Holy Bible

Aionian Edition®

Tongan Bible, Revised West

AionianBible.org

Na'e Liliuokalani 'a e'uluaki Tohi tapu ma'oni'oni'a e mamani

100% tau'ataina ke hiki tatau pea paaki

Na'e toe 'iloa foki ko " ko e Tohi tapu lanu valeti "

Holy Bible Aionian Edition ®
Tongan Bible, Revised West

Creative Commons Attribution 4.0 International, 2018-2025
Source text: eBible.org
Source version: 4/18/2025
Source copyright: Public Domain
James Baxley, 2014

Formatted by Speedata Publisher 5.1.9 (Pro) on 6/3/2025
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously
https://AionianBible.org

Published by Nainoia Inc, https://Nainoia-Inc.signedon.net
All profits are given to https://CoolCup.org

We pray for a modern Creative Commons translation in every language
Translator resources at https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

Talamu'aki

Tongan at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aïdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aïdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at AionianBible.org, with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to CoolCup.org.

History

Tongan at AionianBible.org/History

06/21/75 - Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
09/15/18 - Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
10/28/19 - Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
01/23/22 - Volunteers celebrate with pie and prayer.
02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
08/05/24 - 378 translations now available in 165 languages.
08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
10/20/24 - Gospel Primer handout format.
11/24/24 - Progressive Web Application off-line format.
01/28/25 - All profits are given to CoolCup.org.
03/12/25 - 382 translations now available in 166 languages.
05/04/25 - 393 translations now available in 175 languages.
05/27/25 - 462 translations now available in 229 languages.

Fakahokohoko

Fuakava Motu'a

Senesi 11
ʻEkisotosi 57
Levitiko 96
Nomipā 124
Teutalonome 164
Siosiua 198
Fakamaau 221
Lute 244
1 Samuela 248
2 Samuela 278
1 Tuʻi 304
2 Tuʻi 335
1 Meʻa Hokohoko 364
2 Meʻa Hokohoko 392
ʻEsela 425
Nehemaia 435
Eseta 449
Siope 457
Saame 479
Lea Fakatātā 535
Tangata Malanga 555
Hiva ʻa Solomone 562
ʻIsaia 566
Selemaia 611
Tangilāulau 662
ʻIsikieli 667
Taniela 714
Hosea 729
Soeli 736
ʻAmosi 739
ʻOpataia 744
Siona 745
Maika 747
Nehumi 751
Hapakuki 753
Sefanaia 755
Hakeai 757
Sakalaia 759
Malakai 767

Fuakava Fo 'ou

Mātiu 773
Maʻake 802
Luke 820
Sione 851
Kau ʻAposetolo 874
Loma 903
1 Kolinitō 916
2 Kolinitō 928
Kaletia 936
ʻEfesō 940
Filipai 944
Kolose 947
1 Tesalonaika 950
2 Tesalonaika 953
1 Timote 955
2 Timote 959
Taitusi 962
Filimone 964
Hepelū 965
Semisi 974
1 Pita 977
2 Pita 981
1 Sione 984
2 Sione 988
3 Sione 989
Siute 990
Fakahā 991

Fakamatala Fakalahi
Tohi Fakahinohino
Ngaahi lea
Mape
Tuʻutuʻuni
Ngaahi take fakatata, Doré

Fuakava Motu'a

Pea naʻa ne kapusi ai ʻae tangata pea ne tuku ki he [potu]hahake ʻoe ngoue ʻo ʻIteni, ʻae selupimi, mo e heletā ulo, ʻaia naʻe foli fakatakamilo, ke leʻohi ʻae hala ʻoe ʻakau ʻoe moʻui.
Senesi 3:24

Senesi

1 Naʻe fakatupu ʻe he ʻOtua ʻi he kamataʻanga ʻae
langi mo māmani. **2** Pea naʻe fuofuonoa ʻa māmani
mo lala; pea naʻe fakapoʻuli ʻae funga ʻoe loloto. Pea
naʻe ʻōʻōfaki ʻae Laumālie ʻoe ʻOtua ki he fukahi vai. **3**
Pea folofola ʻae ʻOtua, "Ke maama pea naʻe maama
ai." **4** Pea ʻafio ʻe he ʻOtua ki he maama, kuo lelei ia:
pea naʻe vaheʻi ʻe he ʻOtua ʻae maama mei he poʻuli. **5**
Pea naʻe ui ʻe he ʻOtua ʻae maama ko e "ʻAho," pea ne
ui ʻae poʻuli ko e "Pō." Pea ko e efiafi mo e pongipongi
ko e ʻuluaki ʻaho ia. **6** Pea naʻe folofola ʻae ʻOtua, "Ke
ai ʻae ʻatā ʻi he vahaʻa ʻoe ngaahi vai, ke vaheʻi ʻae
ngaahi vai mei he ngaahi vai." **7** Pea naʻe ngaohi ʻe he
ʻOtua, ʻae ʻatā, pea vaheʻi ʻae ngaahi vai naʻe ʻi he lalo
ʻatā, mei he ngaahi vai naʻe ʻi ʻolunga ʻi he ʻatā: pea
naʻe hoko ia. **8** Pea naʻe ui ʻae ʻatā ʻe he ʻOtua ko e
"Langi." Pea ko e efiafi mo e pongipongi ko hono ʻaho
ua ia. **9** Pea naʻe folofola ʻae ʻOtua, "Ke fakataha ʻae
ngaahi vai ʻi he lalo langi ki he potu pe taha, pea ke hā
mai ʻae mōmoa: pea naʻe hoko ia." **10** Pea naʻe ui ʻe he
ʻOtua ʻae mōmoa ko e Fonua; pea ko e ngaahi vai naʻe
tānaki fakataha, naʻa ne ui ko e Tahi; pea naʻe ʻafio
ʻe he ʻOtua kuo lelei. **11** Pea naʻe folofola ʻae ʻOtua,
"Ke tupu ʻae mohuku mei he kelekele, mo e ʻakau iiki
ʻoku ai hono tenga, mo e ʻakau ʻoku fua, pea ʻi ai hono
tenga, ʻo tatau mo hono faʻahinga:" pea naʻe hoko ia.
12 Pea naʻe tupu mei he kelekele ʻae mohuku, mo e
ʻakau iiki naʻe tupu ai ʻae tenga ʻo hono faʻahinga,
mo e ʻakau ʻoku fua, ʻaia naʻe ʻi ai ʻae tenga ʻo hono
faʻahinga: pea naʻe ʻafio ʻe he ʻOtua kuo lelei. **13** Pea
ko e efiafi mo e pongipongi ko hono ʻaho tolu ia. **14**
Pea naʻe folofola ʻae ʻOtua, "Ke ai ʻae ngaahi maama ʻi
he ʻatā ʻoe langi, ke vaheʻi ʻae ʻaho mei he pō; pea ke
fakaʻilonga ʻaki ia ʻae ngaahi faʻahitaʻu, mo e ngaahi
ʻaho, mo e ngaahi taʻu: **15** pea ke hoko ia ko e ngaahi
maama ʻi he ʻatā ʻoe langi ke fakamaama ki māmani:"
pea naʻe hoko ia. **16** Pea naʻe ngaohi ʻe he ʻOtua ʻae
maama lahi ʻe ua; ko e maama lahi hake ke pule ki
he ʻaho, mo e maama siʻi ke pule ki he pō: pea mo e
ngaahi fetuʻu foki. **17** Pea naʻe tuku ia ʻe he ʻOtua ʻi he
ʻatā ʻoe langi, ke fakamaama ki māmani, **18** Pea ke
pule ki he ʻaho mo e pō, pea ke vaheʻi ʻae maama mei
he poʻuli: pea naʻe ʻafio ʻe he ʻOtua kuo lelei. **19** Pea ko
e efiafi mo e pongipongi ko hono ʻaho fā ia. **20** Pea
naʻe folofola ʻae ʻOtua, "Ke tupu ʻo lahi ʻaupito mei
he ngaahi vai ʻae meʻa moʻui ʻoku totolo, mo e fanga
manupuna ke puna ʻi he funga ʻo māmani, ʻi he ʻatā
ʻoe langi." **21** Pea naʻe ngaohi ʻe he ʻOtua ʻae ngaahi
tofuaʻa lalahi, mo e meʻa moʻui kotoa pē naʻe ngaolo,
ʻaia ne tupu lahi ʻaupito mei he ngaahi vai ʻi honau
faʻahinga, mo e fanga manupuna kotoa pē ʻi honau
faʻahinga pea naʻe ʻafio ʻe he ʻOtua kuo lelei. **22** Pea
naʻe tāpuakiʻi ʻakinautolu ʻe he ʻOtua, ʻo pehē, "Mou
fanafanau, mo tupu ke lahi, pea fakafonu ʻae ngaahi
vai ʻoe tahi, pea ke tupu ke lahi ʻae fanga manupuna ʻi
māmani. **23** Pea ko e efiafi mo e pongipongi ko hono
ʻaho nima ia. **24** Pea naʻe folofola ʻae ʻOtua, "Ke tupu
mei he fonua ʻae meʻa moʻui ʻi hono faʻahinga, ʻae
fanga manu, mo e meʻa totolo, mo e manu ʻoe vao ʻi
hono faʻahinga:" pea naʻe hoko ia. **25** Pea naʻe ngaohi
ʻe he ʻOtua ʻae manu ʻoe vao ʻi hono faʻahinga, mo e
fanga manu lalahi ʻi honau faʻahinga, mo e meʻa kotoa
pē ʻoku totolo ʻi he funga fonua ʻi hono faʻahinga:
pea naʻe ʻafio ʻe he ʻOtua kuo lelei ia. **26** Pea naʻe
folofola ʻae ʻOtua, "Ke tau ngaohi ʻae tangata ʻi hotau
tatau, mo e tau anga: pea kenau pule ki he ika ʻoe
tahi, mo e manupuna ʻoe ʻatā, mo e fanga manu, mo
māmani kotoa pē, mo e meʻa totolo kotoa pē ʻoku
ngaue ʻi he kelekele." **27** Ko ia naʻe ngaohi ʻae tangata
ʻe he ʻOtua ʻi hono tatau, naʻa ne ngaohi ia ʻi he tatau
ʻoe ʻOtua; naʻa ne ngaohi ʻakinaua ko e tangata mo
e fefine. **28** Pea naʻe tāpuakiʻi ʻakinaua ʻe he ʻOtua,
pea folofola ʻae ʻOtua kiate kinaua, "Fanafanau, mo
fakatokolahi, mo fakakakai ʻa māmani, pea pule ki ai:
pea pule ki he ika ʻoe tahi, mo e fanga manupuna ʻoe
ʻatā, mo e meʻa moʻui kotoa pē ʻoku ngaue ʻi he funga
ʻo māmani." **29** Pea naʻe folofola ʻae ʻOtua, "Vakai, kuo
u foaki kiate kimoua ʻae ʻakau iiki kotoa pē ʻoku ʻi ai
hono tenga, ʻaia ʻoku ʻi he funga ʻoe fonua kotoa, mo e
ʻakau kotoa pē ʻoku fua ʻaia ʻoku ʻi ai hono tenga; ko
ia ia ke mo kai. **30** Pea ko e fanga manu kotoa pē ʻi
he fonua, mo e fanga manupuna kotoa pē ʻoe ʻatā,
mo e meʻa moʻui kotoa pē ʻoku totolo ʻi he fonua, ʻe
kai ʻi he ʻakaulaumata kotoa pē:" pea naʻe hoko ia. **31**
Pea naʻe ʻafio ʻe he ʻOtua ki he meʻa kotoa pē naʻa ne
ngaohi, pea vakai, naʻe lelei ʻaupito. Pea ko e efiafi mo
e pongipongi ko hono ʻaho ono ia.

2 Naʻe pehē ʻa hono ngaohi ʻo ʻosi ʻae langi mo e
fonua, mo hona nāunau kotoa pē. **2** Pea ʻi hono
fitu ʻoe ʻaho kuo fakaʻosi ʻe he ʻOtua ʻa ʻene ngāue
ʻaia naʻa ne fai; pea naʻe tutuku ia ʻi hono fitu ʻoe
ʻaho, mei heʻene ngāue kotoa pē ʻaia naʻa ne fai. **3** Pea
naʻe tāpuaki ʻe he ʻOtua ʻa hono fitu ʻoe ʻaho, mo ne
fakatapui ia: koeʻuhi ko ia ia naʻa ne tutuku ai mei
heʻene ngāue kotoa pē, ʻaia naʻe fakatupu mo ngaohi

ʻe he ʻOtua. 4 Ko e tala fakahohoko eni ki he ngaohi
ʻoe langi mo māmani, ʻi he ʻaho ʻaia naʻe fakatupu
ai ʻe Sihova ko e ʻOtua, ʻa māmani pea mo e langi, 5
Mo e ʻakau kotoa pē ʻoe fonua ʻi he teʻeki ke tuʻu ia ʻi
he kelekele, mo e ʻakau iiki kotoa pē ʻoe fonua, ʻi he
teʻeki ai ke tupu: he naʻe teʻeki ke tuku ʻe he ʻOtua
ha ʻuha ki he kelekele, pea naʻe ʻikai ha tangata ke
ngoueʻi ʻae kelekele. 6 Ka naʻe ʻalu hake ʻae vaivao
mei he fonua, ke fakaviviku ʻae funga kelekele kotoa
pē. 7 Pea naʻe ngaohi ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻae tangata
mei he efu ʻoe kelekele, pea ne mānava ki hono avaʻi
ihu ʻae mānava ʻoe moʻui; pea hoko ʻae tangata ko e
laumālie moʻui. 8 Pea naʻe tō ʻae ngoue ʻe Sihova ko e
ʻOtua ki he potu hahake ʻi ʻIteni; pea ne tuku ki ai ʻae
tangata ʻaia naʻa ne ngaohi. 9 Pea naʻe fakatupu ʻe
Sihova ko e ʻOtua mei he kelekele ʻae ʻakau kotoa pē
ʻoku matamatalelei, pea lelei ki he kai; mo e ʻakau ʻoe
moʻui foki ʻi he loto ngoue, pea mo e ʻakau ʻoe ʻilo ʻoe
lelei mo e kovi. 10 Pea naʻe ʻalu atu ʻae vaitafe ʻi ʻIteni
ke fakaviviku ʻae ngoue; pea ne mavahevahe ia mei
ai ʻi he mangaʻivai ʻe fā. 11 Ko e hingoa ʻoe ʻuluaki
ko Pisoni: ko ia ia ʻoku takatakai ʻae fonua kotoa ko
Havila, ʻaia ʻoku ʻi ai ʻae koula; 12 Pea ʻoku lelei ʻae
koula ʻoe fonua ko ia pea ʻoku ʻi ai ʻae mataʻitofe, mo e
maka ko e onike. 13 Pea ko e hingoa ʻo hono ua ʻoe
vaitafe ko Kihoni: ko ia ia ʻoku takatakai ʻae fonua
kotoa ko Kusi. 14 Pea ko e hingoa ʻo hono tolu ʻoe
vaitafe ko Hitikeli: ko ia ia ʻoku tafe atu ki he hahake
ʻo ʻAsilia. Pea ko hono fā ʻoe vaitafe ko ʻIufaletesi. 15
Pea naʻe ʻave ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻae tangata ʻone
tuku ia ki he ngoue ko ʻIteni, ke tauhi mo leʻo ki ai. 16
Pea naʻe fekau ʻe Sihova ko e ʻOtua ki he tangata, ʻo
pehē, "ʻE ngofua ʻa hoʻo kai mei he ʻakau kotoa pē ʻoe
ngoue, 17 Ka ko e ʻakau ʻoe ʻilo ʻoe lelei mo e kovi, ʻe
ʻikai te ke kai mei ai: he ko e ʻaho ko ia te ke kai ai, ko
e moʻoni te ke mate." 18 Pea naʻe folofola ʻe Sihova ko
e ʻOtua, "ʻOku ʻikai lelei ke tokotaha pe ʻae tangata: te
u ngaohi kiate ia ha tokoni ʻoku taau mo ia." 19 Pea
naʻe ngaohi ʻe Sihova ko e ʻOtua, mei he kelekele ʻae
fanga manu kotoa pē ʻoe fonua, mo e manu kotoa pē
ʻoe ʻatā; pea ne ʻomi ia kia ʻAtama, ke vakai pe ko e hā
te ne ui ʻakinautolu: pea ʻilonga ʻae hingoa naʻe ai ʻe
ʻAtama ki he meʻa moʻui kotoa pē, ko hono hingoa ia.
20 Pea naʻe fakahingoa ʻe ʻAtama ʻae fanga manu lalahi
kotoa pē, mo e fanga manupuna ʻoe ʻatā, mo e fanga
manu kotoa pē ʻoe vao; ka naʻe ʻikai ke ʻilo kia ʻAtama
ha tokoni naʻe taau mo ia. 21 Pea naʻe tuku ʻe Sihova
ko e ʻOtua, ʻae mohe maʻu kia ʻAtama, pea naʻa ne
mohe: pea naʻa ne toʻo hono hui vakavaka ʻe taha,
pea naʻe toe fakamaʻopoʻopo ʻa hono kakano. 22 Pea
ko e hui vakavaka ʻaia naʻe toʻo ʻe Sihova ko e ʻOtua
mei he tangata, naʻa ne ngaohi mei ai ʻae fefine, pea
ʻomi ia ki he tangata. 23 Pea naʻe pehē ʻe ʻAtama, "Ko
e hui eni ʻo hoku ngaahi hui, mo e kakano ʻo hoku
kakano: ʻe ui ia ʻko e Fefine,' koeʻuhi naʻe toʻo ia mei
he Tangata." 24 Ko ia ʻe tukuange ai ʻe he tangata ʻa
ʻene tamai mo ʻene faʻē, kae pikitai ki hono uaifi: pea
te na kakano taha pe. 25 Pea naʻa na fakatou telefua,
ʻae tangata mo hono uaifi, pea naʻe ʻikai te na mā ai.

3 Pea naʻe olopoto lahi hake ʻae ngata ʻi he manu
kotoa pē ʻoe fonua, ʻaia naʻe ngaohi ʻe Sihova ko e
ʻOtua. Pea pehē ʻe ia ki he fefine, "ʻOku moʻoni koā
kuo pehē ʻe he ʻOtua, "ʻE ʻikai te mo kai ʻi he ʻakau
kotoa pē ʻoe ngoue?"" 2 Pea naʻe pehē ʻe he fefine ki
he ngata, "ʻOku ngofua ʻema kai ʻi he fua ʻoe ngaahi
ʻakau ʻoe ngoue: 3 Ka ko e fua ʻoe ʻakau ʻaia ʻoku ʻi he
loto ngoue, kuo folofola mai ʻe he ʻOtua, "ʻE ʻikai te mo
kai ai, pea ʻe ʻikai te mo ala ki ai, telia naʻa mo mate."
4 Pea pehē ʻe he ngata ki he fefine, "ʻOku ʻikai moʻoni
te mo mate. 5 He ʻoku ʻilo ʻe he ʻOtua, ʻi he ʻaho te
mo kai ai, ʻe toki ʻā ai homo mata, pea te mo hangē
ko e ʻotua, ke ʻilo ai ʻae lelei mo e kovi." 6 Pea ʻi he
mamata ʻe he fefine ʻoku lelei ʻae ʻakau ki he kai, mo
matamatalelei ki he mata, pea ko e ʻakau ke velevele
ki ai ke fakapotoʻi, naʻa ne toʻo ai hono fua, ʻo kai, pea
naʻa ne ʻange foki ki hono ʻhusepāniti, pea naʻa ne kai.
7 Pea naʻe ʻā ai ʻae mata ʻokinaua ʻosi pe, pea na ʻilo
kuo na telefua; pea naʻa na tui ʻae lou fiki, ʻona vala
ʻaki ia. 8 Pea naʻa na fanongo ki he leʻo ʻo Sihova ko e
ʻOtua, ʻi he ʻalu ʻi he ngoue ʻi he mokomoko ʻoe ʻaho:
pea naʻe toitoi ʻa ʻAtama mo hono uaifi, mei he ʻao ʻo
Sihova ko e ʻOtua, ʻi he ngaahi ʻakau ʻoe ngoue. 9 Pea
naʻe ui ʻe Sihova ko e ʻOtua kia ʻAtama, ʻo ne pehē
kiate ia, "ʻOku ke ʻi fē?" 10 Pea pehē ʻe ia, "Naʻaku
fanongo ki ho leʻo ʻi he ngoue, pea naʻaku manavahē,
koeʻuhi kuo u telefua; pea u toitoi ai." 11 Pea pehē
ʻe ia, "Ko hai kuo fakahā kiate koe ʻoku ke telefua?
Kuo ke kai ʻi he ʻakau, ʻaia naʻaku fekau kiate koe, ke
ʻoua naʻa ke kai ai?" 12 Pea pehē ʻe he tangata, "Ko e
fefine ʻaia naʻa ke foaki ke ma nonofo, naʻe ʻomi ʻe
ia kiate au mei he ʻakau pea u kai ai." 13 Pea naʻe
folofola ʻa Sihova ko e ʻOtua ki he fefine, "Ko e hā eni
kuo ke fai?" Pea pehē ʻe he fefine, "Naʻe kākaaʻi au ʻe
he ngata, pea u kai." 14 Pea naʻe folofola ʻa Sihova ko
e ʻOtua ki he ngata, "Koeʻuhi kuo ke fai eni, kuo ke
malaʻia lahi hake ʻi he fanga manu lalata kotoa pē, mo

e manu kotoa pē ʻoe vao; te ke ngaolo koe ʻi ho kete,
pea te ke kai ʻae efu ʻi he ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo hoʻo
moʻui: 15 pea te u tuku ʻae taufehiʻa ʻiate koe mo e
fefine, pea ki ho hako mo hono hako; ʻe laiki ʻe ia ho
ʻulu, pea te ke fakavolu ʻe koe ʻa hono muivaʻe." 16 Pea
naʻe pehē ʻe ia ki he fefine, "Te u fakalahi ʻaupito ʻa
hoʻo mamahi ʻi hoʻo fanafanau: te ke fāʻeleʻi ʻae fānau
ʻi he mamahi; pea ʻe ʻi ho husepāniti ʻa hoʻo holi, pea
te ne puleʻi koe." 17 Pea naʻe pehē ʻe ia kia ʻAtama,
"Koeʻuhi kuo ke tokanga ki he leʻo ʻo ho uaifi, pea kuo
ke kai ʻi he ʻakau ʻaia ne u fekau kiate koe, 'Ke ʻoua
naʻa ke kai ai:' kuo malaʻia ʻae kelekele koeʻuhi ko koe;
te ke kai mei ai ʻi he mamahi ʻi he ngaahi ʻaho kotoa
pē ʻo hoʻo moʻui; 18 ʻe tupu mei ai kiate koe ʻae ʻakau
talatala mo e talatalaʻāmoa; pea te ke kai ʻae ʻakau
iiki ʻoe fonua; 19 te ke kai ʻae meʻakai ʻi he kakava ʻo
ho mata, kaeʻoua ke ke foki ki he kelekele; he naʻe
toʻo koe mei ai: he ko e efu koe, pea te ke toe foki ki
he efu." 20 Pea naʻe ui ʻe ʻAtama ʻae hingoa ʻo hono
uaifi ko ʻIvi; koeʻuhi ko e faʻē ia ʻoe kakai moʻui kotoa
pē. 21 Naʻe ngaohi foki ʻe Sihova ko e ʻOtua mei he
kiliʻi manu, ʻae ngaahi kofu kia ʻAtama mo hono uaifi,
pea naʻa ne fakakofuʻi ʻakinaua. 22 Pea naʻe folofola ʻa
Sihova ko e ʻOtua, "Vakai, kuo hoko ʻae tangata ke
hangē ko ha taha ʻiate kitautolu, ke ne ʻilo ʻae lelei
mo e kovi: pea ko eni, telia naʻa mafao atu ʻe ia hono
nima, pea ne toli foki mei he ʻakau ʻoe moʻui, ʻo kai,
pea moʻui ʻo taʻengata:" 23 Ko ia naʻe fekau atu ia ʻe
Sihova ko e ʻOtua mei he ngoue ʻo ʻIteni, ke ne ngāue
ki he kelekele ʻaia naʻe toʻo ia mei ai. 24 Pea naʻa ne
kapusi ai ʻae tangata pea ne tuku ki he [potu]hahake
ʻoe ngoue ʻo ʻIteni, ʻae selupimi, mo e heletā ulo, ʻaia
naʻe foli fakatakamilo, ke leʻohi ʻae hala ʻoe ʻakau ʻoe
moʻui.

4 Pea naʻe ʻilo ʻe ʻAtama ʻa hono uaifi ko ʻIvi; pea
tuituʻia ia, pea fanauʻi ʻa Keini, pea pehē ʻe ia, "Kuo
u maʻu ha tangata meia Sihova." 2 Pea ne toe fanauʻi
ʻa hono tehina ko ʻEpeli. Pea ko e tauhi sipi ʻa ʻEpeli,
ka ko e tauhi ngoue ʻa Keini. 3 Pea ʻi he hokosia ʻae
ngaahi ʻaho, naʻe ʻomi ʻe Keini ʻae ngaahi fua ʻoe
kelekele, ko e feilaulau kia Sihova. 4 Pea naʻe ʻomi foki
ʻe ʻEpeli, ʻae veloaki mo ia naʻe ngako ʻi heʻene fanga
manu. Pea naʻe leleiʻia ʻa Sihova kia ʻEpeli mo ʻene
feilaulau: 5 Ka naʻe ʻikai te ne leleiʻia kia Keini mo
ʻene feilaulau. Pea naʻe ʻita ʻaupito ʻa Keini, pea kehe
hono mata. 6 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Keini, "Ko
e hā ʻoku ke ʻita ai? Pea ko e hā ʻoku kehe ai ho mata?
7 Kapau te ke fai lelei, ʻikai ʻe maʻu koe? Pea ka ʻikai
te ke fai lelei, ʻoku ʻi he matapā ʻae angahala. Pea ʻe
anganofo ia kiate koe, pea te ke pule kiate ia." 8 Pea
naʻe alea ʻa ʻEpeli mo hono tokoua: pea lolotonga ʻena
ʻi he ngoue, naʻe tuʻu hake ʻa Keini ki hono tehina ko
ʻEpeli, ʻone tāmateʻi ia. 9 Pea naʻe folofola ʻa Sihova
kia Keini, "Ko e fē ʻa ʻEpeli ko ho tehina?" Pea pehē
ʻe ia, "'Oku ʻikai te u ʻilo: he ko e tauhi au ʻa hoku
tokoua?" 10 Pea pehē ʻe ia, "Ko e hā eni kuo ke fai?
ʻOku tangi kiate au mei he kelekele ʻae leʻo ʻoe toto ʻo
ho tehina. 11 Pea ko eni, kuo fakamalaʻia koe mei he
kelekele, ʻaia kuo fakamanga hono ngutu ke maʻu mei
ho nima ʻae toto ʻoho tehina; 12 ʻoka ke ka ngoueʻi ʻae
kelekele, ʻe ʻikai tupu lelei kiate koe ʻa hono fua; te ke
hoko ko e fehēhēʻaki mo e hehengi ʻi he fonua." 13 Pea
naʻe pehē ʻe Keini kia Sihova, "'Oku lahi hake ʻa hoku
tautea ʻi heʻeku faʻa kātaki. 14 Vakai, kuo ke kapusi au
ʻi he ʻaho ni mei he funga ʻoe fonua; pea ʻe fufū au
mei ho fofonga; pea teu fehēhēʻaki mo hehengi ʻi he
fonua; pea ʻe hoko ʻo pehē, ko ia kotoa pē ʻoku ʻiloʻi au
ʻe tāmateʻi au." 15 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kiate
ia, "Ko ia ia ʻoku ne tāmateʻi ʻa Keini, ʻe tō kiate ia
ʻae tautea ʻo liunga fitu." Pea naʻe ʻai ʻe Sihova ʻae
fakaʻilonga kia Keini, telia naʻa ʻilo ia ʻe ha taha, pea
tāmateʻi ia. 16 Pea naʻe ʻalu atu ʻa Keini mei he ʻao
ʻo Sihova, ke nofo ʻi he fonua ko Noti, ʻi he [potu]
hahake ʻo ʻIteni. 17 Pea naʻe ʻilo ʻe Keini ʻa hono uaifi,
pea tuituʻia ia mo ne fanauʻi ʻa ʻInoke: pea naʻe langa
ʻe ia ʻae kolo, pea naʻa ne fakahingoa ʻae kolo ki he
hingoa ʻo hono foha ko ʻInoke. 18 Pea naʻe fanauʻi kia
ʻInoke ʻa ʻIlati pea tupu ʻia ʻIlati ʻa Mihuseale: pea tupu
ʻia Mihuseale ʻa Metuseʻeli: pea tupu ʻia Metuseʻeli
ʻa Lemeki, 19 Pea naʻe maʻu ʻe Lemeki kiate ia ʻae
ongo uaifi: ko e hingoa ʻoe tokotaha ko ʻAta, pea ko
e hingoa ʻoe tokotaha ko Sila. 20 Pea naʻe fanauʻi ʻe
ʻAta ʻa Sepale ko e tamai ia ʻanautolu ʻoku nofo ʻi
he ngaahi fale fehikitaki mo tauhi ʻae fanga manu.
21 Pea ko e hingoa ʻo hono tokoua ko Supale: ko e
tamai ia ʻanautolu kotoa pē ʻoku faiva ʻaki ʻae meʻa
tatangi mo e meʻa ʻoku ifi. 22 Pea fāʻeleʻi foki ʻe Sila
ʻa Tupale-Keini, ko e tufunga ʻoe ngaahi meʻa kotoa
pē ʻi he palasa mo e ukamea; pea ko e tuofefine ʻo
Tupale-Keini ko Neama. 23 Pea naʻe pehē ʻe Lemeki ki
hono ongo uaifi ko ʻAta mo Sila, "Fanongo ki hoku
leʻo; ʻae ongo uaifi ʻo Lemeki, fakafanongo ki heʻeku
lea: he kuo u tāmateʻi ha tangata ʻi hoku lavea, ʻio,
ko e talavou koeʻuhi ko ʻeku mamahi. 24 Kapau ʻe
totongi ʻia Keini ʻo liunga fitu, ko e moʻoni, ʻe liunga

fitungofulu ia lau ʻe fitu kia Lemeki.” 25 Pea naʻe toe
ʻilo ʻe ʻAtama ʻa hono uaifi; pea fāʻeleʻi ʻe ia ʻae tama,
pea naʻe ui hono hingoa ko Seti: he naʻe [pehē ʻe ia],
“Kuo foaki kiate au ʻe he ʻOtua ha hako ʻe taha ko e
fetongi ʻo ʻEpeli, ʻaia naʻe tāmateʻi ʻe Keini.” 26 Pea
naʻe fanauʻi foki ha foha kia Seti; pea naʻe ui hono
hingoa ko ʻInosi: pea naʻe kamata ui ʻae kakai ki he
huafa ʻo Sihova.

5 Ko eni ʻae tohi ʻoe hako ʻo ʻAtama. ʻI he ʻaho naʻe
fakatupu ʻe he ʻOtua ʻae tangata, naʻa ne ngaohi ia
ʻi he tatau ʻoe ʻOtua; 2 Naʻa ne fakatupu ʻakinaua ko e
tangata mo e fefine; pea ne tāpuakiʻi ʻakinaua, pea ui
hona hingoa ko ʻAtama, ʻi he ʻaho naʻe fakatupu ai
ʻakinaua. 3 Pea naʻe moʻui ʻa ʻAtama ʻi he taʻu ʻe teau
ma tolungofulu, pea ne fakatupu [ʻae foha]ʻi hono
tatau ʻoʻona, mo ʻene anga; pea naʻe ui hono hingoa
ko Seti: 4 Pea ko e ngaahi ʻaho ʻo ʻAtama hili ʻae fānau
kiate ia ʻa Seti ko e taʻu ʻe valungeau: pea naʻa ne
fakatupu ʻae ngaahi foha mo e ngaahi ʻofefine: 5 Pea
ko e ngaahi ʻaho kotoa pē naʻe moʻui ai ʻa ʻAtama, ko
e taʻu ʻe hivangeau, mā tolungofulu: pea pekia ia. 6
Pea naʻe moʻui ʻa Seti ko e taʻu ʻe teau ma nima, pea
ne fakatupu ʻa ʻInosi: 7 Pea hili ʻae fanauʻi ʻa ʻInosi
naʻe moʻui ʻa Seti ʻi he taʻu ʻe valungeau ma fitu,
pea naʻe fānau kiate ia ʻae ngaahi foha mo e ngaahi
ʻofefine. 8 Pea ko e ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo Seti, ko
e taʻu ʻe hivangeau ma hongofulu ma ua: pea pekia
ia. 9 Pea naʻe moʻui ʻa ʻInosi, ko e taʻu ʻe hivangofulu,
pea ne fakatupu ʻa Kēnani: 10 Pea hili ʻae fanauʻi ʻa
Kēnani naʻe moʻui ʻa ʻInosi ʻi he taʻu ʻe valungeau ma
hongofulu ma nima pea naʻe fānau kiate ia ʻae ngaahi
foha mo e ngaahi ʻofefine: 11 Pea ko e ngaahi ʻaho
kotoa pē ʻo ʻInosi, ko e taʻu ʻe hivangeau ma nima:
pea pekia ia. 12 Pea naʻe moʻui ʻa Kēnani ko e taʻu ʻe
fitungofulu, pea ne fakatupu ʻa Malelili: 13 Pea hili ʻae
fanauʻi ʻa Malelili naʻe moʻui ʻa Kēnani ʻi he taʻu ʻe
valungeau ma fāngofulu, pea naʻe fānau kiate ia ʻae
ngaahi foha mo e ngaahi ʻofefine: 14 Pea ko e ngaahi
ʻaho kotoa pē ʻo Kēnani, ko e taʻu ʻe hivangeau ma
hongofulu pea pekia ia. 15 Pea naʻe moʻui ʻa Malelili
ko e taʻu ʻe onongofulu ma nima, pea ne fakatupu
ʻa Seleti: 16 Pea hili ʻae fanauʻi ʻa Seleti naʻe moʻui
ʻa Malelili ʻi he taʻu ʻe valungeau ma tolungofulu
pea naʻe fānau kiate ia ʻae ngaahi foha mo e ngaahi
ʻofefine: 17 Pea ko e ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo Malelili,
ko e taʻu ʻe valungeau ma hivangofulu ma nima: pea
pekia ia. 18 Pea naʻe moʻui ʻa Seleti ko e taʻu ʻe teau ma
onongofulu ma ua, pea ne fakatupu ʻa ʻInoke: 19 Pea
hili ʻae fanauʻi ʻa ʻInoke naʻe moʻui ʻa Seleti ʻi he taʻu ʻe
valungeau, pea naʻe fānau kiate ia ʻae ngaahi foha mo
e ngaahi ʻofefine. 20 Pea ko e ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo
Seleti, ko e taʻu ʻe hivangeau ma onongofulu ma ua:
pea pekia ia. 21 Pea naʻe moʻui ʻa ʻInoke ko e taʻu ʻe
onongofulu ma nima, pea ne fakatupu ʻa Metusela: 22
Pea hili ʻae fanauʻi kiate ia ʻa Metusela naʻe ʻeveʻeva
ʻa ʻInoke mo e ʻOtua ʻi he taʻu ʻe tolungeau, pea naʻe
fānau kiate ia ʻae ngaahi foha mo e ngaahi ʻofefine: 23
Pea ko e ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo ʻInoke, ko e tau ʻe
tolungeau ma onongofulu ma nima: 24 Pea naʻe ʻaʻeva
ʻa ʻInoke mo e ʻOtua pea naʻe ʻikai ia; he naʻe ʻave ia
ʻe he ʻOtua. 25 Pea naʻe moʻui ʻa Metusela ko e taʻu
ʻe teau ma valungofulu ma fitu, pea ne fakatupu ʻa
Lemeki: 26 Pea hili ʻae fanauʻi ʻa Lemeki naʻe moʻui ʻa
Metusela ʻi he taʻu ʻe fitungeau ma valungofulu ma ua,
pea naʻe fānau kiate ia ʻae ngaahi foha mo e ngaahi
ʻofefine: 27 Pea ko e ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo Metusela
ko e taʻu ʻe hivangeau ma onongofulu ma hiva: pea
pekia ia. 28 Pea naʻe moʻui ʻa Lemeki ko e taʻu ʻe teau
ma valungofulu ma ua, pea ne fakatupu ha foha: 29
Pea naʻa ne ui hono hingoa ko Noa, ʻo pehē, “Ko eni
ia ʻe fakafiemālie kiate kitautolu ʻi heʻetau ngāue,
mo e ongosia ʻa hotau nima, koeʻuhi ko e kelekele
kuo fakamalaʻia ʻe Sihova.” 30 Pea hili ʻae fanauʻi ʻa
Noa naʻe moʻui ʻa Lemeki ʻi he taʻu ʻe nimangeau ma
nimangofulu ma nima, pea naʻe fānau kiate ia ʻae
ngaahi foha mo e ngaahi ʻofefine: 31 Pea ko e ngaahi
ʻaho kotoa pē ʻo Lemeki ko e taʻu ʻe fitungeau ma
fitungofulu ma fitu: pea pekia ia. 32 Pea ko Noa, naʻe
nimangeau taʻu hono motuʻa: pea fakatupu ʻe Noa ʻa
Semi, mo Hami, mo Sepeti.

6 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he fakaʻaʻau ke tokolahi
ʻae kakai ʻi he funga ʻo māmani, naʻe fanauʻi ʻae
ngaahi ʻofefine kiate kinautolu, 2 Pea mamata ʻe he
ngaahi foha ʻoe ʻOtua ki he ngaahi ʻofefine ʻoe tangata
ʻoku nau hoihoifua; pea naʻa nau fili mei ai ʻae ngaahi
uaifi ʻo maʻu kiate kinautolu. 3 Pea naʻe folofola ʻa
Sihova, “E ʻikai ʻahiʻahi maʻuaipē ʻa hoku Laumālie mo
e tangata, he ko e kakano foki ia: ka ʻe hoko hono
ngaahi ʻaho ki he taʻu ʻe teau ma uofulu.” 4 ʻI he ngaahi
ʻaho ko ia naʻe ai ʻae kakai lalahi ʻi māmani; pea hili ia
foki, ʻi he ʻalu ʻae ngaahi foha ʻoe ʻOtua ki he ngaahi
ʻofefine ʻoe tangata, pea nau fānau kiate kinautolu,
naʻe mālohi lahi ʻae kau tangata ko ia, ʻae kau tangata
ongoongo ʻoe muʻaki kuonga. 5 Pea naʻe ʻafio ʻe he
ʻOtua kuo lahi ʻae angahala ʻae tangata ʻi māmani,
pea kuo kovi maʻuaipē ʻae filioʻi kotoa pē ʻoe ngaahi

mahalo ʻa hono loto. 6 Pea naʻe fakatomala ʻa Sihova
koeʻuhi kuo ne ngaohi ʻae tangata ʻi māmani, pea
naʻe mamahi ai ʻa hono finangalo. 7 Pea naʻe folofola
ʻa Sihova, "Te u fakaʻauha mei he funga ʻo māmani
ʻae tangata ʻaia kuo u ngaohi; ko e tangata, mo e
manu, mo e meʻa totolo, mo e fanga manu ʻoe ʻatā;
he ʻoku ou fakatomala ʻi heʻeku ngaohi ʻakinautolu."
8 Ka naʻe ʻofeina ʻa Noa ʻi he ʻao ʻo Sihova. 9 Ko eni
ʻae tala hohoko kia Noa ko e tangata angatonu mo
haohaoa ʻa Noa ʻi hono toʻutangata, pea naʻe ʻaʻeva ʻa
Noa mo e ʻOtua. 10 Pea naʻe fakatupu ʻe Noa ʻae foha
ʻe toko tolu, ko Semi, mo Hami, mo Sefeti. 11 Naʻe
fakalielia foki ʻa māmani ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, pea naʻe
fonu ʻa māmani ʻi he fakamālohi. 12 Pea naʻe ʻafioʻi ʻe
he ʻOtua ki māmani, pea vakai kuo kovi ia; he naʻe
fakalieliaʻi ʻe he kakano kotoa pē hono hala ʻi māmani.
13 Pea naʻe folofola ʻe he ʻOtua kia Noa, "Kuo hoko ki
hoku ʻao ʻae ngataʻanga ʻoe kakano kotoa pē; he kuo
fonu ʻa māmani ʻi he fakamālohi ʻiate kinautolu; pea
vakai, te u fakaʻauha ʻakinautolu mei he māmani. 14
Ngaohi kiate koe hā vaka mei he ʻakau ko e kofa; te ke
ngaohi ʻae ngaahi ʻana ʻi he vaka, pea te ke vali ʻaki
ia ʻae pulu ʻi loto mo tuʻa. 15 Pea ko eni ʻae anga ʻo
hono ngaohi, Ko hono lōloa ʻoe vaka ko e hanga ʻe
onongeau, ko hono māukupu ko e hanga ʻe teau pea
ko hono māʻolunga ko e hanga ʻe onongofulu. 16 Te ke
ngaohi ha kātupa ʻi he vaka pea te ke fakaʻosi ia ʻi he
hanga ʻe ua ki ʻolunga; pea te ke ʻai ʻae matapā ʻoe
vaka ʻi hono kaokao; pea te ke ngaohi ʻae fata ʻi lalo,
mo hono ua, mo hono tolu, [ki ʻolunga]. 17 Pea vakai,
ko au, ʻio, ko au, ʻoku ou ʻomi ʻae lōmaki ʻoe ngaahi
vai ki māmani, ke fakaʻauha ʻae kakano kotoa pē mei
he lalo langi, ʻaia ʻoku ʻi ai ʻae mānava ʻoe moʻui; pea
ʻe mate ʻae meʻa kotoa pē ʻoku ʻi māmani. 18 Ka te
u fokotuʻumaʻu mo koe ʻeku fuakava; pea te ke haʻu
ki he vaka, ʻa koe, mo ho ngaahi foha, mo ho uaifi,
mo e ngaahi uaifi ʻo ho ngaahi foha mo koe. 19 Pea
te ke ʻomi ki he vaka ʻo tautau toko ua mei he meʻa
moʻui kotoa pē ʻoe kakano kotoa pē, ke fakamoʻui
ʻakinautolu mo koe; ko e fefine mo e tangata. 20 Ko e
fanga manupuna ʻi honau faʻahinga, mo e fanga manu
ʻi honau faʻahinga, mo e ngaahi meʻa totolo kotoa pē
ʻoe fonua ʻi hono faʻahinga, ʻe haʻu kiate koe ʻae toko
ua ʻi he faʻahinga kotoa pē, ke fakamoʻui. 21 Pea ke
toʻo kiate koe ʻi he meʻakai kotoa pē ʻoku kai, pea te
ke tānaki ia kiate koe; pea ko e meʻakai ia kiate koe,
pea mo kinautolu." 22 Naʻe fai pehē ʻe Noa; ʻo hangē
ko ia kotoa pē naʻe fekau kiate ia ʻe he ʻOtua, ko ia
naʻa ne fai.

7 Pea naʻe folofola ʻa Sihova, kia Noa, "Haʻu koe mo
ho fale kotoa pē ki he vaka; he kuo u vakai kiate
koe ʻoku ke māʻoniʻoni ʻi hoku ʻao ʻi he toʻutangata ni.
2 Te ke toʻo kiate koe ʻo tautau toko fitu ʻi he fanga
manu maʻa kotoa pē ko e tangata mo e fefine; pea
tautau toko ua ʻi he fanga manu taʻemaʻa, ko e tangata
mo e fefine. 3 Ke tautau toko fitu ʻi he fanga manu
foki ʻoe ʻatā, ko e tangata mo e fefine; ke fakamoʻui
ʻae hako ʻi he funga ʻo māmani kotoa pē. 4 He ʻoku
toe ʻae ngaahi ʻaho ʻe fitu, pea te u pule ke ʻuha ki
māmani ʻi he ʻaho ʻe fāngofulu mo e pō ʻe fāngofulu;
pea te u fakaʻauha mei he funga ʻo māmani ʻae ngaahi
meʻa moʻui kotoa pē kuo u ngaohi." 5 Pea naʻe fai
ʻe Noa ʻo hangē ko ia kotoa pē naʻe fekau ʻe Sihova
kiate ia. 6 Pea naʻe onongeau ʻae taʻu ʻo Noa, feʻunga
mo e hoko ʻae lōmaki ʻoe ngaahi vai ki māmani. 7
Pea naʻe hū ʻa Noa ki he vaka mo hono ngaahi foha,
mo hono uaifi, mo e ngaahi uaifi ʻo hono ngaahi foha
mo ia, koeʻuhi ko e ngaahi vai ʻoe lōmaki. 8 Ko e
fanga manu maʻa, mo e fanga manu taʻemaʻa, mo e
fanga manupuna, mo e meʻa kotoa pē ʻoku totolo ʻi he
fonua, 9 Naʻe ʻalu atu kia Noa ʻi he vaka ʻo tautau toko
ua, ko e tangata mo e fefine, ʻo hangē ko e fekau ʻae
ʻOtua kia Noa. 10 Pea ʻi heʻene hili mai ʻae ʻaho ʻe fitu,
naʻe hoko ki māmani ʻae ngaahi vai ʻoe lōmaki. 11 ʻI
he taʻu ʻe onongeau ʻoe moʻui ʻa Noa, ʻi hono ua ʻoe
māhina, mo hono hongofulu ma fitu ʻoe ʻaho ʻi he
māhina, ko e ʻaho ko ia naʻe fakapā hake ai ʻae ngaahi
matavai ʻoe moana lahi, pea naʻe toʻo ai ʻae ngaahi
matavai ʻoe langi. 12 Pea naʻe tō ʻae ʻuha ki māmani,
ʻi he ʻaho ʻe fāngofulu mo e pō ʻe fāngofulu. 13 ʻI he
ʻaho pe ko ia naʻe hū ai ki he vaka ʻa Noa, mo Semi,
mo Hami, mo Sefeti, ko e ngaahi foha ʻo Noa, mo e
uaifi ʻo Noa, mo e ngaahi uaifi ʻe toko tolu ʻa hono
ngaahi foha, mo kinautolu. 14 ʻAkinautolu, mo e fanga
manu ʻoe vao ʻi hono faʻahinga kotoa pē, mo e fanga
manu kotoa pē ʻi honau faʻahinga, mo e meʻa totolo
kotoa pē ʻoku ngaolo ʻi he fonua ʻi hono faʻahinga,
mo e fanga manupuna kotoa pē ʻi hono faʻahinga, ʻae
manu kapakau kehekehe kotoa pē. 15 Pea naʻa nau
ʻalu kia Noa ki he vaka, ʻo tautau toko ua ʻi he kakano
kotoa pē, ʻaia naʻe ʻi ai ʻae mānava ʻoe moʻui. 16 Pea ko
ia naʻe hū ai, naʻe ʻalu ko e tangata mo e fefine ʻi he
kakano kotoa pē, ʻo hangē ko e fekau ʻae ʻOtua kiate ia;
pea naʻe tāpuni ia ʻi ai ʻe Sihova. 17 Pea naʻe ʻi he fonua

ʻae lōmaki ʻi he ʻaho ʻe fāngofulu; pea naʻe hake ʻae
ngaahi vai, pea maʻanu ai ʻae vaka, pea naʻe tētē ia ʻi
ʻolunga, ʻi he fonua. 18 Pea naʻe mālohi ʻae ngaahi vai,
pea tupu lahi ʻi he funga fonua; pea naʻe tētē ʻae vaka
ʻi he fukahi vai. 19 Pea naʻe mālohi ʻaupito ʻae ngaahi
vai ʻi he funga fonua; pea naʻe fakangalo ai ʻae ngaahi
moʻunga māʻolunga kotoa pē, ʻaia naʻe ʻi he lalo langi.
20 Naʻe mālohi ʻae ngaahi vai; naʻe hake ia ko e hanga
ʻe tolungofulu, pea naʻe ʻūfia ai ʻae ngaahi moʻunga.
21 Pea naʻe mate ʻae kakano kotoa pē ʻaia naʻe ngaue
ʻi māmani, ko e fanga manupuna, mo e fanga manu
lalata, mo e fanga manu ʻoe vao, mo e meʻa totolo
kotoa pē ʻoku ngaolo ʻi he fonua, mo e tangata kotoa
pē: 22 Ko ia kotoa pē naʻe ʻi honau avaʻi ihu ʻae mānava
ʻoe moʻui, ʻaia kotoa pē naʻe ʻi he fonua mōmoa naʻe
mate. 23 Pea naʻe fakaʻauha ʻae meʻa moʻui kotoa
pē ʻaia naʻe ʻi he funga kelekele, ʻae tangata, mo e
fanga manu, mo e ngaahi meʻa totolo, mo e fanga
manupuna ʻoe ʻatā; pea naʻe fakaʻauha ʻakinautolu
mei he māmani; pea naʻe toe pe ʻa Noa, mo kinautolu
naʻe ʻiate ia ʻi he vaka. 24 Pea naʻe mālohi ʻae ngaahi
vai ʻi māmani ʻi he ʻaho ʻe teau ma nimangofulu.

8 Pea naʻe manatu ʻae ʻOtua kia Noa, mo e meʻa moʻui
kotoa pē, mo e fanga manu kotoa pē ʻaia naʻe ʻi he
vaka mo ia: pea naʻe pule ʻe he ʻOtua ke ʻalu atu ʻae
matangi ʻi he funga ʻo māmani, pea naʻe matuku ai ʻae
ngaahi vai; 2 Naʻe tāpuni foki ʻae ngaahi matavai ʻoe
moana mo e ngaahi matavai ʻoe langi, pea naʻe taʻofi
ʻae ʻuha mei he langi; 3 Pea naʻe fakaʻaʻau ke matuku
ʻae ngaahi vai mei māmani: pea ʻi he fakaʻosi ʻae ʻaho
ʻe teau ma nimangofulu kuo siʻi ʻae ngaahi vai. 4 Pea
naʻe toka ʻae vaka ʻi he ngaahi moʻunga ʻo ʻAlalate,
ʻi hono fitu ʻoe māhina, ʻi he ʻaho ʻe hongofulu ma
fitu ʻoe māhina. 5 Pea naʻe fakasiʻisiʻi maʻuaipē ʻae
ngaahi vai ʻo aʻu ki hono hongofulu ʻoe [māhina]: naʻe
ha hake ʻae tumutumu ʻoe ngaahi moʻunga ʻi hono
hongofulu māhina, ʻi he ʻuluaki [ʻaho]ʻoe māhina. 6
Pea ʻi he hili ange ʻae ʻaho ʻe fāngofulu, naʻe toʻo ʻe
Noa ʻae matapā ʻoe vaka ʻaia naʻa ne ngaohi: 7 Pea naʻa
ne tukuange ha leveni, ʻaia naʻe feʻaluʻaki, kaeʻoua ke
matuʻu ʻae ngaahi vai mei he funga ʻo māmani. 8 Naʻa
ne tukuange foki ha lupe meiate ia, ke vakai pe kuo
matuku ʻae ngaahi vai mei he funga ʻoe kelekele; 9
Ka naʻe ʻikai ʻilo ʻe he lupe ha tuʻuʻanga ki hono ʻaofi
vaʻe, pea naʻe foki ia kiate ia ki he vaka, he naʻe ʻi
he funga ʻo māmani kotoa ʻae ngaahi vai: pea naʻe
mafao atu ʻe ia hono nima, ʻo toʻo pea ʻomi ia kiate
ia ki he vaka. 10 Pea naʻe toe tatali ia ʻi he ʻaho ʻe
fitu; pea ne toe tukuange ʻae lupe mei he vaka; 11
Pea naʻe haʻu ʻae lupe kiate ia ʻi he efiafi; pea vakai,
kuo ʻi hono ngutu ʻae lauʻi ʻolive kuo ne pakiʻi: pea
toki ʻilo ai ʻe Noa kuo matuku ʻae ngaahi vai mei he
māmani. 12 Pea toe tatali ia ʻi he ʻaho ʻe fitu; pea tuku
atu ai ʻae lupe; pea naʻe ʻikai toe foki mai ia kiate ia.
13 Pea ʻi he hoko ki hono onongeau ma taha taʻu, ʻi
he ʻuluaki [māhina], ʻi he ʻuluaki [ʻaho]ʻoe māhina,
naʻe matuʻu ai ʻae ngaahi vai mei he fonua; pea naʻe
hiki ʻe Noa ʻae ʻufiʻufi ʻoe vaka, ʻo sio, pea vakai, kuo
mōmoa ʻae funga ʻoe kelekele. 14 Pea naʻe mōmoa
ʻae fonua ʻi hono ua ʻoe māhina, ʻi hono uofulu ma
fitu ʻoe ʻaho ʻoe māhina. 15 Pea naʻe folofola ʻae ʻOtua
kia Noa, ʻo pehē, 16 "ʻAlu atu mei he vaka, ʻa koe, mo
ho uaifi, mo ho ngaahi foha, mo e ngaahi uaifi ʻo ho
ngaahi foha mo koe. 17 Omi mo koe ʻae ngaahi meʻa
moʻui kotoa pē ʻoku ʻiate koe, ʻi he kakano kotoa pē,
mo e fanga manupuna, mo e fanga manu, pea mo e
meʻa totolo kotoa pē ʻoku ngaolo ʻi he fonua; koeʻuhi
kenau fanafanau ʻo lahi ʻi he fonua pea tupu, pea
fakatokolahi ʻi māmani." 18 Pea naʻe ʻalu atu ʻa Noa,
mo hono ngaahi foha, mo hono uaifi, mo e ngaahi
uaifi ʻo hono ngaahi foha mo ia: 19 Naʻe ʻalu atu mei
he vaka, ʻi honau faʻahinga, ʻae fanga manu kotoa
pē, mo e ngaahi meʻa totolo kotoa pē, mo e fanga
manupuna kotoa pē, mo ia kotoa pē ʻoku totolo ʻi he
fonua. 20 Pea naʻe fokotuʻu ʻe Noa ha ʻesifeilaulau
kia Sihova; pea naʻa ne toʻo mei he fanga manu maʻa
kotoa pē, pea mei he fanga manupuna naʻe maʻa, pea
ʻohake ai ʻae ngaahi feilaulau tutu ʻi he ʻesifeilaulau.
21 Pea naʻe nanamu ʻa Sihova ki hono ngangatu lelei,
pea naʻe pehē ʻe Sihova ʻi hono finangalo, "ʻE ʻikai te u
toe fakamalaʻiaʻi ʻae fonua koeʻuhi ko e tangata; he
ʻoku kovi ʻae ngaōʻi ʻoe loto ʻoe tangata mei heʻene kei
siʻi; pea ʻe ʻikai te u toe taaʻi ʻae ngaahi meʻa moʻui
kotoa pē ʻo hangē ko ia kuo u fai. 22 Lolotonga ʻae tuʻu
ʻa māmani, ʻe ʻikai tuku ʻae tō taʻu mo e ututaʻu, mo e
momoko mo e pupuha, mo e faʻahitaʻu mafana mo e
faʻahitaʻu momoko, mo e ʻaho mo e pō."

9 Pea naʻe tāpuakiʻi ʻe he ʻOtua ʻa Noa mo hono
ngaahi foha, pea ne pehē kiate kinautolu, "Mou
tupu, mo fakatokolahi, pea fakakakai ʻa māmani. 2 Pea
ʻe ʻi he fanga manu kotoa pē ʻo māmani ʻae manavahē
mo e ilifia kiate kimoutolu, pea ʻi he fanga manupuna
kotoa pē ʻoe ʻatā, mo ia kotoa pē ʻoku ngaue ʻi he
fonua, pea ki he ngaahi ika kotoa pē ʻoe tahi; kuo
tuku kotoa pē ki homou nima. 3 Ko e meʻa moʻui

kotoa pē ʻoku ngaue, ko hoʻo mou meʻakai ia; ʻio, ʻo
hangē ko e ʻakau mata kuo u foaki ʻae ngaahi meʻa
kotoa pē kiate kimoutolu. 4 Ka ko e kakano ʻoku ʻi
ai ʻae moʻui, [ʻaia]ko hono toto, ʻe ʻikai te mou kai
ia. 5 He ko e moʻoni, teu ʻekeʻi ʻae toto ʻa hoʻomou
moʻui; teu ʻekeʻi ia ʻi he nima ʻoe fanga manu kotoa pē;
pea mei he nima ʻoe tangata; teu ʻekeʻi ʻae moʻui ʻae
tangata mei he nima ʻoe kāinga ʻoe tangata kotoa pē.
6 Ko ia ʻoku lilingi ʻae toto ʻoe tangata, ʻe lilingi hono
toto ʻe he tangata: he naʻe ngaohi ʻae tangata ʻi he
tatau ʻoe ʻOtua. 7 Pea ko kimoutolu, ke mou tupu, pea
fakatokolahi mo fanafanau lahi ʻi he fonua, pea tupu
ke tokolahi ʻi ai." 8 Pea naʻe folofola ʻae ʻOtua kia Noa,
pea ki hono ngaahi foha, ʻo pehē, 9 "Vakai, ko au, ʻoku
ou fokotuʻu ʻeku fuakava kiate kimoutolu, mo homou
hako ʻe tupu fakaholo; 10 Pea ki he ngaahi meʻa moʻui
kotoa pē ʻoku ʻiate kimoutolu, ʻae fanga manupuna,
mo e fanga manu lalata, mo e fanga manu vao kotoa
pē ʻoe fonua ʻoku ʻiate kimoutolu; ʻaia kotoa pē ʻoku
ʻalu atu mei he vaka, pea mo e fanga manu vao kotoa
pē ʻe ʻi he fonua. 11 Pea te u fokotuʻu ʻeku fuakava mo
kimoutolu; pea ʻe ʻikai toe motuhi ʻae kakano kotoa pē
ʻe he ngaahi vai ʻo ha lōmaki; pea ʻe ʻikai toe ai ha
lōmaki ke fakaʻauha ʻa māmani." 12 Pea naʻe pehē ʻe
he ʻOtua, "Ko eni ʻae fakaʻilonga ʻoe fuakava kuo u fai
mo kimoutolu mo e ngaahi meʻa moʻui kotoa pē ʻoku
ʻiate kimoutolu, ki he ngaahi toʻutangata taʻetuku:
13 ʻOku ou ai ʻeku ʻumata ʻi he ʻao, pea ʻe fakaʻilonga
ʻaki ia ʻae fuakava ʻiate au mo māmani." 14 Pea ʻe
pehē, "O kau ka ʻomi ʻae ʻao ki he fonua, ʻe hā mai ʻae
ʻumata ʻi he ʻao: 15 Pea te u manatu ki heʻeku fuakava,
ʻaia kuo u fai mo kimoutolu mo e ngaahi meʻa moʻui
kotoa pē ʻoe kakano kotoa pē; pea ʻe ʻikai toe hoko
ʻae ngaahi vai, ko e lōmaki ke fakaʻauha ʻae kakano
kotoa pē. 16 Pea ʻe ʻi he ʻao ʻae ʻumata; pea te u vakai
ki ai, koeʻuhi ke u manatu ki he fuakava taʻengata ʻae
ʻOtua mo e ngaahi meʻa moʻui kotoa pē ʻoe kakano
kotoa pē, ʻaia ʻoku ʻi māmani." 17 Pea naʻe folofola ʻe
he ʻOtua kia Noa, "Ko eni ʻae fakaʻilonga ʻoe fuakava,
ʻaia kuo u fokotuʻu ʻiate au mo e kakano kotoa pē ʻoku
ʻi māmani." 18 Pea ko e ngaahi foha ʻo Noa, ʻaia naʻe
ʻalu atu mei he vaka, ko Semi, mo Hami, mo Sefeti:
pea ko Hami ko e tamai ʻa Kēnani. 19 Ko eni ʻae foha ʻe
toko tolu ʻo Noa pea naʻe fakakakai ʻa māmani kotoa
pē ʻiate kinautolu. 20 Pea naʻe kamata ʻa Noa ke tauhi
ngoue, pea ne tō ʻae ngoue vaine: 21 Pea inu ʻe ia ʻi
he uaine, pea kona ai: pea naʻe telefua ia ʻi hono fale
fehikitaki. 22 Pea naʻe mamata ʻa Hami, ko e tamai ʻa
Kēnani, ki he telefua ʻo ʻene tamai, pea tala ʻe ia ki
hono ongo tokoua ʻituʻa. 23 Pea naʻe toʻo ʻe Semi mo
Sefeti ʻae kofu, pea na ai ia ki hona uma, pea naʻa na
fakaholomui, pea ʻufiʻufi ʻae telefua ʻo ʻena tamai, pea
naʻe hanga kimui hona mata, pea naʻe ʻikai mamata
ʻekinaua ki he telefua ʻo ʻena tamai. 24 Pea naʻe ʻā ʻa
Noa mei heʻene uaine, pea ʻilo ʻe ia ʻaia naʻe fai kiate
ia ʻe hono foha kimui. 25 Pea pehē ʻe ia, "Ke malaʻia ʻa
Kēnani. ʻE hoko ia ko e tamaioʻeiki ʻoe kau tamaioʻeiki
ki hono kāinga." 26 Pea pehē ʻe ia, "Ke monūʻia ʻa
Sihova ko e ʻOtua ʻo Semi; pea ʻe hoko ʻa Kēnani ko
ʻene tamaioʻeiki. 27 E fakalahi ʻe he ʻOtua ʻa Sefeti,
pea ʻe nofo ia ʻi he ngaahi fale fehikitaki ʻo Semi; pea
ʻe hoko ʻa Kēnani ko ʻene tamaioʻeiki." 28 Pea naʻe
moʻui ʻa Noa hili ʻae lōmaki ʻi he taʻu ʻe tolungeau ma
nimangofulu. 29 Pea naʻe hivangeau ma nimangofulu
taʻu ʻae ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo Noa: pea pekia ia.

10 Ko eni ʻae tala hohoko ʻoe ngaahi foha ʻo Noa,
ko Semi, mo Hami, mo Sefeti: pea naʻe fanauʻi
kiate kinautolu ʻae ngaahi foha hili ʻae lōmaki. 2 Ko
e ngaahi foha ʻo Sefeti; ko Komela, mo Mekoki, mo
Metai, mo Savani, mo Tupale, mo Meseke, mo Tailasa.
3 Pea ko e ngaahi foha ʻo Komela; ko ʻAsekinasa, mo
Lifata, mo Tokama. 4 Pea ko e ngaahi foha ʻo Savani;
ko ʻElaisa, mo Taʻasisi, mo Ketimi, mo Totenimi. 5
Naʻe vahevahe kiate kinautolu ni ʻae ngaahi fonua
ʻoe ngaahi puleʻanga ke nau fonua ʻaki; ke taki taha ʻi
hono lea mo honau faʻahinga, pea mo honau ngaahi
puleʻanga. 6 Pea ko e ngaahi foha ʻo Hami; ko Kusa, mo
Misilemi, mo Futi, mo Kēnani. 7 Pea ko e ngaahi foha
ʻo Kusa; ko Sipa, mo Havila, mo Sapita, mo Leama, mo
Sapetika: pea ko e ongo foha ʻo Leama; ko Sipa, mo
Titani. 8 Pea naʻe tupu ia Kusa, ʻa Nimilote: pea naʻe
hoko ia ko e tokotaha lahi ʻi māmani. 9 Ko e tangata
tuli manu fakamanavahē ia ʻi he ʻao ʻoe ʻEiki: ko ia ʻoku
ai ʻae lea ʻoku pehē, "ʻO hangē ko Nimilote ko e tuli
manu lahi ʻi he ʻao ʻoe ʻEiki." 10 Pea ko e kamataʻanga
ʻo hono puleʻanga ko Pepeli, mo ʻIleke, mo ʻAkata,
mo Kalina, ʻi he fonua ko Saina. 11 Naʻe ʻalu atu ʻa
ʻAsilia mei he fonua ko ia, pea ne langa ʻa Ninive, mo
e kolo ko Leopote, mo Kela, 12 Mo Lisini ʻi he vahaʻa ʻo
Ninive mo Kela: ko e kolo lahi ia. 13 Pea naʻe tupu ia
Misilemi ʻa Lutimi, mo ʻAnamemi, mo Lehapimi, mo
Nafituhemi, 14 Mo Patilusime, mo Kasiluhemi, (naʻe
tupu mei ai ʻa Filisitia,) mo Kafitolime. 15 Pea naʻe
tupu ia Kēnani ʻa Saitoni ko hono ʻuluaki, mo Heti, 16
Mo e kakai Sepusi, mo e ʻAmoli, mo e Keakasa, 17 Mo

e Hevi, mo e ʻAlaka, mo e Sina, 18 Mo e ʻAvati, mo e
Semali, mo e Hemati; pea hili ia naʻe movete atu ʻae
ngaahi faʻahinga ʻo Kēnani. 19 Pea ko e ngataʻanga
fonua ʻoe kakai Kēnani naʻe [fai]mei Saitoni, ʻi hoʻo
haʻu mei Kilai ki Kesa; ʻi hoʻo ʻalu ai ki Sotoma mo
Komola, mo ʻAtima, mo Sipoimi ʻo aʻu ki Lesa. 20 Ko e
ngaahi foha eni ʻo Hami, ʻi honau ngaahi faʻahinga,
mo e nau ngaahi lea, ʻi honau ngaahi fonua, mo honau
ngaahi puleʻanga. 21 Ko Semi foki, ʻaia ko e tamai ʻae
fānau kotoa pē ʻa ʻIpela, ko e tehina ʻo Sefeti ko e
lahi, naʻe ai foki ʻae fānau kiate ia. 22 Ko e fānau ʻa
Semi; ko ʻIlami, mo ʻAsuli, mo ʻAfakisati, mo Luti, mo
ʻElami. 23 Pea ko e fānau ʻa ʻElami; ko ʻUsi, mo Uli,
mo Ketali, mo Masi. 24 Pea naʻe tupu ia ʻAfakisati ʻa
Sela, pea fakatupu ʻe Sela ʻa ʻIpela. 25 Pea naʻe fanauʻi
kia ʻIpela ʻae ongo foha; ko e hingoa ʻoe tokotaha ko
Peleki: he naʻe vahevahe ʻae fonua ʻi hono ngaahi
ʻaho; pea ko e hingoa ʻo hono tokoua ko Sokitani. 26
Pea naʻe tupu ia Sokitani ʻa ʻAlimotate, mo Silefi, mo
Hesamevete, mo Sela, 27 Mo Hatolame, mo ʻUsali, mo
Tikila, 28 Mo ʻOpale, mo ʻApimaeli, mo Sipa. 29 Mo
ʻOfeli, mo Havila, mo Sopapi: ko e ngaahi foha eni
kotoa pē ʻo Sokitani. 30 Pea ko honau nofoʻanga naʻe
[fai]mei Mesa, ʻi hoʻo ʻalu ʻo aʻu ki Sefa ko e moʻunga
ʻi hahake. 31 Ko e ngaahi foha eni ʻo Semi, ʻi honau
ngaahi faʻahinga, mo e nau ngaahi lea, mo honau
ngaahi fonua, mo honau ngaahi puleʻanga. 32 Ko eni
ʻae ngaahi faʻahinga ʻoe ngaahi foha ʻo Noa, mo honau
ngaahi toʻutangata, ʻi honau ngaahi puleʻanga: pea
naʻe vahe vahe ʻiate kinautolu ni ʻae ngaahi puleʻanga
ʻo māmani, hili ʻae lōmaki.

11 Pea naʻe ngutu taha pe ʻa māmani kotoa, mo lea
taha pe. 2 Pea naʻe hoko, ʻi heʻenau fononga mei
hahake, naʻa nau ʻilo ai ʻae toafa ʻi he fonua ko Saina;
pea nau nofo ai. 3 Pea naʻa nau fepehēʻaki, "Vakai, ke
tau ngaohi ʻae makaʻumea, pea taʻo ia ke vela ʻaupito.
Pea naʻa nau maka ʻaki ʻae makaʻumea, mo nau lahe
ʻaki ʻae kelepulu." 4 Pea naʻa nau pehē, "Vakai, ke tau
langa moʻotautolu ha kolo mo e fale māʻolunga, kae
aʻu hono tuʻa fale ki langi; pea tau fakaongoongoa ʻa
hotau hingoa, telia naʻa fakamovetevete ʻakitautolu ki
he funga ʻo māmani kotoa." 5 Pea naʻe hāʻele hifo
ʻa Sihova, ke ʻafio ki he kolo mo e fale māʻolunga,
ʻaia naʻe langa ʻe he fānau ʻae tangata. 6 Pea naʻe
pehē ʻe Sihova, "Vakai, ʻoku taha pe ʻae kakai, pea
ʻoku nau lea taha pe; pea kuo nau kamata fai eni:
pea ko eni, ʻe ʻikai taʻofia ʻakinautolu, ʻi ha meʻa kuo
nau fakakaukau ke fai. 7 Vakai, ke tau ʻalu hifo, pea
veuveuki ʻenau lea, koeʻuhi ke ʻoua naʻa nau feʻiloaki
lea." 8 Ko ia naʻe fakamovetevete ai ʻakinautolu ʻe
Sihova ki he funga ʻo māmani kotoa pē: pea naʻa nau
tuku ʻae langa kolo. 9 Ko ia ʻoku ui ai hono hingoa
ko Pepeli; koeʻuhi naʻe veuveuki ʻi ai ʻe Sihova ʻae
lea ʻa māmani kotoa pē: pea naʻe fakamovetevete
ʻakinautolu mei ai, ʻe Sihova, ki he funga ʻo māmani
kotoa pē. 10 Ko eni ʻae ngaahi toʻutangata ʻo Semi
naʻe teau taʻu ʻae motuʻa ʻo Semi, pea fānau kiate ia ʻa
ʻAfakisati ʻi hono ua taʻu hili ʻae lōmaki: 11 Pea naʻe
moʻui ʻa Semi hili ʻae fanauʻi ʻa ʻAfakisati ʻi he taʻu ʻe
nimangeau, pea naʻe fānau kiate ia ʻae ngaahi foha mo
e ngaahi ʻofefine. 12 Pea naʻe moʻui ʻa ʻAfakisati ʻi he
taʻu ʻe tolungofulu ma nima, pea fānau kiate ia ʻa Sela:
13 Pea naʻe moʻui ʻa ʻAfakisati, hili ʻae fanauʻi ʻa Sela,
ʻi he taʻu ʻe fāngeau ma tolu, pea fānau kiate ia ʻae
ngaahi foha mo e ngaahi ʻofefine. 14 Pea naʻe moʻui ʻa
Sela ʻi he taʻu ʻe tolungofulu, pea naʻe fānau kiate ia
ʻa ʻIpela. 15 Pea naʻe moʻui ʻa Sela hili ʻae fanauʻi ʻa
ʻIpela ʻi he taʻu ʻe fāngeau ma tolu, pea naʻe fānau
kiate ia ʻae ngaahi foha mo e ngaahi ʻofefine. 16 Pea
naʻe moʻui ʻa ʻIpela ʻi he taʻu ʻe tolungofulu ma fā,
pea naʻe fānau kiate ia ʻa Peleki: 17 Pea naʻe moʻui ʻa
ʻIpela hili ʻae fanauʻi ʻo Peleki, ʻi he taʻu ʻe fāngeau ma
tolungofulu, pea naʻe fānau kiate ia ʻae ngaahi foha
mo e ngaahi ʻofefine. 18 Pea naʻe moʻui ʻa Peleki ʻi he
taʻu ʻe tolungofulu, pea naʻe fānau kiate ia ʻa Liu: 19
Pea naʻe moʻui ʻa Peleki hili ʻae fanauʻi ʻa Liu, ʻi he
taʻu ʻe uangeau ma hiva, pea naʻe fānau kiate ia ʻae
ngaahi foha mo e ngaahi ʻofefine. 20 Pea naʻe moʻui ʻa
Liu ʻi he taʻu ʻe tolungofulu ma ua, pea naʻe fānau
kiate ia ʻa Seluke: 21 Pea naʻe moʻui ʻa Liu hili ʻae
fanauʻi ʻa Seluke, ʻi he taʻu ʻe uangeau ma fitu, pea naʻe
fānau kiate ia ʻae ngaahi foha mo e ngaahi ʻofefine.
22 Pea naʻe moʻui ʻa Seluke ʻi he taʻu ʻe tolungofulu,
pea naʻe fānau kiate ia ʻa Nehoa; 23 Pea naʻe moʻui ʻa
Seluke hili ʻae fanauʻi ʻa Nehoa ʻi he taʻu ʻe uangeau,
pea naʻe fānau kiate ia ʻae ngaahi foha mo e ngaahi
ʻofefine. 24 Pea naʻe moʻui ʻa Nehoa ʻi he taʻu ʻe uofulu
ma hiva, pea naʻe fānau kiate ia ʻa Tela: 25 Pea naʻe
moʻui ʻa Nehoa hili ʻae fanauʻi ʻa Tela ʻi he taʻu ʻe teau
ma hongofulu ma hiva, pea naʻe fānau kiate ia ʻae
ngaahi foha mo e ngaahi ʻofefine. 26 Pea naʻe moʻui
ʻa Tela ʻi he taʻu ʻe fitungofulu, pea naʻe fānau kiate
ia ʻa ʻEpalame, mo Nehoa, mo Halani. 27 Pea ko eni
ʻae hako ʻo Tela: naʻe fānau kia Tela ʻa ʻEpalame, mo
Nehoa, mo Halani; pea naʻe fānau kia Halani ʻa Lote.

28 Pea naʻe tomuʻa pekia ʻa Halani ʻi heʻene tamai ko
Tela, ʻi he fonua naʻe fanauʻi ai ia, ko Ua ʻi Kalitia. 29
Pea naʻe maʻu uaifi ʻa ʻEpalame mo Nehoa: ko e hingoa
ʻoe uaifi ʻo ʻEpalame ko Selai, pea ko e hingoa ʻoe uaifi
ʻo Nehoa ko Milika, ko e ʻofefine ʻo Halani, ko e tamai
ʻa Milika, mo e tamai ʻa Isika. 30 Ka naʻe paʻa ʻa Selai;
naʻe ʻikai haʻa ne tama. 31 Pea naʻe ʻave ʻe Tela ʻa hono
foha ko ʻEpalame, mo Lote ko e foha ʻo hono foha ko
Halani, mo Selai ko hono ʻofefine ʻi he fono, ko e uaifi
ʻo hono foha ko ʻEpalame; pea naʻa nau ʻalu atu mei
Ua ʻi Kalitia, ke fononga ki he fonua ko Kēnani; pea
naʻa nau hoko ki Halani, ʻo nofo ai. 32 Pea ko e ngaahi
ʻaho ʻo Tela ko e taʻu ʻe uangeau ma nima; pea naʻe
pekia ʻa Tela ʻi Halani.

12 Ka ko eni, kuo pehē ʻe Sihova kia ʻEpalame, "ʻAlu
koe ʻi ho fonua, pea mei ho kāinga, pea mei he
fale ʻo hoʻo tamai, ki ha fonua te u fakahā kiate koe: 2
Pea te u fakatupu ʻiate koe ha puleʻanga lahi, pea te u
tāpuakiʻi koe, pea ngaohi ho hingoa ke lahi; pea te ke
hoko ko e tāpuaki: 3 Pea te u fakamonūʻia, ʻakinautolu
ʻe tāpuakiʻi koe, pea fakamalaʻia ia ʻe kapeʻi koe: pea
ʻe monūʻia ʻiate koe ʻae ngaahi faʻahinga kotoa pē
ʻo māmani." 4 Ko ia naʻe ʻalu ʻa ʻEpalame, ʻo hangē
ko e folofola ʻa Sihova kiate ia; pea ʻalu ʻa Lote mo
ia: pea naʻe fitungofulu ma nima taʻu ʻae motuʻa ʻo
ʻEpalame ʻi heʻene ʻalu mei Halani. 5 Pea naʻe ʻave ʻe
ʻEpalame ʻa hono uaifi ko Selai, mo Lote ko e foha ʻo
hono tokoua, mo e nau ngaahi meʻa kotoa pē kuo nau
tānaki, mo e kakai kuo nau maʻu ʻi Halani; pea naʻa
nau ʻalu atu ke fononga ki he fonua ko Kēnani; pea
naʻa nau hoko ai ki he fonua ko Kēnani. 6 Pea naʻe ʻalu
atu ʻa ʻEpalame ʻi he fonua ki he potu ʻo Sikemi, ki he
potu ʻakauʻia ʻo Mole. Pea ko e kakai Kēnani naʻe ʻi he
fonua ʻi he kuonga ko ia. 7 Pea naʻe hā mai ʻa Sihova
kia ʻEpalame, ʻo ne pehē, "Te u foaki ʻae fonua ni ki ho
hako:" pea naʻe fokotuʻu ai ʻe ia ʻae ʻesifeilaulau kia
Sihova, ʻaia naʻe hā kiate ia. 8 Pea naʻe hiki ia mei
ai ki ha moʻunga ʻi he potu hahake ʻo Peteli, pea ne
fokotuʻu hono fale fehikitaki, ʻoku ʻi hihifo ʻa Peteli,
mo ʻAi ʻi hahake: pea ne fokotuʻu ai ʻae ʻesifeilaulau
kia Sihova, pea ui ʻe ia ki he huafa ʻo Sihova. 9 Pea naʻe
fononga ʻa ʻEpalame, ʻo ne kei ʻalu atu ki he feituʻu
tonga. 10 Pea naʻe hoko ʻae honge ʻi he fonua: pea naʻe
ʻalu hifo ʻa ʻEpalame ki ʻIsipite ke nofo ai: he kuo lahi
ʻae honge ʻi he fonua. 11 Pea naʻe pehē, ʻi heʻene hoko
ʻo ofi atu ki ʻIsipite, naʻe pehē ʻe ia kia Selai ko hono
uaifi, "Vakai mai, ʻoku ou ʻilo ko e fefine hoihoifua koe
ke sio ki ai: 12 Pea ko ia, ka mamata ʻae kakai ʻIsipite
kiate koe, te nau pehē, ʻKo hono uaifi eni:' pea te nau
tāmateʻi au, ka te nau fakamoʻui koe. 13 ʻOku ou kole
kiate koe, ke ke pehē, ko hoku tuofefine koe: kae lelei
ai au koeʻuhi ko koe; pea ʻe moʻui ʻa hoku laumālie
koeʻuhi ko koe." 14 Pea naʻe pehē, ʻi he ʻalu atu ʻa
ʻEpalame ki ʻIsipite, naʻe vakai ʻe he kakai ʻIsipite ki he
hoihoifua ʻaupito ʻoe fefine. 15 Naʻe mamata foki kiate
ia ʻae houʻeiki ʻa Felo, pea naʻa nau fakaongolelei ia
kia Felo: pea naʻe ʻave ʻae fefine ki he fale ʻo Felo. 16
Pea naʻe fai lelei ʻe ia kia ʻEpalame koeʻuhi ko ia: pea
naʻa ne maʻu ʻae fanga sipi, mo e fanga manu, mo e
fanga ʻasi tangata, mo e kau tamaioʻeiki, mo e kau
kaunanga, mo e fanga ʻasi fefine, mo e fanga kāmeli.
17 Pea naʻe tautea ʻe Sihova ʻa Felo mo hono fale ʻaki
ʻae ngaahi hangatāmaki lahi koeʻuhi ko Selai ko e uaifi
ʻo ʻEpalame. 18 Pea naʻe ui ʻa Felo kia ʻEpalame, ʻo ne
pehē, "Ko e hā eni kuo ke fai kiate au? Ko e hā naʻe
ʻikai ai te ke tala mai ko ho uaifi ia? 19 Ko e hā naʻa ke
pehē ai, ʻKo hoku tuofefine eni?' Ne u meimei maʻu ia
ko e uaifi kiate au; pea ko eni, vakai ki ho uaifi, ʻave ia
pea ke ʻalu." 20 Pea naʻe fonosi ʻe Felo ki heʻene kau
tangata koeʻuhi ko ia: pea naʻa nau fekau ia ke ʻalu,
mo hono uaifi, mo ia kotoa pē naʻa ne maʻu.

13 Pea naʻe ʻalu hake ʻa ʻEpalame mei ʻIsipite, ko ia,
mo hono uaifi, mo ia kotoa pē naʻa ne maʻu, pea
naʻa nau ō mo Lote, ki he feituʻu tonga. 2 Pea naʻe
koloaʻia ʻaupito ʻa ʻEpalame ʻi he fanga manu, mo e
siliva, mo e koula. 3 Pea ʻalu ai pe ia ʻi hono fononga
mei he feituʻu tonga ʻo aʻu ki Peteli, ki he potu naʻe
tuʻu ai ʻa hono fale fehikitaki he kamataʻanga, ʻi he
vahaʻa ʻo Peteli mo ʻAi: 4 Ki he potu ʻoe ʻesifeilaulau,
ʻaia naʻa ne tomuʻa fokotuʻu: pea naʻe ui ai ʻa ʻEpalame
ki he huafa ʻo Sihova. 5 Pea naʻe maʻu ʻe Lote foki,
ʻaia naʻe ō mo ʻEpalame, ʻae fanga sipi, mo e fanga
manu, mo e ngaahi fale fehikitaki. 6 Pea naʻe siʻi ʻae
fonua kiate kinaua ke na nofo fakataha: he naʻe lahi
ʻaupito ʻena meʻa, ko ia naʻe ʻikai ai te na faʻa nofo
fakataha. 7 Pea naʻe ai ha kē ʻi he kau tauhimanu ʻa
ʻEpalame mo e kau tauhimanu ʻa Lote: pea naʻe kei
nofo ʻae kakai Kēnani mo e kau Pelisi ʻi he fonua,
ʻi he kuonga ko ia. 8 Pea naʻe pehē ʻe ʻEpalame kia
Lote, "ʻOku ou kole kiate koe, ke ʻoua naʻa ai ha kē
ʻiate kitaua, pe ʻi heʻeku kau tauhimanu mo hoʻo kau
tauhimanu; he ʻoku ta kāinga. 9 ʻIkai ʻoku ʻi ho ʻao ʻae
fonua kotoa? ʻOku ou kole kiate koe, ke mavahe koe
ʻiate au: kapau te ke ʻi he toʻohema pea te u ʻalu au ki
he toʻomataʻu; pea kapau te ke ʻalu ki he toʻomataʻu,

pea te u ʻalu au ki he toʻohema.” 10 Pea naʻe sio hake
ʻa Lote, pea vakai ʻe ia ki he fonua fakalelei kotoa pē
ʻo Sioatani, kuo lahi ʻae vai ʻi he potu kotoa pē. ʻI he
teʻeki ke fakaʻauha ʻe Sihova ʻa Sotoma mo Komola,
naʻe hangē ia ko e ngoue ʻa Sihova, ʻo tatau mo e fonua
ko ʻIsipite, ʻi he halaifonua ki Soa. 11 Pea naʻe fili ʻe
Lote maʻana, ʻae fonua tokalelei kotoa pē ʻo Sioatani;
pea fononga ʻa Lote ki he feituʻu hahake: pea naʻe
fakamāvae ʻakinaua. 12 Naʻe nofo ʻa ʻEpalame ʻi he
fonua ko Kēnani, pea nofo ʻa Lote ʻi he ngaahi kolo ʻoe
tokalelei, pea naʻa ne fokotuʻu hono fale fehikitaki ke
hanga ki Sotoma. 13 Ka naʻe kovi ʻae kakai ʻo Sotoma,
pea angahala ʻaupito ʻi he ʻao ʻo Sihova. 14 Pea naʻe
folofola ʻa Sihova kia ʻEpalame, hili ʻae māvae ʻa Lote
meiate ia, “Tangaki hake ni ho mata, pea sio mei he
potu ʻoku ke ʻi ai ki he tokelau mo e tonga, pea ki he
hahake, mo hihifo: 15 He ko e fonua kotoa pē ʻoku ke
mamata ai, te u foaki ia kiate koe, pea ki ho hako ʻo
lauikuonga. 16 Pea te u fakatupu ho hako ke hangē ko
e efu ʻoe kelekele: pea kapau ʻe faʻa lau ʻe ha tangata
ʻae efu ʻoe kelekele, pehē, ʻe lau foki ʻa ho hako. 17
Tuʻu hake, pea ʻalu atu ʻi he fonua, ʻi hono lōloa mo
hono māukupu ʻo ia he te u foaki ia kiate koe.” 18 Pea
naʻe toki hiki ʻe ʻEpalame hono fale fehikitaki, pea
haʻu ʻo nofo ʻi he fonua tokalelei ʻo Mamili, ʻaia ʻoku
ʻi Hepeloni, pea naʻe fokotuʻu ai ʻae ʻesifeilaulau kia
Sihova.

14 Pea naʻe hoko ʻi he ngaahi ʻaho ʻo ʻAmilafeli ko
e tuʻi ʻo Saina, mo ʻAlioke ko e tuʻi ʻo ʻIlasa, mo
Kitaleoma. Ko e tuʻi ʻo ʻIlami, mo Titale ko e tuʻi ʻoe
ngaahi puleʻanga; 2 Naʻa nau tau mo Pila ko e tuʻi ʻo
Sotoma, mo Pilisa ko e tuʻi ʻo Komola, mo Sinape ko e
tuʻi ʻo ʻAtima, mo Semipa ko e tuʻi ʻo Sepoimi, mo e
tuʻi ʻo Pila ʻaia ʻoku ui ko Soa. 3 Naʻe kātoa fakataha
ʻakinautolu kotoa pē ʻi he teleʻa ʻo Sitimi, ʻaia ko e tahi
māsima. 4 Naʻa nau tauhi kia Kitaleoma ʻi he taʻu ʻe
hongofulu ma ua, pea nau angatuʻu ʻi hono hongofulu
ma tolu ʻoe taʻu. 5 Pea naʻe haʻu ʻa Kitaleoma ʻi hono
hongofulu ma fā ʻoe taʻu, mo e ngaahi tuʻi naʻe ʻiate ia,
pea taaʻi ʻae kakai Lifeime ʻi ʻAsitelote Kaneime, mo e
kakai Susi ʻi Hami, mo e kakai Imime ʻi Seva Kiliateimi,
6 Mo e kau Hoa ʻi honau moʻunga ko Seia, ʻo aʻu ki
ʻEli-Pelani, ʻaia ʻoku ofi ki he toafa. 7 Pea naʻa nau liu
mai, ʻo hoko ki ʻEni-Misipate, ʻaia ko Ketesi, ʻo nau
taaʻi ʻae fonua kotoa pē ʻoe kakai ʻAmaleki, mo e kakai
ʻAmoli foki, ʻaia naʻe nofo ʻi Hesisone Tamali. 8 Pea
naʻe ʻalu atu ʻae tuʻi ʻo Sotoma, mo e tuʻi ʻo Komola,
mo e tuʻi ʻo ʻAtima, mo e tuʻi ʻo Sepoime, mo e tuʻi ʻo
Pila (ʻa ia ko Soa;) pea nau tali tau kiate kinautolu ʻi
he teleʻa ʻo Sitimi; 9 Kia Kitaleoma ko e tuʻi ʻo ʻIlami,
mo Titale ko e tuʻi ʻoe ngaahi puleʻanga, mo ʻAmilafeli
ko e tuʻi ʻo Saina, mo ʻAlioke ko e tuʻi ʻo ʻIlasa; ko e tuʻi
ʻe toko fā ki he toko nima. 10 Pea naʻe fonu ʻae teleʻa
ʻo Sitimi ʻi he ngaahi luo kelepulu: pea naʻe hola ʻae
ngaahi tuʻi ʻo Sotoma mo Komola pea hinga ʻi ai; pea
ko kinautolu naʻe toe naʻa nau hola ki he moʻunga.
11 Pea naʻa nau veteki ʻae koloa kotoa pē ʻo Sotoma
mo Komola, mo e meʻakai kotoa pē ʻi ai, pea nau ʻalu.
12 Pea naʻa nau ʻave ʻa Lote, ko e foha ʻoe tokoua ʻo
ʻEpalame, ʻaia naʻe nofo ʻi Sotoma, mo ʻene ngaahi
meʻa, pea nau ʻalu. 13 Pea naʻe haʻu ʻae tokotaha
naʻe hao ʻo fakahā kia ʻEpalame ko e Hepelū; he naʻe
nofo ia ʻi he potu tokalelei ʻo Mamili, ko e tangata
ʻAmoli, ko e tokoua ʻo ʻEsikoli, mo e tokoua ʻo ʻAneli;
pea naʻa nau kau taha pe mo ʻEpalame. 14 Pea kuo
fanongo ʻa ʻEpalame kuo ʻave pōpula ʻa hono kāinga,
pea ne tuku ʻae mahafutau ki hono kau nofoʻanga
naʻe tupu ʻi hono fale, ko e toko tolungeau mo e toko
hongofulu ma toko valu, pea ne tuli ʻakinautolu ki
Tani. 15 Pea ne vahevahe ʻakinautolu, ʻaia mo hono
kau nofoʻanga ʻi he poʻuli, pea ne teʻia ʻakinautolu,
ʻo ne tuli ʻakinautolu ki Hopa, ʻaia ʻoku tuʻu ki he
toʻohema ʻo Tamasikusi. 16 Pea naʻa ne toe maʻu ʻae
koloa kotoa pē, pea ne toe ʻomi ʻa hono kāinga ko
Lote, mo ʻene ngaahi meʻa mo e kau fefine mo e kakai.
17 Pea naʻe ʻalu ʻae tuʻi ʻo Sotoma ke fakafetaulaki kia
ʻEpalame ʻi heʻene liu mai mei he taaʻi ʻa Kitaleoma
mo e ngaahi tuʻi, naʻe ʻiate ia ʻi he teleʻa ʻo Seve, ʻaia
ko e teleʻa ʻoe tuʻi. 18 Pea ʻomi ʻe Melekiseteki ko e tuʻi
ʻo Selemi ʻae mā mo e uaine: pea ko e taulaʻeiki ia ʻoe
ʻOtua fungani māʻolunga. 19 Pea naʻa ne tāpuaki ia ʻo
pehē, “ʻOku monūʻia ʻa ʻEpalame, ʻi he ʻOtua fungani
māʻolunga ʻaia ʻoku ʻoʻona ʻae langi mo māmani. 20
Pea ke monūʻia mo e ʻOtua fungani māʻolunga, ʻaia
kuo ne tuku ho ngaahi fili ki ho nima. Pea naʻa ne
tukuhau kiate ia, ʻi he meʻa kotoa pē.” 21 Pea pehē ʻe
he tuʻi ʻo Sotoma kia ʻEpalame, “Tuku mai kiate au
ʻae kakai, pea ke toʻo maʻau ʻae ngaahi meʻa.” 22 Pea
talaange ʻe ʻEpalame ki he tuʻi ʻo Sotoma, “Naʻaku hiki
hoku nima kia Sihova, ko e ʻOtua fungani māʻolunga,
ʻoku ʻoʻona ʻae langi, mo māmani, 23 Koeʻuhi ʻe ʻikai te
u toʻo ha foʻi lou filo pe ha nonoʻo ʻoe topuvaʻe, pea ʻe
ʻikai te u toʻo ha meʻa ʻe taha meiate koe, telia naʻa
pehē ʻe koe, ʻKuo u fakakoloaʻia ʻa ʻEpalame.’ 24 Ka ko
e meʻa kuo kai ʻe he kau talavou, pea mo e ʻinasi ki he

kau tangata naʻa mau o mo au, ko ʻAneli, mo ʻEsikoli,
mo Mamili; tuku ke nau toʻo honau ʻinasi."

15 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni, naʻe haʻu ʻae folofola
ʻa Sihova kia ʻEpalame ʻi he meʻa hā mai ʻo pehē,
"ʻOua naʻa ke manavahē ʻEpalame: ko ho ungaʻanga
au, mo ho totongi lahi ʻaupito." **2** Pea pehēange ʻe
ʻEpalame, "E Sihova ko e ʻOtua, ko e hā te ke foaki
kiate au, he ʻoku ou masiva fānau, pea ko e tauhi ʻo
hoku ʻapi, ko e ʻEliesa ni ʻo Tamasikusi?" **3** Pea pehē
ʻe ʻEpalame, "Vakai, naʻe ʻikai te ke foaki kiate au ha
hako; pea vakai, ko e taha naʻe fānau ʻi hoku fale,
ko hoku hoko ia." **4** Pea ʻiloange, naʻe folofola mai
ʻa Sihova kiate ia, ʻo pehē, "ʻOku ʻikai ko ho hoko ia:
ka ko ia ʻe tupu mei ho fatu ʻoʻou ko ho hoko ia." **5**
Pea ne taki atu ia kituaʻā, ʻo ne pehē, "Hanga hake
ni ki he langi, ʻo lau ʻae ngaahi fetuʻu, ʻo kapau te
ke faʻa lau ia; pea ne pehē kiate ia, E tatau mo ia ho
hako." **6** Pea naʻe tui ia kia Sihova; pea naʻe lau ia
kiate ia, ko e māʻoniʻoni. **7** Pea naʻa ne pehē kiate ia,
"Ko au ko Sihova, naʻaku ʻomi koe mei Ua, ʻi Kalitia,
ke foaki kiate koe ʻae fonua ni, ke ke maʻu moʻou." **8**
Pea ne pehē ʻe ia, "E Sihova ko e ʻOtua, te u ʻilo ʻi he
ha te u maʻu ia? **9** Pea ne pehē kiate ia, "Toʻo mai
maʻaku ʻae pulu fefine mui ʻoku tolu taʻu hono motuʻa,
mo e kosi fefine ʻoku tolu taʻu hono motuʻa, mo e
sipitangata ʻoku tolu taʻu hono motuʻa, mo e kulukulu
mo e lupe mui." **10** Pea ne toʻo ʻae ngaahi meʻa ni
kotoa pē, ʻo ne fahiua ʻakinautolu, ʻo tuku fakaholo
ʻae ngaahi konga kotoa pē, ka naʻe ʻikai te ne fahiʻi
ʻae fanga manupuna. **11** Pea ʻi he lolofa mai ʻae fanga
manupuna ki he ngaahi ʻangaʻanga, naʻe fakahēhē ia
ʻe ʻEpalame. **12** Pea ʻi he kamata tō ʻae laʻā, naʻe hoko
ʻae mohe maʻu kia ʻEpalame: pea vakai naʻe tō kiate ia
ʻae fuʻu manavahē ʻoe fakapoʻuli lahi. **13** Pea naʻe pehē
kia ʻEpalame, "Ke ke ʻilo pau eni, ʻe nofo ʻāunofo ho
hako ʻi ha fonua ʻoku ʻikai ʻonautolu, pea te nau tauhi
ʻakinautolu; pea te nau fakamamahi ʻakinautolu ʻi he
taʻu ʻe fāngeau. **14** Pea ko e puleʻanga ko ia te nau
ngāue ki ai, te u fakamaauʻi foki: pea hili ia te nau haʻu
mei ai mo e koloa lahi. **15** Pea te ke ʻalu koe ki hoʻo
ngaahi tamai ʻi he fiemālie: ʻe pekia koe ʻoka ke ka
motuʻa lelei. **16** Pea ʻi hono fā ʻoe toʻutangata te nau
toe haʻu ki heni; he ʻoku teʻeki ai fonu ʻae angahala ʻae
kakai ʻAmoli." **17** Pea ʻi he tō ʻae laʻā pea poʻuli, vakai,
naʻe ʻi ai ʻae afi kakaha kuo kohu, mo e maama ulo
naʻe ʻalu ʻi he vahaʻa ʻoe ngaahi konga [manu]. **18** ʻI he
ʻaho ko ia naʻe fai ʻe Sihova ʻae fuakava mo ʻEpalame,
ʻo pehē, "Kuo u tuku ki ho hako ʻae fonua ni, mei
he vaitafe ʻo ʻIsipite ʻo aʻu ki he vaitafe lahi, ʻaia ko
e ʻIufaletesi. **19** Ko e kakai Kena, mo e kakai Kenisai
mo e kakai Katimona. **20** Mo e kakai Heti, mo e kakai
Pelisi, mo e kakai Lifeime, **21** Mo e kakai ʻAmoli, mo e
kakai Kēnani, mo e kakai Kilikesa, mo e kakai Sepusi."

16 Pea ko Selai, ko e uaifi ʻo ʻEpalame, naʻe ʻikai siʻi
haʻane fānau; ka naʻe ʻiate ia ʻae kaunanga, ko e
fefine ʻIsipite, ko Hekaʻā hono hingoa. **2** Pea naʻe lea ʻa
Selai kia ʻEpalame, "Vakai mai, kuo taʻofi au ʻe Sihova,
ke ʻoua naʻaku fānau; pea ʻoku ou tala atu kiate koe,
ke ke ʻalu ki heʻeku kaunanga; heiʻilo te u maʻu ʻae
fānau ʻiate ia. Pea naʻe tokanga ʻa ʻEpalame ki he lea ʻa
Selai. **3** Pea ʻave ʻe Selai, ko e uaifi ʻo ʻEpalame, ʻene
kaunanga ko Hekaʻā ko e ʻIsipite ʻo ne ʻatu ia ki hono
husepāniti ko ʻEpalame ke uaifi ʻaki, hili ʻenau nofo ʻi
he fonua ko Kēnani, ʻi he taʻu ʻe hongofulu." **4** Pea
naʻe ʻalu ia kia Hekaʻā, pea feitama ia; pea ʻi heʻene ʻilo
ia ʻoku ne feitama, naʻa ne taukaeʻi hono ʻeiki fefine ʻi
hono mata. **5** Pea pehē ʻe Selai kia ʻEpalame, "Ke ʻiate
koe ʻeku mamahi: Naʻaku foaki ʻeku kaunanga ki ho
fatafata: pea kuo mamata ia kuo feitama, peau kovi
leva ʻi hono mata: ke fakamaau ʻe Sihova ʻiate kitaua."
6 Ka naʻe pehē ʻe ʻEpalame kia Selai, "Vakai, ʻoku ʻi ho
nima hoʻo kaunanga; ke ke fai kiate ia hoʻo faʻiteliha."
Pea ʻi he fai fakamālohi ʻe Selai kiate ia, naʻa ne hola
ia mei hono ʻao. **7** Pea ʻilo ia ʻe he ʻāngelo ʻa Sihova ʻo
ofi ki ha vai ʻi he toafa, ʻae vai ʻoku ʻi he hala ki Sua.
8 Pea ne pehē, "Hekaʻā, ko e kaunanga ʻa Selai, Kuo
ke haʻu mei fē? Pea te ke ʻalu ki fē?" Pea pehēange
ʻe ia, "ʻOku ou hola mei he ʻao ʻo ʻeku fineʻeiki ko
Selai." **9** Pea pehē ʻe he ʻāngelo ʻa Sihova kiate ia.
"Toe ʻalu ki ho fineʻeiki, mo ke fakavaivaiʻi koe kiate
ia." **10** Pea pehē ʻe he ʻāngelo ʻa Sihova kiate ia, "Te u
fakatupu ho hako ke tokolahi ʻaupito, pea ʻe ʻikai faʻa
lau hono tokolahi." **11** Pea pehē ʻe he ʻāngelo ʻa Sihova
kiate ia, "Vakai, ʻoku ke feitama, pea te ke fāʻeleʻi ʻae
tama, pea te ke ui hono hingoa ko ʻIsimeʻeli; "he kuo
ongoʻi ʻe Sihova ʻa hoʻo mamahi." **12** Pea ʻe hoko ia ko
e tangata hehengi; ʻe hiki hake ʻe ia hono nima ki he
tangata kotoa pē, pea ʻe hiki hake ʻe he tangata kotoa
pē hono nima kiate ia; pea ʻe nofo ia ʻi he ʻao ʻo hono
kāinga kotoa pē." **13** Pea naʻa ne ui ʻae huafa ʻo Sihova
naʻe folofola kiate ia, "Ko e ʻOtua koe ʻoku ke ʻafioʻi
au: he naʻa ne pehē, ʻHe ʻikai foki kuo u siofia ia ʻaia
ʻoku ʻafio kiate au?'" **14** Ko ia ʻoku ui ai ʻae vai ko ia,
"ko Pea-Lehai-Loʻai;" vakai ʻoku tuʻu ia ʻi he vahaʻa

ʻo Ketesi mo Peleti. 15 Pea naʻe fanauʻi ʻe Hekaʻā ʻae
tama kia ʻEpalame; pea ui ʻe ʻEpalame hono foha, naʻe
fanauʻi ʻe Hekaʻā, ko ʻIsimeʻeli. 16 Pea naʻe valungofulu
ma ono taʻu ʻae motuʻa ʻo ʻEpalame ʻi he fanauʻi ʻe
Hekaʻā ʻa ʻIsimeʻeli kia ʻEpalame.

17 Pea ʻi he hivangofulu ma hiva taʻu ʻoe motuʻa ʻo
ʻEpalame naʻe hā mai ʻa Sihova kia ʻEpalame, ʻo
ne pehē kiate ia, "Ko au, ko e ʻOtua Māfimafi; ke ke
ʻeveʻeva ʻi hoku ʻao, pea ke haohaoa. 2 Pea te u fai ʻa
ʻeku fuakava ʻiate koe mo au, pea te u fakatokolahi
ʻaupito koe." 3 Pea tō foʻohifo ʻa ʻEpalame ki he
kelekele pea folofola ʻae ʻOtua kiate ia, ʻo pehē; 4 "Ko
au eni, Vakai, ʻoku ʻiate koe ʻeku fuakava, pea te ke
hoko ko e tamai ki he ngaahi puleʻanga lahi; 5 Pea ʻe
ʻikai toe ui ho hingoa ko ʻEpalame, ka ko ʻEpalahame
ho hingoa, he kuo u ngaohi koe "ko e tamai ki he
ngaahi puleʻanga lahi." 6 Pea te u ngaohi koe ke ke
tupu ʻo tokolahi ʻaupito, pea te u ngaohi ʻae ngaahi
puleʻanga lahi ʻiate koe, pea ʻe tupu ʻae ngaahi tuʻi
ʻiate koe. 7 Pea te u fakamaau ʻeku fuakava kiate koe,
mo ho hako ʻe tupu ʻiate koe ʻamui, ʻi heʻenau ngaahi
toʻutangata, ko e fuakava taʻengata, ke u ʻiate koe, ko e
ʻOtua, pea ki ho hako ki mui ʻiate koe. 8 Pea te u foaki
kiate koe, pea mo ho hako ʻe hoko mo koe, ʻae fonua
ʻoku ke ʻāunofo ki ai, ʻio ʻae fonua kotoa pē ʻo Kēnani,
ko e tofiʻa taʻengata; pea teu ʻiate kinautolu ko honau
ʻOtua." 9 Pea pehē ʻe he ʻOtua kia ʻEpalahame, "Ko ia
te ke tauhi ai ʻeku fuakava, ʻa koe mo ho hako ʻe hoko
mo koe ʻi honau ngaahi toʻutangata. 10 Ko eni ʻa ʻeku
fuakava, ʻaia te mou tauhi, kiate au mo kimoutolu mo
ho hako ʻe tupu ʻamui ʻiate koe; E kamu ʻae tamasiʻi
tangata kotoa pē ʻoku ʻiate kimoutolu. 11 Pea te mou
kamu ʻae kili ʻo homou potu; pea ko e fakaʻilonga ia
ʻoe fuakava kiate au mo kimoutolu. 12 Pea ko ia ʻiate
kimoutolu ʻoku ʻaho valu hono motuʻa ʻe kamu ia, ʻae
tama tangata kotoa pē ʻi homou ngaahi toʻutangata,
ko ia kuo fanauʻi ho fale, mo ia ʻoku ʻikai ʻi hoʻo fānau,
ka kuo fakatauʻaki hoʻo koloa mei he muli. 13 Ko ia ʻe
tupu ʻi ho fale, mo ia kuo fakatauʻaki hoʻo koloa ke
ke kamu ia; pea ʻe ʻi homou sino ʻeku fuakava, ko e
fuakava taʻengata ia. 14 Pea ko e tamasiʻi taʻekamu,
ʻe motuhi ʻae laumālie ko ia mei hono kakai; he kuo
ne siʻaki ʻeku fuakava." 15 Pea naʻe pehē ʻe he ʻOtua
kia ʻEpalahame, "Pea koeʻuhi ko Selai ko ho uaifi, ʻe
ʻikai te ke ui hono hingoa ko Selai, ka ko Sela hono
hingoa. 16 Pea te u tāpuaki ia, ʻo tuku kiate koe ʻae
foha ʻiate ia; ʻio, te u tāpuaki ia, pea ʻe hoko ia, ko e
faʻē ki he ngaahi puleʻanga; ʻe tupu ʻiate ia ʻae ngaahi
tuʻi ʻoe kakai." 17 Pea tō foʻohifo ai ʻa ʻEpalahame ki
he kelekele pea kata, ʻo ne pehē ʻi hono loto, "E tupu
ha tama ʻiate ia ʻoku teau taʻu hono motuʻa? Pea ʻe
feitama ʻa Sela, ʻaia ʻoku hivangofulu hono taʻu? 18
Pea pehēange ʻe ʻEpalahame ki he ʻOtua, ʻofa ke moʻui
ʻa ʻIsimeʻeli ʻi ho ʻao." 19 Pea pehē ʻe he ʻOtua, "Ko e
moʻoni ʻe fanauʻi ʻe ho uaifi ko Sela, ha tama kiate
koe; pea te ke ui hono hingoa ko ʻAisake: pea te u
fakamaau ʻeku fuakava kiate ia, ko e fuakava taʻengata
pea mo hono hako ʻe hoko mo ia. 20 Pea koeʻuhi ko
ʻIsimeʻeli, kuo u fanongo kiate koe; "Vakai, kuo u
tāpuaki ia, pea te u ngaohi ke tokolahi ʻaupito ia; te
ne fakatupu ʻae ʻeiki ʻe toko hongofulu ma toko ua,
pea te u ngaohi ia ko e puleʻanga lahi. 21 Ka ko ʻeku
fuakava te u fakamaau ia kia ʻAisake, ʻaia ʻe fanauʻi
ʻe Sela kiate koe, ʻi he kuonga totonu ʻi he taʻu ʻe
hoko mai ni." 22 Pea ngata ai ʻene lea kiate ia, pea
hāʻele hake ʻae ʻOtua meia ʻEpalahame. 23 Pea ʻave
ʻe ʻEpalahame hono foha ko ʻIsimeʻeli, mo kinautolu
kotoa pē naʻe fāʻele ʻi hono fale, mo kinautolu kotoa
pē naʻe fakatauʻaki ʻene koloa: ʻae tama tangata kotoa
pē ʻi he fale ʻo ʻEpalahame; ʻo ne kamu ʻakinautolu ʻi
he ʻaho ko ia, ʻo hangē ko ia naʻe folofolaʻaki ʻe he
ʻOtua kiate ia. 24 Pea naʻe hivangofulu ma hiva taʻu
ʻae motuʻa ʻo ʻEpalahame, ʻi hono kamu. 25 Pea naʻe
hongofulu ma tolu taʻu hono foha ko ʻIsimeʻeli, ʻi
he kamu ʻae kili ʻo hono potu. 26 ʻI he ʻaho pe taha
ko ia naʻe kamu ai ʻa ʻEpalahame mo hono foha ko
ʻIsimeʻeli, 27 Pea mo e tangata kotoa pē ʻo hono fale,
naʻe tupu ʻi hono fale, pe fakatauʻaki ʻene koloa mei
he muli, naʻa nau kamu kotoa pē mo ia.

18 Pea naʻe hā mai ʻa Sihova kiate ia ʻi he fonua
ʻo Mamili, ʻi heʻene nofo ʻi he matapā ʻoe fale
fehikitaki ʻi he pupuha ʻoe ʻaho. 2 Pea hanga hake
ʻe ia hono mata ʻo sio, pea vakai, ʻoku tutuʻu mai ʻae
tangata ʻe toko tolu kiate ia: pea ʻi heʻene mamata ki
ai, naʻa ne lele mei he matapā ʻoe fale fehikitaki, ke
fakafetaulaki kiate kinautolu, pea naʻe punou hifo ia
ki he kelekele, 3 ʻO ne pehē, "Ko hoku ʻEiki, ko eni,
kapau kuo u maʻu ʻae lelei ʻi ho ʻao, ʻofa ke ʻoua naʻa
ke ʻalu mei hoʻo tamaioʻeiki. 4 Tuku ke ʻomi ha vai
siʻi, pea fufulu homou vaʻe, pea mou mālōlō ʻi he lolo
ʻakau. 5 Pea te u ʻomi ha konga mā, pea fakafiemālie
homou loto; pea hili ia te mou ʻalu; he ko ia kuo mou
haʻu ai ki hoʻomou tamaioʻeiki." Pea naʻa nau pehē,
"Ke ke fai ʻo hangē ko hoʻo lea." 6 Pea ʻalu fakatoʻotoʻo
ʻa ʻEpalahame ki he fale, kia Sela ʻo ne pehē, "Teuteu

fakavave ʻae fua ʻe tolu ʻoe mahoaʻa lelei ʻo natu ia,
ʻo ngaohi ʻaki ʻae ngaahi foʻi mā, pea taʻo ia ʻi he
ngotoʻumu. 7 Pea lele ʻa ʻEpalahame ki he fanga manu,
ʻo ne toʻo mei ai ʻae ʻuhiki pulu molu mo lelei, ʻo ne
ʻatu ia ki ha talavou pea naʻa ne fakatoʻotoʻo ʻa hono
ngaohi. 8 Pea ne toʻo mai ʻae pota, mo e huʻahuhu,
pea mo e ʻuhiki pulu naʻa ne ngaohi, ʻo ne tuku ia ʻi
honau ʻao; pea tuʻu ia ʻo ofi kiate kinautolu ʻi he lolo
ʻakau, pea naʻa nau kai." 9 Pea nau pehē kiate ia, "Ko
e fē ʻa Sela, ko ho uaifi?" Pea pehēange ʻe ia, "Vakai,
ʻoku ʻi he fale fehikitaki ia." 10 Pea ne pehē, "Ko e
moʻoni te u toe haʻu kiate koe, ʻi he kuonga totonu;
pea vakai, ʻe maʻu ʻe ho uaifi ko Sela, ha tama." Pea
naʻe ongoʻi ʻe Sela ʻi he matapā ʻoe fale fehikitaki, ʻaia
naʻe ʻi hono tuʻa. 11 Pea naʻe motuʻa ʻa ʻEpalahame
mo Sela, pea naʻe lahi hona taʻu: naʻe ʻikai kei ia Sela
ʻae anga ʻoe fefine. 12 Ko ia naʻe katakata loto ai ʻa
Sela, ʻo pehē, "He ko e moʻoni, te u nekeneka au, ka
kuo u motuʻa, pea kuo motuʻa mo ʻeku ʻeiki foki?" 13
Pea folofola ʻa Sihova kia ʻEpalahame, ʻo pehē, "Ko e
hā naʻe kata ai ʻa Sela, ʻo pehē, 'Ko e moʻoni koā te u
fanauʻi ha tama ʻeau ka kuo u motuʻa?' 14 He ʻoku
ai ha meʻa ʻe taha ʻoku faingataʻa kia Sihova? ʻI he
kuonga kuo kotofa te u toe haʻu kiate koe, pea ʻe maʻu
ʻe ho uaifi ko Sela ʻae tama." 15 Pea fakafisi ʻa Sela ʻo
pehē, "Naʻe ʻikai te u kata;" he naʻa ne manavahē.
Pea ne pehē, "'Ikai, ka naʻa ke kata pe." 16 Pea tuʻu
hake ʻae kau tangata mei ai, pea hanga atu ki Sotoma,
pea ʻalu ʻa ʻEpalahame mo kinautolu, ke moimoiʻi
ʻakinautolu ʻi he hala. 17 Pea pehē ʻe Sihova, "He te
u fufū mei ʻa ʻEpalahame ʻae meʻa te u fai? 18 He ko
e moʻoni ʻe hoko ʻa ʻEpalahame ko e puleʻanga lahi
mo mālohi ʻaupito, pea ʻe monūʻia ʻiate ia ʻae ngaahi
puleʻanga kotoa pē ʻo māmani. 19 He ʻoku ou ʻiloʻi
ia, te ne fekau ʻene fānau mo hono kau nofoʻanga
kotoa pē tuku fakaholo, pea te nau ʻalu ʻi he hala ʻo
Sihova, ke fai ʻae angatonu, mo e fakamaau: koeʻuhi ke
fakahoko ʻe Sihova kia ʻEpalahame, ʻaia kotoa pē kuo
ne lea ʻaki kiate ia." 20 Pea pehē ʻe Sihova, "Koeʻuhi
kuo lahi ʻae tangi ʻa Sotoma mo Komola, pea kuo hoko
ʻo kovi ʻaupito ʻenau angahala; 21 Ko ia te u ʻalu hifo
ni, ʻo mamata, pe kuo nau fai kotoa pē, ʻo hangē ko e
tangi ʻo ia, ʻaia kuo aʻu mai kiate au: pea kapau ʻe ʻikai,
pea te u ʻilo." 22 Pea naʻe hanga atu mei ai ʻae mata
ʻoe ongo tangata ke na ʻalu atu ki Sotoma: ka naʻe
kei tuʻu pe ʻa ʻEpalahame ʻi he ʻao ʻo Sihova. 23 Pea
ʻunuʻunu atu ke ofi ʻa ʻEpalahame, ʻo ne pehē, "Pea te
ke fakaʻauha fakataha ʻae angatonu mo e angahala? 24
Naʻa ʻoku ʻi he kolo ʻae angatonu ʻe toko nimangofulu:
pea te ke fakaʻauha foki, ka ʻe ʻikai fakamoʻui ʻae potu,
koeʻuhi ko e angatonu ʻe toko nimangofulu ʻoku ʻi ai?
25 Ke mamaʻo ʻiate koe ha fai pehē, ke tāmateʻi ʻae
angatonu fakataha mo e angahala, pea ke fakatatau
ʻae angatonu ki he angahala, ke mamaʻo ia ʻiate koe:
ʻikai ʻe fai totonu ʻae Fakamaau ʻo māmani kotoa pē?"
26 Pea pehē ʻe Sihova, "Kapau te u ʻilo ʻi Sotoma ʻae
angatonu ʻe toko nimangofulu, te u fakamoʻui ʻae
potu kotoa pē koeʻuhi ko kinautolu." 27 Pea lea ʻa
ʻEpalahame ʻo ne pehē, "Vakai, ko eni kuo u lea au kia
Sihova, ka ko e efu, mo e efuefu pe au: 28 Pea kapau
ʻe ʻikai ʻi ai ʻae toko nima ʻi he toko nimangofulu
ʻoku angatonu: pea te ke fakaʻauha ʻae kolo kotoa pē,
koeʻuhi ko e toko nima? Pea pehē ʻe ia, kapau te u
ʻilo ʻi ai ʻae toko fāngofulu ma toko nima, ʻe ʻikai te
u fakaʻauha ia." 29 Pea ne toe lea kiate ia, ʻo pehē,
"Pea kapau ʻe ʻilo ʻi ai ʻae toko fāngofulu." Pea pehē
ʻe ia, "E ʻikai te u fai ia, koeʻuhi koe toko fāngofulu
ko ia." 30 Pea pehē ʻe ia kiate ia, "'Ofa ke ʻoua naʻa
houhau ʻa Sihova, pea te u lea: Kapau ʻe ʻilo ʻi ai ʻae
toko tolungofulu." Pea pehēange ʻe ia, "E ʻikai te u fai
ia, ʻo kapau te u ʻilo ʻi ai ʻae toko tolungofulu." 31 Pea
pehē ʻe ia, "Vakai, kuo u lea ni kia Sihova: Kapau ʻe
ʻilo ʻi ai ʻae toko uofulu." Pea pehē ʻe ia, "E ʻikai te u
fakaʻauha ia koeʻuhi ko e toko uofulu ko ia." 32 Pea
pehē ʻe ia, "'Ofa ke ʻoua naʻa houhau ʻa Sihova, pea te
u lea ni ʻo tā tuʻo taha pe; Kapau ʻe ʻilo ʻi ai ʻae toko
hongofulu." Pea pehē ʻe ia, "E ʻikai te u fakaʻauha ia,
koeʻuhi ko e toko hongofulu ko ia." 33 Pea hāʻele atu
ai ʻa Sihova ʻi hono hala, hili ʻena alea mo ʻEpalahame;
pea liu mai ʻa ʻEpalahame ki hono potu.

19 Pea naʻe haʻu ʻae ʻāngelo ʻe toko ua ki Sotoma
kuo efiafi; pea naʻe nofo ʻa Lote ʻi he matapā ʻo
Sotoma, pea mamata ʻa Lote, pea tuʻu hake ia ʻo ʻalu
ke fakafetaulaki kiate kinaua: pea naʻa ne punou ia
mo hono mata ki he kelekele. 2 Pea pehē ʻe ia, "Ongo
ʻeiki, mo vakai mai, ʻoku ou kole kiate kimoua, mo afe
ki he fale ʻo ho mo tamaioʻeiki ʻo nofo ʻi he poōni,
pea fufulu ho mo vaʻe, pea te mo tuʻu hengihengi
hake pe, pea ō ʻi homo fononga. Pea naʻa na pehē, "E
ʻikai; ka te mā nofo ʻi he hala he poōni." 3 Pea kole
fakamātoato ia kiate kinaua; pea na afe ai kiate ia, ō
hū ki hono fale; pea naʻa ne teu ʻena kai, pea taʻo ʻae
mā taʻemeʻafakatupu, pea ne na kai. 4 Pea naʻe teʻeki
te na tokoto, mo ʻene haʻu ʻae kau tangata ʻoe kolo,
ʻio, ʻae kau tangata ʻo Sotoma, ʻo nau kāpui ʻae fale,
ʻae kau mātuʻa mo e talavou, ʻae kakai kotoa pē mei

he potu kehekehe. 5 Pea naʻa nau ui kia Lote ʻo pehē
kiate ia, "Kofaʻā ia ʻae ongo tangata naʻe omi kiate
koe he poōni? ʻOmi ʻakinaua kituʻa kiate kimautolu ke
mau ʻilo ʻakinaua." 6 Pea ʻalu kituaʻā Lote ʻi he matapā
kiate kinautolu, pea tāpuni ʻe ia ʻae matapā ʻi hono
tuʻa, 7 Pea ne pehē, "ʻOku ou kole kiate kimoutolu,
ʻe kāinga, ʻoua te mou fai ʻae kovi pehē ni. 8 Vakai
mai, ʻoku ai hoku ongo ʻofefine ʻoku teʻeki ai te na ʻilo
ha tangata; ʻoku ou kole kiate kimoutolu, ke u ʻomi
ʻakinaua kiate kimoutolu, pea mou fai kiate kinaua,
ʻaia ʻoku lelei kiate kimoutolu kaeʻoua te mou fai ha
meʻa ki he ongo tangata ni; he ko ia kuo na omi ai
ki he malu ʻo hoku fale." 9 Pea naʻa nau pehē, "Tuʻu
atu. Pea nau toe pehē, Ko e siana ni naʻe haʻu ia ko e
ʻāunofo, pea kuo fie hoko ia ko e fakamaau nai; pea
ko eni te mau fai kovi lahi kiate koe, ʻiate kinaua."
Pea naʻa nau feʻohofi mai ʻo tataʻo ʻae tangata ko
Lote, pea naʻe meimei maumau ʻae matapā. 10 Ka
naʻe mafao atu ʻae ongo tangata hona nima ʻo toho
mai ʻa Lote ki he fale kiate kinaua, pea tāpuni ʻae
matapā. 11 Pea na taaʻi ʻaki ʻae kui, ʻae kau tangata
naʻe ʻi he matapā ʻoe fale, ʻae siʻi mo e lalahi: ko ia
naʻa nau fiu ʻi he kumi ʻae matapā. 12 Pea pehē ʻe he
ongo tangata kia Lote, "ʻOku ai hao kāinga ʻi he potu
ni? Ko ho foha ʻi he fono, mo ho ngaahi foha, mo ho
ngaahi ʻofefine, mo ia kotoa pē ʻoku ke maʻu ʻi he
kolo ni fetuku mei he potu ni. 13 He te ma fakaʻauha
ʻae potu ni, koeʻuhi kuo hoko ʻo lahi ʻaupito ʻa ʻenau
tangi ki he ʻao ʻo Sihova; pea kuo fekauʻi ʻakimaua ʻe
Sihova, ke fakaʻauha ia," 14 Pea naʻe ʻalu kituʻa ʻa Lote
ʻo lea ki hono ngaahi foha ʻi he fono, ʻaia naʻe uaifi
mo hono ngaahi ʻofefine, ʻo ne pehē kiate kinautolu,
"Tuʻu hake, hola mei he potu ni; koeʻuhi ʻe fakaʻauha
ʻe Sihova ʻae kolo ni;" ka naʻe hangē ia ko ha tokotaha
ʻoku luma, ki hono ngaahi foha ʻi he fono. 15 Pea
pongipongi hake ai, naʻe fakavave ʻa Lote ʻe he ongo
ʻāngelo, ʻo pehē, "Tuʻu ʻo ʻave ho uaifi mo ho ongo
ʻofefine ʻoku ʻi heni; telia naʻa ʻauha koe ʻi he angahala
ʻae kolo." 16 Pea ʻi heʻene fakatuotuai, naʻe puke hono
nima ʻe he ongo tangata, pea mo e nima ʻo hono uaifi,
pea mo e nima ʻo hono ongo ʻofefine; naʻe ʻaloʻofa ʻa
Sihova kiate ia; pea naʻa na ʻomi ia kituʻa, ʻo tuku ia ʻi
he tuaʻā kolo. 17 Pea hili ʻena ʻomi ʻakinautolu kituaʻā,
pea pehē ʻe ia, "Hola ke ke moʻui ai, ʻoua naʻa ke sio ki
mui, pe mālōlō ʻi he tokalelei kotoa pē, mole atu ki he
moʻunga, telia naʻa ke ʻauha." 18 Pea pehēange ʻe Lote
kiate kinaua, "Ke ʻoua naʻa pehē ʻeku ʻEiki! 19 Vakai,
kuo ʻofeina ʻa hoʻo tamaioʻeiki ʻi ho ʻao, Pea kuo ke
fakaongo lahi hoʻo ʻaloʻofa, ʻaia kuo ke fakahā kiate
au, ʻi hoʻo fakamoʻui au: pea ʻe ʻikai te u faʻa lava ki
he moʻunga, telia naʻa hoko ai ha kovi kiate au, peau
mate. 20 Vakai, mai ko e kolo ni ʻoku ofi ke hola ki
ai, pea ʻoku siʻi ia; ʻofa ke u hola ki ai, (ʻikai ko e siʻi
ia?) Pea ʻe moʻui ai hoku laumālie. 21 Pea ne pehē
kiate ia, "Vakai, kuo u tokanga kiate koe ʻi he meʻa ni
foki, pea ʻe ʻikai te u fakaʻauha ʻae kolo ni ʻaia kuo ke
kole ki ai. 22 Fakatoʻotoʻo ʻo hola ki ai; he ʻoku ʻikai
teu faʻa fai ha meʻa, kaeʻoua ke ke hoko ki ai;" Ko ia
naʻe ui ai hono hingoa ʻoe kolo ko ia ko Soa. 23 Naʻe
hoko ʻa Lote ki Soa, kuo hopo ʻae laʻā ki māmani. 24
Pea naʻe fakaʻuha ʻe Sihova ki Sotoma mo Komola, ʻae
makavela mo e afi mei ʻa Sihova ʻi he langi. 25 Pea ne
fakaʻauha ʻae ngaahi kolo ko ia, mo e fonua tokalelei
kotoa pē, pea mo e kakai kotoa pē ʻoe ngaahi kolo,
pea mo e ngaahi meʻa naʻe tupu ʻi he kelekele. 26 Ka
naʻe hanga ki mui hono uaifi, ʻi heʻene muimui ʻiate
ia, pea naʻe liliu ia ko e pou māsima. 27 Pea naʻe ʻalu
hengihengi hake pe ʻa ʻEpalahame ki he potu naʻe tuʻu
ai ia ʻi he ʻao ʻo Sihova. 28 Pea ne sio atu ki Sotoma
mo Komola, pea ki he fonua kotoa pē ʻoe tokalelei,
pea ne mamata, pea vakai naʻe ʻalu hake ʻae kohu ʻoe
fonua, ʻo hangē ko e kohu ʻoe pupuʻa afi. 29 Pea ʻi he
fakaʻauha ʻe he ʻOtua ʻae ngaahi kolo ʻoe toafa, naʻe
pehē ʻa ʻene manatuʻi ʻe he ʻOtua ʻa ʻEpalahame, ʻo ne
fekau ʻa Lote mei he lotolotonga ʻoe ʻauha, ʻi heʻene
fakaʻauha ʻae ngaahi kolo ʻaia naʻe nofo ai ʻa Lote. 30
Pea naʻe ʻalu ʻa Lote mei Soa, mo hono ongo ʻofefine ʻo
nau nofo ʻi he moʻunga: he naʻe manavahē ia ke nofo
ʻi Soa; pea nofo ia ʻi he ʻanaʻi maka, ʻaia mo hono ongo
ʻofefine. 31 Pea pehē ʻe he taʻokete ki he tehina, "Kuo
motuʻa ʻeta tamai, pea ʻoku ʻikai ha tangata ʻi māmani
ke haʻu kiate kitaua, ʻo hangē ko e anga ʻo māmani. 32
Ke ta fakainu uaine ʻe ta tamai, pea te ta mohe mo ia,
koeʻuhi ke ai ha hako ʻi he ʻe ta tamai." 33 Pea naʻa
na fakainu uaine ʻena tamai ʻi he pō ko ia; pea ʻalu
ʻae taʻokete ʻo mohe mo ʻene tamai: pea naʻe ʻikai te
ne ʻilo ʻene tokoto hifo, pe ko ʻene toetuʻu hake. 34
Pea pongipongi ai, naʻe pehē ʻae lea ʻae ʻuluaki ki he
tehina, "Vakai, naʻaku mohe ʻanepō ki heʻeku tamai;
pea ke ta fakainu uaine ia he poōni foki; pea ke ʻalu
kiate ia ke mo mohe, koeʻuhi ke ai ha hako ʻi heʻeta
tamai." 35 Pea naʻa na fakainu uaine ʻena tamai ʻi he
pō ko ia foki; pea ʻalu ange ʻae tehina, ʻo mohe mo ia
pea naʻe ʻikai te ne ʻilo ʻene tokoto hifo, pe ko ʻene
tuʻu hake. 36 Pea feitama ai fakatouʻosi pe ʻae ongo
ʻofefine ʻo Lote ki heʻena tamai. 37 Pea fanauʻi ʻe he

ʻuluaki ʻae tama, pea ne ui hono hingoa ko Moape, ko
e tamai ia ʻae kakai Moape, ʻo aʻu ki he ʻaho ni. 38
Pea fanauʻi foki ʻe he tehina ʻae tama, pea ne ui ia ko
Peniami: ʻaia ko e tamai ʻae ngaahi fānau ʻa ʻAmoni, ʻo
aʻu ki he ʻaho ni.

20 Pea naʻe fononga ʻa ʻEpalahame mei ai, ki he
fonua ʻi he feituʻu tonga, pea nofo ia ʻi he vahaʻa
ʻo Ketesi mo Sua, pea ʻāunofo ia ʻi Kela. 2 Pea naʻe
pehē ʻe ʻEpalahame [ʻi heʻene lau]ki hono uaifi ko
Sela, "Ko hoku tuofefine ia:" pea fekauʻi ʻe ʻApimeleki,
ko e tuʻi ʻo Kela, ʻo ne ʻave ʻa Sela. 3 Ka naʻe hā mai ʻae
ʻOtua kia ʻApimeleki ʻi he misi ʻi he pō, ʻo ne pehē
kiate ia, "Vakai ko e tangata mate koe, koeʻuhi ko e
fefine kuo ke toʻo, he ko e uaifi ia ʻo ha tangata." 4 Ka
naʻe teʻeki ai ofi ʻa ʻApimeleki kiate ia: pea pehē ʻe ia,
"E ʻEiki, te ke fakaʻauha foki ʻae puleʻanga māʻoniʻoni?
5 ʻIkai naʻa ne pehē mai kiate au, ʻKo hoku tuofefine
ia?' Mo e fefine, naʻe pehē ʻe ia, ʻKo hoku tuongaʻane
ia;' ʻi he totonu ʻa hoku loto, mo e māʻoniʻoni ʻa hoku
nima kuo u fai ʻae meʻa ni." 6 Pea pehē ʻe he ʻOtua
kiate ia ʻi he misi, "'Io, ʻoku ou ʻilo naʻa ke fai ia ʻi he
anga totonu, he naʻaku taʻofi koe foki ke ʻoua naʻa ke
fai hala kiate au; ko ia naʻe ʻikai te u tuku koe ke ke
ala kiate ia. 7 Pea ko eni, ke ke toe ʻatu ki he tangata
hono uaifi; he ko e palōfita ia, pea te ne hūfia koe,
pea te ke moʻui: pea kapau ʻe ʻikai te ke toe ʻatu ia, ke
ke ʻilo ko e moʻoni te ke mate, ʻa koe mo ia kotoa pē
ʻoku ʻoʻou." 8 Ko ia naʻe tuʻu hengihengi hake ai ʻa
ʻApimeleki, ʻo ne ui ʻene kau nofoʻanga kotoa pē, ʻo ne
fakahā kiate kinautolu ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē;
pea naʻa nau manavahē lahi. 9 Pea fekau ʻe ʻApimeleki
ke haʻu ʻa ʻEpalahame, pea ne pehē kiate ia, "Ko e hā
eni kuo ke fai kiate kimautolu? Pea ko e hā ha kovi
naʻaku fai kiate koe, ke ke ʻomi ai kiate au mo hoku
puleʻanga ʻae hala lahi ni? Kuo ke fai ʻae ngaahi meʻa
kiate au ʻaia ʻoku ʻikai lelei ke fai." 10 Pea fehuʻi ʻe
ʻApimeleki kia ʻEpalahame ʻo ne pehē, ʻKo e hā ʻae
meʻa naʻe hā kiate koe, koeʻuhi ke ke fai ai ʻae meʻa
ni?' 11 Pea talaange ʻe ʻEpalahame, "Naʻaku pehē ʻi
hoku loto, Ko e moʻoni ʻoku ʻikai ʻi he potu ni, ʻae
manavahē ki he ʻOtua; pea te nau tāmateʻi au, koeʻuhi
ko hoku uaifi. 12 Ka ko e moʻoni pe ko hoku tuofefine
ia: he ko e ʻofefine ia ʻo ʻeku tamai, ka ʻoku ʻikai ko e
tama ʻa ʻeku faʻē ʻaʻaku pea naʻe hoko ia ko hoku uaifi.
13 Pea ʻi he fakahēʻi au ʻe he ʻOtua mei he fale ʻo ʻeku
tamai, naʻaku pehē kiate ia, Ko hoʻo ʻofa eni, te ke
fakahā kiate au; ʻi he potu kotoa pē te ta hoko ki ai,
te ke fakahā au, ʻo pehē, Ko hoku tuongaʻane ia." 14
Pea toʻo ʻe ʻApimeleki ʻae fanga sipi, mo e fanga pulu,
mo e kau tamaioʻeiki, mo e kau kaunanga ʻo ne foaki
ʻakinautolu kia ʻEpalahame, mo ne toe atu kiate ia ʻa
Sela ko hono uaifi. 15 Pea pehēange ʻe ʻApimeleki,
"Vakai, ʻoku ʻi ho ʻao hoku fonua kotoa pē; faʻiteliha
ko e hā potu te ke nofo ki ai." 16 Pea naʻe pehē ʻe
ia kia Sela, "Vakai, kuo u foaki ki ho tuongaʻane ʻae
[konga]siliva ʻe afe: vakai ʻoku ʻiate koe ia, ko e pūlou
ki ho mata kiate kinautolu kotoa pē ʻoku ʻiate koe
mo e [kakai]kotoa pē naʻe pehē ʻa hono valokia ia."
17 Pea lotu ʻa ʻEpalahame ki he ʻOtua pea fakamoʻui
ʻe he ʻOtua ʻa ʻApimeleki, mo hono uaifi, mo ʻene
kau kaunanga; pea naʻa nau fanafanau. 18 He ne kuo
pupuni ʻe he ʻOtua ʻae manāva kotoa pē ʻi he fale ʻo
ʻApimeleki, koeʻuhi ko Sela, ko e uaifi ʻo ʻEpalahame.

21 Pea naʻe ʻaʻahi ʻe Sihova kia Sela ʻo hangē ko ʻene
folofola, pea naʻe fai ʻe Sihova kia Sela ʻo hangē
ko ʻene folofola. 2 He naʻe tuituʻia ʻa Sela ʻo ne fanauʻi
kia ʻEpalahame ʻae tama ʻi heʻene motuʻa, ʻio, ʻi he
kuonga ko ia naʻe folofola ki ai ʻae ʻOtua. 3 Pea naʻe
ui ʻe ʻEpalahame ʻae hingoa ʻo hono foha naʻe fānau
kiate ia, ʻaia naʻe fāʻeleʻi ʻe Sela kiate ia, ko ʻAisake. 4
Pea naʻe kamu ʻe ʻEpalahame hono foha ko ʻAisake ʻi
hono ʻaho valu, ʻo hangē ko e fekau ʻae ʻOtua kiate
ia, 5 Pea naʻe teau taʻu ʻae motuʻa ʻo ʻEpalahame ʻi he
fānau ʻa ʻAisake kiate ia. 6 Pea naʻe pehē ʻe Sela, "Kuo
fakakata au ʻe he ʻOtua, pea ʻe kata mo au ʻakinautolu
kotoa pē ʻe fanongo ai." 7 Pea pehē ʻe ia, "Ko hai ia
naʻe teitei pehē kia ʻEpalahame, ʻe fakahuhu ʻe Sela
ha fānau? He kuo u fāʻeleʻi ha tama kiate ia ʻi heʻene
motuʻa." 8 Pea naʻe tupu ʻae tama, pea māvae ia, pea
naʻe fai ʻe ʻEpalahame ʻae kātoanga lahi ʻi he ʻaho
naʻe māvae ai ʻa ʻAisake. 9 Pea naʻe mamata ʻa Sela
ki he tama ʻa Hekaʻā ko e fefine ʻIsipite, ʻaia naʻa ne
fanauʻi kia ʻEpalahame, ʻoku manuki. 10 Ko ia naʻa ne
pehē ai kia ʻEpalahame, "Kapusi ʻae fefine pōpula ni
mo ʻene tama: koeʻuhi ʻe ʻikai fakataha ʻae tama ʻae
fefine pōpula ni, mo ʻeku tama ko ʻAisake." 11 Pea ko
e meʻa fakamamahi lahi ia ʻi he ʻao ʻo ʻEpalahame,
koeʻuhi ko hono foha. 12 Pea naʻe folofola ʻae ʻOtua kia
ʻEpalahame, "'Oua naʻa ke mamahi koeʻuhi ko e tama,
pe koeʻuhi ko hoʻo fefine kaunanga ka ke tokanga ki
he leʻo ʻo Sela ʻi he meʻa kotoa pē kuo ne lea ai kiate
koe koeʻuhi ʻe ui ia ʻAisake pe ʻa ho hako. 13 Pea te u
fakatupu ʻae puleʻanga ʻi he tama ʻae fefine kaunanga,
koeʻuhi ko ho hako ia." 14 Pea tuʻu hengihengi hake ai

ʻa ʻEpalahame, mo ne ʻomi ʻae mā mo e hina vai, ʻo
ne ʻatu kia Hekaʻā, pea ne ai ia ki hono uma pea mo
e tama, ʻo ne fekau ia ke ʻalu; pea naʻe ʻalu ia, ʻo he
fano pe ʻi he toafa ʻo Peasipa. 15 Pea ʻi he ʻosi ʻae vai
ʻi he hina, naʻe tuku ʻe ia ʻae tama ʻi he lolo ʻakau ʻe
taha. 16 Ka ka ʻalu ia ʻo nofo fakahangatonu mai mei
he mamaʻo ʻo tatau nai mo e touʻanga ngahau kuo
fana; he naʻe pehē ʻe ia; "ʻOfa ke ʻoua naʻaku mamata
ki he pekia ʻae tama, pea naʻe nofo ia ʻo hangatonu
kiate ia, pea hiki hake ʻe ia hono leʻo ʻo tangi." 17 Pea
ongoʻi ʻe he ʻOtua ʻae leʻo ʻoe tamasiʻi; pea lea mai
ʻae ʻāngelo ʻae ʻOtua kia Hekaʻā mei he langi ʻo ne
pehē kiate ia, "Ko e hā ʻoku ke mamahi ai Hekaʻā?
ʻOua te ke manavahē: he kuo ongoʻi ʻe he ʻOtua ʻae leʻo
ʻoe tamasiʻi mei he potu na. 18 Tuʻu, pea hiki hake
ʻae tamasiʻi pea fafa ia ho nima: he te u ngaohi ia
ko e puleʻanga lahi." 19 Pea naʻe fakaʻā ʻe he ʻOtua
hono mata, pea naʻe mamata ia ki he matavai: pea
ʻalu ia ʻo fakafonu ʻae hina ʻaki ʻae vai, pea ne fakainu
ʻae tamasiʻi. 20 Pea naʻe kau ʻae ʻOtua ki he tamasiʻi
pea tupu ia, pea ne nofo ʻi he toafa, pea hoko ia ko e
tangata fana. 21 Pea naʻe nofo ia ʻi he toafa ʻo Palani:
pea naʻe ʻomi ʻe heʻene faʻē, ʻae uaifi kiate ia mei he
fonua ko ʻIsipite. 22 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi he kuonga
ko ia, naʻe lea kia ʻEpalahame ʻa ʻApimeleki, mo Fikoli
ko e ʻeiki lahi ia ʻo ʻene kautau, ʻo pehē: "ʻOku ʻiate koe
ʻae ʻOtua ʻi he meʻa kotoa pē ʻoku ke fai; 23 Pea ko eni,
ke ke fuakava kiate au ʻi he ʻOtua, koeʻuhi ke ʻoua naʻa
ke fai kākā kiate au, pe ki hoku foha, pe ki he foha ʻo
hoku foha, ka ke fai kiate au, mo e fonua, ʻaia kuo ke
nofo ʻāunofo ki ai, ʻo hangē ko ʻeku ʻofa kiate koe." 24
Pea pehē ʻe ʻEpalahame, "Te u fuakava." 25 Pea naʻe
valoki ʻe ʻEpalahame kia ʻApimeleki, koeʻuhi ko e vai
keli naʻe faʻao fakamālohi ʻe he kau tamaioʻeiki ʻa
ʻApimeleki. 26 Pea pehēange ʻe ʻApimeleki, "ʻOku ʻikai
te u ʻilo pe ko hai kuo fai ʻae meʻa ni, pea naʻe ʻikai te
ke tala mai ia, pea naʻe ʻikai te u fanongo ki ai, ka ko e
ʻaho ni pe." 27 Pea naʻe ʻomi ʻe ʻEpalahame ʻae fanga
sipi mo e fanga pulu, ʻo ne foaki ia kia ʻApimeleki;
pea naʻe fai ʻekinaua ʻae fuakava; 28 Pea naʻe vaheʻi
mo tuku kehe ʻe ʻEpalahame ʻae lami fefine ʻe fitu.
29 Pea pehē ʻe ʻApimeleki kia ʻEpalahame; "Ko e hā
hono ʻuhinga ʻoe lami fefine ʻe fitu kuo ke vaheʻi mo
tuku kehe?" 30 Pea ne pehē, "Ke ke toʻo ia ʻo ʻave mei
hoku nima, ʻae lami fefine ʻe fitu ko ia, koeʻuhi ko e
fakamoʻoni ia kiate au, naʻaku keli ʻae vai. 31 Ko ia
naʻa ne ui ai ʻae potu ko ia ko Peasipa: koeʻuhi naʻa
na fefuakava ʻi ai; 32 Naʻe pehē ʻena fai ʻae fuakava ʻi
Peasipa: pea tuʻu hake ʻa ʻApimeleki mo Fikoli ko e
ʻeiki lahi ʻo ʻene kautau, pea na toe ō ki he fonua ʻoe
kakai Filisitia. 33 Pea naʻe tō ʻe ʻEpalahame ʻae ngaahi
ʻakau ʻi Peasipa, pea naʻe ui ai ia ki he huafa ʻo Sihova,
ko e ʻOtua taʻengata; 34 Pea naʻe ʻāunofo ʻa ʻEpalahame
ʻi he fonua ʻoe kakai Filisitia ʻi he ngaahi ʻaho lahi.

22 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni, naʻe hoko ʻae
ʻahiʻahi mei he ʻOtua kia ʻEpalahame ʻo ne pehē,
ʻEpalahame: pea pehē ʻe ia, "Vakai ko au [eni]. 2 Pea
ne pehē, "Ko eni ke ke ʻave ho foha, ho foha pe taha
ko ʻAisake, ʻaia ʻoku ke ʻofa ki ai, pea ke ʻalu ki he
fonua ko Molia: ʻo feilaulau ʻaki ia ʻi ai, ko e feilaulau
tutu, ʻi he moʻunga ʻe taha ʻaia te u fakahā kiate koe."
3 Pea tuʻu hengihengi hake ʻa ʻEpalahame ʻo ne ai
hono hekaʻanga ki he ʻasi, pea ʻave mo ia ʻae talavou
ʻe toko ua, pea mo ʻAisake ko hono foha, pea naʻa ne
tā ʻae fefie ki he feilaulau tutu, pea nau tutuʻu hake ʻo
fononga ki he potu naʻe fakahā ʻe he ʻOtua kiate ia.
4 Pea hanga hake ʻa ʻEpalahame hono mata ʻi hono
ʻaho tolu, pea mamata ia ki he potu mei he mamaʻo. 5
Pea pehē ʻe ʻEpalahame ki heʻene ongo talavou, "Mo
nofo ʻi heni mo e ʻasi: pea te ma ō mo e tama ki hena
ʻo lotu, pea toe haʻu kiate kimoua." 6 Pea toʻo mai
ʻe ʻEpalahame ʻae fefie ki he feilaulau tutu, ke fua ia
ʻe hono foha ko ʻAisake; pea ne toʻo ʻae afi ʻi hono
nima mo e hele; pea naʻa na ō fakataha. 7 Pea naʻe
leaange ʻa ʻAisake ki heʻene tamai ko ʻEpalahame,
ʻo pehē, "Ko ʻeku tamai; pea ne pehē, "Hoku foha,
ko au eni." Pea pehē ʻe ia, "Vakai, ko eni ʻae afi, mo
e fefie; ka ko e fē ʻae lami ki he feilaulau?" 8 Pea
pehēange ʻe ʻEpalahame, "Hoku foha, ʻe tokonaki ʻe he
ʻOtua maʻana ha lami ki he feilaulau tutu; pea ne na ō
fakataha." 9 Pea naʻa na hoko ki he potu naʻe fakahā
ʻe he ʻOtua kiate ia; pea fokotuʻu ai ʻe ʻEpalahame ʻae
ʻesifeilaulau, ʻo ne hili ʻae fefie ki ai, pea ne haʻi hono
foha ko ʻAisake, ʻo ne hilifaki ia ki he fefie ki he funga
ʻesifeilaulau. 10 Pea mafao atu ʻe ʻEpalahame hono
nima, ʻo ne toʻo ʻae hele ke tāmateʻi hono foha. 11 Pea
naʻe ui ʻe he ʻāngelo ʻa Sihova kiate ia mei he langi, ʻo
pehē, "ʻEpalahame, ʻEpalahame;" pea pehē ʻe ia, "Ko
au eni;" 12 Pea pehē ʻe ia, "ʻOua naʻa ala ho nima ki
he tama, pe fai ha meʻa kiate ia; he ʻoku ou ʻilo eni,
ʻoku ke manavahē ki he ʻOtua, koeʻuhi naʻe ʻikai te
ke taʻofi ho foha, ko ho foha pe taha meiate au." 13
Pea hanga hake ʻa ʻEpalahame hono mata ʻo ne sio,
pea vakai naʻe ʻi hono tuʻa ha sipitangata, kuo ʻefihia
ʻi hono nifo ʻi he vao; pea naʻe ʻalu ʻa ʻEpalahame ʻo

ne toʻo ʻae sipitangata, ʻo ne feilaulau ʻaki ia, ko e
feilaulau tutu, ko e fetongi ʻo hono foha. 14 Pea naʻe
ui ʻe ʻEpalahame ʻae hingoa ʻoe potu ko ia, ko Sihova-
Saila; hangē ko ia ʻoku lea ʻaki ʻo aʻu ki he ʻaho ni, ʻo
pehē, "'I he moʻunga ʻe ʻafio ʻa Sihova ki ai." 15 Pea
naʻe ui ʻe he ʻāngelo ʻa Sihova kia ʻEpalahame mei
he langi ko hono tuʻo ua, 16 ʻo ne pehē, "'Oku pehē
ʻe Sihova, kuo u fuakava ʻiate au, koeʻuhi kuo ke fai
ʻae meʻa ni, pea naʻe ʻikai te ke taʻofi meiate au ho
foha, ʻa ho foha pe taha; 17 Koeʻuhi ʻi he tāpuaki, te u
tāpuakiʻi koe, pea ʻi he fakatokolahi, te u fakatokolahi
ho hako ke tatau mo e ngaahi fetuʻu ʻoe langi, mo e
ʻoneʻone ʻoku ʻi he matātahi; pea ʻe maʻu ʻe ho hako
ʻae matapā ʻo honau ngaahi fili. 18 Pea ʻe monūʻia
ʻi ho hako ʻae puleʻanga kotoa pē ʻo māmani; ko e
meʻa ʻi hoʻo tuitala ki hoku leʻo." 19 Pea naʻe toe haʻu
ʻa ʻEpalahame ki heʻene ongo talavou, pea naʻa nau
tutuʻu ki ʻolunga ʻo nau fononga fakataha ki Peasipa,
pea naʻe nofo ʻa ʻEpalahame ʻi Peasipa. 20 Pea hili ʻae
ngaahi meʻa ni, naʻe fakahā kia ʻEpalahame, ʻo pehē,
"Vakai, kuo fanauʻi foki ʻe Milika ʻae fānau kia Nehoa,
ko ho tokoua. 21 Ko Husa hono ʻuluaki, mo Pusa ko
hono tehina, pea mo Kemueli, ko e tamai ʻa ʻElami.
22 Mo Keseti, mo Hesoa, mo Pilitasi, mo Sitilafi, mo
Petueli. 23 Pea naʻe tupu ia Petueli ʻa Lepeka ko e toko
valu ni naʻe fanauʻi ʻe Milika kia Nehoa, ko e tehina
ʻo ʻEpalahame. 24 Pea ko hono sinifu naʻe hingoa ko
Liuma, naʻa ne fanauʻi foki ʻe ia ʻa Tepa, mo Kehami,
mo Tehasi, mo Meeka.

23 Pea naʻe teau ma uofulu ma fitu ʻae taʻu ʻa Sela;
ko e ngaahi taʻu eni ʻoe moʻui ʻa Sela; 2 Pea naʻe
pekia ʻa Sela ʻi Kesa ʻAlipa; ʻaia ko Hepeloni ʻi he fonua
ko Kēnani pea naʻe haʻu ʻa ʻEpalahame ke tēngihia ʻa
Sela, mo tangi koeʻuhi ko ia. 3 Pea naʻe tuʻu ki ʻolunga
ʻa ʻEpalahame ʻi he ʻao ʻo hono pekia, ʻo ne lea ki he
fānau ʻa Heti, ʻo pehē, 4 "Ko e muli au mo e ʻāunofo
ʻiate kimoutolu, tuku mai ha potu faʻitoka meiate
kimoutolu, koeʻuhi ke u tanu ai hoku pekia mei hoku
ʻao." 5 Pea leaange ʻae fānau ʻa Heti kia ʻEpalahame,
ʻo pehē kiate ia: 6 "E ʻEiki, ke ke fanongo mai kiate
kimautolu, ko e ʻEiki lahi koe ʻiate kimautolu; ke ke
faʻiteliha ki homau ngaahi fonualoto, ke fai ai ho
pekia; ʻe ʻikai ha mau tokotaha ʻe taʻofi meiate koe
hono fonualoto, ka ke fai ʻi ai ho pekia." 7 Pea tuʻu
hake ʻa ʻEpalahame, ʻo tulolo ia ki he kakai ʻoe fonua,
ʻio ki he fānau ʻa Heti. 8 Pea lea ia kiate kinautolu, ʻo
pehē, "Kapau ko homou loto ke u tanu hoku pekia
mei hoku ʻao, pea mou fanongo mai; pea mou kole kia
ʻEfilone ko e foha ʻo Sohaʻa, koeʻuhi ko au. 9 Koeʻuhi
ke ne tuku mai ʻae ʻana ʻi Makipila ʻoku ʻaʻana, pea
ʻoku ʻi he potu ʻo ʻene ngoue; ke ne fakatau ia kiate au,
ki he paʻanga ʻoku tatau mo ia, ke u maʻu ia ko hoku
faʻitoka ʻiate kimoutolu." 10 Pea naʻe nofo ʻa ʻEfilone
fakataha mo e fānau ʻa Heti; pea leaange ʻa ʻEfilone
ko e tangata Heti kia ʻEpalahame ʻi he ʻao ʻoe ngaahi
fānau ʻa Heti, ʻio, ʻi he ʻao ʻoe kakai kotoa pē naʻe hū ʻi
he matapā ʻoe kolo, ʻo pehē, 11 "Ko ʻeku ʻeiki, ʻe ʻikai;
ka ke fanongo mai: ʻoku ʻoʻou ʻae ngoue, pea mo e ʻana
ʻoku ʻi ai, te u foaki ia kiate koe; ʻi he ʻao ʻoe fānau ʻa
hoku kakai ni, ʻoku ou foaki ia kiate koe, ke ke tanu ai
ho pekia." 12 Pea toe tulolo ʻa ʻEpalahame ki he kakai
ʻoe fonua. 13 Pea lea ia kia ʻEfilone ʻi he ʻao ʻoe kakai
ʻoe fonua, ʻo pehē, "Kapau ko ho loto ia, ʻoku ou kole
kiate koe fanongo mai kiate au: te u ʻatu kiate koe ʻae
paʻanga ki he ngoue; ke ke maʻu ia, pea teu tanu hoku
pekia ʻi ai." 14 Pea lea ʻa ʻEfilone kia ʻEpalahame, ʻo ne
pehē kiate ia, 15 "Ko ʻeku ʻeiki, ke ke fanongo mai; ʻoku
tatau ʻae konga fonua mo e sikeli siliva ʻe fāngeau; ka
koeʻumaʻā ia kiate au mo koe? Ko ia, ke ke tanu pe ho
pekia." 16 Pea tokanga ʻa ʻEpalahame kia ʻEfilone; pea
naʻe fua ʻe ʻEpalahame ʻae siliva kia ʻEfilone, ʻaia naʻa
ne tala ʻi he ʻao ʻoe fānau ʻa Heti, ko e sikeli siliva ʻe
fāngeau, ʻo hangē ko e lau ʻe he kau fakatau. 17 Pea
ko e ngoue ʻa ʻEfilone, ʻaia naʻe ʻi Makipila, pea ofi
ki Mamali, ko e ngoue, pea mo e ʻana ʻi ai, pea mo e
ngaahi ʻakau ʻoku ʻi ai, ʻaia naʻe ʻi he veʻe ngoue kotoa
pē, naʻe fakapapau ia, 18 Kia ʻEpalahame ko e tofiʻa, ʻi
he ʻao ʻoe fānau ʻa Heti, ʻi he ʻao ʻo kinautolu kotoa pē
naʻe hū ʻi he matapā ʻo hono kolo. 19 Pea hili ia, naʻe
tanu ʻe ʻEpalahame hono uaifi ko Sela ʻi he ʻana ʻi he
ngoue ʻo Makipila ʻoku hangatonu ki Mamili, ʻaia ko
Hepeloni, ʻi he fonua ko Kēnani. 20 Pea ko e ngoue,
mo e ʻana naʻe ʻi ai naʻe fakapapau ia kia ʻEpalahame,
ʻe he ngaahi foha ʻo Heti, ke ne maʻu ko hono faʻitoka.

24 Pea naʻe motuʻa ʻa ʻEpalahame, pea lahi ʻaupito
ʻa hono ngaahi ʻaho; pea naʻe tāpuaki ʻe Sihova
ʻa ʻEpalahame ʻi he meʻa kotoa pē. 2 Pea pehē ʻe
ʻEpalahame ki ke motuʻa tamaioʻeiki ʻi hono fale, ʻaia
naʻe pule ki heʻene meʻa kotoa pē, "'Oku ou kole ke ke
ai ho nima ʻi hoku lalo tenga: 3 He ko hoku loto, ke
ke fuakava ʻia Sihova ko e ʻOtua ʻoe langi, pea ko e
ʻOtua ʻo māmani, ke ʻoua naʻa ke fili ha uaifi ki hoku
foha ʻi he ngaahi ʻofefine ʻoe kakai Kēnani, ʻaia ʻoku
ou ʻāunofo ki ai. 4 Ka te ke ʻalu ki hoku fonua, ki
hoku kāinga, mo ke fili mai ha uaifi ki hoku foha ko
ʻAisake." 5 Pea pehēange ʻe he tamaioʻeiki kiate ia,

“Kapau ʻe ʻikai fie haʻu mo au ʻae fefine ki he fonua ni;
ʻe fēfē, te u toe ʻave ho foha ki he fonua naʻa ke haʻu
mei ai?” 6 Pea talaange ʻe ʻEpalahame kiate ia, “Vakai,
ʻoua ʻaupito naʻa ke toe ʻave hoku foha ki ai. 7 Ko
Sihova ko e ʻOtua ʻoe langi, ʻaia naʻe ʻomi au mei he
fale ʻo ʻeku tamai, mo e fonua ʻo hoku kāinga, pea naʻa
ne lea kiate au mo ne fuakava kiate au, ʻo pehē, Te u
foaki ki ho hako ʻae fonua ni: te ne fekau ʻene ʻāngelo
ke muʻomuʻa ʻiate koe, pea te ke ʻomi mei ai ha uaifi
ki hoku foha. 8 Pea kapau ʻe ʻikai loto ʻae fefine ke
haʻu mo koe, te ke ʻataʻatā ai mei he ʻe ta fuakava ni:
kaeʻoua naʻa ke toe ʻave hoku foha ki ai.” 9 Pea naʻe ai
ʻe he tamaioʻeiki hono nima ki he lalo tenga ʻo hono
ʻeiki ko ʻEpalahame, pea ne fuakava kiate ia, koeʻuhi
ko e meʻa ni. 10 Pea naʻe fili mai ʻe he tamaioʻeiki ʻae
kāmeli ʻe hongofulu ʻi he fanga kāmeli ʻa ʻene ʻeiki,
pea ʻalu; he naʻe ʻiate ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ʻa
ʻene ʻeiki, pea tuʻu hake ia ʻo ʻalu ki Mesopōtemia, ki
he kolo ʻo Nehoa. 11 Pea naʻa ne fakatūʻulutui ʻene
fanga kāmeli ʻi he tuaʻā kolo ʻi he veʻe vaikeli, ʻi he
feituʻulaʻā efiafi, ʻio, ʻi he feituʻulaʻā ʻoku ʻalu ai ʻae
kau fefine ke utu vai. 12 Pea pehē ʻe ia, “E Sihova ko e
ʻOtua ʻo ʻeku ʻeiki ko ʻEpalahame, ʻoku ou kole kiate
koe, ke ke fakamonūʻia au he ʻaho ni, pea ke fakahā
hoʻo ʻofa ki heʻeku ʻeiki ko ʻEpalahame. 13 Vakai, ʻoku
ou tuʻu ʻi heni, ʻi he veʻe vaikeli; pea ʻe haʻu ʻae ngaahi
ʻofefine ʻoe kakai ʻoe kolo ke utu vai. 14 Tuku ke hoko
ʻo pehē, ke ʻilonga ʻae taʻahine, ʻaia te u pehē ki ai,
“ʻOku ou kole kiate koe, tuku hifo hoʻo hina, ke u inu;
pea te ne pehē mai, Inu, pea te u fakainu hoʻo fanga
kāmeli foki;’ ko ia ia kuo ke fili maʻa hoʻo tamaioʻeiki
ko ʻAisake: pea te u ʻilo ai kuo ke fakahā ʻae ʻofa ki
heʻeku ʻeiki.” 15 Pea naʻe hoko, ʻo pehē, ʻi he teʻeki
ai ʻosi ʻene lea, vakai naʻe haʻu mo ʻene hina vai ʻi
hono uma, ʻa Lepeka ʻaia naʻe tupu ia Petueli, ko e
tama ʻa Milika, ko e uaifi ʻo Nehoa, ko e taʻokete ʻo
ʻEpalahame. 16 Pea naʻe hoihoifua ʻae taʻahine ke sio
ki ai, pea ko e tāupoʻou ia, he naʻe teʻeki ʻiloʻi ia ʻe ha
tangata; pea ne ʻalu hifo ia ki he vai, ʻo fakafonu ʻene
hina pea toe ʻalu hake. 17 Pea lele ʻae tamaioʻeiki ke
fakafetaulaki kiate ia, ʻo ne pehē kiate ia: “ʻOku ou
kole ke u inu ha vai siʻi ʻi hoʻo hina.” 18 Pea pehēange
ʻe ia, “Ko ʻeku ʻeiki ke ke inu;” pea fakatoʻotoʻo ia ʻo
tuku hifo ʻae hina ki hono nima, ʻo ne fakainu ia. 19
Pea hili ʻene fakainu ia, pea pehē ʻe ia, “Te u utu ki
hoʻo fanga kāmeli foki ke ʻoua ke nau fiu.” 20 Pea
fakatoʻotoʻo ia, pea lingi ʻae vai mei he hina ki he
tukuʻanga vai, pea toe lele ki he vai ke utu, pea naʻa
ne utu ki heʻene fanga kāmeli kotoa pē. 21 Pea naʻe
ofo ʻae tangata kiate ia, kae fakalongo pe, ko ʻene
vakai pe kuo fakamonūʻia ʻe Sihova hono fononga pe
ʻikai. 22 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he hili ʻae inu ʻae
fanga kāmeli, naʻe toʻo ʻe he tangata ʻae hau koula, ko
e vaheua ʻoe sikeli siliva hono mamafa, pea mo e lelu
koula ʻe ua ki hono nima, ko e sikeli ʻe hongofulu hono
mamafa. 23 Pea ne pehē, “Ko e ʻofefine ʻohai koe? ʻOku
ou kole ke ke tala mai, pe ʻoku ʻataʻatā ʻae ʻapi ʻo hoʻo
tamai ke mau ʻapitanga ai.” 24 Pea ne pehē kiate ia,
“Ko e ʻofefine au ʻo Petueli ko e tama ʻa Milika, ʻaia
naʻa ne fāʻeleʻi kia Nehoa.” 25 Pea ne pehē foki kiate
ia, “ʻOku mau maʻu ʻae mohuku mo e meʻakai lahi pea
ʻoku ʻataʻatā homau ʻapi ke [mou]ʻapitanga ki ai.” 26
Pea tulolo hifo ʻae tangata hono ʻulu, pea hū ia kia
Sihova. 27 ʻO ne pehē, “ʻOku monūʻia ʻa Sihova ko e
ʻOtua ʻa ʻeku ʻeiki ko ʻEpalahame, ʻaia ʻoku ʻikai te ne
fakamasiva ʻeku ʻeiki ʻi heʻene ʻaloʻofa mo ʻene moʻoni;
naʻaku ʻi he hala, pea kuo tataki au ʻe Sihova ki he fale
ʻoe kāinga ʻo ʻeku ʻeiki.” 28 Pea naʻe lele ʻae taʻahine,
ʻo fakahā ki he fale ʻo ʻene faʻē, ʻae ngaahi meʻa ni. 29
Pea naʻe ʻi ai ʻae tuongaʻane ʻo Lepeka ko Lepani hono
hingoa; pea lele kituʻa ʻa Lepani ki he tangata, ʻi he
vaikeli. 30 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene mamata
ki he hau, mo e lelu ʻi he nima ʻo hono tuofefine,
pea mo ʻene fanongo ki he ngaahi lea ʻa Lepeka ko
hono tuofefine, ʻo pehē, naʻe lea pehē mai ʻae tangata
kiate au; pea haʻu leva ia ki he tangata; pea vakai naʻe
tuʻu ia ʻo ofi ki he fanga kāmeli ʻi he veʻe vaikeli. 31
Pea pehē ʻe ia, “Haʻu ki heni, ʻa koe ko e monūʻia ʻo
Sihova; ko e hā ʻoku ke kei tuʻu ai ʻi tuaʻā? He kuo
ʻosi ʻeku teu ʻae fale, mo e potu ki he fanga kāmeli.
32 Pea naʻe hū ʻae tangata ki he fale; pea ne vete ʻae
fanga kāmeli, pea ne ʻatu ʻae mohuku mo e meʻakai
ki he fanga kāmeli, mo e vai ke fufulu ai hono vaʻe
mo e vaʻe ʻoe kau tangata naʻe ʻiate ia. 33 Pea naʻe
tuku ʻi hono ʻao ʻae meʻakai: ka naʻe pehē ʻe ia, “E
ʻikai te u kai, kaeʻoua muʻa ke u fakahā ʻeku fekau,”
pea ne pehē, “Ke ke lea.” 34 Pea ne pehē ʻe ia, “Ko e
tamaioʻeiki au ʻa ʻEpalahame, 35 Pea kuo tāpuaki lahi
ʻe Sihova ʻeku ʻeiki; pea kuo hoko ia ʻo lahi: pea kuo
ne foaki kiate ia ʻae fanga sipi, mo fanga manu, mo
e siliva, mo e koula, mo e kau tamaioʻeiki mo e kau
kaunanga, mo e fanga kāmeli, mo e fanga ʻasi. 36 Pea
ko Sela, ko e uaifi ʻo ʻeku ʻeiki naʻa ne fanauʻi ki heʻeku
ʻeiki ʻae tama heʻene motuʻa; pea kuo ne tuku ʻa ʻene
meʻa kotoa pē kiate ia. 37 Pea naʻe fekau ʻe heʻeku ʻeiki
kiate au ke u fuakava, ʻo pehē, ʻE ʻikai te ke fili ha uaifi

ki hoku foha mei he ngaahi ʻofefine ʻoe kakai Kēnani,
ʻaia ʻoku ʻonautolu ʻae fonua ʻoku ou nofo ai;' 38 Ka ke
ʻalu ki he fale ʻo ʻeku tamai mo hoku kāinga, ʻo ʻomi
mei ai ha uaifi ki hoku foha. 39 Pea naʻaku pehē ki
heʻeku ʻeiki, 'Ka e fēfē ʻoka ʻikai fie haʻu ʻae fefine mo
au?' 40 Pea pehē mai ʻe ia kiate au, 'Ko Sihova ʻaia
ʻoku ou ʻalu ʻi hono ʻao, te ne fekau ʻene ʻāngelo ke
ʻalu mo koe ʻo fakamonūʻia hoʻo ʻalu; pea te ke ʻomi ha
uaifi ki hoku foha mei hoku kāinga mo e fale ʻo ʻeku
tamai: 41 Pea te ke ʻataʻatā mei heʻeku fuakava ni, ʻoka
ke ka hoko ki hoku kāinga, pea kapau ʻe ʻikai te nau
tuku ha tokotaha kiate koe, pea te ke ʻataʻatā mei he
ʻe tā fuakava ni.' 42 Pea naʻaku haʻu he ʻaho ni ki he
vaikeli pea u pehē, 'E Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻeku ʻeiki ko
ʻEpalahame, kapau ʻoku ke fakamonūʻia hoku hala,
ʻaia ʻoku ou ʻalu ai: 43 Vakai ʻoku ou tuʻu ʻi he veʻe
vaikeli pea te u pehē, ʻoka haʻu ha taʻahine ke utu vai,
te u pehē kiate ia, "Oku ou kole kiate koe, tuku mai
ha vai siʻi ʻi hoʻo hina ke u inu:' 44 Pea kapau te ne
pehē mai kiate au, 'Inu koe, pea te u utu ha vai ki
hoʻo fanga kāmeli foki,' ʻofa ko e fefine ko ia kuo fili ʻe
Sihova ki he foha ʻo ʻeku ʻeiki. 45 Pea naʻe teʻeki ai ʻosi
ʻeku lea ʻi hoku loto, mo ʻene hoko mai ʻa Lepeka mo
ʻene hina ʻi hono uma: pea hifo ia ki he vai, ʻo utu, pea
ne u pehē kiate ia, "Oku ou kole kiate koe tuku mai ke
u inu.' 46 Pea naʻe fakatoʻotoʻo ia ʻo tuku hifo ʻene
hina mei hono uma, ʻo ne pehē, 'Inu, pea te u fakainu
hoʻo fanga kāmeli foki; pea u inu, pea naʻa ne fakainu
ʻae fanga kāmeli foki. 47 Pea naʻaku fehuʻi kiate ia ʻo
pehē, 'Ko e ʻofefine ʻohai koe?' Pea pehē ʻe ia, 'Ko e
ʻofefine ʻo Petueli, ko e foha ʻo Nehoa ʻaia naʻe fanauʻi
ʻe Milika kiate ia: pea naʻaku ai ʻae hau ki hono mata,
mo e lelu ki hono nima.' 48 Pea punou hifo hoku mata
ʻo hū mo e fakafetaʻi kia Sihova, ko e ʻOtua ʻo ʻeku ʻeiki
ko ʻEpalahame, ʻaia naʻe tataki au ʻi he hala totonu ke
ʻave ʻae ʻofefine ʻoe tokoua ʻa ʻeku ʻeiki ki hono foha. 49
Pea ko eni, kapau te mou fai ʻofa mo totonu, ki heʻeku
ʻeiki, tala mai, pea ka ʻikai, tala mai, koeʻuhi ke u afe
ki he nima toʻomataʻu, pe ki he toʻohema." 50 Pea lea
ʻa Lepani mo Petueli, ʻo pehēange, "'Oku haʻu ʻae meʻa
ni meia Sihova; pea ʻoku ʻikai te ma faʻa lea ʻaki kiate
koe ʻae kovi pe ko e lelei; 51 Vakai, ʻoku ʻi ho ʻao ʻa
Lepeka, toʻo ia, pea ʻalu, pea ke hoko ia ko e uaifi ki he
foha ʻo hoʻo ʻeiki, ʻo hangē ko e folofola ʻa Sihova." 52
Pea ʻi he fanongo ʻae tamaioʻeiki ʻa ʻEpalahame ki he
ngaahi lea ni, naʻe hū ia kia Sihova, ʻo ne punou ki
he kelekele; 53 Pea toʻo ʻe he tamaioʻeiki ʻae ngaahi
teunga siliva, mo e ngaahi teunga koula, mo e ngaahi
kofu, ʻo ne foaki ia kia Lepeka; pea ne foaki ʻae ngaahi
meʻa mahuʻinga ki hono tuongaʻane, mo ʻene faʻē. 54
Pea naʻa nau kai mo inu, ko ia mo e kau tangata naʻe
ʻiate ia, pea nau mohe ʻi he pō ko ia: pea nau tuʻu hake
ʻi he pongipongi, pea naʻa ne pehē, "Tuku au ke u ʻalu
ki heʻeku ʻeiki." 55 Pea pehēange ʻe hono tuongaʻane
mo ʻene faʻē, "Tuku muʻa ke mau nonofo mo e taʻahine
ʻi he ʻaho niʻihi, ʻae ʻaho ʻe hongofulu nai; pea hili ia
ʻe toki ʻalu atu." 56 Pea pehēange ʻe ia kiate kinaua,
"'Oua te mo taʻofi au, he kuo fakamonūʻia ʻe Sihova
hoku hala: tuku au ke u ʻalu ki heʻeku ʻeiki." 57 Pea
naʻa na pehē, "Te ma ui ʻae taʻahine ʻo fehuʻi mei
hono ngutu." 58 Pea naʻa na ui ʻa Lepeka, ʻo pehē
kiate ia, "Te ke ʻalu mo e tangata ni?" Pea pehēange
ʻe ia, "Te u ʻalu." 59 Pea naʻa nau tuku ʻa Lepeka ko
honau tuofefine ke ne ʻalu mo hono fefine tauhi, mo e
tamaioʻeiki ʻa ʻEpalahame, mo ʻene kau tangata. 60
Pea naʻa nau tāpuaki ʻa Lepeka ʻo pehē kiate ia, "Ko
homau tuofefine koe, ʻofa ke ke hoko koe ko e faʻē ʻoe
ngaahi toko afe taʻefaʻalaua, pea ke maʻu ʻe ho hako
ʻae matapā ʻonautolu ʻoku fehiʻa kiate koe." 61 Pea
naʻe tuʻu hake ʻa Lepeka mo hono kau fefine, pea nau
heka ʻi he fanga kāmeli ʻo muimui ki he tangata; pea
ʻave ʻa Lepeka ʻe he tamaioʻeiki, pea fononga ʻi hono
hala. 62 Ka naʻe haʻu ʻa ʻAisake ʻi he hala mei he vai ko
Lehai-Loʻai; he naʻa ne nofo ʻi he potu tonga. 63 Pea
ʻalu atu ʻa ʻAisake ki he ngoue ʻi he efiafi, ke ne lotu;
pea ne hanga hake hono mata ʻo sio, pea vakai ʻoku
haʻu ʻae fanga kāmeli. 64 Pea hanga hake ʻe Lepeka
hono mata, pea ʻi heʻene mamata kia ʻAisake, naʻe ʻalu
hifo ia mei he kāmeli. 65 He kuo ʻosi ʻene fehuʻi ki
he tamaioʻeiki, ʻo pehē, 'Ko hai ʻae tangata ko ia ʻoku
haʻu ʻi he ngoue ke fakafetaulaki mai kiate kitautolu?"
Pea naʻe pehēange ʻe he tamaioʻeiki, "Ko ʻeku ʻeiki ia:
ko ia naʻa ne toʻo ai ʻae pulupulu, ʻo fakapulou ʻaki ia."
66 Pea naʻe fakamatala ʻe he tamaioʻeiki kia ʻAisake ʻae
ngaahi meʻa kotoa pē naʻa ne fai. 67 Pea naʻe ʻomi ia ʻe
ʻAisake ki he fale fehikitaki ʻo ʻene faʻē ko Sela, pea ne
maʻu ʻa Lepeka, pea hoko ia ko hono uaifi: pea ʻofa ia
kiate ia; pea naʻe fiemālie ʻa ʻAisake ʻi he hili ange [ʻae
pekia]o ʻene faʻē.

25 Pea toe maʻu ʻe ʻEpalahame ʻae uaifi, ko hono
hingoa ko Ketula. 2 Pea ne fanauʻi kiate ia ʻa
Similani, mo Sokesani, mo Metani mo Mitiani: mo
ʻIsipaka, mo Suaa. 3 Pea naʻe fānau kia Sokesani ʻa Sipa
mo Titani, pea ko e ngaahi foha ʻo Titani ko ʻAsuli, mo
Litusi mo Leumi. 4 Pea ko e ngaahi foha ʻo Mitiani: ko

ʻEfaa, mo ʻEfee, mo Henoke, mo ʻApaita, mo Elitaa.
Ko e ngaahi fānau eni ʻa Ketula. 5 Pea naʻe foaki ʻe
ʻEpalahame ʻene meʻa kotoa pē kia ʻAisake. 6 Ka ko e
ngaahi foha ʻo ʻEpalahame ʻi hono sinifu, naʻe ʻatu ki ai
ʻe ʻEpalahame ʻae ngaahi foaki, pea ʻi heʻene kei moʻui
naʻa ne fekau ke nau ʻalu ki he feituʻu hahake, koeʻuhi
ke ʻataʻatā ʻo hono foha ko ʻAisake. 7 Pea ko e ngaahi
ʻaho ʻoe ngaahi taʻu naʻe moʻui ai ʻa ʻEpalahame, ko e
taʻu ʻe teau mo e taʻu ʻe fitungofulu ma nima. 8 Pea
naʻe tukuange ʻe ʻEpalahame hono laumālie, pea pekia
ia ʻi he motuʻa lelei, ko e tangata motuʻa kuo aʻu; pea
naʻe fakataha ia ki hono kakai. 9 Pea naʻe tanu ia ʻe
hono ongo foha ko ʻAisake mo ʻIsimeʻeli, ʻi he ʻana ʻi
Makipila, ʻi he ngoue ʻa ʻEfilone, ko e foha ʻo Sohaʻa,
ko e Heti, ʻaia ʻoku fehangai mo Mamili. 10 Ko e ngoue
ia naʻe fakatau ʻe ʻEpalahame mei he ngaahi foha ʻo
Heti; naʻe tanu ʻi ai ʻa ʻEpalahame mo hono uaifi ko
Sela. 11 Pea hili ʻae pekia ʻa ʻEpalahame, naʻe tāpuakiʻi
ʻe he ʻOtua hono foha ko ʻAisake: pea naʻe nofo ʻa
ʻAisake ʻo ofi ki he vaikeli ko Lehai-Loʻai. 12 Pea ko e
hako eni ʻo ʻIsimeʻeli, ko e foha ʻo ʻEpalahame, ʻaia
naʻe fanauʻi kia ʻEpalahame ʻe Hekaʻā ko e ʻIsipite, ko e
kaunanga ʻa Sela. 13 Pea ko e hingoa eni ʻoe ngaahi
foha ʻo ʻIsimeʻeli, ko honau hingoa ʻi honau ngaahi
toʻutangata; ko e ʻuluaki ʻo ʻIsimeʻeli, ko Nepeoti; mo
Keta, mo ʻAtieli, mo Mipisami, 14 Mo Misima, mo
Tumaʻā mo Masa: 15 Ko Hetaʻa, mo Tima, mo Situa, mo
Nefisi, mo Kitema. 16 Ko e ngaahi foha ia ʻo ʻIsimeʻeli,
pea ko honau hingoa ia, ʻi honau ngaahi kolo, ʻi honau
ngaahi fale: ko e ʻeiki ʻe toko hongofulu ma toko ua, ʻo
fakatatau mo honau ngaahi puleʻanga. 17 Pea ko e
ngaahi taʻu eni ʻoe moʻui ʻa ʻIsimeʻeli, ko e taʻu ʻe teau
mo e tolungofulu ma fitu: pea tukuange ʻe ia hono
laumālie, pea pekia ia, pea fakataha ia ki hono kakai.
18 Pea naʻa nau nofo mei Havila ʻo aʻu ki Sua, ʻaia ʻoku
ofi ki ʻIsipite, ʻi he hala ki ʻAsilia; pea naʻe pekia ia ʻi
he ʻao ʻo hono ngaahi kāinga kotoa pē. 19 Pea ko e
hako eni ʻo ʻAisake ko e foha ʻo ʻEpalahame: naʻe fānau
kia ʻEpalahame ʻa ʻAisake. 20 Pea naʻe fāngofulu taʻu
ʻae motuʻa ʻo ʻAisake, ʻi heʻene maʻu ʻa Lepeka ko hono
uaifi, ko e ʻofefine ʻo Petueli, ko e Silia ʻa Petanalami,
ko e tuofefine ʻo Lepani ko e Silia. 21 Pea naʻe hūfia ʻe
ʻAisake hono uaifi kia Sihova, he naʻe paʻa ia; pea tui
kiate ia ʻa Sihova, pea feitama hono uaifi ko Lepeka.
22 Pea naʻe fengaueʻi ʻae fānau ʻiate ia; pea pehē ʻe ia,
"Kapau ʻoku moʻoni, ko e hā ʻoku ou pehē ai?" Pea
ʻalu ia ke fehuʻi kia Sihova. 23 Pea naʻe pehē ʻe Sihova
kiate ia, "ʻOku ai ʻae puleʻanga ʻe ua ʻi ho manāva, pea
ʻe mahuʻi mei ho manava ʻae kakai ʻe ua, ʻo taki taha
hono anga; pea ʻe mālohi ʻae kakai ʻe taha ki he taha;
pea ʻe tauhi ʻe he ʻuluaki ʻae kimui." 24 Pea ʻi heʻene
kakato hono ngaahi ʻaho ke fāʻele, pea vakai, naʻe ai
ʻae māhanga ʻi hono manāva. 25 Pea fāʻele ʻae ʻuluaki
kuo kulokula kotoa pē, ʻo hangē ha kofu fulufulu: pea
ne nau ui hono hingoa ko ʻIsoa. 26 Pea toki fāʻeleʻi
hono tehina, pea naʻe puke ʻe hono nima ʻae mui vaʻe
ʻo ʻIsoa; pea naʻe ui hono hingoa ko Sēkope; pea naʻe
onongofulu taʻu ʻa ʻAisake ʻi he fanauʻi ʻakinaua. 27
Pea tupu ʻae ongo tama: pea naʻe poto ʻa ʻIsoa ʻi he
tuli manu, ko e tangata taka ʻuta; ka ko e tangata
angamalūʻia ʻa Sēkope, pea naʻe nofo ia ʻi he ngaahi
fale fehikitaki. 28 Pea ʻofa ʻa ʻAisake kia ʻIsoa, he naʻa
ne kai ʻa ʻene kanoʻi manu, ka naʻe ʻofa ʻa Lepeka kia
Sēkope. 29 Pea naʻe fei haka ʻa Sēkope; pea haʻu ʻa
ʻIsoa mei he vao, pea kuo vaivai ia; 30 Pea pehē ʻe ʻIsoa
kia Sēkope, "ʻOku ou kole kiate koe, ke ke fafanga au
ʻaki ʻae lū kulokula na, he kuo u vaivai; ko ia naʻe ui ai
hono hingoa, ko ʻItomi." 31 Pea pehēange ʻe Sēkope,
Fakatau kiate au he ʻaho ni, ʻae ʻinasi ʻoe ʻuluaki foha.
32 Pea pehē ʻe ʻIsoa, "Vakai, kuo u teitei mate: pea ko e
hā hono ʻaonga kiate au ʻoe ʻinasi ʻoe ʻuluaki foha?" 33
Pea pehēange ʻe Sēkope; "Fuakava mai kiate au he
ʻaho ni; pea ne fuakava kiate ia:" pea naʻa ne fakatau
ʻae ʻinasi ʻoe ʻuluaki foha kia Sēkope. 34 Pea toki ʻatu
ai ʻe Sēkope kia ʻIsoa ʻae mā mo e haka lū; pea kai
ia mo inu, pea ne tuʻu hake ʻo ʻalu ʻi hono hala; naʻe
pehē ʻae siʻaki ʻe ʻIsoa ʻae ʻinasi ʻoe ʻuluaki foha.

26 Pea naʻe tō ʻae honge ki he fonua: ka ʻoku taha
kehe ʻae ʻuluaki honge ʻaia naʻe hoko ʻi he ngaahi
ʻaho ʻo ʻEpalahame. Pea naʻe ʻalu ʻa ʻAisake ki Kela
kia ʻApimeleki ko e tuʻi ʻoe kakai Filisitia. 2 Pea naʻe
hā mai ʻa Sihova kiate ia, ʻo ne pehē, "ʻOua naʻa ke
ʻalu hifo ki ʻIsipite: nofo ʻi he fonua ʻaia te u fakahā
kiate koe. 3 Ke ke nofomaʻu ʻi he fonua ni, pea teu
ʻiate koe, pea te u tāpuakiʻi koe; he te u foaki kiate
koe mo ho hako ʻae ngaahi fonua ni kotoa pē, pea
te u fakamoʻoni ʻae fuakava ʻaia naʻaku fuakava ʻaki
ki hoʻo tamai ko ʻEpalahame. 4 Pea te u fakatupu ho
hako ke tokolahi, ʻo hangē ko e ngaahi fetuʻu ʻoe langi;
pea te u foaki ki ho hako ʻae ngaahi fonua ni kotoa
pē; pea ʻe monūʻia ʻi ho hako ʻae puleʻanga kotoa pē
ʻo māmani; 5 Koeʻuhi naʻe talangofua ʻa ʻEpalahame
ki hoku leʻo, mo ne maʻu ʻeku tala, mo ʻeku ngaahi
fekau, mo ʻeku tuʻutuʻuni, mo ʻeku ngaahi fono." 6
Pea naʻe nofo ʻa ʻAisake ʻi Kela. 7 Pea fehuʻi kiate ia ʻae
kakai tangata ʻoe potu ko ia, ki hono uaifi: pea pehē

ʻe ia, ko hoku tuofefine ia; he naʻe manavahē ia ke
pehē atu, ʻKo hoku uaifi ia;ʼ he naʻa ne pehē, telia naʻa
tāmateʻi au ʻe he kau tangata ʻoe potu ni, koeʻuhi ko
Lepeka; he naʻe hoihoifua ia ke mamata ki ai. 8 Pea
naʻe nofo ia ʻi ai ʻo fuoloa; pea ʻiloange, naʻe fakasio ʻa
ʻApimeleki ko e tuʻi ʻoe kakai Filisitia, mei he tupa, ʻo
ne mamata ʻoku fakavā ʻa ʻAisake mo Lepeka ko hono
uaifi. 9 Pea fekau ʻe ʻApimeleki ke haʻu ʻa ʻAisake, ʻo ne
pehē, "Vakai, ko e moʻoni ko ho uaifi ia; pea ko e hā
naʻa ke pehē ai, ko hoku tuofefine ia?" Pea talaange ʻe
ʻAisake kiate ia, "Koeʻuhi naʻaku pehē, telia naʻaku
mate koeʻuhi ko ia." 10 Pea pehē ʻe ʻApimeleki, "Ko
e hā ʻae meʻa ni kuo ke fai kiate kimautolu? Ka ne
mohe faainoa ha tokotaha mo ho uaifi; pehē kuo ke
ʻomi ʻae kovi lahi kiate kimautolu." 11 Pea fai fono ʻe
ʻApimeleki ki hono kakai, ʻo pehē, "Ko ia ʻe ala ki he
tangata ni, pe ko hono uaifi, ko e moʻoni ʻe tāmateʻi
ia." 12 Pea naʻe toki tō taʻu ʻe ʻAisake ʻi he fonua ko
ia, pea ne utu ʻi he taʻu ko ia hono tupu ʻe tā tuʻo
teau: pea naʻe tāpuaki ia ʻe Sihova. 13 Pea naʻe tupu pe
ʻae tangata, pea fakaʻaʻau ki muʻa ia, pea ne tupu ʻo
lahi ʻaupito. 14 He naʻa ne maʻu ʻae fanga sipi lahi,
mo e fanga manu, mo e kau tamaioʻeiki tokolahi; pea
naʻe meheka ʻae kakai Filisitia kiate ia. 15 He ko e
ngaahi vai kehekehe naʻe keli ʻe he kau tamaioʻeiki
ʻa ʻene tamai, ʻi he ngaahi ʻaho ʻo ʻEpalahame, naʻe
mapuni ia ʻe he kakai Filisitia ʻi hono tanu ʻaki ʻae
kelekele. 16 Pea pehē ʻe ʻApimeleki kia ʻAisake, "Ke ke
ʻalu ʻiate kimautolu; he ʻoku ke mālohi hake koe ʻiate
kimautolu." 17 Pea ʻalu mei ai ʻa ʻAisake, pea fokotuʻu
hono fale fehikitaki ʻi he teleʻa ʻo Kela, pea nofo ai ia.
18 Pea naʻe toe keli ʻe ʻAisake ʻae ngaahi vai, ʻaia naʻa
nau keli ʻi he ngaahi ʻaho ʻo ʻene tamai ko ʻEpalahame:
he naʻe tanu ia ʻe he kakai Filisitia, hili ʻae pekia ʻa
ʻEpalahame: pea ne ui ʻaki ia ʻae ngaahi hingoa, ʻaia
naʻe fakahingoa ʻaki ia ʻe heʻene tamai. 19 Pea naʻe
keli ʻe he kau tamaioʻeiki ʻa ʻAisake ʻi he teleʻa ʻo nau
ʻilo ai ʻae matavai moʻui. 20 Pea fakakikihi ʻe he kau
tangata tauhimanu ʻa Kela, mo e kau tauhimanu ʻa
ʻAisake, ʻo nau pehē, "ʻOku ʻamautolu ʻae vai;" pea ne
ui hono hingoa ʻoe vai, ʻko Eseki;ʼ ko e meʻa ʻi heʻenau
ke mo ia. 21 Pea naʻa nau keli ʻae vai ʻe taha, pea nau
fakakikihi ki ai foki; pea ne ui hono hingoa ʻo ia ko
Sitina. 22 Pea hiki mei ai ia ʻo keli ʻae vai ʻe taha;
pea naʻe ʻikai te nau fakakikihi ki ai; pea ne ui hono
hingoa ʻo ia ko Leopote; pea ne pehē, "He ko eni, kuo
fakaʻataʻatā ʻe Sihova ha potu kiate kitautolu, pea te
tau tupu ʻi he fonua." 23 Pea naʻe ʻalu ia mei ai ki
Peasipa. 24 Pea hā mai ʻa Sihova kiate ia ʻi he pō ko
ia, ʻo ne pehē kiate ia, "Ko e ʻOtua au ʻo hoʻo tamai
ko ʻEpalahame; ʻOua naʻa ke manavahē, he ʻoku ou
ʻiate koe, pea te u tāpuaki koe, pea fakatokolahi ho
hako, koeʻuhi ko ʻeku tamaioʻeiki ko ʻEpalahame." 25
Pea fokotuʻu ʻe ia ʻi ai ʻae ʻesifeilaulau ʻo ne hū kia
Sihova, pea fokotuʻu ʻe ia hono fale fehikitaki ʻi ai; pea
keli ʻi ai ʻe he kau tamaioʻeiki ʻa ʻAisake ʻae vai. 26 Pea
naʻe ʻalu ʻa ʻApimeleki kiate ia mei Kela, pea mo hono
kāinga ʻe taha ko ʻAhusate, mo Fikoli ko e ʻeiki ʻo ʻene
kautau. 27 Pea pehē ʻe ʻAisake kiate kinautolu, "Ko e
hā ʻoku mou haʻu ai kiate au, ka ʻoku mou fehiʻa kiate
au, pea kuo mou kapusi au meiate kimoutolu." 28 Pea
naʻa nau pehē, "Naʻa mau mamata pau kuo ʻiate koe
ʻa Sihova; pea naʻa mau pehē, ʻKe tau fefuakavaʻaki
mo koe, ʻio, ʻiate kitautolu mo koe, pea ke tau fai ʻae
fuakava mo koe;ʼ 29 Ke ʻoua naʻa ke fai kovi kiate
kimautolu, ʻo hangē ko ʻemau taʻeala kiate koe, pea
kuo mau fai lelei pe kiate koe, pea mau tuku koe
ke ke ʻalu fiemālie: pea ko eni, ko e monūʻia koe ʻia
Sihova." 30 Pea naʻe teu ʻe ia hanau kātoanga, pea naʻa
nau kai mo inu. 31 Pea nau tuʻu hengihengi hake mo
nau fefuakavaʻaki: pea naʻe tukuange ʻakinautolu ʻe
ʻAisake, pea naʻa nau ʻalu ʻiate ia ʻi he fiemālie. 32 Pea
naʻe hoko ʻi he ʻaho ko ia ʻae haʻu ʻae kau tamaioʻeiki
ʻa ʻAisake, ʻo nau fakahā kiate ia ʻae vai kuo nau keli,
ʻo nau pehē kiate ia, "Kuo mau ʻilo ʻae vai." 33 Pea ne
ui ia ko Sipa; ko ia ʻoku ui ai ʻae kolo ko ia ʻo aʻu ki he
ʻaho ni, ko Peasipa. 34 Pea naʻe fāngofulu ʻae taʻu ʻa
ʻIsoa, pea ne maʻu kiate ia ʻa Sutiti ko hono uaifi, ko e
ʻofefine ʻo Peli ko e [tangata Heti], mo Pasimati ko e
ʻofefine ʻo ʻElone ko e [tangata]Heti. 35 Ko e meʻa ko
ia, naʻe mamahi ai ʻae loto ʻo ʻAisake mo Lepeka.

27 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene motuʻa ʻa ʻAisake,
pea kuo kui hono mata, pea naʻe ʻikai te ne faʻa
sio, naʻa ne ui ki hono ʻuluaki foha ko ʻIsoa, ʻo ne pehē
kiate ia, Ko hoku foha: pea ne pehē kiate ia, Vakai, ko
au eni. 2 Pea pehē ʻe ia, "Vakai mai, kuo u motuʻa, pea
ʻoku ʻikai te u ʻilo ʻae ʻaho ʻo ʻeku mate. 3 Pea ko eni,
ʻoku ou kole kiate koe, ke ke toʻo hoʻo nāunau, ʻa hoʻo
tangakaho, mo hoʻo kaufana, pea ke ʻalu ki he vao mo
ke kumi maʻaku ha manu. 4 Pea ke ngaohi maʻaku
ha meʻakai ifo lelei, ʻo hangē ko ʻeku manako, pea ke
ʻomi ia kiate au ke u kai; koeʻuhi ke tāpuaki koe ʻe
hoku laumālie, ʻi he teʻeki ai teu mate." 5 Pea naʻe
fanongo ʻa Lepeka ki he lea ʻa ʻAisake ki hono foha
ko ʻIsoa. Pea naʻe ʻalu ʻa ʻIsoa ki he vao ke kumi ha
manu mo ʻomi ia. 6 Pea lea ʻa Lepeka ki heʻene tama

ko Sēkope, ʻo pehē, "Vakai mai, naʻaku fanongo naʻe
lea hoʻo tamai ki ho tokoua ko ʻIsoa, ʻo pehē, 7 ʻOmi
maʻaku ha manu, mo ngaohi maʻaku ʻae meʻakai lelei,
koeʻuhi ke u kai ia, mo tāpuaki koe ʻi he ʻao ʻo Sihova,
ʻi he teʻeki ai teu mate.' 8 Pea ko eni, ʻeku tama, Ke ke
talangofua ki hoku leʻo, ʻo hangē ko ia te u fekau kiate
koe. 9 ʻAlu leva ki he fanga kosi, mo ke ʻomi mei ai
ʻae ongo ʻuhikiʻi kosi lelei ʻe ua: pea te u ngaohi ʻaki
ia ki hoʻo tamai, ʻae meʻakai lelei, ʻo hangē ko ʻene
manako. 10 Pea te ke ʻave ia ki hoʻo tamai, koeʻuhi ke
ne kai, pea koeʻuhi ke ne tāpuaki koe ʻi he teʻeki ai te
ne pekia." 11 Pea naʻe pehēange ʻe Sēkope ki heʻene
faʻē ko Lepeka, "Vakai mai, ko e tangata fulufulu ʻa
ʻIsoa ko hoku tokoua, pea ko e tangata molemole au.
12 E ala nai ʻe heʻeku tamai kiate au, pea te u hā atu
kiate ia ko e kākā; pea te u ʻomi kiate au ha malaʻia,
kae ʻikai ha tāpuaki." 13 Pea pehēange ʻe heʻene faʻē
kiate ia, "Ko ʻeku tama, ke ʻiate au pe ho malaʻia, ka ke
tui pe ki hoku leʻo pea ke ʻalu ʻo ʻomi ia kiate au." 14
Pea naʻe ʻalu ia ō fetuku mo ʻomi ia ki heʻene faʻē; pea
ngaohi ai ʻe heʻene faʻē ʻae meʻakai lelei, ʻo hangē ko e
manako ʻa ʻene tamai. 15 Pea toʻo ʻe Lepeka ʻae ngaahi
kofu lelei ʻo ʻene ʻuluaki tama ko ʻIsoa, ʻaia naʻe ʻiate ia
ʻi he fale, pea ne ai ia ki heʻene tama ki mui ko Sēkope.
16 Pea ne ai ʻae kiliʻi kosi ki hono nima mo e [potu
]molemole ʻo hono kia. 17 Pea ne ʻatu ʻae meʻakai
lelei, mo e mā kuo ne ngaohi, ki he nima ʻo ʻene tama
ko Sēkope. 18 Pea naʻe ʻalu ia ki heʻene tamai, ʻo ne
pehē, "Ko ʻeku tamai;" pea pehē ʻe ia, "Ko au eni;
ka ko hai koe hoku foha?" 19 Pea pehē ʻe Sēkope ki
heʻene tamai, "Ko au ʻIsoa, ko ho ʻuluaki; kuo u fai ʻo
hangē ko hoʻo fekau kiate au; pea ʻoku ou kole kiate
koe, ke ke tuʻu hake, pea ke nofo ʻo kai mei heʻeku
manu, koeʻuhi ke ke tāpuaki au." 20 Pea pehēange ʻe
ʻAisake ki hono foha, "Hoku foha naʻe fēfeeʻi hao maʻu
vave pehē mai ia?" Pea ne pehē kiate ia, "Koeʻuhi naʻe
ʻomi ia kiate au ʻe Sihova ko ho ʻOtua." 21 Pea pehē ʻe
ʻAisake kia Sēkope, "Ko hoku foha ʻoku ou kole ke ke
ʻunuʻunu mai, koeʻuhi ke u ala kiate koe ke u ʻilo pe
ko hoku foha ko ʻIsoa moʻoni koe, pe ʻikai." 22 Pea
ʻunuʻunu atu ʻa Sēkope ki heʻene tamai ko ʻAisake; pea
ne fāfā ia ʻo ne pehē, ʻKo e leʻo, ko e leʻo ʻo Sēkope, ka
ko e nima ko e nima ʻo ʻIsoa." 23 Pea naʻe ʻikai te ne
ʻilo ia, koeʻuhi naʻe fulufulu hono nima, ʻo hangē ko e
nima ʻo hono taʻokete, ko ʻIsoa: pea naʻa ne tāpuaki
ia; 24 Pea pehē ʻe ia, "Ko hoku foha ko ʻIsoa moʻoni
koe?" Pea pehēange ʻe ia, "Ko au ia." 25 Pea pehē ʻe ia,
"Omi ke ofi ia kiate au, pea te u kai ʻae kanoʻi manu ʻa
hoku foha, koeʻuhi ke tāpuaki koe ʻe hoku laumālie."
Pea ne ʻomi ia ʻo ofi kiate ia, pea ne kai ai: pea ne
ʻomi kiate ia ʻae uaine, pea ne inu ai. 26 Pea pehē ʻe
heʻene tamai ko ʻAisake kiate ia; "Ko hoku foha ke ke
ʻunuʻunu mai, ʻo uma kiate au." 27 Pea ʻunuʻunu atu
ia, pea uma kiate ia; pea ne nanamu ki he nanamu ʻo
hono ngaahi kofu, ʻo ne tāpuaki ia, ʻo pehē, "Vakai, ko
e nanamu ʻo hoku foha, ʻoku tatau mo e nanamu ʻoe
ngoue kuo tāpuakiʻi ʻe Sihova: 28 Ko ia ke foaki kiate
koe ʻe he ʻOtua ʻae hahau mei langi, mo e mahu ʻoe
kelekele, pea mo e koane, mo e uaine, ʻo lahi: 29 Ke
tauhi koe ʻe he ngaahi kakai, pea ke punou ʻae ngaahi
puleʻanga kiate koe; ke ke ʻeiki koe ki ho kāinga, pea
ke punou ʻae ngaahi tama ʻa hoʻo faʻē kiate koe; ke
malaʻia ia te ne kapeʻi koe, pea ke monūʻia ia ʻoku
ne tāpuakiʻi koe." 30 Pea pehē, kuo hili ʻae tāpuaki
ʻe ʻAisake ʻa Sēkope, pea naʻe teʻeki ke meimei ʻalu
ia mei he ʻao ʻo ʻene tamai ko ʻAisake, mo ʻene haʻu
ʻa hono taʻokete ko ʻIsoa, mei heʻene tuli manu. 31
Pea kuo ngaohi ʻe ia foki ʻae meʻakai ifo lelei, pea ne
ʻomi ia ki heʻene tamai, pea pehē ʻe ia ki heʻene tamai,
"Ke tuʻu hake ʻeku tamai, mo kai ʻae kanoʻi manu ʻa
hono foha, pea ke tāpuaki au ʻe ho laumālie." 32 Pea
pehēange ʻe heʻene tamai ko ʻAisake kiate ia, "Ko hai
koe?" Pea talaange ʻe ia, "Ko au, ko ho foha, ko ho
ʻuluaki ko ʻIsoa." 33 Pea tetetete lahi ʻaupito ʻa ʻAisake,
ʻo ne pehē, "Ko hai? Kofaʻā ia naʻa ne maʻu ʻae kanoʻi
manu, ʻo ʻomi kiate au, pea naʻaku kai ʻi he meʻa kotoa
pē, pea naʻaku tāpuaki ia ʻi he teʻeki ai te ke haʻu koe?
ʻIo pea ko e moʻoni ʻe monūʻia ia." 34 Pea kuo fanongo
ʻa ʻIsoa ki he ngaahi lea ʻa ʻene tamai, pea tangi ia ʻi he
leʻo lahi mo fakamamahi, ʻo ne pehē ki heʻene tamai,
"Ke ke tāpuaki au, ʻio, ko au foki, ʻa ʻeku Tamai." 35
Pea pehēange ʻe ia, "Naʻe haʻu ʻa ho tehina ʻi he kākā,
pea kuo ne faʻao ʻo ʻave ʻa ho tāpuaki." 36 Pea pehē ʻe
ia, "ʻIkai kuo totonu ʻae fakahingoa ia ko Sēkope? He
kuo tuʻo ua ʻene muʻakiʻi au: naʻa ne toʻo ʻo ʻave ʻae
lelei ʻoe taʻokete ʻiate au; pea ko eni kuo ne toʻo hoku
tāpuaki. Pea pehē ʻe ia, "Kuo ʻikai ha tāpuaki te ke
tuku maʻaku?" 37 Pea talaange ʻe ʻAisake kia ʻIsoa, ʻo
ne pehē; "Vakai mai, kuo u ngaohi ia ko hoʻo ʻeiki, pea
ko hono ngaahi kāinga kuo u foaki kiate ia ko ʻene
kau tamaioʻeiki: pea kuo u tokoni ʻaki ia ʻae koane mo
e uaine: pea ko eni, ko e hā te u fai kiate koe hoku
foha?" 38 Pea pehēange ʻe ʻIsoa ki heʻene tamai, "He
ʻoku taha pe hoʻo tāpuaki ʻa ʻeku tamai? Ke ke tāpuaki
au, ʻio, ko au foki ʻa ʻeku tamai. Pea hiki hake ʻe ʻIsoa
hono leʻo, pea tangi." 39 Pea pehēange ʻe heʻene tamai

ko ʻAisake kiate ia, "Vakai, ko ho nofoʻanga ʻe ʻi he lelei
ʻoe kelekele, pea mo e hahau ʻoe langi mei ʻolunga. 40
Pea te ke moʻui ʻi hoʻo heletā, pea te ke tauhi ʻa ho
tehina; pea ʻe hoko, ʻo pehē, ʻoka ke ka hoko ki he
pule, te ke toki fesiʻi hono haʻamonga mei ho kia." 41
Pea naʻe fehiʻa ʻa ʻIsoa kia Sēkope, koeʻuhi ko e tāpuaki
naʻe tāpuaki ʻaki ia ʻe heʻene tamai; pea pehē ʻe ʻIsoa ʻi
hono loto, Ko eni kuo ofi ʻae ngaahi ʻaho ke tēngihia
ʻa ʻeku tamai, pea te u toki tāmateʻi hoku tehina ko
Sēkope. 42 Pea naʻe fakahā kia Lepeka ʻae ngaahi lea ʻa
ʻene ʻuluaki tama ko ʻIsoa: pea fekau ia ke ui ʻa ʻene
tama ki mui ko Sēkope ʻo ne pehē kiate ia, "Vakai,
ko ho taʻokete ko ʻIsoa, ʻoku ne fakafiemālieʻi ia, ʻi
heʻene pehē, ke ne tāmateʻi koe. 43 Pea ko eni ʻeku
tama, ke ke muitala ki hoku leʻo; pea ke tuʻu ʻo hola ki
hoku tuongaʻane ko Lepani, ʻi Halani; 44 Pea ke nofo
mo ia ʻi he ʻaho niʻihi, ke ʻoua ke ʻosi ʻae ʻita ʻa ho
taʻokete. 45 Ke ʻoua ke afe ʻae ʻita ʻa ho taʻokete meiate
koe, pea ʻe ngalo ʻiate ia, ʻaia kuo ke fai kiate ia; pea
te u toki fekau ʻo ʻomi koe mei ai: he koeʻumaʻā ʻeku
masiva ʻiate kimoua ʻosi pe, ʻi he ʻaho pe taha?" 46 Pea
pehē ʻe Lepeka kia ʻAisake, "Kuo u fiu ʻi heʻeku moʻui,
koeʻuhi ko e ngaahi ʻofefine ʻo Heti; he kapau ʻe fili ʻe
Sēkope ha uaifi ʻi he ngaahi ʻofefine ʻo Heti, ʻo hangē
ko kinautolu ni ʻae ngaahi ʻofefine ʻoe fonua, ko e hā
hono ʻaonga ʻo ʻeku moʻui kiate au?"

28 Pea ui ʻe ʻAisake ʻa Sēkope ʻo ne tāpuaki ia, ʻo
ne naʻinaʻi kiate ia, mo ne pehē ki ai, "ʻOua naʻa
ke fili ho uaifi mei he ngaahi ʻofefine ʻo Kēnani; 2
Ka ke tuʻu ʻo ʻalu ki Petanalami, ki he fale ʻo Petueli
ko e tamai ʻa hoʻo faʻē; pea ke fili hao uaifi mei he
ngaahi ʻofefine ʻo Lepani, ko e tuongaʻane ʻo hoʻo
faʻē. 3 Pea ke tāpuaki koe ʻe he ʻOtua Māfimafi, pea
fakatupu mo fakatokolahiʻi koe, koeʻuhi ke ke hoko
ko e fuʻu kakai tokolahi. 4 Pea ke tuku kiate koe ʻae
tāpuaki ʻo ʻEpalahame, pea ki ho hako foki; koeʻuhi ke
ke maʻu ʻae fonua ʻaia ʻoku ke ʻāunofo ki ai, ʻaia naʻe
foaki ʻe he ʻOtua kia ʻEpalahame." 5 Pea naʻe fekau ʻe
ʻAisake ʻa Sēkope ke ne ʻalu: pea ʻalu ia ki Petanalami
kia Lepani, ko e foha ʻo Petueli ko e [tangata]Silia,
ko e tuongaʻane ʻo Lepeka, ko e faʻē ʻa Sēkope mo
ʻIsoa. 6 Pea ʻi he mamata ʻa ʻIsoa kuo tāpuaki ʻe ʻAisake
ʻa Sēkope, ʻo ne fekau ia ke ʻalu ki Petanalami, ke
fili moʻona ha uaifi mei ai; pea mo ʻene tāpuaki ia
mo naʻinaʻi kiate ia, ʻo pehē, ʻoua naʻa ke fili ha uaifi
mei he ngaahi ʻofefine ʻo Kēnani: 7 Pea mo ʻene
talangofua ʻa Sēkope ki heʻene tamai mo ʻene faʻē,
pea kuo ʻalu ia ki Petanalami; 8 Pea ʻi he mamata
ʻa ʻIsoa ʻoku ʻikai fiemālie ʻene tamai ko ʻAisake, ʻi
he ngaahi ʻofefine ʻo Kēnani; 9 Pea ʻalu ʻa ʻIsoa kia
ʻIsimeʻeli, ʻo ne fakatokolahi ʻaki ʻae ngaahi uaifi naʻa
ne maʻu ʻa Mehalate, ko e ʻofefine ʻo ʻIsimeʻeli, ko e
foha ʻo ʻEpalahame, ko e tuofefine ʻo Nepeoti, ke mali
mo ia. 10 Pea ʻalu atu ʻa Sēkope mei Peasipa, mo [ne
]fononga ki Halani. 11 Pea hoko ia ki he potu ʻe taha,
pea ne nofo ai ʻi he pō ko ia, he kuo tō ʻae laʻā; pea
ne toʻo ʻae ngaahi maka ʻoe potu ko ia, ke ne ʻolunga
ʻaki, pea naʻa ne tokoto ʻi he potu ko ia, ʻo mohe. 12
Pea misi ia, pea vakai, kuo fokotuʻu ha tuʻunga ki he
funga kelekele, pea tau hake hono potu ki he langi,
pea vakai, naʻe feʻaluʻaki hake mo hifo ʻi ai ʻae kau
ʻāngelo ʻae ʻOtua. 13 Pea vakai, naʻe ʻafio ʻa Sihova mei
ʻolunga ʻi ai, pea pehē ʻe ia, "Ko au ko Sihova, ko e
ʻOtua ʻo ʻEpalahame ko hoʻo tamai, pea ko e ʻOtua ʻo
ʻAisake: ko e fonua ʻoku ke tokoto ai, te u foaki ia kiate
koe, mo ho hako. 14 Pea ʻe tatau ho hako mo e efu
ʻoe kelekele, pea te ke mafola koe ki he lulunga mo e
hahake, pea ki he tokelau mo e tonga: pea ʻe monūʻia
ʻiate koe mo ho hako, ʻae ngaahi faʻahinga kotoa pē
ʻo māmani. 15 Pea vakai, ʻoku ou ʻiate koe, pea te u
tauhi koe ʻi hoʻo fononga kotoa pē, pea te u toe ʻomi
koe ki he fonua ni: koeʻuhi ʻe ʻikai te u siʻaki koe, ka
te u fai ʻaia kuo u lea ai kiate koe." 16 Pea ʻā hake ʻa
Sēkope mei heʻene mohe, pea pehē ʻe ia, "Ko e moʻoni
ʻoku ʻi heni ʻa Sihova; pea naʻe ʻikai te u ʻilo ia." 17 Pea
naʻe manavahē ia, ʻo ne pehē, "ʻOku fakamanavahē ʻae
potu ni! ʻOku ʻikai ko ha potu kehe eni, ka ko e fale ʻoe
ʻOtua, pea ko eni ʻae matapā ʻoe langi." 18 Pea tuʻu
hengihengi hake pe ʻa Sēkope, pea ne toʻo mai ʻae
maka naʻa ne ʻolunga ʻaki, pea ne tō ia ko e pou, pea
lilingi ʻe ia ʻae lolo ki ai. 19 Pea ne ui ʻae hingoa ʻoe
potu ko ia ko Peteli: ka ko hono hingoa ʻi muʻa ʻoe
kolo ko ia ko Lusa. 20 Pea fai ai ʻe Sēkope ʻae fuakava,
ʻo pehē, "Kapau ʻe ʻiate au ʻae ʻOtua, pea ne tauhi au
ʻi he hala ni ʻoku ou ʻalu ai, pea ne foaki kiate au ʻa
ʻeku meʻakai, mo e ngaahi kofu ke u ai, 21 Koeʻuhi
ke u toe hoko ki he fale ʻo ʻeku tamai ʻi he fiemālie,
pehē, te u ʻOtua ʻaki ʻa Sihova; 22 pea ko e maka ni,
ʻaia kuo u tō ko e pou, ʻe hoko ia ko e fale ʻoe ʻOtua;
pea ʻi he meʻa kotoa pē te ke tuku mai kiate au, te u
ʻatu moʻoni hono vahe hongofulu kiate koe."

29 Pea toe ʻalu ʻa Sēkope ʻi hono fononga, pea naʻe
haʻu ia ki he fonua ʻoe kakai hahake. 2 Pea sio
ia, pea ne ʻilo ʻae vai ʻi he ngoue, pea vakai, naʻe ai
ʻae vāhenga fanga sipi ʻe tolu, naʻe tokoto ʻo ofi ki ai,
he naʻe fakainu ʻae fanga manu mei he vai ko ia: pea

na‘e tāpuni ‘aki ‘ae ngutu vai ‘ae fu‘u maka lahi. 3
Pea na‘e fakataha ki ai ‘ae ngaahi vāhenga sipi kotoa
pē: pea nau filifilihi ‘ae maka mei he ngutu vai, pea
fakainu ‘ae fanga sipi, pea na‘e toe ai ‘ae maka ki
hono potu, ki he ngutu vai. 4 Pea pehē ‘e Sēkope kiate
kinautolu, “Kāinga, ‘oku mei fē ‘akinautolu?” Pea nau
pehē, “Ko e kau Halani ‘akimautolu.” 5 Pea pehē ‘e ia
kiate kinautolu, “‘Oku mou ‘ilo ‘a Lepani, ko e foha ‘o
Nehoa?” Pea na‘a nau pehē, “‘Oku mau ‘ilo ia.” 6 Pea
pehēange ‘e ia kiate kinautolu, “‘Oku mo‘ui ia?” Pea
nau pehēange, “‘Oku mālōlō pe: pea vakai, ko Lesieli
ko hono ‘ofefine, ‘oku ha‘u mo e fanga sipi.” 7 Pea
pehē ‘e ia, “Vakai, ‘oku kei ho‘atā pe, pea ‘oku te‘eki ai
hokosia ‘ae feitu‘ula‘ā ke fakataha ai ‘ae fanga manu:
ko ia mou fakainu ‘ae fanga sipi, pea ‘alu ‘o fafanga.” 8
Pea na‘a nau pehē, “‘Oku ‘ikai te mau fa‘a fai, kae‘oua
ke fakataha mai ‘ae vāhenga sipi kotoa pē, pea ‘oua
ke filifilihi ‘ae maka mei he ngutu vai; pea te mau
toki fakainu ‘ae fanga sipi.” 9 Pea lolotonga ‘enau alea
mo e ha‘u ‘a Lesieli mo e fanga sipi ‘a ‘ene tamai, he
na‘a ne tauhi ki ai. 10 Pea ‘i he mamata ‘a Sēkope kia
Lesieli ko e ‘ofefine ‘o Lepani, ko e tuonga‘ane ‘o ‘ene
fa‘ē, mo e fanga sipi ‘a Lepani, ko e tuonga‘ane ‘o
‘ene fa‘ē, na‘e ‘unu‘unu atu ‘a Sēkope ‘o ne teka‘i ‘ae
maka mei he ngutu vai, pea ne fakainu ‘ae fanga sipi
‘a Lepani, ko e tuonga‘ane ‘o ‘ene fa‘ē. 11 Pea uma ‘a
Sēkope kia Lesieli, pea hiki hake hono le‘o, pea tangi.
12 Pea talaange ‘e Sēkope kia Lesieli, “Ko e kāinga ia ‘o
‘ene tamai, pea ko e tama ia ‘a Lepeka:” pea na‘e lele
ia ‘o fakahā ki he‘ene tamai. 13 Pea kuo fanongo ‘a
Lepani ki he talanoa kia Sēkope, “Ko e tama ‘a hono
tuofefine,” pea na‘e lele ia ke fakafetaulaki kiate ia,
pea ne fā‘ufua ia, ‘o ‘uma kiate ia, mo ne ‘omi ia ki
hono fale. Pea talanoa ‘e ia kia Lepani, ‘ae ngaahi me‘a
ni kotoa pē. 14 Pea pehē ‘e Lepani kiate ia, Ko e mo‘oni
ko hoku hui koe, mo hoku kakano. Pea na‘a ne nofo
kiate ia ‘i he māhina ‘e taha. 15 Pea pehē ‘e Lepani
kia Sēkope, “He ‘oku totonu koā ke ke ngāue kiate
au ta‘ehatotongi koe‘uhi ko hoku kāinga koe? Tala
mai, ko e hā ‘ae totongi ‘e fai kiate koe?” 16 Pea na‘e
toko ua ‘ae ‘ofefine ‘o Lepani; ko e hingoa ‘oe ‘uluaki
ko Lia, pea ko e hingoa ‘oe kimui ko Lesieli. 17 Na‘e
mata kuikui ‘a Lia, ka na‘e hoihoifua ‘a Lesieli, mo
matamatalelei. 18 Pea na‘e ‘ofa ‘a Sēkope kia Lesieli,
pea ne pehē, “Te u tauhi ko e ‘i he ta‘u ‘e fitu, ka ke
tuku mai ‘a Lesieli, ko ho ‘ofefine kimui.” 19 Pea pehē
‘e Lepani, “‘Oku lelei lahi ‘eku foaki ia kiate koe, ‘i
he‘eku foaki ia ki ha tangata kehe: ke ta nonofo mo
au.” 20 Pea na‘e ngāue ‘a Sēkope ‘i he ta‘u ‘e fitu,
ke ne ma‘u ‘a Lesieli; pea na‘e tatau ia kiate ia mo
e ‘aho si‘i pe, koe‘uhi ko ‘ene ‘ofa lahi kiate ia. 21
Pea na‘e pehē ‘e Sēkope kia Lepani, “Tuku mai hoku
uaifi koe‘uhi ke u ‘alu atu kiate ia, he kuo kakato ‘a
hoku ngaahi ‘aho.” 22 Pea fakataha ‘e Lepani ‘ae kau
tangata kotoa pē ‘oe potu, pea ne fai ‘ae kātoanga. 23
Pea ‘i he‘ene hoko ki he pō, na‘a ne ‘ave hono ‘ofefine
ko Lia, ‘o ne ‘omi ia kiate ia; pea ‘alu ia kiate ia. 24
Pea ne foaki ki hono ‘ofefine ko Lia, ‘a ‘ene kaunanga
ko Silipa, ke kaunanga [kiate ia]. 25 Pea pongipongi
hake ai, pea vakai, pea tā ko Lia ia: pea pehē ‘e ia kia
Lepani, “Ko e hā eni kuo ke fai kiate au? ‘Ikai na‘aku
ngāue kiate koe koe‘uhi ko Lesieli? Pea ko e hā kuo ke
kākaa‘i ai au?” 26 Pea pehē ‘e Lepani, “E ‘ikai fai ha
me‘a pehē ‘i homau fonua, ke tomu‘a foaki ‘ae kimui
‘i he ‘uluaki. 27 Ka ke fakakakato ‘a hono uike, pea
te mau foaki ia foki kiate koe, ‘oka ke ka toe ngāue
kiate au, ‘i ha ta‘u ‘e fitu kehe.” 28 Pea na‘e fai ia ‘e
Sēkope; ‘o ne fakakakato hono uike: pea ne foaki kiate
ia hono ‘ofefine ko Lesieli, ko hono uaifi foki. 29 Pea
foaki ‘e Lepani ki hono ‘ofefine ko Lesieli ‘a Pila, ko
‘ene kaunanga, ke kaunanga kiate ia. 30 Pea na‘e ‘alu
‘a Sēkope kia Lesieli, pea ‘ofa lahi hake ‘e ia kia Lesieli
ia Lia, pea na‘a ne toe ngāue kiate ia ‘i he ta‘u ‘e fitu.
31 Pea ‘afio‘i ‘e Sihova kuo fehi‘anekina ‘a Lia, pea na‘a
ne ngaohi ia ke fa‘a fānau; ka na‘e pa‘a ‘a Lesieli. 32
Pea feitama ‘a Lia, pea ne fā‘ele‘i ‘ae tama, pea ui hono
hingoa ko Lupeni; he na‘e pehē ‘e ia, “Ko e mo‘oni
kuo ‘afio‘i ‘e Sihova ‘eku mamahi; pea ko eni ‘e ‘ofa
hoku husepāniti kiate au.” 33 Pea na‘e toe feitama ia
pea fā‘ele‘i ‘ae tama: ‘o ne pehē, “He kuo fanongo ‘a
Sihova kuo fehi‘anekina au, ko ia kuo ne foaki kiate au
‘ae tama ni foki: pea ne ui hono hingoa ko Simione.”
34 Pea toe feitama ia, pea fā‘ele‘i ‘ae tama: pea pehē ‘e
ia; “Ko eni ‘e tokanga hoku husepāniti kiate au ‘i he
kuonga ni, koe‘uhi kuo u fanau‘i kiate ia ‘ae tama ‘e
toko tolu; ko ia na‘e ui ai hono hingoa ko Livai.” 35
Pea toe feitama ia, pea fā‘ele‘i ‘ae tama: pea pehē ‘e ia,
Ko eni te u fakafeta‘i kia Sihova: ko ia na‘a ne ui hono
hingoa ko Siuta: pea na‘e ngata ai ‘ene fānau.

30 Pea ‘i he mamata ‘a Lesieli ‘oku ‘ikai ha‘a ne fānau
kia Sēkope, na‘e meheka ia ki hono ta‘okete: pea
pehē ‘e ia kia Sēkope, “Tuku mai ha fānau kiate au,
telia na‘aku mate.” 2 Pea tupu ai ‘ae loto ‘o Sēkope
kia Lesieli: pea pehē ‘e ia, “He ko e ‘Otua au, ‘aia kuo
ne ta‘ofi meiate koe ‘ae fua ‘oe manāva?” 3 Ka na‘e

pehēange ʻe ia, "Vakai ki heʻeku kaunanga ko Pila,
ke ke ʻalu kiate ia: pea te ne fānau ʻi hoku ongo tui
koeʻuhi ke u maʻu ha fānau ʻiate ia. 4 Pea ne foaki
kiate ia ʻene kaunanga ko Pila ko hono uaifi, pea ʻalu
ʻa Sēkope kiate ia. 5 Pea naʻe tuituʻia ʻa Pila, pea fānau
kia Sēkope ʻae tama." 6 Pea pehē ʻe Lesieli, "Kuo
fakamaau au ʻe he ʻOtua, mo ne fanongo ki hoku leʻo,
pea kuo ne foaki kiate au ʻae tama ko ia naʻa ne ui ai
hono hingoa ko Tani." 7 Pea toe feitama ʻa Pila, ko e
kaunanga ʻa Lesieli, pea ne fānau kia Sēkope ʻae tama
ko hono tokoua. 8 Pea pehē ʻe Lesieli, "ʻI he ʻahiʻahi
lahi, naʻa ma ʻahiʻahi mo hoku taʻokete, pea kuo u
lavaʻi: pea ne ui hono hingoa ko Nafitalai." 9 Pea ʻi he
mamata ʻa Lia kuo ngata ʻene fānau, pea ʻave ʻe ia ʻene
kaunanga ko Silipa, ʻo ne ʻatu ia kia Sēkope ko hono
uaifi. 10 Pea ko Silipa, ko e kaunanga ʻa Lia, naʻa ne
fānau kia Sēkope ʻae tama. 11 Pea pehē ʻe Lia, "ʻOku
haʻu ʻae tokolahi: pea ne ui hono hingoa ko Kata."
12 Pea ko Silipa ko e kaunanga ʻa Lia, naʻa ne fānau
kia Sēkope ʻae tama ʻe taha. 13 Pea pehē ʻe Lia, "ʻOku
monūʻia au, ʻe ui au ʻe he ngaahi ʻofefine ko e monūʻia
pea ne ui hono hingoa ko ʻAseli." 14 Pea naʻe ʻalu ʻa
Lupeni ʻi he ngaahi ʻaho ʻoe ututaʻu uite, pea ne ʻilo
ʻae ngaahi tutai ʻi he ngoue, pea ne ʻomi ia ki heʻene
faʻē ko Lia. Pea pehē ʻe Lesieli kia Lia, "ʻOku ou kole ke
ke tuku mai foki, mei he ngaahi tutai ʻa hoʻo tama." 15
Pea talaange ʻe ia kiate ia, "He ko e meʻa siʻi ia, hao
faʻao hoku husepāniti? Pea te ke toʻo mo e ngaahi
tutai ʻa ʻeku tama foki?" Pea pehē ʻe Lesieli, "E mohe
ia mo koe he poōni, koeʻuhi ko e tutai ʻa hoʻo tama."
16 Pea haʻu ʻa Sēkope mei he ngoue ʻi he efiafi, pea
ʻalu ʻa Lia ke fakafetaulaki kiate ia, ʻo ne pehē, "Ke
ke haʻu kiate au; he ko e moʻoni kuo u fakatau koe
ʻaki ʻae ngaahi tutai ʻa ʻeku tama." Pea ne na mohe
ʻi he pō ko ia. 17 Pea naʻe ʻafio ʻae ʻOtua kia Lia, pea
feitama ia, pea ne fāʻeleʻi kia Sēkope ʻae tama ʻe taha,
ko hono toko nima ia. 18 Pea pehē ʻe Lia, "Kuo tuku
mai ʻe he ʻOtua ʻae totongi, koeʻuhi ʻi heʻeku foaki ʻeku
kaunanga ki hoku husepāniti: pea ne ui hono hingoa
ko ʻIsaka." 19 Pea toe feitama ʻa Lia, pea fānau kia
Sēkope ʻae tama ko hono toko ono ia. 20 Pea pehē ʻe
Lia, "Kuo ʻomi ʻe he ʻOtua kiate au ʻae koloa lelei; ko
eni ʻe toki fie nofo hoku husepāniti kiate au, koeʻuhi
kuo u fanauʻi kiate ia, ʻae tama ʻe toko ono: pea ne ui
hono hingoa ko Sepuloni." 21 Pea ne toki fānau kiate
ia ʻae taʻahine, pea ne ui hono hingoa ko Taina. 22 Pea
naʻe manatuʻi ʻe he ʻOtua ʻa Lesieli, ʻo ne tokanga kiate
ia, pea ne ngaohi ia ke ne faʻa fānau. 23 Pea feitama
ia, pea fanauʻi ʻae tama; pea pehē ʻe ia, "Kuo toʻo ʻo
ʻave ʻe he ʻOtua ʻa hoku manukia:" 24 Pea naʻa ne ui
hono hingoa ko Siosefa: ʻo ne pehē, "E ʻomi kiate au ʻe
Sihova ʻae tama ʻe taha." 25 Pea kuo fāʻeleʻi ʻe Lesieli
ʻa Siosefa, pea lea ʻa Sēkope kia Lepani, ʻo pehē, "Tuku
au ke u ʻalu, koeʻuhi ke u ʻalu ki hoku potu, mo hoku
fonua. 26 Tuku mai hoku ngaahi uaifi, mo ʻeku fānau,
ʻakinautolu naʻaku ngāue ai kiate koe, pea ke tuku ke
u ʻalu: he ʻoku ke ʻilo ʻae ngāue kuo u fai kiate koe." 27
Pea kole ʻa Lepani, ʻo ne pehē kiate ia: "Kapau kuo
u ʻofeina ʻi ho ʻao, ke ke nofo pe; he kuo u ʻilo pau
kuo tāpuakiʻi au ʻe Sihova, koeʻuhi ko koe." 28 Pea
pehē ʻe ia, "Tala mai hao totongi, pea te u ʻatu ia."
29 Pea pehēange ʻe ia kiate ia, "ʻOku ke ʻilo pe naʻe
fēfē ʻeku ngāue kiate koe, pea mo e ʻiate au ʻa hoʻo
fanga manu." 30 He naʻa ke maʻu siʻi pe, ʻi he heʻeki ai
te u haʻu au; pea ko eni kuo tupu ia ʻo lahi ʻaupito;
pea kuo tāpuaki koe ʻe Sihova talu ʻeku haʻu: pea ko
eni, te u tokonaki afe, ki hoku fale foki ʻoʻoku?" 31
Pea pehē ʻe ia, "Ko e hā te u foaki kiate koe?" Pea
pehē ʻe Sēkope, "E ʻikai te ke foaki mai ha meʻa ʻe
taha: ka ko eni kapau te ke fai ʻae meʻa ni kiate au,
te u toe fafanga mo tauhi hoʻo fanga manu: 32 Te u
ʻalu ki hoʻo fanga manu he ʻaho ni, ʻo vaheʻi mei ai
ʻae ilaila mo e pulepule, pea mo e fanga manu kelo
mei he fanga sipi, pea mo e ilaila mo e pulepule mei
he fanga kosi: pea ʻe ʻi he fanga manu pehē ʻa ʻeku
totongi. 33 Pea ʻe hā ai ʻa ʻeku angatonu ʻamui, ʻoka
hoko ia ko ʻeku totongi ʻi ho ʻao; ko ia kotoa pē ʻe
ʻiate au ʻoku ʻikai ilaila mo pulepule ʻi he fanga kosi,
mo ia ʻoku ʻikai kelo ʻi he fanga sipi, ʻe lau ia ko ʻeku
kaihaʻa." 34 Pea pehēange ʻe Lepani, "Ko hoku loto ke
fai ʻo hangē ko hoʻo lea." 35 Pea ne vaheʻi ʻi he ʻaho
ko ia ʻae fanga kosi tangata naʻe ilaila mo pulepule,
pea mo e kosi fefine naʻe lavatea mo pulepule, pea ko
ia kotoa pē naʻe hinehina hano potu, pea mo e kelo
kotoa pē mei he fanga sipi, pea naʻa ne tuku ia ki he
nima ʻo hono ngaahi foha. 36 Pea naʻa ne fakamamaʻo
mo Sēkope, ʻi he fononga mei ai ʻi he ʻaho ʻe tolu; pea
tauhi ʻe Sēkope hono toe ʻoe fanga manu ʻa Lepani.
37 Pea naʻe toʻo mai ʻe Sēkope ʻae ngaahi vaʻa ʻakau
hinehina mo mata, ko e ʻakau ko e futu pea mo e
ifi; pea ne fohifohiʻi hono kili, koeʻuhi ke hā mai ʻae
ngaahi potu hinehina ʻi he ʻakau. 38 Pea naʻa ne tuku
ʻae ngaahi vaʻa ʻakau naʻa ne fohifohiʻi ʻi he tafeʻanga
vai, mo e ngaahi tukuʻanga vai, ʻi he haʻu ʻae fanga
manu ke inu, koeʻuhi ke nau tuituʻia ʻi heʻenau haʻu ke
inu. 39 Pea naʻe tuituʻia ʻae fanga manu ʻi he ʻao ʻoe

ngaahi vaʻa ʻakau, pea fanauʻi ʻae ʻuhiki kuo lavatea
mo pulepule, mo ilaila. 40 Pea vavahe ʻe Sēkope ʻae
fanga lami, pea ne fakahanga ʻae mata ʻoe fanga manu
ki he lavatea, pea mo e faʻahinga kelo kotoa pē ʻi he
fanga manu ʻa Lepani; pea ne tuku kehe pe ʻene fanga
manu ʻaʻana, mei he fanga manu ʻa Lepani. 41 Pea
naʻe pehē, ʻi he tuituʻia ʻae manu mālohi, naʻe tuku
ʻe Sēkope ʻae ngaahi vaʻa ʻakau ʻi he ʻao ʻoe fanga
manu ʻi he tafeʻanga vai, koeʻuhi ke nau tuituʻia ʻi he
lotolotonga ʻoe ngaahi ʻakau. 42 Ka naʻe ʻikai te ne ai
ʻae ʻakau ki he ʻao ʻoe fanga manu vaivai: ko ia naʻe
ia Lepani ʻae vaivai, pea naʻe ia Sēkope ʻae mālohi.
43 Pea naʻe tupu ke koloaʻia ʻaupito ʻae tangata, pea
lahi ʻene fanga manu, mo e kau kaunanga, mo e kau
tamaioʻeiki, mo e fanga kāmeli, mo e fanga ʻasi.

31 Pea fanongo ia ki he lea ʻae ngaahi foha ʻo Lepani,
ʻo pehē, "Kuo toʻo ʻe Sēkope ʻae ngaahi meʻa
kotoa pē ʻa ʻetau tamai; pea kuo ne maʻu ʻae nāunau ni
kotoa pē ʻi he meʻa ʻa ʻetau tamai." 2 Pea naʻe mamata
ʻa Sēkope ki he mata ʻo Lepani, pea vakai, naʻe ʻikai
lelei ia kiate ia ʻo hangē ko ia ʻi muʻa. 3 Pea pehē ʻe
Sihova kia Sēkope, "Foki atu ki he fonua ʻo hoʻo ngaahi
tamai mo ho ngaahi kāinga; pea te u ʻiate koe." 4 Pea
ʻalu ʻa Sēkope ʻo ne ui mai ʻa Lesieli mo Lia kiate ia ki
he ngoue, ki he fanga manu. 5 Pea pehē ʻe ia kiate
kinaua, "'Oku ou sio ki he mata ʻo hoʻomo tamai ʻoku
ʻikai kei ʻiate au, ʻo hangē ko ia ʻi muʻa; ka kuo ʻiate
au ʻae ʻOtua ʻo ʻeku tamai. 6 Pea ʻoku mo ʻilo naʻaku
ngāue ki hoʻomo tamai, ʻaki ʻa ʻeku mālohi kotoa. 7
Pea kuo kākaaʻi au ʻe hoʻomo tamai, mo ne fakakehe
ʻeku totongi ʻo liunga hongofulu; ka naʻe ʻikai tuku ia
ʻe he ʻOtua ke u kovi ai. 8 Kapau naʻa ne pehē ʻe ia, 'Ke
ʻoʻou ʻae pulepule ko hoʻo totongi,' pea fānau leva ʻae
fanga manu kotoa pē ko e pulepule: pea kapau naʻa ne
pehē, 'Ko hoʻo totongi ʻae ilaila;' pea fānau leva ʻae
fanga manu kotoa pē ko e ilaila. 9 Ko ia kuo toʻo ʻe he
ʻOtua ʻae fanga manu ʻa hoʻomo tamai ʻo foaki ia kiate
au. 10 "Pea ʻi he tuituʻia ʻae fanga manu, naʻaku hanga
hake hoku mata, ʻo mamata ʻi he misi, pea vakai, ko e
fanga sipitangata, naʻe hopo ki he fanga manu naʻe
ilaila mo e pulepule mo e kelo. 11 Pea lea ʻae ʻāngelo
ʻae ʻOtua kiate au ʻi he misi, ʻo pehē, 'Sēkope:' pea
naʻaku pehē, 'Ko au eni.' 12 Pea pehē ʻe ia, "Hanga
hake eni ho mata", ʻo vakai, 'Ko e fanga sipitangata
ʻoku hopo ki he fanga manu, ko e ilaila mo e pulepule,
mo e kelo; he kuo u mamata ki he meʻa kotoa pē ʻoku
fai ʻe Lepani kiate koe. 13 Ko au ko e ʻOtua ʻo Peteli,
ʻaia naʻa ke fakatapui ai ʻae pou, mo ke fai ʻae fuakava
kiate au; pea ko eni, ke ke tuʻu, pea ke ʻalu ʻi he fonua
ni, ʻo toe ʻalu ki he fonua ʻo ho ngaahi kāinga.'" 14 Pea
pehēange ʻe Lesieli mo Lia kiate ia, "He ʻoku kei ai
ha ʻinasi pe tufakanga kiate kimaua ʻi he fale ʻoe ma
tamai? 15 ʻIkai kuo ne lau ʻakimaua ko e ongo muli?
He kuo ne fakatau ʻakimaua, pea kuo ne fakaʻosiʻosi
foki ʻe ma paʻanga. 16 He ko e koloa kotoa pē kuo toʻo
ʻe he ʻOtua mei heʻetau tamai ʻoku ʻatautolu ia, pea
mo e tau fānau: pea ko eni, ko e meʻa kotoa pē kuo
lea ʻaki ʻe he ʻOtua kiate koe, ke ke fai." 17 Pea tuʻu
hake ʻa Sēkope, ʻo ne fakaheka ʻa ʻene fānau, mo hono
ngaahi uaifi ki he fanga kāmeli; 18 Pea naʻa ne ʻave
ʻene fanga manu kotoa pē, mo ʻene meʻa kotoa pē ʻaia
naʻa ne maʻu, ʻae fanga manu naʻe tupu kiate ia, ʻaia
naʻa ne maʻu ʻi Petanalami, ke ʻalu ia ki heʻene tamai
ko ʻAisake ki he fonua ko Kēnani. 19 Pea naʻe ʻalu ʻa
Lepani ke kosi ʻene fanga sipi: pea naʻe kaihaʻasi ʻe
Lesieli ʻae ngaahi tamapua ʻa ʻene tamai. 20 Pea ʻalu
fakafufū pe ʻa Sēkope meia Lepani, ko e [tangata]Silia,
he naʻe ʻikai te ne tala kiate ia ʻene hola. 21 Ko ia naʻe
hola ia mo ʻene meʻa kotoa pē: pea tuʻu hake ia ʻo ne
laka ʻi he vaitafe, pea hanga hono mata ki he moʻunga
ko Kiliate. 22 Pea ʻi hono tolu ʻoe ʻaho, naʻe fakahā kia
Lepani, ʻae hola ʻa Sēkope. 23 Pea naʻa ne ʻalu mo hono
kāinga tangata, pea nau tuli ia ʻi he ʻaho ʻe fitu; pea
naʻa nau maʻu ia ʻi he moʻunga ko Kiliate. 24 Pea naʻe
hāʻele mai ʻae ʻOtua kia Lepani ko e [tangata]Silia, ʻi
he misi ʻi he pō, ʻo ne pehē kiate ia, "Vakai, ʻoua naʻa
ke lea kia Sēkope ʻi he lelei pe ʻi he kovi." 25 Pea maʻu
ʻe Lepani ʻa Sēkope. He naʻe fokotuʻu ʻe Sēkope hono
fale fehikitaki ʻi he moʻunga; pea pehē foki ʻa Lepani
mo hono kāinga, naʻa nau fokotuʻu fale fehikitaki ʻi he
moʻunga ko Kiliate. 26 Pea pehē ʻe Lepani kia Sēkope,
"Ko e hā eni kuo ke fai, koeʻuhi kuo ke ʻalu fakafokifā
pe, mo ke ʻave hoku ngaahi ʻofefine, ʻo hangē ko e
ngaahi pōpula kuo maʻu ʻaki ʻae heletā? 27 Ko e hā
kuo ke hola fakafufū ai, hangē ha kaihaʻa meiate au:
pea naʻe ʻikai te ke tala kiate au, koeʻuhi ke u tuku ko
e ke ʻalu ʻi he fiefia, mo e fai hiva, mo e tā ʻae lali mo e
haʻape? 28 Pea naʻe ʻikai te ke tuku ke u uma ki ho
ngaahi foha, mo hoku ngaahi ʻofefine? Kuo ke fai vale
ʻi hoʻo fai pehē. 29 ʻOku ai ʻae mālohi ʻi hoku nima ke
fai kovi kiate koe: ka ko e ʻOtua ʻo hoʻo tamai naʻa ne
folofola mai kiate au ʻanepō, ʻo pehē, 'Vakai, ʻoua naʻa
ke lea kia Sēkope, ʻi he lelei, pe ʻi he kovi.' 30 Pea ko
eni, naʻe totonu hoʻo holi ke ʻalu, he ʻoku ke holi ki he
fale ʻo hoʻo tamai, ka ko e hā kuo ke kaihaʻa ai hoku
ngaahi ʻotua?" 31 Pea lea ʻa Sēkope, ʻo ne pehē kia

Lepani, "Koeʻuhi naʻaku manavahē, he naʻaku pehē,
telia naʻa ke toʻo fakamālohi pe, ʻa ho ngaahi ʻofefine
ʻiate au. 32 Pea ko ia te ke ʻilo ki ai ʻa ho ngaahi ʻotua
ke ʻoua naʻa moʻui ia; ʻi he ʻao ʻo ho ta kāinga, ke ke
vakai ʻae meʻa ʻaʻau, pea ke toʻo ia kiate koe." He naʻe
ʻikai ʻilo ʻe Sēkope kuo kaihaʻasi ia ʻe Lesieli. 33 Pea
hū atu ʻa Lepani ki he fale fehikitaki ʻo Sēkope, mo e
fale fehikitaki ʻo Lia, pea mo e fale fehikitaki ʻe ua
ʻoe ongo kaunanga; ka naʻe ʻikai te ne ʻilo ia. Pea ʻalu
ia mei he fale fehikitaki ʻo Lia, mo ne hū ki he fale
fehikitaki ʻo Lesieli. 34 Ka kuo toʻo ʻe Lesieli ʻae ngaahi
tamapua, ʻo ne ʻai ia ki he nāunau ʻoe fanga kāmeli,
pea heka ai ia. Pea kumi ʻe Lepani ʻi he potu kotoa pē
ʻoe fale fehikitaki, ka naʻe ʻikai te ne ʻilo ia. 35 Pea
pehē ʻe ia ki heʻene tamai. "Ke ʻoua naʻa tuputāmaki
ʻa ʻeku ʻeiki, koeʻuhi ʻoku ʻikai te u faʻa tuʻu; he ʻoku
ʻiate au ʻae anga fakafefine." Pea naʻe kumi ia, ka naʻe
ʻikai te ne ʻilo ʻae ngaahi tamapua. 36 Pea naʻe ʻita
ʻa Sēkope ʻo lea lahi kia Lepani: pea lea ʻa Sēkope ʻo
pehē, kia Lepani, "Ko e hā ʻeku fai kovi? Pea ko e hā
ʻeku angahala koeʻuhi ke ke tuli ai au ʻi he lili ni? 37
He kuo ke kumi ʻi heʻeku meʻa kotoa pē, pea ko e hā
hao meʻa kuo ke ʻiloʻi? Fokotuʻu ia ʻi he ʻao ʻo hoku
kāinga, mo ho kāinga, koeʻuhi ke nau fakamaau kiate
kitaua. 38 Naʻaku ʻiate koe ʻi he taʻu ʻe uofulu ni, naʻe
ʻikai ʻuhimate ʻa hoʻo fanga sipi fefine, mo e fanga kosi
fefine, pea ko e sipitangata ʻo hoʻo fanga manu, naʻe
ʻikai te u kai. 39 Ko ia naʻe kai ʻe he manu fekai naʻe
ʻikai te u ʻomi kiate koe: naʻaku totongi ia; naʻa ke
maʻu ʻae totongi ʻo ia ʻi hoku nima, kapau naʻe kaihaʻa
ia ʻi he ʻaho, pe ʻi he pō. 40 Naʻaku pehē au, pea naʻe
fakavaivai au ʻe he pupuha ʻi he ʻaho, mo e momoko ʻi
he pō; pea mahuʻi ʻae mohe mei hoku mata. 41 Kuo
u pehē ni ʻi he taʻu ʻe uofulu ʻi ho fale; naʻaku tauhi
koe ʻi he taʻu ʻe hongofulu ma fā, koeʻuhi ko ho ongo
ʻofefine, mo e taʻu ʻe ono ki hoʻo fanga manu; pea
kuo ke fakakehe ʻeku totongi ʻo liunga hongofulu.
42 Ka ne ʻikai ʻiate au ʻae ʻOtua ʻo ʻeku tamai, ko e
ʻOtua ʻo ʻEpalahame, mo e manavahē kia ʻAisake, pehē
kuo ke fekau au ke u ʻalu taʻehaʻakumeʻa." Kuo ʻafioʻi
ʻe he ʻOtua hoku tautea, mo e ngāue ʻa hoku nima,
pea ne valoki ko e ʻanepō. 43 Pea pehē mai ʻa Lepani
kia Sēkope, "Ko e ngaahi ʻofefine ni, ko hoku ngaahi
ʻofefine, pea ko e tamaiki ni, ko ʻeku fānau, pea ko e
fanga manu ni, ko ʻeku fanga manu, pea ko e meʻa
kotoa pē ʻoku ke mamata ki ai ʻoku ʻaʻaku ia: pea ko e
hā nai te u fai he ʻaho ni, ki hoku ongo ʻofefine ni,
mo e na fānau kuo na fanauʻi? 44 Ko eni ke ke haʻu,
ke ta fai ʻae fuakava, ʻa koe mo au; pea tuku ia ko e
fakamoʻoni kiate kitaua." 45 Pea toʻo ʻe Sēkope ʻae
maka, ʻo ne fokotuʻu ia ko e pou. 46 Pea pehē ʻe Sēkope
ki hono kāinga, "Tānaki ʻae ngaahi maka; pea naʻa
nau toʻo ʻae ngaahi maka ʻo fokotuʻu; pea naʻa nau
kai ʻi ai, ʻi he fanga maka." 47 Pea ui ia ʻe Lepani, ko
Sekaa Satuta; ka naʻe ui ia ʻe Sēkope, ko Kaleti. 48
Pea pehē ʻe Lepani, "Ko e fokotuʻunga maka ni, ko
e fakamoʻoni kiate koe mo au he ʻaho ni. Ko ia naʻe
ui ai hono hingoa ko Kaleti mo Misipa." 49 He naʻe
pehē ʻe ia, "Ke leʻohi ʻe Sihova kiate au mo koe, ʻi he
ʻe ta māvae. 50 Kapau te ke fakamamahi hoku ongo
ʻofefine, pea kapau te ke toʻo maʻau ha uaifi kehe,
mo hoku ongo ʻofefine, ʻoku ʻikai ha tangata ʻi heni;
kae vakai, ko e fakamoʻoni ʻae ʻOtua kiate kitaua:" 51
Pea pehē ʻe Lepani kia Sēkope, "Vakai ki he ngaahi
maka ni, mo e pou ʻaia kuo tuku ʻi ho ta vahaʻa; 52 Ke
fakamoʻoni ʻe he ʻesi ni, mo e pou ni, ʻe ʻikai te u laka
ʻi he potu ʻoe ʻesi ni kiate koe, pea ʻe ʻikai te ke laka
ʻi he ʻesi ni kiate au, ke fai ha kovi. 53 Ko e ʻOtua ʻo
ʻEpalahame, mo e ʻOtua ʻo Nehoa, ko e ʻOtua ʻo ʻena
tamai, fakamaau kiate kitaua." Pea naʻe fuakava ʻa
Sēkope, ʻi he manavahē ʻo ʻene tamai ko ʻAisake. 54
Pea feilaulau ʻa Sēkope ʻi he moʻunga, pea naʻa ne ui
hono kāinga ke nau kai: pea naʻa nau kai ʻae mā, pea
nau mohe ʻi he moʻunga ʻi he pō ko ia. 55 Pea tuʻu
hengihengi hake pe ʻa Lepani, mo ne uma ki hono
ngaahi foha, mo hono ongo ʻofefine, ʻo ne tāpuaki
ʻakinautolu; pea ʻalu ʻa Lepani, ʻo toe foki ki hono
potu.

32 Pea naʻe ʻalu ʻa Sēkope ʻi hono hala, pea
fakafetaulaki mai kiate ia ʻae kau ʻāngelo ʻae
ʻOtua. 2 Pea kuo mamata ʻa Sēkope kiate kinautolu,
pea pehē ʻe ia, "Ko e kau tau eni ʻae ʻOtua: pea naʻa
ne ui ʻae hingoa ʻoe potu ko ia, ko Mehanemi." 3 Pea
fekau ʻe Sēkope ʻae kau talafekau ke muʻomuʻa ʻiate
ia ki hono taʻokete ko ʻIsoa, ʻi he fonua ko Seia, ʻi he
fonua ko ʻItomi. 4 Pea ne fekau kiate kinautolu, ʻo
pehē, "Te mou lea pehē ki hoku ʻeiki ko ʻIsoa; ʻoku
pehē mai ʻa hoʻo tamaioʻeiki ko Sēkope, Naʻaku nofo
ʻāunofo mo Lepani peau nofo mo ia ʻo aʻu ki he kuonga
ni. 5 Pea kuo u maʻu ʻae fanga pulu mo e fanga ʻasi
mo e ngaahi fanga manu, mo e kau tangata tauhi,
mo e kau fefine tauhi, pea kuo u fekau ke fakahā
ia ki hoku ʻeiki, koeʻuhi ke u lelei ʻi ho ʻao." 6 Pea
toe liu mai ʻae kau tangata kia Sēkope, ʻo nau pehē,
"Naʻa mau hoko ki ho taʻokete ko ʻIsoa, pea vakai,

ʻoku haʻu ia foki ke fakafetaulaki mai kiate koe, mo e
kau tangata ʻe fāngeau." 7 Pea naʻe manavahē ai ʻa
Sēkope, ʻo mamahi lahi: pea ne vaeua ʻae kakai naʻe
ʻiate ia, pea mo e fanga sipi, mo e fanga manu lalahi,
pea mo e fanga kāmeli. 8 Pea ne pehē, "Kapau ʻe haʻu
ʻa ʻIsoa ki he kakai ʻe taha ʻo taaʻi ia, pea ko e kakai
ʻe toe te nau hao." 9 Pea pehē ʻe Sēkope, "E ʻOtua ʻo
ʻeku tamai ko ʻEpalahame, mo e ʻOtua ʻo ʻeku tamai
ko ʻAisake, ko e ʻEiki naʻa ke pehē mai kiate au, ʻToe
ʻalu ki ho fonua mo ho kāinga, pea te u fai lelei kiate
koe:' 10 ʻOku ʻikai te u taau au, mo e siʻi hifo ʻo hoʻo
ʻaloʻofa kotoa pē, mo e moʻoni kotoa pē, ʻaia kuo ke
fakahā ki hoʻo tamaioʻeiki: he naʻaku ʻalu mo hoku
tokotoko pe ʻi he Sioatani ni; ka ko eni, kuo u hoko ko
e kakai ʻe ua. 11 ʻOku ou kole kiate koe, fakahaofi au
mei he nima ʻo hoku taʻokete mei he nima ʻo ʻIsoa:
he ʻoku ou manavahē kiate ia, telia naʻa ne haʻu ʻo
taaʻi au, pea mo e fale mo e fānau. 12 Pea naʻa ke
pehē, ʻTe u fai lelei kiate koe, ʻo ngaohi ho hako ke
tatau mo e ʻoneʻone ʻoe tahi, ʻaia ʻe ʻikai faʻa lau hono
lahi.'" 13 Pea mohe ia ʻi ai ʻi he pō ko ia pea naʻa ne
fili mai ʻaia naʻe ofi kiate ia, ko e meʻaʻofa ki hono
taʻokete ko ʻIsoa; 14 Ko e kosi fefine ʻe uangeau mo e
kosi tangata ʻe uofulu, mo e sipi fefine ʻe uangeau,
mo e sipitangata ʻe uofulu. 15 Ko e kāmeli huhu ʻe
tolungofulu mo honau ʻuhiki, mo e fanga pulu fefine
ʻe fāngofulu, mo e pulu tangata ʻe hongofulu, mo e ʻasi
fefine ʻe uofulu mo e ʻuhiki ʻe hongofulu. 16 Pea ne
tuku fakafaʻahinga ia ki he nima ʻoe kau tauhi, pea ne
pehē ki heʻene kau tamaioʻeiki, "Mou muʻomuʻa ʻiate
au, ʻo fakavahavaha ʻae faʻahinga manu taki taha." 17
Pea fekau ia ki he ʻuluaki, ʻo pehē, "'Oka fakafetaulaki
mai hoku taʻokete ko ʻIsoa kiate koe, ʻo fehuʻi kiate
koe, ʻo pehē, ʻKo hai koe?' pea, ''Oku ke ʻalu ki fē?' Pea
ʻoku ʻa hai ʻena ʻi ho ʻao? 18 Pea ke lea ʻo pehē, ʻKo e
meʻa ʻa hoʻo tamaioʻeiki ko Sēkope, pea ko e meʻaʻofa
ia kuo ne fekau ki hoku ʻeiki ko ʻIsoa; pea vakai, ʻoku
ne muimui mai.'" 19 Pea naʻa ne fekau pehē ki hono
toko ua, mo hono toko tolu, mo kinautolu kotoa pē
naʻe muimui ki he fanga manu, ʻo pehē, "Te mou lea
pehē ki hoku ʻeiki ko ʻIsoa, ʻoka mou ka fetaulaki mo
ia. 20 Pea te mou pehē foki, ʻVakai, ʻoku muimui mai ʻa
hoʻo tamaioʻeiki ko Sēkope.'" He naʻe pehē ʻe ia, "Te u
fakafiemālieʻi ia ʻaki ʻae meʻaʻofa, ʻe muʻomuʻa ʻiate au,
pea te u toki mamata ki hono mata; heiʻilo pe te ne
maʻu lelei au." 21 Ko ia naʻe ʻave ai ʻae meʻaʻofa, ʻo nau
muʻomuʻa ʻiate ia ki he kauvai ʻe taha; pea mohe ia ʻi
he pō ko ia mo e kakai. 22 Pea tuʻu hake ia ʻi he pō ko
ia ʻo ne ʻave hono ongo uaifi, mo ʻene ongo kaunanga,
mo hono ngaahi foha ʻe toko hongofulu ma tokotaha,
pea nau aʻa ʻi he aʻaʻanga ko Sapoki. 23 Pea naʻa ne
ʻave ʻakinautolu ʻo fekau ke nau aʻa ki he kauvai ʻe
taha, pea ne ʻave mo ʻene meʻa kotoa pē. 24 Ka naʻe
nofo tokotaha pe ʻa Sēkope; pea naʻe ai ʻae tangata
naʻa na fefaʻuhi mo ia ʻo aʻu ki he mafoa ʻae ata. 25 Pea
ʻi heʻene mamata ʻoku ʻikai te ne mālohi kiate ia, naʻa
ne alasi ʻae tefito tupu ʻo Sēkope: pea naʻe homo ʻae
tenga ʻo Sēkope, ʻi he ʻena fefaʻuhi mo ia. 26 Pea naʻa
ne pehē, "Tuku au ke u ʻalu, he kuo maʻa ʻae ʻaho;"
pea ne pehē, "E ʻikai te u tukuange koe ʻo kapau ʻe
ʻikai te ke tāpuaki au." 27 Pea ne pehē kiate ia, "Ko
hai ho hingoa?" Pea ne pehē, "Ko Sēkope." 28 Pea
pehē ʻe ia, "E ʻikai toe ui ho hingoa ko Sēkope, ka ko
ʻIsileli: he ʻoku hangē ko ha ʻeiki ʻa hoʻo fai mālohi
ki he ʻOtua, mo e tangata, pea kuo ke lavaʻi." 29 Pea
fehuʻi ʻe Sēkope kiate ia, ʻOku ou kole kiate koe, ke ke
tala mai ho hingoa. Pea pehē ʻe ia, "Ko e hā ʻoku ke
fehuʻi ai ki hoku hingoa?" Pea naʻa ne tāpuaki ia ʻi ai.
30 Pea ne ui ʻe Sēkope ʻae hingoa ʻoe potu ko ia, ko
Penieli. He kuo u mamata ki he ʻOtua, ko e mata ki
he mata, ka ʻoku ou kei moʻui. 31 Pea ʻi heʻene ʻalu ʻi
Penieli, naʻe hopo ʻae laʻā, pea naʻe ketu ia koeʻuhi ko
hono tenga. 32 Ko ia naʻe ʻikai kai ai ʻe he fānau ʻa
ʻIsileli ʻae uoua naʻe alasi, ʻaia ʻoku ʻi he aoʻi tenga, ʻo
aʻu ki he ʻaho ni: koeʻuhi naʻa ne alasi ʻae aoʻi tupu ʻo
Sēkope ʻi he uoua naʻe mingi.

33 Pea hanga hake ʻa Sēkope ʻo sio, pea vakai, naʻe
haʻu ʻa ʻIsoa, mo e kau tangata ʻe toko fāngeau.
Pea vaheʻi ʻe ia ʻae fānau, kia Lia, mo Lesieli, pea mo
e ongo kaunanga. 2 Pea ne fakamuʻomuʻa ʻae ongo
kaunanga mo ʻena fānau, pea hoko ʻa Lia mo ʻene
fānau, pea fakamuimui ʻa Lesieli mo Siosefa. 3 Pea
ne muʻomuʻa ia ʻiate kinautolu, pea punou hifo ia ʻo
tuʻo fitu ki he kelekele, ʻi heʻene ʻunuʻunu atu ki hono
taʻokete. 4 Ka naʻe lele ʻa ʻIsoa ke fakafetaulaki kiate
ia, pea ne fāʻofua ia ki hono kia, pea uma kiate ia: pea
naʻa na fetāngihi. 5 Pea hanga hake hono mata, ʻo ne
sio ki he kau fefine mo e tamaiki: pea pehē ʻe ia, "Ko
hai ʻakinautolu ni ʻoku ʻiate koe?" Pea pehēange ʻe
ia, "Ko e fānau, kuo foaki ʻe he ʻOtua ʻaloʻofa ki hoʻo
tamaioʻeiki." 6 Pea naʻe toki ʻunuʻunu mai ʻo ofi, ʻae
ongo kaunanga, ʻakinaua mo ʻena fānau, pea naʻa nau
punou. 7 Pea haʻu ʻo ofi ʻa Lia foki mo ʻene fānau, pea
punou ʻakinautolu: pea haʻu fakamui ʻa Siosefa mo
Lesieli ʻo ofi, pea punou ʻakinaua. 8 Pea pehē ʻe ia,

“Ko e hā hono ʻuhinga ʻoe ngaahi fanga manu naʻa
mau fehikitaki mo au?” Pea pehē ʻe ia, “Ko e meʻa
ke ʻofeina ai au ʻi he ʻao ʻo hoku ʻeiki.” 9 Pea pehē ʻe
ʻIsoa, “Ko hoku tehina, kuo lahi ʻeku meʻa; ke ʻiate koe
pe, ʻaia ʻoku ʻaʻau.” 10 Pea pehēange ʻe Sēkope, “ʻOua,
ko eni, ʻoku ou kole kiate koe, kapau ʻoku ou lelei ʻi
ho ʻao, pea ke maʻu ʻeku meʻaʻofa mei hoku nima;
he ko ia kuo u mamata ai ki ho mata, ʻo hangē ko e
fofonga ʻoe ʻOtua, pea kuo ke lelei kiate au. 11 ʻOku ou
kole ke ke maʻu ʻeku tāpuaki, ʻaia kuo ʻomi kiate koe;
koeʻuhi kuo fai lelei ʻe he ʻOtua kiate au, pea kuo u
maʻu ʻo lahi.” Pea naʻa ne fakaloto ʻi ia, pea ne toʻo ia.
12 Pea pehē ʻe ia, “Ke tau fononga pea tau ō, pea te u
muʻomuʻa ʻiate koe.” 13 Pea pehēange ʻe ia kiate ia,
“ʻOku ʻilo ʻe hoku ʻeiki ʻoku vaivai ʻae tamaiki, pea ʻoku
ʻiate au ʻae fanga manu feitama: pea kapau ʻe fakateka
mālohi ʻakinautolu ʻe he kau tangata, ʻi he ʻaho pe
taha, ʻe mate ai kotoa pē. 14 ʻOku ou kole kiate koe, ke
muʻomuʻa ʻa hoku ʻeiki ʻi heʻene tamaioʻeiki; pea te u
muimui atu ʻo fakatuotuai, ʻo fakatatau ki he faʻa fai
ʻe he fanga manu, mo e tamaiki, ʻa ʻenau muʻomuʻa
ʻiate au, ke ʻoua ke u hoko ki hoku ʻeiki ʻi Seia.” 15 Pea
talaange ʻe ʻIsoa, “Tuku ke nofo kiate koe hā niʻihi
ʻiate kinautolu ʻoku ʻiate au:” pea pehē ʻe ia, “Ko e hā
hono ʻaonga?” Tuku ke u lelei ʻi he ʻao ʻo hoku ʻeiki.
16 Pea tafoki ʻa ʻIsoa ʻi he ʻaho ko ia ke ʻalu ki Seia. 17
Pea fononga ʻa Sēkope ki Sukote, pea langa ai hono
fale louʻakau ʻo ne ngaohi ai ʻae ngaahi fale louʻakau
ki heʻene fanga manu: ko ia ʻoku ui ai ʻae potu ko ia
ko Sukote. 18 Pea hoko lelei pe ʻa Sēkope ki he kolo
ko Sikemi, ʻaia ʻoku ʻi he fonua ko Kēnani, ʻi heʻene
haʻu mei Petanalami; pea naʻa ne fokotuʻu hono fale
fehikitaki ʻo ofi ki he kolo. 19 Pea ne fakatau ʻae potu
ngoue, ʻaia ne ne folahi ai hono fale fehikitaki, mei he
nima ʻoe fānau ʻa Hemoa ko e tamai ʻa Sikemi, ʻaki
ʻae paʻanga ʻe teau. 20 Pea naʻa ne fokotuʻu ʻi ai ʻae
ʻesifeilaulau, ʻo ne ui ia ko ʻEle-ilohe-ʻIsileli.

34 Pea ko Taina ko e taʻahine ʻa Lia, ʻaia naʻa ne
fanauʻi kia Sēkope, naʻe ʻalu ia ke ʻaʻahi ki he kau
fefine ʻoe fonua. 2 Pea ʻi he mamata kiate ia ʻa Sikemi
ko e foha ʻo Hemoa ko e tangata Hevi, ko e ʻeiki ʻoe
fonua, naʻa ne puke ia ʻo na mohe, ʻo ne fakahalaʻi ia.
3 Pea pikitai hono laumālie kia Taina ko e ʻofefine ʻo
Sēkope, pea ʻofa ia ki he taʻahine, ʻo ne lea lelei ki
he taʻahine. 4 Pea lea ʻa Sikemi ki heʻene tamai ko
Hemoa, ʻo pehē, “Ke ke maʻu mai ʻae taʻahine ni ke ma
mali.” 5 Pea fanongo ʻa Sēkope kuo ne fakahalaʻi hono
ʻofefine ko Taina; ka naʻe ʻi he ngoue ʻa hono ngaahi
foha, mo ʻene fanga manu: pea longo pe ʻa Sēkope
kaeʻoua ke nau haʻu. 6 Pea naʻe ʻalu ʻa Hemoa ko e
tamai ʻa Sikemi kia Sēkope, ke na alea mo ia. 7 Pea ʻi
he fanongo ki ai ʻae ngaahi foha ʻo Sēkope, naʻa nau
haʻu mei he ngoue; pea mamahi ʻae kau tangata ʻo nau
ʻita lahi, koeʻuhi ko ʻene fai meʻa kovi ʻi ʻIsileli, ʻo mohe
mo e ʻofefine ʻo Sēkope; ʻae meʻa naʻe ʻikai ngofua ke
fai. 8 Pea naʻe lea ʻa Hemoa ki ai, ʻo pehē, “ʻOku holi
ʻae laumālie ʻo hoku foha ko Sikemi ki ho ʻofefine:
ʻoku ou kole kiate kimoutolu, foaki mai ia kiate ia, ke
na mali. 9 Pea mou fai mali mo kimautolu, pea foaki
mai homou ngaahi ʻofefine kiate kimautolu, pea mou
maʻu homau ngaahi ʻofefine kiate kimoutolu. 10 Pea
ke tau nonofo; pea ʻoku ʻi homou ʻao ʻae fonua: mou
nofo ki ai, mo fai hoʻomou fakatau, pea mou maʻu ʻi ai
ʻae ngaahi ʻapi moʻomoutolu.” 11 Pea pehē ʻe Sikemi
ki he tamai [ʻae fefine]mo hono ngaahi tuongaʻane,
“ʻOfa ke u lelei ʻi homou ʻao, pea ko ia ʻoku mou tala
te u foaki. 12 Tala mai ʻae totongi lahi, pe ko e foaki,
pea te u ʻatu ʻo hangē ko ia te mou tala kiate au, kae
kehe ke foaki mai ʻae fefine ke ma mali.” 13 Pea naʻe
lea fakakākā ʻae ngaahi foha ʻo Sēkope kia Sikemi, mo
ʻene tamai ko Hemoa, ʻo nau pehē, ko e meʻa ʻi heʻene
fakahalaʻi ʻa Taina, ko honau tuofefine: 14 Pea naʻa
nau pehē kiate kinaua, “ʻOku ʻikai te mau faʻa fai ʻae
meʻa ni, ke foaki homau tuofefine ki ha tokotaha ʻoku
taʻekamu; he ko e meʻa kovi ia kiate kimautolu. 15 Ka
ʻi he meʻa ni te mau loto kiate kimoutolu: ʻo kapau te
mou hoko ʻo hangē ko kimautolu, koeʻuhi ke kamu ʻae
tangata kotoa pē ʻoku ʻiate kimoutolu. 16 Pea te mau
toki foaki homau ngaahi ʻofefine kiate kimoutolu, pea
te mau maʻu homou ngaahi ʻofefine kiate kimautolu,
pea te tau nonofo, pea te tau hoko ko e kakai pe taha.
17 Pea kapau ʻe ʻikai te mou tokanga kiate kimautolu
ke mou kamu: pea te mau toʻo homau ʻofefine, ka mau
ʻalu.” 18 Pea naʻe leleiʻia ʻa Hemoa, mo Sikemi ko e
foha ʻo Hemoa, ʻi heʻenau lea. 19 Pea naʻe ʻikai fakatuai
ʻae talavou ke fai ʻae meʻa ko ia, koeʻuhi naʻe lahi ʻene
ʻofa ki he ʻofefine ʻo Sēkope; pea naʻe tuʻu ki muʻa ia
ʻi he fale kotoa pē ʻo ʻene tamai. 20 Pea naʻe ʻalu ʻa
Hemoa mo hono foha ko Sikemi ki he matapā ʻo ʻenau
kolo, ʻo nau alea mo e kau tangata ʻo ʻenau kolo, ʻo
pehē, 21 “ʻOku nofo fiemālie pe ʻae kau tangata ni
mo kitautolu; ko ia tuku ke nau nofo ʻi he fonua mo
fai ʻenau fakatau ʻi ai: he vakai, ʻoku lahi ʻae fonua
kiate kinautolu; ke tau maʻu honau ngaahi ʻofefine
ke mali, pea tau foaki kiate kinautolu hotau ngaahi
ʻofefine. 22 Ka ko e meʻa pe taha ʻe loto ai ʻae kau

tangata kiate kitautolu, ke nofo mo kitautolu, ke tau
hoko ko e kakai pe taha, ʻo kapau ʻe kamu ʻae tangata
kotoa pē ʻoku ʻiate kitautolu, ʻo hangē ʻoku nau kamu.
23 ʻIkai ʻe hoko ai ʻenau fanga pulu, mo e nau fanga
manu kotoa pē, mo e nau ngaahi meʻa, ko e tau ngaahi
meʻa? Kae kehe ke tau loto kiate kinautolu, pea te nau
nofo mo kitautolu. 24 Pea naʻe tokanga kia Hemoa mo
Sikemi ko hono foha, ʻakinautolu kotoa pē naʻe ʻalu
kituaʻā ʻi he matapā ʻo ʻena kolo; pea kamu ʻae tangata
kotoa pē, ʻio, ʻakinautolu kotoa pē naʻe hū kituaʻā ʻi he
matapā ʻo ʻena kolo." 25 Pea ʻi heʻene hokosia hono
ʻaho tolu, kuo nau mamahi, pea naʻe taki taha toʻo
ʻae heletā ʻe he ongo foha ʻe toko ua ʻo Sēkope, ko
Simione mo Livai, ko e ongo tuongaʻane ʻo Taina, ʻo na
hū mālohi ki he kolo, ʻo tāmateʻi ʻae kau tangata kotoa
pē. 26 Pea naʻa na tāmateʻi ʻa Hemoa mo hono foha
ko Sikemi ʻaki ʻae mata ʻoe heletā, pea na toʻo mai ʻa
Taina mei he fale ʻo Sikemi, pea nau ō ai. 27 Pea naʻe
haʻu ai ʻae ngaahi foha ʻo Sēkope ki he kakai mate ʻo
nau maumauʻi ʻae kolo, ko e meʻa ʻi heʻenau fakahalaʻi
honau tuofefine. 28 Ne nau ʻave ʻenau fanga sipi mo e
nau fanga pulu, mo e nau fanga ʻasi, mo e meʻa kotoa
pē ʻi he kolo, mo e meʻa ʻi he ngoue, 29 Mo ʻenau koloa
kotoa pē, mo nau ʻave fakapōpula ʻenau fānau iiki,
mo honau ngaahi uaifi, pea naʻa nau maumauʻi ʻae
meʻa kotoa pē ʻi he ngaahi fale. 30 Pea pehē ʻe Sēkope
kia Simione mo Livai, "Kuo mo fakamamahiʻi au, ke
fakanamukūʻi au, ki he kakai ʻoe fonua, ko e kakai
Kēnani mo e kakai Pelesi: ʻoku ou tokosiʻi au, pea te
nau fakataha kotoa pē, ke tāmateʻi au, pea te u ʻauha,
ko au, mo hoku fale." 31 Pea naʻa na pehēange kiate
ia, "He naʻe lelei ʻa ʻene fai ki homa tuofefine ʻo hangē
ko ha muitau?"

35 Pea naʻe folofola ʻe he ʻOtua kia Sēkope, "Tuʻu
hake ʻo ʻalu ki Peteli, pea nofo ai; pea ke ngaohi
ʻi ai ʻae ʻesifeilaulau ki he ʻOtua, ʻaia naʻe hā kiate koe
ʻi hoʻo hola mei he ʻao ʻo ho taʻokete ko ʻIsoa." 2 Pea
fekau ai ʻe Sēkope ki hono kau nofoʻanga, pea mo
kinautolu kotoa pē naʻe ʻiate ia, ʻo pehē; "Tukuange
ʻae ngaahi ʻotua kehe ʻoku ʻiate kimoutolu, pea mou
maʻa, pea fetongi homou ngaahi kofu. 3 Pea ke tau
tuʻu hake, ʻo ʻalu ki Peteli: pea te u ngaohi ai ʻae
ʻesifeilaulau ki he ʻOtua, ʻaia naʻe tali ʻeku hū, ʻi he
ʻaho ʻo ʻeku mamahi, pea naʻe ʻiate au ʻi he hala naʻaku
ʻalu ai. 4 Pea naʻa nau tuku kia Sēkope honau ngaahi
ʻotua kehe kotoa pē naʻe ʻi honau nima, mo honau
ngaahi hau, naʻe ʻi honau telinga; pea naʻe fufū ia ʻe
Sēkope ʻi he lalo [ʻakau]ko e oke naʻe ofi ki Sikemi." 5
Pea naʻa nau fononga; pea ko e manavahē ki he ʻOtua,
naʻe ʻi he ngaahi kolo kotoa pē naʻe tuʻu takatakai
ʻiate kinautolu, pea naʻe ʻikai te nau tuli ʻae ngaahi
foha ʻo Sēkope. 6 Pea hoko ʻa Sēkope ki Lusa, ʻi he
fonua ko Kēnani, ʻaia ko Peteli, ko ia mo e kakai naʻe
ʻiate ia. 7 Pea naʻe fokotuʻu ʻe ia ʻi ai ʻae ʻesifeilaulau,
ʻo ne ui ʻae potu ko ia, ko ʻElepeteli: koeʻuhi naʻe
hā ai ʻae ʻOtua kiate ia, ʻi heʻene hola mei he ʻao ʻo
hono taʻokete. 8 Pea naʻe pekia ai ʻa Tepola ko e tauhi
ʻo Lepeka, pea naʻe tanu ia ʻi Peteli, ʻi he lalo oke;
pea naʻe fakahingoa ʻae potu ko ʻAlonipakuti. 9 Pea
naʻe toe hā ʻae ʻOtua kia Sēkope, ʻi heʻene haʻu mei
Petanalami, ʻo ne tāpuaki ia. 10 Pea pehē ʻe he ʻOtua
kiate ia, "Ko ho hingoa ko Sēkope: ka e ʻikai toe ui ho
hingoa ko Sēkope, ka ko ʻIsileli ho hingoa: pea ne ui
hono hingoa ko ʻIsileli." 11 Pea pehē ʻe he ʻOtua kiate
ia, "Ko e ʻOtua Māfimafi au ke ke monūʻia, ʻo tupu ke
tokolahi ko e puleʻanga, mo e ngaahi puleʻanga ʻe tupu
ʻiate koe, pea ʻe tupu ʻiate koe ʻae ngaahi tuʻi. 12 Pea
ko e fonua naʻaku tuku kia ʻEpalahame mo ʻAisake,
ʻoku ou foaki ia kiate koe, pea mo ho hako ʻamui ʻiate
koe, te u foaki ki ai ʻae fonua." 13 Pea naʻe hāʻele hake
ʻae ʻOtua meiate ia, mei he potu naʻa ne folofola ai
kiate ia. 14 Pea naʻe fokotuʻu ʻe Sēkope ʻae pou ʻi he
potu naʻa ne folofola ai kiate ia, ʻio, ʻae pou maka: pea
ne lilingi ki ai ʻae feilaulau inu, pea ne lilingi ki ai ʻae
lolo. 15 Pea naʻe ui ʻe Sēkope ʻae hingoa ʻoe potu ko
ia naʻe folofola ai ʻae ʻOtua kiate ia, ko Peteli. 16 Pea
naʻa nau fononga mei Peteli pea naʻe toetoe siʻi pe, ke
nau hoko ki ʻEfelata, pea naʻe langā ai ʻa Lesieli, pea
naʻe faingataʻa. 17 Pea ʻi heʻene kei langā, naʻe lea ʻae
māʻuli kiate ia, ʻo pehē, "ʻOua te ke manavahē; he te
ke maʻu ʻae tama ni foki." 18 Pea ʻi he tei ʻalu hono
laumālie, (he naʻe pekia ia,) pea ne ui hono hingoa ko
Penioni; ka naʻe ui ia ʻe heʻene tamai ko Penisimani.
19 Pea naʻe pekia ʻa Lesieli, pea tanu ia ʻi he hala ʻoku
tau ki ʻEfelata, ʻaia ko Petelihema. 20 Pea naʻe fokotuʻu
ʻe Sēkope ʻae pou ki hono tanuʻanga; pea ko e pou ia
ʻoe tanuʻanga ʻo Lesieli, ʻo aʻu ki he ʻaho ni. 21 Pea naʻe
fai fononga ʻa ʻIsileli, pea folahi hono fale fehikitaki ki
kō atu ʻoe fale māʻolunga ko ʻEta. 22 Pea ʻi he kei nofo
ʻa ʻIsileli ʻi he fonua ko ia, naʻe ʻalu ʻa Lupeni ʻo na
mohe mo Pila, ko e sinifu ʻo ʻene tamai; pea fanongo
ki ai ʻa ʻIsileli. Pea ko e ngaahi foha ʻo Sēkope naʻe
toko hongofulu ma toko ua. 23 Ko e ngaahi tama ʻa
Lia: ko Lupeni, ko e ʻuluaki ʻo Sēkope, mo Simione,
mo Livai, mo Siuta, mo ʻIsaka, mo Sepuloni. 24 Ko e
ongo tama ʻa Lesieli: ko Siosefa mo Penisimani. 25 Pea

ko e ongo tama ʻa Pila, ko e kaunanga ʻa Lesieli, ko
Tani, mo Nafitali. 26 Pea ko e ongo tama ʻa Silipa, ko e
kaunanga ʻa Lia; ko Kata mo ʻAseli; ko e ngaahi foha
eni ʻo Sēkope, naʻe fanauʻi kiate ia ʻi Petanalami. 27
Pea naʻe haʻu ʻa Sēkope ki heʻene tamai ko ʻAisake ʻi
Mamili, ki he kolo ko ʻAapa, ʻaia ko Hepeloni, ko e
potu naʻe ʻāunofo ai ʻa ʻEpalahame mo ʻAisake. 28 Pea
ko e ngaahi ʻaho ʻo ʻAisake, ko e taʻu ʻe teau, mo e
taʻu ʻe valungofulu. 29 Pea tukuange ʻe ʻAisake ʻa hono
laumālie, pea pekia ia, pea fakataha ia ki hono kakai,
kuo motuʻa, naʻe aʻu hono ngaahi ʻaho; pea naʻe tanu
ia ʻe hono ongo foha, ko ʻIsoa, mo Sēkope.

36 Pea ko e ngaahi toʻutangata eni ʻo ʻIsoa, ʻaia ko
ʻItomi. 2 Naʻe maʻu ʻe ʻIsoa hono ngaahi uaifi
mei he fānau fefine ʻo Kēnani; ko ʻAta ko e ʻofefine ʻo
ʻEloni ko e tangata Heti, mo ʻAholipama ko e taʻahine
ʻo ʻAna, ko e ʻofefine ʻo Sipione, ko e tangata Hevi. 3
Mo Pasimati ko e ʻofefine ʻo ʻIsimeʻeli, ko e tuofefine
ʻo Nepeoti. 4 Pea naʻe fānau ʻe ʻAta kia ʻIsoa, ʻa ʻIlifasi;
pea fanauʻi ʻe Pasimati ʻa Leueli. 5 Pea fanauʻi ʻe
ʻAholipama, ʻa Seusi, mo Salami, mo Kola; ko e ngaahi
foha eni ʻo ʻIsoa, naʻe fanauʻi kiate ia ʻi he fonua ko
Kēnani. 6 Pea naʻe ʻave ʻe ʻIsoa hono ngaahi uaifi,
mo hono ngaahi foha, mo hono ngaahi ʻofefine, mo
e kakai kotoa pē ʻo hono fale, mo ʻene fanga pulu,
mo ʻene fanga manu, mo e meʻa kotoa pē ʻaia naʻa
ne maʻu ʻi he fonua ko Kēnani; pea ʻalu mamaʻo ia ki
he tukuʻuta, mei he ʻao ʻo hono tehina ko Sēkope. 7
He naʻe lahi ʻena koloa, ko ia naʻe ʻikai ai te na faʻa
nofo fakataha; pea ko e fonua naʻa na nofo ʻāunofo ai,
naʻe ʻikai ʻataʻatā ia kiate kinaua, koeʻuhi naʻe lahi
ʻena fanga manu. 8 Pea pehē, naʻe nofo ʻa ʻIsoa ʻi he
moʻunga ko Seia, pea ko ʻIsoa ko ʻItomi ia. 9 Pea ko e
ngaahi toʻutangata eni ʻo ʻIsoa, ko e tamai ʻae kakai
ʻItomi, ʻi he moʻunga ko Seia. 10 Ko e hingoa eni ʻoe
ngaahi foha ʻo ʻIsoa: ko ʻIlifasi ko e tama ʻa ʻAta ko e
uaifi ʻo ʻIsoa; ko Leueli ko e tama ʻa Pasimati, ko e uaifi
ʻo ʻIsoa. 11 Pea ko e ngaahi foha ʻo ʻIlifasi, ko Temani,
mo ʻOmaa, mo Sefo, mo Katami, mo Kinasi. 12 Pea ko
Timina, ko e sinifu ia kia ʻIlifasi, ko e foha ʻo ʻIsoa, pea
ne fāʻele kia ʻIlifasi, ʻa ʻAmaleki; ko e ngaahi tama ia ʻa
ʻAta, ko e uaifi ʻo ʻIsoa. 13 Pea ko e ngaahi foha eni ʻo
Leueli ko Nehate, mo Sela, mo Sama, mo Misa: ko e
ngaahi tama ia ʻa Pasimati, ko e uaifi ʻo ʻIsoa. 14 Pea
ko e ngaahi tama eni ʻa ʻAholipama, ko e uaifi ʻo ʻIsoa,
ko e taʻahine ʻo ʻAna, ko e ʻofefine ʻo Sipione; naʻa ne
fānau kia ʻIsoa ʻa Seusi, mo Salami, mo Kola. 15 Pea
ko e ngaahi ʻeiki eni ʻi he ngaahi foha ʻo ʻIsoa; ko e
ngaahi foha ʻo ʻIlifasi, ko e ʻuluaki foha ʻo ʻIsoa; ko
e ʻeiki ko Temani, ko e ʻeiki ko ʻOmaa, ko e ʻeiki ko
Sefo, ko e ʻeiki ko Kinasi, 16 Ko e ʻeiki ko Kola, mo e
ʻeiki ko Katami, mo e ʻeiki ko ʻAmaleki; ko e ngaahi
ʻeiki ia [naʻe tupu]ia ʻIlifasi ʻi he fonua ko ʻItomi; ko e
ngaahi tama eni ʻa ʻAta. 17 Pea ko e ngaahi foha eni ʻo
Leueli ko e foha ʻo ʻIsoa; ko e ʻeiki ko Nehate, mo e
ʻeiki ko Sela, mo e ʻeiki ko Sama, mo e ʻeiki ko Misa: ko
e ngaahi ʻeiki eni [naʻe tupu]ia Leueli, ʻi he fonua ko
ʻItomi; ko e ngaahi tama eni ʻa Pasimati ko e uaifi ʻo
ʻIsoa. 18 Pea ko e ngaahi tama eni ʻa ʻAholipama ko e
uaifi ʻo ʻIsoa: ko e ʻeiki ko Seusi, mo e ʻeiki ko Salami,
mo e ʻeiki ko Kola: ko e ngaahi ʻeiki ia [naʻe tupu]ia
ʻAholipama, ko e taʻahine ʻo ʻAna, ko e uaifi ʻo ʻIsoa. 19
Ko e ngaahi foha eni ʻo ʻIsoa ʻaia ko ʻItomi, pea ko
honau ngaahi ʻeiki ia. 20 Ko e ngaahi foha eni ʻo Seia,
ko e tangata Hoa, ʻaia naʻe maʻu ʻae fonua ko Lotani
mo Sopale, mo Sipione, mo ʻAna, 21 Mo Tisoni, mo
ʻEseli, mo Tisani ko e ngaahi ʻeiki ʻoe kakai Hoa, ko e
fānau ʻa Seia, ʻi he fonua ko ʻItomi. 22 Pea ko e fānau
ʻa Lotani ko Holi, mo Hemami; pea ko e tuofefine ʻo
Lotani ko Timina. 23 Pea ko e fānau ʻa Sopale eni ko
ʻAlivani, mo Maneate, mo ʻEpale, mo Sifo, mo ʻOnama.
24 Pea ko e fānau eni ʻa Sipione ko ʻEiaa mo ʻAna; ko e
ʻAna ia ʻaia naʻa ne ʻiloʻi ʻae fanga miuli ʻi he toafa, ʻi
heʻene tauhi ʻae fanga ʻasi ʻa ʻene tamai ko Sipione. 25
Pea ko e fānau ʻa ʻAna ʻa eni; ko Tisoni mo ʻAholipama,
ko e taʻahine ʻa ʻAna. 26 Pea ko e fānau eni ʻa Tisoni; ko
Hemitani, mo ʻEsipani, mo ʻItilani, mo Kilani. 27 Pea
ko e fānau eni ʻa ʻEseli, ko Pilani, mo Sefani, mo ʻEkani.
28 Pea ko e fānau eni ʻa Tisani; ko ʻUsa mo ʻAlani. 29
Ko eni ʻae ngaahi ʻeiki [naʻe tupu]ʻi he kau Hoa; ko
e ʻeiki ko Lotani, mo e ʻeiki ko Sopale, mo e ʻeiki ko
Sipione, mo e ʻeiki ko ʻAna, 30 Ko e ʻeiki ko Tisoni, mo
e ʻeiki ko ʻEseli, mo e ʻeiki ko Tisani; ko e ngaahi ʻeiki
eni naʻe tupu ia Holi, ʻi he ngaahi ʻeiki ʻi he fonua ko
Seia. 31 Pea ko e ngaahi tuʻi eni naʻe pule ʻi he fonua
ko ʻItomi, ʻi he teʻeki pule ha tuʻi ki he fānau ʻa ʻIsileli.
32 Ko Pela ko e foha ʻo Peoli, naʻe pule ia ki ʻItomi; pea
ko e hingoa ʻo hono kolo ko Tinapa. 33 Pea pekia ʻa
Pela, pea pule ʻi hono puleʻanga ʻa Sopapa ko e foha ʻo
Sela ʻo Posila. 34 Pea pekia ʻa Sopapa, pea pule ʻi hono
puleʻanga ʻa Husami, mei he fonua ko Temani. 35 Pea
pekia ʻa Husami, pea ko Hetati ko e foha ʻo Pitati,
ʻaia naʻa ne taaʻi ʻa Mitiane, ʻi he ngoue ʻo Moape,
naʻe pule ia ʻi hono puleʻanga; pea ko e hingoa ʻo
hono kolo ko ʻEviti. 36 Pea pekia ʻa Hetati, pea ko

Samila mei Masileka, naʻa ne pule ʻi hono puleʻanga.
37 Pea pekia ʻa Samila, pea ko Saula mei Leopote ʻo
ofi ki he vaitafe, naʻe pule ia ʻi hono puleʻanga. 38
Pea pekia ʻa Saula, pea ko Pealihenani, ko e foha ʻo
ʻAkepoa, naʻe pule ʻi hono puleʻanga. 39 Pea pekia ʻa
Pealihenani ko e foha ʻo ʻAkepoa; pea pule ʻa Hetali
ʻi hono puleʻanga pea ko e hingoa ʻo hono kolo ko
Pau pea ko e hingoa ʻo hono uaifi ko Mehetepeli, ko e
ʻofefine ʻo Matileti, ko e ʻofefine ʻo Mesaʻapi. 40 Pea
ko e ngaahi hingoa eni ʻoe ngaahi ʻeiki [naʻe tupu]ia
ʻIsoa, ʻo hangē ko honau ngaahi faʻahinga, ʻi honau
ngaahi potu, ʻi honau ngaahi hingoa; ko e ʻeiki ko
Timina, mo e ʻeiki ko ʻAlivani, mo e ʻeiki ko Sesete,
41 Ko e ʻeiki ko ʻAholipama, mo e ʻeiki ko ʻe ia, mo
e ʻeiki ko Pinoni, 42 Mo e ʻeiki ko Kinasi, mo e ʻeiki
ko Temani, mo e ʻeiki ko Mipisali, 43 Mo e ʻeiki ko
Makiteli, mo e ʻeiki ko ʻIlami; ko e ngaahi ʻeiki eni ʻo
ʻItomi, ʻo hangē ko honau nofoʻanga, ʻi honau ngaahi
fonua: pea ko ʻIsoa, ko e tamai ia ʻae kakai ʻItomi.

37 Pea naʻe nofo ʻa Sēkope ʻi he fonua naʻe ʻāunofo
ki ai ʻene tamai, ʻio, ʻi he fonua ko Kēnani. 2
Ko e hako eni ʻo Sēkope naʻe hongofulu ma fitu ʻae
taʻu ʻo Siosefa, pea naʻe tauhi ʻe ia ʻae fanga manu,
ʻo fakataha mo hono ngaahi taʻokete; pea naʻe nofo
ʻae tama mo e ongo tama ʻa Pila, pea mo e fānau ʻa
Silipa, ko e ongo sinifu ʻo ʻene tamai: pea naʻe ʻomi ʻe
Siosefa ki heʻene tamai ʻenau ongoongo kovi. 3 Pea
naʻe ʻofa lahi hake ʻa ʻIsileli kia Siosefa ʻi heʻene fānau
kotoa pē, koeʻuhi ko hono foha ia ʻi heʻene motuʻa;
pea ne ngaohi maʻana ʻae kofutuʻa pulepule. 4 Pea
kuo mamata hono ngaahi taʻokete, ʻoku ʻofa lahi hake
ʻenau tamai kiate ia, ʻi hono taʻokete kotoa pē, naʻa
nau fehiʻa ai kiate ia, pea naʻe ʻikai te nau lea lelei
kiate ia. 5 Pea misi ʻe Siosefa ʻae misi, pea ne tala ia ki
hono ngaahi taʻokete; pea naʻe ʻāsili ai ʻenau fehiʻa
kiate ia. 6 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOku ou
kole ke mou fanongo ki he misi ni, kuo u misi ʻaki; 7
He naʻa tau nonoʻo ʻae ngaahi u koane ʻi he ngoue,
pea vakai, naʻe tuʻu hake ʻeku u koane, ʻo tuʻu totonu;
pea vakai, ko hoʻomou ngaahi u koane naʻa nau tutuʻu
hake ʻo takatakai ia, ʻo nau punou ki heʻeku u koane."
8 Pea pehē ʻe hono ngaahi taʻokete kiate ia, "He ko e
moʻoni te ke pule kiate kimautolu? Pea te ke mālohi
kiate kimautolu?" Pea ʻāsili ai ʻenau fehiʻa kiate ia
ʻi heʻene misi, mo ʻene ngaahi lea. 9 Pea misi ia ʻae
misi ʻe taha, pea ne tala ia ki hono ngaahi taʻokete, ʻo
pehē, "Vakai, kuo u misi ʻae misi ʻe taha, pea vakai,
ko e laʻā mo e māhina, mo e fetuʻu ʻe hongofulu ma
taha, naʻa nau punou kiate au." 10 Pea ne fakahā ki
heʻene tamai, mo hono ngaahi taʻokete: pea valoki ia
ʻe heʻene tamai, ʻo ne pehē kiate ia, "Ko e hā ʻae misi ni
kuo ke misi ʻaki? Ko e moʻoni ʻe pehē au mo hoʻo faʻē,
mo ho ngaahi taʻokete, ke mau punou ʻakimautolu
kiate koe, ki he kelekele?" 11 Pea naʻe meheka ʻa hono
ngaahi taʻokete kiate ia; ka naʻe tokanga ʻene tamai
ki he lea. 12 Pea naʻe ʻalu hono ngaahi taʻokete ki
Sikemi, ke fafanga ʻae fanga manu ʻa ʻenau tamai. 13
Pea pehē ʻe ʻIsileli kia Siosefa, "ʻIkai ʻoku fafanga ʻe ho
ngaahi taʻokete ʻae fanga manu ʻi Sikemi?" Haʻu, pea
te u fekau koe kiate kinautolu. Pea pehē ʻe ia, "Ko au
eni." 14 Pea pehē ʻe ia kiate ia, "Ke ke ʻalu, ʻo vakai pe
ʻoku lelei ʻa ho ngaahi taʻokete, pea lelei mo e fanga
manu; pea ke haʻu ʻo tala mai." Pea ne fekau ia mei he
teleʻa ʻo Hepeloni ʻo ne hoko ki Sikemi. 15 Pea naʻe ʻilo
ia ʻe he tangata ʻe taha, pea vakai, naʻe ʻalu he pe ia ʻi
he fonua; pea fehuʻi ʻae tangata kiate ia, ʻo pehē, "Ko
e hā ʻoku ke kumi?" 16 Pea ne pehē, "ʻOku ou kumi
hoku ngaahi taʻokete; ʻoku ou kole kiate koe, fakahā
kiate au ʻae potu ʻoku nau fafanga ai ʻae fanga manu."
17 Pea pehēange ʻe he tangata, "Kuo nau ō, he naʻaku
fanongo ki heʻenau pehē, Tau ō ki Totani." Pea naʻe
muimui ʻa Siosefa ki hono ngaahi taʻokete, pea ne ʻilo
ʻakinautolu ʻi Totani. 18 Pea kuo nau mamata kiate
ia, ʻi heʻene kei mamaʻo, ʻi he teʻeki ke ne ofi kiate
kinautolu, naʻa nau alea fakataha, ke tāmateʻi ia. 19
Pea naʻa nau fealēleaʻaki, ʻo pehē, "Vakai, ʻoku haʻu ʻae
faʻa misi ni." 20 Pea ko ia ke tau tāmateʻi ia pea lī ia ki
ha luo, pea te tau pehē, kuo kai ia ʻe ha manu fekai;
pea te tau vakai, pe ʻe hoko ʻo fēfē ʻene ngaahi misi. 21
Pea fanongo ki ai ʻa Lupeni, ʻo ne fakahaofi ia mei
honau nima; ʻo ne pehē, "ʻOua naʻa tau tāmateʻi ia."
22 Pea pehē ʻe Lupeni kiate kinautolu, "ʻOua naʻa lingi
toto, kae lī ia ki he luo ni, ʻoku ʻi he toafa, pea ʻoua
naʻa ala ha nima kiate ia;" naʻa ne pehē koeʻuhi ke ne
toʻo ia mei honau nima, ke toe ʻatu ia ki heʻene tamai.
23 Pea kuo hoko atu ʻa Siosefa ki hono ngaahi taʻokete,
pea pehē, naʻa nau toʻo ʻae kofutuʻa ʻo Siosefa meiate
ia, ʻae kofutuʻa pulepule naʻe ʻiate ia; 24 Pea nau ʻave
ia ʻo lī ki he luo; pea naʻe maha pe ʻae luo, naʻe ʻikai ʻi
ai ha vai. 25 Pea nau nofo ki lalo ke kai mā: pea ʻi he
hanga hake honau mata ʻo sio, pea vakai, naʻe haʻu
ʻae fononga ʻoe kakai ʻIsimeʻeli, naʻe haʻu mei Kiliate,
mo e nau fanga kāmeli, naʻe fakaheka ki ai ʻae ngaahi
ʻakau namu lelei, mo e pulu mo e pulu nanamu, ko e
nau fetuku ia ki ʻIsipite. 26 Pea lea ʻa Siuta, ʻo pehē ki
hono ngaahi taʻokete, "Ko e hā hono ʻaonga, ʻo ʻetau

tāmateʻi hotau tehina, pea fufū hono toto? 27 Haʻu, ke
tau fakatau ia ki he kau ʻIsimeʻeli, kaeʻoua naʻa ʻiate ia
hotau nima: he ko hotau tehina ia mo hotau kakano."
Pea loto ki ai ʻa hono ngaahi taʻokete. 28 Pea ʻalu ʻo
ofi ki ai ʻae kakai Mitiani ko e kau fakatau: pea naʻa
nau toho hake ʻa Siosefa mei he luo, pea nau fakatau
ʻa Siosefa ki he kau ʻIsimeʻeli, ʻaki ʻae konga siliva ʻe
uofulu; pea naʻa nau ʻave ʻa Siosefa ki ʻIsipite. 29 Pea
toe ʻalu ʻa Lupeni ki he luo pea vakai, naʻe ʻikai ʻi he
luo ʻa Siosefa pea haehae ʻe ia hono ngaahi kofu. 30
Pea toe haʻu ia ki hono ngaahi tokoua, ʻo ne pehē,
"Kuo ʻikai ʻae tama; pea ko au, te u ʻalu ki fē?" 31 Pea
naʻa nau toʻo ʻae kofutuʻa ʻo Siosefa, ʻo nau tāmateʻi
ʻae ʻuhikiʻi kosi, ʻo nau unu ʻae kofutuʻa ʻi he toto: 32
Pea nau fekau ke ʻave ʻae kofutuʻa pulepule ki heʻenau
tamai; ʻo nau pehē, "Kuo mau ʻilo ʻae meʻa ni; pea ke
vakai, pe ko e kofutuʻa ʻo ho foha pe ʻikai." 33 Pea ne
ʻilo ia, ʻo ne pehē, "Ko e kofutuʻa ia ʻo hoku foha; kuo
kai ia ʻe he manu fekai; kuo haehae nai, ʻo fakaikiiki ʻa
Siosefa." 34 Pea haehae ʻe Sēkope hono ngaahi kofu,
pea ne ai ʻae tauangaʻa, pea ne tēngihia hono foha
ʻo ʻaho lahi. 35 Pea tuʻu hake hono ngaahi foha mo
hono ngaahi ʻofefine ke nau fakafiemālieʻi ia; ka naʻe
ʻikai te ne tali ʻae fakafiemālie; pea ne pehē, "He te u
ʻalu hifo tangi pe ki he faʻitoka ki hoku foha." Naʻe
pehē ʻae tangi ʻa ʻene tamai koeʻuhi ko ia. (Sheol h7585)
36 Pea naʻe fakatau ia ʻe he kakai Mitiani ki ʻIsipite, kia
Potifa, ko e matāpule ʻa Felo, ko e pule ʻoe kau leʻo.

38 Pea ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, naʻe hoko ʻo pehē,
naʻe ʻalu ʻa Siuta mei hono ngaahi tokoua, pea
afe ia ki ha taha ʻi he kakai ʻAtulama, ko ʻIla hono
hingoa. 2 Pea mamata ai ʻa Siuta ki he ʻofefine ʻoe
Kēnani ʻe tokotaha, ko Suaa hono hingoa: pea ne maʻu
ia, pea ʻalu kiate ia ʻo na mohe. 3 Pea feitama ia, mo
fāʻeleʻi ʻae tama pea ne ui hono hingoa ho ʻEa. 4 Pea
toe feitama ia, pea fāʻeleʻi ʻae tama; pea ne ui hono
hingoa ko ʻOnani 5 Pea toe feitama foki ia; pea fāʻeleʻi
ʻae tama; pea ne ui hono hingoa ko Sila pea naʻe ʻi
Kesipi ia ʻi heʻene fanauʻi ia. 6 Pea fili ʻe Siuta ʻae uaifi
kia ʻEa, ko hono ʻuluaki, pea ko Tema hono hingoa. 7
Pea naʻe anga kovi ʻa ʻEa, ko e ʻuluaki foha ʻo Siuta,
ʻi he ʻao ʻo Sihova; pea naʻe tāmateʻi ia ʻe Sihova. 8
Pea pehē ʻe Siuta kia ʻOnani, "ʻAlu ko e ki he uaifi ʻo
ho taʻokete, pea ke mali mo ia, mo ke fakatupu ai ʻae
hako ki ho taʻokete." 9 Pea naʻe ʻilo ʻe ʻOnani ʻe ʻikai
ʻiate ia ʻae hako; pea ʻi heʻene ʻalu ki he uaifi ʻo hono
taʻokete, naʻa ne huaʻi ia ki he kelekele, telia naʻa foaki
ʻe ia ʻae hako ki hono taʻokete. 10 Pea naʻe kovi kia
Sihova ʻae meʻa naʻa ne fai: ko ia, naʻa ne tāmateʻi mo
ia foki. 11 Pea fekau ʻe Siuta kia Tema ko hono ʻofefine
ʻi he fono [ʻo pehē], "Ke ke nofo ʻatā pe koe, ʻi he fale
ʻo hoʻo tamai, ke ʻoua ke tupu hoku foha ko Sila;" he
naʻe pehē ʻe ia, "Telia naʻa mate foki ia, ʻo hangē ko
hono ongo taʻokete." Pea ʻalu ʻa Tema ʻo nofo ʻi he fale
ʻo ʻene tamai. 12 Pea fuoloa ai, pea pekia ʻae taʻahine
ʻa Suaa ko e uaifi ʻo Siuta: pea kuo fiemālie ʻa Siuta,
pea ʻalu ia ki heʻene kau tangata kosi sipi ki Timinate,
ʻaia mo hono kāinga ko ʻIla, ko e ʻAtulama. 13 Pea naʻe
fakahā kia Tema, ʻo pehē, Vakai, ʻoku ʻalu ʻa hoʻo tamai
ʻi he fono, ki Timinate ke kosi ʻene fanga sipi. 14 Pea
ne tuku ʻe ia hono ngaahi kofu putu, pea pūlou ʻaki ʻe
ia ʻae pūlou, ʻo ne tākai ʻaki ʻae kofu, pea nofo ia ʻi he
potu ʻataʻatā naʻe ʻi he veʻe hala ki Timinate; he naʻe
vakai ia, kuo tupu ʻa Sila, ka ʻoku teʻeki ai ʻatu ia kiate
ia, ke na mali. 15 Pea kuo mamata ʻa Siuta, kiate ia,
naʻa ne mahalo ko e fefine angahala ia, he koeʻuhi kuo
pūlou hono mata. 16 Pea afe ia kiate ia ʻi he hala, ʻo ne
pehē, "Ko eni, ʻoku ou kole kiate koe, tuku ke u ʻalu
atu kiate koe;" (he naʻe ʻikai te ne ʻilo ko hono ʻofefine
ia ʻi he fono). Pea pehēange ʻe ia, "Ko e hā te ke tuku
mai kiate au, koeʻuhi ke ke haʻu kiate au?" 17 Pea pehē
ia, "Te u fekau ke ʻomi ha ʻuhiki mei he fanga manu,"
pea pehē ʻe ia, "Pea te ke tuku mai ha fakamoʻoni,
kaeʻoua ke ke ʻomi ia?" 18 Pea pehē ʻe ia, "Ko e hā te u
tuku kiate koe?" Pea talaange ʻe ia, "Ko ho mama, mo
ho lelu, pea mo ho tokotoko ʻoku ʻi ho nima." Pea ne
ʻatu ia kiate ia, pea ʻalu atu ia kiate ia, pea feitama ia
kiate ia. 19 Pea tuʻu hake ia ʻo ʻalu mei ai, pea ne tuku
ʻene pūlou meiate ia, ʻo toe ai hono ngaahi kofu putu.
20 Pea fekau ʻe Siuta ke ʻave ʻae ʻuhikiʻi kosi ʻi he nima
ʻa hono kāinga ko e ʻAtulama, koeʻuhi ke ne maʻu ʻae
fakamoʻoni mei he nima ʻoe fefine; ka naʻe ʻikai te
ne faʻa ʻilo ia. 21 Pea fehuʻi ia ki he kau tangata ʻoe
potu ko ia, ʻo pehē, "Ko e fē ʻae fefine angahala naʻe ʻi
he potu hala ni?" Pea nau pehē, naʻe ʻikai ha fefine
angahala ʻi he potu ni. 22 Pea toe ʻalu ia kia Siuta, ʻo
ne pehē, "ʻOku ʻikai te u ʻilo ia; pea ʻoku pehē foki ʻe
he kau tangata ʻoe potu, naʻe ʻikai ha fefine angahala
ʻi he potu ko ia." 23 Pea pehē ʻe Siuta, "Tuku ke ne
maʻu, ia maʻana, telia naʻa tau mā ai; vakai, naʻaku
fekau ke ʻave ʻae ʻuhiki manu ni, pea ʻoku ʻikai te ke
ʻilo ia." 24 Pea hili ʻae māhina ʻe tolu nai, naʻe fakahā
kia Siuta, ʻo pehē, "Kuo fai angahala ʻe Tema, ko ho
ʻofefine ʻi he fono; pea vakai, ʻoku feitama foki ia ʻi
he feʻauaki." Pea pehē ʻe Siuta; "Taki mai ia, ke tutu

ia.” 25 Pea kuo nau taki mai ia, pea fekau ia ki heʻene
tamai ʻi he fono, ʻo pehē, “Kuo u feitama ki he tangata
ʻoku ʻaʻana ʻae meʻa ni: pea ne pehē, Ke ke vakai, pe
ʻoku ʻa hai ʻae maama ni mo e lelu, mo e tokotoko ni?”
26 Pea fakamoʻoni ʻe Siuta, ʻo ne pehē, “ʻOku tonuhia
lahi ia ʻia au: koeʻuhi naʻe ʻikai te u foaki ia ki hoku
foha ko Sila.” Pea naʻe ʻikai te ne taʻeʻiloʻi ia. 27 Pea
naʻe hoko, ʻo pehē, ʻi heʻene langā, pea vakai, naʻe ai
ʻae māhanga ʻi hono manāva. 28 Pea ʻi heʻene langā
naʻe tuku kituʻa ʻe he tokotaha hono nima, pea nonoʻo
ki ai ʻe he māʻuli ʻae filo kulokula, ʻo ne pehē, naʻe
fuofua haʻu eni. 29 Pea ʻi heʻene toe toʻo atu hono
nima, pea vakai, naʻe haʻu hono tokoua; pea pehē ʻe
he māʻuli, “Naʻe fēfeeʻi hao ʻoho mai koe ke ʻiate koe
ʻae motuhi ni, ko ia naʻa ne ui hono hingoa ko Felesi.”
30 Pea toki haʻu hono tokoua, ʻaia naʻe ʻi hono nima
ʻae filo kulokula, pea ne ui hono hingoa ko Selaa.

39 Pea naʻe ʻave ʻa Siosefa ki ʻIsipite; pea ko Potifa
ko e matāpule ʻa Felo, ko e pule ʻoe kau leʻo, ko e
tangata ʻIsipite, naʻa ne fakatau ia ʻi he nima ʻoe kau
ʻIsimeʻeli, ʻakinautolu naʻa nau ʻomi ia ki ai. 2 Pea naʻe
ia Siosefa ʻa Sihova, pea ko e tangata monūʻia ia, pea
naʻa ne ʻi he fale ʻo ʻene ʻeiki, ko e tangata ʻIsipite. 3
Pea mamata ʻene ʻeiki ki he ʻiate ia ʻa Sihova, pea mo
e fakamonūʻia ʻe Sihova ʻi hono nima ʻae meʻa kotoa
pē naʻa ne fai. 4 Pea naʻe lelei ʻa Siosefa ʻi hono ʻao, ʻo
ne ngāue kiate ia, pea ne fakanofo ia ke leʻohi hono
fale, pea naʻa ne tuku ki hono nima ʻa ʻene meʻa kotoa
pē. 5 Pea talu ʻae fakanofo ia ke leʻohi hono fale, pea
mo ʻene meʻa fulipē, naʻe tāpuaki ʻe Sihova ʻae fale ʻoe
tangata ʻIsipite, koeʻuhi ko Siosefa: pea ko e tāpuaki ʻa
Sihova naʻe ʻi heʻene meʻa kotoa pē, ʻi he fale, pea ʻi
he ngoue. 6 Pea naʻa ne tuku ʻene meʻa kotoa pē ki
he nima ʻo Siosefa; pea naʻe ʻikai te ne tokangaʻi ʻe
ia haʻane meʻa, ka ko e mā pe naʻa ne kai. Pea ko e
tangata sino lelei ʻa Siosefa mo toulekeleka. 7 Pea hili
ʻae ngaahi meʻa ni, naʻe fakasiosio ʻae uaifi ʻoe ʻeiki ʻa
Siosefa kiate ia; pea ne pehē, Haʻu ke ta mohe. 8 Ka
naʻe ʻikai loto ia ki ai, ʻo ne pehē ki he uaifi ʻo hono
ʻeiki, “Vakai, ʻoku ʻikai ʻiloʻi ʻe heʻeku ʻeiki ʻae ngaahi
meʻa ʻoku ʻoʻona ʻi he fale, pea kuo ne tuku ia kotoa pē
ki hoku nima: 9 ʻoku ʻikai ha tokotaha ʻoku lahi hake
ʻiate au ʻi he fale ni; pea naʻe ʻikai te ne taʻofi au mei ha
meʻa ʻe taha, ka ko Koe pe, koeʻuhi ko hono uaifi koe:
pea ʻe fēfē ʻeku fai ʻae hala lahi ni, ke u halaia ai ki he
ʻOtua?” 10 Pea ʻi heʻene lea pe ʻi he ʻaho kotoa pē kia
Siosefa, naʻe ʻikai te ne tokanga kiate ia, ke na mohe,
pe ke ofi kiate ia. 11 Pea ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, naʻe
pehē, naʻe hū [ʻa Siosefa]ki fale ke fai ʻene ngāue; pea
naʻe ʻikai ha tangata ʻoe kakai ʻoe fale ʻi ai. 12 Pea naʻa
ne puke ki hono kofu, ʻo ne pehē, “Haʻu ke ta mohe;”
ka naʻe siʻaki ʻe [Siosefa]hono kofu ʻi hono nima, ka
ka hola ia ʻo hao kituʻa. 13 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi
heʻene mamata kuo tuku hono kofu ki hono nima,
pea kuo hola ia kituʻa, 14 Naʻa ne ui ki he kau tangata
ʻo hono fale, ʻo ne pehē kiate kinautolu, “Vakai, kuo
ne ʻomi ʻae Hepelū ni ke pauʻusiʻi mai kiate kitautolu:
naʻe haʻu ia kiate au ke ma mohe mo ia, pea u kalanga
ʻi he leʻo lahi:” 15 Pea kuo fanongo ia kuo u hiki hoku
leʻo ʻo kalanga, ʻiloange, naʻa ne siʻaki hono kofu kiate
au, ka ka hola, pea mole kituaʻā. 16 Pea naʻa ne tuku
maʻu hono kofu, kaeʻoua ke haʻu ʻene ʻeiki. 17 Pea naʻa
ne lea kiate ia ʻi he lea ni, ʻo pehē, “Ko e tamaioʻeiki
Hepelū naʻa ke ʻomi kiate kitautolu, naʻe haʻu kiate
au ke pauʻu mai kiate au. 18 Pea ʻi heʻeku hiki hake
hoku leʻo ʻo kalanga, ʻiloange, naʻa ne siʻaki hono kofu
kiate au, pea hola kituaʻā.” 19 Pea kuo fanongo ʻa ʻene
ʻeiki ki he ngaahi lea ʻa hono uaifi, ʻaia naʻa ne lea ʻaki
kiate ia, ʻo ne pehē, naʻe fai pehē ʻa hoʻo tamaioʻeiki
kiate au; naʻe tupu ai ʻene ʻita lahi. 20 Pea naʻe ʻave
ʻa Siosefa ʻe heʻene ʻeiki, ki he fale fakapōpula, ki he
potu naʻe haʻi ai ʻae kau pōpula ʻae tuʻi: pea naʻe nofo
ai ia ʻi he fale fakapōpula. 21 Ka naʻe ia Siosefa ʻa
Sihova, ʻo ne ʻaloʻofa kiate ia, mo ne fakaʻofeina ia ʻi
he ʻao ʻoe tauhi fale fakapōpula. 22 Pea naʻe tuku ʻe he
tauhi fale fakapōpula ki he nima ʻo Siosefa ʻae kau
pōpula kotoa pē naʻe ʻi he fale fakapōpula; pea ko e
meʻa kotoa pē naʻa nau fai, naʻe fai maʻana. 23 Naʻe
ʻikai vakai ʻe he tauhi fale fakapōpula ki ha meʻa ʻe
taha naʻe ʻi hono nima; koeʻuhi naʻe ʻiate ia ʻa Sihova,
pea ko ia naʻa ne fai, naʻe fakamonūʻia ia ʻe Sihova.

40 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni, naʻe hoko ʻo pehē,
ko e tauhi lahi, mo e tangata taʻo mā ʻae tuʻi ʻo
ʻIsipite, naʻa na fakaʻitaʻi hona ʻeiki ko e tuʻi ʻo ʻIsipite.
2 Pea tuputāmaki ʻa Felo ki heʻene ongo matāpule, ʻio,
ki he matāpule ʻoe kau tauhi, mo e matāpule ʻoe kau
taʻo mā. 3 Pea ne tuku ʻakinaua ke pōpula ʻi he fale
ʻoe ʻeiki ʻoe kau leʻo, ki he fale fakapōpula, ko e potu
ko ia naʻe nofo haʻisia ai ʻa Siosefa. 4 Pea naʻe tuku
ʻakinaua ʻe he matāpule ʻoe kau leʻo, kia Siosefa ke ne
leʻohi, pea naʻe tauhi ʻe ia ʻakinaua: pea ne na nofo ʻi
he fale fakapōpula ʻo fuoloa siʻi pe. 5 Pea ne na misi
fakatouʻosi ʻae misi, taki taha ʻae tangata ʻene misi ʻi
he pō pe taha, ʻae tangata taki taha ʻo fakatatau mo

hono ʻuhinga ʻo ʻene misi, ʻae tauhi lahi, mo e tangata
taʻo mā ʻae tuʻi ʻo ʻIsipite, ʻaia naʻe nofo haʻisia ʻi he
fale fakapōpula. 6 Pea ʻalu ange ʻa Siosefa kiate kinaua
ʻi he pongipongi, pea sio ia kiate kinaua, pea vakai,
naʻa na matapeko. 7 Pea fehuʻi ia ki he ongo matāpule
ʻa Felo, ʻakinaua naʻe pōpula mo ia ʻi he fale ʻo ʻene
ʻeiki, ʻo pehē, "Ko e hā ʻoku mo matapeko ai he ʻaho
ni?" 8 Pea na pehē kiate ia, "Kuo ma misi ʻae misi, pea
ʻoku ʻikai ha tokotaha ke fakahā hono ʻuhinga." Pea
pehē ʻe Siosefa kiate kinaua, "ʻIkai ʻoku ʻi he ʻOtua pe
hono ʻuhinga? ʻOku ou kole mo fakahā mai ia kiate
au." 9 Pea tala ʻe he tauhi lahi ʻene misi kia Siosefa, ʻo
ne pehē kiate ia; "Vakai, ʻi heʻeku misi, naʻe ʻi hoku
ʻao ʻae vaine; 10 pea naʻe ʻi he vaine ʻae vaʻa ʻe tolu
pea hangē naʻe litolito ia, pea tupu hono fisi; pea naʻe
tupu ʻi hono ngaahi fuhi ʻae kālepi momoho: 11 pea
naʻe ʻi hoku nima ʻae ipu ʻa Felo pea naʻaku toʻo ʻae
ngaahi kālepi, ʻo tatau ia ki he ipu ʻa Felo, pea ne u
ʻatu ʻae ipu ki he nima ʻo Felo." 12 Pea pehēange ʻe
Siosefa kiate ia, "Ko hono ʻuhinga eni; Ko e vaʻa ʻe
tolu, ko e ʻaho ia ʻe tolu. 13 ʻI he teʻeki ʻosi ʻae ʻaho ʻe
tolu, ʻe hakeakiʻi Ko e ʻe Felo, ʻo ne toe tuku koe ki
hoʻo ngāue: pea te ke ʻatu ʻae ipu ʻa Felo ki hono nima,
ʻo hangē ko ia naʻa ke fai ʻi hoʻo kei nofo ko ʻene tauhi
lahi. 14 Ka ʻoka ke ka lelei koe, ke ke manatuʻi au; pea
ʻoku ou kole ke ke ʻofa mai kiate au, ʻo tala au kia Felo,
pea fakahao au mei he fale ni; 15 He ko e moʻoni naʻe
kaihaʻasia au mei he fonua ʻoe kakai Hepelū: pea naʻe
ʻikai te u fai ha meʻa ʻi heni foki, koeʻuhi ke nau tuku
au ki he fale fakapōpula." 16 Pea kuo mamata ʻe he
tangata taʻo mā, ʻoku lelei hono ʻuhinga, pea pehē ʻe ia
kia Siosefa: "Naʻaku misi foki, pea vakai, naʻe ʻi hoku
ʻulu ʻae kato hinehina ʻe tolu; 17 Pea naʻe ʻi he kato
ʻi ʻolunga ʻae ngaahi meʻakai, kuo taʻo kia Felo; pea
naʻe kai ia ʻe he fanga manupuna mei he kato, ʻi hoku
ʻulu." 18 Pea lea ʻa Siosefa, ʻo pehē: "Ko hono ʻuhinga,
eni: ko e kato ʻe tolu ko e ʻaho ia ʻe tolu. 19 Pea ʻi he
teʻeki ke ʻosi ʻae ʻaho ʻe tolu, ʻe hiki ʻe Felo ho ʻulu
meiate koe, pea te ne tautau koe ki he ʻakau; pea ʻe kai
ʻe he fanga manupuna, ʻae kakano meiate koe." 20 Pea
ʻi heʻene hokosia hono ʻaho tolu, ko e ʻaho fakamanatu
ki he fanauʻi ʻo Felo, naʻa ne fai ʻae kātoanga ki heʻene
kau nofoʻanga kotoa pē, pea naʻa ne lau hake ʻae tauhi
lahi, mo e tangata taʻo mā, ʻi heʻene kau nofoʻanga. 21
Pea ne toe tuku ki he tauhi lahi ʻa ʻene ngāue: pea
toe ʻatu ʻe ia ʻae ipu ki he nima ʻo Felo; 22 Ka naʻa ne
tautau ʻae tangata taʻo mā; ʻo hangē ko e fakamatala,
ʻa Siosefa, 23 Ka naʻe ʻikai manatu ʻe he tauhi lahi kia
Siosefa, ka naʻa ne fakangaloʻi ia.

41 Pea hili ʻae taʻu kotoa ʻe ua, pea pehē, naʻe misi
ʻa Felo: pea vakai naʻe tuʻu ia ʻi he veʻe vaitafe.
2 Pea vakai, naʻe ʻalu hake mei he vaitafe ʻae fanga
pulu ʻe fitu naʻe matamatalelei mo sino lahi; pea nau
kai ʻi he ngoue mohuku. 3 Pea vakai naʻe ʻalu hake ʻo
muimui ʻi ai ʻae fanga pulu matamata kehe ʻe fitu,
naʻe matamata kovi mo tutue lahi, pea nau tutuʻu ʻo
ofi ki he fanga pulu kehe ʻi he veʻe vaitafe. 4 Pea ko e
fanga pulu matamata kovi mo tutue, naʻa nau kai ʻo
ʻosi ʻae fanga pulu matamatalelei, mo sino lahi. Pea ʻā
ai ʻa Felo. 5 Pea toe mohe ia, pea misi ia ko hono tuʻo
ua; pea vakai, naʻe tupu hake ʻae fua koane ʻe fitu ʻi
he kau pe taha, naʻe lahi mo lelei. 6 Pea vakai, naʻe
tupu hake ʻo muimui ʻi ai ʻae fua koane ʻe fitu, naʻe
kekena mo mate ʻi he matangi hahake. 7 Pea ko e fua
vaivai ʻe fitu, naʻa nau kai ʻo ʻosi ʻae fua ʻe fitu naʻe
mālohi mo lelei. Pea; ʻā ai ʻa Felo, pea vakai, ko e misi
pe ia. 8 Pea pongipongi hake ai, naʻe mamahi pe hono
laumālie; pea fekau ʻe ia ke ui ʻae kau fiemana kotoa
pē ʻo ʻIsipite, pea mo e kau tangata poto kotoa pē ʻi
ai: pea fakahā ʻe Felo ʻene misi kiate kinautolu; ka
naʻe ʻikai ha taha ke ne faʻa fakahā hono ʻuhinga kia
Felo. 9 Pea lea ai ʻae tauhi lahi kia Felo, ʻo pehē, "ʻOku
ou manatu ki heʻeku ngaahi hala he ʻaho ni; 10 Naʻe
tuputāmaki ʻa Felo ki heʻene kau tamaioʻeiki, pea ne
tuku au ke fakapōpulaʻi, ki he fale ʻoe ʻeiki ʻoe kau
leʻo, ʻa au mo e tangata taʻo mā. 11 Pea naʻa ma misi
ʻae misi ʻi he pō pe taha, ko au mo ia; naʻa ma misi ʻae
tangata taki taha ʻo fakatatau ki hono ʻuhinga ʻo ʻene
misi. 12 Pea naʻa mau ʻi ai mo e talavou ko e Hepelū,
ko e tamaioʻeiki ki he ʻeiki ʻoe kau leʻo; pea ma fakahā
kiate ia, pea ne fakahā kiate kimaua hono ʻuhinga ʻoe
ma misi, ki he tangata taki taha naʻa ne fakahā hono
ʻuhinga ʻo ʻene misi. 13 Pea naʻe hoko ia, ʻo hangē ko e
meʻa naʻa ne fakahā; naʻa ne toe tuku au ki heʻeku
ngāue, pea ne tautau ia." 14 Pea fekau leva ʻe Felo
ke ui mai Siosefa, pea naʻa nau fakatoʻotoʻo ʻo ʻomi
ia mei he fale fakapōpula; pea naʻa ne tele kava, pea
fetongi hono kofu, pea haʻu ia kia Felo. 15 Pea pehē ʻe
Felo kia Siosefa, "Kuo u misi ʻae misi, pea ʻoku ʻikai
ha taha ke fakahā hono ʻuhinga; pea kuo u fanongo
kiate koe, ʻoku ke faʻa ʻilo hono ʻuhinga ʻoe misi ke
fakahā ia." 16 Pea talaange ʻe Siosefa kia Felo, ʻo pehē,
"ʻOku ʻikai ʻiate au; ʻe tuku ʻe he ʻOtua kia Felo ʻae tala
fakafiemālie." 17 Pea pehē ʻe Felo kia Siosefa, "Naʻaku

mamata ʻi heʻeku misi, pea vakai, naʻaku tuʻu ʻi he veʻe
vaitafe: 18 Pea vakai, naʻe ʻalu hake mei he vaitafe ʻae
fanga pulu ʻe fitu naʻe sino lahi, mo matamatalelei;
pea naʻa nau kai ʻi he ngoue mohuku: 19 pea vakai,
naʻe ʻalu hake ʻae fanga pulu kehe ʻe fitu, naʻa nau
kovi mo matamata kehe, mo tutue ʻaupito, kuo ʻikai
te u mamata ki he kovi pehē, ʻi he fonua kotoa pē ʻo
ʻIsipite: 20 Pea naʻe kai ʻo ʻosi ʻe he fanga pulu tutue,
ʻae ʻuluaki fanga pulu ʻe fitu, ʻaia naʻe sino: 21 Pea
hili ʻenau kai ʻo ʻosi ia, pea naʻe ʻikai hano fakaʻilonga
ʻo ʻenau kai ia; he naʻa nau matamata kovi ai pe, ʻo
hangē ʻi muʻa. Pea u ʻā ai. 22 Pea naʻaku mamata ʻi
heʻeku misi, pea vakai, naʻe ai ʻae fua koane ʻe fitu ʻi
he kau pe taha, naʻe lahi mo lelei; 23 Pea vakai, naʻe ai
ʻae fua koane ʻe fitu naʻe mae mo manifi, mo mate ʻi
he matangi hahake, naʻe tupu hake ki mui; 24 Pea naʻe
kai ʻo ʻosi ʻae ngaahi fua lelei, ʻe he ngaahi fua mate:
pea ne u tala ʻae meʻa ni ki he kau fiemana; ka naʻe
ʻikai ha tokotaha ke faʻa fakahā ia." 25 Pea talaange ʻe
Siosefa kia Felo, "Ko e misi ʻa Felo, ʻoku taha pe: kuo
fakahā ʻe he ʻOtua kia Felo, ʻaia ʻoku ne teu ke fai. 26
Ko e fanga pulu lelei ʻe fitu ko e taʻu ia ʻe fitu: pea
ko e fua lelei ʻe fitu, ko e taʻu ʻe fitu; ko e misi ʻoku
taha pe. 27 Pea ko e fanga pulu tutue mo matamata
kovi ʻe fitu, naʻe tupu ki mui, ko e taʻu ia ʻe fitu: pea
ko e fua ʻe fitu naʻe mate ʻi he matangi hahake, ko
e taʻu honge ia ʻe fitu. 28 Ko eni ʻae meʻa kuo u lea
ʻaki kia Felo; ko ia ʻoku teu ʻe he ʻOtua ke fai ni, kuo
ne fakahā kia Felo. 29 Vakai, ʻoku haʻu ʻae taʻu mahu
lahi ʻe fitu ki he fonua kotoa pē ʻo ʻIsipite; 30 Pea ʻe
hoko mo ia ʻae taʻu ʻe fitu ʻoku honge; pea ʻe ngalo
ʻaupito ʻae mahu ʻi he fonua kotoa pē ʻo ʻIsipite; pea ʻe
fakaʻosi ʻe he honge ʻae fonua; 31 Pea ʻe ʻikai ʻilo ʻae
mahu ʻi he fonua ni, ko e meʻa ʻi he honge ʻe hoko mo
ia; koeʻuhi ʻe lahi ʻaupito ia. 32 Pea ko e meʻa ʻi hono
fai ʻo tuʻo ua ʻae misi kia Felo; ko hono ʻuhinga kuo
fakapapau ʻe he ʻOtua ʻae meʻa ni, pea ʻe fakahoko
toʻotoʻo ia ʻe he ʻOtua. 33 "Pea ko eni, ke kumi ʻe Felo
ha tangata lelei, mo poto, ke fakanofo ia, ke pule ki he
fonua ko ʻIsipite. 34 Pea ke fai ʻe Felo ʻae meʻa ni, tuku
ke fakanofo ʻae kau matāpule ki he fonua ni, pea ke
vaheʻi mo toʻo hono vahe nima ʻoe fonua ko ʻIsipite, ʻi
he taʻu mahu ʻe fitu. 35 Pea tuku ke nau tānaki ʻae
meʻakai kotoa pē ʻoe ngaahi taʻu lelei ko ia ʻoku haʻu,
pea ke nau fokotuʻu ʻae koane ʻi he fekau ʻa Felo, pea
nau maʻu ʻae meʻakai ʻi he ngaahi kolo. 36 Pea ko e
meʻakai ko ia ko e tokonaki ia ki he fonua ʻi he taʻu ʻe
fitu ʻoe honge, ʻaia ʻe hoko ki he fonua ko ʻIsipite; ke
ʻoua naʻa ʻauha ʻae fonua koeʻuhi ko e honge." 37 Pea
naʻe lelei ʻae meʻa ko ia ʻi he ʻao ʻo Felo, mo e ʻao ʻo
hono kau nofoʻanga kotoa pē. 38 Pea pehē ʻe Felo ki
heʻene kau tamaioʻeiki, "He te tau faʻa ʻilo ha tokotaha
ʻo hangē ko eni, ko e tangata ʻoku ʻiate ia ʻae Laumālie
ʻoe ʻOtua?" 39 Pea pehē ʻe Felo kia Siosefa, "Ko e meʻa
ʻi he fakahā ʻe he ʻOtua kiate koe ʻae ngaahi meʻa ni,
ʻoku ʻikai ha taha ʻoku lelei mo poto ʻo hangē ko koe:
40 Te ke pule koe ki hoku fale: pea ʻe fekauʻi ʻa hoku
kakai, ʻo fakatatau ki hoʻo lea: ko e nofoʻa fakatuʻi pe,
teu lahi hake ai ʻiate koe." 41 Pea pehē ʻe Felo kia
Siosefa, "Vakai kuo u fakanofo koe he ʻaho ni, ki he
fonua kotoa pē ko ʻIsipite." 42 Pea naʻe toʻo ʻe Felo
hono mama mei hono nima, ʻo ne ʻai ia ki he nima ʻo
Siosefa, ʻo ne fakakofuʻaki ia ʻae ngaahi kofu lelei, pea
ne ʻai ʻae kahoa koula ki hono kia. 43 Pea naʻa ne tuku
ia ke heka ʻi hono ua ʻoe saliote naʻa ne maʻu pea naʻa
nau kalanga ʻi hono ʻao, Punou pea naʻa ne fakanofo
ia ke pule ki he fonua kotoa pē ko ʻIsipite. 44 Pea pehē
ʻe Felo kia Siosefa, "Ko Felo au, pea ʻe ʻikai ha tangata
ʻi he fonua kotoa pē ʻo ʻIsipite, te ne hiki hono nima
pe vaʻe, ka ʻi hoʻo pule." 45 Pea ui ʻe Felo ʻae hingoa ʻo
Siosefa ko Safinati Peanea: pea naʻa ne foaki kiate ia ʻa
ʻAsinate, Ko e ʻofefine ʻo Potifela koe taulaʻeiki ʻo ʻOni,
ko hono uaifi. Pea naʻe ʻalu ʻa Siosefa ki he fonua kotoa
pē ʻo ʻIsipite. 46 Pea naʻe tolungofulu taʻu ʻa Siosefa ʻi
heʻene tuʻu ʻi he ʻao ʻo Felo ko e tuʻi ʻo ʻIsipite. Pea
naʻe ʻalu ʻa Siosefa mei he ʻao ʻo Felo, ʻo ne ʻalu ʻi he
fonua kotoa pē ʻo ʻIsipite. 47 Pea ʻi he taʻu mahu ʻe
fitu naʻe fua lahi ʻaupito ʻae kelekele. 48 Pea naʻa ne
tānaki ʻae meʻakai kotoa pē ʻoe taʻu ʻe fitu, ʻaia naʻe ʻi
he fonua kotoa pē ʻo ʻIsipite, ʻo fokotuʻu ia ʻi he kolo:
ko e ngaahi meʻakai ʻoe ngoue, ʻaia naʻe takatakai ʻae
kolo kotoa pē, naʻa ne fokotuʻu ia ki ai. 49 Pea naʻe
tānaki ʻe Siosefa ʻae koane ʻo tatau mo e ʻoneʻone ʻoe
tahi, ʻo lahi ʻaupito, pea naʻe tuku ʻene lau ia; he naʻe
ʻikai ke faʻa lau ia; 50 Pea naʻe tupu kia Siosefa ʻae
foha ʻe toko ua ʻi he teʻeki ai hoko ʻae honge, ʻaia naʻe
fāʻeleʻi kiate ia ʻe ʻAsinate, ko e ʻofefine ʻo Potifela, ko
e taulaʻeiki ʻo ʻOni. 51 Pea naʻe ui ʻe Siosefa ʻae hingoa
ʻo hono ʻuluaki, ko Manase; he naʻe pehē ʻe ia, "Kuo
tuku ʻe he ʻOtua, ke u fakangaloʻi ʻeku ngaahi mamahi,
mo e fale kotoa pē ʻo ʻeku tamai." 52 Pea ne ui ʻae
hingoa ʻo hono toko ua ko ʻIfalemi; he kuo ngaohi au
ʻe he ʻOtua ke u monūʻia ʻi he fonua ʻo hoku tautea.
53 Pea naʻe ʻosi ange ʻae taʻu mahu ʻe fitu, ʻaia naʻe
ʻi he fonua kotoa pē ʻo ʻIsipite. 54 Pea kuo hoko ʻae
taʻu ʻe fitu ʻoe honge, ʻo hangē ko e lea ʻa Siosefa pea

na‘e ‘i he fonua kotoa pē ‘ae honge ka na‘e ai ‘ae mā ‘i
he fonua kotoa pē ‘o ‘Isipite. 55 Pea ‘i he hongea ‘ae
fonua kotoa pē ‘o ‘Isipite, na‘e tangi ‘ae kakai kia Felo
ki he mā: pea pehē ‘e Felo ki he kakai ‘Isipite; ‘Alu kia
Siosefa; pea ko ia ‘oku ne fakahā kiate kimoutolu, mou
fai ia. 56 Pea na‘e hoko ‘ae honge ki he fonua kotoa pē;
pea na‘e fakaava ‘e Siosefa ‘ae ngaahi feleoko, ‘o ne
fakatau ki he kakai ‘Isipite; pea tupu ‘o lahi ‘ae honge
‘i he fonua ko ‘Isipite. 57 Pea na‘e ha‘u ‘ae fonua kotoa
pē ki ‘Isipite kia Siosefa ke fakatau: koe‘uhi na‘e lahi
fau ‘ae honge ‘i he fonua kotoa pē.

42 Pea kuo mamata ‘e Sēkope ‘oku ai ‘ae koane ‘i
‘Isipite, pea pehē ‘e Sēkope ki hono ngaahi foha,
“Ko e hā ‘oku mou fesiofaki ai? 2 Pea pehē ‘e ia, Vakai,
kuo u fanongo ‘oku ai ‘ae koane ‘i ‘Isipite: mou ‘alu ki
ai, pea mou fakatau ma‘atautolu mei ai; koe‘uhi ke tau
mo‘ui, kae ‘ikai mate.” 3 Pea na‘e ‘alu ki ‘Isipite ke
fakatau koane, ‘ae ngaahi ta‘okete ‘e toko hongofulu
‘o Siosefa. 4 Ka ko Penisimani ko e tehina ‘o Siosefa,
na‘e ‘ikai tuku ia ‘e Sēkope ke ‘alu mo hono ngaahi
ta‘okete; he na‘a ne pehē; Telia na‘a tō ha kovi kiate
ia. 5 Pea ha‘u ‘ae ngaahi foha ‘o ‘Isileli ke fakatau ‘ae
koane mo kinautolu na‘e ha‘u; he na‘e lahi ‘ae honge
‘i he fonua ko Kēnani. 6 Pea na‘e pule pe ‘a Siosefa ‘i
he fonua, pea ko ia pe na‘e fakatau ki he kakai kotoa
pē ‘oe fonua; pea ha‘u ‘ae ngaahi ta‘okete ‘o Siosefa, ‘o
nau tulolo mo honau mata ki he kelekele, ‘i hono ‘ao.
7 Pea mamata ‘a Siosefa ki hono ngaahi ta‘okete, ‘o ne
‘ilo ‘akinautolu, ka na‘e mata kehe ia kiate kinautolu,
‘o ne lea mālohi kiate kinautolu: pea ne pehē kiate
kinautolu, “‘Oku mou ha‘u mei fē?” Pea nau talaange,
“Mei he fonua ko Kēnani, ke fakatau me‘akai.” 8 Pea
na‘e ‘ilo ‘e Siosefa hono ngaahi ta‘okete, ka na‘e ‘ikai
te nau ‘ilo ia. 9 Pea na‘e manatu ‘e Siosefa ki he ngaahi
misi na‘a ne misi ‘aki kiate kinautolu, pea pehē ‘e ia
kiate kinautolu, “Ko e kau mataki ‘akinautolu; kuo
mou ha‘u ke mamata ki he telefua ‘oe fonua.” 10 Pea
nau talaange kiate ia, “‘Eiki ‘oku ‘ikai, ka kuo ha‘u
‘a ho‘o kau tamaio‘eiki ke fakatau me‘akai. 11 Ko e
ngaahi foha ‘oe tangata pe taha ‘akimautolu kotoa
pē: ko e kau tangata mo‘oni ‘akimautolu, ‘oku ‘ikai
ko e kakai mataki ‘a ho‘o kau tamaio‘eiki.” 12 Pea
pehē ‘e ia kiate kinautolu, “‘Ikai, ka kuo mou ha‘u
ke mamata ki he telefua ‘oe fonua.” 13 Pea na‘a nau
pehē, “Ko ho‘o kau tamaio‘eiki, ko e kāinga ‘e toko
hongofulu ma toko ua, ko e ngaahi foha ‘oe tangata
pe taha ‘i he fonua ko Kēnani; pea vakai, ko e kimui,
‘oku ‘i he ‘emau tamai he ‘aho ni, pea ko e tokotaha
kuo ‘ikai.” 14 Pea pehē ‘e Siosefa kiate kinautolu,
“Ko ia ia na‘aku lea ai kiate kimoutolu, ‘o pehē, ko e
kau mataki ‘akinautolu. 15 E ‘ahi‘ahi kiate kimoutolu
‘aki ‘ae me‘a ni; hangē ‘oku mo‘ui ‘a Felo, ‘e ‘ikai te
mou ‘alu ‘i heni, ‘o kapau ‘e ‘ikai ha‘u ki heni homou
tehina. 16 Fekau homou tokotaha ke ne ‘alu ‘o ‘omi
homou tehina, pea ‘e nofo pōpula ‘akinautolu, koe‘uhi
ke fakamo‘oni ki ho‘omou ngaahi lea, pe ‘oku ai ha
mo‘oni ‘iate kimoutolu; ka ka ‘ikai, hangē ‘oku mo‘ui
‘a Felo, ko e kau mataki ‘akinautolu.” 17 Pea na‘a ne
tuku fakataha ‘akinautolu ki he fale fakapōpula, ‘i he
‘aho ‘e tolu. 18 Pea pehē ‘e Siosefa kiate kinautolu ‘i
hono ‘aho tolu, “Mou fai eni, pea mou mo‘ui he ‘oku
ou manavahē ki he ‘Otua; 19 Kapau ko e kau tangata
angatonu ‘akinautolu, tuku ke ha‘i homou tokotaha ‘i
he fale ‘o homou pōpula: ka mou ‘alu ‘o fetuku ‘ae
koane telia ‘ae honge ‘i homou ngaahi fale. 20 Ka mou
‘omi homou tehina kiate au; ko ia ‘e fakamo‘oni ai
ho‘omou ngaahi lea, pea ‘e ‘ikai te mou mate. Pea na‘a
nau fai ia.” 21 Pea na‘a nau fealēlea‘aki ‘o pehē, “Ko e
mo‘oni, ‘oku tau kovi ko e me‘a ‘i hotau tehina, ko e
me‘a ‘i he‘etau mamata ki he feinga ‘a hono laumālie,
‘i he‘ene fakakole kiate kitautolu, ka na‘e ‘ikai te tau
fie tokanga kiate ia; ko ia kuo tō ai ‘ae mamahi ni
kiate kitautolu.” 22 Pea lea ‘a Lupeni kiate kinautolu,
‘o pehē, “‘Ikai ne u lea kiate kimoutolu, ‘o pehē, ‘oua
na‘a mou fai hala ki he tamasi‘i, ka na‘e ‘ikai te mou
tokanga? Ko ia, vakai, ‘oku ‘eke foki ‘ae totongi ‘o
hono toto.” 23 Pea na‘e ‘ikai te nau ‘ilo ‘oku ‘ilo ‘e
Siosefa ‘enau lea; he na‘e lea ia kiate kinautolu ‘aki ‘ae
tangata hiki lea. 24 Pea na‘e foki atu ia ‘iate kinautolu
‘o tangi; pea toe ha‘u ia kiate kinautolu, ke nau alea,
pea na‘a ne to‘o ‘a Simione ‘iate kinautolu, ‘o ha‘i ia ‘i
honau ‘ao. 25 Pea na‘e fekau ‘a Siosefa ke fakafonu
‘enau ngaahi tangai ‘i he koane, pea ke toe ai ki he
tangai ‘ae tangata taki taha, ‘ene pa‘anga, pea ke tuku
kiate kinautolu ‘ae ‘oho ke kai ‘i he hala; pea na‘e
fai pehē ia kiate kinautolu. 26 Pea na‘a nau fakaheka
‘ae koane ki he‘enau fanga asi, pea nau ‘alu. 27 Pea
‘i he to‘o ‘e honau tokotaha ‘ene tangai ke ‘atu ‘ae
me‘akai ki he‘ene ‘asi ‘i he fale talifononga, na‘e ‘ilo ‘e
ia ‘ene ngaahi pa‘anga; he vakai na‘e ‘i he ngutu ‘oe
tangai ia. 28 Pea pehē ‘e ia ki hono ngaahi tokoua,
“Kuo toe ‘omi ‘eku ngaahi pa‘anga; he vakai, ‘oku ‘i he
ngutu ‘o ‘eku tangai;” pea na‘e vaivai ai honau loto,
pea nau manavahē, ‘o fepehē‘aki, “Ko e hā eni kuo
fai ‘e he ‘Otua kiate kitautolu?” 29 Pea na‘a nau ha‘u
kia Sēkope ko e nau tamai ki he fonua ko Kēnani, ‘o

nau fakahā kiate ia ʻae meʻa kotoa pē naʻe hoko kiate
kinautolu; ʻo pehē, 30 "Ko e tangata ʻoku ʻeiki ʻi he
fonua, naʻe lea mālohi kiate kimautolu, ʻo pehē, Ko e
kau mataki ʻakinautolu ki he fonua. 31 Pea mau tala
kiate ia, ko e kau tangata moʻoni ʻakimautolu; ʻoku
ʻikai ko e kau mataki ʻakimautolu. 32 Ko e kāinga ʻe
toko hongofulu ma toko ua ʻakimautolu, ko e ngaahi
foha ʻoe mau tamai, ko e tokotaha ʻoku ʻikai, pea ko e
kimui ʻoku ʻi he ʻemau tamai he ʻaho ni, ʻi he fonua ko
Kēnani." 33 Pea ko e tangata, ko e ʻeiki ʻoe fonua, naʻe
pehē kiate kimautolu, "Te u ʻilo ʻi he meʻa ni, pe ko
e kau tangata moʻoni ʻakinautolu; tuku mai homou
tokoua ʻe tokotaha kiate au, pea mou ʻave ʻae meʻakai
ki he honge ʻo homau ngaahi fale, pea mou ʻalu; 34 Pea
mou ʻomi ki heni, homou tehina: ko ia te u ʻilo ai, ʻoku
ʻikai ko e kau mataki ʻakinautolu, ka ko e kau tangata
moʻoni: pea te u toe tuku ai kiate kimoutolu homou
tokoua, pea te mou fakatau ʻi he fonua ni." 35 Pea ʻi
heʻenau lingi ʻenau ngaahi tangai, pea nau vakai, naʻe
ʻilo taki taha ʻae tangata ʻene kato paʻanga ʻi he ngutu
ʻo ʻene tangai: pea kuo mamata ʻakinautolu mo e nau
tamai ki he ngaahi kato paʻanga, naʻa nau manavahē.
36 Pea pehē ʻe Sēkope ko e nau tamai kiate kinautolu,
"Kuo mou fakamasiva au ʻi heʻeku fānau; kuo ʻikai ʻa
Siosefa, pea kuo ʻikai mo Simione, pea te mou toe ʻave
mo Penisimani; ʻoku kovi ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē
kiate au." 37 Pea lea ʻa Lupeni ki heʻene tamai, ʻo pehē,
"Tāmateʻi hoku foha ʻe toko ua, ʻo kapau ʻe ʻikai te u
toe ʻomi ia kiate koe; tuku mai ia ki hoku nima, pea
te u toe ʻomi ia kiate koe." 38 Pea pehē ʻe ia, "E ʻikai
ʻalu hifo hoku foha mo kimoutolu, he kuo mate hono
tokoua, pea ʻoku toe tokotaha pe ia; pea kapau ʻe hoko
ha kovi kiate ia ʻi he hala ʻoku mou ʻalu ai, te mou ʻomi
hoku ʻuluhinā ki he faʻitoka ʻi he mamahi." (Sheol h7585)

43 Pea naʻe lahi ʻaupito ʻae honge ʻi he fonua. 2 Pea
ʻi heʻene ʻosi ʻenau kai ʻae koane naʻa nau ʻomi
mei ʻIsipite, naʻe pehē ʻenau tamai kiate kinautolu,
"Toe ʻalu ʻo fakatau ʻetau meʻakai siʻi." 3 Pea lea
ʻa Siuta kiate ia, ʻo pehē, "Naʻe lea fakatotonu mai
ʻae tangata kiate kimautolu, ʻo pehē, ʻE ʻikai te mou
mamata ki hoku mata, ʻo kapau ʻe ʻikai ʻiate kimoutolu
homou tehina.' 4 Pea kapau te ke tuku homau tehina
ke ʻalu mo kimautolu, pea te mau toe ʻalu hifo ʻo
fakatau hao meʻakai." 5 Pea kapau ʻe ʻikai te ke tuku
mai ia, ʻe ʻikai te mau ʻalu; he naʻe pehē ʻe he tangata
kiate kimautolu, E ʻikai te mou mamata ki hoku mata,
ʻo kapau ʻe ʻikai ʻiate kimoutolu homou tehina." 6
Pea pehē ʻe ʻIsileli, "Ko e hā naʻa mou fai kovi pehē
ai kiate au, koeʻuhi ke fakahā ki he tangata ʻoku toe
homou tehina?" 7 Pea naʻa nau pehē, "Naʻe fehuʻi
fakatotonu mai ʻe he tangata ki he ʻemau nofo, ʻa
mo homau ngaahi kāinga, ʻo pehē, ʻOku kei moʻui
hoʻomou tamai? ʻOku ai homou tehina? Pea naʻa mau
tala kiate ia ʻo hangē ko e lea ni; he naʻa mau teitei ʻilo
te ne lea, ʻo pehē, ʻOmi homou tehina ki heni?'" 8 Pea
pehē ʻe Siuta ki heʻene tamai ko ʻIsileli, "Tuku mai ʻae
tamasiʻi kia au, pea te mau tuʻu hake ʻo ʻalu; koeʻuhi
ke mau moʻui, kaeʻoua naʻa tau mate, ʻio, ʻakimautolu
mo koe, mo e mau tamaiki foki. 9 Te u totongi ia; te
ke maʻu ia ʻi hoku nima: kapau ʻe ʻikai te u toe ʻomi ʻo
tuku ia ʻi ho ʻao, ke ʻiate au hono kovi ʻo taʻengata:" 10
He ko e moʻoni, ka ne ʻikai ko e tau fakatuotuai ni,
pehē kuo mau toe liu mai ko hono tuʻo ua. 11 Pea pehē
ʻe heʻenau tamai ko ʻIsileli kiate kinautolu, "Kapau
ko ia, pea mou fai eni; ʻave ʻae ngaahi fua fungani
lelei ʻoe fonua ʻi hoʻomou ngaahi tangai, pea mou
ʻave ia, ko e meʻaʻofa ki he tangata, ko e paame, mo e
hone, mo e ʻakau namu lelei, mo e paame nanamu,
mo e ngaahi foʻi ai, mo e telie. 12 Pea ʻave ʻae kato
paʻanga ʻe ua ʻi homou nima; pea mo e paʻanga naʻe
toe ʻomi ʻi he ngutu ʻo hoʻomou tangai, toe ʻave ia ʻi
homou nima: naʻa ko ha fai noa nai;" 13 ʻAve foki mo
homou tehina, pea mou tuʻu ʻo toe ʻalu ki he tangata:
14 Pea ke tuku kiate kimoutolu ʻe he ʻOtua Māfimafi
ʻae ʻofa ʻi he ʻao ʻoe tangata, koeʻuhi ke ne toe tuku
mai homou tokoua ʻe taha, mo Penisimani. Kapau ʻe
fakamasiva au ʻi heʻeku fānau, kuo u masiva moʻoni.
15 Pea naʻe ʻave ʻe he kau tangata ʻae meʻaʻofa, pea
naʻa nau toʻo ʻae kato paʻanga ʻe ua ʻi honau nima, pea
mo Penisimani; pea naʻa nau tutuʻu hake ʻo toe ʻalu ki
ʻIsipite, ʻo nau tutuʻu ʻi he ʻao ʻo Siosefa. 16 Pea ʻi he
mamata ʻa Siosefa ʻoku ʻiate kinautolu ʻa Penisimani,
pea pehē ʻe ia ki he pule ʻo hono fale; "Omi ʻae kau
tangata ni ki ʻapi, pea tāmateʻi [ha manu]mo teuteu;
he te mau kai mo e kau tangata ʻi he hoʻatā." 17 Pea
naʻe fai ʻe he tangata ʻo hangē ko e fekau ʻa Siosefa;
pea naʻe ʻomi ʻe he tangata ʻae kau tangata ki he fale
ʻo Siosefa. 18 Pea naʻe manavahē ʻae kau tangata,
koeʻuhi ko e ʻave ʻakinautolu ki he fale ʻo Siosefa; pea
naʻa nau pehē, "Kuo ʻomi ʻakitautolu ki heni, ko e
meʻa ʻi he paʻanga nai, naʻe toe tuku mai ʻi heʻetau
tangai, ʻi he fuofua haʻu; koeʻuhi ke nau fakahalaʻi
ʻaki ʻakitautolu, ʻo ʻoho mai kiate kitautolu, ʻo puke
ʻo fakapōpulaʻi ʻakitautolu, mo ʻetau fanga ʻasi." 19
Pea naʻa nau ʻunuʻunu ʻo ofi ki he tauhi ʻoe fale ʻo

Siosefa, ʻo nau alea mo ia ʻi he matapā ʻoe fale, 20 ʻO
pehē, "E ʻeiki, ko e moʻoni naʻa mau fuofua haʻu ke
fakatau meʻakai: 21 Pea ʻi he ʻemau hoko ki he fale
talifononga, pea mau vete ʻemau tangai, pea vakai,
kuo taki taha ʻae tangata ʻene paʻanga ʻi he ngutu
ʻo ʻene tangai, ʻae paʻanga kotoa; pea kuo mau toe
ʻomi ia ʻi homau nima. 22 Pea mo e paʻanga kehe
kuo mau ʻomi ke fakatau meʻakai: ʻoku ʻikai te mau
ʻilo pe ko hai naʻa ne ai ʻemau paʻanga, ki he ʻemau
tangai." 23 Pea pehē ʻe ia, "Mou fiemālie, ʻoua te mou
manavahē: ko homou ʻOtua, mo e ʻOtua ʻo hoʻomou
tamai naʻa ne tuku koloa maʻamoutolu, ki hoʻomou
tangai: naʻe ʻiate au hoʻomou paʻanga." Pea naʻa ne
ʻomi ʻa Simione kiate kinautolu. 24 Pea ʻomi ʻe he
tangata ʻae kau tangata ki he fale ʻo Siosefa, ʻo ne
ʻatu ʻenau vai, pea fufulu honau vaʻe; pea naʻa ne ʻatu
ʻae meʻakai ki heʻenau fanga ʻasi. 25 Pea naʻa nau
teuteu ʻae meʻaʻofa ʻo tali ʻae haʻu ki ʻapi ʻa Siosefa ʻi
he hoʻatā: he naʻa nau fanongo te nau kai mā ʻi ai. 26
Pea kuo haʻu ʻa Siosefa ki ʻapi, naʻa nau ʻomi kiate ia
ki fale ʻae meʻaʻofa naʻe ʻi honau nima, ʻo nau tulolo
ʻakinautolu kiate ia ki he kelekele. 27 Pea fehuʻi ia
kiate kinautolu pe ʻoku nau fēfē, ʻo ne pehē, "ʻOku
lelei hoʻomou tamai, ʻae tangata motuʻa naʻa mou lea
ki ai? ʻOku kei moʻui ia?" 28 Pea nau talaange, "Ko hoʻo
tamaioʻeiki ko e mau tamai ʻoku mālōlō pe, ʻoku kei
moʻui ia." Pea naʻa nau tulolo honau ʻulu ʻo nau hū.
29 Pea naʻa ne hanga hake hono mata ʻo mamata ki
hono tehina ko Penisimani, ʻae tama ʻa ʻene faʻē, ʻo ne
pehē, "Ko homou tehina eni, ʻaia naʻa mou lea ki ai?"
Pea pehē ʻe ia, "Ko hoku foha, ke ʻofa ʻae ʻOtua kiate
koe." 30 Pea fakatoʻotoʻo ʻe Siosefa, he naʻe ngaue lahi
hono fatu ki hono tehina: pea naʻa ne kumi ha potu
ke tangi ai; pea hū ia ki hono loki, pea tangi ai. 31
Pea naʻa ne kaukau hono mata, pea ʻalu kituʻa, pea ne
fakamaʻumaʻu ʻe ia ia, pea ne pehē, Ke mou teu mai
ʻae kai. 32 Pea naʻa nau teuteu maʻana tokotaha pe,
pea [teu]kehe maʻanautolu, pea ai kehe ki he kakai
ʻIsipite naʻe kai mo kinautolu; koeʻuhi naʻe ʻikai kai
ʻae kakai ʻIsipite ʻo fakataha mo e kakai Hepelū; he
ko e meʻa ia naʻe fakalilīʻa ai ʻae kakai ʻIsipite. 33 Pea
naʻe fakanofo ʻakinautolu ʻi hono ʻao, ko e ʻuluaki ʻo
fakatatau ki hono fanauʻi, mo e kimui ʻo fakatatau ki
heʻene siʻi; pea naʻe feʻofaʻaki pe ʻae kau tangata. 34
Pea naʻe toʻo ʻo ange ʻenau meʻakai mei hono ʻao: ka
ko e meʻa ʻa Penisimani, naʻe tuʻo nima hono lahi hake
ʻi heʻenau meʻa. Pea naʻa nau inu mo nau fiefia mo ia.

44 Pea fekau ʻe ia ki he tauhi ʻo hono fale ʻo pehē,
"Fakapito ʻaki ʻae meʻakai ʻae ngaahi tangai ʻae
kau tangata ni, ʻo fakatatau mo ia te nau faʻa fua, pea
ai ʻae paʻanga ʻae tangata taki taha ki he ngutu ʻo ʻene
tangai. 2 Pea ai ʻeku ipu, ʻae ipu siliva ki he ngutuʻi
tangai ʻae kimui, pea mo e paʻanga totongi ʻo ʻene
koane." Pea ne fai ʻe ia ʻo hangē ko e fekau ʻa Siosefa.
3 Pea pongipongi hake ʻi he maʻa ʻae ʻaho, naʻe tuku
ʻae kau tangata ke ʻalu, ʻakinautolu mo e nau fanga
ʻasi. 4 Pea kuo nau ʻalu mei he kolo, pea naʻe teʻeki
ai mamaʻo fau, pea pehē ʻe Siosefa ki heʻene tauhi,
"Tuʻu, ʻo tuli ʻae kau tangata; pea ʻoka ke ka maʻu
ʻakinautolu, pea ke lea pehē kiate kinautolu, ʻKo e hā
kuo mou totongi kovi ai ki he lelei?' 5 ʻIkai ko ia ia
ʻoku inu mei ai ʻa ʻeku ʻeiki, mo ia ʻoku ne fai ai ʻene
ʻilo meʻa? Kuo mou fai kovi ʻi he meʻa ni." 6 Pea naʻa
ne maʻu ʻakinautolu, ʻo ne lea ʻaki kiate kinautolu ʻae
ngaahi lea ko ia. 7 Pea nau pehēange kiate ia, "Ko e
hā ʻoku lea pehē ai homauʻeiki? Ke mamaʻo ʻaupito
mei hoʻo kau tamaioʻeiki ʻae fai ha meʻa pehē. 8 Vakai,
ko e ngaahi paʻanga naʻa mau ʻilo ʻi he ngutu ʻoe mau
tangai, kuo mau toe ʻomi ia kiate koe, mei he fonua ko
Kēnani: pea ʻe fēfeeʻi ʻemau kaihaʻa ha siliva pe ha
koula mei he fale ʻo homauʻeiki? 9 Ko ia te ke ʻilo ia
ki ai ʻi hoʻo kau tamaioʻeiki, tuku ke mate ia, pea te
mau nofo ko e kau pōpula ki heʻemau ʻeiki foki." 10
Pea pehē ʻe ia, "Ko eni, ke hoko ʻo tatau mo hoʻomou
lea: ko ia ʻe ʻilo ai ia, ko ʻeku tamaioʻeiki ia, pea ʻe
taʻehalaia ʻakinautolu." 11 Pea naʻa nau fakatoʻotoʻo ʻo
tuku hifo, taki taha ʻae tangata ʻa ʻene tangai ki he
kelekele, pea toʻo taki taha ʻa ʻene tangai. 12 Pea ne
kumi ia, ʻo kamata ʻi he ʻuluaki, ʻo aʻu ki he kimui; pea
naʻe ʻilo ʻae ipu ʻi he tangai ʻa Penisimani. 13 Pea naʻa
nau haehae honau kofu, ʻo toe ʻai ʻae kavenga taki
taha ʻae tangata ki he ʻasi, ʻo nau foki ki he kolo. 14
Pea naʻe haʻu ʻa Siuta mo hono ngaahi tokoua ki he
fale ʻo Siosefa; he naʻe kei ʻi ai ia; pea nau foʻohifo ʻi
hono ʻao ki he kelekele. 15 Pea pehē ʻe Siosefa kiate
kinautolu, "Ko e hā ʻae meʻa ni kuo mou fai? He naʻe
ʻikai te mou mahalo, ko e tangata hangē ko au, te
u faʻa ʻiloʻi." 16 Pea pehēange ʻe Siuta, "Ko e hā te
mau lea ʻaki ki homauʻeiki? Pea te mau pehē ko e
hā? Pea ʻe fēfē ʻemau fakatonuhia ʻakimautolu? Kuo
ʻafioʻi ʻe he ʻOtua ʻae halaia ʻo hoʻo kau tamaioʻeiki;
vakai, ko e kau tamaioʻeiki ʻakimautolu ʻa homauʻeiki,
ʻakimautolu mo ia foki kuo ʻilo ki ai ʻae ipu ni." 17
Pea pehē ʻe ia, "Tapu mo e ʻOtua ʻa ʻeku fai pehē: ka
ko e tangata kuo ʻilo ʻi hono nima ʻae ipu ni, ko ʻeku

tamaioʻeiki ia; ka ko kimoutolu, mou ʻalu fiemālie pe
ki hoʻomou tamai." 18 Pea naʻe ʻunuʻunu mai ʻa Siuta
kiate ia, ʻo ne pehē, "Ko ʻeku ʻeiki, ʻoku ou kole kiate
koe, ke ke tuku ke lea siʻi pe ʻa hoʻo tamaioʻeiki ki he
fofonga ʻo hoku ʻeiki, pea ʻoua naʻa ke tuputāmaki
mai ki hoʻo tamaioʻeiki: he ʻoku ke tatau mo Felo. 19
Naʻe fehuʻi ʻa homauʻeiki ki heʻene kau tamaioʻeiki,
ʻo pehē, "Oku ai hoʻomou tamai, pe ha tehina?' 20
Pea naʻa mau tala ki homauʻeiki, "Oku ai ʻemau tamai
ko e tangata motuʻa, pea mo e tama ʻo ʻene motuʻa,
ko e tamasiʻi siʻi; pea kuo pekia hono tokoua, pea ko
ia tokotaha pe kuo toe ʻi heʻene fale, pea ʻoku ʻofa
ʻene tamai kiate ia.' 21 Pea naʻa ke pehē ki hoʻo kau
tamaioʻeiki, ʻOmi ia ki heni kiate au, koeʻuhi ke u sio
fakapapau kiate ia.' 22 Pea naʻa mau tala ki heʻemau
ʻeiki, "E ʻikai faʻa māvae ʻae tama mo ʻene tamai: he
kapau te ne tuku ʻene tamai, ʻe pekia ai ʻene tamai:' 23
Pea naʻa ke pehē ki hoʻo kau tamaioʻeiki, ʻKapau ʻe
ʻikai ʻiate kimoutolu homou tehina, ʻe ʻikai te mou
toe mamata ki hoku mata.' 24 Pea ʻi heʻemau hoko
ki hoʻo tamaioʻeiki ko ʻemau tamai, naʻa mau fakahā
kiate ia ʻae ngaahi lea ʻa homauʻeiki. 25 Pea pehē ʻe
heʻemau tamai, ʻToe ʻalu ʻo fakatau ʻetau meʻakai siʻi.'
26 "Pea naʻa mau pehē, "E ʻikai te mau faʻa ʻalu: kapau
ʻe ʻiate kimautolu homau tehina, te mau ʻalu hifo:
koeʻuhi ʻe ʻikai te mau mamata ki he mata ʻoe tangata,
ʻo kapau ʻe ʻikai ʻiate kimautolu homau tehina.' 27 Pea
naʻe pehē ʻe hoʻo tamaioʻeiki ko ʻemau tamai, kiate
kimautolu, "Oku mou ʻilo naʻe fanauʻi kiate au ʻe hoku
uaifi ʻae tama ʻe toko ua:' 28 Pea naʻe ʻalu ʻae tokotaha
ʻiate au, pea naʻaku pehē, ʻKo e moʻoni kuo haehae ke
iikiiki ia; pea talu mei ai naʻe ʻikai te u toe mamata
kiate ia:' 29 Pea kapau te mou ʻave eni ʻiate au foki,
pea hoko ha kovi kiate ia, te mou ō hifo hoku ʻuluhinā
ʻi he mamahi ki he faʻitoka. (Sheol h7585) 30 Pea ko eni,
ʻoka hoko ʻa hoʻo tamaioʻeiki ko au ki heʻeku tamai,
pea ʻikai ʻiate kimautolu ʻae tama; ko e meʻa ʻi he feohi
fakataha ʻene moʻui mo e moʻui ʻae tama; 31 ʻE hoko
ʻo pehē, ʻoka mamata ia ʻoku ʻikai ʻiate kimautolu
ʻae tama, ʻe pekia ia; pea ko hoʻo kau tamaioʻeiki te
mau fakahifo ʻae ʻuluhinā ʻo hoʻo tamaioʻeiki ko ʻemau
tamai ʻi he mamahi, ki he faʻitoka. (Sheol h7585) 32 He
naʻe hoko ʻa hoʻo tamaioʻeiki, ko e fetongi ʻoe tama ki
heʻene tamai, ʻo pehē, Kapau ʻe ʻikai te u toe ʻomi ia
kiate koe, pea ke ʻiate au hono kovi ki heʻeku tamai ʻo
taʻengata. 33 Pea ko eni, ʻoku ou kole kiate koe, tuku
ke nofo ʻa hoʻo tamaioʻeiki ko e pōpula ki heʻeku ʻeiki,
ko e fetongi ʻoe tama; kae tuku ke ʻalu ʻae tama mo
hono ngaahi taʻokete. 34 He koeʻuhi, ʻe fēfeeʻi ʻeku faʻa
ʻalu ki heʻeku tamai, kae ʻikai ʻiate au ʻae tama? Telia
naʻaku mamata ki he kovi ʻe hoko ki heʻeku tamai."

45 Pea naʻe ʻikai faʻa taʻofi ia ʻe Siosefa ʻi he ʻao
ʻokinautolu kotoa pē naʻe tutuʻu ʻo ofi kiate ia;
pea tangi ia, ʻo pehē, "Ke ʻalu ʻae tangata kotoa pē
meiate au." Pea naʻe ʻikai ʻi ai ha tangata ʻe tokotaha,
ʻi he fakahā ia ʻe Siosefa ki hono ngaahi tokoua. 2 Pea
naʻe tangi kalanga ia; pea naʻe fanongo ki ai ʻae kakai
ʻIsipite mo e fale ʻo Felo. 3 Pea pehē ʻe Siosefa ki hono
ngaahi tokoua, "Ko Siosefa au: ʻoku kei moʻui ʻeku
tamai? Pea naʻe ʻikai faʻa tali ia ʻe hono ngaahi tokoua;
he kuo nau puputuʻu ʻi hono ʻao. 4 Pea pehē ʻe Siosefa
ki hono ngaahi tokoua, "'Oku ou kole kiate kimoutolu,
mou ʻunuʻunu mai kiate au." Pea naʻa nau ʻunuʻunu
atu, pea pehē ʻe ia, "Ko Siosefa au, ko homou tokoua,
ʻaia naʻa mou fakatau ki ʻIsipite. 5 Pea ko eni ʻoua
naʻa mou mamahi, pe ʻita kiate kimoutolu, koeʻuhi ko
hoʻomou fakatau au ki heni: he naʻe fekau au ʻe he
ʻOtua, ke u muʻomuʻa ʻiate kimoutolu ke fakahaofi
hoʻomou moʻui. 6 He ko hono ua taʻu eni, mo e hongea
ʻae fonua: pea ʻoku toe ʻae taʻu ʻe nima ʻe ʻikai ʻi ai ha
tō taʻu pe ko e ututaʻu. 7 Pea naʻe fekau au ʻe he ʻOtua
ke muʻomuʻa ʻiate kimoutolu ke fakamoʻui homou
hako ʻi māmani, ke fakahaofi hoʻomou moʻui, ʻi he
fakamoʻui lahi. 8 Pea ko eni, naʻe ʻikai ko kimoutolu
naʻe fekau au ki heni, ka ko e ʻOtua: pea kuo ne ngaohi
au ko e tamai kia Felo, mo e ʻeiki ki hono fale kotoa
pē, pea mo e pule ki he fonua kotoa pē ʻo ʻIsipite." 9
"Mou fakatoʻotoʻo, ʻo ʻalu ki heʻeku tamai, pea mou
pehē kiate ia, "Oku lea pehē ho foha ko Siosefa, Kuo
ngaohi au ʻe he ʻOtua ko e ʻeiki ki ʻIsipite kotoa pē; ke
ke haʻu kiate au, ʻoua naʻa tatali. 10 Pea te ke nofo ʻi
he fonua ko Koseni, pea te ke ofi kiate au, ʻa koe mo
hoʻo fānau, mo e fānau ʻa hoʻo fānau, mo hoʻo fanga
manu, mo hoʻo fanga sipi, mo e meʻa kotoa pē ʻoku
ke maʻu. 11 Pea te u fafanga koe ʻi ai; he ʻoku kei toe
ʻae taʻu ʻe nima ʻoe honge: telia naʻa masiva koe mo
hoʻo kau nofoʻanga, pea mo e meʻa kotoa pē ʻoku ke
maʻu.'" 12 Pea vakai, ʻoku mamata ʻa homou mata, pea
mo e mata ʻo hoku tehina ko Penisimani, ko hoku
ngutu ia ʻoku lea kiate kimoutolu. 13 Pea te mou tala
ki heʻeku tamai hoku nāunau kotoa pē ʻi ʻIsipite, pea
mo e meʻa kotoa pē kuo mou mamata ki ai; pea te
mou fakatoʻotoʻo ʻo ʻomi ʻeku tamai ki heni. 14 Pea
naʻa ne faʻaki ki he kia ʻo hono tehina ko Penisimani
ʻo tangi; pea tangi ʻe Penisimani ki hono kia. 15 Pea

ʻuma ia ki hono ngaahi tokoua kotoa pē, ʻo fāʻufua mo
tangi kiate kinautolu; pea hili ia ne nau fealēleaʻaki
mo hono ngaahi tokoua. 16 Pea naʻe ongo ʻae meʻa ni
ki he fale ʻo Felo, ʻo pehē, "Kuo haʻu ʻae ngaahi tokoua
ʻo Siosefa: pea naʻe fiefia lahi ai ʻa Felo, pea mo hono
kau nofoʻanga. 17 Pea pehē ʻe Felo kia Siosefa, Ke ke
lea pehē ki ho kāinga, Mou fai ʻae meʻa ni; hilifaki ʻae
koane ki hoʻomou fanga manu, pea mou mole leva
ki he fonua ko Kēnani; 18 Pea ʻomi hoʻomou tamai
mo hoʻomou ngaahi kau nofoʻanga ʻo haʻu kiate au;
pea te u foaki kiate kimoutolu ʻae lelei ʻoe fonua ko
ʻIsipite, pea te mou kai ʻae lelei ʻoe fonua. 19 Pea ko
eni, kuo mou maʻu ʻae fekau, pea mou fai eni: pea
mou ʻave ʻae ngaahi saliote mei he fonua ko ʻIsipite,
koeʻuhi ko hoʻomou tamaiki, mo homou ngaahi uaifi,
pea mou ʻomi hoʻomou tamai, pea haʻu. 20 Pea ʻoua
naʻa tokanga foki ki hoʻomou ngaahi meʻa: he ʻoku
ʻamoutolu ʻae lelei ʻoe fonua ko ʻIsipite kotoa." 21 Pea
naʻe fai ia ʻe he fānau ʻa ʻIsileli pea foaki ʻe Siosefa ʻae
ngaahi saliote kiate kinautolu ʻo hangē ko e fekau ʻa
Felo, ʻo ne ʻatu honau ʻoho ki he hala. 22 Naʻa ne foaki
kiate kinautolu, ki he tangata taki taha ʻae ngaahi
kofu, ka naʻa ne foaki kia Penisimani ʻae konga siliva
ʻe tolungeau, mo e ngaahi kofu kotoa kehekehe ʻe
nima. 23 Pea ne tuku ʻae meʻa ko eni ki heʻene tamai;
ko e ʻasi ʻe hongofulu kuo fakaheka ki ai ʻae ngaahi
meʻa lelei ʻo ʻIsipite, pea ko e ʻasi fefine ʻe hongofulu
kuo fakaheka ki ai ʻae koane, mo e mā, mo e meʻakai
ko e ʻoho ki heʻene tamai ʻi he hala. 24 Pea ne tuku
hono ngaahi tokoua kenau ʻalu, pea naʻa nau ʻalu: pea
pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Vakai, ke ʻoua naʻa mou kē
ʻi he hala." 25 Pea naʻa nau ʻalu mei ʻIsipite, ʻo hoko
ki he fonua ko Kēnani, kia Sēkope ko ʻenau tamai,
26 ʻonau talaange kiate ia ʻo pehē, "ʻOku kei moʻui ʻa
Siosefa, pea ko e pule ia ʻoe fonua kotoa pē ʻo ʻIsipite."
Pea lele ai ʻae moʻui ʻo Sēkope, he naʻe ʻikai te ne
tui kiate kinautolu. 27 Pea naʻa nau tala kiate ia ʻae
ngaahi lea kotoa pē ʻa Siosefa, ʻaia naʻa ne tala kiate
kinautolu; pea ʻi heʻene mamata ki he ngaahi saliote
naʻe fekau ʻe Siosefa ke fetuku ia, naʻe toe moʻui ʻae
laumālie ʻo ʻenau tamai ko Sēkope: 28 Pea naʻe pehē ʻe
ʻIsileli, "Maʻuā, ʻoku kei moʻui hoku foha ko Siosefa: te
u ʻalu ʻo mamata kiate ia ʻi he teʻeki ai teu mate."

46 Pea fononga ʻa ʻIsileli mo e meʻa kotoa pē naʻa ne
maʻu, pea haʻu ia ki Peasipa, pea ne ʻatu ʻi ai ʻae
ngaahi feilaulau ki he ʻOtua ʻo ʻene tamai ko ʻAisake.
2 Pea naʻe folofola ʻae ʻOtua kia ʻIsileli ʻi he ngaahi
meʻa hā mai ʻoe pō, ʻo ne pehē, "Sēkope, Sēkope;" pea
pehē ʻe ia, "Ko au eni." 3 Pea pehē ʻe ia, "Ko e ʻOtua
au, ko e ʻOtua ʻo hoʻo tamai: ʻOua naʻa ke manavahē
ke ʻalu hifo ki ʻIsipite, he te u ngaohi ʻaki koe ʻi ai
ʻae puleʻanga lahi. 4 Pea te u ʻalu mo koe ki ʻIsipite;
pea ko e moʻoni te u toe ʻomi koe mei ai; pea ʻe ʻai ʻe
Siosefa hono nima ki ho mata." 5 Pea naʻe tuʻu hake ʻa
Sēkope mei Peasipa: pea ko e ngaahi foha ʻo ʻIsileli
naʻa nau ʻomi ʻa ʻenau tamai ko Sēkope, mo ʻenau
fānau, mo honau ngaahi uaifi ʻi he ngaahi saliote naʻe
fekau ʻe Felo ke fetuku ʻaki ʻakinautolu. 6 Pea naʻa
nau ʻave ʻenau fanga manu mo ʻenau koloa, naʻa nau
maʻu ʻi he fonua ko Kēnani, ʻo nau haʻu ki ʻIsipite, ʻa
Sēkope, mo hono hako kotoa pē mo ia: 7 Ko hono
ngaahi foha, mo e ngaahi foha ʻo hono ngaahi foha
mo ia, mo e ngaahi ʻofefine ʻo hono ngaahi foha, mo
hono hako kotoa pē, naʻe haʻu mo ia ki ʻIsipite. 8 Pea
ko e ngaahi hingoa eni ʻoe fānau ʻa ʻIsileli naʻe haʻu ki
ʻIsipite, ko Sēkope mo hono ngaahi foha: ko Lupeni ko
e ʻuluaki ʻo Sēkope. 9 Pea ko e ngaahi foha ʻo Lupeni;
ko Henoke, mo Falu, mo Hesiloni, mo Kalimi. 10 Pea
ko e ngaahi foha ʻo Simione; ko Semueli, mo Samini,
mo ʻOhati, mo Sakini, mo Sohali, mo Saula, ko e tama
ʻae fefine Kēnani. 11 Pea ko e ngaahi foha ʻo Livai, ko
Kesoni, mo Kohate, mo Melali. 12 Pea ko e ngaahi foha
ʻo Siuta; ko ʻEa, mo ʻOnani, mo Felesi, mo Selaa, ka
naʻe mate ʻa ʻEa mo ʻOnani ʻi he fonua ko Kēnani, pea
ko e ongo foha ʻo Felesi ko Hesiloni mo Hamuli. 13 Pea
ko e ngaahi foha ʻo ʻIsaka; ko Tola, mo Fufa, mo Sope,
mo Similoni. 14 Pea ko e ngaahi foha ʻo Sepuloni; ko
Seleti, mo ʻEloni, mo Salili. 15 Ko e ngaahi tama eni ʻa
Lia, naʻa ne fāʻeleʻi kia Sēkope ʻi Petanalami, mo hono
ʻofefine ko Taina; ko e laumālie ʻo hono ngaahi foha
mo hono ngaahi ʻofefine naʻe toko tolungofulu ma
toko tolu. 16 Pea ko e ngaahi foha ʻo Kata; ko Sifioni,
mo Haki, mo Suni, mo ʻEsiponi, mo ʻElai, mo ʻEloti, mo
ʻAlili. 17 Pea ko e ngaahi foha ʻo ʻAseli; ko Simina, mo
ʻIsua, mo ʻIsui, mo Pelia, mo Sela, ko honau tuofefine;
pea ko e ongo foha ʻo Pelia; ko Hepa, mo Malikieli. 18
Ko e ngaahi tama eni ʻa Silipa, ʻaia ne foaki ʻe Lepani ki
hono ʻofefine ko Lia, pea ne fanauʻi ʻakinautolu ni kia
Sēkope, ko e laumālie ʻe hongofulu ma ono. 19 Pea ko
e fānau ʻa Lesieli ko e uaifi ʻo Sēkope; ko Siosefa, mo
Penisimani. 20 Pea naʻe tupu ia Siosefa ʻi he fonua ko
ʻIsipite, ʻa Manase, mo ʻIfalemi, ʻaia naʻe fanauʻi kiate
ia ʻe ʻAsinate ko e ʻofefine ʻo Potifela ko e taulaʻeiki ʻo
ʻOni. 21 Pea ko e ngaahi foha ʻo Penisimani, ko Pela,
mo Pekeli, mo ʻAsipeli, mo Kela, mo Neemani, mo
ʻEhi, mo Losi, mo Mupimi, mo Hupimi, mo ʻAliti. 22 Ko

e ngaahi tama eni ʻa Lesieli, naʻe tupu kia Sēkope;
ko e laumālie kotoa pē, naʻe toko hongofulu ma toko
fā. 23 Pea ko e foha ʻo Tani; ko Husami. 24 Pea ko e
ngaahi foha ʻo Nafitali, ko Saseili, mo Kuni; mo Seseli,
mo Silemi. 25 Ko e ngaahi tama eni ʻa Pila, ʻaia naʻe
foaki ʻe Lepani, ki hono ʻofefine ko Lesieli, pea ne
fānau ʻakinautolu ni kia Sēkope; ko e laumālie kotoa
pē naʻe toko fitu. 26 Ko e laumālie kotoa pē naʻe haʻu
mo Sēkope ki ʻIsipite, ʻaia naʻe tupu ʻiate ia, ka ʻoku
ʻikai lau ʻae ngaahi uaifi ʻoe ngaahi foha ʻo Sēkope; ko
e laumālie ʻe toko onongofulu ma toko ono. 27 Pea ko
e ongo foha ʻo Siosefa naʻe fānau kiate ia ʻi ʻIsipite,
ko e laumālie ʻe toko ua: pea ko e laumālie kotoa pē
ʻoe fale ʻo Sēkope, naʻe haʻu ki ʻIsipite, naʻa nau toko
fitungofulu. 28 Pea naʻa ne fekau ʻa Siuta ke muʻomuʻa
ʻiate ia, ke fakahinohino ia ki Koseni; pea naʻa nau
hoko ki he fonua ko Koseni. 29 Pea teuteu ʻe Siosefa
hono saliote, pea ʻalu ia ke fakafetaulaki ki heʻene
tamai ʻi Koseni, ʻo ne fakahā ia kiate ia: pea ne fāʻufua
ia ʻo faʻaki ki hono kia ʻo tangi fuoloa. 30 Pea pehē ʻe
ʻIsileli kia Siosefa, "Ko eni tuku ke u mate, he koeʻuhi
kuo u mamata ki ho mata, pea ʻoku ke kei moʻui." 31
Pea pehē ʻe Siosefa ki hono ngaahi tokoua mo e fale
ʻo ʻene tamai, "Te u ʻalu hake ʻo fakahā kia Felo, ʻo
tala kiate ia, ko hoku ngaahi tokoua, mo e fale ʻo ʻeku
tamai ʻaia naʻe ʻi he fonua ko Kēnani, kuo nau haʻu
kiate au. 32 Pea ko e kau tauhi sipi ʻae kau tangata, he
ko ʻenau ngāue ko e fafanga ʻae fanga manu; pea kuo
nau ʻomi ʻenau fanga manu mo e meʻa kotoa pē ʻoku
nau maʻu. 33 Pea ʻe hoko ʻo pehē, ʻoka ui ʻa Felo kiate
kimoutolu, ʻo ne fehuʻi pe ko e hā ʻa hoʻomou faiva; 34
Pea te mou pehē, ʻKo e ngāue ʻa hoʻo kau tamaioʻeiki
talu ʻemau kei siʻi ʻo fai mai ni, ʻio ʻakimautolu mo
ʻemau ngaahi tamai, ko e tauhimanu;ʼ koeʻuhi ke mou
nofo ʻi he fonua ko Koseni," he ʻoku fakalielia ki he
kakai ʻIsipite, ʻae tauhi sipi kotoa pē.

47 Pea haʻu ʻa Siosefa ʻo fakahā kia Felo, ʻo pehē,
"Kuo haʻu ʻeku tamai mo hoku ngaahi kāinga mo
ʻenau fanga sipi, mo e fanga manu, mo ʻenau meʻa
kotoa pē, mei he fonua ko Kēnani; pea vakai ʻoku nau
ʻi he fonua ko Koseni." 2 Pea naʻa ne ʻave ʻae niʻihi
ʻo hono ngaahi tokoua, ʻio, ʻae kau tangata ʻe toko
nima, ʻo ne fakahā ʻakinautolu kia Felo. 3 Pea naʻe
pehē ʻe Felo ki hono ngaahi tokoua, "Ko e hā hoʻomou
faiva?" Pea nau talaange kia Felo, "Ko e tauhi sipi ʻa
hoʻo kau tamaioʻeiki, ʻakimautolu mo ʻemau ngaahi
tamai foki." 4 Pea naʻa nau pehē foki kia Felo, "Kuo
mau haʻu ke mau ʻāunofo ʻi he fonua; he ʻoku ʻikai
ʻi hoʻo kau tamaioʻeiki ha meʻakai ki heʻemau fanga
manu; he kuo lahi ʻaupito ʻae honge ʻi he fonua ko
Kēnani, ko ia ʻoku mau kole ai tuku ke nofo ʻa hoʻo
kau tamaioʻeiki ʻi he fonua ko Koseni." 5 Pea lea ʻa
Felo kia Siosefa ʻo pehē, "Kuo haʻu kiate koe ʻa hoʻo
tamai mo ho ngaahi kāinga: 6 ʻoku ʻi ho ʻao ʻae fonua
kotoa pē ko ʻIsipite; ʻi he potu lelei ʻoe fonua, ke ke
tuku ke nofo ai hoʻo tamai mo ho ngaahi tokoua: tuku
ke nau nofo ʻi he fonua ko Koseni: pea kapau ʻoku
ke ʻilo ha kau tangata poto ʻiate kinautolu, pea ke
fakanofo ʻakinautolu ke nau puleʻi ʻeku fanga manu."
7 Pea ʻomi ʻe Siosefa ʻene tamai ko Sēkope, ʻo tuku ia
ki he ʻao ʻo Felo; pea naʻe tāpuaki ʻe Sēkope ʻa Felo. 8
Pea naʻe fehuʻi ʻa Felo, kia Sēkope, ʻo pehē, "ʻOku fiha
ho taʻu?" 9 Pea pehē ʻe Sēkope kia Felo, "Ko e ngaahi
ʻaho ʻoe taʻu ʻo hoku fononga, ko e taʻu ʻe teau mo e
taʻu ʻe tolungofulu: kuo siʻi mo kovi pe ʻae ngaahi ʻaho
ʻoe ngaahi taʻu ʻo ʻeku moʻui, pea ʻoku teʻeki ai aʻu
ia ki he ngaahi ʻaho ʻoe ngaahi taʻu ʻoe moʻui ʻa ʻeku
ngaahi tamai, ʻi he ngaahi ʻaho ʻo honau fononga."
10 Pea naʻe tāpuaki ʻe Sēkope ʻa Felo, pea ʻalu ia mei
he ʻao ʻo Felo. 11 Pea naʻe tuku ʻe Siosefa ʻene tamai
mo hono ngaahi tokoua ʻo ne foaki kiate kinautolu
ʻae nofoʻanga ʻi he fonua ko ʻIsipite, ʻi he potu lelei ʻi
he fonua ko Lamesisi, ʻo hangē ko e fekau ʻa Felo. 12
Pea naʻe tauhi ʻe Siosefa ʻene tamai, mo hono ngaahi
kāinga, mo e kau nofoʻanga kotoa pē ʻo ʻene tamai
ʻaki ʻae mā, ʻo fakatatau mo honau ngaahi ʻapi. 13
Pea naʻe ʻikai ha mā ʻi he fonua kotoa; he naʻe lahi
ʻae honge, pea naʻe vaivai ʻae fonua kotoa ʻo ʻIsipite,
mo Kēnani, koeʻuhi ko e honge. 14 Pea naʻe tānaki ʻe
Siosefa ʻae paʻanga kotoa pē naʻe ʻilo ʻi he fonua kotoa
pē ko ʻIsipite, mo e fonua ko Kēnani, ko e totongi
ʻoe koane naʻa nau fakatau; pea ʻomi ʻe Siosefa ʻae
ngaahi paʻanga ki he fale ʻo Felo. 15 Pea kuo ʻosi ʻae
ngaahi paʻanga ʻi he fonua ko ʻIsipite, mo e fonua ko
Kēnani, pea haʻu ʻae kakai ʻIsipite kotoa pē kia Siosefa
ʻo nau pehē, "Tuku mai haʻamau mā; he ko e hā te
mau mate ai ʻi ho ʻao? He kuo ʻikai ha paʻanga." 16
Pea pehēange ʻe Siosefa, "Tuku mai hoʻomou fanga
manu: pea te u ʻatu ʻae mā koeʻuhi ko hoʻomou fanga
manu, ʻo kapau kuo ʻosi ʻae paʻanga." 17 Pea naʻa nau
ʻomi ʻenau fanga manu kia Siosefa; pea ʻatu ʻe Siosefa
kiate kinautolu ʻae mā, ko e fetongi ʻo ʻenau fanga
hoosi mo e fanga sipi, mo ʻenau fanga manu lalahi
mo e fanga ʻasi; pea ne fafanga ʻakinautolu ʻi he taʻu
ko ia, koeʻuhi ko ʻenau fanga manu. 18 Pea ʻi he ʻosi
ʻae taʻu ko ia, pea nau toe haʻu kia Siosefa ʻi hono ua

ʻoe taʻu, ʻo nau pehē kiate ia, "E ʻikai te mau fakafufū
mei homauʻeiki, kuo ʻosi ʻemau paʻanga; pea kuo maʻu
foki ʻe homauʻeiki ʻemau fanga manu: ʻoku ʻikai toe ha
meʻa ʻi he ʻao ʻo homauʻeiki, ka ko homau sino pe mo
homau ngaahi fonua. 19 Ko e hā te mau mate ai ʻi
ho ʻao, ʻakimautolu mo homau fonua? Ke ke fakatau
ʻakimautolu mo homau fonua ʻaki ʻae mā, pea te mau
hoko, mo homau fonua, ko e kau tamaioʻeiki kia Felo;
pea tuku kiate kimautolu ʻae tenga, koeʻuhi ke mau
moʻui, kae ʻikai mate, pea ke ʻoua naʻa lala ʻae fonua."
20 Pea naʻe fakatau ʻe Siosefa ʻae fonua kotoa pē ʻa
ʻIsipite, kia Felo; he naʻe taki taha fakatau ʻe he kakai
ʻIsipite ʻa ʻene ngoue; he koeʻuhi naʻe fakavaivaiʻi
ʻakinautolu ʻe he honge; pea naʻe maʻu ʻe Felo ʻae
fonua kotoa pē. 21 Pea koeʻuhi ko e kakai, naʻa ne tuku
ʻakinautolu ki he ngaahi kolo mei he ngataʻanga ʻe
taha ʻo ʻIsipite ʻo aʻu ki hono ngataʻanga ʻe taha. 22 Ka
ko e fonua ʻoe kau taulaʻeiki naʻe ʻikai te ne fakatau;
he naʻe ʻatu ʻae ʻinasi ki he kau taulaʻeiki meia Felo,
pea naʻa nau kai ʻaia naʻe foaki ʻe Felo kiate kinautolu;
ko ia naʻe ʻikai ai tenau fakatau honau fonua. 23 Pea
naʻe pehē ʻe Siosefa ki he kakai, "Vakai, kuo u fakatau
ʻakimoutolu he ʻaho ni, mo homou fonua, maʻa Felo:
vakai mai, ko e tenga eni kiate kimoutolu, pea te mou
tūtuuʻi ʻaki ʻae fonua. 24 Pea ʻe hoko ʻo pehē, ʻi hono
tupu te mou ʻomi hono vahe nima kia Felo, ka ko e
vahe ʻe fā ʻe ʻiate kimoutolu ia, ko e tenga ki hoʻomou
ngoue, mo e meʻakai kiate kimoutolu, mo kinautolu
ʻi homou kau nofoʻanga, mo e meʻakai ki hoʻomou
fānau." 25 Pea naʻa nau pehē, "Kuo fakahaofi ʻemau
moʻui; ʻofa ke mau ʻilo ʻae ʻofa ʻi he ʻao ʻo homauʻeiki,
pea mau nofo ko e kau tamaioʻeiki kia Felo. 26 Pea
naʻe fokotuʻu ia ʻe Siosefa ko e fono ki he fonua kotoa
pē ʻo ʻIsipite ʻo aʻu ki he ʻaho ni, koeʻuhi ke maʻu ʻe
Felo hono vahe nima; ka naʻe ʻikai pehē ki he fonua
ʻoe kau taulaʻeiki ʻaia naʻe ʻikai maʻu ʻe Felo." 27 Pea
naʻe nofo ʻa ʻIsileli ʻi ʻIsipite, ʻi he fonua ko Koseni; pea
naʻa nau maʻu ʻae ngaahi fonua, pea naʻa nau tupu
ʻo tokolahi ʻaupito. 28 Pea naʻe moʻui ʻa Sēkope ʻi he
fonua ko ʻIsipite ʻi he taʻu ʻe hongofulu ma fitu; pea ko
e taʻu kotoa pē ʻo Sēkope, ko e taʻu ʻe teau mo e taʻu ʻe
fāngofulu ma fitu. 29 Pea naʻe ofi ʻae ʻaho ke pekia ai
ʻa ʻIsileli; pea ui ia ke haʻu hono foha ko Siosefa, ʻo ne
pehē kiate ia, "Ko eni, kapau kuo u maʻu ʻae ʻofa ʻi ho
ʻao, pea ke ʻai ho nima ʻi hoku lalo tenga, mo ke fai
angalelei mo moʻoni kiate au; ʻoku ou kole kiate koe,
ʻoua naʻa ke tanu au ʻi ʻIsipite. 30 Ka te u tokoto au
mo ʻeku ngaahi tamai, pea te ke fata au mei ʻIsipite,
ʻo tanu au ʻi honau tanuʻanga." Pea naʻe pehē ʻe ia,
"Te u fai ʻo hangē ko hoʻo lea." 31 Pea naʻa ne pehē,
"Fuakava mai kiate au." Pea ne fuakava kiate ia. Pea
naʻe punou ʻa ʻIsileli ki he ʻuluʻi mohenga.

48 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni, naʻe fakahā ʻe he
tokotaha kia Siosefa ʻo pehē, "Vakai, ʻoku mahaki
hoʻo tamai:" pea naʻa ne ʻave mo ia ʻa hono ongo foha,
ko Manase, mo ʻIfalemi. 2 Pea naʻe tala kia Sēkope, ʻo
pehē, "Vakai, ʻoku haʻu ho foha ko Siosefa kiate koe:
pea naʻe fakamālohi ʻe ʻIsileli ia, pea ne nofo hake ʻi
he mohenga." 3 Pea pehē ʻe Sēkope kia Siosefa, "Naʻe
hā mai ʻae ʻOtua māfimafi kiate au ʻi Lusa ʻi he fonua
ko Kēnani, ʻo ne tāpuaki au; 4 ʻo ne pehē mai kiate au,
ʻVakai, te u ngaohi koe ke ke monūʻia, mo ke tupu ʻo
tokolahi, pea te u fakatupu ʻiate koe ʻae ngaahi kakai
lahi; pea te u foaki ʻae fonua ni ki ho hako ki mui
ʻiate koe, ko e nofoʻanga maʻu ʻo taʻengata.'" 5 "Pea
ko eni, ko ho ongo foha ko ʻIfalemi, mo Manase, naʻe
fānau kiate koe ʻi he fonua ko ʻIsipite, ʻi he teʻeki ai te
u haʻu ki ʻIsipite, ʻoku ʻoʻoku ʻakinaua; ʻo hangē ko
Lupeni mo Simione, ʻe ʻoʻoku ʻakinaua. 6 Pea ko hoʻo
fānau te ke fakatupu kimui ʻiate kinaua, ʻe ʻoʻou ia,
pea ʻe ui ʻakinautolu ʻi he hingoa ʻo honau kāinga ʻi
honau tofiʻa. 7 Pea ko au, ʻi heʻeku haʻu mei Petana,
naʻe pekia ʻa Lesieli ʻo ofi kiate au ʻi he hala, ka naʻe
toetoe siʻi pe, pea mau hoko ki ʻEfelata pea naʻaku
tanu ia ʻi he hala ki ʻEfelata ʻaia ko Petelihema." 8
Pea naʻe sio ʻa ʻIsileli ki he ongo foha ʻo Siosefa, ʻo ne
pehē, "Ko hai ʻakinaua?" 9 Pea pehēange ʻe Siosefa
ki heʻene tamai, "Ko hoku ongo foha ʻakinaua, kuo
foaki ʻe he ʻOtua kiate au, ʻi he fonua ni." Pea pehē ʻe
ia, "'Oku ou kole kiate koe, ʻomi ʻakinaua kiate au,
pea te u tāpuaki ʻakinaua." 10 Pea naʻe kui ʻae mata
ʻo ʻIsileli ko e meʻa ʻi heʻene motuʻa, ko ia naʻe ʻikai
ai te ne faʻa sio. Pea ne ʻomi ʻakinaua ʻo ofi kiate ia;
pea naʻa ne ʻuma kiate kinaua ʻo ne fāʻufua ʻakinaua.
11 Pea naʻe pehē ʻe ʻIsileli kia Siosefa, "Naʻe ʻikai te
u ʻamanaki ke u mamata ki ho mata; pea vakai, kuo
fakahā ʻe he ʻOtua kiate au ho hako foki." 12 Pea naʻe
ʻomi ʻakinaua ʻe Siosefa mei hono tui, pea ne tulolo ia
mo hono mata ki he kelekele. 13 Pea ʻave ʻakinaua ʻe
Siosefa, ko ʻIfalemi ʻi hono nima toʻomataʻu ʻo hanga
atu ki he nima toʻohema ʻo ʻIsileli, mo Manase ʻi hono
toʻohema ʻo hanga atu ki he nima toʻomataʻu ʻo ʻIsileli,
pea ne ʻomi ʻakinaua ke ofi kiate ia. 14 Pea naʻe mafao
atu ʻe ʻIsileli hono nima toʻomataʻu ʻo hilifaki ia ki
he ʻulu ʻo ʻIfalemi, ʻaia ko e kimui, mo hono nima
toʻohema ki he ʻulu ʻo Manase, ʻo ʻai fakapotopoto

pe hono nima; he ko Manase, ko e ʻuluaki ia. 15 Pea
naʻa ne tāpuaki ʻa Siosefa ʻo ne pehē, "Ko e ʻOtua,
ʻaia naʻe ʻalu ʻi he ʻao ʻo ʻeku tamai ko ʻEpalahame,
mo ʻAisake, ko e ʻOtua naʻa ne fafanga au ʻi heʻeku
moʻui kotoa pē ʻo aʻu ki he ʻaho ni, 16 Ko e ʻāngelo ʻaia
naʻa ne huhuʻi au mei he kovi kotoa pē, tāpuakiʻi ʻae
ongo tama; pea ke ui hoku hingoa kiate kinaua, mo e
hingoa ʻo ʻeku tamai ko ʻEpalahame, mo ʻAisake; pea
tuku ke na tupu ko e kakai tokolahi ʻi māmani." 17 Pea
kuo mamata ʻa Siosefa kuo ʻai ʻe heʻene tamai hono
nima toʻomataʻu ki he ʻulu ʻo ʻIfalemi, naʻa ne mamahi
ai; pea ne hiki ʻae nima ʻo ʻene tamai ke ʻave ia mei he
ʻulu ʻo ʻIfalemi ki he ʻulu ʻo Manase. 18 Pea pehē ʻe
Siosefa ki heʻene tamai, "Ko ʻeku tamai ke ʻoua naʻa
pehē, he ko e ʻuluaki eni: ʻai ho nima toʻomataʻu ki
hono ʻulu." 19 Pea naʻe taʻofi ia ʻe heʻene tamai, ʻo ne
pehē, "ʻOku ou ʻilo, ko hoku foha, ʻoku ou ʻilo ia: ʻe
hoko ia foki ko e kakai tokolahi, pea ʻe lahi ia foki; ka
ko e moʻoni ʻe lahi hono tehina ʻiate ia, pea ʻe hoko
hono hako ko e ngaahi puleʻanga lahi." 20 Pea naʻa
ne tāpuaki ʻakinaua ʻi he ʻaho ko ia, ʻo pehē, "ʻE fai
tāpuaki ʻe ʻIsileli ʻiate koe, ʻo pehē, ʻKe ngaohi koe ʻe
he ʻOtua ke tatau mo ʻIfalemi mo Manase:' pea naʻa
ne tuku ʻa ʻIfalemi ki muʻa ʻia Manase. 21 Pea pehē
ʻe ʻIsileli kia Siosefa, "Vakai teu mate au; ka ʻe ʻiate
kimoutolu ʻae ʻOtua, pea te ne toe ʻave ʻakinautolu ki
he fonua ʻo hoʻomou ngaahi tamai. 22 Pea ko eni foki,
kuo u foaki kiate koe ʻae potu lahi hake ʻe taha ʻi ho
ngaahi tokoua, ʻaia naʻaku maʻu mei he nima ʻoe kakai
ʻAmoli, ʻaki ʻa ʻeku heletā, mo ʻeku kaufana."

49 Pea naʻe fekau ʻe Sēkope ki hono ngaahi foha,
ʻo pehē, "Mou fakataha mai, koeʻuhi ke u fakahā
kiate kimoutolu ʻaia ʻe hoko kiate kimoutolu ʻi he
ngaahi ʻaho ʻamui. 2 "ʻAe ngaahi foha ʻo Sēkope, mou
fakakātoa ʻakinautolu ʻo fanongo: pea fakafanongo
kia ʻIsileli ko hoʻomou tamai. 3 "Ko Lupeni, ko hoku
ʻuluaki koe, ko hoku mālohi, mo e kamataʻanga ʻo
hoku mālohi, ko e lelei mo e ngalingali ʻeiki, mo e
fungani ʻoe mālohi. 4 ʻOku ke ngaueue koe ʻo hangē
ko e vai, pea ʻe ʻikai te ke hoko ʻo lelei; koeʻuhi naʻa ke
ʻalu ki he mohenga ʻo hoʻo tamai; pea naʻa ke fakaʻuliʻi
ia: naʻa ke ʻalu ki hoku tokotoʻanga. 5 "Ko Simione mo
Livai ko e ongo tokoua; ʻoku ʻi heʻena fakakaukau ʻae
ngaahi meʻa tautea fakamamahi. 6 Ko hoku laumālie,
ʻoua naʻa ke fie kau ki heʻena fakalilolilo; ko hoku
ongoongolelei, ʻoua naʻa ke kau mo hona fakataha, he
naʻa na tāmateʻi ʻae tangata ʻi heʻena ʻita, pea ʻi hona
loto lahi, naʻa na holoki hifo ʻae ʻā maka. 7 Malaʻia
ki heʻena ʻita, he naʻe kakaha ia: mo ʻena lili he naʻe
taʻeʻofa ia: te u tufa ʻakinaua ʻi Sēkope, mo veteki
ʻakinaua ʻi ʻIsileli. 8 "Ko koe Siuta, ʻe fakamālō ki ai
ʻa ho ngaahi tokoua; ʻe ʻi he kia ʻo ho ngaahi fili ʻa
ho nima; ʻe punou kiate koe ʻae ngaahi fānau ʻa hoʻo
tamai. 9 Ko e ʻuhiki laione ʻa Siuta: ko hoku foha
kuo ke ʻalu hake mei he tamatea: naʻa ne tulolo, ʻo
tokoto ʻo hangē ko e laione, pea hangē ko e laione
motuʻa; pea ko hai te ne ueʻi hake ia? 10 E ʻikai mole
ʻae tokotoko ʻoe pule ia Siuta, pe ha taha ke foaki ʻae
fono mei hono vaʻe, kaeʻoua ke hāʻele mai ʻa Sailo;
pea ʻe ʻiate ia ʻae tānaki fakataha ʻoe kakai. 11 Te ne
noʻotaki ʻene ʻuhiki ki he vaine, mo ʻene ʻuhiki ʻasi ki
he vaine mātuʻaki lelei; te ne fō hono ngaahi kofu ʻi
he uaine, mo hono ngaahi kofu ʻi he toto ʻoe kālepi.
12 E kulokula hono mata ʻi he uaine, pea ʻe hinehina
hono nifo ʻi he huʻahuhu. 13 "E nofo ʻa Sepuloni ʻi he
taulanga ki tahi; pea ko e taulanga ia ki he ngaahi
vaka: pea ʻe aʻu atu ʻa hono ngataʻanga ki Saitoni.
14 "Ko e ʻasi mālohi ʻa ʻIsaka, ʻoku tokoto ia ʻi he
tauloto ʻoe kavenga ʻe ua. 15 Pea ʻe pehē ʻe ia ʻoku
lelei ʻae fiemālie, pea ʻoku mata lelei ʻae fonua; pea ʻe
fakapunou hifo hono uma ke haʻamo, pea ʻe hoko ia
ko e tamaioʻeiki ki he tukuhau. 16 "E fakamaau hono
kakai ʻe Tani, ʻo hangē ko e tokotaha ʻae faʻahinga
ʻo ʻIsileli. 17 Ko e ngata fekai ʻa Tani ʻi he veʻehala,
ko e ngata ia ʻi he hala, ʻoku ne uʻu ʻae mui vaʻe ʻoe
hoosi, ko ia ʻe hinga ki mui ai ʻae tangata heka hoosi.
18 "Kuo u tatali ki hoʻo fakamoʻui ʻe Sihova. 19 "Ko
Kata, ʻe lavaʻi ia ʻe ha kongakau, ka te ne toki ikuna
ʻamui. 20 "E tupu ia ʻAseli ʻae mā lelei, pea ʻe tupu
ʻiate ia ʻae ngaahi meʻakai fakaʻeiʻeiki. 21 "Ko e hainiti
ʻa Nafitali kuo vete ange: ʻoku ne lea ʻaki ʻae ngaahi
lea lelei. 22 "Ko e vaʻa fua lahi ʻa Siosefa, ʻio, ko e
vaʻa fua ia ʻoku ofi ki he vai; ʻoku kaka hake hono
ngaahi vaʻa ʻi he funga ʻā. 23 Kuo fakamamahi lahi
ia ʻe he kau tangata fana, ʻo nau fanaʻi ia, mo fehiʻa
kiate ia: 24 Ka naʻe tuʻumaʻu ʻene kaufana ʻi he mālohi,
pea naʻe fakamālohi ʻae kupuʻi nima ʻo hono nima,
ʻe he nima ʻoe Māfimafi ʻo Sēkope. ʻOku mei ai ʻae
Tauhi, ko e Maka ʻo ʻIsileli: 25 ʻIo, mei he ʻOtua ʻo hoʻo
tamai, ʻaia te ne tokoniʻi koe; pea ʻi he Māfimafi, ʻaia
te ne tāpuaki koe ʻaki ʻae ngaahi tāpuaki ʻoe langi mei
ʻolunga, mo e ngaahi tāpuaki ʻoe loloto ʻoku ʻi lalo,
mo e tāpuaki ʻoe ngaahi huhu, pea mo e manāva: 26
Ko e ngaahi tāpuaki ʻa hoʻo tamai kuo māhilihili ia
ki ʻolunga ʻi he ngaahi tāpuaki ʻa hoʻo ngaahi kui,

ʻo aʻu ki he mātuʻaki ngataʻanga mamaʻo ʻoe ngaahi
moʻunga taʻengata; te nau ʻi he ʻulu ʻo Siosefa, pea ki
he tumuʻaki ʻoe ʻulu ʻo ia naʻe vaheʻi mei hono ngaahi
tokoua. 27 "E ʻuakai ʻa Penisimani ʻo hangē ko e ulofi:
te ne kai ʻi he pongipongi ʻaia kuo ne maʻu, pea te
ne tufa ʻi he pō ʻae koloa kuo vete." 28 Ko e ngaahi
faʻahinga ʻe hongofulu ma ua eni ʻo ʻIsileli; pea ko eni
ia naʻe lea ʻaki ʻe heʻenau tamai kiate kinautolu, ʻo ne
tāpuaki ʻaki ʻakinautolu; naʻa ne tāpuaki ʻakinautolu
taki taha, ʻo fakatatau ki hono tāpuaki ʻoʻona. 29 Pea
fonosia ia kiate kinautolu, ʻo ne pehē: "E tānaki au ki
hoku kakai ka mou tanu au mo ʻeku ngaahi tamai ʻi
he ʻana ʻoku ʻi he ngoue ʻa ʻEfilone ʻoe faʻahinga ʻo
Heti. 30 ʻI he ʻana ʻoku ʻi he ngoue ʻi Makipila, ʻaia ʻoku
hanga atu ki Mamili, ʻi he fonua ko Kēnani, ʻaia naʻe
fakatau ʻe ʻEpalahame, mo e ngoue ʻa ʻEfilone ʻoe kau
Heti, ko e potu maʻana ko e tanuʻanga. 31 Naʻa nau
tanu ʻi ai ʻa ʻEpalahame mo hono uaifi ko Sela; pea
naʻa nau tanu ʻi ai ʻa ʻAisake mo hono uaifi ko Lepeka
pea naʻaku tanu ʻi ai ʻa Lia. 32 Naʻe fakatau ʻae ngoue
mo e ʻana ʻoku ʻi ai, mei he fānau ʻa Heti." 33 Pea kuo
fakaʻosi ʻe Sēkope ʻene fekau ki hono ngaahi foha, pea
naʻa ne hamusi hake hono vaʻe ʻi he mohenga, pea
tukuange ʻe ia hono laumālie, pea naʻe tānaki ia ki
hono kakai.

50 Pea tōmapeʻe ʻa Siosefa ki he mata ʻo ʻene
tamai, ʻo tangi kiate ia, mo uma kiate ia. 2 Pea
fekau ʻe Siosefa ki heʻene kau tangata faitoʻo, ke
nau fakatolongaʻi ʻene tamai; pea naʻe fakatolonga
ʻa ʻIsileli ʻe he kau faitoʻo. 3 Pea naʻe fai ʻae ʻaho ʻe
fāngofulu koeʻuhi ko ia; he ko hono ngaahi ʻaho ia
kiate kinautolu ʻoku fakatolongaʻi; pea naʻe tangi ʻae
kakai ʻIsipite ʻi he ʻaho ʻe fitungofulu koeʻuhi ko ia. 4
Pea ʻi he hili ʻae ngaahi ʻaho fakamamahi, naʻe lea ʻa
Siosefa ki he fale ʻo Felo, ʻo pehē, "Ko eni, kapau kuo u
lelei ʻi homou ʻao, ʻoku ou kole kiate kimoutolu ke
mou lea ʻi he ʻao ʻo Felo, ʻo pehē, 5 Naʻe puleʻi au ʻe
heʻeku tamai ke u fuakava, ʻo pehē, Vakai, teu mate:
pea te ke tanu au ʻi he faʻitoka naʻaku ngaohi maʻaku ʻi
he fonua ko Kēnani. Pea ko eni ʻoku ou kole kiate koe,
tuku ke u ʻalu ʻo tanu ʻeku tamai, pea te u toe haʻu." 6
Pea naʻe pehē ʻe Felo, "Ke ke ʻalu ʻo tanu hoʻo tamai, ʻo
hangē ko e fuakava naʻa ne fekau ke ke fai." 7 Pea naʻe
ʻalu ʻa Siosefa ke tanu ʻene tamai; pea naʻe ʻalu mo ia
ʻae kau matāpule kotoa pē ʻa Felo, mo e kau mātuʻa ʻo
hono fale, mo e kau mātuʻa ʻo ʻIsipite, 8 Pea mo e fale
kotoa pē ʻo Siosefa, mo hono ngaahi tokoua, mo e fale
ʻo ʻene tamai; ko e nau tamaiki, mo e nau fanga manu,
mo e nau fanga sipi, naʻa nau tuku pe ʻi he fonua ko
Koseni. 9 Pea naʻe ʻalu mo ia ʻae ngaahi saliote, mo e
kau tangata heka hoosi; ko e kakai tokolahi ʻaupito. 10
Pea naʻa nau hoko ki he hahaʻanga uite ʻi ʻEtati, ʻaia
ʻoku ʻituʻa Sioatani, pea nau tangi ai ʻi he tangi lahi
mo fakamamahi: pea naʻa ne fai ʻae tangi ki heʻene
tamai ʻi he ʻaho ʻe fitu. 11 Pea kuo mamata ʻe he kakai
ʻoe fonua, ʻaia ko e kakai Kēnani, ki he tangi ʻi he potu
ʻi ʻEtati, pea nau lea ʻo pehē, "Ko e tangi fakamamahi
eni, ki he kakai ʻIsipite;" ko ia naʻe ui ai hono hingoa
ʻo ia ko ʻEpelimisilemi, ʻaia ʻoku ʻituʻa Sioatani. 12 Pea
naʻe fai ʻe hono ngaahi foha kiate ia, ʻo hangē ko ʻene
fekau. 13 He naʻe fata ia ʻe hono ngaahi foha ki he
fonua ko Kēnani, ʻo nau tanu ia ʻi he ʻana ʻi he ngoue
ko Makipila ʻoku hanga ki Mamili, ʻaia naʻe fakatau
maʻana ʻe ʻEpalahame, mo e ngoue ko e tanuʻanga,
meia ʻEfilone ʻoe faʻahinga ʻo Heti. 14 Pea naʻe toe liu
mai ʻa Siosefa ki ʻIsipite, hili ʻae tanu ʻo ʻene tamai, ʻaia
mo hono ngaahi tokoua, mo kinautolu kotoa pē naʻe
ʻalu mo ia ke tanu ʻene tamai. 15 Pea kuo mamata ʻe
he ngaahi tokoua ʻo Siosefa, kuo pekia ʻa ʻenau tamai,
naʻa nau pehē, "E fehiʻa nai ʻa Siosefa kiate kitautolu,
mo totongi kiate kitautolu ʻae kovi kotoa pē naʻa tau
fai kiate ia." 16 Pea naʻa nau fekau ʻae tokotaha ke
ʻalu kia Siosefa ʻo lea pehē, naʻe fekau ʻe hoʻo tamai
ʻi heʻene kei moʻui, ʻo pehē, 17 "Te mou lea pehē
kia Siosefa, ʻʻOku ou kole ni kiate koe, fakamolemole
ʻae kovi ʻa ho ngaahi tokoua mo ʻenau fai hala;' he
naʻa nau fai kovi kiate koe: pea ko eni, ʻoku mau kole
kiate koe, fakamolemole ʻae hia ʻae kau tamaioʻeiki
ʻae ʻOtua ʻo hoʻo tamai." Pea naʻe tangi ʻa Siosefa ʻi
heʻenau lea kiate ia. 18 Pea ʻalu hono ngaahi tokoua ʻo
foʻohifo ʻi hono ʻao; ʻo nau lea pehē, "Vakai mai, ko
hoʻo kau tamaioʻeiki ʻakimautolu." 19 Pea pehēange
ʻe Siosefa kiate kinautolu, "ʻOua te mou manavahē;
he ko e fetongi au ʻoe ʻOtua? 20 Ka ko kimoutolu,
naʻa mou mahalo kovi kiate au, ka naʻe puleʻi ia ʻe
he ʻOtua ke lelei, koeʻuhi ke fakahoko ʻaia ʻoku fai
he ʻaho ni, ke fakahaofi ʻae moʻui ʻae kakai tokolahi.
21 Pea ko eni, ke ʻoua naʻa mou manavahē; he te u
tauhi ʻakinautolu mo hoʻomou tamaiki." Pea naʻa ne
fakafiemālieʻi ʻakinautolu, ʻo lea ʻofa kiate kinautolu.
22 Pea naʻe nofo ʻa Siosefa ʻi ʻIsipite, ʻa ia, mo e fale
ʻo ʻene tamai; pea ko e moʻui ʻa Siosefa ko e taʻu ʻe
teau, mo e taʻu ʻe hongofulu. 23 Pea naʻe mamata ʻa
Siosefa ki he fānau ʻa ʻIfalemi, ko e toʻutangata ʻe tolu
ko e fānau foki ʻa Mekili ko e foha ʻo Manase, naʻe
ʻomi ʻo tuku ki he funga tui ʻo Siosefa. 24 Pea naʻe

pehē ʻe Siosefa ki hono ngaahi tokoua, "Teu mate au;
pea ko e moʻoni ʻe ʻaʻahi ʻae ʻOtua kiate kimoutolu, ʻo
ʻave ʻakimoutolu mei he fonua ni, ki he fonua naʻa
ne fuakava ki ai kia ʻEpalahame, mo ʻAisake, pea mo
Sēkope." **25** Pea naʻe fai kia Siosefa ʻae fuakava ʻe he
fānau ʻa ʻIsileli, ʻo pehē, "Ko e moʻoni ʻe ʻaʻahi ʻae ʻOtua
kiate kimoutolu, pea te mou fetuku hoku ngaahi hui
mei heni." **26** Pea naʻe pekia ai ʻa Siosefa, kuo teau
taʻu, mo e taʻu ʻe hongofulu hono motuʻa: pea naʻa nau
fakatolongaʻi ia, pea nau ai ia ki he puha ʻi ʻIsipite.

ʻEkisotosi

1 Pea ko e ngaahi hingoa eni ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, naʻe haʻu ki ʻIsipite; ʻae tangata kotoa pē mo ʻene kau nofoʻanga naʻe haʻu mo Sēkope. **2** Ko Lupeni mo Simione, mo Livai, mo Siuta, **3** Mo ʻIsaka, mo Sepuloni, mo Penisimani, **4** Mo Tani, mo Nafitali, mo Kata, mo ʻAseli. **5** Pea ko e fānau kotoa pē naʻe tupu ʻia Sēkope, ko e laumālie ʻe toko fitungofulu: he naʻe ʻi ʻIsipite ʻa Siosefa. **6** Pea naʻe pekia ʻa Siosefa, mo hono kāinga kotoa pē, mo e toʻutangata kotoa pē ko ia. **7** Pea naʻe fanafanau ʻae fānau ʻa ʻIsileli, ʻo tupu pe ʻo tokolahi ʻaupito, ʻonau hoko ʻo mālohi ʻaupito: pea naʻe fonu ʻae fonua ʻiate kinautolu. **8** Pea naʻe toki hoko ʻae tuʻi foʻou ke pule ki ʻIsipite, ʻaia naʻe ʻikai te ne ʻilo ʻa Siosefa. **9** Pea pehē ʻe ia ki hono kakai, "Vakai, ko e kakai ʻae fānau ʻa ʻIsileli, ʻoku tokolahi hake, pea ʻoku mālohi ʻiate kitautolu: **10** Ko eni, ke tau fai fakapotopoto kiate kinautolu; telia naʻa nau tupu ʻo tokolahi, pea ʻe hoko ʻo pehē, ʻoka hoko ha tau, tenau kau mo hotau fili, ʻo tauʻi ʻakitautolu, pea ʻe hiki ai ʻakinautolu mei he fonua." **11** Ko ia naʻa nau fakanofo ai ʻae kau enginaki ngāue ke fakamamahi ʻaki ʻakinautolu ʻa ʻenau ngaahi kavenga. Pea naʻa nau ngaohi ʻae kolo tukungakoloa ʻe ua moʻo Felo; ko Pitomi, mo Lamisisi. **12** Ka neongo ʻae ʻāsili fakamamahi ʻakinautolu, naʻa nau tupu pe ʻo fuʻu tokolahi hake. Pea naʻe mamahi ʻakinautolu koeʻuhi ko e fānau ʻa ʻIsileli. **13** Pea naʻe houtonga ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻe he kakai ʻIsipite. **14** ʻO nau fakamamahiʻi ʻenau moʻui ʻi he [ngāue]pōpula ki he kelepulu, mo e makaʻumea, mo e ngāue kehekehe ʻi he ngoue: ko e ngāue kotoa pē ʻaia naʻa nau pule kenau fai, naʻe fakamamahi. **15** Pea naʻe fekau ʻe he tuʻi ʻo ʻIsipite ki he kau māʻuli ʻoe kakai Hepelū, ko e hingoa ʻoe tokotaha ko Sifila, mo e hingoa ʻoe tokotaha ko Piua: **16** ʻO ne pehē, "ʻOka mo ka fai ʻae ngāue ʻae māʻuli ki he kau fefine Hepelū, ʻo mamata ki heʻenau fāʻele; kapau ko e tama tangata, te mo tāmateʻi ia: pea kapau ko e taʻahine, pea ʻe moʻui ia." **17** Ka naʻe manavahē ʻae ongo māʻuli ki he ʻOtua, pea naʻe ʻikai te na fai ʻo hangē ko e fekau ʻae tuʻi ʻo ʻIsipite kiate kinaua, ka naʻa na fakamoʻui ʻae fānau tangata. **18** Pea fekau ʻe he tuʻi ʻo ʻIsipite ke haʻu ʻae ongo māʻuli, ʻo ne pehē kiate kinaua, "Ko e hā kuo mo fai ai ʻae meʻa ni, pea kuo mo fakamoʻui ʻae fānau tangata?" **19** Pea talaange ʻe he ongo māʻuli kia Felo, "Koeʻuhi ʻoku ʻikai tatau ʻae kau fefine Hepelū mo e kau fefine ʻIsipite; he ʻoku nau mālohi, pea ʻoku nau fāʻeleʻi ʻi he teʻeki ai hoko atu ʻae kau māʻuli kiate kinautolu." **20** Ko ia naʻe fai lelei ʻe he ʻOtua ki he ongo māʻuli: pea naʻe tupu pe ʻae kakai, ʻo fakaʻaʻau ʻo mālohi lahi. **21** Pea ko e meʻa ʻi he manavahē ʻae kau māʻuli ki he ʻOtua, ko ia naʻa ne fakatupu ai hona fale. **22** Pea naʻe fekau ʻe Felo ki hono kakai kotoa pē, ʻo pehē, "Ko e fānau tangata kotoa pē ʻoku fāʻeleʻi te mou lī ia ki he vaitafe, pea ko e fānau fefine kotoa pē te mou fakamoʻui."

2 Pea naʻe ʻalu ha tangata ʻoe faʻahinga ʻo Livai, ʻo na mali mo ha ʻofefine ʻo Livai. **2** Pea naʻe feitama ʻae fefine, ʻo ne fāʻeleʻi ʻae tama: pea ʻi heʻene mamata ki hono fakaʻofoʻofa, naʻa ne fufū ia ʻi he māhina ʻe tolu. **3** Pea ʻi he ʻikai te ne kei faʻa fufū ia, naʻa ne ngaohi ha vaka louʻakau, ʻo ne pani ia ʻaki ʻae kelepulu, mo e pulu, ʻo ne ʻai ʻae tamasiʻi ki loto; pea ne tuku ia ʻi he potu ʻakau ʻi he veʻe vaitafe. **4** Pea naʻe tuʻu mamaʻo atu hono tuofefine, ke vakai pe ko e hā ʻe fai kiate ia. **5** Mo ʻene ʻalu hifo ʻae ʻofefine ʻo Felo ki he vaitafe ke pālutu; pea naʻe ʻeveʻeva hono kau fefine ʻi he veʻe vaitafe; pea ʻi heʻene mamata ki he vaka ʻi he potu ʻakau, naʻa ne fekau ʻene fefine fekau ke ʻalu ʻo ʻomi ia. **6** Pea ʻi heʻene toʻo hono tāpuni, pea mamata ia ki he tamasiʻi, pea vakai, naʻe tangi ʻae tamasiʻi. Pea ʻofa leva ia kiate ia, ʻo ne pehē, "Ko e tamasiʻi eni ʻae kau Hepelū." **7** Pea pehē leva ʻe hono tuofefine ki he ʻofefine ʻo Felo, "ʻE lelei kiate koe ʻeku ʻalu ʻo ui ha fefine toutama mei he kau Hepelū, koeʻuhi ke ne tauhi ʻae tamasiʻi maʻau? **8** Pea talaange ʻe he ʻofefine ʻo Felo kiate ia, "ʻAlu." Pea naʻe ʻalu ʻae taʻahine ʻo ne ui ʻae faʻē ʻae tamasiʻi. **9** Pea pehēange ʻe he ʻofefine ʻo Felo kiate ia, "Toʻo ʻae tamasiʻi ni ʻo ʻave, mo ke tauhi ia maʻaku, pea te u totongi koe. Pea naʻe ʻave ʻe he fefine ʻae tamasiʻi, ʻo ne tauhi ki ai. **10** Pea naʻe tupu ʻae tamasiʻi, pea naʻe ʻomi ia ki he ʻofefine ʻo Felo, pea hoko ia ko ʻene tama. Pea naʻa ne ui hono hingoa ko Mōsese: He naʻa ne pehē, "Ko e meʻa ʻi heʻeku ʻohake ia mei he vai." **11** Pea ʻi he ngaahi ʻaho ko ia kuo tupu ʻo lahi ai ʻa Mōsese, naʻe ʻeveʻeva ia kituaʻā ki hono ngaahi kāinga, ʻo ne mamata ki heʻenau ngaahi kavenga: pea naʻa ne sio ki he tangata ʻIsipite ʻoku ne taaʻi ʻae Hepelū, ko e tokotaha ʻi hono kāinga. **12** Pea fekilokilofaki ia, pea ʻi heʻene sio ʻoku ʻikai ha tangata, naʻa ne tāmateʻi ʻae tangata ʻIsipite, ʻo ne fufū ia ʻi he ʻoneʻone. **13** Pea ʻi heʻene ʻalu kituaʻā ʻi hono ua ʻoe ʻaho, vakai, naʻe fekeeʻi ʻae ongo tangata Hepelū: pea lea ia kiate ia naʻe fai kovi, "Ko e hā ʻoku ke taaʻi ai ho

kāinga?" 14 Pea pehē mai ʻe ia, "Ko hai naʻa ne ngaohi
koe ko e ʻeiki mo e fakamaau kiate kimautolu? ʻOku ke
fie tāmateʻi au, ʻo hangē ko hoʻo tāmateʻi ʻae tangata
ʻIsipite?" Pea naʻe manavahē ʻa Mōsese, ʻo ne pehē,
"Ta kuo ʻilo ʻae meʻa ni." 15 Pea ʻi he fanongo ʻa Felo
ki he meʻa ni, naʻe holi ia ke tāmateʻi ʻa Mōsese. Ka
naʻe hola ʻa Mōsese mei he ʻao ʻo Felo, pea naʻe ʻalu ia
ʻo nofo ʻi he fonua ko Mitiane, pea nofo ia ki lalo ʻi
he veʻe vaikeli. 16 Pea ko e taulaʻeiki ʻo Mitiane naʻe
toko fitu hono ʻofefine: pea naʻa nau haʻu ke utu ʻae
vai, ʻo fakapito ʻae ngaahi ʻaiʻanga vai ke fakainu ʻae
fanga manu ʻa ʻenau tamai. 17 Pea naʻe haʻu ʻae kau
tangata tauhi sipi ʻo tekeʻi atu ʻakinautolu: ka naʻe
tuʻu hake ʻa Mōsese ʻo ne tokoni ʻakinautolu, ʻo ne
fakainu ʻenau fanga manu. 18 Pea ʻi heʻenau aʻu atu
kia Liueli ko e nau tamai, naʻe pehē ʻe ia, "Ko e hā kuo
mou haʻu vave ai he ʻaho ni?" 19 Pea naʻa nau pehē,
"Ko e tangata ʻIsipite naʻa ne fakahaofi ʻakimautolu
mei he nima ʻoe kau tauhi sipi, ʻo ne utu foki [ʻae vai
]lahi kiate kimautolu, ʻo ne fakainu ʻae fanga manu."
20 Pea pehē ʻe ia ki hono ngaahi ʻofefine, "Pea kuo ʻi fē
ia? Ko e hā kuo mou tuku ai pe ʻae tangata? Ui ia, ke
haʻu ʻo kai mā." 21 Pea naʻe loto lelei ʻa Mōsese ke
nofo mo e tangata: pea naʻa ne foaki hono ʻofefine ko
Sipola kia Mōsese. 22 Pea ne fanauʻi kiate ia ʻae tama,
pea naʻa ne ui hono hingoa ko Kesomi; he naʻa ne
pehē, "Ko e muli au ʻi he fonua foʻou." 23 Pea kuo
fuoloa ange naʻe hoko ʻae pekia ʻae tuʻi ʻo ʻIsipite:
pea naʻe toʻe ʻae fānau ʻa ʻIsileli, ko e meʻa ʻi honau
fakapōpulaʻi, pea naʻa nau tangi, pea naʻe aʻu hake
ʻenau tangi ki he ʻOtua ko e meʻa ʻi he fakapōpulaʻi.
24 Pea naʻe ongoʻi ʻe he ʻOtua ʻenau ngaahi toʻe, pea
manatuʻi ʻe he ʻOtua ʻene fuakava kia ʻEpalahame, mo
ʻAisake, pea mo Sēkope. 25 Pea naʻe ʻafio ʻae ʻOtua ki
he fānau ʻa ʻIsileli, pea naʻe tokanga ʻofa ʻae ʻOtua
kiate kinautolu.

3 Pea ko eni, naʻe tauhi ʻe Mōsese ʻae fanga manu
ʻa ʻene tamai ʻi he fono ko Setelo, ko e taulaʻeiki ʻo
Mitiane: pea naʻa ne tataki atu ʻae fanga manu ki he
tukuʻuta ʻoe toafa, ʻo aʻu ki he moʻunga ʻoe ʻOtua, ki
Holepi. 2 Pea naʻe hā mai ʻae ʻāngelo ʻa Sihova kiate ia
ʻi he ulo afi ʻi he lotolotonga ʻoe ʻuluʻakau: pea sio ia,
pea vakai, naʻe ulo ʻae ʻuluʻakau ʻi he afi, ka naʻe ʻikai
ʻosi ai ʻae ʻuluʻakau. 3 Pea pehē ʻe Mōsese, "Ko eni, te
u afe atu ʻo mamata ki he meʻa lahi ni, pe ko e hā ʻoku
ʻikai vela ai ʻae ʻuluʻakau." 4 Pea naʻe ʻafioʻi ʻe Sihova
ki heʻene afe ke mamata, pea folofola ʻae ʻOtua kiate
ia mei he lotolotonga ʻoe ʻuluʻakau, ʻo pehē, "Mōsese,
Mōsese." Pea pehē ʻe ia, "Ko au eni." 5 Pea pehē ʻe ia,
"ʻOua naʻa ke ofi mai ki heni; toʻo ho topuvaʻe mei
ho vaʻe, he ko e potu ʻoku ke tuʻu ai ko e kelekele
tapu." 6 Pea naʻa ne pehē foki, "Ko au ko e ʻOtua ʻo
hoʻo tamai, ko e ʻOtua ʻo ʻEpalahame, ko e ʻOtua ʻo
ʻAisake, pea ko e ʻOtua ʻo Sēkope." Pea naʻe fufū ʻe
Mōsese hono mata; he naʻe manavahē ia ke sio atu
ki he ʻOtua. 7 Pea naʻe pehē ʻe Sihova, "Ko e moʻoni
kuo u mamata ki he mamahi ʻa hoku kakai, ʻaia ʻoku
ʻi ʻIsipite, pea kuo u ongoʻi ʻenau tangi ko e meʻa ʻi
honau kau enginaki ngāue: pea ʻoku ou ʻiloʻi ʻenau
ngaahi mamahi: 8 Pea kuo u ʻalu hifo ke fakamoʻui
ʻakinautolu mei he nima ʻoe kakai ʻIsipite, pea ke ʻomi
ʻakinautolu mei he fonua ko ia ki ha fonua lelei mo
lahi, ko e fonua ʻoku mahu tāfea ʻi he huʻahuhu mo e
honi; ki he fonua ʻoe kau Kēnani mo e kau Heti, mo
e kau ʻAmoli, mo e kau Pelesi, mo e kau Hevi, mo e
kau Sepusi. 9 Pea ko eni, vakai, ko e tangi ʻae fānau ʻa
ʻIsileli kuo ongo mai kiate au: pea kuo u mamata foki
ki he mamahi ʻaia ʻoku fakamamahi ʻaki ʻakinautolu
ʻe he kakai ʻIsipite. 10 Pea ko eni, ke ke haʻu, pea te
u fekau koe kia Felo, koeʻuhi ke ke ʻomi hoku kakai
ko e fānau ʻa ʻIsileli mei ʻIsipite." 11 Pea pehēange
ʻe Mōsese ki he ʻOtua, "Ko hai au, koeʻuhi ke u ʻalu
kia Felo, pea koeʻuhi ke u ʻomi ʻae fānau ʻa ʻIsileli
mei ʻIsipite?" 12 Pea pehē ʻe ia, "Ko e moʻoni, Te u
ʻiate koe; pea ko e fakaʻilonga eni kiate koe, kuo u
fekauʻi koe: Hili haʻo ʻomi ʻae kakai mei ʻIsipite, te mou
tauhi ʻae ʻOtua ʻi he moʻunga ni." 13 Pea pehēange
ʻe Mōsese ki he ʻOtua, "Vakai, ʻo kau ka hoko atu ki
he fānau ʻa ʻIsileli, pea u pehē kiate kinautolu, ʻKo e
ʻOtua ʻo hoʻomou ngaahi tamai kuo ne fekau au kiate
kimoutolu; pea te nau pehē mai kiate au, ʻKo hai hono
huafa?' Pea ko e hā te u tala kiate kinautolu?" 14 Pea
pehē ʻe he ʻOtua kia Mōsese, "KO AU, KO E KO AU: pea
pehē ʻe ia, Te ke lea pehē ki he fānau ʻa ʻIsileli, ʻKuo
fekau au ʻe he KO AU kiate kimoutolu.'" 15 Pea toe
pehē ʻe he ʻOtua kia Mōsese, "Pea ke lea ʻo pehē ki
he fānau ʻa ʻIsileli, Ko Sihova ko e ʻOtua ʻo hoʻomou
ngaahi tamai, ko e ʻOtua ʻo ʻEpalahame, ko e ʻOtua ʻo
ʻAisake, mo e ʻOtua ʻo Sēkope, kuo ne fekau au kiate
kimoutolu: ko hoku huafa eni ke taʻengata, pea ko
hoku fakaʻilonga eni ki he ngaahi toʻutangata kotoa
pē. 16 ʻAlu, ʻo fakataha ʻae kau mātuʻa ʻo ʻIsileli, mo ke
pehē kiate kinautolu, ʻKo Sihova ko e ʻOtua ʻo hoʻomou
ngaahi tamai, ko e ʻOtua ʻo ʻEpalahame, ʻo ʻAisake, mo
Sēkope, naʻe hā mai ia kiate au, ʻo ne pehē mai, ʻKuo u
ʻaʻahi atu moʻoni kiate kimoutolu, [ʻo mamata]ki he

me‘a ‘oku fai kiate kimoutolu ‘i ‘Isipite.’ 17 Pea ne u
pehē, ‘Te u ‘omi ‘akimoutolu mei he ngaahi mamahi
‘o ‘Isipite, ki he fonua ‘oe kau Kēnani, mo e kau Heti,
mo e kau ‘Amoli, mo e kau Pelesi, mo e kau Hevi,
mo e kau Sepusi, ki he fonua ‘oku mahu tāfea ‘i he
hu‘ahuhu mo e honi.’ 18 “Pea te nau tokanga ki ho
le‘o: pea te ke ha‘u, ‘a koe mo e kau mātu‘a ‘o ‘Isileli ki
he tu‘i ‘o ‘Isipite, pea te mou lea kiate ia, ‘Ko Sihova
ko e ‘Otua ‘oe kakai Hepelū kuo ha‘u kiate kimautolu:
pea ko eni, ‘oku mau kole kiate koe, tuku ke mau ‘alu
‘i he fononga‘anga ‘oe ‘aho ‘e tolu ki he toafa, koe‘uhi
ke mau fai ‘ae feilaulau kia Sihova ko homau ‘Otua.’ 19
Pea ‘oku ou ‘ilo pau ‘e ‘ikai fie tukuange ‘akimoutolu
‘e he tu‘i ‘o ‘Isipite ke mou ‘alu, ka ‘i he nima mālohi.
20 Pea te u mafao atu hoku nima ‘o taa‘i ‘a ‘Isipite
‘aki ‘a ‘eku ngaahi me‘a mana kotoa pē, ‘aia te u fai
‘i he lotolotonga ‘o ia: pea hili ia, te ne toki tuku ke
mou ‘alu. 21 “Pea te u faka‘ofeina ‘ae kakai ni ‘i he
‘ao ‘oe kakai ‘Isipite: pea ‘e hoko ‘o pehē, ‘oka mou
ka ‘alu, ‘e ‘ikai te mou ‘alu masiva. 22 Ka ‘e kole ‘ae
fefine kotoa pē ki hono kaungā‘api, pea mo ia ‘oku
‘āunofo ‘i hono fale, ‘ae ngaahi teunga siliva, mo e
teunga koula, mo e ngaahi kofu: pea te mou ‘ai ia ki
homou ngaahi foha, pea ki homou ngaahi ‘ofefine;
pea te mou fakamasiva‘i ‘ae kakai ‘Isipite.

4 Pea na‘e leaange ‘a Mōsese ‘o pehē, “Kae vakai, ‘e
‘ikai te nau tui kiate au, pe tokanga ki hoku le‘o: he
te nau pehē, na‘e ‘ikai hā mai ‘a Sihova kiate koe.” 2
Pea pehēange ‘e Sihova kiate ia, “Ko e hā ‘ena ‘i ho
nima? Pea na‘a ne pehē, Ko e tokotoko.” 3 Pea pehē ‘e
ia, “Si ia ki he kelekele. Pea ne si ia ki he kelekele,
pea hoko leva ia ko e ngata; pea hola ‘a Mōsese mei
hono ‘ao.” 4 Pea pehē ‘e Sihova kia Mōsese, “Mafao
atu ho nima ‘o puke ia ‘i hono iku.” Pea mafao atu ‘e
ia hono nima, ‘o ne puke ia, pea liliu ia ko e tokotoko
‘i hono nima. 5 “Koe‘uhi ke nau tui ko Sihova ko e
‘Otua ‘o ‘enau ngaahi tamai, ko e ‘Otua ‘o ‘Epalahame,
ko e ‘Otua ‘o ‘Aisake, mo e ‘Otua ‘o Sēkope, kuo hā
mai kiate koe.” 6 Pea toe pehēange ‘e Sihova kiate
ia, “Ko eni, ai ho nima ki ho fatafata.” Pea na‘a ne
ai hono nima ki hono fatafata: pea ‘i he‘ene to‘o ia
mei ai, vakai, kuo kilia hono nima pea hangē ko e
‘uha hinehina. 7 Pea pehē ‘e ia, “Toe ai ho nima ki ho
fatafata.” Pea ne toe ai hono nima ki hono fatafata;
pea toe to‘o ia mei hono fatafata, pea vakai, kuo toe
liliu ia ke hangē ko e anga ‘o hono sino. 8 Pea ‘e pehē,
“Kapau ‘e ‘ikai te nau tui kiate koe, pe tokanga ki he
le‘o ‘oe ‘uluaki faka‘ilonga, te nau tui ki he le‘o ‘oe
faka‘ilonga fakamui. 9 Pea ‘e pehē, kapau ‘e ‘ikai te
nau tui foki ki he faka‘ilonga ni ‘e ua, pe tokanga ki
ho le‘o, pea te ke ohu ‘ae vai mei he vaitafe, ‘o lilingi
ia ki he kelekele: pea ko e vai ‘oku ke ohu mei he
vaitafe, ‘e liliu ia ko e toto ki he kelekele mōmoa.” 10
Pea pehēange ‘e Mōsese kia Sihova, “‘E hoku ‘Eiki,
‘Oku ‘ikai ko e le‘o afea au talu mei mu‘a, pe talu ho‘o
folofola ki ho‘o tamaio‘eiki: ka ko e lea tō‘ohi au, mo e
‘elelo tō‘ohi.” 11 Pea pehēange ‘e Sihova kiate ia, “Ko
hai na‘e ngaohi ‘ae ngutu ‘oe tangata? Pea ko hai ‘oku
ne ngaohi ‘ae noa, pe ko e tuli, pe ko e mata ‘aa, pe ko
e kui? ‘Ikai ko au Sihova? 12 Pea ko eni, ke ke ‘alu, pea
ko au, teu ‘i ho ngutu, ke ako kiate ko e ‘aia te ke lea
‘aki.” 13 Pea ne pehē ‘e ia, “‘E hoku ‘Eiki, ‘Oku ou kole
kiate koe, ke ke fekau ‘i he nima ‘o ia ‘oku ke lelei ke
fekau ki ai.” 14 Pea na‘e tupu ai ‘ae houhau ‘o Sihova
kia Mōsese, pea ne pehē, “‘Ikai ko ho ta‘okete ‘a ‘Elone
‘oe fa‘ahinga ‘o Livai? ‘Oku ou ‘ilo ‘oku lea lelei ia.
Pea vakai foki, ‘oku ha‘u ia ke fakafetaulaki kiate koe:
pea ka mamata ia kiate koe, pea ‘e fiefia ia ‘i hono
loto. 15 Pea te ke lea ko e kiate ia, ‘o ‘ai ‘ae ngaahi lea
ki hono ngutu: pea te u‘i ho ngutu mo hono ngutu,
ke ako‘i ‘akimoua ‘aia te mo fai. 16 Pea ‘e hoko ia ko
ho‘o tangata lea ki he kakai: pea ‘e hoko ia, ‘io ‘e ‘iate
koe ia, ko e ngutu, pea te ke ‘iate ia ko e fetongi ‘oe
‘Otua. 17 Pea te ke ‘ave ‘ae tokotoko ni ‘i ho nima, ‘aia
te ke fai ‘aki ‘ae ngaahi faka‘ilonga.” 18 Pea na‘e ‘alu ‘a
Mōsese ‘o hoko atu kia Setelo ko ‘ene tamai ‘i he fono,
‘o ne pehē kiate ia, “‘Oku ou kole kiate koe ke ke tuku
au ke u ‘alu, ‘o foki atu ki hoku ngaahi kāinga ‘oku ‘i
‘Isipite, ‘o vakai pe ‘oku nau kei mo‘ui.” Pea talaange
‘e Setelo kia Mōsese, “‘Alu ‘i he fiemālie.” 19 Pea pehē
‘e Sihova kia Mōsese ‘i Mitiane, “‘Alu, ‘o toe foki ki
‘Isipite: he kuo mate ‘ae kau tangata kotoa pē na‘a
nau fie tāmate‘i koe.” 20 Pea na‘e ‘ave ‘e Mōsese hono
uaifi mo hono ongo foha ‘o fakaheka ‘akinautolu ki he
‘asi, pea toe ‘alu ia ki he fonua ko ‘Isipite: pea na‘e
to‘o ‘e Mōsese ‘ae tokotoko ‘oe ‘Otua ‘i hono nima. 21
Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, “‘Oka ke ka ‘alu
ke toe hoko ki ‘Isipite, vakai, ke ke fai ‘ae ngaahi mana
ni kotoa pē ‘i he ‘ao ‘o Felo, ‘aia kuo u ‘ai ki ho nima:
ka te u fakafefeka hono loto, pea ‘e ‘ikai te ne tuku ‘ae
kakai ke ‘alu:” 22 Pea te ke lea kia Felo, “‘Oku pehē
mai ‘e Sihova, ‘Ko hoku foha ‘a ‘Isileli, ‘io, ko hoku
‘uluaki. 23 Pea ‘oku ou tala atu kiate koe, Tukuange
hoku foha ke ‘alu, koe‘uhi ke ne tauhi au: pea kapau
te ke ta‘ofi ‘o ‘ikai tukuange ia, vakai, Te u tāmate‘i ho
foha, ‘io, ‘a ho ‘uluaki.’” 24 Pea na‘e hoko ‘o pehē ‘i he

hala ʻi he fale talifononga, naʻe fakafetaulaki ʻa Sihova
kiate ia, ko e kumi ke tāmateʻi ia. 25 Pea naʻe toʻo ai ʻe
Sipola ʻae maka māsila, ʻo ne kamuʻi ʻene tama, ʻo ne
si ia ki hono vaʻe, ʻo ne pehē, "Ko e moʻoni ko e mali
pani toto koe kiate au." 26 Ko ia ne ne tukuange ia ke
ʻalu: pea pehē ʻe ia, Ko e mali pani toto koe, ko e meʻa
ʻi he kamu. 27 Pea naʻe pehēange ʻe Sihova kia ʻElone,
"ʻAlu atu ki he toafa ke fakafetaulaki kia Mōsese." Pea
naʻe ʻalu atu ia, ʻo fakafetaulaki kiate ia ʻi he moʻunga
ʻoe ʻOtua, pea ne ʻuma kiate ia. 28 Pea naʻe tala ʻe
Mōsese kia ʻElone ʻae ngaahi lea kotoa pē ʻa Sihova
ʻaia naʻe fekauʻi ia, mo e ngaahi mana kotoa pē naʻa ne
fekau kiate ia. 29 Pea naʻe ʻalu ʻa Mōsese mo ʻElone ʻo
fakakātoa ʻae kau mātuʻa kotoa pē ʻoe fānau ʻa ʻIsileli.
30 Pea naʻe lea ʻaki ʻe ʻElone ʻae ngaahi lea kotoa pē
ʻaia naʻe folofolaʻaki ʻe Sihova kia Mōsese, pea ne fai
ʻae ngaahi mana ʻi he ʻao ʻoe kakai. 31 Pea naʻe tui ʻae
kakai: pea ʻi heʻenau fanongo kuo ʻaʻahi ʻa Sihova ki
he fānau ʻa ʻIsileli, pea kuo ʻafio ia ki heʻenau mamahi,
naʻa nau punou hifo honau mata ʻo hū.

5 Pea hili ia naʻe ʻalu ʻa Mōsese mo ʻElone, ʻo tala kia
Felo, "ʻOku pehē mai ʻe Sihova, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli,
Tukuange ʻa hoku kakai ke ʻalu, koeʻuhi ke nau fai ʻae
kātoanga kiate au ʻi he toafa." 2 Pea pehēange ʻe Felo,
"Ko hai ʻa Sihova, koeʻuhi ke u talangofua ai ki hono
leʻo ʻo tukuange ʻa ʻIsileli ke ʻalu? ʻOku ʻikai te u ʻiloa
ʻa Sihova, pea ʻe ʻikai te u tukuange ʻa ʻIsileli ke ʻalu."
3 Pea naʻa na pehē, "Kuo hāʻele mai ʻae ʻOtua ʻoe kau
Hepelū kiate kimautolu: ko ia ʻoku mau kole ai kiate
koe, tuku ʻakimautolu ke mau ʻalu ki he toafa, ko e
fonongaʻanga ʻoe ʻaho ʻe tolu, ke feilaulau kia Sihova
ko homau ʻOtua; telia naʻa hoko ia kiate kimautolu ʻi
he mahaki fakaʻauha pe ko e heletā. 4 Pea pehēange ʻe
he tuʻi ʻo ʻIsipite kiate kinaua, "ʻE Mōsese mo ʻElone,
ko e hā ʻoku mo taʻofi ai ʻae kakai ʻi heʻenau ngaahi
ngāue? Mou fei mo ʻalu ki hoʻomou ngaahi kavenga. 5
Pea naʻe pehē ʻe Felo, "Vakai, ko ʻeni, ʻoku tokolahi
ʻae kakai ʻoe fonua pea ʻoku mou taʻofi ʻakinautolu
mei heʻenau ngaahi kavenga." 6 Pea naʻe fekau ʻe Felo
ʻi he ʻaho ko ia ki he kau enginaki ngāue ʻoe kakai,
mo honau kau matāpule, ʻo pehē, 7 "ʻOua te mou kei
ʻatu ki he kakai ʻae mohuku mōmoa ke ngaohi ʻae
makaʻumea ʻo hangē ko ia naʻe fai: tuku ke nau ʻalu
ʻo tānaki ʻae mohuku mōmoa maʻanautolu. 8 Pea ko
hono lau ʻoe ngaahi makaʻumea ʻaia naʻa nau muʻaki
ngaohi, te mou fakapapau ia kiate kinautolu; ʻe ʻikai te
mou fakasiʻisiʻi ia, he ʻoku nau fakapikopiko; ko ia ʻoku
nau tangi ai, ʻo pehē, Tukuange ʻakimautolu ke ʻalu ʻo
feilaulau ki homau ʻOtua. 9 Fakalahi ki he ngāue ʻae
kau tangata, koeʻuhi ke nau moʻua ai; pea ʻoua naʻa
nau tokanga ki he ngaahi launoa." 10 Pea naʻe ʻalu
kituʻa ʻae kau ʻenginaki ngāue ʻoe kakai, mo honau
kau matāpule, ʻonau lea ki he kakai, ʻo pehē, "ʻOku
pehē mai ʻe Felo, ʻE ʻikai te u ʻatu ʻae mohuku mōmoa
kiate kimoutolu. 11 Mou ʻalu, ʻo maʻu ʻae mohuku
mōmoa mei ha potu pe: ka ʻe ʻikai siʻi fakasiʻisiʻi ai
hoʻomou ngāue." 12 Pea ko ia naʻe movetevete ai ʻae
kakai ʻi he fonua kotoa pē ʻo ʻIsipite, ke tānaki ʻae
louveve ko e fetongi ʻoe mohuku mōmoa. 13 Pea naʻe
fakavavevave ʻakinautolu ʻe he kau enginaki ngāue,
ʻo pehē, "Fakakakato hoʻomou ngāue ki he ʻaho taki
taha, ʻo hangē ko ia ʻi he ʻi ai ʻae mohuku. 14 Pea ko e
kau matāpule ʻi he fānau ʻa ʻIsileli, ʻaia naʻe fakanofo ʻe
he kau enginaki ngāue ʻa Felo, ke pule kiate kinautolu,
naʻe teʻia, pea ʻeke kiate kinautolu, "Ko e hā naʻe ʻikai
te mou fakakakato ai hono lau ʻoe maka naʻe tala ke
ngaohi ʻaneafi, pea mo e ʻaho ni, ʻo hangē ko hono
muʻaki fai?" 15 Pea haʻu ai ʻae kau matāpule ʻi he
fānau ʻa ʻIsileli kia Felo, ʻo tangi ʻo pehē, "Ko e hā ʻoku
ke fai pehē ai ki hoʻo kau tamaioʻeiki? 16 ʻOku ʻikai
tuku mai ha mohuku mōmoa ki hoʻo kau tamaioʻeiki,
pea ʻoku nau tala mai, ʻNgaohi ʻae maka:' pea vakai,
kuo teʻia ʻa hoʻo kau tamaioʻeiki ka ko hono kovi ʻoku
ʻi ho kakai ʻoʻou." 17 Ka naʻe pehē ʻe ia, "ʻOku mou
fakapikopiko, ʻoku mou fakapikopiko: ko ia ʻoku mou
pehē ai, ʻTuku ʻakimautolu ke mau ʻalu ʻo feilaulau
kia Sihova.' 18 Ko ia mou ʻalu ni ʻo ngāue: ʻe ʻikai
ʻatu ha mohuku mōmoa kiate kimoutolu, ka te mou
ʻatu hono lau totonu ʻo hoʻomou makaʻumea." 19 Pea
mamata ʻae kau matāpule ʻoe fānau ʻa ʻIsileli ʻoku
nau tuʻutāmaki, hili hono tala, ʻo pehē, "ʻE ʻikai te
mou fakasiʻisiʻi ʻae makaʻumea mei he ngāue ʻoe ʻaho
taki taha." 20 Pea naʻa nau fetaulaki mo Mōsese mo
ʻElone, ʻoku tutuʻu ʻi he hala, ʻi heʻenau haʻu kituʻa
meia Felo. 21 Pea nau pehē kiate kinaua, "Ke vakai ʻa
Sihova kiate kimoua, pea fakamaauʻi: koeʻuhi kuo mo
fakanamukūʻi ʻakimautolu ʻi he ʻao ʻo Felo, pea mo e
ʻao ʻo ʻene kau tamaioʻeiki, ke ai ʻae heletā ʻi honau
nima ke fakapoongi ʻaki ʻakimautolu." 22 Pea naʻe toe
ʻalu ʻa Mōsese kia Sihova, ʻo ne pehē, "ʻEiki ko e hā
kuo ke fai kovi pehē ai ki he kakai ni? Ko e hā kuo ke
fekau ai au? 23 He talu ʻeku haʻu kia Felo ke lea ʻi ho
huafa, kuo fai kovi ʻe ia ki he kakai ni; pea ʻoku teʻeki
ʻaupito te ke fakamoʻui ho kakai."

6 Pea naʻe folofola ai ʻa Sihova kia Mōsese, "Ko eni,
te ke mamata ki he meʻa te u fai kia Felo: koeʻuhi ʻi
he nima mālohi te ne tukuange ʻakinautolu ke ʻalu,
pea ʻi he nima mālohi te ne kapusi ʻakinautolu mei he
fonua." **2** Pea naʻe folofola ʻae ʻOtua kia Mōsese, ʻo ne
pehē kiate ia, "Ko au ko Sihova. **3** Pea naʻaku fakahā
au kia ʻEpalahame, mo ʻAisake, pea mo Sēkope, ko e
ʻOtua Māfimafi, ka ko hoku huafa KO SIHOVA, naʻe
ʻikai ke ʻilo ai au ʻekinautolu. **4** Pea kuo u fakapapau
ʻeku fuakava mo kinautolu, ke foaki kiate kinautolu
ʻae fonua ko Kēnani, ko e fonua ʻo ʻenau fononga fano,
ʻaia naʻa nau nofo ai ko e muli. **5** Pea kuo u ongoʻi
ʻae ngaahi toʻe foki ʻae fānau ʻa ʻIsileli, ʻakinautolu
ʻoku kei fakapōpulaʻi ʻe he kakai ʻIsipite: pea kuo u
manatuʻi ʻeku fuakava. **6** Ko ia, lea ki he fānau ʻa
ʻIsileli, ʻKo au ko Sihova, pea te u ʻomi ʻakimoutolu
kituʻa mei he ngaahi kavenga ʻae kakai ʻIsipite, pea te
u fakangata ʻa hoʻomou pōpula kiate kinautolu, pea
teu huhuʻi ʻakimoutolu ʻaki ʻae nima kuo mafao, mo e
ngaahi tautea lahi: **7** Pea te u maʻu ʻakimoutolu kiate
au ko hoku kakai, pea teu ʻiate kimoutolu ko homou
ʻOtua: pea te mou ʻilo ko au ko Sihova ko homou
ʻOtua, ʻoku ou ʻomi ʻakimoutolu kituʻa mei he ngaahi
kavenga ʻae kakai ʻIsipite. **8** Pea te u ʻomi ʻakimoutolu
ki he fonua, ʻaia naʻaku fuakava ai ke foaki ia kia
ʻEpalahame, mo ʻAisake, pea mo Sēkope; pea te u foaki
ia kiate kimoutolu ko e tofiʻa: Ko au ko Sihova.'" **9**
Pea naʻe lea pehē ʻe Mōsese ki he fānau ʻa ʻIsileli:
ka naʻe ʻikai te nau tokanga kia Mōsese ko e meʻa ʻi
he feinga ʻa honau laumālie, mo e māmani ʻo honau
pōpula. **10** Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo
pehē, **11** "'Alu, ʻo lea kia Felo ko e tuʻi ʻo ʻIsipite, ke ne
tukuange ʻae fānau ʻa ʻIsileli, ke ʻalu mei hono fonua."
12 Pea naʻe lea ʻa Mōsese ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻo pehē,
"Vakai, ʻoku ʻikai tokanga ʻae fānau ʻa ʻIsileli kiate au:
pea ʻe tokanga fēfeeʻi ʻa Felo kiate au, ko e loungutu
taʻekamu ko au?" **13** Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia
Mōsese, pea mo ʻElone, "'O ne tuku kiate kinaua ʻae
fekau ki he fānau ʻa ʻIsileli, pea kia Felo ko e tuʻi ʻo
ʻIsipite, ke ʻomi ʻae fānau ʻa ʻIsileli mei he fonua ko
ʻIsipite." **14** Pea ko e ngaahi ʻeiki eni ʻoe fale ʻo ʻenau
ngaahi tamai: Ko e ngaahi foha ʻo Lupeni ko e ʻuluaki
foha ʻo ʻIsileli; ko Henoke, mo Falu, mo Hesiloni, mo
Kalimi; ko e ngaahi faʻahinga eni ʻo Lupeni. **15** Pea ko
e ngaahi foha ʻo Simione; ko Semueli, mo Samini, mo
ʻOhati, mo Sakini mo Sohali, mo Saula, ko e tama ʻae
fefine Kēnani: ko e ngaahi faʻahinga eni ʻo Simione.
16 Pea ko e hingoa eni ʻoe ngaahi foha ʻo Livai ʻo
fakatatau ki honau ngaahi toʻutangata; ko Kesoni, mo
Kohate, mo Melali: pea ko e ngaahi taʻu ʻoe moʻui ʻa
Livai ko e taʻu ʻe teau mo e taʻu ʻe tolungofulu ma fitu.
17 Ko e ongo foha ʻo Kesoni: ko Sipinai, mo Simi, ʻo
fakatatau ki hona faʻahinga: **18** Pea ko e ngaahi foha ʻo
Kohate; ko ʻAmilami, mo ʻIsa, mo Hepeloni, mo ʻUsili:
pea ko e ngaahi taʻu ʻoe moʻui ʻa Kohate, ko e taʻu ʻe
teau mo e taʻu ʻe tolungofulu ma tolu. **19** Pea ko e
ongo foha ʻo Melali; ko Mali mo Musi: ko e ngaahi
faʻahinga eni ʻo Livai ʻi honau ngaahi toʻutangata.
20 Pea naʻe ʻomi ʻe ʻAmilami ʻa Sokapeti ko e tuofefine ʻo
ʻene tamai ʻo na mali; pea ne fanauʻi kiate ia ʻa ʻElone
mo Mōsese: pea ko e ngaahi taʻu ʻoe moʻui ʻa ʻAmilami
ko e taʻu ʻe teau mo e taʻu ʻe tolungofulu ma fitu.
21 Pea ko e ngaahi foha ʻo ʻIsa: ko Kola, mo Nefaki,
mo Sikili. **22** Pea ko e ngaahi foha ʻo ʻUsili; ko Miseli,
mo ʻElisefani, mo Sitili. **23** Pea naʻe ʻomi ʻe ʻElone ʻa
ʻElisipa, ko e ʻofefine ʻo ʻAminatape, ko e tuofefine ʻo
Neasoni, ʻo na mali; pea naʻe fānau kiate ia ʻa Natipi
mo ʻApiu, mo ʻEliesa, mo ʻItama. **24** Pea ko e ngaahi
foha ʻo Kola; ko ʻAsili, mo ʻElikena, mo ʻApiasafi: ko
e ngaahi faʻahinga eni ʻo Kola. **25** Pea naʻe maʻu ʻe
ʻEliesa ko e foha ʻo ʻElone ʻae tokotaha ʻoe ʻofefine ʻo
Piuteli ʻo na mali: pea ne fanauʻi kiate ia ʻa Finiasi:
ko ʻeni ʻae ngaahi ʻeiki ʻoe kau mātuʻa ʻoe kau Livai
ʻi honau ngaahi faʻahinga. **26** Ko eni ʻae ʻElone mo e
Mōsese ko ia, naʻe folofola ki ai ʻa Sihova, "Mo omi
kituaʻā mei he fonua ko ʻIsipite ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi
honau ngaahi kongakau. **27** Ko kinaua ʻeni ʻaia naʻa
na lea kia Felo ko e tuʻi ʻo ʻIsipite, ke ʻomi kituaʻā ʻae
fānau ʻa ʻIsileli mei ʻIsipite: ko eni ʻae Mōsese mo e
ʻElone ko ia." **28** Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he ʻaho ko
ia naʻe folofola ai ʻa Sihova kia Mōsese ʻi he fonua
ko ʻIsipite, **29** Naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo
pehēange, "Ko au ko Sihova: ke ke tala ʻe koe kia Felo
ko e tuʻi ʻo ʻIsipite, ʻaia kotoa pē ʻoku ou lea ʻaki kiate
koe." **30** Pea naʻe pehē ʻe Mōsese ʻi he ʻao ʻo Sihova,
"Vakai, ko e loungutu taʻekamu au, pea ʻe tokanga
fēfeeʻi ʻa Felo kiate au?"

7 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, "Vakai, Kuo
u ngaohi koe ke ke hangē ko e ʻotua kia Felo: pea
ko ʻElone ko ho taʻokete, ko hoʻo fakafofonga ia. **2** Pea
ke ke lea ʻaki ʻe koe ʻaia kotoa pē te u fekau kiate koe:
pea ʻe lea ʻa ho taʻokete ko ʻElone kia Felo, koeʻuhi ke
ne tuku atu ʻae fānau ʻa ʻIsileli mei hono fonua. **3** Pea
te u fakafefeka ʻae loto ʻo Felo, pea te u fakalahi ʻeku
mana mo ʻeku meʻa fakaofo ʻi he fonua ko ʻIsipite. **4**

Ka ʻe ʻikai tokanga ʻa Felo kiate kimoua, koeʻuhi ke u
hili hoku nima ki ʻIsipite, ʻo ʻomi kituaʻā ʻeku ngaahi
kautau, mo hoku kakai ko e fānau ʻa ʻIsileli, mei he
fonua ko ʻIsipite ʻi he ngaahi tautea lahi. 5 Pea ʻe hoko
ʻo ʻilo ʻe he kakai ʻIsipite ko au ko Sihova, ʻo kau ka
mafao atu hoku nima ki ʻIsipite, ʻo ʻomi kituaʻā ʻae
fānau ʻa ʻIsileli meiate kinautolu." 6 Pea naʻe fai ʻe
Mōsese mo ʻElone ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova kiate
kinaua, ko ia ia ne na fai. 7 Pea naʻe valungofulu taʻu
ʻae motuʻa ʻo Mōsese, pea valungofulu taʻu mo e taʻu
ʻe tolu ʻae motuʻa ʻo ʻElone, ʻi heʻena lea kia Felo. 8
Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese mo ʻElone, ʻo
pehēange, 9 ʻOka lea ʻa Felo kiate kimoua, ʻo pehē,
"Fakahā mai haʻa mo mana: te ke lea ai kia ʻElone,
Toʻo ho tokotoko, ʻo si ia ʻi he ʻao ʻo Felo, pea ʻe hoko
ia ko e ngata." 10 Pea naʻa na ō, ʻa Mōsese mo ʻElone,
ʻo hoko atu kia Felo, pea ne na fai ʻo hangē ko e fekau
ʻa Sihova: pea si hifo ʻe ʻElone hono tokotoko ʻi he ʻao
ʻo Felo, mo e ʻao ʻo ʻene kau tamaioʻeiki, pea hoko ia
ko e ngata. 11 Pea naʻe toki ui ʻe Felo ke haʻu foki ʻae
kau tangata poto mo e kau kikite: pea ko eni, ko e kau
fie mana ʻo ʻIsipite, naʻa nau fai pehē foki ʻaki ʻenau
ngaahi ngāue fakalilolilo. 12 He naʻa nau taki taha si
ki lalo hono tokotoko, pea naʻe liliu ia ko e ngaahi
ngata: ka ko e tokotoko ʻo ʻElone naʻa ne folo hifo
ʻo ʻosi honau ngaahi tokotoko. 13 Pea ne fakafefeka
ʻae loto ʻo Felo, pea naʻe ʻikai te ne tokanga kiate
kinautolu; ʻo hangē ko e folofola ʻa Sihova. 14 Pea naʻe
folofola ʻa Sihova kia Mōsese, "Kuo fefeka ʻae loto ʻo
Felo, ʻoku ʻikai loto ia ke ʻalu ʻae kakai. 15 Ke ke ʻalu
ʻapongipongi kia Felo; vakai, ʻoku ʻalu atu ia ki he vai;
pea te ke tuʻu koe ʻo ofi ki he veʻe vai ko hono tali;
pea ke ke toʻo ʻi ho nima ʻae tokotoko naʻe liliu ko e
ngata. 16 Pea te ke lea kiate ia, ʻKo Sihova ko e ʻOtua
ʻoe kakai Hepelū kuo ne fekau au kiate koe, ke pehē,
Tukuange hoku kakai ke ʻalu, koeʻuhi ke nau tauhi au
ʻi he toafa: pea vakai, ʻoku teʻeki ai te ke tokanga ki
ai. 17 ʻOku pehē mai ʻe Sihova, ʻi he meʻa ni te ke ʻilo
ko au ko Sihova: vakai, teu tā ʻae vai ʻaia ʻoku ʻi he
vaitafe, ʻaki ʻae tokotoko ʻoku ʻi hoku nima, pea ʻe liliu
ia ko e toto. 18 Pea ko e ngaahi ika ʻoku ʻi he vaitafe, ʻe
mate ia, pea ʻe namukū ʻae vaitafe: pea ʻe fakaliliʻa ʻae
kakai ʻIsipite ke inu ʻae vai ʻi he vaitafe.'" 19 Pea naʻe
folofola ʻa Sihova kia Mōsese, Tala kia ʻElone, "Toʻo ho
tokotoko, mo ke mafao atu ho nima ki he ngaahi vai
ʻo ʻIsipite, ki honau vaitafe siʻi mo e vai tafe lahi, ki he
ngaahi luovai, mo e ngaahi anovai, koeʻuhi ke liliu
ia ko e toto: koeʻuhi ke ai ʻae toto ʻi he potu fonua
kotoa pē ʻo ʻIsipite, ʻi he ngaahi ʻaiʻanga vai ʻakau, mo
e ngaahi ʻaiʻanga vai maka." 20 Pea naʻe fai ʻe Mōsese
mo ʻElone, ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova: pea naʻa ne
hiki hake ʻae tokotoko ʻo taaʻi ʻaki ʻae vai ʻi he vaitafe
ʻi he ʻao ʻo Felo, mo e ʻao ʻo ʻene kau tamaioʻeiki; pea
naʻe liliu ʻae ngaahi vai kotoa pē ʻi he vaitafe ko e
toto. 21 Pea naʻe mate ai ʻae ika naʻe ʻi he vaitafe; pea
naʻe namukū ʻae vaitafe, pea ʻikai faʻa inu ʻe he kakai
ʻIsipite ʻae vai ʻoe vaitafe; pea naʻe ai ʻae toto ʻi he
potu fonua kotoa pē ʻo ʻIsipite. 22 Pea naʻe fai pehē pe
ʻe he kau fie mana ʻo ʻIsipite ʻaki ʻenau ngaahi ngāue
fakalilolilo: pea naʻe fefeka ai ʻae loto ʻo Felo, pea naʻe
ʻikai te ne tokanga kiate kinaua, ʻo hangē ko e folofola
ʻa Sihova. 23 Pea foki atu ʻa Felo ʻo hū ki hono fale, pea
naʻe ʻikai te ne fakatokangaʻi hono loto ki he meʻa ni.
24 Pea naʻe keli ʻe he kakai ʻIsipite kotoa pē ʻo ofi ki he
vaitafe ke maʻu ʻae vai ke inu; he naʻe ʻikai te nau faʻa
inu ʻae vai mei he vaitafe. 25 Pea naʻe ʻosi ange ʻae
ʻaho ʻe fitu, hili hono taaʻi ʻae vai lahi ʻe Sihova.

8 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, "'Alu kia
Felo mo ke tala kiate ia, ʻOku pehē mai ʻe Sihova,
Tukuange hoku kakai ke ʻalu, koeʻuhi ke nau tauhi au.
2 Pea kapau ʻe ʻikai te ke tukuange ʻakinautolu ke ʻalu,
vakai, Te u taaʻi ho ngaahi potu fonua kotoa pē ʻaki ʻae
fanga poto: 3 Pea ʻe tupu ʻi he vaitafe ʻae fanga poto ʻo
lahi ʻaupito, ʻaia te nau ʻalu hake ʻo hoko ki ho fale,
pea ki ho potu mohe, pea ki ho mohenga, pea ki he
fale ʻo hoʻo kau tamaioʻeiki, pea ki hoʻo kakai, pea ki
hoʻo ngaahi ngotoʻumu, pea ki hoʻo ngaahi natuʻanga
ma: 4 Pea ʻe haʻu ʻae fanga poto ʻo hoko kiate koe,
pea ki ho kakai, pea ki hoʻo kau tamaioʻeiki kotoa
pē." 5 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, "Tala kia
ʻElone, Mafao atu ho nima, mo hoʻo tokotoko ki he
ngaahi vaitafe siʻi mo e vai tafe lahi, mo e ngaahi luo
vai, koeʻuhi ke haʻu ai ʻae fanga poto ki he fonua ko
ʻIsipite." 6 Pea naʻe mafao atu ʻe ʻElone hono nima ki
he ngaahi vai ʻo ʻIsipite; pea naʻe ʻalu hake ʻae fanga
poto ʻo ʻufiʻufi ʻae fonua ko ʻIsipite, 7 Pea naʻe fai pehē
ʻe he kau fie mana ʻaki ʻenau ngaahi ngāue fakalilolilo,
ʻonau ʻomi ʻae fanga poto ki he fonua ko ʻIsipite. 8 Pea
naʻe fekau ʻe Felo ke haʻu ʻa Mōsese mo ʻElone, ʻo ne
pehē, "Mo kole kia Sihova, koeʻuhi ke ne ʻave ʻiate
au mo hoku kakai ʻae fanga poto: pea te u tukuange
ʻae kakai ke ʻalu, koeʻuhi ke nau fai ʻae feilaulau kia
Sihova." 9 Pea pehēange ʻe Mōsese kia Felo, "Ke ke
fekau kiate au, pe te u fai fakakū ʻae hū, koeʻuhi ko
koe, mo hoʻo kau tamaioʻeiki, pea mo ho kakai, ke
fakaʻauha ʻae fanga poto meiate koe mo ho ngaahi

fale koeʻuhi ke nau nofo pe ki he vaitafe?” 10 Pea
pehē ʻe ia, “‘Apongipongi.” Pea pehē ʻe ia, “Ke hoko
ʻo hangē ko hoʻo lea: koeʻuhi ke ke ʻilo ai ʻoku ʻikai
ha tokotaha ʻoku hangē ko Sihova ko homau ʻOtua.
11 Pea ʻe ʻalu meiate koe ʻae fanga poto, pea mei ho
ngaahi fale, pea mei hoʻo kau tamaioʻeiki, pea mei ho
kakai: te nau nofo pe ʻi he vaitafe.” 12 Pea naʻe ʻalu ʻa
Mōsese mo ʻElone mei he ʻao ʻo Felo: pea naʻe tangi ʻa
Mōsese kia Sihova ko e meʻa ʻi he fanga poto, ʻaia naʻa
ne ʻomi kia Felo. 13 Pea naʻe fai ʻe Sihova ʻo hangē ko e
lea ʻa Mōsese; pea naʻe mate ai ʻae fanga poto mei
he ngaahi fale, mo e ngaahi potu kakai, pea mei he
ngaahi ngoue. 14 Pea naʻa nau tānaki fakataha ia ki he
ngaahi fokotuʻunga: pea naʻe namuhāhā ai ʻae fonua.
15 Pea kuo mamata ʻa Felo ʻoku ai ʻae fiefiemālie, naʻa
ne fakafefeka ʻa hono loto, ʻo ne taʻetokanga kiate
kinaua; ʻo hangē ko e folofola ʻa Sihova. 16 Pea naʻe
folofola ʻa Sihova kia Mōsese, “Tala kia ʻElone, Mafao
atu ho tokotoko, ʻo taaʻi ʻaki ia ʻae efu ʻoe fonua,
koeʻuhi ke hoko ia ko e fanga kutu ʻi he fonua kotoa
pē ʻo ʻIsipite.” 17 Pea naʻa na fai ia; he naʻe mafao atu
ʻe ʻElone hono nima mo e tokotoko, ʻo ne taaʻi ʻae efu
ʻoe kelekele, pea naʻe liliu ia ko e kutu ʻi he tangata
mo e manu; ko e efu kotoa pē ʻoe fonua naʻe hoko
ia ko e fanga kutu ʻi he fonua kotoa pē ʻo ʻIsipite. 18
Pea naʻe fai ʻe he kau fie mana ke fakatupu ʻae kutu
ʻaki ʻenau ngāue fakalilolilo ka naʻe ʻikai te nau lavaʻi:
pea naʻe ai ʻae kutu ʻi he tangata mo e manu. 19 Pea
pehē ai ʻe he kau fie mana kia Felo, “Ko e louhiʻi nima
eni ʻoe ʻOtua:” ka kuo fefeka ʻae loto ʻo Felo, pea naʻe
ʻikai tokanga ia kiate kinaua; ʻo hangē ko e folofola ʻa
Sihova. 20 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, “Tuʻu
hengihengi hake ʻapongipongi, ʻo tuʻu ʻi he ʻao ʻo Felo;
vakai, ʻoku haʻu ia ki he vai; ʻo tala kiate ia, ʻoku pehē
mai ʻa Sihova, ʻTukuange hoku kakai ke ʻalu, koeʻuhi
ke nau tauhi au. 21 Pea kapau ʻe ʻikai te ke tukuange
hoku kakai, vakai, te u fekau ʻae ngaahi fuifui lango
kehekehe kiate koe, pea ki hoʻo kau tamaioʻeiki, pea
ki ho kakai, pea ki ho ngaahi fale: pea ko e ngaahi
fale ʻoe kakai ʻIsipite ʻe fonu ʻi he ngaahi fuifui lango,
pea mo e kelekele foki ʻoku nau tuʻu ai. 22 Pea te
u vaheʻi ʻi he ʻaho ko ia ʻae fonua ko Koseni, ʻaia
ʻoku nofo ai hoku kakai, ʻe ʻikai ha fuifui lango ʻi ai;
koeʻuhi ke ke ʻilo ai ko au ko Sihova ʻi he lotolotonga
ʻo māmani. 23 Pea te u ʻai ʻae vahaʻa ʻi hoku kakai mo
ho kakai: ʻe hoko ʻapongipongi ʻae fakaʻilonga ni.’”
24 Pea naʻe fai ia ʻe Sihova: pea naʻe haʻu ʻae fuifui
lango fakamamahi ki he fale ʻo Felo, mo e ngaahi fale
ʻo ʻene kau tamaioʻeiki, pea ki he fonua kotoa pē ʻo
ʻIsipite: pea naʻe maumau ʻae fonua ko e meʻa ʻi he
ngaahi fuifui lango. 25 Pea fekau ʻe Felo ke haʻu ʻa
Mōsese mo ʻElone, ʻo ne pehē, “Mo ō, ʻo feilaulau ki
homou ʻOtua ʻi he fonua.” 26 Pea talaange ʻe Mōsese,
“‘Oku ʻikai lelei ke fai pehē: he te mau feilaulau ʻaki
ʻae meʻa ʻoku fakaliliʻa ai ʻae kakai ʻIsipite, kia Sihova
ko homau ʻOtua: vakai, kapau te mau feilaulau ʻaki ʻae
meʻa ʻoku fakaliliʻa ai ʻae kakai ʻIsipite, ʻi honau ʻao,
pea ʻikai te nau tolongi ʻaki ʻakimautolu ʻae maka?
27 Te mau ʻalu ko e fononga‘anga ʻoe ʻaho ʻe tolu ki
he toafa, ke feilaulau kia Sihova ko homau ʻOtua, ʻo
hangē ko ʻene fekau kiate kimautolu.” 28 Pea pehē ʻe
Felo, “Te u tuku ke mou ʻalu, koeʻuhi ke mou feilaulau
kia Sihova, ko homou ʻOtua ʻi he toafa: ka ʻe ʻikai te
mou ʻalu mamaʻo atu: ko ia mou hūfia au.” 29 Pea
pehē ʻe Mōsese, “Vakai, ʻoku ou ʻalu meiate koe, pea te
u hū kia Sihova koeʻuhi ke ʻalu ʻae ngaahi fuifui lango
ia Felo, pea mei heʻene kau tamaioʻeiki, pea mei hono
kakai ʻapongipongi: kaeʻoua naʻa toe fai fakakākā ʻe
Felo ʻi he taʻofi ʻae kakai ke ʻoua naʻa ʻalu ke feilaulau
kia Sihova.” 30 Pea naʻe ʻalu kituʻa ʻa Mōsese meia
Felo, ʻo ne hū kia Sihova. 31 Pea naʻe fai ʻe Sihova ʻo
hangē ko e lea ʻa Mōsese: ʻo ne ʻave ʻae ngaahi fuifui
lango meia Felo, pea mei heʻene kau tamaioʻeiki, pea
mei hono kakai; naʻe ʻikai kei toe ha taha. 32 Pea naʻe
fakafefeka hono loto ʻe Felo ʻi he ʻaho ko ia foki, pea
naʻe ʻikai te ne tuku ʻae kakai ke ʻalu.

9 Pea folofola ai ʻa Sihova kia Mōsese, “‘Alu kia
Felo, ʻo tala kiate ia, ʻOku pehē mai ʻa Sihova ko e
ʻOtua ʻoe kakai Hepelū, ʻTukuange hoku kakai ke ʻalu,’
koeʻuhi ke nau tauhi au.” 2 He kapau te ke taʻofi hono
tukuange, mo ke puke pe ʻakinautolu, 3 Vakai, ko e
nima ʻo Sihova ʻoku ʻi hoʻo ngaahi manu ʻaia ʻoku ʻi he
ngoue, ki he fanga hoosi, pea ki he fanga asi, ki he
fanga kāmeli, ki he fanga pulu, pea ki he fanga sipi:
ʻe ai ʻae mahaki lahi mo mamahi. 4 Pea ʻe vaheʻi ʻe
Sihova ʻae ngaahi manu ʻa ʻIsileli mei he ngaahi manu
ʻa ʻIsipite: pea ʻe ʻikai ha meʻa ʻe mate ʻi he meʻa kotoa
pē ʻae fānau ʻa ʻIsileli. 5 Pea naʻe kotofa ʻe Sihova
hono feituʻulaʻā, ʻo pehē, “‘E fai ʻe Sihova ʻae meʻa
ni ʻapongipongi ʻi he fonua.” 6 Pea naʻe fai ʻe Sihova
ʻae meʻa ko ia ʻi he ʻapongipongi, pea naʻe mate ai
ʻae ngaahi manu ʻa ʻIsipite; ka ko e ngaahi manu ʻae
kakai ʻIsileli, naʻe ʻikai mate ai ha taha. 7 Pea fekau
ʻe Felo, pea vakai, naʻe ʻikai mate ha manu ʻe taha ʻi
he kakai ʻIsileli. Pea naʻe fakafefeka ʻae loto ʻo Felo,

pea naʻe ʻikai te ne tukuange ʻae kakai ke ʻalu. 8 Pea
naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, pea mo ʻElone, "Mo
toʻo ʻae faluku ʻoe efuefu mei he ngotoʻumu, pea tuku
ke laku hake ia ʻe Mōsese ki langi ʻi he ʻao ʻo Felo: 9
Pea ʻe hoko ia ko e efu ʻi he fonua kotoa pē ʻo ʻIsipite,
pea ʻe hoko ia ko e hangatāmaki mo e vakafoha, ki he
tangata mo e manu ʻi he fonua kotoa pē ʻo ʻIsipite." 10
Pea naʻa na toʻo mai ʻae efuefu ʻoe ngotoʻumu, ʻo na
tuʻu ʻi he ʻao ʻo Felo: pea laku hake ia ʻe Mōsese ki
langi; pea naʻe hoko ia ko e hangatāmaki, pea naʻe
tupu ʻae vakafoha ki he tangata mo e manu. 11 Pea
naʻe ʻikai faʻa tuʻu ʻae kau fie mana ʻi he ʻao ʻo Mōsese
ko e meʻa ʻi he hangatāmaki; he naʻe ʻi he kau fie
mana ʻae hangatāmaki, pea naʻe ʻi he kakai ʻIsipite
kotoa pē. 12 Pea naʻe fakafefeka ʻe Sihova ʻae loto ʻo
Felo, pea naʻe ʻikai tokanga ia kiate kinaua; ʻo hangē
ko e folofola ʻa Sihova kia Mōsese. 13 Pea naʻe folofola
ʻa Sihova kia Mōsese, "Tuʻu hengihengi hake ʻi he
ʻapongipongi, pea tuʻu ʻi he ʻao ʻo Felo, ʻo tala kiate ia,
ʻOku pehē mai ʻa Sihova ko e ʻOtua ʻoe kakai Hepelū,
ʻTukuange hoku kakai ke ʻalu, koeʻuhi ke nau tauhi
au.' 14 He te u fekau eni ʻa ʻeku ngaahi tautea kotoa
pē ki ho loto, pea ki hoʻo kau tamaioʻeiki, pea mo ho
kakai; koeʻuhi ke ke ʻilo ai ʻoku ʻikai ha tokotaha ʻi
māmani ʻo hangē ko au. 15 He ko ʻeni, teu mafao atu
hoku nima, koeʻuhi ke u taaʻi koe mo ho kakai ʻaki
ʻae mahaki fakaʻauha; pea ʻe tuʻusi koe mei māmani.
16 Pea ko e moʻoni kuo u fokotuʻu koe, koeʻuhi ke
fakahā ʻiate koe ʻeku mālohi; pea ke fakaongo atu
ai hoku huafa ʻi māmani kotoa pē. 17 ʻOku ke kei
fakahikihiki koe ki hoku kakai, pea ʻoku ʻikai te ke
fie tuku ʻakinautolu ke ʻalu? 18 Vakai, ko e feituʻulaʻā
ni ʻapongipongi, Te u pule ke tō ai ʻae ʻuha maka
fakamamahi lahi, naʻe ʻikai hano tatau ʻi ʻIsipite, talu
hono fokotuʻu ʻo ia ʻo aʻu ki heni. 19 Ko ia ke ke fekau
ni, ke tānaki hoʻo fanga manu mo ia kotoa pē ʻoku ke
maʻu ʻi he ngoue; he ko e tangata kotoa pē mo e manu
kotoa pē ʻaia ʻe ʻilo ʻi he ngoue, pea ʻe ʻikai ʻomi ia ki
ʻapi, ʻe tō hifo ʻae ʻuha maka ki ai, pea te nau mate." 20
Pea ʻilonga ia naʻe manavahē ki he folofola ʻa Sihova ʻi
he kau tamaioʻeiki ʻa Felo, naʻa ne pule ke puna ʻene
kau tamaioʻeiki, mo e fanga manu ki he ngaahi fale:
21 Pea ko ia naʻe ʻikai tokanga ki he folofola ʻa Sihova,
naʻe tuku ʻe ia ʻene kau tamaioʻeiki mo e fanga manu
ʻi he ngoue. 22 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese,
"Mafao atu ho nima ki langi: koeʻuhi ke hoko ʻae ʻuha
maka ki he tangata mo e manu ʻi he fonua kotoa pē ʻo
ʻIsipite, pea ki he ʻakau kotoa pē ʻoe ngoue, ʻi he fonua
kotoa pē ʻo ʻIsipite." 23 Pea mafao atu hono tokotoko
e Mōsese ki langi: pea naʻe fekau ʻe Sihova ʻae mana
mo e ʻuha maka, pea naʻe malele ʻae afi ʻi he funga
fonua; pea naʻe fakaʻuha maka ʻe Sihova ki he fonua
ko ʻIsipite. 24 Pea naʻe ai ʻae ʻuha maka naʻe fefiofi mo
e afi, ko e meʻa mamahi ʻaupito, naʻe ʻikai hano tatau
ʻi he fonua kotoa pē ʻo ʻIsipite talu hono hoko ko e
puleʻanga. 25 Pea naʻe teʻia ʻe he ʻuha maka ʻaia kotoa
pē naʻe ʻi he ngoue ʻi he fonua kotoa pē ʻo ʻIsipite,
ʻae tangata mo e manu: pea teʻia ʻe he ʻuha maka ʻae
ʻakau siʻi kotoa pē, pea ne fesiʻi ʻae ʻakau lahi kotoa pē
ʻoe ngoue. 26 Ka ko e fonua ko Koseni, ʻaia naʻe nofo ai
ʻae fānau ʻa ʻIsileli, naʻe ʻikai ʻi ai ha ʻuha maka. 27 Pea
naʻe fekau ʻe Felo ke haʻu ʻa Mōsese mo ʻElone, ʻo ne
pehē kiate kinaua, "Kuo u fai angahala ʻi he feituʻulaʻā
ni: ʻoku māʻoniʻoni ʻa Sihova, ka ko au mo hoku kakai
ʻoku angahala. 28 Mo hū kia Sihova (he kuo lahi,) ke
ʻoua naʻa kei fai ʻae mana lahi mo e ʻuha maka; pea te
u tuku ʻakimoutolu ke ʻalu, pea ʻe ʻikai te mou tatali."
29 Pea pehē ʻe Mōsese kiate ia, "ʻI heʻeku hoko leva ki
he tuʻa kolo, teu mafao atu hoku nima kia Sihova; pea
ʻe tuku leva ʻae mana, pea ʻe ʻikai kei tō ʻae ʻuha maka:
koeʻuhi ke ke ʻilo ai ʻoku ʻo Sihova ʻa māmani. 30 Ka ko
koe mo hoʻo kau tamaioʻeiki, ʻoku ou ʻilo ʻe ʻikai te
mou manavahē kia Sihova ko e ʻOtua." 31 Pea naʻe
teʻia ʻae falakesi mo e paʻale he naʻe fua ʻae paʻale, pea
kamata fua mo e falakesi. 32 Ka ko e uite mo e lai naʻe
ʻikai teʻia, he naʻe teʻeki ai tupu hake. 33 Pea ʻalu ʻa
Mōsese meia Felo ki he tuaʻā kolo, ʻo ne mafao atu
hono nima kia Sihova: pea naʻe tuku ai ʻae mana mo e
ʻuha maka, pea naʻe ʻikai kei tō ʻae ʻuha ki he kelekele.
34 Pea ʻi he mamata ʻa Felo kuo matuʻu ʻae ʻuha mo e
ʻuha maka, mo e mana, naʻe toe fai angahala ia, ʻo
fakafefeka hono loto, ʻaia mo ʻene kau tamaioʻeiki. 35
Pea naʻe fefeka ʻae loto ʻo Felo, pea naʻe ʻikai te ne
tuku ʻae fānau ʻa ʻIsileli ke ʻalu: ʻo hangē ko e folofola
ʻa Sihova kia Mōsese.

10 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, "ʻAlu kia
Felo: he kuo u fakafefeka hono loto, mo e loto
ʻo ʻene kau tamaioʻeiki, koeʻuhi ke u fakahā ʻa ʻeku
ngaahi fakaʻilonga ni ʻi hono ʻao: 2 Pea koeʻuhi ke ke
tala ʻi he telinga ʻo ho foha, mo e fānau ʻa ho foha,
ʻae ngaahi meʻa kuo u fai ʻi ʻIsipite, mo ʻeku ngaahi
fakaʻilonga, ʻaia kuo u fai ʻi honau ʻao koeʻuhi ke mou
ʻilo ko au ko Sihova." 3 Pea naʻe ʻalu ʻa Mōsese mo
ʻElone kia Felo, ʻo na pehē kiate ia, "ʻOku pehē mai ʻa
Sihova ko e ʻOtua ʻoe kakai Hepelū, "ʻE tuku afe hoʻo
taʻefakavaivai koe ʻi hoku ʻao? Tuku hoku kakai ke

‘alu, koe‘uhi ke nau tauhi au.’ 4 Pea kapau te ke ta‘ofi
‘ae tukuange ‘o hoku kakai, vakai, te u ‘omi ‘ae fanga
he‘e ki ho fonua ‘apongipongi: 5 Pea te nau ‘ufi‘ufi
‘ae funga ‘oe fonua, pea ‘e ‘ikai fa‘a mamata ‘e ha
tokotaha ki he kelekele: pea te nau kai ‘o ‘osi hono toe
‘o ia na‘e hao, ‘aia na‘e toe ‘iate kimoutolu mei he
‘uha maka, pea te nau kai ‘ae ‘akau kotoa pē ‘oku tupu
‘i he ngoue kiate kimoutolu: 6 Pea te nau fakapito ho
ngaahi fale, mo e ngaahi fale ‘o ho‘o kau tamaio‘eiki,
mo e ngaahi fale ‘oe kakai ‘Isipite kotoa pē; ‘aia na‘e
‘ikai mamata ai ‘a ho‘o ngaahi tamai, pe ko e nau
ngaahi kui, talu ‘ae ‘aho na‘a nau ‘i he fonua ‘o a‘u
ki he ‘aho ni. Pea na‘e tafoki ia ‘o ‘alu mei he ‘ao ‘o
Felo.” 7 Pea pehē ‘e he kau tamaio‘eiki ‘a Felo kiate
ia, “‘E fēfee‘i hono fuoloa mo e kei ‘iate kitautolu ‘ae
tangata ni ko e tauhele? Tuku ‘ae kau tangata ke ‘alu,
koe‘uhi ke nau tauhi ‘a Sihova ko honau ‘Otua: ‘oku
te‘eki ai te ke ‘ilo kuo ‘auha ‘a ‘Isipite?” 8 Pea na‘e
toe omi ‘a Mōsese mo ‘Elone kia Felo: pea pehē ‘e ia
kiate kinaua, “‘Alu ‘o tauhi ‘a Sihova ko homou ‘Otua:
ka ko hai ‘akinautolu ‘e ‘alu? 9 Pea pehē ‘e Mōsese,
Te mau ‘alu mo e mau fānau si‘i mo e mau mātu‘a,
mo homau ngaahi foha, mo homau ngaahi ‘ofefine,
‘a ‘emau fanga sipi mo ‘emau fanga manu lalahi: he
‘oku tonu ke mau fai ha kātoanga kia Sihova.” 10 Pea
pehē ‘e ia kiate kinaua, “Ke ‘iate kimoutolu pehē pe
‘a Sihova, ‘o kapau te u tuku ‘akimoutolu ke ‘alu mo
ho‘omou fānau iiki: vakai ki ai; he ‘oku ‘i homou ‘ao
‘ae kovi.” 11 “‘E ‘ikai pehē: ka e ‘alu pe ‘akimoutolu
‘oku tangata, pea tauhi ‘a Sihova; he ko ia ne mou
kole ki ai.” Pea na‘e kapusi ai ‘akinaua mei he ‘ao ‘o
Felo. 12 Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, “Mafao
atu ho nima ki he fonua ko ‘Isipite ki he fanga he‘e,
koe‘uhi ke nau ‘alu hake ki he fonua ko ‘Isipite, ‘o kai
‘ae ‘akau kotoa pē ‘oe fonua, ‘io, ‘aia kotoa pē na‘e hao
‘i he ‘uha maka.” 13 Pea na‘e mafao atu ‘ae tokotoko
‘o Mōsese, ki he fonua ko ‘Isipite, pea na‘e ‘omi ‘e
Sihova ‘ae matangi hahake ki he fonua ‘i he ‘aho ko ia,
pea mo e pō kotoa ko ia; pea kuo pongipongi ai, na‘e
‘omi ‘e he matangi hahake ‘ae fanga he‘e. 14 Pea na‘e
‘alu hake ‘ae fanga he‘e ki he potu fonua kotoa pē ‘o
‘Isipite, ‘o tu‘u ‘i he ngaahi potu kotoa pē ‘o ‘Isipite;
ko e me‘a fakamamahi ‘aupito: na‘e ‘ikai ha fanga he‘e
pehē ‘i mu‘a, pea ‘e ‘ikai ha toe he‘e pehē ‘amui. 15 He
na‘a nau ‘ufi‘ufi ‘ae funga fonua kotoa pē, ko ia na‘e
fakapo‘uli ai ‘ae fonua: pea na‘e kai ‘ae ‘akau kotoa pē
‘oe fonua, mo e fua kotoa pē ‘oe ngaahi ‘akau na‘e toe
‘i he ‘uha maka: pea na‘e ‘ikai ha me‘a mata ‘e toe ‘i
he ngaahi ‘akau pe ‘i he ngaahi lou‘akau ‘oe ngoue,
‘i he fonua kotoa pē ‘o ‘Isipite. 16 Pea na‘e fekau
fakato‘oto‘o ‘e Felo ke ha‘u ‘a Mōsese mo ‘Elone; ‘o ne
pehē, “Kuo u fai angahala kia Sihova, ko homou ‘Otua,
pea mo kimoua. 17 Pea ko ‘eni, ‘oku ou kole kiate koe,
fakamolemole ‘eku angahala ‘i he me‘a ni pe taha, pea
fakakolekole kia Sihova ko homou ‘Otua, koe‘uhi ke ne
‘ave pe ‘iate au ‘ae mate ni.” 18 Pea na‘e ‘alu ia mei he
‘ao ‘o Felo, ‘o hū kia Sihova. 19 Pea liliu ‘e Sihova ‘ae
fu‘u matangi mālohi mei lulunga, ‘aia na‘a ne ‘ave ‘ae
fanga he‘e, ‘o lī ia ki he tahi Kulokula; na‘e ‘ikai ke toe
ha he‘e ‘e taha ‘i he potu fonua kotoa pē ‘o ‘Isipite. 20
Ka na‘e fakafefeka ‘e Sihova ‘ae loto ‘o Felo, pea na‘e
‘ikai te ne tuku ‘ae fānau ‘a ‘Isileli ke ‘alu. 21 Pea na‘e
folofola ‘a Sihova kia Mōsese, “Mafao hake ho nima ki
langi, koe‘uhi he hoko ai ‘ae fakapo‘uli ki he fonua
kotoa pē ‘o ‘Isipite, ‘io, ‘ae po‘uli matolu.” 22 Pea na‘e
mafao hake hono nima ‘e Mōsese ki langi; pea hoko
‘ae po‘uli matolu ‘i he fonua kotoa pē ‘o ‘Isipite ‘i he
‘aho ‘e tolu: 23 Na‘e ‘ikai te nau femātaaki ‘akinautolu,
pea na‘e ‘ikai tu‘u hake ha tokotaha mei hono potu ‘i
he ‘aho ‘e tolu: ka na‘e māmangia ‘ae fānau ‘a ‘Isileli
‘i honau ngaahi nofo‘anga. 24 Pea na‘e ui ‘e Felo kia
Mōsese, ‘o ne pehē, “Mou ‘alu, ‘o tauhi ‘a Sihova: kae
tuku ho‘omou fanga sipi, mo e fanga manu lalahi; kae
‘alu ho‘omou ngaahi fānau si‘i mo kimoutolu.” 25 Pea
na‘e pehē ‘e Mōsese, “Ka te ke tuku mai ‘ae ngaahi
feilaulau foki mo e ngaahi feilaulau tutu, koe‘uhi ke
mau feilaulau ‘aki kia Sihova ko homau ‘Otua. 26 ‘E
‘alu ‘emau fanga manu mo kimautolu ‘e ‘ikai tuku ki
mui ha pesipesi pe taha koe‘uhi te mau to‘o mei ai ‘aia
te mau tauhi ‘aki ‘a Sihova ko homau ‘Otua: pea ‘oku
‘ikai te mau ‘ilo pau, ‘aia te mau tauhi ‘aki ‘a Sihova,
kae‘oua ke mau hoko ki ai.” 27 Ka na‘e fakafefeka ‘e
Sihova ‘ae loto ‘o Felo, pea na‘e ‘ikai te ne tukuange
‘akinautolu ke ‘alu. 28 Pea talaange ‘e Felo kiate ia,
“‘Alu koe ‘iate au, vakai kiate koe, ‘oua na‘a ke toe sio
ki hoku mata; he ko e ‘aho ko ia te ke mamata ai ki
hoku mata te ke mate.” 29 Pea pehē ‘e Mōsese, “Kuo
ke lea lelei, ‘e ‘ikai te u toe mamata ki ho mata.”

11 Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, “‘Oku toe
taha pe ‘ae tautea te u ‘omi kia Felo mo ‘Isipite;
hili ia, te ne tuku ke mou ‘alu ‘i heni: pea ka fekau ia
ke mou ‘alu, ko e mo‘oni te ne kapusi ‘akimoutolu ke
‘alu kotoa pē ‘i heni. 2 Ke ke lea ‘i he telinga ‘oe kakai,
pea tuku ke nau kole taki taha ‘ae tangata ‘i hono
kaungā‘api, mo e fefine kotoa pē ‘i hono kaungā‘api,
‘ae ngaahi teunga siliva, mo e teunga koula.” 3 Pea

na‘e faka‘ofeina ‘e Sihova ‘ae kakai ‘i he ‘ao ‘oe kakai
‘Isipite. Kae mu‘a hake foki, na‘e ongoongo lahi ‘aupito
‘ae tangata ko Mōsese ‘i he fonua ko ‘Isipite, ‘i he ‘ao
‘oe kau tamaio‘eiki ‘a Felo, pea mo e ‘ao ‘oe kakai.
4 Pea pehē ‘e Mōsese, “‘Oku pehē mai ‘a Sihova, “E
fe‘unga mo e tu‘uapō te u ‘alu atu ki he lotolotonga ‘o
‘Isipite: 5 Pea ‘e mate ‘ae ‘uluaki fānau kotoa pē ‘i he
fonua ko ‘Isipite, mei he ‘uluaki fānau ‘a Felo ‘oku
nofo ‘i hono nofo‘anga, ‘o a‘u ki he ‘uluaki fānau ‘ae
kaunanga ‘oku muimui ‘i he me‘a momosi; pea mo
e ‘uluaki fānau kotoa pē ‘oe fanga manu. 6 Pea ‘e ai
‘ae tangi lahi ‘i he ngaahi potu kotoa pē ‘oe fonua
ko ‘Isipite, ‘aia na‘e ‘ikai hano tatau ‘i mu‘a, pea ‘e
‘ikai toe ai ha me‘a pehē. 7 Ka ko e fānau ‘a ‘Isileli,
‘e ‘ikai ha kulī ‘e taha ke ne ue‘i hono ‘elelo ki ai, ki
ha tangata pe ki ha manu: koe‘uhi ke mou ‘ilo kuo
fai kehekehe ‘e Sihova ki he kakai ‘Isipite mo e kakai
‘Isileli.’” 8 Pea ko kinautolu ni ko ho‘o kau tamaio‘eiki
kotoa pē, te nau ‘alu hifo kiate au, ‘onau punou hifo
‘akinautolu kiate au, ‘o pehē, “Ke ke ‘alu koe, pea mo e
kakai kotoa pē ‘oku muimui ‘iate koe; pea hili ia, te u
‘alu kitua‘ā.” Pea na‘e ‘alu ia kitua‘ā meia Felo ‘oku ‘ita
lahi. 9 Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, “‘E ‘ikai
tokanga ‘a Felo kiate kimoua: koe‘uhi ke fakalahi ai
‘eku ngaahi me‘a mana ‘i he fonua ko ‘Isipite.” 10 Pea
na‘e fai ‘e Mōsese mo ‘Elone ‘ae ngaahi mana ni kotoa
pē ‘i he ‘ao ‘o Felo: pea na‘e fakafefeka ‘e Sihova ‘ae
loto ‘o Felo, ko ia na‘e ‘ikai te ne tukuange ‘ae fānau ‘a
‘Isileli ke ‘alu mei hono fonua.

12 Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese mo ‘Elone
‘i he fonua ko ‘Isipite, ‘o pehē, 2 “Ko e māhina
ni ‘e ‘iate kimoutolu ko e kamata‘anga ‘oe ngaahi
māhina: ‘e ‘iate kimoutolu ia ko e ‘uluaki māhina
‘i he ta‘u.” 3 Mo lea ki he kakai fakataha kotoa pē
‘o ‘Isileli, ‘o pehē, “‘I hono hongofulu ‘oe ‘aho ‘oe
māhina ni, te nau to‘o kiate kinautolu taki taha ‘e
he tangata ha lami, ‘o fakatatau ki he fale ‘oe ngaahi
tamai, ko e lami ki he fale: 4 Pea kapau ‘oku tokosi‘i
‘ae kau nofo‘anga ki ha lami, ke to‘o ia ‘e ia mo hono
kaungā‘api ‘oku na fale vāofi ‘o fakatatau ki hono lau
‘oe kakai; ko e tangata kotoa pē ‘e kau ia ‘o fakatatau
mo ‘ene kai ‘i homou lau ki he lami. 5 ‘E haohaoa ‘a
ho‘omou lami ta‘ehanomele, ko e manu tangata ‘i
hono ‘uluaki ta‘u: te mou to‘o ia mei he fanga sipi,
pe mei he fanga kosi. 6 Pea te mou talitalifaki ‘aki ia
‘o a‘u ki hono hongofulu ma fā ‘oe ‘aho ‘oe māhina
ko ia: pea ‘e tāmate‘i ia ‘e he fakataha kotoa pē ‘ae
fānau ‘a ‘Isileli ‘i he efiafi po‘uli. 7 Pea te nau ‘ave
‘a hono toto ‘o vali ‘aki ia ‘ae pou ‘e ua, mo e ‘akau
fakalava ‘i he ‘ulu matapā ‘oe ngaahi fale ‘oku nau kai
ai ia. 8 Pea te nau kai hono kakano ‘i he pō ko ia, kuo
tunu ‘aki ‘ae afi, mo e mā ta‘efakalēvani; te nau kai ia
mo e ngaahi lou‘akau kona. 9 ‘Oua na‘a kai ‘ota ia, pe
haka ‘i he vai, ka ko e tunu pe ‘aki ‘ae afi: ko hono
‘ulu, mo e kau va‘e, mo hono to‘oto‘onga. 10 Pea ‘oua
na‘a fakatoe hano potu ki he ‘apongipongi; pea ko ia
‘oku toe ki he ‘apongipongi te mou tutu ‘aki ‘ae afi.
11 Pea te mou kai pehē ia; kuo nono‘o homou vala,
kuo ‘ai homou topuva‘e ‘i homou va‘e, mo homou
tokotoko ‘i homou nima; pea te mou kai fakato‘oto‘o
ia; ko e Lakaatu ia ‘a Sihova. 12 “He te u ‘alu ‘o ‘asi ‘i
he fonua ‘o ‘Isipite he poōni, pea te u taa‘i ‘ae ‘uluaki
fānau kotoa pē ‘i he fonua ko ‘Isipite, ‘ae tangata mo e
manu; pea ko e ngaahi ‘otua ‘o ‘Isipite te u fai ‘eku
faka‘auha ki ai: Ko au ko Sihova. 13 Pea ko e toto, ‘e
hoko ko e faka‘ilonga ia kiate kimoutolu ‘i he ngaahi
fale ‘oku mou ‘i ai: ‘o kau ka mamata ki he toto, teu
laka atu ‘iate kimoutolu, pea ‘e ‘ikai ha faka‘auha kiate
kimoutolu ke mou mate ai ‘o kau ka taa‘i ‘ae fonua
ko ‘Isipite. 14 Pea ko e ‘aho ni ‘e ‘iate kimoutolu ke
fakamanatu: pea te mou tauhi ia ‘o fai ‘ae kātoanga kia
Sihova ‘i homou ngaahi to‘utangata tuku fakaholo: te
mou tauhi ia ko e kātoanga ‘i he tu‘utu‘uni ta‘engata.”
15 “Ko e ‘aho ‘e fitu te mou kai mā ta‘efakalēvani;
‘io, ‘i hono ‘uluaki ‘aho te mou tukuange ‘ae lēvani
mei homou ngaahi fale: he ko ia ‘oku kai ha mā kuo
fakalēvani mei he ‘uluaki ‘aho ‘o a‘u ki hono fitu ‘oe
‘aho, ‘e motuhi ia mei ‘Isileli. 16 Pea ‘e fai ‘i he ‘uluaki
‘aho ‘ae fakataha mā‘oni‘oni, pea ‘e fai ‘ekimoutolu
‘i hono fitu ‘oe ‘aho ‘ae fakataha mā‘oni‘oni: ‘e ‘ikai
ha ngāue ‘e taha ‘e fai ‘i ai, ka koe‘uhi ko e kai ‘e he
tangata kotoa pē, ko ia pe ‘e ngofua ke fai. 17 Pea te
mou tokanga ki he kātoanga ‘oe mā ta‘efakalēvani;
koe‘uhi ‘i he ‘aho totonu ko ‘eni, kuo u ‘omi ai homou
ngaahi kautau mei he fonua ko ‘Isipite: ko ia te mou
faka‘ilonga‘i ‘ae ‘aho ni ‘i homou to‘utangata kotoa pē
‘i he tu‘utu‘uni ta‘engata. 18 ‘I he ‘uluaki māhina, ‘i
hono hongofulu ma fā ‘oe ‘aho ‘oe māhina, ‘i he efiafi,
te mou kai ‘ae mā ta‘efakalēvani, ‘o a‘u ki hono uofulu
ma taha ‘oe ‘aho ‘oe māhina ‘i he efiafi. 19 ‘I he ‘aho ‘e
fitu ‘e ‘ikai ‘ilo ha lēvani ‘i homou ngaahi fale; he ko
ia ‘oku kai ‘aia kuo fakalēvani, ‘e motuhi ia mei he
fakataha ‘o ‘Isileli, pe ko ha muli ia, pe ko ha tupu ‘i
he fonua. 20 ‘E ‘ikai te mou kai ha me‘a kuo ‘i ai ‘ae
lēvani; ‘i homou ngaahi nofo‘anga kotoa pē te mou kai
mā ta‘efakalēvani. 21 Pea na‘e toki fekau ‘e Mōsese ke

ha‘u ‘ae kau mātu‘a kotoa pē ‘o ‘Isileli, ‘o ne pehē kiate
kinautolu, “Vahe‘i ‘o to‘o kiate kimoutolu ‘ae lami ‘o
fakatatau ki homou ngaahi kau nofo‘anga ‘o tāmate‘i
‘ae Lakaatu. 22 Pea te mou to‘o ‘ae ‘ū ‘isope ‘o unu
ia ki he toto ‘oku ‘i he ipu, ‘o vali ‘ae potu fakalava
mo e pou ‘e ua ‘oe matapā ‘aki ‘ae toto ‘aia ‘oku ‘i he
ipu; pea ‘e ‘ikai ‘alu ha tokotaha ‘i he matapā ‘o hono
fale kitua‘ā kae‘oua ke pongipongi hake. 23 Koe‘uhi ‘e
hā‘ele atu ‘a Sihova ke taa‘i ‘ae kakai ‘Isipite: pea ka
‘afio ia ki he toto ‘i he potu fakalava mo e pou ‘e ua, ‘e
Lakaatu ‘a Sihova ‘i he matapā, pea ‘e ‘ikai te ne tuku
‘ae faka‘auha ke hū ki homou fale ke taa‘i ‘akimoutolu.
24 Pea te mou tokanga ma‘u ki he me‘a ni, ko e fekau
kiate koe mo ho ngaahi foha ‘o ta‘engata. 25 Pea ‘e
pehē, ‘oka mou ka hoko atu ki he fonua ‘aia ‘e foaki
‘e Sihova kiate kimoutolu, ‘o hangē ko ‘ene tala‘ofa,
te mou fai ‘ae ngāue ni. 26 Pea ‘e hoko ‘o pehē, ‘oka
fehu‘i ho‘omou fānau kiate kimoutolu, ‘Ko e hā hono
‘uhinga ‘oe ngāue ni?’ 27 Te mou pehē: ‘Ko e feilaulau
ia ‘oe Lakaatu ‘a Sihova, ‘aia na‘a ne laka atu ‘i he
ngaahi fale ‘oe fānau ‘a ‘Isileli ‘i ‘Isipite, ‘i he‘ene taa‘i
‘ae kakai ‘Isipite, ‘o ne fakamo‘ui homau fale. Pea
na‘e fakapunou hifo honau ‘ulu ‘e he kakai ‘o hū. 28
Pea na‘e ‘alu ‘ae fānau ‘a ‘Isileli, ‘o fai ‘o hangē ko e
fekau ‘a Sihova kia Mōsese mo ‘Elone, na‘e pehē ‘enau
fai. 29 Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he‘ene tu‘uapō, na‘e
taa‘i ‘e Sihova ‘ae ‘uluaki fānau kotoa pē ‘i he fonua
ko ‘Isipite, mei he ‘uluaki fānau ‘a Felo na‘e nofo ‘i
he nofo‘anga fakatu‘i ‘o a‘u ki he ‘uluaki fānau ‘ae
pōpula ‘i he fale fakapōpula; pea mo e ‘uluaki tupu
kotoa pē ‘oe fanga manu. 30 Pea na‘e tu‘u hake ‘a Felo
‘i he pō, ‘aia mo ‘ene kau tamaio‘eiki kotoa pē, mo
e kakai ‘Isipite kotoa pē; pea na‘e ai ‘ae tangi lahi ‘i
‘Isipite: he na‘e ‘ikai hala ha fale ‘i he ta‘e‘iai-ha-taha
kuo mate. 31 Pea na‘e fekau ‘e ia ‘i he po‘uli ke ha‘u ‘a
Mōsese mo ‘Elone, ‘o ne pehē, Tu‘u hake pea mou
‘alu atu mei hoku kakai, ‘akimoua pea mo e fānau
‘a ‘Isileli: pea mou ‘alu ‘o tauhi ‘a Sihova, ‘o hangē
ko ho‘omou lea. 32 ‘Ave mo ho‘omou ngaahi fanga
sipi, mo ho‘omou fanga manu, ‘o hangē ko ho‘omou
tala, pea mou ‘alu; pea mou tāpuaki foki au. 33 Pea
na‘e fai mālohi ‘e he kakai ‘Isipite ki he kakai, koe‘uhi
ke nau tukuange fakato‘oto‘o ‘akinautolu ke ‘alu mei
he fonua; he na‘a nau pehē, Kuo tau mate kotoa pē.
34 Pea na‘e to‘o ‘enau mā ‘e he kakai ‘i he te‘eki ai
‘ae lēvani; mo e nau ngaahi natu‘anga mā, kuo ha‘i
fakataha mo e nau ngaahi kofu ki honau uma. 35
Pea na‘e fai ‘e he fānau ‘a ‘Isileli ‘o fakatatau ki he
lea ‘a Mōsese; na‘a nau kole mei he kakai ‘Isipite ‘ae
ngaahi teunga siliva, mo e teunga koula, mo e ngaahi
kofu; 36 Pea na‘e faka‘ofeina ‘e Sihova ‘ae kakai ‘i
he ‘ao ‘oe kakai ‘Isipite, ko ia na‘a nau tuku ai kiate
kinautolu ‘ae ngaahi me‘a. Pea na‘a nau fakamasiva‘i
‘ae kakai ‘Isipite. 37 Pea fononga ai ‘ae fānau ‘a ‘Isileli
mei Lamisisi ki Sukote, ko e kau tangata hā‘ele, ko e
toko ono kilu nai, kae‘uma‘ā ‘ae fānau. 38 Pea na‘e ‘alu
mo kinautolu ‘ae ngaahi kakai kehe tokolahi: mo e
ngaahi fanga sipi mo e fanga manu, ‘ae fu‘u fanga
manu lahi. 39 Pea na‘a nau ta‘o ‘ae ngaahi fo‘i mā
ta‘ehalēvani, ‘i he mā na‘a nau ‘omi mei ‘Isipite, he
na‘e ‘ikai ai ‘ae lēvani; koe‘uhi na‘e kapusi ‘akinautolu
mei ‘Isipite, pea na‘e ‘ikai [te nau]fa‘a tatali, pea na‘e
te‘eki te nau teuteu ha‘anau me‘akai. 40 Pea ko e nofo
‘āunofo ‘ae fānau ‘a ‘Isileli, ‘aia na‘e nofo ‘i ‘Isipite,
ko e ta‘u ‘e fāngeau ma tolungofolu. 41 Pea hili ‘ae
ta‘u ‘e fāngeau ma tolungofulu, pea hoko ‘o pehē, ‘io,
na‘e hoko ‘i he ‘aho pe ko ia, ‘ae ‘alu ai ‘ae ngaahi
kautau ‘a Sihova mei he fonua ko ‘Isipite. 42 Ko e pō
ko ia ke tokanga lahi ki ai ma‘a Sihova koe‘uhi ko
‘ene ‘omi ‘akinautolu mei he fonua ko ‘Isipite: ko e
pō eni ia ‘o Sihova ke fakamanatu ki ai ‘e he fānau
‘a ‘Isileli, ‘i honau to‘utangata kotoa pē. 43 Pea na‘e
folofola ‘a Sihova kia Mōsese mo ‘Elone, “Ko eni ‘ae
tu‘utu‘uni ‘oe Lakaatu: ‘E ‘ikai kai ia ‘e ha muli: 44 Ka
ko e tamaio‘eiki ‘ae tangata kotoa pē kuo fakatau‘aki
‘ae pa‘anga, hili hao kamu ia, ‘e toki kai ia ‘e ia. 45 ‘E
‘ikai kai ia ‘e ha muli, pe ha tamaio‘eiki ngāue totongi.
46 ‘E kai ia ‘i he fale pe taha: ‘oua na‘a ke ‘ave kitua‘ā
mei he fale ha konga si‘i ‘oe kakano; pea ‘oua na‘a
mou fesi‘i hano hui. 47 ‘E fai ia ‘e he fakataha kotoa pē
‘o ‘Isileli. 48 Pea ka ‘āunofo ha muli kiate koe, pea loto
ia ke fai ‘ae Lakaatu kia Sihova, tuku ke kamu ‘ene
kakai tangata kotoa pē, pea ‘e toki ngofua ke ha‘u ia
‘o fai: pea ‘e tatau ia mo ha tokotaha na‘e tupu ‘i he
fonua: ‘e ‘ikai kai ia ‘e ha tokotaha ‘oku ta‘ekamu. 49
‘E ai ‘ae fono pe taha kiate ia ‘oku tupu ‘i he fonua,
pea ki he muli ‘oku ‘āunofo ‘iate kimoutolu.” 50 Pea
na‘e fai pehē ‘e he fānau kotoa pē ‘a ‘Isileli; ‘o hangē
ko e fekau ‘a Sihova kia Mōsese mo ‘Elone, na‘e pehē
‘enau fai. 51 Pea na‘e hoko ‘i he pō pe ko ia, ‘ae ‘omi
‘e Sihova ‘ae fānau ‘e ‘Isileli kitua‘ā mei he fonua ko
‘Isipite ‘i honau ngaahi kongakau.

13 Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē,
2 “Fakatapui ma‘aku ‘ae ‘uluaki fānau kotoa pē,
ko ia kotoa pē ‘oku fakaava ‘ae mānava ‘i he fānau
‘a ‘Isileli, ‘i he tangata mo e manu: ‘oku ‘a‘aku ia.” 3

Pea pehē ʻe Mōsese ki he kakai, "Manatu ki he ʻaho
ni, ʻa ia, kuo mou haʻu ai mei ʻIsipite, mei he fale
fakapōpula: he kuo ʻomi ʻakimoutolu ʻe Sihova mei
he potu ni ʻi he nima mālohi: ʻoua naʻa kai ha mā
kuo fakalēvani. 4 Kuo mou hao mai he ʻaho ni ʻi he
māhina ko ʻApipi. 5 Pea ka ʻomi koe ʻe Sihova ki he
fonua ʻoe kau Kēnani, mo e kau Heti, mo e kau ʻAmoli,
mo e kau Hevi, mo e kau Sepusi, ʻaia naʻa ne fuakava
ai ki hoʻo ngaahi tamai ke foaki kiate koe, ʻae fonua
mahu tāfea ʻi he huʻahuhu mo e honi, te ke fai ʻae
ngāue ni ʻi he māhina ni. 6 ʻI he ʻaho ʻe fitu te ke kai
mā taʻeaihalēvani, pea ʻe fai ʻi hono fitu ʻoe ʻaho ʻae
kātoanga kia Sihova. 7 ʻE kai ʻae mā taʻefakalēvani
ʻi he ʻaho ʻe fitu; pea ʻe ʻikai ha mā kuo ʻai ki ai ha
lēvani ʻe ʻilo ʻiate koe, pea ʻe ʻikai ʻilo ha lēvani ʻiate
koe ʻi hoʻo ngaahi potu kotoa pē. 8 Pea te ke fakahā
ki ho foha ʻi he ʻaho ko ia, ʻo pehē, '[ʻOku fai ʻeni,
]koeʻuhi ko e meʻa ko ia ʻaia naʻe fai ʻe Sihova kiate au,
ʻi heʻeku hao mei ʻIsipite.' 9 Pea ʻe ʻiate koe ia ko e
fakaʻilonga ʻi ho nima, pea ko e meʻa fakamanatu ʻi
he vahaʻa ʻo ho mata, koeʻuhi ke ʻi ho ngutu ʻae fono
ʻa Sihova: he kuo ʻomi koe ʻe Sihova mei ʻIsipite ʻi
he nima mālohi. 10 Ko ia ke ke tauhi ai ʻae fekau ni
ʻi hono faʻahitaʻu tukufakaholo ʻi he taʻu kotoa pē.
11 "Pea ʻe pehē, ʻi he ʻomi koe ʻe Sihova ki he fonua
ʻoe kau Kēnani, ʻo hangē ko ʻene fuakava kiate koe
mo hoʻo ngaahi tamai, ʻo ne foaki ia kiate koe, 12
Te ke vaheʻi maʻa Sihova ʻaia kotoa pē ʻoku fakaava
ʻae manāva, pea mo e ʻuluaki fānau kotoa pē ʻoku
tupu ʻi he manu ʻoku ke maʻu: ko e manu tangata ʻoku
ʻa Sihova ia. 13 Pea ko e ʻuluaki fānau ʻae ʻasi te ke
huhuʻi ʻaki ʻae lami: pea kapau ʻe ʻikai te ke huhuʻi ia,
te ke fesiʻi hono kia: pea ko e ʻuluaki fānau kotoa pē ʻi
hoʻo fānau tangata te ke huhuʻi. 14 Pea ʻe pehē ʻoka
fehuʻi ʻe ho foha kiate koe ʻamui, ʻo pehē, Ko e hā eni?
Te ke tala ʻo pehē kiate ia, naʻe ʻomi ʻakimautolu ʻe
Sihova mei ʻIsipite, mei he fale fakapōpula ʻi he nima
mālohi. 15 Pea ʻi he ʻikai fie tuku mai ʻakimautolu ʻe
Felo, naʻe tāmateʻi ʻe Sihova ʻae ʻuluaki fānau kotoa pē
ʻi he fonua ko ʻIsipite, ʻae ʻuluaki fānau ʻae tangata mo
e ʻuluaki fānau ʻae manu: ko ia ʻoku ou feilaulau ʻaki ai
kia Sihova ʻae fānau tangata kotoa pē, ʻoku fakaava ʻae
manāva: ka ko e ʻuluaki tupu kotoa pē ʻo ʻeku fānau
ʻoku ou huhuʻi. 16 Pea ʻe hoko ia ko e fakaʻilonga ki ho
nima, mo e meʻa fakamanatu ki ho laʻē: he naʻe ʻomi
ʻakimautolu mei ʻIsipite ʻe Sihova ʻi he nima mālohi."
17 Pea ko ʻeni, ʻi he tukuange ʻae kakai ʻe Felo ke nau
ʻalu, naʻe ʻikai tataki ʻakinautolu ʻe he ʻOtua ʻi he hala
ʻoe fonua ʻoe kau Filisitia, neongo hono ofi ia; he naʻe
pehē ʻe he ʻOtua, Telia naʻa fakatomala ʻae kakai ʻi
heʻenau mamata ki he tau, pea te nau foki ki ʻIsipite.
18 Ka naʻe tataki ʻe he ʻOtua ʻae kakai ke afe ʻi he hala
ʻoe toafa ʻoe tahi Kulokula: pea naʻe hiki teuteu tau pe
ʻae fānau ʻa ʻIsileli mei he fonua ko ʻIsipite. 19 Pea
naʻe hikitanga ʻe Mōsese ʻae hui ʻo Siosefa ke ʻave: he
naʻa ne fakafuakavaʻi totonu ʻae fānau ʻa ʻIsileli, ʻo
pehē, 'Ko e moʻoni ʻe ʻaʻahi ʻae ʻOtua kiate kimoutolu;
pea te mou hikitanga hoku hui ʻo ʻave mei heni mo
kimoutolu.' 20 Pea naʻa nau fononga mei Sukote, ʻonau
ʻapitanga, ʻi ʻEtami, ʻi he veʻe toafa. 21 Pea naʻe hāʻele
ʻo muʻomuʻa ʻiate kinautolu ʻa Sihova ʻi he pou ʻao ʻi
he ʻaho, ke tataki ʻakinautolu ʻi he hala: pea mo e pou
afi ʻi he poʻuli, ke fakamaama kiate kinautolu; ke nau
ʻalu ʻaho, mo ʻalu ʻi he poʻuli: 22 Naʻe ʻikai te ne hiki ʻo
ʻave ʻae pou ʻao ʻi he ʻaho, pe ko e pou afi ʻi he poʻuli
mei he ʻao ʻoe kakai.

14 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo
pehēange, 2 "Tala ki he fānau ʻa ʻIsileli ke nau
afe ʻo ʻapitanga ʻi he ʻao ʻo Piheloti ʻi he vahaʻa ʻo
Mikitoli mo e tahi, ʻo hanga tonu ki Peali-sefoni: mou
ʻapitanga ʻi he feangai mo ia ʻo ofi ki tahi. 3 Koeʻuhi
ʻe lea ʻa Felo ki he fānau ʻa ʻIsileli, Kuo nau ʻefihia
ʻi he fonua, kuo punusia ʻakinautolu ʻe he toafa. 4
Pea te u fakafefeka ʻae loto ʻo Felo, koeʻuhi ke ne tuli
ʻakinautolu; pea te u ongolelei ai ʻia Felo mo ʻene
kautau kotoa pē; ke ʻilo ai ʻe he kakai ʻIsipite ko Sihova
au." Pea naʻa nau fai ia. 5 Pea naʻe tala ki he tuʻi ʻo
ʻIsipite kuo hola ʻae kakai: pea naʻe kovi leva ʻae loto
ʻo Felo, mo ʻene kau tamaioʻeiki ki he kakai, pea nau
pehē, "Ko e hā kuo tau fai ai ʻae meʻa ni, ke tuku ʻa
ʻIsileli ke ʻalu mei heʻenau tauhi ʻakitautolu?" 6 Pea
naʻa ne teuʻi leva ʻene saliote, ʻo ne ʻave ʻa hono kakai
mo ia: 7 Pea ne ʻave ʻae saliote fili ʻe onongeau, mo e
ngaahi saliote kotoa pē ʻo ʻIsipite pea naʻe taki taha
kotoa pē ʻa hono ʻeikitau. 8 Pea naʻe fakafefeka ʻe
Sihova ʻae loto ʻo Felo ko e tuʻi ʻo ʻIsipite, pea naʻa
ne tuli ki he fānau ʻa ʻIsileli: pea naʻe ʻalu atu ʻae
fānau ʻa ʻIsileli mo e nima māʻolunga. 9 Ka naʻe tuli
ʻakinautolu ʻe he kakai ʻIsipite, ko e fanga hoosi kotoa
pē, mo e ngaahi saliote ʻo Felo, mo ʻene kau tangata
heka hoosi, mo ʻene tau, ʻonau maʻu ʻakinautolu ʻi
heʻenau ʻapitanga ʻo ofi ki tahi, ʻi he potu ʻo Piheloti, ʻi
he ʻao ʻo Peali-sefoni. 10 Pea ʻi he ʻunuʻunu ʻo ofi ʻa
Felo, pea hanga hake ʻae mata ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, pea
vakai, ʻoku tuli ʻakinautolu ʻe he kakai ʻIsipite; naʻa
nau manavahē lahi: pea tangi kalanga ʻae fānau ʻa

ʻIsileli kia Sihova. 11 Pea naʻa nau pehē kia Mōsese,
ʻNaʻe ʻikai ha tanuʻanga ʻi ʻIsipite, ko ia kuo ke ʻomi ai
ʻakimautolu ke mate ʻi he toafa? Ko e hā kuo ke fai
pehē ai kiate kimautolu, ke fetuku ʻakimautolu mei
ʻIsipite? 12 ʻIkai ko e lea eni naʻa mau tala kiate koe
ʻi ʻIsipite, ʻo pehē, Tuku ai pe ʻakimautolu, koeʻuhi
ke mau tauhi ʻae kakai ʻIsipite? He tā ne lelei lahi
ʻemau tauhi ʻae kakai ʻIsipite, ʻi heʻemau mate ʻi he
toafa." 13 Pea pehē ʻe Mōsese ki he kakai, "ʻOua te mou
manavahē, tuʻu fakalongolongo pe, ʻo mamata ki he
fakamoʻui ʻa Sihova, ʻaia te ne fakahā kiate kimoutolu
he ʻaho ni: he ko e kakai ʻIsipite kuo mou mamata
ki ai he ʻaho ni, ʻe ʻikai te mou toe mamata ki ai ʻo
lauikuonga. 14 ʻE tau ʻa Sihova maʻamoutolu, pea te
mou fakalongo pe." 15 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia
Mōsese, "Ko e hā ʻoku ke tangi ai kiate au? Lea ki he
fānau ʻa ʻIsileli ke nau ʻalu atu pe. 16 Ka ke hiki hake ho
tokotoko, ʻo mafao atu ho nima ki tahi, ʻo fakavaeua
ia: pea ʻe ʻalu ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi he kelekele mōmoa
ʻi he loto tahi. 17 Pea ko au, vakai, te u fakafefeka
ʻae loto ʻoe kakai ʻIsipite, pea te nau muimui ʻiate
kinautolu; pea te u maʻu ʻae ongoongo ʻia Felo, pea
mo ʻene kautau kotoa pē, mo ʻene ngaahi saliote, mo
ʻene kau tangata heka hoosi. 18 Pea ʻe ʻilo ʻe he kakai
ʻIsipite ko au ko Sihova, hili ʻae fakaongoongo au ʻia
Felo, mo ʻene ngaahi saliote, mo ʻene kau tangata
heka hoosi." 19 Pea ko e ʻāngelo ʻae ʻOtua, ʻaia naʻe
ʻalu muʻomuʻa ʻi he fononga ʻo ʻIsileli, naʻe hiki ʻo ʻalu
kimui ʻiate kinautolu; pea ko e pou ʻoe ʻao naʻe hiki ia
mei honau ʻao, ʻo tuʻu kimui ʻiate kinautolu: 20 Pea
naʻe haʻu ia ʻo tuʻu ʻi he vahaʻa ʻoe kakai ʻIsipite mo e
kakai ʻIsileli; pea ko e ʻao ia mo e fakapoʻuli [kiate
kinautolu]na, ka naʻe fakamaama ia [kiate kinautolu
]ni: ko ia naʻe ʻikai hoko ai ʻae taha ki he taha ʻi he pō
kotoa ko ia. 21 Pea naʻe mafao atu ʻae nima ʻo Mōsese
ki tahi; pea naʻe pule ʻa Sihova ke foki ʻae tahi ʻi he
matangi mālohi mei hahake, ʻi he pō kotoa ko ia, ʻo ne
ngaohi ʻae tahi ke mōmoa, pea naʻe vaeua ʻae ngaahi
vai. 22 Pea naʻe ʻalu mōmoa ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi he
loto tahi: pea ko e ʻā kiate kinautolu ʻae vai ʻi he nima
toʻomataʻu, mo e nima toʻohema. 23 Pea tuli ʻe he
kakai ʻIsipite, ʻonau ʻalu ʻo muimui ʻiate kinautolu ki
loto tahi, ʻio, ʻae ngaahi hoosi kotoa pē ʻa Felo, mo ʻene
ngaahi saliote, mo e kau heka hoosi. 24 Pea ʻi he hoko
ʻae lakanga leʻo pongipongi, naʻe ʻafio ʻa Sihova ki he
kau tau ʻo ʻIsipite mei he pou ʻoe afi mo e ʻao, ʻo ne
veuveuki ʻae tau ʻae kakai ʻIsipite, 25 ʻO ne toʻo ʻae vaʻe
mei heʻenau ngaahi saliote; ko ia naʻe tohongataʻa
ai: pea pehē ʻe he kakai ʻIsipite, "Ke tau hola mei
he ʻao ʻo ʻIsileli; he ʻoku tau maʻanautolu ʻa Sihova
kiate kitautolu ʻIsipite." 26 Pea folofola ʻa Sihova kia
Mōsese, "Mafao atu ho nima ki tahi, koeʻuhi ke toe
haʻu ʻae tahi ki he kakai ʻIsipite, pea ki heʻenau ngaahi
saliote, pea mo e kau tangata heka hoosi." 27 Pea
mafao atu ʻae nima ʻo Mōsese ki tahi, pea pongipongi
ai, naʻe toe tau mai ʻae tahi ʻi heʻene mālohi; pea hola
ai ʻae kakai ʻIsipite; ka naʻe liaki ʻe Sihova ʻae kakai
ʻIsipite ʻi loto tahi. 28 Pea naʻe tau mai ʻae tahi, ʻo
lōmakiʻi ʻae ngaahi saliote ʻa Felo, mo e kau tangata
heka hoosi, pea mo e tau kotoa pē naʻe haʻu ki tahi
ʻo tuli ʻakinautolu; naʻe ʻikai ke hao ha tokotaha. 29
Ka naʻe ʻalu pe ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi he mōmoa ʻi loto
tahi: pea hangē ko e ʻā maka ʻae tahi kiate kinautolu
ʻi he nima toʻomataʻu, mo e toʻohema. 30 Naʻe pehē
hono fakamoʻui ʻe Sihova ʻa ʻIsileli ʻi he ʻaho ko ia mei
he nima ʻoe kakai ʻIsipite; pea naʻe mamata ʻa ʻIsileli
ki he kakai mate ʻo ʻIsipite, ʻi he matātahi. 31 Pea naʻe
mamata ʻa ʻIsileli ki he ngāue lahi ko ia, ʻaia naʻe fai
ʻe Sihova ki he kakai ʻIsipite; pea naʻe manavahē ʻae
kakai kia Sihova, ʻo tui kia Sihova, mo ʻene tamaioʻeiki
ko Mōsese.

15 Pea naʻe toki hiva ʻe Mōsese mo e fānau ʻa ʻIsileli
ʻae hiva ni kia Sihova, ʻonau pehē, "Te u hiva kia
Sihova, he kuo ne ikuna fakamanavahē: ko e hoosi
mo ia ʻoku heka ai kuo ne lī ki loto tahi. 2 Ko hoku
mālohi mo ʻeku hiva ʻa Sihova, pea kuo hoko ia ko
hoku fakamoʻui: ho hoku ʻOtua ia, pea teu teuteu
moʻona ʻae fale nofoʻanga; ko e ʻOtua ia ʻo ʻeku tamai,
pea te u fakahikihiki ia. 3 ʻOku toʻa ʻa Sihova ʻi he
tau: ko Sihova hono huafa. 4 "Ko e ngaahi saliote
ʻa Felo mo ʻene kautau kuo ne lī ki tahi: ko ʻene
ngaahi ʻeikitau ongoongo kuo ne lōmakiʻi foki ʻi he
tahi Kulokula. 5 Kuo ʻufiʻufi ʻakinautolu ʻe he loloto
naʻa nau ngalo hifo ki he kilisi tahi ʻo hangē ko e
foʻi maka. 6 "Ko ho nima toʻomataʻu ʻe Sihova kuo
ongoongolelei lahi ʻi he mālohi; ko ho nima toʻomataʻu
ʻe Sihova kuo ne laiki ke iikiiki ʻae fili. 7 Pea ʻi hono
lahi ʻo hoʻo māfimafi kuo ke fulihi ʻakinautolu naʻe
tuʻu hake kiate koe: naʻa ke fekau atu ho houhau, ʻaia
naʻa ne fakaʻauha ʻakinautolu ʻo hangē ko e veve. 8
Pea ʻi he mānava mālohi ʻo hoʻo fofonga, naʻe tānaki
fakataha ai ʻae ngaahi vai, naʻe tuʻu totonu ʻae ngaahi
vai ʻo hangē ha ʻesi, pea naʻe mohe ʻae loloto ʻi loto
tahi. 9 Naʻe pehē ʻe he fili, ʻTe u tuli, te u lavaʻi, te u
vahevahe ʻae koloa ʻoe vete; ʻe mākona ʻeku holi kiate

kinautolu; teu unuhi hake ʻeku heletā, ʻe fakaʻauha
ʻe hoku nima ʻakinautolu.’ 10 Naʻa ke ifi ʻaki hoʻo
matangi, pea naʻe ʻufiʻufi ʻakinautolu ʻe he tahi: naʻa
nau ngalo hifo ʻo hangē ko e ukamea ʻi he loto moana.
11 ʻE Sihova ko hai ʻi he ngaahi ʻotua, ʻoku tatau mo
e ʻafiona? Ko hai ʻoku hangē ko e ʻafiona, ʻoku ke
nāunauʻia ʻi he māʻoniʻoni, ʻoku ke fakamanavahē ʻi
he fakamālō, ʻoku ke fai ʻae ngaahi meʻa fakaofo? 12
Naʻa ke mafao atu ho nima toʻomataʻu, naʻe folo hifo
ʻakinautolu ʻe he kelekele. 13 “Naʻe tataki atu ʻe he
ʻafiona ʻi hoʻo ʻaloʻofa ʻae kakai ʻaia naʻa ke huhuʻi:
kuo ke fakahinohino ʻakinautolu ʻi hoʻo māfimafi ki
ho ʻafioʻanga māʻoniʻoni. 14 ʻE fanongo ʻae kakai, pea
manavahē: ʻe pukea ʻi he mamahi ʻae kakai ʻo Filisitia.
15 ʻE ofo ai ʻae ngaahi ʻeiki ʻo ʻItomi; ʻe pukea ʻi he
tetetete ʻae kau tangata mālohi ʻo Moape; ʻe fakaʻaʻau
ke ʻosi ai ʻae kakai kotoa pē ʻo Kēnani. 16 ʻE tō ʻae
manavahē mo e ilifia kiate kinautolu: ʻi hono lahi
ʻo ho nima te nau longo mate pe ʻo hangē ha maka:
kaeʻoua ke hoko atu ho kakai, ʻE Sihova, ke ʻoua ke
hoko atu ʻae kakai, ʻaia kuo ke fakatau: 17 Pea te ke
ʻomi ʻakinautolu ki ai, ʻo tō ʻakinautolu ʻi he moʻunga
ʻo ho tofiʻa, ʻi he potu, ʻe Sihova, ʻaia kuo ke teuʻi
ke ke ʻafio ki ai, ʻi he Potu toputapu, ʻE ʻEiki, ʻaia
kuo fokotuʻumaʻu ʻe ho nima. 18 ʻE pule ʻa Sihova ʻo
lauikuonga pea taʻengata.” 19 He naʻe ʻalu ʻae hoosi ʻa
Felo mo ʻene ngaahi saliote, mo ʻene kau tangata heka
hoosi ki tahi, pea naʻe toe ʻomi ʻe Sihova ʻae tahi kiate
kinautolu; ka naʻe ʻalu ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi he mōmoa
ʻi loto tahi. 20 Pea naʻe toʻo ʻe Miliame ko e palōfita
fefine ko e tuofefine ʻo ʻElone, ʻae kihiʻi lali kiliʻi manu
ʻi hono nima; pea naʻe muimui ʻiate ia ʻae kau fefine
kotoa pē mo ʻenau ngaahi lali mo e meʻe. 21 Pea naʻe
talia ʻakinautolu ʻe Miliame, ʻo pehē, “Mou hiva kia
Sihova, he kuo ne ikuna fakamanavahē: ko e hoosi mo
ia ʻoku heka ai kuo ne lī ki tahi.” 22 Pea naʻe ʻomi ʻe
Mōsese ʻa ʻIsileli mei he tahi Kulokula, pea naʻa nau
ʻalu atu ki he toafa ʻo Sua; pea naʻa nau fononga ʻi he
ʻaho ʻe tolu ʻi he toafa, pea ʻikai ʻilo ha vai. 23 Pea ʻi
heʻenau hoko ki Mala, naʻe ʻikai te nau faʻa inu ʻae vai
ʻo Mala, he naʻe kona: ko ia naʻe ui ai hono hingoa
ko Mala. 24 Pea naʻe lāunga ʻae kakai kia Mōsese, ʻo
pehē, “Ko e hā te mau inu?” 25 Pea naʻe tangi ia kia
Sihova, pea fakahā kiate ia ʻe Sihova ʻae ʻakau, ʻaia
naʻa ne lī ki he vai, pea naʻe melie ai ʻae vai: pea naʻe
fokotuʻu ʻe ia ʻi ai ʻae fekau mo e tuʻutuʻuni, mo ne
ʻahiʻahiʻi ʻakinautolu ʻi ai. 26 ʻO ne pehē, “Kapau te
ke faʻa tokanga ki he leʻo ʻo Sihova ko ho ʻOtua, mo
ke fai ʻaia ʻoku totonu ʻi hono ʻao, mo ke fanongo ki
heʻene ngaahi fekau, ʻo tauhi ʻene ngaahi tuʻutuʻuni, ʻe
ʻikai te u ʻai kiate koe hā mahaki ʻe taha, ʻi he ngaahi
mahaki, ʻaia naʻaku ʻomi ki he kakai ʻIsipite: he ko au
Sihova, ʻoku ou fakamoʻui koe.” 27 Pea naʻa nau hoko
ki ʻElimi, ʻaia naʻe ʻi ai ʻae luo vai ʻe hongofulu ma ua,
mo e ʻakau ko e paame ʻe fitungofulu: pea naʻa nau
ʻapitanga ʻi ai, ʻo ofi ki he vai.

16 Pea naʻe hiki honau fononga mei ʻElimi, pea haʻu
ʻae fakataha kotoa pē ʻoe fānau ʻa ʻIsileli ki he
toafa ko Sini, ʻaia ʻoku ʻi he vahaʻa ʻo ʻElimi mo Sainai,
ʻi hono hongofulu ma nima ʻoe ʻaho, ʻi hono ua ʻoe
māhina, hili ʻenau haʻu mei he fonua ko ʻIsipite. 2
Pea naʻe lāunga ʻi he toafa ʻae fakataha kotoa pē ʻae
fānau ʻa ʻIsileli kia Mōsese mo ʻElone. 3 Pea naʻe lea
ʻae fānau ʻa ʻIsileli kiate kinaua, ʻo pehē, “ʻOku mau
fakaʻamu ki he ʻOtua, naʻa mau mate ʻi he nima ʻo
Sihova ʻi he fonua ko ʻIsipite, ʻi heʻemau kei tauʻutu
ofi ki he ngaahi kulo kakano, pea ne mau kai mā ʻo
mākona; he kuo mo ʻomi ʻakimautolu ki he toafa ni,
ke tāmateʻi ʻae fakataha ni kotoa pē ʻaki ʻae fiekaia.” 4
Pea naʻe folofola ai ʻa Sihova kia Mōsese, “Vakai, Te u
fakaʻuha ʻae mā mei he langi maʻamoutolu: pea ʻe ʻalu
atu ʻae kakai ʻo tānaki fakatuhotuha ki he ʻaho kotoa
pē ʻae mā, koeʻuhi ke u ʻahiʻahiʻi ʻakinautolu, pe te
nau felakaʻi ʻi heʻeku ngaahi fekau pe ʻikai. 5 Pea ʻi
hono ono ʻoe ʻaho ʻe fai pehē, te nau ngaohi ʻaia kuo
na tuku, pea ʻe tuʻoua hono lahi hake ʻi he mā ʻoku
nau ʻomi ʻi he ʻaho kehe.” 6 Pea naʻe tala ʻe Mōsese
mo ʻElone ki he fānau kotoa pē ʻa ʻIsileli, “Te mou
toki ʻilo ʻi he efiafi, kuo ʻomi ʻe Sihova ʻakimoutolu
mei he fonua ko ʻIsipite: 7 Pea ʻi he ʻapongipongi,
te mou mamata ki he nāunau ʻo Sihova he ʻoku ne
ʻafioʻi hoʻomou ngaahi lāunga pea ko hai ʻakimaua,
koeʻuhi ke mou hanu ai kiate kimaua?” 8 Pea pehē ʻe
Mōsese, “ʻE tuku ʻe Sihova ʻae kakano kiate kimoutolu
ʻi he efiafi, mo e mā ʻi he pongipongi ke mou mākona
ai; he ʻoku ʻafioʻi ʻe Sihova hoʻomou lāunga ʻaia ʻoku
mou lāunga ai kiate ia: pea ko hai ʻakimaua? ʻOku ʻikai
kiate kimaua hoʻomou lāunga, ka kia Sihova.” 9 Pea
naʻe lea ʻa Mōsese kia ʻElone, “Tala ki he fakataha
kotoa pē ʻae fānau ʻa ʻIsileli, Mou haʻu ʻo ofi ki he
ʻao ʻo Sihova he kuo ne ʻafioʻi hoʻomou lāunga.” 10
Pea vakai lolotonga ʻae lea ʻa ʻElone ki he fakataha
kotoa pē ʻae fānau ʻa ʻIsileli, naʻa nau sio atu ki he
toafa, pea vakai, kuo ha mai ʻae nāunau ʻo Sihova ʻi
he ʻao. 11 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo
pehē, 12 “Kuo u ongoʻi ʻae lāunga ʻae fānau ʻa ʻIsileli:

lea kiate kinautolu ʻo pehē, ʻi he efiafi te mou kai
kakano, pea ʻi he pongipongi te mou mākona ʻi he mā:
pea te mou ʻilo ko au ko Sihova ko homou ʻOtua." 13
Pea ʻi heʻene efiafi naʻe hoko ʻo pehē, naʻe haʻu ʻae
fuifui kueili, pea naʻe ʻuʻufi ʻae ʻapitanga; pea ʻi he
pongipongi naʻe ʻufiʻufi takatakai ʻae ʻapitanga ʻe he
hahau. 14 Pea ʻi he ʻalu hake ʻae hahau naʻe ʻūfia ai,
vakai, naʻe ʻi ai ʻi he funga toafa ʻae meʻa siʻi potopoto,
ʻo hangē ko e hahau fefeka ʻi he kelekele. 15 Pea ʻi he
mamata ki ai ʻae fānau ʻa ʻIsileli, naʻa nau fepehēʻaki,
"Ko e hā ia?" He naʻe ʻikai te nau ʻilo pe ko e hā. Pea
pehē ʻe Mōsese kiate kinautolu, "Ko e mā eni kuo
foaki mai ʻe Sihova ke mou kai. 16 Ko eni ʻae meʻa
kuo fekau ʻe Sihova, Tānaki ia ʻe he tangata kotoa pē
ʻo fakatatau ki heʻene kai, ko e oma ʻe taha mā ʻae
tangata taki taha, ʻo fakatatau ki he lau ʻo homou
kakai; ke toʻo taki taha ʻae tangata maʻanautolu ʻoku ʻi
hono ngaahi fale fehikitaki." 17 Pea naʻe fai pehē ʻe he
fānau ʻa ʻIsileli, ʻo tānaki ia, naʻe lahi ʻae niʻihi, pea
siʻi ʻae niʻihi. 18 Pea kuo fakafuofua ʻaki ia ʻae oma,
naʻe ʻikai hano toe, kiate ia naʻe tānaki ʻo lahi, pea
ko ia naʻe tānaki siʻi naʻe ʻikai hano masiva; naʻa nau
tānaki ʻae tangata taki taha ʻo fakatatau ki heʻene kai.
19 Pea pehē ʻe Mōsese, "ʻOua naʻa tuku ʻe ha tangata
hano toe ki he ʻapongipongi." 20 Ka naʻe ʻikai te nau
tokanga kia Mōsese; ka ko honau niʻihi naʻe tuku hano
toe ki he ʻapongipongi, pea naʻe ʻuangahia ia, pea
namuaʻa; pea naʻe ʻita ʻa Mōsese kiate kinautolu. 21
Pea naʻa nau tānaki ia ʻi he pongipongi kotoa pē, ʻae
tangata taki taha ʻo tatau mo ʻene kai: pea ʻi he hoko
ʻo vela ʻae laʻā, naʻe vai ʻo ʻosi ia. 22 Pea ʻi heʻene hoko
ki hono ono ʻoe ʻaho, naʻa nau tānaki ʻo tuʻo ua hono
lahi hake ʻoe mā, ko e oma ʻe ua ki he tangata pe taha:
pea naʻe haʻu ʻae kau pule kotoa pē ʻoe kakai ʻo tala ia
kia Mōsese. 23 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko eni
ia kuo folofola ai ʻa Sihova, Ko e mālōlō ʻoe Sāpate
māʻoniʻoni kia Sihova ʻapongipongi: taʻo he ʻaho ni,
ʻaia te mou taʻo, pea haka ʻaia te mou haka: pea ko ia
ʻoku toe, hilifaki ia ki he ʻapongipongi maʻamoutolu."
24 Pea naʻa nau hilifaki ki he ʻapongipongi, ʻo hangē
ko e fekau ʻa Mōsese: pea naʻe ʻikai namuaʻa, pea naʻe
ʻikai ha ʻuanga ʻi ai. 25 Pea pehē ʻe Mōsese, "Kai ia he
ʻaho ni; he ko e ʻaho ni ko e Sāpate ia kia Sihova: ʻe
ʻikai te mou ʻilo ia he ʻaho ni ʻi he ngoue. 26 Ko e ʻaho
ʻe ono te mou tānaki ia; ka ʻi hono fitu ʻoe ʻaho ʻaia ko
e Sāpate, ʻe ʻikai siʻi ʻi ai ia." 27 Pea hoko ʻo pehē, naʻe
ʻalu kituaʻā ʻae niʻihi ʻi he kakai ʻi hono fitu ʻoe ʻaho ke
tānaki, ka naʻe ʻikai te nau ʻilo ia. 28 Pea naʻe folofola ʻa
Sihova kia Mōsese, "ʻE tuku ʻafē hoʻomou taʻefietauhi
ʻeku ngaahi fekau mo ʻeku ngaahi fono? 29 Vakai, ko e
meʻa ʻi he foaki ʻe Sihova ʻae Sāpate kiate kimoutolu,
ko ia ʻoku ne foaki ai kiate kimoutolu ʻi hono ono ʻoe
ʻaho, ʻae mā ki he ʻaho ʻe ua: mou nofomaʻu taki taha
ʻae tangata ʻi hono potu, ʻoua naʻa ʻalu ha tangata ʻe
tokotaha mei hono potu ʻi hono fitu ʻoe ʻaho." 30 Ko ia
naʻe mālōlō ai ʻae kakai ʻi hono fitu ʻoe ʻaho. 31 Pea
naʻe ui hono hingoa ʻe he fale ʻo ʻIsileli, ko e Mana:
pea naʻe hinehina ia ʻo hangē ko e tengaʻi kolianita;
pea ko hono ifo naʻe hangē ha mā kuo ngaohi ʻaki
ʻae honi. 32 Pea pehē ʻe Mōsese, "Ko eni ʻae meʻa kuo
fekau ʻe Sihova, Fakapito ʻaki ia ʻae oma ʻe taha ke
fakatolonga ki homou toʻutangata ʻamui: koeʻuhi ke
nau mamata ki he mā naʻaku fafanga ʻaki ʻakimoutolu
ʻi he toafa, ʻi heʻeku ʻomi ʻakimoutolu mei he fonua ko
ʻIsipite." 33 Pea naʻe fekau ʻe Mōsese kia ʻElone, "Toʻo
mai ha ipu, pea fakapito ʻae oma ʻe taha ʻi he mana ʻo
lingi ia ki ai, pea hili ia ʻi he ʻao ʻo Sihova, ke tauhi
maʻa homou ngaahi toʻutangata." 34 Pea naʻe hili ia ʻe
ʻElone ʻi he ʻao ʻoe Fuakava ke tauhi ia ʻo hangē ko e
fekau ʻa Sihova kia Mōsese. 35 Pea naʻe kai mana ʻae
fānau ʻa ʻIsileli ʻi he taʻu ʻe fāngofulu, ʻo aʻu ki heʻenau
hoko ki he fonua naʻe kakai; naʻa nau kai mana ʻo aʻu
ki heʻenau hoko ki he veʻe fonua ʻo Kēnani. 36 Pea ko
e oma, ko hono vahe hongofulu ia ʻoe efa.

17 Pea naʻe fononga ʻae fakataha kotoa pē ʻae fānau
ʻa ʻIsileli mei he toafa ʻo Sini, ʻi he anga ʻo honau
ngaahi fononga, ʻo fakatatau ki he fekau ʻa Sihova,
ʻonau ʻapitanga ʻi Lefitimi: pea naʻe ʻikai ha vai ʻi
ai ke inu ʻe he kakai. 2 Ko ia naʻe lea fakamamahi
ai ʻae kakai kia Mōsese, ʻo pehē, "Tuku mai ha vai
kiate kimautolu ke mau inu." Pea pehē ʻe Mōsese
kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku mou tautea ai au? Ko
e hā ʻoku mou ʻahiʻahi kovi ai kia Sihova?" 3 Pea
naʻe holi ʻae kakai ki he vai; pea lāunga ʻae kakai kia
Mōsese, ʻo pehē, "Ko e hā kuo ke ʻomi ai ʻakimautolu
mei ʻIsipite ke tāmateʻi ʻakimautolu mo e mau fānau,
mo e mau fanga manu ʻaki ʻae fie inu?" 4 Pea naʻe
tangi ʻa Mōsese kia Sihova, ʻo pehē, "Ko e hā te u fai
ki he kakai ni? ʻOku nau meimei tolongaki au ʻaki
ʻae maka." 5 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese,
"ʻAlu atu ʻo muʻomuʻa ʻi he kakai, pea ʻalu mo koe ʻae
mātuʻa ʻo ʻIsileli: mo ho tokotoko ʻaia naʻa ke tā ʻaki
ʻae vaitafe, toʻo ia ʻi ho nima, mo ke ʻalu. 6 Vakai, te u
tuʻu ʻi ho ʻao ʻi ai ʻi he maka ʻi Holepi; pea te ke tā
ʻae maka pea ʻe tupu mei ai ʻae vai, koeʻuhi ke inu ai
ʻae kakai." Pea naʻe fai ia ʻe Mōsese ʻi he ʻao ʻoe kau

mātuʻa ʻo ʻIsileli. 7 Pea ne ui hono hingoa ʻoe potu ko
ia ko Masa, mo Melipa, ko e meʻa ʻi he lea fakamamahi
ʻae fānau ʻa ʻIsileli, pea ko e meʻa ʻi heʻenau ʻahiʻahi
kovi kia Sihova, ʻi heʻenau pehē, "ʻOku ʻiate kitautolu
ʻa Sihova pe ʻikai?" 8 Pea naʻe haʻu ʻa ʻAmaleki, ʻo tauʻi
ʻa ʻIsileli ʻi Lefitimi. 9 Pea naʻe fekau ʻe Mōsese kia
Siosiua, "Fili haʻatau kau tangata, pea ʻalu ʻo tauʻi ʻa
ʻAmaleki: te u tuʻu ʻapongipongi ki he tumutumu ʻoe
moʻunga mo e tokotoko ʻoe ʻOtua ʻi hoku nima." 10
Pea naʻe fai ʻe Siosiua ʻo hangē ko e fekau ʻa Mōsese
kiate ia, ʻo ne tauʻi ʻa ʻAmaleki: pea naʻe ʻalu ʻa Mōsese,
mo ʻElone, mo Hua, ki he tumutumu ʻoe moʻunga. 11
Pea naʻe pehē, ʻi he hiki ki ʻolunga ʻae nima ʻo Mōsese,
naʻe mālohi ʻa ʻIsileli: pea ka tuku hifo hono nima,
naʻe mālohi ʻa ʻAmaleki. 12 Ka naʻe mamafa ʻae nima
ʻo Mōsese pea naʻa nau toʻo ʻae maka ʻo tuku ia ke ne
heka ai: pea naʻe poupou hake hono nima ʻe ʻElone mo
Hua, ko e tokotaha ki hono toʻomataʻu, mo e taha ki
hono toʻohema; pea naʻe taʻengāue hono nima ʻo aʻu
ki he tō ʻae laʻā. 13 Pea naʻe ikuna ʻe Siosiua ʻa ʻAmaleki
mo hono kakai ʻaki ʻae mata ʻoe heletā. 14 Pea naʻe
fekau ʻe Sihova kia Mōsese, "Tohi ʻae meʻa ni ʻi ha
tohi, ko e meʻa fakamanatu, pea lau ia ʻi he telinga
ʻo Siosiua: he te u fakaʻauha ʻaupito ʻae fakamanatu
ki ʻAmaleki mei he lalo langi." 15 Pea naʻe fokotuʻu
ʻe Mōsese ʻae ʻesifeilaulau, ʻo ne ui hono hingoa ko
Sihova-nisai: 16 He naʻa ne pehē, "Kuo fuakava ʻa
Sihova, ʻe tauʻi maʻuaipē ʻe Sihova ʻa ʻAmaleki ʻi he
toʻutangata ki he toʻutangata."

18 Pea ʻi he fanongo ʻa Setelo, ko e taulaʻeiki ʻo
Mitiane, ko e tamai ʻi he fono kia Mōsese, ki he
meʻa kotoa pē kuo fai ʻe he ʻOtua maʻa Mōsese, pea
ki hono kakai ko ʻIsileli, pea mo e ʻomi ʻe Sihova ʻa
ʻIsileli mei ʻIsipite; 2 Pea toʻo ʻe Setelo, ko e tamai ʻi
he fono kia Mōsese, ʻa Sipola ko e mali ʻo Mōsese,
hili ʻene fekau ke ʻalu ia; 3 Mo ʻene ongo tama: ko e
tokotaha ʻi ai naʻe hingoa ko Kesomi; he naʻe pehē ʻe
ia, "Naʻaku nofo ko e muli ʻi he fonua kehe: 4 Pea ko
hono hingoa ʻoe tokotaha ko ʻEliesa; he naʻe pehē ʻe
ia, ko e ʻOtua ʻo ʻeku tamai, ko hoku tokoni, pea naʻa
ne fakamoʻui au mei he heletā ʻa Felo:" 5 Pea naʻe
haʻu ʻa Setelo, ko e tamai ʻi he fono ʻa Mōsese, mo
hono ongo foha, mo hono mali kia Mōsese ʻi he toafa,
ʻaia naʻa ne ʻapitanga ai ʻi he moʻunga ʻoe ʻOtua: 6
Pea naʻe pehē ʻe ia kia Mōsese, "Ko au Setelo ko hoʻo
tamai ʻi he fono, kuo u haʻu kiate koe, mo ho mali,
mo ʻene ongo tama mo ia." 7 Pea naʻe ʻalu kituaʻā ʻa
Mōsese ke fakafetaulaki ki heʻene tamai ʻi he fono, ʻo
ne fakaʻapaʻapa ki ai, mo ʻuma kiate ia pea fefehuʻiʻaki
ʻakinaua ki heʻena lelei pea naʻa nau haʻu ki he fale
fehikitaki. 8 Pea naʻe fakahā ʻe Mōsese ki heʻene tamai
ʻi he fono, ʻaia kotoa pē kuo fai ʻe Sihova kia Felo,
pea ki he kakai ʻIsipite koeʻuhi ko ʻIsileli, pea mo e
mamahi kotoa pē kuo tō kiate kinautolu ʻi he hala, pea
mo e fakamoʻui ʻakinautolu ʻe Sihova. 9 Pea naʻe fiefia
ʻa Setelo ʻi he ngaahi angalelei kotoa pē ʻaia kuo fai ʻe
Sihova ki ʻIsileli, ʻaia naʻa ne fakamoʻui mei he nima
ʻoe kakai ʻIsipite. 10 Pea pehē ʻe Setelo, "Fakafetaʻi
kia Sihova, ʻaia kuo ne fakahaofi ʻakimoutolu mei
he nima ʻoe kakai ʻIsipite, pea mei he nima ʻo Felo,
pea kuo ne fakahaofi ʻae kakai mei he nima ʻoe kakai
ʻIsipite. 11 Pea ko eni, ʻoku ou ʻilo ai ʻoku lahi ʻa Sihova
ʻi he ngaahi ʻotua kotoa pē: koeʻuhi ʻi he meʻa ko ia
naʻa nau fai fakafiefielahi ai, naʻe māʻolunga lahi ia
ʻiate kinautolu." 12 Pea naʻe toʻo ʻe Setelo ko e tamai
ʻi he fono ʻa Mōsese, ʻae feilaulau tutu mo e ngaahi
feilaulau ki he ʻOtua: pea naʻe haʻu ʻa ʻElone mo e
kau mātuʻa kotoa pē ʻo ʻIsileli, ke nau kai mā mo e
tamai ʻi he fono ʻa Mōsese, ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua. 13
Pea pongipongi ai pea pehē, naʻe nofo ʻa Mōsese ke
fakamaauʻi ʻae kakai: pea naʻe tuʻu ʻae kakai ʻo ofi kia
Mōsese mei he pongipongi ʻo aʻu ki he efiafi. 14 Pea
kuo mamata ʻae tamai ʻi he fono ʻa Mōsese ki he meʻa
kotoa pē naʻa ne fai ki he kakai, naʻe pehē ʻe ia, "Ko e
hā ʻae meʻa ni ʻoku ke fai ki he kakai ni? Ko e hā ʻoku
ke nofo tokotaha ai pe, pea tuʻu ʻae kakai kotoa pē ʻo
ofi kiate koe mei he pongipongi ki he efiafi?" 15 Pea
pehē ʻe Mōsese ki heʻene tamai ʻi he fono, "Koeʻuhi
ʻoku haʻu ʻae kakai ke fehuʻi kiate au ki he ʻOtua; 16
ʻOka ai haʻanau meʻa, ʻoku nau haʻu kiate au; peau
fakamaau ki he tangata mo e tangata, pea u fakahā
kiate kinautolu ʻae ngaahi fekau ʻae ʻOtua, mo ʻene
ngaahi fono." 17 Pea naʻe lea ʻae tamai ʻi he fono ʻa
Mōsese kiate ia, ʻo pehē, "Ko e meʻa ni ʻoku ke fai ʻoku
ʻikai lelei. 18 He te ke fakaʻaʻau ʻo ʻosi moʻoni koe, ʻa
koe mo e kakai ni ʻoku ʻiate koe: he ʻoku mamafa lahi
ʻaupito ʻae meʻa ni kiate koe: ʻoku ʻikai te ke mafai ia ʻe
koe tokotaha pe. 19 Ko eni, fanongo ki hoku leʻo, pea
te u akonakiʻi koe, pea ʻe ʻiate koe ʻae ʻOtua: Ke ke ʻi he
kakai ko e fehokotakiʻanga mo e ʻOtua, koeʻuhi ke ke
ʻomi ʻae ngaahi meʻa ki he ʻOtua; 20 Pea te ke ekinaki
ʻae ngaahi tuʻutuʻuni, mo e ngaahi fono, pea ke fakahā
kiate kinautolu ʻae hala ʻoku totonu ke nau ʻalu ai, mo
e ngaahi ngāue ke nau fai, 21 Pea ko eni ke ke fili mei
he kakai ʻae kau tangata ʻoku mafai, ʻoku manavahē ki
he ʻOtua, ko e kau tangata ʻoe moʻoni, ʻoku fehiʻa ki

he manumanu; pea ke fakanofo ʻakinautolu ke nau
pule ki he ngaahi toko afe, mo pule ki he ngaahi toko
teau, mo pule ki he ngaahi nimangofulu, mo pule ki
he ngaahi hongofulu: 22 Pea tuku ke nau fakamaau
ʻae kakai ʻi he ngaahi kuonga kotoa pē: pea ʻe pehē,
ʻilonga ʻae meʻa lahi kotoa pē, ke nau ʻomi ia kiate koe,
ka ko e ngaahi meʻa ʻoku siʻi, ke nau fakamaauʻi: ko ia
ʻe hoko ʻo faingofua ai kiate koe, pea te nau fai mo
koe ke fua ʻae kavenga. 23 Pea kapau te ke fai ʻae meʻa
ni, pea fekau pehē ʻe he ʻOtua kiate koe, te ke toki
mafai ke tolonga, ai, pea ʻe ʻalu ʻae kakai ni kotoa pē
ki honau potu ʻi he fiemālie." 24 Pea naʻe tokanga ʻa
Mōsese ki he leʻo ʻo ʻene tamai ʻi he fono, ʻo ne fai ʻaia
kotoa pē naʻa ne lea ki ai. 25 Pea naʻe fili ʻe Mōsese ʻae
kau tangata mafai mei ʻIsileli kotoa pē, ʻo ne fakanofo
ʻakinautolu ko e ʻulu ʻoe kakai, ko e kau pule ki he
ngaahi toko afe, mo e kau pule ki he ngaahi toko
teau, ko e kau pule ki he ngaahi toko nimangofulu,
mo e kau pule ki he ngaahi hongofulu. 26 Pea naʻe
fakamaau ʻae kakai ʻi he ngaahi faʻahitaʻu kotoa pē;
naʻa nau ʻomi kia Mōsese ʻae ngaahi meʻa faingataʻa,
ka ko e ngaahi meʻa siʻi naʻe fakamaau ʻekinautolu. 27
Pea naʻe tuku ʻe Mōsese ʻene tamai ʻi he fono ke ne
ʻalu; pea naʻe ʻalu ia ʻi hono hala ki hono fonua.

19 ʻI hono tolu ʻoe māhina, hili ʻae ʻalu atu ʻae fānau
ʻa ʻIsileli mei he fonua ko ʻIsipite, ko e ʻaho ko ia
naʻa nau hoko ki he toafa ko Sainai. 2 He kuo nau hiki
mei Lefitimi, pea hoko ki he toafa ʻo Sainai, pea nau
ʻapitanga ʻi he toafa; pea naʻe ʻapitanga ʻa ʻIsileli ʻi he
ʻao ʻoe moʻunga. 3 Pea naʻe ʻalu hake ʻa Mōsese ki he
ʻOtua, pea folofola ʻa Sihova kiate ia mei he moʻunga,
ʻo pehē, "Te ke lea pehē ki he fale ʻo Sēkope, ʻo tala
ki he fānau ʻa ʻIsileli; 4 Kuo mou mamata ki he meʻa
naʻaku fai ki he kakai ʻIsipite, mo ʻeku fua ʻakimoutolu
ʻi he kapakau ʻoe ʻikale, ʻo ʻomi ʻakimoutolu kiate au. 5
Pea ko ʻeni, kapau te mou tuitala moʻoni ki hoku leʻo,
ʻo tauhi ʻeku fuakava, te mou ʻiate au ko e koloa lelei
lahi ʻi he kakai kotoa pē: he ʻoku ʻoʻoku ʻa māmani
kotoa pē. 6 Pea te mou ʻiate au ko e puleʻanga ʻoe kau
taulaʻeiki, mo e kakai māʻoniʻoni. Ko eni ʻae ngaahi
lea ke ke lea ʻaki ki he fānau ʻa ʻIsileli." 7 Pea naʻe haʻu
ʻa Mōsese ʻo fekau ke haʻu ʻae kau mātuʻa ʻoe kakai, ʻo
ne tuku ki honau ʻao ʻae ngaahi lea ni kotoa pē, ʻaia
naʻe fekau ʻe Sihova kiate ia. 8 Pea naʻe lea fakataha
ʻae kakai kotoa pē, ʻo pehē, "Te mau fai ʻaia kotoa pē
kuo folofola ki ai ʻa Sihova." Pea tala atu ʻe Mōsese ʻae
ngaahi lea ʻae kakai kia Sihova. 9 Pea naʻe folofola ʻa
Sihova kia Mōsese, "Vakai, te u ʻalu atu kiate koe ʻi he
ʻao matolu, koeʻuhi ke ongoʻi ʻe he kakai ʻo kau ka
lea kiate koe, pea nau tui kiate koe ʻo taʻengata." Pea
naʻe tala atu ʻe Mōsese ʻae ngaahi lea ʻae kakai kia
Sihova. 10 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, "ʻAlu
ki he kakai, ʻo fakamāʻoniʻoni ʻakinautolu he ʻaho
ni mo e ʻapongipongi, pea ke nau fō honau ngaahi
kofu. 11 Pea teu ki hono tolu ʻoe ʻaho: koeʻuhi ʻi hono
tolu ʻoe ʻaho ʻe hāʻele hifo ʻa Sihova ki he moʻunga
ko Sainai ʻi he ʻao ʻoe kakai kotoa pē. 12 Pea ke ai
hano ngataʻanga takatakai ki he kakai, mo ke pehē,
Vakai kiate kimoutolu, ʻoua naʻa mou ʻalu hake ki he
moʻunga, pe ʻalu ki hono tafaʻaki: ko ia ʻe ʻalu ki he
moʻunga ʻe tāmateʻi moʻoni ia: 13 ʻE ʻikai ha nima ʻe
ala ki ai ʻe taʻetolongaki moʻoni ia ʻaki ʻae maka pe
fanaʻi ke ʻasi: pe ko ha manu ia pe ha tangata, ʻe ʻikai
moʻui ia: ʻoka ongo mai ʻae meʻa lea ʻo fuoloa, te nau
ʻalu atu ki he moʻunga." 14 Pea naʻe ʻalu hifo ʻa Mōsese
mei he moʻunga ki he kakai, ʻo ne fakamāʻoniʻoniʻi ʻae
kakai; pea naʻa nau fō honau ngaahi kofu. 15 Pea pehē
ʻe ia ki he kakai, "Mou tali teu pe ki hono tolu ʻoe
ʻaho: ʻoua naʻa ala ki homou uaifi." 16 Pea pongipongi
hake ʻi hono tolu ʻoe ʻaho, naʻe hoko ʻo pehē, naʻe ai
ʻae ngaahi mana mo e ʻuhila, mo e ʻao matolu ki he
moʻunga, mo e ongo mai ʻae meʻa lea naʻe mālohi
fakamanavahē; ko ia naʻe tetetete ai ʻae kakai kotoa
pē naʻe ʻi he ʻapitanga. 17 Pea naʻe ʻomi ʻe Mōsese ʻae
kakai kituʻa mei he ʻapitanga ke nau fakafetaulaki atu
ki he ʻOtua; pea naʻa nau tutuʻu ʻi he potu ʻi lalo ʻi he
moʻunga. 18 Pea naʻe kohuʻia ʻae moʻunga ko Sainai
kotoa pē, koeʻuhi naʻe hāʻele hifo ki ai ʻa Sihova ʻi he
afi: pea naʻe ʻalu hake ʻa hono kohu ʻo hangē ko e
kohu ʻo ha fuʻu afi, pea naʻe ngalulu lahi ʻae moʻunga
kotoa. 19 Pea ʻi he ongo mai ʻae leʻo ʻoe meʻa lea ʻo
fuoloa, pea fakaʻaʻau ʻo leʻo lahi ʻaupito, pea lea ʻa
Mōsese, pea talia ia ʻe he ʻOtua ʻaki ʻae leʻo. 20 Pea
naʻe hāʻele hifo ʻa Sihova ki he moʻunga ko Sainai,
ki he tumutumu ʻoe moʻunga: pea naʻe folofola ʻa
Sihova kia Mōsese ke ʻalu hake ia ki he tumutumu
ʻoe moʻunga; pea naʻe ʻalu hake ʻa Mōsese. 21 Pea
naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, "Ke ke ʻalu hifo,
ʻo naʻinaʻi atu ki he kakai, telia naʻa nau ʻasi ki loto
ʻo fakasio kia Sihova, pea mate ai honau tokolahi.
22 Pea ko e kau taulaʻeiki foki, ʻaia ʻoku haʻu ʻo ofi
kia Sihova, tuku ke nau fakamāʻoniʻoniʻi ʻakinautolu,
telia naʻa ʻoho atu ʻa Sihova kiate kinautolu." 23 Pea
pehēange ʻe Mōsese kia Sihova, "ʻOku ʻikai faʻa haʻu
ʻae kakai ki he moʻunga ko Sainai: he naʻa ke fekauʻi

ʻakimautolu ʻo pehē, ʻAi hono fakangatangata, ki he
moʻunga, mo fakatapui ia." 24 Pea naʻe folofola ʻa
Sihova kiate ia, "Ke ke ʻalu hifo, pea ke toe ʻalu hake,
ʻa koe, mo ʻElone: kaeʻoua naʻa ʻoho ki loto ʻae kau
taulaʻeiki mo e kakai ke ʻalu hake kia Sihova, telia naʻa
ʻoho atu ia kiate kinautolu." 25 Pea naʻe ʻalu hifo ai ʻa
Mōsese ki he kakai, ʻo ne lea atu kiate kinautolu.

20 Pea naʻe folofolaʻaki ʻe he ʻOtua ʻae ngaahi
folofola ni kotoa pē, ʻo pehē, 2 "Ko au ko Sihova
ko homou ʻOtua, kuo u ʻomi koe mei he fonua ko
ʻIsipite, mei he fale ʻoe pōpula. 3 "ʻOua naʻa ke maʻu
mo au ha ʻotua kehe ʻi hoku ʻao. 4 "ʻOua naʻa ke ngaohi
kiate koe ha fakatātā, pe ha meʻa fakatatau ʻe taha ʻi
ha meʻa ʻi he langi ʻi ʻolunga, pe ha meʻa ʻoku ʻi he
fonua ʻi lalo ni, pe ki ha meʻa ʻoku ʻi he vai ʻi he lalo
fonua: 5 "ʻOua naʻa ke punou hifo koe kiate kinautolu,
pe tauhi ki ai: he ko au Sihova ko ho ʻOtua ko e ʻOtua
fuaʻa au, ʻoku ou totongi ʻae hia ʻae ngaahi tamai ki he
fānau, ʻo aʻu ki hono tolu mo hono fā ʻoe toʻutangata
ʻokinautolu ʻoku fehiʻa kiate au; 6 Pea u fakahā ʻae
ʻaloʻofa ki he ngaahi toko afe ʻokinautolu ʻoku ʻofa
kiate au mo tauhi ʻeku ngaahi fekau. 7 "ʻOua naʻa
ke takuanoa ʻae huafa ʻo Sihova ko ho ʻOtua; koeʻuhi
ʻe ʻikai lau ʻe Sihova ko e taʻehalaia ia, ʻaia ʻoku ne
takuanoa hono huafa. 8 "Manatu ki he ʻaho Sāpate, ke
tauhi ia ke māʻoniʻoni. 9 Ko e ʻaho ʻe ono ke ke ngāue
ai, ʻo fai ai hoʻo ngāue kotoa pē: 10 Ka ko hono fitu ʻoe
ʻaho ko e Sāpate ia ʻo Sihova ko ho ʻOtua: ʻoua naʻa ke
fai ʻi ai ha ngāue ʻe taha, ʻa koe, pe ko ho foha, pe ko
ho ʻofefine, ko hoʻo tamaioʻeiki, pe ko hoʻo kaunanga,
pe ko hoʻo fanga manu, pe ko e muli ʻoku nofo ʻi ho
totoʻā; 11 He naʻe ngaohi ʻe Sihova ʻi he ʻaho ʻe ono,
ʻae langi, mo e fonua, mo e tahi, mo e ngaahi meʻa
kotoa pē ʻoku ʻi ai, pea ne mālōlō ʻi hono fitu ʻoe ʻaho:
ko ia naʻe tāpuakiʻi ai ʻe Sihova ʻae ʻaho Sāpate ʻo ne
fakatapui ia. 12 "Fakaʻapaʻapa ki hoʻo tamai mo hoʻo
faʻē: koeʻuhi ke fuoloa ho ngaahi ʻaho ʻi he fonua ʻoku
foaki ʻe Sihova ko ho ʻOtua kiate koe. 13 "ʻOua naʻa ke
fakapō. 14 "ʻOua naʻa ke tono fefine. 15 "ʻOua naʻa ke
kaihaʻa. 16 ʻOua naʻa ke tukuakiʻi ʻa ho kaungāʻapi. 17
"ʻOua naʻa ke manumanu ki he fale ʻo ho kaungāʻapi,
ʻoua naʻa ke manumanu ki he mali ʻo ho kaungāʻapi,
pe ki heʻene tamaioʻeiki, pe ki heʻene kaunanga, pe
ki heʻene fanga pulu, pe ki heʻene asi, pe ki ha meʻa
ʻe taha ʻoku ʻa ho kaungāʻapi. 18 Pea naʻe mamata
ʻae kakai kotoa pē ki he ngaahi mana, mo e ngaahi
ʻuhila, mo e longoaʻa lahi ʻoe meʻa lea, mo e kohu
ʻoe moʻunga: pea ʻi heʻenau mamata ki ai, naʻa nau
holomui, ʻo tuʻu mai mei he mamaʻo. 19 Pea naʻa nau
lea kia Mōsese, "Ke ke lea koe kiate kimautolu, pea te
mau tokanga ki ai: kaeʻoua naʻa folofola ʻae ʻOtua kiate
kimautolu, telia naʻa mau mate. 20 Pea talaange ʻe
Mōsese ki he kakai, "ʻOua ʻe manavahē; he kuo hāʻele
mai ʻae ʻOtua, ko homou ʻahiʻahiʻi, pea ke ʻi homou ʻao
ʻene manavahē, ke ʻoua naʻa mou fai angahala." 21
Pea naʻe tuʻu ʻae kakai mei he mamaʻo, pea ʻunuʻunu
atu ʻa Mōsese ki he poʻuli matolu, ʻaia naʻe ʻafio ai ʻae
ʻOtua. 22 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, "Ke ke
lea ki he fānau ʻa ʻIsileli, ʻo pehē, Kuo mou mamata ki
heʻeku lea kiate kimoutolu mei langi. 23 ʻOua naʻa
mou ngaohi ke fakalahi ʻaki au ha ngaahi ʻotua siliva,
pea ʻoua naʻa mou ngaohi kiate kimoutolu ʻae ngaahi
ʻotua koula. 24 Ke ke ngaohi ʻae feilaulauʻanga kelekele
kiate au, pea ke fai ai hoʻo ngaahi feilaulau tutu, mo
hoʻo ngaahi feilaulau fakalelei, ʻa hoʻo fanga sipi, mo e
fanga pulu: pea ʻi he potu kotoa pē ʻoku ou fakahā ai
hoku huafa, te u haʻu ai kiate koe, pea te u tāpuakiʻi
koe. 25 Pea kapau ʻoku ke fie ngaohi kiate au ʻae
feilaulauʻanga maka, ʻoua naʻa ke ngaohi ʻaki ia ʻae
maka kuo tā: he kapau te ke hiki ki ai ha toki, kuo ke
ʻuliʻi ia. 26 Pea ʻoua naʻa ke ʻalu hake ʻi ha tuʻunga ki
hoku feilaulauʻanga, telia naʻa ʻiloʻi ai hoʻo telefua.

21 "Pea ko e ngaahi fono ʻeni, ʻaia ke ke tuku ʻi
honau ʻao. 2 Kapau te ke fakatau ha tamaioʻeiki
ko e Hepelū, ko e taʻu ʻe ono te ne tauhi koe: pea
ʻi hono fitu ʻe ʻalu atu tauʻatāina ia taʻetotongi. 3
Kapau naʻe haʻu tokotaha pe, ʻe ʻalu kituaʻā tokotaha
pe: kapau naʻe mali, pea ʻe ʻalu hono mali mo ia. 4
Kapau naʻe foaki ha mali kiate ia ʻe hono ʻeiki, pea
kuo ne fānau kiate ia ʻae fānau tangata pe ʻe fānau
fefine: ko e mali mo e fānau ʻe ʻa hono ʻeiki, pea te
ne ʻalu tokotaha pe ia. 5 Pea kapau ʻe lea totonu
ʻae tamaioʻeiki, ʻo pehē, ʻOku ou ʻofa ki hoku ʻeiki,
mo hoku mali, mo ʻeku fānau; ʻe ʻikai te u ʻalu ke
tauʻatāina au, 6 Pea ʻe toki ʻomi ia ʻe hono ʻeiki ki
he kau fakamaau; pea ʻe ʻomi ia foki ki he matapā,
pe ki he pou ʻoe matapā; pea ʻe tui hono telinga ʻe
hono ʻeiki ke ʻasi ʻaki ʻae hui; pea te ne tauhi ia ʻo fai
maʻuaipē. 7 "Pea kapau ʻe fakatau ʻe ha tangata hono
ʻofefine ke hoko ko e kaunanga, ʻe ʻikai ʻalu kituaʻā
ia ʻo hangē ko e kau tamaioʻeiki. 8 Kapau ʻoku ʻikai
lelei ia ʻi he ʻao ʻo hono ʻeiki, ʻaia kuo ne fakanofo ia
kiate ia, te ne toki tukuange ia ke huhuʻi ia: ʻoku ʻikai
ngofua ʻene fakatau ia ki ha kakai kehe, koeʻuhi kuo
fai taʻetotonu ia kiate ia. 9 Pea kapau kuo ne fakanofo

ia ki hono foha, pea te ne fai kiate ia ʻo hangē ko e
anga ʻae ʻofefine. 10 Kapau ʻoku ne toʻo kiate ia ʻae
uaifi ʻe taha: ʻe ʻikai siʻi te ne fakasiʻisiʻi ʻene meʻakai,
pe ko e kofu, mo e ngāue totonu ʻae uaifi. 11 Pea
kapau ʻe ʻikai te ne fai ʻae meʻa ni ʻe tolu kiate ia,
pea ʻe ʻalu atu ia ʻiate ia, ʻe tauʻatāina ia taʻetotongi.
12 "Ko ia ʻoku ne tali ha tangata, pea mate ai ia, ʻe
tāmateʻi moʻoni ia. 13 Pea kapau naʻe ʻikai lamasi ia ʻe
ha tangata, ka naʻe tukuange ia ʻe he ʻOtua ki hono
nima; pea te u fakahā kiate koe ha potu ke hola ia ki
ai. 14 Ka koeʻuhi kapau ʻe haʻu loto lahi ha tangata ki
hono kaungāʻapi, ke tāmateʻi ia ʻi he angakovi; te ke
ʻave ia mei hoku feilaulauʻanga koeʻuhi ke mate ia. 15
"Pea ko ia ʻoku ne taaʻi ʻene tamai, pe ko ʻene faʻē, ko
e moʻoni ʻe tāmateʻi ia. 16 "Pea ko ia ʻoku ne kaihaʻasi
ha tangata, ʻo fakatau ia, pea kapau ʻoku ʻilo ia ʻi hono
nima, ʻe tāmateʻi moʻoni ia. 17 "Pea ko ia ʻoku ne
kapeʻi ʻene tamai pe ko ʻene faʻē, ʻe tāmateʻi moʻoni ia.
18 "Pea kapau ʻe fekuki ʻae ongo tangata, pea taaʻi ʻe
he tokotaha ʻae tokotaha ʻaki ʻae maka, pe tuki ʻaki
hono nima, pea ʻikai mate kae toka ai: 19 Kapau ʻe
toetuʻu hake ʻo ʻeveʻeva ʻituʻa mo hono tokotoko, pea
ʻe toki hao ai ʻaia naʻa ne taaʻi ia: ka ʻe totongi ia ki
hono ngaahi ʻaho kuo liaki, pea te ne totongi hono
fakamoʻui ke haohaoa. 20 "Kapau ʻe taaʻi ʻe ha tangata
ʻene tamaioʻeiki, pe ko ʻene kaunanga ʻaki ha vaʻa
ʻakau, pea mate ai ia ʻi hono nima; ko e moʻoni ʻe
tautea ia. 21 Ka koeʻuhi kapau ʻe moʻui ia ʻi he ʻaho ʻe
taha, pe ua, ʻe ʻikai tautea ia, he ko ʻene koloa ia. 22
"Kapau ʻoku fekuki ʻae ongo tangata, pea lavea ai ha
fefine feitama, pea tō ai ʻene tama, pea ngata ai hono
kovi: ʻe tautea moʻoni ai ʻae tangata, ʻo hangē ko ia ʻe
lea ki ai ʻae mali ʻoe fefine: pea ʻe totongi ia ʻo hangē
ko e lea ʻae kau fakamaau. 23 Pea kapau ʻe tupu ai ʻae
kovi, ke ke ʻatu ʻae moʻui ke totongi ʻae moʻui. 24 Ko e
mata ki he mata, ko e nifo ki he nifo, ko e nima ki he
nima, ko e vaʻe ki he vaʻe, 25 Ko e tutu ki he tutu, ko e
lavea ki he lavea, mo e tā ki he tā. 26 "Pea kapau ʻe
taaʻi ʻe ha tangata ʻae mata ʻo ʻene tamaioʻeiki pe ko e
mata ʻo ʻene kaunanga, pea kui ai; pea ʻe tukuange ia
ke ʻalu ʻataʻatā, koeʻuhi ko hono mata. 27 Pea kapau
te ne taaʻi ʻene tamaioʻeiki, pea mokulu ai ʻae nifo,
pe ko e nifo ʻo ʻene kaunanga; te ne tukuange ia ke
ʻalu tauʻatāina koeʻuhi ko e nifo. 28 "Kapau ʻe tuiʻi
ʻe ha pulu ha tangata pe ha fefine, pea mate ai ia: ʻe
tolongaki ʻae pulu ʻaki ʻae maka ke mate, pea ʻe ʻikai
kai hono sino: pea ʻe ʻataʻatā ʻaia ʻoku ʻaʻana ʻae pulu.
29 Pea kapau naʻe faʻa tui ʻe he pulu ʻaki hono meʻatui,
ʻi he ngaahi ʻaho naʻe hili, pea naʻe tala ia kiate ia
ʻoku ʻaʻana, pea naʻe ʻikai te ne noʻotaki ia, ka kuo
ne tāmateʻi ha tangata, pe ha fefine; ʻe tolongaki ʻae
pulu ʻaki ʻae maka ke mate ia, pea ʻe tāmateʻi mo ia
ʻoku ʻaʻana. 30 Pea kapau ʻe lau paʻanga kiate ia mo
hono huhuʻi, pea te ne ʻatu ʻaia kotoa pē ʻoku tala
kiate ia. 31 Kapau kuo ne tuiʻi ha foha pe ha ʻofefine,
ʻe fai kiate ia ʻo fakatatau ki ha fakamaau ni. 32 Kapau
ʻe tuiʻi ʻe he pulu ha tamaioʻeiki pe ha kaunanga; ʻe
ʻatu ʻe ia ki heʻena ʻeiki ʻae sikeli siliva ʻe tolungofulu,
pea ʻe tolongaki ʻae pulu ʻaki ʻae maka ke mate. 33
"Pea kapau ʻe tangaki ʻe ha tangata ha luo, pe kapau
ʻe keli ʻe ha tangata ha luo, pea ʻikai ʻufiʻufi ia, pea tō
ki ai ha pulu, pe ha ʻasi; 34 Ko ia ʻoku ʻaʻana ʻae luo
te ne totongi ia, ʻo ʻatu ʻae ngaahi paʻanga kiate ia
ʻoku ʻaʻana ʻae manu; ka e ʻaʻana ʻae manu mate. 35
Pea kapau ʻe tuiʻi ʻe ha pulu ʻae tangata ʻe tokotaha
ʻae pulu ʻae tangata kehe, pea mate ai ia; te na toki
fakatau ʻae pulu moʻui, ʻo vaeua ʻae totongi; pea te
na vaeua mo e pulu mate. 36 Pea kapau ʻe ʻilo, naʻe
faʻa tui ʻe he pulu ʻi muʻa, pea naʻe ʻikai noʻotaki ia ʻe
heʻene ʻeiki; ko e moʻoni te ne totongi ʻae pulu ʻaki ʻae
pulu; pea ʻe ʻaʻana ʻae pulu mate.

22 "Kapau ʻe kaihaʻa ʻe ha tangata ha pulu pe ha
sipi, mo tāmateʻi ia, pe fakatau ia; te ne totongi
ʻae pulu ʻaki ʻae pulu ʻe nima, mo e sipi ʻe taha ʻaki ʻae
sipi ʻe fā. 2 Kapau ʻe maʻu[poʻuli]ha kaihaʻa lolotonga
ʻene fai, pea taaʻi ia pea mate, ʻe ʻikai lilingi ha toto
koeʻuhi ko ia. 3 Kapau kuo ʻalu hake ʻae laʻā kiate ia, ʻe
ʻikai teʻia ia: ka te ne ʻatu hono totongi kotoa: kapau
ʻoku ʻikai haʻa ne meʻa, pehē ʻe fakatau ia koeʻuhi ko
ʻene kaihaʻa. 4 Kapau ʻoku ʻilo pau ʻene kaihaʻa ʻi hono
nima ʻoku kei moʻui, pe ko ha pulu, pe ha ʻasi, pe ha
sipi; ʻe totongi ʻaki ia ʻae ua. 5 "Kapau ʻe fai ʻe ha
tangata ke keina ha ngoue, pe ha ngoue vaine, ʻo ne
tuku ki ai ʻene manu, ke kai ʻi he ngoue ʻae tangata
kehe: ʻe totongi ki ai ia ʻaki hono fua lelei ʻo ʻene
ngoue, mo e lelei ʻo ʻene ngoue vaine. 6 "Kapau ʻe
tupu ha afi, pea hoko ki he ʻakau talatala, pea vela ai
ʻae ngaahi fokotuʻunga uite, pe ko e ngoue, ʻo ʻauha
ai; ko ia naʻa ne tutu ʻae afi te ne totongi moʻoni. 7
"Kapau ʻe tuku ʻe ha tangata ʻae ngaahi paʻanga, pe
ha meʻa ki hono kaungāʻapi, ke ne vakai ki ai, pea
kapau ʻe kaihaʻasia ia mei he fale ʻoe tangata: kapau
ʻe ʻilo ʻae kaihaʻa, tuku ke ne totongi ʻaki ʻae ua. 8
Kapau ʻoku ʻikai ʻilo ʻae kaihaʻa, pea ʻe toki ʻomi ʻae
ʻeiki ʻoe fale ki he kau fakamaau, ke ʻilo, pe kuo ne

ai hono nima ki he me‘a ‘a hono kaungā‘api. 9 “‘I
he ngaahi anga fakakaiha‘a kotoa pē, ‘oku kau ki he
pulu, pe ki he ‘asi, pe ko e sipi, pe ki he kofu, pe ki
he me‘a kuo mole, ‘aia ‘oku lea fakapapau ki ai ha
tokotaha ‘o pehē ko ‘ene me‘a, ‘e fakahā fakatou‘osi
pe ‘ena me‘a ki he kau fakamaau; pea ko ia ‘e tuku ko
e halaia ‘e he kau fakamaau, te ne totongi ke tu‘o ua
ki hono kaungā‘api. 10 “Kapau ‘e tuku ‘e ha tangata ki
hono kaungā‘api, ha ‘asi, pe ha pulu, pe ha sipi, pe ha
manu ‘e taha ke ne tauhi; pea mate ia, pe lavea, pe
fakahē‘i ke mama‘o, kae ‘ikai ha tangata kuo mamata
ki ai; 11 Pea ‘e fuakava ‘akinaua ki he ‘Eiki, ‘o pehē
na‘e ‘ikai te ne mafao atu hono nima ki he me‘a ‘a
hono kaungā‘api; pea ko ia ‘oku ‘a‘ana ‘ae me‘a te
ne tui ki ai, pea ‘e ‘ikai totongi ia. 12 Pea kapau kuo
kaiha‘asi meiate ia, pea te ne ‘atu ‘ae totongi kiate ia
‘oku ‘a‘ana ia. 13 Kapau kuo mahaehae, ‘oku lelei ‘ene
‘omi ia ke fakamo‘oni, pea ‘e ‘ikai te ne totongi ‘aia
kuo mahaehae. 14 “Pea kapau ‘e nō ‘e ha tangata ha
me‘a ‘e taha ‘i hono kaungā‘api, pea hoko ‘o lavea ia,
pe mate, kae ‘ikai ‘i ai ‘aia ‘oku ‘a‘ana, ko e mo‘oni te
ne totongi ia. 15 Pea kapau na‘e ‘i ai ia ‘aia ‘oku ‘a‘ana,
pea ‘e ‘ikai totongi ia; kapau ko e ngāue totongi, na‘e
ha‘u ia ko e totongi. 16 “Pea kapau ‘e fakatauvele‘i
‘e ha tangata ha ta‘ahine ‘oku te‘eki polo‘i pea na
mohe, ko e mo‘oni te ne vahe koloa ma‘ana, pea hoko
ko hono mali. 17 Pea kapau ‘e ‘ikai ‘aupito tuku ia
‘e he‘ene tamai kiate ia, pea ke totongi pa‘anga ia
‘o fakatatau ki he koloa fakatau ‘ae kau ta‘ahine. 18
“‘Oua na‘a ke tuku ke mo‘ui ‘ae fefine taulafa‘ahikehe.
19 “Ko ia ‘e mohe mo e manu ko e mo‘oni ‘e tāmate‘i
ia. 20 “Ko ia ‘oku feilaulau ki ha ‘otua kehe, ka ‘oku
‘ikai kia Sihova pe, ko e mo‘oni ‘e tāmate‘i ia. 21 “‘E
‘ikai te ke fakamamahi‘i ha muli, pe ta‘omia ia, he na‘a
mou nofo ‘i ‘Isipite ko e kau muli. 22 “‘E ‘ikai te mou
fakamamahi ha fefine kuo pekia hono mali, pe ko e
tamasi‘i tuēnoa. 23 Kapau te ke tautea ‘akinautolu
‘i ha me‘a, pea nau tangi mai kiate au, ko e mo‘oni
te u ongo‘i ‘enau tangi; 24 Pea ‘e tupu ‘o lahi ai ‘eku
houhau, pea te u tāmate‘i ‘akimoutolu ‘aki ‘ae heletā;
pea ‘e hoko homou ngaahi mali ko e kau paea, mo
ho‘omou fānau ko e tamai mate. 25 “Kapau ‘oku tuku
atu ho‘o koloa ki ha ni‘ihi ‘i hoku kakai masiva ‘oku
ofi kiate koe, ‘oua na‘a ke fai kiate ia hangē ha tangi
koloa totongi, pea ‘oua na‘a ke tala kiate ia ‘ae totongi.
26 Kapau ‘oku ke to‘o ‘ae kofu ‘o ho kaungā‘api ko e
fakamo‘oni, ke ke toe ‘atu ia kiate ia ‘o fe‘unga mo e
tō ‘ae la‘ā. 27 He ko hono kofu pe ia, ko e kofu ‘o hono
kili: pea ko e hā ‘e mohe ai ia? Pea ka tangi ia kiate au,
pea ‘e pehē, Te u ongo‘i, he ‘oku ou anga‘ofa. 28 “‘Oua
na‘a ke lau‘ikovi ‘ae kau fakamaau, pe kape‘i ‘ae pule
‘a ho‘o kakai. 29 “‘Oua na‘a ke fakatuai ‘i he ‘atu ho‘o
ngaahi ‘uluaki fua kuo motu‘a, mo e me‘ainu; ko e
‘uluaki ‘i ho ngaahi foha te ke foaki kia Sihova. 30 Pea
ke fai pehē pe foki ki ho‘o fanga pulu pea mo ho‘o
fanga sipi: ‘e nofo ‘ae ‘uhiki mo ‘ene fa‘ē ‘i he ‘aho ‘e
fitu: ‘i hono ‘aho valu te ke foaki mai ia kiate au. 31
“Pea te mou ‘iate au ko e kau tangata mā‘oni‘oni: pea
‘e ‘ikai te mou kai ha kakano kuo haehae ‘e he fanga
manu ‘i he vao; ka te mou lī ia ki he fanga kulī.

23 “‘Oua na‘a ke fakatupu ‘ae ongoongo loi; ‘oua
na‘a ke kuku nima mo e kau angakovi ke hoko
‘ae fakamo‘oni ta‘etotonu. 2 “‘Oua na‘a ke muimui ki
he tokolahi ke fai kovi: ‘oua na‘a ke lea fakaangimui
pe ki he tokolahi ke fakapiko‘i ‘ae fakamaau. 3 “Pea
‘oua na‘a ke tokoni kovi ki he tangata masiva. 4 “Pea
kapau ‘oku mo fetaulaki mo e pulu pe ko e ‘asi ‘a ho
fili ‘oku ‘alu hē, ko e mo‘oni te ke toe ‘omi ia kiate ia. 5
Kapau ‘oku ke mamata ki he ‘asi ‘o ia ‘oku fehi‘a kiate
koe ‘oku tokoto kuo ta‘omia ia ‘e he‘ene kavenga,
pea ‘oku ‘ikai te ke fie tokoni ia, ko e mo‘oni te ke
tokoni ia. 6 “‘Oua na‘a ke fakahala‘i ‘ae fakamaau ‘o
ho‘o kakai masiva ‘i he‘ene me‘a. 7 Ta‘ofi koe ke ke
mama‘o mei he me‘a loi: pea ‘oua na‘a ke tāmate‘i
‘ae ta‘ehalaia mo e mā‘oni‘oni: koe‘uhi ‘e ‘ikai te u
fakatonuhia ‘ae angakovi. 8 “Pea ‘oua na‘a ke ma‘u
ha me‘a foaki: he ko e me‘a foaki, ‘oku ne fakakui ‘ae
poto, mo ne fakahala‘i ‘ae ngaahi lea ‘ae mā‘oni‘oni. 9
“Pea ‘oua na‘a ke fakafiu‘i foki ‘ae muli; he ‘oku mou
‘ilo ‘ae loto ‘oe muli, he na‘a mou nofo ko e kau muli ‘i
he fonua ko ‘Isipite. 10 “Pea te ke tō ho fonua ‘i he
ta‘u ‘e ono, mo ke tānaki hono ngaahi fua ‘o ia: 11
Ka ko hono fitu ‘oe ta‘u, ke ke tuku ia ke mālōlō, pea
ta‘eue‘i: koe‘uhi ke kai ‘e he masiva ‘i ho kakai: pea ko
ia ‘oku tuku ‘ekinautolu ‘e kai ia ‘e he fanga manu
‘oe vao: pea te ke fai pehē pe ki ho‘o ngoue vaine,
mo ho‘o ngoue ‘olive. 12 “Ke ke fai ho‘o ngāue ‘i he
‘aho ‘e ono, pea ke mālōlō ‘i hono fitu ‘oe ‘aho: ke
mālōlō ai ho‘o pulu, mo ho‘o asi, mo e tama ‘a ho‘o
kaunanga, mo e muli, pea ke nau ma‘u ‘ae fiemālie. 13
“Pea ko e me‘a kotoa pē kuo u tala kiate kimoutolu,
mou tokanga lelei ki ai: pea ‘oua si‘i na‘a ke lea ki he
hingoa ‘oe ngaahi ‘otua kehe, pea ke ‘oua na‘a ongo‘i
ia mei homou ngutu. 14 “‘E liunga tolu ho‘o fai ‘ae
kātoanga kiate au ‘i he ta‘u. 15 Ke ke fai ‘ae kātoanga

ʻoe mā taʻefakalēvani: (ke ke kai mā taʻefakalēvani
ʻi he ʻaho ʻe fitu, ʻo hangē ko ʻeku fekau kiate koe, ʻi
he ʻaho tuʻutuʻuni ʻi he māhina ko ʻApipi; he naʻa ke
haʻu ai mei ʻIsipite; pea ʻoua naʻa haʻu mola pe ha
tokotaha ki hoku ʻao.) 16 "Mo e kātoanga ʻoe ututaʻu,
ko e ʻuluaki fua ʻo hoʻo ngoue ʻaia naʻa ke tūtuuʻi ʻi
hoʻo ngoue: pea mo e kātoanga ʻoe tānaki, ʻaia ʻoku fai
ʻi he ngataʻanga ʻoe taʻu, hili hao tānaki fakataha hoʻo
ngāue mei he ngoue. 17 ʻE fakahā liunga tolu ʻi he taʻu
ʻa hoʻo kakai tangata kotoa pē ʻi he ʻao ʻo Sihova ko e
ʻOtua. 18 "ʻOua naʻa ke ʻatu ʻae toto ʻo hoku feilaulau
fakataha mo e mā kuo fakalēvani: pea ʻoua naʻa tuku
ʻae ngako ʻo hoku feilaulau ki he ʻapongipongi. 19 "Ko
e polopolo ʻoe ngaahi ʻuluaki fua ʻo ho fonua ke ke
ʻomi ki he fale ʻo Sihova ko ho ʻOtua. "ʻOua naʻa ke
haka ʻae ʻuhikiʻi sipi pe ko e kosi ʻi he huhuʻa ʻo ʻene
faʻē. 20 "Vakai, ʻoku ou fekau ha ʻĀngelo ke muʻomuʻa
ʻi ho ʻao, ke tataki koe ʻi he hala, pea ke ʻomi koe ki he
potu ʻaia kuo u teuteuʻi. 21 Pea ke tokanga kiate ia, pea
fai talangofua ki hono leʻo, ʻoua naʻa ke fakahouhau
kiate ia; koeʻuhi ʻe ʻikai te ne fakamolemole hoʻomou
ngaahi talangataʻa: he ʻoku ʻiate ia ʻa hoku huafa. 22
Pea kapau te ke fai talangofua moʻoni ki hono leʻo, ʻo
fai ʻaia kotoa pē ʻoku ou tala: te u hoko ai ko e fili
au ki ho ngaahi fili, pea te u tautea ʻakinautolu ʻoku
tautea koe. 23 He ko ʻeku ʻĀngelo ʻe muʻomuʻa ʻiate
koe, ʻo ne ʻomi koe ki he kakai ʻAmoli, mo e kau Heti,
mo e kau Pelesi, mo e kau Kēnani, mo e kau Hevi,
mo e kau Sepusi; pea te u tuʻusi ʻakinautolu. 24 ʻOua
naʻa ke punou koe ki honau ngaahi ʻotua, pe tauhi
ʻakinautolu, pe fai ʻo hangē ko ʻenau ngaahi ngāue,
ka ke fakaʻauha ʻaupito ʻakinautolu, mo holoki hifo
ʻaupito ʻenau ngaahi meʻa fakatātā. 25 Pea te mou
tauhi ʻa Sihova ko homou ʻOtua, pea te ne tāpuakiʻi
hoʻo mā mo hoʻo vai: pea te u toʻo ʻae mahaki ʻo
ʻave ia meiate kimoutolu. 26 ʻE ʻikai ha meʻa ʻe fānau
taʻehoko, pe paʻa ʻi ho fonua: ko hono lau ʻo ho ngaahi
ʻaho te u fakakakato. 27 "Te u fekau ke muʻomuʻa ʻiate
koe hoku manavahēʻia, pea te u fakaʻauha ʻae kakai
kotoa pē ʻaia te ke hoko ki ai, pea te u ngaohi ha
ngaahi fili ke nau fulituʻa kiate koe. 28 Pea te u fekau
ke muʻomuʻa ʻiate koe ʻae fanga langomū, pea te nau
kapusi mei ho ʻao, ʻae kau Hevi, mo e kau Kēnani, mo
e kau Heti. 29 ʻE ʻikai te u kapusi ʻakinautolu mei ho
ʻao ʻi he taʻu pe taha: telia naʻa ngaongao ai ʻae fonua,
pea tupu ʻo lahi ai kiate koe ʻae fanga manu ʻoe vao.
30 Te u kapusi fakaholoholo pe ʻakinautolu mei ho
ʻao, kaeʻoua ke mou tupu ʻo tokolahi, pea maʻu ʻae
fonua. 31 Pea te u tuku ho ngataʻanga mei he tahi
Kulokula, ʻo aʻu ki he tahi ʻoe kakai Filisitia, pea mei
he toafa ʻo aʻu ki he vaitafe lahi: he te u tukuange
ʻae kakai ʻoe fonua ki homou nima; pea te ke kapusi
ʻakinautolu mei ho ʻao. 32 ʻOua naʻa ke fai ha fuakava
mo kinautolu, pe ki honau ngaahi ʻotua. 33 ʻE ʻikai te
nau nofo ʻi ho fonua, telia naʻa nau fakafaihalaʻi koe
kiate au: he kapau te ke tauhi honau ngaahi ʻotua, ko
e moʻoni ʻe fakahalahala ai koe."

24 Pea pehē ʻe ia kia Mōsese, "ʻAlu hake koe kia
Sihova, ʻa koe mo ʻElone, mo Natapi, mo ʻApiu,
mo e kau mātuʻa ʻo ʻIsileli ʻe toko fitungofulu; pea
punou hifo ʻakimoutolu mei he mamaʻo ʻo hū. 2
Pea ko Mōsese tokotaha pe ʻe haʻu ʻo ofi kia Sihova:
kaeʻoua te nau haʻu ʻo ofi; pea ʻoua naʻa ʻalu hake ʻae
kakai mo ia." 3 Pea naʻe haʻu ʻa Mōsese ʻo ne tala
ki he kakai ʻae ngaahi folofola kotoa pē ʻa Sihova,
mo e ngaahi fono kotoa pē; pea tali lea taha pe ʻae
kakai kotoa pē, ʻonau pehē, "Ko e ngaahi lea kotoa
pē kuo folofolaʻaki ʻe Sihova te mau fai." 4 Pea naʻe
tohi ʻe Mōsese ʻae ngaahi folofola kotoa pē ʻa Sihova,
pea tuʻu hengihengi hake ia ʻi he pongipongi, ʻo ne
langa ʻae feilaulauʻanga ʻi he lalo moʻunga, mo e maka
ʻe hongofulu ma ua, ʻo fakatatau ki he faʻahinga ʻe
hongofulu ma ua ʻo ʻIsileli. 5 Pea fekau ʻe ia ʻae kau
talavou ʻi he fānau ʻa ʻIsileli, pea naʻa nau ʻatu ʻae
ngaahi feilaulau tutu kia Sihova, mo e ngaahi feilaulau
ʻoe melino, ko e fanga pulu. 6 Pea naʻe toʻo ʻe Mōsese
hono vaeua mālieʻanga ʻoe toto, ʻo ne lingi ia ki he
ngaahi ipu; pea ko hono vahe ʻe taha ʻoe toto naʻa
ne luluku ʻaki ʻae feilaulauʻanga. 7 Pea toʻo ʻe ia ʻae
tohi ʻoe fuakava, ʻo ne lau ia ke ongoʻi ʻe he kakai: pea
naʻa nau tala, ʻKo e meʻa kotoa pē kuo folofola ki ai ʻa
Sihova te mau fai, pea [te mau]talangofua." 8 Pea
naʻe toʻo ʻe Mōsese ʻae toto, ʻo ne luluku ia ki he kakai,
ʻo ne pehē, "Vakai, ko e toto ʻoe fuakava, ʻaia kuo fai ʻe
Sihova mo kimoutolu ʻi he ngaahi folofola ni kotoa
pē." 9 Pea toki ʻalu hake ai ʻa Mōsese, mo ʻElone, mo
Natapi, mo ʻApiu, mo e kau mātuʻa ʻo ʻIsileli ʻe toko
fitungofulu. 10 Pea naʻa nau mamata ki he ʻOtua ʻo
ʻIsileli; pea naʻe ʻi hono lalo vaʻe ʻae ngāue ʻo hangē ha
faliki maka ko e safaia, pea naʻe tatau mo e langi maʻa
ʻa hono malama. 11 Pea naʻe ʻikai hili hono nima ki he
kau mātuʻa ʻoe fānau ʻa ʻIsileli; pea naʻa nau mamata
ki he ʻOtua foki, ʻonau kai mo inu. 12 Pea naʻe folofola
ʻa Sihova kia Mōsese, "ʻAlu hake koe kiate au ʻi he
moʻunga, pea nofo ai: pea te u tuku kiate koe ʻae maka

lafalafa ʻe ua, pea mo e fono, mo e ngaahi fekau kuo u
tohi; koeʻuhi ke ke ako ʻaki ia." 13 Pea naʻe tuʻu hake ʻa
Mōsese mo hono tauhi ko Siosiua: pea naʻe ʻalu hake
ʻa Mōsese ki he moʻunga ʻoe ʻOtua. 14 Pea naʻe tala ʻe
ia ki he kau mātuʻa, "Mou tatali ʻi heni kiate kimaua,
ke ʻoua ke ma toe ʻomi kiate kimoutolu: pea vakai,
ʻoku ʻiate kimoutolu ʻa ʻElone, mo Hua: kapau ʻe ai ha
meʻa ʻi ha tangata ke fai, ke haʻu ia kiate kinaua." 15
Pea naʻe ʻalu hake ʻa Mōsese ki he moʻunga, pea naʻe
ʻuʻufi ʻae moʻunga ʻe he ʻao. 16 Pea naʻe nofo mai ʻae
nāunau ʻo Sihova ki he moʻunga ko Sainai, pea naʻe
ʻuʻufi ia ʻe he ʻao ʻi he ʻaho ʻe ono: pea naʻe folofola ia
kia Mōsese ʻi hono fitu ʻoe ʻaho mei he loto ʻao. 17 Pea
naʻe hā mai ʻae nāunau ʻo Sihova ʻo hangē ko e afi
fakaʻauha ʻi he tumutumu ʻoe moʻunga, ʻi he ʻao ʻoe
fānau ʻa ʻIsileli. 18 Pea naʻe ʻalu ʻa Mōsese ki he loto
ʻao, ʻo ʻalu hake ki he moʻunga: pea naʻe ʻi he moʻunga
ʻa Mōsese ʻi he ʻaho ʻe fāngofulu mo e pō ʻe fāngofulu.

25 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 2
"Ke ke lea ki he fānau ʻa ʻIsileli, ke nau ʻomi kiate
au ʻae meʻaʻofa; pea ʻilonga ʻae tangata kotoa pē ʻoku
foaki loto lelei pe, te mou maʻu mei ai ʻeku meʻaʻofa. 3
Pea ko e meʻaʻofa ʻeni te mou maʻu ʻiate kinautolu; ko
e koula, mo e siliva, mo e palasa. 4 Mo e lanumoana,
mo e paʻuhiʻuhi, mo e kulaʻahoʻaho, mo e silika, mo e
fululuʻi kosi, 5 Mo e kili ʻoe sipitangata kuo tuku
kula, mo e kili ʻoe pasa, mo e ʻakau ko e sitimi, 6 Mo
e lolo ke maama ʻaki, mo e ʻakau nanamu ki he lolo
tākai, pea ki he meʻa namu kakala. 7 Ko e maka ko
e oniki, mo e maka ke ʻai ki he ʻefoti, pea ki he sifa
fatafata. 8 Pea tuku ke nau ngaohi kiate au ʻae Potu
Toputapu; koeʻuhi ke u nofo ʻiate kinautolu. 9 Te mou
ngaohi ia ʻo fakatatau ki he ngaahi meʻa kotoa pē te
u fakahā kiate koe, ki he fakatātā ʻoe fale fehikitaki,
mo e fakatātā ʻo hono ngaahi nāunau kotoa pē. 10
"Pea te nau ngaohi ha puha ʻoe ʻakau ko e sitimi: ko e
hanga ʻe nima mo e toe ʻa hono lōloa ʻo ia, pea ko e
hanga ʻe tolu ʻa hono māukupu, mo e hanga ʻe tolu
ʻa hono māʻolunga. 11 Pea ke ʻaofi ʻaki ia ʻae koula
haohaoa, ke ke ʻaofi ia ʻi loto mo tuʻa, pea ke ngaohi
ʻi ai ʻae tatā koula ke takatakai. 12 Pea te ke ngaohi
hono kavei koula ʻe fā, ʻo ʻai ia ki hono tuliki ʻe fā; ʻe
ai ʻae kavei ʻe ua ʻi hono faʻahi ʻe taha, mo e kavei ʻe
ua ʻi hono faʻahi ʻe taha. 13 Pea ke ngaohi ʻae ongo
haʻamo mei he ʻakau ko e sitimi, ʻo ʻaofi ia ʻaki ʻae
koula. 14 Pea ke velo ʻae haʻamo ki he kavei ʻi he potu
ʻe ua ʻoe puha, koeʻuhi ke haʻamo ʻaki ʻae puha. 15 ʻE
tuku maʻuaipē ʻae ongo haʻamo ʻi he kavei ʻoe puha: ʻe
ʻikai toʻo ʻo ʻave ia mei ai. 16 Pea te ke ai ki he loto
puha ʻae tohi ʻoe fuakava, ʻaia te u ʻatu kiate koe. 17
"Pea te ke ngaohi ʻae nofoʻanga ʻaloʻofa ʻaki ʻae koula
haohaoa: ko e hanga ʻe nima ʻa hono lōloa ʻo ia, mo e
hanga ʻe tolu ʻa hono māukupu. 18 Pea te ke ngaohi
ʻae selupimi koula ʻe ua, ke ke ngaohi ia ʻaki ʻae koula
tuki, ʻi hono tā ʻe ua ʻoe nofoʻanga ʻaloʻofa. 19 Pea te
ke ngaohi ʻae selupi ʻe taha[ke tuʻu]ʻi he tā ʻe taha,
mo e selupi ʻe taha [ke tuʻu]ʻi he tā ʻe taha; ʻe ʻi he
nofoʻanga ʻaloʻofa ʻae ongo selupimi ʻi hono tā ʻe ua ʻo
ia. 20 Pea ʻe mafola atu hona kapakau ʻi ʻolunga ʻe he
ongo selupimi, ke maluʻi ʻae nofoʻanga ʻaloʻofa ʻaki
hona kapakau, pea ʻe fehangaʻaki hona mata, ʻo na
femamataʻaki; pea ʻe hanga ki he nofoʻanga ʻaloʻofa
ʻae mata ʻoe ongo selupimi. 21 Pea te ke hilifaki ʻae
nofoʻanga ʻaloʻofa ki ʻolunga ki he funga puha; pea te
ke ʻai ki loto ʻi he puha ʻae tohi ʻoe fuakava ʻaia te u
ʻatu kiate koe. 22 Pea te u fakafetaulaki ʻi ai kiate koe,
pea te tā lea ai mo koe mei ʻolunga ʻi he nofoʻanga
ʻaloʻofa, mei he vahaʻa ʻoe ongo selupimi, ʻaia ʻoku
ʻi he funga ʻoe puha ʻoe fuakava, ki he ngaahi meʻa
kotoa pē ʻaia te u fekau atu ai kiate koe, ki he fānau ʻa
ʻIsileli. 23 "Pea te ke ngaohi foki ʻae palepale mei he
ʻakau ko e sitimi: ko e hanga ʻe fā ʻa hono lōloa, mo e
hanga ʻe ua ʻa hono māukupu ʻo ia, mo e hanga ʻe tolu
ʻa hono māʻolunga. 24 Pea te ke ʻaofi ia ʻaki ʻae koula
haohaoa, mo ke ngaohi ʻi ai ʻae tatā koula ke takatakai.
25 Pea te ke ngaohi ki ai hono tapa takatakai ko e
ʻaofinima ʻe taha hono lau lahi; pea ke ngaohi ha tatā
takatakai. 26 Pea te ke ngaohi hono kavei koula ʻe fā,
pea ʻai ʻae kavei ki hono tuliki ʻe fā, ʻaia ʻoku ʻi hono
vaʻe ʻe fā. 27 ʻE tuʻu hanga tonu atu ʻae ngaahi kavei
mo hono tapa ke velo ai ʻae ʻakau ke haʻamo ʻaki ʻae
palepale. 28 Pea te ke ngaohi ʻae haʻamo ʻaki ʻae ʻakau
ko e sitimi, ʻo ʻaofi ʻaki ia ʻae koula, ke haʻamo ʻaki ʻae
palepale. 29 Pea te ke ngaohi ʻa hono ngaahi ipu, mo
hono ngaahi meʻa ohu, mo hono ngaahi tāpuni, mo
hono ngaahi ipu luoluo, ke lingi ki ai: ke ke ngaohi
ia kotoa pē ʻaki ʻae koula haohaoa. 30 Pea te ke hili
maʻuaipē ʻae mā ʻoe ʻao ki he palepale ʻi hoku ʻao. 31
"Pea te ke ngaohi ʻae tuʻunga maama koula haohaoa:
ʻe ngaohi ʻae tuʻunga maama ʻaki ʻae ngāue tuki: ko
hono kau, mo hono ngaahi pasanga mo hono ngaahi
ipu siʻi, mo hono ngaahi teunga potopoto, mo hono
ngaahi fisiʻiʻakau, ʻe ʻi he meʻa pe ko ia. 32 Pea ʻe tuʻu
ʻae pasanga ʻe ono mei hono potu ʻe ua: ko e pasanga
ʻe tolu mei he potu ʻe taha ʻoe tuʻunga maama, mo e
pasanga ʻe tolu mei he potu kehe ʻoe tuʻunga maama:

33 Ko e ipu ʻaiʻanga lolo ʻe tolu kuo ngaohi ʻo hangē ko
e fuaʻi telie, ko e teunga potopoto mo hono fisiʻiʻakau
ʻi he pasanga ʻe taha; mo e ipu ʻaiʻanga lolo ʻe tolu kuo
ngaohi ʻo hangē ko e fuaʻi telie ʻi he pasanga ʻe taha,
mo hono teunga potopoto mo hono fisiʻiʻakau: pea ʻe
pehē pe ʻi he pasanga ʻe ono ʻoku tuʻu ʻi he tuʻunga
maama. 34 Pea ʻe ʻai ʻae ipu ʻaiʻanga lolo ʻe fā ʻi he
tuʻunga maama kuo ngaohi ʻo hangē ko e fuaʻi telie
mo honau ngaahi teunga potopoto mo hono ngaahi
fisiʻiʻakau. 35 Pea ʻe ʻai ʻae teunga potopoto ʻe taha
ʻi lalo ʻi he pasanga ʻe ua, mo e teunga potopoto ʻe
taha ʻi lalo ʻi he pasanga ʻe ua, mo e teunga potopoto
ʻe taha ʻi lalo ʻi he pasanga ʻe ua, ʻo fakatatau ki he
pasanga ʻe ono ʻoku tuʻu ʻi he tuʻunga maama. 36 Ko
honau ngaahi teunga potopoto mo e ngaahi pasanga,
ʻe ngaohi ia kotoa pē ʻi he koula haohaoa kuo tuki. 37
Pea te ke ngaohi hono foʻi maama ʻe fitu ʻo ia: pea te
nau tutu ʻae maama ʻi ai, koeʻuhi ke nau fakamaama
ʻae potu ko ia. 38 Pea ko hono helekosi, mo hono
ʻaiʻanga efu; ʻe ngaohi ʻaki ia ʻae koula haohaoa. 39
Te ne ngaohi ia mo e ngaahi ipu ni kotoa pē, ʻaki ʻae
taleniti koula haohaoa pe taha. 40 Pea vakai ʻe koe,
ke ngaohi ʻae meʻa kotoa pē, ʻo fakatatau ki hono
fakatātā, ʻaia naʻe fakahā kiate koe ʻi he moʻunga.

26 "Pea te ke ngaohi foki ʻae fale fehikitaki mo e
puipui ʻe hongofulu ʻaki ʻae tupenu tuʻovalevale,
mo e lanu moana, mo e paʻuhiʻuhi, mo e kulaʻahoʻaho:
mo e selupimi kuo ngaohi fakapotopoto. 2 Ko hono
lōloa ʻoe puipui ʻe taha, ko e hanga ʻe nimangofulu ma
ono, mo hono māukupu ʻoe puipui pe taha ko e hanga
ʻe valu: pea ʻe fuofua tatau pe ʻae ngaahi puipui kotoa
pē. 3 Pea ko e puipui ʻe nima ʻe fakahoko ʻae taha ki
he taha; pea ko e puipui kehe ʻe nima ʻe fakahoko ʻae
taha ki he taha. 4 Pea te ke ngaohi ʻae ngaahi kavei
lanumoana ki he kapa ʻoe puipui ʻe taha mei he kapa ʻi
he hokoʻanga; pea ke fai pehē pe, ʻi he kapa ʻoe puipui
ʻe taha, ʻi he hokoʻanga ʻo hono ua. 5 Ke ke ngaohi
ʻae kavei ʻe nimangofulu ki he puipui ʻe taha, pea mo
e kavei ʻe nimangofulu ki he kapa ʻoe puipui ʻoku ʻi
he hokoʻanga ʻo hono ua: koeʻuhi ke fehokotaki ia.
6 Pea ke ngaohi ʻae fakamaʻu koula ʻe nimangofulu,
ke fakahoko ʻaki ʻae puipui pea ʻe hoko ia ko e fale
fehikitaki pe taha. 7 "Pea te ke ngaohi ʻae ngaahi
puipui mei he fulufuluʻi kosi ke fakapulonga ʻaki ʻae
fale fehikitaki: ke ke ngaohi ʻae puipui ʻe hongofulu
ma taha. 8 Ko hono lōloa ʻoe puipui ʻe taha ko e hanga
ʻe onongofulu, mo hono māukupu ʻo ia, ko e hanga
ʻe valu: pea ʻe fua tatau pe ʻae puipui ʻe hongofulu
ma taha. 9 Pea ke hokohoko ʻae puipui ʻe nima ke
taha pe, mo e puipui ʻe ono ke fakataha, pea ke peluki
hono ono ʻoe puipui ʻi he ʻao ʻoe mata fale fehikitaki.
10 Pea te ke ngaohi ʻae kavei ʻe nimangofulu ʻi he
kapa ʻoe puipui ʻe taha ʻaia ʻoku ʻituʻa ʻi he hokoʻanga,
mo e kavei ʻe nimangofulu ʻi he kapa ʻoe puipui ʻoku
hokohoko ki hono ua. 11 Pea te ke ngaohi ʻae fakamaʻu
palasa ʻe nimangofulu, pea ʻai ʻae fakamaʻu ki he
ngaahi kavei, ʻo hokohoko ʻaki ʻae fakapulonga, ke
hoko ʻo taha pe ia. 12 Pea ko hono konga ʻoku toe ʻi
he puipui ʻoe fale fehikitaki, ko e vaeua ʻoe puipui
ʻoku toe ʻe tautau pe ia ʻituʻa ʻi he tuʻafale. 13 Pea ko e
hanga ʻe ua ʻi he faʻahi ʻe taha, mo e hanga ʻe ua ʻi he
faʻahi ʻe taha ʻo ia, ʻoku toe ʻi hono lōloa ʻoe ngaahi
puipui ʻoe fale fehikitaki, ʻe tāupe ia ki hono faʻahi ʻe
ua ʻoe fale ʻi he potu ni, mo e potu na ke ʻufiʻufi ia.
14 "Pea te ke ngaohi ʻae meʻa fakapulonga ki he fale
fehikitaki ʻaki ʻae ngaahi kili ʻoe sipitangata kuo tuku
kula, mo e meʻa fakapulonga ʻe taha kituʻa ʻi he ngaahi
kiliʻi pasa. 15 "Pea te ke ngaohi ʻae ngaahi laupapa ki
he fale fehikitaki mei he ʻakau ko e sitimi ke tuʻu tonu.
16 Ko hono lōloa ʻoe laupapa ko e hanga ʻe uofulu, mo
e hanga ʻe tolu ʻa hono māukupu ʻoe laupapa pe taha.
17 Ke ua hono hokoʻanga ʻi he laupapa pe taha, ke tuʻu
hangatonu atu pe ʻae taha ki he taha: pea ke fai pehē
pe ki he laupapa kotoa pē ʻoe fale fehikitaki. 18 Pea te
ke ngaohi ʻae ngaahi laupapa ki he fale fehikitaki, ko
e laupapa ʻe uofulu ki he feituʻu tonga ke hanga ki
tonga. 19 Pea ke ngaohi ʻae tuʻunga siliva ʻe fāngofulu
ki lalo ʻi he laupapa ʻe uofulu: ko e tuʻunga ʻe ua ki
lalo ʻi he laupapa ʻe taha, ki hono mui potu ʻe ua, mo e
tuʻunga ʻe ua ʻi lalo ʻi he laupapa ʻe taha ki hono mui
potu ʻe ua. 20 Pea ki hono potu fakatokelau ʻoe fale
fehikitaki ʻe ʻai ʻae laupapa ʻe uofulu. 21 Mo honau
tuʻunga siliva ʻe fāngofulu; ko e tuʻunga ʻe ua ʻi lalo
ʻi he laupapa ʻe taha, mo e tuʻunga ʻe ua ʻi lalo ʻi he
laupapa ʻe taha. 22 Pea ke ngaohi ʻae laupapa ʻe ono ki
he potu fale fehikitaki ki he toʻangalaʻā. 23 Pea te ke
ngaohi ʻae laupapa ʻe ua ki he tuliki ʻoe fale fehikitaki
ʻi hono faʻahi ʻe ua. 24 Pea ʻe hokohoko ia ʻi lalo, pea ʻe
hokohoko ia ʻi ʻolunga ʻi he ʻulu ʻo ia ki hono kavei
ʻe taha: ʻe fai pehē ki ai fakatouʻosi: ko e ongo tuliki
ia. 25 Pea ko e laupapa ʻe valu ia, mo honau ngaahi
tuʻunga siliva, ko e tuʻunga ʻe hongofulu ma ono;
ko e tuʻunga ʻe ua ʻi lalo ʻi he laupapa ʻe taha, mo e
tuʻunga ʻe ua ʻi lalo ʻi he laupapa ʻe taha. 26 "Pea te
ke ngaohi ʻae ngaahi ʻakau fakalava mei he ʻakau ko

e sitimi; ko e nima ki he ngaahi laupapa ʻi he potu
ʻe taha ʻoe fale fehikitaki, 27 Pea ko e ʻakau fakalava
ʻe nima ki he ngaahi laupapa ʻi he potu ʻe taha ʻoe
fale fehikitaki, pea ko e ʻakau fakalava ʻe nima ki he
ngaahi laupapa ʻoe potu ʻoe fale fehikitaki, ki he potu
ʻe ua ki he toʻangalaʻā. 28 Pea ko e ʻakau fakalava ʻi
loto ʻi he ngaahi laupapa, ʻe tau ia ʻi he potu ʻe taha ʻo
aʻu ki he potu ʻe taha. 29 Pea te ke ʻaofi ʻae ngaahi
laupapa ʻaki ʻae koula, pea ngaohi ʻaki ʻae koula honau
ngaahi kavei, ke ʻai ki ai ʻae ʻakau fakalava: pea ke
ʻaofi ʻae ngaahi ʻakau fakalava ʻaki ʻae koula. 30 Pea te
ke fokotuʻu hake ʻae fale fehikitaki ʻo fakatatau ki he
fakatātā ko ia ʻaia naʻe fakahā kiate koe ʻi he moʻunga.
31 "Pea te ke ngaohi ʻae puipui ʻaki ʻae lanumoana,
mo e paʻuhiʻuhi, mo e kulaʻahoʻaho, mo e tupenu
tuʻovalevale, ʻi he ngāue fakapotopoto: pea ʻe ngaohi
ki ai ʻae selupimi: 32 Pea ke tautau ia ki he pou ʻe fā
ʻoe ʻakau ko e sitimi kuo ʻaofi ʻaki ʻae koula; ko e koula
pe honau ngaahi tautauʻanga, ki honau tuʻunga siliva
ʻe fā. 33 "Pea te ke tautau ʻae puipui ʻi lalo ʻi he ngaahi
fakamaʻu, koeʻuhi ke ke ʻomi ki ai ki he loto puipui
ʻae puha ʻoe fuakava: pea ʻe vaheʻi kiate kimoutolu
ʻe he puipui ʻae Potu Tapu mei he Potu Toputapu
ʻaupito. 34 Pea te ke hili ʻae nofoʻanga ʻaloʻofa ki he
funga puha ʻoe fuakava ʻi he Potu Toputapu ʻaupito.
35 Pea te ke tuku ʻae palepale ʻituʻa ʻi he puipui, mo
e tuʻunga maama ke tuʻu ʻo hanga tonu atu ki he
palepale ʻi he faʻahi ʻoe fale fehikitaki ʻoku hanga ki
tonga: pea te ke tuku ʻae palepale ʻi he potu tokelau.
36 Pea te ke ngaohi ʻae meʻa tautau ki he matapā ʻoe
fale fehikitaki, ʻoe lanumoana, mo e paʻuhiʻuhi, mo e
kulaʻahoʻaho, mo e tupenu tuʻovalevale, kuo ngaohi
ʻaki ʻae tuitui poto. 37 Pea te ke ngaohi ki he meʻa
tautau ʻae pou ʻakau sitimi ʻe nima, ʻo ʻaofi ia ʻaki ʻae
koula, pea ʻe koula mo honau tautauʻanga: pea te ke
haka ki ai ʻae tuʻunga palasa ʻe nima.

27 "Pea te ke ngaohi ʻae feilaulauʻanga ʻaki ʻae ʻakau
ko e sitimi, ko e hanga ʻe hongofulu ʻa hono
lōloa, mo e hanga ʻe hongofulu ʻa hono māukupu: ʻe
potupotu tatau pe ʻae feilaulauʻanga: pea ko e hanga ʻe
ono ʻa hono māʻolunga. 2 Pea te ke ngaohi ʻae ngaahi
nifo ʻi ai ʻi hono tuliki ʻe fā: ʻe ʻi he meʻa pe ko ia ʻa
hono ngaahi nifo: pea te ke ʻaofi ʻaki ia ʻae palasa. 3 Pea
te ke ngaohi hono ngaahi ipu fakatalinga efuefu, mo
hono ngaahi huo lafalafa, mo hono ngaahi ipu luoluo,
mo hono ngaahi huhu, mo e ngaahi ipu ʻaiʻanga afi:
ko hono ngaahi ipu kotoa pē ke ke ngaohi ʻaki ia ʻae
palasa. 4 Pea te ke ngaohi ki ai ʻae meʻa vangavanga
ʻaki ʻae palasa; pea ke ngaohi ʻi he meʻa vangavanga
ʻae kavei palasa ʻe fā ʻi hono tuliki ʻe fā. 5 Pea ke ʻai ia
ki lalo ʻi hono ngataʻanga ʻoe feilaulauʻanga ki loto,
koeʻuhi ke hoko atu ʻae meʻa vangavanga ʻo aʻu [hifo
]ki he vaeua ʻoe feilaulauʻanga. 6 Pea ke ngaohi ʻae
haʻamo ki he feilaulauʻanga, ko e ongo haʻamo mei he
ʻakau ko e sitimi, ʻo ʻaofi ia ʻaki ʻae palasa. 7 Pea ʻe velo
ʻae ongo haʻamo ki he kavei, pea ʻe ʻi hono potu ʻe ua
ʻoe feilaulauʻanga ʻae ongo haʻamo ke haʻamo ʻaki. 8
Ke ke ngaohi ia ʻaki ʻae laupapa ke luoluo ʻi loto: ʻo
hangē ko ia naʻe fakahā kiate koe ʻi he moʻunga, te
nau ngaohi pehē pe ia. 9 "Pea te ke ngaohi ʻae lotoʻā
ʻoe fale fehikitaki: ki he potu ʻoku hanga ki tonga ʻe ai
ʻae ngaahi puipui tautau ʻoe tupenu tuʻovalevale, ko e
hanga ʻe uangeau hono lōloa ki he potu ʻe taha: 10 Pea
ko hono pou ʻe uofulu mo hono ngaahi tuʻunga ko e
palasa ia; ko e ngaahi tautauʻanga ʻoe ngaahi pou mo
honau tākai ko e siliva ia. 11 Pea ʻe pehē pe ki he potu
tokelau, ʻe ai ʻae ngaahi puipui tautau ko e hanga ʻe
uangeau hono lōloa, mo hono pou ʻe uofulu mo honau
tuʻunga palasa ʻe uofulu; ko e ngaahi tautauʻanga ʻe
ʻi he ngaahi pou mo honau ngaahi meʻa tākai ko e
siliva. 12 Pea ki hono māukupu ʻoe lotoʻā ʻi he potu
lulunga ʻe ai ʻoe ngaahi puipui tautau ko e hanga
ʻe teau: ke hongofulu honau pou pea hongofulu mo
honau tuʻunga. 13 Pea ko hono māukupu ʻoe lotoʻā
ʻi he potu hahake ko e hanga ʻe teau. 14 Koe puipui
tautau ʻi he potu ʻe taha ʻoe matapā, ko e hanga ʻe
tolungofulu: ke tolu honau pou, pea tolu mo honau
tuʻunga. 15 Pea ʻi hono potu ʻe taha ʻe ai ʻae puipui
tautau ko e hanga ʻe uofulu: ke tolu honau pou, pea
tolu mo honau tuʻunga. 16 Pea ʻe ʻai ki he matapā ʻoe
lotoʻā ʻae puipui tautau, ko e hanga ʻe fāngofulu, ʻoe
lanumoana, mo e paʻuhiʻuhi, mo e kulaʻahoʻaho, mo e
tupenu tuʻovalevale, kuo ngaohi ʻaki ʻae tuitui poto:
ke fā honau pou, pea fā mo honau tuʻunga. 17 Ko e
ngaahi pou kotoa pē ʻoku tuʻu takatakai ʻi he lotoʻā ʻe
tākai ʻaki ia ʻae siliva; ʻe siliva honau tautauʻanga, pea
ko e palasa honau ngaahi tuʻunga. 18 Ko hono lōloa
ʻoe lotoʻā ko e hanga ʻe uangeau, pea ko e hanga ʻe
teau ʻa hono māukupu ʻi he potu kotoa pē, pea ko
e hanga ʻe hongofulu hono māʻolunga, ʻoe tupenu
tuʻovalevale, pea ko e palasa honau ngaahi tuʻunga.
19 Ko e ngaahi ipu kotoa pē, ʻoe fale fehikitaki ʻi hono
fāinga ngāue kotoa pē, mo hono ngaahi faʻo kotoa pē
ʻo ia, mo e ngaahi faʻo kotoa pē ʻoe lotoʻā, ko e palasa
ia. 20 "Pea te ke fekau ki he fānau ʻa ʻIsileli, koeʻuhi ke
nau ʻomi kiate koe ʻae lolo ʻolive maʻa kuo tuki, ki he

maama, koeʻuhi ke fakaulo maʻu pe ʻae maama, 21 ʻI
he fale fehikitaki ʻoe kakai ʻi he tuʻapuipui, ʻaia ʻoku
ʻi he ʻao ʻoe fuakava, ʻe tuʻu ʻi ʻai ʻe ʻElone mo hono
ngaahi foha mei he efiafi ki he pongipongi, ʻi he ʻao ʻo
Sihova: ko e fekau fai maʻu pe ia ʻo taʻengata ki honau
ngaahi toʻutangata, koeʻuhi ko e fānau ʻa ʻIsileli.

28 "Pea te ke ʻomi kiate Ko e ho taʻokete ko ʻElone,
mo hono ngaahi foha mo ia, mei he fānau ʻa
ʻIsileli, koeʻuhi ke ngāue ia kiate au ʻi he ngāue ʻae
taulaʻeiki, ʻio, ʻa ʻElone, mo Natapi, mo ʻApiu, mo
ʻEliesa, mo ʻItama, ko e ngaahi foha ʻo ʻElone. 2 Pea te
ke ngaohi ʻae ngaahi kofu tapu ki ho taʻokete ko ʻElone
ke fakaʻeiʻeiki mo matamatalelei. 3 Pea te ke lea kiate
kinautolu ʻoku loto poto, ʻaia kuo u fakafonu ʻaki ʻae
laumālie poto, koeʻuhi ke nau ngaohi ʻae ngaahi kofu
ʻo ʻElone, ke fakatapui ia, koeʻuhi ke ne ngāue kiate au
ʻi he ngāue fakataulaʻeiki. 4 Pea ko e ngaahi kofu ʻeni
te nau ngaohi; ko e sīfafatafata, mo e ʻefoti, mo e kofu
fakatōtōlofa mo e kofu kuo fakanikonikoʻi, mo e tatā,
mo e noʻo: pea te nau ngaohi ʻae ngaahi kofu tapu kia
ʻElone ko ho taʻokete, mo hono ngaahi foha, koeʻuhi ke
ngāue ia kiate au ʻi he ngāue fakataulaʻeiki. 5 "Pea te
nau toʻo ʻae koula mo e lanumoana, mo e paʻuhiʻuhi,
mo e kulaʻahoʻaho, mo e tupenu tuʻovalevale. 6 Pea te
nau ngaohi ʻae ʻefoti ʻaki ʻae koula, mo e lanumoana,
mo e paʻuhiʻuhi, mo e kulaʻahoʻaho, mo e tupenu
tuʻovalevale, ʻi he ngāue fakapotopoto. 7 Ko hono
potu ʻe ua ʻi he uma ʻe fakahoko fakataha ʻi hono
kapa; pea ʻe hoko ʻo fakataha ia. 8 Pea ko e noʻo
fakanikonikoʻi ʻoe ʻefoti, ʻaia ʻoku ʻi ai, ʻe ʻi he meʻa
pe ko ia, ʻo fakatatau ki hono ngaohi: ʻio, ʻae koula,
mo e lanumoana, mo e paʻuhiʻuhi, mo e kulaʻahoʻaho,
mo e tupenu tuʻovalevale. 9 Pea te ke toʻo ʻae maka
ʻoniki ʻe ua, ʻo tohi tongi ki ai ʻae ngaahi hingoa ʻoe
fānau ʻa ʻIsileli: 10 Ke ʻi he maka ʻe taha ʻae hingoa
ʻe ono, mo e hingoa ʻe ono ke ʻi he maka ʻe taha, ʻo
fakatatau ki heʻenau hohoko. 11 Te ke tongitongi ʻae
ngaahi hingoa ʻoe fānau ʻa ʻIsileli ʻi he ongo maka,
ʻaki ʻae ngāue ʻae tufunga tongi maka, pea hangē ko e
tongitongi ʻoe mama; te ke ngaohi ia ke maʻu ʻi he
ʻaiʻanga koula. 12 Pea te ke ʻai ʻae maka ʻe ua ki he uma
ʻoe ʻefoti ko e ongo maka fakamanatu ki he fānau ʻa
ʻIsileli: pea ʻe fua honau hingoa ʻe ʻElone ʻi hono uma
ʻe ua ʻi he ʻao ʻo Sihova, ko e meʻa fakamanatu. 13 "Pea
te ke ngaohi ʻae ongo fakamaʻu koula; 14 Mo e seini
koula haohaoa ʻe ua ʻi hono mui ʻe ua; te ke ngaohi
ia ʻi he ngāue fihifihi, pea fakamaʻu ʻae ongo seini
fihifihi ki he ongo fakamaʻu. 15 "Pea te ke ngaohi ʻae
sīfafatafata ʻoe fakamaʻu ʻi he ngāue fakapotopoto; te
ke ngaohi ia ʻo hangē ko e ngāue ʻae ʻefoti: ʻi he koula,
mo e lanumoana, mo e paʻuhiʻuhi, mo e kulaʻahoʻaho,
mo e tupenu tuʻovalevale te ke ngaohi ʻaki ia. 16 ʻE
tatau pe hono potu ʻe fā ʻoka pelu ua; ko e hanga
pe taha hono lōloa ʻo ia, mo e hanga pe taha hono
māukupu ʻo ia. 17 Pea te ke fakamaʻu ki ai ke fono ʻi ai
ʻae ʻotu maka ʻe fā: ko hono ʻuluaki ʻotu ko e satio, mo
e topasi, mo e kapukeli: ko hono ʻuluaki ʻotu ia. 18
Ko hono ua ʻoe ʻotu ko e ʻemalata, mo e safaia, mo
e taiamoni. 19 Pea ko hono tolu ʻoe ʻotu ko e likua,
mo e ʻaketi, mo e ʻametisi. 20 Pea ko hono fā ʻoe ʻotu,
ko e pelili, mo e ʻoniki, mo e sasipa: ʻe ʻai ʻaki ia ʻae
koula ki honau ngaahi tuʻunga. 21 Pea ʻe ʻi he maka
ʻae ngaahi hingoa ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, ko e hongofulu
ma ua, ʻo fakatatau ki honau hingoa, ʻo hangē ko e
tongitongi ʻoe mama: ʻe tuʻutaki taha mo hono hingoa
ʻo fakatatau mo honau faʻahinga ʻe hongofulu ma ua.
22 "Pea te ke ngaohi ʻi hono potu ʻe ua ʻoe sīfafatafata
ʻae seini ʻoe koula haohaoa ʻoe ngāue fihifihi. 23 Pea
te ke ngaohi ʻi he sīfafatafata ʻae kavei koula ʻe ua, pea
ke ʻai ʻae kavei ʻe ua ki he mui ʻe ua ʻoe sīfafatafata. 24
Pea te ke ʻai ʻae seini koula fihifihi ʻe ua ʻi he kavei
ʻe ua ʻoku ʻi he mui ʻe ua ʻoe sīfafatafata. 25 Pea ko
hono potu kehe ʻe ua ʻoe seini fihifihi te ke fakamaʻu
ki he fakamaʻu, ʻo tuku ia ki he potu ʻe ua ʻoe uma ʻi
he ʻefoti ʻi hono ʻao. 26 "Pea te ke ngaohi ʻae kavei
koula ʻe ua, pea ʻai ia ki he mui ʻe ua ʻoe sīfafatafata ʻi
hono kapa, ʻaia ʻoku ʻi he potu ʻoe ʻefoti ki loto, 27
Pea te ke ngaohi ʻae kavei koula ʻe ua, ʻo ʻai ia ki he
potu ʻe ua ʻoe ʻefoti ʻi lalo, ʻo ofi ki hono potu ki ʻao, ʻo
hangatonu atu ki he fakamaʻu ʻe taha, ʻi ʻolunga ʻi he
noʻo fakanikonikoʻi ʻoe ʻefoti. 28 Pea te nau nonoʻo ʻae
sīfafatafata ʻaki ʻa hono ngaahi kavei ki he kavei ʻe ua
ʻoe ʻefoti, ʻaki ʻae noʻo lanumoana, koeʻuhi ke ʻi ʻolunga
ia ʻi he noʻo fakanikonikoʻi ʻoe ʻefoti, pea koeʻuhi ke
ʻoua naʻa vete ʻae sīfafatafata mei he ʻefoti. 29 Pea ʻe
fua ʻe ʻElone ʻae ngaahi hingoa ʻoe fānau ʻa ʻIsileli ʻi
he sīfafatafata ʻoe fakamaʻu ʻi hono loto, ʻoka ʻalu ia
ki he potu māʻoniʻoni, ko e fakamanatu maʻuaipē ʻi
he ʻao ʻo Sihova. 30 Pea te ke ʻai ʻi he sīfafatafata ʻoe
fakamaau, ʻae ʻUlimi mo e Tumemi: pea te na ʻi he
loto ʻo ʻElone, ʻi heʻene hū ki he ʻao ʻo Sihova: pea ʻe
fua maʻuaipē ʻe ʻElone ʻi hono loto ʻi he ʻao ʻo Sihova
ʻae fakamaauʻi ʻoe fānau ʻa ʻIsileli. 31 "Pea te ke ngaohi
ke ʻosi ʻae kofu ʻoe ʻefoti ʻaki ʻae lanumoana. 32 Pea ʻe
ʻai hono ava ʻi ʻolunga ki loto pea ʻe ʻai ʻae tākai ki he

ava ʻoe meʻa kuo fi, ʻo hangē ko e ava ʻoe kofutuʻa,
telia naʻa mahae ia. 33 Pea ʻi hono kapa ki lalo ke ke
ngaohi hono teunga ke hangē ko e fuaʻi ʻakau, ʻoe
lanumoana, mo e paʻuhiʻuhi, mo e kulaʻahoʻaho, ke
tuʻu takatakai ʻi hono kapa; mo e ngaahi fafangu koula
ʻi honau vahaʻa ʻo takatakai. 34 Ko e fafangu koula mo
e fuaʻi ʻakau, ko e fafangu koula mo e fuaʻi ʻakau, ʻi he
kapa ʻoe kofu ʻo takatakai. 35 Pea ʻe ʻai ia kia ʻElone ke
fai ʻae tauhi: pea ʻe ongona hono kini ʻoka hū atu ia ki
he potu māʻoniʻoni ʻi he ʻao ʻo Sihova, pea ʻi heʻene
haʻu kituʻa, koeʻuhi ke ʻoua naʻa mate ia. 36 "Pea te ke
ngaohi ʻae pale ʻoe koula haohaoa, pea tohi tongi ki
ai, ʻo hangē ko e tongi ʻoe mama, KO E MĀʻONIʻONI
KIA SIHOVA. 37 Pea ʻe ʻai ia ki he noʻo lanumoana,
koeʻuhi ke ʻi he tatā ia; ʻe ʻai ia ki he muʻa tatā. 38 Pea
ʻe ʻi he laʻē ia ʻo ʻElone, koeʻuhi ke fua ʻe ʻElone ʻae
hia ʻoe ngaahi meʻa māʻoniʻoni, ʻaia ʻoku fakatapui ʻe
he fānau ʻa ʻIsileli ʻi heʻenau ngaahi meʻaʻofa kotoa
pē; pea ʻe tuʻumaʻu pe ia ki hono laʻē, koeʻuhi ke lelei
ai ʻakinautolu ʻi he ʻao ʻo Sihova. 39 "Pea te ke ʻai
ʻae tuitui ki he kofu ʻoe tupenu tuʻovalevale, mo ke
ngaohi ʻae tatā ʻaki ʻae tupenu tuʻovalevale, pea ke
ngaohi hono noʻo ʻaki ʻae ngāue ʻoe tuitui. 40 "Pea te
ke ngaohi ʻae ngaahi kofu maʻae ngaahi foha ʻo ʻElone,
pea ke ngaohi ʻae ngaahi noʻo moʻonautolu, mo ke
ngaohi ʻae ngaahi tatā moʻonautolu, ke fakaʻeiʻeiki
pea ke matamatalelei. 41 Pea ke ʻai ia kia ʻElone ko ho
taʻokete, pea ki hono ngaahi foha mo ia; pea te ke tākai
ʻakinautolu, ʻo fakanofo ʻakinautolu, pea fakatapui
ʻakinautolu, koeʻuhi ke nau ngāue kiate au ʻi he ngāue
fakataulaʻeiki. 42 Pea te ke ngaohi ʻae ngaahi kofu vaʻe
moʻonautolu ke ʻufiʻufi ʻenau telefua: te nau hifo mei
he noʻotangavala ki he ʻateʻivaʻe: 43 Pea ʻe ʻai ia kia
ʻElone, pea ki hono ngaahi foha, ʻoka nau ka haʻu ki
he fale fehikitaki ʻoe kakai, pe ʻi heʻenau haʻu ʻo ofi ki
he feilaulauʻanga, ke tauhi ʻi he potu māʻoniʻoni; telia
naʻa nau fai hala, pea mate ai; ko e fekau tuʻumaʻu
ʻeni kiate ia, pea ki hono hako ʻamui ʻiate ia.

29 "Pea ko e meʻa ʻeni te ke fai kiate kinautolu
ke fakatapui ʻakinautolu, ke tauhi kiate au ʻi
he ngāue fakataulaʻeiki: ʻOmi ha pulu mui ʻe taha,
mo e sipitangata ʻe ua taʻehaʻana-mele. 2 Mo e mā
taʻefakalēvani, mo e ngaahi foʻi mā iiki taʻefakalēvani,
kuo natuʻaki ʻae lolo, mo e ngaahi mā manifinifi kuo
tākai ʻaki ʻae lolo: ngaohi ia ʻaki ʻae kanoʻi uite. 3
Pea te ke ʻai ia ki he kato pe taha, pea ʻomi ia ʻi he
kato, fakataha mo e pulu mo e sipitangata ʻe ua. 4
Pea te ke ʻomi ʻa ʻElone mo hono ngaahi foha ki he
matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai, pea ke kaukauʻi
ʻakinautolu ʻaki ʻae vai. 5 Pea te ke ʻomi ʻae ngaahi
kofu, pea ʻai kia ʻElone ʻae kofutuʻa, mo e kofu ʻoe
ʻefoti, mo e ʻefoti, mo e sīfafatafata, ʻo nonoʻo ʻaki ia
ʻae noʻo fakanikonikoʻi ʻoe ʻefoti: 6 Pea te ke ʻai ʻae
tatā ki hono ʻulu, pea ʻai ʻae pale tapu ki he tatā. 7 Pea
te ke toki toʻo ʻae lolo tākai, ʻo lingi ia ki hono ʻulu, ʻo
tākai ʻaki ia. 8 Pea te ke ʻomi hono ngaahi foha ʻo ʻai
ʻae ngaahi kofu kiate kinautolu. 9 Pea te ke nonoʻo
ʻa ʻElone mo hono ngaahi foha ʻaki ʻae ngaahi noʻo,
pea ʻai mo e ngaahi tatā kiate kinautolu: pea ko e
ngāue ʻae taulaʻeiki ʻe ʻanautolu ia ʻi he fekau tuʻumaʻu
pe: pea te ke fakatapui ʻa ʻElone mo hono ngaahi
foha. 10 Pea te ke fekau ke ʻomi ʻae pulu tangata ki he
mata fale fehikitaki ʻoe kakai: pea ko ʻElone mo hono
ngaahi foha te nau hili honau nima ki he ʻulu ʻoe pulu
tangata. 11 Pea te ke tāmateʻi ʻae pulu tangata ʻi he
ʻao ʻo Sihova, ʻi he veʻe matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe
kakai. 12 Pea te ke toʻo ʻae toto ʻoe pulu tangata ʻo ai
ia ki he ngaahi nifo ʻoe feilaulauʻanga ʻaki ho tuhu,
pea lilingi hono toto kotoa pē ʻoku toe ki lalo ʻi he
veʻe feilaulauʻanga. 13 Pea te ke toʻo ʻae ngako kotoa
pē ʻoku ne ʻufiʻufi ʻae toʻotoʻonga ʻi loto, ʻae ʻahu mo
e ʻate, mo e kofuua ʻe ua, mo e ngako ʻoku ʻi ai, ʻo
tutu ia ʻi he funga ʻoe feilaulauʻanga. 14 Ka ko hono
kakano ʻoe pulu mo hono kili, mo hono teʻepulu, te
ke tutu ia ʻaki ʻae afi ʻi he tuaʻā ʻoe ʻapitanga: ko e
feilaulau ia maʻae angahala. 15 "Pea te ke toʻo foki ʻae
sipitangata ʻe taha; pea ko ʻElone mo hono ngaahi
foha te nau hili honau nima ki he ʻulu ʻoe sipitangata.
16 Pea te ke tāmateʻi ʻae sipitangata, pea ke toʻo hono
toto, ʻo luluku takatakai ia ʻi he feilaulauʻanga. 17
Pea te ke tafa ʻae sipitangata ke iiki, pea fufulu ʻae
toʻotoʻonga ʻi loto ʻo ia, mo hono kauvaʻe, ʻo ʻai ia ki
hono ngaahi konga, pea ki hono ʻulu. 18 Pea te ke tutu
ʻae sipitangata kotoa pē ʻi he funga feilaulauʻanga: ko
e feilaulau tutu ia kia Sihova: ko e meʻa namu kakala
ia, ko e feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae afi kia Sihova. 19
"Pea te ke ʻave ʻae sipitangata ʻe taha pea ʻe hilifaki ʻe
ʻElone mo hono ngaahi foha honau nima ki he ʻulu
ʻoe sipitangata. 20 Pea te ke tāmateʻi ʻae sipitangata,
pea ʻomi hono toto, pea ʻai ia ʻi he potu ʻi ʻolunga ʻoe
telinga toʻomataʻu ʻo ʻElone, pea ki he potu ʻi ʻolunga
ʻoe telinga toʻomataʻu ʻo hono ngaahi foha, pea ki he
motuʻa nima ʻo honau nima toʻomataʻu, pea ki he
motuʻa vaʻe ʻo honau vaʻe toʻomataʻu, pea luluku ʻae
toto ki he feilaulauʻanga ʻo takatakai. 21 Pea te ke

toʻo ʻae toto ʻaia ʻoku ʻi he feilaulauʻanga, pea mo e
lolo tākai, ʻo luluku ʻaki ʻa ʻElone, mo hono ngaahi
kofu, mo hono ngaahi foha, pea mo e ngaahi kofu
ʻo hono ngaahi foha mo ia: pea ʻe fakatapui ia, mo
hono ngaahi kofu, mo hono ngaahi foha, mo e ngaahi
kofu ʻo hono ngaahi foha. 22 Pea te ke toʻo foki mei he
sipitangata ʻae ngako, mo e tuʻungaiku, mo e ngako
ʻoku ne ʻufiʻufi ʻae toʻotoʻonga ʻi loto, mo e ʻahu ʻi
ʻolunga ʻi he ʻate, mo e kofuua ʻe ua, mo e ngako ʻoku ʻi
ai, mo e alanga muʻa toʻomataʻu he ko e sipitangata ia
ʻoe fakatapui: 23 Pea mo e foʻi mā ʻe taha, mo e mā siʻi
kuo tākai ʻaki ʻae lolo, mo e foʻi mā manifinifi ʻe taha
mei he kato ʻoe mā taʻefakalēvani, ʻaia ʻoku ʻi he ʻao ʻo
Sihova: 24 Pea te ke ʻai ia kotoa pē ki he nima ʻo ʻElone,
pea mo e nima ʻo hono ngaahi foha: pea ke lieliaki ia,
ko e feilaulau lieliaki ia ʻi he ʻao ʻo Sihova. 25 Pea te
ke maʻu ia mei honau nima, ʻo tutu ia ʻi he funga ʻoe
feilaulauʻanga, ko e feilaulau tutu, ko e meʻa namu
kakala ʻi he ʻao ʻo Sihova: ko e feilaulau ia kuo ngaohi
ʻaki ʻae afi kia Sihova. 26 Pea te ke toʻo hono fatafata
ʻoe sipitangata ʻoe fakatapui ʻo ʻElone, ʻo lieliaki ia
ko e feilaulau lieliaki ia ʻi he ʻao ʻo Sihova: pea ko ho
inasi ia. 27 Pea te ke fakatapui ʻae fatafata ʻoe feilaulau
lieliaki, mo e alanga muʻa ʻoe feilaulau hiki hake, ʻaia
ʻoku lieliaki, pea ʻoku hiki hake: ʻae sipitangata ʻoe
fakatapui, ʻio, ʻo ia ʻoku ʻa ʻElone, mo ia ʻoku ʻa hono
ngaahi foha. 28 Pea ʻe ʻia ʻElone ia mo hono ngaahi
foha ʻi he fekau tuʻumaʻu mei he fānau ʻa ʻIsileli: he ko
e feilaulau hiki hake ia; pea ʻe hoko ia ko e feilaulau
hiki hake mei he fānau ʻa ʻIsileli mei he feilaulau
ʻoe fakamelino, ʻio, ko ʻenau feilaulau hiki hake kia
Sihova. 29 Pea ko e ngaahi kofu tapu ʻo ʻElone ʻe hoko
ki hono ngaahi foha ki mui ʻiate ia, ʻaia ʻe tākai ai, pea
ʻe fakatapui ai ʻakinautolu. 30 Pea ko e foha ko ia kuo
hoko ke taulaʻeiki, ko hono fetongi ʻo ia, te ne ʻai ia
ʻi he ʻaho ʻe fitu, ʻi heʻene haʻu ki he fale fehikitaki
ʻoe kakai ke ngāue ʻi he potu māʻoniʻoni. 31 "Pea te
ke ʻave ʻae sipitangata ʻo fakatapui, pea haka hono
kakano ʻi he potu māʻoniʻoni. 32 Pea ʻe kai ʻe ʻElone
mo hono ngaahi foha ʻae kakano ʻoe sipitangata, mo e
mā ʻoku ʻi he kato, ʻi he veʻe matapā ʻoe fale fehikitaki
ʻoe kakai. 33 Pea te nau kai ʻae ngaahi meʻa ko ia, ʻaia
naʻe fai ʻaki ʻae fakalelei, ke fakanofo mo fakatapui
ʻakinautolu: ka ʻe ʻikai kai ia ʻe ha tokotaha kehe, he
ʻoku tapu ia. 34 Pea kapau ʻoku toe ha kakano ʻoe
fakatapui pe ko e mā, ʻo aʻu ki he ʻapongipongi, pea ʻe
tutu hono toe ʻaki ʻae afi: ʻe ʻikai kai ia, koeʻuhi ʻoku
tapu. 35 Pea te ke fai pehē pe kia ʻElone mo hono
ngaahi foha, ʻo fakatatau ki he meʻa kotoa pē kuo u
fekau kiate koe: ko e ʻaho ʻe fitu te ke fakatapui ai
ʻakinautolu. 36 Pea te ke ʻatu ʻae pulu tangata ʻi he
ʻaho kotoa pē ko e feilaulau ʻoe angahala ke fakalelei
ʻaki: pea te ke fakamaʻa ʻae feilaulauʻanga, hili haʻo
fai ʻae fakalelei koeʻuhi ko ia, pea ke tākai ia ko hono
fakatapui. 37 Ko e ʻaho ʻe fitu te ke fai ʻae fakalelei ki
he feilaulauʻanga, ʻo fakatapui ia; pea ʻe hoko ia ko e
feilaulauʻanga māʻoniʻoni lahi: ko ia kotoa pē ʻe lave ki
he feilaulauʻanga ʻe tapu ia. 38 "Pea ko e meʻa ʻeni ʻaia
te ke ʻatu ʻi he funga ʻoe feilaulauʻanga: ko e lami ʻe ua
ʻoe ʻuluaki taʻu maʻuaipē ʻi he ʻaho kotoa pē. 39 Te ke
ʻatu ʻae lami ʻe taha ʻi he pongipongi; mo e lami ʻe
taha ʻi he efiafi: 40 Pea kakano ʻaki ʻae lami ʻe taha
ʻae oma ʻe taha ʻoe mahoaʻa kuo lingi ki ai hono fā
ʻoe vahe ʻoe hini lolo tuki; mo hono fā ʻoe vahe ʻoe
hini uaine ko e feilaulau inu. 41 Pea ko hono ua ʻoe
lami te ke ʻatu ʻi he efiafi, mo ke fai ki ai ʻo hangē
ko e feilaulau kai ʻoe pongipongi, pea fakatatau ki
he feilaulau inu ʻo ia, ko e meʻa namu kakala, ko e
feilaulau kia Sihova kuo ngaohi ʻaki ʻae afi. 42 Ko eni
ʻae feilaulau tutu ke fai homou ngaahi toʻutangata ʻi
he ʻao ʻo Sihova ʻi he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe
kakai; ʻaia teu fetaulaki ai mo kimoutolu, ke lea ai
kiate koe. 43 Pea te u fakafetaulaki ai mo e fānau
ʻa ʻIsileli, pea ʻe fakatapui ʻaki ʻae fale fehikitaki ʻa
hoku nāunau. 44 Pea te u fakatapui ʻae fale fehikitaki
ʻoe fakataha, mo e feilaulauʻanga: Teu fakatapui foki
ʻa ʻElone mo hono ngaahi foha, ke nau ngāue kiate
au ʻi he ngāue ʻae taulaʻeiki. 45 "Pea te u nofo ʻi he
lotolotonga ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, pea ko honau ʻOtua au.
46 Pea te nau ʻilo ko au ko Sihova ko honau ʻOtua, ne u
ʻomi ʻakinautolu mei he fonua ko ʻIsipite, koeʻuhi ke u
nofo ʻiate kinautolu: Ko au ko Sihova ko honau ʻOtua.

30 "Pea te ke ngaohi ʻae feilaulauʻanga ke tutu ai ʻae
meʻa namu kakala: ke ke ngaohi ʻaki ia ʻae ʻakau
ko e sitimi. 2 Ko e hanga ʻe ua ʻa hono lōloa, mo e
hanga ʻe ua ʻa hono māukupu; ʻe tatau pe hono potu
ʻe fā: pea ko e hanga ʻe fā ʻa hono māʻolunga: pea ko
hono ngaahi nifo ʻe ʻi he meʻa pe ko ia. 3 Pea te ke
ʻaofi ʻaki ia ʻae koula haohaoa, ʻa hono funga mo hono
ngaahi kaokao ʻo takatakai ia, mo hono ngaahi nifo;
pea te ke ngaohi ki ai ʻae tatā koula ke takatakai. 4
Pea te ke ngaohi ki ai ʻae kavei koula ʻe ua, ʻi lalo ʻi
he tatā, ʻo ofi ki hono tuliki ʻe ua, ke ke ngaohi ia ki
hono faʻahi ʻe ua: pea ko e ʻaiʻanga ia ʻoe ongo ʻakau
ke haʻamo ʻaki. 5 Pea te ke ngaohi ʻae ongo haʻamo

ʻaki ʻae ʻakau ko e sitimi, pea ʻaofi ia ʻaki ʻae koula. 6
Pea te ke tuku ia ʻi he tuʻa puipui ʻoku ofi ki he puha
ʻoe fuakava, ʻi he ʻao ʻoe nofoʻanga ʻaloʻofa, ʻaia ʻoku
ʻi ʻolunga ʻi he fuakava, ʻaia te u fakafetaulaki ai mo
koe. 7 Pea ʻe tutu ʻi ai ʻe ʻElone ʻae meʻa namu kakala
ʻi he pongipongi kotoa pē: ʻi heʻene teuʻi ʻae ngaahi
maama, te ne tutu ai ʻae meʻa namu kakala. 8 Pea
ka tutu ʻe ʻElone ʻae ngaahi maama ʻi he efiafi, pea
ʻe tutu ʻe ia ʻae meʻa namu kakala ki ai, ko e meʻa
namu kakala maʻuaipē ia ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻi homou
ngaahi toʻutangata kotoa pē. 9 ʻOua te mou ʻatu ʻi ai
ha meʻa namu kakala kehe, pe ha feilaulau tutu, pe ha
feilaulau meʻakai: pea ʻoua naʻa mou lilingi ki ai ha
feilaulau inu. 10 Pea ʻe fai ʻe ʻElone ʻo tuʻo taha ʻi he
taʻu ʻae fakalelei ʻi he ngaahi nifo ʻo ia ʻaki ʻae toto ʻoe
feilaulau fakalelei maʻae angahala: tuʻo taha ʻi he taʻu
te ne fai ʻae fakalelei ʻi ai ʻi homou ngaahi toʻutangata
ko e meʻa tapu lahi ia kia Sihova." 11 Pea naʻe folofola
ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 12 "ʻOka ke ka lau ʻae
fānau ʻa ʻIsileli, ʻo fakatatau ki honau tokolahi, te nau
toki ʻatu kia Sihova ʻe he tangata taki taha ha meʻa ke
huhuʻi ʻaki hono laumālie, ʻoka ke ka lau ʻakinautolu:
koeʻuhi ke ʻoua naʻa hoko ha malaʻia kiate kinautolu,
ʻoka ke ka lau ʻakinautolu. 13 Ko eni ia te nau ʻatu:
ko ia kotoa pē ʻoku kau mo kinautolu kuo lau, ʻe ʻatu
hono vaeuaʻanga ʻoe sikeli ʻo fakatatau ki he sikeli
ʻoe fale fehikitaki: (pea ko e kela ʻe uofulu ʻae sikeli,
) ko hono vaeuaʻanga ʻoe sikeli ko e feilaulau ia kia
Sihova. 14 Ko ia kotoa pē ʻoku kau mo kinautolu kuo
lau, mei he taʻu ʻe uofulu ʻo ʻene motuʻa ʻo fai hake,
te nau ʻomi ha feilaulau kia Sihova. 15 ʻE ʻikai ʻatu
ha meʻa lahi hake ʻe he koloaʻia, pea ʻoua naʻa ʻatu
ke siʻi hifo ʻe he masiva ʻi he vaeuaʻanga ʻoe sikeli,
ʻoka nau ka ʻatu ʻae meʻaʻofa kia Sihova, ke fai ʻaki
ʻae fakalelei koeʻuhi ko honau laumālie. 16 Pea te ke
toʻo ʻae ngaahi paʻanga fakalelei ʻae fānau ʻa ʻIsileli, ʻo
vahe ia ki he ngāue ʻoe fale fakataha'anga ʻoe kakai:
koeʻuhi ke hoko ia ko e meʻa fakamanatu ki he fānau
ʻa ʻIsileli ʻi he ʻao ʻo Sihova, ke fai ʻaki ʻae fakalelei
ki homou laumālie." 17 "Pea naʻe folofola ʻa Sihova
kia Mōsese, ʻo pehē: 18 Ke ke ngaohi foki ʻae sene
palasa pea palasa mo hono tuʻunga foki, ke fanofano
ai: pea ke tuku ia ʻi he vahaʻa ʻoe fale fakataha'anga
ʻoe kakai mo e feilaulauʻanga, pea ke lingi ki ai ʻae
vai. 19 He ko ʻElone mo hono ngaahi foha te nau
fanofano honau nima mo kaukau honau vaʻe ʻi ai: 20
ʻI heʻenau hū ki he fale fakataha'anga ʻoe kakai, te
nau fanofano ʻaki ʻae vai, telia naʻa nau mate; pe ʻi
heʻenau haʻu ʻo ofi ki he feilaulauʻanga ke ngāue, ke
tutu ʻae feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae afi kia Sihova: 21
Ko ia te nau fanofano honau nima mo kaukauʻi honau
vaʻe, koeʻuhi ke ʻoua naʻa nau mate: pea ko e fekau
maʻuaipē ia kiate kinautolu, ʻio, kiate ia mo ʻene fānau
ʻi honau ngaahi toʻutangata." 22 Pea naʻe folofola
foki ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 23 "Ke ke toʻo
foki kiate koe ʻae ʻakau fungani nanamu, ko e mula
moʻonia, [ko e sikeli]e nimangeau, mo e sinamoni
namu kakala, hono vaeuaʻanga ʻe taha, ʻio, [ko e sikeli
]e uangeau mo e nimangofulu, mo e kalamusi namu
kakala[ko e sikeli]e uangeau ma nimangofulu, 24 Pea
mo e kāsia[ko e sikeli]e nimangeau, ʻo fakatatau ki
he sikeli ʻoe fale tapu, mo e lolo ʻolive ko e hini ʻe
taha: 25 Pea te ke ngaohi ʻaki ia ʻae lolo tākai ʻoku
tapu, ko e lolo tākai kuo hakaluku ʻo fakatatau mo e
poto ʻoe tufunga fai lolo lelei: ko e lolo tākai tapu ia.
26 Pea ke tākai ʻaki ia ʻae fale fakataha'anga ʻoe kakai,
mo e puha ʻoe fuakava, 27 Mo e palepale mo hono
ngaahi nāunau kotoa pē, mo e tuʻunga maama mo
hono ngaahi nāunau, mo e feilaulauʻanga ʻoe meʻa
namu kakala, 28 Mo e feilaulauʻanga ʻoe feilaulau
tutu mo hono nāunau kotoa pē, mo e sene mo hono
tuʻunga. 29 Pe te ke fakatapui ʻakinautolu ke nau
māʻoniʻoni lahi: ko ia fulipē ʻe lave ki ai ʻe māʻoniʻoni
ia. 30 Pea te ke tākai ʻa ʻElone mo hono ngaahi foha, ʻo
fakanofo ʻakinautolu, koeʻuhi ke nau ngāue kiate au
ʻi he ngāue ʻae taulaʻeiki. 31 Pea ke lea ki he fānau
ʻa ʻIsileli, ʻo pehē, koe lolo tākai tapu eni kiate au ʻi
homou toʻutangata kotoa pē. 32 ʻOua naʻa lingi ia ki
he sino ʻoe tangata, pea ʻoua naʻa fai ha lolo ke hangē
ko ia hono ngaohi; ʻoku tapu ia, pea ʻe māʻoniʻoni ia
kiate kimoutolu. 33 Ko ia ʻe fai ha lolo hangē ko ia, mo
ia ʻoku ne ʻai ia ki ha taha kehe, ʻe motuhi ia mei hono
kakai." 34 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, "Toʻo
kiate koe ʻae ngaahi ʻakau nanamu, ʻae sitakiti, mo
e ʻonika, mo e kalipeno; ko e ngaahi ʻakau nanamu
ni mo e laipeno moʻonia: ke mamafa tatau pe kotoa
pē: 35 Pea ke ngaohi ia ko e meʻa tākai nanamu, ʻo
fefiofi ʻo fakatatau ki he poto ʻoe tufunga fai lolo, ʻo
natu fakataha ke lelei mo tapu. 36 Pea te ke tuki hono
meʻa siʻi ke fakaikiiki, ʻo ʻai ia ʻi he ʻao ʻoe fuakava ʻi he
fale fakataha'anga ʻoe kakai, ʻaia te u fakafetaulaki ai
kiate koe: ʻe ʻiate kimoutolu ia ko e [meʻa]tapu lahi.
37 Pea koeʻuhi ko e meʻa namu kakala te ke ngaohi,
ʻoua naʻa mou ngaohi maʻamoutolu ʻo fakatatau mo
hono ngaohi ʻo ia: ʻe ʻiate koe ia ko e[meʻa]tapu kia

Sihova. 38 Ko ia ʻe fai ke hangē ko ia ke nanamu ki ai,
ʻe motuhi ia mei hono kakai."

31 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē,
2 "Vakai, kuo u ui ʻa Pesalili ko e foha ʻo Uli, ko
e foha ʻo Hua, ʻi he faʻahinga ʻo Siuta: 3 Pea kuo u
fakafonu ia ʻi he laumālie ʻoe ʻOtua, ʻi he poto, pea ʻi
he loto-matala, mo e faʻa ʻilo, pea ʻi he ngaahi ngāue
fakatufunga kotoa pē, 4 Ke fifili ki he ngaahi ngāue
fakapotopoto, ke ngāue ʻi he koula, mo e siliva, mo
e palasa. 5 Pea ʻi he tātā ʻoe ngaahi maka koloa, ke
fakamaʻu ia, pea ʻi he tātā ʻae ʻakau, mo e ngāue ʻi
he ngaahi ngāue fakatufunga kotoa pē. 6 Pea ko au,
vakai, kuo u foaki mo ia ʻa ʻAholiapi ko e foha ʻo
ʻEhisamaki, ʻi he faʻahinga ʻo Tani: pea kuo u ʻai ʻae
poto ki he loto ʻokinautolu kotoa pē ʻoku loto poto,
koeʻuhi ke nau faʻa ngaohi ʻaia kotoa pē kuo u fekau
kiate koe: 7 Ko e fale fakatahaʻanga ʻoe kakai, mo e
puha ʻoe fuakava, mo e nofoʻanga ʻaloʻofa ʻoku hilifaki
ki hono funga, mo hono ngaahi nāunau kotoa pē ʻoe
fale fehikitaki, 8 Mo e palepale mo hono nāunau, mo
e tuʻunga maama māʻoniʻoni mo hono nāunau kotoa
pē, mo e feilaulauʻanga ʻoe meʻa namu kakala, 9 Mo
e feilaulauʻanga ʻoe feilaulau tutu mo hono nāunau
kotoa pē, mo e sene mo hono tuʻunga, 10 Mo e ngaahi
kofu ʻoe ngāue, mo e ngaahi kofu tapu kia ʻElone ko e
taulaʻeiki, mo e ngaahi kofu ki hono ngaahi foha, ke
nau ngāue ai ʻi he ngāue fakataulaʻeiki, 11 Mo e lolo
tākai, mo e meʻa namu kakala ki he potu māʻoniʻoni:
te nau fai ʻo fakatatau ki he meʻa kotoa pē kuo u fekau
kiate koe." 12 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese,
ʻo pehē, 13 ke ke lea foki ki he fānau ʻa ʻIsileli, ʻo pehē,
"Ko e moʻoni te mou tauhi hoku ngaahi Sāpate: he ko
e fakaʻilonga ia ʻiate au mo kimoutolu ʻi homou ngaahi
toʻutangata kotoa pē, koeʻuhi ke mou ʻilo ko au ko
Sihova ʻoku ou fakatapui ʻakimoutolu. 14 Ko ia te mou
tauhi ai ʻae Sāpate he ʻoku tapu ia kiate kimoutolu: ko
ia kotoa pē ʻoku ʻuliʻi ia ko e moʻoni ʻe tāmateʻi ia:
he ko ia kotoa pē ʻe fai ʻi ai ha ngāue, ʻe motuhi ʻae
tangata ko ia mei hono kakai, 15 ʻOku ngofua ke fai ʻae
ngāue ʻi he ʻaho ʻe ono; ka ʻi hono fitu, ko e Sāpate
ʻoe mālōlō, ko e māʻoniʻoni kia Sihova: ko ia kotoa
pē ʻoku fai ha ngāue ʻi he ʻaho Sāpate, ko e moʻoni ʻe
tāmateʻi ia. 16 Ko ia, ʻe tauhi ʻae Sāpate ʻe he fānau
ʻa ʻIsileli, ke tokanga ki he Sāpate ʻi homou ngaahi
toʻutangata kotoa pē, ko e fuakava maʻuaipē ia. 17
Ko e fakaʻilonga ia ʻiate au mo e fānau ʻa ʻIsileli ʻo
taʻengata: he naʻe ngaohi ʻe Sihova ʻi he ʻaho ʻe ono
ʻae langi mo e fonua, pea naʻa ne tutuku ʻi hono fitu
ʻoe ʻaho, pea fiemālie ai." 18 Pea hili ʻene folofola kia
Mōsese ʻi he moʻunga ko Sainai, naʻa ne ʻatu kiate ia
ʻae maka ʻe ua ʻoe fuakava, ko e ongo maka, kuo tohi
ʻaki ʻae louhiʻi nima ʻoe ʻOtua.

32 Pea ʻi he mamata ʻae kakai kuo tuai ʻae ʻalu hifo
ʻa Mōsese mei he moʻunga, naʻe fakataha ʻae
kakai kia ʻElone, ʻonau pehē kiate ia, "Tuʻu hake ʻo
ngaohi hotau ngaahi ʻotua, ʻaia ʻe muʻomuʻa ʻiate
kitautolu; he koeʻuhi ko Mōsese ni ko e tangata naʻe
ʻomi ʻakitautolu mei he fonua ko ʻIsipite, ʻoku ʻikai te
tau ʻilo pe kuo ʻi fē ia." 2 Pea naʻe fekau ʻe ʻElone kiate
kinautolu, "Motuhi mai ʻae ngaahi hau koula, ʻaia
ʻoku ʻi he telinga ʻo homou ngaahi mali, mo homou
ngaahi foha, mo homou ngaahi ʻofefine, pea ʻomi ia
kiate au." 3 Pea naʻe fesiʻi leva ʻe he kakai kotoa pē ʻae
ngaahi hau koula naʻe ʻi honau telinga, ʻo ʻomi ia kia
ʻElone. 4 Pea maʻu ʻe ia ʻi honau nima, pea hili ʻene
haka ia ke ngaohi ʻae fakatātā ʻoe pulu mui, naʻa ne
fakafuofua ia ʻaki ʻae meʻa tā; pea naʻa nau pehē, "Ko
ʻeni ho ngaahi ʻotua ʻe ʻIsileli, ʻaia kuo ʻomi koe mei he
fonua ko ʻIsipite." 5 Pea kuo mamata ki ai ʻa ʻElone,
pea fokotuʻu ʻe ia ʻae feilaulauʻanga ʻi hono ʻao: pea
naʻe fakahā ʻe ʻElone, ʻo pehē, "ʻE fai ʻae kātoanga kia
Sihova ʻapongipongi." 6 Pea naʻa nau tuʻu hengihengi
hake ʻi he pongipongi, ʻo ʻatu ʻae ngaahi feilaulau
tutu, ʻo ʻomi ʻae ngaahi feilaulau fakamelino; pea naʻe
nofo hifo ʻae kakai ke kai mo inu, pea tutuʻu hake
ke fakavā. 7 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese,
"ʻAlu koe, pea ke ʻalu ki lalo: he ko ho kakai, ʻaia kuo
ke ʻomi mei he fonua ko ʻIsipite, kuo nau fakahalaʻi
ʻakinautolu: 8 Kuo nau afe leva mei he hala ʻaia kuo u
fekauʻi ai ʻakinautolu: kuo nau ngaohi moʻonautolu
ʻae fakatātā haka ki he pulu mui, pea kuo nau hū ki ai,
mo nau feilaulau ki ai, ʻo pehē, Ko eni ho ngaahi ʻotua
ʻe ʻIsileli, ʻaia kuo ʻomi koe mei he fonua ko ʻIsipite. 9
Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, Kuo u mamata
ki he kakai ni, pea vakai, ko e kakai kia kekeva ia:
10 Pea ko ʻeni, tuku ai pe au, koeʻuhi ke tupu pe ʻo
vela ʻeku tuputāmaki kiate kinautolu, pea koeʻuhi ke
u fakaʻauha ʻakinautolu: pea te u fakatupu ʻiate koe
ʻae puleʻanga lahi." 11 Pea naʻe kole fakamātoato ʻe
Mōsese kia Sihova ko hono ʻOtua, ʻo pehē, "ʻE Sihova,
ko e hā ʻoku tupu ʻo vela ai ho houhau ki ho kakai, ʻaia
kuo ke aʻutaki mai mei he fonua ko ʻIsipite ʻi he mālohi
lahi, pea ʻi he nima māfimafi? 12 Ko e hā ka lea ai ʻae
kakai ʻIsipite, ʻo pehē, naʻa ne ʻomi kovi ʻakinautolu

kituaʻā, ke tāmateʻi ʻakinautolu ʻi he ngaahi moʻunga,
pea ke fakaʻauha ʻakinautolu mei he funga ʻo māmani?
Tafoki mei ho houhau lahi, pea lolou ʻi he kovi ni
ki ho kakai. 13 Manatu ki hoʻo kau tamaioʻeiki ko
ʻEpalahame, mo ʻAisake, mo ʻIsileli, ʻakinautolu naʻa ke
fuakava ki ai ʻi he ʻafiona, mo ke pehē kiate kinautolu,
Te u fakatupu ke tokolahi homou hako ke tatau mo
e ngaahi fetuʻu ʻoe langi, pea ko e fonua ni kotoa
pē, ʻaia kuo u lea ki ai te u foaki ia ki homou hako,
pea te nau maʻu ia ʻo taʻengata." 14 Pea naʻe lolou
ʻa Sihova ʻi he kovi ʻaia naʻa ne finangalo ke fai ki
hono kakai. 15 Pea naʻe tafoki ʻa Mōsese, ʻo ʻalu hifo
mei he moʻunga, mo e maka ʻe ua ʻoe fuakava naʻe
ʻi hono nima: kuo tohi ʻae ongo maka ʻi hona potu
fakatouʻosi: kuo tohi ia ʻi hono potu ʻe taha mo hono
potu ʻe taha. 16 Pea naʻe ngaohi ʻe he ʻOtua ʻae ongo
maka, pea ko e tohi ko e tohi ʻae ʻOtua, kuo tongi ki
he ongo maka. 17 Pea ʻi he fanongo ʻa Siosiua ki he
longoaʻa ʻoe kakai ʻi heʻenau kalanga, naʻe pehē ʻe ia
kia Mōsese, "ʻOku longolongo tau ʻae ʻapitanga." 18
Pea pehē ʻe ia, "ʻOku ʻikai ko e leʻo ia ʻokinautolu ʻoku
mavava ʻi he mālohi, pea ʻoku ʻikai ko e leʻo ʻonautolu
ʻoku tangi ʻi he fakavaivaiʻi: ka ʻoku ou ongoʻi ʻae
leʻo ʻonautolu ʻoku hiva." 19 Pea naʻe pehē, ʻi heʻene
hoko ʻo ofi ki he ʻapitanga, naʻa ne mamata leva ki
he [fakatātā ʻoe]pulu mui mo e meʻe hopohopo: pea
tupu ʻo vela ʻae ʻita ʻa Mōsese, pea ne si ʻae ongo maka
mei hono nima pea naʻe laiki ia ʻi he lalo moʻunga. 20
Pea naʻa ne toʻo ʻae pulu mui ʻaia naʻa nau ngaohi,
ʻo tutu ia ʻi he afi, ʻo ne momosi ia ke efu, ʻo ne lī ia
ki he vai, ʻo ne fakainu ʻaki ia ʻae fānau ʻa ʻIsileli. 21
Pea naʻe pehē ʻe Mōsese kia ʻElone, "Ko e hā naʻe fai
ʻe he kakai ni kiate koe, kuo ke ʻomi ai ʻae angahala
lahi pehē ni kiate kinautolu?" 22 Pea pehēange ʻe
ʻElone, "Ke ʻoua naʻa tupu ʻo vela lahi ʻae ʻita ʻa hoku
ʻeiki: ʻoku ke ʻiloʻi ʻae kakai, ʻoku pau pe honau loto ki
he kovi. 23 He naʻa nau pehē mai kiate au, Ngaohi
hotau ngaahi ʻotua, ʻaia ʻe muʻomuʻa ʻiate kitautolu:
he koeʻuhi ko e Mōsese ni, ko e tangata naʻa ne ʻomi
ʻakitautolu mei he fonua ko ʻIsipite, ʻoku ʻikai te tau
ʻilo pe kuo ʻi fē ia. 24 Pea ne u tala kiate kinautolu,
Ko ia fulipē ʻoku ai haʻanau koula, ke nau motuhi ia.
Pea naʻa nau tuku mai ia kiate au: pea naʻaku si ia ki
he afi, pea naʻe haʻu mei ai ʻae pulu mui ni." 25 Pea
ʻi he mamata ʻa Mōsese, ʻoku telefua ʻae kakai; (he
naʻe fakatelefuaʻi ʻakinautolu ʻe ʻElone ke nau mā ai
ʻi he lotolotonga ʻo honau ngaahi fili:) 26 Naʻe tuʻu
ai ʻa Mōsese ʻi he matapā ʻoe ʻapitanga, ʻo ne pehē,
"Ko hai ʻoku kau mo Sihova? Ke haʻu ia kiate au. Pea
ko e ngaahi foha kotoa pē ʻo Livai, naʻa nau fakataha
kiate ia." 27 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOku pehē
mai ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻKe ʻai ʻe he tangata
taki taha ʻene heletā ki hono vakavaka, pea ʻalu ʻo
feʻaluʻaki ʻi he matapā ki he matapā ʻi he ʻapitanga
kotoa pē, ʻo tāmateʻi ʻe he tangata hono tokoua, mo e
tangata kotoa pē ʻene kaumeʻa, mo e tangata kotoa
pē hono kaungāʻapi.'" 28 Pea naʻe fai ʻe he fānau ʻa
Livai ʻo fakatatau ki he fekau ʻa Mōsese: pea naʻe tō ai
ʻi he kakai ʻi he ʻaho ko ia ʻae kau tangata ko e toko
tolu afe nai. 29 He naʻe pehē ʻe Mōsese, "Fakatapui
ʻakimoutolu kia Sihova he ʻaho ni, ʻae tangata taki
taha ki hono foha, pea ki hono tokoua: koeʻuhi ke ne
foaki ʻae tāpuaki kiate kimoutolu he ʻaho ni." 30 Pea
pongipongi ai, naʻe pehē ʻe Mōsese ki he kakai, "Kuo
mou fai ʻae angahala lahi: pea ko eni, te u ʻalu hake
kia Sihova; heiʻilo pe teu lavaʻi ke fai ʻae fakalelei ʻi
hoʻomou angahala." 31 Pea naʻe toe ʻalu ʻa Mōsese kia
Sihova, ʻo ne pehē, "ʻOiauē, kuo fai ʻae angahala lahi
ʻe he kakai ni, pea kuo ngaohi honau ngaahi ʻotua
koula. 32 Ka ko eni, kapau ʻe lelei te ke fakamolemole
ʻenau angahala; pea kapau ʻe ʻikai, ʻoku ou kole kiate
koe, tāmateʻi au mei hoʻo tohi ʻaia kuo ke tohi." 33
Pea pehē ʻe Sihova kia Mōsese, "Ko ia fulipē kuo fai
angahala kiate au, te u tāmateʻi ia mei heʻeku tohi. 34
Ko ia, ke ke ʻalu ni, ʻo ʻave ʻae kakai ki he [fonua], ʻaia
naʻaku lea ai kiate koe: vakai, ʻe muʻomuʻa ʻiate koe a
ʻeku ʻĀngelo ka ko e moʻoni ʻi he ʻaho ʻo ʻeku ʻaʻahi, Te
u ʻaʻahi ʻenau angahala kiate kinautolu." 35 Pea naʻe
fakamamahi ʻe Sihova ʻae kakai, ko e meʻa ʻi heʻenau
ngaohi ʻae pulu mui, ʻaia naʻe ngaohi ʻe ʻElone.

33 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, "ʻAlu, pea
hiki ʻi heni, ʻa koe mo e kakai ʻaia kuo ke ʻomi mei
he fonua ko ʻIsipite, ki he fonua ʻaia naʻaku fuakava ai
kia ʻEpalahame, mo ʻAisake, pea kia Sēkope, ʻo pehē,
Te u foaki ia ki ho hako: 2 Pea te u fekau ha ʻāngelo ke
muʻomuʻa ʻiate koe: pea te u kapusi ʻae kakai Kēnani,
mo e kau ʻAmoli, mo e kau Heti, mo e kau Pelesi, ko
e kau Hevi, pea mo e kau Sepusi: 3 [Mou ʻalu]ki he
fonua mahu tāfea ʻi he huʻahuhu mo e honi: ka ʻe ʻikai
te u ʻalu hake ʻi homou lotolotonga; he ko e kakai kia
kekeva koe: telia naʻaku fakaʻauha koe ʻi he hala." 4
Pea ʻi he fanongo ʻae kakai ki he ongoongo kovi ni,
naʻa nau tangi: pea naʻe ʻikai ʻai ʻe ha tangata haʻa ne
teunga. 5 He naʻe pehē ʻe Sihova kia Mōsese, "Tala ki
he fānau ʻa ʻIsileli, koe kakai kia kekeva ʻakimoutolu:
Te u ʻalu atu ki loto ʻiate koe ʻi he kemo pe taha, ʻo

faka‘auha koe; ko ia ke ke tukuange ai ‘ae ngaahi
teunga ‘iate koe, kae‘oua ke u ‘ilo ai ha me‘a ke fai
kiate koe.” 6 Pea na‘e vete ‘e he fānau ‘a ‘Isileli ‘enau
ngaahi teunga ‘iate kinautolu ‘i he mo‘unga ko Holepi.
7 Pea na‘e hiki ‘e Mōsese ‘ae fale fehikitaki, ‘o fokotu‘u
ia ‘i tua‘ā mei he ‘apitanga, ‘o mama‘o atu mei he
‘apitanga, ‘o ne ui ia ko e Fale fehikitaki ‘oe kakai.
Pea na‘e pehē, ko ia kotoa pē na‘e kumi kia Sihova
na‘e ‘alu ia kitua‘ā ki he fale fehikitaki ‘oe kakai, ‘aia
na‘e ‘i tua‘ā mei he ‘apitanga. 8 Pea na‘e pehē, ‘i he
‘alu kitua‘ā ‘a Mōsese ki he fale fehikitaki, na‘e tu‘u
hake leva ‘ae kakai kotoa pē, ‘o tu‘u ‘ae tangata taki
taha ‘i he matapā ‘o hono fale fehikitaki, ke sio atu kia
Mōsese, ke ‘oua ke hū ia ki he fale fehikitaki. 9 Pea ‘i
he hū ‘a Mōsese ki he fale fehikitaki, na‘e ‘alu hifo ‘ae
pou ‘ao, pea tu‘u ia ‘i he matapā ‘oe fale fehikitaki, pea
alea[‘a Sihova]mo Mōsese. 10 Pea na‘e mamata ‘e he
kakai kotoa pē ki he pou ‘ao ‘oku tu‘u ‘i he matapā ‘oe
fale fehikitaki: pea na‘e tu‘u hake ‘ae kakai kotoa pē ‘o
hū, ‘o taki taha ‘ae tangata ‘i he matapā ‘o hono fale
fehikitaki. 11 Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese,
ko e mata ki he mata, ‘o hangē ko e lea ‘ae tangata ki
hono kāinga. Pea na‘e liu mai ia ki he ‘apitanga; he ko
hono tauhi, ‘a Siosiua ko e foha ‘o Nuni, ko e tangata
talavou, na‘e ‘ikai ‘alu ia mei he fale fehikitaki. 12 Pea
na‘e pehē ‘e Mōsese kia Sihova, “Vakai, ‘oku ke pehē
mai kiate au, Ke ke ‘ohake ‘ae kakai ni: pea ‘oku ‘ikai
te ke fakahā kiate au, pe ko hai ia te ke fekau ke ma
ō mo au. Ka kuo ke tala mai, ‘Oku ou ‘ilo koe ‘i ho
hingoa, pea kuo ‘ofeina koe ‘i hoku ‘ao. 13 Pea ko ‘eni,
‘oku ou kole kiate koe, kapau kuo u ma‘u ‘ae ‘ofa ‘i ho
‘ao, ke ke fakahā ni kiate au ho hala, koe‘uhi ke u ‘ilo
koe, pea te u ‘ilo ai ‘ae ‘ofa ‘i ho ‘ao: pea ke ‘afio‘i ko e
pule‘anga ni ko ho kakai.” 14 Pea pehē ‘e ia, “Te u ‘alu
mo koe, pea te u tuku kiate koe ‘ae fiemālie.” 15 Pea
pehē ‘e ia kiate ia, “Kapau ‘e ‘ikai ‘alu ‘a ho‘o ‘afio mo
au, ‘oua na‘a ke fetuku hake ‘akimautolu ‘i heni. 16 He
koe‘uhi ‘e ‘ilo ni ‘i he ha kuo ‘ofeina au mo ho‘o kakai
‘i ho ‘ao? ‘Ikai ‘i he me‘a ni, ‘i ho‘o ‘alu mo kimautolu?
Ko ia te mau mavahe ai, ‘a au mo ho‘o kakai, mei he
kakai kotoa pē ‘oku ‘i he funga ‘o māmani.” 17 Pea
na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, “Te u fai ‘ae me‘a
ni foki ‘aia kuo ke lea ki ai: he kuo ke ma‘u ‘ae ‘ofa ‘i
hoku ‘ao, pea ‘oku ou ‘ilo koe ‘i ho hingoa.’ 18 Pea
pehē ‘e ia, “‘Oku ou kole kiate koe, fakahā kiate au ho
nāunau.’ 19 Pea na‘a ne pehē, “Te u fai ke hā atu ‘eku
angalelei kotoa pē ‘i ho ‘ao, pea te u fakahā ‘ae huafa
‘o Sihova ‘i ho ‘ao; pea te u ‘ofa mata‘atā pe kiate ia
‘oku ou loto ke ‘ofa mata‘atā pe ki ai, pea te u ‘alo‘ofa
kiate ia ‘oku ou loto ke ‘alo‘ofa ki ai. 20 Pea pehē ‘e
ia, ‘Oku ‘ikai te ke mafai ke mamata ki hoku fofonga:
he ‘oku ‘ikai ha tangata te ne mamata kiate au, pea
mo‘ui. 21 Pea pehē ‘e Sihova, Vakai, ‘oku ai ‘ae potu
‘oku ofi kiate au, pea te ke tu‘u koe ki he funga maka:
22 Pea ‘e hoko ‘o pehē, ‘i he ‘alu atu ‘a hoku nāunau, te
u ai koe ki he mafahi ‘oe maka, pea teu ‘ufi‘ufi koe ‘aki
hoku nima lolotonga ‘eku ‘alu atu: 23 Pea te u to‘o
hoku nima, pea te ke mamata ki hoku tu‘a; ka ko hoku
fofonga ‘e ‘ikai hā ia.”

34 Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, “Ke ke
tā ma‘au ‘ae maka lafalafa ‘e ua ‘o hangē ko
e ‘uluaki maka: pea te u tohi ki he ongo maka ni,
‘ae ngaahi lea na‘e ‘i he ‘uluaki maka, ‘aia na‘a ke
maumau‘i. 2 Pea ke teu ki he ‘apongipongi, pea ke ‘alu
hake ‘apongipongi ki he mo‘unga ko Sainai, pea ke
fakahā koe kiate au ‘i he tumutumu ‘oe mo‘unga. 3
Pea ‘e ‘ikai ‘alu hake mo koe ha tangata ‘e tokotaha,
pea ‘oua na‘a hā mai ha tangata ‘i he mo‘unga kotoa
pē, pea ‘oua na‘a kai ‘ae fanga sipi, pe ko e fanga manu
lalahi ‘i he ‘ao ‘oe mo‘unga ko ia.” 4 Pea na‘a ne tā ‘ae
ongo maka lafalafa ‘o hangē ko e ‘uluaki; pea na‘e
tu‘u hengihengi hake ‘a Mōsese, ‘o ne ‘alu hake ki he
mo‘unga ko Sainai, ‘o hangē ko e fekau ‘a Sihova kiate
ia, ‘o ne ‘ave ‘i hono nima ‘ae ongo maka lafalafa. 5
Pea na‘e hā‘ele hifo ‘a Sihova ‘i he ‘ao, pea tutu‘u ‘i ai
mo ia, ‘o ne fakahā ‘ae huafa ‘o Sihova. 6 Pea na‘e
hā‘ele ange ‘a Sihova ‘i hono ‘ao, ‘o ne folofola, “Ko
Sihova, Ko Sihova ko e ‘Otua, ‘oku ‘alo‘ofa, mo ‘ofa
mata‘atā, ‘oku kātaki fuoloa, pea mohu ‘i he angalelei
mo e mo‘oni. 7 ‘Oku ne fakahā ‘ae ‘alo‘ofa ki he ngaahi
toko afe, ‘i he fakamolemole ‘ae hia, mo e talangata‘a,
mo e angahala, pea ‘e ‘ikai ‘aupito fakatonuhia‘i ‘ae
halaia; ‘oku ‘a‘ahi ‘aki ki he fānau ‘ae hia ‘ae mātu‘a,
pea ki he hako ‘o ‘enau fānau, ‘o a‘u ki hono tolu mo
hono fā ‘oe to‘utangata.” 8 Pea na‘e fakato‘oto‘o ‘e
Mōsese, ke punou hifo hono ‘ulu ki he kelekele, pea
hū. 9 Pea na‘a ne pehē, “‘E Sihova, kapau kuo u ma‘u
ni ‘ae ‘ofa ‘i ho ‘ao, ‘oku ou kole kiate koe, ke ‘alu ‘a
hoku ‘Eiki, mo kimautolu: he ko e kakai kia kekeva;
pea fakamolemole ‘e mau hia mo e mau angahala, mo
ke fili ‘akimautolu ko e tofi‘a ‘o‘ou.” 10 Pea na‘e pehē
‘e ia, “Vakai, ‘oku ou fai ‘ae fuakava: te u fai ‘ae ngaahi
me‘a mana ‘i he ‘ao ‘o ho kakai kotoa pē, ‘ae me‘a na‘e
‘ikai ‘aupito hano tatau, ‘i ha potu ‘e taha ‘o māmani,
pe ‘i ha pule‘anga: pea ko e kakai kotoa pē ‘aia ‘oku ke
nofo ki ai te nau mamata ki he ngāue ‘a Sihova: he ko

e meʻa fakamanavahē ia ʻaia te u fai kiate koe. 11 Ke ke
tokanga koe ki he meʻa ʻoku ou fekau kiate koe he ʻaho
ni: vakai, ʻoku ou kapusi mei ho ʻao ʻae kau ʻAmoli, mo
e kau Kēnani, mo e kau Heti, mo e kau Pelesi, mo e
kau Hevi, mo e kau Sepusi. 12 Ke ke vakai kiate koe,
telia naʻa mou fai ha fuakava mo e kakai ʻoe fonua
ʻaia ʻoku ke ʻalu ki ai, telia naʻa hoko ia ko e tauhele ʻi
loto ʻiate koe. 13 Ka te mou maumauʻi honau ngaahi
feilaulauʻanga, pea laiki ʻenau ngaahi meʻa fakatātā,
pea tā ke hinga ʻenau ngaahi ʻakau tapu: 14 ʻE ʻikai
te ke lotu koe ki ha ʻotua kehe: he ko Sihova, ʻaia ko
hono huafa ko Fuaʻa, ko e ʻOtua fuaʻa ia. 15 Telia naʻa
mou fai ʻae fuakava mo e kakai ʻoe fonua, pea nau ʻalu
ʻo tango ki honau ngaahi ʻotua, pea fai ʻae feilaulau ki
honau ngaahi ʻotua, pea ui [koe ʻe ha tokotaha], pea
ke kai ʻi heʻene feilaulau; 16 pe ke fili ʻe koe ʻa honau
ngaahi ʻofefine ki ho ngaahi foha; pea ʻalu ʻa honau
ngaahi ʻofefine ʻo tango ki honau ngaahi ʻotua, ʻonau
fakakau ho ngaahi foha ke nau ʻalu ʻo tango ki honau
ngaahi ʻotua. 17 ʻOua naʻa ke ngaohi moʻou ha ʻotua
ukamea kuo haka. 18 "Pea te ke tauhi ʻae kātoanga
ʻoe mā taʻefakalēvani. Ke ke kai ʻae mā taʻefakalēvani
ʻi he ʻaho ʻe fitu, ʻo hangē ko ʻeku fekau kiate koe, ʻi
he ngaahi ʻaho ʻoe māhina ko ʻApipi: he naʻa ke haʻu
mei ʻIsipite ʻi he māhina ko ʻApipi. 19 Ko ia kotoa pē
ʻoku fakaava ʻae manāva ʻoku ʻaʻaku ia; mo e ʻuluaki
manu tangata ʻi hoʻo fanga manu, pe ko ha pulu ia,
pe ko ha sipi. 20 Ka ko e ʻuluaki ʻuhiki ʻoe ʻasi ke ke
huhuʻi ʻaki ia ʻae lami; pea kapau ʻe ʻikai te ke huhuʻi
ia, pea ke fesiʻi hono kia. Ko e ʻuluaki fānau kotoa pē
ʻi ho ngaahi foha te ke huhuʻi. Pea ʻoua naʻa fakahā
mola pe ha tokotaha ʻi hoku ʻao. 21 "Te ke ngāue ʻi he
ʻaho ʻe ono, ka ʻi hono fitu ʻoe ʻaho te ke mālōlō: ʻi he
ngaahi ʻaho ʻoe tō taʻu, mo e ututaʻu ke ke mālōlō. 22
"Pea te ke tokanga ki he kātoanga ʻoe ngaahi uike,
mo e ʻuluaki fua ʻoe tuʻusi ʻoe uite, mo e kātoanga
ʻoe ututaʻu ʻi he fakaʻosi taʻu. 23 "ʻE liunga tolu ʻi he
taʻu ʻae fakahā ʻa hoʻomou fānau tangata kotoa pē
ʻi he ʻao ʻoe ʻEiki ko Sihova, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli. 24
He te u kapusi ʻae ngaahi puleʻanga mei ho ʻao, pea
te u fakalahi atu ʻae ngataʻanga ʻo ho fonua: pea ʻe
ʻikai ha tangata te ne holi ki ho fonua, ʻoka ke ka ʻalu
hake, ʻo liunga tolu ʻi he taʻu ke fakahā koe ʻi he ʻao ʻo
Sihova ko ho ʻOtua. 25 "ʻOua naʻa ke ʻatu ʻae toto ʻo
ʻeku feilaulau mo e lēvani: pea ʻoua naʻa ke tuku ki he
ʻapongipongi ʻae feilaulau ʻoe kātoanga ʻoe Lakaatu.
26 "Ko e polopolo ʻoe ngaahi ʻuluaki fua ʻo ho fonua ke
ke ʻomi ki he fale ʻo Sihova ko ho ʻOtua. "ʻOua naʻa
ke haka ʻae ʻuhiki sipi pe kosi ʻi he huʻahuhu ʻo ʻene
faʻē." 27 Pea pehē ʻe Sihova kia Mōsese, "Ke ke tohi ʻae
ngaahi lea ni: he kuo u fai ʻae fuakava kiate koe mo
ʻIsileli, ʻo fakatatau ki hono ʻuhinga ʻoe ngaahi lea ni.
28 Pea naʻe ʻi ai ia mo Sihova ʻi he ʻaho ʻe fāngofulu mo
e pō ʻe fāngofulu; pea naʻe ʻikai te ne kai mā, pe inu
ha vai. Pea naʻa ne tohi ki he ongo maka lafalafa ʻae
ngaahi lea ʻoe fuakava, ko e fekau ʻe hongofulu. 29 Pea
naʻe pehē, ʻi he ʻalu hifo ʻa Mōsese mei he moʻunga
ko Sainai, mo e maka lafalafa ʻe ua ʻoe fuakava ʻi he
nima ʻo Mōsese, ʻi heʻene ʻalu hifo mei he moʻunga,
naʻe ʻikai ʻilo ʻe Mōsese ʻoku ulo ʻae kili ʻo hono mata
lolotonga ʻene talanoa mo ia. 30 Pea ʻi he mamata ʻa
ʻElone, pea mo e fānau kotoa pē ʻa ʻIsileli kia Mōsese,
vakai, naʻe ulo ʻae kili ʻo hono mata: pea naʻa nau
manavahē ke haʻu ʻo ofi kiate ia. 31 Pea naʻe ui ʻe
Mōsese kiate kinautolu; pea ko ʻElone mo e kau pule
kotoa pē ʻoe kakai naʻa nau foki mai kiate ia: pea naʻe
talanoa ʻa Mōsese mo kinautolu. 32 Pea hili ia, naʻe
ʻunuʻunu mai ʻo ofi ʻae fānau kotoa pē ʻa ʻIsileli: pea
naʻa ne tala ʻo fekau kiate kinautolu ʻaia kotoa pē
naʻe folofolaʻaki ʻe Sihova kiate ia ʻi he moʻunga ko
Sainai. 33 Pea naʻe ʻai ʻe Mōsese ʻae pūlou ki hono
mata, kaeʻoua ke hili ʻene talanoa mo kinautolu. 34 Ka
ʻi he ʻalu ʻa Mōsese ki he ʻao ʻo Sihova ke lea kiate ia,
naʻa ne toʻo ʻae pūlou, kaeʻoua ke hū kituʻa. Pea naʻe
haʻu kituʻa ia, ʻo ne tala ki he fānau ʻa ʻIsileli, ʻaia naʻe
fekau kiate ia ke fai. 35 Pea naʻe mamata ʻe he fānau ʻa
ʻIsileli ki he mata ʻo Mōsese, ʻoku ulo ʻae kili ʻoe mata
ʻo Mōsese: pea naʻe toe ʻai ʻe Mōsese ʻae pūlou ki hono
mata kaeʻoua ke toe hū ia ke alea mo ia.

35 Pea naʻe tānaki ʻe Mōsese ʻae kakai kotoa pē ʻoe
fānau ʻa ʻIsileli ke nau fakataha, ʻo ne pehē kiate
kinautolu, "Ko ʻeni ʻae ngaahi lea ʻaia kuo fekau ʻe
Sihova, koeʻuhi ke mou fai ia. 2 ʻE fai ʻae ngāue ʻi
he ʻaho ʻe ono, ka ʻi hono fitu ʻoe ʻaho ʻe ʻai kiate
kimoutolu ʻae ʻaho tapu, ko e Sāpate ʻoe mālōlō kia
Sihova: ko ia fulipē ʻoku fai ha ngāue ʻi ai ʻe tāmateʻi
ia. 3 ʻOua naʻa mou tutu ha afi ʻi he ʻaho Sāpate ʻi ha
nofoʻanga ʻe taha ʻiate kimoutolu. 4 Pea naʻe lea ʻa
Mōsese ki he fakataha kotoa pē ʻoe fānau ʻa ʻIsileli,
ʻo pehē, Ko eni ʻae meʻa ʻaia naʻe fekau ai ʻe Sihova,
ʻo pehē, 5 Mou toʻo meiate kimoutolu ʻae meʻaʻofa
kia Sihova: ko ia ʻoku loto lelei ki ai, tuku ke ʻomi
ia, ko e meʻaʻofa kia Sihova; ko e koula, mo e siliva,
mo e palasa, 6 Mo e lanumoana, mo e paʻuhiʻuhi,
mo e kulaʻahoʻaho, mo e tupenu tuʻovalevale, mo e

fulufulu‘i kosi, 7 Mo e ngaahi kili‘i sipitangata kuo
tukukula, mo e ngaahi kili‘i pasia, mo e ‘akau ko e
sitimi, 8 Mo e lolo ki he maama, mo e ngaahi ‘akau
nanamu ki he lolo tākai, pea ki he me‘a namu kakala,
9 Mo e ngaahi maka ‘oniki, mo e ngaahi maka ke
fonofono ‘aki ‘ae ‘efoti, pea ki he sīfafatafata. 10 “Pea
ke ha‘u ‘ae loto poto kotoa pē ‘oku ‘iate kimoutolu ‘o
ngaohi ‘aia kotoa pē kuo fekau ‘e Sihova. 11 Ko e fale
fehikitaki, mo hono puipui, mo hono fakapulonga, mo
hono ngaahi fakama‘u, mo hono ngaahi laupapa, mo
hono ngaahi ‘akau, mo hono ngaahi pou, mo hono
ngaahi tu‘unga, 12 Ko e puha mo hono ‘akau ha‘amo,
mo e nofo‘anga ‘alo‘ofa, mo e puipui ‘oe fakapulonga,
13 Ko e palepale, mo hono ha‘amo, mo hono ngaahi
nāunau, mo e mā ‘oe ‘ao, 14 Ko e tu‘unga maama foki
ki he maama, mo hono nāunau, mo hono ngaahi fo‘i
maama, mo e lolo ki he maama, 15 Mo e feilaulau‘anga
‘oe me‘a namu kakala, mo hono ha‘amo, mo e lolo
tākai, mo e me‘a namu kakala, mo e puipui ke tautau
‘i he matapā ‘i he hū‘anga ‘oe fale fehikitaki. 16 Ko
e feilaulau‘anga ‘oe feilaulau tutu, mo hono me‘a
vangavanga palasa mo hono ha‘amo, mo hono ngaahi
nāunau kotoa pē, ko e sene mo hono tu‘unga, 17 Ko
e ngaahi puipui tautau ‘oe loto‘ā, ko hono ngaahi
pou, mo honau ngaahi tu‘unga, mo e ngaahi puipui
tautau ki he matapā ‘oe loto‘ā, 18 Ko e ngaahi fa‘o
‘oe fale fehikitaki, mo e ngaahi fa‘o ‘oe loto‘ā, mo
honau ngaahi afo, 19 Ko e ngaahi kofu ki he ngāue,
ke fai ‘aki ‘ae ngāue ‘i he potu tapu, ko e ngaahi
kofu tapu kia ‘Elone ko e taula‘eiki, mo e ngaahi
kofu ki hono ngaahi foha ke ngāue‘aki ‘i he ngāue
fakataula‘eiki.” 20 Pea na‘e ‘alu ‘ae kakai kotoa pē
‘oe fānau ‘a ‘Isileli mei he ‘ao ‘o Mōsese. 21 Pea na‘a
nau ha‘u, ‘aia kotoa pē na‘e langa‘i ia ‘e hono loto,
mo ia kotoa pē kuo fakalotolelei ia ‘e hono laumālie,
‘onau ‘omi ‘ae me‘a‘ofa kia Sihova ki he ngāue ‘oe fale
fakataha‘anga ‘oe kakai, pea ki hono ngāue kotoa pē,
pea ki he ngaahi kofu tapu. 22 Pea na‘a nau ha‘u, ‘ae
tangata mo e fefine, ‘akinautolu kotoa pē na‘e loto
lelei, ‘o ‘omi ‘ae ngaahi vesa, mo e ngaahi hau, mo e
ngaahi mama, mo e ngaahi no‘o, ko e teunga koula
kotoa pē: pea ko e tangata kotoa pē na‘e ‘omi me‘a
na‘e ‘atu ‘ae koula kia Sihova. 23 Pea ko e tangata
kotoa pē, ‘aia na‘e ‘i ai ‘ae lanumoana, mo e pa‘uhi‘uhi,
mo e kula‘aho‘aho, mo e tupenu tu‘ovalevale, mo e
fulufulu‘i kosi, mo e kili‘i sipitangata kulokula, mo e
ngaahi kili‘i pasia, na‘a nau ‘omi ia. 24 Ko ia kotoa pē
na‘e ‘atu ha me‘a‘ofa ‘i he siliva mo e palasa na‘e ‘omi
‘e ia ‘ae me‘a‘ofa kia Sihova; pea ko e tangata kotoa
pē, na‘e ‘iate ia ‘ae ‘akau ko e sitimi ki ha ngāue ‘e
taha ‘i he ngāue, na‘e ‘omi ia. 25 Pea ko e kau fefine
kotoa pē na‘e loto poto na‘a nau lalanga ‘aki honau
nima, ‘onau ‘omi ‘aia kuo nau lalanga, ko e lanumoana
mo e pa‘uhi‘uhi, mo e kula‘aho‘aho, mo e tupenu
tu‘ovalevale. 26 Pea mo e kau fefine kotoa pē ‘aia
na‘e langa‘i ‘akinautolu ‘e honau loto ‘i he poto, na‘a
nau fi ‘ae fulufulu‘i kosi. 27 Pea na‘e ‘omi ‘e he kau
pule ‘ae ngaahi maka ‘oniki, mo e ngaahi maka ke
fonofono ‘aki, ki he ‘efoti, pea ki he sīfafatafata; 28
Mo e ‘akau nanamu, mo e lolo ki he maama, pea ki
he lolo tākai, pea ki he me‘a namu kakala. 29 Na‘e
‘omi loto lelei pe ‘e he fānau ‘a ‘Isileli ‘ae me‘a‘ofa
kia Sihova, ‘ae tangata mo e fefine kotoa pē, ‘aia kuo
fakafiemālie‘i ia ‘e hono loto ke fetuku ki he ngaahi
ngāue kehekehe kotoa pē, ‘aia na‘e fekau ‘e Sihova
ke ngaohi ‘e he nima ‘o Mōsese. 30 Pea na‘e pehē ‘e
Mōsese ki he fānau ‘a ‘Isileli, “Vakai, kuo ui ‘e Sihova
‘i hono hingoa ‘a Pesalili, ko e foha ‘o Uli, ko e foha ‘o
Hua, ‘oe fa‘ahinga ‘o Siuta. 31 Pea kuo ne fakafonu ia
‘i he laumālie ‘oe ‘Otua, ‘i he poto mo e lotomatala,
mo e fa‘a ‘ilo, ‘i he ngaahi ngāue fakatufunga, kotoa
pē. 32 Pea ke fakatupu ‘ae ngaahi ngāue fakapotopoto,
ke ngāue ‘i he koula, mo e siliva, pea ‘i he palasa, 33
Pea ‘i he tā ‘ae ngaahi maka ke fono ‘aki, pea ‘i he tātā
‘ae ‘akau, ke fai ‘aki ‘ae ngāue fakapotopoto. 34 Pea
kuo ne ‘ai ki hono loto koe‘uhi ke ne akonaki‘i ‘aia mo
‘Aholiapi, ko e foha ‘o ‘Ehisamaki, ‘oe fa‘ahinga ‘o Tani.
35 Ko kinaua kuo ne fakafonu ‘aki ‘ae poto ‘oe loto, ke
fai ‘ae ngaahi ngāue kotoa pē ‘ae tufunga tongitongi
me‘a, mo e ngāue ‘ae tufunga fakapotopoto, pea mo e
ngaahi teunga, ‘i he lanumoana, pea ‘i he pa‘uhi‘uhi,
mo e kula‘aho‘aho, pea ‘i he tupenu tu‘ovalevale, pea
‘i he lalanga, ‘o hangē ko kinautolu ‘oku fai ha ngāue,
mo kinautolu ‘oku fakatupu ha ngāue fakapotopoto.

36 “Pea na‘e toki ngāue ‘a Pesalili mo ‘Aholiapi, mo
e tangata loto poto kotoa pē, ‘aia na‘e ‘ai ki ai ‘e
Sihova ‘ae poto mo e ‘ilo‘anga, ke nau ‘ilo ke ngaohi
‘ae ngaahi ngāue kehekehe kotoa pē ki he ngāue ‘oe
fale tapu, ‘o fakatatau ki he me‘a kotoa pē na‘e fekau
ki ai ‘e Sihova.” 2 Pea na‘e ui ‘e Mōsese ‘a Pesalili, mo
‘Aholiapi, mo e tangata loto poto kotoa pē, ‘aia kuo
tuku ki hono loto ‘e Sihova ‘ae poto, ‘io, ‘aia kotoa
pē kuo langa‘i ia ‘e hono loto ke ha‘u ki he ngāue ke
fai ia: 3 Pea na‘a nau ma‘u ‘ia Mōsese ‘ae me‘a‘ofa
kotoa pē, ‘aia na‘e ‘omi ‘e he fānau ‘a ‘Isileli ki he
ngāue ‘oe fale tapu, mo hono ngaohi. Pea na‘a nau

kei ʻomi kiate ia ʻae meʻaʻofa ʻi he pongipongi kotoa
pē. 4 Pea naʻe haʻu ʻae kau tangata kotoa pē, naʻe fai
ʻae ngaahi ngāue kotoa pē ʻoe fale tapu, ʻo haʻu taki
taha ʻae tangata mei he ngāue naʻa ne fai; 5 Pea naʻa
nau lea kia Mōsese, ʻo pehē, "ʻOku ʻomi ʻe he kakai
ʻae meʻa ʻoku lahi hake noa pē ki he ngāue ʻoku fai
ni, ʻaia naʻe fekau ʻe Sihova ke ngaohi." 6 Pea naʻe
fekau ʻe Mōsese, pea naʻa nau fekau ke fanongonongo
ki he potu kotoa pē ʻoe ʻapitanga, ʻo pehē, "Ke ʻoua
naʻa kei fai ha teuteu meʻaʻofa ʻe ha tangata pe ha
fefine ki he fale tapu." Ko ia naʻe taʻofi ai ʻae kakai ʻi
he fetuku. 7 He ko e meʻa kuo nau maʻu, naʻe lahi ia
ki he ngāue kotoa pē ke ngaohi, pea naʻe toe. 8 Pea
ko e tangata loto poto kotoa pē ʻiate kinautolu naʻa
nau fai ʻae ngāue ʻoe fale fehikitaki, naʻa nau ngaohi
ʻae puipui ʻe hongofulu ʻoe tupenu tuʻovalevale, mo
e lanumoana, mo e paʻuhiʻuhi, mo e kulaʻahoʻaho:
naʻa ne ngaohi ʻaki ia ʻae ngaahi selupimi ʻoe ngāue
fakapotopoto. 9 Ko hono lōloa ʻoe puipui ʻe taha ko e
hanga ʻe nimangofulu ma ono, pea ko hono laulahi
ʻoe puipui ʻe taha ko e hanga ʻe valu: pea naʻe fua
tatau pe ʻae puipui kotoa pē. 10 Pea ne fakamaʻu ke
fakataha ʻae puipui ʻe nima: pea ko hono puipui ʻe
nima ʻoku toe naʻa ne fakamaʻu ke fakataha. 11 Pea
ne ngaohi ʻae ngaahi kavei lanumoana, ʻi he kapa ʻoe
puipui ʻe taha mei he hokoʻanga ʻi he fakamaauʻanga:
pea naʻe fai pehē ʻi he kapa kituʻa ʻoe puipui ʻe taha,
ʻi he hokoʻanga ʻo hono ua. 12 Naʻa ne ngaohi ʻae
kavei ʻe nimangofulu ʻi he puipui ʻe taha mo e kavei
ʻe nimangofulu ʻi he kapa ʻoe puipui, ʻaia naʻe ʻi he
hokoʻanga ʻo hono ua: naʻe fakamaʻu ʻaki ʻae kavei ʻae
puipui ʻe taha ki he taha. 13 Pea naʻa ne ngaohi ʻae
fakamaʻu koula ʻe nimangofulu, ʻo ne fakahoko ʻaki ʻae
fakamaʻu ʻae puipui ʻe taha ki he taha: pea naʻe hoko
ia ko e fale fehikitaki pe taha. 14 Pea naʻa ne ngaohi
ʻae ngaahi puipui fulufuluʻi kosi ke ʻaofi ʻaki ʻae fale
fehikitaki: naʻa ne ngaohi ʻae puipui ʻe hongofulu ma
taha. 15 Ko hono lōloa ʻoe puipui ʻe taha ko e hanga
ʻe onongofulu, mo hono lau lahi ʻoe puipui pe taha
ko e hanga ʻe valu: naʻe fua tatau pe ʻae puipui ʻe
hongofulu ma taha. 16 Pea naʻa ne fakamaʻu ʻae puipui
ʻe nima ke taha pe, mo e puipui ʻe ono ke taha pe. 17
Pea ne ngaohi ʻae kavei ʻe nimangofulu ki he kapa ʻi
ʻolunga ʻoe puipui ʻi he hokoʻanga, mo ne ngaohi ʻae
kavei ʻe nimangofulu ki he kapa ʻoe puipui ʻaia ʻoku ne
hoko ki hono ua. 18 Pea ne ngaohi ʻae fakamaʻu palasa
ʻe nimangofulu ke fakamaʻu fakataha ʻae faletupenu
ke taha pe ia. 19 Pea ne ngaohi ʻae meʻa fakapulonga
ki he fale fehikitaki ʻaki ʻae ngaahi kili ʻoe sipitangata
tukukula, mo e meʻa fakapulonga ʻe taha ʻi ʻolunga
ʻi ai, ko e kili ʻoe pasia. 20 Pea ne ngaohi ʻae ngaahi
laupapa ki he fale fehikitaki ʻaki ʻae ʻakau ko e sitimi
ke tuʻu tonu. 21 Ko hono lōloa ʻoe laupapa ʻe taha ko e
hanga ʻe uofulu, mo hono lau lahi ʻoe laupapa ʻe taha
ko e hanga ʻe tolu. 22 Naʻe ua hono mui ki he laupapa
ʻe taha, pea tatau pe hono mamaʻo ʻoe taha ki he taha:
pea naʻa ne fai pehē pe ki he ngaahi laupapa kotoa pē
ʻoe fale fehikitaki. 23 Pea naʻa ne ngaohi ʻae ngaahi
laupapa ki he fale fehikitaki; ko e laupapa ʻe uofulu ki
he faʻahi ki tonga ke hanga ki tonga; 24 Pea ne ngaohi
ʻae tuʻunga siliva ʻe fāngofulu ʻi lalo ʻi he laupapa
ʻe uofulu; ko e tuʻunga ʻe ua ʻi lalo ʻi he laupapa ʻe
taha ki hono mui ʻe ua, mo e tuʻunga ʻe ua ʻi lalo he
laupapa ʻe taha ki hono mui ʻe ua. 25 Pea ko hono
faʻahi ʻe taha ʻoe fale fehikitaki, ʻaia ʻoku hanga ki he
tuliki fakatokelau, naʻa ne ngaohi ki ai ʻae laupapa ʻe
uofulu, 26 Mo honau tuʻunga siliva ʻe fāngofulu ko e
tuʻunga ʻe ua ʻi lalo ʻi he laupapa ʻe taha, mo e tuʻunga
ʻe ua ʻi lalo ʻi he laupapa ʻe taha. 27 Pea ne ngaohi ʻae
laupapa ʻe ono ki he potu lulunga ʻoe fale fehikitaki.
28 Pea ne ngaohi ʻae laupapa ʻe ua ki he tuliki ʻoe fale
fehikitaki ʻi hono faʻahi ʻe ua. 29 Pea naʻe fakamaʻu ia
ki lalo, pea fakamaʻu ke fakataha ia ʻi he ʻulu ʻo ia,
ki he kavei pe taha: pea fai pehē pe ʻe ia ki ai ʻi he
tuliki ʻe ua. 30 Pea naʻe ʻi ai ʻae laupapa ʻe valu; pea ko
honau tuʻunga ko e tuʻunga siliva ʻe hongofulu ma
ono, naʻe ua ʻae tuʻunga ʻi lalo ʻoe laupapa kotoa pē.
31 Pea naʻa ne ngaohi ʻae ngaahi ʻakau fakamaʻu ʻoe
sitimi; ko e nima ki he ngaahi laupapa ʻi he faʻahi
ʻe taha ʻoe fale fehikitaki, 32 Mo e ʻakau fakamaʻu
ʻe nima ki ha ngaahi laupapa ʻoe faʻahi ʻe taha ʻoe
fale fehikitaki, pea mo e ʻakau fakamaʻu ʻe nima ki he
ngaahi laupapa ʻi he potu lulunga ʻoe fale fehikitaki.
33 Pea naʻa ne ngaohi ʻae ʻakau fakamaʻu ʻi loto ke velo
ʻi he laupapa kotoa pē mei he potu ʻe taha ʻo aʻu atu
ki he potu ʻe taha. 34 Pea naʻa ne ʻaofi ʻaki ʻae koula
ʻae ngaahi laupapa kotoa pē, ʻo ngaohi honau ngaahi
kavei ko e koula, ke velo ai ʻae ʻakau fakamaʻu, pea
ne ʻaofi ʻae ngaahi ʻakau fakamaʻu ʻaki ʻae koula. 35
Pea naʻa ne ngaohi ʻae puipui ʻaki ʻae lanumoana,
mo e paʻuhiʻuhi, mo e kulaʻahoʻaho, mo e tupenu
tuʻovalevale: pea naʻe ʻai ki ai ʻae ngaahi selupimi ʻi he
ngāue fakapotopoto. 36 Pea naʻa ne ngaohi ki ai ʻae
pou ʻe fā ʻoe ʻakau ko e sitimi, ʻo ne ʻaofi ia ʻaki ʻae
koula: ko e koula hono tautauʻanga; pea naʻa ne haka
ki ai ʻae tuʻunga siliva ʻe fā. 37 Pea naʻa ne ngaohi ʻae

meʻa tautau ki he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻaki ʻae
lanumoana, mo e paʻuhiʻuhi, mo e kulaʻahoʻaho, mo e
tupenu tuʻovalevale, ʻoe ngāue tuitui; 38 Mo hono pou
ʻe nima ʻo ia, mo e ngaahi tautauʻanga: pea naʻa ne
ʻaofi honau ʻuluʻi pou, mo honau ngaahi tākai ʻaki ʻae
koula: ka ko honau tuʻunga ʻe nima ko e palasa ia.

37 Pea naʻe ngaohi ʻe Pesalili ʻae puha ʻaki ʻae ʻakau
ko e sitimi: ko e hanga ʻe nima hono lōloa, mo e
hanga ʻe tolu hono māukupu, mo e hanga ʻe tolu ʻa
hono māʻolunga: 2 Pea naʻa ne ʻaofi ʻaki ia ʻae koula
haohaoa ʻi loto mo tuʻa, ʻo ne ngaohi ʻae tatā koula ki
ai ke takatakai ia. 3 Pea naʻa ne haka ʻae kavei koula ʻe
fā ki ai, ke ʻai ʻo ofi ki hono tuliki ʻe fā: ʻio, ʻae kavei
ʻe ua ʻi hono faʻahi ʻe taha, mo e kavei ʻe ua ki hono
faʻahi ʻe taha. 4 Pea naʻa ne ngaohi ʻae ʻakau ʻe ua ʻaki
ʻae ʻakau ko e sitimi, ʻo ne ʻaofi ʻaki ia ʻae koula. 5
Pea ne ʻai ʻae ongo ʻakau ki he kavei ʻi he ongo faʻahi
ʻoe puha, ke haʻamo ʻaki. 6 Pea naʻa ne ngaohi ʻae
nofoʻanga ʻaloʻofa ʻaki ʻae koula haohaoa: ko e hanga
ʻe nima ʻa hono lōloa, mo e hanga ʻe tolu ʻa hono
māukupu ʻo ia. 7 Pea naʻa ne ngaohi ʻae ongo selupimi
koula, ʻo ne tuki ʻakinaua mei he konga koula pe taha,
ʻi hono potu ʻe ua ʻoe nofoʻanga ʻaloʻofa. 8 Ko e selupi
ʻe taha ʻi he potu ʻi he faʻahi ni, mo e selupi ʻe taha ʻi
hono potu ʻe taha ʻi he faʻahi ʻe taha: naʻa ne ngaohi
ʻae ongo selupimi ʻi he nofoʻanga ʻaloʻofa: ʻi hono potu
ʻe ua ʻo ia. 9 Pea naʻe mafola hake ki ʻolunga hona
kapakau ʻe he ongo selupimi, ʻo na maluʻi ʻaki hona
kapakau ʻae nofoʻanga ʻaloʻofa, pea naʻe fehāngaaki
hona mata; ʻio, naʻe hanga ki he nofoʻanga ʻaloʻofa
ʻae mata ʻoe ongo selupimi. 10 Pea naʻa ne ngaohi
ʻae palepale ʻaki ʻae ʻakau ko e sitimi: ko e hanga ʻe
fā ʻa hono lōloa, mo e hanga ʻe ua hono māukupu
ʻo ia, mo e hanga ʻe tolu ʻa hono māʻolunga: 11 Pea
ne ʻaofi ʻaki ia ʻae koula haohaoa, ʻo ne ngaohi ʻae
tatā koula ke takatakai ia. 12 Pea naʻa ne ngaohi foki
ki ai ʻae tapa ke takatakai ia ko e nima ʻe taha hono
laulahi: ʻo ne ngaohi ʻae tatā koula ki he tapa ʻo ia
ke takatakai. 13 Pea ne haka ʻae kavei koula ʻe fā ki
ai, ʻo ai ʻae kavei ki hono tuliki ʻe fā ʻaia naʻe ʻi hono
vaʻe ʻe fā. 14 Naʻe tuku tonu ki he tapa ʻae ngaahi
kavei, ko e ʻaiʻanga ʻoe ongo ʻakau ke haʻamo ʻaki ʻae
palepale. 15 Pea ne ngaohi ʻae ongo ʻakau ʻaki ʻae
sitimi, pea naʻe ʻaofi ʻaki ia ʻae koula, ke haʻamo ʻaki
ʻae palepale. 16 Pea naʻa ne ngaohi ʻae ngaahi ipu ʻi
he palepale, ʻae ngaahi ipu kai, mo e ngaahi ohu, mo
hono ngaahi ipu luoluo, mo e ngaahi meʻa ʻufiʻufi,
ke ʻufiʻufi ʻaki, ʻaki ʻae koula haohaoa. 17 Pea naʻa ne
ngaohi ʻae tuʻunga maama ʻaki ʻae koula haohaoa: ʻo
ne ngaohi ʻae tuʻunga maama ʻaki ʻae ngāue tuki: ʻa
hono kau, mo hono pasanga, mo hono ngaahi ipu siʻi,
mo hono ngaahi teunga potopoto, mo hono ngaahi
fisi, naʻe ʻi he meʻa pe ko ia. 18 Mo e pasanga ʻe ono
naʻe tuʻu ʻi hono potu ʻe ua: ko e pasanga ʻe tolu ʻoe
tuʻunga maama mei hono potu ʻe taha, mo e pasanga
ʻe tolu ʻoe tuʻunga maama mei hono potu ʻe taha: 19
Ko e ipu siʻi ʻe tolu ʻi he pasanga ʻe taha kuo ngaohi
ʻo hangē ko e fuaʻitelie, ko e teunga potopoto mo e
fisi; pea ko e ipu siʻi ʻe tolu kuo ngaohi ʻo hangē ko e
fuaʻitelie ʻi he pasanga ʻe taha, ko e teunga potopoto
mo e fisi; pea ke pehē pe ʻi he pasanga ʻe ono ʻoku tuʻu
ʻi he tuʻunga maama. 20 Pea naʻe ʻi he tuʻunga maama
ʻae ipu siʻi ʻe fā kuo ngaohi ʻo hangē ko e fuaʻitelie, ko
hono ngaahi teunga potopoto mo hono ngaahi fisi: 21
Ko e teunga potopoto ʻe taha ʻi lalo ʻoe pasanga ʻe ua,
mo e teunga potopoto ʻe taha ʻi lalo ʻi he pasanga ʻe
ua, mo e teunga potopoto ʻe taha ʻi lalo ʻi he pasanga
ʻe ua, ʻo fakatatau ki he pasanga ʻe ono ʻoku tuʻu ʻi ai.
22 Ko honau ngaahi teunga potopoto mo honau ngaahi
pasanga naʻe ʻi he meʻa pe ko ia: ko e konga koula
tuki pe taha ʻaia kotoa pē. 23 Pea naʻa ne ngaohi hono
foʻi maama ʻe fitu, mo hono ngaahi helekosi-maama,
mo hono ʻaiʻanga helekosi, ʻaki ʻae koula haohaoa.
24 Ko e taleniti koula pe taha naʻa ne ngaohi ʻaki ia,
mo hono ngaahi ipu kotoa pē. 25 Pea naʻa ne ngaohi
ʻae feilaulauʻanga meʻa namu kakala ʻaki ʻae ʻakau ko
e sitimi: ko hono lōloa ko e hanga ʻe ua, mo hono
māukupu ko e hanga ʻe ua; naʻe potupotu tatau pe:
pea ko e hanga ʻe fā ʻa hono māʻolunga; pea ko hono
ngaahi nifo naʻe ʻi he meʻa pe ko ia. 26 Pea naʻa ne ʻaofi
ʻaki ia ʻae koula haohaoa, ʻi hono funga ʻo ia, mo hono
ngaahi potu ʻo takatakai, mo hono ngaahi nifo: pea
naʻa ne ngaohi foki ki ai ʻae tatā koula ke takatakai. 27
Pea naʻa ne ngaohi hono kavei koula ʻe ua ʻi lalo ʻi he
tatā ʻo ia, ʻo ofi ki hono tuliki ʻe ua, ki hono potu ʻe ua,
ke velo ai ʻae ongo ʻakau ke haʻamo ʻaki. 28 Pea naʻa ne
ngaohi ʻae ongo haʻamo ʻaki ʻae ʻakau ko e sitimi, pea
naʻe ʻaofi ia ʻaki ʻae koula. 29 Pea naʻa ne ngaohi ʻae
lolo tākai tapu, mo e meʻa namu lelei, ʻaki ʻae ngaahi
ʻakau nanamu, ʻo taau mo e ngāue ʻae tangata fua vai.

38 Pea naʻa ne ngaohi ʻae feilaulauʻanga ʻoe feilaulau
tutu, ʻaki ʻae ʻakau ko e sitimi: ko e hanga ʻe
hongofulu ʻa hono lōloa, mo e hanga ʻe hongofulu
ʻa hono māukupu; naʻe potupotu tatau ia; pea ko e
hanga ʻe ono ʻa hono māʻolunga. 2 Pea naʻa ne ngaohi

hono ngaahi nifo ʻo ia, ʻi hono tuliki ʻe fā; ko hono
ngaahi nifo, naʻe ʻi he meʻa ko ia pea naʻa ne ʻaofi ʻaki
ia ʻae palasa. 3 Pea naʻa ne ngaohi ʻae nāunau kotoa
pē ʻoe feilaulauʻanga, ʻae ngaahi ipu, mo e ngaahi huo,
mo e ngaahi ipu luoluo, mo e ngaahi huhu ʻoe kakano,
mo e ngaahi ʻaiʻanga afi; ko hono ngaahi meʻa kotoa
pē naʻe ngaohi ʻaki ʻae palasa. 4 Pea naʻa ne ngaohi
ki he feilaulauʻanga ʻae meʻa vangavanga palasa ʻi
lalo ʻi hono ngataʻanga ki lalo, ʻo aʻu hifo ki hono
lotolotonga ʻo ia. 5 Pea ne haka ʻae kavei ʻe fā ki he
tuliki ʻe fā ʻoe meʻa vangavanga palasa ke ʻai ki ai ʻae
ongo haʻamo. 6 Pea naʻa ne ngaohi ʻae ongo haʻamo
ʻaki ʻae ʻakau ko e sitimi, pea ʻaofi ia ʻaki ʻae palasa. 7
Pea naʻa ne ʻai ʻae ongo ʻakau ki he kavei ʻi he potu
ʻe ua ʻoe feilaulauʻanga, ke haʻamo ʻaki ia: naʻa ne
ngaohi ʻae feilaulauʻanga ʻaki ʻae laupapa ke luoluo, ʻi
loto. 8 Pea naʻa ne ngaohi ʻae sene ʻaki ʻae palasa, mo
hono tuʻunga ʻo ia ʻaki ʻae palasa, ʻoe ngaahi sioʻata
ʻae kau fefine naʻe kātoa fakafaʻahinga ʻi he matapā
ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai. 9 Pea naʻa ne ngaohi hono
lotoʻā: pea ko e puipui tautau ki he potu tonga ʻo
hanga ki tonga ko e tupenu tuʻovalevale, ko e hanga ʻe
uangeau: 10 Naʻe uofulu honau pou, pea uofulu mo
honau tuʻunga palasa: ko e ngaahi tautauʻanga ʻoe
ngaahi pou mo honau ngaahi tākai ko e siliva: 11 Pea
ko e puipui tautau ki he potu tokelau, ko e hanga ʻe
uangeau, naʻe uofulu honau ngaahi pou, pea uofulu
mo honau tuʻunga palasa; ko e ngaahi tautauʻanga
ʻoe ngaahi pou mo honau ngaahi tākai ko e siliva. 12
Pea ko e puipui tautau ki he potu lulunga ko e hanga
ʻe teau, pea hongofulu honau pou, pea hongofulu
mo honau tuʻunga: ko e ngaahi tautauʻanga ʻoe pou
mo honau tākai ko e siliva. 13 Pea ko e puipui ʻoe
potu ki he hopoʻangalaʻā ko e hanga ʻe teau. 14 Ko
e meʻa tautau ki he potu ʻe taha ʻoe matapā ko e
hanga ʻe tolungofulu; pea tolu honau pou, pea tolu
mo honau tuʻunga. 15 Pea ki hono potu ʻe taha ʻoe
matapā ʻoe lotoʻā, ʻi he nima ni, mo e nima na, naʻe
ʻi ai ʻae meʻa tautau ko e hanga ʻe tolungofulu: pea
tolu honau pou, pea tolu mo honau tuʻunga. 16 Ko e
ngaahi puipui tautau kotoa pē ʻo takatakai ʻi he lotoʻā
naʻe ngaohi ʻaki ʻae tupenu tuʻovalevale. 17 Pea ko
e ngaahi tuʻunga ki he ngaahi pou ko e palasa ia:
ko e ngaahi tautauʻanga, ʻoe ngaahi pou mo honau
ngaahi tākai ko e siliva ia: pea naʻe ʻaofi ʻaki ʻae ngaahi
ʻuluʻi pou ʻae siliva: pea tākai ʻaki ʻae siliva ʻae ngaahi
pou kotoa pē ʻoe lotoʻā. 18 Pea ko e puipui tautau
ki he matapā ʻoe lotoʻā ko e ngāue ʻae tuitui, ko e
lanumoana, mo e paʻuhiʻuhi, mo e kulaʻahoʻaho, mo
e tupenu tuʻovalevale: pea ko e hanga ʻe fāngofulu
hono lōloa, pea ko hono māʻolunga fakamāukupu,
ko e hanga ʻe hongofulu, ʻo fakatatau ki he ngaahi
puipui tautau ʻoe lotoʻā. 19 Pea naʻe fā honau pou,
pea fā honau tuʻunga palasa: ko e siliva honau ngaahi
tautauʻanga, pea ko e ʻaofi ʻo honau ngaahi ʻuluʻi pou,
mo honau ngaahi tākai, ko e siliva. 20 Pea ko e ngaahi
faʻo kotoa pē ʻoe fale fehikitaki, mo e lotoʻā takatakai,
ko e palasa ia. 21 Ko eni hono lau ʻoe meʻa ʻoe fale
fehikitaki, ʻio, ʻoe fale fehikitaki ʻoe fuakava, ʻo hangē
ko ia naʻe lau, ʻo fakatatau ki he fekau ʻa Mōsese, ki he
ngāue ʻae kau Livai, ʻi he nima ʻo ʻItama, ko e foha
ʻo ʻElone ko e taulaʻeiki. 22 Pea ko Pesalili ko e foha
ʻo Uli ko e foha ʻo Hua, ʻi he faʻahinga ʻo Siuta, naʻa
ne ngaohi ʻae meʻa kotoa pē naʻe fekau ʻe Sihova kia
Mōsese. 23 Pea naʻe ʻiate ia ʻa ʻAholiapi, ko e foha
ʻo ʻEhisamaki, ʻi he faʻahinga ʻo Tani, ko e tufunga
tātā, ko e tangata ngāue fakapotopoto, pea poto ke
fai teunga ʻi he lanumoana, mo e paʻuhiʻuhi, mo e
kulaʻahoʻaho, mo e tupenu tuʻovalevale. 24 Ko e koula
kotoa pē naʻe fakakau ki he ngāue ʻi he ngaahi ngāue
kotoa pē ʻoe potu māʻoniʻoni, ʻio, ʻae koula naʻe ʻatu,
ko e taleniti ʻe uofulu ma hiva, mo e sikeli ʻe fitungeau,
mā tolungofulu, ʻo fakatatau ki he sikeli ʻoe fale tapu.
25 Pea ko e siliva ʻokinautolu naʻe lau ʻi he kakai
fakataha, ko e taleniti ʻe teau, mo e sikeli ʻe taha afe
ma fitungeau, mā fitungofulu ma nima, ʻo fakatatau ki
he sikeli ʻoe fale tapu: 26 Ko e pika ʻe taha ki he tangata
kotoa pē, ʻaia ko e vaeuaʻanga ʻoe sikeli, ʻo fakatatau
ki he sikeli ʻoe fale tapu, kiate kinautolu taki taha naʻe
ʻalu ke lau, naʻe uofulu taʻu ʻene motuʻa, ʻo fai hake,
ʻae kau tangata ʻe toko ono kilu mo e toko tolu afe,
mo e toko nimangeau, mo e toko nimangofulu. 27
Pea naʻe haka ʻaki ʻae taleniti siliva ʻe teau, ʻae ngaahi
tuʻunga pou ʻoe fale tapu, pea mo e ngaahi tuʻunga
ʻoe meʻa puipui; ko e tuʻunga ʻe teau ʻi he taleniti ʻe
teau, ko e taleniti ʻe taha ki he tuʻunga ʻe taha. 28 Pea
ko e sikeli ʻe taha afe ma fitungeau ma fitungofulu
ma nima, naʻa ne ngaohi ʻaki ʻae ngaahi tautauʻanga
ki he ngaahi pou, ʻo ne ʻaofi ʻae ngaahi ʻuluʻi pou, ʻo
tākai ʻaki ia. 29 Pea ko e palasa ʻoe ngaahi meʻaʻofa
ko e taleniti ʻe fitungofulu, mo e sikeli ʻe ua afe ma
fāngeau. 30 Pea naʻa ne ngaohi ʻaki ia ʻae ngaahi
tuʻunga ki he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai,
mo e feilaulauʻanga palasa mo e meʻa vangavanga
palasa ki ai, mo hono ngaahi nāunau kotoa pē ʻoe
feilaulauʻanga, 31 Pea mo e ngaahi tuʻunga ʻoe lotoʻā

takatakai, mo e ngaahi tuʻunga ʻoe matapā ʻoe lotoʻā,
mo e ngaahi faʻo kotoa pē ʻoe fale fehikitaki, mo e
ngaahi faʻo kotoa pē ʻoe lotoʻā ʻo ʻosi takatakai.

39 Pea naʻa nau ngaohi ʻaki ʻae lanumoana, mo e
paʻuhiʻuhi, mo e kulaʻahoʻaho, ʻae ngaahi kofu
ngāue, ke fai ʻaki ʻae ngāue ʻi he potu māʻoniʻoni, pea
naʻe ngaohi ʻae ngaahi kofu tapu kia ʻElone; ʻo hangē ko
e fekau ʻa Sihova kia Mōsese. **2** Pea naʻa ne ngaohi ʻae
ʻefoti ʻaki ʻae koula, mo e lanumoana, mo e paʻuhiʻuhi,
mo e kulaʻahoʻaho, mo e tupenu tuʻovalevale. **3** Pea
naʻa nau tuki ʻae koula ke manifinifi, pea hele ia ke
tuʻoiiki, koeʻuhi ke nau lalanga ia ʻi he lanumoana,
mo e paʻuhiʻuhi, mo e kulaʻahoʻaho, mo e tupenu
tuʻovalevale, mo e ngāue fakapotopoto. **4** Naʻa nau
ngaohi ʻae tuinga nima ʻe ua ki he uma, ke fakamaʻu
fakataha ia; pea naʻe fakataha ia ʻi hono kapa ʻe ua. **5**
Pea naʻe ʻi he meʻa pe ko ia hono noʻo fakanikonikoʻi
ʻoe ʻefoti naʻe ʻi ai, ʻo fakatatau ki he ngāue ʻo ia:
ko e koula, mo e lanumoana, mo e paʻuhiʻuhi, mo e
kulaʻahoʻaho, mo e tupenu tuʻovalevale: ʻo hangē ko
e fekau ʻa Sihova kia Mōsese. **6** Pea naʻa nau tā ʻae
ngaahi maka ʻoniki, pea fakamaʻu ʻi he takafi koula;
kuo tongi ʻo hangē ko e tongi ʻoe mama, ʻaki ʻae
ngaahi hingoa ʻoe fānau ʻa ʻIsileli. **7** Pea naʻa ne ʻai
ia ki he uma ʻe ua ʻoe ʻefoti, koeʻuhi ke hoko ia ko
e ngaahi maka fakamanatu ki he fānau ʻa ʻIsileli: ʻo
hangē ko e fekau ʻa Sihova kia Mōsese. **8** Pea naʻa
ne ngaohi ʻae sīfafatafata ʻoe ngāue fakapotopoto,
ʻo hangē ko e ngāue ʻoe ʻefoti; ʻi he koula, mo e
lanumoana, mo e paʻuhiʻuhi, mo e kulaʻahoʻaho, mo e
tupenu tuʻovalevale. **9** Naʻe potupotu tatau pe ia naʻa
nau ngaohi ʻae sīfafatafata ke lōua: ko e hanga pe taha
hono lōloa ʻo ia, mo e hanga pe taha hono māukupu,
ʻoka peluua ia. **10** Pea naʻa nau fakamaʻu ʻi ai ʻae ʻotu
maka ʻe fā: ko hono ʻuluaki ʻotu ko e satisi, mo e topasi,
mo e kapukeli: ko ʻeni ʻae ʻuluaki ʻotu. **11** Pea ko hono
ua ʻoe ʻotu, ko e ʻemalata, mo e safaia, mo e taiamoni.
12 Pea ko hono tolu ʻoe ʻotu, ko e likua, mo e ʻaketi, mo
e ʻametisi. **13** Pea ko hono fā ʻoe ʻotu, ko e pelili, mo e
ʻoniki, mo e sasipa: naʻe fakamaʻu ia ʻi he ngaahi takafi
koula mo honau fakamaʻu. **14** Pea naʻe hongofulu ma
ua ʻae maka, ʻo fakatatau ki he hingoa ʻoe fānau ʻa
ʻIsileli, ʻo hangē ko e tohi tongitongi ʻoe mama, taki
taha mo hono hingoa, ʻo fakatatau ki he faʻahinga
ʻe hongofulu ma ua. **15** Pea naʻa nau ngaohi ki hono
potu ʻe ua ʻoe sīfafatafata ʻae nonoʻo koula haohaoa
ʻe ua, ko e ngāue fihifihi. **16** Pea naʻa nau ngaohi ʻae
takafi koula ʻe ua, mo e kavei koula ʻe ua; pea ʻai ʻae
kavei ʻe ua ki hono potu ʻe ua ʻoe sīfafatafata. **17** Pea
naʻa nau ʻai ʻae ongo nonoʻo koula fihifihi ki he kavei
ʻe ua ʻi hono potu ʻe ua ʻoe sīfafatafata. **18** Pea ko hono
potu ʻe ua ʻoe nonoʻo fihifihi ʻe ua, naʻa nau fakamaʻu
ki he takafi ʻe ua, pea naʻe ʻai ia ki he potu ʻe ua ʻoe
uma ʻoe ʻefoti ki ʻao. **19** Pea naʻa nau ngaohi ʻae kavei
koula ʻe ua, ʻo ʻai ia ʻi he potu ʻe ua ʻoe sīfafatafata, ki
he kapa ʻo ia, ʻaia naʻe ʻi he potu ki loto ʻoe ʻefoti. **20**
Pea naʻa nau ngaohi ʻae kavei koula kehe ʻe ua, pea
naʻe ʻai ia ʻi he potu ʻe ua ʻoe ʻefoti ʻi lalo, ʻo ofi ki he
potu ki ʻao; ʻo hangatonu atu ki he fakamaʻu ʻe taha ʻo
ia, ʻi ʻolunga ʻi he noʻo fakanikonikoʻi ʻoe ʻefoti. **21** Pea
naʻa nau fakamaʻu ʻae sīfafatafata ʻaki hono kavei ki
he kavei ʻoe ʻefoti ʻaki ʻae noʻo lanumoana, koeʻuhi ke
ʻi ʻolunga ia ʻi he noʻo fakanikonikoʻi ʻoe ʻefoti, pea
koeʻuhi ke ʻoua naʻa vete ʻae sīfafatafata mei he ʻefoti;
ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova kia Mōsese. **22** Pea naʻa
ne ngaohi ʻae kofu fakatōtōlofa ʻoe ʻefoti ʻaki ʻae ngāue
lalanga, pea ko e lanumoana pe ia kātoa. **23** Pea naʻe
ai ʻae ava ʻi he loto ʻoe kofu tōtōlofa, ʻo hangē ko e ava
ʻoe kofu tau, mo e meʻa fakamaʻu naʻe takatakai ʻae
ava telia naʻa mahae ia. **24** Pea naʻa nau ngaohi ʻi he
tapatapa ʻoe kofu fakatōtōlofa ʻae ngaahi pomikanite
ʻoe lanumoana, mo e paʻuhiʻuhi, mo e kulaʻahoʻaho,
mo e tupenu tuʻovalevale. **25** Pea naʻa nau ngaohi
ʻae ngaahi fafangu ʻoe koula haohaoa pea naʻe ai ʻae
ngaahi fafangu ki he vahaʻa ʻoe pomikanite ʻi he tapa
ʻoe kofu fakatōtōlofa, ʻo takatakai ʻi he vahaʻa ʻoe
ngaahi pomikanite; **26** Ko e fafangu mo e pomikanite,
ko e fafangu mo e pomikanite, ʻo takatakai ʻi he
tapatapa ʻoe kofu fakatōtōlofa ke fai ai ʻae ngāue:
hangē ko e fekau ʻa Sihova kia Mōsese. **27** Pea naʻa nau
ngaohi ʻae ngaahi kofutuʻa ʻoe tupenu tuʻovalevale
kuo lalanga moʻo ʻElone, mo hono ngaahi foha, **28**
Mo e tatā ʻoe tupenu tuʻovalevale, mo e ngaahi tatā
lelei ʻoe tupenu tuʻovalevale, mo e kofu vaʻe tupenu
ko e tupenu tuʻovalevale, **29** Mo e noʻo ʻoe tupenu
tuʻovalevale, mo e lanumoana, mo e paʻuhiʻuhi, mo e
kulaʻahoʻaho, naʻe tuitui: ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova
kia Mōsese. **30** Pea naʻa nau ngaohi ʻae pale ʻoe tatā
tapu ʻoe koula haohaoa, ʻo tohi ki ai ʻae tohi, ʻo hangē
ko e tohi tongitongi ʻoe mama, KO E MĀʻONIʻONI KIA
SIHOVA. **31** Pea naʻa nau nonoʻo ki ai ʻae noʻo ko e
lanumoana, ke fakamaʻu ʻaki ia ʻi ʻolunga ki he tatā; ʻo
hangē ko e fekau ʻa Sihova kia Mōsese. **32** Pea naʻe
pehē hono fakaʻosi ʻoe ngaahi ngāue kotoa pē ki he
fale tapu ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai: pea naʻe fai ʻe he

fānau ʻa ʻIsileli ʻo fakatatau ki he meʻa kotoa pē naʻe
fekau ʻe Sihova kia Mōsese, naʻe pehē pe ʻenau fai.
33 Pea naʻa nau ʻomi ʻae fale tapu kia Mōsese, ko e
fale fehikitaki, mo hono nāunau kotoa pē, ko hono
ngaahi fakamaʻu, mo hono ngaahi laupapa, mo hono
ngaahi ʻakau fakamaʻu, mo hono ngaahi pou, mo hono
ngaahi tuʻunga, 34 Mo hono fakapulonga ʻoe kiliʻi
sipitangata naʻe tukukula, pea mo e fakapulonga ʻoe
kiliʻi pasia, pea mo e puipui ke ʻufiʻufi ʻaki, 35 Ko e puha
ʻoe fuakava, mo hono ongo haʻamo, mo e nofoʻanga
ʻaloʻofa, 36 Ko e palepale, mo hono ngaahi nāunau ʻo
ia, mo e mā ʻoe ʻao, 37 Ko e tuʻunga maama maʻa, mo
hono ngaahi foʻi maama, mo hono ngaahi ʻaiʻanga
maama ke teuʻi, mo hono ngaahi nāunau kotoa pē
ʻo ia, mo e lolo ki he maama, 38 Mo e feilaulauʻanga
koula, mo e lolo tākai, mo e meʻa namu kakala, mo e
meʻa tautau ki he matapā ʻoe fale fehikitaki, 39 Ko
e feilaulauʻanga palasa mo hono meʻa vangavanga
palasa, ʻa hono ongo haʻamo, mo hono nāunau kotoa
pē, ko e sene mo hono tuʻunga, 40 Ko e ngaahi puipui
tautau ki he lotoʻā, ʻa hono ngaahi pou, mo hono
ngaahi tuʻunga, mo e meʻa tautau ki he matapā ʻoe
lotoʻā, ʻa hono ngaahi afo, mo hono ngaahi faʻo, pea
mo e ngaahi ipu kotoa pē ki he ngāue ʻoe fale tapu, ki
he fale fehikitaki ʻoe kakai, 41 Ko e ngaahi kofu ngāue
ke fai ai ʻae ngāue ʻi he potu māʻoniʻoni, mo e ngaahi
kofu māʻoniʻoni kia ʻElone ko e taulaʻeiki, mo e ngaahi
kofu ki hono ngaahi foha, ke ngāue ai ʻi he ngāue
fakataulaʻeiki. 42 Pea naʻe fai ʻae ngāue kotoa pē ʻe he
fānau ʻa ʻIsileli, ʻo fakatatau ki he meʻa kotoa pē naʻe
fekau ʻe Sihova kia Mōsese. 43 Pea naʻe vakai ʻe Mōsese
ki he ngaahi ngāue kotoa pē, pea vakai, kuo nau fai ia
ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova, ʻio, naʻe pehē pe ʻenau
fai ia: pea naʻe tāpuaki ʻakinautolu ʻe Mōsese.

40 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē,
2 "ʻI he ʻuluaki ʻaho ʻoe ʻuluaki māhina, te ke
fokotuʻu ʻae fale tapu ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai. 3
Pea te ke ʻai ki ai ʻae puha ʻoe fuakava, pea ʻufiʻufi ʻaki
ʻae puha ʻae puipui. 4 Pea te ke ʻomi ki ai ʻae palepale,
pea ke ʻai ʻo fakatonutonu ʻae ngaahi meʻa ʻoku totonu
ke ʻai ki ai; pea ke ʻomi ki ai ʻae tuʻunga maama, ʻo
tutu ʻae ngaahi maama ʻo ia. 5 Pea te ke tuku ʻae
feilaulauʻanga koula ki he meʻa namu kakala, ʻi he ʻao
ʻoe puha ʻoe fuakava, pea ʻai ʻae puipui tautau ki he
matapā ʻoe fale fehikitaki. 6 Pea te ke fokotuʻu ʻae
feilaulauʻanga ʻoe feilaulau tutu ʻi he ʻao ʻoe matapā
ʻoe fale tapu ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai. 7 Pea te ke
fokotuʻu ʻae sene ʻi he vahaʻa ʻoe fale fehikitaki ʻoe
kakai, mo e feilaulauʻanga, pea ke ʻai ki ai ʻae vai. 8 Pea
te ke fokotuʻu hono lotoʻā ʻo takatakai ia, pea tautau
hake hono puipui ʻi he matapā ʻoe lotoʻā. 9 "Pea te
ke ʻave ʻae lolo tākai, ʻo tākai ʻaki ʻae fale fehikitaki,
mo e meʻa kotoa pē ʻoku ʻi ai, mo ke fakatapui ia, mo
hono ngaahi nāunau kotoa pē ʻo ia: pea ʻe māʻoniʻoni
ia. 10 Pea te ke tākai ʻae feilaulauʻanga ʻoe feilaulau
tutu, mo hono ngaahi nāunau kotoa pē, ʻo fakatapui
ʻae feilaulauʻanga: pea ʻe hoko ia ko e feilaulauʻanga
fungani māʻoniʻoni. 11 Pea te ke tākai ʻae sene mo
hono tuʻunga, ʻo fakatapui ia. 12 "Pea te ke ʻomi ʻa
ʻElone mo hono ngaahi foha ki he matapā ʻoe fale
fehikitaki ʻoe kakai, ʻo kaukauʻi ʻakinautolu ʻaki ʻae vai.
13 Pea te ke ʻai kia ʻElone ʻae ngaahi kofu māʻoniʻoni,
pea tākai ia, ʻo fakatapui ia; koeʻuhi ke ne ngāue kiate
au ʻi he ngāue fakataulaʻeiki. 14 Pea te ke ʻomi hono
ngaahi foha, ʻo fakakofuʻaki ʻakinautolu ʻae ngaahi
kofutuʻa. 15 Pea te ke tākai ʻakinautolu ʻo hangē ko
hoʻo tākai ʻenau tamai, koeʻuhi ke nau ngāue kiate
au ʻi he ngāue fakataulaʻeiki: he ko honau tākai ia ki
he ngāue fakataulaʻeiki moʻoni ʻo taʻengata ʻi honau
toʻutangata kotoa pē tuku fakaholo." 16 Pea naʻe
fai ia ʻe Mōsese: ʻo hangē ko e meʻa kotoa pē naʻe
fekau ʻe Sihova kiate ia, naʻe pehē ʻene fai. 17 Pea ʻi
he ʻuluaki māhina ʻi hono ua ʻoe taʻu, ʻi he ʻuluaki
[ʻaho]ʻoe māhina, naʻe hoko ʻo pehē, naʻe fokotuʻu
hake ʻae fale fehikitaki. 18 Pea naʻe fokotuʻu hake
ʻe Mōsese ʻae fale fehikitaki, ʻo ne fakamaʻu hono
ngaahi tuʻunga, pea naʻe fokotuʻu hake ʻa hono ngaahi
laupapa, pea ʻai ki ai hono ngaahi ʻakau fakamaʻu, pea
naʻe fokotuʻu hono ngaahi pou. 19 Pea naʻa ne folahi
atu ʻae fakapulonga ʻi ʻolunga ʻi he fale fehikitaki, pea
naʻe ʻai hono fakapulonga ʻe taha ki ai ʻi ʻolunga ʻo
hangē ko e fekau ʻa Sihova kia Mōsese. 20 Pea naʻa
ne ʻave ʻae fuakava ʻo ne ʻai ia ki he puha, pea naʻe
ʻai ʻae ongo ʻakau haʻamo ki he puha, pea naʻe hili
ʻae nofoʻanga ʻaloʻofa ki ʻolunga ʻi he puha. 21 Pea
naʻa ne ʻomi ʻae puha ki loto ʻi he fale fehikitaki, pea
naʻe fokotuʻu ai ʻae puipui ʻufiʻufi, pea naʻe ʻufiʻufi ai
ʻae puha ʻoe fuakava ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova
kia Mōsese. 22 Pea naʻa ne tuku ʻae palepale ki he
fale fehikitaki ʻoe kakai, ki he potu tokelau ʻoe fale
fehikitaki, ʻituʻa ʻi he puipui. 23 Pea naʻa ne tuku lelei
ʻi ai ʻae mā, ʻi he ʻao ʻo Sihova; ʻo hangē ko e fekau
ʻa Sihova kia Mōsese. 24 Pea naʻa ne ʻai ʻae tuʻunga
maama ʻi he fale fehikitaki ʻoe kakai, ʻo hanga tonu atu
ki he palepale, ʻi he potu tonga ʻoe fale fehikitaki. 25

Pea naʻa ne tutu ʻae ngaahi maama ʻi he ʻao ʻo Sihova;
ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova kia Mōsese. **26** Pea naʻa
ne ʻai ʻae feilaulauʻanga koula ʻi he fale fehikitaki ʻoe
kakai ʻi he ʻao ʻoe puipui: **27** Pea naʻa ne tutu ʻae meʻa
namu kakala ʻi hono funga ʻo ia; ʻo hangē ko e fekau
ʻa Sihova kia Mōsese. **28** Pea naʻa ne tautau hake ʻae
puipui ʻi he matapā ʻoe fale fehikitaki. **29** Pea naʻa ne
fokotuʻu ʻae feilaulauʻanga ʻoe meʻa tutu ʻo ofi ki he
matapā ʻoe fale tapu ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai, ʻo ne
ʻatu ʻi ai ʻae feilaulau tutu, mo e feilaulau meʻakai; ʻo
hangē ko e fekau ʻa Sihova kia Mōsese. **30** Pea naʻa
ne fokotuʻu ʻae sene ʻi he vahaʻa ʻoe fale fehikitaki
ʻoe kakai mo e feilaulauʻanga, pea naʻe ai ki ʻai ʻae
vai, ke kaukau ʻaki. **31** Pea ko Mōsese mo ʻElone mo
hono ngaahi foha naʻa nau fanofano honau nima, mo
kaukauʻi honau vaʻe ʻi ai: **32** ʻI heʻenau hū ki he fale
fehikitaki ʻoe kakai, pea ʻi heʻenau haʻu ʻo ofi ki he
feilaulauʻanga, naʻa nau kaukau; ʻo hangē ko e fekau ʻa
Sihova kia Mōsese. **33** Pea naʻa ne fokotuʻu ʻae lotoʻā ʻo
fakatakamilo ki he fale fehikitaki, mo e feilaulauʻanga,
ʻo fokotuʻu hake ʻae puipui ki he matapā ʻoe lotoʻā.
Pea naʻe fakaʻosi pehē ʻe Mōsese ʻae ngāue. **34** Pea
hili ia naʻe ʻufiʻufi leva ʻe he ʻao ʻae fale fehikitaki
ʻoe kakai, pea naʻe fakafonu ʻe he nāunau ʻo Sihova
ʻae fale fehikitaki. **35** Pea naʻe ʻikai mafai ʻe Mōsese
ke hū ki he fale fehikitaki ʻoe kakai, ko e meʻa ʻi he
nofomaʻu ki ai ʻae ʻao, pea naʻe fakafonu ʻe he nāunau
ʻo Sihova ʻae fale fehikitaki. **36** Pea ka toʻo hake ʻae
ʻao mei heʻene fakamalumalu ʻae fale fehikitaki, naʻe
fononga ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi honau ngaahi fononga
kotoa pē: **37** Pea kapau naʻe ʻikai toʻo hake ʻae ʻao, pea
naʻe ʻikai te nau fononga, kaeʻoua ke hoko ʻae ʻaho
kuo toʻo hake ai ia. **38** He naʻe fakamalumalu ʻae fale
fehikitaki ʻe he ʻao ʻo Sihova ʻi he ʻaho, pea naʻe ʻi ai
ʻae afi ʻi he poʻuli, ʻi he ʻao ʻoe fale kotoa pē ʻo ʻIsileli, ʻi
honau ngaahi fononga kotoa pē.

Levitiko

1 Pea naʻe ui ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo folofola kiate ia
mei he fale fehikitaki ʻoe kakai, ʻo pehē, **2** Lea ki he
fānau ʻa ʻIsileli, ʻo tala kiate kinautolu, Kapau ʻoku
ai ha tangata ʻiate kimoutolu ʻoku ʻomi ha meʻaʻofa
kia Sihova, temou ʻomi hoʻomou meʻaʻofa ʻi he fanga
manu, ʻio, ʻi he fanga manu lalahi, mo e fanga manu
siʻi. **3** Kapau ko e feilaulau tutu mei he fanga manu
lalahi ʻa ʻene meʻaʻofa, tuku ke ne ʻatu ʻae manu
tangata taʻehanomele, te ne ʻatu ia ʻi hono loto lelei
pe ʻi he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai, ʻi he ʻao ʻo
Sihova. **4** Pea te ne hilifaki hono nima ki he ʻulu ʻoe
feilaulau tutu; pea ʻe maʻu ia mei ai koeʻuhi ke fai ʻaki
ʻae fakalelei maʻana. **5** Pea ʻe tāmateʻi ʻe ia ʻae pulu
tangata ʻi he ʻao ʻo Sihova: pea ko e kau taulaʻeiki ko e
ngaahi foha ʻo ʻElone, tenau ʻomi ʻae toto, pea luluku
ʻae toto ʻo fakatakatakamilo ʻi he feilaulauʻanga, ʻaia
ʻoku ofi ki he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai.
6 Pea te ne fohiʻi ʻae feilaulau tutu, pea tafa ia ʻo
mavahevahe. **7** Pea ko e ngaahi foha ʻo ʻElone ko e kau
taulaʻeiki, tenau ʻai ʻae afi ki he feilaulauʻanga, pea hili
totonu ʻae fefie ki he afi: **8** Pea ko e kau taulaʻeiki, ko
e ngaahi foha ʻo ʻElone, tenau hili totonu ʻae ngaahi
konga, ko e ʻulu, mo e ngako ki he fefie ʻaia ʻoku ʻi he
afi ʻi he feilaulauʻanga: **9** Ka ko hono toʻotoʻonga mo
hono kauvaʻe, ʻe fufuluʻaki ʻae vai: pea ʻe tutu kotoa
pē ʻe he taulaʻeiki ʻi he feilaulauʻanga, ko e feilaulau
tutu, ko e feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae afi, ko e meʻa
namu kakala kia Sihova. **10** Pea kapau ʻoku ʻomi mei
he fanga manu siʻi ʻene meʻaʻofa, ʻi he fanga sipi, pe
ʻi he fanga kosi, koeʻuhi ko e feilaulau tutu; te ne
ʻomi ia ko e manu tangata taʻehanomele. **11** Pea te ne
tāmateʻi ia ʻi he potu fakatokelau ʻoe feilaulauʻanga ʻi
he ʻao ʻo Sihova: pea ʻe lulukuʻaki hono toto ʻe he kau
taulaʻeiki, ko e ngaahi foha ʻo ʻElone ʻo takatakai ʻi
he funga feilaulauʻanga. **12** Pea te ne tafa ia ki hono
ngaahi konga, mo hono ʻulu mo hono ngako: pea ʻe
hili totonu ia ʻe he taulaʻeiki ʻi he fefie, ʻaia ʻoku ʻi
he afi ʻi he funga feilaulauʻanga: **13** Ka ʻe fufulu ʻe ia
hono toʻotoʻonga mo hono kauvaʻe ʻaki ʻae vai: pea
ʻe ʻomi kotoa pē ia ʻe he taulaʻeiki, ʻo tutu ia ʻi he
feilaulauʻanga: ko e feilaulau tutu ia, ko e feilaulau
kuo ngaohi ʻaki ʻae afi, ko e meʻa namu kakala kia
Sihova. **14** Pea kapau ko ʻene feilaulau kia Sihova,
ko e manupuna ki heʻene feilaulau tutu, pea te ne
ʻomi ʻae kulukulu ʻe ua, pe ko e lupe mui ʻe ua. **15**
Pea ʻe ʻomi ia ʻe he taulaʻeiki ki he feilaulauʻanga, ʻo
motuhi hono ʻulu, ʻo tutu ia ʻi he feilaulauʻanga; pea ʻe
tatau hono toto ʻi he potu ʻoe feilaulauʻanga: **16** Pea te
ne toʻo mai hono ngākau mo hono fulufulu, ʻo lī ia
ki he potu hopoʻangalaʻā ʻoe feilaulauʻanga ʻo ofi ki
he potu ʻoe efuefu. **17** Pea te ne fahiua ia mo hono
kapakau, kaeʻoua naʻa motuua ia; pea ʻe tutu ia ʻe he
taulaʻeiki ʻi he feilaulauʻanga, ki he fefie ʻoku ʻi he afi;
ko e feilaulau tutu ia, ko e feilaulau kuo ngaohi ʻaki
ʻae afi, ko e meʻa namu kakala kia Sihova.

2 Pea ka fie ʻatu ʻe ha tokotaha ʻae feilaulau meʻakai
kia Sihova, te ne feilaulau ʻaki ʻae mahoaʻa lelei;
pea ʻe lilingi ʻe ia ʻae lolo ki ai, pea ʻe ʻai ki ai ʻae meʻa
namu kakala. **2** Pea te ne ʻomi ia ki he ngaahi foha ʻo
ʻElone ko e kau taulaʻeiki: pea te ne toʻo mei ai ha
falukunga ʻe taha ʻoe mahoaʻa, mo e lolo ʻo ia, mo e
meʻa namu kakala ʻo ia: pea ʻe tutu ʻe he taulaʻeiki
hono fakamanatu ʻi he feilaulauʻanga, ko e feilaulau
kuo ngaohi ʻaki ʻae afi, ko e meʻa namu kakala kia
Sihova: **3** Pea ko e toenga ʻoe feilaulau meʻakai ʻe ʻia
ʻElone ia mo hono ngaahi foha: ko e meʻa fungani
māʻoniʻoni ia ʻi he ngaahi feilaulau kia Sihova kuo
ngaohi ʻaki ʻae afi. **4** Pea kapau te ke ʻomi ha meʻaʻofa
ko e feilaulau meʻakai kuo taʻo ʻi he ngotoʻumu, [ʻomi
ia]ko e ngaahi foʻi mā taʻefakalēvani ʻoe mahoaʻa
lelei kuo fefiofi mo e lolo, pē ko e ngaahi foʻi mā
manifinifi pehē kuo pani ʻaki ʻae lolo. **5** Pea kapau ko
hoʻo feilaulau meʻakai ko e meʻa kuo taʻo ʻi he ukamea
lafalafa, ʻe mei he mahoaʻa lelei ia taʻefakalēvani, kuo
fefiofi mo e lolo. **6** Te ke vahevahe ia, pea lingi ʻae
lolo ki ai: ko e feilaulau meʻakai ia. **7** Pea kapau ko
hoʻo meʻaʻofa ko e feilaulau meʻakai kuo fakapaku ʻi
he fakapaku, ʻe ngaohi ʻaki ia ʻae mahoaʻa lelei mo e
lolo. **8** Pea te ke ʻomi ʻae feilaulau meʻakai kuo ngaohi
ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni kia Sihova: pea ka ʻatu ia ki
he taulaʻeiki, te ne ʻomi ia ki he feilaulauʻanga. **9**
Pea ʻe toʻo ʻe he taulaʻeiki mei he feilaulau meʻakai
hono fakaʻilonga, ʻo tutu ia ki he feilaulauʻanga: ko e
feilaulau ia kuo ngaohi ʻaki ʻae afi, ko e meʻa namu
kakala kia Sihova. **10** Pea ko ia ʻoku toe ʻi he feilaulau
meʻakai, ʻoku ia ʻElone ʻia mo hono ngaahi foha: ko e
meʻa fungani māʻoniʻoni ia ʻoe ngaahi feilaulau kia
Sihova kuo ngaohi ʻaki ʻae afi. **11** ʻE ʻikai ngaohi ʻaki ha
meʻa fakalēvani ha feilaulau meʻakai ʻoku mou ʻomi
kia Sihova: koeʻuhi ʻe ʻikai te mou tutu ha lēvani, pe
ha honi, ʻi ha feilaulau ʻoku ngaohi ʻaki ʻae afi kia
Sihova. **12** Pea koeʻuhi ko e meʻaʻofa ʻoe ngaahi ʻuluaki
fua, temou ʻatu ia kia Sihova: kaeʻoua naʻa tutu ia ki

he feilaulau‘anga ‘oe me‘a namu kakala. 13 Pea ko
e me‘a‘ofa kotoa pē ‘o ho‘o feilaulau me‘akai, ke ke
fakamāsima‘i; pea ‘oua na‘a ke tuku ha‘o feilaulau
me‘akai ‘e taha ke masiva ‘i he māsima ‘oe fuakava
‘a ho ‘Otua: te ke ‘atu ‘ae māsima ‘i ho‘o ngaahi
feilaulau kotoa pē. 14 Pea kapau te ke ‘atu kia Sihova
‘ae feilaulau me‘akai ‘i ho‘o ngaahi ‘uluaki fua, pea ke
‘atu ko e feilaulau me‘akai ‘ae ngaahi fua mata ‘oe
uite kuo āngaki ‘i he afi, ‘io ‘ae uite kuo tuki mei he
ngaahi fua haohaoa. 15 Pea ke ‘ai ‘ae lolo ki ai, pea ‘ai
ki ai mo e laipeno: ko eni ‘ae feilaulau me‘akai. 16 Pea
‘e tutu ‘e he taula‘eiki hono faka‘ilonga ‘o ia, ‘i he uite
na‘e tuki; mo e me‘i lolo ‘i ai, mo e laipeno kotoa pē ‘i
ai; ko e feilaulau ia kuo ngaohi ‘aki ‘ae afi kia Sihova.

3 Pea kapau ko ‘ene feilaulau ko e feilaulau fakalelei,
pea kapau ‘oku ‘atu ia mei he fanga manu lalahi;
kapau ko ha tangata pe ha fefine, ‘e ‘atu ia, ‘i he
‘ao ‘o Sihova ta‘ehanomele. 2 Pea ‘e hilifaki ‘e ia
hono nima ki he ‘ulu ‘o ‘ene feilaulau, pea ‘e tāmate‘i
ia ‘i he matapā ‘oe fale fehikitaki ‘oe kakai; pea ko
e ngaahi foha ‘o ‘Elone ko e kau taula‘eiki tenau
luluku fakatakamilo ‘ae feilaulau‘anga ‘aki ‘ae toto. 3
Pea ‘e ‘atu ‘e ia ‘i he feilaulau ‘oe feilaulau fakalelei
‘ae feilaulau kuo ngaohi ‘aki ‘ae afi kia Sihova; ‘ae
punukete, mo e ngako kotoa pē ‘oku ‘i loto, 4 Pea
mo e kofuua ‘e ua, mo e ngako ‘oku ‘i ai, ‘aia ‘oku
‘i he ngutukete; pea ko e ‘ahu ‘i ‘olunga ‘i he ‘ate,
mo e kofuua, ‘e to‘o ia ‘o ‘ave. 5 Pea ‘e tutu ia ‘e he
ngaahi foha ‘o ‘Elone, ‘i he funga feilaulau‘anga mo e
feilaulau tutu, ‘aia kuo hili ki he fefie ‘oku ‘i he afi; ko
e feilaulau [ia]kuo ngaohi ‘aki ‘ae afi, ko e me‘a namu
kakala kia Sihova. 6 Pea kapau ko ‘ene feilaulau ko e
feilaulau fakalelei kia Sihova, mei he fanga manu si‘i,
ko e tangata pe ko e fefine, ‘e ‘atu ia ta‘ehanomele. 7
Kapau ‘oku ne ‘atu ha lami ko ‘ene feilaulau, pehē
te ne ‘atu ia ‘i he ‘ao ‘o Sihova. 8 Pea ‘e hili ‘e ia
hono nima ki he ‘ulu ‘o ‘ene feilaulau, pea ‘e tāmate‘i
ia ‘i he mata fale fehikitaki ‘oe kakai, pea ‘e luluku
takatakai ‘aki hono toto ‘ae funga feilaulau‘anga ‘e he
ngaahi foha ‘o ‘Elone. 9 Pea ‘e ‘atu ‘e ia ‘i he feilaulau
‘oe fakalelei ‘ae feilaulau kuo ngaohi ‘aki ‘ae afi kia
Sihova: ko hono ngako ‘o ia, mo hono iku kotoa ‘e to‘o
‘o motuhi mei he tu‘ungaiku: mo e punukete, mo e
ngako kotoa pē ‘oku ‘i loto, 10 Mo e kofuua ‘e ua, mo e
ngako ‘oku ‘i ai, ‘aia ‘oku ‘i he ngutukete, mo e ‘ahu ‘i
‘olunga ‘i he ‘ate, mo e kofuua, ‘e to‘o ia ‘o ‘ave. 11 Pea
‘e tutu ia ‘e he taula‘eiki ‘i he funga feilaulau‘anga: ko
e me‘akai ia ‘oe feilaulau kuo ngaohi ‘aki ‘ae afi kia
Sihova. 12 Pea kapau ko e kosi ‘a ‘ene feilaulau, pea ‘e
‘atu ia ‘i he ‘ao ‘o Sihova. 13 Pea ‘e hili ‘e ia hono nima
ki hono ‘ulu, ‘o tāmate‘i ia ‘i he mata fale fehikitaki
‘oe kakai: pea ‘e luluku takatakai ‘aki hono toto ‘o ia ‘e
he ngaahi foha ‘o ‘Elone ‘ae funga feilaulau‘anga. 14
Pea ‘e ‘atu ‘e ia mei ai ‘a ‘ene feilaulau, ko e feilaulau
kuo ngaohi ‘aki ‘ae afi kia Sihova; ko e punukete, mo e
ngako kotoa pē ‘oku ‘i loto, 15 Mo e kofuua ‘e ua, mo e
ngako ‘oku ‘i ai, ‘aia ‘oku ‘i he ngutukete, mo e ‘ahu ‘i
‘olunga ‘i he ‘ate, mo e kofuua, ‘e to‘o ia ‘o ‘ave. 16 Pea
‘e tutu ia ‘e he taula‘eiki ki he funga ‘oe feilaulau‘anga:
ko e me‘akai ia ‘oe feilaulau kuo ngaohi ‘aki ‘ae afi, ko
e me‘a namu kakala: ‘oku ‘a Sihova ‘ae ngako kotoa
pē. 17 Ko e tu‘utu‘uni ta‘engata ia ki homou ngaahi
to‘utangata ‘i homou ngaahi nofo‘anga, koe‘uhi ke
‘oua na‘a mou kai ngako pe ko e toto.

4 Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē, 2
Tala ki he fānau ‘a ‘Isileli, ‘o pehē, Kapau ‘e fai hala
‘e ha tokotaha ‘i he ta‘e‘ilo ki ha fekau ‘a Sihova, ‘aia
‘oku ‘ikai ngofua ke fai, pea fai ‘e ia ‘o angatu‘u ki ai: 3
Kapau ‘oku fai hala ‘ae taula‘eiki ‘aia kuo fakanofo, ‘o
hangē ko e angahala ‘ae kakai; ke ‘omi ‘e ia ma‘a ‘ene
angahala ‘aia kuo ne fai, ‘ae pulu mui ta‘ehanomele
kia Sihova ko e feilaulau ma‘ae angahala. 4 Pea ‘e
‘omi ‘e ia ‘ae pulu ki he matapā ‘oe fale fehikitaki
‘oe kakai ‘i he ‘ao ‘o Sihova: pea ‘e hili hono nima
ki he ‘ulu ‘oe pulu pea ‘e tāmate‘i ‘ae pulu ‘i he ‘ao
‘o Sihova. 5 Pea ‘e to‘o ‘e he taula‘eiki kuo fakanofo
‘ae toto ‘oe pulu ‘o ‘omi ia ki he fale fehikitaki ‘oe
kakai. 6 Pea ‘e ‘ai ‘e he taula‘eiki hono tuhu ki he toto,
pea ‘e luluku ‘aki ‘ae toto ke liunga fitu ‘i he ‘ao ‘o
Sihova, ‘i he tu‘a puipui ‘oe faletapu. 7 Pea ‘e ‘ai ‘e he
taula‘eiki ‘ae toto ki he ngaahi nifo ‘oe feilaulau‘anga
namu kakala ‘i he ‘ao ‘o Sihova, ‘aia ‘oku ‘i he fale
fehikitaki ‘oe kakai: pea ‘e lingi ‘e ia ‘ae toto kotoa pē
‘oe pulu ki he tefito‘i feilaulau‘anga ‘oe feilaulau tutu,
‘aia ‘oku ‘i he matapā ‘oe fale fehikitaki ‘oe kakai. 8
Pea ‘e to‘o ‘e ia mei ai hono ngako, kotoa pē ‘oe pulu
ki he feilaulau ma‘ae angahala; ko e punukete, mo e
ngako kotoa pē ‘oku ‘i loto, 9 Mo e kofuua ‘e ua, mo e
ngako ‘oku ‘i ai, ‘aia ‘oku ‘i he ngutukete, mo e ‘ahu
‘oku ‘i ‘olunga ‘i he ‘ate, mo e ongo kofuua, ‘e to‘o ia
‘o ‘ave, 10 Hangē ko hono to‘o ‘o ‘ave mei he pulu ‘i he
feilaulau fakalelei: pea ‘e tutu ia ‘e he taula‘eiki ki
he funga ‘oe feilaulau‘anga ‘oe feilaulau tutu. 11 Pea
ko e kili ‘oe pulu, mo hono kanomate, mo hono ‘ulu,
mo hono ngaahi kau va‘e, mo hono to‘oto‘onga, mo

hono kinohaʻa, 12 ʻIo, hono kotoa ʻoe pulu ʻe fetuku
atu ʻe ia kituaʻā ʻi he ʻapitanga, ki he potu maʻa, ʻaia
ʻoku lilingi ki ai ʻae efuefu, pea ʻe tutu ia ʻi he fefie
ʻaki ʻae afi: ʻe tutu ia ʻi he potu ʻoku lilingi ki ai ʻae
efuefu. 13 Pea kapau ʻoku fai hala ʻi he taʻeʻilo ʻe he
fakataha kotoa ʻo ʻIsileli, pea fufū ʻae meʻa mei he
mata ʻoe fakataha, pea kuo nau fai ki he ngaahi fekau
ʻa Sihova, ʻaia ʻoku ʻikai ngofua ke fai, pea ʻoku nau
halaia; 14 Pea ka hoko ʻo ʻilo ʻae angahala ko ia kuo
nau fai, pea ʻe toki ʻatu ʻe he fakataha ʻae pulu mui ʻi
heʻenau angahala, ʻonau ʻomi ia ki he fale fehikitaki
ʻoe kakai. 15 Pea ʻe hili ʻe he kau mātuʻa ʻoe fakataha
honau nima ki he ʻulu ʻoe pulu ʻi he ʻao ʻo Sihova: pea
ʻe tāmateʻi ʻae pulu ʻi he ʻao ʻo Sihova. 16 Pea ʻe ʻomi
ʻae toto ʻoe pulu ʻe he taulaʻeiki ʻaia kuo fakanofo, ki
he fale fehikitaki ʻoe kakai: 17 Pea ʻe ʻai ʻe he taulaʻeiki
hono tuhu ki he toto, ʻo luluku ʻaki ia ke liunga fitu ʻi
he ʻao ʻo Sihova, ʻi he tuʻa puipui. 18 Pea ʻe ʻai ʻe ia ʻae
toto ʻi he nifo ʻoe feilaulauʻanga ʻaia ʻoku ʻi he ʻao ʻo
Sihova, ʻi he fale fehikitahi ʻoe kakai, pea ʻe lingi ʻe
ia ʻae toto kotoa pē ki he tefitoʻi feilaulauʻanga ʻoe
feilaulau tutu, ʻaia ʻoku ʻi he matapā ʻoe fale fehikitaki
ʻoe fakataha. 19 Pea ʻe toʻo ʻe ia hono ngako kotoa
pē, ʻo tutu ia ki he funga ʻoe feilaulauʻanga. 20 Pea
ʻe fai ʻe ia ki he pulu ni ʻo hangē ko ʻene fai ki he
pulu ʻi he feilaulau maʻae angahala, ʻe pehē pē ʻene fai
ʻeni: pea ʻe fai ʻe he taulaʻeiki ha fakalelei koeʻuhi ko
kinautolu, pea ʻe fakamolemole ia kiate kinautolu. 21
Pea ʻe fetuku ʻe ia ʻae pulu kituaʻā ʻi he ʻapitanga, pea
ʻe tutu ia ʻo hangē ko ʻene tutu ʻae ʻuluaki pulu: ko e
feilaulau ia maʻae angahala ʻae fakataha. 22 ʻOka fai
hala ʻae pule, pea fai hala ʻi he taʻeʻilo ki he ngaahi
fekau ʻa Sihova ko hono ʻOtua ʻaia ʻoku ʻikai ngofua
ke fai, pea ne halaia ai; 23 Pea kapau kuo toki ʻilo
ʻe ia ʻene angahala; ʻe ʻomi ʻe ia ʻene feilaulau, ko e
ʻuhikiʻi kosi, ko e [manu]tangata taʻehanomele; 24 Pea
ʻe hili ʻe ia hono nima ki he ʻulu ʻoe kosi, ʻo tāmateʻi
ia ʻi he potu ʻoku nau tāmateʻi ai ʻae feilaulau tutu ʻi
he ʻao ʻo Sihova: ko e feilaulau ia maʻae angahala 25
Pea ʻe toʻo ʻe he taulaʻeiki ʻae toto ʻoe feilaulau maʻae
angahala ʻaki hono tuhu, ʻo ʻai ia ki he ngaahi nifo
ʻoe feilaulauʻanga ʻoe feilaulau tutu, pea lingi hono
toto ki he tefitoʻi feilaulauʻanga ʻoe feilaulau tutu.
26 Pea ʻe tutu ʻe ia hono ngako kotoa pē ki he funga
ʻoe feilaulauʻanga, ʻo hangē ko e ngako ʻoe feilaulau
fakalelei: pea ʻe fai ʻe he taulaʻeiki ʻae fakalelei maʻana
ʻi heʻene angahala, pea ʻe fakamolemole ia kiate ia. 27
Pea kapau ʻe fai angahala ʻe he tokotaha ʻi he kakai
lāuvale ʻi he taʻeʻilo, ʻo fai hala ki he fekau ʻa Sihova ʻi
he meʻa ʻoku ʻikai ngofua ke fai; pea ne halaia ai: 28
Pea kapau ʻe toki ʻilo ʻe ia ʻae angahala kuo ne fai:
pea ʻe ʻomi ʻe ia ʻene feilaulau, ko e ʻuhikiʻi kosi, ko e
[manu]fefine taʻehanomele, maʻa ʻene angahala ʻaia
kuo ne fai. 29 Pea ʻe hili ʻe ia hono nima ki he ʻulu
ʻoe feilaulau maʻae angahala, ʻo tāmateʻi ʻae feilaulau
maʻae angahala ʻi he potu ʻoe feilaulau tutu. 30 Pea ʻe
toʻo ʻe he taulaʻeiki ʻae toto ʻaki hono tuhu ʻo ʻai ia
ki he nifo ʻoe feilaulauʻanga tutu, pea ʻe lingi ʻe ia ʻa
hono toto kotoa pē ki he tefitoʻi feilaulauʻanga. 31
Pea ʻe toʻo ʻe ia ʻae ngako kotoa pē, ʻo hangē ko e toʻo
ʻo ʻave ʻae ngako mei he feilaulau ʻoe fakalelei; pea
ʻe tutu ia ʻe he taulaʻeiki ki he funga feilaulauʻanga
ko e meʻa namu kakala kia Sihova; pea ʻe fai ʻe he
taulaʻeiki ʻae fakalelei maʻana pea ʻe fakamolemole
ia kiate ia. 32 Pea kapau ʻe ʻomi ʻe ia ha lami ko e
feilaulau maʻae angahala, pea ʻe ʻomi ia ko e[manu
]fefine taʻehanomele. 33 Pea ʻe hili ʻe ia hono nima ki
he ʻulu ʻoe feilaulau maʻae angahala, ʻo tāmateʻi ia ko e
feilaulau maʻae angahala, ʻi he potu ʻoku nau tāmateʻi
ai ʻae feilaulau tutu. 34 Pea ʻe toʻo ʻe he taulaʻeiki ʻae
toto ʻoe feilaulau maʻae angahala ʻaki hono tuhu, ʻo ʻai
ia ki he nifo ʻoe feilaulauʻanga tutu, ʻo lingi hono toto
kotoa pē ki he tefitoʻi feilaulauʻanga: 35 Pea ʻe toʻo ʻo
ʻave hono ngako kotoa pē, ʻo hangē ko e ʻave ʻae ngako
ʻoe lami mei he feilaulau ʻoe feilaulau fakalelei; pea ʻe
tutu ia ʻe he taulaʻeiki ki he funga feilaulauʻanga, ʻo
fakatatau ki he ngaahi feilaulau kuo fai ʻaki ʻae afi kia
Sihova: pea ʻe fai ʻae fakalelei ʻe he taulaʻeiki maʻa
ʻene angahala ʻaia kuo ne fai, pea ʻe fakamolemole ia
kiate ia.

5 Pea kapau ʻoku fai angahala ʻe ha tokotaha, ʻo
ongoʻi ʻae kape, pea ʻoku ne faʻa fakamoʻoni, pe ko
haʻane mamata, pe ko ʻene ʻilo pe: kapau ʻe ʻikai te ne
fakahā ia, ʻe ʻiate ia ʻene hia. 2 Pea kapau ʻe ala ʻe ha
tokotaha ki ha meʻa taʻemaʻa, pe ko e sino ʻoe manu
taʻemaʻa, pe ko e sino ʻoe manu lalahi taʻemaʻa, pe
ko e sino ʻoe manu totolo taʻemaʻa, pea kapau ʻoku
fufū ia kiate ia: ʻe taʻemaʻa foki ia mo hala ai. 3 Pea
kapau ʻoku lave ia ki he taʻemaʻa ʻae tangata, ʻi he
meʻa kehekehe ʻoku taʻemaʻa ai ʻae tangata, pea ʻoku
fufū ia kiate ia; ʻoka hoko ʻo ne ʻilo ia, ʻe toki hala ai
ia. 4 Pea kapau ʻe kape ʻe ha tokotaha, ʻo ne lea ʻaki
hono loungutu ke fai kovi, pe ke fai lelei, ha meʻa ʻoku
fuakava ki ai ʻae tangata, pea fufū ia ʻiate ia; ʻoka hoko
ʻo ne ʻilo ia, pea ʻe hala ai ia ʻi ha taha ʻi he ngaahi
meʻa ni. 5 Pea ʻe pehē, ʻi heʻene halaia ʻi ha taha ʻoe

ngaahi meʻa ni pea ʻoku totonu ʻa ʻene vete ʻene hala
ʻi he meʻa ko ia: 6 Pea ʻe ʻomi ʻe ia ʻene feilaulau maʻae
angahala kia Sihova koeʻuhi ko ʻene angahala kuo ne
fai, ko e manu fefine mei he fanga manu, ko e lami,
pe ko e ʻuhikiʻi kosi, ko e feilaulau maʻae angahala;
pea ʻe fai ʻae fakalelei ʻe he taulaʻeiki koeʻuhi ko ʻene
angahala. 7 Pea kapau ʻoku ʻikai te ne faʻa ʻomi ha
lami, pea ʻe ʻomi ʻe ia kia Sihova koeʻuhi ko e angahala
kuo ne fai, ʻae kulukulu ʻe ua, pe ko e lupe mui ʻe
ua; ko e taha ko e feilaulau maʻae angahala, mo e
taha ko e feilaulau tutu. 8 Pea te ne ʻomi ʻe ia ia ki
he taulaʻeiki, ʻaia te ne tomuʻa ʻatu ko e feilaulau
maʻae angahala, ʻo ne mimio ke motu hono ʻulu mei
hono kia, kae ʻikai vaeua ia: 9 Pea ʻe luluku ʻe ia ʻae
toto ʻoe feilaulau maʻae angahala ki he potu tafaʻaki
ʻoe feilaulauʻanga: pea ʻe tatau hono toe ʻoe toto
ki he tefitoʻi feilaulauʻanga: ko e feilaulau ia maʻae
angahala. 10 Pea ʻe ʻatu ʻe ia hono ua ko e feilaulau
tutu, ʻo taau mo hono anga: pea ʻe fai ʻae fakalelei ʻe
he taulaʻeiki kiate ia koeʻuhi ko ʻene angahala, pea ʻe
fakamolemole ia kiate ia. 11 Pea kapau ʻe ʻikai faʻa
ʻomi ʻe ia ʻae ongo kulukulu, pe ko e ongo lupe mui,
pea ʻe ʻomi ʻaia naʻe fai hala, maʻa ʻene feilaulau ko e
feilaulau maʻae angahala, ko hono hongofulu ʻoe vahe
ʻoe efa ʻoe mahoaʻa lelei; ʻe ʻikai ʻai ʻe ʻia ha lolo ki
ai, pe ʻe ʻikai te ne ʻai ki ai ha meʻa nanamu: he ko
e feilaulau ia maʻae angahala. 12 Pea ʻe ʻomi ia ʻe ia
ki he taulaʻeiki, pea ʻe toʻo ʻe he taulaʻeiki ʻae faluku
ʻe taha mei ai, ko hono meʻa fakaʻilonga, ʻo tutu ia
ki he feilaulauʻanga, ʻo taau mo e ngaahi feilaulau
tutu kia Sihova: ko e feilaulau ia maʻae angahala. 13
Pea ʻe fai ʻe he taulaʻeiki ʻae fakalelei maʻana ʻi heʻene
angahala ʻaia kuo ne fai ʻi ha taha ʻoe ngaahi meʻa
ni, pea ʻe fakamolemole ia kiate ia: pea ko hono toe
ʻe ʻi he taulaʻeiki ia, ʻo hangē ko e feilaulau meʻakai.
14 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 15
Kapau ʻe fai hala ʻe ha tokotaha, pea fai angahala ʻi
he taʻeʻilo, ʻi he ngaahi meʻa māʻoniʻoni ʻa Sihova;
pehē ʻe ʻomi ʻe ia koeʻuhi ko ʻene faihala kia Sihova,
ʻae sipitangata taʻehanomele mei he fanga sipi, mo
e feilaulau maʻae angahala ʻi he ngaahi sikeli siliva,
te ke lau kiate ia ʻo tatau mo e sikeli ʻoe faletapu: 16
Pea ʻe fai ʻe ia ʻae totongi ki he kovi kuo ne fai ki he
meʻa māʻoniʻoni, pea te ne fakalahi ʻaki ʻe ia hono
nima ʻoe vahe, ʻo ʻatu ia ki he taulaʻeiki: pea ʻe fai ʻae
fakalelei maʻana ʻe he taulaʻeiki ʻaki ʻae sipitangata
ʻoe feilaulau maʻae angahala, pea ʻe fakamolemole ia
kiate ia. 17 Pea kapau ʻoku fai angahala ʻe ha tokotaha,
ʻo fai ha meʻa ʻi he ngaahi meʻa ʻaia kuo fakatapui ʻe
he ngaahi fekau ʻa Sihova; neongo naʻe ʻikai te ne ʻilo
ia, ka ʻoku ne halaia ai, pea ʻe fua ʻe ia ʻene hia. 18
Pea te ne ʻomi ʻe ia ha sipitangata mei he fanga sipi
ki he taulaʻeiki, ʻo hangē ko hoʻo lau, ko e feilaulau
maʻae angahala; pea ʻe fai ʻe he taulaʻeiki ʻae fakalelei
maʻana ʻi heʻene taʻeʻilo ʻaia naʻe hē ai ia ʻo ʻikai ʻilo,
pea ʻe fakamolemole ia kiate ia. 19 Ko e feilaulau ia
maʻae angahala: kuo fai hala moʻoni ia kia Sihova.

6 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē,
2 Kapau ʻe fai angahala ʻe ha tokotaha, ʻo fai ha
meʻa hala kia Sihova, pea loi ki hono kaungāʻapi ʻi ha
meʻa naʻe tuku kiate ia ke tauhi, pe ʻi ha fakatau, pe ʻi
ha meʻa kuo ʻave fakamālohi, pe ʻi he kākaaʻi hono
kaungāʻapi; 3 Pe kuo ne ʻilo ha meʻa naʻe mole, pea
ʻoku loi ki ai, ʻo fuakava loi, ʻoka fai hala ʻae tangata ʻi
ha taha ʻoe ngaahi meʻa ni: 4 Pea ʻe pehē, ko e meʻa ʻi
heʻene angahala, pea kuo ne halaia, ʻe toe ʻatu ʻe ia
ʻaia naʻa ne ʻave fakamālohi, pe ko e meʻa kuo ne maʻu
fakakākā pe ko e meʻa naʻe ʻatu kiate ia ke tauhi, pe
ko e meʻa naʻe mole ʻaia naʻa ne ʻiloʻi. 5 Pe ko e meʻa
ko ia kotoa pē kuo ne fuakava loi ki ai; ʻe toe ʻatu ia
ʻi hono tatau totonu, pea ke fakalahi ʻaki ʻe ia hono
nima ʻoe vahe, ʻo ʻatu kiate ia ʻaia ʻoku totonu ke maʻu,
ʻi he ʻaho ʻo ʻene feilaulau maʻae angahala. 6 Pea te ne
ʻomi ʻe ia ʻene feilaulau maʻae angahala kia Sihova,
ko e sipitangata taʻehanomele mei he fanga sipi ʻo
tatau mo hoʻo lau, ko e feilaulau maʻae angahala, ki
he taulaʻeiki: 7 Pea ʻe fai ʻe he taulaʻeiki ʻae fakalelei
maʻana ʻi he ʻao ʻo Sihova: pea ʻe fakamolemole kiate
ia ʻi he meʻa kotoa pē ko ia kuo ne fai hala ai. 8 Pea
naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 9 Fekau kia
ʻElone mo hono ngaahi foha, ʻo pehē, Ko ʻeni ʻae fono
ʻoe feilaulau tutu: Ko e feilaulau tutu ia, ko e meʻa ʻi
heʻene vela ʻi he pō kotoa ʻo aʻu ki he pongipongi ʻi he
funga feilaulauʻanga, pea ko e afi ʻoe feilaulauʻanga
ʻe moʻui pe ʻi ai. 10 Pea ʻe ʻai ʻe he taulaʻeiki hono
kofu tupenu tuʻovalevale, pea ʻai mo hono kofuvaʻe
tupenu tuʻovalevale ki hono sino, pea te ne hiki ʻae
efuefu kuo vela ʻe he afi mo e feilaulau tutu ʻi he
feilaulauʻanga, pea ʻe lilingi ʻe ia ia ʻi he tafaʻaki ʻoe
feilaulauʻanga. 11 Pea ʻe vete ʻe ia hono ngaahi kofu
ʻo tuku, kae ʻai ʻae kofu kehe, pea te ne fetuku ʻae
efuefu ki he potu maʻa ʻi tuaʻā ʻi he ʻapitanga. 12 Pea
ʻe moʻui maʻuaipē ʻae afi ʻi he feilaulauʻanga; ʻe ʻikai
tāmateʻi: pea ʻe tutu ʻae fefie ki ai ʻe he taulaʻeiki ʻi
he pongipongi kotoa pē, pea hilifaki lelei pe ki ai ʻae

feilaulau tutu: pea ʻe tutu ʻe ia ki ai ʻae ngako ʻoe
ngaahi feilaulau fakamelino. 13 ʻE moʻui maʻuaipē ʻae
afi ʻi he feilaulauʻanga; ʻe ʻikai mate ia ʻo taʻengata. 14
Pea ko e fono eni ʻoe feilaulau meʻakai: ʻe ʻatu ia ʻe he
ngaahi foha ʻo ʻElone ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻi he muʻa
feilaulauʻanga. 15 Pea ʻe toʻo ʻe ia ʻae faluku ʻe taha ʻoe
mahoaʻa ʻoe feilaulau meʻakai, pea mo hono lolo ʻo ia,
mo e laipeno kotoa pē ʻaia ʻoku ʻi he feilaulau meʻakai,
ʻo tutu ia ki he funga ʻoe feilaulauʻanga, ʻio, ko hono
fakamanatu ʻo ia, kia Sihova. 16 Pea ko hono toe ʻe
kai ʻe ʻElone mo hono ngaahi foha: ʻe kai ia mo e mā
taʻefakalēvani ʻi he potu māʻoniʻoni; tenau kai ia ʻi he
lotoʻā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai. 17 ʻOua naʻa taʻo ia
mo e lēvani. Kuo u tuku ia ko honau ʻinasi ʻi he ngaahi
feilaulau tutu kiate au: ʻoku fungani māʻoniʻoni ia,
ʻo hangē ko e feilaulau maʻae angahala, pea hangē
ko e feilaulau maʻae fai hala. 18 ʻE kai ia ʻe he fānau
tangata kotoa pē ʻi he fānau ʻa ʻElone. Ko e fekau fai
maʻu pe ia ʻo taʻengata ʻi homou ngaahi toʻutangata ki
he ngaahi feilaulau tutu ʻa Sihova: ko ia kotoa pē ʻe
ala ki ai ʻe tapu ia. 19 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia
Mōsese, ʻo pehē, 20 Ko e feilaulau eni ʻa ʻElone mo
hono ngaahi foha, ʻaia tenau ʻatu kia Sihova ʻi he ʻaho
ʻoku fakanofo ai ia; ko hono hongofulu ʻoe vahe ʻoe
efa ʻoe mahoaʻa lelei ko e feilaulau meʻakai fai maʻu
pe, ko hono vahe ʻe taha ʻi he pongipongi, mo hono
vahe ʻe taha ʻi he efiafi. 21 ʻE ngaohi ia ʻi he fakapaku
ʻaki ʻae lolo: pea hili ʻa hono fakapaku, te ke ʻomi ia
ki loto: pea ko e ngaahi konga ʻoe feilaulau meʻakai
kuo fakapaku ke ke ʻatu ia ko e meʻa namu kakala kia
Sihova. 22 Pea ko e taulaʻeiki ʻi hono ngaahi foha ʻaia
kuo fakanofo ko hono tongia ʻe ʻatu ʻe ia ia; ko e fekau
fai maʻu ia ʻo taʻengata kia Sihova; ʻe tutu ke vela ʻa
hono kātoa ʻo ia. 23 He ko e feilaulau meʻakai kotoa pē
ki he taulaʻeiki ʻe tutu hono kotoa ʻo ia ʻe ʻikai kai ia.
24 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 25
Lea kia ʻElone pea ki hono ngaahi foha, ʻo pehē, Ko
eni ʻae fono ʻoe feilaulau maʻae angahala; ʻi he potu
ko ia ʻoku tāmateʻi ai ʻae feilaulau tutu ʻe tāmateʻi ʻi ai
ʻae feilaulau maʻae angahala ʻi he ʻao ʻo Sihova: ʻoku
fungani māʻoniʻoni ia. 26 Ko e taulaʻeiki ʻoku ne ʻatu ia
maʻae angahala ʻe kai ʻe ia ia: ʻe kai ia ʻi he potu tapu ʻi
he lotoʻā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai. 27 Ko ia kotoa pē
ʻe ala ki hono kakano ʻe tapu ai ia: pea ka luluku ʻaki
ʻae toto ʻo ia ki ha kofu, te ke fō ʻaia naʻe luluku ʻi he
potutapu. 28 Ka ko e kulo ʻumea naʻe haka ai ia ʻe foa
ia: pea kapau naʻe haka ʻi he kulo palasa, pea ʻe olo ia,
pea fufulu ʻaki ʻae vai. 29 Ko e fānau tangata kotoa pē
ʻi he kau taulaʻeiki ʻe kai ia: ʻoku fungani māʻoniʻoni
ia. 30 Pea ʻe ʻikai kai ʻae feilaulau maʻae angahala, ʻaia
kuo ʻomi ʻa hono toto ki he fale fehikitaki ʻoe kakai ke
fai ʻaki ʻae fakalelei, ʻi he potu māʻoniʻoni: ʻe tutu ia ʻi
he afi.

7 Ko e fono foki eni ʻoe feilaulau maʻae fai hala: ʻoku
māʻoniʻoni lahi ia. 2 ʻI he potu ʻoku nau tāmateʻi ai
ʻae feilaulau tutu tenau tāmateʻi ʻae feilaulau maʻae fai
hala: pea ko e toto ʻo ia ʻe luluku ʻaki ʻae feilaulauʻanga
ʻo fakatakamilo. 3 Pea ʻe ʻatu ʻe ia hono ngako kotoa
pē ʻo ia; ko hono tuʻunga iku, mo e punukete, 4 Mo e
kofuua ʻe ua, mo e ngako ʻoku ʻi ai, ʻaia ʻoku ofi ki he
ngutukete, mo e ʻahu ʻoku ʻi ʻolunga ʻi he ʻate, mo e
ongo kofuua, ʻe toʻo ʻe ia ia ʻo ʻave. 5 Pea ʻe tutu ia ʻe he
taulaʻeiki ki he funga feilaulauʻanga ko e feilaulau kuo
ngaohi ʻaki ʻae afi kia Sihova: ko e feilaulau ia maʻae
fai hala. 6 Ko e tangata kotoa pē ʻi he kau taulaʻeiki ʻe
kai ia: ʻe kai ia ʻi he potu tapu ʻoku fungani māʻoniʻoni
ia. 7 Hangē ko e feilaulau maʻae angahala, ʻoku pehē
pe ʻae feilaulau maʻae fai hala: ʻoku taha pe ʻae fono ki
ai: ko e taulaʻeiki ʻoku fai ʻaki ia ʻae fakalelei ʻe maʻu ʻe
ia ia. 8 Pea ko e taulaʻeiki ʻoku ne ʻatu ʻae feilaulau
tutu ʻa ha tangata, ʻe maʻu ʻe he taulaʻeiki maʻana ʻae
kili ʻoe feilaulau tutu ʻaia kuo ʻatu ʻe ia. 9 Pea ko e
feilaulau meʻakai kotoa pē ʻoku taʻo ʻi he ngotoʻumu,
mo ia kotoa pē ʻoku fai ʻi he fakapaku, pe ʻi he ukamea
lafalafa ʻe ʻi he taulaʻeiki ia ʻaia ʻoku ne ʻatu ia. 10
Pea ko e feilaulau meʻakai kotoa pē, ʻoku feofi mo e
lolo, pea mo ia ʻoku mōmoa, ʻe maʻu tatau pe ʻe he
ngaahi foha ʻo ʻElone. 11 Pea ko e fono eni ʻoe feilaulau
ʻoe ngaahi feilaulau fakamelino, ʻaia ʻe ʻatu ʻe ia kia
Sihova. 12 Kapau ʻoku ne ʻatu ia ko e meʻa fakafetaʻi,
pea ʻe ʻatu ʻe ia fakataha mo e feilaulau fakafetaʻi ʻae
ngaahi mā taʻefakalēvani kuo fefiofi mo e lolo, mo e
ngaahi mā manifinifi taʻefakalēvani kuo pani ʻaki ʻae
lolo, mo e ngaahi mā ʻoe mahoaʻa lelei ʻoku fefiofi mo
e lolo, ʻoku fakapaku. 13 Pea ʻe ʻatu ʻe ia fakataha mo
e ngaahi mā ʻi heʻene feilaulau ʻae mā kuo ʻi ai ʻae
meʻa fakalēvani fakataha mo e feilaulau ʻoe fakafetaʻi
ʻo ʻene feilaulau fakamelino. 14 Pea ʻe ʻatu ʻe ia ʻae
taha mei he meʻaʻofa kotoa pē ko e feilaulau hiki
hake kia Sihova, pea ʻe ʻi he taulaʻeiki ia ʻaia ʻoku ne
luluku ʻae toto ʻoe feilaulau fakamelino. 15 Pea ko e
kanomate ʻoe feilaulau ʻo ʻene feilaulau fakamelino
ko e meʻa fakafetaʻi, ʻe kai ia ʻi he ʻaho ʻoku ʻatu ai
ia: ʻe ʻikai tuku ʻe ia hano toe ki he ʻapongipongi. 16
Pea kapau ʻoku ʻatu ʻa ʻene feilaulau ko e meʻa ʻi he

lea fakapapau, pe ko e feilaulau loto lelei pe, ʻe kai
ia ʻi he ʻaho ko ia ʻoku ʻatu ai ʻene feilaulau pea ko
e ʻapongipongi foki ʻe kai hono toe: 17 Ka ko hono
toe ʻoe kanomate ʻoe feilaulau ʻi hono tolu ʻoe ʻaho ʻe
tutu ʻaki ia ʻae afi. 18 Pea kapau ʻe kai ʻi hono tolu
ʻoe ʻaho ha kanomate ʻoe feilaulau ʻo ʻene feilaulau
fakamelino, ʻe ʻikai maʻu ia, pea ʻe ʻikai lau ia kiate ia
naʻe ʻatu ia: ko e meʻa kovi lahi ia, pea ko ia ʻoku ne
kai ai ʻe fua ʻe ia ʻene hia. 19 Pea ko e kanomate ʻoku
lave ki ha meʻa taʻemaʻa ʻe ʻikai kai ia: ʻe tutu ʻaki ia
ʻae afi; pea koeʻuhi ko e kanomate, ko ia kotoa pē ʻoku
maʻa ʻe kai ʻe ia ia. 20 Ka ko ia ʻoku kai ʻae kanomate
ʻoe feilaulau ʻoe feilaulau fakamelino, ʻaia ʻoku kau kia
Sihova, ka ʻoku ʻiate ia ʻa ʻene taʻemaʻa, ʻe motuhi ʻae
laumālie ko ia mei hono kakai. 21 Pea ko ia foki ʻe lave
ki ha meʻa taʻemaʻa, ki he taʻemaʻa ʻae tangata, pe ha
manu, pe ha meʻa fakalielia ʻo taʻemaʻa, pea kai ʻe ia
ʻae kanomate ʻoe feilaulau ʻoe feilaulau fakamelino,
ʻaia ʻoku kau kia Sihova, ʻe motuhi ʻae laumālie ko
ia mei hono kakai. 22 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia
Mōsese, ʻo pehē, 23 Lea ki he fānau ʻa ʻIsileli, ʻo pehē,
ʻoua naʻa mou kai ha ngako ʻoe pulu, pe ko e sipi, pe
ko e kosi. 24 Pea ko e ngako ʻoe manu mate mahaki
pe, mo e ngako ʻo ia kuo mate ʻi he haehae ʻe he manu
kehe, ke mou ngāueʻaki ia ʻi ha ngāue kehe: ka ʻe ʻikai
ʻaupito te mou kai ia. 25 He ko ia ʻoku ne kai ʻae ngako
ʻoe manu, ʻaia ʻoku ʻatu mei ai ʻe he kakai ʻae feilaulau
tutu kia Sihova, ʻio, ko ia ʻoku ne kai ai ʻe motuhi ia
mei hono kakai. 26 Pea ʻe ʻikai foki te mou kai ha
toto ʻo ha manu kapakau pe ha manu kehe, ʻi homou
ngaahi nofoʻanga. 27 ʻIlonga ha taha ʻe kai ha toto, ʻe
motuhi ʻae laumālie ko ia mei hono kakai. 28 Pea naʻe
folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 29 Lea ki he
fānau ʻa ʻIsileli, ʻo pehē, Ko ia ʻoku ne ʻatu ʻae feilaulau
ʻo ʻene ngaahi feilaulau fakamelino kia Sihova, ʻe ʻomi
ʻe ia ʻene meʻaʻofa kia Sihova, ʻi he feilaulau ʻo ʻene
ngaahi feilaulau fakamelino. 30 ʻE ʻomi ʻe hono nima
ʻoʻona pe ʻae ngaahi feilaulau kia Sihova, ʻoku tutu ʻi
he afi, ʻe ʻomi ʻe ia ʻae ngako mo e fatafata, koeʻuhi ke
taʻaloʻalo ʻaki ʻae fatafata, ko e feilaulau taʻaloʻalo ʻi he
ʻao ʻo Sihova. 31 Pea ʻe tutu ʻae ngako ʻe he taulaʻeiki
ʻi he funga ʻoe feilaulauʻanga: ka ʻoku ʻia ʻElone mo
hono ngaahi foha ʻae fatafata. 32 Pea te mou ʻatu ki he
taulaʻeiki ʻae alanga muʻa toʻomataʻu ko e feilaulau
hiki hake ia ʻi he ngaahi feilaulau ʻo hoʻomou ngaahi
feilaulau fakamelino. 33 Ko ia ʻi he ngaahi foha ʻo
ʻElone, ʻoku ʻatu ʻae toto ʻoe feilaulau fakamelino, mo
e ngako, ʻe maʻu ʻe ia ʻae alanga muʻa toʻomataʻu ko
hono ʻinasi. 34 He ko e fatafata taʻaloʻalo mo e alanga
muʻa hiki hake kuo u toʻo mei he fānau ʻa ʻIsileli,
mei he ngaahi feilaulau ʻo ʻenau ngaahi feilaulau
fakamelino, pea kuo u ʻatu ia kia ʻElone ko e taulaʻeiki,
pea ki hono ngaahi foha ʻi he tuʻutuʻuni taʻengata, mei
he fānau ʻa ʻIsileli. 35 Ko eni[ʻae ʻinasi]ʻoe fakanofo ʻo
ʻElone, mo e fakanofo ʻo hono ngaahi foha, mei he
ngaahi feilaulau kia Sihova ʻoku tutu ʻi he afi, ʻi he
ʻaho ʻoku ne ʻatu ʻakinautolu ke ngāue kia Sihova ʻi
he ngāue fakataulaʻeiki; 36 ʻAia naʻe fekau ʻe Sihova
ke ʻatu kiate kinautolu mei he fānau ʻa ʻIsileli, ʻi he
ʻaho naʻa ne fakanofo ai ʻakinautolu, ʻi he tuʻutuʻuni
taʻengata ʻi honau ngaahi toʻutangata kotoa pē. 37 Ko
eni ʻae fono ʻoe feilaulau tutu, ʻoe feilaulau meʻakai,
pea mo e feilaulau maʻae angahala, mo e feilaulau
ʻi he fai hala, mo e ngaahi fakatapu, mo e feilaulau
ʻoe ngaahi feilaulau fakamelino; 38 ʻAia naʻe fekau ʻe
Sihova kia Mōsese ʻi he moʻunga ko Sainai, ʻi he ʻaho
naʻa ne fekau ai ki he fānau ʻa ʻIsileli, ke ʻatu ʻenau
ngaahi meʻaʻofa kia Sihova, ʻi he toafa ʻo Sainai.

8 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē,
2 "Ke ke ʻave ʻa ʻElone mo hono ngaahi foha, mo
e ngaahi kofu mo e lolo ʻoe fakatapui, mo e pulu
ki he feilaulau maʻae angahala, mo e sipitangata ʻe
ua, mo e kato mā taʻefakalēvani; 3 Pea ke tānaki ʻae
kakai ke fakataha ki he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe
kakai." 4 Pea naʻe fai ʻe Mōsese ʻo hangē ko e fekau ʻa
Sihova kiate ia; pea naʻe tānaki fakataha ʻae kakai ki
he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai. 5 Pea pehē ʻe
Mōsese ki he kakai, "Ko eni ʻaia kuo fekau ʻe Sihova
ke fai." 6 Pea naʻe ʻomi ʻe Mōsese ʻa ʻElone mo hono
ngaahi foha, ʻo ne kaukauʻi ʻakinautolu ʻaki ʻae vai. 7
Pea naʻa ne ʻai kiate ia ʻae kofutuʻa, ʻo ne nonoʻo ʻaki
ʻe ia ʻae noʻo, ʻo ʻai kiate ia ʻae kofu fakatōtōlofa, mo
ne ʻai kiate ia ʻae ʻefoti, ʻo ne nonoʻo ʻaki ia ʻae noʻo
fakanikonikoʻi ʻoe ʻefoti, ʻo nonoʻo ʻaki ʻe ia ia. 8 Pea
naʻa ne ʻai ʻae kofu fatafata kiate ia: pea ne ʻai foki ki
he kofu fatafata ʻae ʻUlimi mo e Tumemi. 9 Pea naʻa
ne ʻai ʻae tatā ki hono ʻulu pea naʻa ne ʻai ʻae pale
koula ki he muʻa tatā, ko e tatā māʻoniʻoni; ʻo hangē
ko e fekau ʻa Sihova kia Mōsese. 10 Pea naʻe toʻo ʻe
Mōsese ʻae lolo tākai, ʻo ne tākai ʻaki ʻae fale fehikitaki
mo ia kotoa pē naʻe ʻi ai, ʻo ne fakatapui kotoa pē
ia. 11 Pea naʻa ne luluku ʻaki ia ʻae feilaulauʻanga ʻo
liunga fitu, ʻo ne tākai ʻaki ʻae feilaulauʻanga mo hono
nāunau kotoa pē, mo e sene mo hono tuʻunga, ke
fakatapui ia. 12 Pea naʻa ne lingi mei he lolo tākai ki

he ʻulu ʻo ʻElone, ʻo ne tākai ʻaki ia, ko hono fakatapui.
13 Pea naʻe ʻomi ʻe Mōsese ʻae ngaahi foha ʻo ʻElone, ʻo
ne ʻai ʻae ngaahi kofu kiate kinautolu, ʻo ne nonoʻo
ʻaki ʻakinautolu ʻae ngaahi noʻo, ʻo ne ʻai ʻae tatā kiate
kinautolu; ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova kia Mōsese.
14 Pea naʻa ne ʻomi ʻae pulu ki he feilaulau maʻae
angahala: pea naʻe hilifaki ʻe ʻElone mo hono ngaahi
foha honau nima ki he ʻulu ʻoe pulu ki he feilaulau
maʻae angahala. 15 Pea naʻa ne tāmateʻi ia: pea ʻave
ʻe Mōsese ʻae toto, ʻo ʻai takatakai ia ʻaki hono tuhu
ki he ngaahi nifo ʻoe feilaulauʻanga, ko e fakamaʻa
ʻoe feilaulauʻanga, ʻo ne lingi ʻae toto ki he tefitoʻi
feilaulauʻanga, ko e fakatapui ia, ke fai ʻi hono funga
ʻae fakalelei. 16 Pea naʻa ne ʻave ʻae ngako kotoa pē
naʻe ʻi loto, mo e ʻahu mei ʻolunga ʻi he ʻate, mo e
kofuua ʻe ua, mo hona ngako, pea tutu ia ʻe Mōsese ʻi
he funga feilaulauʻanga. 17 Ka ko e pulu, mo hono kili,
ko hono sino, mo hono kinohaʻa, naʻa ne tutu ʻaki
ʻae afi ʻi tuaʻā ʻi he ʻapitanga; ʻo hangē ko e fekau ʻa
Sihova kia Mōsese. 18 Pea naʻa ne ʻomi ʻae sipitangata
ki he feilaulau tutu: pea hilifaki ʻe ʻElone mo hono
ngaahi foha honau nima ki he ʻulu ʻoe sipitangata. 19
Pea naʻa ne tāmateʻi ia; pea luluku ʻaki ʻe Mōsese ʻae
toto ʻae funga ʻoe feilaulauʻanga ʻo takatakai. 20 Pea
naʻa ne tafa ʻae sipitangata; pea tutu ʻe Mōsese ʻae
ʻulu, mo e ngaahi konga, mo e ngako. 21 Pea fufulu
ʻe ia ʻae toʻotoʻonga mo e keukeu ʻaki ʻae vai; pea
tutu ʻe Mōsese hono kotoa ʻoe sipitangata ʻi he funga
feilaulauʻanga: ko e feilaulau tutu ia ko e meʻa namu
kakala, ko e feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae afi kia Sihova:
ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova kia Mōsese. 22 Pea naʻe
ʻomi ʻe ia ʻae sipitangata ʻe taha, ko e sipitangata ʻoe
fakanofo: pea naʻe hilifaki ʻe ʻElone mo hono ngaahi
foha honau nima ki he ʻulu ʻoe sipitangata. 23 Pea
naʻa ne tāmateʻi ia; pea ʻave ʻe Mōsese ʻa hono toto ʻo
ne ʻai ia ki he muʻa telinga toʻomataʻu ʻo ʻElone, pea ki
he motuʻa nima ʻo hono nima toʻomataʻu, pea ki he
motuʻa vaʻe ʻo hono vaʻe toʻomataʻu. 24 Pea ne ʻomi
ʻae ngaahi foha ʻo ʻElone, pea ʻai ʻe Mōsese ʻae toto ki
honau muʻa telinga toʻomataʻu, pea ki he motuʻa nima
ʻo honau nima toʻomataʻu, pea ki he motuʻa vaʻe ʻo
honau vaʻe toʻomataʻu: pea naʻe luluku ʻaki ʻe Mōsese
ʻae toto ʻae funga feilaulauʻanga ʻo takatakai. 25 Pea
naʻa ne ʻave ʻae ngako, mo e tuʻungaiku, mo e ngako
kotoa pē naʻe ʻi he toʻotoʻonga, mo e ʻahu ʻi ʻolunga ʻi
he ʻate, mo hono kofuua ʻe ua, mo hona ngako, mo e
alanga muʻa toʻomataʻu: 26 Pea toʻo ʻe ia ʻae foʻi mā ʻe
taha taʻefakalēvani mei he kato mā taʻefakalēvani ʻi
he ʻao ʻo Sihova, mo e foʻi mā naʻe loloʻi mo e foʻi mā
manifinifi, ʻo ne ʻai ia ki he ngako, pea ki he alanga
muʻa toʻomataʻu: 27 Pea naʻe tuku ʻe ia kotoa pē ki he
nima ʻo ʻElone, pea ki he nima ʻo hono ngaahi foha,
pea taʻaloʻalo ʻaki ia ko e feilaulau taʻaloʻalo ʻi he ʻao ʻo
Sihova. 28 Pea naʻe toʻo ia ʻe Mōsese mei honau nima,
ʻo ne tutu ia ki he funga ʻoe feilaulauʻanga ki he meʻa
tutu: ko e ngaahi meʻa ʻoe fakanofo ko e meʻa namu
kakala ko e feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae afi kia Sihova.
29 Pea naʻe ʻave ʻe Mōsese ʻae fatafata, ʻo taʻaloʻalo ʻaki
ia ko e feilaulau taʻaloʻalo ʻi he ʻao ʻo Sihova: ko hono
ʻinasi ia ʻo Mōsese ʻi he sipitangata ʻoe fakanofo; ʻo
hangē ko e fekau ʻa Sihova kia Mōsese. 30 Pea naʻe ʻave
ʻe Mōsese ʻae lolo tākai, pea mo e toto ʻaia naʻe ʻi he
funga feilaulauʻanga, ʻo ne luluku ʻaki ia ʻa ʻElone, pea
mo hono ngaahi kofu, pea mo hono ngaahi foha, pea
mo e ngaahi kofu ʻo hono ngaahi foha; ʻo ne fakatapui
ʻa ʻElone, mo hono ngaahi kofu, mo hono ngaahi foha,
mo e ngaahi kofu ʻo hono ngaahi foha. 31 Pea naʻe
fekau ʻe Mōsese kia ʻElone pea ki hono ngaahi foha,
"Haka ʻae kakano ʻi he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe
kakai: pea kai ia ʻi ai, mo e mā ʻoe ngaahi fakanofo
ʻoku ʻi he kato, ʻo hangē ko ʻeku fekau, ʻo pehē, Ko
ʻElone mo hono ngaahi foha tenau kai ia. 32 Pea ko ia
ʻoku toe ʻi he kakano, pea mo e mā te mou tutu ʻaki
ʻae afi. 33 Pea ʻoua naʻa mou hū kituʻa ʻi he matapā ʻoe
fale fehikitaki ʻoe kakai ʻi he ʻaho ʻe fitu, ke ʻoua, ke
ngata ʻae ngaahi ʻaho ʻo homou fakanofo: ʻi he ʻaho ʻe
fitu te ne fakanofo ʻakimoutolu. 34 Hangē ko ia kuo fai
ʻe ia he ʻaho ni, ko ia kuo fekau ʻe Sihova ke fai, ke fai
ʻae fakalelei maʻamoutolu. 35 Ko ia te mou nofomaʻu
ai ʻi he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai ʻi he ʻaho
mo e pō ʻi he ʻaho ʻe fitu, ʻo tauhi ʻae fekau ʻa Sihova;
telia naʻa mou mate: he kuo pehē hono fekauʻi au." 36
Pea naʻe fai ʻe ʻElone ʻae ngaahi meʻa ni ʻaia naʻe fekau
ʻe Sihova ʻi he nima ʻo Mōsese.

9 Pea ʻi hono valu ʻoe ʻaho naʻe ui ʻa Mōsese kia
ʻElone mo hono ngaahi foha, pea ki he kau mātuʻa
ʻo ʻIsileli: 2 Pea pehē ʻe ia kia ʻElone, "Ke ke toʻo kiate
koe ʻae ʻuhiki pulu mui ko e feilaulau ki he angahala,
mo e sipitangata ko e feilaulau tutu, taʻehanomele, ʻo
ʻatu ia ʻi he ʻao ʻo Sihova. 3 Pea ke lea ki he fānau ʻa
ʻIsileli, ʻo pehē, Toʻo ʻekimoutolu ʻae ʻuhikiʻi kosi ko
e feilaulau maʻae angahala; mo e ʻuhiki pulu mo e
lami ʻi he ʻuluaki taʻu fakatouʻosi, taʻehanomele, ko e
feilaulau tutu; 4 Pea mo e pulu mo e sipitangata ko
e feilaulau fakamelino, ke feilaulau ʻaki ʻi he ʻao ʻo
Sihova; mo e feilaulau meʻakai kuo felingiʻaki ʻae lolo:

he ko e ʻaho ni ʻe hā mai ʻa Sihova kiate kimoutolu.”
5 Pea naʻa nau ʻomi ʻaia naʻe fekau ʻe Mōsese ki he
fale fehikitaki ʻoe kakai: pea naʻe ʻunuʻunu atu ʻae
kakai kotoa pē ʻo tuʻu ʻi he ʻao ʻo Sihova. 6 Pea pehē
ʻe Mōsese, “Ko eni ʻae meʻa kuo fekau ʻe Sihova ke
mou fai: pea ʻe fakahā ai ʻae nāunau ʻo Sihova kiate
kimoutolu.” 7 Pea pehē ʻe Mōsese kia ʻElone, “‘Alu
ki he feilaulauʻanga, ʻo ʻatu ʻa hoʻo feilaulau maʻae
angahala, mo hoʻo feilaulau tutu, pea fai ʻae fakalelei
koeʻuhi ko koe, pea maʻae kakai: pea ʻatu ʻae feilaulau
ʻae kakai, mo fai ʻae fakalelei koeʻuhi ko kinautolu; ʻo
hangē ko e fekau ʻa Sihova.” 8 Pea naʻe ʻalu ʻa ʻElone
ki he feilaulauʻanga, ʻo ne tāmateʻi ʻae pulu mui ʻoe
feilaulau maʻae angahala, ʻaia ko e meʻa maʻana. 9 Pea
naʻe ʻomi ʻe he ngaahi foha ʻo ʻElone ʻae toto kiate
ia: pea naʻa ne ʻai hono tuhu ki he toto, ʻo ne ʻai ia
ki he ngaahi nifo ʻoe feilaulauʻanga, ʻo ne lingi ʻae
toto ki he tefitoʻi feilaulauʻanga: 10 Ka ko hono ngako,
mo e kofuua, mo e ʻahu ʻoku ʻi ʻolunga ʻi he ʻate ʻoe
feilaulau koeʻuhi ko e angahala, naʻa ne tutu ia ʻi he
funga ʻoe feilaulauʻanga; ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova
kia Mōsese. 11 Pea ko hono sino mo hono kili ne ne
tutu ʻaki ʻae afi ʻi tuaʻā ʻi he ʻapitanga. 12 Pea naʻa
ne tāmateʻi ʻae feilaulau tutu; pea ko e ngaahi foha
ʻo ʻElone naʻa nau ʻatu kiate ia ʻae toto, pea naʻa ne
luluku ia ki he feilaulauʻanga ʻo takatakai. 13 Pea naʻa
nau ʻatu kiate ia ʻae feilaulau tutu, mo hono ngaahi
konga ʻo ia mo e ʻulu: pea ne tutu ia ki he funga ʻoe
feilaulau. 14 Pea naʻe fufulu ʻe ia ʻae toʻotoʻonga mo e
keukeu, pea tutu ia ki he funga ʻoe feilaulau tutu ʻi he
feilaulauʻanga. 15 Pea naʻa ne ʻomi ʻae feilaulau ʻae
kakai, ʻo ne ʻave ʻae kosi, ʻaia ko e feilaulau koeʻuhi
ko e angahala ʻae kakai, ʻo ne tāmateʻi ia, ʻo ne ʻatu
ia koeʻuhi ko e angahala, ʻo hangē ko e ʻuluaki. 16
Pea naʻe ʻomi ʻe ia ʻae feilaulau tutu, ʻo ʻatu ia ʻo
fakatatau mo e fekau. 17 Pea naʻa ne ʻomi ʻae feilaulau
meʻakai, pea ne toʻo ʻae mahoaʻa ʻo ia, ʻo ne tutu ia ki
he funga feilaulauʻanga, ʻo ofi ki he feilaulau tutu ʻoe
pongipongi. 18 Pea naʻa ne tāmateʻi ʻae pulu mo e
sipitangata ko e feilaulau ʻoe feilaulau fakamelino,
ʻaia naʻe fai koeʻuhi ko e kakai: pea ko e ngaahi foha
ʻo ʻElone naʻa nau ʻatu ʻae toto kiate ia, ʻaia naʻa ne
luluku ki he funga feilaulauʻanga ʻo takatakai hake, 19
Mo e ngako ʻoe pulu mo e sipitangata, ko e tuʻunga
iku, mo e punukete, mo e kofuua, mo e ʻahu ʻi ʻolunga
ʻi he ʻate: 20 Pea naʻa nau ʻai ʻae ngako ʻoe fatafata,
pea tutu ʻe ia ʻae ngako ʻi he funga feilaulauʻanga: 21
Pea ko e fatafata mo e alanga muʻa toʻomataʻu naʻe
taʻaloʻalo ʻaki ʻe ʻElone ko e feilaulau taʻaloʻalo ia ʻi he
ʻao ʻo Sihova; ʻo hangē ko e fekau ʻa Mōsese. 22 Pea
naʻe hiki ʻe ʻElone hono nima ki ʻolunga ki he kakai, ʻo
ne tāpuaki ʻakinautolu, pea ʻalu hifo ia mei heʻene
ʻatu ʻae feilaulau maʻae angahala, mo e feilaulau tutu,
mo e feilaulau fakamelino. 23 Pea naʻe ʻalu ʻa Mōsese
mo ʻElone ki he fale fehikitaki ʻoe kakai, pea haʻu
mei ai mo e tāpuaki ki he kakai: pea naʻe hā mai ʻae
nāunau ʻo Sihova ki he kakai kotoa pē. 24 Pea naʻe
haʻu ai ʻae afi mei he ʻao ʻo Sihova, ʻo ne fakavela
ke ʻosi ʻae feilaulau tutu mo e ngako ʻi he funga ʻoe
feilaulauʻanga: pea ʻi he mamata ki ai ʻae kakai kotoa
pē, naʻa nau kalanga, pea tō fakafoʻohifo ki honau
mata.

10 Pea ko Natapi mo ʻApiu ko e ongo foha ʻo ʻElone,
naʻa na taki taha toʻo ʻene ipu ʻaiʻanga afi, ʻo ʻai
ʻae afi ki ai, pea ʻai ʻae meʻa nanamu ki ai, ʻo na ʻatu ʻae
afi kehe ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻaia naʻe fekau ʻe ia ke ʻoua
naʻa fai. 2 Pea naʻe ʻoho atu ʻae afi meia Sihova, pea
na vela ai, pea mate ʻakinaua ʻi he ʻao ʻo Sihova. 3 Pea
pehē ʻe Mōsese kia ʻElone, “Ko eni ia naʻe folofolaʻaki
ʻe Sihova, ʻo pehē, ‘‘E ʻapasia ʻiate au ʻakinautolu ʻoku
ʻunuʻunu mai kiate au, pea ʻe fakahikihiki au ʻi he ʻao
ʻoe kakai kotoa pē.’” Pea naʻe longo pe ʻa ʻElone. 4 Pea
naʻe ui ʻe Mōsese ke haʻu ʻa Misaeli, mo ʻElisafani, ko e
ongo foha ʻo ʻUsaeli ko e tuʻasina ʻo ʻElone, ʻo ne pehē
kiate kinaua, “Mo omi ke ofi, ʻo fua homou kāinga mei
he ʻao ʻoe fale fehikitaki kituaʻā ʻi he ʻapitanga.” 5 Pea
naʻa na ʻunuʻunu atu, ʻo na fua ia ʻi hona kofu kituaʻā ʻi
he ʻapitanga; ʻo hangē ko e fekau ʻa Mōsese. 6 Pea pehē
ʻe Mōsese kia ʻElone mo hono ongo foha ko ʻEleisa
mo ʻItama, “‘Oua naʻa toʻo ʻae tatā mei homou ʻulu,
pea ʻoua naʻa hae homou kofu; telia naʻa mou mate,
pea telia naʻa tō ʻae houhau ki he kakai kotoa pē: kae
tuku ki homou ngaahi kāinga ko e fale kotoa ʻo ʻIsileli,
kenau tēngihia ʻae vela kuo tutu ʻe Sihova. 7 Pea ʻoua
naʻa mou ʻalu kituaʻā ʻi he matapā ʻoe fale fehikitaki
ʻoe kakai, telia naʻa mou mate: he ko e lolo tākai ʻa
Sihova ʻoku ʻiate kimoutolu.” Pea naʻa nau fai ʻo hangē
ko e lea ʻa Mōsese. 8 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia
ʻElone, ʻo pehē, 9 “‘Oua naʻa ke inu uaine pe ha inu
mālohi, ʻa koe, pe ko ho ngaahi foha mo koe, ʻoka mou
ka hū ki he fale fehikitaki ʻoe kakai, telia naʻa mou
mate: ko e fekau ia ʻe fai maʻuaipē ʻi homou ngaahi
toʻutangata kotoa pē: 10 Pea koeʻuhi ke mou ʻai ʻae
fakaʻilonga kehekehe, ʻi he meʻa māʻoniʻoni, mo e meʻa
taʻemāʻoniʻoni, pea ki he meʻa taʻemaʻa, mo e meʻa
maʻa; 11 Pea koeʻuhi ke mou ako ʻaki ki he fānau ʻa

ʻIsileli, ʻae ngaahi fekau kotoa pē ʻaia kuo folofolaʻaki
ʻe Sihova kiate kinautolu ʻi he nima ʻo Mōsese." 12
Pea naʻe lea ʻa Mōsese kia ʻElone, pea mo ʻEliesa mo
ʻItama, ko hono ongo foha naʻe toe, ʻo pehē, "Toʻo ʻae
feilaulau meʻakai, ʻaia ʻoku toe ʻi he ngaahi feilaulau
kia Sihova ʻoku tutu ʻi he afi, pea kai ia taʻefakalēvani ʻi
he potu ʻoe feilaulauʻanga, he ʻoku fungani māʻoniʻoni
ia: 13 Pea mou kai ia ʻi he potutapu, he ko ho ʻinasi ia,
mo e ʻinasi ʻo ho ngaahi foha, ʻi he ngaahi feilaulau
tutu kia Sihova: he ʻoku pehē pe ʻae fekau kiate au. 14
Pea ko e fatafata taʻaloʻalo mo e alanga muʻa hiki hake
te mou kai ʻi he potu maʻa; ʻa koe, mo ho ngaahi foha,
mo ho ngaahi ʻofefine mo koe: he ko ho ʻinasi ia, mo e
ʻinasi ʻo ho ngaahi foha, ʻaia kuo foaki mei he ngaahi
feilaulau ʻoe feilaulau fakamelino ʻoe fānau ʻa ʻIsileli.
15 Ko e alanga muʻa hiki hake, mo e fatafata taʻaloʻalo
tenau ʻomi fakataha mo e ngaahi feilaulau mo e ngako
ʻoku tutu ʻi he afi, ke taʻaloʻalo ʻaki ia ko e meʻa ʻatu
taʻaloʻalo ʻi he ʻao ʻo Sihova: pea ʻe ʻiate koe ia, mo
ho ngaahi foha mo koe, ʻi he tuʻutuʻuni taʻengata; ʻo
hangē ko e fekau ʻa Sihova. 16 Pea naʻe kumi lahi ʻe
Mōsese ki he kosi ʻoe feilaulau maʻae angahala, pea
vakai, kuo tutu ia: pea naʻe ʻita ai ia kia ʻEliesa mo
ʻItama, ko e ongo foha ʻo ʻElone, ʻaia naʻe moʻui mo
toe, ʻo pehē, 17 "Ko e hā naʻe ʻikai temou kai ai ʻae
feilaulau maʻae angahala ʻi he potu māʻoniʻoni, he
koeʻuhi ʻoku fungani māʻoniʻoni ia, pea kuo foaki ia ʻe
he ʻOtua kiate kimoutolu ke mou fua ʻae hia ʻae kakai
ʻoe fakataha, ke fai ʻaki ʻae fakalelei maʻanautolu ʻi he
ʻao ʻo Sihova? 18 Vakai, naʻe ʻikai ʻomi hono toto ki
loto ʻi he potu māʻoniʻoni: ko e moʻoni naʻe totonu
hoʻomou kai ia ʻi he potu māʻoniʻoni, ʻo hangē ko ʻeku
fekau." 19 Pea pehē ʻe ʻElone kia Mōsese, "Vakai, kuo
nau ʻatu he ʻaho ni ʻenau feilaulau maʻae angahala mo
ʻenau feilaulau tutu ʻi he ʻao ʻo Sihova: pea kuo tō ʻae
ngaahi meʻa pehē ni kiate au: pea ka ne u kai he ʻaho
ni ʻae feilaulau maʻae angahala, pea he ʻe lelei ia ʻi he
ʻao ʻo Sihova?" 20 Pea ʻi he fanongo ʻa Mōsese ki ai,
naʻa ne fiemālie.

11 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese mo ʻElone,
ʻo ne pehē kiate kinaua, 2 Lea ki he fānau ʻa
ʻIsileli, ʻo pehē, Ko eni ʻae ngaahi manu ʻaia temou kai
ʻi he ngaahi manu ʻoku ʻi he funga ʻo māmani. 3 ʻIlonga
ʻaia ʻi he fanga manu ʻoku mavaeua hono pesipesi, pea
vaʻe mafahi, pea ʻoku toe lamulamu ʻangaua ʻene kai,
temou kai ia. 4 Ka ko e niʻihi ʻi ai ʻoku lamu ʻangaua
ʻene kai, mo vaeua ʻae vaʻe ʻe ʻikai temou kai: ʻo hangē
ko e kāmeli, koeʻuhi ʻoku ne toe lamu ʻene kai, ka
ʻoku ʻikai mavahevahe ʻae vaʻe: ʻoku taʻemaʻa ia kiate
kimoutolu. 5 Pea mo e koni, koeʻuhi ʻoku ne toe lamu
ʻene maʻanga, ka ʻoku ʻikai mavaeua ʻae vaʻe; ʻoku
taʻemaʻa ia kiate kimoutolu. 6 Pea ko e hea, koeʻuhi
ʻoku ne toe lamu ʻene kai, ka ʻoku ʻikai mavaeua hono
pesipesi: ʻoku taʻemaʻa ia kiate kimoutolu. 7 Pea ko
e puaka, ʻoku mavahevahe hono pesipesi, pea vaʻe
mafahi, ka ʻoku ʻikai fakahake ʻene kai ʻo toe lamu ia;
ʻoku taʻemaʻa ia kiate kimoutolu. 8 ʻOua naʻa mou kai
honau sino, pe ala ki honau kakano; ʻoku taʻemaʻa ia
kiate kimoutolu. 9 Ko eni ia temou kai ʻi he ngaahi
meʻa ʻoku ʻi he ngaahi vai: ʻilonga ʻaia ʻoku ʻi he vai
ʻoku ne maʻu ʻae kaponga, mo e ʻuno, ʻi he tahi mo
e ngaahi vaitafe, ko ia te mou kai. 10 Pea ko e meʻa
ʻi tahi, pea ʻi he ngaahi vaitafe, ʻoku ʻikai maʻu ʻae
kaponga mo e ʻuno, ʻi he ngaahi meʻa kotoa pē ʻoku
ngaue ʻi he vai, pe ko ha meʻa ʻe taha ʻoku moʻui ʻi
he ngaahi vai, ko e meʻa kovi ia kiate kimoutolu. 11
ʻIo, ʻe ʻiate kimoutolu ia ko e meʻa fakalielia: ʻoua
naʻa mou kai honau sino, pea ko honau kakano ko
e meʻa fakalielia ia kiate kimoutolu. 12 ʻIlonga ʻaia
ʻi he ngaahi vai ʻoku ʻikai hano kaponga pe ʻuno, ke
ʻiate kimoutolu ia ko e meʻa fakalielia. 13 Pea ko eni ia
ʻi he ngaahi manu kapakau ʻe tapu kiate kimoutolu;
ʻe ʻikai temou kai ia, he ko e meʻa fakalielia ia kiate
kimoutolu: ko e ʻikale, mo e ʻosifalesi, mo e ʻosipale, 14
Mo e volita, mo e kaite ʻi hona faʻahinga. 15 ʻAe leveni
kotoa pē ʻi honau faʻahinga, 16 Mo e ʻositalesi, mo
e taiseni ʻoe poʻuli, mo e koku, mo e taiseni ʻi hono
faʻahinga, 17 Mo e lulu iiki, mo e komolaniti, mo e
lulu lahi, 18 Mo e suani, mo e lofa, mo e Lahami, 19
Mo e sitoaka, mo e motuku ʻi hono faʻahinga, mo e
lapiuingi, mo e peka. 20 Ko e ngaahi manu kapakau
ʻoku totolo, ʻo ʻalu ʻi honau vaʻe, ko e meʻa fakalielia ia
kiate kimoutolu. 21 Ka ko e ngaahi meʻa ni temou kai
ʻi he ngaahi meʻa puna ʻoku totolo, ʻo ʻalu ʻi hono vaʻe,
ʻaia ʻoku maʻu ʻae vaʻe ʻi ʻolunga ʻi honau vaʻe, ke hopo
ʻaki ʻi he kelekele; 22 ʻIo, ko eni ia ʻi ai temou kai; ko e
heʻe lalahi ʻi honau faʻahinga, ko e solami ʻi honau
faʻahinga, mo e kakoli ʻi honau faʻahinga, mo e kakapi
ʻi honau faʻahinga: 23 Ka ko e ngaahi manupuna kotoa
pē ʻoku totolo, ʻaia ʻoku veʻe fā: ko e meʻa fakalielia ia
kiate kimoutolu. 24 Pea temou taʻemaʻa koeʻuhi ko ia
he ko ia ʻe ala ki honau ʻangaʻanga ʻe taʻemaʻa ia ʻo
aʻu ki he efiafi. 25 Pea ko ia ʻe toʻo ha potu ʻo honau
sino ʻe fō ʻe ia hono ngaahi kofu, pea ʻe taʻemaʻa ia ʻo
aʻu ki he efiafi. 26 Ko e sino ʻoe manu kotoa pē ʻoku

vahe ua hono pesipesi ka ʻoku ʻikai vaʻe mafahifahi, pe
toe lamu ʻene kai, ʻoku nau taʻemaʻa kiate kimoutolu:
ko ia kotoa pē ʻoku ala ki ai ʻe taʻemaʻa ia. 27 Pea
ʻilonga ʻaia ʻi he ngaahi manu kotoa pē ʻoku ʻalu ʻi
hono ʻaofivaʻe ʻo fakaveʻe fā; ʻoku nau taʻemaʻa kiate
kimoutolu: ko ia ʻoku ala ki honau sino ʻe taʻemaʻa
ia ʻo aʻu ki he efiafi. 28 Pea ko ia ʻoku ne fua honau
sino ʻe fō ʻe ia hono ngaahi kofu, pea taʻemaʻa ia ke
ʻoua ke efiafi: ʻoku nau taʻemaʻa kiate kimoutolu. 29
Ko e ngaahi meʻa ni ʻoku totolo ʻi he kelekele ʻoku
taʻemaʻa kiate kimoutolu; ko e uiseli, mo e kumā, mo
e fonu papālangi ʻi hono faʻahinga. 30 Mo e felite, mo
e fokai, mo e moko, mo e sineli, mo e mole. 31 Ko
eni ia ʻoku taʻemaʻa kiate kimoutolu ʻi he meʻa ʻoku
totolo; ko ia ʻe ala ki ai ka kuo mate, ʻe taʻemaʻa ia ʻo
aʻu ki he efiafi. 32 Pea ʻilonga ha meʻa ʻe tō ki ai ha
taha ʻiate kinautolu ka kuo mate, ʻe taʻemaʻa ia; pe ko
e ipu ʻakau ia, pe ko e kofu, pe ko e kili, pe ko e kato,
ha ipu, pe ha meʻa ʻe taha ʻoku fai ʻaki ha ngāue, ʻoku
tonu ke tuku ia ki he vai, pea tuku ke taʻemaʻa ia ʻo
aʻu ki he efiafi; pea ʻe fakamaʻa ai ia. 33 Pea ʻilonga
ha ipu ʻumea ʻaia ʻe tō hanau taha ki ai, ko ia ʻoku
ʻi ai ʻe taʻemaʻa ia; pea temou foaʻi ia. 34 ʻIlonga ʻae
meʻakai ʻoku ngofua ke kai, pea kuo tō ki ai ʻae vai ko
ia ʻe taʻemaʻa ia; pea ko e meʻainu kotoa pē ʻaia ʻoku
ngofua ke inu ʻi he ngaahi ipu pehē, ʻe taʻemaʻa ia. 35
Pea ʻilonga ha meʻa ʻe tō ki ai ha konga ʻo honau sino,
ʻe taʻemaʻa ia; pe ko e ngotoʻumu, pe ko e hiliʻanga
kulo, ʻe maumauʻi ia; he ʻoku nau taʻemaʻa, pea tenau
taʻemaʻa kiate kimoutolu. 36 Ka koeʻuhi ko e vai moʻui,
pe ha luo ʻoku ʻi ai ʻae vai lahi, ʻe maʻa ia: ka ko ia ʻoku
ala ki honau sino ʻe taʻemaʻa ia. 37 Pea kapau ʻe tō
ha potu ʻo honau sino ki he tengaʻi ʻakau ʻaia ʻoku
tuku ki he tō taʻu, ʻe maʻa ia. 38 Pea kapau kuo lingi ha
vai ki he ngaahi tenga, pea tō ki ai ha potu ʻo honau
sino ki ai, ʻe taʻemaʻa ia kiate kimoutolu. 39 Pea kapau
ʻoku mate mahaki ha manu, ʻaia ʻoku ngofua ke kai:
ko ia ʻoku ala ki hono sino, ʻe taʻemaʻa ia ʻo aʻu ki he
efiafi. 40 Pea ko ia ʻoku ne kai mei hono sino, ʻe fō
hono kofu, pea ʻe taʻemaʻa ia ʻo aʻu ki he efiafi; mo ia
foki ʻoku ne fua hono sino ʻo ia, ʻe fō ʻe ia hono kofu,
pea ʻe taʻemaʻa ia ʻo aʻu ki he efiafi. 41 Pea ko e meʻa
totolo kotoa pē ʻoku totolo ki he kelekele ko e meʻa
taʻemaʻa ia; ʻe ʻikai kai ia. 42 ʻIlonga ʻaia ʻoku ngaolo ki
hono kete, mo ia kotoa pē ʻoku ʻalu veʻe fā, mo ia ʻi he
ngaahi meʻa totolo ʻi he kelekele ʻoku lahi hono vaʻe,
ʻe ʻikai temou kai ia he ʻoku nau taʻemaʻa. 43 ʻOua naʻa
mou fakalieliaʻi ʻakimoutolu ʻaki ha meʻa ʻe taha ʻoku
totolo; pea ʻoua naʻa fakaʻuliʻi ʻakimoutolu ʻi ai, koeʻuhi
ke mou taʻemaʻa ai. 44 He ko au ko Sihova ko homou
ʻOtua: ko ia temou fakamāʻoniʻoniʻi ʻakimoutolu, pea
temou māʻoniʻoni; he ʻoku ou māʻoniʻoni: pea ʻoua
naʻa mou ʻuliʻi ʻakimoutolu ʻaki ha meʻa totolo ʻe taha
ʻoku totolo ʻi he funga kelekele. 45 He ko au Sihova
ʻoku ou ʻomi ʻakimoutolu mei he fonua ko ʻIsipite, ke
hoko ko homou ʻOtua: ko ia temou māʻoniʻoni ai, he
ʻoku ou māʻoniʻoni. 46 Ko eni ʻae fono ki he ngaahi
manu lahi, pea ki he fanga manu kapakau, pea ki he
meʻa moʻui kotoa pē ʻoku ngaue ʻi he ngaahi vai, mo e
ngaahi meʻa totolo kotoa pē ʻi he funga kelekele. 47 Ke
fai kehekehe ki he meʻa taʻemaʻa mo e meʻa maʻa, pea
ki he manu ʻoku ngofua ke kai mo e manu ʻoku ʻikai
ngofua ke kai.

12 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē,
2 Lea ki he fānau ʻa ʻIsileli, ʻo pehē, Kapau ʻoku
feitama ha fefine, pea fāʻeleʻi ʻae tama tangata: pea ʻe
taʻemaʻa ia ʻi he ʻaho ʻe fitu; ʻe taʻemaʻa ia ʻo fakatatau
ki he ngaahi ʻaho fakamavahe ʻi hono mahaki. 3 Pea
ʻi hono valu ʻoe ʻaho ʻe kamu ʻae muʻa kili ʻo hono
potu[ʻoe tama tangata]. 4 Pea ʻe nofo pē[ʻae fefine
]ʻi he toto ʻo hono fakamaʻa ʻi he ʻaho ʻe tolungofulu
ma tolu; ʻe ʻikai te ne ala ki ha meʻa tapu, pe hū
ki he faletapu, kaeʻoua ke kakato ʻae ngaahi ʻaho ʻo
hono fakamaʻa. 5 Pea kapau te ne fāʻeleʻi ha taʻahine,
ʻe taʻemaʻa ai ia ʻi he uike ʻe ua, ʻo hangē ko hono
mavahe: pea te ne nofo ʻi he ʻaho ʻe onongofulu ma
ono koeʻuhi ko e toto mo hono fakamaʻa. 6 Pea ka
kakato ʻae ngaahi ʻaho ʻo hono fakamaʻa, koeʻuhi ko e
tama, pe ko e taʻahine, te ne ʻomi ʻe ia ha lami ʻoe
ʻuluaki taʻu ki he feilaulau tutu, mo e lupe mui, pe
ha kulukulu, ko e feilaulau maʻae angahala, ki he
taulaʻeiki ʻi he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai:
7 ʻAia te ne ʻatu ia ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻo ne fai ʻae
fakalelei maʻana; pea ʻe fakamaʻa ai ia mei he ʻau ʻo
hono toto. Ko eni ʻae fono kiate ia kuo ne fāʻeleʻi ʻae
tama pe ko e taʻahine. 8 Pea kapau ʻoku ʻikai faʻa ʻomi
ʻe ia ha lami, te ne toki ʻomi ʻe ia ha kulukulu ʻe ua, pe
ko e lupe mui ʻe ua; ko e taha ki he feilaulau tutu, pea
ko e taha ki he feilaulau maʻae angahala: pea ʻe fai ʻe
he taulaʻeiki ʻae fakalelei maʻana, pea ʻe maʻa ai ia.

13 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese mo ʻElone,
ʻo pehē, 2 ʻOka tupu ʻi ha tangata ʻi he kili ʻo
hono sino ha meʻa pupula, ha mongumangu, pe ha ʻila
ngingila, pea ʻoku ʻi he kili ʻo hono sino ia ʻo hangē ko
e mahaki ko e kilia; ʻe ʻomi ai ia ki he taulaʻeiki ko

ʻElone, pe ki ha tokotaha ʻo hono ngaahi foha ʻoku
taulaʻeiki. 3 Pea ʻe sio ʻae taulaʻeiki ki he mahaki ʻi
he kili ʻoe sino: pea kapau kuo liliu ʻo hinehina ʻae
fulufulu ʻi he hangatāmaki, pea ʻoku aʻu hifo ki lalo ʻi
he kili ʻo hono sino ʻae mahaki, ko e mahaki ia ko e
kilia: pea ʻe vakai kiate ia ʻe he taulaʻeiki, ʻo ne fakahā
ko e taʻemaʻa ia. 4 Kapau ʻoku hinehina ʻae ʻila ngingila
ʻi he kili ʻoe sino, pea hā ia ka ʻoku ʻikai ʻi lalo ʻi he kili,
pea ʻoku teʻeki liliu ʻo hinehina ʻae fulufulu ʻi ai; ʻe
toki tuku ia ʻoku mahaki ʻe he taulaʻeiki ke nofomaʻu
ki fale ʻi he ʻaho ʻe fitu: 5 Pea ʻe mamata kiate ia
ʻae taulaʻeiki ʻi hono fitu ʻoe ʻaho: pea vakai, kapau
ʻoku ne sio ʻoku pehē pe ʻae mahaki, ka ʻoku teʻeki
tupu ʻo mafola ʻi he kili: ʻe toe tuku ia ʻe he taulaʻeiki
ki ha fale tāpuni ke ʻaho fitu: 6 Pea ʻe toe mamata
kiate ia ʻe he taulaʻeiki ʻi hono fitu ʻoe ʻaho: pea vakai
kapau ʻoku mata ʻuliʻuli ʻae hangatāmaki, pea ʻoku
ʻikai tupu ke mafola atu ʻi he kili, ʻe fakahā ia ʻe he
taulaʻeiki ʻoku maʻa: ko e mongumangu pe ia: pea ʻe fō
ʻe ia ʻa hono ngaahi kofu ʻo maʻa ai. 7 Pea kapau ʻe
totolo atu ʻo lahi ʻae mongumangu ʻi he kili, hili hono
mamata kiate ia ʻe he taulaʻeiki ʻi hono fakamaʻa, ʻe
toe mamata ʻae taulaʻeiki kiate ia: 8 Pea kapau ʻoku
mamata ʻae taulaʻeiki, pea vakai, ʻoku tupu ʻo totolo
atu pe ʻae mongumangu ʻi he kili, ʻe toki fakahā ia ʻe
he taulaʻeiki ko e taʻemaʻa: ko e kilia ia. 9 ʻOka hoko ki
he tangata ʻae mahaki ko e kilia, ʻe ʻomi ai ia ki he
taulaʻeiki; 10 Pea ʻe mamata ʻae taulaʻeiki kiate ia: pea
vakai, kapau ʻoku hinehina ʻae meʻa kuo tupu hake ʻi
he kili, pea kuo ne liliu ʻae fulufulu ke hinehina, pea
ʻoku tuʻu ʻi he hangatāmaki ʻae mataʻi kakano ʻoku
kalakalaʻia, 11 Ko e kilia fuoloa ia ʻi he kili ʻoe kakano,
pea ʻe fakahā ia ʻe he taulaʻeiki ko e taʻemaʻa, pea ʻe
ʻikai tāpuni ia ki fale: he ʻoku taʻemaʻa ia. 12 Pea kapau
ʻe tupu ʻo lahi ha kilia ʻituʻa ʻi he kili, pea tupu ʻae
kilia ʻo ne ʻufiʻufi ʻae kili kotoa pē ʻo ia ʻoku mahaki,
mei hono ʻulu ʻo aʻu ki he vaʻe, ʻi he potu kotoa pē
ʻoku sio ki ai ʻae taulaʻeiki; 13 Pehē ʻe fifili ki ai ʻae
taulaʻeiki: pea vakai, kapau kuo ʻufiʻufi ʻe he kilia ʻae
sino kotoa, te ne fakahā ʻoku maʻa ia ʻaia ʻoku mahaki:
kuo liliu ia ʻo hinehina kotoa pē: ʻoku maʻa ia. 14 Ka
ʻoka hā ʻae kanomate kalakalaʻia ʻiate ia ʻe taʻemaʻa
ia. 15 Pea ʻe mamata ʻae taulaʻeiki ki he kanomate
kalakalaʻia, ʻo ne fakahā ʻoku taʻemaʻa ia: he ko e
kanomate kalakalaʻia ʻoku taʻemaʻa ia: ko e kilia ia. 16
Pea kapau ʻe toe liliu ʻae kanomate kalakalaʻia pea toe
liliu ia ʻo hinehina, ʻe toe haʻu ia ki he taulaʻeiki; 17
Pea ʻe mamata kiate ia ʻae taulaʻeiki, pea vakai, kapau
kuo liliu ʻae mahaki ʻo hinehina; pea ʻe toki fakahā ʻe
he taulaʻeiki ʻoku maʻa ia ʻaia ʻoku mahaki: ʻoku maʻa
ia. 18 Pea ko e sino foki ʻaia naʻe ʻi ai ʻi hono kili ʻae
vakafoha, pea kuo moʻui, 19 Pea ʻi he potu naʻe ʻi ai ʻae
vakafoha ʻoku tupu ai ʻae meʻa hinehina, pe ko e ʻila
ngingila, ʻoku hinehina, pea mata fakakulokula, pea
ʻoku fakahā ia ki he taulaʻeiki: 20 Pea ʻoka mamata ki
ai ʻae taulaʻeiki, pea kapau ʻoku hā ia ʻo māʻulalo ʻi he
kili, pea liliu ʻo hinehina ʻae ngaahi fulufulu ʻi ai ʻe
fakahā ia ʻe he taulaʻeiki ko e taʻemaʻa ko e mahaki ia
ko e kilia, kuo tupu mei he vakafoha. 21 Pea kapau
ʻoku mamata ki ai ʻae taulaʻeiki, pea vakai, ʻoku ʻikai
ha fulufulu hinehina ʻi ai, pea kapau ʻoku ʻikai ʻi lalo
ia ʻi he kili, ka ʻoku mata ʻuliʻuli: pea ʻe toki tuku ia
ki ha fale tāpuni ʻe he taulaʻeiki ʻi he ʻaho fitu: 22
Pea kapau ʻe totolo lahi ʻi he kili, ʻe fakahā ia ʻe he
taulaʻeiki ko e taʻemaʻa ko e mahaki ia. 23 Pea kapau
ʻoku tuʻu pehē ai pe ʻae ʻila ngingila, pea ʻikai totolo
atu, ko e vakafoha kalakalaʻia ia; pea ʻe fakahā ia ʻe he
taulaʻeiki ko e maʻa. 24 Pea kapau ʻe ai ha kakano ʻi he
kili ʻoku vela lahi, pea tuʻu ʻi he kanomate ʻoku vela
ʻae ʻila hinehina ngingila, ʻoku mata fakakulokula,
pe hinehina; 25 ʻE toki sio ki ai ʻae taulaʻeiki: pea
vakai, kapau kuo liliu ʻo hinehina ʻae fulufulu ʻi he ʻila
ngingila, pea hā ʻi lalo ʻi he kili; ko e kilia ia kuo tupu
mei he meʻa kalakala: ko ia, ʻe fakahā ia ʻe he taulaʻeiki
ko e taʻemaʻa: ko e mahaki ia ko e kilia. 26 Pea kapau
ʻoku mamata ki ai ʻe he taulaʻeiki, pea vakai, ʻoku ʻikai
ha fulufulu hinehina ʻi he ʻila ngingila, pea ʻoku ʻikai ʻi
lalo ʻi he kili, ka ʻoku matamata ʻuliʻuli siʻi ia; ʻe toki
tāpuni ia ʻe he taulaʻeiki [ki fale]ʻi he ʻaho ʻe fitu:
27 Pea ʻe mamata kiate ia ʻae taulaʻeiki ʻi hono fitu
ʻoe ʻaho: pea kapau kuo totolo lahi atu ia ʻi he kili, ʻe
fakahā ia ʻe he taulaʻeiki ʻoku taʻemaʻa: ko e mahaki
ko e kilia. 28 Pea kapau ʻoku tuʻu ʻi he potu pe taha ʻae
ʻila ngingila ka ʻoku ʻikai totolo atu ʻi he kili, ka ʻoku
matamata ʻuliʻuli ia: ko e meʻa tupu pe ia ʻi heʻene
kalakala, pea ʻe fakahā ia ʻe he taulaʻeiki ʻoku maʻa: he
ko e hangatāmaki ia ʻi heʻene kalakalaʻia. 29 Kapau
ʻoku tupu ʻi ha tangata pe ʻi ha fefine ʻae mahaki ʻi he
ʻulu pe ʻi he kava; 30 ʻE mamata ai ʻe he taulaʻeiki ki
he mahaki: pea vakai, kapau ʻoku hā mai ia ki lalo
ʻi he kili; pea ʻoku ʻi ai ha tuʻoni fulufulu melomelo
fuoiiki; ʻe toki fakahā ʻe he taulaʻeiki ʻoku taʻemaʻa ia:
ko e kamaa mōmoa ia, ʻio, ko e kilia ʻoe ʻulu pe ʻoe
kava. 31 Pea kapau ʻoku mamata ʻe he taulaʻeiki ki he
mahaki ko e kamaa, pea vakai, ʻoku ʻikai hā mai ia ʻi
lalo ʻi he kili, pea ʻoku ʻikai ʻi ai ha fulufulu ʻuliʻuli; ʻe

toki tāpuni[ki fale]ʻe he taulaʻeiki ʻaia ʻoku mahaki ʻi
he kamaa ʻi he ʻaho ʻe fitu: 32 Pea ʻe mamata ʻe he
taulaʻeiki ʻi hono fitu ʻoe ʻaho ki he mahaki: pea vakai,
kapau ʻoku ʻikai totolo atu ʻae kama, pea ʻoku ʻikai ʻi
ai ha fulufulu melomelo, pea ʻoku ʻikai matamata ʻi
lalo ʻi he kili ʻae kama. 33 ʻE fafai ia ka ʻe ʻikai fafai ʻae
kamaa pea ʻe toe tāpuni[ki fale]ʻa ia ʻoku kamaa ʻi
he ʻaho ʻe fitu: 34 Pea ʻe mamata ʻae taulaʻeiki ki he
kamaa ʻi hono fitu ʻoe ʻaho: pea vakai, kapau ʻoku ʻikai
totolo ʻae kamaa ʻi he kili, pea ʻikai hā ʻi lalo ʻi he kili;
ʻe toki fakahā ʻe he taulaʻeiki ʻoku maʻa ia: pea ke fō ʻe
ia hono ngaahi kofu, pea ʻe maʻa ai ia. 35 Pea kapau
ʻoku totolo lahi ʻae kamaa ʻi he kili ʻoka hili hono
fakamaʻa: 36 Pea ʻe mamata kiate ia ʻae taulaʻeiki pea
vakai, kapau kuo totolo ʻae kamaa, ʻi he kili, ʻoua naʻa
kumi ʻe he taulaʻeiki ki he fulufulu melomelo; ʻoku
taʻemaʻa ia. 37 Pea kapau ʻoku hā mai ʻae kamaa ʻoku
pehē ai pe, pea kuo tupu ʻi ai ʻae fulufulu ʻuliʻuli; kuo
moʻui ʻae kamaa, ʻoku maʻa ia: pea ʻe fakahā ia ʻe he
taulaʻeiki ʻoku maʻa ia. 38 Kapau ʻoku ʻi ha tangata pe
ko e fefine ʻae ngaahi ʻila ngingila ʻi he kili ʻo honau
sino, ʻio, ʻae ngaahi ʻila hinehina ʻoku ngingila; 39
Pea ʻe mamata ai ʻae taulaʻeiki pea vakai, kapau ʻoku
hinehina ʻuliʻuli ʻae ngaahi ʻila ʻi hona sino; ko e ʻila
ia ʻoku tupu ʻi hona sino; ʻoku maʻa ia. 40 Pea ko e
tangata kuo mokulu hono louʻulu, kuo tula ia; ka ʻoku
ne maʻa pe: 41 Pea ko ia kuo mokulu hono louʻulu mei
hono muʻa laʻē ki ʻao, ko e tula muʻa laʻē ia; ka ʻoku ne
maʻa. 42 Pea kapau ʻoku ʻi he ʻulu tula pe ʻi he muʻa
laʻē tula ha meʻa pupula ʻoku hinehina kulokula; ko e
kilia ia kuo tupu ʻi hono ʻulu tula pe ʻi hono muʻa laʻē
tula. 43 Pea ʻe mamata ki ai ʻae taulaʻeiki pea vakai,
kapau ʻoku hinehina kulokula ʻae meʻa kuo tupu ʻi
hono ʻulu tula, pe ki hono muʻa laʻē tula, pea hā ia ʻo
hangē ko e kilia ʻi he kili ʻoe sino: 44 Ko e tangata kilia
ia, ʻoku taʻemaʻa ia; ʻe fakahā ia ʻe he taulaʻeiki ʻoku
taʻemaʻa ʻaupito ia; ʻoku ʻi hono ʻulu ʻa hono mahaki.
45 Pea ko e kilia ʻaia ʻoku ʻiate ia ʻae mahaki, ʻe haehae
hono ngaahi kofu, pea ʻe tekefua hono ʻulu, pea ʻe ʻai
ʻe ia ha meʻa ʻufiʻufi ki hono loungutu ʻi ʻolunga, pea ʻe
kalanga ia, "Taʻemaʻa, taʻemaʻa." 46 ʻE taʻemaʻa ia ʻi he
ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo hono mahaki; ʻoku taʻemaʻa ia:
ʻe nofo tokotaha ia; ʻe tuʻu ʻa hono nofoʻanga ʻi tuaʻā ʻi
he ʻapitanga. 47 Ko e kofu foki ʻoku ʻi ai ʻae mahaki
ko e kilia, pe ko ha kofu sipi ia, pe ko e kofu tupenu
tuʻovalevale; 48 ʻI hono lalanga fakamāukupu pe ʻi he
lōloa: ʻi he tupenu, pe ʻi he kofu fulufuluʻi sipi; ko e
meʻa ʻi ha kiliʻi manu, pe ʻi ha meʻa kuo ngaohi ʻaki ʻae
kiliʻi manu; 49 Pea kapau ʻoku hangē ko e lanu ʻakau
mata ʻae mahaki, pe kulokula ʻi he kofu, pe ʻi he kiliʻi
manu, ʻi hono lalanga fakamāukupu pe ʻi hono lōloa,
pe ʻi ha meʻa ʻe taha he kiliʻi manu; ko e mahaki ia ko e
kilia, pea ʻe fakahā ia ki he taulaʻeiki. 50 Pea ʻe mamata
ʻae taulaʻeiki ki he mahaki, pea ʻe tāpuni [ki fale]ʻaia
ʻoku mahaki ʻi he ʻaho ʻe fitu: 51 Pea ʻe mamata ʻe ia ki
he mahaki ʻi hono fitu ʻoe ʻaho: pea kapau kuo totolo
ʻae mahaki ʻi he kofu, ʻi hono lalanga fakamāukupu pe
ʻi hono lōloa, pe ʻi ha kiliʻi manu, pe ʻi ha meʻa ʻe taha
kuo ngaohi ʻaki ʻae kiliʻi manu; ko e kilia fakamamahi
ia: ʻoku taʻemaʻa ia. 52 ʻE tutu ʻe ia ʻae kofu ko ia ʻaia
ʻoku ʻi ai ʻae kilia, ʻi hono māukupu pe ʻi hono lōloa, ʻi
he kofu sipi, pe ʻi he tupenu, pe ʻi ha kiliʻi manu, he ko
e kilia fakamamahi ia; ʻe tutu ia ʻi he afi. 53 Pea kapau
ʻoku mamata ʻae taulaʻeiki, pea vakai, ʻoku ʻikai tupu
ʻae mahaki ʻi he kofu, ʻi hono māukupu, pe ʻi hono
lōloa, pe ʻi ha kiliʻi manu ʻe taha; 54 ʻE toki fekau ʻe he
taulaʻeiki kenau fō ʻae meʻa ʻoku ʻi ai ʻae mahaki, pea
ke tuku tāpuni ia ke toe ʻaho fitu: 55 Pea ʻe mamata
ʻae taulaʻeiki ki he mahaki, hili hono fō ia: pea vakai,
kapau kuo ʻikai liliu ʻo mata kehe ʻae mahaki, pea ʻoku
ʻikai totolo atu ʻae mahaki; ʻoku taʻemaʻa ia; ke ke tutu
ia ʻi he afi; he kuo kai ia ʻi loto kuo molemole ia ʻi loto
mo tuʻa. 56 Pea kapau ʻoku mamata ʻae taulaʻeiki, pea
vakai, ʻoku mata ʻuliʻuli ʻae mahaki hili hono fō; pea
ʻe hae ia mei he kofu, pe mei he kiliʻi manu, pe mei
hono lōloa pe mei hono māukupu ʻoe kofu. 57 Pea
kapau ʻoku kei hā ia ʻi he kofu, ʻi hono lōloa, pe ʻi he
māukupu, pe ʻi ha kiliʻi manu ʻe taha: pehē ʻe toki tutu
ʻaia ʻoku ʻi ai ʻae mahaki. 58 Pea ko e kofu, pe ko e
lōloa pe māukupu, pe ko e kiliʻi manu ʻaia ʻoku ke fō,
kapau ʻoku mahuʻi mei ai ʻae mahaki, pea ʻe toe fō ia
ke liunga ua, pea ʻe maʻa ia. 59 Ko eni ʻae fono ki he
mahaki ko e kilia ʻi he kofu sipi pe ko e tupenu, ʻi hono
lōloa pe ʻi hono māukupu, pe ha kiliʻi manu ʻe taha, ke
fakahā ai hono maʻa, pe fakahā ʻa hono taʻemaʻa.

14 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē,
2 Ko eni ʻae fono ki he kilia ʻi he ʻaho ʻo hono
fakamaʻa: ʻE ʻomi ia ki he taulaʻeiki: 3 Pea ʻe ʻalu ʻae
taulaʻeiki kituaʻā ʻi he ʻapitanga; pea ʻe mamata ʻae
taulaʻeiki, pea vakai, pe kuo moʻui ʻae mahaki ko e
kilia ʻi he kilia; 4 Pea ʻe toki fekau ʻe he taulaʻeiki
ke toʻo maʻana ʻe ia ʻoku te u fakamaʻa, ʻae manu
siʻi ʻe ua ʻoku moʻui mo maʻa, mo e ʻakau ko e sita,
mo e kulaʻahoʻaho, mo e ʻisope: 5 Pea ʻe fekau ʻe he
taulaʻeiki ke tāmateʻi ʻae manu ʻe taha ʻi ha ipu ʻumea
ʻi ʻolunga ʻi he vaitafe. 6 Pea ko e manu moʻui, ʻe toʻo

ʻe ia ia, mo e ʻakau ko e sita, mo e kulaʻahoʻaho, mo e
ʻisope, pea ʻe unu ia mo e manu moʻui ki he toto ʻoe
manu naʻe tāmateʻi ʻi ʻolunga ʻi he vaitafe, 7 Pea te
ne luluku ʻaki ia ʻaia ʻoku fakamaʻa mei he kilia, ke
liunga fitu, pea fakahā ʻoku maʻa ia, pea ʻe tukuange
ʻae manu moʻui ke ʻalu ki he ʻataʻatā ʻoe fonua. 8 Pea
ʻe fō ʻe ia ʻoku te u fakamaʻa ʻa hono ngaahi kofu, pea
ʻe tekefua ia pea kaukau ia ʻi he vai, koeʻuhi ke maʻa ai
ia: pea hili ia, ʻe haʻu ia ki he ʻapitanga, pea toe tatali
mamaʻo mei hono fale fehikitaki ʻi he ʻaho ʻe fitu. 9
Pea ka hokosia ʻa hono fitu ʻoe ʻaho, ʻe tele ʻe ia ʻae
louʻulu mei hono ʻulu kotoa mo hono kava, mo hono
tuotua mata, ʻio, ʻe tele hono fulufulu kotoa pē: pea ʻe
fō ʻe ia hono ngaahi kofu, pea kaukau mo hono sino ʻi
he vai, pea ʻe maʻa ia. 10 Pea ʻi hono valu ʻoe ʻaho te
ne toʻo ʻe ia ha lami tangata ʻe ua taʻehaʻana-mele, mo
e lami fefine ʻe taha ʻoe ʻuluaki taʻu taʻehanomele,
mo e oma ʻe tolu ʻoe mahoaʻa lelei ko e feilaulau
meʻakai, kuo fefiofi mo e lolo, mo e lolo ko e fua siʻi
ʻe taha. 11 Pea ko e taulaʻeiki ʻoku ne fakamaʻa ia,
ʻe ʻatu ʻe ia ʻae tangata ʻoku teu ke fakamaʻa mo e
ngaahi meʻa ni, ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻi he matapā ʻoe
fale fehikitaki ʻoe kakai: 12 Pea ʻe toʻo ʻe he taulaʻeiki
ʻae lami tangata ʻe taha, ʻo ʻatu ia ko e feilaulau maʻae
angahala, mo e fua siʻi ʻoe lolo, pea taʻaloʻalo ʻaki ia
ko e feilaulau taʻaloʻalo ia kia Sihova: 13 Pea te ne
tāmateʻi ʻae lami ʻi he potu ʻaia ʻoku ne tāmateʻi ai
ʻae feilaulau maʻae angahala mo e feilaulau tutu, ʻi
he potu māʻoniʻoni: he ʻoku hangē ʻoku ʻoe taulaʻeiki
ʻae feilaulau maʻae angahala, pea ʻoku pehē pe foki
ʻae feilaulau maʻae fai hala: ko e meʻa māʻoniʻoni lahi
ia: 14 Pea ʻe toʻo ʻe he taulaʻeiki ʻae toto ʻoe feilaulau
maʻae fai hala, pea ʻe ʻai ia ʻe he taulaʻeiki ki he potu ʻi
ʻolunga ʻoe telinga toʻomataʻu ʻo ia ʻoku fakamaʻa, pea
ki he motuʻa nima ʻo hono nima toʻomataʻu, pea ki he
motuʻa vaʻe ʻoe vaʻe toʻomataʻu: 15 Pea ʻe toʻo ʻe he
taulaʻeiki ʻae lolo mei he fua siʻi ʻoe lolo, ʻo lingi ia ki
he ʻaofi nima ʻo hono nima toʻohema ʻoʻona: 16 Pea ʻe
ʻai ʻe he taulaʻeiki ʻae tuhu ʻo hono nima toʻomataʻu ki
he lolo ʻoku ʻi hono nima toʻohema, pea ʻe luluku ʻae
lolo ʻaki hono tuhu ke liunga fitu ʻi he ʻao ʻo Sihova: 17
Pea ʻe ʻai ʻe he taulaʻeiki, mei he toe ʻoe lolo ʻoku ʻi
hono nima, ki he potu ʻi ʻolunga ʻoe telinga toʻomataʻu
ʻo ia ʻoku fakamaʻa, pea ki he motuʻa nima ʻo hono
nima toʻomataʻu, pea ki he motuʻa vaʻe ʻo hono vaʻe
toʻomataʻu, pea ki he toto ʻoe feilaulau maʻae fai hala:
18 Pea ko hono toe ʻoe lolo ʻoku ʻi he nima ʻoe taulaʻeiki
ʻe lingi ia ki he ʻulu ʻo ia ʻoku fakamaʻa: pea ʻe fai ʻae
fakalelei maʻana ʻe he taulaʻeiki ʻi he ʻao ʻo Sihova. 19
Pea ʻe ʻatu ʻe he taulaʻeiki ʻae feilaulau maʻae angahala,
ʻo fai ʻae fakalelei maʻana ʻaia ʻoku te u fakamaʻa
taʻemaʻa: pea hili ia ʻe tāmateʻi ʻe ia ʻae feilaulau tutu:
20 Pea ʻe ʻatu ʻe he taulaʻeiki ʻae feilaulau tutu mo e
feilaulau meʻakai ʻi he feilaulauʻanga: pea ʻe fai ʻae
fakalelei maʻana ʻe he taulaʻeiki, pea ʻe maʻa ai ia. 21
Pea kapau ʻoku masiva ia, pea ʻe ʻikai faʻa maʻu ʻe ia ha
meʻa lahi pehē: ʻe toki toʻo ʻe ia ha lami ʻe taha pe ki
he feilaulau maʻae fai hala, ke taʻaloʻalo ʻaki, ke fai ʻae
fakalelei maʻana, mo e oma ʻe taha ʻoe mahoaʻa lelei
kuo felingiʻaki ʻae lolo, ko e feilaulau meʻakai, mo e
fua siʻi ʻe taha ʻoe lolo; 22 Mo e kulukulu ʻe ua, pe ko e
lupe mui ʻe ua, ʻo hangē ko ʻene faʻa maʻu; pea ko e
feilaulau maʻae angahala ʻae taha, pea ko e taha ko e
feilaulau tutu. 23 Pea te ne ʻomi ia ki he taulaʻeiki ʻi
hono valu ʻoe ʻaho ʻo hono fakamaʻa, ki he matapā ʻoe
fale fehikitaki ʻoe kakai ʻi he ʻao ʻo Sihova. 24 Pea ʻe
toʻo ʻe he taulaʻeiki ʻae lami ki he feilaulau maʻae fai
hala, mo e fua siʻi ʻoe lolo, pea ʻe taʻaloʻalo ʻaki ia ʻe
he taulaʻeiki ko e feilaulau taʻaloʻalo kia Sihova: 25
Pea ʻe tāmateʻi ʻe ia ʻae lami ki he feilaulau maʻae fai
hala, pea ʻe toʻo ʻe he taulaʻeiki ʻae toto ʻoe feilaulau
maʻae fai hala, ʻo ʻai ia ki he potu ʻi ʻolunga ʻoe telinga
toʻomataʻu ʻo ia ʻoku fakamaʻa, pea ki he motuʻa nima
ʻo hono nima toʻomataʻu, pea ki he motuʻa vaʻe ʻo
hono vaʻe toʻomataʻu: 26 Pea ʻe lingi ʻe he taulaʻeiki
ʻae lolo ki hono ʻaofinima toʻohema ʻoʻona: 27 Pea
ʻe luluku ʻaki hono tuhu toʻomataʻu ʻe he taulaʻeiki
ʻae toto ʻoku ʻi hono nima toʻohema ke liunga fitu ʻi
he ʻao ʻo Sihova. 28 Pea ʻe ʻai ʻe he taulaʻeiki ʻae lolo
ʻoku ʻi hono nima ki he potu ʻi ʻolunga ʻoe telinga
toʻomataʻu ʻo ia ʻoku fakamaʻa, pea ki he motuʻa nima
ʻo hono nima toʻomataʻu, pea ki he motuʻa vaʻe ʻo
hono vaʻe toʻomataʻu, ʻi he potu ʻoe toto ʻoe feilaulau
maʻae fai hala: 29 Pea ko hono toe ʻoe lolo ʻoku ʻi he
nima ʻoe taulaʻeiki ʻe lingi ʻe ia ia ki he ʻulu ʻo ia ʻoku
fakamaʻa, ke fai ʻae fakalelei maʻana ʻi he ʻao ʻo Sihova.
30 Pea te ne ʻatu ʻe ia ha kulukulu ʻe taha, pe ha lupe
mui, ʻo tatau mo ʻene faʻa maʻu; 31 Ko ia ʻoku ne faʻa
maʻu, ko e taha ko e feilaulau maʻae angahala. Ko e
taha ki he feilaulau tutu, mo e feilaulau meʻakai: pea
ʻe fai ʻae fakalelei ʻe he taulaʻeiki maʻana, ʻaia ʻoku
fai ke fakamaʻa ʻi he ʻao ʻo Sihova. 32 Ko eni ʻae fono
kiate ia ʻoku ʻi ai ʻae mahaki ko e kilia, pea ʻoku ʻikai
mafai ʻe hono nima ke maʻu ʻaia ʻoku kau ki hono
fakamaʻa. 33 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese
mo ʻElone, ʻo pehē, 34 ʻOka mou ka hoko atu ki he

fonua ko Kēnani, ʻaia ʻoku ou foaki kiate kimoutolu ke
mou maʻu, peau ʻai ʻae mahaki ko e kilia ki ha fale ʻi
homou fonua: 35 Pea ka haʻu ia ʻoku ʻoʻona ʻae fale
ʻo tala ki he taulaʻeiki, ʻo pehē, ʻOku hā kiate au ʻo
hangē ʻoku ai ʻae mahaki ko e kilia ʻi he fale: 36 ʻE
toki fekau leva ʻe he taulaʻeiki kenau fetuku ʻae meʻa
kotoa pē mei he fale ʻi he teʻeki hū ki ai ʻae taulaʻeiki
ke mamata ki he mahaki, telia naʻa hoko ʻo taʻemaʻa
ʻaia kotoa pē ʻoku ʻi he fale: pea ʻe toki ʻalu ki ai ʻae
taulaʻeiki ke mamata ki he fale: 37 Pea te ne sio ki
he mahaki, pea vakai, kapau ʻoku ʻi he ngaahi holisi
ʻoe fale ʻae mahaki kuo matohitohi luoluo, pea lanu
louʻakau mata, pe kulokula, ʻaia ʻoku matamata luoluo
ʻi he[funga]holisi: 38 Pea ʻe toki ʻalu kituʻa fale ʻae
taulaʻeiki ki he matapā ʻoe fale, pea tāpuni ʻae fale
ʻi he ʻaho ʻe fitu: 39 Pea ʻe toe haʻu ʻae taulaʻeiki ʻi
hono fitu ʻoe ʻaho, pea mamata: pea vakai, kapau kuo
totolo ʻae mahaki ʻi he holisi ʻoe fale; 40 ʻE toki fekau
ʻe he taulaʻeiki kenau toʻo ʻo ʻave ʻae ngaahi maka ʻoku
ʻi ai ʻae mahaki, ʻo lī ia ki he potu taʻemaʻa ʻi tuaʻā
ʻi he kolo: 41 Pea ʻe fekau ʻe ia ke teletele kotoa ʻae
lahe ʻoe loto fale ʻo ʻosi, pea ke nau lilingi ʻae efu ʻoku
nau teletele mei ai ki he potu taʻemaʻa ʻi tuaʻā ʻi he
kolo: 42 Pea tenau toʻo ʻae ngaahi maka kehe ʻo ʻai
ke fetongi ʻaki ʻae ngaahi maka ko ia; pea ʻe ʻomi ʻe
ia ʻae lahe kehe, ke ʻaofi ʻaki ʻae fale: 43 Pea kapau
ʻe toe haʻu ʻae mahaki ʻo tupu ʻi he fale, hili ʻa ʻene
toʻo ʻo ʻave ʻae ngaahi maka, pea hili ʻa ʻene teletele
ʻae fale, pea hili hono toe ʻaofi ia; 44 ʻE toki haʻu ʻae
taulaʻeiki ʻo mamata, pea vakai, kapau ʻoku tupu ʻo
totolo atu ʻae mahaki, ko e kilia tupu kovi ia ʻi he fale:
ʻoku taʻemaʻa ia. 45 Pea ʻe holoki hifo ʻe ia ʻae fale, ʻa
hono ngaahi maka, mo e ngaahi ʻakau ʻo ia, mo e lahe
kotoa pē ʻoe fale; pea fetuku kotoa pē ia kituaʻā ʻi he
kolo ki ha potu taʻemaʻa. 46 Pea ʻilonga ʻaia ʻe hū ki he
fale ʻi he lolotonga ʻa hono tāpuni ʻe taʻemaʻa ia ʻo aʻu
ki he efiafi. 47 Pea ko ia ʻe mohe ʻi he fale ʻe fō ʻe ia
hono ngaahi kofu; pea ko ia ʻoku kai ʻi he fale ʻe fō
ʻe ia hono kofu. 48 Pea kapau ʻe haʻu ʻae taulaʻeiki,
ʻo mamata ki ai, hili hono ʻaofi ʻae fale, pea vakai,
ʻoku teʻeki totolo ʻae mahaki: pea ʻe toki fakahā ʻe he
taulaʻeiki ʻoku maʻa ʻae fale, koeʻuhi kuo mahuʻi ʻae
mahaki. 49 Pea te ne toʻo ʻe ia ke fakamaʻa ʻae fale ʻae
ʻuhikiʻi manupuna ʻe ua, mo e ʻakau ko e sita, mo e
kulaʻahoʻaho, mo e ʻisope; 50 Pea te ne tāmateʻi ʻae
manupuna ʻe taha ʻi he ipu ʻumea ʻi ʻolunga ʻi ha vai
ʻoku tafe. 51 Pea ʻe toʻo ʻe ia ʻae ʻakau ko e sita, mo e
ʻisope, mo e kulaʻahoʻaho, mo e manupuna moʻui, ʻo
unu ia ʻi he toto ʻoe manu kuo tāmateʻi, pea ki he vai
ʻoku tafe, pea ʻe luluku ʻaki ia ʻae fale ke liunga fitu: 52
Pea te ne fakamaʻa ʻae fale ʻaki ʻae toto ʻoe manu, mo
e vai ʻoku tafe, pea mo e manu moʻui, mo e ʻakau ko e
sita, pea mo e ʻisope, pea mo e kulaʻahoʻaho: 53 Ka ʻe
tukuange ʻe ia ʻae manupuna moʻui mei he kolo ki he
ʻataʻatā ʻoe fonua, pea fai ʻae fakalelei maʻae fale: pea
ʻe maʻa ia. 54 Ko eni ʻae fono ki he mahaki kehekehe
ʻoe kilia, mo e kamaa, 55 Pea ki he kilia ʻoe kofu, pea
mo e fale, 56 Pea ki he hangatāmaki pupula, pea ki he
mongumangu, pea ki he ʻila ngingila; 57 Ke fakahā
ʻene taʻemaʻa mo ʻene maʻa; ko eni ʻae fono ʻoe kilia.

15 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese mo ʻElone,
ʻo pehē, 2 Lea ki he fānau ʻa ʻIsileli, ʻo pehē kiate
kinautolu, ʻOka mahaki ʻae tangata ʻi he ʻau ʻa hono
sino, ko ʻene ʻau ko ia ʻoku taʻemaʻa ai ia. 3 Pea ko
hono taʻemaʻa eni ʻo ʻene ʻau; pe kuo ʻau hono sino ʻi
heʻene mahaki, pē kuo matuʻu mei hono sino; ko ʻene
taʻemaʻa ia. 4 Ko e mohenga kotoa pē ʻoku mohe ai
ʻaia ʻoku ʻiate ia ʻae ʻau, ʻoku taʻemaʻa ia; pea ko e meʻa
kotoa pē ʻoku nofo ai ia, ʻoku taʻemaʻa ia. 5 Pea ko
ia ʻe ala ki hono mohenga ʻe fō ʻe ia hono kofu, pea
kaukau ʻi he vai, pea ʻe taʻemaʻa ia ʻo aʻu ki he efiafi. 6
Pea ko ia ʻoku nofo ʻi ha meʻa naʻe nofo ai ʻaia ʻoku
ʻiate ia ʻae ʻau, ʻe fō ʻe ia hono kofu, pea kaukau ʻi he
vai, pea ʻe taʻemaʻa ia, ʻo aʻu ki he efiafi. 7 Pea ko ia
ʻoku lave ki he sino ʻo ia ʻoku ʻiate ia ʻae ʻau, ʻe fō ʻe ia
hono kofu, pea kaukau ʻi he vai, pea ʻe taʻemaʻa ia ʻo
aʻu ki he efiafi. 8 Pea kapau ʻe ʻaʻanu ʻaia ʻoku ʻiate ia
ʻae ʻau kiate ia ʻoku maʻa; pea ʻe fō ʻe ia hono kofu,
pea kaukau ʻi he vai, pea ʻe taʻemaʻa ia ʻo aʻu ki he
efiafi. 9 Pea ʻilonga ha meʻa hekaʻanga ʻoku heka ai
ʻaia ʻoku ʻiate ia ʻae ʻau ʻe taʻemaʻa ia. 10 Pea ko ia ʻe
ala ki ha meʻa naʻe ʻi lalo ʻiate ia, ʻe taʻemaʻa ia ʻo aʻu ki
he efiafi: pea ko ia ʻoku ne fua ʻae meʻa ko ia, ʻe fō ʻe ia
hono ngaahi kofu, pea kaukau hono sino ʻi he vai, pea
ʻe taʻemaʻa ia ʻo aʻu ki he efiafi. 11 Pea ʻilonga ʻaia ʻoku
ala ki ai ʻaia ʻoku moʻua ʻi he mahaki ko e ʻau, pea naʻe
ʻikai fanofano hono nima, ʻe fō ʻe ia hono kofu, pea
kaukau ia ʻi he vai, pea ʻe taʻemaʻa ia ʻo aʻu ki he efiafi.
12 Pea ko e ipu ʻumea ʻoku ala ki ai ʻaia ʻoku ʻiate ia ʻae
ʻau, ʻe foa ia: pea ko e ipu ʻakau kotoa pē ʻe fufulu ia ʻi
he vai. 13 Pea ka fakamaʻa ia mei heʻene ʻau, ʻaia naʻe
mahaki ai: ʻe toki lau kiate ia ʻae ʻaho ʻe fitu moʻono
fakamaʻa, pea ʻe fō hono ngaahi kofu, pea kaukau
hono sino ʻi he vai ʻoku tafe, pea maʻa ai. 14 Pea ʻi
hono valu ʻoe ʻaho ʻe toʻo ʻe ia kiate ia ʻae kulukulu ʻe

ua, pē ko e lupe mui ʻe ua, pea ʻe haʻu ia ki he ʻao ʻo
Sihova ki he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai, ʻo
ʻatu ia ki he taulaʻeiki: 15 Pea ʻe ʻatu ia ʻe he taulaʻeiki,
ko e taha ko e feilaulau maʻae angahala, ko e taha
kehe ko e feilaulau tutu; pea koeʻuhi ko ʻene ʻau ʻe fai
ʻae fakalelei ʻe he taulaʻeiki maʻana ʻi he ʻao ʻo Sihova.
16 Pea kapau ʻe ʻau noa mei he tangata hono huhuʻa
fakatangata pea ʻe kaukau ʻe ia hono sino kotoa, pea
ʻe taʻemaʻa ia ʻo aʻu ki he efiafi. 17 Pea ko e kofu kotoa
pē, mo e kili kotoa pē, ʻaia ʻoku ʻi ai ʻae meʻa, ʻe fō ia ʻi
he vai, pea ʻe taʻemaʻa ia ʻo aʻu ki he efiafi. 18 Pea ko e
fefine foki ʻaia ʻe mohe ki ai ʻae tangata, kena kaukau
fakatouʻosi pe ʻi he vai, pea kena taʻemaʻa ʻo aʻu ki he
efiafi. 19 Pea kapau ʻoku mahaki ʻae fefine ʻi he ʻau,
pea ko e mahaki ʻi hono sino ko e ʻau toto, ʻe tuku
tokotaha ia ke ʻaho fitu: pea ko ia ʻe lave kiate ia ʻe
taʻemaʻa ia ʻo aʻu ki he efiafi. 20 Pea ko e meʻa kotoa
pē ʻoku tokoto ki ai ia ʻi heʻene vaheʻi ʻe taʻemaʻa ia;
pea ko e meʻa kotoa pē ʻoku nofo ki ai ia ʻe taʻemaʻa ia.
21 Pea ko ia ʻe ala ki hono mohenga, ʻe fō ʻe ia hono
ngaahi kofu, pea kaukau ʻi he vai, pea ʻe taʻemaʻa ia ʻo
aʻu ki he efiafi. 22 Pea ko ia ʻoku ala ki ha meʻa naʻe
nofo ki ai ia, ʻe fō ʻe ia hono kofu, pea kaukau ʻi he vai,
pea ʻe taʻemaʻa ia ʻo aʻu ki he efiafi. 23 Pea kapau ʻoku
ʻi hono mohenga ʻae meʻa, pe ʻi ha meʻa ʻe taha ʻoku
nofo ia ki ai, ʻi heʻene ala ki ai, ʻe taʻemaʻa ai ia ʻo aʻu
ki he efiafi. 24 Pea kapau ʻoku mohe ha tangata kiate
ia, pea hoko hono mahaki kiate ia, ʻe taʻemaʻa ia ʻi he
ʻaho ʻe fitu; pea mo e mohenga kotoa pē ʻoku mohe ai
ia ʻe taʻemaʻa ia. 25 Pea kapau ʻoku mahaki ʻae fefine ʻi
he ʻau ʻoe toto ʻi he ʻaho ʻoku lahi hake ʻi he ngaahi
ʻaho ʻo hono vaheʻi, pea kapau ʻoku fai ai pe ia hili ʻae
ngaahi ʻaho ʻoe vaheʻi: ko e ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo
ʻene mahaki taʻemaʻa ʻe tatau pe ia mo e ngaahi ʻaho
ʻo hono vaheʻi: ʻe taʻemaʻa ia. 26 Ko e mohenga kotoa
pē ʻoku ne mohe ai ʻi he ngaahi ʻaho ʻo ʻene mahaki ʻe
tatau ia kiate ia mo e mohenga ʻo hono vaheʻi: pea ko
ia ʻe nofo ki ai ia ʻe taʻemaʻa, ʻo hangē ko e taʻemaʻa ʻo
hono vaheʻi. 27 Pea ko ia ʻe ala ki he ngaahi meʻa ni, ʻe
taʻemaʻa ia, pea ʻe fō hono kofu, pea kaukau ia ʻi he
vai, pea ʻe taʻemaʻa ia ʻo aʻu ki he efiafi. 28 Pea kapau
kuo fakamaʻa ia mei hono mahaki, ʻe toki lau ʻe ia
kiate ia ʻae ʻaho ʻe fitu, pea hili ia, ʻe toki maʻa ia. 29
Pea ʻi hono valu ʻoe ʻaho te ne toʻo ʻe ia ʻae kulukulu ʻe
ua, pe ko e lupe mui ʻe ua, ʻo ʻomi ia ki he taulaʻeiki, ki
he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai. 30 Pea ʻe ʻatu ʻe
he taulaʻeiki ʻae taha ko e feilaulau maʻae angahala,
mo e taha ko e feilaulau tutu; pea ʻe fai ʻe he taulaʻeiki
ʻae fakalelei maʻana ʻi he ʻao ʻo Sihova koeʻuhi ko e
mahaki ʻo ʻene taʻemaʻa. 31 Te mou vaheʻi pehē pe ʻae
fānau ʻa ʻIsileli mei heʻenau taʻemaʻa; telia naʻa nau
mate ʻi heʻenau taʻemaʻa, ʻi heʻenau ʻuliʻi hoku fale
fehikitaki ʻoku ʻiate kinautolu. 32 Ko eni ʻae fono ʻo ia
ʻoku ʻiate ia ʻae ʻau, mo ia ʻoku ʻau noa meiate ia hono
huhuʻa, pea ne taʻemaʻa ai. 33 Pea mo e[fefine]ʻoku
mahaki ʻi hono mahaki, mo ia ʻoku ʻiate ia ʻae ʻau noa,
pe ko e tangata, pe ko e fefine, pea mo ia ʻoku mohe
kiate ia ʻoku taʻemaʻa.

16 Pea naʻe folofola ʻa Sihova hili ʻae mate ʻae ongo
foha ʻo ʻElone, ʻi heʻena fai ʻae feilaulau ʻi he ʻao
ʻo Sihova, pea na mate; 2 Pea naʻe folofola ʻa Sihova
kia Mōsese, "Lea ki ho taʻokete ko ʻElone, ke ʻoua naʻa
faʻa haʻu ia ki he potu māʻoniʻoni ʻi he loto puipui ʻi he
ʻao ʻoe nofoʻanga ʻaloʻofa, ʻaia ʻoku ʻi he funga puha;
telia naʻa mate ia: he te u fakahāhā au ʻi he nofoʻanga
ʻaloʻofa. 3 ʻE pehē ni ʻae haʻu ʻa ʻElone ki he potu
māʻoniʻoni: ʻe ʻomi ʻe ia ʻae pulu mui ko e feilaulau
maʻae angahala, mo e sipitangata ki he feilaulau tutu."
4 Pea ʻe ʻai ʻe ia ʻae kofu tupenu hinehina māʻoniʻoni,
pea ke ʻai ki hono sino ʻae kofu vaʻe tupenu hinehina,
pea ke nonoʻo ʻaki ʻae noʻo tupenu hinehina, pea
tatā ʻaki ʻae tatā tupenu hinehina: ko e ngaahi kofu
māʻoniʻoni ʻeni; ko ia te ne kaukau ai hono sino ʻaki
ʻae vai, pea ʻai ia [kiate ia]. 5 Pea te ne toʻo ʻe ia mei he
fakataha ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, ʻae ʻuhikiʻi kosi ʻe ua ko e
feilaulau maʻae angahala, mo e sipitangata ʻe taha ko
e feilaulau tutu. 6 Pea ʻe ʻatu ʻe ʻElone ʻae pulu ki he
feilaulau maʻae angahala, ʻaia ʻoku maʻana, ʻo fai ʻaki
ʻae fakalelei maʻana pea mo hono fale. 7 Pea ʻe toʻo
ʻe ia ʻae ongo kosi, ʻo ʻatu ia ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻi he
matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai. 8 Pea ʻe fai ʻae
talotalo ʻe ʻElone ki he ongo kosi: ke vahe ʻae taha
maʻa Sihova, pea ko e taha ko e kosi fetuku. 9 Pea
ʻe ʻomi ʻe ʻElone ʻae kosi naʻe talotalo ke vahe maʻa
Sihova, ʻo ʻatu ia ko e feilaulau maʻae angahala. 10
Ka ko e kosi, ʻaia naʻe talotalo ke vahe ke hoko ko e
kosi fetuku, ʻe ʻatu moʻui pe ia ʻi he ʻao ʻo Sihova, ke
fai ʻaki ia ʻae fakalelei, pea ke tukuange ia ke ʻalu ki
he toafa ngaongao ko e kosi fetuku. 11 Pea ʻe ʻomi ʻe
ʻElone ʻae pulu ki he feilaulau maʻae angahala, ʻaia
ʻoku ʻatu maʻana, pea ne fai ʻaki ʻae fakalelei maʻana,
pea mo hono fale, pea ʻe tāmateʻi ʻe ia ʻae pulu ʻoe
feilaulau maʻae angahala, ʻaia ʻoku ʻatu maʻana. 12 Pea
ʻe toʻo ʻe ia ʻae ipu ʻaingaafi ʻoku fonu ʻi he malalaʻi afi
vela mei he funga feilaulauʻanga ʻi he ʻao ʻo Sihova,

pea mo e falukunga lahi ʻoe meʻa namu kakala kuo
tuki ke iiki, pea te ne ʻomi ia ki loto ʻi he puipui: 13
Pea ʻe ʻai ʻe ia ʻae meʻa namu kakala ki he afi ʻi he
ʻao ʻo Sihova, koeʻuhi ke ʻufiʻufi ʻe he kohu ʻoe meʻa
namu kakala ʻae nofoʻanga ʻaloʻofa, ʻaia ʻoku ne ʻufiʻufi
ʻae fuakava, telia naʻa mate ai ia: 14 Pea ʻe toʻo ʻe ia
mei he toto ʻoe pulu, ʻo luluku ʻaki hono tuhu ki he
nofoʻanga ʻaloʻofa ki he potu hopoʻangalaʻā; pea te ne
luluku ʻae toto ʻi he ʻao ʻoe nofoʻanga ʻaloʻofa ʻaki ʻa
hono tuhu ke liunga fitu. 15 Pea te ne toki tāmateʻi ʻe
ia ʻae kosi ki he feilaulau maʻae angahala, ʻaia ʻoku
maʻae kakai, pea ʻe ʻomi hono toto ki loto ʻi he puipui,
pea ʻe fai ʻaki ʻae toto ʻo hangē ko ia naʻe fai ʻaki ʻae
toto ʻoe pulu, ʻo luluku ia ki he nofoʻanga ʻaloʻofa, pea
ʻi he ʻao ʻoe nofoʻanga ʻaloʻofa: 16 Pea te ne fai ha
fakalelei koeʻuhi ko e potu māʻoniʻoni, ko e meʻa ʻi he
taʻemaʻa ʻae fānau ʻa ʻIsileli, pea ko e meʻa ʻi heʻenau
ngaahi talangataʻa mo ʻenau ngaahi angahala: pea ʻe
fai pehē ʻe ia ki he fale fehikitaki ʻoe fakataha, ʻaia
ʻoku tuʻu ʻiate kinautolu ʻi he lotolotonga ʻo ʻenau
ngaahi meʻa taʻemaʻa. 17 Pea ʻe ʻikai ʻalu ki he fale
fehikitaki ʻoe fakataha ha tangata ʻe tokotaha, ʻoka
hū ia ki ai ke fai ʻae fakalelei ʻoe potu māʻoniʻoni,
kaeʻoua ke haʻu ia kituʻa, pea ʻosi ʻene fai ʻe ia ʻae
fakalelei maʻana, pea mo hono fale, pea koeʻuhi ko e
kakai kotoa pē ʻo ʻIsileli. 18 Pea te ne ʻalu kituʻa ki he
feilaulauʻanga ʻaia ʻoku ʻi he ʻao ʻo Sihova, pea fai ʻae
fakalelei koeʻuhi ko ia; pea ʻe toʻo ʻae toto ʻoe pulu,
mo e toto ʻoe kosi, pea ʻe ʻai ia ki he ngaahi nifo ʻoe
feilaulauʻanga ʻo takatakai. 19 Pea te ne luluku ʻae
toto ki ai ʻaki hono tuhu ke liunga fitu, ʻo fakamaʻa ia,
ʻo fakatapui ia mei he ngaahi taʻemaʻa ʻae fānau ʻa
ʻIsileli. 20 Pea ʻoka hili ʻene fakaʻosi hono fakalelei ʻoe
potu māʻoniʻoni, mo e fale fehikitaki ʻoe fakataha, mo
e feilaulauʻanga, ʻe toki ʻomi ʻe ia ʻae kosi moʻui: 21 Pea
ʻe hilifaki ʻe ʻElone hono nima fakatouʻosi ki he ʻulu
ʻoe kosi moʻui, ʻo vete ki ai ʻae ngaahi hia kotoa pē ʻae
fānau ʻa ʻIsileli, mo ʻenau ngaahi talangataʻa kotoa pē,
mo ʻenau ngaahi angahala, ʻo ne hilifaki ia ki he ʻulu
ʻoe kosi, pea te ne fekau ke tataki atu ia ki he toafa ʻe
ha tangata ʻoku ngalingali mo ia: 22 Pea ʻe fua ʻe he
kosi ʻo ʻave ki he fonua lala, ʻenau ngaahi hia kotoa
pē: pea te ne tukuange ʻe ia ʻae kosi ʻi he toafa. 23
Pea ʻe haʻu ʻa ʻElone ki he fale fehikitaki ʻoe fakataha,
pea toʻo hono ngaahi kofu tupenu hinehina, ʻaia naʻa
ne ʻai ʻi heʻene ʻalu ki he potu māʻoniʻoni, pea te ne
tuku ia ʻi ai: 24 Pea te ne kaukau ʻe ia hono sino ʻaki
ʻae vai ʻi he potu māʻoniʻoni, pea ʻai hono kofu, pea
ʻalu atu, pea te ne ʻatu ʻae feilaulau tutu ʻaʻana, mo e
feilaulau tutu ʻae kakai, ʻo ne fai ʻae fakalelei maʻana,
pea mo e kakai. 25 Pea ko e ngako ʻoe feilaulau maʻae
angahala ʻe tutu ʻe ia ia ki he feilaulauʻanga. 26 Pea ko
ia naʻa ne tukuange ʻae kosi ko e kosi fetuku ʻe fō ʻe ia
hono kofu, pea kaukau hono sino ʻi he vai pea hili
ia, ʻe haʻu ia ki he ʻapitanga. 27 Pea ko e pulu ki he
feilaulau maʻae angahala, mo e kosi ki he feilaulau
maʻae angahala, ʻaia naʻe ʻomi hono toto ke fai ʻaki ʻae
fakalelei ʻi he potu māʻoniʻoni, ʻe fetuku ia kituaʻā ʻi
he ʻapitanga: pea ʻe tutu ʻi he afi hona kili, mo hona
sino, pea mo hona kinohaʻa. 28 Pea ko ia ʻoku fai ʻa
hono tutu ʻe fō ʻe ia hono kofu, pea kaukau hono sino
ʻi he vai, pea toki haʻu ia ki he ʻapitanga. 29 Pea ko
e fekau tuʻumaʻu ʻeni kiate kimoutolu ʻo taʻengata:
koeʻuhi ʻi hono fitu ʻoe māhina, ʻi hono hongofulu [ʻoe
ʻaho]ʻoe māhina ke mou fakavaivai ʻakimoutolu, pea
ʻoua naʻa fai ha momoʻi ngāue, pe ko ha tokotaha ʻo
homou fonua pe ko ha tokotaha ʻoku ʻāunofo ʻiate
kimoutolu. 30 Koeʻuhi ʻe fai ʻe he taulaʻeiki ke fakalelei
maʻamoutolu, ke fakamaʻa ʻakimoutolu, koeʻuhi ke
mou maʻa mei hoʻomou ngaahi angahala ʻi he ʻao ʻo
Sihova. 31 ʻE ʻiate kimoutolu ia ko e Sāpate mālōlō,
pea te mou fakavaivai ʻakimoutolu, ko e fekau ia fai
maʻu ʻo taʻengata. 32 Pea ko e taulaʻeiki ko ia ʻaia kuo
ne fakanofo, mo ne fakatapui ʻe ia ke ngāue ʻi he
ngāue fakataulaʻeiki ʻo fetongi ʻene tamai, ʻe fai ʻe ia
ʻae fakalelei, pea ʻe ʻai ʻe ia ʻae ngaahi kofu tupenu
hinehina, ʻio, ʻae ngaahi kofu māʻoniʻoni: 33 Pea ʻe
fai ʻe ia ʻae fakalelei koeʻuhi ko e potu tapu lahi, pea
fai ʻe ia ʻae fakalelei koeʻuhi ko e fale fehikitaki ʻoe
fakataha, pea koeʻuhi ko e feilaulauʻanga, pea ʻe fai ʻe
ia ʻae fakalelei maʻae ngaahi taulaʻeiki, pea koeʻuhi
ko e kakai kotoa pē ʻoe fakataha. 34 Pea ko e fekau
fai maʻu eni ʻo taʻengata kiate kimoutolu, ke fai ʻae
fakalelei maʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻo tuʻo taha ʻi he taʻu
koeʻuhi ko ʻenau ngaahi angahala. Pea naʻa ne fai ia ʻo
hangē ko e fekau ʻa Sihova kia Mōsese.

17 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē,
2 Lea kia ʻElone, pea ki hono ngaahi foha, pea ki
he fānau kotoa pē ʻa ʻIsileli ʻo pehē kiate kinautolu,
Ko eni ʻae meʻa ʻaia kuo fekau ʻe Sihova, ʻo pehē, 3
Ko e tangata kotoa pē ʻiate kimoutolu ʻi he fānau ʻa
ʻIsileli ʻoku ne tāmateʻi ʻae pulu pē ko e lami, pe ko e
kosi, ʻi he ʻapitanga, pe tāmateʻi ia ʻituʻa he ʻapitanga,
4 Pea ʻikai ʻomi ia ki he matapā ʻoe fale fehikitaki
ʻoe fakataha, ke ʻatu ha feilaulau kia Sihova ʻi he ʻao

ʻoe fale fehikitaki ʻo Sihova; ʻe tuku ʻae toto ki he
tangata ko ia: kuo lingi ʻe ia ʻae toto; pea ʻe motuhi ʻae
tangata ko ia mei hono kakai: 5 Koeʻuhi ke ʻomi ʻe he
fānau ʻa ʻIsileli ʻenau ngaahi feilaulau, ʻaia ʻoku nau
ʻatu ʻi he ngoue ʻataʻatā, ʻio, kenau ʻomi ia kia Sihova,
ki he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe fakataha, ki he
taulaʻeiki, pea ke ʻatu ia ko e ngaahi feilaulau fakalelei
kia Sihova. 6 Pea ʻe luluku ʻe he taulaʻeiki ʻae toto ki he
feilaulauʻanga ʻo Sihova ʻi he matapā ʻoe fale fehikitaki
ʻoe fakataha, pea tutu ʻae ngako ko e meʻa namu
kakala kia Sihova. 7 Pea ʻe ʻikai tenau toe ʻatu ʻenau
ngaahi feilaulau ki he ngaahi faʻahikehe, ʻaia naʻa nau
holi kovi ki ai. Ko e fekau fai maʻu eni kiate kinautolu
ʻo taʻengata ʻi honau ngaahi toʻutangata kotoa pē. 8
Pea te ke pehē kiate kinautolu, Ko e tangata ko ia ʻiate
kimoutolu ʻi he fale ʻo ʻIsileli, pe ʻi he muli ʻoku nofo
ʻāunofo ʻiate kimoutolu, ʻoku ne ʻatu ha feilaulau tutu
pe ha feilaulau, 9 Pea ʻoku ʻikai ʻomi ia ki he matapā
ʻoe fale fehikitaki ʻoe fakataha, ke ʻatu ia kia Sihova;
ko e tangata ko ia ʻe motuhi mei hono kakai. 10 Pea ko
e tangata kotoa pē ko ia ʻiate kimoutolu ʻi he fale ʻo
ʻIsileli, pe ʻi he muli ʻoku ʻāunofo ʻiate kimoutolu, ʻoku
kai ʻe ia ha toto: teu sio fakafulofula ki he tangata ko
ia ʻoku kai toto, pea motuhi ia mei hono kakai. 11 He
ko e moʻui ʻae kakano ko e toto pea kuo u tuku ia kiate
kimoutolu ki homou feilaulauʻanga ke fai ʻae fakalelei
maʻa homou laumālie; he ko e toto ʻoku ne fai ʻae
fakalelei maʻae laumālie. 12 Ko ia naʻaku pehē ai ki
he fānau ʻa ʻIsileli, ʻoua naʻa kai toto ʻe ha tokotaha
ʻiate kimoutolu, pea ʻoua naʻa kai toto ʻe ha muli ʻe
tokotaha ʻoku ʻāunofo ʻiate kimoutolu. 13 Pea ʻilonga
ʻae tangata kotoa pē ʻi he fānau ʻa ʻIsileli, pe ʻi he muli
ʻoku ʻāunofo ʻiate kimoutolu, ʻaia ʻoku tuli pe maʻu
ha manu ha manu kapakau ʻoku ngofua ke kai: ko e
moʻoni ʻe lingi ʻe ia hono toto, ʻo ʻufiʻufi ʻaki ia ʻae
efu. 14 He ko e moʻui ia ʻae kakano kotoa pē; ko hono
toto ko ʻene moʻui ia; ko ia ne u pehē ai ki he fānau ʻa
ʻIsileli, ʻoua naʻa mou kai ʻae toto ʻo ha meʻa moʻui ʻe
taha: he ko e toto ko e moʻui ia ʻae kakano kotoa pē;
ko ia ʻoku ne kai ia ʻe motuhi ia. 15 Pea ko ia ʻoku ne
kai ʻaia naʻe mate mahaki, pē ko ia kuo haehae ʻe he
manu, pe ko ha tokotaha ia ʻo homou fonua pe ko ha
muli, ʻe fō ʻe ia hono kofu mo kaukau ia ʻi he vai, pea
ʻe taʻemaʻa ia ʻo aʻu ki he efiafi: pea ʻe toki maʻa ia. 16
Pea kapau ʻoku ʻikai fō ia, pe kaukau hono sino; pea ʻe
ʻiate ia pe ʻene hia.

18 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 2
Lea ki he fānau ʻa ʻIsileli, ʻo pehē kiate kinautolu,
"Ko au ko Sihova ko homou ʻOtua. 3 ʻOua naʻa mou
fai ʻo hangē ko e faianga ʻae fonua ko ʻIsipite, ʻaia
naʻa mou nofo ai: pea ʻe ʻikai te mou fai ʻo hangē ko e
faianga ʻae fonua ko Kēnani, ʻaia te u ʻomi ʻakimoutolu
ki ai; pea ʻoua naʻa mou ʻalu ʻi heʻenau ngaahi fekau. 4
Ka mou fai ki heʻeku ngaahi fekau ʻo tauhi ʻeku ngaahi
tuʻutuʻuni, ke fai ki ai; Ko au ko Sihova ko homou
ʻOtua. 5 Ko ia ke mou tauhi ʻeku ngaahi tuʻutuʻuni, mo
ʻeku ngaahi fekau; ʻaia kapau ʻe fai ia ʻe ha tangata,
ʻe moʻui ai ia: Ko au ko Sihova." 6 ʻOua naʻa ofi atu
ha taha ʻiate kimoutolu ki ha tokotaha ʻoku kāinga
moʻoni mo ia ko hono fakatelefuaʻi: Ko au ko Sihova.
7 Ko e telefua ʻo hoʻo tamai pe ko e telefua ʻo hoʻo
faʻē ʻoua naʻa ke tatala: he ko hoʻo faʻē ia; ʻe ʻikai
te ke fakatelefuaʻi ia. 8 ʻOua naʻa ke fakatelefua ʻae
mali ʻo hoʻo tamai; he ko e telefua ia ʻo hoʻo tamai. 9
ʻOua naʻa ke fakatelefua ʻa ho tuofefine ko e ʻofefine
ʻo hoʻo tamai, pe ko e tama ʻo hoʻo faʻē, pe kuo ne
tupu ʻi ʻapi, pe tupu ʻi he mamaʻo, ʻoua naʻa ke tatala
honau telefua. 10 ʻOua naʻa ke fakatelefua ʻae ʻofefine
ʻo ho foha, pe ko e tama ʻa ho ʻofefine; he ko honau
telefua ko ho telefua ʻoʻou ia. 11 Pea ko e telefua ʻoe
tama ʻae mali ʻo hoʻo tamai, kuo tupu ʻi hoʻo tamai,
ko hoʻo tuofefine ia, ʻoua naʻa ke fakatelefua ia. 12
ʻOua naʻa ke fakatelefua ʻae tuofefine ʻo hoʻo tamai: he
ko e kāinga fefine ofi ia ʻo hoʻo tamai. 13 ʻOua naʻa
ke fakatelefua ʻae tokoua ʻo hoʻo faʻē: he ko e kāinga
fefine ofi ia ʻo hoʻo faʻē. 14 ʻOua naʻa ke fakatelefua ʻae
tokoua ʻo hoʻo tamai; ʻoua naʻa ke ʻunuʻunu ʻo ofi ki
hono mali; he ko ho mehikitanga ia, 15 ʻOua naʻa ke
fakatelefua ʻa ho ʻofefine ʻi he fono: he ko e mali ia ʻo
ho foha; ʻoua naʻa ke fakatelefua ia. 16 ʻOua naʻa ke
fakatelefua ʻae mali ʻo ho tokoua: he ko e telefua ʻo ho
tokoua ia. 17 ʻOua naʻa ke fakatelefua ha fefine mo
ʻene tama, pea ʻoua naʻa ke ʻave ʻae ʻofefine ʻo ʻene
tama, pe ko e tama ʻa ʻene tama, ke fakatelefua ia;
he ko hono kāinga fefine ofi ʻakinautolu; ko e meʻa
kovi ia. 18 Pea ʻoua naʻa ke mali mo e tokoua ʻo ho
mali ke fakamamahi ʻaki ia, mo fakatelefua ia ʻi heʻene
kei moʻui ʻaʻana. 19 Pea ʻoua naʻa ke ʻunuʻunu ʻo ofi
ki ha fefine ke fakatelefua ia, lolotonga kuo vaheʻi
ia ʻi heʻene taʻemaʻa. 20 Pea ʻoua foki naʻa ke mohe
angahala mo e uafi ʻo ho kaungāʻapi, ke fakaʻuliʻi koe
mo ia. 21 Pea ʻoua naʻa ke tuku ke ʻalu ʻa ho hako ʻi
he afi kia Moleki, pea ʻoua naʻa ke fakaongokovi ʻae
huafa ʻo ho ʻOtua; Ko au ko Sihova. 22 ʻOua naʻa ke

mohe mo ha tangata ʻo hangē ko e mohe mo e fefine:
ko e meʻa fakalielia ia. 23 Pea ʻe ʻikai te ke mohe mo
ha manu ke fakaʻuliʻi koe ʻi ai: pea ʻoua naʻa tuʻu ha
fefine ʻi he ʻao ʻoe manu ke tokoto ki ai: ko e meʻa kovi
fakaʻulia ia. 24 ʻOua naʻa mou fakalieliaʻi ʻakimoutolu
ʻi ha ngaahi meʻa pehē: he ʻoku ʻuliʻi ʻi he ngaahi meʻa
ni ʻae ngaahi puleʻanga ʻaia ʻoku ou kapusi mei homou
ʻao: 25 ʻOku fakalieliaʻi ʻae fonua: ko ia ʻoku ou totongi
ki ai ʻene hia, pea ʻoku lua ʻaki foki ʻe he fonua ko
ia ʻa hono kakai. 26 Ko ia te mou tauhi ʻeku ngaahi
tuʻutuʻuni mo ʻeku ngaahi fekau, pea ʻoua naʻa mou
fai ha meʻa ʻe taha ʻi he ngaahi meʻa fakalielia ni, ʻe ha
tokotaha ʻi homou puleʻanga, pe ha muli, ʻoku ʻāunofo
ʻiate kimoutolu. 27 (He ko e ngaahi meʻa fakalielia ni
kuo fai ʻe he kau tangata ʻoe fonua, pea kuo pani ʻuli
fōfō ʻae fonua:) 28 Telia naʻa lua ʻaki ʻakimoutolu foki
ʻe he fonua, ʻo hangē ko ʻene lua ʻaki kituʻa ʻae ngaahi
puleʻanga naʻe muʻomuʻa ʻiate kimoutolu. 29 He ko ia
ʻe fai ha meʻa ʻi he ngaahi meʻa fakalielia ni, ʻio, ko
e laumālie ʻe fai ia ʻe motuhi ia mei hono kakai. 30
Ko ia te mou tauhi ai ʻeku ngaahi fekau, koeʻuhi ke
ʻoua naʻa mou fai ha meʻa ʻe taha ʻi he ngaahi anga
fakalielia ni, ʻaia naʻe fai ʻi muʻa ʻi homou ʻao, pea ke
ʻoua naʻa mou ʻuliʻi ʻakimoutolu ʻi ai: Ko au ko Sihova
ko homou ʻOtua.

19 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē,
2 Lea ki he fakataha kotoa pē ʻoe fānau ʻa ʻIsileli
mo ke pehē kiate kinautolu, "Ke mou māʻoniʻoni; he
ko au ko Sihova ko homou ʻOtua ʻoku ou māʻoniʻoni. 3
"Te mou fakaʻapaʻapa taki taha kotoa pē ʻae tangata ki
heʻene faʻē, mo ʻene tamai, pea tauhi hoku ngaahi
Sāpate: Ko au ko Sihova ko homou ʻOtua. 4 "ʻOua naʻa
mou tafoki ki he ngaahi ʻotua loi, pea ʻoua naʻa mou
ngaohi moʻomoutolu ʻae ngaahi ʻotua [ʻi he ukamea
haka]: Ko au ko Sihova ko homou ʻOtua. 5 "Pea kapau
ʻoku mou ʻatu ʻae feilaulau ko e ngaahi feilaulau
fakalelei kia Sihova, te mou ʻatu ia ʻi homou loto lelei
ki ai. 6 ʻE kai ia ʻi he ʻaho ʻoku mou ʻatu ia, pea ʻi he
ʻaho ʻoku na feholoʻi: pea kapau ʻoku ai hano toe ki
hono ʻaho tolu, ʻe tutu ʻaki ia ʻae afi. 7 Pea kapau ʻe
momoʻi kai ia ʻi hono ʻaho tolu, ko e meʻa kovi ia;
ʻe ʻikai maʻu ia. 8 Ko ia, ko e tangata kotoa pē ʻoku
kai ia ʻe ʻiate ia ʻene hia, koeʻuhi kuo fakahala ʻe ia
ʻae meʻa tapu ʻa Sihova: pea ʻe motuhi ʻae tangata
ko ia mei hono kakai. 9 "Pea ka mou ka tuʻusi ʻae
fua ʻo homou fonua, ʻoua naʻa ke tuʻusi ke ʻosi ʻae
ngaahi tuliki ʻo hoʻo ngoue, pea ʻe ʻikai te ke tānaki
ʻae ngaahi toenga tufi ʻo hoʻo ututaʻu. 10 Pea ʻoua naʻa
ke tufi ʻae toenga ʻo hoʻo ngoue vaine, pea ʻoua naʻa
ke tānaki ʻae kālepi kotoa pē ʻo hoʻo ngoue vaine; ka
ke tuku ia ki he masiva mo e muli: Ko au ko Sihova
ko homou ʻOtua. 11 "ʻOua naʻa mou kaihaʻa, pe fai
fakakākā, pe feloiʻaki ʻae taha ki he taha. 12 "Pea ʻoua
naʻa mou fuakava loi ʻi hoku hingoa, pea ʻoua naʻa ke
takuanoa ʻae huafa ʻo ho ʻOtua: Ko au ko Sihova. 13
"ʻOua naʻa ke kākaaʻi ho kaungāʻapi, pea ʻoua naʻa ke
kaihaʻa meiate ia: ko e totongi ngāue ʻo ia naʻa mo
alea ki ai, ʻoua naʻa tuku ia ʻiate koe ʻi he pō ʻo ʻaho.
14 "ʻOua naʻa ke kapeʻi ʻae tuli, pe ʻai ʻae tūkiaʻanga
ʻi he ʻao ʻoe kui, ka ke manavahē ki ho ʻOtua: Ko
au ko Sihova. 15 "ʻOua naʻa mou fai taʻetotonu ʻi he
fakamaau: ʻoua naʻa ke tokanga koeʻuhi ko e mata ʻoe
masiva, pe fakaʻapaʻapa koeʻuhi ko e mata ʻoe ʻeiki:
ka te ke fakamaauʻi ho kaungāʻapi ʻi he angatonu. 16
"ʻOua naʻa ke feʻaluʻaki fano ke fetuku talanoa ʻi hoʻo
kakai; pea ʻoua naʻa ke lea ke mate ai ho kaungāʻapi:
Ko au ko Sihova. 17 "ʻOua naʻa ke fehiʻa ki ho tokoua
ʻi ho loto: ko e moʻoni ke ke valokiʻi ho kaungāʻapi,
pea ʻoua naʻa tuku ai pe ʻene angahala. 18 "ʻOua naʻa
ke totongi kovi pe angafakamolokau ki he fānau ʻa
ho kakai, ke ke ʻofa ki ho kaungāʻapi ʻo hangē pe ko
koe: Ko au ko Sihova. 19 Te mou tauhi ʻeku ngaahi
fekau. ʻOua naʻa ke tuku hoʻo fanga manu ke tauʻi ʻe
he faʻahinga manu kehe: ʻoua naʻa ke tūtuuʻi hoʻo
ngoue ʻaki ʻae ngaahi tenga kuo felavai; pea ke ʻoua
naʻa ke ʻai ha kofu ʻoku felalangaʻaki ʻae filo tupenu
mo e fulufuluʻi sipi. 20 "Pea ko ia ʻe mohe angahala
mo e fefine ʻoku pōpula, kuo poloʻi ki ha mali, pea
ʻoku teʻeki ai huhuʻi, pe tauʻatāina ia; ʻe haha ia; ʻe
ʻikai tāmateʻi ʻakinaua, koeʻuhi naʻe ʻikai ʻataʻatā ia.
21 Pea ke ʻomi [ʻe he tangata]ʻene feilaulau fai hala
kia Sihova, ki he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai,
ʻio, ko e sipitangata ki he feilaulau maʻae fai hala. 22
Pea ke fai ʻe he taulaʻeiki ʻae fakalelei maʻana ʻaki
ʻae sipitangata ʻoe feilaulau maʻae fai hala ʻi he ʻao
ʻo Sihova ʻi heʻene angahala ʻaia kuo ne fai: pea ʻe
fakamolemole kiate ia ʻae angahala kuo ne fai. 23 "Pea
ka mou ka hoko atu ki he fonua pea mou tō ai ʻae
ngaahi ʻakau kehekehe ki he kai, te mou lau hono
ngaahi fua ko e meʻa tapu; ko e taʻu ʻe tolu ʻe tapu ia
kiate kimoutolu; ʻoua naʻa kai ia. 24 Ka ʻi hono fā ʻoe
taʻu ko e ngaahi fua kotoa pē ʻo ia ko e meʻa māʻoniʻoni
ia ke fakafetaʻi ʻaki kia Sihova. 25 Pea ʻi hono nima ʻoe
taʻu te mou kai hono ngaahi fua, koeʻuhi ke tupu ʻo fua
lahi hake kiate kimoutolu: Ko au ko Sihova ko homou
ʻOtua. 26 "ʻOua naʻa mou kai ha meʻa ʻe taha mo hono

toto: pea ʻoua naʻa mou fai tuki, pe fai ʻae talotalo
kovi. 27 ʻOua naʻa mou kosi ke fuopotopoto homou
louʻulu, pe maumauʻi hono potu tuliki ʻo hoʻomou
kava. 28 ʻOua naʻa mou tafatafaʻi homou sino koeʻuhi
ko e pekia, pea ʻoua naʻa mou tātatau; Ko au ko
Sihova. 29 "ʻOua naʻa ke fakaangahalaʻi ho ʻofefine, pe
fakahoko ia ko e fefine fai angahala; telia naʻa hinga
ʻae fonua ki he feʻauaki, pea hoko ʻo fonu ʻae fonua ʻi
he anga kovi. 30 "Te mou tauhi hoku ngaahi Sāpate, ʻo
fakaʻapaʻapa ki hoku faletapu; Ko au ko Sihova. 31
"ʻOua naʻa tokanga kiate kinautolu ʻoku vaka ai ʻae
kau laumālie ʻuli, pea ʻoua naʻa kumi ki he ngaahi
taulafaʻahikehe tuki, ke mou ʻuli ai ʻiate kinautolu. Ko
au ko Sihova ko homou ʻOtua. 32 "Ke ke tuʻu hake ʻi he
ʻao ʻoe ʻuluhinā, ʻo fakaʻapaʻapa ki he mata ʻoe tangata
motuʻa, pea manavahē ki ho ʻOtua; Ko au ko Sihova.
33 "Pea kapau ʻoku nofo ʻāunofo ha muli mo koe ʻi ho
fonua, ʻoua naʻa ke fakamamahiʻi ia. 34 Ka ko e muli
ʻoku nofo mo koe ʻe tatau ia mo e tokotaha kuo tupu
ʻiate kimoutolu, pea te ke ʻofa kiate ia ʻo hangē ko
hoʻo ʻofa kiate koe; he naʻa mou nofo ko e muli ʻi he
fonua ko ʻIsipite; Ko au ko Sihova ko homou ʻOtua. 35
"ʻOua naʻa mou fai taʻetotonu ʻi he fakamaau, pe ʻi he
meʻa fuofua pe ʻi he fakamamafa, pe ʻi he fakafuofua
meʻa. 36 Te mou fua ʻaki ʻae meʻa fakatatau totonu,
mo e fakamamafa totonu mo e efa totonu, mo e hini
totonu: Ko au ko Sihova ko homou ʻOtua, ʻaia naʻe
ʻomi ʻakimoutolu mei he fonua ko ʻIsipite. 37 Ko ia te
mou tokanga ai ki heʻeku ngaahi tuʻutuʻuni, mo ʻeku
ngaahi fekau, ʻo fai ki ai. Ko au ko Sihova.

20 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē,
2 "Ko eni foki, ke ke lea ki he fānau ʻa ʻIsileli, Ko
ia fulipē ʻi he fānau ʻa ʻIsileli, pe ʻi he kau muli ʻoku
ʻāunofo ʻi ʻIsileli, ʻoku ne foaki hono hako kia Moleki;
ko e moʻoni ʻe tāmateʻi ia: ʻe tolongaki ia ʻaki ʻae
maka ʻe he kakai ʻoe fonua. 3 Pea te u fakahangatonu
hoku fofonga ki he tangata ko ia, ke motuhi ia mei
hono kakai: ko e meʻa ʻi heʻene foaki ʻa hono hako
kia Moleki, ke ʻuliʻi hoku faletapu, mo fakaongokoviʻi
hoku huafa māʻoniʻoni. 4 Pea kapau ʻoku fufū honau
mata ʻe he kakai ʻoe fonua mei he tangata, ʻi heʻene
foaki hono hako kia Moleki, pea ʻikai tāmateʻi ia; 5 Pea
te u fakahanga hoku fofonga ki he tangata ko ia, pea
ki hono fale, pea ko ia, mo kinautolu kotoa pē ʻoku fai
hala ʻo muimui ʻiate ia, ke fai angahala mo Moleki,
teu motuhi mei honau kakai. 6 "Pea ko ia ʻoku tafoki
kiate kinautolu ʻoku vaka ai ʻae ngaahi laumālie ʻuli,
mo e kau taulafakafaʻahikehe, ke ʻalu holi kovi kiate
kinautolu, te u fakahanga moʻoni hoku fofonga ki he
tangata ko ia, pea teu motuhi ia mei hono kakai. 7
"Ko ia mou fakamāʻoniʻoniʻi ʻakimoutolu, pea ke mou
māʻoniʻoni: he ko au ko Sihova ko homou ʻOtua. 8
Pea ke mou tauhi ʻeku ngaahi fekau ʻo fai ki ai: Ko au
ko Sihova ʻoku ou fakamāʻoniʻoniʻi ʻakimoutolu." 9
He ko ia kotoa pē ʻoku kapeʻi ʻene tamai pe ko ʻene
faʻē, ko e moʻoni ʻe tāmateʻi ia kuo ne kapeʻi ʻene
tamai pe ko ʻene faʻē pea ʻe ʻiate ia pe hono toto.
10 Pea ko e tangata ʻoku tonoʻi ʻae uafi ʻoe tangata
ʻe tokotaha, ʻio, ko ia ʻoku tonoʻi ʻae uafi ʻo hono
kaungāʻapi, ko e tangata tono fefine mo e fefine tono
tangata, ʻe tāmateʻi moʻoni ʻakinaua. 11 Ko e tangata
ʻoku mohe mo e mali ʻo ʻene tamai kuo fakatelefua
ʻe ia ʻa ʻene tamai: ʻe tāmateʻi ʻakinaua fakatouʻosi
pe; ʻe ʻiate kinaua hona toto. 12 Pea kapau ʻe mohe
ʻae tangata mo hono ʻofefine ʻi he fono, ʻe tāmateʻi
ʻakinaua fakatouʻosi pe: kuo na fai fakamaveuveu;
ʻe ʻiate kinaua hona toto. 13 Pea kapau ʻe mohe ha
tangata mo e tangata, ʻo hangē ko ʻene mohe mo e
fefine, kuo na fai fakalielia fakatouʻosi pe; ke tāmateʻi
moʻoni ʻakinaua; ʻe ʻiate kinaua hona toto. 14 Pea
kapau ʻoku ʻomi ʻe ha tangata mo hono mali ʻae faʻē
ʻa hono mali kena mali, ko e meʻa kovi ia: ʻe tutu
ʻakinautolu ʻaki ʻae afi, ʻaia mo kinaua; koeʻuhi ke
ʻoua naʻa ai ha kovi ʻiate kimoutolu. 15 Pea kapau
ʻe mohe ha tangata mo e manu, ʻe tāmateʻi moʻoni
ia: pea ke mou tāmateʻi ʻae manu. 16 Pea kapau ʻe
ʻunuʻunu atu ha fefine ki ha manu, pea tokoto ki ai ia,
ʻe tāmateʻi ʻae fefine, mo e manu: ʻe tāmateʻi moʻoni
ʻakinaua; ʻe ʻiate kinaua hona toto. 17 Pea kapau
ʻe ʻave ʻe ha tangata hono tuofefine, ko e ʻofefine
ʻo ʻene tamai, pe ko e tama ʻa ʻene faʻē, ʻo mamata
ki heʻene telefua, pea mamata ia ki heʻene telefua
ʻaʻana; ko e meʻa kovi ia: pea ʻe motuhi ʻakinaua ʻi he
ʻao ʻo hona kakai: kuo tatala ʻo fakatelefua ʻa hono
tuofefine; ʻe fua ʻe ia ʻene hia. 18 Pea kapau ʻe mohe
ha tangata mo e fefine ʻoku ʻiate ia hono mahaki,
pea tatala hono mahaki; kuo ne fakatelefua hono
mahaki, pea kuo tatala ʻe ia ʻae mata ʻo hono toto: pea
ʻe motuhi ʻakinaua fakatouʻosi mei hona kakai. 19 Pea
ʻoua naʻa ke fakatelefua ʻae tokoua ʻo hoʻo faʻē, pe ko
e tuofefine ʻo hoʻo tamai: he ko ia ʻoku ne [fai pehē
]ʻoku fakatelefua hono kāinga ofi: te na fua ʻena hia.
20 Pea kapau ʻe mohe ha tangata mo e uaifi ʻoe tokoua
ʻo ʻene tamai, kuo fakatelefua ʻe ia ʻa hono tuʻasina: te
na fua ʻena angahala: te na mate taʻehafānau. 21 Pea

kapau ʻe maʻu ʻe ha tangata ʻae uaifi ʻa hono tokoua,
ko e meʻa taʻemaʻa ia: kuo fakatelefua ʻa hono tokoua;
te na mate taʻehafānau. 22 "Ko ia ke mou tauhi ai ʻeku
ngaahi tuʻutuʻuni ni, mo ʻeku ngaahi fekau, ʻo fai ki
ai: telia naʻa lua ʻaki ʻakimoutolu ʻe he fonua ʻoku
ou ʻomi ʻakimoutolu ki ai. 23 Pea ʻe ʻikai te mou fai
ki he ngaahi anga ʻoe puleʻanga, ʻaia ʻoku ou kapusi
mei homou ʻao: he kuo nau fai ʻae ngaahi meʻa ni,
pea ko ia kuo u fehiʻa ai kiate kinautolu. 24 Ka kuo
u lea kiate kimoutolu, Te mou maʻu honau fonua,
pea te u ʻatu ia kiate kimoutolu ke mou maʻu ia, ko
e fonua ʻoku mahu tāfea ʻi he huʻahuhu mo e honi:
Ko au ko Sihova ko homou ʻOtua, ʻaia kuo u vaheʻi
ʻakimoutolu mei he kakai kehe. 25 Ko ia ke mou vaheʻi
ʻae fanga manu maʻa mo e taʻemaʻa, pea lau kehe ʻae
fanga manu taʻemaʻa ʻoku kapakau mo e maʻa: pea
ʻoua naʻa mou fakalieliaʻi ʻakimoutolu ʻi he manu, pe
ha manu kapakau, pe ʻi ha meʻa ʻe taha ʻoku totolo ʻi
he kelekele, ʻaia kuo vaheʻi ia ʻiate kimoutolu ko e
taʻemaʻa. 26 Pea te mou māʻoniʻoni kiate au: he ko
au Sihova ʻoku ou māʻoniʻoni, pea kuo u fakamavahe
ʻakimoutolu mei he kakai kehe, koeʻuhi ke ʻoʻoku
ʻakimoutolu. 27 "Ko e tangata foki, pe ko e fefine ʻoku
vaka ai ʻae laumālie ʻuli, pea ko e taulafakafaʻahikehe,
ʻe tāmateʻi moʻoni ia: ʻe tolongaki ʻakinautolu ʻaki ʻae
maka: ʻe ʻiate kinautolu honau toto.

21 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, Lea ki
he kau taulaʻeiki ko e ngaahi foha ʻo ʻElone, ʻo
pehē kiate kinautolu, "'Oua naʻa fakaʻuliʻi ha tokotaha
koeʻuhi ko e pekia ʻoku ʻi hono kakai: 2 Ka koeʻuhi
ko hono kāinga moʻoni, ʻoku ofi kiate ia, koeʻuhi ko
ʻene faʻē, pea mo ʻene tamai, pea mo hono foha,
pea mo hono ʻofefine, pea mo hono tokoua, 3 Pea
koeʻuhi ko hono tuofefine ko e tāupoʻou, ʻaia ʻoku
ofi kiate ia, pea kuo teʻeki ai hano husepāniti; ʻoku
ngofua ʻene taʻemaʻa koeʻuhi ko ia. 4 Kaeʻoua naʻa ne
fakaʻuliʻi ia koeʻuhi ko ha taha ʻeiki ʻi hono kakai, ke
ne taʻemaʻa ai. 5 "'E ʻikai tenau tekefua honau ʻulu,
pe tele hono potu tuliki ʻoe kava, pe fai ha tafatafaʻi
ʻi honau sino. 6 Tenau māʻoniʻoni ki honau ʻOtua,
kaeʻoua naʻa fakaongokoviʻi ʻae huafa ʻo honau ʻOtua:
he ko e ngaahi feilaulau kia Sihova ʻoku ngaohi ʻi he
afi, pea ʻoku nau ʻatu ʻae mā ʻa honau ʻOtua; ko ia ʻe
māʻoniʻoni ai ʻakinautolu. 7 ʻE ʻikai tenau fakamaʻu
mali mo ha fefine faʻa feʻauaki, pe ha taʻelotu; pea
ʻoua naʻa nau maʻu ʻae fefine kuo tukuange mei hono
mali: he ʻoku māʻoniʻoni ia ki hono ʻOtua. 8 Ko ia ke
ke fakamāʻoniʻoniʻi ia; he ʻoku ne ʻatu ʻae mā ʻa ho
ʻOtua; ʻe māʻoniʻoni ia kiate koe: he ko au Sihova, ʻoku
ou fakamāʻoniʻoniʻi ʻakimoutolu, ʻoku ou māʻoniʻoni.
9 Pea ko e ʻofefine ʻo ha taulaʻeiki, kapau ʻoku ne
fakahalaʻi ʻe ia ia ʻi he fai feʻauaki, ʻoku ne fakahalaʻi
ʻene tamai: ʻe tutu ʻaki ia ʻae afi. 10 "Pea ko ia ʻoku
taulaʻeiki lahi ʻi hono ngaahi kāinga, ʻaia naʻe lingi ki
hono ʻulu ʻae lolo ʻoe fakanofo, pea kuo fakatapui ke
ʻai ʻae ngaahi kofu, ʻe ʻikai toʻo ʻe ia hono tatā, pe hae
hono kofu; 11 Pea ʻe ʻikai te ne ʻalu ia ki ha sino ʻoku
mate, pe fakahalaʻi ʻe ia ia koeʻuhi ko ʻene tamai, pe ko
ʻene faʻē; 12 Pea ʻe ʻikai ʻalu ia kituaʻā ʻi he faletapu, pe
fakahalaʻi ʻae faletapu ʻo hono ʻOtua; he ko e tatā ʻoe
lolo tākai ʻo hono ʻOtua ʻoku ʻiate ia: Ko au ko Sihova.
13 Pea te ne fili ʻe ia hono uaifi ko e tāupoʻou. 14 Ko e
fefine paea, pe ko e fefine fakamāvae, pe ko e taʻelotu,
pe ko e feʻauaki, ko kinautolu ni ʻe ʻikai te ne fili: kae
maʻu ʻe ia ha taʻahine mei hono kakai ko hono uaifi.
15 Pea ʻe ʻikai te ne fakahalaʻi ʻe ia hono hako ʻi he
lotolotonga ʻo hono kakai: he ko au ko Sihova ʻoku ou
fakamāʻoniʻoniʻi ia." 16 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia
Mōsese, ʻo pehē, 17 Lea kia ʻElone, ʻo pehē, "Ko ia ʻi ho
hako ʻi honau toʻutangata kotoa pē, ʻoku ʻiate ia hano
mele, ʻoua naʻa ʻunuʻunu mai ia ke ʻatu ʻae mā ʻa hono
ʻOtua. 18 He ko e tangata ko ia ʻoku ai hano mele, ʻoua
naʻa ʻunuʻunu mai ia: ko e tangata kui, pe ko e ketu,
pe ko ia ʻoku ihu lafalafa, pe ai haʻane anga ʻoku kehe,
19 Pe ha tangata ʻoku veʻe fasi, pe nima fasi, 20 ʻAe tuʻa
piko pe ko e kihi, pe hangatāmakia hono mata, pe ko
e kamaa, pe ko e mongumangu, pe ko e tangapula. 21
ʻIlonga ʻae tangata ʻi he fānau ʻa ʻElone ko e taulaʻeiki
ʻoku ʻiate ia ha mele, ke ʻoua naʻa ʻunuʻunu mai ia ke
ʻatu kia Sihova ʻae feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae afi:
ʻoku ʻiate ia hano mele; ʻe ʻikai ofi mai ia ke ʻatu ʻae
mā ʻa hono ʻOtua. 22 ʻE kai ʻe ia ʻae mā ʻa hono ʻOtua,
ʻio, ʻae māʻoniʻoni lahi, pea mo e māʻoniʻoni pe. 23
Ka koeʻuhi pe ʻe ʻikai te ne ʻalu ki he loto puipui, pe
hoko ʻo ofi ki he feilaulauʻanga, koeʻuhi ʻoku ʻiate ia
hano mele; ke ʻoua naʻa fakahalaʻi ʻe ia hoku ngaahi
potu tapu: he ko au ko Sihova ʻoku ou fakamāʻoniʻoni
ʻakinautolu." 24 Pea naʻe tala ia ʻe Mōsese kia ʻElone,
pea ki hono ngaahi foha, pea ki he fānau kotoa pē ʻa
ʻIsileli.

22 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē,
2 Lea kia ʻElone pea ki hono ngaahi foha, koeʻuhi
kenau fakamavae ʻakinautolu mei he ngaahi meʻa
māʻoniʻoni ʻae fānau ʻa ʻIsileli, pea ke "'Oua naʻa nau
fakahalaʻi hoku huafa māʻoniʻoni ʻi he ngaahi meʻa ko

ia ʻoku nau fakatapui kiate au: Ko au ko Sihova. 3 Tala
kiate kinautolu, Ko ia ʻiate kimoutolu ʻi homou hako
kotoa pē ʻi homou ngaahi toʻutangata, ʻoku ʻalu ki he
ngaahi meʻa māʻoniʻoni, ʻaia ʻoku fakatapui ʻe he fānau
ʻa ʻIsileli kia Sihova, ka ʻoku ne taʻemaʻa, ʻe motuhi ʻae
laumālie ko ia mei hoku ʻao: Ko au ko Sihova. 4 "Ko e
tangata ko ia ʻi he hako ʻo ʻElone ʻoku kilia, pe mahaki
ko e ʻau; ʻoua naʻa kai ia ʻi he ngaahi meʻa māʻoniʻoni,
kaeʻoua ke maʻa ia. Pea mo ia ʻoku ala ki ha meʻa
taʻemaʻa ʻi he mate, pe ʻi ha tangata ʻoku ʻau noa hono
mahaki; 5 Pe ha taha ʻoku ala ki ha meʻa totolo, ʻaia ʻe
hoko ʻo taʻemaʻa ai, pe ʻi ha tangata ʻaia ʻe hoko ʻo
pihia ai, ʻi he mahaki ʻoku taʻemaʻa ai ia; 6 Ko e tangata
kuo ala ki ha meʻa pehē ʻe taʻemaʻa ia ʻo aʻu ki he
efiafi, pea ʻe ʻikai kai ʻe ia ʻae ngaahi meʻa māʻoniʻoni,
kaeʻoua ke kaukau hono sino ʻi he vai. 7 Pea ka tō
ʻae laʻā, ʻe toki maʻa ia, pea kai ʻe ia ʻae ngaahi meʻa
māʻoniʻoni; he koeʻuhi ko ʻene meʻakai ia. 8 Ko ia ʻoku
mate mahaki pe, pe ko ia kuo haehae ʻe he manu, ʻoua
naʻa ne kai ia ke fakahala ai ia: Ko au ko Sihova. 9 "Ko
ia kenau tauhi ʻeku ngaahi tuʻutuʻuni ni, telia naʻa nau
halaia ai, pea mate ai, ʻo kapau ʻoku nau fakahalaʻi ia:
Ko au ko Sihova ʻoku ou fakamāʻoniʻoniʻi ʻakinautolu.
10 "'E ʻikai kai ʻe ha muli ki he ngaahi meʻa māʻoniʻoni:
ko e ʻāunofo ʻae taulaʻeiki, pe ko e tamaioʻeiki unga
ngāue, ʻe ʻikai kai ia ʻi he meʻa māʻoniʻoni. 11 Pea
kapau ʻe fakatau ha tokotaha ʻe he taulaʻeiki ʻaki ʻene
paʻanga, ʻe ngofua ʻene kai ʻaʻana, pea mo ia kuo fānau
ʻi hono fale: te na kai ʻi heʻene meʻakai. 12 Pea kapau
ʻoku mali ʻae ʻofefine ʻoe taulaʻeiki mo e tangata kehe,
ʻe ʻikai ngofua ʻa ʻene kai ʻaʻana ʻi he meʻa ʻatu ʻoe
ngaahi meʻa māʻoniʻoni. 13 Pea kapau ko e fefine
paea ʻae ʻofefine ʻoe taulaʻeiki, pe kuo fakamāvaeʻi pea
ʻikai haʻane tamasiʻi, pea kuo toe ʻomi ia ki he fale
ʻo ʻene tamai, ʻo hangē ko ʻene kei siʻi, ʻe kai ia ʻi he
meʻakai ʻa ʻene tamai: kaeʻoua naʻa kai ia ʻe ha muli.
14 "Pea kapau ʻe kai faainoa pe ʻe ha tangata ʻae meʻa
māʻoniʻoni, te ne fakalahi ʻaki ia hono nima ʻoe vahe
ʻo ia, pea ʻatu ia ki he taulaʻeiki fakataha mo e meʻa
māʻoniʻoni. 15 Pea ʻe ʻikai tenau fakahalaʻi ʻae ngaahi
meʻa māʻoniʻoni ʻae fānau ʻa ʻIsileli, ʻaia ʻoku nau ʻatu
kia Sihova: 16 Pe tuku ʻakinautolu ke fua ʻae hia ʻae fai
hala, ʻi heʻenau kai ʻenau ngaahi meʻa māʻoniʻoni: he
ko au ko Sihova ʻoku ou fakamāʻoniʻoniʻi ʻakinautolu."
17 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 18
Lea kia ʻElone, pea ki hono ngaahi foha, pea ki he
fānau kotoa pē ʻa ʻIsileli, pea ke pehē kiate kinautolu,
ʻilonga ʻae tangata ʻi he fale ʻo ʻIsileli, pe ʻi he ngaahi
muli ʻi ʻIsileli, ʻoku loto ke ʻatu ʻene meʻaʻofa ʻi heʻene
ngaahi fuakava, pea ki heʻene ngaahi meʻa ʻoku ʻatu
loto ʻataʻatā pe, ʻaia ʻoku nau ʻatu kia Sihova ko e
feilaulau tutu: 19 Ke mou ʻatu ʻo fai loto lelei pe, ʻae
manu tangata taʻehanomele mei he fanga pulu pe ko e
fanga sipi, pe ko e fanga kosi. 20 Ka ko ia ʻoku ai hano
mele, ʻoua naʻa mou ʻatu ia; koeʻuhi ʻe ʻikai leleiʻia
ai ʻakimoutolu. 21 Pea ko ia ʻoku ne ʻatu kia Sihova
ʻae feilaulau ʻoe ngaahi meʻa fakamelino ke fakahoko
ʻaki ʻene fuakava, pea ko e meʻa ʻatu loto lelei ʻi he
fanga pulu, pe ʻi he fanga sipi, ke haohaoa ia koeʻuhi
ke maʻu lelei ia; ʻoua naʻa ʻi ai hano mele. 22 Ko e kui,
pe ko e fasi, pe ko e mutu, pe ko e meʻa fufula, pe ko e
kamaa, pe ko e mongumangu, ʻoua naʻa mou ʻatu mei
ai kia Sihova, pe fai ʻaki ia ha feilaulau tutu ʻaki ʻae afi
ki he funga feilaulauʻanga ʻo Sihova. 23 Ko e pulu pe
ko e lami ʻoku ʻi ai ha meʻa kovi, pe ʻoku taʻehaohaoa
ʻi ha meʻa ʻe taha, ʻe ngofua ke ʻatu ia ko e feilaulau
loto ʻataʻatā ia: ka ʻe ʻikai maʻu lelei ia ʻi he fuakava. 24
ʻOua naʻa mou ʻatu kia Sihova ʻaia kuo fakavolu, pe
kuo taʻomia, pe kuo mafesi, pe kuo mahifi; pea ʻoua
naʻa mou fai ha feilaulau ʻaki ia ʻi homou fonua. 25
Pea ʻoua naʻa ke ʻatu ʻi he nima ʻo ha muli ʻae meʻakai
ʻa homou ʻOtua ʻi he ngaahi meʻa ni; koeʻuhi ʻoku ʻi
ai ʻenau kovi, pea ʻoku ʻi ai ʻae ngaahi mele: ʻe ʻikai
ʻaonga ia maʻamoutolu. 26 Pea naʻe folofola ʻa Sihova
kia Mōsese, ʻo pehē, 27 ʻOka fanauʻi ha pulu, pe ha
sipi, pe ha kosi, tuku ia ke ʻaho fitu mo ʻene faʻē: pea
mei he ʻaho valu ʻo fai ai pe ʻe maʻu lelei pe ia ko e
feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae afi kia Sihova. 28 Pea
kapau ko ha pulu fefine ia pe ha sipi fefine, ʻoua naʻa
mou tāmateʻi ia mo hono ʻuhiki ʻi he ʻaho pe taha.
29 Pea ka mou ka loto ke ʻatu ha feilaulau fakafetaʻi
kia Sihova, ʻatu ia ʻi he loto ʻataʻatā lelei pe. 30 ʻI he
ʻaho pe ko ia ʻe kai ia ke ʻosi ʻoua naʻa mou tuku hono
toe ki he ʻapongipongi; Ko au ko Sihova. 31 "Ko ia ke
mou tauhi ai ʻeku ngaahi fekau, mo fai ki ai; Ko au ko
Sihova. 32 Pea ʻoua naʻa mou fakahalaʻi hoku huafa
māʻoniʻoni; kae ʻapasia kiate au ʻae fānau ʻa ʻIsileli: Ko
au ko Sihova ʻaia ʻoku ou fakatapui ʻakimoutolu; 33
Naʻaku ʻomi ʻakimoutolu mei he fonua ko ʻIsipite, ke
hoko ko homou ʻOtua: Ko au ko Sihova."

23 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 2
Lea ki he fānau ʻa ʻIsileli, ʻo pehē kiate kinautolu,
Ko e ngaahi kātoanga kia Sihova, ʻaia te mou fakahā
ko e ngaahi fakataha māʻoniʻoni, ʻio, ko ʻeku ngaahi
kātoanga ʻaʻaku ia. 3 Ko e ʻaho ʻe ono ʻe fai ai ʻae

ngāue: ka ko hono fitu ʻoe ʻaho ko e Sāpate mālōlō
ia, ko e fakataha māʻoniʻoni; ʻoua naʻa mou fai ai
ha ngāue ʻe taha; he ko e ʻaho tapu ia ʻo Sihova ʻi
homou ngaahi fale kotoa pē. 4 Ko e ngaahi kātoanga
eni ʻa Sihova, ʻio, ʻae ngaahi kātoanga māʻoniʻoni,
ʻaia te mou fanongonongo ʻi honau ngaahi faʻahitaʻu.
5 ʻI he efiafi ʻo hono hongofulu ma fā ʻoe[ʻaho]ʻoe
ʻuluaki māhina, ko e Lakaatu ʻo Sihova ia. 6 Pea ʻi
hono hongofulu ma nima ʻoe ʻaho ʻi he māhina ko ia,
ko e kātoanga kai mā taʻefakalēvani kia Sihova; ke
mou kai mā taʻefakalēvani ʻi he ʻaho ʻe fitu. 7 Ke mou
fai ʻae fakataha māʻoniʻoni ʻi he ʻuluaki ʻaho: ʻoua naʻa
fai ha ngāue faʻiteliha ʻi ai. 8 Ka mou ʻatu ʻae feilaulau
kuo ngaohi ʻaki ʻae afi kia Sihova ʻi he ʻaho ʻe fitu: ko
hono fitu ʻoe ʻaho ko e kātoanga māʻoniʻoni; ʻoua naʻa
mou fai ha ngāue faʻiteliha ʻi ai. 9 Pea naʻe folofola
ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 10 Lea ki he fānau ʻa
ʻIsileli, ʻo pehē kiate kinautolu, ʻOka mou ka hoko
atu ki he fonua ʻoku ou foaki kiate kimoutolu, pea
ʻoku mou tuʻusi hono ngaahi fua, te mou toki ʻomi
ʻae faluku ʻe taha ʻoe ʻuluaki fua ʻo hoʻo ngoue ki he
taulaʻeiki: 11 Pea ʻe taʻaloʻalo ʻaki ʻe ia ʻae faluku ʻoe
koane ʻi he ʻao ʻo Sihova, ke maʻu ia koeʻuhi ko koe: ʻi
he pongipongi ʻi he hili ʻae Sāpate ʻe taʻaloʻalo ʻaki
ia ʻe he taulaʻeiki. 12 Pea te mou ʻatu ʻi he ʻaho ko
ia ʻoku mou taʻaloʻalo ʻaki ʻae faluku ʻoe koane, ʻae
lami tangata taʻehanomele ʻi hono ʻuluaki taʻu, ko e
feilaulau tutu kia Sihova. 13 Pea ko e feilaulau meʻakai
ʻo ia ko e oma ʻe ua ʻoe mahoaʻa lelei mo e lolo, ko
e feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae afi kia Sihova, ko e
meʻa namu kakala; pea ko e feilaulau inu ʻo ia ko e
uaine, ko hono fā ʻoe vahe ʻoe hini. 14 Pea ʻe ʻikai te
mou kai ʻae mā pe ko e uite tunu, pe ko e fua mata,
kaeʻoua ke hokosia ʻae ʻaho ko ia ʻoku mou ʻomi ai
ha feilaulau ki homou ʻOtua: ko e fekau fai maʻu ia ʻi
homou ngaahi toʻutangata ʻi homou ngaahi nofoʻanga
kotoa pē. 15 Pea ke mou lau kiate kimoutolu mei he
pongipongi ʻi he hili ʻae Sāpate, mei he ʻaho naʻa mou
ʻomi ai ʻae faluku ʻoe feilaulau ke taʻaloʻalo ʻaki; ʻe
kātoa ʻae Sāpate ʻe fitu: 16 ʻIo, ʻo hoko mo e pongipongi
ʻi he hili hono fitu ʻoe Sāpate ke mou lau ʻae ʻaho ʻe
nimangofulu; pea ke mou ʻatu ʻae feilaulau foʻou ʻoe
meʻakai kia Sihova. 17 Ke mou ʻomi mei homou ngaahi
fale ʻae foʻi mā taʻaloʻalo ʻe ua ʻoe oma ʻe ua: ʻe ngaohi
ʻaki ia ʻae mahoaʻa lelei; ʻe taʻo ia mo e lēvani; ko e
ʻuluaki fua ia kia Sihova. 18 Pea ke mou ʻatu fakataha
mo e mā ʻae lami ʻe fitu taʻehanaumele, ʻi he ʻuluaki
taʻu, mo e pulu mui ʻe taha, mo e sipitangata ʻe ua:
ko e feilaulau tutu ia kia Sihova, fakataha mo ʻenau
ngaahi feilaulau meʻakai, mo e feilaulau inu, ʻio, ko
e feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae afi, ko e meʻa namu
kakala kia Sihova. 19 Pea ke mou feilaulau ʻaki ʻae
ʻuhikiʻi kosi ʻe taha ko e feilaulau maʻae angahala, mo
e lami ʻe ua ʻoe ʻuluaki taʻu ko e feilaulau fakamelino.
20 Pea ʻe taʻaloʻalo ʻaki ia ʻe he taulaʻeiki fakataha mo
e mā ʻoe ʻuluaki fua, mo e ongo lami ko e feilaulau
taʻaloʻalo ʻi he ʻao ʻo Sihova; ʻe māʻoniʻoni ia kia Sihova
maʻae taulaʻeiki. 21 Pea ke mou fanongonongo ʻi he
ʻaho pe ko ia, ke ʻiate kimoutolu ia ko e fakataha
māʻoniʻoni; ʻoua naʻa mou fai ha ngāue faʻiteliha ʻi ai:
ko e fekau fai maʻu ia ʻi homou ngaahi fale nofoʻanga
kotoa pē ʻi homou toʻutangata kotoa pē. 22 Pea ʻoka
ke ka tuʻusi ʻae ngaahi fua ʻo ho fonua, ʻo ʻikai te ke
fetuku ke ʻosi mei he ngaahi tuliki ʻo hoʻo ngoue ʻoka
ke ka tuʻusi ia, pea ʻe ʻikai te ke tānaki ʻae toenga
ʻo hoʻo fua: ka te ke tuku ia ki he masiva, pea ki he
muli: Ko au ko Sihova ko homou ʻOtua. 23 Pea naʻe
folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 24 Lea ki he
fānau ʻa ʻIsileli, ʻo pehē, ʻI hono fitu ʻoe māhina, ʻi
he ʻuluaki [ʻaho]ʻoe māhina, ʻe ʻiate kimoutolu ʻae
Sāpate, ko e fakamanatu ʻoe ifi meʻa lea, ko e fakataha
māʻoniʻoni. 25 ʻE ʻikai te mou fai ha ngāue faʻiteliha ʻi
ai: ka te mou ʻatu ʻae feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae afi
kia Sihova. 26 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese,
ʻo pehē, 27 ʻI hono hongofulu foki ʻoe [ʻaho]ʻo hono
fitu ʻoe māhina ni ʻe ai ʻae ʻaho ʻoe fakalelei: ko e
ʻaho ia ʻoe fakataha māʻoniʻoni kiate kimoutolu; pea
ke mou fakamamahi homou laumālie, pea ʻatu ha
feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae afi kia Sihova. 28 Pea ʻe
ʻikai te mou fai ha ngāue ʻi he ʻaho ko ia: he ko e ʻaho
ia ʻoe fakalelei, ke fai ai ʻae fakalelei maʻamoutolu ʻi
he ʻao ʻo Sihova ko homou ʻOtua. 29 He ko ia ʻoku ʻikai
fakamamahiʻi ia ʻi he ʻaho ko ia, ʻe motuhi ia mei hono
kakai. 30 Pea ko ia ʻe fai ha ngāue ʻi he ʻaho ko ia, te u
tāmateʻi ia mei hono kakai. 31 ʻE ʻikai te mou fai ha
momoʻi ngāue; ko e fekau fai maʻu ia ʻi homou ngaahi
toʻutangata ʻi homou ngaahi nofoʻanga kotoa pē. 32 ʻE
ʻiate kimoutolu ia ko e Sāpate ʻoe mālōlō, pea te mou
fakamamahi homou laumālie: ʻi hono hiva ʻoe[ʻaho
]ʻoe māhina ʻi he efiafi, mei he efiafi ʻo aʻu ki he efiafi,
ke mou tauhi homou Sāpate. 33 Pea naʻe folofola
ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 34 Lea ki he fānau ʻa
ʻIsileli, ʻo pehē, Ko hono hongofulu ma nima ʻoe [ʻaho
]ʻa hono fitu ʻoe māhina ni ʻe hoko ia ko e kātoanga
kia Sihova ʻoe ngaahi fale fehikitaki, ʻi he ʻaho ʻe fitu.
35 ʻI he ʻuluaki ʻaho ke mou fai ʻae fakataha māʻoniʻoni;

ʻoua naʻa mou fai ha ngāue faʻiteliha ʻi ai. 36 Ko e ʻaho
ʻe fitu ke mou ʻatu ai ʻae feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae
afi kia Sihova: ʻi hono valu ʻoe ʻaho ke mou fai ʻae
fakataha māʻoniʻoni: pea te mou ʻatu ʻae feilaulau kuo
ngaohi ʻaki ʻae afi kia Sihova: ko e fakataha mamalu:
pea ʻe ʻikai te mou fai ha ngāue faʻiteliha ʻi ai. 37 Ko e
ngaahi kātoanga eni ʻa Sihova, ʻaia ke mou fakahā ko
e ngaahi fakataha māʻoniʻoni, ke ʻatu ai ʻae feilaulau
kuo ngaohi ʻaki ʻae afi kia Sihova, ko e feilaulau tutu,
mo e feilaulau meʻakai, mo e feilaulau meʻainu, taki
taha pe ʻi hono ʻaho: 38 Kaeʻumaʻā foki ʻae ngaahi
Sāpate ʻo Sihova, pea mo hoʻomou ngaahi foaki, mo
hoʻomou ngaahi fuakava, mo e ngaahi feilaulau ʻoku
fai loto lelei pe, ʻaia ʻoku mou foaki kia Sihova. 39 Pea
ʻi hono hongofulu ma nima foki ʻoe ʻaho ʻi hono fitu
ʻoe māhina, hili hoʻomou tānaki ʻae fua ʻoe fonua, ke
mou fai ha kātoanga kia Sihova ʻi he ʻaho ʻe fitu: ko
hono ʻuluaki ʻaho, ko e Sāpate ia, pea ko hono valu ʻoe
ʻaho ʻe Sāpate mo ia. 40 Pea te mou fili ʻekimoutolu
ʻae ngaahi vaʻa ʻoe ʻakau matamatalelei, ʻae ngaahi
vaʻa ponga, mo e ngaahi vaʻa ʻoe ʻakau lalahi, mo e
ngaahi uilou ʻoe vaitafe; pea te mou fiefia ʻi he ʻao ʻo
Sihova ko homou ʻOtua ʻi he ʻaho ʻe fitu. 41 Pea ke
mou tauhi ia ko e kātoanga kia Sihova ʻi he ʻaho ʻe
fitu ʻi he taʻu. Ko e fekau fai maʻu ia ʻi homou ngaahi
toʻutangata: ke mou fai ia ʻi hono fitu ʻoe māhina. 42
Ke mou nofo ʻi he ngaahi fale louʻakau ʻi he ʻaho ʻe
fitu; ko kinautolu kotoa pē kuo fanauʻi ko e ʻIsileli ʻe
nofo ia ʻi he fale louʻakau: 43 Koeʻuhi ke ʻilo ʻe homou
ngaahi toʻutangata naʻaku puleʻi ʻae fānau ʻa ʻIsileli
ke nofo ʻi he ngaahi fale fehikitaki, ʻi heʻeku ʻomi
ʻakinautolu mei he fonua ko ʻIsipite: Ko au ko Sihova
ko homou ʻOtua. 44 Pea naʻe fakahā ʻe Mōsese ki he
fānau ʻa ʻIsileli ʻae ngaahi kātoanga ʻa Sihova.

24 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē,
2 Fekau ki he fānau ʻa ʻIsileli, koeʻuhi kenau ʻomi
kiate koe ʻae lolo ʻolive lelei kuo tuki ki he maama,
koeʻuhi ke ulo lelei maʻuaipē ʻae maama. 3 ʻE teuteu
ia ʻe ʻElone ʻituʻa ʻi he puipui ʻoe fuakava ʻi he fale
fehikitaki ʻoe kakai, mei he efiafi ki he pongipongi
ʻe fai maʻuaipē ia ʻi he ʻao ʻo Sihova; ko e fekau fai
maʻu pe ia ʻi homou toʻutangata kotoa pē. 4 Ke te u
maʻuaipē ʻe ia ʻae ngaahi foʻi maama ki he tuʻunga
maama tapu ʻi he ʻao ʻo Sihova. 5 Pea ke toʻo ʻae
mahoaʻa lelei, ʻo ngaohi ʻaki ʻae foʻi mā ʻe hongofulu
ma ua: ʻe ʻai ʻae oma ʻe ua ʻi he foʻi mā pe taha. 6 Pea
te ke fokotuʻu ia ʻi he ʻotu ʻe ua, ke taki ono ʻi he ʻotu
pe taha, ki he palepale māʻoniʻoni ʻi he ʻao ʻo Sihova.
7 Pea te ke ʻai ki he ʻotu fakatouʻosi pe ʻae laipeno
moʻonia, koeʻuhi ke ʻi he mā ia ko e meʻa fakamanatu,
ʻio, ko e feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae afi kia Sihova.
8 ʻE ʻai ia ʻo teuteu ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻo fai maʻu pe
ʻi he Sāpate kotoa pē, kuo toʻo ia mei he fānau ʻa
ʻIsileli ʻi he fuakava ʻoku taʻengata. 9 Pea ʻe ʻia ʻElone
ia mo hono ngaahi foha; pea kenau kai ia ʻi he potu
māʻoniʻoni: he ko e meʻa māʻoniʻoni lahi kiate ia ʻi he
ngaahi feilaulau kia Sihova kuo ngaohi ʻaki ʻae afi ʻi he
fekau tuʻumaʻu. 10 Pea naʻe ʻalu kituaʻā mo e fānau ʻa
ʻIsileli ʻae tama ʻae fefine ʻIsileli, ka ko ʻene tamai ko e
tangata ʻIsipite; pea ko e tama ʻae fefine ʻIsileli, mo e
tangata ʻIsileli, naʻa na fekuki fakataha ʻi he ʻapitanga:
11 Pea naʻe kape ʻae tama ʻae fefine ʻIsileli ki he huafa
ʻo Sihova ʻo lea kovi. Pea naʻa nau ʻomi ia kia Mōsese,
(pea ko e hingoa ʻo ʻene faʻē, ko Selomiti, ko e ʻofefine
ʻo Tipili ʻi he faʻahinga ʻo Tani:) 12 Pea naʻa nau tuku
haʻisia ia, ke ʻoua ke nau ʻilo ʻae finangalo ʻo Sihova ki
ai. 13 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 14
"Ko ia kuo kape, ʻomi ia kituaʻā mei he ʻapitanga; pea
ko kinautolu kotoa pē naʻe fanongo ki ai ke hilifaki
honau nima ki hono ʻulu, pea ke tolongaki ia ʻe he
fakataha kotoa pē ʻaki ʻae maka. 15 Pea ke lea koe ki
he fānau ʻa ʻIsileli, ʻo pehē, Ko ia ʻoku kapeʻi hono
ʻOtua ʻe fua ʻe ia ʻene angahala. 16 Pea ko ia ʻoku ne
kapeʻi ʻae huafa ʻo Sihova, ko e moʻoni ʻe tāmateʻi ia,
ʻe tolongaki ia ʻaki ʻae maka ʻe he kakai kotoa pē: ko e
muli ia pe ko ia kuo tupu ʻi he fonua, ʻoka kapeʻi ʻe ia
ʻae huafa ʻo Sihova ʻe tāmateʻi ia. 17 "Pea ko ia ʻoku ne
tāmateʻi ha tangata ʻe tāmateʻi moʻoni ia. 18 Pea ko ia
ʻoku ne tāmateʻi ha manu ʻe totongi ke tatau ia; ko e
manu ki he manu. 19 "Pea kapau ʻe fakameleʻi ʻe ha
tangata hono kaungāʻapi ʻe fai kiate ia ʻo hangē ko ia
kuo ne fai 20 Ko e lavea ki he lavea, ko e mata ki he
mata, ko e nifo ki he nifo: ʻo hangē ko ʻene fakameleʻi
ha tangata, ʻe pehē pe hono fai kiate ia. 21 Pea ko ia
ʻoku ne tāmateʻi ha manu, ʻe ʻatu ke tatau ia: pea ko
ia ʻoku ne tāmateʻi ha tangata, ʻe tāmateʻi ia. 22 Ke
mou maʻu ʻae fono pe taha, ki he muli, mo ia ʻoku ʻi
homou fonua: he ko au ko Sihova ko homou ʻOtua." 23
Pea naʻe lea ʻa Mōsese ki he fānau ʻa ʻIsileli, koeʻuhi
kenau ʻomi ʻaia naʻe kape kituaʻā mei he ʻapitanga, ʻo
tolongaki ʻaki ia ʻae maka. Pea naʻe fai ʻe he fānau ʻa
ʻIsileli ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova kia Mōsese.

25 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese ʻi he
moʻunga ko Sainai, ʻo pehē, 2 Lea ki he fānau ʻa

ʻIsileli, mo ke pehē kiate kinautolu, ʻOka mou ka hoko
atu ki he fonua ʻaia ʻoku ou foaki kiate kimoutolu, ʻe
toki fai ai ʻe he fonua ʻae Sāpate kia Sihova. 3 Ko e
taʻu ʻe ono ke ke tō ai hoʻo ngoue, mo e taʻu ʻe ono ke
ke ʻauhani hoʻo ngoue vaine, ʻo tānaki hono fua; 4 Ka
ko hono fitu ʻoe taʻu ko e Sāpate ia ke mālōlō ai ʻae
fonua, ko e Sāpate ia kia Sihova: ʻoua naʻa ke tō ai hoʻo
ngoue, pe ʻauhani hoʻo ngoue vaine. 5 Ko ia ʻoku tupu
ʻiate ia pe ʻi he ngaahi fua ʻo hoʻo taʻu ʻoua naʻa ke
tuʻusi, pe toli ʻae ngaahi kālepi ʻoe vaine taʻeʻauhani
he ko e taʻu mālōlō ia ki ho fonua. 6 Pea ko e Sāpate
ʻoe fonua ko e meʻakai ia maʻamoutolu; kiate koe, pea
ki hoʻo tamaioʻeiki, pea ki hoʻo kaunanga, pea ki hoʻo
tamaioʻeiki unga ngāue, pea ki he muli ʻoku ʻāunofo
kiate koe, 7 Pea ki hoʻo fanga manu lahi, pea ki hoʻo
fanga manu ʻi ho fonua kotoa pē, ko ia kotoa pē ʻoku
tupu ko e meʻakai ia kiate kinautolu. 8 Pea ke lau
kiate koe ʻae Sāpate ʻe fitu ʻoe ngaahi taʻu; ko e taʻu
ʻe fitu lau ʻe fitu; pea ko hono lau ʻoe Sāpate ʻe fitu
ʻoe ngaahi taʻu ko e taʻu ʻe fāngofulu ma hiva. 9 Pea
te ke toki fekau ke ifi ʻae meʻa lea ʻoe siupeli ʻi hono
hongofulu ʻoe [ʻaho]ʻi hono fitu ʻoe māhina, ʻi he
ʻaho ʻoe fakalelei ke mou fakaongo atu ʻae meʻa lea ʻi
homou fonua kotoa pē. 10 Pea ke mou fakatapui hono
nimangofulu ʻoe taʻu, ʻo fakahā ʻae huhuʻi ʻi he fonua
kotoa pē ki hono kakai kotoa pē; ʻe ʻiate kimoutolu ia
ko e siupeli: pea ʻe toe hoko ʻae tangata taki taha kotoa
pē ki hono ʻapi, pea ʻe toe haʻu taki taha ʻae tangata
ki hono fale. 11 Ko e nimangofulu taʻu ko ia ʻe ʻiate
kimoutolu ia ko e siupeli: ʻoua naʻa mou tūtuuʻi, pe
tuʻusi ʻaia ʻoku tupu ʻiate ia pe, pe tānaki mei he vaine
ʻoku taʻeʻauhani. 12 He ko e siupeli ia; ʻe māʻoniʻoni ia
kiate kimoutolu: te mou kai ʻa hono fua ʻo ia mei he
ngoue pe. 13 Pea ʻi he taʻu ʻoe siupeli ni ʻe toe haʻu ʻae
tangata taki taha kotoa pē ki hono tofiʻa, 14 Pea kapau
ʻoku ke fakatau ha meʻa ki ho kaungāʻapi, pe fakatau
ha meʻa meiate ia, ʻoua naʻa mou fefakamamahiʻaki
ʻakimoutolu: 15 Ke ke fakatau mei ho kaungāʻapi ʻo
fakatatau ki hono lau ʻoe taʻu ʻi he hili ʻae siupeli,
pea te ne fakatau kiate koe ʻo fakatatau ki hono lau
ʻoe taʻu ʻo hono ngaahi fua: 16 Te ke fakalahi ʻa hono
totongi ʻo fakatatau mo hono lahi ʻoe taʻu, pea ke
fakasiʻisiʻi hono totongi ʻo fakatatau ki hono siʻi ʻoe
taʻu: he ʻoku ne fakatau ia kiate koe ʻo fakatatau ki
hono lau ʻoe taʻu ʻo hono fua ʻo ia. 17 Ko ia ʻoua naʻa
mou fefakamamahiʻaki ʻakimoutolu; ka ke manavahē
ki ho ʻOtua; he ko au ko Sihova ko homou ʻOtua. 18
Ko ia ke mou fai ʻeku ngaahi fekau, pea tauhi ʻeku
ngaahi tuʻutuʻuni, ʻo fai ki ai; pea te mou nofo malu
pe ʻi he fonua. 19 Pea ʻe tupu ʻi he fonua hono fua,
pea te mou kai ʻo mākona, ʻo nofo ʻi ai ʻi he fiemālie.
20 Pea kapau ʻoku mou pehē, Ko e hā te mau kai ʻi
hono fitu ʻoe taʻu? Koeʻuhi ʻe ʻikai te mau tūtuuʻi, pe
tānaki ʻemau fua: 21 Teu toki fekau ʻeku tāpuaki kiate
kimoutolu ʻi hono ono ʻoe taʻu, pea ʻe tupu ʻi ai ʻae
fua ʻo feʻunga mo e taʻu ʻe tolu. 22 Pea te mou tūtuuʻi
ʻi hono valu ʻoe taʻu, kae kai ʻae fua motuʻa ʻo aʻu ki
hono hiva ʻoe taʻu: te mou kai ʻae meʻakai motuʻa
kaeʻoua ke hoko ʻa hono toʻukai. 23 ʻE ʻikai fakatau ʻae
fonua ʻo taʻengata: he ʻoku ʻoʻoku ʻae fonua; he ko e
kau muli mo e ʻāunofo ʻakimoutolu kiate au. 24 Pea
ʻi he fonua kotoa pē ʻoku mou maʻu te mou tuku ke
huhuʻi ʻae fonua. 25 Kapau kuo fakaʻaʻau ʻo masiva ʻa
ho kāinga, pea kuo ne fakatau ha potu ʻo hono ʻapi,
pea kapau ʻe haʻu ha niʻihi ʻi hono kāinga ke huhuʻi
ia, ke ne huhuʻi ai ʻaia naʻe fakatau ʻe hono kāinga.
26 Pea kapau ʻoku ʻikai ʻi he tangata ha tokotaha ke
huhuʻi ia, pea ʻoku faʻa huhuʻi ia ʻe ia pe; 27 Tuku ai
ke ne lau ʻe ia ʻae ngaahi taʻu ʻo hono fakatau ʻo ia,
pea ʻatu hono toe ʻo ia ki he tangata naʻa ne fakatau
ia ki ai; koeʻuhi ke toe haʻu ia ki hono ʻapi. 28 Pea
kapau ʻoku ʻikai mafai ʻe ia ke toe ʻomi ia kiate ia,
pea ko e meʻa naʻe fakatau ʻe tuku pe ia ʻi he nima
ʻo ia naʻa ne fakatau ia ʻo aʻu ki he taʻu ʻoe siupeli:
pea ʻi he siupeli ʻe tukuange ia, pea ʻe haʻu ia ki hono
ʻapi. 29 Pea kapau ʻoku fakatau ʻe ha tangata ha fale
nofoʻanga ʻi loto kolo ʻoku ai hano ʻā maka, ʻe ngofua
ʻa ʻene huhuʻi ia ʻi he ʻikai ʻosi ʻae taʻu kotoa hili hono
fakatau: ʻi he taʻu kotoa ʻe ngofua ʻa ʻene huhuʻi ia. 30
Pea kapau ʻe ʻikai huhuʻi ia ʻi he taʻu kātoa, pea ko e
fale ko ia ʻoku ʻi he kolo ʻā maka ʻe ʻoʻona ia naʻa ne
fakatau ia ʻo taʻengata ʻi hono ngaahi toʻutangata; ʻe
ʻikai toe tukuange ia ʻi he siupeli. 31 Ka ko e ngaahi
fale ʻi he ngaahi potu kakai ʻoku ʻikai hanau ʻā, ʻe lau
ia fakataha mo e ngaahi ngoue ʻoe fonua: ʻe ngofua ke
huhuʻi ia, pea ʻe tukuange ia ʻi he siupeli. 32 Ka ko e
ngaahi potu nofoʻanga ʻoe kau Livai, mo e ngaahi fale
ʻi he ngaahi potu nofoʻanga ʻo honau ʻapi, ʻe ngofua ki
he kau Livai, ke huhuʻi ia ʻi he kuonga kotoa pē. 33
Pea kapau ʻoku fakatau ʻe ha tangata mei he kau Livai,
pea ko e fale naʻe fakatau, mo e potu kakai ʻo hono
ʻapi, ʻe tukuange ia ʻi he siupeli: he ko e ngaahi fale
ʻoe ngaahi potu kakai ʻoe kau Livai, ko honau ʻapi ia ʻi
he fānau ʻa ʻIsileli. 34 Ka ko e ngoue ʻoku hoko ʻo ofi
mo honau ngaahi potu kakai, ʻe ʻikai fakatau ia: he
ko honau tofiʻa tuʻumaʻu ia. 35 Pea kapau kuo hoko

ʻo masiva ʻa ho kāinga, pea kuo vaivai ia; pea te ke
tokoni ia; neongo pe ko e muli ia pe ko ha ʻāunofo
kiate koe; koeʻuhi ke ne moʻui ai mo koe. 36 ʻOua
naʻa ke toʻo ha totongi ʻiate ia, pe hano tupu; ka ke
manavahē ki he ʻOtua; koeʻuhi ke moʻui ho kāinga
mo koe. 37 ʻOua naʻa ke ʻatu hoʻo koloa kiate ia ke
maʻu ai ʻae totongi, pe nō hoʻo meʻakai ke maʻu ai
hono tupu. 38 Ko au ko Sihova ko homou ʻOtua, kuo u
ʻomi ʻakimoutolu mei he fonua ko ʻIsipite, ke foaki
kiate kimoutolu ʻae fonua ko Kēnani, pea ke u hoko ko
homou ʻOtua. 39 Pea kapau kuo hoko ʻo masiva ho
kāinga ʻoku nofo ofi kiate koe, pea fakatau ʻe ia ia kiate
koe: ʻoua naʻa ke fakapōpulaʻi ia ke fai ʻo hangē ha
hopoate; 40 Ka ʻe ʻiate koe ia ʻo hangē ha tamaioʻeiki
ʻoku ngāue ki ha totongi, mo e ʻāunofo, pea te ne ʻiate
koe ko e tauhi ʻo aʻu ki he taʻu ʻoe siupeli: 41 Pea ʻe
toki ʻalu ia ʻiate koe, ʻaia mo ʻene fānau mo ia, pea ʻe
toe hoko atu ia ki hono kāinga, pea ʻe hoko ki he ʻapi
ʻo ʻene ngaahi tamai. 42 He ko ʻeku kau tamaioʻeiki
ʻakinautolu, ʻaia naʻaku ʻomi mei he fonua ko ʻIsipite:
ʻoua naʻa fakatau ʻakinautolu ke fakapōpulaʻi. 43 ʻE
ʻikai te ke puleʻi ʻakinautolu ʻi he mālohi lahi; ka ke
manavahē ki ho ʻOtua. 44 Ko hoʻo kau tamaioʻeiki mo
hoʻo kau kaunanga ʻaia te ke maʻu, ʻe maʻu ia mei he
kakai taʻelotu ʻoku nofo takatakai ʻiate koe; ke mou
fakatau ʻiate kinautolu ʻae kau tamaioʻeiki mo e kau
kaunanga. 45 Pea koeʻuhi ko e fānau ʻae kau muli
ʻoku ʻāunofo ʻiate kimoutolu, te mou fakatau ʻiate
kinautolu, pea ʻi honau ngaahi faʻahinga ʻoku ʻiate
kimoutolu, ʻaia naʻa nau fakatupu ʻi homou fonua:
pea ko homou kakai ʻakinautolu. 46 Pea ke mou maʻu
ʻakinautolu ko e kakai ki hoʻomou fānau ʻoku muimui
ʻiate kimoutolu, kenau maʻu ʻakinautolu ko honau
kakai; ko hoʻomou kau tamaioʻeiki ʻo taʻengata; ka
ʻe ʻikai te mou pule mālohi ki he fānau ʻa ʻIsileli ko
homou kāinga, ko e taha ki he taha. 47 Pea kapau
ʻe fakaʻaʻau ʻo koloaʻia ha ʻāunofo, pe ha muli ʻoku
nofo ofi kiate koe, pea fakaʻaʻau ʻo masiva ho kāinga
ʻoku nofo ofi kiate ia, ʻo ne fakatau ia ki he muli pe
ko e ʻāunofo ʻoku nofo ʻāunofo ofi kiate ia, pe ki ha
tokotaha ʻi he hako ʻoe muli: 48 Hili hono fakatau ia
ʻoku ngofua ke huhuʻi ia: ʻoku ngofua ke huhuʻi ia ʻe
ha tokotaha ʻi hono kāinga. 49 ʻE ngofua ke huhuʻi
ia ʻe he tokoua ʻo ʻene tamai, pe ko e foha ʻoʻona, pe
huhuʻi ia ʻe ha tokotaha ʻoku kāinga ofi kiate ia ʻi hono
kāinga; pea kapau ʻoku ne mafai, ke huhuʻi ia ʻe ia pe.
50 Pea te ne lau kiate ia naʻa ne fakatau ia ʻo fai mei he
taʻu naʻe fakatau ai ia kiate ia ʻo hoko ki he taʻu ʻoe
siupeli: pea ko e totongi ʻoe fakatau ʻe fakatatau ki
hono lau ʻoe taʻu, ʻe fakatatau ia kiate ia mo e ngāue
ʻae tamaioʻeiki ʻoku totongi. 51 Kapau ʻoku toe lahi ʻae
taʻu kimui, ʻe toe ʻatu ʻe ia ʻo fakatatau ki ai ʻae koloa
ʻo hono huhuʻi mei he koloa naʻe fakatauʻaki ia. 52 Pea
kapau ʻoku toe siʻi pe ʻae taʻu ki he siupeli, pea ʻe lau
ia ki ai mo ia, pea ʻe toe ʻatu kiate ia ʻo fakatatau ki
hono taʻu ʻae totongi ʻo hono huhuʻi. 53 Pea ʻe ʻiate ia
ia ʻo hangē ha tamaioʻeiki ngāue ʻoku totongi ʻi he
taʻu taki taha; pea ʻe ʻikai puleʻi mālohi ia kiate ia ʻi ho
ʻao. 54 Pea kapau ʻe ʻikai huhuʻi ia ʻi he ngaahi taʻu
ko ia, pea ʻe toki tukuange ia ʻi he taʻu ʻoe siupeli, ʻa
ia, mo ʻene fānau mo ia. 55 He ko e kau tamaioʻeiki
kiate au ʻae fānau ʻa ʻIsileli; ko ʻeku kau tamaioʻeiki
ʻakinautolu, ʻaia kuo u ʻomi mei he fonua ko ʻIsipite:
Ko au ko Sihova ko homou ʻOtua.

26 "E ʻikai te mou ngaohi hamou ʻotua loi, pe
ha fakatātā kuo tongitongi, pea ʻoua naʻa mou
fokotuʻu hake ha meʻa fakatātā ke tuʻu, pea ʻe ʻikai
te mou fokotuʻu hake ha fakatātā maka ʻi homou
fonua, ke punou hifo ki ai: he ko au Sihova ko homou
ʻOtua. 2 "Ke mou tauhi hoku ngaahi Sāpate, pea fai
fakaʻapaʻapa ki hoku faletapu: Ko au ko Sihova. 3
"Kapau ʻoku mou ʻalu ʻi heʻeku ngaahi tuʻutuʻuni,
pea tauhi ʻeku ngaahi fekau, pea fai ki ai; 4 Te u
tuku ai kiate kimoutolu ʻae ʻuha ʻi hono faʻahitaʻu
lelei, pea ʻe tupu ʻi he fonua ʻa hono fua, pea ʻe tupu
mei he ngaahi ʻakau ʻoe ngoue honau ngaahi fua.
5 Pea ʻe hoko atu homou kuonga haha ki he tataʻo
ʻoe vaine, pea ko e tataʻo vaine ʻe hoko atu ia ki he
tūtuuʻi: pea te mou kai hoʻomou mā pea mākona, pea
nofo fiemālie pe ʻi homou fonua. 6 Pea te u foaki ʻae
melino ki he fonua, pea te mou tokoto hifo, pea ʻe ʻikai
fakamanavahēʻi ʻakimoutolu ʻe ha tokotaha: pea te u
fakaseʻeseʻe ʻae fanga manu kovi mei he fonua, pea ʻe
ʻikai ʻalu ʻae heletā ʻo ʻasi ʻi homou fonua. 7 Pea te
mou tuli homou ngaahi fili, pea tenau tō ʻi he heletā
ʻi homou ʻao. 8 Pea ʻe tuli ʻe homou toko nima ʻae
toko teau, pea ko e toko teau ʻomoutolu ʻe hola ai ʻae
toko mano: pea ʻe hinga homou ngaahi fili ʻi homou
ʻao ʻi he heletā. 9 He teu tokanga kiate kimoutolu, ʻo
tāpuaki ʻakimoutolu, ʻo fakatokolahi ʻakimoutolu, ʻo
fakatuʻumaʻu ʻeku fuakava mo kimoutolu. 10 Pea te
mou kai ʻae meʻa motuʻa, pea ʻomi ʻae meʻa motuʻa
koeʻuhi ko e meʻa foʻou. 11 Pea te u fokotuʻu hoku
fale fehikitaki ʻiate kimoutolu: pea ʻe ʻikai fehiʻa hoku
laumālie kiate kimoutolu. 12 Pea te u ʻeveʻeva ʻiate

kimoutolu, pea ko homou ʻOtua au, pea te mou hoko
ko hoku kakai. 13 Ko au ko Sihova ko homou ʻOtua, ʻaia
naʻe ʻomi ʻakimoutolu mei he fonua ko ʻIsipite, koeʻuhi
ke ʻoua naʻa mou nofo pōpula kiate kinautolu; pea
naʻaku fesiʻi ʻae noʻo ʻo hoʻomou haʻamonga, ʻo ngaohi
ʻakimoutolu ke mou ʻalu totonu. 14 "Pea kapau ʻe ʻikai
te mou tokanga kiate au, pea ʻikai fai ʻae ngaahi fekau
ni; 15 Pea kapau te mou liʻaki ʻeku ngaahi tuʻutuʻuni ni,
pea kapau ʻe fehiʻa homou laumālie ki heʻeku ngaahi
fakamaau, pea ʻikai te mou fai ʻeku ngaahi fekau kotoa
pē, ka mou liʻaki ʻeku fuakava: 16 Ko au foki te u fai
eni kiate kimoutolu; Te u tuku kiate kimoutolu ʻae
fakailifia, mo e fakaʻauʻausino, mo e pupuke vela, ʻaia
ʻe fakakui ai ho mata, pea ne langaʻi ʻae mamahi ʻi
loto: pea te mou tūtuuʻi taʻeʻaonga hoʻomou ngaahi
tenga, koeʻuhi ʻe kai ia ʻe homou ngaahi fili. 17 Pea
te u sio fakafulofula kiate kimoutolu, pea ʻe tāmateʻi
ʻakimoutolu ʻi he ʻao ʻo homou ngaahi fili: ʻe pule kiate
kimoutolu ʻakinautolu ʻoku fehiʻa kiate kimoutolu;
pea te mou hola ka ʻoku ʻikai tuli ʻakimoutolu ʻe ha
tokotaha. 18 Pea kapau te mou liʻaki kotoa pē ia,
ʻo ʻikai siʻi tokanga kiate au, pea te u toki tautea
ʻakimoutolu ke tā tuʻo fitu ʻi hoʻomou ngaahi angahala.
19 Pea te u fesiʻi ʻae laukau ʻo homou mālohi; pea te
u ngaohi homou langi ke hangē ko e ukamea, mo
homou kelekele ke hangē ko e palasa: 20 Pea ʻe fakaʻosi
taʻeʻaonga homou mālohi: koeʻuhi ʻe ʻikai tuku hake
ʻe he fonua hono tupu, pea ʻe ʻikai tupu ʻi he ngaahi
ʻakau ʻoe fonua honau fua. 21 "Pea kapau te mou ʻalu
kehe pe, pea ʻikai tokanga kiate au; te u ʻomi kiate
kimoutolu ʻae mamahi ke tā tuʻo fitu ʻo fakatatau mo
hoʻomou ngaahi angahala. 22 Pea te u ʻomi ʻae ngaahi
manu fekai kiate kimoutolu, ʻaia ʻe kaihaʻasi hoʻomou
fānau meiate kimoutolu, pea fakaʻauha hoʻomou fanga
manu, ʻo fakatokosiʻi ʻakimoutolu; pea ʻe vaoa homou
ngaahi hala motuʻa. 23 "Pea kapau ʻe ʻikai te mou
tui kiate au ʻi he ngaahi meʻa ni ʻo liliu ai, ka mou
angatuʻu kiate au; 24 Pehē te u ʻalu hake foki kiate
kimoutolu, pea te u tautea ʻakimoutolu ke tā tuʻo fitu
ʻi hoʻomou ngaahi angahala. 25 Pea te u ʻomi ʻae heletā
kiate kimoutolu, ʻaia te ne totongi kiate kimoutolu ʻi
hono maumauʻi ʻo ʻeku fuakava: pea ka mou ka kātoa
fakataha ʻi hoʻomou ngaahi kolo, te u fekau ʻae mahaki
lahi kiate kimoutolu; pea ʻe tukuange ʻakimoutolu
ki he nima ʻoe fili. 26 Pea hili ʻeku fesiʻi ʻae tokotoko
ʻo hoʻomou mā, ko e kau fefine ʻe toko hongofulu
tenau taʻo hoʻomou mā ʻi he ngotoʻumu pe taha, pea
tenau toe ʻatu fakatuhotuha pe hoʻomou mā kiate
kimoutolu: pea te mou kai, kae ʻikai mākona. 27 "Pea
kapau ʻe ʻikai te mou tui kiate au neongo ʻa ʻeku fai
eni kotoa pē, ka mou fai kehe pe kiate au: 28 Pea te
u toki ʻalu kehe pe au ʻiate kimoutolu ʻi he houhau
lahi: pea ko au, ʻio, ko au te u tautea ʻakimoutolu ke
tā tuʻo fitu ʻi hoʻomou ngaahi angahala. 29 Pea te
mou kai ʻae sino ʻo homou ngaahi foha, mo e sino
ʻo homou ngaahi ʻofefine te mou kai. 30 Pea te u
maumauʻi homou ngaahi potu māʻolunga, pea tā hifo
hoʻomou ngaahi meʻa fakatātā, ʻo laku homou ngaahi
ʻangaʻanga ki he ʻangaʻanga ʻo homou ngaahi ʻotua
loi, pea te u fakaliliʻa kiate kimoutolu. 31 Pea te u
ngaohi hoʻomou ngaahi kolo ke lala, pea te u tuku
liʻaki pe homou ngaahi faletapu, pea ʻe ʻikai te u
nanamu ki he namu kakala ʻo hoʻomou meʻa namu
kakala. 32 Pea te u fakalala ʻae fonua; pea ko homou
ngaahi fili ʻaia ʻoku nofo ai tenau ofo ki ai. 33 Pea te
u fakahēʻi ʻakimoutolu ki he ngaahi fonua taʻelotu,
pea teu toho ʻae heletā ke tuli ʻaki ʻakimoutolu: pea ʻe
lala homou fonua, pea ʻe liʻaki homou ngaahi kolo. 34
Pea ʻe toki maʻu mālie pe ʻe he fonua hono ngaahi
Sāpate, lolotonga ʻa ʻene lala, ka ʻoku mou ʻi he fonua
ʻo homou fili ʻakimoutolu; ʻio, ʻe toki mālōlō ʻae fonua,
pea maʻu pe hono ngaahi Sāpate. 35 Lolotonga hono
tuku liʻaki ia ʻe mālōlō; koeʻuhi naʻe ʻikai mālōlō ia ʻi
homou ngaahi Sāpate, lolotonga ʻa hoʻomou nofo ki
ai. 36 "Pea kiate kinautolu ʻoku moʻui mo toe, ʻiate
kimoutolu te u tuku ʻae vaivai ki honau loto ʻi he
ngaahi fonua ʻo honau fili; pea ko e mumuhu ʻoe
louʻakau vilingia te ne tulia ʻakinautolu; pea tenau
hola ʻo hangē ko e hola mei he heletā; pea tenau
hinga ʻi he ʻikai tuli ʻakinautolu ʻe ha tokotaha. 37
Pea tenau tō ʻo fetaʻotaʻomi pe ʻakinautolu, ʻo hangē
ko e tō ʻi he ʻao ʻoe heletā, ka ʻoku ʻikai ha tokotaha
ʻoku tulia ʻakinautolu: pea ʻe ʻikai te mou maʻu ha
mālohi ke tuʻu ʻi he ʻao ʻo homou fili: 38 Pea te mou
ʻauha ʻi he ngaahi fonua taʻelotu, pea ko e fonua ʻo
homou ngaahi fili te ne kai ʻo ʻosi ʻakimoutolu. 39 Pea
ko kinautolu ʻoku toe ʻiate kimoutolu tenau fakaʻaʻau
ʻo ʻosi ʻi heʻenau hia ʻi he fonua ʻo homou fili: pea ʻi he
hia ʻa ʻenau ngaahi tamai foki tenau fakaʻaʻau ʻo mole
ai. 40 "Kapau tenau vete ʻenau ngaahi hia, pea mo e
hia ʻa ʻenau ngaahi tamai, mo ʻenau ngaahi fai hala
ʻaia kuo nau angahala ai kiate au, pea pehē mai foki,
kuo nau ʻalu ʻo angatuʻu kiate au; 41 Pea kuo u ʻalu ʻo
fai kehe kiate kinautolu, pea kuo u ʻomi ʻakinautolu
ki he fonua ʻo honau fili; kapau kuo toki fakavaivai
ʻa honau loto taʻekamu, pea nau maʻu loto lelei ʻae

tautea ʻo ʻenau ngaahi hia: 42 Pehē te u manatu ai ki
heʻeku fuakava kia Sēkope, pea mo ʻeku fuakava mo
ʻAisake, pea mo ʻeku fuakava foki mo ʻEpalahame te
u manatuʻi; pea te u manatuʻi ʻae fonua. 43 ʻE tuku
liʻaki pe foki ʻae fonua ʻekinautolu, pea te ne maʻu
mālie hono ngaahi Sāpate, ʻi heʻene tuku liʻaki pe
ʻekinautolu: pea tenau tali lelei ʻae tautea ʻo ʻenau
hia: koeʻuhi, ʻio, ko e meʻa ʻi heʻenau liʻaki ʻeku ngaahi
fono, pea ko e meʻa ʻi heʻenau fehiʻa ki heʻeku ngaahi
tuʻutuʻuni. 44 Ka neongo ʻa eni kotoa pē, ʻoka nau ka ʻi
he fonua ʻo honau fili, ʻe ʻikai te u liʻaki ʻakinautolu,
pea ʻe ʻikai te u fehiʻa kiate kinautolu, ke fakaʻosi
ʻaupito ʻakinautolu, pea ke liʻaki ʻeku fuakava mo
kinautolu: he ko au ko Sihova ko honau ʻOtua. 45 Ka
te u manatu koeʻuhi ko kinautolu, ki he fuakava ʻa
ʻenau ʻuluaki mātuʻa, ʻaia naʻaku ʻomi mei he fonua ko
ʻIsipite ʻi he ʻao ʻoe kakai taʻelotu, koeʻuhi ke u hoko ai
ko honau ʻOtua: Ko au ko Sihova." 46 Ko eni ʻae ngaahi
tuʻutuʻuni mo e ngaahi fono, mo e ngaahi fekau, ʻaia
naʻe fokotuʻu ʻe Sihova ke kau kiate ia mo e fānau ʻa
ʻIsileli ʻi he moʻunga ko Sainai ʻi he nima ʻo Mōsese.

27 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē,
2 Lea ki he fānau ʻa ʻIsileli, ʻo tala kiate kinautolu,
ʻOka fai ʻe ha tangata ha fuakava mamafa, ʻe ʻa Sihova
ʻae tatau ʻoe meʻa ko ia te ke lau ʻe koe. 3 Pea ko hoʻo
fakatatau ʻae tangata mei he taʻu ʻe uofulu ʻo ʻene
motuʻa ʻo aʻu ki he taʻu ʻe onongofulu ʻo ʻene motuʻa,
ʻio, ko hoʻo fakatatau ko e sikeli siliva ʻe fitungofulu,
ʻo fakatatau ki he sikeli ʻoe faletapu. 4 Pea kapau ko e
fefine ia, ko hoʻo fakatatau, ko e sikeli ʻe tolungofulu.
5 Pea kapau ko e taʻu ʻe nima ʻene motuʻa ʻo aʻu ki he
taʻu ʻe uofulu, pea ko hoʻo fakatatau ki he tangata
ko e sikeli ʻe uofulu, pea ki he fefine ko e sikeli ʻe
hongofulu. 6 Pea kapau ko e māhina pe taha ʻene
motuʻa ʻo aʻu ki he taʻu ʻe nima ʻene motuʻa, pea ko
hoʻo fakatatau ki he tangata ko e sikeli siliva ʻe nima,
pea ko hoʻo fakatatau ki he fefine ko e sikeli siliva ʻe
tolu. 7 Pea kapau ʻoku onongofulu taʻu mo e taʻu niʻihi
ʻene motuʻa; kapau ko e tangata, ko hoʻo fakatatau ki
ai ko e sikeli ʻe hongofulu ma nima, pea ki he fefine ko
e sikeli ʻe hongofulu. 8 Pea kapau ʻoku masiva ʻaupito
ia ʻi he meʻa kuo ke lau, pea te ne fakahā ia ʻi he ʻao
ʻoe taulaʻeiki, pea ʻe fakatatau ia ʻe he taulaʻeiki; pea
ke fai ʻe he taulaʻeiki ʻi heʻene fakatatau, ʻo taau mo
hono mafai ʻo ia ʻaia naʻa ne fuakava. 9 Pea kapau ko e
manu, ʻaia ʻoku ʻomi ʻe he kakai ʻo ʻatu kia Sihova, ko
ia kotoa pē ʻoku foaki ʻe ha tangata ʻi he meʻa pehē
kia Sihova ʻe tapu ia. 10 ʻE ʻikai te ne fakakehe ia, pe
fetongi ia, ʻae lelei ki he kovi, pe ha kovi ki he lelei:
pea kapau ʻoku ne fetongi ʻae manu ʻaki ʻae manu, pea
ko ia mo ia naʻe fetongi ʻaki ia ʻe fakatou tapu ia. 11
Pea kapau ko e manu taʻemaʻa ia, ʻaia ʻoku ʻikai tenau
fai ʻaki ha feilaulau kia Sihova, te ne toki ʻatu ʻae
manu ʻi he ʻao ʻoe taulaʻeiki: 12 Pea ke fakatatau ia ʻe
he taulaʻeiki, pe ʻoku lelei pe ʻoku kovi: pea hangē ko
hoʻo fakatatau ʻe koe ʻoku taulaʻeiki ko ia pe ʻe fai. 13
Pea kapau ʻoku loto ia ke huhuʻi ia, pea ʻe fakalahi ʻaki
ia hono nima ʻoe vahe ki hoʻo fakatatau. 14 Pea kapau
ʻoku fakatapui ʻe ha tangata hono fale ke māʻoniʻoni
ia kia Sihova, pea ke fakatatau ia ʻe he taulaʻeiki, he
ʻoku lelei ia pe kovi: pea hangē ko ia ʻoku fakatatau ia
ki ai, ʻe maʻu pe ia. 15 Pea kapau ʻoku loto ʻaia naʻa ne
fakatapui ia ke huhuʻi hono fale, pea ʻe fakalahi ʻaki ia
hono nima ʻoe vahe ʻoe koloa ʻo hoʻo fakatatau, pea ʻe
ʻoʻona ia. 16 Pea kapau ʻoku fakatapui ʻe ha tangata kia
Sihova ha potu ngoue ʻi hono potu fonua, pea ko hoʻo
fakatatau, ʻe fakatatau ki he tenga ʻo ia: ko e oma ʻe
taha ʻoe tengaʻi paʻale ʻe fakatatau ia ki he sikeli siliva
ʻe nimangofulu. 17 Kapau ʻoku ne fakatapu ʻene ngoue
mei he taʻu ʻoe siupeli, ʻe tuʻumaʻu ia ʻo tatau mo hoʻo
fakatatau. 18 Pea kapau ʻoku ne fakatapui ʻene ngoue
ka kuo hili ʻae siupeli, pea ʻe lau ʻe he taulaʻeiki ʻae
paʻanga kiate ia ʻo fakatatau ki he ngaahi taʻu ʻoku toe,
ʻio, ʻo aʻu atu ki he taʻu ʻoe siupeli, pea ʻe fakasiʻisiʻi
ia mei hoʻo fakatatau. 19 Pea ko ia naʻa ne fakatapui
ʻae ngoue, kapau ʻoku tokanga ia ke huhuʻi ia, pea
ke fakalahi ʻaki ʻe ia ia hono vahe nima ʻoe koloa ʻo
hoʻo fakatatau, pea ʻe hoko ia kiate ia. 20 Pea kapau
ʻoku ʻikai loto ia ke huhuʻi ʻae ngoue, pea kapau kuo
ne fakatau ia ki he tangata ʻe taha, ʻe ʻikai toe huhuʻi
ia. 21 Ka ko e ngoue ʻi hono tukuange ʻi he siupeli, ʻe
tapu ia kia Sihova, ʻo hangē ha ngoue kuo fakatapui:
ʻe hoko ia ke ʻoe taulaʻeiki. 22 Pea kapau ʻoku ai ha
tangata ʻoku ne fakatapui kia Sihova ʻae ngoue naʻa
ne fakatau, ʻaia ʻoku ʻikai ʻi he ngaahi ngoue ʻo hono
tofiʻa; 23 Pea ʻe toki lau kiate ia ʻe he taulaʻeiki hono
fakatatau, ʻio, ʻo hoko ki he taʻu ʻoe siupeli: pea te ne
ʻatu ʻe ia ʻi he ʻaho ko ia hoʻo fakatatau, ko e meʻa tapu
kia Sihova. 24 Pea ʻi he taʻu ʻoe siupeli ʻe toe hoko ʻae
ngoue kiate ia naʻe fakatau ia mei ai, ʻio, kiate ia naʻe
ʻoʻona ʻae potu fonua ko ia. 25 Pea ʻe fai ʻo taau mo e
sikeli ʻoe faletapu ʻa hoʻo ngaahi fakatatau kotoa pē: ʻi
he sikeli ʻe taha ʻae kela ʻe uofulu. 26 Ka ko e ngaahi
ʻuluaki fānau ʻae fanga manu, ʻaia ʻoku totonu ke ʻa
Sihova ʻae ʻuluaki tupu, ke ʻoua naʻa fakatapui ia ʻe ha

tangata ʻe tokotaha; pe ko e pulu ia, pe ko ha sipi; ʻoku
ʻa Sihova ia. 27 Pea kapau ʻoku ʻi he manu taʻemaʻa
ia, pea ʻe huhuʻi ia ʻo fakatatau ki hoʻo fakatatau,
pea te ne fakalahi ʻaki ia hono nima ʻo hono vahe ʻo
ia: pea kapau ʻe ʻikai huhuʻi ia, pea ʻe fakatau ia ʻo
hangē ko hoʻo fakatatau. 28 Ka ko e moʻoni ʻe ʻikai
fakatau pe huhuʻi ha meʻa ʻe taha, ʻaia kuo fakatapui
ʻe ha tangata kia Sihova ʻi he meʻa kotoa pē ʻoku ne
maʻu, ʻi he tangata, pe ʻi he manu, pe ʻi he ngoue ʻo
hono potu fonua: ko e meʻa fakatapui kotoa pē ʻoku
māʻoniʻoni lahi ia kia Sihova. 29 ʻE ʻikai huhuʻi ha meʻa
kuo fakatapui ʻaia kuo fakatapu ʻe he tangata ka ʻe
tāmateʻi moʻoni ia. 30 Pea ko hono hongofulu ʻoe vahe
kotoa pē ʻoe fonua, pe ko e meʻa ʻi he tenga ʻoe fonua,
pe ʻi he ngaahi fua ʻoe ʻakau ʻoku ʻa Sihova ia: ʻoku
māʻoniʻoni ia kia Sihova. 31 Pea kapau ʻoku tokanga ʻe
ha tangata ke huhuʻi ʻae meʻa niʻihi ʻi hono hongofulu
ʻoe vahe, ʻe fakalahi ʻaki ʻe ia ia hono nima ʻoe vahe
ʻo ia. 32 Pea ko e meʻa ʻi hono hongofulu ʻoe vahe ʻi
he fanga manu lalahi, pe ʻi he fanga manu siʻi, ʻio,
ʻi he manu kotoa pē ʻoku ʻalu ʻi lalo ʻi he vaʻakau, ʻe
māʻoniʻoni hono hongofulu kia Sihova. 33 ʻE ʻikai te ne
kumi ke ʻilo pe ʻoku lelei pe ʻoku kovi ia, pea ʻe ʻikai te
ne fetongi ia: pea kapau ʻoku ne fetongi ia, pea ko ia
mo ia naʻe fetongi ʻaki ʻe fakatou māʻoniʻoni ia; ʻe ʻikai
huhuʻi ia. 34 Ko eni ʻae ngaahi fekau, ʻaia naʻe fekau ʻe
Sihova kia Mōsese ki he fānau ʻa ʻIsileli ʻi he moʻunga
ko Sainai.

Nomipā

1 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese ʻi he toafa
ʻo Sainai, ʻi he fale fehikitaki ʻoe kakai, ʻi he ʻuluaki
ʻaho ʻo hono ua ʻoe māhina, ʻi hono ua taʻu ʻo ʻenau
haʻu mei he fonua ko ʻIsipite, ʻo pehē, **2** "Mou lau ʻae
kakai kotoa pē ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, ʻi honau ngaahi
faʻahinga ʻo fakatatau mo e fale ʻo ʻenau ngaahi tamai,
ʻo lau kotoa pē ʻi honau hingoa, ʻae kakai tangata
kotoa pē taki taha; **3** Mei honau taʻu ʻe uofulu tupu,
ʻakinautolu kotoa pē ʻoku mālohi ke ʻalu atu ke tau
ʻi ʻIsileli: ko koe mo ʻElone ke mo lau ʻakinautolu ʻi
heʻenau ngaahi matatau. **4** Pea ʻe fakataha mo kimoua
ha tangata ʻe tokotaha mei he faʻahinga kotoa pē; ko
ia taki taha ʻoku ʻeiki ʻi he fale ʻo ʻene ngaahi tamai." **5**
Pea ko e ngaahi hingoa eni ʻoe kau tangata ʻe tuʻu mo
kimoua; ko ʻIlisua, ko e foha ʻo Setiua ʻi he faʻahinga
ʻo Lupeni: **6** Ko Selumieli, ko e foha ʻo Sulisatai ʻi
he faʻahinga ʻo Simione. **7** Ko Nasoni, ko e foha ʻo
ʻAminitapi ʻi he faʻahinga ʻo Siuta. **8** Ko Netanili, ko e
foha ʻo Sua ʻi he faʻahinga ʻo ʻIsaka. **9** Ko ʻIliapi, ko
e foha ʻo Heloni ʻi he faʻahinga ʻo Sepuloni. **10** ʻI he
fānau ʻa Siosefa: ko ʻIlisama, ko e foha ʻo ʻAmihuti ʻi he
faʻahinga ʻo ʻIfalemi; ko Kāmelieli, ko e foha ʻo Petasuli
ʻi he faʻahinga ʻo Manase: **11** Ko ʻEpitani, ko e foha ʻo
Kitione ʻi he faʻahinga ʻo Penisimani. **12** Ko ʻEhiesa, ko
e foha ʻo ʻAmisatai ʻi he faʻahinga ʻo Tani. **13** Ko Pakieli,
ko e foha ʻo ʻOkilani ʻi he faʻahinga ʻo ʻAseli. **14** Ko
ʻIliasafi, ko e foha ʻo Teuili ʻi he faʻahinga ʻo Kata. **15** Ko
Heila, ko e foha ʻo ʻEnani ʻi he faʻahinga ʻo Nafitali. **16**
Ko kinautolu ni naʻa nau ongoongo lahi ʻi he kakai, ko
e houʻeiki ʻi he ngaahi faʻahinga ʻo ʻenau ngaahi tamai,
ko e ʻeiki ʻoe ngaahi toko afe ʻi ʻIsileli. **17** Pea naʻe ʻave
ʻe Mōsese mo ʻElone ʻae kau tangata ni kuo fakahā
honau hingoa: **18** Pea naʻa nau fakataha ʻae kakai
kotoa pē ʻi he ʻuluaki [ʻaho]ʻo hono ua ʻoe māhina,
pea naʻa nau fakahā honau hokohoko ʻi honau ngaahi
faʻahinga, ʻi he fale ʻo ʻenau ngaahi tamai, ʻo fakatatau
mo e lau ʻoe ngaahi hingoa taki taha, mei hono uofulu
tupu ʻoe taʻu ʻo fai hake. **19** ʻO hangē ko e fekau ʻa
Sihova kia Mōsese, naʻe pehē ʻa ʻene lau ʻakinautolu ʻi
he toafa ʻo Sainai. **20** Pea ko e fānau ʻa Lupeni, ko e
ʻuluaki foha ʻo ʻIsileli, ʻi honau ngaahi toʻutangata,
mo honau faʻahinga, ʻi he fale ʻo ʻenau ngaahi tamai,
ʻo fakatatau ki he lau ʻoe ngaahi hingoa taki taha,
ʻae tangata kotoa pē, mei hono taʻu ʻe uofulu ʻo fai
hake, ʻakinautolu kotoa pē naʻe mālohi ke ʻalu atu ke
tau; **21** Ko kinautolu naʻe lau ʻiate kinautolu, ʻio, ʻi he
faʻahinga ʻo Lupeni, ko e toko fā mano mo e toko ono
afe ma nimangeau. **22** Ko e fānau ʻa Simione, ʻi honau
ngaahi toʻutangata, mo honau ngaahi faʻahinga, ʻi he
fale ʻo ʻenau ngaahi tamai, ʻakinautolu naʻe lau ʻiate
kinautolu, ʻo fakatatau ki he lau ʻoe ngaahi hingoa
taki taha, ʻae tangata kotoa pē mei hono taʻu ʻe uofulu
ʻo fai hake, ʻakinautolu kotoa pē naʻe mālohi ke ʻalu
atu ke tau; **23** Ko kinautolu naʻe lau ʻiate kinautolu,
ʻio, ʻi he faʻahinga ʻo Simione, ko e toko nima mano
mo e toko hiva afe ma tolungeau. **24** Ko e fānau ʻa
Kata, ʻi honau ngaahi toʻutangata, mo honau ngaahi
faʻahinga, ʻi he fale ʻo ʻenau ngaahi tamai, ʻo fakatatau
ki he lau ʻoe ngaahi hingoa, mei hono taʻu ʻe uofulu
ʻo fai hake, ʻakinautolu kotoa pē naʻe mālohi ke ʻalu
atu ke tau; **25** Ko kinautolu naʻe lau ʻiate kinautolu,
ʻio, ʻi he faʻahinga ʻo Kata, ko e toko fā mano mo e
toko nima afe mo e toko onongeau ma nimangofulu.
26 Ko e fānau ʻa Siuta, ʻi honau ngaahi toʻutangata,
mo honau ngaahi faʻahinga, ʻi he fale ʻo ʻenau ngaahi
tamai, ʻo fakatatau ki he lau ʻoe ngaahi hingoa, mei
hono taʻu ʻe uofulu ʻo fai hake, ʻakinautolu kotoa pē
naʻe mālohi ke ʻalu atu ke tau; **27** Ko kinautolu naʻe
lau ʻiate kinautolu, ʻio, ʻi he faʻahinga ʻo Siuta ko e
toko fitu mano mo e toko fā afe ma onongeau. **28** Ko e
fānau ʻa ʻIsaka, ʻi honau ngaahi toʻutangata, mo honau
ngaahi faʻahinga, ʻi he fale ʻo ʻenau ngaahi tamai,
ʻo fakatatau ki he lau ʻoe ngaahi hingoa mei hono
taʻu ʻe uofulu ʻo fai hake, ʻakinautolu kotoa pē naʻe
mālohi ke ʻalu atu ke tau; **29** Ko kinautolu, naʻe lau
ʻiate kinautolu, ʻio, ʻi he faʻahinga ʻo ʻIsaka ko e toko
nima mano mo e toko fā afe ma fāngeau. **30** Ko e fānau
ʻa Sepuloni, ʻi honau ngaahi toʻutangata, mo honau
ngaahi faʻahinga, ʻi he fale ʻo ʻenau ngaahi tamai, ʻo
fakatatau ki he lau ʻoe ngaahi hingoa mei hono taʻu ʻe
uofulu ʻo fai hake, ʻakinautolu kotoa pē naʻe mālohi ke
ʻalu atu ke tau; **31** Ko kinautolu naʻe lau ʻiate kinautolu,
ʻio, ʻi he faʻahinga ʻo Sepuloni ko e toko nima mano
mo e toko fitu afe ma fāngeau. **32** Ko e fānau ʻa Siosefa,
ʻio, ʻae fānau ʻa ʻIfalemi ʻi honau ngaahi toʻutangata,
mo honau ngaahi faʻahinga, ʻi he fale ʻo ʻenau ngaahi
tamai, ʻo fakatatau ki he lau ʻoe ngaahi hingoa mei
hono taʻu ʻe uofulu ʻo fai hake, ʻakinautolu kotoa pē
naʻe mālohi ke ʻalu atu ke tau; **33** Ko kinautolu naʻe
lau ʻiate kinautolu, ʻio, ʻi he faʻahinga ʻa ʻIfalemi, ko
e toko fā mano ma toko nimangeau. **34** Ko e fānau
ʻa Manase, ʻi honau ngaahi toʻutangata, mo honau
ngaahi faʻahinga, ʻi he fale ʻo ʻenau ngaahi tamai,
ʻo fakatatau ki he lau ʻoe ngaahi hingoa, mei hono

ta‘u ‘e uofulu ‘o fai hake, ‘akinautolu kotoa pē na‘e
mālohi ke ‘alu atu ke tau; 35 Ko kinautolu na‘e lau
‘iate kinautolu, ‘io, ‘i he fa‘ahinga ‘o Manase, ko e
toko tolu mano, mo e toko ua afe ma uangeau. 36 Ko
e fānau ‘a Penisimani, ‘i honau ngaahi to‘utangata,
mo honau ngaahi fa‘ahinga, ‘i he fale ‘o ‘enau ngaahi
tamai, ‘o fakatatau ki he lau ‘oe ngaahi hingoa, mei
hono ta‘u ‘e uofulu ‘o fai hake, ‘akinautolu kotoa pē
na‘e mālohi ke ‘alu atu ke tau; 37 Ko kinautolu na‘e
lau ‘iate kinautolu, ‘io, ‘i he fa‘ahinga ‘o Penisimani,
ko e toko tolu mano, mo e toko nima afe ma fāngeau.
38 Ko e fānau ‘a Tani, ‘i honau ngaahi to‘utangata,
mo honau ngaahi fa‘ahinga, ‘i he fale ‘o ‘enau ngaahi
tamai, ‘o fakatatau ki he lau ‘oe ngaahi hingoa, mei
hono ta‘u ‘e uofulu ‘o fai hake, ‘akinautolu kotoa pē
na‘e mālohi ke ‘alu atu ke tau; 39 Ko kinautolu na‘e
lau ‘iate kinautolu, ‘io, ‘i he fa‘ahinga ‘o Tani, ko e
toko ono mano, mo e toko ua afe ma fitungeau. 40
Ko e fānau ‘a ‘Aseli, ‘i honau ngaahi to‘utangata, mo
honau ngaahi fa‘ahinga, ‘i he fale ‘o ‘enau ngaahi
tamai, ‘o fakatatau ki he lau ‘oe ngaahi hingoa, mei
hono ta‘u ‘e uofulu, ‘o fai hake, ‘akinautolu kotoa pē
na‘e mālohi ke ‘alu atu ke tau; 41 Pea ko kinautolu
na‘e lau ‘iate kinautolu, ‘io, ‘i he fa‘ahinga ‘o ‘Aseli, ko
e toko fā mano, mo e toko taha afe ma nimangeau. 42
Ko e fānau ‘a Nafitali, ‘i honau ngaahi to‘utangata,
mo honau ngaahi fa‘ahinga, ‘i he fale ‘o ‘enau ngaahi
tamai, ‘o fakatatau ki he lau ‘oe ngaahi hingoa, mei
hono ta‘u ‘e uofulu ‘o fai hake, ‘akinautolu kotoa pē
na‘e mālohi ke ‘alu atu ke tau; 43 Ko kinautolu na‘e
lau ‘iate kinautolu, ‘io, ‘i he fa‘ahinga ‘o Nafitali, ko e
toko nima mano, mo e toko tolu afe ma fāngeau. 44
Ko kinautolu eni na‘e lau, ‘aia na‘e lau ‘e Mōsese mo
‘Elone, mo e hou‘eiki ‘o ‘Isileli, ko e kau tangata ‘e
toko hongofulu ma toko ua: na‘e taki taha tu‘u ma‘ae
fale ‘o ‘ene ngaahi tamai. 45 Na‘e pehē ‘akinautolu
kotoa pē na‘e lau ‘i he fānau ‘a ‘Isileli, ‘i he fale ‘o
‘enau ngaahi tamai, mei hono ta‘u ‘e uofulu ‘o fai
hake, ‘akinautolu kotoa pē na‘e mālohi ke ‘alu atu ke
tau ‘i ‘Isileli; 46 ‘Io, ko kinautolu kotoa pē na‘e lau
ko e toko ono kilu, mo e toko tolu afe, mo e toko
nimangeau ma nimangofulu. 47 Ka na‘e ‘ikai lau ‘iate
kinautolu ‘ae kau Livai ‘i he fa‘ahinga ‘o ‘enau ngaahi
tamai. 48 He kuo folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o
pehē, 49 “‘E ‘ikai te ke lau ‘ae fa‘ahinga ‘o Livai, pea
‘oua na‘a ke lau ‘akinautolu fakataha mo e fānau ‘a
‘Isileli: 50 Ka ke fakanofo ‘ae kau Livai ke pule ki
he fale fehikitaki ‘oe fakamo‘oni, pea mo e ngaahi
nāunau kotoa pē ‘i ai, pea mo e ngaahi me‘a kotoa pē
‘i ai, pea tenau fua ‘ae fale fehikitaki, pea mo hono
ngaahi nāunau kotoa pē; pea tenau ngāue ki ai, ‘o
nofo takatakai ki he fale fehikitaki. 51 Pea ‘oka ‘alu atu
‘ae fale fehikitaki, ‘e vete hifo ia ‘e he kau Livai; pea
‘oka nofo ‘ae fale fehikitaki, ‘e fokotu‘u ia ‘e he kau
Livai: pea ko e muli ‘oku ha‘u ke ofi[ki ai]‘e tāmate‘i
ia. 52 Pea ko e fānau ‘a ‘Isileli tenau fokotu‘u ‘a honau
ngaahi fale fehikitaki, ‘ae tangata taki taha ki hono
‘apitanga, pea mo e tangata taki taha ki hono fuka, ‘i
honau ngaahi fa‘ahinga. 53 Ka ‘e nofo ‘ae kau Livai ‘o
takatakai ‘i he fale fehikitaki ‘oe fakamo‘oni, koe‘uhi
ke ‘oua na‘a ai ha houhau ki he fakataha ‘oe fānau ‘a
‘Isileli: pea ‘e tokanga ‘ae kau Livai ki he tauhi ‘oe fale
fehikitaki ‘oe fakamo‘oni.” 54 Pea na‘e fai ‘e he fānau
‘a ‘Isileli ‘o fakatatau ki he me‘a kotoa pē kuo fekau
mai ‘e Sihova kia Mōsese; na‘e pehē pe ‘enau fai.

2 Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, mo ‘Elone,
‘o pehē, 2 ‘E nofo ‘ae tangata taki taha ‘oe fānau
‘a ‘Isileli ki hono faka‘ilonga, ‘o fakataha mo e fuka
‘oe fale ‘o ‘enau tamai; pea tenau nofo mama‘o ‘o
folifoliaki ‘i he fale fehikitaki ‘oe kakai. 3 Pea ‘e nofo ‘i
he potu hahake ‘o hangatonu ki he hopo‘angala‘ā,
‘akinautolu ‘oe faka‘ilonga ‘oe ‘apitanga ‘o Siuta ‘i
he‘enau ngaahi matatau: pea ko Nasoni ko e foha ‘o
‘Aminitapi ‘e ‘eikitau ia ‘i he fānau ‘a Siuta. 4 Pea
ko ‘ene kautau ‘a‘ana, mo kinautolu na‘e lau ai, ko e
toko fitu mano, mo e toko fā afe ma onongeau. 5 Pea
ko kinautolu ‘e hoko[‘o nofo]mo ia ko e fa‘ahinga ‘o
‘Isaka, pea ko Netanili ko e foha ‘o Sua, ‘e ‘eikitau ia ‘i
he fānau ‘a ‘Isaka. 6 Pea ko ‘ene kautau, mo kinautolu
na‘e lau ai, ko e toko nima mano, mo e toko fā afe ma
fāngeau. 7 Pea ‘e hoko ai ‘ae fa‘ahinga ‘o Sepuloni,
pea ko ‘Iliapi, ko e foha ‘o Heloni ‘e ‘eikitau ia ‘i he
fānau ‘a Sepuloni. 8 Pea ko ‘ene kautau mo kinautolu
na‘e lau ai, ko e toko nima mano, mo e toko fitu afe
ma fāngeau. 9 Pea ko kinautolu kotoa pē na‘e lau ‘i
he ‘apitanga ‘o Siuta, ko e tokotaha kilu, mo e toko
valu mano, mo e toko ono afe ma fāngeau, ‘i he‘enau
ngaahi matatau. ‘E ‘alu mu‘omu‘a atu ‘akinautolu ni.
10 Pea ‘e tu‘u ‘i he feitu‘u tonga ‘ae faka‘ilonga ‘oe
‘apitanga ‘o Lupeni ‘o fakatatau ki he‘enau ngaahi
matatau; pea ko ‘Ilisua ko e foha ‘o Setiua ‘e ‘eikitau
ia ‘i he fānau ‘a Lupeni. 11 Pea ko ‘ene kautau, mo
kinautolu na‘e lau ai, ko e toko fā mano, mo e toko ono
afe ma nimangeau. 12 Pea ko kinautolu ‘e hoko nofo
mo ia, ko e fa‘ahinga ‘o Simione: pea ko Selumieli ko e

foha ʻo Sulisatai ʻe ʻeikitau ia ʻi he fānau ʻa Simione.
13 Pea ko ʻene kautau, mo kinautolu naʻe lau ai, ko e
toko nima mano, mo e toko hiva afe ma tolungeau. 14
Pea ʻe hoko ai ʻae faʻahinga ʻo Kata pea ko ʻIliasafi ko e
foha ʻo Teuili, ʻe ʻeikitau ia ʻi he ngaahi foha ʻo Kata. 15
Pea ko ʻene kautau, mo kinautolu naʻe lau ai, ko e toko
fā mano, mo e toko nima afe mo e toko onongeau ma
nimangofulu. 16 Pea ko kinautolu kotoa pē naʻe lau ʻi
he ʻapitanga ʻo Lupeni, ko e tokotaha kilu, mo e toko
nima mano, mo e toko taha afe mo e toko fāngeau ma
nimangofulu, ʻi heʻenau ngaahi matatau. Pea ʻe ʻalu
atu ʻakinautolu ʻi hono ua ʻoe ʻotu[tangata]. 17 Pea
ʻe toki ʻalu atu ʻae fale fehikitaki ʻoe kakai, fakataha
mo e ʻapitanga ʻoe kau Livai ʻi he lotolotonga ʻoe kau
tau: ʻo hangē pe ko ʻenau nofo, ʻe pehē pe ʻi heʻenau
fononga atu, ko e tangata taki taha ʻe ʻi hono potu ʻi
honau fakaʻilonga. 18 Pea ʻe tuʻu ʻi he potu lulunga ʻae
fakaʻilonga ʻoe ʻapitanga ʻo ʻIfalemi, ʻo fakatatau ki
heʻenau ngaahi matatau: pea ko ʻIlisama ko e foha ʻo
ʻAmihuti, ʻe ʻeikitau ia ʻi he ngaahi foha ʻo ʻIfalemi.
19 Pea ko ʻene kautau, mo kinautolu naʻe lau ai, ko e
toko fā mano mo e toko nimangeau. 20 Pea ʻe hoko
mo ia ʻae faʻahinga ʻo Manase: pea ko Kāmelieli ko e
foha ʻo Petasuli, ʻe ʻeikitau ia ʻi he fānau ʻa Manase.
21 Pea ko ʻene kautau, mo kinautolu naʻe lau ai, ko
e toko tolu mano mo e toko ua afe mo e uangeau.
22 Pea ʻe hoko ai ʻae faʻahinga ʻo Penisimani: pea ko
ʻEpitani ko e foha ʻo Kitione ʻe ʻeikitau ia ʻi he fānau ʻa
Penisimani. 23 Pea ko ʻene kautau, mo kinautolu naʻe
lau ai, koe toko tolu mano mo e toko nima afe ma
fāngeau. 24 Pea ko kinautolu kotoa pē naʻe lau ʻi he
ʻapitanga ʻo ʻIfalemi, ko e tokotaha kilu, mo e toko
valu afe, mo e toko teau, ʻi honau ngaahi matatau. Pea
ʻe ʻalu atu ʻakinautolu ʻi hono tolu ʻoe ʻotu[tangata].
25 Pea ʻe tuʻu ʻi he potu tokelau ʻae fakaʻilonga ʻoe
ʻapitanga ʻo Tani ʻi heʻenau ngaahi matatau: pea ko
ʻEhiesa ko e foha ʻo ʻAmisatai ʻe ʻeikitau ia ʻi he fānau
ʻa Tani. 26 Pea ko ʻene kautau, mo kinautolu naʻe lau
ai, ko e toko tolu mano, mo e toko ua afe ma toko
fitungeau. 27 Pea ko kinautolu ʻoku hoko nofo mo ia
ko e faʻahinga ʻo ʻAseli: pea ko Pakieli ko e foha ʻo
ʻOkilani ʻe ʻeikitau ia ʻi he fānau ʻa ʻAseli. 28 Pea ko
ʻene kautau, mo kinautolu naʻe lau ai, ko e toko fā
mano, mo e toko taha afe ma nimangeau. 29 Pea ʻe
hoko ai ʻae faʻahinga ʻo Nafitali: pea ko Heila ko e foha
ʻo ʻEnani ʻe ʻeikitau ia ʻi he fānau ʻa Nafitali. 30 Pea
ko ʻene kautau, mo kinautolu naʻe lau ai, ko e toko
nima mano, mo e toko tolu afe ma fāngeau. 31 Pea ko
kinautolu kotoa pē naʻe lau ʻi he ʻapitanga ʻo Tani, ko
e tokotaha kilu, mo e toko nima mano, mo e toko fitu
afe ma onongeau. Pea ʻe muimui ʻakinautolu mo ʻenau
ngaahi fuka. 32 Ko kinautolu ia naʻe lau ʻi he fānau ʻa
ʻIsileli ʻi he fale ʻo ʻenau ngaahi tamai: ko kinautolu
kotoa pē naʻe lau ʻi honau ngaahi ʻapitanga, ʻi honau
ngaahi matatau, ko e toko ono kilu, mo e toko tolu
afe, mo e toko nimangeau ma nimangofulu. 33 Ka naʻe
ʻikai lau ʻae kau Livai ʻi he fānau ʻa ʻIsileli; ʻo hangē
ko e fekau ʻa Sihova kia Mōsese. 34 Pea naʻe fai ʻe he
fānau ʻa ʻIsileli ʻo fakatatau ki he meʻa kotoa pē kuo
fekau mai ʻe Sihova kia Mōsese: ko ia naʻa nau nofo
ai ki honau ngaahi fakaʻilonga, pea naʻe pehē ʻenau
fononga atu; taki taha ʻi honau ngaahi faʻahinga ʻo
fakatatau ki he fale ʻo ʻenau ngaahi tamai.

3 Pea ko eni foki ʻae ngaahi toʻutangata ʻo ʻElone
mo Mōsese ʻi he ʻaho naʻe folofola ai ʻa Sihova kia
Mōsese ʻi he moʻunga ko Sainai. 2 Pea ko e hingoa eni
ʻoe ngaahi foha ʻo ʻElone; ko Natapi ko e ʻuluaki ia, mo
ʻApiu, mo ʻEliesa, mo ʻItama. 3 Pea ko e hingoa ia ʻoe
ngaahi foha ʻo ʻElone naʻe fakanofo ko e kau taulaʻeiki,
ʻakinautolu naʻa ne fakatapui ke ngāue ʻi he ngāue
fakataulaʻeiki. 4 Pea naʻe mate ʻa Natapi mo ʻApiu ʻi
he ʻao ʻo Sihova, ʻi heʻena ʻomi ʻae afi kehe ki he ʻao
ʻo Sihova ʻi he toafa ʻo Sainai, pea naʻe ʻikai haʻana
fānau: pea ko ʻEliesa mo ʻItama naʻa na ngāue ʻi he
ngāue fakataulaʻeiki ʻi he ʻao ʻo ʻElone ko ʻena tamai.
5 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 6
"Ke ke fakaofi mai ʻae faʻahinga ʻo Livai, pea fakahā
ʻakinautolu ʻi he ʻao ʻo ʻElone ko e taulaʻeiki koeʻuhi
kenau ngāue kiate ia. 7 Pea tenau tokanga ki heʻene
ngāue, mo e ngāue ʻae kakai kotoa pē, ʻi he ʻao ʻoe
fale fehikitaki ʻoe kakai, ke fai ki he ngāue ʻoe fale
fehikitaki. 8 Pea tenau tauhi ʻae ngaahi meʻa kotoa pē
ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai, mo e ngāue ʻae fānau ʻa
ʻIsileli, ke fai ki he ngāue ʻoe fale fehikitaki. 9 Pea te
ke foaki ʻae kau Livai kia ʻElone mo hono ngaahi foha:
kuo foaki ʻakinautolu kotoa pē kiate ia mei he fānau ʻa
ʻIsileli. 10 Pea te ke fakanofo ʻa ʻElone mo hono ngaahi
foha, pea tenau fai ʻenau ngāue fakataulaʻeiki: pea
ko e muli ʻe haʻu ʻo ofi ʻe tāmateʻi ia." 11 Pea naʻe
folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 12 "Pea ko au,
vakai, Ko au kuo ʻomi ʻae kau Livai mei he fānau ʻa
ʻIsileli ke fetongi ʻaki ʻae ʻuluaki tama kotoa pē kuo
ne toʻo ʻae manāva ʻi he fānau ʻa ʻIsileli; ko ia ai, ʻe
ʻoʻoku ʻae kau Livai; 13 Koeʻuhi ʻoku ʻoʻoku ʻae ʻuluaki
tama kotoa pē; he ko e ʻaho ne u taaʻi ai ʻae ʻuluaki
fānau ʻi he fonua ko ʻIsipite, ne u fakatapui ai kiate

au ʻae ʻuluaki tama ʻi ʻIsileli, ʻae tangata mo e manu;
Ko au ko Sihova ʻe ʻoʻoku ʻakinautolu.” 14 Pea naʻe
folofola ʻa Sihova kia Mōsese ʻi he toafa ʻo Sainai, ʻo
pehē, 15 Ke ke lau ʻae fānau ʻa Livai ʻi he fale ʻo ʻenau
ngaahi tamai, mo honau ngaahi faʻahinga, ʻae kakai
tangata kotoa pē mei hono taha māhina, ke ke lau
fakaʻaufuli ʻakinautolu. 16 Pea naʻe lau ʻakinautolu ʻe
Mōsese ʻo fakatatau ki he folofola ʻa Sihova, pea hangē
ko e fekau kiate ia. 17 Pea ko e hingoa eni ʻoe ngaahi
foha ʻo Livai; ko Kesoni, mo Kohate, mo Melali. 18 Pea
ko e ngaahi hingoa eni ʻoe ngaahi foha ʻo Kesoni ʻi
honau ngaahi faʻahinga, ko Lipinai, mo Simi. 19 Pea
ko e ngaahi foha ʻo Kohate ʻi honau ngaahi faʻahinga,
ko ʻAmilami, mo ʻIsa, mo Hepeloni, mo ʻUsili. 20 Pea
ko e ngaahi foha ʻo Melali ʻi honau ngaahi faʻahinga,
ko Mali, mo Musi. Pea ko e ngaahi fānau ʻoe kau
Livai ʻakinautolu ni, ʻo fakatatau ki he fale ʻo ʻenau
ngaahi tamai. 21 Pea naʻe ʻia Kesoni ʻae faʻahinga ʻoe
kau Lipinai, mo e faʻahinga ʻoe kau Simi; pea ko e
ngaahi faʻahinga ʻoe kau Kesoni ʻakinautolu ni. 22 Ko
kinautolu naʻe lau ʻiate kinautolu ʻo fakatatau ki he
lau ʻoe kakai tangata mei hono taha māhina ʻo fai
hake, ʻio, ʻakinautolu naʻe lau ʻiate kinautolu, ko e toko
fitu afe ma toko nimangeau. 23 Pea ʻe nofo kituʻa ʻi he
fale fehikitaki ki he potu lulunga ʻae ngaahi faʻahinga
ʻoe kau Kesoni. 24 Pea ko ʻIliasafi ko e foha ʻo Laeli, ko
e ʻeiki ia ʻoe fale ʻoe tamai ʻae kau Kesoni. 25 Pea ko e
ngāue ʻae ngaahi foha ʻo Kesoni ki he fale fehikitaki
ʻoe kakai, ko e faletapu, pea mo e fale fehikitaki, mo
hono pulonga, pea mo e puipui ʻoe matapā ʻoe fale
fehikitaki ʻoe kakai. 26 Pea mo e ngaahi puipui ʻoe
lotoʻā, pea mo e puipui ʻoe matapā ʻoe lotoʻā, ʻaia
ʻoku ofi ki he fale fehikitaki, pea ʻoku takatakai ʻae
feilaulauʻanga, pea mo e ngaahi maea ki he ngāue
kotoa pē ʻi ai. 27 Pea naʻe ʻia Kohate ʻae faʻahinga ʻoe
kau ʻAmilami, pea mo e faʻahinga ʻoe kau ʻIsa, pea mo
e faʻahinga ʻoe kau Hepeloni, pea mo e faʻahinga ʻoe
kau ʻUsili, pea ko e ngaahi faʻahinga ʻoe kau Kohate
ʻakinautolu ni. 28 Ko e lau ʻoe kakai tangata kotoa
pē mei hono taha māhina ʻo fai hake, ko e toko valu
afe ma toko onongeau, kuo nau fai ki he ngāue ʻoe
faletapu. 29 Ko e ngaahi faʻahinga ʻoe ngaahi foha ʻo
Kohate tenau nofo ʻi he potu tonga ʻoe fale fehikitaki.
30 Pea ko ʻElisefani ko e foha ʻo ʻUsili ko e ʻeiki ia ʻoe
fale ʻoe tamai ʻae ngaahi faʻahinga ʻoe kau Kohate.
31 Pea ko e meʻa kenau tauhi, ko e puha ʻoe fuakava,
mo e palepale, mo e tuʻunga maama, mo e ngaahi
feilaulauʻanga, mo e ngaahi ipu ʻoe faletapu ʻaia kuo
nau ngāueʻaki, pea mo e puipui, pea mo e ngaahi meʻa
kotoa pē ʻi ai. 32 Pea ko ʻEliesa, ko e foha ʻo ʻElone ko e
taulaʻeiki ko e pule ia ʻoe houʻeiki ʻoe kau Livai, pea ʻe
pule ia kiate kinautolu ʻoku fai ʻae ngāue ʻoe faletapu.
33 Pea naʻe ʻia Melali ʻae faʻahinga ʻoe kau Mali, mo e
faʻahinga ʻoe kau Musi: pea ko e ngaahi faʻahinga ʻo
Melali ʻakinautolu ni. 34 Pea ko kinautolu naʻe lau
ʻiate kinautolu, ʻo fakatatau ki he lau ʻoe kakai tangata
kotoa pē, mei hono taha māhina ʻo fai hake, ko e toko
ono afe ma toko uangeau. 35 Pea ko Suleli ko e foha
ʻo ʻEpieli ko e ʻeiki ia ʻoe fale ʻoe tamai ʻae ngaahi
faʻahinga ʻo Melali: ko kinautolu ni, ʻe nofo ʻi he potu
tokelau ʻoe fale fehikitaki. 36 Pea ʻoku ʻae ngaahi foha
ʻo Melali ʻae ngaahi laupapa ʻoe fale fehikitaki, mo
hono ngaahi ʻakau fakamaʻu, mo hono ngaahi pou, mo
hono ngaahi tuʻunga pou, pea mo hono ngaahi ipu
kotoa pē, pea mo e meʻa kotoa pē ʻoku ngāueʻaki ʻi ai.
37 Pea mo e ngaahi ʻotu pou ʻoe lotoʻā, pea mo honau
ngaahi tuʻunga, mo honau ngaahi tutuki, mo honau
ngaahi maea. 38 Ka ko kinautolu ʻoku nofo ʻi he ʻao ʻoe
fale fehikitaki ki he potu hahake, ʻio, ʻi he ʻao ʻoe fale
fehikitaki ʻoe kakai ʻi he potu hahake, ko Mōsese, mo
ʻElone, mo hono ngaahi foha, ke tauhi ai ʻae ngāue ʻoe
faletapu ki he ngāue ʻae fānau ʻa ʻIsileli; pea ko e muli
ʻoku haʻu ʻo ofi ʻe tāmateʻi ia. 39 Ko kinautolu kotoa
pē naʻe lau ʻi he kau Livai, ʻaia naʻe lau ʻe Mōsese mo
ʻElone ʻi he fekau ʻa Sihova, ʻi honau ngaahi faʻahinga,
ʻae kakai tangata kotoa pē mei hono taha māhina ʻo
fai hake, ko e toko ua mano ma toko ua afe. 40 Pea
naʻe pehē ʻe Sihova kia Mōsese, “Ke ke lau ʻae ʻuluaki
tama tangata kotoa pē ʻi he fānau ʻa ʻIsileli mei hono
taha māhina ʻo fai hake, pea ke lau honau hingoa. 41
Pea ke ʻave ʻae kau Livai moʻoku, (Ko au ko Sihova)
ke fetongi ʻaki ʻae ʻuluaki fānau ʻi he fānau ʻa ʻIsileli;
pea mo e fanga manu ʻae kau Livai, ke fetongi ʻaki ʻae
ʻuluaki kotoa pē ʻoe fanga manu ʻae fānau ʻa ʻIsileli.”
42 Pea naʻe lau ʻe Mōsese ʻae ʻuluaki tama kotoa pē ʻi
he fānau ʻa ʻIsileli, ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova kiate
ia. 43 Pea ko e ʻuluaki tama tangata kotoa pē ʻi he lau
ʻa honau hingoa mei hono taha māhina ʻo fai hake,
ko kinautolu naʻe lau ʻiate kinautolu, ko e toko ua
mano, mo e toko ua afe, mo e toko uangeau, mo e toko
fitungofulu ma toko tolu. 44 Pea naʻe folofola ʻa Sihova
kia Mōsese, ʻo pehē, 45 “ʻAve ʻae kau Livai ke fetongi
ʻaki ʻae ʻuluaki tama kotoa pē ʻi hē fānau ʻa ʻIsileli; pea
mo e fanga manu ʻae kau Livai ke fetongi ʻaki ʻenau
fanga manu pea ko e kau Livai ʻe ʻoʻoku ʻakinautolu:
Ko au ko Sihova. 46 Pea koeʻuhi ko kinautolu, ʻe huhuʻi

‘ae toko uangeau mo e toko fitungofulu ma toko tolu
‘oe ‘uluaki tama ‘i he fānau ‘a ‘Isileli, ‘akinautolu kuo
tokolahi hake ‘i he kau Livai; 47 Ke ke ‘ave ‘a e[sikeli]‘e
nima ma‘anautolu taki taha, ‘o fakatatau ki he[sikeli
]‘oe faletapu: (koe[sikeli]ko e kela ‘e uofulu:) 48 Pea
te ke ‘atu ‘ae pa‘anga, ‘aia kuo huhu‘i ‘aki ‘akinautolu
‘oku toe, kia ‘Elone mo hono ngaahi foha.” 49 Pea na‘e
ma‘u ‘e Mōsese ‘ae pa‘anga huhu‘i ‘okinautolu na‘e
tokolahi hake ‘iate kinautolu na‘e huhu‘i ‘e he kau
Livai: 50 Na‘e ma‘u ‘e ia ‘ae ngaahi pa‘anga mei he
‘uluaki fānau ‘i he fānau ‘a ‘Isileli; ko e[sikeli]‘e afe
ma tolungeau ma onongofulu ma nima, ‘o fakatatau
mo e[sikeli]‘oe faletapu: 51 Pea na‘e ‘atu ‘e Mōsese ‘ae
ngaahi pa‘anga kuo huhu‘i ‘aki ‘akinautolu kia ‘Elone
mo hono ngaahi foha, ‘o hangē ko e folofola ‘a Sihova,
pea hangē ko e fekau ‘a Sihova kia Mōsese.

4 Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese mo ‘Elone,
‘o pehē, 2 Mo lau ‘ae ngaahi foha ‘o Kohate mei
he ngaahi foha ‘o Livai, ‘i honau ngaahi fa‘ahinga, ‘o
fakatatau ki he fale ‘o ‘enau ngaahi tamai, 3 Mei he
ta‘u ‘e tolungofulu ‘o fai hake, ‘io, ‘o a‘u ki he ta‘u ‘e
nimangofulu, ‘akinautolu kotoa pē ‘oku ‘alu ki he tau,
ke fai ‘ae ngāue ‘i he fale fehikitaki ‘oe kakai. 4 Pea
ko e ngāue eni ‘ae ngaahi foha ‘o Kohate ‘i he fale
fehikitaki ‘oe kakai, ‘i he ngaahi me‘a toputapu. 5 Pea
‘oka hiki atu ‘ae ‘apitanga, ‘e ha‘u ‘a ‘Elone, mo hono
ngaahi foha, kenau vete hifo ‘ae fakapulonga, ‘o ‘u‘ufi
‘aki ia ‘ae puha ‘oe fuakava: 6 Pea ‘e tuku ki ai ‘ae kili‘i
pasia ke ‘u‘ufi ‘aki ia, pea ‘e ‘ufi‘ufi ‘aki ia ‘ae kofu
lanumoana, pea ‘e ‘ai ki ai hono ‘akau ha‘amo. 7 Pea
ko e palepale ‘oe ma ‘oe ‘ao tenau ‘u‘ufi ‘aki ‘ae kofu
lanumoana, pea tuku ki ai ‘ae ngaahi ipu, mo e ngaahi
sēpuni, mo e ngaahi ipu louluo, pea mo e ngaahi
tāpuni ke ‘ufi‘ufi ‘aki; pea ‘e tuku ki ai ‘ae ma ‘oe ‘ao: 8
Pea tenau ‘u‘ufi ‘aki ia ‘ae kofu kula‘aho‘aho, pea ‘e
toe ‘u‘ufi ‘aki ia ‘ae kili‘i pasia, pea ‘e ‘ai ki ai hono
‘akau ha‘amo. 9 Pea tenau ‘ave ‘ae kofu lanumoana,
‘o ‘u‘ufi ‘aki ‘ae tu‘unga maama, mo hono ngaahi
fo‘i maama, mo hono ngaahi hikofi, mo e ngaahi
tuku‘anga ‘oe maama helekosi, pea mo e ipu lolo
kotoa pē, ‘aia ‘oku nau ngāue‘aki ki ai: 10 Pea tenau
tuku ia mo hono ngaahi ipu kotoa pē ke ‘u‘ufi ‘aki ‘ae
kili‘i pasia, pea ‘e tuku ia ki ha fata. 11 Pea tenau faliki
‘aki ‘ae feilaulau‘anga koula ‘ae kofu lanumoana, pea
toe ‘u‘ufi ‘aki ia ‘ae kili‘i pasia, pea ‘e tuku ki ai hono
‘akau ha‘amo. 12 Pea tenau to‘o ai ‘ae nāunau kotoa
pē ‘oe ngāue, ‘aia ‘oku nau ngāue‘aki ‘i he faletapu,
pea ‘e tuku ia ki ha kofu lanumoana, pea ‘e ‘u‘ufi ‘aki
ia ‘ae pulonga kili‘i pasia, pea ‘e tuku ia ki ha fata.
13 Pea tenau ‘ave ‘ae efuefu mei he feilaulau‘anga,
pea ‘e ‘u‘ufi ‘aki ia ‘ae kofu pa‘uhi‘uhi: 14 Pea tenau
tuku ki ai hono ngaahi ipu kotoa pē, ‘aia ‘oku nau
ngāue‘aki ki ai, ‘io, ‘ae ngaahi ipu ‘ai‘anga afi, mo e
ngaahi huhu, pea mo e ngaahi huo, pea mo e ngaahi
ipu luoluo, ko e ngaahi ipu kotoa pē ‘oe feilaulau‘anga;
pea tenau ‘u‘ufi ‘aki ia ‘ae kili‘i pasia, pea tuku ki ai
hono ‘akau ha‘amo. 15 Pea ka faka‘osi ‘e ‘Elone mo
hono ngaahi foha ‘ae fakapulonga ‘oe faletapu, pea
mo hono ngaahi nāunau kotoa pē, pea ka hiki atu
‘ae ‘apitanga; ‘e toki ha‘u ‘ae ngaahi foha ‘o Kohate
‘o fata ia: kae‘oua na‘a nau ala ki ha me‘a tapu, telia
na‘a nau mate ai. Ko e ngaahi me‘a ni ko e kavenga
ia ‘ae ngaahi foha ‘o Kohate ‘i he fale fehikitaki ‘oe
kakai. 16 Pea ko e ngāue ‘a ‘Eliesa ko e foha ‘o ‘Elone
ko e taula‘eiki, ko e lolo ki he maama, pea mo e me‘a
namu kakala, pea mo e feilaulau me‘akai ‘oe ‘aho,
pea mo e lolo ‘oe fakanofo, pea mo e pule ‘oe fale
fehikitaki, pea mo e ngaahi me‘a kotoa pē ‘i ai, ‘i he
faletapu, pea mo hono ngaahi nāunau ‘o ia. 17 Pea
na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese mo ‘Elone, ‘o pehē,
18 “‘Oua na‘a mo vahe‘i ‘ae fa‘ahinga ‘oe ngaahi fānau
‘a Kohate mei he kau Livai: 19 Ka ko eni ia te mou
fai kiate kinautolu, koe‘uhi kenau mo‘ui, pea ‘ikai
mate, ‘oka nau ka ha‘u ki he ngaahi me‘a toputapu: ‘e
‘alu ‘a ‘Elone mo hono ngaahi foha ‘o tu‘utu‘uni kiate
kinautolu taki taha ‘enau ngāue mo ‘enau kavenga:
20 Ka ‘e ‘ikai tenau hū atu ke mamata ‘oka ‘u‘ufi ‘ae
ngaahi me‘a toputapu, telia na‘a nau mate.” 21 Pea
na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē, 22 Ke ke
lau foki ‘ae ngaahi foha ‘o Kesoni, ‘i he fale ‘o ‘enau
ngaahi tamai, ‘o fakatatau mo ‘enau ngaahi fānau; 23
Ke ke lau ‘akinautolu mei he tolungofulu ta‘u ‘o a‘u ki
he ta‘u ‘e nimangofulu; ‘akinautolu kotoa pē ‘oku hū
ke fai ‘ae ngāue, ke fai ‘ae ngāue ‘i he fale fehikitaki
‘oe kakai. 24 Pea ko e ngāue eni ‘ae fa‘ahinga ‘oe kau
Kesoni, ke tauhi, mo kavenga ‘aki: 25 Pea tenau fua
‘ae ngaahi puipui ‘oe fale fehikitaki, pea mo e fale
fehikitaki ‘oe kakai, ko hono fakapulonga, pea mo e
‘u‘ufi kili‘i pasia ‘oku ‘u‘ufi ‘aki ia, pea mo e puipui
‘oe matapā ‘oe fale fehikitaki ‘oe kakai, 26 Pea mo e
ngaahi puipui ‘oe loto‘ā, pea mo e puipui ke matapā
‘aki ‘i he hū‘anga ‘oe loto‘ā, ‘aia ‘oku ofi ki he fale
fehikitaki pea ‘oku takatakai ‘i he ve‘e feilaulau‘anga,
pea mo hono ngaahi maea, pea mo e nāunau kotoa pē
‘o ‘enau tauhi, pea mo e me‘a kotoa pē kuo ngaohi

maʻanautolu: ʻe pehē ʻenau tauhi. 27 ʻE ʻi he tuʻutuʻuni
ʻa ʻElone mo hono ngaahi foha ʻae ngāue kotoa pē ʻae
ngaahi foha ʻo Kesoni, mo ʻenau kavenga kotoa pē,
pea mo ʻenau tauhi kotoa pē: pea te mou tuʻutuʻuni
kiate kinautolu ʻenau kavenga kotoa pē. 28 Pea ko e
ngāue eni ʻae faʻahinga ʻoe ngaahi foha ʻo Kesoni ʻi
he fale fehikitaki ʻoe kakai: pea ʻe puleʻi ʻenau ngāue
ʻe ʻItama ko e foha ʻo ʻElone ko e taulaʻeiki. 29 Pea
ko e ngaahi foha ʻo Melali, ke ke lau ʻakinautolu ʻi
honau ngaahi faʻahinga, ʻi he fale ʻo ʻenau ngaahi
tamai; 30 Ke ke lau ʻakinautolu mei he tolungofulu
taʻu, ʻo fai hake, ʻio, ʻo aʻu ki he taʻu ʻe nimangofulu,
ʻakinautolu kotoa pē ʻoku hū ke fai ʻae ngāue ʻoe fale
fehikitaki ʻoe kakai. 31 Pea ko e fakahā eni ʻo ʻenau
kavenga, ʻo fakatatau ki heʻenau ngāue kotoa pē ʻi he
fale fehikitaki ʻoe kakai; ko e ngaahi laupapa ʻoe fale
fehikitaki, pea mo hono ngaahi ʻakau fakamaʻu, pea
mo hono ngaahi pou, pea mo hono ngaahi tuʻungaʻi
pou, 32 Pea mo e ngaahi ʻotu pou takatakai ʻoe lotoʻā,
mo hono ngaahi tuʻungaʻi pou, mo hono ngaahi faʻo,
mo hono ngaahi maea, fakataha mo honau nāunau
kotoa pē, pea mo ʻenau ngāue kotoa pē: pea te mo lau
ʻi honau hingoa ʻae ngaahi meʻa ʻoe ngāue ʻo ʻenau
kavenga. 33 Pea ko e ngāue eni ʻae fānau ʻae ngaahi
foha ʻo Melali, ʻo fakatatau ki heʻenau ngāue kotoa pē
ʻi he fale fehikitaki ʻoe kakai, ʻi he pule ʻa ʻItama ko e
foha ʻo ʻElone ko e taulaʻeiki. 34 Pea naʻe lau ʻe Mōsese
mo ʻElone mo e houʻeiki ʻoe kakai ʻae ngaahi foha ʻoe
kau Kohate ʻi honau ngaahi faʻahinga, pea mo e fale ʻo
ʻenau ngaahi tamai, 35 Mei he taʻu ʻe tolungofulu ʻo fai
hake, ʻio, ʻo aʻu ki he taʻu ʻe nimangofulu, ʻakinautolu
kotoa pē ʻoku hū ke fai ʻae ngāue, ki he ngāue ʻi he
fale fehikitaki ʻoe kakai: 36 Pea ko kinautolu naʻe
lau ʻiate kinautolu ʻi honau ngaahi faʻahinga ko e
toko ua afe mo e toko fitungeau ma nimangofulu. 37
Ko kinautolu ni naʻe lau ʻoe fānau ʻoe kau Kohate,
ʻakinautolu kotoa pē ʻoku faʻa fai ʻae ngāue ʻi he fale
fehikitaki ʻoe kakai, ʻakinautolu naʻe lau ʻe Mōsese mo
ʻElone, ʻo fakatatau ki he fekau ʻa Sihova ʻi he nima ʻo
Mōsese. 38 Pea ko kinautolu naʻe lau ʻoe ngaahi foha
ʻo Kesoni, ʻi honau ngaahi faʻahinga, pea mo e fale ʻo
ʻenau ngaahi tamai, 39 Mei he taʻu ʻe tolungofulu ʻo fai
hake, ʻio, ʻo aʻu ki he taʻu ʻe nimangofulu, ʻakinautolu
kotoa pē ʻoku hū ke fai ʻae ngāue, ki he ngāue ʻi he
fale fehikitaki ʻoe kakai, 40 ʻIo, ʻakinautolu naʻe lau
ʻiate kinautolu, ʻi honau ngaahi faʻahinga, mo e fale
ʻo ʻenau ngaahi tamai, ko e toko ua afe mo e toko
onongeau ma tolungofulu. 41 Ko kinautolu ni naʻe lau
ʻi he fānau ʻoe ngaahi foha ʻo Kesoni, ʻiate kinautolu
kotoa pē ʻe ngofua ke fai ʻae ngāue ʻi he fale fehikitaki
ʻoe kakai, ʻakinautolu naʻe lau ʻe Mōsese mo ʻElone ʻo
fakatatau ki he fekau ʻa Sihova. 42 Pea ko kinautolu
naʻe lau ʻoe ngaahi fānau ʻa Melali, ʻi honau ngaahi
faʻahinga, mo e fale ʻo ʻenau ngaahi tamai, 43 Mei he
taʻu ʻe tolungofulu ʻo fai hake, ʻio, ʻo aʻu ki he taʻu ʻe
nimangofulu, ʻakinautolu ʻoku hū ke fai ʻae ngāue,
ki he ngāue ʻi he fale fehikitaki ʻoe kakai, 44 ʻIo, ko
kinautolu naʻe lau ʻiate kinautolu, ʻi honau ngaahi
faʻahinga, ko e toko tolu afe ma toko uangeau. 45 Ko
kinautolu ni naʻe lau ʻi he fānau ʻoe ngaahi foha ʻo
Melali, ʻa ia, naʻe lau ʻe Mōsese mo ʻElone ʻo fakatatau
ki he folofola ʻa Sihova ʻi he nima ʻa Mōsese. 46 Ko
kinautolu kotoa pē naʻe lau ʻi he kau Livai, ʻakinautolu
naʻe lau ʻe Mōsese mo ʻElone mo e houʻeiki ʻo ʻIsileli, ʻi
honau ngaahi faʻahinga, pea mo e fale ʻo ʻenau ngaahi
tamai, 47 Mei he taʻu ʻe tolungofulu ʻo fai hake, ʻio, ʻo
aʻu ki he taʻu ʻe nimangofulu, ʻakinautolu kotoa pē
naʻe haʻu ke fai ʻae ngāue ʻoe fai fekau, pea mo e tauhi
ʻoe kavenga ʻi he fale fehikitaki ʻoe kakai, 48 ʻIo, ko
kinautolu naʻe lau ʻiate kinautolu, ko e toko valu afe,
mo e toko nimangeau ma valungofulu. 49 Pea naʻe
lau ʻakinautolu ʻe he nima ʻo Mōsese, ʻo fakatatau ki
he fekau ʻa Sihova, ʻo taki taha fakatatau ki heʻene
ngāue, pea mo ʻene kavenga: naʻe pehē ʻa ʻene lau
ʻakinautolu ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova kia Mōsese.

5 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē,
2 "Ke ke fekau ki he fānau ʻa ʻIsileli, kenau tuku
kituaʻā mei he ʻapitanga ʻae kilia kotoa pē, pea mo ia
kotoa pē ʻoku fānoa ai ha meʻa, pea mo ia kotoa pē
ʻoku fakaʻuli ʻe he mate. 3 ʻAe tangata mo e fefine ke
mou tuku kituaʻā, ke mou tuku ʻakinautolu ki he tuaʻā
ʻoe ʻapitanga: koeʻuhi ke ʻoua naʻa nau fakaʻuli honau
ʻapitanga, ʻaia ʻoku ou nofo ai, ʻi hono lotolotonga."
4 Pea naʻe fai pehē ʻae fānau ʻa ʻIsileli, ʻonau tuku
ʻakinautolu kituaʻā ʻi he ʻapitanga: ʻo hangē ko e
folofola ʻa Sihova kia Mōsese, naʻe pehē ʻae fai ʻene
fānau ʻa ʻIsileli. 5 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia
Mōsese, ʻo pehē, 6 Ke ke fakahā ki he fānau ʻa ʻIsileli,
ʻOka fai ʻe ha tangata pe ʻe ha fefine ʻae angahala ʻoku
fai ʻe he kakai, ke fai ha talangataʻa kia Sihova, pea
halaia moʻoni ʻae tokotaha ko ia; 7 Tenau toki vete
ʻenau angahala ʻaia kuo nau fai; pea te ne totongi ʻene
angahala ʻaki ʻae meʻa ʻoku na tatau, pea ne fakalahi
ki ai ʻaki ʻa hono vahe nima, pea te ne foaki ia kiate ia
naʻa ne fai kovi ki ai. 8 Pea kapau ʻoku ʻikai ha kāinga

ʻoe tangata ʻoku totongi ki ai ʻae fai kovi, tuku ke ʻatu
ʻae totongi ʻoe fai kovi kia Sihova, ʻio, ki he taulaʻeiki;
ko e fakalahi eni ʻoe sipitangata ʻoe feilaulau fakalelei
ʻaia ʻe fai ʻaki ha fakalelei koeʻuhi ko ia. 9 Pea ko e
meʻa foaki kotoa pē ʻi he ngaahi meʻa tapu kotoa pē
ʻae fānau ʻa ʻIsileli, ʻaia kuo nau ʻomi ki he taulaʻeiki, ʻe
ʻaʻana ia. 10 Pea ko e ngaahi meʻa ʻae tangata kotoa pē
kuo fakatapui, ʻe ʻaʻana ia: pea ko e meʻa kotoa pē ʻe
foaki ʻe ha tangata ki he taulaʻeiki ʻe ʻaʻana ia. 11 Pea
naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 12 "Ke ke
fakahā ki he fānau ʻa ʻIsileli, ʻo ke pehē kiate kinautolu,
kapau ʻe afe ʻae uaifi ʻo ha tangata, ʻo fai meʻa kovi
kiate ia, 13 Pea kapau ʻe mohe ha tangata mo ia, pea
fakafufū ia mei he mata ʻo hono husepāniti, pea ʻoku
ʻikai fakahā, pea kuo ne ʻuliʻi ai, pea ʻoku ʻikai ha taha
ke tukuakiʻi ia, pea naʻe ʻikai mamata ki ai ha taha; 14
Pea kapau ʻe tō kiate ia ʻae laumālie fakahoa, pea te
ne fuaʻa ki hono uaifi, ka kuo ne ʻuliʻi: pea kapau ʻe tō
kiate ia ʻae laumālie ʻoe fakahoa, pea te ne fuaʻa ki
hono uaifi, ka ʻoku ʻikai ʻuliʻi ia: 15 ʻE toki ʻomi ʻe he
tangata hono uaifi ki he taulaʻeiki, pea te ne ʻomi ʻa
ʻene feilaulau ʻaʻana, ko hono hongofulu ʻoe vahe ʻoe
efa ʻoe paʻale kuo momosi; ʻe ʻikai te ne lilingi ʻae lolo
ki ai, pe tuku ʻae laipeno ki ai; he ko e feilaulau eni ʻoe
fuaʻa, ko e feilaulau ke fakamanatu, ke fakamanatuʻi
ai ʻae angahala. 16 Pea ʻe ʻomi ia ʻe he taulaʻeiki ke ofi,
pea ʻe tuku ia ʻi he ʻao ʻo Sihova: 17 Pea ʻe toʻo ʻe he
taulaʻeiki ʻae vai tapu ʻi ha ipu ʻumea; pea ʻe toʻo ʻe he
taulaʻeiki ʻae efu mei he faliki ʻoe fale fehikitaki, ʻo ʻai
ia ki he vai. 18 Pea ʻe tuku ʻe he taulaʻeiki ʻae fefine ʻi
he ʻao ʻo Sihova, pea ʻe tatala ʻae ʻulu ʻoe fefine, pea ʻe
tuku ʻae feilaulau ʻoe fakamanatu ki hono nima, ʻaia
ko e feilaulau ʻoe fuaʻa: pea ʻe ʻi he nima ʻoe taulaʻeiki
ʻae vai kona, ʻaia ʻoku tupu ai ʻae malaʻia: 19 Pea ʻe
tuku ia ʻe he taulaʻeiki ke fuakava, ʻo ne pehē ki he
fefine, "Kapau naʻe ʻikai te mo mohe mo ha tangata,
pea kapau naʻe ʻikai te ke afe ke ʻuliʻi ko e mo ha taha
ʻoku ʻikai ko ho husepāniti, te ke ʻataʻatā ko e mei he
vai kona ni ʻoku tupu ai ʻae malaʻia: 20 Pea kapau kuo
ke afe ki ha tokotaha, ka ʻoku ʻikai ko ho husepāniti,
pea kapau kuo ke ʻuliʻi koe, pea kuo mo mohe mo ha
tangata ʻoku ʻikai ko ho husepāniti: 21 (Pea ʻe toki
tuku ʻe he taulaʻeiki ʻae fefine ke fuakava ki he malaʻia,
pea ʻe pehē ʻe he taulaʻeiki ki he fefine), ʻE tuku ko e
ʻe Sihova ko e malaʻia, pea mo e fuakavaʻanga ʻi ho
kakai, ʻoka ngaohi ko e ʻe Sihova ke popo ho tenga,
pea pupula ho kete;" 22 Pea ko e vai ni ʻaia ʻoku tupu
ai ʻae malaʻia, ʻe hū ia ki ho fatu, pea ʻe pupula ai ho
kete, pea popo ai ho tenga. Pea ʻe pehē ʻe he fefine,
"ʻEmeni, ʻEmeni.' 23 Pea ʻe tohi ʻe he taulaʻeiki ʻae
ngaahi malaʻia ni ʻi ha tohi, pea te ne holoholoʻi ia ke
ʻosi ʻaki ʻae vai kona: 24 Pea te ne tuku ʻae fefine ke ne
inu ʻae vai kona, ʻaia ʻoku tupu ai ʻae malaʻia; pea ko e
vai kuo tupu ai ʻae malaʻia ʻe hū kiate ia; pea toki hoko
ʻo kona. 25 Pea ʻe ʻave ʻe he taulaʻeiki mei he nima ʻoe
fefine ʻae feilaulau ʻoe fuaʻa, pea te ne taʻaloʻalo ʻaki
ʻae feilaulau ʻi he ʻao ʻo Sihova, pea hili ia ki he funga
feilaulauʻanga: 26 Pea ʻe toʻo ʻe he taulaʻeiki mei he
feilaulau ha falukunga, ʻio, ko hono fakamanatu ʻo
ia, ʻo tutu ia ʻi he funga feilaulauʻanga, pea hili ia te
ne tuku ʻae fefine ke ne inu ʻae vai. 27 Pea ʻoka ne
ka tuku ʻae fefine ke ne inu ʻae vai, ʻe hoko ʻo pehē,
kapau kuo fakaʻuliʻi ia, ʻi heʻene fai meʻa kovi ki hono
husepāniti, ko e vai ʻoku tupu ai ʻae malaʻia ʻe hū ia
kiate ia, pea hoko ʻo kona, pea ʻe pupula hono kete,
pea ʻe popo hono tenga: pea ʻe malaʻia ʻae fefine ʻi
hono kakai. 28 Pea kapau kuo ʻikai fakaʻuliʻi ia, ka ʻoku
maʻa pe; ʻe toki ʻataʻatā ia, pea ʻe faʻa tuituʻia ia. 29 Ko
eni ʻae fono ʻoe fuaʻa ʻoka afe atu ʻae fefine ki ha taha
kae tuku ʻa hono husepāniti, pea ʻoku ʻuli ai ia. 30 Pea
ʻoka tō ki he tangata ʻae laumālie ʻoe fakahoa, pea te
ne fuaʻa ki hono uaifi, te ne tuku ʻae fefine ʻi he ʻao ʻo
Sihova, pea ʻe fai ʻe he taulaʻeiki kiate ia ʻae fono ni
kotoa pē. 31 Pea ʻe toki ʻataʻatā ʻae tangata mei he
angahala, pea ʻe fua ʻe he fefine ni ʻene angahala.

6 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 2
Ke ke lea ki he fānau ʻa ʻIsileli, ʻo ke pehē kiate
kinautolu, ʻOka fakamāvae ia ʻe ha tangata pe ʻe ha
fefine ke fuakava ʻi he fuakava ʻae fakamavahe, ke
fakamāvae ʻakinautolu kia Sihova: 3 ʻE mahuʻi ia mei
he uaine mo e inu mālohi, ʻe ʻikai te ne inu ʻae uaine
mahi, pe ko e inu mālohi kuo mahi, ʻe ʻikai inu ʻe ia ʻae
huhuʻa ʻoe kālepi, pe kai ʻae kālepi mata, pe mōmoa. 4
ʻI he ʻaho kotoa pē kuo mavahe ai ia, ʻe ʻikai te ne kai
ha meʻa ʻe taha kuo ngaohi mei he ʻakau ko e vaine,
mei he tenga ʻo aʻu ki hono kafukafu. 5 Ko e ʻaho kotoa
pē ʻoe fuakava ʻo ʻene mahuʻi ʻe ʻikai hoko ʻae tele ki
hono ʻulu: kaeʻoua ke ʻosi ʻae ngaahi ʻaho, ʻaia kuo
mavahe ai ia kia Sihova, pea ʻe māʻoniʻoni ia, pea te ne
tuku ke lōloa ʻa hono louʻulu. 6 Ko e ʻaho kotoa pē kuo
mavahe ai ia kia Sihova, ʻoua naʻa ofi ange ia ki ha sino
kuo mate. 7 ʻE ʻikai te ne fakaʻuliʻi ia koeʻuhi ko ʻene
tamai, pe ko ʻene faʻē, pe ko hono tokoua, pe ko hono
tuofefine, ʻoka nau ka mate: koeʻuhi ko e fakatapui ia
ʻi hono ʻulu ʻe hono ʻOtua. 8 Ko e ʻaho kotoa pē ʻo ʻene

mavahe ʻoku māʻoniʻoni ai ia kia Sihova. 9 Pea kapau
ʻe mate fakafokifā ha tangata ʻoku ofi kiate ia, pea
kapau kuo ne fakaʻuliʻi ʻae fakatapu ʻo hono ʻulu; pehē
te ne toki tele hono ʻulu, ʻi he ʻaho ʻo hono fakamaʻa te
ne tele ia, ʻi hono ʻaho fitu. 10 Pea ʻi hono valu ʻoe ʻaho
te ne ʻomi ʻae ongo kulukulu, pe ha ongo lupe mui ki
he taulaʻeiki, ki he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai:
11 Pea ʻe feilaulau ʻaki ʻe he taulaʻeiki ʻae taha ko e
feilaulau maʻae angahala, ka ko e taha ko e feilaulau
tutu, pea ʻe fai ʻae fakalelei maʻana, he kuo angahala
ia ʻi he mate, pea te ne fakatapui ʻa hono ʻulu ʻi he
ʻaho ko ia. 12 Pea te ne fakatapui kia Sihova ʻae ngaahi
ʻaho ʻo ʻene mavahe, pea te ne ʻomi ʻae lami ʻi hono
ʻuluaki taʻu ko e feilaulau fakalelei, ka kuo mole ʻae
ngaahi muʻaki ʻaho koeʻuhi kuo fakaʻuliʻi ʻe ia ʻa ʻene
mavahe. 13 Pea ko eni ʻae fono ʻo ia kuo fakamavahe,
ʻoka hili ʻae ngaahi ʻaho ʻo ʻene mahuʻi: ʻe ʻomi ia ki he
matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai: 14 Pea te ne ʻatu
ʻa ʻene feilaulau kia Sihova, ko e lami tangata ʻe taha
taʻehanomele ʻi hono ʻuluaki taʻu, ko e feilaulau tutu,
pea mo e lami fefine ʻe taha taʻehanomele ʻi hono
ʻuluaki taʻu, ko e feilaulau ia maʻae angahala, pea
mo e sipitangata ʻe taha taʻehanomele ko e feilaulau
fakalelei ia. 15 Pea mo e kato mā taʻefakalēvani, ʻae
ngaahi foʻi mā ʻoe mahoaʻa lelei kuo fefiofi mo e lolo,
pea mo e ngaahi mā manifinifi taʻefakalēvani kuo pani
ʻaki ʻae lolo, mo ʻenau feilaulau meʻakai, mo ʻenau
feilaulau inu. 16 Pea ʻe ʻomi ia ʻe he taulaʻeiki ki he
ʻao ʻo Sihova, pea te ne ʻatu ʻa ʻene feilaulau maʻae
angahala, mo ʻene feilaulau tutu: 17 Pea te ne ʻange ʻae
sipitangata, ko e feilaulau fakalelei kia Sihova, mo e
kato mā taʻefakalēvani, pea ʻe ʻatu foki ʻe he taulaʻeiki
ʻa ʻene feilaulau meʻakai, mo ʻene feilaulau inu. 18 Pea
ko ia kuo fakamavahe ʻe tele ʻe ia ʻa hono ʻulu ʻi heʻene
mavahe ʻi he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai, pea
ʻe ʻave ʻe ia ʻae tuʻoni louʻulu ʻo ʻene mavahe, ʻo tuku
ia ki he afi ʻaia ʻoku ʻi he lalo feilaulau fakalelei. 19 Pea
ʻe ʻave ʻe he taulaʻeiki ʻae alanga ʻoe sipitangata kuo
haka, pea mo e foʻi mā ʻe taha taʻefakalēvani mei he
kato, mo e mā manifinifi ʻe taha taʻefakalēvani, ʻo ne
tuku ia ki he nima ʻo ia kuo fakamavahe, ʻoka hili ʻae
tele ʻoe louʻulu ʻo ʻene mahuʻi koe. 20 Pea ʻe lieliaki
ia ʻe he taulaʻeiki, ko e feilaulau lieliaki ʻi he ʻao ʻo
Sihova: ʻoku māʻoniʻoni ia ki he taulaʻeiki, fakataha
mo e fatafata lieliaki, mo e alanga nima hiki hake; pea
ka hili ia ʻe inu ʻae uaine ʻe ia naʻe fakamanavahē. 21
"'Pea ko eni ʻae fono ʻo ia kuo fakamavahe ʻaia kuo
fuakava, pea mo ʻene feilaulau kia Sihova koeʻuhi ko
ʻene mavahe, pea mo ia te ne ʻomi ʻi hono nima: ʻo
fakatatau ki he fuakava naʻa ne fuakava ʻaki, ʻe pehē
ʻene fai ʻo hangē ko e fono ʻo ʻene mavahe.'" 22 Pea
naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 23 "Ke
ke lea kia ʻElone mo hono ngaahi foha, ʻo ke pehē,
"ʻE pehē hoʻomou tāpuaki ʻae fānau ʻa ʻIsileli,' pea te
mou pehē kiate kinautolu: 24 ʻKe fakamonūʻia ko e ʻe
Sihova, ʻo tauhi koe: 25 Ke tuku ʻe Sihova ke ulo hono
fofonga kiate koe, ʻo ne ʻaloʻofa kiate koe: 26 Ke hiki
hake ʻe Sihova ʻa hono fofonga kiate koe, ʻo tuku ʻae
fiemālie kiate koe.' 27 "Pea tenau tuku hoku hingoa ki
he fānau ʻa ʻIsileli; pea te u fakamonūʻia ʻakinautolu."

7 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi he ʻaho naʻe ʻosi ai hono
fokotuʻu ʻe Mōsese ʻae fale fehikitaki, pea ne luluku
ia, ʻo fakatapui ia, pea mo hono nāunau kotoa pē,
ʻae feilaulauʻanga, pea mo hono ngaahi ipu kotoa
pē, pea ne luluku ʻo fakatapui ia; 2 Naʻe feilaulau
ai ʻae houʻeiki ʻo ʻIsileli, ko e ngaahi ʻeiki ʻoe fale ʻo
ʻenau ngaahi tamai, ko e houʻeiki ʻoe ngaahi faʻahinga,
pea naʻa nau pule kiate kinautolu naʻe lau: 3 Pea
naʻa nau ʻomi ʻenau feilaulau ki he ʻao ʻo Sihova, ko
e saliote ʻe ono kuo fakapulonga, mo e fanga pulu
ʻe hongofulu ma ua; ko e saliote ʻe taha ki he ongo
ʻeiki ʻe toko ua, pea naʻa na taki taha ʻae pulu: pea
naʻa nau ʻomi ia ki he matafale fehikitaki. 4 Pea naʻe
folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 5 "Ke ke maʻu
ia meiate kinautolu, koeʻuhi ke fai ʻaki ia ʻae ngāue ʻoe
fale fehikitaki ʻoe kakai; pea te ke tuku ia ki he kau
Livai, ki he tangata taki taha ʻo fakatatau ki heʻene
ngāue." 6 Pea naʻe ʻave ʻe Mōsese ʻae ngaahi saliote
mo e fanga pulu, ʻo ne foaki ia ki he kau Livai. 7 Ko e
saliote ʻe ua mo e fanga pulu ʻe fā, naʻa ne foaki ki he
ngaahi foha ʻo Kesoni, ʻo fakatatau ki heʻenau ngāue:
8 Pea mo e saliote ʻe fā mo e fanga pulu ʻe valu naʻa
ne foaki ki he ngaahi foha ʻo Melali, ʻo fakatatau ki
heʻenau ngāue, ʻi he pule ʻa ʻItama ko e foha ʻo ʻElone
ko e taulaʻeiki. 9 Ka ko e ngaahi foha ʻo Kohate naʻe
ʻikai te ne foaki kiate kinautolu ha taha: koeʻuhi naʻe
ʻiate kinautolu ʻae tauhi ʻoe faletapu ʻi heʻenau fua ia
ki honau uma. 10 Pea naʻe feilaulau ʻae houʻeiki he
fakatapui ʻae feilaulauʻanga ʻi he ʻaho naʻe pani ai ia,
ʻio naʻe ʻange ʻe he houʻeiki ʻenau feilaulau ʻi he ʻao ʻoe
feilaulauʻanga. 11 Pea naʻe pehē ʻe Sihova kia Mōsese,
"'ʻE ʻatu ʻe he houʻeiki ʻenau feilaulau ki he fakatapui
ʻoe feilaulauʻanga, ʻo fai taki taha ʻi hono ʻaho." 12 Pea
ko ia naʻe ʻange ʻene feilaulau ʻi he ʻuluaki ʻaho, ko
Nasoni ko e foha ʻo ʻAminitapi ʻi he faʻahinga ʻo Siuta:

13 Pea ko ʻene feilaulau ko e ipu siliva lahi ʻe taha,
ko hono mamafa ko e[sikeli]ʻe teau ma tolungofulu,
mo e ipu siliva ʻe taha ko e[sikeli]ʻe fitungofulu, ʻo
fakatatau ki he sikeli ʻoe faletapu; naʻe fakatou pito ia
ʻi he mahoaʻa lelei kuo fefiofi mo e lolo, ko e feilaulau
meʻakai ia: 14 Mo e sēpuni koula ʻe taha ko e[sikeli]ʻe
hongofulu, naʻe pito ia ʻi he ʻakau namu kakala: 15 Mo
e pulu mui ʻe taha, mo e sipitangata, mo e lami ʻe taha
ʻi hono ʻuluaki taʻu, ko e feilaulau tutu ia: 16 Mo e
ʻuhiki kosi ʻe taha ko e feilaulau ia maʻae angahala: 17
Pea ko e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga
pulu ʻe ua, mo e sipitangata ʻe nima, mo e kosi tangata
ʻe nima, mo e lami ʻe nima ʻi honau ʻuluaki taʻu: ko e
feilaulau eni ʻa Nasoni ko e foha ʻo ʻAminitapi. 18 Pea
naʻe feilaulau ʻa Netanili ko e foha ʻo Sua, ko e ʻeiki
ʻo ʻIsaka, ʻi hono ʻaho ua: 19 Naʻa ne ʻange ki heʻene
feilaulau ʻae ipu siliva lahi ʻe taha, ko hono mamafa
ko e [sikeli]ʻe teau ma tolungofulu, mo e ipu siliva
ʻe taha ko e [sikeli]ʻe fitungofulu, ʻo fakatatau ki he
sikeli ʻoe faletapu; naʻe fakatoupito ia ʻi he mahoaʻa
lelei kuo fefiofi mo e lolo, ko e feilaulau meʻakai ia. 20
Mo e sēpuni koula ʻe taha ko e [sikeli]ʻe hongofulu,
naʻe pito ia ʻi he ʻakau namu kakala: 21 Mo e pulu mui
ʻe taha, mo e sipitangata, mo e lami ʻe taha ʻi hono
ʻuluaki taʻu, ko e feilaulau tutu ia: 22 Mo e ʻuhiki kosi
ʻe taha ko e feilaulau ia maʻae angahala: 23 Pea ko
e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga pulu
ʻe ua, mo e sipitangata ʻe nima, mo e kosi tangata ʻe
nima, mo e lami ʻe nima ʻi honau ʻuluaki taʻu: ko e
feilaulau eni ʻa Netanili ko e foha ʻo Sua. 24 Pea naʻe
feilaulau ʻa ʻIliapi, ko e foha ʻo Heloni, ko e ʻeiki ʻoe
fānau ʻa Sepuloni ʻi hono ʻaho tolu: 25 Pea ko ʻene
feilaulau ko e ipu siliva lahi ʻe taha, ko hono mamafa
ko e [sikeli]ʻe teau ma tolungofulu, ko e ipu siliva
ʻe taha ko e [sikeli]ʻe fitungofulu, ʻo fakatatau ki he
sikeli ʻoe faletapu; naʻe fakatoupito ia ʻi he mahoaʻa
lelei kuo fefiofi mo e lolo, ko e feilaulau meʻakai ia; 26
Mo e sēpuni koula ʻe taha ko e [sikeli]ʻe hongofulu,
naʻe pito ia ʻi he ʻakau namu kakala: 27 Mo e pulu mui
ʻe taha, mo e sipitangata, mo e lami ʻe taha ʻi hono
ʻuluaki taʻu ko e feilaulau tutu ia: 28 Mo e ʻuhiki kosi
ʻe taha, ko e feilaulau ia maʻae angahala: 29 Pea ko
e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga pulu
ʻe ua, mo e sipitangata ʻe nima, mo e kosi tangata
ʻe nima, mo e lami ʻe nima ʻi honau ʻuluaki taʻu: ko
e feilaulau eni ʻa ʻIliapi ko e foha ʻo Heloni. 30 Pea
naʻe feilaulau ʻa ʻElisua ko e foha ʻo Setiua, ko e ʻeiki
ʻoe fānau ʻa Lupeni ʻi hono ʻaho fā: 31 Pea ko ʻene
feilaulau ko e ipu siliva lahi ʻe taha ko hono mamafa
ko e [sikeli]ʻe teau ma tolungofulu, ko e ipu siliva
ʻe taha ko e [sikeli]ʻe fitungofulu, ʻo fakatatau ki he
sikeli ʻoe faletapu; naʻe fakatou pito ia ʻi he mahoaʻa
lelei kuo fefiofi mo e lolo, ko e feilaulau meʻakai ia; 32
Mo e sēpuni koula ʻe taha ko e [sikeli]ʻe hongofulu,
naʻe pito ia ʻi he ʻakau namu kakala; 33 Mo e pulu mui
ʻe taha, mo e sipitangata, mo e lami ʻe taha ʻi hono
ʻuluaki taʻu, ko e feilaulau tutu ia: 34 Mo e ʻuhiki kosi
ʻe taha, ko e feilaulau ia maʻae angahala: 35 Pea ko
e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga pulu
ʻe ua, mo e sipitangata ʻe nima, mo e kosi tangata ʻe
nima, mo e lami ʻe nima ʻi honau ʻuluaki taʻu: pea
ko eni ʻae feilaulau ʻa ʻElisua ko e foha ʻo Setiua. 36
Pea naʻe feilaulau ʻa Selumieli ko e foha ʻo Sulisatai,
ko e ʻeiki ʻoe fānau ʻa Simione ʻi hono ʻaho nima: 37
Pea ko ʻene feilaulau ko e ipu siliva lahi ʻe taha, ko
hono mamafa ko e [sikeli]ʻe teau ma tolungofulu,
ko e ipu siliva ʻe taha ko e [sikeli]ʻe fitungofulu, ʻo
fakatatau ki he sikeli ʻoe faletapu; naʻe fakatou pito ia
ʻi he mahoaʻa lelei kuo fefiofi mo e lolo ko e feilaulau
meʻakai ia: 38 Mo e sēpuni koula ʻe taha ko e [sikeli]ʻe
hongofulu, naʻe pito ia ʻi he ʻakau namu kakala: 39 Mo
e pulu mui ʻe taha, mo e sipitangata, mo e lami ʻe taha
ʻi hono ʻuluaki taʻu, ko e feilaulau tutu ia: 40 Mo e
ʻuhiki kosi ʻe taha ko e feilaulau ia maʻae angahala: 41
Pea ko e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga
pulu ʻe ua, mo e sipitangata ʻe nima, mo e kosi tangata
ʻe nima, mo e lami ʻe nima ʻi honau ʻuluaki taʻu: pea
ko e feilaulau eni ʻa Selumieli ko e foha ʻo Sulisatai. 42
Pea naʻe feilaulau ʻa ʻIliasafi ko e foha ʻo Teuili, ko e
ʻeiki ʻoe fānau ʻa Kata ʻi hono ʻaho ono: 43 Pea ko ʻene
feilaulau ko e ipu siliva lahi ʻe taha ko hono mamafa
ko e [sikeli]ʻe teau ma tolungofulu, ko e ipu siliva
ʻe taha ko e [sikeli]ʻe fitungofulu, ʻo fakatatau ki he
sikeli ʻoe faletapu; naʻe fakatou pito ia ʻi he mahoaʻa
lelei kuo fefiofi mo e lolo ko e feilaulau meʻakai ia: 44
Mo e sēpuni koula ʻe taha ko e [sikeli]ʻe hongofulu,
naʻe pito ia ʻi he ʻakau namu kakala: 45 Mo e pulu mui
ʻe taha, mo e sipitangata, mo e lami ʻe taha ʻi hono
ʻuluaki taʻu, ko e feilaulau tutu ia: 46 Mo e ʻuhiki kosi
ʻe taha ko e feilaulau ia maʻae angahala: 47 Pea ko
e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga pulu
ʻe ua, mo e sipitangata ʻe nima, mo e kosi tangata ʻe
nima, mo e lami ʻe nima ʻi honau ʻuluaki taʻu; pea
ko eni ʻae feilaulau ʻa ʻIliasafi ko e foha ʻo Teuili. 48
Pea naʻe feilaulau ʻa ʻIlisama ko e foha ʻo ʻAmihuti,
ko e ʻeiki ʻoe fānau ʻa ʻIfalemi ʻi hono ʻaho fitu: 49

Pea ko ʻene feilaulau ko e ipu siliva lahi ʻe taha, ko
hono mamafa ko e [sikeli] ʻe teau ma tolungofulu,
ko e ipu siliva ʻe taha ko e [sikeli] ʻe fitungofulu, ʻo
fakatatau ki he sikeli ʻoe faletapu; naʻe fakatoupito ia
ʻi he mahoaʻa lelei kuo fefiofi mo e lolo, ko e feilaulau
meʻakai ia: 50 Mo e sēpuni koula ʻe taha ko e [sikeli]ʻe
hongofulu, naʻe pito ia ʻi he ʻakau namu kakala: 51 Mo
e pulu mui ʻe taha, mo e sipitangata, mo e lami ʻe taha
ʻi hono ʻuluaki taʻu, ko e feilaulau tutu ia: 52 Mo e
ʻuhiki kosi ʻe taha ko e feilaulau ia maʻae angahala: 53
Pea ko e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga
pulu ʻe ua, mo e sipitangata ʻe nima, mo e kosi tangata
ʻe nima, mo e lami ʻe nima ʻi hono ʻuluaki taʻu; pea ko
eni ʻae feilaulau ʻa ʻIlisama ko e foha ʻo ʻAmihuti. 54
Pea naʻe feilaulau ʻa Kāmelieli ko e foha ʻo Petasuli,
ko e ʻeiki ʻoe fānau ʻa Manase ʻi hono ʻaho valu: 55
Pea ko ʻene feilaulau ko e ipu siliva lahi ʻe taha, ko
hono mamafa ko e [sikeli]ʻe teau ma tolungofulu,
ko e ipu siliva ʻe taha ko e sikeli ʻe fitungofulu, ʻo
fakatatau ki he sikeli ʻoe faletapu; naʻe fakatou pito ia
ʻi he mahoaʻa lelei kuo fefiofi mo e lolo ko e feilaulau
kai ia: 56 Mo e sēpuni koula ʻe taha ko e [sikeli]ʻe
hongofulu, naʻe pito ia ʻi he ʻakau namu kakala: 57 Mo
e pulu mui ʻe taha, mo e sipitangata, mo e lami ʻe taha
ʻi hono ʻuluaki taʻu, ko e feilaulau tutu ia: 58 Mo e
ʻuhiki kosi ʻe taha ko e feilaulau ia maʻae angahala: 59
Pea ko e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga
pulu ʻe ua, mo e sipitangata ʻe nima, mo e kosi tangata
ʻe nima, mo e lami ʻe nima ʻi honau ʻuluaki taʻu: pea
ko e feilaulau eni ʻa Kāmelieli ko e foha ʻo Petasuli. 60
Pea naʻe feilaulau ʻa ʻEpitani ko e foha ʻo Kitione, ko
e ʻeiki ʻoe fānau ʻa Penisimani ʻi hono ʻaho hiva: 61
Pea ko ʻene feilaulau ko e ipu siliva lahi ʻe taha, ko
hono mamafa [ko e sikeli]ʻe teau ma tolungofulu,
ko e ipu siliva ʻe taha ko e [sikeli]ʻe fitungofulu, ʻo
fakatatau ki he sikeli ʻoe faletapu; naʻe fakatou pito ia
ʻi he mahoaʻa lelei kuo fefiofi mo e lolo ko e feilaulau
meʻakai ia: 62 Mo e sēpuni koula ʻe taha, [ko e sikeli
]ʻe hongofulu, naʻe pito ia ʻi he ʻakau namu kakala: 63
Mo e pulu mui ʻe taha, mo e sipitangata, mo e lami ʻe
taha ʻi hono ʻuluaki taʻu, ko e feilaulau tutu ia: 64 Mo e
ʻuhiki kosi ʻe taha ko e feilaulau ia maʻae angahala: 65
Pea ko e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga
pulu ʻe ua, mo e sipitangata ʻe nima, mo e kosi tangata
ʻe nima, mo e lami ʻe nima ʻi honau ʻuluaki taʻu: pea
ko e feilaulau eni ʻo ʻEpitani ko e foha ʻo Kitione. 66
Pea naʻe feilaulau ʻa ʻEhiesa ko e foha ʻo ʻAmisatai, ko
e ʻeiki ʻoe fānau ʻa Tani ʻi hono ʻaho hongofulu: 67
Pea ko ʻene feilaulau ko e ipu siliva lahi ʻe taha, ko
hono mamafa ko e [sikeli]ʻe teau ma tolungofulu,
ko e ipu siliva ʻe taha ko e [sikeli]ʻe fitungofulu, ʻo
fakatatau ki he sikeli ʻoe faletapu; naʻe fakatou pito ia
ʻi he mahoaʻa lelei kuo fefiofi mo e lolo ko e feilaulau
meʻakai ia: 68 Mo e sēpuni koula ʻe taha ko e [sikeli]ʻe
hongofulu, naʻe pito ia ʻi he ʻakau namu kakala: 69
Mo e pulu mui ʻe taha, mo e sipitangata, mo e lami ʻe
taha ʻi hono ʻuluaki taʻu, ko e feilaulau tutu ia: 70 Mo
e ʻuhiki kosi ʻe taha ko e feilaulau ia maʻae angahala:
71 Pea ko e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e
fanga pulu ʻe ua, mo e sipitangata ʻe nima, mo e kosi
tangata ʻe nima, mo e lami ʻe nima ʻi honau ʻuluaki
taʻu: pea ko e feilaulau eni ʻa ʻEhiesa ko e foha ʻo
ʻAmisatai. 72 Pea naʻe feilaulau ʻa Pakieli ko e foha
ʻo ʻOkilani, ko e ʻeiki ʻoe fānau ʻa ʻAseli ʻi hono ʻaho
hongofulu ma taha: 73 Pea ko ʻene feilaulau ko e ipu
siliva lahi ʻe taha, ko hono mamafa ko e [sikeli]ʻe teau
ma tolungofulu, ko e ipu siliva ʻe taha ko e [sikeli]ʻe
fitungofulu, ʻo fakatatau ki he sikeli ʻoe faletapu; naʻe
fakatou pito ia ʻi he mahoaʻa lelei kuo fefiofi mo e lolo
ko e feilaulau meʻakai ia: 74 Mo e sēpuni koula ʻe taha
ko e [sikeli]ʻe hongofulu, naʻe pito ia ʻi he ʻakau namu
kakala: 75 Mo e pulu mui ʻe taha, mo e sipitangata,
mo e lami ʻe taha ʻi hono ʻuluaki taʻu, ko e feilaulau
tutu ia: 76 Ko e ʻuhiki kosi ʻe taha ko e feilaulau ia
maʻae angahala: 77 Pea ko e feilaulau ki he feilaulau
fakalelei, ko e fanga pulu ʻe ua, mo e sipitangata ʻe
nima, mo e kosi tangata ʻe nima, mo e lami ʻe nima ʻi
honau ʻuluaki taʻu: pea ko e feilaulau eni ʻa Pakieli
ko e foha ʻo ʻOkilani. 78 Pea naʻe feilaulau ʻa Heila
ko e foha ʻo ʻEnani, ko e ʻeiki ʻoe fānau ʻa Nafitali ʻi
hono ʻaho hongofulu ma ua: 79 Pea ko ʻene feilaulau
ko e ipu siliva ʻe taha, ko hono mamafa [ko e sikeli
]ʻe teau ma tolungofulu, ko e ipu siliva ʻe taha, ko
e [sikeli]ʻe fitungofulu, ʻo fakatatau ki he sikeli ʻoe
faletapu; naʻe fakatou pito ia ʻi he mahoaʻa lelei kuo
fefiofi mo e lolo ko e feilaulau kai ia: 80 Mo e sēpuni
koula ʻe taha [ko e sikeli]ʻe hongofulu, naʻe pito ia ʻi
he ʻakau namu kakala: 81 Mo e pulu mui ʻe taha, mo
e sipitangata, mo e lami ʻe taha ʻi hono ʻuluaki taʻu,
ko e feilaulau tutu ia: 82 Ko e ʻuhiki kosi ʻe taha ko
e feilaulau ia maʻae angahala: 83 Pea ko e feilaulau
ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga pulu ʻe ua, mo e
sipitangata ʻe nima, mo e kosi tangata ʻe nima, mo e
lami ʻe nima ʻi honau ʻuluaki taʻu: pea ko e feilaulau
eni ʻa Heila ko e foha ʻo ʻEnani. 84 Pea ko e fakatapui
eni ʻoe feilaulauʻanga, ʻi he ʻaho naʻe pani ai ia, ʻe he

houʻeiki ʻo ʻIsileli: ko e ipu siliva lahi ʻe hongofulu ma
ua, mo e ipu siliva [kehe]ʻe hongofulu ma ua, mo e
sēpuni koula ʻe hongofulu ma ua: 85 Ko e ipu siliva
lahi ko hono mamafa taki taha [ko e sikeli]ʻe teau ma
tolungofulu, mo e ipu kehe taki taha ko e fitungofulu:
ko e ngaahi ipu siliva kotoa pē [ko e sikeli]ʻe ua afe
ma fāngeau hono mamafa, ʻo fakatatau ki he sikeli ʻoe
faletapu: 86 Ko e sēpuni koula ʻe hongofulu ma ua, naʻe
pito ʻi he ʻakau namu kakala, ko hono mamafa taki
taha [ko e sikeli]ʻe hongofulu, ʻo fakatatau ki he sikeli
ʻoe faletapu: ko e koula kotoa pē ʻoe ngaahi sēpuni [ko
e sikeli]ʻe teau ma uofulu. 87 Ko e fanga pulu kotoa
pē ki he feilaulau tutu ko e pulu ʻe hongofulu ma ua,
ko e sipitangata ʻe hongofulu ma ua, ko e lami ʻoe
ʻuluaki taʻu ʻe hongofulu ma ua, ʻo fakataha mo ʻenau
feilaulau meʻakai: pea mo e ʻuhiki kosi ʻe hongofulu
ma ua ki he feilaulau maʻae angahala. 88 Pea ko e
fanga pulu kotoa pē ki he feilaulau fakalelei, ko e pulu
ʻe uofulu ma fā, mo e sipitangata ʻe onongofulu, mo e
kosi tangata ʻe onongofulu, mo e lami ʻoe ʻuluaki taʻu
ʻe onongofulu. Ko e fakatapui eni ʻoe feilaulauʻanga, ʻi
he hili hono pani. 89 Pea ʻi heʻene ʻalu ʻa Mōsese ki
he fale fehikitaki ʻoe kakai ke lea ki he ʻOtua, naʻa ne
fanongo ki he leʻo ʻoe tokotaha naʻe lea kiate ia mei
he nofoʻanga ʻoe ʻaloʻofa ʻaia naʻe tuʻu ʻi he funga ʻoe
puha ʻoe fuakava, mei he vahaʻa ʻoe ongo selupimi:
pea naʻa ne folofola mai kiate ia.

8 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 2
"Ke ke lea kia ʻElone, mo ke pehē kiate ia, ʻOka ke
ka fokotuʻu ʻae ngaahi maama ʻe ulo atu ʻae ngaahi
maama ʻe fitu mei he tuʻunga maama." 3 Pea naʻe fai
pehē ʻe ʻElone; naʻa ne tutu ʻae ngaahi maama ʻi ai ke
ulo atu mei he tuʻunga maama, ʻo hangē ko e fekau
ʻa Sihova kia Mōsese. 4 Pea naʻe ngaohi ʻae tuʻunga
maama ʻaki ʻae koula kuo tuki, ʻo aʻu hifo ki hono
kau, mo hono ngaahi fisi, ko e koula tuki ia: ʻo hangē
ko e fakatātā ʻaia naʻe fakahā ʻe Sihova kia Mōsese,
naʻe pehē ʻene ngaohi ʻae tuʻunga maama. 5 Pea naʻe
folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 6 "Mavahe
ʻae kau Livai mei he fānau ʻa ʻIsileli, ʻo fakamaʻa
ʻakinautolu. 7 Pea ʻe pehē ni hoʻo fai kiate kinautolu,
ke fakamaʻa ʻakinautolu: Ke ke luluku ʻakinautolu ʻaki
ʻae vai fakamaʻa, ʻo tuku ʻakinautolu ke nau tele honau
sino kotoa pē, ʻo fō honau ngaahi kofu, ke pehē ʻenau
fakamaʻa ʻakinautolu. 8 Pea tenau toki ʻave ʻae pulu
mui fakataha mo e feilaulau meʻakai ʻoku kau ai, ʻio,
ʻae mahoaʻa lelei kuo fefiofi mo e lolo, pea te ke ʻave
ʻae pulu mui ʻe taha ko e feilaulau maʻae angahala. 9
Pea te ke ʻomi ʻae kau Livai ki he matafale fehikitaki
ʻoe kakai: pea te ke tānaki ʻae kakai kotoa pē ʻoe fānau
ʻa ʻIsileli kenau fakataha: 10 Pea te ke ʻomi ʻae kau
Livai ki he ʻao ʻo Sihova: pea ko e fānau ʻa ʻIsileli tenau
hilifaki honau nima ki he kau Livai: 11 Pea ʻe ʻatu ʻe
ʻElone ʻae kau Livai ki he ʻao ʻo Sihova ko e feilaulau ia
ʻae fānau ʻa ʻIsileli, koeʻuhi kenau fai ki he ngāue ʻa
Sihova. 12 Pea ʻe hilifaki ʻe he kau Livai honau nima
ki he ʻulu ʻoe ongo pulu: pea te ke ʻatu ʻae taha ko e
feilaulau maʻae angahala, pea ko e taha ko e feilaulau
tutu, kia Sihova, ke fai ʻae fakalelei koeʻuhi ko e kau
Livai. 13 "Pea te ke tuku ʻae kau Livai ʻi he ʻao ʻo ʻElone,
mo e ʻao ʻo hono ngaahi foha, ʻo ʻatu ʻakinautolu ko e
feilaulau kia Sihova. 14 ʻE pehē haʻo vaheʻi ʻae kau
Livai mei he fānau ʻa ʻIsileli: pea ko e kau Livai ʻe
ʻoʻoku ʻakinautolu. 15 Pea hili ia, ʻe ʻalu ʻae kau Livai
ke fai ʻae ngāue ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai: pea te ke
fakamaʻa ʻakinautolu, ʻoatu ʻakinautolu ko e feilaulau.
16 He kuo tuku maʻaku ʻakinautolu mei he fānau ʻa
ʻIsileli; ke fetongi ʻaki ʻakinautolu ʻoku [fuofua]tō mei
he manāva, ʻio ke fetongi ʻaki ʻae ʻuluaki fānau ʻoe
fānau ʻa ʻIsileli, ko ia kuo u ʻomi ai maʻaku ʻakinautolu.
17 He ko e ʻuluaki tama kotoa pē ʻoe fānau ʻa ʻIsileli
ʻe ʻoʻoku ia, ʻae tangata mo e manu fakatouʻosi pe: ʻi
he ʻaho ne u taaʻi ai ʻae ʻuluaki tama kotoa pē ʻi he
fonua ko ʻIsipite, ne u fakatapui ʻakinautolu maʻaku.
18 Pea kuo u fili mai ʻae kau Livai ke fetongi ʻaki ʻae
ʻuluaki tama kotoa pē ʻi he fānau ʻa ʻIsileli. 19 Pea
kuo u foaki ʻae kau Livai mei he fānau ʻa ʻIsileli ko e
foaki kia ʻElone mo hono ngaahi foha ke fai ʻae ngāue
maʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi he fale fehikitaki ʻoe kakai,
pea kenau fai ʻae fakalelei koeʻuhi ko e fānau ʻa ʻIsileli:
koeʻuhi ke ʻoua naʻa hoko ha mahaki fakaʻauha ki he
fānau ʻa ʻIsileli, ʻoka haʻu ʻo ofi ʻae fānau ʻa ʻIsileli ki
he faletapu." 20 Pea ko Mōsese mo ʻElone, mo e kakai
kotoa pē ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, naʻa nau fai ki he kau
Livai ʻo fakatatau ki he fekau kotoa pē ʻa Sihova kia
Mōsese koeʻuhi ko e kau Livai, naʻe fai pehē ʻae fānau
ʻa ʻIsileli kiate kinautolu. 21 Pea naʻe fakamaʻa ʻae kau
Livai, pea naʻa nau fō honau ngaahi kofu; pea naʻe
ʻatu ʻe ʻElone ʻakinautolu ko e feilaulau ʻi he ʻao ʻo
Sihova; pea naʻe fai ʻe ʻElone ʻae fakalelei maʻanautolu
ke fakamaʻa ʻakinautolu. 22 Pea hili ia naʻe hū ʻae kau
Livai ke fai ʻae ngāue ʻi he fale fehikitaki ʻoe kakai
ʻi he ʻao ʻo ʻElone, mo e ʻao ʻo hono ngaahi foha: ʻo
hangē ko e fekau ʻa Sihova kia Mōsese koeʻuhi ko e
kau Livai, naʻa nau fai pehē kiate kinautolu. 23 "Pea

na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē, 24 Pea
ko e me‘a ni ‘oku kau ki he kau Livai: tenau hū ke
talifekau ‘i he ngāue ‘oe fale fehikitaki ‘oe kakai mei
honau ta‘u ‘e uofulu ma nima: 25 Pea ‘oka hoko ki he
nimangofulu ta‘u, tenau tuku ‘a ‘enau tauhi ‘ae ngāue
‘i ai, pea ‘e ‘ikai tenau toe fai: 26 Ka tenau fai fakataha
mo honau kāinga ‘i he fale fehikitaki ‘oe kakai, ke fai
ki he tauhi, ka ‘e ‘ikai tenau fai ha ngāue lahi. Ke ke
fai pehē ki he kau Livai ‘i honau tauhi.”

9 Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese ‘i he toafa
‘o Sainai, ‘i he ‘uluaki māhina ‘o hono ua ta‘u hili
‘enau ha‘u mei he fonua ko ‘Isipite, ‘o pehē, 2 “Tuku
‘ae fānau ‘a ‘Isileli kenau fai foki ‘ae Lakaatu ‘i hono
ngaahi ‘aho kuo kotofa. 3 ‘I hono ‘aho hongofulu ma fā
‘oe māhina ni, ‘i he efiafi, te mou fai ia ‘i hono ngaahi
‘aho kuo kotofa: ‘o fakatatau ki hono anga kotoa pē,
pea te mou fai ia ‘o fakatatau ki hono tu‘utu‘uni kotoa
pē.” 4 Pea na‘e lea ‘a Mōsese ki he fānau ‘a ‘Isileli,
kenau fai ‘ae Lakaatu. 5 Pea na‘a nau fai ‘ae Lakaatu ‘i
hono ‘aho hongofulu ma fā ‘oe ‘uluaki māhina, ‘i he
efiafi, ‘i he toafa ‘o Sainai: ‘o fakatatau ki he fekau
kotoa pē ‘a Sihova kia Mōsese, na‘e fai pehē ‘ae fānau
‘a ‘Isileli. 6 Pea na‘e ‘i ai ‘ae kau tangata ni‘ihi, na‘a
nau ta‘ema‘a ‘i he sino mate ‘o ha tangata, ko ia na‘e
‘ikai ai tenau fai ‘ae Lakaatu ‘i he ‘aho ko ia: pea na‘a
nau ha‘u ki he ‘ao ‘o Mōsese mo ‘Elone ‘i he ‘aho ko
ia: 7 Pea na‘e lea pehē ‘ae kau tangata ko ia kiate
ia, “‘Oku mau ‘uli ‘i he sino mate ‘oe tangata: ko e
hā kuo ta‘ofi ai ‘akimautolu, ke ‘oua na‘a mau ‘atu
‘ae feilaulau kia Sihova ‘i hono kuonga kuo kotofa ki
he fānau ‘a ‘Isileli?” 8 Pea na‘e pehē ‘e Mōsese kiate
kinautolu, “Mou tatali, kae‘oua ke u fanongo pe ko
e hā ‘e fekau ‘e Sihova kiate kimoutolu.” 9 Pea na‘e
folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē, 10 Ke ke lea ki
he fānau ‘a ‘Isileli, mo ke pehē, “Kapau ‘e ta‘ema‘a
ha tangata ‘iate kimoutolu pe ‘i homou hako koe‘uhi
ko e sino mate, pea mo ia ‘oku fononga mama‘o, ‘e
fai pe ‘e ia ‘ae Lakaatu kia Sihova. 11 ‘I hono ‘aho
hongofulu ma fā ‘o hono ua māhina ‘i he efiafi tenau
fai ia, pea ‘e kai fakataha ia mo e mā ta‘efakalēvani mo
e ngaahi ‘akau kona. 12 ‘E ‘ikai tenau tuku hono toe ki
he ‘apongipongi, pe fesi‘i ha hui ‘i ai: tenau fai ia ‘o
fakatatau ki he ngaahi tu‘utu‘uni ‘oe Lakaatu. 13 Ka ko
e tangata ‘oku ma‘a, pea ‘oku ‘ikai fononga mama‘o,
pea ‘oku ‘ikai fai ‘e ia ‘ae laka-atu, ko e tangata ko ia ‘e
tu‘usi mei hono kakai: koe‘uhi na‘e ‘ikai te ne ‘omi
‘ae feilaulau ‘a Sihova ‘i hono ‘aho kuo kotofa; ‘e fua
‘e he tangata ko ia ‘a ‘ene angahala. 14 “Pea kapau
‘e ‘āunofo ha muli ‘iate kimoutolu, pea fai ‘e ia ‘ae
Lakaatu kia Sihova; ‘e fakatatau ki he tu‘utu‘uni ‘oe
Lakaatu, pea fakatatau ki hono anga, ‘e pehē ‘ene fai:
ko e fekau pe taha te mou ma‘u ki he muli, pea mo ia
‘oku fanau‘i ‘i he fonua.” 15 Pea ‘i he ‘aho na‘e fokotu‘u
ai ‘ae fale fehikitaki na‘e ‘u‘ufi ‘aki ‘ae fale fehikitaki
‘ae ‘ao, ‘io, ko e fale fehikitaki ‘oe fakamo‘oni: pea
na‘e ‘i he funga fale fehikitaki ‘i he efiafi ‘ae me‘a
‘o hangē ko e afi, ‘o a‘u ki he pongipongi. 16 Na‘e
pehē ma‘uaipē: na‘e ‘u‘ufi ‘aki ia ‘ae ‘ao ‘i he ‘aho,
pea hangē ko e afi ‘i he pō. 17 Pea ‘oka to‘o hake ‘ae
‘ao mei he fale fehikitaki, hili ia, na‘e fononga ‘ae
fānau ‘a ‘Isileli: pea ko e potu na‘e tu‘u ai ‘ae ‘ao, ko ia
na‘a nau fokotu‘u ai honau ngaahi fale fehikitaki. 18
Pea na‘e fononga atu ‘ae fānau ‘a ‘Isileli ‘i he fekau ‘a
Sihova, pea nau nofo ‘i he fekau ‘a Sihova: na‘a nau
nofo ‘i honau ‘apitanga ‘o hangē ko hono fuoloa ‘oe
nofo ‘ae ‘ao ‘i he funga fale fehikitaki. 19 Pea ka tatali
fuoloa ‘ae ‘ao ‘i he funga fale fehikitaki ‘o ‘aho lahi,
na‘e fai ‘e he fānau ‘a ‘Isileli ki he tauhi ‘o Sihova, pea
na‘e ‘ikai fononga. 20 Pea na‘e pehē, ‘i he nofo ‘ae
‘ao ‘i he funga fale fehikitaki ‘i he ngaahi ‘aho si‘i; ‘o
fakatatau ki he fekau ‘a Sihova na‘a nau nofo ‘i honau
‘apitanga, pea na‘a nau fononga ‘o fakatatau ki he
fekau ‘a Sihova. 21 Pea na‘e pehē, ka tu‘u ‘ae ‘ao mei
he efiafi ‘o a‘u ki he pongipongi, pea toki to‘o hake ‘ae
‘ao ‘i he pongipongi, na‘a nau fononga: ‘i he ‘aho pe ‘i
he pō kuo to‘o hake ai ‘ae ‘ao na‘a nau fononga. 22 Pea
kapau ko e ‘aho ‘e ua, pe taha māhina, pe taha ta‘u,
mo e tu‘u ‘ae ‘ao ‘i he funga fale fehikitaki, ‘o tu‘uma‘u
ai, na‘e nofo ‘ae fānau ‘a ‘Isileli ‘i honau ‘apitanga,
pea na‘e ‘ikai tenau fononga: pea ‘i hono to‘o hake ia
na‘a nau fononga. 23 Pea na‘a nau mālōlō ‘i honau
‘apitanga ‘i he fekau ‘a Sihova, pea na‘a nau fononga ‘i
he fekau ‘a Sihova: na‘a nau fai ki he pule ‘a Sihova, ‘i
he fekau ‘a Sihova ‘i he nima ‘o Mōsese.

10 Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē,
2 “Ke ke ngaohi ma‘au ‘ae me‘alea ‘e ua ‘aki ‘ae
siliva, ko e konga pe taha ke ke ngaohi ‘aki ia: koe‘uhi
ke ke ui ‘aki ia ‘ae fakataha, pea mo e fononga ‘oe
ngaahi ‘apitanga. 3 Pea ‘oka nau ka ifi ia ‘e fakataha
‘ae kakai kotoa pē kiate koe ki he matapā ‘oe fale
fehikitaki ‘oe kakai. 4 Pea kapau tenau ifi ‘aki ‘ae
me‘alea pe taha, ‘e toki fakataha ai kiate koe ‘ae
hou‘eiki, ‘aia ‘oku ‘eiki ki he ngaahi toko afe ‘o ‘Isileli.
5 Pea ka mou ka ifi fakakaila, ‘e toki hiki atu ‘ae ngaahi
‘apitanga ‘oku nofo ‘i he potu hahake. 6 Pea ka mou

ka ifi fakakaila ʻo tuʻo ua, ʻe toki hiki atu ʻae ngaahi
ʻapitanga ʻoku nofo ʻi he potu tonga: ʻe ifi fakakaila ia
ke teu honau fononga. 7 Ka ʻi he tānaki ʻo fakataha ʻae
kakai te mou ifi, ka ʻe ʻikai te mou ifi fakakaila. 8 "Pea
ko e ngaahi foha ʻo ʻElone, ko e kau taulaʻeiki, tenau ifi
ʻae ongo meʻalea; Pea ʻe tuku ia ko e talatuku ki homou
ngaahi toʻutangata ʻo lauikuonga. 9 Pea kapau te mou
ʻalu ʻi homou fonua ke tau ki he fili ʻoku fakamālohi
kiate kimoutolu, te mou toki ifi fakakailaʻaki ʻae ongo
meʻalea: pea ʻe manatuʻi ʻakimoutolu ʻi he ʻao ʻo Sihova
ko homou ʻOtua, pea ʻe fakamoʻui ʻakimoutolu mei
homou ngaahi fili. 10 "Pea ko e ʻaho foki ʻo hoʻomou
fiefia, pea mo homou ngaahi ʻaho tapu, ʻi he ʻuluaki
ʻo homou ngaahi māhina, te mou ifi ʻaki ʻae ongo
meʻalea ʻi hoʻomou feilaulau tutu, pea mo e feilaulau
ʻi hoʻomou feilaulau fakalelei; koeʻuhi ke tuku ia ko e
fakamanatu kiate kimoutolu ʻi he ʻao ʻo homou ʻOtua:
Ko au ko Sihova ko homou ʻOtua." 11 Pea naʻe hoko ʻo
pehē ʻi he [ʻaho]uofulu ʻo hono ua māhina, ʻi hono ua
ʻoe taʻu naʻe toʻo hake ʻae ʻao mei he fale fehikitaki ʻoe
fakamoʻoni. 12 Pea naʻe fononga atu ʻae fānau ʻa ʻIsileli
mei he toafa ʻo Sainai; pea naʻe tuʻu ʻae ʻao ʻi he toafa
ʻo Palani. 13 Pea naʻa nau tomuʻa fononga ʻo hangē ko
e fekau ʻa Sihova ʻi he nima ʻo Mōsese. 14 Pea naʻe
muʻomuʻa ʻae fakaʻilonga ʻoe fakataha ʻoe fānau ʻa
Siuta ʻo fakatatau ki heʻenau ngaahi matatau: pea ko
Nasoni ko e foha ʻo ʻAminitapi naʻe pule ia ki heʻene
kautau. 15 Pea ko Netanili ko e foha ʻo Sua, naʻe pule
ia ki he kau tau ʻoe faʻahinga ʻoe fānau ʻa ʻIsaka. 16 Pea
ko ʻIliapi ko e foha ʻo Heloni, naʻe pule ia ki he kau tau
ʻoe faʻahinga ʻoe fānau ʻa Sepuloni. 17 Pea naʻe vete
hifo ʻae fale fehikitaki; pea ko e ngaahi foha ʻo Kesoni
mo e ngaahi foha ʻo Melali naʻa nau hiki atu, ʻo fua
ʻae fale fehikitaki. 18 Pea naʻe hiki atu ʻae fakaʻilonga
ʻoe fakataha ʻo Lupeni ʻo fakatatau ki heʻenau ngaahi
matatau: pea ko ʻIlisua ko e foha ʻo Setiua naʻe pule
ia ki heʻene kautau. 19 Pea ko Selumieli ko e foha ʻo
Sulisatai, naʻe pule ia ki he kautau ʻoe faʻahinga ʻoe
fānau ʻa Simione. 20 Pea ko ʻIliasafi ko e foha ʻo Teuili,
naʻe pule ia ki he kautau ʻoe faʻahinga ʻoe fānau ʻa
Kata. 21 Pea naʻe hiki atu ʻae kau Kohate, ʻonau fua
ʻae faletapu: pea naʻe fokotuʻu ʻe he kau Kesoni mo
e kau Melali ʻae fale fehikitaki ʻi he teʻeki ai ke nau
haʻu. 22 Pea naʻe hiki atu ʻae fakaʻilonga ʻoe fakataha
ʻoe fānau ʻa ʻIfalemi, ʻo fakatatau ki heʻenau ngaahi
matatau: pea ko ʻIlisama. Ko e foha ʻo ʻAmihuti naʻe
pule ia ki heʻene kautau. 23 Pea ko Kāmelieli ko e foha
ʻo Petasuli, naʻe pule ia ki he kautau ʻoe faʻahinga
ʻoe fānau ʻa Manase. 24 Pea ko ʻEpitani ko e foha ʻo
Kitione, naʻe pule ia ki he kautau ʻoe faʻahinga ʻoe
fānau ʻa Penisimani. 25 Pea naʻe hiki atu ʻae fakaʻilonga
ʻoe fakataha ʻoe fānau ʻa Tani, ʻaia naʻe muimui ʻi he
kongakau kotoa pē ʻi heʻenau ngaahi kautau: pea ko
ʻEhiesa ko e foha ʻo ʻAmisatai, naʻe pule ia ki heʻene
kautau. 26 Pea ko Pakieli ko e foha ʻo ʻOkilani, naʻe
pule ia ki he kautau ʻoe faʻahinga ʻoe fānau ʻa ʻAseli. 27
Pea ko Heila ko e foha ʻo ʻEnani, naʻe pule ia ki he kau
tau ʻoe faʻahinga ʻoe fānau ʻa Nafitali 28 Pea naʻe pehē
ʻae ngaahi fononga ʻoe fānau ʻa ʻIsileli ʻo fakatatau ki
heʻenau ngaahi matatau, ʻi heʻenau hiki atu ke ʻalu.
29 Pea naʻe pehē ʻe Mōsese kia Hopapi, ko e foha ʻo
Lakueli ko e Mitiane, ko e tamai ʻa Mōsese ʻi he fono,
"ʻOku mau fononga ki he potu ʻaia kuo pehē ki ai ʻe
Sihova, Te u foaki ia kiate kimoutolu: haʻu ke tau ō,
pea te mau fai lelei kiate koe: he kuo folofola lelei ʻa
Sihova ki ʻIsileli." 30 Pea naʻa ne pehēange kiate ia,
"ʻE ʻikai te u ʻalu; ka te u foki au ki hoku fonua, pea
mo hoku kāinga. 31 Pea naʻe pehē ʻe ia, "ʻOku ou kole
kiate koe, ʻoua naʻa ke ʻalu ʻiate kimautolu; koeʻuhi
ʻoku ke ʻilo ʻae anga ʻo ʻemau nofo ʻi he toafa, pea te
ke ʻiate kimautolu ʻo hangē ko homau mata. 32 Pea ʻe
hoko ʻo pehē, ʻo kapau te tau ō mo koe, ʻio, ʻe hoko ʻo
pehē, ko e angalelei ʻe fai ʻe Sihova kiate kimautolu,
ko ia pe te mau fai kiate koe." 33 Pea naʻa nau ʻalu
mei he moʻunga ʻo Sihova ʻo fononga ʻi he ʻaho ʻe
tolu: pea naʻe muʻomuʻa ʻiate kinautolu ʻae puha ʻoe
fuakava ʻo Sihova ʻi he fononga ʻi he ʻaho ʻe tolu ko ia,
ke kumi ha mālōʻanga moʻonautolu. 34 Pea naʻe ʻiate
kinautolu ʻae ʻao ʻa Sihova ʻi he ʻaho, ʻi heʻenau hiki
mei he ʻapitanga. 35 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻI heʻene
hiki atu ʻae puha, naʻe pehē ʻe Mōsese, "ʻE Sihova,
Tuʻu hake, pea tuku ke movetevete ho ngaahi fili;
pea ke tuku ʻakinautolu ʻoku fehiʻa ki hoʻo ʻafio ke
vilingia ʻi ho ʻao." 36 Pea ʻi heʻene nofo ia, naʻa ne
pehē, "ʻE Sihova, ke ke foki mai ki he ngaahi toko afe
fakamanavahē ʻo ʻIsileli."

11 Pea naʻe lāunga ʻae kakai, pea houhau ai ʻa Sihova;
pea naʻe fanongo ki ai ʻa Sihova; pea naʻe tutu
hono houhau, pea naʻe vela ʻae afi ʻa Sihova ʻiate
kinautolu, pea naʻe ʻai ʻae fakaʻauha ʻi he potu kotoa
pē ʻoe ʻapitanga. 2 Pea naʻe tangi ʻae kakai kia Mōsese
pea ʻi he lotu ʻa Mōsese kia Sihova, ne mate ai ʻae afi.
3 Pea naʻa ne fakahingoa ʻae potu ko ia ko Tapela:
koeʻuhi naʻe vela ai ʻae afi ʻa Sihova ʻiate kinautolu. 4
Pea ko e kakai ʻiate kinautolu mei he potu kehekehe

na‘a nau tō ki he holi fakasino: pea na‘e toe tangi foki
‘ae fānau ‘a ‘Isileli, ‘o pehē, “Ko hai te ne foaki kiate
kitautolu ha kakano ke tau kai? 5 ‘Oku tau manatu ki
he ika, ‘aia na‘a tau kai fa‘iteliha pe ‘i ‘Isipite; mo e
kukumipa, mo e meleni, pea mo e liki, mo e onioni,
pea mo e kāliki: 6 Ka ko eni kuo fakamahamaha ‘etau
mo‘ui ke ‘osi; ‘oku ‘ikai ha me‘a ‘e taha ‘i hotau ‘ao, ka
ko e mana ni.” 7 Pea na‘e hangē ko e tenga‘i kolianita
‘ae mana, pea ko hono lanu na‘e hangē ko e lanu ‘oe
mata‘itofe. 8 Pea na‘e ‘alu ‘ae kakai, ‘o tānaki ia, pea
na‘a nau momosi ia ‘i he ngaahi me‘a momosi, pe tuki
ia ‘i ha ipu, pea na‘e tunu ia ‘i he ngaahi ipu kapa, pea
na‘e ngaohi ‘aki ia ‘ae ngaahi fo‘i ma: pea ko hono ifo
na‘e tatau mo e ifo ‘oe lolo fo‘ou, 9 Pea ‘i he‘ene tō ‘ae
hahau ‘i he po‘uli ki he ‘apitanga, na‘e tō ‘ae mana ki
ai. 10 Pea na‘e toki fanongo ‘a Mōsese ki he tangi ‘ae
kakai ‘i honau ngaahi fa‘ahinga, ‘ae tangata taki taha
‘i he matapā ‘o hono fale fehikitaki: pea na‘e vela ‘ae
houhau ‘o Sihova ‘o lahi; pea na‘e ‘ita foki ‘a Mōsese.
11 Pea na‘e pehē ‘e Mōsese kia Sihova, “Ko e hā kuo ke
fakamamahi‘i ai ‘a ho‘o tamaio‘eiki? Pea ko e hā kuo
‘ikai te u ‘iloa ai ‘ae ‘ofa ‘i ho ‘ao, koe‘uhi kuo ke tuku
‘ae kavenga ‘ae kakai ni kotoa pē kiate au? 12 He ko
au koā na‘e tu‘itu‘ia ‘i he kakai ni kotoa pē? Pe ko au
na‘aku fakatupu ‘akinautolu? He kuo ke folofola mai
kiate au, Ke ke fua ‘akinautolu ‘i ho fatafata, ‘o hangē
ko e tamai ‘oku ne tauhi, ‘o fua ‘ae tamasi‘i ‘oku huhu,
ki he fonua ‘aia na‘a ke fuakava ‘aki ki he‘enau ngaahi
tamai? 13 Pea te u ma‘u mei fē ‘eau ha kakano ke foaki
ki he kakai ni kotoa pē? He ‘oku nau tangi kiate au,
‘onau pehē, Foaki mai ha kakano ma‘amautolu koe‘uhi
ke mau kai. 14 ‘Oku ‘ikai te u mālohi ke u fua tokotaha
pe ‘ae kakai ni, koe‘uhi ‘oku nau mamafa fau kiate au.
15 Pea kapau te ke fai pehē kiate au, ‘oku ou kole atu ki
ho‘o ‘afio ke ke tāmate‘i leva au mei ho nima, ‘o kapau
‘oku ou ‘iloa ‘ae ‘ofa ‘i ho ‘ao; kae‘oua ‘e tuku au ke u
mamata ki hoku mamahi.” 16 Pea na‘e pehē ‘e Sihova
kia Mōsese, “Tānaki mai kiate au ‘ae kau tangata ‘e
toko fitungofulu ‘i he kau mātu‘a ‘o ‘Isileli, ‘akinautolu
‘oku ke ‘ilo ko e kau mātu‘a ‘i he kakai, pea mo e kau
matāpule ‘iate kinautolu; pea ke ‘omi ‘akinautolu ki he
fale fehikitaki ‘oe kakai, koe‘uhi kenau tu‘u fakataha ‘i
ai mo koe. 17 Pea te u ‘alu hifo ‘o ta alea ‘i ai mo koe:
pea te u to‘o ‘ae laumālie ‘oku ‘iate koe, ‘o tuku ia
kiate kinautolu; pea tenau fua fakataha mo ko e ‘ae
kavenga ‘ae kakai, ‘e ‘ikai te ke fua tokotaha pe ia 18
Pea te ke pehē ki he kakai, Fakama‘a ‘akimoutolu ki
he ‘apongipongi, pea te mou kai kakano: he kuo mou
tangi ki he fofonga ‘o Sihova, ‘o pehē, Ko hai te ne
foaki kiate kimautolu ha kakano ke mau kai; he na‘a
mau lelei ‘i ‘Isipite: pea ko ia ‘e foaki ai ‘e Sihova ‘ae
kakano kiate kimoutolu, pea te mou kai. 19 ‘E ‘ikai te
mou kai ia ‘i he ‘aho pe taha, pe ‘i he ‘aho ‘e ua, pe ‘i
he ‘aho ‘e nima, pe ‘i he ‘aho ‘e hongofulu, pe ‘i he
‘aho ‘e uofulu; 20 Ka ko e māhina kātoa, ke ‘oua ke
ha‘u ia ‘i homou ava‘i ihu, pea ‘e fakalielia ia kiate
kimoutolu: koe‘uhi na‘a mou fehi‘a kia Sihova ‘aia
‘oku ‘iate kimoutolu, pea kuo mou tangi ‘i hono ‘ao, ‘o
pehē, Ko e hā ne mau ha‘u ai mei ‘Isipite?” 21 Pea
na‘e pehē ‘e Mōsese, “Ko e kakai ‘oku ou nofo ‘i ai,
‘oku nau toko ono kilu ‘ae kau tangata fononga; pea
kuo ke pehē, Te u foaki ‘ae kakano kiate kinautolu,
kenau kai ai ‘i he māhina ‘e taha. 22 ‘E tāmate‘i ‘ae
fanga sipi, pea mo e fanga manu lalahi ma‘anautolu,
kenau mākona ai? Pe tānaki fakataha ‘ae ika kotoa pē
‘i he tahi ma‘anautolu, kenau mākona ai?” 23 Pea na‘e
pehē ‘e Sihova kia Mōsese, “He kuo fakanounou ‘ae
nima ‘o Sihova? Ko eni te ke mamata, pe hoko ‘eku lea
kiate ko e pe ‘ikai.” 24 Pea na‘e ‘alu kitu‘a ‘a Mōsese, ‘o
ne fakahā ki he kakai ‘ae folofola ‘a Sihova, pea na‘a
ne tānaki ‘ae kau tangata ‘e toko fitungofulu ‘i he
kau mātu‘a ‘oe kakai, pea na‘a ne tuku ‘akinautolu ke
tu‘u takatakai ‘i he fale fehikitaki. 25 Pea na‘e hā‘ele
hifo ‘a Sihova ‘i he ‘ao, ‘o ne folofola kiate ia, pea ne
to‘o ‘ae laumālie na‘e ‘iate ia, ‘o ne foaki ia ki he kau
mātu‘a ‘e toko fitungofulu: pea na‘e pehē, ‘i he hoko
‘ae laumālie kiate kinautolu, na‘a nau kikite, pea na‘e
‘ikai tuku. 26 Ka na‘e nofo ‘ae ongo tangata ‘e toko ua
‘i he ‘apitanga, ko e hingoa ‘oe tokotaha ko ‘Elitati,
pea ko e hingoa ‘oe tokotaha ko Metati: pea na‘e hoko
‘ae laumālie kiate kinaua; pea na‘a na ‘iate kinautolu
kuo tohi, ka na‘e ‘ikai te na ō ki he fale fehikitaki:
ka na‘a na kikite ‘i he ‘apitanga. 27 Pea na‘e lele ‘ae
tangata talavou, ‘o ne pehē kia Mōsese, “‘Oku kikite ‘a
‘Elitati mo Metati ‘i he ‘apitanga.” 28 Pea na‘e lea ‘a
Siosiua ko e foha ‘o Nuni, ko e tamaio‘eiki ‘a Mōsese,
ko e tokotaha ‘i he‘ene kau tangata talavou, ‘o pehē,
“Ko ‘eku ‘eiki ko Mōsese ke ke ta‘ofi ‘akinaua.” 29 Pea
na‘e pehē ‘e Mōsese kiate ia, “‘Oku ke meheka koe‘uhi
ko au? ‘Oku ‘amusiaange ‘eau ki he ‘Otua ke kikite ‘ae
kakai kotoa pē ‘a Sihova, pea ke tuku ‘e Sihova ‘a hono
laumālie kiate kinautolu.” 30 Pea na‘e ‘alu ‘a Mōsese
ki he ‘apitanga, ‘aia mo e kau mātu‘a ‘o ‘Isileli. 31 Pea
na‘e ‘alu atu ‘ae matangi meia Sihova, ‘o ne ‘omi ‘ae
fanga kueili mei he tahi, pea na‘e tuku ia ke tō ‘o ofi
ki he ‘apitanga, ‘o hangē ko e ngata‘anga ‘oe fononga

ʻi he ʻaho ʻe taha ki he potu toʻomataʻu, pea hangē
ko e ngataʻanga ʻoe fononga ʻi he ʻaho ʻe taha ki he
potu toʻohema, ʻo takatakai ʻae ʻapitanga, pea naʻe
hangē ko e hanga ʻe fā hono māʻolunga mei he funga
kelekele. 32 Pea naʻe tuʻu hake ʻae kakai ʻi he ʻaho
kotoa pē ko ia, pea mo e pō kotoa pē ko ia, pea mo e
ʻaho kotoa naʻe feholoi, pea naʻa nau tānaki ʻae fanga
kueili: ko ia naʻe siʻi ʻene tānaki naʻa ne tānaki ʻae oma
ʻe hongofulu: pea naʻa nau fakamafola ʻakinautolu
ʻo takatakai ʻi he ʻapitanga. 33 Pea ʻi he kei ʻi honau
nifo ʻae kakano ʻi he teʻeki ai ke lamu, naʻe vela ʻae
houhau ʻo Sihova ki he kakai, pea naʻe taaʻi ʻe Sihova
ʻae kakai ʻaki ʻae mahaki fakaʻauha lahi ʻaupito. 34 Pea
naʻa ne fakahingoa ʻae potu ko ia ko Kipiloti-Hateva:
koeʻuhi naʻa nau tanu ʻi ai ʻae kakai ʻaia naʻe holi kovi.
35 Pea naʻe fononga atu ʻae kakai mei Kipiloti-Hateva
ki Heseloti; pea naʻa nau nofo ʻi Heseloti.

12 Pea naʻe lea fakamamahi ʻa Miliame mo ʻElone
kia Mōsese, koeʻuhi ko e fefine ʻItiopea naʻa na
fakamaʻu: he naʻa ne fakamaʻu mo e fefine ʻItiopea.
2 Pea naʻa na pehē, "He kuo folofola ʻa Sihova ʻia
Mōsese pe? Ka kuo ʻikai folofola foki ia ʻiate kimaua?"
Pea naʻe fanongo ki ai ʻa Sihova. 3 (Pea ko eni, ko e
tangata ko Mōsese naʻe angavaivai ia, ʻo lahi hake ʻi
he kau tangata kotoa pē naʻe ʻi he funga ʻo māmani.)
4 Pea naʻe folofola fakafokifā ʻa Sihova kia Mōsese, pea
mo ʻElone, pea mo Miliame, "Mou haʻu ʻakimoutolu
ko e toko tolu ki he fale fehikitaki ʻoe kakai." Pea naʻe
ʻalu atu ʻae toko tolu ko ia. 5 Pea naʻe hāʻele hifo ʻa
Sihova ʻi he pou ʻoe ʻao, ʻo ne tuʻu ʻi he matapā ʻoe fale
fehikitaki, pea naʻa ne ui ia kia ʻElone mo Miliame:
pea naʻa na ʻomi kituʻa fakatouʻosi. 6 Pea naʻa ne
pehē, "Mo fanongo eni ki heʻeku lea: Kapau ʻoku ʻiate
kimoutolu ha taha ʻoku kikite, Ko au ko Sihova te
u, fakahā au kiate ia ʻi he meʻa hā mai, pe te u lea
kiate ia ʻi he misi. 7 Ka ʻoku taha kehe ʻa Mōsese ko
ʻeku tamaioʻeiki: ʻoku angatonu ia ʻi hoku fale kotoa
pē. 8 Te ma lea fakataha mo ia mo ngutu taha, ʻi he
fakahā, kae ʻikai ʻi he lea heliaki; pea ʻe mamata ia ki
he hā mai ʻo Sihova: pea ko ia, ko e hā ʻoku ʻikai te mo
manavahē ai ke lea fakamamahi ki heʻeku tamaioʻeiki
ko Mōsese?" 9 Pea naʻe vela ʻae houhau ʻo Sihova kiate
kinaua; pea naʻe hāʻele atu ia. 10 Pea naʻe ʻalu ʻae ʻao
mei he fale fehikitaki, pea vakai, naʻe hoko ʻa Miliame
ko e kilia hina ʻo hangē ko e ʻuha hinehina: pea naʻe
sio ʻa ʻElone kia Miliame, pea vakai kuo kilia ia. 11
Pea naʻe pehē ʻe ʻElone kia Mōsese, "ʻOiauē, ʻeku ʻeiki,
ʻoku ou kole kiate koe, ʻoua naʻa tuku ʻae angahala
kiate kimaua ʻaia kuo ma fai vale ai, pea mo ia ʻoku
ma angahala ai. 12 ʻOua naʻa tuku ia ke ne hangē ko e
tokotaha kuo mate, pe ha taha kuo popo hono kakano
ʻi heʻene haʻu mei he fatu ʻo ʻene faʻē." 13 Pea naʻe
tangi ʻa Mōsese kia Sihova, ʻo pehē, "ʻE ʻOtua ʻoku ou
kole ki hoʻo ʻafio, ke ke fakamoʻui leva ia." 14 Pea naʻe
pehē ʻe Sihova kia Mōsese, "Kapau ne kuo ʻaʻanu ʻa
ʻene tamai ki hono mata ʻikai ʻe ma ia he ʻaho ʻe fitu?
Tuku ke tāpuni kiate ia ʻae ʻapitanga, ʻi he ʻaho ʻe fitu,
pea ka hili ia, tuku ke toe haʻu ia ki ai." 15 Pea naʻe
kapusi ʻa Miliame mei he ʻapitanga, ʻi he ʻaho ʻe fitu:
pea naʻe ʻikai kei fononga ʻae kakai kaeʻoua ke toe
ʻomi ʻa Miliame. 16 Pea hili ia naʻe hiki ʻae kakai mei
Heseloti, ʻonau nofo ʻi he toafa ʻo Palani.

13 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 2
"Ke ke fekau ha kau tangata, ke nau ʻalu ʻo vakai
ki he fonua ko Kēnani, ʻaia te u foaki ki he fānau ʻa
ʻIsileli: ʻi he faʻahinga taki taha ʻo ʻenau ngaahi tamai
ke mo fekau ha tangata, ʻoku taki taha matāpule ʻiate
kinautolu." 3 Pea naʻe fekau ʻe Mōsese kiate kinautolu
ʻi he fekau ʻa Sihova, mei he toafa ko Palani: ʻae kau
tangata kotoa pē naʻe matāpule ʻi he fānau ʻa ʻIsileli.
4 Pea ko honau hingoa eni: ko Samua ko e foha ʻo
Sakuli, ʻi he faʻahinga ʻo Lupeni. 5 Pea mo Safati ko
e foha ʻo Holi, ʻi he faʻahinga ʻo Simione. 6 Pea mo
Kelepi ko e foha ʻo Sifune, ʻi he faʻahinga ʻo Siuta. 7
Pea mo ʻIkali ko e foha ʻo Siosefa, ʻi he faʻahinga ʻo
ʻIsaka. 8 Pea mo ʻOsea ko e foha ʻo Nuni, ʻi he faʻahinga
ʻo ʻIfalemi. 9 Pea mo Paleti ko e foha ʻo Lafu, ʻi he
faʻahinga ʻo Penisimani. 10 Pea mo Katieli ko e foha ʻo
Soti, ʻi he faʻahinga ʻo Sepuloni. 11 Pea mo Kati ko e
foha ʻo Susi, ʻi he faʻahinga ʻo Manase, ko e faʻahinga
ʻo Siosefa. 12 Pea mo ʻAmieli ko e foha ʻo Kimali, ʻi he
faʻahinga ʻo Tani. 13 Pea mo Situli ko e foha ʻo Mikaeli,
ʻi he faʻahinga ʻo ʻAseli. 14 Pea mo Napi ko e foha ʻo
Vofisi, ʻi he faʻahinga ʻo Nafitali. 15 Pea mo Kineli ko e
foha ʻo Maki, ʻi he faʻahinga ʻo Kata. 16 Ko e hingoa
eni ʻoe kau tangata naʻe fekau ʻe Mōsese kenau ō ʻo
mataki ʻi ʻae fonua. Pea naʻe ui ai ʻe Mōsese ʻa ʻOsea ko
e foha ʻo Nuni ko Siosiua. 17 Pea naʻe fekau ʻe Mōsese
ʻakinautolu kenau mataki ʻi ʻae fonua ko Kēnani, ʻo
ne pehē kiate kinautolu, "Mou ʻalu hake [ʻi he hala
]ki he potu tonga, pea te mou hake ki he moʻunga:
18 ʻO mamata ki he fonua, pe ʻoku fēfē ia; pea mo e
kakai ʻoku nofo ai, pe ʻoku nau mālohi pe ʻoku nau
vaivai, pe ʻoku nau tokolahi pe ʻoku nau tokosiʻi; 19
Pea ʻoku fēfē ʻae fonua ʻoku nau nofo ai, pe ʻoku lelei

pe ʻoku kovi; pe ʻoku fēfē honau ngaahi kolo ʻoku nau
nofo ai, pe ʻoku nau nofo ʻi he ngaahi fale fehikitaki,
pe ʻi he ngaahi kolo mālohi." 20 Pea mo e fonua, pe
ʻoku mahu pe ʻoku masiva, pe ʻoku ʻakauʻia, pe ʻikai:
pea mou lototoʻa, ʻo ʻomi ʻae fua ʻoe fonua. Pea ko e
kuonga ko ia ko e ngaahi ʻaho ia ʻoe fua ʻoe ʻuluaki
kālepi. 21 Pea naʻa nau ʻalu hake, ʻo vakai ki he fonua,
mei he toafa ʻo Sini ki Lehopi, ʻi he hala ʻoku haʻu ai
ʻae fononga ki Hemati. 22 Pea naʻa nau ʻalu ʻi he potu
tonga, ʻonau haʻu ki Hepeloni; naʻe ʻi ai ʻae fānau ʻa
ʻAnaki, ko ʻEhimani, mo Sesei, mo Talimi. (Vakai, naʻe
langa ʻa Hepeloni ʻi he taʻu ʻe fitu ki muʻa ange ʻi he
fokotuʻu ʻa Soani ʻi ʻIsipite.), 23 Pea naʻa nau haʻu ki he
vaitafe ʻo ʻEsikoli, pea naʻa nau tuʻusi ʻi ai ʻae vaʻa mo
hono fuhinga kālepi, pea naʻa nau haʻamo toko ua ia ʻi
he ʻakau; pea naʻa nau ʻomi ʻae pomikanite, mo e fiki.
24 Pea naʻe ui ʻae potu ko ia, ko e vaitafe ʻo ʻEsikoli,
koeʻuhi ko e fuhinga kālepi naʻe tuʻusi ai ʻe he fānau ʻa
ʻIsileli. 25 Pea hili ʻae ʻaho ʻe fāngofulu, naʻa nau liliu
mai mei heʻenau vakai ʻae fonua. 26 Pea naʻa nau ō
pea haʻu kia Mōsese, mo ʻElone, pea mo e kakai kotoa
pē ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, ki he toafa ʻo Palani, ki Ketesi;
pea naʻe ʻomi ʻae ongoongo kiate kinautolu, pea mo e
kakai kotoa pē, pea naʻa nau fakahā ʻae fua ʻoe fonua
kiate kinautolu. 27 Pea naʻa nau lea kiate ia, ʻo pehē,
"Naʻa mau ō ki he fonua naʻa ke fekau ʻakimautolu ki
ai, pea ko e moʻoni ʻoku pito ia ʻi he huʻahuhu mo e
honi; pea ko hono fua eni. 28 Ka ʻoku mālohi ʻae kakai
ʻoku nofo ʻi he fonua, pea kuo ʻā maka ʻae ngaahi kolo,
ʻo lahi ʻaupito: pea naʻa mau mamata ʻi ai ki he fānau
ʻa ʻAnaki. 29 ʻOku nofo ʻi he potu fakatonga ʻoe fonua
ʻae kau ʻAmaleki: pea ko e kau Heti, mo e kau Sepusi,
mo e kau ʻAmoli, ʻoku nau nofo ʻi he ngaahi moʻunga:
pea ko e kau Kēnani ʻoku nofo ʻakinautolu ʻo ofi ki he
tahi, pea mo e matafonua ʻo Sioatani." 30 Pea naʻe
lolomi ʻe Kelepi ʻae kakai ʻi he ʻao ʻo Mōsese, ʻo ne
pehē, "Ke tau ʻalu hake ke vave, ʻo maʻu ia; he ʻoku
tau mālohi lahi ke ikuna ia." 31 Ka naʻe pehē ʻe he
kau tangata naʻa nau ʻalu hake mo ia, "ʻE ʻikai te tau
mālohi ke ʻalu hake ki he kakai; he ʻoku nau mālohi
ʻiate kitautolu." 32 Pea naʻa nau ʻomi ki he fānau ʻa
ʻIsileli ʻae ongoongo kovi ʻoe fonua naʻa nau ʻalu ʻo
vakai, ʻo pehē, "Ko e fonua naʻa mau ʻalu atu ke vakai
ki ai, ko e fonua ia ʻoku ne keina ke ʻosi hono kakai;
pea ko e kakai kotoa pē naʻa mau mamata ʻi ai ko e kau
tangata lalahi ʻaupito. 33 Pea naʻa mau mamata ʻi ai ki
he kau tangata lalahi fakamanavahē, ko e ngaahi foha
ʻo ʻAnaki ʻaia ʻoku tupu ʻi he faʻahinga lalahi: pea naʻa
mau tatau ʻi homau mata ʻomautolu mo e fanga heʻe,
pea naʻa mau pehē moʻoni ʻi honau ʻao ʻonautolu."

14 Pea naʻe hiki hake ʻae leʻo ʻoe kakai kotoa pē,
ʻo tangi; pea naʻe tangi ʻae kakai ʻi he pō ko ia.
2 Pea naʻe lāunga ʻae fānau kotoa pē ʻa ʻIsileli kia
Mōsese pea mo ʻElone: pea naʻe pehē ʻe he kakai
kotoa pē kiate kinaua, "ʻAmusiaange ʻekimautolu ne
mau mate ʻi he fonua ko ʻIsipite! Pea ʻamusiaange
ʻekimautolu naʻa mau mate ʻi he toafa ni! 3 Pea ko e
hā kuo ʻomi ai ʻe Sihova ʻakimautolu ki he fonua ni, ke
mau tō ʻi he heletā, kae tuku homau uaifi mo ʻemau
fānau ke pōpula? ʻIkai ʻe lelei hake ʻemau toe foki ki
ʻIsipite?" 4 Pea naʻa nau fealēleaʻaki, ʻo pehē, "Ke tau
fakanofo ha ʻeiki, pea tau foki ki ʻIsipite. 5 Pea naʻe
tō foʻohifo ʻa Mōsese mo ʻElone ki hona mata ʻi he
ʻao ʻoe fakataha ʻoe kakai ʻoe fānau ʻa ʻIsileli." 6 Pea
ko Siosiua ko e foha ʻo Nuni, mo Kelepi ko e foha ʻo
Sifune, naʻa na ʻiate kinautolu naʻe vakai ki he fonua,
pea naʻa na hae hona kofu: 7 Pea naʻa na lea ki he
fakataha ʻae fānau ʻa ʻIsileli, ʻo pehē, "Ko e fonua naʻa
mau ʻalu ke vakai ki ai, ko e fungani fonua lelei. 8
Kapau ʻe fiemālie ʻa Sihova ʻiate kitautolu, pea te ne
ʻave ʻakitautolu ki he fonua ko ia, ʻo foaki ia kiate
kitautolu; ko e fonua ʻoku pito ʻi he huʻahuhu mo
e honi. 9 Ke ʻoua pe naʻa mou angatuʻu kia Sihova,
pea ʻoua naʻa mou manavahē ki he kakai ʻoe fonua;
he ko e meʻakai maʻatautolu ʻakinautolu: kuo mole
honau mālohi ʻiate kinautolu, pea ʻoku ʻiate kitautolu
ʻa Sihova: ʻoua naʻa mou manavahē kiate kinautolu."
10 Ka naʻe tala ʻe he kakai kotoa pē ke lisingi ʻakinaua
ʻaki ʻae maka. Pea naʻe hā mai ʻae nāunau ʻo Sihova ʻi
he fale fehikitaki ʻoe kakai ʻi he ʻao ʻoe fānau kotoa pē
ʻa ʻIsileli. 11 Pea naʻe pehē ʻe Sihova kia Mōsese, "ʻE
fēfē hono fuoloa ʻoe fakaʻita mai ʻae kakai ni kiate au?
ʻE fēfē hono fuoloa mo e teʻeki tenau tui kiate au, ʻi
he ngaahi fakaʻilonga ne u fakahā kiate kinautolu?
12 Te u taaʻi ʻaki ʻakinautolu ʻae mahaki fakaʻauha,
pea te u liʻaki ʻakinautolu, pea te u ngaohi koe ko e
puleʻanga lahi mo mālohi ʻiate kinautolu." 13 Pea naʻe
pehē ʻe Mōsese kia Sihova, "ʻE toki fanongo ki ai ʻae
kakai ʻIsipite, (he naʻa ke ʻomi ʻi ho mālohi ʻae kakai ni
meiate kinautolu;) 14 Pea tenau tala ia ki he kakai ʻoe
fonua ni: he kuo nau fanongo ko koe ko Sihova ʻoku
ke ʻi he kakai ni, kuo ke femamataʻaki pe, pea kuo
tuʻu hoʻo ʻao ʻi ʻolunga ʻiate kinautolu, pea ʻoku ke
muʻomuʻa ʻiate kinautolu, ʻi he pou ʻoe ʻao ʻi he ʻaho,
pea mo e pou ʻoe afi ʻi he pō. 15 Pea ko eni, kapau te ke

tāmateʻi ʻae kakai ni kotoa pē, ʻo hangē ko ha tangata
ʻe tokotaha, ʻe toki lea ai ʻae ngaahi puleʻanga kuo
nau fanongo ki ho ongoongo, ʻo pehē, 16 Koeʻuhi kuo
ʻikai faʻa ʻomi ʻe Sihova ʻae kakai ni ki he fonua naʻa
ne fuakava ai kiate kinautolu, ko ia kuo ne tāmateʻi
ai ʻakinautolu ʻi he toafa. 17 Pea ko eni, ʻoku ou kole
ki hoʻo ʻafio, tuku ke lahi ʻae mālohi ʻo hoku ʻOtua,
ʻo hangē ko hoʻo folofola, naʻe pehē, 18 ʻOku kātaki
fuoloa ʻa Sihova, pea ʻoku lahi ʻene ʻaloʻofa, ʻoku faʻa
fakamolemole ʻe ia ʻae angahala mo e fai meʻa kovi,
ka ʻe ʻikai ʻaupito fakatonuhiaʻi ʻe ia ʻae halaia: ʻoku
fakahoko ki he fānau hono nunuʻa ʻoe hia ʻae mātuʻa
ʻo aʻu ki he toʻutangata ʻe tolu mo hono fā. 19 ʻOku ou
kole ki hoʻo ʻafio, ke ke fakamolemole ʻae angahala ʻae
kakai ni ʻo tatau mo hono lahi ʻo hoʻo ʻaloʻofa, pea
hangē ko hoʻo fakamolemole ʻae kakai ni, mei ʻIsipite
ʻo aʻu mai ki heni." 20 Pea naʻe pehē ʻe Sihova, "Kuo u
fakamolemole ʻo hangē ko hoʻo lea. 21 Ka e hangē ko
e moʻoni ʻa ʻeku moʻui, ʻe pito ʻa māmani kotoa pē
ʻi he nāunau ʻo Sihova. 22 Koeʻuhi ko e kau tangata
kotoa pē naʻe mamata ki hoku nāunau, pea mo ʻeku
ngaahi ngāue mana, ʻaia ne u fai ʻi ʻIsipite, pea mo e
toafa, kuo nau fakaʻitaʻi au ʻo liunga hongofulu, pea
naʻe ʻikai tenau fanongo ki hoku leʻo; 23 Ko e moʻoni
ʻe ʻikai tenau mamata ki he fonua ne u fuakava ai ki
heʻenau ngaahi tamai, pea ʻe ʻikai mamata ai ha taha
ʻiate kinautolu naʻe fakaʻita kiate au: 24 Ka ko ʻeku
tamaioʻeiki ko Kelepi, koeʻuhi naʻe ʻiate ia ʻae laumālie
kehe, pea kuo muimui ʻaupito ia kiate au, ko ia te u
ʻomi ai ia ki he fonua naʻe ʻalu ia ki ai; pea ʻe maʻu ia
ʻe hono hako. 25 (Pea ko eni, naʻe nofo ʻi he vahaʻa
moʻunga ʻae kau ʻAmaleki mo e kau Kēnani,) Mou toe
foki ʻapongipongi, pea mou ō ki he toafa ʻi he hala
ki he Tahi Kulokula." 26 Pea naʻe folofola ʻa Sihova
kia Mōsese mo ʻElone, ʻo pehē, 27 "ʻE fēfē hono fai
fuoloa ʻae kakai kovi ni, mo ʻenau lāunga kiate au?
Kuo u fanongo ki he lāunga ʻae fānau ʻa ʻIsileli, kuo
nau lāunga ai kiate au. 28 Ke ke tala kiate kinautolu,
"Oku pehē ʻe Sihova, ko e moʻoni ʻa ʻeku moʻui, pea
te u fai kiate kimoutolu ʻo hangē ko hoʻomou lea ʻi
hoku telinga: 29 ʻE tō homou ʻangaʻanga ʻi he toafa
ni ʻakinautolu kotoa pē naʻe lau ʻiate kimoutolu, ʻo
fakatatau ki homou lau kotoa pē, mei hono taʻu ʻe
uofulu tupu, ʻakinautolu ʻaia kuo lāunga kiate au, 30
Ko e moʻoni ʻe ʻikai te mou hoko atu ki he fonua, ʻaia
ne u fuakava ke tuku kiate kimoutolu ke mou nofo ai,
ka ko Kelepi ko e foha ʻo Sifune, mo Siosiua ko e foha
ʻo Nuni. 31 Ka ko hoʻomou fānau, ʻakinautolu naʻa mou
pehē ki ai tenau pōpula, te u ʻomi ʻakinautolu ki ai,
pea ʻe ʻilo ʻekinautolu ʻae fonua kuo mou liʻaki. 32 Ka
ko kimoutolu, ʻe tō homou ʻangaʻanga ʻi he toafa ni.
33 Pea ʻe ʻalu fano pe hoʻomou fānau ʻi he toafa ʻi he
taʻu ʻe fāngofulu, ʻo fua hoʻomou feʻauaki, kaeʻoua ke
ʻosiʻosi homou ʻangaʻanga ʻi he toafa. 34 ʻE fakatatau ki
he ngaahi ʻaho ʻaia naʻa mou mataki ai ʻae fonua, ʻio,
ko e ʻaho ʻe fāngofulu, ko e ʻaho taki taha ki he taʻu ʻe
taha, ʻio, ko e taʻu ʻe fāngofulu te mou fua hoʻomou
angahala, pea te mou ʻilo ai ʻeku fakamamahi, 35 Kuo
u lea ʻaki eni ʻeau ko Sihova, ko e moʻoni te u fai ia
ki he kakai kovi ni kotoa pē, kuo tānaki ʻo fakataha
ke angatuʻu kiate au: ʻe fakaʻauha ʻakinautolu ʻi he
toafa ni, pea tenau mate ʻi ai. 36 Pea ko e kau tangata,
naʻe fekau ʻe Mōsese kenau ʻalu ʻo vakai ki he fonua,
ne nau liliu mai, pea naʻa nau fakalanga lāunga ʻi he
kakai kiate ia, ʻi heʻenau ʻomi ʻae ongoongo kovi ʻoe
fonua, 37 ʻIo, ʻae kau tangata naʻe ʻomi ʻae ongoongo
kovi ʻoe fonua, naʻa nau mate ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻi he
mahaki fakaʻauha. 38 Ka naʻe fakamoʻui ʻa Siosiua ko e
foha ʻo Nuni, mo Kelepi ko e foha ʻo Sifune, naʻa na
ʻiate kinautolu naʻe ʻalu ke vakai ki he fonua. 39 Pea
naʻe tala ʻe Mōsese ʻae ngaahi lea ni ki he fānau kotoa
pē ʻa ʻIsileli: pea naʻe loto mamahi lahi ʻae kakai. 40
Pea naʻa nau tuʻu hengihengi hake pe, pea naʻa nau
ō ki he tumutumu ʻoe moʻunga, ʻonau pehē, "Vakai,
kuo tau ʻi heni, ka tau ō ki he potu ʻaia kuo talaʻofa
ki ai ʻe Sihova: he kuo mau angahala." 41 Pea naʻe
pehē ʻe Mōsese, "Ko e hā eni ʻoku mou talangataʻa
ai ki he fekau ʻa Sihova? Ka ʻe ʻikai monūʻia ia. 42
ʻOua naʻa mou ʻalu hake, he ʻoku ʻikai ʻiate kimoutolu
ʻa Sihova; naʻa taaʻi ʻakimoutolu ʻi he ʻao ʻo homou
ngaahi fili. 43 He ko e kau ʻAmaleki mo e kau Kēnani
ʻoku nau ʻi ai ʻi homou ʻao, pea te mou tō ʻi he heletā:
koeʻuhi kuo mou fulituʻa kia Sihova, ko ia ʻe ʻikai ai
ʻiate kimoutolu ʻa Sihova." 44 Ka naʻa nau talangataʻa
pe ʻonau ʻalu ki he tumutumu ʻoe moʻunga: ka ko e
puha ʻoe fuakava ʻa Sihova, pea mo Mōsese, naʻe ʻikai
ʻalu mei he ʻapitanga. 45 Pea naʻe toki hifo mai ʻae kau
ʻAmaleki, mo e kau Kēnani, ʻakinautolu naʻe nofo ʻi
he moʻunga ko ia, ʻonau taaʻi ʻakinautolu, mo haha
ʻakinautolu, ʻo aʻu ki Hoama.

15 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 2
"Ke ke lea ki he fānau ʻa ʻIsileli, mo ke pehē kiate
kinautolu, "Oka mou ka hoko ki he fonua te mou nofo
ai, ʻaia te u foaki kiate kimoutolu, 3 Pea mou loto
ke fai ʻae feilaulau ʻi he afi kia Sihova, ko e feilaulau

tutu, pe ko ha feilaulau ʻe fai ʻi he fuakava, pe ʻi he
feilaulau faʻiteliha, pe ʻi hoʻomou ngaahi kātoanga
mamalu, ke ʻatu ʻae meʻa namu kakala kia Sihova, ʻi
he fanga manu lalahi, pe ʻi he fanga sipi: 4 ʻE toki
ʻomi ʻe ia ʻoku ne ʻange ʻene feilaulau kia Sihova ʻae
feilaulau meʻakai, ko hono hongofulu ʻoe vahe ʻoe
efa ʻoe mahoaʻa kuo fefiofi mo hono fā ʻoe vahe ʻoe
hini ʻoe lolo. 5 Pea te ke teuteu hono fā ʻoe vahe ʻoe
hini ʻoe uaine, ki he feilaulau inu ke fakataha mo e
feilaulau tutu pe ko ha feilaulau, ki he lami ʻe taha. 6
"ʻPea ka ko ha sipitangata, te ke teuteu ki he feilaulau
meʻakai ʻae oma ʻe ua ʻoe mahoaʻa kuo fefiofi mo hono
tolu ʻoe vahe ʻae hini ʻoe lolo. 7 Pea ko e feilaulau inu
te ke ʻange ai hono tolu ʻoe vahe ʻoe hini ʻoe uaine,
ko e meʻa namu kakala ia kia Sihova. 8 Pea ʻi hoʻo
teuteu ha pulu ki he feilaulau tutu, pe ki he feilaulau
ʻoku fai ʻi he fuakava, pe ki he feilaulau fakamelino
kia Sihova: 9 Te ne toki ʻomi fakataha mo e pulu ʻae
feilaulau meʻakai ko e oma ʻe tolu ʻoe mahoaʻa kuo
fefiofi mo hono vaeua ʻoe hini ʻoe lolo. 10 Pea te ke
ʻomi ki he feilaulau inu hono vaeua ʻoe hini ʻoe uaine,
ko e feilaulau ia kuo ngaohi ʻaki ʻae afi, ko e meʻa
namu kakala kia Sihova. 11 ʻE pehē hono ngaohi ʻoe
pulu ʻe taha, pe ko e sipitangata ʻe taha, pe ko e lami
ʻe taha, pe ko e ʻuhiki kosi. 12 ʻE fakatatau mo hono
fiha ʻo ia te mou teuteu, ʻe pehē hoʻomou fai ke ʻai
taki taha ʻo fakatatau ki hono lahi. 13 Ko kinautolu
kotoa pē kuo fanauʻi ʻi he fonua tenau fai ʻae ngaahi
meʻa ni ʻi hono anga ni, ʻi he ʻatu ʻae feilaulau kuo
ngaohi ʻaki ʻae afi, ko e meʻa namu kakala kia Sihova.
14 Pea kapau ʻe ʻāunofo ʻae muli ʻiate kimoutolu, pea
ko ia kotoa pē ʻe ʻiate kimoutolu ʻi homou ngaahi
toʻutangata ʻoku fie ʻatu ʻae feilaulau kuo ngaohi ʻaki
ʻae afi, ko e meʻa namu lelei kia Sihova; ʻe pehē ʻene
fai ʻo hangē ko hoʻomou fai. 15 Ko e fekau pe taha ia
kiate kimoutolu ʻoe fakataha, pea mo e muli foki ʻoku
ʻāunofo ʻiate kimoutolu, pea ko e fekau ia ki homou
ngaahi toʻutangata ʻo lauikuonga; he ʻoku tatau ʻae
muli mo kimoutolu ʻi he ʻao ʻo Sihova. 16 Ko e fono
pe taha mo e anga pe taha kiate kimoutolu, pea mo
e muli ʻoku ʻāunofo ʻiate kimoutolu.'" 17 Pea naʻe
folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 18 "Ke ke lea ki
he fānau ʻa ʻIsileli, ʻo ke pehē kiate kinautolu, ʻʻOka
mou ka hoko ki he fonua ʻaia teu ʻave ʻakimoutolu ki
ai, 19 ʻE toki hoko ʻo pehē, ʻi hoʻomou kai ʻae mā ʻoe
fonua, te mou ʻatu ʻae feilaulau hiki hake kia Sihova.
20 Te mou ʻange ha foʻi mā siʻi ʻi hoʻomou ʻuluaki
takaonga mā ko e feilaulau hiki hake ia: ʻo hangē ko
hoʻomou fai ʻae feilaulau hiki hake ʻoe potu hahaʻanga
koane, ʻe pehē hoʻomou hiki hake ia. 21 Mei he ʻuluaki
ʻo hoʻomou takaonga mā te mou ʻange ʻae feilaulau
hiki hake kia Sihova, ʻi homou ngaahi toʻutangata. 22
"ʻPea kapau kuo mou hē, ʻo ʻikai te mou tokanga ki
he ngaahi fekau ni kotoa pē, ʻaia kuo folofolaʻaki ʻe
Sihova kia Mōsese, 23 ʻI he meʻa kotoa pē kuo fekau ʻe
Sihova kiate kimoutolu ʻi he nima ʻo Mōsese, talu mei
he ʻaho naʻe fekau ai ʻe Sihova kia Mōsese, ke fai maʻu
ʻi homou ngaahi toʻutangata; 24 ʻE hoko ʻo pehē, ʻo
kapau ʻe fai ha meʻa ʻi he taʻeʻilo pea ʻoku ʻikai ʻilo ia ʻe
he kakai, ʻe ʻatu ai ʻe he kakai kotoa pē ʻae pulu mui
ʻe taha ko e feilaulau tutu, ko e meʻa namu kakala
kia Sihova, fakataha mo ʻene feilaulau meʻakai, mo
ʻene feilaulau inu, ʻo fakatatau ki hono anga, pea mo e
ʻuhiki ʻoe kosi ko e feilaulau maʻae angahala. 25 Pea
ʻe fai ʻe he taulaʻeiki ʻae fakalelei maʻae kakai kotoa
pē ʻoe fānau ʻa ʻIsileli pea ʻe fakamolemole ia kiate
kinautolu; he ko e meʻa fai noa ia: pea tenau ʻomi
ʻenau feilaulau, ko e feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae afi
kia Sihova, pea mo ʻenau feilaulau maʻae angahala ki
he ʻao ʻo Sihova, koeʻuhi ko ʻenau taʻeʻilo: 26 Pea ʻe
fakamolemole ʻae kakai kotoa pē ʻoe fānau ʻa ʻIsileli
pea mo e muli ʻoku ʻāunofo ʻiate kinautolu; koeʻuhi
naʻe taʻeʻilo ʻae kakai kotoa pē. 27 "ʻPea kapau ʻe
angahala ha tokotaha ʻi he taʻeʻilo, te ne ʻomi ʻae
kosi fefine ʻi hono ʻuluaki taʻu ko e feilaulau maʻae
angahala. 28 Pea ʻe fai ʻe he taulaʻeiki ʻae fakalelei
koeʻuhi ko e laumālie naʻe angahala ʻi he taʻeʻilo, ʻi
heʻene angahala ʻi he taʻeʻilo, ʻi he ʻao ʻo Sihova, ke
fai ʻae fakalelei koeʻuhi ko ia; pea ʻe fakamolemole ai
ia. 29 Ko e fono pe taha te mou maʻu kiate ia ʻoku
angahala ʻi he taʻeʻilo, kiate ia kuo fanauʻi ʻi he fānau ʻa
ʻIsileli, pea mo e muli ʻoku ʻāunofo kiate kinautolu. 30
"ʻKa ka ai ha tokotaha ʻoku fai ha meʻa ʻi he fielahi, pe
ʻoku fanauʻi ia ʻi he fonua, pe ko e muli, ʻoku manuki
ia kia Sihova; pea ʻe tuʻusi ʻae laumālie ko ia mei hono
kakai. 31 Koeʻuhi kuo manukiʻi ʻe ia ʻae folofola ʻa
Sihova, pea kuo maumauʻi ʻe ia ʻa ʻene fekau, ʻe tuʻusi
ʻaupito ʻae laumālie ko ia, ʻe hoko kiate ia ʻa ʻene
angahala.'" 32 Pea lolotonga ʻae ʻi he toafa ʻae fānau
ʻa ʻIsileli, naʻa nau ʻilo ha tangata naʻe okooko ʻi he
ʻaho Sāpate. 33 Pea ko kinautolu naʻe ʻiloʻi ia ʻi heʻene
tānaki fefie, naʻa nau ʻomi ia kia Mōsese mo ʻElone,
pea mo e kakai kotoa pē. 34 Pea naʻa nau tuku ia ki he
fale fakapōpula, koeʻuhi naʻe ʻikai fakahā pe ko e hā ʻe
fai kiate ia. 35 Pea naʻe pehē ʻe Sihova kia Mōsese, "Ko
e moʻoni ʻe tāmateʻi ʻae tangata ko ia: ʻe lisingi ʻaki ia

ʻae maka ʻe he kakai kotoa pē ʻi he tuʻa ʻapitanga." 36
Pea naʻe ʻomi ia kituʻa mei he ʻapitanga ʻe he kakai
kotoa pē, ʻonau lisingi ia ʻaki ʻae maka, pea naʻe mate
ia; ʻo hangē ko e fekau ʻe Sihova kia Mōsese. 37 Pea
naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 38 "Ke
ke lea ki he fānau ʻa ʻIsileli, ʻo fekau kenau ngaohi
moʻonautolu ʻae pao ʻi he kapa ʻo honau ngaahi kofu,
ʻi honau ngaahi toʻutangata, pea tenau ʻai ha loufau
lanumoana ki he pao ʻoe ngaahi kapa: 39 Pea ʻe tuku
ia ko e pao kiate kinautolu, koeʻuhi te mou sio ki ai, ʻo
manatu ki he ngaahi fekau kotoa pē ʻa Sihova, ʻo fai ki
ai; kaeʻoua te mou muimui ki homou loto, pea mo
homou mata, ʻaia naʻa mou muimui ki ai ʻo feʻauaki: 40
Koeʻuhi ke mou manatu, ʻo fai ki heʻeku ngaahi fekau
kotoa pē, pea mou māʻoniʻoni ai ki homou ʻOtua. 41 Ko
au ko Sihova ko homou ʻOtua, naʻe ʻomi ʻakimoutolu
mei he fonua ko ʻIsipite, ke hoko ai ko homou ʻOtua:
ko Sihova au ko homou ʻOtua."

16 Pea ko eni, naʻe kautaha ʻa Kola, ko e foha ʻo
ʻIsa, ko e foha ia ʻo Kohate, ko e foha ia ʻo Livai,
pea mo Tatani, mo ʻEpilami, ko e ongo foha ʻo ʻIliapi,
pea mo ʻOni, ko e foha ʻo Peleti, ko e ngaahi foha ʻo
Lupeni: 2 Pea naʻa nau tuʻu hake ʻi he ʻao ʻo Mōsese,
fakataha mo e niʻihi ʻi he fānau ʻa ʻIsileli, ʻae houʻeiki
ʻoe fakataha, ʻae toko uangeau mo e toko nimangofulu
naʻe poto ʻi he fakakaukau ʻi he kakai, ko e kau tangata
ongoongo: 3 Pea naʻa nau fakataha ʻakinautolu kia
Mōsese mo ʻElone, pea nau pehē kiate kinaua, "ʻOku
lahi fau ʻa hoʻomo fie pule ʻamoua, he kuo māʻoniʻoni
taki taha kotoa pē ʻae kakai, pea ʻoku ʻiate kinautolu
ʻa Sihova: pea ko e hā te mo hiki hake ai ʻakimoua
ke mo māʻolunga ʻi he kakai ʻa Sihova?" 4 Pea ʻi he
fanongo ki ai ʻa Mōsese, naʻe tō fakafoʻohifo ia ki
hono mata: 5 Pea naʻa ne pehē kia Kola mo hono
kakai kotoa pē, "ʻE fakahā ʻe Sihova ʻapongipongi
ʻakinautolu ʻoku ʻoʻona, pea mo ia ʻoku māʻoniʻoni;
pea te ne tuku ia ke ʻunuʻunu ʻo ofi kiate ia: ʻio, ko ia
kuo ne fili te ne tuku ke ʻunuʻunu mai ki heʻene ʻafio.
6 Mou fai eni; Toʻo homou ngaahi ipu ʻaiʻanga afi, ʻa
Kola, mo hono kakai kotoa pē; 7 Pea tuku ki ai ʻae afi,
ʻo ʻai ʻae ʻakau namu kakala ki ai ʻi he ʻao ʻo Sihova
ʻapongipongi: pea ʻe hoko ʻo pehē, ko e tangata ʻe fili
ki ai ʻa Sihova ko e māʻoniʻoni ia: ʻoku mou angahiki
ʻaupito, ʻakimoutolu ʻae ngaahi foha ʻo Livai." 8 Pea
naʻe pehē ʻe Mōsese kia Kola, "ʻOku ou kole atu kiate
kimoutolu ke mou fanongo mai, ʻae ngaahi foha ʻo
Livai: 9 Ko e meʻa vaʻinga koā ia kiate kimoutolu ʻae
fakamavae ʻe he ʻOtua ʻakimoutolu mei he kakai ʻo
ʻIsileli, ʻo ʻomi ʻakimoutolu ke ofi ki heʻene ʻafio ke
mou fai ʻae ngāue, ʻoe fale fehikitaki ʻo Sihova, pea ke
tuʻu ʻi he ʻao ʻoe kakai ke ngāue kiate kinautolu? 10
Pea naʻa ne ʻomi koe ke ofi ki heʻene ʻafio, pea mo ho
kāinga ʻae ngaahi foha ʻo Livai fakataha mo koe: pea
ʻoku mou kumi foki ʻae ngāue fakataulaʻeiki? 11 He
ko hono ʻuhinga eni ʻo hoʻomou fakataha ʻa koe mo
ho kakai kia Sihova: pea ko hai ʻa ʻElone, ʻoku mou
lāunga ai kiate ia?" 12 Pea naʻe fekau ʻe Mōsese ke ui
ʻa Tatani mo ʻEpilami, ko e ongo foha ʻo ʻIliapi: ka naʻa
na pehē, "ʻE ʻikai te ma ʻalu ange: 13 He ko e meʻa siʻi
hoʻo ʻomi ʻakimautolu mei he fonua ʻoku pito ʻi he
huʻahuhu mo e honi, ke tāmateʻi ʻakimautolu ʻi he
toafa, ʻo kapau ʻe ʻikai te ke nofo koe ko e ʻeiki kiate
kimautolu? 14 Ka kuo ʻikai te ke ʻomi ʻakimautolu
ki ha fonua ʻoku pito ʻi he huʻahuhu mo e honi, pe
tuku kiate kimautolu ha tofiʻa ʻi he ngoue mo e ngoue
vaine: te ke kapeʻi koā ʻae mata ʻoe kau tangata ni? ʻE
ʻikai te ma ʻalu ange." 15 Pea naʻe tuputāmaki lahi ʻa
Mōsese, ʻo ne pehē kia Sihova, "ʻOua naʻa ke ʻafio ki
heʻenau feilaulau: naʻe ʻikai te u faʻao ha ʻasi ʻe taha
meiate kinautolu, pea naʻe ʻikai te u fakamamahiʻi
ha taha ʻiate kinautolu." 16 Pea naʻe pehē ʻe Mōsese
kia Kola, "Ko koe mo ho kakai ke mou ʻi he ʻao ʻo
Sihova ʻapongipongi, ʻa koe, mo kinautolu, pea mo
ʻElone: 17 pea ʻe taki taha ʻave ʻe he tangata ʻa ʻene ipu
ʻaiʻanga afi, pea tuku ʻi ai ʻae ʻakau namu kakala, pea
taki taha ʻomi ʻe he tangata ʻa ʻene ipu ʻaiʻanga afi ki
he ʻao ʻo Sihova, ko e ipu ʻaiʻanga afi ʻe uangeau ma
nimangofulu; pea ko koe foki, mo ʻElone, te mo taki
taha ʻene ipu ʻaiʻanga afi." 18 Pea naʻe taki taha ʻave ʻe
he tangata ʻa ʻene ipu ʻaiʻanga afi, pea naʻe tuku ʻae
afi ki ai, pea tuku ki ai ʻae ʻakau namu kakala, pea
naʻa nau tuʻu ʻi he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai
fakataha mo Mōsese mo ʻElone. 19 Pea naʻe fakataha ʻe
Kola ʻae kakai kotoa pē kiate kinaua ki he matapā ʻoe
fale fehikitaki ʻoe kakai, pea naʻe hā mai ʻae nāunau ʻo
Sihova ki he kakai kotoa pē. 20 Pea naʻe folofola ʻa
Sihova kia Mōsese mo ʻElone, ʻo pehē, 21 "Fakamavahe
ʻakimoua mei he kakai ni, koeʻuhi ke u fakaʻauha leva
ʻakinautolu." 22 Pea naʻa na tō ki hona mata, ʻo na
pehē, "ʻE ʻOtua, ko e ʻOtua ʻoe laumālie ʻoe kakai kotoa
pē, ʻe angahala ha tokotaha, pea te ke houhau ki he
kakai kotoa pē?" 23 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia
Mōsese, ʻo pehē, 24 "Ke ke lea ki he kakai, ʻo pehē,
Mou ʻalu atu ke ʻatā mei he fale fehikitaki ʻo Kola, mo
Tatani, mo ʻEpilami." 25 Pea naʻe tuʻu hake ʻa Mōsese
ʻo ʻalu kia Tatani mo ʻEpilami; pea naʻe muimui ʻiate ia

ʻae kau mātuʻa ʻo ʻIsileli. 26 Pea naʻe lea ia ki he kakai,
ʻo pehē, "ʻOku ou kole kiate kimoutolu, Mou hiki atu
mei he ngaahi fale fehikitaki ʻoe kau tangata angahala
ni, pea ʻoua naʻa mou ala ki haʻanau meʻa, telia naʻa
mou ʻauha ʻi heʻenau angahala." 27 Ko ia naʻa nau
ʻalu ai mei he potu kotoa pē ʻoe fale fehikitaki ʻo
Kola, mo Tatani, mo ʻEpilami: pea naʻe haʻu ʻa Tatani
mo ʻEpilami, pea na tuʻu ʻi he matapā ʻo hona fale
fehikitaki, pea mo hona uaifi mo hona ngaahi foha,
pea mo ʻena fānau iiki. 28 Pea naʻe pehē ʻe Mōsese, "Te
mou ʻilo eni kuo fekau au ʻe Sihova ke u fai ʻae ngaahi
meʻa ni kotoa pē; he ʻoku ʻikai ko hoku loto ʻoʻoku. 29
Kapau ʻe mate ʻae kau tangata ni ʻo hangē ko e mate
ʻae kakai kotoa pē, pea kapau ʻe hoko kiate kinautolu
ʻo hangē ko e hoko ki he kakai kotoa pē; pea tā kuo
ʻikai fekau au ʻe Sihova. 30 Pea kapau ʻe fai ʻe Sihova
ha meʻa foʻou pea ʻe mafaʻa ʻae ngutu ʻoe kelekele, ʻo
folo hifo ʻakinautolu, mo e meʻa kotoa pē ʻoku ʻiate
kinautolu, pea nau ʻalu hifo fakafokifā pe ki he luo; te
mou toki ʻilo ai kuo fakahouhauʻi ʻa Sihova ʻe he kau
tangata ni." (Sheol h7585) 31 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he
fakaʻosi ʻa ʻene fakahā ʻae ngaahi lea ni, naʻe mafahi
ʻae kelekele ʻi lalo ʻiate kinautolu: 32 Pea naʻe mafaʻa
ʻae ngutu ʻoe kelekele, ʻo folo hifo ʻakinautolu, mo
honau ngaahi fale pea mo e kau tangata kotoa pē naʻe
ʻia Kola, mo ʻenau koloa kotoa pē. 33 Ko kinautolu, mo
e meʻa kotoa pē naʻe ʻiate kinautolu, naʻe ʻalu moʻui
hifo ki he luo, pea naʻe mapuni ʻae kelekele kiate
kinautolu: pea naʻa nau ʻauha mei he kakai. (Sheol h7585)
34 Pea naʻe hola ʻi heʻenau tangi ʻae kakai ʻIsileli kotoa
pē naʻe tuʻu takatakai ʻiate kinautolu: he naʻa nau
pehē, "Naʻa toe folo hifo ʻe he kelekele ʻakimautolu."
35 Pea naʻe haʻu ʻae afi meia Sihova, ʻo fakaʻauha ʻae
kau tangata ʻe toko uangeau ma toko nimangofulu
naʻe feilaulau ʻaki ʻae ʻakau namu kakala. 36 Pea naʻe
folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 37 "Ke ke lea
kia ʻEliesa ko e foha ʻo ʻElone ko e taulaʻeiki, ke ne
hiko hake ʻae ngaahi ipu ʻaiʻanga afi mei he afi, he kuo
tapu ia; pea ke liʻaki ʻae afi ki hena. 38 Ko e ngaahi
ipu ʻaiʻanga afi ʻakinautolu ni kuo angahala ki honau
laumālie, tuku kenau ngaohi ʻaki ia ʻae ngaahi teunga
lafalafa laulahi ke ʻuʻufi ʻaki ʻae feilaulauʻanga: he kuo
nau feilaulau ʻaki ia ʻi he ʻao ʻo Sihova, ko ia kuo tapu
ai ia; pea ʻe hoko ia ko e fakaʻilonga ki he fānau ʻa
ʻIsileli." 39 Pea naʻe ʻave ʻe ʻEliesa ko e taulaʻeiki ʻae
ngaahi ipu ʻaiʻanga afi palasa, ʻaia naʻe feilaulau ʻaki
ʻekinautolu kuo vela; pea naʻe ngaohi ʻaki ia ʻae ngaahi
fono lafalafa laulahi ke ʻuʻufi ʻaki ʻae feilaulauʻanga:
40 Ke tuku ia ko e fakamanatu ki he fānau ʻa ʻIsileli,
koeʻuhi ke ʻoua naʻa ofi mai ha muli, ʻoku ʻikai ʻoe
hako ʻo ʻElone ke feilaulau ʻaki ʻae ʻakau namu kakala
ʻi he ʻao ʻo Sihova; telia naʻa tatau ia mo Kola, pea mo
hono kakai: ʻo hangē ko e folofola ʻa Sihova kiate ia ʻi
he nima ʻo Mōsese. 41 Pea ʻi he ʻaho naʻa na feholoʻi
naʻe lāunga ʻae kakai kotoa pē ʻi he fānau ʻa ʻIsileli kia
Mōsese mo ʻElone, ʻo pehē, "Kuo mo tāmateʻi ʻae kakai
ʻo Sihova." 42 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he fakataha
ʻae kakai kia Mōsese pea mo ʻElone, naʻa nau sio ki
he fale fehikitaki ʻoe kakai: pea fokifā pe kuo ʻuʻufi
ʻaki ia ʻae ʻao, pea naʻe hā mai ʻae nāunau ʻo Sihova.
43 Pea naʻe haʻu ʻa Mōsese mo ʻElone ki he matafale
fehikitaki ʻoe kakai. 44 Pea naʻe folofola ʻa Sihova
kia Mōsese, ʻo pehē, 45 "Mo ʻalu hake ʻi he kakai ni,
koeʻuhi ke u fakaʻauha leva ʻakinautolu." Pea naʻa na
tō foʻohifo ki hona mata. 46 Pea naʻe pehē ʻe Mōsese
kia ʻElone, "Toʻo ha ipu ʻaiʻanga afi, ʻo tuku ki ai ʻae afi
mei he funga feilaulauʻanga, ʻo ʻai ki ai ʻae ʻakau namu
kakala, pea ke ʻalu vave ki he kakai, ʻo fai ʻae fakalelei
maʻanautolu: he kuo ʻalu atu ʻae houhau meia Sihova;
pea kuo kamata ʻae mahaki fakaʻauha." 47 Pea naʻe
ʻave ʻe ʻElone ʻo hangē ko e fekau ʻa Mōsese, ʻo ne lele
ki he lotolotonga ʻoe kakai; pea vakai kuo kamata ʻae
mahaki fakaʻauha ʻi he kakai: pea naʻa ne ʻai ʻae ʻakau
namu kakala ki ai, ʻo ne fai ʻae fakalelei maʻanautolu.
48 Pea naʻe tuʻu ia ʻi he vahaʻa ʻoe mate mo e moʻui; pea
naʻe taʻofi ai ʻae mahaki fakaʻauha. 49 Pea ko kinautolu
naʻe mate ʻi he mahaki fakaʻauha ko e tokotaha mano
mo e toko fā afe ma toko fitungeau, mo kinautolu
naʻe mate ʻi he meʻa ʻa Kola. 50 Pea naʻe foki ʻa ʻElone
kia Mōsese ki he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai:
pea naʻe taʻofi ʻae mahaki fakaʻauha.

17 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 2
"Ke ke lea ki he fānau ʻa ʻIsileli, pea ke maʻu mei
ai taki taha ʻae tokotoko ʻo fakatatau ki he fale ʻo ʻenau
ngaahi tamai, ʻi he houʻeiki kotoa pē ʻo fakatatau ki he
fale ʻo ʻenau ngaahi tamai ʻae tokotoko ʻe hongofulu
ma ua: ke ke tohi ʻae hingoa ʻoe tangata taki taha ki
hono tokotoko. 3 Pea ke tohi ʻae hingoa ʻo ʻElone ki he
tokotoko ʻo Livai: ʻe tuku ʻae tokotoko taki taha ki he
ʻeiki ʻoe fale ʻo ʻenau ngaahi tamai. 4 Pea ʻe tuku ia ki
he fale fehikitaki ʻoe kakai ʻi he ʻao ʻoe fakamoʻoni, ʻaia
te u fetaulaki ai mo kimoutolu. 5 Pea ʻe hoko ʻo pehē,
ko e tokotoko ʻoe tangata te u fili ki ai, ʻe moto ia:
pea te u fai ke fakangata ʻae lāunga kiate au ʻae fānau
ʻa ʻIsileli, ʻaia ʻoku nau lāunga ʻaki kiate kimoua." 6
Pea naʻe lea ʻa Mōsese ki he fānau ʻa ʻIsileli, pea naʻe

taki taha ʻange ʻe honau houʻeiki ʻa hono tokotoko
ʻo fakatatau ki he fale ʻo ʻenau ngaahi tamai, ko e
tokotoko ʻe hongofulu ma ua: pea ko e tokotoko ʻo
ʻElone naʻe ʻai fakataha mo ʻenau ngaahi tokotoko. 7
Pea naʻe tuku ʻe Mōsese ʻae ngaahi tokotoko ʻi he fale
fehikitaki ʻoe fakamoʻoni ʻi he ʻao ʻo Sihova. 8 Pea naʻe
hoko ʻo pehē, ʻi heʻene pongipongi hake naʻe hū ʻa
Mōsese ki he fale fehikitaki ʻoe fakamoʻoni; pea vakai,
ko e tokotoko ʻo ʻElone mei he fale ʻo Livai, kuo matala
pea kuo tupu ʻi ai ʻae ngaahi moto, mo e fisiʻi ʻakau,
pea mo e ngaahi telie. 9 Pea naʻe ʻomi ʻe Mōsese mei
he ʻao ʻo Sihova ʻae ngaahi tokotoko kotoa pē ki he
fānau kotoa pē ʻa ʻIsileli: pea naʻa nau mamata, pea
naʻe taki taha ʻave ʻe he tangata ʻa hono tokotoko.
10 Pea naʻe pehē ʻe Sihova kia Mōsese, "Toe ʻomi ʻae
tokotoko, ʻo ʻElone ki he ʻao ʻoe fakamoʻoni, ke tuku ia
ko e fakaʻilonga ki he kau angatuʻu; pea te ke fakaʻosi
ʻaupito ʻenau lāunga kiate au, telia naʻa nau mate." 11
Pea naʻe fai pehē ʻe Mōsese: ʻo hangē ko e fekau ʻa
Sihova kiate ia, naʻe pehē ʻene fai. 12 Pea naʻe lea ʻae
fānau ʻa ʻIsileli kia Mōsese, ʻo pehē, "Vakai, ʻoku mau
mate, ʻoku mau malaʻia, ʻoku mau malaʻia kotoa pē. 13
Ko ia kotoa pē ʻoku haʻu ke ofi siʻi ki he fale fehikitaki
ʻo Sihova ʻe mate ia: te mau fakaʻau aipe ke ʻauha ʻi he
mate?"

18 Pea naʻe pehē ʻe Sihova kia ʻElone, "Ko koe mo
ho ngaahi foha mo e fale ʻo hoʻo ngaahi tamai
te mou fua ʻae hia ʻoe faletapu: pea ko koe mo ho
ngaahi foha te mou fua ʻae hia ʻa hoʻomou ngāue
fakataulaʻeiki. 2 Pea te mou ʻomi fakataha foki mo koe
ho kāinga ʻi he faʻahinga ʻo Livai, ko e faʻahinga ʻo hoʻo
tamai, koeʻuhi te mou feangai mo koe, ʻo ngāue kiate
koe: ka ko koe mo ho ngaahi foha te mou fakataha[ʻo
ngāue]ʻi he matafale fehikitaki ʻoe fakamoʻoni. 3
Pea tenau tokanga ki hoʻo ngāue, mo e tauhi kotoa
pē ʻoe fale fehikitaki: kaeʻoua tenau haʻu ke ofi ki
he ngaahi ipu ʻoe faletapu mo e feilaulauʻanga, telia
naʻa nau mate ai, mo kimoutolu foki. 4 Pea tenau
fakataha ʻakinautolu kiate koe, ʻo tokanga ki he tauhi
ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai, ki he ngāue kotoa pē
ʻoe fale fehikitaki: pea ʻe ʻikai haʻu ha muli ke ofi
kiate kimoutolu. 5 Pea te mou tokanga ki he tauhi ʻoe
faletapu, mo e tauhi ʻoe feilaulauʻanga: koeʻuhi ke ʻoua
naʻa toe hoko ʻae houhau ki he fānau ʻa ʻIsileli. 6 Pea
ko au, vakai, kuo u ʻomi homou kāinga ʻoe kau Livai
mei he fānau ʻa ʻIsileli: ʻoku foaki ʻakinautolu ʻo hangē
ko e meʻa foaki kiate kimoutolu maʻa Sihova, ke fai ʻae
ngāue ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai. 7 Pea ko ia, ko koe
mo ho ngaahi foha te mou tokanga ki hoʻomou ngāue
fakataulaʻeiki ki he meʻa kotoa pē ʻoe feilaulauʻanga,
mo e loto puipui; pea te mou tauhi: kuo u foaki kiate
kimoutolu hoʻomou ngāue fakataulaʻeiki ʻo hangē ko
e meʻa foaki: pea ko e muli ʻe haʻu ʻo ofi ʻe tāmateʻi
ia." 8 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia ʻElone, ʻo pehē,
"Kuo u foaki foki kiate koe ʻae tauhi ʻo ʻeku feilaulau
hiki hake ʻi he ngaahi meʻa tapu kotoa pē ʻae fānau ʻa
ʻIsileli; kuo u foaki ia kiate koe koeʻuhi ko e fakanofo,
pea ki ho ngaahi foha, ʻi he talatuku ʻo lauikuonga.
9 Ko hoʻo meʻa eni ʻi he ngaahi meʻa toputapu, kuo
hao ʻi he afi: ko ʻenau feilaulau kotoa pē, ko ʻenau
feilaulau meʻakai kotoa pē, ko ʻenau feilaulau kotoa
pē maʻae angahala, mo ʻenau feilaulau fakalelei kotoa
pē, ʻaia kuo nau ʻange kiate au, ʻe mātuʻaki tapu ia
maʻau, mo ho ngaahi foha. 10 Te ke kai ia ʻi he potu
tapu ʻaupito, ʻe kai ia ʻe he kakai tangata kotoa pē: ʻe
māʻoniʻoni ia kiate koe. 11 Pea ko e meʻa eni ʻaʻau; ko
e feilaulau hiki hake ʻoku nau foaki, fakataha mo e
ngaahi feilaulau lialiaki kotoa pē ʻae fānau ʻa ʻIsileli:
kuo u foaki ia kiate koe, mo ho ngaahi foha, pea mo
ho ngaahi ʻofefine fakataha mo koe, ʻi he fekau ʻo
lauikuonga: ko ia kotoa pē ʻoku maʻa ʻi ho fale te ne
kai mei ai. 12 Ko e lelei kotoa pē ʻoe lolo, mo e lelei
kotoa pē ʻoe uaine, pea mo e uite, ko hono ʻuluaki fua
ʻaia tenau ʻatu kia Sihova, kuo u foaki ia kiate koe. 13
Pea mo ia ʻoku fuofua moho ʻi he fonua, ʻaia tenau
ʻomi kia Sihova, ʻe ʻaʻau ia; ko ia kotoa pē ʻoku maʻa ʻi
ho fale te ne kai mei ai. 14 Ko e meʻa kotoa pē ʻoku
fakatapu ʻi ʻIsileli ʻoku ʻaʻau ia. 15 ʻAe meʻa kotoa pē
ʻoku ne toʻo ʻae mānava ʻi he kakano kotoa pē, ʻaia
ʻoku nau ʻomi kia Sihova, ʻi he kau tangata, pe ʻi he
fanga manu, ʻe ʻaʻau ia: ka ko e moʻoni te ke huhuʻi ʻae
ʻuluaki tama ʻi he tangata, pea mo e ʻuluaki fānau ʻi he
fanga manu taʻemaʻa te ke huhuʻi ia. 16 Pea ko ia ʻoku
totonu ke huhuʻi mei he taha māhina, te ke huhuʻi ia
ʻo fakatatau ki hoʻo lau, ʻaki ʻae paʻanga ko e [sikeli]ʻe
nima, ʻo hangē ko e[sikeli]ʻoe faletapu, ʻaia ko e kela
ʻe uofulu. 17 Ka ko e ʻuluaki fānau ʻae fanga pulu, pea
mo e ʻuluaki fānau ʻae sipi, pea mo e ʻuluaki fānau
ʻae kosi, ʻe ʻikai te ke huhuʻi ia; he ʻoku māʻoniʻoni ia:
pea te ke luluku ʻaki honau toto ʻae feilaulauʻanga,
pea te ke tutu honau ngako ko e feilaulau kuo ngaohi
ʻaki ʻae afi, ko e meʻa namu kakala kia Sihova. 18 Pea
ko honau kakano ʻe ʻaʻau ia, ʻo hangē ko e ʻaʻau ʻae
fatafata lialiaki, pea mo e alanga nima toʻomataʻu.
19 Ko e ngaahi feilaulau hiki hake ʻoe ngaahi meʻa
tapu kotoa pē, ʻaia kuo ʻange ʻe he fānau ʻa ʻIsileli

kia Sihova, kuo u foaki ia kiate koe, mo ho ngaahi
foha, pea mo ho ngaahi ʻofefine fakataha mo koe, ʻi
he fekau ʻo lauikuonga: ko e fuakava ia kiate ko e ʻoe
māsima ʻi he ʻao ʻo Sihova, fakataha mo ho hako ʻo
lauikuonga." 20 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia ʻElone,
ʻo pehē, "ʻE ʻikai te ke maʻu ha tofiʻa ʻi honau fonua,
pea ʻe ʻikai te ke maʻu ha tufakanga ʻiate kinautolu: ka
ko au ko ho ʻinasi mo ho tofiʻa ʻi he fānau ʻa ʻIsileli.
21 Pea vakai, kuo u foaki ki he fānau ʻa Livai ʻa hono
vahe hongofulu ʻoe meʻa kotoa pē ʻi ʻIsileli ko honau
tofiʻa, koeʻuhi ko e ngāue ʻoku nau tauhi, ʻio ʻae tauhi
ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai. 22 Pea ʻe ʻikai toe haʻu ʻae
fānau ʻa ʻIsileli ʻo ofi ki he fale fehikitaki ʻoe kakai,
telia naʻa nau fua ʻae angahala, pea nau mate. 23 Ka
ko e kau Livai te nau fai ʻae tauhi ʻoe fale fehikitaki
ʻoe kakai, pea te nau fua ʻenau hia: ko e fekau ia ki
homou ngaahi toʻutangata ʻo lauikuonga, ke ʻilo ʻoku
ʻikai tenau maʻu ha tofiʻa ʻi he fānau ʻa ʻIsileli. 24 Ka ko
hono hongofulu ʻoe vahe ʻoe meʻa ʻae fānau ʻa ʻIsileli,
ʻaia ʻoku nau ʻatu ko e feilaulau hiki hake kia Sihova,
kuo u foaki ia ki he kau Livai kenau maʻu ia: pea ko
eni, ne u pehē ai kiate kinautolu, ʻE ʻikai tenau maʻu
ha tofiʻa ʻi he fānau ʻa ʻIsileli." 25 Pea naʻe folofola
ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 26 Ke ke lea ki he kau
Livai, ʻo ke pehē kiate kinautolu, "ʻOka mou ka maʻu
hono hongofulu ʻoe vahe ʻoe meʻa mei he fānau ʻa
ʻIsileli, ʻaia ne u foaki meiate kinautolu maʻamoutolu,
ko homou tofiʻa, te mou toki ʻohake hono feilaulau
hiki hake kia Sihova, ʻio, ko hono hongofulu ʻoe vahe
ʻi homou vahe hongofulu. 27 Pea ko hoʻomou feilaulau
hiki hake ʻe lau ia kiate kimoutolu, ʻo hangē ko e koane
ʻoe potu hahaʻanga, pea mo e pito ʻoe tataʻoʻanga
uaine. 28 ʻE pehē hoʻomou ʻatu ʻae feilaulau hiki hake
kia Sihova ʻi homou vahe hongofulu kotoa pē, ʻaia
ʻoku mou maʻu ʻi he fānau ʻa ʻIsileli; pea te mou foaki
hono feilaulau hiki hake ʻo Sihova kia ʻElone ko e
taulaʻeiki. 29 Ko e meʻa foaki kotoa pē ʻoku mou maʻu
te mou ʻange mei ai ʻae feilaulau hiki hake kia Sihova,
mei hono lelei, ʻio, mei hono meʻa ʻoku tapu. 30 Pea ko
eni, te ke lea pehē kiate kinautolu, ʻOka mou ka hiki
hono lelei mei ai, ʻe toki lau ai ia ki he Livai ʻo hangē
ko hono tupu ʻoe hahaʻanga koane, pea mo e tupu
ʻoe tataʻoʻanga uaine. 31 Pea te mou kai ia ʻi he potu
kotoa pē, ʻekimoutolu mo homou kau nofoʻanga: he ko
hono totongi ia ʻo hoʻomou tauhi ʻae fale fehikitaki ʻoe
kakai. 32 Pea ʻe ʻikai te mou fua ʻae angahala koeʻuhi
ko ia, ʻoka mou ka hiki hono lelei mei ai: pea ʻe ʻikai te
mou fakaʻuli ʻae ngaahi meʻa tapu ʻoe fānau ʻa ʻIsileli,
telia naʻa mou mate."

19 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese pea mo
ʻElone, ʻo pehē, 2 Ko eni ʻae talatuku ʻoe fono ʻaia
kuo fekau ʻe Sihova, ʻo pehē, Ke ke lea ki he fānau
ʻa ʻIsileli, ka nau ʻomi kiate koe ha pulu fefine mui
kulokula taʻehanoʻila, pea taʻehanomele, pea teʻeki
hoko ki ai ʻae haʻamonga: 3 Pea te mou foaki ia kia
ʻEliesa ko e taulaʻeiki, koeʻuhi ke ne ʻomi ia ki he tuʻa
ʻapitanga, pea ʻe tāmateʻi ia ʻe ha tokotaha ʻi hono ʻao:
4 Pea ko ʻEliesa ko e taulaʻeiki te ne ʻave ʻae toto ʻi
hono tuhu, ʻo ne luluku ʻaki ʻae toto ʻi he matafale
fehikitaki ʻoe kakai ke liunga fitu: 5 Pea ʻe tutu ʻe ha
tokotaha ʻae pulu fefine mui ʻi hono ʻao; te ne tutu
hono kili mo hono kakano, mo hono toto, fakataha
mo hono kinohaʻa: 6 Pea ʻe ʻave ʻe he taulaʻeiki ʻae
ʻakau ko e sita, mo e ʻisope, mo e kulaʻahoʻaho, ʻo lī
ia ki he loto afi ʻoku tutu ai ʻae pulu fefine. 7 Pea ʻe
toki fō ʻe he taulaʻeiki ʻa hono ngaahi kofu, pea te ne
kaukauʻi hono sino ʻi he vai, pea te ne toki haʻu ki
he ʻapitanga, ka ʻe taʻemaʻa ʻae taulaʻeiki ʻo aʻu ki he
efiafi. 8 Pea ko ia ʻoku ne tutu ia ʻe fō ʻe ia ʻa hono
ngaahi kofu ʻi he vai, pea ʻe kaukauʻi hono sino ʻi he
vai, ka ʻe taʻemaʻa ia ʻo aʻu ki he efiafi. 9 Pea ʻe tānaki
ʻe he tangata ʻoku maʻa ʻae efu ʻoe pulu fefine, ʻo tuku
ia ki he tuaʻā ʻapitanga, ʻi ha potu maʻa, pea ʻe tuku ia
ki he kakai ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, ko e vai fakamavahe;
ko e fakamaʻa ia ʻoe angahala. 10 Pea ko ia ʻoku ne
tānaki ʻae efu ʻoe pulu fefine ʻe fō ʻe ia ʻa hono ngaahi
kofu, ka ʻe taʻemaʻa ia ʻo aʻu ki he efiafi: pea ko e fekau
ia ki he fānau ʻa ʻIsileli, pea mo e muli ʻoku ʻāunofo
ʻiate kinautolu ʻo lauikuonga. 11 Ko ia ʻoku ala ki ha
sino mate ʻo ha tangata ʻe taʻemaʻa ia ʻi he ʻaho ʻe
fitu. 12 Pea te ne fakamaʻa ʻaki ia ʻi hono ʻaho tolu,
ka ʻe toki maʻa ia ʻi hono ʻaho fitu: pea kapau ʻe ʻikai
te ne fakamaʻa ia ʻi hono ʻaho tolu, ʻe ʻikai maʻa ia ʻi
hono ʻaho fitu. 13 Pea ko ia ʻoku ala ki he sino mate
ʻo ha tangata mate, pea ʻe ʻikai fakamaʻa ia, ʻoku ne
fakaʻuliʻi ʻae fale fehikitaki ʻo Sihova; pea ʻe tuʻusi ʻae
laumālie ko ia mei ʻIsileli: koeʻuhi naʻe ʻikai luluku
ʻaki ia ʻae vai fakamavahe, pea ʻe ʻuli ia, pea ʻoku kei
ʻiate ia ʻa ʻene taʻemaʻa. 14 Ko e fono eni, ʻoka mate ha
tangata ʻi ha fale fehikitaki: ʻakinautolu kotoa pē ʻoku
haʻu ki he fale fehikitaki, pea mo e meʻa kotoa pē ʻoku
ʻi he fale fehikitaki, ʻe taʻemaʻa ia ʻi he ʻaho ʻe fitu.
15 Pea mo e ipu kotoa pē ʻoku ava pe, ʻaia ʻoku ʻikai
hano tāpuni ke fakamaʻu, ʻe ʻuli ia. 16 Pea ko ia ʻoku

ala ki ha taha, kuo taaʻi ʻaki ʻae heletā ʻi he ʻataʻatā ʻoe
fonua, pe ha sino mate, pe ki ha hui ʻo ha tangata,
pe ki ha faʻitoka, ʻe taʻemaʻa ia ʻi he ʻaho ʻe fitu. 17
Pea tenau ʻave maʻana ʻoku taʻemaʻa ʻae efu ʻoe pulu
fefine kuo tutu, ko e meʻa fakamaʻa ia ʻoe angahala,
pea tenau lilingi ʻae vaitafe ki ai ki ha ipu: 18 Pea ʻe
ʻave ʻe he tangata ʻoku maʻa ʻae ʻisope, ʻo ne fuʻifuʻi
ki he vai, ʻo luluku ʻaki ʻae fale fehikitaki, pea mo e
ngaahi ipu kotoa pē, pea mo e kakai naʻe ʻi ai, pea mo
ia naʻe ala ki ha hui, pe ki ha taha kuo tāmateʻi, pe ki
ha taha kuo mate, pe ki ha faʻitoka: 19 Pea ʻe luluku ʻe
he tangata ʻoku maʻa ʻae tangata ʻoku taʻemaʻa ʻi hono
ʻaho tolu, pea mo hono ʻaho fitu, pea ko hono ʻaho
fitu te ne fakamaʻa ai ia, ʻo fō hono ngaahi kofu, pea
kaukauʻi ia ʻi he vai, pea ʻe maʻa ia ʻi he efiafi. 20 Ka ko
e tangata ʻoku taʻemaʻa, pea ʻoku ʻikai te ne fakamaʻa
ia, ʻe tuʻusi ʻae laumālie ko ia mei he kakai, koeʻuhi
kuo ne fakaʻuliʻi ʻe ia ʻae faletapu ʻo Sihova: naʻe ʻikai
luluku ʻaki ia ʻae vai ʻoe fakamavae; ʻoku taʻemaʻa ia.
21 Pea ko e fekau fai maʻuaipē ia kiate kinautolu, ʻo
pehē, Ko ia ʻoku ne luluku ʻaki ʻae vai ʻoe fakamavahe
ʻe fō ʻe ia hono ngaahi kofu; pea mo ia ʻoku ala ki he
vai ʻoe fakamavahe ʻe taʻemaʻa ia ʻo aʻu ki he efiafi. 22
Pea ko e meʻa kotoa pē ʻoku ala ki ai ʻaia ʻoku taʻemaʻa
ʻe ʻuli ia; pea ko e tokotaha ʻoku ala ki ai ʻe taʻemaʻa ia
ʻo aʻu ki he efiafi.

20 Pea naʻe haʻu ʻae fānau ʻa ʻIsileli, ʻio, ʻae kakai
kotoa pē, ki he toafa ʻo Sini ʻi he ʻuluaki māhina:
pea naʻe nofo ʻae kakai ʻi Ketesi; pea naʻe pekia ʻi ai ʻa
Miliame, pea naʻe tanu ia ʻi ai. 2 Pea naʻe ʻikai ha vai
ki he kakai pea naʻa nau fakataha fakaangatuʻu kia
Mōsese pea mo ʻElone. 3 Pea naʻe lāunga ʻae kakai kia
Mōsese, ʻonau lea pehē, "ʻAmusiaange ʻekimautolu ki
he ʻOtua naʻa mau mate fakataha mo homau kāinga
naʻe mate ʻi he ʻao ʻo Sihova! 4 Pea ko e hā kuo mo
ʻomi ai ʻae kakai ʻa Sihova ki he toafa ni ke mau mate
ʻi heni mo ʻemau fanga manu? 5 Pea ko e hā kuo mo
ʻomi ai ʻakimautolu mei ʻIsipite, ke ʻomi ʻakimautolu
ki he potu kovi ni? ʻOku ʻikai ha tenga ʻi he potu ni,
pe ha fiki, pe ha vaine, pe ha pomikanite; pea ʻoku
ʻikai ha vai ʻi ai ke mau inu." 6 Pea naʻe ʻalu ʻa Mōsese
mo ʻElone ʻi he ʻao ʻoe fakataha ki he matapā ʻoe fale
fehikitaki ʻoe kakai, pea naʻa na tō ki hona mata, pea
naʻe hā mai ʻae nāunau ʻo Sihova kiate kinaua. 7 Pea
naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 8 "Ke ke
toʻo ʻae tokotoko, pea tānaki ʻae kakai kenau fakataha,
ʻa koe mo ʻElone ko ho taʻokete, pea mo lea ki he maka
ʻi honau ʻao, pea ʻe foaki mai ʻe ia ʻa hono vai, pea te
ke ʻomi ʻae vai mei he maka kiate kinautolu, pea te ke
foaki pehē ʻae vai ki he kakai mo ʻenau fanga manu
kenau inu." 9 Pea naʻe ʻave ʻe Mōsese ʻae tokotoko mei
he ʻao ʻo Sihova ʻo hangē ko ʻene fekau kiate ia. 10
Pea naʻe fakataha ʻe Mōsese mo ʻElone ʻae kakai ki he
ʻao ʻoe maka, pea naʻa ne pehē kiate kinautolu, "Mou
fanongo mai ʻae kau angatuʻu; ʻoku lelei ke ma ʻomi
ʻae vai mei he maka ni kiate kimoutolu?" 11 Pea naʻe
hiki hake ʻe Mōsese ʻa hono nima, pea naʻa ne taaʻi
ʻae maka ʻo liunga ua ʻaki ʻa hono tokotoko, pea naʻe
hā mai ʻae vai ʻo lahi, pea naʻe inu ai ʻae kakai mo
ʻenau fanga manu foki. 12 Pea naʻe folofola ʻa Sihova
kia Mōsese mo ʻElone, ʻo pehē, "Ko e meʻa ʻi hoʻomo
taʻetui kiate au, ke fakaongolelei au ʻi he ʻao ʻoe fānau
ʻa ʻIsileli, ko ia ʻe ʻikai ai te mo ʻomi ʻae kakai ni ki he
fonua, ʻaia kuo u foaki kiate kinautolu." 13 Ko e vai
eni ʻo Melipa, koeʻuhi naʻe fakakē ʻae fānau ʻa ʻIsileli
kia Sihova, pea naʻe ongolelei ia ʻiate kinautolu. 14
Pea naʻe fekau ʻe Mōsese ʻae kau talafekau mei Ketesi
ki he tuʻi ʻo ʻItomi, "ʻOku pehē ʻe ho tokoua ko ʻIsileli,
Kuo ke ʻilo ʻe koe ʻae fononga kotoa pē kuo tō mai
kiate kimautolu: 15 Mo e ʻalu hifo ʻemau ngaahi tamai
ki ʻIsipite, pea mo ʻemau nofo fuoloa ʻi ʻIsipite, pea
naʻe fakafiuʻi ʻe he kakai ʻIsipite ʻakimautolu mo ʻemau
ngaahi tamai. 16 Pea ʻi heʻemau tangi kia Sihova naʻa
ne ongoʻi ʻa homau leʻo, pea naʻa ne fekau ki heʻene
ʻāngelo, pea kuo ne ʻomi ʻakimautolu mei ʻIsipite, pea
ko eni, ʻoku mau ʻi Ketesi, ko e kolo ia ʻoku tuʻu ʻi he
ngataʻanga moʻoni ʻo ho fonua. 17 ʻOku ou kole kiate
koe, tuku ke mau ʻalu atu ʻi ho fonua: ʻe ʻikai te mau
ʻalu atu ʻi he ngaahi ngoue, pe ʻi he ngaahi ngoue
vaine, pea ʻe ʻikai te mau inu ʻae vai ʻoe ngaahi vai
keli: te mau ʻalu ʻi he hala motuʻa ʻoe tuʻi, ʻe ʻikai te
mau afe ki he nima toʻomataʻu pe ki he toʻohema,
kaeʻoua ke tuku ki mui ʻae ngataʻanga ʻo ho fonua."
18 Pea naʻe pehē ʻe ʻItomi kiate ia, "ʻE ʻikai te ke ʻalu
ofi kiate au, telia naʻaku ʻalu atu mo e heletā kiate
koe." 19 Pea naʻe pehē ʻe he fānau ʻa ʻIsileli kiate ia,
"Te mau ʻalu ʻi he hala motuʻa, pea kapau te u inu ʻa
ho vai pe [inu]ʻe heʻeku fanga manu, te u totongi
kiate koe: ʻe laka atu pe ʻa hoku vaʻe, ka ʻe ʻikai te
u fai ha meʻa kehe." 20 Pea naʻa ne pehē, "ʻE ʻikai
ʻaupito te ke laka atu." Pea naʻe haʻu kiate ia ʻa ʻItomi
mo e kakai tokolahi, pea mo e nima mālohi. 21 Naʻe
pehē ʻae taʻofi ʻe ʻItomi ʻae ʻalu ʻa ʻIsileli ʻi hono mata
fonua: ko ia naʻe foki atu ai ʻa ʻIsileli meiate ia. 22
Pea naʻe ʻalu ʻae fānau ʻa ʻIsileli, ʻio, ʻae kakai kotoa
pē, mei Ketesi, pea nau haʻu ki he moʻunga ko Hoa.

23 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese mo ʻElone
ʻi he moʻunga ko Hoa, ʻi he mata fonua ʻo ʻItomi, ʻo
pehē, 24 "ʻE tānaki ʻa ʻElone ki hono kakai koeʻuhi ʻe
ʻikai hoko ia ki he fonua ʻaia ne u foaki ki he fānau ʻa
ʻIsileli, he naʻa mo talangataʻa ki heʻeku lea ʻi he vai
ʻo Melipa. 25 Ke ke ʻave ʻa ʻElone mo ʻEliesa ko hono
foha, pea ʻomi ʻakinaua ki he moʻunga ko Hoa. 26 Pea
ke vete ʻae ngaahi kofu ʻo ʻElone, ʻo fakakofuʻaki ia ʻa
ʻEliesa ko hono foha: pea ʻe tānaki ʻa ʻElone ki hono
kakai, pea ʻe pekia ia ʻi ai." 27 Pea naʻe fai ʻe Mōsese ʻo
hangē ko e fekau ʻa Sihova: pea naʻa nau ʻalu hake ki
he moʻunga ko Hoa ʻi he ʻao ʻoe kakai kotoa pē. 28 Pea
naʻe vete ʻe Mōsese ʻae ngaahi kofu ʻo ʻElone, pea ne
fakakofuʻaki ʻa ʻEliesa ko hono foha; pea naʻe pekia
ʻa ʻElone ʻi he tumutumu ʻoe moʻunga: pea naʻe ʻalu
hifo ʻa Mōsese mo ʻEliesa mei he moʻunga. 29 Pea ʻi
he mamata ʻae kakai kotoa pē kuo pekia ʻa ʻElone,
naʻa nau loto mamahi koeʻuhi ko ʻElone ʻi he ʻaho ʻe
tolungofulu, ʻio ʻae fale kotoa pē ʻo ʻIsileli.

21 Pea ʻi he fanongo ʻae tuʻi ko ʻAlati, ko e Kēnani,
ʻaia naʻe nofo ʻi he potu tonga, kuo haʻu ʻa ʻIsileli
ʻi he hala ʻoe kau mataki; naʻa ne tauʻi ʻa ʻIsileli, ʻo
ʻave ʻae niʻihi ʻiate kinautolu ʻo fakapōpulaʻi. 2 Pea
naʻe fuakava ʻaki ʻe ʻIsileli ʻae fuakava kia Sihova, ʻo
pehē, "Kapau te ke tuku mai ʻae kakai ni ki hoku
nima, te u toki fakaʻauha ʻaupito ʻa honau ngaahi
kolo." 3 Pea naʻe ʻafioʻi ʻe Sihova ʻae leʻo ʻo ʻIsileli, pea
naʻe tuku atu ʻae kau Kēnani; pea naʻa nau fakaʻauha
ʻaupito ʻakinautolu mo honau ngaahi kolo: pea naʻa
ne fakahingoa ʻae potu ko ia ko Hoama. 4 Pea naʻa
nau fononga mei he moʻunga ko Hoa ʻi he hala ʻi he
Tahi Kulokula, ke kāpui ʻae fonua ko ʻItomi: pea naʻe
vaivai ʻaupito ʻae loto ʻoe kakai koeʻuhi ko e hala. 5
Pea naʻe lāunga ʻae kakai ki he ʻOtua, pea mo Mōsese,
[ʻo pehē], "Ko e hā kuo mo ʻomi ai ʻakimautolu mei
ʻIsipite ke mau mate ʻi he toafa ni? He ʻoku ʻikai ha
mā, pea ʻoku ʻikai ha vai; pea ʻoku mau fehiʻa ki he mā
pahapahangi ni." 6 Pea naʻe tuku mai ʻe Sihova ʻae
fanga ngata fakavela ki he kakai, pea naʻa nau ʻuusi
ʻae kakai; pea naʻe mate ai ʻae kakai tokolahi. 7 Ko ia
naʻe haʻu ai ʻae kakai kia Mōsese, ʻo pehē, "Kuo mau
angahala he kuo mau lāunga kia Sihova, pea mo koe;
ke ke lotu kia Sihova, ke ne ʻave ʻae fanga ngata ni
ʻiate kimautolu. Pea naʻe hūfia ʻe Mōsese ʻae kakai." 8
Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, Ke ke
ngaohi maʻau ha ngata fakavela, ʻo ʻai ia ki ha ʻakau:
pea ʻe pehē, ko ia kuo ʻūsia, ʻoka sio ia ki ai, ʻe moʻui ai
ia. 9 Pea naʻe ngaohi ʻe Mōsese ʻae ngata palasa ʻo ne
ʻai ia ki he ʻakau, pea naʻe hoko ʻo pehē, kapau kuo
ʻūsia ha tangata ʻe ha ngata, pea sio ia ki he ngata
palasa, naʻe moʻui ia. 10 Pea naʻe fononga atu ʻae fānau
ʻa ʻIsileli ʻo nofo ʻi ʻOpoti. 11 Pea naʻa nau fononga mei
ʻOpoti, ʻo nofo ʻi ʻIsi-ʻEpalemi, ʻi he toafa ʻaia ʻoku ʻi
he ngataʻanga fonua ʻo Moape, ki he hopoʻanga ʻoe
laʻā. 12 Pea naʻa nau hiki mei ai ʻo nofo ʻi he vahaʻa ʻo
Seleti. 13 Pea naʻa nau hiki mei ai, ʻo nofo ʻi he potu ʻe
taha ʻo ʻAlanoni, ʻaia ʻoku ʻi he toafa ʻoku tuʻu ʻi he
veʻe fonua ʻoe kau ʻAmoli: he ko ʻAlanoni ʻoku tuʻu ia
ʻi he ngataʻanga ʻo Moape, ʻi he vahaʻa ʻo Moape mo e
kau ʻAmoli. 14 Ko ia ʻoku pehē ai ʻi he tohi ʻoe ngaahi
tau ʻa Sihova, "Mei Vaepa mo Sufa, pea mo e ngaahi
vaitafe ʻo ʻAlanoni, 15 Pea mo e manga ʻoe ngaahi
vaitafe ʻaia ʻoku tafe ki lalo ki he nofoʻanga ʻo ʻAla
pea ʻoku tuʻu ʻi he ngataʻanga ʻo Moape." 16 Pea naʻa
nau hiki mei ai ki Piea ko e vai keli ia naʻe folofola ai
ʻa Sihova kia Mōsese, "Fakataha ʻae kakai, pea te u
foaki ʻae vai kiate kinautolu." 17 Pea naʻe hiva ʻaki
ʻae hiva ni ʻe ʻIsileli, "Tupu hake, ʻe vai keli ē; mou
hiva ki ai: 18 Naʻe keli ʻae vai ʻe he houʻeiki mo e kau
matāpule ʻoe kakai, ʻaki ʻa honau ngaahi tokotoko, ʻi
he [enginaki ʻo ia naʻe]fai fono." Pea naʻa nau hiki
mei he toafa ki Matana. 19 Pea mei Matana ki Neʻelili:
pea mei Neʻelili ki Pamoti: 20 Pea mei Pamoti ki he
vahaʻa, ʻaia ʻoku ʻi he fonua ʻo Moape, ki he tumutumu
ʻo Pisika, ʻaia ʻoku hanga atu ki Sesimoni. 21 Pea naʻe
fekau ʻe ʻIsileli ʻae kau talafekau kia Sihoni ko e tuʻi
ʻoe kakai ʻAmoli, ʻo pehē, 22 "Tuku ke u ʻalu atu ʻi ho
fonua: ʻe ʻikai te mau afe ki he ngoue, pe ki he ngoue
vaine; ʻe ʻikai te mau inu ʻae vai ʻoe vai keli: ka te mau
ʻalu ʻi he hala motuʻa ʻoe tuʻi, kaeʻoua ke mau tuku
kimui ʻae ngataʻanga ʻo ho fonua." 23 Pea naʻe ʻikai
loto ʻa Sihoni ke fononga atu ʻa ʻIsileli ʻi hono fonua:
ka naʻe fakataha ʻe Sihoni ʻa hono kakai kotoa pē, pea
naʻe ʻalu ia ki ʻIsileli ʻi he toafa: pea naʻa ne haʻu ki
Sehasi, ʻo tau ki ʻIsileli. 24 Pea naʻe taaʻi ia ʻe ʻIsileli ʻaki
ʻae mata ʻoe heletā, pea naʻa nau maʻu hono fonua
mei ʻAlanoni ki Sakopi, ʻo aʻu ki he fānau ʻa ʻAmoni: he
naʻe mālohi ʻae ngataʻanga fonua ʻoe fānau ʻa ʻAmoni.
25 Pea naʻe maʻu ʻe ʻIsileli ʻae ngaahi kolo ni kotoa
pē: pea naʻe nofo ʻa ʻIsileli ʻi he ngaahi kolo kotoa pē
ʻoe kau ʻAmoli, ʻi Hesiponi, pea mo hono potu kakai
kotoa pē. 26 He ko Hesiponi ko e kolo ia ʻo Sihoni ko
e tuʻi ʻoe kau ʻAmoli, ʻaia naʻe tau ki he tuʻi ʻe taha
ʻo Moape, ʻo ne maʻu mei hono nima ʻa hono fonua
kotoa pē, ʻio, ʻo aʻu ki ʻAlanoni. 27 Pea ko ia ʻoku pehē
ai ʻakinautolu ʻoku faʻa lea ʻi he lea fakatātā, "Haʻu ki

Hesiponi, langaʻi hake mo teuteu ʻae kolo ʻo Sihoni. 28
He kuo ʻalu atu ʻae afi ʻi Hesiponi, ʻae ulo afi mei he
kolo ʻo Sihoni: kuo fakaʻosi ʻe ia ʻa ʻAla ʻi Moape, pea
mo e houʻeiki ʻoe ngaahi potu māʻolunga ʻo ʻAlanoni.
29 ʻOku malaʻia ʻa ko e Moape! Kuo ke ʻauha, ʻE kakai ʻo
Kimosi: kuo foaki ʻe ia ʻa hono ngaahi foha, mo hono
ngaahi ʻofefine kuo hao, ke pōpula kia Sihoni, ko e
tuʻi ʻoe kau ʻAmoli. 30 Naʻa mau fanaʻi ʻakinautolu;
kuo ʻauha ʻa Hesiponi ʻo aʻu ki Tiponi, pea kuo mau
fakalala ʻakinautolu ʻo aʻu ki Nofa, ʻaia ʻoku aʻu ki
Metipa." 31 Pea naʻe pehē ʻae nofo ʻa ʻIsileli ʻi he fonua
ʻoe kau ʻAmoli. 32 Pea naʻe fekau ʻe Mōsese ke mataki ʻi
ʻa Sesa, pea naʻa nau maʻu ʻa hono ngaahi potu kakai,
pea naʻa nau kapusi kituʻa ʻae kau ʻAmoli naʻe ʻi ai.
33 Pea naʻa nau foki ʻo ʻalu hake ʻi he hala ʻo Pesani:
pea ko Oki ko e tuʻi ʻo Pesani naʻe ʻalu atu ia kiate
kinautolu, ʻa ia, pea mo hono kakai, ki he tau ʻi ʻEtilei.
34 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, "ʻOua naʻa ke
manavahē kiate ia: he kuo u tuku ia ki ho nima, mo
hono kakai kotoa pē, mo hono fonua; pea te ke fai
kiate ia ʻo hangē ko hoʻo fai kia Sihoni ko e tuʻi ʻoe
kau ʻAmoli, ʻaia naʻe nofo ʻi Hesiponi." 35 Pea ko ia,
naʻa nau taaʻi ia, mo hono ngaahi foha, pea mo hono
kakai kotoa pē, pea naʻe ʻikai tuku ha taha moʻui kiate
ia: pea naʻa nau maʻu ʻa hono fonua.

22 Pea naʻe hiki atu ʻae fānau ʻa ʻIsileli, ʻo nofo ʻi
he toafa ʻo Moape ʻi he potu mai ʻo Sioatani[ʻo
ofi]ki Seliko. 2 Pea naʻe ʻilo ʻe Pelaki ko e foha ʻo
Sipoa ʻae meʻa kotoa pē kuo fai ʻe ʻIsileli ki he kau
ʻAmoli. 3 Pea naʻe manavahē lahi ʻa Moape ki he kakai,
koeʻuhi naʻa nau tokolahi: pea naʻe mamahi lahi ʻa
Moape koeʻuhi ko e fānau ʻa ʻIsileli. 4 Pea naʻe pehē
ʻe Moape ki he kau mātuʻa ʻo Mitiane, "Ko eni, ʻe
ʻemo hake ʻe he kakai ni ʻaia kotoa pē ʻoku takatakai
ʻakitautolu, ʻo hangē ʻoku ʻemo hake ʻe he pulu ʻae
mohuku ʻoe ngoue." Pea ko Pelaki ko e foha ʻo Sipoa
ko e tuʻi ia ʻoe kau Moape ʻi he kuonga ko ia. 5 Ko
ia naʻa ne fekau ai kia Pelami ko e foha ʻo Peoli ki
Pitoli, ʻaia ʻoku ofi ki he vaitafe ʻoe fonua ʻoe fānau
ʻa hono kakai, ke ui ia, ʻo pehē, "Vakai, kuo haʻu ha
kakai mei ʻIsipite: vakai, ʻoku nau ʻufiʻufi ʻae funga
fonua, pea ʻoku nau nofo ofi kiate au: 6 Pea ko eni,
ʻoku ou kole kiate koe, ke ke haʻu ʻo fakamalaʻiaʻi
maʻaku ʻae kakai ni, he ʻoku nau mālohi fau kiate
au: pea te u vetekina nai, mo teʻia ʻakinautolu, pea
te u kapusia ʻakinautolu ʻi he fonua ni: he ʻoku ou
pehē, ʻoku monūʻia ia ʻoku ke fakamonūʻiaʻi, pea ʻoku
malaʻia ia ʻoku ke fakamalaʻiaʻi." 7 Pea ko e kau mātuʻa
ʻo Moape mo e kau mātuʻa ʻo Mitiane naʻa nau ʻave ʻi
honau nima ʻae totongi ʻo ʻene tukitala; pea naʻa nau
haʻu kia Pelami, ʻo fakahā kiate ia ʻae lea ʻa Pelaki. 8
Pea naʻa ne pehē kiate kinautolu, "Mou nofo ʻi heni ʻi
he poōni, pea te u toe ʻomi ʻae lea kiate kimoutolu,
ʻo hangē ko e folofola ʻa Sihova kiate au:" pea naʻe
nofo mo Pelami ʻae houʻeiki ʻo Moape. 9 Pea naʻe
hāʻele mai ʻae ʻOtua kia Pelami, mo ne pehē, "Ko e
hā ʻae kau tangata ni ʻoku ʻiate koe?" 10 Pea naʻe
pehē ʻe Pelami ki he ʻOtua, "Ko Pelaki ko e foha ʻo
Sipoa, ko e tuʻi ʻo Moape, kuo ne fekau mai kiate
au, ʻo pehē, 11 ʻVakai kuo haʻu ha kakai mei ʻIsipite,
ʻoku nau ʻufiʻufi ʻae funga fonua: ko ia ke ke haʻu ʻo
fakamalaʻiaʻi maʻaku ʻakinautolu; pea te u mālohi ʻapē
ʻiate kinautolu, pea kapusi atu ʻakinautolu.'" 12 Pea
naʻe pehē ʻe he ʻOtua kia Pelami, "ʻOua ʻaupito te
ke ʻalu mo kinautolu; ʻe ʻikai te ke fakamalaʻiaʻi ʻae
kakai: he ʻoku nau monūʻia." 13 Pea naʻe tuʻu hake
ʻa Pelami ʻi he pongipongi, pea naʻa ne pehē ki he
houʻeiki meia Pelaki, "Mou ō ki homou fonua: he kuo
taʻofi au ʻe Sihova ke ʻoua naʻa tau ō mo kimoutolu."
14 Pea naʻe tuʻu hake ʻae houʻeiki ʻo Moape, ʻonau ō kia
Pelaki, ʻo pehē, "ʻOku pehē ʻe Pelami, ʻe ʻikai te ne
haʻu mo kimautolu." 15 Pea naʻe toe fekau ʻe Pelaki ʻae
houʻeiki kehe naʻe ongoongolelei mo tokolahi hake
ʻiate kinautolu. 16 Pea naʻa nau haʻu kia Pelami, ʻo
pehē kiate ia, "ʻOku pehē ʻe Pelaki ko e foha ʻo Sipoa,
ʻOku ou kole atu kiate koe, ʻoua naʻa toe ʻai ha meʻa ke
taʻofi hoʻo haʻu kiate au: 17 He te u hiki hake ko e ke
ke ongoongolelei lahi, pea te u fai ʻo hangē ko hoʻo lea
mai kiate au: ko ia ke ke haʻu, ʻoku ou kole kiate koe,
ʻo fakamalaʻiaʻi maʻaku ʻae kakai ni.'" 18 Pea naʻe lea ʻa
Pelami ki he kau talafekau ʻa Pelaki, "Kapau ʻe foaki
ʻe Pelaki kiate au ʻa hono fale ʻoku pito ʻi he siliva
mo e koula, ʻe ʻikai teu faʻa fakakeheʻi ʻae folofola ʻa
Sihova ko hoku ʻOtua, ke fai ʻo lahi hake pe siʻi hifo. 19
Pea ko eni, ʻoku ou kole atu kiate kimoutolu, mou
nofo foki ʻi heni ʻi he poōni, koeʻuhi ke u ʻilo pe ko e
hā ʻe toe folofola mai ʻe Sihova kiate au." 20 Pea naʻe
hāʻele mai ʻae ʻOtua ʻi he pō kia Pelami, ʻo ne pehē
kiate ia, "Kapau ʻe haʻu ʻae kau tangata ke ui koe, tuʻu
hake, ʻo ʻalu mo kinautolu; ka ko e lea te u lea ʻaki
kiate koe, ko ia pe te ke fai." 21 Pea naʻe tuʻu hake ʻa
Pelami ʻi he pongipongi, pe naʻa ne ʻai ʻae hekaʻanga
ki heʻene ʻasi, pea ʻalu mo e houʻeiki ʻo Moape. 22 Pea
naʻe tupu ʻae houhau ʻoe ʻOtua koeʻuhi ko ʻene ʻalu:
pea naʻe tuʻu ʻi he hala ʻae ʻāngelo ʻa Sihova ko e tali
tau kiate ia. Pea naʻe heka ia ʻi heʻene ʻasi, pea mo

‘ene ongo tamaio‘eiki mo ia. 23 Pea na‘e mamata ‘ae
‘asi ki he ‘āngelo ‘a Sihova na‘e tu‘u ‘i he hala, pea
mo ‘ene heletā na‘e ‘i hono nima: pea na‘e afe atu ‘ae
‘asi mei he hala, ‘o ‘alu ki he ngoue: pea na‘e taa‘i ‘e
Pelami ‘ae ‘asi, ke fakafoki ia ki he hala. 24 Ka na‘e tu‘u
‘ae ‘āngelo ‘a Sihova, ‘i he hala ‘oe ngoue vaine, pea
na‘e ai ‘ae ‘ā maka ‘i he potu to‘omata‘u, mo e potu
to‘ohema. 25 Pea ‘i he mamata ‘ae ‘asi ki he ‘āngelo ‘a
Sihova, na‘e ‘oho ia ki he ‘ā maka, pea na‘e mamulu
‘ae va‘e ‘o Pelami ‘i he ‘ā maka: pea na‘a ne toe taa‘i ia.
26 Pea na‘e ‘alu ‘ae ‘āngelo ‘a Sihova, pea na‘e tu‘u ia ‘i
he potu ‘api‘api, pea na‘e ‘ikai ‘i ai ha hala ke afe ki he
nima to‘omata‘u ki he to‘ohema. 27 Pea ‘i he mamata
‘ae ‘asi ki he ‘āngelo ‘a Sihova, na‘e tō ia ki lalo mo
Pelami: pea na‘e tupu ai ‘ae ‘ita ‘a Pelami, ‘o ne taa‘i
‘ae ‘asi ‘aki ‘ae tokotoko. 28 Pea na‘e to‘o ‘e Sihova
‘ae ngutu ‘oe ‘asi, pea ne pehē ‘e ia kia Pelami, “Ko
e hā kuo u fai kiate koe, kuo ke taa‘i ai au ‘o liunga
tolu?” 29 Pea pehē ‘e Pelami ki he ‘asi, “Koe‘uhi kuo
ke manuki‘i au: ‘amusiaange ‘eau kuo ‘i hoku nima
ha heletā, he ka ne ai te u tāmate‘i koe.” 30 Pea na‘e
pehē ‘e he ‘asi kia Pelami, “‘Ikai ko ho‘o ‘asi au kuo ke
heka ki ai talu ho‘o ma‘u au ‘o a‘u ki he ‘aho ni? He
kuo u fa‘a fai pehē ni kiate koe?” Pea ne pehē ‘e ia,
“Na‘e ‘ikai.” 31 Pea na‘e toki faka‘ā ‘e Sihova ‘ae mata
‘o Pelami, pea na‘e mamata ia ki he ‘āngelo ‘a Sihova
‘oku tu‘u ‘i he hala, mo ‘ene heletā kuo to‘o ‘i hono
nima: pea na‘e punou ‘e ia hono ‘ulu, pea fo‘ohifo ki
hono mata. 32 Pea na‘e pehē ‘e he ‘āngelo kiate ia,
“Ko e hā kuo ke taa‘i ai ‘a ho‘o ‘asi ni ‘o liunga tolu?
Vakai ne u ‘alu atu ‘o ta‘ofi koe, koe‘uhi ‘oku kovi ho
hala ‘i hoku ‘ao: 33 Pea na‘e mamata ‘ae ‘asi kiate au,
pea ne afe meiate au ‘o liunga tolu: ka ne ‘ikai afe ia
meiate au ko e mo‘oni kuo u tāmate‘i foki koe, kae
tuku ia ke mo‘ui.” 34 Pea na‘e pehē ‘e Pelami ki he
‘āngelo ‘a Sihova, “Kuo u angahala au; he na‘e ‘ikai
te u ‘ilo na‘a ke tu‘u kiate au ‘i he hala: pea ko eni,
kapau ‘oku kovi kiate koe, te u toe foki au.” 35 Pea
na‘e pehē ‘e he ‘āngelo ‘a Sihova kia Pelami, “‘Alu mo
e kau tangata: ka ko e lea pe te u lea ‘aki kiate koe,
ko ia pe te ke lea ‘aki.” Pea na‘e ‘alu ‘a Pelami mo e
hou‘eiki meia Pelaki. 36 Pea na‘e fanongo ‘a Pelaki
kuo ha‘u ‘a Pelami, pea na‘e ‘alu atu ia ‘o fakafetaulaki
mo ia ki ha kolo ‘i Moape, ‘aia ‘oku ‘i he matafonua ‘o
‘Alanoni, ‘i hono ngata‘anga mama‘o atu. 37 Pea na‘e
pehē ‘e Pelaki kia Pelami, “‘Ikai na‘aku fekau mālohi
kiate koe ‘o ui koe? Ka ko e hā na‘e ‘ikai te ke ha‘u ai
kiate au? ‘Ikai ‘oku ou mafai ke u hiki hake koe ke
ke ongoongolelei?” 38 Pea pehē ‘e Pelami kia Pelaki,
“Vakai, kuo u ha‘u kiate koe: pea ‘oku ai ha mālohi
si‘i ‘iate au ke u lea ki ha me‘a? Ka ko e folofola ‘e
tuku mai ‘e he ‘Otua ki hoku ngutu, ko ia pe te u lea
‘aki.” 39 Pea na‘e ‘alu ‘a Pelami mo Pelaki, pea na‘a na
hoko ki Kesa-Husoti. 40 Pea na‘e feilaulau ‘aki ‘e Pelaki
‘ae fanga pulu mo e sipi, ‘o ne tali kia Pelami, mo e
hou‘eiki na‘e ‘iate ia. 41 Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he
pongipongi hake, na‘e ‘ave ‘e Pelaki ‘a Pelami, ‘o ‘omi
ia ki he ngaahi potu mā‘olunga ‘o Peali, koe‘uhi ke ne
mamata mei ai ki he ngata‘anga ‘oe kakai ‘i tua‘ā.

23 Pea na‘e pehē ‘e Pelami kia Pelaki, “Fokotu‘u
mo‘oku ‘i heni ‘ae feilaulau‘anga ‘e fitu, pea
teuteu mai ‘i heni ‘ae fanga pulu ‘e fitu, mo e
sipitangata ‘e fitu.” 2 Pea na‘e fai ‘e Pelaki ‘o hangē ko
e lea ‘a Pelami; pea na‘e feilaulau ‘aki ‘e Pelaki mo
Pelami ha pulu mo e sipitangata ‘i he feilaulau‘anga
taki taha. 3 Pea na‘e pehē ‘e Pelami kia Pelaki, “Tu‘u
ke ofi ki ho‘o feilaulau tutu, ka teu ‘alu: hei‘ilo ‘e
hā‘ele mai ‘a Sihova ke ma fetaulaki mo au, pea ko ia
te ne fakahā kiate au te u tala kiate koe.” Pea na‘e
‘alu ia ki he potu mā‘olunga. 4 Pea na‘e fetaulaki ‘ae
‘Otua mo Pelami: pea na‘a ne pehē kiate ia, “Kuo u
teuteu ‘ae feilaulau‘anga ‘e fitu, pea kuo u feilaulau
‘aki ai taki taha ‘ae pulu mo e sipitangata.” 5 Pea na‘e
tuku ‘e Sihova ‘ae lea ki he ngutu ‘o Pelami, ‘o ne
pehē, “Ke ke foki kia Pelaki, mo ke pehē kiate ia.”
6 Pea na‘a ne foki kiate ia, pea vakai, na‘e tu‘u ia ‘i
he‘ene feilaulau tutu, ‘a ia, pea mo e hou‘eiki kotoa pē
‘o Moape. 7 Pea na‘a ne fai atu ‘a ‘ene lea fakatātā,
‘o pehē, “Ko Pelaki ko e tu‘i ‘o Moape kuo ne ‘omi
au mei ‘Elami, mei he ngaahi mo‘unga ‘o hahake, ‘o
ne pehē, ‘Ha‘u, ke ke fakamala‘ia‘i ma‘aku ‘a Sēkope,
pea ke tukitala‘i ‘a ‘Isileli.’ 8 “Te u fakamala‘ia‘i fēfē,
‘akinautolu ‘oku ‘ikai fakamala‘ia ‘e he ‘Otua? Pea
te u tukitala‘i fēfē, ‘akinautolu ‘oku ‘ikai tukitala‘i
‘e he ‘Otua? 9 He ‘oku ou mamata kiate ia mei he
tumutumu ‘oe ngaahi maka, pea ‘oku ou sio kiate ia
mei he mo‘unga: vakai, ‘e nofo kehe ‘ae kakai, ‘e ‘ikai
lau ia fakataha mo e ngaahi pule‘anga. 10 Ko hai te ne
fa‘a lau ‘ae efu ‘o Sēkope, mo e lau ‘a hono vahe fā ‘o
‘Isileli? Tuku ke u mate au ‘i he mate ‘ae mā‘oni‘oni,
pea tatau hoku iku‘anga mo hono iku‘anga.” 11 Pea
na‘e pehē ‘e Pelaki kia Pelami, “Ko e hā kuo ke fai
kiate au? Ne u ‘omi ko e ke ke tukitala‘i hoku ngaahi
fili, pea tā ‘oku ke tāpuaki‘i ‘akinautolu.” 12 Pea na‘e
lea ia ‘o pehē, “‘Ikai ‘oku totonu ‘eku tokanga ke lea
‘aki ‘aia kuo ‘ai ‘e Sihova ki hoku ngutu?” 13 Pea na‘e

pehē ʻe Pelaki kiate ia, "ʻOku ou kole atu kiate koe,
Haʻu, ke ta ō ki ha potu kehe, pea te ke mamata mei ai
kiate kinautolu: te ke mamata pe ki heʻenau mui nofo,
ka ʻe ʻikai te ke mamata kiate kinautolu kotoa pē: pea
te ke tukitalaʻi ʻakinautolu mei ai maʻaku." 14 Pea naʻa
ne ʻomi ia ki he ngoue ʻo Sofimi, ki he tumutumu
ʻo Pisika, pea naʻe fokotuʻu ai ʻae feilaulauʻanga ʻe
fitu, pea naʻe feilaulau ʻaki ʻi ai taki taha ʻae pulu mo
e sipitangata. 15 Pea naʻa ne pehē kia Pelaki, "Tuʻu
ke ofi ki hoʻo feilaulau tutu, lolotonga ʻa ʻeku ʻalu ki
he potu na ke ma fetaulaki." 16 Pea naʻe fetaulaki ʻa
Sihova mo Pelami, pea naʻe tuku ʻe ia ʻae lea ki hono
ngutu, ʻo pehē, "Ke ke toe ʻalu kia Pelaki, mo ke lea
pehē." 17 Pea ʻi heʻene haʻu ia kiate ia, vakai, naʻe tuʻu
ia ʻi heʻene feilaulau tutu, fakataha mo e houʻeiki ʻo
Moape. Pea naʻe pehē ʻe Pelaki kiate ia, 18 Pea naʻa ne
fai atu ʻa ʻene lea fakatātā, ʻo pehē, "Pelaki, tuʻu hake
ʻo fanongo; tokanga mai kiate au, ʻa koe ko e foha ʻo
Sipoa: 19 ʻOku ʻikai ko ha tangata ʻae ʻOtua, ke loi ia;
pe ko e foha ʻoe tangata, koeʻuhi ke fakatomala ia: kuo
ne folofola, pea ʻikai ʻe fai ʻe ia ki ai? Pea kuo lea ia,
pea ʻikai ʻe fakamoʻoni ia ki ai? 20 Vakai, ne u maʻu ʻae
fekau ke tāpuaki: pea kuo ne fakamonūʻiaʻi; pea ʻe
ʻikai te u faʻa fakakehe ia. 21 Naʻe ʻikai te ne ʻafioʻi
ha angahala ʻia Sēkope, pea naʻe ʻikai te ne ʻafioʻi ha
angatuʻu ʻia ʻIsileli: ʻoku ʻiate ia ʻa Sihova ko hono
ʻOtua, pea ʻoku ʻiate kinautolu ʻae mavava ki he tuʻi. 22
Naʻe ʻomi ʻakinautolu ʻe he ʻOtua mei ʻIsipite; ʻoku ʻiate
ia ʻae mālohi ʻoe ʻiunikoni. 23 Ko e moʻoni ʻoku ʻikai ha
tukitala kia Sēkope, pea ʻoku ʻikai ha fakasausau kia
ʻIsileli: pea ko e lea ʻe fai ʻi he kuonga ni ʻia Sēkope mo
ʻIsileli, ʻVakai ki he meʻa kuo fai ʻe he ʻOtua!' 24 Vakai,
ʻe tuʻu hake ʻae kakai ʻo hangē ko e laione lahi, pea
ʻe hiki hake ia ʻo hangē ko e laione mui: ʻe ʻikai toe
tokoto ia kaeʻoua ke ne kai ʻae koloa, pea inu ʻae toto
ʻoe tāmateʻi." 25 Pea naʻe pehē ʻe Pelaki kia Pelami,
"ʻOua ʻaupito naʻa ke fakamalaʻia ʻakinautolu, pea ʻoua
ʻaupito naʻa ke tāpuaki ʻakinautolu." 26 Ka naʻe lea
ʻa Pelami kia Pelaki ʻo pehē, "ʻIkai naʻaku tala kiate
koe, ʻo pehē, Ko e lea kotoa pē kuo folofolaʻaki mai ʻe
Sihova ko ia pe te u fai?" 27 Pea naʻe pehē ʻe Pelaki
kia Pelami, "ʻOku ou kole kiate koe, haʻu, ke u ʻave
ko e ki ha potu kehe; heiʻilo ʻe lelei ki he ʻOtua ke ke
fakamalaʻiaʻi ʻakinautolu mei ai maʻaku." 28 Pea naʻe
ʻomi ʻe Pelaki ʻa Pelami ki he tumutumu ʻo Peoli, ʻaia
ʻoku hanga atu ki Sesimoni. 29 Pea naʻe pehē ʻe Pelami
kia Pelaki, "Fokotuʻu maʻaku ʻi heni ʻae feilaulauʻanga
ʻe fitu, pea teuteu maʻaku ʻi heni ʻae fanga pulu ʻe fitu,
mo e sipitangata ʻe fitu." 30 Pea naʻe fai ʻe Pelaki ʻo
hangē ko e lea ʻa Pelami, pea naʻe feilaulau ʻaki ʻi ai
taki taha ʻae pulu mo e sipitangata.

24 Pea ʻi heʻene mamata ʻe Pelami kuo lelei kia
Sihova ke fakamonūʻia ʻa ʻIsileli, naʻe ʻikai ʻalu ia,
ʻo hangē ko ʻene fuofua fai, ke kumi ʻae kikite, ka naʻa
ne hanga hono mata ki he toafa. 2 Pea naʻe hanga
hake ʻae mata ʻo Pelami, pea naʻa ne mamata ki ʻIsileli
kuo nau nofo, ʻo fakatatau ki honau ngaahi faʻahinga;
pea naʻe tō ʻae laumālie ʻoe ʻOtua kiate ia. 3 Pea naʻa
ne fai atu ʻa ʻene lea fakatātā, ʻo pehē, "Ko Pelami ko e
foha ʻo Peoli kuo ne pehē, pea kuo pehē ʻe he tangata
kuo ʻā hono mata: 4 Kuo ne pehē, ʻe ia naʻe fanongo ki
he folofola ʻa Sihova, mo ne mamata ki he hā mai ʻoe
Māfimafi, mo ne tō hifo, kae ʻā pe hono mata: 5 Hono
ʻikai lelei lahi ʻa ho ngaahi fale fehikitaki, ʻE Sēkope,
pea mo ho ngaahi nofoʻanga, ʻE ʻIsileli! 6 ʻOku nau
mafola atu ʻo hangē ko e fonua tokalelei, ʻo hangē
ko e ngaahi ngoue ʻi he veʻe vaitafe, pea hangē ko
e ngaahi ʻakau ko e ʻalosi ʻaia kuo tō ʻe Sihova, pea
ʻoku tatau mo e ngaahi ʻakau ko e sita ʻi he veʻe vai. 7
Pea ʻe lilingi ʻe ia ʻae vai mei heʻene ngaahi ipu vai,
pea ko hono tenga, ʻe tupu ia ʻi he vai lahi, pea ʻe
māʻolunga ʻa hono tuʻi ʻia Ekaki, pea ʻe hakeakiʻi ʻa
hono puleʻanga. 8 Kuo ʻomi ia ʻe he ʻOtua mei ʻIsipite,
ʻoku ʻiate ia ʻae mālohi ʻo hangē ko e ʻiunikoni: pea te
ne kai ke ʻosi ʻae ngaahi puleʻanga ʻo hono ngaahi fili,
pea te ne fesiʻi honau ngaahi hui, pea ne hokaʻi ke ʻasi
ʻiate kinautolu ʻa ʻene ngaahi ngahau. 9 Naʻe tokoto
ia, ʻo toitoi ʻo hangē ko e laione, pea tatau mo e laione
lahi: pea ko hai te ne faʻa ueʻi hake ia? ʻOku monūʻia ia
ʻaia ʻoku ne tāpuakiʻi koe, pea ʻe malaʻia ia ʻoku ne
fakamalaʻiaʻi koe." 10 Pea naʻe tupu ʻae ʻita ʻa Pelaki
kia Pelami, pea naʻa ne pasipasi ʻa hono nima: pea
pehē ʻe Pelaki kia Pelami, "Naʻaku ui mai ko e ke ke
tukitalaʻi hoku ngaahi fili, pea vakai, kuo ke tāpuakiʻi
tofu pe ʻakinautolu ni ʻo liunga tolu. 11 Pea ko ia ke ke
puna ki ho potu: ne u ʻamanaki ke u hakeakiʻi koe ke
ke ongoongo lahi, pea vakai, kuo taʻofi koe ʻe Sihova
mei he ongoongolelei." 12 Pea naʻe pehē ʻe Pelami kia
Pelaki, "ʻIkai naʻaku lea ki hoʻo kau talafekau ʻaia naʻa
ke fekau mai kiate au, ʻo pehē, 13 Kapau ʻe foaki ʻe
Pelaki kiate au ʻa hono fale ʻoku pito ʻi he siliva mo e
koula, ʻe ʻikai te u fakakeheʻi ʻae fekau ʻa Sihova, ke fai
ʻae lelei pe ko e kovi ʻi hoku loto ʻoʻoku; ka ko ia ʻe
folofola mai ʻe Sihova, ko ia pe te u lea ʻaki?" 14 Pea ko
eni, "Vakai, te u ʻalu au ki hoku kakai: ka te u fakahā

kiate ko e ʻaia ʻe fai ʻe he kakai ni ki ho kakai ʻi he
ngaahi ʻaho ʻamui." 15 Pea naʻa ne fai atu ʻa ʻene lea
fakatātā, ʻo pehē, "Ko Pelami ko e foha ʻo Peoli kuo ne
pehē, pea ko e tangata kuo ʻā hono mata kuo pehē ʻe
ia: 16 Kuo pehē ʻe ia, naʻe fanongo ki he folofola ʻae
ʻOtua, pea maʻu ʻae ʻilo ʻoe fungani Māʻolunga, ʻaia
kuo mamata ki he hā mai ʻoe Māfimafi, mo ne tō hifo,
kae ʻā hono mata: 17 Te u mamata kiate ia, ka ʻe ʻikai
vave: te u sio kiate ia, ka ʻe ʻikai ofi: ʻe haʻu ʻae Fetuʻu
meia Sēkope, pea ʻe tuʻu hake ʻae Tokotoko ʻae tuʻi ʻi
ʻIsileli, pea ʻe taaʻi ʻe ia ʻae ngaahi tuliki ʻo Moape, pea
ʻe fakaʻauha ʻae fānau kotoa pē ʻoku fiefie lahi. 18 Pea
ʻe hoko ʻa ʻItomi ko e tofiʻa, ʻe hoko foki ʻa Seia ko e
tofiʻa ki hono ngaahi fili; pea ʻe fai mālohi ʻa ʻIsileli. 19
ʻE haʻu meia Sēkope ʻaia te ne maʻu ʻae pule, pea te ne
fakaʻauha ia ʻoku toe ʻi he kolo." 20 Pea ʻi heʻene sio ki
ʻAmaleki, naʻa ne fai atu ʻa ʻene lea fakatātā, ʻo pehē,
"Ko ʻAmaleki ko e ʻuluaki ia ʻoe ngaahi puleʻanga; ka
ʻe pehē ʻa hono ikuʻanga, ʻe ʻauha ia ʻo lauikuonga." 21
Pea naʻa ne sio ki he kau Kenai pea naʻa ne fai atu ʻa
ʻene lea fakatātā, ʻo ne pehē, "ʻOku mālohi ʻa ho potu
nofoʻanga, pea kuo ke tuku ʻa ho pununga ʻi he maka.
22 Ka ʻe fakaʻaʻau ke ʻosi ʻae kau Kenai kaeʻoua ke ʻave
koe ʻe he kakai ʻAsilia ʻo fakapōpulaʻi." 23 Pea naʻa ne
fai atu ʻa ʻene lea fakatātā, ʻo pehē, "ʻOiauē, ko hai ʻe
moʻui ʻoka fai ʻe he ʻOtua ʻae meʻa ni! 24 Pea [ʻe haʻu
]ʻae ngaahi vaka mei he mata fonua ʻo Kitime, pea ʻe
fakamamahi ʻe ia ʻa ʻAsilia, pea ʻe fakamamahi mo
ʻIpeli, pea ʻe ʻauha foki mo ia ʻo lauikuonga." 25 Pea
naʻe tuʻu hake ʻa Pelami, pea ne ʻalu ʻo foki ki hono
potu: pea ko Pelaki foki naʻe toe ʻalu ia ʻi hono hala.

25 Pea naʻe nofo ʻa ʻIsileli ʻi Sitimi, pea naʻe kamata
fai ʻe he kakai ʻae feʻauaki mo e ngaahi ʻofefine
ʻo Moape. 2 Pea naʻa nau ui ʻae kakai ki he ngaahi
feilaulau ki honau ngaahi ʻotua: pea naʻe kai ʻe he
kakai, mo nau punou hifo ki honau ngaahi ʻotua. 3 Pea
naʻe feangai ʻa ʻIsileli mo Peali-Peoli: pea naʻe vela ʻae
houhau ʻo Sihova ki ʻIsileli. 4 Pea naʻe pehē ʻe Sihova
kia Mōsese, "ʻAve ʻae houʻeiki ʻoe kakai, ke tautau
ʻakinautolu ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻi he ʻao ʻoe laʻā, koeʻuhi
ke foki ai ʻae houhau lahi ʻo Sihova mei ʻIsileli." 5 Pea
naʻe pehē ʻe Mōsese ki he kau fakamaau ʻo ʻIsileli,
"Taki taha tāmateʻi ʻa hono kau tangata naʻe feangai
mo Peali-Peoli." 6 Pea, vakai, naʻe haʻu ʻae tokotaha
ʻoe fānau ʻa ʻIsileli ʻo ʻomi ki hono kāinga ha fefine
Mitiane ʻi he ʻao ʻo Mōsese, pea ʻi he ʻao ʻoe kakai
kotoa pē ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, lolotonga ʻenau tangi ʻi
he veʻe matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai. 7 Pea ʻi he
mamata ki ai ʻa Finiasi, ko e foha ʻo ʻEliesa, ko e foha
ia ʻo ʻElone ko e taulaʻeiki, naʻe tuʻu hake ia ʻi he kakai,
ʻo ne toʻo ʻae tao ʻi hono nima; 8 Pea naʻe muimui ia ʻi
he tangata ko ia ki hono fale fehikitaki, ʻo ne hokaʻi
ʻakinaua ʻo ʻasi, ʻae tangata ʻIsileli, mo e fefine, ʻi hono
kete, ko ia naʻe tuku ai ʻae mahaki fakaʻauha mei he
fānau ʻa ʻIsileli. 9 Pea ko kinautolu naʻe mate ʻi he
mahaki fakaʻauha naʻe toko ua mano ma toko fā afe.
10 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 11
"Ko Finiasi, ko e foha ʻo ʻEliesa, ko e foha ia ʻo ʻElone
ko e taulaʻeiki, kuo fakaafe ʻe ia ʻa hoku houhau mei
he fānau ʻa ʻIsileli, ʻi heʻene fai feinga kiate kinautolu
koeʻuhi ko au, ko ia naʻe ʻikai ai te u fakaʻauha ʻae
fānau ʻa ʻIsileli ʻi hoku fuaʻa. 12 Pea ko ia, ke ke pehē,
Vakai, te u foaki kiate ia ʻeku fuakava ʻoe fiemālie: 13
Pea te ne maʻu ʻe ia, pea mo hono hako ki mui ʻiate ia,
ʻae fuakava ʻoe ngāue fakataulaʻeiki ʻo lauikuonga;
koeʻuhi kuo ne fai feinga ki hono ʻOtua, pea ne fai
ʻae fakalelei koeʻuhi ko e fānau ʻa ʻIsileli." 14 Pea ko e
hingoa eni ʻoe tangata ʻIsileli naʻe tali, ʻio, ʻaia naʻe tali
fakataha mo e fefine Mitiane, ko Simili, ko e foha ʻo
Salu, ko e ʻeiki ʻoe fale lahi ʻi he faʻahinga ʻo Simione.
15 Pea ko e hingoa ʻoe fefine Mitiane naʻe tali ko
Kosipi, ko e ʻofefine ʻo Sua; ko e ʻeiki ia ki he kakai, mo
e fale lahi ʻi Mitiane. 16 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia
Mōsese, ʻo pehē, 17 "Fakafiuʻi ʻae kau Mitiane, ʻo taaʻi
ʻakinautolu: 18 He kuo nau fakafiuʻi ʻakimoutolu ʻaki
ʻenau kākā, ʻaia kuo nau fakakākaaʻi ʻaki ʻakimoutolu ʻi
he meʻa ʻa Peoli, mo e meʻa ʻa Kosipi, ko e ʻofefine ʻoe
ʻeiki ʻo Mitiane, ko honau tuofefine, ʻaia kuo tāmateʻi
ʻi he ʻaho ʻoe mahaki fakaʻauha koeʻuhi ko Peoli."

26 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi he hili ʻae mahaki
fakaʻauha, naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese mo
ʻEliesa ko e foha ʻo ʻElone ko e taulaʻeiki, ʻo pehē, 2
"Mo lau ʻae kakai kotoa pē ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, mei
he uofulu taʻu ʻo fai hake, ʻi he fale ʻo ʻenau ngaahi
tamai, ʻakinautolu kotoa pē ʻoku mālohi ke ʻalu atu
ke tau ʻi ʻIsileli." 3 Pea naʻe lea ʻa Mōsese mo ʻEliesa
ko e taulaʻeiki kiate kinautolu ʻi he toafa ʻo Moape
ʻi Sioatani ʻo ofi ki Seliko, ʻo pehē, 4 [Mou lau ʻae
kakai], mei he taʻu ʻe uofulu ʻo fai hake; ʻo hangē ko
e fekau ʻa Sihova kia Mōsese mo e fānau ʻa ʻIsileli,
ʻakinautolu naʻe ʻalu atu ʻi he fonua ko ʻIsipite. 5 Ko
Lupeni, ko e ʻuluaki foha ʻo ʻIsileli: pea ko e fānau ʻa
Lupeni; ko Henoke ʻaia ʻoku tupu ai ʻae faʻahinga ʻoe
kau Henoke pea ʻia Falu, ko e faʻahinga ʻoe kau Falu: 6
Pea ʻia Hesiloni, ko e faʻahinga ʻoe kau Hesiloni: pea

ʻia Kalimi, ko e faʻahinga ʻoe kau Kalimi. 7 Ko e ngaahi
faʻahinga eni ʻoe faʻahinga ʻo Lupeni: pea ko kinautolu
naʻe lau meiate kinautolu ko e kakai toko fā mano mo
e toko tolu afe mo e toko fitungeau ma tolungofulu.
8 Pea ko ʻIliapi, ʻi he ngaahi foha ʻo Falu. 9 Pea ko
e ngaahi foha ʻo ʻIliapi; ko Nimueli, mo Tatani, mo
ʻEpilami. Pea ko e Tatani ko ia eni mo ʻEpilami, naʻa
na ongoongo ʻi he kakai, ʻo na angatuʻu kia Mōsese
pea mo ʻElone ʻi he kakai ʻa Kola, ʻi heʻenau angatuʻu
kia Sihova: 10 Pea naʻe mafaʻa ʻe he kelekele ʻa hono
ngutu, ʻo folo hifo ʻakinautolu, pea naʻe mate ʻae kakai
ko ia mo Kola, ʻi he ʻaho naʻe ʻosi ai ʻi he afi ʻae kau
tangata ʻe toko uangeau ma toko nimangofulu: pea
naʻe hoko ʻakinautolu ko e fakaʻilonga. 11 Ka naʻe
ʻikai mate ai ʻae fānau ʻa Kola. 12 Ko e ngaahi foha ʻo
Simione ʻi honau ngaahi faʻahinga: ʻIa Semueli, ko e
faʻahinga ʻoe kau Semueli ʻia Samini, ko e faʻahinga
ʻoe kau Samini pea ʻia Sakini, ko e faʻahinga ʻoe kau
Sakini: 13 Pea ʻia Sela, ko e faʻahinga ʻoe kau Sela: pea
ʻia Saula, ko e faʻahinga ʻoe kau Saula. 14 Ko e ngaahi
kakai eni ʻoe faʻahinga ʻo Simione, ko e toko ua mano
mo e toko ua afe ma uangeau. 15 Ko e fānau ʻa Kata ʻi
honau ngaahi faʻahinga: ʻIa Sifoni, ko e faʻahinga ʻoe
kau Sifoni: ʻia Hakai, ko e faʻahinga ʻoe kau Hakai: pea
ʻia Suni, ko e faʻahinga ʻoe kau Suni: 16 Pea ʻia Osini, ko
e faʻahinga ʻoe kau Osini: pea ʻia ʻElai, ko e faʻahinga
ʻoe kau ʻElai: 17 Pea ʻia ʻEloti, ko e faʻahinga ʻoe kau
ʻEloti: pea ʻia ʻAleli, ko e faʻahinga ʻoe kau ʻAleli. 18
Ko e ngaahi kakai eni ʻoe fānau ʻa Kata ʻo fakatatau
mo kinautolu naʻe lau meiate kinautolu, ko e toko fā
mano ma nimangeau. 19 Ko e ongo foha ʻo Siuta ko
ʻEa mo ʻOnani: pea naʻe mate ʻa ʻEa mo ʻOnani ʻi he
fonua ko Kēnani. 20 Pea ko e ngaahi faʻahinga eni ʻoe
ongo foha ʻo Siuta; ʻIa Sila, ko e faʻahinga ʻoe kau Sila:
ʻia Felesi ko e faʻahinga ʻoe kau Felesi: pea ʻia Sela, ko
e faʻahinga ʻoe kau Sela. 21 Pea ko e ngaahi foha eni ʻo
Felesi; ʻIa Hesiloni, ko e faʻahinga ʻoe kau Hesiloni:
ʻia Hamuli, ko e faʻahinga ʻoe kau Hamuli. 22 Ko e
ngaahi kakai eni ʻo Siuta ʻo fakatatau mo kinautolu
naʻe lau meiate kinautolu, ko e toko fitu mano mo
e toko ono afe ma nimangeau. 23 Ko e ngaahi foha
ʻo ʻIsaka ʻi honau ngaahi faʻahinga: ʻIa Tola, ko e
faʻahinga ʻoe kau Tola: ʻia Fufa ko e faʻahinga ʻoe kau
Fufa. 24 ʻIa Sasupi, ko e faʻahinga ʻoe kau Sasupi:
pea ʻia Similoni, ko e faʻahinga ʻoe kau Similoni. 25
Ko e ngaahi faʻahinga eni ʻo ʻIsaka ʻo fakatatau mo
kinautolu naʻe lau meiate kinautolu, ko e toko ono
mano mo e toko fā afe ma tolungeau. 26 Ko e ngaahi
foha ʻo Sepuloni ʻi honau ngaahi faʻahinga: ʻIa Seleti,
ko e faʻahinga ʻoe kau Seleti: ʻia ʻEloni, ko e faʻahinga
ʻoe kau ʻEloni: ʻia Salili, ko e faʻahinga ʻoe kau Salili.
27 Ko e ngaahi kakai eni ʻoe faʻahinga ʻo Sepuloni ʻo
fakatatau mo kinautolu naʻe lau meiate kinautolu, ko
e toko ono mano ma nimangeau. 28 Ko e ongo foha ʻo
Siosefa ʻi hona faʻahinga ko Manase mo ʻIfalemi. 29 Ko
e ngaahi foha ʻo Manase: ʻIa Mekili ko e faʻahinga ʻoe
kau Mekili, pea naʻe tupu ʻia Mekili ʻa Kiliati: pea naʻe
tupu ʻia Kiliati ʻae faʻahinga ʻoe kau Kiliati. 30 Ko e
ngaahi foha eni ʻo Kiliati ʻia Sesa, ko e faʻahinga ʻoe
kau Sesa ʻia ʻEleki, ko e faʻahinga ʻoe kau ʻEleki: 31 Pea
ʻia ʻEsileli, ko e faʻahinga ʻoe kau ʻEsileli: pea ʻia Sikemi,
ko e faʻahinga ʻoe kau Sikemi: 32 Pea ʻia Simita, ko e
faʻahinga ʻoe kau Simita: ʻia Hefeli, ko e faʻahinga ʻoe
kau Hefeli. 33 Pea naʻe ʻikai ha ngaahi foha ʻo Silofitati
ko e foha ʻo Hefeli, ka ko e ngaahi ʻofefine pe: pea
ko e hingoa eni ʻoe ngaahi ʻofefine ʻo Silofitati, ko
Mala, mo Noa, mo Hokila, mo Milika, mo Tilisa. 34 Ko
e ngaahi faʻahinga eni ʻo Manase, pea mo kinautolu
naʻe lau meiate kinautolu, ko e toko nima mano mo e
toko ua afe ma fitungeau. 35 Ko e ngaahi foha eni
ʻo ʻIfalemi ʻi honau ngaahi faʻahinga: ʻia Sutila, ko e
faʻahinga ʻoe kau Sutila: ʻia Pikeli, ko e faʻahinga ʻoe
kau Pekeli: ʻia Tehani, ko e faʻahinga ʻoe kau Tehani.
36 Pea ko e ngaahi foha eni ʻo Sutila: ʻia ʻElani, ʻae
faʻahinga ʻoe kau ʻElani. 37 Ko e ngaahi faʻahinga eni
ʻoe fānau ʻa ʻIfalemi ʻo fakatatau mo kinautolu naʻe
lau meiate kinautolu, ko e toko tolu mano mo e toko
ua afe ma nimangeau. Ko e ngaahi foha eni ʻo Siosefa
ʻi honau ngaahi faʻahinga fale. 38 Ko e ngaahi foha
ʻo Penisimani ʻi honau ngaahi faʻahinga: ʻIa Pila, ko
e faʻahinga ʻoe kau Pila: ʻia ʻAsipeli, ko e faʻahinga
ʻoe kau ʻAsipeli: ʻia ʻEhilami, ko e faʻahinga ʻoe kau
ʻEhilami: 39 Pea ʻia Sifufami, ko e faʻahinga ʻoe kau
Sifufami: ʻia Hufami, ko e faʻahinga ʻoe kau Hufami. 40
Pea ko e ongo foha ʻo Pila, ko ʻAliti mo Neamani: ʻia
ʻAliti ko e faʻahinga ʻoe kau ʻAliti: pea ʻia Neamani,
ko e faʻahinga ʻoe kau Neamani. 41 Ko e ngaahi foha
eni ʻo Penisimani ʻi honau ngaahi faʻahinga: pea mo
kinautolu naʻe lau meiate kinautolu, ko e toko fā
mano mo e toko nima afe ma onongeau. 42 Ko e
ngaahi foha eni ʻo Tani ʻi honau ngaahi faʻahinga: ʻIa
Suhami, ko e faʻahinga ʻoe kau Suhami. Ko e ngaahi
kakai eni ʻo Tani ʻi honau ngaahi faʻahinga. 43 Ko e
ngaahi faʻahinga fulipē ʻoe kau Suhami, ʻo fakatatau
mo kinautolu naʻe lau meiate kinautolu, ko e toko
ono mano mo e toko fā afe ma fāngeau. 44 Ko e fānau

ʻa ʻAseli ʻi honau ngaahi faʻahinga: ʻIa Simina, ko e
faʻahinga ʻoe kau Simina ʻia ʻIsui, ko e faʻahinga ʻoe
kau ʻIsui: ʻia Pelia, ko e faʻahinga ʻoe kau Pelia. 45 Ko e
ngaahi foha ʻo Pelia: ʻIa Hepa, ko e faʻahinga ʻoe kau
Hepa: ʻia Malikieli, ko e faʻahinga ʻoe kau Malikieli. 46
Pea ko e hingoa ʻoe ʻofefine ʻo ʻAseli ko Sela. 47 Ko e
ngaahi faʻahinga eni ʻoe fānau ʻa ʻAseli, ʻo fakatatau
mo kinautolu naʻe lau meiate kinautolu; ko e toko
nima mano mo e toko tolu afe ma fāngeau. 48 Ko e
ngaahi foha ʻo Nafitali ʻi honau ngaahi faʻahinga: ʻIa
Saseile, ko e faʻahinga ʻoe kau Saseile: ʻia Kuni, ko e
faʻahinga ʻoe kau Kuni: 49 ʻIa Seseli ko e faʻahinga ʻoe
kau Seseli: ʻia Silemi, ko e faʻahinga ʻoe kau Silemi.
50 Ko e ngaahi fānau eni ʻo Nafitali ʻi honau ngaahi
faʻahinga: pea ko kinautolu naʻe lau meiate kinautolu
ko e toko fā mano mo e toko nima afe ma fāngeau. 51
Ko kinautolu ni naʻe lau ʻi he fānau ʻa ʻIsileli, ko e toko
ono kilu, mo e toko taha afe, mo e toko fitungeau ma
tolungofulu. 52 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese,
ʻo pehē, 53 "ʻE tufa ʻae fonua kiate kinautolu ni ko e
tofiʻa, ʻo fakatatau ki hono lau ʻoe ngaahi hingoa. 54
Ke ke foaki ʻae tofiʻa lahi ki he kakai tokolahi, pea mo
e tofiʻa siʻi ki he kakai tokosiʻi: ʻe foaki ʻa hono tofiʻa
taki taha ʻo fakatatau mo kinautolu naʻe lau ʻiate ia.
55 Ka neongo ia ʻe tufa ʻae fonua ʻi he talotalo: pea
tenau maʻu ia ʻo fakatatau ki he hingoa ʻoe faʻahinga
ʻo ʻenau ngaahi tamai. 56 ʻE fakatatau ki he talotalo ʻae
tufaki ʻoe tofiʻa ki he tokolahi mo e tokosiʻi." 57 Pea ko
kinautolu eni naʻe lau ʻoe kau Livai ʻi honau ngaahi
faʻahinga: ʻIa Kesoni, ko e faʻahinga ʻoe kau Kesoni: ʻia
Kohate, ko e faʻahinga ʻoe kau Kohate: ʻia Melali, ko
e faʻahinga ʻoe kau Melali. 58 Ko e ngaahi faʻahinga
eni ʻoe kau Livai: ko e faʻahinga ʻoe kau Lipinai, ko
e faʻahinga ʻoe kau Hepeloni, ko e faʻahinga ʻoe kau
Mali, ko e faʻahinga, ʻoe kau Musi, ko e faʻahinga ʻoe
kau Kola. Pea naʻe tupu ʻa ʻAmilami ia Kohate. 59 Pea
ko e hingoa ʻoe uaifi ʻo ʻAmilami ko Sokapeti ko e
ʻofefine ʻo Livai ʻaia naʻe fanauʻi ʻe heʻene faʻē kia Livai
ʻi ʻIsipite: pea naʻe fanauʻi ʻe ia kia ʻAmilami ʻa ʻElone
mo Mōsese, mo Miliame ko hona tuofefine. 60 Pea
naʻe fanauʻi kia ʻElone ʻa Natapi, mo ʻApiu, mo ʻEliesa,
mo ʻItama. 61 Pea naʻe mate ʻa Natapi mo ʻApiu ʻi
heʻena ʻatu ʻae afi ʻikai tapu ʻi he ʻao ʻo Sihova. 62 Pea
ko kinautolu naʻe lau meiate kinautolu ko e toko ua
mano mo e toko tolu afe, ko e kakai tangata kotoa
pē mei hono taha māhina ʻo fai hake: he naʻe ʻikai
lau ʻakinautolu ʻi he fānau ʻa ʻIsileli, koeʻuhi naʻe ʻikai
foaki ha tofiʻa kiate kinautolu ʻi he fānau ʻa ʻIsileli. 63
Ko kinautolu ni ia naʻe lau ʻe Mōsese mo ʻEliesa ko e
taulaʻeiki, naʻa na lau ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi he ngaahi
tafangafanga tokalelei ʻo Moape ʻoku ofi ki Sioatani
mo Seliko. 64 Ka naʻe ʻikai ha tangata ʻiate kinautolu
ni naʻe lau ʻe Mōsese mo ʻElone ko e taulaʻeiki, ʻi
heʻena lau ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi he toafa ʻo Sainai. 65
He naʻe folofola ʻa Sihova ʻiate kinautolu, Ko e moʻoni
tenau mate ʻi he toafa. Pea naʻe ʻikai ha tangata ʻe toe
ʻiate kinautolu, ka ko Kelepi ko e foha ʻo Sifune, mo
Siosiua, ko e foha ʻo Nuni.

27 Pea naʻe toki haʻu ʻae ngaahi ʻofefine ʻo Silofitati,
ko e foha ʻo Hefeli ko e foha ia ʻo Kiliati, ko e
foha ia ʻo Mekili ko e foha ia ʻo Manase, ʻi he ngaahi
faʻahinga ʻo Manase ko e foha ʻo Siosefa: pea ko e
ngaahi hingoa eni ʻo hono ngaahi ʻofefine; ko Mala,
mo Noa, mo Hokila, mo Milika, mo Tilisa. 2 Pea naʻa
nau tuʻu ʻi he ʻao ʻo Mōsese, mo e ʻao ʻo ʻEliesa ko e
taulaʻeiki, pea mo e ʻao ʻoe houʻeiki mo e kakai kotoa
pē ʻi he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe kakai, ʻonau
pehē, 3 "Naʻe mate ʻemau tamai ʻi he toafa, pea naʻe
ʻikai kau ia ki he kakai naʻe fakataha ʻakinautolu ke
angatuʻu kia Sihova ʻi he kakai ʻo Kola; ka naʻe mate ia
ʻi heʻene angahala ʻaʻana, pea naʻe ʻikai hano ngaahi
foha. 4 Pea ko e hā ʻe mole ai ʻae hingoa ʻo ʻemau
tamai mei hono faʻahinga, koeʻuhi ʻoku ʻikai hano
foha? Foaki mai kiate kimautolu ha tofiʻa ʻi he kāinga
ʻo ʻemau tamai. 5 Pea naʻe ʻomi ʻe Mōsese ʻenau meʻa
ki he ʻao ʻo Sihova. 6 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia
Mōsese, ʻo pehē, 7 ʻOku lea totonu ʻae ngaahi ʻofefine
ʻo Silofitati: ko e moʻoni te ke foaki kenau maʻu ha
tofiʻa ʻi he kāinga ʻo ʻenau tamai; pea ke tuku ke hoko
ʻae tofiʻa ʻo ʻenau tamai kiate kinautolu. 8 Pea te ke
lea ki he fānau ʻa ʻIsileli, ʻo pehē, Kapau ʻe mate ha
tangata, ka ʻoku ʻikai hano foha, te mou tuku ke hoko
hono ʻofefine ki hono tofiʻa. 9 Pea kapau ʻoku ʻikai
hano ʻofefine, te mou tuku hono tofiʻa ki hono kāinga.
10 Pea kapau ʻoku ʻikai hano kāinga, te mou tuku hono
tofiʻa ki he kāinga ʻo ʻene tamai. 11 Pea kapau ʻoku
ʻikai ha kāinga ʻo ʻene tamai, te mou toki tuku hono
tofiʻa ki hono kāinga ʻoku na vāofi ʻi hono faʻahinga,
pea te ne maʻu ia: pea ʻe tuku ia ki he fānau ʻa ʻIsileli
ko e fono ʻoe fakamaau, ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova
kia Mōsese." 12 Pea naʻe pehē ʻe Sihova kia Mōsese,
"Ke ke ʻalu hake ki he moʻunga ni ko ʻApalimi, ʻo
mamata ki he fonua ʻaia kuo u foaki ki he fānau ʻa
ʻIsileli. 13 Pea ʻoka ke ka mamata ki ai, ʻe tānaki foki
ko e ki ho kakai, ʻo hangē ko e tānaki ʻa ho taʻokete ko

ʻElone. 14 Koeʻuhi naʻa mo angatuʻu ki heʻeku fekau ʻi
he toafa ʻo Sini, ʻi he vākē ʻae kakai, ke fakahikihiki au
ʻi he vai ʻi honau ʻao:” ʻaia ko e vai ko Melipa ʻi Ketesi
ʻi he toafa ʻo Sini. 15 Pea naʻe lea ʻa Mōsese kia Sihova,
ʻo pehē, 16 “Tuku ke fakanofo ʻe Sihova, ko e ʻOtua
ʻoe laumālie ʻoe kakai kotoa pē, ha tangata ke pule
ki he kakai, 17 ʻAia ʻe muʻomuʻa atu ʻi heʻenau ʻalu
atu, pea muʻomuʻa mai ʻi heʻenau haʻu, pea ne tataki
atu ʻe ia ʻakinautolu, pea tataki mai ʻe ia ʻakinautolu;
koeʻuhi ke ʻoua naʻa hangē ʻae kakai ʻa Sihova ko e
fanga sipi ʻoku ʻikai hano tauhi.” 18 Pea naʻe pehē ʻe
Sihova kia Mōsese, “Ke ke ʻomi ʻe koe ʻa Siosiua ko e
foha ʻo Nuni, ko e tangata ʻoku ʻiate ia ʻae laumālie,
pea ke hilifaki ho nima kiate ia; 19 Pea tuku ia ʻi he
ʻao ʻo ʻEliesa ko e taulaʻeiki, pea mo e ʻao ʻoe kakai
kotoa pē; pea ke tuku ʻae fekau kiate ia ʻi honau ʻao.
20 Pea te ke tuku kiate ia mei ho ongoongolelei ʻoʻou,
koeʻuhi ke talangofua ʻae fānau kotoa pē ʻa ʻIsileli. 21
Pea ʻe tuʻu ia ʻi he ʻao ʻo ʻEliesa ko e taulaʻeiki, pea te
ne kumi ha [poto]maʻana ʻi he fakaʻilo ʻae ʻUlimi ʻi
he ʻao ʻo Sihova: tenau ʻalu atu ʻi heʻene folofola, pea
tenau foki mai ʻi heʻene folofola, ko ia, pea mo e kakai
ʻo ʻIsileli fakataha mo ia, ʻio ʻae kakai kotoa pē.” 22 Pea
naʻe fai ʻe Mōsese ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova kiate
ia: ʻo ne ʻave ʻa Siosiua, ʻo tuku ia ʻi he ʻao ʻo ʻEliesa ko
e taulaʻeiki, mo e ʻao ʻoe kakai kotoa pē: 23 Pea naʻe ʻai
ʻe ia ʻa hono nima kiate ia, mo ne lea kiate ia, ʻo hangē
ko ia naʻe fekau ʻe Sihova ʻi he nima ʻo Mōsese.

28 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē,
2 Ke ke fekau ki he fānau ʻa ʻIsileli, mo ke pehē
kiate kinautolu, Ko ʻeku feilaulau, mo ʻeku mā ki
heʻeku ngaahi feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae afi, ko
e meʻa namu lelei ia kiate au, pea mou tokanga ke
fai ia ʻi hono feituʻu totonu. 3 Pea te ke pehē kiate
kinautolu, Ko eni ʻae feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae
afi ʻaia te mou ʻange kia Sihova; ko e lami ʻe ua
taʻehanomele, ʻi hona ʻuluaki taʻu, ʻi he ʻaho kotoa pē,
ko e feilaulau tutu maʻuaipē ia. 4 Ko e lami ʻe taha te
ke ʻange ʻi he pongipongi, pea ko e lami ʻe taha te ke
ʻange ʻi he efiafi; 5 Pea ko hono vahe hongofulu ʻoe
efa ʻoe mahoaʻa, kuo fefiofi mo hono vahe fā ʻoe hini
ʻoe lolo, ko e feilaulau meʻakai ia. 6 Ko e feilaulau tutu
maʻuaipē ia, ʻaia naʻe fekau ʻi he moʻunga ko Sainai
ʻoku namu lelei ia, ko e feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae
afi kia Sihova. 7 Pea ko hono feilaulau inu, ko e vahe fā
ʻoe hini ki he lami ʻe taha: pea te ke pule ke lilingi ʻi he
potu tapu ʻae uaine mālohi kia Sihova ko e feilaulau
inu ia. 8 Pea ko e lami ʻe taha te ke ʻange ʻi he efiafi: ʻo
hangē ko e feilaulau meʻakai ʻoe pongipongi, ʻo hangē
ko hono feilaulau inu te ke ʻange ia, ko e feilaulau kuo
ngaohi ʻaki ʻae afi, ko e meʻa namu kakala kia Sihova.
9 Pea ʻi he ʻaho Sāpate ko e lami ʻe ua taʻehaʻana-mele,
ʻi hona ʻuluaki taʻu, pea mo e oma ʻe ua ʻoe mahoaʻa,
kuo fefiofi mo e lolo, ko e feilaulau meʻakai ia, pea mo
hono feilaulau inu: 10 Ko e feilaulau tutu eni ʻi he ʻaho
Sāpate kotoa pē, pea mo e feilaulau tutu maʻuaipē,
mo hono feilaulau inu. 11 Pea ʻi he ʻuluaki ʻo homou
ngaahi māhina te mou ʻatu ai ʻae feilaulau tutu kia
Sihova; ko e fanga pulu mui ʻe ua, mo e sipitangata ʻe
taha, mo e lami ʻe fitu ʻoku taʻehamele ʻi honau ʻuluaki
taʻu; 12 Pea ko e oma ʻe tolu ʻoe mahoaʻa, kuo fefiofi
mo e lolo, ko e feilaulau meʻakai ia, ki he pulu ʻe taha,
pea ko e oma ʻe ua ʻoe mahoaʻa, kuo fefiofi mo e lolo,
ko e feilaulau meʻakai ia, ki he sipitangata ʻe taha; 13
Pea ko e oma ʻe taha ʻoe mahoaʻa, kuo fefiofi mo e
lolo, ko e feilaulau meʻakai ia, ki he lami ʻe taha; ko e
feilaulau tutu ia ko e meʻa namu kakala, ko e feilaulau
kuo ngaohi ʻaki ʻae afi kia Sihova. 14 Pea ko honau
ngaahi feilaulau inu ko e vaeua ʻoe hini ʻoe uaine ki
he pulu ʻe taha, pea ko hono vahe tolu ʻoe hini ki he
sipitangata ʻe taha, pea ko hono vahe fā ʻoe hini ki
he lami ʻe taha: ko e feilaulau tutu eni ʻoe māhina
kotoa pē ʻi he ngaahi māhina ʻoe taʻu. 15 Pea ko e
ʻuhiki ʻe taha ʻoe kosi ko e feilaulau kia Sihova maʻae
angahala, ʻe ʻatu ia pea mo e feilaulau tutu maʻuaipē,
pea mo hono feilaulau inu. 16 Pea ʻi hono hongofulu
ma fā ʻoe ʻaho ʻoe ʻuluaki māhina, ko e Lakaatu ia kia
Sihova. 17 Pea ʻi hono hongofulu ma nima ʻoe ʻaho ʻoe
māhina ko ia ko e kātoanga ia: ʻe kai ʻi he ʻaho ʻe fitu
ʻae mā taʻefakalēvani. 18 Pea ko e ʻuluaki ʻaho ʻe fai
ai ʻae fakataha tapu; ʻe ʻikai te mou fai ai ha ngāue
fakamaama: 19 Ka te mou ʻatu ʻae feilaulau kuo ngaohi
ʻaki ʻae afi ko e feilaulau tutu ia kia Sihova, ko e fanga
pulu mui ʻe ua, mo e sipitangata ʻe taha, mo e lami ʻe
fitu ʻi honau ʻuluaki taʻu: te mou fili ia taʻehamele:
20 Pea ko ʻenau feilaulau meʻakai ko e mahoaʻa kuo
fefiofi mo e lolo: ko e oma ʻe tolu te mou ʻatu ki he
pulu ʻe taha, pea mo e oma ʻe ua ki he sipitangata
ʻe taha; 21 Pea ko e oma ʻe taha ki he lami taki taha
kotoa pē, ʻi he lami ʻe fitu: 22 Pea ko e kosi ʻe taha
ko e feilaulau ia maʻae angahala, ke fai ʻae fakalelei
maʻamoutolu. 23 Te mou ʻatu ia mo e feilaulau tutu
pongipongi, ʻaia ko e feilaulau tutu maʻuaipē. 24 Te
mou ʻatu ʻi he ʻaho kotoa pē ʻe fitu ʻo hangē ko ia, ko e
kakano ʻoe feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae afi, ko e meʻa

namu kakala ia kia Sihova: ʻe ʻatu ia mo e feilaulau
tutu maʻuaipē, pea mo hono feilaulau inu. 25 Pea ko
hono ʻaho fitu ʻe fai ai ʻae fakataha tapu; ʻe ʻikai te
mou fai ai ha ngāue fakamaama. 26 Pea ko e ʻaho
polopolo ʻoe ʻuluaki fua, ʻoka mou ka ʻomi ʻae feilaulau
meʻakai foʻou kia Sihova, ʻi he hili homou ngaahi uike,
te mou fai ʻae fakataha tapu; ʻe ʻikai te mou fai ai ha
ngāue fakamaama: 27 Ka te mou ʻatu ʻae feilaulau tutu
ʻoku namu lelei kia Sihova; ko e fanga pulu mui ʻe ua,
mo e sipitangata ʻe taha, mo e lami ʻe fitu ʻi honau
ʻuluaki taʻu; 28 Pea ko ʻenau feilaulau meʻakai ko e
mahoaʻa kuo fefiofi mo e lolo, ko e oma ʻe tolu ki he
pulu ʻe taha, mo e oma ʻe ua ki he sipitangata ʻe taha,
29 Pea ko e oma ʻe taha ki he lami taki taha, ʻi he lami
ʻe fitu; 30 Pea ko e ʻuhiki ʻe taha ʻoe kosi, ke fai ʻaki
ʻae fakalelei maʻamoutolu. 31 Te mou ʻatu ia mo e
feilaulau tutu maʻuaipē, mo hono feilaulau meʻakai,
mo hono feilaulau inu, (te mou fili ia taʻehamele.)

29 Pea ʻi hono fitu ʻoe māhina, ʻi he ʻuluaki ʻaho ʻoe
māhina, te mou fai ai ʻae fakataha tapu; ʻe ʻikai
te mou fai ai ha ngāue fakamaama: ko e ʻaho ia ʻoe ifi
ʻoe ngaahi meʻalea kiate kimoutolu. 2 Pea te mou ʻatu
ʻae feilaulau tutu ko e meʻa namu kakala kia Sihova;
ko e pulu mui ʻe taha, mo e sipitangata ʻe taha, mo e
lami ʻe fitu taʻemele ʻi honau ʻuluaki taʻu: 3 Pea ko
ʻenau feilaulau meʻakai ko e mahoaʻa kuo fefiofi mo e
lolo, ko e oma ʻe tolu ki he pulu ʻe taha, mo e oma ʻe
ua ki he sipitangata ʻe taha, 4 Pea mo e oma ʻe taha ki
he lami taki taha, ʻi he lami ʻe fitu: 5 Pea ko e ʻuhiki
ʻe taha ʻoe kosi ko e feilaulau maʻae angahala, ke fai
ʻae fakalelei maʻamoutolu: 6 Mou feilaulau tutu ʻoe
māhina, mo hono feilaulau meʻakai, mo e feilaulau
tutu ʻi he ʻaho fulipē, mo hono feilaulau meʻakai, mo
ʻenau feilaulau inu, ʻo fakatatau ki honau anga, ko e
meʻa namu kakala, ko e feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae
afi kia Sihova. 7 Pea ʻi hono hongofulu ʻoe [ʻaho]ʻi
hono fitu ʻoe māhina te mou fai ai ʻae fakataha tapu;
pea te mou fakamamahi homou loto: ʻe ʻikai te mou
fai ai ha ngāue fakamaama: 8 Ka te mou ʻange ʻae
feilaulau tutu ko e meʻa namu kakala kia Sihova; ko e
pulu mui ʻe taha, mo e sipitangata ʻe taha, mo e lami
ʻe fitu ʻi honau ʻuluaki taʻu; te mou fili ia taʻehamele: 9
Pea ko ʻenau feilaulau meʻakai ko e mahoaʻa kuo fefiofi
mo e lolo, ko e oma ʻe tolu ki he pulu ʻe taha, pea ko e
oma ʻe ua ki he sipitangata ʻe taha, 10 Pea ko e oma ʻe
taha ki he lami taki taha, ʻi he lami ʻe fitu: 11 Ko e
ʻuhiki ʻoe kosi ko e feilaulau maʻae angahala; ka ʻoku
kehe ʻae feilaulau maʻae angahala ke fakalelei ʻaki,
pea mo e feilaulau tutu maʻuaipē, mo hono feilaulau
meʻakai, pea mo hono ngaahi feilaulau inu. 12 Pea
ʻi hono hongofulu ma nima ʻoe ʻaho ʻi hono fitu ʻoe
māhina te mou fai ai ʻae fakataha tapu; ʻe ʻikai te
mou fai ai ha ngāue fakamaama, pea te mou fai ʻae
kātoanga kia Sihova ʻi he ʻaho ʻe fitu: 13 Pea te mou
ʻange ʻae feilaulau tutu, ko e feilaulau kuo ngaohi ʻaki
ʻae afi, ko e meʻa namu kakala kia Sihova; ko e fanga
pulu mui ʻe hongofulu ma tolu, mo e sipitangata ʻe ua,
mo e lami ʻe hongofulu ma fā ʻi honau ʻuluaki taʻu;
taʻehamele ʻi ai. 14 Pea ko ʻenau feilaulau meʻakai, ko
e mahoaʻa kuo fefiofi mo e lolo, ko e oma ʻe tolu ki
he pulu taki taha ʻi he fanga pulu ʻe hongofulu ma
tolu, pea ko e oma ʻe ua ki he sipitangata taki taha ʻi
he sipi ʻe ua 15 Pea ko e oma ʻe taha ki he lami taki
taha ʻi he lami ʻe hongofulu ma fā: 16 Pea ko e ʻuhiki
ʻoe kosi ko e feilaulau maʻae angahala; mo e feilaulau
tutu maʻuaipē, mo hono feilaulau meʻakai, mo hono
feilaulau inu. 17 Pea ʻi hono ʻaho ua te mou ʻatu ʻae
fanga pulu mui ʻe hongofulu ma ua, mo e sipitangata
ʻe ua, mo e lami ʻe hongofulu ma fā ʻi honau ʻuluaki
taʻu taʻehamele ʻi ai. 18 Pea ko ʻenau feilaulau meʻakai
mo ʻenau feilaulau inu ki he fanga pulu, mo e fanga
sipitangata, pea mo e fanga lami, ʻe ʻatu ia ʻo fakatatau
ki honau lau, pea ki hono anga: 19 Pea ko e ʻuhiki ʻe
taha ʻoe kosi ko e feilaulau maʻae angahala, ke fakalahi
ʻaki ʻae feilaulau tutu maʻuaipē, mo hono feilaulau
meʻakai, pea mo hono feilaulau inu. 20 Pea ʻi hono
ʻaho tolu ko e fanga pulu ʻe hongofulu ma taha, mo
e sipitangata ʻe ua, mo e lami ʻe hongofulu ma fā ʻi
honau ʻuluaki taʻu taʻehamele ʻi ai. 21 Pea ko ʻenau
feilaulau meʻakai mo ʻenau feilaulau inu ki he fanga
pulu, mo e fanga sipitangata, pea mo e fanga lami, ʻe
ʻatu ia ʻo fakatatau ki honau lau, pea ki hono anga: 22
Pea ko e kosi ʻe taha ko e feilaulau maʻae angahala;
ke fakalahi ʻaki ʻae feilaulau tutu maʻuaipē, mo hono
feilaulau meʻakai, pea mo hono feilaulau inu. 23 Pea
ʻi hono ʻaho fā ko e fanga pulu ʻe hongofulu, mo e
sipitangata ʻe ua, mo e lami ʻe hongofulu ma fā ʻi
honau ʻuluaki taʻu taʻehamele ʻi ai. 24 Pea ko ʻenau
feilaulau meʻakai mo ʻenau feilaulau inu ki he fanga
pulu, mo e fanga sipitangata, pea mo e fanga lami, ʻe
ʻatu ia ʻo fakatatau ki honau lau, pea ki hono anga: 25
Pea ko e ʻuhiki ʻoe kosi ʻe taha ko e feilaulau maʻae
angahala; ke fakalahi ʻaki ʻae feilaulau tutu maʻuaipē,
mo hono feilaulau meʻakai, pea mo hono feilaulau
inu. 26 Pea ʻi hono ʻaho nima ko e fanga pulu ʻe hiva,
mo e sipitangata ʻe ua, mo e lami ʻe hongofulu ma

fā ʻi honau ʻuluaki taʻu taʻehamele ʻi ai. 27 Pea ko
ʻenau feilaulau meʻakai mo ʻenau feilaulau inu ki he
fanga pulu, mo e fanga sipitangata, pea mo e fanga
lami, ʻe ʻatu ia ʻo fakatatau ki honau lau, pea ki hono
anga: 28 Pea ko e kosi ʻe taha ko e feilaulau maʻae
angahala; ke fakalahi ʻaki ʻae feilaulau tutu maʻuaipē,
mo hono feilaulau meʻakai, pea mo hono feilaulau
inu. 29 Pea ʻi hono ʻaho ono ko e fanga pulu ʻe valu,
mo e sipitangata ʻe ua, mo e lami ʻe hongofulu ma fā ʻi
honau ʻuluaki taʻu taʻehamele ʻi ai. 30 Pea ko ʻenau
feilaulau meʻakai mo ʻenau feilaulau inu ki he fanga
pulu, mo e fanga sipitangata, pea mo e fanga lami, ʻe
ʻatu ia ʻo fakatatau ki honau lau, pea ki hono anga: 31
Pea ko e kosi ʻe taha ko e feilaulau maʻae angahala;
ke fakalahi ʻaki ʻae feilaulau tutu maʻuaipē, mo hono
feilaulau meʻakai pea mo hono feilaulau inu. 32 Pea ʻi
hono ʻaho fitu ko e fanga pulu ʻe fitu, mo e sipitangata
ʻe ua, mo e lami ʻe hongofulu ma fā ʻi honau ʻuluaki
taʻu taʻehamele ʻi ai. 33 Pea ko ʻenau feilaulau meʻakai
mo ʻenau feilaulau inu ki he fanga pulu, mo e fanga
sipitangata, pea mo e fanga lami, ʻe ʻatu ia ʻo fakatatau
ki honau lau, pea ki hono anga: 34 Pea ko e kosi ʻe
taha ko e feilaulau maʻae angahala; ke fakalahi ʻaki ʻae
feilaulau tutu maʻuaipē, mo hono feilaulau meʻakai,
mo hono feilaulau inu. 35 Pea ʻi hono ʻaho valu te mou
fai ai ʻae fakataha tapu: ʻe ʻikai te mou fai ai ha ngāue
fakamaama: 36 Ka te mou ʻatu ha feilaulau tutu, ko e
feilaulau kuo ngaohi ʻaki ʻae afi, koe meʻa namu kakala
kia Sihova: ko e pulu ʻe taha, mo e sipitangata ʻe taha,
mo e lami ʻe fitu ʻi honau ʻuluaki taʻu taʻehamele ʻi ai.
37 Ko ʻenau feilaulau meʻakai, mo ʻenau feilaulau inu ki
he pulu, mo e sipitangata, pea mo e fanga lami, ʻe ʻatu
ia ʻo fakatatau ki honau lau, ki hono anga: 38 Pea ko e
kosi ʻe taha ko e feilaulau maʻae angahala; ke fakalahi
ʻaki ʻae feilaulau tutu maʻuaipē, mo hono feilaulau
meʻakai, mo hono feilaulau inu. 39 Ko e ngaahi meʻa
eni te mou fai kia Sihova ʻi hoʻomou ngaahi kātoanga
maʻu, ka ʻoku kehe ia ʻa hoʻomou ngaahi fuakava,
mo hoʻomou ngaahi feilaulau faʻiteliha, mo hoʻomou
ngaahi feilaulau tutu, mo hoʻomou ngaahi feilaulau
meʻakai, pea mo hoʻomou ngaahi feilaulau inu, mo
hoʻomou ngaahi feilaulau fakamelino. 40 Pea naʻe
fakamatala ʻe Mōsese ki he fānau ʻa ʻIsileli ʻo fakatatau
mo ia kotoa pē kuo fekau ʻe Sihova kia Mōsese.

30 Pea naʻe lea ʻa Mōsese ki he houʻeiki ʻoe ngaahi
faʻahinga ki he fānau ʻa ʻIsileli, ʻo pehē, Ko e meʻa
eni kuo fekau ʻe Sihova. 2 Kapau ʻe fuakava ʻaki ʻe ha
tangata ʻae fuakava kia Sihova, pe fuakava ʻaki ʻae
fuakava ke nonoʻo hono laumālie ʻaki ʻae lea papau; ʻe
ʻikai te ne fakakehe ʻene lea, ka ʻe fai ia ʻo fakatatau
mo ia kotoa pē ʻoku ʻalu ʻi hono ngutu. 3 Kapau ʻe
fuakava ʻaki foki ʻe ha fefine ʻae fuakava kia Sihova, ʻo
ne nonoʻo ʻaki ia ʻae lea papau, ka ʻoku kei ʻi he fale
ʻo ʻene tamai, pea kei tāupoʻou ia. 4 Pea fanongo ʻa
ʻene tamai ki heʻene fuakava, mo ʻene lea papau ʻaia
ʻoku ne nonoʻo ʻaki hono laumālie, pea fakalongo pē
ʻa ʻene tamai kiate ia, ʻe toki maʻu ai ʻa ʻene ngaahi
fuakava kotoa pē, pea maʻu ʻae lea papau kotoa pē
ʻaia kuo ne nonoʻo ʻaki ia. 5 Pea kapau ʻe taʻofi ia ʻe
heʻene tamai ʻi he ʻaho ʻoku fanongo ai ia; pehē, ʻe
ʻikai maʻu ʻene ngaahi fuakava, he ko ʻene ngaahi lea
papau ʻaia naʻa ne nonoʻo ʻaki ʻa hono laumālie: pea
ʻe fakamolemole ia ʻe Sihova, koeʻuhi kuo taʻofi ia ʻe
heʻene tamai. 6 Pea kapau naʻe ai ʻa hono husepāniti,
ʻi heʻene fuakava, pe [ko ʻene]lea ʻaki ha meʻa mei
hono loungutu, ke nonoʻo ʻaki hono laumālie; 7 Ka kuo
fanongo ki ai ʻa hono husepāniti, pea naʻe fakalongo
pē ia kiate ia ʻi he ʻaho ne ne fanongo ki ai; pehē ʻe
maʻu ai ʻa ʻene ngaahi fuakava, mo ʻene lea papau ʻaia
kuo ne nonoʻo ʻaki hono laumālie. 8 Pea kapau ʻoku
taʻofi ia ʻe hono husepāniti ʻi he ʻaho ʻoku fanongo
ia ki ai; pehē te ne fakataʻeaongaʻi ʻa ʻene fuakava,
ʻaia ne ne fuakava ʻaki; pea mo ia ne ne lea ʻaki ʻe
hono loungutu, ʻaia naʻa ne nonoʻo ʻaki hono laumālie,
pea ʻe fakamolemole ia ʻe Sihova. 9 Ka ko e fuakava
kotoa pē ʻae fefine paea, pea mo ia kuo tukuange,
ʻaia kuo na nonoʻo ʻaki hona laumālie, ʻe maʻu ia
kiate ia. 10 Pea kapau naʻe fuakava ia ʻi he fale ʻo
hono husepāniti, pe nonoʻo hono laumālie ʻaki ʻae
lea papau mo e fuakava; 11 Pea fanongo ki ai ʻa hono
husepāniti, ka naʻe fakalongo ia kiate ia, pea naʻe
ʻikai te ne taʻofi ia: pehē ʻe maʻu ai ʻa ʻene ngaahi
fuakava kotoa pē, pea ʻe maʻu ai mo e lea papau ʻaia
ne ne nonoʻo ʻaki ʻa hono laumālie. 12 Pea kapau naʻe
fakataʻeaongaʻi ʻaupito ia ʻe hono husepāniti ʻi he ʻaho
naʻe fanongo ia ki ai: pehē ʻe ʻikai maʻu ʻaia kuo ʻalu
ʻi hono loungutu, ʻi heʻene ngaahi fuakava, pe ko e
nonoʻo ʻo hono laumālie, he kuo fakataʻeaongaʻi ia ʻe
hono husepāniti; pea ʻe fakamolemole ia ʻe Sihova.
13 Ko e fuakava kotoa pē, pea mo e fuakava ʻi he
lea papau kotoa pē ke fakamamahi ʻae loto, ʻoku ʻi
hono husepāniti ke fakamaʻu ia, pea ʻoku ʻi hono
husepāniti ke fakataʻeaongaʻi ia. 14 Pea kapau ʻe
mātuʻaki fakalongo pē ʻa hono husepāniti mei he ʻaho
ki he ʻaho; ʻoku ne fakamaʻu ai ʻa ʻene fuakava kotoa
pē, mo ʻene ngaahi lea papau, ʻaia kuo ne fai: ʻoku

ne fakamaʻu ia, koeʻuhi naʻe fakalongo pē ia kiate ia
ʻi he ʻaho naʻe fanongo ia ki ai. 15 Pea kapau te ne
fakataʻeaongaʻi ia ʻi he hili ʻene fanongo ki ai; ʻe fua ʻe
ia ʻa ʻene angahala. 16 Ko e ngaahi fono eni naʻe fekau
ʻe Sihova kia Mōsese, ki he tangata mo hono uaifi, pea
mo e tamai mo hono ʻofefine ʻoku kei tāupoʻou ʻi he
fale ʻo ʻene tamai.

31 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 2
"Totongi ki he kau Mitiane koeʻuhi ko e fānau ʻa
ʻIsileli: pea hili ia ʻe tānaki ko e ki ho kakai." 3 Pea
naʻe lea ʻa Mōsese ki he kakai, ʻo pehē, "Teu ʻa homou
niʻihi ki he tau, pea tuku ʻakinautolu ke nau ō ki he
kau Mitiane, ke totongi ʻa Sihova ki Mitiane. 4 Ko e
toko afe ʻi he faʻahinga taki taha ke mou fekau ki he
tau ʻi he faʻahinga kotoa pē ʻo ʻIsileli." 5 Pea ko ia naʻe
tukuange ai ʻi he ngaahi toko afe ʻo ʻIsileli ʻae toko afe
mei he faʻahinga taki taha kotoa pē, ko e tokotaha
mano ma toko ua afe kuo toʻo mahafu ke tau. 6 Pea
naʻe fekau ʻakinautolu ʻe Mōsese ki he tau, ʻo tautau
toko afe mei he faʻahinga taki taha, ʻakinautolu mo
Finiasi ko e foha ʻo ʻEliesa ko e taulaʻeiki, ki he tau,
mo e ngaahi meʻa toputapu, pea mo e ngaahi meʻalea
ʻi hono nima ke ifi ʻaki. 7 Pea naʻa nau tau ki he kau
Mitiane, ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova kia Mōsese; pea
naʻa nau teʻia ʻae kakai tangata fulipē. 8 Pea naʻa nau
teʻia ʻae ngaahi tuʻi ʻo Mitiane kaeʻumaʻā ʻae kakai
kehe naʻe teʻia; ʻaia ko Ivi, mo Lekimi, mo Sua, mo
Hua, mo Lepa, ko e ngaahi tuʻi ʻe toko nima ʻo Mitiane:
pea naʻa nau taaʻi foki ʻa Pelami ko e foha ʻo Peoli ʻaki
ʻae heletā. 9 Pea naʻe taki pōpula ʻe he fānau ʻa ʻIsileli
ʻae kau fefine kotoa pē ʻo Mitiane, mo ʻenau fānau iiki,
pea naʻa nau maʻu ʻenau fanga manu kotoa pē, mo
ʻenau fanga sipi kotoa pē, mo ʻenau koloa kotoa pē.
10 Pea naʻa nau tutu ʻenau ngaahi kolo kotoa pē ʻaia
naʻa nau nofo ai, pea mo honau ngaahi fale māʻolunga
lelei ʻaki ʻae afi. 11 Pea naʻa nau ʻave ʻae koloa kotoa
pē, mo e koloa veteki kotoa pē, ʻae kau tangata mo e
fanga manu. 12 Pea naʻa nau ʻomi ʻae kau pōpula, pea
mo e koloa vete, mo e koloa, kia Mōsese, mo ʻEliesa
ko e taulaʻeiki, pea mo e kakai ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, ki
he ʻapitanga ʻi he ngaahi toafa ʻo Moape, ʻaia ʻoku
ʻi Sioatani [ʻo ofi]ki Seliko. 13 Pea naʻe ʻalu atu ʻa
Mōsese, mo ʻEliesa ko e taulaʻeiki, mo e houʻeiki kotoa
pē ʻoe kakai, kenau fetaulaki mo kinautolu ki he tuʻa
ʻapitanga. 14 Pea naʻe tuputāmaki ʻa Mōsese ki he
houʻeiki ʻoe kautau, mo e ngaahi ʻeiki ʻoe ngaahi toko
afe, mo e ngaahi ʻeiki ʻoe ngaahi toko teau, ʻakinautolu
naʻe foki mai mei he tau. 15 Pea naʻe pehē ʻe Mōsese
kiate kinautolu, "Kuo mou fakamoʻui ʻae kau fefine
kenau moʻui kotoa pē? 16 Vakai mai, ko kinautolu
eni naʻa nau fakaangahalaʻi ʻa ʻIsileli, ʻi he akonaki ʻa
Pelami, ke fai meʻa kovi kia Sihova ʻi he meʻa ʻa Peoli,
pea naʻe hoko ai ʻae mahaki fakaʻauha ki he kakai ʻa
Sihova. 17 Pea ko eni, tāmateʻi ʻae kakai tangata kotoa
pē ʻo aʻu ki he tamaiki iiki, pea tāmateʻi ʻae fefine
kotoa pē kuo ne ʻilo ʻae tangata ʻi heʻena takoto mo
ia. 18 Ka ko e tamaiki fefine, ʻoku ʻikai tenau ʻilo ha
tangata ke takoto mo ia, ke fakamoʻui maʻamoutolu.
19 Pea te mou nofo ki he tuʻa ʻapitanga ʻi he ʻaho ʻe
fitu; ko ia kuo ne tāmateʻi ha taha, pea mo ia kuo
ala ki he mate, fakamaʻa ʻakimoutolu mo homou kau
pōpula ʻi hono ʻaho tolu, pea mo hono ʻaho fitu. 20
Pea fakamaʻa homou ngaahi kofu kotoa pē, pea mo ia
kotoa pē ʻoku ngaohi ʻaki ʻae kiliʻi manu, pea mo e
ngaahi meʻa kotoa pē ʻoe fulufulu ʻoe kosi, pea mo
e ngaahi meʻa kotoa pē ʻoku ngaohi ʻaki ʻae ʻakau."
21 Pea naʻe pehē ʻe ʻEliesa ko e taulaʻeiki ki he kau
tangata tau naʻa nau ō ki he tau. "Ko e talatuku eni ʻi
he fono ʻaia naʻe fekau ʻe Sihova kia Mōsese; 22 Ko e
koula, pea mo e siliva, mo e palasa, mo e ukamea,
mo e tini, pea mo e pulu, 23 Ko e meʻa kotoa pē ʻoku
ne kātaki ʻae afi te mou ʻave ia ki he afi, pea ʻe maʻa
ai ia: ka ʻe fakamaʻa ia ʻaki ʻae vai ʻoe fakamavahe:
pea mo ia kotoa pē ʻe ʻikai kātaki ʻae afi, te mou ʻave
ia ki he vai. 24 Pea te mou fō homou ngaahi kofu ʻi
hono fitu ʻoe ʻaho, pea te mou maʻa ai, pea ka hili ia,
te mou ʻomi ki he ʻapitanga." 25 Pea naʻe folofola ʻa
Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 26 "Ke ke lau ʻae koloa
ʻaia naʻe maʻu, ʻae tangata mo e manu, ʻe koe, mo
ʻEliesa ko e taulaʻeiki, pea mo e kau mātuʻa ʻae kakai.
27 Pea vaeua ʻae koloa ko e ʻinasi ʻe ua ko e taha kiate
kinautolu naʻa nau fai ʻae tau, ʻakinautolu naʻe ʻalu atu
ke tau, pea ko e taha ki he kakai kotoa pē. 28 Pea te ke
fekau ke ʻomi ʻae tukuhau kia Sihova ʻe he kau tangata
tau, ʻakinautolu naʻe ʻalu atu ke tau: ko e tokotaha
mei he toko nimangeau ʻi he kakai, mo e fanga pulu,
mo e fanga ʻasi, mo e fanga sipi: 29 Ke ʻomi ia mei
honau ʻinasi, ʻo foaki ia kia ʻEliesa ko e taulaʻeiki ko e
feilaulau hiki hake kia Sihova. 30 Pea te ke toʻo mei he
ʻinasi ʻoe fānau kotoa pē ʻa ʻIsileli ko e tokotaha ʻi he
toko nimangofulu ʻi he kakai, mo e fanga pulu, mo
e fanga ʻasi, mo e fanga kosi, mo e faʻahinga manu
kotoa pē, pea ʻatu ia ki he kau Livai ʻaia ʻoku tauhi ʻae
ngāue ʻoe fale fehikitaki ʻo Sihova." 31 Pea naʻe fai ʻe
Mōsese, mo ʻEliesa ko e taulaʻeiki, ʻo hangē ko e fekau
ʻa Sihova kia Mōsese. 32 Pea ko e koloa, ʻi hono toe ʻoe

me‘a vete na‘e ma‘u ‘e he kau tangata tau, ko e fanga
sipi ‘e ono kilu mā fitu mano mo e nima afe, 33 Mo e
fanga pulu ‘e fitu mano mo e ua afe, 34 Mo e fanga ‘asi
‘e ono mano mo e taha afe, 35 Pea ko e kau fefine ko e
kau tāupo‘ou kotoa pē, ‘e toko tolu mano ma toko ua
afe, na‘e ‘ikai tenau ‘ilo ha tangata ke takoto mo ia. 36
Pea ko hono vahe ua ko e ‘inasi ‘okinautolu na‘e ‘alu
atu ke tau, ko hono lau ko e fanga sipi ‘e tolu kilu mo
e tolu mano mo e fitu afe ma nimangeau. 37 Pea ko e
tukuhau kia Sihova mei he fanga sipi, na‘e onongeau
ma fitungofulu ma nima. 38 Pea ko e fanga pulu na‘e
tolu mano ma ono afe, ka ko e tukuhau mei ai kia
Sihova ko e fitungofulu ma ua. 39 Pea na‘e tolu mano
ma nimangeau ‘ae fanga ‘asi, ka ko e tukuhau mei
ai kia Sihova ko e onongofulu ma taha. 40 Pea na‘e
tokotaha mano ma toko ono afe ‘ae kakai; ka ko e
kakai tukuhau mei ai kia Sihova ko e toko tolungofulu
ma toko ua. 41 Pea na‘e ‘ange ‘e Mōsese ‘ae tukuhau,
‘aia ko e feilaulau hiki hake kia Sihova, kia ‘Eliesa ko e
taula‘eiki, ‘o hangē ko e fekau ‘a Sihova kia Mōsese. 42
Pea ko hono vahe ua ki he fānau ‘a ‘Isileli, ‘aia na‘e
vaeua ‘e Mōsese mei he kau tangata tau, 43 (Ko hono
vahe ua eni na‘e ‘i he kakai, ko e fanga sipi ‘e tolu kilu
mo e tolu mano mo e fitu afe ma nimangeau, 44 Mo e
fanga pulu ‘e tolu mano ma ono afe, 45 Mo e fanga
‘asi ‘e tolu mano ma nimangeau, 46 Pea mo e kakai ‘e
tokotaha mano ma toko ono afe); 47 Pea na‘e to‘o ‘e
Mōsese ‘ae ‘inasi ‘e taha ‘i he nimangofulu, mei hono
vahe ua ki he fānau ‘a ‘Isileli, ‘i he tangata mo e manu,
‘o ne ‘ange ia ki he kau Livai, ‘akinautolu na‘e ‘i ai ‘ae
tauhi ‘oe fale fehikitaki ‘o Sihova; ‘o hangē ko ia na‘e
fekau ‘e Sihova kia Mōsese. 48 Pea ko e hou‘eiki na‘e
pule ki he ngaahi toko afe ‘oe kautau, mo e ngaahi
‘eiki ‘oe ngaahi toko afe, mo e ngaahi ‘eiki ‘oe ngaahi
toko teau, na‘a nau ‘unu‘unu mai ‘o ofi kia Mōsese:
49 Pea na‘a nau pehē kia Mōsese, “Kuo fai ‘e ho‘o
kau tamaio‘eiki ‘ae lau ‘oe kakai tau ‘akinautolu ‘oku
mau pule ki ai, pea ‘oku ‘ikai ha tangata kuo tō ‘iate
kimautolu. 50 Ko ia kuo mau ‘omi ai ‘ae feilaulau kia
Sihova, ‘i he me‘a kuo taki taha ma‘u ‘e he tangata,
ko e ngaahi teunga koula, mo e ngaahi kahoa, mo e
ngaahi vesa, mo e ngaahi mama, mo e ngaahi hau ki
he telinga, mo e ngaahi sifa, ke fai ‘aki ‘ae fakalelei
koe‘uhi ko homau laumālie ‘i he ‘ao ‘o Sihova.” 51
Pea na‘e ma‘u ‘e Mōsese mo ‘Eliesa ko e taula‘eiki,
‘ae koula meiate kinautolu, ‘io ‘ae ngaahi teunga kuo
ngaohi. 52 Pea ko e koula kotoa pē ‘oe feilaulau na‘a
nau hiki hake ia kia Sihova, mei he ngaahi ‘eiki ‘oe
ngaahi toko afe, mo e ngaahi ‘eiki ‘oe ngaahi toko
teau, ko e [sikeli]‘e taha mano mo e ono afe mo e
fitungeau ma nimangofulu. 53 (He na‘e taki taha ma‘u
‘e he kau tangata tau ‘ae koloa ma‘ana.) 54 Pea na‘e
ma‘u ‘e Mōsese mo ‘Eliesa ko e taula‘eiki ‘ae koula mei
he ngaahi ‘eiki ‘oe ngaahi toko afe, mo e ngaahi ‘eiki
‘oe ngaahi toko teau, ‘o na ‘omi ia ki he fale fehikitaki
‘oe kakai, ko e me‘a fakamanatu ia ki he fānau ‘a
‘Isileli ‘i he ‘ao ‘o Sihova.

32 Pea ko eni, ko e fānau ‘a Lupeni mo e fānau ‘a
Kata na‘e lahi ‘aupito ‘enau fanga manu: pea
ne nau mamata ki he fonua ko Sesa, mo e fonua ko
Kiliati, pea vakai, ko e potu ia ko e potu lelei ki he
fanga manu; 2 Pea na‘e ha‘u ‘ae fānau ‘a Kata mo
e fānau ‘a Lupeni ‘onau lea kia Mōsese, mo ‘Eliesa
ko e taula‘eiki, mo e hou‘eiki ‘oe kakai, ‘onau pehē,
3 “Ko ‘Ataloti, mo Tiponi, mo Sesa, mo Nimila, mo
Hesiponi, mo ‘Iliale, mo Sipami, mo Nipo, mo Pioni, 4
‘Io, ko e fonua na‘e taa‘i ‘e Sihova ‘i he ‘ao ‘oe kakai ‘o
‘Isileli, ko e fonua ia ki he fanga manu, pea ‘oku ‘i ho‘o
kau tamaio‘eiki ‘ae fanga manu: 5 Pea ko ia na‘a nau
pehē ai, Kapau ‘oku mau ‘ilo ‘ae ‘ofa ‘i ho ‘ao, tuku
ke foaki ‘ae fonua ni ki ho‘o kau tamaio‘eiki ke mau
ma‘u, pea ‘oua ‘e ‘ave ‘akimautolu ki he kauvai ‘e taha
‘o Sioatani.” 6 Pea na‘e pehē ‘e Mōsese ki he fānau
‘a Kata, pea mo e fānau ‘a Lupeni, “‘E ‘alu homou
kāinga ki he tau, ka te mou nofo pe ‘i heni? 7 Pea
ko e hā ‘oku mou fakavaivai‘i ai ‘ae loto ‘oe fānau ‘a
‘Isileli ke ta‘ofi ‘enau ‘alu ki he fonua ‘aia kuo foaki
‘e Sihova kiate kinautolu? 8 Na‘e fai pehē ho‘omou
ngaahi tamai ‘i he‘eku fekau ‘akinautolu mei Ketesi-
pania kenau mamata ki he fonua. 9 Koe‘uhi ‘i he‘enau
‘alu hake ki he vaha‘a ‘o ‘Esikoli, ‘onau mamata ki
he fonua, na‘a nau fakavaivai‘i ‘ae loto ‘oe fānau ‘a
‘Isileli, ke ta‘ofi ‘enau ‘alu atu ki he fonua ‘aia kuo
foaki ‘e Sihova kiate kinautolu. 10 Pea na‘e vela ‘ae
houhau ‘o Sihova ‘i he ‘aho ko ia, ‘o ne fuakava, ‘o
pehē, 11 Ko e mo‘oni ko e kau tangata na‘e ‘alu hake
mei ‘Isipite, mei he uofulu ta‘u ‘o fai hake, ‘e ‘ikai
tenau mamata ki he fonua ‘aia ne u fuakava ai kia
‘Epalahame, mo ‘Aisake, mo Sēkope; koe‘uhi na‘e ‘ikai
tenau fa‘a muimui kiate au: 12 Ka ko Kelepi ko e foha
‘o Sifune mei he fānau ‘o Kenasi, mo Siosiua ko e foha
‘o Nuni: he na‘a na fa‘a muimui kia Sihova. 13 Pea na‘e
tutu ‘ae houhau ‘o Sihova ki ‘Isileli, ‘o ne pule kenau
hē fano pe ‘i he toafa ‘i he ta‘u ‘e fāngofulu, kae‘oua
ke ‘auha ‘ae to‘utangata kotoa pē na‘e fai me‘a kovi

ʻi he ʻao ʻo Sihova. 14 Pea vakai, kuo mou tuʻu hake
ke fetongi hoʻomou ngaahi tamai, ko e fakatokolahi
ʻoe kau tangata angahala, ke fakaʻāsili ʻae houhau
vela ʻa Sihova ki ʻIsileli 15 He kapau te mou foki mei
he muimui kiate ia, te ne toe tukuange ʻakinautolu
ʻi he toafa; pea ʻe ʻauha ʻae kakai ni kotoa pē ʻiate
kimoutolu." 16 Pea naʻa nau ʻunuʻunu mai kiate ia,
ʻonau pehē, "Te mau langa ʻi heni ʻae ngaahi lotoʻā
sipi ki heʻemau fanga manu, mo e ngaahi kolo ki
heʻemau fānau iiki. 17 Ka te mau ʻalu ʻakimautolu ʻo
muʻomuʻa mo e mahafu ʻi he fānau ʻa ʻIsileli, kaeʻoua
ke mau ʻomi ʻakinautolu ki honau potu: pea ʻe nofo
ʻemau fānau iiki ʻi he ngaahi kolo ʻoku lotoʻā koeʻuhi
ko e kakai ʻoe fonua. 18 ʻE ʻikai te mau foki ki homau
ngaahi fale kaeʻoua ke maʻu ʻe he fānau ʻa ʻIsileli ʻe he
tangata taki taha ʻa honau tofiʻa. 19 Koeʻuhi ʻe ʻikai
te mau nofo fakataha mo kinautolu ʻi he kauvai ʻo
Sioatani, pe ki kō atu; koeʻuhi kuo tō homau tofiʻa
kiate kimautolu ʻi he kauvai ʻo Sioatani ki he potu
hahake ni. 20 Pea naʻe pehē ʻe Mōsese kiate kinautolu,
"Kapau te mou fai ʻae meʻa ni, pea kapau te mou ō mo
e mahafu ʻi he ʻao ʻo Sihova ke tau, 21 Pea kapau te
mou ō kotoa pē mo e mahafu ʻo aʻa ʻi Sioatani ʻi he ʻao
ʻo Sihova, kaeʻoua ke ne kapusi ʻa hono ngaahi fili mei
hono ʻao, 22 Pea ʻe vaivai ʻae fonua ʻi he ʻao ʻo Sihova:
pea hili ia te mou foki taʻehalaia ʻi he ʻao ʻo Sihova, mo
e ʻao ʻo ʻIsileli; pea ko e fonua ni ko homou nofoʻanga
ia ʻi he ʻao ʻo Sihova. 23 Pea kapau ʻe ʻikai te mou fai
pehē, vakai, kuo mou angahala ʻi he ʻao ʻo Sihova:
pea mou ʻilo pau eni ʻe moʻua ʻakimoutolu ʻi hoʻomou
angahala. 24 Mou langa ʻae ngaahi kolo ki hoʻomou
fānau iiki, mo e ngaahi lotoʻā ki hoʻomou fanga sipi;
pea mou fai ʻaia kuo lea ʻaki ʻe homou ngutu." 25 Pea
naʻe lea ʻae fānau ʻa Kata mo e fānau ʻa Lupeni kia
Mōsese, ʻonau pehē, "ʻE fai ʻe hoʻo kau tamaioʻeiki ʻo
hangē ko e fekau ʻa ʻemau ʻeiki. 26 Ko ʻemau fānau
iiki, mo homau ngaahi uaifi, mo ʻemau fanga sipi, mo
ʻemau fanga manu kotoa pē, tenau nofo ai ʻi he ngaahi
kolo ʻo Kiliati: 27 Ka ʻe ʻalu atu ʻa hoʻo kau tamaioʻeiki,
ʻae tangata taki taha mo ʻene mahafu ke tau ʻi he ʻao
ʻo Sihova, ʻo hangē ko e lea ʻa ʻeku ʻeiki." 28 Pea naʻe
fekau ʻe Mōsese kia ʻEliesa ko e taulaʻeiki, mo Siosiua
ko e foha ʻo Nuni, pea mo e kau mātuʻa ʻi he ngaahi
faʻahinga ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, koeʻuhi ko kinautolu: 29
Pea naʻe pehē ʻe Mōsese kiate kinautolu, "Kapau ʻe aʻa
ʻi Sioatani ʻae fānau ʻa Kata mo e fānau ʻa Lupeni mo
kimoutolu, ʻae tangata taki taha mo e mahafu ke tau ʻi
he ʻao ʻo Sihova, pea ʻe vaivai ʻae fonua ʻi homou ʻao;
te mou toki foaki kiate kinautolu ʻae fonua ko Kiliati
ke nau nofo ai. 30 Pea kapau ʻe ʻikai tenau aʻa ai mo e
mahafu ʻo fakataha mo kimoutolu, tenau maʻu ʻae
ngaahi tofiʻa ʻiate kimoutolu ʻi he fonua ko Kēnani."
31 Pea naʻe leaange ʻae fānau ʻa Kata mo e fānau ʻa
Lupeni, ʻonau pehē, "ʻE hangē ko e folofola ʻa Sihova
ki hoʻo kau tamaioʻeiki, ʻe pehē pe ʻemau fai. 32 Te
mau aʻa mo e mahafu ʻi he ʻao ʻo Sihova ki he fonua
ko Kēnani, koeʻuhi ke tō ai kiate kimautolu ʻa homau
tofiʻa ʻi he kauvai ki heni ʻo Sioatani." 33 Pea naʻe foaki
ʻe Mōsese kiate kinautolu, ʻio, ki he fānau ʻa Kata, mo
e fānau ʻa Lupeni, pea mo e vaeua ʻoe faʻahinga ʻo
Manase ko e foha ʻo Siosefa, ʻae puleʻanga ʻo Sihoni ko
e tuʻi ʻoe kau ʻAmoli, mo e puleʻanga ʻo Oki ko e tuʻi ʻo
Pesani, ʻae fonua, mo hono ngaahi kolo ʻi he mata
fonua, ʻio, ʻae ngaahi kolo ʻoe fonua ʻoku takatakai.
34 Pea naʻe langa ʻe he fānau ʻa Kata ʻa Tiponi, mo
ʻAtaloti, mo ʻAloeli. 35 Mo ʻAtiloti, mo Sofani, mo Sesa,
mo Sokipa, 36 Pea mo Petenimila, mo Petehalani, ko e
ngaahi kolo lotoʻā: mo e ngaahi lotoʻā ki he fanga sipi.
37 Pea naʻe langa ʻe he fānau ʻa Lupeni ʻa Hesiponi,
mo ʻIliale, mo Kesatemi, 38 Pea mo Nipo, mo Peali-
mioni, (kuo liliu honau hingoa), mo Sipima: ʻonau
fakahingoa kehe ʻae ngaahi kolo naʻa nau langa. 39
Pea naʻe ʻalu ʻae fānau ʻa Mekili ko e foha ʻo Manase ki
Kiliati, ʻo maʻu ia, ʻonau kapusi ʻae kau ʻAmoli naʻe ʻi
ai. 40 Pea naʻe foaki ʻe Mōsese ʻa Kiliati kia Mekili ko e
foha ʻo Manase; pea naʻe nofo ia ʻi ai. 41 Pea naʻe ʻalu
ʻa Saili ko e foha ʻo Manase ʻo ne kapa hono ngaahi
potu kakai siʻi, ʻo ui ia ko Havotisaili. 42 Pea naʻe ʻalu
ʻa Nopa ʻo ne kapa ʻa Kinati, mo hono ngaahi potu
kakai siʻi, ʻo ne fakahingoa ia ki hono hingoa ʻoʻona ko
Nopa.

33 Ko e ngaahi fononga eni ʻoe fānau ʻa ʻIsileli,
ʻakinautolu naʻe ʻalu atu ʻi he fonua ko ʻIsipite
mo ʻenau ngaahi matatau ʻi he nima ʻo Mōsese mo
ʻElone. 2 Pea naʻe tohi ʻe Mōsese ʻenau fononga atu ʻo
fakatatau ki heʻenau ngaahi fononga ʻi he fekau ʻa
Sihova: pea ko e ngaahi fononga eni ʻo hangē ko ʻenau
ʻalu atu. 3 Pea naʻa nau fononga mei Lamisisi ʻi he
ʻuluaki māhina, ʻi hono hongofulu ma nima ʻoe ʻaho ʻi
he ʻuluaki māhina; ʻi he pongipongi hake ʻi he hili
ʻae laka atu, pea naʻe ʻalu atu ai ʻae fānau ʻa ʻIsileli
mo e nima māʻolunga ʻi he ʻao ʻoe kakai ʻIsipite kotoa
pē. 4 He naʻe tanu ʻe he kakai ʻIsipite ʻenau ʻuluaki
tama kotoa pē, ʻakinautolu naʻe taaʻi ʻe Sihova ʻiate
kinautolu: pea naʻe hoko foki meia Sihova ʻae tautea
ki honau ngaahi ʻotua. 5 Pea naʻe hiki ʻae fānau ʻa

ʻIsileli mei Lamisisi ʻonau nofo ʻi Sukote. 6 Pea naʻa
nau hiki atu mei Sukote ʻonau nofo ʻi ʻEtami, ʻaia ʻoku
ʻi he mata toafa. 7 Pea naʻa nau hiki mei ʻEtami, ʻonau
toe foki ki Piheloti, ʻaia ʻoku ʻi he ʻao ʻo Peali-sefoni:
pea nau ʻapitanga ʻi he ʻao ʻo Mikitoli. 8 Pea nau hiki
atu mei he potu ʻo Piheloti, ʻonau ʻalu atu ʻi loto tahi
ki he toafa, pea naʻa nau fononga ʻi he ʻaho ʻe tolu ʻi
he toafa ʻo ʻEtami, ʻonau nofo ʻi Mala. 9 Pea naʻa nau
hiki mei Mala, ʻonau haʻu ki ʻElimi: pea naʻe ʻi ʻElimi
ʻae matavai moʻui ʻe hongofulu ma ua, mo e ʻakau ko
e ponga ʻe fitungofulu; pea naʻa nau ʻapitanga ʻi ai.
10 Pea naʻa nau hiki mei ʻElimi, ʻonau nofo ofi ki he
Tahi Kulokula. 11 Pea naʻa nau hiki atu mei he Tahi
Kulokula, ʻonau nofo ʻi he toafa ʻo Sini. 12 Pea naʻa
nau fononga atu mei he toafa ʻo Sini, ʻonau nofo ʻi
Tofika. 13 Pea naʻa nau hiki mei Tofika, ʻonau nofo ʻi
ʻAlusi. 14 Pea naʻa nau hiki mei ʻAlusi, ʻonau nofo ʻi
Lefitimi, ka naʻe ʻikai ha vai ʻi ai ke inu ai ʻae kakai. 15
Pea naʻa nau hiki mei Lefitimi, ʻonau nofo ʻi he toafa
ʻo Sainai. 16 Pea naʻa nau hiki mei he toafa ʻo Sainai,
ʻonau nofo ʻi Kipiloti-Hateva. 17 Pea naʻa nau hiki mei
Kipiloti-Hateva, ʻonau nofo ʻi Heseloti. 18 Pea naʻa nau
hiki mei Heseloti, ʻonau nofo ʻi Litima. 19 Pea naʻa
nau hiki mei Litima, ʻonau nofo ʻi Limoni-Pelesi. 20
Pea naʻa nau hiki mei Limoni-Pelesi, ʻo nau nofo ʻi
Lipina. 21 Pea naʻa nau hiki mei Lipina, ʻo nau nofo
ʻi Lisa. 22 Pea naʻa nau hiki mei Lisa, ʻonau nofo ʻi
Kelata. 23 Pea naʻa nau hiki mei Kelata, ʻonau nofo
ʻi he moʻunga ko Sefa. 24 Pea naʻa nau hiki mei he
moʻunga ko Sefa, ʻonau nofo ʻi ʻAlata. 25 Pea naʻa nau
hiki mei ʻAlata, ʻonau nofo ʻi Makiloti. 26 Pea naʻa nau
hiki mei Makiloti, ʻonau nofo ʻi Tehati. 27 Pea naʻa
nau hiki mei Tehati, ʻonau nofo ʻi Tala. 28 Pea naʻa
nau hiki mei Tala, ʻonau nofo ʻi Mitika. 29 Pea naʻa
nau hiki mei Mitika, ʻonau nofo ʻi Hasimona. 30 Pea
naʻa nau hiki mei Hasimona, ʻonau nofo ʻi Moseloti. 31
Pea naʻa nau hiki mei Moseloti, ʻonau nofo ʻi Pinei-
Sekani. 32 Pea naʻa nau hiki mei Pinei-sekani, ʻonau
nofo ʻi Hoa-Hakitikati. 33 Pea naʻa nau hiki mei Hoa-
hakitikati, ʻonau nofo ʻi Sotipati. 34 Pea naʻa nau hiki
mei Sotipati, ʻonau nofo ʻi ʻApilona. 35 Pea naʻa nau
hiki mei ʻApilona, ʻonau nofo ʻi ʻEsioni-Kepa. 36 Pea
naʻa nau hiki mei ʻEsioni-Kepa, ʻonau nofo ʻi he toafa
ʻo Sini, ʻaia ʻoku ʻi Ketesi. 37 Pea naʻa nau hiki mei
Ketesi, ʻonau nofo ʻi he moʻunga ko Hoa, ʻi he mata
fonua ʻo ʻItomi. 38 Pea naʻe ʻalu hake ʻa ʻElone ko e
taulaʻeiki ʻi he fekau ʻa Sihova ki he moʻunga ko Hoa,
pea ne pekia ai, ʻi hono fāngofulu ʻoe taʻu ʻoe haʻu ʻae
fānau ʻa ʻIsileli mei he fonua ko ʻIsipite, ʻi hono nima
ʻoe māhina ʻi hono ʻuluaki ʻaho. 39 Pea naʻe kakato ʻae
taʻu ʻe teau ma uofulu ma tolu kia ʻElone ʻi heʻene
pekia ʻi he moʻunga ko Hoa. 40 Pea ko e tuʻi ko ʻAlati
ʻoe kakai Kēnani, ʻaia naʻe nofo ʻi he potu tonga ʻi
he fonua ko Kēnani, naʻe fanongo ia ʻoku haʻu ʻae
fānau ʻa ʻIsileli. 41 Pea naʻa nau hiki mei he moʻunga
ko Hoa, ʻonau nofo ʻi Salimona. 42 Pea naʻa nau hiki
mei Salimona, ʻonau nofo ʻi Pinoni. 43 Pea naʻa nau
hiki mei Pinoni, ʻonau nofo ʻi ʻOpoti. 44 Pea naʻa nau
hiki mei ʻOpoti, ʻonau nofo ʻi ʻIsi-ʻApalimi, ʻi he ʻao ʻo
Moape. 45 Pea naʻa nau hiki mei ʻImi, ʻonau nofo ʻi
Tiponi-Kata. 46 Pea naʻa nau hiki mei Tiponi-Kata,
ʻonau nofo ʻi ʻAlimoni-Tipilatemi. 47 Pea naʻa nau
hiki mei ʻAlimoni-Tipilatemi, ʻonau nofo ʻi he ngaahi
moʻunga ʻo ʻApalimi, ʻi he ʻao ʻo Nipo. 48 Pea naʻa nau
hiki atu mei he ngaahi moʻunga ʻo ʻApalimi, ʻonau
nofo ʻi he ngaahi toafa ʻo Moape ʻo ofi ki Sioatani [pea
ofi ki]Seliko. 49 Pea naʻa nau nofo ʻo ofi ki Sioatani,
mei Pete-Sesimoti ʻo aʻu ki ʻEpeli-Sitimi ʻi he ngaahi
toafa ʻo Moape. 50 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia
Mōsese ʻi he ngaahi toafa ʻo Moape ʻo ofi ki Sioatani,
mo Seliko, ʻo pehē, 51 "Lea ki he fānau ʻa ʻIsileli, mo ke
pehē kiate kinautolu, ʻOka mou ka aʻa ʻi Sioatani ki he
fonua ko Kēnani; 52 Te mou toki kapusi ʻi homou ʻao
ʻae kakai kotoa pē ʻoku nofo ʻi he fonua, pea maumauʻi
honau ngaahi fakatātā, mo fakaʻauha honau ngaahi
tamapua fakatātā ukamea pea mātuʻaki holoki hifo
honau ngaahi potu māʻolunga kotoa pē: 53 Pea te mou
kapusi ʻae kakai ʻi he fonua, pea mou nofo ai: he kuo u
foaki kiate kimoutolu ʻae fonua ke mou maʻu. 54 Pea
te mou tufa ʻae fonua ʻi he talotalo ʻae ngaahi tofiʻa ki
homou ngaahi faʻahinga: pea ki he tokolahi ke mou
tuku honau tofiʻa ke lahi, pea ki he tokosiʻi te mou
tuku honau tofiʻa ke siʻi: ʻe ʻi he tangata taki taha,
ʻae tofiʻa ʻoe potu kuo ne maʻu ʻi he talotalo, te mou
maʻu ia ʻo fakatatau ki he ngaahi faʻahinga ʻo hoʻomou
ngaahi tamai 55 Pea kapau ʻe ʻikai te mou kapusi ʻae
kakai ʻoe fonua ʻi homou ʻao; ʻe toki hoko ʻo pehē, ko
kinautolu ʻoku mou tuku ke toe ʻiate kinautolu, te
nau hoko ko e talatala ki homou mata, mo e ngaahi
ʻakau talatala ki homou vakavaka, pea tenau fakafiuʻi
ʻakimoutolu ʻi he fonua ʻoku mou nofo ai. 56 Pea ʻe
hoko mo ʻeni foki, te u fai kiate kimoutolu, ʻo hangē
ko ia ne u tokanga ke fai kiate kinautolu."

34 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē,
2 Fekau ki he fānau ʻa ʻIsileli, pea ke pehē kiate

kinautolu, "'Oka mou ka hoko ki he fonua ko Kēnani;
(koe fonua ia ʻe tō kiate kimoutolu ko e tofiʻa, ʻio, ko
e fonua ko Kēnani mo e ngaahi ngataʻanga fonua ʻo
ia:) 3 Pea ko homou ngataʻanga ki he potu tonga ʻe
mei he toafa ʻo Sini ʻo fai atu ki he mata fonua ʻo
ʻItomi, pea ko homou ngataʻanga ki he potu tonga ʻe
ngata mei he matātahi ʻoe tahi māsima ki hahake: 4
Pea ko e ʻalunga ʻo homou ngataʻanga ʻe ngata mei
he potu tonga ki he hakeʻanga ʻo ʻAkilapime, ʻo fai
atu ki Sini: pea ʻe mole atu ia ki he potu tonga ki
Ketesi-pania, ʻo fai atu ki he kolo ko ʻAta, ʻo aʻu atu
ki ʻAsimoni: 5 Pea ko hono ngataʻanga ʻe fai atu mei
ʻAsimoni ʻo aʻu ki he vaitafe ʻo ʻIsipite pea ko hono
ngataʻanga ʻe mole atu ki he tahi. 6 Pea koeʻuhi ko
hono ngataʻanga ki lulunga, ʻe hoko ʻae tahi lahi ko
homou ngataʻanga: ko homou ngataʻanga ia ki lulunga.
7 Pea ko eni ʻa homou ngataʻanga ki tokelau: te mou
fua atu maʻamoutolu mei he tahi lahi ki he moʻunga
ko Hoa: 8 Mei he moʻunga ko Hoa te mou fakaʻilongaʻi
homou ngataʻanga ki he hūʻanga ki Hemati; pea ʻe
mole atu ʻa hono ngataʻanga ʻo aʻu ki Sitati: 9 Pea ʻe
mole atu hono ngataʻanga ki Sifiloni, pea ʻe ʻalu atu ia
ʻo aʻu ki he kolo ko ʻEnani: ko eni homou ngataʻanga ki
tokelau. 10 Pea te mou fakaʻilongaʻi homou ngataʻanga
ki hahake mei he kolo ko ʻEnani ki Sifami: 11 Pea ʻe
ʻalu hifo hono ngataʻanga mei Sifami ki Lipila, ʻi he
potu hahake ʻo ʻAine; pea ʻe ʻalu hifo hono ngataʻanga
ʻo aʻu ki he tafaʻaki ʻoe tahi ko Kineleti ki hahake: 12
Pea ʻe ʻalu hifo hono ngataʻanga ki Sioatani, pea ʻe
mole atu ia ki he tahi māsima: ʻe hoko eni ko homou
fonua mo hono ngataʻanga fakatakamilo ʻo ia. 13 Pea
naʻe fekau ʻe Mōsese ki he fānau ʻa ʻIsileli, ʻo pehē, Ko
eni ʻae fonua ʻaia te mou maʻu ʻi he talotalo, ʻaia kuo
fekau ʻe Sihova ke foaki ki he faʻahinga ʻe hiva, pea
ki hono vaeua ʻoe faʻahinga: 14 He ko e faʻahinga ʻoe
fānau ʻa Lupeni ʻo fakatatau ki he fale ʻo ʻenau ngaahi
tamai, mo e faʻahinga ʻoe fānau ʻa Kata ʻo fakatatau ki
he fale ʻo ʻenau ngaahi tamai, kuo nau maʻu honau
tofiʻa; pea ko hono vaeua ʻoe faʻahinga ʻo Manase kuo
nau maʻu honau tofiʻa: 15 Ko e faʻahinga ʻe ua mo
hono vaeua ʻoe faʻahinga kuo nau maʻu honau tofiʻa
ʻi he kauvai ki heni ʻo Sioatani ki hahake, ʻo hanga
ki he hopoʻangalaʻā." 16 Pea naʻe folofola ʻa Sihova
kia Mōsese, ʻo pehē, 17 "Ko e ngaahi hingoa eni ʻoe
kau tangata tenau tufa ʻae fonua kiate kimoutolu: ko
ʻEliesa ko e taulaʻeiki, mo Siosiua ko e foha ʻo Nuni.
18 Pea te mou fili mai ha ʻeiki taki tokotaha ʻi he
ngaahi faʻahinga kotoa pē, kenau tufa ʻae fonua ko e
ngaahi tofiʻa." 19 Pea ko e ngaahi hingoa eni ʻoe kau
tangata: ʻi he faʻahinga ʻo Siuta, ko Kelepi ko e foha ʻo
Sifune. 20 Pea mei he faʻahinga ʻoe fānau ʻa Simione,
ko Simueli ko e foha ʻo ʻAmihuti. 21 Mei he faʻahinga
ʻo Penisimani, ko ʻIlitati ko e foha ʻo Kisiloni. 22 Pea
ko e ʻeiki ʻoe faʻahinga ʻoe fānau ʻa Tani, ko Puki ko e
foha ʻo Sokili 23 Ko e ʻeiki ʻoe fānau ʻa Siosefa, mei he
faʻahinga ʻoe fānau ʻa Manase, ko Hanieli ko e foha
ʻo ʻEfoti. 24 Pea ko e ʻeiki ʻoe faʻahinga ʻoe fānau ʻa
ʻIfalemi, ko Kimueli ko e foha ʻo Sifitani. 25 Pea ko e
ʻeiki ʻoe faʻahinga ʻoe fānau ʻa Sepuloni, ko ʻIlisafani
ko e foha ʻo Panaki. 26 Pea ko e ʻeiki ʻoe faʻahinga ʻoe
fānau ʻa ʻIsaka, ko Paletili ko e foha ʻo ʻAsana. 27 Pea
ko e ʻeiki ʻoe faʻahinga ʻoe fānau ʻa ʻAseli, ko ʻEihuti ko
e foha ʻo Selomi. 28 Pea ko e ʻeiki ʻoe faʻahinga ʻoe
fānau ʻa Nafitali, ko Pita-eli ko e foha ʻo ʻAmihuti. 29
Ko kinautolu eni naʻe fekau ʻe Sihova kenau vahevahe
ʻae tofiʻa ki he fānau ʻa ʻIsileli ʻi he fonua ko Kēnani.

35 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese ʻi he fonua
tafangafanga ʻo Moape ʻoku ofi ki Sioatani [pea
ofi ki]Seliko, ʻo pehē, 2 "Fekau ki he fānau ʻa ʻIsileli,
ke nau foaki ʻae ngaahi kolo ki he kau Livai ke nau
nofo ai, mei he ngaahi tofiʻa ʻoku nau maʻu; pea mou
foaki foki ki he kau Livai ʻae ngaahi potu fonua ke
takatakai ʻae ngaahi kolo. 3 Pea te nau maʻu ʻae ngaahi
kolo ke nau nofo ai; pea mo e ngaahi potu fonua ʻoku
takatakai ai, ki heʻenau fanga manu, mo ʻenau koloa,
mo ʻenau fanga manu kotoa pē. 4 Pea ko e ngaahi
potu fonua ʻoe ngaahi kolo, ʻaia te mou foaki ki he
kau Livai, ʻe aʻu atu ia mei he ʻā maka ʻoe kolo ʻi he
hanga ʻe ua afe ʻo takatakai ia. 5 Pea te mou fuofua
mei he tuʻa kolo ki he potu hahake ko e hanga ʻe fā
afe, pea mo e potu tonga ʻae hanga ʻe fā afe, pea mo e
potu hihifo ʻae hanga ʻe fā afe, pea mo e potu tokelau
ʻae hanga ʻe fā afe; ka ʻe tuʻu loto ʻae kolo: pea ʻe tuku
ia kiate kinautolu ko e ngaahi potu fonua ʻoe kolo. 6
Pea ʻi he ngaahi kolo te mou foaki ki he kau Livai, ʻe ʻi
ai ʻae kolo hūfanga ʻe ono, ʻaia te mou tuʻutuʻuni ki he
tangata kuo faainoa ha tāmate, koeʻuhi ke hola ia ki
ai: pea te mou lau foki mo ia ʻae kolo ʻe fāngofulu ma
ua. 7 Pea ko e ngaahi kolo kotoa pē ʻaia te mou foaki
ki he kau Livai ko e kolo ʻe fāngofulu ma valu: te mou
foaki ia mo hono ngaahi potu fonua. 8 Pea te mou
foaki ʻae ngaahi kolo mei he tofiʻa ʻoe fānau ʻa ʻIsileli:
ko kinautolu ʻoku maʻu ʻo lahi ke mou foaki lahi mei
ai; ka ko kinautolu ʻoku maʻu ʻo siʻi ke mou foaki siʻi
mei ai: ʻe taki taha foaki mei hono ngaahi kolo ki he
kau Livai ʻo fakatatau mo e tofiʻa kuo ne maʻu." 9 Pea

naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, ʻo pehē, 10 Lea ki he
fānau ʻa ʻIsileli, mo ke pehē kiate kinautolu, ʻʻOka mou
ka aʻa ʻi Sioatani ki he fonua ko Kēnani; 11 Te mou toki
fakatapui ʻae ngaahi kolo, ko e ngaahi kolo hūfanga
moʻomoutolu; koeʻuhi ke hola ki ai ʻae tangata kuo fai
ha tāmate, ʻaia ʻoku ne tāmateʻi ha tokotaha ʻi heʻene
palalīvale. 12 Pea ʻe ʻiate kimoutolu ia ko e ngaahi kolo
hūfanga mei he tangata totongi; ke ʻoua naʻa mate ʻae
tangata ʻoku faainoa ha tāmate, kaeʻoua ke tuʻu ia ʻi
he ʻao ʻoe kakai ʻi he fakamaau. 13 Pea ʻi he ngaahi
kolo ʻaia te mou foaki ʻe vahe mei ai ʻae kolo ʻe ono
ke hūfanga ʻaki 14 Te mou foaki ʻae kolo ʻe tolu ʻi he
kauvai mai ki heni ʻo Sioatani, pea mo e kolo ʻe tolu ʻi
he fonua ko Kēnani, ko e ngaahi kolo hūfanga. 15 Ko e
ngaahi kolo ʻe ono ni ʻe hūfanga ʻaki ʻe he fānau ʻa
ʻIsileli, mo e muli mo e ʻāunofo ʻiate kinautolu: koeʻuhi
ke hola kotoa pē ki ai ʻaia kuo tāmate ha tokotaha ʻi
heʻene faainoa. 16 Pea kapau ʻe taaʻi ia ʻaki ha meʻa
ukamea ke mate ai ia, ko e tangata fakapō ia: ko e
moʻoni ʻe tāmateʻi ʻae fakapō. 17 Pea kapau ʻe taaʻi ia ʻi
heʻene lisingi ha maka, ke mate ai ia, pea mate ia, ko e
tangata fakapō ia: ko e moʻoni ʻe tāmateʻi ʻae fakapō.
18 Pea kapau te ne taaʻi ʻaki ia ʻae ʻakau, ke mate ai
ia, pea mate ia, ko e tangata fakapō ia: ko e moʻoni
ʻe tāmateʻi ʻae fakapō. 19 Ko e [tangata ʻoku fai ʻae
]totongi toto ʻe taaʻi ʻe ia ʻae fakapō: ʻi heʻena fetaulaki
mo ia, te ne taaʻi ia. 20 Pea kapau ʻe hokaʻi ia ʻi he ʻita,
pe lisi kiate ia ʻi heʻene toitoi, ke mate ai ia; 21 Pe taaʻi
ʻaki ia ʻa hono nima ʻi heʻene taufehiʻa, ke mate ai ia:
ko e moʻoni ko ia naʻa ne taaʻi ia ʻe tāmateʻi ia; he ko e
fakapō ia: pea ʻe taaʻi ʻae fakapō ʻe he [tangata ʻoku
fai ʻae]totongi toto, ʻi heʻena fetaulaki mo ia. 22 Pea
kapau ʻe hokaʻi fakafokifā ia ka ʻoku ʻikai taufehiʻa,
pe lisi ha meʻa ʻe taha kiate ia ka ʻoku ʻikai toitoi,
23 Pe ha maka, ke mate ai ia, ka ʻoku ʻikai mamata
kiate ia, kae lisi ia kiate ia pea ne mate ai ia, ka naʻe
ʻikai ko hono fili, pea naʻe ʻikai kumi ia ke fai ha meʻa
kovi kiate ia: 24 Pea ʻe toki fakamaau ʻe he kakai ki he
tangata fakapō mo e [tangata ʻoku fai ʻae]totongi toto
ʻo fakatatau ki he ngaahi fono ni: 25 Pea ʻe fakamoʻui
ʻe he kakai ʻaia kuo faainoa ʻae tāmate mei he nima
ʻoe tangata ʻoku fai ʻae totongi toto, pea tenau toe
ʻave ia ki hono kolo hūfanga, ʻaia naʻe hola ki ai: pea ʻe
nofo ai ia ʻo aʻu ki he pekia ʻae fungani taulaʻeiki, ʻaia
naʻe fakanofo ʻaki ʻoe lolo tapu. 26 Pea kapau ʻe haʻu
ʻae tangata kuo faainoa ha tāmate kituaʻā ʻi he veʻe
kolo ʻo hono hūfanga, ʻaia naʻe hola ia ki ai; 27 Pea ka
ʻilo ia ʻe he tangata ʻoku fai ʻae totongi toto, ʻi heʻene
ʻi tuaʻā ʻi he veʻe kolo ʻo hono hūfanga, pea kapau ʻe
tāmateʻi ʻae tāmate faainoa ʻe he totongi toto; ʻe ʻikai
halaia ia ʻi hono toto: 28 He naʻe totonu ʻa ʻene nofo
ia ʻi he kolo ʻo hono hūfanga ʻo aʻu ki he pekia ʻae
fungani taulaʻeiki: pea ka hili ʻae pekia ʻae fungani
taulaʻeiki ʻe foki ʻae tangata naʻe faainoa ha tāmate ki
he fonua ʻo hono tofiʻa. 29 Pea ko e ngaahi meʻa ni ko
e fono ʻoe fakamaau kiate kimoutolu ʻi homou ngaahi
toʻutangata mo homou ngaahi tofiʻa kotoa pē. 30 Ko ia
ʻoku ne tāmateʻi ha tokotaha, ʻe tāmateʻi ʻae fakapō
ko ia ʻi he fakamoʻoni ʻoe kau fakamoʻoni: ka ʻe ʻikai
tāmateʻi ha tokotaha ʻi he fakaʻilo ʻe he fakamoʻoni ʻo
ha tokotaha pe. 31 Pea ʻe ʻikai foki te mou maʻu ha
totongi kae moʻui ʻae fakapō, ʻaia ʻoku halaia ʻi heʻene
tāmate: ka ko e moʻoni ʻe tāmateʻi ia. 32 Pea ʻe ʻikai te
mou maʻu ʻae totongi koeʻuhi ko ia kuo hola ki he kolo
ko hono hūfanga, ke toe ʻomi ia ke nofo ʻi he fonua,
kaeʻoua ke pekia ʻae taulaʻeiki. 33 Pea ko ia, ʻe ʻikai te
mou fakaʻuli ʻae fonua ʻoku mou ʻi ai: he ʻoku fakaʻuli
ʻe he toto ʻae fonua: pea ʻe ʻikai fakamaʻa ʻae fonua ʻi
he toto kuo lilingi ʻi ai, ka ʻi he toto ʻo ia naʻa ne lilingi
ia. 34 Ko ia ʻoua naʻa mou fakaʻuli ʻae fonua ʻaia te
mou nofo ai, he ʻoku ou nofo ai: he ko au ko Sihova
ʻoku ou nofo mo e fānau ʻa ʻIsileli.ʻʻ

36 Pea ko e kau mātuʻa ko e tamai ʻae ngaahi
faʻahinga ʻoe fānau ʻa Kiliati ko e foha ʻo Mekili
ko e foha ia ʻo Manase, ʻoe ngaahi faʻahinga ʻoe fānau
ʻa Siosefa, naʻa nau ʻunuʻunu mai ʻonau lea ʻi he ʻao
ʻo Mōsese, mo e ʻao ʻoe houʻeiki, ko e kau mātuʻa
tuʻukimuʻa ʻi he fānau ʻa ʻIsileli: 2 Pea naʻa nau pehē,
ʻʻNaʻe fekau ʻe Sihova ki heʻeku ʻeiki ke foaki ʻae fonua
ʻi he talotalo, ko e tofiʻa ki he fānau ʻa ʻIsileli: pea naʻe
fekau ʻe Sihova ki heʻeku ʻeiki ke foaki ʻae tofiʻa ʻo
Silofitati ko homau tokoua ki hono ngaahi ʻofefine. 3
Pea kapau tenau mali mo e niʻihi ʻi he ngaahi foha
ʻoe ngaahi faʻahinga ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, ʻe toki tō ai
honau tofiʻa mei he tofiʻa ʻo ʻemau ngaahi tamai, pea
ʻe tuku ia ki he tofiʻa ʻoe faʻahinga ʻaia kuo nau ʻalu ki
ai: pea ʻe mole pehē ia mei he talotalo ʻo homau tofiʻa.
4 Pea ʻoka hoko ʻae siupeli ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, ʻe lau
ai honau tofiʻa ki he tofiʻa ʻoe faʻahinga ʻaia kuo nau
maʻu ʻakinautolu: pea ʻe mole pehē ʻa honau tofiʻa
mei he tofiʻa ʻoe faʻahinga ʻo ʻemau ngaahi tamai.ʻʻ
5 Pea naʻe fekau ʻe Mōsese ki he fānau ʻa ʻIsileli ʻo
fakatatau ki he folofola ʻa Sihova, ʻo ne pehē, ʻʻKuo lea
totonu ʻae faʻahinga ʻoe ngaahi foha ʻo Siosefa. 6 Ko
e meʻa eni kuo fekau ʻe Sihova koeʻuhi ko e ngaahi

ʻofefine ʻo Silofitati, ʻo pehē, Tuku ʻakinautolu kenau
fakamaʻu mo kinautolu ʻoku nau manako ki ai; ka
tenau fakamaʻu ʻi he fānau ʻoe faʻahinga pe ʻo ʻenau
ngaahi tamai. 7 Pea ko ia ʻe ʻikai hiki ai ʻae tofiʻa
ʻoe fānau ʻa ʻIsileli mei ha faʻahinga ki ha faʻahinga:
ka tenau taki taha pikitai ki he tofiʻa ʻoe faʻahinga
ʻo ʻene ngaahi tamai. 8 Pea ko e ʻofefine kotoa pē,
ʻoku ne maʻu ha tofiʻa ʻi ha faʻahinga ʻoe fānau ʻa
ʻIsileli, ʻe hoko ia ko e uaifi ʻo ha tokotaha ʻi he fānau
ʻoe faʻahinga ʻo ʻene tamai, koeʻuhi ke maʻu ʻe he
fānau ʻa ʻIsileli ʻe he tangata taki taha ʻae tofiʻa ʻo
ʻene ngaahi tamai. 9 Kaeʻoua ʻe hiki ʻae tofiʻa mei ha
faʻahinga ʻe taha ki ha faʻahinga kehe; kae taki taha
pikitai ʻae faʻahinga ʻoe fānau ʻa ʻIsileli ki hono tofiʻa
ʻoʻona." 10 ʻO hangē ko ia naʻe fekau ʻe Sihova kia
Mōsese, naʻe fai pehē ʻae ngaahi ʻofefine ʻo Silofitati:
11 He naʻe fakamaʻu ʻa Mala, mo Tilisa, mo Hokila, mo
Milika, mo Noa, ko e ngaahi ʻofefine ʻo Silofitati, mo e
ngaahi foha ʻoe tokoua ʻo ʻenau tamai. 12 Pea naʻa
nau fakamaʻu ki he ngaahi fānau ʻoe ngaahi foha ʻo
Manase ko e foha ʻo Siosefa, pea naʻe maʻu honau
tofiʻa ʻi he faʻahinga ʻoe fānau ʻo ʻenau tamai. 13 Ko e
ngaahi fekau eni mo e ngaahi fono, ʻaia naʻe fekau
ʻe Sihova ʻi he nima ʻo Mōsese ki he fanau ʻa ʻIsileli
ʻi he ngaahi potu tafangafanga ʻo Moape ʻoku ofi ki
Soatani, pea ofi ki Seliko.

Teutalonome

1 Ko eni ʻae ngaahi lea naʻe lea ʻaki ʻe Mōsese ki ʻIsileli
kotoa pē ʻi he potu mai ʻo Sioatani ʻi he toafa, ʻi he
toafa ʻoku hangatonu ki he tahi Kulokula, ʻi he vahaʻa
ʻo Palani, mo Tofeli, mo Lepani, mo Heseloti, mo
Tesapi. **2** (Ko e fononga‘anga ia ʻoe ʻaho ʻe hongofulu
ma taha mei Holepi ʻi he hala ʻoe moʻunga ko Seia
ki Ketesi-pania.) **3** Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi hono
fāngofulu taʻu, ʻi hono hongofulu ma taha ʻoe māhina,
ʻi he ʻuluaki [ʻaho]ʻoe māhina, naʻe lea ʻa Mōsese ki he
fānau ʻa ʻIsileli ʻo fakatatau ki he meʻa kotoa pē naʻe
fekau atu ʻe Sihova kiate ia ke tala kiate kinautolu; **4**
Hili ʻene tāmateʻi ʻa Sihoni ko e tuʻi ʻoe kau ʻAmoli,
ʻaia naʻe nofo ʻi Hesiponi, mo Oki ko e tuʻi ʻo Pesani,
ʻaia naʻe nofo ʻi ʻAsitelote ʻi ʻEtilei: **5** ʻI he potu mai ʻo
Sioatani, ʻI he fonua ʻo Moape, naʻe kamata fakahā
ʻe Mōsese ʻae fono ni, ʻo pehē, **6** "Naʻe folofola ʻa
Sihova ko hotau ʻOtua kiate kitautolu ʻi Holepi, ʻo
pehē, ʻKuo mou nofo fuoloa lelei ʻi he moʻunga ni:
7 Mou tafoki, ʻo hiki homou fononga, pea ʻalu ki he
moʻunga ʻoe kau ʻAmoli, pea ki he ngaahi potu ofi ki
ai, ʻi he tafangafanga, ʻi he ngaahi moʻunga, pea ʻi he
teleʻa, pea ʻi he potu tonga, pea ʻi he potu matātahi,
ki he fonua ʻoe kau Kēnani, pea ki Lepanoni, ki he
vaitafe lahi, ʻae vaitafe ko ʻIufaletesi. **8** Vakai, kuo u
tuku ʻae fonua ki homou ʻao: mou ʻalu ki ai ʻo maʻu
ʻae fonua ʻaia naʻe fuakava ai ʻe Sihova ki hoʻomou
ngaahi tamai, ko ʻEpalahame mo ʻAisake, mo Sēkope,
ke foaki ia kiate kinautolu, pea ki honau hako kimui
ʻiate kinautolu.'" **9** Pea ne u lea kiate kimoutolu ʻi he
kuonga ko ia, ʻo pehē, "'Oku ʻikai te u mafai ke kātakiʻi
ʻakimoutolu ʻeau pe: **10** Kuo fakatokolahi ʻakimoutolu
ʻe Sihova ko homou ʻOtua, pea, vakai, ʻoku mou tatau
he ʻaho ni mo e ngaahi fetuʻu ʻoe langi hono lahi. **11**
(Kae ʻofa ke fakatokolahi ʻakimoutolu ʻe Sihova ko
e ʻOtua ʻo hoʻomou ngaahi tamai ke laui liunga afe
ʻa homou tokolahi ni, pea tāpuakiʻi ʻakimoutolu, ʻo
hangē ko ia kuo ne talaʻofa kiate kimoutolu!) **12** ʻE
fēfē ʻeku faʻa fai ke kātaki ʻeau pe hoʻomou fakafiu mo
hoʻomou kavenga, mo hoʻomou fekeʻikeʻi? **13** Mou fili
ha kau tangata poto, ʻoku loto matala, ʻaia kuo ʻiloa ʻi
homou ngaahi faʻahinga, pea te u fakanofo ʻakinautolu
kenau puleʻi ʻakimoutolu. **14** Pea ne mou tala mai kiate
au, ʻo pehē, Ko e meʻa kuo ke lea ki ai ʻoku lelei ia ke
mau fai." **15** Pea ne u fili mai ʻae houʻeiki ʻo homou
ngaahi faʻahinga, ʻae kau tangata poto, pea ongoongo,
ʻo fakanofo ʻakinautolu ke puleʻi ʻakimoutolu, ko e kau
pule ki he ngaahi toko afe, mo e kau pule ʻoe ngaahi
toko teau, mo e kau pule ʻoe ngaahi toko nimangofulu,
mo e kau pule ʻoe ngaahi toko hongofulu, mo e kau
matāpule ʻi homou ngaahi faʻahinga. **16** "Pea ne u
fekau ki hoʻomou kau fakamaau ʻi he kuonga ko ia,
ʻo pehē, ʻMou fanongo ki he ngaahi meʻa ʻa homou
ngaahi kāinga, pea fakamaau māʻoniʻoni ki he tangata
kotoa pē mo hono tokoua, pea mo e muli ʻoku ʻiate
ia. **17** ʻOua naʻa mou filifilimānako ki he kakai ʻi he
fakamaau; ka te mou fanongo ki he siʻi pea mo e
lahi; ʻoua naʻa mou manavahē ki he mata ʻoe tangata;
he ʻoku ʻae ʻOtua ʻae fakamaau: pea ko e meʻa ʻoku
faingataʻa kiate kimoutolu, ʻomi ia kiate au, pea te
u fanongo ki ai.' **18** Pea ne u fekau kiate kimoutolu
ʻi he kuonga ko ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ke mou
fai. **19** "Pea ʻi heʻetau hiki mei Holepi, naʻa tau ʻalu
ai pe ʻi he fuʻu toafa lahi ko ia mo fakamanavahē,
ʻaia naʻa mou mamata ʻi he hala ʻoe moʻunga ʻoe kau
ʻAmoli, ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova ko hotau ʻOtua
kiate kitautolu; pea naʻa tau hoko ki Ketesi-pania.
20 Pea ne u pehē kiate kimoutolu, Kuo mou hoko ki
he moʻunga ʻoe kau ʻAmoli, ʻaia ʻoku foaki ʻe Sihova
ko hotau ʻOtua kiate kitautolu. **21** Vakai, kuo tuku ʻe
Sihova ko ho ʻOtua ʻae fonua ʻi ho ʻao: ʻalu hake ʻo
maʻu ia, ʻo hangē ko e folofola ʻa Sihova ko e ʻOtua ʻo
hoʻo ngaahi tamai kiate koe; ʻoua naʻa manavahē, pe
loto vaivai. **22** "Pea naʻa mou ʻunuʻunu mai kotoa pē
kiate au ʻo mou pehē, Te mau fekau ʻae kau tangata
ke muʻomuʻa ʻiate kimautolu, kenau asiasi ʻae fonua,
pea toe fakahā mai ʻae hala ʻoku totonu ke mau ʻalu
hake ai, pea ko e kolo fē ia te mau hoko ki ai. **23** Pea
ne u fiemālie lahi ʻi he lea ko ia pea ne u fili ʻae kau
tangata ʻe toko hongofulu ma toko ua ʻiate kimoutolu,
ʻo tautau tokotaha ʻi he faʻahinga. **24** Pea naʻa nau afe
ʻo ʻalu hake ki he moʻunga, pea ne nau hifo ki he potu
tafangafanga ʻo ʻEsikoli, ʻonau vakai foli ia. **25** Pea naʻa
nau toʻo ʻae fua ʻoe fonua ʻi honau nima, ʻonau ʻomi ia
kiate kitautolu, ʻonau ʻomi mo e lea kiate kitautolu,
ʻo pehē, Ko e fonua lelei ʻaia ʻoku foaki ʻe Sihova ko
hotau ʻOtua kiate kitautolu. **26** Ka naʻe ʻikai te mou fie
ʻalu hake ki ai, pea ne mou fai talangataʻa ki he fekau
ʻa Sihova ko homou ʻOtua: **27** Pea naʻa mou lāunga, ʻi
homou ngaahi fale fehikitaki, ʻo pehē, Ko e meʻa ʻi
he fehiʻa ʻa Sihova kiate kitautolu, ko ia kuo ne ʻomi
ai ʻakitautolu mei he fonua ko ʻIsipite, ke tukuange
ʻakitautolu ki he nima ʻoe kau ʻAmoli, ke fakaʻauha
ʻakitautolu. **28** Te tau ʻalu hake ki fē? Kuo fakavaivaiʻi
homau loto ʻe homau ngaahi kāinga, ʻo pehē, ʻOku

lahi hake mo lōloa ʻae kakai ʻiate kimautolu; ʻoku
lahi ʻae ngaahi kolo pea ʻoku hoko hake ki he langi
honau ʻā; kaeʻumaʻā foki ʻemau mamata ʻi ai ki he
ngaahi foha ʻoe kau ʻAnaki. 29 Pea ne u pehē kiate
kimoutolu, ʻoua naʻa mou lilika, pea ʻoua naʻa mou
manavahē kiate kinautolu. 30 Ko Sihova ko homou
ʻOtua ʻaia ʻoku muʻomuʻa ʻiate kimoutolu, ʻe tau ia
maʻamoutolu, ʻo hangē ko ia kotoa pē naʻa ne fai ʻi
ʻIsipite maʻamoutolu ʻi homou ʻao: 31 Pea ʻi he toafa,
ʻaia naʻa ke mamata ai ki he fua ko e ʻe Sihova ko ho
ʻOtua, ʻo hangē ko e fua ʻe he tangata hono foha, ʻi he
hala kotoa pē naʻa mou ʻalu ai, kaeʻoua ke mou hoko ki
he potu ni. 32 Ka ʻi he meʻa ni naʻe ʻikai te mou tui kia
Sihova ko homou ʻOtua, 33 ʻAia naʻe ʻalu muʻomuʻa ʻi
he hala ʻiate kimoutolu, ke kumi ʻae potu ke fokotuʻu
ai homou ngaahi fale fehikitaki, ʻi he afi ʻi he poʻuli,
ke fakahā kiate kimoutolu ʻae hala ko ia te mou ʻalu
ai, pea ʻi he ʻao ʻi he ʻaho. 34 Pea naʻe ongoʻi ʻe Sihova
ʻae leʻo ʻo hoʻomou ngaahi lea, pea naʻe houhau ia,
pea ne fuakava, ʻo pehē, 35 Ko e moʻoni ʻe ʻikai ha
tokotaha ʻoe kau tangata ʻoe toʻutangata kovi ni te ne
mamata ki he fonua lelei ko ia, ʻaia ne u fuakava ke
foaki ki hoʻomou ngaahi tamai, 36 Ka ko Kelepi ko e
foha ʻo Sifune: ʻe mamata ia ki ai, pea te u foaki kiate
ia, ʻae fonua kuo ne tuʻu ki ai, pea ki heʻene fānau
ko e meʻa ʻi heʻene muimui angatonu kia Sihova. 37
Pea naʻe houhau ʻa Sihova kiate au foki koeʻuhi ko
kimoutolu, ʻo pehē, Ko koe foki ʻe ʻikai te ke hoko ki
ai. 38 Ka ko Siosiua ko e foha ʻo Nuni, ʻaia ʻoku tuʻu ʻi
ho ʻao, ʻe ʻalu ia ki ai: ke ke tokoni kiate ia: he te ne
pule ke maʻu ia ʻe ʻIsileli. 39 Ka ko hoʻomou ngaahi
fānau iiki ʻakinautolu ne mou pehē ʻe hoko ʻo moʻua,
mo hoʻomou ngaahi fānau, ʻakinautolu naʻe ʻikai ʻilo ʻi
he ʻaho ko ia ʻae lelei mo e kovi, tenau hoko ki ai, pea
te u foaki ia kiate kinautolu, pea tenau maʻu ia. 40 Ka
ko kimoutolu, mou tafoki, pea hiki homou fononga
ki he toafa ʻi he hala ʻoe Tahi Kulokula. 41 Pea naʻa
mou lea ʻo pehē kiate au, Kuo mau fai angahala kia
Sihova; te mau ʻalu hake ʻo tau, ʻo fakatatau ki he
meʻa kotoa pē ʻoku fekau ʻe Sihova ko homau ʻOtua
kiate kimautolu. Pea hili hoʻomou nonoʻo taki taha ʻae
tangata ʻene mahafutau kiate ia, naʻa mou teu pe ke
ʻalu ki moʻunga. 42 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kiate au,
Tala kiate kinautolu, ʻOua naʻa ʻalu hake, pea ʻoua naʻa
tau; he ʻoku ʻikai te u ʻiate kimoutolu; telia naʻa teʻia
ʻakimoutolu ʻi he ʻao ʻo homou ngaahi fili. 43 "Pea ne
u lea kiate kimoutolu; pea naʻe ʻikai te mou tui ki ai,
ka naʻa mou angatuʻu ki he fekau ʻa Sihova, ʻo ʻalu
hake loto fielahi pe ki he moʻunga. 44 Pea naʻe haʻu
ʻae kau ʻAmoli, ʻaia naʻe nofo ʻi he moʻunga ko homou
tali, pea naʻa nau tuli ʻakimoutolu ʻo hangē ko ia ʻoku
fai ʻe he fanga pi, pea naʻe teʻia ʻakimoutolu ʻi Seia, ʻo
aʻu ki Hoama. 45 Pea ne mou foki ʻo tangi ʻi he ʻao ʻo
Sihova, ka naʻe ʻikai tokanga ʻa Sihova ki homou leʻo,
pe fakaongo kiate kimoutolu. 46 Ko ia naʻa mou nofo
ai ʻi Ketesi ʻo ʻaho lahi, ʻo fakatatau ki he ngaahi ʻaho
naʻa mou nofo ʻi ai.

2 Pea naʻa tau tafoki, ʻo hiki hotau fononga ki he toafa
ʻi he hala ʻoe Tahi Kulokula, ʻo hangē ko e folofola
ʻa Sihova kiate au: pea naʻa tau tākai ʻae moʻunga ko
Seia ʻo ʻaho lahi. 2 "Pea naʻe folofola ʻa Sihova kiate
au, ʻo pehē, 3 Kuo mou tākai ʻae moʻunga ni ʻo fuoloa:
mou tafoki ki he feituʻu tokelau. 4 Pea ke fekau ki he
kakai, ʻo pehē, ʻTe mou ʻalu ʻi he potu fonua ʻo homou
kāinga ko e fānau ʻa ʻIsoa, ʻaia ʻoku nofo ʻi Seia; pea ʻe
manavahē ʻakinautolu kiate kimoutolu: ko ia, mou
vakai lelei kiate kimoutolu. 5 ʻOua naʻa mou fai ha
meʻa kiate kinautolu; koeʻuhi naʻa mo hano laulahi ʻoe
ʻaofi vaʻe ʻe taha, ʻe ʻikai te u foaki kiate kimoutolu
ha konga siʻi ʻo honau fonua: koeʻuhi kuo u foaki ʻae
moʻunga ko Seia kia ʻIsoa ko e tofiʻa. 6 Te mou fakatau
meʻakai meiate kinautolu ʻaki ʻae paʻanga, ke mou
kai; pea te mou fakatau vai ʻiate kinautolu ʻaki ʻae
paʻanga, ke mou inu.' 7 He ko Sihova ko ho ʻOtua kuo
ne tāpuakiʻi koe ʻi he ngaahi ngāue kotoa pē ʻa ho
nima: ʻoku ne ʻafioʻi ho ʻeveʻeva ʻi he toafa lahi ni: ʻi
he taʻu ʻe fāngofulu ni naʻe ʻiate koe ʻa Sihova ko ho
ʻOtua; naʻe ʻikai te ke masiva ʻi ha meʻa ʻe taha. 8 Pea
ʻi heʻetau ʻalu ange mei hotau kāinga ko e fānau ʻa
ʻIsoa, ʻaia naʻe nofo ʻi Seia, ʻi he hala ʻoe toafa mei
ʻElati, pea mei ʻEsioni-kepa, naʻa tau tafoki ʻo ʻalu
ofi ki he hala ʻoe toafa ʻo Moape, 9 Pea naʻe folofola
ʻa Sihova kiate au, "ʻOua naʻa fakamamahi ki he kau
Moape, pea ʻoua naʻa tauʻi ʻakinautolu koeʻuhi ʻe ʻikai
te u foaki kiate koe honau fonua ko e tofiʻa; he kuo u
foaki ʻa ʻAla ki he fānau ʻa Lote ko honau tofiʻa.' 10
Naʻe nofo ʻi ai ʻi muʻa ʻae kau Imime, ko e kakai lalahi,
mo tokolahi mo lōloa, ʻo hangē ko e kau ʻAnaki; 11
ʻAkinautolu naʻe ui foki ko e kau sino lalahi, hangē ko
e kau ʻAnaki ka naʻe ui ʻakinautolu ʻe he kau Moape
ko e kau Imime. 12 Naʻe nofo ʻae kakai Hoa ʻi Seia
foki ʻi muʻa; ka naʻe fetongi ʻakinautolu ʻe he fānau ʻa
ʻIsoa, hili ʻenau fakaʻauha ʻakinautolu mei honau ʻao,
pea nau nofo ʻi honau fonua; ʻo hangē ko ia kuo fai
ʻe ʻIsileli ki he fonua ʻo hono tofiʻa, ʻaia naʻe foaki ʻe

Sihova kiate kinautolu. 13 Pea ne u pehē, Mou tuʻu
hake, ʻo ʻalu ki he kauvai ʻe taha ʻo Seleti. Pea naʻa
tau ʻalu ki he kauvai ʻe taha ʻo Seleti: 14 Pea ko hono
fuoloa ʻo ʻetau haʻu mei Ketesi-pania, ʻo aʻu ki heʻetau
hoko ki he kauvai ʻo Seleti, ko e taʻu ʻe tolungofulu ma
valu: ke ʻoua ke ʻosiʻosingamālie mei he fakataha ʻae
toʻutangata kotoa pē ʻoe kau tangata tau, ʻo hangē
ko e fuakava ʻa Sihova kiate kinautolu. 15 He ko e
moʻoni naʻe mafao ʻae nima ʻo Sihova kiate kinautolu,
ke fakaʻauha ʻakinautolu mei he kakai, kaeʻoua kenau
ʻosi. 16 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene mole ʻo pekia
ʻae kau tangata tau kotoa pē mei he kakai, 17 Naʻe
folofola ʻa Sihova kiate au, ʻo pehē, 18 ʻTe ke ʻalu atu
he ʻaho ni ʻi he potu ʻo ʻAla, ʻi he mata fonua ʻo Moape:
19 Pea ʻoka ke ka hoko ʻo ofi ʻo hangatonu ki he fānau
ʻa ʻAmoni, ʻoua naʻa fakamamahiʻi ʻakinautolu, pea
ʻoua naʻa fai ha meʻa kiate kinautolu: koeʻuhi ʻe ʻikai
te u foaki kiate koe ha tofiʻa ʻi he fonua ʻoe fānau ʻa
ʻAmoni; he kuo tuku ia ki he fānau ʻa Lote ko honau
tofiʻa.ʼ 20 (Naʻe ui ia foki ko e fonua ʻoe ngaahi kakai
lalahi naʻe nofo ai ʻi muʻa ʻae kakai lalahi pea naʻe ui
ʻakinautolu ʻe he kau ʻAmoni, ko e kau Samisunuma;
21 Ko e kakai lalahi, mo tokolahi, mo lōloa, ʻo hangē ko
e kau ʻAnaki: ka naʻe fakaʻauha ʻakinautolu ʻe Sihova ʻi
honau ʻao; pea naʻa nau tongia ʻakinautolu ʻo nofo ʻi
honau fonua: 22 Hangē ko ia naʻa ne fai ki he fānau ʻa
ʻIsoa, ʻaia naʻe nofo ʻi Seia, ʻi heʻene fakaʻauha ʻae kakai
Hoa mei honau ʻao; pea naʻa nau tongia ʻakinautolu,
pea nofo ʻi honau fonua ʻo aʻu ki he ʻaho ni: 23 Pea ko e
kakai ʻAvi naʻe nofo ʻi Heselimi, ʻo aʻu ki Kesa, ko e kau
Kafitoli ni, ʻaia naʻe haʻu mei Kafitoli, naʻe fakaʻauha
ʻakinautolu, ʻo nofo ʻi honau fonua.) 24 ʻʻMou tuʻu
hake, ʻo fai homou fononga, pea aʻa ʻi he vaitafe ko
ʻAlanoni: vakai, kuo u tuku ki ho nima ʻa Sihoni ko e
ʻAmoli, ko e tuʻi ʻo Hesiponi, mo hono fonua: mou
fai ʻae kamata maʻu leva ia, pea ketau mo ia. 25 Te u
kamata fai he ʻaho ni ke ʻai ʻae manavahē kiate koe
ki he ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻoku ʻi he lalo langi
kotoa pē, ʻaia tenau ongoʻi ho ongoongo, pea tetetete,
pea tenau feinga ʻi he mamahi koeʻuhi ko koe. 26
ʻʻPea ne u fekau ʻae kau tangata fekau mei he toafa ʻo
Ketimote, kia Sihoni ko e tuʻi ʻo Hesiponi mo e ngaahi
lea ʻoe melino, ʻo pehē, 27 ʻTuku ke u ʻalu atu ʻi ho
fonua: Te u ʻalu atu pe ʻi he hala motuʻa, ʻe ʻikai te u
tafoki ki he nima toʻomataʻu pe ki he toʻohema. 28 Pea
te ke fakatau ʻae meʻakai kiate au ʻaki ʻae paʻanga,
koeʻuhi ke u kai; pea tuku mai ha vai ʻi heʻeku paʻanga
ke u inu: kae kehe ke u ʻalu ʻi ho fonua ʻi hoku vaʻe
pe: 29 (Hangē ko ia naʻe fai kiate au ʻe he fānau ʻa
ʻIsoa naʻe nofo ʻi Seia, mo e kau Moape naʻe nofo ʻi
ʻAla;) ke ʻoua ke u aʻa atu ʻi Sioatani ki he fonua ʻoku
foaki ʻe Sihova ko homau ʻOtua kiate kimautolu.ʼ 30
ʻʻKa naʻe ʻikai tuku ʻakitautolu ʻe Sihoni ko e tuʻi ʻo
Hesiponi, ketau ʻalu ofi kiate ia; he naʻe fakafefeka
hono laumālie ʻe Sihova ko ho ʻOtua, ʻo ngaohi hono
loto ke talangataʻa, koeʻuhi ke ne tukuange ia ki ho
nima, ʻo hangē ko ia kuo hā he ʻaho ni. 31 ʻʻPea naʻe
pehē ʻe Sihova kiate au, ʻVakai, kuo u kamata tuku ʻa
Sihoni mo hono fonua ʻi ho ʻao: ke ke kamata maʻu,
koeʻuhi ke ke hoko ʻo maʻu hono fonua.ʼ 32 Pea naʻe
toki haʻu kituʻa ʻa Sihoni ʻo tuʻu kiate kitautolu, ʻaia
mo hono kakai kotoa pē, ketau ʻi Sehasi. 33 Pea naʻe
tuku mai ia ʻi hotau ʻao ʻe Sihova, ko hotau ʻOtua;
pea naʻa tau taaʻi ia, mo hono ngaahi foha, mo ʻene
kakai kotoa pē. 34 Pea naʻa tau maʻu ʻene ngaahi kolo
ʻi he kuonga ko ia, pea naʻa tau fakaʻauha ʻae kau
tangata kotoa pē, mo e kau fefine, pea mo e fānau iiki
ʻi he kolo kotoa pē; naʻe ʻikai te tau tuku ha niʻihi ke
toe: 35 Ka ko e ngaahi fanga manu naʻa tau maʻu ko e
koloa maʻatautolu, mo e vete ʻoe ngaahi kolo ʻaia naʻa
tau maʻu. 36 Mei ʻAloeli ʻaia ʻoku ʻi he veʻe vaitafe ʻo
ʻAlanoni, pea mei he kolo ʻaia ʻoku ofi ki he vaitafe, ʻo
aʻu ki Kiliati, naʻe ʻikai ha kolo ʻe taha naʻe mālohi
kiate kitautolu: ko Sihova ko hotau ʻOtua naʻa ne tuku
mai kotoa pē kiate kitautolu: 37 Ka naʻe ʻikai te ke
hoko ki he fonua ʻoe fānau ʻa ʻAmoni, pe ki ha potu
ʻe taha ʻoe vaitafe ko Sakopi, pe ki he ngaahi kolo ʻi
he ngaahi moʻunga, pe ki ha potu ʻe taha naʻe taʻofi
ʻakitautolu mei ai ʻe Sihova ko hotau ʻOtua.

3 ʻʻPea naʻa tau tafoki, ʻo ʻalu hake ʻi he hala ki Pesani:
pea naʻe haʻu kituaʻā ʻa Oki ko e tuʻi ʻo Pesani
ke tauʻi ʻakitautolu, ʻaia mo hono kakai kotoa pē, ʻi
ʻEtilei. 2 Pea naʻe pehē ʻe Sihova kiate au, ʻʻOua naʻa
ke manavahē kiate ia: he te u tukuange ia, mo hono
kakai kotoa pē, mo hono fonua ki ho nima; pea te ke
fai kiate ia ʻo hangē ko ia naʻa ke fai kia Sihoni ko e
tuʻi ʻoe kau ʻAmoli, ʻaia naʻe nofo ʻi Hesiponi.ʼ 3 ʻʻPea
naʻe tukuange ʻe Sihova ko hotau ʻOtua ʻa Oki ko e tuʻi
ʻo Pesani ki hotau nima, mo hono kakai kotoa pē: pea
naʻa tau teʻia ia ke ʻoua naʻa toe ha tokotaha kiate ia.
4 Pea naʻa tau maʻu ʻene ngaahi kolo ʻi he kuonga ko
ia, naʻe ʻikai toe ha kolo ʻe taha naʻa tau taʻelavaʻi ʻiate
kinautolu, ko e kolo ʻe onongofulu, ko e potu fonua
kotoa pē ʻo ʻAkopa, ko e puleʻanga ʻo Oki ʻi Pesani. 5 Ko
e ngaahi kolo ni naʻe ʻāʻi ʻaki ʻae ngaahi ʻā māʻolunga,

mo e ngaahi matapā, mo e ngaahi songo; kaeʻumaʻā
ʻae ngaahi kolo taʻeʻā naʻe lahi ʻaupito. 6 Pea naʻa tau
fakaʻauha ʻaupito ʻakinautolu, ʻo hangē ko ia naʻa tau
fai kia Sihoni ko e tuʻi ʻo Hesiponi, ʻo fakaʻauha ʻae
kakai tangata, mo e fefine, mo e fānau, ʻoe kolo kotoa
pē. 7 Ka ko e fanga manu kotoa pē, mo e vete ʻoe
ngaahi kolo, naʻa tau toʻo ko e koloa maʻatautolu. 8
"Pea naʻa tau maʻu ʻi he kuonga ko ia mei he nima ʻoe
ongo tuli ʻoe kakai ʻAmoli, ʻae ngaahi fonua ʻoku ʻi he
potu mai ʻo Sioatani, mei he vaitafe ʻo ʻAlanoni ʻo aʻu
atu ki he moʻunga ko Heamoni; 9 (ʻAe Heamoni ko ia
ʻoku ui ʻe he kau Saitoni ko Silioni; pea ʻoku ui ia ʻe he
kakai ʻAmoli ko Sina;) 10 Ko e ngaahi kolo kotoa pē
ʻoe toafa, mo Kiliati kotoa pē, mo Pesani kotoa pē, ʻo
aʻu ki Salika mo ʻEtilei, ko e ngaahi kolo ʻoe puleʻanga
ʻo Oki ko e tuʻi ʻo Pesani." 11 He naʻe toe pe ʻa Oki ko e
tuʻi ʻo Pesani ʻi he toenga kakai lalahi; vakai, ko hono
mohenga ko e mohenga ukamea; ʻikai ʻoku ʻi Lapate ia
ʻoe fānau ʻa ʻAmoni? Ko e hanga ʻe hongofulu ma valu
ʻa hono lōloa, pea ko hono māukupu ko e hanga ʻe
valu, ʻo fakatatau ki he hanga ʻoe tangata. 12 "Pea
ko e fonua ni, naʻa tau maʻu ʻi he kuonga ko ia, mei
ʻAloeli ʻaia ʻoku ofi ki he vaitafe ko ʻAlanoni, mo hono
vaeua māliieʻanga ʻoe moʻunga ko Kiliati, mo hono
ngaahi kolo ʻo ia, ne u ʻatu ki he faʻahinga ʻo Lupeni,
mo e faʻahinga ʻo Kata. 13 Pea ko hono toe ʻo Kiliati,
mo Pesani kotoa pē, ʻaia ko e puleʻanga ʻo Oki, naʻaku
ʻatu ki hono vaeua ʻoe faʻahinga ʻo Manase; ʻae ngaahi
fonua kotoa pē ʻo ʻAkopa, mo Pesani kotoa pē, ʻaia
naʻe ui ko e fonua ʻoe kakai lalahi." 14 Ko Saili ko e
foha ʻo Manase naʻa ne maʻu ʻae fonua kotoa pē ʻo
ʻAkopa ʻo aʻu atu ki he potu 15 ʻo Kesuli mo Meʻekati;
pea naʻa ne ui ia ki hono hingoa ʻoʻona, ko Peasini-
hevatisaili ʻo aʻu ki he ʻaho ni. Pea ne u ʻatu ʻa Kiliati
kia Mekili. 16 Pea ne u ʻatu ki he faʻahinga ʻo Lupeni
mo e faʻahinga ʻo Kata mei Kiliati ʻo aʻu atu ki he
vaitafe ko ʻAlanoni hono vaeua ʻoe vahaʻa moʻunga,
mo hono mata fonua ʻo aʻu atu ki he vaitafe ko Sapoki,
ʻaia ʻoku ʻi he veʻe fonua ʻoe fānau ʻa ʻAmoni: 17 Ko
e toafa foki, mo Sioatani, mo hono ngataʻanga ʻo ia,
mei Kinileti ʻo aʻu atu ki he tahi ʻoe toafa, ʻio ki he
tahi kona, ʻi lalo ʻi ʻAsitotipisika ʻi he potu hahake." 18
"Pea ne u fekau kiate kimoutolu ʻi he kuonga ko ia, ʻo
pehē, ʻKo Sihova ko homou ʻOtua kuo ne foaki kiate
kimoutolu ʻae fonua ni ke mou maʻu: te mou ʻalu atu
mo e mahafu ʻi he ʻao ʻo homou kāinga ko e fānau ʻa
ʻIsileli, ʻakimoutolu kotoa pē ʻoku faʻa fai ʻae tau. 19
Ka ko homou ngaahi uaifi, mo hoʻomou fānau siʻi,
mo hoʻomou fanga manu, (he ʻoku ou ʻilo ʻoku lahi
hoʻomou fanga manu,) tenau nofo ʻi hoʻomou ngaahi
kolo ʻaia kuo u foaki kiate kimoutolu; 20 Ke ʻoua ke
foaki ʻe Sihova ʻae mālōlō ki homou kāinga, ʻo hangē
ko kimoutolu, pea ke ʻoua ke maʻu ʻekinautolu foki ʻae
fonua ko ia kuo foaki ʻe Sihova ko homou ʻOtua kiate
kinautolu ʻi he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani: pea te mou
toki liu mai ʻae tangata kotoa pē ki hono tofiʻa, ʻaia
kuo u tuku kiate kimoutolu.' 21 "Pea ne u fekauʻi ʻa
Siosiua ʻi he kuonga ko ia, ʻo pehē, ʻKuo mamata ʻe ho
mata ki he meʻa kotoa pē kuo fai ʻe Sihova ko homou
ʻOtua ki he ongo tuʻi ni: ʻe fai pehē pe ʻe Sihova ki he
ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻoku ke ʻalu ki ai. 22 ʻOua
naʻa mou manavahē kiate kinautolu: he koeʻuhi ʻe tau
ʻa Sihova ko homou ʻOtua maʻamoutolu.' 23 "Pea ne u
fakakolekole kia Sihova ʻi he kuonga ko ia, ʻo pehē, 24
"ʻE Sihova ko e ʻOtua, kuo ke kamata fakahā ki hoʻo
tamaioʻeiki ho lahi, mo ho nima mālohi; he ko hai ha
ʻOtua ʻi langi pe ʻi māmani, ʻoku faʻa fai ʻo fakatatau ki
hoʻo ngaahi ngāue, pea tatau mo ho māfimafi? 25 ʻOku
ou kole kiate koe, tuku au ke u ʻalu atu, ʻo mamata ki
he fonua lelei ʻaia ʻoku ʻituʻa Sioatani, ʻae moʻunga
matamatalelei ko ia, mo Lepanoni.' 26 Ka naʻe houhau
ʻa Sihova kiate au koeʻuhi ko kimoutolu, pea naʻe ʻikai
tokanga kiate au: pea naʻe pehē mai ʻe Sihova kiate au,
ʻKe ke fiemālie pe koe; pea ʻoua naʻa ke toe lea kiate
au ʻi he meʻa ni. 27 ʻAlu hake koe ki he tumutumu ʻo
Pisika, pea hanga atu ho mata ki lulunga, mo tokelau,
mo tonga, mo hihifo, pea vakai ʻaki ia ho mata: koeʻuhi
ʻe ʻikai te ke laka ki he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani. 28
Ka ke fekauʻi ʻa Siosiua, mo tokoni lelei kiate ia, mo
fakamālohi ia: koeʻuhi ʻe muʻomuʻa ia ʻi he kakai ni,
pea te ne fakahoko atu ʻakinautolu kenau maʻu ʻae
fonua ʻaia te ke mamata ki ai.' 29 "Pea naʻa tau nofo ai
ʻi he potu māʻulalo ʻoku hangatonu ki Pete Peoli."

4 Pea ko eni ʻe ʻIsileli, "Ke ke tokanga ki he ngaahi
tuʻutuʻuni, mo e ngaahi fakamaau, ʻaia ʻoku ou
ako ʻaki kiate kimoutolu, ke mou fai ia, koeʻuhi ke
mou moʻui, pea ʻalu ʻo maʻu ʻae fonua ʻaia ʻoku foaki
ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo hoʻomou ngaahi tamai kiate
kimoutolu. 2 ʻOua naʻa mou fakalahi ki he lea ʻaia ʻoku
ou fekau kiate kimoutolu, pea ʻoua naʻa mou fakasiʻisiʻi
ia, koeʻuhi ke mou tauhi ʻae ngaahi fekau ʻa Sihova ko
homou ʻOtua ʻaia ʻoku ou fekau kiate kimoutolu. 3
Kuo mamata ʻe homou mata ʻaia naʻe fai ʻe Sihova
koeʻuhi ko Peali-Peoli: he ko e kau tangata kotoa pē
naʻe muimui ʻia Peali-Peoli, kuo fakaʻauha ʻakinautolu

ʻe Sihova ko homou ʻOtua meiate kimoutolu. 4 Ka ko
kimoutolu naʻe pikitai kia Sihova ko homou ʻOtua
ʻoku mou moʻui kotoa pē he ʻaho ni. 5 "Vakai, kuo u
ako ʻaki kiate kimoutolu ʻae ngaahi tuʻutuʻuni, mo e
ngaahi fakamaau, ʻio, ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova ko
hoku ʻOtua kiate au, koeʻuhi ke mou fai pehē ʻi he
fonua ʻaia ʻoku mou ʻalu ke nofo ai. 6 Ko ia ke mou
tauhi mo fai ki ai; he ko hoʻomou poto ia, mo hoʻomou
ʻiloʻanga ʻi he ʻao ʻoe ngaahi puleʻanga, ʻaia ʻe fanongo
ki he ngaahi tuʻutuʻuni ni kotoa pē, ʻonau pehē, 'Ko e
moʻoni ko e puleʻanga lahi ni ko e kakai poto mo faʻa
ʻilo.' 7 He ko e fē ha kakai ʻoku pehē ni hono lahi, ʻaia
ʻoku ofi pehē ni ʻae ʻOtua kiate kinautolu, ʻo hangē
ko Sihova ko hotau ʻOtua mo ʻene ofi ʻi he ngaahi
meʻa kotoa pē ʻoku tau kole ai kiate ia? 8 Pea ko e
fē ha kakai ʻoku pehē ni hono lahi ʻaia kuo maʻu ʻae
ngaahi tuʻutuʻuni mo e ngaahi fakamaau māʻoniʻoni,
ʻo tatau mo e fono ni kotoa pē, ʻaia ʻoku ou fokotuʻu
ʻi homou ʻao he ʻaho ni? 9 Ka ke vakai pe kiate koe
pea tauhi ʻi he fakamātoato ho laumālie, telia naʻa
ngalo ʻiate koe ʻae ngaahi meʻa kuo mamata ki ai ho
mata, pea telia naʻa nau mahuʻi mei ho loto ʻi he ʻaho
kotoa pē ʻo hoʻo moʻui: ka ke ako ʻaki ia ki ho ngaahi
foha, pea ki he fānau ʻa ho ngaahi foha; 10 ʻAe ʻaho
ko ia naʻa ke tuʻu ai ʻi he ʻao ʻo Sihova ko ho ʻOtua ʻi
Holepi, ʻaia naʻe folofola ai ʻa Sihova kiate au, 'Ke ke
fakakātoa ʻae kakai kenau fakataha kiate au, pea te u
fakaongo atu ʻeku ngaahi lea kiate kinautolu, koeʻuhi
kenau ʻilo ke manavahē kiate au ʻi he ʻaho kotoa pē
ʻaia tenau moʻui ai ʻi māmani, pea kenau akonakiʻi
ʻenau fānau.' 11 Pea naʻa mou haʻu ʻo ofi ʻo tuʻu ʻi he
lalo moʻunga; pea naʻe vela ʻae moʻunga ʻi he afi ʻo
aʻu atu ki he loto langi, ʻi he fakapoʻuli, mo e ngaahi
ʻao, mo e poʻuli matolu. 12 Pea naʻe folofola ʻa Sihova
kiate kimoutolu mei he loto afi: naʻa mou ongoʻi ʻae
leʻo ʻoe ngaahi lea, ka naʻe ʻikai te mou mamata ki
ha meʻa fakatātā; naʻa mou ongoʻi ʻae leʻo pe. 13 Pea
naʻa ne fakapapau kiate kimoutolu ʻene fuakava, ʻaia
naʻa ne fekau ke mou fai, ʻio, ko e fekau ʻe hongofulu;
pea naʻa ne tohi ia ʻi he maka lafalafa ʻe ua. 14 Pea
naʻe fekau kiate au ʻe Sihova ʻi he kuonga ko ia ke u
ako ʻaki kiate kimoutolu ʻae ngaahi tuʻutuʻuni mo e
ngaahi fakamaau, koeʻuhi ke mou fai ia ʻi he fonua ʻaia
ʻoku mou ʻalu atu ke maʻu. 15 Ko ia ke mou faʻa vakai
kiate kimoutolu; he naʻe ʻikai te mou mamata ki ha
meʻa fakatātā ʻi he ʻaho naʻe folofola ai ʻa Sihova kiate
kimoutolu ʻi Holepi mei he loto afi: 16 Telia naʻa mou
fakahalaʻi ʻakimoutolu, ʻo tā haʻamou meʻa fakatātā,
ko e fakatātā ʻo ha meʻa ʻe taha, pe ko e fakatātā ʻo ha
tangata pe ha fefine, 17 Pe ko e fakatātā ʻo ha manu
ʻoku ʻi he fonua, pe ko e fakatātā ʻo ha manu kapakau
ʻoku puna ʻi he ʻatā, 18 Pe ko e fakatātā ʻo ha manu
ʻoku totolo ʻi he kelekele, pe ko e fakatātā ʻo ha ika
ʻoku ʻi he ngaahi vai ʻi lalo ʻi he fonua: 19 Pea telia naʻa
ke hanga hake ho mata ki he langi, pea sio ki he laʻā,
mo e māhina, mo e ngaahi fetuʻu, ʻio ʻae ngaahi meʻa
kotoa pē ʻi he langi, pea fakahēʻi koe ke lotu ki ai, ʻo
tauhi ia, ʻaia kuo vaheʻi ʻe Sihova ko ho ʻOtua ki he
ngaahi puleʻanga ʻoku ʻi he lalo langi kotoa pē. 20 Ka
kuo toʻo ʻakimoutolu ʻe Sihova, ʻo ne ʻomi ʻakimoutolu
mei he tutuʻanga ukamea, ʻio, mei ʻIsipite, ke [mou
]hoko kiate ia ko e kakai ʻo hono tofiʻa, ʻo hangē ko ia
he ʻaho ni. 21 Pea naʻe houhau foki ʻa Sihova kiate
au koeʻuhi ko kimoutolu, pea ne fuakava ʻe ʻikai te u
ʻalu au ki he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani, pea ʻe ʻikai
te u ʻalu ki he fonua lelei ko ia, ʻaia ʻoku foaki ʻe
Sihova ko ho ʻOtua kiate koe ko ho tofiʻa: 22 Ka kuo
pau pe ke u mate ʻi he fonua ni, kuo pau ʻe ʻikai te
u aʻa ʻi Sioatani: ka ʻe Lakaatu ʻakimoutolu, ʻo maʻu
ʻae fonua lelei ko ia. 23 Vakai lelei kiate kimoutolu,
telia naʻa mou fakangaloʻi ʻae fuakava ʻa Sihova ko
homou ʻOtua, ʻaia kuo fai ʻe ia mo kimoutolu, pea mou
ngaohi haʻamou fakatātā kuo tā, pe ko e fakatātā ki ha
meʻa ʻe taha, ʻaia kuo fakatapui ai koe ʻe Sihova ko ho
ʻOtua. 24 He ko Sihova ko ho ʻOtua ko e afi fakaʻauha,
ʻio, ko e ʻOtua fuaʻa. 25 ʻOka tupu ʻiate koe ʻae fānau,
mo e fānau ʻae fānau, pea kuo fuoloa hoʻomou nofo
ʻi he fonua, pea kuo mou fakahalaʻi ʻakimoutolu, ʻo
ngaohi ha fakatātā kuo tā, pe ko e fakatātā ki ha meʻa
ʻe taha, pea mou fai kovi, ʻi he ʻao ʻo Sihova ko ho
ʻOtua, ke fakatupu hono houhau: 26 ʻOku ou ui ki
he langi mo māmani ke fakamoʻoni kiate kimoutolu
he ʻaho ni, koeʻuhi ʻe vave ʻa hoʻomou ʻauha ʻaupito
mei he fonua ʻaia ʻoku mou aʻa ʻi Sioatani ke nofo
ai; ʻe ʻikai te mou fakatolonga homou ngaahi ʻaho ʻi
ai, ka ʻe ʻauha ʻaupito ʻakimoutolu. 27 Pea ʻe fakahēʻi
ʻakimoutolu ʻe Sihova ki he ngaahi puleʻanga, pea ʻe
fakatoe ʻakimoutolu ke tokosiʻi ʻi he lotolotonga ʻoe
kakai taʻelotu ʻaia ʻe tataki ʻakimoutolu ki ai ʻe Sihova.
28 Pea te mou tauhi ʻi ai ʻae ngaahi ʻotua, ko e ngāue
ʻae nima ʻoe kau tangata, ʻae ʻakau mo e maka, ʻaia
ʻoku ʻikai mamata, pe ongoʻi, pe kai, pe nanamu. 29
Ka ko eni, kapau te ke kumi mei ai ʻa Sihova ko ho
ʻOtua, te ke ʻilo ia, kapau ʻoku ke kumi ia ʻaki ho loto
kotoa mo ho laumālie kotoa. 30 ʻOka moʻua koe ʻi
he mamahi, pea kuo hoko ʻae ngaahi meʻa ni kotoa

pē kiate koe, ʻio ʻi he ngaahi ʻaho ʻamui, kapau te ke
tafoki kia Sihova ko ho ʻOtua, pea ke fai talangofua ki
hono leʻo; 31 (He ko Sihova ko ho ʻOtua, ko e ʻOtua
ʻaloʻofa;) ʻe ʻikai te ne liʻaki koe, pe fakaʻauha koe, pe
fakangaloʻi ʻae fuakava ʻa hoʻo ngaahi tamai ʻaia naʻa
ne fuakava ai kiate kinautolu. 32 He ko eni, ke ke fehuʻi
ki he ngaahi ʻaho kuo ʻosi, ʻaia naʻe ʻi muʻa ʻiate koe,
talu ʻae ʻaho naʻe fakatupu ai ʻe he ʻOtua ʻae tangata ʻi
māmani, pea fehuʻi mei he potu ʻe taha ʻoe langi ʻo
aʻu ki hono potu ʻe taha, pe naʻe ʻi ai ha meʻa pehē ʻo
hangē ko e meʻa lahi ni, pe kuo ai ha fanongo ki ha
meʻa pehē? 33 Pe naʻe ai ha kakai naʻe fanongo ki he
leʻo ʻoe ʻOtua ʻoku folofola mei he loto afi, ʻo hangē ko
hoʻo ongoʻi, pea moʻui? 34 Pe kuo finangalo ʻae ʻOtua
ke ʻalu ʻo toʻo kiate ia ha kakai mei he lotolotonga
ʻoe puleʻanga kehe, ʻi he ngaahi ʻahiʻahi, mo e ngaahi
fakaʻilonga, ʻi he ngaahi mana, pea ʻi he tau, pea ʻi
he nima māfimafi, pea ʻi he nima kuo mafao, pea ʻi
he ngaahi meʻa fakailifia lahi, ʻo hangē ko e ngaahi
meʻa kotoa pē naʻe fai ʻe Sihova ko homou ʻOtua kiate
kimoutolu ʻi ʻIsipite ʻi homou ʻao? 35 Naʻe fakahā ia
kiate koe, koeʻuhi ke ke ʻilo ko Sihova ko ia ko e ʻOtua;
ʻoku ʻikai ha tokotaha mo ia, 36 Naʻa ne ngaohi koe ke
ke ongoʻi hono leʻo mei he loto langi, koeʻuhi ke ne
akonakiʻi koe: pea naʻa ne fakahā kiate koe ʻi māmani
ʻene afi lahi; pea naʻa ke ongoʻi ʻene ngaahi folofola
mei he loto afi. 37 Pea ko e meʻa ʻi heʻene ʻofa ki hoʻo
ngaahi tamai, ko ia kuo ne fili ai honau hako ki mui
ʻiate kinautolu, ʻo ne ʻomi koe kituaʻā ʻi hono ʻao ʻi
hono mālohi lahi mei ʻIsipite; 38 Ke kapusi atu ʻae
ngaahi puleʻanga mei ho ʻao, ʻoku lahi hake mo mālohi
lahi ʻiate koe, ke ʻomi koe ki loto, ke foaki kiate koe
honau fonua, ko ho tofiʻa, ʻo hangē ko ia he ʻaho ni. 39
Ko ia ke ke ʻilo he ʻaho ni, pea fakakaukau ki ai ʻi ho
loto, ko Sihova ko ia ko e ʻOtua ʻi he langi ʻi ʻolunga,
pea ʻi māmani ʻi lalo ni: ʻoku ʻikai mo ha tokotaha.
40 Ko ia ke ke tauhi ʻene ngaahi tuʻutuʻuni, mo ʻene
ngaahi fekau, ʻaia ʻoku ou fekau ai kiate koe he ʻaho
ni, koeʻuhi ke hoko ʻae lelei kiate koe, pea mo hoʻo
fānau kimui ʻiate koe, pea koeʻuhi ke ke fakatolonga ai
ho ngaahi ʻaho ʻi māmani, ʻaia ʻoku foaki kiate koe
ʻe Sihova ko ho ʻOtua ʻo taʻengata." 41 Pea naʻe toki
vaheʻi ʻe Mōsese ʻae kolo ʻe tolu ʻi he kauvai ki heni ʻo
Sioatani ki he feituʻu hahake; 42 Koeʻuhi ke hola ki
ai ʻae tāmate faainoa, ʻaia kuo tāmate lavenoaʻia ai
hono kaungāʻapi, pea naʻe ʻikai fehiʻa kiate ia ʻi he
ngaahi ʻaho kuo hili; pea koeʻuhi ʻi heʻene hola ki he
kolo ʻe taha ʻoe ngaahi kolo ni ke ne moʻui ai: 43 Ko
Peseli ʻi he toafa, ʻi he potu fonua toafa ʻoe faʻahinga
ʻo Lupeni mo Lemoti ʻi Kiliati, ʻoe faʻahinga ʻo Kata
mo Kolani ʻi Pesani, ʻi he faʻahinga ʻo Manase. 44 Pea
ko eni ʻae fono naʻe fokotuʻu ʻe Mōsese ʻi he ʻao ʻoe
fānau ʻa ʻIsileli: 45 Ko eni ʻae ngaahi fakamoʻoni, mo e
ngaahi tuʻutuʻuni, mo e ngaahi fakamaau, ʻaia naʻe
leaʻaki ʻe Mōsese ki he fānau ʻa ʻIsileli, hili ʻenau haʻu
mei ʻIsipite, 46 ʻI he potu mai ʻo Sioatani, ʻi he potu
māʻulalo ʻo hangatonu atu ki Pete Peoli ʻi he fonua
ʻo Sihoni ko e tuʻi ʻoe kau ʻAmoli, ʻaia naʻe nofo ʻi
Hesiponi, ʻaia naʻe teʻia ʻe Mōsese mo e fānau ʻa ʻIsileli,
hili ʻenau haʻu mei ʻIsipite: 47 Pea naʻa nau maʻu hono
fonua, mo e fonua ʻo Oki ko e tuʻi ʻo Pesani, ko e tuʻi
ʻe toko ua ʻoe kau ʻAmoli, naʻe ʻi he potu ki heni ʻo
Sioatani ʻo hanga atu ki he hopoʻangalaʻā; 48 Mei
ʻAloeli ʻaia ʻoku ʻi he matavai ʻoe vaitafe ko ʻAlanoni ʻo
aʻu ki he moʻunga ko Saione, ʻaia ko Heamoni, 49 Pea
mo e potu tafangafanga kotoa pē ʻi he potu ki heni ʻo
Sioatani ʻo hanga ki hahake, ʻio, ʻo aʻu atu ki he tahi
ʻoe toafa, ʻi lalo ʻi he ngaahi matavai ʻo Pisika.

5 Pea naʻe fekau ʻe Mōsese ke haʻu ʻa ʻIsileli kotoa
pē, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "Fanongo, ʻE ʻIsileli,
ki he ngaahi tuʻutuʻuni mo e ngaahi fakamaau ʻaia
ʻoku ou lea ʻaki ʻi homou telinga he ʻaho ni, koeʻuhi
ke mou ʻilo ia, pea tauhi, pea fai ki ai. 2 Naʻe fai ʻe
Sihova ko hotau ʻOtua ʻae fuakava mo kitautolu ʻi
Holepi. 3 Naʻe ʻikai fai ʻe Sihova ʻae fuakava ni mo
ʻetau ngaahi tamai, ka ko kitautolu, ʻio, ʻakitautolu
ʻoku moʻui kotoa pē ʻi heni he ʻaho ni. 4 Naʻe folofola
ʻa Sihova kiate kimoutolu ʻae mata ki he mata ʻi he
moʻunga mei he loto afi; 5 (Naʻa ku tuʻu ʻi he vahaʻa ʻo
Sihova mo kimoutolu ʻi he kuonga ko ia, ke fakahā
kiate kimoutolu ʻae folofola ʻa Sihova; he naʻa mou
manavahē koeʻuhi ko e afi, pea naʻe ʻikai te mou ʻalu
hake ki he moʻunga;) pea naʻe pehē mai ʻe ia; 6 "Ko
au ko Sihova ko ho ʻOtua, ʻNaʻaku ʻomi koe kituʻa
mei he fonua ko ʻIsipite, mei he fale fakapōpula. 7
"ʻOua naʻa ke maʻu mo au ha ʻotua kehe ʻi hoku ʻao.
8 "ʻOua naʻa ke ngaohi kiate koe ha fakatātā, pe ha
meʻa fakatatau ʻe taha ʻi ha meʻa ʻe taha ʻi he langi ʻi
ʻolunga, pe ha meʻa ʻoku ʻi he fonua ʻi lalo ni, pe ki ha
meʻa ʻoku ʻi he vai ʻi he lalo fonua: 9 "ʻOua naʻa ke
punou hifo koe ki ai, pe tauhi ki ai: he ko au Sihova
ko ho ʻOtua, ko e ʻOtua fuaʻa au, ʻoku ou totongi ʻae
hia ʻae ngaahi tamai ki he fānau ʻo aʻu ki hono tolu
mo hono fā ʻoe toʻutangata ʻokinautolu ʻoku fehiʻa
kiate au, 10 Pea u fakahā ʻae ʻaloʻofa ki he ngaahi

toko afe ʻokinautolu ʻoku ʻofa kiate au mo tauhi ʻeku
ngaahi fekau. 11 "ʻOua naʻa ke takuanoa ʻae huafa
ʻo Sihova ko ho ʻOtua: koeʻuhi ʻe ʻikai lau ʻe Sihova
ko e taʻehalaia ia ʻaia ʻoku ne takuanoa hono huafa.
12 "Tauhi ʻae ʻaho Sāpate ke fakamāʻoniʻoniʻi ia, ʻo
hangē ko e fekau ʻa Sihova ko ho ʻOtua kiate koe. 13
Ko e ʻaho ʻe ono ke ke ngāue ai, ʻo fai ai hoʻo ngāue
kotoa pē: 14 Ka ko hono fitu ʻoe ʻaho ko e Sāpate ia ʻo
Sihova ko ho ʻOtua; ʻoua naʻa ke fai ʻi ai ha ngāue ʻe
taha, ʻa koe, pe ko ho foha, pe ko ho ʻofefine, ko hoʻo
tamaioʻeiki, pe ko hoʻo kaunanga, pe ko hoʻo pulu, pe
ko hoʻo ʻasi, pe ha manu ʻe taha, pe ko e muli ʻoku
nofo ʻi ho lotoʻā: koeʻuhi ke mālōlō mo koe ʻa hoʻo
tamaioʻeiki mo hoʻo kaunanga. 15 Pea ke manatu naʻa
ke nofo ko e tamaioʻeiki koe ʻi he fonua ko ʻIsipite,
pea naʻe ʻomi koe mei ai ʻe Sihova ko ho ʻOtua, ʻi he
nima māfimafi mo e nima kuo mafao: ko ia kuo fekau
ai ʻe Sihova ko ho ʻOtua kiate koe, ke ke tauhi ʻae
ʻaho Sāpate. 16 "Fakaʻapaʻapa ki hoʻo tamai mo hoʻo
faʻē, ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova ko ho ʻOtua kiate
koe; koeʻuhi ke fuoloa ho ngaahi ʻaho, pea koeʻuhi
ke hoko ai ʻae lelei kiate koe, ʻi he fonua ʻaia ʻoku
foaki ʻe Sihova ko ho ʻOtua kiate koe. 17 "ʻOua naʻa ke
fakapō. 18 "Pea ʻoua naʻa ke tono fefine. 19 "Pea ʻoua
naʻa ke kaihaʻa. 20 "Pea ʻoua naʻa ke tukuakiʻi ʻa ho
kaungāʻapi. 21 "ʻPea ʻoua naʻa ke holi ki he uaifi ʻo ho
kaungāʻapi, pea ʻoua naʻa ke manumanu ki he fale
ʻo ho kaungāʻapi, pe ki heʻene ngoue, pe ki heʻene
tamaioʻeiki, pe ki heʻene kaunanga, pe ki heʻene pulu,
pe ki heʻene ʻasi, pe ki ha meʻa ʻe taha ʻoku ʻa ho
kaungāʻapi.' 22 "Naʻe folofolaʻaki ʻae ngaahi lea ni ʻe
Sihova ki hoʻomou fakataha kotoa pē ʻi he moʻunga
mei he loto afi mo e ʻao, pea mo e poʻuli matolu, ʻi he
leʻo lahi: pea naʻe ʻikai fakalahi ia. Pea naʻe tohi ia ʻi
he maka lafalafa ʻe ua, ʻo ne tuku mai ia kiate au. 23
"Pea naʻe hoko ʻo pehē, "ʻI hoʻomou ongoʻi ʻae leʻo
mei he lotolotonga ʻoe fakapoʻuli, (he naʻe vela ʻae
moʻunga ʻi he afi,) naʻa mou haʻu ʻo ofi kiate au, ʻio ʻae
houʻeiki ʻo homou ngaahi faʻahinga, mo hoʻomou kau
mātuʻa; 24 Pea naʻa mou pehē, Vakai, kuo fakahā kiate
kimautolu ʻe Sihova ko homau ʻOtua hono nāunau mo
hono lahi, pea kuo mau ongoʻi hono leʻo mei he loto
afi: kuo mau mamata he ʻaho ni ʻoku alea ʻae ʻOtua mo
e tangata, pea ʻoku moʻui ia. 25 Pea ko eni, ko e hā
te mau mate ai? He ko e afi lahi ni te ne fakaʻauha
ʻakimautolu: kapau te mau toe fanongo ki he leʻo ʻo
Sihova ko homau ʻOtua, te mau toki mate ai. 26 He
ko hai ia ʻi he kakai kotoa pē, kuo ne fanongo ki he
leʻo ʻoe ʻOtua moʻui ʻoku folofola mei he loto afi, ʻo
hangē ko kimautolu, pea kei moʻui? 27 Ke ke ʻalu koe
ke ofi, pea fanongo ki he folofola kotoa pē ʻa Sihova
ko hotau ʻOtua: pea ke lea ʻaki ʻe koe kiate kimautolu
ʻaia kotoa pē ʻe folofola ai ʻa Sihova ko hotau ʻOtua
kiate koe: pea te mau fanongo, pea fai ki ai.' 28 Pea
naʻe ongoʻi ʻe Sihova ʻae leʻo ʻo hoʻomou ngaahi lea, ʻi
hoʻomou lea kiate au; pea naʻe pehē ʻe Sihova kiate
au, ʻKuo u fanongo ki he leʻo ʻoe ngaahi lea ʻae kakai
ni, ʻaia kuo nau lea ʻaki kiate koe: kuo lelei kotoa
pē ʻae lea kuo nau lea ʻaki. 29 ʻAmusiaange ʻeau kuo
ʻiate kinautolu ha loto pehē, kenau manavahē kiate
au, pea tauhi maʻuaipē ʻa ʻeku ngaahi fekau, koeʻuhi
ke hoko ai ʻae lelei kiate kinautolu, pea ki heʻenau
fānau ʻo taʻengata! 30 ʻAlu ʻo tala kiate kinautolu, Mou
toe ʻalu ki homou ngaahi fale fehikitaki. 31 Ka ko
koe, ke ke tuʻu ʻi heni ʻo ofi kiate au, pea te u fakahā
kiate koe ʻae ngaahi fekau kotoa pē, mo e ngaahi
tuʻutuʻuni, mo e ngaahi fakamaau, ʻaia te ke ako ʻaki
kiate kinautolu, koeʻuhi kenau fai ki ai ʻi he fonua ʻaia
ʻoku ou foaki kiate kinautolu kenau maʻu.' 32 Ko ia ke
mou tokanga ʻo fai ia ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova ko
homou ʻOtua kiate kimoutolu: ʻoua naʻa mou tafoki ki
he nima toʻomataʻu pe ki he toʻohema. 33 Te mou ʻalu
ʻi he ngaahi hala kotoa pē ʻaia kuo fekau ʻe Sihova ko
homou ʻOtua kiate kimoutolu, koeʻuhi ke mou moʻui,
pea mou lelei, pea ke mou fakatolonga homou ngaahi
ʻaho ʻi he fonua te mou maʻu.

6 "Ko e ngaahi fekau eni, mo e tuʻutuʻuni, mo e
ngaahi fakamaau, ʻaia naʻe fekau ʻe Sihova ko
homou ʻOtua ke ako ʻaki kiate kimoutolu, koeʻuhi
ke mou fai ki ai ʻi he fonua ʻaia ʻoku mou ʻalu ki ai
ke maʻu: 2 Koeʻuhi ke ke manavahē kia Sihova, ko
ho ʻOtua, ke tauhi ʻene ngaahi tuʻutuʻuni kotoa pē,
mo ʻene ngaahi fekau, ʻaia ʻoku ou fekau ai kiate
koe, ʻa koe, mo ho foha, mo e foha ʻo ho foha, ʻi he
ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo hoʻo moʻui; pea koeʻuhi ke
fakatolonga ai ho ngaahi ʻaho. 3 Ko ia ke ke fanongo,
ʻE ʻIsileli, pea tokanga ke fai ki ai: koeʻuhi ke hoko ai
ʻae lelei kiate koe, pea ke mou tupu ʻo tokolahi ʻaupito,
ʻo hangē ko e talaʻofa kiate koe meia Sihova ko e ʻOtua
ʻo hoʻo ngaahi tamai, ʻi he fonua ʻoku mahutafea ʻi he
huʻahuhu mo e honi. 4 Fanongo, ʻE ʻIsileli: Ko Sihova
ko hotau ʻOtua ko Sihova tafataha pe ia, 5 Pea te ke
ʻofa kia Sihova ko ho ʻOtua ʻaki ho loto kotoa, mo hoʻo
moʻui kotoa, mo ho mālohi kotoa. 6 Pea ko e ngaahi
lea ni, ʻaia ʻoku ou fekau kiate koe he ʻaho ni, ʻe ʻi ho

loto ia: 7 Pea te ke faʻa ako ʻaki ia ki hoʻo fānau, pea
te ke talanoa ʻaki ia ʻoka ke ka nofo ʻi ho fale, pea
ʻoka ke ka ʻalu ʻi he hala, pea ʻoka ke ka tokoto hifo,
pea ʻoka ke ka tuʻu hake. 8 Pea te ke nonoʻo ia ki ho
nima ko e fakaʻilonga, pea ʻe hoko ia ko e pale ʻi he
vahaʻa ʻo ho mata. 9 Pea te ke tohi ia ki he ngaahi pou
ʻo ho fale, pea ki ho ngaahi matapā. 10 Pea ʻe pehē,
ʻoka hili hono ʻomi koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua ki he
fonua ʻaia naʻa ne fuakava ai ki hoʻo ngaahi tamai, kia
ʻEpalahame, kia ʻAisake, pea kia Sēkope, ke foaki kiate
koe ʻae ngaahi kolo lahi mo lelei, ʻaia naʻe ʻikai te ke
langa, 11 Mo e ngaahi fale kuo fonu ʻi he ngaahi meʻa
lelei, ʻaia naʻe ʻikai te ke fakafonu, mo e ngaahi vai
keli, naʻe ʻikai te ke keli, ʻae ngaahi ngoue vaine mo
e ngaahi ʻolive, ʻaia naʻe ʻikai te ke tō; hili hoʻo kai
pea ke mākona; 12 Vakai telia naʻa ke fakangaloʻi ʻa
Sihova, ʻaia naʻa ne ʻomi koe mei he fonua ko ʻIsipite,
mei he fale fakapōpula. 13 Ke ke manavahē kia Sihova
ko ho ʻOtua, ʻo tauhi ia, pea ke fuakava ʻi hono huafa.
14 ʻOua naʻa mou muimui ki he ngaahi ʻotua kehe, ʻi he
ngaahi ʻotua ʻoe kakai ʻaia ʻoku nofo takatakai ʻiate
kimoutolu; 15 (He ko Sihova ko ho ʻOtua ko e ʻOtua
fuaʻa ia ʻiate kimoutolu,) telia naʻa tupu ʻae houhau
ʻo Sihova ko ho ʻOtua kiate koe, ʻo ne fakaʻauha koe
mei he funga ʻo māmani. 16 "ʻOua naʻa mou ʻahiʻahi
kovi kia Sihova ko homou ʻOtua, ʻo hangē ko homou
ʻahiʻahi kovi ʻi Masa. 17 Ke mou tauhi manavakavakava
ʻae ngaahi fekau ʻa Sihova ko homou ʻOtua, mo ʻene
ngaahi fakamoʻoni, mo ʻene ngaahi tuʻutuʻuni, ʻaia
kuo ne fekau kiate koe. 18 Pea te ke fai totonu mo lelei
ʻi he ʻao ʻo Sihova: koeʻuhi ke hoko ai ʻae lelei kiate
koe, pea koeʻuhi ke ke hoko ʻo maʻu ʻae fonua lelei
ʻaia naʻe fuakava ki ai ʻe Sihova ki hoʻo ngaahi tamai,
19 Ke kapusi kituaʻā ʻa ho ngaahi fili mei ho ʻao, ʻo
hangē ko e folofola ʻa Sihova. 20 Pea ka fehuʻi ʻe ho
foha kiate koe ʻamui, ʻo pehē, ʻKo e hā hono ʻuhinga
ʻoe ngaahi fakamoʻoni ni, mo e ngaahi tuʻutuʻuni, mo
e ngaahi fakamaau, ʻaia kuo fekau ʻe Sihova ko hotau
ʻOtua kiate kimoutolu?' 21 Te ke toki pehē ki ho foha,
ʻNaʻa mau nofo ko e kau pōpula ʻa Felo ʻi ʻIsipite: pea
naʻe ʻomi ʻakimautolu ʻe Sihova mei ʻIsipite ʻaki ʻae
nima mālohi: 22 Pea naʻe fakahā ʻe Sihova ʻae ngaahi
fakaʻilonga, mo e ngaahi meʻa mana, naʻe lahi mo
fakamamahi ki ʻIsipite, pea kia Felo, pea ki hono kakai,
ʻi homau ʻao: 23 Pea naʻa ne ʻomi ʻakimautolu mei
ai, koeʻuhi ke ne ʻomi ʻakimautolu ki heni, ke foaki
kiate kimautolu ʻae fonua ʻaia naʻa ne fuakava ki ai ki
heʻemau ngaahi tamai. 24 Pea naʻe fekau ʻe Sihova
ke mau fai ʻae ngaahi tuʻutuʻuni ni, ke manavahē kia
Sihova ko hotau ʻOtua, ketau lelei ai maʻuaipē, koeʻuhi
ke ne fakatolonga ʻetau moʻui, ʻo hangē ko ia he ʻaho
ni. 25 Pea ʻe hoko ia ko ʻetau māʻoniʻoni, ʻo kapau te
tau tokanga ʻo fai ki he ngaahi fekau ni kotoa pē ʻi he
ʻao ʻo Sihova ko hotau ʻOtua, ʻo hangē ko ʻene fekau
kiate kitautolu.'

7 "ʻOka ʻomi koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua ki he fonua
ʻaia ʻoku ke ʻalu ki ai ke maʻu ia, pea kuo kapusi ʻe
ia ʻae ngaahi kakai mei ho ʻao, ko e kau Heti, mo e
kau Keakasa, mo e kau ʻAmoli, mo e kau Kēnani, mo
e kau Pelesi, mo e kau Hevi, mo e kau Sepusi, ko e
puleʻanga ʻe fitu ʻoku lahi hake mo mālohi lahi ʻiate
koe; 2 Pea ka tuku mai ʻakinautolu ʻe Sihova ko ho
ʻOtua ʻi ho ʻao; te ke taaʻi ʻakinautolu, ʻo fakaʻauha
ʻaupito ʻakinautolu; ʻoua naʻa mou fai ha fuakava mo
kinautolu, pe fakahā ha angaʻofa kiate kinautolu: 3
Pea ʻoua naʻa mou femaliʻaki mo kinautolu; ʻoua naʻa
ke ʻatu ho ʻofefine ki hono foha, pea ʻoua naʻa ke
fili hono ʻofefine ki ho foha. 4 He tenau fakatafoki
ho foha mei he muimui ʻiate au, kenau tauhi ʻae
ngaahi ʻotua kehe: ko ia ʻe tupu ai ʻae houhau ʻo
Sihova kiate kimoutolu, ke fakaʻauha fakafokifā pe
koe. 5 Ka te mou fai pehē kiate kinautolu; ke mou
maumauʻi honau ngaahi feilaulauʻanga, pea fesiʻi
hifo ʻenau ngaahi meʻa fakatātā, pea tā hifo ʻenau
ngaahi vao tapu, pea tutu honau ngaahi tamapua ʻi he
afi. 6 He ko e kakai māʻoniʻoni koe kia Sihova ko ho
ʻOtua: kuo fili koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua ke hoko ko e
kakai ʻofeina kiate ia, ʻi he kakai kotoa pē ʻoku ʻi he
funga ʻo māmani. 7 Naʻe ʻikai fakahoko ʻe Sihova ʻene
ʻofa kiate kimoutolu, pe fili ʻakimoutolu, koeʻuhi ko
homou tokolahi hake ʻi he kakai kotoa pē; he naʻa
mou tokosiʻi hifo ʻi he kakai kotoa pē: 8 Ka ko e meʻa
ʻi he ʻofa ʻa Sihova kiate kimoutolu, pea koeʻuhi ko
hono finangalo ke fakamoʻoni ʻae fuakava ʻaia naʻa ne
fuakava ʻaki ki hoʻomou ngaahi tamai, ko ia kuo ne
ʻomi ai kituaʻā ʻakimoutolu ʻi he nima māfimafi, ʻo
ne huhuʻi ʻakimoutolu mei he fale ʻoe kau pōpula,
mei he nima ʻo Felo ko e tuʻi ʻo ʻIsipite. 9 Ko ia ke ke
ʻilo ko Sihova ko ho ʻOtua, ko e ʻOtua ia, ko e ʻOtua
angatonu, ʻaia ʻoku ne tauhi ʻae fuakava mo e ʻaloʻofa
mo kinautolu ʻoku ʻofa kiate ia, pea fai ki heʻene
ngaahi fekau, ʻo aʻu atu ki he toʻutangata laui afe; 10
Pea ʻoku totongi ʻe ia kiate kinautolu ʻoku fehiʻa kiate
ia ki honau mata, ke fakaʻauha ʻakinautolu: ʻe ʻikai fai
tuai ia kiate ia ʻoku ne fehiʻa kiate ia, ʻe totongi ʻe ia
kiate ia ki hono mata. 11 Ko ia ke ke tauhi ʻe koe ʻae

ngaahi fekau, mo e ngaahi tuʻutuʻuni, mo e ngaahi
fakamaau, ʻaia ʻoku ou fekau kiate koe he ʻaho ni, ke
fai ki ai. 12 "Pea ko ia, ʻe hoko ʻo pehē, ʻo kapau te mou
tokanga ki he ngaahi fakamaau ni, pea tauhi, pea fai
ki ai, ʻe fai kiate koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua ʻae fuakava
mo e ʻaloʻofa ʻaia naʻa ne fuakava ai ki hoʻo ngaahi
tamai; 13 Pea te ne ʻofa ʻe ia kiate koe, pea tāpuakiʻi
koe, mo ne fakatokolahi koe: pea ʻe tāpuaki ʻe ia ʻae
fua ʻo ho manāva, mo e fua ʻo ho fonua, ʻa hoʻo uite,
mo hoʻo uaine, mo hoʻo lolo, mo e fanafanau ʻa hoʻo
fanga manu, mo hoʻo ngaahi fanga sipi, ʻi he fonua
ʻaia naʻa ne fuakava ki hoʻo ngaahi tamai ke foaki kiate
koe. 14 ʻE monūʻia lahi hake koe ʻi he kakai kotoa pē:
ʻe ʻikai paʻa ha tangata pe ha fefine ʻiate kimoutolu,
pe ʻi hoʻomou fanga manu. 15 Pea ʻe toʻo ʻe Sihova
ʻiate koe ʻae ngaahi mahaki kotoa pē, pea ʻe ʻikai te ne
ʻai kiate koe ha mahaki kovi ʻe taha ʻo ʻIsipite, ʻaia
ʻoku ke ʻiloʻi; ka te ne hilifaki ia kiate kinautolu ʻoku
fehiʻa kiate koe. 16 Pea te ke fakaʻauha ʻae kakai kotoa
pē ʻaia ʻe tukuange kiate koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua; ke
ʻoua siʻi naʻa ʻofa ho mata kiate kinautolu: pea ʻoua
naʻa ke tauhi honau ngaahi ʻotua; he tenau hoko ko
e tauhele kiate koe. 17 Kapau ʻoku ke lau ʻi ho loto,
ʻOku tokolahi hake ʻae ngaahi kakai ni ʻiate au; ʻe
fēfeeʻi ʻeku faʻa kapusi ʻakinautolu? 18 ʻOua naʻa ke
manavahē kiate kinautolu: ka ke manatu lelei pe ki he
meʻa naʻe fai ʻe Sihova ko ho ʻOtua kia Felo, pea ki
ʻIsipite kotoa pē. 19 Ko e ʻahiʻahi lahi naʻe mamata ki
ai ʻe ho mata, mo e ngaahi fakaʻilonga, mo e ngaahi
meʻa mana, mo e toukupu māfimafi, mo e nima kuo
mafao, ʻaia naʻe ʻomi ai koe kituʻa ʻe Sihova ko ho
ʻOtua: ʻe fai pehē pe ʻe Sihova ko ho ʻOtua ki he kakai
kotoa pē ʻaia ʻoku ke manavahē ki ai. 20 Pea ʻe fekau
foki ʻe Sihova ko ho ʻOtua ʻae fanga langomū kiate
kinautolu, kaeʻoua ke fakaʻauha ʻakinautolu ʻoku toe,
ʻonau fufū ʻakinautolu meiate koe. 21 ʻE ʻikai te ke
manavahē koe kiate kinautolu: he ko Sihova ko ho
ʻOtua ʻoku ʻiate kimoutolu, ko e ʻOtua māfimafi mo
fakamanavahē. 22 Pea ʻe kapusi ʻe Sihova ko ho ʻOtua
ʻae ngaahi kakai na mei ho ʻao ʻo faifai mālie pe: ʻoua
naʻa ke fakaʻauha leva ʻakinautolu, telia naʻa tupu
ʻo lahi kiate koe ʻae fanga manu fekai ʻoe vao. 23 Ka
ʻe tuku mai ʻakinautolu kiate koe ʻe Sihova ko ho
ʻOtua, pea ʻe fakaʻauha ʻakinautolu ʻi he fakaʻauha lahi,
kaeʻoua kenau ʻauha. 24 Pea ʻe tukuange ʻe ia honau
ngaahi tuʻi ki ho nima, pea te ke fakaʻauha honau
hingoa mei he lalo langi: ʻe ʻikai faʻa tuʻu ha tangata ʻi
ho ʻao, kaeʻoua ke ʻauha ʻakinautolu ʻiate koe. 25 Ke
mou tutuʻaki ʻae afi ʻae ngaahi meʻa fakatātā kuo tā
ʻo ʻenau ngaahi ʻotua: ʻoua naʻa ke holi ki he siliva
pe ko e koula ʻoku ʻiate kinautolu, pea toʻo ia kiate
koe, telia naʻa heleʻi ai koe: he koe meʻa fakalielia ia
kia Sihova ko ho ʻOtua. 26 Pea ʻoua naʻa ke ʻomi ʻae
meʻa fakalielia ki ho fale, telia naʻa ke hoko ko e meʻa
malaʻia ʻo hangē ko ia: ka ke fehiʻa matemate ki ai,
pea ke fakaliliʻa ki ai he ko e meʻa fakamalaʻia ia.

8 "Ko e ngaahi fekau kotoa pē ʻaia ʻoku ou fekau
kiate koe he ʻaho ni ke mou tokanga ki ai ʻo fai,
koeʻuhi ke mou moʻui, pea tupu ʻo tokolahi, pea ʻalu
atu ʻo maʻu ʻae fonua ʻaia naʻe fuakava ai ʻe Sihova ki
hoʻomou ngaahi tamai. 2 Pea te ke manatu ki he hala
kotoa pē ʻaia naʻe tataki ai koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua ʻi
he taʻu ʻe fāngofulu ni ʻi he toafa, ke fakaangavaivaiʻi
koe, ke ʻahiʻahiʻi koe, pea ke ʻilo ʻaia kotoa pē naʻe ʻi
ho loto, pe te ke tauhi ki heʻene ngaahi fekau, pe ʻikai.
3 Pea naʻa ne fakavaivaiʻi koe, ʻo ne tuku koe ke ke
fiekaia, pea naʻa ne fafanga ʻaki koe ʻae mana, ʻaia
naʻe ʻikai te ke ʻilo, pea naʻe ʻikai ʻilo ʻe hoʻo ngaahi
tamai; koeʻuhi ke ne fakahā kiate koe ʻoku ʻikai moʻui
ʻae tangata ʻi he mā pe, ka ʻoku moʻui ʻae tangata ʻi he
meʻa kotoa pē ʻoku haʻu mei he fofonga ʻo Sihova.
4 Naʻe ʻikai fakaʻaʻau ʻo motuʻa ho ngaahi kofu, pea
naʻe ʻikai fufula ho vaʻe, ʻi he taʻu ni ʻe fāngofulu. 5
Pea te ke tokanga mo ʻilo ʻi ho loto foki, ʻoku hangē
ko e tautea ʻe he tangata hono foha, ʻoku pehē pe
ʻae tautea koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua. 6 Ko ia, ke ke
tauhi ʻae ngaahi fekau ʻa Sihova ko ho ʻOtua, ke ʻalu
ʻi hono ngaahi hala, pea ke manavahē kiate ia. 7 He
ko Sihova ko ho ʻOtua ʻoku ne ʻomi koe ki he fonua
lelei, ko e fonua ʻoe ngaahi vaitafe, ʻoe ngaahi matavai
mo e loloto ʻoku tupu mei he ngaahi luo mo e ngaahi
moʻunga; 8 Ko e fonua ʻoe uite mo e paʻale, mo e
ngaahi vaine, mo e ʻakau ko e fiki, mo e pomikanite;
ko e fonua ʻoe ʻakau ko e ʻolive fai lolo, mo e honi; 9
Ko e fonua ke ke kai mā taʻehahonge, ʻe ʻikai te ke
masiva ʻi ha meʻa ʻe taha ʻi ai; ʻae fonua ʻoku maka ʻaki
ʻae ʻaione, pea te ke keli mei hono ngaahi moʻunga
ʻae palasa. 10 ʻOka ke ka kai ʻo mākona, te ke toki
fakafetaʻi kia Sihova ko ho ʻOtua koeʻuhi ko e fonua
lelei ʻaia kuo ne foaki kiate koe. 11 "Vakai ke ʻoua
naʻa ke fakangaloʻi ʻa Sihova ko ho ʻOtua, ʻi he liʻaki ʻo
ʻene ngaahi fekau, mo ʻene ngaahi fakamaau, mo ʻene
ngaahi tuʻutuʻuni, ʻaia ʻoku ou fekau kiate koe he ʻaho
ni: 12 Telia naʻa hili hoʻo kai ʻo mākona, pea kuo ke
langa hao ngaahi fale lelei, ʻo nofo ai; 13 Pea kuo tupu
ʻo lahi hoʻo fanga manu lalahi mo hoʻo fanga manu

si‘i, pea kuo tupu ‘o lahi ho‘o siliva mo ho‘o koula, pea
kuo tupu ‘o lahi ‘ae me‘a kotoa pē ‘oku ke ma‘u; 14
Pea toki hiki hake ho loto, pea ke fakangalongalo‘i
‘a Sihova ko ho ‘Otua, ‘aia na‘a ne ‘omi koe kitua‘ā
mei he fonua ko ‘Isipite, mei he fale ‘oe pōpula; 15
‘Aia na‘a ne tataki atu koe ‘i he fu‘u toafa lahi mo
fakamanavahē ko ia, ‘aia na‘e ‘i ai ‘ae ngaahi ngata
vela, mo e ngaahi sikopio, mo e la‘āina, pea na‘e ‘ikai
ha vai ‘i ai; ‘aia na‘a ne ‘omi vai kiate koe mei he maka
afi; 16 ‘Aia na‘a ne fafanga‘i koe ‘i he toafa ‘aki ‘ae
mana, ‘aia na‘e ‘ikai ‘ilo ‘e ho‘o ngaahi tamai, koe‘uhi
ke ne fakavaivai‘i koe, pea koe‘uhi ke ne ‘ahi‘ahi‘i koe,
ke fai lelei kiate koe ‘i ho iku‘anga: 17 Pea telia na‘a ke
pehē ‘i ho loto, Ko hoku mālohi mo e mafai ‘o hoku
nima kuo ne lava‘i ‘ae ngaahi koloa ni ma‘aku. 18 Ka
ke manatu koe kia Sihova ko ho ‘Otua: he ko ia ia ‘oku
ne foaki kiate koe ‘ae mafai ke ma‘u ‘ae koloa, koe‘uhi
ke ne fakama‘u ‘ene fuakava ‘aia na‘a ne fuakava ai
ki ho‘o ngaahi tamai, ‘o hangē ko ia he ‘aho ni. 19
Pea ‘e hoko ‘o pehē, kapau ‘oku ke fakangalongalo‘i
‘a Sihova ko ho ‘Otua, ‘o ‘alu ‘o muimui ‘i he ngaahi
‘otua 20 Hangē ko e ngaahi kakai ‘oku faka‘auha ‘e
Sihova mei homou ‘ao, ‘e pehē pe ho‘omou ‘auha; ko e
me‘a ‘i ho‘omou ta‘efietalangofua ki he le‘o ‘o Sihova
ko homou ‘Otua.

9 “Fanongo, ‘E ‘Isileli: ‘oku ke ‘alu he ‘aho ni ki he
kauvai ‘e taha ‘o Sioatani, ke ‘alu ke ma‘u ‘ae ngaahi
pule‘anga ‘oku lahi hake mo mālohi lahi ‘iate koe, ‘ae
ngaahi kolo ‘oku lahi, mo mole ki langi ‘a honau ‘ā. 2
Ko e kakai lalahi mo lōloa, ko e fānau ‘ae kau ‘Anaki
‘akinautolu ‘oku ke ‘ilo‘i, pea kuo ke fanongo ‘ae lau ki
ai, ‘o pehē, Ko hai ‘e fa‘a tu‘u ‘i he ‘ao ‘oe fānau ‘a
‘Anaki! 3 Ko ia ke ke ‘ilo he ‘aho ni, ko Sihova ko ho
‘Otua ko ia ia ‘oku ‘alu mu‘omu‘a ‘iate koe; hangē ko e
afi faka‘auha te ne faka‘auha ‘akinautolu, pea ‘e tulaki
hifo ‘e ia ‘akinautolu ‘i ho ‘ao: ko ia te ke kapusi ai
‘akinautolu kitu‘a, ‘o faka‘auha vave ‘akinautolu, ‘o
hangē ko e folofola ‘a Sihova kiate koe. 4 ‘Oua na‘a
ke lea ‘e koe ‘i ho loto, ‘oka hili hono kapusi kitu‘a
‘akinautolu ‘e Sihova ko ho ‘Otua mei ho ‘ao, ‘o pehē,
Ko e me‘a ‘i he‘eku mā‘oni‘oni ko ia kuo ‘omi ai au
‘e Sihova ke u ma‘u ‘ae fonua ni: ka ko e me‘a ‘i he
angakovi ‘oe ngaahi pule‘anga ni, ko ia ‘oku kapusi ai
‘e Sihova ‘akinautolu kitu‘a mei ho ‘ao. 5 ‘Oku ‘ikai
ko e me‘a ‘i ho‘o mā‘oni‘oni, pe ‘i he angatonu ‘o
ho loto, ‘oku ke ‘alu ke ma‘u honau fonua: ka ko e
me‘a ‘i he angakovi ‘oe ngaahi pule‘anga ni ko ia ‘oku
kapusi ai kitu‘a ‘akinautolu ‘e Sihova ko ho ‘Otua mei
ho ‘ao, pea koe‘uhi ke ne fakamo‘oni ki he folofola
‘aia na‘e fuakava ai ‘a Sihova ki ho‘o ngaahi tamai,
ko ‘Epalahame, mo ‘Aisake, mo Sēkope. 6 Ko ia ke ke
‘ilo, ‘oku ‘ikai foaki ‘e Sihova ko ho ‘Otua ‘ae fonua
lelei ni kiate koe ke ke ma‘u ia ‘i ho‘o mā‘oni‘oni: he
ko e kakai kia kekeva ‘akimoutolu. 7 “Ke ke manatu,
pea ‘oua na‘a fakangalongalo‘i, ‘a ho‘o fakatupu ‘ae
houhau ‘o Sihova ko ho ‘Otua ‘i he toafa: talu ‘ae
‘aho na‘a ke hiki ai mei he fonua ko ‘Isipite, ‘o a‘u ki
ho‘omou hoko ki he potu ni, kuo mou fai angatu‘u
kia Sihova. 8 Pea ‘i Holepi foki na‘a mou fakatupu ‘ae
houhau ‘o Sihova, ko ia na‘e houhau ai ‘a Sihova kiate
kimoutolu ke faka‘auha ‘akimoutolu. 9 ‘I he‘eku ‘alu
hake ki he mo‘unga ke ma‘u ‘ae ongo maka lafalafa,
‘ae ongo maka ‘oe fuakava ‘aia na‘e fai ‘e Sihova mo
kimoutolu, pea ne u nofo ‘i he mo‘unga ‘i he ‘aho ‘e
fāngofulu mo e pō ‘e fāngofulu, na‘e ‘ikai te u kai mā
pe inu vai: 10 Pea na‘e tuku mai kiate au ‘e Sihova ‘ae
ongo maka lafalafa kuo tohi ‘aki ‘ae louhi‘i nima ‘oe
‘Otua; pea na‘e tohi ‘i ai ‘o fakatatau ki he ngaahi lea
kotoa pē ‘aia na‘e folofola ai ‘a Sihova kiate kimoutolu
‘i he mo‘unga mei he lotolotonga ‘oe afi ‘i he ‘aho ‘ae
fakataha. 11 Pea hili ‘ae ‘aho ‘e fāngofulu mo e pō ‘e
fāngofulu, na‘e hoko ‘o pehē, na‘e tuku mai kiate au
‘e Sihova ‘ae ongo maka lafalafa, ‘io, ‘ae ongo maka
lafalafa ‘oe fuakava. 12 Pea na‘e folofola ‘a Sihova
kiate au, ‘Tu‘u hake pea ke ‘alu vave hifo mei heni;
he ko ho kakai ‘aia kuo ke ‘omi kitu‘a mei ‘Isipite
kuo nau fakahala‘i ‘akinautolu; kuo nau tafoki leva
mei he hala ‘aia na‘aku fekau ai ‘akinautolu; kuo nau
ngaohi ma‘anautolu ‘ae me‘a fakatātā kuo haka.’ 13
Pea na‘e folofola ‘a Sihova kiate au foki, ‘o pehē, ‘Kuo
u mamata ki he kakai ni, pea vakai, ko e kakai kia
kekeva ‘akinautolu: 14 Tuku ai pe au, koe‘uhi ke u
faka‘auha ‘akinautolu, pea tāmate‘i honau hingoa mei
he lalo langi: pea te u fakatupu ‘iate koe ha hako
mālohi mo lahi hake ‘iate kinautolu.’ 15 Pea na‘aku
tafoki ‘o ‘alu hifo ai mei he mo‘unga, pea na‘e vela
‘ae mo‘unga ‘i he afi: pea na‘e ‘i hoku nima ‘ae ongo
maka lafalafa ‘oe fuakava. 16 Pea na‘aku sio, pea vakai,
kuo mou fai angahala kia Sihova ko homou ‘Otua, pea
kuo mou ngaohi ha fakatātā haka ki he pulu mui:
ne mou tafoki vave mei he hala ‘aia na‘e fekau ‘e
Sihova kiate kimoutolu. 17 Pea na‘aku ‘ave ‘ae ongo
maka lafalafa ‘o lī ia mei hoku ongo nima pea na‘e
maumau ia ‘i homou ‘ao. 18 Pea na‘aku fakafo‘ohifo
‘i he ‘ao ‘o Sihova, ‘o hangē ko [‘eku]mu‘aki fai, ‘i
he ‘aho ‘e fāngofulu mo e pō ‘e fāngofulu: na‘e ‘ikai

te u kai ha mā, pe inu ha vai, ko e meʻa ʻi hoʻomou
ngaahi angahala ʻaia naʻa mou angahala ai, ʻi he fai
kovi ʻi he ʻao ʻo Sihova, ke fakatupu hono houhau. 19
He naʻaku manavahē ʻi he houhau pea ʻi he houhau
vela, ʻaia naʻe houhau ʻaki ʻe Sihova kiate kimoutolu
ke fakaʻauha ʻakimoutolu. Ka naʻe tokanga ʻa Sihova
kiate au ʻi he kuonga ko ia foki. 20 Pea naʻe houhau
lahi ʻa Sihova kia ʻElone ke fakaʻauha ia: pea naʻaku
lotua ʻa ʻElone foki ʻi he kuonga ko ia. 21 Pea ne u
ʻave hoʻomou angahala, ko e ʻuhiki pulu naʻa mou
ngaohi, pea tutu ia ʻaki ʻae afi, pea malamalaki ia,
peau momomomosi ia ke iiki ʻaupito, ʻo tatau mo e
efuefu: pea naʻaku lī ʻa hono efuefu ki he vaitafe naʻe
ʻalu hifo mei he moʻunga. 22 Pea ʻi Tapela, mo Masa,
pea ʻi Kipiloti-Hateva, naʻa mou fakatupu ʻae houhau
ʻo Sihova. 23 Pea ʻi he fekau ʻa Sihova ʻakimoutolu mei
Ketesi-Pania, ʻo pehē, Mou ʻalu hake ʻo maʻu ʻae fonua
ʻaia kuo u foaki kiate kimoutolu: naʻa mou angatuʻu ai
ki he fekau ʻa Sihova ko homou ʻOtua, pea naʻe ʻikai te
mou tui kiate ia, pe tokanga ki hono leʻo. 24 Kuo mou
angatuʻu kia Sihova talu mei he ʻaho naʻaku ʻilo ai
ʻakimoutolu. 25 Naʻe pehē pe ʻa ʻeku fakatōmapeʻe
au ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻi he ʻaho ʻe fāngofulu mo e
pō ʻe fāngofulu, ʻo hangē ko ʻeku tomuʻa fai ia; ko e
meʻa ʻi he pehē ʻe Sihova te ne fakaʻauha ʻakimoutolu.
26 Ko ia ne u lotu ai kia Sihova, ʻo pehē, ʻʻE Sihova
ko e ʻOtua, ʻoua naʻa ke fakaʻauha ho kakai mo ho
tofiʻa, ʻaia kuo ke huhuʻi ʻi hoʻo māfimafi, ʻaia kuo ke
ʻomi mei ʻIsipite ʻaki ʻae nima mālohi. 27 Manatu ki
hoʻo kau tamaioʻeiki, ko ʻEpalahame, mo ʻAisake, mo
Sēkope; ʻoua naʻa ke ʻafio ki he talangataʻa ʻae kakai ni,
pe ki heʻenau angakovi, pe ko ʻenau angahala: 28 Telia
naʻa lau pehē ʻe he fonua naʻa ke ʻomi ʻakimautolu
mei ai, Ko e meʻa ʻi he ʻikai mafai ʻe Sihova ke ʻomi
ʻakinautolu ki he fonua ʻaia naʻa ne talaʻofa kiate
kinautolu, pea ko e meʻa ʻi heʻene ʻita kiate kinautolu,
ko ia kuo ne ʻomi ai ʻakinautolu kituaʻā ke tāmateʻi
ʻakinautolu ʻi he toafa. 29 Ka ko e moʻoni ko ho kakai
ʻakinautolu mo ho tofiʻa, ʻaia naʻa ke ʻomi kituaʻā ʻi ho
mālohi lahi pea ʻi ho nima kuo mafao.'

10 ʻʻPea naʻe pehē mai ʻe Sihova kiate au ʻi he kuonga
ko ia, ʻKe ke tā mai ʻae ongo maka lafalafa ʻo
hangē ko e ʻuluaki, pea ke ʻalu hake kiate au ki he
moʻunga, pea ke ngaohi kiate koe ha puha ʻakau.' 2
Pea te u tohi ki he ongo maka lafalafa ʻae ngaahi lea
naʻe ʻi he ʻuluaki maka ʻaia naʻa ke maumauʻi, pea te
ke ʻai ia ki he puha. 3 Pea ne u ngaohi ʻae puha ʻoe
ʻakau ko e sitimi, peau tātā ʻae ongo maka lafalafa ʻo
hangē ko e ʻuluaki, pea u ʻalu hake ki he moʻunga,
naʻe ʻi hoku nima ʻae ongo maka lafalafa. 4 Pea naʻe
tohi ʻe ia ki he ongo maka lafalafa ʻo fakatatau ki
he ʻuluaki tohi, ko e fekau ʻe hongofulu, ʻaia naʻe
folofolaʻaki ʻe Sihova kiate kimoutolu ʻi he moʻunga
mei he lotolotonga ʻoe afi ʻi he ʻaho ʻoe fakataha:
pea naʻe tuku mai ia ʻe Sihova kiate au. 5 Pea naʻaku
tafoki au ʻo ʻalu hifo mei he moʻunga, peau ʻai ʻae
ongo maka lafalafa ki he puha naʻaku ngaohi; pea
ʻoku ʻi ai ia, ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova kiate au. 6
ʻʻPea naʻe hiki ʻe he fānau ʻa ʻIsileli ʻa honau fononga
mei Piheloti ʻoe fānau ʻa Sekani ki Mosela: pea naʻe
pekia ai ʻa ʻElone, pea naʻe tanu ia ʻi ai; pea naʻe tongia
ia ʻe ʻEliesa ko hono foha ʻi he ngāue fakataulaʻeiki.
7 Pea naʻa nau fononga mei ai ki Kotikota; pea mei
Kotikota ki Sotipati, ko e fonua ʻoe ngaahi vaitafe. 8
ʻʻPea ʻi he ngaahi ʻaho ko ia naʻe vaheʻi ʻe Sihova ʻae
faʻahinga ʻo Livai, ke haʻamo ʻae puha ʻoe fuakava ʻo
Sihova, ke tuʻu ʻi he ʻao ʻo Sihova ke tauhi kiate ia, mo
tāpuakiʻi ʻi hono huafa, ʻo aʻu ki he ʻaho ni. 9 Ko ia
ʻoku ʻikai maʻu ai ha tufakanga, pe ha tofiʻa ʻe Livai
fakataha mo hono kāinga; ko hono tofiʻa ʻoʻona ʻa
Sihova, ʻo hangē ko e talaʻofa kiate ia ʻe Sihova ko ho
ʻOtua. 10 Pea ne u tatali ʻi he moʻunga, ʻi he ʻaho ʻe
fāngofulu mo e pō ʻe fāngofulu, ʻo hangē ko e fuofua
fai; pea naʻe tokanga kiate au ʻa Sihova ʻi he kuonga
foki ko ia, pea naʻe ʻikai fie fakaʻauha ʻakimoutolu
ʻe Sihova. 11 Pea naʻe pehē ʻe Sihova kiate au, Tuʻu
hake, ʻo fononga atu ʻi he ʻao ʻoe kakai, koeʻuhi kenau
ʻalu atu ʻo maʻu ʻae fonua, ʻaia naʻaku fuakava ai ki
heʻenau ngaahi tamai ke foaki kiate kinautolu. 12 ʻʻPea
ko eni, ʻE ʻIsileli, ko e hā ia ʻoku fekau ai ʻe Sihova ko
ho ʻOtua kiate koe, ka ke manavahē kia Sihova ko ho
ʻOtua, ke ʻalu ʻi hono ngaahi hala kotoa pē, pea ke ʻofa
kiate ia, pea ke tauhi ʻa Sihova ko ho ʻOtua ʻaki ho
loto kotoa pea mo ho laumālie kotoa. 13 Ke tauhi ʻae
ngaahi fekau ʻa Sihova, mo ʻene ngaahi tuʻutuʻuni, ʻaia
ʻoku ou fekau kiate koe he ʻaho ni ke ke lelei ai? 14
Vakai, ko e langi mo e langi ʻoe ngaahi langi ʻoku ʻo
Sihova ko ho ʻOtua, ko māmani foki, mo ia kotoa pē
ʻoku ʻi ai. 15 Ka naʻe finangalo lelei ʻa Sihova ki hoʻo
ngaahi tamai ke ʻofa kiate kinautolu, pea naʻa ne fili
honau hako kimui ʻiate kinautolu, ʻio, ko kimoutolu ʻi
he kakai kotoa pē, ʻo hangē ko ia he ʻaho ni. 16 Ko ia
ke mou kamuʻi ʻae kili ʻo homou loto, pea ʻoua te mou
kei kia kekeva. 17 He ko Sihova ko homou ʻOtua ko e
ʻOtua ia ʻoe ngaahi ʻotua, mo e ʻEiki ia ʻoe ngaahi ʻeiki,
ko e ʻOtua lāngilangi, ko e māfimafi, mo fakailifia,

ʻaia ʻoku ʻikai filifilimānako ki he kakai, pe maʻu ha
totongi: 18 ʻOku ne fakamaau ʻe ia maʻae tamai mate
mo e fefine paea, ʻoku ʻofa ia ki he muli, ʻo ne foaki ki
ai ʻae meʻakai mo e kofu. 19 Ko ia mou ʻofa foki ki he
muli: he naʻa mou nofo ko e kau muli ʻi he fonua ko
ʻIsipite. 20 Ke ke manavahē kia Sihova ko ho ʻOtua;
ko ia pe ke ke tauhi, pea ke pikitai kiate ia pe, pea
fuakava ki hono huafa. 21 Ko ho vikiviki‘anga ia, pea
ko ho ʻOtua ia, ʻaia kuo ne fai maʻau ʻae ngaahi meʻa
lahi mo fakamanavahē, ʻaia kuo mamata ki ai ʻa ho
mata. 22 Naʻe ʻalu hifo ʻa hoʻo ngaahi tamai ki ʻIsipite
ko e kakai ʻe toko fitungofulu; pea ko eni kuo ngaohi
koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua ke tatau mo e ngaahi fetuʻu
ʻoe langi homou tokolahi.

11 Ko ia ke ke "ʻOfa kia Sihova ko ho ʻOtua, pea tauhi
maʻuaipē ʻene pule, mo ʻene ngaahi tuʻutuʻuni,
mo ʻene ngaahi fakamaau, mo ʻene ngaahi fekau. 2
Pea ke mou ʻilo he ʻaho ni: he ʻoku ʻikai te u lea pe ki
hoʻomou fānau ʻaia naʻe ʻikai ke ʻilo, pe mamata ki he
tautea meia Sihova ko homou ʻOtua, ko ʻene māfimafi,
mo hono nima mālohi, mo hono nima kuo mafao atu,
3 Mo ʻene ngaahi mana, mo ʻene ngaahi ngāue, ʻaia
naʻa ne fai ʻi loto ʻIsipite, kia Felo ko e tuʻi ʻo ʻIsipite,
pea ki hono fonua kotoa pē; 4 Pea mo ia naʻa ne fai
ki he kautau ʻo ʻIsipite, ki heʻenau fanga hoosi, pea
ki heʻenau ngaahi saliote; ʻa ʻene ngaohi ʻae vai ʻoe
Tahi Kulokula ke lōmakiʻi ʻakinautolu ʻi heʻenau tuli
ʻakimoutolu, pea mo e fakaʻauha ʻakinautolu ʻe Sihova
ʻo aʻu ki he ʻaho ni; 5 Mo ia naʻa ne fai kiate kimoutolu
ʻi he toafa ʻo aʻu ki hoʻomou hoko ki he potu ni; 6
Pea mo ia naʻa ne fai kia Tatani mo ʻEpilami, ko e
ongo foha ʻo ʻIliapi, ko e foha ʻo Lupeni: ʻi he mafaʻa
ʻe he kelekele hono ngutu, ʻo ne folo hifo ʻakinaua,
mo hona kakai, mo hona ngaahi fale fehikitaki, mo e
meʻa moʻui kotoa pē naʻa na maʻu, ʻi he lotolotonga
ʻo ʻIsileli kotoa pē: 7 Ka kuo mamata ʻe homou mata
ki he ngaahi ngāue lahi kotoa pē ʻa Sihova ʻaia naʻa
ne fai. 8 Ko ia ke mou tauhi ai ʻae ngaahi fekau ʻoku
ou fekau ai kiate kimoutolu ʻi he ʻaho ni, koeʻuhi ke
mou mālohi, pea ʻalu atu ʻo maʻu ʻae fonua, ʻaia ʻoku
mou ʻalu ke nofo ai; 9 Pea koeʻuhi ke mou fakatolonga
ai homou ngaahi ʻaho ʻi he fonua, ʻaia naʻe fuakava
ai ʻa Sihova ki hoʻomou ngaahi tamai ke foaki kiate
kinautolu mo honau hako, ko e fonua ʻoku mahutafea
ʻi he huʻahuhu mo e honi. 10 "Ka ko e fonua, ʻaia ʻoku
mou ʻalu ke maʻu ia, ʻoku ʻikai tatau mo e fonua ko
ʻIsipite, ʻaia naʻa mou haʻu mei ai, ʻaia naʻa ke tūtuuʻi
ai hoʻo tengaʻi ʻakau, pea fakaviviku ʻaki ia ho vaʻe,
ʻo hangē ha ngoue ʻoe ngaahi ʻakau kai: 11 Ka ko e
fonua, ʻoku mou ʻalu ai ke mou maʻu, ko e fonua
moʻungaʻia mo tokalelei, pea ʻoku ne inu vai ʻi he
ʻuha mei he langi: 12 Ko e fonua ʻoku tokangaʻi ʻe
Sihova ko ho ʻOtua: ko e fofonga ʻo Sihova ko ho ʻOtua
ʻoku ʻafio maʻu ki ai, mei he kamataʻanga ʻoe taʻu ki
hono ngataʻanga ʻoe taʻu. 13 "Pea ʻe hoko ʻo pehē,
kapau te mou faʻa tokanga ki heʻeku ngaahi fekau
ʻaia ʻoku ou fekau ai kiate kimoutolu ʻi he ʻaho ni, ke
ʻofa kia Sihova ko homou ʻOtua, pea ke tauhi ʻaki ia
homou loto kotoa mo homou laumālie kotoa, 14 Te u
tuku ai kiate kimoutolu ʻae ʻuha ʻo homou fonua ʻi
hono faʻahitaʻu totonu, ʻae ʻuha muʻa mo e ʻuha mui,
koeʻuhi ke ke tānaki hoʻo uite, mo hoʻo uaine, mo
hoʻo lolo. 15 Pea te u ʻatu ʻae mohuku ki he fonua ki
hoʻo fanga manu, koeʻuhi ke ke kai pea ke mākona. 16
Vakai kiate kimoutolu naʻa kākāʻia homou loto, pea
mou tafoki, pea tauhi ʻae ngaahi ʻotua kehe, pea lotu
kiate kinautolu; 17 Pea tupu ai ʻae houhau ʻo Sihova
kiate kimoutolu, pea tāpuni ai ʻae langi, ke ʻoua naʻa
ʻuha, pea ke ʻoua naʻa tupu ʻi he fonua hono ngaahi
fua; pea mou ʻauha vave mei he fonua lelei ʻaia ʻoku
foaki ʻe Sihova kiate kimoutolu. 18 "Ko ia ke mou ʻai
ʻeku ngaahi lea ni ki homou loto mo homou laumālie,
pea nonoʻo ia ki ho nima ko e fakaʻilonga, pea ke ʻiate
koe ia ko e pale ʻi he vahaʻa ʻo ho mata. 19 Pea ke mou
ako ʻaki ia ki hoʻomou fānau, ʻo talanoa ki ai ʻoka ke
ka nofo ʻi ho fale, pea ʻoka ke ka ʻeveʻeva ʻi he hala,
ʻoka ke ka tokoto hifo, pea ʻoka ke ka tuʻu hake. 20
Pea ke ke tohi ia ki he ngaahi pou ʻoe matapā ʻo ho
fale, pea ki ho ngaahi matapā. 21 Koeʻuhi ke fakalahi
ai homou ngaahi ʻaho, mo e ngaahi ʻaho ʻo hoʻomou
fānau, ʻi he fonua ʻaia naʻe fuakava ki ai ʻa Sihova ki
hoʻomou ngaahi tamai ke foaki kiate kinautolu, ʻo
hangē ko e ngaahi ʻaho ʻoe langi ki he māmani. 22
"He kapau te mou hangahanga tauhi ʻae ngaahi fekau
ni ʻaia ʻoku ou fekau ai kiate kimoutolu ke fai ki ai,
ke ʻofa kia Sihova ko homou ʻOtua, ke ʻalu ʻi hono
ngaahi hala kotoa pē, pea ke mou pikitai kiate ia; 23
Pehē ʻe toki kapusi ai ʻe Sihova ʻae ngaahi puleʻanga
kotoa pē mei homou ʻao, pea te mou hoko ʻo maʻu ʻae
ngaahi puleʻanga ʻoku lahi hake pea mālohi lahi ʻiate
kimoutolu. 24 Ko e potu kotoa pē ʻe tuʻu ki ai homou
ʻaofivaʻe ʻe ʻomoutolu ia: mei he toafa mo Lepanoni,
mei he vaitafe, ʻae vaitafe ko ʻIufaletesi, ʻio, ʻo aʻu atu
ki he tahi mamaʻo ko homou potu ia. 25 ʻE ʻikai ha
tangata ʻe faʻa tuʻu ʻi homou ʻao; koeʻuhi ʻe tuku ʻe
Sihova ko homou ʻOtua ʻae manavahē kiate kimoutolu

mo e lilika kiate kimoutolu ki he fonua kotoa pē ʻaia te
mou hoko ʻo tuʻu ki ai, ʻo hangē ko ʻene folofola kiate
kimoutolu. 26 "Vakai, ʻoku ou tuku ʻi homou ʻao he
ʻaho ni ʻae monūʻia mo e malaʻia; 27 Ko e monūʻia, ʻo
kapau te mou talangofua ki he ngaahi fekau ʻa Sihova
ko homou ʻOtua, ʻaia ʻoku ou fekau kiate kimoutolu
he ʻaho ni: 28 Pea ko e malaʻia, ʻokapau ʻe ʻikai te
mou talangofua ki he ngaahi fekau ʻa Sihova ko ho
ʻOtua, ka mou tafoki ʻo afe mei he hala ʻaia ʻoku ou
fekau kiate kimoutolu he ʻaho ni, ke ʻalu ʻo muimui ʻi
he ngaahi ʻotua kehe, ʻaia naʻe ʻikai te mou ʻilo. 29
Pea ʻe hoko ʻo pehē, ʻoka ʻomi koe ʻe Sihova ko ho
ʻOtua ki he fonua ʻaia ʻoku ke ʻalu ki ai ke maʻu ia, te
ke ʻai ʻae monūʻia ki he moʻunga ko Kelisimi, mo e
malaʻia ki he moʻunga ko Ipale. 30 ʻIkai ʻoku na ʻi he
kauvai ʻe taha ʻo Sioatani, ʻi he hala ʻaia ʻoku ʻalu hifo
ai ʻae laʻā, ʻi he fonua ʻoe kakai Kēnani, ʻaia ʻoku nofo
ʻi he toafa ʻo hangatonu atu ki Kilikali, ʻo ofi ki he
ngaahi tafangafanga ʻo Mole? 31 He te mou hoko atu
ki he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani ke ʻalu atu ʻo maʻu
ʻae fonua ʻaia ʻoku foaki ʻe Sihova ko homou ʻOtua
kiate kimoutolu, pea te mou maʻu ia, pea nofo ki ai. 32
Pea ke mou tokanga ʻo fai ʻae ngaahi tuʻutuʻuni mo e
ngaahi fakamaau ʻaia ʻoku ou fokotuʻu ʻi homou ʻao he
ʻaho ni.

12 "Ko eni ʻae ngaahi tuʻutuʻuni mo e ngaahi
fakamaau, ʻaia ke mou tokanga ki ai ʻo fai ʻi he
fonua, ʻaia ʻoku foaki kiate koe ke maʻu ia ʻe Sihova
ko e ʻOtua ʻa hoʻomou ngaahi tamai, ʻi he ʻaho kotoa
pē ʻoku mou moʻui ʻi he funga ʻo māmani. 2 Ke mou
fakaʻauha ʻaupito ʻae potu kotoa pē, ʻaia naʻe tauhi
ʻi ai honau ngaahi ʻotua ʻe he ngaahi puleʻanga te
mou ikuna, ʻi he ngaahi moʻunga, pea ki he ngaahi
tafungofunga, pea ʻi he lolo ʻakau mata kotoa pē: 3
Pea ke mou holoki hifo honau ngaahi feilaulauʻanga,
pea fesiʻi honau ngaahi pou, pea tutu honau ngaahi
vaotapu ʻaki ʻae afi; pea ke mou tā hifo honau ngaahi
meʻa fakatātā ki honau ngaahi ʻotua, pea fakaʻauha
honau ngaahi hingoa mei he potu ko ia. 4 ʻE ʻikai
te mou fai pehē kia Sihova ko homou ʻOtua. 5 Ka
ko e potu ko ia ʻaia ʻe fili ʻe Sihova ko homou ʻOtua
mei homou ngaahi faʻahinga kotoa pē ke ʻai ki ai
hono huafa, ʻio, ke mou kumi ki hono ʻafioʻanga, pea
ke mou hoko atu ki ai: 6 Pea te mou fetuku ki ai ʻa
hoʻomou ngaahi feilaulau tutu, mo hoʻomou ngaahi
feilaulau, mo hoʻomou tukuhau, mo e feilaulau hiki
hake ʻa homou nima, mo hoʻomou ngaahi fuakava, mo
hoʻomou meʻa ʻatu ʻi he loto ʻofa, mo e ʻuluaki fānau ʻa
hoʻomou fanga manu lalahi mo hoʻomou fanga manu
siʻi. 7 Pea ke mou kai ʻi ai ʻi he ʻao ʻo Sihova ko homou
ʻOtua, pea mou fiefia ʻi he meʻa kotoa pē ʻoku mou
mafao atu homou nima ki ai, ʻakimoutolu mo homou
kau nofoʻanga, ʻaia kuo tāpuaki ʻaki koe ʻe Sihova ko
ho ʻOtua. 8 ʻE ʻikai te mou fai ʻo fakatatau ki he meʻa
kotoa pē ʻoku tau fai ʻi heni he ʻaho ni, ʻae tangata
kotoa pē ʻaia ʻoku totonu ʻi hono ʻao ʻoʻona. 9 He ʻoku
teʻeki ai hoko ʻakimoutolu ki he mālōlōʻanga, pea ki
he tofiʻa, ʻaia ʻoku foaki ʻe Sihova ko homou ʻOtua
kiate kimoutolu. 10 Ka ʻi hoʻomou ʻalu atu ki he kauvai
ʻe taha ʻo Sioatani, pea nofo ʻi he fonua ʻaia ʻoku foaki
ʻe Sihova ko homou ʻOtua ke mou maʻu, pea ʻi heʻene
tuku kiate kimoutolu ʻae mālōlō mei homou ngaahi
fili kotoa pē ʻoku takatakai ʻiate kimoutolu, koeʻuhi ke
mou nofo fiemālie pē; 11 ʻE toki ʻi ai ha potu ʻaia ʻe
fili ʻe Sihova ko ho ʻOtua ke pule ke nofo ki ai hono
huafa; te mou fetuku ki ai ʻaia kotoa pē ʻoku ou fekau
kiate kimoutolu, ko hoʻomou ngaahi feilaulau tutu,
mo hoʻomou ngaahi feilaulau, ʻa hoʻomou ngaahi
tukuhau, mo e feilaulau hiki hake ʻa homou nima,
mo hoʻomou ngaahi fuakava ʻaia ʻoku mou fuakava ai
kia Sihova: 12 Pea te mou fiefia ʻi he ʻao ʻo Sihova ko
homou ʻOtua, ʻakimoutolu mo homou ngaahi foha, mo
homou ngaahi ʻofefine, mo hoʻomou kau tamaioʻeiki,
mo homou kau nofoʻanga, pea mo e kau Livai ʻaia ʻoku
ʻi homou ngaahi lotoʻā; he koeʻuhi ʻoku ʻikai hano
tufakanga pe tofiʻa ʻiate kimoutolu. 13 Vakai lelei kiate
koe ke ʻoua naʻa ke ʻatu hoʻo feilaulau tutu ʻi he potu
kotoa pē ʻoku ke mamata ki ai. 14 Ka ko e potu ko ia
ʻaia ʻe fili ʻe Sihova ʻi homou faʻahinga ʻe taha, ke ke
ʻatu ʻi ai ʻa hoʻo ngaahi feilaulau tutu, pea ke fai ʻi ai
ʻaia kotoa pē ʻoku ou fekau kiate koe. 15 Ka neongo
ia te ke tāmateʻi mo kai kakano ʻi ho ngaahi matapā
kotoa pē, ʻaia kotoa pē ʻoku ke holi ki ai, ʻo fakatatau
ki he tāpuaki ʻa Sihova ko ho ʻOtua ʻaia kuo ne tuku
kiate koe; ko e taʻemaʻa mo e maʻa kenau ʻai mei ai, ʻi
he ʻanitelope mo haʻate. 16 Kaeʻoua ʻaupito naʻa mou
kai ʻae toto; ka mou lilingi ia ki he kelekele ʻo hangē
ko e vai. 17 "ʻE ʻikai ngofua ke ke kai ʻi ho lotoʻā hono
hongofulu ʻoe vahe ʻo hoʻo uite, pe ʻo hoʻo uaine, pe ʻo
hoʻo lolo, pe ko e ʻuluaki ʻuhiki ʻo hoʻo fanga manu
lalahi pe ko e fanga manu siʻi, pe ko ha meʻa ʻi hoʻo
fuakava ʻaia kuo ke fuakava ki ai, pe ko hoʻo feilaulau
loto lelei, pe ko e feilaulau hiki hake ʻa ho nima: 18 Ka
te ke kai ia ʻi he ʻao ʻo Sihova ko ho ʻOtua ʻi he potu ʻaia
ʻoku fili ʻe Sihova ko ho ʻOtua, ʻe koe, mo ho foha, mo
ho ʻofefine, mo hoʻo tamaioʻeiki, mo hoʻo kaunanga,

mo e Livai ʻaia ʻoku ʻi ho lotoʻā: pea te ke fiefia koe ʻi
he ʻao ʻo Sihova ko ho ʻOtua ʻi he ngaahi meʻa kotoa pē
ʻoku ke ʻai ho nima ki ai. 19 Ke ke vakai kiate koe ke
ʻoua naʻa ke liʻaki ʻae kau Livai ʻi he ngaahi ʻaho kotoa
pē ʻoku ke moʻui ai ʻi he māmani. 20 "ʻOka fakalahi ʻe
Sihova ko ho ʻOtua ʻa ho fonua, ʻo hangē ko ia kuo ne
talaʻofa kiate koe, pea ke lau, ʻo pehē, Te u kai kakano,
ko e meʻa ʻi hoʻo holi ke kai kakano; ʻe lelei pe hoʻo kai
kakano, ʻaia ʻoku ke holi ki ai. 21 Kapau ʻoku mamaʻo
ʻiate koe ʻae potu ʻaia kuo fili ʻe Sihova ko ho ʻOtua
ke ʻai ki ai hono huafa, te ke toki tāmateʻi mei hoʻo
fanga manu lalahi, pea mo hoʻo fanga manu siʻi, ʻaia
kuo tuku kiate koe ʻe Sihova, ʻo hangē ko ia kuo u
fekau kiate koe, pea te ke kai ʻi ho ngaahi matapā ʻaia
kotoa pē ʻoku ke holi ki ai. 22 ʻO hangē ko e kai ʻae
ʻanitelope mo e haʻate, ʻe pehē pe hoʻo kai ʻena: ʻe
fakatou kai ʻae taʻemaʻa mo e maʻa mei ai. 23 Ka ke
vakai ke ʻoua ʻaupito naʻa ke kai toto: he ko e toto ko e
moʻui; pea ʻoku ʻikai ngofua haʻo kai ʻae moʻuiʻanga
fakataha mo e kanomate. 24 ʻOua naʻa ke kai ia, ka ke
lilingi ia ki he kelekele ʻo hangē ko e vai. 25 ʻOua naʻa
ke kai ia; koeʻuhi ke hoko ai ʻae lelei kiate koe, pea
ki hoʻo fānau kimui ʻiate koe, ʻoka ke ka fai ʻaia ʻoku
totonu ʻi he ʻao ʻo Sihova. 26 Ka ko hoʻo ngaahi meʻa
māʻoniʻoni ʻaia ʻoku ke maʻu, mo hoʻo meʻa kuo ke
fuakava ʻaki, ke ke toʻo ʻo ʻave ia ki he potu ʻaia kuo fili
ʻe Sihova: 27 Pea ke ʻatu hoʻo ngaahi feilaulau tutu, ko
e kakano mo hono toto, ki he feilaulauʻanga ʻo Sihova
ko ho ʻOtua: pea ko e toto ʻo hoʻo ngaahi feilaulau ʻe
lilingi ia ki he funga ʻoe feilaulauʻanga ʻo Sihova ko ho
ʻOtua, pea te ke kai ʻe koe hono kakano. 28 Ke ke vakai
mo tokanga ki he ngaahi lea ni ʻaia ʻoku ou fekau
kiate koe, Koeʻuhi ke hoko ai ʻae lelei kiate koe, pea ki
hoʻo ngaahi fānau kimui ʻiate koe ʻo taʻengata, ʻoka
ke ka fai ʻaia ʻoku lelei mo totonu ʻi he ʻao ʻo Sihova
ko ho ʻOtua. 29 "ʻOka motuhi mei ho ʻao ʻe Sihova
ko ho ʻOtua ʻae ngaahi puleʻanga, ʻaia ʻoku ke ʻalu ki
ai ke maʻu ʻakinautolu, pea kuo ke hoko ʻo fetongi
ʻakinautolu, ʻo nofo ʻi honau fonua; 30 Ke ke vakai
kiate koe telia naʻa kākāʻia koe ʻi hoʻo angimui kiate
kinautolu, ʻoka hili hono fakaʻauha ʻakinautolu mei ho
ʻao, pea ʻoua naʻa ke fehuʻi koe ki honau ngaahi ʻotua,
ʻo pehē, naʻe fēfē hono tauhi ʻe he ngaahi puleʻanga
ni ki honau ngaahi ʻotua? He ʻe pehē pē ʻeku fai. 31
ʻOua naʻa ke fai pehē kia Sihova ko ho ʻOtua: he ko e
meʻa kovi kotoa pē kia Sihova, ʻaia ʻoku fehiʻa ia ki ai,
kuo ʻosi ʻenau fai ki honau ngaahi ʻotua; he ko honau
ngaahi foha mo honau ngaahi ʻofefine kuo nau tutu ʻi
he afi ki honau ngaahi ʻotua. 32 "Ko e meʻa kotoa pē
ʻoku ou fekau kiate kimoutolu, mou tokanga ki ai ʻo
fai, ʻoua naʻa ke fakalahi ia, pē fakasiʻisiʻi ki ai.

13 "Kapau ʻoku tupu hake meiate kimoutolu ha taha
ʻoku kikite, pe ko e tokotaha ʻoku misi ʻae ngaahi
misi, pea tuku kiate koe ha fakaʻilonga pe ha meʻa
fakaofo, 2 Pea ʻe hoko ʻae fakaʻilonga pe ko e meʻa
fakaofo ʻaia naʻa ne lea ki ai, pea pehē ʻe ia, Ketau ʻalu
ʻo muimui ʻi he ngaahi ʻotua kehe, ʻaia naʻe ʻikai te
ke ʻilo, pea ketau tauhi ʻakinautolu; 3 ʻOua naʻa ke
tokanga ki he lea ʻae kikite ko ia, pe ko e tokotaha
ko ia ʻoku misi ʻae ngaahi misi: he ʻoku ʻahiʻahiʻi
ʻakimoutolu ʻe Sihova ko homou ʻOtua, ke ʻilo pe te
mou ʻofa kia Sihova ko homou ʻOtua ʻaki homou loto
kotoa mo homou laumālie kotoa: 4 Ke mou muimui
ʻia Sihova ko homou ʻOtua, pea manavahē kiate ia, pea
tauhi ʻene ngaahi fekau, pea fai talangofua ki hono
leʻo, pea ke mou tauhi ia, pea pikitai kiate ia. 5 Pea ko
e kikite ko ia, pe ko e tokotaha ʻoku misi ʻae ngaahi
misi ko ia, ʻe tāmateʻi ia; ko e meʻa ʻi heʻene lea ke
fakatafoki ʻakimoutolu meia Sihova ko homou ʻOtua,
ʻaia naʻa ne ʻomi ʻakimoutolu mei he fonua ko ʻIsipite,
ʻo ne huhuʻi ʻakimoutolu mei he fale fakapōpula, ke
fakahēʻi koe mei he hala ʻaia naʻe fekau ʻe Sihova ko
ho ʻOtua ke ke ʻalu ai. Pea ʻe pehē pe hoʻo tukuange ʻae
kovi meiate koe. 6 "Kapau ʻoku fakahekeheke fakafufū
kiate koe ʻe ho tokoua, ko e tama ʻa hoʻo faʻē, pē ko ho
foha, pē ko ho ʻofefine, pē ko e uaifi ʻo ho fatafata, pe
ko ho kaumeʻa ʻaia ʻoku tatau mo ho laumālie ʻoʻou, ʻo
pehē, 'Ke ta ō ʻo tauhi ʻotua kehe,' ʻaia naʻe ʻikai te ke
ʻiloʻi, ʻe koe, pe ʻe hoʻo ngaahi tamai; 7 ʻI he ngaahi
ʻotua ʻoe kakai ʻaia ʻoku nofo takatakai ʻiate kimoutolu
pe ʻoku [nau]ofi kiate koe, pe ʻoku mamaʻo atu ʻiate
koe, mei he ngataʻanga ʻe taha ʻo māmani ʻo aʻu atu ki
he ngataʻanga ʻe taha; 8 ʻOua naʻa ke tui kiate ia, pe
fie tokanga ki ai; pea ke ʻoua naʻa ʻofa ho mata kiate
ia, pea ʻoua naʻa ke mamae ki ai, pea ʻoua naʻa ke fufū
ia: 9 Ka ke tāmateʻi moʻoni ia; ʻe tomuʻa hoko ho nima
kiate ia ke tāmateʻi ia, pea toki hoko ki ai ʻae nima ʻoe
kakai kotoa pē. 10 Pea te ke tolongaki ʻaki ia ʻae maka,
ke ne mate; ko e meʻa ʻi heʻene ʻahiʻahi ke fakahēʻi koe
meia Sihova ko ho ʻOtua, ʻaia naʻa ne ʻomi koe mei
he fonua ko ʻIsipite, mei he fale ʻoe pōpula. 11 Pea ʻe
fanongo ki ai ʻa ʻIsileli kotoa pē, pea manavahē, pea
ʻe ʻikai toe fai ha angakovi pehē ʻiate kimoutolu. 12
"Kapau te ke fanongo ki he talanoa ʻi ha kolo ʻe taha,
ʻaia kuo foaki ʻe Sihova kiate koe ke ke nofo ai, ʻo pehē,

13 Ko e kau tangata ni‘ihi, ko e fānau ‘ae kovi, kuo
‘alu ‘iate kimoutolu, pea kuo nau fakahē‘i ‘ae kakai ‘o
‘enau kolo, ‘o pehē, ‘Ke tau ō ‘o tauhi ‘ae ngaahi ‘otua
kehe,’ ‘aia na‘e ‘ikai te mou ‘ilo; 14 Te ke toki fehu‘i
koe, ‘o fa‘a ‘eke, fehu‘i fakapapau; pea vakai, kapau
‘oku mo‘oni, pea kuo pau ‘aupito ‘ae me‘a ko ia pea
kuo fai ‘ae me‘a kovi lahi ko ia ‘iate kimoutolu; 15 Ko
e mo‘oni te ke te‘ia ‘ae kakai ‘oe kolo ko ia ‘aki ‘ae
mata ‘oe heletā, ‘o faka‘auha ‘aupito ia, mo ia kotoa pē
‘oku ‘i ai, mo e ngaahi fanga manu ‘oku ‘i ai, ‘aki ‘ae
mata ‘oe heletā. 16 Pea te ke tānaki hono vete kotoa
pē ki he loto hala motu‘a, pea ke tutu ‘aki ‘ae afi ‘ae
kolo ko ia, pea mo e vete kotoa pē ‘o ia, koe‘uhi ko
Sihova ko ho ‘Otua: ka ‘e hoko ia ko e tafungofunga
pe ‘o ta‘engata; ‘e ‘ikai toe langa ia. 17 “Pea ke ‘oua
na‘a hiki ki homou nima ha me‘a si‘i ‘i he ngaahi me‘a
fakamala‘ia, koe‘uhi ke tafoki ‘a Sihova mei hono lahi
fau ‘o hono houhau, pea fakahā ‘ae ‘alo‘ofa kiate koe,
pea manava‘ofa kiate koe, pea fakatokolahi koe, ‘o
hangē ko ‘ene fuakava ki ho‘o ngaahi tamai; 18 ‘Oka
ke ka tokanga ki he le‘o ‘o Sihova ko ho ‘Otua, ke
tauhi ‘ene ngaahi fekau kotoa pē ‘aia ‘oku ou fekau
kiate koe he ‘aho ni, ke fai ‘aia ‘oku totonu ‘i he ‘ao ‘o
Sihova ko ho ‘Otua.

14 “Ko e fānau ‘akimoutolu ‘a Sihova ko homou
‘Otua: ‘oua na‘a mou tafa‘i ‘akimoutolu, pe fafai
homou fo‘i la‘ē koe‘uhi ko e pekia. 2 He ko e kakai
mā‘oni‘oni koe kia Sihova ko ho ‘Otua, pea kuo fili
koe ‘e Sihova ke hoko ko e kakai ‘ofeina kiate ia, ‘o
lahi hake ‘i he ngaahi pule‘anga kotoa pē ‘aia ‘oku
‘i he funga ‘o māmani. 3 “‘Oua na‘a ke kai ha me‘a
fakalielia ‘e taha. 4 Ko eni ‘ae fanga manu ke mou kai:
ko e pulu, mo e sipi, pea mo e kosi. 5 Ko e ha‘ate, mo e
‘anitelope, mo e tia mo e kosi kai vao, mo e tisone, mo
e pulu ‘oe vao, mo e semela. 6 Pea mo e manu kotoa
pē ‘oku mavaeua ‘ae ‘aofiva‘e, mo vahevahe ke ua
hono pesipesi, mo lamu ‘angaua ‘ene kai ‘i he fanga
manu, ko ia ke mou kai. 7 Ka ko ia ‘i ai ‘oku lamu
‘angaua ‘ene kai, pea mo ia ‘oku mavaeua ‘ae va‘e; ‘o
hangē ko e kāmeli, mo e hea, mo e lāpisi: he ‘oku nau
lamu ‘angaua ‘enau kai, ka ‘oku ‘ikai mavaeua honau
‘aofiva‘e: ko ia ia ‘oku ta‘ema‘a kiate kimoutolu. 8 Pea
ko e puaka, ‘oku vahevahe hono pesipesi, ka ‘oku ‘ikai
te ne lamu ‘angaua ‘ene kai, ‘oku ta‘ema‘a ia kiate
kimoutolu: ‘oua na‘a mou kai honau kakano, pe ala
ki honau sino mate. 9 “Ko eni ia ‘i he me‘a mo‘ui
kotoa pē ‘oku ‘i he vai te mou kai: ko ia kotoa pē ‘oku
kaponga mo ‘uno te mou kai: 10 Pea ko ia kotoa pē
‘oku ‘ikai kaponga mo ‘uno ‘oua na‘a mou kai: ‘oku
ta‘ema‘a ia kiate kimoutolu. 11 “‘I he manu ma‘a kotoa
pē ‘oku kapakau te mou kai. 12 Ka ko kinautolu ni ‘oua
na‘a mou kai: ko e ‘ikale mo e ‘osifalesi mo e ‘osipale,
13 Mo e kaite, mo e volita ‘i hono fa‘ahinga, 14 Mo e
leveni kotoa pē ‘i hono fa‘ahinga, 15 Mo e lulu, mo
e taiseni ‘oe po‘uli, mo e kuko, mo e taiseni ‘i hono
fa‘ahinga. 16 Ko e peka, mo e lulu lahi, mo e suani, 17
Mo e lofa, mo e sia ‘ikale, mo e komolanite, 18 Mo e
sitoaki, mo e motuku ‘i hono ngaahi fa‘ahinga, mo e
lapiuingi, mo e pekalu. 19 Mo e ngaahi me‘a totolo
kotoa pē ‘oku puna, ‘oku ta‘ema‘a ia kiate kimoutolu:
‘oua na‘a kai ia. 20 Ka ko e ngaahi manu kapakau
kotoa pē ‘oku ma‘a ke mou kai. 21 “‘Oua na‘a mou kai
ha me‘a ‘e taha ‘oku mate mahaki pe; ke ke ‘atu ia ki
he muli ‘oku ‘i ho loto‘ā, koe‘uhi ke ne kai ia; pea ke
fakatau ia ki he muli: he ko e kakai mā‘oni‘oni koe kia
Sihova ko ho ‘Otua. ‘Oua na‘a ke haka ‘ae ‘uhiki‘i manu
‘i he huhu‘a ‘o ‘ene fa‘ē. 22 Ke ke tukuhau mo‘oni ‘aki
hono tupu kotoa pē ‘o ho‘o tenga, ‘aia ‘oku tupu ‘i he
ngoue ‘i he ta‘u tuku fakaholo. 23 Pea ke kai ‘i he ‘ao
‘o Sihova ko ho ‘Otua, ‘i he potu ‘aia ‘e fili ‘e ia ke tuku
ki ai hono huafa, hono vahe hongofulu ‘o ho‘o uite,
mo ho‘o uaine, pea mo ho‘o lolo, mo e ngaahi ‘uluaki
fānau ‘o ho‘o fanga manu lalahi, pea ‘i ho‘o fanga
manu si‘i; koe‘uhi ke ke ‘ilo ke manavahē ma‘uaipē kia
Sihova ko ho ‘Otua. 24 Pea kapau ‘oku lōloa fau ‘ae
hala kiate koe, ko ia ‘oku ‘ikai ai te ke fa‘a fua ia ki ai;
pe ‘oku mama‘o ‘aupito meiate koe ‘ae potu ‘aia ‘e
fili ‘e Sihova ko ho ‘Otua ke tuku ki ai hono huafa, ‘i
he hili hono tāpuaki‘i koe ‘e Sihova ko ho ‘Otua: 25
Te ke toki ma‘u ‘aki ia ‘ae pa‘anga, pea ke nono‘o ‘ae
pa‘anga ‘i ho nima, pea ke ‘alu ki he potu ‘aia ‘e fili ‘e
Sihova ko ho ‘Otua: 26 Pea ke ‘atu ‘ae ngaahi pa‘anga
ko ia ki he me‘a kotoa pē ‘oku ke holi ki ai, ‘ae fanga
pulu, pe ko e sipi, pe ko e uaine, pe ko e inu mālohi,
pe ko e me‘a ‘oku ke holi ki ai; pea te ke kai ai ‘i he
‘ao ‘o Sihova ko ho ‘Otua, pea te ke fiefia, ‘a koe, pea
mo ho kaungā nofo‘anga, 27 Pea mo e Livai ‘oku ‘i ho
loto‘ā ‘oua na‘a ke li‘aki ia; he ‘oku ‘ikai hano vahe
pe tofi‘a mo kimoutolu. 28 “‘I he ngata‘anga ‘o hono
tolu ta‘u, te ke ‘omi ‘ae vahe hongofulu kotoa pē kuo
tupu kiate koe ‘i he ta‘u ko ia, pea te ke fokotu‘u ia ‘i
ho loto‘ā: 29 Pea ko e Livai, (koe me‘a ‘i he ‘ikai hano
vāhenga pe tofi‘a fakataha mo koe,) mo e muli, mo e
tamai mate, mo e uitou, ‘aia ‘oku ‘i ho ngaahi loto‘ā, ‘e
ha‘u ia, ‘o kai pea fiemālie; koe‘uhi ke tāpuaki‘i koe ‘e

Sihova ko ho ʻOtua ʻi he ngaahi ngāue kotoa pē ʻa ho
nima ʻaia ʻoku ke fai.

15 "ʻI he ngataʻanga ʻo hono fitu ʻoe taʻu kotoa pē
ke ke fai ʻae vete ange. 2 Pea ko hono anga ʻoe
vete ange eni: Ko ia kotoa pē naʻe nō atu ha meʻa ki
hono kaungāʻapi ke vete ʻe ia ia; ʻoua naʻa ʻeke ia ʻi
hono kaungāʻapi, pe ki hono tokoua; koeʻuhi ʻoku ui ia
ko e vete ange kia Sihova. 3 ʻE ngofua ʻa hoʻo ʻeke ia ki
he muli ka ko ia ʻoku ʻaʻau mo ho tokoua ʻe tukuange
ia ʻe ho nima; 4 Koeʻuhi ke ʻoua naʻa ai ha kau masiva
ʻiate kimoutolu; koeʻuhi ʻe tāpuaki lahi koe ʻe Sihova
ʻi he fonua ʻaia ʻoku foaki ʻe Sihova ko ho ʻOtua ke
ke maʻu ko e tofiʻa: 5 ʻO kapau te ke fanongo lelei ki
he leʻo ʻo Sihova ko ho ʻOtua, ke tokanga ʻo fai ʻae
ngaahi fekau ni kotoa pē ʻaia ʻoku ou fekau kiate koe
he ʻaho ni. 6 He ʻoku tāpuakiʻi koe ʻe Sihova ko ho
ʻOtua, ʻo hangē ko ʻene talaʻofa kiate koe: pea te ke
nō atu ki he ngaahi puleʻanga lahi, ka ʻe ʻikai te ke
nō mai; pea te ke pule koe ki he ngaahi puleʻanga
lahi, ka ʻe ʻikai tenau pule kiate koe. 7 "Kapau ʻe ʻiate
kimoutolu ha tangata masiva ʻi ho kāinga ʻi he ngaahi
matanikolo ʻo ho fonua ʻaia ʻoku foaki ʻe Sihova ko
ho ʻOtua kiate koe, ʻoua naʻa ke fakafefeka ho loto,
pe tāpuni ho nima ki ho tokoua masiva: 8 Ka te ke
mafola ke lahi ho nima kiate ia, pea ke nō atu moʻoni
kiate ia ke tatau mo ʻene masiva, ʻaia ʻoku ne masiva
ai. 9 Vakai telia naʻa ai ha mahalo ʻi ho loto kovi, ʻo
pehē, ʻOku ofi ʻa hono fitu ʻoe taʻu, ko e taʻu ʻoe vete
ange: pea kovi ai ho mata ki ho tokoua masiva, pea
ʻoku ʻikai te ke tuku ha meʻa kiate ia; pea tangi lāunga
ai ia kia Sihova ʻiate koe, pea hoko ia ko e angahala
kiate koe. 10 Ko e moʻoni te ke foaki kiate ia, pea ʻoua
naʻa mamahi ho loto ʻi hoʻo foaki kiate ia: he koeʻuhi
ko e meʻa ni ʻe tāpuaki ai koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua
ʻi hoʻo ngaahi ngāue kotoa pē, pea ʻi he meʻa kotoa
pē ʻoku mafao atu ho nima ki ai. 11 Koeʻuhi ʻe ʻikai
ʻaupito ngata ʻae masiva mei ho fonua: ko ia ʻoku ou
fekauʻi koe, ʻo pehē, Ke ke mafola ho nima ʻo lahi ki
ho tokoua, ki he masiva, mo ia ʻoku tuʻutāmaki, ʻi ho
fonua. 12 "Pea kapau kuo fakatau kiate koe ho tokoua,
ko e tangata Hepelū, pe ko e fefine Hepelū, ʻo ne tauhi
koe ʻi he taʻu ʻe ono; ke ke toki tukuange ia ke ʻataʻatā
meiate koe ʻi hono fitu ʻoe taʻu. 13 Pea ʻoka ke ka fekau
ia ke ʻalu ʻo ʻataʻatā meiate koe, ʻoua naʻa ke tuku ia
ke ʻalu masiva; 14 Ka te ke tuku ʻae meʻa lahi kiate
ia mei hoʻo fanga manu, pea mei hoʻo hahaʻanga,
pea mei hoʻo tataʻoʻanga uaine: ʻi he meʻa ʻaia kuo
tāpuakiʻi ai koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua te ke ʻatu kiate
ia. 15 Pea ke manatu ko e tangata pōpula koe ʻi he
fonua ko ʻIsipite, pea naʻe huhuʻi koe ʻe Sihova ko
ho ʻOtua: ko ia ʻoku ou fekau ai ʻae meʻa ni kiate koe
he ʻaho ni. 16 Pea ʻe pehē, kapau ʻe pehē ʻe ia kiate
koe, ʻE ʻikai te u ʻalu ʻiate koe; ko e meʻa ʻi heʻene ʻofa
kiate koe mo ho fale, pea ko e meʻa ʻi heʻene lelei ʻiate
koe; 17 Te ke toki toʻo mai ha vili, pea tui ʻaki ia hono
telinga [ke maʻu ki]he matapā, pea ʻe hoko ia ko hoʻo
tamaioʻeiki ʻo taʻengata. Pea ke fai pehē foki ki hoʻo
kaunanga. 18 ʻOua naʻa matamata faingataʻa kiate koe,
ʻoka ke ka tukuange ia ke ʻalu ʻo ʻataʻatā meiate koe;
he naʻe tatau ia kiate koe mo e tamaioʻeiki ʻe toko
ua ʻoku ngāue ki he totongi, ʻi heʻene tauhi koe ʻi he
taʻu ʻe ono: pea ʻe tāpuaki koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua ʻi
he meʻa kotoa pē ʻoku ke fai. 19 "Ko e ʻuluaki fānau
tangata kotoa pē ʻoku tupu ʻi hoʻo fanga manu lalahi
mo hoʻo fanga manu siʻi ke ke fakatapui kia Sihova
ko ho ʻOtua: ʻoua naʻa ke fai ha ngāue ʻe taha ʻaki
ʻae ʻuluaki ʻo hoʻo fanga pulu, pea ʻoua naʻa kosi ʻae
ʻuluaki fānau ʻa hoʻo sipi. 20 Ka ke kai ia, ʻi he ʻao ʻo
Sihova ko ho ʻOtua, ʻe koe mo ho fale kotoa, ʻi he taʻu
tukufakaholo kotoa pē, ʻi he potu ʻaia ʻe fili ʻe Sihova.
21 Pea kapau ʻoku ai hano mele, kapau ʻoku ketu, pe
kui, pe[ʻi ai]ha lavea kovi, ʻoua naʻa ke feilaulau ʻaki ia
kia Sihova ko ho ʻOtua. 22 Ke ke kai ia ʻi ho lotoʻā: ʻe
fakatou kai ʻi ai ʻae taʻemaʻa mo e maʻa, ʻo hangē ko e
ʻanitelope, mo e haʻate. 23 Kaeʻoua naʻa ke kai ʻa hono
toto ka ke lilingi ia ki he kelekele ʻo hangē ko e vai.

16 "Tokanga ki he māhina ko ʻApipi, pea fai ai ʻae
Lakaatu kia Sihova ko ho ʻOtua: koeʻuhi naʻe ʻomi
koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua mei ʻIsipite ʻi he poʻuli ʻi
he māhina ko ʻApipi. 2 Ko ia ke ke feilaulau ʻaki ʻae
Lakaatu kia Sihova ko ho ʻOtua, mei he fanga manu siʻi
mo e fanga manu lalahi, ʻi he potu ko ia ʻe fili ʻe Sihova
ke ʻai ki ai hono huafa. 3 ʻOua naʻa ke kai mo ia ʻae mā
kuo fakalēvani: ke ke kai ia mo e mā taʻefakalēvani ʻi
he ʻaho ʻe fitu, ʻio, ʻae mā ʻoe fakamamahi; he naʻa ke
haʻu kituʻa mei he fonua ko ʻIsipite ʻi he fakatoʻotoʻo:
koeʻuhi ke ke manatu ai ki he ʻaho naʻa ke haʻu ai mei
he fonua ko ʻIsipite ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo hoʻo moʻui
ni. 4 Pea ʻoua naʻa ʻilo ʻiate koe ha mā kuo fakalēvani
ʻi ho fonua kotoa pē ʻi he ʻaho ʻe fitu; pea ko e kakano
ʻoku feilaulau ʻaki ʻi he efiafi ʻoe ʻuluaki ʻaho, ʻoua naʻa
tuku hono toe ʻi he pō ko ia ki he pongipongi. 5 ʻOku
ʻikai ngofua ke tāmateʻi ʻae Lakaatu ʻi ho ngaahi lotoʻā
kotoa pē, ʻaia ʻoku foaki ʻe Sihova ko ho ʻOtua kiate
koe: 6 Ka ʻi he potu ko ia ʻaia ʻe fili ʻe Sihova ko ho

ʻOtua ke ʻai ki ai hono huafa, ko e potu ko ia ke ke
feilaulau ʻaki ʻi ai ʻae Lakaatu ʻi he efiafi, ʻi he ʻalu hifo
ʻae laʻā, ʻi he feituʻu naʻa ke haʻu ai kituʻa mei ʻIsipite.
7 Pea te ke toʻo ʻo kai ia ʻi he potu ʻaia ʻe fili ʻe Sihova
ko ho ʻOtua: pea te ke foki ʻi he pongipongi ʻo ʻalu ki
ho ngaahi fale fehikitaki. 8 Ko e ʻaho ʻe ono ke ke kai
mā taʻefakalēvani: pea ke fai ʻi hono fitu ʻoe ʻaho ʻae
fakataha māʻoniʻoni kia Sihova ko ho ʻOtua: ʻoua naʻa
ke fai ai ha ngāue ʻe taha. 9 "Ke ke lau kiate koe ʻae
uike ʻe fitu ke ke kamata hoʻo lau ʻae uike ʻe fitu mei
he ʻaho ʻoku ke fuofua ʻai ʻae helepiko [ke tuʻusi]ʻae
uite. 10 Pea ke tauhi ʻae kātoanga ʻoe ngaahi uike kia
Sihova ko ho ʻOtua ʻaki ʻae feilaulau ʻoe meʻa loto lelei
mei ho nima, ʻaia ke ke ʻatu ʻo fakatatau ki he tāpuakiʻi
koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua: 11 Pea te ke fiefia ko e ʻi
he ʻao ʻo Sihova ko ho ʻOtua, ʻa koe, mo ho foha, mo
ho ʻofefine, mo hoʻo tamaioʻeiki, mo hoʻo kaunanga,
mo e Livai ʻaia ʻoku ʻi hoʻo kolo, mo e muli, mo e
tamai mate, mo e uitou, ʻaia ʻoku ʻiate kimoutolu, ʻi
he potu ʻaia ʻe fili ʻe Sihova ko ho ʻOtua ke ʻai ki ai
hono huafa. 12 Pea te ke manatu naʻa ke pōpula koe ʻi
ʻIsipite: pea te ke tokanga mo fai ʻae ngaahi tuʻutuʻuni
ko eni. 13 "Ke ke tokanga ki he kātoanga ʻoe ngaahi
fale fehikitaki ʻi he ʻaho ʻe fitu, ʻi he hili hoʻo tānaki
hoʻo uite mo hoʻo uaine. 14 Pea te ke fiefia ʻi hoʻo
kātoanga, ʻa koe, mo ho foha, mo ho ʻofefine, mo hoʻo
tamaioʻeiki, mo hoʻo kaunanga, mo e Livai, mo e muli,
mo e tamai mate, mo e fefine paea, ʻaia ʻoku ʻi ho
lotoʻā. 15 Ke ke tauhi ʻae kātoanga māʻoniʻoni ʻi he
ʻaho ʻe fitu kia Sihova ko ho ʻOtua ʻi he potu ʻaia ʻe fili
ʻe Sihova: koeʻuhi ʻe tāpuakiʻi koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua
ʻi hoʻo tupu meʻa kotoa pē, pea ʻi he ngaahi ngāue
kotoa pē ʻa ho nima, ko ia ke ke fiefia moʻoni ai. 16 "ʻE
liunga tolu ʻi he taʻu ʻae fakahā ʻa hoʻo kakai tangata
kotoa pē ʻi he ʻao ʻo Sihova ko ho ʻOtua ʻi he potu ʻaia
ʻe fili ʻe ia; ʻi ho kātoanga ʻoe mā taʻefakalēvani, pea ʻi
he kātoanga ʻoe ngaahi uike, pea ʻi he kātoanga ʻoe
ngaahi fale fehikitaki: pea ʻoua naʻa mou haʻu mola
pe ʻakimoutolu ʻi he ʻao ʻo Sihova: 17 ʻE foaki ʻe he
tangata kotoa pē ʻo fakatatau mo ʻene mafai, ʻo taau
mo e tāpuaki ʻa Sihova ko ho ʻOtua ʻaia kuo ne foaki
kiate koe. 18 "Ke ke fakanofo ʻae kau fakamaau mo
e kau matāpule kiate koe ʻi hoʻo ngaahi kolo kotoa
pē, ʻaia ʻoku tuku kiate koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua, ʻi
ho ngaahi faʻahinga kotoa pē: pea kenau fakamaau
ʻae kakai ʻi he fakamaau angatonu. 19 ʻOua naʻa ke
fakahalaʻi ʻae fakamaau; ʻoua naʻa ke filifilimānako ki
he tangata, pe maʻu ha tukungoue: he ʻoku fakakui ʻe
he meʻa foaki ʻae mata ʻoe poto, mo ne fakahalaʻi ʻae
lea ʻae angatonu. 20 Ko ia ʻoku mātuʻaki angatonu ke
ke muimui ki ai, koeʻuhi ke ke moʻui ai koe, pea maʻu
ʻae fonua ʻaia ʻoku foaki ʻe Sihova ko ho ʻOtua kiate
koe. 21 "ʻE ʻikai te ke tō ʻe koe ha ngaahi ʻakau ke ofi
ki he feilaulauʻanga ʻo Sihova ko ho ʻOtua, ʻaia te ke
ngaohi kiate koe. 22 Pea ʻe ʻikai te ke fokotuʻu kiate
koe ha meʻa fakatātā; ʻaia ʻoku fehiʻa ki ai ʻa Sihova ko
ho ʻOtua.

17 "ʻOua naʻa ke feilaulau ʻaki kia Sihova ko ho ʻOtua
ha pulu, pe ha sipi, ʻaia ʻoku ai hano mele, pe ha
momoʻi kovi: he ko e meʻa kovi ia kia Sihova ko ho
ʻOtua. 2 "Kapau ʻoku ʻilo ʻiate kimoutolu, ʻi ha kolo
ʻaia ʻoku tuku mai ʻe Sihova ko ho ʻOtua kiate koe, ha
tangata pe ha fefine, ʻaia kuo fai ʻe ia ʻae angakovi ʻi
he ʻao ʻo Sihova ko ho ʻOtua, ʻi he fai talangataʻa ki
heʻene fuakava, 3 Pea kuo ʻalu ia ʻo tauhi ʻotua kehe,
pea lotu ki ai, pe ko e laʻā, pe ko e māhina, pe ha
meʻa ʻe taha ʻi he langi, ʻaia naʻe ʻikai te u fekau; 4 Pea
kapau ʻoku tala ia kiate koe, pea kuo ke fanongo ki
ai, mo ke fehuʻi fakapapau, pea vakai, ʻoku moʻoni,
pea kuo pau pe ʻae meʻa ko ia, kuo fai ʻi ʻIsileli ʻae
meʻa kovi ko ia: 5 Te ke toki ʻomi kituʻa ʻae tangata
pe ko e fefine ko ia, ʻaia kuo ne fai ʻae meʻa kovi ko
ia, ki ho matapā, ʻio, ʻae tangata pe ko e fefine ko
ia, pea tolongaki ʻaki ia ʻae maka, ke mate. 6 "ʻI he
ngutu ʻoe fakamoʻoni ʻe toko ua, pe toko tolu, ʻe tuku
ke mate ʻaia ʻoku totonu ke mate; ka ʻi he ngutu ʻoe
fakamoʻoni ʻe tokotaha pe ʻe ʻikai fakamaau ke mate
ia; 7 ʻE tomuʻa ʻai ʻae nima ʻoe kau fakamoʻoni kiate
ia ke tāmateʻi ia, pea toki hoko ʻae nima ʻoe kakai
kotoa pē. ʻE pehē ʻa hoʻomou tukuange ai ʻae kovi ʻiate
kimoutolu. 8 "Kapau ʻe hoko ha meʻa ʻoku fifilingataʻa
ʻaupito ʻa hono fakamaauʻi, ʻi he fetāmateʻiʻaki, ʻi he
fefakamaau ʻaki, mo e fetāʻaki, ʻaia ʻoku tupu ai ʻae
fakakikihi ʻi hoʻo ngaahi kolo: pea te ke toki tuʻu hake,
ʻo ʻalu hake ki he potu ʻaia ʻe fili ʻe Sihova ko ho ʻOtua;
9 Pea te ke haʻu ki he kau taulaʻeiki ko e kau Livai,
pea kiate ia ʻoku fakamaau ʻi he ngaahi ʻaho ko ia,
pea ke fehuʻi ki ai; pea tenau fakahā kiate koe ʻa hono
fakamaau totonu. 10 Pea te ke fai ʻo hangē ko hono
fakatonutonu, ʻaia ʻe fakahā ʻi he potu ko ia kiate koe
ʻekinautolu, ʻi he potu ko ia ʻaia kuo fili ʻe Sihova; pea
te ke tokanga ke fai ʻo fakatatau ki he meʻa kotoa pē
ʻoku nau tala kiate koe: 11 Ke ke fai ʻo tatau mo e
fakamaau ʻoe fono ʻaia tenau ako ʻaki kiate koe, pea
hangē ko e fakamaau ʻaia tenau tala kiate koe, ʻoua

na‘a ke afe mei hono fakatonutonu ‘aia tenau fakahā
kiate koe, ki he nima to‘omata‘u, pe ki he to‘ohema.
12 “Pea ko e tangata ko ia ‘oku pau pe ke fai loto lahi,
pea ‘oku ‘ikai fie fanongo ki he taula‘eiki ‘aia ‘oku
tu‘u ke tauhi ‘i ai ‘i he ‘ao ‘o Sihova ko ho ‘Otua, pe ki
he fakamaau, ko e tangata ko ia ‘e mate: pea te ke
tukuange ‘ae kovi mei ‘Isileli. 13 Pea ‘e fanongo ki ai
‘ae kakai kotoa pē, pea manavahē, pea ‘e ‘ikai toe fai
‘ae anga loto lahi. 14 “‘I ho‘o hoko atu ki he fonua ‘aia
‘oku foaki ‘e Sihova ko ho ‘Otua kiate koe, pea ke ma‘u
ia, mo ke nofo ki ai, pea ke pehē, Te u fakanofo ha tu‘i
ke pule kiate au, ‘o hangē ko e ngaahi pule‘anga kotoa
pē ‘oku takatakai au; 15 Ko e mo‘oni ke ke fakanofo ia
ko e tu‘i ke pule kiate koe, ‘aia ‘e fili ‘e Sihova ko ho
‘Otua: ke ke fakanofo ha tokotaha mei ho kāinga ko e
tu‘i kiate koe: ‘oua na‘a ke fakanofo ha muli ke pule
kiate koe, ‘aia ‘oku ‘ikai ko ho tokoua. 16 Kae‘oua na‘a
fakalahi ‘e ia ‘ae fanga hoosi kiate ia, pe pule ke toe
‘alu atu ‘ae kakai ki ‘Isipite, koe‘uhi ke ne fakalahi ‘ae
fanga hoosi: he kuo folofola ‘a Sihova kiate kimoutolu,
‘E ‘ikai te mou toe ‘alu ‘i he hala ko ia. 17 Pea ‘oua na‘a
fakatokolahi ‘e ia ‘ae uaifi kiate ia, telia na‘a afe kehe
hono loto: pea ‘oua na‘a ne fakalahi ‘aupito ‘ae siliva
mo e koula kiate ia. 18 Pea ‘oka hoko ia ‘o nofo ‘i he
nofo‘a fakatu‘i ‘o hono pule‘anga, te ne hiki ‘o tohi
nima ma‘ana ‘ae fono ni ‘i ha tohi mei he tohi ‘aia
‘oku ‘i he ‘ao ‘oe kau taula‘eiki mo e kau Livai: 19 Pea
‘e ‘iate ia ia, pea te ne lau ‘i ai ‘i he ngaahi ‘aho kotoa
pē ‘o ‘ene mo‘ui: koe‘uhi ke ‘ilo ai ia ke manavahē kia
Sihova ko hono ‘Otua, ke fai ki he ngaahi lea kotoa pē
‘oe fono ni mo e ngaahi tu‘utu‘uni, ke fai ki ai: 20 Ke
‘oua na‘a hiki hake hono loto ki hono kāinga, pea ke
‘oua na‘a tafoki mei he fekau, ki he nima to‘omata‘u,
pe ki he to‘ohema: koe‘uhi ke fakatolonga ai hono
ngaahi ‘aho ‘i hono pule‘anga, ‘a ia, mo ‘ene ngaahi
fānau, ‘i he lotolotonga ‘o ‘Isileli.

18 “E ‘ikai ma‘u ‘e he kau taula‘eiki ko e kau Livai,
pea mo e fa‘ahinga kotoa pē ‘o Livai, ha tufakanga
pe ha tofi‘a fakataha mo ‘Isileli: tenau kai ‘ae ngaahi
feilaulau kuo ngaohi ‘aki ‘ae afi kia Sihova, mo hono
tofi‘a ‘o‘ona. 2 Ko ia ‘e ‘ikai tenau ma‘u ai ha tofi‘a mo
honau ngaahi kāinga: ko Sihova ko honau tofi‘a ‘o
hangē ko ‘ene folofola kiate kinautolu. 3 “Pea ko hono
‘inasi eni ‘oe taula‘eiki mei he kakai, meiate kinautolu
‘oku ‘atu ha feilaulau, kapau ko e pulu pe ko e sipi;
pea tenau ‘atu ki he taula‘eiki hono alanga mu‘a, mo
hono kou‘ahe fakatou‘osi pe, mo e kete. 4 Ko e ‘uluaki
fua ‘o ho‘o uite, mo ho‘o uaine, pea mo ho‘o lolo foki,
mo e ‘uluaki fulufulu‘i sipi kuo kosi, ke ke ‘atu kiate
ia. 5 He kuo fili ia ‘e Sihova ko ho ‘Otua mei ho ngaahi
fa‘ahinga kotoa pē, ke tu‘u mo tauhi ‘i he huafa ‘o
Sihova, ‘aia mo hono ngaahi foha ke ta‘engata. 6 “Pea
kapau ‘e ha‘u ha Livai mei ha kolo ‘e taha ‘i ‘Isileli
kotoa pē, ‘aia na‘e nofo ‘āunofo ai ia, pea ha‘u ia ‘i he
holi lahi ‘a hono loto ki he potu ‘aia ‘e fili ‘e Sihova; 7
‘E toki tauhi ‘e ia ‘i he huafa ‘o Sihova ko hono ‘Otua,
‘o hangē ko hono kāinga kotoa pē ‘i he kau Livai,
‘akinautolu ‘oku tu‘u ‘i he ‘ao ‘o Sihova. 8 Tenau ‘inasi
tatau pe ‘i he me‘akai, neongo ‘a ‘ene me‘a ‘a‘ana
‘aia ‘oku tupu ‘i he fakatau ‘a hono tofi‘a. 9 “‘Oka ke
ka hoko atu ki he fonua ‘aia ‘oku foaki kiate koe ‘e
Sihova ko ho ‘Otua, ‘oua na‘a ke ako ke fai ‘o hangē ko
e ngaahi me‘a fakalielia ‘oe ngaahi kakai ko ia. 10 ‘Oua
na‘a ‘ilo ha tokotaha ‘iate kimoutolu ‘oku tuku ‘a hono
foha pe ko hono ‘ofefine ke ‘alu atu ‘i he afi, pe ‘oku
fai ‘ae tuki, pe ‘oku tokanga ki he ngaahi kuonga, pe
ko e fai me‘a mana loi, pe ko e taula fakafa‘ahikehe. 11
Pe ko e tokotaha ‘oku kākā, pe kumi ki he laumālie
kovi, pe ko e fie‘ilo‘ilo, pe ko ia ‘oku kumi ki he mate.
12 He ko kinautolu kotoa pē ‘oku fai ‘ae ngaahi me‘a ni
‘oku kovi lahi kia Sihova: pea ko e me‘a ‘i he ngaahi
me‘a kovi lahi ni ‘oku kapusi ai ‘akinautolu ‘e Sihova
ko ho ‘Otua mei ho ‘ao. 13 Ke ke angatonu koe kia
Sihova ko ho ‘Otua. 14 He ko e ngaahi pule‘anga, ‘aia
ke ke hoko ‘o ma‘u, na‘e fakaongo ki he kau tokanga
ki he ngaahi kuonga, mo e kau kikite: ka ko koe, na‘e
‘ikai tuku koe ‘e Sihova ko ho ‘Otua ke fai pehē. 15 “‘E
fokotu‘u ‘e Sihova ko ho ‘Otua ha palōfita kiate koe, ‘i
ho ngaahi kāinga, ‘o hangē ko au; ke mou tokanga
kiate ia; 16 ‘O fakatatau ki he me‘a kotoa pē na‘a ke
holi ki ai kia Sihova ko ho ‘Otua ‘i Holepi ‘i he ‘aho ‘oe
fakataha, ‘o pehē, ‘oua na‘aku toe ongo‘i ‘ae le‘o ‘o
Sihova ko hoku ‘Otua, pea ‘oua na‘aku toe mamata ki
he afi lahi ni, telia na‘aku mate. 17 Pea na‘e folofola ‘a
Sihova kiate au, “Oku lelei ‘aia kuo nau lea ki ai. 18 Te
u fokotu‘u kiate kinautolu ha Palōfita ‘i honau kāinga,
‘o hangē ko koe, pea te u ‘ai ‘eku ngaahi lea ‘i hono
ngutu; pea ‘e lea ‘aki ‘e ia kiate kinautolu ‘aia kotoa pē
te u fekau kiate ia. 19 Pea ‘e hoko ‘o pehē, ko ia fulipē
‘e ‘ikai tokanga ki he‘eku ngaahi lea ‘aia ‘e lea ‘aki ‘e ia
‘i hoku huafa, teu ‘eke ia kiate ia. 20 Ka ko e palōfita
ko ia, ‘aia ‘oku fielahi pea lea ia ‘i hoku huafa, ‘aia na‘e
‘ikai te u fekau kiate ia ke lea, pe lea ia ‘i he hingoa
‘oe ngaahi ‘otua kehe, ‘e tāmate‘i ‘ae palōfita ko ia.’ 21
Pea kapau ‘oku ke pehē ‘i ho loto, Te mau ‘ilo fēfee‘i
‘ae lea ‘aia na‘e ‘ikai folofola‘aki ‘e Sihova? 22 ‘Oka lea

ʻae palōfita ʻi he huafa ʻo Sihova, ka ʻoku ʻikai muimui
hano fakamoʻoni pe hoko ia, ko eni ʻae meʻa naʻe ʻikai
folofolaʻaki ʻe Sihova, ka kuo lea fielahi ʻaki ia ʻe he
palōfita: ʻe ʻikai te ke manavahē kiate ia.

19 "ʻOka hili hono motuhi ʻe Sihova ko ho ʻOtua ʻae
ngaahi kakai, ʻoku ʻonautolu ʻae fonua ʻoku foaki
ʻe Sihova ko ho ʻOtua kiate koe, pea ʻoku ke tongia
ʻakinautolu, ʻo nofo ʻi heʻenau ngaahi kolo, mo honau
ngaahi fale; **2** Te ke vaheʻi kiate koe ʻae kolo ʻe tolu ʻi
he lotolotonga ʻo ho fonua, ʻaia ʻoku foaki ʻe Sihova ko
ho ʻOtua kiate koe ke ke maʻu ia. **3** Pea ke teu ʻae hala
kiate koe, pea vahe tolu ʻae fonua, ʻaia ʻoku foaki ʻe
Sihova ko ho ʻOtua ke ke maʻu, koeʻuhi ke hola ki ai
ʻaia kotoa pē kuo fai noa ha tāmate. **4** "Pea ko hono
ʻuhinga eni ʻoe tāmate faainoa, ʻaia ʻe hola ia ki ai, ke
ne moʻui ai: Ko ia ʻoku ne tāmateʻi hono kaungāʻapi
taʻeloto ki ai, pea naʻe ʻikai tomuʻa fehiʻa ia kiate ia; **5**
Kae hangē ko e ʻalu ha tangata mo hono kaungāʻapi
ki he vao ke fai ʻae taʻanga, pea ʻoku hiki hono nima
ke tā ʻae ʻakau ke hinga, pea homo ʻae toki mei he
ʻesia, pea lavea ai hono kaungāʻapi, pea mate ai ia;
ʻe hola ia ki he kolo ʻe taha ʻi he ngaahi kolo ni, pea
ʻe moʻui ia: **6** Telia naʻa tuli ʻe he totongi toto ki he
tāmate faainoa, ʻi he kei vela hono loto, pea maʻu
ia, koeʻuhi ʻoku lōloa ʻae hala, ʻo ne tāmateʻi ia; ka
ko e moʻoni naʻe ʻikai totonu ke tāmateʻi ia, he naʻe
ʻikai tomuʻa fehiʻa ia kiate ia. **7** Ko ia ʻoku ou fekau
kiate koe, ʻo pehē, Ke ke vaheʻi kiate koe ʻae kolo ʻe
tolu. **8** Pea kapau ʻoku fakalahi ho fonua ʻe Sihova
ko ho ʻOtua, ʻo hangē ko ʻene fuakava ki hoʻo ngaahi
tamai, ʻo ne foaki kiate koe ʻae ngaahi fonua kotoa
pē ʻaia naʻa ne talaʻofa ke foaki ki hoʻo ngaahi tamai;
9 Kapau te ke tauhi ʻae ngaahi fekau ni kotoa pē ke
fai ki ai, ʻaia ʻoku ou fekauʻi koe he ʻaho ni, ke ʻofa
kia Sihova ko ho ʻOtua, pea ke ʻalu maʻu pe ʻi hono
ngaahi hala; pehē, te ke toki fakalahi ʻaki ʻae kolo
kehe ʻe tolu, ki he kolo ʻe tolu ni: **10** Koeʻuhi ke ʻoua
naʻa lilingi ʻae toto taʻehalaia ʻi ho fonua, ʻaia ʻoku
foaki ʻe Sihova ko ho ʻOtua ko e tofiʻa kiate koe, pea ʻe
hoko ai ʻae toto kiate koe. **11** "Ka ko eni, kapau ʻoku
fehiʻa ha tangata ki hono kaungāʻapi, pea toitoiʻi ai,
pea tuʻu hake kiate ia, pea taaʻi ia ke lavea lahi pea
mate ai, pea hola ia ki he kolo ʻe taha ʻoe ngaahi kolo
ni: **12** ʻE toki fekau ai ʻe he mātuʻa ʻo ʻene kolo ʻo ʻomi
ia mei ai, pea ʻe tukuange ia ki he nima ʻoe totongi
toto, koeʻuhi ke mate ai ia. **13** ʻOua naʻa ʻofa ho mata
kiate ia, ka ke tukuange mei ʻIsileli[ʻa hono nunuʻa
]ʻoe toto taʻehalaia, koeʻuhi ke hoko ai ʻae lelei kiate
koe. **14** "ʻOua naʻa ke hiki ʻae fakangataʻanga fonua ʻo
ho kaungāʻapi, ʻaia naʻe tō ʻi muʻa ʻi ho tofiʻa, ʻaia te ke
maʻu ʻi he fonua ʻoku foaki ʻe Sihova ko ho ʻOtua ke ke
maʻu. **15** "ʻOua naʻa tuʻu hake ha fakamoʻoni pē taha ki
ha tangata ʻi he hia, pe ʻi he angahala, ʻi ha angahala
ʻe taha ʻoku ne fai: ʻi he ngutu ʻoe fakamoʻoni ʻe toko
ua, pe ko e toko tolu, ʻe toki fakapapau ai ʻae meʻa. **16**
Kapau ʻe tuʻu hake ha fakamoʻoni loi ki he tangata
ke fakamoʻoni ha meʻa kiate ia ʻaia ʻoku hala: **17** ʻE
tuʻu ai ʻae ongo tangata, ʻaia ʻoku na fakakikihi, ʻi
he ʻao ʻo Sihova ʻi he ʻao ʻoe kau taulaʻeiki mo e kau
fakamaau, ʻaia ʻoku nofo ʻi he ngaahi ʻaho ko ia; **18** Pea
ʻe ʻeke lahi ʻe he kau fakamaau: pea vakai, kapau ko e
fakamoʻoni loi ʻae fakamoʻoni, pea kuo ne fakamoʻoni
loi ki hono tokoua: **19** Te mou toki fai kiate ia, ʻo hangē
ko ia naʻa ne tokanga ke fai ki hono tokoua: ʻe pehē ʻa
hoʻo tukuange ai ʻae kovi ʻiate kimoutolu. **20** Pea ko
kinautolu ʻoku toe tenau fanongo, mo manavahē, pea
ʻe ʻikai tenau toe fai ha kovi pehē ʻiate kimoutolu. **21**
Pea ʻoua naʻa ʻofa ho mata, kae ʻatu ʻae moʻui ki he
moʻui, ko e mata ki he mata, mo e nifo ki he nifo, ko e
nima ki he nima, mo e vaʻe ki he vaʻe.

20 "ʻOka ke ka ʻalu ke tauʻi ho ngaahi fili, mo ke
mamata ki he fanga hoosi, mo e ngaahi saliote,
mo e kakai ʻoku tokolahi hake ʻiate koe, ʻoua naʻa ke
manavahē kiate kinautolu: he ʻoku ʻiate koe ʻa Sihova
ko ho ʻOtua, ʻaia naʻa ne ʻomi koe mei he fonua ko
ʻIsipite. **2** Pea ʻe hoko ʻo pehē, ʻi hoʻomou hoko ʻo ofi ki
he tau, ʻe ʻunuʻunu mai ʻae taulaʻeiki ʻo lea ki he kakai,
3 Pea ʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu, ʻFanongo, ʻE ʻIsileli,
ʻoku mou hoko ʻo ofi he ʻaho ni ke tau mo homou
ngaahi fili: ʻoua naʻa mou loto foʻi, pea ʻoua naʻa mou
manavahē, pe tetetete, pe lilika kiate kinautolu; **4**
He ko Sihova ko homou ʻOtua ia ʻaia ʻoku ʻalu mo
kimoutolu, ke tauʻi homou ngaahi fili maʻamoutolu, ke
fakamoʻui ʻakimoutolu.' **5** "Pea ʻe lea ʻae kau matāpule
ki he kakai, ʻo pehē, ʻKo hai ha tangata kuo ne langa
ha fale foʻou, pea ʻoku teʻeki ai hūfia ia; ke ʻalu ia ʻo
foki ki hono fale, telia naʻa mate ia ʻi he tau, pea huufi
ia ʻe ha tangata kehe. **6** Pea ko hai ha tangata kuo ne
tō ʻae ngoue vaine, pea ʻoku teʻeki ai te ne kai mei ai?
Ke ʻalu ia ʻo foki ki hono fale, telia naʻa mate ia ʻi he
tau, pea kai mei ai ʻe ha tangata kehe. **7** Pea ko hai ha
tangata kuo poloʻi ha fefine kiate ia, pea ʻoku teʻeki ai
te ne maʻu ia? Ke ʻalu ia pea foki ki hono fale, telia
naʻa mate ia ʻi he tau, pea maʻu ia ʻe ha tangata kehe.'
8 Pea ʻe toe lea ʻae kau matāpule ki he kakai, pea tenau
pehē, ʻKo hai ha tangata ʻoku manavahē mo loto foʻi?

Ke ʻalu ia ʻo foki ki hono fale, telia naʻa vaivai foki ʻae
loto ʻo hono ngaahi kāinga ʻo hangē ko hono loto.’ 9
Pea ʻe pehē, ʻoka hili ʻae lea ʻae kau matāpule ki he
kakai tenau toki fakanofo ʻae kau ʻeikitau ki he kau
tau kenau taki ʻae tau. 10 “‘Oka ke ka hoko ʻo ofi ki ha
kolo ke tauʻi ia, te ke fakahā ʻae melino ki ai. 11 Pea ʻe
pehē, kapau ʻoku tali fakamelino ia, pea ʻoku toʻo ia
kiate koe, pea ʻe toki pehē, ko e kakai kotoa pē ʻoku
ʻi ai ʻe hopoate kotoa pē kiate koe, pea tenau tauhi
koe. 12 Pea kapau ʻe ʻikai fai ia ha fakalelei mo koe, ka
ʻoku loto ke tauʻi koe, te ke toki tauʻi ia: 13 Pea hili
hono tuku ia ʻe Sihova ko ho ʻOtua ki ho nima, te ke
taaʻi ʻae tangata kotoa pē ʻoku ʻi ai ʻaki ʻae mata ʻoe
heletā: 14 Ka ko e kau fefine, mo e fānau siʻi, mo e
fanga manu, mo e meʻa kotoa pē ʻoku ʻi he kolo, ʻio, ko
e meʻa vete kotoa pē ʻo ia, ke ke toʻo kiate koe; pea ke
kai ʻae meʻa vete ʻa ho ngaahi fili, ʻaia kuo foaki ʻe
Sihova ko ho ʻOtua kiate koe. 15 Ke ke fai pehē pe ki
he ngaahi kolo ʻaia ʻoku mamaʻo ʻaupito meiate koe,
ʻaia ʻoku ʻikai ʻi he ngaahi kolo ʻoe ngaahi puleʻanga
ni. 16 Ka ko e ngaahi kolo ʻae kakai ni, ʻaia ʻoku foaki
kiate koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua ko ho tofiʻa, ʻoua naʻa
ke fakamoʻui ha tokotaha ʻoku mānava: 17 Ka te ke
fakaʻauha ʻaupito ʻakinautolu; ʻae kau Heti, mo e kau
ʻAmoli, mo e kau Kēnani, mo e kau Pelesi, mo e kau
Hevi, mo e kau Sepusi; ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova
ko ho ʻOtua kiate koe: 18 Koeʻuhi ke ʻoua naʻa nau ako
kiate kimoutolu ke fai ʻo hangē ko ʻenau ngaahi ngāue
kovi ki honau ngaahi ʻotua: pea mou fai angahala ai
kia Sihova ko homou ʻOtua. 19 “‘Oka ke ka kāpui ha
kolo ʻo fuoloa, ʻi hoʻo tauʻi ia ke lavaʻi, ʻoua naʻa ke
maumauʻi ʻae ngaahi ʻakau ʻo ia ʻi hoʻo ʻai mālohi ʻae
toki ki ai: he koeʻuhi te ke kai mei ai, pea ʻoua naʻa ke
tā hifo ia ke ngāueʻaki ʻi he tau, (he ko e ʻakau ʻoe
ngoue ko e moʻui ia ʻae tangata:) 20 Ka ko e ngaahi
ʻakau ʻoku ke ʻilo ʻoku ʻikai ko e ngaahi ʻakau fua ke
kai, ke ke maumau mo ke tā hifo ia, pea te ke tanu
puke ki he kolo ʻoku ne tauʻi koe kaeʻoua ke ke lavaʻi
ia.

21 “Kapau ʻoku ʻilo ha tokotaha kuo tāmateʻi ʻi he
fonua ʻaia ʻoku foaki ʻe Sihova ko ho ʻOtua ke ke
maʻu, kuo tuku ʻi he ngoue, pea ʻoku ʻikai ʻilo pe ko hai
kuo ne tāmateʻi ia: 2 ʻE toki haʻu ai hoʻo kau mātuʻa mo
hoʻo kau fakamaau, pea tenau fakafuofua ki he ngaahi
kolo ʻoku tuʻu takatakai ʻiate ia kuo fakapoongi: 3 Pea
ʻe pehē, ʻilonga ʻae kolo ʻoku ofi ki he tangata kuo
tāmateʻi, ʻio ʻae kau mātuʻa ʻoe kolo ko ia, tenau ʻomi
ha pulu fefine mui ʻaia naʻe ʻikai ngāueʻaki, pea naʻe
ʻikai toho meʻa ʻi ha haʻamonga; 4 Pea ʻe ʻomi ʻe he
kau mātuʻa ʻoe kolo ko ia ʻae pulu fefine mui ki ha
teleʻa tokakovi, ʻaia ʻoku ʻikai keli pe tō, pea ʻe tutuʻu
ai ʻae ʻulu ʻoe pulu fefine mui ʻi he teleʻa. 5 Pea ʻe haʻu
ʻo ofi ʻae kau taulaʻeiki ko e ngaahi foha ʻo Livai: he
kuo fili ʻakinautolu ʻe Sihova ko ho ʻOtua ke tauhi
kiate ia, pea ke[fai ʻae]tāpuaki ʻi he huafa ʻo Sihova:
pea ʻe fakamaauʻaki ʻenau lea ʻae fakakikihi kotoa pē
mo e tā kotoa pē: 6 Pea ko e kau mātuʻa kotoa pē
ʻoe kolo ko ia, ʻaia ʻoku tuʻu ofi ki he tangata kuo
tāmateʻi, tenau fanofano honau nima ʻi ʻolunga ʻi he
pulu fefine mui ʻaia kuo tutuʻu hono ʻulu ʻi he teleʻa:
7 Pea tenau lea ʻo pehē, ʻNaʻe ʻikai lilingi ʻe homau
nima ʻae toto ni, pea naʻe ʻikai mamata homau mata
ki ai. 8 Ke keʻ aloʻofa, ʻE Sihova, ki ho kakai ʻIsileli,
ʻaia kuo ke huhuʻi, pea ʻoua naʻa tuku ʻae hia ʻoe toto
māʻoniʻoni ki ho kakai ʻIsileli. Pea ʻe fakamolemole ʻae
toto kiate kinautolu.’ 9 ʻE pehē ʻa hoʻomou tukuange
ai meiate kimoutolu ʻae hia ʻoe toto māʻoniʻoni, ʻoka
ke ka fai ʻaia ʻoku totonu ʻi he ʻao ʻo Sihova. 10 “‘Oka
ke ka ʻalu atu ki he tau ki ho ngaahi fili, pea tuku mai
ʻakinautolu ʻe Sihova ko ho ʻOtua ki ho nima, pea kuo
ke maʻu pōpula ʻakinautolu, 11 Pea ʻoku ke mamata
ʻi he kau pōpula ki ha fefine hoihoifua, pea ʻoku ke
tokanga kiate ia koeʻuhi ke hoko ia ko ho uaifi: 12
pehē, te ke ʻomi ia ki ʻapi ki ho fale: pea te ne tekefua
ia, pea fakanounou hono ngeʻesinima. 13 Pea ʻe toʻo ʻe
ia ʻae kofu ʻo ʻene pōpula ʻiate ia, pea ʻe nofo ia ʻi ho
fale, pea ʻe tēngihia ʻe ia ʻene tamai mo ʻene faʻē ʻi he
māhina kātoa ʻe taha: pea hili ia, ʻe ngofua hoʻo toki
ʻalu kiate ia, ʻo hoko ko hono husepāniti, pea ʻe hoko
ia ko ho uaifi ʻoʻou. 14 Pea ʻe pehē, kapau ʻoku ʻikai te
ke fiemālie siʻi ʻiate ia, te ke toki tukuange ia ke ʻalu
ʻo faʻiteliha pe ia; ka ʻe ʻikai ʻaupito te ke fakatauʻaki
ia ʻae paʻanga, ke ʻoua naʻa ke meʻa fakatauʻaki ia,
koeʻuhi kuo ke fakavaivaiʻi ia. 15 “Kapau ʻoku maʻu ʻae
uaifi ʻe ua ʻe ha tangata, ko e ʻofeina ʻae taha ka ko e
fehiʻanekina ʻae taha, pea kuo na fānau fakatouʻosi pe
kiate ia, ʻae ʻofeina mo e fehiʻanekina; pea kapau ko e
ʻuluaki foha ko e tama ia ʻo ia ʻoku fehiʻanekina: 16 Pea
ʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene fai ke fakahoko hono ngaahi
foha ke maʻu ʻaia ʻoku ʻaʻana, ʻoku ʻikai lelei ke ngaohi
ʻae tama ʻae ʻofeina ke ʻuluaki ia ʻo tuʻukimuʻa ʻi he
tama ʻae fehiʻanekina, ʻaia ko e ʻuluaki fānau[moʻoni]:
17 Ka ʻe fakahā ʻe ia ʻae tama ʻae fehiʻanekina ko e
ʻuluaki tupu, ʻi heʻene ʻatu kiate ia ʻae vāhenga ʻe ua ʻi
he meʻa kotoa pē ʻoku ne maʻu, he ko e kamataʻanga

ia ʻo hono mālohi; ʻoku ʻaʻana pe ʻae lelei ʻoe ʻuluaki
tupu. 18 "Kapau ʻoku maʻu ʻe ha tangata ha foha ʻoku
paongataʻa mo angatuʻu, ʻaia ʻoku ʻikai ʻaupito fai
talangofua ki he leʻo ʻo ʻene tamai, pe ki he leʻo ʻo
ʻene faʻē, pea ʻi heʻena tautea ia, ʻoku ʻikai tokanga ia
kiate kinaua: 19 ʻE toki puke ia ʻe heʻene tamai mo
ʻene faʻē, ʻo ʻomi ia kituʻa ki he kau mātuʻa ʻoe kolo,
pea ki he matapā ʻo honau potu; 20 Pea te na pehē ki
he kau mātuʻa ʻoe kolo, ʻKo homa foha ko eni ʻoku
paongataʻa mo angatuʻu, ʻoku ʻikai tui ia ki heʻema
fekau: ko e ʻuakai ia mo e konā.' 21 Pea ʻe tolongaki
ia ʻe he kau tangata kotoa pē ʻa hono kolo ʻaki ʻae
maka, ke mate ai ia: ʻe pehē pe hoʻo motuhi ai ʻae kovi
meiate kimoutolu; pea ʻe fanongo ki ai ʻe ʻIsileli kotoa
pē, pea manavahē. 22 "Pea kapau kuo fai angahala
ʻe ha tangata ʻaia ʻoku totonu ke mate ai ia, pea kuo
tonu ke tāmateʻi ia, pea ʻoku ke tautau ia ki he ʻakau:
23 ʻE ʻikai tuku hono sino ʻi he ʻakau ʻi he pō ʻo ʻaho, ka
te ke tanu moʻoni ia ʻi he ʻaho ko ia: (he ko ia kuo
tautau ko e malaʻia ia ʻi he ʻOtua;) koeʻuhi ke ʻoua
naʻa halaia ho fonua, ʻaia ʻoku foaki ʻe Sihova ko ho
ʻOtua kiate koe ko ho tofiʻa.

22 "'Oua naʻa ke mamata ki he ʻalu hē ʻae pulu pe
ko e sipi ʻa ho tokoua, pea fufū koe mei ai: ka te
ke toe ʻomi moʻoni ia ki ho tokoua. 2 Pea kapau ʻoku
ʻikai ofi ho tokoua kiate koe, pea kapau ʻoku ʻikai te ke
ʻilo ia, te ke toki ʻomi ia ki ho fale ʻoʻou, pea ʻe ʻiate
koe ia ka ʻi heʻene kumi ia ʻe ho tokoua, te ke toki ʻatu
ia kiate ia. 3 Te ke fai pehē pe ki heʻene ʻasi pea ke fai
pehē ki hono kofu: pea ki he ngaahi meʻa liʻaki kotoa
pē, ʻaia kuo ne liʻaki, pea kuo ke ʻilo, ke ke fai pehē ni
pe: ʻe tapu ʻa hoʻo fufū ʻe koe. 4 "'Oua naʻa ke mamata
ki he ʻasi ʻa ho tokoua pe ko ʻene pulu ʻoku tō ʻi he
hala, pea ke fufū koe mei ai: ka te ke tokoni moʻoni ia
ke hiki hake. 5 "Ke ʻoua naʻa kofuʻaki ʻe he fefine ʻaia
ʻoku kau ki he tangata, pea ʻoua naʻa ʻai ʻe he tangata
ʻae kofu fakafefine: he ko kinautolu ʻoku fai pehē ʻoku
kovi lahi kia Sihova ko ho ʻOtua. 6 "Kapau ʻoku ke ʻilo
fakafokifā pe ʻae pununga ʻoe manu, ʻi he hala pe ʻi he
ʻakau, pe ʻi he kelekele, pe ko ha ʻuhiki pe ko e foʻi
manu, mo e faʻē ʻoku mohe ki hono ʻuhiki, pe ki he
foʻi manu, ʻoua naʻa ke puke fakataha ʻae faʻē mo hono
ʻuhiki: 7 Ka ke tukuange ʻae faʻē ke ʻalu, pea ke toʻo
hono ʻuhiki kiate koe; koeʻuhi ke hoko ai ʻae lelei kiate
koe, pea ke fakatolonga ai ho ngaahi ʻaho. 8 "'Oka ke
ka langa ha fale foʻou, te ke ngaohi ki ai hono ʻā ke
takatakai ʻi he tuʻafale, telia naʻa ke ʻomi ha toto ki ho
fale, ʻokapau ʻe tō ha tangata mei ai. 9 "'Oua naʻa ke tō
hoʻo ngoue vaine ʻaki ʻae ngaahi tenga kehekehe: telia
naʻa fakahalaʻi ʻae fua ʻo hoʻo tenga ʻaia kuo ke tō, mo
e fua ʻo hoʻo vaine. 10 "'Oua naʻa ke tauluaʻi fakataha
ʻae pulu mo e ʻasi ki he huo toho. 11 "'Oua naʻa ke ʻai
ʻae kofu ʻoku anga kehekehe, ʻo hangē ko e fulufulu
sipi mo e vavae kuo fakataha. 12 "Ke ke ngaohi kiate
koe ʻae ngaahi pao ki ho pulupulu ki hono potu ʻe fā,
ʻaia ʻoku fakapulou ʻaki koe. 13 "Kapau ʻoku fili mai
ha uaifi ʻe ha tangata pea ʻalu ia kiate ia, pea fehiʻa
kiate ia, 14 Pea ʻoku ne fakatupu lau kiate ia ʻo langaʻi
ʻae lauʻikovi kiate ia, ʻo ne pehē, Ne u fili ʻae fefine
ni, pea ʻi heʻeku haʻu kiate ia, naʻaku ʻilo naʻe ʻikai
ko e taʻahine ia. 15 Pea ʻe toki toʻo mai ʻo ʻomi ʻe he
tamai mo e faʻē ʻae taʻahine, hono fakaʻilonga ʻo ʻene
taʻahine ki he kau mātuʻa ʻi he matapā ʻoe kolo: 16 Pea
ʻe pehē ʻe he tamai ʻae taʻahine ki he kau mātuʻa, Ne
u foaki ʻeku taʻahine ki he tangata ke na mali, pea
ʻoku fehiʻa ia kiate ia. 17 Pea vakai, kuo ne fakalanga
lau kiate ia, ʻo pehē, ʻOku ʻikai ko e taʻahine ʻa ho
ʻofefine: ka ko e moʻoni ko hono fakaʻilonga eni ʻo ʻene
taʻahine. Pea tenau folahi atu ʻae holo ʻi he ʻao ʻoe kau
mātuʻa ʻoe kolo. 18 Pea ʻe ʻave ʻe he kau mātuʻa ʻoe
kolo ko ia ʻae tangata ko ia ʻo tautea ia: 19 Pea kenau
fakamaaua ia ke totongiʻaki ʻa e [sikeli]siliva ʻe teau,
ʻo ʻatu ia ki he tamai ʻae fefine, ko e meʻa ʻi heʻene
langaʻi ʻae lau kovi ki he taʻahine ʻi ʻIsileli: pea ʻe hoko
ia ko hono uaifi; ʻe ʻikai ngofua ke ne tukuange ia ʻi
hono ngaahi ʻaho kotoa pē. 20 Pea kapau ʻoku moʻoni
ʻae meʻa ni, pea ʻoku ʻikai ʻilo ʻae ngaahi fakaʻilonga
ʻoe taʻahine ki he fefine: 21 Tenau toki ʻomi kituʻa ʻae
fefine mei he matapā ʻoe fale ʻo ʻene tamai, pea ʻe
tolongaki ia ʻe he kau tangata ʻo hono kolo ʻaki ʻae
maka ke mate ia, ko e meʻa ʻi heʻene fai angakovi ʻi
ʻIsileli, ʻo fai feʻauaki ʻi he fale ʻo ʻene tamai: ʻe pehē pe
hoʻo tukuange ʻae kovi meiate kimoutolu. 22 "Kapau
ʻe ʻilo ha tangata ʻoku mohe ia mo e fefine kuo mali
husepāniti, ʻe mate fakatouʻosi ai ʻakinaua, ʻae tangata
naʻe mohe mo e fefine, pea mo e fefine: ʻe pehē pe
hoʻo tukuange ʻae kovi mei ʻIsileli. 23 "Kapau ʻoku
poloʻi ha taʻahine ko e tāupoʻou ki ha tangata, pea
maʻu ia ʻe ha tangata ʻi he kolo, pea mohe mo ia; 24
Te mou toki ʻomi ʻakinaua kituʻa ki he matapā ʻoe
kolo, pea te mou tolongaki ʻaki ʻakinaua ʻae maka ke
na mate: ʻae fefine, koeʻuhi naʻe ʻikai kalanga ia, ka
kuo ne ʻi he kolo; mo e tangata ko e meʻa ʻi heʻene
fakahalaʻi ʻae uaifi ʻo hono kaungāʻapi: ʻe pehē pe hoʻo
tukuange ʻae kovi meiate kimoutolu. 25 "Pea kapau
ʻoku maʻu ʻi he ngoue ʻe ha tangata ʻae taʻahine poloʻi,

pea tohotoho ia, pea mohe mo ia: ko e tangata pe naʻe
mohe mo ia ʻe mate: 26 Ka ʻe ʻikai te ke fai ha meʻa ki
he taʻahine; ʻoku ʻikai ʻi he taʻahine ha angahala ke
mate ai ia: ka ʻoku hangē ko e tuʻu hake ha tangata ki
hono kaungāʻapi, ʻo ne tāmateʻi ia, ʻoku pehē pe ʻae
meʻa ni: 27 He naʻa ne maʻu ia ʻi he ngoue, pea naʻe
kalanga ʻae taʻahine poloʻi, ka naʻe ʻikai ha tokotaha
ke fakamoʻui ia. 28 "Kapau ʻoku maʻu ʻe ha tangata ha
taʻahine ko e tāupoʻou, ʻaia ʻoku ʻikai poloʻi, pea puke
ia, pea mohe mo ia, pea kuo ʻilo ʻakinaua; 29 Pehē ʻe
ʻatu ʻe he tangata naʻe mohe mo ia ki he tamai ʻae
taʻahine ʻa e [sikeli]siliva ʻe nimangofulu; pea ʻe hoko
[ʻae fefine]ko ia ko hono uaifi: ko e meʻa ʻi heʻene
fakahalaʻi ia, ʻoku ʻikai lelei ʻene tukuange ia lolotonga
ʻa ʻene moʻui kotoa pē. 30 Ke ʻoua naʻa mali ha tangata
mo e uaifi ʻo ʻene tamai pe fakatelefua ʻene tamai.

23 "Ko ia kuo lavea ʻi hono tenga, pe kuo tutuʻu hono
potu fufū, ke ʻoua naʻa hoko ia ki he fakataha ʻoe
kakai ʻa Sihova. 2 ʻOua naʻa hoko ʻae foʻi angahala ki
he fakataha ʻoe kakai ʻa Sihova; ʻio ʻo aʻu atu ki hono
hongofulu ʻo ʻene toʻutangata ʻe ʻikai hoko ia ki he
fakataha ʻoe kakai ʻa Sihova. 3 Ke ʻoua naʻa hoko ʻae
kau ʻAmoni, pe ko e kau Moape ki he fakataha ʻoe
kakai ʻa Sihova; ʻio, ʻo aʻu atu ki hono hongofulu ʻo
ʻenau toʻutangata ʻe ʻikai tenau hoko ki he fakataha
ʻoe kakai ʻa Sihova ʻo taʻengata: 4 Koeʻuhi naʻe ʻikai
tenau fakafetaulaki kiate kimoutolu ʻi he hala ʻaki ʻae
mā mo e vai, ʻi hoʻomou haʻu kituaʻā mei ʻIsipite; pea
koeʻuhi naʻa nau totongi kia Pelami ko e foha ʻo Peoli
mei Pitoli ʻi Mesopōtemia, ke ne fakamalaʻiaʻi koe:
5 Ka ko e moʻoni naʻe ʻikai tokanga ʻa Sihova ko ho
ʻOtua kia Pelami; ka naʻe liliu ʻe Sihova ko ho ʻOtua ʻae
fakamalaʻia ko e meʻa monūʻia ia kiate koe, koeʻuhi
naʻe ʻofa kiate koe ʻa Sihova ko ho ʻOtua. 6 ʻOua naʻa ke
kumi ki heʻenau melino pe ko ʻenau lelei ʻi ho ngaahi
ʻaho kotoa pē ʻo taʻengata. 7 "Ka ʻe ʻikai te ke fehiʻa
ki he tangata ʻItomi; he ko ho tokoua ia: ʻoua naʻa
ke fehiʻa ki ke tangata ʻIsipite; he naʻa ke nofo ko e
muli ʻi hono fonua. 8 Ko e ngaahi fānau ʻoku tupu
ʻiate kinautolu tenau hoko ki he fakataha ʻoe kakai ʻa
Sihova ʻi hono tolu ʻo honau toʻutangata. 9 "ʻOka ʻalu
atu ʻa hoʻo kautau ki ho ngaahi fili, te ke taʻofi koe
mei he meʻa angahala kotoa pē. 10 "Kapau ʻoku ʻiate
kimoutolu ha tangata, ʻoku ʻikai maʻa ko e meʻa ʻi he
meʻa taʻemaʻa kuo hoko fakafokifā kiate ia ʻi he poʻuli,
ʻe ʻalu ia kituaʻā ʻi he ʻapitanga, ke ʻoua naʻa haʻu ia ki
loto ʻi he ʻapitanga: 11 Pea ka efiafi, pea ʻe pehē, te ne
kaukau ia ʻaki ʻae vai: pea ka tō ʻae laʻā, ʻe toe haʻu ia
ki he ʻapitanga. 12 "Te ke vahe ha potu kiate koe ʻi
tuaʻā ʻi ho ʻapitanga, ʻaia ke ke ʻalu ki ai ʻi he mamaʻo:
13 Pea te ke ʻai ha huo ʻi ho tokotoko, pea ʻe pehē, ʻoka
ke ka ʻalu kituaʻā, ke ke keli ʻaki ia, pea ke tafoki koe ʻo
tanu ʻaia ʻoku haʻu meiate koe: 14 He ʻoku hāʻele ʻa
Sihova ko ho ʻOtua ʻi he lotolotonga ʻo ho ʻapitanga,
ke fakahaofi koe, pea ke tukuange ho ngaahi fili ʻi ho
ʻao: ko ia ke māʻoniʻoni ai ho ʻapitanga: ke ʻoua naʻa ne
ʻafioʻi ha meʻa taʻemaʻa ʻe taha ʻiate koe, ke ne tafoki
ai meiate koe. 15 "ʻOua naʻa ke toe ʻatu ki hono ʻeiki
ʻae tamaioʻeiki kuo hao kiate koe mei hono ʻeiki: 16 ʻE
nofo ia mo koe, ʻio, fakataha mo kimoutolu, ʻi he potu
ko ia ʻe fili ʻe ia ʻi he kolo ʻe taha, ʻaia ʻe manako ki ai
ia: ʻoua naʻa ke fakamālohi kiate ia. 17 ʻOua naʻa ai ha
fefine feʻauaki ʻi he ngaahi ʻofefine ʻo ʻIsileli, pea ʻoua
naʻa ai ha tangata angahala fakalielia ʻi he ngaahi foha
ʻo ʻIsileli. 18 ʻOua naʻa ke ʻomi ʻae totongi ʻoe feʻauaki
pe ko e totongi ʻoe kulī ki he fale ʻo Sihova ko ho ʻOtua
ʻi ha fuakava ʻe taha: he ko e meʻa kovi fakatouʻosi
pe ia kia Sihova ko ho ʻOtua. 19 "ʻOua naʻa ke nō atu
ke maʻu totongi lahi mei ho tokoua; ʻae totongi ʻoe
paʻanga, pe ko e totongi meʻakai, pe ko e totongi ʻo ha
meʻa ʻe taha kuo nō atu ke maʻu totongi: 20 ʻE ngofua
ʻa hoʻo nō atu ki he muli ke maʻu totongi; kaeʻoua naʻa
ke nō atu ki ho tokoua ke maʻu totongi: koeʻuhi ke
tāpuakiʻi koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua ʻi he meʻa kotoa
pē ʻoku ke ʻai ho nima ki ai, ʻi he fonua ko ia ʻoku ke
ʻalu ki ai ke ke maʻu ia. 21 "ʻOka ke ka fuakava ʻaki ʻae
fuakava kia Sihova ko ho ʻOtua, ʻoua naʻa ke fakatuai
ʻa hono fai: he ko e moʻoni ko Sihova ko ho ʻOtua te
ne ʻeke ia kiate koe; pea ʻe hoko ia ko e angahala kiate
koe. 22 Pea kapau ʻoku ke taʻofi koe ʻo ʻikai fuakava, ʻe
ʻikai angahala ia kiate koe. 23 "Ka ko ia kuo ʻalu atu ʻi
ho loungutu ke ke fakapapau mo fai: ko e meʻa ʻatu
loto lelei pe, ʻo hangē ko hoʻo fuakava kia Sihova ko
ho ʻOtua, ʻaia kuo ke fakaʻilo ʻaki ho ngutu. 24 "ʻOka ke
ka hoko ki he ngoue vaine ʻa ho kaungāʻapi, ʻe ngofua
ʻa hoʻo kai ʻae kālepi ko hoʻo faʻiteliha ke ke mākona
ai; kaeʻoua naʻa ke faʻo ha niʻihi ʻi hoʻo ipu. 25 ʻOka ke
ka hoko ki he ngoue uite ʻa ho kaungāʻapi, ʻe ngofua
ʻa hoʻo toli hono ngaahi fua ʻaki ho nima: kaeʻoua
naʻa ke momoʻi ʻai ʻae helepiko ki he uite tuʻu ʻa ho
kaungāʻapi.

24 "ʻOka fili mai ʻe ha tangata hono uaifi, pea na
fakamaʻu mo ia, pea hoko ʻo pehē, ʻoku ʻikai siʻi
te ne maʻu ha fiemālie ʻiate ia, koeʻuhi kuo ne ʻilo
ha meʻa taʻemaʻa ʻiate ia: tuku ai ke ne tohi haʻane

tohi fakamāvae, pea ke ʻatu ia ki hono nima, pea
fekau ia ke ʻalu mei hono fale. 2 Pea ʻi heʻene ʻalu
mei hono fale, ʻe ngofua ʻa ʻene ʻalu ia ʻo hoko ko e
uaifi ʻoe tangata kehe. 3 Pea kapau ʻe fehiʻa kiate ia
hono husepāniti ko ia, pea ne tohi maʻana ʻae tohi
fakamāvae, ʻo ʻatu ia ki hono nima, pea fekau ia ke
ʻalu mei hono fale; pea kapau ʻe mate ʻae husepāniti ki
mui naʻa ne maʻu ia ko hono uaifi, 4 ʻE ʻikai ngofua ki
hono ʻuluaki husepāniti, ʻaia naʻa ne fekau ia ke ʻalu,
ke ne toe ʻomi ia ko hono uaifi, hili hono fakahalaʻi;
he ko e meʻa kovi ia ʻi he ʻao ʻo Sihova: pea ʻoua naʻa
ke fakaangahalaʻi ʻae fonua, ʻaia ʻoku foaki ʻe Sihova
ko ho ʻOtua ko ho tofiʻa. 5 "ʻOka maʻu ʻe he tangata ʻae
uaifi foʻou, ʻoua naʻa ʻalu ia ki he tau, pea ʻoua naʻa
tuku ha ngāue kiate ia: kae tuku ke ʻataʻatā ia ʻi ʻapi
ʻi he taʻu ʻe taha, pea te ne fakafiemālie ki he uaifi
ʻaia kuo ne maʻu. 6 "Ke ʻoua naʻa ʻave ʻe ha tangata ʻe
taha ʻae maka toka lalo pe ko e maka ʻi ʻolunga ʻoe
meʻa momosi ko e tuku totongi: he ʻoku ne ʻave ʻae
moʻuiʻanga ko e tuku totongi. 7 "Kapau ʻe maʻu ha
tangata ʻoku ne kaihaʻasi ha niʻihi ʻi hono kāinga ko
e fānau ʻa ʻIsileli, ʻo fakamālohiʻi ia, pe fakatau ia;
pea ʻe mate ai ʻae kaihaʻa ko ia; pea ʻe tukuange ʻae
kovi meiate kimoutolu. 8 "Ke ke vakai ʻi he mahaki
ko e kilia ke ke tokanga lahi, ke fai ʻo fakatatau ki he
meʻa kotoa pē ʻoku fakahā kiate kimoutolu ʻe he kau
taulaʻeiki ko e kau Livai: ʻo hangē ko ia naʻaku fekau
kiate kimoutolu, ʻe pehē pe hoʻomou tokanga ʻo fai. 9
Manatu ki he meʻa naʻe fai ʻe Sihova kia Miliame ʻi he
hala, hili hoʻomou hiki mai mei ʻIsipite. 10 "ʻOka ke ka
nō atu ha meʻa ki ho tokoua, ʻoua naʻa ke ʻalu ki hono
fale ke toʻo mai hono tuku totongi. 11 Ka ke tuʻu ʻituʻa,
pea ko e tangata ko ia ʻoku ke nō atu hoʻo meʻa ki ai
ke ne ʻomi kiate koe kituʻa ʻae tuku totongi. 12 Pea
kapau ʻoku masiva ʻae tangata, ʻoua naʻa ke mohe mo
ʻene meʻa tuku totongi. 13 Ke ke toe ʻatu kiate ia ʻae
tuku totongi ʻi he ʻalu hifo ʻae laʻā, koeʻuhi ke mohe ia
ʻi hono kofu ʻoʻona mo ne tāpuakiʻi koe: pea ko e meʻa
angatonu ia kiate koe ʻi he ʻao ʻo Sihova ko ho ʻOtua.
14 "ʻOua naʻa ke fakamamahiʻi ʻae tamaioʻeiki ʻoku
ngāue ki he totongi ʻaia ʻoku masiva mo tuʻutāmaki,
pe ko ha taha ia ʻi ho ngaahi kāinga, pe ʻi he kau muli
ʻoku nofo ʻi hoʻo ngaahi kolo: 15 ʻI he hoko hono ʻaho
ke ke ʻatu kiate ia hono totongi, pea ʻoua naʻa tō ʻae
laʻā ki ai; he ʻoku masiva ia, pea ʻoku tokanga hono
loto ki ai: telia naʻa tangi ia kia Sihova koeʻuhi ko koe,
pea hoko ia ko e angahala kiate koe. 16 ʻE ʻikai tāmateʻi
ʻae ngaahi tamai ko e fetongi ʻo ʻenau fānau, pea ʻe
ʻikai tāmateʻi ʻae fānau koeʻuhi ko e ngaahi tamai:
ʻe tāmateʻi ʻae tangata taki taha ʻi heʻene angahala
ʻaʻana. 17 "ʻOua naʻa ke fakahalaiaʻi ʻae fakamaau ʻae
muli, pe ko e tamai mate; pe toʻo ʻae kofu ʻoe uitou ko
e tuku totongi. 18 Ka ke manatu naʻa ke pōpula koe ʻi
ʻIsipite, pea naʻe huhuʻi koe mei ai ʻe Sihova ko ho
ʻOtua: ko ia ʻoku ou fekau ai ke fai ʻae ngaahi meʻa ni.
19 "ʻOka ke ka tuʻusi hifo ho ututaʻu ʻoku ʻi he ngoue,
pea kuo ngalo ʻae ū uite ʻe taha ʻi he ngoue, ʻoua naʻa
ke toe ʻalu ki he ngoue ke ʻomi ia: tuku ia ki he muli,
mo e tamai mate, mo e uitou: koeʻuhi ke tāpuakiʻi
koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua ʻi he ngāue kotoa pē ʻa ho
nima. 20 ʻOka ke ka haha hoʻo ʻolive, ʻoua naʻa ke toe
ala ki hono ngaahi pasanga: kae tuku ia ki he muli,
mo e tamai mate, pea ki he uitou. 21 ʻOka ke ka toli
ʻae ngaahi kālepi ʻo hoʻo ngoue vaine, ʻoua naʻa ke
tānaki hono toenga: tuku ia ki he muli, mo e tamai
mate, pea ki he fefine paea. 22 Te ke manatu naʻa ke
pōpula koe ʻi ʻIsipite: ko ia ʻoku ou fekau kiate koe ke
fai ʻae meʻa ni.

25 "Kapau ʻe ai ha fakakikihi ʻi he kau tangata,
pea nau omi ki he fakamaau, ke fakamaauʻi
ʻakinautolu ʻe he kau fakamaau: pea kenau fakatonuhia
ʻae māʻoniʻoni, mo fakahalaia ʻae angahala. 2 Pea ʻe
pehē, kapau ʻoku totonu ke taaʻi ʻae angakovi, ʻe fekau
ʻe he fakamaau ke fakatokoto ia ki lalo, pea ke taaʻi ia
ʻi hono ʻao ʻo fakatatau ki heʻene kovi, mo e tā ʻoku
lau. 3 ʻE ngofua ke ʻai ke fāngofulu ʻae tā, ka ʻe ʻikai
fakalahi ia: telia, ʻi heʻene fakalahi ia, ʻo taaʻi ʻaki ʻae
tā lahi hake ʻi he ngaahi tā ni, ʻe hoko ai ho tokoua ko
e kovi lahi ʻi ho ʻao. 4 "ʻOua naʻa ke nonoʻo ʻae ngutu
ʻoe pulu ʻi heʻene malaki ʻae uite. 5 "Kapau ʻoku nofo
fakataha ʻae kāinga, pea pekia hanau tokotaha, pea
ʻikai ha fānau, ʻoua naʻa fakamaʻu ʻae uaifi ʻo ia kuo
pekia mo ha taha mamaʻo: kae ʻalu kiate ia ʻae tokoua
ʻo hono husepāniti, ʻo ʻomi kiate ia ko hono uaifi, pea
fai ai ʻae ngāue ʻoe tokoua ʻoe husepāniti kiate ia. 6
Pea ʻe pehē, ko e ʻuluaki tama ʻoku fanauʻi ʻe hoko ia
ki he hingoa ʻo hono tokoua ʻaia kuo pekia, koeʻuhi
ke ʻoua naʻa tāmateʻi hono hingoa mei ʻIsileli. 7 Pea
kapau ʻoku ʻikai lelei ki he tangata ke ʻomi kiate ia ʻae
uaifi ʻo hono tokoua, tuku ke ʻalu ʻae uaifi ʻo hono
tokoua ki he kau mātuʻa, ʻo lea pehē, "ʻOku taʻeloto ʻae
tokoua ʻo hoku husepāniti, ke fakatupu ʻae hingoa ki
hono tokoua ʻi ʻIsileli, ʻoku ʻikai fie fai ʻe ia ʻae ngāue
ʻae tokoua ʻo hoku husepāniti.' 8 Pea ʻe toki fekau
kiate ia ʻe he kau mātuʻa ʻo ʻene kolo, ʻonau lea kiate

ia: pea kapau ʻoku maʻu pe hono loto, ʻo ne pehē, ʻOku
ʻikai lelei kiate au ke maʻu ia; 9 ʻE toki haʻu kiate ia ʻae
uaifi ʻo hono tokoua ʻi he ʻao ʻoe kau mātuʻa, ʻo ne
vete hono topuvaʻe mei hono vaʻe, pea ʻaʻanu ki hono
mata, pea ne lea ʻo pehē, ʻʻE pehē pe hono fai ki he
tangata ʻaia ʻoku ʻikai loto ke langa hake ʻae fale ʻo
hono tokoua.' 10 Pea ʻe ui hono hingoa ʻi ʻIsileli, ʻKo e
fale ʻo ia kuo vete hono topuvaʻe.' 11 ʻʻKapau ʻe kē ha
ongo tangata ʻo fefaʻuhi ʻo fai, pea haʻu ʻae uaifi ʻoe
tokotaha ke fakamoʻui hono husepāniti mei he nima
ʻo ia ʻoku ne taaʻi ia, pea mafao atu hono nima, ke
puke ia ʻi he potu fufū: 12 Te ke tutuʻu hono nima,
ʻoua naʻa ʻofa ho mata kiate ia. 13 ʻʻOua naʻa ke ʻai ʻi
hoʻo kato ʻae ngaahi maka fakamamafa kehekehe, ʻae
lahi mo e siʻi. 14 ʻOua naʻa ke maʻu ʻi ho fale ʻae puha
fua kehekehe, ʻae lahi mo e siʻi. 15 Ka ke maʻu ʻe koe
ʻae maka haohaoa mo totonu, mo e puha fua haohaoa
mo totonu ko ia te ke maʻu: koeʻuhi ke fakalōloa ai ho
ngaahi ʻaho ʻi he fonua ʻaia ʻoku foaki ʻe Sihova ko ho
ʻOtua kiate koe. 16 He ko kinautolu kotoa pē ʻoku fai
meʻa pehē, mo ia kotoa pē ʻoku fai taʻemāʻoniʻoni, ko
e meʻa kovi lahi ia kia Sihova ko ho ʻOtua. 17 ʻʻManatu
ki he meʻa naʻe fai ʻe ʻAmaleki kiate koe ʻi he hala,
hili hoʻomou haʻu mei ʻIsipite; 18 ʻA ʻene fakafetaulaki
kiate koe ʻi he hala, ʻo ne teʻia ʻa homou mui fononga,
ʻio ʻakinautolu kotoa pē naʻe muimui vaivai ʻiate koe,
ʻi hoʻo vaivai mo hoʻo ongosia pea naʻe ʻikai manavahē
ia ki he ʻOtua. 19 Ko ia ʻe hoko ʻo pehē, ʻoka tuku kiate
koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua, ʻae mālōlō mei ho ngaahi
fili kotoa pē ʻoku tuʻu takatakai, ʻi he fonua ʻaia ʻoku
foaki ʻe Sihova ko ho ʻOtua kiate koe ko ho tofiʻa, te
ke tāmateʻi ʻae manatu ki ʻAmaleki mei he lalo langi;
ʻoua naʻa ke fakangaloʻi eni.

26 Pea ʻe hoko ʻo pehē, ʻʻOka ke ka hoko ki he fonua
ʻaia ʻoku foaki kiate koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua ko
ho tofiʻa, pea kuo ke maʻu ia, mo ke nofo ki ai; 2 Te ke
toʻo ai mei he ngaahi ʻuluaki fua kotoa pē ʻoe fonua
ʻaia te ke ʻomi mei ho fonua ʻaia ʻoku foaki kiate koe ʻe
Sihova ko ho ʻOtua, ʻe faʻo ia ki he kato, pea te ke ʻalu
ki he potu ʻaia ʻe fili ʻe Sihova ko ho ʻOtua ke ʻai ki ai
hono huafa. 3 Pea te ke ʻalu ki he taulaʻeiki ʻaia ʻoku ʻi
ai ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, pea ke pehē kiate ia, ʻʻOku ou
fakahā he ʻaho ni kia Sihova ko ho ʻOtua, kuo u haʻu
mei he fonua ʻaia naʻe fuakava ai ʻa Sihova ki heʻetau
ngaahi tamai ke foaki kiate kitautolu.' 4 Pea ʻe toʻo ʻe
he taulaʻeiki ʻae kato mei ho nima, pea ʻe tuku ia ʻi he
haʻohaʻonga ʻoe feilaulauʻanga kia Sihova ko ho ʻOtua.
5 Pea te ke lea ʻo pehē, ʻi he ʻao ʻo Sihova ko ho ʻOtua,
ʻKo ʻeku tamai ko e Silia tei mate, pea naʻe ʻalu hifo ia
mo e tokosiʻi ki ʻIsipite, pea ʻāunofo ai, pea naʻe tupu
ai ia ko e puleʻanga lahi, mo mālohi, mo tokolahi: 6
Pea naʻe fai kovi kiate kimautolu ʻae kakai ʻIsipite,
ʻo tautea ʻakimautolu, ʻo hilifaki kiate kimautolu ʻae
ngāue fakapōpula lahi: 7 Pea ʻi heʻemau tangi kia
Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻemau ngaahi tamai, naʻe tokanga
ʻa Sihova ki homau leʻo, pea naʻe ʻafio ia ki heʻemau
ngaahi mamahi, mo ʻemau ngāue, mo homau fakafiuʻi:
8 Pea naʻe ʻomi ʻe Sihova ʻakimautolu mei ʻIsipite ʻaki
ʻae nima māfimafi, mo e nima kuo mafao atu, pea
ʻi he ngaahi meʻa fakamanavahē lahi, mo e ngaahi
fakaʻilonga, mo e ngaahi meʻa fakaofo: 9 Pea kuo ne
ʻomi ʻakimautolu ki he potu ni, pea kuo ne foaki kiate
kimautolu ʻae fonua ni, ko e fonua ʻoku mahu tāfea ʻi
he huʻahuhū mo e honi. 10 Pea ko eni, vakai, kuo u
ʻomi ʻae ʻuluaki fua ʻoe fonua ʻaia kuo ke foaki ʻe koe,
ʻE Sihova, kiate au.' ʻʻPea te ke fokotuʻu ia ʻi he ʻao ʻo
Sihova ko ho ʻOtua, pea te ke lotu ʻi he ʻao ʻo Sihova
ko ho ʻOtua: 11 Pea te ke fiefia ʻi he lelei kotoa pē ʻaia
ʻoku foaki ʻe Sihova ko ho ʻOtua kiate koe, pea ki ho
fale, ʻa koe, mo e Livai, mo e muli ʻoku ʻiate kimoutolu.
12 ʻʻHe hili hao tukuhau ʻi hono hongofulu ʻoe vahe ʻo
hoʻo meʻa kotoa pē ʻi hono tolu ʻoe taʻu, ʻaia ko e taʻu
ʻoe tukuhau, pea kuo ke ʻatu ia ki he kau Livai, mo e
muli, mo e tamai mate, mo e uitou, koeʻuhi kenau
kai ʻi hoʻo ngaahi kolo, pea mākona; 13 Pea te ke toki
lea koe ʻi he ʻao ʻo Sihova ko ho ʻOtua, Kuo u ʻomi ʻae
ngaahi meʻa tapu mei hoku fale, pea kuo u foaki foki
ia ki he kau Livai, pea ki he muli, mo e tamai mate,
mo e uitou, ʻo hangē ko hoʻo ngaahi fekau kotoa pē
ʻaia naʻa ke fekau kiate au: naʻe ʻikai te u talangataʻa
ki hoʻo fekau, pea naʻe ʻikai te u fakangalongaloʻi ia:
14 Naʻe ʻikai te u kai mei ai ʻi heʻeku mamahi, pea naʻe
ʻikai siʻi te u toʻo ha meʻa mei ai ʻi he ngāue taʻemaʻa,
pe ʻatu ha meʻa mei ai maʻae kakai mate: ka kuo u
tokanga ki he leʻo ʻo Sihova ko hoku ʻOtua, pea kuo
u fai ʻo fakatatau ki he ngaahi meʻa kuo ke fekau
kiate au. 15 ʻAfio hifo mei ho ʻafioʻanga māʻoniʻoni
mei he langi, pea tāpuaki ho kakai ko ʻIsileli, mo e
fonua kuo ke foaki mai kiate kimautolu, ʻo hangē ko
hoʻo fuakava ki heʻemau ngaahi tamai, ko e fonua
ʻoku mahutāfea ʻi he huʻahuhu mo e honi. 16 ʻʻKuo
fekau kiate koe he ʻaho ni ʻe Sihova ko ho ʻOtua ke
ke fai ʻae ngaahi tuʻutuʻuni mo e ngaahi fakamaau:
ko ia ke ke tauhi mo ke fai ki ai ʻaki ho loto kotoa,
mo ho laumālie kotoa. 17 Kuo ke fakahā he ʻaho ni ko
Sihova ko ho ʻOtua, pea te ke ʻalu ʻi hono ngaahi hala,

mo ke tauhi ʻene ngaahi tuʻutuʻuni, mo ʻene ngaahi
fekau, mo ʻene ngaahi fakamaau, pea te ke tokanga
ki hono leʻo: 18 Pea kuo fakahā ʻe Sihova he ʻaho ni
ko ʻene kakai mahuʻinga ʻakimoutolu, ʻo hangē ko
ʻene talaʻofa kiate koe, pea koeʻuhi ke ke tauhi ʻene
ngaahi fekau kotoa pē; 19 Pea ke ne ngaohi koe ke ke
māʻolunga lahi ʻi he ngaahi puleʻanga kotoa pē kuo ne
ngaohi, ʻi he ongoongolelei, pea ʻi he hingoa, pea ʻi
he fakaʻapaʻapa; pea koeʻuhi ke ke hoko ko e kakai
māʻoniʻoni kia Sihova ko ho ʻOtua, ʻo hangē ko ʻene
folofola.

27 Pea naʻe fekau ʻe Mōsese mo e kau mātuʻa ʻo
ʻIsileli ki he kakai, ʻo pehē, "Tauhi ʻae ngaahi
fekau kotoa pē ʻaia ʻoku ou fekau kiate kimoutolu he
ʻaho ni. 2 Pea ʻe hoko ʻo pehē, ʻi he ʻaho ko ia te mou
ʻalu ai ki he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani ki he fonua
ʻaia ʻoku foaki kiate koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua, te ke
fokotuʻu ai ʻae ngaahi maka lahi maʻau, pea ke ʻaofi
ʻaki ia ʻae lahe: 3 Pea te ke tohi ki ai ʻae ngaahi lea
kotoa pē ʻoe fono ni, ʻoka hili hoʻo hoko ki he kauvai,
koeʻuhi ke ke ʻalu ʻo hoko ki he fonua ʻaia ʻoku foaki
ʻe Sihova ko ho ʻOtua, ko e fonua ʻoku mahutāfea ʻi
he huʻahuhu mo e honi; ʻo hangē ko ia kuo talaʻofa
kiate koe ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo hoʻo ngaahi tamai. 4
Ko ia ʻe hoko ʻo pehē, ʻi hoʻomou ʻalu ki he kauvai
ʻe taha ʻo Sioatani, te mou fokotuʻu ʻae ngaahi maka
ni, ʻo hangē ko ʻeku fekau kiate kimoutolu he ʻaho
ni, ʻi he moʻunga ko Ipale, pea te ke ʻaofi ʻaki ia ʻae
lahe. 5 Pea te ke fokotuʻu ʻi ai ʻae feilaulauʻanga kia
Sihova ko ho ʻOtua, ko e feilaulauʻanga maka: ʻoua
naʻa ke hiki ki ai ha [toki]ukamea. 6 Ke ke fokotuʻu ʻae
feilaulauʻanga kia Sihova ko ho ʻOtua ʻaki ʻae ngaahi
foʻi maka kotoa: pea te ke ʻatu ʻi ai ʻae ngaahi feilaulau
tutu kia Sihova ko ho ʻOtua: 7 Pea te ke ʻatu ai ʻae
ngaahi feilaulau fakamelino, pea ke kai ʻi ai, pea ke
fiefia ʻi he ʻao ʻo Sihova ko ho ʻOtua. 8 Pea te ke tohi
ki he ngaahi maka ʻae ngaahi lea kotoa pē ʻoe fono
ni ke ʻilongofua." 9 Pea naʻe lea ʻa Mōsese mo e kau
taulaʻeiki mo e kau Livai ki ʻIsileli kotoa pē, ʻo pehē,
"ʻE ʻIsileli ke ke vakai, mo ke tokanga; kuo ke hoko he
ʻaho ni ko e kakai ʻa Sihova ko ho ʻOtua. 10 Ko ia ke ke
fai talangofua ai ki he leʻo ʻo Sihova ko ho ʻOtua, pea
fai ki heʻene ngaahi fekau mo ʻene ngaahi tuʻutuʻuni,
ʻaia ʻoku ou fekau kiate koe he ʻaho ni." 11 Pea naʻe
fekau ʻe Mōsese ki he kakai ʻi he ʻaho ko ia, ʻo pehē, 12
"Ko kinautolu eni ʻe tuʻu ʻi he moʻunga ko Kelisimi ke
tāpuakiʻi ʻae kakai, ʻi hoʻomou hoko atu ki he kauvai ʻe
taha ʻo Sioatani; ko Simione, mo Livai, mo Siuta, mo
ʻIsaka, mo Siosefa, mo Penisimani: 13 Pea ko kinautolu
eni ʻe tuʻu ʻi he moʻunga ko Ipale ke fakamalaʻia; ko
Lupeni, mo Kata, mo ʻAseli, mo Sepuloni, mo Tani, mo
Nafitali. 14 Pea ʻe lea ʻae kau Livai, ʻo tala ʻaki ʻae leʻo
lahi ki he kau tangata kotoa pē ʻo ʻIsileli, 15 ʻE malaʻia
ʻae tangata ʻaia ʻoku ne ngaohi ha meʻa fakatātā kuo tā
pe haka, ko e meʻa fakalielia kia Sihova, ko e ngāue ʻae
nima ʻoe tufunga, pea ʻoku ne tuku ia ʻi he potu lilo.
Pea ʻe tali ʻe he kakai kotoa pē ʻo pehē, ʻEmeni. 16 Ke
malaʻia ia ʻaia ʻoku ʻikai fakaʻapaʻapa ki heʻene tamai
pe ki heʻene faʻē. Pea ʻe lea pehē ʻe he kakai kotoa pē,
ʻEmeni. 17 Ke malaʻia ia ʻoku ne hiki ʻae fakangata
fonua ʻo hono kaungāʻapi. Pea ʻe pehē ʻe he kakai
kotoa pē, ʻEmeni. 18 Ke malaʻia ia ʻaia ʻoku ne fakahēʻi
ʻae kui mei he hala. Pea ʻe lea pehē ʻe he kakai kotoa
pē, ʻEmeni. 19 Ke malaʻia ia ʻoku ne fakahalaʻi ʻae
fakamaauʻi ʻoe muli, mo e tamai mate, mo e uitou. Pea
ʻe lea pehē ʻe he kakai kotoa pē, ʻEmeni. 20 Ke malaʻia
ia ʻoku mohe mo e uaifi ʻo ʻene tamai; he ʻoku ne
fakatelefua ʻene tamai. Pea ʻe pehē ʻe he kakai kotoa
pē, ʻEmeni. 21 Ke malaʻia ia ʻoku mohe mo ha manu.
Pea ʻe pehē ʻe he kakai kotoa pē, ʻEmeni. 22 Ke malaʻia
ia ʻoku mohe mo hono tuofefine, ko e ʻofefine ʻa ʻene
tamai, pe ko e tama ʻa ʻene faʻē. Pea ʻe lea pehē ʻe he
kakai kotoa pē, ʻEmeni. 23 Ke malaʻia ia ʻoku mohe mo
ʻene faʻē ʻi he fono. Pea ʻe pehē ʻe he kakai kotoa pē,
ʻEmeni. 24 Ke malaʻia ia ʻoku ne taaʻi fakalilolilo ʻa
hono kaungāʻapi. Pea ʻe pehē ʻe he kakai kotoa pē,
ʻEmeni. 25 Ke malaʻia ia ʻaia ʻoku ne toʻo ʻae totongi ke
tāmateʻi ʻae tokotaha ʻoku angatonu. Pea ʻe pehē ʻe he
kakai kotoa pē, ʻEmeni. 26 Ke malaʻia ia ʻaia ʻoku ʻikai
te ne fakamoʻoni ʻae lea kotoa pē ʻoe fono ni ke fai ki
ai. Pea ʻe lea pehē ʻe he kakai kotoa pē, ʻEmeni.

28 Pea ʻe hoko ʻo pehē, "Kapau te ke tokanga lelei ki
he fono ʻa Sihova ko ho ʻOtua, ke tokanga mo fai
ʻene ngaahi fekau kotoa pē ʻaia ʻoku ou fekauʻi koe
he ʻaho ni, ʻe hiki koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua ke ke
māʻolunga lahi koe ʻi he ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻo
māmani: 2 Pea ʻe hoko kiate koe ʻae ngaahi tāpuaki ni
kotoa pē, ʻo fetaʻomi kiate koe, ʻo kapau te ke tokanga
ki he leʻo ʻo Sihova ko ho ʻOtua. 3 ʻE monūʻia koe ʻi he
kolo, pea ʻe monūʻia koe ʻi he ngoue. 4 ʻE monūʻia ʻae
fua ʻo ho sino, mo e fua ʻo hoʻo ngoue, mo e fua ʻo hoʻo
fanga manu, mo hono tupu ʻo hoʻo fanga manu lalahi,
mo hoʻo ngaahi fanga sipi. 5 ʻE monūʻia hoʻo kato
mo ho feleoko. 6 Te ke monūʻia koe ʻi hoʻo hū mai,
pea monūʻia ʻi hoʻo ʻalu kituaʻā. 7 ʻE pule ʻE Sihova
ke teʻia ʻi ho ʻao ʻa ho ngaahi fili ʻoku tuʻu hake kiate

koe: tenau haʻu kiate koe ʻi he hala ʻe taha, pea hola
meiate koe ʻi he hala ʻe fitu. 8 ʻE fekau ʻe Sihova ʻene
tāpuaki kiate koe ʻi he ngaahi fale faʻoʻanga koloa, pea
ʻi he meʻa kotoa pē ʻoku ke ʻai ho nima ki ai; pea te
ne tāpuaki koe ʻi he fonua ʻaia ʻoku foaki kiate koe ʻe
Sihova ko ho ʻOtua. 9 ʻE fokotuʻumaʻu koe ʻe Sihova ko
e kakai māʻoniʻoni kiate ia, ʻo hangē ko ʻene fuakava
kiate koe, ʻo kapau te ke tauhi ʻae ngaahi fekau ʻa
Sihova ko ho ʻOtua, ʻo ʻeveʻeva ʻi hono ngaahi hala. 10
Pea ʻe mamata ʻe he kakai kotoa pē ʻo māmani, kuo ui
koe ʻi he huafa ʻo Sihova; pea tenau manavahē kiate
koe. 11 Pea ʻe ngaohi koe ʻe Sihova ke lahi hoʻo lelei, ʻi
he ngaahi fua ʻo ho sino, pea ʻi he fua ʻo hoʻo fanga
manu lalahi, pea ʻi he ngaahi fua ʻo ho fonua, ʻi he
fonua ʻaia naʻe fuakava ai ʻa Sihova ki hoʻo ngaahi
tamai ke foaki kiate koe. 12 ʻE toʻo kiate koe ʻa Sihova
ʻa ʻene koloa lelei, ʻae langi ke foaki mai ʻae ʻuha ki ho
fonua ʻi hono faʻahitaʻu totonu, pea ke tāpuaki ʻae
ngāue kotoa pē ʻa ho nima: pea te ke nō atu koe ki he
ngaahi puleʻanga lahi, ka ʻe ʻikai te ke nō mai. 13 Pea ʻe
ngaohi koe ʻe Sihova ko e ʻulu, ka ʻoku ʻikai ko e hiku;
pea te ke māʻolunga pe ʻa koe, kae ʻikai te ke māʻulalo;
ʻo kapau te ke tokanga ki he ngaahi fekau ʻa Sihova ko
ho ʻOtua, ʻaia ʻoku ou fekau kiate koe he ʻaho ni, ke
tokanga ki ai ʻo fai: 14 Pea ʻe ʻikai te ke afe mei ha lea
ʻe taha ʻaia ʻoku ou fekau kiate koe he ʻaho ni, ki he
nima toʻomataʻu, pe ki he toʻohema, ke muimui ʻi ha
ngaahi ʻotua kehe ke tauhi ʻakinautolu. 15 Kae hoko
ʻo pehē, "ʻO kapau ʻe ʻikai te ke fanongo ki he leʻo ʻo
Sihova ko ho ʻOtua, ke tokanga ʻo fai ki heʻene ngaahi
fekau kotoa pē mo ʻene ngaahi tuʻutuʻuni ʻaia ʻoku
ou fekau kiate koe he ʻaho ni; ʻe hoko ai ʻae ngaahi
malaʻia ni kiate koe ʻo ne fetaʻomi kiate koe: 16 Te ke
malaʻia koe ʻi he kolo, pea malaʻia koe ʻi he ngoue. 17
Te ke malaʻia koe ʻi hoʻo kato, pea ʻi ho feleoko. 18 ʻE
malaʻia ʻae fua ʻo ho sino, mo e fua ʻo ho fonua, mo e
tupu ʻo hoʻo fanga manu lalahi, mo e fanga sipi. 19 ʻE
malaʻia koe ʻi hoʻo hū mai, pea malaʻia koe ʻoka ke ka
ʻalu kituaʻā. 20 ʻE fekau ʻe Sihova kiate koe ʻae malaʻia,
mo e mamahi, mo e tautea, ʻi he meʻa kotoa pē ʻoku ke
ʻai ho nima ki ai ke fai, ka ke ʻauha koe, pea ke mole ʻo
ʻosi vave; ko e meʻa ʻi he kovi ʻo hoʻo ngaahi ngāue,
ʻaia kuo ke liʻaki ai au. 21 ʻE fakapikimaʻu kiate koe
ʻe Sihova ʻae mahaki fakaʻauha, ke ne fakaʻauha ai
koe mei he funga ʻoe fonua, ʻaia ʻoku ke ʻalu ki ai ke
maʻu. 22 ʻE taaʻi koe ʻe Sihova ʻaki ʻae fakaʻauʻausino,
pea mo e mofi, pea mo e hangatāmaki, pea mo e vela
lahi ʻaupito, pea mo e heletā, pea mo e mahunu, mo e
popo; pea tenau tuli koe ke ke ʻauha ai. 23 Pea ʻe hoko
ʻae langi ʻoku ʻi ʻolunga ʻi ho ʻulu ko e palasa, pea ko e
kelekele ʻoku ʻi lalo ʻiate koe ʻe hoko ko e ukamea.
24 ʻE ngaohi ʻe Sihova ʻae ʻuha ʻo ho fonua ko e efu
mo e efuefu: ʻe ʻalu hifo ia mei langi kiate koe ke ke
ʻauha ai. 25 ʻE pule ʻe Sihova ke taaʻi koe ʻi he ʻao ʻo
ho ngaahi fili: ke ke ʻalu kituaʻā koe ʻi he hala ʻe taha
kiate kinautolu, pea te ke hola ʻi he hala ʻe fitu mei
honau ʻao: pea ʻe fetuku koe ki he ngaahi puleʻanga
kotoa pē ʻo māmani. 26 Pea ʻe hoko ho ʻangaʻanga ko e
meʻakai ia ki he fanga puna ʻoe ʻatā, pea ki he fanga
manu ʻoe fonua, pea ʻe ʻikai fakaseʻeseʻe ʻakinautolu ʻe
ha tokotaha. 27 Pea ʻe taaʻi koe ʻe Sihova ʻaki ʻae pala
ʻo ʻIsipite, mo e mahaki kovi, mo e poku, mo e veli,
ʻaia ʻoku ʻikai faʻa fakamoʻui koe mei ai. 28 ʻE taaʻi ʻaki
koe ʻe Sihova ʻae faha, mo e kui, mo e lilika ʻoe loto:
29 Pea te ke tautaufā ʻi he hoʻatā, ʻo hangē ko e kui
ʻoku tautaufā ʻi he poʻuli, pea ʻe ʻikai te ke monūʻia ʻi
ho ngaahi hala: pea ʻe fakamoʻulaloa maʻuaipē koe
mo maumauʻi ai pe, pea ʻe ʻikai fakamoʻui koe ʻe ha
tokotaha: 30 Te ke poloʻi ho uaifi pea ʻe mohe ia mo e
tangata kehe: te ke langa ha fale, ka ʻe ʻikai te ke nofo
ki ai: te ke tō ʻae ngoue vaine, ka ʻe ʻikai te ke maʻu
hono ngaahi fua. 31 ʻE tāmateʻi hoʻo pulu ʻi ho ʻao,
ka ʻe ʻikai te ke kai ia: ʻe toʻo ʻo ʻave fakamālohi pe ʻa
hoʻo ʻasi mei ho ʻao, pea ʻe ʻikai toe ʻomi kiate koe: ʻe
foaki ʻa hoʻo fanga sipi ki ho ngaahi fili, pea ʻe ʻikai
ʻiate koe ha tokotaha ke toe maʻu mai ia. 32 Ko ho
ngaahi foha mo ho ngaahi ʻofefine ʻe foaki ki he kakai
kehe, pea ʻe fakasio ho mata, pea mole ʻi he holi kiate
kinautolu ʻi he ʻaho kotoa: pea ʻe ʻikai ha mafai ʻi ho
nima. 33 Ko e fua ʻo ho fonua, mo hoʻo ngāue kotoa
pē, ʻe kai ʻo ʻosi ia ʻe ha puleʻanga ʻaia ʻoku ʻikai te ke
ʻiloa; pea ʻe fakamoʻulaloaʻi koe mo taʻomia maʻuaipē.
34 Ko ia te ke faha ai ʻi he mamata ʻe ho mata ʻaia te ke
mamata ki ai. 35 ʻE taaʻi koe ʻe Sihova ʻi ho tui, pea ʻi
ho vaʻe, ʻaki ʻae pala ʻaia ʻe ʻikai faʻa fakamoʻui, mei ho
ʻaofi vaʻe ʻo aʻu ki ho tumuʻaki. 36 ʻE ʻomi koe ʻe Sihova
mo e tuʻi ʻaia te ke fakanofo ke pule kiate koe, ki he
puleʻanga ʻaia naʻe ʻikai te ke ʻilo ʻe koe, pe ko hoʻo
ngaahi tamai; pea te ke tauhi ʻi ai ʻae ngaahi ʻotua
kehe, ko e ʻakau mo e maka. 37 Pea te ke hoko koe ko
e ofoʻanga, mo e lauʻikoviʻanga, mo e lumaʻanga, ʻi he
ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻaia ʻe tataki koe ki ai ʻe
Sihova. 38 Te ke fetuku ʻae tenga lahi ki he ngoue, ka
ke ʻomi ʻae meʻa siʻi mei ai; koeʻuhi ʻe kai ʻo ʻosi ia
ʻe he heʻe. 39 Te ke tō ʻae ngaahi ngoue vaine, pea
ʻauhani ia, ka ʻe ʻikai te ke inu hono uaine, pe tānaki

hono fua, koeʻuhi ʻe kai ia ʻe he ʻunufe. 40 Te ke maʻu
ʻae ʻakau ko e ʻolive ʻi he ngaahi potu fonua kotoa
pē, ka ʻe ʻikai te ke pani ʻaki koe ʻae lolo; koeʻuhi ʻe lī
hono fua ʻe hoʻo ʻolive. 41 ʻE tupu ʻiate koe ʻae ngaahi
foha mo e ngaahi ʻofefine, ka ʻe ʻikai te ke maʻu ha
fiemālie ʻiate kinautolu; he tenau ʻalu ʻo nofo pōpula.
42 Ko ho ngaahi ʻakau kotoa pē mo e fua ʻo ho fonua ʻe
fakaʻosi ia ʻe he heʻe. 43 Ko e muli ʻoku ʻiate koe ʻe
hiki māʻolunga lahi ʻiate koe; pea ʻe fakahifo koe ke
māʻulalo ʻaupito. 44 ʻE nō atu ʻe ia kiate koe, pea ʻe
ʻikai te ke nō kiate ia: ʻe hoko ko e ʻulu ia pea ko e
hiku koe. 45 Pea koeʻuhi ko e ngaahi malaʻia ni ʻe hoko
kiate koe, tenau tuli koe, pea maʻu koe, kaeʻoua ke
ʻauha koe; ko e meʻa ʻi he ʻikai te ke tokanga ki he leʻo
ʻo Sihova ko ho ʻOtua, ke tauhi ʻene ngaahi fekau mo
ʻene tuʻutuʻuni ʻaia naʻa ne fekauʻi koe: 46 Pea tenau
ʻiate koe, ko e fakaʻilonga, mo e meʻa fakaofo, pea ki
ho hako ʻo taʻengata. 47 Ko e meʻa ʻi he ʻikai te ke
tauhi ʻa Sihova ko ho ʻOtua ʻi he angatonu mo e fiefia
ʻoe loto, koeʻuhi ko e mahu meʻa lelei kotoa pē; 48 Ko
ia te ke tauhi ai ʻa ho ngaahi fili ʻaia ʻe fekau ʻe Sihova
ke tuʻu hake kiate koe, ʻi he fiekaia, mo e fieinu, pea ʻi
he telefua, pea ʻi he masiva ʻi he meʻa kotoa pē: pea te
ne ʻai ʻae haʻamonga ukamea ki ho kia, koeʻuhi ke ne
fakaʻauha koe. 49 ʻE ʻomi ʻe Sihova ʻae puleʻanga kiate
koe mei he mamaʻo, mei he ngataʻanga ʻo māmani,
ʻo hangē ko e puna ʻae ʻikale; ʻae puleʻanga ko e lea
ʻanautolu ʻe ʻikai te ke ʻiloʻi; 50 Ko e puleʻanga ʻoku
mata mālohi, ʻaia ʻe ʻikai tenau tokanga ki he sino
ʻoe motuʻa, pe fakahā ha ʻofa ki he talavou: 51 Pea ʻe
kai ʻe ia hono tupu ʻo hoʻo fanga manu lahi, mo e fua
ʻo ho fonua, ke ʻoua ke ke ʻauha koe: ʻaia foki ʻe ʻikai
tenau tuku kiate koe ha uite, pe ha uaine, pe ha lolo,
pe ko e tupu ʻo hoʻo fanga manu lalahi, pe ha fanga
sipi, kaeʻoua ke ne fakaʻauha koe. 52 Pea te ne tauʻi
koe ʻi ho ngaahi matapā kotoa pē, ke holoki hifo ʻa ho
ngaahi ā māʻolunga mo tali tau, ʻaia ʻoku ke falala ki
ai, ʻi ho fonua kotoa pē: pea te ne tauʻi koe ʻi he ngaahi
matapā kotoa pē ʻi he potu fonua kotoa pē, ʻaia kuo
foaki kiate koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua. 53 Pea te ke kai
ʻae fua ʻo ho sino ʻoʻou, ko e kakano ʻo ho ngaahi foha
pea mo ho ngaahi ʻofefine, ʻaia kuo foaki kiate koe ʻe
Sihova ko ho ʻOtua, ko e meʻa ʻi he tau, pea ʻi he kāpui
koe ʻe hoʻo ngaahi fili ʻaia tenau fakamamahiʻi ai koe.
54 Ko e tangata ʻiate kimoutolu ʻaia ʻoku vaivai pea
mamahi ngofua, ʻe kovi hono mata ki hono tokoua,
pea ki he uaifi ʻo hono fatafata, pea ki hono toe ʻo
ʻene fānau ʻaia ʻe liʻaki: 55 Ko ia ʻe ʻikai ʻatu ai ʻe ia ki
ha tokotaha ha konga siʻi ʻoe kakano ʻo ʻene fānau
ʻaia ʻoku ne kai: koeʻuhi ʻoku ʻikai ha meʻa ʻoku toe
kiate ia ʻi he tau, mo e fakahonge, ʻaia ʻe fakamamahi
ʻaki koe ʻe ho ngaahi fili ʻi ho ngaahi matapā. 56 Ko e
fefine vaivai mo mamahi ngofua ʻiate kimoutolu, ʻaia
naʻe ʻikai meimei tuku hono ʻaofivaʻe ki he kelekele
koeʻuhi ko e vaivai mo e mamahi ngofua, ʻe kovi hono
mata ki he husepāniti ʻo hono fatafata, pea ki heʻene
tama, pea ki heʻene taʻahine, 57 Pea ki he tamasiʻi
ʻoku haʻu ʻi he vahaʻa ʻo hono vaʻe, pea ki heʻene
fānau te ne fanauʻi: he te ne kai fakafufū ia ʻi heʻene
masiva ʻi he meʻa kotoa pē ʻi he tau mo e fakahonge,
ʻaia ʻe fakamamahi ʻaki koe, ʻe ho fili ʻi ho ngaahi
matapā. 58 Kapau ʻe ʻikai te ke tokanga ke fai ʻae
ngaahi lea kotoa pē ʻoe fono ni ʻaia kuo tohi ʻi he tohi
ni, koeʻuhi ke ke manavahē ki he huafa nāunauʻia
mo fakamanavahē ni, KO SIHOVA KO HO ʻOTUA; 59
Pehē ʻe toki ngaohi ʻe Sihova hoʻo ngaahi tautea ke
fakamanavahē, pea mo e tautea ki ho hako, ʻio, ko e
tautea lahi, ʻo fuoloa, mo e ngaahi mahaki lahi, pea
fai fuoloa. 60 Kaeʻumaʻā foki ʻa ʻene ʻomi kiate koe
ʻae ngaahi mahaki ʻo ʻIsipite, ʻaia naʻa ke manavahē
ai; pea tenau piki mau kiate koe. 61 Pea mo e ngaahi
mahaki kotoa pē, mo e ngaahi tautea kotoa pē, ʻaia
ʻoku ʻikai tohi ʻi he tohi ʻoe fono ni, ʻe ʻomi ia ʻe Sihova
kiate koe, kaeʻoua ke ke ʻauha koe. 62 Pea ʻe tuku
ʻakimoutolu ke mou toe tokosiʻi pe, ka naʻa mou tatau
mo e ngaahi fetuʻu ʻoe langi ʻi hono tokolahi: ko e
meʻa ʻi he ʻikai te ke fai talangofua ki he leʻo ʻo Sihova
ko ho ʻOtua. 63 Pea ʻe hoko ʻo pehē, hangē naʻe fiefia
ʻa Sihova kiate kimoutolu ke fai lelei kiate kimoutolu,
pea ke fakatokolahi ʻakimoutolu: ʻe pehē, ʻe fiefia ʻa
Sihova kiate kimoutolu ke fakaʻauha ʻakimoutolu, pea
ke fakaʻosi ʻakimoutolu; pea ʻe hamusi ʻakimoutolu,
mei he fonua ʻaia ʻoku ke ʻalu ki ai ke maʻu ia. 64 Pea
ʻe fakahēʻi koe ʻe Sihova ki he kakai kotoa pē, mei
he ngataʻanga ʻe taha ʻo māmani ʻo aʻu atu ki hono
ngataʻanga ʻe taha; pea te ke tauhi ʻi ai ʻae ngaahi
ʻotua kehe, ʻaia naʻe ʻikai te ke ʻilo ʻe koe, pe ko hoʻo
ngaahi tamai, ʻio ʻae ʻakau mo e maka. 65 Pea ʻe ʻikai
te ke ʻilo ʻae fiemālie ʻi he ngaahi puleʻanga ko ia, pea
ʻe ʻikai ha mālōlō ki ho ʻaofivaʻe: ka ʻe tuku kiate koe
ʻe Sihova ʻae loto tetetete ʻi ai, mo e vaivai ʻoe mata,
mo e mamahi ʻoe loto: 66 Pea ʻe ʻikai te ke ʻilo pe te
ke moʻui pe te ke mate; pea te ke mamahi ʻi he ʻaho
mo e pō, pea ʻe ʻikai te ke maʻu fakamoʻoni ki hoʻo
moʻui: 67 Te ke pehē ʻi he pongipongi, ʻAmusiaange
kuo efiafi! pea ʻi he efiafi te ke pehē, ʻAmusiaange kuo

pongipongi! Ko e meʻa ʻi he manavahē ʻo ho loto, ʻaia
te ke manavahē ai, pea ʻi he mamata ʻe ho mata ʻaia
te ke mamata ki ai. 68 Pea ʻe toe ʻomi koe ʻe Sihova
ki ʻIsipite ʻi he ngaahi vaka, ʻi he hala ʻaia naʻaku lea
ki ai kiate koe, ʻE ʻikai te ke toe mamata ki ai: pea ʻe
fakatau ʻakimoutolu ʻi ai ki homou ngaahi fili ko e kau
tangata pōpula mo e kau fefine pōpula; pea ʻe ʻikai ha
tangata te ne fie fakatau [ʻakimoutolu]."

29 Pea ko eni ʻae ngaahi lea ʻoe fuakava, ʻaia naʻe
fekau ʻe Sihova kia Mōsese ke fai mo e fānau ʻa
ʻIsileli ʻi he fonua ʻo Moape, ka ʻoku kehe ʻae fuakava
ʻaia naʻa ne fai mo kinautolu ʻi Holepi. 2 Pea naʻe ui ʻe
Mōsese ki ʻIsileli kotoa pē, ʻo ne pehē kiate kinautolu,
"Kuo mou mamata ki he meʻa kotoa pē naʻe fai ʻe
Sihova ʻi homou ʻao ʻi he fonua ko ʻIsipite kia Felo,
pea ki heʻene kau tamaioʻeiki kotoa pē, pea ki hono
fonua kotoa pē. 3 Ko e ngaahi meʻa ʻahiʻahi ʻaia naʻe
mamata ki ai ʻa ho mata, ʻae ngaahi fakaʻilonga, mo
e ngaahi mana lahi ko ia: 4 Ka ʻoku teʻeki ai foaki
kiate kimoutolu ʻe Sihova ʻae loto ke ʻilo, mo e mata
ke mamata, mo e telinga ke ongo, ʻo aʻu mai ki he
ʻaho ni. 5 Pea kuo u tataki ʻakimoutolu ʻi he taʻu ʻe
fāngofulu ʻi he toafa ʻoku teʻeki ai fakaʻaʻau ʻo motuʻa
homou ngaahi kofu, pea ʻoku ʻikai hoko ʻo motuʻa ho
topuvaʻe ʻi ho vaʻe. 6 Kuo ʻikai te mou kai mā, pea
kuo ʻikai te mou inu uaine pe ha inu mālohi: koeʻuhi
ke mou ʻilo ko au ko Sihova ko homou ʻOtua. 7 Pea
ʻi hoʻomou hoko ki he potu ni, naʻe haʻu ʻa Sihoni
ko e tuʻi ʻo Hesiponi, mo Oki ko e tuʻi ʻo Pesani, ʻo
tuʻu hake ko hotau tauʻi, pea naʻa tau teʻia ʻakinaua: 8
Pea naʻa tau maʻu hona fonua, pea naʻe foaki ia ko
e tofiʻa ki he faʻahinga ʻo Lupeni, mo e faʻahinga ʻo
Kata, pea ki hono vaeuaʻanga ʻoe faʻahinga ʻo Manase.
9 Ko ia mou tauhi ʻae ngaahi lea ʻae fuakava ni, ʻo fai
ki ai, koeʻuhi ke mou monūʻia ʻi he meʻa kotoa pē ʻoku
mou fai. 10 "ʻOku mou tutuʻu kotoa pē he ʻaho ni ʻi
he ʻao ʻo Sihova ko homou ʻOtua; ko e ngaahi ʻeiki ʻo
homou ngaahi faʻahinga, mo homou kau mātuʻa, mo
homou kau matāpule, pea mo e kau tangata kotoa pē
ʻo ʻIsileli, 11 Mo hoʻomou ngaahi fānau siʻi, mo homou
ngaahi uaifi, mo e muli ʻoku ʻi ho ʻapitanga, ʻo fai mei
he tangata ʻoku tā ʻa hoʻo fefie ʻo aʻu kiate ia ʻoku ʻutu
ʻa hoʻo vai: 12 Koeʻuhi ke ke fai ha fuakava mo Sihova
ko ho ʻOtua, pea ki heʻene folofola fakapapau, ʻaia ʻoku
fai ʻe Sihova ko ho ʻOtua mo koe he ʻaho ni: 13 Koeʻuhi
ke ne fokotuʻumaʻu koe he ʻaho ni ko e kakai moʻona,
pea ke hoko ia kiate koe koe ʻOtua, ʻo hangē ko ʻene
folofola kiate koe, pea hangē ko ʻene fuakava ki hoʻo
ngaahi tamai, kia ʻEpalahame, mo ʻAisake, pea mo
Sēkope. 14 Pea ʻoku ʻikai ko ʻeku fai ʻae fuakava ko
eni, mo e lea fakapapau ni kiate kimoutolu pe; 15 Ka
kiate ia ʻoku tau tutuʻu mo ia he ʻaho ni ʻi he ʻao ʻo
Sihova ko hotau ʻOtua, pea mo ia foki ʻoku ʻikai ʻi heni
mo kitautolu he ʻaho ni: 16 (He ʻoku mou ʻilo pe naʻe
fēfē ʻetau nofo ʻi he fonua ko ʻIsipite; pea mo ʻetau
laka mai ʻi he ngaahi puleʻanga ʻaia naʻa mou haʻu ʻo
ofi ki ai; 17 Pea kuo mou mamata ki heʻenau ngaahi
meʻa kovi, mo honau ngaahi ʻotua loi, ko e ʻakau,
mo e maka, mo e siliva, mo e koula, ʻaia naʻe ʻiate
kinautolu:) 18 Telia naʻa ʻiate kimoutolu ha tangata,
pe ha fefine, pe ha fale, pe ha faʻahinga, ʻoku tafoki
hono loto he ʻaho ni meia Sihova ko hotau ʻOtua, ke
ʻalu ʻo tauhi ʻae ngaahi ʻotua ʻoe ngaahi puleʻanga
ni; telia naʻa ʻiate kimoutolu ʻae aka ʻoku fua ʻaki ʻae
ʻahu mo e kona; 19 Pea ʻe hoko ai ʻo pehē, ʻi heʻene
ongoʻi ʻae ngaahi lea ʻoe fakamalaʻia ni, te ne mahalo
lelei kiate ia ʻi hono loto, ʻo pehē, Te u maʻu pe ʻae
fiemālie, neongo ʻeku ʻeveʻeva pe ʻi he filioʻi ʻa hoku
loto, ke fakalahi ʻaki ʻae kona ki he fieinu: 20 ʻE ʻikai
mamae kiate ia ʻa Sihova, ka ʻe vela ʻae houhau mo e
fuaʻa ʻo Sihova ki he tangata ko ia, pea ko e ngaahi
malaʻia kotoa pē ʻaia kuo tohi ʻi he tohi ni, ʻe tuku
tonu kiate ia, pea ʻe tāmateʻi ʻe Sihova hono hingoa
mei he lalo langi. 21 Pea ʻe vaheʻi ia ʻe Sihova ki he
kovi mei he ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli, ʻo fakatatau ki
he ngaahi malaʻia ʻoe fuakava ʻaia kuo tohi ʻi he tohi
ni ʻoe fono: 22 Ko ia, ko e toʻutangata ʻamui ʻi hoʻomou
fānau ʻaia ʻe tupu hake kimui ʻiate kimoutolu, pea mo
e muli ʻaia ʻe haʻu mei he fonua mamaʻo, tenau pehē,
ʻi heʻenau mamata ki he ngaahi tautea ʻoe fonua ko
ia, mo e ngaahi mahaki ʻaia kuo tuku ki ai ʻe Sihova;
23 Pea kuo hoko ʻae fonua kotoa pē ko e sulifa, mo e
māsima, mo e vela, ʻoku ʻikai tūtuuʻi ia pe fua, pe tupu
ha mohuku ʻi ai, ka ʻoku hangē ko e fulihi ʻo Sotoma,
mo Komola, ko ʻAtima, mo Sipoimi, ʻaia naʻe fulihi
ʻe Sihova ʻi heʻene tuputāmaki, pea ʻi hono houhau
lahi: 24 ʻIo, ʻe lea ʻae puleʻanga kotoa pē, ʻo pehē, ʻKo e
hā kuo fai pehē ai ʻa Sihova ki he fonua ni? Ko e hā
hono ʻuhinga ʻoe kakaha ʻo hono houhau lahi ni?' 25
Pea ʻe pehē ʻe he kakai, ʻKo e meʻa ʻi heʻenau liʻaki ʻae
fuakava ʻa Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻenau ngaahi tamai,
ʻaia naʻe fai mo kinautolu ʻi heʻene ʻomi ʻakinautolu
kituaʻā mei he fonua ko ʻIsipite: 26 He naʻa nau ʻalu ʻo
tauhi ʻae ngaahi ʻotua kehe, pea lotu ki ai, ʻae ngaahi
ʻotua naʻe ʻikai tenau ʻilo, pea naʻe ʻikai te ne foaki
kiate kinautolu: 27 Pea naʻe tupu ai ʻae houhau ʻo

Sihova ki he fonua ni, ke fakahoko ki ai ʻae ngaahi
malaʻia kotoa pē kuo tohi ʻi he tohi ni: 28 Pea naʻe
taʻaki ʻakinautolu ʻe Sihova mei honau fonua ʻi he
houhau, pea ʻi he houhau lahi, pea ʻi he tuputāmaki
lahi, pea ne lī ʻakinautolu ki he fonua kehe, ʻo hangē
ko ia ʻoku fai he ʻaho ni.' 29 Ko e ngaahi meʻa lilo ʻoku
ʻa Sihova ko hotau ʻOtua: ka ko e ngaahi meʻa kuo
fakahā ʻoku ʻatautolu ia mo ʻetau fānau ʻo taʻengata,
koeʻuhi ketau fai ʻae lea kotoa pē ʻoe fono ni.

30 Pea ʻe hoko ʻo pehē, "'I he fai ʻae ngaahi meʻa
ni kotoa pē kiate koe, ʻae tāpuaki mo e malaʻia,
ʻaia kuo u fokotuʻu ʻi ho ʻao, pea ke fakamanatu ki
he ngaahi meʻa ni ʻi he puleʻanga kotoa pē, ʻaia kuo
kapusi koe ki ai ʻe Sihova ko ho ʻOtua, 2 Pea ke tafoki
kia Sihova ko ho ʻOtua, ʻo fai talangofua ki hono leʻo
ʻo fakatatau ki he meʻa kotoa pē ʻaia ʻoku ou fekau
kiate koe he ʻaho ni, ʻa koe mo hoʻo fānau, ʻaki ho
loto kotoa pea ʻi ho laumālie kotoa; 3 ʻE toki liliu ai
ʻe Sihova ko ho ʻOtua ʻa ho pōpula, pea ʻe ʻaloʻofa
[ia]kiate koe, pea ʻe tafoki [ia]ʻo tānaki koe mei he
ngaahi puleʻanga kotoa pē, ʻaia kuo fakamovetevete
koe ki ai ʻe Sihova ko ho ʻOtua. 4 Kapau ʻoku ai hao
niʻihi kuo kapusi atu ki he potu mamaʻo ange ʻaupito
ʻoe langi, ʻe tānaki koe mei ai ʻe Sihova ko ho ʻOtua,
pea te ne ʻomi koe mei ai: 5 Pea ʻe ʻomi koe ʻe Sihova
ko ho ʻOtua ki he fonua ʻaia naʻe maʻu ʻe hoʻo ngaahi
tamai, pea te ke maʻu ia; pea ʻe fai lelei ʻe ia kiate koe,
pea fakatokolahi hake koe ʻi hoʻo ngaahi tamai. 6 Pea
ʻe kamuʻi ho loto ʻe Sihova ko ho ʻOtua, mo e loto ʻo
ho hako, ke ke ʻofa kia Sihova ko ho ʻOtua ʻaki ho loto
kotoa, pea ʻi ho laumālie kotoa, koeʻuhi ke ke moʻui. 7
Pea ʻe ʻai ʻe Sihova ko ho ʻOtua ʻae ngaahi malaʻia ni
kotoa pē ki ho ngaahi fili, pea kiate kinautolu ʻoku
fehiʻa kiate koe, mo fakatangaʻi koe. 8 Pea te ke tafoki
ʻo fai talangofua ki he leʻo ʻo Sihova, ʻo fai ʻae ngaahi
fekau ni kotoa pē ʻaia ʻoku ou fekau kiate koe he ʻaho
ni. 9 Pea ʻe fakamonūʻiaʻi koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua ʻi
he ngāue kotoa pē ʻa ho nima, ʻi he fua ʻo ho sino, ʻi he
fua ʻo hoʻo fanga manu, pea ʻi he fua ʻo ho fonua, ke
ke lelei ai: koeʻuhi ʻe toe fiefia ʻa Sihova kiate koe ʻi he
lelei, ʻo hangē ko ʻene fiefia ki hoʻo ngaahi tamai: 10
Kapau te ke tokanga ki he leʻo ʻo Sihova ko ho ʻOtua,
ke tauhi ʻene ngaahi fekau mo ʻene ngaahi tuʻutuʻuni
ʻaia kuo tohi ʻi he tohi ʻoe fono ni, pea kapau te ke
tafoki kia Sihova ko ho ʻOtua ʻaki ho loto kotoa, mo
ho laumālie kotoa. 11 "He ko e fekau ni ʻaia ʻoku ou
fekau ai kiate koe he ʻaho ni, ʻoku ʻikai lilo meiate koe,
pea ʻoku ʻikai mamaʻo ia ʻiate koe. 12 ʻOku ʻikai ʻi he
langi ia, koeʻuhi ke ke pehē ai, ʻKo hai ʻe ʻalu hake ki
langi maʻatautolu, pea ʻomi ia kiate kitautolu, koeʻuhi
ketau fanongo ki ai, ʻo fai ia?' 13 Pea ʻoku ʻikai mamaʻo
atu ia ʻi he tuʻa tahi, koeʻuhi ke ke pehē ai, ʻKo hai ʻe
ʻalu mamaʻo atu ʻi he tahi pea ʻomi ia kiate kitautolu,
koeʻuhi ketau fanongo ai, pea fai ia?' 14 Ka ʻoku ofi
ʻaupito ʻae lea kiate koe ʻoku ʻi ho ngutu, pea ʻi ho
loto, koeʻuhi ke ke fai ki ai. 15 "Vakai, kuo u fokotuʻu ʻi
ho ʻao he ʻaho ni ʻae moʻui mo e lelei, mo e mate mo
e kovi; 16 Koeʻuhi ʻi heʻeku fekau kiate koe he ʻaho
ni ke ke ʻofa kia Sihova ko ho ʻOtua, ke ʻalu ʻi hono
ngaahi hala, pea tauhi ʻene ngaahi fekau mo ʻene
ngaahi tuʻutuʻuni mo ʻene ngaahi fakamaau, koeʻuhi
ke ke moʻui pea hoko ʻo tokolahi: pea ʻe tāpuaki koe ʻe
Sihova ko ho ʻOtua ʻi he fonua ʻaia ʻoku ke ʻalu ki ai ke
maʻu ia. 17 Pea kapau ʻe tafoki ho loto, pea ʻikai te
ke tokanga, kae tohoekina koe ke mamaʻo, pea [ke
]lotu ki he ngaahi ʻotua kehe, pea tauhi ʻakinautolu;
18 ʻOku ou valoki ʻakimoutolu he ʻaho ni ko e moʻoni
te mou ʻauha, pea ʻe ʻikai te mou fakatolonga homou
ngaahi ʻaho ʻi he fonua, ʻaia ʻoku mou ʻalu ai ki he
kauvai ʻe taha ʻo Sioatani ke maʻu ia. 19 ʻOku ou ui ki
he langi mo māmani ke fakamoʻoni he ʻaho ni, kuo u
fokotuʻu ʻi homou ʻao ʻae moʻui mo e mate, ʻae tāpuaki
mo e malaʻia: ko ia ke ke fili ʻae moʻui, koeʻuhi ke
moʻui fakatouʻosi ai koe mo ho hako: 20 Koeʻuhi ke
ke ʻofa kia Sihova ko ho ʻOtua, pea ke fai talangofua
ki hono leʻo, pea koeʻuhi ke ke pikitai kiate ia: he
ko hoʻo moʻuiʻanga ia, mo e fakatolongaʻanga ʻo ho
ngaahi ʻaho: koeʻuhi ke ke nofo ai koe ʻi he fonua ʻaia
naʻe fuakava ki ai ʻe Sihova ki hoʻo ngaahi tamai, kia
ʻEpalahame, mo ʻAisake, pea mo Sēkope, ke foaki kiate
kinautolu."

31 Pea naʻe ʻalu ʻa Mōsese ʻo ne lea ʻaki ʻae ngaahi
lea ni ki ʻIsileli kotoa pē. 2 Pea naʻe pehē ʻe
ia kiate kinautolu, "Ko e taʻu eni ʻe teau mo e taʻu
ʻe uofulu ʻo hoku motuʻa he ʻaho ni; ʻoku ʻikai te u
kei faʻa ʻalu kituaʻā mo haʻu ki lotoʻā: pea kuo pehē
foki ʻe Sihova kiate au, ʻE ʻikai te ke ʻalu koe ki he
kauvai ʻe taha ʻo Sioatani. 3 Ko Sihova ko ho ʻOtua, ʻe
ʻalu ia ʻo muʻomuʻa ʻiate koe, pea ʻe fakaʻauha ʻe ia
ʻae ngaahi puleʻanga ni mei ho ʻao, pea te ke maʻu
ʻakinautolu: pea ko Siosiua, ʻe ʻalu ia ʻo muʻomuʻa
ʻiate koe, ʻo hangē ko e folofola ʻa Sihova. 4 Pea ʻe
fai ʻe Sihova kiate kinautolu ʻo hangē ko ʻene fai kia
Sihoni pea kia Oki, ko e ongo tuʻi ʻae kau ʻAmoli, pea ki

hona fonua, ʻaia naʻa ne fakaʻauha. 5 Pea ʻe tukuange
ʻakinautolu ʻe Sihova ʻi homou ʻao, koeʻuhi ke mou fai
kiate kinautolu ʻo fakatatau ki he ngaahi fekau ʻaia
kuo u fekau ni kiate kimoutolu. 6 Ke ke mālohi koe
pea ke lototoʻa, ʻoua naʻa ke lilika, pea ʻoua naʻa ke
manavahē kiate kinautolu: he ko Sihova ko ho ʻOtua,
ko ia ia ʻoku mo ō mo koe; ʻe ʻikai te ne fakatukutukuʻi
koe, pe liʻaki koe." 7 Pea naʻe ui ʻe Mōsese kia Siosiua,
ʻo ne pehē kiate ia ʻi he ʻao ʻo ʻIsileli kotoa pē, "Ke ke
mālohi koe pea ke lototoʻa: he ko koe te ke ʻalu mo
e kakai ni ki he fonua ʻaia naʻe fuakava ai ʻe Sihova
ki heʻenau ngaahi tamai ke foaki, kiate kinautolu;
pea te ke fakahoko ʻakinautolu ki ai kenau maʻu ia. 8
Pea ko Sihova, ko ia ia ʻoku ʻalu muʻomuʻa ʻiate koe;
ʻe ʻiate koe ia, ʻe ʻikai te ne fakatukutukuʻi koe, pe
liʻaki koe; ʻoua naʻa ke manavahē, pea ʻoua naʻa ke
puputuʻu." 9 Pea naʻe tohi ʻe Mōsese ʻae fono ni, pea
ne ʻatu ia ki he kau taulaʻeiki ko e ngaahi foha ʻo Livai,
ʻaia naʻe haʻamo ʻae puha ʻoe fuakava ʻa Sihova, pea ki
he kau mātuʻa kotoa pē ʻo ʻIsileli. 10 Pea naʻe fekau ʻe
Mōsese kiate kinautolu, ʻo pehē, "ʻI he ngataʻanga ʻo
hono fitu taʻu kotoa pē, pea ʻi he kātoanga ʻoe taʻu ʻoe
tukuange, ʻi he kātoanga ʻoe ngaahi fale fehikitaki, 11
ʻI he hoko mai ʻa ʻIsileli kotoa pē ʻi he ʻao ʻo Sihova
ko ho ʻOtua ki he potu ʻaia te ne fili, ke ke lau ʻae
fono ni ʻi he ʻao ʻo ʻIsileli kotoa pē kenau ongoʻi. 12
Fakakātoa fakataha ʻae kakai, ʻae tangata, mo e fefine,
mo e fānau, mo e muli ʻoku nofo ʻi ho ngaahi matapā,
koeʻuhi kenau fanongo, pea kenau ʻilo, pea manavahē
kia Sihova ko honau ʻOtua, pea tokanga ke fai ʻae
ngaahi lea kotoa pē ʻoe fono ni: 13 Pea ko ʻenau fānau,
ʻaia ʻoku teʻeki hoko ʻo ʻilo ha meʻa, kenau ongoʻi, pea
ʻilo ke manavahē kia Sihova ko homou ʻOtua, ʻi he
lolotonga ʻoku mou moʻui ʻi he fonua ʻaia ʻoku mou
ʻalu ki ai ʻi he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani ke maʻu ia." 14
Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese, "Vakai, ʻoku
ʻunuʻunu mai ʻa ho ngaahi ʻaho te ke mate ai: ui kia
Siosiua, pea fakahā ʻakimoua ʻi he fale fehikitaki ʻoe
kakai, koeʻuhi ke u tuku ha fekau kiate ia." Pea naʻe
ʻalu ʻa Mōsese mo Siosiua, ʻo na fakahā ʻakinaua ʻi
he fale fehikitaki ʻoe kakai." 15 Pea naʻe fakahā ʻa
Sihova ʻi he fale fehikitaki ʻi he pou ʻoe ʻao: pea naʻe
tuʻu ʻae pou ʻoe ʻao ʻi ʻolunga ʻi he matapā ʻoe fale
fehikitaki. 16 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Mōsese,
"Vakai, te ke mohe koe mo hoʻo ngaahi tamai: pea
ʻe tuʻu hake ʻae kakai ni, ʻo ʻalu ʻo fai angahala ki he
ngaahi ʻotua ʻoe kau muli ʻoe fonua, ʻaia ʻoku nau ʻalu
ki ai ke nonofo mo kinautolu, pea tenau liʻaki au, ʻo
liʻaki ʻae fuakava ʻaia kuo u fai mo kinautolu. 17 Pea ʻe
tupu ai ʻeku houhau kiate kinautolu ʻi he ʻaho ko ia,
pea te u liʻaki ʻakinautolu, pea te u fufū hoku fofonga
meiate kinautolu, pea ʻe fakaʻosiʻosi ʻakinautolu, pea
ʻe hoko ʻae ngaahi kovi lahi mo e ngaahi mamahi lahi
kiate kinautolu; ko ia tenau lea ai ʻi he ʻaho ko ia, ʻIkai
kuo hoko ʻae ngaahi kovi ni kiate kitautolu, koeʻuhi
ʻoku ʻikai ʻiate kitautolu ʻa hotau ʻOtua? 18 Pea ko e
moʻoni teu fufū hoku fofonga ʻi he ʻaho ko ia mei he
ngaahi kovi kotoa pē ʻaia kuo ʻosi ʻenau fai, ko e meʻa
ʻi heʻenau tafoki ki he ngaahi ʻotua kehe. 19 Pea ko
eni, mo tohi ʻae hiva ni maʻamoutolu pea ako ʻaki ia ki
he fānau ʻa ʻIsileli: ʻai ia ki honau ngutu, koeʻuhi ke
hoko ʻae hiva ni ko e fakamoʻoni kiate au, ki he fānau
ʻa ʻIsileli. 20 Koeʻuhi ʻi he hili ʻeku ʻomi ʻakinautolu
ki he fonua ʻaia naʻaku fuakava ai ki heʻenau ngaahi
tamai, ʻaia ʻoku mahutāfea ʻi he huʻahuhu mo e honi;
pea hili ʻenau kai ʻo fakamākona ʻakinautolu, pea
[nau]hoko ʻo sino; tenau toki tafoki ki he ngaahi
ʻotua kehe, ʻo tauhi ʻakinautolu, fakahouhauʻi au,
pea liʻaki ʻeku fuakava. 21 Pea ʻe hoko ʻo pehē, ʻi he
hoko ʻae ngaahi kovi lahi mo e mamahi lahi kiate
kinautolu, ʻe fakaʻilo ʻenau kovi ʻe he hiva ni ʻo hangē
ha fakamoʻoni; koeʻuhi ʻe ʻikai ngalo ia mei he ngutu
ʻo honau hako: he ʻoku ou ʻilo ʻenau mahalohalo ni
ʻaia ʻoku nau feʻaluʻalu fano ʻo fai ni, ʻi he teʻeki ai te u
ʻomi ʻakinautolu ki he fonua ʻaia naʻaku fuakava ki
ai." 22 Ko ia naʻe tohi ai ʻe Mōsese ʻae hiva ni ʻi he
ʻaho pe ko ia, ʻo ne akoʻi ia ki he fānau ʻa ʻIsileli. 23
Pea naʻa ne tuku kia Siosiua ko e foha ʻo Nuni ʻae
fekau, ʻo ne pehē, "Ke ke mālohi koe pea ke lototoʻa:
koeʻuhi te ke fakahoko ʻae fānau ʻa ʻIsileli ki he fonua
ʻaia naʻaku fuakava ai kiate kinautolu: pea te u ʻiate
koe." 24 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he fakaʻosi ʻe Mōsese
ʻae tohi ʻoe ngaahi lea ʻoe fono ni ki he tohi, ʻo aʻu
atu ki hono kakato, 25 "Naʻe fekau ʻe Mōsese ki he
kau Livai, ʻaia naʻe haʻamo ʻae puha ʻoe fuakava ʻa
Sihova, ʻo pehē, 26 "ʻAve ʻae tohi ni ʻoe fono, pea ʻai ia
ki he kaokao ʻoe puha ʻae fuakava ʻa Sihova ko homou
ʻOtua, koeʻuhi ke ʻi ai ia ko e meʻa fakamoʻoni kiate
koe. 27 He ʻoku ou ʻilo hoʻo talangataʻa, mo hoʻo kia
kekeva: Vakai, ʻi heʻeku kei moʻui mo kimoutolu he
ʻaho ni, kuo mou fai talangataʻa kia Sihova; kae muʻa
hake ʻo kau ka mate! 28 "Fakakātoa mai kiate au ʻae
kau mātuʻa kotoa pē ʻo homou ngaahi faʻahinga, mo
homou kau matāpule, koeʻuhi ke u lea ʻaki ʻae ngaahi
lea ni ʻi honau telinga, pea ui ki langi mo māmani ke
fakamoʻoni kiate kinautolu. 29 He ʻoku ou ʻilo ʻo kau ka

mate te mou fakahalaʻi ʻaupito ʻakimoutolu, pea tafoki
mei he hala ʻaia kuo u fekau kiate kimoutolu; pea ʻe
tō ʻae kovi kiate kimoutolu ʻi he ngaahi ʻaho ʻamui;
ko e meʻa ʻi hoʻomou fai kovi ʻi he ʻao ʻo Sihova, ke
fakatupu ai hono houhau ʻi he ngāue ʻa homou nima."
30 Pea naʻe lea ʻa Mōsese kae fanongo ʻae fakataha ʻoe
kakai kotoa pē ʻa ʻIsileli ki he ngaahi lea ʻoe hiva ni, ʻo
aʻu ki hono ngataʻanga.

32 "ʻAe ngaahi langi, mou tokanga, pea te u lea; pea
ke fanongo, ʻE māmani, ki he ngaahi lea ʻa hoku
ngutu. 2 ʻE tō ʻeku akonaki ʻo hangē ko e ʻuha, ʻe ʻalu
hifo ʻeku ngaahi lea ʻo hangē ko e hahau, ʻo hangē ko e
taumosi ki he ʻakau vaivai, ʻo hangē ko e ʻuha tuʻu mo
tō ki he mohuku: 3 Ko e meʻa ʻi heʻeku fakaongo atu
ʻae huafa ʻo Sihova: mou tuku ʻae māfimafi ki hotau
ʻOtua. 4 "Ko ia ko e Maka! ʻOku haohaoa ʻa ʻene ngāue:
he ko ʻene ʻulungāanga kotoa pē ʻoku angatonu: ko e
ʻOtua ʻoe moʻoni, mo taʻehalaia, ʻoku angatonu mo
māʻoniʻoni ia. 5 Kuo nau fakahalaʻi ʻakinautolu, ko
honau ʻila ʻoku ʻikai ko e fakaʻilonga ʻo ʻene fānau:
ko e toʻutangata mioʻi mo pikopiko ʻakinautolu. 6 He
ʻoku pehē hoʻomou totongi kia Sihova, ʻae kakai vale
mo taʻepoto? ʻIkai ko hoʻo tamai ia naʻa ne fakatau
koe? ʻIkai naʻa ne ngaohi koe, mo fokotuʻumaʻu koe?
7 "Manatu ki he ngaahi ʻaho ʻi muʻa, tokanga ki he
ngaahi taʻu ʻoe toʻutangata lahi: fehuʻi ki hoʻo tamai,
pea te ne fakahā ia kiate koe; ki hoʻo kau mātuʻa, pea
tenau tala kiate koe. 8 ʻI he vahe atu ʻe he Fungani
Māʻolunga ki he ngaahi puleʻanga ʻa honau tofiʻa, ʻi
heʻene fakamovetevete ʻae ngaahi foha ʻo ʻAtaina, naʻa
ne ʻai ʻae fakangataʻanga ki he kakai ʻo fakatatau ki
hono lau ʻoe fānau ʻa ʻIsileli. 9 He ko e tofiʻa ʻo Sihova
ʻa hono kakai ko e afo ʻo hono tofiʻa ʻa Sēkope. 10
"Naʻa ne ʻilo ia ʻi he fonua lala, pea ʻi he toafa liʻaki
mo ngungulu; naʻa ne tataki fano ia, ʻo ne akonakiʻi ia,
naʻa ne tauhi ia ʻo hangē ko e tama ʻo hono mata. 11
Hangē ko e ueʻi ʻe he ʻikale hono pununga, ʻo ʻōʻōfaki
ki hono ʻuhiki, ʻo mafola atu hono kapakau, ʻo ne toʻo
hake ʻakinautolu, ʻo fua ʻakinautolu ʻi hono kapakau:
12 "Naʻe pehē hono tataki ia tokotaha pe ʻe Sihova,
pea naʻe ʻikai ha ʻotua kehe mo ia. 13 Naʻa ne fakaheka
ia ke heka ki he ngaahi potu māʻolunga ʻo māmani,
koeʻuhi ke ne kai ʻae tupu ʻoe ngoue; pea naʻa ne
ngaohi ia ke ne mimisi ʻae hone mei he maka, mo
e lolo mei he makaafi; 14 Ko e pota mei he fanga
pulu fefine, mo e huʻahuhu ʻoe sipi, mo e ngako ʻoe
fanga lami, mo e fanga sipitangata ʻi he faʻahinga mei
Pesani, mo e fanga kosi mo hono ngako ʻoe ngaahi
tengaʻi uite; pea naʻa ke inu ʻae toto totonu ʻoe kālepi.
15 "Ka naʻe fakaʻaʻau ʻo sino ʻa Sesuluni, pea ʻakafisi:
kuo ke hoko ʻo sino, kuo ke hoko ʻo matolu, kuo ʻufiʻufi
koe [ʻe he sino]; pea naʻa ne toki liʻaki ʻae ʻOtua ʻaia
naʻa ne ngaohi ia, pea naʻa ne taʻefakaʻapaʻapa ki
he Maka ʻo hono fakamoʻui. 16 Naʻa nau langaʻi ʻaki
hono fuaʻa ʻae ngaahi ʻotua kehe, naʻa nau fakatupu
hono houhau ʻaki ʻenau ngaahi angakovi. 17 Naʻa nau
feilaulau ki he ngaahi tēvolo, kae ʻikai ki he ʻOtua; ki
he ngaahi ʻotua naʻe ʻikai tenau ʻilo, ko e foʻou naʻe
toki tupu foʻou hake, ʻaia naʻe ʻikai manavahē hoʻomou
tamai ki ai. 18 ʻOku ke taʻetokanga ki he Maka naʻa ke
tupu ai, pea kuo ke fakangaloʻi ʻae ʻOtua ʻaia naʻa ne
fakafuofua koe. 19 "Pea ʻi he ʻafio ʻa Sihova, naʻa ne
fehiʻa [kiate kinautolu], ko e meʻa ʻi he fakatupu ʻene
houhau ʻe hono ngaahi foha, mo hono ngaahi ʻofefine.
20 Pea naʻe pehē ʻe ia, ʻTe u fufū hoku fofonga meiate
kinautolu, te u vakai, pe ko e hā honau ngataʻanga:
he ko e toʻutangata angatuʻu ʻaupito ʻakinautolu, ko
e fānau ʻoku ʻikai ʻiate kinautolu ʻae tui. 21 Kuo nau
langaʻi ʻaki ʻeku fuaʻa ʻaia ʻoku ʻikai ko e ʻotua; kuo nau
fakatupu ʻaki ʻeku houhau ʻenau ngaahi meʻa vaʻinga:
pea te u ueʻi ʻaki ʻenau fuaʻa ʻekinautolu ʻoku ʻikai ko e
kakai; te u fakatupu ʻenau ʻita ʻaki ʻae kakai vale. 22 He
kuo tutu ʻae afi ʻi heʻeku houhau, pea ʻe vela ia ʻo aʻu ki
loto heli, pea ʻe fakaʻauha ai ʻa māmani mo hono tupu,
pea ʻe tutu ai ʻae ngaahi tuʻunga ʻoe ngaahi moʻunga.
(Sheol h7585) 23 "ʻTe u fokotuʻutuʻu ʻae ngaahi kovi kiate
kinautolu; te u fakaʻosi ʻa ʻeku ngaahi ngahau kiate
kinautolu. 24 ʻE vela ʻakinautolu ʻaki ʻae honge, pea
ʻe fakaʻosi ʻakinautolu ʻaki ʻae malalaʻi afi, pea ʻi he
fakaʻauha fakamamahi: te u fekau ʻae kau nifo, ʻoe
fanga manu kaivao kiate kinautolu, mo e kona ʻoe
fanga ngata ʻoe efu. 25 ʻE fakaʻauha ʻaki ʻae heletā
ʻituʻa, mo e ilifia ʻi loto, ʻae talavou mo e tāupoʻou
fakatouʻosi, ʻae tama huhu foki mo e tangata ʻuluhinā.
26 Ne u pehē, Te u fakahēʻi ʻakinautolu ki he ngaahi
tuliki, te u fakaʻosi ʻae fakamanatu kiate kinautolu
mei he lotolotonga ʻoe kakai: 27 Ka ne taʻeʻoua ʻeku
manavahē ki he ʻita ʻae fili, telia naʻa fai fakafielahi ʻe
honau ngaahi fili, pea telia naʻa nau lea ʻo pehē, Ko
hotau nima māʻolunga, ka ʻoku ʻikai ko Sihova kuo
ne fai ʻae meʻa ni kotoa pē.' 28 He ko e puleʻanga
masiva fakakaukau poto ʻakinautolu, pea ʻoku ʻikai ha
loto faʻa ʻilo foki ʻiate kinautolu. 29 Taumaiā kuo nau
poto, koeʻuhi kenau ʻilo ʻae meʻa ni, koeʻuhi kenau
tokanga ki honau ikuʻanga! 30 He ʻe fēfeeʻi ha tulia ʻe
he tokotaha ʻae toko afe, pea ʻe he toko ua ʻae toko

mano, ʻo ka ne ʻikai fakatau ʻakinautolu ʻe honau
Maka, pea tāpuni ʻakinautolu ʻe Sihova? 31 He ko
honau maka ʻoku ʻikai hangē ko hotau Maka, ʻio, naʻa
mo hotau ngaahi fili, ʻoku nau fakamoʻoni ki ai. 32
He ko ʻenau vaine ʻoku mei he vaine ʻo Sotoma, pea
ʻoku mei he ngoue ʻo Komola: ko honau ngaahi kālepi,
ko e kālepi ʻoe ʻahu, ʻoku kona honau ngaahi fuhi:
33 Ko ʻenau uaine ko e kona ʻoe fanga ngata lalahi,
mo e kona mālohi ʻoe fanga ngata kovi ʻaupito. 34
ʻIkai kuo fokotuʻu ʻae meʻa ni ʻiate au ʻo talifaki pe,
pea pulusi maʻu ia fakataha mo ʻeku ngaahi koloa? 35
ʻOku ʻaʻaku ʻae tautea mo e totongi; ʻe hekea honau
vaʻe ʻi hono kuonga: he ʻoku ofi ʻae ʻaho ʻo ʻenau
tuʻutāmaki, pea ko e ngaahi meʻa ʻe tō kiate kinautolu
ʻoku fakatoʻotoʻo. 36 Koeʻuhi ʻe fakamaau ʻe Sihova
ʻa hono kakai, pea ʻe lolou ia koeʻuhi ko ʻene kau
tamaioʻeiki, ʻi heʻene ʻafioʻi kuo ʻosi honau mālohi,
pea ʻoku ʻikai ha niʻihi kuo tāpuni, pe toe. 37 Pea ʻe
pehē ʻe ia, ʻKofaʻā koā honau ngaahi ʻotua, ko honau
maka naʻa nau falala ki ai, 38 ʻAia naʻe kai ʻae ngako
ʻo ʻenau ngaahi feilaulau, pea inu ʻae uaine ʻo ʻenau
ngaahi feilaulau inu? Tuku kenau tuʻu hake ʻo tokoni
ʻakimoutolu, pea hoko ko homou kalofanga! 39 "ʻMou
vakai ni Ko Au, ʻio Ko Au ia, pea ʻoku ʻikai ha ʻotua mo
Au: ʻoku ou tāmateʻi, pea ʻoku ou fakamoʻui; ʻoku ou
taaʻi, pea ʻoku ou fakamoʻui: pea ʻoku ʻikai ha tokotaha
ʻoku faʻa fakamoʻui mei hoku nima. 40 He ʻoku ou hiki
hake hoku nima ki langi, pea u pehē, ʻʻOku ou moʻui
ʻo taʻengata.ʼ 41 Kapau te u fakamāsila ʻa ʻeku heletā
ngingila, pea puke ʻe hoku nima ʻae fakamaau; te u
ʻatu ʻae tautea ki hoku ngaahi fili, pea te u totongi
kiate kinautolu ʻoku fehiʻa kiate au. 42 Te u fakakona
ʻeku ngaahi ngahau ʻaki ʻae toto, pea ʻe kai kakano
ʻe heʻeku heletā; ʻi he toto ʻoe kakai kuo tāmateʻi,
pea ʻi he kau pōpula, mei he kamataʻanga ʻoe ngaahi
tautea ki he fili. 43 ʻAe ngaahi puleʻanga, mou fiefia
mo hono kakai: koeʻuhi ʻe totongi ʻe ia ʻae toto ʻo ʻene
kau tamaioʻeiki, pea te ne ʻatu, ʻae totongi ki hono
ngaahi fili, pea ʻe fai ʻaloʻofa ia ki hono fonua, pea
mo hono kakai.ʼʼ 44 Pea naʻe haʻu ʻa Mōsese ʻo ne
lea ʻaki kotoa pē ʻae hiva ni ʻi he telinga ʻoe kakai,
ʻaia mo Siosiua ko e foha ʻo Nuni. 45 Pea naʻe fakaʻosi
ʻe Mōsese ʻae lea ʻaki ʻae ngaahi lea ni kotoa pē ki
ʻIsileli kotoa pē: 46 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu,
ʻʻFakatokangaʻi homou loto ki he ngaahi lea kotoa
pē ʻaia ʻoku ou fakapapau kiate kimoutolu he ʻaho
ni, ʻaia te mou fekau ki hoʻomou fānau kotoa pē ke
tokanga pea fai ki he ngaahi lea kotoa pē ʻoe fono ni.
47 He ʻoku ʻikai ko e meʻa vaʻinga ia kiate kimoutolu;
ka ko hoʻomou moʻui ia: pea ko e meʻa eni te mou
fakatolonga ai homou ngaahi ʻaho ʻi he fonua, ʻaia
ʻoku mou ʻalu ai ki he tuʻa Sioatani ke maʻu ia.ʼʼ 48 Pea
naʻe folofola ai ʻa Sihova kia Mōsese ʻi he ʻaho pe ko
ia, ʻo pehē, 49 ʻʻKe ke ʻalu hake ki he moʻunga ni ko
ʻApalimi, ki he moʻunga ko Nipo, ʻaia ʻoku ʻi he fonua
ko Moape, ʻaia ʻoku hangatonu atu ki Seliko; pea vakai
ki he fonua ko Kēnani, ʻaia ʻoku ou foaki ki he fānau ʻa
ʻIsileli ko honau tofiʻa: 50 Pea ke mate ʻi he moʻunga
ʻaia ʻoku ke ʻalu hake ki ai, pea fakataha koe mo ho
kakai; ʻo hangē ko e mate ʻa ho taʻokete, ko ʻElone ʻi
he moʻunga ko Hoa, mo e tānaki ia ki hono kakai: 51
Ko e meʻa ʻi hoʻomo fai hala kiate au ʻi he lotolotonga
ʻoe fānau ʻa ʻIsileli ʻi he vai ʻi Melipa Ketesi, ʻi he toafa
ʻo Sini; ko e meʻa ʻi hoʻomo taʻefakaʻapaʻapa kiate au ʻi
he lotolotonga ʻoe fānau ʻa ʻIsileli. 52 Te ke mamata ki
he fonua ʻi ho ʻao; ka ʻe ʻikai te ke ʻalu ki ai ki he fonua
ʻaia ʻoku ou foaki ki he fānau ʻa ʻIsileli.ʼʼ

33 Pea ko e tāpuaki eni, ʻaia naʻe tāpuakiʻi ʻaki ʻe
Mōsese ko e tangata ʻoe ʻOtua ʻae fānau ʻa ʻIsileli
ʻi he teʻeki ai mate ia. 2 Pea naʻa ne pehē ʻe ia, naʻe
hāʻele mai ʻa Sihova mei Sainai, pea tuʻu hake mei Seia
kiate kinautolu; naʻe ulo mai ʻe ia mei he moʻunga
ko Palani, pea naʻe hāʻele mai ia mo e ngaahi toko
mano ʻoe kau māʻoniʻoni; naʻe ʻalu atu mei hono nima
toʻomataʻu ʻae fono fakavela maʻanautolu. 3 ʻIo, naʻa
ne ʻofa ki he kakai; ko ʻene kakai māʻoniʻoni kotoa
pē naʻe ʻi hono nima: pea naʻa nau nofo hifo ki hono
vaʻe; ʻe maʻu taki taha kotoa pē ʻa ʻene ngaahi folofola.
4 Naʻe fekau ʻe ia ʻae fono kiate kitautolu, ʻio ko e
tofiʻa ʻoe fakataha ʻo Sēkope. 5 Pea ko e tuʻi ia ʻi
Sesuluni, ʻi he fakataha ʻoe ngaahi ʻeiki ʻoe kakai mo e
ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli. 6 ʻʻTuku ke moʻui ʻa Lupeni,
pea ʻoua naʻa mate; pea ʻoua naʻa tokosiʻi hono kau
tangata.ʼʼ 7 Pea koeʻuhi ko Siuta: naʻa ne pehē, ʻʻʻE
Sihova, ke ke fanongo ki he leʻo ʻo Siuta, pea ʻomi ia ki
hono kakai: tuku ke mālohi hono nima kiate ia; pea ke
ke ʻiate ia ko e tokoni mei hono ngaahi fili.ʼʼ 8 Pea naʻe
lea kia Livai, ʻo pehē, ʻʻKo ho Tumemi mo ho ʻUlimi
ke ʻi he tokotaha māʻoniʻoni, ʻaia naʻa ke ʻahiʻahiʻi ʻi
Masa, mo ia naʻa mo fekuki foki, ʻi he vai ʻo Melipa; 9
ʻAia naʻa ne lea ki heʻene tamai pea ki heʻene faʻē,
naʻe ʻikai te u mamata kiate ia; pea naʻe ʻikai te ne tui
foki ki hono ngaahi kāinga, pe ʻiloʻi ʻene fānau ʻaʻana:
he kuo nau tokanga ki hoʻo folofola, pea tauhi hoʻo
fuakava. 10 Tenau akonakiʻi ʻa Sēkope ʻi hoʻo ngaahi
fakamaau, mo ʻIsileli ʻi hoʻo fono: tenau ʻai ʻae meʻa

namu kakala ʻi ho ʻao, mo e feilaulau tutu kotoa ki ho
feilaulauʻanga. 11 ʻE Sihova, ke ke tāpuaki ʻene meʻa,
mo ke maʻu ʻae ngāue ʻa hono nima: tā ke ʻasi ʻi he
fasiʻatuʻa ʻokinautolu ʻoku tuʻu hake kiate ia, pea mo
kinautolu ʻoku fehiʻa kiate ia, ke ʻoua naʻa nau toetuʻu
hake." 12 Pea naʻe lea ia kia Penisimani ʻo pehē, "Ko e
ʻofeina ʻia SIHOVA, te na nonofo lelei mo ia; pea ʻe
maluʻi ia ʻi he ʻaho kotoa, pea ʻe nofo ia ʻi he vahaʻa
ʻo hono uma." 13 Pea naʻe lea ia kia Siosefa, ʻo pehē,
"Ke monūʻia ʻia Sihova ʻa hono fonua, ʻi he ngaahi
meʻa maʻongoʻonga ʻoe langi, pea ʻi he hahau, pea ʻi
he loloto ʻaia ʻoku tokoto ʻi lalo, 14 Pea ʻi he ngaahi
fua maʻongoʻonga ʻoku langaʻi ʻe he laʻā, pea ʻi he
ngaahi meʻa maʻongoʻonga ʻoku fakatupu ʻe he ngaahi
māhina, 15 Pea ʻi he ngaahi meʻa fungani lelei ʻoe
ngaahi moʻunga ʻi muʻa ʻi muʻa, pea ʻi he ngaahi meʻa
maʻongoʻonga ʻoe ngaahi tafungofunga tolonga maʻu
pe, 16 Pea ʻi he ngaahi meʻa maʻongoʻonga ʻoe fonua
mo hono fonu ʻo ia, pea ʻi he finangalo lelei ʻo ia naʻe
nofo ʻi he ʻulu ʻakau: ke hoko ia ki he ʻulu ʻo Siosefa,
pea ki he tumuʻaki ʻoe ʻulu ʻo ia naʻe fakamāvae mei
hono kāinga. 17 Ko e lelei ʻoʻona ʻoku hangē ko e
ʻuluaki tupu ʻo ʻene pulu, pea ko hono nifo ʻoʻona ʻoku
hangē ko e nifo ʻoe ʻiunikoni: te ne tekeʻi ʻaki ia ʻae
kakai fakataha ʻo aʻu atu ki he ngataʻanga ʻo māmani:
pea ko e ngaahi toko mano ʻakinautolu ʻo ʻIfalemi, pea
ko e ngaahi toko mano ʻakinautolu ʻo Manase." 18
Pea naʻe lea ia kia Sepuloni, "Ke ke fiefia, Sepuloni, ʻi
hoʻo ʻalu atu; mo ʻIsaka, ʻi ho ngaahi fale fehikitaki.
19 Tenau ui ʻae kakai ki he moʻunga tenau ʻatu ʻi ai
ʻae ngaahi feilaulau ʻoe māʻoniʻoni: he tenau mimisiʻi
mai ʻae koloa ʻoe tahi, pea mo e ngaahi koloa kuo
fufū ʻi he ʻoneʻone." 20 Pea naʻe lea ia kia Kata, "Ke
hoko ʻae tāpuaki kiate ia ʻoku ne fakalahi ʻa Kata: ʻoku
nofo ia ʻo hangē ha laione, pea ʻoku ne haehae ʻae
nima mo e tumuʻaki ʻoe ʻulu. 21 Pea ʻoku ne tauhi
ʻae ʻuluaki vahe maʻana, koeʻuhi naʻe tuku ia ʻi ai, ʻi
he tufakanga, ʻoe ʻeiki fai fono; pea naʻe haʻu ia mo
e ngaahi ʻeiki ʻoe kakai, naʻa ne fai ʻae angatonu ʻa
Sihova, mo ʻene ngaahi fakamaau mo ʻIsileli." 22 Pea
naʻe lea ia kia Tani, ʻo pehē, "Ko e ʻuhiki laione ʻa
Tani: ʻe hopo ia mei Pesani." 23 Pea naʻe lea ia kia
Nafitali, ʻo pehē, "ʻE Nafitali, ʻa koe kuo fakafiemālieʻi
ʻi he ʻofa, pea fonu ʻi he tāpuaki ʻa Sihova: ke ke maʻu
ʻe koe ʻae potu lulunga mo e tonga." 24 Pea naʻe lea ia
kia ʻAseli, "Ke tāpuaki ʻaki ʻa ʻAseli ʻae ngaahi fānau,
ke lelei ia ki hono ngaahi kāinga, pea ke unu ʻe ia
hono vaʻe ʻi he lolo. 25 ʻE hoko ho topuvaʻe ko e ʻaione
mo e palasa; pea ʻe tatau pe ho mālohi ki ho ngaahi
ʻaho." 26 ʻOku ʻikai ha tokotaha ʻoku tatau mo e ʻOtua
ʻo Sesuluni, ʻaia ʻoku heka ʻo hāʻele ʻi he ngaahi langi
ko ho tokoni, pea ʻi hono lelei lahi ʻi he langi. 27 Ko e
ʻOtua taʻengata ko ho hūfanga, pea ʻoku ʻi lalo ʻiate
koe ʻae nima tolonga taʻengata, pea te ne tekeʻi kituaʻā
ʻae fili mei ho ʻao; ʻo ne pehē, Fakaʻauha ʻakinautolu.
28 ʻE toki nofo tokotaha fiemālie ai pe ʻa ʻIsileli: ko e
matavai ʻo Sēkope ʻe ʻi he fonua ʻoe uite mo e uaine;
pea ʻe tō hifo ʻae hahau ʻo hono langi foki. 29 ʻOku
ke monūʻia koe, ʻE ʻIsileli ko hai ʻoku tatau mo koe,
ko e kakai kuo fakamoʻui ʻe Sihova, ko e fakaū ʻo ho
tokoni, pea ko e heletā foki ʻo ho mālohi! Pea ʻe ʻilo ʻa
ho ngaahi fili ko e kau loi kiate koe; pea te ke malaki
ʻa honau ngaahi potu māʻolunga.

34 Pea naʻe ʻalu hake ʻa Mōsese mei he ngaahi toafa
ʻo Moape ki he moʻunga ko Nipo, ki he tumutumu
ʻo Pisika, ʻaia ʻoku tuʻu hangatonu atu ki Seliko. Pea
naʻe fakahā ʻe Sihova kiate ia ʻae fonua kotoa pē ʻo
Kiliati, ʻo hoko ki Tani, 2 Mo Nafitali kotoa pē, mo e
fonua ʻo ʻIfalemi, mo Manase, mo e fonua kotoa pē
ʻo Siuta, ʻo aʻu atu ki he tahi lahi, 3 Pea mo e potu
tonga, mo e tafangafanga ʻoe teleʻa ʻo Seliko, ko e
kolo ʻoe ngaahi ʻakau ko e ponga, ʻo aʻu ki Soa. 4 Pea
naʻe pehē ʻe Sihova kiate ia, "Ko eni ʻae fonua ʻaia
naʻaku fuakava ai kia ʻEpalahame, mo ʻAisake, pea
mo Sēkope, ʻo pehē, Te u foaki ia ki ho hako; kuo u
pule ke ke mamata ki ai ʻaki ho mata ka ʻe ʻikai te
ke ʻalu atu ki ai." 5 Ko ia, naʻe pekia ai ʻa Mōsese,
ko e tamaioʻeiki ʻa Sihova ʻi he fonua ʻo Moape, ʻo
fakatatau ki he folofola ʻa Sihova. 6 Pea naʻa ne tanu
ia ʻi he teleʻa ʻi he fonua ʻo Moape, ʻo hangatonu atu
ki Pete-Peoli ka ʻoku ʻikai ʻilo ʻe ha tangata ʻa hono
tanuʻanga ʻo aʻu ki he ʻaho ni. 7 Pea naʻe teau taʻu mo
e taʻu ʻe uofulu ʻae motuʻa ʻo Mōsese ʻi heʻene pekia:
naʻe ʻikai fakapoʻuli hono mata, pea naʻe ʻikai mahuʻi
ʻiate ia ʻa hono mālohi. 8 Pea naʻe tangi ʻae fānau ʻa
ʻIsileli koeʻuhi ko Mōsese ʻi he ngaahi tafangafanga ʻo
Moape ʻi he ʻaho ʻe tolungofulu: pea naʻe fakaʻosi ai
ʻae ngaahi ʻaho ʻoe tangi mo e fakamamahi koeʻuhi ko
Mōsese. 9 Pea naʻe fonu ʻa Siosiua ko e foha ʻo Nuni ʻi
he laumālie ʻoe poto; he naʻe hilifaki ʻe Mōsese ʻa hono
nima kiate ia: pea naʻe tokanga kiate ia ʻe he fānau ʻa
ʻIsileli, ke fai ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova kia Mōsese.
10 Pea talu ai pe, kuo ʻikai tuʻu hake ha palōfita ʻi
ʻIsileli ʻo hangē ko Mōsese, ʻaia naʻe ʻafioʻi ʻe Sihova ko
e mata ki he mata, 11 ʻI he ngaahi fakaʻilonga kotoa pē
mo e ngaahi meʻa mana, ʻaia naʻe fekau ia ʻe Sihova ke

fai ʻi he fonua ko ʻIsipite kia Felo, pea ki heʻene kau
tamaioʻeiki kotoa pē, pea ki hono fonua kotoa pē, 12
Pea ʻi he nima māfimafi ko ia, pea ʻi he ngaahi meʻa
fakailifia kotoa pē ʻaia naʻe fakahā ʻe Mōsese ʻi he ʻao
ʻo ʻIsileli kotoa pē.

Siosiua

1 Pea hili ʻae pekia ʻa Mōsese ko e tamaioʻeiki ʻa
Sihova, naʻe hoko ʻo pehē, naʻe folofola ʻa Sihova
kia Siosiua ko e foha ʻo Nuni, ko e tauhi ʻo Mōsese, ʻo
pehē, **2** "Kuo pekia ʻa ʻeku tamaioʻeiki ko Mōsese; pea
ko eni, ke ke tuʻu hake, mo ʻalu ki he kauvai ʻe taha ʻo
Sioatani, ʻa koe mo e kakai ni kotoa pē, ki he fonua ʻaia
ʻoku ou foaki kiate kinautolu, ʻio, ki he fānau ʻa ʻIsileli.
3 Ko e potu kotoa pē ʻe tuʻu ki ai homou ʻaofivaʻe, ko
ia kuo u foaki kiate kimoutolu, ʻo hangē ko ʻeku tala
kia Mōsese. **4** Mei he toafa mo Lepanoni ni, ʻio, ʻo
aʻu atu ki he vaitafe lahi, ko e vaitafe ko ʻIufaletesi,
ʻae fonua kotoa pē ʻoe kakai Heti, ʻo aʻu atu ki he
tahi lahi ʻo hangē atu ki he toʻanga laʻā, ko hoʻomou
potu ia. **5** ʻE ʻikai ha tangata te ne faʻa tuʻu ʻi ho ʻao, ʻi
he ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo hoʻo moʻui: ʻo hangē ko
ʻeku ʻia Mōsese, ʻe pehē pe ʻeku ʻiate koe: ʻe ʻikai te
u fakatukutukuʻi koe, pe siʻaki koe. **6** Ke ke mālohi
mo ke lototoʻa; koeʻuhi te ke tufa ki he kakai ni ʻae
fonua, ʻaia naʻaku fuakava ai ki heʻenau ngaahi tamai
ke foaki kiate kinautolu ko honau tofiʻa. **7** Kae kehe ke
mālohi pe ʻa koe mo ke lototoʻa ʻaupito, koeʻuhi ke ke
tokanga ʻo fai ʻo fakatatau ki he fono kotoa pē, ʻaia
naʻe fekau kiate koe ʻe heʻeku tamaioʻeiki ko Mōsese:
ʻoua naʻa ke tafoki mei ai ki he nima toʻomataʻu pē ki
he toʻohema, koeʻuhi ke ke monūʻia koe ʻi he potu
kotoa pē ʻoku ke ʻalu ki ai. **8** Ko e tohi ni ʻoe fono ke
ʻoua naʻa mahuʻi ia mei ho ngutu: ka ke fakalaulauloto
ki ai ʻi he ʻaho mo e pō, koeʻuhi ke ke tokanga ʻo
fai ʻo fakatatau ki he meʻa kotoa pē kuo tohi ʻi ai:
he ko ia te ke ngaohi ke monūʻia ai ho hala, pea ke
toki fai fakapotopoto ai. **9** ʻIkai ko au kuo u fekauʻi
koe? Ke ke mālohi koe pea ke lototoʻa; ʻoua naʻa ke
manavahē, pea ʻoua naʻa ke puputuʻu: he ko Sihova ko
ho ʻOtua ʻoku ʻiate koe ia ʻi he potu kotoa pē ʻoku ke
ʻalu ki ai." **10** Pea naʻe fekau ai ʻe Siosiua, ki he kau
matāpule ʻoe kakai, ʻo pehē, **11** "Mou ʻalu ʻi he vahaʻa
ʻoe kautau, pea fekau ki he kakai, ʻo pehē, Teuteu
hoʻomou meʻakai; koeʻuhi ʻi he teʻeki ngata ʻae ʻaho ʻe
tolu, te mou hoko atu ki he kauvai ʻe taha ʻoe Sioatani
ni, ke mou hoko ke maʻu ʻae fonua, ʻaia ʻoku foaki
kiate kimoutolu ʻe Sihova ko homou ʻOtua ke mou
maʻu ia." **12** Pea naʻe lea ʻa Siosiua ki he faʻahinga
ʻo Lupeni, mo e faʻahinga ʻo Kata, mo hono vaeua
ʻoe faʻahinga ʻo Manase, ʻo pehē, **13** "Mou manatu ki
he lea ʻaia naʻe fekau ʻe Mōsese ko e tamaioʻeiki ʻa
Sihova kiate kimoutolu, ʻo pehē, Kuo foaki ʻe Sihova
ko homou ʻOtua ʻae mālōlōʻanga kiate kimoutolu,
pea kuo ne foaki kiate kimoutolu ʻae fonua ni. **14** ʻE
nofo homou ngaahi uaifi, mo hoʻomou fānau siʻi, mo
hoʻomou fanga manu, ʻi he fonua ʻaia naʻe foaki ʻe
Mōsese kiate kimoutolu ʻi he kauvai ni ʻo Sioatani; ka
ʻe ʻalu muʻomuʻa ʻakimoutolu mo e mahafutau ʻi he
ʻao ʻo homou ngaahi kāinga, ʻae kau tangata mālohi
mo toʻa kotoa pē, ʻo tokoni ʻakinautolu; **15** Kaeʻoua
ke foaki ʻe Sihova ʻae mālōlōʻanga ki homou ngaahi
kāinga ʻo hangē ko kimoutolu, pea ke maʻu ʻekinautolu
foki ʻae fonua ʻaia ʻoku foaki ʻe Sihova ko homou ʻOtua
kiate kinautolu: pea hili ia te mou toe haʻu ki he fonua
ko homou tofiʻa, ʻo maʻu ia ʻo fiemālie ʻi ai, ʻaia naʻe
foaki kiate kimoutolu ʻe Mōsese ko e tamaioʻeiki ʻa
Sihova ʻi he kauvai ni ʻo Sioatani ʻo hanga atu ki he
hopoʻangalaʻā." **16** Pea naʻa nau talaange kia Siosiua,
ʻo pehē, "Ko ia fulipē ʻoku ke fekau kiate kimautolu
te mau fai ia, pea ko e potu kotoa pē ʻoku ke fekauʻi
ʻakimautolu ki ai, te mau ʻalu. **17** Hangē ko ʻemau
tokanga kia Mōsese ʻi he ngaahi meʻa kotoa pē, ʻe
pehē pe ʻemau tokanga kiate koe: kae kehe ke ʻiate
koe ʻa Sihova ko ho ʻOtua, ʻo hangē ko ʻene ʻia Mōsese.
18 ʻIlonga ha tokotaha ʻoku angatuʻu ki hoʻo fekau, pea
ʻoku ʻikai tokanga ia ki hoʻo ngaahi lea ʻi he ngaahi
meʻa kotoa pē ʻoku ke fekau kiate ia, ʻe tāmateʻi ia ka
ke mālohi koe mo ke lototoʻa."

2 Pea naʻe fekau ʻe Siosiua, ko e foha ʻo Nuni, ʻae
ongo tangata mei Sitimi, kena fakaʻasiʻasi fakafufū
pē, ʻo ne pehē, Mo ō ʻo vakai ʻae fonua, ʻio, ʻa Seliko.
Pea naʻa na ō ʻo hoko ki he fale ʻo ha fefine angahala,
naʻe hingoa ko Lehapi, pea na mohe ai. **2** Pea naʻe tala
ki he tuʻi ʻo Seliko, ʻo pehē, "Vakai, naʻe omi ʻae ongo
tangata ki heni ʻi he poōni mei he fānau ʻa ʻIsileli
ke mataki ʻae fonua." **3** Pea naʻe fekau ʻe he tuʻi ʻo
Seliko kia Lehapi, ʻo pehē, "ʻOmi ʻae ongo tangata
kuo haʻu kiate koe, ʻaia kuo hū ki ho fale: he kuo na
haʻu ke mataki ʻae fonua kotoa pē." **4** Ka naʻe ʻave
ʻe he fefine ʻae ongo tangata, ʻo ne fufū ʻakinaua, ʻo
ne tala ʻo pehē, "Naʻe omi ʻae ongo tangata kiate au,
ka naʻe ʻikai te u ʻilo pe kuo na haʻu mei fē: **5** Pea ʻi
he hokosia ʻae songo ʻoe matanikolo ʻi he poʻuli, naʻe
ʻalu ʻae ongo tangata kituaʻā: pea ʻoku ʻikai te u ʻiloa
pe ne na ō ki fē: mou tuli fakatoʻotoʻo ʻakinaua; he
temou maʻu ʻakinaua. **6** Ka kuo ʻosi ʻene ʻomi ʻakinaua
ki he tuʻafale, ʻo ne fufū ʻakinaua ʻi he ngaahi kau
ʻoe falakesi, ʻaia naʻa ne folahi lelei ki he tuʻafale." **7**
Pea naʻe tuli ʻakinaua ʻe he kau tangata ʻi he hala ki
Sioatani ʻo aʻu atu ki he ngaahi aʻaʻanga: pea ʻi he ʻalu

leva kituaʻā ʻakinautolu naʻe tuli ʻakinaua, naʻa nau
tāpuni leva ʻae matanikolo. 8 Pea ʻi he teʻeki ke takoto
ʻakinaua, naʻa ne ʻalu hake kiate kinaua ʻi he tuʻafale;
9 Pea pehē ʻe ia ki he ongo tangata, "ʻOku ou ʻilo kuo
foaki ʻe Sihova ʻae fonua kiate kimoutolu, pea kuo tō
homou lilika kiate kimautolu, pea kuo ilifia ʻae kakai
kotoa pē ʻoe fonua koeʻuhi ko kimoutolu. 10 He kuo
mau fanongo ki he fakamōmoa ʻe Sihova ʻae ngaahi
vai ʻoe Tahi Kulokula maʻamoutolu, ʻi hoʻomou haʻu
mei ʻIsipite; pea mo ia ne mou fai ki he ongo tuʻi ʻoe
kau ʻAmoli, ʻaia naʻe ʻi he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani, ʻa
Sihoni, mo Oki, ʻaia ne mou fakaʻauha ʻaupito. 11 Pea
ʻi heʻemau ongoʻi leva, naʻe vaivai homau loto, pea
naʻe ʻikai ʻaupito kei mālohi ha tangata koeʻuhi ko
kimoutolu: he ko Sihova ko homou ʻOtua, ko e ʻOtua ia
ʻi ʻolunga ʻi he langi, pea ʻi māmani ʻi lalo. 12 Pea ko
eni, ʻoku ou kole kiate kimoua, mo fuakava kiate au ʻia
Sihova, ʻi heʻeku fakahā ʻae angaʻofa ni kiate kimoua,
pea koeʻuhi ke mo fakahā ʻae angaʻofa ki he fale ʻo
ʻeku tamai foki, pea tuku mai kiate au ha fakaʻilonga
moʻoni: 13 Koeʻuhi ke mou fakamoʻui ʻeku tamai, mo
ʻeku faʻē, mo hoku ngaahi tuongaʻane mo hoku ngaahi
tehina, mo ia kotoa pē ʻoku nau maʻu, pea fakahaofi
ʻemau moʻui mei he mate." 14 Pea naʻe tala kiate ia ʻe
he ongo tangata, "Ko ʻema moʻui, ki hoʻomou moʻui,
ʻo kapau ʻe ʻikai te mou fakahā ʻema ngāue ni." Pea ʻe
hoko ʻo pehē, "ʻI he tuku mai ʻe Sihova ʻae fonua kiate
kimautolu, te mau fai angaʻofa mo angatonu kiate
koe. 15 Pea naʻa ne toki tukutuku hifo ʻakinaua mei he
matapā sioʻata ʻaki ʻae afo: he naʻe tuʻu hono fale ʻi he
funga ʻā ʻoe kolo, pea naʻe nofo ia ʻi ʻolunga ʻi he ʻā. 16
Pea pehē ʻe ia kiate kinaua, "Mo ō ʻo mole atu ki he
moʻunga, telia naʻa mo fetaulaki mo e kau tuli; pea
fufū ʻakimoua ʻi ai ʻi he ʻaho ʻe tolu, kaeʻoua ke liu
mai ʻae kau tuli: pea hili ia ʻe lelei hoʻomo ō ʻi homo
hala." 17 Pea naʻe pehē ʻe he ongo tangata kiate ia,
"ʻOku ma [fie]taʻehalaia ʻi hoʻo fuakava ni, ʻaia kuo
ke fakafuakava ai mo kimaua. 18 Vakai, ʻoka mau ka
hoko ki he fonua, te ke nonoʻo ʻae potu afo kulokula
ni ʻi ʻolunga ʻi he matapā, ʻaia naʻa ke tukutuku hifo ai
ʻakimaua: pea ke ʻomi hoʻo tamai mo hoʻo faʻē, mo ho
ngaahi tuongaʻane, mo e kāinga kotoa pē ʻoe fale ʻo
hoʻo tamai, ki ʻapi kiate koe. 19 Pea ʻe pehē, ʻilonga
ʻaia ʻe hū kituʻa ʻi he matapā ʻo ho fale ki he hala, ʻe ʻi
hono ʻulu pē ʻa hono toto, pea ʻe taʻehala ʻakimaua:
pea ʻilonga ʻaia ʻe ʻiate koe ʻi he fale, ʻe ʻi homa ʻulu
hono toto, ʻo kapau ʻe ala ʻe ha nima kiate ia." 20 Pea
kapau te ke fakahā ʻema ngāue ni, te ma toki ʻataʻatā
ai mei he fuakava ʻaia kuo ke fefuakava ai mo kimaua."
21 Pea naʻe pehē ʻe ia, "Hangē ko hoʻomo ngaahi lea,
ke pehē pe ia." Pea naʻa ne fekau ʻakinaua kena ō, pea
na ō: pea ne noʻotaki ʻae afo kulokula ʻi he matapā. 22
Pea naʻa na ō, pea hoko ki he moʻunga, ʻo na nofo ai ʻi
he ʻaho ʻe tolu, kaeʻoua liu mai ʻae kau tuli: pea naʻe
kumi ʻakinaua ʻe he kau tuli ʻi he potu kotoa pē ʻoe
hala, ka naʻe ʻikai tenau ʻilo ʻakinaua. 23 Ko ia naʻe
liu mai ʻae ongo tangata ʻo ʻalu hifo mei he moʻunga,
ʻo na ō ki he kauvai ʻe taha, ʻo hoko kia Siosiua ko e
foha ʻo Nuni, ʻo fakahā kiate ia ʻaia kotoa pē kuo hoko
kiate kinaua: 24 Pea naʻa na pehē kia Siosiua, "Ko e
moʻoni kuo tukuange ʻe Sihova ʻae fonua kotoa pē
ki hotau nima; he ʻoku vaivai ʻae kakai kotoa pē ʻoe
fonua koeʻuhi ko kitautolu."

3 Pea naʻe tuʻu hengihengi hake ʻa Siosiua ʻi he
pongipongi; pea naʻa nau hiki mei Sitimi, ʻo hoko
ki Sioatani, ʻaia mo e fānau kotoa pē ʻa ʻIsileli, ʻo
nofo ʻi ai ʻi he teʻeki ke aʻa atu. 2 Pea hili ʻae ʻaho
ʻe tolu pea pehē, naʻe ʻalu atu ʻae kau matāpule ki
he fakataha ʻoe kautau: 3 Pea naʻa nau fekau ki he
kakai, ʻo pehē, "ʻI hoʻomou mamata ki he puha ʻoe
fuakava ʻa Sihova ko homou ʻOtua, mo e kau taulaʻeiki
mo e kau Livai ʻoku haʻamo ia, ke mou hiki ai mei
homou potu, ʻo muimui ki ai. 4 Ka ʻe ai ha vahaʻa
ʻiate kimoutolu mo ia, ko e hanga ʻe fā afe nai hono
fuofua: ʻoua naʻa mou hoko ke ofi ki ai, koeʻuhi ke
mou ʻilo ʻae hala ʻaia ʻoku totonu ke mou ʻalu ai: he
ʻoku teʻeki ai te mou fou ʻi he hala ni." 5 Pea naʻe pehē
ʻe Siosiua ki he kakai, "Fakamāʻoniʻoniʻi ʻakimoutolu:
koeʻuhi ʻe fai ʻe Sihova ʻapongipongi ʻae ngaahi mana
ʻiate kimoutolu." 6 Pea naʻe lea ʻa Siosiua ki he kau
taulaʻeiki, ʻo pehē, "Toʻo hake ʻae puha ʻoe fuakava,
pea ʻalu muʻomuʻa ʻi he ʻao ʻoe kakai. Pea naʻa nau
toʻo hake ʻae puha ʻoe fuakava, ʻo ʻalu ʻo muʻomuʻa ʻi
he kakai." 7 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Siosiua,
"Ko e ʻaho ni te u kamata fakahikihiki koe ʻi he ʻao ʻo
ʻIsileli kotoa pē, koeʻuhi kenau ʻilo, ʻo hangē ko ʻeku
ʻia Mōsese, ʻe pehē pe ʻeku ʻiate koe. 8 Pea ke fekau
ʻe koe ki he kau taulaʻeiki ʻoku haʻamo ʻae puha ʻoe
fuakava, ʻo pehē, ʻI hoʻomou hoko ki he veʻevai ʻo
Sioatani, te mou tuʻumaʻu pe ʻi Sioatani." 9 Pea naʻe
pehē ʻe Siosiua ki he fānau ʻa ʻIsileli, "Mou haʻu ki
heni, pea fanongo ki he ngaahi folofola ʻo Sihova ko
homou ʻOtua." 10 Pea naʻe pehē ʻe Siosiua, "Te mou
ʻilo ʻi he meʻa ni ʻoku ʻiate kimoutolu ʻae ʻOtua moʻui,
pea ko e moʻoni ʻe kapusi ʻe ia mei homou ʻao ʻae
kau Kēnani, mo e kau Heti, mo e kau Hevi, mo e kau

Pelesi, mo e kau ʻAmoli, mo e kau
Sepusi. 11 Vakai, ko e puha ʻoe fuakava ʻa Sihova ʻo
māmani kotoa pē ʻoku ʻalu muʻomuʻa ʻi homou ʻao ki
loto Sioatani. 12 Pea ko eni, mou fili ha kau tangata ʻe
toko hongofulu ma toko ua mei he ngaahi faʻahinga ʻo
ʻIsileli, ko e tangata pe taha mei he faʻahinga kotoa
pē. 13 Pea ʻe hoko ʻo pehē, ʻi he hoko ʻae ʻaofivaʻe
ʻoe kau taulaʻeiki ʻoku haʻamo ʻae puha ʻo Sihova,
ko e ʻEiki ʻo māmani kotoa pē, ke tuʻu ki he vai ʻo
Sioatani, ʻe motuhi leva ʻae vai ʻo Sioatani mei he
vai ʻoku tafe hifo; pea ʻe tuʻu fakaʻesi pe ia." 14 Pea
naʻe pehē, ʻi he hiki ʻae kakai mei honau ngaahi fale
fehikitaki, ke ʻalu ki he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani, naʻe
ʻalu muʻomuʻa ʻae kau taulaʻeiki ʻi he ʻao ʻoe kakai,
ʻo haʻamo ʻae puha ʻoe fuakava; 15 Pea ʻi he hoko ki
Sioatani ʻakinautolu naʻe haʻamo ʻae puha, pea tuʻu ki
he veʻevai ʻae vaʻe ʻoe kau taulaʻeiki naʻe haʻamo ʻae
puha, (he naʻe fonu mahakehake ʻa Sioatani, ʻi hono
ngaahi ngutu vai kotoa pē ʻi he kuonga kotoa pē ʻoe
ututaʻu,) 16 ʻIloange ko e ngaahi vai naʻe tafe mai naʻe
tuʻu, pea tupu hake ʻo fakatafungofunga, ʻo vāmamaʻo
ʻaupito mei he kolo ko ʻAtama, ʻaia ʻoku ʻi he potu ʻo
Salitani: pea ko ia naʻe tafe mai ki he tahi ʻoe toafa,
ʻaia ko e tahi kona, naʻe mamaha ia, pea motuhi: pea
naʻe aʻa ai ʻae kakai ʻo hangatonu ki Seliko. 17 Pea ko e
kau taulaʻeiki ʻaia naʻe haʻamo ʻae puha ʻoe fuakava
ʻo Sihova naʻe tuʻumaʻu ʻi he kelekele mōmoa ʻi loto
Sioatani, pea naʻe ʻalu ʻae kakai ʻIsileli kotoa pē ʻi he
kelekele mōmoa, ke ʻoua ke ʻosi ʻae kakai kotoa pē ki
he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani.

4 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he lava atu ʻae kakai kotoa
pē ki he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani naʻe folofola ʻa
Sihova kia Siosiua, ʻo pehē, 2 "Fili ha kau tangata ʻe
toko hongofulu ma toko ua mei he kakai, ko e tangata
ʻe tokotaha mei he faʻahinga kotoa pē," 3 pea mou
fekau kiate kinautolu, ʻo pehē, "Mou toʻo mai mei loto
Sioatani, mei he potu naʻe tuʻumaʻu ai ʻae vaʻe ʻoe kau
taulaʻeiki, ʻae maka ʻe hongofulu mā ua, pea mou fua
ia ʻo ʻave ʻo tuku ʻi homou ʻapitanga, ʻaia te mou mohe
ai ʻi he poōni." 4 Pea fekau ʻe Siosiua ke haʻu ʻae kau
tangata ʻe toko hongofulu mā toko ua, "ʻAkinautolu
naʻa ne fili ʻi he fānau ʻa ʻIsileli, ko e tangata pe taha
mei he faʻahinga kotoa pē: 5 Pea naʻe pehē ʻe Siosiua
kiate kinautolu, Mou muʻomuʻa ʻi he puha tapu ʻo
Sihova ko homou ʻOtua ki loto Sioatani, pea mou
toʻo hake taki taha ʻae tangata ʻene maka ki hono
uma, ʻo fakatatau ki hono lau ʻoe faʻahinga ʻo ʻIsileli.
6 Koeʻuhi ke hoko ia ko e fakaʻilonga, ʻoka fehuʻi ʻe
hoʻomou fānau ki heʻenau mātuʻa ʻamui, ʻo pehē, Ko e
hā hono ʻuhinga ʻoe ngaahi maka ni? 7 Pea te mou
tala kiate kinautolu, naʻe motuhi ʻae vai ʻo Sioatani
mei he ʻao ʻoe puha ʻoe fuakava ʻa Sihova; ʻi heʻene aʻa
ʻi Sioatani, naʻe motu ua ʻae vai ʻo Sioatani: pea ko e
ngaahi maka ni ko e meʻa fakamanatu tuʻumaʻu ki he
fānau ʻa ʻIsileli ʻo taʻengata." 8 Pea naʻe fai ʻe he fānau
ʻa ʻIsileli ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova, ʻonau toʻo hake
ʻae maka ʻe hongofulu mā ua mei loto Sioatani, ʻo
hangē ko e folofola ʻa Sihova kia Siosiua, ʻo fakatatau
ki hono lau ʻoe ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli, pea naʻa
nau fua ʻo ʻave ia ki he potu naʻa nau mohe ai, ʻo
tuku ia ʻi ai. 9 Pea naʻe fokotuʻu ʻe Siosiua ʻae maka ʻe
hongofulu mā ua ʻi loto Sioatani, ʻi he potu naʻe tuʻu
ai ʻae vaʻe ʻoe kau taulaʻeiki ʻaia naʻe haʻamo ʻae puha
ʻoe fuakava pea ʻoku ʻi ai ia ʻo aʻu ki he ʻaho ni. 10 He
ko e kau taulaʻeiki naʻe haʻamo, ʻae puha naʻe tuʻu ʻi
loto Sioatani, ke ʻoua ke ʻosi hono fai ʻaia kotoa pē
naʻe folofola ai ʻa Sihova kia Siosiua ke ne fekau ki he
kakai, ʻo fakatatau ki he meʻa kotoa pē naʻe fekau ʻe
Mōsese kia Siosiua: pea naʻe fai fakatoʻotoʻo ʻae kakai
ʻonau aʻa atu. 11 Pea naʻe hoko ʻo pehē, hili ʻae aʻa ʻo
lava atu kotoa pē ʻae kakai, naʻe toki haʻamo atu ʻe he
kau taulaʻeiki ʻae puha ʻo Sihova, ʻi he ʻao ʻoe kakai. 12
Pea ko e fānau ʻa Lupeni, mo e fānau ʻa Kata, mo hono
vaeua ʻoe faʻahinga ʻo Manase, naʻa nau ʻalu muʻomuʻa
mo e mahafutau ʻi he ʻao ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, ʻo hangē
ko e fekau ʻa Mōsese kiate kinautolu: 13 Ko e toko fā
mano nai, naʻe toʻo mahafutau naʻe ʻalu muʻomuʻa ʻi
he ʻao ʻo Sihova ki he tau, ʻi he ngaahi tafangafanga ʻo
Seliko. 14 Naʻe fakahikihiki ʻe Sihova ʻa Siosiua ʻi he
ʻaho ko ia ʻi he ʻao ʻo ʻIsileli kotoa pē: pea naʻa nau
manavahē kiate ia, ʻo hangē ko ʻenau manavahē kia
Mōsese, ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo ʻene moʻui. 15 Pea naʻe
folofola ʻa Sihova kia Siosiua, ʻo pehē, 16 Fekau ki he
kau taulaʻeiki ʻoku haʻamo ʻae puha ʻoe fakamoʻoni,
koeʻuhi kenau ʻalu hake mei Sioatani. 17 Ko ia naʻe
fekau ai ʻe Siosiua ki he kau taulaʻeiki, ʻo pehē, Mou
ʻalu hake mei Sioatani. 18 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he
ʻalu hake ʻae kau taulaʻeiki ʻaia naʻe haʻamo ʻae puha
ʻoe fuakava ʻa Sihova mei loto Sioatani, pea kuo hiki
ʻae ʻaofivaʻe ʻoe kau taulaʻeiki ki he kelekele mōmoa,
naʻe toe tafe mai leva ʻae ngaahi vai ʻo Sioatani ki
honau potu, pea toe lōfia hono ngaahi matavai ʻo
hangē ko ʻene anga. 19 Pea naʻe ʻalu hake ʻae kakai
mei Sioatani ʻi hono hongofulu [ʻoe ʻaho]ʻo hono
ʻuluaki māhina, pea ʻapitanga ʻi Kilikali, ʻi he feituʻu

hahake ʻo Seliko. 20 Pea ko e maka ʻe hongofulu ma
ua ʻaia naʻe toʻo mei Sioatani, naʻe tō ia ʻe Siosiua
ʻi Kilikali. 21 Pea naʻa ne lea ki he fānau ʻa ʻIsileli,
ʻo pehē, "ʻOka fehuʻi ʻe hoʻomou fānau ki heʻenau
ngaahi tamai ʻamui, ʻo pehē, Ko e hā hono ʻuhinga
ʻoe ngaahi maka ni? 22 Te mou fakahā ki hoʻomou
fānau, ʻo pehē, naʻe aʻa ʻa ʻIsileli ʻi he Sioatani ni ʻi he
kelekele mōmoa. 23 He ko Sihova ko homou ʻOtua naʻe
fakamōmoa ʻae ngaahi vai ʻo Sioatani mei homou ʻao,
ke mou hoko atu ki he kauvai ʻe taha ʻo hangē ko ia
naʻe fai ʻe Sihova ko homou ʻOtua ki he Tahi Kulokula,
ʻaia naʻa ne fakamōmoa ʻi homau ʻao, ke ʻoua ke mau
lava atu ki he kauvai ʻe taha; 24 Koeʻuhi ke hoko ʻo ʻilo
ʻae nima ʻo Sihova ʻe he kakai kotoa pē ʻo māmani, mo
hono māfimafi: pea ke mou manavahē kia Sihova ko
homou ʻOtua ʻo taʻengata."

5 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he fanongo ʻae ngaahi tuʻi
ʻoe kau ʻAmoli, ʻaia naʻe nofo ʻi he potu ʻo Sioatani
ki lulunga, pea mo e ngaahi tuʻi ʻoe kau Kēnani, ʻaia
naʻe ofi ki tahi, kuo fakamamaha ʻe Sihova ʻae ngaahi
vai ʻo Sioatani mei he ʻao ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, kanau
hoko atu kotoa pē, naʻe vaivai ai honau loto, pea
naʻe ʻikai siʻi tenau kei fiemālie, koeʻuhi ko e fānau ʻa
ʻIsileli. 2 Pea ʻi he kuonga ko ia naʻe folofola ʻa Sihova
kia Siosiua, "Ngaohi maʻau ʻae ngaahi hele māsila, pea
toe kamuʻi ʻae fānau ʻa ʻIsileli ko hono liunga ua." 3
Pea naʻe ngaohi ʻe Siosiua ʻae ngaahi hele māsila, ʻo
ne kamuʻi ʻae fānau ʻa ʻIsileli, ʻi Kipahalaloti. 4 Pea ko
hono ʻuhinga eni naʻe fai ai ʻe Siosiua ʻae kamu: Ko e
kakai tangata kotoa pē naʻe haʻu mei ʻIsipite, ʻio, ʻae
kau tangata tau kotoa pē, naʻe mate ʻi he hala ʻi he
toafa, hili ʻenau haʻu mei ʻIsipite. 5 Pea ko eni, naʻe
kamuʻi ʻae kakai kotoa pē naʻe haʻu mei ʻIsipite: ka
ko e fānau kotoa pē naʻe tupu ʻi he hala ʻi he toafa ʻi
heʻenau haʻu mei ʻIsipite, naʻe ʻikai kamuʻi ʻakinautolu.
6 He naʻe feʻaluʻaki fano ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi he taʻu ʻe
fāngofulu ʻi he toafa, ke ʻoua ke ʻosiʻosingamālie ʻae
kau tangata tau kotoa pē, ʻaia naʻe haʻu mei ʻIsipite,
koeʻuhi naʻe ʻikai tenau fai talangofua ki he leʻo ʻo
Sihova: ʻakinautolu naʻe fuakava ai ʻa Sihova, ʻe ʻikai te
ne fakahā ʻae fonua kiate kinautolu, ʻaia naʻe fuakava
ai ʻa Sihova ki heʻenau ngaahi tamai ke ne foaki kiate
kitautolu, ko e fonua ʻoku mahutāfea ʻi he huʻahuhu
mo e honi. 7 Pea ko ʻenau fānau, ʻaia kuo ne fokotuʻu
hake ko honau fetongi, ko kinautolu naʻe kamuʻi ʻe
Siosiua: he naʻe teʻeki kamuʻi ʻakinautolu, he naʻe ʻikai
tenau kamuʻi ʻakinautolu ʻi he hala. 8 Pea naʻe hoko ʻo
pehē, hili ʻenau kamuʻi ʻo ʻosi ʻae kakai kotoa pē, naʻa
nau nofo pe ʻi honau ngaahi potu ʻi he ʻapitanga ke
ʻoua kenau moʻui. 9 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia
Siosiua, "Kuo u tekaʻi ʻiate kimoutolu he ʻaho ni ʻae
manuki ʻo ʻIsipite." Ko ia ʻoku ui ai ʻae potu ko ia,
ko Kilikali ʻo aʻu ki he ʻaho ni. 10 Pea naʻe ʻapitanga
ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi Kilikali, ʻonau fai ʻa e [kātoanga
ʻoe]Lakaatu ʻi hono hongofulu ma fā ʻoe ʻaho ʻoe
māhina ʻi he efiafi ʻi he ngaahi tafangafanga ʻo Seliko.
11 Pea naʻa nau kai ʻae uite motuʻa ʻoe fonua ʻi he
pongipongi ʻi he hili ʻa e [kātoanga ʻoe]Lakaatu, ko e
mā taʻefakalēvani, mo e uite tunu ʻi he ʻaho pe ko ia.
12 Pea naʻe tuku leva ʻae mana ʻi he pongipongi hili
ʻenau kai ʻae uite motuʻa ʻoe fonua; pea naʻe ʻikai toe
maʻu ʻae mana ʻe he fānau ʻa ʻIsileli; ka naʻa nau kai
ʻae fua ʻoe fonua ko Kēnani ʻi he taʻu ko ia. 13 Pea naʻe
hoko ʻo pehē, "ʻI he tuʻu ʻa Siosiua ʻo ofi ki Seliko, pea
hanga hake ʻe ia hono mata ʻo sio atu, pea vakai, naʻe
tuʻu mai ha tangata ʻo hangatonu mai kiate ia mo e
heletā kuo unuhi ʻi hono nima: pea naʻe ʻalu atu ʻa
Siosiua kiate ia, ʻo ne pehē kiate ia, ʻOku ke kau mo
kimautolu, pe ki homau ngaahi fili?" 14 Pea pehē mai
ʻe ia, "ʻIkai, ka kuo u haʻu ni au, ko e ʻEiki ʻoe tau ʻa
Sihova." Pea naʻe fakafoʻohifo ʻe Siosiua ʻa hono mata
ki he kelekele, ʻo ne hū, pea ne pehē kiate ia, "Ko e hā
ʻae folofola ʻa hoku ʻeiki ki heʻene tamaioʻeiki?" 15 Pea
pehē ʻe he ʻEiki tau ʻoe tau ʻa Sihova kia Siosiua, "Vete
ho topuvaʻe mei ho vaʻe; he ko e potu ʻoku ke tuʻu ai,
ko e potu māʻoniʻoni. Pea naʻe fai ia ʻe Siosiua."

6 Pea ko eni, naʻe tāpuni maʻu ʻa Seliko koeʻuhi ko e
fānau ʻa ʻIsileli: naʻe ʻikai hū kituʻa ha tokotaha, pe
hū ha tokotaha ki loto. 2 Pea naʻe folofola ʻa Sihova
kia Siosiua, "Vakai, Kuo u tuku ʻa Seliko ki ho nima,
mo hono tuʻi, mo e kau tangata toʻa ʻo ia. 3 Pea ko
kimoutolu ʻae kau tangata tau kotoa pē, te mou ʻāʻi ʻae
kolo, ʻo ʻalu ʻo takatakai ʻo tuʻo taha. Pea ke fai pehē
pe ʻi he ʻaho ʻe ono. 4 Pea ʻe fua ʻe he taulaʻeiki ʻe toko
fitu ʻi he ʻao ʻoe puha ʻoe fuakava ʻae meʻalea ʻe fitu, ko
e nifo ʻoe sipitangata: pea ʻi hono fitu ʻoe ʻaho te mou
ʻalu fakatakamilo ʻi he kolo ke liunga fitu, pea ʻe ifi ʻe
he kau taulaʻeiki ʻae meʻalea. 5 Pea ʻe hoko ʻo pehē,
ʻoka nau ka ifi fakamānavaloloaʻaki ʻae meʻalea ko e
nifo ʻoe sipitangata, pea ka mou ka ongoʻi ʻae longoaʻa
ʻoe meʻalea, ʻe kaila ʻe he kakai kotoa pē ʻi he fuʻu kaila
lahi; pea ʻe hinga lafalafa ai ʻae ʻā ʻoe kolo, pea ʻe ʻalu
hake fakahangatonu atu ki ai ʻae tangata kotoa pē." 6
Pea naʻe fekau ʻe Siosiua, ko e foha ʻo Nuni ki he kau
taulaʻeiki, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "Mou toʻo hake

ʻae puha ʻoe fuakava, pea ke fua ʻe he taulaʻeiki ʻe toko
fitu ʻae meʻalea ʻe fitu ko e nifo ʻoe sipitangata, ʻi he
ʻao ʻoe puha tapu ʻo Sihova." 7 Pea pehē ʻe ia ki he
kakai, "Mou ʻalu atu, ʻo kāpui ʻae kolo, pea ko ia ʻoku
toʻo mahafutau ke ʻalu muʻomuʻa ia ʻi he puha tapu ʻo
Sihova." 8 Pea naʻe hoko ʻo pehē, hili ʻae lea ʻa Siosiua,
ki he kakai, ko e kau taulaʻeiki ʻe toko fitu, ʻaia naʻe
fua ʻae meʻalea ʻe fitu, ʻae nifo ʻoe sipitangata, naʻa
nau ʻalu muʻomuʻa ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻo ifi ʻae ngaahi
meʻalea: pea naʻe muimui ʻiate kinautolu ʻae puha ʻoe
fuakava ʻa Sihova. 9 Pea naʻe ʻalu muʻomuʻa ʻae kau
tangata toʻo mahafutau ʻi he kau taulaʻeiki naʻe ifi ʻae
meʻalea, pea naʻe muimui ʻi he puha ʻae tau lahi, naʻe
fai ʻae ʻalu atu mo e ifi ʻaki ʻae meʻalea. 10 Pea kuo
ʻosi hono fekau ʻe Siosiua ki he kakai, ʻo pehē, ʻoua
naʻa mou kaila, pe fai ha longoaʻa ʻaki homou leʻo, pea
ʻoua naʻa ʻalu atu ha lea mei homou ngutu, kaeʻoua ke
hokosia ʻae ʻaho ʻaia te u fekau ke mou kaila; pea te
mou toki kaila. 11 Ko ia, naʻe ʻalu takatakai ʻi he kolo
ʻae puha tapu ʻo Sihova, ʻo ʻalu fakatakamilo tuʻo taha:
pea naʻa nau toe haʻu ki he ʻapitanga, ʻo mohe ʻi he
ʻapitanga. 12 Pea naʻe tuʻu hengihengi hake ʻa Siosiua
ʻi he pongipongi, pea toʻo hake ʻe he kau taulaʻeiki
ʻae puha tapu ʻo Sihova. 13 Pea naʻe ʻaluʻalu maʻu
pe ʻae kau taulaʻeiki ʻe toko fitu ʻo muʻomuʻa ʻi he
puha ʻo Sihova ʻonau toʻo ʻae meʻalea ʻe fitu ko e nifo
ʻoe sipitangata, ʻo ifi pe ʻae ngaahi meʻalea: pea naʻe
ʻalu muʻomuʻa ʻiate kinautolu ʻae kau tangata toʻo
mahafutau: pea muimui ʻi he puha tapu ʻo Sihova ʻae
tau lahi, kae ʻalu ai pe ʻae kau taulaʻeiki ʻo ifi ʻaki ʻae
meʻalea. 14 Pea ko hono ua ʻoe ʻaho naʻa nau takatakai
ʻae kolo ʻo tuʻo taha, pea toe haʻu ki he ʻapitanga:
pea naʻa nau fai pehē pe ʻi he ʻaho ʻe ono. 15 Pea ʻi
hono fitu ʻoe ʻaho naʻe hoko ʻo pehē, naʻa nau tuʻu
hengihengi hake ʻo feʻunga mo e maʻa ʻae ʻaho, ʻonau
takatakai pehē pe ʻae kolo ke liunga fitu: ka ko e ʻaho
pē taha ko ia naʻa nau ʻalu fakatakamilo ʻi he kolo ʻo
liunga fitu. 16 Pea ʻi hono liunga fitu naʻe pehē, ʻi he
ifi ʻe he kau taulaʻeiki ʻae ngaahi meʻalea, naʻe pehē ʻe
Siosiua ki he kakai, "Mou kaila; he kuo foaki kiate
kimoutolu ʻe Sihova ʻae kolo. 17 Pea ʻe fakamalaʻiaʻi
ʻae kolo, ʻaia mo ia kotoa pē ʻoku ʻi ai kia Sihova: ka ʻe
moʻui ʻa Lehapi pē, ko e angahala, ko ia mo ia kotoa
pē ʻoku ʻiate ia ʻi he fale, ko e meʻa ʻi heʻene fufū ʻae
ongo mataki naʻa tau fekau. 18 Pea ko kimoutolu, mou
taʻofi muʻa ʻakimoutolu mei he meʻa malaʻia, telia naʻa
mou fakamalaʻiaʻi ʻakimoutolu, ʻi hoʻomou ala ki he
meʻa malaʻia, ʻo fakamalaʻiaʻi ʻae ʻapitanga ʻo ʻIsileli, ʻo
fakamamahiʻi ia. 19 Ka ko e siliva kotoa pē, mo e koula,
mo e ngaahi ipu palasa mo e ʻaione, kuo fakatapui kia
Sihova: ʻe ʻomi ia kotoa pē ki he fale koloa ʻo Sihova."
20 Ko ia naʻe kaila ʻae kakai ʻi he ifi ʻae meʻalea ʻe he
kau taulaʻeiki: pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he fanongo
ʻae kakai ki he ifi ʻoe meʻalea, pea kaila ʻe he kakai
ʻi he fuʻu kaila lahi, naʻe hinga lafalafa ʻae ā ki lalo,
pea ʻalu hangatonu hake ʻae kakai ki loto kolo, ʻo ʻalu
hangatonu atu ʻae tangata kotoa pē, ʻonau maʻu ʻae
kolo. 21 Pea naʻa nau fakaʻauha ʻaia kotoa pē naʻe ʻi he
kolo, ʻae tangata mo e fefine, ʻae talavou mo e mātuʻa,
mo e fanga pulu, mo e ʻasi, mo e sipi, ʻaki ʻae mata ʻoe
heletā. 22 Ka naʻe fekau ʻe Siosiua ki he ongo tangata
naʻe mataki ʻae fonua, "Mo hū ki he fale ʻoe fefine
angahala, pea ʻomi mei ai ʻae fefine, mo ia kotoa pē
ʻoku ne maʻu ʻo hangē ko hoʻomo fuakava kiate ia."
23 Pea naʻe hū ki ai ʻae ongo talavou ʻaia ko e ongo
mataki, ʻo ʻomi kituʻa ʻa Lehapi, mo ʻene tamai, mo
ʻene faʻē, mo hono ngaahi kāinga, mo ia kotoa pē naʻa
ne maʻu; pea naʻa nau ʻomi kituʻa hono ngaahi kāinga,
ʻo tuku ʻakinautolu ʻi he tuʻa ʻapitanga ʻo ʻIsileli. 24
Pea naʻa nau tutu ʻae kolo ʻaki ʻae afi, mo ia kotoa pē
naʻe ʻi ai: ka ko e koula, mo e siliva, mo e ngaahi ipu
palasa mo e ʻaione, naʻa nau tuku ki he fale koloa ʻo
Sihova. 25 Pea naʻe fakamoʻui ʻe Siosiua ʻa Lehapi ko e
angahala, mo e fale ʻo ʻene tamai, mo ia kotoa pē naʻa
ne maʻu; pea ʻoku nofo ia ʻi ʻIsileli ʻo aʻu ki he ʻaho ni;
ko e meʻa ʻi heʻene fufū ʻae ongo tangata fekau, ʻaia
naʻe fekauʻi ʻe Siosiua ke mataki ʻae fonua. 26 Pea naʻe
lea tuki ʻa Siosiua kiate kinautolu ʻi he kuonga ko ia,
ʻo pehē, "Malaʻia ki he tangata ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻoku
tuʻu hake ʻo toe langa ʻae kolo ni ko Seliko: ʻe ʻai ʻe ia
ʻa hono tuʻunga ʻi heʻene ʻuluaki tupu, pea ʻi hono
foha kimui te ne fokotuʻu ʻa hono matapā." 27 Pea
naʻe pehē ʻae ʻia Siosiua ʻa Sihova; pea naʻe ongona
hono ongoongolelei ʻi he potu kotoa pē ko ia.

7 Ka naʻe fai hala ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi he meʻa
fakamalaʻia: he ko ʻAkani, ko e foha ʻo Kalimi, ko
e foha ʻo Sapiti, ko e foha ʻo Sela ʻoe faʻahinga ʻo
Siuta, naʻa ne toʻo ʻae meʻa malaʻia: pea naʻe tupu
ai ʻae houhau ʻa Sihova ki he fānau ʻa ʻIsileli. 2 Pea
naʻe fekau ʻe Siosiua ʻae kau tangata mei Seliko ki ʻAi,
ʻaia ʻoku ʻi he potu ʻo Pete-ʻAveni, ʻi he potu hahake
ʻo Peteli, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "ʻAlu hake ʻo
vakai ki he fonua. Pea naʻe ʻalu hake ʻae kau tangata
ʻonau fakasiosio ki ʻAi." 3 Pea naʻa nau liu mai kia
Siosiua, "ʻO nau talaange kiate ia, ʻoua naʻa tuku ke
ʻalu hake ʻae kakai kotoa pē; kae tuku ke ʻalu hake

ʻae kau tangata ʻe toko ua afe pē ko e toko tolu afe ʻo
taaʻi ʻa ʻAi; pea ʻoua naʻa pule ke ʻalu ʻae kakai kotoa
pē ki ai he ʻoku nau tokosiʻi pē." 4 Ko ia naʻe ʻalu
hake ki ai ʻi he kakai ʻae kau tangata ʻe toko tolu afe:
pea naʻa nau hola mei he ʻao ʻoe kau tangata ʻo ʻAi.
5 Pea naʻe teʻia ʻiate kinautolu ʻe he kau tangata ʻo
ʻAi ʻae kau tangata ʻe toko tolungofulu ma toko ono;
he naʻa nau tuli ʻakinautolu mei he ʻao ʻoe matapā ʻo
aʻu ki Sepalimi, pea naʻe taaʻi ʻakinautolu ʻi he ʻalu
hifo: ko ia naʻe vaivai ai ʻae loto ʻoe kakai, pea hoko ʻo
hangē ha vai. 6 Pea naʻe hae ʻe Siosiua hono kofu, pea
fakato ia ki he kelekele ki hono mata ʻi he ʻao ʻoe puha
ʻo Sihova ʻo aʻu ki he efiafi, ʻaia mo e kau mātuʻa ʻo
ʻIsileli, pea naʻe ʻai ʻae efu ki honau ʻulu. 7 Pea naʻe
pehē ʻe Siosiua, "ʻOiauē, ʻE Sihova ko e ʻOtua, ko e
hā nai kuo ke ʻomi ai ʻae kakai ni, ki he kauvai ni ʻo
Sioatani, ke fakatukutukuʻi ʻakimautolu ki he nima ʻoe
kakai ʻAmoli, ke fakaʻauha ʻakimautolu? ʻAmusiaange
ne mau fiemālie, pea nofomaʻu ʻi he kauvai ʻe taha
ʻo Sioatani! 8 ʻE Sihova, ko e hā ʻeku lea ʻe fai, ʻoka
fulituʻa ʻa ʻIsileli ʻo Situa ki honau ngaahi fili! 9 He
ko e kakai Kēnani ʻoe kakai kotoa pē ʻoe fonua tenau
fanongo ki ai, pea tenau ʻāʻi ʻakimautolu, ʻonau motuhi
homau hingoa mei māmani: pea ko e hā te ke fai ki ho
huafa lahi?" 10 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Siosiua,
ʻo pehē, "Tuʻu hake koe; ko e hā ʻoku ke tokoto ai ki
ho mata? 11 Kuo fai angahala ʻa ʻIsileli, pea kuo nau
fai talangataʻa ki heʻeku fuakava ʻaia naʻaku fekau
kiate kinautolu: he kuo nau toʻo ʻae meʻa malaʻia, pea
kuo nau kaihaʻa, mo fai fakakākā foki, pea kuo nau ʻai
ia ki he ngaahi meʻa ʻanautolu. 12 Ko ia naʻe ʻikai faʻa
tuʻu ai ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi he ʻao ʻo honau ngaahi
fili, ka naʻe tafoki atu honau tuʻa ki he ʻao ʻo honau
ngaahi fili; koeʻuhi kuo fakamalaʻia ʻakinautolu: pea
ʻe ʻikai te u toe ʻiate kimoutolu, ʻo kapau ʻe ʻikai te
mou fakaʻauha ʻae meʻa kovi meiate kimoutolu. 13
Tuʻu hake, fakamāʻoniʻoniʻi ʻae kakai, mo ke pehē,
ʻFakamāʻoniʻoniʻi ʻakimoutolu ki he ʻapongipongi:' he
ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻE ʻIsileli, ʻoku
ʻi loto ʻiate koe ʻae meʻa fakamalaʻia; ʻoku ʻikai te ke
faʻa tuʻu ʻi he ʻao ʻo ho ngaahi fili, kaeʻoua ke mou toʻo
ʻo ʻave ʻae meʻa fakamalaʻia meiate kimoutolu. 14 Ko
ia, ʻe ʻomi ʻakimoutolu ʻi he pongipongi ʻo fakatatau ki
homou ngaahi faʻahinga: pea ʻe pehē, ko e faʻahinga
ko ia ʻe fili ʻe Sihova ʻe haʻu ia ʻo fakatatau ki honau
ngaahi nofoʻanga: pea ko e nofoʻanga ko ia ʻe fili ʻe
Sihova tenau haʻu ʻo fakatatau mo honau ngaahi fale:
pea ko e fale ko ia ʻe fili ʻe Sihova tenau haʻu tautau
tokotaha pe ʻae tangata. 15 Pea ʻe fai pehē, ko ia ʻoku
moʻua mo e meʻa malaʻia ʻe tutu ʻaki ia ʻae afi, ʻaia
mo e meʻa kotoa pē ʻoku ne maʻu: koeʻuhi kuo fai
talangataʻa ia ki he fuakava ʻa Sihova, pea ko e meʻa
ʻi heʻene fai angahala ʻi ʻIsileli." 16 Ko ia naʻe tuʻu
hengihengi hake ai ʻa Siosiua ʻi he pongipongi, ʻo ne
ʻomi ʻa ʻIsileli ʻi honau ngaahi faʻahinga; pea naʻe fili
ʻae faʻahinga ʻo Siuta; 17 Pea ne ʻomi ʻae nofoʻanga ʻo
Siuta pea ne fili ʻae fale ʻo Sela: pea ne ʻomi ʻae fale ʻo
Sela ʻo tautau tokotaha ʻae tangata; pea naʻe fili ʻa
Sapiti. 18 Pea naʻe ʻomi hono kau nofoʻanga ʻo tautau
tokotaha ʻae tangata: pea moʻua ʻa ʻAkani, ʻaia ko e
foha ʻo Kalimi, ko e foha ʻa Sapiti, ko e foha ʻo Sela, ʻi
he faʻahinga ʻo Siuta. 19 Pea naʻe pehē ʻe Siosiua kia
ʻAkani, "ʻE hoku foha, ʻoku ou kole kiate koe, ke ke
fakaʻapaʻapa kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, mo ke
vete kiate ia; pea ke tala mai ni kiate au ʻaia naʻa ke
fai; ʻoua naʻa ke fufū ia ʻiate au." 20 Pea talaange ʻe
ʻAkani kia Siosiua, ʻo pehē, "Ko e moʻoni kuo u fai
angahala kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, pea ʻoku pehē
pe, mo pehē pe ʻeku fai: 21 ʻI heʻeku mamata ʻi he meʻa
naʻe vete ki he kofu fakaPapilone matamatalelei, mo e
sikeli siliva ʻe uangeau mo e konga koula, ko e sikeli ʻe
nimangofulu hono mamafa, ne u manumanu ki ai,
peau ʻave ia: pea vakai, kuo fufū ia ʻi he kelekele ʻi
hoku loto fale fehikitaki, pea ʻoku ʻi lalo ʻae siliva." 22
Pea naʻe fekau ʻe Siosiua ʻae kau talafekau, pea naʻa
nau feleleʻi ki he fale fehikitaki; pea vakai, naʻe fufū ia
ʻi hono fale fehikitaki, pea naʻe ʻi lalo ʻae siliva. 23 Pea
naʻe toʻo ia mei he loto fale fehikitaki, ʻo ʻomi ia kia
Siosiua, pea ki he fānau kotoa pē ʻa ʻIsileli, pea folahi
atu ia ʻi he ʻao ʻo Sihova. 24 Pea ko Siosiua mo ʻIsileli
kotoa pē mo ia, naʻa nau ʻave ʻa ʻAkani, ko e foha ʻo
Sela, mo e siliva, mo e kofu, mo e konga koula, mo
hono ngaahi foha, mo hono ngaahi ʻofefine, mo ʻene
fanga pulu, mo ʻene fanga ʻasi, mo ʻene fanga sipi,
mo hono fale fehikitaki, mo ia kotoa pē naʻa ne maʻu:
pea nau ʻomi ʻakinautolu ki he luo ko ʻAkoli. 25 Pea
naʻe pehē ʻe Siosiua, "Ko e hā kuo ke fakamamahiʻi ai
ʻakimautolu? ʻE fakamamahiʻi koe ʻe Sihova he ʻaho
ni." Pea naʻe tolongaki ʻaki ia ʻae ngaahi maka ʻe ʻIsileli
kotoa pē, pea naʻe tutu ʻakinautolu ʻaki ʻae afi, hili
ʻenau tolongaki ʻakinautolu ʻaki ʻae maka. 26 Pea naʻa
nau fokotuʻu ʻi ʻolunga ʻiate ia ʻae fuʻu ʻesi maka lahi
ʻoku tuʻu ʻo aʻu ki he ʻaho ni. Pea naʻe tafoki ʻa Sihova
mei hono lahi ʻo hono houhau. Ko ia naʻe ui ai ʻae
potu ko ia, Ko e luo ʻo ʻAkoli ʻo aʻu ki he ʻaho ni.

8 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Siosiua, "ʻOua naʻa
ke manavahē, pea ʻoua naʻa ke ilifia: ʻave ʻae kautau
kotoa pē, pea tuʻu hake, ʻo ʻalu hake ki ʻAi: vakai, kuo
u tuku ki ho nima ʻae tuʻi ʻo ʻAi, mo hono kakai, mo
ʻene kolo, mo hono fonua: 2 Pea ke fai ki ʻAi mo hono
tuʻi ʻo hangē ko ia naʻa ke fai ki Seliko mo hono tuʻi;
ka ko e vete ʻo ia, mo e fanga manu ʻi ai te mou maʻu
maʻamoutolu: ke toka ʻae malumu ki he potu tuʻa ʻoe
kolo." 3 Pea naʻe tuʻu ai ʻa Siosiua, mo e kautau kotoa
pē, kenau ʻalu hake ki ʻAi: pea naʻe fili ʻe Siosiua ʻae
kau tangata ʻe toko tolu mano, ko e kau mālohi mo
toʻa, ʻo ne fekau kenau ʻalu ʻi he poʻuli. 4 Pea naʻa ne
fekau kiate kinautolu, ʻo pehē, "Vakai, te mou toka
malumu ʻo hanga ki he kolo, ʻio, ʻi he tuʻa kolo ki mui:
ʻoua naʻa mou ʻalu mamaʻo fau mei he kolo, ka mou
talitali teu pe kotoa pē: 5 Pea ko au, mo e kakai kotoa
pē ʻoku ʻiate au, te mau ʻunuʻunu ʻo ofi ki he kolo: pea
ʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻenau haʻu kituʻa kiate kimautolu,
ʻo hangē ko e ʻuluaki fai, te mau hola mei honau ʻao,
6 (He tenau haʻu ko homau tuli,) kaeʻoua ke mau
tautoho mai ʻakinautolu mei he kolo: he tenau pehē,
ʻOku nau hola ʻi hotau ʻao, ʻo hangē ko e fuofua fai ko
ia te mau hola ai ʻi honau ʻao. 7 Pea mou toki tuʻu
hake ʻae malumu, pea maʻu ʻae kolo: he ko Sihova ko
homou ʻOtua te ne tukuange ia ki homou nima. 8 Pea
ʻe pehē, ʻi hoʻomou lavaʻi ʻae kolo, te mou tutu leva ʻae
kolo ʻaki ʻae afi; ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova ʻe pehē
hoʻomou fai. Vakai, kuo u fekau kiate kimoutolu." 9
Ko ia naʻe fekau ʻe Siosiua kenau ʻalu atu: pea naʻa
nau ʻalu ke toka ʻae malumu, pea naʻa nau nofo ʻi he
vahaʻa ʻo Peteli mo ʻAi, ʻi he potu lulunga ki ʻAi: ka
naʻe mohe ʻa Siosiua ʻi he pō ko ia mo e kakai. 10 Pea
naʻe tuʻu hengihengi hake ʻa Siosiua ʻi he pongipongi,
ʻo ne lau ʻae kakai, pea ne ʻalu hake, ʻaia mo e kau
mātuʻa ʻo ʻIsileli, ʻi he ʻao ʻoe kakai ki ʻAi. 11 Pea ko
e kakai kotoa pē, ʻae kautau naʻe ʻiate ia, naʻe ʻalu
hake, pea ʻunuʻunu, ʻo hoko ki he ʻao ʻoe kolo, ʻonau
nofo ʻi he potu tokelau ʻo ʻAi: ka naʻe ai ʻae fuʻu luo
ʻi honau vahaʻa mo ʻAi. 12 Pea naʻa ne fili ʻae kau
tangata ʻe toko nima afe nai, ʻo ne tuku ʻakinautolu
ke toka malumu, ʻi he vahaʻa ʻo Peteli mo ʻAi, ʻi he
potu lulunga ʻoe kolo. 13 Pea hili ʻenau fakanofo ʻae
kakai, ʻio ʻae tau kotoa pē naʻe ʻi he potu fakatokelau
ʻoe kolo, mo e malumu ʻoku fakamohe ʻi lulunga ʻoe
kolo, naʻe ʻalu ʻa Siosiua ʻi he pō ko ia ki he loto luo. 14
Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he mamata ki ai ʻae tuʻi ʻo
ʻAi, naʻa nau fakatoʻotoʻo pea tuʻu hengihengi hake,
pea ko e kau tangata ʻoe kolo ne ʻalu kituʻa ke tauʻi ʻa
ʻIsileli, ʻaia mo hono kakai kotoa pē ʻi he feituʻu naʻe
tuʻutuʻuni, ʻi he ʻao ʻoe toafa; pea naʻe ʻikai mahalo ʻe
ia ʻoku ai ha malumu kuo tokoto ʻi he tuʻa kolo. 15 Pea
naʻe fai ʻe Siosiua mo ʻIsileli kotoa pē ʻo hangē kuo
teʻia ʻakinautolu ʻi honau ʻao, pea naʻa nau hola ʻi he
hala ʻoe toafa. 16 Pea naʻe ui ke fakataha ʻae kakai
kotoa pē naʻe ʻi ʻAi kenau tuli kiate kinautolu: pea naʻa
nau tuli ʻa Siosiua, pea kuo tohoakiʻi ai ʻakinautolu
mei he kolo. 17 Pea naʻe ʻikai toe ha tangata ʻi ʻAi pe ʻi
Peteli naʻe ʻikai ʻalu kituʻa ke tuli ʻa ʻIsileli: pea naʻa
nau tuku liʻaki pē ʻae kolo ʻonau tuli ki ʻIsileli. 18 Pea
naʻe folofola ʻa Sihova kia Siosiua, "Mafao atu ʻae tao
ʻoku ʻi ho nima ʻo hanga ki ʻAi; he te u tuku ia ki ho
nima." Pea naʻe mafao atu ʻe Siosiua ʻae tao naʻe ʻi
hono nima ʻo hanga atu ki he kolo. 19 Pea naʻe tuʻu
hake leva ʻae malumu mei honau potu, pea ʻi heʻene
mafao atu hono nima, naʻa nau lele leva: pea naʻa nau
hū ki he kolo, ʻo maʻu ia, pea naʻe fakatoʻotoʻo leva ʻo
tutu ʻae kolo ʻaki ʻae afi. 20 Pea ʻi he sio kimui ʻae kau
tangata ʻo ʻAi, pea nau mamata, pea vakai, ko e ʻohuafi
ʻo ʻenau kolo ʻoku ʻalu hake ki langi, naʻe ʻikai hanau
mafai ke hola ʻi he hala ni, pe ʻi he hala na: pea ko e
kakai naʻe hola ange ki he toafa, naʻa nau tafoki mai
ki honau kau tuli. 21 Pea ʻi he mamata ʻa Siosiua mo
ʻIsileli kotoa pē kuo maʻu ʻae kolo ʻe he malumu, pea
kuo ʻalu hake ʻae ʻohuafi ʻoe kolo, naʻa nau tafoki leva,
ʻo teʻia ʻae kau tangata ʻo ʻAi. 22 Pea naʻe ʻoho mai
[ʻae kautau]ʻe taha mei he kolo kiate kinautolu; ko ia
naʻa nau moʻua ʻi he vahaʻa ʻo ʻIsileli mei mui pea ʻi
honau ʻao: pea naʻa nau teʻia ʻakinautolu, pea naʻe
ʻikai ha tokotaha ʻe hao. 23 Pea naʻa nau puke moʻui
ʻae tuʻi ʻo ʻAi, pea ʻomi ia kia Siosiua. 24 Pea naʻe hoko
ʻo pehē, ʻi he fakaʻosi ʻe ʻIsileli hono teʻia ʻae kakai
kotoa pē ʻo ʻAi ʻi he ngoue, pea mo e toafa ʻaia naʻa
nau tuli ʻakinautolu ki ai, pea ʻi he ʻosi ʻenau hinga ki
he mata ʻoe heletā, pea nau ʻauha, naʻe toki haʻu ʻae
kakai ʻIsileli kotoa pē ki ʻAi, pea tā ʻaki ia ʻae mata ʻoe
heletā, 25 Pea naʻe pehē, ko kinautolu naʻe tō ʻi he ʻaho
ko ia, ʻae tangata mo e fefine, ko e tokotaha mano, mo
e toko ua afe, ʻae kau tangata kotoa pē ʻo ʻAi. 26 He
naʻe ʻikai toe toʻo mai ʻe Siosiua hono nima, ʻaia naʻa
ne mafao ai ʻae tao, kaeʻoua ke ʻosiʻosingamālie hono
fakaʻauha ʻae kakai kotoa pē ʻo ʻAi. 27 Ka ko e fanga
manu mo e vete ʻoe kolo ko ia, naʻe toʻo ia ʻe ʻIsileli
ko e koloa kiate kinautolu, ʻo hangē ko e fekau ʻa
Sihova ʻaia naʻa ne fekau kia Siosiua. 28 Pea naʻe tutu
ʻe Siosiua ʻa ʻAi, ʻo ne ngaohi ko e ʻesi ʻo taʻengata,
ʻio, ko e potu liʻaki ʻo aʻu ki he ʻaho ni. 29 Pea naʻe

tautau ʻe ia ʻae tuʻi ʻo ʻAi ʻo aʻu ki he efiafi: pea ʻi he
ʻalu hifo ʻae laʻā, naʻe fekau ʻe Siosiua kenau tuku hifo
hono ʻangaʻanga mei he ʻakau, ʻo lī ia ki he tefitoʻi
matapā ʻoe kolo, pea naʻe fokotuʻu ki ai ʻae fuʻu ʻesi
maka, ʻaia ʻoku ʻi ai ʻo aʻu ki he ʻaho ni. 30 Pea naʻe
fokotuʻu ʻe Siosiua ʻae feilaulauʻanga kia Sihova ko
e ʻOtua ʻo ʻIsileli ʻi he moʻunga ko Ipale, 31 ʻo hangē
ko e fekau ʻa Mōsese ko e tamaioʻeiki ʻa Sihova ki he
fānau ʻa ʻIsileli, ʻo hangē ko ia kuo tohi ʻi he tohi ʻoe
fono ʻa Mōsese, "ko e feilaulauʻanga, ʻoe ngaahi maka
kātoa, ʻaia kuo ʻikai hiki ʻe ha tangata ha ukamea ki
ai:" pea naʻa nau ʻatu ʻi ai ʻae ngaahi feilaulau tutu
kia Sihova, mo e ngaahi feilaulau fakalelei. 32 Pea
naʻe tohi ʻe ia ʻi ai ki he ngaahi maka hono hiki ʻoe
fono ʻa Mōsese, ʻaia naʻa ne tohi ʻi he ʻao ʻoe fānau
ʻa ʻIsileli. 33 Pea ko ʻIsileli kotoa pē, mo ʻenau kau
mātuʻa, mo e kau matāpule, mo e kau fakamaau, naʻa
nau tutuʻu fakataha mo e muli, mo ia naʻe tupu ʻiate
kinautolu ʻi he potu toʻomataʻu ʻoe puha, mo e potu
toʻohema, ʻi he ʻao ʻoe kau taulaʻeiki ko e kau Livai,
ʻaia naʻe haʻamo ʻae puha ʻoe fuakava ʻo Sihova; ko
honau vaeuaʻanga ʻe taha naʻe hanga ki he moʻunga
ko Kelisimi, mo honau vaeuaʻanga ʻe taha naʻe hanga
ki he moʻunga ko Ipale; ʻo hangē ko e tomuʻa fekau
ʻa Mōsese ko e tamaioʻeiki ʻa Sihova kiate kinautolu,
koeʻuhi ke nau tāpuakiʻi ʻae kakai ʻo ʻIsileli. 34 Pea
hili ia naʻa ne lau ke ʻosi ʻae ngaahi lea kotoa pē ʻoe
fono, ko e ngaahi tāpuaki, mo e ngaahi fakamalaʻia, ʻo
fakatatau mo ia kotoa pē kuo tohi ʻi he tohi ʻoe fono.
35 Pea naʻe ʻikai ha foʻi lea ʻe liaki ʻi he meʻa kotoa pē
naʻe fekau ʻe Mōsese, ʻaia naʻe ʻikai lau ʻe Siosiua ʻi he
ʻao ʻoe kakai fakataha kotoa pē ʻo ʻIsileli, mo e kau
fefine mo e ngaahi fānau siʻi, pea mo e kau muli naʻe
nofo fiemālie mo kinautolu.

9 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ko e ngaahi tuʻi ʻaia naʻe
ʻi he potu mai ni ʻo Sioatani, ʻi he ngaahi moʻunga,
mo e ngaahi teleʻa, pea ʻi he ngaahi potu kotoa pē ʻoe
tahi lahi ʻoku hangatonu atu ki Lepanoni, ko e kau
Heti, mo e kau ʻAmoli, mo e kau Kēnani, mo e kau
Pelesi, mo e kau Hevi, mo e kau Sepusi, ʻi heʻenau
fanongo ai; 2 Naʻa nau fakakātoa fakataha ʻakinautolu,
kenau tauʻi loto taha pē ʻa Siosiua, mo ʻIsileli. 3 Pea ʻi
he fanongo ʻae kakai ʻo Kipione ki he meʻa kuo fai ʻe
Siosiua ki Seliko, pea mo ʻAi, 4 Naʻa nau fai fakakākā,
ʻonau ʻalu ʻo fai ʻo hangē ko ha kau tangata talafekau
ʻakinautolu, ʻo ʻai ʻae ngaahi kato motuʻa ki heʻenau
fanga ʻasi, mo e ngaahi hina uaine, kuo motuʻa, mo
mahae, kuo nonoʻo ʻo ʻoposi: 5 Mo e ngaahi topuvaʻe
motuʻa kuo monomono ki honau vaʻe, pea ʻai mo e
ngaahi kofu motuʻa kiate kinautolu: pea ko e ma kotoa
pē ʻo honau ʻoho naʻe mōmoa mo tuʻungafulufulua. 6
Pea naʻa nau ʻalu kia Siosiua ʻi he ʻapitanga ʻi Kilikali,
ʻonau pehē kiate ia, pea ki he kau tangata ʻo ʻIsileli,
"Kuo mau haʻu mei he fonua mamaʻo: pea ko eni te
tau alea mo kimoutolu." 7 Pea naʻe pehē ʻe he kau
tangata ʻIsileli ki he kau Hevi, "Naʻa ko e kakai ʻoku tau
nonofo ni ʻakimoutolu; pea ʻe fēfē ʻemau lea ke lelei
mo kimoutolu?" 8 Pea naʻa nau tala kia Siosiua, "Ko
hoʻo kau tamaioʻeiki ʻakimautolu. Pea pehē ʻe Siosiua
kiate kinautolu, "Ko hai ʻakimoutolu? Pea kuo mou
haʻu mei fē?" 9 Pea naʻa nau pehē kiate ia, "Kuo haʻu
hoʻo kau tamaioʻeiki mei he fonua mamaʻo, ko e meʻa
ʻi he huafa ʻo Sihova ko ho ʻOtua: he kuo mau fanongo
ki hono ongoongo, mo ia kotoa pē naʻa ne fai ʻi ʻIsipite.
10 Mo ia kotoa pē naʻa ne fai ki he ongo tuʻi ʻoe kau
ʻAmoli, ʻakinaua naʻe ʻi he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani,
kia Sihoni ko e tuʻi ʻa Hesiponi, pea kia Oki ko e tuʻi ʻo
Pesani, ʻaia naʻe ʻi ʻAsitelote. 11 Ko ia naʻe lea ai ʻemau
kau mātuʻa mo e kakai kotoa pē ʻo homau fonua, ʻo
pehē, Toʻo ʻae meʻakai ki homou fononga, pea ʻalu
ʻo fakafetaulaki kiate kinautolu, pea mou pehē kiate
kinautolu, Ko hoʻomou kau tamaioʻeiki ʻakimautolu:
ko ia fokotuʻu hoʻomou fekau kiate kimautolu. 12 Ko
ʻemau ma ni naʻa mau toʻo mafana pe mei homau
ngaahi fale ko homau ʻoho ʻi he ʻaho naʻa mau haʻu
ai he mau hoko kiate kimoutolu; ka ko eni, vakai,
kuo mōmoa ia, pea kuo tuʻungafulufulua. 13 Pea ko e
ngaahi hina ni ʻoe uaine, ʻaia naʻa mau fakafonu, ʻoku
foʻou; pea vakai, kuo nau mahae: pea ko ʻemau ngaahi
kofu ni, mo e ngaahi topuvaʻe kuo hoko ʻo motuʻa ko e
mae ʻi he fononga lōloa ʻaupito." 14 Pea naʻa nau toʻo
ʻenau meʻakai, pea naʻe ʻikai tenau fehuʻi ʻi he fofonga
ʻo Sihova. 15 Pea naʻe fai ʻae fakalelei ʻe Siosiua mo
kinautolu, ʻo alea mo kinautolu, koeʻuhi ke tuku kenau
moʻui: pea naʻe fuakava kiate kinautolu ʻae houʻeiki
ʻoe fakataha. 16 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene ʻosi
mai ʻae ʻaho ʻe tolu, hili ʻenau fai ʻae lea mo kinautolu,
naʻa nau fanongo, tā ko e vāofi pe ʻakinautolu, pea
ʻoku nau nofo ofi kiate kinautolu. 17 Pea naʻe fononga
ʻae fānau ʻa ʻIsileli, ʻo hoko atu ki honau kolo ʻi hono
tolu ʻoe ʻaho. Pea ko ʻenau ngaahi kolo, ko Kipione,
mo Kifila, mo Piheloti, mo Kesa-Sialimi. 18 Pea naʻe
ʻikai teʻia ʻakinautolu ʻe he fānau ʻa ʻIsileli, ko e meʻa ʻi
he houʻeiki ʻoe kakai naʻa nau fuakava kiate kinautolu
ʻia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli. Pea naʻe lāunga ʻae

kakai kotoa pē koeʻuhi ko e houʻeiki. 19 Ka naʻe lea ʻae
houʻeiki kotoa pē ki he kakai, "Kuo ʻosi ʻemau fuakava
kiate kinautolu ʻia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli: ko ia
ʻoku ʻikai totonu ke mau ala kiate kinautolu. 20 Te
tau fai ʻae meʻa ni kiate kinautolu; tuku pe kenau
moʻui, telia naʻa ʻiate kitautolu ʻae houhau, ko e meʻa
ʻi he fuakava ʻaia kuo tau fai kiate kinautolu. 21 Pea
naʻe tala ʻe he houʻeiki kiate kinautolu, Tuku kenau
moʻui; kae hoko ʻakinautolu ko e kau tā fefie mo e kau
ʻutu vai ki he kakai kotoa pē," ʻo hangē ko e lea ʻae
houʻeiki kiate kinautolu. 22 Pea naʻe fekau ʻe Siosiua
kenau haʻu, pea naʻe lea ia kiate kinautolu, ʻo pehē,
"Ko e hā kuo mou kākā ai kiate kimautolu, ʻo pehē,
ʻOku mau mamaʻo, ʻaupito meiate kimoutolu; kae tā
ʻoku tau nonofo mo kimoutolu? 23 Pea ko eni, ʻoku
malaʻia ʻakimoutolu, pea ʻe ʻikai fakatauʻatāina hamou
tokotaha mei he pōpula, ka ko e kau tā fefie mo e
kau ʻutu vai ʻakimoutolu ki he fale ʻo hoku ʻOtua."
24 Pea naʻa nau lea kia Siosiua ʻo pehē, "Ko e meʻa ʻi
he fakahā ki hoʻo kau tamaioʻeiki, ʻae fekau ʻe Sihova
ko ho ʻOtua kia Mōsese ke foaki kiate kimoutolu ʻae
fonua kotoa pē, pea ke mou fakaʻauha ʻae kakai kotoa
pē ʻoe fonua mei homou ʻao, ko ia naʻa mau manavahē
lahi ai koeʻuhi ko ʻemau moʻui koeʻuhi ko kimoutolu,
pea ko ia kuo mau fai ai ʻae meʻa ni. 25 Pea ko eni,
vakai, ʻoku mau ʻi ho nima: ke ke fai kiate kimautolu
ʻaia ʻoku matamatalelei mo totonu kiate koe." 26 Pea
naʻa ne fai ia kiate kinautolu, ʻo fakahaofi ʻakinautolu
mei he nima ʻae fānau ʻa ʻIsileli, pea naʻe ʻikai te ne
tāmateʻi ʻakinautolu. 27 Pea naʻe ngaohi ʻakinautolu ʻe
Siosiua ʻi he ʻaho ko ia ko e kau tā fefie, mo e kau ʻutu
vai ki he kakai ʻoe fakataha, pea ki he feilaulauʻanga
ʻo Sihova, ʻio, ʻo aʻu mai ki he ʻaho ni, ʻi he potu ko ia
te ne fili.

10 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he fanongo ʻe ʻAtoni-
Seteki ko e tuʻi ʻo Selūsalema kuo maʻu ʻe Siosiua
ʻa ʻAi, pea kuo ne fakaʻauha ʻaupito ia; hangē ko ia
naʻa ne fai ki Seliko mo hono tuʻi, kuo pehē pe ʻene
fai ki ʻAi mo hono tuʻi: pea koeʻuhi kuo fakalelei mo
ʻIsileli ʻae kakai ʻo Kipione, pea kuo nau nonofo; 2
Naʻa nau manavahē lahi ai, he koeʻuhi ko e kolo lahi ʻa
Kipione, ʻo hangē ha kolo ʻoe houʻeiki, pea koeʻuhi
naʻe lahi ia ʻia ʻAi, pea ko e kau tangata kotoa pē ʻi
ai ko e kau mālohi. 3 Ko ia naʻe fekau ai ʻe ʻAtoni-
Seteki ko e tuʻi ʻo Selūsalema kia Hoami ko e tuʻi
ʻa Hepeloni, pea kia Pilami ko e tuʻi ʻo Samuti, pea
kia Safia ko e tuʻi ʻo Lakisi, pea kia Tipa ko e tuʻi ʻo
Ekeloni, ʻo pehē, 4 "Mou haʻu ni kiate au, ʻo tokoni au,
koeʻuhi ke tau taaʻi ʻa Kipione: he kuo fakalelei ia mo
Siosiua pea mo e fānau ʻa ʻIsileli." 5 Ko ia, ko e tuʻi
ʻe toko nima ʻoe kau ʻAmoli, ko e tuʻi ʻo Selūsalema,
ko e tuʻi ʻo Hepeloni, ko e tuʻi ʻo Samuti, ko e tuʻi ʻo
Lakisi, ko e tuʻi ʻo Ekeloni, naʻe fakataha ʻakinautolu,
ʻo ʻalu hake, ʻakinautolu mo ʻenau tau kotoa pē, ʻo
ʻapitanga ʻi he ʻao ʻo Kipione, ko honau tauʻi ia. 6 Pea
naʻe fekau ʻe he kau tangata ʻo Kipione kia Siosiua ʻi
he ʻapitanga ʻi Kilikali, ʻo pehē; "ʻOua naʻa ke fakatuai
ho nima mei hoʻo kau tamaioʻeiki; ka ke ʻalu vave
hake kiate kimautolu, ʻo fakamoʻui ʻakimautolu, pea
tokoniʻi ʻakimautolu: he ko e ngaahi tuʻi kotoa pē ʻoe
kau ʻAmoli ʻoku nofo ʻi he ngaahi moʻunga kuo nau
kātoa kiate kimautolu ko homau tauʻi." 7 Pea naʻe ʻalu
hake ai ʻa Siosiua mei Kilikali, ʻa ia, mo e kakai tau
kotoa pē mo ia, mo e kau tangata mālohi kotoa pē
mo e toʻa. 8 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Siosiua,
"ʻOua naʻa ke manavahē kiate kinautolu: he kuo u
tukuange ʻakinautolu ki ho nima: ʻoku ʻikai ha tangata
ʻe tokotaha ʻiate kinautolu te ne tuʻu ʻi ho ʻao." 9
Ko ia naʻe haʻu ʻo hoko fakafokifā pē ʻa Siosiua kiate
kinautolu, ʻo ʻalu hake ʻi he poʻuli mei Kilikali. 10 Pea
naʻe veuveuki ʻakinautolu ʻe Sihova ʻi he ʻao ʻo ʻIsileli,
pea naʻe tāmateʻi ʻakinautolu ʻi he tā lahi ʻi Kipione,
pea tuli ʻakinautolu ʻi he hala ʻoku ʻalu hake ki Pete-
holoni, pea naʻe teʻia ʻakinautolu ʻo aʻu ki ʻAseka, pea
ki Maketa. 11 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻenau hola
mei he ʻao ʻo ʻIsileli, pea ʻi he hala ʻoku ʻalu hifo ki
Pete-holoni, naʻe lī hifo ai ʻe Sihova mei langi, ʻae
ngaahi maka lahi kiate kinautolu ʻo aʻu ki ʻAseka, pea
naʻa nau mate ai: naʻe tokolahi hake ʻakinautolu naʻe
mate ʻi he ʻuha maka ʻiate kinautolu naʻe tāmateʻi ʻe
he fānau ʻa ʻIsileli ʻaki ʻae heletā. 12 Pea naʻe toki lea
ʻa Siosiua kia Sihova ʻi he ʻaho ʻaia naʻe tukuange ai
ʻe Sihova ʻae kau ʻAmoli ʻi he ʻao ʻoe fānau ʻa ʻIsileli,
pea naʻe pehē ʻe ia ʻi he ʻao ʻo ʻIsileli kotoa pē, "Laʻā,
ke ke tuʻumaʻu koe ki Kipione; pea ko koe, māhina, ʻi
he teleʻa ʻo ʻAsaloni." 13 Pea naʻe tuʻumaʻu ʻae laʻā,
pea naʻe tatali pe ʻae māhina, kaeʻoua ke ʻosi ʻae fai
totongi ʻe he kakai ki honau fili. ʻIkai kuo tohi ʻae meʻa
ni ʻi he tohi ʻa Sesa? Pea ko ia naʻe tuʻumaʻu ʻae laʻā ʻi
he loto langi, pea naʻe ʻikai fakavave ke ʻalu hifo ia
ʻi hono tatau nai mo e ʻaho kotoa. 14 Pea naʻe ʻikai
ha ʻaho ʻo hangē ko ia ʻi muʻa pe kimui ʻo ia, koeʻuhi
ke tokanga ʻa Sihova ki he leʻo ʻoe tangata: he naʻe
tau ʻa Sihova koeʻuhi ko ʻIsileli. 15 Pea naʻe liu mai
ʻa Siosiua, mo ʻIsileli kotoa pē mo ia, ki he ʻapitanga

ʻi Kilikali. 16 Ka naʻe hola ʻae kau tuʻi ʻe toko nima
ni, ʻo [nau]fufū ʻakinautolu ʻi he ʻana ʻi Maketa. 17
Pea naʻe tala kia Siosiua, ʻo pehē, "Kuo ʻilo ʻae tuʻi ʻe
toko nima kuo nau fufū ʻi he ʻana ʻi Maketa." 18 Pea
pehē ʻe Siosiua, "Tekaʻi ʻae ngaahi maka lalahi ki he
ngutu ʻana, pea fakanofo ki ai ʻae kau tangata ke leʻohi
ʻakinautolu: 19 Pea ʻoua naʻa mou tatali, kae tuli ki
homou ngaahi fili, pea taaʻi honau muifononga; ʻoua
naʻa mou tuku ʻakinautolu ke hū ki heʻenau ngaahi
kolo: he kuo tuku ʻakinautolu ʻe Sihova ko homou
ʻOtua ki homou nima." 20 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he
fakaʻosi hono taaʻi ʻakinautolu ʻe Siosiua mo e fānau ʻa
ʻIsileli, ʻi he tāmateʻi lahi ʻaupito, kenau ʻauha ai, naʻe
hū ʻakinautolu naʻe hao ki he ngaahi kolo mālohi. 21
Pea naʻe liu mai ʻae kakai kotoa pē ki he ʻapitanga kia
Siosiua ʻi Maketa ʻi he fiemālie: naʻe ʻikai lea kovi ha
tokotaha ki he fānau ʻa ʻIsileli. 22 Pea toki pehē ai ʻe
Siosiua, "Toʻo ʻae ngutu ʻana, ʻo ʻomi ʻae tuʻi naʻe toko
nima kiate au mei he ʻana." 23 Pea naʻa nau fai ia, ʻo
ʻomi kituʻa kiate ia ʻae tuʻi ko ia ʻe toko nima mei he
ʻana, ko e tuʻi ʻo Selūsalema, mo e tuʻi ʻo Hepeloni,
mo e tuʻi ʻo Samuti, mo e tuʻi ʻo Lakisi, mo e tuʻi ʻo
Ekeloni. 24 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻenau ʻomi ʻae
ngaahi tuʻi na kia Siosiua, naʻe fekau ʻe Siosiua ki he
kau tangata kotoa pē ʻo ʻIsileli, ʻo ne pehē ki he ngaahi
ʻeiki ʻoe kautau ʻaia naʻe ʻalu mo ia, Mou ʻunuʻunu
mai, pea ʻai homou vaʻe ki he kia ʻoe ngaahi tuʻi ni.
Pea naʻa nau ʻunuʻunu mai pea naʻe ʻai honau vaʻe ki
honau kia. 25 Pea naʻe pehē ʻe Siosiua kiate kinautolu,
"ʻOua naʻa mou manavahē, pea ʻoua naʻa mou lilika,
ka mou mālohi, pea lototoʻa: he koeʻuhi ʻe fai pehē pē
ʻe Sihova ki homou ngaahi fili ʻaia ʻoku mou tauʻi." 26
Pea hili ia naʻe taaʻi ʻe Siosiua ʻakinautolu, ʻo tāmateʻi,
pea ne tautau ʻakinautolu ki he ʻakau ʻe nima: pea
naʻe tautau ai pe ʻakinautolu ki he ʻakau ʻo aʻu ki he
efiafi. 27 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he feituʻu efiafi
ʻoe tō ʻae laʻā, naʻe fekau ʻe Siosiua, pea naʻa nau
tuku hifo ʻakinautolu mei he ngaahi ʻakau, pea naʻe lī
ʻakinautolu ki he ʻana ʻaia naʻe fufū ai ʻakinautolu,
pea naʻe hili ʻae ngaahi maka lalahi ki he ngutu ʻana,
pea ʻoku kei ai ni. 28 Pea naʻe kapa ʻe Siosiua ʻi he
ʻaho ko ia ʻa Maketa, ʻo ne taaʻi ʻaki ia ʻae mata ʻoe
heletā, mo e tuʻi ʻo ia naʻa ne fakaʻauha, ʻakinautolu,
mo e kakai kotoa pē naʻe ʻi ai naʻe ʻikai tuku ʻe ia ha
tokotaha ke toe pea naʻe fai ʻe ia ki he tuʻi ʻo Maketa
ʻo hangē ko ʻene fai ki he tuʻi ʻo Seliko. 29 Pea naʻe ʻalu
ai ʻa Siosiua mei Maketa, mo ʻIsileli kotoa pē mo ia, ki
Lipina, ʻo ne tauʻi ʻa Lipina: 30 Pea naʻe tukuange foki
ia ʻe Sihova, mo hono tuʻi ki he nima ʻo ʻIsileli; pea ne
taaʻi ʻaki ia ʻae mata ʻoe heletā, mo e kakai kotoa pē
naʻe ʻi ai naʻe ʻikai tuku ʻe ia ha niʻihi ke toe ʻi ai ka
naʻe fai ki hono tuʻi ʻo hangē ko ia naʻe fai ki he tuʻi
ʻo Seliko. 31 Pea naʻe ʻalu ʻa Siosiua mei Lipina, mo
ʻIsileli kotoa pē mo ia, ki Lakisi, ʻo ne ʻapitanga ki ai,
ʻo ne tauʻi ia: 32 Pea naʻe tukuange ʻe Sihova ʻa Lakisi
ki he nima ʻo ʻIsileli, ʻaia naʻa ne kapa ia ʻi hono ua
ʻoe ʻaho, ʻo ne taaʻi ʻaki ia ʻae mata ʻoe heletā, mo e
kakai kotoa pē naʻe ʻi ai, ʻo hangē ko ia kotoa pē naʻa
ne fai ki Lipina. 33 Pea naʻe haʻu ʻa Holami ko e tuʻi
ʻo Kesa ke tokoni ʻa Lakisi; pea taaʻi ia ʻe Siosiua mo
hono kakai, pea naʻe ʻikai tuku ʻe ia ha niʻihi kiate ia
ke toe. 34 Pea naʻe ʻalu ʻa Siosiua mei Lakisi ki Ekeloni,
mo ʻIsileli kotoa pē mo ia pea nau ʻapitanga ki ai, ʻo
tauʻi ia: 35 Pea naʻa nau lavaʻi ia ʻi he ʻaho ko ia ʻo taaʻi
ʻaki ia ʻae mata ʻoe heletā, mo e kakai kotoa pē naʻe
ʻi ai, naʻa ne fakaʻauha ʻakinautolu ʻi he ʻaho ko ia,
ʻo hangē ko ia kotoa pē naʻa ne fai ki Lakisi. 36 Pea
naʻe ʻalu ʻa Siosiua mei Ekeloni, mo ʻIsileli kotoa pē
mo ia, ki Hepeloni pea nau tauʻi ia; 37 Pea nau lavaʻi
ia, ʻo taaʻi ʻaki ia ʻae mata ʻoe heletā, mo hono tuʻi,
mo hono ngaahi kolo, mo e kakai kotoa pē naʻe ʻi ai:
naʻe ʻikai tuku ʻe ia ha niʻihi ke toe, kae hangē ko ia
naʻa ne fai ki Ekeloni; naʻe fakaʻauha ʻaupito ia, mo e
kakai kotoa pē naʻe ʻi ai. 38 Pea naʻe liu mai ʻa Siosiua,
mo ʻIsileli kotoa pē mo ia, ki Tipa; ʻo tauʻi ia: 39 Pea
naʻa ne lavaʻi ia, mo hono tuʻi, mo e ngaahi kolo kotoa
pē ʻi ai; pea naʻa nau taaʻi ʻakinautolu ʻaki ʻae mata
ʻoe heletā, pea fakaʻauha ʻae kakai kotoa pē naʻe ʻi ai;
naʻe ʻikai tuku ʻe ia ha niʻihi ke toe: hangē ko ia naʻa
ne fai ki Hepeloni, naʻe pehē ʻene fai ki Tipa, pea ki
hono tuʻi; hangē ko ia foki naʻa ne fai ki Lipina, pea ki
hono tuʻi. 40 Naʻe pehē ʻae taaʻi ʻe Siosiua ʻae fonua
kotoa pē ʻoe ngaahi moʻunga, pea mo e potu tonga,
pea mo e tafangafanga, mo e ngaahi matavai, pea mo
honau ngaahi tuʻi kotoa pē: naʻe ʻikai tuku ʻe ia ha
niʻihi ke toe, ka naʻe fakaʻauha ʻakinautolu kotoa pē
naʻe mānava, ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova ko e ʻOtua
ʻo ʻIsileli. 41 Pea naʻe taaʻi ʻakinautolu ʻe Siosiua mei
Ketesi-pania ʻo aʻu ki Kesa, mo e fonua kotoa pē ʻo
Koseni ʻo aʻu ki Kipione. 42 Pea ko e ngaahi tuʻi ni
mo honau fonua naʻe maʻu ʻe Siosiua ʻi he kuonga pe
taha, he ko Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli naʻa ne tau
maʻa ʻIsileli. 43 Pea naʻe liu mai ʻa Siosiua, mo ʻIsileli
kotoa pē mo ia, ki he ʻapitanga ʻi Kilikali.

11 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he fanongo ʻa Sapini ko
e tuʻi ʻo Hasoa ki he ngaahi meʻa ni, naʻe fekau ia
kia Sopapi ko e tuʻi ʻo Matoni, pea ki he tuʻi ʻo Similoni,
pea ki he tuʻi ʻo ʻAkisafi, **2** Pea ki he ngaahi tuʻi ʻoku ʻi
he potu tokelau ʻoe ngaahi moʻunga, pea ʻi he ngaahi
toafa ʻo Kineloti, pea ʻi he teleʻa, pea ʻi he ngaahi potu
ʻo Toa ki he potu hihifo, **3** [Pea ki he]kakai Kēnani ʻi
he potu hahake, pea ki lulunga, pea ki he kakai ʻAmoli,
mo e kakai Heti, mo e kakai Pelesi, mo e kakai Sepusi
ʻi he ngaahi moʻunga, pea ki he kakai Hevi ʻi lalo ʻi
Heamoni ʻi he fonua ko Misipa. **4** Pea naʻa nau ʻalu
kituaʻā, ʻakinautolu mo ʻenau ngaahi tau kotoa pē, ko
e fuʻu kakai lahi, ʻo hangē hono tokolahi ko e ʻoneʻone
ʻoku ʻi he matātahi, mo e ngaahi hoosi mo e ngaahi
saliote lahi ʻaupito. **5** Pea ʻi he fakakātoa ʻae ngaahi
tuʻi ni, naʻa nau haʻu ʻo ʻapitanga ʻi he ngaahi vai ʻo
Melomi, kenau tauʻi ʻa ʻIsileli. **6** Pea naʻe folofola ʻa
Sihova kia Siosiua, "ʻOua naʻa ke manavahē koeʻuhi ko
kinautolu: he ko e feituʻulaʻā ni ʻapongipongi te u tuku
ke tāmateʻi ʻakinautolu kotoa pē ʻi he ʻao ʻo ʻIsileli: te
ke tutuʻu ʻae uoua [ʻoe vaʻe]ʻo ʻenau fanga hoosi, pea
tutu ʻenau ngaahi saliote ʻi he afi." **7** Ko ia naʻe haʻu
fakafokifā ai ʻa Siosiua mo e kakai tau kotoa pē mo ia,
kiate kinautolu ki he ngaahi vai ʻo Melomi; pea naʻa
nau ʻoho atu kiate kinautolu. **8** Pea naʻe tukuange
ʻe Sihova ʻakinautolu ki he nima ʻo ʻIsileli, pea nau
taaʻi ʻakinautolu, pea naʻe tuli ʻakinautolu ki Saitoni
lahi, pea ki Misilefotimeimi, pea ki he teleʻa ʻo Misipa
ki he potu hahake; pea naʻa nau taaʻi ʻakinautolu, ʻo
ʻikai tuku ha niʻihi ke toe. **9** Pea naʻe fai ʻe Siosiua
kiate kinautolu ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova kiate ia:
ne ne tutuʻu ʻae uoua ʻoe vaʻe ʻo ʻenau fanga hoosi,
pea ne tutu ʻenau ngaahi saliote ʻaki ʻae afi. **10** Pea
naʻe liu mai ʻa Siosiua ʻi he kuonga ko ia, ʻo ne maʻu
ʻa Hasoa, ʻo ne taaʻi hono tuʻi ʻaki ʻae heletā: he ko
Hasoa ko e ʻulu ia ʻi muʻa ki he ngaahi puleʻanga ni
kotoa pē. **11** Pea naʻa nau taaʻi ʻae kakai kotoa pē naʻe
ʻi ai ʻaki ʻae mata ʻoe heletā, ʻo fakaʻauha ʻakinautolu:
naʻe ʻikai ha niʻihi ke toe ke moʻui: pea naʻa ne tutu
ʻa Hasoa ʻaki ʻae afi. **12** Pea ko e ngaahi kolo kotoa
pē ʻoe ngaahi tuʻi ko ia, pea mo honau ngaahi tuʻi,
naʻe maʻu ʻe Siosiua, ʻo ne taaʻi ʻakinautolu ʻaki ʻae
mata ʻoe heletā, ʻo ne fakaʻauha ʻakinautolu, ʻo hangē
ko e fekau ʻa Mōsese ko e tamaioʻeiki ʻa Sihova. **13**
Ka koeʻuhi ko e ngaahi kolo naʻe kei tuʻu pe ʻi honau
mālohi, naʻe ʻikai tutu ia ʻe ʻIsileli, ka ko Hasoa pē: ko
ia ia naʻe tutu ʻe Siosiua. **14** Pea ko e meʻa vete kotoa
pē ʻoe ngaahi kolo ni, mo e fanga manu, naʻe toʻo ʻe he
fānau ʻa ʻIsileli ko e koloa kiate kinautolu; ka naʻa nau
taaʻi ʻae tangata kotoa pē ʻaki ʻae mata ʻoe heletā, ke
ʻoua kenau ʻauha ʻiate kinautolu, pea naʻe ʻikai tenau
tuku ha niʻihi ke moʻui. **15** Hangē ko e fekau ʻa Sihova
ki heʻene tamaioʻeiki ko Mōsese, naʻe pehē pe hono
fekauʻi ʻe Mōsese ʻa Siosiua, pea naʻe fai ia ʻe Siosiua:
naʻe ʻikai tuku ʻe ia ha meʻa ʻe taha taʻefai, ʻi he meʻa
kotoa pē naʻe fekau ʻe Sihova kia Mōsese. **16** Ko ia
naʻe maʻu ʻe Siosiua ʻae fonua kotoa pē, ko e ngaahi
moʻunga, mo e ngaahi fonua ki he potu tonga, mo e
fonua kotoa pē ko Koseni, mo e teleʻa, mo e toafa, mo
e moʻunga ʻo ʻIsileli, pea mo e tafangafanga ʻo ia; **17**
ʻIo, mei he moʻunga ko Halaki, ʻoku ʻalu hake ki Seia,
ʻio, ʻo aʻu atu ki Peali-kata ʻi he teleʻa ʻo Lepanoni
ʻi lalo ʻi he moʻunga ko Heamoni: mo honau ngaahi
tuʻi naʻa ne maʻu, ʻo taaʻi, mo tāmateʻi ʻakinautolu.
18 Naʻe fai fuoloa ʻe Siosiua ʻae tau mo e ngaahi tuʻi
ko ia. **19** Naʻe ʻikai ha kolo naʻe fakalelei mo e fānau
ʻa ʻIsileli, ka ko e kakai Hevi ʻoku nofo ʻi Kipione: ko
hono toe kotoa pē naʻa nau lavaʻi ʻi he tau. **20** He naʻe
ʻia Sihova ke fakafefeka honau loto, koeʻuhi kenau
haʻu angatuʻu ki ʻIsileli ke tau, koeʻuhi ke ne fakaʻauha
ʻaupito ʻakinautolu, pea ke ʻoua naʻa nau maʻu ʻae ʻofa,
ka koeʻuhi ke ne fakaʻauha ʻakinautolu, ʻo hangē ko e
fekau ʻa Sihova kia Mōsese. **21** Pea naʻe haʻu ʻa Siosiua
ʻi he kuonga ko ia, ʻo ne motuhi ʻae kau ʻAnaki mei he
ngaahi moʻunga, mei Hepeloni, mo Tipa, mo ʻAnapi,
pea mei he moʻunga kotoa pē ʻo Siuta, pea mei he
ngaahi moʻunga kotoa pē ʻo ʻIsileli: naʻe fakaʻauha
ʻaupito ʻakinautolu ʻe Siosiua mo ʻenau ngaahi kolo. **22**
Naʻe ʻikai hano toe ʻoe kau ʻAnaki ʻi he fonua ʻoe fānau
ʻa ʻIsileli: ka naʻe toe [ha niʻihi]ʻi Kesa, mo Kati, pea ʻi
ʻAsitoti. **23** Ko ia, naʻe maʻu ʻe Siosiua ʻae fonua kotoa,
ʻo hangē ko ia naʻe folofola ai ʻa Sihova kia Mōsese;
pea naʻe foaki ia ʻe Siosiua ki ʻIsileli ko honau tofiʻa, ʻo
fakatatau ki he vahevahe ʻo honau ngaahi faʻahinga.
Pea naʻe mālōlō ʻae fonua mei he tau.

12 Ko e ngaahi tuʻi eni ʻoe fonua, ʻaia naʻe taaʻi ʻe
he fānau ʻa ʻIsileli, ʻonau maʻu honau fonua ʻi he
kauvai ʻe taha ʻo Sioatani ʻo hanga ki he hopoʻangalaʻā,
mei he vaitafe ko ʻAlanoni ʻo aʻu ki he moʻunga ko
Heamoni, pea mo e toafa kotoa pē ʻi he potu hahake:
2 Ko Sihoni ko e tuʻi ʻoe kau ʻAmoli, ʻaia naʻe nofo
ʻi Hesiponi, pea pule ʻe ia mei ʻAloeli, ʻaia ʻoku ʻi he
ngutu vaitafe ko ʻAlanoni, pea mei he vaeuaʻanga
mālie ʻoe vaitafe, pea mei hono vaeuaʻanga ʻo Kiliati,
ʻo aʻu ki he vaitafe ko Sapoki, ʻaia ʻoku ʻi he veʻe fonua
ʻoe fānau ʻa ʻAmoni: **3** Pea mei he toafa ki he tahi ʻo

Kineloti ʻi he potu hahake, ʻo aʻu ki he tahi ʻoe toafa,
ʻio, ʻae tahi kona ʻi he potu hahake, ko e hala ki Pete-
sesimoti: pea mei he potu tonga, ʻi lalo ʻi ʻAsitoti-
pisika: 4 Mo e ngaahi mata fonua ʻo Oki ko e tuʻi ʻo
Pesani, ʻaia naʻe toe ia ʻi he kakai lalahi, pea naʻe nofo
ʻi ʻAsitelote, pea ki ʻEtilei, 5 Pea naʻe pule ia ʻi he
moʻunga ko Heamoni, pea ʻi Salika, pea ʻi Pesani kotoa
pē, ʻo aʻu ki he ngataʻanga ʻoe fonua ʻoe kau Kesuli
mo e kau Meekati, mo hono vaeuaʻanga ʻa Kiliati, ko
e ngataʻanga ʻo Sihoni ko e tuʻi ʻo Hesiponi. 6 Naʻe
teʻia ʻakinautolu ʻe Mōsese ko e tamaioʻeiki ʻa Sihova
mo e fānau ʻa ʻIsileli: pea naʻe foaki ia ʻe Mōsese ko e
tamaioʻeiki ʻa Sihova ki he faʻahinga ʻo Lupeni, mo e
faʻahinga ʻo Kata, mo hono vaeuaʻanga ʻoe faʻahinga ʻo
Manase ko honau tofiʻa. 7 Pea ko e ngaahi tuʻi eni ʻoe
fonua ʻaia naʻe taaʻi ʻe Siosiua mo e fānau ʻa ʻIsileli, ʻi
he potu ni ʻo Sioatani ʻi he lulunga, mei Peali kata ʻi he
teleʻa ʻo Lepanoni ʻo aʻu ki he moʻunga ko Halaki, ʻaia
ʻoku ʻalu hake ki Seia; ʻaia naʻe foaki ʻe Siosiua ki he
ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli ko honau tofiʻa ʻo fakatatau
ki honau ngaahi vahe; 8 ʻI he ngaahi moʻunga, pea
ʻi he ngaahi teleʻa, pea ʻi he ngaahi toafa, pea ʻi he
ngaahi matavai, pea ʻi he vao lahi, pea ʻi he fonua ki
he potu tonga; ko e kau Heti, ko e kau ʻAmoli, mo e
kau Kēnani, ko e kau Pelesi, mo e kau Hevi, mo e kau
Sepusi. 9 Ko e tuʻi ʻo Seliko, ko e taha; ko e tuʻi ʻo ʻAi,
ʻaia ʻoku ʻi he potu ʻo Peteli, ko e taha; 10 Ko e tuʻi ʻo
Selūsalema, ko e taha ko e tuʻi ʻo Hepeloni, ko e taha:
11 Ko e tuʻi ʻo Samuti, ko e taha; ko e tuʻi ʻo Lakisi, ko
e taha; 12 Ko e tuʻi ʻo Ekeloni, ko e taha; ko e tuʻi ʻo
Kesa, ko e taha; 13 Ko e tuʻi ʻo Tipa, ko e taha; ko e tuʻi
ʻo Kita, ko e taha; 14 Ko e tuʻi ʻo Hoama, ko e taha; ko
e tuʻi ʻo ʻAlati, ko e taha; 15 Ko e tuʻi ʻo Lipina, ko e
taha; ko e tuʻi ʻo ʻAtulami, ko e taha; 16 Ko e tuʻi ʻo
Maketa, ko e taha; ko e tuʻi ʻo Peteli, ko e taha; 17 Ko e
tuʻi ʻo Tapua, ko e taha; ko e tuʻi ʻo Hefeli, ko e taha;
18 Ko e tuʻi ʻo ʻEfeki, ko e taha; ko e tuʻi ʻo Lesaloni, ko
e taha; 19 Ko e tuʻi ʻo Matoni, ko e taha; ko e tuʻi ʻo
Hasoa, ko e taha; 20 Ko e tuʻi ʻo Similoni-miloni, ko
e taha; ko e tuʻi ʻo ʻAkisafi, ko e taha; 21 Ko e tuʻi ʻo
Tenaki, ko e taha; ko e tuʻi ʻo Mikito, ko e taha; 22
Ko e tuʻi ʻo Ketesi, ko e taha ko e tuʻi ʻo Sokiniami ʻo
Kāmeli, ko e taha; 23 Ko e tuʻi ʻo Toa ʻi he potu ko Toa,
ko e taha; ko e tuʻi ʻoe ngaahi puleʻanga ʻo Kilikali ko e
taha; 24 Ko e tuʻi ʻo Tilisa, ko e taha: ko e ngaahi tuʻi
kotoa pē ko e toko tolungofulu ma tokotaha.

13 Pea ko eni, kuo motuʻa ʻa Siosiua pea lahi hono
taʻu; pea naʻe pehē ʻe Sihova kiate ia, "Kuo ke
motuʻa, pea lahi ho taʻu, pea ʻoku kei toe lahi ʻaupito
ʻae fonua ke ikuna. 2 Ko e fonua eni ʻoku kei toe; ko e
ngaahi ngataʻanga ʻoe fonua ʻoe kakai Filisitia, mo
Kesuli kotoa pē, 3 Mei Sihoa, ʻaia ʻoku ʻi he mata fonua
ʻo ʻIsipite, ʻio, ʻo aʻu atu ki he ngaahi ngataʻanga ʻo
Ekiloni ki tokelau, ʻaia kuo lau ia ki he kau Kēnani: ko e
ʻeiki ʻe toko nima ʻoe kau Filisitia; ko e kakai Kesa, mo
e kakai ʻAsitoti, mo e kakai ʻEsikoli, mo e kakai ʻa Kati,
mo e kakai Ekiloni; pea mo e kakai ʻAvi foki: 4 Mei he
potu tonga, ko e fonua kotoa pē ʻoe kau Kēnani, mo
Meala ʻaia ʻoku ʻi he potu ʻoe kakai Saitoni, ʻo aʻu ki
ʻEfeki, ki he ngataʻanga ʻoe kau ʻAmoli: 5 Pea mo e
fonua ʻoe kau Kipila, mo Lepanoni kotoa pē ʻo hanga
ki he potu hopoʻangalaʻā, meia Peali kata ʻi lalo ʻoe
moʻunga ko Heamoni ʻo aʻu ki he hūʻanga ki Hemati. 6
Ko e kakai kotoa pē ʻoe moʻunga mei Lepanoni ʻo aʻu
ki Misilefotimeimi, mo e kakai Saitoni kotoa pē, ko
kinautolu te u kapusi kituʻa mei he ʻao ʻoe fānau ʻa
ʻIsileli: ka ke vahe ia ʻi he talotalo ki he kakai ʻIsileli
ko honau tofiʻa ʻo hangē ko ʻeku fekau kiate koe. 7
Pea ko eni, vahevahe ʻae fonua ni ki he faʻahinga ʻe
hiva mo hono vaeuaʻanga ʻoe faʻahinga ʻo Manase,
ko honau tofiʻa," 8 ʻAia naʻe maʻu fakataha mo e
faʻahinga ʻo Lupeni mo Kata ʻa honau tofiʻa, ʻaia naʻe
ʻatu kiate kinautolu ʻe Mōsese ʻi he potu ʻo Sioatani ki
hahake, ʻio, ʻaia naʻe foaki kiate kinautolu ʻe Mōsese
ko e tamaioʻeiki ʻa Sihova; 9 Mei ʻAloeli ʻaia ʻoku ʻi he
tafaʻaki vaitafe ʻo ʻAlanoni, pea mo e kolo ʻaia ʻoku ʻi
he loto vaitafe, mo e toafa kotoa pē ʻo Metepa ʻo aʻu ki
Tiponi; 10 Mo e ngaahi kolo kotoa pē ʻo Sihoni ko e
tuʻi ʻoe kau ʻAmoli, ʻaia naʻe pule ʻi Hesiponi, ʻo aʻu
ki he ngataʻanga ʻoe fānau ʻa ʻAmoni; 11 Mo Kiliati,
mo e ngataʻanga ʻoe kakai Kesuli, mo Meekati, pea
mo e moʻunga kotoa ʻo Heamoni, mo Pesani kotoa
pē ʻo aʻu ki Salika; 12 Ko e puleʻanga kotoa pē ʻo
Oki ʻi Pesani, ʻaia naʻe pule ʻi ʻAsitelote, pea ʻi ʻEtilei,
ʻakinautolu naʻe toe ʻi he toenga kakai lalahi: he naʻe
taaʻi ʻakinautolu ʻe Mōsese, ʻo ne kapusi ʻakinautolu
kituaʻā. 13 Ka ko e moʻoni naʻe ʻikai kapusi ʻe he fānau
ʻa ʻIsileli ʻae kakai ʻo Kesa, mo e kakai ʻo Meekati: ka
kuo nofo ʻae kakai Kesa, mo e kakai Meekati fakataha
mo e kakai ʻIsileli ʻo aʻu ki he ʻaho ni. 14 Ko e faʻahinga
pe ʻo Livai naʻe ʻikai ʻatu ʻe ia ha tofiʻa ki ai; ko e
ngaahi feilaulau kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli naʻe
ngaohi ʻaki ʻae afi ko honau tofiʻa ia ʻo hangē ko ʻene
tala kiate kinautolu. 15 Pea naʻe foaki ʻe Mōsese ki he

fa‘ahinga ‘oe fānau ‘a Lupeni ‘o fakatatau ki honau
ngaahi fa‘ahinga. 16 Pea na‘e hoko ki ‘Aloeli honau
ngata‘anga, ‘aia ‘oku ‘i he tafa‘aki vaitafe ‘o ‘Alanoni,
mo e kolo ‘oku ‘i he loto vaitafe, pea mo e toafa kotoa
pē ‘o Metepa; 17 Ko Hesiponi, mo hono ngaahi kolo
kotoa pē ‘i he toafa; ko Tiponi, mo Pamoti-Peali, mo
e Pete-Peali-mioni, 18 Mo Sehasi, mo Ketimote mo
Mefeta, 19 Mo Kesatemi, mo Sipima, mo Seletiseha, ‘i
he mo‘unga ‘oe tele‘a, 20 Mo Pete Peoli, mo ‘Asitoti-
pisika, mo Pete-Sesimote, 21 Pea mo e ngaahi kolo ‘oe
toafa, mo e pule‘anga kotoa pē ‘o Sihoni ko e tu‘i ‘oe
kau ‘Amoli, ‘aia na‘e pule ‘i Hesiponi, ‘aia na‘e taa‘i ‘e
Mōsese mo e hou‘eiki ‘o Mitiane, ko Ivi, mo Lekimi,
mo Sua, mo Hua, mo Lepa, ko e hou‘eiki ‘akinautolu
mo Sihoni, na‘e nofo ‘i he fonua. 22 Ko Pelami foki ko
e foha ‘o Peoli ko e taulatuki, na‘e tāmate‘i ia ‘e he
fānau ‘a ‘Isileli ‘aki ‘ae heletā fakataha mo kinautolu
na‘e te‘ia. 23 Pea ko e ngata‘anga [fonua]‘oe fānau
‘a Lupeni, ko Sioatani, mo hono kauvai. Ko e tofi‘a
ia ‘oe fānau ‘a Lupeni ‘o fakatatau ki honau ngaahi
fa‘ahinga, ko e ngaahi kolo mo e ngaahi potu kakai ‘i
ai. 24 Pea na‘e foaki ‘e Mōsese ki he fa‘ahinga ‘o Kata,
‘io, ki he fānau ‘a Kata ‘o fakatatau ki honau ngaahi
fa‘ahinga. 25 Pea ko honau ngata‘anga ko Sesa, mo e
ngaahi kolo kotoa pē ‘o Kiliati, mo hono vaeua‘anga
mālie ‘oe fonua ‘oe fānau ‘a ‘Amoni, ‘o a‘u ki ‘Aloeli
‘aia ‘oku ‘i he ‘ao ‘o Lapa; 26 Pea mei Hesiponi ‘o a‘u
ki Lamamisipa, mo Petonimi; pea mei Mehanemi ‘o
a‘u ki he ngata‘anga ‘o Tipa; 27 Pea ‘i he tele‘a, ko
Pete-‘Alami, mo Petenimila, mo Sukote, mo Safoni, ko
hono toe ‘oe pule‘anga ‘o Sihoni ko e tu‘i ‘o Hesiponi,
ko Sioatani mo hono fonua ‘o a‘u ki he matātahi ‘o
Kineleti ‘i he kauvai ‘e taha ‘o Soatani ki hahake. 28
Ko e tofi‘a eni ‘oe fānau ‘a Kata ‘o fakatatau ki honau
ngaahi fa‘ahinga, ko e ngaahi kolo, mo honau ngaahi
potu kakai. 29 Pea na‘e foaki ‘e Mōsese [‘ae tofi‘a]ki
hono vaeua‘anga ‘oe fa‘ahinga ‘o Manase: pea ko e
[tofi‘a eni]‘o hono vaeua‘anga ‘oe fānau ‘a Manase ‘i
honau ngaahi fa‘ahinga. 30 Pea na‘e mei Mehanemi
honau ngata‘anga, ko Pesani kotoa pē, ‘ae pule‘anga
kotoa pē ‘o Oki ko e tu‘i ‘o Pesani, mo e ngaahi kolo ‘o
Saili, ‘aia ‘oku ‘i Pesani, ko e kolo ‘e onongofulu: 31 Mo
hono vaeua‘anga ‘o Kiliati, mo ‘Asitelote, mo e ‘Etilei,
ko e ngaahi kolo ‘oe pule‘anga ‘o Oki ‘i Pesani, na‘e
kau ki he fānau ‘a Mekili ko e foha ‘o Manase, ‘io ‘o a‘u
ki hono vaeuamālie‘anga ‘oe fānau ‘a Mekili ‘i honau
ngaahi fa‘ahinga. 32 Ko eni ia ‘aia na‘e vahe ‘e Mōsese
ko e ngaahi tofi‘a ‘i he ngaahi potu tafangafanga ‘o
Moape, ‘i he kauvai ‘e taha ‘o Soatani, ‘i he potu ‘o
Seliko, ki hahake. 33 Ka na‘e ‘ikai foaki ‘e Mōsese ha
tofi‘a ki he fa‘ahinga ‘o Livai: ko Sihova ko e ‘Otua
‘o ‘Isileli ko honau tofi‘a, ‘o hangē ko ‘ene tala kiate
kinautolu.

14 Pea ko e ngaahi fonua eni ‘aia na‘e ma‘u ‘e he
fānau ‘a ‘Isileli ‘i he fonua ko Kēnani, ‘aia na‘e
tufaki ‘e ‘Eliesa ko e taula‘eiki mo Siosiua ko e foha ‘o
Nuni, mo e ngaahi ‘eiki ‘oe kau mātu‘a, ‘i he ngaahi
fa‘ahinga ‘oe fānau ‘a ‘Isileli, ko e tofi‘a mo‘onautolu.
2 Na‘e vahe talotalo pe ‘ae tofi‘a ‘oe fa‘ahinga ‘e hiva
mo hono vaeua‘anga ‘oe fa‘ahinga ‘e taha, hangē ko e
fekau ‘a Sihova ‘i he nima ‘o Mōsese. 3 He kuo ‘osi
hono foaki ‘e Mōsese ‘ae tofi‘a ki he fa‘ahinga ‘e ua
mo hono vaeua‘anga ‘oe fa‘ahinga ‘i he kauvai ‘e taha
‘o Soatani: ka na‘e ‘ikai tuku ‘e ia ki he kau Livai ha
tofi‘a ‘iate kinautolu. 4 He ko e fa‘ahinga ‘e ua ‘oe
fānau ‘a Siosefa, ko Manase mo ‘Ifalemi: ko ia na‘e
‘ikai ‘atu ha vāhenga ki he kau Livai ‘i he fonua, ka ko
e ngaahi ‘api kenau nofo ai, mo honau ngaahi potu ki
he‘enau fanga manu, mo ‘enau koloa. 5 Hangē ko e
fekau ‘a Sihova kia Mōsese, na‘e pehē pe hono fai ‘e
he fānau ‘a ‘Isileli, ‘onau vahe ‘ae fonua. 6 Pea na‘e
ha‘u ai ‘ae fānau ‘a Siuta kia Siosiua ki Kilikali: pea ko
Kelepi ko e foha ‘o Sifune mei he fa‘ahinga ‘o Kenasi
na‘e lea kiate ia, “‘Oku ke ‘ilo ‘aia na‘e folofola‘aki ‘e
Sihova kia Mōsese ko e tangata ‘ae ‘Otua kiate au mo
koe ‘i Ketesi-pania. 7 Na‘e fāngofulu ta‘u hoku motu‘a
‘i he fekau‘i au ‘e Mōsese ko e tamaio‘eiki ‘a Sihova
mei Ketesi-pania ke mataki‘i ‘ae fonua; pea ne u ‘omi
kiate ia hono tala ‘o hangē ko ia na‘e ‘i hoku loto. 8 Ka
ko hoku ngaahi kāinga na‘e ‘alu hake mo au na‘a nau
ngaohi ke vai ‘o ‘osi ‘ae loto ‘oe kakai: ka na‘aku tuli
tāupau kia Sihova ko hoku ‘Otua. 9 Pea na‘e fuakava
‘e Mōsese ‘i he ‘aho ko ia, ‘o pehē, Ko e mo‘oni ko e
fonua ‘aia kuo tu‘u ki ai ho va‘e ko e tofi‘a ia ‘o‘ou, pea
ki ho‘o fānau ‘o ta‘engata, ko e me‘a ‘i ho‘o tuli tāupau
kia Sihova ko ho ‘Otua. 10 Pea ko eni, vakai, kuo tauhi
‘eku mo‘ui ‘e Sihova, ‘o hangē ko ‘ene folofola, ‘i he
tau ni ‘e fāngofulu ma nima, ‘io talu hono folofola‘aki
‘e Sihova ‘ae lea ni kia Mōsese, ‘i he kei fe‘alu‘aki fano
‘ae fānau ‘a ‘Isileli ‘i he toafa: pea ko eni, vakai, ‘oku
kakato ‘a hoku ta‘u ‘e valungofulu ma nima he ‘aho
ni. 11 ‘Oku ou kei mālohi tatau he ‘aho ni mo ‘eku
mālohi ‘i he ‘aho ko ia na‘e fekau ‘e Mōsese kiate au:
‘oku tatau pe ‘eku mālohi ko eni mo ‘eku mālohi ‘i
he ‘aho ko ia, ki he tau, ke ‘alu kitu‘a, pea ke hū mai.

12 Pea ko eni, foaki mai kiate au ʻae moʻunga ni, ʻaia
naʻe folofola ki ai ʻa Sihova ʻi he ʻaho ko ia; he naʻa
ke fanongo ʻi he ʻaho ko ia, koeʻuhi ʻoku ʻi ai ʻae kau
ʻAnaki, pea ko ʻenau ngaahi kolo naʻe fuʻu lahi, pea
ʻāʻi: kapau ʻe ʻiate au ʻa Sihova, pea te u toki mafai ke
kapusi ʻakinautolu, ʻo hangē ko e folofola ʻa Sihova."
13 Pea naʻe tāpuaki ia ʻe Siosiua, ʻo ne foaki kia Kelepi
ko e foha ʻo Sifune ʻa Hepeloni ko hono tofiʻa. 14 Ko ia
naʻe hoko ai ʻa Hepeloni ko e tofiʻa ʻo Kelepi ko e foha
ʻo Sifune ko e [tangata]Kenasi ʻo aʻu ki he ʻaho ni, ko
e meʻa ʻi heʻene tuli tāupau kia Sihova ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli. 15 Pea ko hono hingoa ʻi muʻa ʻo Hepeloni ko
Kesa-ʻAlipa; ko ʻAlipa ko ia ko e tangata lahi ʻi he kau
ʻAnaki. Pea naʻe mālōlō ʻae fonua mei he tau.

15 Pea ko e tofiʻa eni ʻoe faʻahinga ʻoe fānau ʻa
Siuta ʻi honau ngaahi faʻahinga; ʻio, ʻo ʻalu ki he
ngataʻanga ʻo ʻItomi ʻi he toafa ʻo Sini ʻi he potu tonga,
ko hono ngataʻanga ʻaupito ʻoe potu tonga. 2 Pea ko
honau ngataʻanga ʻi he potu tonga naʻe fai mei he
matātahi kona, mei he potu [tahi]ki kō ʻoku hanga
ki tonga: 3 Pea naʻe ʻalu atu ai ia ʻi he potu tonga ki
Meali-ʻAkilapimi, pea ʻalu ai ki Sini, pea ʻalu hake ai ʻi
he potu tonga ki Ketesi-Pania, pea ʻalu ai ki Heseloni,
pea ʻalu ai ki ʻAta, pea ʻalu fakatakamilo ki Kalika: 4
Pea naʻe ʻalu atu ia ki ʻAsimoni, ʻo mole ai ki he vaitafe
ʻo ʻIsipite: pea ko e ngaahi ngataʻanga ʻoe mata fonua
ko ia, ko e tahi: ko homou ngataʻanga fonua eni ki
tonga. 5 Pea ko hono ngataʻanga ki he potu hahake ko
e tahi kona, ʻio, ʻo aʻu ki hono ngataʻanga ʻo Soatani.
Pea ko honau ngataʻanga ʻi he potu tokelau, naʻe fai
mei he potu ki kō ʻi he tahi ʻi hono potu mamaʻo atu
ʻo Soatani: 6 Pea naʻe ʻalu ai hono ngataʻanga ki Pete-
Hokela, pea ʻalu ai ʻo ofi ki he potu tokelau ʻo Pete-
ʻAlapa; pea ʻalu hono ngataʻanga ki he maka ʻo Pohani
ko e foha ʻo Lupeni: 7 Pea naʻe ʻalu hono ngataʻanga ki
Tipa mei he teleʻa ʻo Ekoa, ki he feituʻu tokelau, ʻo
hanga atu ki Kilikali, ʻo feʻunga mo e hakeʻanga ki
Etumima, ʻaia ʻoku ʻi he potu tonga ʻoe vaitafe: pea
naʻe ʻalu ai hono ngataʻanga ki he ngaahi vai ʻo Eni-
Semesi, pea ko hono ʻaluʻanga fakangatangata ʻo ia
naʻe ʻi Eni-Lokeli; 8 Pea naʻe ʻalu hake hono ngataʻanga
ki he teleʻa ʻae foha ʻo Henomi ki hono potu tonga
ʻoe kau Sepusi; pea ko Selūsalema ia: pea naʻe ʻalu
hake ai hono ngataʻanga ki he tumutumu ʻoe moʻunga
ʻaia ʻoku tuʻu ʻi he mata teleʻa ʻo Henomi ki lulunga,
ʻaia ʻoku ʻi hono ngataʻanga ʻoe teleʻa ʻoe kakai lalahi
ki tokelau: 9 Pea naʻe fua hono ngataʻanga mei he
moʻunga ʻo aʻu ki he matavai ʻo Nefitoa, pea mole atu
ia ki he ngaahi kolo ʻoe moʻunga ko ʻEfilone; pea naʻe
fua atu hono ngataʻanga ki Peala, ʻaia ko Kesa-Sialimi.
10 Pea naʻe ʻalu fakatakamilo hono ngataʻanga mei
Peala ʻi lulunga ki he moʻunga ko Seia, pea mole ai pe
ʻo aʻu ki he potu ʻoe moʻunga ko Sialimi, ʻaia ʻoku ʻi
Kesaloni, ʻi he potu tokelau, pea naʻe ʻalu hifo ai ki
Pete-Semesi, pea ʻalu ai ki Timina: 11 Pea naʻe ʻalu
ai hono ngataʻanga ʻo hoko atu ki he potu ʻo Ekiloni
ki tokelau: pea naʻe fua hono ngataʻanga ki Sikiloni,
pea ʻalu ai ia ki he moʻunga ko Peala, ʻo aʻu atu ki
Sapinili: pea ko hono ngataʻanga naʻe aʻu atu ki tahi.
12 Pea ko hono ngataʻanga ki lulunga ko e Tahi Lahi,
mo hono matātahi ʻo ia. Ko hono ngataʻanga eni ʻoe
fānau ʻa Siuta ʻo fakatakamilo ʻo fakatatau ki honau
ngaahi faʻahinga. 13 Pea naʻa ne foaki kia Kelepi ko
e foha ʻo Sifune hono vahe fakataha mo e fānau ʻa
Siuta, ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova kia Siosiua, ʻio, ʻae
kolo ʻa ʻAlipa ko e tamai ʻa ʻAnaki, ʻaia ko e kolo ko
ia ko Hepeloni. 14 Pea naʻe kapusi mei ai ʻe Kelepi
ʻae foha ʻe toko tolu ʻo ʻAnaki, ko Sesei mo ʻEhimani
mo Talimi, ko e fānau ʻa ʻAnaki. 15 Pea naʻe ʻalu hake
mei ai ia ki he kakai ʻo Tipa: pea ko hono hingoa ʻo
Tipa ʻi muʻa ko Kesa-Sefa. 16 Pea naʻe pehē ʻe Kelepi,
"Ko ia ʻoku ne taaʻi ʻa Kesa-Sefa, pea lavaʻi ia, te u
ʻatu kiate ia hoku ʻofefine ko ʻAkesa ke na mali. 17
Pea naʻe lavaʻi ia ʻe Otinili ko e foha ʻo Kenasi, ko
e tokoua ʻo Kelepi: pea naʻa ne ʻatu kiate ia hono
ʻofefine ko ʻAkesa ko hono uaifi. 18 Pea naʻe hoko ʻo
pehē, ʻi heʻene haʻu kiate ia, naʻa ne ueʻi ia ke ne kole
ʻae ngoue mei heʻene tamai: pea naʻe ʻalu hifo ia mei
heʻene ʻasi; pea pehē ʻe Kelepi kiate ia, Ko e hā ho
loto? 19 Pea naʻa ne tali ʻo pehē, "Tuku mai ha tāpuaki;
he kuo ke foaki mai ha fonua ki tonga: foaki mai ʻae
ngaahi matavai foki." Pea ne foaki kiate ia ʻae ngaahi
matavai ʻi ʻolunga, mo e ngaahi matavai ʻi lalo. 20 Ko e
tofiʻa eni ʻoe faʻahinga ʻoe fānau ʻa Siuta ʻo fakatatau
ki honau ngaahi faʻahinga. 21 Pea ko e ngaahi kolo
ʻoe faʻahinga ʻoe fānau ʻa Siuta ʻoku hanga ki he potu
ʻo ʻItomi ki tonga, ko Kapisili mo ʻEta mo Sekua. 22
Mo Kina mo Timona, mo ʻAtiata, 23 Mo Ketesi, mo
Hasoa, mo Itinani, 24 Mo Sifi, mo Telemi, mo Paloti,
25 Mo Hasoa, mo Etata, mo Kileoti, mo Heseloni, ʻaia
ko Hasoa, 26 Mo Emami, mo Sema, mo Molata, 27 Mo
Hesa kata, mo Hesimoni, mo Pete-Paleti, 28 Mo Hesa-
Suali, mo Peasipa, mo Pesisotisa, 29 Mo Peala, mo Imi,
mo Esemi, 30 Mo Eletolati, mo Kisili, mo Hoama, 31 Mo
Sikilaki, mo Matimana, mo Sanisana, 32 Mo Lapoti, mo
Silimi, mo ʻAine, mo Limoni; ko e ngaahi kolo kotoa

pē ʻe uofulu ma hiva, mo honau ngaahi potu kakai:
33 Pea ʻi he teleʻa, ʻa Esitoali, mo Solia, mo ʻAsina,
34 Mo Sanoa, mo Eni Kanimi, mo Tapua, mo Enami,
35 Ko Samuti, mo ʻAtulami, mo Soko, mo ʻAseka, 36
Mo Saleimi, mo Etieimi, mo Kitela, mo Kitelotemi;
ko e kolo ʻe hongofulu ma fā mo honau ngaahi potu
kakai. 37 Ko Sinani, mo Hetasa, mo Mikitalikata, 38
Mo Tiliani, mo Misipa, mo Sokitili, 39 Ko Lakisi, mo
Posikati, mo Ekeloni, 40 Mo Kaponi, mo Lamami, mo
Kitilisi, 41 Mo Kitelote, mo Pete Takoni, mo Neama,
mo Maketa; ko e kolo ʻe hongofulu ma ono mo honau
potu kakai: 42 Ko Lipina, mo Eteli, mo ʻAsani, 43 Mo
Sifita, mo Esena, mo Nisipi, 44 Mo Kila, mo Ekisipi, mo
Malesa ko e kolo ʻe hiva, mo honau ngaahi potu kakai:
45 Ko Ekiloni, mo hono ngaahi kolo mo hono ngaahi
potu kakai: 46 Pea mei Ekiloni ʻo aʻu ki tahi ʻaia kotoa
pē naʻe tuʻu ofi ki ʻAsitoti, mo hono ngaahi potu kakai:
47 Ko ʻAsitoti mo hono ngaahi kolo mo hono ngaahi
potu kakai, ʻa Kesa mo hono ngaahi kolo, mo hono
ngaahi potu kakai, ʻo aʻu ki he vaitafe ʻo ʻIsipite, mo e
Tahi Lahi, mo hono matātahi ʻo ia. 48 Pea ʻi he ngaahi
moʻunga, ko Samila, mo Satili, mo Soko, 49 Mo Tana,
mo Kesa Sana, ʻaia ko Tipa, 50 Mo ʻAnapi, mo Esitemo,
mo ʻAnimi, 51 Mo Koseni, mo Holoni, mo Kilo; ko e
kolo ʻe hongofulu ma taha mo honau ngaahi potu
kakai: 52 Ko Elapi, mo Tuma, mo Esani, 53 Mo Sanumi,
mo Pete Tapua, mo ʻEfeka, 54 Mo Humita, mo Kesa
ʻAlipa, ʻaia ko Hepeloni, mo Sioa; ko e kolo ʻe hiva mo
honau ngaahi potu kakai: 55 Ko Maoni, mo Kameli,
mo Sifi, mo Siuta, 56 Mo Sesilili, mo Sokitiami, mo
Sanoa, 57 Ko Keni, mo Kipea, mo Timina ko e kolo ʻe
hongofulu mo honau ngaahi potu kakai. 58 Ko Haluli,
mo Pete Sua, mo Kitoa, 59 Mo Mealati, mo Pete ʻAnoti,
mo Elitikoni, ko e kolo ʻe ono mo honau ngaahi potu
kakai. 60 Ko Kesa Peali, ʻaia ko Kesa-Sialimi, mo Lapa;
ko e kolo ʻe ua mo hona ngaahi potu kakai: 61 Pea ʻi
he toafa, ko Pete ʻAlapa, mo Mitini, mo Sikaka, 62 Mo
Nipisani, mo e kolo ʻoe Masima, mo Eniketi; ko e kolo
ʻe ono, mo honau ngaahi potu kakai. 63 Pea ko e kau
Sepusi, ko e kakai ʻo Selūsalema, naʻe ʻikai faʻa kapusi
ʻakinautolu ʻe he fānau ʻa Siuta: ka kuo nofo fakataha
ʻae kau Sepusi mo e fānau ʻa Siuta ʻi Selūsalema ʻo aʻu
ki he ʻaho ni.

16 Pea naʻe tō ʻae tofiʻa ʻoe fānau ʻa Siosefa mei
Soatani ʻo ofi ki Seliko, ki he vai ʻo Seliko ʻi he
potu hahake, ʻo aʻu atu ki he toafa ʻaia ʻoku ʻalu mei
Seliko ʻo ʻalu ʻo ʻasi ʻi he moʻunga ko Peteli, 2 Pea ʻoku
ʻalu ai mei Peteli ki Lusa, ʻo ʻalu ai pe ki he ngaahi
potu fonua ʻo ʻAliki, mo ʻAtaloti. 3 Pea ʻoku ʻalu hifo
ʻi he potu lulunga ki he potu ʻo Safileti, ʻo aʻu ki he
ngataʻanga ʻo Pete-Holoni ʻi lalo, pea ki Kesa: pea ʻoku
aʻu atu hono ngataʻanga ki he tahi. 4 Pea ko e fānau ʻa
Siosefa ko Manase mo ʻIfalemi, naʻa na maʻu hona
tofiʻa. 5 Pea ko hono ngataʻanga ʻoe tofiʻa ʻoe fānau ʻa
ʻIfalemi ʻo fakatatau ki honau ngaahi faʻahinga naʻe
pehē: ʻio, ko hono ngataʻanga ʻo honau tofiʻa ki he
potu hahake naʻe ʻi ʻAtaloti ata, ʻo aʻu atu ki Pete-
holoni ʻi hahake; 6 Pea naʻe ʻalu atu hono ngataʻanga
ʻo hanga atu ki tahi ki Mikimeta ʻi he potu tokelau; pea
ʻalu ai hono ngataʻanga ʻi he potu hahake ki Tenate-
Sailo, pea mole ai ʻi he potu hahake ki Sanoa; 7 Pea
ʻalu hifo mei Sanoa ki ʻAtaloti, pea ki Neelati, ʻo aʻu
ki Seliko, pea ngata atu ia ki Soatani. 8 Pea naʻe ʻalu
hono ngataʻanga mei Tapua ʻi he potu lulunga ʻo aʻu
atu ki he vaitafe ko Kana; pea ko hono ngataʻanga ʻo
ia ko e tahi. Ko eni ʻae tofiʻa ʻoe faʻahinga ʻoe fānau ʻa
ʻIfalemi ʻi honau ngaahi faʻahinga. 9 Pea ko e ngaahi
kolo tuʻu kehe naʻe tuku ki he fānau ʻa ʻIfalemi naʻe ʻi
he tofiʻa ʻoe fānau ʻa Manase, ʻa ʻenau ngaahi kolo
mo honau ngaahi potu kakai. 10 Pea naʻe ʻikai tenau
kapusi kituaʻā ʻae kau Kēnani, ʻaia naʻe nofo ʻi Kesa: ka
kuo nofo ʻae kau Kēnani fakataha mo e kakai ʻIfalemi,
ʻo aʻu ki he ʻaho ni, ʻonau tauhi mo tukuhau ki ai.

17 Pea naʻe ʻi ai ʻae tofiʻa ki he faʻahinga ʻo Manase;
he ko e ʻuluaki foha ia ʻo Siosefa; kia Mekili ko e
ʻuluaki foha ʻo Manase, ko e tamai ʻa Kiliati: koeʻuhi
ko e tangata tau ia, ko ia naʻa ne maʻu ai ʻa Kiliati mo
Pesani. 2 Pea naʻe ʻi ai ʻae tofiʻa ki hono toe ʻoe fānau
ʻa Manase ʻi honau ngaahi faʻahinga: ki he faʻahinga ʻa
Epiesa, pea ki he fānau ʻa ʻEleki, pea ki he fānau ʻa
ʻEsileli, pea ki he fānau ʻa Sikemi, pea ki he fānau ʻa
Hefeli pea ki he fānau ʻa Simita: ko e ngaahi fānau
tangata eni ʻa Manase ko e foha ʻo Siosefa ʻi honau
ngaahi faʻahinga. 3 Ka ko Sailofitati, ko e foha ʻo
Hefeli, ko e foha ʻo Kiliati, ko e foha ʻo Mekili, ko e
foha ʻo Manase, naʻe ʻikai hano foha, ka ko e ngaahi
ʻofefine: pea ko e ngaahi hingoa eni ʻo hono ngaahi
ʻofefine, ko Mala, mo Noa, mo Hokila, mo Milika, mo
Tilisa. 4 Pea naʻa nau haʻu ʻo ofi ki he ʻao ʻo ʻEliesa
ko e taulaʻeiki, pea ki he ʻao ʻo Siosiua ko e foha ʻo
Nuni, pea ki he ʻao ʻoe houʻeiki, ʻo pehē, "Naʻe fekau ʻe
Sihova kia Mōsese ke foaki kiate kimautolu hamau
tofiʻa fakataha mo homau kāinga." Ko ia naʻa ne foaki
kiate kinautolu ʻae tofiʻa fakataha mo e kāinga ʻo
ʻenau tamai ʻo fakatatau ki he fekau ʻa Sihova. 5 Pea
naʻe hoko kia Manase ʻae ngaahi konga ʻe hongofulu,

ka ʻoku kehe ʻae fonua ʻo Kiliati mo Pesani, ʻaia naʻe ʻi
he kauvai ʻe taha ʻo Soatani; 6 Koeʻuhi naʻe maʻu foki
ʻe he ngaahi ʻofefine ʻo Manase hanau tofiʻa fakataha
mo hono ngaahi foha: pea ko hono toe ʻoe foha ʻo
Manase naʻa nau maʻu ʻae fonua ko Kiliati. 7 Pea ko e
ngataʻanga ʻoe potu ʻo Manase naʻe fai mei ʻAseli ki
Mikimeta, ʻaia ʻoku hangatonu ki Sikemi; pea ʻalu ai
hono ngataʻanga ʻi he nima toʻomataʻu ʻo hoko ki he
kakai ʻo Enitapua. 8 Pea naʻe maʻu ʻe Manase ʻae fonua
ko Tapua: ka ko Tapua ʻi he veʻe fonua ʻo Manase
ʻoku ʻoe fānau ʻa ʻIfalemi ia; 9 Pea naʻe ʻalu hifo hono
ngataʻanga ʻo aʻu ki he vaitafe ʻo Kana, ko e potu tonga
ʻi he vaitafe: ko e ngaahi kolo ni ʻo ʻIfalemi, ʻoku tuʻu
fakataha mo e ngaahi kolo ʻo Manase: ko e ngataʻanga
foki ʻo Manase naʻe ʻi he potu tokelau ʻoe vaitafe, pea
naʻe aʻu atu hono ngataʻanga ki tahi: 10 Naʻe ʻo ʻIfalemi
ʻae potu tonga, pea ko e potu tokelau naʻe ʻo Manase
ia, pea ko hono ngataʻanga ʻoʻona ko e tahi: pea na
fakataha ʻi ʻAseli ʻi he potu tokelau, pea ʻi ʻIsaka ʻi he
potu hahake. 11 Pea naʻe maʻu ʻe Manase ʻi ʻIsaka, pea
ʻi ʻAseli ʻa Pete-Seani mo hono ngaahi potu kakai, mo
Ipiliami mo hono ngaahi potu kakai, pea mo e kakai ʻo
Toa mo hono ngaahi potu kakai, mo e kakai ʻo Enitoa
mo hono ngaahi potu kakai, mo e kakai ʻo Tenaki mo
hono ngaahi potu kakai, mo e kakai ʻo Mekito mo
hono ngaahi potu kakai, ʻio, ko e fonua ʻe tolu. 12 Ka
naʻe ʻikai faʻa kapusi ʻe he fānau ʻa Manase ʻae kakai
ʻoe ngaahi kolo ko ia; ka naʻe loto pe ʻae kau Kēnani
kenau nonofo ʻi he fonua. 13 Ka naʻe hoko ʻo pehē, ʻi
he fakaʻaʻau ke mālohi ʻae fānau ʻa ʻIsileli, naʻa nau
fakamoʻulaloa ʻae kau Kēnani kenau tukuhau: ka naʻe
ʻikai tenau kapusi ʻakinautolu kituaʻā. 14 Pea naʻe lea
ʻae fānau ʻa Siosefa kia Siosiua, ʻo pehē, "Ko e hā kuo
ke foaki ai kiate au ʻae tofiʻa pe taha ke u maʻu, ka ko e
kakai tokolahi au, he koeʻuhi kuo tāpuaki au maʻuaipē
ʻe Sihova?" 15 Pea naʻe pehē ʻe Siosiua kiate kinautolu,
"Kapau ko e kakai lahi koe, pea ke fei mo ʻalu hake ki
he fonua ʻakauʻia, pea ke tā hifo ʻi ai maʻau, ʻi he fonua
ʻoe kau Pelesi, pea mo e kakai lalahi, ʻo kapau ʻoku
ʻapiʻapi ʻae moʻunga ko ʻIfalemi kiate koe. 16 Pea naʻe
pehē ʻe he fānau ʻa Siosefa, ʻOku siʻi ʻae moʻunga kiate
kimautolu: pea ʻoku ʻi he kau Kēnani kotoa pē ʻoku
nofo ʻi he teleʻa, ʻae ngaahi saliote ʻaione, ʻakinautolu
ʻoku kau mo Pete-Seani mo hono ngaahi potu kakai,
mo kinautolu ʻoku kau mo e teleʻa ʻo Sesilili." 17 Pea
naʻe lea ʻa Siosiua ki he fale ʻo Siosefa, ʻio, kia ʻIfalemi
mo Manase, ʻo pehē, "Ko e kakai lahi koe, pea ʻoku ke
mālohi lahi: ʻe ʻikai te ke maʻu ʻae tofiʻa pē taha: 18 Ka
ʻe ʻoʻou ʻae moʻunga; he ʻoku ʻakauʻia, pea ke tā hifo
ia: pea ko hono ngaahi ʻaluʻanga ʻe ʻomoutolu ia: te
ke kapusi ʻae kau Kēnani, neongo ʻoku nau maʻu ʻae
saliote ʻaione, pea ʻoku nau mālohi."

18 Pea ko e kakai kotoa pē ʻoe fānau ʻa ʻIsileli naʻa
nau fakakātoa ʻakinautolu ʻi Sailo, ʻonau fokotuʻu
ʻi ai ʻae fale fehikitaki ʻoe kakai. Pea naʻe fakavaivai
ʻae fonua ʻi honau ʻao. 2 Pea naʻe kei toe ʻi he fānau
ʻa ʻIsileli ʻae faʻahinga ʻe fitu, ʻoku teʻeki maʻu honau
tofiʻa. 3 Pea naʻe pehē ʻe Siosiua ki he fānau ʻa ʻIsileli,
"ʻE tuku ʻafē hoʻomou fakatuai ʻo ʻikai ʻalu ke maʻu
ʻae fonua, ʻaia kuo foaki kiate kimoutolu ʻe Sihova
ko e ʻOtua ʻo hoʻomou ngaahi tamai? 4 Fili meiate
kimoutolu ha tangata ʻe toko tolu mei he faʻahinga
kotoa pē: pea te u fekauʻi ʻakinautolu, pea kenau tuʻu
hake ʻo ʻalu ʻo ʻasi ʻi he fonua, ke fakahā ia ʻo fakatatau
ki honau tofiʻa; pea tenau toe haʻu kiate au. 5 Pea
kenau vahe ia ki he vāhenga ʻe fitu: ʻe nofo ʻa Siuta ʻi
honau tofiʻa ʻi he potu tonga, pea ke nofomaʻu ʻae
fale ʻo Siosefa ʻi honau tofiʻa ʻi he tokelau. 6 Ko ia ke
mou fakaasiasi ʻae fonua ʻo vahe fitu, pea ʻomi kiate
au hono tohi ʻo fakaʻilonga ki heni, koeʻuhi ke u fai
ʻae talotalo kiate kimoutolu ʻi heni ʻi he ʻao ʻo Sihova
ko homou ʻOtua. 7 Ka ko e kau Livai ʻoku ʻikai hanau
tofiʻa ʻiate kimoutolu; he ko e ngāue ʻae taulaʻeiki ʻo
Sihova ko honau tofiʻa: pea ko Kata mo Lupeni, mo
hono vaeuaʻanga ʻoe faʻahinga ʻo Manase, kuo nau
maʻu honau tofiʻa ʻituʻa Sioatani ʻi he potu hahake,
ʻaia naʻe foaki ʻe Mōsese ko e tamaioʻeiki ʻa Sihova
kiate kinautolu." 8 Pea naʻe tuʻu hake ʻae kau tangata,
ʻo ʻalu atu; pea naʻe fekau ʻe Siosiua kiate kinautolu
naʻe ʻalu ke tohitohi ʻae fonua, ʻo pehē, "ʻAlu ʻo ʻosiki
ʻae fonua, pea tohi ia, pea toe haʻu kiate au, koeʻuhi ke
u fai ʻae talotalo kiate kimoutolu ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻi
Sailo." 9 Pea naʻe ʻalu ʻae kau tangata ʻo mole ʻo ʻasi ʻi
he fonua, ʻo tohi vahevahe ia ʻi he tohi ko e vahe fitu,
ʻo [nau]toe haʻu kia Siosiua ki he fakataha ki Sailo. 10
Pea naʻe fai ʻe Siosiua ʻae talotalo moʻonautolu ʻi he
ʻao ʻo Sihova ʻi Sailo: pea naʻe vahevahe ʻi ai ʻe Siosiua
ʻae fonua ki he fānau ʻa ʻIsileli ʻo fakatatau ki honau
ngaahi vahevahe. 11 Pea ko e tofiʻa ʻoe faʻahinga ʻo
Penisimani naʻe ʻalu hake ʻo fakatatau ki honau ngaahi
faʻahinga: pea ko e ngataʻanga ʻo honau tofiʻa naʻe
hoko atu ʻi he vahaʻa ʻoe fānau ʻa Siuta mo e fānau ʻa
Siosefa. 12 Pea ko honau ngataʻanga, ʻi he potu tokelau
naʻe fai mei Sioatani; pea naʻe ʻalu hake ʻae matafonua
ki he potu ʻo Seliko ʻi he potu tokelau, pea ʻalu ʻo mole
ʻi he ngaahi moʻunga ʻi he potu lulunga: pea ko hono

ngaahi ʻaluʻanga kituaʻā naʻe ʻi he toafa ʻo Pete-ʻAveni.
13 Pea mole hono ngataʻanga mei ai ʻo hanga ki Lusa,
ki he potu ʻo Lusa ʻaia ko Peteli ʻi he potu tonga; pea
ʻalu hifo ai hono ngataʻanga ki ʻAtaloti ata, ʻo ofi ki he
moʻunga ʻoku tuʻu ʻi he potu tonga ki Pete-Holoni ʻi
lalo. 14 Pea naʻe fai atu mei ai ʻae ngataʻanga, ʻo ne ʻalu
fakatakatakamilo ki he potu tahi ʻo hanga ki tonga,
mei he moʻunga ʻoku tuʻu ʻi he ʻao ʻo Pete-Holoni, ki
tonga; pea naʻe aʻu atu hono ngataʻanga ki Kesa-Peali
ʻaia ko Kesa-Sialimi, ko e kolo ʻae fānau ʻa Siuta: ko
hono potu lulunga ia. 15 Pea ko hono ngataʻanga ki
tonga, naʻe fai mei he potu ʻo Kesa-Sialimi, pea ʻalu
atu kituʻa ʻi he potu lulunga, ʻo mole atu ki he vai ʻo
Nefitoa: 16 Pea naʻe ʻalu hifo hono ngataʻanga ki he
muileleu ʻoe moʻunga ʻaia ʻoku tuʻu ʻi he ʻao ʻoe teleʻa
ʻoe foha ʻo Henomi, ʻaia ko e teleʻa ʻoe kakai lalahi ʻi
he potu tokelau, pea ʻalu hifo ki he teleʻa ʻo Henomi,
ki he potu ʻo Sepusi ʻi he potu tonga, pea ʻalu hifo ki
Enilokeli. 17 Pea naʻe fai atu mei he tokelau, ʻo ʻalu atu
ki Eni-Semesi, pea ʻalu atu ʻo hanga ki Kililote, ʻaia
ʻoku hangatonu atu ki he hakeʻanga ki ʻAtumima, pea
naʻe ʻalu hifo ki he maka ʻo Pohani ko e foha ʻo Lupeni,
18 Pea ʻalu ai pe ʻo hanga ki he potu ʻoku hangatonu
atu ki ʻAlapa ki tokelau, pea ʻalu hifo ki ʻAlapa: 19 Pea
naʻe ʻalu ai pe ʻae ngataʻanga ki he potu ʻo Pete-Hokila
ki tokelau; pea ko hono ngataʻanga ʻoe matafonua,
naʻe ʻi he potu ki kō fakatokelau ʻoe Tahi Kona ʻi he
potu fakatonga ʻo Sioatani: ko hono ngataʻanga eni
ʻoe potu ki tonga. 20 Pea ko hono ngataʻanga ʻo ia ʻi he
potu hahake ko Sioatani. Ko eni ʻae tofiʻa ʻoe fānau
ʻa Penisimani, ʻi hono ngataʻanga fakatakamilo, ʻo
fakatatau ki honau ngaahi faʻahinga. 21 Pea ko eni, ko
e ngaahi kolo ʻoe faʻahinga ʻoe fānau ʻa Penisimani ʻo
fakatatau ki honau ngaahi faʻahinga, ko Seliko, mo
Pete-Hokila, mo e teleʻa ko Kesisi, 22 Mo Pete-ʻAlapa,
mo Sema-Leimi, mo Peteli, 23 Mo ʻAvimi, mo Pala, mo
Ofili, 24 Mo Kifa ʻoe fānau ʻo ʻAmoni, mo Ofini, mo
Kepa; ko e kolo ʻe hongofulu ma ua, mo honau ngaahi
potu kakai: 25 Ko Kipione, mo Lama, mo Piheloti, 26
Mo Misipa, mo Kifila, mo Mosa, 27 Mo Lekimi, mo
Ilipeli, mo Talela. 28 Mo Sela, mo Elefi, mo Sepusi,
ʻaia ko Selūsalema, mo Kipea, mo Keasa; ko e kolo, ʻe
hongofulu ma fā, mo honau ngaahi potu kakai. Ko eni
ʻae tofiʻa ʻoe fānau ʻa Penisimani ʻo fakatatau ki honau
ngaahi faʻahinga.

19 Pea naʻe tō mai hono ua ʻoe tofiʻa kia Simione, ʻio,
ki he faʻahinga ʻoe fānau ʻa Simione ʻo fakatatau
ki honau ngaahi faʻahinga: pea ko honau tofiʻa naʻe
tuʻu loto ʻi he tofiʻa ʻoe fānau ʻa Siuta. 2 Pea naʻa nau
maʻu ʻi honau tofiʻa ʻa Peasipa, mo Sipa, mo Molata, 3
Mo Hesa-Suali, mo Pala, mo Esemi, 4 Mo Elitolati, mo
Petueli, mo Hoama, 5 Mo Sikilaki, mo Pete-maka-poti,
mo Hesa-Susa, 6 Mo Pete-Lepaoti, mo Saliueni; ko e
kolo ʻe hongofulu ma tolu, mo honau ngaahi potu
kakai: 7 Ko ʻAine, mo Limoni, mo Eteli, mo ʻAsani; ko
e kolo ʻe fā, mo honau ngaahi potu kakai: 8 Pea mo e
ngaahi potu kakai naʻe tuʻu takatakai ʻi he ngaahi kolo
ki Peali pea, mo Lamata, ʻi he potu tonga. Ko eni ʻae
tofiʻa ʻoe faʻahinga ʻoe fānau ʻa Simione, ʻo fakatatau
ki honau ngaahi faʻahinga. 9 Pea naʻe toʻo mei he
tofiʻa ʻoe fānau ʻa Siuta ʻae tofiʻa ʻoe fānau ʻa Simione:
he ko e potu ʻoe fānau ʻa Siuta naʻe lahi ʻaupito kiate
kinautolu: ko ia naʻe maʻu ʻe he fānau ʻa Simione
honau tofiʻa ke tuʻu loto ʻi he tofiʻa ʻonautolu. 10 Pea
naʻe hoko hono tolu ʻoe tofiʻa ki he fānau ʻa Sepuloni,
ʻo fakatatau ki honau ngaahi faʻahinga: pea ko hono
ngataʻanga ʻo honau tofiʻa naʻe hoko ki Saliti: 11 Pea
naʻe ʻalu hake honau ngataʻanga ʻo hanga ki tahi, mo
Malela, pea hoko atu ki Tapiseti, pea aʻu atu ki he
vaitafe ʻaia ʻoku feʻunga mo Sokiniami; 12 Pea naʻe afe
ia mei Saliti ʻi hahake ʻo hanga ki he hopoʻangalaʻā ʻo
aʻu ki he potu ʻo Kisiloti-Tepoa, pea toki ʻalu kituʻa ki
Tapilati, pea ʻalu hake mei ai ki Safia, 13 Pea ʻoku ʻalu
mei ai ʻo ofi ki he potu hahake ki Kita-Hefeli, ʻo aʻu ki
Itakasini, pea ʻalu ʻo mole atu ʻi Limoni-Metoa ʻo ʻalu
ki Nea; 14 Pea ʻoku ʻalu hono ngataʻanga ʻo aʻu ki he
potu tokelau ki ʻAnatoni: pea ko e ngataʻanga ʻo hono
matafonua naʻe ʻi he teleʻa ʻo Sifita eli: 15 Mo Kotati,
mo Nehala, mo Similoni, mo Itala, mo Petelihema; ko e
kolo ʻe hongofulu ma ua mo honau ngaahi potu kakai.
16 Ko eni ʻae tofiʻa ʻoe fānau ʻa Sepuloni ʻo fakatatau
ki honau ngaahi faʻahinga, ko e ngaahi kolo ni mo
honau ngaahi potu kakai. 17 Pea naʻe hoko hono fā ʻoe
tofiʻa kia ʻIsaka, ki he fānau ʻa ʻIsaka ʻo fakatatau ki
honau ngaahi faʻahinga. 18 Pea ko honau ngataʻanga
naʻe hanga ki Sesilili, mo Kesuloti, mo Sunemi, 19
Mo ʻEfaleimi, mo Sihoni, mo ʻAnahelati, 20 Mo Lapiti,
mo Kisione, mo ʻApesi, 21 Mo Limiti, mo Eni-Kanimi,
mo Eni-Hata, mo Pete-Pasesi; 22 Pea naʻe hoko atu
ki Tepoa hono ngataʻanga, mo Sehasima, mo Pete-
Semesi; pea ko e ngataʻanga ʻo honau mata fonua ko e
Sioatani: ko e kolo ʻe hongofulu ma ono mo honau
ngaahi potu kakai. 23 Ko eni ʻae tofiʻa ʻoe faʻahinga ʻoe
fānau ʻa ʻIsaka ʻo fakatatau ki honau ngaahi faʻahinga,
ko e ngaahi kolo mo e ngaahi potu kakai. 24 Pea

na‘e hoko hono nima ‘oe tofi‘a ki he fa‘ahinga ‘oe
fānau ‘a ‘Aseli ‘o fakatatau ki honau ngaahi fa‘ahinga.
25 Pea ko honau ngata‘anga ko Elikati, mo ‘Ali, mo
Pateni, mo ‘Akisafi. 26 Mo ‘Alameleki, mo ‘Amati,
mo Miseali; pea na‘e a‘u atu ia ki Kameli ki lulunga,
pea ki Sihoa-Lipinati; 27 Pea ‘oku afe ‘o hanga ki he
hopo‘angala‘ā ki Pete-Lakoni, pea a‘u atu ki Sepuloni,
pea ki he tele‘a ko Sifita eli ki hono potu tokelau ‘o
Pete-‘Emeki, mo Nieli, pea mole atu ki Kapuli ki he
nima to‘omata‘u, 28 Mo Hepeloni, mo Lehopi, mo
‘Amoni, mo Kana, ‘io, ‘o a‘u ki Saitoni lahi; 29 Pea
‘oku [toki]afe ‘ae ngata‘anga ki Lama, pea ki he kolo
mālohi ko Tala; pea ‘oku afe ‘ae ngata‘anga ki Hosa:
pea ko hono ngaahi ngata‘anga na‘e mei he tahi ‘o a‘u
atu ki ‘Akisipi: 30 Mo Uma foki, mo ‘Afeki, mo Lehopi:
ko e kolo ‘e uofulu ma ua, mo honau ngaahi potu
kakai. 31 Ko eni ‘ae tofi‘a ‘oe fa‘ahinga ‘oe fānau ‘a
‘Aseli ‘o fakatatau ki honau ngaahi fa‘ahinga, ko e
ngaahi kolo ni mo honau ngaahi potu kakai. 32 Pea
na‘e hoko hono ono ‘oe tofi‘a ki he fānau ‘a Nafitalai,
‘io, ki he fānau ‘a Nafitali ‘o fakatatau ki honau ngaahi
fa‘ahinga. 33 Pea ko honau ngata‘anga na‘e fai mei
Helefi, mei ‘Aloni ki Seinanimi, mo ‘Atami, mo Nekepi,
mo Sapinili, mo Lakumi pea ko hono ngata‘anga ‘o
ia ko Sioatani: 34 Pea ‘oku afe ai ‘ae ngata‘anga ki
lulunga ki ‘Asinote-Tepoa, pea ‘alu mei ai ki Ukoki,
pea a‘u atu ki Sepuloni ‘i he potu tonga, pea a‘u atu ki
‘Aseli ‘i he potu lulunga, pea ki Siuta ‘i he Soatani ‘o
hanga ki he hopo‘angala‘ā. 35 Pea ko e ngaahi kolo tau
ko Sitimi, mo Sea, mo Hemati, mo Lakati, mo Kineloti,
36 Mo ‘Ataina, mo Lama, mo Hasoa, 37 Mo Ketesi, mo
Etileli mo Eni-Hasoa, 38 Mo ‘Ione, mo Mikitali-Eli,
mo Holemi, mo Pete-‘Anati, mo Pete-Semesi; ko e
kolo ‘e hongofulu ma hiva, mo honau ngaahi potu
kakai. 39 Ko eni ‘ae tofi‘a ‘oe fa‘ahinga ‘oe fānau ‘a
Nafitali ‘o fakatatau ki honau ngaahi fa‘ahinga, ko e
ngaahi kolo mo e ngaahi potu kakai. 40 Pea na‘e hoko
hono fitu ‘oe tofi‘a ki he fa‘ahinga ‘oe fānau ‘a Tani, ‘o
fakatatau ki honau ngaahi fa‘ahinga. 41 Pea ko hono
ngata‘anga ‘o honau tofi‘a ko Sola, mo Esitaoli, mo
Ilisemesi, 42 Mo Seelapini, mo ‘Asaloni, mo Sitila, 43
Mo ‘Eloni, mo Timinate, mo Ekiloni, 44 Mo Ilitike, mo
Kipitoni, mo Pealati, 45 Mo Sehuti, mo Peni-Pelaki,
mo Katalimoni, 46 Mo Mesakoni, mo Lakoni, mo hono
ngata‘anga ‘i he ‘ao ‘o Safo. 47 Pea ko hono ngata‘anga
‘oe tofi‘a ‘oe fānau ‘a Tani na‘e si‘i kiate kinautolu:
ko ia na‘e ‘alu hake ai ‘ae fānau ‘a Tani, ke tau‘i ‘a
Lesemi, pea na‘a nau ma‘u ia, pea taa‘i ‘aki ia ‘ae mata
‘oe heletā, ‘o ma‘u ia, ‘onau nofo ai, ‘o fakahingoa ‘a
Lesemi, ko Tani, ‘o hangē ko e hingoa ‘o Tani ko ‘enau
tamai. 48 Ko eni ‘ae tofi‘a ‘oe fa‘ahinga ‘oe fānau ‘a
Tani ‘o fakatatau ki honau ngaahi fa‘ahinga, ko honau
ngaahi kolo mo honau ngaahi potu kakai. 49 Pea hili
‘enau faka‘osi hono vahe ‘oe fonua ko e ngaahi tofi‘a
‘i honau ngaahi ngata‘anga, na‘e ‘atu ‘e he fānau ‘a
‘Isileli ‘ae tofi‘a kia Siosiua ko e foha ‘o Nuni ‘iate
kinautolu: 50 ‘O hangē ko e folofola ‘a Sihova na‘a nau
foaki kiate ia ‘ae kolo na‘a ne tala, ko Timinate-Sela ‘i
he mo‘unga ko ‘Ifalemi; pea na‘e langa ‘e ia ‘ae kolo,
pea nofo ai. 51 Ko eni ‘ae ngaahi tofi‘a, ‘aia na‘e vahe
‘e ‘Eliesa ko e taula‘eiki, mo Siosiua ko e foha ‘o Nuni,
mo e ngaahi ‘eiki ‘oe kau mātu‘a ‘oe ngaahi fa‘ahinga
‘oe fānau ‘a ‘Isileli, ko e tofi‘a, ‘i he talotalo ‘i Sailo, ‘i
he matapā ‘oe fale fehikitaki ‘oe kakai. Pea na‘a nau
faka‘osi hono vahe‘i ‘oe fonua.

20 Pea na‘e folofola ‘a Sihova foki kia Siosiua, ‘o
pehē, 2 Ke ke lea ki he fānau ‘a ‘Isileli, ‘o pehē,
“Fili mo‘omoutolu ‘ae ngaahi kolo ke hūfanga ki ai,
‘aia na‘aku lea ai kiate kimoutolu ‘i he nima ‘o Mōsese:
3 Koe‘uhi ke hola ki ai ‘ae fakapō ‘aia ‘oku ne tāmate‘i
lavenoa‘ia ha tokotaha ‘o ta‘eloto ki ai: pea ‘e ‘iate
kimoutolu ia ko homou hūfanga mei he totongi toto.
4 Pea ka tu‘u ‘i he matapā ‘o ha kolo ‘e taha ‘i he
ngaahi kolo ni, ‘aia ‘oku ne hola ki ai, ‘o ne fakamatala
‘ene me‘a ‘i he telinga ‘oe kau mātu‘a ‘oe kolo ko ia,
tenau ‘ave ia ki he kolo kiate kinautolu, ‘onau tuku
kiate ia ha potu, ke ne nofo ai mo kinautolu. 5 Pea
kapau ‘oku tuli ia ‘e he totongi toto, ‘e ‘ikai ai tenau
tukuange ‘ae fakapō ki hono nima; koe‘uhi na‘a ne tā
lavenoa‘ia hono kaungā‘api, ka na‘e ‘ikai tomu‘a fehi‘a
kiate ia. 6 Pea ‘e nofo ia ‘i he kolo ko ia, ke ‘oua ke tu‘u
ia ‘i he ‘ao ‘oe fakataha ‘i he fakamaau, pea ke ‘oua ke
pekia ‘ae taula‘eiki lahi ‘aia ‘e ‘i he ngaahi ‘aho ko ia:
pea ‘e toki liu mai ‘ae tāmate faainoa, ‘o ha‘u ki he‘ene
kolo, pea ha‘u ki hono fale, ki he kolo na‘e hola ia mei
ai.” 7 Pea na‘a nau fili ‘a Ketesi ‘i Kaleli ‘i he mo‘unga
‘o Nafitalai, mo Sikemi ‘i he mo‘unga ‘o ‘Ifalemi, mo
Kesa-‘Alipa, ‘aia ko Hepeloni, ‘i he mo‘unga ‘o Siuta.
8 Pea ‘i he kauvai ‘e taha ‘o Sioatani ofi ki Seliko ‘i
he potu hahake, na‘a nau fili ‘a Peseli ‘i he toafa ki
he potu ‘oe fa‘ahinga ‘o Lupeni, mo Lemoti ‘i Kiliati
mei he fa‘ahinga ‘o Kata, mo Kolani Pesani mei he
fa‘ahinga ‘o Manase. 9 Ko eni ‘ae ngaahi kolo na‘e fili
ki he fānau kotoa pē ‘a ‘Isileli, pea ki he muli ‘oku
‘āunofo ‘iate kinautolu, koe‘uhi ko ia ‘oku ne tāmate

lavenoaʻia ha tokotaha, ke hola ia ki ai, ke ʻoua naʻa
mate ia ʻi he nima ʻoe totongi toto, kaeʻoua ke tuʻu ia
ʻi he ʻao ʻoe fakataha.

21 Pea naʻe toki ʻunuʻunu mai ʻae ngaahi ʻeiki ʻoe
mātuʻa ʻoe kau Livai kia ʻEliesa ko e taulaʻeiki,
pea kia Siosiua ko e foha ʻo Nuni, pea ki he ngaahi
ʻeiki ʻoe kau mātuʻa ʻoe ngaahi faʻahinga ʻoe fānau ʻa
ʻIsileli; **2** Pea naʻa nau lea kiate kinautolu ʻi Sailo ʻi he
fonua ko Kēnani, ʻo pehē, "Naʻe fekau ʻe Sihova ʻi he
nima ʻo Mōsese ke foaki kiate kimautolu ʻae ngaahi
kolo ke mau nofo ai, mo e ngaahi potu takatakai ʻi ai
ki heʻemau fanga manu." **3** Pea naʻe foaki ʻe he fānau
ʻa ʻIsileli ki he kau Livai mei honau tofiʻa, ʻi he fekau
ʻa Sihova, ʻae ngaahi kolo ni mo honau ngaahi potu
takatakai. **4** Pea naʻe tō mai ʻae talotalo ki he ngaahi
faʻahinga ʻoe kau Kohate: pea ko e fānau ʻa ʻElone ko
e taulaʻeiki, ʻaia naʻe ʻi he kau Livai, naʻe maʻu ʻae
tofiʻa ʻi he talotalo mei he faʻahinga ʻo Siuta, pea mei
he faʻahinga ʻo Penisimani, ʻae kolo ʻe hongofulu ma
tolu. **5** Pea ko hono toe ʻoe fānau ʻa Kohate naʻa nau
maʻu ʻi he talotalo ʻae tofiʻa mei he ngaahi fale ʻoe
faʻahinga ʻo ʻIfalemi, pea mei he faʻahinga ʻo Tani, pea
mei he vaeuaʻanga ʻoe faʻahinga ʻo Manase, ʻae kolo ʻe
hongofulu. **6** Pea ko e fānau ʻa Kesoni naʻa nau maʻu ʻi
he talotalo ʻae tofiʻa mei he ngaahi fale ʻoe faʻahinga
ʻo ʻIsaka, pea mei he faʻahinga ʻo ʻAseli, pea mei he
faʻahinga ʻo Nafitali, pea mei hono vaeuaʻanga ʻoe
faʻahinga ʻo Manase ʻi Pesani, ʻae kolo ʻe hongofulu ma
tolu. **7** Ko e fānau ʻa Melali ʻi honau ngaahi faʻahinga
naʻa nau maʻu mei he faʻahinga ʻo Lupeni, pea mei he
faʻahinga ʻo Kata, pea mei he faʻahinga ʻo Sepuloni,
ʻae kolo ʻe hongofulu ma ua. **8** Pea naʻe foaki ʻi he
talotalo ʻe he fānau ʻa ʻIsileli ʻae ngaahi kolo ni mo
honau ngaahi potu takatakai ki he kau Livai, ʻo hangē
ko e fekau ʻa Sihova ʻi he nima ʻo Mōsese. **9** Pea naʻa
nau foaki mei he faʻahinga ʻoe fānau ʻa Siuta, pea mei
he faʻahinga ʻoe fānau ʻa Simione, ʻae ngaahi kolo ni
ʻaia ʻoku lau honau hingoa, **10** ʻAia naʻe maʻu ʻe he
fānau ʻe ʻElone, he naʻa nau ʻoe kau Kohate, ʻaia naʻe
ʻi he fānau ʻa Livai: he ko e ʻuluaki tufakanga naʻe
ʻonautolu. **11** Pea naʻe foaki kiate kinautolu ʻae kolo ʻo
ʻAlipa ko e tamai ʻa ʻAnaki, ʻae kolo ko ia ko Hepeloni,
ʻi he fonua moʻunga ʻo Siuta, mo hono veʻe kolo ʻoku
tuʻu takatakai. **12** Ka ko e ngaahi ngoue ʻoe kolo, mo
e ngaahi potu kakai ʻo ia, naʻa nau foaki kia Kelepi
ko e foha ʻo Sifune ko e tofiʻa moʻona. **13** naʻe pehē
pe ʻenau foaki ki he fānau ʻa ʻElone ko e taulaʻeiki ʻa
Hepeloni mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, ko e kolo hūfanga
ki he tāmate faainoa: mo Lipina mo hono tuaʻā kolo ʻo
ia, **14** Mo Satili mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, mo Esitimoa
mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, **15** Mo Holoni mo hono tuaʻā
kolo ʻo ia, mo Tipa mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, **16** Mo
ʻAine mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, mo Siuta mo hono
tuaʻā kolo ʻo ia, mo Pete-Semesi mo hono tuaʻā kolo ʻo
ia; ko e kolo ʻe hiva mei he faʻahinga ni ʻe ua; **17** Pea
mei he faʻahinga ʻo Penisimani, ko Kipione mo hono
tuaʻā kolo ʻo ia, mo Kepa mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, **18**
Ko ʻAnatoti mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, mo ʻAlimoni mo
hono tuaʻā kolo ʻo ia; ko e kolo ʻe fā. **19** Ko e ngaahi
kolo kotoa pē ʻae fānau ʻa ʻElone, ko e kau taulaʻeiki,
ko e kolo ʻe hongofulu ma tolu mo honau ngaahi tuaʻā
kolo. **20** Pea ko e ngaahi faʻahinga ʻoe fānau ʻa Kohate,
ko e kau Livai naʻe toe ʻi he fānau ʻa Kohate, naʻe
maʻu ʻekinautolu ʻae ngaahi kolo ko honau tofiʻa mei
he faʻahinga ʻo ʻIfalemi. **21** He naʻa nau foaki kiate
kinautolu ʻa Sikemi mo hono tuaʻā kolo ʻi he moʻunga
ko ʻIfalemi, ko e kolo hūfanga ki he tāmate faainoa;
mo Kesa mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, **22** Mo Kipisemi mo
hono tuaʻā kolo ʻo ia, mo Pete-holoni mo hono tuaʻā
kolo ʻo ia; ko e kolo ʻe fā. **23** Pea mei he faʻahinga ʻo
Tani, ko Eliteke mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, ko Kipitoni
mo hono ngaahi tuaʻā kolo ʻo ia, **24** Ko ʻAsaloni mo
hono tuaʻā kolo ʻo ia, ko Kata-Limoni mo hono tuaʻā
kolo ʻo ia; ko e kolo ʻe fā. **25** Pea mei hono vaeuaʻanga
ʻoe faʻahinga ʻo Manase, ko Tenaki mo hono tuaʻā kolo
ʻo ia, mo Kata Limoni mo hono tuaʻā kolo ʻo ia; ko e
kolo ʻe ua. **26** Ko e ngaahi kolo kotoa pē mo honau
ngaahi tuaʻā kolo ki he ngaahi faʻahinga ʻoe fānau ʻa
Kohate naʻe toe, naʻe hongofulu. **27** Pea naʻa nau foaki
ki he fānau ʻa Kesoni, ʻi he faʻahinga ʻoe kau Livai, mei
hono potu ʻe taha ʻoe faʻahinga ʻo Manase, ʻa Kolani ʻi
Pesani mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, ko e kolo hūfanga ki
he tāmate faainoa mo Pesitila mo hono tuaʻā kolo ʻo
ia ko e kolo ʻe ua. **28** Pea mei he faʻahinga ʻo ʻIsaka,
ʻa Kisoni mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, mo Tapilati, mo
hono tuaʻā kolo ʻo ia, **29** Ko Samuti mo hono tuaʻā
kolo ʻo ia, mo Enikanimi mo hono tuaʻā kolo ʻo ia; ko e
kolo ʻe fā. **30** Pea mei he faʻahinga ʻo ʻAseli, ko Misali
mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, mo ʻApitoni mo hono tuaʻā
kolo ʻo ia, **31** Ko Elitaki mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, mo
Lehopi mo hono tuaʻā kolo ʻo ia ko e kolo ʻe fā. **32** Pea
mei he faʻahinga ʻo Nafitali, ko Ketesi ʻi Kāleli, mo
hono tuaʻā kolo ʻo ia, ko e kolo hūfanga ki he tāmate
faainoa; mo Hemoti-Toa mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, mo
Matani mo hono tuaʻā kolo ʻo ia; ko e kolo ʻe tolu. **33**

Ko e ngaahi kolo ʻoe kau Kesoni ʻo fakatatau ki honau
ngaahi faʻahinga, ko e kolo ʻe hongofulu ma tolu mo
honau ngaahi tuaʻā kolo. 34 Pea ki he ngaahi faʻahinga
ʻoe fānau ʻa Melali, ko hono toe ʻoe kau Livai, naʻe ʻatu
mei he faʻahinga ʻo Sepuloni, ʻa Sokiniami mo hono
tuaʻā kolo ʻo ia, mo Kaata mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, 35
Ko Temina mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, mo Nehala mo
hono tuaʻā kolo ʻo ia; ko e kolo ʻe fā. 36 Pea mei he
faʻahinga ʻo Lupeni, ko Peseli mo hono tuaʻā kolo ʻo ia,
mo Sehasi mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, 37 Ko Ketimote
mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, mo Mefati mo hono tuaʻā
kolo ʻo ia; ko e kolo ʻe fā. 38 Pea mei he faʻahinga ʻo
Kata, ko Lemoti ʻi Kiliati mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, ko
e kolo hūfanga ki he tāmate fai noa; mo Mehanemi
mo hono tuaʻā kolo ʻo ia, 39 Ko Hesiponi mo hono
tuaʻā kolo ʻo ia, mo Sesa mo hono tuaʻā kolo ʻo ia;
ko e kolo kotoa pē ʻe fā. 40 Ko ia ko e ngaahi kolo
naʻe tō ʻi he talotalo ki he fānau ʻa Melali ʻi honau
ngaahi faʻahinga, ʻaia naʻe toe ʻi he ngaahi faʻahinga
ʻoe kau Livai, ko e kolo ʻe hongofulu ma ua. 41 Ko e
ngaahi kolo kotoa pē ʻoe kau Livai ʻi he tofiʻa ʻoe fānau
ʻa ʻIsileli naʻe fāngofulu ma valu mo honau ngaahi
tuaʻā kolo. 42 Naʻe tuʻu ʻae ngaahi kolo ni taki taha
mo honau tuaʻā kolo naʻe takatakai: naʻe pehē pe ʻae
ngaahi kolo ni kotoa pē. 43 Pea naʻe foaki ʻe Sihova ki
ʻIsileli ʻae fonua kotoa pē naʻa ne fuakava ke foaki ki
heʻenau ngaahi tamai: pea naʻa nau maʻu ia, ʻo nofo ai.
44 Pea naʻe foaki ʻe Sihova kiate kinautolu ʻae mālōlō
ʻi he potu kotoa pē, ʻo fakatatau ki heʻene fuakava
ki heʻenau ngaahi tamai: pea naʻe ʻikai ha tangata ʻi
honau ngaahi fili kotoa pē naʻe faʻa tuʻu ʻi honau ʻao:
naʻe tukuange ʻe Sihova honau ngaahi fili kotoa pē ki
honau nima. 45 Naʻe ʻikai liʻaki ha meʻa ʻe taha ʻi he
meʻa lelei kotoa pē naʻe folofola ki ai ʻa Sihova ki he
fale ʻo ʻIsileli; naʻe hoko kotoa pē.

22 Pea naʻe fekau ʻe Siosiua ke haʻu ʻae faʻahinga
ʻo Lupeni mo e faʻahinga ʻo Kata, mo hono
vaeuaʻanga ʻoe faʻahinga ʻo Manase, 2 Pea pehē ʻe ia
kiate kinautolu, "Kuo mou fai ʻaia kotoa pē naʻe fekau
ʻe Mōsese ko e tamaioʻeiki ʻa Sihova kiate kimoutolu,
pea kuo mou fai talangofua kiate au ʻi he ngaahi meʻa
kotoa pē naʻaku fekau kiate kimoutolu: 3 Naʻe ʻikai te
mou liʻaki homou kāinga ʻi he ngaahi ʻaho lahi ʻo aʻu
ki he ʻaho ni, ka kuo mou tauhi ʻae enginaki ʻoe fekau
ʻa Sihova ko homou ʻOtua. 4 Pea ko eni, kuo foaki ʻe
Sihova ko homou ʻOtua ʻae mālōlō ki homou kāinga
ʻo hangē ko ʻene talaʻofa kiate kinautolu; ko ia ke
mou liu atu ni, ʻo ʻalu ki homou ngaahi fale fehikitaki,
pea ki he fonua ʻo homou tofiʻa, ʻaia naʻe foaki ʻe
Mōsese ko e tamaioʻeiki ʻa Sihova kiate kimoutolu
ʻi he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani. 5 Ka mou faʻa vakai
ʻo fai ki he fekau mo e fono, ʻaia naʻe fakapapau ʻe
Mōsese ko e tamaioʻeiki ʻa Sihova kiate kimoutolu, ke
mou ʻofa kia Sihova ko homou ʻOtua, pea ke ʻaʻeva
ʻi hono ngaahi hala, pea ke tauhi ʻene ngaahi fekau,
pea ke mou pikitai kiate ia, pea ke mou tauhi ia ʻaki
homou loto kotoa, pea mo homou laumālie kotoa." 6
Naʻe pehē ʻae tāpuakiʻi ʻakinautolu ʻe Siosiua, ʻo ne
fekau ʻakinautolu ke ʻalu: pea naʻa nau ʻalu ki honau
ngaahi fale fehikitaki. 7 Pea naʻe foaki ʻe Mōsese ki
hono vaeuaʻanga ʻe taha ʻoe faʻahinga ʻo Manase ʻae
tofiʻa ʻi Pesani; ka ki hono vaeuaʻanga ʻe taha naʻe
foaki ʻe Siosiua fakataha mo honau kāinga ʻi he kauvai
ni ʻo Sioatani ki he potu lulunga. Pea ʻi he fekau
ʻakinautolu ʻe Siosiua ke ʻalu foki ki honau ngaahi
fale fehikitaki, naʻa ne toki tāpuakiʻi ʻakinautolu, 8
Pea lea ʻe ia kiate kinautolu, ʻo pehē, Toe ʻalu mo e
koloa lahi ki homou ngaahi fale fehikitaki, mo e fanga
manu lahi, mo e siliva, mo e koula, mo e palasa, mo e
ʻaione, pea mo e ngaahi kofu lahi: mou vahevahe ʻae
vete ʻo homou ngaahi fili ki homou kāinga. 9 Pea naʻe
ʻalu ʻae fānau ʻa Lupeni mo e fānau ʻa Kata mo hono
vaeuaʻanga ʻoe faʻahinga ʻo Manase, ʻonau ʻalu mei he
fānau ʻa ʻIsileli ʻi Sailo, ʻaia ʻoku ʻi he fonua ko Kēnani,
kenau ʻalu ki he fonua ʻo Kiliati, ki he fonua ʻo honau
tofiʻa, ʻaia naʻa nau maʻu, ʻo fakatatau ki he folofola ʻa
Sihova ʻi he nima ʻo Mōsese. 10 Pea ʻi heʻenau hoko
ki he veʻe Sioatani, ʻaia ʻoku ʻi he fonua ko Kēnani,
naʻe fokotuʻu ʻi ai ʻe he fānau ʻa Lupeni mo e fānau ʻa
Kata mo hono vaeuaʻanga ʻoe faʻahinga ʻo Manase ʻae
ʻesifeilaulau ofi ki Sioatani, ʻae ʻesifeilaulau lahi ke
vakai ki ai. 11 Pea naʻe fanongo ʻe he fānau ʻa ʻIsileli ki
he lau, "Vakai, kuo langa ʻae feilaulauʻanga ʻe he fānau
ʻa Lupeni mo e fānau ʻa Kata mo hono vaeuaʻanga
ʻoe faʻahinga ʻo Manase ʻo hanga atu ki he fonua ko
Kēnani, ʻi he veʻe Sioatani, ʻi he aʻaʻanga ʻoe fānau ʻa
ʻIsileli." 12 Pea ʻi he fanongo ki ai ʻae fānau ʻa ʻIsileli,
naʻe fakataha ʻae fānau kotoa pē ʻa ʻIsileli ʻi Sailo,
koeʻuhi kenau ʻalu ʻo tauʻi ʻakinautolu. 13 Pea naʻe
fekau ʻe he fānau ʻa ʻIsileli ki he fānau ʻa Lupeni, mo e
fānau ʻa Kata, pea ki he vaeuaʻanga ʻoe faʻahinga ʻo
Manase, ʻi he fonua ko Kiliati, ʻa Finiasi ko e foha ʻo
ʻEliesa ko e taulaʻeiki, 14 Pea naʻe ʻalu mo ia ʻae ʻeiki ʻe
toko hongofulu, ʻae ʻeiki ʻe taha ʻi he fale ʻeiki taki
taha ʻi he ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli; pea naʻa nau

taki taha ʻeiki ia ʻi he fale ʻo ʻenau ngaahi tamai ʻi
he ngaahi toko afe ʻo ʻIsileli. 15 Pea naʻa nau haʻu ki
he fānau ʻa Lupeni, pea ki he fānau ʻa Kata, pea ki
hono vaeuaʻanga ʻoe faʻahinga ʻo Manase, ki he fonua
ko Kiliati, pea naʻa nau lea kiate kinautolu, ʻo pehē,
16 ʻOku pehē mai ʻe he fakataha kotoa pē ʻa Sihova,
"Ko e hā ʻae meʻa hala ni kuo mou fai ki he ʻOtua ʻo
ʻIsileli, ke tafoki he ʻaho ni mei he muimui ʻia Sihova,
ʻi hoʻomou langa kiate kimoutolu ha feilaulauʻanga,
koeʻuhi ke mou fai angatuʻu he ʻaho ni kia Sihova? 17
He kuo siʻi fau kiate kitautolu ʻae hia ʻa Peoli, (ʻaia ʻoku
teʻeki fakamaʻa ʻakitautolu mei ai he ʻaho ni, ka ko e
moʻoni naʻe ai ʻae mahaki lahi ʻi he fakataha ʻa Sihova,
) 18 Kuo mou tafoki ai ʻakimoutolu he ʻaho ni mei he
muimui ʻia Sihova? Pea ʻe pehē, ʻi hoʻomou angatuʻu
he ʻaho ni kia Sihova, ʻe houhau ia ʻapongipongi ki
he kakai fakataha kotoa pē ʻo ʻIsileli. 19 Ka koeʻuhi,
kapau ʻoku taʻemaʻa ʻae fonua ʻo homou tofiʻa, pea
mou hiki mai ki he fonua ki he tofiʻa ʻo Sihova, ʻaia
ʻoku tuʻu ai ʻae fale fehikitaki ʻo Sihova, pea maʻu
ʻae tofiʻa fakataha mo kimautolu: kaeʻoua te mou
angatuʻu kia Sihova, pea angatuʻu kiate kimautolu,
ʻi he fokotuʻu ʻae feilaulauʻanga moʻomoutolu, kae
tuku ʻae feilaulauʻanga ʻo Sihova ko hotau ʻOtua. 20
ʻIkai naʻe fai hala ʻe ʻAkani ko e foha ʻo Sela ʻi he meʻa
fakamalaʻia, pea naʻe tō ai ʻae houhau ki he kakai
fakataha kotoa pē ʻo ʻIsileli? Pea naʻe ʻikai malaʻia
tokotaha pe ʻae tangata ko ia ʻi heʻene hia." 21 Pea
naʻe lea ai ʻae fānau ʻa Lupeni mo e fānau ʻa Kata mo
hono vaeuaʻanga ʻoe faʻahinga ʻo Manase, ʻo tali, ʻonau
pehē ki he ngaahi ʻeiki ʻoe ngaahi toko afe ʻo ʻIsileli,
22 "Ko Sihova ko e ʻOtua ʻoe ngaahi ʻotua, ko Sihova
ko e ʻOtua ʻoe ngaahi ʻotua, ʻoku ne ʻafioʻi, pea ʻe ʻilo
ia mo ʻIsileli foki; kapau kuo fai eni ʻi he angatuʻu,
pea kapau ʻoku fai ʻi he talangataʻa kia Sihova, (ʻoua
naʻa fakamoʻui ʻakimautolu he ʻaho ni,) 23 ʻEmau
langa homau feilaulauʻanga ke tafoki mei heʻemau
muimui ʻia Sihova, pea kapau ko e meʻa ke fai ki ai
ʻemau ngaahi feilaulau tutu, pe ko e feilaulau meʻakai,
pea ke ʻatu ʻi ai ʻae ngaahi feilaulau fakalelei, tuku
ke totongi ia ʻe Sihova pe; 24 Pea kapau naʻe ʻikai te
mau fai ia ko e manavahē ki he meʻa ni, ʻo pehē, ʻe
lea nai ʻe hoʻomou fānau ʻamui ki heʻemau fānau, ʻo
pehē, ʻKo e hā ʻoku mou kau ai ʻakimoutolu kia Sihova
ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli? 25 He kuo ngaohi ʻe Sihova ʻa
Sioatani ko e ngataʻanga vahevahe ʻiate kimautolu
mo kimoutolu, ʻakimoutolu ʻae fānau ʻa Lupeni mo e
fānau ʻa Kata; ʻoku ʻikai hamou tofiʻa ʻia Sihova;' ko ia
ʻe fai ʻe hoʻomou fānau ke taʻofi ʻemau fānau ʻi heʻenau
manavahē kia Sihova. 26 Ko ia naʻa mau alea ai, ʻo
pehē, ʻKe tau tokonaki ʻo langa haʻatau feilaulauʻanga,
ʻoku ʻikai ki he feilaulau tutu, pe ki he feilaulau: 27 Ka
koeʻuhi ke hoko ko e fakamoʻoni ia kiate kimautolu
mo kimoutolu, pea ki hotau ngaahi toʻutangata kimui
ʻiate kitautolu, koeʻuhi ke mau fai ʻae ngāue ʻa Sihova
ʻi hono ʻao ʻaki ʻemau ngaahi feilaulau tutu, mo ʻemau
ngaahi feilaulau, mo ʻemau ngaahi feilaulau fakalelei;
ke ʻoua naʻa lau ʻe hoʻomou fānau ki heʻemau fānau
ʻamui, ʻOku ʻikai te mou kau kia Sihova.' 28 Ko ia
naʻa mau pehē, ʻe hoko ʻo pehē, ʻKapau tenau lau
kiate kimautolu, pe ki homau toʻutangata kimui,
pea te mau tali, ʻo pehē, Vakai ki hono fakatātā ʻoe
feilaulauʻanga ʻo Sihova, ʻaia naʻe ngaohi ʻe heʻemau
ngaahi tamai, naʻe ʻikai ki he feilaulau tutu, pe ki
he ngaahi feilaulau: ka ko e meʻa fakamoʻoni kiate
kimautolu mo kimoutolu.' 29 Ke taʻofi ʻe he ʻOtua ke
ʻoua ʻaupito naʻa mau angatuʻu kia Sihova, ʻo tafoki
he ʻaho ni mei he muimui ʻia Sihova, ke langa ʻae
feilaulauʻanga ki he ngaahi feilaulau tutu, pe ki he
ngaahi feilaulau meʻakai, pe ki he ngaahi feilaulau,
kae tuku ʻae feilaulauʻanga ʻo Sihova ko hotau ʻOtua
ʻaia ʻoku ʻi he mata fale fehikitaki ʻoʻona." 30 Pea ʻi he
fanongo ʻe Finiasi ko e taulaʻeiki, mo e ngaahi ʻeiki
ʻoe kakai fakataha, mo e ʻeiki ʻoe ngaahi toko afe ʻo
ʻIsileli ʻaia naʻe ʻiate ia, ki he ngaahi lea naʻe lea ʻaki ʻe
he fānau ʻa Lupeni mo e fānau ʻa Kata, mo e fānau
ʻa Manase, naʻa nau fiemālie ai. 31 Pea naʻe lea ʻa
Finiasi ko e foha ʻo ʻEliesa ko e taulaʻeiki ki he fānau
ʻa Lupeni, pea ki he fānau ʻa Kata, pea ki he fānau
ʻa Manase, "ʻOku mau mamata he ʻaho ni ʻoku ʻiate
kitautolu ʻa Sihova, koeʻuhi ʻoku ʻikai te mou fai ʻae
meʻa hala ni kia Sihova; ko eni kuo mou fakamoʻui ʻae
fānau ʻa ʻIsileli mei he nima ʻo Sihova." 32 Pea naʻe liu
mai ʻa Finiasi ko e foha ʻo ʻEliesa ko e taulaʻeiki, mo e
ngaahi ʻeiki, mei he fānau ʻa Lupeni, pea mei he fānau
ʻa Kata, mei he fonua ko Kiliati, ki he fonua ko Kēnani,
ki he fānau ʻa ʻIsileli, ʻonau ʻomi ʻae ongoongo kiate
kinautolu. 33 Pea naʻe fiemālie ai ʻae fānau ʻa ʻIsileli;
pea naʻe fakafetaʻi ki he ʻOtua ʻe he fānau ʻa ʻIsileli,
pea naʻe ʻikai tenau loto ke ʻalu ke tauʻi ʻakinautolu, ke
fakaʻauha ʻae fonua naʻe nofo ai ʻae fānau ʻa Lupeni,
mo Kata. 34 Pea naʻe ui ʻe he fānau ʻa Lupeni mo e
fānau ʻa Kata ʻae feilaulauʻanga, "Ko e fakamoʻoni eni
ʻiate kitaua ko Sihova ko e ʻOtua."

23 Pea kuo fuoloange mo e tuku ʻe Sihova ʻae
fiemālie ki ʻIsileli mei honau ngaahi fili naʻe tuʻu
takatakai, mo ʻene fakaʻaʻau ʻo motuʻa ʻa Siosiua, pea
lahi hono taʻu. **2** Pea naʻe fekau ʻe Siosiua ke haʻu ʻa
ʻIsileli kotoa pē, ʻa ʻenau kau mātuʻa, mo honau ngaahi
ʻeiki, mo honau kau fakamaau, pea mo honau kau
matāpule, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "Kuo u motuʻa
pea lahi hoku taʻu: **3** Pea kuo mou mamata ki he
ngaahi meʻa kotoa pē kuo fai ʻe Sihova ko homou ʻOtua
ki he ngaahi puleʻanga ni koeʻuhi ko kimoutolu; he ko
Sihova ko homou ʻOtua, ko ia ia kuo ne tau koeʻuhi ko
kimoutolu. **4** Vakai, kuo u vahevahe kiate kimoutolu
ʻi he talotalo ʻae ngaahi puleʻanga ni ʻoku toe, ko e
tofiʻa ki homou ngaahi faʻahinga, mei Sioatani, mo e
ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻaia kuo u fakaʻauha, ʻio, ʻo
aʻu atu ki ke Tahi Lahi ʻi lulunga. **5** Pea ko Sihova ko
homou ʻOtua, ʻe kapusi ʻe ia ʻakinautolu mei homou
ʻao, ʻo fakahēʻi ʻakinautolu mei homou mata; pea te
mou maʻu honau fonua, ʻo hangē ko e talaʻofa kiate
kimoutolu ʻe Sihova ko homou ʻOtua. **6** Ko ia mou
loto mālohi ʻaupito ke tauhi, pea ke fai ʻaia kotoa pē
kuo tohi ʻi he tohi ʻoe fono ʻa Mōsese, ke ʻoua naʻa
mou tafoki mei ai ki he nima toʻomataʻu pe ki he
toʻohema; **7** Koeʻuhi ke ʻoua naʻa mou kaumeʻa mo
e ngaahi puleʻanga ni, ʻaia ʻoku toe ʻiate kimoutolu;
pea ʻoua naʻa lea ki he hingoa ʻo honau ngaahi ʻotua,
pe fekau ke fuakava ki ai, pe ke tauhi ʻakinautolu, pe
punou hifo ʻakimoutolu kiate kinautolu: **8** Ka mou
pikitai kia Sihova ko homou ʻOtua, hangē ko ia kuo
mou fai ʻo aʻu ki he ʻaho ni. **9** He kuo kapusi atu
ʻe Sihova mei homou ʻao ʻae ngaahi puleʻanga lahi
mo mālohi: ka ko kimoutolu, naʻe ʻikai mafai ʻe ha
tangata ke tuʻu ʻi homou ʻao ʻo aʻu ki he ʻaho ni. **10** ʻE
tuli ʻe homou tokotaha ʻae toko afe: he ko Sihova ko
homou ʻOtua, ko ia ia ʻoku tau maʻamoutolu ʻo hangē
ko ʻene fakahā kiate kimoutolu. **11** Ko ia mou vakai
lahi kiate kimoutolu ke mou ʻofa kia Sihova ko homou
ʻOtua. **12** Telia ʻi hoʻomou tafoki ki mui ʻi ha meʻa ʻe
taha, ʻo pikitai ki hono toe ʻoe ngaahi puleʻanga ni
ʻakinautolu ʻoku toe ʻo nofo kiate kimoutolu, pea mali
mo kinautolu, ʻo feʻaluʻaki fakafelātani mo kinautolu:
13 Pea ke ʻilo pau ʻekimoutolu, ʻe ʻikai toe kapusi ʻe
Sihova ko homou ʻOtua ha puleʻanga ʻe taha mei
homou ʻao: ka tenau hoko ko e ngaahi hele, mo e
ngaahi luo kiate kimoutolu, mo e ngaahi meʻa tā ki
homou vakavaka, mo e ngaahi talaʻi ʻakau ʻi homou
mata, ke mou ʻauha ai mei he fonua lelei ni ʻaia kuo
foaki ʻe Sihova ko homou ʻOtua kiate kimoutolu. **14**
"Pea vakai, ko e ʻaho ni ʻoku ou ʻalu ʻi he hala ʻo
māmani kotoa pē: pea ʻoku mou ʻilo ʻi homou loto
kotoa pē, pea ʻi homou laumālie kotoa pē, ʻi he ngaahi
meʻa lelei kotoa pē ʻaia naʻe folofola ai ʻa Sihova ko
homou ʻOtua kiate kimoutolu ʻeku ʻikai liʻaki ha meʻa
ʻe taha; kuo fakahoko kotoa pē kiate kimoutolu, pea
ʻoku ʻikai liʻaki hano meʻa ʻe taha. **15** Ko ia ʻe hoko ʻo
pehē, ʻo hangē kuo hoko kiate kimoutolu ʻae ngaahi
meʻa lelei ʻaia naʻe talaʻofa ʻe Sihova ko homou ʻOtua
kiate kimoutolu; ʻe pehē ʻae ʻomi kiate kimoutolu
ʻe Sihova ʻae ngaahi meʻa kovi, kaeʻoua ke ʻosi ʻene
fakaʻauha ʻakimoutolu mei he fonua lelei ni ʻaia kuo
foaki ʻe Sihova ko homou ʻOtua kiate kimoutolu. **16**
ʻI hoʻomou fai talangataʻa ki he fuakava ʻa Sihova
ko homou ʻOtua, ʻaia kuo ne fekau kiate kimoutolu,
pea kuo mou ʻalu ʻo tauhi ʻae ngaahi ʻotua kehe, ʻo
fakapunou hifo ʻakimoutolu ki ai: ʻe tupu ai ʻae houhau
ʻa Sihova kiate kimoutolu, pea te mou ʻauha vave mei
he fonua lelei ʻaia kuo ne foaki kiate kimoutolu."

24 Pea naʻe tānaki fakataha ʻe Siosiua ʻae ngaahi
faʻahinga ʻo ʻIsileli ki Sikemi, ʻo ne fekau ke haʻu
ʻae kau mātuʻa ʻo ʻIsileli, mo honau ngaahi ʻeiki, pea
ko honau kau fakamaau, mo honau kau matāpule; pea
naʻa nau fakahā ʻakinautolu ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua. **2** Pea
naʻe pehē ʻe Siosiua ki he kakai kotoa pē, "ʻOku pehē
ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻNaʻe nofo hoʻomou
ngaahi tamai ʻi muʻa ʻi he kauvai ʻe taha ʻoe vai lahi,
ʻio, ʻa Tela, ko e tamai ʻa ʻEpalahame mo e tamai ʻa
Nehoa: pea naʻa nau tauhi ʻae ngaahi ʻotua kehe. **3**
Pea naʻaku ʻomi hoʻomou tamai ko ʻEpalahame mei he
potu ʻe taha ʻoe vai lahi, ʻo tataki ia ʻi he fonua ko
Kēnani, pea u fakatokolahi hono hako, ʻo foaki kiate ia
ʻa ʻAisake. **4** Pea naʻe foaki kia ʻAisake ʻa Sēkope mo
ʻIsoa: peau foaki kia ʻIsoa ʻae moʻunga ko Seia, ke ne
maʻu ia; ka ko Sēkope mo ʻene fānau naʻa nau ʻalu hifo
ki ʻIsipite. **5** Pea naʻaku fekau ʻa Mōsese mo ʻElone
foki, peau fakamamahiʻi ʻa ʻIsipite, ʻo fakatatau mo
ia ʻaia naʻaku fai ʻiate kinautolu: pea hili ia naʻaku
fakahaofi ʻakimoutolu. **6** Pea naʻaku ʻomi hoʻomou
ngaahi tamai mei ʻIsipite: pea naʻa mou haʻu ki he
tahi: pea naʻe tuli hoʻomou ngaahi tamai ʻe he kakai
ʻIsipite ʻaki ʻae ngaahi saliote mo e kau tangata heka
hoosi ʻo aʻu ki he Tahi Kulokula. **7** Pea ʻi heʻenau tangi
kia Sihova, naʻa ne ʻai ʻae poʻuli ʻi homou vahaʻa mo e
kakai ʻIsipite, pea naʻa ne ʻomi ʻae tahi kiate kinautolu
ʻo lōmaki ʻaki ʻakinautolu; pea naʻe mamata ʻe homou
mata ki he meʻa naʻaku fai ʻi ʻIsipite: pea ne mou nofo
ʻi he toafa ʻo fuoloa. **8** Pea ne u ʻomi ʻakimoutolu ki

he fonua ʻoe kau ʻAmoli, ʻaia naʻe nofo ʻi he kauvai ʻe
taha ʻo Sioatani; pea naʻa nau tauʻi ʻakimoutolu: pea
ne u tuku ʻakinautolu ki homou nima, koeʻuhi ke mou
maʻu honau fonua, pea ne u fakaʻauha ʻakinautolu
mei homou ʻao. 9 Pea naʻe tuʻu hake ʻa Pelaki ko e
foha ʻo Sipoa, ko e tuʻi ʻo Moape, ʻo ne tauʻi ʻa ʻIsileli,
ʻo ne fekau ke ui ʻa Pelami ko e foha ʻo Peoli ke haʻu ʻo
fakamalaʻiaʻi ʻakimoutolu: 10 Ka naʻe ʻikai te u tokanga
kia Pelami ko ia naʻa ne tāpuakiʻi pe ʻakimoutolu pea
ne u fakamoʻui ʻakimoutolu mei hono nima, 11 Pea
ne mou ʻalu atu ki he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani, ʻo
hoko ki Seliko: pea naʻe tauʻi ʻakimoutolu ʻe he kau
tangata ʻo Seliko; ko e kau ʻAmoli, mo e kau Pelesi, mo
e kau Kēnani, mo e kau Heti, mo e kau Keakasa, mo
e kau Hevi, mo e kau Sepusi; pea naʻaku tukuange
ʻakinautolu ki homou nima. 12 Pea naʻaku fekau ʻae
fanga langomū ke muʻomuʻa ʻiate kimoutolu, ʻaia naʻe
kapusi ʻakinautolu mei homou ʻao, ʻio, ʻae tuʻi ʻe ua
ʻoe kau ʻAmoli; ka naʻe ʻikai fai ia ʻaki hoʻo heletā
pē ko hoʻo kaufana ʻaʻau. 13 Pea kuo u foaki kiate
kimoutolu ʻae fonua ʻaia naʻe ʻikai te mou ngāue ke
maʻu, mo e ngaahi kolo naʻe ʻikai te mou langa, pea
ʻoku mou nofo ʻi ai; ko e ngaahi ngoue vaine, mo e
ngaahi ngoue ʻolive ʻaia naʻe ʻikai te mou tō ʻoku mou
kai mei ai.' 14 "Pea ko eni, mou manavahē kia Sihova,
pea tauhi ia ʻi he angatonu mo e moʻoni; pea tukuange
ʻiate kimoutolu ʻae ngaahi ʻotua naʻe tauhi ʻe hoʻomou
ngaahi tamai ʻi he kauvai ʻe taha ʻoe vai lahi, pea mo
ʻIsipite: pea mou tauhi ʻa Sihova. 15 Pea kapau ʻoku
matamata kovi kiate kimoutolu ke tauhi ʻa Sihova,
mou fili he ʻaho ni ʻaia te mou tauhi; pe ko e ngaahi
ʻotua ʻaia naʻe tauhi ʻe hoʻomou ngaahi tamai, ʻaia naʻe
ʻi he kauvai ʻe taha ʻoe vai lahi, pe ki he ngaahi ʻotua
ʻoe kau ʻAmoli, ʻae fonua ʻonautolu ʻoku mou nofo ai:
ka ko au mo hoku fale te mau tauhi ʻa Sihova. 16 Pea
naʻe lea ʻae kakai ʻo pehē, "Ke taʻofi ʻe he ʻOtua ke ʻoua
ʻaupito naʻa mau liʻaki ʻa Sihova, ke tauhi ʻae ngaahi
ʻotua kehe; 17 He ko Sihova ko hotau ʻOtua, ko ia ia
kuo ne ʻomi ʻakitautolu mo ʻetau ngaahi tamai mei he
fonua ko ʻIsipite, mei he fale fakapōpula, pea ko ia
naʻa ne fai ʻae ngaahi meʻa fakaʻilonga lahi ʻi hotau
ʻao, ʻo ne fakamoʻui ʻakitautolu ʻi he hala kotoa pē ʻaia
naʻa tau ʻalu ai, pea ʻi he lotolotonga ʻoe kakai kotoa
pē ʻaia naʻa tau ʻalu ai: 18 Pea naʻe kapusi ʻe Sihova mei
hotau ʻao ʻae kakai kotoa pē, ʻio, ʻae kau ʻAmoli ʻaia
naʻe nofo ʻi he fonua: ko ia foki te mau tauhi ʻa Sihova;
he ko homau ʻOtua ia." 19 Pea naʻe pehē ʻe Siosiua ki
he kakai, "ʻOku ʻikai te mou faʻa tauhi ʻa Sihova; he
ko e ʻOtua māʻoniʻoni ia; ko e ʻOtua fuaʻa ia; ʻe ʻikai
te ne fakamolemole hoʻomou ngaahi talangataʻa mo
hoʻomou ngaahi angahala. 20 Kapau ʻoku mou liʻaki ʻa
Sihova, pea tauhi ʻae ngaahi ʻotua kehe, te ne foki mai
ʻo tautea ʻakimoutolu, ʻo fakaʻauha ʻakimoutolu, hili ʻa
ʻene fai lelei kiate kimoutolu." 21 Pea naʻa nau tala kia
Siosiua, "ʻE ʻikai; ka te mau tauhi ʻa Sihova." 22 Pea
naʻe pehē ʻe Siosiua ki he kakai, "Ko e kau fakamoʻoni
ʻakimoutolu kiate kimoutolu kuo mou fili ʻa Sihova
moʻomoutolu ke tauhi ia." Pea naʻa nau pehē, "Ko e
kau fakamoʻoni ʻakimautolu." 23 Pea naʻe pehē ʻe ia,
"Pea ko eni, tukuange ʻae ngaahi ʻotua kehe ʻoku ʻiate
kimoutolu, pea mou fakatokangaʻi homou loto kia
Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli." 24 Pea naʻe pehē ʻe he
kakai kia Siosiua, "Te mau tauhi ʻa Sihova ko homau
ʻOtua, pea te mau fai talangofua ki hono leʻo." 25 Ko
ia naʻe fai ai ʻe Siosiua ʻae fuakava mo e kakai ʻi he
ʻaho ko ia, ʻo ne fokotuʻu ʻae fekau maʻanautolu mo
e tuʻutuʻuni ʻi Sikemi. 26 Pea naʻe tohi ʻe Siosiua ʻae
ngaahi lea ni ʻi he tohi ʻoe fono ʻae ʻOtua, ʻo ne ʻomi
ʻae fuʻu maka lahi ʻo fokotuʻu ia ʻi he lolo oke, ʻaia naʻe
ofi ki he faletapu ʻo Sihova. 27 Pea naʻe pehē ʻe Siosiua
ki he kakai kotoa pē, "Vakai, ko e fakamoʻoni ʻae maka
ni kiate kitautolu; he kuo ne fanongo ki he lea kotoa
pē ʻa Sihova ʻaia kuo ne folofolaʻaki kiate kitautolu: ko
ia ʻe ʻiate kimoutolu ia ko e fakamoʻoni, telia naʻa mou
fakafisingaʻi homou ʻOtua." 28 Pea naʻe tukuange ʻe
Siosiua ʻae kakai kenau ʻalu, taki taha ʻae tangata ki
hono tofiʻa. 29 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni, pea hoko
ʻo pehē, naʻe pekia ʻa Siosiua ko e foha ʻo Nuni, ko e
tamaioʻeiki ʻa Sihova, ka kuo teau taʻu mo e taʻu ʻe
hongofulu hono motuʻa. 30 Pea naʻa nau fai hono putu
ʻi he veʻe tofiʻa ʻoʻona ʻi Timinate-Sela, ʻaia ʻoku ʻi he
moʻunga ko ʻIfalemi, ʻi he potu tokelau ʻoe moʻunga
ko Keasi. 31 Pea naʻe tauhi ʻe ʻIsileli ʻa Sihova ʻi he
ʻaho kotoa pē ʻo Siosiua, mo e ʻaho kotoa pē ʻoe kau
mātuʻa naʻa nau moʻui kimui ʻia Siosiua, ʻakinautolu
naʻa nau ʻilo ʻae ngaahi ngāue kotoa pē ʻa Sihova, ʻaia
naʻa ne fai maʻa ʻIsileli. 32 Pea ko e hui ʻo Siosefa ʻaia
naʻe hikitanga ʻe he fānau ʻa ʻIsileli mei ʻIsipite, naʻa
nau tanu ʻi Sikemi, ʻi he konga fonua naʻe fakatau ʻe
Sēkope mei he ngaahi foha ʻo Hemoa ko e tamai ʻa
Sikemi ʻaki ʻae konga siliva ʻe teau: pea naʻe hoko ia ko
e tofiʻa ʻoe fānau ʻa Siosefa. 33 Pea naʻe pekia ʻa ʻEliesa
ko e foha ʻo ʻElone; pea naʻa nau fai hono putu ʻi he
moʻunga naʻe ʻo Finiasi ko hono foha, ʻaia naʻe foaki
kiate ia ʻi he moʻunga ko ʻIfalemi.

Fakamaau

1 Pea hili ʻae pekia ʻa Siosiua naʻe hoko ʻo pehē, naʻe
fehuʻi ʻe he fānau ʻa ʻIsileli kia Sihova, ʻo pehē, "Ko
hai ʻiate kimautolu ʻe ʻalu muʻomuʻa hake ki he kau
Kēnani ke tauʻi ʻakinautolu?" **2** Pea naʻe folofola ʻa
Sihova, "Ke ʻalu hake ʻa Siuta: vakai, kuo u tukuange
ʻae fonua ki hono nima." **3** Pea naʻe lea ʻa Siuta ki
hono tokoua ko Simione, ʻo pehē, "Haʻu ke ta ō mo
koe ki hoku tofiʻa, koeʻuhi ke ta tauʻi ʻae kau Kēnani;
pea te u ʻalu mo koe foki ki ho tofiʻa." Pea naʻe ʻalu ʻa
Simione mo ia. **4** Pea naʻe ʻalu hake ʻa Siuta: pea naʻe
tukuange ʻe Sihova ʻae kau Kēnani mo e kau Pelesi ki
honau nima: pea naʻa nau tāmateʻi ʻiate kinautolu
ʻi Piseki ko e kau tangata ʻe tokotaha mano. **5** Pea
naʻa nau ʻilo ʻa ʻAtoni-Piseki ʻi Piseki: pea naʻa nau
tauʻi ia, pea naʻa nau tāmateʻi ʻae kau Kēnani mo e
kau Pelesi. **6** Ka naʻe hola ʻa ʻAtoni-Piseki; pea naʻa
nau tuli ʻo maʻu ia, ʻonau tutuʻu hono ongo motuʻa
nima mo hono motuʻa vaʻe. **7** Pea naʻe pehē ʻe ʻAtoni-
Piseki, "Ko e tuʻi ʻe toko fitungofulu, naʻe tutuʻu honau
ngaahi motuʻa nima mo e motuʻa vaʻe, naʻe tufi ʻenau
meʻakai ʻi lalo ʻi hoku keinangaʻanga: hangē ko ia
naʻaku fai, kuo totongi pehē kiate au ʻe he ʻOtua." Pea
naʻa nau ʻomi ia ki Selūsalema, pea naʻe pekia ia ʻi
ai. **8** Pea ko eni, naʻe tauʻi ʻa Selūsalema ʻe he fānau
ʻa Siuta, pea naʻe lavaʻi ia, pea naʻe taaʻi ʻaki ia ʻae
mata ʻoe heletā, pea tutu ʻae kolo ʻaki ʻae afi. **9** Pea
hili ia naʻe toki ʻalu ʻae fānau ʻa Siuta ke tauʻi ʻae kau
Kēnani, ʻaia naʻe nofo ʻi he moʻunga, pea ʻi he potu
tonga, pea mo e toafa. **10** Pea naʻe ʻalu ʻa Siuta ke tauʻi
ʻae kau Kēnani ʻaia naʻe nofo ʻi Hepeloni: (pea ko e
hingoa ʻo Hepeloni ʻi muʻa ko Kesa-ʻAlipa:) pea naʻa
nau tāmateʻi ʻa Sesei, mo ʻEhimani, mo Talimi. **11** Pea
naʻe ʻalu mei ai ia ke tauʻi ʻae kakai ʻo Tipa: pea ko
hono hingoa muʻa ʻo Tipa, ko Kesa-Sefa: **12** Pea naʻe
pehē ʻe Kelepi, "Ko ia ʻoku ne taaʻi ʻa Kesa-Sefa, ʻo
lavaʻi ia, te u foaki atu kiate ia hoku ʻofefine ko ʻAkesa
kena mali." **13** Pea naʻe kapasi ia ʻe Otinili ko e foha
ʻo Kenasi ko e tehina ʻo Kelepi: pea ne ʻatu kiate ia
hono ʻofefine ko ʻAkesa kena mali. **14** Pea naʻe hoko ʻo
pehē, ʻi heʻene haʻu kiate ia, naʻa ne ueʻi ia ke ne kole
ʻae ngoue mei heʻene tamai: pea naʻe ʻalu hifo ia mei
heʻene ʻasi; pea naʻe pehē ʻe Kelepi kiate ia, Ko e hā ho
loto? **15** Pea pehē ʻe ia kiate ia, "Tuku mai ha tāpuaki:
he kuo ke foaki kiate au ha fonua ʻi he feituʻu tonga;
ke ke foaki mai ʻae ngaahi matavai foki." Pea naʻe
foaki ʻe Kelepi kiate ia ʻae ngaahi matavai ʻi ʻolunga
mo e ngaahi matavai ʻi lalo. **16** Pea ko e fānau ʻa Kena
ko e tamai ʻi he fono kia Mōsese, ne nau ʻalu hake
fakataha mo e fānau ʻa Siuta mei he kolo ʻoe ʻakau
ko e ponga ki he toafa ʻo Siuta, ʻaia ʻoku tuʻu ki he
potu tonga ʻo ʻAlati; pea naʻa nau ʻalu ʻo nonofo mo e
kakai. **17** Pea naʻe ʻalu ʻa Siuta mo hono tokoua ko
Simione, pea naʻa na tāmateʻi ʻae kau Kēnani naʻe
nofo ʻi Sefati, ʻonau fakaʻauha ʻaupito ia. Pea naʻe ui
hono hingoa ʻoe kolo ko Hoama. **18** Pea naʻe maʻu
ʻe Siuta ʻa Kesa foki mo hono ngaahi potu ʻo ia, mo
ʻAsikiloni mo hono ngaahi potu ʻo ia, mo Ekiloni mo
hono ngaahi potu ʻo ia. **19** Pea naʻe ʻia Siuta ʻa Sihova:
pea naʻa ne kapusi ʻae kakai ʻoe moʻunga: ka naʻe ʻikai
faʻa kapusi ʻe ia ʻae kakai ʻoe teleʻa, koeʻuhi naʻa nau
maʻu ʻae ngaahi saliote ʻaione. **20** Pea naʻa nau foaki ʻa
Hepeloni kia Kelepi, ʻo hangē ko e lea ʻa Mōsese: pea
naʻa ne kapusi mei ai ʻae foha ʻe toko tolu ʻo ʻAnaki.
21 Pea naʻe ʻikai kapusi ʻe he fānau ʻa Penisimani ʻae
kau Sepusi naʻe nofo ʻi Selūsalema; ka kuo nofo ʻae
kau Sepusi mo e fānau ʻa Penisimani ʻi Selūsalema,
ʻo aʻu ki he ʻaho ni. **22** Pea ko e fale ʻo Siosefa, naʻe
ʻalu hake foki ʻakinautolu ke tauʻi ʻa Peteli pea naʻe
ʻiate kinautolu ʻa Sihova. **23** Pea naʻe fekau ʻe he fale
ʻo Siosefa ke vakaiʻi ʻa Peteli: (Pea ko hono hingoa ʻi
muʻa ʻoe kolo ko Lusa.) **24** Pea naʻe mamata ʻe he kau
mataki ki he tangata ʻoku haʻu kituʻa mei he kolo, pea
naʻa nau pehē kiate ia, "ʻOku mau kole kiate koe ke
fakahā kiate kimautolu ʻae hūʻanga ki he kolo, pea te
mau fai ʻofa kiate koe." **25** Pea ʻi heʻene fakahā kiate
kinautolu ʻae hūʻanga ki he kolo, naʻa nau taaʻi ʻae
kolo ʻaki ʻae mata ʻoe heletā; ka naʻa nau tukuange ʻae
tangata ke ʻalu mo hono fale kotoa pē. **26** Pea naʻe ʻalu
ʻae tangata ki he fonua ʻoe kau Heti, pea naʻe langa ʻe
ia ʻae kolo, pea naʻe ui hono hingoa ʻo ia ko Lusa: ʻaia
ko hono hingoa ia ʻo aʻu ki he ʻaho ni. **27** Pea naʻe ʻikai
kapusi foki ʻe Manase ʻae kakai mei Pete-Seani mo
hono ngaahi potu kakai, mo Tenaki mo hono ngaahi
kolo, pe ko e kakai ʻo Toa mo hono ngaahi kolo, pe
ko e kakai ʻo Ipiliami mo hono ngaahi kolo, pe ko e
kakai ʻo Mekito mo hono ngaahi kolo: ka naʻe maʻu
pe ʻae loto ʻoe kau Kēnani kenau nofo ʻi he fonua.
28 Pea naʻe pehē, ʻi he hoko ʻo mālohi ʻa ʻIsileli, naʻa
nau fekau ke tukuhau ʻae kau Kēnani, pea naʻe ʻikai
tenau kapusi ʻaupito ʻakinautolu kituaʻā. **29** Pea naʻe
ʻikai kapusi foki ʻe ʻIfalemi ʻae kau Kēnani ʻaia naʻe
nofo ʻi Kesa; ka naʻe nofo ʻi Kesa ʻae kau Kēnani mo
kinautolu. **30** Pea naʻe ʻikai kapusi ʻe Sepuloni ʻae kakai
ʻo Kitiloni, pe ko e kakai ʻo Nehaloli; ka naʻe nofo ʻae

kau Kēnani mo kinautolu, ʻonau hoko ʻo tukuhau.
31 Pea naʻe ʻikai kapusi ʻe ʻAseli ʻae kakai ʻo ʻAko, pe
ko e kakai ʻo Saitoni, pe ko e kakai ʻo ʻAlapi, pe ko
Ekisipi, pe ko Elipa, pe ko ʻAfiki, pe ko Lehopi: 32 Ka
naʻe nofo ʻae kakai ʻAseli mo e kau Kēnani, ʻaia ko e
kakai ʻae fonua: he naʻe ʻikai tenau kapusi ʻakinautolu
kituaʻā. 33 Pea naʻe ʻikai kapusi ʻe Nafitali ʻae kakai
ʻo Pete-Semesi, pe ko e kakai ʻo Pete-ʻAnati; ka naʻe
nofo ia mo e kau Kēnani, ko e kakai ʻoe fonua: ka naʻe
hoko ʻo tukuhau kiate kinautolu ʻae kakai ʻo Pete-
Semesi, pea mo Pete-ʻAnati. 34 Pea naʻe kapusi ʻe he
kau ʻAmoli ʻae fānau ʻa Tani ki he moʻunga: he naʻe
ʻikai tenau tuku ʻakinautolu ke ʻalu hifo ki he teleʻa. 35
Ka naʻe maʻu pe ʻae loto ʻoe kau ʻAmoli kenau nofo ʻi
he moʻunga ko Elesi ʻi ʻAsaloni, mo Seʻelipimi: ka naʻe
mālohi ʻae nima ʻoe fale ʻo Siosefa, ko ia ne nau hoko
ʻo tukuhau ai. 36 Pea ko hono ngataʻanga ʻoe fonua ʻoe
kau ʻAmoli naʻe fai mei he ʻalu hake ki ʻAkilapime, mei
he makatuʻu ʻo mole hake.

2 Pea naʻe haʻu ʻae ʻāngelo ʻa Sihova mei Kilikali ki
Pokimi, ʻo ne pehē, "Naʻaku ʻo hake ʻakimoutolu
mei ʻIsipite, pea kuo u ʻomi ʻakimoutolu ki he fonua
ʻaia naʻaku fuakava ai ki hoʻomou ngaahi tamai; pea
ne u pehē, ʻʻE ʻikai ʻaupito te u liʻaki ʻeku fuakava mo
kimoutolu. 2 Pea ʻe ʻikai te mou alea ke fakataha mo e
kakai ʻoe fonua ni: ka te mou laku hifo honau ngaahi
feilaulauʻanga:ʼ ka naʻe ʻikai te mou fai talangofua ki
hoku leʻo: ko e hā kuo mou fai ai ʻae meʻa ni? 3 Ko ia
kuo u lea foki ʻo pehē, ʻE ʻikai te u kapusi ʻakinautolu
mei homou ʻao: ka tenau hoko [ko e ngaahi talaʻi ʻakau
]ʻi homou vakavaka, pea ko honau ngaahi ʻotua ko e
tauhele kiate kimoutolu." 4 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi
he lea ʻae ʻāngelo ʻa Sihova ʻaki ʻae ngaahi lea ni ki he
fānau kotoa pē ʻa ʻIsileli, naʻe hiki hake honau leʻo ʻe
he kakai, ʻo tangi. 5 Pea naʻa nau ui hono hingoa ʻoe
potu ko ia ko Pokimi: pea naʻa nau fai ʻi ai ʻae feilaulau
kia Sihova. 6 Pea ʻi he tuku ʻe Siosiua ʻae kakai ke ʻalu;
naʻe ʻalu ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻae tangata taki taha kotoa
pē ki hono tofiʻa ke maʻu ʻae fonua. 7 Pea naʻe tauhi
ʻa Sihova ʻe he kakai ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo Siosiua,
pea mo e ngaahi ʻaho kotoa pē ʻoe kau mātuʻa naʻa
nau moʻui fuoloa ange ʻia Siosiua, ʻakinautolu naʻe
mamata ki he ngaahi ngāue lahi ʻa Sihova, ʻaia naʻa
ne fai maʻa ʻIsileli. 8 Pea naʻe pekia ʻa Siosiua ko e
foha ʻo Nuni ko e tamaioʻeiki ʻa Sihova, kuo teau
taʻu hono motuʻa mo e taʻu ʻe hongofulu. 9 Pea naʻa
nau fai hono putu ʻi he veʻe fonua ʻo hono tofiʻa ʻi
Timinate-Helesi, ʻi he moʻunga ʻo ʻIfalemi, ʻi hono
potu tokelau ʻoe moʻunga ko Keasi. 10 Pea naʻe tānaki
foki ʻae toʻutangata kotoa pē ko ia ki heʻenau ngaahi
tamai; pea naʻe tupu hake ʻae toʻutangata ʻe taha ʻo
hoko mo kinautolu, ʻaia naʻe ʻikai tenau ʻilo ʻa Sihova,
pe ko e ngaahi ngāue foki naʻe fai ʻe ia maʻa ʻIsileli. 11
Pea naʻe fai kovi ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi he ʻao ʻo Sihova,
pea naʻa [nau]tauhi ʻa Peali: 12 Pea naʻa nau liʻaki
ʻa Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻenau ngaahi tamai, ʻaia naʻa
ne ʻomi ʻakinautolu mei he fonua ko ʻIsipite, ʻonau
muimui ki he ngaahi ʻotua kehe, ʻi he ngaahi ʻotua
ʻoe kakai naʻe nofo takatakai ʻiate kinautolu, ʻonau
punou hifo ʻakinautolu kiate kinautolu, ʻo fakatupu
ʻae houhau ʻo Sihova. 13 Pea naʻa nau liʻaki ʻa Sihova,
ʻo tauhi ʻa Peali mo ʻAsitelote. 14 Pea naʻe tupu ʻo
vela lahi ʻae houhau ʻa Sihova ki ʻIsileli, pea naʻa ne
tukuange ʻakinautolu ki he nima ʻoe kau maumau,
ʻaia naʻe maumauʻi ʻakinautolu, pea naʻa ne fakatau
ʻakinautolu ki he nima ʻo honau ngaahi fili naʻe
takatakai ʻakinautolu, ko ia naʻe ʻikai tenau kei faʻa tuʻu
ʻi he ʻao ʻo honau ngaahi fili. 15 Ko e ngaahi potu kotoa
pē naʻa nau ʻalu ki ai, naʻe hiki ai ʻae nima ʻo Sihova
kiate kinautolu ki he kovi, ʻo hangē ko e lea ʻa Sihova,
pea hangē ko e fuakava ʻa Sihova kiate kinautolu: pea
naʻa nau mamahi lahi. 16 Ka neongo ia naʻe fokotuʻu
hake ʻe Sihova ʻae kau fakamaau, ʻaia naʻe fakamoʻui
ʻakinautolu mei he nima ʻokinautolu naʻe maumauʻi
ʻakinautolu. 17 Ka naʻe ʻikai tenau fie fanongo ki
honau kau fakamaau, ka naʻa nau ʻalu holi kovi pe
ki he ngaahi ʻotua kehe, ke punou hifo ʻakinautolu
ki ai: naʻa nau tafoki vave mei he hala ʻaia naʻe ʻalu
ai ʻenau ngaahi tamai, ʻi [heʻenau]fai talangofua ki
he ngaahi fekau ʻa Sihova: he naʻe ʻikai tenau fai
pehē. 18 Pea ʻi he fokotuʻu ʻe Sihova ʻae kau fakamaau
kiate kinautolu, pea naʻe ʻi he fakamaau ʻa Sihova,
ʻo ne fakamoʻui ʻakinautolu mei he nima ʻo honau
ngaahi fili ʻi he ngaahi ʻaho kotoa pē ʻoe fakamaau:
he naʻe fakatomala ʻa Sihova ko e meʻa ʻi heʻenau
ngaahi toʻe koeʻuhi ko kinautolu naʻe fakamamahiʻi
ʻakinautolu mo fakafiuʻi ʻakinautolu. 19 Pea naʻe hoko
ʻo pehē, ʻi he pekia leva ʻae fakamaau, naʻa nau tafoki
ʻo fakahalaʻi lahi ʻaupito hake ʻakinautolu ʻi heʻenau
ngaahi tamai, ʻi he muimui ʻi he ngaahi ʻotua kehe
ke tauhi ʻakinautolu, ʻo punou hifo ki ai; naʻe ʻikai
tenau tuku ʻenau fai ki honau faianga, pe mei he anga
mālohi ʻanautolu. 20 Pea naʻe tupu ʻo vela ʻae houhau
ʻo Sihova ki ʻIsileli; pea naʻe pehē ʻe ia, "Ko e meʻa ʻi he
liʻaki ʻe he kakai ni ʻeku fuakava ʻaia naʻaku fekau ki
heʻenau ngaahi tamai, pea ʻoku ʻikai tenau tokanga ki

hoku leʻo; 21 Ngata mei heni, ʻe ʻikai te u kapusi mei
honau ʻao ʻae ngaahi puleʻanga naʻe tuku ʻe Siosiua ʻi
heʻene pekia; 22 Koeʻuhi ke u ʻahiʻahiʻi ʻa ʻIsileli ʻiate
kinautolu, ke ʻilo pe tenau tauhi ʻae hala ʻo Sihova ke
ʻalu ʻi ai, ʻo hangē hono tauhi ia ʻe heʻenau ngaahi
tamai, pe ʻikai." 23 Ko ia naʻe tuku pē ʻe Sihova ʻae
ngaahi puleʻanga ko ia, ʻo ʻikai kapusi vave ʻakinautolu
kituaʻā: pea naʻe ʻikai te ne tukuange ʻakinautolu ki he
nima ʻo Siosiua.

3 Pea ko e ngaahi puleʻanga eni naʻe tuku ʻe Sihova ke
ʻahiʻahi ʻaki ʻa ʻIsileli, ʻio, ʻakinautolu ʻi ʻIsileli, naʻe
ʻikai tenau ʻilo ʻae ngaahi tau kotoa pē ʻoe kau Kēnani:
2 Koeʻuhi ke hoko ʻo ʻilo ai ʻe he ngaahi toʻutangata
kotoa pē ʻo ʻIsileli, ke ako tau kiate kinautolu, koeʻuhi
pē ko kinautolu naʻe ʻikai tenau tomuʻa ʻilo siʻi ia: 3 Ko
e ʻeiki ʻe toko nima ʻoe kau Filisitia, mo e kau Kēnani
kotoa pē, mo e kau Saitoni, mo e kau Hevi naʻe nofo ʻi
he moʻunga ko Lepanoni, mei he moʻunga ko Peali-
Heamoni ki he hūʻanga ki Hemati. 4 Pea naʻe tuku ke
ʻahiʻahiʻi ʻaki ʻa ʻIsileli ʻekinautolu, ke ʻilo pē tenau
fanongo ki he ngaahi fekau ʻa Sihova, ʻaia naʻa ne
fekau ki heʻenau ngaahi tamai ʻi he nima ʻo Mōsese. 5
Pea naʻe nofo ʻae fānau ʻa ʻIsileli fakataha mo e kau
Kēnani, mo e kau Heti, mo e kau ʻAmoli, mo e kau
Pelesi, mo e kau Hevi, mo e kau Sepusi: 6 Pea naʻa
nau ʻomi honau ngaahi ʻofefine ke hoko ko honau
ngaahi uaifi, pea [naʻa nau]ʻatu honau ngaahi ʻofefine
ki honau ngaahi foha, ʻonau tauhi honau ngaahi ʻotua.
7 Pea naʻe fai kovi ʻe he fānau ʻa ʻIsileli ʻi he ʻao ʻo
Sihova, ʻo fakangaloʻi ʻa Sihova ko honau ʻOtua, ʻonau
tauhi ʻa Peali mo e ngaahi vao tapu. 8 Ko ia naʻe
vela ai ʻae houhau ʻa Sihova ki ʻIsileli, ʻo ne fakatau
ʻakinautolu ki he nima ʻo Kusani-Lisateimi ko e tuʻi ʻo
Mesepotemia: pea naʻe tauhi ʻe he fānau ʻa ʻIsileli ʻa
Kusani-Lisateimi ʻi he taʻu ʻe valu. 9 Pea ʻi he tangi
ʻae fānau ʻa ʻIsileli kia Sihova, naʻe fokotuʻu hake ʻe
Sihova ʻae fakamoʻui ki he fānau ʻa ʻIsileli, ʻaia naʻa
ne fakamoʻui ʻakinautolu, ʻio, ko Otinili ko e foha ʻo
Kenasi, ko e tehina ʻo Kelepi. 10 Pea naʻe ʻiate ia ʻae
Laumālie ʻo Sihova, pea ne fakamaauʻi ʻe ia ʻa ʻIsileli, ʻo
ne fai ʻae tau: pea naʻe tukuange ʻe Sihova ʻa Kusani-
Lisateimi ko e tuʻi ʻo Mesepotemia ki hono nima; pea
naʻe mālohi hono nima kia Kusani-Lisateimi. 11 Pea
naʻe nofo fiemālie pe ʻae fonua ʻi he taʻu ʻe fāngofulu.
Pea naʻe pekia ʻa Otinili ko e foha ʻo Kenasi. 12 Pea
naʻe toe fai angakovi ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi he ʻao ʻo
Sihova: pea naʻe fakamālohi ʻe Sihova ʻa Ekeloni ko
e tuʻi ʻo Moape kia ʻIsileli, ko e meʻa ʻi heʻenau fai
kovi ʻi he ʻao ʻo Sihova. 13 Pea ne ne fakataha kiate ia
ʻae fānau ʻa ʻAmoni mo ʻAmaleki, ʻo ne ʻalu ʻo teʻia ʻa
ʻIsileli, pea ne maʻu ʻe ia ʻae kolo ʻoe ʻakau ko e ponga.
14 Pea pehē, naʻe tauhi ʻe he fānau ʻa ʻIsileli, ʻa Ekeloni,
ko e tuʻi ʻo Moape ʻi he taʻu ʻe hongofulu ma valu.
15 Ka ʻi he tangi ʻae fānau ʻa ʻIsileli kia Sihova, naʻe
fokotuʻu hake ʻe Sihova ha fakamoʻui kiate kinautolu,
ko ʻEhuti ko e foha ʻo Kela, ʻoe kakai Penisimani, ko
e tangata hema: pea naʻe ʻave ʻiate ia ʻe he fānau ʻa
ʻIsileli ʻae meʻaʻofa kia Ekeloni ko e tuʻi ʻo Moape. 16
Pea naʻe ngaohi ʻe ʻEhuti haʻane hele fakatoumata, ko
e hanga ʻe ua hono lōloa; pea naʻa ne nonoʻo ia ʻi hono
lalo kofu ki hono tenga toʻomataʻu. 17 Pea ne ʻomi ʻe
ia ʻae meʻaʻofa kia Ekeloni ko e tuʻi ʻo Moape: pea ko e
tangata sino lahi ʻa Ekeloni. 18 Pea hili ʻene ʻatu ʻae
meʻaʻofa, naʻa ne fekau ke ʻalu ʻae kakai naʻe fua ʻae
meʻaʻofa. 19 Ka naʻe foki mai ia mei he ngaahi maka
kuo tā naʻe ofi ki Kilikali, ʻo ne pehē, "ʻE tuʻi, ʻoku
ai ʻeku fekau fufū kiate koe:" pea naʻa ne pehē, "Ke
longo pe." Pea ko kinautolu kotoa pē naʻe tutuʻu ʻi ai
naʻe ʻalu kituʻa. 20 Pea naʻe haʻu ʻa ʻEhuti kiate ia: naʻe
nofo ia ʻi he fale fakahavilivili naʻa ne ngaohi moʻona
pe. Pea pehē ʻe ʻEhuti, "Kuo u maʻu ʻae fekau mei
he ʻOtua kiate koe." Pea naʻe tuʻu hake ia mei hono
nofoʻa. 21 Pea naʻe mafao atu hono nima toʻohema
ʻe ʻEhuti, ʻo toʻo mai ʻae heletā mei hono tuʻatenga
toʻomataʻu, pea ne hokaʻi ʻaki ia ʻi hono kete. 22 Pea
naʻe mole ai ki loto hono fakavaka mo e mata ʻoe
hele; pea ʻoposi ʻae matalavea ki he hele, ko ia naʻe
ʻikai te ne mafai ke toe toho mai ʻae hele mei hono
kete: pea naʻe haʻu kituʻa hono kovi. 23 Pea ʻalu ai ʻa
ʻEhuti ki fale, pea ne tāpuni ʻae matapā ʻoe potu fale
kiate ia, ke maʻu. 24 Pea hili ʻene ʻalu kituaʻā, naʻe haʻu
ai ʻene kau tamaioʻeiki: pea ʻi heʻenau mamata, pea
vakai, kuo maʻu ʻae ngaahi matapā ʻoe potu fale, naʻa
nau pehē, naʻa ʻoku fai ʻene meʻa ʻi hono potu fale.
25 Pea naʻa nau mā ʻi he tatali: pea, vakai, naʻe ʻikai
toʻo ʻe ia ʻae ngaahi matapā ʻoe potu fale ko ia naʻa
nau toʻo ai ʻae kī, pea vete ʻaki: pea vakai, kuo tō ʻo
mate honau ʻeiki ki lalo ki he kelekele. 26 Pea naʻe
hao ʻa ʻEhuti ʻi heʻenau fakatuai, pea mole atu ia ʻo
mamaʻo ʻi he ngaahi potu ʻoe taʻanga maka, pea hao
atu ia ki Seilati. 27 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene
hoko atu, naʻe ifi leva ʻae meʻalea ʻi he moʻunga ʻo
ʻIfalemi, pea ʻalu hifo mo ia ʻae fānau ʻa ʻIsileli mei
he moʻunga, pea muʻomuʻa ʻiate kinautolu. 28 Pea
pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Mou muimui mai ʻiate

au: he kuo tukuange ʻe Sihova homou ngaahi fili ko e
kakai Moape ki homou nima.” Pea naʻa nau ʻalu hifo
ʻo muimui ʻiate ia, ʻonau maʻu ʻae ngaahi aʻaʻanga
ʻo Sioatani ʻo hanga ki Moape, pea naʻe ʻikai tenau
tuku ha tangata ʻe tokotaha ke aʻa ai. 29 Pea naʻa nau
taaʻi ʻae kau tangata Moape ʻi he kuonga ko ia, ko e
tokotaha mano nai, ko e kau tangata sino kotoa pē
pea toʻa; pea naʻe ʻikai hao ha tangata ʻe tokotaha. 30
Pea naʻe fakamoʻulaloa ʻa Moape ʻi he ʻaho ko ia ki he
nima ʻo ʻIsileli. Pea naʻe nofo fiemālie ʻae fonua ʻi he
taʻu ʻe valungofulu. 31 Pea naʻe hoko mo ia ʻa Samikaʻa
ko e foha ʻo ʻAnati, ʻaia naʻe teʻia ʻae kau Filisitia ʻe
toko onongeau ʻaki ʻae tao [ʻoku hoka ʻaki]ʻae pulu:
pea naʻa ne fakamoʻui foki ʻe ia ʻa ʻIsileli.

4 Pea naʻe toe fai kovi ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi he ʻao ʻo
Sihova, hili ʻene mate ʻa ʻEhuti. 2 Pea naʻe fakatau
ʻakinautolu ʻe Sihova ki he nima ʻo Sapini, ko e tuʻi
ʻo Kēnani, ʻaia naʻe pule ʻi Hasoa; ko e ʻeiki ʻoe tau
ʻaʻana ko Sisela, ʻaia naʻe nofo ʻi Haloseti ʻoe ngaahi
kolo taʻelotu. 3 Pea naʻe tangi ʻae fānau ʻa ʻIsileli kia
Sihova: he naʻe ʻiate ia ʻae saliote ʻaione ʻe hivangeau;
pea naʻa ne fakamamahi lahi ki he fānau ʻa ʻIsileli ʻi he
taʻu ʻe uofulu. 4 Pea ko Tepola, ko e fefine palōfita, ko
e uaifi ʻo Lapetoti, naʻa ne fakamaauʻi ʻa ʻIsileli ʻi he
kuonga ko ia. 5 Pea naʻe nofo ia ʻi he lolo ponga, ʻi he
vahaʻa ʻo Lama mo Peteli ʻi he moʻunga ʻo ʻIfalemi:
pea naʻe ʻalu hake kiate ia ʻae fānau ʻa ʻIsileli ki he
fakamaau. 6 Pea naʻe fekau ʻe ia ʻo ui kia Pelaki ko e
foha ʻo ʻApinoami mei Ketesi-Nafitali, ʻo ne pehē kiate
ia, “ʻIkai kuo fekau ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻo
pehē, ‘‘Alu ʻo ʻunuʻunu atu ki he moʻunga ko Tepoa,
pea ke ʻave ʻae kau tangata ʻe toko mano ʻi he fānau
ʻa Nafitalai pea ʻi he fānau ʻa Sepuloni? 7 Pea te u
toho ki he vaitafe ko Kisoni ʻa Sisela, ko e ʻeikitau ʻoe
kautau ʻo Sapini, mo ʻene ngaahi saliote mo hono fuʻu
kakai; pea te u tukuange ia ki ho nima.’” 8 Pea naʻe
pehē ʻe Pelaki kiate ia, “Kapau te ta ō mo koe, pea te
u ʻalu: pea kapau ʻe ʻikai te ta ō mo koe, pea ʻe ʻikai
te u ʻalu.” 9 Pea pehē ʻe ia, “Te ta ō moʻoni mo koe:
ka ko e moʻoni ko e fononga ni ʻoku ke ʻalu ai ʻe ʻikai
te ke ongolelei ai koe; koeʻuhi ʻe fakatau ʻe Sihova ʻa
Sisela ki he nima ʻo ha fefine.” Pea naʻe tuʻu hake ʻa
Tepola, ʻo na ō mo Pelaki ki Ketesi. 10 Pea naʻe ui ʻe
Pelaki ke haʻu ki Ketesi ʻa Sepuloni mo Nafitalai; pea
naʻe ʻalu hake ia mo e kau tangata ʻe tokotaha mano
naʻe muimui ʻiate ia: pea naʻe ʻalu hake ʻa Tepola mo
ia. 11 Pea ko Hepa ko e tangata Kena, ʻaia naʻe ʻi he
fānau ʻa Hopapi ko e tamai ʻi he fono ʻa Mōsese, kuo
ne fakamavahe ia mei he kau Kena, ʻo ne fokotuʻu
hono fale fehikitaki ʻi he toafa ko Seaneimi, ʻaia ʻoku ʻi
Ketesi. 12 Pea naʻa nau fakahā kia Sisela ʻae ʻalu hake
ʻa Pelaki ko e foha ʻo ʻApinoami ki he moʻunga ko
Tepoa. 13 Pea naʻe tānaki fakataha ʻe Sisela ʻa ʻene
ngaahi saliote ʻaione ʻe hivangeau, pea mo e kakai
kotoa pē naʻe ʻiate ia, mei Haloseti ʻoe ngaahi kolo
taʻelotu ʻo ʻalu ki he vai lahi ʻo Kisoni. 14 Pea pehē ʻe
Tepola kia Pelaki, “Tuʻu hake, he ko e ʻaho ko eni kuo
tukuange ʻe Sihova ʻa Sisela ki ho nima: ʻikai kuo ʻalu
muʻomuʻa ʻa Sihova ʻiate koe?” Ko ia naʻe ʻalu hifo
ai ʻa Pelaki mei he moʻunga ko Tepoa, pea muimui
ʻiate ia ʻae kau tangata ʻe tokotaha mano. 15 Pea naʻe
veuveuki ʻe Sihova ʻa Sisela mo ʻene ngaahi saliote,
mo ʻene tau kotoa pē, ʻaki ʻae mata ʻoe heletā ʻi he ʻao
ʻo Pelaki: ko ia naʻe hifo ai ʻa Sisela mei heʻene saliote,
pea hola ʻi hono vaʻe ke mamaʻo. 16 Ka naʻe tuli ʻe
Pelaki ki he ngaahi saliote, mo e tau, ki Haloseti ʻoe
ngaahi kolo taʻelotu: pea naʻe tō ʻae tau kotoa pē ʻa
Sisela ki he mata ʻoe heletā: pea naʻe ʻikai fakatoe ha
tangata. 17 Ka ko e moʻoni naʻe hola ke mamaʻo ʻa
Sisela ʻi hono vaʻe ki he fale ʻo Saeli ko e uaifi ʻo Hepa
ko e tangata Kena; he naʻe melino ʻa Sapini ko e tuʻi ʻo
Hasoa mo e fale ʻo Hepa ko e tangata Kena. 18 Pea
naʻe ʻalu kituʻa ʻa Saeli ke fakafetaulaki kia Sisela, ʻo
ne pehē kiate ia, “Afe mai, ʻE hoku ʻeiki, afe mai kiate
au; ʻoua naʻa manavahē.” Pea ʻi heʻene afe kiate ia ki
he fale naʻa ne ʻufiʻufi ʻaki ʻe ia ia ʻae pulupulu. 19 Pea
pehē ʻe ia kiate ia, “ʻOku ou kole kiate koe, tuku mai
ha vai siʻi ke u inu; he ʻoku ou fieinua.” Pea naʻe toʻo
ʻe ia ʻae hina huʻahuhu, ʻo ne ʻatu ia ke ne inu, pea
ʻufiʻufi ʻe ia ia. 20 Pea toe lea ʻe ia kiate ia, “Tuʻu ʻi he
matapā ʻoe fale, pea ʻe pehē, kapau ʻe haʻu ha tangata
ʻo fehuʻi kiate koe, ʻo pehē, “ʻOku ʻi heni ha tangata,”
pea ke pehē ai ʻe koe, “ʻOku ʻikai.” 21 Pea naʻe toʻo ʻe
Saeli ko e uaifi ʻo Hepa ʻae faʻo ʻoe fale, pea toʻo ʻae
hamala ʻi hono nima, pea naʻe ʻalu fakaʻeteʻete ia kiate
ia, pea tuki ʻae faʻo ki hono ʻulu ke ʻasi ʻo fakamaʻu
ʻaki ia ki he kelekele: he naʻe maʻu pe ʻene mohe, pea
naʻa ne ongosia. Pea naʻe mate ai ia. 22 Pea vakai, ʻi
he tuli ʻe Pelaki ʻa Sisela, naʻe ʻalu kituʻa ʻa Saeli ke
fakafetaulaki kiate ia, ʻo ne pehē kiate ia, “Haʻu, pea
te u fakahā kiate koe ʻae tangata ʻoku ke kumi.” Pea ʻi
heʻene hū mo ia, vakai, kuo tuku ʻi ai ʻa Sisela kuo
mate, pea naʻe ʻi hono ʻulu ʻae faʻo. 23 Naʻe pehē ʻae
fakavaivai ʻe he ʻOtua ʻi he ʻaho ko ia ʻa Sapini ko e
tuʻi ʻo Kēnani ʻi he ʻao ʻoe fānau ʻa ʻIsileli. 24 Pea naʻe
fakamonūʻia ʻo mālohi ʻae nima ʻoe fānau ʻa ʻIsileli kia

Sapini ko e tuʻi ʻo Kēnani, ʻo aʻu ki heʻenau fakaʻauha
ʻa Sapini ko e tuʻi ʻo Kēnani.

5 Pea naʻe toki hiva ai ʻa Tepola mo Pelaki ko e
foha ʻo ʻApinoami ʻi he ʻaho ko ia, ʻo pehē, **2** "Mou
fakafetaʻi kia Sihova ʻi he langomakiʻi ʻo ʻIsileli, ʻi
he ʻatu fiemālie pe ʻakinautolu ʻe he kakai. **3** Mou
fanongo, ʻae ngaahi tuʻi; fakafanongo, ʻakimoutolu
ʻae ngaahi houʻeiki; ko au, ʻio, ko au, te u hiva kia
Sihova; te u hiva fakafetaʻi kia Sihova ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli. **4** "ʻE Sihova ʻi hoʻo hāʻele atu mei Seia, ʻi hoʻo
hāʻele mei he ngoue ʻo ʻItomi, naʻe tetetete ʻa māmani,
pea naʻe tō ʻae ngaahi langi. Naʻe tō foki ʻae vai mei
he ngaahi ʻao. **5** Naʻe vela ʻo vai ʻae ngaahi moʻunga
mei he ʻao ʻo Sihova, naʻa mo Sainai [naʻe pehē]mei
he ʻao ʻo Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli. **6** "ʻI he ngaahi
ʻaho ʻo Samikaʻa ko e foha ʻo ʻAnati, ʻi he ngaahi ʻaho
ʻo Saeli, naʻe lala ʻae ngaahi hala motuʻa, pea naʻe
ʻalu ʻae kakai fononga ʻi he ngaahi hala piko. **7** Naʻe
ngaongao ʻae ngaahi potu kakai, naʻa nau ʻosiʻosi ʻi
ʻIsileli, ʻo aʻu ki heʻeku tuʻu hake au ko Tepola, pea u
tuʻu hake ko e faʻē ʻi ʻIsileli. **8** Naʻa nau fili ʻae ngaahi
ʻotua foʻou, pea naʻe toki hoko ʻa ʻetau ʻi he ngaahi
matapā: he naʻe hā mai ha fakaū pe ha foʻi tao ʻe taha
ʻi he toko fā mano ʻi ʻIsileli? **9** ʻOku hanga atu hoku
loto ki he kau pule ʻi ʻIsileli, ʻaia naʻe ʻatu fiemālie
pe ʻakinautolu kia Sihova fakataha mo e kakai. Mou
fakafetaʻi kia Sihova. **10** "ʻAkimoutolu ʻoku heka ʻi he
ngaahi ʻasi hina, mou tokanga, ʻakimoutolu ʻoku nofo
ʻi he fakamaau, pea ko kimoutolu foki ʻoku fononga
ʻi he hala; **11** ʻI he tuku ʻae longoaʻa ʻoe kau tangata
fana ʻi he ngaahi potu ʻoe fusi hake ʻoe ʻutu vai, tenau
fakahā ʻi ai ʻae ngaahi ngāue māʻoniʻoni ʻa Sihova,
ʻio, ʻae ngaahi ngāue māʻoniʻoni ki hono ngaahi potu
kakai ʻi ʻIsileli: pea ʻe toki ʻalu hifo ʻae kakai ʻa Sihova
ki he ngaahi matapā. **12** Ke ke ʻā hake, ʻā hake, ʻe
Tepola: ʻā hake, ʻā hake, fai ʻae hiva: tuʻu hake, ʻe
Pelaki, pea tataki fakapōpula ʻa hoʻo pōpula, ʻa koe ko
e foha ʻo ʻApinoami. **13** Naʻa ne ngaohi ai ʻaia naʻe toe
ke pule ia ki he houʻeiki ʻi he kakai: naʻe fakanofo au
ʻe Sihova ke u pule ki he kau mālohi. **14** Naʻe ai ʻae aka
ʻokinautolu mei ʻIfalemi naʻe tuʻu hake ki ʻAmaleki; ko
Penisimani naʻe muimui ʻiate koe, mei hoʻo kakai: naʻe
ʻalu hifo mei Mekili ʻae kau pule, pea mei Sepuloni
ʻakinautolu ʻoku ala ki he peni ʻae tangata tohi. **15** Pea
naʻe ʻia Tepola ʻae houʻeiki ʻo ʻIsaka; ʻio, ʻa ʻIsaka mo
Pelaki foki: naʻe fekau ia ʻi hono vaʻe ki he teleʻa. ʻI he
ngaahi mavahevahe ʻa Lupeni naʻe ʻi ai ʻae ngaahi fifili
lahi ʻoe loto. **16** Ko e hā naʻa ke nofo ai ʻi he ngaahi ā
sipi, ke fanongo ki he tangi ʻae fanga sipi? ʻI he ngaahi
mavahevahe ʻa Lupeni [naʻe ʻi ai]ʻae ngaahi fifili lahi
ʻoe loto. **17** Naʻe nofo ʻa Kiliati ʻituʻa Sioatani, pea ko e
hā naʻe nofo ai ʻa Tani ʻi he ngaahi vaka? Naʻe nofo pe
ʻa ʻAseli ʻi he matātahi, pea nofo pe ia ʻi he ngaahi
kolo. **18** Ko e kakai ʻo Sepulone mo Nafitalai naʻe
siʻaki ʻenau moʻui ki he mate, ʻi he ngaahi potu fonua
māʻolunga. **19** "Naʻe haʻu ʻa e ngaahi tuʻi ʻo tau, pea
tau ai ʻae ngaahi tuʻi ʻo Kenani ʻi Tenaki ʻo ofi ki he vai
ko Mekito; naʻe ʻikai tenau toʻo ha paʻanga totongi. **20**
Naʻa nau tau mei langi; ko e ngaahi fetuʻu ʻi honau
ngaahi ʻaluʻanga naʻa nau tauʻi ʻa Sisela. **21** Naʻe ʻauhia
ʻakinautolu ke mole ʻi he vaitafe ko Kisone, ʻae vaitafe
muʻa ko ia, ʻae vaitafe ko Kisone. ʻE hoku laumālie,
kuo ke malakaki hifo ʻae mālohi. **22** Naʻe toki maumau
ʻae ngaahi ʻaofivaʻe ʻoe fanga hoosi ko e meʻa ʻi he
lele vave, ko e lele vave ʻae ngaahi manu mālohi. **23**
ʻMou fakamalaʻiaʻi ʻa Melosi,' ʻoku pehē ʻe he ʻāngelo
ʻa Sihova, ʻMou fakamamahi ʻae kakai ʻo ia; koeʻuhi
naʻe ʻikai te nau haʻu ke tokoni ʻa Sihova, ke tokoni
ʻa Sihova ʻo tuʻu hake ki he mālohi.' **24** "ʻE monūʻia
lahi taha ʻi he kau fefine ʻa Saeli, ko e uaifi ʻo Hepa ko
e Kena, ʻe monūʻia lahi taha pe ia ʻi he kau fefine ʻi
he fale fehikitaki. **25** Naʻe kole ʻe ia ʻae vai, pea ne
ʻange ʻe ia ʻae huʻahuhu; naʻa ne ʻomi ʻae pota ʻi he
ipu ngalingali ʻeiki. **26** Naʻe mafao ʻe ia hono nima
ki he faʻo, mo hono nima toʻomataʻu ki he hamala
ʻae tufunga; pea ne taaʻi ʻaki ʻa Sisela ʻae hamala,
naʻa ne tā ʻaki ia hono ʻulu, ʻi heʻene tui ke ʻasi hono
manifinifihanga. **27** Naʻe punou hifo ia ʻi hono vaʻe,
naʻa ne tō hifo, pea tokoto hifo: naʻe punou hifo ia ʻi
hono vaʻe, pea tō hifo: ʻi he potu naʻa ne punou hifo,
naʻe tō ai ia ʻo mate. **28** "Naʻe fakasiosio ʻe he faʻē
ʻa Sisela ʻi he matapā sioʻata, pea kalanga ia mei he
tupa, "Ko e hā ʻoku tuai pehē ai hono saliote ʻi heʻene
haʻu? Ko e hā ʻoku tatali ai ʻae ngaahi meʻa teka ʻo
ʻene saliote?' **29** Naʻe tali ia ʻe heʻene kau fefineʻeiki
poto, ʻio, naʻe tali ʻe ia ia ʻa ʻene lea, **30** "ʻIkai kuo nau
lavaʻi? ʻIkai kuo nau vahevahe ʻae vete? Ko e taʻahine
ʻe tokotaha pe toko ua ki he tangata taki taha kotoa
pē; ko e koloa maʻa Sisela ko e meʻa lanu kehekehe,
ʻae meʻa lanu kehekehe ʻoe ngāue tuitui, ʻae meʻa lanu
kehekehe ʻoe ngāue tuitui fakapotu ua, ʻo ngali mo e
kia [ʻokinautolu]ʻoku maʻu ʻae vete?' **31** "Ke ʻauha
pehē pe ʻa ho ngaahi fili kotoa pē ʻe Sihova: ka ke
tatau ʻakinautolu ʻoku ʻofa kiate ia mo e laʻā ʻi heʻene

ʻalu hake ʻi hono mālohi.” Pea naʻe fiemālie ʻae fonua
ʻi he taʻu ʻe fāngofulu.

6 Pea naʻe fai kovi ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi he ʻao ʻo
Sihova: pea naʻe tukuange ʻakinautolu ʻe Sihova
ki he nima ʻo Mitiane: **2** Pea naʻe mālohi ʻae nima ʻo
Mitiane ki ʻIsileli: pea ko e meʻa ʻi he kakai Mitiane
naʻe ngaohi ʻe he kakai ʻIsileli moʻonautolu ʻae ngaahi
toitoiʻanga ʻi he ngaahi ʻana, mo e ngaahi potu mālohi,
ʻi he ngaahi moʻunga. **3** Pea naʻe pehē, feʻunga mo e tō
ʻae taʻu ʻe ʻIsileli, naʻe ʻalu hake ʻae kakai Mitiane, mo e
kakai ʻAmaleki, mo e fānau mei he potu hopoʻangalaʻā,
ʻio, naʻe haʻu ʻakinautolu ketau kiate kinautolu; **4**
Pea naʻa nau fakanofo ʻae tau kiate kinautolu, pea
naʻa nau maumau ʻae fua ʻoe fonua, ʻo fai atu ki Kesa,
pea naʻe ʻikai tuku ha meʻakai ki ʻIsileli, pe ha sipi,
pe ha pulu, pe ha ʻasi. **5** He naʻa nau ʻalu hake mo
ʻenau fanga manu mo honau ngaahi tuʻu fale, pea nau
haʻu ʻo hangē ko e fanga heʻe honau toko lahi; he ko
kinautolu mo ʻenau ngaahi kāmeli naʻe taʻefaʻalaua:
pea naʻa nau haʻu ki he fonua ko hono fakaʻauha.
6 Pea naʻe fakamasiva lahi ʻa ʻIsileli ko e meʻa ʻi he
kakai Mitiane; pea naʻe tangi ʻae fānau ʻa ʻIsileli kia
Sihova. **7** Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he tangi ʻae fānau
ʻa ʻIsileli kia Sihova ko e meʻa ʻi he kakai Mitiane, **8**
Naʻe fekau ʻe Sihova ʻae palōfita ki he fānau ʻa ʻIsileli,
ʻaia naʻa ne pehē kiate kinautolu, ʻoku pehē mai ʻa
Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, “Naʻaku ʻomi ʻakimoutolu
mei ʻIsipite, pea ʻomi ʻakimoutolu kituʻa mei he fale
ʻoe fakapōpula; **9** Pea naʻaku fakamoʻui ʻakimoutolu
mei he nima ʻoe kakai ʻIsipite, pea mei he nima
ʻokinautolu, kotoa pē naʻe fakamamahiʻi ʻakimoutolu,
pea u kapusi atu ʻakinautolu mei homou ʻao, pea u
foaki kiate kimoutolu honau fonua; **10** Pea ne u pehē
kiate kimoutolu, Ko au ko Sihova ko homou ʻOtua;
ʻoua naʻa mou manavahē ki he ngaahi ʻotua ʻoe kau
ʻAmoli, ko e fonua ʻonautolu ʻoku mou nofo ai: ka kuo
ʻikai te mou fai talangofua ki hoku leʻo.” **11** Pea naʻe
haʻu ai ʻae ʻāngelo ʻa Sihova, pea nofo ʻi he lolo oke
ʻaia naʻe ʻi Ofila, pea naʻe ʻo Soasi ʻoe fānau ʻa ʻApiesa:
pea naʻe haha uite ʻe hono foha ko Kitione ʻo ofi ki he
tataʻoʻanga uaine, ke fufū ia mei he kakai Mitiane. **12**
Pea naʻe fakahāhā ʻae ʻāngelo ʻa Sihova kiate ia, ʻo ne
pehē kiate ia, “ʻOku ʻiate koe ʻa Sihova, ʻa koe ko e
tangata mālohi mo toʻa.” **13** Pea naʻe pehē ʻe Kitione
kiate ia, “ʻE hoku ʻEiki, kapau ʻoku ʻiate kimautolu
ʻa Sihova, ko e hā kuo tō ai ʻae ngaahi meʻa ni kiate
kimautolu? Pea kuo ʻi fē ʻae ngaahi meʻa mana ʻaia
naʻe tala ʻe heʻemau ngaahi tamai kiate kimautolu,
ʻo pehē, ‘ʻIkai naʻe ʻomi ʻakimautolu ʻe Sihova mei
ʻIsipite?’ Ka ko eni kuo liʻaki ʻakimautolu ʻe Sihova,
pea kuo tukuange ʻakimautolu ki he nima ʻoe kakai
Mitiane.” **14** Pea naʻe ʻafio ʻa Sihova kiate ia, ʻo ne
pehē, “ʻAlu ʻi he mālohi ni ʻoʻou, pea te ke fakamoʻui ʻe
koe ʻa ʻIsileli mei he nima ʻoe kakai Mitiane: ʻikai kuo
u fekauʻi koe?” **15** Pea naʻe pehē ʻe ia kiate ia, “ʻE hoku
ʻEiki, ʻe fakamoʻui fēfeeʻi ʻeau ʻa ʻIsileli? Vakai, ʻoku
masiva hoku fale ʻi Manase, pea ko e siʻi hifo taha pe
au ʻi he fale ʻo ʻeku tamai.” **16** Pea naʻe pehē ʻe Sihova
kiate ia, Ko e moʻoni te u ʻiate koe, pea te ke taaʻi ʻae
kakai Mitiane ʻo hangē ko e tangata pē taha. **17** Pea
pehē ʻe ia kiate ia, “Ko eni kapau kuo u maʻu ʻae ʻofa
ʻi ho ʻao, pea ke fakahā kiate au ha fakaʻilonga ʻoku
ta alea mo koe. **18** ʻOku ou kole kiate koe, ʻoua naʻa
ke ʻalu ʻi heni, kaeʻoua ke u haʻu kiate koe mo ʻeku
meʻaʻofa, pea u fokotuʻu ia ʻi ho ʻao.” Pea naʻe pehē ʻe
ia, “Te u tatali pē ke ʻoua ke ke toe haʻu.” **19** Pea naʻe
ʻalu ai ʻa Kitione, ʻo ne teu ʻae ʻuhikiʻi kosi, mo e mā
taʻefakalēvani ʻi he efa ʻe taha ʻoe mahoaʻa: naʻa ne
faʻo ʻae kakano ʻi ha kato, pea ne ʻai ʻae vaihū ki ha
kulo, ʻo ne ʻomi ia ki he lolo oke, ʻo ne ʻatu ia. **20** Pea
naʻe pehē ʻe he ʻāngelo ʻae ʻOtua kiate ia, “Toʻo ʻae
kakano mo e ngaahi mā taʻefakalēvani, pea ʻai ia ki he
maka ni, pea lilingi ʻae vaihū.” Pea naʻa ne fai ia. **21**
Pea naʻe toki mafao atu ʻe he ʻāngelo ʻa Sihova ʻae
muʻa tokotoko naʻe ʻi hono nima, ke lave ki he kakano
mo e ngaahi mā taʻemeʻafakatupu; pea naʻe ʻalu hake
ʻae afi mei he maka, pea naʻe ʻosiʻosi ai ʻae kakano mo
e ngaahi mā taʻefakalēvani. Pea naʻe ʻalu ai ʻae ʻāngelo
ʻa Sihova mei hono ʻao. **22** Pea ʻi he ʻilo ʻe Kitione ko e
ʻāngelo ia ʻa Sihova, naʻe pehē ʻe Kitione, “ʻOiauē, ʻE
Sihova ko e ʻOtua! He kuo u mamata ki he ʻāngelo
ʻa Sihova ko e mata ki he mata.” **23** Pea naʻe pehē
ʻe Sihova kiate ia, “Ke fiemālie pe koe; ʻoua naʻa ke
manavahē: ʻe ʻikai te ke mate.” **24** Pea naʻe fokotuʻu ʻi
ai ʻe Kitione ʻae feilaulauʻanga kia Sihova, ʻo ne ui ia,
ko Sihova-Salomi: ʻoku ʻi Ofila ia ʻoe kau ʻApiesa ʻo aʻu
ki he ʻaho ni. **25** Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi he pō pe ko
ia, naʻe pehē ʻe Sihova kiate ia, “Toʻo ʻae pulu mui ʻa
hoʻo tamai, ʻio, hono ua ʻoe pulu ʻoku fitu taʻu ʻene
motuʻa, pea tulaki hifo ʻae feilaulauʻanga ʻo Peali ʻaia
naʻe langa ʻe hoʻo tamai, pea tā hifo ʻae vao tapu ʻoku
ofi ki ai: **26** Pea ke langa ʻae feilaulauʻanga kia Sihova
ko ho ʻOtua ʻi he funga ʻoe maka ni, ʻi he potu mālohi,
pea ke ʻomi hono ua ʻoe pulu, pea ʻatu ia ko e feilaulau
tutu ia, mo fefie ʻaki ʻae ʻakau ʻoe vao tapu ʻaia ke ke

tā hifo." 27 Pea naʻe toʻo ʻe Kitione ʻae kau tangata ko
ʻene kau tamaioʻeiki ʻe toko hongofulu, ʻo ne fai ʻo
hangē ko e fekau ʻa Sihova kiate ia: pea ko e meʻa ʻi
heʻene manavahē ki he kakai ʻoe fale ʻo ʻene tamai, mo
e kau tangata ʻoe kolo, naʻe ʻikai te ne mafai ia ʻi he
ʻaho, pea naʻe fai ʻe ia ia ʻi he poʻuli. 28 Pea ʻi he tuʻu
hengihengi hake ʻi he pongipongi ʻae kau tangata ʻoe
kolo, vakai, ko e feilaulauʻanga ʻo Peali kuo tulaki ki
lalo, pea kuo tā hifo mo e vao tapu naʻe ofi ki ai, pea
ko hono ua ʻoe pulu kuo ʻosi hono ʻatu ʻo feilaulau ʻaki
ki he feilaulauʻanga ʻaia naʻe langa. 29 Pea naʻa nau
fepehēʻaki ʻiate kimautolu, "Ko hai kuo ne fai ʻae meʻa
ni?" Pea ʻi heʻenau ʻeke mo fehuʻi, naʻa nau pehē, Kuo
fai ʻae meʻa ni ʻe Kitione ko e foha ʻo Soasi. 30 Pea
pehē ai ʻe he kau tangata ʻoe kolo kia Soasi, "ʻOmi ho
foha kituʻa ke tāmate ia: ko e meʻa ʻi heʻene tulaki hifo
ʻae feilaulauʻanga ʻo Peali, pea ko e meʻa ʻi heʻene tā
hifo ʻae vao tapu naʻe ofi ki ai." 31 Pea naʻe pehē ʻe
Soasi kiate kinautolu naʻe angatuʻu kiate ia, "Te mou
langomakiʻi ʻa Peali? He te ne fakamoʻui ʻakimoutolu?
Ko ia ʻoku langomakiʻi ʻa Peali ke tāmateʻi ia ʻi he kei
pongipongi: kapau ko e ʻotua ia, ke langomakiʻi ia ʻe
ia pe, koeʻuhi kuo tulaki hifo ʻe ha tokotaha ʻa hono
feilaulauʻanga." 32 Ko ia naʻa ne ui ia ʻi he ʻaho ko ia
ko Selupeali, ʻo pehē, "Tuku ke langomakiʻi ia ʻe Peali,
he kuo ne tulaki hifo hono feilaulauʻanga." 33 Pea naʻe
toki fakataha ai ʻae kakai Mitiane kotoa pē mo e kakai
ʻAmaleki mo e fānau kotoa pē ʻoe potu hahake, ʻonau
ʻalu atu, ʻo ʻapitanga ʻi he teleʻa ʻo Sesilili. 34 Ka naʻe
hoko kia Kitione ʻae Laumālie ʻo Sihova, pea ne ifi ʻe ia
ʻae meʻalea: pea naʻe fakataha ʻo muimui ʻiate ia ʻae
kakai ʻApiesa. 35 Pea naʻe fekau ʻe ia ki Manase kotoa
pē, pea naʻa nau tānaki ʻo muimui ʻiate ia foki: pea
naʻe fekau ʻe ia ki ʻAseli, pea ki Sepuloni, mo Nafitalai;
pea naʻa nau haʻu ke fakafetaulaki kiate kinautolu.
36 Pea naʻe pehē ʻe Kitione ki he ʻOtua, Kapau te ke
fakamoʻui ʻa ʻIsileli ʻaki hoku nima ʻo hangē ko hoʻo
folofola, 37 Vakai, te u ʻai ʻae fulufuluʻi sipi kotoa ki he
kelekele: pea kapau ʻoku ʻi he fulufuluʻi sipi pe ʻae
hahau, pea mōmoa ʻae kelekele kotoa pē, te u ʻilo ai te
ke fakamoʻui ʻa ʻIsileli ʻi hoku nima, ʻo hangē ko hoʻo
folofola. 38 Pea naʻe pehē: he naʻe tuʻu pongipongi
hake ia ʻi he pongipongi, ʻo tatau ʻae hahau mei he
fulufuluʻi sipi, pea naʻe fonu ha ipu ʻi he vai. 39 Pea
naʻe pehē ʻe Kitione ki he ʻOtua, ʻoua naʻa tupu ʻo lahi
hoʻo houhau kiate au, pea te u lea ke tuʻo taha ni:
ʻoku ou kole kiate koe tuku au ke u ʻahiʻahiʻi koe ke
tuʻo taha ni ʻaki ʻae fulufuluʻi sipi: tuku ke mōmoa
pe ʻae fulufuluʻi sipi, kae ʻi he kelekele kotoa pē ʻae
hahau. 40 Pea naʻe fai ia ʻe he ʻOtua ʻi he pō ko ia: he
naʻe mōmoa ʻae fulufuluʻi sipi pe, ka naʻe hahauʻia ʻae
kelekele kotoa pē.

7 Pea naʻe tuʻu hengihengi hake ʻa Selupeali, ʻaia ko
Kitione, mo e kakai kotoa pē naʻe ʻiate ia, ʻonau
ʻapitanga fakataha ʻi he veʻe vai ʻo Haloti: pea naʻe ʻi
he potu tokelau ʻae tau lahi ʻoe kakai Mitiane, ʻo ofi
ki he tafungofunga ʻo Mole, ʻi he teleʻa. 2 Pea naʻe
pehē ʻe Sihova kia Kitione, "Ko e kakai ʻoku ʻiate koe
kuo tokolahi fau, ke tuku ki honau nima ʻae kakai
Mitiane, telia naʻa vikiviki ai ʻa ʻIsileli kiate au, ʻo
pehē, Ko hoku nima pē ʻoʻoku kuo ne fakamoʻui au. 3
Pea ko eni, ke ke ʻalu, pea kalanga ʻi he telinga ʻoe
kakai, ʻo pehē, ʻKo ia fulipē ʻoku vaivai mo manavahē,
ke foki ia ʻo ʻalu vave mei he moʻunga ko Kiliati.'"
Pea naʻe foki ʻo ʻalu ʻae toko ua mano mo e toko ua
afe ʻoe kakai; pea naʻe toe ʻae toko mano. 4 Pea naʻe
folofola ʻa Sihova kia Kitione, "ʻOku kei tokolahi fau
ʻae kakai: ke ke ʻomi ʻakinautolu ki he vai, pea te u
ʻahiʻahiʻi ʻakinautolu ʻi ai maʻau: pea ʻe pehē, ko ia
ʻoku ou pehē ai kiate koe, Ko eni ia ʻe ʻalu mo koe, ko
ia ia te mo ō: pea ko ia fulipē ʻoku ou pehē ai kiate
koe, Ko eni ia ʻe ʻikai ʻalu mo koe, ko ia ia ʻe ʻikai te
mo ō." 5 Ko ia ne ʻave ʻae kakai ki he vai pea naʻe
folofola ʻa Sihova kia Kitione, "Ko ia fulipē ʻoku ʻemo
ʻae vai ʻaki hono ʻelelo, ʻo hangē ko e ʻemo ʻae kulī, te
ke tuku kehe ia: pea ʻe pehē mo ia fulipē ʻoku punou
ʻo tūʻulutui ki hono tui ke inu." 6 Pea ko hono lau
ʻokinautolu naʻe ʻemo, ʻo ʻai honau nima ki honau
ngutu, ko e kau tangata ʻe toko tolungeau: ka ko hono
toe ʻoe kakai kotoa pē naʻe punou hifo ki honau tui ke
inu ʻae vai. 7 Pea naʻe pehē ʻe Sihova kia Kitione, "ʻI
he kau tangata ʻe toko tolungeau ʻaia naʻe ʻemo te u
fakamoʻui ʻakimoutolu, pea te u tukuange ʻae kakai
Mitiane ki ho nima: pea tuku ʻae kakai kehe kotoa pē
kenau ʻalu taki taha ki hono potu." 8 Ko ia naʻe toʻo
ai ʻe he kakai ʻae meʻakai ʻi honau nima, mo ʻenau
meʻalea: pea ne fekau hono toe ʻo ʻIsileli ʻae tangata
taki taha ki hono fale fehikitaki, kae taʻofi ʻae kau
tangata ʻe toko tolungeau ko ia: pea naʻe ʻi lalo ʻiate ia
ʻae tau lahi ʻo Mitiane ʻi he teleʻa. 9 Pea naʻe hoko ʻo
pehē ʻi he pō ko ia, naʻe folofola ʻa Sihova kiate ia,
"Tuʻu hake, pea ke ʻalu hifo ki [honau]matatau; he
kuo u tukuange ia ki ho nima. 10 Pea kapau ʻoku ke
manavahē ke ʻalu hifo, mo ō mo Fiula ko ho tauhi ki
he tau lahi: 11 Pea ke fanongo ki he meʻa ʻoku nau lau:
pea hili ia ʻe mālohi ho nima ke ke ʻalu hifo ai ki he

tau.” Pea naʻe ʻalu hifo ia mo Fiula ko hono tauhi ki
he potu ʻituʻa ʻi he kau tangata toʻo mahafutau naʻe ʻi
he tau. 12 Pea naʻe mafola atu ʻi he teleʻa ʻae kakai
Mitiane, mo e kakai ʻAmaleki, mo e fānau kotoa pē ʻoe
potu hahake ʻo hangē ko e fanga heʻe hono toko lahi:
pea ko ʻenau fanga kāmeli naʻe taʻefaʻalaua, ʻo hangē
ko hono lahi ʻoe ʻoneʻone ʻi he matātahi. 13 Pea ʻi he
hoko ki ai ʻa Kitione, vakai, naʻe ʻi ai ʻae tangata naʻe
fakahā ʻene misi ki hono tokoua, ʻo ne pehē, “Vakai,
ne u misi ʻae misi, pea vakai, naʻe tō mai ha foʻi mā
paʻale ki he tau lahi ʻo Mitiane, pea naʻe lave ia ki ha
fale fehikitaki, pea holo ai, ʻo fulihi, pea naʻe holo ki
lalo ʻae fale.” 14 Pea naʻe lea hono tokoua, ʻo pehē,
“ʻOku ʻikai ha meʻa kehe eni, ka ko e heletā ʻa Kitione
ko e foha ʻo Soasi, ko e tangata ʻIsileli: he kuo tuku ki
hono nima ʻe he ʻOtua ʻa Mitiane, mo e tau kotoa pē.”
15 Pea ʻi he fanongo ʻa Kitione ki he fakahā ʻae misi,
mo hono ʻuhinga ʻo ia, pea pehē, naʻe hū ia, pea toe liu
atu ki he tau ʻa ʻIsileli, ʻo ne pehē, “Tuʻu hake he kuo
tuku ʻe Sihova ki homou nima ʻae tau lahi ʻo Mitiane.”
16 Pea naʻa ne vahe tolu ʻae kau tangata ʻe tolungeau
ki he vāhenga kongakau ʻe tolu, ʻo ne ʻai ʻae meʻalea ʻi
he nima ʻoe tangata kotoa pē, mo e ngeʻesi ipu, mo
e maama ʻi he loto ipu. 17 Pea naʻe pehē ʻe ia kiate
kinautolu, “Sio mai kiate au, pea faʻifaʻitaki mai: pea
vakai, ʻo kau ka hoko ki he potu ʻituʻa ʻoe ʻapitanga,
pea ʻe pehē, ko ia te u fai ʻeau, ʻe pehē pe hoʻomou fai.
18 ʻO kau ka ifi ʻeau ʻae meʻalea, ʻeau mo kinautolu
kotoa pē ʻoku ʻiate au, mou ifi meʻalea ʻakimoutolu
foki ʻi he potu kotoa pē ʻoe ʻapitanga kotoa pē, ʻo lea
pehē, ‘[Ko e heletā]ʻa Sihova, pea mo Kitione.’” 19 Ko
ia naʻe hoko ʻa Kitione mo e kau tangata ʻe toko teau
naʻe ʻiate ia, ki he tuʻa ʻapitanga ʻi he kamataʻanga
ʻoe lakanga leʻo tuʻuapō: pea kuo nau toki fakanofo
ʻae kau leʻo pea naʻa nau ifi ʻae ngaahi meʻalea, pea
maumau ʻae ngaahi ipu naʻe ʻi honau nima. 20 Pea
naʻe ifi meʻalea ʻe he kongakau ʻe tolu, pea maumau
ʻenau ngaahi ipu, kae puke ʻae ngaahi maama ʻi honau
nima, mo e meʻalea honau nima toʻomataʻu ke ifi ʻaki:
pea naʻa nau kalanga, “Ko e heletā ʻa Sihova, pea mo
Kitione.” 21 Pea naʻa nau tuʻu ʻae tangata taki taha ʻi
hono potu ʻo takatakai ʻi he ʻapitanga: pea naʻe felele ʻi
ʻae tau kotoa pē, pea tangi, mo hola. 22 Pea naʻe ifi
ʻaki ʻae meʻalea ʻe he toko tolungeau, pea naʻe fai ʻe
Sihova ke ʻai ʻe he tangata kotoa pē ʻene heletā ki
hono tokoua ʻi he tau kotoa pē: pea naʻe hola ʻae tau
ki Pete-Sita ʻi Selelati, pea ki he potu ʻo ʻEpeli-Mihola,
ʻo aʻu ki Tapati. 23 Pea naʻe fakataha ʻae kau tangata ʻo
ʻIsileli mei Nafitali, pea mei ʻAseli, pea mei Manase
kotoa pē, ʻonau tuli ki he kakai Mitiane. 24 Pea naʻe
fekau ʻe Kitione ʻae kau talafekau ki he ngaahi potu
kotoa pē ʻoe moʻunga ko ʻIfalemi, ʻo pehē, “Mou ʻalu
hifo ʻo tauʻi ʻae kakai Mitiane pea muʻomuʻa atu ke
maʻu ʻiate kinautolu ʻae ngaahi vai ʻo aʻu ki Petepala
mo Sioatani.” 25 Pea naʻa nau fakapōpula ʻae houʻeiki
ʻe toko ua ʻoe kakai Mitiane, ko Olepi mo Siipi; pea nau
tāmateʻi ʻa Olepi ʻi he fungamaka ko Olepi, pea nau
tāmateʻi ʻa Siipi ʻi he tataʻoʻanga uaine ʻo Siipi, ʻonau
tuli ʻa Mitiane, pea naʻa nau ʻomi ʻae ʻulu ʻo Olepi mo
Siipi kia Kitione, ʻi he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani.

8 Pea naʻe pehē ʻe he kau tangata ʻo ʻIfalemi kiate
ia, “Ko e hā ʻae meʻa ni kuo ke fai, naʻe ʻikai te ke ui
ʻakimautolu, ʻi hoʻo ʻalu ke tauʻi ʻae kakai Mitiane?”
Pea naʻa nau lea mālohi kiate ia. 2 Pea pehē ʻe ia kiate
kinautolu, “Ko e hā ia kuo fai ʻeau, ke fakatatau ki he
meʻa kuo fai ʻekimoutolu? ʻIkai kuo lelei lahi hake ʻae
tufi ʻoe toenga kālepi ʻo ʻIfalemi ʻi he ututaʻu kātoa ʻa
ʻApiesa? 3 Kuo tukuange ʻe he ʻOtua ki homou nima
ʻae ongo ʻeiki ʻo Mitiane ko Olepi mo Siipi: pea ko e hā
ia te u mafai ʻeau, ke fakatatau mo kimoutolu?” Pea
hili ʻene lea ko ia kiate kinautolu, naʻe ʻosi leva ʻenau
ʻita kiate ia. 4 Pea naʻe haʻu ʻa Kitione ki Sioatani, pea
ʻalu ki he kauvai ʻe taha, ʻa ia, mo e kau tangata ʻe
toko tolungeau naʻe ʻiate ia, naʻe vaivai kae tuli pē. 5
Pea pehē ʻe ia ki he kau tangata ʻo Sukote, “ʻOku ou
kole kiate kimoutolu, tuku mai ʻae ngaahi foʻi mā ki
he kakai ʻoku muimui ʻiate au, he ʻoku nau vaivai, pea
ʻoku ou tuli kia Sipa mo Salimuna, ko e ongo tuʻi ʻo
Mitiane.” 6 Pea naʻe pehē ʻe he houʻeiki ʻo Sukote, “He
ʻoku ʻi ho nima ʻoʻou ʻae nima ʻo Sipa mo Salimuna
koeʻuhi ke mau ʻatu ʻae mā ki hoʻo kau tau?” 7 Pea
naʻe pehē ʻe Kitione, “Ko ia ʻi he tuku ʻe Sihova ki
hoku nima ʻa Sipa mo Salimuna, te u toki haha homou
kakano ʻaki ʻae ngaahi ʻakau talatala ʻoe toafa mo
e talatalaʻāmoa.” 8 Pea naʻe ʻalu hake mei ai ia ki
Penieli, ʻo ne lea tatau pe kiate kinautolu: pea naʻe
tali ia ʻe he kau tangata ʻo Penieli ʻo hangē ko hono
tali ia ʻe he kau tangata ʻa Sukote. 9 Pea naʻe lea ia ki
he kau tangata ʻo Penieli, ʻo pehē, “ʻI heʻeku toe haʻu
ʻi he melino, te u holoki hifo ʻae fale māʻolunga ni.” 10
Pea naʻe ʻi Kalikoa ʻa Sipa mo Salimuna, mo honau
ngaahi tau, ko e kau tangata ʻe tokotaha mano mo
e toko nima afe nai, ko hono kātoa ia naʻe toe ʻi he
ngaahi tau ʻoe fānau kotoa pē ʻoe potu hahake: he
naʻe tō ʻae tokotaha kilu mo e toko ua mano ʻi he kau

tangata naʻe unuhi ʻae heletā. 11 Pe naʻe ʻalu hake ʻa
Kitione ʻi he hala ʻokinautolu naʻe nofo ʻi he ngaahi
fale fehikitaki ʻi he potu hahake ki Nopa mo Sokipa,
ʻo ne teʻia ʻae tau: he naʻe nofo fiemālie pē ʻae tau.
12 Pea ʻi he hola ʻa Sipa mo Salimuna, naʻe tuli ʻe ia
ʻakinaua, ʻo ne maʻu ʻae ongo tuʻi ʻo Mitiane, ko Sipa
mo Salimuna, ʻo ne veuveuki ʻa e tau kotoa. 13 Pea naʻe
liu mai ʻa Kitione ko e foha ʻo Soasi mei he tau ʻoku
teʻeki ai hopo hake ʻae laʻā. 14 Pea naʻa ne puke ʻae
talavou ʻi he kakai ʻo Sukote, ʻo ne fehuʻi ʻiate ia: pea
naʻa ne fakahā kiate ia ʻae houʻeiki ʻo Sukote, mo e kau
mātuʻa ʻo ia, ʻio, ʻae kau tangata ʻe toko fitungofulu
ma toko fitu. 15 Pea naʻe haʻu ia ki he kau tangata ʻo
Sukote, ʻo ne pehē, "Vakai kia Sipa mo Salimuna, ʻaia
naʻa mou manuki ai kiate au, ʻo pehē, Ko eni, he ʻoku
ʻi ho nima ʻae nima ʻo Sipa mo Salimuna, koeʻuhi ke
mau ʻatu ai ha mā ki ho kau tangata ʻoku vaivai?" 16
Pea naʻa ne ʻave ʻae kau mātuʻa ʻoe kolo, mo e ngaahi
ʻakau talatala ʻoe toafa, mo e talatalaʻāmoa, pea ne
ako ʻaki ia ʻae kau tangata ʻoe kolo. 17 Pea naʻa ne tā ʻo
holoki hifo ʻae fale māʻolunga ʻo Penieli, ʻo ne tāmateʻi
ʻae kau tangata ʻoe kolo. 18 Pea naʻe pehē ʻe ia kia Sipa
mo Salimuna, "Ko e kau tangata fē ʻakinautolu naʻa
mou tāmateʻi ʻi Tepoa? Pea naʻa na pehēange, Hangē
ko koe, naʻe pehē pe ʻakinautolu: naʻe ngalingali tuʻi
ʻakinautolu taki taha kotoa pē." 19 Pea pehē ʻe ia, "Ko
hoku ngaahi kāinga ʻakinautolu, ʻio, ko e ngaahi fānau
ʻa ʻeku faʻē: ʻoku moʻui ʻa Sihova, ka ne mo fakamoʻui
ʻakinautolu, pehē ʻe ʻikai te u tāmateʻi ʻakimoua." 20
Pea pehē ʻe ia kia Sesa ko hono ʻuluaki tupu, "Tuʻu
hake, ʻo tāmateʻi ʻakinaua." Ka naʻe ʻikai unuhi ʻene
heletā ʻe he tamasiʻi: he naʻe manavahē ia, koeʻuhi naʻe
kei siʻi ia. 21 Pea naʻe pehē ʻe Sipa mo Salimuna, "Tuʻu
ʻa koe, ʻo taaʻi ʻakimaua: he ʻoku hangē ko e tangata
ʻoku pehē ʻene mālohi." Pea naʻe tuʻu ʻa Kitione ʻo
ne tāmateʻi ʻa Sipa mo Salimuna; ʻo ne toʻo ʻo ʻave
ʻae ngaahi teunga naʻe ʻi he kia ʻo ʻena ongo kāmeli.
22 Pea naʻe pehē ai ʻe he kau tangata ʻo ʻIsileli kia
Kitione, "Ke ke pule koe kiate kimautolu, ʻa koe mo
ho foha, mo e foha ʻo ho foha: he kuo ke fakamoʻui
ʻakimautolu mei he nima ʻo Mitiane." 23 Pea naʻe
pehē ʻe Kitione kiate kinautolu, "ʻE ʻikai te u pule
kiate kimoutolu, pea ʻe ʻikai pule ʻa hoku foha kiate
kimoutolu: ko Sihova ko ia ia ʻe pule kiate kimoutolu."
24 Pea naʻe pehē ʻe Kitione kiate kinautolu, "ʻOku
ou fie fai atu ʻeku kole kiate kimoutolu, koeʻuhi ke
mou tuku mai kiate au ʻae ngaahi mama kuo mou
maʻu ʻi he vete." (He naʻa nau ʻai ʻae hau koula, he ko
e kau ʻIsimeʻeli ʻakinautolu.) 25 Pea naʻe pehēange
ʻekinautolu, "Te mau ʻatu fiemālie pe ia." Pea naʻa
nau folahi ʻae kofu pea naʻe sī ki ai taki taha ʻe he
tangata ʻae ngaahi hau mei heʻene meʻa. 26 Pea ko
hono mamafa ʻoe ngaahi hau koula ʻaia naʻa ne kole,
ko e [sikeli]koula ʻe taha afe mo e fitungeau: ka ʻoku
lau kehe ʻae ngaahi teunga, mo e ngaahi kahoa, mo e
ngaahi kofu lanumoana naʻe ʻi he ongo tuʻi ʻo Mitiane,
pea mo e ngaahi kahoa naʻe ʻi he kia ʻo ʻenau fanga
kāmeli. 27 Pea naʻe ngaohi ʻaki ia ʻe Kitione ʻae ʻefoti
pea naʻe tuku ia ki he kolo, ʻaia ko Ofila: pea naʻe ʻalu
ki ai ʻa ʻIsileli kotoa pē ʻo fai angahala: pea naʻe hoko
ʻae meʻa ko ia ko e tauhele kia Kitione, pea ki hono
fale. 28 Naʻe pehē ʻae fakamoʻulaloa ʻo Mitiane ʻi he
ʻao ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, ko ia naʻe ʻikai tenau toe hiki
hake honau ʻulu. Pea naʻe nofo fiemālie pe ʻae fonua ʻi
he taʻu ʻe fāngofulu ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Kitione. 29 Pea
naʻe ʻalu ʻa Selupeali ko e foha ʻo Soasi ʻo nofo ʻi hono
fale ʻoʻona. 30 Pea naʻe ʻia Kitione ʻae foha ʻe toko
fitungofulu naʻe tupu ʻiate ia: he naʻe tokolahi hono
uaifi. 31 Pea naʻe fānau kiate ia ʻe he kaunanga naʻe ʻi
Sikemi ʻae tama, ʻaia naʻa ne ui ko ʻApimeleki. 32 Pea
naʻe pekia ʻa Kitione ko e foha ʻo Soasi kuo aʻu ʻa hono
taʻu, pea naʻe tanu ia ʻi he faʻitoka ʻo ʻene tamai ko
Soasi, ʻi Ofila ʻoe kakai ʻApiesa. 33 Pea kuo pekia leva
ʻa Kitione naʻe hoko ʻo pehē, naʻe toe tafoki ʻae fānau
ʻa ʻIsileli, ʻonau muimui holi kovi kia Peali, ʻonau ʻotua
ʻaki ʻa Peali-Piliti. 34 Pea naʻe ʻikai manatuʻi ʻe he
fānau ʻa ʻIsileli kia Sihova ko honau ʻOtua, ʻaia naʻa ne
fakamoʻui ʻakinautolu mei he nima ʻo honau ngaahi
fili ʻi he potu kotoa pē. 35 Pea naʻe ʻikai tenau fakahā
ʻae ʻofa ki he fale ʻo Selupeali, ʻaia ko Kitione, ʻo hangē
ko e ngāue lelei ʻaia naʻe fakahā ʻe ia ki ʻIsileli.

9 Pea naʻe ʻalu ki Sikemi ʻa ʻApimeleki ko e foha
ʻo Selupeali ki he kāinga ʻo ʻene faʻē, pea alea ia
mo kinautolu, pea mo kinautolu kotoa pē naʻe ʻi
he fale ʻoe tamai ʻa ʻene faʻē, ʻo pehē, 2 "ʻOku ou
kole kiate kimoutolu, mou lea ʻi he telinga ʻoe kau
tangata ʻo Sikemi, Ko fē ia ʻoku lelei, ʻae pule kiate
kimoutolu ʻae ngaahi foha kotoa pē ʻo Selupeali, ko
e toko fitungofulu, pe ko e pule ʻae tokotaha kiate
kimoutolu? Mou manatu foki ʻoku ʻo homou hui mo
homou kakano au." 3 Pea naʻe lea ai ʻae kāinga ʻo ʻene
faʻē ʻi he telinga ʻoe kau tangata kotoa pē ʻo Sikemi ʻi
he ngaahi lea ni: pea naʻe tokanga leva honau loto ke
muimui ia ʻApimeleki: he naʻa nau pehē, ko hotau
kāinga ia. 4 Pea naʻa nau ʻatu kiate ia ʻae konga siliva
ʻe fitungofulu mei he fale ʻo Peali-Piliti, ʻaia naʻe

ʻave ʻe ʻApimeleki ʻo foaki ki he kau tangata kovi mo
vaʻivaʻinga ʻaia naʻe muimui ʻiate ia. 5 Pea naʻa ne
ʻalu ki he fale ʻo ʻene tamai ʻi Ofila, ʻo ne tāmateʻi
hono kāinga ko e ngaahi foha ʻo Selupeali ʻe toko
fitungofulu, ʻi he funga maka pe taha: ka naʻe hao ʻa
Sotame ko e foha kimui ʻo Selupeali: he naʻa ne fufū
ia. 6 Pea naʻe fakataha ʻae kau tangata kotoa pē ʻo
Sikemi, mo e fale kotoa ʻo Milo, pea naʻa nau ʻalu, ʻo
fakanofo ʻa ʻApimeleki ke tuʻi, ʻI he malaʻe ʻoe pou
ʻaia naʻe ʻi Sikemi. 7 Pea ʻi heʻenau tala ia kia Sotame,
naʻe ʻalu ia ʻo tuʻu ʻi he tumutumu ʻoe moʻunga ko
Kelisimi, pea hiki hono leʻo, ʻo kalanga, ʻo ne pehē
kiate kinautolu, "Fanongo kiate au, ʻakimoutolu ʻae
kau tangata ʻo Sikemi, koeʻuhi ke tokanga ʻae ʻOtua
kiate kimoutolu. 8 Naʻe ʻalu atu ʻae ngaahi ʻakau ʻi he
kuonga ʻe taha ke fakanofo ha tuʻi kiate kinautolu;
pea naʻa nau pehē ki he ʻolive, ʻKe ke pule koe kiate
kimautolu.' 9 Ka naʻe pehē ʻe he ʻolive kiate kinautolu,
ʻHe te u tuku ʻeku lelei ʻaʻaku ʻaia ʻoku tupu ai ʻiate au
ʻenau fakaʻapaʻapa ki he ʻOtua mo e tangata, pea u
ʻalu ke hoko ko e māʻolunga au ʻi he ngaahi ʻakau?' 10
Pea naʻe pehē ʻe he ngaahi ʻakau ki he fiki, ʻHaʻu koe,
ʻo pule kiate kimautolu.' 11 Ka naʻe pehē ʻe he fiki
kiate kinautolu, "E lelei ʻeku tuku ʻeku huʻamelie, mo
ʻeku fua lelei, pea u ʻalu ke hoko au ke māʻolunga ki
he ngaahi ʻakau?' 12 Pea naʻe pehē ʻe he ngaahi ʻakau
ki he vaine, ʻHaʻu koe, ʻo pule kiate kimautolu.' 13 Pea
naʻe pehē ʻe he vaine kiate kinautolu, "E lelei ʻeku
tuku ʻeku uaine, ʻaia ʻoku ne fakafiemālie ʻae ʻOtua mo
e tangata, pea u ʻalu ke hoko ke pule ki he ngaahi
ʻakau?' 14 Pea naʻe pehē ʻe he ngaahi ʻakau kotoa pē ki
he talatalaʻāmoa, ʻHaʻu koe, ʻo pule kiate kimautolu.'
15 Pea naʻe pehē ʻe he talatalaʻāmoa ki he ngaahi ʻakau,
ʻKapau ʻoku mou fakanofo moʻoni au ko e tuʻi kiate
kimoutolu, mou haʻu ʻo falala ki hoku malu: pea kapau
ʻe ʻikai, tuku ke haʻu ʻae afi mei he talatalaʻāmoa ʻo
fakaʻauha ʻae ngaahi sita ʻo Lepanoni.' 16 "Pea ko eni,
kapau kuo mou fai moʻoni, mo totonu, ʻi hoʻomou
fakanofo ʻa ʻApimeleki ke tuʻi, pea kapau kuo mou fai
lelei kia Selupeali mo hono fale, mou fai kiate ia ʻo
fakatatau ki he ngāue lelei ʻa hono nima: 17 (He naʻe
tau ʻeku tamai maʻamoutolu, ʻo ne liʻaki moʻoni ʻene
moʻui, ʻo ne fakamoʻui ai ʻakimoutolu mei he nima ʻo
Mitiane: 18 Pea kuo mou tuʻu hake he ʻaho ni ki he fale
ʻo ʻeku tamai, pea kuo mou tāmateʻi hono ngaahi foha,
ko e tangata ʻe toko fitungofulu, ʻi he maka pe taha,
pea kuo mou fakanofo ʻa ʻApimeleki, ko e tama ʻa ʻene
kaunanga, ke tuʻi ki he kau tangata ʻo Sikemi koeʻuhi
ko homou kāinga ia;) 19 Pea ko eni, kapau kuo mou fai
moʻoni mo angatonu kia Selupeali, pea ki hono fale he
ʻaho ni, mou fiefia ia ʻApimeleki, pea tuku ke vikiviki
ia ʻiate kimoutolu: 20 Pea kapau ʻoku ʻikai, tuku ke haʻu
ʻae afi meia ʻApimeleki ʻo fakaʻauha ʻae kau tangata
ʻo Sikemi, mo e fale ʻo Milo; pea haʻu ʻae afi mei he
kau tangata ʻo Sikemi, pea mei he fale ʻo Milo, pea
fakaʻauha ʻa ʻApimeleki." 21 Pea naʻe lele ʻa Sotame ʻo
hola, pea ne ʻalu ki Piea, pea nofo ai, ʻi he manavahē
kia ʻApimeleki ko hono tokoua. 22 Pea hili ʻae taʻu
ʻe tolu mo ʻene pule ʻa ʻApimeleki ki ʻIsileli, 23 Naʻe
fekau ʻe he ʻOtua ʻae laumālie kovi kia ʻApimeleki mo e
kau tangata ʻo Sikemi: pea naʻe fai fakakākā ʻe he kau
tangata ʻo Sikemi kia ʻApimeleki. 24 Koeʻuhi ke hoko
ʻae kovi naʻe fai ki he ngaahi foha ʻe toko fitungofulu
ʻo Selupeali, mo honau toto, kia ʻApimeleki ko honau
tehina, ʻaia naʻa ne tāmateʻi ʻakinautolu; pea ki he kau
tangata ʻo Sikemi, ʻakinautolu naʻa nau tokoni ia ʻi he
tāmateʻi ʻo hono ngaahi kāinga. 25 Pea naʻe fakanofo
ʻe he kau tangata ʻo Sikemi ʻae kau tangata ke lamasi
ia ʻi he tumutumu ʻoe ngaahi moʻunga, pea naʻa nau
kaihaʻasi mei he kakai kotoa pē naʻe ʻalu ʻi he hala
ofi kiate kinautolu pea naʻe fakahā ia kia ʻApimeleki.
26 Pea naʻe haʻu ʻa Keali ko e foha ʻo Epeti mo hono
ngaahi kāinga, ʻonau hoko ki Sikemi: pea naʻe tui
kiate ia ʻae kau tangata ʻo Sikemi. 27 Pea naʻa nau
ʻalu kituaʻā ki he ngoue, ʻo tānaki ʻenau ngoue vaine,
ʻonau malakaki ʻenau ngaahi kālepi, pea fai ʻae fiefia,
ʻonau hū ki he fale ʻo honau ʻotua, ʻonau kai mo inu,
pea naʻa nau kapeʻi ʻa ʻApimeleki. 28 Pea naʻe pehē ʻe
Keali ko e foha ʻo Epeti, "Ko hai ʻa ʻApimeleki, pea ko
hai ʻa Sikemi, koeʻuhi ke tau tauhi ia? ʻIkai ko e foha ia
ʻo Selupeali? Mo Sepuli ko ʻene matāpule? Mou tauhi
ʻae kau tangata ʻo Hemoa ko e tamai ʻa Sikemi: he
koeʻumaʻā ʻemau tauhi kiate ia? 29 ʻAmusiaange ʻeau
ki he ʻOtua kuo ʻi hoku lalo nima ʻae kakai ni! Pea te u
toki hiki ʻa ʻApimeleki. Pea pehē ʻe ia kia ʻApimeleki,
ʻFakatokolahi hoʻo kau tau, pea ke haʻu kituaʻā.'" 30
Pea ʻi he fanongo ʻa Sepuli ko e pule ʻoe kolo ki he
ngaahi lea ʻa Keali ko e foha ʻo Epeti, naʻe tupu ai ʻene
ʻita. 31 Pea naʻe fekau fakalilolilo kia ʻApimeleki, ʻo
pehē, "Vakai, ko Keali ko e foha ʻo Epeti mo hono
ngaahi kāinga kuo nau haʻu ki Sikemi: pea vakai, ʻoku
nau teu ʻae kolo ni ko ho tauʻi: 32 Pea ko eni ke ke
hake ʻi he poʻuli ʻa koe mo e kakai ʻoku ʻiate koe, pea
toka ʻae malumu ʻi he ngoue: 33 Pea ʻe pehē, ʻi he hopo
leva ʻae laʻā ʻapongipongi, ke ke tuʻu hake leva ʻo tauʻi
ʻae kolo: pea vakai, ʻoka ʻalu atu ia mo e kakai ʻoku

ʻiate ia ke tauʻi koe, te ke toki fai kiate kinautolu ʻo
hangē ko e faʻa fai ʻo ho nima." 34 Pea naʻe tuʻu hake
ʻa ʻApimeleki, mo e kakai kotoa pē naʻe ʻiate ia, ʻi he
poʻuli, pea naʻa nau vahe fā ʻakinautolu ʻo malumu ki
Sikemi. 35 Pea naʻe ʻalu atu ʻa Keali ko e foha ʻo Epeti,
ʻo ne tuʻu ʻi he hūʻanga ki he matapā ʻoe kolo: pea naʻe
tuʻu hake ʻa ʻApimeleki, mo e kakai naʻe ʻiate ia, mei
heʻenau toka malumu. 36 Pea ʻi he mamata ʻa Keali ki
he kakai, naʻe pehē ʻe ia kia Sepuli, "Vakai, ʻoku ʻalu
hifo ʻae kakai mei he ngaahi tumutumu ʻoe moʻunga."
Pea naʻe pehē ʻe Sepuli kiate ia, "ʻOku ke mamata ki
he malu ʻoe moʻunga ʻo lau ia ko e kakai." 37 Pea naʻe
toe lea ʻa Keali ʻo pehē, "Vakai, ʻoku ʻalu hifo ʻae kakai
ʻi he loto fonua, pea ko e kakai ʻe taha ʻoku ʻalu ange
ʻo ofi ki he tafangafanga ʻo Mioninimi." 38 Pea naʻe
pehē ʻe Sepuli kiate ia, "Ko eni kuo ʻi fē ho ngutu, ʻaia
naʻa ke lea ai, Ko hai ʻa ʻApimeleki ke tau tauhi ia?
ʻIkai ko e kakai eni naʻa ke manukiʻi? Ko eni ʻoku ou
kole kiate koe, ke ke ʻalu kituaʻā ʻo tauʻi ʻakinautolu."
39 Pea naʻe ʻalu kituaʻā ʻa Keali ʻi he ʻao ʻoe kau tangata
ʻo Sikemi, ʻo ne tau mo ʻApimeleki. 40 Pea naʻe tuli ia
ʻe ʻApimeleki, pea naʻe hola ia mei hono ʻao, pea naʻe
teʻia ʻae tokolahi mo lavea, ʻo aʻu atu ki he hūʻanga
ʻoe matapā. 41 Pea naʻe nofo ʻa ʻApimeleki ʻi Eluma
pea naʻe kapusi ʻe Sepuli ʻa Keali mo hono kāinga, ke
ʻoua naʻa nau nofo ʻi Sikemi. 42 Pea naʻe hoko ʻo pehē
ʻi he ʻapongipongi, naʻe ʻalu ʻae kakai ki he ngoue;
pea naʻa nau tala ia kia ʻApimeleki. 43 Pea naʻe ʻave ʻe
ia ʻae kakai, ʻo ne vahe tolu kinautolu, pea toka ʻae
malumu ʻi he ngoue, ʻo fakasio, pea vakai, kuo haʻu ʻae
kakai kituaʻā mei he kolo; pea naʻe tuʻu hake ia kiate
kinautolu, ʻo teʻia ʻakinautolu. 44 Pea naʻe ʻoho atu ʻa
ʻApimeleki mo e kau tangata naʻe ʻiate ia, ʻonau tuʻu
ʻi hūʻanga ki he matapā ʻoe kolo: pea naʻe tuli ʻe he
kongakau kehe ʻe ua ki he kakai naʻe ʻi he ngoue, ʻo
tāmateʻi ʻakinautolu. 45 Pea naʻe tauʻi ʻe ʻApimeleki ʻae
kolo ʻi he ʻaho kotoa ko ia: pea naʻa ne lavaʻi ʻae kolo,
ʻo tāmateʻi ʻae kakai naʻe ʻi ai, ʻo ne holoki hifo ʻae
kolo, pea naʻe tūtuuʻi ia ʻaki ʻae māsima. 46 Pea ʻi he
fanongo ki ai ʻae kau tangata kotoa pē ʻoe fale tau
māʻolunga ʻo Sikemi, naʻa nau hū ki he potu ʻoe fale
ʻoe ʻotua ko Piliti. 47 Pea naʻe fakahā kia ʻApimeleki,
kuo kātoa fakataha ʻae kau tangata kotoa pē ʻoe fale
tau māʻolunga ʻo Sikemi. 48 Pea naʻe ʻalu hake ʻa
ʻApimeleki ki he moʻunga ko Salimoni, ʻaia mo e kakai
kotoa pē naʻe ʻiate ia; pea naʻe toʻo ʻe ʻApimeleki ʻae
toki ʻi hono nima, ʻo ne tā hifo ʻae vaʻakau mei he
ngaahi ʻakau, ʻo ne toʻo ia, ʻo ʻai ki hono uma, pea ne
pehē ki he kakai naʻe ʻiate ia, Ko ia kuo mou mamata
kuo u fai, mou fakatoʻotoʻo ʻo faʻifaʻitaki kiate au. 49
Pea naʻe fai ʻe he kakai kotoa pē ʻo tā hifo taki taha ʻae
tangata ʻene vaʻakau, ʻonau muimui ʻia ʻApimeleki, ʻo
fokotuʻu ia ki he potu mālohi, pea naʻe tutu ʻae potu
mālohi kiate kinautolu; ko ia naʻe mate ai ʻae kau
tangata ʻoe fale tau māʻolunga ʻo Sikemi foki, ko e kau
tangata ʻe toko afe nai, mo e kau fefine. 50 Pea naʻe
ʻalu ai ʻa ʻApimeleki ki Tipesi, ʻo ne tauʻi ʻa Tipesi, pea
ne lavaʻi ia. 51 Ka naʻe ʻi ai ʻae fale tau mālohi ʻi he loto
kolo, pea naʻe hola ki ai ʻae kau tangata kotoa pē mo
e kau fefine, mo kinautolu kotoa pē ʻoe kolo, ʻonau
tāpuni ia kiate kinautolu, pea naʻa nau ʻalu hake ki he
tuʻafale ki ʻolunga. 52 Pea naʻe haʻu ʻa ʻApimeleki ki he
fale māʻolunga, ʻo ne tauʻi ia, pea naʻa ne ʻalu ofi ki he
matapā ʻoe fale māʻolunga ke tutu ia ʻaki ʻae afi. 53 Pea
naʻe sī hifo ʻe he fefine ha konga ʻoe maka momosi
ki he ʻulu ʻo ʻApimeleki, koeʻuhi ke foa ai hono ʻulu.
54 Pea naʻe ui fakatoʻotoʻo ia ki he talavou ko hono
hoa tau, ʻo ne pehē kiate ia, "Unuhi hoʻo heletā, ʻo
tāmateʻi au, ke ʻoua naʻa pehē ʻe he kakai ʻiate au, naʻe
tāmateʻi ia ʻe he fefine." Pea naʻe tui ia ke ʻasi ʻe heʻene
talavou, pea naʻa ne mate. 55 Pea ʻi he mamata ʻae kau
tangata ʻo ʻIsileli kuo mate ʻa ʻApimeleki, naʻa nau ʻalu
taki taha ki hono potu. 56 Naʻe pehē ʻae totongi ʻe he
ʻOtua kia ʻApimeleki ʻi he ngaahi angakovi ʻaia naʻa ne
fai ki heʻene tamai, ʻi he tāmateʻi hono kāinga ʻe toko
fitungofulu: 57 Pea ko e ngaahi kovi ʻae kau tangata ʻo
Sikemi naʻe totongi ia ʻe he ʻOtua ki honau ʻulu: pea
naʻe hoko kiate kinautolu ʻae malaʻia naʻe fakahā ʻe
Sotame ko e foha ʻo Selupeali.

10 Pea naʻe tuʻu hake ki mui ia ʻApimeleki ʻa Tola
ko e foha ʻo Pua, ko e foha ʻo Toto, ko e tangata
ʻo ʻIsaka, ke ne fakamoʻui ʻa ʻIsileli; pea naʻe nofo
ia ʻi Samili ʻi he moʻunga ʻo ʻIfalemi. 2 Pea naʻa ne
fakamaauʻi ʻa ʻIsileli ʻi he taʻu ʻe uofulu ma tolu, pea
pekia ia, pea naʻe tanu ia ʻi Samili. 3 Pea naʻe hoko mo
ia ʻa Saili ko e tangata ʻo Kiliati, pea ne fakamaau ʻe ia
ʻa ʻIsileli ʻi he taʻu ʻe uofulu ma ua. 4 Pea naʻe toko
tolungofulu hono foha naʻa nau heka ʻi he ngaahi ʻasi
mui ʻe tolungofulu, pea naʻe tolungofulu ʻenau kolo,
ʻaia ʻoku ui ko e ngaahi kolo ʻo Saili, ʻo aʻu ki he ʻaho
ni, ʻaia ʻoku ʻi he fonua ʻo Kiliati. 5 Pea naʻe pekia ʻa
Saili, pea tanu ia ʻi Kamoni. 6 Pea naʻe toe fai kovi ʻe
he fānau ʻa ʻIsileli ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻonau tauhi ʻa
Peali mo ʻAsitelote, mo e ngaahi ʻotua ʻo Silia, pea
mo e ngaahi ʻotua ʻo Saitoni, mo e ngaahi ʻotua ʻo

Moape, mo e ngaahi ʻotua ʻoe fānau ʻa ʻAmoni, mo e
ngaahi ʻotua ʻoe kau Filisitia, ʻonau liʻaki ʻa Sihova,
pea naʻe ʻikai tenau tauhi ia. 7 Pea naʻe tupu ai ke
vela ʻae houhau ʻo Sihova ki ʻIsileli, pea ne fakatau
kinautolu ki he nima ʻoe kau Filisitia, pea ki he nima
ʻoe fānau ʻa ʻAmoni. 8 Pea naʻe hongofulu taʻu mo
e taʻu ʻe valu ʻi he kuonga ko ia mo ʻenau taʻomia
ʻae fānau ʻa ʻIsileli: ʻae fānau kotoa pē ʻa ʻIsileli naʻe
nofo ʻi he potu ki kō atu ʻi Sioatani ʻi he fonua ʻoe kau
ʻAmoli, ʻaia ʻoku ʻi Kiliati. 9 Naʻe ʻalu foki ʻae fānau ʻa
ʻAmoni ʻo fokotuʻu atu ki he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani
ke tauʻi ʻa Siuta, pea mo Penisimani, pea mo e fale ʻo
ʻIfalemi: ko ia naʻe mamahi lahi ai ʻa ʻIsileli. 10 Pea
naʻe tangi ʻae fānau ʻa ʻIsileli kia Sihova, ʻo pehē, "Kuo
mau fai angahala kiate koe, ko e meʻa ʻi heʻemau liʻaki
homau ʻOtua, mo ʻemau tauhi foki ʻa Peali." 11 Pea
naʻe pehē ʻe Sihova ki he fānau ʻa ʻIsileli, "ʻIkai naʻaku
fakamoʻui ʻakimoutolu mei he kakai ʻIsipite, pea mei
he kau ʻAmoli, pea mei he fānau ʻa ʻAmoni, pea mei
he kau Filisitia? 12 Pea naʻe taʻomia foki ʻakimoutolu
ʻe he kau Saitoni, mo e kau ʻAmaleki, pea mo e kau
Maoni: pea ne mou tangi kiate au, pea ne u fakamoʻui
ʻakimoutolu mei honau nima. 13 Ka kuo mou liʻaki
au ke tauhi ʻae ngaahi ʻotua kehe: ko ia ʻe ʻikai te
u kei fakamoʻui ʻakimoutolu. 14 ʻAlu ʻo tangi ki he
ngaahi ʻotua ʻaia kuo mou fili: tuku kenau fakamoʻui
ʻakimoutolu ʻi he ʻaho ʻo hoʻomou tuʻutāmaki lahi." 15
Pea naʻe pehē ʻe he fānau ʻa ʻIsileli kia Sihova, "Kuo
mau fai angahala: ke ke fai ʻe koe ʻaia ʻoku lelei kiate
koe kiate kimautolu: ka ʻoku mau kole kiate koe ke
ke fakamoʻui ʻakimautolu he ʻaho ni." 16 Pea naʻa
nau tukuange ʻiate kinautolu ʻae ngaahi ʻotua kehe
naʻe ʻiate kinautolu, ʻonau tauhi ʻa Sihova: pea naʻe
mamahi hono laumālie ʻi he mamahi ʻa ʻIsileli. 17 Pea
naʻe fakakātoa fakataha ai ʻae fānau ʻa ʻAmoni, ʻonau
ʻapitanga ʻi Kiliati. Pea naʻe fakakātoa fakataha ʻae
fānau ʻa ʻIsileli, ʻonau ʻapitanga ʻi Misipa. 18 Pea naʻe
fepehēʻaki ʻe he kakai mo e houʻeiki ʻo Kiliati, "Ko hai
ʻae tangata ʻe kamata ʻae tau ki he fānau ʻa ʻAmoni? ʻE
hoko ia ko e ʻeiki ki he kakai kotoa pē ʻo Kiliati."

11 Pea ko Sefita ko e tangata Kiliati, ko e tangata
toʻa lahi, pea ko e tama ia ʻae fefine angahala:
pea ko e foha ʻo Kiliati ʻa Sefita. 2 Pea naʻe fanauʻi ʻe
he uaifi ʻo Kiliati ʻae ngaahi tama; pea naʻe tupu hake
ʻae ngaahi tama ʻa hono uaifi, pea naʻa nau kapusi ʻa
Sefita, ʻonau pehē kiate ia, "ʻE ʻikai te ke hoko koe ki
ha meʻa ʻi he fale ʻo ʻetau tamai: he ko e tama koe ʻae
fefine kehe." 3 Pea naʻe hola ai ʻa Sefita mei hono
ngaahi kāinga, pea nofo ia ʻi he fonua ko Topi: pea
naʻe kātoa kia Sefita ʻae kau tangata launoa, ʻonau ʻalu
fano mo ia. 4 Pea fuoloaange mo ʻene hoko ʻo pehē,
naʻe te u tau ʻae fānau ʻa ʻAmoni ki ʻIsileli. 5 Pea ʻi he
te u tau ʻae fānau ʻa ʻAmoni ki ʻIsileli, pea pehē, naʻe
ʻalu ʻae kau mātuʻa ʻo Kiliati ke ʻomi ʻa Sefita mei he
fonua ko Topi: 6 Pea naʻa nau pehē kia Sefita, "Haʻu
koe, ʻo hoko ko homau ʻeikitau, koeʻuhi ketau tauʻi
ʻae fānau ʻa ʻAmoni." 7 Pea naʻe pehē ʻe Sefita ki he
kau mātuʻa ʻo Kiliati, "ʻIkai naʻa mou fehiʻa kiate au,
pea kapusi au mei he fale ʻo ʻeku tamai? Pea ko e hā
kuo mou haʻu ai kiate au ʻi hoʻomou tuʻutāmaki?" 8
Pea pehē ʻe he kau mātuʻa ʻo Kiliati kia Sefita, "Ko
ia ʻoku mau toe kumi ni kiate koe, koeʻuhi ke tau ō,
pea tauʻi ʻae fānau ʻa ʻAmoni, pea ke hoko ko homau
ʻeiki ʻi he kakai kotoa pē ʻo Kiliati." 9 Pea naʻe pehē ʻe
Sefita ki he kau mātuʻa ʻo Kiliati, "Kapau ʻoku mou
ʻave au ki hoku fonua ke u tauʻi ʻae fānau ʻa ʻAmoni,
pea tukuange ʻakinautolu ʻe Sihova ʻi hoku ʻao, te u
hoko moʻoni ai ko homou ʻeiki?" 10 Pea pehē ʻe he kau
mātuʻa ʻo Kiliati kia Sefita, "Ke ʻafio ʻe Sihova kiate
kitaua, ʻo kapau ʻe ʻikai te mau fai ʻo hangē ko hoʻo
lea." 11 Pea naʻe toki ʻalu ʻa Sefita mo e kau mātuʻa
ʻo Kiliati, pea fakanofo ia ʻe he kakai ko e pule mo
e ʻeikitau kiate kinautolu: pea naʻe fai ʻe Sefita ʻene
ngaahi lea kotoa pē ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻi Misipa. 12
Pea naʻe fekau ʻe Sefita ʻae kau talafekau ki he tuʻi
ʻoe fānau ʻa ʻAmoni, ʻo pehē, "Ko e hā haʻo kau kiate
au koeʻuhi kuo ke haʻu ai ke tauʻi au ʻi hoku fonua?"
13 Pea naʻe lea ʻae tuʻi ʻoe fānau ʻa ʻAmoni ki he kau
talafekau ʻa Sefita, ʻo pehē, "Ko e meʻa ʻi he faʻaoa ʻe
ʻIsileli hoku fonua, ʻi heʻenau haʻu mei ʻIsipite, mei
ʻAlanoni ʻo aʻu ki Sapoki, pea hoko ki Sioatani: ko ia ke
ke toe tuku mai fiemālie pē ʻae ngaahi fonua ko ia." 14
Pea naʻe toe fekau ʻe Sefita ʻae kau talafekau ki he tuʻi
ʻoe fānau ʻa ʻAmoni: 15 Pea ne pehē kiate ia, ʻoku pehē
ʻe Sefita, "Naʻe ʻikai faʻaoa ʻe ʻIsileli ʻae fonua ʻo Moape,
pe ko e fonua ʻoe fānau ʻa ʻAmoni: 16 Ka ʻi he ʻalu hake
ʻa ʻIsileli mei ʻIsipite, pea fononga ʻo ʻasi ʻi he toafa mo
e tahi Kulokula, pea hoko ki Ketesi; 17 Naʻe fekau ai ʻe
ʻIsileli ki he tuʻi ʻo ʻItomi, ʻo pehē, ʻOku ou kole kiate
koe, tuku ke u ʻalu ʻi ho fonua: ka naʻe ʻikai tokanga ki
ai ʻae tuʻi ʻo ʻItomi. Pea naʻe pehē pe ʻenau fekau ki
he tuʻi ʻo Moape: ka naʻe ʻikai loto ia ki ai: pea naʻe
nofo pe ʻa ʻIsileli ʻi Ketesi. 18 Naʻa nau ʻalu ai pe ʻi he
toafa, pea foliaki ʻae fonua ko ʻItomi, pea mo e fonua
ʻo Moape, ʻonau hoko ʻo ofi ki he fonua ʻo Moape ʻi he
potu hopoʻangalaʻā, pea ʻapitanga ʻi he potu ʻe taha ʻo

ʻAlanoni, ka naʻe ʻikai hoko ki loto ʻi he veʻe fonua ʻo
Moape: he ko e ngataʻanga ʻo Moape ʻa ʻAlanoni. 19
Pea naʻe fekau ʻe ʻIsileli ʻae kau talafekau kia Sihoni ko
e tuʻi ʻoe kau ʻAmoli, ko e tuʻi ʻo Hesiponi: pea naʻe
pehē ʻe ʻIsileli kiate ia, ʻOku mau kole kiate koe, ke
ke tuku ke mau ʻalu atu ʻi ho fonua ki hoku potu. 20
Ka naʻe ʻikai tui ʻa Sihoni ke tuku ʻa ʻIsileli ke ʻalu
ʻi hono fonua: ka naʻe tānaki ʻe Sihoni hono kakai
kotoa pē ʻo ʻapitanga ʻi Sehasi, ke tauʻi ʻa ʻIsileli. 21 Pea
naʻe tukuange ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻa Sihoni
mo hono kakai kotoa pē ki he nima ʻo ʻIsileli, pea
naʻa nau taaʻi ʻakinautolu: pea naʻe maʻu ʻe ʻIsileli ʻae
fonua kotoa pē ʻoe kau ʻAmoli, ko e kakai ʻoe fonua. 22
Pea naʻa nau maʻu ʻae ngaahi fonua kotoa pē ʻoe kau
ʻAmoli, mei ʻAlanoni ʻo aʻu atu ki Sapoki, pea mei he
toafa ʻo hoko ki Sioatani. 23 Ko ia ko Sihova ko e ʻOtua
ʻo ʻIsileli kuo ne kapusi ʻae kakai ʻAmoni, mei he ʻao ʻo
hono kakai ko ʻIsileli, pea ʻoku lelei ke ke maʻu ia ʻe
koe? 24 ʻIkai te ke maʻu ʻaia ʻoku foaki ʻe Kimosi ko ho
ʻotua kiate koe? Ko ia ko kinautolu kotoa pē ʻe kapusi
ʻe Sihova ko homau ʻOtua mei homau ʻao, ko kinautolu
te mau maʻu. 25 Pea ko eni, ʻoku ke lelei hake koe
ʻia Pelaki ko e foha ʻo Sipoa ko e tuʻi ʻo Moape? Naʻe
fekuki ia mo ʻIsileli pe ʻikai? Pe naʻa ne tauʻi ʻa ʻIsileli?
26 Naʻe nofo ʻa ʻIsileli ʻi Hesiponi mo hono ngaahi kolo,
pea ʻi ʻAloeli mo hono ngaahi kolo, pea ʻi he ngaahi
kolo ʻoku tuʻu ʻi hono ngaahi ngataʻanga ʻoe fonua ʻo
ʻAlanoni, ʻi he taʻu ʻe tolungeau? Ko e hā naʻe ʻikai
te mou toe maʻu ʻakinautolu ʻi he ngaahi kuonga ko
ia? 27 Ko ia naʻe ʻikai te u fai angahala kiate koe, ka
ʻoku ke fai kovi kiate au ʻi hoʻo fie tauʻi au: ko Sihova
ko e fakamaau, ke fakamaau ʻe ia he ʻaho ni koeʻuhi
ko e fānau ʻa ʻIsileli mo e fānau ʻa ʻAmoni." 28 Ka
naʻe ʻikai tokanga ʻae tuʻi ʻoe fānau ʻa ʻAmoni ki he
ngaahi lea ʻa Sefita, ʻaia naʻa ne fekau kiate ia. 29 Pea
naʻe hoko ʻae Laumālie ʻo Sihova kia Sefita, pea naʻe
ʻalu atu ia ʻi Kiliati, mo Manase, pea ʻalu atu ʻi Misipa
ʻo Kiliati, pea ʻalu ʻi Misipa ʻo Kiliati ʻo hoko atu ki
he fānau ʻa ʻAmoni. 30 Pea naʻe lea ʻa Sefita ʻaki ʻae
fuakava kia Sihova, ʻo ne pehē, "Kapau te ke tukuange
moʻoni ʻae fānau ʻa ʻAmoni ki hoku nima, 31 pea ʻe
pehē, ko ia ʻe hū kituʻa mei he matapā ʻo hoku fale ke
fakafetaulaki kiate au ʻi heʻeku liu mai ʻi he fiemālie
mei he fānau ʻa ʻAmoni, ʻe ʻa Sihova moʻoni ia, pea
te u ʻatu ia ko e feilaulau tutu." 32 Pea naʻe ʻalu ai ʻa
Sefita ki he fānau ʻa ʻAmoni ke tauʻi ʻakinautolu: pea
naʻe tukuange ʻakinautolu ʻe Sihova ki hono nima.
33 Pea ne taaʻi ʻakinautolu mei ʻAloeli, ʻo hoko atu ki
Minite, ko e kolo ʻe uofulu, ʻo aʻu atu ki he toafa ʻoe
ngoue vaine, ʻi he tā lahi ʻaupito. Pea naʻe pehē hono
fakavaivai ʻoe fānau ʻa ʻAmoni ʻi he ʻao ʻoe fānau ʻa
ʻIsileli. 34 Pea naʻe haʻu ʻa Sefita ki hono fale ʻi Misipi,
pea vakai, naʻe haʻu kituʻa hono ʻofefine mo e ngaahi
kihiʻi lali tatangi mo e meʻe ke fakafetaulaki kiate ia:
pea ko hono ʻofefine pe taha ia; naʻe ʻikai hano foha pe
ʻofefine ka ko ia pe. 35 Pea ʻi heʻene mamata kiate ia,
naʻa ne haehae hono kofu, ʻo ne pehē, "ʻOiauē, hoku
ʻofefine! Kuo ke fakavaivai ʻaupito au, ko e tokotaha
koe ʻokinautolu ʻoku fakamamahi kiate au: he kuo faai
hoku ngutu kia Sihova, pea ʻoku ʻikai te u faʻa foki
kimui." 36 Pea naʻe pehē ʻe ia kiate ia, "ʻA ʻeku tamai,
kapau kuo ke lea ʻaki ho ngutu kia Sihova, ke ke fai
kiate au ʻo hangē ko ia kuo haʻu mei ho ngutu; he kuo
fai ʻe Sihova ʻae totongi maʻau ki ho ngaahi fili, ʻio, ʻae
fānau ʻa ʻAmoni." 37 Pea pehē ʻe ia ki heʻene tamai,
"Tuku ke fai ʻae meʻa ni koeʻuhi ko au: tuku au ʻi he
māhina ʻe ua, ke u feʻaluʻaki ʻi he ngaahi moʻunga ʻo
tēngihia hoku tāupoʻou, ʻeau mo hoku kau fefine." 38
Pea naʻe pehē ʻe ia, "ʻAlu." Pea naʻa ne fekau ia ke ʻalu
ʻi he māhina ʻe ua: pea ʻalu ia mo hono kau fefine,
ʻo tēngihia hono tāupoʻou ʻi he ngaahi moʻunga. 39
Pea ʻi he ngataʻanga ʻoe māhina ʻe ua, naʻe pehē, naʻe
liu mai ia ki heʻene tamai, pea naʻa ne fai kiate ia ʻo
fakatatau ki heʻene fuakava naʻa ne fai: pea naʻe ʻikai
te ne ʻilo ha tangata. 40 Pea naʻe fai maʻu ʻae anga ko
ia ʻi ʻIsileli, ʻi he ʻalu ʻae ngaahi ʻofefine ʻi ʻIsileli ʻi he
ʻaho ʻe fā ʻi he taʻu kotoa pē tukufakaholo ke tēngihia
ʻae ʻofefine ʻo Sefita ko e tangata Kiliati.

12 Pea naʻe fakakātoa fakataha ʻakinautolu ʻe he
kau tangata ʻo ʻIfalemi, ʻonau ʻalu atu ki he potu
tokelau, ʻonau pehē kia Sefita, "Ko e hā naʻa ke ʻalu
ai ki he fānau ʻa ʻAmoni ke tau, ka naʻe ʻikai te ke
ui kimautolu ke tau ō mo koe? Te mau tutu ho fale
ʻi ʻolunga ʻiate koe." 2 Pea naʻe pehē ʻe Sefita kiate
kinautolu, "Ko au mo hoku kakai naʻa mau fekeʻikeʻi
lahi mo e fānau ʻa ʻAmoni; pea ʻi heʻeku ui ʻakimoutolu
naʻe ʻikai te mou fakamoʻui au mei honau nima. 3
Pea ʻi heʻeku mamata naʻe ʻikai te mou fakamoʻui au,
naʻaku ʻai ʻeku moʻui ki hoku nima, pea u ʻalu atu ʻo
tuʻu hake ki he fānau ʻa ʻAmoni, pea naʻe tuku mai
ʻakinautolu ʻe Sihova ki hoku nima: ko ia ko e hā kuo
mou haʻu ai he ʻaho ni, ke tau kiate au?" 4 Pea naʻe
tānaki fakataha ʻe Sefita ʻae kau tangata kotoa pē ʻo
Kiliati, pea naʻa ne tauʻi ʻa ʻIfalemi: pea naʻe teʻia ʻe he
kau tangata ʻo Kiliati ʻa ʻIfalemi, ko e meʻa ʻi heʻenau

pehē, “Ko e kau hola mei ʻIfalemi ʻakimoutolu ʻae kau
Kiliati, pea mei he kakai Manase.” 5 Pea tomuʻa maʻu
ʻae ngaahi aʻaʻanga ʻo Sioatani ʻe he kakai Kiliati ʻi
he kakai ʻIfalemi: pea naʻe pehē, ʻi he lau ʻe he kau
ʻIfalemi ko ia kuo hao, ʻo pehē, Tuku au ke u ʻalu ki he
kauvai; naʻe pehē ʻe he kau tangata ʻo Kiliati ki ai, “Ko
e tangata ʻIfalemi koe?” Kapau naʻa ne pehē, “ʻIkai:” 6
Naʻa nau pehē kiate ia, “Ke ke pehē mai Sihipoleti:ʼ Ka
naʻa ne pehē, Sipoleti: he naʻe ʻikai te ne faʻa lea ʻaki
ia ke totonu: Pea naʻa nau ʻave ia, ʻo tāmateʻi ia ʻi he
aʻaʻanga ʻo Sioatani: pea naʻe tō ai ʻi he kuonga ko ia
ʻae kau tangata ʻIfalemi ʻe toko ua mano mo e toko
ua afe. 7 Pea naʻe fakamaau ʻa ʻIsileli ʻe Sefita ʻi he
taʻu ʻe ono. Pea naʻe toki pekia ʻa Sefita ko e tangata
Kiliati, pea naʻe tanu ia ʻi he kolo ʻe taha ʻi Kiliati. 8
Pea naʻe hoko mo ia ʻa Ipisani mei Petelihema ʻi he
fakamaauʻi ʻa ʻIsileli. 9 Pea naʻe toko tolungofulu hono
ngaahi foha mo toko tolungofulu hono ʻofefine ʻaia
naʻa ne fekau atu ki he mamaʻo, ʻo ne ʻomi ʻae ngaahi
ʻofefine ʻe toko tolungofulu mei he mamaʻo ki hono
ngaahi foha. Pea naʻa ne fakamaauʻi ʻa ʻIsileli ʻi he taʻu
ʻe fitu. 10 Pea naʻe toki pekia ai ʻa Ipisani, pea naʻe
tanu ia ʻi Petelihema. 11 Pea naʻe hoko mo ia ʻa ʻEloni,
ko e tangata Sepuloni, ʻo ne fakamaauʻi ʻa ʻIsileli; pea
ne fakamaau ʻe ia ʻa ʻIsileli ʻi he taʻu ʻe hongofulu. 12
Pea naʻe pekia ʻa ʻEloni ko e tangata Sepuloni, pea
naʻe tanu ia ʻi ʻAsaloni ʻi he fonua ʻo Sepuloni. 13 Pea
naʻe hoko mo ia, ʻae fakamaauʻi ʻa ʻIsileli ʻe ʻApitoni
ko e foha ʻo Ileli ko e tangata ʻo Pilatoni. 14 Pea naʻe
toko fāngofulu hono foha, pea toko tolungofulu hono
ʻilamutu, naʻe faʻa heka ʻi he ʻasi mui ʻe fitungofulu:
pea naʻe fakamaau ʻe ia ʻa ʻIsileli ʻi he taʻu ʻe valu.
15 Pea naʻe pekia ʻa ʻApitoni ko e foha ʻo Ileli, ko e
tangata Pilatoni, pea naʻe fai ia ʻi Pilatoni ʻi he fonua
ʻo ʻIfalemi, ʻi he moʻunga ʻoe kau ʻAmaleki.

13 Pea naʻe toe fakalahi ʻae fai kovi ʻe he fānau
ʻa ʻIsileli ʻi he ʻao ʻo Sihova; pea naʻe tuku
ʻakinautolu ʻe Sihova ki he nima ʻoe kakai Filisitia
ʻi he taʻu ʻe fāngofulu. 2 Pea naʻe ai ʻae tangata ʻo
Sola, ʻi he faʻahinga ʻo Tani ko Manoa hono hingoa;
pea naʻe paʻa ʻa hono uaifi, ʻo ʻikai fānau. 3 Pea naʻe
fakahāhā ʻae ʻāngelo ʻa Sihova ki he fefine, ʻo ne pehē
kiate ia, “Ko eni, vakai, ʻoku ke paʻa, ʻoku ʻikai te ke
fānau: ka te ke feitama, pea fanauʻi ʻae tama. 4 Pea
ko eni, ʻoku ou kole kiate koe, ke ke vakai, pea ʻoua
naʻa ke inu uaine pe ha inu mālohi, pea ʻoua naʻa
ke kai ha meʻa taʻemaʻa: 5 Vakai, te ke feitama koe,
pea fanauʻi ʻae tama pea ʻoua naʻa ʻai ha tele ki hono
ʻulu koeʻuhi ke hoko ia ko e taha fakamavahe ia ki he
ʻOtua mei he manāva: pea ʻe kamata ʻe ia ke fakamoʻui
ʻa ʻIsileli mei he nima ʻoe kau Filisitia.” 6 Pea naʻe
haʻu ai ʻae fefine ʻo tala ki hono husepāniti, ʻo pehē,
“Naʻe haʻu ʻae tangata ʻae ʻOtua kiate au, pea naʻe
tatau hono mata mo e mata ʻoe ʻāngelo ʻae ʻOtua, naʻe
fakamanavahē: ka naʻe ʻikai te u fehuʻi pe ne haʻu
mei fē ia, pea naʻe ʻikai te ne tala mai hono hingoa: 7
Ka naʻe pehē ʻe ia kiate au, Vakai, te ke feitama, pea
fanauʻi ʻae tama; pea ko eni, ʻoua naʻa ke inu uaine pe
ha inu mālohi, pea ʻoua naʻa ke kai ha meʻa taʻemaʻa:
koeʻuhi ʻe fakamavahe ʻae tama ki he ʻOtua mei he
manāva ʻo aʻu ki he ʻaho ʻo ʻene pekia.” 8 Pea naʻe
toki kole fakamātoato ʻe Manoa kia Sihova, ʻo pehē,
“ʻE hoku ʻEiki, ke ke tuku ke toe haʻu ʻae tangata ʻae
ʻOtua ʻaia naʻa ke fekau kiate kimaua, pea ako kiate
kimaua ʻaia te ma fai ki he tamasiʻi ʻaia ʻe fanauʻi.” 9
Pea naʻe ongoʻi ʻe he ʻOtua ʻae leʻo ʻo Manoa; pea naʻe
toe haʻu ʻae ʻāngelo ʻae ʻOtua ki he fefine ʻi heʻene
nofo ʻi he ngoue: ka naʻe ʻikai ʻiate ia ʻa Manoa. 10 Pea
naʻe fakatoʻotoʻo ʻe he fefine pea lele ʻo fakahā ki hono
husepāniti, ʻo ne pehē kiate ia, “Vakai, kuo fakahā
kiate au ʻae tangata, ʻaia naʻe haʻu kiate au ʻi he ʻaho
ʻe taha.” 11 Pea naʻe tuʻu hake ʻa Manoa, pea ʻalu mo
hono uaifi, ʻo na hoko atu ki he tangata, pea ne pehē
kiate ia, “Ko koe ʻae tangata naʻe lea ki he fefine?” Pea
pehē ʻe ia, “Ko au.” 12 Pea naʻe pehē ʻe Manoa, “Ko eni
ke fakatonutonu hoʻo ngaahi lea. ʻE fēfē ʻema ngaohi
ʻae tamasiʻi, pea ko e hā te ma fai kiate ia?” 13 Pea naʻe
pehē ʻe he ʻāngelo ʻa Sihova kia Manoa, “Ke tokanga
ʻae fefine ki he ngaahi meʻa kotoa pē naʻaku tala kiate
ia. 14 Ke ʻoua naʻa kai ʻe ia ha meʻa ʻe taha ʻoku tupu ʻi
he vaine, pea ʻoua naʻa tuku ia ke inu uaine, pe ha
inu mālohi, pe kai ha meʻa ʻe taha ʻoku taʻemaʻa: ke
tokanga ia ki he meʻa kotoa pē naʻaku fekau kiate ia.”
15 Pea naʻe pehē ʻe Manoa ki he ʻāngelo ʻa Sihova,
“ʻOku ou kole kiate koe, tuku ke ma taʻofi koe, kaeʻoua
ke ma teu maʻau ha ʻuhikiʻi manu.” 16 Pea pehē ʻe he
ʻāngelo ʻa Sihova kia Manoa, “Neongo ʻa hoʻo taʻofi au,
ka ʻe ʻikai te u kai ʻi hoʻo mā: pea kapau ʻoku ke fie
ʻatu ha feilaulau tutu, ʻoku totonu ke ke ʻatu ia kia
Sihova.” He naʻe ʻikai ʻilo ʻe Manoa ko e ʻāngelo ia ʻa
Sihova. 17 Pea naʻe pehē ʻe Manoa ki he ʻāngelo ʻa
Sihova, “Ko hai ho hingoa, koeʻuhi ʻoka hoko hono
fakamoʻoni ʻo hoʻo ngaahi lea ke mau fakaongolelei
koe?” 18 Pea naʻe pehē ʻe he ʻāngelo ʻa Sihova kiate ia,
“Ko e hā ʻoku ke fehuʻi ai ki hoku hingoa, kae ʻosi ʻoku

fufū ia?" 19 Pea naʻe ʻomi ʻe Manoa ʻae ʻuhikiʻi manu
mo e feilaulau meʻakai, pea ne ʻatu ia kia Sihova ʻi he
funga maka pea naʻe fai meʻa fakaofo ʻe he ʻāngelo pea
naʻe mamata ki ai ʻa Manoa mo hono uaifi. 20 Pea naʻe
hoko ʻo pehē, ʻi he ʻalu hake ki langi ʻae ulo afi mei
he funga feilaulauʻanga, naʻe hāʻele hake ʻae ʻāngelo
ʻa Sihova ʻi he ulo afi mei he funga feilaulauʻanga.
Pea naʻe mamata ki ai ʻa Manoa mo hono uaifi, pea
naʻa na tō ki hona mata ki he kelekele. 21 Ka naʻe ʻikai
toe fakahāhā ʻae ʻāngelo ʻa Sihova kia Manoa pē ki
hono uaifi. Pea naʻe toki ʻilo ai ʻe Manoa ko e ʻāngelo
ia ʻa Sihova. 22 Pea naʻe pehē ʻe Manoa ki hono uaifi,
"Ko e moʻoni te ta mate, koeʻuhi kuo ta mamata ki
he ʻOtua." 23 Ka naʻe lea hono uaifi kiate ia, "Ka ne
finangalo ʻa Sihova ke tāmateʻi ʻakitaua, pehē ne ʻikai
maʻu ʻe ia ʻae feilaulau tutu, mo e feilaulau meʻakai ʻi
hota nima, pea ʻe ʻikai foki te ne fakahā ʻae ngaahi
meʻa ni kiate kitaua, pea ʻe ʻikai foki te ne fai ha
ngaahi tala pehē kiate kitaua ʻi he kuonga pehē." 24
Pea naʻe fānau ʻe he fefine ʻae tama, pea naʻe ui hono
hingoa ko Samisoni: pea naʻe tupu pe ʻae tama, pea
tāpuakiʻi ia ʻe Sihova. 25 Pea naʻe kamata ueʻi ia ʻe he
Laumālie ʻo Sihova ʻi he kuonga niʻihi ʻi he ʻapitanga
ʻo Tani ʻi he vahaʻa ʻo Sola mo Esitaoli.

14 Pea naʻe ʻalu hifo ʻa Samisoni ki Timinate, ʻo
ne mamata ʻi Timinate ki ha fefine ʻi he ngaahi
ʻofefine ʻoe kau Filisitia. 2 Pea naʻe haʻu ia, ʻo tala ki
heʻene tamai mo ʻene faʻē, ʻo ne pehē, "Kuo u mamata
ʻi Timinate ki he fefine ʻi he ngaahi ʻofefine ʻoe kau
Filisitia pea ko eni, ke mo maʻu ia moʻoku ke ma
mali." 3 Pea naʻe pehē ai ʻe heʻene tamai mo ʻene faʻē
kiate ia, "ʻOku ʻikai koā ha fefine ʻi he ngaahi ʻofefine
ʻo ho kāinga, pe ʻi hoku kakai kotoa pē, kuo ke ʻalu
ai ke fili ha uaifi mei he kakai Filisitia taʻekamu?"
Pea naʻe pehē ʻe Samisoni ki heʻene tamai, "Ke ke
maʻu ia moʻoku he ʻoku lelei ia kiate au." 4 Ka naʻe
ʻikai ʻilo ʻe heʻene tamai mo ʻene faʻē naʻe ueʻi ia ʻe
Sihova, koeʻuhi ke ne ʻilo ai ha meʻa ke tauheleʻi ʻae
kau Filisitia: he naʻe pule ʻae kau Filisitia ʻi he kuonga
ko ia ki ʻIsileli. 5 Pea naʻe ʻalu hifo ʻa Samisoni, mo
ʻene tamai mo ʻene faʻē, ki Timinate, pea nau hoko ki
he ngaahi ngoue vaine ʻi Timinate: pea vakai, naʻa
ne fetaulaki mo e laione mui ʻaia naʻe ʻoho ngungulu
ange kiate ia. 6 Pea naʻe hoko mālohi lahi ʻae Laumālie
ʻo Sihova kiate ia, pea ne haehae [ʻae laione]ʻo hangē
ko ʻene haehae ʻae ʻuhikiʻi kosi, pea naʻe ʻikai ha meʻa
ʻi hono nima: ka naʻe ʻikai te ne fakahā ki heʻene tamai
pē ko ʻene faʻē, ʻaia kuo ne fai. 7 Pea naʻe ʻalu hifo
ia, pea alea ia mo e fefine: pea naʻe fiemālie lahi ʻa
Samisoni ʻiate ia. 8 Pea hili ʻae ngaahi ʻaho niʻihi, naʻe
toe liu mai ia ke ne maʻu ia, pea afe ia mei he hala ke
mamata ki he ʻangaʻanga ʻoe laione: pea vakai, naʻe ʻi
ai ʻae fuifui pi mo e hone ʻi he ʻangaʻanga ʻoe laione. 9
Pea naʻe toʻo ʻe ia mei ai ki hono nima, pea ʻalu pe mo
kai, pe haʻu ia ki heʻene tamai mo ʻene faʻē, pea ne
ʻatu kiate kinaua, pea ne na kai: ka naʻe ʻikai te ne tala
kiate kinaua kuo ne toʻo ʻae hone mei he ʻangaʻanga
ʻoe laione. 10 Pea naʻe ʻalu hifo ʻene tamai ki he fefine:
pea naʻe fai ʻi ai ʻe Samisoni ʻae kātoanga: he naʻe pehē
pe ʻae anga ʻoe kau talavou. 11 Pea ʻi heʻenau mamata
kiate ia, pea pehē, naʻa nau ʻomi ʻae kau tangata ʻe
toko tolungofulu ko ʻene kaumeʻa. 12 Pea naʻe pehē ʻe
Samisoni kiate kinautolu, "Ko eni, te u tuku atu ʻae
lea ʻoku fufū hono ʻuhinga kiate kimoutolu: kapau
te mou fakahā moʻoni ia kiate au ʻi hono ʻaho fitu
ʻoe kātoanga, ʻo ʻilo ia, te u ʻatu kiate kimoutolu ʻae
kofu loto ʻe tolungofulu mo e kofu ki he sino kotoa ʻe
tolungofulu. 13 Pea kapau ʻe ʻikai te mou faʻa fakahā ia
kiate au, te mou tuku mai kiate au ʻae kofu loto ʻe
tolungofulu, mo e kofu kotoa ʻe tolungofulu. Pea naʻa
nau pehē kiate ia, "Tuku mai hoʻo lea ʻoku ʻuhinga
fufū, koeʻuhi ke mau fanongo ki ai." 14 Pea pehē ʻe ia
kiate kinautolu, "Naʻe tupu ʻae meʻakai mei he ʻuakai,
pea naʻe tupu mei he mālohi ʻae meʻa melie." Pea naʻe
ʻosi ʻae ʻaho ʻe tolu mo e ʻikai tenau faʻa fakaʻuhingaʻi
ʻae lea. 15 Pea ʻi hono fitu ʻoe ʻaho, naʻe pehē, naʻa nau
tala ki he uaifi ʻo Samisoni, ʻo pehē, "Fakakolekole ki
ho husepāniti, koeʻuhi ke ne fakahā kiate kimautolu
ʻae lea, telia naʻa mau tutu koe mo e fale ʻo hoʻo tamai
ʻaki ʻae afi: he kuo mou talia ʻakimautolu ke toe toʻo
pe ʻemau meʻa? ʻIkai ʻoku pehē?" 16 Pea naʻe tangi
ʻae uaifi ʻo Samisoni ʻi hono ʻao, ʻo ne pehē, "ʻOku ke
fehiʻa pe kiate au, pea ʻoku ʻikai te ke ʻofa kiate au:
kuo ke tuku atu ʻae lea ki he fānau ʻa hoku kakai, pea
ʻoku teʻeki ai te ke tala ia kiate au." Pea pehē ʻe ia
kiate ia, "Vakai, naʻe ʻikai te u tala ia ki heʻeku tamai
mo ʻeku faʻē, pea ʻe lelei ʻeku tala ia kiate koe?" 17
Pea naʻe tangi pe ia ʻi hono ʻao, ʻi hono toenga ʻaho
ʻo ʻenau kātoanga: pea hoko ki hono fitu ʻoe ʻaho,
pea pehē, naʻa ne tala ia kiate ia, he naʻe fakafiu
fakamamahi ia kiate ia: pea naʻe fakahā ʻe ia ʻae lea
mo hono ʻuhinga fufū ki he fānau ʻa hono kakai. 18
Pea lea kiate ia ʻe he kau tangata ʻoe kolo ʻi hono fitu
ʻoe ʻaho, ʻi he teʻeki ai tō ʻae laʻā, ʻo pehē, "Ko e hā
ʻoku melie lahi ʻi he honi? Pea ko e hā ʻoku mālohi

hake ʻi he laione?" Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ka
ne taʻeʻoua hoʻomou keli mo ʻeku pulu fefine, pehē ne
ʻikai te mou ʻilo ʻeku lea mo hono ʻuhinga fufū." 19
Pea naʻe hoko mālohi ʻae Laumālie ʻo Sihova kiate ia,
pea ʻalu hifo ia ki ʻAsikeloni, ʻo ne tāmateʻi ʻae kau
tangata ʻiate kinautolu ʻe toko tolungofulu, pea naʻe
toʻo ʻe ia honau ngaahi kofu, ʻo ʻatu ʻae ngaahi kofu
kiate kinautolu naʻe fakahā ʻene lea fufū. Pea naʻe
tupu ai ʻene ʻita, pea ʻalu hake ai ia ki he fale ʻo ʻene
tamai. 20 Ka naʻe ʻatu ʻae uaifi ʻo Samisoni ki heʻene
kaumeʻa, ʻaia naʻa ne faʻaki ki ai ko hono kāinga.

15 Pea fuoloa siʻi ange naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he
ngaahi ʻaho ʻoe ututaʻu ʻoe uite, naʻe ʻaʻahi ʻe
Samisoni ki hono uaifi ʻaki ʻae ʻuhikiʻi kosi: pea naʻe
pehē ʻe ia, "Ke u ʻalu atu ki loto fale ki hoku uaifi."
Ka naʻe taʻofi ia ʻe he tamai ʻoe fefine ʻo ʻikai tuku
ke ʻalu kiate ia. 2 Pea pehē ʻe heʻene tamai, "Naʻaku
pehē moʻoni ʻeau kuo ke fehiʻa ʻaupito kiate ia ko ia
naʻaku foaki ai ia ki ho kaumeʻa: ʻikai ʻoku hoihoifua
hono tehina ʻiate ia?" ʻOku ou kole kiate koe, ke ke
maʻu ia, ko hono fetongi. 3 Pea pehē ʻe Samisoni kiate
kinautolu, "Ko eni, te u taʻehalaia ʻi he kakai Filisitia,
ka te u fai ʻae meʻa fakamamahi kiate kinautolu." 4
Pea naʻe ʻalu ʻa Samisoni ʻo ne tauheleʻi ʻae fanga
fokisi ʻe tolungeau, pea toʻo ʻe ia ʻae ngaahi tūhulu,
ʻo ne noʻotaki ʻae iku ki he iku, pea ne ʻai ʻae tūhulu
ʻi loto ʻi he ongo iku. 5 Pea hili ʻene tutu ʻae tūhulu
ʻaki ʻae afi, naʻe tuku ʻe ia ʻae fanga fokisi ke ʻalu ki
he uite tuʻu ʻoe kau Filisitia, pea naʻe vela ʻo ʻosi ai
ʻae ngaahi ū uite, pea mo e ngaahi uite naʻe tuʻu, mo
e ngoue vaine mo e ʻolive. 6 Pea pehē ai ʻe he kau
Filisitia, "Ko hai ia kuo ne fai ʻae meʻa ni?" Pea naʻa
nau pehēange ko Samisoni, ko e foha ʻi he fono ki
he tangata Timinate, ko e meʻa ʻi heʻene toʻo hono
uaifi, ʻo ne foaki ia ki heʻene kaumeʻa. Pea naʻe ʻalu
hake ʻae kau Filisitia, ʻonau tutu ʻae fefine mo ʻene
tamai ʻaki ʻae afi. 7 Pea naʻe pehē ʻe Samisoni kiate
kinautolu, "Kuo mou fai ʻae meʻa ni, ka te u totongi
kiate kimoutolu, pea hili ia pea u tuku." 8 Pea naʻa
ne taaʻi ʻakinautolu ʻi he ʻakahi mo e malamalaki ʻi
he tāmateʻi lahi: pea naʻe ʻalu hifo ia ʻo nofo ʻi he
tumutumu ʻoe makatuʻu ko ʻEtami. 9 Pea naʻe toki
ʻalu hake ai ʻae kakai Filisitia, ʻo ʻapitanga ʻi Siuta,
ʻonau nofo mafola atu ʻi Lī. 10 Pea pehē ʻe he kau
tangata ʻo Siuta, "Ko e hā kuo mou haʻu pehē ai kiate
kimautolu?" Pea naʻa nau talaange, "Kuo mau haʻu ke
haʻi ʻa Samisoni, ke fai kiate ia ʻo hangē ko ʻene fai
kiate kimautolu." 11 Pea naʻe ʻalu ai ʻae kau tangata ʻo
Siuta ʻe toko tolu afe ki he tumutumu ʻoe makatuʻu ko
ʻEtami, ʻonau pehē kia Samisoni, "ʻOku ʻikai te ke ʻilo
ko e kau pule kiate kitautolu ʻae kakai Filisitia? Ko e
hā ʻae meʻa ni kuo ke fai kiate kinautolu?" Pea pehē ʻe
ia kiate kinautolu, "Hangē ko ʻenau fai kiate au, kuo
pehē pe ʻeku fai ange kiate kinautolu." 12 Pea naʻa
nau pehē kiate ia, "Kuo mau haʻu ke haʻi koe, koeʻuhi
ke mau ʻatu koe ki he nima ʻoe kakai Filisitia." Pea
pehē ʻe Samisoni kiate kinautolu, "Fuakava mai kiate
au, ʻe ʻikai te mou taaʻi au ʻekimoutolu." 13 Pea naʻa
nau lea kiate ia, ʻo pehē, "ʻIkai; ka te mau haʻi koe ke
maʻu, ʻo ʻatu koe ki honau nima: ka ko e moʻoni ʻe ʻikai
te mau tāmateʻi koe." Pea naʻa nau haʻi ʻa Samisoni
ʻaki ʻae maea foʻou ʻe ua ʻonau ʻomi ia ki he funga
makatuʻu. 14 Pea ʻi heʻene hoko ki Lī, naʻe kaila sipi
kiate ia ʻae kau Filisitia: pea naʻe hoko mālohi ʻaupito
ʻae Laumālie ʻo Sihova kiate ia, pea hoko ʻae maea
naʻe ʻi hono nima ʻo hangē ha vavae kuo vela ʻi he afi,
pea naʻe homo leva ia mei hono nima. 15 Pea naʻa ne
maʻu ʻae hui kouʻahe foʻou ʻoe ʻasi, pea ne mafao atu
ʻo toʻo ia ʻi hono nima, ʻo ne tāmateʻi ʻaki ia ʻae kau
tangata ʻe toko afe. 16 Pea naʻe pehē ʻe Samisoni, "Ko
e hui kouʻahe ʻoe ʻasi, ʻio, ko e hui kouʻahe ʻoe ʻasi
kuo u tāmateʻi ʻaki ʻae kau tangata ʻe toko afe, pea
ʻoku fokotuʻu tuʻunga ʻakinautolu." 17 Pea hili ʻene
lea, pea pehē, naʻa ne liʻaki ʻae hui kouʻahe mei hono
nima, pea ui ʻae potu ko ia ko Lama i Lī. 18 Pea naʻa
ne hoko ʻo fieinua lahi, pea naʻe hū ia kia Sihova, ʻo
pehē, "Kuo ke tuku ʻae fakamoʻui lahi ni ki he nima ʻo
hoʻo tamaioʻeiki: pea te u mate eni ʻi he fieinu, pea tō
ai ki he nima ʻoe kau taʻekamu?" 19 Ka naʻe fahiʻi ʻe
he ʻOtua ʻae potu luoluo ʻi he kouʻahe, pea naʻe tafe
mei ai ʻae vai: pea hili ʻene inu, naʻe toe haʻu hono
laumālie, pea fakaakeake ia: Ko ia naʻa ne ui ai hono
hingoa ko Eni-Hakoa, ʻaia ʻoku ʻi Lī ʻo aʻu ki he ʻaho ni.
20 Pea naʻa ne fakamaauʻi ʻa ʻIsileli ʻi he ngaahi ʻaho
ʻoe kau Filisitia ʻi he taʻu ʻe uofulu.

16 Pea naʻe ʻalu ʻa Samisoni ki Kesa, ʻo ne mamata
ʻi ai ki he fefine angahala, pea ʻalu ia kiate ia. 2
Pea naʻe tala ki he kakai Kesa, ʻo pehē, Kuo haʻu ʻa
Samisoni ki heni. Pea naʻa nau ʻāʻi ʻa Samisoni ʻi ai,
pea naʻe toka ʻae malumu kiate ia ʻi he pō kotoa ko ia
ʻi he matapā ʻoe kolo, ʻonau longo pe ʻi he pō kotoa,
ko ʻenau pehē, "ʻI he ʻapongipongi ʻoka ʻaho, te tau
tāmateʻi ia." 3 Pea naʻe mohe ʻa Samisoni ʻo aʻu ki he
tuʻuapō, pea ʻi heʻene tuʻuapō, naʻe tuʻu ʻa Samisoni,
ʻo ne ʻave ʻae matapā lōua ʻoe kolo, mo hono ongo
pou, pea ʻalu mo ia, mo hono fakamaʻu kotoa pē, pea

naʻa ne hili ia ki hono uma, pea fua hake kotoa pē ki
he tumutumu ʻoe moʻunga ʻoku ʻi he ʻao ʻo Hepeloni.
4 Pea hili ia, pea pehē, naʻe ʻofa ia ki he fefine ʻi he
teleʻa ʻo Soleki, ʻaia naʻe hingoa ko Tilila. 5 Pea naʻe
haʻu ʻae houʻeiki ʻoe kau Filisitia kiate ia, ʻonau pehē
kiate ia, "Ke ke fakakolekole kiate ia, pea vakai pe
ʻoku tuʻu ʻi he hā ʻene mālohi lahi, pea ko e hā ʻae
meʻa ko ia te mau lavaʻi ai ia, koeʻuhi ke mau haʻi ia
pea fakavaivaiʻi ia: pea te mau taki taha ʻatu kiate koe
ha konga siliva ʻe taha afe ma teau." 6 Pea naʻe pehē
ʻe Tilila kia Samisoni, "ʻOku ou kole kiate koe, tala mai
kiate au, ʻOku ʻi he hā ʻa ho mālohi lahi, pea ʻe faʻa
haʻi koe ʻaki ʻae ha ke fakavaivai koe." 7 Pea naʻe pehē
ʻe Samisoni kiate ia, "Kapau tenau haʻi ʻaki au ʻae afo
mata ʻe fitu ʻaia naʻe ʻikai tauaki te u vaivai ai ʻo hangē
ko ha tangata kehe." 8 Pea naʻe toki ʻomi kiate ia ʻe
he houʻeiki ʻoe kau Filisitia ʻae afo mata ʻe fitu ʻaia
naʻe ʻikai tauaki, pea naʻa ne haʻi ʻaki ia. 9 Pea naʻe
tuʻu teuteu ʻi ai ʻae kau tangata, ʻo nofo mo ia ʻi he
potu fale. Pea naʻe pehē ʻe ia kiate ia, "Samisoni kuo
hoko ʻae kau Filisitia kiate koe." Pea naʻe motumotuhi
ʻe ia ʻae ngaahi afo, ʻo hangē ko e motu ha foʻi filo
vaivai ʻoka lave ki ai ʻae afi. Pea ko ia naʻe ʻikai ʻilo ai
ʻene mālohi. 10 Pea naʻe pehē ʻe Tilila kia Samisoni,
"Vakai, kuo ke manuki kiate au, ʻo lea loi kiate au: ko
eni, ʻoku ou kole kiate koe, ke ke tala mai kiate au
ʻaia ʻe faʻa haʻi ʻaki koe." 11 Pea pehē ʻe ia kiate ia,
"Kapau tenau haʻi au ʻaki ʻae ngaahi maea foʻou ʻaia
naʻe ʻikai ngāueʻaki, te u vaivai ai, ʻo hoko ʻo hangē
ko e tangata kehe." 12 Ko ia naʻe toe ʻai ʻe Tilila ʻae
ngaahi maea foʻou, pea haʻi ʻaki ia, ʻo ne pehē kiate ia,
"Samisoni kuo ʻiate koe ʻae kau Filisitia." Pea naʻe ʻi
ai ʻae kau toitoi naʻe nofo mo ia ʻi he potu fale. Pea
naʻa ne motuhi ia mei hono nima ʻo hangē ha foʻi
filo tuitui. 13 Pea pehē ʻe Tilila kia Samisoni, "Kuo
ke fai manuki pē kiate au pea lea loi mai: tala mai
kiate au, ʻe haʻi koe ʻaki ʻae hā?" Pea naʻe pehē ʻe ia
kiate ia, "Kapau te ke fī ha vāhenga louʻulu ʻe fitu
ʻo hoku ʻulu fakataha mo e lalanga." 14 Pea naʻa ne
fakamaʻu ʻaki ia ʻae faʻo ʻo ne pehē kiate ia, "Samisoni
kuo ʻiate koe ʻae kau Filisitia." Pea naʻe ʻā hake ia mei
heʻene mohe, pea ne ʻalu ia mo e faʻo ʻoe fuʻu ʻakau,
pea mo e lalanga. 15 Pea pehē ʻe ia kiate ia, "ʻOku fēfē
hoʻo pehē, ʻOku ou ʻofa kiate koe, ka ʻoku ʻikai ʻiate
au hoʻo ʻofa? Kuo ke kākaaʻi au ʻo liunga tolu, pea
ʻoku teʻeki siʻi tala kiate au pē ʻoku tuʻu ʻi he hā ʻa
hoʻo mālohi lahi." 16 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene
taukave ʻene lea kiate ia ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo fakafiuʻi
ia, naʻe mamahi ai hono laumālie ʻo tei mate; 17 Ko ia
naʻa ne fakahā kiate ia hono loto kotoa pē, ʻo ne pehē
kiate ia, "Naʻe ʻikai hoko ha tele ki hoku ʻulu; he ko e
Fakamavahe au ki he ʻOtua mei he manāva ʻo ʻeku
faʻē: kapau ʻe tekefua au, pea ʻe mole ai ʻeku mālohi
ʻiate au, pea te u hoko ʻo vaivai, pea te u hangē ko
e tangata kehe." 18 Pea ʻi he mamata ʻe Tilila kuo
ne fakahā kiate ia hono loto kotoa, naʻe fekau ia ʻo
ui ke haʻu ʻae houʻeiki ʻoe kau Filisitia, ʻo ne pehē,
"Mou haʻu ke toe tā tuʻo taha, he kuo ne fakahā kiate
au ʻa hono loto kotoa." Pea naʻe haʻu ai ʻae ngaahi
ʻeiki ʻoe kau Filisitia kiate ia, pea naʻe ʻomi ʻae ngaahi
paʻanga ʻi honau nima. 19 Pea naʻa ne fakamohe ia ki
hono tui; pea naʻa ne ui ke haʻu ha tangata, ke ne tele
ke ʻosi hono tope louʻulu ʻe fitu; pea naʻa ne kamata
fakavaivai ia, pea naʻe mole ʻene mālohi ʻiate ia. 20 Pea
pehē ʻe ia, "Samisoni, ʻoku ʻiate koe ʻae kau Filisitia."
Pea naʻe ʻā hake ia mei heʻene mohe, pea ne pehē, "Te
u ʻalu atu ʻo hangē ko ʻeku faʻa ʻalu, ʻo tupetupeʻi au."
Pea naʻe ʻikai mahalo ʻe ia kuo ʻalu ʻa Sihova ʻiate ia.
21 Ka naʻe puke ia ʻe he kau Filisitia, ʻonau kapeʻi hono
mata, pea naʻe ʻohifo ia ki Kesa, pea haʻi ʻaki ia ʻae
meʻa haʻi palasa; pea naʻe fai ʻe ia ʻae momosi meʻa ʻi
he fale fakapōpula. 22 Ka naʻe toe kamata tupu hono
louʻulu ʻi he hili ʻene tekefua. 23 Pea naʻe fakataha
ʻae ngaahi ʻeiki ʻoe kau Filisitia koeʻuhi kenau ʻatu ha
feilaulau lahi kia Takoni ko honau ʻotua, pea kenau
fiefia: he naʻa nau pehē, "Kuo tuku ʻe hotau ʻotua
ʻa Samisoni, ko hotau fili ki hotau nima." 24 Pea ʻi
he mamata kiate ia ʻae kakai, naʻa nau fakamālō ki
honau ʻotua: he naʻa nau pehē, "Kuo tuku ʻe hotau
ʻotua ki hotau nima ʻa hotau fili, mo e fakaʻauha ʻo
hotau fonua, ʻaia naʻa ne tāmateʻi hotau toko lahi."
25 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he fiefia ʻo honau loto,
naʻa nau pehē, "Ui ke haʻu ʻa Samisoni, koeʻuhi ketau
fakavele kata ai." Pea naʻa nau ui ke haʻu ʻa Samisoni
mei he fale fakapōpula; pea naʻa ne fai meʻa fakakata
ʻi honau ʻao, pea naʻa nau tuku ia ʻi he vahaʻa ʻoe ongo
pou. 26 Pea naʻe pehē ʻe Samisoni ki he tamasiʻi naʻe
puke hono nima, "Tuku au ke u ala ki he ongo pou
ʻaia ʻoku faʻaki ki ai ʻae fale, koeʻuhi ke u faʻaki ki ai."
27 Pea ko eni, naʻe fonu ʻae fale ʻi he kau tangata mo
e kau fefine; pea naʻe ʻi ai ʻae ngaahi houʻeiki kotoa
pē ʻoe kakai Filisitia; pea naʻe nofo ʻi he tuʻafale ʻae
kau tangata mo e kau fefine ʻe toko tolu afe nai, ke
mamata ki he fai meʻa fakakata ʻa Samisoni. 28 Pea
naʻe hū ʻa Samisoni kia Sihova, ʻo ne pehē, "ʻE Sihova
ko e ʻOtua, ʻoku ou kole kiate koe, ke ke manatuʻi au;

ʻoku ou kole kiate koe, ʻE ʻOtua, ke ke fakamālohi au,
ke tuʻo taha ni, koeʻuhi ke u totongi leva ni ki he kakai
Filisitia koeʻuhi ko hoku ongo mata." 29 Pea naʻe puke
ʻe Samisoni ki he ongo pou ʻe ua ʻi loto ʻaia naʻe falala
ai ʻae fale, ʻaia naʻa na poupou hake ia, ko e taha ʻi
hono nima toʻomataʻu, mo e taha ʻi hono toʻohema. 30
Pea naʻe pehē ʻe Samisoni, "Tuku au ke u mate mo
e kakai Filisitia." Pea naʻa ne tulolo ʻi hono mālohi
kotoa; pea naʻe holo ʻae fale ki he ngaahi houʻeiki, pea
ki he kakai kotoa pē naʻe ʻi ai. Ko ia ko e mate naʻa
ne tāmateʻi ʻi heʻene pekia naʻe tokolahi hake ʻiate
kinautolu naʻa ne tāmateʻi ʻi heʻene moʻui. 31 Pea naʻe
ʻalu hifo ʻa hono ngaahi kāinga mo kinautolu kotoa pē
ʻi he fale ʻo ʻene tamai, ke toʻo ia, ʻo ʻalu hake mo ia,
pea naʻe fai hono putu ʻi he vahaʻa ʻo Sola mo Esitaoli
ʻi he tanuʻanga ʻo ʻene tamai ko Manoa. Pea naʻa ne
fakamaauʻi ʻe ia ʻa ʻIsileli ʻi he taʻu ʻe uofulu.

17 Pea naʻe ai ʻae tangata ʻoe moʻunga ʻo ʻIfalemi,
naʻe hingoa ko Maika. 2 Pea naʻe pehē ʻe ia ki
heʻene faʻē, "Ko e konga siliva ʻe taha afe mo e teau ʻe
taha, ʻaia naʻe kaihaʻasi ʻiate koe, ʻaia naʻa ke kape ai,
mo ke lea ki ai ʻi hoku ʻao foki, vakai, ʻoku ʻiate au ʻae
siliva; ko au naʻaku ʻave ia." Pea naʻe pehē ʻe heʻene
faʻē, "Ko ʻeku tama, ke ke monūʻia koe ʻia Sihova." 3
Pea ʻi heʻene toe ʻatu ʻae konga siliva ʻe taha afe mo e
teau ki heʻene faʻē, naʻe pehē ʻe heʻene faʻē, "Naʻe ʻosi
ʻeku fakatapu hono kotoa ʻoe siliva kia Sihova mei
hoku nima, pea mei heʻeku tama, ke ngaohi ʻaki ia ʻae
meʻa fakatātā kuo tā mo e meʻa fakatātā kuo haka: pea
ko eni, te u toe tuku ia kiate koe." 4 Ka naʻa ne toe ʻatu
ʻae ngaahi paʻanga ki heʻene faʻē; pea toʻo ʻe heʻene
faʻē ʻo tuku ki he tufunga haka meʻa, ʻae konga siliva
ʻe uangeau, ʻaia naʻa ne ngaohi ʻaki ʻae meʻa fakatātā
kuo tā mo e fakatātā kuo haka: pea ne na tuʻu ʻi he
fale ʻo Maika. 5 Pea naʻe ʻi he tangata ko Maika ha
fale ʻo hono ʻotua, pea naʻa ne ngaohi ha ʻefoti mo e
tamapua, pea naʻa ne fakatapui hono foha ʻe tokotaha,
ʻaia naʻe hoko ko ʻene taulaʻeiki. 6 Pea ʻi he ngaahi
ʻaho ko ia naʻe ʻikai ha tuʻi ʻi ʻIsileli, ka naʻe fai ʻe he
tangata kotoa pē ʻaia naʻe lelei ʻi hono mata ʻoʻona. 7
Pea naʻe ai ʻae tangata talavou ʻe taha mei Petelihema
Siuta ʻi he faʻahinga ʻo Siuta, ko e Livai ia, pea naʻe
nofo ia ʻi ai. 8 Pea naʻe hiki ʻae tangata ko ia mei he
kolo ko Petelihema Siuta ke ʻalu ʻo ʻāunofo ʻi ha potu
te ne hoko ki ai: pea naʻe hoko atu ia ki he moʻunga
ko ʻIfalemi ki he fale ʻo Maika, ʻi heʻene fononga. 9 Pea
naʻe pehē ʻe Maika kiate ia, "ʻOku ke haʻu mei fē? Pea
pehē ʻe ia kiate ia, Ko e Livai au mei Petelihema Siuta,
pea ʻoku ou ʻalu ke nofo ʻi ha potu pe." 10 Pea naʻe
pehē ʻe Maika kiate ia, "Ke ta nonofo, mo au, pea ke
ʻiate au ko e tamai mo e taulaʻeiki, pea te u ʻatu kiate
koe ʻae konga siliva ʻe hongofulu ʻi he taʻu ʻe taha,
mo e ngaahi kofu kotoa, pea mo e meʻakai." Pea naʻe
afe ki lotoʻā ʻae tangata Livai. 11 Pea naʻe fiemālie ai
ʻae Livai ke na nonofo mo e tangata; pea naʻe tatau
ʻae talavou kiate ia mo hono foha ʻe taha. 12 Pea naʻe
fakanofo ʻe Maika ʻae tangata Livai; pea naʻe hoko ʻae
talavou ko hono taulaʻeiki, pea naʻe nofo ia ʻi he fale
ʻo Maika. 13 Pea naʻe pehē ai ʻe Maika, "ʻOku ou ʻilo
eni ʻe fai lelei ʻe Sihova kiate au, he kuo u maʻu ha
[tangata]Livai ke taulaʻeiki."

18 ʻI he ngaahi ʻaho ko ia naʻe ʻikai ha tuʻi ʻi ʻIsileli:
pea ʻi he ngaahi ʻaho ko ia naʻe kumi ʻe he
faʻahinga ʻo Tani hanau tofiʻa kenau nofo ai; koeʻuhi
naʻe teʻeki ai ke tō honau tofiʻa kiate kinautolu ʻi he
ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli, ʻo aʻu ki he kuonga ko ia. 2
Pea naʻe fekau ʻe he fānau ʻa Tani ʻae kau tangata ʻe
toko nima ʻi honau faʻahinga mei honau fonua, ʻae kau
tangata toʻa, mei Sola pea mei Esitaoli, kenau vakai
ʻae fonua, pea ke malakiʻi ia; pea naʻa nau pehē kiate
kinautolu, ʻAlu, pea matakiʻi ʻae fonua: pea ʻi heʻenau
hoko ki he moʻunga ʻo ʻIfalemi, ki he fale ʻo Maika,
naʻa nau mohe ʻi ai. 3 Pea ʻi heʻenau ofi ki he fale ʻo
Maika, naʻa nau ʻilo ʻae leʻo ʻoe tangata talavou ko e
Livai: pea naʻa nau afe ki ai, ʻonau pehē kiate ia, "Ko
hai naʻa ne ʻomi koe ki heni? Pea ko e hā ʻoku ke fai ʻi
heni?" 4 Pea naʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOku
pehē pē, mo pehē pe ʻe Maika kiate au, pea kuo ne nō
au kiate ia ʻaki ʻae totongi, pea ko hono taulaʻeiki au."
5 Pea naʻa nau pehē kiate ia, "Ko eni ʻoku mau kole
kiate koe, ke ke kole ki he ʻOtua ʻae poto, koeʻuhi ke
mau ʻilo pē ʻe monūʻia homau hala ʻaia ʻoku mau ʻalu
ai." 6 Pea naʻe pehē ʻe he taulaʻeiki, "Mou ʻalu fiemālie
pē: ʻoku ʻafio ʻe Sihova ʻa homou hala ʻaia ʻoku mou
ʻalu ai." 7 Pea naʻe toki ʻalu ai ʻae kau tangata ʻe toko
nima ʻonau hoko ki Leisi, ʻo mamata ki he kakai naʻe ʻi
ai, mo ʻenau nofo noa ai pe, ʻo hangē ko e kau Saitoni,
ʻo fakafiemālie pe mo hamumunoa; pea naʻe ʻikai ha
fakamaau ʻi he fonua ke fakamā ʻakinautolu ʻi ha meʻa
ʻe taha; pea naʻa nau mamaʻo mei he kau Saitoni;
pea naʻe ʻikai tenau feongoongoi mo ha kakai. 8 Pea
naʻa nau haʻu ki honau kāinga ki Sola mo Esitaoli:
pea pehē ʻe honau kāinga kiate kinautolu, Ko e hā
hoʻomou lea? 9 Pea naʻa nau pehē, "Tuʻu hake koeʻuhi
ke tau ʻalu hake kiate kinautolu: he kuo mau mamata

ki he fonua, pea vakai, ʻoku lelei ʻaupito ia: pea ʻoku
mou taʻengāue? ʻOua naʻa mou fakapikopiko ke ʻalu,
pea ke hoko atu pea maʻu ʻae fonua. 10 Ka mou ka
ʻalu, te mou hoko ki he kakai ʻoku nofo noa pē, pea ki
he fonua lahi: he kuo foaki ia ʻe he ʻOtua ki homou
nima; ko e potu ʻoku ʻikai masiva ʻi ha meʻa ʻe taha
ʻoku ʻi māmani." 11 Pea naʻe ʻalu mei ai ʻi he fānau
ʻoe faʻahinga ʻo Tani, mei Sola pea mei Esitaoli, ʻae
kau tangata ʻe toko onongeau naʻe toʻo mahafutau. 12
Pea naʻa nau ʻalu hake, ʻo ʻapitanga ʻi Keasa-Sialimi, ʻi
Siuta: ko ia naʻa nau ui ai ʻae potu ko ia ko Mahaneani
ʻo aʻu ki he ʻaho ni: vakai, ʻoku tuʻu ia ʻituʻa Keasa-
Sialimi. 13 Pea naʻa nau ʻalu mei ai ki he moʻunga ko
ʻIfalemi, ʻo hoko atu ki he fale ʻo Maika. 14 Pea naʻe lea
ʻae kau tangata ʻe toko nima naʻe ʻalu ke mataki'i ʻae
fonua ko Leisi, ʻonau pehē ki honau kāinga, "ʻOku mou
ʻilo ʻoku ʻi he ngaahi fale ni ʻae ʻefoti, mo e tamapua,
mo e meʻa fakatātā kuo tā mo e fakatātā kuo haka?
Pea ko eni mou fakakaukau pe ko e hā te mou fai." 15
Pea naʻa nau afe ki ai, pea hoko ki fale ʻoe talavou
ko e Livai, ʻio, ki he fale ʻo Maika ʻonau fetapa kiate
ia. 16 Pea ko e kau tangata ʻe toko onongeau naʻe
toʻo mahafutau ʻaia naʻe ʻi he fānau ʻa Tani, naʻa nau
tuʻu ʻi he hūʻanga ʻoe matapā. 17 Pea naʻe ʻalu hake
ʻo hū ki ai, ʻae kau tangata ʻe toko nima, naʻe ʻalu
ke mataki'i ʻae fonua, ʻo [nau]toʻo ʻae meʻa fakatātā
kuo tā mo e ʻefoti, mo e tamapua, mo e fakatātā kuo
haka; pea naʻe tuʻu ʻae taulaʻeiki ʻi he hūʻanga ʻoe
matapā fakataha mo e kau tangata ʻe toko onongeau
ʻaia naʻe toʻo mahafutau. 18 Pea naʻe ʻalu ʻakinautolu
ki he fale ʻo Maika, pea ʻomi mei ai ʻae meʻa fakatātā
kuo tā, mo e ʻefoti, mo e tamapua, mo e fakatātā kuo
haka. Pea pehē ʻe he taulaʻeiki kiate kinautolu, "Ko
e hā ʻoku mou fai?" 19 Pea naʻa nau pehē kiate ia,
"Ke ke longo pē koe; ʻai ho nima ki ho ngutu, pea
ke haʻu ke tau ō, pea ke hoko kiate kimautolu ko e
tamai mo e taulaʻeiki: he ʻoku lelei kiate koe ke nofo
ko e taulaʻeiki ki he fale ʻoe tangata pē taha, pe ko
hoʻo hoko ko e taulaʻeiki ki he faʻahinga mo e fale
ʻo ʻIsileli?" 20 Pea naʻe fiefia ʻae loto ʻoe taulaʻeiki,
pea naʻe toʻo ʻe ia ʻae ʻefoti, mo e tamapua, mo e meʻa
fakatātā kuo tā, pea ʻalu ia ʻi he lotolotonga ʻoe kakai.
21 Ko ia naʻa nau tafoki ʻo ʻalu ai, pea naʻe fakaheka ʻae
fānau siʻi ki he ngaahi saliote mo e fanga manu ke
muʻomuʻa ʻiate kinautolu. 22 Pea ʻi heʻenau mamaʻo
atu mei he fale ʻo Maika, naʻe kātoa ʻae kau tangata
naʻe ʻi he ngaahi fale ofi ki he fale ʻo Maika, ʻonau tuli
ʻo hoko atu ki he fānau ʻa Tani. 23 Pea naʻa nau tangi
ki he fānau ʻa Tani. Pea naʻa nau tangaki kimui, ʻo
pehē kia Maika, "Ko e hā ʻaʻau, ʻoku ke haʻu ai mo e
kakai pehē?" 24 Pea naʻe pehē ʻe ia, "Kuo mou toʻo
ʻo ʻave hoku ngaahi ʻotua naʻaku ngaohi, pea mo e
taulaʻeiki, pea kuo mou ʻalu: pea ko e hā ʻoku toe ʻiate
au? Pea ko e hā ia ʻoku mou lea ai kiate au, 'Ko e hā ʻa
au?'" 25 Pea naʻe pehē ʻe he fānau ʻa Tani kiate ia,
"'ʻOua naʻa ongona ho leʻo ʻiate kimautolu telia naʻa
ʻoho atu kiate koe ʻae kau siana loto ʻita, pea ʻe mole
ʻiate koe hoʻo moʻui, fakataha mo e moʻui ʻa ho kau
nofoʻanga." 26 Pea naʻe ʻalu ʻae fānau ʻa Tani ʻi honau
hala: pea ʻi he mamata ʻa Maika ki heʻenau fai mālohi
lahi kiate ia, naʻe tafoki ia ʻo ʻalu ki hono fale. 27 Pea
naʻa nau ʻave ʻae ngaahi meʻa naʻe ngaohi ʻe Maika,
mo e taulaʻeiki naʻa ne maʻu, ʻonau hoko ki Leisi, ki
he kakai naʻe nofo fiemālie pe mo hamumunoa: pea
naʻa nau teʻia ʻakinautolu ʻaki ʻae mata ʻoe heletā, pea
naʻe tutu ʻenau kolo ʻaki ʻae afi. 28 Pea naʻe ʻikai ha
fakamoʻui, he naʻe mamaʻo ia mei Saitoni, pea naʻe
ʻikai tenau kau mo ha kakai; pea naʻe tuʻu ia ʻi he teleʻa
ʻaia ʻoku ofi ki Pete-Lehopi. Pea naʻa nau langa ʻae
kolo ʻo nofo ʻi ai. 29 Pea naʻa nau ui ʻae hingoa ʻoe kolo
ko Tani, ʻo hangē ko e hingoa ʻo Tani ko ʻenau tamai,
ʻaia naʻe fānau kia ʻIsileli: ka ko e moʻoni naʻe fuofua
ui ʻae kolo ko ia ko Leisi. 30 Pea naʻe fokotuʻu hake ʻe
he fānau ʻa Tani ʻae tamapua fakatātā: pea ko Sioatani,
ko e foha ʻo Kesomi, ko e foha ʻo Manase, ko ia mo
hono ngaahi foha naʻe hoko ko e kau taulaʻeiki ki he
faʻahinga ʻo Tani ʻo aʻu ki he ʻaho ʻoe fakapōpulaʻi ʻae
fonua. 31 Pea naʻa nau fokotuʻu hake ʻae tamapua naʻe
tā ʻe Maika, ʻaia naʻa ne ngaohi, ʻi he kuonga kotoa pē
naʻe nofo ai ʻae fale ʻoe ʻOtua ʻi Sailo.

19 Pea ʻi he ngaahi ʻaho ko ia ʻaia naʻe ʻikai ha tuʻi
ʻi ʻIsileli, naʻe hoko ʻo pehē, naʻe ai ʻa e [tangata
]Livai ʻe taha naʻe ʻāunofo ʻi he potu ʻoe moʻunga ʻo
ʻIfalemi, pea naʻa ne ʻomi ha sinifu ke na feangainga
mei Petelihema Siuta. 2 Pea naʻe fai angahala ʻe hono
fefine kiate ia, pea hola ia meiate ia ki he fale ʻo ʻene
tamai ʻi Petelihema Siuta, pea naʻe ʻi ai ia ʻi he māhina
kātoa ʻe fā. 3 Pea naʻe tuʻu hake hono husepāniti, pea
ʻalu ko hono kumi, ke ne lea ʻofa kiate ia, pea ke toe
ʻomi ia, pea naʻe ʻiate ia ʻene tamaioʻeiki, pea mo e ʻasi
ʻe ua: pea ne ʻomi ia ki he fale ʻo ʻene tamai: pea ʻi he
mamata kiate ia ʻae tamai ʻae fefine, naʻe fiefia ia ke
na feʻiloaki. 4 Pea naʻe taʻofi ia ʻe heʻene tamai ʻi he
fono, ʻaia ko e tamai ʻae fefine; pea naʻa na nonofo
mo ia ʻi he ʻaho ʻe tolu: ko ia naʻa nau kai, mo inu,
pea mohe ʻi ai. 5 Pea hoko ki hono fā ʻoe ʻaho, pea

ʻi heʻenau tuʻu hengihengi hake ʻi he pongipongi ke
ʻalu, naʻe tuʻu hake ia ke ʻalu: pea pehē ʻe he tamai ʻae
fefine ki hono foha ʻi he fono, "Ke ke fakafiemālieʻi ho
loto ʻaki ʻae konga mā, pea ke toki fai ho fononga." 6
Pea naʻa nau nofo pea kai mo inu fakataha ʻakinaua:
he naʻe pehē ʻe he tamai ʻae fefine ki he tangata,
"ʻOku ou kole kiate koe ke ke fiemālie, pea ke tatali he
poōni, pea ke fakafiefia ki ho loto." 7 Pea ʻi he tuʻu
hake ʻae tangata ke ʻalu, naʻe ueʻi mālohi ia ʻe heʻene
tamai ʻi he fono: ko ia ne ne toe mohe ʻi ai. 8 Pea tuʻu
hengihengi hake ia ʻi hono nima ʻoe ʻaho ke ʻalu: pea
pehē ʻe he tamai ʻae fefine kiate ia, "ʻOku ou kole kiate
koe, fakafiemālieʻi ho loto." Pea naʻa nau tatali ʻo aʻu
ki he hoʻatā efiafi nai, pea na kai fakatouʻosi pe. 9 Pea
ʻi he tuʻu hake ʻae tangata ke ʻalu, mo hono uaifi, mo
ʻene tamaioʻeiki, naʻe lea ʻene tamai ʻi he fono ʻaia ko
e tamai ʻae fefine, ʻo ne pehē kiate ia, "Ko eni, vakai,
ʻoku fakaʻaʻau ʻae ʻaho ke efiafi, ʻoku ou kole kiate koe
tau mohe: vakai, kuo tei ʻosi ʻae ʻaho, tau mohe ʻi heni,
ke fiemālie ho loto; pea ʻalu hengihengi ʻapongipongi
ʻi homou hala, koeʻuhi ke ke hoko atu ki ho ʻapi." 10
Ka naʻe ʻikai tatali ʻe he tangata ʻi he pō ko ia, ka naʻe
tuʻu hake ia ʻo ʻalu, pea hoko ʻo feʻunga mo Sepusi,
ʻaia ko Selūsalema; pea naʻe ʻiate ia ʻae ʻasi ʻe ua mo e
hekaʻanga, pea mo hono uaifi foki. 11 Pea ʻi heʻenau
ofi ki Sepusi, kuo teitei ʻosi ʻae ʻaho, pea pehē ʻe he
tamaioʻeiki ki heʻene ʻeiki, "ʻOku ou kole kiate koe, ke
tau afe ki he kolo ni ʻoe kau Sepusi, pea mohe ʻi ai." 12
Pea naʻe pehē ʻe heʻene ʻeiki kiate ia, "ʻE ʻikai te tau
afe eni ki he kolo ʻoe kakai kehe, ʻaia ʻoku ʻikai ʻi he
fānau ʻa ʻIsileli; ka tau mole atu ki Kipea. 13 Pea pehē
ʻe ia ki heʻene tamaioʻeiki, Ko eni ke tau ʻunuʻunu atu
ki he potu ni ʻe taha ke tau mohe ai he poōni, ʻi Kipea,
pe ʻi Lama." 14 Pea naʻa nau ʻalu ai pe ʻi honau hala;
pea naʻe tō ʻae laʻā ʻi heʻenau ofi ki Kipea, ʻaia ʻoku
kau ki Penisimani. 15 Pea naʻa nau afe ki ai, ke ʻalu ʻo
mohe ʻi Kipea: pea ʻi heʻene ʻalu ki ai, naʻe nofo ki
lalo ia ʻi he hala ʻoe kolo: he naʻe ʻikai fakaafe ia ʻe ha
tokotaha ki hono fale ke mohe. 16 Pea vakai, naʻe haʻu
ha motuʻa mei heʻene ngāue ʻi he ngoue ʻi he efiafi, ko
e tangata foki ia mei he moʻunga ko ʻIfalemi; pea naʻe
ʻāunofo ia ʻi Kipea: ka ko e kau tangata ʻoe potu ko
ia ko e kau Penisimani. 17 Pea ʻi heʻene hanga hake
naʻa ne mamata ki he tangata fononga ʻi he hala ʻoe
kolo: pea pehē ʻe he motuʻa kiate ia, "ʻOku ke ʻalu ki
fē? Pea kuo ke haʻu mei fē?" 18 Pea naʻe pehē ʻe ia
kiate ia, "ʻOku mau fononga mei Petelihema Siuta,
ki he potu ʻoe moʻunga ko ʻIfalemi; ʻaia ʻoku ou haʻu
mei ai: pea ne u ʻalu ki Petelihema Siuta, ka ʻoku ou
ʻalu ni ki he fale ʻo Sihova; pea ʻoku ʻikai ha tangata
ke fakaafe au ki hono fale. 19 Ka ʻoku ai ʻae mohuku
mo e meʻakai ki heʻemau fanga ʻasi; pea ʻoku ai mo e
mā mo e uaine kiate au mo hoʻo kaunanga, pea ki he
tangata talavou ʻaia ʻoku ʻi hoʻo ongo tamaioʻeiki: ʻoku
ʻikai te mau masiva." 20 Pea pehē ʻe he motuʻa, "Ke
ke fiemālie pe kae tuku kiate au hoʻo masiva kotoa
pē kaeʻoua naʻa ke mohe ʻi he hala." 21 Ko ia naʻa ne
ʻomi ia ki hono fale, ʻo ne ʻatu ʻae meʻakai ki he fanga
ʻasi; pea naʻa nau fufulu honau vaʻe, pea kai mo inu.
22 Pea ʻi heʻenau fakafiefiaʻi honau loto, vakai, naʻe
ʻoho mai ʻo kāpui ʻae fale ʻe he kau tangata ʻoe kolo,
ʻae fānau ʻoe kovi, ʻo tuki ki he matapā, pea naʻa nau
lea ki he ʻeiki ʻoe fale, ʻae tangata motuʻa, ʻo pehē,
"ʻOmi ʻae tangata kituʻa ʻaia naʻe haʻu ki ho fale ke
mau ʻilo ia." 23 Pea naʻe ʻalu kituʻa ʻae tangata, ʻae ʻeiki
ʻoe fale kiate kinautolu, mo ne pehē kiate kinautolu,
"ʻIkai, ʻe hoku kāinga, ʻoku ou kole kiate kimoutolu,
ʻoua naʻa mou fai kovi pehē; ko e meʻa ʻi he haʻu ʻae
tangata ni ki hoku fale, ʻoua naʻa mou fai ʻae vale ni.
24 Vakai, ko eni hoku ʻofefine ko e taʻahine, pea mo e
fefine ʻaʻana te u ʻomi ʻakinaua ni, pea mou fakavaivai
ʻakinaua, pea fai kiate kinaua, ʻaia ʻoku lelei kiate
kimoutolu: kaeʻoua naʻa mou fai ki he tangata ni ha
meʻa kovi lahi pehē ni." 25 Ka naʻe ʻikai fietokanga ki
ai ʻe he kau tangata: ko ia naʻe toʻo ai ʻe he tangata
hono fefine ʻo ʻomi ia kituʻa kiate kinautolu; pea naʻa
nau ʻilo ia, ʻo fai kovi kiate ia ʻi he pō kotoa ko ia ʻo
aʻu ki he pongipongi: pea ʻi he hengihengi hake, naʻa
nau tukuange ia ke ʻalu. 26 Pea haʻu ai ʻae fefine ʻi he
mafoa ʻae ata ʻoe ʻaho ʻo tō ki he matapā ʻoe fale ʻoe
tangata naʻe ʻi ai ʻene ʻeiki, ke ʻoua ke ʻaho. 27 Pea
naʻe tuʻu hake ʻene ʻeiki ʻi he pongipongi, pea toʻo ʻae
ngaahi matapā ʻoe fale, pea naʻe ʻalu ia kituʻa ke hoko
hono fononga: pea vakai, ko e fefine, ko hono uaifi
kuo tō ki lalo ia ʻi he matapā ʻoe fale, pea naʻe ala atu
hono nima ki he hūʻanga ʻoe matapā. 28 Pea pehē ʻe ia
kiate ia, "Tuʻu hake, pea ke tau ō." Ka naʻe ʻikai siʻi ha
lea. Pea hiki hake ia ʻe he tangata ʻo fakaheka ki he
ʻasi, pea tuʻu hake ʻae tangata, ʻo fononga atu ki hono
fonua. 29 Pea ʻi heʻene hoko ki hono fale, naʻe toʻo ʻe
ia ʻae hele, pea ne puke hono uaifi, pea tafaʻi ʻe ia ia
mo hono ngaahi hui, ko e konga [sino]ʻe hongofulu
ma ua, pea naʻe ʻave ia ki he ngaahi potu kotoa pē ʻo
ʻIsileli. 30 Pea naʻe hoko ʻo pehē, "Ko kinautolu kotoa
pē naʻe mamata ki ai naʻa nau pehē, Kuo ʻikai mamata
ʻe ha tokotaha ki ha meʻa pehē kuo fai, talu ʻae ʻaho

na‘e ‘alu hake ai ‘ae fānau ‘a ‘Isileli mei he fonua ko
‘Isipite ‘o a‘u ki he ‘aho ni: mou tokanga ki ai, fai ‘ae
alea, pea fakahā homou loto.”

20 Pea na‘e toki ‘alu ai kitu‘a ‘ae fānau ‘a ‘Isileli, pea
kātoa fakataha ‘ae kakai ‘o loto taha, mei Tani
‘o a‘u ki Peasipa, mo e fonua ko Kiliati, kia Sihova ‘i
Misipa. **2** Pea na‘e ha‘u foki ‘ae kakai mālohi kotoa pē,
‘i he ngaahi fa‘ahinga kotoa pē ‘o ‘Isileli ki he fakataha
‘oe kakai ‘oe ‘Otua, ko e kau tangata tau ‘e toko fā
kilu na‘e to‘o heletā. **3** (Pea na‘e fanongo ‘ae fānau
‘a Penisimani kuo ‘alu hake ki Misipa ‘ae fānau ‘a
‘Isileli.) Pea na‘e pehē ‘e he fānau ‘a ‘Isileli, “Tala kiate
kimautolu, na‘e fēfee‘i ‘ae angakovi ni?’ **4** Pea na‘e lea
‘ae tangata Livai, ‘aia ko e husepāniti ‘oe fefine na‘e
fakapoongi, ‘o ne pehē, “Na‘aku hoko ki Kipea ‘aia
‘oku kau mo Penisimani, ko au mo hoku uaifi, ke mau
mohe. **5** Pea na‘e tu‘u hake ‘ae kau tangata Kipea kiate
au, ‘onau ‘ohofi mo kāpui ‘ae fale ‘i he po‘uli, ‘onau
tokanga ke tāmate‘i au: pea na‘a nau tohotoho ‘a hoku
uaifi, pea ne mate ia. **6** Pea na‘aku to‘o hoku uaifi ‘o
tafatafa‘i, pea ‘ave ia ki he fonua kotoa pē ‘oe tofi‘a ‘o
‘Isileli: he kuo nau fai ‘ae angahala mo e me‘a kovi
lahi ‘i ‘Isileli. **7** Vakai, ko e fānau ‘a ‘Isileli ‘akimoutolu
kotoa pē; mou fakahā ‘i heni homou loto, mo ho‘omou
fakakaukau.” **8** Pea na‘e tu‘u hake loto taha pe ‘ae
kakai kotoa pē, ‘o pehē, “‘E ‘ikai ‘alu ha tau ni‘ihi ki
fale, pea ‘e ‘ikai ha tau taha ‘e afe ki hono fale. **9** Ka ko
eni ‘ae me‘a te tau fai ki Kipea; te tau fai ‘ae talotalo ‘o
‘alu hake ki ai; **10** Pea te tau fili ‘ae kau tangata ‘e toko
hongofulu mei he toko teau ‘i he ngaahi fa‘ahinga
kotoa pē ‘o ‘Isileli, mo e toko teau ‘i he toko afe, mo e
toko afe mei he toko mano kotoa pē, koe‘uhi kenau
tokonaki me‘akai ki he kakai, koe‘uhi ka nau ka hoko
ki Kipea ‘o Penisimani, kenau fai ‘o fakatatau ki he
angakovi kuo nau fai ‘i ‘Isileli.” **11** Ko ia na‘e kātoa
‘ae kau tangata kotoa pē ‘o ‘Isileli ‘o tu‘u hake ki he
kolo, ‘onau kau loto taha ‘o hangē ko e tangata pē
taha. **12** Pea na‘e fekau ‘e he ngaahi fa‘ahinga ‘o ‘Isileli
‘ae kau tangata ki he fa‘ahinga kātoa ‘o Penisimani,
‘o pehē, “Ko e hā ‘ae angakovi ni ‘aia kuo fai ‘iate
kimoutolu? **13** Pea ko eni, tuku mai kiate kimautolu
‘ae kau tangata, ‘ae fānau ‘oe kovi, ‘aia ‘oku ‘i Kipea,
koe‘uhi ke mau tāmate‘i ‘akinautolu, kae fakangata
‘ae kovi mei ‘Isileli.” Ka na‘e ‘ikai tokanga ‘e he fānau
‘a Penisimani ki he lea ‘a honau kāinga ko e fānau ‘a
‘Isileli. **14** Ka na‘e fakakātoa fakataha ‘akinautolu ‘e
he fānau ‘a Penisimani mei he ngaahi kolo ki Kipea,
kenau ‘alu ‘o tau‘i ‘ae fānau ‘a ‘Isileli. **15** Pea na‘e lau
‘ae fānau ‘a Penisimani ‘i he kuonga ko ia mei he
ngaahi kolo, ko e toko ua mano mo e toko ono afe, ko
e kau tangata na‘e to‘o heletā, ka na‘e kehe ‘ae kakai
‘o Kipea, ‘aia ko honau tokolahi ko e kau tangata ‘e
toko fitungeau kuo fili. **16** Pea ‘i he kakai ni kotoa pē
na‘e ‘i ai ‘ae kau tangata ongoongo ‘e toko fitungeau
na‘e nima hema; na‘e poto kotoa pē ‘akinautolu ‘i he
makatā, pea na‘a mo e laulahi ‘o ha fo‘i lou‘ulu ‘e
taha, na‘e ‘ikai ke hala ai. **17** Pea na‘e lau hono toe
‘oe kakai ‘Isileli, kae tuku kehe ‘a Penisimani, ko e
kau tangata ‘e toko fā kilu na‘e fa‘a to‘o ‘ae heletā; ko
kinautolu ni kotoa pē ko e kau tangata tau. **18** Pea
na‘e tu‘u hake ‘ae fānau ‘a ‘Isileli, pea ‘alu hake ki he
fale ‘oe ‘Otua, ‘onau kole ‘ae poto ‘i he ‘Otua, ‘o pehē,
“Ko hai ‘iate kimautolu ‘e ‘alu ‘o mu‘omu‘a hake ki he
tau ‘o tu‘u hake ki he fānau ‘a Penisimani?” Pea pehē
‘e Sihova, “Ke ‘alu mu‘omu‘a ‘a Siuta.” **19** Pea na‘e
tu‘u hake ‘ae fānau ‘a ‘Isileli ‘i he ‘apongipongi, pea
teu tau ki Kipea. **20** Pea ‘alu kitu‘a ‘ae kau tangata ‘o
‘Isileli ke tau‘i ‘a Penisimani; pea na‘e fakanofo ‘ae
tau ‘ae fānau ‘a ‘Isileli ke tau‘i ‘akinautolu ‘i Kipea.
21 Pea na‘e ha‘u kitua‘ā ‘ae fānau ‘a Penisimani mei
Kipea, ‘onau tā hifo ki he kelekele ‘i he kau ‘Isileli ‘i he
‘aho ko ia ‘ae toko ua mano mo e toko ua afe. **22** Pea
na‘e faka‘ai‘ai ‘akinautolu ‘e he kau tangata ‘Isileli,
‘o toe fakalanga ‘ae tau ‘i he potu ko ia na‘a nau tali
teuteu ai ‘i he ‘uluaki ‘aho. **23** (Pea na‘e ‘alu hake ‘ae
fānau ‘a ‘Isileli ‘o tangi ‘i he ‘ao ‘o Sihova ‘o a‘u ki he
efiafi, pea kole ‘ae fakakaukau ‘ia Sihova, ‘o pehē, “Te
u toe ‘alu ke tau‘i ‘a Penisimani ko hoku tokoua?” Pea
pehē ‘e Sihova, “‘Alu hake ‘o tau‘i ia.”) **24** Pea na‘e
‘unu‘unu atu ‘ae fānau ‘a ‘Isileli ke tau‘i ‘ae fānau ‘a
Penisimani ‘i hono ua ‘oe ‘aho. **25** Pea na‘e ‘alu kitu‘a
‘a Penisimani mei Kipea ke tau‘i ‘akinautolu ‘i hono
ua ‘oe ‘aho, pea toe tā hifo ki he kelekele ‘i he fānau ‘a
‘Isileli ‘ae tokotaha mano mo e toko ua afe; ko e kau
to‘o heletā ‘akinautolu kotoa pē. **26** Pea na‘e toki ‘alu
hake ‘ae fānau kotoa pē ‘a ‘Isileli, mo e kakai kotoa pē,
‘o hoko ki he fale ‘oe ‘Otua, ‘o tangi, ‘onau nofo ‘i ai
‘i he ‘ao ‘o Sihova, ‘o ‘aukai ‘i he ‘aho ko ia ‘o a‘u ki
he efiafi, pea na‘e ‘atu ‘ae ngaahi feilaulau tutu mo e
ngaahi feilaulau fakalelei ‘i he ‘ao ‘o Sihova. **27** Pea
na‘e fehu‘i ‘ae fānau ‘a ‘Isileli kia Sihova, (he na‘e ‘i ai
‘ae puha ‘oe fuakava ‘oe ‘Otua ‘i he ngaahi ‘aho ko ia.
28 Pea na‘e tu‘u ‘i hono ha‘oha‘onga ‘o ia ‘a Finiasi,
ko e foha ‘o ‘Eliesa, ko e foha ‘o ‘Elone, ‘i he ngaahi
‘aho ko ia,) ‘o pehē, “Te u toe ‘alu kitu‘a ke tau‘i ‘ae

fānau ʻa Penisimani ko hoku tokoua, pe te u tukuā?”
Pea pehē ʻe Sihova, “‘Alu hake; he te u tukuange
ʻakinautolu ki ho nima ʻapongipongi.” 29 Pea naʻe
fakatoka ʻae malumu ʻe ʻIsileli ke takatakai ʻa Kipea. 30
Pea naʻe ʻalu hake ʻae fānau ʻa ʻIsileli ke tauʻi ʻae fānau
ʻa Penisimani ʻi hono tolu ʻoe ʻaho, ʻonau fokotuʻu
teuteu pē ʻakinautolu ki Kipea, ʻo hangē ko ia naʻa nau
fai. 31 Pea naʻe ʻalu kituʻa ʻae fānau ʻa Penisimani ke
tauʻi ʻae kakai, pea kuo matoho ʻakinautolu mei he
kolo: pea naʻa nau kamata teʻia ʻae kakai, ʻo tāmateʻi,
ʻo hangē ko ʻenau fuofua fai, ʻi he ngaahi hala lahi, (ʻa
ia ko e hala ʻe taha ki he fale ʻoe ʻOtua, mo e taha ki
Kipea ʻi he ngoue,) ko e kau tangata ʻIsileli ʻe toko
tolungofulu nai. 32 Pea pehē ʻe he fānau ʻa Penisimani,
“Kuo tā hifo ʻakinautolu ʻi hotau ʻao, ʻo hangē ko hono
fuofua fai.” Ka naʻe pehē ʻe he fānau ʻa ʻIsileli, “Tau
hola, pea tohoaki ʻakinautolu mei he kolo ki he ngaahi
hala lahi.” 33 Pea naʻe tuʻu hake ʻae kau tangata kotoa
pē mei honau potu, pea tali tau pe ʻakinautolu ʻi Peali
tama: pea naʻe hiki ʻae malumu mei honau ngaahi
potu, ʻio, mei he ngaahi ngoue mohuku ʻo Kipea, 34
Pea naʻa nau haʻu ke tauʻi ʻa Kipea ʻae kau tangata
fili ʻe tokotaha mano mei ʻIsileli kotoa pē, pea naʻe
fakamanavahē ʻae tau: ka naʻe ʻikai tenau ʻilo kuo ofi
ʻae kovi kiate kinautolu. 35 Pea naʻe teʻia ʻa Penisimani
ʻe Sihova ʻi he ʻao ʻo ʻIsileli: pea tāmateʻi ʻe he fānau ʻa
ʻIsileli ʻi he ʻaho ko ia ʻae toko ua mano mo e toko
nima afe mo e toko teau ʻi he kakai Penisimani: naʻe
toʻo heletā ʻakinautolu kotoa pē. 36 Pea kuo mamata
ʻae fānau ʻa Penisimani kuo teʻia ʻakinautolu: he naʻe
matamata hola ʻae kau tangata ʻIsileli ʻi he ʻao ʻoe kau
Penisimani, koeʻuhi naʻa nau falala ki he malumu naʻe
toka ʻaia naʻa nau tuku ʻo ofi ki Kipea. 37 Pea naʻe
fai fakatoʻotoʻo ʻe he malumu, ʻo ʻoho atu ki Kipea;
pea ʻalu atu pē ʻae malumu, ʻo teʻia ʻae kolo kotoa
pē ʻaki ʻae mata ʻoe heletā. 38 Pea ko eni, naʻe ai ʻae
fakaʻilonga naʻe fokotuʻu ʻe he kau tangata ʻIsileli mo
e malumu, koeʻuhi ke nau tutu ʻae afi ke ulo lahi mo e
ʻohuafi ke ʻalu hake mei he kolo. 39 Pea ʻi he kamata
hola ʻa ʻIsileli ʻi he tau, pea kamata taaʻi ʻakinautolu
ʻe Penisimani, pea tāmateʻi ʻi he kau tangata ʻIsileli
ʻae kau tangata ʻe toko tolungofulu nai: he naʻa nau
pehē, “Ko e moʻoni kuo tā hifo ʻakinautolu ʻi hotau
ʻao, ʻo hangē ko e ʻuluaki tau.” 40 Pea ʻi he kamata ʻalu
hake ʻae ulo afi mei he kolo mo e ngaahi pou ʻohuafi,
pea tangaki kimui ʻae kau Penisimani ʻo sio kimui
ʻiate kinautolu, pea vakai, kuo ʻalu hake ki langi ʻae
ulo ʻoe kolo. 41 Pea ʻi he tafoki ʻae kakai ʻIsileli, naʻe
ofo ʻae kau Penisimani: he naʻa nau vakai kuo hoko
ʻae kovi kiate kinautolu. 42 Ko ia naʻa nau fulituʻa, ki
he kau tangata ʻIsileli ʻi he hala ki he toafa; ka naʻe
lavaʻi ʻakinautolu ʻe he tau; pea mo kinautolu naʻe
hola kituʻa mei he ngaahi kolo naʻa nau tāmateʻi ʻi
honau lotolotonga. 43 Naʻe pehē ʻenau ʻākilotoa ʻae
kau Penisimani ʻo takatakai, pea tuli ʻakinautolu, ʻo
malakaki faingofua hifo ʻakinautolu ʻo hangatonu ki
Kipea ʻo hanga ki he hopoʻangalaʻā. 44 Pea naʻe tō
ai ʻae kau tangata Penisimani ko e tokotaha mano
mo e toko valu afe; ko e kau tangata toʻa ʻakinautolu
kotoa pē. 45 Pea naʻa nau tafoki ʻo hola atu ki he toafa
ki he maka ko Limoni: pea naʻa nau tāmateʻi ʻi he
ngaahi hala lahi ʻae kau tangata ʻe toko nima afe;
pea naʻe tuli mālohi ʻakinautolu ʻo aʻu ki Kitomi, pea
naʻe tāmateʻi ʻae toko ua afe ʻokinautolu. 46 Ko ia ko
kinautolu kotoa pē naʻe tō ʻi he kakai Penisimani ʻi he
ʻaho ko ia ko e kau tangata ʻe toko ua mano, mo e
toko nima afe ʻaia naʻe toʻo heletā: ko e kau tangata
toʻa ʻakinautolu kotoa pē. 47 Ka naʻe tafoki ʻae kau
tangata ʻe toko onongeau ʻo hola ki he toafa ʻo aʻu ki
he maka ko Limoni, pea ne nau nofo ʻi he maka ko
Limoni ʻi he māhina ʻe fā. 48 Pea naʻe toe tafoki kimui
ʻae kau tangata ʻo ʻIsileli ki he fānau ʻa Penisimani,
ʻo teʻia ʻakinautolu ʻaki ʻae mata ʻoe heletā, ʻae kau
tangata ʻoe kolo kotoa pē, mo e fanga manu, mo e
meʻa kotoa pē naʻa nau ʻilo: pea naʻa nau tutu foki ʻae
kolo kotoa pē naʻa nau hoko ki ai ʻaki ʻae afi.

21 Pea naʻe fuakava ʻae kau tangata ʻIsileli ʻi Misipa,
ʻo pehē, “‘Oua naʻa ai ha tokotaha ʻiate kitautolu
ʻe ʻatu hono ʻofefine kia Penisimani kenau mali.” 2
Pea naʻe haʻu ʻae kakai ki he fale ʻoe ʻOtua, pea nofo ʻi
ai ʻo aʻu ki he efiafi, pea naʻe hiki honau leʻo, ʻo tangi
mamahi; 3 Pea naʻa nau pehē, “‘E Sihova ko e ʻOtua
ʻo ʻIsileli, ko e hā kuo hoko ai ʻae meʻa ni ʻi ʻIsileli,
koeʻuhi ke mole ai he ʻaho ni ha faʻahinga ʻi ʻIsileli?”
4 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi he pongipongi hake, naʻe
tuʻu ai ʻae kakai, pea fokotuʻu ʻi ai ʻae feilaulauʻanga,
pea naʻe ʻatu ai ʻae ngaahi feilaulau tutu mo e ngaahi
feilaulau fakalelei. 5 Pea pehē ʻe he fānau ʻa ʻIsileli,
“Ko hai ia ʻi he ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli naʻe ʻikai ʻalu
hake mo e fakataha lahi kia Sihova? He naʻa nau fai
ʻae fuakava lahi koeʻuhi ko ia naʻe ʻikai ʻalu hake kia
Sihova ki Misipa, ʻo pehē, ‘Ko e moʻoni ʻe tāmateʻi ia.’”
6 Pea naʻe fakatomala ʻe he fānau ʻa ʻIsileli koeʻuhi
ko Penisimani ko honau tokoua, ʻonau pehē, “Kuo
motuhi ha faʻahinga ʻe taha mei ʻIsileli he ʻaho ni. 7 Ko

e hā te tau fai koeʻuhi ke maʻu honau uaifi ʻekinautolu
ʻoku toe, he kuo tau fuakava ʻia Sihova ʻe ʻikai te tau
foaki kenau mali mo hotau ngaahi ʻofefine?" 8 Pea
naʻa nau pehē, "Ko hai ha tokotaha ʻoe faʻahinga ʻo
ʻIsileli naʻe ʻikai ʻalu hake ki Misipa kia Sihova?" Pea
vakai, naʻe ʻikai haʻu ha tokotaha ki he ʻapitanga mei
Sepesi-Kiliati ki he fakataha lahi. 9 He naʻe lau ʻae
kakai, pea vakai, naʻe ʻikai ʻi ai ha taha mei he kakai ʻo
Sepesi-Kiliati. 10 Pea naʻe fekau ki ai ʻe he fakataha
lahi ʻae kau tangata ʻe tokotaha mano naʻe mālohi
lahi, pea naʻe fekau pehē kiate kinautolu, "'Alu, ʻo
taaʻi ʻae kakai ʻo Sepesi-Kiliati ʻaki ʻae mata ʻoe heletā,
ʻae kau fefine mo e fānau." 11 Pea ko e meʻa ni ke
mou fai, Te mou fakaʻauha ʻaupito ʻae tangata kotoa
pē, mo e fefine kotoa pē kuo mohe mo e tangata. 12
Pea naʻa nau ʻilo ʻi he kakai ʻo Sepesi-Kiliati ʻae kau
taʻahine tāupoʻou ʻe toko fāngeau, naʻe ʻikai tenau ʻilo
ʻae tangata ʻi he mohe mo e tangata: pea naʻa nau
ʻomi ʻakinautolu ki he ʻapitanga ki Sailo, ʻaia ʻoku ʻi
he fonua ko Kēnani. 13 Pea naʻe ʻave ʻae lea mei he
fakataha lahi ki he fānau ʻa Penisimani, naʻe [nofo
]ʻi he maka ko Limoni, pea ko e lea fakamelino ia
kiate kinautolu. 14 Pea naʻe toe haʻu ʻa Penisimani he
kuonga ko ia; pea naʻa nau ʻatu honau ngaahi uaifi ʻaia
kuo nau fakamoʻui ʻi he kau fefine ʻo Sepesi-Kiliati:
ka naʻe ʻikai tenau totofu. 15 Pea naʻe fakatomala
ʻae kakai ʻia Penisimani, koeʻuhi kuo fai ʻe Sihova ha
tautea ʻi he ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli. 16 Pea naʻe toki
pehē ʻe he kau mātuʻa ʻoe fakataha, "Ko e hā ha meʻa
te tau fai koeʻuhi ke maʻu uaifi ʻakinautolu ʻoku toe,
koeʻuhi kuo ʻauha ʻae kau fefine meia Penisimani?
17 Pea naʻa nau pehē, Ke ʻai ha tofiʻa moʻonautolu
kuo hao ʻia Penisimani, koeʻuhi ke ʻoua naʻa ʻauha
ha faʻahinga ʻe taha ʻi ʻIsileli. 18 Ka ʻoku moʻoni ʻoku
ʻikai ngofua ke tau ʻatu honau uaifi ʻi hotau ngaahi
ʻofefine: he kuo fuakava ʻae fānau ʻa ʻIsileli, ʻo pehē, Ke
malaʻia ia ʻaia ʻoku ne foaki ha uaifi kia Penisimani."
19 Pea naʻa nau pehē, "Vakai, ʻoku ai ʻae kātoanga
maʻa Sihova ʻoku fai ʻi he taʻu kotoa pē ʻi Sailo," ʻi
he potu fakatokelau ʻo Peteli, ʻi he potu hahake ʻi he
hala lahi ʻoku ʻalu hake mei Peteli ki Sikemi, pea ʻi he
potu tonga ʻo Lepona. 20 Ko ia naʻa nau fekau ai ki he
fānau ʻa Penisimani, ʻo pehē, "'Alu ʻo toitoi, tatali ʻi he
ngaahi ngoue vaine; 21 Pea sio, pea vakai, kapau ʻoku
haʻu ʻae ngaahi ʻofefine ʻo Sailo ke meʻe ʻi he ngaahi
meʻe, mou haʻu ai mei he ngaahi ngoue vaine, ʻo puke
ke taki taha homou uaifi ʻi he ngaahi ʻofefine ʻo Sailo,
pea mou ʻalu ki he fonua ʻo Penisimani. 22 ʻPea ka haʻu
ʻenau ngaahi tamai, pe ko honau ngaahi tuongaʻane ke
ʻeke ia kiate kimautolu, te mau pehē kiate kinautolu,
Mou fai ʻofa kiate kinautolu koeʻuhi ko kimautolu:
koeʻuhi naʻe ʻikai te mau fakatoe kiate kinautolu taki
taha hono uaifi ʻi he tau: pea naʻe ʻikai te mou foaki
ʻakinautolu ʻi he kuonga ni, ke mou halaia ai.'" 23 Pea
naʻe fai pehē ʻe he fānau ʻa Penisimani, ʻo fili honau
uaifi ʻo fakatatau ki honau lau, meiate kinautolu naʻe
meʻe, ʻakinautolu naʻa nau puke: pea naʻa nau ʻalu ʻo
toe hoko ki honau tofiʻa, ʻo toe teuteu ʻenau ngaahi
kolo, pea nofo ki ai. 24 Pea naʻe ʻalu mei ai ʻae fānau
ʻa ʻIsileli ʻi he kuonga ko ia, ʻae tangata taki taha ki
hono faʻahinga pea ki hono kāinga, pea naʻe ʻalu mei
ai ʻae tangata taki taha ki hono tofiʻa. 25 ʻI he ngaahi
ʻaho ko ia naʻe ʻikai ha tuʻi ʻi ʻIsileli: ka naʻe fai ʻe he
tangata kotoa pē ʻaia naʻe lelei ʻi hono mata ʻoʻona.

Lute

1 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he ngaahi ʻaho naʻe pule
ai ʻae kau fakamaau, naʻe tō ʻae honge ki he fonua.
Pea ko e tangata ʻe tokotaha ʻo Petelihema Siuta naʻe
ʻalu ia ke ʻāunofo ʻi he fonua ʻo Moape, ʻa ia, mo hono
uaifi, mo hono ongo foha ʻe toko ua. **2** Pea ko e hingoa
ʻoe tangata ko ʻElimeleki, pea ko e hingoa ʻo hono
uaifi ko Naomi, pea ko e hingoa ʻo hono ongo foha ko
Maloni mo Kilioni, ko e kau ʻIfalemi ʻo Petelihema
Siuta. Pea naʻa nau haʻu ki he fonua ko Moape, ʻo nofo
ʻi ai. **3** Pea naʻe pekia ʻa ʻElimeleki ko e husepāniti ʻo
Naomi; pea naʻe nofo pe ia mo ʻene ongo tama. **4** Pea
naʻa na ʻomi hona uaifi mei he kau fefine Moape; ko e
hingoa ʻoe tokotaha ko Opa, pea ko hono hingoa ʻoe
tokotaha ko Lute: pea naʻa nau nonofo ʻi ai ʻi he taʻu
ʻe hongofulu nai. **5** Pea naʻe pekia ai ʻa Māloni mo
Kilioni fakatouʻosi pē; pea naʻe toʻo pehē mei he fefine
ʻa ʻene ongo tama mo hono husepāniti. **6** Pea naʻe tuʻu
hake ia mo ʻene ongo taʻahine ʻi he fono, koeʻuhi ke
hiki ia mei he fonua ko Moape: he kuo ne ongoʻi ʻi he
fonua ko Moape kuo ʻaʻahi ʻe Sihova ki hono kakai
ʻi he foaki kiate kinautolu ʻae meʻakai. **7** Ko ia naʻa
ne ʻalu atu ai mei he potu naʻe ʻi ai ia, mo ʻene ongo
taʻahine ʻi he fono mo ia; pea naʻa nau ʻalu atu pe ʻi he
hala ke fononga ki he fonua ʻo Siuta. **8** Pea naʻe pehē
ʻe Naomi ki heʻene ongo taʻahine ʻi he fono, "Mo ō
fakatouʻosi pe ʻo foki atu taki taha ki he fale ʻo ʻene
faʻē: ke fai ʻofa ʻa Sihova kiate kimoua, ʻo hangē ko ia
kuo mo fai ki he pekia, pea mo au. **9** Ke tuku ʻe Sihova
ke mo ʻilo ʻae fiemālie fakatouʻosi pe ʻi he fale ʻo homo
husepāniti." Pea naʻe toki ʻuma ia kiate kinaua; pea
naʻa na hiki hona leʻo, ʻo tangi. **10** Pea naʻa na pehē
kiate ia, "Ko e moʻoni te ma ō mo koe ki ho kakai. **11**
Pea naʻe pehē ʻe Naomi, "ʻA ʻeku ongo taʻahine mo
foki atu: ko e hā te tau ō ai mo au? He ʻoku kei toe
ha tama ʻi hoku fatu, koeʻuhi ke na hoko ko homo
husepāniti? **12** Mo foki atu ʻa ʻeku ongo taʻahine, pea
ʻalu ʻi homo hala: he kuo u motuʻa fau ke toe maʻu ha
husepāniti. Ka ne u pehē ʻeau, ʻOku ou ʻamanaki lelei,
pea ka ne maʻu ʻeau ha husepāniti he poōni foki, pea
u fanauʻi ʻae tama tangata; **13** He te mo tatali ki ai ke
ʻoua ke na tupu? Te mo faʻa tatali ki ai, pea ʻoua naʻa
maʻu ha husepāniti? ʻE ʻikai, ʻa ʻeku ongo taʻahine;
he ʻoku ou mamahi lahi koeʻuhi ko kimoua ʻi heʻene
mafao mai ʻae nima ʻo Sihova kiate au." **14** Pea naʻa na
hiki hake hona leʻo, ʻo toe tangi: pea ʻuma ʻa Opa ki
heʻene faʻē ʻi he fono; ka naʻe pikitai ʻa Lute kiate ia.
15 Pea pehē ʻe ia, "Vakai, kuo toe liu atu ʻa ho tokoua ʻi
he fono ki hono kakai, pea ki hono ngaahi ʻotua: ke ke
foki koe ʻo muimui atu ki ho tokoua ʻi he fono." **16**
Pea naʻe pehē ʻe Lute, "ʻOua naʻa ke kole ke u liʻaki
koe, pe ke u foki mei heʻeku muimui ʻiate koe: he ko e
potu ʻoku ke ʻalu ki ai, te ta ō ai; pea ko e potu te ke
mohe ai, te ta mohe ai: ko ho kakai ʻe hoko ko hoku
kakai, pea ko ho ʻOtua ko hoku ʻOtua: **17** Ko e potu te
ke mate ai, te u mate ai, pea te u tanu ʻi ai: ke fai pehē
ʻe Sihova kiate au, pea lahi hake, ʻo kapau ʻe ai ha
meʻa te ta māvae ai mo koe ka ko e mate pe." **18** Pea ʻi
heʻene vakai ʻoku loto mālohi pe ia ke na ō mo ia, naʻe
tuku ʻene kei lea ki ai. **19** Pea ko ia, naʻa na ō ai ke na
hoko ki Petelihema. Pea ʻi heʻena hoko ki Petelihema,
pea pehē, naʻe ngatū ʻae kolo kotoa pē koeʻuhi ko
kinaua, pea nau fepehēʻaki, "Ko Naomi eni?" **20** Pea
naʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOua naʻa ui au ko
Naomi kae ui au ko Mala: he kuo fai fakamamahi lahi
kiate au ʻe he Māfimafi. **21** Naʻaku ʻalu kituʻa kuo
u fonu, pea kuo toe ʻomi au ʻe Sihova ki ʻapi kuo u
maha: pea koeʻumaʻā hoʻomou ui au ko Naomi, he kuo
tukuakiʻi au ʻe Sihova, pea kuo fakamamahiʻi au ʻe he
Māfimafi?" **22** Ko ia naʻe liu mai ʻa Naomi, mo Lute ko
e fefine Moape, ko ʻene tama ʻi he fono naʻe haʻu mo
ia, ʻaia naʻe haʻu mei he fonua ko Moape: pea naʻa
na hoko ki Petelihema ʻi he kamataʻanga ʻoe ututaʻu
paʻale.

2 Pea naʻe ʻia Naomi ha kāinga ʻo hono husepāniti,
ko e tangata koloaʻia lahi ʻaupito, ʻi he fale ʻo
ʻElimeleki, pea ko hono hingoa ko Poasi. **2** Pea naʻe
pehē ʻe Lute ko e fefine Moape kia Naomi, "Ke ke tuku
au ke u ʻalu ni ki he ngoue, pea tufi ʻae ngaahi ʻuluʻi
uite ʻo muimui ʻiate ia, ʻaia te u maʻu ai ʻae fiemālie ʻi
hono ʻao." Pea naʻe pehē ʻe ia kiate ia, "ʻĀ ʻeku tama,
ke ke ʻalu." **3** Pea naʻe ʻalu ia, pea hoko ʻo tufi ʻi he
ngoue ʻo muimui ʻi he kau tuʻusi: pea tā ne mālie ʻia
ʻene hoko ki he potu ʻoe ngoue naʻe ʻia Poasi, ʻaia naʻe
ʻi he kāinga ʻo ʻElimeleki. **4** Pea, vakai, naʻe haʻu ʻa
Poasi mei Petelihema, ʻo ne pehē ki he kau tuʻusi,
"Ke ʻiate kimoutolu ʻa Sihova." Pea naʻa nau tali ia ʻo
pehē, "Ke tāpuaki koe ʻe Sihova." **5** Pea naʻe pehē ʻe
Poasi ki heʻene tamaioʻeiki naʻe fakanofo ki he kau
tuʻusi, "Ko e fefine ʻo hai eni?" **6** Pea leaange ʻe he
tamaioʻeiki naʻe fakanofo ki he kau tuʻusi ʻo ne pehē,
"Ko e fefine Moape ia naʻe haʻu mo Naomi mei he
fonua ko Moape:" **7** Pea naʻe pehē ʻe ia, "ʻOku ou kole
kiate kimoutolu, tuku au ke u tufi ʻo tānaki muimui

ʻi he kau tuʻusi ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi ū: ko ia
naʻe haʻu ai ia, pea kuo ne fai maʻuaipē ia, talu mei he
pongipongi ki he feituʻulaʻā ni kuo ne afe siʻi pe ia ki
he fale." 8 Pea naʻe pehē ai ʻe Poasi kia Lute, "ʻE hoku
ʻofefine, ʻoku ʻikai te ke fanongo? ʻOua naʻa ke ʻalu ki
ha ngoue kehe ke tufi, pea ʻoua naʻa ke ʻalu mei heni,
ka ke nofomaʻu pe ʻo ofi ki hoku kau fefine: 9 Ke ke sio
pe ki he ngoue ʻoku nau tuʻusi, pea ke muimui ʻiate
kinautolu: ʻikai kuo ʻosi ʻeku fekau ki he kau talavou
ke ʻoua naʻa nau ala kiate koe? Pea ʻoka ke ka fieinu,
ʻalu ki he ngaahi ʻaiʻanga inu ʻo inu, pea inu ʻaia kuo
ʻutu ʻe he kau talavou." 10 Pea naʻe tōmapeʻe ia ki
hono mata, pea punou ia ki he kelekele, ʻo ne pehē
kiate ia, "Ko e hā kuo u ʻilo ai ʻae ʻofa ʻi ho ʻao, koeʻuhi
ke ke fie tokanga ai kiate au, he ko e muli au?" 11 Pea
naʻe tali ʻe Poasi ʻo ne pehē kiate ia, "Kuo fakahā ʻo
lahi kiate au, ʻaia kotoa pē kuo ke fai ki hoʻo faʻē ʻi he
fono, talu ʻae pekia ʻa ho husepāniti: pea mo hoʻo liʻaki
hoʻo tamai mo hoʻo faʻē, pea mo e fonua naʻa ke tupu
ai, pea kuo ke haʻu ki ha kakai naʻe ʻikai te ke tomuʻa
ʻilo. 12 Ke totongi ʻe Sihova ʻa hoʻo ngāue, pea ke foaki
kiate koe ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli ʻae totongi
lahi, ʻaia ko e kapakau ʻoʻona kuo ke haʻu ke falala ki
ai." 13 Pea naʻe pehē ʻe ia, "Tuku ke u ʻilo ʻae ʻofa ʻi he
ʻao ʻo hoku ʻeiki; he kuo ke fakafiemālieʻi au, pea kuo
tau hoʻo lea ki he loto ʻo hoʻo kaunanga, neongo ʻoku
ʻikai te u hangē ha taha ʻi hoʻo kaunanga." 14 Pea naʻe
pehē ʻe Poasi kiate ia, ʻI he feituʻulaʻā kai ke ke haʻu
ki heni, "Pea kai ʻi he mā, pea peke hoʻo konga mā
ʻi he vaimahi." Pea naʻe nofo ofi ia ki he kau tuʻusi:
pea naʻa ne ʻatu kiate ia ʻae uite tunu, pea kai ʻe ia,
pea mākona, pea naʻe toe. 15 Pea ʻi heʻene tuʻu hake
ke tufi, naʻe fekau ʻe Poasi ki heʻene kau talavou, ʻo
pehē, "Tuku ia ke tufi ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi ū,
pea ʻoua naʻa fakamā ia: 16 pea tuku ke ngangana ʻae
ngaahi faluku koeʻuhi ke ne maʻu ia, pea tuku ai pe ia,
koeʻuhi ke ne tufi ia, pea ʻoua naʻa valoki ia." 17 Ko ia
ne tufi ai ia ʻi he ngoue ko ia ʻo aʻu ki he efiafi pea
naʻe tuki ʻe ia ʻaia kuo ne tufi: pea ko e efa nai ʻe taha
ʻoe paʻale. 18 Pea naʻa ne toʻo hake ia, ʻo ʻalu ki he
kolo: pea naʻe mamata ʻene faʻē ʻi he fono ki he meʻa
naʻa ne tufi: pea ne ʻomi ia ʻo ʻatu ia kiate ia, ʻaia naʻa
ne fakatoe, hili ʻene kai ʻo mākona. 19 Pea naʻe pehē
ʻe heʻene faʻē ʻi he fono kiate ia, "Naʻa ke tufi ki fē
he ʻaho ni? Pea naʻa ke ngāue ki fē koe?" Ke monūʻia
pe ia ʻaia naʻa ne tokangaʻi koe. Pea naʻa ne fakahā
ki heʻene faʻē ʻi he fono ʻaia naʻa ne ngāue mo ia, ʻo
ne pehē, "Ko e tangata naʻaku ngāue ʻi ai he ʻaho ni
ko Poasi hono hingoa." 20 Pea naʻe pehē ʻe Naomi ki
heʻene tama ʻi he fono, "Ke monūʻia pe ia ʻia Sihova,
ʻaia ʻoku ʻikai tuku ʻene fai angaʻofa ki he moʻui, pea
mo e mate." Pea naʻe pehē ʻe Naomi kiate ia, "Ko e
tangata kāinga ofi ia kiate kitaua, ko e tokotaha ʻo
hota kāinga ʻoku ofi lahi." 21 Pea naʻe pehē ʻe Lute
ko e fefine Moape, naʻa ne pehē foki kiate au, "Ke ke
fai maʻu pe ke ofi ki heʻeku kau talavou, ke ʻoua ke
ʻosi ʻeku tuʻusi ʻeku taʻu kotoa." 22 Pea naʻe pehē ʻe
Naomi kia Lute ko ʻene tama ʻi he fono, "ʻA ʻeku tama,
ʻOku lelei ia, koeʻuhi ke ke ʻalu kituʻa mo ʻene kau
kaunanga, koeʻuhi ke ʻoua naʻa ʻilo koe ʻi ha ngoue
kehe ʻe taha." 23 Ko ia naʻe ʻalu maʻu pe ia mo e kau
kaunanga ʻa Poasi, ke fai ʻene tufi ke ʻoua ke hili ʻae
fetuku ʻae taʻu paʻale mo e taʻu uite: pea naʻe nofo ia
mo ʻene faʻē ʻi he fono.

3 Pea pehē ʻe Naomi ko ʻene faʻē ʻi he fono kiate ia,
"ʻA ʻeku tama, ʻikai ʻoku lelei ʻeku kumi ʻae fiemālie
kiate koe, koeʻuhi ke lelei ai kiate koe? 2 Pea ko eni,
ʻikai ko hota kāinga ʻa Poasi, ʻae kau kaunanga ʻoʻona
naʻa ke ʻi ai? Vakai, ʻoku tapili paʻale ʻe ia he poōni ʻi
he potu hahaʻanga. 3 Ko ia ke ke kaukauʻi koe, pea ke
tākai koe, pea ʻai ho ngaahi kofu kiate koe, pea ke ʻalu
hifo ki he potu hahaʻanga: kaeʻoua naʻa ke fakahā atu
koe ki he tangata, kaeʻoua ke ʻosi ʻene kai mo inu. 4
Pea ka tokoto hifo ia, pea ʻe pehē, Ke ke vakai ki he
potu ʻaia ʻoku tokoto ai ia, pea ke ʻalu ki ai, pea toʻo ʻae
kafu mei hono vaʻe, pea ke tokoto hifo; pea ʻe fakahā
ʻe ia kiate koe ʻaia te ke fai." 5 Pea pehē ʻe ia kiate ia,
"Ko e meʻa kotoa pē ʻoku ke tala kiate au te u fai ia." 6
Pea naʻe ʻalu hifo ia ki he potu hahaʻanga, pea ne fai
ʻo hangē ko ia kotoa pē naʻe fekau ʻe heʻene faʻē ʻi he
fono kiate ia. 7 Pea hili ʻae kai mo inu ʻa Poasi, pea
kuo fiemālie lahi hono loto, naʻe ʻalu ia ke tokoto ʻi
hono potu ʻoe fokotuʻunga uite: pea haʻu fakaʻeteʻete
pe ia, pea toʻo ʻae kafu mei hono vaʻe, pea tokoto hifo
ia, 8 Pea hoko ʻo tuʻuapō, pea pehē, Kuo manavahē ʻae
tangata, pea tafoki ʻe ia ia, pea vakai, ʻoku tokoto ha
fefine ki hono vaʻe. 9 Pea pehē ʻe ia, "Ko hai koe?" Pea
pehē ʻe ia, "Ko au Lute ko hoʻo kaunanga ko ia ke ke
ʻai ho kafu ki hoʻo kaunanga he ko e kāinga ofi koe."
10 Pea naʻe pehē ʻe ia, "ʻE hoku ʻofefine, Ke monūʻia
koe ʻia Sihova: he kuo ke fakahā ʻae angaʻofa lahi ʻi he
kimui ʻi he kamataʻanga, ko e meʻa ʻi he ʻikai te ke
muimui ʻi he kau talavou, pē ko ha masiva pē ko e
maʻumeʻa. 11 Pea ko eni, ʻE hoku ʻofefine, ʻoua naʻa
ke manavahē; te u fai kiate koe ʻaia kotoa pē ʻoku ke

tokanga ki ai: he ʻoku ʻilo ʻe he kakai kotoa pē ʻo hoku
matapā ko e fefine angalelei koe. 12 Pea ko eni, ko e
moʻoni ko ho kāinga ofi au: ka ʻoku ai ha kāinga ʻe
taha ʻoku ofi lahi ʻiate au. 13 Tatali he poōni, pea ʻe
pehē ʻi he ʻapongipongi, kapau te ne fai kiate koe ʻae
ngāue ʻae kāinga, ʻoku lelei; tuku ia ke fai ʻae ngāue
ʻae kāinga: pea kapau ʻe ʻikai fai ʻe ia ʻae ngāue ʻae
kāinga kiate koe, pea te u fai ʻeau ʻae ngāue ʻae kāinga
kiate koe; ʻoku moʻui ʻa Sihova: tokoto hifo ke ʻoua ke
pongipongi." 14 Pea naʻe tokoto ia ki hono vaʻe ke
ʻoua ke pongipongi: pea tuʻu hake ia ʻi he taʻefaʻaʻilo ʻe
ha taha ha taha. Pea pehē ʻe ia, Ke ʻoua naʻa ʻilo naʻe
haʻu ha fefine ki he potu hahaʻanga. 15 Pea pehē ʻe ia
foki, "ʻOmi kiate au ʻa ho kafu ʻaia ʻoku ʻiate koe, pea
ke fakatali ia." Pea ʻi heʻene fakatali ia, naʻa ne lingi ki
ai ʻae fua paʻale ʻe ono, ʻo ne hilifaki ia kiate ia: pea
naʻe ʻalu ia ki he kolo. 16 Pea ʻi heʻene haʻu ki heʻene
faʻē ʻi he fono, naʻe pehē ʻe ia, "Ko hai koe, ʻeku tama?
Pea naʻa ne tala kiate ia ʻaia kotoa pē naʻe fai ʻe he
tangata kiate ia." 17 Pea pehē ʻe ia, naʻa ne tuku kiate
au ʻae fua paʻale ʻe ono ni; he naʻa ne pehē kiate au,
ʻoua naʻa ke ʻalu ngeʻesi pē ki hoʻo faʻē ʻi he fono. 18
Pea pehē ʻe ia, "Ko ʻeku tama, ke ke nofo fiemālie pē,
ke ʻoua ke ke ʻilo pe ngata fēfē ʻae meʻa ni: koeʻuhi ʻe
ʻikai nofo noa pē ʻae tangata, kaeʻoua ke ne fakaʻosi
ʻae meʻa ni he ʻaho ni."

4 Naʻe toki ʻalu hake ai ʻa Poasi ki he matapā, pea
nofo ki lalo ia ʻi ai: pea vakai, naʻe ʻalu ange ʻae
kāinga ʻaia naʻe lea ki ai ʻa Poasi; ʻaia naʻe pehē ki ai
ia, "ʻE, ʻa koe, tafoki mai, pea nofo ki lalo ʻi heni." Pea
naʻe tafoki ia, ʻo nofo ki lalo. 2 Pea naʻa ne ʻomi ʻae kau
tangata ʻe toko hongofulu ko e kau mātuʻa ʻoe kolo, ʻo
ne pehē, "Mou nofo ki lalo ʻi heni." Pea naʻa nau nofo
ki lalo. 3 Pea pehē ʻe ia ki he kāinga, "Ko Naomi ʻaia
kuo toe haʻu mei he fonua ko Moape, ʻoku fakatau ʻe
ia ʻae konga fonua, ʻaia naʻe ʻia ʻElimeleki ko hotau
tokoua. 4 Pea ne u pehē, "Te u fakahā ia kiate koe, ʻo
pehē, Ke ke fakatau ia ʻi he ʻao ʻoe kakai, pea ʻi he ʻao
ʻoe kau mātuʻa ʻo hoku kakai. Kapau te ke huhuʻi ia,
pea ke huhuʻi ia: pea kapau ʻe ʻikai te ke huhuʻi ia,
pea ke fakahā kiate au, koeʻuhi ke u ʻilo: he ʻoku ʻikai
ha tokotaha kehe ke huhuʻi ia ka ko koe; pea ʻoku ou
hoko mo koe." Pea pehē ʻe ia, "Te u huhuʻi ia." 5 Pea
pehē ai ʻe Poasi, "Ko e ʻaho ko ia ʻoku ke fakatau ʻae
ngoue ʻi he nima ʻo Naomi, ʻoku totonu hoʻo fakatau
ia ʻi he nima ʻo Lute foki ko e fefine Moape, ko e uaifi
ʻoe pekia, ke fokotuʻu hake ʻae hingoa ʻoe pekia ki
hono tofiʻa. 6 Pea naʻe pehē ʻe he kāinga, "ʻOku ʻikai
te u faʻa huhuʻi ia moʻoku, telia naʻaku maumau ai
ʻae tofiʻa ʻoʻoku: ke ke huhuʻi ʻaia ʻoku ʻoʻoku moʻou;
he ʻoku ʻikai te u faʻa huhuʻi ia." 7 Pea ko eni hono
anga ʻi muʻa ʻi ʻIsileli ʻoe huhuʻi, pea ki he fetongi, ke
fakamoʻoni ʻae ngaahi meʻa kotoa pē; naʻe vete ʻe he
tangata hono topuvaʻe, pea ʻatu ia ki hono kaungāʻapi:
pea ko e meʻa fakamoʻoni ia ʻi ʻIsileli. 8 Ko ia naʻe pehē
ai ʻe he kāinga kia Poasi, "Ke ke fakatau ia moʻou."
Ko ia naʻa ne vete ʻo toʻo hono topuvaʻe. 9 Pea pehē
ʻe Poasi ki he kau mātuʻa, pea ki he kakai kotoa pē,
"Ko e kau fakamoʻoni ʻakimoutolu he ʻaho ni kuo u
fakatau ʻaia kotoa pē naʻe ʻo ʻElimeleki, mo ia kotoa
pē naʻe ʻo Kilioni mo Maloni, ʻi he nima ʻo Naomi.
10 Pea mo Lute foki ko e fefine Moape, ko e uaifi ʻo
Maloni, kuo u fakatau ko hoku uaifi, ke fokotuʻu hake
ʻae hingoa ʻoe pekia ki hono tofiʻa, koeʻuhi ke ʻoua
naʻa motuhi ʻae hingoa ʻoe pekia mei hono kāinga,
pea mei he matapā ʻo hono potu: ko e kau fakamoʻoni
ʻakimoutolu he ʻaho ni." 11 Pea naʻe lea ʻae kakai kotoa
pē naʻe ʻi he matapā, mo e kau mātuʻa, ʻo pehē, "Ko
e kau fakamoʻoni ʻakimautolu. Ke ngaohi ʻe Sihova
ʻae fefine kuo haʻu ki ho fale ke hangē ko Lesieli
mo Lia, ʻakinaua naʻa na langa ʻae fale ʻo ʻIsileli: pea
ke tāpuekina koe ʻi ʻEfalata, pea ke ongolelei koe ʻi
Petelihema: 12 pea ke hoko ʻo tatau ho fale mo e fale
ʻo Felesi, ʻaia naʻe fanauʻi ʻe Tema kia Siuta, ʻi he hako
ʻaia ʻe tuku kiate koe ʻe Sihova ʻi he fefine mui ni." 13
Ko ia naʻe ʻomi ʻe Poasi ʻa Lute, pea hoko ia ko hono
uaifi: pea ʻi heʻene ʻalu kiate ia, naʻe foaki kiate ia ʻe
Sihova ke feitama, pea ne fanauʻi ʻae tama. 14 Pea naʻe
pehē ʻe he kau fefine kia Naomi, "Fakafetaʻi kia Sihova,
ʻaia naʻe ʻikai tuku liʻaki koe taʻehao-kāinga, koeʻuhi
ke hoko ʻo ongoongolelei hono hingoa ʻi ʻIsileli. 15 Pea
ʻe ʻiate koe ia ko e fakaakeake moʻui, pea ko e tauhi
kiate koe ʻi hoʻo motuʻa: koeʻuhi ko hoʻo taʻahine ʻi he
fono, ʻaia ʻoku ʻofa kiate koe, ʻaia ʻoku lelei lahi kiate
koe ʻi he tama tangata ʻe toko fitu, kuo ne fanauʻi kiate
ia." 16 Pea naʻe toʻo ʻe Naomi ʻae tamasiʻi, pea ʻai ia ki
hono fatafata, pea hoko ia ko hono tauhi. 17 Pea naʻe
fakahingoa ia ʻe he kau fefine ʻo hono kaungāʻapi, ʻo
pehē, "Kuo tupu ʻae tama kia Naomi, pea naʻa nau ui
hono hingoa ko ʻOpeti: ko ia ia ko e tamai ʻa Sese, ko e
tamai ʻa Tevita. 18 Pea ko e ngaahi toʻutangata eni ʻo
Felesi: naʻe tupu ʻia Felesi ʻa Hesiloni, 19 Pea tupu ʻia
Hesiloni ʻa Lame, pea tupu ʻia Lame ʻa ʻAminitapi, 20
Pea tupu ʻia ʻAminitapi ʻa Nasoni, pea tupu ʻia Nasoni
ʻa Salimoni, 21 Pea tupu ʻia Salimoni ʻa Poasi, pea tupu

‘ia Poasi ‘a ‘Opeti, **22** Pea tupu ‘ia ‘Opeti ‘a Sese, pea
tupu ‘ia Sese ‘a Tevita.”

1 Samuela

1 Vakai naʻe ai ha tangata ʻo Lamateimi-Sofimi ʻoe
moʻunga ʻo ʻIfalemi, ko hono hingoa ko ʻElikena, ko
e foha ʻo Seloami ko e foha ʻo Elihu, ko e foha ʻo Tohu:
ko e foha ʻo Sufi, ko e tangata ʻEfalata: **2** Pea naʻe toko
ua hono uaifi; ko e hingoa ʻoe tokotaha ko ʻAna, pea ko
Penina ʻae hingoa ʻoe tokotaha: pea naʻe ai ʻae fānau
ʻa Penina, ka naʻe ʻikai ha fānau ʻa ʻAna. **3** Pea naʻe
ʻalu hake ʻae tangata ni mei heʻene kolo ki Sailo ʻi he
taʻu kotoa pē ke lotu mo ʻatu ʻae feilaulau kia Sihova
ʻoe ngaahi kautau. Pea naʻe ʻi ai ʻae ongo foha ʻo Ilai,
ko Hofini mo Finiasi ko e ongo taulaʻeiki ʻo Sihova. **4**
Pea ʻi he hoko ʻae ʻaho ke fai ʻae feilaulau ʻe ʻElikena,
naʻa ne vahe kia Penina ko hono uaifi, mo ʻene ngaahi
tama kotoa pē mo ʻene ngaahi taʻahine ʻa honau ʻinasi.
5 Ka naʻa ne ʻatu kia ʻAna ʻae vahe lahi he naʻe ʻofa ia
kia ʻAna: ka kuo tāpuni hono manāva ʻe Sihova. **6** Pea
naʻe fakamamahi lahi ia ʻe hono fili, ke ne lāunga, ko
e meʻa ʻi he tāpuni hono manāva ʻe Sihova. **7** Pea ʻi
heʻene fai pehē pe ʻi he taʻu kotoa pē, naʻa ne ʻalu
hake ki he fale ʻo Sihova, pea loto mamahi ai ia; ko
ia naʻe tangi ai ia, pea naʻe ʻikai kai. **8** Pea pehē ai ʻe
ʻElikena ko hono husepāniti kiate ia, "ʻAna ko e hā
ʻoku ke tangi ai? Pea ko e hā ʻoku ʻikai te ke kai? Pea
ko e hā ʻoku mamahi ai ho loto? ʻIkai ʻoku ou lelei
hake kiate koe ʻi he tama ʻe hongofulu?" **9** Pea naʻe
tuʻu hake ʻa ʻAna hili ʻenau kai mo inu ʻi Sailo. Pea naʻe
nofo ʻae taulaʻeiki ko Ilai ʻi he nofoʻa ofi ki he pou ʻi he
fale ʻo Sihova. **10** Pea naʻe mamahi lahi hono laumālie,
ʻo ne lotu kia Sihova, pea tangi lahi. **11** Pea naʻe fai
ʻe ia ʻae fuakava, ʻo ne pehē, "ʻE Sihova ʻoe tokolahi,
kapau ko e moʻoni te ke ʻafio mai ki he mamahi ʻa
hoʻo kaunanga, ʻo manatuʻi au, ʻo ʻikai fakangaloʻi ʻa
hoʻo kaunanga, ka ke foaki ki hoʻo kaunanga ʻae tama,
pehē te u foaki ia kia Sihova ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo ʻene
moʻui, pea ʻe ʻikai ʻai ha tele ki hono ʻulu." **12** Pea naʻe
pehē, ʻi heʻene lotu maʻu pē ʻi he ʻao ʻo Sihova, naʻe
vakai ʻe Ilai ʻa hono loungutu. **13** Ka naʻe lea ʻa ʻAna ʻi
hono loto pea naʻe ngaue hono loungutu ka naʻe ʻikai
ongoʻi hono leʻo: ko ia naʻe mahalo ai ʻe Ilai kuo konā
ia. **14** Pea naʻe pehē ʻe Ilai kiate ia, "ʻE tuku ʻafē ʻa hoʻo
konā? tukuange hoʻo uaine ʻiate koe." **15** Pea naʻe
leaange ʻa ʻAna ʻo pehē, "ʻOku ʻikai, ʻE hoku ʻeiki, ka ko
e fefine loto mamahi au: naʻe ʻikai te u inu uaine pe ha
inu mālohi, ka kuo u lilingi hoku laumālie ʻi he ʻao ʻo
Sihova. **16** ʻOua naʻa ke ui hoʻo kaunanga ko e ʻofefine
ʻoe kovi: he kuo u lea pe ʻi he lahi ʻo ʻeku feinga mo
ʻeku mamahi." **17** Pea naʻe lea ai ʻa Ilai ʻo pehē, "ʻAlu
fiemālie pē: pea ʻofa ke tuku kiate koe ʻe he ʻOtua ʻo
ʻIsileli, ʻae kole ʻaia kuo ke kole kiate ia." **18** Pea pehē
ʻe ia, "Tuku ke maʻu ʻe hoʻo kaunanga ʻae fiemālie ʻi
ho ʻao." Pea naʻe ʻalu ʻae fefine ʻi hono hala, pea kai,
pea naʻe ʻikai kei matapeko ia. **19** Pea naʻa nau tuʻu
hengihengi hake ʻi he ʻapongipongi, ʻo lotu ʻi he ʻao ʻo
Sihova, pea ʻalu, ʻo hoko atu ki honau fale ʻi Lama: pea
naʻe ʻilo ʻe ʻElikena ʻa hono uaifi; pea naʻe manatuʻi ia
ʻe Sihova. **20** Pea hili ʻae ngaahi māhina ʻoe feitama ʻa
ʻAna, pea pehē, naʻe fāʻeleʻi ʻe ia ʻae tama, ʻo ne ui
hono hingoa ko Samuela, ʻo pehē, "Ko e meʻa ʻi heʻeku
kole ia meia Sihova." **21** Pea naʻe ʻalu hake ʻae tangata
ko ʻElikena mo hono fale kotoa pē, ke ʻatu kia Sihova
ʻae feilaulau ʻoe taʻu, mo ʻene fuakava. **22** Ka naʻe ʻikai
ʻalu ʻa ʻAna; he naʻe pehē ʻe ia ki hono husepāniti, "ʻE
ʻikai te u ʻalu kaeʻoua ke mavae ʻae tamasiʻi, pea u toki
ʻave ia, koeʻuhi ke fakahā ia ʻi he ʻao ʻo Sihova, pea ke
nofomaʻu ai ia ʻo taʻengata. **23** Pea naʻe pehēange ʻe
hono husepāniti ko ʻElikena kiate ia, "Ke ke fai ʻaia
ʻoku lelei kiate koe; tatali ke ʻoua ke ke mavae ia; kae
kehe ke fokotuʻumaʻu ʻe Sihova ʻene folofola." Ko ia
naʻe nofo ai ʻae fefine ʻo fakahuhu ʻene tama, pea toki
fakamavae ia. **24** Pea hili ʻa hono fakamavae ia, naʻa ne
ʻave ia, pea mo e fanga pulu ʻe tolu, mo e efa ʻe taha
ʻoe mahoaʻa, mo e hina uaine ʻe taha, ʻo ʻomi ia ki he
fale ʻo Sihova ʻi Sailo: pea naʻe kei siʻi ʻae tama. **25** Pea
naʻa na tāmateʻi ʻae pulu, pea ʻomi ʻae tamasiʻi kia
Ilai. **26** Pea naʻe pehē ʻe ia, "ʻE hoku ʻeiki, hangē ʻoku
moʻoni ʻa hoʻo moʻui, ʻe hoku ʻeiki, ko au ko e fefine
naʻe tuʻu ofi kiate koe ʻi heni, ʻo lotu kia Sihova. **27**
Naʻaku kole ʻae tamasiʻi ni; pea kuo tuku mai ʻe Sihova
ʻa ʻeku kole ʻaia ne u fai kiate ia: **28** Ko ia foki ʻoku ou
toe ʻatu ia kia Sihova; ʻe tuku ia kia Sihova ʻi heʻene
moʻui kotoa pē." Pea naʻe lotu ia kia Sihova ʻi ai.

2 Pea naʻe lotu ʻa ʻAna, ʻo pehē, "ʻOku fiefia hoku loto
ʻia Sihova, ʻoku fakahikihiki hoku mālohi ʻia Sihova;
kuo mafaʻa hoku ngutu ki hoku ngaahi fili; ko e meʻa ʻi
heʻeku fiefia ʻi hoʻo fakamoʻui. **2** ʻOku ʻikai ha tokotaha
ʻoku māʻoniʻoni ʻo hangē ko Sihova: he ʻoku ʻikai ha
tokotaha mo koe: pea ʻoku ʻikai foki ha makatuʻu
ʻo hangē ko hotau ʻOtua. **3** ʻOua naʻa toe talanoa
fakafiefielahi faufau pehē; ʻoua naʻa hā mai ʻae lea
mālohi mei ho ngutu: he ko e ʻOtua ʻoe loto ʻa Sihova,
pea ʻoku ʻekeʻi ʻe ia ʻae ngaahi faianga. **4** Kuo fesiʻi
ʻae ngaahi kaufana ʻae kau tangata mālohi, pea ko
kinautolu naʻe tūkia kuo nonoʻo ʻaki ʻae mālohi. **5** Ko

kinautolu naʻe mākona kuo nau fakamoʻua ʻakinautolu
ke ngāue ki he meʻakai; pea kuo ngata ʻakinautolu naʻe
fiekaia: pea kuo fanauʻi ʻae toko fitu ʻe he paʻa; pea ko
ia kuo tokolahi ʻene fānau kuo hoko ʻo vaivai. 6 ʻOku
tāmateʻi ʻe Sihova, pea ne fakamoʻui: ʻoku ne ʻohifo ki
he faʻitoka, pea ʻoku ne toe ʻo hake. (Sheol h7585) 7 ʻOku
fakamasiva ʻe Sihova, pea ne fakamaʻumeʻaʻi: ʻoku ne
fakamoʻulaloa, mo ne hiki ki ʻolunga. 8 ʻOku ne hiki
hake ʻae masiva mei he efu, ʻo fakahikihiki ʻae faʻa
kole mei he tuʻunga veve, ke fakanofo ʻakinautolu mo
e houʻeiki, pea ke ne ngaohi ʻakinautolu kenau maʻu
ʻae nofoʻa fakaʻeiʻeiki: he ko e ngaahi pou ʻo māmani
ʻoku ʻo Sihova, pea kuo ne fokotuʻu ʻa māmani ki ai.
9 ʻE tauhi ʻe ia ʻae vaʻe ʻo ʻene kau māʻoniʻoni, pea
ʻe longo pe ʻae kau angakovi ʻi he poʻuli; koeʻuhi ʻe
ʻikai lavaʻi ha meʻa ʻe ha tangata ʻi he mālohi. 10 ʻE
fesifesiʻi ʻae ngaahi fili ʻo Sihova; ʻe mana ʻe ia kiate
kinautolu mei langi: "ʻE fakamaau ʻe Sihova ʻae ngaahi
ngataʻanga ʻo māmani; pea ʻe foaki ʻe ia ʻae mālohi ki
heʻene tuʻi, pea ne fakahikihiki ʻae mālohi ʻo ia kuo ne
pani." 11 Pea naʻe ʻalu ʻa ʻElikena ki hono fale ki Lama.
Pea naʻe tauhi ʻa Sihova ʻe he tamasiʻi ʻi he ʻao ʻo Ilai
ko e taulaʻeiki. 12 Ka ko eni ko e fānau ʻoe angakovi
ʻae ongo foha ʻo Ilai; naʻe ʻikai te na ʻilo ʻa Sihova.
13 Pea ko e anga naʻe fai ʻe he taulaʻeiki ki he kakai,
naʻe pehē, ʻi he ʻatu ʻe ha tangata ha feilaulau, naʻe
haʻu ʻae tamaioʻeiki ʻae taulaʻeiki ʻi he kei haka ʻae
kakano, mo e meʻa huhu matatolu ʻi hono nima; 14
Pea naʻa ne velo ia ki he fakapaku, pe ko e kulo, pe ha
meʻa haka luoluo, pea ʻilonga ʻaia naʻe matoʻo hake
ʻe he huhu naʻe ʻave ia ʻe he taulaʻeiki maʻana. Pea
naʻe pehē ʻenau fai ʻi Sailo ki he kakai ʻIsileli kotoa
pē naʻe ʻalu ki ai. 15 Pea ʻi he teʻeki ai tutu foki ʻae
ngako, naʻe haʻu ʻae tamaioʻeiki ʻae taulaʻeiki, ʻo ne
pehē ki he tangata ʻoku fai ʻae feilaulau, "Tuku mai
ʻae kakano ke tunu maʻae taulaʻeiki; koeʻuhi ʻe ʻikai te
ne kai kakano haka ʻiate koe, ka ko e kanomate." 16
Pea kapau naʻe pehēange ʻe ha tangata kiate ia, "ʻOua
naʻa nau taʻofi kae tutu leva ʻae ngako, pea ke toki
ʻave ʻa ia, kotoa pē ʻoku ke loto ki ai; naʻe tali pehē
leva ʻe ia ia, "Ikai;' ka ke tuku mai leva ia kiate au: pea
kapau ʻe ʻikai, te u ʻave fakamālohi ia." 17 Ko ia naʻe
lahi ʻaupito ʻae angahala ʻae ongo talavou ʻi he ʻao
ʻo Sihova: he naʻe fehiʻa ʻae kakai ki he feilaulau kia
Sihova. 18 Ka naʻe tauhi ʻe Samuela ʻi he ʻao ʻo Sihova,
ko e tamasiʻi kuo nonoʻo ʻaki ʻae ʻefoti ʻoe tupenu lelei.
19 Pea naʻe ngaohi foki ʻe heʻene faʻē ʻae kofutuʻa siʻi,
ʻo ʻomi kiate ia ʻi he taʻu kotoa pē, ʻi heʻene ʻalu hake
mo hono husepāniti ke ʻatu ʻae feilaulau ʻoe taʻu. 20
Pea naʻe tāpuaki ʻe Ilai ʻa ʻElikena mo hono uaifi, ʻo ne
pehē, "Ke ʻatu ʻe Sihova kiate koe ʻae hako ʻi he fefine
ni ʻi he kole ni ʻaia kuo tuku kia Sihova." Pea naʻa na ō
ki hona ʻapi. 21 Pea naʻe ʻaʻahi ʻa Sihova kia ʻAna, ko ia
naʻa ne feitama, pea ne fāʻeleʻi ʻae tama ʻe toko tolu
mo e taʻahine ʻe toko ua. Pea naʻe tupu pē ʻae tamasiʻi
ko Samuela ʻi he ʻao ʻo Sihova. 22 Pea kuo motuʻa lahi
ʻa Ilai, ʻo ne fanongo ki he meʻa kotoa pē naʻe fai ʻe
hono ongo foha ki ʻIsileli kotoa pē; mo ʻenau mohe
mo e kau fefine naʻe fakataha ʻi he matapā ʻoe fale
fehikitaki ʻoe kakai. 23 Pea naʻe pehē ʻe ia kiate kinaua.
"Ko e hā ʻoku mo fai ai ʻae ngaahi meʻa pehē? He ʻoku
ou fanongo ki hoʻomou fai angakovi ʻi he kakai ni
kotoa pē. 24 ʻOua, ʻe hoku ongo foha; he ʻoku ʻikai ko
e ongolelei ʻoku ou ongoʻi: ʻoku mou fakalanga ʻae
lāunga ʻi he kakai ʻo Sihova. 25 Kapau ʻoku fai angahala
ha tangata ʻe tokotaha ki he tokotaha, ʻe fakamaauʻi
ia ʻe he fakamaau: pea kapau ʻoku fai angahala ʻe ha
tangata kia Sihova, ko hai te ne fakalaloaʻi ia?" Ka naʻe
ʻikai te na tokanga ki he leʻo ʻo ʻena tamai, koeʻuhi
naʻe finangalo ʻa Sihova ke tāmateʻi ʻakinaua. 26 Pea
naʻe tupu pē ʻae tamasiʻi ko Samuela, pea naʻe ʻofeina
ia ʻia Sihova, pea mo e kakai foki. 27 Pea naʻe haʻu ʻae
tangata ʻoe ʻOtua kia Ilai, ʻo ne pehē kiate ia, "ʻOku
pehē mai ʻa Sihova, ʻIkai naʻaku hā atu au ki he fale
ʻo hoʻo tamai ʻi heʻenau ʻi ʻIsipite ʻi he fale ʻo Felo?
28 Pea ʻikai naʻaku fili ia mei he ngaahi faʻahinga ʻo
ʻIsileli ke hoko ko hoku taulaʻeiki, ke fai ʻae ngāue ʻi
heʻeku feilaulauʻanga, ke tutu ʻae meʻa namu kakala,
pea ke kofuʻaki ʻae ʻefoti ʻi hoku ʻao? Pea ʻikai naʻaku
foaki ki he fale ʻo hoʻo tamai, ʻae ngaahi feilaulau naʻe
ngaohi ʻaki ʻae afi ʻe he fānau kotoa pē ʻa ʻIsileli? 29
Ko e hā ʻoku mou ʻakahi ai ki heʻeku feilaulau, mo e
meʻa ʻatu, ʻaia kuo u fekauʻi ʻi hoku nofoʻanga; mo
ke fakaʻapaʻapa lahi hake ki ho ongo foha ʻiate au,
ke fakasino kimoutolu ʻaki ʻae lelei lahi ʻoe ngaahi
feilaulau ʻa ʻIsileli ko hoku kakai? 30 "Ko ia ʻoku pehē
ai ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻNaʻaku pehē moʻoni,
ko ho fale mo e fale ʻo hoʻo tamai, ʻe ʻaʻeva ʻi hoku ʻao
ʻo taʻengata: ka ko eni, ʻoku pehē ʻe Sihova, Ke mamaʻo
ia ʻiate au; he ko kinautolu ʻoku fakaʻapaʻapa kiate
au, te u fakahikihikiʻi ʻakinautolu, pea ko kinautolu
ʻoku manukiʻi au ʻe ʻikai te u tokangaʻi. 31 Vakai, ʻe
hoko ʻae ngaahi ʻaho, te u motuhi ai ho nima, pea
mo e nima ʻoe fale ʻo hoʻo tamai, pea ʻe ʻikai ai ha
tangata ʻe motuʻa ʻi ho fale. 32 Pea te ke mamata ki
he fakamamahiʻi ʻo hoku nofoʻanga, neongo ʻae lelei

kotoa pē kuo foaki ki ʻIsileli: pea ʻe ʻikai ha tangata
ʻe motuʻa ʻi ho fale ʻo taʻengata. 33 Pea ko e tangata
ʻoʻou, ʻaia ʻe ʻikai te u motuhi mei hoku feilaulauʻanga,
ʻe hoko ia ke fakakui ho mata, mo fakamamahi ki ho
loto: pea ko ia kotoa pē ʻe tupu ʻi ho fale tenau mate ʻi
heʻenau kei fatu tangata. 34 Pea ko e fakaʻilonga eni
kiate koe, ʻaia ʻe hoko ki ho ongo foha, ʻa Hofini mo
Finiasi; ʻe mate ʻakinaua ʻi he ʻaho pē taha. 35 Pea te u
fokotuʻu moʻoku ʻae taulaʻeiki angatonu, ʻaia te ne fai
ʻo fakatatau mo ia ʻoku ʻi hoku loto mo hoku ʻatamai:
pea te u langa moʻona ʻae fale ke maʻu; pea ʻe ʻeveʻeva
ia ʻi he ʻao ʻo ia kuo u pani ʻo taʻengata. 36 Pea ʻe hoko
ʻo pehē, ʻe haʻu kiate ia ʻakinautolu kotoa pē ʻoku toe
ʻi ho fale, ʻo punou kiate ia ke maʻu ai ʻae konga siliva,
mo e konga mā, pea tenau pehē, ʻOku ou kole kiate
koe, tuku kiate au ha potu ngāue fakataulaʻeiki, ke u
kai ai ha konga mā."

3 Pea naʻe tauhi kia Sihova ʻe he tamasiʻi ko Samuela
ʻi he ʻao ʻo Ilai. Pea naʻe maʻungataʻa ʻae folofola ʻa
Sihova ʻi he ngaahi ʻaho ko ia; naʻe ʻikai fakahā ha
meʻa hā mai. 2 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi he ngaahi
ʻaho ko ia, naʻe tokoto ʻa Ilai ʻi hono potu, pea naʻe
fakaʻaʻau ke poʻuli hono mata, ʻo ʻikai kei mamata: 3
Pea ʻi he teʻeki ai mate ʻae maama ʻi he faletapu ʻo
Sihova, ʻaia naʻe ʻi ai ʻae puha tapu ʻoe ʻOtua, pea kuo
tokoto ʻa Samuela ke mohe: 4 Naʻe ui ʻe Sihova kia
Samuela; pea tali ʻe ia, "Ko au eni." 5 Pea naʻe lele
ia kia Ilai, ʻo ne pehē, "Ko au eni; he naʻa ke ui au."
Pea pehē ʻe ia, "Naʻe ʻikai te u ui; ke ke toe tokoto."
Pea naʻe ʻalu ia ʻo tokoto. 6 Pea naʻe toe ui ʻe Sihova,
"Samuela." Pea tuʻu ʻa Samuela ʻo ʻalu kia Ilai, ʻo ne
pehē, "Ko au eni; he naʻa ke ui au." Pea pehē ʻe ia, "ʻE
hoku foha naʻe ʻikai te u ui; ke ke toe tokoto." 7 Pea
naʻe ʻikai ʻilo ʻe Samuela ʻa Sihova, pea naʻe teʻeki ai
fakahā ʻae folofola ʻa Sihova kiate ia. 8 Pea naʻe toe ui
ʻe Sihova ʻa Samuela ko hono liunga tolu. Pea tuʻu
ia ʻo ʻalu kia Ilai, ʻo ne pehē, "Ko au eni he naʻa ke
ui au." Pea naʻe toki ʻilo ʻe Ilai kuo ui ʻa Sihova ki he
tamasiʻi. 9 Ko ia naʻe pehē ai ʻe Ilai kia Samuela, "ʻAlu
ʻo tokoto hifo: pea ʻe pehē, kapau te ne ui koe, te ke
pehē,ʻE Sihova ke ke folofola mai; he ʻoku ongoʻi ʻe
hoʻo tamaioʻeiki.'" Ko ia naʻe ʻalu ʻa Samuela ʻo tokoto
ʻi hono potu. 10 Pea naʻe hāʻele mai ʻa Sihova, ʻo tuʻu,
ʻo ui ʻo hangē ko ia naʻe fai, "Samuela, Samuela."
Pea naʻe toki tali ʻe Samuela, ʻo pehē, "Ke ke folofola
mai; he ʻoku ongoʻi ʻe hoʻo tamaioʻeiki." 11 Pea naʻe
pehē ʻe Sihova kia Samuela, "Vakai, te u fai ha meʻa
ʻi ʻIsileli, ʻe vavana ai ʻae telinga, ʻokinautolu kotoa
pē ʻe fanongo ki ai. 12 ʻI he ʻaho ko ia te u fai kia Ilai
ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ʻaia kuo ʻosi ʻeku lea ai ki
hono fale: ʻo kau ka kamata, te u fai ke ʻosi foki. 13
He kuo u tala kiate ia te u fakamaauʻi hono fale ke
taʻengata koeʻuhi ko e hia ʻoku ne ʻiloʻi; ko e meʻa ʻi he
fai angahala lahi hono ongo foha, pea naʻe ʻikai te ne
taʻofi ʻakinaua. 14 Pea ko ia kuo u fuakava ai ki he fale
ʻo Ilai, ʻe ʻikai fakamaʻa ʻae hia ʻae fale ʻo Ilai ʻaki ʻae
feilaulau pe ko e meʻa ʻatu ʻo taʻengata." 15 Pea naʻe
tokoto ʻa Samuela ʻo aʻu ki he pongipongi, pea naʻa
ne toʻo ʻae ngaahi matapā ʻoe fale ʻo Sihova. Pea naʻe
manavahē ʻa Samuela ke fakahā ʻaia kuo hā mai kia
Ilai. 16 Pea naʻe ui ʻe Ilai kia Samuela, ʻo ne pehē, "ʻE
Samuela ko hoku foha." Pea pehē ʻe ia, "Ko au eni." 17
Pea naʻe pehē ʻe ia, "Ko e hā ʻae meʻa kuo folofolaʻaki
ʻe Sihova kiate koe? ʻOku ou kole kiate koe ʻoua naʻa
ke fakafufū ia ʻiate au: Ke fai pehē ʻe he ʻOtua kiate
koe, mo lahi hake foki, ʻo kapau te ke ʻufiʻufi ʻiate au
ha meʻa ʻe taha ʻi he ngaahi meʻa kotoa pē kuo ne
folofola kiate koe." 18 Pea naʻe fakahā ʻe Samuela ʻae
meʻa kotoa pē kiate ia ʻo ʻikai fufū ha taha. Pea naʻe
pehē ʻe ia, "Ko Sihova ia: tuku ke fai ʻe ia ʻaia ʻoku lelei
ki hono finangalo." 19 Pea naʻe tupu pe ʻa Samuela,
pea naʻe ʻiate ia ʻa Sihova, pea naʻe ʻikai te ne tuku
ke tō kelekele haʻane lea ʻe taha. 20 Pea naʻe ʻilo ʻe
ʻIsileli kotoa pē mei Tani ʻo aʻu atu ki Peasipa, kuo
hoko ʻa Samuela ko e palōfita ʻa Sihova. 21 Pea naʻe toe
fakahāhā ʻa Sihova ʻi Sailo: he naʻe fakahā ʻe Sihova ʻa
ʻene ʻafio kia Samuela ʻi Sailo ʻi he folofola ʻa Sihova.

4 Pea naʻe hoko ʻae lea ʻa Samuela ki ʻIsileli kotoa
pē. Pea naʻe ʻalu ʻa ʻIsileli ke tauʻi ʻae kakai Filisitia,
ʻonau nofoaki ʻo ofi ki Epenisa: pea naʻe nofoaki ʻae
kau Filisitia ʻi ʻEfeki. 2 Pea naʻe hiki ʻae tau ʻae kau
Filisitia ke tau ki ʻIsileli: pea ʻi he fakahoko ʻae tau,
naʻe teʻia leva ʻa ʻIsileli ʻi he ʻao ʻoe kau Filisitia: pea
naʻa nau taaʻi ʻi he tau ʻi he ngoue ʻae kau tangata ʻe
toko fā afe nai. 3 Pea ʻi he hoko mai ʻae kakai ki he
ʻapitanga, naʻe pehē ʻe he kau mātuʻa ʻo ʻIsileli, "Ko
e hā kuo teʻia ai ʻe Sihova kitautolu he ʻaho ni ʻi he
ʻao ʻoe kau Filisitia? Ke tau ʻomi kiate kitautolu ʻae
puha ʻoe fuakava ʻo Sihova mei Sailo, koeʻuhi, ʻi heʻene
hoko kiate kitautolu, ke ne fakamoʻui ʻakitautolu mei
he nima ʻo hotau ngaahi fili." 4 Ko ia naʻe fekau ʻe
he kakai ki Sailo, koeʻuhi kenau ʻomi mei ai ʻae puha
ʻoe fuakava ʻo Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko ia ʻoku
nofo ʻi he vahaʻa ʻoe ongo Selupi: pea naʻe haʻu ai ʻae

ongo foha ʻo Ilai, ko Hofini mo Finiasi, mo e puha
ʻoe fuakava ʻoe ʻOtua. 5 Pea ʻi he hoko ʻae puha ʻoe
fuakava ʻo Sihova ki he ʻapitanga, naʻe mavava ʻa
ʻIsileli kotoa pē ʻi he mavava lahi, ko ia naʻe ʻuʻulu
ai ʻae fonua. 6 Pea ʻi he fanongo ʻae kakai Filisitia
ki he longoaʻa ʻoe mavava, naʻa nau pehē, "Ko e hā
hono ʻuhinga ʻoe fuʻu mavava lahi ni ʻi he ʻapitanga
ʻoe kakai Hepelū? Pea naʻa nau ʻilo kuo hoko ʻae puha
tapu ʻo Sihova ki he ʻapitanga. 7 Pea naʻe manavahē ai
ʻae kakai Filisitia, he naʻa nau pehē, Kuo hāʻele mai
ʻae ʻOtua ki he ʻapitanga. Pea naʻa nau pehē, Malaʻia
kiate kitautolu! He kuo ʻikai ha meʻa pehē talu mei
muʻa. 8 Malaʻia kiate kitautolu! Ko hai te ne fakamoʻui
ʻakitautolu mei he nima ʻoe ngaahi ʻOtua māfimafi
na? Ko e ngaahi ʻOtua eni naʻe taaʻi ʻae kakai ʻIsipite
ʻi he ngaahi meʻa mamahi lahi ʻi he toafa. 9 ʻAe kau
Filisitia, mou mālohi, ʻo fai ʻo ngalingali tangata, telia
naʻa mou hoko ko e kau hopoate ki he kakai Hepelū,
ʻo hangē ko ʻenau hopoate kiate kimoutolu: fai ʻo
ngali mo e kau tangata ʻo tau." 10 Pea naʻe tau ʻae kau
Filisitia, pea naʻe toe teʻia ʻa ʻIsileli, pea naʻa nau hola
ʻae tangata taki taha ki hono fale fehikitaki: pea naʻe
mate ai ʻae tokolahi ʻaupito he naʻe tō ai ʻae toko tolu
mano ʻoe kau tangata ʻIsileli naʻe ʻalu ʻi lalo. 11 Pea
naʻe moʻua ʻae puha tapu ʻoe ʻOtua; pea naʻe tāmateʻi
ʻae ongo foha ʻo Ilai ko Hofini mo Finiasi. 12 Pea naʻe
lele ʻae tangata Penisimani mei he tau, ʻo hoko ki Sailo
ʻi he ʻaho ko ia, kuo mahaehae hono kofu, pea pani
kelekele hono ʻulu. 13 Pea ʻi heʻene hoko ki ai vakai
naʻe nofo leʻo pe ʻa Ilai ʻi he nofoʻa ʻi he veʻehala: he
naʻe tetetete hono loto telia ʻae puha tapu ʻoe ʻOtua.
Pea ʻi he hoko ʻae tangata ki he kolo, ʻo fakahā ia, naʻe
tangi kalanga ʻae kolo kotoa pē. 14 Pea ʻi heʻene ongoʻi
ʻe Ilai ʻae leʻo ʻoe tangi, naʻe pehē ʻe ia, "Ko e hā hono
ʻuhinga ʻoe maveuveu ni?" Pea naʻe haʻu fakatoʻotoʻo
ʻae tangata ʻo tala kia Ilai. 15 Pea naʻe hivangofulu taʻu
mo e taʻu ʻe valu ʻae motuʻa ʻo Ilai; pea kuo poʻuli hono
mata, naʻe ʻikai faʻa mamata. 16 Pea naʻe pehē ʻe he
tangata kia Ilai, "Ko au ia kuo u haʻu mei he tau, pea u
hola mei he tau he ʻaho ni. Pea pehē ʻe ia, "ʻE hoku
foha, Ko e hā kuo fai?" 17 Pea talaange ʻe he tangata
fekau, "Kuo hola ʻa ʻIsileli mei he ʻao ʻoe kakai Filisitia,
pea kuo tō ʻae tokolahi ʻi he kakai, pea kuo mate ʻa ho
ongo foha ko Hofini mo Finiasi, pea kuo moʻua ʻae
puha tapu ʻoe ʻOtua." 18 Pea ʻi heʻene lea ki he puha
tapu ʻoe ʻOtua, naʻe hoko ʻo pehē, naʻe tō fakaholomui
ia mei he nofoʻa ʻi he potu ʻoe matapā, pea mafesi ai
hono kia, pea pekia ai: he ko e tangata motuʻa ia pea
mamafa. Pea naʻe fakamaauʻi ʻe ia ʻa ʻIsileli ʻi he taʻu
ʻe fāngofulu. 19 Pea naʻe feitama hono ʻofefine ʻi he
fono, ko e uaifi ʻo Finiasi, kuo kakato hono māhina ke
fāʻele: pea ʻi heʻene ongoʻi ʻae ongoongo kuo moʻua
ʻae puha tapu ʻoe ʻOtua, pea kuo pekia ʻa ʻene tamai ʻi
he fono, mo hono husepāniti, naʻe punou hifo ʻe ia ia
pea langā; he naʻe hoko leva ʻae langā kiate ia. 20 Pea
feʻunga mo ʻene pekia, naʻe pehē kiate ia ʻe he kau
fefine naʻe tuʻu ofi kiate ia, ʻoua naʻa ke manavahē; he
kuo ke fāʻeleʻi ʻae tama. Ka naʻe ʻikai te ne lea, pea
naʻe ʻikai te ne tokanga ki ai. 21 Pea naʻa ne ui ʻae
tama ko Ikapote, ko e pehē, Kuo mole ʻae nāunau mei
ʻIsileli: koeʻuhi kuo moʻua ʻae puha tapu ʻoe ʻOtua,
pea koeʻuhi kuo pekia ʻene tamai ʻi he fono mo hono
uaifi. 22 Pea naʻe pehē ʻe ia, Kuo mole ʻae nāunau mei
ʻIsileli: he kuo moʻua ʻae puha tapu ʻoe ʻOtua.

5 Pea naʻe ʻave ʻe he kakai Filisitia ʻae puha tapu
ʻoe ʻOtua, ʻo ʻomi ia mei Epenisa ki ʻAsitoti. 2 ʻI
he maʻu ʻe he kau Filisitia ʻae puha tapu ʻoe ʻOtua,
naʻa nau ʻomi ia ki he fale ʻo Takoni, ʻonau fokotuʻu
ia ofi kia Takoni. 3 Pea ʻi he tuʻu hengihengi hake ʻi
he ʻapongipongi ʻae kakai ʻo ʻAsitoti, vakai, kuo tō
fakafoʻohifo ʻa Takoni ki hono mata ki he kelekele
ʻi he ʻao ʻoe puha tapu ʻo Sihova. Pea naʻa nau hiki
ʻa Takoni ʻo toe fokotuʻu ia ki hono potu. 4 Pea ʻi
heʻenau tuʻu hengihengi hake ʻi he pongipongi ʻe
taha, vakai, kuo tuʻulu ʻa Takoni mo hono mata ki
he kelekele he ʻao ʻoe puha tapu ʻo Sihova; pea kuo
motuua ʻae ʻulu ʻo Takoni, mo hono fasi ʻae nima
fakatouʻosi pē ʻi he mata fale: naʻe toe pe kia Takoni ʻa
hono foʻi sino pe. 5 Ko ia ʻoku ʻikai lakalakavale ʻae
kau taulaʻeiki ʻo Takoni, pe ha tokotaha ʻoku haʻu ki
he fale ʻo Takoni, ki he matafale ʻo Takoni ʻi ʻAsitoti ʻo
aʻu ki he ʻaho ni. 6 Ka naʻe mamafa ʻae nima ʻo Sihova
ki he kakai ʻo ʻAsitoti, ʻo ne fakaʻauha ʻakinautolu, ʻo
teʻia ʻakinautolu ʻaki ʻae mahaki kovi, ʻio, ʻa ʻAsitoti mo
hono ngaahi potu. 7 Pea ʻi he mamata ʻae kau tangata
ʻo ʻAsitoti ʻoku pehē, naʻa nau lea, "ʻE ʻikai tuku ʻae
puha tapu ʻoe ʻOtua ʻo ʻIsileli: he ʻoku tō mamahi hono
nima kiate kitautolu, pea kia Takoni ko hotau ʻotua."
8 Ko ia naʻa nau fekau ʻo tānaki kiate kinautolu ʻae
houʻeiki kotoa pē ʻoe kau Filisitia, ʻonau pehē, "Ko
e hā te tau fai ki he puha tapu ʻoe ʻOtua ʻo ʻIsileli?"
Pea naʻa nau pehē, "Ke haʻamo fano ʻae puha tapu ʻoe
ʻOtua ʻo ʻIsileli ʻo ʻave ki Kati." Pea naʻa nau haʻamo
fano mei ai ʻae puha tapu ʻoe ʻOtua ʻo ʻIsileli. 9 Pea
naʻe pehē, hili ʻenau haʻamo fano ia, naʻe hoko mālohi

ʻae nima ʻo Sihova ki he kolo ʻi he fakaʻauha lahi: pea
ne taaʻi ʻae kau tangata ʻoe kolo, ʻae siʻi mo e lahi, pea
naʻa nau mahaki kovi ʻi honau potu fufū. 10 Ko ia naʻa
nau ʻave ai ʻae puha tapu ʻoe ʻOtua ki Ekiloni. Pea ʻi he
hoko ʻae puha tapu ʻoe ʻOtua ki Ekiloni, naʻe tangi
ʻae kakai Ekiloni, ʻo pehē, "Kuo nau ʻomi ʻae puha
tapu ʻoe ʻOtua ʻo ʻIsileli kiate kitautolu, ke tāmateʻi
kitautolu mo hotau kakai." 11 Ko ia naʻa nau fekau ʻo
tānaki ʻae houʻeiki kotoa pē ʻoe kakai Filisitia, ʻonau
pehē, "Fekau ke ʻave ʻae puha tapu ʻoe ʻOtua ʻo ʻIsileli,
pea tuku ke ʻalu ia ki hono potu, telia naʻa ne tāmateʻi
kitautolu mo hotau kakai:" he naʻe hoko ʻae fakaʻauha
lahi ki he potu kotoa pē ʻoe kolo; naʻe mamafa ʻaupito
ʻae nima ʻoe ʻOtua ʻi ai. 12 Pea ko e kau tangata naʻe
ʻikai mate naʻe taaʻi ʻakinautolu ʻaki ʻae mahaki kovi:
pea naʻe ʻalu hake ki langi ʻae tangi ʻae kolo.

6 Pea naʻe ʻi he fonua ʻoe kau Filisitia ʻae puha tapu
ʻo Sihova ʻi he māhina ʻe fitu. 2 Pea naʻe fekau ʻe
he kau Filisitia ke haʻu ʻae kau taulaʻeiki mo e kau
kikite, ʻo pehē, "Ko e hā te mau fai ki he puha tapu ʻo
Sihova? Fakahā kiate kimautolu pe te mau ʻatu ia ʻaki
ʻae ha ki hono potu?" 3 Pea naʻa nau pehē, "Kapau
ʻoku mou fekau ke ʻave ʻae puha tapu ʻoe ʻOtua ʻo
ʻIsileli, ʻoua naʻa ʻave mola pe ia; ka mou ʻatu muʻa
kiate ia ʻae feilaulau ʻi he angahala: ko ia ʻe fakamoʻui
ai ʻakimoutolu, pea ʻe toki ʻilo ai ʻekimoutolu pe ko e
hā kuo ʻikai hiki ai hono nima ʻiate kimoutolu." 4 Pea
naʻa nau pehē, "Ko e hā ʻae feilaulau ʻi he angahala ʻaia
te mau ʻatu kiate ia?" Pea naʻa nau tala, "Ko e meaʻi
koula ʻe nima, mo e kumā koula ʻe nima, ʻo fakatatau ki
he houʻeiki Filisitia ʻe toko nima; he ko e hangatāmaki
pē taha naʻe ʻiate kimoutolu kotoa pē, pea ʻi homou
houʻeiki. 5 Ko ia ke mou ngaohi ʻae ngaahi fakatātā ki
homou mataʻi hangatāmaki, pea mo e ngaahi fakatātā
ki he kumā ʻaia ʻoku maumauʻi ʻae fonua; pea ke mou
tuku ʻae ongoongolelei ki he ʻOtua ʻo ʻIsileli: heiʻilo pe
te ne fakamaʻamaʻa hono nima ʻiate kimoutolu, pea
mei homou ngaahi ʻotua, pea mei homou fonua. 6 Ko
e hā ʻoku mou fakafefeka ai homou loto, ʻo hangē ko e
fakafefeka ʻe he kakai ʻIsipite mo Felo honau loto? ʻI
he hili ʻene fai ʻae ngaahi meʻa mana ʻiate kinautolu,
ʻikai naʻa nau tukuange ʻae kakai ke ʻalu, pea nau ʻalu
ai? 7 Pea ko ia, mou ngaohi ʻae saliote foʻou, pea toʻo
ʻae ongo pulu fefine ʻoku huhuʻa, ʻaia kuo teʻeki hoko
ki ai ha haʻamonga, pea nonoʻo ʻae ongo manu ki he
saliote, pea ʻomi hona ʻuhiki ki ʻapi meiate kinaua: 8
Pea hiki ʻae puha tapu ʻo Sihova, ʻo fakaheka ia ki he
saliote; pea ʻai ʻae ngaahi teunga koula ʻaia ʻoku mou
ʻatu ko e feilaulau ʻi he angahala, ʻai ia ki he puha ʻe
taha ʻi hono kaokao; pea fekau ke ʻave ia, koeʻuhi ke
ʻalu ia. 9 Pea vakai, kapau ʻoku ʻalu ia ʻi he hala ki
hono fonua ki Pete-Semesi, ko e moʻoni kuo ne fai
ʻae mamahi lahi ni kiate kitautolu: pea kapau ʻoku
ʻikai, pea tau toki ʻilo tā ʻoku ʻikai ko hono nima kuo
taaʻi ʻakitautolu, ka ko e kovi kuo hoko tuʻungaʻa pē
kiate kitautolu." 10 Pea naʻe fai ia ʻe he kau tangata
naʻe ʻomi ʻae ongo sinamanu, ʻo nonoʻo ʻakinaua ki
he saliote, kae tāpuni hona ʻuhiki ʻi ʻapi: 11 Pea naʻa
nau hilifaki ʻae puha tapu ki he saliote, pea mo e
ʻaiʻanga ʻoe kumā koula mo e ngaahi fakatātā ki honau
hangatāmaki. 12 Pea naʻe ʻalu ʻae ongo sināmanu ʻi he
hala totonu, ʻi he hala ki Pete-Semesi, ʻo ʻalu ai pe ʻi
he hala motuʻa, ʻo tangi pe mo ʻalu, pea naʻe ʻikai te
na tafoki ki he nima toʻomataʻu pe ki he toʻohema;
pea naʻe muimui ki ai ʻae houʻeiki ʻoe kakai Filisitia
ʻo aʻu ki he veʻe fonua ʻo Pete-Semesi. 13 Pea naʻe
lolotonga ʻae tuʻusi ʻae toʻukai uite ʻe he kakai ʻo Pete-
Semesi ʻi he teleʻa: pea naʻa nau hiki hake honau
mata, ʻo mamata ki he puha tapu, pea naʻa nau fiefia
ʻi he sio ki ai. 14 Pea naʻe haʻu ʻae saliote ki he ngoue
ʻa Siosiua ko e tangata Pete-Semesi pea tuʻu ʻi ai, ʻi
he potu naʻe ʻi ai ʻae fuʻu maka lahi: pea naʻa nau
tafahi ʻae ʻakau ʻoe saliote, ʻo feilaulau ʻaki ʻae ongo
sināmanu, ko e feilaulau tutu kia Sihova. 15 Pea naʻe
fakahifo ʻe he kau Livai ʻae puha tapu ʻo Sihova, pea
mo e puha ʻaia naʻe ʻi ai ʻae ngaahi teunga koula, ʻo
ʻai ia ki he funga ʻoe maka lahi: naʻe ʻatu ʻe he kau
tangata ʻo Pete-Semesi ʻae ngaahi feilaulau tutu, ʻo
feilaulau ʻaki ʻae ngaahi feilaulau kia Sihova ʻi he ʻaho
ko ia. 16 Pea ʻi he mamata ki ai ʻae houʻeiki ʻe toko
nima ʻoe kakai Filisitia, naʻa nau liu mai ki Ekiloni ʻi
he ʻaho ko ia. 17 Pea ko e ngaahi meaʻi koula ʻe nima
ko eni ʻaia naʻe ʻatu ʻe he kau Filisitia ko e feilaulau
ʻi he angahala kia Sihova; ko e taha ki ʻAsitoti, ko e
taha ki Kesa, ko e taha ki ʻAsikeloni, ko e taha ki Kati,
pea taha ki Ekiloni; 18 Pea naʻe nima ʻae kumā koula
ʻo fakatatau ki he ngaahi kolo kotoa pē ʻae houʻeiki
ʻe toko nima ʻoe kakai Filisitia, ʻae ngaahi kolo tau
mo e ngaahi potu kakai ʻi ʻuta, ʻo aʻu atu ki he maka
lahi ko ʻEpeli, ʻaia naʻa nau hifo ki ai ʻae puha tapu
ʻo Sihova: ʻae maka ko ia ʻoku kei tuʻu, ʻi he ngoue
ʻa Siosiua ko e Pete-Semesi ʻo aʻu ki he ʻaho ni. 19
Pea naʻa ne teʻia ʻae kau tangata ʻo Pete-Semesi, ko
e meʻa ʻi heʻenau fakasiosio ki he loto puha tapu ʻo
Sihova, ʻio, naʻa ne taaʻi ʻae tangata ʻe toko nima mano

ma toko fitungofulu: pea naʻe tangilāulau ʻae kakai,
he kuo taaʻi ʻe Sihova ʻae kakai ʻi he tā lahi ʻaupito.
20 Pea naʻe pehē ʻe he kau tangata ʻo Pete-Semesi,
"Ko hai ʻoku mafai ke tuʻu ʻi he ʻao ʻo Sihova, ko e
ʻOtua māʻoniʻoni ni? Pea ʻe ʻalu hake ia kia hai meiate
kitautolu?" 21 Pea naʻa nau fekau ʻae kau talafekau ki
he kakai ʻo Kesa-Sialimi, ke pehē, "Kuo toe ʻomi ʻe he
kakai Filisitia ʻae puha tapu ʻo Sihova; mou omi ʻo
haʻamo hake ia kiate kimoutolu."

7 Pea naʻe haʻu ʻae kau tangata ʻo Kesa-Sialimi, ʻo
haʻamo hake ʻae puha ʻo Sihova, ʻo ʻomi ia ki he fale
ʻo ʻApinatapi ʻi he moʻunga, pea ne fakanofo hono
foha ko ʻEliesa ke ne tauhi ʻae puha tapu ʻo Sihova.
2 Pea naʻe hoko ʻo pehē, naʻe tuku ʻae puha tapu ʻi
Kesa-Sialimi, ʻo fuoloa ʻaupito; he ko e taʻu ʻe uofulu:
pea naʻe tangi mamahi ʻae fale kotoa pē ʻo ʻIsileli kia
Sihova. 3 Pea naʻe lea ʻa Samuela ki he fale kotoa pē ʻo
ʻIsileli, ʻo pehē, "Kapau ʻoku mou tafoki kia Sihova
ʻaki homou loto kotoa, pea mou tukuange ʻae ngaahi
ʻotua kehe mo ʻAsitelote meiate kimoutolu, pea teuteu
homou loto kia Sihova, ʻo tauhi kiate ia pe: pehē te ne
fakahaofi ʻakimoutolu mei he nima ʻoe kakai Filisitia."
4 Pea naʻe toki tukuange ʻe he fānau ʻa ʻIsileli ʻa Peali
mo ʻAsitelote, ʻonau tauhi pē kia Sihova. 5 Pea naʻe
fekau ʻe Samuela, "Fakakātoa ʻa ʻIsileli kotoa pē ki
Misipa, pea te u hūfia ʻakimoutolu kia Sihova." 6 Pea
naʻa nau kātoa fakataha ki Misipa, ʻonau ʻutu ʻae vai,
ʻo lingi ia ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻonau ʻaukai ʻi he ʻaho ko
ia, ʻonau pehē, "Kuo mau fai angahala kia Sihova."
Pea naʻe fakamaauʻi ʻe Samuela ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi
Misipa. 7 Pea ʻi he fanongo ʻae kakai Filisitia kuo kātoa
fakataha ʻae fānau ʻa ʻIsileli ki Misipa, naʻe ʻalu hake
ʻae houʻeiki ʻoe kau Filisitia ke tauʻi ʻa ʻIsileli. Pea ʻi he
fanongo ki ai ʻae fānau ʻa ʻIsileli, naʻa nau manavahē ki
he kakai Filisitia. 8 Pea naʻe pehē ʻe he fānau ʻa ʻIsileli
kia Samuela, "ʻOua naʻa tuku hoʻo tangi kia Sihova ko
hotau ʻOtua, koeʻuhi ke ne fakamoʻui ʻakimautolu mei
he nima ʻoe kakai Filisitia." 9 Pea naʻe ʻave ʻe Samuela
ʻae lami huhu ʻo ne ʻatu ia ko e feilaulau tutu kotoa kia
Sihova: pea naʻe tangi ʻa Samuela kia Sihova koeʻuhi
ko ʻIsileli; pea naʻe talia ia ʻe Sihova. 10 Pea ʻi he kei
ʻatu ʻe Samuela ʻae feilaulau tutu, naʻe ʻunuʻunu mai
ʻae kakai Filisitia ke tauʻi ʻa ʻIsileli: ka naʻe mana ʻe
Sihova ʻaki ʻae mana lahi ʻi he ʻaho ko ia ki he kakai
Filisitia, pea naʻe veuveuki ʻakinautolu; pea naʻe teʻia
ʻakinautolu ʻi he ʻao ʻo ʻIsileli. 11 Pea naʻe ʻalu atu
ʻae kau tangata ʻo ʻIsileli mei Misipa ʻo tuli ʻae kakai
Filisitia, pea naʻe teʻia ʻakinautolu ʻo aʻu atu ki Pete-
ka. 12 Pea naʻe ʻomi ʻe Samuela ʻae maka, ke fokotuʻu ʻi
he vahaʻa ʻo Misipa mo Seni, ʻo ne ui hono hingoa ko
Epenisa, ʻo pehē, "Kuo tokoniʻi kitautolu ʻe Sihova ʻo
aʻu ki he ʻaho ni." 13 Naʻe pehē ʻae fakavaivai ʻae kakai
Filisitia, pea naʻe ʻikai tenau toe haʻu ki he ngaahi
potu fonua ʻo ʻIsileli: pea naʻe hiki hake ʻae nima ʻo
Sihova ki he kakai Filisitia ʻi he ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo
Samuela. 14 Pea ko e ngaahi kolo naʻe hamu ʻe he kau
Filisitia mei ʻIsileli, naʻe toe tuku mai ki ʻIsileli mei
Ekiloni ʻo aʻu atu ki Kati; pea ko hono ngaahi potu ʻo ia
naʻe toe maʻu ʻe ʻIsileli mei he nima ʻoe kakai Filisitia.
Pea naʻe nofo fakamelino ʻa ʻIsileli mo e kakai ʻAmoli.
15 Pea naʻe fai ʻae fakamaau ʻe Samuela ki ʻIsileli ʻi he
ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo ʻene moʻui. 16 Pea naʻe ʻalu
holo ia ʻi he taʻu kotoa pē ki Peteli, mo Kilikali, mo
Misipa, ʻo ne fakamaauʻi ʻa ʻIsileli ʻi he ngaahi potu ko
ia. 17 Pea naʻa ne faʻa feʻaluʻaki ki Lama he naʻe tuʻu ʻi
ai hono fale; pea naʻa ne fakamaau ʻe ia ʻi ai ʻa ʻIsileli;
pea naʻe langa ʻe ia ʻi ai ʻae feilaulauʻanga kia Sihova.

8 Pea naʻe pehē, ʻi heʻene hoko ʻo motuʻa ʻa Samuela
naʻa ne fakanofo hono ongo foha ke fakamaau ki
ʻIsileli. 2 Pea ko hono hingoa ʻoe ʻuluaki foha ko Sioeli
pea ko e hingoa ʻo hono tokoua, ko ʻApia pea ko e
ongo fakamaau ʻakinaua ʻi Peasipa. 3 Pea naʻe ʻikai
ʻalu ʻa hono ongo foha ʻi hono ngaahi hala ʻoʻona, ka
naʻa na tafoki ʻo kumi koloa, ʻo na maʻu koloa totongi,
pea fakahalaʻi ʻae fakamaau. 4 Pea naʻe toki fakakātoa
fakataha ʻakinautolu ʻe he kau mātuʻa kotoa pē ʻo
ʻIsileli, ʻo haʻu kia Samuela ki Lama, 5 ʻO nau pehē
kiate ia, "Vakai kuo ke motuʻa, pea ʻoku ʻikai ʻalu ʻa
ho ongo foha ʻi ho ngaahi hala: pea ko eni fakanofo
ha tuʻi moʻomautolu ke ne fakamaauʻi ʻakimautolu ʻo
hangē ko e ngaahi puleʻanga kotoa pē." 6 Ka naʻe kovi
lahi kia Samuela ʻa ʻenau pehē, "Tuku kiate kimautolu
ha tuʻi ke ne fakamaauʻi ʻakimautolu." Pea naʻe lotu
ʻe Samuela kia Sihova. 7 Pea naʻe pehē ʻe Sihova kia
Samuela, "Tokanga ki he leʻo ʻoe kakai ʻi he meʻa kotoa
pē ʻoku nau tala kiate koe: he ʻoku teʻeki ai tenau siʻaki
koe, ka kuo nau siʻaki au, ke ʻoua naʻaku pule kiate
kinautolu. 8 Hangē ko e ngaahi ngāue ʻaia kuo nau fai
talu ʻae ʻaho ʻaia ne u ʻomi ai kinautolu mei ʻIsipite,
ʻio, ʻo aʻu ki he ʻaho ni, ʻaia kuo nau liʻaki au, pea
tauhi ʻae ngaahi ʻotua kehe; ʻoku pehē ʻenau fai kiate
koe. 9 Pea ko eni, tokanga ki honau leʻo; ka ke valoki
mamafa kiate kinautolu, pea fakahā kiate kinautolu
hono anga ʻoe tuʻi, ʻaia ʻe pule kiate kinautolu." 10

Pea naʻe fakahā ʻe Samuela ʻae ngaahi folofola kotoa
pē ʻa Sihova ki he kakai naʻe tala tuʻi kiate ia. 11 Pea
pehē ʻe ia, "Ko hono anga eni ʻoe tuʻi, ʻaia ʻe pule kiate
kimoutolu: Te ne toʻo homou ngaahi foha pea vaheʻi
ʻakinautolu moʻona, ki heʻene ngaahi saliote, pea ke
hoko ko ʻene kau heka hoosi; pea ke lele muʻomuʻa ʻi
hono ngaahi saliote. 12 Pea ʻe fakanofo ʻe ia moʻona ʻae
ngaahi ʻeiki pule ki he ngaahi toko afe, mo e ʻeiki pule
ki he ngaahi toko nimangofulu; pea te ne fakafatongia
kinautolu ke keli ʻene ngoue, pea ke tuʻusi ʻene taʻu,
pea kenau ngaohi ʻene mahafutau, mo e ngaahi meʻa
ki hono ngaahi saliote. 13 Pea te ne pule ke hoko ʻa
homou ngaahi ʻofefine, ko e kau ngaohi mā melie, ko
e kau teu kai, mo e kau taʻo mā. 14 Pea ʻe maʻu ʻe ia
hoʻomou ngaahi ngoue, mo hoʻomou ngoue vaine,
mo e ngoue ʻolive, ʻio, ʻaia ʻoku lelei lahi, pea ʻe foaki
ia ki heʻene kau tamaioʻeiki. 15 Pea te ne toʻo hono
hongofulu ʻo hono vahe ʻi hoʻomou tengaʻi ʻakau, pea
mo hoʻomou ngoue vaine, pea foaki ki heʻene kau
matāpule mo ʻene kau tamaioʻeiki. 16 Pea te ne toʻo
hoʻomou kau tamaioʻeiki, mo hoʻomou kau kaunanga,
mo hoʻomou kau tangata toulekeleka, mo hoʻomou
fanga ʻasi, ʻo tuku ʻakinautolu ki heʻene ngāue. 17 ʻE
toʻo ʻe ia ʻo ʻave hono hongofulu ʻoe vahe ʻo hoʻomou
fanga sipi: pea te mou hoko ko ʻene kau tamaioʻeiki.
18 Pea te mou tangi kalanga ʻi he ʻaho ko ia, ko e meʻa
ʻi he tuʻi ʻaia kuo mou fili moʻomoutolu; pea ʻe ʻikai
ongoʻi ʻakimoutolu ʻe Sihova ʻi he ʻaho ko ia." 19 Ka
naʻe ʻikai tui ʻae kakai ki he leʻo ʻo Samuela, pea naʻa
nau pehē, "ʻIkai, ka te mau maʻu ha tuʻi, ke pule kiate
kimautolu; 20 koeʻuhi ke mau tatau foki mo e ngaahi
puleʻanga; pea ke fakamaaua kimautolu ʻe homau
tuʻi, pea ke ʻalu muʻomuʻa ia ʻiate kimautolu, ke fai
ʻemau ngaahi tau." 21 Pea naʻe fanongo ʻe Samuela
ki he ngaahi lea kotoa pē ʻae kakai, pea ne lea ʻaki
ia ʻi he ʻao ʻo Sihova. 22 Pea naʻe pehē ʻe Sihova kia
Samuela, "Tokanga ki honau leʻo, pea fakanofo ha tuʻi
moʻonautolu." Pea naʻe pehē ʻe Samuela ki he kau
tangata ʻo ʻIsileli, "Mou ʻalu, ko e tangata taki taha ki
hono kolo."

9 Pea naʻe ai ʻae tangata ʻo Penisimani, ko Kisi hono
hingoa, ko e foha ʻo ʻApieli, ko e foha ʻo Siloa,
ko e foha ʻo Pikolati, ko e foha ʻo ʻAfia ko e tangata
Penisimani, ko e tangata mālohi. 2 Pea naʻe ʻiate ia ʻae
foha ko Saula hono hingoa, ko e tangata talavou lelei,
mo toulekeleka: pea naʻe ʻikai ha tangata ʻi he fānau
ʻa ʻIsileli naʻe lelei hake ʻiate ia: mei hono uma ʻo fai
ki ʻolunga naʻe māʻolunga lahi taha pe ia ʻi he kakai
kotoa pē. 3 Pea naʻe hē ʻae fanga ʻasi ʻa Kisi ko ʻene
tamai. Pea naʻe pehē ʻe Kisi kia Saula ko hono foha,
"Ko eni ke ke ʻave ʻae tokotaha ʻoe kau tamaioʻeiki,
pea ke ʻalu ʻo kumi ʻae fanga ʻasi." 4 Pea naʻe ʻalu ia, ʻo
ʻasi ʻi he moʻunga ʻo ʻIfalemi, ʻo ne ʻosiki ʻae fonua ʻo
Salisa, ka naʻe ʻikai te na ʻilo ʻakinautolu: pea naʻa na
toki ō ʻo ʻasi ʻi he fonua ʻo Salima, pea naʻe ʻikai tenau
ʻi ai: pea ʻalu ia ʻo ʻasi ʻi he fonua ʻoe kakai Penisimani,
ka naʻe ʻikai te na ʻilo ʻakinautolu. 5 Pea ʻi he ʻena
hoko ki he fonua ʻo Sufi, naʻe pehē ʻe Saula ki heʻene
tamaioʻeiki naʻe ʻiate ia, "Ke ta tafoki; telia naʻa tuku
ʻe heʻeku tamai ʻene tokanga ki he fanga ʻasi, pea hoko
ʻo tokanga kiate kitaua." 6 Pea naʻe pehē ʻe ia kiate ia,
"Vakai mai, ʻoku ʻi he kolo ni ʻae tangata ʻoe ʻOtua,
pea ko e tangata ongoongolelei ia; ʻoku hoko moʻoni
ʻaia kotoa pē ʻoku ne lea ki ai: pea ko eni ke ta ō ki ai;
heiʻilo pe te ne faʻa fakahā mai hota hala ke ta ō ai." 7
Pea naʻe pehē ai ʻe Saula ki heʻene tamaioʻeiki, "Kae
vakai, kapau te ta ō, ko e hā te ta ʻave ki he tangata?
He kuo ʻosi ʻae mā ʻi heʻeta ngaahi ipu, pea ʻoku ʻikai
ha meʻaʻofa ke ʻatu ki he tangata ʻoe ʻOtua: ko e hā
ʻoku ta maʻu?" 8 Pea naʻe toe lea ʻae tamaioʻeiki kia
Saula, ʻo pehē, "Vakai, ʻoku ʻiate au hono fā ʻoe vahe
ʻoe sikeli siliva: te u ʻatu ia ki he tangata ʻoe ʻOtua, ke
ne fakahā hota hala." 9 (ʻI he ʻalu ha tangata ʻi muʻa ʻi
ʻIsileli ke fehuʻi ki he ʻOtua, naʻe lea ia ʻo pehē, "Haʻu
ke tau ō ki he tangata kikite: he ko ia ʻoku ui ni ko e
Palōfita, naʻe ui ia ʻi muʻa ko e tangata kikite.") 10 Pea
naʻe pehē ʻe Saula ki heʻene tamaioʻeiki, "ʻOku lelei
hoʻo lea, haʻu ke ta ō." Ko ia ne na ō ai ki he kolo ʻaia
naʻe ʻi ai ʻae tangata ʻoe ʻOtua. 11 Pea ʻi heʻena ʻohake
ʻi he moʻunga ki he kolo, naʻa na ʻilo ʻae kau finemui
naʻe ʻalu ke ʻutu vai, pea ne na pehē kiate kinautolu,
"ʻOku ʻi heni ʻae tangata kikite?" 12 Pea naʻa nau
tali ʻakinaua, ʻo pehē, "ʻOku ʻi ai ia; vakai, ʻoku ʻalu
muʻomuʻa ia ʻiate kimoua: mo fakatoʻotoʻo, he naʻe
haʻu he ʻaho ni ia ki he kolo; he ʻoku ai ʻae kātoanga
ʻae kakai he ʻaho ni ʻi he potu māʻolunga: 13 ʻI hoʻomo
hoko ki he kolo, te mo ʻilo leva ia, ʻi he teʻeki ke ʻalu
hake ia ki he potu māʻolunga ke kai: koeʻuhi ʻe ʻikai
kai ʻe he kakai kaeʻoua ke hoko ange ia, he ʻoku ne
tāpuaki ʻae feilaulau; pea hili ia, ʻe toki kai ʻakinautolu
naʻe tala ki ai. Ko ia mo ʻohake eni; he ko e feituʻulaʻā
eni te mo ʻilo ia." 14 Pea naʻa na ʻohake ki he kolo: pea
ʻi heʻena hoko hake ki he kolo, vakai, naʻe hū kituʻa ʻa
Samuela kiate kinaua, koeʻuhi ke ʻalu hake ki he potu
māʻolunga. 15 Ka ko eni kuo ʻosi hono fakahā ʻe Sihova
ki he telinga ʻo Samuela ʻi he ʻaho naʻe muʻa ʻi he hoko

atu ʻa Saula, ʻo pehē, 16 "Feʻunga mo e feituʻulaʻā ni
ʻapongipongi te u fekau kiate koe ʻae tangata mei he
fonua ʻo Penisimani, pea te ke fakanofo ia ko e ʻeiki ki
hoku kakai ko ʻIsileli, koeʻuhi ke ne fakamoʻui hoku
kakai mei he nima ʻoe kau Filisitia: he kuo u vakai ki
hoku kakai, koeʻuhi kuo hoko hake ʻenau tangi kiate
au." 17 Pea ʻi he mamata ʻa Samuela kia Saula, naʻe
pehē ʻe Sihova kiate ia, "Vakai ko e tangata eni ʻaia ne
u lea ai kiate koe! Ko ia ia te ne pule ki hoku kakai."
18 Pea naʻe ʻunuʻunu atu ʻa Saula kia Samuela ʻi he
matapā, ʻo ne pehē, "ʻOku ou kole kiate koe ke ke
tala mai, ko e fē ʻae fale ʻoe tangata kikite?" 19 Pea
naʻe tali ʻe Samuela ʻa Saula, ʻo pehē, "Ko au ko e
tangata kikite: ke ke ʻalu muʻomuʻa ʻiate au ki he potu
māʻolunga, he te tau kai mo au he ʻaho ni, pea te u
tuku koe ke ʻalu ʻapongipongi, pea te u tala kiate koe
ʻaia kotoa pē ʻoku ʻi ho loto. 20 Pea ko e meʻa ʻi he
fanga ʻasi ʻaia naʻe hē ʻi he ʻaho ʻe tolu kuo hili, ʻoua
naʻa tokanga ho loto ki ai; he kuo ʻilo ʻakinautolu. Pea
ʻoku tau kia hai ʻae holi ʻa ʻIsileli kotoa pē? ʻIkai ʻoku
ʻiate koe, pea ki he fale kotoa pē ʻo hoʻo tamai?" 21
Pea naʻe tali ʻe Saula ʻo pehēange, "ʻIkai ko e tangata
Penisimani au ʻi he faʻahinga ʻoku siʻi hifo ʻi he ngaahi
faʻahinga ʻo ʻIsileli? Pea ko hoku fale ko e siʻi taha pe ʻi
he ngaahi fale ʻoe faʻahinga ʻo Penisimani? Pea ko
e hā ʻoku ke lea pehē ai kiate au?" 22 Pea naʻe ʻave
ʻe Samuela ʻa Saula mo ʻene tamaioʻeiki, ʻo ne ʻomi
ʻakinaua ki he potu fale kuo teuteu, ʻo ne fakanofo
ʻakinaua ʻi he potu lahi taha pe ʻiate kinautolu naʻe
tala, ʻaia ko e toko tolungofulu nai. 23 Pea naʻe pehē ʻe
Samuela ki he ngaohi kai, "ʻOmi ʻae tufakanga naʻaku
ʻatu kiate koe, ʻaia naʻaku lea ki ai kiate koe, Tuku
pe ia ʻo tauhi." 24 Pea naʻe toʻo ʻe he ngaohi kai ʻae
alanga muʻa, mo ia naʻe ʻi ai, ʻo tuku ia ʻi he ʻao ʻo
Saula. Pea naʻe pehē ʻe Samuela, "Vakai, ko ia ʻoku toe
ke tuku ia ʻi ho ʻao, pea ke kai: he naʻe tauhi ia kiate
koe ʻo aʻu ki he feituʻulaʻā ni talu ʻeku pehē, kuo u tala
ki he kakai." Pea ko ia naʻe kai ʻe Saula mo Samuela ʻi
he ʻaho ko ia. 25 Pea ʻi heʻenau ʻalu hifo mei he potu
māʻolunga ki he kolo, naʻe alea ʻa Samuela mo Saula ʻi
he tuʻa fale. 26 Pea naʻa nau tuʻu hengihengi hake
pea feʻunga mo e maʻa ʻae ʻaho, naʻe ui ʻe Samuela
ke ʻalu hake ʻa Saula ki he tuʻa fale, ʻo pehē, "Tuʻu
hake koeʻuhi ke u tuku koe ke ke ʻalu." Pea naʻe tuʻu
hake ʻa Saula, pea naʻa na ō kituʻa fakatouʻosi pe, ʻaia
mo Samuela ki he mamaʻo. 27 Pea ʻi heʻena ʻohifo ki
hono ngataʻanga ʻoe kolo, naʻe pehē ʻe Samuela kia
Saula, "Fekau ki he tamaioʻeiki ke ʻalu muʻomuʻa ʻiate
kitaua, (pea naʻe ʻalu atu ia,) ka ke tuʻumaʻu pe ʻa koe,
koeʻuhi ke u fakahā kiate koe ʻae folofola ʻae ʻOtua."

10 Pea naʻe toʻo ʻe Samuela ʻae hina lolo, ʻo lingi
ia ki hono fofonga, pea ʻuma kiate ia, ʻo ne pehē,
"ʻIkai ko e meʻa ʻi he fakatapui koe ʻe Sihova ke ke
ʻeiki koe ki hono tofiʻa? 2 ʻI hoʻo ʻalu ʻiate au he ʻaho
ni, te ke toki ʻilo ʻae ongo tangata ofi ki he tanuʻanga
ʻo Lesieli ʻi he potu ʻo Penisimani ʻi Selisa; pea te na
pehē kiate koe, Ko e fanga ʻasi ne ke ʻalu ko hono
kumi kuo ʻilo: pea ko eni kuo tuku ʻe hoʻo tamai ʻene
tokanga ki he fanga ʻasi, ka ʻoku mamahi kiate koe, ʻo
pehē, Ko e hā te u fai koeʻuhi ko hoku foha? 3 Pea ke
ʻalu ai pe mei ai, pea ke hoko ki he tafangafanga ʻo
Tepoa, pea ʻe fakafetaulaki kiate koe ʻi ai ʻae tangata ʻe
toko tolu ko ʻenau ʻalu ki he ʻOtua ʻi Peteli, ʻoku fua
ʻe he tokotaha ʻae ʻuhikiʻi kosi ʻe tolu, pea fua ʻe he
tokotaha ʻae foʻi mā ʻe tolu, pea toʻo ʻe he tokotaha ʻae
hina uaine: 4 Pea tenau fetapa kiate koe, ʻo tuku kiate
koe ʻae foʻi mā ʻe ua; ʻaia te ke maʻu mei honau nima.
5 Hili ia, te ke hoko atu ki he moʻunga ʻoe ʻOtua, ʻaia
ʻoku tuʻu ʻi ai ʻae kolo tau ʻae kau Filisitia: pea ʻe hoko
ʻo pehē, ʻi hoʻo hoko atu ki he kolo, te mo fetaulaki mo
e kau kikite ʻoku ʻalu hifo mei he potu māʻolunga mo
e meʻa faiva tatangi, mo e fangufangu, mo e haʻape, ʻi
honau ʻao pea tenau kikite. 6 Pea ʻe hoko ʻae Laumālie
ʻo Sihova kiate koe, pea te ke kikite koe mo kinautolu,
pea ke liliu koe ko e tangata foʻou. 7 Pea tuku ke pehē,
ʻoka hoko ʻae ngaahi fakaʻilonga ni kiate koe, te ke
fai ʻe koe ʻaia ʻe matamatalelei ʻi ho ʻao; he ʻoku ʻiate
koe ʻae ʻOtua. 8 Pea te ke ʻalu muʻomuʻa ʻiate au ki
Kilikali; pea vakai, te u ʻalu hifo kiate koe ke ʻatu ʻae
ngaahi feilaulau tutu, pea ke ʻatu ʻae ngaahi feilaulau
fakalelei: te ke tatali kiate au ʻi he ʻaho ʻe fitu, ke ʻoua
ke u hoko atu kiate koe, pea fakahā kiate koe ʻaia te
ke fai." 9 Pea naʻe pehē, hili ʻene tafoki hono tuʻa ke
ʻalu ʻia Samuela, naʻe tuku ʻe he ʻOtua kiate ia ʻae loto
foʻou: pea naʻe hoko ʻae ngaahi fakaʻilonga ni kotoa
pē ʻi he ʻaho ko ia. 10 Pea ʻi heʻenau hoko ki ai ki he
moʻunga, vakai, ʻoku fakafetaulaki kiate ia ʻae kau
kikite; pea naʻe hoko kiate ia ʻae Laumālie ʻoe ʻOtua,
pea kikite ia mo kinautolu. 11 Pea naʻe pehē, ʻi he
mamata ʻekinautolu kotoa pē naʻe ʻilo ia ʻi muʻa, pea
vakai, ʻoku kikite ia mo e kau kikite, naʻe fepehēʻaki ʻe
he kakai, "Ko e hā eni kuo hoko ki he foha ʻo Kisi? ʻOku
kau ʻa Saula foki ki he kau palōfita?" 12 Pea naʻe tali
leva ʻe he tokotaha ʻoe potu ko ia, ʻo pehē, "Ka ko hai
ʻenau tamai? Ko ia naʻe hoko ia ko e lea fakaefonua,

ʻOku ʻi he kau palōfita ʻa Saula foki? 13 Pea ʻi he
fakaʻosi ʻene kikite, naʻe haʻu ia ki he potu māʻolunga.
14 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻasina ʻo Saula kiate ia mo ʻene
tamaioʻeiki, "Ne mo ō ki fē?" Pea naʻe pehē ʻe ia, "Ke
kumi ʻae fanga ʻasi: pea ʻi heʻema vakai ʻoku ʻikai ia, ne
ma hoko atu kia Samuela." 15 Pea pehē ʻe he tuʻasina
ʻo Saula, "ʻOku ou kole kiate koe, tala mai ʻaia naʻe
tala ʻe Samuela kiate kimoua." 16 Pea pehē ʻe Saula ki
hono tuʻasina, naʻa ne tala totonu kiate kimaua kuo
ʻiloa ʻae fanga ʻasi. Ka ko e meʻa ʻi he puleʻanga ʻaia
naʻe lea ki ai ʻa Samuela, naʻe ʻikai te ne tala ia. 17 Pea
naʻe fekau ʻe Samuela ke kātoa fakataha ʻae kakai kia
Sihova ki Misipa; 18 ʻO ne pehē ki he fānau ʻa ʻIsileli,
"ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻNe u ʻomi ʻa
ʻIsileli mei ʻIsipite, pea fakamoʻui ʻakimoutolu mei he
nima ʻoe kakai ʻIsipite, pea mei he nima ʻoe ngaahi
puleʻanga kotoa pē, mo kinautolu naʻe fakamoʻulaloaʻi
ʻakimoutolu: 19 Pea kuo mou liʻaki he ʻaho ni ʻa homou
ʻOtua, ʻaia naʻa ne fakamoʻui tonu ʻakimoutolu mei
hoʻomou ngaahi kovi kotoa pē, mo hoʻomou ngaahi
meʻa fakamamahi kotoa pē; pea kuo mou tala kiate ia,
ʻIkai, ka ke fakanofo ha tuʻi kiate kimautolu. Pea ko
eni fakakātoa ʻo fakahā ʻakimoutolu ʻi he ʻao ʻo Sihova
ʻi homou ngaahi faʻahinga, pea ʻi homou ngaahi toko
afe.'" 20 Pea ʻi he fakakātoa fakataha ʻe Samuela ʻae
ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli kenau haʻu ʻo ofi, pea naʻe
fili ʻae faʻahinga ʻo Penisimani. 21 Pea ʻi heʻene fekau
ke haʻu ʻo ofi ʻae faʻahinga ʻo Penisimani ʻi honau
ngaahi fale, naʻe fili ʻae fale ʻo Matili, pea fili ʻa Saula
ko e foha ʻo Kisi: pea ʻi heʻenau kumi ia, naʻe ʻikai ʻiloa
ia. 22 Ko ia naʻa nau toe fehuʻi ai kia Sihova, pe haʻu ki
ai ʻae tangata pe ʻikai. Pea naʻe pehē ʻe Sihova, "Vakai,
kuo fakafufū ʻe ia ia ʻi he tuʻunga ngaʻotoʻota." 23 Pea
naʻa nau lele ʻo ʻomi ia mei ai: pea ʻi heʻene tuʻu mo e
kakai, naʻe māʻolunga ia ʻi he kakai kotoa pē mei hono
uma ʻo fai ki ʻolunga. 24 Pea naʻe pehē ʻe Samuela ki
he kakai kotoa pē, "Mou vakai kiate ia ʻaia kuo fili ʻe
Sihova, ʻoku ʻikai ha tokotaha ʻoku hangē ko ia ʻi he
kakai kotoa pē!" Pea naʻe kalanga ʻae kakai kotoa pē,
ʻo pehē, "Ke fakamoʻui ʻe he ʻOtua ʻae tuʻi." 25 Pea
naʻe toki tala ʻe Samuela ki he kakai hono anga ʻoe
puleʻanga, ʻo ne tohi ia ʻi he tohi, ʻo tuku ia ʻi he ʻao ʻo
Sihova. Pea naʻe fekau ʻe Samuela ki he kakai kotoa
pē kenau ʻalu taki taha ʻae tangata ki hono fale. 26
Pea naʻe ʻalu ʻa Saula ki hono ʻapi ʻi Kipea; pea naʻe
ʻalu mo ia ʻae kau tangata, naʻe laveʻi honau loto ʻe he
ʻOtua. 27 Ka naʻe pehē ʻe he fānau ʻae angakovi, "ʻE
fakamoʻui fēfē ʻe he tangata ni ʻakitautolu?" Pea naʻa
nau manukiʻi ia, pea naʻe ʻikai ʻomi ha meʻaʻofa kiate
ia. Ka naʻe longo pe ia.

11 Pea naʻe ʻalu hake ai ʻa Naʻasi ko e tangata ʻAmoni,
pea ne te u tau ki Sepesi-Kiliati: pea pehē ʻe
he kau tangata kotoa pē ʻo Sepesi-Kiliati, "Fai hoʻo
fuakava mo kimautolu, pea te mau tauhi kiate koe." 2
Pea pehē ʻe Naʻasi ko e tangata ʻAmoni kiate kinautolu,
"ʻI he meʻa ni pe te u fai ʻae fuakava mo kimoutolu,
koeʻuhi ke u kapeʻi homou mata toʻomataʻu kotoa pē
ʻe tuku ia ko e meʻa manuki ki ʻIsileli kotoa pē." 3
Pea naʻe pehē ʻe he kau mātuʻa ʻo Sepesi kiate ia, "Ke
ke kātaki ʻakimautolu ʻi he ʻaho ʻe fitu, koeʻuhi ke
mau fekau ʻemau talafekau ki he ngaahi potu kotoa
pē ʻo ʻIsileli, pea pehē, kapau ʻoku ʻikai ha tangata ke
fakamoʻui ʻakimautolu, te mau ʻalu atu kiate koe." 4
Pea naʻe hoko ʻae kau talafekau ki Kipea ʻo Saula, pea
fakahā ʻae ongoongo ki he telinga ʻoe kakai: pea naʻe
hiki honau leʻo ʻe he kakai kotoa pē ʻo tangi. 5 Pea
vakai, naʻe muimui mai ʻa Saula ki he fanga manu,
mei he ngoue; pea naʻe pehē ʻe Saula, "Ko e hā ʻoku
tangi ai ʻae kakai?" Pea naʻa nau fakahā kiate ia ʻae
ongoongo ʻoe kau tangata ʻo Sepesi. 6 Pea naʻe hoko
ʻae Laumālie ʻoe ʻOtua kia Saula ʻi heʻene ongoʻi ʻae
ngaahi ongoongo ni, pea tupu ai ʻene ʻita ʻo lahi. 7
Pea naʻa ne ʻomi ʻae fanga pulu ʻe ua, pea tuʻutuʻu
ke iiki, pea fekau ke ʻave ʻo tufaki ki he ngaahi potu
kakai kotoa pē ʻo ʻIsileli ʻi he nima ʻoe kau tangata
fekau, ʻo pehē, "Ko ia kotoa pē ʻoku ʻikai haʻu ʻo
muimui ʻia Saula mo Samuela, ʻe fai pehē pe ki heʻene
fanga pulu." Pea naʻe tō ki he kakai ʻae manavahē kia
Sihova, pea naʻa nau hiki loto taha pe kituaʻā. 8 Pea ʻi
heʻene lau ʻakinautolu ʻi Piseki, naʻe toko tolu kilu
ʻae fānau ʻa ʻIsileli pea toko tolu mano ʻae fānau ʻa
Siuta. 9 Pea naʻa nau pehē ki he kau talafekau naʻe
haʻu, Ke mou lea pehē ki he kau tangata ʻo Sepesi-
Kiliati, "Ko e ʻapongipongi, ʻo feʻunga mo e mafana
ʻoe laʻā, te mou maʻu ʻae tokoni." Pea naʻe haʻu ʻae kau
tangata fekau ʻo fakahā ia ki he kau tangata ʻo Sepesi:
pea naʻa nau fiefia ai. 10 Ko ia naʻe tala ai ʻe he kau
tangata ʻo Sepesi, "Te mau ʻalu atu kiate kimoutolu
ʻapongipongi, pea te mou fai kiate kimautolu ʻaia
kotoa pē ʻoku matalelei kiate kimoutolu." 11 Pea hoko
ki he ʻapongipongi, pea pehē, naʻe fokotuʻu vahe tolu
ʻe Saula ʻae kakai; pea naʻa nau hoko ki he lotolotonga
ʻoe tau ʻi he lakanga leʻo pongipongi, ʻo taaʻi ʻae kakai
ʻAmoni ʻo aʻu ki he pupuha ʻoe ʻaho: pea naʻe hoko ʻo
pehē, naʻe fakamovetevete ʻakinautolu naʻe toe, naʻe

ʻikai tuʻu fakataha ha toko ua. 12 Pea naʻe pehē ʻe he
kakai kia Samuela, ko hai ia naʻe pehē, "ʻE pule koā ʻa
Saula kiate kimautolu? Omi ʻae kau tangata, koeʻuhi ke
mau tāmateʻi ʻakinautolu." 13 Pea naʻe pehē ʻe Saula,
"ʻE ʻikai ha tangata ʻe tokotaha ʻe tāmateʻi he ʻaho ni:
he kuo fai ʻae fakamoʻui ʻe Sihova ʻi ʻIsileli he ʻaho ni."
14 Pea naʻe pehē ʻe Samuela ki he kakai, "Haʻu ke tau ō
ki Kilikali, ō fakamaʻu ke maʻu ʻae puleʻanga ʻi ai." 15
Pea naʻe ʻalu ʻae kakai kotoa pē ki Kilikali; pea naʻa
nau fakanofo ʻi ai ʻa Saula ke tuʻi ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻi
Kilikali; pea naʻa nau ʻatu ʻi ai ʻae ngaahi feilaulau ko e
feilaulau fakalelei ʻi he ʻao ʻo Sihova; pea naʻe fiefia
lahi ʻi ai ʻa Saula mo e kau tangata kotoa pē ʻo ʻIsileli.

12 Pea naʻe pehē ʻe Samuela ki ʻIsileli kotoa pē,
"Vakai, kuo u tokanga ki homou leʻo ʻi he meʻa
kotoa pē naʻa mou tala kiate au, pea kuo u fakanofo
homou tuʻi. 2 Pea ko eni, vakai, ʻoku hāʻele ʻae tuʻi ʻi
homou ʻao: pea ko au kuo u motuʻa mo ʻuluhinā; pea
vakai ʻoku ʻiate kimoutolu hoku ongo foha: pea kuo
u ʻalu pe ʻi homou ʻao talu ʻeku kei siʻi ʻo aʻu ki he
ʻaho ni. 3 Vakai ko au eni, mou fakamoʻoni kiate au ʻi
he ʻao ʻo Sihova, pea ʻi he ʻao ʻo ʻene pani: ko e pulu
ʻa hai kuo u faʻao? Pe ko e ʻasi ʻa hai kuo u toʻo? Pe
ko hai ha tokotaha kuo u kākaaʻi? Pe ko hai ia kuo u
fakafiuʻi? Pe naʻaku maʻu ʻae koloa totongi ʻi he nima
ʻo hai ke fakakui ʻaki hoku mata? Pea te u toe ʻatu
ia kiate kimoutolu." 4 Pea naʻa nau pehē, "Naʻe ʻikai
te ke kākaaʻi ʻakimautolu, pe fakafiuʻi ʻakimautolu,
pea naʻe ʻikai te ke toʻo ha meʻa mei he nima ʻo ha
tangata ʻe tokotaha." 5 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu,
"Ko ʻeku fakamoʻoni ʻa Sihova kiate kimoutolu, pea
ʻoku fakamoʻoni mo ʻene pani he ʻaho ni, ʻoku ʻikai te
mou ʻilo ha meʻa ʻi hoku nima." Pea naʻa nau pehē,
"Ko e fakamoʻoni [ia]." 6 Pea naʻe pehē ʻe Samuela
ki he kakai, "Ko Sihova ia ʻaia naʻa ne fakahikihiki ʻa
Mōsese mo ʻElone, mo ne ʻomi hoʻomou ngaahi tamai
mei he fonua ko ʻIsipite. 7 Pea ko eni mou tuʻu pe,
koeʻuhi ke tau alea mo kimoutolu ʻi he ʻao ʻo Sihova ki
he ngaahi ngāue māʻoniʻoni ʻa Sihova, ʻaia naʻa ne fai
kiate kimoutolu, pea ki hoʻomou ngaahi tamai. 8 ʻI he
hoko ʻa Sēkope ki ʻIsipite, pea tangi ʻa hoʻomou ngaahi
tamai kia Sihova, naʻe fekau ai ʻe Sihova ʻa Mōsese mo
ʻElone, ʻaia naʻa na ʻomi hoʻomou ngaahi tamai mei
ʻIsipite, pea ne ne pule ke nofomaʻu ʻakinautolu ʻi he
potu ni. 9 Pea ʻi heʻenau fakangalongaloʻi ʻa Sihova ko
honau ʻOtua, naʻa ne fakatau ʻakinautolu ki he nima
ʻo Sisela, ko e ʻeikitau ʻo Hasoa, pea ki he nima ʻoe
kakai Filisitia, pea ki he nima ʻoe tuʻi ʻo Moape, pea
naʻa nau tauʻi ʻakinautolu. 10 Pea naʻa nau tangi kia
Sihova ʻonau pehē, ʻKuo mau fai angahala, koeʻuhi
kuo mau liʻaki ʻa Sihova, pea mau tauhi kia Peali mo
ʻAsitelote: ka ko eni, fakamoʻui ʻakimautolu mei he
nima ʻo homau ngaahi fili, pea te mau tauhi koe.'
11 Pea naʻe fekau ʻe Sihova ʻa Selupeali, mo Pitani,
mo Sefita, mo Samuela, ʻo ne fakamoʻui ʻakimoutolu
mei he nima ʻo homou ngaahi fili, ʻi he ngaahi potu
kotoa pē, pea ne mou nonofo fiemālie pe. 12 Pea ʻi
hoʻomou mamata ʻoku haʻu ʻa Naʻasi ko e tuʻi ʻoe fānau
ʻa ʻAmoni ke tauʻi ʻakimoutolu, naʻa mou pehē leva
kiate au, "Ikai; ka ʻe pule ha tuʻi kiate kimoutolu: ka ko
homou tuʻi ʻa Sihova ko homou ʻOtua.' 13 Pea ko eni,
vakai ki he tuʻi ʻaia kuo mou fili, mo ia ne mou holi ki
ai! Pea vakai, kuo fakanofo ʻe Sihova ʻae tuʻi, kiate
kimoutolu. 14 Kapau te mou manavahē kia Sihova,
pea tauhi ia, pea fai talangofua ki heʻene folofola,
pea ʻoua naʻa angatuʻu ki he fekau ʻa Sihova, pehē
ʻe tuʻumaʻu pe ʻakimoutolu mo e tuʻi foki ʻoku pule
kiate kimoutolu ʻi he muimui kia Sihova ko homou
ʻOtua: 15 Pea kapau ʻe ʻikai te mou talangofua ki he
folofola ʻa Sihova kiate kimoutolu, ʻo hangē ko hono
hiki hake ki hoʻomou ngaahi tamai. 16 "Pea ko eni,
mou tutuʻu ʻo mamata ki he meʻa lahi ni, ʻaia ʻe fai ʻe
Sihova ʻi homou ʻao. 17 ʻIkai ko e ʻaho eni ʻoe ututaʻu
uite? Te u ui kia Sihova, pea te ne fekau ʻae mana
mo e ʻuha; koeʻuhi ke mou vakai ʻo ʻilo ʻoku lahi ʻa
hoʻomou angahala, ʻaia kuo mou fai ʻi he ʻao ʻo Sihova
ʻi hoʻomou kole ʻae tuʻi moʻomoutolu. 18 Ko ia naʻe
lotu ai ʻa Samuela kia Sihova: pea naʻe ʻomi ʻe Sihova
ʻae mana mo e ʻuha ʻi he ʻaho ko ia: pea naʻe manavahē
lahi ʻae kakai kotoa pē kia Sihova mo Samuela." 19
Pea naʻe pehē ʻe he kakai kotoa pē kia Samuela, "Ke
ke hūfia ʻa hoʻo kau tamaioʻeiki kia Sihova ko ho ʻOtua
ke ʻoua naʻa mau mate: he kuo mau fakalahi ʻaki
ʻemau ngaahi angahala kotoa pē ʻae kovi ni, ke kole
ʻae tuʻi moʻomautolu." 20 Pea naʻe pehē ʻe Samuela
ki he kakai, "ʻOua naʻa mou manavahē: kuo mou fai
ʻae ngaahi angahala ni kotoa pē: kaeʻoua naʻa mou
tafoki mei hoʻomou muimui ʻia Sihova, ka mou tauhi
ʻa Sihova ʻaki homou loto kotoa; 21 Pea ʻoua naʻa mou
afe atu: he ka pehē te mou muimui ai ki he ngaahi
meʻa vaʻinga, ʻaia ʻe ʻikai ʻaonga pe faʻa fakamoʻui;
he ko e meʻa vaʻinga. 22 He koeʻuhi ʻe ʻikai liʻaki ʻe
Sihova ʻa hono kakai koeʻuhi ko hono huafa lahi: he
kuo lelei kia Sihova ke ne ngaohi ʻakimoutolu ko hono
kakai. 23 Pea ko au foki, Ke taʻofi ʻe he ʻOtua ʻa ʻeku fai

angahala kia Sihova ʻi he tuku ʻeku hūfia ʻakimoutolu:
ka teu ako kiate kimoutolu ʻae hala lelei mo totonu:
24 Ke mou manavahē pe kia Sihova, pea tauhi ia ʻi he
moʻoni ʻo homou loto kotoa: he vakai ki he ngaahi
meʻa lahi kuo ne fai maʻamoutolu. 25 Pea kapau te
mou kei fai angakovi, ʻe fakaʻauha ʻakimoutolu, ʻio,
ʻakimoutolu mo homou tuʻi."

13 Naʻe pule ʻa Saula ʻi he tau ʻe taha; pea hili ʻene
pule ʻi he taʻu ʻe ua ki ʻIsileli, 2 Naʻe fili ʻe Saula
ʻene kau tangata ʻe toko tolu afe mei ʻIsileli: naʻe ʻia
Saula ʻi Mikimasi, pea ʻi he moʻunga ko Peteli ʻae toko
ua afe, pea naʻe ʻia Sonatane ʻi Kipea ʻo Penisimani
ʻae toko taha afe: pea ko hono toe ʻoe kakai naʻa
ne fekau ke ʻalu ʻae tangata taki taha ki hono fale
fehikitaki. 3 Pea naʻe taaʻi ʻe Sonatane ʻae kolo tau
ʻae kakai Filisitia ʻaia naʻe ʻi Kipea, pea naʻe fanongo
ki ai ʻae kakai Filisitia. Pea naʻe ifi meʻalea ʻe Saula
ʻi he potu fonua kotoa pē, ʻo ne pehē, Ke ongoʻi ʻe
he kakai Hepelū. 4 Pea naʻe fanongo ʻa ʻIsileli kotoa
pē ki he lea, kuo taaʻi ʻe Saula ha kolo tau ʻae kakai
Filisitia, pea kuo fehiʻanekina ʻaupito ʻa ʻIsileli ʻi he
ʻao ʻoe kakai Filisitia. Pea naʻe fekau ke fakataha ʻae
kakai kia Saula ʻi Kilikali. 5 Pea naʻe kātoa fakataha ʻae
kakai Filisitia ke tauʻi ʻa ʻIsileli, ko e ngaahi saliote
ʻe tolu mano, mo e kau tangata heka hoosi ʻe toko
ono afe, pea ko e kakai naʻe hangē ko e ʻoneʻone ʻi he
matātahi honau tokolahi: pea naʻa nau ʻalu hake ʻo
nofo ʻi Mikimasi, ʻi he potu hopoʻangalaʻā mei Pete-
ʻAveni. 6 Pea ʻi he vakai ʻae kau tangata ʻIsileli kuo
ʻākilotoa ʻakinautolu (he naʻe mamahi ʻae kakai), naʻe
fakatoitoi ʻakinautolu ʻe he kakai ʻi he ngaahi ʻana, mo
e ngaahi vaofihi, pea ʻi he ngaahi maka, mo e potu
māʻolunga, pea ʻi he ngaahi luo. 7 Pea naʻe ʻalu ʻae
kau Hepelū niʻihi ki he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani ki
he fonua ʻo Kata mo Kiliati, ka ko Saula naʻe kei ʻi
Kilikali ia, pea naʻe muimui tetetete pe ʻae kakai kiate
ia. 8 Pea naʻe tatali ia ʻi he ʻaho ʻe fitu ʻo fakatatau ki
he ʻaho naʻe kotofa ʻe Samuela: ka naʻe ʻikai haʻu ʻa
Samuela ki Kilikali; pea naʻe movetevete ʻae kakai ʻiate
ia. 9 Pea naʻe pehē ʻe Saula, "ʻOmi ki heni kiate au ʻae
feilaulau tutu, mo e feilaulau fakalelei." Pea naʻa ne
ʻatu ʻae feilaulau tutu. 10 Pea naʻe hoko ʻo pehē, hili
leva ʻene fakaʻosi ʻene ʻatu ʻae feilaulau tutu, vakai,
kuo hoko mai ʻa Samuela; pea naʻe ʻalu atu ʻa Saula
ke fakafetaulaki kiate ia, ke na feʻiloaki. 11 Pea naʻe
pehē ʻe Samuela, "Ko e hā ia kuo ke fai?" Pea pehē
ʻe Saula, "Ko e meʻa ʻi heʻeku vakai kuo movete ʻae
kakai meiate au, pea naʻe ʻikai te ke hoko mai ʻi he
ngaahi ʻaho naʻe kotofa, pea kuo kātoa fakataha ʻae
kau Filisitia ki Mikimasi: 12 Ko ia naʻaku pehē ai, ʻKo
eni ʻe hoko hifo kiate au ʻae kau Filisitia ki Kilikali, ka
ʻoku teʻeki ai te u fai ʻae hū kia Sihova': ko ia ne u
kātaki ai au ʻo ʻatu ʻae feilaulau tutu." 13 Pea pehē ʻe
Samuela kia Saula, "Kuo ke fai vale: kuo ʻikai te ke
tauhi ʻae fekau ʻa Sihova ko ho ʻOtua, ʻaia naʻa ne fekau
kiate koe: ka ne pehē, kuo fokotuʻumaʻu ʻe Sihova ho
puleʻanga ki ʻIsileli ʻo taʻengata. 14 Ka ko eni ʻe ʻikai
tuʻumaʻu ho puleʻanga: kuo fili ʻe Sihova ha tangata
maʻana ʻo hangē ko hono loto ʻoʻona, pea kuo fekau
ʻe Sihova kiate ia ke ʻeiki ia ki hono kakai, koeʻuhi
naʻe ʻikai te ke tauhi ʻaia naʻe fekau ʻe Sihova kiate
koe." 15 Pea naʻe tuʻu hake ʻa Samuela, ʻo ʻalu mei
Kilikali ki Kipea ʻo Penisimani. Pea naʻe lau ʻe Saula
ʻae kakai naʻe ʻiate ia, ko e toko onongeau nai. 16 Pea
ko Saula mo hono foha ko Sonatane, pea mo e kakai
naʻe ʻiate kinaua, naʻa nau nofo ʻi Kipea ʻo Penisimani:
ka naʻe ʻapitanga ʻae kakai Filisitia ʻi Mikimasi. 17 Pea
naʻe haʻu ʻae vahe ʻe tolu ʻoe kau maumau mei he
nofoʻanga tau ʻoe kau Filisitia: naʻe ʻalu ʻae kautau ʻe
taha ki he hala ki Ofila, ki he fonua ko Suali: 18 Pea
naʻe afe ʻae kautau ʻe taha ki he hala ki Pete-holoni:
pea ʻalu ʻae kautau ʻe taha ki he hala ʻoe veʻe fonua
ʻoku hanga atu ki he teleʻa ʻo Sipoimi ʻo hanga atu
ki he toafa. 19 Pea ko eni, naʻe ʻikai ʻiloʻi ha tufunga
tuki ukamea ʻi he fonua kotoa pē ʻo ʻIsileli: he ne pehē
ʻe he kau Filisitia, Telia naʻa tuki ʻe he kau Hepelū
ʻae ngaahi heletā mo e tao maʻanautolu. 20 Ka naʻe
ʻalu hifo ki he kau Filisitia ʻae kakai ʻIsileli kotoa pē,
ke fakamata taki taha ʻae tangata hono huotoho, mo
ʻene hele, mo ʻene toki, mo ʻene huo keli. 21 Ka naʻa
nau maʻu ʻae kili fakamata ki he huo keli, pea ki he
hele, mo e ngaahi huhuʻi pea mo e ngaahi toki, pea ke
fakamata ʻae meʻa kini. 22 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi
he ʻaho ʻoe tau, naʻe ʻikai ʻiloa ha heletā pe ha tao ʻi
he nima ʻo ha tokotaha ʻi he kakai naʻe ʻia Saula mo
Sonatane: ka ko Saula mo hono foha ko Sonatane,
naʻe ʻilo ai ia. 23 Pea naʻe hiki kituʻa ʻae ʻapitanga ʻoe
kau Filisitia ke ʻalu ki he potu ʻaluʻanga ki Mikimasi.

14 Pea naʻe ai ʻae ʻaho, naʻe pehē ai ʻe Sonatane
ko e foha ʻo Saula ki he talavou naʻe toʻo ʻene
mahafutau, "Haʻu ke ta ō ki he kolo tau ʻae kau Filisitia
ʻaia ʻoku ʻi he potu tukuʻuta na." Ka naʻe ʻikai te ne
tala ia ki heʻene tamai. 2 Pea naʻe tatali ʻa Saula ʻi
he potu ngataʻanga ʻo Kipea ʻi he lolo ʻakau ko e
pomikanite ʻaia ʻoku ʻi Mikiloni: pea ko e kakai naʻe
ʻiate ia ko e kau tangata ʻe toko onongeau nai; 3 Pea

ko ʻAhia, ko e foha ʻo ʻAhitupe, ko e tokoua ʻo Ikapote,
ko e foha ʻo Finiasi, ko e foha ʻo Ilai, ko e taulaʻeiki ʻa
Sihova ʻi Sailo, ʻoku ne ʻai ʻae ʻefoti. Pea naʻe ʻikai ʻilo
ʻe he kakai kuo ʻalu ʻa Sonatane. 4 Pea ʻi he vahaʻa ʻoe
ʻaluʻanga, ʻaia naʻe fie ʻalu ai ʻa Sonatane ki he kolo
tau ʻae kau Filisitia, naʻe ai ʻae maka māsila ʻi he potu
ʻe taha, mo e maka māsila ʻi he potu ʻe taha: pea ko
hono hingoa ʻoe taha ko Posese, pea ko e hingoa ʻoe
taha ko Sene. 5 Ko e potu ʻoe taha naʻe hangatonu
atu ki Mikimasi ki he tokelau, pea tonga ʻae taha ʻo
hangatonu ki Kipea. 6 Pea naʻe pehē ʻe Sonatane ki he
talavou naʻe toʻo ʻene mahafutau, "Haʻu ke ta ō atu ki
he kolo tau ʻae kau taʻekamu ni: ʻe pehē nai, ʻe ngāue
ʻa Sihova maʻa kitaua: he ʻoku ʻikai faingataʻa kia
Sihova ke fakamoʻui ʻi he tokolahi, pe ʻi he tokosiʻi." 7
Pea naʻa pehē ʻae toʻo mahafutau kiate ia, "Fai ʻaia
kotoa pē ʻoku ʻi ho loto: tafoki koe; vakai, ʻoku ou ʻiate
koe ʻo hangē ko ho loto." 8 Pea pehē ai ʻa Sonatane,
"Vakai, te ta ō atu ki he kau tangata, pea ke ta fakahā
ʻakitaua kiate kinautolu. 9 Kapau tenau pehē mai
kiate kitaua, Mo tatali ke ʻoua ke mau ʻalu atu kiate
kimoua; pea te ta tuʻumaʻu ʻi hota potu, pea ʻe ʻikai
te ta ō hake kiate kinautolu. 10 Pea kapau tenau lea
pehē, Mo ō hake kiate kimautolu; pea ta ō hake: he
kuo tuku ʻakinautolu ʻe Sihova ki hota nima: pea ko
e fakaʻilonga ia kiate kitaua." 11 Pea naʻa na fakahā
fakatouʻosi pe ʻakinaua ki he kolo tau ʻae kau Filisitia:
pea naʻe pehē ʻe he kau Filisitia, "Vakai ʻoku ʻalu atu
ʻae kakai Hepelū mei he ngaahi luo naʻa nau toitoi ʻi ai
ʻakinautolu." 12 Pea naʻe lea ʻae kau tangata ʻoe kolo
tau kia Sonatane mo ʻene toʻo mahafutau, ʻo pehē,
"Mo ō hake kiate kimautolu, pea te mau fakahā ha
meʻa kiate kimoua." Pea pehē ʻa Sonatane ki hono hoa
tau, "ʻAlu hake ʻo muimui ʻiate au: he kuo tukuange
ʻakinautolu ʻe Sihova ki he nima ʻo ʻIsileli." 13 Pea
naʻe kaka hake ʻa Sonatane ʻo piki ʻaki hono nima,
mo hono vaʻe, pea muimui ʻiate ia ʻa hono hoa tau:
pea naʻa nau tō ki lalo ʻi he ʻao ʻo Sonatane; pea naʻe
angimui ʻa hono hoa tau ʻo fai ʻae tāmate foki. 14 Pea
ko e fuofua tā naʻe fai ʻe Sonatane mo hono hoa tau,
ko e kau tangata ʻe toko uofulu nai naʻe tō ʻi he potu
kelekele, ko e vaeua ʻoe ʻeka ʻe taha, ʻaia ʻe faʻa keli ʻe
he taululaʻi pulu ʻe taha. 15 Pea naʻe tetetete lahi ʻae
tau ʻi he ngoue, pea mo e kakai kotoa pē: ko e kolo tau
mo e kau maumau naʻa nau tetetete foki, pea ngalulu
mo e kelekele: ko ia ko e ngalulu lahi ʻaupito ia. 16 Pea
naʻe sio atu ʻe he kau tangata leʻo ʻa Saula ʻi Kipea ʻo
Penisimani; pea vakai, naʻe matukutuku ʻae kakai ʻo
mole, pea naʻa nau ʻalu pe mo fetāʻaki pe ʻakinautolu.
17 Pea pehē ai ʻe Saula ki he kakai naʻe ʻiate ia, "Ko
eni, Mou lau, pea vakai pe ko hai kuo ʻalu meiate
kitautolu." Pea hili ʻenau lau, vakai naʻe ʻikai ʻi ai ʻa
Sonatane mo hono hoa tau. 18 Pea pehē ʻe Saula kia
ʻAhia, "ʻOmi ki heni ʻae puha [ʻoe fuakava]ʻoe ʻOtua."
He naʻe ʻi he fānau ʻa ʻIsileli ʻae puha [tapu]ʻae ʻOtua ʻi
he kuonga ko ia. 19 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he kei
alea ʻa Saula mo e taulaʻeiki, naʻe tupu pe ʻae longoaʻa
ʻi he tau ʻae kakai Filisitia: pea fakaʻaʻau ʻo lahi, pea
pehē ʻa Saula ki he taulaʻeiki, "Taʻofi ho nima." 20 Pea
ko Saula mo e kakai kotoa pē naʻe ʻiate ia naʻa nau
fakataha ʻakinautolu ʻonau hoko atu ki he tau: pea
vakai, ko e heletā ʻae tangata kotoa pē kuo hiki hake
ki hono tokoua, pea naʻe ai ʻae maveuveu lahi ʻaupito.
21 Pea koeʻuhi ko e kau Hepelū naʻe muʻaki nofo ki he
kakai Filisitia, ʻaia naʻe ʻalu hake mo kinautolu ki he
ʻapitanga mei he ngaahi potu fonua takatakai, naʻa
nau liliu foki ʻo kau ki he kakai ʻIsileli naʻe ʻia Saula
mo Sonatane. 22 Pea mo e kau tangata kotoa pē ʻo
ʻIsileli, ʻaia naʻa nau fufū ʻakinautolu ʻi he moʻunga ko
ʻIfalemi, ʻi heʻenau ongoʻi kuo hola ʻae kakai Filisitia,
naʻe tuli mālohi ʻekinautolu foki kiate kinautolu ʻi
he tau. 23 Ko ia naʻe fakamoʻui ʻe Sihova ʻa ʻIsileli
ʻi he ʻaho ko ia: pea naʻe ʻalu atu ʻae tau ʻo hoko ki
Pete-ʻAveni. 24 Pea naʻe mamahi lahi ʻae kau tangata
ʻIsileli ʻi he ʻaho ko ia: he naʻe fokotuʻu ʻae tapu ʻa
Saula ki he kakai, ʻo pehē, "Malaʻia ʻae tangata ʻaia
ʻe kai ha meʻa he ʻaho ni kaeʻoua ke efiafi, koeʻuhi
ke u lavaʻi ʻae totongi ki hoku ngaahi fili." Ko ia naʻe
ʻikai kamata ʻe ha tokotaha ʻi he kakai ha meʻakai. 25
Pea naʻe hoko ʻakinautolu kotoa pē ʻoe fonua, ki he
potu vao ʻakauʻia; pea naʻe ʻi ai ʻae hone ʻi he funga
kelekele. 26 Pea ʻi he hoko ʻae kakai ki he vao ʻakau,
naʻe toʻi ʻae honi; ka naʻe ʻikai ha tangata ʻe ʻai hono
nima ki hono ngutu; he naʻe manavahē ʻae kakai ki he
fuakava. 27 Ka ko Sonatane naʻe ʻikai fanongo ia ki he
fekau fakapapau ʻa ʻene tamai ki he kakai: ko ia naʻa
ne ʻai ʻae muʻa tokotoko naʻe ʻi hono nima, ʻo ʻai ia ki
hono toʻi ʻoe honi, pea ʻai hono nima ki hono ngutu;
pea naʻe māmangia ai hono mata. 28 Pea lea ai ʻae
tokotaha ʻi he kakai, ʻo pehē, "Naʻe lea fakapapau ʻa
hoʻo tamai mo fuakava ki he kakai, ʻo pehē, ʻMalaʻia
ʻae tangata ʻaia te ne kai meʻakai he ʻaho ni.'" Pea naʻe
vaivai ʻae kakai. 29 Pea pehē ai ʻa Sonatane, "Kuo fai
fakamamahi ʻa ʻeku tamai ki he fonua: ʻoku ou kole
kiate kimoutolu, vakai, ki hono fakamaama ki hoku
mata, ko e meʻa ʻi heʻeku kamata ʻae meʻa siʻi ʻi he

hone ni. 30 Kae huanoa, ʻo ka ne kai lahi ʻe he kakai
he ʻaho ni ʻi he vete ʻa honau fili kuo nau ʻilo? Ka ne
pehē, ʻikai kuo lahi hake ʻaupito ʻae teʻia kuo hoko
ki he kakai Filisitia?" 31 Pea naʻa nau taaʻi ʻae kakai
Filisitia ʻi he ʻaho ko ia mei Mikimasi ʻo aʻu ki ʻAsaloni:
pea naʻe vaivai lahi ʻae kakai. 32 Pea naʻe ʻoho atu ʻae
kakai ki he vete, ʻo toʻo ʻae fanga sipi, mo e fanga pulu,
mo e kosi, ʻo tāmateʻi ia ʻi he kelekele: pea naʻe kai ia
ʻe he kakai mo e toto. 33 Pea naʻa nau tala kia Saula, ʻo
pehē, "ʻOku fai angahala ʻae kakai kia Sihova, koeʻuhi
ʻi heʻenau kai mo e toto." Pea pehē ʻe ia, Kuo mou fai
angahala: filifilihi mai ha maka lahi kiate au he ʻaho
ni. 34 Pea pehē ʻe Saula, Mou vahevahe ʻakimoutolu ʻo
ʻalu ki he kakai, ʻo pehē kiate kinautolu, "Mou ʻomi
kiate au taki taha ʻae tangata ʻene pulu, mo e tangata
taki taha ʻene sipi, ʻo tāmateʻi ʻi heni, pea kai; pea
ʻoua naʻa fai angahala kia Sihova ʻi hoʻomou kai mo e
toto." Pea naʻe ʻomi ʻe he tangata taki taha kotoa pē ʻi
he pō ko ia ʻa ʻene pulu pea tāmateʻi ia ʻi ai. 35 Pea
naʻe fokotuʻu ʻe Saula ʻae feilaulauʻanga kia Sihova;
pea ko e ʻuluaki feilaulauʻanga ia naʻa ne langa kia
Sihova. 36 Pea naʻe pehē ʻe Saula, "Ke tau ʻalu hifo ʻo
tuli poʻuli ki he kakai Filisitia ʻo maumauʻi ʻakinautolu
ʻo aʻu ki he maʻa ʻae ʻaho, pea ʻoua naʻa tau tuku ke
toe ha tangata ʻe tokotaha." Pea naʻa nau pehē, "Ke ke
fai ʻaia ʻoku mata lelei kiate koe." Pea naʻe toki pehē
ʻe he taulaʻeiki, "Ke tau ʻunuʻunu atu ni ki he ʻOtua."
37 Pea naʻe fehuʻi ʻa Saula ki he ʻOtua, ʻo pehē, "ʻE lelei
ʻeku ʻalu hifo ʻo tuli ki he kau Filisitia?" Pea te ke tuku
ʻakinautolu ki he nima ʻo ʻIsileli? Ka naʻe ʻikai te ne
talia ia ʻi he ʻaho ko ia. 38 Pea pehē ʻe Saula, "Mou
ʻunuʻunu mai ki heni ʻae kau matāpule kotoa pē ʻoe
kakai: pea mou ʻilo ʻo vakai pe kuo [tau]angahala ʻi
he ha nai he ʻaho ni. 39 Koeʻuhi, hangē ʻoku moʻui
ʻa Sihova ʻoku ne fakamoʻui ʻa ʻIsileli, kapau ʻoku ʻi
hoku foha ko Sonatane ko e moʻoni ʻe mate ia." Ka
naʻe ʻikai ai ha tangata ʻi he kakai kotoa pē naʻe lea
kiate ia. 40 Pea pehē ʻe ia ki ʻIsileli kotoa pē, "Ke ʻi he
potu ʻe taha kimoutolu, pea ko au mo hoku foha ko
Sonatane te ma ʻi he potu ʻe taha." Pea pehē ʻe he
kakai kotoa pē kia Saula, "Ke ke fai ʻaia ʻoku mata lelei
kiate koe." 41 Ko ia naʻe pehē ai ʻe Saula kia Sihova ko
e ʻOtua ʻo ʻIsileli, "Fakahā ʻae tonuhia. Pea naʻe moʻua
ʻa Saula mo Sonatane, ka naʻe hao ʻae kakai" 42 Pea
pehē ʻe Saula, "Fai ʻae talotalo koeʻuhi ko au mo hoku
foha ko Sonatane. Pea naʻe moʻua ʻa Sonatane." 43 Pea
pehē ʻe Saula kia Sonatane, "Fakahā mai pe ko e hā
ia kuo ke fai." Pea talaange ʻe Sonatane kiate ia, ʻo
pehē, "Naʻaku kamata pe ki he hone siʻi ʻaki ʻae muʻa
tokotoko naʻe ʻi hoku nima, pea vakai, te u mate ai."
44 Pea pehē ʻe Saula kiate ia, "Ke fai pehē ʻe he ʻOtua
kiate au mo lahi hake foki: he ko e moʻoni te ke mate
Sonatane." 45 Pea naʻe pehē ʻe he kakai kia Saula, "ʻE
mate ʻa Sonatane, ʻaia kuo ne fai ʻae fakamoʻui lahi
pehē ni ʻi ʻIsileli? Ke taʻofi ʻe he ʻOtua: hangē ʻoku
moʻui ʻa Sihova," ʻe ʻikai tō ki he kelekele hano tuʻoni
louʻulu ʻe taha; he naʻe ngāue ia mo e ʻOtua he ʻaho ni.
Ko ia naʻe fakahaofi ʻa Sonatane ʻe he kakai, ke ʻoua
naʻa mate ia. 46 Pea naʻe tuku ʻe Saula ʻene tuli ʻae kau
Filisitia; pea naʻe ʻalu ʻae kau Filisitia ki honau potu
ʻonautolu. 47 Ko ia naʻe lavaʻi ʻe Saula ʻae puleʻanga ki
ʻIsileli, pea tauʻi hono ngaahi fili ʻi he ngaahi potu
kotoa pē ʻo Moape, pea ki he fānau ʻa ʻAmoni, pea
ki ʻItomi, pea ki he ngaahi tuʻi ʻo Sopa, pea ki he
kakai Filisitia: pea ko e potu naʻa ne tafoki ʻo ʻalu ki ai
naʻa ne fakamamahiʻi ʻakinautolu ʻi ai. 48 Pea naʻe
fakakātoa ʻae tau, pea taaʻi ʻae kakai ʻAmaleki, pea
naʻe fakamoʻui ʻa ʻIsileli mei he nima ʻokinautolu naʻe
maumauʻi ʻakinautolu. 49 Pea ko eni ko e ngaahi foha
ʻo Saula, ko Sonatane, mo Isui, mo Malikisua: pea ko e
hingoa ʻo hono ongo ʻofefine, ko Melapi ko e ʻuluaki
ia, mo Mikali ko e kimui ia: 50 Pea ko e hingoa ʻoe
uaifi ʻo Saula ko ʻAhinoami, ko e ʻofefine ʻo ʻAhimeasi:
pea ko e hingoa ʻoe ʻeiki ʻo ʻene tau ko ʻApina, ko e
foha ʻo Nea, ko e tuʻasina ʻo Saula. 51 Pea ko e tamai ʻa
Saula ʻa Kisi; pea ko Nea ko e tamai ʻa ʻApina, ko e
foha ia ʻo ʻApieli. 52 Pea naʻe fai ʻae tau fakamamahi ki
he kakai Filisitia ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo Saula: pea ʻi he
mamata ʻa Saula ki ha tangata mālohi, mo ha tangata
toʻa, naʻa ne fili ia maʻana.

15 Pea naʻe lea pehē foki ʻa Samuela kia Saula,
"Naʻe fekau au ʻe Sihova ke u fakanofo koe ko
e tuʻi ki hono kakai, ʻio, ko ʻIsileli: pea ko eni ke ke
fanongo koe ki he leʻo ʻoe ngaahi folofola ʻa Sihova. 2
ʻOku pehē mai ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, ʻoku ou
manatuʻi ʻaia naʻe fai ʻe ʻAmaleki ki ʻIsileli, ʻa ʻene
toitoiʻi ia ʻi he hala, ʻi heʻene ʻalu hake mei ʻIsipite. 3
Pea ko eni ke ke ʻalu ʻo taaʻi ʻa ʻAmaleki, pea fakaʻauha
ʻaupito ʻaia kotoa pē ʻoku nau maʻu, pea ʻoua naʻa
fakamoʻui ʻakinautolu; ka ke tāmateʻi ʻae tangata mo e
fefine, mo e fānau huhu, ʻae fanga pulu mo e sipi,
ʻae kāmeli mo e ʻasi." 4 Pea naʻe tānaki fakataha ʻe
Saula ʻae kakai, ʻo ne lau ʻakinautolu ʻi Tilaimi, ko
e kau tangata hāʻele ʻe toko ua kilu, pea ko e kau
tangata Siuta ko e tokotaha mano. 5 Pea naʻe haʻu ʻa
Saula ki he kolo ʻe taha ʻo ʻAmaleki ʻo ne tali tau ʻi he

toafa. 6 Pea naʻe lea ʻa Saula ki he kau Kena, "'Alu
ʻakimoutolu, ʻo ʻalu hifo mei he kakai ʻAmaleki, telia
naʻaku fakaʻauha ʻakimoutolu fakataha mo kinautolu:
he naʻa mou fakahā ʻae angaʻofa ki he fānau kotoa pē
ʻa ʻIsileli, ʻi heʻenau ʻalu hake mei ʻIsipite." Pea naʻe
ʻalu ʻae kau Kena mei he kakai ʻAmaleki. 7 Pea naʻe
taaʻi ʻe Saula ʻae kakai ʻAmaleki mei Havila ʻo aʻu atu
ki Sua, ʻaia ʻoku hangatonu ki ʻIsipite. 8 Pea naʻa ne
puke moʻui ʻa Ekaki ko e tuʻi ʻoe kakai ʻAmaleki, pea
ne fakaʻauha ʻaupito ʻae kakai ʻaki ʻae mata ʻoe heletā.
9 Ka naʻe fakamoʻui ʻe Saula mo e kakai ʻa Ekaki, mo e
fanga sipi ʻoku fungani lelei, mo e fanga pulu, pea
mo e fanga manu sino, pea mo e fanga lami, mo ia
kotoa pē naʻe lelei, pea ʻikai siʻi fakaʻauha ʻakinautolu:
ka ko ia kotoa pē naʻe mata kovi, mo taʻeʻaonga, ko
ia ne nau fakaʻauha ʻaupito. 10 Pea naʻe hoko ai ʻae
folofola ʻa Sihova kia Samuela, ʻo pehē, 11 "'Oku liliu
hoku loto koeʻuhi ko ʻeku fokotuʻu ʻa Saula ke tuʻi: he
kuo tafoki kimui ia mei he muimui ʻiate au, pea kuo
ʻikai siʻi fai ki heʻeku ngaahi fekau." Pea naʻe mamahi
ai ʻa Samuela; pea tangi ia kia Sihova ʻi he pō ʻo ʻaho.
12 Pea ʻi he tuʻu hengihengi hake ʻa Samuela ʻi he
ʻapongipongi ke fakafetaulaki kia Saula, naʻe fakahā
kia Samuela, ʻo pehē, naʻe haʻu ʻa Saula ki Kameli, pea
vakai, naʻe fokotuʻu ʻe ia hano potu ʻi ai, pea liu mei
ai, ʻo ʻalu, ʻo ʻalu hifo ki Kilikali. 13 Pea naʻe hoko ange
ʻa Samuela kia Saula: pea pehē ʻe Saula kiate ia, "Ke
monūʻia pe ʻa koe ʻia Sihova: kuo u fai ʻae fekau ʻa
Sihova." 14 Pea naʻe pehē ʻe Samuela, "Ko e hā hono
ʻuhinga ʻoe tangi ʻae fanga sipi ni ʻi hoku telinga? Pea
mo e tangi ʻae fanga pulu ʻaia ʻoku ou ongoʻi?" 15 Pea
naʻe pehē ʻe Saula, "Kuo nau ʻomi ʻakinautolu mei
he kakai ʻAmaleki he naʻe fakamoʻui ʻe he kakai ʻae
fanga sipi fungani lelei mo e fanga pulu, ke feilaulau
ʻaki kia Sihova ko ho ʻOtua; pea ko hono toe kuo mau
fakaʻauha ʻaupito." 16 Pea pehē ʻe Samuela kia Saula,
"Tatali, pea te u fakahā kiate koe ʻaia naʻe tala mai ʻe
Sihova kiate au ʻi he poōni." Pea pehē ʻe ia kiate ia,
"Ke ke lea mai." 17 Pea pehē ʻe Samuela, "'I hoʻo [kei
]siʻi ʻi ho mata ʻoʻou, ʻikai naʻe ngaohi koe ko e ʻulu
ki he ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli, pea fakanofo koe ʻe
Sihova ke ke tuʻi ki ʻIsileli?" 18 Pea naʻe fekau koe ʻe
Sihova, ʻi ha fononga, ʻo ne pehē, "'Alu ʻo fakaʻauha
ʻaupito ʻae kau angahala ko e kau ʻAmaleki, ʻo tauʻi
ʻakinautolu ke nau ʻauha ai. 19 Ko ia ko e hā naʻe
ʻikai ai te ke talangofua ki he folofola ʻa Sihova, ka
naʻa ke ʻoho ki he koloa ʻoe vete, pea fai kovi ʻi he ʻao
ʻo Sihova?" 20 Pea pehē ʻe Saula kia Samuela, "Ko e
moʻoni kuo u fai talangofua ki he leʻo ʻo Sihova, pea u
ʻalu ʻi he hala ʻaia naʻe fekau au ki ai ʻe Sihova, pea
kuo ʻomi ʻa Ekaki ko e tuʻi ʻoe kakai ʻAmaleki, pea kuo
fakaʻauha ʻaupito ʻae kakai ʻAmaleki." 21 Ka naʻe toʻo
ʻe he kakai ʻae koloa vete, ko e fanga sipi, mo e fanga
pulu, ko hono fungani ʻoe ngaahi meʻa ʻaia naʻe tonu
ke fakaʻauha ʻaupito, ke feilaulau ʻaki kia Sihova ko
ho ʻOtua ʻi Kilikali. 22 Pea pehē ʻe Samuela, "He ʻoka
fiemālie tatau pe ʻa Sihova ʻi he ngaahi feilaulau tutu,
mo e ngaahi feilaulau, ʻi he fai talangofua ki he leʻo
ʻo Sihova? Vakai, ʻoku lelei lahi ʻae talangofua ʻi he
feilaulau, pea ko e fakafanongo ʻi he ngako ʻoe fanga
sipitangata." 23 He ʻoku tatau ʻae angatuʻu mo e hia
ko e tuki fakatēvolo, pea ko e paongataʻa ʻoku tatau ia
mo e hia ʻoe tauhi ʻotua loi. Ko e meʻa ʻi hoʻo liʻaki ʻae
folofola ʻa Sihova, kuo ne liʻaki foki koe ke ʻoua naʻa
ke tuʻi. 24 Pea naʻe pehē ʻe Saula kia Samuela, "Kuo u
fai angahala: he kuo u fai talangataʻa ki he fekau ʻa
Sihova, pea mo hoʻo lea: ko e meʻa ʻi heʻeku manavahē
ki he kakai, pea u talangofua ki honau leʻo. 25 Pea ko
eni, ʻoku ou kole kiate koe, ke ke fakamolemole ʻeku
angahala, pea ke haʻu ke ta ō mo au, koeʻuhi ke u hū
kia Sihova." 26 Pea naʻe pehē ʻe Samuela kia Saula, "'E
ʻikai te ta foki mo koe: he kuo ke liʻaki ʻae folofola ʻa
Sihova, pea kuo liʻaki koe ʻe Sihova ke ʻoua naʻa ke tuʻi
ki ʻIsileli." 27 Pea ʻi he tafoki atu ʻa Samuela ke ʻalu,
naʻa ne puke ki he tapa ʻo hono pulupulu, pea naʻe
haeʻi ia. 28 Pea naʻe pehē ʻe Samuela kiate ia, "Kuo
haeʻi ʻe Sihova ʻae puleʻanga ʻo ʻIsileli meiate koe he
ʻaho ni, pea kuo ne foaki ia ki ho kaungāʻapi ʻoʻou ʻoku
lelei hake ʻiate koe. 29 Pea koeʻuhi foki ko e Māfimafi
ʻo ʻIsileli, ʻe ʻikai loi ia pe fakatomala: he ʻoku ʻikai ko
e tangata ia, koeʻuhi ke ne fakatomala." 30 Pea toki
pehē ai ʻe ia, "Kuo u fai angahala: ka ʻoku ʻoku ou kole
kiate koe, ke ke fakaʻapaʻapa kiate au ʻi he ʻao ʻoe kau
mātuʻa ʻo hoku kakai, pea ʻi he ʻao ʻo ʻIsileli, pea ke ta
tafoki mo au, koeʻuhi ke u hū kia Sihova ko ho ʻOtua."
31 Pea naʻe toe tafoki ʻa Samuela kia Saula; pea naʻe hū
ʻa Saula kia Sihova. 32 Pea naʻe pehē ʻe Samuela, "Mou
ʻomi kiate au ʻa Ekaki ko e tuʻi ʻoe kakai ʻAmaleki."
Pea naʻe haʻu fakamofutofuta ʻa Ekaki kiate ia. Pea
naʻe pehē ʻe Ekaki, "Kuo hili ange moʻoni [nai]ʻae
kona ʻoe mate." 33 Pea pehē ʻe Samuela, "Hangē naʻe
fakamasiva fānau ʻae kau fefine, ʻe hoʻo heletā, ʻe
masiva fānau ʻa hoʻo faʻē ʻi he kau fefine." Pea naʻe
tuʻutuʻu ke iiki ʻe Samuela ʻa Ekaki ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻi
Kilikali. 34 Pea naʻe ʻalu ai ʻa Samuela ki Lama: pea
naʻe ʻalu hake ʻa Saula ki hono fale ʻi Kipea ʻo Saula. 35

Pea naʻe ʻikai toe haʻu ʻa Samuela ke ʻaʻahi kia Saula
ʻo aʻu ki he ʻaho ʻo ʻene pekia: ka naʻe tēngihia ʻe
Samuela ʻa Saula: pea naʻe liliu ʻa Sihova mei heʻene
fakanofo ʻa Saula ko e tuʻi ki ʻIsileli.

16 Pea naʻe folofola ʻe Sihova kia Samuela, "ʻE tuku
ʻafē ʻa hoʻo tēngihia ʻa Saula; he kuo u liʻaki ia
ke ʻoua naʻa pule ia ki ʻIsileli? fakafonu haʻo nifoʻi
manu ʻi he lolo, pea ke ʻalu, te u fekau koe kia Sese
ko e tangata Petelihema: he kuo u teuteu ha tuʻi mei
hono ngaahi foha. **2** Pea naʻe pehē ʻe Samuela, "ʻE fēfē
ʻeku faʻa ʻalu? Kapau ʻe fanongo ki ai ʻa Saula te ne
tāmateʻi au." Pea pehē ʻe Sihova kiate ia, "ʻAve ha pulu
fefine mo koe, pea ke pehē, kuo u haʻu ke feilaulau
kia Sihova. **3** Pea ke ui ʻa Sese ki he feilaulau, pea te
u fakahā kiate koe ʻaia te ke fai: pea ke pani maʻaku
ʻaia te u lau kiate koe." **4** Pea naʻe fai ʻe Samuela ʻaia
naʻe folofola ki ai ʻa Sihova. Pea naʻe tetetete ʻae kau
mātuʻa ʻoe kolo ʻi heʻene hoko ki ai, ʻonau pehē, "ʻOku
ke haʻu melino pe?" **5** Pea naʻe pehē ʻe ia, "ʻOku ou
haʻu melino pē: kuo u haʻu ke fai ʻae feilaulau kia
Sihova: fakatapui ʻakimoutolu, pea mou haʻu mo au ki
he feilaulau." Pea naʻa ne fakatapui ʻa Sese mo hono
ngaahi foha, ʻo ne ui ʻakinautolu ki he feilaulau. **6**
Pea ʻi heʻenau hoko mai, naʻe sio ia kia Iliape, pea
pehē ʻe ia, "Ta ʻoku ʻi he ʻao ni ʻo Sihova ʻaia kuo ne
pani." **7** Ka naʻe pehē ʻe Sihova kia Samuela, "ʻOua
naʻa ke mamata ki hono mata, pea ki he māʻolunga ʻo
hono sino; he kuo u liʻaki ia: he ʻoku ʻikai mamata ʻa
Sihova ʻo hangē ko e mamata ʻae tangata; he ʻoku sio
ʻae tangata ki he anga ʻoku hā ʻituʻa, ka ʻoku ʻafioʻi ʻe
Sihova ʻae loto." **8** Hili ia naʻe ui ʻe Sese ke haʻu ʻa
ʻApinatapi, ke ne ʻalu ange ʻi he ʻao ʻo Samuela. Pea
naʻa ne pehē, ʻOku ʻikai fili ia foki ʻe Sihova. **9** Pea
naʻe fekau ʻe Sese ke ʻalu ange ʻa Sama. Pea pehē ʻe ia,
"ʻOku ʻikai fili foki ia ʻe Sihova." **10** Pea naʻe toe fekau
ʻe Sese ke ʻalu ange hono foha ʻe toko fitu ʻi he ʻao ʻo
Samuela. Pea naʻe pehē ʻe Samuela kia Sese, "ʻOku
ʻikai fili ʻe Sihova ʻakinautolu." **11** Pea naʻe pehē ʻe
Samuela kia Sese, "ʻOku ʻi heni hoʻo fānau kotoa pē?"
Pea naʻe pehē ʻe ia, "ʻOku kei toe ʻae kimui, pea vakai,
ʻoku ne tauhi ʻae fanga sipi." Pea naʻe pehē ʻe Samuela
kia Sese, "Fekau ke ʻomi ia: koeʻuhi ʻe ʻikai te tau nofo
ki lalo kaeʻoua ke haʻu ia." **12** Pea naʻe fekau ʻe ia, ke
ʻomi ia ki loto. Pea naʻe totototo mo e toulekeleka
hono mata, ʻo matamatalelei ʻene hā mai. Pea naʻe
pehē ʻe Sihova, "Tuʻu hake, ʻo pani ia; he ko eni ia." **13**
Pea naʻe toki toʻo ʻe Samuela ʻae nifoʻi manu naʻe ʻi ai
ʻae lolo, ʻo ne pani ia ʻi he ʻao ʻo hono ngaahi kāinga;
pea naʻe hoko ʻae Laumālie ʻo Sihova kia Tevita talu
mei he ʻaho ko ia. Pea naʻe tuʻu ʻa Samuela ʻo ʻalu ki
Lama. **14** Ka naʻe mahuʻi ʻae Laumālie ʻo Sihova meia
Saula, pea naʻe fakamamahiʻi ia ʻe he laumālie kovi
meia Sihova. **15** Pea naʻe pehē ʻe he kau tamaioʻeiki ʻa
Saula kiate ia, "Ko eni, vakai, ko e laumālie kovi mei
he ʻOtua ʻoku ne fakamamahiʻi koe. **16** Ke fekau mai ni
ʻe homau ʻeiki ki hoʻo kau tamaioʻeiki, ʻoku ʻi ho ʻao,
ke kumi ha tangata ʻoku poto ʻi he tā ʻoe haʻape: pea
ʻe hoko ʻo pehē, ʻoka ʻiate koe ʻae laumālie kovi mei he
ʻOtua, pea ʻe tā ʻe ia ʻaki hono nima, pea te ke moʻui
ai." **17** Pea naʻe pehē ʻe Saula ki heʻene kau tamaioʻeiki,
"Ko eni, mou kumi leva ni ha tangata ʻoku poto ʻi he
tā meʻa faiva pea ʻomi ia kiate au." **18** Pea naʻe lea ai
ʻae tamaioʻeiki ʻe tokotaha, ʻo pehē, "Vakai, naʻaku
mamata ki he foha ʻo Sese ko e tangata Petelihema,
ʻaia ʻoku poto ʻi he tā, pea ko e tangata toʻa ʻaupito ia,
mo e tangata tau, pea ʻoku anga fakapotopoto, pea ko
e tangata matamatalelei, pea ʻoku ʻiate ia ʻa Sihova."
19 Ko ia naʻe fekau ai ʻe Saula ʻae kau talafekau kia
Sese, ʻo pehē, "Tuku mai ho foha ko Tevita, ʻaia ʻoku ʻi
he fanga sipi, ke haʻu kiate au." **20** Pea naʻe ʻave ʻe
Sese ʻae ʻasi naʻe tauloto mā, mo e hina uaine, mo e
ʻuhikiʻi sipi, ʻo ne ʻatu ia kia Saula ʻi he nima ʻo hono
foha ko Tevita. **21** Pea naʻe hoko ange ʻa Tevita kia
Saula, ʻo tuʻu ʻi hono ʻao: pea naʻe ʻofa lahi ia kiate
ia; pea hoko ia ko hono hoa tau. **22** Pea naʻe fekau ʻe
Saula kia Sese, ʻo pehē, "ʻOku ou kole kiate koe tuku
mai ʻa Tevita ke nofo ia ʻi hoku ʻao; he ʻoku ou leleiʻia
ai au." **23** Pea ʻi he hoko kia Saula ʻae laumālie mei he
ʻOtua, pea pehē, naʻe toʻo ʻe Tevita ʻae haʻape ʻo ne tā
ʻaki ia hono nima: pea naʻe fakafiemālie ai ʻa Saula,
pea moʻui ai, pea naʻe ʻalu ʻiate ia ʻae laumālie kovi.

17 Pea naʻe tānaki ʻe he kakai Filisitia ʻa ʻenau ngaahi
tau ke tau, pea naʻe kātoa fakataha ʻakinautolu ʻi
Soko ʻaia ʻoku ʻo Siuta, ʻonau ʻapitanga ʻi he vahaʻa
ʻo Soko mo ʻAseka ʻi ʻEfesi-Tamemi. **2** Pea kuo kātoa
fakataha ʻa Saula mo e kau tangata ʻo ʻIsileli, ʻonau
ʻapitanga ʻi he teleʻa ʻo Ila, ʻonau fakanofonofo ʻae
tau ke tauʻi ʻae kakai Filisitia. **3** Pea naʻe tuʻu ʻae kau
Filisitia ʻi he moʻunga ʻi he potu ʻe taha, pea tuʻu
ʻa ʻIsileli ʻi he moʻunga ʻi he potu kehe: pea naʻe ai
ʻae teleʻa ʻi hona vahaʻa. **4** Pea naʻe ʻalu atu mei he
ʻapitanga ʻoe kau Filisitia ʻae tangata toʻa, ko Kolaiate
ʻo Kati hono hingoa, ko e hanga ʻe hongofulu ma tolu
hono māʻolunga. **5** Pea naʻe ʻi hono ʻulu ʻae tatā palasa,
pea naʻe kofu ia ʻaki ʻae kofu palasa: pea ko e fakatatau
ʻo hono kofu ko e sikeli palasa ʻe nima afe. **6** Pea naʻe

kofuʻaki ʻae palasa ʻa hono vaʻe pea naʻe ʻi he vahaʻa
ʻo hono uma ha sifa palasa. 7 Pea ko e kau ʻo hono
tao naʻe hangē ko e ʻakau fakamaʻunga ʻae tangata
lalanga; pea ko hono mamafa ʻoe ʻulu ʻo hono tao ko e
sikeli ʻaione ʻe onongeau: pea naʻe ʻalu ha tokotaha ʻi
hono ʻao ke fua ʻae pā. 8 Pea naʻe tuʻu ia ʻo kalanga ki
he ngaahi tau ʻo ʻIsileli, ʻo ne pehē kiate kinautolu,
"Ko e hā kuo mou haʻu ke fakatoka ai ʻae tau? ʻIkai ko
e Filisitia au, pea mo kimoutolu ko e kau tamaioʻeiki
kia Saula? Fili ha tangata maʻamoutolu, pea tuku ke
ʻalu hifo ia kiate au. 9 Kapau ʻoku mafai ʻe ia ke ma
tau mo au, pea ne tāmateʻi au, pehē te mau hoko ho
hoʻomou kau tamaioʻeiki: pea kapau te u mālohi au
kiate ia, ʻo tāmateʻi ia, te mou hoko ko ʻemau kau
tamaioʻeiki, pea te mou tauhi ʻakimautolu." 10 Pea
naʻe pehē ʻe he tangata Filisitia, "ʻOku ou sipitau ki he
ngaahi tau ʻo ʻIsileli he ʻaho ni; tuku mai ha tangata ke
ma fai mo au." 11 Pea ʻi he fanongo ʻa Saula mo ʻIsileli
kotoa pē ki he ngaahi lea ko ia ʻae tangata Filisitia,
naʻa nau ilifia mo manavahē lahi. 12 Pea ko Tevita
ko e foha ia ʻoe tangata ʻo Efalata ʻo Petelihema, ko
hono hingoa ko Sese; pea naʻe ʻiate ia ʻae foha ʻe toko
valu: pea naʻe lau ʻae tangata ko ia mo e kau mātuʻa ʻi
he ngaahi ʻaho ʻo Saula. 13 Pea naʻe muimui ʻia Saula
ki he tau ʻae ngaahi foha ʻe toko tolu ʻo Sese naʻe
tuʻukimuʻa; pea ko e hingoa ʻo hono foha ʻe toko tolu
naʻe ʻalu ki he tau, ko Iliape ko e ʻuluaki ia, pea naʻe
hoko mo ia ʻa ʻApinatapi, pea ko hono toko tolu ko
Sama. 14 Pea ko e kimui ʻa Tevita: pea naʻe muimui
ʻia Saula ʻae taʻokete ʻe toko tolu. 15 Ka naʻe hiki ʻa
Tevita meia Saula ke toe ʻalu ʻo tauhi ʻae fanga sipi ʻa
ʻene tamai ʻi Petelihema. 16 Pea naʻe ʻunuʻunu mai ʻae
tangata Filisitia ʻi he pongipongi mo e efiafi, ʻo ne
fakahā ia ʻi he ʻaho ʻe fāngofulu. 17 Pea naʻe pehē ʻe
Sese ki hono foha ko Tevita, "Ko eni, ke ke ʻave ki ho
ngaahi taʻokete ʻae efa ʻe taha ʻoe uite tunu ni, mo e
foʻi mā ʻe hongofulu, pea ke lele ki he ʻapitanga ki ho
kāinga; 18 Pea ke ʻave ʻae ngaahi siisi ʻe hongofulu ki
he ʻeiki ʻo ʻenau toko afe, pea vakai, pe ʻoku fēfē ʻa
ho ngaahi taʻokete, pea ke maʻu ʻenau popōaki. 19
Pea ko eni, ko Saula mo kinautolu, mo e kau tangata
kotoa pē ʻo ʻIsileli, naʻa nau ʻi he teleʻa ʻo Ila, ke tau
mo e kakai Filisitia." 20 Pea naʻe tuʻu hengihengi
hake ʻa Tevita ʻi he ʻapongipongi, ʻo ne tuku ʻae fanga
sipi ki he tangata ke leʻohi, pea naʻe teu, ʻo ʻalu ia,
ʻo hangē ko e fekau ʻa Sese kiate ia; pea naʻe hoko
atu ia ki he keli, ʻo feʻunga mo ʻene ʻalu atu ʻae tau ke
tau, mo ʻenau kaila ki he tau. 21 He naʻe ʻosi hono
fakaʻotu ʻae tau ʻe ʻIsileli mo e kakai Filisitia, pea naʻe
fehāngaaki ʻae tau ki he tau. 22 Pea naʻe tuku ʻe Tevita
ʻae ngaahi meʻa naʻe tokonaki ki he nima ʻoe tangata
leʻo koloa, ka ka lele ia ki he tau, pea naʻe hoko atu
ia ʻo ne feʻiloaki mo hono ngaahi taʻokete. 23 Pea ʻi
heʻenau kei talanoa, vakai, naʻe ʻalu hake ʻae fuʻu toʻa
ko e tangata Filisitia ʻo Kati, ko Kolaiate hono hingoa,
mei he ngaahi tau ʻoe kakai Filisitia, pea naʻe lea ia ʻo
fakatatau ki heʻene ngaahi lea muʻa: pea naʻe fanongo
ki ai ʻa Tevita. 24 Pea ʻi he mamata kiate ia ʻae kau
tangata kotoa pē ʻo ʻIsileli, naʻa nau hola meiate ia,
pea manavahē lahi. 25 Pea naʻe pehē ʻe he kau tangata
ʻo ʻIsileli, "Kuo mou mamata ki he tangata ni kuo ʻalu
hake? Ko e moʻoni kuo ʻalu hake ia ke luki ki ʻIsileli:
ka ʻe ʻilonga ʻae tangata ʻe tāmateʻi ia, ʻe fakakoloa ia
ʻe he tuʻi ʻaki ʻae koloa lahi, pea ʻe foaki kiate ia hono
ʻofefine, pea ʻe fakatauʻatāina ʻae fale ʻo ʻene tamai ʻi
ʻIsileli." 26 Pea naʻe lea ʻa Tevita ki he kau tangata naʻe
tuʻu ʻi ai, ʻo pehē, "Ko e hā ʻe fai ki he tangata ʻoku ne
tāmateʻi ʻae Filisitia ko eni, pea ʻave ke mamaʻo ʻae
manuki mei ʻIsileli? He ko hai ʻae Filisitia taʻekamu
ni koeʻuhi ke tuʻu ia ʻo luki ki he ngaahi kautau ʻae
ʻOtua moʻui?" 27 Pea naʻe lea ʻae kakai kiate ia ʻo
fakatatau mo ia kuo lau, ʻo pehē, ʻE pehē pe hono fai
ki he tangata te ne tāmateʻi ia. 28 Pea naʻe fanongo ʻa
Iliape ko hono taʻokete ʻi heʻene lea ki he kau tangata;
pea naʻe tupu ai ʻae ʻita ʻa Iliape kia Tevita, pea pehē
ʻe ia, "Ko e hā naʻa ke omi ai ki heni? Pea kuo ke tuku
kia hai ʻae fanga sipi siʻi na ʻi he toafa? ʻOku ou ʻilo
hoʻo fielahi, mo e kovi lahi ʻo ho loto; he kuo ke haʻu
ki heni koeʻuhi ke ke mamata ki he tau." 29 Pea naʻe
pehē ʻe Tevita, "Ko eni ko e hā kuo u fai? ʻIkai ʻoku ai
hono ʻuhinga?" 30 Pea ne tafoki ia meiate ia ʻo hanga
ki he tokotaha, ʻo toe lea ʻo pehē pe: pea naʻe toe tala
kiate ia, ʻo hangē ko e fuofua lea. 31 Pea ʻi heʻene
ongoongo atu ʻae ngaahi lea naʻe lea ʻaki ʻe Tevita,
naʻa nau fakahā ia ʻi he ʻao ʻo Saula: pea naʻa ne fekau
ke ʻomi ia. 32 Pea naʻe pehē ʻe Tevita kia Saula, "ʻOua
naʻa ilifia ʻae loto ʻo ha tangata koeʻuhi ko ia; ko hoʻo
tamaioʻeiki ko au te u ʻalu ʻo tauʻi ʻae tangata Filisitia."
33 Pea naʻe pehē ʻe Saula kia Tevita, "ʻOku ʻikai te ke
mafai ke ʻalu ke tuʻu hake ʻo tauʻi ʻae Filisitia ni: he
ko e tamasiʻi pe koe, ka ko e tangata tau pe ia talu
ʻene kei siʻi." 34 Ka naʻe pehē ʻe Tevita kia Saula, "Naʻe
tauhi ʻe hoʻo tamaioʻeiki ʻae fanga sipi ʻa ʻene tamai,
mo ʻene haʻu ʻae laione mo e pea, ʻo puke ʻo ʻave ʻae
ʻuhikiʻi lami mei he fanga sipi: 35 Pea naʻaku tuli ia ʻi
tuaʻā, ʻo taaʻi ia, pea u fakamoʻui ia mei hono ngutu:

pea ʻi heʻene tuʻu ki ʻolunga kiate au, naʻaku puke ia ʻi
hono fakapau, pea tā ia ʻo tāmateʻi. 36 Naʻe tāmateʻi
fakatouʻosi pe ʻe hoʻo tamaioʻeiki ʻae laione mo e pea:
pea ko e Filisitia taʻekamu ni, ʻe tatau ia mo ha taha ʻo
kinaua, ko e meʻa ʻi heʻene pole ki he ngaahi tau ʻae
ʻOtua ʻo ʻIsileli." 37 Pea naʻe lea foki ʻa Tevita ʻo pehē,
"Ko Sihova ʻaia naʻa ne fakamoʻui au mei he pesipesi
ʻoe laione, mo e pesipesi ʻoe pea, te ne fakamoʻui au
mei he nima ʻoe Filisitia ni." Pea naʻe pehē ʻe Saula
kia Tevita, "ʻAlu, pea ke ʻiate koe ʻa Sihova. 38 Pea
naʻe fakakofu tau ʻe Saula ʻa Tevita, "Pea ne ʻai ʻae
tatā palasa ki hono ʻulu; pea ne ʻai kiate ia foki ʻae
kofu palasa. 39 Pea naʻe nonoʻo ʻe Tevita ʻene heletā
ʻituʻa ki he kofu tau, ʻo ne ʻahiʻahi ke ʻalu; he naʻe
teʻeki ai te ne ʻahiʻahiʻi ia. Pea naʻe pehē ʻe Tevita kia
Saula, "ʻOku ʻikai te u faʻa ʻalu mo e nāunau ni: he kuo
ʻikai te u ʻahiʻahiʻi ia." Pea naʻe vete ia ʻe Tevita ʻo ne
tuku ia. 40 Pea naʻe toʻo ʻe ia hono tokotoko, ʻi hono
nima, ʻo ne fili ʻae foʻi maka molemole ʻe nima mei
he tafeʻanga, vai, ʻo ne ʻai ia ki he kato ʻae tauhi sipi
naʻe ʻiate ia, ʻaia ko e kato siʻi; pea naʻe ʻi hono nima
ʻene makatā: pea naʻe ʻunuʻunu atu ia ki he tangata
Filisitia. 41 Pea naʻe haʻu ʻae tangata Filisitia ʻo ne
ʻunuʻunu ke ofi kia Tevita: pea ko e tangata naʻe fua
ʻae pā naʻe ʻalu muʻomuʻa ia ʻi hono ʻao. 42 Pea ʻi he
fesiofaki ʻae tangata Filisitia, ʻo ne mamata kia Tevita,
naʻa ne manuki kiate ia: he naʻe kei tamasiʻi pe ia, pea
totototo, pea matamatalelei hono mata. 43 Pea pehē
ʻe he tangata Filisitia kia Tevita, "Ko e kulī au, kuo
ke haʻu ai kiate au mo e ngaahi ʻakau?" Pea kapeʻi
ʻe he tangata Filisitia ʻa Tevita ʻi hono ngaahi ʻotua.
44 Pea pehē ʻe he tangata Filisitia kia Tevita, "Haʻu
kiate au, pea te u ʻatu ho kakano ki he fanga manu
ʻoe ʻatā, pea ki he fanga manu ʻoe vao." 45 Pea pehē
ʻe Tevita ki he tangata Filisitia, "ʻOku ke haʻu kiate
au ʻaki ʻae heletā, mo e tao, pea mo e pā: ka ʻoku ou
ʻalu atu kiate koe ʻi he huafa ʻo Sihova ʻoe ngaahi
kautau, ko e ʻOtua ʻoe ngaahi tau ʻa ʻIsileli, ʻaia kuo ke
polepole ki ai. 46 ʻE tuku koe ʻe Sihova he ʻaho ni ki
hoku nima; pea te u taaʻi koe ʻo toʻo ho ʻulu meiate
koe; pea te u foaki ʻae ngaahi ʻangaʻanga ʻoe tau ʻae
kakai Filisitia he ʻaho ni ki he fanga manu ʻoe ʻatā,
pea ki he fanga manu kaivao ʻoe fonua, koeʻuhi ke
hoko ʻo ʻilo ʻe māmani kotoa pē, ʻoku ai ha ʻOtua ʻo
ʻIsileli. 47 Pea ʻe hoko ʻo ʻilo ʻe he fakataha ni kotoa pē,
ʻoku ʻikai fakamoʻui ʻe Sihova ʻaki ʻae heletā mo e tao;
he ʻoku ʻa Sihova ʻae tau, pea te ne tuku ʻakimoutolu
ki homau nima." 48 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he tuʻu
hake ʻae tangata Filisitia, pea haʻu ke ʻunuʻunu mai ke
fakafetaulaki kia Tevita, naʻe fai vave ʻa Tevita ʻo lele
atu ki he fuʻu tau ke fakafetaulaki atu ki he Filisitia.
49 Pea naʻe ala ʻe Tevita hono nima ki heʻene kato, ʻo
ne toʻo mei ai ʻae foʻi maka, ʻo ne makataaʻi ia, ʻo ne
taaʻi ʻae Filisitia ʻi hono foʻi laʻē, pea naʻe ngalo hifo
ʻae maka ʻi hono ʻulu; pea ne tō ʻo tuʻu hono mata ki
he kelekele. 50 Ko ia naʻe ikuna ʻe Tevita ʻae tangata
Filisitia ʻaki ʻae makatā mo e foʻi maka, ʻo ne taaʻi ʻae
Filisitia, ʻo tāmateʻi ia; ka naʻe ʻikai ha heletā ʻi he
nima ʻo Tevita. 51 Pea ko ia naʻe lele ai ʻa Tevita ʻo tuʻu
ki he tangata Filisitia, ʻo ne puke ʻene heletā ʻaʻana, ʻo
unuhi ia mei hono ʻaiʻanga, ʻo tāmateʻi ia ʻo ne tutuʻu
ʻaki ia ʻa hono ʻulu. Pea ʻi he mamata ʻae kau Filisitia
kuo mate honau toʻa, naʻa nau hola. 52 Pea naʻe tuʻu
hake ʻae kau tangata ʻo ʻIsileli mo Siuta, ʻonau kaila,
ʻonau tuli ʻae kau Filisitia, ʻo aʻu atu ki he toafa, pea ki
he ngaahi matapā ʻo Ekiloni. Pea naʻe tō ki lalo ʻae kau
kafo ʻoe kakai Filisitia ʻi he hala ki Sealeimi, ʻio, ʻo aʻu
atu ki Kati mo Ekiloni. 53 Pea naʻe liu mai ʻae fānau
ʻa ʻIsileli mei heʻenau tuli ki he kakai Filisitia, ʻonau
maumauʻi honau ngaahi fale ʻapitanga. 54 Pea naʻe
toʻo ʻe Tevita ʻae ʻulu ʻoe tangata Filisitia, ʻo ne ʻomi ia
ki Selūsalema; ka naʻa ne ʻai ʻene mahafutau ki hono
fale fehikitaki. 55 Pea ʻi he mamata ʻa Saula ki he ʻalu
atu ʻa Tevita ke tauʻi ʻae tangata Filisitia, naʻe pehē ʻe
ia kia ʻApina ko e ʻeiki ʻo ʻene tau, ʻApina, "Ko e foha
ʻo hai ʻae tamasiʻi ni?" Pea pehē ʻe ʻApina, "Hangē
ʻoku moʻui ho laumālie, ʻE tuʻi, ʻoku ʻikai te u ʻiloa." 56
Pea pehē ʻe he tuʻi, "Ke ke fehuʻi koe, pe ko e foha ʻo
hai ʻae tangata siʻi ni." 57 Pea ʻi he liu mai ʻa Tevita
mei he tāmateʻi ʻoe tangata Filisitia, naʻe maʻu ia ʻe
ʻApina, ʻo ne ʻomi ia ki he ʻao ʻo Saula mo e ʻulu ʻoe
Filisitia naʻe ʻi hono nima. 58 Pea naʻe pehē ʻe Saula
kiate ia, "Ko e foha koe ʻo hai?" Pea naʻe pehēange ʻe
Tevita, "Ko e foha [au]ʻo hoʻo tamaioʻeiki ko Sese ko e
tangata Petelihema."

18 Pea naʻe hoko ʻo pehē, hili ʻena alea mo Saula,
naʻe fepikitaki ʻae laumālie ʻo Sonatane mo e
laumālie ʻo Tevita, pea naʻe ʻofa ʻa Sonatane kiate ia ʻo
hangē ko hono laumālie ʻoʻona. 2 Pea naʻe ʻave ia ʻe
Saula ʻi he ʻaho ko ia, pea naʻe ʻikai toe tuku ia ke ʻalu
ki ʻapi ki he fale ʻo ʻene tamai. 3 Pea naʻe toki alea
ai ʻa Sonatane mo Tevita ʻi he fuakava, ko e meʻa ʻi
heʻene ʻofa kiate ia ʻo hangē ko hono laumālie ʻoʻona.
4 Pea naʻe toʻo ʻe Sonatane hono pulupulu ʻoʻona ʻaia
naʻa ne kofuʻaki, ʻo ne foaki ia kia Tevita, mo hono
ngaahi kofu, ʻio, ʻa ʻene heletā foki, mo ʻene kaufana,

pea mo hono nonoʻo. 5 Pea naʻe ʻalu ʻe Tevita ki he
potu kotoa pē naʻe fekau ia ki ai ʻe Saula, pea naʻa
ne fai fakapotopoto: pea naʻe fakanofo ia ʻe Saula
ke pule ki he kau tangata tau, pea naʻe ongolelei
ia ʻi he ʻao ʻoe kakai kotoa pē, pea ʻi he ʻao foki ʻoe
kau tamaioʻeiki ʻa Saula. 6 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi
heʻenau haʻu ʻi he liu mai ʻa Tevita mei he tāmateʻi
ʻoe tangata Filisitia, naʻe hū mai kituʻa ʻae kau fefine
mei he ngaahi kolo kotoa pē ʻo ʻIsileli ke fakafetaulaki
ki he tuʻi ko Saula, ʻonau hiva mo meʻe hopohopo
ʻaki ʻae ngaahi meʻa tatangi, ʻi he fiefia lahi pea mo e
ngaahi meʻa faiva. 7 Pea naʻe fetaliʻaki ʻakinautolu ʻe
he kau fefine ʻi heʻenau tā ʻae meʻa, ʻonau pehē, "Kuo
taaʻi ʻe Saula ʻene ngaahi toko afe, ka ko Tevita ʻene
ngaahi toko mano." 8 Pea naʻe houhau lahi ʻa Saula,
pea fakahouhau kiate ia ʻae lea ko ia; pea pehē ʻe ia,
"Kuo nau tuku kia Tevita ʻae ngaahi toko mano, pea
kuo nau tuku kiate au ʻae ngaahi toko afe pe: pea ko e
hā ha meʻa ʻoku toe ke ne maʻu, ka ko e puleʻanga
pe?" 9 Pea naʻe lamasi ʻe Saula ʻa Tevita talu mei he
ʻaho ko ia. 10 Pea pongipongi hake, pea pehē, naʻe
hoko kia Saula ʻae laumālie kovi mei he ʻOtua, pea
naʻe kikite ia ʻi he loto fale: pea naʻe tā ʻe Tevita ʻaki
hono nima ʻo hangē ko ʻene muʻaki fai: pea naʻe ʻi
he nima ʻo Saula ʻae tao. 11 Pea naʻe velo ʻe Saula ʻae
tao; he naʻe pehē ʻe ia, "Te u veloʻi ʻaki ʻa Tevita, ʻio,
ki he holisi fale." Pea naʻe kalo mālie ʻa Tevita mei
hono ʻao ʻo liunga ua. 12 Pea naʻe manavahē ʻa Saula
kia Tevita, he naʻe ʻiate ia ʻa Sihova, ka kuo ʻalu ia
meia Saula. 13 Ko ia naʻe hiki ai ia ʻe Saula meiate
ia, ʻo ne fakanofo ia ko e ʻeikitau ki he toko afe: pea
naʻe feʻaluʻaki pe ia ʻi he ʻao ʻoe kakai. 14 Pea naʻe
tāpuekina ʻa Tevita ʻi hono ngaahi hala kotoa pē; pea
naʻe ʻiate ia ʻa Sihova. 15 Ko ia ʻi he mamata ʻa Saula
ʻoku fai fakapotopoto lahi ʻaupito ia, naʻe manavahē
ia kiate ia. 16 Ka naʻe ʻofa kia Tevita ʻa ʻIsileli kotoa pē
mo Siuta, ko e meʻa ʻi heʻene feʻaluʻaki ʻi honau ʻao.
17 Pea naʻe pehē ʻe Saula kia Tevita, Vakai, ko hoku
ʻofefine tuʻukimuʻa ko Melapi, te u ʻatu ia kiate koe
ko ho uaifi: ka ke fai fakatoʻa koe ʻo fai kiate au ʻae
ngaahi tau ʻa Sihova. He naʻe pehē ʻe Saula, "Ke ʻoua
naʻa hoko hoku nima kiate ia, ka ke hoko ʻae nima ʻoe
kau Filisitia kiate ia." 18 Pea naʻe pehē ʻe Tevita kia
Saula, "Ko hai au? Pea ko e hā ʻeku moʻui? Pe ko e fale
ʻo ʻeku tamai ʻi ʻIsileli, koeʻuhi ke u hoko ai au ko e
foha ʻi he fono ki he tuʻi?" 19 Ka naʻe hoko ʻo pehē, ʻi
he hoko ʻae ngaahi ʻaho naʻe tonu ke ʻatu ai ʻa Melapi
ko e ʻofefine ʻo Saula kia Tevita, naʻe ʻatu ia kia ʻAtilili
ko e tangata Mihola ke na mali. 20 Pea naʻe ʻofa kia
Tevita ʻa Mikale, ko e ʻofefine ʻo Saula: pea naʻa nau
fakahā ia kia Saula, pea naʻe fiemālie ai ia. 21 He naʻe
pehē ʻe Saula, "Te u foaki ia kiate ia koeʻuhi ke hoko ia
ko e tauhele kiate ia, pea koeʻuhi ke hiki hake ʻae nima
ʻoe kau Filisitia kiate ia." Ko ia ne pehē ai ʻe Saula
kia Tevita, "Ke ke hoko he ʻaho ni ko hoku foha ʻi he
fono ʻi ha tokotaha ʻo kinaua." 22 Pea naʻe fekau ʻe
Saula ki heʻene kau tamaioʻeiki, ʻo pehē, Ke mou alea
fakalilolilo mo Tevita, ʻo pehē, "Vakai, ʻoku fiefiemālie
ʻae tuʻi kiate koe, pea ʻoku ʻofa ʻa ʻene kau tamaioʻeiki
kotoa pē kiate koe: pea ko eni, ke ke fie hoko ko e
foha ʻi he fono ki he tuʻi." 23 Pea naʻe lea ʻaki ʻe he kau
tamaioʻeiki ʻa Saula ʻae ngaahi lea ni ʻi he telinga ʻo
Tevita. Pea naʻe pehē ʻe Tevita, "He ʻoku mou mahalo
ko e meʻa maʻamaʻa ke hoko ko e foha ʻi he fono ki he
tuʻi, ka ko e tangata masiva au, pea ko e tuʻa pe?" 24
Pea naʻe tala kia Saula ʻe heʻene kau tamaioʻeiki, ʻo
pehē, naʻe lea pehē pe ʻa Tevita. 25 Pea pehē ʻe Saula,
"Te mou lea pehē pe kia Tevita, ʻOku ʻikai tokanga
ʻae tuʻi ki he koloa, ka ko e muʻa kili ʻe teau ʻoe kakai
Filisitia, ko e sauni ki he ngaahi fili ʻoe tuʻi." Ka naʻe
tokanga ʻa Saula ke taaʻi ʻa Tevita ʻe he nima ʻoe kau
Filisitia. 26 Pea ʻi he fakahā ʻe heʻene kau tamaioʻeiki
kia Tevita ʻae ngaahi lea ni, naʻe fiemālie lahi ai ʻa
Tevita ke hoko ko e foha ʻi he fono ʻoe tuʻi: pea naʻe
teʻeki ai kakato ʻae ngaahi ʻaho. 27 Ko ia naʻe ʻalu ai
ʻa Tevita, ʻaia mo ʻene kau tangata, pea ne tāmateʻi
ʻi he kakai Filisitia ʻae kau tangata ʻe toko uangeau;
pea naʻe ʻomi ʻe Tevita honau muʻa kili, ʻo ʻatu ʻo lau
kakato ki he tuʻi koeʻuhi ke hoko ia ko e foha ʻi he fono
ʻoe tuʻi. Pea naʻe ʻatu kiate ia ʻe Saula hono ʻofefine
ko Mikale ke hoko ko hono uaifi. 28 Pea naʻe hā kia
Saula ʻo ne ʻilo ʻoku ʻia Tevita ʻa Sihova, pea ʻoku ʻofa
ʻa Mikale ʻae ʻofefine ʻo Saula kiate ia. 29 Pea naʻe tupu
ʻo ʻāsili ai ʻae manavahē ʻa Saula kia Tevita; pea naʻe
hoko ʻa Saula ko e fili maʻuaipē ʻo Tevita. 30 Pea naʻe
ʻalu atu kituʻa ʻae houʻeiki ʻoe kakai Filisitia: pea hili
ʻenau ʻalu atu, pea pehē, naʻe fai fakapotopoto lahi
hake ʻa Tevita ʻi he kau tamaioʻeiki kotoa pē ʻa Saula;
ko ia naʻe hoko ʻo maʻongoʻonga ai hono hingoa.

19 Pea naʻe lea ʻa Saula kia Sonatane ko hono foha,
pea ki heʻene kau tamaioʻeiki kotoa pē, koeʻuhi
kenau tāmateʻi ʻa Tevita. 2 Ka naʻe loto lelei lahi ʻa
Sonatane ko e foha ʻo Saula kia Tevita: pea naʻe fakahā
ʻe Sonatane kia Tevita, ʻo pehē, "ʻOku fai ʻe Saula ko
ʻeku tamai ke ne tāmateʻi koe: pea ko eni, ʻoku ou kole

kiate koe, ke ke vakai kiate koe ke ʻoua ke pongipongi,
pea nofo ʻi ha potu lilo, ʻo toitoiʻi koe: 3 Pea te u ʻalu
ʻo tuʻu ofi ki heʻeku tamai ʻi he ngoue ʻaia ʻoku ke ʻi
ai, pea te ma alea mo ʻeku tamai kiate koe; pea ko ia
teu mamata ki ai, teu tala kiate koe. 4 Pea naʻe lea
lelei ʻa Sonatane ki heʻene tamai ko Saula kia Tevita,
ʻo ne pehē, "Ke ʻoua naʻa fai ha kovi ʻe he tuʻi ki
heʻene tamaioʻeiki ko Tevita; koeʻuhi kuo ʻikai te ne fai
angahala kiate koe pea koeʻuhi ko ʻene ngaahi ngāue
kuo lelei ʻaupito kiate koe: 5 He naʻa ne ʻai ʻene moʻui
ki hono nima, pea ne tāmateʻi ʻae tangata Filisitia, pea
naʻe fai ʻe Sihova ʻae fakamoʻui lahi maʻa ʻIsileli: naʻa
ke vakaiʻi ia: pea ne ke fiefia ai: pea ko e hā ai te ke fai
angahala ai ki he toto angatonu, ke tāmateʻi ʻa Tevita
taʻehanotuʻunga?" 6 Pea naʻe tokanga ʻa Saula ki he
leʻo ʻo Sonatane: pea fuakava ʻa Saula, ʻI he moʻui ʻa
Sihova ʻe ʻikai tāmateʻi ia. 7 Pea naʻe ui ʻe Sonatane ʻa
Tevita, pea fakahā ʻe Sonatane kiate ia ʻae ngaahi meʻa
ni. Pea naʻe ʻomi ʻe Sonatane ʻa Tevita kia Saula, pea
naʻe ʻi hono ʻao ia ʻo hangē ko ʻene ʻi ai ʻi muʻa. 8 Pea
naʻe toe hoko ʻae tau: pea ʻalu ai ʻa Tevita ʻo tauʻi ʻae
kakai Filisitia, pea ne taaʻi ʻakinautolu ʻi he tāmateʻi
lahi; pea naʻa nau hola meiate ia. 9 Pea naʻe ʻia Saula
ʻae laumālie kovi meia Sihova, ʻi heʻene nofo ʻi hono
fale mo e tao ʻi hono nima: pea naʻe tā [ʻene meʻa]ʻe
Tevita ʻaki hono nima. 10 Pea naʻe feinga ʻa Saula ke
ne veloʻi ʻa Tevita ki he holisi ʻaki ʻae tao; ka naʻe kalo
mālie ʻa Tevita, pea velo ʻo tau ʻae tao ki he holisi: pea
naʻe hola ʻa Tevita ʻo hao mei hono ʻao ʻi he pō ko ia.
11 Pea naʻe fekau ʻe Saula ʻae kau tangata fekau ki he
fale ʻo Tevita, ke lamasi ia, pea kenau tāmateʻi ia ʻi he
pongipongi: pea naʻe tala ʻe Mikale ko e uaifi ʻo Tevita
kiate ia, ʻo pehē, "Kapau ʻe ʻikai te ke fakahaofi hoʻo
moʻui he poōni, ʻe tāmateʻi koe ʻapongipongi." 12 Ko
ia naʻe tukutuku hifo ai ʻe Mikale ʻa Tevita mei he
matapā sioʻata: pea naʻe ʻalu ia, pea hola ʻo hao. 13 Pea
naʻe toʻo ʻe Mikale ʻae meʻa fakatātā ʻo tuku ia ki he
mohenga, pea ne ʻai ʻae ʻolunga ko e fulufuluʻi kosi ke
ʻolunga ʻaki, ʻo ne ʻufiʻufi ʻaki ia ʻae kafu. 14 Pea ʻi he
fekau ʻa Saula ʻae kau talafekau ke puke ʻa Tevita, naʻe
pehē ʻe ia, ʻOku mahaki ia. 15 Pea naʻe toe fekau ʻe
Saula ʻae kau talafekau kenau mamata kia Tevita, ʻo
pehē, "Mou ʻomi ia kiate au ʻi hono mohenga, koeʻuhi
ke u tāmateʻi ia." 16 Pea ʻi he hū ki loto ʻae kau tangata
talafekau, vakai, naʻe ʻi he mohenga ʻae meʻa fakatātā
mo e ʻolunga kuo ngaohi ʻaki ʻae fulufuluʻi kosi. 17 Pea
naʻe pehē ʻe Saula kia Mikale, "Ko e hā kuo ke kākā
pehē ai au, mo ke fekau ki hoku fili ke ʻalu, pea kuo ne
hao?" Pea pehē ʻe Mikale kia Saula, naʻe pehē mai ʻe
ia, Tuku ke u ʻalu; he ko e hā te u tāmateʻi ai koe?"
18 Ko ia naʻe hola pea hao ʻa Tevita, ʻo ne ʻalu kia
Samuela ki Lama, ʻo ne tala kiate ia ʻaia kotoa pē kuo
fai ʻe Saula kiate ia. Pea naʻa na ō mo Samuela ʻo nofo
ʻi Naoti. 19 Pea naʻe tala kia Saula, ʻo pehē, Vakai, ʻoku
ʻi Naoti ʻa Tevita ʻi Lama. 20 Pea naʻe fekau ʻe Saula ʻae
kau tangata ke puke ʻa Tevita: pea ʻi heʻenau mamata
ki he kau palōfita ʻoku malanga, kae tuʻu ʻa Samuela
ʻaia ko honau tauhi, naʻe hoko ʻae laumālie ʻoe ʻOtua
ki he kau tangata fekau ʻa Saula, pea malanga foki
mo kinautolu. 21 Pea ʻi he fakahā ia kia Saula, naʻa
ne fekau atu ʻae kau tangata kehe, pea naʻe malanga
ʻakinautolu foki. Pea naʻe ʻave ʻe Saula ʻae kau tangata
fekau ho hono liunga tolu, pea naʻa nau malanga foki.
22 Pea naʻe toki ʻalu ia foki ki Lama pea hoko atu ki he
fuʻu luo vai ʻaia ʻoku ʻi Sikiu: pea naʻe fehuʻi ʻe ia ʻo
pehē, "ʻOku ʻi fē ʻa Samuela mo Tevita?" Pea pehē ʻe
he tokotaha, Vakai, ʻoku na ʻi Naoti ʻi Lama. 23 Pea ne
ʻalu ki ai ki Naoti ʻi Lama: pea hoko kiate ia foki ʻae
Laumālie ʻoe ʻOtua, pea naʻe ʻalu pe ia, ʻo malanga, ʻo
feʻunga mo ʻene hoko ki Naoti ʻi Lama. 24 Pea naʻa
ne toʻo foki hono ngaahi kofu, ʻo malanga pehē pē
ʻi he ʻao ʻo Samuela, pea naʻe tokoto hifo taʻekofu
ia ʻi he ʻaho kotoa ko ia mo e pō kotoa ko ia. Ko e
tupunga ia ʻoe pehē, "He kuo kau ʻa Saula foki mo e
kau palōfita?"

20 Pea naʻe hola ʻa Tevita mei Naoti ʻi Lama, pea ne
haʻu ʻo lea kia Sonatane ʻo pehē, "Ko e hā kuo u
fai? Ko e hā ʻeku hia? Pea ko e hā ʻeku angahala ʻi he
ʻao ʻo hoʻo tamai, koeʻuhi ke ne kumi ʻeku moʻui?" 2
Pea pehē ʻe ia kiate ia, "Ke taʻofi ʻe he ʻOtua; ʻe ʻikai te
ke mate koe: vakai, ʻe ʻikai ʻaupito fai ʻe heʻeku tamai
ha meʻa lahi pe siʻi, ka te ne tomuʻa fakahā ia kiate
au: pea ʻe fēfeeʻi ʻae fufū ʻe heʻeku tamai ʻae meʻa ni
ʻiate au? ʻOku ʻikai pehē." 3 Pea naʻe fuakava foki ʻe
Tevita, ʻo ne pehē, "Kuo ʻilo pau ʻe hoʻo tamai kuo
u maʻu ʻae ʻofa ʻi ho ʻao; pea ʻoku ne pehē, ʻoua naʻa
ʻilo ʻe Sonatane ʻae meʻa ni telia naʻa mamahi ai ia:
kae hangē ʻoku moʻoni ʻae moʻui ʻa Sihova, pea ʻoku
moʻui ho laumālie, ʻoku ai ʻae laka pe taha ʻi homa
vahaʻa mo e mate." 4 Pea naʻe pehē ʻe Sonatane kia
Tevita, "Fakahā pe ko e hā ho loto, pea te u fai ia kiate
koe." 5 Pea pehē ʻe Tevita kia Sonatane, "Vakai, ko e
tuʻu efiafi ʻapongipongi, pea ʻoku totonu ke u nofo
mo e tuʻi ʻi he kai: ka ke tuku au ke u ʻalu koeʻuhi ke
u toitoi ʻi he ngoue, ʻo aʻu ki he efiafi ʻo hono tolu

ʻoe ʻaho. 6 Kapau ʻe ʻekeʻi au ʻe hoʻo tamai, pea ke
pehē, naʻe kole fakamātoato ʻe Tevita kiate au, ke ne
fakatoʻotoʻo ki Petelihema ko ʻene kolo: he ʻoku ʻi
ai ʻae kātoanga ʻoku fai ʻi he taʻu kotoa pē ʻi honau
fale. 7 Kapau te ne pehē ʻe ia, ʻʻOku lelei;ʼ ʻe ʻi hoʻo
tamaioʻeiki ʻae fiemālie: pea kapau ʻe ʻita lahi ia, ke
ʻilo pau ai ʻe koe, kuo tuʻutuʻuni ʻae kovi. 8 Ko ia ke ke
fai angaʻofa ki hoʻo tamaioʻeiki; he kuo ke fakahoko
hoʻo tamaioʻeiki ko au ki he fuakava ʻa Sihova mo koe;
ka ko eni kapau ʻoku ai ha hia ʻiate au, ke ke tāmateʻi
au ʻe koe; he koeʻumaʻā hoʻo ʻomi au ki hoʻo tamai?ʼʼ 9
Pea naʻe pehē ʻe Sonatane, ʻʻKe mamaʻo ia ʻiate koe: he
kapau kuo u ʻilo kuo pau pe ʻae loto ʻo ʻeku tamai ke
fakahoko ʻae kovi kiate koe, ʻe ʻikai koā te u tala ia
kiate koe?ʼʼ 10 Pea pehē ʻe Tevita kia Sonatane, ʻʻKo hai
te ne fakahā ia kiate au? Pea ʻe fefei ʻo kapau ʻe tali lea
mālohi kiate koe ʻe hoʻo tamai?ʼʼ 11 Pea naʻe pehē ʻe
Sonatane kia Tevita, ʻʻHaʻu ke ta ō kituʻa ki he ngoue.ʼʼ
Pea ne na ō fakatouʻosi pe kituaʻā ki he ngoue. 12
Pea naʻe pehē ʻe Sonatane kia Tevita, ʻʻʻE Sihova ko e
ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻo kau ka ʻeke ki heʻeku tamai ʻi he
feituʻulaʻā ni ʻapongipongi, pea ʻi hono tolu ʻoe ʻaho,
pea vakai, kapau ʻoku ai ha lelei kia Tevita, kae ʻikai te
u fekau kiate koe, mo fakahā ia kiate koe; 13 Ke fai
pehē ʻe Sihova kia Sonatane mo lahi hake ʻaupito: pea
kapau ʻoku lelei ki heʻeku tamai ke fai kovi kiate koe,
te u toki fakahā ia kiate koe, pea te u fekau koe ke ke
ʻalu, koeʻuhi ke ke ʻalu fiemālie pe: pea ke ʻiate koe ʻa
Sihova ʻo hangē ko ʻene ʻi heʻeku tamai. 14 Pea te ke
fakahā ʻe koe ʻae angaʻofa ʻa Sihova kiate au, ʻikai ʻi
heʻeku kei moʻui ni pē, koeʻuhi ke ʻoua naʻaku mate:
15 Ka ʻe ʻikai te ke tutuʻu ke motu hoʻo ʻofa mei hoku
fale ʻo taʻengata; neongo hono motuhi ʻe Sihova ʻae
ngaahi fili ʻo Tevita taki taha kotoa pē mei he funga ʻo
māmani. 16 Ko ia naʻe fai ʻe Sonatane [ʻae fuakava]mo
e fale ʻo Tevita, ʻo pehē, Tuku ke ʻeke ia ʻe Sihova ʻi he
nima ʻoe ngaahi fili ʻo Tevita.ʼʼ 17 Pea naʻe toe fekauʻi
ʻa Tevita ʻe Sonatane ke fuakava ko e meʻa ʻi heʻene
ʻofa kiate ia: he ne ne ʻofa kiate ia hangē ko ʻene ʻofa
ki hono laumālie ʻoʻona. 18 Pea naʻe pehē ʻe Sonatane
kia Tevita, ʻʻKo e tuʻuefiafi ʻapongipongi: pea ʻe ʻiloʻi
ʻa hoʻo taʻeʻiai koeʻuhi ʻe ava pe ʻa ho nofoʻa. 19 Pea
hili haʻo tatali ʻi he ʻaho ʻe taha, pea ke ʻalu vave hifo,
ʻo hoko ki he potu naʻa ke toitoi ai koe ʻi he ʻaho ʻoe
ngāue, pea ke tatali ʻo ofi ki he maka ko Iseli. 20 Pea te
u fanaʻi ʻae ngahau ʻe tolu ʻi hono potu ʻo hangē ko
ʻeku fana ki ha meʻa fakaʻilonga. 21 Pea vakai, Te u
fekau ha tamasiʻi, ʻo pehē, ʻʻAlu ʻo kumi ʻae ngahau.ʼ
Kapau ʻoku ou lea fakapapau ki he tamasiʻi, ʻVakai,
ʻoku ʻi he potu mai kiate koe ʻae ngahau, toʻo ia ʻo
ʻomi; pea ke haʻu koe:ʼ he ʻoku ai ʻae melino kiate koe
ʻe ʻikai ha kovi; ʻo hangē ʻoku moʻui ʻa Sihova. 22 Pea
kapau te u pehē ki he talavou, ʻVakai ʻoku mamaʻo atu
ʻiate koe ʻae ngaahi ngahau; ke ke ʻalu koe: he kuo
fekau koe ʻe Sihova ke ke ʻalu.ʼ 23 Pea ʻi he meʻa kuo ta
alea ki ai ʻa koe mo au, vakai, ke ʻiate kitaua maʻuaipē
ʻa Sihova ʻo taʻengata.ʼʼ 24 Pea naʻe toitoi ʻa Tevita ʻi he
ngoue pea hoko ʻae efiafi, pea naʻe nofo hifo ʻae tuʻi ki
he kai. 25 Pea ʻafio ʻae tuʻi ʻi hono nofoʻa, ʻo hangē ko
ʻene faʻa fai, ʻio, ki he nofoʻa ofi ki he holisi: pea tuʻu
ʻa Sonatane, pea nofo ʻa ʻApina ki he potu ʻo Saula, ka
naʻe ava pe ʻae nofoʻa ʻo Tevita. 26 Ka naʻe ʻikai lea ʻa
Saula ki ha meʻa ʻi he ʻaho ko ia: he naʻe mahalo ʻe ia,
ʻʻKuo hoko ha meʻa nai kiate ia, ʻoku ʻikai maʻa ai; ko e
moʻoni nai ʻoku ʻikai maʻa ia.ʼʼ 27 Pea ʻi he pongipongi
ʻe taha ʻaia ko hono ua ʻoe ʻaho ʻoe māhina, naʻe ava pe
ʻae nofoʻa ʻo Tevita: pea pehē ʻe Saula ki hono ʻalo ko
Sonatane, ʻʻKo e hā ʻoku ʻikai haʻu ai ʻae foha ʻo Sese ki
he kai, ʻaneafi, pe ko e ʻaho ni?ʼʼ 28 Pea naʻe talaange ʻe
Sonatane kia Saula, ʻʻNaʻe kole fakamātoato ʻa Tevita
kiate au ke ʻalu ia ki Petelihema; 29 ʻo ne pehē, ʻʻOku
ou kole kiate koe, tuku au ke u ʻalu; he ʻoku ai ʻae
feilaulau ʻa homau fale ʻi he kolo; pea kuo fekau hoku
tokoua ke u hoko ki ai: pea ko eni, kapau kuo u ʻilo ʻae
lelei ʻi ho ʻao, ʻoku ou kole kiate koe tuku au ke u ʻalu,
ʻo vakai ki hoku ngaahi kāinga.ʼ Ko ia ʻoku ʻikai haʻu ai
ia ki he keinangaʻanga ʻoe tuʻi.ʼʼ 30 Pea naʻe tupu ai ʻae
houhau ʻa Saula kia Sonatane ʻo ne pehē kiate ia, ʻʻKo
e tama fakamaveuveu mo angatuʻu fau, ʻikai ʻoku ou
ʻilo kuo ke fili ʻae foha ʻo Sese ke fakamaaʻi ai koe, pea
ko e fakamaaʻi ʻae telefua ʻo hoʻo faʻē? 31 Koeʻuhi ʻi he
kei moʻui ʻae foha ʻo Sese ʻi he funga kelekele, ʻe ʻikai
siʻi fakatuʻumaʻu koe, pē ko ho puleʻanga. Ko ia ke ke
fekau ni ʻo ʻomi ia kiate au, he ko e moʻoni ʻe mate ia.ʼʼ
32 Pea naʻe pehēange ʻe Sonatane kia Saula ko ʻene
tamai, ʻʻʻE tāmateʻi ia koeʻumaʻā? Ko e hā ia kuo ne
fai?ʼʼ 33 Pea naʻe velo leva ʻe Saula ʻae tao ke ne taaʻi
ia: ko ia naʻe ʻilo ai ʻe Sonatane kuo tonupa pe ʻae loto
ʻo ʻene tamai ke tāmateʻi ʻa Tevita. 34 Ko ia naʻe tuʻu
lili hake ai ʻa Sonatane mei he keinangaʻanga, pea ʻikai
kai ha meʻa ʻi hono ua ʻoe ʻaho ʻi he māhina: he naʻe
mamahi ia koeʻuhi ko Tevita, he kuo fai fakamā ʻene
tamai kiate ia. 35 Pea ʻi heʻene pongipongi, naʻe ʻalu
kituaʻā ʻa Sonatane ki he ngoue ʻi he feituʻulaʻā naʻa
na alea ki ai mo Tevita, pea naʻe ʻiate ia ʻae tamasiʻi.
36 Pea pehē ʻe ia ki he tama, ʻʻLele, ʻo kumi mai ʻae

ngaahi ngahau ʻoku ou fanaʻi." Pea ʻi he lele ʻae tama,
naʻe fanaʻi ʻe ia ʻae ngaahi ngahau ke mamaʻo ʻiate ia.
37 Pea ʻi he hoko ʻae tamasiʻi ki he potu ʻoe ngahau ʻaia
naʻe fanaʻi ʻe Sonatane, pea kalanga ʻa Sonatane ki he
tama, ʻo ne pehē, "'Ikai ʻoku mamaʻo atu ʻae ngahau
ʻiate koe? 38 Pea kalanga ʻa Sonatane ki he tama, ʻo
pehē, 'Fakatoʻotoʻo, faivave, ʻoua naʻa tatali.'" Pea
tānaki ʻe he tamasiʻi ʻa Sonatane ʻae ngaahi ngahau,
pea haʻu ia ki heʻene ʻeiki. 39 Ka naʻe ʻikai ʻilo ha meʻa
ʻe he tamasiʻi: ko Sonatane mo Tevita pe naʻa na ʻilo
ʻae meʻa. 40 Pea naʻe tuku ʻe Sonatane ʻene ngaahi
mahafu ki he tamasiʻi, ʻo ne pehē kiate ia, "'Alu ʻo ʻave
ia ki he kolo." 41 Pea ʻi he ʻalu ʻae tamasiʻi, naʻe tuʻu
hake ʻa Tevita mei he potu naʻe hanga ki tonga, pea
fakatōmapeʻe hono mata ki he kelekele, ʻo fakapunou
tuʻo tolu ia: pea naʻa na fetoutou fekita pe, ʻo fai ʻae
fetāngihi, ka naʻe lahi hake ʻia Tevita. 42 Pea naʻe pehē
ʻe Sonatane kia Tevita, 'Alu fiemālie pe, he kuo ta
fefuakava ʻi he huafa ʻo Sihova, ʻo pehē, "Ke ʻiate koe
mo au ʻa Sihova, pea ke ʻi hoku hako ia mo ho hako ʻo
taʻengata." Pea naʻe tuʻu hake ia ʻo ʻalu: pea naʻe ʻalu
ʻo Sonatane ki he kolo.

21 Naʻe toki hoko ai ʻa Tevita ki Nopi ʻo ne ʻalu
kia ʻAhimeleki ko e taulaʻeiki: pea manavahē ʻa
ʻAhimeleki ʻi he fetaulaki mo Tevita, ʻo ne pehē kiate
ia, "Ko e hā ʻoku ke tokotaha ai, pea ʻikai ha tangata
ʻiate koe?" 2 Pea pehē ʻe Tevita kia ʻAhimeleki ko e
taulaʻeiki; "Kuo tuku mai ʻe he tuʻi ha ngāue kiate au,"
ʻo ne pehē kiate au, "Ke ʻoua naʻa ʻilo ʻe ha tangata ʻe
tokotaha ʻae ngāue ko ia ʻaia ʻoku ou fekauʻi ai koe, mo
ia kuo u fekau kiate koe: pea kuo u fekauʻi ʻeku kau
tamaioʻeiki ki he ngaahi potu ko ʻena. 3 Pea ko ʻena ko
e hā ʻoku ʻi ho lalo nima? Tuku mai ki hoku nima ha
foʻi mā ʻe nima, pe ha meʻa pe ʻoku ke maʻu." 4 Pea
talaange ʻe he taulaʻeiki kia Tevita, ʻo pehē, "'Oku ʻikai
ha mā ngofua ʻi hoku nima, ka ʻoku ʻi ai ʻae mā tapu;
ʻo kapau pe kuo taʻofi ʻakinautolu ʻe he kau talavou
mei he kau fefine." 5 Pea naʻe leaange ʻa Tevita ki
he taulaʻeiki, ʻo ne pehē kiate ia, "Ko e moʻoni kuo
taʻofi ʻae kau fefine meiate kinautolu ʻi he ʻaho nai
ʻe tolu, talu ʻeku haʻu kituaʻā, pea ʻoku māʻoniʻoni
ʻae ngaahi ipu ʻae kau talavou, pea ʻoku hangē ʻoku
ngofua ʻae mā, ʻio, he kuo fakatapui he ʻaho ni ʻae
mā ʻi he ʻaiʻanga." 6 Ko ia naʻe ʻatu ai kiate ia ʻe he
taulaʻeiki ʻae mā tapu: he naʻe ʻikai ʻi ai ha mā, ka ko e
mā pe ʻoe ʻao, ʻaia naʻe toʻo mei he ʻao ʻo Sihova, ke ʻai
ki ai ʻae mā mafana ʻi he ʻaho ʻaia naʻe toʻo ʻo ʻave ai ia.
7 Pea naʻe ʻi ai ʻi he ʻaho ko ia ʻae tangata ʻe tokotaha ʻi
he kau tamaioʻeiki ʻa Saula, naʻe moʻua ia ʻi he ʻao ʻo
Sihova; ko Toeki hono hingoa, ko e tangata ʻItomi, ko
e tuʻukimuʻa ia ʻoe kau tauhimanu lalahi ʻa Saula. 8
Pea pehē ʻe Tevita kia ʻAhimeleki, "Pea ʻoku ʻikai ʻi ho
nima ni ha tao pē ha heletā? He ʻoku ʻikai te u ʻomi
ʻeku heletā pe ko ʻeku mahafutau, he ko e ngāue ʻae
tuʻi naʻe fai fakatoʻotoʻo." 9 Pea pehē ʻe he taulaʻeiki,
"Ko e heletā ʻa Kolaiate ko e tangata Filisitia, ʻaia naʻa
ke tāmateʻi ʻi he teleʻa ʻo Ila, Vakai ʻoku tuku tākai
ʻae kofu ʻi he tuʻa ʻefoti kapau ko ho loto ke ʻave ia,
ʻave ia he ʻoku ʻikai ha taha kehe ka ko ia pe ʻi heni."
Pea naʻe pehē ʻe Tevita, "'Oku ʻikai hano tatau mo ia;
tuku mai ia." 10 Pea naʻe tuʻu hake ʻa Tevita ʻi he ʻaho
ko ia, ʻo hola ʻi heʻene manavahē kia Saula, pea ʻalu
ia kia ʻAkisi ko e tuʻi ʻo Kati. 11 Pea pehē ʻe he kau
tamaioʻeiki ʻa ʻAkisi kiate ia, "'Ikai ko Tevita eni ko e
tuʻi ʻoe fonua? 'Ikai naʻa nau hiva fetaliʻaki kiate ia ʻi
he ngaahi meʻe, ʻo pehē, 'Kuo tāmateʻi ʻe Saula ʻene
ngaahi toko afe, mo Tevita ʻene ngaahi toko mano?'
12 Pea naʻe faʻo ʻe Tevita ʻae ngaahi lea ni ki hono loto,
pea naʻe manavahē lahi ia kia ʻAkisi ko e tuʻi ʻo Kati.
13 Pea naʻa ne fakakehe ʻene anga ʻi honau ʻao ʻo ne fai
ʻo hangē kuo vale ia honau nima, pea ne ne vaku ki
he matapā ʻoe hūʻanga fale, pea naʻa ne tuku ke tafe
hono fāvai ki hono fakapau. 14 Pea naʻe pehē ʻe ʻAkisi
ki heʻene kau tamaioʻeiki, "Vakai, ʻoku mou mamata
ʻoku fakavalevale ʻae tangata; pea ko e hā ia kuo mou
ʻomi ai ia kiate au? 15 He ʻoku ʻaonga kiate au ha kau
tangata fakavalevale, kuo mou ʻomi ai ʻae siana ni ke
fai fakavalevale ʻi hoku ʻao? 'E hoko koā ʻae siana ni ki
hoku fale?"

22 Ko ia naʻe ʻalu mei ai ʻa Tevita, pea hao ʻo hoko
atu ki he ʻana ʻo ʻAtulami: pea ʻi he fanongo ki
ai ʻa hono ngaahi kāinga mo e fale kotoa pē ʻo ʻene
tamai, naʻa nau ʻalu hifo ai kiate ia. 2 Mo kinautolu
kotoa pē naʻe mamahi, mo ia kotoa pē naʻe moʻua,
mo ia kotoa pē naʻe loto mamahi, naʻa nau fakakātoa
ʻakinautolu kiate ia; pea hoko ia ko e ʻeiki pule kiate
kinautolu: pea naʻe ʻiate ia ʻae kau tangata ʻe toko
fāngeau nai. 3 Pea naʻe ʻalu ai ʻa Tevita ki Misipa ʻo
Moape: pea naʻe pehē ʻe ia ki he tuʻi ʻo Moape, "'Oku
ou kole kiate koe tuku ke haʻu ʻeku tamai mo ʻeku faʻē,
ke nofo kiate koe, ke ʻoua ke u hoko ʻo ʻilo ʻaia ʻe fai ʻe
he ʻOtua maʻaku." 4 Pea naʻa ne ʻomi ʻakinaua ki he
ʻao ʻoe tuʻi ʻo Moape: pea naʻa nau nonofo mo ia ʻi
he ngaahi ʻaho kotoa pē naʻe nofo ai ʻa Tevita ʻi he
ʻana. 5 Pea naʻe pehē ʻe he palōfita ko Kata kia Tevita,

"'Oua naʻa ke nofo ʻi he ʻana; ʻalu, pea ke mole atu ki
he fonua ʻo Siuta." Pea naʻe ʻalu ʻa Tevita, pea hoko
atu ki he vaoʻakau ʻo Halete. 6 Pea kuo fanongo ʻa
Saula kuo ʻilo ʻa Tevita mo e kau tangata naʻe ʻiate ia
(pea naʻe nofo ʻa Saula ʻi Kipea ʻi he lolo ʻakau ʻi Lama,
naʻe ʻi hono nima hono tao, pea tuʻu takatakai kiate ia
ʻa ʻene kau tamaioʻeiki kotoa pē). 7 Pea naʻe pehē ʻe
Saula ki heʻene kau tamaioʻeiki naʻe tuʻu takatakai
ʻiate ia, "'Ae kau Penisimani, mou tokanga mai; ʻe
foaki koā ʻe he foha ʻo Sese kiate kimoutolu taki taha
ʻae ngaahi ngoue, mo e ngoue vaine, pea ne ngaohi
ʻakimoutolu kotoa pē ke ʻeiki ki he ngaahi toko afe,
mo e ngaahi toko teau; 8 koeʻuhi ke mou alea ai ke
angatuʻu kotoa pē kiate au, pea ʻoku ʻikai ha tokotaha
ʻoku fakahā kiate au kuo alea pau ʻa hoku foha mo e
foha ʻo Sese, pea ʻoku ʻikai hamou tokotaha ʻoku ʻofa
kiate au, pe fakahā kiate au, kuo langaʻi ʻe hoku foha
ʻa ʻeku tamaioʻeiki ke angatuʻu kiate au, ke toitoi ʻo
hangē ko ia ʻoku fai he ʻaho ni?" 9 Pea naʻe toki lea ʻa
Toeki ko e tangata ʻItomi, ʻaia kuo fakanofo ki he kau
tamaioʻeiki ʻa Saula, ʻo ne pehē, "Naʻaku mamata ki he
foha ʻo Sese, naʻe haʻu ia ki Nopi, kia ʻAhimeleki ko
e foha ʻo ʻAhitupe. 10 Pea naʻa ne fehuʻi kia Sihova
maʻana, ʻo ne ʻatu kiate ia ʻae meʻakai, mo ne ʻatu
kiate ia ʻae heletā ʻa Kolaiate ko e tangata Filisitia." 11
Pea naʻe fekau leva ʻe he tuʻi ke ʻomi ʻa ʻAhimeleki ko e
taulaʻeiki, ko e foha ʻo ʻAhitupe, mo e fale kotoa pē ʻo
ʻene tamai, ʻae kau taulaʻeiki naʻe ʻi Nopi pea naʻa nau
haʻu kotoa pē ki he tuʻi 12 Pea naʻe pehē ʻe Saula, "Ko
eni, fanongo, ʻa koe ko e foha ʻo ʻAhitupe. Pea pehē ʻe
ia, ʻE hoku ʻeiki ko au eni." 13 Pea naʻe pehē ʻe Saula
kiate ia, "Ko e hā kuo mou alea mo angatuʻu fakataha
ai kiate au, ʻa koe mo e foha ʻo Sese, koeʻuhi ʻi hoʻo
ʻatu kiate ia ʻae mā, mo e heletā, mo ke fehuʻi ki he
ʻOtua koeʻuhi ko ia; koeʻuhi ke angatuʻu ia kiate au, mo
toitoi, ʻo hangē ko ia ʻoku fai he ʻaho ni?" 14 Pea naʻe
leaange ʻa ʻAhimeleki ki he tuʻi, ʻo ne pehē, "Pea ko
hai ʻoku angatonu ʻi hoʻo kau tamaioʻeiki ʻo hangē ko
Tevita, ʻaia ko e foha ʻi he fono ki he tuʻi, pea ʻoku ʻalu
ʻi hoʻo fekau, pea ʻoku ongoongolelei ʻi ho fale? 15 He
ko ʻeku kamata fehuʻi ia ki he ʻOtua koeʻuhi ko ia? Ke
mamaʻo ia ʻiate au: ke ʻoua naʻa tuku kovi ʻe he tuʻi ha
meʻa ʻe taha ki heʻene tamaioʻeiki, pe ki he fale kotoa
pē ʻo ʻeku tamai: he naʻe ʻikai ʻilo ʻe hoʻo tamaioʻeiki
ha meʻa siʻi ʻi he meʻa ni kotoa pē, [ha meʻa]siʻi pe [ha
meʻa]lahi." 16 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi, "'Ahimeleki, ko
e moʻoni te ke mate, ʻa koe, mo e fale kotoa pē ʻo hoʻo
tamai." 17 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi ki he kau tangata
naʻe tuʻu takatakai ʻiate ia, "Mou hanga ʻo tāmateʻi
ʻae kau taulaʻeiki ʻa Sihova: koeʻuhi kuo fekuki honau
nima mo Tevita pea koeʻuhi naʻa nau ʻilo ʻene hola,
pea naʻe ʻikai fakahā ia kiate au." Ka naʻe ʻikai fie
mafao atu honau nima ʻe he kau tamaioʻeiki ʻae tuʻi ke
taaʻi ʻae kau taulaʻeiki ʻa Sihova. 18 Pea naʻe pehē ʻe
he tuʻi kia Toeki, "Tafoki koe," pea ke taaʻi ʻae kau
taulaʻeiki. Pea naʻe tafoki ʻa Toeki ko e tangata ʻItomi,
ʻo ne taaʻi ʻae kau taulaʻeiki, pea naʻe tāmateʻi ʻi he
ʻaho ko ia ʻae tangata ʻe toko valungofulu ma toko
nima, ʻaia naʻa nau ʻai ʻae ʻefoti ʻoe tupenu lelei. 19 Pea
ko Nopi ko e kolo ʻoe kau taulaʻeiki, naʻa ne taaʻi ʻaki
ʻae mata ʻoe heletā, ʻae kau tangata mo e kau fefine,
ʻae fānau mo e tamaiki huhu, ʻae fanga pulu, mo e
fanga ʻasi, mo e fanga sipi, ʻaki ʻae mata ʻoe heletā.
20 Pea ko e tokotaha ʻi he ngaahi foha ʻo ʻAhimeleki
ko e foha ʻo ʻAhitupe, naʻe ui ko ʻApiata, naʻe hao ia,
pea hola kia Tevita. 21 Pea naʻe fakahā ʻe ʻApiata kia
Tevita ʻae tāmateʻi ʻe Saula ʻae kau taulaʻeiki ʻa Sihova.
22 Pea pehē ʻe Tevita kia ʻApiata, "Ne u ʻilo ia ʻi he ʻaho
ʻaia naʻe ʻi ai ʻa Toeki ko e tangata ʻItomi, koeʻuhi te
ne tala moʻoni ia kia Saula: kuo tupu ʻiate au ʻenau
tāmateʻi ʻae kakai kotoa pē ʻoe fale ʻo hoʻo tamai. 23
Ka ke nofo koe kiate au, pea ʻoua naʻa ke manavahē:
he ko ia ʻoku ne kumi ʻeku moʻui, ʻoku ne kumi hoʻo
moʻui: ka ʻi hoʻo ʻiate au te ke maluʻia ai."

23 Pea naʻa nau fakahā kia Tevita ʻo pehē, "Vakai,
ʻoku tauʻi ʻe he kakai Filisitia ʻa Kiʻila, ʻonau
kaihaʻa mei he ngaahi hahaʻanga." 2 Pea naʻe fehuʻi
ai ʻe Tevita kia Sihova, ʻo pehē, "Te u ʻalu ʻo taaʻi ʻae
kakai Filisitia? Pea naʻe pehē ʻe Sihova kia Tevita, ʻAlu,
pea taaʻi ʻae kau Filisitia, pea fakamoʻui ʻa Kiʻila." 3
Pea naʻe pehē ʻe he kau tangata ʻo Tevita kiate ia,
"Vakai, ʻoku mau manavahē ni ʻi Siuta: pea ʻe fēfē
hono lahi hake, ʻo kapau te tau hoko ki Kiʻila ke tauʻi
ʻae ngaahi tau ʻae kakai Filisitia." 4 Pea naʻe toe fehuʻi
ʻe Tevita kia Sihova. Pea naʻe talia ia ʻe Sihova ʻo ne
pehē, "Tuʻu ʻo ʻalu hifo ki Kiʻila; he te u tukuange ʻae
kakai Filisitia ki ho nima." 5 Pea naʻe ʻalu ai ʻa Tevita
mo hono kau tangata ki Kiʻila, pea naʻe tauʻi ʻae kau
Filisitia, pea fetuku mei ai ʻenau ngaahi fanga manu
lalahi, ʻo ne taaʻi ʻakinautolu ʻi he tāmateʻi lahi. Pea
naʻe fakamoʻui ʻe Tevita ʻae kakai ʻo Kiʻila 6 Pea ʻi he
hola ʻa ʻApiata ko e foha ʻo ʻAhimeleki ki Kiʻila, naʻa
ne ʻalu hifo mo e ʻefoti ʻi hono nima. 7 Pea naʻe tala
kia Saula kuo hoko ʻa Tevita ki Kiʻila. Pea naʻe pehē
ʻe Saula, "Kuo tuku mai ia ʻe he ʻOtua ki hoku nima;
he kuo tāpuni ia ki loto, ʻi heʻene hū ki ha kolo ʻoku

ai hano ngaahi matapā mo e ngaahi songo." 8 Pea
naʻe fekau ʻe Saula ke kātoa fakataha ʻae kakai kotoa
pē ke tau, ke ʻalu hifo ki Kiʻila ke tauʻi ʻa Tevita mo
hono kau tangata. 9 Pea naʻe ʻilo ʻe Tevita ʻoku faʻa fai
kovi fakafufū ʻe Saula kiate ia; pea naʻe pehē ʻe ia kia
ʻApiata ko e taulaʻeiki, "ʻOmi ki heni ʻae ʻefoti." 10 Pea
naʻe pehē ʻe Tevita, "ʻE Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ko
e moʻoni kuo fanongo ʻe hoʻo tamaioʻeiki ʻoku tokanga
ʻa Saula ke haʻu ki Kiʻila, ke fakaʻauha ʻae kolo koeʻuhi
ko au. 11 ʻE tukuange au ʻe he kakai ʻo Kiʻila ki hono
nima? ʻE ʻalu hifo ʻa Saula ʻo hangē ko ia kuo ongoʻi ʻe
hoʻo tamaioʻeiki? ʻE Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻoku
ou kole kiate koe, ke ke tala ki hoʻo tamaioʻeiki." Pea
naʻe pehē ʻe Sihova, "ʻE ʻalu hifo ia." 12 Pea naʻe pehē
ʻe Tevita, "ʻE tukuange au mo hoku kakai ʻe he kakai
ʻo Kiʻila ki he nima ʻo Saula?" Pea naʻe pehē ʻe Sihova,
"Tenau tukuange koe." 13 Pea naʻe tuʻu hake ʻa Tevita
mo hono kau tangata ko e toko onongeau nai, ʻonau
hiki mei Kiʻila, ʻonau ʻalu pē ʻi he ngaahi potu ne nau
faʻa lava ki ai. Pea naʻe tala kia Saula kuo hola ʻa Tevita
mei Kiʻila; pea ne tuku ai ʻene ʻalu ki ai. 14 Pea nofo ʻa
Tevita ʻi he toafa ʻi he ngaahi toitoiʻanga mālohi, ʻo
nofo ʻi he moʻunga ʻi he toafa ʻo Sifi. Pea naʻe kumi
ia ʻe Saula ʻi he ʻaho kotoa pē, ka naʻe fakamoʻui ia
ʻe he ʻOtua mei hono nima. 15 Pea naʻe mamata ʻa
Tevita kuo haʻu kituʻa ʻa Saula ke kumi ʻene moʻui: pea
naʻe ʻi he toafa ʻo Sifi ʻa Tevita ʻi he vaoʻakau. 16 Pea
naʻe tuʻu hake ʻa Sonatane ko e foha ʻo Saula ʻo ʻalu
kia Tevita ki he loto vaoʻakau, ʻo ne fakamālohi hono
nima ʻi he ʻOtua. 17 Pea ne pehē kiate ia, "ʻOua naʻa ke
manavahē: he ko e nima ʻo Saula ko ʻeku tamai ʻe ʻikai
te ne ʻilo koe; pea te ke hoko ko e tuʻi ʻi ʻIsileli, pea ko
au te u hoko kiate koe; pea ʻoku ʻilo foki ia ʻe heʻeku
tamai ko Saula." 18 Pea ne na fefuakava ʻaki ʻakinaua ʻi
he ʻao ʻo Sihova: pea naʻe nofo ʻa Tevita ʻi he vaoʻakau,
kae ʻalu ʻa Sonatane ki hono fale. 19 Pea naʻe toki
ʻalu hake ʻae kakai Sifi kia Saula ki Kipea, ʻo pehē,
"ʻIkai ʻoku toitoi ʻa Tevita ʻiate kimautolu ʻi he ngaahi
toitoiʻanga mālohi ʻi he loto vaoʻakau, ʻi he moʻunga
ʻo Hakila, ʻaia ʻoku ʻi he potu tonga ʻo Sesimoni? 20
Pea ko eni, ʻE tuʻi, ke ke ʻalu hifo ʻo fakatatau ki he
holi kotoa pē ʻa ho loto: pea ko ʻemau ngāue ia ke
tukuange ia ki he nima ʻoe tuʻi." 21 Pea naʻe pehē ʻe
Saula, "Ke monūʻia ʻakimoutolu ʻia Sihova; he ʻoku
mou angaʻofa mai kiate au. 22 Pea ko eni, ʻoku ou kole
kiate kimoutolu, mou tokonaki, pea ʻilo mo mamata
ki he potu ʻaia ʻoku ʻi ai hono vaʻe, pea ko hai naʻa
ne mamata kiate ia ʻi ai: he kuo tala kiate au ʻoku ne
fai fakapotopoto ʻaupito. 23 Ko ia mou vakai, pea ʻilo
lelei ʻa hono ngaahi toitoiʻanga kotoa pē, ʻaia ʻoku ne
fufū ai ia, pea mou toe haʻu kiate au, ʻo fakapapau,
pea te tau ō mo au: pea ʻe hoko ʻo pehē, kapau ʻoku ʻi
he fonua ia, te u fakatotolo ia ʻi he ngaahi toko afe
ʻo Siuta." 24 Pea naʻa nau tuʻu hake ʻo ʻalu ki Sifi, ʻo
muʻomuʻa ʻia Saula: ka naʻe ʻi he toafa ʻo Maoni ʻa
Tevita mo hono kau tangata, ʻi he tafangafanga ʻi he
potu tonga ʻo Sesimoni. 25 Pea naʻe ʻalu foki ʻa Saula
mo hono kau tangata ko hono kumi. Pea naʻa nau tala
kia Tevita: ko ia naʻe ʻalu hifo ai ia mei he maka, pea
nofo ʻi he toafa ʻo Maoni. Pea naʻe fanongo ʻa Saula ki
ai, pea kumi ʻe ia kia Tevita ʻi he toafa ʻo Maoni. 26
Pea naʻe ʻalu ʻa Saula ʻi he potu ʻe taha ʻoe moʻunga,
pea ko Tevita mo hono tau tangata naʻa nau ʻalu ʻi
hono potu ʻe taha ʻoe moʻunga: pea naʻe fakatoʻotoʻo
ʻa Tevita ke ʻalu mamaʻo ko ʻene manavahē kia Saula;
ka naʻe ʻākilotoa mo kāpui ʻa Tevita mo hono kakai
ʻe Saula mo hono kakai ke maʻu ʻakinautolu. 27 Ka
naʻe haʻu ʻae tangata fekau kia Saula, ʻo pehē, "Ke ke
fakatoʻotoʻo, pea haʻu, he kuo hoko ʻae tau ʻae kau
Filisitia, ki he fonua." 28 Ko ia naʻe foki ai ʻa Saula mei
heʻene tuli ʻa Tevita, ʻo ne ʻalu ke tuli ʻae kau Filisitia:
ko ia naʻe ui ai ʻae potu ko ia ko Sela-Hamalikoti. 29
Pea naʻe ʻalu hake mei ai ʻa Tevita, ʻo nofo ʻi he ngaahi
potu toitoiʻanga mālohi ʻi Eni-Keti.

24 Pea ʻi he liu mai ʻa Saula mei heʻene tuli ʻae kau
Filisitia, pea hoko ʻo pehē, naʻe tala kiate ia, ʻo
pehē, "Vakai, ʻoku ʻi he toafa ʻo Eni-Keti ʻa Tevita." 2
Pea naʻe ʻave ʻe Saula ʻae kau tangata naʻe fili ʻe toko
tolu afe mei ʻIsileli kotoa pē, pea naʻe ʻalu ia ke kumi
ʻa Tevita mo hono kau tangata ʻi he funga ʻoe ngaahi
maka ʻoe fanga kosi kaivao. 3 Pea naʻe hoko ia ki he
ngaahi lotoʻā sipi ʻi he veʻehala, ʻaia naʻe ʻi ai ʻae ʻana,
pea hū ki ai ʻa Saula ke ʻufiʻufi hono vaʻe: pea naʻe
ʻi he tafaʻaki ʻana ʻa Tevita mo hono kau tangata. 4
Pea pehē ʻe he kau tangata ʻo Tevita kiate ia, "Vakai,
ko eni ʻae ʻaho ʻaia naʻe pehē ai ʻe Sihova kiate koe,
Vakai, te u tukuange ho fili ki ho nima, koeʻuhi ke ke
fai kiate ia ʻaia ʻoku lelei kiate koe." Pea naʻe tuʻu hake
ʻa Tevita ʻo ne heleʻi ʻo motuhi fakafufū ʻae mui kofu
ʻo Saula. 5 Pea hili ʻa hono fai naʻe tautea ʻa Tevita ʻe
hono loto, ko e meʻa ʻi heʻene motuhi ʻae potu ʻoe kofu
ʻo Saula. 6 Pea pehē ʻe ia ki hono kakai, "Ke taʻofi ʻe
Sihova ke ʻoua naʻaku fai ʻae meʻa ni ki hoku ʻeiki, ko e
fakatapui ʻe Sihova, ke mafao atu hoku nima angatuʻu
kiate ia, ka ko e pani ia ʻa Sihova." 7 Ko ia naʻe taʻofi ʻe
Tevita ʻene kau tamaioʻeiki ʻaki ʻae ngaahi lea ni, pea

na‘e ‘ikai tuku ‘akinautolu kenau tu‘u hake kia Saula.
Ka na‘e tu‘u hake ‘a Saula mei he ‘ana, pea ‘alu ‘i hono
hala. 8 Pea na‘e tu‘u foki ‘a Tevita ‘o ‘alu kitu‘a mei
he ‘ana, pea kalanga ia kia Saula ‘o pehē, “‘A hoku
‘eiki ko e tu‘i.” Pea na‘e tafoki ‘o vakai ki mui ‘a Saula,
‘oku tulolo ‘a Tevita hono mata ki he kelekele, pea
punou ia. 9 Pea na‘e pehē ‘e Tevita kia Saula, “Ko e hā
‘oku ke tokanga ai ki he ngaahi lea ‘ae kau tangata,
‘oku pehē, ‘Vakai, ‘oku kumi ‘e Tevita ke ke lavea?’
10 Vakai, kuo ke mamata ‘aki ho mata he ‘aho ni ki
he‘ene tuku mai koe ‘e Sihova he ‘aho ni ki hoku nima
‘i he ‘ana pea na‘e tala ‘e he ni‘ihi ke u taa‘i koe ka
na‘e fakamo‘ui koe ‘e hoku mata; pea ne u pehē, “‘E
‘ikai te u mafao atu hoku nima ‘o angatu‘u ki hoku
‘eiki he ko e fakatapui ia ‘a Sihova.’ 11 Pea ko eni foki,
‘a ‘eku tamai, vakai, ‘io, vakai ki he potu ‘o ho kofu ‘i
hoku nima: ‘i he‘eku hele‘i ke motu ‘ae kapa ‘o ho
kofu, ‘o ‘ikai te u taa‘i koe, ke ke ‘ilo ai mo vakai ‘oku
‘ikai ha kovi pe ha angahala ‘i hoku nima, pea kuo
‘ikai te u fai angahala kiate koe; ka ‘oku ke tuli ‘a ‘eku
mo‘ui ke taa‘i ia. 12 Ke fakamaau‘i ‘e Sihova kiate au
mo koe, pea totongi kiate koe ‘e Sihova koe‘uhi ko au:
ka ‘e ‘ikai ‘iate koe ‘a hoku nima ‘o‘oku. 13 Kae hangē:
ko e lea ‘ae mātu‘a ‘i mu‘a, “‘Oku tupu ‘ae fai kovi
mei he angakovi’ ka ‘e ‘ikai ‘iate koe ‘a hoku nima.
14 Kuo ha‘u ‘ae tu‘i ‘o ‘Isileli ‘o tuli kia hai? ‘Oku ke
tulia ‘a hai? Ko e kulī mate, ko e kutufisi. 15 Ko ia ke
fakamaau ‘e Sihova, pea fakamaau kiate au mo koe,
pea vakai, ‘o langomaki‘i au, pea fakamo‘ui au mei ho
nima.” 16 Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he faka‘osi ‘e Tevita
‘ae ngaahi lea ni kia Saula, na‘e pehē ‘e Saula, “He
ko ho le‘o eni, ‘E Tevita ko hoku foha?” Pea na‘e hiki
hono le‘o ‘e Saula ‘o ne tangi. 17 Pea na‘e pehē ‘e ia
kia Tevita, “‘Oku ke angatonu lahi koe ‘iate au: he kuo
ke totongi lelei kiate au, ka kuo u totongi kovi kiate
koe. 18 Pea kuo ke fakahā he ‘aho ni ‘a ho‘o fai lelei
kiate au: koe‘uhi ‘i he tukuange au ‘e Sihova ki ho
nima, na‘e ‘ikai te ke tāmate‘i au. 19 He kapau ‘oku ‘ilo
‘e ha tangata hono fili, te ne tuku ke toe ‘alu mo‘ui?
Ko ia ke totongi lelei ‘e Sihova kiate koe, ‘i he me‘a
kuo ke fai kiate au he ‘aho ni. 20 Pea ko eni, vakai,
‘Oku ou ‘ilo pau ko e mo‘oni te ke hoko ke tu‘i, pea ‘e
fakatu‘uma‘u ‘ae pule‘anga ‘o ‘Isileli ‘iate koe. 21 Ko ia
ke ke fuakava ni kiate au ‘ia Sihova, ke ‘oua na‘a ke
motuhi hoku hako kimui ‘iate au, pea ‘oua na‘a ke
faka‘auha hoku hingoa mei he fale ‘o ‘eku tamai.” 22
Pea na‘e fuakava ‘e Tevita kia Saula, pea ‘alu ‘a Saula
ki hono ‘api, ka na‘e ‘alu hake ‘a Tevita mo hono kau
tangata ki he toitoi‘anga.

25 Pea na‘e pekia ‘a Samuela; pea na‘e kātoa fakataha
ai ‘ae kakai ‘Isileli kotoa pē, ‘onau tēngihia ia,
pea na‘e tanu ia ‘i hono fale ‘i Lama. Pea na‘e hiki ‘a
Tevita ‘o ‘alu hifo ki he toafa ‘o Palani. 2 Pea na‘e ai
‘ae tangata ‘i Maoni, ka na‘e ‘i Kameli ‘a hono tofi‘a;
pea ko e tangata lahi ia, pea na‘e tolu afe ‘ene fanga
sipi, pea mo e kosi ‘e taha afe: pea na‘e kosi ‘e ia ‘a
‘ene fanga sipi ‘i Kameli. 3 Pea ko hono hingoa ‘oe
tangata ko Napale; pea ko e hingoa ‘o hono uaifi ko
‘Apikale: pea ko e fefine loto fakapotopoto, mo mata
hoihoifua ia: ka na‘e angakovi ‘ae tangata, pea kovi ‘i
he‘ene faianga; pea na‘e ‘oe fale ‘o Kelepi ia. 4 Pea
na‘e fanongo ‘a Tevita ‘i he toafa ‘oku fai ‘ene kosi sipi
‘e Napale. 5 Pea na‘e fekau ‘e Tevita ‘ae kau talavou ‘e
toko hongofulu, ‘o ne pehē ki he kau talavou, “Mou
‘alu hake ki Kameli, pea ‘alu kia Napale, ‘o lea ‘ofa
kiate ia ‘i hoku hingoa: 6 pea mou lea pehē kiate ia
‘oku mo‘ui monū‘ia, Ke ‘iate koe ‘ae fiemālie, ke ‘i
ho fale ‘ae fiemālie, pea ke ‘i he me‘a kotoa pē ‘oku
ke ma‘u ‘ae fiemālie, 7 pea ko eni, kuo u fanongo,
‘oku ke ma‘u ‘ae kau kosi sipi: pea ko eni na‘e ‘iate
kimautolu ‘a ho‘o kau tauhi sipi, na‘e ‘ikai te mau fai
ha me‘a kovi kiate kinautolu, pea na‘e ‘ikai ha me‘a
na‘e mole ‘iate kinautolu, ‘i he ngaahi ‘aho kotoa pē
‘o ‘emau nofo ‘i Kameli. 8 Ke ke fehu‘i ki ho‘o kau
talavou, pea tenau fakahā kiate koe. Ko ia, tuku ke
ma‘u ‘e he kau talavou ‘ae ‘ofa ‘i ho ‘ao: he ‘oku mau
hoko ‘i he ‘aho lelei: ‘oku ou kole kiate koe, foaki mai
‘aia kotoa pē ‘oku fa‘a ‘omi ‘e ho nima ki ho‘o kau
tamaio‘eiki, pea ki ho foha ko Tevita.” 9 Pea ‘i he hoko
atu ‘ae kau talavou ‘a Tevita, na‘a nau lea kia Napale
‘i he hingoa ‘o Tevita ‘o fakatatau ki he ngaahi lea
ni kotoa pē, pea ngata. 10 Pea na‘e lea ‘a Napale ki
he kau tamaio‘eiki ‘a Tevita, ‘o ne pehē, “Ko hai ‘a
Tevita? Pea ko hai ‘ae foha ‘o Sese? ‘Oku ai ‘ae kau
tamaio‘eiki tokolahi ‘i he ngaahi ‘aho ni ‘oku motuhi
mo hola taki taha mei he‘ene ‘eiki. 11 Pea ‘e pehē koā
‘a ‘eku to‘o ‘eku mā mo ‘eku vai, mo ‘eku fanga manu
kuo tāmate‘i ma‘a ‘eku kau kosi sipi, pea foaki ia ki
he kau tangata ‘aia ‘oku ‘ikai te u ‘ilo pē ‘oku mei fē
‘akinautolu?” 12 Ko ia na‘e tafoki ai ‘ae kau talavou
‘a Tevita ‘o toe ‘alu ‘i honau hala, ‘o hoko ‘o fakahā
kiate ia ‘ae ngaahi tala ni kotoa pē. 13 Pea na‘e pehē ‘e
Tevita ki hono kau tangata, “Mou nono‘o taki taha
‘ae tangata ‘ene heletā.” Pea na‘a nau nono‘o taki

taha ʻae tangata ʻene heletā: pea naʻe nonoʻo foki mo
Tevita ʻene heletā: pea naʻa nau ʻalu hake ʻo muimui
ʻia Tevita, ko e kau tangata ʻe toko fāngeau; pea naʻe
nofo ʻae toko uangeau mo ʻenau ngaʻotoʻota. 14 Ka
naʻe tala kia ʻApikale ko e uaifi ʻo Napale ʻe he talavou
ʻe taha, ʻo pehē, "ʻVakai, naʻe fekau ʻe Tevita ʻae kau
talavou mei he toafa mo e lea ʻofa ki homau ʻeiki; ka
naʻa ne taukae ʻakinautolu. 15 Ka naʻe fai angalelei lahi
ʻae kau tangata kiate kimautolu, pea naʻe ʻikai hamau
lavea ʻiate kinautolu, pea naʻe ʻikai haʻamau meʻa ʻe
mole ʻi he ʻemau nonofo mo kinautolu, ʻi heʻemau ʻi
he ngaahi vao: 16 Ko e ā ʻakinautolu kiate kimautolu ʻi
he pō mo e ʻaho, ʻi he kuonga kotoa pē naʻa mau ʻiate
kinautolu ʻi he tauhi ʻae fanga sipi. 17 Pea ko eni, ke ke
ʻilo, pea fifili pe ko e hā ia te ke fai; he kuo tuʻutuʻuni
ʻae kovi ki hotau ʻeiki, pea ki hono fale kotoa pē: he
ʻoku pehē fau ʻa ʻene angakovi, ʻoku ʻikai faʻa lea ha
tangata kiate ia." 18 Ko ia naʻe fai fakatoʻotoʻo ai ʻe
ʻApikale, ʻo ne toʻo ʻae mā kotoa ʻe uangeau, mo e hina
uaine ʻe ua, mo e sipi ʻe nima kuo ngaohi, mo e fua
uite tunu ʻe nima, mo e fuhi kālepi ʻe teau, mo e mā
fiki ʻe uangeau, pea naʻa ne fakaheka ia ki he fanga
ʻasi. 19 Pea pehē ʻe ia ki heʻene kau tamaioʻeiki, "ʻMou
ʻalu ʻo muʻomuʻa ʻiate au: vakai te u muimui atu." Ka
naʻe ʻikai te ne tala ki hono husepāniti ko Napale. 20
Pea naʻe pehē, ʻi heʻene heka ʻi he ʻasi, pea hoko atu
ia ki he malumalu ʻoe moʻunga, vakai, ko Tevita mo
hono kau tangata ʻoku ʻalu hifo fakahangatonu mai
kiate ia; pea naʻe fakafetaulaki atu ia kiate kinautolu.
21 Ka kuo ʻosi ʻene lau ʻe Tevita, ʻo pehē, "ʻKo e moʻoni
kuo taʻeʻaonga ʻeku leʻohi ʻae koloa kotoa pē ʻae siana
ni ʻi he toafa, ko ia naʻe ʻikai ha meʻa ʻe taha ʻe mole ʻi
heʻene ngaahi meʻa kotoa pē, pea kuo ne totongi kovi
ʻe ia kiate au ʻi he lelei. 22 Ke fai pehē mo lahi hake
foki ʻe he ʻOtua ki he ngaahi fili ʻo Tevita, ʻo kapau te u
tuku ʻo feʻunga mo e maʻa hake ʻae ʻaho ʻapongipongi
ha tamasiʻi tangata ʻe tokotaha." 23 Pea ʻi he mamata
ʻa ʻApikale kia Tevita, naʻe fakatoʻotoʻo ia, pea hifo
mei he ʻasi, pea fakatōmapeʻe ia kia Tevita ʻi hono
mata, ʻo ne punou hifo ki he kelekele, 24 Pea naʻe
fakatōmapeʻe ia ki hono vaʻe, ʻo ne pehē, "ʻE hoku
ʻeiki, tuku kiate au, tuku kiate au ʻae hia ni: pea ʻoku
ou kole kiate koe, tuku ke lea ʻa hoʻo kaunanga ʻi ho
ʻao, pea ke fanongo ki he lea ʻa hoʻo kaunanga. 25 ʻOku
ou kole kiate koe, ke ʻoua naʻa tokanga ʻe hoku ʻeiki ki
he tangata angakovi ni ko Napale; he ʻoku hangē ko
hono hingoa, ʻoku pehē pe ia; ko Napale hono hingoa,
pea ʻoku ʻiate ia ʻae vale: ka ko au ko hoʻo kaunanga
naʻe ʻikai te u mamata ki he kau talavou ʻa hoku ʻeiki,
ʻaia naʻa ke fekau. 26 Pea ko eni, ʻE hoku ʻeiki, ʻoku
moʻui ʻa Sihova, pea moʻui mo ho laumālie, ko e meʻa
ʻi he taʻofi koe ʻe Sihova, mei he haʻu ke lingi ʻae toto,
pea mei he fai totongi ʻe koe ʻaki ho nima ʻoʻou, ko ia,
ke hoko ho ngaahi fili mo kinautolu kotoa pē ʻoku
kumi ke fai kovi ki hoku ʻeiki, ke hangē ko Napale.
27 Pea ko eni, ko e meʻaʻofa ni ʻaia kuo ʻomi ʻe hoʻo
kaunanga ki hoku ʻeiki, ke ʻatu ia ki he kau talavou
ʻoku muimui ki hoku ʻeiki. 28 ʻOku ou kole kiate koe,
ke ke fakamolemole ʻae hala ʻa hoʻo kaunanga: he
ko e moʻoni ʻe ngaohi ʻe Sihova ki hoku ʻeiki ʻae fale
tuʻumaʻu; koeʻuhi ʻoku fai ʻe hoku ʻeiki ʻae ngaahi tau
ʻa Sihova, pea naʻe ʻikai ʻilo ha kovi ʻiate koe ʻi ho
ngaahi ʻaho kotoa pē. 29 Ka kuo tuʻu hake ʻae tangata
ke tuli koe, pea ke kumi ho laumālie: ka ko e laumālie
ʻo hoku ʻeiki ʻe fakataha ia ʻi he ū moʻui ʻa Sihova ko
ho ʻOtua; ka ko e laumālie ʻo ho ngaahi fili ʻe lisingi ʻe
ia ʻakinautolu kituaʻā, ʻo hangē ko e lisingi mei he
loto makatā. 30 Pea ʻe hoko ʻo pehē, ʻoka hili hono
fai ʻe Sihova ki ai kiate koe, mo ne fokotuʻu koe ko e
pule ki ʻIsileli; 31 ʻE ʻikai hoko ai ʻae meʻa ni ko e meʻa
te ke koviʻia ai, pe fakamamahi ki he loto ʻo hoku
ʻeiki, koeʻuhi ʻi hoʻo lingi taʻetotonu ʻae toto, pe ko e
langomakiʻi ia, ʻa hoku ʻeiki: ka ʻoka hili ʻene fai lelei
ʻa Sihova ki hoku ʻeiki, pea ke toki manatuʻi ai hoʻo
kaunanga. 32 Pea naʻe pehē ʻa Tevita kia ʻApikale,
"ʻFakafetaʻi kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻaia naʻa ne
fekau koe he ʻaho ni ke fakafetaulaki kiate au: 33 Pea
fakafetaʻi koeʻuhi ko hoʻo tokoni, pea ke monūʻia pe
koe, ʻa koe kuo ke taʻofi au he ʻaho ni ke ʻoua naʻaku
ʻalu atu ʻo lingi ʻae toto, pea mei he langomakiʻi au
ʻaki hoku nima. 34 He ko e moʻoni ʻaupito, hangē
ʻoku moʻui ʻa Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻaia kuo ne
taʻofi au ke ʻoua naʻaku fai ha kovi kiate koe, ka ne
taʻeʻoua hoʻo fakatoʻotoʻo pea ke haʻu ke fakafetaulaki
kiate au, ko e moʻoni ʻe ʻikai toe kia Napale ʻo feʻunga
mo e maʻa hake ʻae ʻaho ʻapongipongi ha tangata ʻe
tokotaha." 35 Ko ia naʻe maʻu ʻe Tevita mei hono nima
ʻaia naʻa ne ʻomi kiate ia, pea pehē ʻe ia kiate ia, "ʻAlu
fiemālie ki ho fale, vakai kuo u tokanga ki ho leʻo, pea
kuo u leleiʻia ʻiate koe." 36 Pea naʻe haʻu ʻa ʻApikale kia
Napale; pea vakai, naʻe fai ʻe ia ʻae kātoanga ʻi hono
fale, ʻo hangē ko e kātoanga ʻae tuʻi; pea naʻe fiefia
lahi ʻae loto ʻo Napale, he naʻe kona lahi ia: ko ia naʻe
ʻikai te ne tala ai ha meʻa siʻi pe ha meʻa lahi, kaeʻoua
ke ʻaho hake. 37 Pea pongipongi ai ʻi he ʻalu ʻae uaine
meia Napale, pea ʻi he ʻosi hono tala ʻe hono uaifi ʻae

ngaahi meʻa ni, naʻe pongia hono loto ʻiate ia, pea naʻe
hoko ia ʻo hangē ko e maka. 38 Pea hili ia ko e ʻaho
ʻe hongofulu nai, naʻe taaʻi ʻe Sihova ʻa Napale, pea
naʻe mate ai ia. 39 Pea kuo fanongo ʻa Tevita kuo mate
ʻa Napale, pea pehē ʻe ia, "Fakafetaʻi kia Sihova ʻaia
kuo langomekina ʻe ia ʻa hoku manukiʻi mei he nima
ʻo Napale, pea kuo ne taʻofi ʻene tamaioʻeiki mei he
kovi: he kuo fakahoko ʻe Sihova ʻae angakovi ʻa Napale
ki hono ʻulu ʻoʻona." Pea naʻe ʻave ʻae lea ʻa Tevita
kia ʻApikale koeʻuhi ke ne maʻu ia ko hono uaifi. 40
Pea ʻi he hoko atu ʻae kau tamaioʻeiki kia ʻApikale
ki Kameli naʻa nau lea kiate ia ʻo pehē, "Kuo fekau
mai ʻakimautolu ʻa Tevita kiate koe, ke mau ʻave koe
kiate ia ko hono uaifi." 41 Pea naʻe tuʻu hake ia, ʻo ne
fakapunou hifo hono mata ki he kelekele, ʻo ne pehē,
"Vakai, ke hoko ʻa hoʻomou kaunanga ko e kaunanga
ke kaukau ʻae vaʻe ʻoe kau tamaioʻeiki ʻa hoku ʻeiki."
42 Pea naʻe fakatoʻotoʻo ʻe ʻApikale, pea naʻe tuʻu hake
pea heka ia ʻi he ʻasi, mo ʻene kau taʻahine ʻe toko
nima naʻe muimui ʻiate ia; pea naʻa ne ʻalu ʻo muimui
atu ʻi he kau tangata fekau ʻa Tevita, pea naʻe hoko ia
ko hono uaifi. 43 Pea naʻe ʻomi ʻe Tevita ʻa ʻAhinoami
mei Sesilili, pea naʻa na hoko fakatouʻosi pē ko hono
ongo uaifi. 44 Ka kuo foaki ʻe Saula hono ʻofefine ko
Mikale, ko e uaifi ʻo Tevita, kia Faliteli ko e foha ʻo
Leisi, ʻaia naʻe ʻo Kalimi.

26 Pea naʻe haʻu ʻae kau tangata Sifi kia Saula ki
Kipea, ʻonau pehē, ʻIkai ʻoku toitoi ʻa Tevita ʻi he
moʻunga ʻo Hakila ʻaia ʻoku hanga ki Sesimoni? 2 Pea
naʻe ʻalu atu ʻa Saula ʻo ne hifo ki he toafa ʻo Sifi, naʻe
ʻiate ia ʻae kau tangata ʻe toko tolu afe naʻe fili mei
ʻIsileli, kenau kumi ʻa Tevita ʻi he toafa ʻo Sifi. 3 Pea
naʻe ʻapitanga ʻa Saula ʻi he moʻunga ʻo Hakila, ʻaia
ʻoku hanga ki Sesimoni, ʻi he veʻehala. Ka naʻe nofo ʻa
Tevita ʻi he toafa, ʻo ne vakai mei ai ʻae haʻu ʻa Saula
ke kumi ia ʻi he toafa. 4 Ko ia naʻe fekau ai ʻe Tevita
ʻae kau mataki, ʻo ne ʻilo kuo haʻu moʻoni ʻa Saula. 5
Pea naʻe tuʻu hake ʻa Tevita, ʻo ne haʻu ki he potu ʻaia
naʻe nofo ʻapitanga ai ʻa Saula: pea naʻe vakai ʻe Tevita
ki he potu naʻe tokoto ai ʻa Saula mo ʻApina ko e foha
ʻo Nea, ko e ʻeiki ʻoe tau: pea naʻe tokoto ʻa Saula ʻi
heʻene saliote, pea naʻe nofo takatakai ʻa ʻene kakai
kiate ia. 6 Pea naʻe lea ʻa Tevita ʻo pehē kia ʻAhimeleki
ko e tangata Heti, mo ʻApisai ko e tama ʻa Seluia, ko e
tokoua ʻo Soape, ʻo pehē, "Ko hai ʻe ʻalu hifo mo au kia
Saula ki he ʻapitanga?" Pea naʻe pehē ʻe ʻApisai, "Ta ō
hifo mo koe." 7 Ko ia naʻe hoko ai ʻa Tevita mo ʻApisai
ki he kakai ʻi he poʻuli: pea vakai, naʻe tokoto ʻo mohe
ʻa Saula ʻi heʻene saliote, pea naʻe velo hono tao ki
he kelekele ʻi hono ʻolunga: pea naʻe tokoto ʻa ʻApina
mo e kakai ʻo takatakai ʻiate ia. 8 Pea naʻe pehē ai ʻe
ʻApisai kia Tevita, "Kuo tuku ʻe he ʻOtua ʻa ho fili ki ho
nima he ʻaho ni: pea ko eni ʻoku ou kole kiate koe,
tuku ke u veloʻi leva ia ʻaki ʻae tao ki he kelekele, pea
ʻe ʻikai te u veloʻi ia ke liunga ua." 9 Pea naʻe pehē ʻe
Tevita kia ʻApisai, "ʻOua naʻa tāmateʻi ia: he ko hai ʻe
mafao atu hono nima ki he fakatapui ʻa Sihova pea
taʻeangahala ia?" 10 Pea naʻe lea foki ʻa Tevita, "ʻOku
moʻui ʻa Sihova pea ʻe taaʻi ia ʻe Sihova pea ʻe hokosia
hono ʻaho ke mate ai pē te ne ʻalu ki ha tau, pea mate
ai. 11 Ke taʻofi au ʻe Sihova ke ʻoua naʻaku mafao hoku
nima ki he fakatapui ʻa Sihova: ka ʻoku ou kole kiate
koe, ke ke toʻo ni ʻae tao ʻoku ʻi hono ʻolunga, pea mo
e ipu vai, pea ke ta ō." 12 Ko ia naʻe toʻo ai ʻe Tevita
ʻae tao mo e ipu vai mei he ʻolunga ʻo Saula: pea ne na
hiki, ʻo na ō, pea naʻe ʻikai mamata ki ai ha tangata ʻe
tokotaha, pe ʻilo ia, pe ʻā ai: he kuo nau mohe kotoa
pē; koeʻuhi kuo tō kiate kinautolu ʻae mohe maʻu meia
Sihova. 13 Pea naʻe ʻalu ai ʻa Tevita ʻo laka ki he potu
ʻe taha, pea tuʻu ia ki he tumutumu ʻoe moʻunga ʻo
mamaʻo ai; ko e ʻataʻatā lahi naʻe ʻi hona vahaʻa: 14
Pea naʻe ui ʻe Tevita ki he kakai, pea kia ʻApina ko
e foha ʻo Nea, ʻo pehē, "ʻApina ʻoku ʻikai te ke lea?"
Pea naʻe lea ai ʻa ʻApina, ʻo pehē, "Ko hai koe ʻoku ke
ui ki he tuʻi?" 15 Pea naʻe pehē ʻe Tevita kia ʻApina,
"ʻIkai ko e tangata koe? Pea ko hai ʻoku hangē ko koe
ʻi ʻIsileli? Pea ko e hā ʻoku ʻikai te ke maluʻi ai hoʻo
ʻeiki ko e tuʻi? He naʻe ʻalu atu ha tokotaha mei he
kakai ke taaʻi ʻae tuʻi ko ho ʻeiki. 16 Ko e meʻa kuo ke
fai ʻoku ʻikai lelei. Hangē ʻoku moʻui ʻa Sihova, ʻoku
totonu ke mou mate tāmateʻi, koeʻuhi naʻe ʻikai te
mou leʻohi homou ʻeiki ko e fakatapui ʻe Sihova. Pea
ko eni, vakai, kuo ʻi fē ʻae tao ʻoe tuʻi mo e ipu vai naʻe
ʻi hono ʻolunga." 17 Pea naʻe ʻilo ʻe Saula ʻae leʻo ʻo
Tevita, ʻo ne pehē, "He ko ho leʻo ʻena, ʻa hoku foha ko
Tevita?" Pea pehē ʻe Tevita, "Ko hoku leʻo ia, ʻE tuʻi ko
hoku ʻeiki." 18 Pea naʻe pehē ʻe ia, "Ko e hā ʻoku tuli
pehē ai ʻe hoku ʻeiki ki hoʻo tamaioʻeiki? He ko e hā
ia naʻaku fai? Pe ko e hā ha kovi ʻoku ʻi hoku nima?
19 Pea ko eni, ʻOku ou kole kiate koe, ke fanongo ʻe
hoku ʻeiki ko e tuʻi ki he lea ʻa hoʻo tamaioʻeiki. Kapau
kuo langaʻi koe ʻe Sihova ke tauʻi au, tuku ke ne maʻu
mālie ha feilaulau: pea kapau ʻoku mei he fānau ʻae
tangata, ke malaʻia ʻakinautolu ʻi he ʻao ʻo Sihova; he
kuo nau kapusi au he ʻaho ni, ke ʻoua naʻaku nofo ʻi he
tofiʻa ʻo Sihova, ʻonau pehē, "Alu ʻo tauhi ʻae ngaahi

‘otua kehe.’ 20 Pea ko eni, ke ‘oua na‘a tafe hoku toto
ki he kelekele ‘i he ‘ao ‘ae fofonga ‘o Sihova: he kuo
ha‘u kitua‘ā ‘ae tu‘i ‘o ‘Isileli ke kumi ‘ae kutufisi,
‘o hangē ha tokotaha ‘oku tuli ‘ae veka ‘i he ngaahi
mo‘unga.” 21 Pea pehē ai ‘e Saula, “Kuo u fai angahala:
‘e hoku foha ko Tevita, tafoki mai: ‘e ‘ikai te u toe
fai ha kovi kiate koe, koe‘uhi na‘e ma‘ongo‘onga ‘a
hoku laumālie ‘i ho ‘ao he ‘aho ni: vakai, kuo u fai ‘ae
anga fakavalevale, pea kuo u hē lahi ‘aupito.” 22 Pea
na‘e tali ‘e Tevita ‘o pehē, “Vakai, ko e tao ‘oe tu‘i! Pea
ke ha‘u ha tokotaha ‘oe kau talavou ‘o ‘atu ia. 23 Ke
‘atu ‘e Sihova ki he tangata kotoa pē ‘o hangē ko ‘ene
mā‘oni‘oni mo ‘ene angatonu: he na‘e tuku mai koe
‘e Sihova ki hoku nima he ‘aho ni, ka na‘e ‘ikai te u
loto ke mafao atu hoku nima ke taa‘i ‘ae fakatapui ‘e
Sihova. 24 Pea vakai, hangē na‘e mahu‘inga lahi ho‘o
mo‘ui he ‘aho ni ‘i hoku mata, ‘ofa ke mahu‘inga pehē
‘eku mo‘ui ‘i he ‘ao ‘o Sihova, pea ke fakamo‘ui ‘e ia au
mei he ngaahi mamahi kotoa pē.” 25 Pea na‘e pehē ‘e
Saula kia Tevita, “‘E hoku foha ko Tevita: ke monū‘ia
pe koe, he te ke fai pe ‘e koe ‘ae ngaahi me‘a lahi, pea
ke ikuna foki.” Pea na‘e ‘alu ‘a Tevita ‘i hono hala, pea
liu atu ‘a Saula ki hono potu.

27 Pea na‘e pehē ‘e Tevita ‘i hono loto, “Ko eni, ‘e ai
ha ‘aho te u ‘auha ai nai ‘i he nima ‘o Saula: ‘oku
‘ikai ha me‘a lelei hake kiate au, ka ko ‘eku hola ‘o hao
ki he fonua ‘oe kau Filisitia; pea ‘e ‘osi ai ‘ae mamahi
‘a Saula kiate au, ‘i he toe kumi kiate au ‘i he ngaahi
potu fonua ‘o ‘Isileli: ko ia te u hao ai mei hono nima.”
2 Pea na‘e tu‘u ‘a Tevita, pea hoko atu ia mo e kau
tangata ‘e toko onongeau na‘e ‘iate ia kia ‘Akisi, ko
e foha ‘o Maoki ko e tu‘i ‘o Kati. 3 Pea na‘e nofo ‘a
Tevita mo ‘Akisi ‘i Kati, ‘aia mo hono kau tangata, ‘ae
tangata taki taha mo hono fale, ‘a Tevita mo hono
ongo uaifi ‘e toko ua, ko ‘Ahinoami ko e fefine Sesilili,
mo ‘Apikale ko e fefine Kameli, ‘aia na‘e mali mo
Napale. 4 Pea na‘e tala kia Saula kuo hola ‘a Tevita ki
Kati: pea na‘e ‘ikai te ne toe kumi ia. 5 Pea na‘e pehē ‘e
Tevita kia ‘Akisi, “Ko eni, kapau kuo u ‘ilo ‘ae ‘ofa ‘i ho
‘ao, tuku kenau foaki mai kiate au ha potu fonua ‘i ha
kolo, pe ‘i ‘uta, koe‘uhi ke u nofo ki ai: he koe‘uma‘ā
‘ae nofo ‘a ho‘o tamaio‘eiki mo koe ‘i he kolo ‘ae tu‘i?”
6 Pea na‘e foaki kiate ia ‘e ‘Akisi ‘a Sikilaki ‘i he ‘aho ko
ia: ko ia na‘e toka ai ‘a Sikilaki ki he ngaahi tu‘i ‘o
Siuta ‘o a‘u ki he ‘aho ni. 7 Pea ko hono lahi ‘oe ‘aho
na‘e nofo ai ‘a Tevita ‘i he fonua ‘oe kakai Filisitia,
ko e ta‘u ‘e taha mo e māhina ‘e fā. 8 Pea na‘e ‘alu
hake ‘a Tevita mo hono kau tangata, ‘o tau‘i ‘ae kakai
Kesuli, mo e kakai Kesili, mo e kakai ‘Amaleki; he ko
kinautolu ko e kakai ‘i mu‘a ‘oe fonua ‘i ho‘o ‘alu ki
Sua, ‘o ‘alu atu ki he fonua ko ‘Isipite. 9 Pea na‘e taa‘i
‘e Tevita ‘ae fonua, pea na‘e ‘ikai tuku ke mo‘ui ha
tangata pe ko e fefine, pea na‘a ne fetuku ‘o ‘ave ‘ae
fanga sipi, mo e fanga pulu, mo e fanga ‘asi, mo e
fanga kāmeli, mo e ngaahi kofu, pea liu mai ‘o ha‘u,
pea hoko ia kia ‘Akisi. 10 Pea pehē ‘e ‘Akisi, “Kuo mou
tofa ‘ae hala ki fē he ‘aho ni?” Pea pehē ‘e Tevita, “Ki
he potu tonga ‘o Siuta, pea ki he potu tonga ‘oe kakai
Selamili, pea ki he potu tonga ‘oe kakai Kena.” 11 Pea
na‘e ‘ikai fakamo‘ui ‘e Tevita ha tangata ‘e tokotaha
pe ha fefine, ke ‘omi ‘ae ongoongo ki Kati, ‘o ne pehē,
Telia na‘a nau ha‘u ‘o tala‘i ‘akimautolu, ‘o pehē, na‘e
fai pehē ‘e Tevita, pea ‘e pehē pe ‘ene anga, lolotonga
‘ene nofo ‘i he fonua ‘oe kakai Filisitia. 12 Pea na‘e tui
‘a ‘Akisi kia Tevita, ‘o ne pehē, “Kuo fakafehi‘a ‘aupito
‘e ia ‘a hono kakai ‘Isileli kiate ia; ko ia ‘e hoko ai ia ko
‘eku tamaio‘eiki ‘o ta‘engata.”

28 Pea ‘i he ngaahi ‘aho ko ia na‘e fakataha ‘e he
kakai Filisitia honau ngaahi kautau ki he tau,
kenau tau‘i ‘a ‘Isileli. Pea na‘e pehē ‘e ‘Akisi kia Tevita,
“Ko eni ke ke ‘ilo pau te tau ō mo koe ki he tau, ‘a
koe mo ho kau tangata.” 2 Pea na‘e pehē ‘e Tevita kia
‘Akisi, “Ko e mo‘oni te ke ‘ilo pau ‘aia ‘oku mafai ‘e
ho‘o tamaio‘eiki. Pea na‘e pehē ‘e ‘Akisi kia Tevita,
“Ko ia te u fakanofo koe koe tauhi ‘o hoku ‘ulu ‘o
ta‘engata. 3 Ka ko eni kuo pekia ‘a Samuela, pea na‘e
tēngihia ia ‘e ‘Isileli kotoa pē, ‘onau tanu ia ‘i Lama,
‘io, ‘i he‘ene kolo nofo‘anga ‘a‘ana. Pea kuo ‘osi hono
kapusi ‘e Saula mei he fonua ‘akinautolu na‘e ma‘u
laumālie kovi, mo e kau kikite loi. 4 Pea fakakātoa
fakataha ‘akinautolu ‘e he kakai Filisitia, ‘onau ha‘u
‘o ‘apitanga ‘i Sunemi: pea na‘e fakakātoa fakataha
‘e Saula ‘a ‘Isileli kotoa pē, ‘onau ha‘u ‘o ‘apitanga
‘i Kilipoa. 5 Pea ‘i he mamata ‘a Saula ki he tau ‘ae
Filisitia, na‘e manavahē ia, pea tetetete lahi hono loto.
6 Pea ‘i he fehu‘i ‘a Saula kia Sihova, na‘e ‘ikai tali ia ‘e
Sihova, ‘i ha misi, pe ‘i he ‘Ulimi pe ‘i he kau palōfita. 7
Pea na‘e pehē ‘e Saula ki he‘ene kau tamaio‘eiki, “Mou
kumi kiate au ha fefine ‘oku ‘iate ia ha laumālie kovi,
koe‘uhi ke u ‘alu atu, pea fehu‘i kiate ia.” Pea na‘e
pehē ‘e he‘ene kau tamaio‘eiki kiate ia, “Vakai, ‘oku ai
‘ae fefine ‘i Enitoa ‘oku ‘iate ia ‘ae laumālie kovi.” 8
Pea na‘e fakapuli ia ‘e Saula, ‘o ne ‘ai ‘ae ngaahi kofu
kehe, pea ‘alu ia, mo e ongo tangata, pea na‘a nau

hoko atu ki he fefine ʻi he poʻuli: pea pehē ʻe ia, "ʻOku
ou kole kiate koe, ke ke fakahā kiate au ʻi he laumālie,
pea ke ʻohake kiate au, ʻaia te u tala kiate koe." 9 Pea
naʻe pehē ʻe he fefine kiate ia, "Vakai, ʻoku ke ʻilo ʻaia
kuo fai ʻe Saula, koeʻuhi ko ʻene tāmateʻi ʻakinautolu
naʻe ʻi ai ʻae ngaahi laumālie kovi, mo e kau kikite,
mei he fonua: ko ia ko e hā ʻoku ke tō ai ʻae tauhele ki
heʻeku moʻui, ke u mate ai au?" 10 Pea naʻe fuakava ʻa
Saula kiate ia ʻia Sihova, ʻo pehē, "Hangē ʻoku moʻui
ʻa Sihova ʻe ʻikai hoko ha tautea kiate koe, koeʻuhi
ko e meʻa ni." 11 Pea naʻe pehē ai ʻe he fefine kiate
ia, "Ko hai ia te u ʻohake kiate koe?" Pea pehē ʻe ia,
"ʻOhake kiate au ʻa Samuela." 12 Pea ʻi heʻene mamata
ʻae fefine kia Samuela, naʻe tangi kalanga ʻo leʻo lahi
ia: pea lea ʻae fefine kia Saula, ʻo pehē, "Ko e hā kuo
ke kākaaʻi ai au? He ko Saula koe." 13 Pea naʻe pehē ʻe
he tuʻi kiate ia, "ʻOua naʻa ke manavahē: he ko e hā
kuo ke mamata ai?" Pea pehē ʻe he fefine kia Saula,
"Kuo u mamata ki he ngaahi ʻotua ʻoku ʻalu hake mei
he kelekele." 14 Pea pehēange ʻe ia kiate ia, "Ko e hā
hono anga?" Pea naʻe pehē ʻe ia, ʻOku ʻalu hake ʻae
tangata motuʻa; pea ʻoku pūlou ʻaki ia ʻae pulupulu."
Pea naʻe ʻilo ʻe Saula ko Samuela ia, pea tulolo ia mo
hono fofonga ki he kelekele, pea naʻa ne punou hifo
ia. 15 Pea naʻe pehē ʻe Samuela kia Saula, "Ko e hā kuo
ke ueʻi ai au ke ʻohake au?" Pea talaange ʻe Saula, "Kuo
u mamahi lahi; he ʻoku tauʻi au ʻe he kakai Filisitia,
pea kuo ʻalu ʻae ʻOtua ʻiate au, pea ʻoku ʻikai te ne kei
talia au, ʻi he kau palōfita, pe ʻi he ngaahi misi: ko ia
kuo u ui ai kiate koe, koeʻuhi ke ke fakahā kiate au ʻaia
ʻoku lelei ke u fai." 16 Pea naʻe pehē ʻe Samuela, "Pea
ko e hā kuo ke fehuʻi ai kiate au, ka kuo ʻalu ʻa Sihova
ʻiate koe, pea kuo hoko ia ko ho fili? 17 Pea kuo fai ʻe
Sihova kiate koe, ʻo hangē ko ʻene lea ʻiate au: he kuo
hae ʻe Sihova ʻae puleʻanga mei ho nima, ʻo ne foaki ia
ki ho kaungāʻapi, ʻio, kia Tevita: 18 Ko e meʻa ʻi he
ʻikai te ke talangofua ki he leʻo ʻo Sihova, pea fai kia
ʻAmaleki hono houhau lahi, ko ia kuo fai ai ʻe Sihova
ʻae meʻa ni kiate koe he ʻaho ni. 19 Pea ko eni foki ʻe
tukuange ʻe Sihova ʻa ʻIsileli mo koe ki he nima ʻoe
kakai Filisitia: pea ko koe mo ho ngaahi foha te mou
ʻiate au ʻapongipongi: pea ʻe tukuange foki ʻe Sihova
ʻae tau ʻa ʻIsileli ki he nima ʻoe kakai Filisitia." 20 Pea
naʻe tō lafalafa leva ʻa Saula ki he kelekele, pea ne
manavahē lahi, ko e meʻa ʻi he ngaahi lea ʻa Samuela,
pea naʻe ʻikai toe ha mālohi ʻiate ia; he naʻe teʻeki kai
ia ʻi he ʻaho kotoa ko ia, pe ʻi he pō kotoa." 21 Pea naʻe
haʻu ʻae fefine kia Saula, ʻo ne vakai ʻoku mamahi lahi,
pea naʻa ne pehē kiate ia, "Vakai, kuo fai talangofua
ʻa hoʻo kaunanga ki ho leʻo, pea kuo u ʻai ʻeku moʻui
ki hoku nima, pea kuo u tokanga ki hoʻo ngaahi lea
ʻaia naʻa ke lea kiate au." 22 Pea ko eni, ʻoku ou kole
kiate koe, ke ke tokanga koe foki ki he leʻo ʻo hoʻo
kaunanga, pea tuku ke u ʻai ʻae konga mā siʻi ʻi ho
ʻao; pea ke kai koeʻuhi ke ke maʻu ʻae mālohi ʻi hoʻo
ʻalu ʻi ho hala. 23 Ka naʻe fakafisi ia, ʻo ne pehē, "ʻE
ʻikai te u kai." Ka ko ʻene kau tamaioʻeiki fakataha mo
e fefine naʻa nau fakaloto ʻi ia. Ko ia naʻe tuʻu hake
ia mei he kelekele, pea hekeheka ki he mohenga 24
Pea naʻe maʻu ʻe he fefine ʻae ʻuhiki pulu sino ʻi he
fale; pea naʻe fakatoʻotoʻo ʻo tāmateʻi ia, ʻo ne ʻave ʻae
mahoaʻa, pea natu ia, pea taʻo ʻaki ia ʻae ngaahi foʻi mā
taʻefakalēvani: 25 Pea naʻa ne ʻomi ia ki he ʻao ʻo Saula,
pea ki he ʻao ʻo ʻene kau tamaioʻeiki; pea naʻa nau kai.
Hili ia naʻa nau tuʻu hake, pea ʻalu ʻi he pō ko ia.

29 Pea naʻe tānaki fakataha ʻe he kakai Filisitia ʻa
ʻenau ngaahi matanga tau ki ʻEfeki: pea naʻe
ʻapitanga ʻae kakai ʻIsileli ʻo ofi ki he matavai ʻaia ʻoku
ʻi Sesilili. 2 Pea naʻe ʻalu atu ʻae houʻeiki ʻoe kakai
Filisitia ʻi he ngaahi toko teau, mo e ngaahi toko afe:
pea ʻalu ʻa Tevita mo hono kau tangata kimui mo
ʻAkisi. 3 Pea pehē ʻe he houʻeiki ʻoe kakai Filisitia,
"Ko e hā ʻoku fai ʻe he kau Hepelū ni ʻi heni?" Pea
pehē ʻe ʻAkisi ki he houʻeiki ʻoe kakai Filisitia, "ʻIkai ko
Tevita eni, ko e tamaioʻeiki ʻa Saula, ko e tuʻi ʻo ʻIsileli,
ʻaia kuo ʻiate au ʻi he ngaahi ʻaho ni, pe ko e ngaahi
taʻu, pea ʻoku ʻikai te u ʻilo ha kovi ʻe taha ʻiate ia talu
ʻene hau kiate au ʻo aʻu ki he ʻaho ni?" 4 Pea naʻe ʻita
ʻae houʻeiki ʻoe kakai Filisitia kiate ia; pea pehē ʻe he
houʻeiki ʻoe kau Filisitia kiate ia, "Ke ke fakafoki ʻae
siana ni, koeʻuhi ke toe ʻalu ia ki hono potu ʻaia kuo ke
tuʻutuʻuni kiate ia, pea ʻoua naʻa tuku ia ke ʻalu hifo
mo kitautolu ki he tau, telia naʻa hoko ia ʻi he tau ko
e fili kiate kitautolu: he te ne fakalelei ia ki heʻene
ʻeiki ʻi he hā? ʻIkai ʻaki ʻae ngaahi ʻulu ʻoe kau tangata
ni? 5 ʻIkai ko Tevita eni, ʻaia naʻa nau hiva fetoutou
fetaliʻaki ai ʻi he ngaahi meʻe, ʻo pehē, ʻKuo tāmateʻi ʻe
Saula ʻene ngaahi toko afe, mo Tevita ʻene ngaahi toko
mano?'" 6 Pea naʻe ui ʻe ʻAkisi ʻa Tevita, ʻo ne pehē
kiate ia, "Ko e moʻoni, hangē ʻoku moʻui ʻa Sihova,
naʻa ke fai angatonu, pea ko e tau fetoutoumoliliuʻaki
mo koe ʻi he tau, ʻoku lelei ʻi hoku ʻao: he ʻoku ʻikai
te u ʻilo ha kovi ʻiate koe talu ʻae ʻaho ʻo hoʻo haʻu
kiate au ʻo hoko mo e ʻaho ni: ka ko e moʻoni ʻoku
ʻikai te ke lelei ʻi he ʻao ʻoe houʻeiki. 7 Ko ia ke ke foki

ni, pea ke ʻalu fiemālie pe, telia naʻa ke fakaʻita ʻae
houʻeiki ʻoe kakai Filisitia." 8 Pea naʻe pehē ʻe Tevita
kia ʻAkisi, "Ka ko e hā ia kuo u fai? Pea ko e hā ia kuo
ke ʻilo ki hoʻo tamaioʻeiki lolotonga ʻe tau nonofo mo
koe ʻo aʻu ki he ʻaho ni, koeʻuhi ke ʻoua naʻaku ʻalu
ʻo tauʻi ʻae ngaahi fili ʻo ʻeku ʻeiki ko e tuʻi?" 9 Pea
leaange ʻa ʻAkisi ʻo pehē kia Tevita, "ʻOku ou ʻilo ʻoku
ke lelei ʻi hoku ʻao, ʻo hangē ko e ʻāngelo ʻae ʻOtua: ka
koeʻuhi kuo ʻosi ʻae lea ʻae houʻeiki ʻoe kakai Filisitia,
ʻo pehē, "E ʻikai ʻalu ia mo kitautolu ki he tau.' 10 Pea
ko ia ke ke tuʻu hengihengi hake ʻi he ʻapongipongi
mo e kau tamaioʻeiki ʻa hoʻo ʻeiki ʻaia kuo haʻu mo
koe: pea ʻi hoʻomou tuʻu hake leva ʻi he ʻapongipongi,
pea maama ʻae ʻaho, pea mou ʻalu." 11 Ko ia naʻe tuʻu
hengihengi hake ai ʻa Tevita mo hono kau tangata
ʻi he pongipongi, ke foki atu ki he fonua ʻoe kakai
Filisitia. Pea naʻe ʻalu hake ʻae kakai Filisitia ki Sesilili.

30 Pea kuo hoko ʻa Tevita mo hono kau tangata ki
Sikilaki ʻi hono tolu ʻoe ʻaho, pea pehē, naʻe tauʻi
ʻe he kakai ʻAmaleki ʻae potu tonga, mo Sikilaki, pea
kuo taaʻi ʻa Sikilaki, pea tutu ʻaki ʻae afi. 2 Pea kuo nau
maʻu fakapōpula ʻae kau fefine naʻe ʻi ai: naʻe ʻikai
tenau tāmateʻi ha tokotaha, ʻae lahi pe ko e siʻi, ka
naʻa nau fetuku ʻakinautolu ʻo ʻave, pea ʻalu ʻi honau
hala. 3 Pea naʻe hoko ʻa Tevita mo hono kau tangata
ki he kolo, pea vakai, kuo tutu ia ʻaki ʻae afi, pea kuo
ʻave fakapōpula honau ngaahi uaifi, mo ʻenau ngaahi
fānau. 4 Pea ko Tevita mo e kakai naʻe ʻiate ia naʻa
nau hiki honau leʻo ʻo tangi, pea naʻa nau tangi ai
pe ʻonau vaivai. 5 Pea kuo maʻu fakapōpula ʻae ongo
uaifi ʻo Tevita, ʻa ʻAhinoami ko e fefine Sesilili, mo
ʻApikale naʻe mali mo Napale ko e tangata Kameli. 6
Pea naʻe mamahi lahi ʻa Tevita; he naʻe alea ʻae kakai
ke tolongaki ia ʻaki ʻae maka, koeʻuhi kuo mamahi
lahi ʻaupito ʻae loto ʻoe kakai kotoa pē, ʻo taki taha
ʻae tangata ki hono ngaahi foha, pea ki hono ngaahi
ʻofefine: ka naʻe fakafiemālieʻi ia ʻe Tevita ʻia Sihova
ko hono ʻOtua. 7 Pea naʻe pehē ʻe Tevita kia ʻApiata ko
e taulaʻeiki, ko e foha ʻo ʻAhimeleki, "ʻOku ou kole
kiate koe, ʻomi ki heni ʻae ʻefoti." Pea ʻomi ki ai ʻe
ʻApiata ʻae ʻefoti kia Tevita. 8 Pea naʻe fehuʻi ʻe Tevita
kia Sihova, ʻo pehē, "Te u tuli ki he kau tau? Te u
maʻu ʻakinautolu?" Pea naʻe tala pehē ʻe ia kiate ia,
"Tuli: ko e moʻoni te ke maʻu ʻakinautolu, pea ko e
moʻoni te ke toe maʻu [kotoa pē]." 9 Ko ia naʻe ʻalu
ai ʻa Tevita, ʻaia mo e kau tangata ʻe toko onongeau
naʻe ʻiate ia, ʻonau hoko ki he vaitafe ko Pisoa, ʻaia
naʻe nofo ki ai ʻakinautolu naʻe tuku kimui. 10 Pea
naʻe tuli ʻakinautolu ʻe Tevita, ʻaia mo e kau tangata ʻe
toko fāngeau: he naʻe nofo kimui ʻae toko uangeau,
ʻaia naʻa nau vaivai lahi ʻo ʻikai tenau faʻa lava ki he
kauvai ʻe taha ʻi Pisoa. 11 Pea naʻa nau ʻilo ʻae tangata
ʻIsipite ʻi he ngoue, ʻonau ʻomi ia kia Tevita, pea ne
ʻatu kiate ia ʻae mā, pea ne kai pea nau fakainu ia ʻi he
vai. 12 Pea naʻa nau tuku kiate ia ʻae konga fiki naʻe
natu; mo e fuhi kālepi mōmoa ʻe ua: pea hili ʻene kai,
naʻe toe haʻu hono laumālie kiate ia: he naʻe ʻikai kai
ʻe ia ha mā, pe inu ha vai, ʻi he ʻaho ʻe tolu mo e pō ʻe
tolu. 13 Pea naʻe pehē ʻe Tevita kiate ia, "ʻOku ke kau
koe mo hai? Pea ʻoku haʻu mei fē koe?" Pea pehē ʻe ia,
"Ko e tangata talavou au mei ʻIsipite, ko e tamaioʻeiki
ʻae tangata ʻAmaleki; pea naʻe liʻaki au ʻe heʻeku ʻeiki
ʻi he ʻaho ʻe tolu kuo hili ko e meʻa ʻi he tuia ʻa hoku
mahaki." 14 Naʻa mau hoko atu ʻo tauʻi ʻae potu tonga
ʻo Keliti, pea ki he potu ʻoku ʻia Siuta, pea ki he potu
tonga ʻo Kelepi pea mau tutu ʻa Sikilaki ʻaki ʻae afi. 15
Pea naʻe pehē ʻe Tevita kiate ia, "ʻOku ke faʻa ʻave au
ki he kakai ko ia? Pea pehē ʻe ia, "Fuakava kiate au ʻi
he ʻOtua ʻe ʻikai te ke tāmateʻi au, pe tukuange au ki
he nima ʻo hoku ʻeiki, pea te u ʻave koe ki he kakai
ni." 16 Pea ʻi heʻene ʻomi ia ki ai, vakai, kuo nau nofo
mafola atu mamaʻo ʻi he funga kelekele kotoa pē, ʻoku
nau kai mo inu, mo meʻe, ko e meʻa ʻi he ngaahi vete
lahi kuo nau maʻu mei he fonua ʻoe kakai Filisitia, pea
mei he fonua ʻo Siuta. 17 Pea naʻe teʻia ʻakinautolu ʻe
Tevita mei he hengihengi ʻo aʻu atu ki he efiafi ʻoe
ʻaho naʻa na feholoi: pea naʻe ʻikai hao ha tangata
ʻe tokotaha ʻokinautolu, ka ko e kau talavou ʻe toko
fāngeau naʻe heka ʻi he fanga kāmeli naʻe hola. 18
Pea naʻe toe maʻu kotoa pē ʻe Tevita ʻaia naʻe fetuku
ʻo ʻave ʻe he kakai ʻAmaleki: pea naʻe toe fakahaofi
ʻe Tevita hono ongo uaifi. 19 Pea naʻe ʻikai ha meʻa
kuo mole ʻiate kinautolu, ʻi he meʻa siʻi, pe ʻi he meʻa
lahi, pe ʻi he ngaahi foha, pe ʻi he ngaahi ʻofefine,
pe ʻi he koloa vete, pe ha meʻa ʻe taha naʻa nau toʻo
kiate kinautolu naʻe maʻu kotoa pē ʻe Tevita. 20 Pea
naʻe ʻave ʻe Tevita ʻae ngaahi fanga manu siʻi mo e
fanga manu lahi, ʻaia naʻa nau tekeʻi muʻomuʻa ʻi he
ngaahi fanga manu lalahi niʻihi, ʻo ne pehē, "Ko eni
ʻae vete ʻa Tevita." 21 Pea naʻe haʻu ʻa Tevita ki he kau
tangata ʻe toko uangeau ʻaia ko e meʻa ʻi heʻenau vaivai
naʻe ʻikai tenau faʻa muimui ʻia Tevita, ʻakinautolu
naʻa nau pule ke nofo ʻi he vaitafe ko Pisoa: pea naʻa
nau ʻalu atu ke fakafetaulaki kia Tevita, pea kenau
fakafetaulaki ki he kakai naʻe ʻiate ia: pea ʻi he hoko

ʻa Tevita ʻo ofi ki he kakai, naʻe feʻiloaki ʻofa ia mo
kinautolu. 22 Pea naʻe lea ai ʻae kau tangata kovi kotoa
pē mo e kakai anga fakamaveuveu, ʻio, ʻakinautolu
naʻe ʻalu mo Tevita, ʻo pehē, "Ko e meʻa ʻi he ʻikai siʻi
tenau ʻalu mo kimautolu, ʻe ʻikai ai te mau ʻatu kiate
kinautolu ha meʻa siʻi ʻi he vete ni kuo mau toe maʻu
ni, kae ʻatu taki taha ki he tangata hono uaifi, mo ʻene
fānau, koeʻuhi ke ne tataki ia ʻo ʻave, pea ʻalu ai." 23
Pea naʻe pehē ʻe Tevita, "ʻE hoku kāinga, ʻe ʻikai te
mou fai pehē, ʻi he ngaahi meʻa kuo foaki ʻe Sihova
kiate kitautolu, ʻaia kuo ne fakamoʻui ʻakitautolu, pea
fakahaofi ʻakitautolu mei he kakai naʻe haʻu ke tauʻi
ʻakitautolu ʻi hotau fonua. 24 He ko hai ia ʻe tokanga
kiate kimoutolu ʻi he meʻa ni? Kae hangē ko e ʻinasi ʻo
ia ʻoku ʻalu hifo ki he tau, ʻe pehē pe ʻae ʻinasi ʻo ia
ʻoku tatali ʻo leʻohi ʻae ngaʻotoʻota: tenau ʻinasi tatau
pe." 25 Pea talu ʻae ʻaho ko ia ʻo fai kimui naʻa ne
fokotuʻu ia ko e fono mo e tuʻutuʻuni maʻa ʻIsileli ʻo
aʻu ki he ʻaho ni. 26 Pea ʻi he hoko ʻa Tevita ki Sikilaki,
naʻe fekau ʻe ia ke ʻatu ʻae koloa vete ki he kau mātuʻa
ʻo Siuta, ʻio, ki hono ngaahi kāinga, ʻo pehē, "Vakai, ko
e meʻaʻofa maʻamoutolu ʻi he vete mei he ngaahi fili ʻo
Sihova;" 27 Kiate kinautolu naʻe ʻi Peteli, pea kiate
kinautolu naʻe ʻi Lemoti ʻi he potu tonga, pea kiate
kinautolu naʻe ʻi Satili, 28 Pea kiate kinautolu naʻe ʻi
ʻAloeli, pea kiate kinautolu naʻe ʻi Sifimoti, pea kiate
kinautolu naʻe ʻi ʻEsitemoa, 29 Pea kiate kinautolu naʻe
ʻi Lakali, pea kiate kinautolu naʻe ʻi he ngaahi kolo ʻae
kakai Selamili, pea kiate kinautolu naʻe ʻi he ngaahi
kolo ʻoe kakai Kena, 30 Pea kiate kinautolu naʻe ʻi
Hoama, pea kiate kinautolu naʻe ʻi Kolasani, pea kiate
kinautolu naʻe ʻi ʻAtaki, 31 Pea kiate kinautolu naʻe ʻi
Hepeloni, pea ki he ngaahi potu kotoa pē ʻaia naʻe faʻa
ʻāunofo ki ai ʻa Tevita mo hono kau tangata.

31 Pea ko eni, naʻe tauʻi ʻa ʻIsileli ʻe he kakai Filisitia:
pea naʻe hola ʻae kau tangata ʻIsileli mei he ʻao
ʻoe kakai Filisitia, pea naʻe tō ʻo mate [ʻakinautolu]ʻi
he moʻunga ko Kilipoa. 2 Pea naʻe tuli mālohi ʻe he
kakai Filisitia, ʻa Saula mo hono ngaahi foha: pea naʻe
teʻia ʻa Sonatane ʻe he kakai Filisitia, mo ʻApinatapi,
mo Malikisua, ko e ngaahi foha ʻo Saula. 3 Pea naʻe
hoko mālohi ʻae tau kia Saula, pea naʻe touʻia ia ʻi he
kau tangata fakakaufana; pea kafo mamahi ia ʻi he kau
tangata fakakaufana. 4 Pea naʻe pehē ʻe Saula ki hono
hoa tau, "Unuhi hake hoʻo heletā, ʻo tui ʻaki au ke ʻasi;
telia naʻa haʻu ʻae kakai taʻekamu ni, ʻo tui ʻaki au, pea
manukiʻi au." Ka naʻe ʻikai fiefai ia ʻe hono hoa tau; he
naʻe manavahē lahi ia. Ko ia naʻe toʻo ai ʻe Saula ʻae
heletā, pea ne fakahinga ia ki ai. 5 Pea ʻi he mamata
ʻe hono hoa tau kuo mate ʻa Saula, naʻe fakahinga
foki ia ki heʻene heletā, pea mate fakataha mo ia.
6 Ko ia naʻe mate ai ʻa Saula mo hono foha ʻe toko
tolu, mo hono hoa tau, mo hono kau tangata kotoa pē
fakataha ʻi he ʻaho pe ko ia. 7 Pea ʻi he mamata ʻae kau
tangata ʻIsileli ʻaia naʻe ʻi he potu ʻe taha ʻoe teleʻa,
mo kinautolu naʻe ʻi he potu ʻe taha ʻo Sioatani, kuo
hola ʻae kau tangata ʻIsileli, pea kuo pekia ʻa Saula mo
hono ngaahi foha, naʻa nau liʻaki ʻenau ngaahi kolo
nofoʻanga, pea hola; pea naʻe haʻu ʻae kakai Filisitia
ʻo nofo ki ai. 8 Pea pongipongi hake naʻe pehē, ʻi he
haʻu ʻae kau Filisitia ke vete ʻae kakai mate, naʻa nau
ʻilo ʻa Saula mo hono foha ʻe toko tolu kuo tō ʻi he
moʻunga ko Kilipoa. 9 Pea naʻa nau tutuʻu hono ʻulu,
pea toʻo ʻene mahafutau, pea fekau ki he fonua ʻoe
kakai Filisitia ʻo takatakai, ke fakaongo ia ʻi he fale
ʻo honau ngaahi tamapua, pea ki honau kakai. 10
Pea naʻa nau ʻai hono ngaahi kofu tau ki he fale ʻo
ʻAsitelote: pea naʻa nau fakamaʻu hono sino ki he
ʻā maka ʻo Pete-Sani. 11 Pea ʻi he fanongo ʻae kakai
Sepesi-Kiliati ki he meʻa kuo fai ʻe he kakai Filisitia kia
Saula; 12 Naʻe tuʻu hake ʻae kau tangata toʻa kotoa pē,
pea fononga ʻi he pō kotoa ko ia, ʻonau toʻo ʻae sino ʻo
Saula mo e sino ʻo hono ngaahi foha mei he ʻā maka ʻo
Pete-Sani pea naʻa nau ʻomi ia ki Sepesi ʻo tutu ia ʻi ai.
13 Pea naʻa nau toʻo honau ngaahi hui, pea tanu ia ʻi
he lolo ʻakau ʻi Sepesi, pea naʻa nau ʻaukai ʻi he ʻaho ʻe
fitu.

2 Samuela

1 Pea hili ʻae mate ʻa Saula, pea kuo liu mai ʻa Tevita
mei heʻene taaʻi ʻae kakai ʻAmaleki, pea kuo hili
ʻae ʻaho ʻe ua mo ʻene nofo ʻa Tevita ʻi Sikilaki; **2**
Pea ʻi he hoko ki hono tolu ʻoe ʻaho, vakai, naʻe haʻu
ha tangata mei he tau ʻa Saula, kuo mahaehae hono
kofu, pea pani efu hono ʻulu, pea ʻi heʻene hoko atu
kia Tevita, naʻa ne tō hifo ki he kelekele, mo ne fai
fakaʻapaʻapa. **3** Pea naʻe pehē ʻe Tevita kiate ia, "ʻOku
ke haʻu mei fē?" Pea naʻa ne pehē kiate ia, "Kuo u hao
mei he nofoʻanga tau ʻo ʻIsileli." **4** Pea naʻe pehē ʻe
Tevita kiate ia, "Ko e hā ha meʻa naʻe fai? ʻOku ou kole
ke ke fakahā mai kiate au." Pea naʻe pehēange ʻe ia,
"Kuo hola ʻae kakai mei he tau, pea kuo tō ʻae kakai
tokolahi ʻo mate; pea kuo pekia ʻa Saula mo Sonatane
ko hono foha foki." **5** Pea naʻe pehē ʻe Tevita ki he
tangata talavou naʻe lea mai, "Naʻe fēfē hoʻo ʻilo ʻe koe
kuo mate ʻa Saula pea mo Sonatane ko hono foha?" **6**
Pea naʻe pehē mai ʻe he tangata talavou naʻe tala ia
kiate ia, "ʻIloange naʻaku hoko atu ki he moʻunga ko
Kilipoa, pea vakai, naʻe faʻaki ʻa Saula ki hono tao; pea
vakai naʻe tuli mālohi kiate ia ʻae ngaahi saliote mo e
kau heka hoosi. **7** Pea ʻi heʻene sio ki mui, naʻa ne
mamata kiate au, ʻo ne ui kiate au. Pea naʻaku pehē
ʻe au, 'Ko au eni.' **8** Pea naʻa ne pehē mai kiate au,
'Ko hai koe?' Pea naʻaku pehē kiate ia, 'Ko e tangata
ʻAmaleki au.' **9** Pea naʻa ne toe pehē mai kiate au,
"ʻOku ou kole kiate koe, ke ke tuʻu hake kiate au ʻo
tāmateʻi au: he ʻoku ou mamahi ʻaupito, koeʻuhi ʻoku
kei mālohi ʻeku moʻui ʻiate au.' **10** Ko ia ne u tuʻu ki ai,
ʻo tāmateʻi ia, koeʻuhi naʻaku ʻilo pau ʻe ʻikai te ne toe
moʻui mei heʻene tō ki lalo ʻaupito: pea naʻaku toʻo ʻae
tatā fakatuʻi mei hono ʻulu, mo e vesa mei hono nima,
pea kuo u ʻomi ia ki heni ki hoku ʻeiki. **11** Ka naʻe toki
puke ʻe Tevita ki hono ngaahi kofu ʻo ne haehae ia;
pea naʻe fai pehē foki ʻae kau tangata kotoa pē naʻe
ʻiate ia: **12** Pea naʻa nau mamahi mo tangi, mo ʻaukai
ʻo aʻu ki he poʻuli, koeʻuhi ko Saula, pea mo Sonatane
ko hono foha, pea koeʻuhi ko e kakai ʻa Sihova, pea mo
e fale kotoa ʻo ʻIsileli; koeʻuhi ko e tō hifo ʻakinautolu
ʻi he heletā. **13** Pea naʻe pehē ʻe Tevita ki he tangata
talavou naʻe ʻomi ʻae ongoongo, "ʻOku ke mei fē koe?"
Pea naʻa ne pehēange, "Ko e foha au ʻoe muli, ko e
ʻAmaleki." **14** Pea naʻe pehē ʻe Tevita kiate ia, "Ko e hā
ia naʻe ʻikai te ke manavahē ai ke ala atu ho nima ke
tāmateʻi ʻaia naʻe fakatapui ʻe Sihova?" **15** Pea naʻe
fekau atu ʻe Tevita ki ha taha ʻoe kau talavou, ʻo ne
pehē, "ʻUnuʻunu atu ʻo taaʻi ia." Pea naʻa ne taaʻi ia ke
ne mate. **16** Pea naʻe pehē ʻe Tevita kiate ia, "Ke ʻi ho
ʻulu pe ʻoʻou ho toto; he kuo fakamoʻoni ʻe ho ngutu
kiate koe, ʻo pehē, kuo u tāmateʻi ʻaia naʻe fakatapui ʻe
Sihova." **17** Pea naʻe tēngihia ʻe Tevita ʻa Saula, pea
mo hono foha ko Sonatane, ʻi he tangilāulau ko eni:
18 (Naʻa ne fekau foki ke nau akoʻi ʻae fānau ʻa Siuta ke
ngāueʻaki ʻae kaufana: vakai kuo tohi ia ʻi he tohi ʻa
Sesa.) **19** "Kuo tāmateʻi ʻae toulekeleka, ʻo ʻIsileli ʻi
hoʻo ngaahi potu māʻolunga: ʻOiauē, kuo hinga ʻae
kau tangata mālohi! **20** ʻOua naʻa tala ia ʻi Kati, ʻoua
naʻa fakahā ia ʻi he ngaahi hala ʻo ʻAsikeloni; telia naʻa
fiefia ai ʻae ngaahi ʻofefine ʻoe kakai Filisitia, pea telia
naʻa polepole ai ʻae ngaahi ʻofefine ʻokinautolu ʻoku
taʻekamu. **21** ʻAe ngaahi moʻunga ʻo Kilipoa, ke ʻoua
naʻa ai ha hahau, pe ha ʻuha ʻe tō hifo kiate koe, pe
[ʻiate]koe ha ngoueʻanga ʻoe feilaulau: koeʻuhi kuo
liʻaki kovi ʻi ai ʻae pā ʻoe mālohi, ʻae pā ʻo Saula, ʻo
hangē pe naʻe ʻikai ke fakatapui ia ʻaki ʻae lolo. **22**
Naʻe ʻikai foki mai ʻae kaufana ʻo Sonatane, mei he
toto ʻokinautolu naʻe tāmateʻi, mei he sino ʻoe kau
mālohi, pea naʻe ʻikai foki noa mai ʻae heletā ʻa Saula.
23 Naʻe toulekeleka, mo lelei ʻa Saula mo Sonatane ʻi
heʻena moʻui, pea naʻe ʻikai māvae ʻakinaua ʻi heʻena
mate: naʻa na veʻe vave hake ʻi he fanga ʻikale, naʻa
na mālohi lahi hake ʻi he fanga laione. **24** ʻAe ngaahi
ʻofefine ʻo ʻIsileli, mou tēngihia ʻa Saula, ʻaia naʻa ne
fakakofuʻi ʻakimoutolu ʻi he kulaʻahoʻaho, mo e meʻa
ʻoe manako, ʻaia naʻa ne ʻai ki hoʻomou kofu ʻae teunga
ʻoe koula. **25** ʻOiauē, ʻae hinga ki lalo ʻae kau mālohi ʻi
he lotolotonga ʻoe tau! ʻE Sonatane naʻe tāmateʻi koe
ʻi he ngaahi potu māʻolunga ʻoʻou. **26** Kuo u mamahi
koeʻuhi ko koe, ʻe hoku kāinga ko Sonatane: naʻa ke
lelei fau kiate au: naʻe fakamanavahē hoʻo ʻofa kiate
au, ʻo lahi hake ʻi he ʻofa ʻae kau fefine. **27** ʻOiauē, he
kuo tō ki lalo ʻae kau mālohi, kuo fakaʻauha ʻae ngaahi
mahafu ʻoe tau!"

2 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni, naʻe fehuʻi ʻe Tevita kia
Sihova, ʻo pehē, "ʻE lelei ʻa ʻeku ʻalu hake ki ha taha
ʻoe ngaahi kolo ʻo Siuta?" Pea naʻe pehē kiate ia ʻe
Sihova, "ʻAlu hake." Pea naʻe pehē ʻe Tevita, "Te u
ʻalu ki fē?" Pea naʻa ne pehē, "Ki Hepeloni." **2** Ko ia
naʻe ʻalu ʻa Tevita ki ai, ko ia mo hono ongo uaifi foki,
ko ʻAhinoami ko e [fefine]Sesilili, mo ʻApikale naʻe
mali mo Napale ko e [tangata]Kameli. **3** Pea ko e kau
tangata naʻe ʻiate ia, naʻe ʻohake kinautolu ʻe Tevita,
ko e tangata taki taha mo hono kaunga nofoʻanga:
pea naʻa nau nofo ʻi he ngaahi kolo ʻo Hepeloni. **4**

Pea naʻe haʻu ʻae kau tangata mei Siuta, pea naʻa nau
fakanofo ʻi ai ʻa Tevita, ko e tuʻi ki he faʻahinga ʻo
Siuta. Pea naʻa nau tala kia Tevita, ʻo pehē, "Ko e kau
tangata ʻo Sepesi-Kiliati, ko kinautolu ia naʻe tanu ʻa
Saula. 5 Pea naʻe kouna ʻe Tevita ʻae kau talafekau ki
he kakai ʻo Sepesi-Kiliati, ʻo ne pehē kiate kinautolu,
"Ke fakamonūʻia ʻakimoutolu meia Sihova, koeʻuhi
kuo mou fakahā ʻae ʻofa ni ki homou ʻeiki, ʻio, kia
Saula, pea kuo mou fai hono putu. 6 Pea ʻofa ʻeni
ke fakahā ʻe Sihova ʻae angalelei mo e moʻoni kiate
kimoutolu: pea ko au foki, te u totongi ʻae ngāue lelei
ni, koeʻuhi kuo mou fai ʻae meʻa ni. 7 Ko ia, tuku eni
ke fakamālohi homou nima, pea mou lototoʻa: he kuo
pekia ʻa homou ʻeiki ko Saula, pea kuo fakanofo au
foki ʻe he faʻahinga ʻo Siuta ko e tuʻi kiate kinautolu. 8
Ka naʻe ʻave ʻa Isiposeti ko e foha ʻo Saula, ʻe ʻApina ko
e foha ʻo Nea, ko e ʻeiki ʻoe kau tau ʻa Saula, ʻo ne ʻomi
ia ki Mehanemi; 9 ʻO ne fakanofo ia ke tuʻi ʻi Kiliati,
pea ki he kakai ʻAsilia, mo Sesilili, mo ʻIfalemi pea
mo Penisimani, pea ki ʻIsileli kātoa. 10 Naʻe fāngofulu
taʻu ʻae motuʻa ʻa Isiposeti ko e foha ʻo Saula ʻi heʻene
kamata pule ki ʻIsileli, pea naʻa ne pule ʻi he taʻu ʻe ua.
Ka naʻe muimui ʻae faʻahinga ʻo Siuta kia Tevita. 11
Pea ko e kuonga naʻe tuʻi ai ʻa Tevita ʻi Hepeloni ki he
fale ʻo Siuta, ko e taʻu ia ʻe fitu mo e māhina ʻe ono. 12
Pea naʻe ʻalu mei Mehanemi ki Kipione ʻa ʻApina ko e
foha ʻo Nea, pea mo e kau tamaioʻeiki ʻa Isiposeti ko e
foha ʻo Saula. 13 Pea naʻe ʻalu atu ʻa Soape ko e tama
ʻo Seluia, pea mo e kau tamaioʻeiki ʻa Tevita, pea naʻa
nau fakataha ki he anovai ʻo Kipione: pea naʻa nau
nofo hifo, ko e taha ki he potu anovai ʻe taha, pea
ko e taha ki he potu anovai ʻe taha. 14 Pea naʻe pehē
ʻe ʻApina kia Soape, "Tuku ke tuʻu hake ni ʻae kau
talavou, ʻo fakavā ʻi hota ʻao." Pea naʻe pehē ʻe Soape,
"Tuku ke nau tuʻu hake." 15 Pea naʻe toki tuʻu hake
mo ʻalu atu ʻae toko hongofulu ma ua mei Penisimani
naʻe lau, ʻaia naʻe kau kia Isiposeti ko e foha ʻo Saula,
mo e toko hongofulu ma ua mei he kau tamaioʻeiki
ʻa Tevita. 16 Pea naʻa nau fepukeaki taki taha ʻe he
tangata ʻae ʻulu ʻo hono hoa, ʻonau taki taha fetuiʻaki
ʻae heletā ʻakinautolu ʻi he vakavaka, pea ko ia, naʻa
nau tō hifo fakataha ai; pea ko ia naʻe ui ai ʻae potu
ko ia, "Ko e potu ʻae kau tangata mālohi, ʻaia ʻoku
ʻi Kipione." 17 Pea naʻe fakamanavahē ʻae tau ʻi he
ʻaho ko ia: pea naʻe fakavaivai ʻa ʻApina, pea mo e kau
tangata ʻo ʻIsileli, ʻi he ʻao ʻoe kakai ʻo Tevita. 18 Pea
naʻe ʻi ai ʻae tama ʻe toko tolu ʻo Seluia, ko Soape,
Mo ʻApisai, mo ʻAsaeli: pea naʻe veʻevave ʻa ʻAsaeli ʻo
tatau mo e ʻanitelope hehengi ʻoe vao. 19 Pea naʻe
tuli ʻe ʻAsaeli kia ʻApina pea ʻi heʻene ʻalu naʻe ʻikai
ke feafeʻaki ia ki he toʻomataʻu pe ki he toʻohema ʻi
heʻene tulia ʻa ʻApina. 20 Pea naʻe toki sio ki mui ʻa
ʻApina, ʻo ne pehē, "Ko ʻAsaeli koe?" Pea naʻa ne pehē
atu, "Ko au." 21 Pea naʻe pehē ʻe ʻApina kiate ia, "Ke
ke foki atu ki he toʻomataʻu pe ki hoʻo toʻohema, pea
ke puke ha taha ʻoe kau talavou, pea ke maʻu ʻa hono
mahafu." Ka naʻe ʻikai afe atu ʻa ʻAsaeli mei [heʻene
]tuli kiate ia. 22 Pea naʻe toe pehē ʻe ʻApina kia ʻAsaeli,
"Tafoki atu koe mei hoʻo tuli kiate au: koeʻumaʻā ʻa
ʻeku tā hifo koe ki he kelekele? Pea ka pehē ʻe fēfē
ʻeku hiki ʻa hoku mata kia Soape ko ho tokoua? 23 Ka
neongo eni naʻe ʻikai te ne afe atu: ko ia naʻe hokaʻi ia
ʻi hono kete ʻe ʻApina ʻaki ʻae mui ʻoe tao, pea naʻe
ʻasi atu ʻae tao ʻi hono tuʻa: pea naʻa ne tō hifo ʻi ai,
ʻo ne mate ʻi he potu ko ia: pea naʻe hoko ʻo pehē,
ʻilonga ʻakinautolu naʻe hoko mai ki he potu naʻe tō
hifo ai ʻa ʻAsaeli ʻo ne mate, naʻa nau tuʻumaʻu ai. 24
Naʻe tuli foki ʻa ʻApina ʻe Soape pea mo ʻApisai: pea
naʻe tō ʻae laʻā feʻunga mo ʻena hoko ki he moʻunga
ko ʻAma, ʻaia ʻoku hanga ki Kia ʻi he hala ʻoe toafa ʻo
Kipione. 25 Pea naʻe fakataha ʻakinautolu ʻe he fānau
ʻo Penisimani ke kau taha kia ʻApina, pea naʻa nau
hoko ko e vāhenga tau pe taha, ʻonau tutuʻu ʻi he
tumutumu ʻo ha potu māʻolunga. 26 Pea naʻe toki ui
ʻe ʻApina kia Soape, ʻo pehē, "ʻE tāmateʻi maʻuaipē
ʻe he heletā? ʻIkai ʻoku ke ʻilo ʻe ai ha fakamamahi ʻi
hono ikuʻanga?" Pea ka kuo pehē, "Pea ʻe fēfeeʻi ʻa
hono fuoloa, kaeʻoua ke ke tala ki he kakai ke foki
atu mei he tulia ʻa honau kāinga?" 27 Pea naʻe pehē
ʻe Soape, "Hangē ʻoku moʻui ʻae ʻOtua, ka ne ʻikai
te ke lea, pehē, kuo ʻalu ʻae kakai taki taha mei he
muimui ki hono kāinga ʻi he ʻanepongipongi." 28 Ko ia
naʻe ifi ai ʻe Soape ha meʻalea, pea naʻe tuʻumaʻu ʻae
kakai kotoa pē, pea naʻe ʻikai te nau kei tuli ki ʻIsileli,
pea naʻe ʻikai toe fai ha tau. 29 Pea naʻe fononga ʻa
ʻApina pea mo ʻene kakai kotoa pē ʻi he pō kātoa ko ia,
ʻi he toafa, ʻonau aʻa ʻi Sioatani, pea nau ʻosiki ʻa e
[fonua]kotoa pē ko Pitiloni, pea naʻa nau hoko atu ki
Mehanemi. 30 Pea naʻe liliu mai ʻa Soape mei heʻene
tuli ʻa ʻApina; pea ʻi heʻene tānaki fakataha ʻae kakai
kotoa pē, ko e toko hongofulu ma toko hiva ʻoe kau
tangata ʻa Tevita naʻe ʻikai ʻiloa, pea mo ʻAsaeli. 31 Ka
kuo ʻosi ʻae teʻia ke mate ʻe he kakai ʻo Tevita ʻae kau
tangata mei Penisimani, mo e kau tangata ʻo ʻApina,
ʻae toko tolungeau ma toko onongofulu. 32 Pea naʻa
nau toʻo hake ʻa ʻAsaeli, ʻonau tanu ia he fonualoto ʻo

‘ene tamai, ‘aia na‘e ‘i Petelihema. Pea na‘e fononga ‘a
Soape mo ‘ene kakai ‘i he pō kātoa, pea na‘a nau hoko
ki Hepeloni ‘o fe‘unga mo ‘ene mafoa ‘ae ata.

3 Na‘e fai fuoloa foki ‘ae tau ‘ae fale ‘o Saula pea mo
e fale ‘o Tevita, ka na‘e faka‘a‘au pe ke mālohi lahi
‘a Tevita, pea na‘e faka‘a‘au ke vaivai hifo ‘ae fale ‘o
Saula. **2** Pea na‘e fānau ‘ae fānau tangata kia Tevita ‘i
Hepeloni: ko hono ‘uluaki ko ‘Amanoni, ‘ia ‘Ahinoami
ko e [fefine]Sesilili; **3** Pea ko hono toko ua ko Kiliapi,
‘ia ‘Apikale na‘e mali mo Napale ko e tangata Kameli;
pea ko hono toko tolu ko ‘Apisalomi, ko e tama ‘a
Meaka, ko e ‘ofefine ‘o Talimai ko e tu‘i ‘o Kesuli: **4** Pea
ko hono toko fā, ko ‘Atonisa, ko e tama ‘o Hakiti; pea
ko hono toko nima, ko Sifatia ko e tama ‘o ‘Apitali;
5 Pea ko hono toko ono, ko Itiliami, ‘ia Ekila ko e
uaifi ‘o Tevita. Na‘e fanau‘i ‘akinautolu ni kia Tevita ‘i
Hepeloni. **6** Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he lolotonga ‘ae
fetau‘aki ‘ae fale ‘o Saula pea mo e fale ‘o Tevita, na‘e
kau mālohi ‘a ‘Apina ki he fale ‘o Saula. **7** Pea na‘e ai
‘ae fefine sinifu ‘o Saula, ‘aia na‘e hingoa ko Lisipa,
ko e ta‘ahine ‘o ‘Aia: pea na‘e pehē ‘e [Isiposeti]kia
‘Apina, “Ko e hā kuo ke hū atu ai ki he sinifu ‘o ‘eku
tamai?” **8** Pea na‘e toki ‘ita ‘aupito ‘a ‘Apina koe‘uhi
ko e lea ‘a Isiposeti, pea ne pehē, “He ko e ‘ulu au ‘o
ha kulī? Kuo u fai lelei ki Siuta he ‘aho ni ki he fale
‘o Saula ko ho‘o tamai, ki hono ngaahi tokoua, pea
ki hono kāinga, pea kuo ‘ikai te u tukuange koe ki
he nima ‘o Tevita, ka kuo ke lau kiate au he ‘aho ni
ha me‘a hala ki he fefine ni? **9** Ke fai ‘e he ‘Otua kia
‘Apina, ‘o lahi hake foki, ‘o kapau ‘e ‘ikai te u fai ‘o
hangē ko e fuakava ‘a Sihova kia Tevita; **10** Ke hiki ‘ae
pule‘anga mei he fale ‘o Saula, pea ke fokotu‘u ‘ae
nofo‘a fakatu‘i ‘o Tevita ki ‘Isileli mo Siuta, ‘o fai atu
mei Tani ‘o a‘u ki Peasipa.” **11** Pea na‘e ‘ikai te ne toe
fa‘a lea mai kia ‘Apina, he na‘a ne manavahē kiate ia.
12 Pea na‘e fekau atu ‘e ‘Apina ‘ae kau talafekau kia
Tevita ma‘ana, ‘o ne pehē, “‘Oku ‘o hai ‘ae fonua? Mo
ne pehē, Ke tā kau taha mo au, pea vakai, ‘e ‘iate koe ‘a
hoku nima, ke fakatoka ‘a ‘Isileli kotoa pē kiate koe.”
13 Pea na‘a ne pehē, “‘Oku lelei, te u fai ha fuakava
mo koe: ka ko e me‘a ‘e taha kuo pau hoku loto ke ke
fai, ‘a eni, ‘E ‘ikai te ke sio ki hoku mata, ‘o kapau ‘e
‘ikai te ke tomu‘a ‘omi ‘a Mikale ko e ‘ofefine ‘o Saula,
‘oka ke ka hau ke sio ki hoku mata.” **14** Pea na‘e ‘ave
‘e Tevita ‘ae kau talafekau kia Isiposeti ko e foha ‘o
Saula, ‘o ne pehē, “Tuku mai hoku uaifi ko Mikale, ‘aia
na‘aku polo‘i kiate au ‘aki ‘ae mu‘a kili ‘e teau ‘oe kau
Filisitia.” **15** Pea na‘e fekau ‘e Isiposeti, ‘o ne ‘omi ia
mei hono husepāniti ko Faliteli ko e foha ‘o Leisi. **16**
Pea na‘e muimui tangi pe ‘a hono husepāniti ‘iate ia
‘o a‘u ki Pahulimi. Pea na‘e pehē ai ‘e ‘Apina kiate ia,
“‘Alu, ‘o foki atu.” Pea na‘a ne foki ange. **17** Pea na‘e
fealēlea‘aki ‘a ‘Apina pea mo e kau mātu‘a ‘o ‘Isileli, ‘o
ne pehē, “‘I he kuonga kuo hili na‘a mou kumi kia
Tevita ke ne tu‘i kiate kimoutolu: **18** Pea ko eni fai
ia: he kuo folofola ‘a Sihova ‘ia Tevita, ‘o pehē, “I he
nima ‘o hoku tamaio‘eiki ko Tevita te u fakamo‘ui ‘a
hoku kakai ‘Isileli mei he nima ‘oe kau Filisitia, pea
mei he nima ‘o honau ngaahi fili kotoa pē.’” **19** Pea
na‘e lea foki ‘a ‘Apina ke ongo atu ki Penisimani: pea
na‘e ‘alu foki ‘a ‘Apina ke lea ‘i he telinga ‘o Tevita ‘i
Hepeloni, ‘i he me‘a kotoa pē na‘e loto lelei ki ‘Isileli,
mo ia na‘e lelei ai ‘ae fale kotoa pē ‘o Penisimani. **20**
Ko ia na‘e ha‘u ai ‘a ‘Apina ki Hepeloni kia Tevita, pea
na‘e ‘iate ia ‘ae kau tangata ‘e toko uofulu. Pea na‘e fai
ha kātoanga ‘e Tevita kia ‘Apina pea mo e kau tangata
na‘e ‘iate ia. **21** Pea na‘e pehē ‘e ‘Apina kia Tevita, “Te
u tu‘u hake ‘o ‘alu, pea te u tānaki ‘a ‘Isileli kātoa ki
hoku ‘eiki ko e tu‘i koe‘uhi ke nau fai ha fuakava mo
koe, pea koe‘uhi ke ke pule‘i ‘aia kotoa pē ‘oku holi ho
loto ki ai.” Pea na‘e tukuange ‘e Tevita ‘a ‘Apina; pea
na‘a ne ‘alu ‘i he melino pe. **22** Pea vakai, na‘e liu mai
‘ae kakai ‘o Tevita mo Soape mei he vāhenga tau, pea
[na‘a nau]‘omi mo kinautolu ‘ae fu‘u koloa lahi: ka
na‘e ‘ikai ‘ia Tevita ‘a ‘Apina ‘i Hepeloni; he kuo ‘osi
‘a ‘ene tukuange ia, pea kuo ‘alu ia ‘i he melino. **23**
Pea ‘i he‘ene hoko mai ‘a Soape mo e kakai kotoa pē
na‘e ‘iate ia, na‘a nau fakahā kia Soape, ‘o pehē, na‘e
ha‘u ‘a ‘Apina ko e foha ‘o Nea ki he tu‘i, pea kuo ne
tuku ia ke ‘alu, pea kuo ‘alu melino pe ia. **24** Ko ia
na‘e toki ha‘u ai ‘a Soape ki he tu‘i ‘o ne pehē, “Ko
e hā eni kuo ke fai? Vakai kuo ha‘u ‘a ‘Apina kiate
koe; ko e hā kuo ke tuku ai ia ke ne ‘alu, pea kuo ne
mole atu ‘aupito? **25** ‘Oku ke ‘ilo ‘a ‘Apina ko e foha ‘o
Nea na‘a ne ha‘u ke kākaa‘i koe, pea ke ne mataki‘i ‘a
ho‘o fe‘alu‘aki, pea ke ‘ilo ‘aia kotoa pē ‘oku ke fai.”
26 Pea hili ‘a ‘ene ha‘u ‘a Soape meia Tevita, na‘a ne
kouna atu ‘ae kau talafekau kia ‘Apina, pea na‘a nau
‘omi ia mei he vaikeli ko Sila: ka na‘e ‘ikai ‘ilo ia ‘e
Tevita. **27** Pea ‘i he‘ene liliu mai ‘a ‘Apina ki Hepeloni,
na‘e ‘ave ia ‘e Soape ki he kau hala ‘i he matapā ke lea
fakafufū kiate ia, pea na‘a ne hoka‘i ia ‘i ai ‘i hono
kete ke ne mate, koe‘uhi ko e toto ‘o hono tokoua ko
‘Asaeli. **28** Pea ‘i he‘ene toki fanongo ki ai ‘a Tevita,
na‘a ne pehē, “‘Oku ou ‘ata‘atā au mo hoku pule‘anga

ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻo taʻengata, ʻi he toto ʻo ʻApina ko
e foha ʻo Nea: 29 Tuku ke tō ia ki he ʻulu ʻo Soape, pea
ki he fale kotoa ʻo ʻene tamai; pea ʻoua naʻa hala ʻae
fale ʻo Soape ʻi ha kuonga, ʻi ha taha ʻoku mahaki kovi
pe ha kilia, pe ha taha ʻoku faʻaki ki ha tokotoko, pe
ha taha ʻoku tō ki he heletā, pe ha taha ʻoku masiva
meʻakai." 30 Ko ia naʻe tāmateʻi ʻa ʻApina ʻe Soape
mo ʻApisai ko hono tokoua, koeʻuhi ko ʻene tāmateʻi
ʻa hona tokoua ko ʻAsaeli ʻi he tau ʻi Kipea. 31 Pea
naʻe pehē ʻa Tevita kia Soape, pea ki he kakai kotoa
pē naʻe ʻiate ia, Haehae ʻa homou ngaahi kofu, pea
nonoʻo ʻakimoutolu ʻaki ʻae tauangaʻa, pea tēngihia ʻa
ʻApina. Pea naʻe muimui ʻe Tevita ko e tuʻi ki he fata
[ʻoe pekia]. 32 Pea naʻa nau tanu ʻa ʻApina ʻi Hepeloni:
pea naʻe hiki hake ʻe he tuʻi hono leʻo ʻo ne tangi ʻi he
faʻitoka ʻo ʻApina; pea naʻe tangi ʻae kakai kotoa pē. 33
Pea naʻe tēngihia ʻe he tuʻi ʻa ʻApina, ʻo ne pehē, "Ko e
hā kuo mate ai ʻa ʻApina, ʻo hangē ko ha tangata kovi?
34 Naʻe ʻikai haʻi ho nima, pea naʻe ʻikai fakamaʻu ho
vaʻe ʻi he meʻa haʻi: ʻo hangē ko e tō ha tangata ʻi he
ʻao ʻoe kakai angakovi, naʻe pehē ʻa hoʻo hinga." Pea
naʻe toe tēngihia ia ʻe he kakai kotoa pē. 35 Pea ʻi he
haʻu ʻae kakai kotoa pē kia Tevita ke kole ia ke ne kai
ha meʻa ʻi heʻene kei ʻaho, naʻe fuakava ʻe Tevita, ʻo
pehē, "Ke pehē hono fai kiate au ʻe he ʻOtua, ʻo lahi
hake, ʻo kapau te u kamata ha konga [mā], pe ha meʻa
kehe, kaeʻoua ke tō hifo ʻae laʻā." 36 Pea naʻe tokanga
ʻae kakai kotoa pē, pea naʻa nau lelei'ia ai: ʻo hangē
foki ko e fiemālie ʻae kakai kotoa pē ʻi he meʻa kotoa
pē naʻe fai ʻe he tuʻi. 37 He naʻe ʻilo ʻi he ʻaho ko ia ʻe
he kakai kotoa pē mo ʻIsileli kotoa pē, naʻe ʻikai ko e
loto ʻoe tuʻi ke tāmateʻi ʻa ʻApina ko e foha ʻo Nea.
38 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi ki heʻene kau tamaioʻeiki,
"'Ikai ʻoku mou ʻilo ko e ʻeiki mo e tangata ongoongo
kuo tō hifo he ʻaho ni ʻi ʻIsileli? 39 Pea kuo u vaivai
he ʻaho ni, neongo kuo pani au ko e tuʻi: pea ʻoku
faingataʻa fau kiate au ʻae kau tangata na ko e ngaahi
tama ʻo Seluia: ʻe totongi ʻe Sihova ki he fai kovi ʻo
fakatatau mo ʻene ngāue kovi."

4 Pea ʻi he fanongo ʻe he foha ʻo Saula kuo mate ʻa
ʻApina ʻi Hepeloni, naʻe vaivai ai hono nima, pea
naʻe puputuʻu ai ʻae kakai ʻIsileli kotoa pē. 2 Pea naʻe
ʻi he foha ʻo Saula ʻae ongo tangata naʻe pule ki he
matanga tau; ko e hingoa ʻoe tokotaha ko Paʻana, pea
ko e hingoa ʻoe taha ko Lekapi, ko e ongo foha ʻo
Limoni ʻi he kakai Piheloti, ʻi he fānau ʻa Penisimani:
(he naʻe lau fakataha ʻa Piheloti mo Penisimani: 3 Pea
naʻe hola ʻae kakai Piheloti ki Kiteimi, pea naʻa nau
ʻāunofo ai ʻo aʻu ki he ʻaho ni.) 4 Pea naʻe ʻia Sonatane,
ko e foha ʻo Saula, ʻae foha naʻe ketu. Naʻe nima taʻu ia
ʻi he hā mai ʻae ongoongo ʻia Saula mo Sonatane mei
Sesilili, pea naʻe toʻo hake ia ʻe he fefine naʻe tauhi
kiate ia, ʻo ne hola: pea pehē, lolotonga ʻa ʻene fai
fakatoʻotoʻo ke hola, naʻa ne hinga ʻo ne ketu ai. Pea
ko hono hingoa ko Mifiposeti. 5 Pea naʻe ʻalu ʻae ongo
foha ʻo Limoni ko e tangata Piheloti, ko Lekapi mo
Paʻana, ʻo na omi ki he fale ʻo Isiposeti ʻo feʻunga mo e
pupuha ʻoe ʻaho, pea naʻe tokoto ia ʻi ha mohenga ʻi
he hoʻatā. 6 Pea naʻa na hū atu ki loto fale, ʻo hangē te
na fai ke fetuku ha uite pea naʻa na hokaʻi ia ʻi hono
fatafata pea naʻe hola ʻo hao ʻa Lekapi mo Paʻana ko
hono tokoua. 7 He koeʻuhi ʻi heʻena hū atu ki fale,
naʻa ne tokoto ki hono mohenga ʻi hono loki, pea naʻa
na tali ia, ʻo tāmateʻi, ʻo na tutuʻu hono ʻulu, ʻo na ʻave
hono ʻulu, pea naʻa na hola ʻi he toafa ʻi he pō kotoa
ko ia. 8 Pea naʻa na ʻomi ʻae ʻulu ʻo Isiposeti kia Tevita
ʻi Hepeloni, ʻo na pehē ki he tuʻi, "Vakai, ko e ʻulu
eni ʻo Isiposeti ko e foha ʻo Saula, ko ho fili, ʻaia naʻe
kumi ki hoʻo moʻui; pea kuo fai ʻe Sihova ʻae totongi
ki heʻeku ʻeiki ko e tuʻi he ʻaho ni, ʻia Saula, pea mo
hono hako." 9 Pea naʻe tali ʻe Tevita kia Lekapi mo
Paʻana ko hono tokoua, ko e ongo foha ʻo Limoni ko
e tangata Piheloti, ʻo ne pehē ki ai, "'O hangē ʻoku
moʻui ʻa Sihova, ʻaia kuo ne huhuʻi hoku laumālie mei
he kovi kotoa pē, 10 'I hono fakahā mai ʻe he tokotaha
kiate au, ʻo pehē, 'Vakai, kuo pekia ʻa Saula,' ko ʻene
pehē ko e ongoongolelei kuo ne ʻomi, naʻaku puke ia,
pea u tāmateʻi ia ʻi Sikilaki, ka naʻa ne mahalo te u
ʻatu ha totongi lelei koeʻuhi ko ʻene ongoongo: 11 Kae
huanoa eni, ʻi he tāmateʻi ʻe he kau tangata kovi ha
tokotaha taʻehalaia ʻi hono fale ʻoʻona, pea ʻi hono
mohenga! ʻIkai eni te u ʻeke ʻa hono toto mei homo
nima, pea ʻave ʻakimoua mei he funga kelekele." 12
Pea naʻe fekau ʻe Tevita ki heʻene kau talavou, pea
naʻa nau tāmateʻi ʻakinaua, pea naʻe tutuʻu hona nima,
pea mo hona vaʻe pea naʻe tautau ai ʻi he funga anovai
ʻi Hepeloni. Ka naʻa nau ʻave ʻae ʻulu ʻo Isiposeti, ʻo
tanu ia ʻi he faʻitoka ʻo ʻApina ʻi Hepeloni.

5 Pea naʻe toki haʻu ai ʻae ngaahi faʻahinga kotoa pē
ʻo ʻIsileli kia Tevita ʻi Hepeloni, ʻonau lea, ʻo pehē,
"Vakai, ʻoku mau ʻo ho hui, pea mo ho kakano." 2 Pea
ʻi he kuonga kuo hili foki, ʻaia naʻe tuʻi ai ʻa Saula kiate
kimautolu, ko koe ia naʻa ke tataki atu mo toe ʻomi ʻa
ʻIsileli; pea naʻe pehē ʻe Sihova kiate koe, Te ke fafanga

ʻa hoku kakai ko ʻIsileli, pea te ke pule koe ki ʻIsileli. 3
Ko ia naʻe haʻu ai ʻae kau mātuʻa kotoa pē ʻo ʻIsileli ki
he tuʻi ʻi Hepeloni; pea naʻe fai ʻe Tevita ʻae fuakava
mo kinautolu ʻi Hepeloni ʻi he ʻao ʻo Sihova; pea naʻa
nau pani ʻa Tevita ʻaki ʻae lolo ke ne tuʻi ʻi ʻIsileli. 4
Naʻe tolungofulu taʻu ʻa Tevita ʻi heʻene kamata pule,
pea naʻa ne pule ʻi he taʻu ʻe fāngofulu. 5 Naʻa ne pule
ʻi Hepeloni ki Siuta ʻi he taʻu ʻe fitu mo e māhina ʻe
ono: pea naʻa ne pule ki ʻIsileli kotoa pea mo Siuta, ʻi
Selūsalema ʻi he taʻu ʻe tolungofulu ma tolu. 6 Pea
naʻe ʻalu ʻae tuʻi mo ʻene kau tangata ki Selūsalema ki
he kakai Sepusi, ko e kakai ʻoe fonua: ʻakinautolu naʻe
lea ʻo pehē kia Tevita, "Kapau ʻe ʻikai te ke ʻave ʻae kui
mo e ketu, ʻe ʻikai siʻi te ke hū mai ki heni: he naʻa nau
pehē, ʻE ʻikai faʻa haʻu ʻa Tevita ki heni." 7 Ka neongo
ia, naʻe lavaʻi ʻe Tevita ʻae kolo mālohi ko Saione; pea
ko ia "ko e Kolo ʻo Tevita." 8 Pea naʻe pehē ʻe Tevita
ʻi he ʻaho ko ia, "ʻIlonga ia ʻe hoko hake ki he puke
ʻoe kolo, ʻo ne tali ʻae kau Sepusi, pea mo e ketu mo
e kui ʻaia ʻoku fehiʻa ki ai ʻae laumālie ʻo Tevita, [ʻe
hoko ia ko e tuʻukimuʻa mo e ʻeiki pule]," ko e meʻa
ʻi heʻenau pehē, "ʻE ʻikai hoko ki fale ʻae kui mo e
ketu." 9 Pea naʻe pehē ʻae nofo ʻa Tevita ʻi he kolotau,
pea naʻa ne ui ia ko e Kolo ʻo Tevita. Pea naʻe langa
takatakai [ʻae kolo]ʻe Tevita mei Milo ʻo fai mai ki
loto. 10 Pea naʻe ʻaluʻalu ai pe ʻa Tevita, ʻo ne fakaʻaʻau
ʻo lahi, pea naʻe kau mo ia ʻa Sihova ko e ʻOtua ʻoe
ngaahi kautau. 11 Pea naʻe fekau atu ʻe Helami ko e
tuʻi ʻo Taia ʻae kau talafekau kia Tevita, mo e ngaahi
ʻakau ko e sita, mo e kau tufunga ʻakau, mo e kau
tufunga maka pea naʻa nau langa ha fale kia Tevita.
12 Pea naʻe ʻilo ʻe Tevita kuo fakapapau ia ʻe Sihova
ko e tuʻi ki ʻIsileli, pea kuo ne fakamāʻolunga ʻa hono
puleʻanga koeʻuhi ko hono kakai ko ʻIsileli. 13 Pea
naʻe ʻomi ʻo fakatokolahi kiate ia ʻe Tevita ʻae sinifu
mo e ngaahi uaifi mei Selūsalema, ʻi he hili ʻa ʻene
haʻu mei Hepeloni: pea naʻe toe fānau kia Tevita ʻae
ngaahi foha mo e ngaahi ʻofefine. 14 Pea ko e hingoa
eni ʻokinautolu naʻe fānau kiate ia ʻi Selūsalema; ko
Samua, mo Sopapi mo Natani, pea mo Solomone. 15
Ko Ipia foki, mo ʻIlisua, mo Nefeki, mo Safia, 16 Mo
ʻIlisama, mo Iliata, pea mo Ilifileti. 17 Kae ʻi he fanongo
ʻe he kakai Filisitia kuo fakanofo ʻa Tevita ke tuʻi ʻi
ʻIsileli, naʻe haʻu ʻae kakai Filisitia kotoa pē ke kumi
kia Tevita; pea naʻe ongoʻi ia ʻe Tevita, ʻo ne ʻalu hifo
ki he kolo mālohi. 18 Naʻe haʻu foki ʻae kakai Filisitia
ʻonau fakamafola ʻakinautolu ʻi he teleʻa ʻo Lefeimi. 19
Pea naʻe fehuʻi ʻe Tevita kia Sihova, pehē, "Te u ʻalu
hake ki he kakai Filisitia? Te ke tuku mai ʻakinautolu
ki hoku nima?" Pea naʻe pehē ʻe Sihova kia Tevita,
"ʻAlu hake: he ko e moʻoni te u tuku ʻae kakai Filisitia
ki ho nima." 20 Pea naʻe haʻu ʻa Tevita ki Peali-Pilasimi
pea naʻe taaʻi ʻakinautolu ʻi ai ʻe Tevita, mo ne pehē,
"Kuo meʻa atu ʻa Sihova ki hoku ngaahi fili ʻi hoku ʻao,
ʻo hangē ko e hā atu ha ngaahi vai." Ko ia naʻe ui ai ʻae
hingoa ʻoe potu ko ia ko Peali-Pilasimi. 21 Pea naʻa nau
tuku honau ngaahi tamapua ʻi ai, pea naʻe tutu ia ʻe
Tevita pea mo hono kau tangata. 22 Pea naʻe toe haʻu
foki ʻae kakai Filisitia, ʻonau fakamafola kinautolu ʻi
he teleʻa ʻo Lefeimi. 23 Pea ʻi heʻene fehuʻi ʻe Tevita kia
Sihova, naʻa ne fakahā mai, "ʻE ʻikai te ke ʻalu hake;
kae ʻalu fakatakamilo ki mui ʻiate kinautolu, pea ke
hoko mai kiate kinautolu ʻo feʻunga mo e ngaahi ʻakau
ko e molipeli. 24 Pea tuku ke pehē, ʻoka ke ka fanongo
ki he mumuhu ʻi he ʻuluʻi ʻakau molipeli, te ke toki
ngaue koe: koeʻuhi ʻe toki muʻomuʻa atu ʻa Sihova
ʻiate koe, ke teʻia ʻae kautau ʻoe kakai Filisitia." 25 Pea
naʻe fai ia ʻe Tevita ʻo hangē ko ia naʻe fekau ʻe Sihova
kiate ia; pea naʻe taaʻi ʻae kakai Filisitia mei Kepa ʻo
aʻu atu ʻaupito ki Kesa.

6 Pea naʻe toe tānaki fakataha ʻe Tevita ʻae kau
ongoongoa ʻi ʻIsileli, ko e toko tolu mano. 2 Pea
naʻe tuʻu hake ʻa Tevita, pea ne ʻalu ia mo e kakai
naʻe ʻiate ia mei Peali ʻi Siuta, ke ʻomi mei ai ʻae puha
tapu ʻoe ʻOtua, ʻaia ʻoku fakahingoa ki he huafa ʻo
Sihova ʻoe ngaahi tokolahi, ʻaia ʻoku nofo ʻi he vahaʻa
ʻoe selupimi. 3 Pea naʻa nau fakaheka ʻae puha ʻoe
ʻOtua ki he saliote foʻou, ʻonau ʻomi ia ki he fale ʻo
ʻApinatapi ʻaia naʻe ʻi Kipea: pea naʻe fakahinohinoʻi
ʻae saliote foʻou ʻe Usa mo ʻAhio ko e ongo foha ʻo
ʻApinatapi. 4 Pea naʻa nau ʻomi ia kituʻa mei he fale ʻo
ʻApinatapi ʻaia naʻe ʻi Kipea: ʻonau ō mo e puha ʻoe
ʻOtua; pea naʻe muʻomuʻa ʻa ʻAhio ʻi he puha. 5 Pea
naʻe tā ʻe Tevita mo e fale kotoa pē ʻo ʻIsileli ʻae ngaahi
meʻa faiva kehekehe naʻe [ngaohi]mei he ʻakau ko e
paini, ʻio, ʻae ngaahi haʻape mo e ʻūtete, mo e lali iiki,
mo e meʻa ifi, mo e simipale. 6 Pea ʻi heʻenau hoko
mai ki he potu hahaʻanga uite ʻo Nakoni, naʻe ala atu
ʻe Usa ki he puha ʻoe ʻOtua, mo ne puke ki ai, koeʻuhi
naʻe fakangalulu ia ʻe he fanga pulu. 7 Pea naʻe tupu
ai ʻae houhau ʻa Sihova kia Usa; pea naʻe taaʻi ia ʻi ai ʻe
he ʻOtua koeʻuhi ko ʻene fai hala; pea naʻa ne mate ʻi
he potu ko ia ʻo ofi ki he puha ʻoe ʻOtua. 8 Pea naʻe
ʻita ʻa Tevita koeʻuhi ko e teʻia ʻa Usa ʻe Sihova: pea
naʻa ne fakahingoa ʻae potu ko ia ko Pelesi-Usa, ʻo aʻu
mai ki he ʻaho ni. 9 Pea naʻe manavahē ʻa Tevita kia

Sihova ʻi he ʻaho ko ia, mo ne pehē, "'ʻE ʻomi fakafēfē
ʻae puha tapu ʻo Sihova kiate au?" 10 Ko ia naʻe ʻikai
loto ʻa Tevita ke ʻomi kiate ia ʻae puha ʻo Sihova ki he
Kolo ʻo Tevita: ka naʻe ʻave ʻo afe ʻaki ia ʻe Tevita ki
he fale ʻo ʻOpeti-ʻItomi ko e tangata Kati. 11 Pea naʻe
nofo ʻae puha ʻo Sihova ʻi he fale ʻo ʻOpeti-ʻItomi ko e
tangata Kati ʻi he māhina ʻe tolu: pea naʻe tāpuaki
ʻe Sihova ʻa ʻOpeti-ʻItomi, pea mo hono kaungā fale
kotoa pē. 12 Pea naʻe fakahā kia Tevita, ʻo pehē, Kuo
fakamonūʻia ʻae fale ʻo ʻOpeti-ʻItomi, mo ia kotoa pē
ʻoku ʻaʻana, koeʻuhi ko e puha tapu ʻoe ʻOtua. Ko ia
naʻe ʻalu ai ʻa Tevita ʻo ne ʻomi ʻae puha ʻoe ʻOtua
mei he fale ʻo ʻOpeti-ʻItomi ki he Kolo ʻo Tevita, mo
e fiefia. 13 Pea naʻe pehē, ʻi he Lakaatu ʻakinautolu
naʻe fua ʻae puha ʻo Sihova ʻi he lakaʻanga ʻe ono,
naʻa ne feilaulau ʻaki ʻae fanga pulu mo e fanga manu
sino. 14 Pea naʻe meʻe ʻa Tevita ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻaki
ʻa ʻene mālohi kātoa; pea naʻe kofuʻaki ʻa Tevita ʻae
ʻefoti ʻoe tupenu lelei. 15 Ko ia naʻe ʻomi ʻae puha ʻo
Sihova ʻe Tevita mo e fale kotoa pē ʻo ʻIsileli, ʻi he
kalanga, mo e ifi ʻaki ʻae meʻalea. 16 Pea ʻi heʻene hoko
atu ʻae puha ʻo Sihova ki he Kolo ʻo Tevita, naʻe sio
ʻa Mikale ko e ʻofefine ʻo Saula mei he kātupa, pea
ne mamata kia Tevita naʻe hopo mo meʻe ʻi he ʻao ʻo
Sihova; pea naʻa ne manuki ia ʻi hono loto. 17 Pea naʻa
nau ʻomi ki loto ʻae puha ʻo Sihova, ʻo tuku ia ki hono
potu, ʻi he lotolotonga ʻoe fale fehikitaki, ʻaia naʻe
ngaohi ki ai ʻe Tevita: pea naʻe ʻatu ʻe Tevita ʻae ngaahi
feilaulau tutu, mo e ngaahi feilaulau fakamelino ʻi
he ʻao ʻo Sihova. 18 Pea ʻi heʻene hili leva ʻae ʻatu ʻe
Tevita ʻae ngaahi feilaulau tutu mo e ngaahi feilaulau
fakamelino, naʻa ne tāpuaki ʻae kakai ʻi he huafa ʻo
Sihova ʻoe ngaahi tokolahi. 19 Pea naʻa ne tufaki atu
ki he kakai kotoa pē, ki he fuʻu tokolahi kotoa pē ʻo
ʻIsileli, ki he kau fefine pea mo e kakai tangata, ko e
taki taha ha foʻi mā, mo ha konga lahi ʻoe kanomate,
mo ha hina uaine. Pea naʻe ʻalu ʻae kakai kotoa pē ʻo
taki taha ki hono fale ʻoʻona. 20 Hili ia naʻe foki mai
ʻa Tevita ke tāpuakiʻi ʻa hono kaungā nofoʻanga. Pea
naʻe haʻu kituʻa ʻa Mikale ko e ʻofefine ʻo Saula, ke
ne fetaulaki mo Tevita, mo ne pehē ʻe ia, "Hono ʻikai
ngalingali ʻeiki ʻae tuʻi ʻo ʻIsileli he ʻaho ni, ʻaia naʻa ne
fakatelefuaʻi ia he ʻaho ni ʻi he ʻao ʻoe kau fefine ʻo
ʻene kau tamaioʻeiki, ʻo hangē ko e fakatelefua ʻoku fai
ʻe ha tokotaha ʻoku fakalaukau mo e taʻeangamā!"
21 Pea naʻe pehē ʻe Tevita kia Mikale, "[Naʻe fai ia ʻi
]he ʻao ʻo Sihova, ʻaia naʻa ne fili au ʻi he ʻao ʻo hoʻo
tamai mo e ʻao ʻo hono fale kotoa pē, ke ne fakanofo
au ko e pule ki he kakai ʻo Sihova, ki ʻIsileli: ko ia te u
fakafiefia ai ʻi he ʻao ʻo Sihova. 22 Pea te u fai ke u
mata kovi lahi hake ʻi he meʻa ni, pea te u matamata
kovi ʻi hoku ʻao ʻoʻoku: pea ko e kau kaunanga kuo
ke lea ki ai, ʻe fakahikihiki au ʻekinautolu." 23 Ko ia
naʻe ʻikai fānau ai ha tamasiʻi ʻe Mikale ko e ʻofefine ʻo
Saula ʻo aʻu ki he ʻaho ʻo ʻene pekia.

7 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene nofo ʻae tuʻi ʻi hono
fale, pea kuo tuku kiate ia ʻe Sihova ʻae mālōlō
mei hono ngaahi fili kotoa pē naʻe nofo takatakai; 2
Naʻe pehē ʻe he tuʻi kia Natani ko e palōfita, "Vakai
eni, ʻoku ou nofo au ʻi ha fale sita, ka ʻoku nofo ʻae
puha tapu ʻoe ʻOtua ʻi he loto puipui [pe]." 3 Pea
naʻe pehē ʻe Natani ki he tuʻi, "'ʻAlu, ʻo fai ʻaia kotoa
pē ʻoku ʻi ho loto he ʻoku ʻiate koe ʻa Sihova." 4 Pea
naʻe hoko ʻo pehē ʻi he pō pe ko ia, naʻe ongo mai ʻae
folofola ʻa Sihova kia Natani, ʻo pehē. 5 "'ʻAlu ʻo tala ki
heʻeku tamaioʻeiki ko Tevita, "Oku pehē ʻe Sihova,
He te ke langa ʻe koe kiate au ha fale ke u nofo ai?
6 Kae ʻosi kuo ʻikai te u nofo ʻi ha fale talu mei he
kuonga naʻaku ʻomi ai ʻae fānau ʻa ʻIsileli mei ʻIsipite,
ʻo aʻu mai ki he ʻaho ni, ka kuo u ʻeveʻeva ʻi ha fale
tupenu mo ha fale fehikitaki. 7 ʻI he potu kotoa pē
kuo u ʻalu ai mo e fānau kotoa pē ʻa ʻIsileli, kuo u
lea ʻaki koā ha momoʻi lea ki ha tokotaha ʻoe ngaahi
faʻahinga ʻo ʻIsileli, ʻaia naʻaku fekau ke fafangaʻi ʻa
hoku kakai ko ʻIsileli, ke pehē, Ko e hā ʻoku ʻikai ai
te mou langa hoku fale sita?' 8 Pea ko ia foki te ke
pehē ai ki heʻeku tamaioʻeiki ko Tevita, ʻoku pehē ʻe
Sihova ʻoe ngaahi tokolahi, ʻNaʻaku hiki mai koe mei
he lotoʻā sipi, mei hoʻo muimui ʻi he fanga sipi, ke
ke pule ki hoku kakai ko ʻIsileli; 9 Pea naʻaku ʻiate
koe ʻi he potu kotoa pē naʻa ke ʻalu ki ai, pea kuo u
fakaʻauha atu ʻa ho ngaahi fili kotoa pē mei ho ʻao,
pea kuo u ngaohi ke ongoongoa lahi ho hingoa, ʻo
tatau mo e hingoa ʻoe kau ongoongoa ʻoku ʻi māmani.
10 Pea te u tuʻutuʻuni foki ha potu maʻa hoku kakai
ʻIsileli, pea te u fokotuʻu ʻakinautolu, ke nau nofo ʻi ha
potu ʻoku ʻonautolu pe, pea ʻikai toe hiki; pea ʻe ʻikai
toe fakamamahi ʻakinautolu ʻe he fānau ʻoe angakovi,
ʻo hangē ko ia ʻi muʻa, 11 Pea hangē ko ia kuo fai talu
mei heʻeku fekau ke pule ʻa hoku kakai ʻIsileli ʻe he
kau fakamaau; pea kuo u tuku kiate koe ʻae mālōlō
mei ho ngaahi fili kotoa pē. Pea ʻoku fakahā mai foki
ʻe Sihova te ne fakatupu ho fale ʻoʻou. 12 Pea ʻoka
kakato hoʻo ngaahi ʻaho, pea te ke mohe koe fakataha
mo hoʻo ngaahi tamai, te u fokotuʻu hake ho hako ki
mui ʻiate koe, ʻakinautolu ʻe haʻu mei ho fatu ʻoʻou,

pea te u ʻai ke tuʻu mālohi ʻa hono puleʻanga. 13 Te ne
langa ʻe ia ha fale maʻa hoku hingoa, pea te u fokotuʻu
ʻae nofoʻanga fakatuʻi ʻo hono puleʻanga ke taʻengata.
14 Teu ʻiate ia ko e tamai, pea ko hoku foha ia. Kapau
te ne fai ha kovi, te u tautea ʻaki ia ʻae meʻa tā ʻae
tangata, pea mo e ngaahi tā ʻae fānau ʻae tangata: 15
Ka ʻe ʻikai mahuʻi ʻa ʻeku ʻaloʻofa meiate ia, ʻo hangē
ko ʻeku ʻave ia ʻia Saula, ʻaia naʻaku ʻave ʻeau mei ho
ʻao. 16 Pea ko ho fale, pea mo ho puleʻanga ʻe fokotuʻu
ia ʻi ho ʻao ʻo taʻengata; ʻe ʻai ke maʻu ʻo taʻengata ʻa
ho nofoʻanga fakatuʻi. 17 Naʻe lea ʻa Natani kia Tevita
ʻo fakatatau mo e ngaahi lea ni, pea tatau mo e meʻa
hā mai ni.'" 18 Pea naʻe toki hū atu ʻa Tevita, pea ne
nofo ʻi he ʻao ʻo Sihova, pea naʻa ne pehē, "Ko hai au,
ʻE Sihova ko e ʻOtua? Pea ko e hā ʻa hoku fale, kuo
ke ʻomi ai au ʻo aʻu mai ki he kuonga ni? 19 Pea ko
e meʻa siʻi foki ia ʻi ho ʻao, ʻE Sihova ko e ʻOtua; he
kuo ke folofola foki ki he fale ʻo hoʻo tamaioʻeiki ki
he kuonga fuoloa ʻe haʻu. Pea he ko e anga eni ʻoe
tangata ʻe Sihova ko e ʻOtua? 20 Pea ko e hā ha toe lea
ʻe faʻa fai ʻe Tevita kiate koe? He ʻoku ke ʻilo ʻe koe, ʻE
Sihova ko e ʻOtua, ʻa hoʻo tamaioʻeiki. 21 Kuo ke fai ʻae
ngaahi meʻa lahi ni, koeʻuhi ko hoʻo folofola, pea ʻo
hangē ko ho finangalo ʻoʻou, koeʻuhi ke fakaʻilo ia ki
hoʻo tamaioʻeiki. 22 Ko ia ʻoku ke lahi koe, ʻE Sihova ko
e ʻOtua: he ʻoku ʻikai ha tokotaha ʻoku hangē ko koe,
pea ʻoku ʻikai ha ʻOtua mo koe, ʻo tatau mo ia kotoa pē
kuo fanongo ki ai ʻa homau telinga. 23 Pea ko fē ia ha
puleʻanga pe taha ʻi māmani kuo tatau mo hoʻo kakai,
ke hangē ko ʻIsileli, ʻaia naʻe ʻalu atu ʻae ʻOtua ke ne
huhuʻi ia ko e kakai maʻana, pea ke fakaongoongolelei
foki ia, pea ke fai maʻamoutolu ʻae ngaahi meʻa lahi
mo fakamanavahē, koeʻuhi ko ho fonua, pea ʻi he ʻao
ʻo hoʻo kakai, ʻaia naʻa ke huhuʻi kiate koe mei ʻIsipite,
mo e ngaahi puleʻanga pea mo honau ngaahi ʻotua?
24 He kuo ke fakapapau kiate koe ʻa hoʻo kakai ʻIsileli,
ko e kakai kiate koe ke taʻengata: pea ko koe ʻe Sihova
kuo ke hoko ko honau ʻOtua. 25 Pea ko eni, ʻe Sihova ko
e ʻOtua, ko e lea kuo ke folofolaʻaki ki hoʻo tamaioʻeiki,
pea koeʻuhi ko hono fale, fokotuʻu ia ke taʻengata,
pea ke fai ʻo hangē ko ia kuo ke folofola ki ai. 26
Pea tuku ke fakahikihikiʻi ʻa ho huafa ʻo taʻengata, ʻo
pehē, Ko Sihova ʻoe ngaahi tokolahi, ko e ʻOtua ia ki
ʻIsileli: pea tuku ke fokotuʻumaʻu ʻi ho ʻao ʻae fale ʻo
hoʻo tamaioʻeiki ko Tevita. 27 He ko koe, ʻE Sihova ʻoe
ngaahi tokolahi, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, kuo ke fakahā
ki hoʻo tamaioʻeiki, ʻo pehē, Te u langa hake ha fale
moʻou: ko ia kuo ngaue ai ʻae loto ʻo hoʻo tamaioʻeiki
ke fai ʻae lotu ni kiate koe. 28 Pea ko eni, ʻE Sihova
ko e ʻOtua, ko koe ʻae ʻOtua ko ia, pea ʻoku moʻoni ʻa
hoʻo ngaahi folofola, pea kuo ke talaʻofa ʻaki ʻae lelei
ni ki hoʻo tamaioʻeiki: 29 Ko ia tuku ke lelei ia kiate
koe ke tāpuaki ʻae fale ʻo hoʻo tamaioʻeiki, koeʻuhi
ke tuʻumaʻu ia ʻi ho ʻao ʻo taʻengata: he ko koe, ʻE
Sihova ko e ʻOtua, kuo ke folofola ki ai: pea ʻi hoʻo
tāpuaki tuku ke tāpuakiʻi ʻae fale ʻo hoʻo tamaioʻeiki ʻo
taʻengata."

8 Pea hili eni naʻe hoko ʻo pehē, naʻe teʻia ʻe Tevita
ʻae kakai Filisitia, ʻo ne ikuna ʻakinautolu: pea naʻe
maʻu ʻe Tevita ʻa Metekiama mei he nima ʻoe kakai
Filisitia. 2 Pea naʻa ne taaʻi ʻa Moape, mo ne fuofua
kinautolu ʻaki ʻae afo, mo ne lī hifo kinautolu ki he
kelekele; ʻio, ko e fuaʻanga ʻe ua ke fai ai ʻae tāmate,
pea ko e fuaʻanga kātoa ʻe taha ke fakamoʻui. Pea naʻe
hoko ʻae kakai Moape, ko e kau hopoate kia Tevita,
mo e tukuhau. 3 Naʻe taaʻi foki ʻe Tevita ʻa Hetatesa
ko e foha ʻo Lehopi, ko e tuʻi ʻo Sopa, ʻi heʻene ʻalu
atu ke toe maʻu mai hono ngataʻanga [fonua]ki he
vaitafe ko ʻIufaletesi. 4 Pea naʻe maʻu meiate ia ʻe
Tevita ʻa e [saliote]ʻe taha afe, mo e kau heka hoosi ʻe
toko fitungeau, mo e kakai hāʻele ʻe toko ua mano:
pea naʻe tuʻusi ʻe Tevita ʻae uoua ʻoe vaʻe ʻoe [fanga
hoosi ʻoe]saliote kotoa pē, ka naʻe tuku ʻe ia ʻae hoosi
ki he saliote ʻe teau. 5 Pea ʻi heʻene haʻu ʻae kakai
Silia mei Tamasikusi ke tokoni kia Hetatesa ko e tuʻi
ʻo Sopa, naʻe tāmateʻi ʻe Tevita ʻi he kakai Silia ʻae
toko ua mano mo e toko ua afe. 6 Pea naʻe toki tuku ʻe
Tevita ʻae kautau ke leʻo ʻi Silia ʻo Tamasikusi: pea
naʻe hoko ʻae kakai Silia ko e kau hopoate kia Tevita,
pea [naʻa nau]ʻomi ʻae ngaahi koloa [kiate ia]. Pea
naʻe fakahaofi ʻa Tevita ʻe Sihova ʻi he potu kotoa pē
naʻa ne ʻalu ki ai. 7 Pea naʻe toʻo mai ʻe Tevita ʻae
ngaahi pā fakakoula, ʻaia naʻe ʻai ʻe he kau tamaioʻeiki
ʻa Hetatesa, ʻo ne ʻomi ia ki Selūsalema. 8 Pea naʻe
lahi ʻaupito ʻae palasa naʻe ʻomi ʻe Tevita ko e tuʻi mei
Peta pea mei Petotai ko e ongo kolo ʻo Hetatesa. 9
Pea ʻi heʻene fanongo ʻe Toi ko e tuʻi ʻo Hemati ki he
teʻia ʻe Tevita ʻae kautau kotoa pē ʻo Hetatesa, 10 Naʻe
toki ʻave ai ʻe Toi ʻa Solami ko hono foha kia Tevita
ko e tuʻi, ke feʻiloaki mo ia, pea ke fakamālō kiate ia,
koeʻuhi ko ʻene tauʻi ʻa Hetatesa, mo ne teʻia ia: he
naʻe faʻa tau ʻa Hetatesa mo Toi. Pea naʻe ʻave mo
[Solami]ʻae ngaahi ipu siliva, mo e ngaahi ipu koula,
mo e ngaahi ipu palasa: 11 ʻaia foki naʻe fakatapui ʻe
Tevita kia Sihova, fakataha mo e siliva mo e koula ʻaia

na‘a ne fakatapui mei he ngaahi pule‘anga kotoa pē
na‘a ne ikuna; 12 Mei Silia, pea mei Moape, pea mo
e fānau ‘a ‘Amoni, pea mo e kakai Filisitia, pea mo
‘Amaleki, pea mei he koloa ‘a Hetatesa, ko e foha ‘o
Lehopi, ko e tu‘i ‘o Sapa. 13 Pea na‘e ongoongoa ‘ae
hingoa ‘o Tevita ‘i he‘ene liliu mai mei he‘ene taa‘i ‘ae
kakai Silia ‘i he tele‘a ‘oe māsima, ko e tokotaha mano
mo e toko valu afe. 14 Pea na‘a ne tuku ‘ae kautau ke
le‘o ki ‘Itomi; ‘i he potu kotoa pē ‘o ‘Itomi na‘a ne tuku
‘ae kautau ke le‘ohi pea na‘e toka mai ‘ae kakai kotoa
pē ‘o ‘Itomi kia Tevita. Pea na‘e fakahaofi ‘a Tevita ‘e
Sihova ‘i he potu kotoa pē na‘a ne ‘alu ki ai. 15 Pea na‘e
pule ‘a Tevita ki ‘Isileli kotoa; pea na‘e fai ‘e Tevita ‘ae
fakamaau mo fai totonu ki he‘ene kakai kotoa pē. 16
Pea na‘e pule ‘ae kautau ‘a Soape ko e tama ‘o Seluia;
pea ko e tangata na‘e tohi ‘ae me‘a fakapule‘anga. Ko
Sihosafate ko e foha ‘o ‘Ahilute; 17 Pea na‘e taula‘eiki
‘a Satoki ko e foha ‘o ‘Ahitupe, pea mo ‘Ahimeleki ko
e foha ‘o ‘Apiata; pea ko e tangata tohi ‘a Selaia; 18
Pea na‘e pule ‘a Penaia ko e foha ‘o Sehoiata ki he
kakai Keliti pea mo e kakai Peleti fakatou‘osi; pea na‘e
tu‘ukimu‘a ‘i he pule ‘ae ngaahi foha ‘o Tevita.

9 Pea na‘e pehē ‘e Tevita, “‘Oku kei toe ni ha tokotaha
‘i he fale ‘o Saula, koe‘uhi ke u fakahā ha ‘ofa ki ai
koe‘uhi ko Sonatane?” 2 Pea na‘e ‘i he fale ‘o Saula ‘ae
tamaio‘eiki ‘aia na‘e hingoa ko Sipa. Pea ‘i he‘enau ui
mai ia [ke ha‘u]kia Tevita, na‘e pehē ‘e he tu‘i kiate
ia, “Ko Sipa koe?” Pea na‘e pehē mai ‘e ia, “Ko ho‘o
tamaio‘eiki au.” 3 Pea na‘e pehē ‘e he tu‘i, “‘Oku ‘ikai
toe koā ha tokotaha ‘oe fale ‘o Saula, koe‘uhi ke u
fakahā kiate ia ‘ae ngāue lelei faka‘otua kiate ia?”
Pea na‘e pehē ‘e Sipa ki he tu‘i, “‘Oku kei [mo‘ui]ha
foha ‘o Sonatane ‘oku ketu.” 4 Pea na‘e pehē ‘e he tu‘i
kiate ia, “‘Oku nofo ia ki fē?” Pea na‘e pehē ‘e Sipa
ki he tu‘i, “Vakai, ‘oku nofo ia ‘i he fale ‘o Makili, ko
e foha ‘o ‘Amieli ‘i Lotipale.” 5 Pea na‘e toki fekau
‘e Tevita ke ‘omi ia mei he fale ‘o Makili, ko e foha
‘o ‘Amieli, mei Lotipale. 6 Pea ko eni, ‘i he‘ene ha‘u
kia Tevita, ‘a Mifiposeti ko e foha ‘o Sonatane, ko e
foha ‘o Saula, na‘a ne tō hifo ki hono mata, ‘o ne fai
faka‘apa‘apa. Pea na‘e pehē ‘e Tevita, “Mifiposeti.”
Pea na‘e tali ‘e ia, ‘o pehē, “Vakai ko ho‘o tamaio‘eiki
au!” 7 Pea na‘e pehē ‘e Tevita kiate ia, “‘Oua na‘a ke
manavahē: he te u fakahā mo‘oni kiate koe ‘ae ‘ofa,
koe‘uhi ko Sonatane ko ho‘o tamai, pea te u toe ‘ange
kiate koe ‘ae fonua kotoa pē ‘o Saula ko ho‘o tamai;
pea te ke ma‘u ho‘o me‘akai mei hoku keinanga‘anga
ma‘uaipē.” 8 Pea na‘a ne punou hifo ia, ‘o ne pehē,
“Ko e hā ho‘o tamaio‘eiki ke ke sio ai ki ha kulī mate
‘o hangē ko au? 9 Pea na‘e toki ui ‘e he tu‘i kia Sipa
ko e tamaio‘eiki ‘a Saula, ‘o ne pehē kiate ia, “Kuo u
foaki ki he foha ‘o ho‘o ‘eiki, ‘ae me‘a kotoa pē na‘e
‘o Saula pea mo hono fale kotoa pē. 10 Pea ko ia te
ke ngoue‘i ‘ae fonua ma‘ana, ‘e koe mo ho‘o ngaahi
foha, pea mo ho‘o kau tamaio‘eiki, pea te ke utu mai,
koe‘uhi ke ai ha me‘akai ki he foha ‘o ho‘o ‘eiki: ka
‘e kai ‘e Mifiposeti ko e foha ‘o ho‘o ‘eiki, ‘i hoku
keinanga‘anga ma‘uaipē.” Pea ko eni na‘e ‘ia Sipa ‘ae
fānau tangata ‘e toko hongofulu ma nima, mo e kau
tamaio‘eiki ‘e toko uofulu. 11 Pea na‘e toki pehē ai ‘e
Sipa ki he tu‘i, “‘O hangē ko ia kotoa pē kuo fekau ‘e
hoku ‘eiki ko e tu‘i ki he‘ene tamaio‘eiki, ‘e pehē hono
fai ‘e ho‘o tamaio‘eiki.” [Ka na‘e pehē ‘e he tu‘i,]“‘E
kai ‘a Mifiposeti ‘i hoku keinanga‘anga ‘o‘oku ‘o hangē
ko ha tokotaha ‘i he ngaahi foha ‘oe tu‘i.” 12 Pea na‘e
ma‘u ‘e Mifiposeti ‘ae foha si‘i ‘aia na‘e ui ko Mika.
Pea ko kinautolu kotoa pē na‘e nofo ‘i he fale ‘o Sipa
na‘a nau tauhi kia Mifiposeti. 13 Ko ia na‘e nofo ai ‘a
Mifiposeti ki Selūsalema; he na‘a ne kai ma‘uaipē ‘i
he keinanga‘anga ‘oe tu‘i; pea na‘e ketu hono va‘e
fakatou‘osi.

10 Pea hili eni na‘e hoko ‘o pehē, na‘e pekia ‘ae
tu‘i ‘oe fānau ‘a ‘Amoni, pea na‘e hoko mo ia
‘i he pule ‘a hono foha ko Hanuni. 2 Pea na‘e pehē
ai ‘e Tevita, “Te u fakahā ‘ae ‘ofa kia Hanuni ko e
foha ‘o Na‘asi, koe‘uhi ko e fakahā ‘ae ‘ofa kiate au
‘e he‘ene tamai.” Pea na‘e fekau atu ‘e Tevita ‘a ‘ene
kau tamaio‘eiki ke nau fakafiemālie‘i ia koe‘uhi ko
‘ene tamai. Pea na‘e ha‘u [ai]‘ae kau tamaio‘eiki ‘a
Tevita ki he fonua ‘oe fānau ‘a ‘Amoni. 3 Pea na‘e
pehē ‘e he hou‘eiki ‘oe fānau ‘o Hanuni ko honau ‘eiki,
“‘Oku ke mahalo, kuo fai faka‘apa‘apa ‘a Tevita ki
ho‘o tamai, ‘i he‘ene fekau mai ‘ae kau fakafiemālie
kiate koe? ‘Ikai kuo fekau mai ‘e Tevita ‘a ‘ene kau
tamaio‘eiki kiate koe, koe‘uhi ke nau hakule ‘ae kolo,
pea mamata ki ai, pea ke nau lava‘i ia?” 4 Ko ia na‘e
puke ‘e Hanuni ‘ae kau tamaio‘eiki ‘a Tevita, mo ne
tele fakapotu taha ‘a honau fakapau, mo ne tu‘usi
fakavaeua ‘a honau ngaahi kofu vala, [‘o fai]mei he
tu‘ungaiku, mo ne toki fekau ke nau ‘alu. 5 Pea ‘i
he‘enau hoko ‘o fakahā ia kia Tevita, na‘a ne fekau
atu [ha ni‘ihi]ke fakafetaulaki atu kiate kinautolu,
he na‘a nau mā lahi ‘aupito: pea na‘e pehē ‘e he tu‘i,
“Mou tatali ‘i Seliko kae‘oua ke toe tupu ‘a homou
kava, pea mou toki ha‘u.” 6 Pea ‘i he vakai ‘e he fānau

ʻa ʻAmoni kuo nau namukū ʻi he ʻao ʻo Tevita, naʻe
fekau atu ʻe he fānau ʻa ʻAmoni, mo nau totongi ki he
kakai Silia naʻe [nofo]ʻi Pete-Lehopi, mo e kakai Silia
ʻi Sopa, ko e kau tangata hāʻele ʻe toko ua mano, pea
mei he tuʻi ko Meaka ʻae kau tangata ʻe toko taha afe,
pea mo e kau tangata ʻe tokotaha mano mo e toko ua
afe meia Isitopi. 7 Pea ʻi heʻene fanongo ki ai ʻa Tevita,
naʻa ne fekau atu ʻa Soape, pea mo ʻene kau tangata
tau kotoa pē. 8 Pea naʻe hū mai kituʻa ʻae fānau ʻa
ʻAmoni, pea naʻa nau fakanofo ʻae tau ʻi he hūʻanga ʻoe
matanikolo: ka naʻe tuʻu kehe fakataha ʻi he ʻataʻatā
ʻae kakai Silia ʻo Sopa, pea mo Lehopi, pea mo Isitopi,
pea mo Meaka. 9 Pea ʻi heʻene mamata ʻe Soape kuo
fakanofo mai ʻae tau mei muʻa pea mei mui, naʻa ne
fili mai ʻae kau toʻa kotoa pē ʻo ʻIsileli naʻe ongoongoa,
mo ne tuku [ʻakinautolu]ke tauʻi ʻae kakai Silia: 10
Pea ko hono toe ʻoe kakai naʻa ne tuku ki he nima
ʻo hono tokoua ko ʻApisai, koeʻuhi ke ne tauʻi ʻaki
[ʻakinautolu]ʻae fānau ʻa ʻAmoni. 11 Pea naʻa ne pehē,
"Kapau ʻe mālohi fau ʻae kakai Silia kiate au, te ke
toki tokoni mai ʻe koe: pea kapau ʻe mālohi fau kiate
koe ʻae fānau ʻa ʻAmoni, te u toki haʻu au ʻo tokoni
kiate koe. 12 Mou lototoʻa, pea ke tau fai ʻo ngalingali
tangata koeʻuhi ko hotau kakai, pea mo e ngaahi kolo
ʻo hotau ʻOtua: pea ke fai ʻe Sihova ʻaia ʻoku lelei kiate
ia." 13 Pea naʻe ʻunuʻunu atu ʻa Soape, pea mo e kakai
naʻe ʻiate ia, ke[nau]tauʻi ʻae kakai Silia: pea naʻa nau
hola mei hono ʻao. 14 Pea ʻi he sio ʻae fānau ʻa ʻAmoni
ʻoku hola ʻae kakai Silia, naʻa nau toki hola foki mei
he ʻao ʻo ʻApisai, ʻonau hū ki he kolo. Ko ia naʻe foki
mai ʻa Soape mei he fānau ʻa ʻAmoni, ʻo ne haʻu ki
Selūsalema. 15 Pea ʻi he vakai ʻe he kakai Silia kuo teʻia
ʻakinautolu ʻi he ʻao ʻo ʻIsileli, naʻa nau tānaki fakataha
ʻakinautolu. 16 Pea naʻe fekau atu ʻe Hetatesa, ʻo ne
ʻomi ʻae kakai Silia naʻe nofo ʻi he tuʻa vaitafe: pea
naʻa nau haʻu ki ʻElami; pea naʻe tataki ʻakinautolu ʻe
Sopaki ko e ʻeiki pule ki he kau tau ʻa Hetatesa. 17 Pea
ʻi hono fakahā eni kia Tevita, naʻa ne tānaki fakataha
ʻa ʻIsileli kātoa, pea naʻa nau āʻa atu ʻi Sioatani, ʻonau
hoko atu ki ʻElami. Pea naʻe teuteuʻi ʻae tau ʻae kakai
Silia kia Tevita, pea naʻa nau tau mo ia. 18 Pea naʻe
feholaki ʻae kakai Silia mei he ʻao ʻo Tevita: pea naʻe
tāmateʻi ʻe Tevita ʻa e [kau tangata]naʻe heka ʻi he
ngaahi saliote ʻe fitungeau ʻoe kakai Silia, pea mo e
kau heka hoosi ʻe toko fā mano, pea naʻa ne taaʻi ʻa
Sopaki ko e ʻeiki pule ʻo ʻenau kau tau, ʻaia naʻe mate
ʻi ai. 19 Pea ʻi he sio ʻae haʻa tuʻi kotoa pē naʻe toka kia
Hetatesa, kuo teʻia ʻakinautolu ʻi he ʻao ʻo ʻIsileli, naʻa
nau alea kenau melino mo ʻIsileli, pea naʻa nau toka
mai kiate kinautolu. Ko ia naʻe manavahē ai ʻae kakai
Silia ke toe tokoni ki he fānau ʻa ʻAmoni.

11 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi heʻene ʻosi ʻae taʻu, pea
ʻi he faʻahitaʻu ʻoku ʻalu atu ai ʻae ngaahi tuʻi
[ke tau], naʻe fekau atu ai ʻe Tevita ʻa Soape pea mo
ʻene kakai mo ia, pea mo ʻIsileli kātoa; pea naʻa nau
maumauʻi ʻae fānau ʻa ʻAmoni, ʻonau kāpui ʻa Lapa. Ka
naʻe nofo ai pe ʻa Tevita ʻi Selūsalema. 2 Pea naʻe hoko
ʻo pehē ʻi he efiafi ʻe taha, naʻe tuʻu hake ʻa Tevita mei
hono mohenga, pea naʻa ne ʻeveʻeva [ki ʻolunga]ʻi he
tuʻa fale ʻoe tuʻi: pea naʻa ne mamata mei he tuʻa fale
ki he fefine naʻe fai ʻene kaukau; pea naʻe hoihoifua
ʻaupito ʻae fefine ke sio ki ai. 3 Pea naʻe fekau ʻe Tevita
ke fehuʻi pe ko hai ʻae fefine. Pea naʻe tala mai, ʻIkai
ko Patisepa ia, ko e ʻofefine ʻo Iliami, ko e uaifi ʻo ʻUlia
ko e [tangata]Heti? 4 Pea naʻe fekau atu ʻe Tevita ʻae
kau talafekau, ʻonau ʻomi ia; pea naʻa ne haʻu kiate
ia, pea naʻa ne mohe mo ia pea naʻe fakamaʻa ia mei
heʻene taʻemaʻa, pea naʻe toe ʻalu ia ki hono fale. 5 Pea
naʻe tuituʻia ʻae fefine, pea naʻa ne fekau ke fakahā kia
Tevita, ʻo pehē kuo u feitama. 6 Pea naʻe fekau atu ʻe
Tevita kia Soape, [ʻo pehē], "Fekau ke haʻu kiate au ʻa
ʻUlia ko e [tangata Heti]." Pea naʻe fekau ʻa ʻUlia ʻe
Soape kia Tevita. 7 Pea ʻi heʻene hoko mai ʻa ʻUlia kiate
ia, naʻe ʻeke ʻe Tevita pe kuo fēfē ʻa Soape, pea fēfē mo
e kakai, pea kuo fēfē ʻae fai ʻoe tau. 8 Pea naʻe pehē ʻe
Tevita kia ʻUlia, "ʻAlu hifo ki ho fale, pea kaukauʻi ho
vaʻe." Pea naʻe ʻalu atu ʻa ʻUlia mei he fale ʻoe tuʻi, pea
naʻe ʻave ʻo muimui ʻiate ia ʻae mangisi maʻana mei
he tuʻi. 9 Ka naʻe mohe ʻa ʻUlia ʻi he veʻe matapā ʻoe
fale ʻoe tuʻi fakataha mo e kau tamaioʻeiki kotoa pē ʻo
ʻene ʻeiki, pea naʻe ʻikai ʻalu hifo ia ki hono fale. 10
Pea ʻi heʻenau fakahā ia kia Tevita, ʻo pehē, naʻe ʻikai
ʻalu hifo ʻa ʻUlia ki hono fale, naʻe pehē ʻe Tevita kia
ʻUlia, ʻIkai naʻa ke hoko mai mei ha fononga? Pea ko e
hā ai naʻe ʻikai te ke ʻalu hifo ki ho fale? 11 Pea naʻe
pehē ʻe ʻUlia kia Tevita, "ʻOku nofo ʻi he ngaahi fale
fehikitaki ʻae puha tapu, mo ʻIsileli, pea mo Siuta; pea
ʻoku ʻapitanga ʻa Soape ko hoku ʻeiki, mo e kakai ʻa
hoku ʻeiki, ʻi he ʻataʻatā ʻoe fonua; pea te u ʻalu au ki
hoku fale ʻoʻoku, ke kai mo inu, pea ke mohe mo hoku
uaifi? Hangē ʻoku ke moʻui, pea hangē ʻoku moʻui ho
laumālie, ʻe ʻikai te u fai ʻae meʻa ni." 12 Pea naʻe pehē
ʻe Tevita kia ʻUlia, "Nofo ʻi heni he ʻaho ni foki, pea te
u tuku koe ke ke ʻalu ʻapongipongi." Ko ia naʻe nofo ai
ʻa ʻUlia ʻi Selūsalema ʻi he ʻaho ko ia, mo e ʻaho ʻe taha.

13 Pea ʻi heʻene ui mai ia ʻe Tevita, naʻa ne kai mo inu ʻi
hono ʻao; pea naʻa ne fakainu ia ke kona: pea ʻi heʻene
hoko ki he poʻuli, naʻa ne ʻalu atu ke tokoto ki hono
mohenga, fakataha mo e kau tamaioʻeiki ʻo ʻene ʻeiki,
ka naʻe ʻikai ʻalu hifo ia ki hono fale. 14 Pea ʻi heʻene
pongipongi hake naʻe hoko ʻo pehē, naʻe fai ʻe Tevita
ha tohi kia Soape, ʻo ne tuku ia ki he nima ʻo ʻUlia ke
ne ʻave. 15 Pea naʻa ne tohi ʻi he tohi, ʻo pehē, "Mou
tuku atu ʻa ʻUlia ke muʻomuʻa ʻi he mālohi ʻoe tau, pea
mou toki fakaholomui ʻiate ia, koeʻuhi ke teʻia ia ke
ne mate." 16 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene ʻosi ʻae
vakai ʻoe kolo ʻe Soape, naʻa ne tuku ʻa ʻUlia ki ha potu
ʻaia naʻa ne ʻilo kuo ʻi ai ʻae kau tangata toʻa. 17 Pea
naʻe ʻalu atu ʻae kau tangata ʻoe kolo, pea naʻa nau
tau mo Soape: pea naʻe teʻia ʻae niʻihi ʻi he kakai ʻo
Tevita; pea naʻe mate foki ʻa ʻUlia. 18 Hili ia naʻe fekau
atu ʻe Soape ʻo ne fakahā kia Tevita ʻae meʻa kotoa pē
naʻe kau ki he tau; 19 Pea naʻa ne fakapapau ki he
tangata fekau, ʻo pehē, "ʻOka ʻosi ʻa hoʻo tala ki he tuʻi
ʻae meʻa kotoa pē ʻoku kau ki he tau, 20 Pea kapau ʻe
tupu ʻae houhau ʻae tuʻi, pea ne pehē mai kiate koe,
ʻKo e hā naʻa mou fakaofi pehē fau ai ki he kolo ʻi
he fai ʻoe tau? ʻIkai naʻa mou ʻilo te nau fana mei he
ʻā? 21 Ko hai naʻe tāmateʻi ʻa ʻApimeleki ko e foha ʻo
Selupeseti? ʻIkai naʻe lī ʻae konga maka momosi kiate
ia ʻe ha fefine mei he [funga]ʻā, ʻo ne mate ai ʻi Tipesi?
Ko e hā naʻa mou ofi ai ki he ʻā?' Pea ke toki pehē ʻe
koe, ʻKuo mate foki ʻa ʻUlia ko hoʻo tamaioʻeiki.'" 22 Ko
ia naʻe ʻalu ai ʻae talafekau, ʻo ne haʻu mo fakahā kia
Tevita ʻae meʻa kotoa pē naʻe fekau ai ia ʻe Soape. 23
Pea naʻe pehē ʻe he talafekau kia Tevita, "Ko e moʻoni
naʻe fai mālohi mai ʻae kau tangata, [ʻonau]haʻu kituʻa
kiate kimautolu ki he ʻataʻatā, pea naʻa mau tuli atu
kiate kinautolu ʻo aʻu ki he hūʻanga, ʻoe matanikolo.
24 Pea naʻe fana mai ʻe he kau tangata fana mei he ʻā
ki hoʻo kau tamaioʻeiki; pea kuo mate ʻae niʻihi ʻi he
kau tamaioʻeiki ʻae tuʻi, pea kuo mate foki mo hoʻo
tamaioʻeiki ko ʻUlia ko e [tangata]Heti." 25 Pea naʻe
toki pehē ʻe Tevita ki he tangata fekau, "Te ke lea ʻo
pehē kia Soape, Ke ʻoua naʻa kovi ʻae meʻa ni kiate
koe, he ʻoku keina noa pe ʻe he heletā: ʻai ke mālohi
hake ʻae fai ʻoe tau ki he kolo, pea fakato ia ki lalo:
pea ke tokoni koe kiate ia." 26 Pea ʻi heʻene fanongo ʻe
he uaifi ʻo ʻUlia kuo pekia ʻa ʻUlia ko hono husepāniti,
naʻa ne mamahi koeʻuhi ko hono husepāniti. 27 Pea
ʻi he ʻosiange ʻa hono tēngihia, naʻe fekau ʻe Tevita
mo ne ʻomi ia ki hono fale, pea naʻa ne hoko ko hono
uaifi, pea naʻa ne fanauʻi ʻae foha kiate ia. Ka naʻe kovi
ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻae meʻa naʻe fai ʻe Tevita.

12 Pea naʻe fekau ʻe Sihova ʻa Natani kia Tevita. Pea
naʻa ne haʻu kiate ia, ʻo ne pehē ki ai, "Naʻe ai
ʻae ongo tangata ʻe toko ua, ʻi he kolo pe taha: naʻe
koloaʻia ʻae tokotaha kae masiva ʻae tokotaha. 2 Naʻe
maʻu ʻe he koloaʻia ʻae fanga manu siʻi mo e fanga
manu lalahi ʻo lahi ʻaupito: 3 Ka naʻe ʻikai ha meʻa ʻi
he tangata masiva, ka ko e kihiʻi lami fefine pe taha,
ʻaia naʻa ne fakatau pea pusiaki: pea naʻe tupu hake
ia mo ia pea mo ʻene fānau; pea naʻe kai ia ʻi heʻene
meʻakai ʻaʻana, pea ne inu mei heʻene ipu ʻaʻana, pea
naʻe tokoto ia ki hono fatafata, pea naʻe tatau ia kiate
ia mo ha ʻofefine. 4 Pea naʻe haʻu ʻae tangata fononga
ki he tangata koloaʻia, pea naʻa ne mamae ke fili mei
heʻene fanga manu siʻi ʻaʻana, mo ʻene fanga manu
lalahi, ke teuteu ia maʻae tangata fononga ʻaia naʻe
haʻu kiate ia; ka naʻa ne ʻomi ʻae lami ʻae tangata
masiva, ʻo ne teuteuʻi ia maʻae tangata ʻaia naʻe haʻu
kiate ia." 5 Pea naʻe tupu ʻo vela lahi ʻae houhau ʻa
Tevita ki he tangata; pea naʻa ne pehē kia Netane,
"Hangē ʻoku moʻui ʻa Sihova, ʻoku totonu ke mate ʻae
tangata ʻaia kuo fai ʻae meʻa ni: 6 Pea ʻe totongi ia ʻae
lami ke liunga fā, koeʻuhi ko ʻene fai ʻae meʻa ni, pea
koeʻuhi naʻe ʻikai ʻiate ia ha angaʻofa." 7 Pea naʻe pehē
atu ʻe Netane kia Tevita, "Ko koe ʻae tangata ko ia.
ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, naʻaku pani
lolo koe ke ke tuʻi ʻi ʻIsileli, pea naʻaku fakamoʻui koe
mei he nima ʻo Saula; 8 Pea naʻaku tuku kiate koe ʻae
fale ʻo hoʻo ʻeiki, pea u tuku ki ho fatafata ʻae ngaahi
uaifi ʻo hoʻo ʻeiki, pea u ʻatu kiate koe ʻae fale ʻo ʻIsileli
pea mo Siuta; pea ka ne siʻi ia, pehē te u foaki kiate
koe mo e ngaahi meʻa kehekehe. 9 Ka ko e hā kuo
ke paetaku ai ki he fekau ʻa Sihova, ke fai ʻae kovi ʻi
hono ʻao? Kuo ke tāmateʻi ʻa ʻUlia ko e tangata Heti ʻi
he heletā, pea kuo ke ʻomi ʻa hono uaifi ke mali mo
koe, pea kuo ke tāmateʻi ia ʻaki ʻae heletā ʻoe fānau ʻa
ʻAmoni. 10 Pea ko eni foki, ʻe ʻikai mahuʻi ʻae heletā
mei ho fale ʻo taʻengata; koeʻuhi kuo ke manuki kiate
au, pea kuo ke ʻomi ʻae uaifi ʻo ʻUlia ko e tangata Heti,
ke hoko ko ho uaifi. 11 ʻOku pehē ʻe Sihova, Vakai,
te u fakatupu hake ʻae kovi kiate koe mei ho fale pe
ʻoʻou, pea te u toʻo atu mei ho ʻao ʻa ho ngaahi uaifi,
ʻo ʻatu ʻakinautolu ki ho kaungāʻapi, pea ʻe mohe ia
mo ho ngaahi uaifi ʻi he ʻao ʻoe laʻā ni. 12 He naʻa ke
fai fufū ia ʻe koe ka te u fai ʻeau ʻae meʻa ni ʻi he ʻao
ʻo ʻIsileli kātoa, pea ʻi he ʻao ʻoe laʻā.'" 13 Pea naʻe

pehē ʻe Tevita kia Natani, "Kuo u fai ʻae angahala kia
Sihova." Pea naʻe pehē ʻe Netane kia Tevita, "Kuo ʻave
foki ʻe Sihova ʻa hoʻo angahala; ʻe ʻikai te ke mate.
14 Ka ko eni, koeʻuhi kuo ke tuku ha tuʻunga ʻi he
meʻa ni ke lauʻikovi ai ʻa Sihova ʻe hono ngaahi fili, ʻe
mate moʻoni ʻae tamasiʻi kuo fanauʻi kiate koe." 15
Pea naʻe ʻalu ʻa Netane ki hono fale. Pea naʻe taaʻi ʻe
Sihova ʻae tamasiʻi ʻaia naʻe fānau ʻe he uaifi ʻo ʻUlia
kia Tevita, pea naʻe mahaki lahi ia. 16 Ko ia naʻe kole ai
ʻa Tevita ki he ʻOtua koeʻuhi ko e tamasiʻi; pea naʻe fai
ʻae ʻaukai ʻe Tevita, pea ne ʻalu ʻo tokoto ki he funga
kelekele ʻi he pō ʻo ʻaho. 17 Pea naʻe tutuʻu hake ʻae
kau mātuʻa ʻo hono fale kiate ia, ke hiki hake ia mei he
kelekele: ka naʻe ʻikai loto ia ki ai, pea naʻe ʻikai te ne
kai ha meʻa mo kinautolu. 18 Pea naʻe hoko ʻo pehē,
naʻe pekia ʻae tamasiʻi ki hono fitu ʻoe ʻaho. Pea naʻe
manavahē ʻae kau tamaioʻeiki ʻa Tevita ke tala kiate ia
kuo pekia ʻae tamasiʻi: he naʻa nau pehē, "Vakai, ʻi
heʻene kei moʻui ʻae tamasiʻi, naʻa mau lea kiate ia,
pea naʻe ʻikai fie tokanga ia ki homau leʻo: kae huanoa
ʻa ʻene fakamamahi ia, ʻo kapau te mau tala kiate ia
kuo pekia ʻae tamasiʻi?" 19 Ka ʻi heʻene mamata ʻa
Tevita ki he fefanafanahi ʻa ʻene kau tamaioʻeiki, naʻe
ʻilo ai ʻe Tevita kuo pekia ʻae tamasiʻi; ko ia naʻe pehē
ai ʻe Tevita ki heʻene kau tamaioʻeiki, "Kuo pekia ʻae
tamasiʻi?" Pea naʻa nau pehē, "Kuo pekia." 20 Pea
naʻe toki tuʻu hake ʻa Tevita mei he kelekele, pea ne
kaukau mo tākai ia, pea naʻa ne fetongi hono kofu,
pea naʻe haʻu ia ki he fale ʻo Sihova, pea fai ʻene hū:
pea hili ia naʻa ne haʻu ki hono fale ʻoʻona; pea ʻi he
fai ʻene fekau, naʻa nau ʻomi ʻae meʻakai ki hono ʻao,
pea naʻa ne kai. 21 Pea naʻe toki pehē ai ʻe heʻene kau
tamaioʻeiki kiate ia, "Ko e hā ʻae meʻa ko eni ʻaia kuo
ke fai? Naʻa ke ʻaukai mo tangi koeʻuhi ko e tamasiʻi
ʻi heʻene kei moʻui; ka ʻi heʻene pekia ʻae tamasiʻi,
naʻa ke tuʻu hake mo ke kai ʻae meʻakai." 22 Pea naʻe
pehēange ʻe ia, "Lolotonga ʻae kei moʻui ʻae tamasiʻi,
naʻaku ʻaukai mo tangi: he naʻaku pehē, Ko hai ʻoku
ʻilo, naʻa ʻaloʻofa ʻae ʻOtua kiate au, koeʻuhi ke moʻui
ʻae tamasiʻi? 23 Ka ko eni kuo ne mate, pea ko e ʻumaʻā
ʻeku ʻaukai? He te u faʻa fai ke toe omi ia? Te u ʻalu
atu kiate ia ka e ʻikai toe haʻu ia kiate au. 24 Pea naʻe
fakafiemālieʻi ʻe Tevita ʻa hono uaifi ko Patisepa, pea
naʻa ne ʻalu ange kiate ia, mo ne mohe mo ia: pea naʻa
ne fanauʻi ʻae tama tangata, pea naʻa ne fakahingoa ia
ko Solomone pea naʻe ʻofeina ia ʻe Sihova. 25 Pea naʻa
ne fekau kiate ia ia Netane ko e palōfita; pea naʻa ne
fakahingoa ia ko Sitaia, koeʻuhi ko Sihova. 26 Pea naʻe
fai ʻae tau ʻe Soape ki Lapa ʻoe fānau ʻa ʻAmoni, mo ne
kapasi ʻae kolo ʻoe tuʻi. 27 Pea naʻe ʻave ʻe Soape ʻae
kau talafekau kia Tevita, ʻo ne pehē, "Kuo u tau ki
Lapa, pea kuo kapasi ʻae kolo ʻoe ngaahi vai. 28 Ko ia
foki, tānaki mai ʻae toenga ʻoe kakai, pea fakanofo ʻae
tau ki he kolo, pea lavaʻi ia: telia naʻaku lavaʻi ʻeau ʻae
kolo, pea ʻe fakahingoa ia ki hoku hingoa ʻoʻoku." 29
Pea naʻe tānaki fakataha ʻe Tevita ʻae kakai kotoa pē,
pea ne ʻalu ki Lapa, pea ne tau ki ai, ʻo ne hamu ia.
30 Pea naʻa ne toʻo ʻae tatā fakatuʻi mei he fofonga
ʻo honau tuʻi, ko hono mamafa ko e taleniti ʻe taha
ʻoe koula fakataha mo hono ngaahi maka mahuʻinga:
pea naʻe ʻai ia ki he fofonga ʻo Tevita. Pea naʻa ne
fetuku kituʻa ʻae koloa vete ʻoe kolo ʻo lahi ʻaupito. 31
Pea naʻa ne ʻomi kituʻa ʻae kakai naʻe ʻi ai, ʻo ne tuku
ʻakinautolu ki he lalo kili, pea ki lalo ʻi he ngaahi meʻa
toho vangavanga naʻe ngaohi ʻaki ʻae ʻaione, pea ki
lalo ʻi he ngaahi toki ukamea, pea naʻa ne pule kenau
ʻalu atu ʻi he lotolotonga ʻoe tutuʻanga makaʻumea:
pea naʻe pehē pe ʻa ʻene fai ki he ngaahi kolo kotoa pē
ʻoe fānau ʻa ʻAmoni. Pea naʻe liu mai ki Selūsalema ʻa
Tevita pea mo e kakai kotoa pē.

13 Pea hili eni naʻe hoko ʻo pehē, naʻe ʻia ʻApisalomi
ko e foha ʻo Tevita, ʻae tuofefine naʻe hoihoifua,
pea ko Tamaa ʻa hono hingoa; pea naʻe mamana kiate
ia ʻa ʻAmanoni ko e foha ʻo Tevita. 2 Pea ko e meʻa ʻi
heʻene feinga mamahi ʻa ʻAmanoni, naʻa ne hoko ʻo
mahakiʻia koeʻuhi ko hono tuofefine ko Tamaa; he ko
e tāupoʻou ia; pea ko e meʻa fifilingataʻa kia ʻAmanoni
haʻane fai ha meʻa kiate ia. 3 Ka naʻe ai ʻae kaumeʻa ʻa
ʻAmanoni, naʻe hingoa ko Sonatapi, ko e foha ʻo Simia
ko e kāinga ʻo Tevita: pea ko e tangata kākā ʻaupito
ʻa Sonatapi. 4 Pea naʻa ne pehē kiate ia, "Ko e foha
koe ʻoe tuʻi, pea ko e hā ʻoku pehē ai ho tutue ʻi he
ʻaho kotoa pē? ʻIkai te ke tala mai kiate au?" Pea naʻe
pehē ʻe ʻAmanoni kiate ia, "'Oku ou ʻofa kia Tamaa,
ko e tuofefine ʻo ʻApisalomi ko hoku tokoua." 5 Pea
naʻe pehē ʻe Sonatapi kiate ia, "Tokoto hifo koe ki ho
mohenga, pea ke pehē ʻoku ke mahaki: pea ʻoka haʻu
hoʻo tamai ke mamata kiate koe, te ke pehē kiate ia,
"Oku ou kole kiate koe, tuku ke haʻu ʻa hoku tuofefine
ko Tamaa, ke ne ʻomi ʻeku meʻakai, pea ne teuteu ʻeku
meʻakai ʻi hoku ʻao, koeʻuhi ke u mamata ki ai, pea kai
ia mei hono nima.'" 6 Ko ia naʻe tokoto ai ʻa ʻAmanoni,
ʻo ne pehē kuo ne mahaki: pea ʻi heʻene haʻu ʻae tuʻi
ke mamata kiate ia, naʻe pehē ʻe ʻAmanoni ki he tuʻi,
"'Oku ou kole kiate koe, tuku ke haʻu ʻa Tamaa ko
hoku tuofefine, ke ne ngaohi ha foʻi mā ʻe ua ʻi hoku

ʻao, koeʻuhi ke u kai ia mei hono nima." 7 Pea naʻe
fekau ai ʻe Tevita ki he fale ʻo Tamaa, ʻo pehē, "ʻAlu
leva ni ki he fale ʻo ʻAmanoni ko ho tuongaʻane, pea
teuteu haʻane meʻakai." 8 Ko ia naʻe ʻalu ai ʻa Tamaa
ki he fale ʻo ʻAmanoni ko hono tuongaʻane; ka kuo
tokoto hifo ia. Pea naʻe toʻo ʻe ia ʻae mahoaʻa, pea
ne natu ia, pea naʻa ne ngaohi ʻae ngaahi foʻi mā ʻi
hono ʻao, pea naʻa ne taʻo ʻae ngaahi foʻi mā. 9 Pea
naʻa ne toʻo mai ha ipu ʻo ne lilingi ia ʻi hono ʻao: ka
naʻe ʻikai loto ia ke kai. Pea naʻe pehē ʻe ʻAmanoni,
"Tuku kituʻa ʻae kau tangata kotoa pē meiate au." Pea
naʻa nau ʻalu kotoa pē kituʻa meiate ia. 10 Pea naʻe
pehē ʻe ʻAmanoni kia Tamaa, "ʻOmi ʻae meʻakai ki loto
fale, koeʻuhi ke u kai ia mei ho nima." Pea naʻe hiki ʻe
Tamaa ʻae ngaahi foʻi mā naʻa ne ngaohi, ʻo ne ʻomi ia
ki loto fale kia ʻAmanoni ko hono tuongaʻane. 11 Pea ʻi
heʻene ʻomi ia kiate ia ke ne kai, naʻa ne puke ia, ʻo
ne pehē ki ai, "Haʻu hoku tuofefine ke ta mohe mo
au." 12 Pea naʻa ne pehēange ʻe ia, "ʻE ʻikai, ʻa hoku
tuongaʻane, ʻoua naʻa ke fakamaaʻi au; he ʻoku ʻikai
totonu ke fai ha meʻa pehē ʻi ʻIsileli: ʻoua naʻa ke fai
ʻae vale ni. 13 Pea ko au, te u tuku ke ʻalu ki fē ʻa hoku
fakamā? Pea ko koe, te ke hangē koe ko ha taha ʻoe
kau vale ʻi ʻIsileli. Ko ia foki, ʻoku ou kole kiate koe,
ke ke lea ki he tuʻi; he koeʻuhi ʻe ʻikai te ne taʻofi au
meiate koe." 14 Ka neongo eni naʻe ʻikai fie tokanga ia
ki heʻene lea: pea ko e meʻa ʻi heʻene mālohi lahi ʻiate
ia, naʻa ne tohotohoʻi ia, pea mohe mo ia. 15 Pea hili ia
naʻe fehiʻa ʻaupito kiate ia ʻa ʻAmanoni; ko ia naʻe lahi
hake ai ʻae fehiʻa naʻa ne fehiʻa ʻaki kiate ia, ʻi he ʻofa
ʻaia naʻa ne ʻofa ai kiate ia. Pea naʻe pehē ʻe ʻAmanoni
kiate ia, "Tuʻu hake, pea ke ʻalu." 16 Pea naʻa ne pehē
kiate ia, "ʻOku ʻikai hano ʻuhinga: ʻoku lahi hake ʻae
kovi ni ʻo hoʻo fekauʻi au ke ʻalu, ʻi he meʻa ʻe taha kuo
ke fai kiate au. Ka naʻe ʻikai ʻaupito fanongo ia kiate
ia." 17 Pea naʻa ne toki ui ki heʻene tamaioʻeiki ʻaia
naʻe talifekau kiate ia, ʻo ne pehē, "Kapusi atu leva ʻa e
[fefine]ni meiate au, pea songo ʻae matapā kiate ia."
18 Pea naʻe fakakofuʻaki ia ʻae kofu pulepule: he ko e
anga ia ʻoe kofu naʻe kofuʻaki ʻae ngaahi ʻofefine ʻoe
tuʻi ʻaia naʻe tāupoʻou. Pea hili ia naʻe ʻomi ia kituʻa
ʻe heʻene tamaioʻeiki, pea ne songo ʻae matapā kiate
ia. 19 Pea naʻe pani ʻaki ʻe Tamaa ʻa hono ʻulu ʻae
efuefu, pea naʻa ne haehae ʻa hono kofu pulepule ʻaia
naʻa ne kofuʻaki, pea naʻa ne ʻai hono nima ki hono
ʻulu, pea naʻa ne ʻalu pe mo tangi. 20 Pea naʻe pehē ʻe
ʻApisalomi ko hono tuongaʻane kiate ia, "Kuo ala [koā
]ʻa ʻAmanoni ko ho tuongaʻane kiate koe? Ka ko eni ʻa
hoku tuofefine ke ke longo pe; he ko ho tuongaʻane
ia; ʻoua naʻa ke tokanga ki he meʻa ni." Ko ia naʻe nofo
mamahi pe ʻa Tamaa ʻi he fale ʻo hono tuongaʻane ko
ʻApisalomi. 21 Ka ʻi heʻene fanongo ʻa Tevita ko e tuʻi
ki he ngaahi meʻa ni, naʻe houhau ʻaupito ia. 22 Pea
naʻe ʻikai ke moimoʻi lea ʻa ʻApisalomi ki hono tokoua
ko ʻAmanoni ʻi he lelei pe ko e kovi: he naʻe fehiʻa ʻa
ʻApisalomi kia ʻAmanoni, koeʻuhi ko ʻene tohotohoʻi ʻa
hono tuofefine. 23 Pea hili ʻae taʻu kātoa ʻe ua naʻe
hoko ʻo pehē, naʻe maʻu ʻe ʻApisalomi ʻae kau tangata
kosi sipi ʻi Peali-Hasoa, ʻaia ʻoku ofi ki ʻIfalemi; pea
naʻe talaki ki ai ʻae ngaahi foha kotoa pē ʻoe tuʻi. 24
Pea naʻe haʻu ʻa ʻApisalomi ki he tuʻi, ʻo ne pehē,
"Vakai eni, kuo ʻi hoʻo tamaioʻeiki ʻae kau tangata kosi
sipi; ʻoku ou kole kiate koe, ke meʻa ʻae tuʻi pea mo
ʻene kau tamaioʻeiki ke ʻalu mo ho tamaioʻeiki." 25
Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi kia ʻApisalomi, "ʻE ʻikai, hoku
foha, ʻoua naʻa tau ʻalu eni kotoa pē, telia naʻa mau
fakamāfasia kiate koe." Pea naʻa ne kole mālohi kiate
ia; pea naʻe ʻikai te ne ʻalu mo ia, ka naʻa ne tāpuakiʻi
ia. 26 Pea naʻe toki pehē ai ʻe ʻApisalomi, "Ka kuo ʻikai,
pea ʻoku ou kole kiate koe, tuku ke ʻalu ʻa ʻAmanoni
mo kimautolu." Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi kiate ia, "Ko e
hā ka ʻalu ai ia mo koe?" 27 Ka naʻe kole fakamātoato
ʻe ʻApisalomi, ke ne tuku ʻa ʻAmanoni pea mo e ngaahi
foha kotoa pē ʻoe tuʻi ke ʻalu mo ia. 28 Ka ko eni, kuo
ʻosi hono tala ʻe ʻApisalomi ki heʻene kau tamaioʻeiki,
ʻo pehē, "Mou vakai ʻoka fiefia ʻae loto ʻo ʻAmanoni ʻi
he uaine, pea kau ka pehē ʻeau kiate kimoutolu, Tāʻi ʻa
ʻAmanoni; mou toki tāmateʻi ia, ʻoua naʻa manavahē;
ʻikai kuo u fekau ʻeau kiate kimoutolu? Mou lototoʻa
pea fai mālohi." 29 Pea naʻe fai ʻe he kau tamaioʻeiki ʻa
ʻApisalomi kia ʻAmanoni ʻo hangē ko ia naʻe fekau ʻe
ʻApisalomi. Pea naʻe tuʻu hake ai ʻae ngaahi foha ʻoe
tuʻi, pea naʻe taki taha heka ʻae tangata ki heʻene miuli
pea hola. 30 Pea naʻe hoko ʻo pehē, lolotonga ʻenau ʻi
he hala, naʻe ʻomi ʻae ongoongo kia Tevita, ʻo pehē,
"Kuo tāmateʻi ʻe ʻApisalomi ʻae ngaahi foha kotoa pē
ʻoe tuʻi, pea ʻoku ʻikai toe ha tokotaha ʻokinautolu." 31
Pea naʻe tuʻu hake ai ʻae tuʻi pea ne haehae ʻa hono
ngaahi kofu, pea ne tō hifo ki he funga kelekele; pea
naʻe tutuʻu ofi ai ʻa ʻene kau tamaioʻeiki kotoa pē pea
kuo haehae ʻa honau ngaahi kofu. 32 Pea ko Sonatapi
ko e foha ʻo Simia ko e tokoua ʻo Tevita, naʻe tali ʻe ia
ʻo ne pehē, "Ke ʻoua naʻa mahalo ʻe hoku ʻeiki kuo nau
tāmateʻi ʻae kau talavou kotoa pē ko e ngaahi foha
ʻoe tuʻi; he ko ʻAmanoni pe tokotaha kuo mate; he
kuo fakapapau ʻae meʻa ni mei he ngutu ʻo ʻApisalomi

talu mei he ʻaho naʻe tohotoho ai ʻa Tamaa ko hono
tuofefine. 33 Ko ia foki ke ʻoua naʻa mamahi fau ʻae
loto ʻo hoku ʻeiki ko e tuʻi, ke ne mahalo kuo mate
ʻae ngaahi foha kotoa pē ʻoe tuʻi: he ko ʻAmanoni pe
tokotaha kuo mate." 34 Ka naʻe hola ʻa ʻApisalomi.
Pea naʻe hanga hake ʻe he tangata talavou ʻaia naʻe
nofo ke leʻo, pea ne sio, pea vakai, naʻe haʻu ʻae kakai
tokolahi ʻi he hala ʻi he tafaʻaki moʻunga ki mui ʻiate
ia. 35 Pea naʻe pehē ʻe Sonatapi ki he tuʻi, "Vakai, ʻoku
haʻu ʻae ngaahi foha ʻoe tuʻi: ʻo hangē ko ia naʻe lea
ʻaki ʻe hoʻo tamaioʻeiki." 36 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi
heʻene fakaʻosi leva ʻe ia ʻa ʻene lea, vakai, naʻe hoko
mai ʻae ngaahi foha ʻoe tuʻi pea naʻa nau hiki hake
honau leʻo ʻo tangi: pea naʻe tangi lahi ʻaupito foki ʻae
tuʻi pea mo ʻene kau tamaioʻeiki kotoa pē. 37 Ka naʻe
hola ʻa ʻApisalomi, ʻo ne ʻalu kia Talimei, ko e foha
ʻo ʻAmihuti ko e tuʻi ʻo Kesuli. Pea naʻe loto mamahi
[ʻa Tevita]ʻi he ʻaho kotoa pē koeʻuhi ko hono foha.
38 Ko ia, naʻe hola ʻa ʻApisalomi, ʻo ne ʻalu ki Kesuli,
pea naʻa ne ʻi ai ʻi he taʻu ʻe tolu. 39 Pea naʻe holi
tuʻu pe ʻa Tevita ke ne ʻalu atu kia ʻApisalomi: he kuo
fakafiemālieʻi ia ʻia ʻAmanoni, koeʻuhi ko ʻene pekia.

14 Pea ko eni, naʻe mamata ʻe Soape, ko e tama ʻo
Selaia, kuo ngaue ʻae loto ʻoe tuʻi kia ʻApisalomi.
2 Pea naʻe ʻalu ʻae fekau ʻa Soape ki Tikoa, ʻo ne ʻomi
mei ai ʻae fefine poto, pea ne ne pehē kiate ia, "ʻOku
ou kole kiate koe, ke ke fai ʻe koe ʻo hangē ko ha
fefine tangi, pea ke ʻai eni ʻae kofu fakatauangaʻa, pea
ʻoua naʻa ke tākai ʻaki koe ha lolo, ka ke hangē ko ha
fefine kuo mamahi fuoloa koeʻuhi ko e pekia: 3 pea ke
haʻu ki he tuʻi, pea ke lea pehē ni kiate ia." Pea ko
ia, naʻe ʻai ʻe Soape ʻae ngaahi lea ki hono ngutu. 4
Pea ʻi heʻene hoko ʻo lea ʻae fefine mei Tikoa ki he
tuʻi, naʻa ne tō hifo ki hono mata ki he kelekele, ʻo
ne fai fakaʻapaʻapa, mo ne pehē ʻe ia, "ʻE tuʻi, ke ke
tokoni mai." 5 Pea naʻe pehē kiate ia ʻe he tuʻi, "Ko e
hā hoʻo mamahi?" Pea naʻa ne pehēange, "Ko e fefine
paea moʻoni au, he kuo pekia ʻa hoku husepāniti. 6
Pea naʻe maʻu ʻe hoʻo kaunanga ʻae tama ʻe toko ua,
pea naʻa na fekeʻikeʻi ʻi he ngoue, pea naʻe ʻikai ʻi ai
ha tokotaha ke fakamavae ʻakinaua, pea naʻe taaʻi ʻae
tokotaha ʻa hono tokoua, ʻo ne tāmateʻi ia. 7 Pea vakai,
kuo hiki ʻita mai ʻae kāinga kotoa pē ki hoʻo kaunanga,
pea kuo nau pehē, Tuku mai ia ʻaia naʻe teʻia ʻa hono
tokoua, koeʻuhi ke mau tāmateʻi ia, koeʻuhi ko e moʻui
ʻa hono tokoua ʻaia naʻa ne tāmateʻi; pea neongo ko e
tama hoko ia, te mau tāmateʻi ia: pea ka pehē, tā ʻe
tāmateʻi ʻae malalaʻi afi ʻoku kei toe kiate au, pea ʻe
ʻikai tuku ki hoku husepāniti ha hingoa pe ha toenga
[hako]ʻi he funga ʻo māmani." 8 Pea naʻe pehē ʻe he
tuʻi ki he fefine, "ʻAlu koe ki ho fale, pea te u tokanga
ʻo fai ha fekau ki hoʻo meʻa." 9 Pea naʻe pehēange
ʻe he fefine Tikoa ki he tuʻi, "ʻE Tuʻi, ko hoku ʻeiki,
ka kuo halaia, pea tuku ia kiate au, pea ki he fale
ʻo ʻeku tamai: pea ke taʻehalaia ai ʻae tuʻi, pea mo
hono nofoʻanga fakatuʻi." 10 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi,
"Kapau ʻe lea ha tokotaha kiate koe, ʻomi ia kiate au,
pea ʻe ʻikai te ne toe ala kiate koe." 11 Pea naʻe toki
pehēange ʻe ia, "ʻOku ou kole kiate koe, ke manatuʻi ʻe
he tuʻi kia Sihova ko ho ʻOtua, ke ʻoua naʻa ke tuku
ʻae kau totongi toto ke toe fai ha maumau, telia naʻa
nau tāmateʻi ʻa ʻeku tama." Pea naʻa ne pehē ʻe ia, "ʻO
hangē ʻoku moʻui ʻa Sihova, "ʻE ʻikai ha tuʻoni louʻulu
ʻo ho tama ʻe tō ki he kelekele." 12 Pea naʻe toki pehē
ai ʻe he fefine, "ʻOku ou kole kiate koe, tuku ki hoʻo
kaunanga ke ne fai ha lea ki hoku ʻeiki ko e tuʻi." Pea
naʻa ne pehē ʻe ia, "Ke ke lea pe." 13 Pea naʻe pehē ʻe
he fefine, "Pea ko e hā ai kuo ke fakakaukau ki ha
meʻa pehē ki he kakai ʻae ʻOtua? ʻOku lea ʻaki eni ʻe
he tuʻi ʻo hangē ko ha taha ʻoku halaia, ko e meʻa ʻi
he ʻikai toe ʻomi ki ʻapi ʻaia kuo ne fakahēʻi. 14 He
kuo pau pe ke tau mate, pea tau hangē ko e vai kuo
lilingi ki he kelekele, ʻaia ʻoku ʻikai faʻa tānaki hake;
pea ʻoku ʻikai filifilimānako ʻae ʻOtua ki ha tokotaha:
ka neongo ia ʻoku ne fakakaukauʻi ʻae meʻa ke ʻoua
naʻa kapusi meiate ia ʻaia kuo fakahēʻi. 15 Pea ko eni
foki, kuo u haʻu au ke lea ʻi he meʻa ni ki he tuʻi ko
hoku ʻeiki, koeʻuhi kuo fakamanavahēʻi au ʻe he kakai:
pea naʻe pehē ʻe hoʻo kaunanga, Ko eni te u lea ki he
tuʻi; heiʻilo ʻe fai ʻe he tuʻi ki he kole ʻa ʻene kaunanga.
16 Koeʻuhi ʻe fanongo ʻe he tuʻi, ke ne fakamoʻui ai
ʻa ʻene kaunanga mei he nima ʻoe tangata ʻoku fie
fakaʻauha fakataha au mo hoku tama mei he tofiʻa ʻoe
ʻOtua. 17 Pea naʻe toki pehē ʻe hoʻo kaunanga, Ko e lea
ʻa hoku ʻeiki ko e tuʻi ʻe hoko ni ko e fakafiemālie: he
ko hoku ʻeiki ko e tuʻi, ʻoku hangē ia ko ha ʻāngelo ʻae
ʻOtua ʻi heʻene ʻiloʻi ʻae lelei mo e kovi: ko ia ʻe ʻiate
koe ʻa Sihova ko ho ʻOtua." 18 Pea naʻe toki pehēange
ʻe he tuʻi ki he fefine, "ʻOku ou kole kiate koe, ke ʻoua
naʻa ke fufū meiate au ʻae meʻa ʻaia te u fehuʻi ai ni
kiate koe." Pea naʻe pehē ʻe he fefine, "Ke lea pe eni
ʻa hoku ʻeiki ko e tuʻi." 19 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi,
"ʻIkai ʻoku kau mo koe ʻae nima ʻo Soape ʻi he meʻa ni
kotoa pē?" Pea naʻe lea ʻo pehēange ʻe he fefine, "ʻO
hangē ʻoku moʻui ho laumālie, ʻe ʻeiki ko e tuʻi: he ko
hoʻo tamaioʻeiki ko Soape, ko ia ne ne fekauʻi au, mo

ne ʻai ʻae ngaahi lea ni kotoa pē ki he ngutu ʻo hoʻo
kaunanga: 20 Kuo fai ʻae meʻa ni ʻe hoʻo tamaioʻeiki ko
Soape koeʻuhi ke tupu ai ʻae lea pehē ni: pea ʻoku poto
ʻa hoku ʻeiki, ʻo tatau mo e poto ʻo ha ʻāngelo ʻae ʻOtua,
ke ʻilo ʻaia kotoa pē ʻoku ʻi māmani." 21 Pea naʻe pehē
ʻe he tuʻi kia Soape, "Vakai mai, kuo u fai ʻae meʻa
ni: ko ia ke ke ʻalu ʻo toe ʻomi ʻae tangata talavou ko
ʻApisalomi." 22 Pea naʻe tō hifo ʻa Soape ki hono mata
ki he kelekele, pea naʻa ne punou, ʻo ne fakafetaʻi
ki he tuʻi: pea naʻe pehē ʻe Soape, "Kuo ʻilo ʻe hoʻo
tamaioʻeiki he ʻaho ni kuo u maʻu ʻae ʻofa ʻi ho ʻao, ʻa
koe ko hoku ʻeiki, ʻe tuʻi, ko e meʻa ʻi he fai ʻe he tuʻi ki
he kole ʻa hoʻo tamaioʻeiki." 23 Ko ia naʻe tuʻu hake ai
ʻa Soape ʻo ne ʻalu ki Kesuli, pea ne ʻomi ʻa ʻApisalomi
ki Selūsalema. 24 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi, "Tuku ke ne
ʻalu ki hono fale ʻoʻona, pea ʻoua siʻi naʻa ne sio mai ki
hoku fofonga." Ko ia naʻe tafoki ai ʻa ʻApisalomi ki
hono fale ʻoʻona, pea naʻe ʻikai sio ia ki he fofonga
ʻoe tuʻi. 25 Ka naʻe ʻikai ha tokotaha ʻi ʻIsileli kotoa
pē naʻe ongoongolelei ʻene toulekeleka ke hangē ko
ʻApisalomi: mei hono ʻaofi vaʻe ʻo aʻu ki he tumuʻaki ʻo
hono ʻulu naʻe ʻikai siʻi ha mele ʻiate ia. 26 Pea ʻi heʻene
kosi hono louʻulu, (he naʻa ne kosi ia ʻi he kuonga
niʻihi: he naʻe mamafa ia kiate ia, pea ko ia naʻa ne
kosi ai ia:) naʻa ne fakamamafa ʻae louʻulu ʻo hono ʻulu
ko e sikeli ʻe uangeau ʻo fakatatau mo e fakamamafa
ʻae tuʻi. 27 Pea naʻe fanauʻi kia ʻApisalomi ʻae foha ʻe
toko tolu, mo e ʻofefine ʻe tokotaha, ʻaia naʻe hingoa
ko Tamaa: ko e fefine ia naʻe mata hoihoifua. 28 Ko ia
naʻe nofo ai ʻa ʻApisalomi ʻi Selūsalema ʻi he taʻu kātoa
ʻe ua, ka naʻe ʻikai ke ne sio ki he fofonga ʻoe tuʻi. 29
Pea naʻe fekau ai ʻe ʻApisalomi kia Soape ke ne haʻu ʻo
ʻalu ki he tuʻi; ka naʻe ʻikai fie haʻu ia kiate ia: pea ʻi
heʻene fekau ʻo liunga ua, naʻe ʻikai te ne haʻu. 30 Ko
ia naʻa ne pehē ai ki heʻene kau tamaioʻeiki, "Vakai,
ʻoku ofi mai ʻae ngoue ʻa Soape ki hoku potu ʻoʻoku,
pea ʻoku ʻi ai ʻene paʻale; ʻalu ʻo tutu ia." Pea naʻe
tutu ʻae ngoue ʻe he kau tamaioʻeiki ʻa ʻApisalomi. 31
Pea naʻe tuʻu hake ai ʻa Soape, ʻo ne haʻu ki he fale ʻo
ʻApisalomi, ʻo ne pehē kiate ia, "Ko e hā kuo tutu ai ʻe
hoʻo kau tamaioʻeiki ʻa ʻeku ngoue? 32 Pea naʻe pehē
ʻe ʻApisalomi kia Soape, "Vakai, naʻaku fekau atu kiate
koe, ʻo pehē, Haʻu kiate au, koeʻuhi ke u fekau atu koe
ki he tuʻi, ke pehē, 'Ko e hā kuo u haʻu ai mei Kesuli?
ʻE lelei pe ʻo ka ne u kei ʻi ai ni:' kae tuku eni ke u
mamata ki he fofonga ʻoe tuʻi; pea kapau ʻoku ʻiate au
ha meʻa hala, tuku ke ne tāmateʻi au." 33 Ko ia naʻe
haʻu ai ʻa Soape ki he tuʻi, ʻo ne fakahā ki ai: pea hili ʻa
ʻene ui kia ʻApisalomi naʻa ne haʻu ki he tuʻi, pea naʻa
ne punou hifo ia mo hono mata ki he kelekele ʻi he
ʻao ʻoe tuʻi: pea naʻe ʻuma ʻe he tuʻi kia ʻApisalomi.

15 Pea hili eni naʻe hoko ʻo pehē, naʻe teuteu ʻe
ʻApisalomi ʻae ngaahi saliote maʻana mo e fanga
hoosi, pea mo e kau tangata ʻe toko nimangofulu
ke lele muʻomuʻa ʻiate ia. 2 Pea naʻe faʻa tuʻu hake
hengihengi ʻa ʻApisalomi, ʻo ne tuʻu ʻi he hūʻanga
ʻoe matapā ʻoe kolo: pea ka ai ha tokotaha kuo ai
haʻane meʻa ke fakamaauʻi, pea haʻu ia ki he tuʻi ke
fai hono fakamaauʻi, pehē, ne ui mai ia ʻe ʻApisalomi
kiate ia, mo ne pehē, "Ko e kolo fē ia ʻoku ke haʻu
mei ai?" Pea naʻa ne pehē, "Ko hoʻo tamaioʻeiki ko e
tokotaha mei he ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli." 3 Pea
naʻe pehē ʻe ʻApisalomi kiate ia, "Vakai, kuo lelei mo
totonu ʻa hoʻo ngaahi meʻa; ka ʻoku ʻikai ha taha mei
he tuʻi ke fanongo kiate koe." 4 Naʻe pehē foki ʻe
ʻApisalomi, "Taumaiā kuo fakanofo au ke fakamaau ʻi
he fonua, koeʻuhi ke haʻu kiate au ʻae tangata kotoa
pē ʻoku ai haʻane meʻa ke ʻekeʻi pe fakamaauʻi, pea
te u fai angatonu ʻeau kiate ia!" 5 Pea naʻe pehē, ʻi
heʻene haʻu ʻo ofi ha tokotaha kiate ia ke fai ʻene
fakaʻapaʻapa kiate ia, naʻa ne faʻa mafao atu hono
nima, ke faʻofua ki ai mo ʻuma kiate ia. 6 Pea naʻe fai
pehē ʻe ʻApisalomi ki he kakai ʻIsileli kotoa pē ʻaia
naʻe haʻu ki he tuʻi ke fakamaauʻi: pea naʻe pehē pe
ʻae kaihaʻasi ʻe ʻApisalomi ʻae loto ʻoe kau tangata
ʻo ʻIsileli. 7 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi heʻene hili mai
ʻae taʻu ʻe fāngofulu, naʻe lea ʻa ʻApisalomi ki he tuʻi,
[ʻo pehē], "'Oku ou kole ke ke tuku au ke u ʻalu ʻo
fai ʻa ʻeku fuakava, ʻaia kuo u fuakava kia Sihova, ʻi
Hepeloni. 8 He naʻe fai ʻe hoʻo tamaioʻeiki ha fuakava
lolotonga ʻa ʻeku nofo ʻi Kesuli ʻi Silia, ʻo pehē, 'Kapau
ʻe toe ʻomi moʻoni au ki Selūsalema, te u toki tauhi ai
kia Sihova.'" 9 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi kiate ia, "Ke ke
ʻalu ʻi he fiemālie." Pea naʻa ne tuʻu hake ai, mo ne
ʻalu ki Hepeloni. 10 Ka naʻe fekau atu ʻe ʻApisalomi
ʻae kau mataki ki he faʻahinga kotoa pē ʻo ʻIsileli,
ʻo ne pehē, "Ka mou ka fanongo leva ki he leʻo ʻoe
meʻalea, te mou toki pehē, 'Kuo pule ʻa ʻApisalomi ʻi
Hepeloni.'" 11 Pea naʻe ʻalu fakataha mo ʻApisalomi
mei Selūsalema ʻae kau tangata ʻe toko uangeau naʻe
fili; pea naʻa nau ʻalu fakafaai noa ʻakinautolu, pea
naʻe ʻikai tenau ʻilo ha meʻa. 12 Pea naʻe fekau ʻe
ʻApisalomi kia ʻAhitofeli ko e tangata Kilo, ko e taha ʻi
he kau mātuʻa ʻo Tevita, ke haʻu mei hono kolo ko
Kilo, lolotonga ʻa ʻene fai ʻae ngaahi feilaulau. Pea naʻe

tuʻu kaukaua ʻae fakaaoao; he naʻe tupu ke tokolahi
maʻuaipē ʻae kakai naʻe kau mo ʻApisalomi. 13 Pea naʻe
haʻu ʻae talafekau kia Tevita, ʻo ne pehē, "Kuo muimui
ʻae loto ʻoe kau tangata ʻo ʻIsileli kia ʻApisalomi." 14
Pea naʻe pehē ʻe Tevita ki heʻene kau tamaioʻeiki
kotoa pē naʻe ʻiate ia ʻi Selūsalema, "Tuʻu hake, pea
ke tau hola; he ka ʻikai pea ʻe ʻikai te tau hao meia
ʻApisalomi: fakatoʻotoʻo ke tau ʻalu, telia naʻa ne hoko
fakafokifā mai, pea ne ʻomi ʻae kovi kiate kitautolu,
pea ne teʻia ʻae kolo ʻaki ʻae mata ʻoe heletā." 15 Pea
naʻe pehē ki he tuʻi ʻe he kau tamaioʻeiki ʻoe tuʻi,
"Vakai, ko hoʻo tamaioʻeiki kimautolu ʻi he meʻa kotoa
pē ʻaia te ke fekau mai." 16 Pea naʻe ʻalu atu ʻae tuʻi,
pea naʻe muimui kiate ia ʻa ʻene kaunga nofoʻanga
kotoa pē. Pea naʻe tuku ʻe he tuʻi ʻae kau fefine ʻe toko
hongofulu, ko e sinifu, ke nau tauhi ʻae fale. 17 Pea
naʻe ʻalu atu ʻae tuʻi, pea muimui ʻiate ia ʻae kakai
kotoa pē, ki ha potu ʻaia naʻe mamaʻo atu, ʻo nofo ʻi ai.
18 Pea naʻe ʻalu atu mo ia ʻa ʻene kau tamaioʻeiki; pea
naʻe ʻalu ʻo muʻomuʻa ʻi he tuʻi ʻae kakai Keliti, mo e
kakai Peleti, pea mo e kakai Kati, ko e kau tangata ʻe
toko onongeau ʻaia naʻe muimui kiate ia mei Kati. 19
Pea naʻe pehē ai ʻe he tuʻi kia Itei ko e tangata Kati,
"Ko e hā ʻoku ke haʻu ai koe mo kimautolu? Toe foki
ki hoʻo potu, pea nofo mo e tuʻi: he ko e muli koe,
pea ko e ʻāunofo pe foki. 20 Hangē pe naʻa ke haʻu
ʻaneafi, pea ʻe lelei koā ʻa ʻeku ʻave koe he ʻaho ni ke
hē fano pe mo kimautolu? Koeʻuhi te u ʻalu au ko
ʻeku fai faʻiteliha pe, ka ke tafoki koe, pea toe ʻave ho
kāinga, pea ke ʻiate koe ʻae ʻaloʻofa mo e moʻoni." 21
Pea naʻe pehēange ʻe Itei ki he tuʻi, "ʻOku moʻui ʻa
Sihova, pea hangē ʻoku moʻui ʻa hoku ʻeiki ko e tuʻi, ʻi
he potu moʻoni ko ia ʻe ʻi ai ʻa hoku ʻeiki ko e tuʻi, ʻi he
mate pe ʻi he moʻui, ʻi he potu pe ko ia ʻe ʻi ai ʻa hoʻo
tamaioʻeiki." 22 Pea naʻe pehē ʻe Tevita kia Itei, "ʻAlu
pea ke mole atu." Pea naʻe aʻa atu ʻa Itei ko e tangata
Kati, pea mo ʻene kakai kotoa pē, pea mo ʻene fānau
iiki kotoa pē naʻe ʻalu mo ia. 23 Pea naʻe tangi ʻae
fonua kotoa pē ʻaki ʻae leʻo lahi, pea naʻe aʻa atu ʻae
kakai kotoa pē: naʻe aʻa atu foki ʻae tuʻi ʻi he vaitafe ko
Kitiloni, pea naʻe ʻalu atu ʻae kakai kotoa pē, ʻo hanga
ki he hala ki he toafa. 24 Pea vakai, ko Satoki foki, pea
mo e kau Livai kotoa pē naʻe ʻiate ia, naʻa nau fua ʻae
puha ʻoe fuakava ʻae ʻOtua: pea naʻa nau tuku hifo
ʻae puha tapu ʻae ʻOtua; pea naʻe ʻalu hake ʻa ʻApiata
kaeʻoua ke ʻosi ʻae ʻalu atu ʻae kakai kotoa pē mei he
kolo. 25 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi kia Satoki, "Toe ʻave
ʻae puha tapu ʻae ʻOtua ki he kolo: kapau ʻe ʻofeina au
ʻi he ʻao ʻo Sihova, te ne toe ʻomi au, ʻo ne fakahā ia
kiate au pea mo hono fale nofoʻanga: 26 Pea kapau
te ne pehē mai, "ʻOku ʻikai te u ʻilo ha fiemālie ʻiate
koe; vakai, ko au eni, tuku ke ne fai kiate au ʻo hangē
ko ia ʻoku lelei kiate ia."' 27 Naʻe pehē foki ʻe he tuʻi
kia Satoki ko e taulaʻeiki, "'Ikai ko e tangata kikite
koe? Foki atu ki he kolo ʻi he fiemālie, ʻa koe mo ho
ongo foha ʻe toko ua, ʻa ʻAhimasi ko ho foha ʻoʻou, pea
mo Sonatane ko e foha ʻo ʻApiata. 28 Vakai, te u nofo
tatali pe au ʻi he potu tafangafanga ʻoe toafa, kaeʻoua
ke ʻomi ha lea meiate kimoutolu ke fakamatala kiate
au." 29 Ko ia naʻe toe ʻave ai ʻae puha tapu ʻae ʻOtua
ki Selūsalema ʻe Satoki pea mo ʻApiata, pea naʻa na
tatali ʻo nofo ʻi ai. 30 Pea naʻe fofonga hake ʻe Tevita ʻi
he hakeʻanga ʻo ʻOlive, pea naʻa ne tangi pe mo ʻalu
hake, pea naʻe pūlou ʻa hono ʻulu pea naʻa ne ʻalu kuo
telefua pe ʻa hono vaʻe: pea ko e kakai fulipē naʻe ʻiate
ia, naʻe pūlou taki taha ʻe he tangata ʻa hono ʻulu, pea
naʻa nau ʻalu hake, pea naʻa nau ʻalu hake pe mo e fai
ʻae tangi. 31 Pea naʻe tala ʻe he tokotaha kia Tevita, ʻo
pehē, Kuo kau ʻa ʻAhitofeli ki he kau fakaaoao ʻoku ʻia
ʻApisalomi. Pea naʻe pehē ʻe Tevita, "'E Sihova, ʻoku
ou kole kiate koe, ke ke liliu ke vale ʻae fakakaukau ʻa
ʻAhitofeli." 32 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene hoko
hake ʻa Tevita ki he tumutumu [ʻoe moʻunga], ʻaia naʻa
ne lotu ai ki he ʻOtua, vakai, naʻe fakafetaulaki mai
kiate ia ʻa Husai ko e tangata ʻAliki, kuo mahaehae
hono kofutuʻa, pea [pani ʻaki]ʻae kelekele ʻa hono ʻulu:
33 ʻAia naʻe pehē ki ai ʻe Tevita, "Kapau te ta ō mo au,
te ke hoko ko e fakamāfasia kiate au: 34 Ka ka ke ka
toe ʻalu ki he kolo, pea ke pehē kia ʻApisalomi, ʻE Tuʻi,
te u hoko au ko hoʻo tamaioʻeiki; naʻaku tauhi ki hoʻo
tamai ʻo aʻu mai ki he kuonga ni, pea ko eni te u tauhi
kiate koe: pea ko e meʻa ia te ke faʻa veuveuki ai ʻae
fakakaukau ʻa ʻAhitofeli. 35 Pea ʻikai ʻe ʻi ai mo koe ʻa
Satoki pea mo ʻApiata ko e [ongo]taulaʻeiki? Pea ko ia
ʻe pehē pe, ko ia kotoa pē te ke fanongo ki ai mei he
fale ʻoe tuʻi, te ke fakahā ia kia Satoki pea mo ʻApiata
ko e [ongo]taulaʻeiki. 36 Pea vakai, ʻoku ʻiate kinaua
hona ongo foha ʻe toko ua, ʻa ʻAhimasi ko e foha ʻo
Satoki, pea mo Sonatane ko e foha ʻo ʻApiata; pea te
ke ʻomi ʻiate kinaua ʻae tala ʻoe meʻa kotoa pē ʻaia te
ke faʻa fanongo ki ai." 37 Ko ia naʻe ʻalu ai ki he kolo
ʻa Husai ko e kāinga ʻo Tevita, pea naʻe hoko mai ʻa
ʻApisalomi ki Selūsalema.

16 Pea ʻi heʻene tuku ki mui siʻi ʻe Tevita
ʻae tumutumu [ʻoe moʻunga], vakai, naʻe

fakafetaulaki mai kiate ia ʻa Sipa ko e tamaioʻeiki ʻa
Mifiposeti, pea [kuo ʻomi]mo ia ʻae fanga ʻasi ʻe ua
naʻe fua kavenga, pea naʻe fakaheka ki ai ʻae mā ʻe
uangeau, mo e fuhinga kālepi mōmoa ʻe teau, mo e
fuaʻi ʻakau ʻe teau ʻoe faʻahitaʻu mafana, pea mo e hina
ʻoe uaine. 2 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi kia Sipa, "Ko e
hā hono ʻuhinga ʻoe ngaahi meʻa ni?" Pea naʻe pehē
ʻe Sipa, "Ko e ongo ʻasi ʻoku maʻae kakai ʻoe fale ʻoe
tuʻi ke heka ki ai; pea ko e mā mo e fuaʻi ʻakau ʻoe
faʻahitaʻu mafana, ko e meʻa ia ke kai ʻe he kau talavou;
pea ko e uaine, ko e meʻa ia ke inu ai ʻakinautolu ʻe
vaivai ʻi he toafa." 3 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi, "Pea
kofaʻā ʻae foha ʻo hoʻo ʻeiki?" Pea naʻe pehē ʻe Sipa ki
he tuʻi, "Vakai, ʻoku nofo ai pe ia ʻi Selūsalema: he naʻa
ne pehē, Ko e ʻaho eni ʻe toe ʻomi kiate au ʻe he fale ʻo
ʻIsileli ʻae puleʻanga ʻo ʻeku tamai." 4 Pea naʻe toki
pehē ai ʻe he tuʻi kia Sipa, "Vakai, ʻoku ʻaʻau ʻaia kotoa
pē naʻe ʻia Mifiposeti." Pea naʻe pehē ʻe Sipa, "ʻOku ou
fakaʻapaʻapa kiate koe, pea tuku, ʻe tuʻi, ke ʻofeina au
ʻi ho ʻao." 5 Pea ʻi heʻene hoko mai ʻae tuʻi ko Tevita
ki Pahulimi, vakai, naʻe haʻu mei ai ha tangata mei
he faʻahinga mo e fale ʻo Saula, ʻaia naʻe hingoa ko
Simi, ko e foha ʻo Kela: pea naʻe haʻu pe ia, pea kape
mai pe ʻi heʻene haʻu. 6 Pea naʻa ne lisingi ʻae ngaahi
maka kia Tevita, pea ki he kau tamaioʻeiki kotoa pē ʻa
Tevita ko e tuʻi: ka naʻe tutuʻu ʻae kakai kotoa pē, mo
e kau tangata toʻa kotoa pē, ki hono nima toʻomataʻu
mo hono toʻohema. 7 Pea naʻe pehē ʻae lea ʻa Simi
ʻi heʻene kape, "Hū mai, hū mai, ʻa koe ko e tangata
pani toto, pea ko koe ko e tangata ʻoe angakovi: 8 Kuo
toe totongi kiate koe ʻe Sihova ʻae toto kotoa pē ʻoe
fale ʻo Saula, ʻaia kuo ke fetongi ʻi he pule; pea kuo
tuku ʻe Sihova ʻae puleʻanga ki he nima ʻo ʻApisalomi
ko ho foha: pea vakai, kuo moʻua koe ʻi hoʻo kovi,
koeʻuhi ko e tangata pani toto koe." 9 Pea naʻe toki
pehē ai ʻe ʻApisai ko e tama ʻo Seluia ki he tuʻi, "Ko e
hā ʻe tuku ke kape ai ʻae kulī mate ni ki hoku ʻeiki ko e
tuʻi? ʻOku ou kole kiate koe, tuku au ke u ʻalu atu ʻo
tuʻusi ʻa hono ʻulu." 10 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi, "Ko
e hā au kiate kimoutolu, ʻae ngaahi tama ʻo Seluia?
Tuku pe ke ne kape mai, he kuo pehē ʻe Sihova kiate
ia, Kape kia Tevita. Pea ka kuo pehē, ko hai ʻe pehē
[atu], Ko e hā kuo ke fai pehē ai?" 11 Pea naʻe pehē ʻe
Tevita kia ʻApisai, "Pea mo ʻene kau tamaioʻeiki kotoa
pē, Vakai, ko hoku foha ʻaia naʻe haʻu mei hoku fatu,
ʻoku kumi ki heʻeku moʻui: pea ka kuo pehē ʻikai ʻe
ngofua hake ke fai ia ʻe he tangata Penisimani ni?
Tuku noa ai pe ia, pea tuku pe ke ne kape he kuo
fekau ia ʻe Sihova. 12 Heiʻilo ʻe ʻafio ʻe Sihova ki heʻeku
mamahi, pea totongi lelei au ʻe Sihova koeʻuhi ko ʻene
kape kiate au he ʻaho ni." 13 Pea ʻi heʻene ʻalu atu ʻa
Tevita pea mo ʻene kau tangata ʻi he hala, naʻe ʻalu
atu ʻa Simi ʻi he tahifohifo ʻoe moʻunga, ʻo feʻunga
atu mo ia, pea naʻa ne kape pe mo ʻalu, pea ne lisi ʻae
ngaahi maka kiate ia, mo ne laku ʻae efu [kiate ia]. 14
Pea ko e tuʻi, pea mo e kakai kotoa pē naʻe ʻiate ia,
naʻa nau omi ki he potu ko ia, ke mālōlō ai, he kuo
nau ongosia. 15 Pea naʻe hoko mai ki Selūsalema, ʻa
ʻApisalomi pea mo e kakai tangata kotoa pē ʻo ʻIsileli,
pea naʻe [ʻalu]mo ia ʻa ʻAhitofeli. 16 Pea naʻe hoko ʻo
pehē, ʻi heʻene hoko mai kia ʻApisalomi ʻa Husai ko
e tangata ʻAliki, ko e kāinga ʻo Tevita, naʻe pehē ʻe
Husai kia ʻApisalomi, "Ke moʻui ʻae tuʻi, ke moʻui ʻae
tuʻi." 17 Pea naʻe pehē ʻe ʻApisalomi kia Husai, "Ko
hoʻo ʻofa eni ki ho kāinga? Ko e hā naʻe ʻikai te ke
ʻalu ai mo ho kāinga?" 18 Pea naʻe pehē ʻe Husai kia
ʻApisalomi, "ʻIkai; ka ko ia ʻoku fili ʻe Sihova, pea mo e
kakai ni, pea mo e kau tangata kotoa pē ʻo ʻIsileli, te
u kau mo ia, pea ko ia pe te u nofo ki ai. 19 Pea ko
hai foki ʻoku totonu ke u tauhi ki ai? ʻIkai ʻi he ʻao ʻo
hono foha? ʻO hangē ko ʻeku tauhi ʻi he ʻao ʻo hoʻo
tamai, te u pehē foki au ʻi ho ʻao ʻoʻou." 20 Hili ia naʻe
pehē ʻe ʻApisalomi kia ʻAhitofeli, "Mou fakakaukau
ʻiate kimoutolu pe ko e hā te tau fai." 21 Pea naʻe
pehē ʻe ʻAhitofeli kia ʻApisalomi, "ʻAlu atu koe ki he
sinifu ʻo hoʻo tamai, ʻaia kuo ne tuku ke leʻohi ʻae fale;
pea ʻe fanongo ʻe ʻIsileli kotoa pē kuo fehiʻanekina
ʻaupito koe ʻe hoʻo tamai: pea ʻe toki mālohi ai ʻae
nima ʻokinautolu kotoa pē ʻoku kau mo koe." 22 Ko ia
naʻa nau folahi atu ai ha fale tupenu ʻi he tuʻa fale
ki ʻolunga: pea naʻe hū atu ki ai ʻa ʻApisalomi ki he
sinifu ʻo ʻene tamai ʻi he ʻao ʻo ʻIsileli kotoa pē. 23
Pea ko e fakakaukau ʻa ʻAhitofeli ʻaia naʻa ne fai ʻi he
ngaahi ʻaho ko ia, naʻe hangē ko e ʻeke ʻe ha tangata ki
he folofola ʻae ʻOtua: naʻe pehē pe ʻae fakakaukau ʻa
ʻAhitofeli kia Tevita pea mo ʻApisalomi fakatouʻosi.

17 Naʻe pehē foki ʻe ʻAhitofeli kia ʻApisalomi, "Tuku
ke u fili mai ha kau tangata ʻe tokotaha mano mo
e toko ua afe, pea te u tuʻu hake mo tuli atu kia Tevita
ʻi he poōni: 2 Pea te u hoko atu kiate ia lolotonga ʻa
ʻene ongosia mo nima vaivai, pea u fakamanavahēʻi ia:
pea ʻe hola ʻae kakai kotoa pē ʻoku ʻiate ia; pea teu
taaʻi ʻae tuʻi tokotaha pe: 3 Pea te u toe ʻomi kiate
koe ʻae kakai kotoa pē: ko e tangata ʻaia ʻoku ke kumi
ʻoku hangē ia ko e liliu mai ʻoe kakai kotoa pē: pea ʻe

fiemālie ai ʻae kakai kotoa pē." 4 Pea naʻe lelei ʻae
lea ni kia ʻApisalomi, pea mo e mātuʻa kotoa pē ʻo
ʻIsileli. 5 Pea naʻe toki pehē ʻe ʻApisalomi, "Ui eni foki
kia Husai ko e tangata ʻAliki, pea ke tau fanongo ki
heʻene lau ʻaʻana." 6 Pea ʻi heʻene hoko mai ʻa Husai
kia ʻApisalomi, naʻe lea ʻa ʻApisalomi kiate ia, ʻo pehē,
"Kuo pehē ni ʻae lea kuo fai ʻe ʻAhitofeli: te tau fai pe
ʻikai ki heʻene lea? Kapau ʻe ʻikai, ke ke lea mai pe
koe." 7 Pea naʻe pehē ʻe Husai kia ʻApisalomi, "Ko e
fakakaukau kuo lea ʻaki ʻe ʻAhitofeli ʻoku ʻikai lelei ʻi
he ngaahi ʻaho ko eni." 8 He naʻe pehē ʻe Husai, "ʻOku
ke ʻilo ʻa hoʻo tamai pea mo ʻene kau tangata, ko e
kau tangata toʻa ʻakinautolu, pea kuo nau mamahi ʻi
honau loto, ʻo hangē ko ha pea kuo kaihaʻasi mei ai
hono ʻuhiki ʻi he vao: pea ko hoʻo tamai ko e tangata
maheni ai mo e tau, pea ʻe ʻikai te ne nofo fakataha
mo e kakai. 9 Vakai, kuo fufū eni ia ʻi ha luo, pe ʻi ha
potu kehe: pea ʻe hoko ʻo pehē, ʻoka tō hifo honau
niʻihi ʻi he kamataʻanga, ʻe pehē ʻe ia kotoa pē ʻoku
fanongo ki ai, Kuo fai ʻae teʻia ʻi he lotolotonga ʻoe
kakai ʻoku muimui kia ʻApisalomi. 10 Pea ko ia foki
ʻoku toʻa pea tatau hono loto mo e loto ʻo ha laione, ʻe
vaivai ʻaupito: he ʻoku ʻilo ʻe ʻIsileli kātoa ko hoʻo tamai
ko e tangata toʻa ia, pea ʻoku lototoʻa ʻakinautolu
ʻoku kau mo ia. 11 Ko ia ko ʻeku fakakaukau ʻaʻaku ke
tānaki kotoa pē ʻa ʻIsileli kiate koe, mei Tani ʻo aʻu
atu ki Peasipa, ke hangē ko e ʻoneʻone ʻoe matātahi
ʻa honau tokolahi; pea ko koe, ke ʻalu koe ki he tau.
12 Pea pehē, te tau hoko atu kiate ia ʻi ha potu pe ʻe
ʻilo ai ia, pea te tau tō hifo ki ai ʻo hangē ko e tō hifo
ʻae hahau ki he funga kelekele: pea ʻiate ia pea mo e
kau tangata kotoa pē ʻoku kau mo ia ʻe ʻikai ʻaupito
tuku ke toe hanau tokotaha. 13 Pea kapau foki kuo ne
hū atu ki ha kolo, ʻe toki ʻomi ai ʻe ʻIsileli kātoa ha
ngaahi maea ki he kolo ko ia, pea te tau tohoaki ia
ki he vaitafe, kaeʻoua ke taʻeʻiloʻi ʻi ai hano momoʻi
foʻi maka siʻi ʻe taha." 14 Pea naʻe pehē ʻe ʻApisalomi
pea mo e kau tangata kotoa pē ʻo ʻIsileli, "ʻOku lelei
hake ʻae fakakaukau ʻa Husai ko e tangata ʻAliki ʻi he
fakakaukau ʻa ʻAhitofeli. He naʻe tuʻutuʻuni ʻe Sihova
ke veuveuki ʻae fakakaukau lelei ʻa ʻAhitofeli, koeʻuhi
kae ʻomi ʻe Sihova ʻae kovi kia ʻApisalomi." 15 Pea naʻe
toki pehē ai ʻe Husai kia Satoki mo ʻApiata ko e ongo
taulaʻeiki, naʻe pehē mo pehē ʻae fakakaukau naʻe
fai ʻe ʻAhitofeli kia ʻApisalomi pea mo e kau mātuʻa
ʻo ʻIsileli; pea kuo pehē mo pehē ʻa ʻeku fakakaukau
ʻaʻaku. 16 Ko ia foki mo fekau fakatoʻotoʻo, pea tala
kia Tevita, ʻo pehē, ʻoua naʻa ke nofo ʻi he poōni ʻi
he potu ʻataʻatā ʻoe toafa, ka ke mole atu ke vave;
telia naʻa fōngia hifo ʻae tuʻi pea mo e kakai kotoa
pē ʻoku ʻiate ia. 17 Ka ko eni naʻe nofo ʻa Sonatane
mo ʻAhimasi ʻo ofi ki Eni-Lokeli; he naʻe tapu ʻe na
hū mai ki he kolo: ko ia naʻe ʻalu ai ha fefine ʻo ne
tala ia kiate kinaua; pea naʻa na ʻalu ʻo fakahā ia ki
he tuʻi ko Tevita. 18 Ka naʻe mamata kiate kinaua ha
tamasiʻi, pea ne fakahā ia kia ʻApisalomi: ka naʻa na
ʻalu fakatoʻotoʻo fakatouʻosi, ʻo na hoko ki he fale ʻo
ha tangata ʻi Pahulimi, ʻaia naʻe maʻu ha luo vaikeli ʻi
hono lotoʻā, pea naʻa na ʻalu hifo ki ai. 19 Pea naʻe
ʻomi ʻe he fefine ha meʻa ʻufiʻufi ʻo ne ʻufiʻufi ʻaki ʻae
ngutu ʻoe luo vai, pea naʻe folofolahi ki ai ʻae fuaʻi uite
ʻaia naʻe momosi; pea naʻe ʻikai ʻiloʻi ʻae meʻa ko ia. 20
Pea ʻi he hoko mai ʻae kau tamaioʻeiki ʻa ʻApisalomi ki
he fefine ʻi he fale, naʻa nau pehē, Ko fē ʻia ʻa ʻAhimasi
pea mo Sonatane? Pea naʻe pehē ʻe he fefine kiate
kinautolu, "Kuo na mole atu ki he kauvai ʻe taha." Pea
hili ʻenau kumi mo taʻeʻiloʻi ʻakinaua, naʻa nau toe ʻalu
ki Selūsalema. 21 Pea naʻe hoko ʻo pehē, hili ʻenau ʻalu,
naʻa na ʻalu hake mei he luo vaikeli, ʻo na ō mo fakahā
kia Tevita, ko e tuʻi, ʻo na pehē kia Tevita, "Tuʻu hake,
pea ʻalu fakatoʻotoʻo atu ki he kauvai: he kuo pehē
ni ʻae fakakaukau ʻa ʻAhitofeli kiate kimoutolu." 22
Pea naʻe toki tuʻu hake ai ʻa Tevita, pea mo e kakai
kotoa pē naʻe ʻiate ia, pea naʻa nau aʻa atu ki he kauvai
ʻe taha ʻo Sioatani: ʻi heʻene maʻa hake ʻae ʻaho naʻe
ʻikai toe ha tokotaha naʻe taʻeʻā atu ʻi Sioatani. 23
Pea ʻi heʻene mamata ʻe ʻAhitofeli kuo ʻikai fai ʻa ʻene
fakakaukau ʻaʻana, naʻa ne ʻai ʻae hekaʻanga ki heʻene
ʻasi, pea ne tuʻu hake, pea naʻe ʻalu ia ki hono ʻapi, pea
ki hono kolo, pea naʻa ne tuku ʻae fekau ki hono fale,
pea ne tautau ʻe ia ia, ʻo ne mate, pea naʻe tanu ia ʻi
he faʻitoka ʻo ʻene tamai. 24 Pea hili ia naʻe haʻu ʻa
Tevita ki Mehanemi. Pea naʻe aʻa atu ʻa ʻApisalomi ʻi
Sioatani, ʻaia mo e kau tangata kotoa pē ʻo ʻIsileli naʻe
ʻiate ia. 25 Pea naʻe fakanofo ʻe ʻApisalomi ʻa ʻAmasa
ko e ʻeiki pule ʻoe tau ko e fetongi ʻo Soape: pea ko
ʻAmasa ko e foha ia ʻoe tangata ʻaia naʻe hingoa ko
Itila ko e tangata ʻIsileli, ʻaia naʻe ʻalu ʻo mohe mo
ʻApikali ko e ʻofefine ʻo Naʻasi, pea ko e tokoua kia
Seluia ko e faʻē ʻa Soape. 26 Ko ia naʻe nofo ai ʻa ʻIsileli
mo ʻApisalomi ʻi he fonua ʻo Kiliati. 27 Pea naʻe hoko
ʻo pehē, ʻI heʻene hoko mai ʻa Tevita ki Mehanemi,
[naʻe haʻu]ʻa Sopi ko e foha ʻo Naʻasi mei Lapa ʻi he
fānau ʻa ʻAmoni, mo Mekili ko e foha ʻo ʻAmieli ʻo
Lotipale, mo Pasilai ko e tangata Kiliati mei Lokelimi,
28 ʻO[nau]ʻomi ʻae ngaahi moheʻanga, mo e ngaahi

ipu, mo e ngaahi ipu kelekele, mo e uite, mo e paʻale,
mo e mahoaʻa, mo e uite naʻe tunu, mo e piini, mo e
faʻahinga piini naʻe tunu. 29 Mo e honi, mo e pota, mo
e fanga sipi, mo e siisi mei he[huhuʻa ʻoe]fanga pulu
fefine, [ko e meʻa]maʻa Tevita, pea mo e kakai kotoa
pē naʻe ʻiate ia, kenau kai: he naʻa nau pehē, Kuo
fiekaia ʻae kakai, mo ongosia, mo fieinua, ʻi he toafa.

18 Pea naʻe lau hake ʻe Tevita ʻae kakai naʻe ʻiate
ia, mo ne fakanofo ʻae ngaahi ʻeiki ke pule ki he
ngaahi toko afe, ngaahi ʻeiki ke pule ki he ngaahi toko
teau. 2 Pea naʻe fekau atu ʻe Tevita ʻa hono vahe tolu
ʻoe kakai ke puleʻi ʻe Soape, mo hono vahe ʻe taha ke
puleʻi ʻe ʻApisai ko e tama ʻo Seluia, ko e tokoua ʻo
Soape, pea mo e vahe ʻe taha ke puleʻi ʻe Itei ko e
tangata Kati. Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi ki he kakai, "Ko
au foki te u ʻalu atu moʻoni fakataha mo kimoutolu."
3 Ka naʻe pehēange ʻe he kakai, "ʻE ʻikai te ke ʻalu atu:
he kapau te mau hola, ʻe ʻikai tenau tokanga kiate
kimautolu; pea kapau ʻe mate haʻamau vaheua mālie,
ʻe ʻikai tenau tokanga kiate kimautolu: ka ko koe ʻoku
ke mahuʻinga ʻi ha toko mano ʻokimautolu: ko ia foki
ʻoku lelei hake ke ke tokoni mai koe kiate kimautolu
mei he loto kolo." 4 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi kiate
kinautolu, "Ko e meʻa ʻoku lelei hake kiate kimoutolu
te u fai pe ia." Pea naʻe tuʻu ʻae tuʻi ki he veʻe matapā
[ʻoe kolo], pea naʻe ʻalu atu ʻae kakai ʻi he ngaahi toko
teau mo e ngaahi toko afe. 5 Pea naʻe fekau ʻe he tuʻi
kia Soape mo ʻApisai mo Itei, ʻo pehē, "Faifai mālie
koeʻuhi ko au ki he talavou ko ʻApisalomi." Pea naʻe
ongoʻi ʻe he kakai kotoa pē ʻa ʻene tuku ʻe he tuʻi ʻae
fekau naʻe kau kia ʻApisalomi. 6 Pea pehē, naʻe ʻalu
atu ʻae kakai kituaʻā ke tauʻi ʻa ʻIsileli: pea naʻe hoko
ʻae tau ʻi he vao ʻakau ʻi ʻIfalemi; 7 ʻAia naʻe tāmateʻi ʻi
ai ʻae kakai ʻo ʻIsileli ʻi he ʻao ʻoe kau tamaioʻeiki ʻa
Tevita, pea naʻe fai ʻi ai ʻae tāmateʻi lahi ʻi he ʻaho ko
ia, ko e kau tangata ʻe toko ua mano. 8 He naʻe fai
ʻae tau ʻo foliaki ʻi he funga fonua kotoa pē: pea naʻe
maumauʻi ʻo tokolahi hake ʻae kakai ʻi he vao ʻakau ʻi
he ʻaho ko ia, kae siʻi ʻae maumau ʻe he heletā. 9 Pea
naʻe fetaulaki ʻa ʻApisalomi mo e kau tamaioʻeiki ʻa
Tevita. Pea naʻe heka ʻa ʻApisalomi ki ha miuli, pea
naʻe ʻalu ʻae miuli ʻi he lalo vaʻa mālohi ʻoe oke lahi,
pea naʻe ʻefihiaʻi hono ʻulu ʻi he oke, pea naʻe tautau
hake ia ʻi he vahaʻa ʻoe langi mo e [funga]kelekele;
pea naʻe moleange ʻae miuli mei lalo ʻiate ia. 10 Pea
naʻe sio ki ai ʻae tangata ʻe tokotaha, ʻo ne tala ia kia
Soape, ʻo pehē, "Vakai, naʻaku mamata kia ʻApisalomi
kuo tautau ʻi ha oke." 11 Pea naʻe pehē ʻe Soape ki he
tangata naʻe fakahā mai ia kiate ia, "Pea vakai, naʻa ke
sio [ki ai], pea ko e hā naʻe ʻikai ai te ke taaʻi hifo ia ʻi
ai ki he kelekele? Ka ne ke pehē, kuo u tuku kiate koe
ha [sikeli]siliva ʻe hongofulu pea mo ha noʻovala." 12
Pea naʻe pehē ʻe he tangata kia Soape, "Ka ne u maʻu
ha [sikeli]siliva ʻe afe ki hoku nima, neongo ia ʻe ʻikai
te u ala atu hoku nima ki he ʻalo ʻoe tuʻi: he naʻa mau
fanongo ki he fekauʻi ʻa koe mo ʻApisai, mo Itei, ʻe
he tuʻi, ʻo pehē, 'Mou vakai kotoa pē telia naʻa alasi
ʻae talavou ko ʻApisalomi.' 13 Ka ne u fai pehē, pehē
kuo u fai ʻae lohiakiʻi ki heʻeku moʻui ʻaʻaku: he ʻoku
ʻikai fufū ha meʻa mei he tuʻi, pea naʻa mo koe te ke
ʻita kiate au." 14 Pea naʻe toki pehē ʻe Soape, "ʻE ʻikai
ʻaonga ʻa ʻeku tatali mo koe." Pea naʻa ne toʻo ʻi hono
nima ʻae foʻi tao ʻe tolu, ʻo ne velo ʻaki ia ke ʻasi ʻi he
mafu ʻo ʻApisalomi lolotonga ʻa ʻene kei moʻui ʻi he
lotolotonga ʻoe [ʻakau ko e]oke. 15 Pea naʻe kāpui mo
taaʻi ʻa ʻApisalomi ʻe he kau talavou ʻe toko hongofulu
naʻe fua ʻae mahafutau ʻa Soape, ʻonau tāmateʻi ia. 16
Pea naʻe ifi ʻe Soape ʻae meʻalea, pea naʻe foki mai
ʻae kakai mei heʻenau tuli ki ʻIsileli: he naʻe taʻofi ʻae
kakai ʻe Soape. 17 Pea naʻa nau ʻave ʻa ʻApisalomi ʻo
lī ia ki ha fuʻu luo lahi naʻe ʻi he vao ʻakau, pea naʻe
fokotuʻu ki ʻolunga ʻiate ia ha fuʻu ʻesi maka lahi; pea
naʻe feholaki ʻa ʻIsileli kātoa taki taha ki hono fale
fehikitaki. 18 Ka ko eni, lolotonga ʻa ʻene kei moʻui
naʻe ngaohi mo fokotuʻu ʻe ʻApisalomi maʻana ha fuʻu
pou, ʻaia ʻoku ʻi he teleʻa ʻoe tuʻi: he naʻa ne pehē, ʻOku
ʻikai haku foha ke manatuʻi ai ʻa hoku hingoa: pea naʻa
ne ui ʻae pou ki hono hingoa ʻoʻona: pea ʻoku ui ia ʻo
aʻu ki he ʻaho ni, Ko e potu ʻo ʻApisalomi. 19 Pea naʻe
toki pehē ʻe ʻAhimasi ko e foha ʻo Satoki, "Tuku eni ke
u lele, pea ʻave ʻae ongoongo ki he tuʻi, ʻoe totongi
kuo fai ʻe Sihova ki hono ngaahi fili." 20 Pea naʻe pehē
ʻe Soape kiate ia, "ʻE ʻikai te ke ʻave ha ongoongo he
ʻaho ni, ka te ke ʻave ʻae ongoongo ʻi ha ʻaho ange: ka
ko e ʻaho ni ʻe ʻikai te ke ʻave ha ongoongo, he kuo
pekia ʻae ʻalo ʻoe tuʻi." 21 Pea naʻe toki pehē ʻe Soape
kia Kusi, "ʻAlu ʻo tala ki he tuʻi ʻaia kuo ke mamata
ki ai." Pea naʻe punou hifo ʻa Kusi kia Soape, ʻo ne
lele. 22 Pea naʻe toe pehē ai ʻe ʻAhimasi ko e foha ʻo
Satoki kia Soape, "ʻOku ou kole kiate koe, ha meʻa
pe ʻe fai, kae tuku pe au ke u lele muimui ʻia Kusi."
Pea naʻe pehē ʻe Soape, "Ko e hā ka ke ka lele ai koe,
hoku foha, ka ʻoku ʻikai ʻiate koe ha ongoongo ʻoku
lelei?" 23 [Pea naʻa ne pehē], "Neongo ia tuku ke u
lele." Pea naʻa ne pehē kiate ia, "Lele." Pea naʻe toki
lele ai ʻa ʻAhimasi ʻi he hala ʻoe toafa, pea naʻa ne liʻaki

ʻa Kusi. 24 Pea naʻe nofo ʻa Tevita ʻi he vahaʻa ʻoe ongo
matapā ʻoe kolo: pea naʻe ʻalu hake ʻae tangata leʻo
ki he tuʻafale ʻi he ʻā ʻo feʻunga hake mo e matapā,
pea naʻa ne hanga hake hono mata, ʻo ne sio, pea
vakai naʻe lele mai ʻae tangata naʻe tokotaha pe. 25
Pea naʻe kalanga ʻe he tangata leʻo, ʻo ne fakahā [ia
]ki he tuʻi. Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi, "Kapau ʻoku ne
tokotaha pe ʻoku ai ha ongoongo ʻi hono ngutu." Pea
naʻa ne haʻu fakatoʻotoʻo pe, ʻo[ne]fakaofiofi mai. 26
Pea naʻe mamata ʻe he tangata leʻo ki he tangata kehe
ʻe tokotaha ʻoku lele: pea naʻe ui ʻe he tangata leʻo ki
he tangata naʻe tauhi matapā, ʻo ne pehē, "Vakai ʻoku
lele mai tokotaha pe ʻae tangata kehe." Pea naʻe pehē
ʻe he tuʻi, "ʻOku ʻomi ʻae ongoongo ʻe ia foki." 27 Pea
naʻe pehē ʻe he tangata leʻo, "ʻOku ou mahalo ʻoku
lele ʻaia ʻoku muʻomuʻa ʻo hangē ko e lele ʻa ʻAhimasi,
ko e foha ʻo Satoki." Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi, "Ko e
tangata lelei ia, pea ʻoku ʻomi ʻe ia ʻae ongoongolelei."
28 Pea naʻe ui ʻa ʻAhimasi, ʻo ne pehē ki he tuʻi, "Ke ke
fiemālie." Pea naʻa ne tōmapeʻe hifo ʻi hono mata ki
he kelekele ʻi he ʻao ʻoe tuʻi, ʻo ne pehē, "Fakafetaʻi
kia Sihova ko ho ʻOtua, ʻaia kuo ne fakamoʻua ʻae kau
tangata naʻe hiki hake honau nima ke angatuʻu ki
hoku ʻeiki ko e tuʻi." 29 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi, "ʻOku
lelei koā ʻae talavou ko ʻApisalomi?" Pea naʻe pehē ʻe
ʻAhimasi, "ʻI heʻene fekau ʻa Soape ʻae tamaioʻeiki ʻae
tuʻi pea mo au ko hoʻo tamaioʻeiki, naʻaku mamata
ki he fuʻu vākē lahi ka naʻe ʻikai te u ʻilo ʻa hono
ʻuhinga." 30 Pea naʻe pehē atu ʻe he tuʻi, "Tuʻu atu
koe ki hena." Pea naʻa ne tuʻu atu, mo ne tatali ai. 31
Pea vakai, naʻe haʻu ʻa Kusi; pea naʻe pehē ʻe Kusi, "ʻE
hoku ʻeiki ko e tuʻi, ʻoku ou ʻomi ʻae ongoongo: he kuo
fai totongi he ʻaho ni ʻe Sihova maʻau kiate kinautolu
kotoa pē naʻe tuʻu angatuʻu hake kiate koe." 32 Pea
naʻe pehē ʻe he tuʻi kia Kusi, "ʻOku lelei koā ʻae talavou
ko ʻApisalomi?" Pea naʻe pehēange ʻe Kusi, "Ke tatau
mo e tangata talavou na, ʻae ngaahi fili ʻo hoku ʻeiki
ko e tuʻi, pea mo kinautolu kotoa pē ʻoku tuʻu hake ke
fai ha kovi kiate koe." 33 Pea naʻe mamahi lahi ʻaupito
ʻae tuʻi, pea naʻa ne ʻalu hake ki he potu fale naʻe ʻi
ʻolunga ʻi he matanikolo mo ne tangi ai: pea lolotonga
ʻa ʻene ʻalu naʻe pehē ʻa ʻene lea, "ʻE ʻApisalomi ko
hoku foha, ʻa hoku foha, ʻa hoku foha ko ʻApisalomi,
taumaiā kuo u mate koeʻuhi ko koe, ʻe ʻApisalomi, ko
hoku foha, ko hoku foha."

19 Pea naʻe fakahā kia Soape, "Vakai, ʻoku tangi
mo mamahi ʻae tuʻi koeʻuhi ko ʻApisalomi." 2
Pea ko e fakamoʻui ʻoe ʻaho ko ia naʻe liliu ia ko e
fakamamahi ki he kakai kotoa pē: he naʻe fanongo ʻe
he kakai ʻi he ʻaho ko ia ki he mamahi ʻoe tuʻi koeʻuhi
ko hono ʻalo. 3 Pea ʻi he ʻaho ko ia naʻe ʻalu fakatoitoi
pe ʻae kakai ki he kolo, ʻo hangē ko e ʻalu fakatoitoi ha
kakai ʻi [heʻenau]mā ʻoka nau ka feholataki ʻi he tau.
4 Ka naʻe ʻufiʻufi ʻe he tuʻi ʻa hono fofonga, pea naʻe
tangi ʻaki ʻe he tuʻi ʻae leʻo lahi, ʻOiauē, ʻa hoku foha
ko ʻApisalomi, "ʻOiauē ʻApisalomi, ko hoku ʻalo, ko
hoku ʻalo!" 5 Pea naʻe hau ʻa Soape ki loto fale ki he
tuʻi, ʻo ne pehē, "Kuo ke fakamaaʻi he ʻaho ni ʻae mata
kotoa pē ʻo hoʻo kau tamaioʻeiki, ʻaia kuo fakahaofi ʻa
hoʻo moʻui he ʻaho ni, mo e moʻui ʻa hoʻo ngaahi foha
mo hoʻo ngaahi ʻofefine, mo e moʻui ʻa hoʻo ngaahi
uaifi, mo e moʻui ʻa hoʻo kau sinifu; 6 Ko e meʻa ʻi hoʻo
ʻofa ki ho ngaahi fili, ka kuo ke fehiʻa ki ho kāinga. He
kuo ke fakahā he ʻaho ni ʻoku ʻikai mahuʻinga kiate
koe ʻae houʻeiki pe ko e kau tamaioʻeiki: he ʻoku ou
mamata he ʻaho ni, ka ne moʻui pe ʻa ʻApisalomi, ke
mau mate kotoa pē ʻakimautolu he ʻaho ni, pehē kuo
ke lelei ai. 7 Ko ia foki, tuʻu hake, pea ʻalu atu, pea lea
fakafiemālie ki he loto ʻo hoʻo kau tamaioʻeiki: he ʻoku
ou fuakava ʻia Sihova kiate koe, kapau ʻe ʻikai te ke
ʻalu atu, ʻe ʻikai toe kiate koe ha tokotaha ʻi he poōni:
pea ʻe kovi lahi hake ia ʻi he kovi kotoa pē kuo hoko
mai kiate koe talu mei hoʻo kei siʻi ʻo aʻu ki he ʻaho
ni." 8 Pea naʻe toki tuʻu hake ai ʻae tuʻi, ʻo ne ʻafio ʻi he
matapā. Pea naʻa nau fakahā ki he kakai kotoa pē, ʻo
pehē, "Vakai, kuo ʻafio ʻae tuʻi ʻi he matapā." Pea naʻe
haʻu ʻae kakai kotoa pē ki he ʻao ʻoe tuʻi: he kuo hola
ʻae kau tangata kotoa pē ʻo ʻIsileli taki taha ki hono
fale fehikitaki. 9 Pea naʻe fekeʻikeʻi ʻae kakai kotoa pē
ʻi he ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli kotoa pē, ʻo fepehēʻaki,
"Naʻe fakamoʻui ʻakitautolu ʻe he tuʻi mei he nima ʻo
hotau ngaahi fili, pea naʻa ne fakahaofi ʻakitautolu
mei he nima ʻoe kau Filisitia; pea kuo ne hola eni mei
he fonua koeʻuhi ko ʻApisalomi." 10 Pea ko ʻApisalomi
ʻaia naʻa tau fakanofo kiate kitautolu, kuo mate ʻi he
tau. Pea ko ia foki ko e hā ʻoku mou taʻelea ai ke toe
ʻomi ʻae tuʻi? 11 Pea naʻe fekau ʻe he tuʻi ko Tevita kia
Satoki mo ʻApiata ko e ongo taulaʻeiki, ʻo ne pehē,
"Mo lea ki he mātuʻa ʻo Siuta, ʻo pehē, Ko e hā ʻoku
mou tomui ai ʻi he toe ʻomi ʻae tuʻi ki hono fale? Ka
kuo hā mai ʻae lea ʻa ʻIsileli kotoa pē ki he tuʻi ki
hono fale. 12 Ko hoku kāinga kimoutolu, ko hoku hui
mo hoku kakano kimoutolu: ko ia ko e hā ʻoku mou
tomui ai ʻi he toe ʻomi ʻae tuʻi?" 13 Pea mo pehē atu
kia ʻAmasa, "ʻIkai ʻoku ke ʻo hoku hui, pea ʻo hoku

kakano? Ke fai pehē ʻe he ʻOtua kiate au ʻo lahi hake
foki, ʻo kapau ʻe ʻikai te ke ʻeiki koe ki he kautau ʻi
hoku ʻao maʻuaipē, ko e fetongi ʻo Soape." 14 Pea naʻa
ne ueʻi ʻae loto ʻoe kakai kotoa pē ʻo Siuta, ʻo hangē
kuo[nau]taha pe; ko ia ne nau ʻave ai ʻae lea ni ki he
tuʻi, Ke ke foki mai koe, pea mo hoʻo kau tamaioʻeiki
kotoa pē. 15 Ko ia naʻe foki mai ʻae tuʻi, ʻo ne haʻu ki
Sioatani. Pea naʻe haʻu ʻakinautolu ʻo Siuta ki Kilikali,
ke fakafetaulaki atu ki he tuʻi, pea ke ʻomi ʻae tuʻi ki
he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani. 16 Pea ko Simi ko e foha
ʻo Kela, ko e tangata Penisimani, ʻaia naʻe ʻo Pahulimi,
naʻa ne ʻalu fakatoʻotoʻo hifo mo e kau tangata ʻo
Siuta, ke fetaulaki mo e tuʻi ko Tevita. 17 Pea naʻe ʻalu
mo ia ʻae kau tangata Penisimani ʻe toko taha afe, pea
mo Sipa ko e tamaioʻeiki mei he fale ʻo Saula, pea mo
hono foha ʻoʻona ʻe toko hongofulu ma toko nima, pea
mo ʻene kau tamaioʻeiki ʻe toko uofulu; pea naʻa nau
muʻomuʻa atu ʻi he tuʻi ʻi heʻene aʻa ʻi Sioatani. 18 Pea
naʻe ʻalu foki ʻae vaka fokotuʻu ke fetukutuku ai ʻae
kaungāʻapi ʻoe tuʻi, pea ke fai ha meʻa naʻe pehē ʻe ia
ke fai. Pea naʻe tō hifo ʻa Simi ko e foha ʻo Kela ʻi he
ʻao ʻoe tuʻi ʻi heʻene laka mai mei Sioatani; 19 ʻo ne
pehē ki he tuʻi, "ʻOua naʻa tuku ha hia kiate au ʻe hoku
ʻeiki, pea ʻoua foki naʻa ke manatuʻi ʻae meʻa naʻe fai
angatuʻu ai ʻe hoʻo tamaioʻeiki ʻi he ʻaho ko ia naʻe
ʻalu atu ai ʻa hoku ʻeiki ko e tuʻi mei Selūsalema, ke
mamahi ai ʻae loto ʻoe tuʻi. 20 He ʻoku ʻiloʻi ʻe hoʻo
tamaioʻeiki kuo u fai angahala: pea ko ia foki kuo u
haʻu ke u muʻomuʻa mai he ʻaho ni ʻi he fale kotoa pē
ʻo Siosefa ke u hoko mai ke fakafetaulaki ki hoku ʻeiki
ko e tuʻi." 21 Ka naʻe pehēange ʻe ʻApisai ko e tama
ʻa Seluia, "ʻIkai ʻe tāmateʻi ʻa Simi koeʻuhi ko e meʻa
ni, koeʻuhi ko ʻene lea kapekape kiate ia kuo pani
ʻaki ʻae lolo ʻe Sihova?" 22 Pea naʻe pehē ʻe Tevita,
"Ko e hā kimoutolu kiate au, ʻakimoutolu ʻae ngaahi
tama ʻo Seluia, ke mou hoko ai ko e ngaahi fili kiate
au he ʻaho ni? He ʻe tāmateʻi ha tokotaha ʻi ʻIsileli ʻi
he ʻaho ni? He ʻoku ʻikai te u ʻilo koā kuo u tuʻi au
he ʻaho ni ki ʻIsileli?" 23 Ko ia naʻe pehē ai ʻe he tuʻi
kia Simi, "ʻE ʻikai te ke mate. Pea naʻe fuakava ʻe he
tuʻi kiate ia." 24 Pea naʻe ʻalu hifo ʻa Mifiposeti ko
e foha ʻo Saula ke fetaulaki mo e tuʻi, pea naʻe ʻikai
ke kaukau hono vaʻe, pe teuteuʻi hono kava, pe fō
hono ngaahi kofu, talu mei he ʻaho ko ia naʻe ʻalu atu
ai ʻae tuʻi, ʻo aʻu ki he ʻaho naʻa ne toe haʻu ai ʻi he
melino. 25 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene hoko mai
ki Selūsalema, ke fetaulaki mo e tuʻi, naʻe pehē ʻe he
tuʻi kiate ia, "ʻE Mifiposeti, ko e hā naʻe ʻikai te ta ō ai
mo au?" 26 Pea naʻe pehēange ʻe ia, "ʻE hoku ʻeiki,
ko e tuʻi, naʻe kākaaʻi au ʻe hoku tamaioʻeiki: he naʻe
pehē ʻe hoʻo tamaioʻeiki, ʻTe u ʻai ha hekaʻanga ki he
ʻasi, koeʻuhi ke u heka ai ʻo ʻalu ki he tuʻi; koeʻuhi
ʻoku ketu ʻa hoʻo tamaioʻeiki.' 27 Pea kuo ne lauʻikoviʻi
ʻa hoʻo tamaioʻeiki ki hoku ʻeiki ko e tuʻi; ka ʻoku
tatau ʻa hoku ʻeiki ko e tuʻi mo ha ʻāngelo ʻae ʻOtua:
ko ia ke ke fai ʻaia ʻoku matamatalelei kiate koe. 28
He ko kinautolu kotoa pē ʻoe fale ʻa ʻeku tamai, ko e
kau mate kinautolu ʻi he ʻao ʻo hoku ʻeiki ko e tuʻi:
ka neongo ia naʻa ke fakanofo ʻa hoʻo tamaioʻeiki[ko
au]ʻi he haʻohaʻonga ʻokinautolu naʻe kai mei ho
keinangaʻanga ʻoʻou. Ko ia foki ʻe totonu fēfē ʻa ʻeku
toe tangi ki he tuʻi?" 29 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi kiate
ia, "Ko e hā ʻoku ke kei lea ai ki hoʻo ngaahi meʻa
ʻaʻau? Kuo ʻosi ʻeku lea, Ke mo vaheua mo Sipa ʻae
fonua." 30 Pea naʻe pehēange ʻe Mifiposeti ki he tuʻi,
"Tuku ke ne maʻu kotoa pē maʻana, koeʻuhi kuo toe
hoko mai ʻa hoku ʻeiki ko e tuʻi ki hono fale ʻoʻona ʻi
he melino." 31 Pea naʻe ʻalu hifo ʻa Pasilai ko e tangata
Kiliati mei Lokelimi, pea naʻe ʻalu atu ia mo e tuʻi ki
he kauvai ʻo Sioatani, ke ne fakaaʻa atu ia ʻi Sioatani.
32 Ka ko eni naʻe motuʻa lahi ʻaupito ʻa Pasilai, he
naʻe valungofulu ʻa hono taʻu: pea naʻa ne tokonaki
meʻakai maʻae tuʻi lolotonga ʻa ʻene nofo ʻi Mehanemi;
he ko e tangata ʻeikilahi ia. 33 Pea naʻe pehē ʻe he
tuʻi kia Pasilai, Haʻu koe ke ta aʻa atu mo au, pea te u
fafangaʻi koe mo au ʻi Selūsalema. 34 Pea naʻe pehē ʻe
Pasilai ki he tuʻi, "He ʻoku toe fiha ʻae ngaahi ʻaho
ʻo ʻeku moʻui, koeʻuhi ke u ʻalu hake ai mo e tuʻi ki
Selūsalema? 35 ʻOku ou valungofulu taʻu he ʻaho ni
pea ʻoku ou faʻa fai koā ke fifili ki he meʻa ʻoku lelei
mo ia ʻoku kovi? He ʻoku faʻa ifoifo ʻe hoʻo tamaioʻeiki
ʻaia ʻoku ou kai pe ko ia ʻoku ou inu? Pea ʻoku ou kei
faʻa ongoʻi koā ʻae leʻo ʻoe kau tangata fasi hiva mo e
kau fefine fasi hiva?" Pea ka kuo pehē, ko e hā hono
ʻaonga ʻoe hoko ʻa hoʻo tamaioʻeiki ko e fakamāfasia
pe ki hoku ʻeiki ko e tuʻi? 36 ʻE ʻalu mamaʻo siʻi atu pe
ʻa hoʻo tamaioʻeiki mo e tuʻi ki he kauvai ʻe taha ʻo
Sioatani: pea ko e hā hono ʻuhinga ʻoe totongi kiate
au ʻe he tuʻi ʻi ha totongi pehē fau? 37 ʻOku ou kole
kiate koe, tuku ʻa hoʻo tamaioʻeiki ke toe foki ki mui,
koeʻuhi ke u mate ʻi hoku kolo ʻoʻoku, ʻo ofi ki he
faʻitoka ʻo ʻeku tamai pea mo ʻeku faʻē. "Kae vakai, ko
hoʻo tamaioʻeiki ko Kimami; tuku ke ʻalu atu ia mo
hoku ʻeiki ko e tuʻi; pea ke fai kiate ia ʻaia ʻoku lelei ʻi
ho ʻao." 38 Pea naʻe pehēange ʻe he tuʻi, "ʻE ʻalu atu
mo au ʻa Kimami, pea te u fai kiate ia ʻaia te ke loto

koe ki ai: pea ko ia kotoa pē ʻoku ke loto mai ke u fai,
te u fai ia maʻau." 39 Pea naʻe aʻa atu ʻae kakai kotoa
pē ʻi Sioatani. Pea hili ʻae lava atu ʻae tuʻi, naʻe ʻuma ʻe
he tuʻi kia Pasilai, mo ne tāpuakiʻi ia; pea naʻe toe foki
atu ia ki hono potu ʻoʻona. 40 Hili ia naʻe mole atu ʻae
tuʻi ki Kilikali, pea naʻe ʻalu atu mo ia ʻa Kimami: pea
naʻe fakafeʻao ki he tuʻi ʻae kakai kotoa pē ʻo Siuta,
pea mo hono vaheua ʻoe kakai ʻo ʻIsileli. 41 Pea vakai,
naʻe haʻu ki he tuʻi ʻae kau tangata kotoa pē ʻo ʻIsileli,
ʻonau pehē ki he tuʻi, "Ko e hā kuo ʻave fakakaihaʻa ai
koe ʻe homau kāinga ko e kau tangata ʻo Siuta, pea
kuo nau ʻomi ʻekinautolu ʻae tuʻi, pea mo hono kaungā
nofoʻanga, pea mo e kau tangata kotoa pē ʻo Tevita, ki
he kauvai ni ʻo Sioatani?" 42 Pea naʻe tali ʻe he kau
tangata kotoa pē ʻo Siuta ki he kau tangata ʻIsileli, [ʻo
pehē], "Koeʻuhi ko homau kāinga ofi lahi ʻae tuʻi: ko ia
ko e hā ʻoku mou ʻita ai ʻi he meʻa ni? He kuo mau kai
mei he meʻakai ʻae tuʻi? Pe kuo ne ʻomi ha koloa kiate
kimautolu?" 43 Pea naʻe leaange ʻe he kau tangata
ʻIsileli ki he kau tangata Siuta, ʻo pehē, "ʻOku mau
maʻu ʻae vahe ʻe hongofulu ʻi he tuʻi, pea ʻoku totonu
lahi hake ʻemau kau kia Tevita ʻiate kimoutolu: ko ia
ko e hā kuo mou paetaku ai kiate kimautolu ʻi he ʻikai
tomuʻa kumi ʻemau lea ʻamautolu ki he toe ʻomi ʻa
homau tuʻi?" Pea naʻe mālohi hake ʻae ngaahi lea ʻae
kau tangata Siuta ʻi he ngaahi lea naʻe fai ʻe he kau
tangata ʻIsileli.

20 Pea ʻiloange naʻe nofo ʻi ai ʻae tangata angakovi
ʻaia naʻe hingoa ko Sepa, ko e foha ʻo Pikili, ko e
tangata Penisimani: pea naʻa ne ifi ʻe ia ʻae meʻalea, ʻo
ne pehē, "ʻOku ʻikai te mau kau mo Tevita, pea ʻoku
ʻikai te mau tofiʻa fakataha mo e foha ʻo Sese: ʻE ʻIsileli
ke taki taha ʻalu ʻae tangata ki hono fale." 2 Ko ia naʻe
hiki ai ʻae kau tangata kotoa pē ʻo ʻIsileli mei heʻenau
muimui kia Tevita, ka nau muimui kia Sepa ko e foha
ʻo Pikili: ka naʻe pikitai ʻae kau tangata ʻo Siuta ki
honau tuʻi mei Sioatani ʻo aʻu ki Selūsalema. 3 Pea
naʻe hoko mai ʻa Tevita ki hono fale ʻi Selūsalema;
pea naʻe ʻave ʻe he tuʻi ʻae kau fefine sinifu ʻe toko
hongofulu, ʻaia naʻa ne tuku ke tauhi hono fale, ʻo ne
ʻai kinautolu ki he fale naʻe leʻohi, pea naʻe fafangaʻi ai
kinautolu, ka naʻe ʻikai ke ne hū atu ia kiate kinautolu,
Pea ko ia naʻa nau pōpula ai ʻo aʻu ki he ʻaho ʻo ʻenau
mate, ʻonau moʻui taʻeʻmali. 4 Pea naʻe toki pehē ʻe he
tuʻi kia ʻAmasa, "ʻI he teʻeki ke ʻosi ʻae ʻaho ʻe tolu ke
ke tānaki mai kiate au ʻae kau tangata ʻo Siuta, pea ke
ʻi heni koe." 5 Ko ia naʻe ʻalu ʻa ʻAmasa ke tānaki ʻa
Siuta: ka naʻa ne tatali fuoloa ange ʻi he ngaahi ʻaho
naʻe tukupau ʻe ia kiate ia. 6 Pea naʻe pehē ʻe Tevita
kia ʻApisai, "Ko eni ʻe lahi hake ʻi he kovi naʻe fai ʻe
ʻApisalomi ʻae kovi ʻe fai kiate kitautolu ʻe Sepa ko e
foha ʻo Pikili: ʻave ʻe koe ʻae kau tamaioʻeiki ʻa hoʻo
ʻeiki, pea tuli kiate ia, telia naʻa ne maʻu ha ngaahi
kolo kuo ʻāʻi, pea ne hao meiate kitautolu." 7 Pea
naʻe tuli kiate ia ʻae kau tangata ʻa Soape, mo e kau
Keliti, mo e kau Peleti, pea mo e kau tangata toʻa
kotoa pē: pea naʻa nau ʻalu mei Selūsalema ke tuli
kia Sepa ko e foha ʻo Pikili. 8 Pea ʻi heʻenau hoko atu
ki he fuʻu maka ʻaia ʻoku ʻi Kipione, naʻe muʻomuʻa
atu ʻa ʻAmasa. Pea naʻe noʻotaki kiate ia ʻe Soape ʻa
hono kofu naʻa ne ʻai, pea naʻe ʻai ki ai ʻae nonoʻo mo
e heletā naʻe fakamaʻu ki ai mo hono ʻaiʻanga, ki hono
tenga; pea ʻi heʻene ʻalu atu naʻe tō hifo ia ki lalo. 9
Pea naʻe pehē ʻe Soape kia ʻAmasa, "Hoku kāinga ʻoku
ke moʻui lelei?" Pea naʻe puke ʻe Soape ki he kava ʻo
ʻAmasa ʻaki ʻa hono nima toʻomataʻu ke ʻuma kiate ia.
10 Ka naʻe ʻikai tokanga ʻe ʻAmasa ki he heletā naʻe ʻi
he nima ʻo Soape: pea pehē naʻa ne hokaʻi ia ʻi hono
lalo hui fatafata, pea naʻe tō hifo hono toʻotoʻonga ki
he kelekele, pea naʻe ʻikai ke ne taaʻi ia ke liunga ua;
pea naʻa ne mate ai. Ko ia naʻe tuli atu ʻe Soape mo
ʻApisai ko hono tokoua kia Sepa ko e foha ʻo Pikili. 11
Pea naʻe tuʻu ofi kiate ia ʻae tokotaha ʻi he kau tangata
ʻo Soape, ʻo ne pehē, "Ko ia ʻoku kau mo Soape, pea
mo ia ʻoku kau kia Tevita, ke ne muimui ʻia Soape." 12
Pea naʻe tokoto ʻa ʻAmasa ʻi he toto ʻi he loto hala.
Pea ʻi heʻene mamata ʻe he tangata ʻoku tuʻumaʻu ʻae
kakai kotoa pē, naʻa ne hiki atu ʻa ʻAmasa mei he loto
hala ki he vao, mo ne ʻufiʻufi ia ʻaki ha kofu, ko e meʻa
ʻi heʻene mamata naʻe tuʻumaʻu ai ʻakinautolu kotoa
pē naʻe haʻu ofi ki ai. 13 Pea hili ʻae hiki atu ia mei he
loto hala, naʻe muimui atu kia Soape ʻae kakai kotoa
pē, ke tuli kia Sepa ko e foha ʻo Pikili. 14 Pea naʻa ne
ʻalu atu ʻi he ngaahi faʻahinga kotoa pē ʻo ʻIsileli ʻo aʻu
ki ʻEpeli, pea ki Pete Meaka, pea mo e kakai ʻo Peli
kātoa: pea naʻe fakataha ʻakinautolu, ʻonau muimui
foki kiate ia. 15 Pea naʻa nau haʻu ʻo kāpui ia ʻi ʻEpeli ʻi
Pete Meaka, pea naʻa nau tanu puke ki he kolo pea
naʻe hanga atu ia ki he ʻā kituʻa: pea naʻe haha ʻae ʻā ʻe
Soape pea mo e kakai kotoa pē naʻe ʻiate ia, koeʻuhi ke
fakahinga ia ki lalo. 16 Pea naʻe toki ui mai ʻe ha fefine
fakapotopoto mei he loto kolo, "Mou fanongo! Mou
fanongo! ʻOku ou kole kiate kimoutolu, ke mou tala
kia Soape, Haʻu ke ofi mai ki heni, koeʻuhi ke u lea
kiate koe." 17 Pea ʻi heʻene ʻunuʻunu atu ʻo ofi kiate

ia, naʻe pehē ʻe he fefine, "Ko Soape koe?" Pea naʻe
talaange ʻe ia, "Ko au." Pea naʻa ne toki pehē kiate
ia, "Fanongo mai ki he ngaahi lea ʻa hoʻo kaunanga."
Pea naʻe pehē ʻe ia, "ʻOku ou fanongo pe." 18 Pea naʻa
ne toki lea, ʻo pehē, "Naʻa nau faʻa lea ʻi he kuonga ʻi
muʻa ange, ʻo pehē, ʻKo e moʻoni tenau fakafehuʻi ki ai
ʻi ʻEpeli:" pea ʻe ngata ia ʻi ai. 19 Ko e fakamelino mo
e angatonu au ʻi ʻIsileli; [ka]ʻoku ke kumi ʻe koe ke
fakaʻauha ha kolo pea mo ha faʻē ʻi ʻIsileli: ko e hā
te ke fōngia hifo ai ʻae tofiʻa ʻo Sihova?" 20 Pea naʻe
talaange ʻe Soape ʻo pehē, "Ke mamaʻo ia, ke mamaʻo
ia meiate au ke u folo hifo pe fakaʻauha. 21 ʻOku ʻikai
pehē ha meʻa: ka ko e tangata mei he moʻunga ko
ʻIfalemi, ko Sepa ko hono hingoa, ko e foha ʻo Pikili,
kuo hiki angatuʻu hake ʻe ia ʻa hono nima ki he tuʻi,
ʻio, kia Tevita: ke tuku mai pe ia pea te u ʻalu mei he
kolo." Pea naʻe pehē ʻe he fefine kia Soape, "Vakai,
ʻe lī atu ʻa hono ʻulu ʻi he ʻā kiate koe." 22 Pea naʻe
toki ʻalu ʻae fefine ki he kakai kotoa pē ʻi heʻene fai
fakapotopoto. Pea naʻa nau tutuʻu ʻae ʻulu ʻo Sepa ko e
foha ʻo Pikili ʻonau lī atu ia kia Soape. Pea naʻa ne ifi
ʻe ia ha meʻalea, pea naʻa nau tutuku atu mei he kolo,
ko e tangata taki taha ki hono fale. Pea naʻe foki atu ʻa
Soape ki he tuʻi ki Selūsalema. 23 Ka ko eni naʻe pule
ʻa Soape ki he kautau kotoa pē ʻo ʻIsileli: pea ko Penaia
ko e foha ʻo Sehoiata naʻe pule ki he kau Keliti pea
mo e kau Peleti: 24 Pea naʻe pule ʻa ʻAtolami ki he
tukuhau: pea ko Sihosafate ko e foha ʻo ʻAhilute ko e
tangata tohi meʻa ia: 25 Pea ko e tangata tohi ʻa Siva:
pea ko e ongo taulaʻeiki ʻa Satoki pea mo ʻApiata: 26
Pea ko Ila ko e tangata Saili ko e ʻeiki lahi foki ia naʻe
kau kia Tevita.

21 Hili ia naʻe ai ʻae honge ʻi he taʻu ʻe tolu
ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Tevita ʻi he ngaahi taʻu
tukufakaholo; pea naʻe fakafehuʻi ʻe Tevita kia Sihova.
Pea naʻe pehē mai ʻe Sihova, "Ko e meʻa ʻeni ʻia Saula,
pea koeʻuhi ko hono fale kuo pani toto, he naʻa ne
tāmateʻi ʻae kakai Kipione." 2 Pea naʻe ui ʻe he tuʻi
ki he kakai Kipione, ʻo ne pehē kiate kinautolu: (ka
ko eni naʻe ʻikai ʻoe fānau ʻa ʻIsileli ʻae kakai Kipione,
ka ko e toenga ʻoe kau ʻAmoli; pea kuo fefuakavaʻaki
mo kinautolu ʻae fānau ʻa ʻIsileli: pea naʻe kumi ʻe
Saula ke tāmateʻi kinautolu ko e meʻa ʻi heʻene fai
velenga ki he fānau ʻa ʻIsileli mo Siuta.) 3 Ko ia naʻe
pehē ai ʻe Tevita ki he kau Kipione, "Ko e hā te u fai
maʻamoutolu? Pea te u fai ʻaki ʻae hā ʻae fakalelei,
koeʻuhi ke mou tāpuakiʻi ʻae tofiʻa ʻo Sihova?" 4 Pea
naʻe pehē ʻe he kakai Kipione kiate ia, "ʻE ʻikai te mau
maʻu ha siliva pe ha koula meia Saula pe mei hono
fale; pea ʻe ʻikai te ke tāmateʻi ha tangata ʻi ʻIsileli
koeʻuhi ko kimautolu." Pea naʻe talaange ʻe ia, "Ko e
meʻa te mou lea ki ai, ko ia pe te u fai maʻamoutolu."
5 Pea naʻa nau pehēange ki he tuʻi, "ʻIlonga ʻae tangata
ʻaia naʻe keina kimautolu, pea naʻa ne fakakaukau
ke tuʻusi mo fakaʻauha kimautolu ke ʻoua naʻa mau
kei nofo ʻi ha potu fonua ʻo ʻIsileli, 6 Tuku ke ʻomi
kiate kimautolu ʻae kau tangata ʻe toko fitu mei hono
ngaahi foha ʻoʻona, pea te mau tautau kinautolu kia
Sihova ʻi Kipea ʻo Saula, ʻaia naʻe fili ʻe Sihova." Pea
naʻe pehē ʻe he tuʻi, "Te u ʻatu [ʻakinautolu]." 7 Ka
naʻe fakahaofi ʻe he tuʻi ʻa Mifiposeti, ko e foha ʻo
Sonatane ko e foha ʻo Saula, koeʻuhi ko e fuakava ʻia
Sihova naʻe ʻiate kinaua ʻaia naʻe fefaiʻaki ʻe Tevita mo
Sonatane ko e foha ʻo Saula. 8 Ka naʻe ʻave ʻe he tuʻi
ʻae ongo tama ʻa Lisipa ko e taʻahine ʻa ʻAia, ʻaia naʻa
ne fānau kia Saula, ko ʻAlamoni pea mo Mifiposeti;
pea mo e tama ʻe toko nima ʻo Mikale ko e ʻofefine
ʻo Saula, ʻaia naʻa ne fanauʻi kia ʻAtilili ko e foha ʻo
Pasilai ko e tangata Mihola: 9 Pea naʻa ne tukuange
kinautolu ki he nima ʻoe kakai Kipione, pea naʻa nau
tautau ʻakinautolu ʻi he moʻunga ʻi he ʻao ʻo Sihova:
pea naʻe tō hifo fakataha ʻakinautolu ʻe toko fitu, pea
naʻe tāmateʻi kinautolu ʻi he ngaahi ʻaho ʻoe ututaʻu, ʻi
he ngaahi ʻuluaki ʻaho, ʻi he kamataʻanga ʻoe utu ʻae
paʻale. 10 Pea naʻe toʻo ʻae tauangaʻa ʻe Lisipa ko e
taʻahine ʻo ʻAia, mo ne folofolahi ia maʻana ʻi he funga
maka, talu mei he kamataʻanga ʻoe ututaʻu ʻo aʻu ki
heʻene tō hifo ʻae vai ki ai mei he langi, pea naʻe ʻikai
te ne tuku ʻae fanga manupuna ʻoe ʻatā ke tuʻu ki ai ʻi
he ʻaho, pe ko e fanga manu ʻoe fonua ʻi he pō. 11
Pea naʻe tala kia Tevita ʻae meʻa naʻe fai ʻe Lisipa koe
taʻahine ʻo ʻAia koe sinifu ʻo Saula. 12 Pea naʻe ʻalu ʻa
Tevita ʻo ne ʻomi ʻae ngaahi hui ʻo Saula, pea mo e
ngaahi hui ʻo Sonatane ko hono foha, mei he kakai ʻo
Sepesi-Kiliati, ʻakinautolu naʻe ʻave fakafufū ia mei he
hala ʻi Pete-Sani, ʻaia naʻe tautau ia ʻi ai ʻe he kakai
Filisitia, hili ʻae tāmateʻi ʻa Saula ʻe he kau Filisitia
ʻi Kilipoa: 13 Pea naʻa ne ʻomi mei ai ʻae ngaahi hui
ʻo Saula, mo e ngaahi hui ʻo Sonatane ko hono foha;
pea naʻa nau tānaki ʻae ngaahi hui ʻonautolu naʻe
tautau. 14 Pea naʻa nau tanu ʻae ngaahi hui ʻo Saula
mo Sonatane ko hono foha ʻi he fonua ʻo Penisimani ʻi
Sela, ki he faʻitoka ʻo Kisi ko ʻene tamai: pea naʻa nau
fai ʻae meʻa kotoa pē ʻaia naʻe fekauʻi ʻe he tuʻi. Pea
hili ia naʻe ongongofua ʻae ʻOtua[ki he kole]koeʻuhi
ko e fonua. 15 Ka ko eni foki naʻe toe fai ʻae tau ki

ʻIsileli ʻe he kakai Filisitia; pea naʻe ʻalu hifo ʻa Tevita,
pea mo ʻene kau tamaioʻeiki mo ia, [ʻonau]tauʻi ʻae
kakai Filisitia, pea naʻe fakaʻaʻau ke vaivai ʻa Tevita.
16 Pea ko Isipo-Pinopi, ko e tokotaha ʻi he fānau ʻa
Lafa, ʻaia naʻe tatau ʻae mamafa ʻo hono mui tao mo e
[sikeli]palasa ʻe tolungeau, kuo ʻai ʻe ia ha mahafu
foʻou, pea naʻa ne ʻamanaki ke tāmateʻi ʻa Tevita. 17
Ka naʻe tokoni kiate ia ʻe ʻApisai ko e tama ʻo Seluia, ʻo
ne taaʻi ʻae tangata Filisitia, ʻo ne tāmateʻi ia. Pea naʻe
toki fuakava ʻae kau tangata ʻo Tevita kiate ia, ʻo pehē,
"ʻE ʻikai siʻi te ke toe ʻalu atu mo kimautolu ki he tau,
telia naʻa ke fuʻifuʻi ʻae maama ʻo ʻIsileli." 18 Pea hili
foki eni naʻe hoko ʻo pehē, naʻe toe fai ʻae tau mo e
kakai Filisitia ʻi Kopo: pea naʻe tāmateʻi ʻa Safi ʻaia naʻe
ʻoe fānau ʻa Lafa ʻe Sipikei ko e tangata Husati. 19 Pea
naʻe toe ai mo e tau ʻi Kopo ki he kakai Filisitia, ʻaia
naʻe tāmateʻi ai ʻe Elihanani ko e foha ʻo Saele-Olikimi,
ko e tangata Petelihema, ʻae tehina ʻo Koloaʻia ko e
tangata Kati ʻaia naʻe tatau ʻae kau ʻo hono tao mo e
ʻakau ʻoe tangata lalanga. 20 Pea naʻe toe fai mo e tau
ʻe taha ʻi Kati, ʻaia naʻe ʻi ai ha tangata naʻe sino lōloa,
ʻaia naʻe maʻu ʻae louhiʻi nima ʻe ono ʻi hono nima
fakatouʻosi, pea ʻi hono vaʻe fakatouʻosi ʻae louhiʻi vaʻe
ʻe ono, ko hono lau fakataha ko e uofulu ma fā; pea
naʻe fanauʻi foki ia kia Lafa. 21 Pea ʻi heʻene manuki ki
ʻIsileli naʻe tāmateʻi ia ʻe Sonatane ko e foha ʻo Simia
ko e tokoua ʻo Tevita. 22 Naʻe fanauʻi ʻae toko fā ni ki
he fuʻu tangata lahi ʻi Kati, pea naʻa nau tō ki lalo ʻi he
nima ʻo Tevita, pea mo e nima ʻo ʻene kau tamaioʻeiki.

22 Pea naʻe lea ʻaki ʻe Tevita kia Sihova ʻae ngaahi
lea ʻoe hiva ni ʻi he ʻaho naʻe fakamoʻui ai ia ʻe
Sihova mei he nima ʻo hono fili kotoa pē, pea mei
he nima ʻo Saula: ʻo ne pehē, 2 Ko hoku makatuʻu ʻa
Sihova, mo ʻeku kolo, mo hoku fakamoʻui; 3 Ko e ʻOtua
ʻo hoku mālohi; ko ia te u falala ki ai: ko hoku fakaū,
mo e mālohi ʻo ʻeku moʻui, ko hoku fale māʻolunga, mo
hoku hūfanga, mo hoku fakamoʻui; ʻoku ke fakahaofi
au mei he fakamālohiʻi. 4 Te u ui kia Sihova ʻaia ʻoku
taau mo ia ʻae fakafetaʻi: pea ʻe pehē ʻae fakamoʻui
au mei hoku ngaahi fili. 5 ʻI heʻene kāpui au ʻe he
ngaahi mamahi ʻoe mate, naʻe fakamanavahēʻi au ʻe
he lōmaki mai ʻae kau tangata angakovi; 6 Naʻe kāpui
au ʻe he ngaahi mamahi ʻoe faʻitoka; naʻe talia au ʻe
he ngaahi tauhele ʻoe mate (Sheol h7585) 7 ʻI heʻeku
mamahi naʻaku ui kia Sihova, mo tangi ki hoku ʻOtua:
pea naʻa ne fanongo ki hoku leʻo mei hono faletapu,
pea naʻe aʻu atu ʻa ʻeku tangi ki hono fofonga. 8 Naʻe
toki ngalulu ai ʻa māmani mo tetetete; naʻe ngaue
mo lulululu ʻae tuʻunga ʻoe langi, koeʻuhi ko ʻene
houhau. 9 Naʻe ʻalu hake ʻae kohu mei hono fofonga,
pea naʻe keina ʻe he afi mei hono ngutu; naʻe tutu
ʻaki ia ʻae fefie. 10 Naʻa ne ofeʻi hifo foki ʻae ngaahi
langi ʻo ne hāʻele hifo: pea naʻe ʻi hono lalo vaʻe ʻae
poʻuli. 11 Pea naʻa ne heka ki he selupi, pea puna; pea
naʻe hā mai ia ʻi he kapakau ʻoe matangi. 12 Pea naʻa
ne ngaohi ʻae fakapoʻuli ko e fale ke tuʻu takatakai
ʻiate ia, ko e ngaahi vai fakapoʻuli, mo e ngaahi ʻao
matolu ʻoe langi. 13 Ko e meʻa ʻi he uloulo ʻi hono ʻao
naʻe tutu ai ʻae fefie ʻoe afi. 14 Naʻe mana ʻa Sihova
mei he langi, pea naʻe fakaongo atu ʻe he Toko Taha
Māʻolunga ʻa hono leʻo. 15 Pea naʻa ne fanaʻi atu ʻae
ngaahi ngahau, mo fakamovetevete ʻakinautolu ko
e ʻuhila ke veuveuki kinautolu. 16 Pea naʻe ha hake
ʻae tokaʻanga ʻoe tahi, naʻe fakahāhā mai ʻae ngaahi
tuʻunga ʻo māmani, ʻi he valokia mai ʻa Sihova, mo
e ʻuʻulu mai ʻae mānava ʻo hono fofonga. 17 Naʻa ne
fekau mei ʻolunga, ʻo ne puke au; naʻa ne toʻo atu
au mei he ngaahi vai lahi; 18 Naʻa ne fakamoʻui au
mei hoku fili mālohi, pea meiate kinautolu naʻe fehiʻa
kiate au: he naʻa nau mālohi fau kiate au. 19 Naʻa nau
talia au ʻi he ʻaho ʻo ʻeku tuʻutāmaki, ka ko Sihova ko
hoku falalaʻanga. 20 Naʻa ne ʻomi foki au ki he potu
ʻataʻatā: naʻa ne fakamoʻui au, koeʻuhi ko ʻene fiemālie
ʻiate au. 21 Naʻe totongi au ʻe Sihova ʻo fakatatau mo
ʻeku māʻoniʻoni: ʻo hangē ko e maʻa ʻo hoku nima kuo
pehē ʻa ʻene totongi kiate au. 22 He kuo tauhi ʻeau ʻae
hala ʻo Sihova, pea kuo ʻikai te u mahuʻi ʻi he angakovi
mei hoku ʻOtua. 23 He naʻe ʻi hoku ʻao ʻa ʻene ngaahi
fono kotoa pē: pea ko ʻene ngaahi fekau naʻe ʻikai te u
ʻalu kehe mo ia. 24 Naʻaku angatonu foki ʻi hono ʻao,
pea kuo u taʻofi au mei heʻeku hia ʻaʻaku. 25 Ko ia kuo
totongi au ʻe Sihova ʻo fakatatau mo ʻeku māʻoniʻoni:
ʻo fakatatau mo ʻeku maʻa ʻi hono ʻao. 26 Kiate ia ʻoku
ʻaloʻofa ongongofua te ke fakahā ʻe koe ʻae ʻaloʻofa,
pea ki he tangata angatonu te ke fakahā koe ko e
angatonu. 27 Kiate ia ʻoku angamaʻa te ke fakahā koe
ki ai ko e angamaʻa; pea ko ia ʻoku angamamili, te ke
fangatua mo ia. 28 Pea te ke fakamoʻui ʻae kakai ʻoku
mamahi: ka ʻoku ʻafio ʻe ho fofonga ki he kakai fielahi,
koeʻuhi ke hifo ʻakinautolu ki lalo. 29 He ko hoku
maama ʻa koe, ʻE Sihova pea ʻe fakamaama ʻe Sihova
ʻa ʻeku fakapoʻuli. 30 He ko e meʻa ʻiate koe kuo u
motuhi ai ha vāhenga tau: pea ko e meʻa ʻi hoku ʻOtua
kuo u puna atu ai ʻi ha ʻā. 31 Ko e ʻOtua, ʻoku haohaoa
hono hala ʻoʻona: kuo ʻahiʻahiʻi ʻae folofola ʻa Sihova:
ko e ungaʻanga ia kiate kinautolu kotoa pē ʻoku falala

kiate ia. 32 He ko hai ʻoku ʻOtua ka ko Sihova pe? Pea
ko hai ko e makatuʻu, ka ko hotau ʻOtua pe? 33 Ko e
ʻOtua ko hoku mālohi fakamoʻomoʻoni: pea ʻoku ne
fakaʻataʻatā ʻa hoku ʻaluʻanga. 34 ʻOku ne fakatatau ʻa
hoku vaʻe ke hangē ko e [vaʻe]ʻoe ʻanitelope; pea ʻoku
ne fakaheka au ki hoku ngaahi potu māʻolunga. 35
ʻOku ne akoʻi ʻa hoku nima ki he tau; ko ia ʻoku faʻa
fesiua ai ha kaufana ukamea ʻi hoku nima. 36 Kuo ke
foaki foki kiate au ʻae fekau ʻo hoʻo fakamoʻui: pea
ko e meʻa ʻi hoʻo angaʻofa kuo u hoko ai ʻo lahi. 37
Kuo ke fakaʻataʻatā ʻae ʻaluʻanga ʻi lalo ʻiate au; ko ia
naʻe ʻikai hekea ai ʻa hoku vaʻe. 38 Kuo u tulia ʻa hoku
ngaahi fili, mo fakaʻauha kinautolu; pea naʻe ʻikai te u
toe tafoki kaeʻoua ke u fakaʻosiʻosi ʻakinautolu. 39 Pea
kuo u fakaʻosiʻosi kinautolu, mo fakakafoʻi kinautolu,
ke ʻoua naʻa nau faʻa tuʻu hake: ʻio, kuo nau hinga ki
hoku lalo vaʻe. 40 He ko koe kuo ke fakakofuʻaki au ʻoe
mālohi ki he tau: ko kinautolu naʻe tutuʻu hake ke
tauʻi au kuo ke fakamapelu hifo kinautolu kiate au. 41
Kuo ke foaki foki kiate au ʻae kia ʻo hoku ngaahi fili,
koeʻuhi ke u fakaʻauha kinautolu ʻoku fehiʻa kiate au.
42 Naʻa nau sio ka naʻe ʻikai ha tokotaha ke fakamoʻui;
pea kia Sihova, ka naʻe ʻikai te ne talia kinautolu. 43
Pea naʻaku toki haha fakaikiiki ʻakinautolu ke tatau
mo e efu ʻoe kelekele, naʻaku malakaki kinautolu ʻo
hangē ko e pelepela ʻoe hala, pea u fakamovetevete
atu ʻakinautolu. 44 Kuo ke fakahaofi foki au mei he
fetauʻaki ʻa hoku kakai, kuo ke maluʻi au ke ʻulutukua
kiate au ʻae hiteni: ʻe tauhi kiate au ha kakai naʻe
ʻikai te u ʻiloa. 45 ʻE fakamoʻulaloa kiate au ʻae fānau
ʻoe kakai muli, ʻekinautolu pe: ʻoka nau ka fanongo
leva, tenau talangofua kiate au. 46 ʻE fakaʻaʻau ke mole
atu ʻae kakai muli, pea tenau manavahē mei honau
toitoiʻanga. 47 ʻOku moʻui ʻa Sihova; pea ke monūʻia ʻa
hoku makatuʻu; pea ke fakamāʻolunga hake ʻae ʻOtua
ʻoe makatuʻu ʻo hoku fakamoʻui. 48 Ko e ʻOtua ia ʻaia
ʻoku fai ʻae totongi maʻaku, mo ne fakamoʻulaloa ʻae
kakai kiate au, 49 Mo ne ʻomi au mei he lotolotonga
ʻo hoku ngaahi fili: ko koe foki kuo ke hiki hake au
ke u māʻolunga hake ʻiate kinautolu naʻe tutuʻu hake
kiate au: kuo ke fakamoʻui au mei he tangata ʻoku
fai fakamālohi. 50 Ko ia te u tuku ai ʻae fakafetaʻi
kiate koe, ʻE Sihova, ʻi he haʻohaʻonga ʻoe hiteni, pea
te u hivaʻaki ʻae fakafetaʻi ki ho huafa. 51 Ko e fale
māʻolunga [ia]ʻoe fakamoʻui maʻa ʻene tuʻi: pea ʻoku
[ne]fakahā ʻae ʻaloʻofa kiate ia kuo ne pani [ʻaki ʻae
lolo], kia Tevita, pea ki hono hako, ʻo taʻengata.

23 Pea ko eni, ko e ngaahi lea fakamuimui eni ʻa
Tevita. Naʻe pehē ʻe Tevita ko e foha ʻo Sese,
pea naʻe lea ʻo pehē ʻe he tangata naʻe hiki hake ke
māʻolunga, ko ia naʻe pani ʻe he ʻOtua ʻo Sēkope, pea
pehē ʻe ia naʻe fasi mālie ʻi ʻIsileli, 2 Naʻe folofola ʻiate
au ʻae Laumālie ʻo Sihova, pea ko ʻene folofola naʻe ʻi
hoku ʻelelo. 3 Naʻe pehē ʻe he ʻOtua ʻo ʻIsileli, "Naʻe
folofola mai kiate au ʻae Makatuʻu ʻa ʻIsileli, Ke ke pule
koe ki he kakai ʻi he angatonu, ʻo pule ʻi he manavahē
ki he ʻOtua. 4 Ke tatau ia mo e maama ʻoe pongipongi,
ʻoka hopo hake ʻae laʻā, ʻi he pongipongi ʻoku ʻikai
ai ha ngaahi ʻao; pea hangē ko e mohuku maʻuiʻui
ʻoku [tupu]mei he kelekele ʻaia ʻoku ngingila lelei
ʻoka ʻosi ʻae tō ʻae ʻuha." 5 Neongo ʻoku ʻikai pehē ʻa
hoku fale ki he ʻOtua, ka kuo ne fai mo au ha fuakava
taʻengata, kuo tuʻutuʻuni lelei ʻi he meʻa kotoa pē mo
maʻu: pea ko ia kotoa pē te u moʻui ai, mo ia kotoa pē
ʻoku ou holi ki ai, ʻikai te ne ngaohi ia ke tupu? 6 Ka ʻe
tatau ʻaia kotoa pē ʻoku ʻoe angakovi mo e talatalaʻi
ʻakau ʻoku tekeʻi atu, koeʻuhi ʻoku ʻikai faʻa puke ʻaki
ia ʻae nima: 7 He ko e tangata ʻe ala ki ai ʻoku lelei ke
ne mahafu ʻaki ʻae ukamea mo e kau ʻoe tao; pea ʻe
tutu ʻaki ʻae afi ke ʻauha mālie kinautolu ʻi he potu[pe
ko ia]. 8 Ko e hingoa eni ʻoe kau tangata mālohi ʻaia
naʻe ʻia Tevita: ko Sosepiposipati mei Takimoni, ko
e tuʻukimuʻa ʻi he ʻeiki ʻe "Toko Tolu;" ko ia foki ko
ʻAtino ko e Hasinate: naʻa ne tauʻi ʻae toko valungeau
ʻaia naʻa ne tāmateʻi ʻi he kuonga pe taha. 9 Pea naʻe
hoko mo ia ʻa ʻEliesa ko e foha ʻo Toto ko e tangata
ʻAhoi, ko e taha ʻi he tuʻunga tangata ʻe toko tolu
naʻe ʻia Tevita, ʻi he kuonga naʻa nau luki ki he kakai
Filisitia naʻe tānaki fakataha ki he tau, ka kuo ʻalu mei
ai ʻae kakai ʻIsileli: 10 Naʻa ne tuʻu hake, ʻo ne taaʻi ʻae
kau Filisitia, pea naʻe fai ai pe ke vaivai hono nima,
pea naʻe piki maʻu hono nima ki he heletā; pea naʻe fai
ʻe Sihova ʻi he ʻaho ko ia ʻae ikuna fakamanavahē; pea
naʻe muimui kiate ia ʻae kakai ke vete pe ʻae koloa.
11 Pea naʻe hoko mo ia ʻa Sama ko e foha ʻo ʻAkii ko
e tangata Halali. Pea naʻe tānaki fakataha ʻae kau
Filisitia ke papani, ki he potu ngoue naʻe fonu ʻi he
piini: pea naʻe feholaki ʻae kakai mei he ʻao ʻoe kau
Filisitia. 12 Ka naʻe tuʻu pe ia ʻi he loto ngoue, ʻo ne
maluʻi ia, mo ne tāmateʻi ʻae kau Filisitia: pea naʻe fai
ʻe Sihova ʻae ikuna lahi. 13 Pea naʻe ʻalu hifo ʻae ʻeiki
ʻe toko tolu naʻe pule ki he "Toko Tolungofulu" naʻe
tuʻukimuʻa, ʻonau hoko mai kia Tevita ʻi he lolotonga
ʻae ututaʻu, ki he ʻana ʻi ʻAtulami: pea naʻe nofo ʻae
kautau ʻoe kakai Filisitia ʻi he teleʻa ʻo Lefeimi. 14

Pea naʻe nofo ʻa Tevita ʻi he ngaahi ʻaho ko ia ʻi he
kolo mālohi, pea naʻe nofo ʻae tau ʻae kakai Filisitia
ʻi he kuonga ko ia ʻi Petelihema. 15 Pea naʻe holi ʻa
Tevita, ʻo ne pehē, "Taumaiā ke ʻomi ʻe ha tokotaha
haʻaku vai ke u inu mei he vaikeli ʻo Petelihema, ʻaia
ʻoku ʻi he veʻematapā!" 16 Pea naʻe ʻoho atu ʻae kau
tangata mālohi ʻe Toko Tolu ko ia, ʻo ʻasi ʻi he matatau
ʻoe kau Filisitia, ke utu hake ʻae vai mei he vaikeli ʻi
Petelihema, ʻaia naʻe ʻi he veʻe matanikolo, pea naʻa
nau toʻo ia, ʻo ʻomi kia Tevita: ka neongo ia naʻe ʻikai
te ne inu mei ai, ka naʻa ne lilingi atu ia ʻi he ʻao ʻo
Sihova. 17 Pea naʻa ne pehē, "Ke mamaʻo ia ʻiate au, ʻE
Sihova, ke u fai ʻae meʻa ni; ʻikai ko e toto eni ʻoe kau
tangata naʻe ʻalu kae tuʻutāmaki ʻenau moʻui?" Ko ia
naʻe ʻikai ai te ne inu mei ai. Ko e ngaahi meʻa eni
naʻe fai ʻe he kau tangata mālohi ʻe toko tolu ko ia.
18 Pea ko ʻApisai, ko e tokoua ʻo Soape, ko e tama ʻa
Seluia, naʻe ʻeiki hake ia ʻi he Toko Tolu. Pea naʻa ne
apoapo ʻa ʻene tao ke tauʻi ʻae toko tolungeau, pea
naʻa ne tāmateʻi kinautolu, pea naʻe ongoongo hake ʻa
hono hingoa ʻi he Toko Tolu. 19 ʻIkai naʻe ongoongoa
lahi hake ia ʻi he Toko Tolu? Ko ia naʻa ne ʻeiki kiate
kinautolu: ka naʻe ʻikai tatau ia mo e ʻuluaki Toko
Tolu. 20 Pea ko Penaia, ko e foha ʻo Sehoiata, ko e foha
ʻoe tangata toʻa mei Kapisili, ʻaia naʻe fai ʻae ngaahi
meʻa lahi, naʻa ne tāmateʻi ʻe ia ʻae ongo tangata
Moape naʻe anga fakalaione: naʻa ne ʻalu hifo foki ʻo
ne tāmateʻi ha laione ʻi he takele ʻo ha luo lolotonga
ʻae faʻahitaʻu ʻoe ʻuha hinehina: 21 Pea naʻa ne tāmateʻi
ha tangata ʻIsipite, ko e tangata toulekeleka: pea naʻe
toʻo ʻe he tangata ʻIsipite ha tao ʻi hono nima: ka
naʻa ne ʻalu atu kiate ia mo e tokotoko pe, pea ne
hamusi ʻae tao mei he nima ʻoe tangata ʻIsipite, pea
ne tāmateʻi ia ʻaki ʻa ʻene tao ʻaʻana. 22 Ko e ngaahi
meʻa eni naʻe fai ʻe Penaia ko e foha ʻo Sehoiata, pea
naʻe lau hono hingoa ki he Toko Tolu naʻe ongoongoa.
23 Naʻe ongoongo lahi hake ia ʻi he Toko Tolungofulu,
ka naʻe ʻikai tatau ia mo e ʻuluaki Toko Tolu. Pea
naʻe fakanofo ia ʻe Tevita ke tuʻukimuʻa ʻi heʻene kau
mātuʻa alea. 24 Pea ko ʻAsaeli ko e tehina ʻo Soape
ko e tokotaha ia ʻi he toko tolungofulu; ko Elihanani
ko e foha ʻo Toto mei Petelihema, 25 Ko Sama ko e
tangata Heloti, mo Elika ko e tangata Heloti, 26 Ko
Ilesi ko e tangata Paleti, mo Ila ko e foha ʻo Ikesi ko e
tangata Tikoa, 27 Ko ʻApiesa ko e tangata ʻAnatoti,
mo Mipunei ko e tangata Husati. 28 Ko Salimoni ko e
tangata ʻAhoi, mo Mehelei ko e tangata Nitofa, 29 Ko
Helepi ko e foha ʻo Peane, ko e tangata Nitofa, mo Itei
ko e foha ʻo Lipei mei Kipea ʻoe fānau ʻo Penisimani,
30 Ko Penaia ko e tangata Pilatoni, mo Itai mei he
ngaahi teleʻa ʻo Keasi, 31 Ko ʻApi-ʻAliponi ko e tangata
ʻAlipa, mo ʻAsimaveti ko e tangata Pahulimi, 32 Ko
Eliapa ko e tangata Seeliponi, ʻae fānau tangata ʻo
Saseni mo Sonatane, 33 Ko Sama, ko e tangata Helali,
mo ʻAhiami ko e foha ʻo Sala ko e tangata Helali, 34 Ko
Elifeliti ko e foha ʻo ʻAhasipai, ko e foha ʻoe tangata
Meaka, mo Iliami ko e foha ʻo ʻAhitofeli ko e tangata
Kilo, 35 Ko Hesilei ko e tangata Kameli, mo Pealei ko e
tangata ʻAlipa, 36 Ko Ikiali ko e foha ʻo Netane mei
Sopa, mo Pani ko e tangata Kata, 37 Ko Seleki ko e
tangata ʻAmoni, mo Nahela ko e tangata Piheloti, ʻaia
naʻe fua ʻae mahafutau ʻo Soape ko e tama ʻa Seluia, 38
Ko Ila ko e tangata Itila, mo Kalepi ko e tangata Itila,
39 Mo ʻUlia ko e tangata Heti: ko honau lau fakataha
ko e toko tolungofulu ma toko fitu.

24 Pea naʻe toe vela ʻae houhau ʻo Sihova ki he kakai
ʻIsileli, pea naʻe ueʻi ai ʻa Tevita ke ne pehē kiate
kinautolu, "ʻAlu, ʻo lau pe ʻoku toko fiha ʻa ʻIsileli mo
Siuta." 2 He naʻe pehē ʻe he tuʻi kia Soape ko e ʻeiki
pule ki he kautau, ʻaia naʻe ʻiate ia, "ʻAlu hake eni ki
he faʻahinga kotoa pē ʻo ʻIsileli mei Tani ʻo aʻu atu
ki Peasipa, pea lau ʻae kakai, koeʻuhi ke u ʻilo ai pe
ʻoku toko fiha ʻae kakai." 3 Pea naʻe pehē ʻe Soape
ki he tuʻi, "Manavahē tuku ʻe Sihova ko ho ʻOtua ke
ne fakatokolahi ki hoʻo kakai, pe ko e hā ia ʻa honau
tokolahi, ke liunga teau hake, pea ne tuku foki ke sio
ki ai ʻae mata ʻo hoku ʻeiki ko e tuʻi: ka ko e hā ʻoku
fiefie fai ai ʻae meʻa ni ʻe hoku ʻeiki ko e tuʻi?" 4 Ka
neongo ia naʻe mālohi atu ʻae lea ʻae tuʻi kia Soape,
pea ki he houʻeiki naʻe pule ki he kautau. Pea naʻe ʻalu
atu ʻa Soape, mo e houʻeiki naʻe pule ki he kautau,
mei he ʻao ʻoe tuʻi kenau lau ʻae kakai ʻo ʻIsileli. 5 Pea
naʻa nau ʻalu ki he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani, ʻonau
ʻapitanga ʻi ʻAloeli, ki he potu toʻomataʻu ʻoe kolo ʻaia
ʻoku tuʻu ki he lotolotonga ʻoe teleʻa ʻo Kata, ʻo hanga
tonu ki Sesa: 6 Hili ia naʻa nau omi ki Kiliati, pea ki
he fonua ko Tatimi-Otisi: pea naʻa nau hoko atu ki
Tani-Saani, ʻo fai hake ki Saitoni, 7 ʻO nau omi ki he
kolo mālohi ʻo Taia, pea ki he ngaahi kolo kotoa pē
ʻoe kakai Hevi, pea mo e kakai Kēnani: pea naʻa nau
ʻalu atu ki he potu tonga ʻo Siuta, ʻo aʻu ki Peasipa. 8
Pea ko ia, hili ʻenau ʻalu atu ki he potu kotoa pē ʻoe
fonua, naʻa nau hoko mai ki Selūsalema ʻi he kātoa
ʻoe māhina ʻe hiva mo e ʻaho ʻe uofulu. 9 Pea naʻe
tuku atu ʻe Soape ki he tuʻi ʻa hono lau fakataha ʻae

toko fiha ʻoe kakai: pea naʻe ʻi ʻIsileli ʻae kau tangata
mālohi naʻe faʻa toʻo ʻae heletā, ko e toko valu kilu;
pea ko e kau tangata naʻe ʻi Siuta, ko e toko nima kilu.
10 Pea naʻe valoki ʻa Tevita ʻe hono loto hili ʻa ʻene lau
ʻae kakai. Pea naʻe pehē ʻe Tevita kia Sihova, kuo u
fai angahala lahi ʻi he meʻa ʻaia kuo u fai: pea ko eni,
"ʻE Sihova, ʻoku ou kole kiate koe ke ʻave ʻae hia ʻa
hoʻo tamaioʻeiki; he kuo u fai vale lahi ʻaupito." 11 He
koeʻuhi ʻi heʻene tuʻu hake ʻa Tevita ʻi he pongipongi,
naʻe hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova ki he palōfita ko
Kata, ko e tangata kikite ʻo Tevita, ʻo pehē, 12 "ʻAlu ʻo
fakahā kia Tevita, ʻOku pehē ʻe Sihova, ʻOku ou tuku
ke ke fili ki he meʻa ʻe tolu: fili kiate koe ha taha mei
ai, koeʻuhi ke u fai ia kiate koe." 13 Ko ia naʻe haʻu ai
ʻa Kata kia Tevita, ʻo ne tala ki ai, ʻo ne pehē kiate ia,
"ʻE hoko ha honge kiate koe ʻi ho fonua ʻi he taʻu ʻe
fitu? Pe te ke fie hola ʻi he māhina ʻe tolu mei he ʻao
ʻo ho ngaahi fili, ka nau tulia koe? Pe[te ke fili]ke ai
ha mahaki fakaʻauha ʻi ho fonua ʻi he ʻaho ʻe tolu?
Fakakaukau eni ki ai, pea vakai pe ko e hā ha lea te u
toe lea ʻaki kiate ia naʻa ne fekauʻi au." 14 Pea naʻe
pehē ʻe Tevita kia Kata, "Kuo ʻefihiaʻi lahi ʻaupito au:
tuku eni ketau hinga atu ki he nima ʻo Sihova: he ʻoku
lahi ʻa ʻene ʻaloʻofa: kaeʻoua naʻaku tō atu ki he nima
ʻoe tangata." 15 Ko ia naʻe ʻomi ai ʻe Sihova ʻae mahaki
fakaʻauha ki ʻIsileli mei he pongipongi ʻo aʻu atu ki
he feituʻu ʻaho ʻaia naʻe tuʻutuʻuni: pea naʻe pekia
ʻi he kakai mei Tani ʻo aʻu atu ki Peasipa, ʻae kakai
tangata ʻe toko fitu mano. 16 Pea ʻi heʻene mafao atu
ʻe he ʻāngelo ʻa hono nima ki Selūsalema ke fakaʻauha
ia, naʻe liliu ʻa Sihova mei he fakahoko ʻae kovi, pea
ne folofola ki he ʻāngelo ʻaia naʻe tāmateʻi ʻae kakai,
"Kuo lahi; ke taʻofi eni ho nima." Pea naʻe feʻunga ʻae
ʻāngelo ʻo Sihova mo e hahaʻanga uite ʻo ʻAlauna ko e
tangata Sepusi. 17 Pea naʻe lea ʻa Tevita kia Sihova, ʻi
heʻene mamata ki he ʻāngelo ʻaia naʻe taaʻi ʻae kakai,
ʻo ne pehē, "Vakai, kuo u fai angahala, pea kuo u fai
ʻae kovi lahi: ka ko e fanga sipi na ko e hā kuo nau
fai? ʻOku ou kole kiate koe, tuku ho nima ke mafao
mai kiate au, pea ki he fale ʻo ʻeku tamai." 18 Pea naʻe
haʻu ʻa Kata ʻi he ʻaho ko ia kia Tevita ʻo ne pehē kiate
ia, "ʻAlu hake, pea ke fokotuʻu ha feilaulauʻanga kia
Sihova ʻi he hahaʻanga uite ʻo ʻAlauna ko e tangata
Sepusi." 19 Pea naʻe ʻalu hake ʻa Tevita, ʻo hangē ko e
tala ʻa Kata, pea hangē ko ia naʻe fekau ʻe Sihova. 20
Pea naʻe sio ʻa ʻAlauna, ʻo ne mamata ki heʻene haʻu
kiate ia ʻae tuʻi pea mo ʻene kau tamaioʻeiki: pea naʻe
ʻalu atu ʻa ʻAlauna, pea naʻa ne punou hifo ia ʻi he ʻao
ʻoe tuʻi ki hono mata ki he kelekele. 21 Pea naʻe pehē
ʻe ʻAlauna, "Ko e hā kuo haʻu ai ʻa hoku ʻeiki ko e tuʻi
ki heʻene tamaioʻeiki?" Pea naʻe pehēange ʻe Tevita,
"Koeʻuhi ke u fakatau meiate koe ʻae hahaʻanga uite,
ke fokotuʻu ai ha feilaulauʻanga kia Sihova, ke ngata
ai ʻae mahaki fakaʻauha mei he kakai." 22 Pea naʻe
pehē ʻe ʻAlauna kia Tevita, "Tuku ke toʻo ʻe hoku ʻeiki
ko e tuʻi mo ne feilaulau ʻaki ha meʻa ʻoku lelei kiate
ia: vakai, ʻoku ʻi heni ʻae fanga pulu ki he feilaulau
tutu, mo e nāunau ʻoe haha uite, mo e nāunau ʻoe
fanga pulu ke fefie ʻaki." 23 Ko e ngaahi meʻa ni kotoa
pē naʻe fai fakaʻeiʻeiki ai ʻa ʻAlauna ʻo ne foaki ia
ki he tuʻi. Pea naʻe pehē ʻe ʻAlauna ki he tuʻi, "Ke
ʻofeina koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua." 24 Pea naʻe pehē
ʻe he tuʻi kia ʻAlauna, "ʻE ʻikai pehē; ka te u fakatau
moʻoni ia meiate koe ʻaki ha totongi: pea ʻe ʻikai foki
te u ʻatu ha feilaulau tutu kia Sihova ko hoku ʻOtua,
ʻi ha meʻa kuo u maʻu taʻetotongi." Pea ko ia naʻe
fakatau ai ʻe Tevita ʻae hahaʻanga uite, pea mo e fanga
pulu, ʻaki ʻae sikeli siliva ʻe nimangofulu. 25 Pea naʻe
fokotuʻu ʻi ai ʻe Tevita ha feilaulauʻanga kia Sihova,
pea ne ʻatu ʻi ai ʻae ngaahi feilaulau tutu mo e ngaahi
feilaulau fakamelino. Pea pehē, naʻe fakakolekolea ʻa
Sihova koeʻuhi ko e fonua, pea naʻe taʻofi ʻae mahaki
fakaʻauha mei ʻIsileli.

1 Tuʻi

1 Pea ko ʻeni kuo motuʻa ʻa Tevita pea lahi ʻa hono
taʻu; pea naʻa nau ʻufiʻufi ʻaki ia ʻae ngaahi kofu,
ka naʻe ʻikai ke ne māfana ai. **2** Ko ia naʻe pehē ai ʻe
heʻene kau tamaioʻeiki kiate ia, "Tuku ke nau kumi
mai ki hoku ʻeiki ko e tuʻi ha finemui ko e tāupoʻou:
pea tuku ia ke ʻi he ʻao ʻoe tuʻi, mo ne tauhi kiate
ia, pea tuku ke ne tokoto ki ho fatafata, koeʻuhi ke
māfana ai ʻa hoku ʻeiki ko e tuʻi." **3** Ko ia naʻa nau
kumi ha fefine mui hoihoifua ʻi he potu fonua kotoa
pē ʻo ʻIsileli, pea naʻa nau maʻu ʻa ʻApisaki ko e fefine
Sunemi ʻonau ʻomi ia ki he tuʻi. **4** Pea naʻe hoihoifua
ʻaupito ʻae taʻahine, pea naʻa ne fai ʻofa ki he tuʻi, mo
ne tauhi kiate ia: ka naʻe ʻikai ʻilo ia ʻe he tuʻi. **5** Pea
naʻe toki fai fakafiefielahi ʻe ʻAtunaisa ko e tama ʻa
Hakiti, ʻo ne pehē, Te u hoko au ko e tuʻi: pea naʻa
ne teuteuʻi maʻana ʻae ngaahi saliote mo e kau heka
hoosi, mo e kau tangata ʻe toko nimangofulu ke lele
muʻomuʻa ʻi hono ʻao. **6** Pea naʻe ʻikai fakamamahi ia
ʻe heʻene tamai ʻi ha ʻaho, pe te ne pehē, "Ko e hā kuo
ke fai pehē ni ai?" Pea ko e tangata toulekeleka lelei
ia, pea naʻe fanauʻi ia ki mui ʻia ʻApisalomi. **7** Pea naʻa
ne alea mo Soape ko e tama ʻa Seluia, pea mo ʻApaiata
ko e taulaʻeiki: pea naʻa na muimui ʻia ʻAtunaisa ko
hono tokoni. **8** Ka ko Satoki ko e taulaʻeiki, mo Penaia
ko e foha ʻo Sehoiata, mo Netane ko e palōfita, mo
Simi, mo Lei, pea mo e kau tangata mālohi ʻaia naʻe ʻia
Tevita, naʻe ʻikai kau [ʻakinautolu]kia ʻAtunaisa. **9** Pea
naʻe tāmateʻi ʻae fanga sipi, mo e fanga pulu, mo e
fanga manu sino ʻe ʻAtunaisa ʻi he maka ko Soileti, ʻaia
ʻoku vāofi mo Enilokeli, pea naʻa ne ui ki hono ngaahi
tokoua ko e ngaahi foha ʻoe tuʻi, pea ki he kau tangata
kotoa pē ʻo Siuta ko e kau tamaioʻeiki ʻoe tuʻi: **10** Ka ko
Netane ko e palōfita mo Penaia, mo e kau tangata
mālohi, pea mo Solomone ko hono tokoua, naʻe ʻikai
te ne ui. **11** Ko ia naʻe lea ai ʻa Netane kia Patisepa ko e
faʻē ʻa Solomone, ʻo pehē, "ʻIkai kuo ke fanongo kuo
pule ʻa ʻAtunaisa ko e tama ʻa Hakiti, pea ʻoku ʻikai ʻilo
ia ʻe hota ʻeiki ko Tevita? **12** Ko ia ke ke haʻu, pea ʻoku
ou kole kiate koe, tuku ke u enginakiʻi koe, koeʻuhi
ke ke fakamoʻui ʻa hoʻo moʻui ʻaʻau, pea mo e moʻui
ʻa hoʻo tama ko Solomone. **13** ʻAlu pea ke hoko atu
kia Tevita ko e tuʻi, pea ke lea pehē kiate ia, ʻe hoku
ʻeiki ko e tuʻi, ʻikai naʻa ke fuakava ki hoʻo kaunanga,
ʻo pehē, ʻKo e moʻoni ʻe hoko ʻa Solomone ko hoʻo
tama ke pule ki mui ʻiate au, pea te ne nofo ki hoku
nofoʻa fakatuʻi? Pea ka kuo pehē ko e hā kuo pule ai ʻa
ʻAtunaisa?'" **14** Pea vakai, lolotonga ʻa hoʻo alea ai mo
e tuʻi, te u muimui atu au ʻiate koe foki mo fakamoʻoni
ʻa hoʻo ngaahi lea. **15** Pea naʻe hū atu ʻa Patisepa ki he
tuʻi ki hono potu fale: pea naʻe motuʻa ʻaupito ʻae tuʻi;
pea naʻe tauhi ki he tuʻi ʻa ʻApisaki ko e fefine Sunemi.
16 Pea naʻe punou ʻa Patisepa, mo ne fai fakaʻapaʻapa
ki he tuʻi. Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi, Ko e hā ho loto?
17 Pea naʻe pehē ʻe ia kiate ia, "ʻE hoku ʻeiki, naʻa ke
fuakava ʻia Sihova ko ho ʻOtua ki hoʻo kaunanga, [ʻo
pehē], ʻKo e moʻoni ko Solomone ko hoʻo tama ʻe
hoko mo au ki he pule, pea te ne ʻafio ʻi hoku nofoʻa
fakatuʻi.' **18** Pea vakai eni, kuo pule ʻa ʻAtunaisa; pea
ko eni, ʻe hoku ʻeiki ko e tuʻi, ʻoku ʻikai te ke ʻilo ia: **19**
Pea kuo ne tāmateʻi ʻae fanga pulu, mo e fanga manu
sino, mo e fanga sipi ʻo lahi ʻaupito, pea kuo ne talaki
ʻae ngaahi foha kotoa pē ʻoe tuʻi, mo ʻApaiata ko e
taulaʻeiki, mo Soape ko e ʻeiki pule ʻoe kau tau: ka kuo
ʻikai te ne ui ʻa Solomone ko hoʻo tamaioʻeiki. **20** Pea
ko koe, ʻe hoku ʻeiki ko e tuʻi, kuo hanga mai kiate koe
ʻae mata kotoa pē ʻo ʻIsileli, koeʻuhi ke ke fakahā kiate
kinautolu pe ko hai ia ʻe hoko mo koe ke nofo ki he
nofoʻa fakatuʻi ʻo hoku ʻeiki ko e tuʻi. **21** He ka ʻikai fai
eni ʻe hoko ʻo pehē, ʻoka tō ʻo mohe ʻa hoku ʻeiki ko e
tuʻi fakataha mo ʻene ngaahi tamai, ʻe lau au mo ʻeku
tama ko Solomone ko e ongo fai hala." **22** Pea vakai,
lolotonga ʻa ʻene kei lea mo e tuʻi, naʻe hū atu foki ʻa
Netane ko e palōfita. **23** Pea naʻa nau fakahā ange ki
he tuʻi, ʻo pehē, "Vakai ko eni ʻa Netane ko e palōfita.
Pea ʻi heʻene hū mai ki he ʻao ʻoe tuʻi, naʻa ne punou
hifo ia mo hono mata ki he kelekele ʻi he ʻao ʻoe tuʻi.
24 Pea naʻe pehē ʻe Netane, ʻE tuʻi, ko hoku ʻeiki, kuo
ke pehē koā, ʻE pule ʻa ʻAtunaisa ki mui ʻiate au, pea ʻe
nofo ia ki hoku nofoʻa fakatuʻi? **25** He kuo ʻalu hifo ia
he ʻaho ni, pea kuo ne tāmateʻi ʻae fanga pulu mo e
fanga manu sino, mo e fanga sipi ʻo lahi ʻaupito, pea
kuo ne talaki ʻae ngaahi foha ʻoe tuʻi, mo e houʻeiki
pule ʻoe kautau, pea mo ʻApaiata ko e taulaʻeiki; pea
vakai, ʻoku nau kai mo inu ʻi hono ʻao, ʻonau pehē, ʻKe
moʻui ʻae tuʻi ko ʻAtunaisa.' **26** Ka ko au, ʻio, ko au ko
hoʻo tamaioʻeiki, mo Satoki ko e taulaʻeiki, mo Penaia
ko e foha ʻo Sehoiata, pea mo hoʻo tamaioʻeiki ko
Solomone, kuo ʻikai te ne ui [ʻakimautolu]. **27** Kuo fai
ʻae meʻa ni ʻe hoku ʻeiki ko e tuʻi, pea kuo ʻikai ke ke
fakahā mai ia ki hoʻo tamaioʻeiki, pe ko hai ia ʻe nofo
ki mui ʻi he nofoʻa fakatuʻi ʻo hoku ʻeiki ko e tuʻi?" **28**
Pea naʻe toki tali ʻe he tuʻi ko Tevita ʻo ne pehē, "Ui
mai ʻa Patisepa." Pea naʻa na haʻu ki he ʻao ʻoe tuʻi, ʻo
ne tuʻu ʻi he ʻao ʻoe tuʻi. **29** Pea naʻe fuakava ʻe he tuʻi,

ʻo pehē, "ʻO hangē ʻoku moʻui moʻoni ʻa Sihova, ʻaia
kuo huhuʻi ʻa hoku laumālie mei he mamahi kotoa pē,
30 ʻo hangē ko ʻeku fuakava kiate koe ʻia Sihova ko e
ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻo pehē, ʻKo e moʻoni ko Solomone
ko hoʻo tama ʻe pule ki mui ʻiate au, pea ʻe nofo ia ki
hoku nofoʻa fakatuʻi ko hoku fetongi;' te u fai pehē
moʻoni kiate koe he ʻaho ni." 31 Pea naʻe toki punou
ʻa Patisepa mo hono mata ki he kelekele, mo ne fai
fakaʻapaʻapa ki he tuʻi, ʻo ne pehē, "ʻOfa ke moʻui ʻa
Tevita ko hoku ʻeiki ko e tuʻi ʻo taʻengata." 32 Pea
naʻe pehē ʻe he tuʻi ko Tevita, Ui mai ʻa Satoki ko e
taulaʻeiki, mo Netane ko e palōfita, mo Penaia ko e
foha ʻo Sehoiata. Pea naʻa nau haʻu ki he ʻao ʻoe tuʻi.
33 Naʻe pehē foki ʻe he tuʻi kiate kinautolu, "Mou ʻave
mo kimoutolu ʻae kau tamaioʻeiki ʻa homou ʻeiki, pea
fakaheka ʻa Solomone ko hoku foha ki heʻeku miuli
ʻaʻaku, pea ʻohifo ia ki Kihoni: 34 Pea tuku ke pani
ia ʻaki ʻae lolo ʻe Satoki ko e taulaʻeiki mo Netane
ko e palōfita, ke ne tuʻi ʻi ʻIsileli: pea mou ifi ʻaki ʻae
meʻalea, mo pehē, ʻKe moʻui ʻae tuʻi ko Solomone.' 35
Pea hili ia te mou muimui mai kiate ia, koeʻuhi ke ne
haʻu ʻo heka ki hoku nofoʻa fakatuʻi: he te ne hoko ia
ko e tuʻi, ko hoku fetongi: pea kuo u fakanofo ia ke ne
pule ki ʻIsileli pea mo Siuta." 36 Pea naʻe tali ʻae lea
ʻae tuʻi ʻe Penaia ko e foha ʻo Sehoiata, ʻo ne pehē,
"ʻEmeni: pea ke pehē foki ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo hoku
ʻeiki ko e tuʻi. 37 ʻO hangē ko e ʻi hoku ʻeiki ko e tuʻi ʻa
Sihova, ke pehē foki ʻa ʻene kau kia Solomone, mo
ne fakalahi ʻa hono nofoʻa fakatuʻi ke lahi hake ʻi he
nofoʻa fakatuʻi ʻo hoku ʻeiki ko e tuʻi ko Tevita." 38 Ko
ia naʻe ʻalu hifo ai ʻa Satoki ko e taulaʻeiki, mo Netane
ko e palōfita, mo Penaia ko e foha ʻo Sehoiata, pea mo
e kakai Keliti mo e kakai Peleti, pea naʻa nau fakaheka
ʻa Solomone ki he miuli ʻae tuʻi ko Tevita, pea naʻa
nau ʻomi ia ki Kihoni. 39 Pea naʻe toʻo mai ʻae hina
lolo mei he fale fehikitaki ʻe Satoki ko e taulaʻeiki, pea
ne pani ʻaki ʻa Solomone. Pea naʻa nau ifi ʻae meʻalea:
pea naʻe pehē ʻe he kakai kotoa pē, "Ke moʻui ʻae tuʻi
ko Solomone." 40 Pea naʻe muimui hake kiate ia ʻae
kakai kotoa pē, pea naʻe ifi ʻe he kakai ʻenau ngaahi
fafangu, pea naʻa nau fiefia ʻi he fiefia lahi ʻaupito, ko
ia naʻe mafahi ʻae fonua ʻi heʻenau longoaʻa. 41 Pea
naʻe fanongo ki ai ʻa ʻAtunaisa pea mo e kakai kotoa pē
naʻe ʻiate ia, ʻo feʻunga mo e fakaʻosi ʻenau kai. Pea ʻi
he fanongo ʻa Soape ki he ifi ʻae meʻalea, naʻa ne pehē,
"Ko e hā ʻoku longoaʻa ai ʻae kolo mo maveuveu?"
42 Pea ʻiloange, lolotonga ʻa ʻene kei lea, naʻe haʻu ʻa
Sonatane ko e foha ʻo ʻApaiata ko e taulaʻeiki: pea naʻe
pehē ʻe ʻAtunaisa kiate ia, "Hū mai; he ko e tangata
toʻa koe pea ʻoku ke ʻomi ha ongoongolelei." 43 Pea
naʻe lea ʻo pehēange ʻe Sonatane kia ʻAtunaisa, "Ko e
moʻoni kuo fakanofo ʻe Tevita ʻa Solomone ke ne tuʻi.
44 Pea kuo fekau atu ia mo Satoki ko e taulaʻeiki, mo
Netane ko e palōfita, mo Penaia ko e foha ʻo Sehoiata,
mo e kakai Keliti, mo e kakai Peleti, pea kuo nau
fakaheka ia ki he miuli ʻae tuʻi: 45 Pea kuo pani ʻaki
ia ʻae lolo ʻi Kilioni ke hoko ko e tuʻi, ʻe Satoki ko e
taulaʻeiki mo Netane ko e palōfita: pea kuo nau ʻohake
mei ai mo e fiefia, ko ia naʻe toe mavava ai ʻae kolo.
Ko e longoaʻa eni ʻaia kuo mou fanongo ki ai. 46 Pea
kuo nofo foki ʻa Solomone ʻi he nofoʻa fakatuʻi ʻoe
puleʻanga. 47 Pea naʻe haʻu foki ʻae kau tamaioʻeiki ʻoe
tuʻi ke tāpuakiʻi ʻa hotau ʻeiki ko e tuʻi ko Tevita, ʻo
pehē, ʻKe ngaohi ʻe he ʻOtua ʻae hingoa ʻo Solomone
ke lelei hake ʻi ho hingoa ʻoʻou, pea ne ngaohi ʻa hono
nofoʻa fakatuʻi ke lahi hake ʻi ho nofoʻanga ʻoʻou.' Pea
naʻe punou hifo ʻae tuʻi ʻi hono mohenga. 48 Pea naʻe
lea pehē foki ʻe he tuʻi, ʻFakafetaʻi kia Sihova ko e
ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻaia kuo ne foaki mai ha tokotaha ke
nofo ki hoku nofoʻa fakatuʻi he ʻaho ni, ka kuo sio ki
ai ʻa hoku mata.'" 49 Pea naʻe manavahē ʻae kakai
kotoa pē naʻe ʻia ʻAtunaisa, pea naʻa nau tutuʻu hake,
pea ʻalu taki taha ʻae tangata ʻi hono hala. 50 Pea
naʻe manavahē ʻa ʻAtunaisa koeʻuhi ko Solomone, pea
naʻa ne tuʻu hake, mo ne ʻalu ʻo ne puke ki he nifo
ʻoe feilaulauʻanga. 51 Pea naʻe tala kia Solomone, ʻo
pehē, Vakai, ʻoku manavahē ʻa ʻAtunaisa ki he tuʻi ko
Solomone: he vakai, kuo ne puke atu ki he nifo ʻoe
feilaulauʻanga, ʻo ne pehē, "Tuku ke fuakava ʻe he tuʻi
ko Solomone kiate au he ʻaho ni, ʻe ʻikai te ne tāmateʻi
ʻa ʻene tamaioʻeiki ʻaki ʻae heletā." 52 Pea naʻe pehē ʻe
Solomone, "Kapau te ne fai ʻo ngali mo ha tangata
lelei, ʻe ʻikai siʻi tō ki he kelekele hano tuʻoni louʻulu ʻe
taha: pea kapau ʻe ʻilo ha kovi ʻiate ia, ko e moʻoni te
ne mate." 53 Ko ia naʻe fekau atu ʻe Solomone, pea
naʻa nau ʻomi ia mei he feilaulauʻanga. Pea naʻa ne
haʻu ʻo ne punou hifo ia ki he tuʻi ko Solomone: pea
naʻe pehē ʻe Solomone kiate ia, "ʻAlu koe ki ho fale."

2 Pea ko eni naʻe ʻunuʻunu mai ʻae ngaahi ʻaho ʻo
Tevita ke ne pekia ai; pea naʻa ne tukutala kia
Solomone ko hono ʻAlo, ʻo pehē, 2 "ʻOku ou ʻalu au
ʻi he hala ʻo māmani kotoa pē: ko ia ke ke mālohi
koe, pea ke fai ʻo ngalingali tangata: 3 Pea ke tauhi ki
he fekau ʻa Sihova ko ho ʻOtua, ke ʻeveʻeva ʻi hono
ngaahi hala, pea ke fai ʻa ʻene ngaahi tuʻutuʻuni, mo
ʻene ngaahi fekau, mo ʻene ngaahi fakamaau, mo ʻene

fakamoʻoni kotoa pē, ʻo hangē ko ia kuo tohi ʻi he fono
ʻa Mōsese, koeʻuhi ke ke monūʻia ai ʻi he meʻa kotoa
pē ʻoku ke fai, pea ʻi he potu fulipē te ke ʻalu ki ai:
4 Koeʻuhi ke fakatuʻumaʻu ʻe Sihova ʻa ʻene folofola
ʻaia naʻa ne lea ʻaki koeʻuhi ko au, ʻo pehē, ʻKapau
ʻe tokanga ʻe hoʻo fānau ki honau hala, ke ʻaʻeva ʻi
hoku ʻao ʻi he moʻoni ʻaki ʻa honau loto kotoa mo
honau laumālie kotoa, (naʻa ne pehē ʻe ia,) ʻe ʻikai te
ke masiva tangata koe ke nofo ʻi he nofoʻa fakatuʻi
ʻo ʻIsileli.ʼ 5 Pea ʻoku ke ʻilo foki, ʻaia naʻe fai kiate
au ʻe Soape ko e tama ʻa Seluia, mo ia naʻa ne fai
ki he ongo ʻeiki ʻe toko ua ʻoe kautau ʻo ʻIsileli, kia
ʻApina ko e foha ʻo Nea, pea kia ʻAmasa ko e foha ʻo
Seteli, ʻaia naʻa ne tāmateʻi, ʻo ne lilingi ʻae toto ʻoe
tau lolotonga ʻae melino, ʻo ne unu ʻi he toto ʻoe tau
ʻa hono nonoʻo naʻe noʻotaki ʻaki hono kongaloto,
pea mo ʻene topuvaʻe ʻaia naʻe ʻi hono vaʻe. 6 Ko ia
fai ʻo fakatatau mo hoʻo poto, pea ʻoua naʻa tuku ke
ʻalu hifo ʻa hono ʻuluhinā, ki he faʻitoka ʻi he melino.
(Sheol h7585) 7 Ka ke fakahā ʻae ʻofa ki he ngaahi foha
ʻo Pasilai ko e tangata Kiliati, pea tuku ke nau ʻiate
kinautolu ʻe kai mei hoʻo keinangaʻanga: he naʻa nau
fai pehē kiate au ʻi heʻeku hola koeʻuhi ko ʻApisalomi
ko ho taʻokete. 8 Pea vakai, "ʻOku ʻiate koe ʻa Simi ko e
foha ʻo Kela, ko e tangata Penisimani mei Pahulimi,
ʻaia naʻe kape kiate au ʻi he kape lahi ʻi he ʻaho ʻaia
naʻaku ʻalu ai ki Mehanemi: ka naʻa ne ʻohifo kiate
au ke ma fetaulaki ki Sioatani, pea naʻaku fuakava
kiate ia ʻia Sihova, ʻo pehē, "ʻE ʻikai te u tāmateʻi koe
ʻaki ʻae heletā.ʼ 9 Ka ko eni, ʻoua naʻa ke lau ia ko e
taʻehalaia: he ko e tangata poto koe, pea ʻoku ke ʻilo
ʻae meʻa ʻoku totonu ke ke fai kiate ia; ka ke ʻohifo ʻe
koe ʻa hono ʻuluhinā ki he faʻitoka mo e toto." (Sheol
h7585) 10 Pea pehē, naʻe mohe ʻa Tevita mo ʻene ngaahi
tamai, pea naʻe fai ʻene putu ki he Kolo ʻo Tevita. 11
Pea ko e kuonga naʻe pule ai ʻa Tevita ki ʻIsileli ko e
taʻu ʻe fāngofulu: ko e taʻu ʻe fitu naʻa ne pule ai ʻi
Hepeloni, pea ko e taʻu ʻe tolungofulu ma tolu naʻa ne
pule ʻi Selūsalema. 12 Pea naʻe toki nofo ʻa Solomone
ki he nofoʻa fakatuʻi ʻo ʻene tamai ko Tevita pea naʻe
fakatuʻumaʻu ʻaupito ʻa hono puleʻanga. 13 Pea naʻe
haʻu ʻa ʻAtunaisa ko e tama ʻa Hakiti kia Patisepa, ko
e faʻē ʻa Solomone. Pea naʻa ne pehē mai ʻe ia kiate
ia, "ʻOku ke haʻu fakamelino pe?" Pea naʻe pehē atu
ʻe ia, "Ko e melino pe." 14 Naʻa ne pehē foki ʻe ia,
"ʻOku ai ha meʻa ʻoku ou fie lea ai kiate koe." Pea naʻa
ne pehē atu, "Ke ke lea pe." 15 Pea pehēange ʻe ia,
"ʻOku ke ʻilo naʻe ʻoʻoku ʻae puleʻanga, pea naʻe hanga
mai kiate au ʻae mata kotoa pē ʻi ʻIsileli, koeʻuhi ke u
hoko ʻo pule: ka ko eni kuo liliu ʻae puleʻanga, pea
kuo hoko ia ki hoku tokoua: he naʻe ʻoʻona ia meia
Sihova. 16 Pea ko eni ko e meʻa pe taha ʻoku ou kole
meiate koe, pea ʻoua naʻa ke fakaʻikai mai." Pea naʻa
ne pehē kiate ia, "Ke ke lea pe." 17 Pea naʻe pehē ʻe ia,
"ʻOku ou kole kiate koe, ke ke lea kia Solomone ko
e tuʻi (he koeʻuhi ʻe ʻikai te ne ʻikai mai kiate koe,)
ke ne foaki mai ʻa ʻApisaki ko e fefine Sunemi ke ma
mali." 18 Pea naʻe pehē ʻe Patisepa, "ʻOku lelei te u lea
maʻau ki he tuʻi." 19 Ko ia naʻe ʻalu ai ʻa Patisepa ki he
tuʻi ko Solomone ke lea kiate ia maʻa ʻAtunaisa. "Pea
naʻe tuʻu hake ʻae tuʻi ke fetaulaki kiate ia, pea naʻa ne
punou kiate ia, mo ne nofo hifo ki hono nofoʻanga
fakatuʻi, pea naʻa ne fekau ke te u ha nofoʻa maʻae faʻē
ʻae tuʻi; pea naʻe nofo ia ki hono nima toʻomataʻu. 20
Pea naʻe toki pehē ʻe ia, "ʻOku ou kole meiate koe ʻae
meʻa siʻi pe taha; ʻoua naʻa ke pehē mai ʻikai." Pea
naʻe pehēange ʻe he tuʻi kiate ia, "Ke ke fai pe hoʻo
kole, ʻa ʻeku faʻē: koeʻuhi ʻe ʻikai te u pehē atu ʻikai."
21 Pea naʻe pehē ʻe ia, "Tuku ke ʻatu ʻa ʻApisaki ko e
fefine Sunemi kia ʻAtunaisa koho tokoua ke na mali."
22 Pea naʻe talaange ʻe he tuʻi ko Solomone ki heʻene
faʻē, ʻo pehē, "Pea ko e hā ʻoku ke kole ai ʻa ʻApisaki ko
e fefine Sunemi maʻa ʻAtunaisa? Kole foki maʻana ʻae
puleʻanga; he ko hoku taʻokete ia; ʻio, maʻana, pea mo
ʻApaiata ko e taulaʻeiki, pea maʻa Soape ko e tama
ʻa Seluia." 23 Pea naʻe toki fuakava ai ʻa Solomone
ʻia Sihova, ʻo pehē, "Ke fai pehē kiate au ʻe he ʻOtua,
ʻo lahi hake foki, ʻo kapau ʻe ʻikai mate ʻa ʻAtunaisa
koeʻuhi ko ʻene lea ʻaki ʻae lea ni. 24 Pea ko ia, ʻOku
moʻui ʻa Sihova ʻaia kuo ne fakamālohiʻi au, ʻo ne hiki
hake au ki he nofoʻa fakatuʻi ʻo ʻeku tamai ko Tevita,
pea kuo ne fokotuʻu ha fale moʻoku, ʻo hangē ko ʻene
talaʻofa, pea ʻe mate tāmateʻi ʻa ʻAtunaisa he ʻaho ni."
25 Pea naʻe fekau atu ʻe he tuʻi ko Solomone ʻa Penaia
ko e foha ʻo Sehoiata; pea naʻa ne hoko atu kiate ia pea
naʻa ne mate ai. 26 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi kia ʻApaiata
ko e taulaʻeiki, "ʻAlu ko e ki ʻAnatoti, ki ho potu fonua
ʻoʻou; he ʻoku totonu ke ke mate koe; ka ʻe ʻikai te u
tāmateʻi koe ʻi he kuonga ni, koeʻuhi naʻa ke fua ʻae
puha tapu ʻa Sihova ko e ʻOtua ʻi he ʻao ʻo Tevita ko
ʻeku tamai, pea koeʻuhi naʻa ke mamahi koe ʻi he meʻa
kotoa pē naʻe mamahi ai ʻa ʻeku tamai." 27 Ko ia naʻe
kapusi ai ʻa ʻApaiata ʻe Solomone mei heʻene [ngāue
]fakataulaʻeiki kia Sihova; koeʻuhi ke ne fakamoʻoni ʻae
folofola ʻa Sihova ʻaia naʻa ne folofolaʻaki ki he fale ʻo
Ilai ʻi Sailo. 28 Pea naʻe toki ʻomi ʻa hono ongoongo kia

Soape: he naʻe liliu ʻa Soape ke muimui kia ʻAtunaisa,
ka naʻe ʻikai muimui ia kia ʻApisalomi. Pea naʻe hola ʻa
Soape ki he fale fehikitaki ʻo Sihova, ʻo ne puke atu
ki he nifo ʻoe feilaulauʻanga. 29 Pea naʻe fakahā ia ki
he tuʻi ko Solomone ʻo pehē, kuo hola ʻa Soape ki he
fale fehikitaki ʻo Sihova; pea vakai, kuo ofi atu ia ki
he feilaulauʻanga. Pea naʻe toki fekauʻi ʻe Solomone
ʻa Penaia ko e foha ʻo Sehoiata, ʻo ne pehē, "ʻAlu, ʻo
taaʻi ia," 30 Pea naʻe hoko atu ʻa Penaia ki he fale
fehikitaki ʻo Sihova, mo ne pehē kiate ia, "ʻOku pehē
mai ʻe he tuʻi, Ke ke tuʻu mai." Ka naʻe pehē ʻe ia, "ʻE
ʻikai; ka te u mate pe ʻi heni." Pea naʻe toe ʻomi hono
tala ʻe Penaia ki he tuʻi, ʻo pehē, "Naʻe pehē ʻae lea ʻa
Soape, pea naʻe pehē ni ʻa ʻene talia au." 31 Pea naʻe
pehē ʻe he tuʻi kiate ia, "Ke ke fai kiate ia ʻo hangē
ko ʻene lau, pea ke taaʻi ia, mo tanu; koeʻuhi ke ke
ʻave ai ʻae toto taʻehalaia ʻaia naʻe lilingi ʻe Soape,
meiate au, pea mei he fale ʻo ʻeku tamai. 32 Pea ʻe
tuku ʻe Sihova ʻa hono toto ki hono ʻulu ʻoʻona, ʻaia
naʻe teʻia ʻae ongo tangata naʻe māʻoniʻoni mo lelei
hake ʻiate ia, ʻo ne tāmateʻi ʻakinaua ʻaki ʻae heletā,
ka naʻe taʻeʻilo ki ai ʻa ʻeku tamai ko Tevita; ʻio, ʻa
ʻApina ko e foha ʻo Nea, ko e ʻeiki pule ki he kautau ʻo
ʻIsileli, mo ʻAmasa, ko e foha ʻo Seteli, ko e ʻeiki pule
ki he kautau ʻo Siuta. 33 Ko ia ʻe foki atu ai ʻa hona
toto ki he ʻulu ʻo Soape, pea ki he ʻulu ʻo hono hako
ʻo taʻengata: ka ko Tevita, pea ki hono hako ʻoʻona,
pea ki hono fale, pea ki hono nofoʻa fakatuʻi, ʻe ʻi ai
ʻae melino meia Sihova, ʻo taʻengata." 34 Ko ia naʻe
ʻalu hake ʻa Penaia ko e foha ʻo Sehoiata, pea naʻa ne
hoko atu kiate ia, mo ne tāmateʻi ia: pea naʻe tanu ia ʻi
hono fale ʻoʻona ʻi he toafa. 35 Pea naʻe tuku ʻe he
tuʻi ʻa Penaia ko e foha ʻo Sehoiata ke fetongi ia ʻi he
pule ki he kautau: pea naʻe tuku ʻe he tuʻi ʻa Satoki
ko e taulaʻeiki ke ne fetongi ʻa ʻApaiata. 36 Pea naʻe
fekau ʻe he tuʻi ʻo ne ui mai ʻa Simi, ʻo ne pehē kiate
ia, "Langa ʻe koe moʻou ha fale ʻi Selūsalema, pea nofo
ai, pea ʻoua naʻa ke ʻalu atu mei ai ki ha potu kehe.
37 He ko e moʻoni, ʻi he ʻaho ko ia te ke ʻalu atu, mo
ke Lakaatu ki he kauvai ʻe taha ʻo Kitiloni, ke ke ʻilo
fakapapau te ke mate moʻoni ai: ʻe ʻi ho ʻulu ʻoʻou pe
ho toto." 38 Pea naʻe pehē ʻe Simi ki he tuʻi, "ʻOku
lelei ʻae lea ko eni: ʻo hangē ko ia kuo lea ʻaki ʻe hoku
ʻeiki ko e tuʻi ʻe pehē ʻae fai ʻe hoʻo tamaioʻeiki." Pea
naʻe nofo fuoloa ʻa Simi ʻi Selūsalema. 39 Pea ʻi heʻene
ʻosi ʻae taʻu ʻe tolu naʻe hoko ʻo pehē, naʻe hola ʻae
ongo tamaioʻeiki ʻa Simi kia ʻAkisi ko e foha ʻo Meaka
ko e tuʻi ʻo Kati. Pea naʻa nau fakahā ange kia Simi, ʻo
pehē, "Vakai, kuo ʻi Kati ʻa hoʻo ongo tamaioʻeiki." 40
Pea naʻe tuʻu hake ʻa Simi, ʻo ne ʻai ʻae hekaʻanga ki
heʻene ʻasi, pea ʻalu ia ki Kati kia ʻAkisi ke kumi ki
heʻene ongo tamaioʻeiki: pea naʻe ʻalu ʻa Simi, ʻo ne
ʻomi ʻa ʻene ongo tamaioʻeiki mei Kati. 41 Pea naʻe
fakahā kia Solomone, kuo ʻalu ʻa Simi mei Selūsalema
ki Kati, pea kuo toe liu mai. 42 Pea naʻe fekau ʻe he tuʻi
ʻo ne ui mai ʻa Simi, mo ne pehē kiate ia, "ʻIkai naʻaku
fekauʻi koe ke ke fuakava ʻia Sihova, pea u lea mamafa
kiate koe, ʻo pehē, Ke ke ʻilo fakapapau, ʻi he ʻaho ko ia
te ke ʻalu atu, mo ʻeveʻeva mamaʻo ki ha potu, ke ke
mate moʻoni ai? Pea naʻa ke pehē mai kiate au, ʻʻOku
lelei ʻae lea kuo u fanongo ki ai.' 43 Ko ia ko e hā kuo
ʻikai ai te ke fai ki he fuakava ʻa Sihova, mo e fekau
ʻaia kuo u tukupau kiate koe? 44 Naʻe pehē foki ʻe he
tuʻi kia Simi, ʻOku ke ʻilo ʻae kovi kotoa pē kuo fufū ʻi
ho loto, ʻaia naʻa ke fai kia Tevita ko ʻeku tamai: ko
ia foki ʻe fakafoki ai ʻe Sihova ʻa hoʻo kovi ki ho ʻulu
ʻoʻou; 45 Pea ʻe fakamonūʻia ʻae tuʻi ko Solomone, pea
ʻe fokotuʻumaʻu ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻae nofoʻa fakatuʻi ʻo
Tevita ʻo taʻengata." 46 Ko ia naʻe fekau ai ʻe he tuʻi
kia Penaia ko e foha ʻo Sehoiata; pea naʻe ʻalu atu ia,
pea naʻa ne taaʻi ia ke ne mate. Pea naʻe fakamālohi
ʻae puleʻanga ʻi he nima ʻo Solomone.

3 Pea naʻe fakakāinga ʻa Solomone mo Felo ko e tuʻi
ʻo ʻIsipite, pea naʻa ne maʻu ʻae ʻofefine ʻo Felo, ʻo
ne ʻomi ia ki he Kolo ʻo Tevita, kaeʻoua ke ʻosi ʻene
langa ʻa hono fale ʻoʻona, pea mo e fale ʻo Sihova,
pea mo e ʻā naʻe takatakai ʻaki ʻa Selūsalema. 2 Ka
naʻe fai ʻae feilaulau ʻe he kakai ʻi he ngaahi potu
māʻolunga, koeʻuhi naʻe ʻikai langa ha fale ki he huafa
ʻo Sihova, ʻo aʻu ki he ngaahi ʻaho ko ia. 3 Pea naʻe
ʻofa ʻa Solomone kia Sihova, pea naʻe ʻeveʻeva ia ʻi he
ngaahi fekau ʻa Tevita ko ʻene tamai: ka ko e meʻa pe
taha, naʻa ne fai ʻae feilaulau mo tutu ʻae meʻa namu
kakala ʻi he ngaahi potu māʻolunga. 4 Pea naʻe ʻalu
ʻae tuʻi ki Kipione ke fai feilaulau ʻi ai; he ko e potu
māʻolunga ia naʻe ongoongo lahi: ko e feilaulau tutu ʻe
afe naʻe feilaulau ʻaki ʻe Solomone ʻi he feilaulauʻanga
ko ia. 5 Pea naʻe hā mai ʻa Sihova kia Solomone ʻi
Kipione ʻi ha misi ʻi he pō: pea naʻe pehē ʻe he ʻOtua,
"Kole ha meʻa ke u foaki kiate koe." 6 Pea naʻe pehē ʻe
Solomone, "Kuo ke fakahā ki heʻeku tamai ko Tevita
ko hoʻo tamaioʻeiki ʻae ʻaloʻofa lahi, ʻo hangē ko ʻene
ʻeveʻeva ʻi ho ʻao ʻi he moʻoni, mo e māʻoniʻoni, pea ʻi
he angatonu ʻo hono loto kiate koe: pea kuo ke tuku
ʻae ngāue ʻofa lahi ni maʻana, ʻi hoʻo tuku kiate ia ha

foha ke ne nofo ki hono nofoʻa fakatuʻi, ʻo hangē ko ia
[ʻoku fai]he ʻaho ni. 7 Pea ko eni, ʻE Sihova ko hoku
ʻOtua, kuo ke fakanofo ʻa hoʻo tamaioʻeiki ke tuʻi ko e
fetongi ʻo Tevita ko ʻeku tamai: pea ko e tamasiʻi siʻi pe
au ʻoku ʻikai te u ʻilo ke fēfē ʻa ʻeku ʻalu atu mo ʻeku hū
mai. 8 Pea ko hoʻo tamaioʻeiki ʻoku ʻi he lotolotonga ʻo
hoʻo kakai ʻaia kuo ke fili, ko e kakai lahi, ʻaia ʻoku ʻikai
faʻa lau hako pe ʻoku toko fiha, ko e meʻa ʻi heʻenau
tokolahi ʻaupito. 9 Ko ia ke ke tuku ki hoʻo tamaioʻeiki
ha loto poto ke fakamaauʻi ʻa hoʻo kakai, koeʻuhi ke u
faʻa ʻilo totonu ʻae lelei mo e kovi; he ko hai ʻoku faʻa
fai ke fakamaauʻi eni ʻa hoʻo kakai tokolahi ni?" 10 Pea
naʻe lelei ʻae lea ni kia Sihova, ʻae kole ʻe Solomone
ki he meʻa ni. 11 Pea naʻe folofola ʻae ʻOtua kiate ia,
"Koeʻuhi kuo ke kole ki he meʻa ni, pea naʻe ʻikai te
ke kole maʻau ʻae moʻui fuoloa; pe te ke kole maʻau
ha koloa, pe te ke kole ʻae moʻui ʻa hoʻo ngaahi fili;
ka kuo ke kole maʻau ʻae lotoloto poto, ke ʻiloʻi ai ʻae
fakamaau totonu; 12 Vakai, kuo u fai ʻo tatau mo ia
kuo ke lea ki ai: vakai, kuo u foaki kiate koe ʻae loto
poto mo faʻa fakakaukau; ko ia kuo ʻikai ha tokotaha ʻe
tatau mo koe talu mei muʻa, pea ʻe ʻikai tupu hake ha
tokotaha ke tatau mo koe ki mui. 13 Pea kuo u foaki
foki kiate koe ʻae meʻa naʻe ʻikai te ke kole ki ai, ʻae
koloa, mo e ongoongo fakatouʻosi; ko ia ʻe ʻikai tatau
mo koe ha tokotaha ʻi he ngaahi tuʻi ʻi hoʻo ngaahi
ʻaho kotoa pē. 14 Pea kapau te ke ʻalu ʻi hoku ngaahi
hala, ke fai ki heʻeku ngaahi fono mo ʻeku ngaahi
fekau, ʻo hangē ko e ʻalu ʻa Tevita ko hoʻo tamai, pehē,
te u fakatolonga ʻa hoʻo ngaahi ʻaho." 15 Pea naʻe ʻā
hake ʻa Solomone; pea vakai, ko e misi ia. Pea naʻa ne
haʻu ki Selūsalema, ʻo ne tuʻu ʻi he ʻao ʻoe puha ʻoe
fuakava ʻo Sihova, mo ne ʻatu ai ʻae ngaahi feilaulau
tutu, mo e ngaahi feilaulau fakamelino, pea naʻa ne
teuteu ʻae kātoanga ki heʻene kau tamaioʻeiki kotoa
pē. 16 Pea naʻe toki haʻu ʻae ongo fefine angahala ʻe
toko ua, ki he tuʻi, ʻo na tutuʻu ʻi hono ʻao. 17 Pea
naʻe pehē ʻe he fefine ʻe tokotaha, "ʻE hoku ʻeiki, ko
au mo e fefine ni ʻoku ma nonofo ʻi he fale pe taha;
pea naʻaku fāʻeleʻi ha tamasiʻi lolotonga ʻema ʻi he
fale mo ia. 18 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi hono ʻaho tolu
hili ʻa ʻeku fāʻele ʻaʻaku, naʻe fāʻele ʻae fefine ni foki:
pea naʻa ma nofo fakataha; naʻe ʻikai mo ha tokotaha
kehe ʻi he fale mo kimaua, ka ko kimaua pe toko ua.
19 Pea naʻe mate ʻae tamasiʻi ʻae fefine ni ʻi he pō; ko e
meʻa ʻi heʻene taʻomia ia. 20 Pea naʻa ne tuʻu hake ʻi
he tuʻuapō mālie, ʻo ne ʻave ʻa ʻeku tama mei hoku
tafaʻaki lolotonga ʻae mohe ʻa hoʻo kaunanga, mo ne
fakatokoto ia ki hono fatafata, ka naʻe tuku ʻe ia ʻa
ʻene tamasiʻi mate ki hoku fatafata ʻoʻoku. 21 Pea ʻi
heʻeku tuʻu hake ʻi he pongipongi ke fakahuhu ʻa ʻeku
tamasiʻi, vakai, kuo mate ia; ka ʻi heʻeku toki vakai ki
ai ʻi he pongipongi, vakai, naʻe ʻikai ko ʻeku tama ia,
ʻaia naʻaku fāʻeleʻi." 22 Pea naʻe pehē ʻe he fefine ʻe
tokotaha, "ʻIkai; ka ko ʻeku tama ʻaia ʻoku moʻui, pea
ko ia kuo mate ko hoʻo tama ia." Pea naʻe pehēange
eni, "ʻIkai; ka ko ia kuo mate ko hoʻo tama ia, pea ko
ia ʻoku moʻui ko ʻeku tama ia." Naʻe pehē ʻa ʻena lea ʻi
he ʻao ʻoe tuʻi. 23 Pea naʻe toki pehē ʻe he tuʻi, "ʻOku
pehē ʻe he tokotaha, ʻKo ʻeku tama eni ʻaia ʻoku moʻui,
pea ko hoʻo tama ʻaia ʻoku mate:' pea ʻoku pehē ʻe he
tokotaha kehe, ''Ikai; ka ko hoʻo tama ʻaʻau ʻaia ʻoku
mate, pea ko ʻeku tama ʻaʻaku ʻaia ʻoku moʻui.'" 24
Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi, "ʻOmi kiate au ha heletā."
Pea naʻa nau ʻomi ʻae heletā ki he ʻao ʻoe tuʻi. 25 Pea
naʻe pehē ʻe he tuʻi, "Fahiua ʻae tamasiʻi moʻui, pea
ʻatu ʻae faʻahi ʻe taha ki he tokotaha, mo e faʻahi ʻe
taha ki he tokotaha kehe." 26 Pea naʻe toki lea ʻae
fefine ʻaia naʻe ʻaʻana ʻae tamasiʻi moʻui, he naʻe ngaue
ʻa hono fatu ki heʻene tama, pea naʻa ne pehē, "ʻE
hoku ʻeiki, foaki pe kiate ia ʻae tamasiʻi moʻui, kaeʻoua
ʻaupito naʻa tāmateʻi ia." Ka naʻe pehē ʻe he tokotaha,
"Ke ʻoua naʻa ʻaʻaku ia pe ʻaʻau, kae fahiua pe." 27
Pea naʻe toki lea ʻae tuʻi ʻo pehēange, "Foaki kiate
ia ʻae tamasiʻi moʻui, pea ʻoua ʻaupito naʻa tāmateʻi
ia: ko ʻene faʻē ia." 28 Pea naʻe ongoongoa ʻi ʻIsileli
kotoa ʻae fakamaau ʻaia naʻe fai ʻe he tuʻi; pea naʻa nau
manavahē ki he tuʻi; he naʻa nau mamata kuo ʻiate ia
ʻae poto mei he ʻOtua ke ne fai ʻae fakamaau.

4 Ko ia naʻe pule ai ʻae tuʻi ko Solomone ki ʻIsileli
kātoa. 2 Pea ko eni ia ʻae houʻeiki naʻe ʻiate ia; ko
ʻAsalia ko e foha ʻo Satoki ko e taulaʻeiki. 3 Mo Iliolefi
mo ʻAhia, ko e ongo foha ʻo Sisa, ko e ongo tangata
tohi; mo Sihosafate ko e foha ʻo ʻAhilute, ko e tangata
tohi meʻa ia. 4 Pea ko Penaia ko e foha ʻo Sehoiata
naʻe pule ki he kautau: pea ko Satoki mo ʻApaiata ko e
ongo taulaʻeiki: 5 Pea ko ʻAsalia ko e foha ʻo Netane
naʻe pule ia ki he kau matāpule: pea ko Saputi ko e
foha ʻo Netane ko e matāpule lahi ia, pea ko e kāinga
ia ʻoe tuʻi: 6 Pea naʻe pule ʻa ʻAhisali ki he kakai ʻoe
fale: pea naʻe pule ʻa ʻAtonilami ko e foha ʻo ʻApita ki
he tukuhau. 7 Pea naʻe ʻia Solomone ʻae kau matāpule
ʻe toko hongofulu ma ua, naʻe puleʻi ʻa ʻIsileli kātoa,
ke tokonaki ʻae meʻakai maʻae tuʻi pea mo hono kau
nofoʻanga; naʻe tokonaki ʻi he taʻu ʻe he tangata taki

taha ʻi hono māhina. 8 Pea ko honau hingoa eni: Ko e
foha ʻo Uli, mei he moʻunga ʻo ʻIfalemi: 9 Ko e foha ʻo
Tekeli, ʻi Makasi, pea ʻi Sealipimi, mo Pete-Semesi, mo
ʻEloni-Pete-Hanani: 10 Ko e foha ʻo Hesiti, ʻi ʻAlupoti;
naʻe ʻaʻana ʻa Soko, pea mo e fonua kotoa pē ʻo Hefeli:
11 Ko e foha ʻo ʻApinatapi, ʻi he fonua kotoa pē ʻo Toa;
ko ia ia naʻe maʻu ʻa Tafati ko e ʻofefine ʻo Solomone
ko hono uaifi: 12 Ko Paʻana ko e foha ʻo ʻAhilute; naʻe
ʻoʻona ʻa Tenaki, mo Mekito, mo Pete-Seani kātoa, ʻaia
ʻoku ofi ki Salitana ki lalo ʻi Sesilili, mei Pete-Seani ki
ʻEpeli-Mihola, ʻo aʻu ki he potu ki kō atu ʻi Sokiniami.
13 Ko e foha ʻo Kepa, ʻi Lemoti-Kiliati: naʻe ʻoʻona ʻae
ngaahi kolo ʻo Saili ko e foha ʻo Manase, ʻaia ʻoku ʻi
Kiliati; naʻe ʻoʻona foki ʻae fonua ʻo ʻAlikopo, ʻaia ʻoku
ʻi Pesani, ko e kolo lahi ʻe tolungofulu kuo ʻāʻi, pea
matapā ʻaki ʻae palasa: 14 Ko ʻAhinatapi ko e foha ʻo
Ito, naʻe ʻaʻana ʻa Mehanemi: 15 Ko ʻAhimasi naʻe ʻi
Nafitali; naʻe maʻu foki ʻe ia ʻa Pasimati ko e ʻofefine
ʻo Solomone ko hono uaifi: 16 Ko Peana ko e foha ʻo
Husai, naʻe ʻi ʻAseli pea mo ʻAloti: 17 Ko Sihosafate ko
e foha ʻo Palua, naʻe ʻi ʻIsaka: 18 Ko Simi ko e foha ʻo
Ila, naʻe ʻi Penisimani. 19 Ko Kepa ko e foha ʻo Uli,
naʻe ʻi he fonua ʻo Kiliati, mo e fonua ʻo Sihoni ko e
tuʻi ʻoe kakai ʻAmoli, pea mo Oki ko e tuʻi ʻo Pesani;
pea ko e matāpule tokotaha pe ia ʻi he fonua. 20 Pea
naʻe fuʻu tokolahi ʻa Siuta mo ʻIsileli, ʻo hangē ko e
ʻoneʻone ʻi he matātahi ʻa honau tokolahi, ʻi he kai,
mo e inu, pea mo e fai fakafiefia. 21 Pea naʻe pule ʻa
Solomone ki he puleʻanga kotoa pē mei he vaitafe
ʻo aʻu atu ki he fonua ʻoe kakai Filisitia, pea ʻe aʻu
ki he ngataʻanga ʻo ʻIsipite: naʻa nau ʻomi koloa, ʻo
tukuhau kia Solomone lolotonga ʻae ʻaho kotoa pē
ʻo ʻene moʻui. 22 Pea ko e meʻakai ʻa Solomone ki he
ʻaho pe taha, ko e fuaʻanga ʻe tolungofulu ʻoe mahoaʻa
lelei, mo e fuaʻanga ʻe onongofulu ʻoe mahoaʻa ʻe taha,
23 Ko e fanga pulu sino ʻe hongofulu, mo e fanga pulu
ʻe uofulu mei he potu mohukuʻia, mo e fanga sipi ʻe
teau, ka ʻoku lau kehe ʻae fanga haʻate mo e fanga
ʻanitelope, mo e fanga tia, mo e fanga manupuna naʻe
fafangaʻi ke ngako. 24 He naʻe aʻu atu ʻa ʻene pule ki
he potu kotoa pē ʻi he kauvaitafe ki heni, mei Tifisa
ʻo ʻalu atu ki Kesa, ki he ngaahi tuʻi kotoa pē ʻi he
kauvai ki heni ʻoe vaitafe: pea naʻe melino pe ia ʻi he
potu fulipē naʻe takatakai ʻiate ia. 25 Pea naʻe nofo
taʻemanavahē ʻa Siuta mo ʻIsileli, taki taha ʻae tangata
ʻi hono lalo vaine mo e lolo fiki ʻoʻona, mei Tani ʻo aʻu
ki Peasipa, ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo Solomone. 26 Pea
naʻe maʻu ʻe Solomone ʻae potu tuʻuʻanga ʻe fā mano
ki he fanga hoosi ʻo ʻene ngaahi saliote, pea mo e kau
heka hoosi ʻe tokotaha mano ma toko ua afe. 27 Pea
naʻe tokonaki ʻe he kau matāpule ko ia ʻae meʻakai mā
ʻae tuʻi ko Solomone, pea maʻanautolu kotoa pē naʻe
haʻu ki he keinangaʻanga ʻa Solomone, ko e tangata
taki taha ʻi hono māhina: naʻe ʻikai te nau masiva ʻi ha
meʻa. 28 Naʻa nau ʻomi foki, ʻe he tangata taki taha
ʻo hangē ko ʻene ngāue ʻaʻana, ʻae paʻale mo e kauʻi
koane maʻae fanga hoosi mo e fanga manu veʻevave,
ki he potu naʻe ʻi ai ʻae kau matāpule. 29 Pea naʻe foaki
ʻe he ʻOtua kia Solomone ʻae poto lahi ʻaupito mo e
loto faʻa fakakaukau, mo e loto fuʻu lahi, ʻo hangē ko e
ʻoneʻone ʻaia ʻoku ʻi he matātahi. 30 Pea naʻe lahi hake
ʻae poto ʻa Solomone ʻi he poto ʻae kakai kotoa pē ʻoe
fonua fakahahake, mo e poto kotoa pē ʻo ʻIsipite. 31 He
naʻe poto lahi hake ia ʻi he kakai kotoa pē; ʻo lahi hake
ʻia Etani ko e tangata Esalai, mo Hemani, mo Kalikoli,
mo Talita, ko e ngaahi foha ʻo Maholi: pea naʻe aʻu atu
ʻa ʻene ongoongolelei ki he ngaahi puleʻanga kotoa pē
naʻe tuʻu takatakai ai. 32 Pea naʻa ne lea ʻaki ʻae lea
fakatātā ʻe tolu afe: pea naʻe taha afe ma nima ʻa ʻene
hiva. 33 Pea naʻa ne fakamatala ʻae ngaahi ʻakau, mei
he ʻakau ko e sita ʻoku ʻi Lepanoni ʻo aʻu hifo ki he
ʻisope ʻoku tupu mai mei he funga ʻoe ʻā: naʻa ne lea
foki ki he ngaahi fanga manu, mo e fanga manupuna,
mo e meʻa ʻoku totolo, pea mo e ngaahi ika. 34 Pea
naʻe haʻu ʻae niʻihi mei he kakai kotoa pē ke fanongo
ki he poto ʻa Solomone, mei he ngaahi tuʻi kotoa pē ʻo
māmani, ʻaia naʻe fanongo ki heʻene poto.

5 Pea naʻe fekau atu ʻe Helami ko e tuʻi ʻo Taia ʻa ʻene
kau tamaioʻeiki kia Solomone; he naʻa ne fanongo
ki heʻenau fakanofo ia ko e tuʻi ke fetongi ʻa ʻene
tamai: he naʻe ʻofa maʻu pe ʻa Helami kia Tevita. 2
Pea naʻe fekau atu ʻe Solomone kia Helami, ʻo pehē,
3 "ʻOku ke ʻilo naʻe ʻikai faʻa langa ʻe Tevita ko ʻeku
tamai ha fale ki he huafa ʻo Sihova ko hono ʻOtua,
koeʻuhi ko e ngaahi tau naʻa ne taʻomia ai mei he
potu kotoa pē, kaeʻoua ke tuku ʻakinautolu ʻe Sihova
ki hono lalo ʻaofivaʻe. 4 Ka ko eni kuo foaki kiate au
ʻe Sihova ko hoku ʻOtua ʻae melino ʻi he potu kotoa
pē, ko ia ʻoku ʻikai ai ha fili pe ha meʻa tuʻutāmaki ʻe
fai. 5 Pea vakai, ʻoku ou pehē ke langa ha fale ki he
huafa ʻo Sihova ko hoku ʻOtua, ʻo hangē ko e folofola
ʻa Sihova kia Tevita ko ʻeku tamai, ʻo pehē, 'Ko ho
ʻalo, ʻaia te u fakanofo ki ho nofoʻa fakatuʻi ke fetongi
koe, ʻe langa ʻe ia ha fale ki hoku huafa.' 6 Pea ko ia
foki ke ke fekau ke nau tāʻanga mai ʻae ngaahi ʻakau
ko e sita mei Lepanoni; pea ʻe kautaha ʻa ʻeku kau

tamaioʻeiki mo hoʻo kau tamaioʻeiki: pea te u foaki
kiate koe ʻae totongi koeʻuhi ko hoʻo kau tamaioʻeiki
ʻo fakatatau ki ha meʻa te ke tala ʻe koe: he ʻoku ke
ʻilo ʻoku ʻikai ʻiate kimautolu ha kakai ʻoku poto ʻi he
fai ʻoe taʻanga ʻo hangē ko e kakai ʻa Saitoni." 7 Pea
naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene fanongo ʻe Helami ki he
ngaahi lea ʻa Solomone, naʻa ne fiefia ʻaupito ai, ʻo ne
pehē, "Fakafetaʻi kia Sihova he ʻaho ni, ʻaia kuo ne
foaki kia Tevita ha ʻalo poto ke pule ki he kakai lahi
ni." 8 Pea naʻe ʻave ʻae fekau ʻa Helami kia Solomone,
ʻo ne pehē, "Kuo u fanongo ki he ngaahi meʻa ʻaia naʻa
ke fekau ai kiate au: te u fai ʻae meʻa kotoa pē ʻoku
ke holi ki ai koeʻuhi ko e tāʻanga sita, pea koeʻuhi ko
e tā ʻae ʻakau ko e paini. 9 ʻE ʻohifo ia ʻe heʻeku kau
tamaioʻeiki mei Lepanoni ki tahi: pea te u fetuku ia
ʻi tahi ʻo taulani ki ha potu te ke fakahā mai, pea te
u fekau ke tuku ia ʻi ai, pea te ke maʻu ia: pea te ke
fai ki hoku loto, ʻi hoʻo tuku mai ʻae meʻakai ki hoku
kaungā nofoʻanga." 10 Ko ia naʻe tuku ai ʻe Helami
kia Solomone ʻae ngaahi ʻakau sita mo e ngaahi ʻakau
paini ʻo hangē ko ia kotoa pē naʻa ne holi ki ai. 11 Pea
naʻe ʻatu ʻe Solomone kia Helami ʻae fuaʻanga uite
ʻe ua mano ko e meʻakai ki hono kaungā nofoʻanga,
mo e fuaʻanga lolo lelei ʻe uofulu: naʻe pehē ʻae meʻa
naʻe foaki ʻe Solomone kia Helami ʻi he taʻu taki taha.
12 Pea naʻe foaki ʻe Sihova ʻae poto kia Solomone, ʻo
tatau mo ʻene talaʻofa kiate ia: pea naʻe nofo melino
pe ʻa Helami, mo Solomone; pea naʻe fefuakavaʻaki
ʻakinaua ni. 13 Pea naʻe pule ʻe Solomone ke fili mai
ha kau tangata mei ʻIsileli kātoa; pea naʻe fili mai ʻae
kau tangata ʻe toko tolu mano. 14 Pea naʻa ne fekau
atu ʻakinautolu ki Lepanoni, ko e tokotaha mano ʻi
he māhina ʻe taha ʻo fai fakahokohoko: ko e māhina
ʻe taha naʻa nau ʻi Lepanoni, pea ko e māhina ʻe ua
naʻa nau ʻi honau ʻapi: pea naʻe puleʻi ʻae kau tangata
ʻe ʻAtonilami. 15 Pea naʻe ʻia Solomone ʻae kakai ʻe
toko fitu mano ke fetuku meʻa, mo e toko valu mano
ke fai tāʻanga ʻi he ngaahi moʻunga; 16 Ka naʻe ʻikai
lau ai ʻae ngaahi ʻeiki ʻa Solomone ʻaia naʻe enginakiʻi
ʻae ngāue, ko e toko tolu afe mo e toko tolungeau,
ʻakinautolu naʻe pule ki he kakai naʻe fai ʻae ngāue. 17
Pea naʻe fekau ʻe he tuʻi, pea naʻa nau ʻomi ʻae ngaahi
maka lalahi, mo e maka mahuʻinga, mo e maka naʻe
tā, koeʻuhi ke fakatoka ʻae tuʻunga ʻoe fale. 18 Pea naʻe
tā ia ʻe he kau tufunga ʻa Solomone pea mo e kau
tufunga ʻa Helami, pea mo e kakai Kipila: naʻe pehē
ʻenau teuteu ʻae taʻanga ʻakau mo e ngaahi maka ke
langaʻaki ʻae fale.

6 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi hono taʻu ʻe fāngeau ma
valungofulu hili ʻae haʻu ʻae fānau ʻa ʻIsileli mei
he fonua ʻo ʻIsipite, ʻi hono fā ʻoe taʻu ʻoe pule ʻa
Solomone ki ʻIsileli, ʻi he māhina ko Sifi, ʻaia ko hono
ua ʻoe māhina, naʻa ne kamata langa ʻae fale ʻo Sihova.
2 Pea ko e fale naʻe langa ʻe he tuʻi ko Solomone kia
Sihova, naʻe lōloa ia ko e hanga ʻe teau ma uofulu, pea
ko hono māukupu ko e hanga ʻe fāngofulu, pea ko
hono māʻolunga ʻo ia ko e hanga ʻe onongofulu. 3 Pea
ko hono lōloa ʻoe hūʻanga fale fakamalumalu ʻi he ʻao
ʻoe falelotu, ko e hanga ʻe fāngofulu, ʻo fakatatau mo
e māukupu ʻoe fale; pea ko hono māukupu ʻi he ʻao
ʻoe fale ko e hanga ʻe uofulu. 4 Pea naʻa ne ngaohi ki
he fale ʻae ngaahi kātupa naʻe faʻa fakamaʻu ke sio
mei ai. 5 Pea naʻa ne langa ʻae ngaahi potuʻi fale ʻi
he tafaʻaki holisi maka ʻoe fale ʻo takatakai, ʻio, ʻi he
tafaʻaki holisi maka ʻoe fale ʻo takatakai hake ʻi he
potu tapu pea mo e folofolaʻanga: pea naʻa ne ngaohi
ʻae ngaahi potu fale ʻo takatakai hake: 6 Ko e potu fale
ʻi lalo ko hono māukupu ko e hanga ʻe hongofulu, pea
ko ia ki loto ko e hanga ʻe hongofulu ma ua ʻa hono
māukupu ʻo ia, pea ko hono tolu naʻe hongofulu ma fā
ʻae hanga ʻi hono māukupu ʻo ia: he naʻa ne ngaohi
ʻae ngaahi hiliʻanga lalanga lausiʻi kituʻa ʻi he holisi
maka ʻoe fale, koeʻuhi ke ʻoua naʻa fakamaʻu ia ki he
holisi maka ʻoe fale. 7 Pea ʻi heʻene langa hake ʻae
fale, naʻe langa ia ʻaki ʻae maka naʻe fakaʻosi ʻa hono
teuteuʻi ʻi he teʻeki ke ʻomi ia ki ai; ko ia naʻe ʻikai
patō ai ʻi he fale ha hamala, pe ha toki, pe ha meʻa
fakatufunga ukamea, lolotonga ʻa hono langa hake. 8
Naʻe tuʻu ʻae matapā ki he potu fale ʻi loto ki he potu
fale toʻomataʻu: pea naʻa nau ʻalu hake ʻi he tuʻunga
mamiomio ki he fale ʻi loto, pea mei ai ʻi loto ki hono
tolu. 9 Naʻe pehē ʻa ʻene langa ʻae fale mo fakaʻosi ia:
pea naʻa ne ʻato ʻaki ʻae fale ʻae ngaahi lalanga mo e
laupapa ʻoe ʻakau ko e sita. 10 Pea naʻa ne langa ʻae
ngaahi potuʻi fale ke falala ki he holisi maka kotoa pē
ʻoe fale, ko e hanga ʻe hongofulu ʻa hono māʻolunga:
pea naʻe fakafalala ia ki he fale ʻaki ʻae ʻakau ko e
sita. 11 Pea naʻe hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova kia
Solomone, ʻo pehē, 12 "Ko e fale eni ʻoku ke fokotuʻu,
pea kapau te ke ʻalu ʻi heʻeku ngaahi fono, mo fai ʻeku
ngaahi fakamaau, pea tauhi ʻa ʻeku ngaahi fekau ke
ʻeveʻeva ʻi ai; pehē, te u toki fakamoʻoni ʻa ʻeku lea
kiate koe, ʻaia naʻaku lea ʻaki kia Tevita ko hoʻo tamai:
13 pea te u nofo ʻi he lotolotonga ʻoe fānau ʻa ʻIsileli,
pea ʻe ʻikai te u liʻaki ʻa hoku kakai ko ʻIsileli." 14 Ko ia
naʻe langa ʻe Solomone ʻae fale, pea naʻa ne fakaʻosi

ia. 15 Pea naʻa ne ʻaofi ʻae holisi maka ki loto fale
ʻaki ʻae laupapa sita, mei he faliki ʻoe fale ʻo aʻu hake
ʻi he holisi maka ki he ʻato: naʻa ne ʻaofi ia ʻaki ʻae
ʻakau, pea naʻa ne faliki ʻaki ʻae fale ʻae laupapa, mei
he ʻakau ko e paini. 16 Pea naʻa ne ʻaofi ʻae holisi ʻoe
fale, ko e hanga ʻe fāngofulu ʻaki ʻae laupapa sita, ʻio,
ʻae faliki [ʻoe fale]pea mo e holisi; naʻa ne ngaohi
pehē ia ki loto maʻae folofolaʻanga, pea mo e potu
toputapu ʻaupito. 17 Pea ko e fale, ʻio, ʻae falelotu naʻe
ʻi hono ʻao, ko e hanga ʻe valungofulu ʻa hono lōloa. 18
Pea naʻe tongitongi ki he sita ʻoe loto fale ʻae fuaʻi
ʻakau, mo e ngaahi fisi kuo tatala: naʻe sita kotoa pē;
naʻe ʻikai ke ha ai ha maka. 19 Pea naʻa ne teuteuʻi
ʻae folofolaʻanga ʻi he potu fale ki loto, ke tuku ki ai
ʻae puha ʻoe fuakava ʻo Sihova. 20 Pea ko hono lōloa
ʻoe folofolaʻanga ki muʻa ko e hanga ʻe fāngofulu, pea
ko hono māukupu ko e hanga ʻe fāngofulu, pea ko
hono māʻolunga ʻo ia ko e hanga ʻe fāngofulu: pea
naʻa ne ʻufiʻufi ʻaki ia ʻae koula moʻoniia; pea naʻe
ʻaofia foki ʻae feilaulauʻanga sita. 21 Ko ia, naʻe ʻufiʻufi
ʻae loto fale ʻo Solomone ʻaki ʻae koula haohaoa: pea
naʻa ne vahevahe [ʻae fale]ʻaki ʻae ngaahi seini koula
ki muʻa ʻi he folofolaʻanga; pea naʻa ne ʻaofi ʻaki ia
ʻae koula. 22 Pea naʻa ne ʻufiʻufi ʻaki ʻae koula ʻae fale
kātoa, kaeʻoua ke ʻosi ʻae fale kātoa ʻi hono ʻai: pea
ko e feilaulauʻanga kātoa naʻe ofi ki he folofolaʻanga,
naʻa ne ʻaofi ia ʻaki ʻae koula. 23 Pea ʻi he lotolotonga
ʻoe folofolaʻanga naʻa ne ngaohi ai ʻae ongo selupi
mei he ʻakau ko e ʻolive, ko hona māʻolunga taki taha
ko e hanga ʻe uofulu. 24 Pea ko e kapakau ʻe taha ʻoe
selupi ko hono lōloa ko e hanga ʻe hongofulu, pea ko e
hanga ʻe hongofulu ʻae lōloa ʻoe kapakau ʻoe selupi ʻe
taha: mei he mui kapakau ʻe taha ʻo aʻu atu ki he mui
kapakau ʻe taha ko hono lōloa ko e hanga ʻe uofulu.
25 Pea naʻe uofulu ʻae hanga ʻoe selupi ʻe taha: naʻe
tatau pe ʻae ongo selupi ʻi hona fuofua pea mo hona
lahi. 26 Ko e māʻolunga ʻoe selupi ʻe taha ko e hanga ʻe
uofulu pea ne pehē foki ʻae selupi ʻe taha. 27 Pea naʻa
ne fokotuʻu ʻae ongo selupi ki he potu fale ki loto; pea
naʻe mafola atu ʻae kapakau ʻoe ongo selupi, pea naʻe
lave ai ʻae kapakau ʻe taha ki he holisi fale, kae lave
ʻae kapakau ʻoe selupi ʻe taha ki he holisi ʻe taha; pea
naʻe felaveʻi ʻa hona kapakau ʻi loto fale. 28 Pea naʻa
ne ʻufiʻufi ʻae ongo selupi ʻaki ʻae koula. 29 Pea naʻa ne
tongitongi takatakai ki he ngaahi holisi ʻoe fale ʻae
ngaahi fakatātā ki he selupimi, mo e ʻakau ko e ponga,
pea mo e ngaahi fisiʻiʻakau kuo tatala, ʻi loto mo tuʻa.
30 Pea naʻa ne ʻufiʻufi ʻaki ʻae koula ʻae faliki ʻoe fale ʻi
loto mo ʻi tuʻa. 31 Pea ki he hūʻanga ʻoe folofolaʻanga
naʻa ne ngaohi ʻae ngaahi matapā ʻoe ʻakau ko e ʻolive:
ko hono ʻakau fakalava mo e kau matapā ko e konga ʻe
nima. 32 Ko e ongo matapā foki ko e ʻakau ʻolive; pea
naʻa ne tongitongi ki ai ʻae fakatātā ki he selupimi, mo
e ʻakau ko e ponga, mo e fisiʻiʻakau naʻe matala, pea
ne ʻufiʻufi ʻaki ia ʻae koula, mo ne ʻaofi ʻaki ʻae koula
ʻae selupimi, pea mo e ngaahi ʻakau ko e ponga. 33
Naʻe pehē foki ʻa ʻene ngaohi ki he matapā ʻoe falelotu
ʻae pou ʻoe ʻakau ko e ʻolive; ko e ponga ʻe fā. 34 Pea
ko hono matapā ʻe ua naʻe ʻoe ʻakau ko e paini; naʻe
faʻa mapelu ʻae potu ʻe ua ʻoe matapā ʻe taha, pea naʻe
faʻa mapelu ʻae potu ʻe ua ʻoe matapā kehe ʻe taha. 35
Pea naʻa ne tongitongi ki ai ʻae selupimi mo e ngaahi
ʻakau ko e ponga mo e fisiʻiʻakau naʻe matala: pea naʻa
ne ʻaofi ʻaki ia ʻae koula naʻe ʻai ke tatau mo e ngāue
tongitongi. 36 Pea naʻa ne langa ʻae lotoʻā ki loto ʻaki
ʻae ʻotu maka ʻe tolu naʻe teuteuʻi, pea mo e ʻotu ʻe
taha ʻoe lalanga sita. 37 Naʻe fakatoka ʻae tuʻunga ʻoe
fale ʻo Sihova ʻi hono fā ʻoe taʻu, ʻi he māhina ko Sifi:
38 Pea ʻi hono hongofulu ma taha ʻoe taʻu, ʻi he māhina
ko Puli, ʻaia ko hono valu ʻoe māhina, naʻe fakaʻosi ʻae
fale ʻi hono potu kotoa pē, ʻo fakatatau ki hono anga
kotoa pē. Ko ia, naʻa ne fitu taʻu ʻi heʻene langa hake
ia.

7 Ka naʻe fai ʻe Solomone ʻae langa ʻo hono fale ʻoʻona
ʻi he taʻu ʻe hongofulu ma tolu, pea naʻa ne fakaʻosi
ʻa hono fale kotoa pē. 2 Naʻa ne langa foki ʻae fale ʻi he
vao ʻakau ʻo Lepanoni; ko hono lōloa ʻo ia ko e hanga
ʻe uangeau, pea ko hono māukupu ko e hanga ʻe teau,
pea ko hono māʻolunga ko e hanga ʻe onongofulu,
naʻe tuʻu ia ki he ʻotu pou sita ʻe fā, pea naʻe hilifaki
ki he funga pou ʻae ngaahi lalanga sita. 3 Pea naʻe
ʻufiʻufi ia ʻaki ʻae sita ki ʻolunga ʻi he ngaahi lalanga,
ʻaia naʻe toka ki he pou ʻe fāngofulu ma nima, ʻaia
naʻe taki hongofulu ma nima ʻi he ʻotu ʻe taha. 4 Pea
naʻe ai ʻae ngaahi kātupa naʻe fakaʻotu tolu, pea naʻe
fehangaʻaki ia ʻi he ʻotu ʻe tolu. 5 Pea naʻe potupotu
tatau pe ʻae ngaahi matapā mo e ngaahi pou kotoa pē,
pea pehē mo e ngaahi kātupa: pea naʻe fehangaʻaki ʻae
kātupa, ki he kātupa ʻi he ʻotu ʻe tolu. 6 Pea naʻa ne
ngaohi ʻae hūʻanga fale fakamalumalu ʻaki ʻae ngaahi
pou; ko hono lōloa ko e hanga ʻe teau, pea ko hono
māukupu ko e hanga ʻe onongofulu: pea naʻe ki muʻa
ʻi ai ʻae hūʻanga fale fakamalumalu: pea ko e ngaahi
pou pea mo e lalanga lahi naʻe ʻi muʻa ʻi ai. 7 Pea naʻa
ne ngaohi foki ʻae fakamalumaluʻanga ki he nofoʻa
fakaʻeiʻeiki ke ne fai mei ai ʻae fakamaau, ʻio, ʻae fale

fakamalumalu ʻoe fakamaauʻanga: pea naʻe ʻufiʻufi
ia ʻaki ʻae sita mei he potu faliki fale ʻe taha ki he
taha kehe. 8 Pea ko hono fale ʻaia naʻa ne nofo ai
naʻe ʻi ai ʻae loto ʻae taha ki loto ange ʻi he hūʻanga
fale fakamalumalu, ʻaia naʻe tatau pe hono ngaohi.
Naʻe ngaohi foki ʻe Solomone ha fale ki he ʻofefine
ʻo Felo, ko hono uaifi, ʻo tatau mo e hūʻanga fale
fakamalumalu ko eni. 9 Naʻe mahuʻinga hono ngaahi
maka kotoa pē, ʻo fakatatau mo e fuofua ʻoe ngaahi
maka kuo tā, ka naʻe hele ʻaki ʻae kili, ʻi loto pea ʻi tuʻa,
ʻio, mei he tuʻunga ʻo aʻu hake ki he tulutulu, pea naʻe
pehē ia ʻi tuʻa ʻo hanga atu ki he lotoʻā lahi. 10 Pea ko
hono tuʻunga naʻe ʻoe ngaahi maka mahuʻinga, ʻio,
ʻae ngaahi maka lalahi, ko e ngaahi maka naʻe uofulu
malie ʻa hono hanga, mo e ngaahi maka naʻe hanga ʻe
hongofulu ma ono. 11 Pea naʻe ʻi ʻolunga ʻae ngaahi
maka mahuʻinga, ʻo tatau mo e fuofua ʻoe ngaahi maka
kuo tā, pea mo e ngaahi sita. 12 Pea ko e lotoʻā lahi
ʻaia naʻe takatakai ai naʻe ʻotu tolu ʻae ngaahi maka
tātā, pea mo e ʻotu ʻe taha ʻoe ngaahi lalanga sita, ki
he lotoʻā ki loto ʻi he fale ʻo Sihova, pea ki he hūʻanga
fale fakamalumalu ʻoe fale. 13 Pea naʻe fekau atu ʻe
Solomone ʻo ne ʻomi ʻa Helami mei Taia. 14 Ko e tama
ia ʻoe fefine naʻe pekia hono husepāniti ʻoe faʻahinga
ʻo Nafitali, pea ko ʻene tamai ko e tangata Taia, ko e
tufunga ʻi he palasa: pea naʻe fonu ia ʻi he poto, mo e
faʻa fakakaukau, mo nimameaʻa ke ngaohi ʻae ngaahi
meʻa ʻi he palasa. 15 He naʻa ne ngaohi ʻae ongo pou
palasa, naʻe taki taha ʻae hanga ʻe tolungofulu hona
māʻolunga: pea ko hono fua takatakai ʻaki ʻae afo ko e
taki taha ʻae hanga ʻe uofulu ma fā. 16 Pea naʻa ne
ngaohi ʻae ʻulu pou ʻe ua ʻaki ʻae palasa naʻe haka,
koeʻuhi ke ʻai ʻi he ongo ʻulu pou: ko e māʻolunga
ʻoe ʻulu pou ʻe taha ko e hanga ʻe hongofulu, pea
ko e māʻolunga ʻoe ʻulu pou ʻe taha ko e hanga ʻe
hongofulu: 17 Pea ko e teunga fakavangavanga, mo e
kahoa ʻoe ngāue naʻe fakafihifihi ki he ʻuluʻi pou ʻaia
naʻe ʻi ʻolunga ʻi he ngaahi pou; ko e fitu ki he ʻuluʻi
pou ʻe taha, pea fitu ki he ʻuluʻi pou kehe ʻe taha. 18
Pea naʻa ne ngaohi ʻae ngaahi pou, pea mo e ʻotu ʻe ua
naʻe ʻi he teunga fakavangavanga pe taha, ke ʻufiʻufi
ʻae ʻuluʻi pou ʻaia naʻe ʻi ʻolunga ʻaki ʻae pomikanite;
pea naʻe pehē foki ʻa ʻene ngaohi ʻae ʻuluʻi pou ʻe taha.
19 Pea ko e ʻuluʻi pou ʻaia naʻe ʻi he ʻulu pou ʻi he
hūʻanga fale fakamalumalu naʻe fakasanisani ʻaki ʻae
lili, ko e hanga ʻe valu. 20 Pea naʻe ʻi ʻolunga foki, ʻi
he ʻuluʻi pou naʻe ʻi he ongo pou, ʻae pomikanite, ʻo
feʻunga atu mo e potu pupula naʻe ofi ki he teunga
fakavangavanga: pea naʻe uangeau ʻae pomikanite
naʻe fakaʻotu takatakai ʻi he ʻuluʻi pou ʻe taha. 21
Pea naʻa ne fokotuʻu ʻae ongo pou ʻi he tūʻanga fale
fakamalumalu ʻoe falelotu pea naʻa ne fokotuʻu ʻae
pou fakatoʻomataʻu, ʻo ne ui hono hingoa ko Sakini:
pea naʻa ne fokotuʻu hake ʻae pou fakatoʻohema, ʻo
ne ui hono hingoa ʻoʻona ko Poasi. 22 Pea naʻe ʻi he
ngaahi ʻuluʻi pou ʻae [fakatātā ki he]lili: naʻe pehē ʻae
teuteu ʻo ʻosi ʻae ngāue ʻoe ngaahi pou. 23 Pea naʻa ne
ngaohi ʻae tukunga vai lahi ʻaki ʻae ukamea haka, ko e
fuofua ʻae ʻataʻatā ʻo hono ngutu, ko e hanga ʻe uofulu,
naʻe fuopotopoto ia ʻo takatakai hake, pea ko hono
māʻolunga ko e hanga ʻe hongofulu: pea ko e afo naʻe
fua ʻaki ʻa hono takatakai ko e hanga ia ʻe onongofulu.
24 Pea ki lalo ʻi hono ngutu ʻo takatakai hake naʻe
ʻai ʻae teunga fuopotopoto, ko e taki hongofulu ʻi he
hanga ʻe ua, naʻe takatakai ia ʻi he vai: naʻe teuteu
ʻae teunga fuopotopoto ʻi he ʻotu ʻe ua fakataha mo e
fakafuofua ia ʻi hono haka ʻo ia. 25 Naʻe tuʻu ia ki he
fanga pulu ʻe hongofulu ma ua, naʻe hanga ʻae tolu ki
he feituʻu tokelau, pea hanga ʻae tolu ki he feituʻu
lulunga, pea hanga ʻae tolu ki he feituʻu tonga, pea mo
e tolu naʻe hanga ki he feituʻu hahake: pea naʻe tuku
ʻae tukunga vai lahi ki ʻolunga ʻi ai, pea naʻe hanga ʻa
honau tuʻungaiku kotoa pē ki loto. 26 Pea ko hono
matolu ko e nima ʻe taha, pea naʻe ngaohi ʻa hono
ngutu ʻo hangē ko e ngutu ʻo ha ipu, ʻaki ʻae fisiʻiʻakau
ʻoe fili: pea ko hono fonu ʻo ia ko e kaloni ʻe taha
mano mo e ono afe. 27 Pea naʻa ne ngaohi ʻae tuʻunga
ʻe hongofulu ʻaki ʻae palasa; ko e lōloa ʻoe tuʻunga ʻe
taha ko e hanga ʻe valu, pea ko e hanga ʻe valu ʻa hono
māukupu, pea ko hono māʻolunga ko e hanga ʻe ono.
28 Pea naʻe pehē ni ʻa hono ngaohi ʻoe ngaahi tuʻunga:
naʻe ai honau ngaahi tapa, pea naʻe tuʻu ʻa honau
ngaahi tapa ʻi he vahaʻa ʻoe potu pupula: 29 Pea ʻi he
ngaahi tapa naʻe ʻi he vahaʻa ʻoe potu pupula naʻe ʻi ai
ʻae ngaahi laione, mo e fanga pulu mo e selupimi:
pea naʻe tuʻu ha tuʻunga ki ʻolunga ʻi he ngaahi potu
pupula: pea ki lalo ʻi he ngaahi laione mo e fanga
pulu naʻe ʻai ʻae teunga naʻe ngaohi fakamanifinifi. 30
Pea ki he tuʻunga taki taha naʻe ʻai hono meʻa teka
palasa ʻe fā, mo hono takaiʻanga palasa: pea naʻe ʻai
hono tokotoʻanga ʻi hono tuliki ʻe fā: ʻi he lalo ʻaiʻanga
vai naʻe ʻai hono tokotoʻanga, ko e ukamea haka, ʻi
he potu kehekehe kotoa pē. 31 Pea ko e ʻataʻatā ʻo
hono ngutu ki ʻolunga pea ki loto ʻi he ʻuluʻi pou ko
e hanga ʻe ua: ka naʻe fuopotopoto ʻa hono ngutu,
ʻo hangē ko hono ngaohi ʻoe tuʻunga, [pea ko hono

fua]ko e hanga ʻe tolu: pea naʻe tuʻu ʻae ngaahi meʻa
tongitongi ki hono ngutu mo honau ngaahi tapa, naʻe
potupotu tatau ka naʻe ʻikai ke fuopotopoto. 32 Pea
ʻi lalo ʻi he ngaahi tapa naʻe ʻai ʻae meʻa teka ʻe fā;
pea naʻe fakamaʻu ki he tuʻunga ʻae takaiʻanga ʻoe
ngaahi meʻa teka: pea ko e māʻolunga ʻoe meʻateka
ko e hanga ʻe tolu. 33 Pea naʻe tatau ʻae ngaohi ʻoe
ngaahi meʻateka mo e ngaohi ʻoe vaʻe ʻoe saliote: ko e
ukamea haka pe kotoa pē, ʻa honau takaiʻanga, mo e
veloʻanga ʻoe takaiʻanga, mo e meʻa takai kituʻa, pea
mo hono ngaahi meʻa fakapasanga. 34 Pea naʻe ʻai ʻae
tokotoʻanga ʻe fā ki he tuliki ʻe fā ʻoe tuʻunga ʻe taha:
pea naʻe ʻai ke fakataha ʻaupito ʻae ngaahi tokotoʻanga
pea mo e tuʻunga ʻi ai. 35 Pea ʻi he potu ki ʻolunga
ʻoe tuʻunga naʻe ʻai hono meʻa ki ʻolunga hake ko e
hanga ʻe taha ʻa hono māʻolunga: pea ʻi ʻolunga ʻi he
tuʻunga naʻe tatau pe mo ia ʻae ngaohi ʻo hono ngaahi
potu pupula pea mo hono ngaahi tapa. 36 He naʻa ne
tongitongi ʻi he ngaahi meʻa lafalafa ʻoe potu pupula
pea ʻi hono ngaahi tapa, ʻae selupimi mo e laione, mo
e ʻakau ko e ponga, ʻo fakatatau mo honau fuofua
takitaha, mo e ngaahi meʻa kehekehe ʻo takatakai
hake. 37 Naʻe pehē ni ʻa ʻene ngaohi ʻae tuʻunga ʻe
hongofulu: naʻe tatau pe ʻa honau haka, mo honau
fakafuofua, pea mo honau lahi. 38 Hili ia naʻa ne
ngaohi ʻae ʻaiʻanga vai ʻe hongofulu ʻaki ʻae palasa: ko
e pito ʻoe ʻaiʻanga vai takitaha ko e kaloni ʻe tolungeau
tupu: pea naʻe valu ʻae hanga ʻoe ʻaiʻanga vai takitaha:
pea ki he tuʻunga takitaha ʻi he hongofulu naʻe hili ai
ʻae ʻaiʻanga vai ʻe taha. 39 Pea naʻa ne tuku ʻae tuʻunga
ʻe nima ki he potu toʻomataʻu ʻoe fale, pea nima ki
he potu fale fakatoʻohema: pea naʻa ne tuku ʻae fuʻu
tukunga vai lahi ki he potu toʻomataʻu fakahahake
ʻoe fale ʻo hanga tonu atu ki he feituʻu tonga. 40 Pea
naʻe ngaohi ʻe Helami ʻae ngaahi ʻaiʻanga vai, mo e
ngaahi huo, pea mo e ngaahi ipu luoluo. Naʻe pehē ʻae
fakaʻosi ʻe Helami ʻa ʻene fai ʻae ngāue kotoa pē ʻaia
naʻa ne teuteu kia Solomone maʻae fale ʻo Sihova: 41
Ko e ongo pou, mo e teunga fuopotopoto ʻoe ʻuluʻi
pou ʻaia naʻe ʻi he ʻulu ʻoe ongo pou; pea mo e teunga
fakavangavanga ʻe ua ke ʻufiʻufi ʻaki ʻae ongo meʻa
fuopotopoto ʻaia naʻe ʻi he ʻuluʻi pou ki he tumuʻaki
ʻoe ongo pou; 42 Pea mo e pomikanite ʻe fāngeau ke
teunga ʻaki ʻae teunga fakavangavanga ʻe ua, ko e taki
ua ʻae ʻotu pomikanite ki he teunga fakavangavanga
ʻe taha, ke ʻufiʻufi ʻaki ʻae ongo teunga fuopotopoto
ʻaia naʻe ʻi he ʻuluʻi pou ʻe ua; 43 Mo e tuʻunga ʻe
hongofulu, pea mo e ʻaiʻanga vai ʻe hongofulu naʻe
hilifaki ki he ngaahi tuʻunga; 44 Mo e fuʻu tukunga vai
ʻe taha, mo e fanga pulu ʻe hongofulu ma ua ki he lalo
tukunga vai; 45 Pea mo e ngaahi kulo, mo e ngaahi
huo, pea mo e ngaahi ipu luoluo: pea ko e ngaahi
nāunau ni kotoa pē ʻaia naʻe ngaohi ʻe Helami ki he
tuʻi ko Solomone maʻae fale ʻo Sihova, naʻe ngaohi
ʻaki ia ʻae palasa ngingila. 46 Naʻe haka mo ngaohi eni
kotoa pē ʻe he tuʻi ʻi he potu tokalelei ʻo Sioatani ʻi
he potu ʻoku kelekele ʻumea, ʻi he vahaʻa ʻo Sukote
mo Salitani. 47 Pea naʻe tuku [taʻefakamamafa]ʻe
Solomone ʻae ngaahi ipu, koeʻuhi naʻe lahi ʻaupito ia;
pea naʻe ʻikai ke ʻilo ʻa hono mamafa ʻoe palasa. 48 Pea
naʻe ngaohi ʻe Solomone ʻae ngaahi nāunau ʻoe fale
ʻo Sihova: ko e feilaulauʻanga koula, mo e palepale
ʻoe koula ʻaia naʻe hili ki ai ʻae ma ʻoe ʻao, 49 Mo e
tuʻungamaama ʻoe koula moʻoniia, ko e nima ki he
toʻomataʻu, pea ko e nima ki he toʻohema, ʻi he ʻao ʻoe
folofolaʻanga, pea mo e ngaahi fisiʻiʻakau, mo e ngaahi
tuʻungamaama, pea mo e meʻa hikofi fakakoula, 50
Pea mo e ngaahi ipu, pea mo e helekosi maama, pea
mo e ngaahi ipu luoluo, pea mo e ngaahi sēpuni,
pea mo e ngaahi ʻaiʻangaafi ʻoe koula moʻoniia; mo e
tautauʻanga matapā koula, ki he ngaahi matapā ʻoe
fale ki loto, mo e potu toputapu lahi, pea mo e ngaahi
matapā ʻoe fale, ʻio, ʻoe falelotu. 51 Naʻe pehē ʻae
fakaʻosi ʻae ngāue kotoa pē ʻaia naʻe fai ʻe Solomone
ko e tuʻi maʻae fale ʻo Sihova. Pea naʻe fetuku mai ʻe
Solomone ʻae ngaahi meʻa ʻae fakatapui ʻe Tevita ko
ʻene tamai; ʻio, ʻae siliva, mo e koula, mo e ngaahi ipu,
naʻa ne ʻai fakataha ia mo e ngaahi koloa ʻoe fale ʻo
Sihova.

8 Hili ia naʻe fakataha ʻe Solomone ʻae kau mātuʻa
ʻo ʻIsileli, pea mo e houʻeiki ʻoe ngaahi faʻahinga,
ko e ngaahi ʻeiki ʻi he kau mātuʻa ʻoe fānau ʻa ʻIsileli,
ki he tuʻi ko Solomone ʻi Selūsalema, koeʻuhi kenau
ʻohake ʻae puha ʻoe fuakava ʻa Sihova mei he Kolo ʻo
Tevita, ʻaia ko Saione. 2 Pea naʻe fakataha ʻakinautolu
ʻe he kakai tangata kotoa pē ʻo ʻIsileli ki he tuʻi ko
Solomone, ʻi he fai ʻoe kātoanga ʻi he māhina ko
Itanime, ʻaia ko hono fitu ia ʻoe māhina. 3 Pea naʻe
haʻu ʻae kau mātuʻa kotoa pē ʻo ʻIsileli pea naʻe hiki
hake ʻae puha tapu ʻe he kau taulaʻeiki. 4 Pea naʻa
nau ʻo hake ʻae puha tapu ʻa Sihova, pea mo e fale
fehikitaki ʻoe fakataha ʻanga, pea mo e ngaahi nāunau
tapu ʻaia naʻe ʻi he fale fehikitaki, ʻio, naʻe ʻomi ia ʻe
he kau taulaʻeiki pea mo e kau Livai. 5 Pea ko e tuʻi
ko Solomone, pea mo e fakataha kotoa pē ʻo ʻIsileli,

ʻaia naʻe fakataha kiate ia, naʻa nau tutuʻu mo ia ʻi
he ʻao ʻoe puha tapu ke feilaulauʻaki ʻae fanga sipi
mo e fanga pulu, naʻe ʻikai faʻa ʻilo pe lau hono fiha,
ko e meʻa ʻi heʻene lahi ʻaupito. 6 Pea naʻe ʻomi, ki
hono potu ʻae puha ʻoe fuakava ʻa Sihova ʻe he kau
taulaʻeiki, ki he folofolaʻanga ʻi he fale, ʻio, ki he potu
toputapu ʻaupito, ki he lalo kapakau ʻoe selupimi. 7
He naʻe malofa atu ʻae kapakau ʻe ua ʻoe selupimi ʻi he
potu ki ʻolunga ʻi he puha tapu, pea naʻe maluʻi ʻae
puha tapu pea mo hono ongo haʻamo ʻe he selupimi
mei ʻolunga. 8 Pea naʻa nau fakaʻamoʻamo mai ʻae
ongo haʻamo, koeʻuhi ke ha atu ʻae mui haʻamo ʻi he
potutapu ki muʻa ʻi he folofolaʻanga, pea naʻe ʻikai
hā atu ia ki tuʻa: pea ʻoku kei ʻi ai ni ʻo aʻu mai ki he
ʻaho ni. 9 Naʻe ʻikai ha meʻa ʻi he puha tapu ka ko
e ongo maka lafalafa, ʻaia naʻe ʻai ki ai ʻe Mōsese ʻi
Holepi, ko e potu naʻe fai ai ʻe Sihova ʻae fuakava mo e
fānau ʻa ʻIsileli, hili ʻenau hao mai mei he fonua ko
ʻIsipite. 10 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene hū mai ʻae
kau taulaʻeiki kituʻa mei he potutapu, naʻe fakafonu
ʻae fale ʻo Sihova ʻaki ʻae ʻao. 11 Ko ia naʻe ʻikai faʻa
tuʻu ai ʻae kau taulaʻeiki ke fai ʻenau tauhi, koeʻuhi
ko e ʻao: he naʻe fakafonu ʻae fale ʻo Sihova ʻaki ʻae
nāunau ʻo Sihova. 12 Pea naʻe toki lea ʻa Solomone,
"Naʻe pehē ʻe Sihova te ne nofo ʻi he poʻuli matolu. 13
Kuo u langa moʻoni ha fale kiate koe ke ke ʻafio ki ai,
ko e potu tuʻumaʻu ke ke ʻafio ki ai ʻo taʻengata." 14
Pea naʻe fakahanga mai ʻe he tuʻi ʻa hono fofonga ʻo
ne tāpuaki ʻae fakataha kotoa pē ʻo ʻIsileli: (pea naʻe
tutuʻu ki ʻolunga, ʻae fakataha kotoa pē ʻo ʻIsileli;) 15
Pea naʻa ne pehē, "Fakafetaʻi kia Sihova ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli ʻaia naʻe folofola mei hono fofonga ki heʻeku
tamai ko Tevita, pea kuo ne fakamoʻoni ia ʻaki ʻa hono
nima, ʻi heʻene folofola ni, 16 ʻTalu mei he ʻaho naʻaku
ʻomi ai ʻa hoku kakai ko ʻIsileli mei ʻIsipite, naʻe ʻikai
te u fili ha kolo mei he faʻahinga kotoa pē ʻo ʻIsileli ke
langa ai ha fale, koeʻuhi ke tuku ki ai ʻa hoku huafa;
ka naʻaku fili ʻa Tevita ke ne pule ki heʻeku kakai ko
ʻIsileli.' 17 Pea naʻe ʻi he loto ʻo ʻeku tamai ko Tevita ke
ne langa ha fale ki he huafa ʻo Sihova ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli. 18 Pea naʻe pehē ʻe Sihova kia Tevita ko ʻeku
tamai, ʻKoeʻuhiā naʻe ʻi ho loto ia ke ke langa ha fale
ki hoku huafa, naʻe lelei koe ʻi hoʻo loto ke fai ia. 19
Ka neongo ia ʻe ʻikai te ke langa ʻae fale; ka ko ho
foha ʻaia ʻe tupu mei ho fatu, ʻe langa ʻe ia ʻae fale ki
hoku huafa.' 20 Pea kuo fakamoʻoni ʻe Sihova ʻa ʻene
folofola ʻaia naʻa ne folofolaʻaki, pea kuo u tuʻu hake
au ʻi he potu ʻo ʻeku tamai ko Tevita, pea ʻoku ou nofo
ki he nofoʻa fakatuʻi ʻo ʻIsileli, ʻo tatau mo e talaʻofa ʻa
Sihova, pea kuo u langa ha fale ki he huafa ʻo Sihova
ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli. 21 Pea kuo u vaheʻi ʻi ai ha potu
ki he puha tapu, ʻaia ʻoku ʻi ai ʻae fuakava ʻa Sihova
ʻaia naʻa ne fai mo ʻetau ngaahi tamai, ʻi heʻene ʻomi
kinautolu mei he fonua ko ʻIsipite." 22 Pea naʻe tuʻu ʻa
Solomone ʻi he ʻao ʻoe feilaulauʻanga ʻo Sihova ʻi he ʻao
ʻoe fakataha kotoa pē ʻo ʻIsileli, pea naʻa ne mafao atu
ʻa hono nima ki langi: 23 Pea naʻa ne pehē, "ʻE Sihova
ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻoku ʻikai ha ʻotua ke hangē ko
koe, ʻi he langi ʻi ʻolunga, pe ʻi he maama ki lalo ni, ʻa
koe ʻoku ke tauhi ʻae fuakava mo e ʻaloʻofa ki hoʻo kau
tamaioʻeiki ʻoku ʻeveʻeva ʻi ho ʻao ʻaki ʻa honau loto
kotoa: 24 ʻA koe kuo ke fai ki hoʻo tamaioʻeiki ko Tevita
ko ʻeku tamai ʻaia naʻa ke talaʻofa ʻaki kiate ia: naʻa ke
folofolaʻaki ia mei ho fofonga, pea kuo ke fakahoko ia
ʻaki ho nima, ʻo hangē ko ia he ʻaho ni. 25 Ko ia foki, ʻE
Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, fai ki hoʻo tamaioʻeiki ko
Tevita ko ʻeku tamai ʻaia naʻa ke talaʻofa ʻaki, ʻo pehē,
ʻE ʻikai te ke masiva ʻi ha tangata ʻi hoku ʻao ke nofo ki
he nofoʻa fakatuʻi ʻo ʻIsileli; ʻo kapau ʻe tokanga ʻa hoʻo
fānau ki honau ʻaluʻanga, ke nau ʻeveʻeva ʻi hoku ʻao
ʻo hangē ko hoʻo ʻeveʻeva ʻaʻau ʻi hoku ʻao. 26 Pea ko
eni, ʻE ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻoku ou kole kiate koe, tuku ke
fakamoʻoni ʻa hoʻo folofola, ʻaia naʻa ke folofolaʻaki ki
hoʻo tamaioʻeiki ko Tevita ko ʻeku tamai. 27 Ka ʻe nofo
moʻoni ʻae ʻOtua ki he māmani? Vakai, ko e langi mo e
loto langi ki ʻolunga ʻaupito, ʻoku ʻikai te ke faʻa hao ai;
kae huanoa ʻae fale ni ʻaia kuo u langa? 28 Ka neongo
ia ke ke ʻafio lelei ki he lotu ʻa hoʻo tamaioʻeiki, pea ki
heʻene fakakolekole, ʻE Sihova ko hoku ʻOtua, koeʻuhi
ke ke ongoʻi ʻae tangi pea mo e lotu, ʻaia ʻoku lotu ʻaki
ʻe hoʻo tamaioʻeiki ʻi ho ʻao he ʻaho ni: 29 Koeʻuhi ke
ʻafio ʻa ho fofonga ki he fale ni ʻi he pō mo e ʻaho, ʻio,
ki he potu ʻaia kuo ke folofola ai ʻo pehē, ʻE ʻi ai ʻa
hoku huafa: koeʻuhi ke ke fanongo ki he lotu ʻaia ʻe fai
ʻe hoʻo tamaioʻeiki ʻi he potu ni. 30 Pea ke fakafanongo
ki he fakakolekole ʻa hoʻo tamaioʻeiki, pea mo hoʻo
kakai ʻIsileli, ʻoka nau ka lotu ʻi he potu ni: pea ke
fanongo, ke ke fakamolemole. 31 "Kapau ʻe fai ha kovi
ʻe ha tangata ki hono kaungāʻapi, pea ʻoku ne fai ke
ne fuakava, pea ʻoku ʻomi ʻae fuakava ki he ʻao ʻo hoʻo
feilaulauʻanga ʻi he fale ni: 32 Ke ke toki fanongo ʻe
koe ʻi he langi, pea ke ngāue, mo fakamaauʻi ʻa hoʻo
kau tamaioʻeiki, ʻi he totongi ki he angakovi, ke ʻomi
ki hono ʻulu ʻa hono nunuʻa; pea ke fakatonuhiaʻi
ʻae māʻoniʻoni, ʻi he ʻatu kiate ia ʻo tatau mo ʻene
angatonu. 33 "ʻOka teʻia hifo ʻa hoʻo kakai ʻIsileli ʻi he

ʻao ʻo honau ngaahi fili, koeʻuhi ko ʻenau fai ha kovi
kiate koe, ka kuo nau toe tafoki mai kiate koe, pea
nau tāpafua ʻa ho huafa, mo hū, pea fai fakakolekole
kiate koe ʻi he fale ni: 34 Ke ke toki fanongo ʻe koe ʻi
he langi, pea fakamolemole ʻae angahala ʻa hoʻo kakai
ʻIsileli, pea ke toe ʻomi kinautolu ki he fonua ʻaia naʻa
ke foaki ki heʻenau ngaahi tamai. 35 "ʻOka tāpuni ʻae
langi, pea ʻoku ʻikai ha ʻuha ʻe tō, koeʻuhi ko ʻenau fai
angahala kiate koe; pea kapau te nau lotu ʻi he potu
ni, pea tāpafua ʻa ho huafa, pea nau liliu mei heʻenau
angahala, ʻoka ke ka fakamamahi ʻakinautolu: 36 Ke
ke toki fanongo ʻe koe ʻi he langi, pea fakamolemole
ʻae angahala ʻa hoʻo kau tamaioʻeiki, pea mo hoʻo
kakai ʻIsileli koeʻuhi ke ke akoʻi ʻakinautolu ʻi he hala
lelei ʻaia ʻoku totonu ke nau ʻalu ai, pea ke foaki ʻae
ʻuha ki ho fonua ʻaia kuo ke foaki ki hoʻo kakai ko
honau tofiʻa. 37 "Kapau ʻe ai ha honge ʻi he fonua,
pe ha mahaki fakaʻauha, pea ko e huhunu lahi ʻoe
ngoue, pe ko e fakapopo, pe ko e heʻe maumau, pe
ko e ʻunufe; kapau ʻe nofo takatakai ʻiate kinautolu
ʻa honau ngaahi fili ʻi he fonua ʻo ʻenau ngaahi veʻe
kolo; pe ko e hā ʻae fakaʻauha pe ko e mahaki ʻe ʻi
ai; 38 ʻIlonga ʻae lotu mo e kole ʻe fai ʻe ha tangata ʻe
tokotaha, pe ʻe he kakai kotoa pē ʻo ʻIsileli, ʻi heʻene
ʻilo taki taha ʻe he tangata ʻae kovi ʻo hono loto ʻoʻona,
pea ne mafao mai ʻa hono nima ki he fale ni: 39 Ke ke
toki fanongo ʻe koe ʻi he langi ko ho ʻafioʻanga, pea
fakamolemole, pea ke ngāue, mo foaki ki he tangata
taki taha ʻo fakatatau ki heʻene anga, ʻaia ʻoku ke
ʻafioʻi ʻa hono loto; (he ko koe, ʻio, ko koe pe tokotaha,
ʻoku ke ʻilo ʻae loto ʻoe fānau kotoa pē ʻae tangata;) 40
Koeʻuhi ke nau manavahē kiate koe ʻi he ʻaho kotoa
pē te nau moʻui ai ʻi he fonua ʻaia kuo ke foaki ki
heʻemau ngaahi tamai. 41 Pea koeʻuhi foki ko e muli,
ʻaia ʻoku ʻikai ʻo hoʻo kakai ʻIsileli, ka kuo haʻu mei ha
fonua mamaʻo koeʻuhi ko ho huafa ʻoʻou; 42 (He te
nau fanongo ki he ongoongo ʻo ho huafa lahi, pea mo
ho nima mālohi, pea mo ho nima kuo mafao atu;)
ʻoka haʻu ia ke lotu ʻi he fale ni; 43 Ke ke fanongo ʻe
koe ʻi he langi ko ho ʻafioʻanga, pea ke fai ʻo fakatatau
mo e meʻa kotoa pē ʻoku kole ai ʻe he muli kiate koe:
koeʻuhi ke ʻilo ʻe he kakai kotoa pē ʻo māmani ki ho
huafa, ke[nau]manavahē kiate koe, ʻo hangē ko hoʻo
kakai ʻIsileli; pea koeʻuhi ke nau ʻilo ʻoku ui ʻaki ʻa ho
huafa ʻae fale ni ʻaia kuo u langa. 44 "Kapau ʻe ʻalu
ʻa hoʻo kakai kituʻa ke tauʻi ʻa honau ngaahi fili, pe
ko e hā ʻae potu ko ia te ke fekau atu kinautolu ki
ai, pea nau lotu kia Sihova ʻo hanga ki he kolo ʻaia
kuo ke fili, pea ki he fale ʻaia kuo u langa ki ho huafa:
45 Ke ke toki fanongo ʻe koe ʻi he langi ki heʻenau
lotu mo ʻenau kole, pea ke tokonia ʻakinautolu ʻi he
meʻa totonu. 46 Kapau te nau angahala kiate koe, (he
ʻoku ʻikai ha tangata ʻoku taʻehaangahala,) pea te ke
houhau kiate kinautolu, mo ke tukuange ʻakinautolu
ki he fili, koeʻuhi ke nau fetuku ʻakinautolu ko e kau
pōpula ki he fonua ʻoe fili, pe ko e mamaʻo pe ko e ofi;
47 Pea kapau te nau toe fakatokangaʻi honau loto ʻi he
fonua ko ia kuo ʻave pōpula ki ai kinautolu, mo[nau
]fakatomala, mo fakakolekole kiate koe mei he fonua
ʻokinautolu naʻe ʻave pōpula kinautolu, ʻonau pehē,
Kuo mau angahala, pea kuo mau fai talangataʻa, kuo
mau fai ʻae kovi; 48 Pea pehē ʻenau tafoki mai kiate
koe ʻaki ʻa honau loto kātoa, pea mo honau laumālie
kotoa, ʻi he fonua ʻo honau ngaahi fili, ʻaia naʻe ʻave
pōpula kinautolu, pea nau lotu kiate koe ʻo hanga
ki honau fonua, ʻaia naʻa ke foaki ki heʻenau ngaahi
tamai, ʻae kolo ko ia, kuo ke fili, pea mo e fale ʻaia kuo
u langa ki ho huafa: 49 Ke ke toki fanongo ʻe koe ʻi he
langi ko ho ʻafioʻanga ki heʻenau lotu mo ʻenau kole,
pea ke tokonia kinautolu ʻi he meʻa totonu, 50 Pea ke
fakamolemole ʻa hoʻo kakai ʻaia kuo angahala kiate
koe, mo ʻenau fai kovi kotoa pē ʻaia kuo nau fai kovi ai
kiate koe, pea ke fai ʻaloʻofa kiate kinautolu ʻi he ʻao
ʻokinautolu naʻe ʻave pōpula kinautolu, koeʻuhi ke nau
fai ʻofa kiate kinautolu: 51 He ko hoʻo kakai kinautolu,
pea ko ho tofiʻa, ʻaia naʻa ke ʻomi mei ʻIsipite, mei
he lotolotonga ʻoe afi tutuʻanga ukamea: 52 Koeʻuhi
he ʻafio ʻa ho fofonga ki he kole ʻa hoʻo tamaioʻeiki,
pea ki he kole ʻa hoʻo kakai ʻIsileli, ke fanongo kiate
kinautolu ʻi he meʻa kotoa pē ʻoku nau tāpafua ai kiate
koe. 53 He naʻa ke mavahe ʻakinautolu mei he kakai
kotoa pē ʻoe māmani, ko ho tofiʻa, ʻo hangē ko hoʻo
folofola ʻia Mōsese ko hoʻo tamaioʻeiki, ʻi hoʻo ʻomi
ʻemau ngaahi tamai mei ʻIsipite, ʻa koe, ʻE Sihova ko e
ʻOtua." 54 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene fakaʻosi ʻe
Solomone ʻa ʻene lotu ʻaki ʻae lotu ni mo e kole ni kia
Sihova, naʻa ne tuʻu hake mei he ʻao ʻoe feilaulauʻanga
ʻo Sihova, mei heʻene tūʻulutui ʻi hono tui kae mafao
ʻa hono nima ki ʻolunga ki he langi. 55 Pea naʻa ne
tuʻu hake, ʻo ne tāpuakiʻi ʻae fakataha kotoa pē ʻo
ʻIsileli ʻaki ʻae leʻo lahi, ʻo ne pehē, 56 "Fakafetaʻi kia
Sihova, ʻaia kuo ne foaki ʻae mālōlō ki heʻene kakai
ʻIsileli ʻo fakatatau mo ia kotoa pē naʻa ne talaʻofa
ki ai: kuo ʻikai ke tō noa ha momoʻi lea ʻe taha ʻo
ʻene talaʻofa lelei kotoa pē, ʻaia naʻa ne talaʻofa ʻaki
ʻi he nima ʻo ʻene tamaioʻeiki ko Mōsese. 57 Ke ʻiate

kitautolu ʻa Sihova ko hotau ʻOtua, ʻo hangē ko ʻene
ʻi heʻetau ngaahi tamai: ke ʻoua naʻa ne mahuʻi ʻiate
kitautolu pe liʻaki ʻakitautolu: 58 Koeʻuhi ke ne ueʻi
hotau loto kiate ia, ke ʻalu ʻi hono hala kotoa pē, pea
ke fai ki heʻene ngaahi fekau, mo ʻene tuʻutuʻuni, mo
ʻene ngaahi fakamaau, ʻaia naʻa ne fekau ki heʻetau
ngaahi tamai. 59 Pea tuku ʻa ʻeku ngaahi lea ko eni,
ʻaia kuo u fai ai ʻeku kole ʻi he ʻao ʻo Sihova, ke ofi ia
kia Sihova ko hotau ʻOtua ʻi he ʻaho mo e pō, koeʻuhi
ke ne tokoni ki he meʻa totonu ʻa ʻene tamaioʻeiki, mo
e meʻa totonu ʻa ʻene kakai ʻIsileli ʻi he kuonga kotoa
pē, ʻo fakatatau ki he meʻa ʻoku ʻaonga. 60 Koeʻuhi
ke ʻilo ʻe he kakai kotoa pē ʻo māmani ʻoku ʻOtua
ʻa Sihova, pea ʻoku ʻikai mo ha taha kehe. 61 Ko ia
tuku ke angatonu ʻa homou loto kia Sihova ko hotau
ʻOtua, ke ʻalu ʻi heʻene ngaahi tuʻutuʻuni, pea ke fai
ʻene ngaahi fekau, ʻo hangē ko e ʻaho ni." 62 Pea naʻe
ʻatu ʻae feilaulau ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻe he tuʻi pea mo
ʻIsileli kotoa pē mo ia. 63 Pea naʻe ʻatu ʻe Solomone ʻae
feilaulau ʻoe ngaahi feilaulau fakamelino, ʻaia naʻa ne
ʻatu kia Sihova, ko e fanga pulu ʻe ua mano mo e ua
afe, mo e fanga sipi ʻe taha kilu mo e ua mano. Pea
naʻe pehē ʻae fakatapui ʻae fale ʻo Sihova ʻe he tuʻi pea
mo e fānau kotoa pē ʻa ʻIsileli. 64 Pea ko e ʻaho pe ko
ia naʻe fakatapui ai ʻe he tuʻi ʻae lotoʻā ʻaia naʻe ʻi he
ʻao ʻoe fale ʻo Sihova: he naʻa ne ʻatu ʻi ai ʻae ngaahi
feilaulau tutu, mo e ngaahi feilaulau meʻakai, pea
mo e ngako ʻoe ngaahi feilaulau fakamelino: koeʻuhi
naʻe siʻi fau ʻae feilaulauʻanga palasa ʻaia naʻe ʻi he ʻao
ʻo Sihova ke ʻatu ai ʻae ngaahi feilaulau tutu, mo e
ngaahi feilaulau meʻakai, pea mo e ngako ʻoe ngaahi
feilaulau fakamelino. 65 Pea naʻe fai ʻe Solomone ʻi
he kuonga ko ia ha kātoanga, ʻaia mo ʻIsileli kātoa,
ko e fakataha lahi ʻaupito, mei he hūʻanga ʻo Hemati
ʻo aʻu ki he vaitafe ʻo ʻIsipite, ʻi he ʻao ʻo Sihova ko
hotau ʻOtua, ʻi he ʻaho ʻe fitu mo e toe ʻaho ʻe fitu, ko
e ʻaho ʻe hongofulu ma fā. 66 ʻI hono valu ʻoe ʻaho
naʻa ne fekau ʻae kakai ke ʻalu: pea naʻa nau fakafetaʻi
ki he tuʻi, pea [naʻa nau]ʻalu ki honau ngaahi fale ʻi
he nekeneka mo e loto fiefia koeʻuhi ko e ngāue lelei
kotoa pē ʻaia naʻe fai ʻe Sihova maʻa Tevita ko ʻene
tamaioʻeiki, pea koeʻuhi ko ʻIsileli ko ʻene kakai.

9 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene fakaʻosi ʻe Solomone
ʻae langa ʻae fale ʻo Sihova, pea mo e fale ʻoe tuʻi,
pea mo ia kotoa pē naʻe holi ki ai ʻa Solomone ke ne
fai, 2 Naʻe hā mai ʻa Sihova kia Solomone ko hono
liunga ua, ʻo hangē ko ʻene hā mai kiate ia ʻi Kipione. 3
Pea naʻe pehē ʻe Sihova kiate ia, "Kuo u ongoʻi ʻa hoʻo
lotu pea mo hoʻo kole, ʻaia kuo ke fai ʻi hoku ʻao: kuo
u fakatapui ʻae fale ni ʻaia kuo ke langa, ke ʻai ki ai ʻa
hoku huafa ʻo taʻengata; pea ʻe ʻi ai maʻuaipē ʻa hoku
fofonga pea mo hoku loto. 4 Pea kapau te ke ʻalu ʻi
hoku ʻao, ʻo hangē ko e ʻalu ʻa Tevita ko hoʻo tamai, ʻi
he loto moʻoni, mo e angatonu, ke fai ʻo fakatatau mo
ia kotoa pē kuo u fekau kiate koe, pea ke tauhi ʻa ʻeku
ngaahi tuʻutuʻuni mo ʻeku ngaahi fakamaau: 5 Pehē
te u fokotuʻumaʻu ʻae nofoʻa fakatuʻi ʻo ho puleʻanga
ʻi ʻIsileli ke taʻengata, ʻo hangē ko ʻeku talaʻofa kia
Tevita ko hoʻo tamai, ʻo pehē, ʻE ʻikai te ke masiva ʻi
ha tangata maʻae nofoʻa fakatuʻi ʻi ʻIsileli. 6 Ka koeʻuhi
kapau te mou momoʻi liliu atu mei he muimui kiate
au, ʻakimoutolu pe ko hoʻomou fānau, pea ʻikai te mou
tauhi ʻeku ngaahi fekau mo ʻeku ngaahi tuʻutuʻuni ʻaia
kuo u fokotuʻu ʻi homou ʻao, ka mou ʻalu ʻo tauhi ʻae
ngaahi ʻotua kehe, mo lotu ki ai: 7 Te u toki motuhi ai
ʻa ʻIsileli mei he fonua ʻaia kuo u foaki kiate kinautolu;
pea ko e fale ni, ʻaia kuo u fakatapui maʻa hoku huafa,
te u liʻaki atu mei hoku ʻao; pea ʻe hoko ʻa ʻIsileli ko e
manukiʻanga ʻi he lea fakatātā mo e lea fakakovikovi ʻi
he lotolotonga ʻoe kakai kotoa pē: 8 Pea ko e meʻa ʻi
he fale ni, ʻoku māʻolunga ni, ko ia kotoa pē ʻoku ʻalu
ofi ki ai, ʻe ofo ai mo fakaʻiseʻisa; pea te nau pehē, ʻKo
e hā kuo fai pehē ai ʻe Sihova ki he fonua ni, pea ki he
fale ni?' 9 Pea te nau tali mai, [ʻo pehē], ʻKoeʻuhi naʻa
nau liʻaki ʻa Sihova ko honau ʻOtua, ʻaia naʻa ne ʻomi
ʻenau ngaahi tamai mei he fonua ko ʻIsipite, pea kuo
nau puke atu ki he ngaahi ʻotua kehe, ʻo lotu ki ai, mo
tauhi ki ai: ko ia kuo ʻomi ai ʻe Sihova ʻae kovi ni kotoa
pē kiate kinautolu.'" 10 Pea hili ʻae taʻu ʻe uofulu naʻe
hoko ʻo pehē, hili ʻae langa ʻe Solomone ʻae fale ʻe
ua, ʻae fale ʻo Sihova, pea mo e fale ʻoe tuʻi, 11 (Ka
kuo ʻatu ʻe Helami ko e tuʻi ʻo Taia ʻae ngaahi ʻakau ko
e sita kia Solomone, mo e ngaahi ʻakau ko e paini,
pea mo e koula, ʻo fakatatau mo ʻene holi,) naʻe toki
foaki ʻe he tuʻi ko Solomone kia Helami, ʻae kolo ʻe
uofulu ʻi he fonua ʻo Kāleli. 12 Pea naʻe haʻu ʻa Helami
mei Taia ke ne mamata ki he ngaahi kolo naʻe foaki
kiate ia ʻe Solomone; pea naʻe ʻikai lelei ia ʻi hono ʻao.
13 Pea naʻa ne pehē, "Ko e hā ʻae ngaahi kolo ni ʻaia
kuo ke foaki kiate au, ʻa hoku kāinga?" Pea naʻa ne
fakahingoa ia ko e fonua ko Kapuli ʻo aʻu mai ki he
ngaahi ʻaho ni. 14 Pea naʻe ʻave ʻe Helami ki he tuʻi
ʻae taleniti koula ʻe teau mo e uofulu. 15 Pea ko hono
ʻuhinga eni ʻoe tukuhau ʻaia naʻe toʻo ʻe Solomone
ko e tuʻi; koeʻuhi ke langa ʻae fale ʻa Sihova, pea mo

hono fale ʻoʻona, mo Milo, mo e ʻā ʻo Selūsalema, mo
Hasoa, mo Mekito, pea mo Kesa. 16 He kuo ʻalu hake
ʻa Felo ko e tuʻi ʻo ʻIsipite ʻo ne kapa ʻa Kesa, mo ne
tutu ia ʻaki ʻae afi, mo tāmateʻi ʻae kakai Kēnani naʻe
nofo ʻi he kolo, pea ne foaki ia ko e meʻaʻofa ki hono
ʻofefine, ko e uaifi ʻo Solomone. 17 Pea naʻe langa ʻa
Kesa ʻe Solomone, pea mo Pete-holoni ki lalo, 18 Mo
Pealati, pea mo Tatimoa ʻi he toafa, ʻi he fonua, 19
Pea mo e ngaahi kolo tukunga koloa ʻaia naʻe maʻu ʻe
Solomone, mo e ngaahi kolo maʻa ʻene ngaahi saliote,
mo e ngaahi kolo maʻa ʻene kau tangata heka hoosi,
pea mo ia naʻe fie langa ʻe Solomone ʻi Selūsalema,
pea ʻi Lepanoni, pea ʻi he fonua kotoa pē ʻo hono
puleʻanga. 20 Ko e kakai kotoa pē ʻoe toenga kakai
ʻAmoli, mo e kakai Heti, mo e kakai Pelesi, mo e kakai
Hevi, mo e kakai Sepusi, ʻakinautolu naʻe ʻikai ʻoe
fānau ʻa ʻIsileli, 21 Mo ʻenau fānau naʻe toe ʻi he fonua
ki mui ʻiate kinautolu, ʻaia naʻe ʻikai faʻa fakaʻauha foki
ʻe he fānau ʻa ʻIsileli, ko kinautolu ia naʻe maʻu mei
ai ʻe Solomone ʻae tukuhau ʻi he ngāue fakahopoate
ʻo aʻu mai ki he ʻaho ni. 22 Ka naʻe ʻikai fakahopoate
ʻe Solomone ha tokotaha ʻi he fānau ʻa ʻIsileli: ka ko
e kautau ʻakinautolu, mo ʻene kau tamaioʻeiki, pea
mo ʻene houʻeiki, mo ʻene kau pule [ki he tau], mo e
kau pule ki heʻene ngaahi saliote, pea mo ʻene kau
tangata heka hoosi. 23 Ko kinautolu naʻe tuʻukimuʻa
ʻi he kau pule naʻe puleʻi ʻae ngāue kia Solomone,
ko e toko nimangeau ma nimangofulu, pea naʻa nau
pule ki he kakai naʻe fai ʻae ngāue. 24 Ka naʻe ʻalu
hake ʻae ʻofefine ʻo Felo mei he Kolo ʻo Tevita ki hono
fale ʻoʻona ʻaia naʻe langa moʻona: pea hili ia naʻa ne
langa ʻa Milo. 25 Pea naʻe tuʻo tolu ʻi he taʻu ʻae ʻatu
ʻe Solomone ʻae ngaahi feilaulau tutu mo e feilaulau
fakamelino ʻi he feilaulauʻanga ʻaia naʻa ne fokotuʻu
kia Sihova, pea naʻa ne tutu ʻae meʻa namu kakala ki
he funga feilaulauʻanga ʻaia naʻe ʻi he ʻao ʻo Sihova.
Pea naʻe pehē ʻae fakaʻosi ʻae fale. 26 Pea naʻe teuteu
ʻe he tuʻi ko Solomone ha folau ʻoe ngaahi vaka mei
ʻEsioni-Kepa, ʻaia ʻoku vāofi mo ʻEloti, ʻi he matātahi
ʻoe Tahi Kulokula, ʻi he fonua ko ʻItomi. 27 Pea naʻe
fekau atu ʻe Helami ʻa ʻene kau tamaioʻeiki ʻi he folau,
ko e kau toutai naʻe poto ʻi tahi, ke nau ʻalu mo e kau
tamaioʻeiki ʻa Solomone. 28 Pea naʻa nau hoko atu ki
Ofeli, ʻonau taufetuku mei ai ʻae koula, ko e taleniti
ʻe fāngeau mo e uofulu, ʻo mau ʻomi ia ki he tuʻi ko
Solomone.

10 Pea ʻi he fanongo ʻe he tuʻi fefine ʻo Sipa ki he
ongoongo ʻo Solomone ko e meʻa ʻi he huafa ʻo
Sihova, naʻa ne haʻu ke ʻahiʻahi ʻaki ia ʻae ngaahi fehuʻi
ʻilongataʻa. 2 Pea naʻe haʻu ia ki Selūsalema mo e fuʻu
fononga tokolahi, mo e fanga kāmeli naʻe fetuku ʻae
ngaahi meʻa namu kakala, mo e koula lahi ʻaupito, mo
e ngaahi maka mahuʻinga: pea ʻi heʻene hoko mai kia
Solomone, naʻa ne talanoa mo ia ki he meʻa kotoa
pē naʻe ʻi hono loto. 3 Pea naʻe tali ʻe Solomone ʻa
ʻene ngaahi fehuʻi kotoa pē: naʻe ʻikai fufū mei he tuʻi
ha meʻa ʻe taha, ke ne taʻefakamatalaʻia kiate ia. 4
Pea hili ʻae mamata ʻe he tuʻi fefine ʻo Sipa ki he poto
kotoa pē ʻa Solomone, pea mo e fale ʻaia naʻa ne langa,
5 Mo e meʻakai ʻi hono keinangaʻanga, mo e anga
ʻoe nofo ʻa ʻene kau tamaioʻeiki, mo e toutou ʻa ʻene
kautauhi, mo honau kofu, mo kinautolu naʻe tauhi ʻa
ʻene meʻainu, pea mo e hala ʻaia naʻa ne ʻalu hake ai ki
he fale ʻo Sihova; naʻe vaivai ai ʻa hono loto ʻiate ia. 6
Pea naʻe pehē ʻe ia ki he tuʻi, "Ta ko e lea moʻoni ia:
ʻaia naʻaku fanongo ki ai ʻi hoku fonua ʻoʻoku ki hoʻo
ngaahi ngāue pea mo hoʻo poto. 7 Ka naʻe ʻikai te u
tui ki he talanoa, kaeʻoua ke u haʻu, pea mamata ki ai
ʻa hoku mata: pea vakai, naʻe ʻikai tala mai ʻa hono
vahe ua ʻoe meʻa: kuo lahi hake ʻa hoʻo poto pea mo
hoʻo monūʻia ʻi he ongoongo naʻaku fanongo ki ai. 8
ʻOku monūʻia ʻa hoʻo kau tangata, ʻoku monūʻia ʻa hoʻo
kau tamaioʻeiki ni, ʻoku tutuʻumaʻu aipe ʻi ho ʻao, ʻo
[nau]fanongo ki hoʻo poto. 9 Fakafetaʻi kia Sihova ko
ho ʻOtua, ʻaia kuo lōlōfie lelei ʻiate koe, ke fakanofo
koe ki he nofoʻa fakatuʻi ʻi ʻIsileli: koeʻuhi naʻe ʻofa
taʻengata ʻa Sihova ki ʻIsileli, ko ia kuo ne fakanofo ai
koe ko e tuʻi, ke fai ʻae fakamaau mo e fai totonu." 10
Pea naʻa ne foaki ki he tuʻi ʻae taleniti koula ʻe teau
ma uofulu, mo e ngaahi meʻa namu kakala fuʻu lahi
ʻaupito, pea mo e ngaahi maka mahuʻinga: naʻe ʻikai
toe ʻomi ha ngaahi meʻa namu kakala ke lahi pehē fau
ʻo tatau mo ia naʻe foaki kia Solomone ʻe he tuʻi fefine
ʻo Sipa. 11 Pea ko e folau ʻo Helami, ʻaia naʻe fetuku
mai ʻae koula mei Ofeli, naʻe ʻomi ai foki mei Ofeli ʻae
ngaahi ʻakau ko e ʻalimuku ʻo lahi ʻaupito, mo e ngaahi
maka mahuʻinga. 12 Pea naʻe ngaohi ʻaki ʻae ʻakau ko e
ʻalimuku ʻe he tuʻi ʻae ngaahi pou maʻae fale ʻo Sihova,
pea maʻae fale ʻoe tuʻi, ko e ngaahi haʻape foki mo e
meʻa hiva maʻae kau fasi hiva; talu mei ai ʻo aʻu ki
he ʻaho ni, kuo ʻikai ʻomi pe mamata ki ai, ha ngaahi
ʻakau ʻalimuku ke hangē ko ia. 13 Pea naʻe foaki ʻe
Solomone ki he tuʻi fefine ʻo Sipa ʻa ʻene holi kotoa pē,
ʻae meʻa fulipē naʻa ne kole ki ai, mo ia kotoa pē naʻe

foaki ʻe Solomone ko ʻene foaki ʻataʻatā fakatuʻi. Pea
naʻa ne liliu atu ʻo toe foki ki hono fonua ʻoʻona, ʻaia
mo ʻene kautauhi. 14 Pea ko eni ko hono mamafa ʻoe
koula naʻe ʻomi kia Solomone ʻi he taʻu pe taha ko
e taleniti ʻe onongeau mo e onongofulu ma ono ʻoe
koula, 15 Ka ʻoku lau kehe ʻaia naʻa ne maʻu mei he
kau fakatau, pea ʻi he fai fakatau mo e kau fakatau
meʻa namu kakala, pea mei he ngaahi tuʻi kotoa pē
ʻo ʻAlepea, pea mo e houʻeiki pule ʻoe fonua. 16 Pea
naʻe ngaohi ʻe Solomone ʻae pā koula ʻe uangeau naʻe
tuki: ko e [sikeli ʻe]onongeau ʻoe koula naʻe ʻi he pā
pe taha. 17 Pea naʻa ne ngaohi ʻae ngaahi pā iiki ʻe
tolungeau ʻaki ʻae koula naʻe tuki; ko e mano ʻe tolu
ʻoe koula naʻe ʻi he pā pe taha: pea naʻe tuku ia ʻe
he tuʻi ki he fale ʻi he vao ʻakau ʻo Lepanoni. 18 Naʻe
ngaohi foki ʻe he tuʻi ha fuʻu nofoʻa fakatuʻi ʻaki ʻae lei,
pea naʻa ne fonofono ia ʻaki ʻae koula lelei lahi. 19
Naʻe ʻi he nofoʻa fakatuʻi ʻae lakaʻanga ʻe ono, pea naʻe
fuopotopoto ʻae potu ki ʻolunga ʻi mui: pea naʻe ʻai
ʻae ʻaiʻanga nima ʻi hono kaokao fakatouʻosi ʻoe potu
hekaʻanga, pea naʻe tuʻu ʻae laione ʻe ua ʻo ofi ki he
ʻaiʻanga nima. 20 Pea naʻe tuʻu ʻi hono potu ʻe taha ʻae
laione ʻe hongofulu ma ua, pea ʻi he potu kehe ʻe taha
ʻi he lakaʻanga ʻe ono; naʻe ʻikai ngaohi hano tatau ʻi ha
puleʻanga kehe. 21 Pea naʻe [ngaohi ʻaki]ʻae koula ʻae
ngaahi ipu inu ʻae tuʻi ko Solomone, pea ko e ngaahi
ipu ʻoe fale ʻi he vao ʻakau ʻo Lepanoni, naʻe ʻoe koula
moʻoniia; naʻe ʻikai ha siliva ʻi ai: naʻe ʻikai mahuʻinga
ia ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Solomone. 22 He naʻe ʻalu ʻae
folau ʻae tuʻi ʻi tahi ko e ngaahi vaka Tasisi, fakataha
mo e folau ʻo Helami: naʻe haʻu tuʻo taha ʻi he taʻu ʻe
tolu ʻae folau mei Tasisi, ke ʻomi ʻae koula, mo e siliva,
mo e lei, mo e fanga ngeli, pea mo e fanga pikoka. 23
Ko ia naʻe fungani hake ai ʻae tuʻi ko Solomone ʻi he
ngaahi tuʻi kotoa pē ʻo māmani, ʻi he koloaʻia mo e
poto. 24 Pea naʻe kumi kia Solomone ʻae kakai kotoa
pē ʻo māmani, ke fanongo ki heʻene poto, ʻaia naʻe ʻai
ki hono loto ʻe he ʻOtua. 25 Pea naʻe ʻomi ʻe he tangata
taki taha kotoa pē ʻa ʻene meʻaʻofa, ko e ngaahi meʻa
siliva, mo e ngaahi meʻa koula, mo e ngaahi kofu, mo
e ngaahi mahafutau, mo e ngaahi meʻa namu kakala,
mo e fanga hoosi, mo e fanga miuli, ko e vāhenga
meʻa ʻi he ngaahi taʻu tukufakaholo. 26 Pea naʻe tānaki
fakataha ʻe Solomone ʻae ngaahi saliote mo e kau
heka hoosi: pea naʻa ne maʻu ʻae saliote ʻe taha afe mo
e fāngeau, mo e kau heka hoosi ʻe taha mano mo e
ua afe, ʻaia naʻa ne fakanofo ki he ngaahi kolo maʻae
ngaahi saliote, pea ki he tuʻi ʻi Selūsalema. 27 Pea naʻe
ngaohi ʻae siliva ʻe he tuʻi ke hangē ia ko e ngaahi
maka ʻi Selūsalema, pea ne ngaohi ʻae ngaahi sita ke
tatau hono lahi ʻoʻona mo e ngaahi ʻakau sukamino
ʻoku tuʻu ʻi he teleʻa. 28 Pea naʻe ʻomi kia Solomone ʻae
fanga hoosi mei ʻIsipite, ʻaia naʻe tauaki: pea naʻe maʻu
ʻaia naʻe tānaki ʻe he kau fakatau ʻae tuʻi ʻi he totongi.
29 Pea naʻe ʻalu atu mo ʻohake ha saliote mei ʻIsipite ko
hono totongi ko e [konga]siliva ʻe onongeau; pea ko e
totongi ki ha hoosi ʻe taha ko e teau ma nimangofulu:
pea naʻe pehē ʻenau taufetuku foki ia ki he ngaahi tuʻi
kotoa pē ʻoe kakai Heti pea mo e ngaahi tuʻi ʻo Silia.

11 Ka naʻe ʻofa ʻa Solomone ki he kau fefine tokolahi
ʻoe kakai kehe, fakataha mo e ʻofefine ʻo Felo,
ko e kau fefine mei Moape, mo ʻAmoni, mo ʻItomi,
mo Saitoni, pea mo Heti; 2 Ko e ngaahi puleʻanga
naʻe pehē ai ʻe Sihova ki he fānau ʻa ʻIsileli, ʻE ʻikai te
mou hū atu kiate kinautolu, pea ʻe ʻikai te nau hū mai
kiate kimoutolu: he ko e moʻoni te nau liliu homou
loto ke muimui ki honau ngaahi ʻotua: naʻe pikitai ʻa
Solomone kiate kinautolu ni ʻi he mamana ki ai. 3
Pea naʻa ne maʻu ʻae uaifi ʻe fitungeau naʻe ʻeiki lahi,
pea mo e sinifu ʻe toko tolungeau: pea naʻe fakatafoki
hono loto ʻe hono ngaahi uaifi. 4 He naʻe hoko ʻo
pehē, ʻi heʻene fakaʻaʻau ʻo motuʻa ʻa Solomone, naʻe
fakatafoki ʻa hono loto ʻe hono ngaahi uaifi ke muimui
ki he ngaahi ʻotua kehe: pea naʻe ʻikai haohaoa hono
loto ʻi he ʻao ʻo Sihova ko hono ʻOtua, ʻo hangē ko
e loto ʻo Tevita ko ʻene tamai. 5 He naʻe muimui
ʻa Solomone ki he ʻotua fefine ʻoe kakai Saitoni ko
ʻAsitelote, pea kia Milikomi ko e meʻa fakalielia ʻae
kakai ʻAmoni. 6 Pea naʻe fai kovi ʻa Solomone ʻi he ʻao
ʻo Sihova, pea naʻe ʻikai muimui haohaoa ia kia Sihova,
ʻo hangē ko Tevita ko ʻene tamai. 7 Pea naʻe langa
ai ʻe Solomone ha potu māʻolunga kia Kimosi, ko e
meʻa fakalielia ʻa Moape, ʻi he moʻunga ʻoku hanga ki
Selūsalema, pea maʻa Moleki, ko e meʻa fakalielia ʻi he
fānau ʻa ʻAmoni. 8 Pea naʻa ne fai pehē foki maʻa hono
ngaahi uaifi mei he kakai kehe, ʻaia naʻe tutu meʻa
namu kakala mo fai feilaulau ki honau ngaahi ʻotua.
9 Pea naʻe houhau ʻa Sihova kia Solomone, koeʻuhi
naʻe fakatafoki ʻa hono loto meia Sihova ko e ʻOtua
ʻo ʻIsileli, ʻaia naʻe ha tuʻo ua mai kiate ia, 10 Mo ne
tuku ʻae fekau kiate ia koeʻuhi ko e meʻa ni, ke ʻoua
naʻa ne muimui ki he ngaahi ʻotua kehe: ka naʻe ʻikai
fai ʻe ia ki he meʻa naʻe fekau ʻe Sihova. 11 Ko ia naʻe
pehē ai ʻe Sihova kia Solomone, "Koeʻuhi kuo ke fai
eni ʻe koe, pea kuo ʻikai te ke fai ki heʻeku fuakava mo
ʻeku ngaahi tuʻutuʻuni ʻaia kuo u fekau kiate koe, ko

e moʻoni te u hae ʻae puleʻanga meiate koe, pea te
u foaki ia ki hoʻo tamaioʻeiki. 12 Ka koeʻuhi ko hoʻo
tamai ko Tevita ʻe ʻikai te u fai ia ʻi ho ngaahi ʻaho
ʻoʻou: ka te u hae atu ia mei he nima ʻo ho foha. 13 Ka
ʻe ʻikai foki te u hae atu ʻae puleʻanga kātoa; ka te u
foaki ʻae faʻahinga ʻe taha ki ho foha, koeʻuhi ko Tevita
ko ʻeku tamaioʻeiki, pea koeʻuhi ko Selūsalema ʻaia
kuo u fili." 14 Pea naʻe ueʻi hake ʻe Sihova ha fili kia
Solomone, ko Hatati ko e tangata ʻItomi: naʻa ne ʻoe
hako ʻoe tuʻi ʻi ʻItomi. 15 He naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene
ʻi ʻItomi ʻa Tevita, pea kuo ʻalu hake ʻa Soape ko e ʻeiki
pule ki he kau tau ke tanu kinautolu naʻe tāmate, hili
ʻa ʻene teʻia ʻae kakai tangata kotoa pē ʻi ʻItomi; 16
(Naʻe nofo ʻi ai ʻa Soape mo ʻIsileli kātoa ʻi he māhina
ʻe ono, kaeʻoua ke fakaʻauha ʻe ia ʻae kau tangata kotoa
pē ʻi ʻItomi:) 17 Pea naʻe hola ʻa Hatati, ko ia mo e
niʻihi ʻoe kau ʻItomi ko e kau tamaioʻeiki ʻo ʻene tamai,
ke [nau]ʻalu ki ʻIsipite; he naʻe kei tamasiʻi siʻi pe ʻa
Hatati. 18 Pea naʻa nau tuʻu hake mei Mitiane, ʻo hoko
mai ki Palani: pea naʻa nau ʻave ʻae kau tangata mo
kinautolu mei Palani, pea naʻa nau haʻu ki ʻIsipite, kia
Felo ko e tuʻi ʻo ʻIsipite; ʻaia naʻa ne ʻange moʻona ha
fale, mo ne tuku kiate ia haʻane meʻakai, ʻo ne foaki
kiate ia ha konga fonua. 19 Pea naʻe ʻofeina lahi ʻa
Hatati ʻi he ʻao ʻo Felo, ko ia naʻa ne foaki ai kiate ia ʻae
tokoua ʻo hono uaifi ʻoʻona ke na mali, ʻio, ʻae tokoua
ʻo Tapanise ko e tuʻi fefine. 20 Pea naʻe fanau kiate ia
ʻe he tokoua ʻo Tapanise ʻa hono foha ko Kinupate,
ʻaia naʻe fakamavae ʻe Tapanise ʻi he fale ʻo Felo: pea
naʻe nofo ʻa Kinupate ʻi he ʻapi ʻo Felo fakataha mo
e ngaahi foha ʻo Felo. 21 Pea ʻi he fanongo ʻe Hatati
ʻi ʻIsipite kuo mohe ʻa Tevita mo ʻene ngaahi tamai,
pea kuo pekia ʻa Soape ʻae ʻeiki pule ʻoe kautau, naʻe
pehē ʻe Hatati kia Felo, "Tuku au ke u ʻalu, koeʻuhi ke
u ʻalu ki hoku fonua ʻoʻoku." 22 Pea naʻe toki pehē
kiate ia ʻe Felo, "Kae vakai, kuo ke masiva ʻi he hā ʻiate
au, ke pehē ai hoʻo fie ʻalu ki ho fonua ʻoʻou?" Pea
naʻa ne pehēange, "ʻOku ʻikai, kae kehe pe ke tuku au
ke u ʻalu." 23 Pea naʻe ueʻi hake ʻe he ʻOtua ʻae fili ʻe
tokotaha, ko Lisoni ko e foha ʻo Iliate, ʻaia naʻe hola
mei heʻene ʻeiki ko Hetatesa ko e tuʻi ʻo Sopa: 24 Pea
naʻa ne tānaki mai ʻae kau tangata kiate ia, pea ne
hoko ko e ʻeiki ʻo ha kongakau, ʻi he kuonga naʻe teʻia
ai ʻe Tevita kinautolu: pea naʻa nau ʻalu ki Tamasikusi,
ʻo nofo ai, ʻo[ne]pule ʻi Tamasikusi. 25 Pea ko e fili
ia ki ʻIsileli lolotonga ʻae ʻaho kotoa pē ʻo Solomone,
ka ʻoku lau kehe ʻae kovi naʻe hoko meia Hatati: pea
naʻa ne fakaliliʻa ki ʻIsileli, mo ne pule ki Silia. 26
Pea ko Selopoami ko e foha ʻo Nipati, ko e tangata
ʻEfalata mei Sileta, ko e tamaioʻeiki ʻa Solomone, ko
e hingoa ʻo ʻene faʻē ko Silua, ko e fefine kuo pekia
hono husepāniti, ʻio, naʻa mo ia naʻa ne hiki angatuʻu
ʻa hono nima ki he tuʻi. 27 Pea ko hono ʻuhinga eni
ʻo ʻene hiki ʻa hono nima ke angatuʻu ki he tuʻi: naʻe
langa ʻe Solomone ʻa Milo, pea naʻa ne toe langa ʻae
ngaahi potu naʻe maumau ʻi he Kolo ʻo Tevita ko ʻene
tamai. 28 Pea ko e tangata ko Selopoami ko e tangata
toʻa lahi ia: pea ʻi heʻene mamata ʻe Solomone ki he
faʻa ngāue ʻae talavou, naʻa ne fakanofo ia ke pule ki
he ngāue kotoa pē ʻi he fale ʻo Siosefa. 29 Pea naʻe
hoko ʻo pehē ʻi he kuonga ko ia, ʻi he ʻalu ʻa Selopoami
mei Selūsalema, naʻe ʻilo ia ʻi he hala ʻe he palōfita
ko ʻAhisa ko e tangata Sailo; pea kuo ne fakakofuʻaki
ia ha kofu foʻou; pea ko kinaua pe ʻe toko ua naʻe ʻi
he ngoue: 30 Pea naʻe puke atu ʻe ʻAhisa ki he kofu
foʻou naʻa ne kofuʻaki, mo ne haehae ia ki he konga ʻe
hongofulu ma ua: 31 Pea naʻa ne pehē kia Selopoami,
"Toʻo ʻe koe ʻae konga ʻe hongofulu: he ʻoku pehē ʻe
Sihova, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻVakai, te u hae mai ʻae
puleʻanga mei he nima ʻo Solomone, pea te u ange
ʻae faʻahinga ʻe hongofulu kiate koe. 32 (Ka ʻe ʻiate ia
ʻae faʻahinga ʻe taha koeʻuhi ko ʻeku tamaioʻeiki ko
Tevita, pea koeʻuhi ko Selūsalema, ko e kolo ʻaia kuo u
fili mai mei he ngaahi faʻahinga kotoa pē ʻo ʻIsileli:
) 33 Koeʻuhi kuo nau liʻaki au, pea kuo[nau]lotu kia
ʻAsitelote ko e ʻotua fefine ʻo Saitoni, mo Kimosi ko
e ʻotua ʻoe kakai Moape, mo Milikomi ko e ʻotua ʻoe
fānau ʻa ʻAmoni, pea kuo ʻikai ʻalu ʻakinautolu ʻi hoku
ngaahi hala, ke fai totonu ʻi hoku ʻao, pea ki heʻeku
ngaahi tuʻutuʻuni mo ʻeku ngaahi fakamaau, ʻo hangē
ko Tevita ko ʻene tamai. 34 Ka ʻe ʻikai foki te u toʻo mei
hono nima ʻae puleʻanga kātoa: ka te u tuku ia ke tuʻi
ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo ʻene moʻui koeʻuhi ko Tevita ko
ʻeku tamaioʻeiki, ʻaia naʻaku fili, koeʻuhi ko ʻene fai ki
heʻeku ngaahi fekau mo ʻeku ngaahi tuʻutuʻuni: 35
Ka te u toʻo mai ʻae puleʻanga mei he nima ʻo hono
foha, pea te u ʻange ia kiate koe, ʻio, ʻae faʻahinga ʻe
hongofulu. 36 Pea ki hono foha ʻoʻona te u ʻange ʻae
faʻahinga ʻe taha, koeʻuhi ke ai ha maama maʻuaipē ʻi
hoku ʻao ʻi Selūsalema kia Tevita ko ʻeku tamaioʻeiki,
ʻae kolo ko ia kuo u fili ke tuku ki ai ʻa hoku huafa. 37
Pea te u fili koe, pea te ke pule ʻo tatau mo ia kotoa pē
ʻoku holi ki ai ho laumālie, pea te ke tuʻi ʻi ʻIsileli. 38
Pea ʻe hoko ʻo pehē, kapau te ke fakafanongo ki he
meʻa kotoa pē te u fekau kiate koe, pea ke ʻalu ʻi hoku
ngaahi hala, mo ke fai totonu ʻi hoku ʻao, ke tauhi

ʻeku ngaahi tuʻutuʻuni mo ʻeku ngaahi fekau, ʻo hangē
ko ia naʻe fai ʻe Tevita ko ʻeku tamaioʻeiki; pehē, te u
kau kiate koe, mo langa kiate koe ha fale tuʻumaʻu,
ʻo hangē ko ia naʻaku fokotuʻu kia Tevita, pea te u
foaki ʻa ʻIsileli kiate koe. 39 Pea koeʻuhi ko e meʻa ni
te u fakamamahiʻi ʻae hako ʻo Tevita, ka ʻe ʻikai ke
taʻengata.'" 40 Ko ia naʻe kumi ai ʻe Solomone ke ne
tāmateʻi ʻa Selopoami. Pea naʻe tuʻu hake ʻa Selopoami,
ʻo ne hola ki ʻIsipite, kia Sisaki ko e tuʻi ʻo ʻIsipite, pea
naʻa ne ʻi ʻIsipite ʻo aʻu ki he pekia ʻa Solomone. 41
Pea ko hono toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa Solomone, mo ia
fulipē naʻa ne fai, pea mo ʻene poto, ʻikai kuo tohi
ia ʻi he tohi ʻoe ngaahi ngāue ʻa Solomone? 42 Pea
ko e kuonga naʻe pule ai ʻa Solomone ʻi Selūsalema
ki ʻIsileli kātoa ko e taʻu ia ʻe fāngofulu. 43 Pea naʻe
mohe ʻa Solomone ki heʻene ngaahi tamai pea naʻe fai
hono putu ki he Kolo ʻo Tevita ko ʻene tamai: pea naʻe
fetongi ia ʻi he pule ʻe hono foha ko Lehopoami.

12 Pea naʻe ʻalu ʻa Lehopoami ki Sikemi he kuo
ʻomi ki Sikemi ʻa ʻIsileli kātoa ke fakanofo ia ko
e tuʻi. 2 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene fanongo
ki ai ʻa Selopoami ko e foha ʻo Nipati, ʻaia naʻe kei
nofo ʻi ʻIsipite, (he ne hola ia mei he ʻao ʻo Solomone
ko e tuʻi, pea naʻe nofo ʻa Selopoami ʻi ʻIsipite;) 3
Naʻa nau fekau atu mo ui kiate ia. Pea naʻe haʻu ʻa
Selopoami pea mo e fakataha kotoa pē ʻo ʻIsileli, ʻonau
lea kia Lehopoami, ʻo pehē, 4 "Naʻe ngaohi ʻe hoʻo
tamai ʻemau kavenga ke fakamāfasia: ka ko eni ke ke
fakamaʻamaʻa ʻe koe ʻemau ngāue fakamāfasia ki hoʻo
tamai, pea mo ʻene kavenga mamafa ʻaia naʻa ne ʻai
kiate kimautolu, pea te mau tauhi kiate koe." 5 Pea
naʻa ne pehēange kiate kinautolu, "Mou ʻalu ʻi he ʻaho
ʻe tolu, pea hili ia mou toe omi kiate au." Pea naʻe
ʻalu ʻae kakai. 6 Pea naʻe alea ʻae tuʻi ko Lehopoami
mo e kau mātuʻa, ʻakinautolu naʻe tutuʻu ʻi he ʻao ʻo
Solomone lolotonga ʻa ʻene kei moʻui ʻaʻana, ʻo ne
pehē, "Ko e hā homou loto pe ʻe fēfē ʻa ʻeku tali ki he
kakai ni?" 7 Pea naʻa nau lea kiate ia, ʻo pehē, "Kapau
te ke tauhi ki he kakai ni he ʻaho ni, pea ke ngāue ki
ai, mo ke talia kinautolu, mo ke lea ʻaki ʻae ngaahi
lea lelei kiate kinautolu, pehē, te nau hoko ko hoʻo
kau tamaioʻeiki ʻo taʻengata." 8 Ka naʻa ne liʻaki ʻae
enginaki ʻae kau mātuʻa, ʻaia naʻa nau fai kiate ia, pea
naʻa ne alea mo e kau talavou ʻaia naʻe tupu hake
mo ia, pea naʻa nau tutuʻu ʻi hono ʻao: 9 Pea naʻa ne
pehē kiate kinautolu, "Ko e hā homou loto ʻomoutolu
koeʻuhi ke tau tali ʻaki ʻae kakai ni, ʻaia kuo lea mai
kiate au, ʻo pehē, 'Fakamaʻamaʻa ʻae kavenga ʻaia naʻe
ʻai kiate kimautolu ʻe hoʻo tamai?'" 10 Pea naʻe leaange
kiate ia ʻae kau talavou naʻe tupu hake mo ia, ʻo pehē,
"'E pehē ni hoʻo lea ki he kakai ni naʻe lea mai kiate
koe, ʻo pehē, 'Naʻe fakamamafa ʻemau kavenga ʻe hoʻo
tamai, ka ke fakamaʻamaʻa ia ʻe koe kiate kimautolu:'
ʻe pehē ni ʻa hoʻo lea kiate kinautolu, "'E fuofua
lahi hake ʻa hoku louhiʻi nima siʻi ʻi he kongaloto
ʻo ʻeku tamai.' 11 Pea ko eni naʻe fakakavenga ʻaki
kimoutolu ʻe heʻeku tamai ʻae kavenga mamafa, ka
te u fakalahi ki hoʻomou kavenga: naʻe kinisi ʻaki
ʻakimoutolu ʻe heʻeku tamai ʻae ngaahi meʻa tā, ka te
u tautea kimoutolu ʻaki ʻae fanga sikopio." 12 Ko ia
naʻe haʻu ʻa Selopoami pea mo e kakai kotoa pē kia
Lehopoami ʻi hono tolu ʻoe ʻaho, ʻo hangē ko ia naʻe
tala ʻe he tuʻi, ʻo pehē, "Toe haʻu kiate au ʻi hono tolu
ʻoe ʻaho." 13 Pea naʻe tali fakamālohi ʻae kakai ʻe he
tuʻi, ʻo ne liʻaki ʻae fakakaukau ʻae kau mātuʻa ʻaia naʻa
nau fai kiate ia; 14 Pea naʻa ne lea kiate kinautolu ʻo
hangē ko ia naʻe tala ʻe he kau talavou, ʻo pehē, "Naʻe
fakamamafa ʻa hoʻomou kavenga ʻe heʻeku tamai, ka te
u fakalahi ki hoʻomou kavenga: naʻe kinisi kimoutolu
ʻe heʻeku tamai ʻaki ʻae ngaahi meʻa tā, ka te u tautea
ʻakimoutolu ʻeau ʻaki ʻae fanga sikopio." 15 Ko ia naʻe
ʻikai tui ʻae tuʻi ki he kakai; pea naʻe tupunga ia meia
Sihova, koeʻuhi ke ne fakamoʻoni ki heʻene folofola,
ʻaia naʻe folofolaʻaki ʻe Sihova ʻia ʻAhisa ko e tangata
Sailo kia Selopoami ko e foha ʻo Nipati. 16 Pea ko ia, ʻi
he mamata ʻa ʻIsileli kātoa naʻe ʻikai tui ʻae tuʻi kiate
kinautolu, naʻe pehēange ʻe he kakai ki he tuʻi, "Ko
e fē haʻamau tufakanga ʻia Tevita? Pea ʻoku ʻikai ha
maʻu tofiʻa ʻi he foha ʻo Sese: ʻE ʻIsileli mou ʻalu ki
homou ngaahi fale ka ko koe Tevita, vakai ki ho fale
ʻoʻou." Ko ia naʻe ʻalu ai ʻa ʻIsileli ki honau ngaahi fale.
17 Ka koeʻuhi ko e fānau ʻa ʻIsileli ʻaia naʻe nofo ʻi he
ngaahi kolo ʻo Siuta, naʻe pule ʻa Lehopoami kiate
kinautolu. 18 Pea naʻe toki fekau atu ʻe he tuʻi ko
Lehopoami ʻa ʻAtolami ʻaia naʻe pule ki he tukuhau;
pea naʻe lisingi ia ʻaki ʻae maka ʻe ʻIsileli kātoa, pea
naʻa ne mate ai. Ko ia naʻe fai fakatoʻotoʻo ʻe he tuʻi
ko Lehopoami ke ne heka hake ki hono saliote, kae
hola ki Selūsalema. 19 Pea pehē, [talu mei ai]kuo
fakaangatuʻu ʻa ʻIsileli ki he fale ʻo Tevita ʻo aʻu mai ki
he ʻaho ni. 20 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he fanongo ʻe
ʻIsileli kātoa kuo toe haʻu ʻa Selopoami, naʻa nau fekau
atu mo ui mai ia ki he fakataha, pea naʻe fakanofo ia
ke ne tuʻi ki ʻIsileli kātoa: naʻe ʻikai ha taha ke kau ki
he fale ʻo Tevita, ka ko e faʻahinga pe taha ʻo Siuta. 21
Pea ʻi heʻene hoko mai ʻa Lehopoami ki Selūsalema,

na‘a ne fakataha mai ‘ae fale kotoa pē ‘o Siuta, mo
e fa‘ahinga ‘o Penisimani, ko e kautau ‘e tokotaha
kilu mo e toko valu mano, ko e kau tangata na‘e fili,
ke tau‘i ‘ae fale ‘o ‘Isileli, koe‘uhi ke toe ‘omi ai ‘ae
pule‘anga kia Lehopoami ko e foha ‘o Solomone. 22
Ka na‘e hoko mai ‘ae folofola ‘ae ‘Otua kia Simaia ko
e tangata ‘ae ‘Otua, ‘o pehē, 23 Lea kia Lehopoami
ko e foha ‘o Solomone, ko e tu‘i ‘o Siuta, pea ki he
fale kātoa ‘o Siuta mo Penisimani, pea ki he toenga
‘oe kakai, ‘o pehē, 24 “‘Oku pehē ‘e Sihova, ‘E ‘ikai te
mou ‘alu hake, pe tau‘i ‘a homou kāinga ko e fānau ‘a
‘Isileli: toe foki atu ‘ae tangata taki taha ki hono fale;
he ‘oku meiate au ‘ae me‘a ni.” Ko ia na‘a nau fanongo
ki he folofola ‘a Sihova, pea [na‘a nau]liliu ke ‘alu, ‘o
tatau mo e folofola ‘a Sihova. 25 Hili ia na‘e langa hake
‘e Selopoami ‘a Sikemi ‘i he mo‘unga ko ‘Ifalemi, pea
ne nofo ‘i ai; pea na‘a ne ‘alu atu mei ai ‘o ne langa
hake ‘a Penieli. 26 Pea na‘e pehē ‘e Selopoami ‘i hono
loto, “‘E liliu atu eni ‘ae pule‘anga ki he fale ‘a Tevita:
27 Kapau ‘e ‘alu hake ‘ae kakai ni ke fai ‘ae feilaulau ‘i
he fale ‘o Sihova ‘i Selūsalema, ‘e toki liliu atu ai ‘ae
loto ‘oe kakai ni ki honau ‘eiki, ‘io, kia Lehopoami ko
e tu‘i ‘o Siuta, pea te nau tāmate‘i au, mo toe ‘alu kia
Lehopoami ko e tu‘i ‘o Siuta.” 28 Ko ia na‘e fakakaukau
ai ‘ae tu‘i, pea na‘a ne ngaohi ‘ae ongo ‘uhiki pulu ‘aki
‘ae koula, ‘o ne pehē kiate kinautolu, “‘Oku faingata‘a
fau ke mou ‘alu hake ki Selūsalema: vakai ko homou
ngaahi ‘otua eni, ‘E ‘Isileli, ‘aia na‘e ‘ohake kimoutolu
mei he fonua ko ‘Isipite.” 29 Pea na‘a ne tuku ‘ae taha
‘i Peteli, pea ko e taha na‘a ne tuku ‘i Tani. 30 Pea na‘e
hoko ‘ae me‘a ni ko e angahala; he na‘e ‘alu ‘ae kakai
ke fai lotu ki he taha ‘i Tani. 31 Pea na‘a ne ngaohi
‘ae fale ‘i he ngaahi potu mā‘olunga, mo ne fili ‘ae
kau taula‘eiki mei he fa‘ahinga kakai, ‘akinautolu na‘e
‘ikai ‘oe ngaahi foha ‘o Livai. 32 Pea na‘e kotofa ‘e
Selopoami ‘ae kātoanga ki hono valu ‘oe māhina, ‘i
hono ‘aho hongofulu ma nima ‘oe māhina, ‘o tatau mo
e kātoanga na‘e fai ‘i Siuta, pea na‘a ne fai feilaulau ki
he ‘uhiki pulu na‘a ne ngaohi: pea na‘a ne fakanofo ‘i
Peteli ‘ae kau taula‘eiki ‘aia na‘a ne fili. 33 Ko ia, na‘a
ne fai feilaulau ki he feilaulau‘anga ‘aia na‘a ne ngaohi
‘i Peteli ‘i hono ‘aho hongofulu ma nima ‘o hono valu
‘oe māhina, ‘ae māhina ko ia na‘a ne fakakaukau ki ai
‘i hono loto ‘o‘ona; pea na‘e tu‘utu‘uni ‘ae kātoanga ki
he fānau ‘a ‘Isileli: pea na‘a ne fai ‘ae feilaulau ‘i he
feilaulau‘anga, pea tutu ai ‘ae me‘a namu kakala.

13 Pea vakai, na‘e ha‘u ha tangata ‘oe ‘Otua mei
Siuta ko e me‘a ‘i he folofola ‘a Sihova, ‘o ne hoko
atu ki Peteli: pea na‘e tu‘u ‘a Selopoami ‘i he ve‘e
feilaulau‘anga ke ‘atu ‘ae me‘a namu kakala. 2 Pea na‘a
ne ui ki he feilaulau‘anga ‘i he folofola ‘a Sihova, ‘o
pehē, “‘E feilaulau‘anga, ‘e feilaulau‘anga! ‘Oku pehē
‘e Sihova; Vakai ‘e fanau‘i ha tamasi‘i ki he fale ‘o
Tevita, ko Sosaia ‘a hono hingoa; pea te ne ‘ohake
‘iate koe ‘ae kau taula‘eiki ‘oe ngaahi potu mā‘olunga
‘akinautolu ‘oku tutu me‘a namu kakala ‘iate koe, pea
‘e tutu ‘iate koe ‘ae ngaahi hui ‘oe tangata.” 3 Pea na‘a
ne tuku ‘ae faka‘ilonga ‘i he ‘aho pe ko ia, ‘o ne pehē,
“Ko hono faka‘ilonga eni kuo folofola‘aki ‘e Sihova;
Vakai, ‘e mahaehae ‘ae feilaulau‘anga, pea ‘e lilingi
atu ‘ae efuefu ‘aia ‘oku ‘i ai.” 4 Pea ‘i he‘ene fanongo
‘ae tu‘i ko Selo-Poami ki he lea ‘ae tangata ‘oe ‘Otua,
‘aia na‘a ne kalanga ‘aki ki he feilaulau‘anga ‘i Peteli,
na‘a ne mafao atu hono nima mei he feilaulau‘anga,
‘o ne pehē, “Puke ia.” Pea ko hono nima, ‘aia na‘a
ne mafao atu kiate ia, na‘e mate ia, pea na‘e ‘ikai ai
te ne fa‘a to‘o mai ia kiate ia. 5 Na‘e mahaehae foki
‘ae feilaulau‘anga, pea na‘e lilingi ‘ae efuefu mei he
feilaulau‘anga, ‘o fakatatau mo e faka‘ilonga ‘aia na‘e
tuku ‘e he tangata ‘oe ‘Otua ‘i he folofola ‘a Sihova. 6
Pea na‘e pehēange ‘e he tu‘i ki he tangata ‘oe ‘Otua,
“Fakakolekole eni ki he fofonga ‘o Sihova ko ho ‘Otua,
pea ke kole koe‘uhi ko au, ke toe fakamo‘ui ‘a hoku
nima.” Pea na‘e kole ‘e he tangata ‘oe ‘Otua ‘i he ‘ao ‘o
Sihova, pea na‘e toe fakamo‘ui ‘ae nima ‘oe tu‘i kiate
ia, ‘o hangē ko ‘ene te‘eki liliu. 7 Pea na‘e pehē ‘e he
tu‘i ki he tangata ‘oe ‘Otua, “Ke ta ō mo au ki ‘api,
pea ke fakamālōlō ai, pea te u foaki ha totongi kiate
koe.” 8 Pea na‘e pehē ‘e he tangata ‘oe ‘Otua ki he tu‘i,
“Kapau te ke ‘omi kiate au hono vaeua ‘o ho fale, ka ‘e
‘ikai te u ‘alu mo koe, pea ‘e ‘ikai te u kai ha mā pe inu
ha vai ‘i he potu ni; 9 He na‘e fekau‘i au ‘e he folofola
‘a Sihova, ‘o pehē, ‘oua na‘a kai ha mā, pe inu ha vai,
pe te ke toe liliu mai ‘i he hala na‘a ke ‘alu ai.” 10 Ko ia
na‘a ne ‘alu ai ‘i he hala kehe, ‘o ‘ikai [te ne]liliu atu ‘i
he hala na‘a ne ha‘u ai ki Peteli. 11 Ka ko eni, na‘e ai
ha motu‘a palōfita na‘e nofo ‘i Peteli; pea na‘e ‘alu
ange ‘a hono ngaahi foha ‘o tala kiate ia ‘ae ngaahi
ngāue na‘e fai ‘e he tangata ‘oe ‘Otua ‘i he ‘aho ko
ia ‘i Peteli: ko e ngaahi lea na‘a ne lea ‘aki ki he tu‘i,
na‘a nau fakahā ia foki ki he‘enau tamai. 12 Pea na‘e
pehē ‘e he ‘enau tamai kiate kinautolu, ‘Na‘a ne ‘alu
‘i he hala fē?” He kuo mamata ‘e hono ngaahi foha
ki he hala na‘e ‘alu ai ‘ae tangata ‘oe ‘Otua, ‘aia na‘e

haʻu mei Siuta. 13 Pea naʻa ne pehē ki hono ngaahi
foha, ʻAi ʻae hekaʻanga ki he ʻasi. Pea naʻa nau ʻai ʻae
hekaʻanga ki he ʻasi, pea naʻa ne heka ki ai, 14 Pea ne
muimui ia ki he tangata ʻoe ʻOtua, pea naʻa ne maʻu
atu ia lolotonga ʻene nofo ʻi he lolo ʻoke: pea naʻa ne
pehē kiate ia, "Ko koe ia ʻae tangata ʻoe ʻOtua ʻaia naʻe
haʻu mei Siuta?" Pea naʻa ne pehē mai, "Ko au." 15
Pea naʻa ne toki pehē kiate ia, "Ke ta ō mo au ki ʻapi,
pea ke kai ha meʻakai." 16 Pea naʻa ne pehē, "ʻE ʻikai
te u faʻa foki atu mo koe, pe ʻalu mo koe: pea ʻe ʻikai te
u kai ha meʻakai pe inu ha vai mo koe ʻi he potu ni: 17
He naʻe tala mai ʻi he folofola ʻa Sihova, ʻE ʻikai te ke
kai ha mā pe inu ha vai ʻi ai, pe te ke toe liliu atu ke
ʻalu ʻi he hala naʻa ke omi ai." 18 Pea naʻe pehē ʻe ia
kiate ia, "Ko e palōfita foki au ʻo hangē ko koe; pea
naʻe lea mai ha ʻāngelo kiate au ʻi he fekau ʻa Sihova,
ʻo pehē, ʻToe ʻomi ia mo koe ki ho fale, koeʻuhi ke ne
kai ha meʻakai mo inu ha vai.'" Ka naʻa ne loi kiate ia.
19 Ko ia naʻa ne foki atu mo ia, mo ne kai ʻae meʻakai ʻi
hono fale, mo ne inu vai. 20 Pea naʻe hoko ʻo pehē,
lolotonga ʻena nofo ʻi he keinangaʻanga, naʻe hoko
mai ʻae folofola ʻa Sihova ki he palōfita naʻe fakafoki
mai ia: 21 Pea naʻa ne ui ki he tangata ʻoe ʻOtua ʻaia
naʻe haʻu mei Siuta, ʻo pehē, "ʻOku pehē ʻe Sihova,
Koeʻuhi kuo ke talangataʻa ki he folofola ʻa Sihova,
pea kuo ʻikai te ke fai ʻae fekau ʻaia naʻe fekau kiate
koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua, 22 Ka kuo ke toe foki ki
mui, pea kuo ke kai ʻae meʻakai mo inu ʻae vai ʻi he
potu, ʻaia naʻe pehē ai kiate koe, ʻʻOua naʻa ke kai ha
meʻakai, pe inu ha vai;' ʻe ʻikai hoko ho ʻangaʻanga
ki he fonua loto ʻo hoʻo ngaahi tamai." 23 Pea naʻe
hoko ʻo pehē, hili ʻa ʻene kai ʻae meʻakai pea hili mo
ʻene inu, naʻa ne ʻai ʻae hekaʻanga ki he ʻasi, maʻae
palōfita naʻa ne fakafoki mai. 24 Pea ʻi heʻene ʻalu,
naʻe fetaulaki mai kiate ia ha laione ʻi he hala, ʻo ne
tāmateʻi ia: pea naʻe tō hifo ʻa hono ʻangaʻanga ʻi he
hala pea naʻe tuʻu ofi ki ai ʻae ʻasi, pea naʻe tuʻu foki
ʻae laione ʻo ofi atu ki he ʻangaʻanga. 25 Pea vakai,
naʻe ʻalu atu ai ha kau tangata, ʻonau mamata ki he
ʻangaʻanga naʻe lī ʻi he hala, pea mo e laione naʻe tuʻu
ofi atu ki he ʻangaʻanga: pea naʻa nau omi ʻo tala ia ʻi
he kolo ʻaia naʻe nofo ai ʻae motuʻa palōfita. 26 Pea ʻi
heʻene fanongo ki ai ʻae palōfita ʻaia naʻe fakafoki mai
ia mei he hala, naʻe pehē ʻe ia, "Ko e tangata ʻoe ʻOtua
ia, ʻaia naʻe talangataʻa ki he folofola ʻa Sihova: ko ia
kuo tukuange ai ia ki he laione, ʻaia kuo maumauʻi
ia, mo tāmateʻi ia, ʻo hangē ko e folofola ʻa Sihova,
ʻaia naʻa ne folofolaʻaki kiate ia." 27 Pea naʻe lea ia ki
hono ngaahi foha, ʻo pehē, "ʻAi ʻae hekaʻanga ki he ʻasi
maʻaku." Pea naʻa nau ʻai ʻae hekaʻanga. 28 Pea naʻa
ne ʻalu ʻo ʻilo ʻa hono ʻangaʻanga kuo lī ʻi he hala, pea
tutuʻu ʻae ʻasi mo e laione ʻo vāofi mo e ʻangaʻanga:
naʻe ʻikai keina ʻe he laione ʻae ʻangaʻanga, pe [te ne
]haehae ʻae ʻasi. 29 Pea naʻe toʻo hake ʻe he palōfita ʻae
ʻangaʻanga ʻoe tangata ʻoe ʻOtua, ʻo ne fakaheka ia
ki he ʻasi, ʻo ne toe ʻomi ia: pea naʻe haʻu ʻae motuʻa
palōfita ki he kolo, ke ne tēngihia ia pea ke fai hono
putu. 30 Pea naʻa ne tuku hono sino ki hono faʻitoka
ʻoʻona; pea naʻa nau tēngihia ia, ʻo pehē, "ʻOiauē! ʻA
hoku kāinga!" 31 Pea naʻe hoko ʻo pehē, hili ʻa ʻene
tanu ia, naʻa ne lea ki hono ngaahi foha, ʻo pehē, "ʻO
kau ka mate au, te mou toki tanu au ʻi he fonua loto
ʻaia kuo tanu ai ʻae tangata ʻoe ʻOtua; tuku fakataha ʻa
hoku ngaahi hui mo hono ngaahi hui:" 32 Koeʻuhi ko
e lea naʻa ne kalanga ʻaki ʻi he folofola ʻa Sihova ki he
feilaulauʻanga ʻi Peteli, pea ki he ngaahi fale kotoa pē
ʻi he ngaahi potu māʻolunga, ʻaia ʻoku ʻi he ngaahi
kolo ʻo Samelia, ʻe hoko moʻoni ia ʻo fai. 33 Kae hili ʻae
meʻa ni naʻe ʻikai tafoki ʻa Selopoami mei hono hala
kovi, ka naʻa ne toe fakanofo ʻae kau taulaʻeiki mei he
kau tuʻa ʻoe kakai, ki he ngaahi potu māʻolunga: ko ia
fulipē naʻe loto ki ai, naʻa ne fakanofo ia ʻo ne hoko ki
he faʻahinga taulaʻeiki ʻoe ngaahi potu māʻolunga. 34
Pea naʻe hoko ʻae meʻa ni ko e angahala ki he fale ʻo
Selopoami, ke motuhi ai ia, pea ke fakaʻauha ia mei he
funga ʻo māmani.

14 ʻI he kuonga ko ia naʻe hoko ʻae mahaki kia
ʻApisa ko e ʻalo ʻo Selopoami. 2 Pea naʻe pehē
ʻe Selopoami ki hono uaifi, "ʻOku ou kole kiate koe,
ke ke tuʻu hake, mo fakapulipuli koe, koeʻuhi ke ʻoua
naʻa ʻilo ko e uaifi koe ʻo Selopoami; pea ke ʻalu ki
Sailo; vakai, ʻoku ʻi ai ʻa ʻAhisa ko e palōfita, ʻaia naʻa
ne fakahā kiate au ke u tuʻi ki he kakai ni. 3 Pea ʻave
ʻi ho nima ha foʻi mā ʻe hongofulu, mo e ngaahi foʻi
mā manifinifi, mo e hina ʻe taha ʻoe honi, pea ke
ʻalu kiate ia: ʻe fakahā ʻe ia kiate koe pe ko e hā ha
meʻa ʻe hoko ki he tamasiʻi." 4 Pea naʻe fai pehē ʻe he
uaifi ʻo Selopoami, mo ne tuʻu hake, ʻo ʻalu ki Sailo, ʻo
ne hoko ange ki he fale ʻo ʻAhisa. Pea naʻe ʻikai faʻa
mamata ʻe ʻAhisa; he naʻe kui hono mata ko e meʻa ʻi
heʻene motuʻa. 5 Pea naʻe pehē ʻe Sihova kia ʻAhisa,
"Vakai, ʻoku haʻu ʻae uaifi ʻo Selopoami ke fehuʻi kiate
koe koeʻuhi ko ʻene tama; he ʻoku mahaki ia: pea ʻe
pehē mo pehē ʻa hoʻo lea kiate ia: he koeʻuhi, ʻi heʻene
hū mai, te ne fai ʻe ia ʻo hangē ko ha fefine kehe

ia.” 6 Pea naʻe pehē, ʻi heʻene fanongo ʻe ʻAhisa ki
he patū ʻo hono vaʻe, ʻi heʻene hū mai ʻi he matapā,
naʻa ne pehē, “Hū mai, ʻa koe ko e uaifi ʻo Selopoami;
ko e hā ʻoku ke fai ke ke hangē ko ha taha kehe? He
kuo fekauʻi au kiate koe mo e ongoongo mamafa. 7
ʻAlu, ʻo tala kia Selopoami, “ʻOku pehē ʻe Sihova ko
e ʻOtua ʻo ʻIsileli, Koeʻuhi ko ʻeku hakeakiʻi koe mei
he lotolotonga ʻoe kakai, pea u tuku ke ke ʻeiki koe
ki hoku kakai ʻIsileli, 8 Pea u haea mai ʻae puleʻanga
mei he fale ʻo Tevita, mo foaki ia kiate koe: pea kuo
ʻikai te ke tatau mo ʻeku tamaioʻeiki ko Tevita, ʻaia
naʻe fai ki heʻeku ngaahi fekau, pea ne muimui mai
kiate au ʻaki ʻa hono loto kotoa, ke fai angatonu pe
ʻi hoku ʻao; 9 Ka kuo lahi hake ʻa hoʻo fai kovi ʻiate
kinautolu fulipē naʻe ʻi muʻa ʻiate koe: he kuo ke ʻalu
mo ngaohi ʻae ngaahi ʻotua kehe, mo e ngaahi fakatātā
ʻoe ukamea haka, ke fakatupu ʻa ʻeku houhau, pea kuo
ke liʻaki au ki ho tuʻa: 10 Ko ia, vakai, te u ʻomi ʻae
kovi ki he fale ʻo Selopoami, pea te u motuhi meia
Selopoami ʻae kau tangata kotoa pē, pea mo ia ʻoku
tāpuni mo toe ʻi ʻIsileli, pea te u ʻave ʻae toenga ʻoe fale
ʻo Selopoami, ʻo hangē ko e taufetuku ʻe ha tangata
ʻae kinohaʻa, kaeʻoua ke ʻosiʻosi ʻaupito ia. 11 Ko ia ʻia
Selopoami ʻoku mate ʻi he kolo ʻe keina ia ʻe he fanga
kulī; pea ko ia ʻe mate ʻi he ngoue ʻe keina ia ʻe he
fanga manupuna; he kuo folofola ki ai ʻa Sihova.’ 12
Ko ia ke ke tuʻu hake koe, mo ʻalu ki ho fale ʻoʻou: pea
ʻoka hū atu ho vaʻe ki he kolo, ʻe mate ʻae tamasiʻi. 13
Pea ʻe tēngihia ia ʻe ʻIsileli kotoa, mo tanu ia: he ko
ia tokotaha pe ʻia Selopoami ʻe hoko ki he faʻitoka,
koeʻuhi kuo ʻilo ʻiate ia ha meʻa ʻoku lelei kia Sihova
ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli ʻi he fale ʻo Selopoami. 14 Pea ʻe
fokotuʻu hake foki ʻe Sihova maʻana ha tuʻi ki ʻIsileli,
ʻaia te ne fakaʻauha ʻae fale ʻo Selopoami ʻi he ʻaho
ko ia: kae fēfē? ʻE hoko ia ʻi hono kuonga. 15 Koeʻuhi
ʻe taaʻi ʻa ʻIsileli ʻe Sihova, ʻo hangē ko e luluʻi ha
vaʻakaho ʻi he vai, pea te ne taʻaki fuʻu hake ʻa ʻIsileli
mei he fonua lelei ni, ʻaia naʻa ne foaki ki heʻenau
ngaahi tamai, pea [te ne]fakamovetevete kinautolu ki
he tuʻa vaitafe, koeʻuhi kuo nau ngaohi ʻae ngaahi
vao tapu, ke fakatupu ʻae houhau ʻo Sihova. 16 Pea
te ne liʻaki ʻa ʻIsileli koeʻuhi ko e ngaahi angahala ʻa
Selopoami, ʻaia naʻe fai angahala ʻe ia, pea naʻa ne
fakaangahalaʻi ʻa ʻIsileli.” 17 Pea naʻe tuʻu hake ʻae
uaifi ʻo Selopoami, mo ne ʻalu, ʻo ne haʻu ki Tilisa:
pea ʻi heʻene hoko mai ki he hūʻanga ʻoe matapā, naʻe
mate ʻae tamasiʻi; 18 Pea naʻa nau fai hono putu; pea
naʻe tēngihia ia ʻe ʻIsileli kātoa, ʻo fakatatau mo e
folofola ʻa Sihova, ʻaia naʻa ne folofolaʻaki ʻi heʻene
tamaioʻeiki ko ʻAhisa ko e palōfita. 19 Pea ko hono toe
ʻoe ngaahi meʻa naʻe fai ʻe Selopoami, ʻa ʻene ngaahi
tau, mo e anga ʻo ʻene pule, vakai, kuo tohi ia ʻi he
tohi fakamatala ki he ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli. 20 Pea
ko e kuonga naʻe pule ai ʻa Selopoami ko e taʻu ia ʻe
uofulu ma ua: pea naʻa ne tokoto hifo fakataha ia
mo ʻene ngaahi tamai, pea naʻe fetongi ia ʻi he pule
ʻe Natapi ko hono foha. 21 Pea naʻe pule ʻi Siuta ʻa
Lehopoami ko e foha ʻo Solomone. Naʻe fāngofulu ma
taha ʻae taʻu ʻo Lehopoami ʻi heʻene kamata pule, pea
naʻa ne pule ʻi Selūsalema ʻi he taʻu ʻe hongofulu ma
fitu, ʻae kolo ko ia naʻe fili ʻe Sihova mei he faʻahinga
kotoa pē ʻo ʻIsileli, ke tuku ʻi ai ʻa hono huafa. Pea ko e
hingoa ʻo ʻene faʻē ko Neama ko e fefine ʻAmoni. 22
Pea naʻe fai kovi ʻa Siuta ʻi he ʻao ʻo Sihova, pea naʻa
nau fakatupu ʻae fuaʻa ʻiate ia ko e meʻa ʻi heʻenau
ngaahi angahala ʻaia naʻa nau fai, ʻo lahi hake ʻaupito
ʻi he meʻa kotoa pē naʻe fai ʻe heʻenau ngaahi tamai.
23 He naʻa nau langa foki ʻekinautolu ʻae ngaahi potu
māʻolunga mo e ngaahi tamapua, mo e ngaahi vao
tapu, ʻi he tumutumu ʻoe moʻunga kotoa pē, pea ʻi
he lolo ʻakau mata kotoa pē. 24 Pea naʻe ai ʻae kakai
foki ʻi he fonua naʻe angafakasotoma: pea naʻa nau
fai ʻo fakatatau mo e ngaahi meʻa fakalielia kotoa pē
ʻoe ngaahi puleʻanga ʻaia naʻe kapusi atu mei he ʻao
ʻoe fānau ʻa ʻIsileli. 25 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi hono
nima ʻoe taʻu ʻoe tuʻi ko Lehopoami, naʻe haʻu ʻa Sisaki
ko e tuʻi ʻo ʻIsipite ke ne tauʻi ʻa Selūsalema. 26 Pea
naʻa ne ʻave ʻae ngaahi meʻa mahuʻinga ʻoe fale ʻo
Sihova, mo e koloa ʻi he fale ʻoe tuʻi: ʻio, naʻa ne ʻave
kotoa pē: pea naʻa ne ʻave ʻae ngaahi pā koula ʻaia
naʻe ngaohi ʻe Solomone. 27 Pea naʻe ngaohi ʻe he tuʻi
ko Lehopoami ʻae ngaahi pā palasa ko hono fetongi,
ʻo ne tuku ia ki he nima ʻoe ʻeiki naʻe pule ki he kau
leʻo, ʻaia naʻe leʻohi ʻae matapā ʻoe fale ʻoe tuʻi. 28 Pea
naʻe fai ʻo pehē, ʻi heʻene hū atu ʻae tuʻi ki he fale
ʻo Sihova, naʻe fua atu ia ʻe he kau leʻo, pea nau toe
ʻomi ia ki he potu fale ʻoe kau leʻo. 29 Pea ko eni, ko
hono toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa Lehopoami, mo ia kotoa
pē naʻa ne fai, ʻikai kuo tohi ia ʻi he tohi fakamatala
ki he ngaahi tuʻi ʻo Siuta? 30 Pea naʻe fai ʻae tau ʻe
Lehopoami mo Selopoami ʻi hona ngaahi ʻaho kotoa
pē. 31 Pea naʻe mohe ʻa Lehopoami mo ʻene ngaahi
tamai, pea naʻe tanu ia fakataha mo ʻene ngaahi tamai
ʻi he Kolo ʻo Tevita. Pea ko e hingoa ʻo ʻene faʻē ko
Neama ko e fefine ʻAmoni. Pea naʻe hoko mo ia ʻi he
pule ʻa ʻApisami ko hono foha.

15 Pea ko eni ʻi hono hongofulu ma valu ʻoe taʻu ʻoe
tuʻi ko Selopoami ko e foha ʻo Nipati naʻe pule ʻa
ʻApisami ki Siuta. **2** Naʻe pule ia ʻi he taʻu ʻe tolu ʻi
Selūsalema. Pea ko e hingoa ʻo ʻene faʻē ko Meaka,
ko e ʻofefine ʻo ʻApisalomi. **3** Pea naʻa ne muimui ki
he angahala kotoa pē ʻo ʻene tamai, ʻaia naʻa ne fai
ki muʻa ʻiate ia: pea naʻe ʻikai haohaoa ʻa hono loto
kia Sihova ko hono ʻOtua, ʻo hangē ko e loto ʻo ʻene
tamai ko Tevita. **4** Ka neongo ia naʻe foaki kiate ia ha
maama ʻi Selūsalema ʻe Sihova ko hono ʻOtua, koeʻuhi
ko Tevita, ke ne hakeakiʻi ʻa hono foha ki mui ʻiate
ia, pea ke fokotuʻumaʻu ʻa Selūsalema: **5** Koeʻuhi naʻe
fai totonu ʻa Tevita ʻi he ʻao ʻo Sihova, pea naʻe ʻikai
tafoki ia mei ha meʻa ʻe taha naʻa ne fekau kiate ia ʻi
he ʻaho kotoa pē ʻo ʻene moʻui, ka ʻi he meʻa pe kia
ʻUlia ko e tangata Heti. **6** Pea naʻe fai ai pe ʻae tau ʻe
Lehopoami mo Selopoami ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo ʻene
moʻui. **7** Pea ko eni ko e toe ʻoe ngaahi ngāue naʻe fai
ʻe ʻApisami, mo ia kotoa pē naʻa ne fai, ʻikai kuo tohi
ia ʻi he tohi fakamatala ki he ngaahi tuʻi ʻo Siuta? Pea
naʻe tau ʻa ʻApisami mo Selopoami. **8** Pea naʻe mohe
ʻa ʻApisami mo ʻene ngaahi tamai; pea naʻa nau fai
hono putu ʻi he Kolo ʻo Tevita: pea ko ʻAsa ko hono
foha naʻe fetongi ia ʻi he pule. **9** Pea naʻe hoko ʻa ʻAsa
ʻo pule ki Siuta ʻi hono uofulu ʻoe taʻu ʻa Selopoami
ko e tuʻi ʻo ʻIsileli. **10** Pea naʻe pule ia ʻi Selūsalema
ʻi he taʻu ʻe fāngofulu ma taha. Pea ko e hingoa ʻo
ʻene kui ko Meaka, ko e ʻofefine ʻo ʻApisalomi. **11** Pea
naʻe fai ʻe ʻAsa ʻaia naʻe totonu ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻo
hangē ko Tevita ko ʻene tamai. **12** Pea naʻa ne ʻave
mei he fonua ʻae kakai angafakasotoma, mo ne ʻave
ʻae ngaahi tamapua ʻaia naʻe ngaohi ʻe heʻene ngaahi
tamai. **13** Pea ko Meaka foki ko ʻene kui naʻa ne liliu
ia mei heʻene nofo ko e tuʻi fefine, koeʻuhi ko ʻene
ngaohi ha tamapua ʻi ha vao tapu; pea naʻe maumauʻi
ʻe ʻAsa ʻa hono tamapua, ʻo ne tutu ia ʻi he veʻe vaitafe
ko Kitiloni. **14** Ka naʻe ʻikai liʻaki ʻae ngaahi potu
māʻolunga: ka neongo ia naʻe angatonu kia Sihova ʻae
loto ʻo ʻAsa ʻi hono ngaahi ʻaho kotoa pē. **15** Pea naʻa
ne fetuku mai ʻae ngaahi meʻa tapu ʻaia naʻe fakatapui
ʻe heʻene tamai, mo e ngaahi meʻa naʻa ne fakatapui ʻe
ia, ki he fale ʻo Sihova, ʻae siliva, mo e koula, pea mo e
ngaahi ipu. **16** Pea naʻe faʻa tau ʻa ʻAsa pea mo Paʻasa
ko e tuʻi ʻo ʻIsileli ʻi hona ngaahi ʻaho kotoa pē. **17** Pea
naʻe ʻalu hake ʻa Paʻasa ko e tuʻi ʻo ʻIsileli ki Siuta, pea
naʻa ne langa ʻa Lama, koeʻuhi ke ʻoua naʻa ne tuku ha
tokotaha ke ʻalu atu pe hū mai kia ʻAsa ko e tuʻi ʻo
Siuta. **18** Pea naʻe toki ʻave ʻe ʻAsa ʻae toenga siliva mo
e koula kotoa pē ʻaia naʻe tuku ʻi he ngaahi tukunga
koloa ʻi he fale ʻo Sihova, mo e koloa ʻoe fale ʻoe tuʻi, ʻo
ne ʻatu ia ki he nima ʻo ʻene kau tamaioʻeiki: pea naʻe
ʻave ia ʻe ʻAsa kia Peni-Hatati, ko e foha ʻo Tapilimoni,
ko e foha ʻo Hesioni, ko e foha ʻo Tapilimoni, ko e foha
ʻo Hesioni, ko e tuʻi ʻo Silia ʻaia naʻe nofo ʻi Tamasikusi,
ʻo ne lea ʻo pehē, **19** Kuo ta fefuakavaʻaki ʻakitaua, pea
pehē mo ʻeku tamai pea mo hoʻo tamai: "Pea vakai,
kuo u fekau atu kiate koe ha meʻaʻofa ko e siliva mo e
koula; haʻu ʻo maumauʻi ʻa hoʻo fuakava mo Paʻasa
ko e tuʻi ʻo ʻIsileli, koeʻuhi ke ne ʻalu ʻiate au." **20** Ko
ia naʻe tokanga ʻa Peni-Hatati ki he tuʻi ko ʻAsa, mo
ne fekau atu ʻae ngaahi ʻeiki pule ʻoe kautau naʻe
ʻiate ia ke tauʻi ʻae ngaahi kolo ʻo ʻIsileli, pea naʻa ne
teʻia ʻa Isoni, mo Tani, mo ʻEpeli-Peteme'aka, pea mo
Kineloti kātoa, pea mo e fonua kotoa pē ʻo Nafitali.
21 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene fanongo ki ai ʻa
Paʻasa, naʻa ne tutuku mei heʻene langa ʻa Lama, pea
nofo ia ʻi Tilisa. **22** Pea naʻe toki fai fono ʻe ʻAsa ʻi he
potu kotoa pē ʻo Siuta; naʻe ʻikai ha potu ʻe taʻekau:
pea naʻa nau fetuku ʻo ʻave ʻae ngaahi maka ʻo Lama,
pea mo hono ngaahi ʻakau, ʻaia naʻe langa ʻaki ia ʻe
Paʻasa; pea naʻe langa ʻaki ia ʻe ʻAsa ko e tuʻi ʻa Kepa ʻo
Penisimani, pea mo Misipa. **23** Pea ko hono toe ʻoe
ngaahi ngāue naʻe fai ʻe ʻAsa, pea mo ʻene mālohi
kātoa, mo ia fulipē naʻa ne fai, mo e ngaahi kolo naʻa
ne langa, ʻikai kuo tohi ia ʻi he tohi fakamatala ki he
ngaahi tuʻi ʻo Siuta? Ka ʻi he kuonga ʻo ʻene motuʻa
lahi naʻa ne mahakiʻia ʻi hono vaʻe. **24** Pea naʻe mohe
ʻa ʻasi mo ʻene ngaahi tamai, pea naʻe fai hono putu ki
he potu ʻo ʻene ngaahi tamai ʻi he Kolo ʻo Tevita ko
ʻene tamai: pea naʻe pule ʻa Sihosafate ko hono foha,
ko hono fetongi. **25** Pea naʻe kamata pule ʻa Natapi ko
e foha ʻo Selopoami ʻi ʻIsileli ʻi hono ua ʻoe taʻu ʻa ʻAsa
ko e tuʻi ʻo Siuta, pea naʻa ne pule ki ʻIsileli ʻi he taʻu ʻe
ua. **26** Pea naʻe fai ʻe ia ʻae kovi ʻi he ʻao ʻo Sihova,
pea naʻe ʻalu ia ʻi he hala ʻo ʻene tamai, pea ʻi he
angahala ʻaia naʻa ne fakaangahala ai ʻa ʻIsileli. **27** Pea
naʻe fakalangalanga tau kiate ia ʻe Paʻasa ko e foha ʻo
ʻAhisa, ʻoe fale ʻo ʻIsaka; pea naʻe tāmateʻi ia ʻe Paʻasa
ʻi Kipitoni, ʻaia ʻoku ʻoe kakai Filisitia; he naʻe kāpui ʻa
Kipitoni ʻaki ʻae tau ʻe Natapi pea mo ʻIsileli kotoa pē.
28 ʻIo, ʻi hono tolu ʻoe taʻu ʻa ʻAsa ko e tuʻi ʻo Siuta naʻe
tāmateʻi ia ʻe Paʻasa, mo ne totongi ai ia ʻi he pule. **29**
Pea naʻe hoko ʻo pehē, lolotonga ʻa ʻene pule ʻaʻana,
naʻa ne tāmateʻi ʻae fale kātoa ʻo Selopoami; naʻe ʻikai
tuku kia Selopoami ha tokotaha naʻe kei mānava, ka
naʻa ne fakaʻauha ia, ʻo fakatatau mo e folofola ʻa

Sihova, ʻaia naʻa ne folofolaʻaki ʻi heʻene tamaioʻeiki
ko ʻAhisa ko e tangata Sailo: 30 Koeʻuhi ko e ngaahi
angahala ʻa Selopoami, ʻaia naʻa ne angahala ai, mo ne
fakaangahala ʻaki ʻa ʻIsileli, ʻi heʻene ʻahiʻahiʻi kovi ʻaia
naʻa ne ʻahiʻahiʻi kovi ai kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli
ke ne houhau ai. 31 Pea ko eni ko hono toe ʻoe ngaahi
ngāue ʻa Natapi, mo ia kotoa pē naʻa ne fai, ʻikai kuo
tohi ia ʻi he tohi fakamatala ki he ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli?
32 Pea naʻe faʻa tau ʻa ʻAsa mo Paʻasa ko e tuʻi ʻo ʻIsileli
ʻi hona ngaahi ʻaho kotoa pē. 33 ʻI hono tolu ʻoe taʻu ʻa
ʻAsa ko e tuʻi ʻo Siuta naʻe kamata ai ʻae pule ʻa Paʻasa
ko e foha ʻo ʻAhisa ki ʻIsileli kātoa ʻi Tilisa, ʻi he taʻu ʻe
uofulu ma fā. 34 Pea naʻa ne fai ʻae kovi ʻi he ʻao ʻo
Sihova, mo ne ʻalu ʻi he hala ʻo Selopoami, pea ʻi he
kovi ʻaʻana ʻaia naʻa ne fakaangahala ai ʻa ʻIsileli.

16 Naʻe toki hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova kia Sehu
ko e foha ʻo Hanani, koeʻuhi ko Paʻasa, ʻo pehē, 2
"Koeʻuhi naʻaku hakeakiʻi koe mei he efu, ʻo ngaohi
koe ko e ʻeiki ki hoku kakai ko ʻIsileli; pea kuo ke ʻalu
koe ʻi he hala ʻo Selopoami, pea kuo ke fakaangahalaʻi
ʻa hoku kakai ʻIsileli ke nau fakatupu ʻae houhau ʻiate
au ki heʻenau ngaahi angahala; 3 Vakai, te u fetuku
atu ʻae hako ʻo Paʻasa, mo e hako ʻo hono fale; pea
[te u]ngaohi ho fale ke hangē ko e fale ʻo Selopoami
ko e foha ʻo Nipati. 4 Ko ia ʻia Paʻasa ʻoku mate ʻi he
kolo ʻe kai ia ʻe he fanga kulī; pea ko ia ʻoku ʻaʻana ʻe
mate ʻi he ngoue ʻe keina ʻe he fanga manupuna ʻoe
ʻatā." 5 Pea ko eni ko e toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa Paʻasa,
mo ia naʻa ne fai, mo ʻene mālohi, ʻikai kuo tohi ia
ʻi he tohi fakamatala ki he ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli? 6
Ko ia naʻe mohe ʻa Paʻasa mo ʻene ngaahi tamai, pea
naʻe fai hono putu ʻi Tilisa: pea naʻe pule ʻa Ela ko
hono foha, ko hono fetongi. 7 Pea naʻe ʻomi foki ʻi
he nima ʻoe palōfita ko Sehu ko e foha ʻo Hanani, ʻae
folofola ʻa Sihova kia Paʻasa, pea ki hono fale ʻoʻona;
ʻio, ko e meʻa ʻi he kovi kotoa pē naʻa ne fai ʻe ia ʻi he
ʻao ʻo Sihova, ʻi he fakatupu ʻene houhau ki he ngāue
ʻa hono nima, ko e meʻa ʻi heʻene tatau mo e fale ʻo
Selopoami; pea koeʻuhi ko ʻene tāmateʻi ia. 8 ʻI hono
uofulu ma ono ʻoe taʻu ʻa ʻAsa ko e tuʻi ʻo Siuta naʻe
kamata ʻe Ela ko e foha ʻo Paʻasa ke pule ki ʻIsileli ʻi
Tilisa, ʻi he taʻu ʻe ua. 9 Pea naʻe lapasi ia ʻe heʻene
tamaioʻeiki ko Simili, ko e ʻeiki naʻe pule ki hono vahe
ua mālie ʻo ʻene ngaahi saliote, lolotonga ʻa ʻene ʻi
Tilisa, mo ʻene inu ke kona ʻi he fale ʻo ʻAlisa ko e
tauhi ʻo hono fale ʻi Tilisa. 10 He naʻe hū atu ʻa Simili
ʻo ne taaʻi ia ke ne mate, ʻi hono uofulu ma fitu ʻoe
taʻu ʻa ʻAsa ko e tuʻi ʻo Siuta, mo ne fetongi ia ʻi he
pule. 11 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene kamata pule,
ʻi heʻene nofo hifo leva ki hono nofoʻa fakatuʻi, naʻa ne
tāmateʻi ʻae kaungā fale kotoa pē ʻo Paʻasa: naʻe ʻikai
te ne fakatoe ha tangata ʻe tokotaha kiate ia, ʻi hono
kāinga moʻoni, pe ʻi hono kāinga kehe. 12 naʻe pehē
ʻae fakaʻauha ʻe Simili ʻae fale kotoa pē ʻo Paʻasa, ʻo
hangē ko e folofola ʻa Sihova, ʻaia naʻa ne folofolaʻaki
kia Paʻasa ʻia Sehu, ko e palōfita, 13 Koeʻuhi ko e
angahala kotoa pē ʻa Paʻasa, mo e angahala ʻa Ela ko
hono foha, ʻaia naʻa na halaia ai, mo na fakaangahala
ai ʻa ʻIsileli, ʻi he fakatupu ʻae houhau ʻa Sihova ko e
ʻOtua ʻo ʻIsileli ki heʻenau ngaahi meʻa vaʻinga. 14 Pea
ko eni ko e toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa Ela, mo ia kotoa pē
naʻa ne fai, ʻikai kuo tohi ia ʻi he tohi fakamatala ki he
ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli? 15 ʻI hono uofulu ma fitu ʻoe taʻu
ʻa ʻAsa ko e tuʻi ʻo Siuta naʻe pule ʻa Simili ʻi he ʻaho
ʻe fitu ʻi Tilisa. Pea naʻe nofo ʻapitanga ʻae kakai ke
tauʻi ʻa Kipitoni, ʻaia naʻe ʻoe kakai Filisitia. 16 Pea naʻe
fanongo ʻe he kakai ʻi he ʻapitanga, ki he talanoa, ʻo
pehē, Kuo fai ʻae lapa ʻe Simili, pea kuo ne tāmateʻi
foki ʻae tuʻi: ko ia naʻe fai ʻe ʻIsileli kātoa ke fakanofo
ʻa Omili, ko e ʻeiki pule ʻoe kautau, ke ne tuʻi ki ʻIsileli
ʻi he ʻaho ko ia ʻi he ʻapitanga. 17 Pea naʻe ʻalu hake ʻa
Omili mei Kipitoni ʻaia mo ʻIsileli kātoa mo ia, pea
naʻa nau kāpui ʻa Tilisa ʻaki ʻae tau. 18 Pea naʻe hoko ʻo
pehē, ʻi heʻene mamata ʻe Simili kuo kapa ʻae kolo,
naʻa ne hū atu ki he potu māʻolunga ʻoe fale ʻoe tuʻi,
pea naʻa ne tungia ʻae fale ʻoe tuʻi, pea ne mate ai,
19 Ko e meʻa ʻi heʻene ngaahi angahala ʻaia naʻa ne
fai hala ai mo fai kovi ai ʻi he ʻao ʻo Sihova, mo ne
ʻalu ʻi he hala ʻo Selopoami, pea ʻi heʻene angahala
ʻaʻana ʻaia naʻa ne fai ke ne fakaangahalaʻi ʻa ʻIsileli. 20
Pea ko eni ko e toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa Simili, pea
mo ʻene angatuʻu ʻaia naʻa ne fai, ʻikai kuo tohi ia ʻi
he tohi fakamatala ki he ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli? 21 Pea
naʻe vahe ua ʻae kakai ʻIsileli: ko hono vahe ʻe taha ʻoe
kakai naʻe muimui kia Tipini ko e foha ʻo Kinati, ke
fakanofo ia ko e tuʻi; ka ko hono vahe ʻe taha naʻe
muimui kia Omili. 22 Ka naʻe mālohi hake ʻae kakai
naʻe muimui kia Omili ki he kakai naʻe muimui kia
Tipini ko e foha ʻo Kinati: pea naʻe mate ʻa Tipini kae
pule ʻa Omili. 23 ʻI hono tolungofulu ma taha ʻoe taʻu
ʻa ʻAsa ko e tuʻi ʻo Siuta naʻe kamata ʻae pule ʻa Omili
ki ʻIsileli, ʻi he taʻu ʻe hongofulu ma ua: naʻe pule ia
ʻi he taʻu ʻe ono ʻe Tilisa. 24 Pea naʻa ne fakatau ʻae
moʻunga ʻo Samēlia meia Semeli ʻaki ʻae taleniti ʻe ua
ʻoe siliva, pea naʻa ne fai ʻae langa ʻi he moʻunga, ʻo
ne fakahingoa ʻae kolo naʻa ne langa, ki he hingoa ʻo

Semeli ʻaia naʻe ʻoʻona ʻae moʻunga, ko Samēlia. 25 Ka
naʻe fai kovi ʻa Omili ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻo ne fai ʻo
kovi lahi hake ʻiate kinautolu kotoa pē naʻe muʻa ʻiate
ia. 26 He naʻa ne ʻalu ʻi he hala ʻo Selopoami ko e foha
ʻo Nipati, pea ki heʻene angahala ʻaʻana ʻaia naʻa ne
fakaangahala ai ʻa ʻIsileli, ke fakatupu ai ʻae houhau
ʻa Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli ʻi heʻenau ngaahi meʻa
vaʻinga. 27 Pea ko eni ko e toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa
Omili ʻaia naʻa ne fai, mo ʻene mālohi naʻa ne fakahā,
ʻikai kuo tohi ia ʻi he tohi fakamatala ki he ngaahi tuʻi
ʻo ʻIsileli? 28 Pea pehē, naʻe mohe ʻa Omili mo ʻene
ngaahi tamai, pea naʻe fai hono putu ʻi Samēlia: pea
naʻe pule ʻa ʻEhapi ko hono foha, ko hono fetongi. 29
Pea ʻi hono tolungofulu ma valu ʻoe taʻu ʻa ʻAsa ko e
tuʻi ʻo Siuta, naʻe kamata pule ki ʻIsileli ʻa ʻEhapi ko
e foha ʻo Omili: pea naʻe pule ʻa ʻEhapi ko e foha ʻo
Omili ki ʻIsileli, ʻi Samēlia, ʻi he taʻu ʻe uofulu ma ua.
30 Pea naʻe fai kovi ʻa ʻEhapi ko e foha ʻo Omili ʻi he ʻao
ʻo Sihova ʻo lahi hake ʻiate kinautolu kotoa pē naʻe
muʻa ʻiate ia. 31 Pea naʻe hoko ʻo pehē, hangē ko e
meʻa maʻamaʻa ia ʻa ʻene ʻalu ʻi he ngaahi angahala ʻa
Selopoami ko e foha ʻo Nipati, he naʻa ne fili mai ke
mali mo ia ʻa Sisipeli, ko e ʻofefine ʻo ʻEtipeali ko e tuʻi
ʻoe kakai Saitoni, ʻo ne ʻalu ʻo tauhi kia Peali, ʻo ne lotu
ki ai. 32 Pea naʻa ne fokotuʻu hake ha feilaulauʻanga
kia Peali ʻi he fale ʻo Peali ʻaia naʻa ne langa hake ʻi
Samēlia. 33 Pea naʻe ngaohi ʻe ʻEhapi ha vao tapu; pea
naʻe lahi hake ʻae meʻa naʻe fai ʻe ʻEhapi ke fakatupu
ʻae houhau ʻa Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli [ʻi he meʻa
naʻe fai]ʻe he ngaahi tuʻi kotoa pē ʻo ʻIsileli naʻe ʻi
muʻa ʻiate ia. 34 ʻI hono ngaahi ʻaho ʻoʻona naʻe langa
hake ʻa Seliko ʻe Ieli ko e tangata Peteli: naʻa ne ʻai
hono tuʻunga kae mate ʻa ʻApilami ko hono ʻuluaki
fānau, pea naʻa ne fokotuʻu ʻa hono ngaahi matapā
kae mate ʻa hono foha ki mui ko Sikupi, ʻo hangē ko e
folofola ʻa Sihova, ʻaia naʻa ne folofolaʻaki ʻia Siosiua
ko e foha ʻo Nuni.

17 Pea naʻe pehē kia ʻEhapi ʻe ʻIlaisiā ko e tangata
Tisipa ʻaia naʻe ʻoe kakai ʻo Kiliati, "ʻOku moʻui ʻa
Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻaia ʻoku ou tuʻu ni ʻi hono
ʻao, pea ʻe ʻikai ha hahau pe ha ʻuha ʻi he ngaahi taʻu
ni, kae ʻi heʻeku lea ʻaʻaku." 2 Pea naʻe hoko mai ʻae
folofola ʻa Sihova kiate ia, ʻo pehē, 3 "ʻAlu koe ʻi heni,
pea ke foki atu ki he feituʻu hahake, pea fakafufū koe
ki he [potu]vaitafe ʻo Kiliti ʻaia ʻoku hanga atu ki
Sioatani. 4 Pea ʻe hoko ʻo pehē, te ke inu ai mei he
vaitafe; pea kuo u fekau ki he fanga leveni ke fafangaʻi
koe ʻi ai." 5 Ko ia, naʻa ne ʻalu ʻo ne fai ʻo hangē ko e
folofola ʻa Sihova: he naʻa ne ʻalu ʻo nofo ʻi he veʻe
vaitafe ko Kiliti, ʻaia ʻoku hanga atu ki Sioatani. 6 Pea
naʻe ʻomi ʻae mā mo e kanomate kiate ia ʻe he fanga
leveni ʻi he pongipongi, mo e mā mo e kanomate ʻi
he efiafi; pea naʻa ne inu mei he vaitafe. 7 Pea ʻi he
ngataʻanga ʻoe ngaahi ʻaho niʻihi, naʻe mamaha ʻae
vaitafe, koeʻuhi ko e ʻikai tō ha ʻuha ʻi he fonua. 8 Pea
naʻe hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova kiate ia, ʻo pehē, 9
"Tuʻu hake, pea ke ʻalu ki Salifati ʻaia ʻoku ʻi Saitoni,
pea ke nofo ai: vakai kuo u fekau ki ha fefine ʻi ai kuo
pekia hono husepāniti ke ne tauhi koe." 10 Ko ia naʻa
ne tuʻu hake ai ʻo ʻalu ki Salifati. Pea ʻi heʻene hoko
mai ki he matapā ʻoe kolo, vakai, naʻe ʻi ai ʻae fefine
paea naʻe fai ʻene okooko: pea naʻa ne ui ange kiate
ia, ʻo ne pehē, "ʻOku ou kole kiate koe, ke ke ʻomi ha
momoʻi vai siʻi ʻi ha ipu ke u inu." 11 Pea ʻi heʻene ʻalu
atu ko hono ʻomi, naʻa ne ui atu kiate ia, ʻo pehē, "ʻOku
ou kole kiate koe, ʻomi kiate au ha momoʻi konga mā
ʻi ho nima." 12 Pea naʻe pehē mai ʻe ia, "ʻOku moʻui ʻa
Sihova ko ho ʻOtua, ka ʻoku ʻikai te u maʻu ha foʻi mā,
ka ko e falukunga pe taha ʻoe mahoaʻa ʻi ha puha, mo
e kihiʻi lolo siʻi ʻi ha ipu: pea vakai, ʻoku ou okooko
ni ʻae vaʻa ʻakau ʻe ua, koeʻuhi ke u ʻalu ʻo teuteu ia
maʻaku mo ʻeku tama, koeʻuhi kema kai ia, pea ma
toki mate." 13 Pea naʻe pehē ʻe ʻIlaisiā kiate ia, "ʻOua
naʻa ke manavahē; ʻalu ʻo fai ʻo hangē ko hoʻo lea: ka
ke tomuʻa ngaohi mei ai ha kihiʻi foʻi mā maʻaku, pea
ke toki ngaohi maʻau pea mo hoʻo tama. 14 He ʻoku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, "E ʻikai fakaʻaʻau ke
ʻosi ʻae mahoaʻa ʻi he puha, pea ʻe ʻikai maha ʻae lolo ʻi
he ipu, ʻo aʻu ki he ʻaho ʻe foaki ai ʻe Sihova ʻae ʻuha
ki he fonua.'" 15 Pea naʻe ʻalu ia mo ne fai ʻo tatau
mo e lea ʻa ʻIlaisiā: pea ko ia, mo ia, pea mo hono
kaungāfale, naʻa nau kai ʻi he ngaahi ʻaho lahi. 16 Pea
naʻe ʻikai fakaʻaʻau ke ʻosi ʻae mahoaʻa ʻi he puha, pea
naʻe ʻikai foki ke maha ʻae lolo ʻi he ipu, ʻo hangē ko e
folofola ʻa Sihova ʻaia naʻa ne folofolaʻaki ʻia ʻIlaisiā. 17
Pea ʻi heʻene hili ange ʻae ngaahi meʻa ni, naʻe tō ʻae
mahaki ki he tama ʻae fefine, ko e tauhi ʻoe fale; pea
naʻe mālohi ʻaupito ʻa hono mahaki pea naʻe ʻikai kei
hoko ʻa ʻene mānava. 18 Pea naʻe pehē ʻe ia kia ʻIlaisiā,
"ʻA koe, ko e tangata ʻoe ʻOtua, ko e hā au kiate koe?
Kuo ke haʻu ke fakamanatuʻi kiate au ʻa ʻeku kovi, pea
ke tāmateʻi ʻa ʻeku tama?" 19 Pea naʻa ne pehē atu
kiate ia, "Foaki mai ho tama kiate au." Pea naʻa ne
toʻo mai ia mei hono fatafata, ʻo ne ʻave ia ki he fata ʻi
ʻolunga, ʻaia naʻa ne nofo ai, pea naʻa ne tuku hifo ia ki
hono mohenga ʻoʻona. 20 Pea naʻa ne tangi kia Sihova,

ʻo pehē, "ʻE Sihova ko hoku ʻOtua, kuo ke ʻomi foki ʻae
kovi ki he fefine paea ʻaia ʻoku ou nofo ki ai, ʻi hoʻo
tāmateʻi ʻa ʻene tama?" 21 Pea naʻa ne fakafoʻofoʻohifo
ia ki he tamasiʻi ʻo liunga tolu, mo ne tangi kia Sihova,
ʻo pehē, "ʻE Sihova ko hoku ʻOtua, ʻoku ou kole kiate
koe tuku ke toe hoko mai ʻae laumālie ʻoe tamasiʻi ni
kiate ia." 22 Pea naʻe ongoʻi ʻe Sihova ʻae leʻo ʻo ʻIlaisiā;
pea naʻe toe hoko mai ʻae laumālie ʻoe tamasiʻi kiate
ia, pea naʻa ne toe moʻui. 23 Pea naʻe toʻo ʻae tamasiʻi
ʻe ʻIlaisiā, pea ne ʻohifo ia mei he potu ʻi ʻolunga ki
fale, pea ne ʻatu ia ki heʻene faʻē: pea naʻe pehē ʻe
ʻIlaisiā, "Vakai, ʻoku moʻui hoʻo tama." 24 Pea naʻe
pehē ʻe he fefine kia ʻIlaisiā, "Ko eni ko e meʻa ni ʻoku
ou ʻilo ai ko e tangata koe ʻoe ʻOtua, pea ko e folofola
ʻa Sihova ʻaia ʻoku ʻi ho ngutu, ʻoku moʻoni ia."

18 Pea ʻi heʻene hili ange ʻae ngaahi ʻaho lahi, naʻe
hoko ai ʻae folofola ʻa Sihova kia ʻIlaisiā ʻi hono
tolu ʻoe taʻu, ʻo pehē, "Ke ke ʻalu ʻo fakahā atu koe kia
ʻEhapi; pea te u fakatō hifo ʻae ʻuha ki he fonua." 2
Pea naʻe ʻalu ʻa ʻIlaisiā ke fakahā ia kia ʻEhapi. Pea naʻe
lahi ʻae honge ʻi Samēlia. 3 Pea naʻe ui ʻe ʻEhapi kia
ʻOpataia, ʻaia naʻe pule ʻi hono fale: (ka ko eni, naʻe
manavahē lahi ʻa ʻOpataia kia Sihova: 4 He naʻe pehē,
ʻi heʻene tāmateʻi ʻe Sisipeli ʻae kau palōfita ʻa Sihova,
naʻe ʻave ʻae kau palōfita ʻe toko teau ʻe ʻOpataia, ʻo
ne fakafufū ʻakinautolu ko e taki nimangofulu ʻi ha
ʻana, mo ne fafanga kinautolu ʻaki ʻae mā pea mo e
vai.) 5 Pea naʻe pehē ʻe ʻEhapi kia ʻOpataia, "Ke ke
ʻalu atu ki he fonua, ki he ngaahi matavai kotoa pē,
pea ki he ngaahi vaitafe kotoa pē: heiʻilo te tau maʻu
ai ha mohuku ke fakamoʻui ʻaki ʻae fanga hoosi mo
e fanga miuli, koeʻuhi ke ʻoua naʻa mole ʻae fanga
manu kotoa pē." 6 Ko ia naʻa na vaheua ʻae fonua ʻiate
kinaua ke ʻosiki ia ʻi heʻena ʻalu ai: naʻe ʻalu ʻa ʻEhapi
ʻi hono hala ʻoʻona, pea naʻe ʻalu ʻa ʻOpataia ʻi hono
hala kehe ʻoʻona. 7 Pea ʻi heʻene ʻalu ʻa ʻOpataia ʻi he
hala, vakai, naʻe fakafetaulaki mai ʻa ʻIlaisiā kiate ia:
pea naʻa ne ʻiloʻi ia, ʻo ne tō hifo ki hono mata, ʻo ne
pehē, "Ko koe ʻapē ko hoku ʻeiki ko ʻIlaisiā? 8 Pea naʻa
ne pehēange kiate ia, "Ko au ʻalu ʻo tala ki hoʻo ʻeiki,
Vakai, ko ʻIlaisiā eni." 9 Pea naʻa ne pehē, "Ko e hā ʻa
ʻeku fai hala, ke ke tukuange ai ʻa hoʻo tamaioʻeiki
ki he nima ʻo ʻEhapi ke tāmateʻi au? 10 Hangē ʻoku
moʻui ʻa Sihova ko ho ʻOtua, ʻoku ʻikai ha fonua pe ha
puleʻanga kuo ʻikai fekau atu ki ai ʻe heʻeku ʻeiki ko
hoʻo kumi: pea ʻi he ʻenau pehē, ʻOku ʻikai ʻi heni ia;
naʻa ne maʻu ha fuakava mei he fonua mo e puleʻanga,
ʻo pehē, naʻe ʻikai te nau ʻilo koe. 11 Ka kuo ke pehē
ʻeni, ʻʻAlu, ʻo tala ki hoʻo ʻeiki, Ko ʻIlaisiā eni.' 12 Pea
ʻe hoko ʻo pehē, kau ka ʻalu leva meiate koe, ʻe ʻave
koe ʻe he Laumālie ʻo Sihova ki ha potu ʻoku ʻikai te u
ʻiloʻi; pea ʻi heʻeku fakahā kia ʻEhapi, pea ʻoku ʻikai ke
ne ʻilo koe, te ne tāmateʻi au: ka ʻoku manavahē ʻa
hoʻo tamaioʻeiki ko au kia Sihova talu mei heʻeku kei
siʻi. 13 ʻIkai kuo fakahā ki heʻeku ʻeiki ʻaia naʻaku fai ʻi
heʻene tāmateʻi ʻe Sisipeli ʻae kau palōfita ʻa Sihova, ʻa
ʻeku fufū ha toko teau ʻoe kau palōfita ʻa Sihova ʻo
taki nimangofulu ʻi ha ʻana, mo fafanga ʻakinautolu
ʻaki ʻae mā mo e vai? 14 Pea ʻoku ke pehē mai ni,
ʻʻAlu, ʻo tala ki hoʻo ʻeiki, Vakai, ko ʻIlaisiā eni: pea te
ne tāmateʻi au.'" 15 Pea naʻe pehē ʻe ʻIlaisiā, "ʻOku
moʻui ʻa Sihova ʻoe ngaahi tokolahi, ʻaia ʻoku ou tuʻu ʻi
hono ʻao, pea ko e moʻoni te u fakahā au kiate ia he
ʻaho ni." 16 Ko ia naʻe ʻalu ai ʻa ʻOpataia ke fetaulaki
mo ʻEhapi, ʻo ne tala ki ai: pea naʻe ʻalu ʻa ʻEhapi ke
fakafetaulaki atu kia ʻIlaisiā. 17 Pea naʻe hoko ʻo pehē,
ʻi heʻene mamata ʻa ʻEhapi kia ʻIlaisiā, naʻe pehē ʻe
ʻEhapi kiate ia, "Ko koe ia koā kuo fakamamahi ai ʻa
ʻIsileli?" 18 Pea naʻe pehēange ʻe ia, "Kuo ʻikai te u
fakamamahiʻi ʻa ʻIsileli; ka ko koe, mo e fale ʻo hoʻo
tamai, ko e meʻa ʻi hoʻomou liʻaki ʻae ngaahi fekau
ʻa Sihova, pea kuo ke muimui kia Peali." 19 Pea ko
eni fekau atu, "Ke tānaki mai kiate au ʻi Kameli ʻa
ʻIsileli kātoa, pea mo e kau kikite ʻo Peali ko e toko
fāngeau mo e toko nimangofulu, pea mo e kau kikite
ʻoe ngaahi vao tapu ko e toko fāngeau, ʻakinautolu
ʻoku kai ʻi he keinangaʻanga ʻo Sisipeli." 20 Ko ia naʻe
fekau atu ʻe ʻEhapi ki he fānau kotoa pē ʻa ʻIsileli, pea
naʻa ne fakataha mai ʻae kau kikite kotoa pē ki he
moʻunga ko Kameli. 21 Pea naʻe haʻu ʻa ʻIlaisiā ki he
kakai kotoa pē, mo ne pehē, "ʻE fēfē ʻa hono fuoloa ʻo
hoʻomou lotolotoua? Kapau ko e ʻOtua ʻa Sihova, mou
muimui kiate ia: pea kapau ko Peali, muimui kiate ia."
Pea naʻe ʻikai toe lea ʻaki mai ʻe he kakai ha momoʻi
lea ʻe taha. 22 Pea naʻe toki pehē ʻe ʻIlaisiā ki he kakai,
"Ko au tokotaha pe ʻoku toe ko e palōfita ʻa Sihova;
ka ko e kau kikite ʻa Peali ko e kau tangata ʻe toko
fāngeau mo e nimangofulu. 23 Ko ia tuku ke nau ʻomi
kiate kitautolu ha fanga pulu ʻe ua; pea tuku ke nau
fili ha pulu ʻe taha maʻanautolu, pea tafatafaʻi ia pea
hili ia ki he fefie, kaeʻoua naʻa ʻai ha afi ki lalo: pea
te u teuteuʻi ʻeau ʻae pulu ʻe taha, pea hili ia ki ha
fefie, kae ʻikai ha afi ki ai 24 Pea mou ui kimoutolu
ki he hingoa ʻo hoʻomou ngaahi ʻotua, pea teu ui au
ki he huafa ʻo Sihova: pea ko e ʻOtua ko ia ʻoku tali
ʻaki ha afi, ko e ʻOtua pe ia." Pea naʻe tali ʻe he kakai

kotoa pē, ʻonau pehē, "ʻOku lelei ʻae lea." 25 Pea naʻe
pehē ʻe ʻIlaisiā ki he kau kikite ʻa Peali, "Mou fili ha
pulu maʻamoutolu, pea tomuʻa teuteu ia; he ʻoku mou
tokolahi; pea mou ui ki he hingoa ʻo homou ngaahi
ʻotua, kaeʻoua naʻa ʻai ha afi ki ai." 26 Pea naʻa nau
ʻave ʻae pulu naʻe ʻange kiate kinautolu ʻonau teuteuʻi,
mo nau ui ki he hingoa ʻo Peali mei he pongipongi ʻo
aʻu ki heʻene hoʻatāmālie, ʻo pehē, "ʻE Peali, fanongo
mai kiate kimautolu." Ka naʻe ʻikai ha leʻo, pe ha taha
ʻe lea mai. Pea naʻa nau fehōpoaki ʻi he ʻesifeilaulau
naʻe ngaohi. 27 Pea ʻi heʻene hoko ki he hoʻatāmālie,
naʻe manuki ʻe ʻIlaisiā kiate kinautolu, ʻo ne pehē,
"Kalangaʻaki ʻae leʻo lahi: he ko e ʻotua; naʻa ʻoku ne
fakalaulauloto, pe ʻoku ne ʻi ha potu kehe, pe kuo ne
fai haʻane fononga, pe naʻa ʻoku ne mohe, kae ʻaonga
ʻa hono fakaʻāʻi." 28 Pea naʻa nau kalanga mālohi, mo
tafatafaʻi kinautolu, ʻo hangē ko ʻenau anga, ʻaki ʻae
hele mo e ngaahi meʻa kini, kae puna mai ʻae toto
kiate kinautolu. 29 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he pale
ʻae laʻā, mo nau kikite ai pe ʻo aʻu ki he feituʻulaʻā ʻoe
feilaulau efiafi, naʻe ʻikai ha leʻo, pe ha taha ke lea,
pe ha taha ke tokangaʻi. 30 Pea naʻe pehē ʻe ʻIlaisiā
ki he kakai kotoa pē, "Mou ʻunuʻunu mai kiate au."
Pea naʻe ʻunuʻunu mai kiate ia ʻae kakai kotoa pē. Pea
naʻa ne teuteu foʻou ʻae ʻesifeilaulau ʻa Sihova ʻaia
naʻe maumau hifo. 31 Pea naʻe ʻomi ʻe ʻIlaisiā ʻae foʻi
maka ʻe hongofulu ma ua, ʻo fakatatau mo e fiha ʻoe
faʻahinga ʻoe fānau ʻa Sēkope, ʻaia naʻe hoko mai ki ai
ʻae folofola ʻa Sihova, ʻo pehē, "ʻE fakahingoa, koe ko
ʻIsileli:" 32 Pea naʻa ne fokotuʻu ʻaki ʻae ngaahi maka
ha feilaulauʻanga ʻi he huafa ʻo Sihova: pea naʻa ne
ngaohi ha luo naʻe keli takatakai ʻi he feilaulauʻanga,
naʻe tatau ʻa hono lahi mo e fonu ʻoe fuaʻanga ʻe ua
ʻoe tengaʻi ʻakau. 33 Pea naʻa ne fakatokalelei ʻae fefie,
mo ne tafatafaʻi ʻae pulu, ʻo ne hili ia ki he fefie, mo
ne pehē, "Fakafonu mai ha puha ʻe fā ʻaki ʻae vai, pea
lilingi ia ki he feilaulau tutu, pea ki he fefie." 34 Pea
naʻa ne pehē, "Toe fai ia ke liunga ua." Pea naʻa nau fai
ia ko hono liunga ua. Pea naʻa ne pehē, "Fai ia ko hono
liunga tolu. Pea naʻa nau fai ia ko hono liunga tolu."
35 Pea naʻe tafe takatakai ʻae vai ʻi he feilaulauʻanga;
pea naʻa ne fakafonu foki ʻae luo ʻaki ʻae vai. 36 Pea ʻi
heʻene hokosia ʻae feituʻulaʻā ʻoe feilaulau fakaefiafi,
naʻe ʻunuʻunu mai ʻa ʻIlaisiā ko e palōfita, ʻo ne pehē,
"ʻE Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻEpalahame, mo ʻAisake, pea
mo e ʻaho ni ko e ʻOtua koe ʻi ʻIsileli, pea ko hoʻo
tamaioʻeiki au, pea mo ʻeku fai ʻae ngaahi meʻa ni
kotoa pē ʻi hoʻo fekau. 37 ʻE Sihova, fanongo mai kiate
au, koeʻuhi ke ʻilo ʻe he kakai ni ko Sihova koe ko e
ʻOtua, pea kuo ke toe liliu mai ʻe koe ʻa honau loto."
38 Pea naʻe toki tō hifo ai ʻae afi ʻa Sihova, ʻo ne keina
ʻae feilaulau tutu, mo e fefie, mo e ngaahi maka, mo e
efu, pea ne ʻemo hake ʻae vai ʻaia naʻe ʻi he luo. 39 Pea
ʻi he mamata ʻae kakai ki ai, naʻa nau tō hifo ki honau
mata: pea naʻa nau pehē, "Ko Sihova, ko e ʻOtua pe ia;
ko Sihova ko e ʻOtua pe ia." 40 Naʻe pehē ʻe ʻIlaisiā
kiate kinautolu, "Puke mai ʻae kau kikite ʻa Peali; ʻoua
naʻa tuku ke hao hanau tokotaha." Pea naʻa nau puke
ʻakinautolu: pea naʻe ʻohifo kinautolu ʻe ʻIlaisiā ki he
vaitafe ko Kisoni, mo ne tāmateʻi kinautolu ʻi ai. 41 Pea
naʻe pehē ʻe ʻIlaisiā kia ʻEhapi, "Ke ke tuʻu hake, mo ke
kai mo inu; he ʻoku longolongo ʻuha lahi ʻaupito." 42
Ko ia naʻe ʻalu hake ʻa ʻEhapi ke ne kai mo inu. Pea
naʻe ʻalu hake ʻa ʻIlaisiā ki he tumutumu ʻo Kameli; pea
naʻa ne fakato hifo ia ki he kelekele, pea ne ʻai hono
mata ki hono vahaʻa tui, 43 Pea pehē ʻe ia ki heʻene
tamaioʻeiki, "ʻAlu hake eni ʻo sio atu ki tahi." Pea naʻa
ne ʻalu hake, mo ne sio, pea ne pehē, "ʻOku ʻikai ha
meʻa." Pea naʻa ne pehē, "Ke ke toe ʻalu ke liunga
fitu." 44 Pea ʻi heʻene hoko ki hono liunga fitu, naʻa ne
pehē, "Vakai, ʻoku ha hake mei he tahi ha kihiʻi ʻao
siʻi, ʻoku hangē ko e nima ʻoe tangata." Pea naʻe pehē
ʻe ia, "Ke ke ʻalu hake, ʻo tala kia ʻEhapi, Teuteu hoʻo
saliote, pea ke ʻalu hifo, koeʻuhi ke ʻoua naʻa taʻofi koe
ʻe he ʻuha." 45 Pea lolotonga eni, naʻe fakapoʻupoʻuli
ʻae langi ʻi he ngaahi ʻao mo e matangi, pea naʻe tō ʻae
ʻuha lahi ʻaupito. Pea naʻe heka ʻa ʻEhapi, ʻo ne ʻalu ki
Sesilili. 46 Pea naʻe ʻia ʻIlaisiā ʻae nima ʻo Sihova; pea
naʻa ne hukihuki ʻa hono vala, mo ne lele muʻomuʻa
ʻia ʻEhapi ʻo aʻu ki he hūʻanga ʻo Sesilili.

19 Pea naʻe fakahā ʻe ʻEhapi kia Sisipeli ʻae meʻa
kotoa pē naʻe fai ʻe ʻIlaisiā, pea mo ʻene tāmate
ʻae kau kikite kotoa pē ʻaki ʻae heletā. 2 Pea naʻe toki
fekau atu ha talafekau ʻe Sisipeli kia ʻIlaisiā, ke ne
pehē, "Ke fai pehē pe kiate au ʻe he ngaahi ʻotua, pea
lahi hake foki, ʻo kapau ʻe ʻikai te u fakatatau ʻa hoʻo
moʻui ʻaʻau mo e moʻui ʻa ha taha ʻiate kinautolu, ʻi he
feituʻulaʻā ni ʻapongipongi." 3 Pea ʻi heʻene mamata ki
ai, naʻa ne tuʻu hake, mo ne hola ke ne moʻui, pea
ne haʻu ki Peasipa ʻaia ʻoku ʻi Siuta, ʻo ne tuku ʻi ai ʻa
ʻene tamaioʻeiki. 4 Ka ka ʻalu pe ia ki he toafa ko e
fononga'anga ʻoe ʻaho ʻe taha, pea ne haʻu ʻo nofo hifo
ʻi he lolo ʻakau ko e sunipa: pea naʻa ne kole maʻana
ke ne mate; ʻo ne pehē, "Kuo lahi, ʻE Sihova, toʻo atu
eni ʻa ʻeku moʻui: he ʻoku ʻikai te u lelei lahi hake au ʻi
heʻeku ngaahi tamai." 5 Pea lolotonga ʻa ʻene tokoto

ʻo mohe ʻi he lolo ʻakau ko e sunipa, vakai, naʻe toki
ala kiate ia ha ʻāngelo, ʻo ne pehē kiate ia, "Tuʻu hake,
ʻo kai." 6 Pea naʻa ne sio, pea vakai, ko e foʻi mā naʻe
tunu ʻi he funga fefie, pea tuʻu ofi ha ipu vai ki hono
ʻolunga. "Pea naʻa ne kai mo inu, pea toe tokoto ia ki
lalo." 7 Pea naʻe toe haʻu ʻae ʻāngelo ʻa Sihova ko hono
liunga ua, ʻo ala kiate ia, ʻo ne pehē, "Tuʻu hake ʻo kai;
he ʻoku lōloa fau ʻae hala kiate koe." 8 Pea naʻa ne
tuʻu hake, mo ne kai mo inu, pea naʻa ne ʻalu ʻi he
mālohi ʻoe meʻakai ko ia ʻi he ʻaho ʻe fāngofulu mo e
pō ʻe fāngofulu ki Holepi ko e moʻunga ʻoe ʻOtua. 9
Pea naʻa ne ʻomi ai ki ha ʻanaʻi maka, ʻo ne nofo ai;
pea vakai naʻe hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova kiate
ia, pea naʻa ne pehē kiate ia, "Ko e hā ʻoku ke fai ʻi
heni, ʻIlaisiā?" 10 Pea naʻe pehē ʻe ia, "Naʻaku loto
feinga ʻaupito koeʻuhi ko Sihova ko e ʻOtua ʻoe ngaahi
tokolahi: he kuo liʻaki hoʻo fuakava ʻe he fānau ʻa
ʻIsileli, pea kuo lī hifo hoʻo ngaahi feilaulauʻanga, pea
nau tāmateʻi ʻa hoʻo kau palōfita ʻaki ʻae heletā; pea ko
au, ʻio, ko au tokotaha pe ʻoku toe; pea ʻoku nau kumi
ʻa ʻeku moʻui, ke toʻo atu ia." 11 Pea naʻe pehē ʻe ia,
"Ke ke ʻalu atu, mo ke tuʻu ʻi he funga moʻunga ʻi he
ʻao ʻo Sihova. Pea vakai, naʻe hāʻele atu ʻa Sihova, pea
naʻe mafahifahi ʻae moʻunga ʻe he matangi mālohi,
pea ne fakamomomomoiiki ʻae ngaahi maka ʻi he ʻao
ʻo Sihova; ka naʻe ʻikai ʻi he matangi ʻa Sihova: pea hili
ʻae matangi naʻe mofuike; ka naʻe ʻikai ʻi he mofuike ʻa
Sihova: 12 Pea hili ʻae mofuike ko e afi; ka naʻe ʻikai ʻi
he afi ʻa Sihova: pea hili ʻae afi naʻe ʻi ai ʻae kihiʻi leʻo
mālie." 13 Pea pehē, ʻi heʻene fanongo ki ai ʻa ʻIlaisiā,
naʻa ne fakapulou hono mata ʻaki ʻa hono pulupulu,
mo ne ʻalu atu ʻo tuʻu ʻi he hūʻanga ʻoe ʻana. Pea vakai,
ko e leʻo naʻe pehē mai kiate ia, "Ko e hā ʻoku ke fai
ʻi heni ʻIlaisiā?" 14 Pea naʻe pehē ʻe ia, "Naʻaku loto
feinga ʻaupito koeʻuhi ko Sihova ko e ʻOtua ʻoe ngaahi
tokolahi: koeʻuhi kuo liʻaki hoʻo fuakava ʻe he fānau
ʻa ʻIsileli, pea kuo lī hifo hoʻo ngaahi feilaulauʻanga,
pea tāmateʻi hoʻo kau palōfita ʻaki ʻae heletā; pea ko
au, ʻio, ko au tokotaha pe ʻoku kei toe; pea ʻoku nau
kumi ʻa ʻeku moʻui, ke toʻo atu ia." 15 Pea naʻe pehē ʻe
Sihova kiate ia, "Ke ke ʻalu, toe foki atu ʻi ho hala ki he
toafa ʻo Tamasikusi; pea ʻoka ke ka hoko ange, tākai
ʻaki ʻae lolo ʻa Hasaeli ke ne tuʻi ʻi Silia: 16 Pea ko Sehu
ko e foha ʻo Nimisi te ke tākai ʻaki ʻae lolo ke ne tuʻi ʻi
ʻIsileli: pea ko ʻIlaisa ko e foha ʻo Safati mei ʻEpeli-
Mihola, te ke tākai ʻaki ʻae lolo ke hoko ko e palōfita
ke ne fetongi koe. 17 Pea ʻe hoko ʻo pehē, ʻKo ia ia ʻe
hao moʻui mei he heletā ʻa Hasaeli ʻe tāmateʻi ia ʻe
Sehu: pea ko ia ʻe hao moʻui mei he heletā ʻa Sehu ʻe
tāmateʻi ʻe ʻIlaisa.' 18 Ka te u tuku ha toko fitu afe
ʻapē kuo ʻikai mapelu kia Peali, pea mo e ngutu kotoa
pē kuo ʻikai ʻuma kiate ia." 19 Ko ia naʻe ʻalu ia mei
he potu ko ia, mo ne maʻu atu ʻa ʻIlaisa ko e foha ʻo
Safati, lolotonga ʻa ʻene keli ngoue ʻaki ʻae taluaʻi
[pulu]ʻe hongofulu ma ua ʻi hono ʻao, ka naʻe tuʻu
ia mo ia ki mui: pea naʻe ʻalu ange ʻa ʻIlaisiā ʻi hono
tafaʻaki ʻo ne lī atu ʻa hono pulupulu kiate ia. 20 Pea
naʻa ne tukuange ʻae fanga pulu, ka ka lele muimui ʻia
ʻIlaisiā, ʻo ne pehē, "ʻOku ou kole kiate koe, tuku ke u
ʻuma ki heʻeku tamai pea mo ʻeku faʻē, pea te u toki
muimui kiate koe." Pea naʻa ne pehēange kiate ia,
"Toe foki atu pe: he ko e hā ha meʻa kuo u fai kiate
koe?" 21 Pea naʻa ne toe foki atu meiate ia, mo ne ʻave
ʻae taluaʻi pulu, mo ne tāmateʻi ia, pea naʻa ne haka
hona kakano ʻaki ʻae nāunau ʻoe fanga pulu, pea naʻa
ne ʻatu ki he kakai ke nau kai. Pea hili ia naʻa ne tuʻu
hake, mo ne muimui kia ʻIlaisiā, ʻo ne tauhi kiate ia.

20 Pea naʻe tānaki fakataha ʻe Peni-Hatati ko e tuʻi
ʻo Silia ʻa ʻene kautau kotoa pē: pea naʻe ʻiate ia
ʻae tuʻi ʻe toko tolungofulu ma toko ua, mo e fanga
hoosi, mo e ngaahi saliote: pea naʻa ne ʻalu hake ʻo ne
kāpui ʻa Samēlia ʻaki ʻae tau, ʻo ne fai ʻae tau ki ai. 2
Pea naʻa ne kouna atu ʻae kau talafekau kia ʻEhapi ko
e tuʻi ʻo ʻIsileli ki loto kolo, ʻo ne pehē kiate ia, "ʻOku
pehē ʻe Peni-Hatati, 3 ʻOku ʻaʻaku ʻa hoʻo siliva mo
hoʻo koula; pea ʻoku ʻaʻaku foki ʻa hoʻo ngaahi uaifi
pea mo hoʻo fānau, ʻio, ʻakinautolu ʻoku matalelei
hake ʻi ai." 4 Pea naʻe tali ʻe he tuʻi ʻo ʻIsileli, ʻo pehē,
"ʻE hoku ʻeiki ko e tuʻi, ʻo hangē ko hoʻo lea, ʻoku ʻaʻau
au, pea mo ia kotoa pē ʻoku ou maʻu." 5 Pea naʻe
toe haʻu ʻae kau talafekau, ʻonau pehē, "ʻOku pehē
mai ʻe Peni-Hatati, Neongo ʻa ʻeku fekau atu kiate
koe, ʻo pehē, Te ke tuku mai kiate au hoʻo siliva, mo
hoʻo koula, mo ho ngaahi uaifi, pea mo hoʻo fānau;
6 Neongo ia, te u fekau atu ʻa ʻeku kau tamaioʻeiki
kiate koe ʻapongipongi ʻi he feituʻu laʻā ni nai, pea te
nau hakule ho fale, pea mo e ngaahi fale ʻo hoʻo kau
tamaioʻeiki; pea ʻe pehē, ʻilonga ha meʻa ʻoku mata
lelei ki ho mata ʻoʻou, te nau toʻo ia ʻi honau nima ʻo
ʻave." 7 Pea naʻe toki ʻomi ʻe he tuʻi ʻo ʻIsileli ʻae kau
mātuʻa kotoa pē ʻoe fonua, ʻo ne pehē, "Vakai, ʻoku ou
kole kiate kimoutolu, ke mou sio ki heʻene kumi ʻe
he tangata ni ha fekovikoviʻi: he naʻa ne fekau mai
kiate au ke ʻatu ʻa hoku ngaahi uaifi, mo ʻeku ngaahi
fānau, mo ʻeku siliva, pea mo ʻeku koula; pea naʻe ʻikai
te u taʻofi ha meʻa meiate ia." 8 Pea naʻe pehē kiate

ia ʻe he kau mātuʻa pea mo e kakai kotoa pē, "ʻOua
naʻa ke fanongo kiate ia, pea ʻoua naʻa loto ki ai." 9
Ko ia naʻa ne pehē ai ki he kau tala fekau meia Peni-
Hatati, "Mou tala ki hoku ʻeiki ko e tuʻi, Ko e meʻa
kotoa pē naʻa ke tomuʻa fekau ai ki hoʻo tamaioʻeiki te
u fai ia: ka ko e meʻa ko eni ʻe ʻikai siʻi te u mafai." Pea
naʻe ʻalu ʻae kau talafekau, ʻonau toe ʻomi ʻae lea kiate
ia. 10 Pea naʻe fekau atu kiate ia ʻe Peni-Hatati, ʻo ne
pehē, "Ke fai pehē ʻe he ngaahi ʻotua kiate au, ʻo lahi
hake foki, ʻo kapau ʻe lahi ʻae efu ʻo Samēlia ke taki
taha maʻu ʻe he kakai kotoa pē ʻoku muimui kiate au
ha faluku ʻe taha." 11 Pea naʻe pehēange ʻe he tuʻi ʻo
ʻIsileli, "Tala kiate ia, ʻOua naʻa polepole ia ʻaia ʻoku
nonoʻo mai hono mahafutau, ʻo hangē ko ia ʻoku ne
vete ia." 12 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene fanongo ʻa
Peni-Hatati ki he lea ko ia, lolotonga ʻa ʻene inu, ʻaia
mo ʻene ngaahi tuʻi ʻi he ngaahi fale fehikitaki, naʻa
ne pehē ai ki heʻene kau tamaioʻeiki, "Mou teuteu."
Pea naʻa nau teuteu ke tauʻi ʻae kolo. 13 Pea vakai,
naʻe haʻu ha palōfita kia ʻEhapi ko e tuʻi ʻIsileli, ʻo ne
pehē, "ʻOku pehē ʻe Sihova, ʻKuo ke mamata ki he fuʻu
kakai tokolahi ni? Vakai, te u tukuange kinautolu ki
ho nima he ʻaho ni; pea te ke ʻilo ko au ko Sihova.'"
14 Pea naʻe pehē ʻe ʻEhapi, "Ia hai?" Pea naʻe pehē
mai ʻe ia, "ʻOku pehē ʻe Sihova, ʻi he nima ʻoe kau
talavou ʻoe houʻeiki ʻoe ngaahi vahefonua." Pea naʻa
ne toki pehē, "Pea ko hai ʻe tataki ʻae tau?" Pea naʻa
ne pehē mai, "Ko koe." 15 Pea naʻa ne toki lau hake
ʻae kau talavou ʻoe houʻeiki ʻoe ngaahi vahefonua, pea
naʻa nau toko uangeau ma tolungofulu ma ua: pea
hili ʻene lau kinautolu, naʻa ne lau ʻae kakai kotoa
pē, ʻae fānau kotoa pē ʻa ʻIsileli, ko e toko fitu afe.
16 Pea naʻa nau ʻalu atu feʻunga mo e hoʻatāmālie.
Ka naʻe lolotonga ia ʻae inu ke konā ʻa Peni-Hatati ʻi
he ngaahi fale fehikitaki, ko ia mo e ngaahi tuʻi, ʻae
ngaahi tuʻi ʻe toko tolungofulu ma ua ʻaia naʻe tokoni
kiate ia. 17 Pea naʻe muʻomuʻa atu ʻae kau talavou ʻoe
houʻeiki ʻoe ngaahi vahefonua; pea naʻe ʻalu atu ʻae
fekau meia Peni-Hatati, pea naʻa nau fakahā kiate ia,
ʻo pehē, ʻOku haʻu ha kau tangata mei Samēlia. 18
Pea naʻa ne pehē, "Kapau kuo nau hū mai kituʻa ʻi he
melino, puke moʻui pe kinautolu; pea kapau kuo nau
ʻomi kituʻa ke fai ʻae tau, puke moʻui pe kinautolu."
19 Ko ia naʻe hū mai mei he kolo ʻae kau talavou ni
ʻoe houʻeiki ʻoe ngaahi vahe fonua, pea mo e kautau
naʻe muimui kiate kinautolu. 20 Pea naʻa nau tāmateʻi
taki taha haʻane tangata: pea naʻe feholaki ʻae kakai
Silia; pea naʻe tulia kinautolu ʻe he kakai ʻIsileli: pea
naʻe hao moʻui ʻa Peni-Hatati ko e tuʻi ʻo Silia ʻi ha
hoosi fakataha mo e kau heka hoosi. 21 Pea naʻe ʻalu
atu ʻae tuʻi ʻo ʻIsileli, ʻo ne teʻia ʻae fanga hoosi mo e
ngaahi saliote, pea naʻa ne tāmateʻi ʻae kakai Silia ʻi
he tāmate lahi ʻaupito. 22 Pea naʻe haʻu ʻae palōfita ki
he tuʻi ʻo ʻIsileli, mo ne pehē kiate ia, "Ke ke ʻalu, mo
fakamālohi koe, pea vakai, ʻo tokanga ki he meʻa ʻoku
ke fai: he ka toe hoko mai ʻae faʻahitaʻu ʻe toe haʻu
ʻae tuʻi ʻa Silia ke tauʻi koe." 23 Pea naʻe pehē ʻe he
kau tamaioʻeiki ʻae tuʻi ʻo Silia kiate ia, "Ko honau
ngaahi ʻotua, ko e ʻotua ʻoe ngaahi moʻunga; ko ia naʻa
nau mālohi hake ai ʻiate kitautolu; kae tuku ke tau
tauʻi ʻakinautolu ʻi he tokalelei, pea ko e moʻoni te tau
mālohi hake ʻiate kinautolu. 24 Pea ke fai ʻae meʻa ni,
ʻAve ʻae ngaahi tuʻi, ʻae tangata taki taha mei hono
potu, pea fetongiʻaki kinautolu ʻae ngaahi ʻeiki tau: 25
Pea lau mai kiate koe ha kautau, ʻo hangē ko e kautau
kuo mole ʻiate koe, ko e hoosi ke tatau mo e hoosi,
mo e saliote ke tatau mo e saliote: pea te tau tau mo
kinautolu ʻi he potu tokalelei, pea ko e moʻoni te tau
mālohi hake ʻiate kinautolu." Pea naʻa ne tokanga ki
heʻenau lea, ʻo ne fai pehē. 26 Pea ʻi heʻene toe hokosia
mai ʻae faʻahitaʻu, naʻe lau hake ʻae kakai Silia ʻe Peni-
Hatati, ʻo ne ʻalu hake ki ʻEfeki ke tau mo ʻIsileli. 27
Pea naʻe lau hake ʻae fānau ʻa ʻIsileli, pea naʻe taki
taha ʻave ʻene meʻakai, mo nau ʻalu atu ko honau
tali: pea naʻe fokotuʻu honau ʻapitanga ʻi honau ʻao
ʻe he fānau ʻa ʻIsileli, ʻo hangē ko e ngaahi fānganga
kosi siʻi ʻe ua; ka naʻe fonu ʻae fonua kotoa ʻi he kau
Silia. 28 Pea naʻe haʻu ha tangata ʻoe ʻOtua, ʻo ne lea
ki he tuʻi ʻo ʻIsileli, ʻo pehē, "ʻOku pehē ʻe Sihova,
ʻKoeʻuhi kuo pehē ʻe he kakai Silia, Ko e ʻOtua pe ʻoe
ngaahi moʻunga ʻa Sihova, ka ʻoku ʻikai ko e ʻOtua ia
ʻoe ngaahi potu tokalelei, ko ia te u tukuange ai ʻae
fuʻu kakai tokolahi ni ki ho nima, pea te mou ʻilo ko
Sihova au.'" 29 Pea naʻa nau nofo ʻo fehangaʻaki ko e
taha ki he taha ʻi he ʻaho ʻe fitu. Pea naʻe pehē, ʻi hono
fitu ʻoe ʻaho naʻe hoko ʻae tau: pea naʻe tāmateʻi ʻe he
fānau ʻa ʻIsileli ʻae kau tangata hāʻele ʻe tokotaha kilu
ʻoe kakai Silia ʻi he ʻaho pe taha. 30 Ka naʻe feholaki
ʻae toenga [kakai]ki ʻEfeki, ki he loto kolo; pea naʻe
hinga ʻae ā ʻi ai ʻo taʻomia ʻae kau tangata ʻe toko ua
mano mo e toko fitu afe, ʻaia naʻe toe. Pea naʻe hola ʻa
Peni-Hatati, ʻo ne hū mai ki he kolo, pea ki he loki ki
loto fale. 31 Pea naʻe pehē ʻe heʻene kau tamaioʻeiki
kiate ia, "Vakai eni, kuo mau fanongo ko e ngaahi tuʻi
faʻa ʻaloʻofa ʻae ngaahi tuʻi ʻoe fale ʻo ʻIsileli: ʻoku mau
kole kiate koe, tuku ke mau ʻai ʻae tauangaʻa ki homau

kongaloto, mo e maea ki homau ʻulu, pea mau ʻalu
atu ki he tuʻi ʻo ʻIsileli heiʻilo te ne fakamoʻui koe." 32
Ko ia naʻa nau nonoʻo ʻaki kinautolu ʻae tauangaʻa ʻi
honau kongaloto, mo e maea ki honau ʻulu, pea [naʻa
nau]haʻu ki he tuʻi ʻo ʻIsileli, ʻo pehē, "'Oku pehē mai
ʻe hoʻo tamaioʻeiki ko Peni-Hatati, ʻOku ou kole kiate
koe, "Tuku ke u moʻui." Pea naʻa ne pehē, "He ʻoku ne
kei moʻui? Ko hoku kāinga ia." 33 Pea naʻe tokanga
lahi ʻe he kau tangata pe ʻe ai ha meʻa lelei meiate ia,
pea naʻa nau puke leva ki ai: pea naʻa nau pehē, "Ko
ho kāinga ko Peni-Hatati. Pea naʻa ne toki pehē atu,
"Mou ʻalu ʻo ʻomi ia." Pea naʻe toki haʻu ʻa Peni-Hatati
kituʻa kiate ia; pea naʻa ne fekau ia ke heka hake ki he
saliote. 34 Pea naʻe pehē ʻe [Peni-Hatati]kiate ia, "Ko e
ngaahi kolo, ʻaia naʻe kapasia ʻe heʻeku tamai mei hoʻo
tamai, te u toe ʻatu; pea te ke ngaohi maʻau ʻae ngaahi
hala ʻi Tamasikusi ʻo hangē ko ia naʻe ngaohi ʻe heʻeku
tamai ʻi Samēlia." Pea naʻe pehēange ai [ʻe ʻEhapi], "Te
u tukuange koe ke ʻalu ʻi he fuakava ni." Ko ia naʻa ne
fai mo ia ha fuakava, mo ne tukuange ia ke ʻalu. 35
Pea ko e tangata ʻe tokotaha ʻi he ngaahi foha ʻoe kau
palōfita, naʻe pehē ki hono kaungāʻapi ʻi he folofola ʻa
Sihova, "'Oku ou kole ke ke taaʻi au. Pea naʻe ʻikai te
ne loto ke taaʻi ia. 36 Pea naʻa ne toki pehē kiate ia,
"Koeʻuhi kuo ʻikai te ke fai talangofua ki he folofola ʻa
Sihova, vakai, ʻoka ke ka ʻalu atu leva meiate au, ʻe
tāmateʻi koe ʻe ha laione." Pea ʻi heʻene mahuʻi atu
leva meiate ia, naʻe maʻu ia ʻe ha laione, ʻo ne tāmateʻi
ia. 37 Pea naʻa ne toki ʻilo ʻae tangata kehe ʻe taha ʻo
ne pehē, "'Oku ou kole ke ke taaʻi au." Pea naʻe taaʻi ia
ʻe he tangata, pea naʻa ne lavea, ʻi hono taaʻi. 38 Ko ia
naʻe ʻalu ai ʻae palōfita, mo ne tatali ʻi he hala ki he
tuʻi, pea naʻa ne fakapuli ia ʻaki ʻae efuefu naʻe ʻai ki
hono mata. 39 Pea ʻi heʻene ʻalu ange ai ʻae tuʻi naʻa
ne ui atu ki he tuʻi: pea naʻa ne pehē, "Naʻe ʻalu atu ʻa
hoʻo tamaioʻeiki ki he lotolotonga ʻoe tau; pea vakai,
naʻe afe mai ha tangata ʻo ne ʻomi ha tangata kiate au,
mo ne pehē, ʻPuke maʻu ʻae tangata ni: kapau ʻe mole
ia ʻi ha meʻa, ʻe toki totongi ʻe hoʻo moʻui ʻa ʻene moʻui
ʻaʻana, pea ka ʻikai ia te ke totongi ʻaki ha taleniti
siliva ʻe taha.' 40 Pea lolotonga ʻae femouʻekina ʻa hoʻo
tamaioʻeiki, ʻiloange kuo ne hao." Pea naʻe pehē ʻe
he tuʻi ʻo ʻIsileli kiate ia, "'E pehē pe ʻae fakamaauʻi
koe; kuo ke fakapapau pe ia ʻe koe." 41 Pea naʻa ne fai
fakatoʻotoʻo ʻo ne toʻo ʻae efuefu mei hono mata; pea
naʻe toki ʻilo ia ʻe he tuʻi ʻo ʻIsileli ko e tokotaha ia ʻi
he kau palōfita. 42 Pea naʻa ne pehē kiate ia, "'Oku
pehē ʻe Sihova, ʻKoeʻuhi kuo ke tukuange mei ho nima
ʻae tangata naʻaku tukupau ʻeau ke fakaʻauha ʻaupito,
ko ia ʻe totongi ʻaki ʻa hoʻo moʻui ʻa ʻene moʻui ʻaʻana,
pea ʻe totongi ʻaki hoʻo kakai ʻa ʻene kakai ʻaʻana.'" 43
Pea naʻe ʻalu ʻae tuʻi ʻo ʻIsileli ki hono fale kuo māfasia
mo mamahi, mo ne hoko ki Samēlia.

21 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni, naʻe maʻu ha ngoue
vaine ʻe Napoti ko e tangata Sesilili, ʻaia naʻe ʻi
Sesilili ʻo vāofi mo e fale fakaʻeiʻeiki ʻo ʻEhapi ko e
tuʻi ʻo Samēlia. 2 Pea naʻe lea ʻa ʻEhapi kia Napoti, ʻo
pehē, "Tuku mai ho ngoue vaine, koeʻuhi ke u tō ai ʻae
ngaahi ʻakau iiki, he ʻoku ofi mai ia ki hoku fale: pea
te u totongi ʻaki ia ha ngoue vaine ʻoku lelei hake; pea
kapau ʻe lelei kiate koe te u fakatatau hono totongi
ʻaki ʻae paʻanga." 3 Pea naʻe pehē ʻe Napoti kia ʻEhapi,
"Ke taʻofi au mei ai ʻe Sihova, ʻa ʻeku foaki ʻae tofiʻa
ʻo ʻeku ngaahi tamai kiate koe." 4 Pea naʻe hū atu ʻa
ʻEhapi ki hono fale kuo māfasia mo mamahi koeʻuhi
ko e lea naʻe lea ʻaki kiate ia ʻe Napoti ko e tangata
Sesilili; he kuo pehē ʻe ia, ʻe ʻikai siʻi te u foaki ʻae tofiʻa
ʻo ʻeku ngaahi tamai kiate koe. Pea naʻa ne tokoto hifo
ʻi hono mohenga, pea ne tafoki atu ʻa hono mata, pea
naʻe ʻikai te ne kai ha meʻa. 5 Ka naʻe haʻu kiate ia ʻa
Sisipeli ko hono uaifi mo ne pehē kiate ia, "Ko e hā
ʻoku mamahi pehē fau ai ho loto, ʻoku ʻikai ai te ke
kai ha meʻa?" 6 Pea naʻe pehē ʻe ia kiate ia, "Koeʻuhi
naʻaku lea kia Napoti ko e tangata Sesilili, pea u pehē
kiate ia, ʻTuku mai kiate au hoʻo ngoue vaine ʻi ha
totongi; pea kapau ʻe lelei kiate koe te u ʻatu ha ngoue
vaine kehe ko hono fetongi:' pea naʻa ne pehē mai, "E
ʻikai te u foaki kiate koe ʻa ʻeku ngoue vaine.'" 7 Pea
naʻe pehē kiate ia ʻe Sisipeli ko hono uaifi, "'Oku ke
pule eni koā ki he puleʻanga ʻo ʻIsileli? Tuʻu hake, mo
ke kai, pea tuku ke fiefia ho loto: te u ʻatu ʻeau kiate
koe ʻae ngoue vaine ʻo Napoti ko e tangata Sesilili." 8
Ko ia naʻa ne fai ʻae ngaahi tohi ʻi he hingoa ʻo ʻEhapi,
mo ne fakamaʻu ia ʻaki ʻa ʻene fakaʻilonga, mo ne ʻave
ʻae ngaahi tohi ki he kau mātuʻa, mo e houʻeiki naʻe
nonofo mo Napoti ʻi hono kolo. 9 Pea naʻa ne tohi ʻi
he ngaahi tohi, ʻo pehē, "Fanongonongo ha ʻaukai,
pea ʻai ke māʻolunga hake ʻa Napoti ʻi he kakai: 10 Pea
tuku ha tangata ʻe toko ua, ko e fānau ʻoe angakovi,
ke tuʻu ʻi hono ʻao, mo talatalaakiʻi ia, ʻo pehē, "Naʻa
ke lea kapekape ki he ʻOtua pea mo e tuʻi." Pea mou
ʻave ia, mo lisingi ʻaki ʻae maka, ke ne mate ai." 11
Pea naʻe fai ʻe he kau tangata ʻo hono kolo, pea mo e
kau mātuʻa, mo e houʻeiki ʻaia naʻe nofo ʻi hono kolo,
ʻo hangē ko ia naʻe fekau ʻe Sisipeli kiate kinautolu,

pea hangē ko e tohi ʻi he ngaahi tohi ʻaia naʻa ne ʻatu
kiate kinautolu. 12 Naʻa nau fanongonongo ʻae ʻaukai,
mo [nau]fakamāʻolunga hake ʻa Napoti ʻi he kakai.
13 Pea naʻe hū mai ha ongo tangata, ko e fānau ʻoe
angakovi, ʻo na nofo ʻi hono ʻao: pea naʻe talatalaakiʻi
ia ʻe he ongo tangata ʻoe angakovi, ʻio, kia Napoti, ʻi
he ʻao ʻoe kakai, ʻo pehē, naʻe lea kapekape ʻa Napoti
ki he ʻOtua pea mo e tuʻi. Pea naʻa nau toki ʻave ia ki
he tuaʻā kolo, mo lisingi ia ʻaki ʻae ngaahi maka ke
ne mate. 14 Pea hili ia naʻa nau fekau kia Sisipeli, ʻo
pehē, "Kuo lisingi ʻa Napoti pea kuo ne mate." 15 Pea
ʻi heʻene fanongo ʻe Sisipeli kuo lisingi ʻa Napoti pea
kuo ne mate, naʻe pehē ʻe Sisipeli kia ʻEhapi, "Tuʻu
hake, mo maʻu ʻae ngoue vaine ʻo Napoti ko e tangata
Sesilili, ʻaia naʻe ʻikai te ne fie tuku kiate koe ʻi ha
paʻanga: he ʻoku ʻikai moʻui ʻa Napoti ka kuo mate." 16
Pea ʻi heʻene fanongo ʻe ʻEhapi kuo mate ʻa Napoti,
naʻe tuʻu hake ʻa ʻEhapi ke ne ʻalu hifo ki he ngoue
vaine ʻo Napoti ko e tangata Sesilili, ke ne maʻu ia
maʻana. 17 Pea naʻe hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova kia
ʻIlaisiā ko e tangata Tisipa, ʻo pehē, 18 "Tuʻu hake,
mo ʻalu hifo ke fakafetaulaki kia ʻEhapi ko e tuʻi ʻo
ʻIsileli, ʻaia ʻoku ʻi Samēlia: vakai, ʻoku ne ʻi he ngoue
vaine ʻo Napoti, ʻaia kuo ne ʻalu hifo ki ai ke maʻu ia
maʻana. 19 Pea te ke lea kiate ia, ʻo pehē, "ʻOku pehē ʻe
Sihova, Kuo ke fai ʻae fakapō, pea kuo ke maʻu foki
maʻau? Pea te ke lea kiate ia, ʻo pehē, ʻOku pehē ʻe
Sihova, ʻI he potu ko ia naʻe ʻemo ai ʻe he fanga kulī
ʻae toto ʻo Napoti ʻe ʻemo ai ʻe he fanga kulī ho toto
ʻoʻou, ʻio, ʻoʻou.'" 20 Pea naʻe pehē ʻe ʻEhapi kia ʻIlaisiā,
"Kuo ke ʻiloʻi au, ʻa koe ko hoku fili?" Pea naʻa ne
pehēange, "Kuo u ʻiloʻi koe; koeʻuhi kuo ke fakatau atu
koe ke fai ha ngāue kovi ʻi he ʻao ʻo Sihova. 21 ʻVakai,
te u fakahoko mai ʻae kovi kiate koe, pea te u toʻo ʻo
ʻave ho hako, pea te u motuhi meia ʻEhapi ʻae kakai
tangata, pea mo ia kuo tāpuni mo toe ʻi ʻIsileli, 22 Pea
[te u]ngaohi ho fale ke hangē ko e fale ʻo Selopoami
ko e foha ʻo Nipati, pea hangē ko e fale ʻo Paʻasa ko e
foha ʻo ʻAhisa, ko e meʻa ʻi he kovi kuo ke fakatupu ai
ʻeku houhau, mo ke fakaangahala ai ʻa ʻIsileli.' 23 Pea
ia Sisipeli foki naʻe folofola ai ʻa Sihova, ʻo pehē, ʻE kai
ʻa Sisipeli ʻe he fanga kulī ʻi he veʻe ʻa ʻo Sesilili. 24
Ko ia ʻoku kau kia ʻEhapi ʻe mate ʻi he kolo ʻe kai ia
ʻe he fanga kulī: pea ko ia ʻoku mate ʻi he ngoue ʻe
keina ʻe he fanga manupuna ʻoe ʻatā. 25 ("Ka naʻe ʻikai
tatau ha tokotaha mo ʻEhapi, ʻaia naʻa ne fakatau ia
ke fai ʻae ngāue kovi ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻaia naʻe ueʻi
hake ʻe hono uaifi ko Sisipeli. 26 Pea naʻa ne fai ʻo
fakalielia lahi ʻi he muimui ki he ngaahi tamapua,
ʻo tatau mo ia kotoa pē naʻe fai ʻe he kakai ʻAmoli,
ʻakinautolu naʻe kapusi atu ʻe Sihova mei he ʻao ʻoe
fānau ʻa ʻIsileli.) 27 Pea ʻi heʻene fanongo ʻe ʻEhapi ki
he ngaahi lea ni, naʻa ne haehae hono ngaahi kofu,
mo ne ʻai ʻae tauangaʻa ki hono sino, ʻo ne ʻaukai, mo
ne tokoto hifo ʻi he tauangaʻa, mo ne ʻalu fakaʻehiʻehi.
28 Pea naʻe hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova kia ʻIlaisiā
ko e tangata Tisipa, ʻo pehē, 29 "ʻOku ke mamata kia
ʻEhapi mo ʻene fakavaivaiʻi ia ʻi hoku ʻao? Ko e meʻa ʻi
heʻene fakavaivaiʻi ia ʻi hoku ʻao, ʻe ʻikai ai te u ʻomi
ʻae kovi ʻi hono ngaahi ʻaho ʻoʻona: ka ʻi he ngaahi
ʻaho ʻo hono foha te u ʻomi ʻae kovi ki hono fale."

22 Pea naʻa nau nofo pe ʻo tolu taʻu mo e taʻefai
ha tau ʻe Silia mo ʻIsileli. 2 Pea ʻi heʻene hoko ki
hono tolu ʻoe taʻu, naʻe hoko hifo ʻa Sihosafate ko e
tuʻi Siuta ki he tuʻi ʻo ʻIsileli. 3 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi
ʻo ʻIsileli ki heʻene kau tamaioʻeiki, "ʻIkai ʻoku mou ʻilo
ʻoku ʻotautolu ʻa Lemoti ʻi Kiliati, ka ʻoku tau nofo
noa pe, mo taʻetoʻoa mai ia mei he nima ʻoe tuʻi ʻo
Silia?" 4 Pea naʻa ne pehē kia Sihosafate, "Te ke fie
ʻalu mo au ki he tau ki Lemoti-Kiliati?" Pea naʻe pehē
ʻe Sihosafate ki he tuʻi ʻo ʻIsileli, "ʻOku ou hangē ko
koe, mo ʻeku kakai ʻo hangē ko hoʻo kakai, mo ʻeku
fanga hoosi ʻo hangē ko hoʻo fanga hoosi." 5 Pea naʻe
pehē ʻe Sihosafate ki he tuʻi ʻo ʻIsileli, "ʻOku ou kole, ke
ke fakafehuʻi he ʻaho ni ki he folofola ʻa Sihova." 6 Pea
naʻe toki tānaki mai fakataha ʻae kau tangata kikite
ʻe he tuʻi ʻo ʻIsileli, ko e kau tangata ʻe toko fāngeau
nai, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "Te u ʻalu atu ke tauʻi
ʻa Lemoti-Kiliati pe ʻikai?" Pea naʻa nau pehē, "ʻAlu
hake; he koeʻuhi ʻe tuku mai ia ʻe Sihova ki he nima
ʻoe tuʻi." 7 Pea naʻe pehē ʻe Sihosafate, "ʻIkai ʻoku ʻi
heni ha palōfita foki ʻa Sihova, koeʻuhi ke tau fehuʻi
meiate ia?" 8 Pea naʻe pehēange ʻe he tuʻi ʻo ʻIsileli
kia Sihosafate, "ʻOku ai mo e tangata ʻe tokotaha, ko
Mikaia ko e foha ʻo Imila, ʻaia te tau faʻa fehuʻi ai kia
Sihova: ka ʻoku ou fehiʻa kiate ia; he ʻoku ʻikai faʻa
kikite ʻaki ʻe ia ha lelei kiate au, ka ko e kovi." Pea naʻe
pehē ʻe Sihosafate, "Ke ʻoua naʻa lea pehē ʻe he tuʻi." 9
Pea naʻe toki ui mai ʻe he tuʻi ʻo ʻIsileli ha matāpule, ʻo
ne pehē, "Omi ke vave ʻa Mikaia ko e foha ʻo Imila." 10
Pea naʻe nofo ʻae tuʻi ʻo ʻIsileli, mo Sihosafate ko e tuʻi
ʻo Siuta, taki taha ki hono nofoʻa fakatuʻi, pea kuo na
ʻai hona ngaahi kofu fakatuʻi, ʻi he potu ʻi he hūʻanga
ʻoe matanikolo ʻo Samēlia; pea naʻe kikite ʻi hona ʻao
ʻae kau kikite kotoa pē. 11 Pea naʻe ngaohi maʻana ʻe

Setikia ko e foha ʻo Kinana, ʻae ngaahi nifo ukamea:
pea naʻa ne pehē, "ʻOku pehē ʻe Sihova, ʻKo eni ia
te ke tekeʻi ʻaki ʻae kakai Silia, kaeʻoua ke fakaʻauha
kinautolu.'" 12 Pea naʻe pehē pe ʻae kikite ʻae kau
kikite kotoa pē, ʻo [nau]pehē, "ʻAlu hake ki Lemoti-
Kiliati, pea[mou]monūʻia: koeʻuhi ʻe tuku ia ʻe Sihova
ki he nima ʻoe tuʻi." 13 Pea naʻe lea kia Mikaia ʻe he
talafekau naʻe ʻalu ke ui kiate ia, ʻo pehē, "Vakai mai,
ʻOku ngutu taha pe ʻae kau kikite ʻi he lea ʻaki ʻae lelei
ki he tuʻi: ko ia ʻoku ou kole ke ke tuku hoʻo lea ke
tatau mo e lea ʻa ha taha ʻiate kinautolu, pea ke lea
ʻaki ʻae lelei." 14 Pea naʻe pehē ʻe Mikaia, "ʻOku moʻui
ʻa Sihova, pea ko ia ʻoku folofolaʻaki kiate au ʻe Sihova,
ko ia pe te u leaʻaki. 15 Pea naʻe haʻu ia ki he tuʻi. Pea
naʻe pehē kiate ia ʻe he tuʻi, "ʻE Mikaia, te ma ʻalu hake
ke tauʻi ʻa Lemoti-Kiliati, pe ʻikai?" Pea naʻa ne tali ia,
ʻo pehē, "ʻAlu, pea mo monūʻia: koeʻuhi ʻe tuku mai ia
ʻe Sihova ki he nima ʻoe tuʻi." 16 Pea naʻe pehē ʻe he
tuʻi kiate ia, "ʻE tuʻo fiha ʻa ʻeku takitalaʻi koe ke ʻoua
naʻa ke fakahā mai ha meʻa ka ko ia pe ʻoku moʻoni ʻi
he huafa ʻo Sihova?" 17 Pea naʻe pehē ʻe ia, "Naʻaku
mamata ki he fakamovetevete ʻo ʻIsileli kātoa ʻi he
ngaahi funga moʻunga, ʻo hangē ko e fanga sipi ʻoku
ʻikai hanau tauhi: pea naʻe pehē ʻe Sihova, "ʻOku ʻikai
ha ʻeiki kiate kinautolu ni: tuku ke nau taki taha ʻalu
ʻae tangata ki hono fale ʻi he melino. 18 Pea naʻe pehē
ʻe he tuʻi ʻo ʻIsileli kia Sihosafate, "ʻIkai naʻaku tala
kiate koe, ʻe ʻikai te ne kikite ʻaki ha lelei kiate au, ka
ko e kovi?" 19 Pea naʻa ne pehē, "Ko ia foki, fanongo
koe ki he folofola ʻa Sihova: naʻaku mamata ki he
ʻafio ʻa Sihova ki hono ʻafioʻanga, pea mo e tutuʻu ʻi
hono nima toʻomataʻu mo hono nima toʻohema ʻae
ngaahi tokolahi kotoa pē ʻoe langi. 20 Pea naʻe pehē ʻe
Sihova, ʻKo hai te ne fakaloto ʻi ʻa ʻEhapi ke ne ʻalu
hake mo hinga ʻi Lemoti-Kiliati?' Pea naʻe pehē ʻae lea
ʻae tokotaha, kae pehē ʻe he tokotaha kehe. 21 Pea
naʻe hū mai ha laumālie, ʻo ne tuʻu ʻi he ʻao ʻo Sihova,
ʻo ne pehē, ʻTe u fakaloto ʻi ia ʻeau.' 22 Pea naʻe pehē ʻe
Sihova kiate ia, "ʻO fēfeeʻi?' Pea naʻa ne pehē, ʻTe u ʻalu
atu, pea te u hoko ko e laumālie loi ʻi he ngutu ʻo ʻene
kau kikite kotoa pē.' Pea naʻa ne pehē, ʻTe ke fakaloto ʻi
ia, pea te ke lavaʻi foki: ʻalu atu, mo ke fai pehē.'" 23
Pea ko ia foki, "Vakai, kuo ʻai ʻe Sihova ha laumālie
loi ki he ngutu ʻoe kau tangata kikite na ʻoʻou, pea
kuo folofolaʻaki ʻe Sihova ʻae kovi kiate koe." 24 Ka
naʻe ʻalu atu ke ofi ʻa Setikia ko e foha ʻo Kinana, ʻo
ne taaʻi ʻa Mikaia ʻi hono kouʻahe, mo ne pehē, "Naʻe
ʻalu ʻi he hala fē ʻae Laumālie ʻo Sihova meiate au ke
lea kiate koe?" 25 Pea naʻe pehē ʻe Mikaia, "Vakai, te
ke toki mamata ʻi he ʻaho ko ia, ʻaia te ke hū atu ai
ki he ngaahi loki ke fakafufū koe." 26 Pea naʻe pehē
ʻe he tuʻi ʻo ʻIsileli, "Puke ʻa Mikaia, pea toe ʻave ia
kia ʻAmoni ko e pule ʻoe kolo, pea kia Soasi ko e foha
ʻoe tuʻi; 27 Pea fakahā ange, ʻOku pehē ʻe he tuʻi, ʻAi
ʻae siana ni ki he fale pōpula, pea fafangaʻaki ia ʻae
mā ʻoe fakamamahi mo e vai ʻoe fakamamahi ʻo aʻu
ki heʻeku [toe]haʻu ʻi he melino." 28 Pea naʻe pehē
ʻe Mikaia, "Kapau te ke toe foki mai ʻi he melino, tā
kuo ʻikai folofola ʻa Sihova ʻiate au." Pea naʻa ne pehē,
"Mou fanongo kotoa pē, ʻakimoutolu ko e kakai." 29
Ko ia naʻe ʻalu hake ai ʻae tuʻi ʻo ʻIsileli, mo Sihosafate
ko e tuʻi ʻo Siuta ki Lemoti-Kiliati. 30 Pea naʻe pehē
ʻe he tuʻi ʻo ʻIsileli kia Sihosafate, Te u fakapulipuli
au, ʻi heʻeku hū atu ki he tau; ka ke ʻai ʻe koe ʻaho
ngaahi kofu fakatuʻi. Pea naʻe fakapulipuli ia ʻe he tuʻi
ʻo ʻIsileli, ka ka ʻalu atu ki he tau. 31 Ka naʻe fekau ʻe
he tuʻi ʻo Silia ki heʻene ʻeiki ʻe toko tolungofulu ma
ua naʻe pule ki heʻene ngaahi saliote ʻo pehē, ʻOua
naʻa mo tau mo ia ʻoku siʻi pe ko ia ʻoku lahi, ka ko e
tuʻi pe ʻo ʻIsileli. 32 Pea ʻi he mamata ē ngaahi ʻeiki
ʻoe ngaahi saliote kia Sihosafate, naʻa nau pehē, ko
eni moʻoni ʻae tuʻi ʻo ʻIsileli. Pea naʻa nau foki atu
ke tau mo ia: pea naʻe kalanga atu ʻa Sihosafate. 33
Pea ʻi he mamata ʻe he ngaahi ʻeiki ʻoe ngaahi saliote
naʻe ʻikai ko e tuʻi ia ʻo ʻIsileli, naʻa nau foki atu mei
heʻenau tuli kiate ia. 34 Pea naʻe teke noa pe ʻe ha
tangata ʻae kaufana, pea naʻe fanaʻi ʻae tuʻi ʻo ʻIsileli ʻi
he vahaʻa hokoʻanga ʻo ʻene mahafutau: ko ia naʻa ne
pehē ai ki he tangata naʻe fakahinoʻi ʻa ʻene saliote,
"Fakatafoki atu ho nima," pea ke ʻave au mei he tau:
he kuo u lavea. 35 Pea naʻe tupu ʻo lahi ʻae tau ʻi he
ʻaho ko ia: pea naʻe poupou hake ʻae tuʻi ʻi hono saliote
ke tauʻi ʻae kakai Silia, pea naʻe pekia ia ʻi he efiafi:
pea naʻe tafe ʻae toto mei he matalavea ki he loto
saliote. 36 Pea feʻunga mo e tō hifo ʻae laʻā, naʻe ʻalu
atu ʻae fanongonongo ki he kautau, ʻo pehē, "Ke ʻalu
ʻae tangata taki taha ki hono kolo, mo e tangata taki
taha ki hono fonua ʻoʻona." 37 Naʻe pehē ʻae pekia ʻae
tuʻi, pea naʻe ʻomi ia ki Samēlia: pea naʻa nau fai ʻae
putu ʻoe tuʻi ʻi Samēlia. 38 Pea naʻe fufulu ʻae saliote ʻe
ha tokotaha ʻi he vaikeli ʻo Samēlia; pea naʻe ʻemo
hake ʻe he fanga kulī ʻa hono toto pea naʻa nau fufulu
ʻa ʻene mahafutau ʻo fakatatau mo e folofola ʻa Sihova,
ʻaia naʻa ne folofolaʻaki. 39 Pea ko eni, ko e toenga
ngāue ʻa ʻEhapi, mo ia kotoa pē naʻa ne fai, mo e fale
lei naʻa ne ngaohi, mo e ngaahi kolo kotoa pē naʻa

ne langa, ʻikai kuo tohi ia ʻi he tohi fakamatala ki he
ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli? 40 Ko ia, naʻe mohe ʻa ʻEhapi
mo ʻene ngaahi tamai; pea naʻe fetongi ia ʻi he pule
ʻe hono foha ko ʻAhasia. 41 Pea naʻe kamata pule ʻa
Sihosafate ko e foha ʻo ʻAsa ki Siuta ʻi hono fā ʻoe taʻu
ʻo ʻEhapi ko e tuʻi ʻo ʻIsileli. 42 Naʻe tolungofulu ma
nima ʻae taʻu ʻo Sihosafate ʻi heʻene kamata pule; pea
naʻa ne pule ʻi Selūsalema ʻi he taʻu ʻe uofulu ma nima.
Pea ko e hingoa ʻo ʻene faʻē ko ʻAsupa ko e ʻofefine ʻo
Sili. 43 Pea naʻa ne ʻeveʻeva ʻi he hala kotoa pē ʻo ʻene
tamai ko ʻAsa; naʻe ʻikai te ne tafoki mei ai, ʻo ne fai
ʻaia naʻe lelei ʻi he ʻao ʻo Sihova: ka neongo ia naʻe ʻikai
ʻave ʻae ngaahi potu māʻolunga; naʻe kei fai feilaulau
mo tutu ʻae meʻa namu kakala ʻe he kakai ʻi he ngaahi
potu māʻolunga. 44 Pea naʻe alea ʻa Sihosafate mo
e tuʻi ʻo ʻIsileli ke na melino pe. 45 Pea ko eni, ko
e toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa Sihosafate, mo e mālohi
naʻe hā ʻiate ia, mo ʻene faʻa tau, ʻikai kuo tohi ia ʻi
he tohi fakamatala ki he ngaahi tuʻi ʻo Siuta? 46 Pea
ko e toenga kakai angafakasotoma ʻaia naʻe toe ʻi he
ngaahi ʻaho ʻo ʻene tamai ko ʻAsa, naʻa ne ʻave mei he
fonua. 47 ʻI he kuonga ko ia naʻe ʻikai ha tuʻi ʻi ʻItomi:
ka naʻe pule ha tokotaha maʻae tuʻi. 48 Naʻe maʻu ʻe
Sihosafate ʻae ngaahi vaka mei Tasisi ke folau ki Ofeli
ke ʻomi koula; ka naʻe ʻikai hoko ʻae folau; he naʻe
maumauʻi ʻae ngaahi vaka ʻi Esioni-Kepa. 49 Pea naʻe
pehē ai ʻe ʻAhasia ko e foha ʻo ʻEhapi kia Sihosafate,
Tuku ke ʻalu ʻa ʻeku kau tamaioʻeiki fakataha mo hoʻo
kau tamaioʻeiki ʻi he folau. Ka naʻe ʻikai loto ki ai ʻa
Sihosafate. 50 Pea naʻe mohe ʻa Sihosafate mo ʻene
ngaahi tamai, pea naʻe fai hono putu ki he [potu]ʻo
ʻene ngaahi tamai ʻi he Kolo ʻo Tevita ko ʻene tamai:
pea naʻe fetongi ia ʻi he pule ʻe Siholami ko hono foha.
51 Naʻe kamata pule ʻa ʻAhasia ko e foha ʻo ʻEhapi ki
ʻIsileli ʻi Samēlia ʻi hono hongofulu ma fitu ʻoe taʻu ʻo
Sihosafate ko e tuʻi ʻo Siuta, pea naʻa ne pule ʻi he
taʻu ʻe ua ʻi ʻIsileli. 52 Pea naʻa ne fai kovi ʻi he ʻao ʻo
Sihova, mo ne ʻalu ʻi he hala ʻo ʻene tamai mo e hala
ʻo ʻene faʻē, pea ʻi he hala ʻo Selopoami ko e foha ʻo
Nipati, ʻaia naʻa ne fakaangahalaʻi ʻa ʻIsileli: 53 He naʻa
ne tauhi kia Peali, mo ne lotu kiate ia, mo ne fakatupu
ʻae houhau ʻo Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻo fakatatau
ki he meʻa kotoa pē naʻe fai ʻe heʻene tamai.

2 Tuʻi

1 ʻI he hili ʻae pekia ʻa ʻEhapi, naʻe angatuʻu ʻa Moape
ki ʻIsileli. **2** Pea naʻe tō hifo ʻa ʻAhasia mei he kātupa
ʻi hono potu fale ki ʻolunga ʻaia naʻe ʻi Samēlia, pea ne
mahakiʻia ai: pea naʻa ne kouna atu ha kau talafekau,
ʻo ne pehē kiate kinautolu, "Mou ʻalu ʻo fakafehuʻi kia
Peali-Sepupi ko e ʻotua ʻo Ekiloni, pea te u moʻui mei
he mahaki ni pe ʻikai." **3** Ka naʻe pehē ʻe he ʻāngelo ʻo
Sihova kia ʻIlaisiā ko e tangata Tisipa, "Tuʻu hake, mo
ke ʻalu hake ke fetaulaki mo e kau talafekau ʻoe tuʻi ʻo
Samēlia, pea ke pehē kiate kinautolu, "Oku ʻikai ha
ʻOtua ʻi ʻIsileli, ʻoku mou ʻalu ai ke fehuʻi kia Peali-
Sepupi ko e ʻotua ʻo Ekiloni?' **4** Ko ia foki ʻoku pehē ai
ʻe Sihova, "ʻE ʻikai te ke ʻalu hifo mei he mohenga kuo
ke ʻalu hake ki ai, ka te ke mate moʻoni.'" Pea naʻe ʻalu
ʻa ʻIlaisiā. **5** Pea ʻi he liliu atu kiate ia ʻae kau talafekau,
naʻa ne pehē kiate kinautolu, "Ko e hā eni kuo mou
foki ai?" **6** Pea naʻa nau pehē kiate ia, "Naʻe ai ha
tangata naʻe fakafetaulaki mai kiate kimautolu pea
naʻa ne pehē kiate kimautolu, ʻMou ʻalu, ʻo toe foki
atu ki he tuʻi ʻaia naʻa ne fekauʻi kimoutolu, pea tala
kiate ia, ʻOku pehē ʻe Sihova, ʻOku ʻikai ʻapē ha ʻOtua ʻi
ʻIsileli kuo ke fekau ai ke fehuʻi kia Peali-Sepupi ko
e ʻotua ʻo Ekiloni? Ko ia ʻe ʻikai te ke ʻalu hifo mei
he mohenga kuo ke ʻalu hake ki ai, ka te ke mate
moʻoni.'" **7** Pea naʻa ne pehē kiate kinautolu, "Naʻe
matamata fēfē ʻae tangata ʻaia naʻa ne fakafetaulaki
mai kiate kimoutolu, mo ne leaʻaki ʻae ngaahi lea ni
kiate kimoutolu?" **8** Pea naʻa nau pehēange, "Ko e
tangata fulufulu ia, pea naʻe nonoʻo ʻaki ʻae noʻotanga
kiliʻi manu ʻi hono kongaloto." Pea naʻe pehē ʻe ia,
"Tā ko ʻIlaisiā ko e tangata Tisipa." **9** Pea naʻe toki
fekau atu kiate ia ʻe he tuʻi ha ʻeiki naʻe pule ki he
toko nimangofulu mo ʻene toko nimangofulu. Pea
naʻa ne ʻalu hake kiate ia: pea vakai, naʻa ne nofo ʻi he
tumutumu ʻo ha moʻunga. Pea naʻa ne pehē kiate ia,
"'A koe ko e tangata ʻoe ʻOtua, kuo pehē ʻe he tuʻi, ʻKe
ke ʻalu hifo.'" **10** Pea naʻe tali ʻe ʻIlaisiā ʻo pehēange ki
he ʻeiki ʻoe toko nimangofulu, "Kapau ko e tangata ʻoe
ʻOtua au, tuku ke tō hifo ha afi mei he langi, ke ʻauha
ai koe mo hoʻo toko nimangofulu." Pea naʻe tō hifo ʻae
afi mei he langi, pea ne fakaʻauha ia pea mo ʻene toko
nimangofulu. **11** Pea naʻa ne toe fekau atu kiate ia ha
ʻeiki kehe ʻe tokotaha mo ʻene toko nimangofulu, Pea
naʻa ne pehēange kiate ia, "'E tangata ʻoe ʻOtua, kuo
pehē mai ʻe he tuʻi, ʻKe ke ʻalu hifo ke vave.'" **12** Pea
naʻe tali ʻe ʻIlaisiā ʻo pehēange kiate kinautolu, "Kapau
ko e tangata ʻoe ʻOtua au, tuku ke tō hifo ha afi mei he
langi, ke ʻauha ai koe mo hoʻo toko nimangofulu." Pea
naʻe tō hifo ʻae afi mei he langi, pea ne fakaʻauha ia pea mo ʻene toko
nimangofulu. **13** Pea naʻa ne toe fekau atu ha ʻeiki mo hono tolu ʻoe toko
nimangofulu, ʻaia mo ʻene toko nimangofulu. Pea naʻe
ʻalu hake ʻa hono toko tolu ʻoe ʻeiki [naʻe pule ki]he
toko nimangofulu, pea naʻa ne hoko ange mo ne tō
ʻo tūʻulutui ʻi he ʻao ʻo ʻIlaisiā, mo ne kole kiate ia,
ʻo ne pehē ki ai, "'E tangata ʻoe ʻOtua, ʻoku ou kole
kiate koe, tuku ke mahuʻinga ʻi ho ʻao ʻa ʻeku moʻui,
pea mo e moʻui ʻa hoʻo kau tamaioʻeiki ni ʻe toko
nimangofulu. **14** Vakai, naʻe ʻalu hifo mei he langi ʻae
afi, pea vela ai ʻo ʻosi ʻae ongo ʻeiki ʻoe ngaahi muʻaki
toko nimangofulu, pea mo ʻena toko nimangofulu:
ko ia tuku eni ke mahuʻinga ʻa ʻeku moʻui ʻi ho ʻao."
15 Pea naʻe pehē ʻe he ʻāngelo ʻo Sihova kia ʻIlaisiā,
"Ke ke ʻalu hifo mo ia: ʻoua naʻa ke manavahē kiate
ia." Pea naʻa ne tuʻu hake, mo ne ʻalu hifo mo ia ki
he tuʻi. **16** Pea naʻa ne pehē kiate ia, "'Oku pehē ʻe
Sihova, ʻKoeʻuhi kuo ke fekau atu ha kau talafekau ke
fakafehuʻi kia Peali-Sepupi ko e ʻotua ʻo Ekiloni, ko e
meʻa ʻapē ʻi he ʻikai ha ʻOtua ʻi ʻIsileli ke ke fakaongo ki
heʻene folofola? Ko ia ʻe ʻikai ai te ke toe ʻalu hifo mei
he mohenga na ʻaia kuo ke ʻalu hake ki ai, ka te ke
mate moʻoni.'" **17** Ko ia, naʻe mate ia ʻo fakatatau mo e
folofola ʻa Sihova, ʻaia naʻe lea ʻaki ʻe ʻIlaisiā. Pea naʻe
fetongi ia ʻi he pule ʻe Siholami, ʻi hono ua ʻoe taʻu
ʻo Siholami ko e foha ʻo Sihosafate ko e tuʻi ʻo Siuta;
koeʻuhi naʻe ʻikai hano foha. **18** Pea ko eni, ko e toe ʻoe
ngaahi ngāue ʻa ʻAhasia ʻaia naʻa ne fai, ʻikai kuo tohi
ia ʻi he tohi fakamatala ki he ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli?

2 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he te u ʻe Sihova ke toʻo
hake ʻa ʻIlaisiā ki loto langi ʻi he ʻahiohio, naʻe ʻalu
ʻa ʻIlaisiā mo ʻIlaisa mei Kilikali. **2** Pea naʻe pehē ʻe
ʻIlaisiā kia ʻIlaisa, "'Oku ou kole ke ke tatali koe ʻi
heni; he kuo fekauʻi au ʻe Sihova ki Peteli." Pea naʻe
pehē ʻe ʻIlaisa, "'Oku moʻui ʻa Sihova, pea ʻoku moʻui
ho laumālie, pea ʻe ʻikai te u mahuʻi meiate koe."
Pea ko ia naʻa na ʻalu hifo ai ki Peteli. **3** Pea naʻe hū
mai kia ʻIlaisa ʻae ngaahi foha ʻoe kau palōfita ʻaia
naʻe ʻi Peteli, ʻonau pehē kiate ia, "'Oku ke ʻilo ʻe ʻave
ʻe Sihova ʻa hoʻo ʻeiki mei ho ʻulu he ʻaho ni?" Pea
naʻe pehē ʻe ia, "'Io, ʻoku ou ʻilo; ka mou longo pe
kimoutolu." **4** Pea naʻe pehē ʻe ʻIlaisiā kiate ia, "'Ilaisa,
ʻOku ou kole ke ke tatali ʻi heni; he kuo fekauʻi au ʻe
Sihova ki Seliko." Pea naʻe pehē ʻe ia, "'Oku moʻui ʻa
Sihova, pea ʻoku moʻui ho laumālie, pea ʻe ʻikai te u

mahuʻi meiate koe." Ko ia naʻa na hoko ai ki Seliko. 5
Pea naʻe haʻu ʻae ngaahi foha ʻoe kau palōfita ʻaia naʻe
ʻi Seliko kia ʻIlaisa, ʻonau pehē kiate ia, "ʻOku ke ʻilo ʻe
ʻave ʻe Sihova ʻa hoʻo ʻeiki mei ho ʻulu he ʻaho ni?"
Pea naʻe pehē ʻe ia, "ʻIo, ʻoku ou ʻilo; ka mou longo pe
kimoutolu." 6 Pea naʻe pehē ʻe ʻIlaisiā kiate ia, "ʻOku
ou kole ke ke tatali koe ʻi heni; he kuo fekauʻi au ʻe
Sihova ki Sioatani." Pea naʻe pehē ʻe ia, "ʻOku moʻui ʻa
Sihova, pea ʻoku moʻui ho laumālie, pea ʻe ʻikai te u
mahuʻi meiate koe." Pea naʻe ʻalu atu pe ʻakinaua ni.
7 Pea naʻe ʻalu ʻae kau tangata ʻe toko nimangofulu
ʻoe ngaahi foha ʻoe kau palōfita, ʻonau tutuʻu ke sio
mei he mamaʻo: pea naʻe tutuʻu ʻakinaua ʻo feʻunga
atu mo Sioatani. 8 Pea naʻe toʻo ʻe ʻIlaisiā ʻa hono
pulupulu, mo ne takai fakataha ia, mo ne tā ʻaki ia
ʻae ngaahi vai, pea naʻe vaheua ia, pea ko ia naʻa na
ʻalu atu ai ʻi he kelekele mōmoa. 9 Pea hili ʻena ʻalu ki
he kauvai ʻe taha naʻe pehē ʻe ʻIlaisiā kia ʻIlaisa, "Ke
ke tala mai pe ko e hā ha meʻa te u fai maʻau ʻi he
teʻeki ʻave au meiate koe." Pea naʻe pehē ʻe ʻIlaisa,
"ʻOku ou kole kiate koe, tuku ke ʻiate au ha vāhenga ʻe
ua ʻo ho ʻulungāanga ʻoʻou." 10 Pea naʻe pehē ʻe ia,
"ʻOku faingataʻa ʻae meʻa kuo ke kole ki ai: Ka koeʻuhi,
kapau te ke mamata ki he ʻave au meiate koe, ʻe hoko
ʻo pehē kiate koe pea kapau ʻe ʻikai, pea ʻe ʻikai hoko
ia." 11 Pea vakai, lolotonga ʻa ʻena kei ʻalu atu, mo
talanoa, naʻe hā mai ha saliote afi, mo e fanga hoosi
ʻoe afi, pea naʻe māvae ai ʻakinaua; pea naʻe ʻalu hake
ʻa ʻIlaisiā ʻi he ʻahiohio ki he langi. 12 Pea naʻe mamata
ki ai ʻa ʻIlaisa, pea naʻa ne kalanga, "ʻA ʻeku tamai,
ʻa ʻeku tamai, ko e saliote ʻo ʻIsileli, mo e kau heka
hoosi ʻo ia." Pea naʻe ʻikai toe mamata ia kiate ia: pea
naʻa ne puke ʻa hono ngaahi kofu ʻoʻona, mo ne haeua
ia. 13 Naʻa ne toʻo hake foki ʻae pulupulu ʻo ʻIlaisiā
ʻaia naʻe tō hifo meiate ia, pea ne foki ki mui, mo ne
tuʻu ki he kauvai ʻo Sioatani: 14 Pea naʻa ne toʻo ʻae
pulupulu ʻo ʻIlaisiā ʻaia naʻe tō hifo meiate ia, ʻo ne tā
ʻaki ʻae ngaahi vai, mo ne pehē, "Ko fē ia ʻa Sihova ko
e ʻOtua ʻo ʻIlaisiā?" Pea ʻi heʻene tā foki ʻe ia ʻae ngaahi
vai, naʻa nau vahe kehekehe, ka ka ʻalu atu ʻa ʻIlaisa [ki
he kauvai]ʻe taha. 15 Pea ʻi he sio kiate ia ʻae ngaahi
foha ʻoe kau palōfita ʻaia naʻe ʻalu atu mei Seliko ke
mamata, naʻa nau pehē, "Kuo hoko ʻae laumālie ʻo
ʻIlaisiā kia ʻIlaisa." Pea naʻa nau omi ke fetaulaki mai
kiate ia, mo nau fakatōmapeʻe hifo kinautolu ki he
kelekele ʻi hono ʻao. 16 Pea naʻa nau pehē kiate ia,
"Ko eni, vakai, ʻoku ʻi hoʻo kau tamaioʻeiki ʻae kau
tangata mālohi ʻe toko nimangofulu; ʻoku mau kole,
ke ke tuku ʻakinautolu ke ʻalu, ʻo kumi ki hoʻo ʻeiki:
telia naʻa kuo toʻo hake ia ʻe he Laumālie ʻo Sihova,
mo ne lī hifo ia ki ha tumuʻaki moʻunga, pe ki ha
teleʻa." Pea naʻe pehēange ʻe ia, "ʻE ʻikai te mou fekau
[ha niʻihi]." 17 Pea ʻi heʻenau kole fakafiu kiate ia,
naʻa ne pehē, "Fekau pe." Ko ia naʻa nau fekau atu
ʻae kau tangata ʻe toko nimangofulu; pea naʻa nau
kumi ʻi he ʻaho ʻe tolu, ka naʻe ʻikai ʻilo ia. 18 Pea ʻi
heʻenau toe hoko mai kiate ia, (he naʻa ne tatali pe ʻi
Seliko,) naʻa ne pehē kiate kinautolu, "ʻIkai naʻaku
tala kiate kimoutolu, Ke ʻoua naʻa mou ʻalu?" 19 Pea
naʻe pehē ʻe he kau tangata ʻoe kolo kia ʻIlaisa, "Vakai
koe, ʻoku matamatalelei ʻae tuʻuʻanga ʻoe kolo ni, ʻo
hangē ko ia ʻoku sio ki ai ʻa hoku ʻeiki: ka ʻoku kovi
ʻa hono vai, pea ʻoku kakā ʻae kelekele." 20 Pea naʻe
pehēange ʻe ia, "ʻOmi kiate au ha ipu kelekele foʻou,
pea ʻai ha māsima ki ai." Pea naʻa nau ʻomi ia kiate ia.
21 Pea naʻe ʻalu atu ia ki he punaʻanga ʻoe ngaahi vai,
mo ne lī ki ai ʻae māsima, mo ne pehē, "ʻOku pehē
ʻe Sihova, ʻKuo u fakamoʻui ʻae ngaahi vai ni; ʻe ʻikai
toe hoko mei ai ha mate pe ha taʻefua.'" 22 Pea pehē,
naʻe fakamoʻui ʻae ngaahi vai ʻo aʻu mai ki he ʻaho ni,
ʻo fakatatau ki he lea naʻe lea ʻaki ʻe ʻIlaisiā. 23 Pea
naʻa ne ʻalu hake mei he potu ko ia ki Peteli: pea ʻi
heʻene ʻalu hake ʻi he hala, naʻe hū mai mei he kolo
ʻae tamaiki iiki, ʻonau manuki kiate ia, mo nau pehē
ki ai, "ʻAlu hake, ʻa koe ko e tula; ʻalu hake ʻa koe ko
e tula ē." 24 Pea naʻa ne tangaki ki mui, mo ne sio
kiate kinautolu, pea ne fakamalaʻiaʻi ʻakinautolu ʻi he
huafa ʻo Sihova. Pea naʻe haʻu mei he vao ʻae ongo pea
fefine ʻe ua, ʻo na haehae ʻae fānau ʻe toko fāngofulu
ma toko ua ʻiate kinautolu. 25 Pea naʻa ne ʻalu atu mei
he potu ko ia ki he moʻunga ko Kameli, pea naʻa ne
foki mai mei ai ki Samēlia.

3 Ko eni, naʻe kamata pule ki ʻIsileli ʻa Siholami ko
e foha ʻo ʻEhapi, ʻi Samēlia, ʻi hono hongofulu ma
valu ʻoe taʻu ʻo Sihosafate ko e tuʻi ʻo Siuta, pea naʻe
pule ia ʻi he taʻu ʻe hongofulu ma ua. 2 Pea naʻe fai
kovi ʻe ia ʻi he ʻao ʻo Sihova; ka naʻe ʻikai hangē ko
ʻene tamai, pe hangē ko ʻene faʻē: he naʻa ne liʻaki
ʻae meʻa fakatātā kia Peali ʻaia naʻe ngaohi ʻe heʻene
tamai. 3 Ka neongo ia naʻa ne pikitai ki he ngaahi
angahala ʻa Selopoami ko e foha ʻo Nipati, ʻaia naʻe
fakaangahalaʻi ʻa ʻIsileli; naʻe ʻikai tafoki ia mei ai.
4 Pea ko Mesa ko e tuʻi ʻo Moape, ko e ʻeiki ia naʻe
maʻu fanga sipi, pea naʻa ne tuku ki he tuʻi ʻo ʻIsileli
ha fanga lami ʻe taha kilu, mo e fanga sipitangata ʻe

taha kilu, pea mo honau fulufulu. 5 Ka naʻe hoko ʻo
pehē, ʻi heʻene pekia ʻa ʻEhapi, naʻe angatuʻu ʻae tuʻi
ʻo Moape ki he tuʻi ʻo ʻIsileli. 6 Pea ʻi he kuonga ko
ia naʻe ʻalu atu mei Samēlia ʻae tuʻi ko Siholami, mo
ne lau hake ʻa ʻIsileli kātoa. 7 Pea naʻa ne ʻalu mo ne
fekau kia Sihosafate, ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻo pehē, "Kuo
angatuʻu kiate au ʻae tuʻi ʻo Moape: te ke fie ʻalu mo
au ki Moape ke fai ʻae tau pe ʻikai? Pea naʻe pehē mai
ʻe ia, Te u ʻalu hake pe; ʻoka kou hangē ko koe, ʻoku
tatau ʻa hoku kakai mo ho kakai, pea tatau ʻa ʻeku
fanga hoosi mo hoʻo fanga hoosi." 8 Pea naʻe pehē ʻe
ia, "Te ta ʻalu hake ʻi he hala fē? Pea naʻe pehēange ʻe
ia, ʻI he hala ʻoku ʻalu atu ʻi he toafa ʻo ʻItomi." 9 Ko ia
naʻe ʻalu ai ʻae tuʻi ʻo ʻIsileli, mo e tuʻi ʻo Siuta pea
mo e tuʻi ʻo ʻItomi: pea naʻa nau hala fakatakamilo
hake ʻo fononga ʻi he ʻaho ʻe fitu: pea naʻe ʻikai ha
vai mā ʻae kautau, pe ko e fanga manu naʻe muimui
ʻiate kinautolu. 10 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi ʻo ʻIsileli,
"ʻOiauē! ʻI he ui mai ʻe Sihova ke fakataha ʻae tuʻi ʻe
toko tolu ni, ke tukuange ʻakinautolu ki he nima ʻo
Moape!" 11 Ka naʻe pehē ʻe Sihosafate, "ʻOku ʻikai ʻi
heni ha palōfita ʻa Sihova, koeʻuhi ke tau fehuʻi ʻiate
ia kia Sihova?" Pea naʻe tali ʻe ha tokotaha ʻi he kau
tamaioʻeiki ʻae tuʻi ʻo ʻIsileli, ʻo, pehē, "ʻOku ʻi heni ʻa
ʻIlaisa ko e foha ʻo Safati, ʻaia naʻe lingi vai ki he nima
ʻo ʻIlaisiā." 12 Pea naʻe pehē ʻe Sihosafate, "ʻOku ʻiate
ia ʻae folofola ʻa Sihova." Ko ia naʻe ʻalu hifo ai kiate ia
ʻae tuʻi ʻo ʻIsileli, mo Sihosafate, pea mo e tuʻi ʻo ʻItomi.
13 Pea naʻe pehē ʻe ʻIlaisa ki he tuʻi ʻo ʻIsileli, "Ko e
hā au kiate koe? Ke ke ʻalu ki he kau palōfita ʻo hoʻo
tamai, pea ki he kau palōfita ʻo hoʻo faʻē." Pea naʻe
pehē kiate ia ʻe he tuʻi ʻo ʻIsileli, "ʻE ʻikai: he kuo ui ʻa
Sihova ke fakataha mai ʻae ngaahi tuʻi ni ʻe toko tolu,
koeʻuhi ke tuku ʻakinautolu ki he nima ʻo Moape."
14 Pea naʻe pehē ʻe ʻIlaisa, "ʻOku moʻui ʻa Sihova ʻoe
ngaahi tokolahi, ʻaia ʻoku ou tuʻu ʻi hono ʻao, pea
ko e moʻoni, ka ne ʻoua ʻa ʻeku tokanga ki he ʻao ʻo
Sihosafate ko e tuʻi ʻo Siuta, pehē, ʻe ʻikai te u hanga
atu kiate koe, pe mamata kiate koe. 15 Ka ko eni, ʻomi
kiate au ha tangata ʻoku tā ha meʻa faiva." Pea vakai ʻi
heʻene tā ʻae hiva ʻe he tangata tā meʻa faiva, naʻe
hoko mai ʻae nima ʻo Sihova kiate ia. 16 Pea naʻa ne
pehē, "ʻOku pehē ʻe Sihova, Mou fakafonu ʻae teleʻa ni
ʻi he ngaahi luo. 17 He ʻoku pehē ʻe Sihova, ʻE ʻikai
te mou sio ki ha matangi, pe mamata ki ha ʻuha; ka
neongo ia, ʻe pito ʻae teleʻa ni ʻi he vai, koeʻuhi ke mou
inu, ʻio ʻakimoutolu, pea mo hoʻomou fanga pulu, pea
mo hoʻomou fanga manu. 18 Pea ko e meʻa maʻamaʻa
eni ʻi he ʻao ʻo Sihova: te ne tuku mai foki ʻae kakai
Moape ki homou nima. 19 Pea te mou teʻia ʻae kolo
kotoa pē kuo tanu puke, mo e kolo lelei kotoa pē, pea
te mou tā hifo ʻae ʻakau lelei kotoa pē, mo punusi
ʻae vaikeli kotoa pē, mo maumau ʻaki ʻae maka ʻae
potu fonua lelei kotoa pē." 20 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi
heʻene pongipongi, lolotonga ʻae ʻohake ʻae feilaulau
meʻakai, vakai, naʻe tafe mai ʻae vai mei he hala ki
ʻItomi, pea naʻe fonu ʻae fonua ʻi he vai. 21 Pea ʻi he
fanongo ʻe he kakai Moape kotoa pē, ki he ʻalu hake
ʻae ngaahi tuʻi ke tauʻi ʻakinautolu, naʻa nau tānaki
mai ʻakinautolu kotoa pē naʻe faʻa fua ʻae mahafutau,
ʻo fai hake, ʻonau tutuʻu ʻi he ngataʻanga [fonua]. 22
Pea naʻa nau tuʻu hengihengi hake ʻi he pongipongi,
pea naʻe ulo ʻae laʻā ki he funga vai, pea naʻe mamata
ʻe he kakai Moape ki he vai mei he potu ʻe taha, ʻoku
kulokula ʻae vai ʻo hangē ko e toto: 23 Pea naʻa nau
pehē, "Ko e toto eni tā ko e moʻoni kuo fakaʻauha ʻae
ngaahi tuʻi, pea kuo nau fetāmateʻaki ʻakinautolu:
ko ia foki, ʻakimoutolu Moape, ke tau ʻalu atu ki he
vete." 24 Pea ʻi heʻenau hoko mai ki he ʻapitanga tau
ʻo ʻIsileli, naʻe tuʻu hake ʻae kakai ʻIsileli ʻonau teʻia
ʻae kau Moape, pea naʻa nau hola mei honau ʻao: ka
naʻa nau muimui atu ʻi he teʻia ʻae kakai Moape, ʻi
honau fonua ʻonautolu. 25 Pea naʻa nau fakalala ʻae
ngaahi kolo, pea ʻilonga ʻae konga fonua kotoa pē naʻe
lelei, naʻe lī ki ai ʻe he tangata taki taha ʻa ʻene maka,
ke fonu ai ia; pea naʻa nau punusi ʻae ngaahi vaikeli
kotoa pē, mo nau tā hifo ʻae ngaahi ʻakau lelei kotoa
pē: ko Kili-Halaseti pe naʻa nau tuku ai hono ngaahi
maka ʻo ia; ka naʻe nofo tākai ki ai ʻae kau tangata
makatā, mo nau kapasia ia. 26 Pea ʻi heʻene mamata ʻe
he tuʻi ʻo Moape, kuo mālohi fau ʻae tau kiate ia, naʻa
ne ʻave mo ia ʻae kau tangata ʻe toko fitungeau naʻe
toʻo heletā, ke nau ʻoho atu ke lava ki he tuʻi ʻo ʻItomi:
ka naʻe ʻikai te nau mafai. 27 Pea naʻa ne toki toʻo ʻa
hono ʻuluaki foha ʻaia naʻe tonu ke hoko mo ia ki he
pule, mo ne feilaulau ʻaki ia ko e feilaulau tutu ʻi he
funga ʻā. Pea naʻe lahi ʻaupito ʻae ʻita ki ʻIsileli: pea
naʻa nau liʻaki ia mo nau foki atu ki honau fonua.

4 Pea ko eni, naʻe tangi kalanga ha fefine ko e
tokotaha ʻi he ngaahi uaifi ʻoe ngaahi foha ʻoe kau
palōfita, kia ʻIlaisa, ʻo ne pehē, "Kuo pekia ʻa hoʻo
tamaioʻeiki ko hoku husepāniti; pea ʻoku ke ʻilo naʻe
manavahē ʻa hoʻo tamaioʻeiki kia Sihova: pea kuo haʻu
ʻae tangata ʻeke totongi ke ne ʻave mo ia ʻa ʻeku ongo
tama ke na tamaioʻeiki kiate ia." 2 Pea naʻe pehē ʻe
ʻIlaisa kiate ia, "Ko e hā ha meʻa te u fai maʻau? Fakahā

mai pe ko e hā ha me‘a ‘oku ke ma‘u ‘i fale?” Pea na‘e
pehē mai ‘e ia, “‘Oku ‘ikai ma‘u ‘e ho‘o kaunanga ha
me‘a ‘i fale, ka ko e hina pe taha ‘oe lolo.” 3 Pea toki
pehē ‘e ia, “Ke ke ‘alu, mo kole mai ha ngaahi ipu
mei ho kāinga kotoa pē, ‘ae ngaahi nge‘esi ipu; pea
‘oua na‘a kole fakasi‘isi‘i pe. 4 Pea ‘oka ke ka toe hū
mai, te ke tāpuni ‘ae matapā kiate koe, pea mo ho‘o
ongotama, pea te ke lilingi ki he ngaahi ipu kotoa
pē ko ia, pea te ke tuku kehe ‘aia ‘oku fakafonu.” 5
Ko ia na‘a ne ‘alu atu meiate ia, mo ne tāpuni ‘ae
matapā kiate ia mo ‘ene ongotama, ‘aia na‘e fetuku
mai [‘ae ngaahi ipu]kiate ia; ka na‘e lilingi atu ‘e ia. 6
Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he‘ene pito ‘ae ngaahi ipu,
na‘a ne pehēange ki he‘ene tama, “Toe ‘omi mo ha
ipu ‘e taha.” Pea na‘e pehē atu ‘e ia kiate ia, “‘Oku
‘ikai toe ha taha.” Pea na‘e tuku ‘ae tafe ‘oe lolo. 7 Pea
na‘a ne toki ha‘u ‘o fakahā ia ki he tangata ‘oe ‘Otua.
Pea na‘e pehē ‘e ia, “‘Alu, ‘o fakatau ‘ae lolo, pea ‘atu
‘ae totongi kiate ia ‘oku ‘eke, pea ko hono toe ke ke
mo‘ui ai koe pea mo ho‘o fānau.” 8 Pea ko e ‘aho ‘e
taha na‘e ‘alu ai ‘a ‘Ilaisa ki Sunemi, ‘aia na‘e ‘i ai ha
fefine koloa‘ia; pea na‘a ne ta‘ofi ia ke ne kai ha me‘a.
Pea na‘e pehē, ‘ilonga pe ‘a ‘ene ‘alu atu ai na‘a ne
foki atu ke kai mā ‘i ai. 9 Pea na‘e pehē ‘e he fefine ki
hono husepāniti, “Vakai mai, ‘oku ou ‘ilo ko e tangata
mā‘oni‘oni eni ‘oe ‘Otua, ‘aia ‘oku afe mai kiate kitaua
ma‘uaipē. 10 Ke ta ngaohi ha kihi‘i potu fale, ‘i he
funga ‘ā maka; pea ke ta tuku ma‘ana ha mohenga
‘i ai, mo ha palepale, mo ha nofo‘a, mo ha tu‘unga
maama: pea ‘e pehē, ‘oka ha‘u ia kiate kitaua, te ne
nofo ki ai.” 11 Pea na‘e hoko ki he ‘aho ‘e taha, na‘a
ne ha‘u ki ai, pea na‘a ne afe atu ki he potu fale, mo
tokoto ai. 12 Pea na‘a ne pehē ki he‘ene tamaio‘eiki ko
Kehesi, “Ui mai ‘ae fefine Sunemi ni.” Pea hili ‘a ‘ene
ui ki ai na‘a ne tu‘u mai ‘i hono ‘ao. 13 Pea na‘a ne
pehē kiate ia, “Ke ke fakahā ni kiate ia, Vakai, kuo ke
tokanga kiate kimaua ‘i he tokanga lahi ni; ka ko e hā
ha me‘a ‘e fai ma‘au? Te ke loto ke fai ha lea ma‘au
ki he tu‘i, pe ki he ‘eiki pule ‘oe kautau?” Pea na‘e
pehēange ‘e ia, “‘Oku ou nofo pe ‘i he lotolotonga ‘o
hoku kakai ‘o‘oku.” 14 Pea na‘e pehē ‘e ia, “Ka kuo
pehē, pea ko e hā ha me‘a ‘e fai ma‘ana?” Pea na‘e
pehē atu ‘e Kehesi, “Ko e mo‘oni ‘oku ‘ikai ha‘ane
tamasi‘i, pea kuo motu‘a ‘a hono husepāniti.” 15 Pea
na‘e pehē ‘e ia, “Ui atu kiate ia.” Pea ‘osi ‘a ‘ene ui ia,
na‘a ne tu‘u ‘i he hū‘anga matapā. 16 Pea na‘e pehē
‘e ia, “‘I he fa‘ahita‘u ko eni, ‘o fakatatau mo hono
kuonga, te ke fā‘ufua ha tama.” Ka na‘e pehē ‘e ia,
“‘Oua, ‘a hoku ‘eiki, ko e tangata ‘oe ‘Otua, ‘oua na‘a ke
loi ki ho‘o kaunanga.” 17 Pea na‘e tuitu‘ia ‘ae fefine,
pea ne fā‘ele‘i ‘ae tama ‘i he kuonga ko ia na‘e fakahā
kiate ia ‘e ‘Ilaisa, ‘o fakatatau mo e kuonga ‘oe feitama.
18 Pea ‘i he‘ene tupu ke lahi ‘ae tamasi‘i, na‘e hoko ki
he ‘aho ‘e taha, na‘e ‘alu ai ia ki he‘ene tamai mo e
kau tu‘usi ‘oe ututa‘u. 19 Pea na‘a ne pehē ki he‘ene
tamai, “‘A hoku ‘ulu, ‘a hoku ‘ulu!” Pea na‘e pehē ‘e ia
ki ha tama talavou, “Fua ia ‘o ‘ave ki he‘ene fa‘ē.” 20
Pea ‘i he‘ene ‘ave ia, mo ‘omi ki he‘ene fa‘ē, na‘a ne
nofo ki hono funga tui ‘o a‘u ki he ho‘atāmālie, pea
pekia. 21 Pea na‘e ‘alu hake ia, ‘o ne fakatokoto ia ki
he mohenga ‘oe tangata ‘oe ‘Otua, mo ne tāpuni ‘ae
matapā kiate ia, pea ‘alu ia kitu‘a. 22 Pea na‘a ne ui
atu ki hono husepāniti, ‘o ne pehē, “‘Oku ou kole, ke
ke fekau mai ha taha ‘oe kau talavou, mo ha ‘asi ‘e
taha, koe‘uhi ke u lele ai ki he tangata ‘oe ‘Otua, mo
toe ha‘u.” 23 Pea na‘e pehē ‘e ia, “Ko e hā te ke ‘alu ai
kiate ia he ‘aho ni? ‘Oku ‘ikai ko e māhina fo‘ou, pe
ko e ‘aho tapu.” Pea na‘e pehēange ‘e ia, “Fiemālie
pe.” 24 Pea na‘a ne toki ‘ai ‘ae heka‘anga ki he ‘asi, mo
ne pehē ki he‘ene tamaio‘eiki, “Fai vave, mo ‘alu atu
pe, ‘oua na‘a ke fakatuotuai ‘ae ‘alu [‘ae manu,]ka
‘i he‘eku fekau pe ‘a‘aku.” 25 Ko ia na‘a ne ‘alu mo
ne hoko atu ki he tangata ‘oe ‘Otua ‘i he mo‘unga ko
Kameli. Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he‘ene mamata kei
mama‘o ‘ae tangata ‘oe ‘Otua kiate ia, na‘a ne pehē kia
Kehesi ko ‘ene tamaio‘eiki, “Vakai, ko ‘ena ‘ae fefine
Sunemi: 26 Lele leva, pea fakafetaulaki kiate ia, mo
ke pehē ki ai, ‘Oku ke lelei pe koe? ‘Oku lelei pe ‘a
ho husepāniti? ‘Oku lelei pe mo ho‘o tamasi‘i? pea
na‘e tali ‘e ia [‘o pehē], ‘Oku lelei pe.” 27 Pea ‘i he‘ene
hoko mai ki he tangata ‘oe ‘Otua ki he mo‘unga, na‘a
ne puke ia ‘i hono va‘e: ka na‘e fakaofi mai ‘a Kehesi
ke ne teketeke‘i atu ia. Pea na‘e pehē ‘e he tangata
‘oe ‘Otua, “Tuku ai pe ia; he kuo mamahi ‘a hono
loto ‘iate ia: pea kuo fakafufū ia meiate au ‘e Sihova
‘o ne ta‘efakahā ia kiate au.” 28 Pea toki pehē ‘e he
fefine, “He na‘aku holi ki ha tama mei hoku ‘eiki? ‘Ikai
na‘aku pehē, Ke ‘oua na‘a kākaa‘i au?” 29 Pea na‘e toki
pehē ‘e ia kia Kehesi, “‘Ai ho no‘otangavala, pea to‘o
‘a hoku tokotoko ‘i ho nima, pea ‘alu ‘i ho hala; kapau
te mo fetaulaki mo ha tangata, ‘oua na‘a fetapa mo ia;
pea kapau ‘e fetapa mai ha tokotaha kiate koe, ‘oua
na‘a ke toe leaange ki ai: pea ke ‘ai ‘a hoku tokotoko
ki he mata ‘oe tamasi‘i.” 30 Pea na‘e pehē ‘e he fa‘ē
‘ae tamasi‘i, “‘Oku mo‘ui ‘a Sihova, pea ‘i he mo‘ui
mo ho laumālie, ‘e ‘ikai te u li‘aki koe.” Pea na‘a ne

tuʻu hake ʻo muimui ʻiate ia. 31 Pea naʻe muʻomuʻa atu
ʻa Kehesi ʻi hona ʻao, mo ne hilifaki ʻae tokotoko ki
he mata ʻoe tamasiʻi; ka naʻe ʻikai ke lea, pe ongoʻi.
Ko ia naʻa ne toe ʻalu ke fetaulaki kiate ia, mo ne
fakahā ki ai, ʻo pehē, "ʻOku ʻikai ke fakaʻā ʻae tamasiʻi."
32 Pea ʻi heʻene hoko mai ʻa ʻIlaisa ki he fale, vakai,
naʻe mate ʻae tamasiʻi, pea naʻe fakatokoto ʻi hono
mohenga. 33 Ko ia naʻa ne hū ai ki loto [fale], mo ne
tāpuni ʻae matapā ke na toko ua pe, pea naʻa ne lotu
kia Sihova. 34 Pea naʻa ne ʻalu hake, mo ne tokoto hifo
ki he tamasiʻi, ʻo ne ʻai ʻa hono ngutu ʻoʻona ki hono
ngutu, mo hono mata ki hono mata, mo hono nima ki
hono nima; pea naʻa ne fakatokoto ia ki he tamasiʻi;
pea naʻe fakaʻaʻau ke mafana ʻae sino ʻoe tamasiʻi. 35
Pea naʻa ne toe haʻu, mo ne ʻeveʻeva feʻaluʻaki pe ʻi he
fale; pea ne ʻalu hake, mo ne fakatokoto ia kiate ia:
pea naʻe mafatua ʻae tamasiʻi ʻo liunga fitu, pea naʻe
fakaava ʻe he tamasiʻi ʻa hono mata. 36 Pea naʻa ne ui
kia Kehesi, ʻo ne pehē, "Ui mai ʻa e [fefine]Sunemi."
Pea naʻa ne ui ki ai. Pea ʻi heʻene hū mai kiate ia,
naʻa ne pehē ʻe ia, "Toʻo hake ʻa hoʻo tama." 37 Pea
naʻa ne toki hū ange, mo tō hifo ki hono vaʻe, mo ne
punou hifo ki he kelekele, mo ne toʻo hake ʻa ʻene
tama, ʻo ʻalu atu kituʻa. 38 Pea naʻe toe haʻu ʻa ʻIlaisa ki
Kilikali: pea naʻe ai ʻae honge ʻi he fonua; pea naʻe
nofo ʻi hono ʻao ʻae ngaahi foha ʻoe kau palōfita: pea
naʻa ne pehē ki heʻene tamaioʻeiki, Fokotuʻu ʻae kulo
lahi, pea haka ha meʻakai maʻae ngaahi foha ʻoe kau
palōfita. 39 Pea naʻe ʻalu ha tokotaha ki he ngoue ke
tānaki ʻae louʻakau, pea naʻa ne ʻilo ai ʻae vaine tupu
vao, pea naʻa ne tānaki mei ai ʻae ngaahi fua ke pito ai
hono kofu, pea naʻa ne ʻomi ʻo hifi ia ki he kulo ʻoe
haka lū: he naʻe ʻikai te nau ʻilo hono anga. 40 Ko ia
naʻa nau lilingi atu koeʻuhi ke kai ʻe he kau tangata.
Pea ʻiloange, lolotonga ʻenau kai ʻae lū, naʻa nau ui
atu, ʻo pehē, "ʻE tangata ʻoe ʻOtua ʻoku ʻi he kulo ʻae
mate." Pea naʻe ʻikai te nau faʻa kai mei ai. 41 Ka naʻe
pehē ʻe ia, "ʻOmi ha mahoaʻa." Pea naʻa ne ʻai ia ki
he kulo; pea naʻa ne pehē, "Lilingi atu maʻae kakai,
koeʻuhi ke nau kai." Pea tā naʻe ʻikai ha meʻa kovi ʻi
he kulo. 42 Pea naʻe haʻu ha tangata mei Pealisalisa,
ʻo ne ʻomi ki he tangata ʻoe ʻOtua ʻae mā ʻoe ʻuluaki
fua, ko e foʻi mā paʻale ʻe uofulu, mo e ngaahi fuhinga
koane mo hono kafukafu. Pea naʻa ne pehē, "ʻAtu ia ki
he kakai ke nau kai ia." 43 Pea naʻe pehē ʻe heʻene
tamaioʻeiki, "Ko e hā, te u ʻai atu eni koā ʻi he ʻao ʻo
ha kau tangata ʻe toko teau?" Pea naʻe toe pehē ʻe
ia, "ʻAtu ki he kakai, ke nau kai ai: he ʻoku pehē ʻe
Sihova, Te nau kai ai pea ʻe toe pe." 44 Pea pehē, naʻa
ne tuku ia ki honau ʻao, pea naʻa nau kai, pea naʻe toe
pe, ʻo fakatatau ki he folofola ʻa Sihova.

5 Pea ko Neamani, ko e ʻeiki pule ki ke kautau ʻoe tuʻi
ʻo Silia, ko e tangata ia naʻe ʻeiki mo ongoongolelei
ʻi he ʻao ʻo ʻene ʻeiki, koeʻuhi ko e meʻa ʻiate ia, naʻe
foaki ʻe Sihova ʻae fakamoʻui ki Silia: ko e tangata foki
ia naʻe mālohi ʻaupito ʻi he tau, ka ko e kilia. 2 Pea ʻi he
ʻalu atu ʻae ngaahi kongakau ʻoe kakai Silia, naʻa nau
ʻomi pōpula ha taʻahine siʻi mei he fonua ʻo ʻIsileli;
pea naʻe tauhi ʻe ia ki he uaifi ʻo Neamani. 3 Pea naʻe
pehē ʻe ia ki heʻene fineʻeiki, "Taumaiā kuo nofo ʻa
ʻeku ʻeiki mo e palōfita ʻaia ʻoku ʻi Samēlia! he te ne
fakamoʻui ia mei heʻene kilia." 4 Pea naʻe ʻalu ange ʻae
tokotaha, mo ne tala ki heʻene ʻeiki, ʻo pehē, "ʻOku
pehē mo pehē ʻe he taʻahine ʻaia ʻoku mei he fonua
ʻo ʻIsileli." 5 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi ʻo Silia, "ʻOku
lelei, ʻalu, pea te u ʻatu ha tohi ki he tuʻi ʻo ʻIsileli."
Pea naʻa ne ʻalu, pea ne ʻave mo ia ʻae taleniti siliva ʻe
hongofulu, mo e konga koula ʻe ono afe, mo e kofu
kātoa ʻe hongofulu. 6 Pea naʻa ne ʻomi ʻae tohi ki he
tuʻi ʻo ʻIsileli, ʻo pehē, "Ko eni ʻoka hoko atu ʻae tohi ni
kiate koe, vakai, kuo u fekau atu mo ia kiate koe ʻa
Neamani ko ʻeku tamaioʻeiki, koeʻuhi ke ke fakamoʻui
ia mei heʻene kilia." 7 Pea naʻe hoko ʻo pehē hili ʻa
ʻene lau ʻe he tuʻi ʻo ʻIsileli ʻae tohi, naʻa ne haehae ʻa
hono ngaahi kofu, mo ne pehē, "He ko e ʻOtua au, ke
tāmate mo fakamoʻui, kuo fekau ai ʻe he tangata ni ke
u fakamoʻui ha tangata mei heʻene kilia? Ko ia mou
vakai, pea mou tokanga ki heʻene kumi ha meʻa ke
fakatupu ai ʻae kovi kiate au." 8 Pea ʻi heʻene fanongo
ʻe ʻIlaisa ko e tangata ʻoe ʻOtua ki he haehae ʻe he tuʻi
ʻo ʻIsileli ʻa hono ngaahi kofu, naʻa ne fekau ai ki he
tuʻi, ʻo pehē, "Ko e hā kuo ke haehae ai ho ngaahi
kofu? Tuku ke ne haʻu kiate au, pea te ne ʻilo ʻoku ai
ha palōfita ʻi ʻIsileli." 9 Ko ia naʻe haʻu ʻa Neamani mo
ʻene fanga hoosi pea mo ʻene saliote, pea tuʻu ʻi he
matapā ʻoe fale ʻo ʻIlaisa. 10 Pea naʻe fekau atu ʻe ʻIlaisa
ha tangata fekau kiate ia, ʻo pehē, "ʻAlu ʻo kaukau ʻi
Sioatani ke liunga fitu, pea ʻe toe hoko mai ho kakano
kiate koe, pea te ke maʻa ai." 11 Ka naʻe ʻita lahi ʻa
Neamani, pea ʻalu ia, mo ne pehē, "Vakai, naʻaku pehē
ʻeau, te ne ʻomi moʻoni kituʻa kiate au, pea tuʻu, ʻo ne
ui ki he huafa ʻo Sihova ko hono ʻOtua, mo ne ala ʻaki
ʻa hono nima ki he potu, mo ne fakamoʻui ai ʻae kilia.
12 ʻIkai ʻoku lelei hake ʻa ʻApana mo Paapaa ko e vaitafe
ʻi Tamasikusi, ʻi he ngaahi vai kotoa pē ʻo ʻIsileli? ʻIkai

te u fa‘a kaukau ‘i ai, pea u ma‘a ai? Ko ia, na‘a ne foki
atu ‘o ‘alu ‘i he ‘ita lahi.” 13 Pea na‘e fakaofi atu ‘a
‘ene kau tamaio‘eiki kiate ia, mo nau lea kiate ia, ‘o
pehē, “‘Eku tamai, ka ne tala ‘e he palōfita ke ke fai
ha me‘a lahi, ‘ikai kuo ke fai ia? Kae mu‘a hake eni,
‘a ‘ene pehē mai kiate koe, ‘Kaukau, pea te ke ma‘a
ai?’” 14 Pea na‘a ne toki ‘alu hifo, mo ne kaukau ia ‘o
liunga fitu ‘i Sioatani, ‘o hangē ko e lea ‘ae tangata ‘oe
‘Otua: pea na‘e toe hoko mai kiate ia ‘a hono kakano,
‘o hangē ko e kakano ‘o ha tamasi‘i si‘i, pea na‘a ne
ma‘a ai. 15 Pea na‘a ne toe ‘alu ange ki he tangata ‘oe
‘Otua, ‘aia mo ‘ene kau fononga kotoa pē, pea ha‘u,
‘o ne tu‘u ‘i hono ‘ao: pea na‘a ne pehē, “Vakai, ‘oku
ou toki ‘ilo eni ‘oku ‘ikai ha ‘Otua ‘i māmani kotoa
pē, ka ‘i ‘Isileli pe: pea ko ia ‘oku ou kole, ke ke ma‘u
ha me‘a‘ofa mei ho‘o tamaio‘eiki.” 16 Ka na‘e pehē ‘e
ia, “‘Oku mo‘ui ‘a Sihova ‘aia ‘oku ou tu‘u ni ‘i hono
‘ao, pea ‘e ‘ikai te u ma‘u ha me‘a. Pea na‘a ne kole
fakamātoato ke ne ma‘u ia; ka na‘e ‘ikai loto ia ki ai.”
17 Pea na‘e pehē ‘e Neamani, “Pea ka kuo pehē, ‘oku
ou kole ai ke ‘omi ki ho‘o tamaio‘eiki ha kavenga ‘e ua
‘oe kelekele ke fakaheka ki ha miuli ‘e ua? Koe‘uhi ‘e
‘ikai si‘i toe ‘atu ‘e ho‘o tamaio‘eiki ha feilaulau tutu,
pe ha feilaulau ki ha ngaahi ‘otua kehe, ka kia Sihova
pe.” 18 “Ke fakamolemole ‘e Sihova ‘a ho‘o tamaio‘eiki
‘i he me‘a ko eni, ‘oka hū atu ‘a ‘eku ‘eiki ki he fale ‘o
Limoni ke lotu ai, pea ‘oku ne fa‘aki ki hoku nima,
pea ‘oku ou punou hifo ‘i he fale ‘o Limoni: ‘o kau ka
punou hifo au ‘i he fale ‘o Limoni, ke fakamolemole
‘e Sihova ‘a ho‘o tamaio‘eiki ‘i he me‘a ni.” 19 Pea
na‘a ne pehē kiate ia, “Ke ke ‘alu ‘i he fiemālie.” Pea
na‘a ne ‘alu ‘o mama‘o si‘i mei he potu ko ia. 20 Ka
na‘e pehē ‘e Kehesi ko e tamaio‘eiki ‘a ‘Ilaisa ko e
tangata ‘oe ‘Otua, “Vakai, kuo mamae ‘a ‘eku ‘eiki ki
he tangata Silia ni ko Neamani, ko e me‘a ‘i he‘ene
ta‘ema‘u mei hono nima ‘ae me‘a na‘a ne ‘omi: kae
hangē ‘oku mo‘ui ‘a Sihova, te u lele atu kiate ia, ‘o
ma‘u ha me‘a meiate ia.” 21 Ko ia na‘e muimui atu ‘a
Kehesi kia Neamani. Pea ‘i he sio ‘a Neamani ki he‘ene
lele mai kiate ia, na‘a ne ‘alu hifo mei he‘ene saliote
ke fetaulaki kiate ia mo ne pehē, “‘Oku lelei kotoa
pē?” 22 Pea na‘a ne pehē, “‘Oku lelei kotoa pē. Kuo
fekau au ‘e he‘eku ‘eiki, ke fakahā, Vakai, kuo ha‘u eni
kiate au mei he mo‘unga ‘o ‘Ifalemi ‘ae ongo talavou
mei he ngaahi foha ‘oe kau palōfita: pea ‘oku ou kole
ke ke foaki kiate kinaua, ha taleniti siliva ‘e taha, mo e
ngaahi kofu kātoa ‘e ua.” 23 Pea na‘e pehē ‘e Neamani,
“Ke ke fiemālie pe, ‘ave ‘ae taleniti ‘e ua.” Pea na‘a ne
ue‘i mālohi ia, pea na‘a ne no‘otaki ‘ae taleniti siliva
‘e ua ki he kato ‘e ua, mo e ngaahi kofu kātoa ‘e ua,
pea na‘a ne ‘ai ia ki he‘ene tamaio‘eiki ‘e toko ua; pea
na‘a na fua atu ia ‘i hono ‘ao. 24 Pea ‘i he‘ene hoko
atu ki he fale le‘o, na‘a ne to‘o ia mei hona nima, mo
ne ‘ai atu ia ki fale: pea na‘a ne tukuange ‘ae ongo
tangata ke ‘alu, pea na‘a na ‘alu. 25 Ka na‘e hū atu ia
[ki fale], mo ne tu‘u ‘i he ‘ao ‘o ‘ene ‘eiki. Pea na‘e
pehē ‘e ‘Ilaisa kiate ia, “Kuo ke ha‘u mei fē Kehesi?”
Pea na‘a ne pehē ‘e ia, na‘e ‘ikai ‘alu ho‘o tamaio‘eiki
ki ha potu. 26 Pea na‘a ne pehēange kiate ia, “‘Ikai
na‘e ‘alu ‘a hoku loto mo koe, ‘i he‘ene tafoki mai ‘ae
tangata mei hono saliote ke fakafetaulaki kiate koe?
He ko e kuonga eni ke ma‘u kofu, mo e ngoue ‘olive,
mo e ngoue vaine, mo e fanga sipi, mo e fanga pulu,
mo e kau tamaio‘eiki, mo e kau kaunanga? 27 Ko ia
foki, ‘e piki kiate koe ‘ae kilia na‘e ‘ia Neamani, pea ki
ho hako ‘o ta‘engata.” Pea na‘a ne ‘alu atu mei hono
‘ao ko e kilia ‘o tatau mo e ‘uha hinehina.

6 Pea na‘e pehē ‘e he ngaahi foha ‘oe kau palōfita
kia ‘Ilaisa, “Vakai eni, kuo ‘api‘api kiate kitautolu
‘ae potu ‘oku tau nonofo ai mo koe. 2 ‘Oku mau kole
kiate koe, ke ke tuku ke mau ‘alu ki Sioatani, pea
taki taha to‘o ‘e he tangata ha‘ane ‘akau lalanga, pea
mau ngaohi ‘i ai ha potu ke tau nofo ai.” Pea na‘e
talaange ‘e ia, ‘o pehē, “Mou ‘alu.” 3 Pea na‘e pehē ‘e
he tokotaha, “‘Oku ou kole ke ke fiemālie mo ke ‘alu
mo ho‘o kau tamaio‘eiki.” Pea na‘a ne pehēange, “Te
u ‘alu pe.” 4 Ko ia na‘a ne ‘alu ai mo kinautolu. Pea ‘i
he‘enau hoko atu ki Sioatani, na‘a nau fai ‘ae ta‘anga.
5 Kae lolotonga ‘a ‘ene tā ha ‘akau ‘e he tokotaha, na‘e
tō hifo ‘ae toki ukamea ki he vai: pea na‘a ne tangi mo
pehē, “‘Oiauē, ‘a [‘eku]‘eiki! He na‘e nō ia.” 6 Pea na‘e
pehē ‘e he tangata ‘oe ‘Otua, na‘e tō hifo ia ‘i fē? Pea
na‘a ne fakahā kiate ia ‘ae potu. Pea na‘a ne tutu‘u
mai ha va‘a ‘akau mo ne lī ia ki ai pea na‘e tētē hake
‘ae ukamea. 7 Ko ia na‘e pehē ‘e ia, “To‘o hake ia kiate
koe.” Pea na‘a ne mafao atu hono nima, mo ne to‘o ia.
8 Pea na‘e fai ‘ae tau ‘e he tu‘i ‘o Silia ki ‘Isileli, pea ne
fakakaukau mo ‘ene kau tamaio‘eiki, ‘o pehē, ‘E ‘i he
potu ko ē mo ē ‘a hoku ‘apitanga tau. 9 Pea na‘e fekau
atu ‘e he tangata ‘oe ‘Otua ki he tu‘i ‘o ‘Isileli, ‘o pehē,
Vakai ke ‘oua na‘a ke ‘alu ange ki he potu na; he kuo
hoko hifo ki ai ‘ae kakai Silia. 10 Pea na‘e fekau atu ‘e
he tu‘i ‘o ‘Isileli ki he potu na‘e faka‘ilo ‘e he tangata
‘oe ‘Otua mo valoki ai ia, pea na‘a ne fakamo‘ui ia ‘i
ai ‘o ‘ikai ke liunga taha pe liunga ua. 11 Ko ia na‘e
puputu‘u lahi ‘ae loto ‘oe tu‘i ‘o Silia ‘i he me‘a ni; pea

na‘a ne ui mai ‘a ‘ene kau tamaio‘eiki, mo ne pehē
kiate kinautolu, “‘E ‘ikai te mou fakahā mai pe ko
hai ‘iate kitautolu ‘oku kau ki he tu‘i ‘o ‘Isileli?” 12
Pea na‘e pehē ‘e he tokotaha ‘o ‘ene kau tamaio‘eiki,
“‘A ‘eku ‘eiki ko e tu‘i, ‘oku ‘ikai ha tokotaha ka ko
‘Ilaisa pe ko e palōfita ‘aia ‘oku ‘i ‘Isileli, ‘oku tala ki
he tu‘i ‘o ‘Isileli ‘ae ngaahi lea ‘aia ‘oku ke lea ‘aki ‘i
ho‘o potu mohe.” 13 Pea na‘a ne pehē, “‘Alu ‘o vakai
pe ‘oku ‘i fē ia, koe‘uhi ke u fekau atu mo ‘omi ia.”
Pea na‘e tala kiate ia, ‘o pehē, “Vakai ‘oku ne nofo ‘i
Totani.” 14 Ko ia na‘a ne fekau ki ai ‘ae fanga hoosi,
mo e ngaahi saliote, mo e fu‘u kakai tokolahi: pea na‘a
nau omi po‘uli pe ‘onau kāpui ‘ae kolo. 15 Pea ‘i he‘ene
tu‘u hengihengi hake ‘ae tamaio‘eiki ‘ae tangata ‘oe
‘Otua, mo ne ‘alu kitu‘a, “Vakai, na‘e kāpui ‘ae kolo
‘e he fu‘u kakai tokolahi ‘aki ‘ae fanga hoosi mo e
ngaahi saliote.” Pea na‘e pehē ‘e he‘ene tamaio‘eiki
kiate ia, “‘Oiauē ‘a ‘eku ‘eiki! Ko e hā te ta fai?” 16 Pea
na‘e pehēange ‘e ia, “‘Oua na‘a ke manavahē: he ko
kinautolu ‘oku kau mai kiate kitaua ‘oku tokolahi hake
‘iate kinautolu ‘oku kau kiate kinautolu.” 17 Pea na‘e
lotu ‘a ‘Ilaisa, ‘o ne pehē, “‘E Sihova, ‘oku ou kole kiate
koe, ke ke faka‘ā ‘a hono mata, koe‘uhi ke ne mamata.”
Pea na‘e faka‘ā ‘ae mata ‘oe talavou ‘e Sihova; pea na‘a
ne sio: pea vakai, na‘e fonu ‘ae mo‘unga ‘i he fanga
hoosi mo e ngaahi saliote afi na‘e nofo takatakai ‘ia
‘Ilaisa. 18 Pea ‘i he‘enau hoko hifo kiate ia, na‘e lotu
‘a ‘Ilaisa kia Sihova, ‘o ne pehē, “‘Oku ou kole kiate
koe ke ke taa‘i ‘ae kakai ni ke nau kui.” Pea na‘a ne
taa‘i ke kui ‘akinautolu ‘o hangē ko e lea ‘a ‘Ilaisa. 19
Pea na‘e pehē ‘e ‘Ilaisa kiate kinautolu, “‘Oku ‘ikai
ko e hala eni, pea ‘oku ‘ikai ko e kolo eni: muimui
mai ‘iate au, pea te u ‘omi ‘akimoutolu ki he tangata
‘oku mou kumi ki ai.” Ka na‘a ne tataki ‘akinautolu ki
Samēlia. 20 Pea ‘i he‘enau hoko mai ki Samēlia, na‘e
pehē ‘e ‘Ilaisa, “‘E Sihova, ke ke faka‘ā ‘ae mata ‘oe kau
tangata ni, koe‘uhi ke nau mamata.” Pea na‘e faka‘ā
honau mata ‘e Sihova, pea na‘a nau mamata; pea
vakai, kuo nau ‘i he loto [kolo]‘o Samēlia. 21 Pea na‘e
pehē ‘e he tu‘i ‘o ‘Isileli kia ‘Ilaisa, ‘i he‘ene mamata
kiate kinautolu, “‘A ‘eku tamai, te u te‘ia ‘akinautolu
pe ‘ikai? Te u te‘ia ‘akinautolu?” 22 Pea na‘e pehēange
‘e ia, “‘E ‘ikai te ke te‘ia ‘akinautolu: te ke fie tāmate
‘akinautolu kuo ke ma‘u pōpula ‘i ho‘o heletā pea mo
ho‘o kaufana? Tuku ki honau ‘ao ‘ae mā mo e vai,
koe‘uhi ke nau kai mo inu, pea ‘alu ki honau ‘eiki.” 23
Pea na‘a ne teuteu ma‘anautolu ‘ae me‘akai lahi: pea
hili ‘enau kai mo inu, na‘a ne fekau ke nau ‘alu, pea
na‘a nau ‘alu ki honau ‘eiki. Pea pehē na‘e ‘ikai toe
ha‘u ‘ae ngaahi kautau mei Silia ki he fonua ‘o ‘Isileli.
24 Pea hili ange eni, na‘e tānaki ‘e Penihatati ko e tu‘i
‘o Silia ‘a ‘ene kautau kotoa pē, mo ne ‘alu hake, ‘o ne
kāpui ‘a Samēlia ‘aki ‘ae tau. 25 Pea na‘e lahi ‘aupito
‘ae honge ‘i Samēlia: pea vakai, na‘a nau kāpui ai pe ia
‘aki ‘ae tau, pea ko e me‘a ia na‘e fakatau ai ‘ae ‘ulu
‘oe ‘asi ‘aki ‘ae pa‘anga siliva ‘e valungofulu, pea mo e
vahe fā ‘oe kape ‘o ‘ete lupe ki he konga siliva ‘e nima.
26 Pea lolotonga ‘ae ‘alu ange ‘ae tu‘i ‘o ‘Isileli ‘i he
funga ‘ā, na‘e tangi mai kiate ia ha fefine, ‘o pehē, “‘E
hoku ‘eiki, ko e tu‘i, tokoni mai.” 27 Pea na‘e pehē ‘e
ia, “Kapau ‘e ‘ikai fakamo‘ui koe ‘e Sihova, ‘e fēfē ‘a
‘eku tokoni koe ‘eau? Mei he tuku‘anga uite, pe mei
he tata‘o‘anga uaine?” 28 Pea na‘e pehē ‘e he tu‘i kiate
ia, “Ko e hā ‘a ho‘o mamahi?” Pea na‘e pehē ‘e ia,
“Na‘e pehē mai ‘e he fefine ni kiate au, ‘Foaki ho‘o
tama ‘a‘au, ke ta kai ia he ‘aho ni, pea te ta kai ‘a ‘eku
tama ‘a‘aku ‘i he ‘apongipongi.’ 29 Ko ia ne ma haka ‘a
‘eku tama, pea ne ma kai ia: pea na‘aku pehē kiate ia
‘i he ‘aho ‘e taha, Foaki ‘a ho‘o tama ‘a‘au, ke ta kai ia:
ka kuo ne fufū ‘a ‘ene tama.” 30 Pea vakai ‘i he‘ene
fanongo ‘e he tu‘i ki he ngaahi lea ‘ae fefine, na‘a ne
haehae ‘a hono ngaahi kofu; pea na‘a ne ‘alu ange ‘i
he funga ‘ā, pea na‘e sio ‘ae kakai, pea vakai kuo ne ‘ai
‘ae kofu tauanga‘a ki loto ki hono kakano. 31 Pea na‘a
ne toki pehē, “Ke fai pehē ‘e he ‘Otua kiate au ‘o lahi
hake, ‘o kapau ‘e kei tu‘u ‘ae ‘ulu ‘o ‘Ilaisa ko e foha ‘o
Safati kiate ia he ‘aho ni.” 32 Ka na‘e nofo pe ‘a ‘Ilaisa
‘i hono fale, pea na‘e nonofo mo ia ‘ae kau mātu‘a;
pea na‘e fekau atu [‘e he tu‘i]ha tangata meiate ia: ka
‘i he te‘eki hoko mai ‘ae talafekau kiate ia, na‘a ne
pehē ki he kau mātu‘a, “‘Oku mou vakai, ki he‘ene
fekau mai ‘e he foha ni ‘oe fakapō, ke ne to‘o ‘o ‘ave ‘a
hoku ‘ulu? Vakai, ‘oka hoko mai ‘ae talafekau, tāpuni
‘ae matapā, pea ta‘ofi ma‘u ia ki he matapā: ‘ikai kuo
patū mai ‘ae va‘e ‘o ‘ene ‘eiki ki mui ‘iate ia?” 33 Pea
lolotonga ‘a ‘ene kei talanoa mo kinautolu, vakai, na‘e
hoko hifo kiate ia ‘ae talafekau: pea na‘a ne pehē,
“Vakai ‘oku meia Sihova ‘ae kovi ni; koe‘uma‘ā ‘a ‘eku
kei tatali ai kia Sihova?”

7 Pea na‘e toki pehē ‘e ‘Ilaisa, “Mou fanongo ki he
folofola ‘a Sihova; ‘oku pehē ‘e Sihova, Fe‘unga nai
mo e feitu‘ula‘ā ni ‘apongipongi ‘e fakatau ‘ae fua‘anga
mahoa‘a lelei ‘e taha ki he sikeli ‘e taha, mo e fua‘anga
‘e ua ‘oe pa‘ale ki he sikeli ‘e taha, ‘i he matanikolo ‘o
Samēlia.” 2 Pea ko e ‘eiki ko ia na‘e fa‘aki ai ‘ae tu‘i

ki hono nima naʻe tali ʻo pehēange ki he tangata ʻoe
ʻOtua, "Vakai, ka ne ngaohi ʻe Sihova ha ngaahi kātupa
ʻi he langi, ʻe faʻa fai koā ʻae meʻa ni?" Pea naʻe pehē ʻe
ia, "Vakai te ke mamata ki ai ʻaki ho mata ʻoʻou, ka ʻe
ʻikai te ke kai mei ai." 3 Pea naʻe nofo ʻae kau tangata
kilia ʻe toko fā ʻi he hūʻanga matapā [ʻoe kolo]pea
naʻa nau fepehēʻaki, "Ko e hā ʻoku tau nofo ai pe ʻi
heni ke tau mate ai? 4 Kapau te tau pehē, "Ke tau hū
atu ki loto kolo, ʻoku ʻi he kolo ʻae honge, pea te tau
mate ai; pea kapau te tau nofo ai pe ʻi heni, te tau
mate foki. Ko ia ke tau ō mo hoko ange ki he kautau
mei Silia: kapau te nau fakamoʻui ʻakitautolu, pehē
te tau moʻui; pea kapau te nau tāmateʻi ʻakitautolu,
te tau mate pe." 5 Ko ia naʻa nau tuʻu hake ʻi he kei
fakapoʻupoʻuli ke ʻalu ki he ʻapitanga ʻoe kakai Silia;
pea ʻi heʻenau hoko ange ki he ngataʻanga ʻaupito ʻoe
ʻapitanga ʻoe kakai Silia, vakai naʻe ʻikai ha tokotaha ʻi
ai. 6 He naʻe meʻa ʻe Sihova ke fanongo ʻe he kakai
Silia ki he patū ʻoe ngaahi saliote, mo e longoaʻa ʻoe
ngaahi fanga hoosi, ʻio, ki he patū mai ʻoe fuʻu kautau
tokolahi: pea naʻa nau fepehēʻaki, Vakai kuo piutau
ʻe he tuʻi ʻo ʻIsileli mei he ngaahi tuʻi ʻoe kakai Heti,
mo e ngaahi tuʻi ʻo ʻIsipite ke haʻu ʻo tauʻi ʻakitautolu.
7 Pea ko ia naʻa nau tutuʻu hake ai ʻo hola ʻi heʻene
kei fakapoʻupoʻuli, mo nau siʻaki honau ngaahi fale
fehikitaki, mo ʻenau fanga hoosi, mo ʻenau fanga ʻasi,
ʻio, ʻae ʻapitanga kotoa mo ia naʻe ʻi ai, ka nau hola ke
nau moʻui. 8 Pea ʻi he hoko atu ʻae kau kilia ni ki he
ngataʻanga ʻaupito ʻoe ʻapitanga, naʻa nau hū atu ki
he fale fehikitaki ʻe taha, ʻonau kai mo inu, mo nau
ʻave mei ai ʻae siliva, mo e koula, mo e ngaahi kofu,
mo nau ʻalu ʻo fufū ia; mo nau toe haʻu ʻo hū ki he
fale fehikitaki ʻe taha, ʻo fetuku foki mei ai, mo nau
ʻalu ʻo fufū ia. 9 Hili ia naʻa nau fepehēʻaki, "ʻOku ʻikai
lelei ʻae meʻa ʻoku tau fai: ko e ʻaho eni ko e ʻaho ʻoe
ongoongolelei, ka ʻoku tau fakalongo pe: kapau te tau
tatali kaeʻoua ke ʻaho, ʻe hoko ha kovi kiate kitautolu:
ko ia mou omi, koeʻuhi ke tau ʻalu ʻo fakahā eni ki he
kaungāfale ʻoe tuʻi." 10 Ko ia naʻa nau haʻu mo nau
ui ki he tangata leʻo ʻoe kolo: pea naʻa nau tala kiate
kinautolu ʻo pehē, naʻa mau hoko ange ki he ʻapitanga
ʻoe kakai Silia, pea vakai, naʻe ʻikai ha tokotaha ʻi ai,
pea naʻe ʻikai ongo ai ʻae leʻo ʻo ha tangata, ka naʻe
noʻotaki ʻae fanga hoosi, mo e fanga ʻasi naʻe noʻotaki,
mo e ngaahi fale fehikitaki ʻo hangē pe ko ʻenau tuʻu.
11 Pea naʻa ne ui ʻe ia ki he kau leʻo pea naʻa nau fakahā
ia ki he kaungāfale ʻoe tuʻi ʻi loto fale. 12 Pea naʻe tuʻu
hake ʻae tuʻi ʻi he kei poʻuli, ʻo ne pehē ki heʻene kau
tamaioʻeiki, Te u fakahā eni kiate kimoutolu ʻae meʻa
kuo fai ʻe he kakai Silia kiate kitautolu. "ʻOku nau ʻilo
ʻetau fiekaia; ko ia kuo nau ʻalu atu mei he ʻapitanga
ke malumu ʻi he vao, ʻo pehē, "ʻOka nau ka hū mai mei
he kolo, te tau puke moʻui ʻakinautolu, mo hū atu ai ki
he kolo.'" 13 Pea naʻe pehēange ʻe ha tokotaha ʻo ʻene
kau tamaioʻeiki, "ʻOku ou kole ke ke tuku ke toʻo ʻe ha
niʻihi ʻae fanga hoosi ʻe nima ʻoku toe, ʻaia ʻoku kei toe
ʻi he kolo, (vakai, ʻoku nau tatau pe mo e tokolahi ʻo
ʻIsileli ʻaia ʻoku kei toe ʻi ai: vakai, ʻoku nau hangē pe
ko e tokolahi ʻo ʻIsileli ʻaia kuo fakaʻauʻausino:) pea ke
tau fekau atu ʻo mamata." 14 Ko ia naʻa nau toʻo ai ʻae
ongo hoosi toho saliote ʻe ua; pea naʻe fekau atu ʻe he
tuʻi ki he kautau ʻo Silia, ʻo ne pehē, "ʻAlu ʻo vakai."
15 Pea naʻa nau muimui kiate kinautolu ʻo aʻu atu ki
Sioatani: pea vakai, naʻe felefeleʻi ʻi he hala ʻae ngaahi
kofu mo e ngaahi ipu, ʻaia naʻe liʻaki ʻe he kakai Silia ʻi
heʻenau hola fakavavevave. Pea naʻe liliu mai ʻae kau
talafekau, mo nau fakahā ia ki he tuʻi. 16 Pea naʻe ʻalu
atu ʻae kakai, mo nau veteki ʻae ngaahi fale fehikitaki
ʻoe kakai Silia. Pea pehē, naʻe fakatau ʻae fuaʻanga
ʻe taha ʻoe mahoaʻa lelei ʻaki ʻae sikeli ʻe taha, mo e
fuaʻanga paʻale ʻe ua ʻaki ʻae sikeli ʻe taha, ʻo hangē
ko e folofola ʻa Sihova. 17 Pea naʻe fekau ʻe he tuʻi
ki he ʻeiki ʻaia naʻa ne faʻaki ki hono nima ke ʻaʻana
ʻae leʻohi ʻoe matapā: pea naʻe malamalaki ia ʻe he
kakai ʻi he matapā, pea naʻa ne mate, ʻo hangē ko ia
naʻe fakahā ʻe he tangata ʻoe ʻOtua, ʻaia naʻe lea kiate
ia ʻi heʻene ʻalu hifo ʻae tuʻi ki ai. 18 Pea naʻe hoko
ia ʻo hangē ko ia naʻe lea ʻaki ʻe he tangata ʻoe ʻOtua
ki he tuʻi, ʻo pehē, Ko e fuaʻanga ʻe ua ʻoe paʻale ki
he sikeli ʻe taha, mo e fuaʻanga ʻe taha ʻoe mahoaʻa
lelei ki he sikeli ʻe taha, ʻe [fakatau]ʻapongipongi ʻo
feʻunga nai mo e feituʻulaʻā ni ʻi he matapā ʻo Samēlia:
19 Pea naʻe pehēange ʻe he ʻeiki ko ia ki he tangata
ʻoe ʻOtua, "Vakai mai, kapau ʻe ngaohi ʻe Sihova ha
ngaahi kātupa ʻi he langi, ʻe mafai ai ha meʻa pehē?"
Pea naʻa ne pehē ʻe ia, "Vakai, te ke sio ki ai ʻaki ho
mata, ka ʻe ʻikai te ke kai mei ai." 20 Pea naʻe pehē pe
ʻae meʻa naʻe hoko kiate ia: he naʻe malamalaki ia ʻe
he kakai ʻi he matapā, pea naʻa ne mate.

8 Pea naʻe toki lea ʻa ʻIlaisa ki he fefine, ʻaia naʻa
ne fokotuʻu moʻui ki ai ʻa ʻene tama, ʻo ne pehē,
"Tuʻu hake, pea ʻalu ʻa koe mo ho kau nofoʻanga, pea
ʻāunofo ʻi ha potu pe te ke faʻa ʻāunofo ki ai: he kuo
pau pe meia Sihova ke ʻai ha honge; pea ʻe hoko foki
ia ki he fonua ʻi he taʻu ʻe fitu." 2 Pea naʻe tuʻu hake

ʻae fefine, ʻo ne fai ʻo hangē ko ia naʻe lea ki ai ʻae
tangata ʻoe ʻOtua: pea naʻa ne ʻalu fakataha mo hono
kaungāʻapi, mo ne nofo ʻi he fonua ʻoe kakai Filisitia ʻi
he taʻu ʻe fitu. 3 Pea ʻi heʻene hiliange ʻae taʻu ʻe fitu,
naʻe toe liliu mai ʻae fefine mei he fonua ʻoe kakai
Filisitia: pea naʻa ne ʻalu atu ke tangi ki he tuʻi ke toe
maʻu ʻa hono fale pea mo hono fonua. 4 Pea naʻe alea
ʻae tuʻi mo Kehesi ʻaia naʻe tamaioʻeiki ki he tangata
ʻae ʻOtua, ʻo pehē, ʻOku ou kole ke ke fakahā mai ʻae
ngaahi meʻa lahi kotoa pē ʻaia kuo fai ʻe ʻIlaisa. 5 Pea
ʻiloange, lolotonga ʻa ʻene fakahā ki he tuʻi, ʻa ʻene toe
fakamoʻui ʻae sino mate, vakai, naʻe tangi mai ki he
tuʻi ʻae fefine ʻaia naʻe fakamoʻui ki ai ʻa ʻene tama,
ke ne toe maʻu mai ʻa hono fale pea mo hono fonua.
Pea naʻe pehē ʻe Kehesi, "ʻE hoku ʻeiki ko e tuʻi, ko e
fefine eni, pea ko ʻene tama eni, ʻaia naʻe fakamoʻui ʻe
ʻIlaisa." 6 Pea ʻi heʻene ʻeke atu ʻe he tuʻi ki he fefine,
naʻa ne fakamatala ia kiate ia. Ko ia naʻe fekau ai ʻe
he tuʻi ki ha matāpule ʻe tokotaha, ʻo pehē, "Toe ʻatu
kiate ia ʻae meʻa kotoa pē naʻe ʻaʻana, pea mo e tupu
kotoa pē ʻo ʻene ngoue talu mei he ʻaho naʻa ne ʻalu ai
mei he fonua, ʻo aʻu mai ki he ʻaho ni." 7 Pea naʻe
hoko mai ʻa ʻIlaisa ki Tamasikusi; pea naʻe mahakiʻia ʻa
Penihatati ko e tuʻi ʻo Silia; pea naʻe tala kiate ia, ʻo
pehē, "Kuo haʻu ki heni ʻae tangata ʻoe ʻOtua. 8 Pea
naʻe pehē ʻe he tuʻi kia Hasaeli, Toʻo ha meʻaʻofa ʻi
ho nima, pea ke ʻalu ʻo fakafetaulaki mo e tangata
ʻoe ʻOtua, pea ke fehuʻi kia Sihova ʻiate ia, ʻo pehē,
"Pe te u toe moʻui hake mei he mahaki ni?" 9 Ko ia
naʻe ʻalu ai ʻa Hasaeli ke fetaulaki mo ia, ʻo ne ʻave ʻae
meʻaʻofa ʻi hono nima, ʻio, mei he meʻa lelei kotoa
pē ʻi Tamasikusi, ko e ngaahi kavenga naʻe fua ʻe he
fanga kāmeli ʻe fāngofulu, pea naʻa ne haʻu ʻo tuʻu ʻi
hono ʻao, mo ne pehē, Kuo fekauʻi au ʻe ho foha ko
Penihatati ko e tuʻi ʻo Silia, ke pehē, "Te u toe moʻui
hake mei he mahaki ni pe ʻikai?" 10 Pea naʻe pehē ʻe
ʻIlaisa kiate ia, "ʻAlu, ʻo tala kiate ia, ʻOku ke faʻa moʻui
hake moʻoni: ka kuo fakahā mai ʻe Sihova ko e moʻoni
pe te ne mate." 11 Pea naʻe sio fakamamaʻu ia, pea
naʻa ne mā ai: pea naʻe tangi ʻae tangata ʻoe ʻOtua.
12 Pea naʻe pehē ʻe Hasaeli, "Ko e hā ʻoku tangi ai ʻa
hoku ʻeiki?" Pea naʻe pehēange ʻe ia, "Koeʻuhi ʻoku
ou ʻilo ʻae kovi kotoa pē ʻaia te ke fai ki he fānau ʻa
ʻIsileli: te ke tutu ʻa honau ngaahi kolo tau, pea te
ke tāmateʻi ʻa ʻenau kau talavou ʻaki ʻae heletā, pea
te ke laiki ʻa ʻenau tamaiki, mo fahiʻi ʻae kau fefine
ʻoku feitama." 13 Pea naʻe pehē ʻe Hasaeli, "Ka ko e
hā, ko e kulī ʻa hoʻo tamaioʻeiki ko au, ke u fai ha
meʻa pehē fau?" Pea naʻe pehēange ʻe ʻIlaisa, "Kuo
fakaʻilo mai ʻe Sihova ke ke tuʻi ko e ki Silia." 14 Ko ia
naʻa ne ʻalu ai meia ʻIlaisa, mo ne haʻu ki heʻene ʻeiki;
ʻaia naʻe pehē kiate ia, "Ko e hā ʻae lea ʻa ʻIlaisa kiate
koe? Pea naʻa ne pehēange, naʻa ne fakahā mai te ke
moʻui hake moʻoni." 15 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi he
ʻaho naʻe feholoi, naʻe toʻo [ʻe Hasaeli]ha konga holo
matolu, mo ne unu ia ʻi he vai, pea naʻa ne folahi ia ki
hono mata, ke ne mate ai: pea naʻe fetongi ai ia ʻi he
pule ʻe Hasaeli. 16 Pea ʻi hono nima ʻoe taʻu ʻo Solami
ko e foha ʻo ʻEhapi ko e tuʻi ʻo ʻIsileli, ka naʻe tuʻi ʻa
Sihosafate ʻi he kuonga ko ia ʻi Siuta, naʻe kamata pule
ʻa Siholami ko e foha ʻo Sihosafate ko e tuʻi ʻo Siuta. 17
Naʻe tolungofulu ma ua ʻa ʻene taʻu ʻi heʻene kamata
pule; pea naʻa ne pule ʻi he taʻu ʻe valu ʻi Selūsalema.
18 Pea naʻa ne ʻalu ʻi he hala ʻoe ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli, ʻo
hangē ko ia naʻe fai ʻe he fale ʻo ʻEhapi: he naʻa ne
mali mo e ʻofefine ʻo ʻEhapi: pea naʻa ne fai ʻae kovi ʻi
he ʻao ʻo Sihova. 19 Ka naʻe ʻikai fie fakaʻauha ʻa Siuta
ʻe Sihova, koeʻuhi pe ko Tevita ko ʻene tamaioʻeiki,
ʻaia naʻa ne talaʻofa ki ai ke foaki maʻuaipē kiate ia ha
maama, pea ki hono hako. 20 ʻI hono kuonga ʻoʻona
naʻe angatuʻu ʻa ʻItomi ki he pule ʻa Siuta, pea naʻa
nau fakanofo ha tuʻi maʻanautolu pe. 21 Ko ia naʻe ʻalu
atu ai ʻa Solami ki Saili, pea naʻe ʻalu mo ia ʻae ngaahi
saliote kotoa pē: pea naʻa ne tuʻu hake ʻi he poʻuli,
mo ne teʻia ʻae kakai ʻItomi naʻe nofo takatakai ʻiate
ia, pea mo e ngaahi ʻeiki ʻoe ngaahi saliote: pea naʻe
feholaki ʻae kakai ki honau ngaahi fale fehikitaki. 22
Ka kuo angatuʻu ʻa ʻItomi ki he pule ʻa Siuta ʻo aʻu
mai ki he ʻaho ni. Pea naʻe angatuʻu ʻa Lipina ʻi he
kuonga pe ko ia. 23 Pea ko hono toe ʻoe ngaahi ngāue
ʻa Solami, mo ia kotoa pē naʻa ne fai, ʻikai kuo tohi ia
ʻi he tohi fakamatala ki he ngaahi tuʻi ʻo Siuta? 24 Pea
naʻe mohe ʻa Solami ki heʻene ngaahi tamai, pea naʻe
fai hono putu ki he potu ʻa ʻene ngaahi tamai ʻi he
kolo ʻo Tevita: pea naʻe fetongi ia ʻi he pule ʻe hono
foha ko ʻAhasia. 25 Pea ʻi hono hongofulu ma ua ʻoe
taʻu ʻo Solami ko e foha ʻo ʻEhapi ko e tuʻi ʻo ʻIsileli
naʻe kamata pule ʻa ʻAhasia ko e foha ʻo Siholami ko e
tuʻi ʻo Siuta. 26 Naʻe uofulu ma ua ʻae taʻu ʻoe motuʻa
ʻa ʻAhasia ʻi heʻene kamata pule; pea naʻa ne pule ʻi
Selūsalema ʻi he taʻu ʻe taha. Pea ko e hingoa ʻo ʻene
faʻē ko ʻAtalia, ko e ʻofefine ʻo Omili ko e tuʻi ʻo ʻIsileli.
27 Pea naʻa ne ʻeveʻeva ʻi he hala ʻoe fale ʻo ʻEhapi, mo
ne fai ʻae kovi ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻo hangē ko ia naʻe
fai ʻe he fale ʻo ʻEhapi: he ko e foha ia ʻi he fono ki
he fale ʻo ʻEhapi. 28 Pea naʻa ne ʻalu mo Solami ko e

foha ʻo ʻEhapi ki he tau naʻe fai kia Hasaeli ko e tuʻi ʻo
Silia ʻi Lemoti-Kiliati; pea naʻe lavea ʻa Solami ʻi he
kakai Silia. 29 Pea naʻe toe ʻalu ʻa Solami ki Sesilili ke
fakamoʻui ʻa hono ngaahi lavea ʻaia naʻe lavea ai ia ʻi
he kakai Silia ʻi Lama, ʻi heʻene tauʻi ʻa Hasaeli ko e
tuʻi ʻo Silia. Pea naʻe ʻalu hifo ʻa ʻAhasia ko e foha ʻo
Siholami ko e tuʻi ʻo Siuta ke mamata kia Solami ko e
foha ʻo ʻEhapi ʻi Sesilili, ko e meʻa ʻi hono lavea.

9 Pea naʻe ui mai ʻe ʻIlaisa ha tokotaha ʻi he fānau
ʻae kau palōfita, mo ne pehē kiate ia, "Nonoʻo ho
noʻotanga vala, mo ke ʻave ʻi ho nima ʻae puha ni
ʻoe lolo, pea ke ʻalu ki Lemoti-Kiliati: 2 Pea ʻoka ke
ka hoko atu ki ai, ke ke kumi kia Sehu ko e foha ʻo
Sihosafate ko e foha ʻo Nimisi, pea ke hū atu, pea
ke pule ke ne tuʻu hake mei he haʻohaʻonga ʻo hono
kāinga, pea ke ʻave ia ki ha loki ʻi loto fale; 3 Pea ke
toki toʻo ʻae puha lolo, mo ke lilingi ki hono ʻulu, mo
ke pehē, "Oku pehē ʻe Sihova, Kuo u fakanofo koe ko e
tuʻi ki ʻIsileli.' Pea hili ia ke ke fakaava ʻae matapā,
pea ke hola, pea ʻoua naʻa ke fakatuotuai." 4 Ko ia
naʻe ʻalu ʻae tangata talavou, ʻio, ʻae palōfita talavou,
ki Lemoti-Kiliati. 5 Pea ʻi heʻene hoko ange, vakai,
naʻe nonofo fakataha ʻae ngaahi ʻeiki ʻoe kautau; pea
naʻe pehē ʻe ia, "Kuo u haʻu mo ha fekau kiate koe, ʻe
ʻeiki." Pea naʻe pehē ʻe Sehu, "Kia hai ʻiate kimautolu
kotoa pē?" Pea naʻa ne pehē, "Kiate koe, ʻe ʻeiki." 6
Pea naʻa ne tuʻu hake, mo ne hū atu ai ki loto fale; pea
naʻa ne lilingi ʻae lolo ki hono ʻulu, mo ne pehē kiate
ia, "'Oku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻKuo u
fakanofo koe ko e tuʻi ke pule ki he kakai ʻa Sihova,
ʻio, ki ʻIsileli. 7 Pea te ke taaʻi ʻae fale ʻo ʻEhapi ko
hoʻo ʻeiki, koeʻuhi ke u fai totongi koeʻuhi ko e toto ʻo
ʻeku kau tamaioʻeiki ko e kau palōfita, pea mo e toto
ʻoe kau tamaioʻeiki kotoa pē ʻa Sihova, ʻi he nima ʻo
Sisipeli. 8 Koeʻuhi ʻe ʻauha ʻae fale kotoa ʻo ʻEhapi:
pea te u motuhi meia ʻEhapi ʻae kau tangata kotoa pē
pea mo ia kotoa pē ʻoku tāpuni mo toe ʻi ʻIsileli: 9
Pea te u ngaohi ke tatau ʻae fale ʻo ʻEhapi mo e fale
ʻo Selopoami ko e foha ʻo Nipati, pea ke tatau mo e
fale ʻo Paʻasa ko e foha ʻo ʻAhisa: 10 Pea ʻe keina ʻa
Sisipeli ʻe he fanga kulī ʻi he potu ʻo Sesilili, pea ʻe ʻikai
tanu ia ʻe ha tokotaha.'" Pea naʻa ne toʻo ʻae matapā
mo ne hola. 11 Hili ia naʻe hū mai kituʻa ʻa Sehu ki
he kau tamaioʻeiki ʻa ʻene ʻeiki: pea naʻe pehē ʻe he
tokotaha kiate ia, "'Oku lelei kotoa pē? Ko e hā naʻe
haʻu ai ʻae siana faha ni kiate koe?" Pea naʻa ne pehē
kiate kinautolu, "'Oku mou ʻilo pe ʻae tangata, pea
mo ʻene lau." 12 Pea naʻa nau pehē, "Ko e loi; ka ke
tala mai ni." Pea naʻa ne pehē, "Naʻe pehē mo pehē ʻa
ʻene lea kiate au, ʻo pehē, ''Oku pehē ʻe Sihova kuo u
fakanofo koe ke ke tuʻi ki ʻIsileli.'" 13 Pea naʻa nau fai
vave ai, pea toʻo taki taha ʻe he tangata ʻa hono kofu,
pea ʻai ia ki lalo ʻiate ia ʻi he potu māʻolunga ʻoe hala
tuʻunga, pea [naʻa nau]ifi ʻaki ʻae ngaahi meʻalea, ʻo
pehē, "'Oku tuʻi ʻa Sehu." 14 Ko ia naʻe te u lapa ʻe
Sehu ko e foha ʻo Sihosafate ko e foha ʻo Nimisi kia
Solami. (Ka ko eni naʻe maʻu pe ʻe Solami ʻa Lemoti-
Kiliati, ʻe ia mo ʻIsileli kātoa, koeʻuhi ko Hasaeli ko e
tuʻi ʻo Silia. 15 Ka kuo liliu mai ʻa Solami ki Sesilili ke
fakamoʻui ia mei he ngaahi lavea naʻa ne lavea ai ʻi
he kakai Silia, ʻi heʻene tau mo Hasaeli ko e tuʻi ʻo
Silia.) Pea naʻe pehē ʻe Sehu, "Kapau ko homou loto
ia, pea ʻoua naʻa tuku ha taha ke ʻalu atu pe hao mei
he kolo ke ʻalu ʻo fakahā ia ʻi Sesilili." 16 Pea pehē,
naʻe heka ʻa Sehu ʻi ha saliote, mo ne ʻalu ki Sesilili; he
naʻe tokoto ai ʻa Solami. Pea kuo haʻu ʻa ʻAhasia ko e
tuʻi ʻo Siuta ke ʻaʻahi kia Solami. 17 Pea naʻe tuʻu ʻae
tangata leʻo ʻi he fale māʻolunga ʻo Sesilili, pea naʻa
ne mamata ki he kau fononga ʻo Sehu ʻi heʻene haʻu,
pea naʻa ne pehē, "'Oku ou sio ki ha fononga." Pea
naʻe pehē ʻe Solami, "Fekau ki ha tangata heka hoosi,
ke ʻalu ʻo fakafetaulaki kiate kinautolu," pea tala ke
ne pehē, "Ko e lelei pe ʻikai?" 18 Ko ia naʻe ʻalu ʻae
tokotaha naʻe heka hoosi ke fetaulaki mo ia, pea naʻa
ne pehē, "'Oku pehē mai ʻe he tuʻi, pe ko e lelei pe
ʻikai?" Pea naʻe pehē ʻe Sehu, "Ko e hā ʻa hoʻo kau
ʻaʻau ki he lelei? Foki atu ki hoku tuʻa. Pea naʻe fakahā
ʻe he tangata leʻo, ʻo pehē, "Naʻe hokoange ʻae tangata
fekau kiate kinautolu ka ʻoku ʻikai toe foki mai ia."
19 Pea naʻa ne toki fekau atu ha tokotaha kehe ke
heka hoosi, pea naʻa ne hokoange kiate kinautolu, mo
ne pehē, "'Oku pehē mai ʻe he tuʻi, pe ko e lelei pe
ʻikai?" Pea naʻe pehēange ʻe Sehu, "Ko e hā ʻa hoʻo
kau ʻaʻau ki he lelei? ʻAlu koe ki hoku tuʻa." 20 Pea
naʻe fakahā ʻe he tangata leʻo, ʻo pehē, "Naʻa ne hoko
atu kiate kinautolu, ka ʻoku ʻikai te ne toe foki mai:
pea ko e angi ki [he manu]ʻoku hangē ko e ʻalu ʻa
Sehu ko e foha ʻo Nimisi; he ʻoku ne ʻalu fakavave
ʻaupito." 21 Pea naʻe pehē ʻe Solami, "Mou teuteu."
Pea naʻe teuteu ʻa hono saliote. Pea naʻe ʻalu atu ʻa
Solami ko e tuʻi ʻo ʻIsileli mo ʻAhasia ko e tuʻi ʻo Siuta,
ko e taki taha ʻi hono saliote, pea naʻa na ʻalu atu ke
tali ʻa Sehu, pea naʻa nau fetaulaki mo ia ʻi he ʻapi ʻo
Napoti ko e tangata Sesilili. 22 Pea naʻe hoko ʻo pehē,
ʻi heʻene mamata ʻe Solami kia Sehu, naʻa ne pehē,
"'E Sehu, ʻoku lelei pē pe ʻikai?" Pea naʻe pehēange

ʻe ia, "'ʻo lelei fēfeeʻi ka kuo lahi pehē fau ʻae ngaahi
feʻauaki mo e ngaahi ngāue fakatēvolo ʻa hoʻo faʻē ko
Sisipeli?" 23 Pea naʻe fakatafoki ʻae nima ʻo Solami,
pea naʻa ne hola, ʻo ne pehē kia ʻAhasia, "'E ʻAhasia
kuo fai ʻae lapa." 24 Pea naʻe tekeʻi ʻe Sehu ʻae kaufana
ʻaki ʻa ʻene mālohi kātoa, pea naʻa ne fanaʻi ʻa Solami
ʻi hono vahaʻa nima, pea naʻe ʻasi atu ʻae ngahau mei
hono mafu, pea naʻa ne tō hifo ʻi hono saliote. 25 Pea
naʻe toki pehē ʻe [Sehu]kia Pitikali ko ʻene ʻeikitau,
"Toʻo hake mo lī ia ki he potu ʻi he ngoue ʻoe tautea
ni kiate ia; 26 ʻko e moʻoni kuo u mamata ʻaneafi ki
he toto ʻo Napoti mo e toto ʻo hono ngaahi foha,'
ʻoku pehē ʻe Sihova; ki he potu na, ʻo fakatatau mo e
folofola ʻa Sihova." 27 Ka ʻi heʻene mamata ki ai ni ʻa
ʻAhasia ko e tuʻi ʻo Siuta naʻa ne hola ʻi he hala ʻoe
fale ngoue. Pea naʻe muimui kiate ia ʻa Sehu, mo ne
pehē, "Tāʻi foki ia ʻi hono saliote." Pea naʻe fai ia ʻi he
hakenga ki Kuli ʻaia ʻoku ofi ki Ipiliami. Pea naʻa ne
hola ki Mekito, mo ne pekia ʻi ai. 28 Pea naʻe ʻave ia ʻi
ha saliote ki Selūsalema ʻe heʻene kau tamaioʻeiki,
pea naʻe fai hono putu ki he fonualoto ʻo ʻene ngaahi
tamai ʻi he Kolo ʻo Tevita. 29 Pea ʻi hono hongofulu
ma taha ʻoe taʻu ʻa Solami ko e foha ʻo ʻEhapi naʻe
kamata pule ʻa ʻAhasia ki Siuta. 30 Pea ʻi heʻene hoko
mai ʻa Sehu ki Sesilili, naʻe fanongo ʻa Sisipeli ki ai;
pea naʻa ne ʻai ʻae loa ki hono mata, mo ne ʻai ʻae
teunga ki hono ʻulu, pea sio ia mei he matapā sioʻata.
31 Pea feʻunga mo ʻene hū mai ʻa Sehu ʻi he matapā ʻoe
kolo, naʻa ne pehē, "Naʻe lelei koā ʻa Simili, ʻaia naʻa
ne fakapoongi ʻa ʻene ʻeiki?" 32 Pea naʻe hanga hake ʻe
ia ʻa hono mata ki he matapā sioʻata, mo ne pehē, "Ko
hai ʻoku kau kiate au? Ko hai?" Pea naʻe sio mai mei
he matapā sioʻata ha kau tangata tali fekau ʻe toko ua
pe toko tolu. 33 Pea naʻe pehē ʻe ia, "Laku hifo ia." Ko
ia naʻa nau laku ia ki lalo: pea naʻe puna ʻa hono toto
ki he ʻā, pea ki he fanga hoosi: pea naʻa ne malaki hifo
ia ʻi hono lalo vaʻe. 34 Pea ʻi heʻene hū mai ki loto fale,
naʻa ne kai mo inu, mo ne pehē, "Mou ʻalu, ʻo sio eni
ki he fefine malaʻia ni, pea ʻave ʻo tanu ia; he ko e
ʻofefine ia ʻo ha tuʻi." 35 Pea naʻa nau ʻalu atu ke fai
hono tanu: ka naʻe ʻikai te nau ʻilo hano potu ka ko
hono ʻulupoko pe, mo e foʻi vaʻe, pea mo e ʻaofi nima.
36 Ko ia naʻa nau toe omi ai ʻo fakahā kiate ia. Pea naʻe
pehē ʻe ia, "Ko eni ia ʻae folofola ʻa Sihova, ʻaia naʻa
ne folofolaʻaki ʻi heʻene tamaioʻeiki ko ʻIlaisiā ko e
tangata Tisipa, ʻo pehē, "I he potu [fonua]ʻo Sesilili ʻe
keina ʻe he fanga kulī ʻae kakano ʻo Sisipeli. 37 Pea ʻe
tatau ʻae ʻangaʻanga ʻo Sisipeli mo e kinohaʻa ʻi he
funga fonua ʻi he potu ʻo Sesilili; pea ʻe ʻikai ai te nau
faʻa pehē, Ko Sisipeli eni.'"

10 Pea naʻe maʻu ʻe ʻEhapi ʻae foha ʻe toko fitungofulu
ʻi Samēlia. Pea naʻe fai ʻe Sehu ʻae ngaahi tohi,
mo ne ʻave ki Samēlia, ki he kau pule ʻi Sesilili, pea ki
he kau mātuʻa, pea kiate kinautolu naʻa nau tauhi ki
he fānau ʻa ʻEhapi, ʻo pehē, 2 "Ko eni ka mou ka maʻu
leva ʻae tohi ni, ka kuo ʻiate kimoutolu ʻae ngaahi
foha ʻo homou ʻeiki, pea ʻoku mou maʻu ʻae ngaahi
saliote mo e ngaahi hoosi, mo e kolo tau foki, pea mo
e mahafu; 3 Fili mai ʻaia ʻoku lelei hake mo ngali ʻi
he ngaahi foha ʻo homou ʻeiki, pea fakanofo ia ki he
nofoʻa fakatuʻi ʻo ʻene tamai, pea mou tau maʻae fale
ʻo homou ʻeiki." 4 Ka naʻa nau manavahē lahi ʻaupito,
ʻonau pehē, "Vakai naʻe ʻikai faʻa tuʻu ʻi hono ʻao ʻae
tuʻi ʻe toko ua: pea kapau kuo pehē te tau faʻa tuʻu fēfē
ʻakitautolu?" 5 Pea ko e tangata ʻaia naʻe pule ki he
fale, pea mo ia naʻe pule ki he kolo, mo e kau mātuʻa
foki, pea mo kinautolu naʻe tauhi [ʻae fānau], naʻa nau
fekau atu kia Sehu, ʻo pehē, "Ko hoʻo kau tamaioʻeiki
ʻakimautolu, pea te mau fai ʻae meʻa kotoa pē te ke
fekau mai; ʻe ʻikai te mau fakanofo ha tuʻi: ka ke fai
ʻaia ʻoku lelei ʻi ho mata ʻoʻou." 6 Pea naʻa ne toki tohi
ʻa hono ua ʻoe tohi kiate kinautolu, ʻo pehē, "Kapau
ʻoku mou kau kiate au, pea kapau te mou fakaongo
ki hoku leʻo, mou tutuʻu ʻae ʻulu ʻoe kau tangata, ʻio,
ʻae ngaahi foha ʻo homou ʻeiki, pea mou omi kiate
au ki Sesilili ʻi he feituʻulaʻā ni ʻapongipongi." Ka ko
eni, ko e ngaahi foha ʻoe tuʻi, ko e toko fitungofulu,
naʻa nau nofo mo e houʻeiki ʻoe kolo, ʻaia naʻe tauhi
ʻakinautolu. 7 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene hoko
mai ʻae tohi kiate kinautolu, naʻa nau ʻave ʻae ngaahi
foha ʻoe tuʻi, mo nau tāmateʻi ʻae kau tangata ʻe toko
fitungofulu, mo nau ʻai honau ʻulu ki he ngaahi kato,
mo nau ʻave ia kiate ia ʻi Sesilili. 8 Pea naʻe haʻu ha
tangata fekau, mo ne fakahā ki ai, ʻo pehē, "Kuo nau
ʻomi ʻae ngaahi ʻulu ʻoe ngaahi foha ʻoe tuʻi." Pea naʻa
ne pehē, "Mou fokotuʻu ia ʻi he tuʻunga ʻe ua ʻi he
hūʻanga ʻoe matanikolo ʻo aʻu ki he ʻapongipongi." 9
Pea ʻi heʻene hoko ki he pongipongi, naʻa ne ʻalu atu,
mo ne tuʻu ai, mo ne pehē ʻe ia ki he kakai kotoa pē,
"'Oku mou angatonu ʻakimoutolu; vakai naʻaku fai ʻae
lapa ki heʻeku ʻeiki pea naʻaku tāmateʻi ia: ka ko hai
naʻe tāmateʻi ʻakinautolu ni kotoa pē? 10 Ko ia mou
ʻilo eni ʻe ʻikai tō ki he kelekele ha momoʻi meʻa ʻi he
folofola ʻa Sihova ʻaia naʻe folofolaʻaki ʻe Sihova ki he
fale ʻo ʻEhapi: he kuo fai ʻe Sihova ʻae meʻa naʻa ne

folofolaʻaki ʻi heʻene tamaioʻeiki ko ʻIlaisiā.” 11 Ko ia,
naʻe tāmateʻi ʻe Sehu ʻakinautolu kotoa pē naʻe toe ʻi
he fale ʻo ʻEhapi ʻi Sesilili, pea mo ʻene kakai ongoongo
kotoa pē, pea mo hono kāinga, mo ʻene kautaulaʻeiki,
pea naʻe ʻikai te ne tuku ke toe ha tokotaha kiate ia.
12 Pea naʻa ne tuʻu hake ʻo ne ʻalu, pea ne hoko ange ki
Samēlia. Pea ʻi heʻene nofo ki he fale, ko e kosi ʻanga
ʻoe fanga sipi, ʻi he hala, 13 Naʻe fetaulaki ʻa Sehu
mo e kāinga ʻo ʻAhasia ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻo ne pehē,
“Ko hai ʻakimoutolu?” Pea naʻa nau pehēange, “Ko e
kāinga ʻakimautolu ʻo ʻAhasia; pea ʻoku mau ʻalu hifo
ke ʻaʻahi fakakāinga ki he fānau ʻae tuʻi mo e fānau
ʻae tuʻi fefine.” 14 Pea naʻe pehē ʻe ia, “Puke moʻui
ʻakinautolu.” Pea naʻa nau puke moʻui pe ʻakinautolu,
mo nau tāmateʻi ʻakinautolu ʻi he ngutu luo ʻi he
fale ʻoe kosi ʻanga sipi, ʻio, ʻae kau tangata ʻe toko
fāngofulu ma toko ua; pea naʻe ʻikai te ne tuku foki ha
taha ʻokinautolu. 15 Pea ʻi heʻene mahuʻi atu mei he
potu ko ia, naʻa ne ʻilo ʻa Sonatapi ko e foha ʻo Lekapi
naʻe fakafetaulaki mai kiate ia: pea naʻa ne fetapa ki
ai, mo ne pehē kiate ia, “ʻOku angatonu ho loto, ʻo
hangē ko e kau ʻa hoku loto mo ho loto?” Pea naʻe
pehēange ʻe Sonatapi, “ʻIo, ʻoku pehē.” “Kapau ʻoku
pehē, tuku mai ho nima.” Pea naʻa ne tuku atu kiate
ia ʻa hono nima; pea naʻa ne toʻo hake ia kiate ia ʻi he
saliote. 16 Pea naʻa ne pehē, Ke ta ō mo au, pea ke
mamata ki heʻeku fai velenga koeʻuhi ko Sihova.” Pea
pehē, naʻa nau puleʻi ia ke ne heka ki hono saliote. 17
Pea ʻi heʻene hoko atu ki Samēlia, naʻa ne tāmateʻi
ʻakinautolu kotoa pē naʻe kei toe kia ʻEhapi ʻi Samēlia,
koeʻuhi ke ne fakaʻauha ia, ʻo hangē ko e folofola ʻa
Sihova, ʻaia naʻa ne folofolaʻaki kia ʻIlaisiā. 18 Pea naʻe
tānaki ʻe Sehu ke fakataha ʻae kakai kotoa pē, mo ne
pehē kiate kinautolu, “Naʻe tauhi siʻi pe ʻa ʻEhapi kia
Peali; ka ʻe lahi ʻaupito ʻae tauhi kiate ia ʻa Sehu. 19 Ko
ia foki, mou ui mai kiate au ʻae kau palōfita kotoa pē
ʻo Peali, ʻa ʻene kau tamaioʻeiki kotoa pē, pea mo ʻene
kautaulaʻeiki kotoa pē; ʻoua naʻa hala ʻi ha tokotaha:
he ʻoku ai ʻa ʻeku feilaulau lahi ke u ʻatu kia Peali;
ʻilonga pe ia ʻe toe, ʻe ʻikai siʻi te ne moʻui.” Ka naʻe
fai eni ʻe Sehu ʻi he kākā, ko e meʻa ke ne fakaʻauha
ʻakinautolu naʻe lotu kia Peali. 20 Pea naʻe pehē ʻe
Sehu, “Fanongonongo ha kātoanga mamalu kia Peali.”
Pea naʻa nau fanongonongo ia. 21 Pea naʻe fekau atu
ʻe Sehu ki ʻIsileli kātoa: pea naʻe haʻu ʻae kakai kotoa
pē naʻe lotu kia Peali, ko ia naʻe ʻikai ha tangata ʻe
tokotaha naʻe taʻehaʻu. Pea naʻa nau omi ki he fale
ʻo Peali; pea naʻe fonu ʻaupito ʻae fale ʻo Peali mei
hono tā ʻe taha ʻo aʻu ki hono tā ʻe taha. 22 Pea naʻa
ne pehē kiate ia naʻe tauhi ki he fale tukunga kofu,
ʻOmi kituʻa ʻae ngaahi kofu maʻanautolu ʻoku lotu kia
Peali. Pea naʻa ne fetuku mai ʻae ngaahi kofu kiate
kinautolu. 23 Pea naʻe ʻalu ʻa Sehu, mo Sonatapi ko e
foha ʻo Lekapi, ki he loto fale ʻo Peali, ʻo na pehē ki
he kakai naʻe lotu kia Peali, “Mou kumi, pea vakai
ke ʻoua naʻa ʻi heni mo kimoutolu ha taha ʻi he kau
tamaioʻeiki ʻa Sihova, ka ko e kau lotu pe ʻo Peali.” 24
Pea ʻi heʻenau hū ange ke ʻatu ʻae ngaahi feilaulau mo
e ngaahi feilaulau tutu, naʻe fekauʻi ʻe Sehu ʻae kau
tangata ʻe toko valungofulu ke tuʻu mei tuʻafale, mo
ne pehē, “Kapau ʻe hao ha tokotaha ʻoe kau tangata
kuo u tuku ki homou nima, ʻe totongiʻaki ʻae moʻui
ʻaʻana, ʻe he moʻui ʻaʻana [kuo tuku ia ke hao].” 25
Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene fakaʻosi leva ʻe ia ʻae
ʻohake ʻoe feilaulau tutu, naʻe pehē ai ʻe Sehu ki he
kau leʻo pea mo e ngaahi ʻeikitau, “Mou hū ange ki
loto fale, mo tāmateʻi ʻakinautolu; ke ʻoua naʻa hao
mai ha tokotaha.” Pea naʻa nau taaʻi ʻaki kinautolu
ʻae mata ʻoe heletā; pea naʻe laku kituʻa ʻakinautolu
ʻe he kau tangata leʻo pea mo e ngaahi ʻeikitau, mo
nau ʻalu ki he kolo ʻoe fale ʻo Peali. 26 Pea naʻa nau
ʻomi kituʻa ʻae ngaahi tamapua mei he fale ʻo Peali,
mo nau tutu ʻakinautolu. 27 Pea naʻa nau maumauʻi
hifo ʻae fakatātā ʻo Peali, mo nau maumauʻi hifo ʻae
fale ʻo Peali, mo ngaohi ia ko e falevao ʻo aʻu ki he
ʻaho ni. 28 Naʻe pehē ʻae fakaʻauha ʻe Sehu ʻa Peali mei
ʻIsileli. 29 Ka neongo eni naʻe ʻikai tafoki ʻa Sehu mei
he ngaahi angahala ʻa Selopoami ko e foha ʻo Nipati
ʻaia naʻa ne fakaangahalaʻi ʻa ʻIsileli, ʻio, ʻae ngaahi
fakatātā ʻoe ʻuhikiʻi pulu koula ʻaia naʻe ʻi Peteli pea
mo Tani. 30 Pea naʻe pehē ʻe Sihova kia Sehu, “Koeʻuhi
kuo ke fai lelei ʻi hoʻo fai ʻaia ʻoku totonu ʻi hoku ʻao,
pea kuo ke fai ki he fale ʻo ʻEhapi ʻo fakatatau mo ia
kotoa pē naʻaku finangalo ki ai, ʻe nofo ʻa hoʻo fānau
ki he nofoʻa fakatuʻi ʻo ʻIsileli ʻo aʻu ki hono fā ʻoe
toʻutangata.” 31 Ka naʻe ʻikai tokanga ʻa Sehu ke ne
ʻeveʻeva ʻi he fono ʻa Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli ʻaki ʻa
hono loto kātoa: he naʻe ʻikai liliu ia mei he ngaahi
angahala ʻa Selopoami, ʻaia naʻe fakaangahalaʻi ʻa
ʻIsileli. 32 ʻI he ngaahi ʻaho ko ia naʻe kamata motuhi
ʻa ʻIsileli ʻe Sihova ʻi hono potu kotoa pē: pea naʻe
teʻia ʻakinautolu ʻe Hasaeli ʻi he ngaahi mata fonua
kotoa pē ʻo ʻIsileli; 33 Mei Sioatani ʻo fai ki hahake,
ʻae fonua kotoa pē ʻo Kiliati, mo e kakai Kata, mo e
kakai Lupeni, mo e kakai Manase, mei ʻAloeli, ʻaia
ʻoku ʻi he veʻe vaitafe ʻo ʻAlanoni, ʻio, ʻo aʻu ki Kiliati

pea mo Pesani. 34 Pea ko eni, ko hono toe ʻoe ngaahi
ngāue ʻa Sehu, mo ia kotoa pē naʻa ne fai, pea mo ʻene
mālohi lahi, ʻikai kuo tohi ia ʻi he tohi fakamatala ki
he ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli? 35 Pea naʻe mohe ʻa Sehu
mo ʻene ngaahi tamai: pea naʻa nau fai hono putu
ʻi Samēlia. Pea naʻe fetongi ia ʻi he pule ʻe Sihoaasi
ko hono foha. 36 Pea ko e ngaahi ʻaho naʻe pule ai ʻa
Sehu ki ʻIsileli ʻi Samēlia, ko e taʻu ʻe uofulu ma valu.

11 Pea ʻi heʻene sio ʻe ʻAtalia ko e faʻē ʻa ʻAhasia
kuo mate ʻa ʻene tama, naʻa ne tuʻu hake mo ne
fakaʻauha ʻae hako kotoa pē ʻoe hau. 2 Ka ko Sihosipa
ko e ʻofefine ʻoe tuʻi ko Solami, ko e tuofefine ʻo
ʻAhasia, naʻe ʻave ʻa Soasa ko e foha ʻo ʻAhasia, mo ne
ʻave fufū ia mei he lotolotonga ʻoe ngaahi foha ʻoe tuʻi
ʻaia naʻe tāmateʻi; pea naʻa nau fufū ia meia ʻAtalia,
ʻio, ʻaia mo ʻene fefine tauhi, ʻi he fale mohe, pea ko ia
naʻe ʻikai tāmateʻi ai ia. 3 Pea naʻe fufū ʻakinaua ʻi he
fale ʻo Sihova ʻi he taʻu ʻe ono. Pea naʻe pule ʻa ʻAtalia
ki he fonua. 4 Pea ʻi hono fitu ʻoe taʻu naʻe fekau ʻe
Sihoiata mo ne ʻomi ʻae ngaahi ʻeiki naʻe pule ki he
taki toko teau, mo e ngaahi ʻeikitau mo e kau leʻo,
ʻo ne ʻomi ʻakinautolu kiate ia ki he fale ʻo Sihova,
pea naʻa ne fai fuakava mo kinautolu, pea naʻa ne
maʻu ʻenau lea fuakava ʻi he fale ʻo Sihova, mo ne
fakahā kiate kinautolu ʻae foha ʻoe tuʻi. 5 Pea naʻa ne
fekau kiate kinautolu, ʻo pehē, "Ko eni ʻae meʻa te
mou fai; [ʻe vahe tolu]ʻakimoutolu ʻoku hū ange ʻi
he ʻaho tapu, pea ko homou vahe ʻe taha ʻe tauhi mo
leʻohi ʻae fale ʻoe tuʻi; 6 Pea ko homou vahe ʻe taha ʻe
ʻi he matapā ʻo Suli; pea ko e vahe ʻe taha ʻi he matapā
ki mui ʻi he kau leʻo: ʻe pehē pe ʻa hoʻomou leʻohi ʻae
fale ke ʻoua naʻa maumauʻi ia. 7 Pea ko hono vahe ua
ʻokimoutolu kotoa pē ʻoku ʻalu kituʻa ʻi he ʻaho tapu,
ʻe ʻanautolu ʻae tauhi mo e leʻohi ʻae fale ʻo Sihova ʻo
takatakai ʻi he tuʻi. 8 Pea te mou nofo takatakai ʻi he
tuʻi, pea toʻo ʻe he tangata taki taha ʻa hono mahafu
ʻi hono nima: pea ʻilonga ha taha ʻe Lakaatu ki loto,
tuku ke tāmateʻi ia: pea te mou ʻi he tuʻi ʻi heʻene ʻalu
kituʻa mo ʻene hū mai." 9 Paʻa naʻe fai ʻe he ngaahi
ʻeiki ʻoe ngaahi toko teau, ʻo hangē ko ia kotoa pē naʻe
fekau ʻe Sihoiata ko e taulaʻeiki: pea naʻa nau ʻave taki
taha ʻa ʻene kau tangata ʻaia naʻe vahe ke hū mai ʻi he
ʻaho tapu, pea mo kinautolu naʻe vahe ke ʻalu kituʻa ʻi
he ʻaho tapu, ʻonau omi kia Sihoiata ko e taulaʻeiki. 10
Pea naʻe foaki ʻe he taulaʻeiki ki he ngaahi ʻeiki ʻoe
ngaahi toko teau, ʻae ngaahi tao mo e ngaahi pā ʻa
Tevita ko e tuʻi, ʻaia naʻe tuku ʻi he fale ʻo Sihova. 11
Pea naʻe tutuʻu ʻae kau leʻo, ko e tangata taki taha
mo ʻene mahafu ʻi hono nima, ʻo takatakai ʻi he tuʻi,
mei he tuliki fakatoʻomataʻu ʻoe faletapu ʻo fai hake
ki he tuliki fakatoʻohema ʻoe faletapu, ʻo vāofi mo e
feilaulauʻanga pea mo e faletapu. 12 Pea naʻa ne ʻomi
kituʻa ʻae foha ʻoe tuʻi, ʻo ne ʻai ʻae tatā fakatuʻi kiate
ia, mo ne ʻatu kiate ia ʻae tohi ʻoe fono; pea naʻa nau
fakanofo ia ko e tuʻi, mo nau pani ia ʻaki ʻae lolo; pea
naʻa nau pasi nima, ʻonau pehē, "Ke moʻui pe ʻae tuʻi."
13 Pea ʻi heʻene fanongo ʻe ʻAtalia ki he longoaʻa ʻoe
kau leʻo pea mo e kakai, naʻa ne haʻu ki he kakai ʻi he
loto faletapu ʻo Sihova. 14 Pea ʻi heʻene sio, vakai, naʻe
tuʻu ʻae tuʻi ʻi he veʻepou, ʻo hangē ko hono anga, pea
tutuʻu fakataha mo e tuʻi ʻae houʻeiki pea mo e kau
tangata ifi meʻalea, pea naʻe fiefia ʻae kakai kotoa pē
ʻoe fonua, pea naʻa nau ifi ʻae ngaahi meʻalea: pea naʻe
haehae ʻe ʻAtalia ʻa hono ngaahi kofu, pea ne kalanga,
"Ko e lapa, ko e lapa." 15 Ka naʻe fekau ʻe Sihoiata ko e
taulaʻeiki ki he ngaahi ʻeiki ʻoe ngaahi toko teau, ko e
houʻeiki ki he kautau, mo ne pehē kiate kinautolu,
"Mou ʻave ia kituaʻā: pea ko ia ʻoku muimui ʻiate ia
tuku ke tāmateʻi ia ʻaki ʻae heletā." He kuo pehē ʻe
he taulaʻeiki, "Ke ʻoua naʻa tāmateʻi ia ʻi he fale ʻo
Sihova." 16 Pea naʻa nau puke nima ia; pea naʻa ne
ʻalu ʻi he hala ko ia naʻe faʻa hū ai ʻae fanga hoosi ki he
nofoʻanga ʻoe tuʻi: pea naʻe tāmateʻi ia ʻi ai. 17 Pea naʻe
fokotuʻu ʻe Sihoiata ha fuakava ʻia Sihova pea mo e
tuʻi pea mo e kakai, ke nau hoko ko e kakai ʻa Sihova
ʻakinautolu; pea ʻi he tuʻi foki mo e kakai. 18 Pea
naʻe hū atu ʻae kakai kotoa pē ʻoe fonua ki he fale ʻo
Peali, pea [naʻa nau]maumau hifo ia; ʻa hono ngaahi
feilaulauʻanga pea mo hono ngaahi meʻa fakatātā naʻa
nau laiki ke ʻosi, pea naʻe tāmateʻi ʻa Matani ko e
taulaʻeiki ʻa Peali ʻi he muʻa feilaulauʻanga. Pea naʻe
fakanofo ʻe he taulaʻeiki ʻae kau matāpule ki he fale ʻo
Sihova. 19 Pea naʻa ne ʻomi ʻae ngaahi ʻeiki ʻoe ngaahi
toko teau, mo e ngaahi ʻeikitau, mo e kau leʻo, pea mo
e kakai kotoa pē ʻoe fonua; pea naʻa nau ʻohifo ʻae tuʻi
mei he fale ʻo Sihova, pea naʻa nau haʻu ki he fale ʻoe
tuʻi ʻi he hala mo e matapā ʻoe kau leʻo. Pea naʻa ne
nofo ki he nofoʻa fakatuʻi ʻoe ngaahi tuʻi. 20 Pea naʻe
fakafiefia ʻae kakai kotoa pē ʻoe fonua, pea naʻe nofo
lelei pe ʻae kolo: pea naʻa nau tāmateʻi ʻa ʻAtalia ʻaki
ʻae heletā ʻo ofi ki he fale ʻoe tuʻi. 21 Pea naʻe fitu taʻu
ʻe motuʻa ʻo Soasa ʻi heʻene kamata pule ʻaʻana.

12 Naʻe kamata pule ʻa Soasa ʻi hono fitu ʻoe taʻu ʻo
Sehu; pea naʻe pule ia ʻi Selūsalema ʻi he taʻu ʻe
fāngofulu. Pea ko e hingoa ʻo ʻene faʻē ko Sipia mei
Peasipa. 2 Pea naʻe fai totonu ʻa Soasa ʻi he ʻao ʻo

Sihova ʻi he ngaahi ʻaho kotoa pē naʻe akonakiʻi ai
ia ʻe Sihoiata ko e taulaʻeiki. 3 Ka naʻe ʻikai ʻave ʻae
ngaahi potu māʻolunga: naʻe kei fai feilaulau mo e
tutu ʻae meʻa namu kakala ʻe he kakai ʻi he ngaahi
potu māʻolunga. 4 Pea naʻe pehē ʻe Soasa ki he kau
taulaʻeiki, "Ko e paʻanga kotoa pē ʻoe ngaahi meʻa tapu
kotoa pē ʻoku ʻomi ki he fale ʻo Sihova, ʻae paʻanga ʻoe
kakai kotoa pē ʻoku lau, ʻae paʻanga ʻoku fakatatau ki
ai ʻae tangata taki taha, pea mo e paʻanga ʻoku loto
lelei ki ai ʻae tangata ke ne ʻomi ki he fale ʻo Sihova, 5
Tuku ke maʻu ia ʻe he kau taulaʻeiki, ko e taki taha mei
hono kāinga: pea tuku ke nau toe langa ʻae ngaahi
potu maumau ʻoe fale, ʻi he potu kotoa pē ʻoku ʻilo
ai ha maumau." 6 Ka ko eni, ʻi hono uofulu ma tolu
ʻoe taʻu ʻoe tuʻi ko Soasa naʻe teʻeki ke toe langa ʻe
he kau taulaʻeiki ʻae ngaahi potu maumau ʻoe fale. 7
Pea naʻe toki ui ʻe Soasa ko e tuʻi kia Sihoiata ko e
taulaʻeiki, pea mo e kau taulaʻeiki kehe, ʻo ne pehē
kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku ʻikai ai te mou toe langa
ʻae ngaahi potu maumau ʻoe fale? Ko ia foki ke ʻoua
naʻa mou kei maʻu ha paʻanga mei homou kāinga, ka
mou tuku ia ke toe langa ʻae ngaahi potu maumau ʻoe
fale." 8 Pea naʻe loto ki ai ʻae kau taulaʻeiki ke ʻoua
naʻa nau kei maʻu ha paʻanga mei he kakai, pea naʻe
ʻikai te nau loto ke toe langa ʻae ngaahi potu maumau
ʻoe fale. 9 Ka naʻe ʻave ha ngeʻesi puha ʻe Sihoiata,
ko e taulaʻeiki mo ne vili ha ava ʻi hono tāpuni, pea
naʻa ne fokotuʻu ia ʻi he veʻe feilaulauʻanga, ki he potu
fakatoʻomataʻu ʻi heʻene hū ange ha tokotaha ki he
fale ʻo Sihova: pea naʻe ʻai ki ai ʻe he kau taulaʻeiki naʻe
tauhi ʻae matapā, ʻae paʻanga kotoa pē naʻe ʻomi ki he
fale ʻo Sihova. 10 Pea naʻe pehē, ʻi heʻenau mamata
kuo lahi ʻae paʻanga ʻi he puha, naʻe haʻu ʻae tangata
tohi ʻae tuʻi mo e taulaʻeiki lahi, pea naʻa na ʻai ia ki
he ngaahi kato, mo lau hake ʻae paʻanga ʻaia naʻe ʻilo ʻi
he fale ʻo Sihova. 11 Pea naʻa nau foaki ʻae paʻanga, ka
kuo ʻosi hono lau, ki he nima ʻokinautolu naʻe fai ʻae
ngāue, ʻakinautolu naʻe pule ki he fale ʻo Sihova: pea
naʻa nau totongi ʻaki ia ki he kau tufunga mo e kau
langa fale ʻaia naʻe ngāue ki he fale ʻo Sihova, 12 Pea
ki he kau helehele maka mo e kau tā maka, pea ke
fakatauʻaki ʻae ʻakau mo e ngaahi maka kuo tā ke toe
langaʻaki ʻae ngaahi potu maumau ʻoe fale ʻo Sihova,
pea ki he meʻa kotoa pē naʻe ngāueʻaki ʻi he fakafoʻou
ʻoe fale. 13 Ka naʻe ʻikai ngaohi maʻae fale ʻo Sihova ʻae
ngaahi ipu siliva, mo e helekosi maama, mo e ngaahi
ipu luoluo, mo e ngaahi meʻalea, pe ha ngaahi teunga
koula, pe ha ngaahi teunga siliva, mei he paʻanga naʻe
ʻomi ki he fale ʻo Sihova: 14 Ka naʻa nau foaki ia ki he
kau ngāue, mo nau toe langa ʻaki ia ʻae fale ʻo Sihova.
15 Pea naʻe ʻikai foki ke nau ʻekeʻi ʻae kau tangata
ʻakinautolu naʻe tuku ki honau nima ʻae paʻanga ke
totongiʻaki ʻae kau ngāue, he naʻa nau fai angatonu
pe. 16 Naʻe ʻikai ʻomi ki he fale ʻo Sihova ʻae paʻanga ʻi
he fai hala, mo e paʻanga ʻoe angahala: he naʻe ʻoe kau
taulaʻeiki ia. 17 Pea naʻe ʻalu hake ʻa Hasaeli ko e tuʻi
ʻo Silia, ke fai ʻae tau ki Kati, pea naʻa ne lavaʻi ia: pea
naʻe fakahanga hono mata ʻe Hasaeli ke ʻalu hake ki
Selūsalema. 18 Pea naʻe toʻo mai ʻe Soasa ko e tuʻi ʻo
Siuta ʻae ngaahi meʻa tapu kotoa pē ʻaia naʻe fakatapui
ʻe Sihosafate, mo Siholami, pea mo ʻAhasia, ko ʻene
ngaahi tamai, ko e ngaahi tuʻi ʻo Siuta, pea mo ʻene
ngaahi meʻa tapu ʻaʻana, pea mo e koula kotoa pē naʻe
ʻilo ʻi he ngaahi tukunga koloa ʻi he fale ʻo Sihova, pea
ʻi he fale ʻoe tuʻi, mo ne ʻave ia kia Hasaeli ko e tuʻi ʻo
Silia: pea naʻa ne foki atu mei Selūsalema. 19 Pea ko
hono toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa Soasi, pea mo ia kotoa
pē naʻa ne fai, ʻikai kuo tohi ia ʻi he tohi fakamatala
ki he ngaahi tuʻi ʻo Siuta? 20 Pea naʻe tuʻu hake ʻa
ʻene kau tamaioʻeiki, mo nau teuteu ʻae lapa, pea naʻe
tāmateʻi ʻa Soasi ʻi he fale ʻo Milo, ʻaia ʻoku ʻi he hala
ʻoku hifo ki Silia. 21 He naʻe taaʻi ia ʻe Sosaka ko e foha
ʻo Simiati, mo Sihosapati ko e foha ʻa Someli, ko ʻene
ongo tamaioʻeiki, pea naʻa ne mate; pea naʻa nau tanu
ia fakataha mo ʻene ngaahi tamai ʻi he Kolo ʻo Tevita:
pea naʻe fetongi ia ʻi he pule ʻe ʻAmasia ko hono foha.

13 ʻI hono uofulu ma tolu ʻoe taʻu ʻo Soasi ko e foha
ʻo ʻAhasia ko e tuʻi ʻo Siuta, naʻe kamata pule ki
ʻIsileli ʻi Samēlia ʻa Sihoaasi ko e foha ʻo Sehu, pea
[naʻa ne pule]ʻi he taʻu ʻe hongofulu ma fitu. 2 Pea
naʻa ne fai ʻae meʻa naʻe kovi ʻi he ʻao ʻo Sihova, pea
naʻa ne muimui ki he ngaahi angahala ʻa Selopoami
ko e foha ʻo Nipati, ʻaia naʻe fakaangahalaʻi ʻa ʻIsileli
naʻe ʻikai te ne mahuʻi mei ai. 3 Pea naʻe fakatupu
ʻae houhau ʻo Sihova ki ʻIsileli, pea naʻa ne tukuange
ʻakinautolu ki he nima ʻo Hasaeli ko e tuʻi ʻo Silia,
pea ki he nima ʻo Peni-Hatati ko e foha ʻo Hasaeli, ʻi
hona ngaahi ʻaho ʻonaua. 4 Pea naʻe kole ʻe Sihoaasi
kia Sihova, pea naʻe ongoʻi ia ʻe Sihova: he naʻa ne
ʻafioʻi ʻae fakamālohiʻi ʻo ʻIsileli, he naʻe fakamālohiʻi
ʻakinautolu ʻe he tuʻi ʻo Silia. 5 (Pea naʻe foaki ʻe Sihova
ʻae fakamoʻui kiate kinautolu, ko ia naʻa nau hao atu ai
mei he nima ʻoe kakai Silia: pea naʻe toe nofo ʻae fānau
ʻa ʻIsileli ki honau ngaahi fale fehikitaki ʻo hangē ko ia
ʻi muʻa. 6 Ka neongo ia naʻe ʻikai mahuʻi ʻakinautolu

mei he ngaahi angahala ʻoe fale ʻo Selopoami, ʻaia
naʻe fakaangahalaʻi ʻa ʻIsileli, ka naʻa nau ʻalu ai: pea
naʻe kei tuʻu foki ʻae vaotapu ʻi Samēlia.) 7 Pea naʻe
ʻikai te ne tuku ha kakai kia Sihoaasi ka ko e kau
heka hoosi ʻe toko nimangofulu pe, mo e saliote ʻe
hongofulu, pea mo e kakai hāʻele ʻe tokotaha mano;
he kuo fakaʻauha ʻakinautolu ʻe he tuʻi ʻo Silia, mo ne
ngaohi ʻakinautolu ke tatau mo e efu ʻoe hahaʻanga. 8
Pea ko eni, ko hono toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa Sihoaasi,
pea mo ia kotoa pē naʻa ne fai, pea mo ʻene mālohi,
ʻikai kuo tohi ia ʻi he tohi fakamatala ki he ngaahi tuʻi
ʻo ʻIsileli? 9 Pea naʻe mohe ʻa Sihoaasi mo ʻene ngaahi
tamai; pea naʻa nau fai hono putu ʻi Samēlia; pea naʻe
fetongi ia ʻi he pule ʻe Soasi ko hono foha. 10 ʻI hono
tolungofulu ma fitu ʻoe taʻu ʻo Soasi ko e tuʻi ʻo Siuta
naʻe kamata pule ki ʻIsileli ʻi Samēlia ʻa Soasa ko e foha
ʻo Sihoaasi, pea naʻa ne pule ʻi he taʻu ʻe hongofulu
ma ono. 11 Pea naʻa ne fai ʻae meʻa naʻe kovi ʻi he ʻao
ʻo Sihova; naʻe ʻikai mahuʻi ia mei he ngaahi angahala
kotoa pē ʻa Selopoami ko e foha ʻo Nipati, ʻaia naʻe
fakaangahalaʻi ʻa ʻIsileli: ka naʻa ne ʻalu ai pe. 12 Pea
ko hono toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa Soasi, mo ia kotoa
pē naʻa ne fai, pea mo ʻene mālohi ʻi heʻene tauʻi ʻa
ʻAmasia ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻikai kuo tohi ia ʻi he tohi
ʻoe ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli? 13 Pea naʻe mohe ʻa Soasi
mo ʻene ngaahi tamai; pea naʻe nofo ʻa Selopoami ki
hono nofoʻa fakatuʻi: pea naʻe tanu ʻa Soasi ʻi Samēlia
fakataha mo e ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli. 14 Ka ko eni naʻe
pukea ʻa ʻIlaisa ʻi he mahaki ʻaia naʻa ne toki fononga
ai. Pea naʻe ʻalu hifo kiate ia ʻa Soasi ko e tuʻi ʻo ʻIsileli,
pea naʻe tangi ia ki hono mata, mo ne pehē, "ʻOiauē,
ʻa ʻeku tamai, ʻa ʻeku tamai! ko e saliote ʻo ʻIsileli mo
e kau heka hoosi ʻo ia!" 15 Pea naʻe pehē ʻe ʻIlaisa
kiate ia, "Toʻo ʻae kaufana mo e ngaahi ngahau." Pea
naʻa ne toʻo mai kiate ia ʻae kaufana pea mo e ngaahi
ngahau 16 Pea naʻa ne pehē ki he tuʻi ʻo ʻIsileli, "ʻAi ho
nima ki he kaufana." Pea naʻa ne ʻai hono nima ki ai:
pea naʻe ʻai ʻe ʻIlaisa ʻa hono nima ʻoʻona ki he nima
ʻoe tuʻi. 17 Pea naʻa ne pehē, "Fakaava ʻae matapā
sioʻata ki he potu hahake." Pea naʻa ne fakaava ia.
Pea naʻe toki pehē ʻe ʻIlaisa, "Fana." Pea naʻa ne fana.
Pea naʻe pehē ʻe ia, "Ko e ngahau eni ʻoe fakamoʻui
ʻa Sihova, pea mo e ngahau ʻoe fakamoʻui mei Silia:
he te ke teʻia ʻae kakai Silia ʻi ʻAfeki, kaeʻoua ke nau
ʻauha ʻiate koe." 18 Pea naʻa ne pehē, "Toʻo ʻae ngaahi
ngahau." Pea naʻa ne toʻo ia. Pea naʻa ne pehē ki he
tuʻi ʻo ʻIsileli, "Ke ke taaʻi ʻae kelekele." Pea naʻa ne tā
ia ʻo liunga tolu pea tuku. 19 Pea naʻe mamahi kiate ia
ʻae tangata ʻoe ʻOtua, ʻo ne pehē, "Naʻe totonu ʻa hoʻo
tā ke liunga nima pe liunga ono; ka ne pehē, pehē kuo
ke teʻia ʻae kakai Silia kaeʻoua ke nau ʻauha; ka ko eni
ʻe tuʻo tolu pe ʻa hoʻo teʻia ʻa Silia." 20 Pea naʻe pekia
ʻa ʻIlaisa, pea naʻa nau ʻai hono putu. Pea naʻe haʻu ʻae
kautau ʻa Moape ki he fonua ʻi he kamataʻanga ʻoe
taʻu. 21 Pea naʻe hoko ʻo pehē lolotonga ʻenau tanu ha
tangata, ʻiloange naʻa nau sio ki ha kautau; pea naʻa
nau laku atu ʻae tangata ki he fonualoto ʻo ʻIlaisa: pea
ʻi heʻene tō hifo ki ai ʻae tangata mo lave ki he ngaahi
hui ʻo ʻIlaisa, naʻa ne toe moʻui hake mo ne tuʻu ki
ʻolunga ki hono vaʻe. 22 Ka naʻe fakamālohiʻi ʻa ʻIsileli
ʻe Hasaeli ko e tuʻi ʻo Silia ʻi he ngaahi ʻaho kotoa
pē ʻo Sihoaasi. 23 Pea naʻe angaʻofa ʻa Sihova kiate
kinautolu, pea naʻa ne manavaʻofa kiate kinautolu,
pea naʻa ne tokanga kiate kinautolu, koeʻuhi ko ʻene
fuakava mo ʻEpalahame, mo ʻAisake, pea mo Sēkope,
pea naʻe ʻikai te ne fie fakaʻauha ʻakinautolu, pea naʻe
ʻikai te ne lī atu leva ʻakinautolu mei hono ʻao. 24
Ko ia naʻe pekia ʻa Hasaeli ko e tuʻi ʻo Silia; pea naʻe
fetongi ia ʻi he pule ʻe Penihatati ko hono foha. 25 Pea
naʻe toe haʻu ʻo maʻu ʻe Soasa ko e foha ʻo Sihoaasi
mei he nima ʻo Penihatati ko e foha ʻo Hasaeli, ʻae
ngaahi kolo, ʻaia naʻa ne lavaʻi mei he nima ʻo Sihoaasi
ko ʻene tamai ʻi he tau. Naʻe tuʻo tolu ʻae lava ia ʻe
Soasi, mo ne toe maʻu ai ʻae ngaahi kolo ʻIsileli.

14 ʻI hono ua ʻoe taʻu ʻo Soasi ko e foha ʻo Sihoaasi
ko e tuʻi ʻo ʻIsileli naʻe pule ʻa ʻAmasia ko e foha
ʻo Soasi ko e tuʻi ʻo Siuta. 2 Naʻe uofulu ma nima ʻae
taʻu ʻo ʻene motuʻa ʻi heʻene kamata pule, pea naʻa ne
pule ʻi Selūsalema, ʻi he taʻu ʻe uofulu ma hiva. Pea ko
e hingoa ʻo ʻene faʻē ko Sihoatani, ʻo Selūsalema. 3
Pea naʻe fai ʻe ia ʻae meʻa naʻe lelei ʻi he ʻao ʻo Sihova,
ka naʻe ʻikai ke ne tatau mo Tevita ko ʻene tamai:
naʻa ne fai ʻo fakatatau mo e meʻa kotoa pē naʻe fai
ʻe Soasi ko ʻene tamai. 4 Ka neongo ia naʻe ʻikai ʻave
ʻae ngaahi potu māʻolunga: naʻe kei fai ʻe he kakai
ʻae feilaulau mo e tutu ʻae meʻa namu kakala ʻi he
ngaahi potu māʻolunga. 5 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi
heʻene tuʻumaʻu leva ʻae puleʻanga ki hono nima,
naʻa ne tāmateʻi ʻa ʻene kau tamaioʻeiki ʻakinautolu
naʻe fakapoongi ʻae tuʻi ko ʻene tamai. 6 Ka naʻe ʻikai
tāmateʻi ʻe ia ʻae fānau ʻae kau fakapō: kae hangē ko
ia ʻoku tohi ʻi he tohi ʻoe fono ʻa Mōsese, ʻaia naʻe
fekau ai ʻe Sihova, ʻo pehē, "ʻE ʻikai tāmateʻi ʻae tamai
koeʻuhi ko e fānau, pe tāmateʻi ʻae fānau koeʻuhi ko
ʻenau ngaahi tamai; ka ʻe tāmateʻi ʻae tangata taki
taha koeʻuhi ko ʻene angahala ʻaʻana pe." 7 Naʻa ne

tāmateʻi ʻae kakai ʻItomi ʻe tokotaha mano, ʻi he teleʻa
ʻoe māsima, pea naʻa ne kapa ʻa Sila ʻi he tau, pea naʻa
ne ui ʻa hono hingoa ko Sokitili ʻo aʻu mai ki he ʻaho
ni. 8 Pea naʻe kouna ʻe ʻAmasia ʻae kau talafekau kia
Soasa, ko e foha ʻo Sihoaasi ko e foha ʻo Sehu, ko e tuʻi
ʻo ʻIsileli, ʻo pehē, "Haʻu, ke ta fesiofaki ʻakitaua ko e
mata ki he mata." 9 Pea naʻe fekau ʻe Soasa ko e tuʻi ʻo
ʻIsileli kia ʻAmasia ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻo pehē, "Naʻe
fekau atu ʻe he talatalaʻāmoa ʻaia naʻe ʻi Lepanoni ki
he sita ʻaia naʻe ʻi Lepanoni, ʻo ne pehē, ʻFoaki mai ho
ʻofefine ki hoku foha kena mali:' pea naʻe ʻalu ange ha
manu fekai naʻe nofo ʻi Lepanoni, ʻo ne malamalaki
hifo ʻae talatalaʻāmoa." 10 Ko e moʻoni kuo ke teʻia ʻa
ʻItomi, pea kuo angahiki ai ho loto: ke ke monūʻia, pea
ke nofo ai pe ʻi ho fale: he koeʻumaʻā ʻa hoʻo lavea
ʻi he kaunoa pe, mo ke hinga ai, ʻio, ʻa koe, pea mo
Siuta fakataha mo koe? 11 Ka naʻe ʻikai fie fakaongo
ʻa ʻAmasia ki ai. Ko ia naʻe ʻalu hake ai ʻa Soasa ko
e tuʻi ʻo ʻIsileli; pea naʻe fesiofaki ia mo ʻAmasia ko
e tuʻi ʻo Siuta, ko e mata ki he mata ʻi Pete-Semesi
ʻaia ʻoku ʻi Siuta. 12 Pea naʻe teʻia ʻa Siuta ʻi he ʻao ʻo
ʻIsileli; pea naʻe hola ʻae tangata taki taha ki hono
fale fehikitaki. 13 Pea naʻe maʻu ʻa ʻAmasia ko e tuʻi
ʻo Siuta, ko e foha ʻo Soasa ko e foha ʻo ʻAhasia, ʻe
Soasa ko e tuʻi ʻo ʻIsileli, ʻi Pete-Semesi, ʻo ne ʻomi ki
Selūsalema, pea ne holoki hifo ʻae ʻa ʻo Selūsalema
mei he matapā ʻo ʻIfalemi, ʻo aʻu ki he matapā ʻoe
tuliki, ko e hanga ʻe valungeau. 14 Pea naʻa ne toʻo ʻae
koula kotoa pē mo e siliva, pea mo e ngaahi nāunau
naʻe ʻilo ʻi he fale ʻo Sihova, pea ʻi he tukunga koloa
ʻoe fale ʻoe tuʻi, pea mo e kau pōpula, pea ne toe ʻalu
ai ki Samēlia. 15 Pea ko eni ko hono toe ʻoe ngaahi
ngāue ʻa Soasa, ʻaia naʻa ne fai, pea mo ʻene mālohi,
pea mo ʻene tau mo ʻAmasia ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻikai
kuo tohi ia ʻi he tohi fakamatala ki he ngaahi tuʻi ʻo
ʻIsileli? 16 Pea naʻe mohe ʻa Soasa mo ʻene ngaahi
tamai, pea naʻe fai hono putu ki Samēlia fakataha mo
e ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli; pea naʻe fetongi ia ʻi he pule ʻe
Selopoami ko hono foha. 17 Pea ko ʻAmasia ko e foha
ʻo Soasi ko e tuʻi ʻo Siuta naʻe moʻui ia hili ʻae pekia ʻa
Soasa ko e foha ʻo Sihoaasi ko e tuʻi ʻo ʻIsileli, ʻi he
taʻu ʻe hongofulu ma nima. 18 Pea ko hono toe ʻoe
ngaahi ngāue ʻa ʻAmasia, ʻikai kuo tohi ia ʻi he tohi
fakamatala ki he ngaahi tuʻi ʻo Siuta? 19 Ka ko eni,
naʻa nau teuteu ke fai ʻae lapa kiate ia ʻi Selūsalema:
pea naʻa ne hola ki Lakisi; ka naʻa nau fekau ke tuli ia
ki Lakisi, pea naʻa nau tāmate ia ʻi ai. 20 Pea naʻa nau
fakaheka ia mo ʻomi ia ʻi he fanga hoosi: pea naʻe tanu
ia ʻi Selūsalema fakataha mo ʻene ngaahi tamai ʻi he
Kolo ʻo Tevita. 21 Pea naʻe ʻave ʻa ʻAsalia ʻe he kakai
kotoa pē ʻi hono hongofulu ma nima ʻo ʻene taʻu, mo
nau fakanofo ia ke tuʻi ko e fetongi ʻo ʻene tamai ko
ʻAmasia. 22 Naʻa ne langa ʻe ia ʻa ʻElati, mo ne toe
ʻange ia ki Siuta, ʻi he ʻene hili ʻae mohe ʻae tuʻi ki
heʻene ngaahi tamai. 23 ʻI hono hongofulu ma nima
ʻoe taʻu ʻa ʻAmasia ko e foha ʻo Soasi ko e tuʻi ʻo Siuta,
naʻe kamata pule ʻi Samēlia ʻa Selopoami ko e foha ʻo
Soasi ko e tuʻi ʻo ʻIsileli, pea naʻa ne pule ʻi he taʻu ʻe
fāngofulu ma taha. 24 Pea naʻa ne fai ʻe ia ʻae kovi ʻi
he ʻao ʻo Sihova: naʻe ʻikai mahuʻi ia mei he ngaahi
angahala ʻa Selopoami ko e foha ʻo Nipati, ʻaia naʻe
fakaangahalaʻi ʻa ʻIsileli. 25 Naʻa ne toe fokotuʻu ʻae
ngataʻanga ʻo ʻIsileli mei he hūʻanga ʻo Hemati ʻo aʻu
ki he tahi ʻoe potu tokalelei, ʻo hangē ko e folofola ʻa
Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻaia naʻa ne folofolaʻaki ʻi
heʻene tamaioʻeiki ko Siona, ko e foha ʻo ʻAmitai, ko e
palōfita, ʻaia naʻe nofo ʻi Katihefeli. 26 He naʻe ʻafioʻi ʻe
Sihova ʻae mamahi ʻo ʻIsileli, ʻa ʻene kovi lahi ʻaupito:
he naʻe ʻikai kei ai ha niʻihi naʻe nofo ʻi lotoʻā pe ʻalu
kituʻa, pe ha taha ke tokoni ʻa ʻIsileli. 27 Pea naʻe ʻikai
pehē ʻe Sihova te ne tāmateʻi ʻae hingoa ʻo ʻIsileli mei
he lalo langi: ka naʻa ne fakamoʻui ʻakinautolu ʻi he
nima ʻo Selopoami ko e foha ʻo Soasi. 28 Pea ko eni, ko
hono toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa Selopoami, mo e meʻa
kotoa pē naʻa ne fai, pea mo ʻene mālohi, ʻae anga ʻo
ʻene faʻa tau, pea mo e meʻa naʻa ne toe maʻu ai ʻa
Tamasikusi, mo Hemati, ʻaia naʻe kau ki Siuta, ke ʻia
ʻIsileli ia, ʻikai kuo tohi ia ʻi he tohi fakamatala ki he
ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli? 29 Pea naʻe mohe ʻa Selopoami
mo ʻene ngaahi tamai, ʻio, ʻae ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli; pea
naʻe fetongi ia ʻi he pule ʻe hono foha ko Sakalia.

15 ʻI he taʻu ʻe uofulu ma fitu ʻo Selopoami ko e tuʻi
ʻo ʻIsileli, naʻe kamata pule ki Siuta ʻa ʻAsalia ko e
foha ʻo ʻAmasia. 2 Naʻe hongofulu ma ono taʻu ʻene
motuʻa ʻi heʻene hoko ki he pule, pea naʻe pule ia ʻi
he taʻu ʻe nimangofulu ma ua ʻi Selūsalema. Pea ko e
hingoa ʻo ʻene faʻē ko Sekolia ʻo Selūsalema. 3 Pea naʻe
fai lelei ia ʻi he ʻao ʻo Sihova; ʻo fakatatau ki he meʻa
kotoa pē naʻa fai ʻe heʻene tamai ko ʻAmasia; 4 Ka ko e
ngaahi potu māʻolunga naʻe ʻikai liʻaki: naʻe feilaulau
mo tutu ʻae meʻa namu kakala ʻe he kakai ʻi he ngaahi
potu māʻolunga. 5 Pea naʻe taaʻi ʻe Sihova ʻae tuʻi, pea
naʻa ne kilia ai ʻo aʻu ki he ʻaho ʻo ʻene mate; pea naʻa
ne nofo ʻi he fale mavahe. Pea naʻe pule ʻa Sotami ko
e foha ʻoe tuʻi ki he fale pea naʻe fakamaau ʻe ia ʻae
kakai ʻoe fonua. 6 Pea ko hono toe ʻoe ngaahi ngāue

ʻa ʻAsalia mo ia kotoa pē naʻa ne fai, ʻikai ʻoku tohi
ia ʻi he tohi fakamatala ki he ngaahi tuʻi ʻo Siuta?
7 Ko ia, naʻe mohe ʻa ʻAsalia mo ʻene ngaahi tamai;
pea naʻa nau tanu ia mo ʻene ngaahi tamai ʻi he Kolo
ʻo Tevita: pea naʻe fetongi ia ʻi he pule ʻe Sotami ko
hono foha. 8 ʻI hono tolungofulu ma valu ʻoe taʻu ʻo
ʻAsalia ko e tuʻi ʻo Siuta, naʻe pule ʻa Sakalia ko e foha
ʻo Selopoami ki ʻIsileli ʻi Samēlia ʻi he māhina ʻe ono.
9 Pea naʻe fai ʻe ia ʻaia naʻe kovi ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻo
hangē ko ia naʻe fai ʻe heʻene ngaahi tamai: naʻe ʻikai
mahuʻi ia mei he ngaahi angahala ʻa Selopoami ko e
foha ʻo Nipati, ʻaia naʻa ne fakaangahalaʻi ʻa ʻIsileli.
10 Pea naʻe lapasi ia ʻe Salumi ko e foha ʻo Sepesi, ʻo
ne taaʻi ia ʻi he ʻao ʻoe kakai, pea ne tāmateʻi ia, pea
naʻa ne fetongi ia ʻi he pule. 11 Pea ko hono toe ʻoe
ngaahi ngāue ʻa Sakalia, vakai, kuo tohi ia ʻi he tohi
fakamatala ki he ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli. 12 Ko e folofola
eni ʻa Sihova ʻaia naʻe folofolaʻaki kia Sehu ʻo pehē, "ʻE
nofo ho ngaahi foha ki he nofoʻa fakatuʻi ʻo ʻIsileli ʻo
aʻu ki hono fā ʻoe toʻutangata. Pea naʻe hoko ia ʻo pehē
pe." 13 ʻI hono tolungofulu ma hiva ʻoe taʻu ʻo ʻUsaia
ko e tuʻi ʻo Siuta, naʻe kamata pule ʻa Salumi ko e foha
ʻo Sepesi; pea naʻe pule ia ʻi he māhina kātoa ʻe taha ʻi
Samēlia. 14 He naʻe ʻalu hake ʻa Minehemi ko e foha ʻo
Kati, mei Tilisa, pea haʻu ia ki Samēlia, ʻo ne taaʻi ʻa
Salumi ko e foha ʻo Sepesi ʻi Samēlia, ʻo ne tāmateʻi
ia, pea naʻa ne fetongi ia ʻi he pule. 15 Ka ko hono
toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa Salumi, mo ʻene fai ʻae lapa,
vakai, kuo tohi ia ʻi he tohi fakamatala ki he ngaahi
tuʻi ʻo ʻIsileli. 16 Pea naʻe toki taaʻi ʻe Minehemi ʻa
Tifisa, mo ia kotoa pē naʻe ʻi ai, mo hono ngaahi potu
ngataʻanga, ʻo aʻu ki Tilisa: koe meʻa ʻi he ʻikai te nau
fakaava ia kiate ia, ko ia naʻa ne taaʻi ai ia; pea ko e
kau fefine feitama kotoa pē naʻe ʻi ai naʻa ne hae hake.
17 ʻI hono tolungofulu ma hiva ʻoe taʻu ʻo ʻAsalia ko e
tuʻi ʻo Siuta naʻe kamata pule ki ʻIsileli ʻa Minehemi ko
e foha ʻo Kati, pea naʻe pule ia ʻi he taʻu ʻe hongofulu
ʻi Samēlia. 18 Pea naʻe fai ʻe ia ʻae kovi ʻi he ʻao ʻo
Sihova; ʻi hono ngaahi ʻaho kotoa pē naʻe ʻikai te ne
liʻaki ʻae ngaahi angahala ʻa Selopoami ko e foha ʻo
Nipati, ʻaia naʻa ne fakaangahalaʻi ʻa ʻIsileli. 19 Pea
naʻe haʻu ʻa Puli ko e tuʻi ʻo ʻAsilia ke tauʻi ʻae fonua:
pea naʻe ʻatu ʻe Minehemi kia Puli ʻae taleniti siliva ʻe
taha afe, koeʻuhi ke na kau taha ke fakatuʻumaʻu ʻae
puleʻanga ʻi hono nima. 20 Pea naʻe pule ʻe Minehemi
ke ʻomi ʻae ngaahi paʻanga mei ʻIsileli, ʻio, mei he kau
tangata ongoongo mo koloaʻia, ʻi he tangata taki taha
kotoa pē ko e sikeli siliva ʻe nimangofulu, ke foaki ki
he tuʻi ʻo ʻAsilia. Ko ia, naʻe toe ʻalu ai ʻae tuʻi ʻo ʻAsilia,
pea naʻe ʻikai nofomaʻu ia ʻi he fonua. 21 Pea ko hono
toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa Minehemi, mo ia kotoa pē
naʻa ne fai, ʻikai ʻoku tohi ia ʻi he tohi fakamatala ki he
ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli? 22 Pea naʻe mohe ʻa Minehemi
mo ʻene ngaahi tamai; pea naʻe fetongi ia ʻi he pule ʻe
Pikaia ko hono foha. 23 ʻI hono nimangofulu taʻu ʻo
ʻAsalia ko e tuʻi ʻo Siuta naʻe kamata pule ki ʻIsileli
ʻi Samēlia ʻa Pikaia ko e foha ʻo Minehemi pea naʻe
pule ia ʻi he taʻu ʻe ua. 24 Pea naʻe fai ʻe ia ʻae kovi
ʻi he ʻao ʻo Sihova: naʻe ʻikai te ne liʻaki ʻae ngaahi
angahala ʻa Selopoami ko e foha ʻo Nipati, ʻaia naʻa ne
fakaangahalaʻi ʻa ʻIsileli. 25 Ka naʻe te u lapa kiate ia
ʻa Peka ko e foha ʻo Limalia ko ʻene ʻeikitau ʻe taha
ʻaʻana, ʻo ne taaʻi ia ʻi Samēlia, ʻi he potu tapu ʻoe
fale ʻoe tuʻi, fakataha mo ʻAakopi mo ʻEliia, pea mo
e kau tangata Kiliati ʻe toko nimangofulu: pea naʻa
ne tāmateʻi ia, pea ne fetongi ia ʻi he pule. 26 Pea ko
hono toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa Pikaia, mo ia kotoa pē
naʻa ne fai, vakai, kuo tohi ia ʻi he tohi fakamatala ki
he ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli. 27 ʻI hono nimangofulu ma ua
ʻoe taʻu ʻo ʻAsalia ko e tuʻi ʻo Siuta, naʻe kamata pule
ʻa Peka ko e foha ʻo Limalia ki ʻIsileli ʻi Samēlia, pea
naʻe pule ia ʻi he taʻu ʻe uofulu, 28 Pea naʻe fai ʻe ia ʻae
kovi ʻi he ʻao ʻo Sihova: naʻe ʻikai liʻaki ʻe ia ʻae ngaahi
angahala ʻa Selopoami ko e foha ʻo Nipati, ʻaia naʻa ne
fakaangahalaʻi ʻa ʻIsileli. 29 Naʻe haʻu ʻa Tekilati-Pilesa
ko e tuʻi ʻo ʻAsilia, ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Peka ko e tuʻi ʻo
ʻIsileli, ʻo ne kapasia ʻa Isoni mo ʻEpeli-Petemeaka, mo
Sanoa, mo Ketesi, mo Hasoa, mo Kiliati, mo Kāleli,
ʻae fonua kotoa pē ʻo Nafitali, pea naʻe fetuku pōpula
ʻakinautolu ki ʻAsilia. 30 Pea naʻe fai ʻae lapa ʻe Hosea
ko e foha ʻo Ela kia Peka ko e foha ʻo Limalia, ʻo ne
taaʻi ia, pea ne tāmateʻi ia, pea ne fetongi ia ʻi he
pule, ʻi hono uofulu ʻoe taʻu ʻo Sotami ko e foha ʻo
ʻUsaia. 31 Pea ko hono toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa Peka
mo ia kotoa pē naʻa ne fai, vakai, kuo tohi ia ʻi he tohi
fakamatala ki he ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli. 32 ʻI hono ua ʻoe
taʻu ʻo Peka ko e foha ʻo Limalia ko e tuʻi ʻo ʻIsileli, naʻe
kamata pule ki Siuta ʻa Sotami ko e foha ʻo ʻUsaia. 33
Naʻe uofulu ma nima ʻae taʻu ʻo ʻene motuʻa ʻi heʻene
kamata pule, pea naʻe pule ia ʻi he taʻu ʻe hongofulu
ma ono ʻi Selūsalema. Pea ko e hingoa ʻo ʻene faʻē ko
Silusa, ko e ʻofefine ʻo Satoki. 34 Pea naʻe fai ʻe ia ʻae
lelei ʻi he ʻao ʻo Sihova: naʻe fai ia ʻo hangē ko ia kotoa
pē naʻe fai ʻe heʻene tamai ko ʻUsaia. 35 Ka naʻe ʻikai
siʻaki ʻae ngaahi potu māʻolunga: naʻe kei feilaulau mo
tutu meʻa namu kakala ʻe he kakai ʻi he ngaahi potu

māʻolunga. Naʻe langa ʻe ia ʻae matapā māʻolunga ʻoe
fale ʻo Sihova. 36 Pea ko hono toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa
Sotami, mo ia kotoa pē naʻa ne fai, ʻikai kuo tohi ia
ʻi he tohi fakamatala ki he ngaahi tuʻi ʻo Siuta? 37
ʻI he ngaahi ʻaho ko ia naʻe kamata ueʻi ʻe Sihova ʻa
Lisini ko e tuʻi ʻo Silia, mo Peka ko e foha ʻo Limalia ke
na tauʻi ʻa Siuta. 38 Pea naʻe mohe ʻa Sotami mo ʻene
ngaahi tamai, pea naʻe tanu ia mo ʻene ngaahi tamai ʻi
he Kolo ʻo Tevita, ko ʻene tamai: pea naʻe fetongi ia ʻi
he pule ʻe hono foha ko ʻAhasi.

16 ʻI hono hongofulu ma fitu ʻoe taʻu ʻo Peka ko e
foha ʻo Limalia naʻe kamata pule ʻa ʻAhasi ko e
foha ʻo Sotami ko e tuʻi ʻo Siuta. 2 Naʻe uofulu taʻu ʻae
motuʻa ʻa ʻAhasi ʻi heʻene kamata pule, pea naʻa ne
pule ʻi he taʻu ʻe hongofulu ma ono ʻi Selūsalema, pea
naʻe ʻikai te ne faitotonu ʻi he ʻao ʻo Sihova ko hono
ʻOtua, ke hangē ko Tevita ko ʻene tamai. 3 Ka naʻa ne
ʻeveʻeva ʻi he hala ʻoe ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli, ʻio, naʻa ne
puleʻi ke ʻalu atu ʻa hono foha ʻi he lotolotonga ʻoe afi,
ʻo fakatatau mo e ngaahi ngāue fakalielia ʻae kakai
hiteni, ʻakinautolu naʻe kapusi atu ʻe Sihova mei he ʻao
ʻoe fānau ʻa ʻIsileli. 4 Pea naʻa ne fai feilaulau mo tutu
ʻae meʻa namu kakala ʻi he ngaahi potu māʻolunga, pea
ʻi he ngaahi tafungofunga, pea ʻi he lolo ʻakau mata
kotoa pē. 5 Pea naʻe toki hoko hake ki Selūsalema ʻa
Lisini ko e tuʻi ʻo Silia mo Peka ko e foha ʻo Limalia
ko e tuʻi ʻo ʻIsileli, ke na tauʻi ia: pea naʻa na kāpui ʻa
ʻAhasi ʻaki ʻae tau, ka naʻe ʻikai te na mafai ʻa hono
fakavaivaiʻi. 6 Pea ʻi he kuonga ko ia naʻe toe maʻu ʻe
Lisini ko e tuʻi ʻo Silia, ʻa Elati ke toka ki Silia, pea naʻa
ne kapusi ʻae kakai Siu mei Elati: pea naʻe hoko mai ʻae
kakai Silia ki Elati, ʻonau nofo ai ʻo aʻu mai ki he ʻaho
ni. 7 Ko ia naʻe fekau atu ai ʻae kau talafekau meia
ʻAhasi kia Tekilati-Pilesa ko e tuʻi ʻo ʻAsilia, ʻo pehē,
"Ko hoʻo tamaioʻeiki pea ko ho foha au; ka ke meʻa
mai, mo fakamoʻui au mei he nima ʻoe tuʻi ʻo Silia, pea
mei he nima ʻoe tuʻi ʻo ʻIsileli, ʻaia kuo tuʻu hake ke
tauʻi au." 8 Pea naʻe toʻo mai ʻe ʻAhasi ʻae siliva mo e
koula ʻaia naʻe ʻilo ʻi he fale ʻo Sihova, pea ʻi he ngaahi
tukunga koloa ʻi he fale ʻoe tuʻi, mo ne ʻave ia ko e
meʻaʻofa ki he tuʻi ʻo ʻAsilia. 9 Pea naʻe tui kiate ia ʻe he
tuʻi ʻo ʻAsilia: he naʻe ʻalu hake ʻae tuʻi ʻo ʻAsilia ke tauʻi
ʻa Tamasikusi, pea naʻa ne lavaʻi ia, mo ne ʻave pōpula
ʻae kakai mei ai ki Kili, pea naʻa ne tāmateʻi ʻa Lisini.
10 Pea naʻe ʻalu ʻae tuʻi ko ʻAhasi ki Tamasikusi ke
feʻiloaki mo Tekilati-Pilesa ko e tuʻi ʻo ʻAsilia, pea naʻa
ne mamata ki ha feilaulauʻanga ʻaia naʻe ʻi Tamasikusi:
pea naʻe fekau atu ʻe he tuʻi ko ʻAhasi kia Ulisa ko
e taulaʻeiki ʻa hono fakatātā ʻoe feilaulauʻanga, pea
mo hono fuofua ʻo ia, ʻo fakatatau mo hono teunga
kotoa pē. 11 Pea naʻe langa ʻe Ulisa ko e taulaʻeiki ha
feilaulauʻanga naʻe tatau ʻaupito mo ia naʻe fakahā
mai ʻe ʻAhasi mei Tamasikusi: ko ia naʻe ngaohi ia ʻe
Ulisa ko e taulaʻeiki ke ne tali ʻaki ʻae toe liliu mai ʻae
tuʻi ko ʻAhasi mei Tamasikusi. 12 Pea ʻi heʻene liliu
mai ʻae tuʻi mei Tamasikusi, naʻe mamata ʻe he tuʻi ki
he feilaulauʻanga: pea naʻe ʻunuʻunu mai ʻae tuʻi ki he
feilaulauʻanga pea naʻa ne fai feilaulau ʻi ai. 13 Pea
naʻa ne tutu ʻa ʻene feilaulau tutu mo ʻene feilaulau
meʻakai, mo ne lilingi ʻa ʻene feilaulau inu, pea naʻa
ne luluku ʻae toto ʻo ʻene ngaahi feilaulau fakamelino,
ki he feilaulauʻanga. 14 Pea naʻa ne ʻomi foki ʻae
feilaulauʻanga palasa, ʻaia naʻe tuʻu ʻi he ʻao ʻo Sihova,
mei he mata fale, mei he vahaʻa ʻoe feilaulauʻanga pea
mo e fale ʻo Sihova, pea naʻa ne fokotuʻu ia ki he potu
fakatokelau ʻoe feilaulauʻanga. 15 Pea naʻe fekau ʻe he
tuʻi ko ʻAhasi kia Ulisa ko e taulaʻeiki, ʻo pehē, "Te ke
tutu ki he feilaulauʻanga lahi ʻae feilaulau tutu ʻoe
pongipongi, mo e feilaulau meʻakai ʻoe efiafi, mo e
feilaulau tutu ʻae tuʻi, pea mo ʻene feilaulau meʻakai,
fakataha mo e feilaulau tutu ʻae kakai kotoa pē ʻoe
fonua, mo ʻenau feilaulau meʻakai, mo ʻenau ngaahi
feilaulau inu; pea luluku ki ai ʻae toto kotoa pē ʻoe
feilaulau tutu, mo e toto ʻoe meʻa feilaulau kotoa pē:
ka ʻe tuku ʻae feilaulauʻanga palasa ke u lotu ai au." 16
Naʻe fai pehē ʻe Ulisa ko e taulaʻeiki, ʻo hangē ko ia
kotoa pē naʻe fekau ʻe he tuʻi ko ʻAhasi. 17 Pea naʻe
tuʻusi ʻe he tuʻi ko ʻAhasi ʻae tapa ʻoe ngaahi tuʻunga,
mo ne hiki mei ai ʻae ʻaiʻanga vai; pea naʻa ne hiki ki
lalo ʻae fuʻu ʻaiʻanga vai mei he funga ʻoe ngaahi pulu
palasa ʻaia naʻe tuʻu ki lalo ʻi ai, pea naʻa ne ʻai ia ki he
potu naʻe faliki ʻaki ʻae ngaahi maka. 18 Pea ko e fale
fakamalumalu maʻae ʻaho tapu ʻaia naʻa nau langa ʻi
he fale, pea mo e hala ʻoe tuʻi mei tuʻa, naʻa ne hiki
atu mei he fale ʻo Sihova koeʻuhi ko e tuʻi ʻo ʻAsilia. 19
Pea ko eni, ko hono toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa ʻAhasi ʻaia
naʻa ne fai, ʻikai kuo tohi ia ʻi he tohi fakamatala ki he
ngaahi tuʻi ʻo Siuta? 20 Pea naʻe mohe ʻa ʻAhasi mo
ʻene ngaahi tamai, pea naʻe tanu ia fakataha mo ʻene
ngaahi tamai ʻi he Kolo ʻo Tevita: pea naʻe fetongi ia ʻi
he pule ʻe Hesekaia ko hono foha.

17 ʻI hono hongofulu ma ua ʻoe taʻu ʻo ʻAhasi ko e
tuʻi ʻo Siuta naʻe kamata pule ki ʻIsileli ʻi Samēlia
ʻa Hosea ko e foha ʻo Ela, ʻi he taʻu ʻe hiva. 2 Pea naʻa ne
fai kovi ʻi he ʻao ʻo Sihova, ka naʻe ʻikai ke hangē ia ko

e ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli ʻaia naʻe ʻi muʻa ʻiate ia. 3 Naʻe
haʻu kiate ia ʻa Salimanesa ko e tuʻi ʻo ʻAsilia ko hono
tauʻi; pea naʻe fakatokalalo kiate ia ʻa Hosea, pea naʻa
ne foaki ʻae ngaahi meʻaʻofa kiate ia. 4 Pea naʻe ʻilo ʻe
he tuʻi ʻo ʻAsilia ʻae teu lapa ʻe Hosea: he kuo fekau
atu ʻe ia ʻae kau talafekau kia So ko e tuʻi ʻo ʻIsipite,
pea naʻe ʻikai ʻomi ʻae meʻaʻofa ki he tuʻi ʻo ʻAsilia, ʻo
hangē ko ia naʻa ne faʻa fai ʻi he taʻu kotoa pē; ko ia
naʻe fakahū ia ʻe he tuʻi ʻo ʻAsilia ki he fale pōpula, mo
ne haʻi ia ʻi he fale pōpula. 5 Pea naʻe ʻalu hake ai ʻae
tuʻi ʻo ʻAsilia ki he potu kotoa pē ʻoe fonua, mo ne ʻalu
hake ki Samēlia, mo ne kāpui ia ʻaki ʻae tau ʻi he taʻu ʻe
tolu. 6 Pea ʻi hono hiva ʻoe taʻu ʻo Hosea naʻe lavaʻi ʻa
Samēlia ʻe he tuʻi ʻo ʻAsilia, pea naʻa ne ʻave ʻae kakai
ʻIsileli ki ʻAsilia, mo ne tuku ʻakinautolu ʻi Hala pea ʻi
Hapoa ki he vaitafe ʻo Kosani, pea ʻi he ngaahi kolo ʻae
kakai Mitia. 7 He naʻe pehē, kuo fai angahala ʻe he
fānau ʻa ʻIsileli kia Sihova ko honau ʻOtua, ʻaia naʻa ne
ʻomi ʻakinautolu mei he fonua ko ʻIsipite, mei he lalo
nima ʻo Felo ko e tuʻi ʻo ʻIsipite, pea kuo nau manavahē
ki he ngaahi ʻotua kehe. 8 Pea kuo nau ʻaʻeva ʻi he
ngaahi fekau ʻae kakai hiteni, ʻakinautolu naʻe kapusi
atu ʻe Sihova mei he ʻao ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, pea mo e
ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli naʻa nau fakanofo. 9 Pea naʻe fai
fakafufū ʻe he fānau ʻa ʻIsileli ʻae ngaahi meʻa naʻe
ʻikai totonu kia Sihova ko honau ʻOtua, pea naʻa nau
langa moʻonautolu ʻae ngaahi potu māʻolunga ʻi honau
ngaahi kolo kotoa pē, mei he foʻi fale māʻolunga ʻoe
kau leʻo ʻo fai hake ki he kolo naʻe fakaʻā. 10 Pea naʻa
nau fokotuʻu maʻanautolu ʻae ngaahi tamapua, mo e
ngaahi vao tapu ʻi he tafungofunga māʻolunga kotoa
pē, pea ʻi he lolo ʻakau mata kotoa pē: 11 Pea naʻa
nau tutu ʻae meʻa namu kakala ʻi he potu māʻolunga
kotoa pē, ʻo hangē ko e hiteni ʻaia naʻe fakaʻauha atu
mei honau ʻao ʻe Sihova; pea naʻa nau fai ʻae ngaahi
meʻa kovi ke fakatupu ʻae houhau ʻo Sihova: 12 He
naʻa nau tauhi ki he ngaahi tamapua, ʻaia naʻe pehē
ai ʻe Sihova kiate kinautolu, ʻE ʻikai te mou fai ʻae
meʻa ni. 13 Ka naʻe valokiekina ʻe Sihova ki ʻIsileli
pea ki Siuta ʻi heʻene kau palōfita kotoa pē mo e kau
kikite kotoa pē, ʻo pehē, "Ke tafoki ʻakimoutolu mei
homou ngaahi hala kovi, pea tauhi ki heʻeku ngaahi
fekau mo ʻeku ngaahi tuʻutuʻuni ʻo fakatatau mo e
fono kotoa pē ko ia ʻaia naʻaku fekau ki hoʻomou
ngaahi tamai, peau fekauʻi kiate kimoutolu ʻi heʻeku
kau tamaioʻeiki ko e kau palōfita." 14 Ka neongo ia
naʻe ʻikai te nau fie ongoʻi, ka naʻa nau fakakekeva ʻa
honau kia, ʻo hangē ko e kia ʻo ʻenau ngaahi tamai,
ʻakinautolu naʻe ʻikai tui kia Sihova ko honau ʻOtua. 15
Pea naʻa nau siʻaki ʻa ʻene ngaahi tuʻutuʻuni, pea mo
ʻene fuakava ʻaia naʻa ne fai mo ʻenau ngaahi tamai,
mo ʻene ngaahi fakamoʻoni naʻa ne fakamoʻoni ʻaki
kiate kinautolu; pea naʻa nau muimui ki he vaʻinga,
pea naʻa nau hoko ʻo vaʻinga, mo nau muimui ki he
kakai hiteni naʻe nofo takatakai ʻiate kinautolu, ʻaia
naʻe fekau ai ʻe Sihova kiate kinautolu, ke ʻoua naʻa
nau fai ʻo hangē ko kinautolu. 16 Pea naʻa nau siʻaki
ʻae ngaahi fekau kotoa pē ʻo Sihova ko honau ʻOtua,
pea naʻa nau ngaohi maʻanautolu ʻae ngaahi meʻa
fakatātā naʻe haka, ʻio, ʻae ʻuhiki pulu ʻe ua, mo nau
ngaohi ha vao tapu, mo nau lotu ki he nāunau kotoa
pē ʻoe langi, mo nau tauhi kia Peali. 17 Pea naʻa nau
pule ki honau ngaahi foha mo honau ngaahi ʻofefine
ke nau ʻalu atu ʻi he lotolotonga ʻoe afi, pea naʻa nau
fai fakatēvolo mo nau fai ʻae sausau, pea naʻa nau
fakatau atu ʻakinautolu ke fai ʻae kovi ʻi he ʻao ʻo
Sihova, ke fakatupu ai ʻa hono houhau. 18 Ko ia naʻe
houhau lahi ai ʻa Sihova ki ʻIsileli, mo ne fetuku atu
ʻakinautolu mei hono ʻao: naʻe ʻikai tuku ha taha ka
ko e faʻahinga pe taha ʻo Siuta. 19 Pea naʻa mo Siuta
naʻe ʻikai tauhi ʻe ia ʻae ngaahi fekau ʻa Sihova ko
honau ʻOtua, ka naʻa nau ʻalu ʻi he ngaahi tuʻutuʻuni
ʻo ʻIsileli ʻaia naʻa nau fokotuʻu ʻekinautolu. 20 Pea
naʻe siʻaki ʻe Sihova ʻae hako kotoa pē ʻo ʻIsileli, mo ne
fakamamahi ʻakinautolu, mo ne tukuange ʻakinautolu
ki he nima ʻoe kau maumau, kaeʻoua ke ʻosi ʻa ʻene
liʻaki ʻakinautolu mei hono ʻao. 21 He naʻa ne haea mai
ʻa ʻIsileli mei he fale ʻo Tevita; pea naʻa nau fakanofo
ke tuʻi ʻa Selopoami ko e foha ʻo Nipati: pea naʻe
teketekeʻi ʻa ʻIsileli ʻe Selopoami mei he muimui kia
Sihova, pea naʻa ne fakaangahalaʻi ʻakinautolu ʻi he
angahala lahi. 22 He naʻe ʻaʻeva ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi
he ngaahi angahala kotoa pē ʻa Selopoami ʻaia naʻa ne
fai; naʻe ʻikai mahuʻi ʻakinautolu mei ai; 23 Pea naʻe
hiki atu ʻa ʻIsileli ʻe Sihova mei hono ʻao, ʻo hangē ko e
folofola naʻa ne fai ʻi heʻene kau tamaioʻeiki ko e kau
palōfita kotoa pē. Ko ia naʻe fetuku atu ai ʻa ʻIsileli mei
honau fonua ʻonautolu ki ʻAsilia ʻo aʻu mai ki he ʻaho
ni. 24 Pea naʻe ʻomi ʻe he tuʻi ʻo ʻAsilia ʻae kakai mei
Papilone, pea mei Kuta, pea mei ʻAva, pea mei Hemati,
pea mei Sifaveimi, mo ne tuku ʻakinautolu ʻi he ngaahi
kolo ʻo Samēlia, ko e fetongi ʻoe fānau ʻa ʻIsileli: pea
naʻa nau maʻu ʻa Samēlia, mo nofo ʻi hono ngaahi kolo
ʻo ia. 25 Pea ʻi he kamataʻanga ʻo ʻenau nofo ʻi ai, naʻe
ʻikai te nau manavahē kia Sihova: pea ko ia naʻe tuku
atu ai ʻe Sihova ʻae fanga laione kiate kinautolu, pea

na‘e mate ai ‘a honau ni‘ihi. 26 Ko ia na‘a nau lea ai ki
he tu‘i ‘o ‘Asilia, ‘o pehē, ‘Oku ‘ikai ‘ilo ‘ae anga ‘oe
‘Otua ‘oe fonua ‘e he ngaahi pule‘anga kuo ke hiki
mo tuku ki he ngaahi kolo ‘o Samēlia: ko ia kuo ne
fekau atu ‘ae fanga laione kiate kinautolu, pea vakai,
‘oku nau tāmate‘i ‘akinautolu, koe‘uhi ‘oku ‘ikai ke ‘ilo
‘ekinautolu ‘ae anga ‘oe ‘Otua ‘oe fonua. 27 Pea na‘e
toki fekau ai ‘e he tu‘i ‘o ‘Asilia, ‘o pehē, “‘Ave ki ai ha
tokotaha ‘i he kau taula‘eiki ‘aia na‘a mou ‘omi mei ai;
pea tuku ke nau ‘alu ‘o nofo ‘i ai, pea tuku ke ne ako‘i
‘akinautolu ‘i he anga ‘oe ‘Otua ‘oe fonua.” 28 Pea na‘e
toki ha‘u ai ha tokotaha ‘i he kau taula‘eiki ‘aia na‘a
nau ‘ave mei Samēlia ‘o ne nofo ‘i Peteli, pea na‘a ne
akonaki‘i ‘akinautolu ke nau manavahē kia Sihova. 29
Ka na‘e fokotu‘u ‘e he ngaahi pule‘anga taki taha ‘a
hono ngaahi ‘otua ‘onautolu, mo nau ‘ai ‘akinautolu
ki he ngaahi fale ‘oe ngaahi potu mā‘olunga ‘aia
na‘e ngaohi ‘e he kakai Samēlia, ko e taki taha ‘ae
pule‘anga ‘i he ngaahi kolo na‘a nau nofo ki ai. 30 Pea
na‘e fokotu‘u ‘e he kakai ‘o Papilone ‘a Sukote-Pinoti,
pea ‘e he kakai ‘o Kuta na‘e fokotu‘u ‘a Nelikali, pea
‘e he kakai ‘o Hemati na‘e fokotu‘u ‘a ‘Asima, 31 Pea
‘e he kakai ‘Avi na‘e fokotu‘u ‘a Nipasi mo Talitaki,
pea ‘e he kakai Sifaveimi na‘e tutu ‘enau fānau ‘i he
afi kia ‘Atilameleki mo ‘Anameleki, ko e ngaahi ‘otua
‘o Sifaveimi. 32 Ko ia na‘a nau manavahē kia Sihova,
pea na‘a nau ngaohi kiate kinautolu mei he kakai
me‘avale ‘aupito ‘iate kinautolu ‘ae kau taula‘eiki ki
he ngaahi potu mā‘olunga, pea na‘a nau fai feilaulau
‘ekinautolu ‘i he ngaahi fale ‘oe ngaahi potu mā‘olunga
ma‘anautolu. 33 Na‘a nau manavahē kia Sihova, kae
tauhi pe ki honau ngaahi ‘otua ‘onautolu, ‘o hangē ko
e anga ‘oe ngaahi pule‘anga na‘a nau ‘ave pōpula mei
ai. 34 ‘Oku nau fai ki he‘enau anga ‘i mu‘a ‘o a‘u mai ki
he ‘aho ni: ‘oku ‘ikai te nau manavahē kia Sihova, pea
‘oku ‘ikai fai ‘ekinautolu ke tatau mo ‘enau ngaahi
tu‘utu‘uni, pe ko ‘enau ngaahi fekau, pe hangē ko e
fono mo e fekau ‘aia na‘e fekau ‘e Sihova ki he fānau
‘a Sēkope, ‘aia na‘a ne fakahingoa ko ‘Isileli; 35 ‘Aia
na‘e fai ‘e Sihova mo ia ha fuakava, pea na‘a ne valoki
‘akinautolu, ‘o pehē, “‘E ‘ikai te mou manavahē ki he
ngaahi ‘otua kehe, pe fakatōmape‘e ‘akimoutolu kiate
kinautolu, pe tauhi ki ai, pe feilaulau kiate kinautolu:
36 Ka ko Sihova ‘aia na‘e ‘omi ‘akimoutolu mei he
fonua ko ‘Isipite ‘i he mālohi lahi, mo e nima na‘e
mafao atu, ko ia ia te mou manavahē ki ai, pea ko
ia ia te mou lotu ki ai, pea ko ia ia te mou fai ki ai
‘ae feilaulau. 37 Pea ko e ngaahi tu‘utu‘uni, mo e
ngaahi fakamaau, pea mo e fono, mo e fekau, ‘aia
na‘a ne tohi ma‘amoutolu, te mou tokanga ke fai ia
‘o lauikuonga; pea ‘e ‘ikai te mou manavahē ki ha
ngaahi ‘otua kehe. 38 Pea ko e fuakava ‘aia kuo u fai
mo kimoutolu, ‘e ‘ikai te mou fakangalo‘i; pea ‘e ‘ikai
foki te mou manavahē ki he ngaahi ‘otua kehe. 39 Ka
te mou manavahē kia Sihova ko homou ‘Otua; pea
te ne fakamo‘ui ‘akimoutolu mei he nima ‘o homou
ngaahi fili kotoa pē.” 40 Ka na‘e ‘ikai te nau fanongo,
pea na‘a nau fai pe ‘o hangē ko ‘enau mu‘aki anga. 41
Ko ia, na‘e manavahē ‘ae ngaahi pule‘anga ko ia kia
Sihova, ka na‘a nau tauhi ki he ngaahi me‘a fakatātā
na‘e tongi, ‘a ‘enau fānau mo e fānau ‘o ‘enau fānau:
‘o hangē ko ia na‘e fai ‘e he‘enau ngaahi tamai, kuo
pehē pe ‘enau fai ‘ekinautolu ‘o a‘u mai ki he ‘aho ni.

18 Pea na‘e hoko ‘o pehē ‘i hono tolu ta‘u ‘o Hosea
ko e foha ‘o Ela ko e tu‘i ‘o ‘Isileli, na‘e kamata
pule ‘a Hesekaia ko e foha ‘o ‘Ahasi ko e tu‘i ‘o Siuta.
2 Na‘e uofulu ma nima ‘a ‘ene ta‘u ‘i he‘ene kamata
pule: pea na‘e pule ia ‘i he ta‘u ‘e uofulu ma hiva ‘i
Selūsalema. Ko e hingoa ‘o ‘ene fa‘ē foki ko ‘Api, ko e
‘ofefine ‘o Sakalia. 3 Pea na‘e fai lelei ia ‘i he ‘ao ‘o
Sihova, ‘o fakatatau ki he me‘a kotoa pē na‘e fai ‘e
Tevita ko ‘ene tamai. 4 Na‘a ne fakalala ‘ae ngaahi
potu mā‘olunga, pea fesi‘i hifo ‘ae ngaahi tamapua,
pea ne tā hifo ‘ae ngaahi vao tapu, pea na‘a ne fesifesi
ke iiki ‘ae ngata palasa ‘aia na‘e ngaohi ‘e Mōsese: he
na‘e tutu ‘e he fānau ‘a ‘Isileli ‘ae me‘a namu kakala ki
ai ‘o a‘u ki he ngaahi ‘aho ko ia: pea na‘a ne ui ia ko
Nehusitani. 5 Na‘e falala ia kia Sihova ko e ‘Otua ‘o
‘Isileli; ko ia na‘e ‘ikai tatau mo ia ha tokotaha ki mui
‘i he ngaahi tu‘i kotoa pē ‘o Siuta, pe ha tokotaha na‘e
‘i mu‘a ‘iate ia. 6 He na‘e pikitai ia kia Sihova, pea ‘ikai
li‘aki ‘ene muimui ‘iate ia, ka na‘a ne tauhi ‘ene ngaahi
fekau, ‘aia na‘e fekau ‘e Sihova kia Mōsese. 7 Pea na‘e
‘iate ia ‘a Sihova; pea na‘e monū‘ia ia ‘i he potu kotoa
pē na‘e ‘alu ia ki ai: pea na‘a ne li‘aki ‘ae tu‘i ‘o ‘Asilia,
‘o ‘ikai tauhi ki ai 8 Na‘a ne taa‘i ‘ae kakai Filisitia, ‘o
a‘u atu ki Kesa, mo hono ngaahi ngata‘anga ‘o ia mei
he fale mā‘olunga ‘ae kau le‘o ‘o a‘u ki he kolotau.
9 Pea ‘i hono fā ‘oe ta‘u ‘oe tu‘i ko Hesekaia, ‘aia ko
hono fitu ta‘u ‘o Hosea ko e foha ‘o Ela ko e tu‘i ‘o
‘Isileli, na‘e hoko ‘o pehē, na‘e ha‘u ai ‘a Salimanesa
ko e tu‘i ‘o ‘Asilia ki Samēlia, mo ne kapui ia ‘aki ‘ae
tau. 10 Pea ‘i he ngata‘anga ‘oe ta‘u ‘e tolu na‘a nau
kapasia ia. ‘I hono ono ta‘u ‘o Hesekaia, ‘aia ko hono
hiva ‘o Hosea ko e tu‘i ‘o ‘Isileli, na‘e kapa ‘a Samēlia.
11 Pea na‘e fetuku ‘a ‘Isileli ‘e he tu‘i ‘o ‘Asilia ki ‘Asilia,

ʻo ne tuku ʻakinautolu ʻi Hala mo Hapoa, ʻi he veʻe
vaitafe ʻo Kosani, pea ʻi he ngaahi kolo ʻoe kakai Mitia.
12 Ko e meʻa ʻi he ʻikai te nau talangofua ki he leʻo
ʻo Sihova ko honau ʻOtua, ka naʻa nau talangataʻa ki
heʻene fuakava, mo ia kotoa pē naʻe fekau ʻe Mōsese
ko e tamaioʻeiki ʻa Sihova, pea ʻikai tokanga ki ai pe
fai ki ai. 13 ʻI hono hongofulu ma fā ʻoe taʻu ʻoe tuʻi ko
Hesekaia naʻe haʻu ai ʻa Senakalipe ko e tuʻi ʻo ʻAsilia
ke tauʻi ʻae ngaahi kolo tau kotoa pē ʻo Siuta, pea naʻa
ne lavaʻi ʻakinautolu. 14 Pea naʻe fekau ʻe Hesekaia
ko e tuʻi ʻo Siuta ki he tuʻi ʻo ʻAsilia ʻi Lakisi, ʻo pehē,
"Kuo u fai hala; ke ke liliu meiate au: ko ia ʻoku ke tala
kiate au te u kātaki." Pea naʻe ʻeke ʻe he tuʻi ʻo ʻAsilia
meia Hesekaia ko e tuʻi ʻo Siuta ʻae taleniti siliva ʻe
tolungeau mo e taleniti koula ʻe tolungofulu. 15 Pea
naʻe ʻatu kiate ia ʻe Hesekaia ʻae siliva kotoa pē naʻe
ʻilo ʻi he fale ʻo Sihova, pea ʻi he ngaahi tukuʻanga
koloa ʻi he fale ʻoe tuʻi. 16 ʻI he kuonga ko ia naʻe
tutuʻu ai ʻe Hesekaia [ʻae koula]mei he ngaahi matapā
ʻoe faletapu ʻo Sihova, pea mei he ngaahi pou ʻaia naʻe
ʻaofi ʻe Hesekaia ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻo ne ʻatu ia ki he
tuʻi ʻo ʻAsilia. 17 Pea naʻe fekau ʻe he tuʻi ʻo ʻAsilia ʻa
ʻAlatani mo Lapisalisi mo Lapisake mei Lakisi ki he tuʻi
ko Hesekaia, mo e fuʻu tau lahi ke tauʻi ʻa Selūsalema.
Pea naʻa nau ʻalu hake ʻo hoko ki Selūsalema. Pea ʻi
heʻenau ʻalu hake naʻa nau tuʻu ofi ki he tafeʻanga vai
ʻoe vai ʻi ʻolunga, ʻaia ʻoku ʻi he hala motuʻa ʻoe ngoue
ʻoe tufunga fakamaʻa kofu. 18 Pea hili ʻenau ui ki he
tuʻi, naʻe haʻu kituʻa kiate kinautolu ʻa Iliakimi ko e
foha ʻo Hilikia, ʻaia naʻe pule ki he fale, mo Sepina ko
e tangata tohi, mo Soa ko e foha ʻo ʻAsafi ko e tangata
naʻe tohi ʻae ngaahi meʻa fakapuleʻanga. 19 Pea naʻe
pehē ʻe Lapisake kiate kinautolu, "Ko eni ke mou lea
kia Hesekaia, ʻOku pehē ʻe he tuʻi lahi, ko e tuʻi ʻo
ʻAsilia, Ko e hā ʻae mālohi ni ʻaia ʻoku ke falala ki ai?"
20 ʻOku ke pehē, (ka ko e lea launoa pe) "'ʻOku ʻiate au
ʻae fakakaukau mo e mālohi ki he tau. Pea ko eni, ko
hai ia ʻoku ke falala ki ai, kuo ke angatuʻu ai kiate au?
21 Pea ko eni, vakai, ʻoku ke falala ki ho tokotoko ʻoe
kaho mafesi ni, ʻio, ko ʻIsipite, ʻaia kapau ʻe faʻaki ki
ai ha tangata, ʻe ʻasi ia ki hono nima, pea ʻe lavea ai:
ʻoku pehē pe ʻa Felo ko e tuʻi ʻo ʻIsipite kiate kinautolu
kotoa pē ʻoku falala kiate ia. 22 Pea kapau ʻoku mou
pehē kiate au, ʻoku mau falala kia Sihova ko homau
ʻOtua: ʻikai ko ia ia ko e ngaahi potu māʻolunga ʻoʻona
mo hono ngaahi feilaulauʻanga kuo ʻave ʻe Hesekaia ʻo
liʻaki, pea kuo ne tala kia Siuta mo Selūsalema, Ke
lotu ʻakimoutolu ʻi he ʻao ʻoe feilaulauʻanga ko eni ʻi
Selūsalema? 23 Pea ko eni, ʻoku ou kole kiate koe, tuku
mai ʻae ngaahi fakamoʻoni ki heʻeku ʻeiki ko e tuʻi ʻo
ʻAsilia, pea te u ʻatu kiate koe ʻae fanga hoosi ʻe ua afe,
ʻo kapau te ke faʻa fai ʻe koe ke fakaheka ki ai ʻae kau
heka hoosi. 24 Pea ʻe fēfeeʻi hao faʻa fai ke fakafoki ʻae
mata ʻoe ʻeikitau ʻe tokotaha, ko e siʻi hifo taha pe
ʻi he kau tamaioʻeiki ʻa ʻeku ʻeiki, ka ke falala koe ki
ʻIsipite ki he ngaahi saliote mo e kau tangata heka
hoosi? 25 He kuo u hoko mai ni ʻo taʻekau mo Sihova
ke fakaʻauha ʻae potu ni? Naʻe pehē ʻe Sihova kiate au,
"ʻAlu hake ʻo tauʻi ʻae fonua ni, pea fakaʻauha ia.'" 26
Pea naʻe pehē ai ʻe Iliakimi ko e foha ʻo Hilikia, mo
Sepina, mo Soa, kia Lapisake, "Ke ke lea mai ki hoʻo
kau tamaioʻeiki ʻi he lea fakaSilia; he ʻoku mau ʻilo ia:
kaeʻoua naʻa ke talanoa kiate kimautolu ʻi he lea ʻae
kakai Siu ʻi he telinga ʻoe kakai ʻoku nofo ʻi he funga
ʻā." 27 Ka naʻe pehē ʻe Lapisake, kiate kinautolu, "He
naʻe fekau au ʻe heʻeku ʻeiki ki hoʻo ʻeiki, pea kiate
koe, ke lea ʻaki ʻae ngaahi lea ni? ʻIkai ko ʻene fekau
au ki he kau tangata ʻaia ʻoku heheka ki he ʻā maka,
koeʻuhi ke nau kai ʻenau kinohaʻa ʻanautolu, mo inu
ʻenau tuʻutata?" 28 Pea naʻe tuʻu ai ʻa Lapisake, pea
ne kalanga leʻo lahi ʻi he lea fakaSiu, mo ne lea, ʻo
pehē, "Mou tokanga ki he lea ʻae tuʻi lahi, ko e tuʻi ʻo
ʻAsilia: 29 ʻOku pehē ʻe he tuʻi, ʻoua naʻa fakahalaʻi
ʻakimoutolu ʻe Hesekaia: koeʻuhi ʻe ʻikai te ne mafai
ʻe ia ke fakamoʻui ʻakimoutolu mei hono nima: 30
Pea ʻoua naʻa ueʻi ʻakimoutolu ʻe Hesekaia ke mou
falala kia Sihova, ʻo pehē, 'Ko e moʻoni ʻe fakamoʻui
ʻakitautolu ʻe Sihova, pea ʻe ʻikai tukuange ʻae kolo ni
ki he nima ʻoe tuʻi ʻo ʻAsilia.' 31 ʻOua naʻa mou tokanga
kia Hesekaia he ʻoku pehē ʻae tuʻi ʻo ʻAsilia, Fai hoʻo
fakalelei kiate au ʻaki ha meʻaʻofa, pea haʻu kituʻa kiate
au, pea te mou toki kai taki taha ʻae tangata ʻae vaine
ʻaʻana, pea taki taha ʻi he fiki ʻaʻana, pea mou inu taki
taha kotoa pē ʻi he ngaahi vai ʻo ʻene vaikeli ʻaʻana: 32
Kaeʻoua ke u toki haʻu ʻo ʻave ʻakimoutolu ki ha fonua
ʻoku hangē ko homou fonua, ko e fonua ʻoe uite mo e
uaine, ko e fonua ʻoe mā mo e ngoue vaine, ko e fonua
ʻoe lolo ʻolive mo e honi, koeʻuhi ke mou moʻui, ka ʻe
ʻikai mate: pea ʻoua naʻa mou tokanga kia Hesekaia,
ʻi heʻene kākaaʻi ʻakimoutolu ʻo pehē, "E fakamoʻui
ʻakitautolu ʻe Sihova.' 33 He ʻoku ai ha tokotaha ʻi he
ngaahi ʻotua ʻoe ngaahi puleʻanga kuo nau fakamoʻui
hono fonua mei he nima ʻoe tuʻi ʻo ʻAsilia? 34 Ko fāʻa
ia ʻae ngaahi ʻotua ʻo Hemati, mo ʻApati? Ko fāʻa ia ʻae
ngaahi ʻotua ʻo Sifaveimi, mo Hena, mo Iva? He kuo
nau fakamoʻui ʻa Samēlia mei hoku nima?" 35 Ko hai

ʻakinautolu ʻi he ngaahi ʻotua ʻoe ngaahi fonua, ʻa ia
kuo nau fakamoʻui honau fonua mei hoku nima, ke
pehē ai ʻe fakamoʻui ʻe Sihova ʻa Selusalema mei hoku
nima? 36 Ka naʻe longo pe ʻae kakai, pea naʻe ʻikai tali
ia ʻaki ha momoʻi lea: he naʻe fekau ʻe he tuʻi, ʻo pehē,
"ʻOua naʻa tali ia." 37 Pea naʻe toki haʻu ʻa Iliakimi ko
e foha ʻo Hilikia ʻaia naʻe pule ki he fale, mo Sepina
ko e fai tohi, mo Soa ko e foha ʻo ʻAsafi ko e tangata
naʻe tohi ʻae ngaahi meʻa fakapuleʻanga, kia Hesekaia
kuo haehae honau kofu, pea naʻa nau tala kiate ia ʻae
ngaahi lea ʻa Lapisake.

19 Pea ʻi he fanongo ki ai ʻe Hesekaia, naʻa ne haehae
hono kofu, pea kofuʻaki ʻae tauangaʻa, pea hū ia
ki he fale ʻo Sihova. 2 Pea naʻe fekau ʻe ia ʻa Iliakimi,
ʻaia naʻe pule ki he fale, mo Sepina ko e tangata tohi,
mo e kau mātuʻa ʻoe kau taulaʻeiki, kuo kofuʻaki ʻae
tauangaʻa kia ʻIsaia ko e palōfita ko e foha ʻo ʻAmosi. 3
Pea naʻa nau pehē kiate ia, "ʻOku pehē ʻe Hesekaia, Ko
e ʻaho ni ko e ʻaho ʻoe mamahi, mo e tautea, mo e
kape: he kuo haʻu ʻae fānau ki he fāʻele, pea ʻoku ʻikai
ha mālohi ke fāʻeleʻi. 4 Heiʻilo ʻe lelei kia Sihova ko ho
ʻOtua ke ongoʻi ʻae ngaahi lea kotoa pē ʻa Lapisake, ʻaia
kuo fekau ʻe heʻene ʻeiki ko e tuʻi ʻo ʻAsilia ke manukiʻi
ʻae ʻOtua moʻui: pea ke ne valoki ʻae ngaahi lea ʻaia
kuo ongoʻi ʻe Sihova ko ho ʻOtua: ko ia ke ke hiki hake
hoʻo lotu koeʻuhi ko e kakai ʻoku toe." 5 Ko ia naʻe
haʻu ai ʻae kau tamaioʻeiki ʻa Hesekaia kia ʻIsaia. 6
Pea naʻe pehē ʻe ʻIsaia kiate kinautolu, "Te mou tala
pehē ki hoʻomou ʻeiki, ʻoku pehē mai ʻa Sihova, ʻOua
naʻa ke manavahē ki he ngaahi lea kuo ke ongoʻi, ʻaia
kuo kape ʻaki kiate au ʻe he kau tamaioʻeiki ʻae tuʻi
ʻo ʻAsilia. 7 Vakai, Te u tuku atu kiate ia ha tuʻoni
matangi, pea te ne ongoʻi ha ongoongo, pea ʻe toe ʻalu
ia ki hono fonua; pea te u pule ke tō ia ʻi he heletā ʻi
hono fonua ʻoʻona." 8 Ko ia, naʻe toe ʻalu ʻa Lapisake,
ʻo ne hoko ki he tuʻi ʻo ʻAsilia lolotonga ʻa ʻene tauʻi ʻa
Lipina: he naʻe fanongo ʻe ia kuo ʻalu ia mei Lakisi. 9
Pea ʻi heʻene ongoʻi ʻae ongoongo kia Tilaka ko e tuʻi
ʻo ʻItiopea, Vakai, kuo haʻu kituaʻā ia ke tauʻi koe; naʻe
toe fekau ʻe ia ʻene kau talafekau kia Hesekaia, ʻo pehē,
10 "Te mou lea kia Hesekaia ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻo pehē,
ʻOua naʻa tuku ke kākaaʻi koe ʻe ho ʻOtua ʻaia ʻoku ke
falala ki ai, ʻo pehē, "E ʻikai tukuange ʻa Selūsalema ki
he nima ʻoe tuʻi ʻo ʻAsilia.' 11 Vakai, kuo ke fanongo ki
he meʻa kuo fai ʻe he ngaahi tuʻi ʻo ʻAsilia ki he fonua
kotoa pē, ʻi he fakaʻauha ʻaupito ʻakinautolu: pea te ke
hao koe? 12 He naʻe fakamoʻui ʻe he ngaahi ʻotua ʻoe
ngaahi puleʻanga ʻakinautolu naʻe fakaʻauha ʻe heʻeku
ngaahi tamai: ko Kosani, mo Halani, mo Lesefi, mo e
ngaahi fānau ʻa Iteni ʻaia naʻe ʻi Tilasa? 13 Kofaʻā ia ʻae
tuʻi ʻo Hemati, mo e tuʻi ʻo ʻApati, mo e tuʻi ʻoe kolo
ko Sifaveimi, ʻo Hena, mo Iva?" 14 Pea naʻe maʻu ʻe
Hesekaia ʻae tohi ʻi he nima ʻae kau fekau ʻo ne lau ia:
pea naʻe ʻalu hake ʻa Hesekaia ki he fale ʻo Sihova, pea
naʻa ne folahi ia ʻi he ʻao ʻo Sihova. 15 Pea naʻe lotu ʻa
Hesekaia ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻo pehē, "ʻE Sihova ko
e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻoku ke ʻafio ʻi he vahaʻa ʻoe ongo
selupi, ko koe ko e ʻOtua, ʻio, ʻa koe pe, ʻi he ngaahi
puleʻanga ʻo māmani; kuo ke fakatupu ʻe koe ʻae langi
mo māmani. 16 ʻE Sihova, punou hifo ho fofonga, pea
ke fakafanongo: ʻe Sihova fakaʻā ho fofonga, pea ke
ʻafioʻi: pea ongoʻi ʻae ngaahi lea ʻa Senakalipe, ʻaia kuo
ne fekau mai ia ke lea kovi ai ki he ʻOtua moʻui. 17
Ko e moʻoni, ʻe Sihova, kuo fakaʻauha ʻe he ngaahi
tuʻi ʻo ʻAsilia ʻae ngaahi puleʻanga mo honau ngaahi
fonua. 18 Pea kuo nau lī honau ngaahi ʻotua ki he afi:
he naʻe ʻikai ko e ʻotua ʻakinautolu, ka ko e ngāue
ʻae nima ʻoe tangata, ko e ʻakau mo e maka: ko ia
kuo nau fakaʻauha ai ʻakinautolu. 19 Pea ko eni, ʻE
Sihova ko homau ʻOtua, ʻOku ou kole kiate koe, ke ke
fakamoʻui ʻakimautolu mei hono nima, koeʻuhi ke ʻilo
ʻe he puleʻanga kotoa pē ʻo māmani, ko koe ko Sihova
ko e ʻOtua, ʻio ko koe pe." 20 Pea naʻe toki fekau ai ʻe
ʻIsaia ko e foha ʻo ʻAmosi kia Hesekaia ʻo pehē, "ʻOku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻKo ia kuo ke lotu ai
kiate au kia Senakalipe ko e tuʻi ʻo ʻAsilia kuo u ongoʻi.
21 Pea ko e lea eni ʻaia kuo folofolaʻaki ʻe Sihova kiate
ia: Ko e tāupoʻou ko e taʻahine ʻa Saione ʻoku ne
manukiʻi koe, pea katakata lumaʻi koe; kuo kalokalo ʻe
he taʻahine ʻo Selūsalema ʻa hono ʻulu kiate koe. 22 Ko
hai ia naʻa ke manukiʻi mo kapekape ki ai? Pea naʻa
ke hiki ho leʻo pea tangaki hake ho mata ki ʻolunga
kia hai? ʻIo, ki he [Toko Taha]Māʻoniʻoni ʻo ʻIsileli.
23 ʻI hoʻo kau talafekau kuo ke manukiʻi ʻa Sihova,
mo ke pehē, Kuo u hoko ʻaki ʻeku ngaahi saliote ki
he māʻolunga ʻo hono ngaahi moʻunga, ki he ngaahi
tafaʻaki ʻo Lepanoni, pea te u tā ke hinga ʻae ngaahi
sita lōloa ʻo ia, mo e ngaahi ʻakau matamatalelei ʻo ia
ko e paini: pea te u hū ki he ngaahi fale nofoʻanga ʻo
ia, pea ki he vaoʻakau ʻo hono Kameli. 24 Kuo u keli
peau inu ʻae ngaahi vai kehe, pea kuo u fakamomoa
ʻaki hoku ʻaofi vaʻe ʻae ngaahi vaitafe ʻoe ngaahi potu
naʻe kapui ʻaki ʻae tau. 25 Naʻe ʻikai te ke fanongo
talu mei muʻa, Ko au naʻaku fai ia, pea talu mei muʻa
naʻaku fakafuofua ia? Pea ko eni kuo u fakahoko ia,
koeʻuhi ke ke fakalala ʻae ngaahi kolotau pea ngaohi

ia ko e ngaahi potu ngaongao pe. 26 Ko ia naʻe siʻi
ai ʻae mālohi ʻo honau kakai, naʻa nau lilika ai mo
puputuʻu; naʻa nau tatau mo e mohuku ʻoe ngoue, pea
hangē ko e ʻakau mata, ʻo hangē ko e mohuku ʻi he
ngaahi tuʻa fale, pea hangē ko e uite kuo mahunu ʻi
he teʻeki tupu hake. 27 Ka ʻoku ou ʻilo ho nofoʻanga,
mo ho fehufaki ki loto mo tuʻa, mo hoʻo lili kiate au.
28 Ko e meʻa ʻi heʻene hoko hake ʻa hoʻo lili mo hoʻo
maveuveu ki hoku telinga, ko ia te u ʻai ai ʻa ʻeku
mataʻu ki ho ihu, mo ʻeku meʻa taʻofi ki ho loungutu,
pea te u fakatafoki koe ʻi he hala ʻaia naʻa ke haʻu ai."
29 Pea ko e fakaʻilonga eni kiate koe, "Te mou kai ʻi he
taʻu ni ʻae ngaahi meʻa ʻe tupu vao pe, pea ʻi hono ua
ʻoe taʻu ʻae meʻa ʻoku tupu mei ai; pea ʻi hono tolu ʻoe
taʻu, mou tūtuuʻi, pea tuʻusi, pea tō ngoue vaine, pea
kai hono ngaahi fua ʻo ia. 30 Pea ko e toenga kakai
kuo hao ʻi he fale ʻo Siuta ʻe toe aka ia ʻo ʻalu hifo,
pea tupu ai ʻae fua ʻi ʻolunga. 31 Koeʻuhi ʻe ʻalu atu
mei Selūsalema ha toenga kakai, mo kinautolu ʻe hao
mei he moʻunga ko Saione: ko e feinga ʻa Sihova ʻoe
ngaahi tokolahi te ne feia ʻae meʻa ni. 32 Ko ia, ʻoku
folofola pehē ʻa Sihova ki he tuʻi ʻo ʻAsilia, "E ʻikai hū
ia ki he kolo ni, pe fana ki ai ha ngahau ʻe taha, pe
hoko mai ki ai ʻaki ʻae pā, pe te ne tanu puke ki ai. 33
ʻOku pehē ʻe Sihova, ʻi he hala ko ia naʻa ne haʻu ai, ko
ia ia te ne toe ʻalu ai, pea ʻe ʻikai hū ia ki he kolo ni. 34
He te u maluʻi ʻae kolo ni, ke fakamoʻui ia, koeʻuhi
ko au, pea koeʻuhi ko ʻeku tamaioʻeiki ko Tevita.'" 35
Pea ʻi he hokosia ʻae pō ko ia, naʻe ʻalu atu ʻae ʻāngelo
ʻa Sihova, ʻo ne taaʻi ʻi he ʻapitanga ʻae kakai ʻAsilia,
ko e tokotaha kilu mo e toko valu mano, mo e toko
nima afe: pea ʻi heʻenau tuʻu hengihengi hake ʻi he
ʻapongipongi, ʻiloange ko e kakai mate ʻakinautolu
kotoa pē. 36 Ko ia naʻe ʻalu ai ʻa Senakalipe, pea ʻalu ia
ʻo liliu ʻo nofo ʻi Ninive. 37 Pea ʻi heʻene lotu ʻi he fale
ʻo Nisiloki ko hono ʻotua, naʻe taaʻi ia ʻe ʻAtalameleki
mo Salesa, ko hono ongo foha, ʻaki ʻae heletā: pea naʻa
na hola ki he fonua ko ʻAminia. Pea naʻe fetongi ia ʻi
he pule ʻe Esa-Hatoni ko hono foha.

20 Pea naʻe mahaki ʻa Hesekaia ʻi he ngaahi ʻaho
ko ia ʻo teitei mate. Pea naʻe haʻu kiate ia ʻae
palōfita ko ʻIsaia ko e foha ʻo ʻAmosi, ʻo ne pehē kiate
ia, "'Oku pehē ʻe Sihova, Teuteu ke lelei ho fale he
te ke mate, pea ʻikai moʻui." 2 Pea naʻe toki tafoki
ai ʻe ia hono mata ki he holisi, pea ne lotu ʻe ia kia
Sihova, ʻo pehē, 3 "'Oku ou kole kiate koe ʻe Sihova, ke
ke manatu eni ʻa ʻeku ʻalu ʻi ho ʻao ʻi he moʻoni pea
mo e loto angatotonu, pea kuo u fai ʻaia ʻoku lelei ʻi
ho ʻao." Pea naʻe tangi mamahi ʻa Hesekaia. 4 Pea naʻe
hoko ʻo pehē, ʻi he teʻeki ʻalu ʻa ʻIsaia ki he loto kolo,
mo ʻene haʻu kiate ia ʻae folofola ʻa Sihova, ʻo pehē,
5 "Foki atu, pea tala kia Hesekaia ko e ʻeiki ʻa hoku
kakai, "Oku pehē ʻe Sihova, ko e ʻOtua ʻo Tevita ko
hoʻo tamai, Kuo u ongoʻi hoʻo lotu, kuo u mamata ki
ho ngaahi loʻimata: vakai te u fakamoʻui koe: ʻi hono
tolu ʻoe ʻaho te ke ʻalu hake ki he fale ʻo Sihova. 6 Pea
te u fakatolotolonga ʻa hoʻo ngaahi ʻaho ʻi he taʻu ʻe
hongofulu ma nima; pea te u fakamoʻui koe mo e kolo
ni mei he nima ʻoe tuʻi ʻo ʻAsilia; pea te u maluʻi ʻae
kolo ni koeʻuhi ko au, pea koeʻuhi ko Tevita ko ʻeku
tamaioʻeiki." 7 Pea naʻe pehē ʻe ʻIsaia, "Toʻo mai ha
takaonga fiki." Pea naʻa nau ʻave ʻo ʻai ia ki he kiatolo,
pea naʻa ne moʻui ai. 8 Pea naʻe pehē ʻe Hesekaia kia
ʻIsaia, "Ko e hā hono fakaʻilonga ʻoe fakamoʻui au, pea
ki heʻeku ʻalu hake ki he fale ʻo Sihova ʻi hono tolu
ʻoe ʻaho?" 9 Pea naʻe pehē ʻe ʻIsaia, "Ke ke maʻu ʻae
fakaʻilonga ko eni meia Sihova, ki heʻene fai moʻoni ʻe
Sihova ʻae meʻa ni ʻaia kuo ne folofola ai: ʻe fēfē, ʻe hiki
ki muʻa ʻae ata ʻi he tikeli ʻe hongofulu, pe te ne foki ki
mui ʻi he tikeli ʻe hongofulu? 10 Pea naʻe pehēange ʻe
Hesekaia, "Ko eni ko e meʻa maʻamaʻa ke ʻalu hifo ʻae
ata ʻi he tikeli ʻe hongofulu: ʻoua naʻa pehē, taʻetuku ke
foki ki mui ʻae ata ʻi he tikeli hongofulu." 11 Pea tangi
ʻae palōfita ko ʻIsaia kia Sihova: pea naʻa ne fakafoki
ki mui ʻae ata ʻi he tikeli ʻe hongofulu, ʻaia naʻe ʻalu
hifo ai ia ʻi he meʻa ʻa ʻAhasi ʻaia naʻe fakaʻilonga
ai ʻae ngaahi feituʻulaʻā, 12 ʻI he kuonga ko ia naʻe
fekau ʻe Pelotakipalatani, ko e foha ʻo Palatani, ko e
tuʻi ʻo Papilone, ʻae ngaahi tohi mo e meʻaʻofa kia
Hesekaia: he naʻe fanongo ia kuo mahaki ʻa Hesekaia.
13 Pea naʻe tokanga ʻa Hesekaia kiate kinautolu, ʻo ne
fakahā kiate kinautolu ʻae fale kotoa ʻo ʻene ngaahi
meʻa maʻongoʻonga, ko e siliva, mo e koula, mo e
ngaahi meʻa nanamu mo e lolo maʻongoʻonga, mo e
fale ʻo ʻene mahafutau, mo ia kotoa pē naʻe ʻilo ʻi hono
fale koloa: naʻe ʻikai ha meʻa ʻi hono fale, mo hono
puleʻanga kātoa naʻe taʻefakahā ʻe Hesekaia, kiate
kinautolu. 14 Pea naʻe toki haʻu ai ʻa ʻIsaia ko e palōfita
ki he tuʻi ko Hesekaia, ʻo ne pehē kiate ia, "Ko e hā ʻae
lea naʻe fai ʻe he kau tangata na? Pea naʻa nau haʻu
mei fē kiate koe?" Pea naʻe pehē ʻe Hesekaia. "Kuo
nau haʻu mei he fonua mamaʻo, ʻio, mei Papilone." 15
Pea naʻe pehē ʻe ia, "Ko e hā kuo nau mamata ki ai ʻi
ho fale?" Pea naʻe pehē ʻe Hesekaia, ʻae meʻa kotoa
pē ʻoku ʻi hoku fale kuo nau mamata ki ai: ʻoku ʻikai

ha me‘a ‘i hoku ngaahi koloa na‘e ‘ikai te u fakahā
kiate kinautolu. 16 Pea pehē ‘e ‘Isaia kia Hesekaia,
“Fanongo ki he folofola ‘a Sihova. 17 Vakai, ‘oku ha‘u
‘ae ngaahi ‘aho, ‘e fetuku ai ki Papilone ‘aia kotoa
pē ‘oku ‘i ho fale, mo ia kotoa pē na‘e tānaki ‘e ho‘o
ngaahi tamai ‘o a‘u ki he ‘aho ni: ‘oku pehē ‘e Sihova,
‘E ‘ikai ha me‘a ‘e toe. 18 Pea koe‘uhi ‘i ho ngaahi foha
‘e tupu ‘iate koe, ‘aia ‘e fānau kiate koe, te nau ‘ave ke
mama‘o; pea te nau nofo ko e kau talifekau ‘i he fale
‘oe tu‘i ‘o Papilone.” 19 Pea na‘e pehē ai ‘e Hesekaia
kia ‘Isaia, “‘Oku lelei ‘ae folofola ‘a Sihova ‘aia kuo ke
lea ‘aki. Pea pehē ‘e ia, ‘Ikai ‘oku lelei, ‘o kapau ‘e ai
‘ae melino mo e mo‘oni ‘i hoku ngaahi ‘aho ‘o‘oku?”
20 Pea ko hono toe ‘oe ngaahi ngāue ‘a Hesekaia, mo
‘ene mālohi kotoa pē, pea mo ‘ene ngaohi ‘ae tukunga
vai, mo e tafe‘anga vai, mo ‘ene ‘omi ‘ae vai ki he kolo,
‘ikai kuo tohi ia ‘i he tohi fakamatala ki he ngaahi tu‘i
‘o Siuta? 21 Pea na‘e mohe ‘a Hesekaia mo ‘ene ngaahi
tamai: pea na‘e fetongi ia ‘i he pule ‘e hono foha ko
Manase.

21 Na‘e hongofulu ma ua ‘ae ta‘u ‘o Manase ‘i
he‘ene kamata pule, pea na‘e pule ia ‘i he ta‘u ‘e
nimangofulu ma nima ‘i Selūsalema. Pea ko e hingoa
‘o ‘ene fa‘ē ko Hefisipa. 2 Pea na‘e fai ‘e ia ‘ae kovi ‘i
he ‘ao ‘o Sihova, ‘o fakatatau mo e ngaahi me‘a kovi
‘ae hiteni, ‘aia na‘e kapusi ‘e Sihova mei he ‘ao ‘oe
fānau ‘a ‘Isileli. 3 He na‘a ne toe langa hake ‘ae ngaahi
potu mā‘olunga ‘aia na‘e faka‘auha ‘e he‘ene tamai
ko Hesekaia: pea na‘a ne fokotu‘u hake ‘ae ngaahi
feilaulau‘anga kia Peali, ‘o ne ngaohi ‘ae vaotapu,
‘o hangē ko ia na‘e fai ‘e ‘Ehapi ko e tu‘i ‘o ‘Isileli,
pea na‘e lotu ia ki he ngaahi me‘a ‘oe langi, mo ne
tauhi ‘akinautolu. 4 Pea na‘e ngaohi ‘e ia ‘ae ngaahi
feilaulau‘anga ‘i he fale ‘o Sihova, ‘aia na‘e folofola
ki ai ‘a Sihova, Te u ‘ai hoku huafa ‘i Selūsalema.
5 Pea na‘e ngaohi ‘e ia ‘ae ngaahi feilaulau‘anga ki
he ngaahi me‘a ‘ae langi ‘i he loto‘ā ‘e ua ‘oe fale ‘o
Sihova. 6 Pea na‘a ne tuku hono foha ke ‘alu ‘i he
lotolotonga ‘oe afi, pea na‘e tokanga ia ki he ngaahi
kuonga, pea na‘a ne fai ‘ae tuki [fakatēvolo]pea na‘e
kau ia mo e kau laumālie kovi mo e kau kikite loi: na‘e
fai ‘e ia ‘ae ngaahi angakovi lahi ‘i he ‘ao ‘o Sihova, ke
fakatupu hono houhau. 7 Pea na‘e fokotu‘u ‘e ia ‘ae
tamapua ‘i he vao tapu na‘a ne ngaohi ‘i he fale ‘o
Sihova, ‘aia na‘e folofola ai ‘e Sihova kia Tevita, pea
kia Solomone ko hono foha, “Te u ‘ai hoku hingoa ‘o
ta‘engata ki he fale ni, pea ‘i Selūsalema, ‘aia kuo u
fili mei he ngaahi fa‘ahinga kotoa pē ‘o ‘Isileli. 8 Pea
‘e ‘ikai te u toe hiki ‘ae va‘e ‘o ‘Isileli mei he fonua
‘aia ne u foaki ki he‘enau ngaahi tamai; ‘o kapau pe
te nau tokanga ke fai ‘o hangē ko ia kotoa pē na‘aku
fekau kiate kinautolu, pea fakatatau ki he fono kotoa
pē ‘aia na‘e fekau ‘e he‘eku tamaio‘eiki ko Mōsese
kiate kinautolu.” 9 Ka na‘e ‘ikai te nau tokanga: pea
na‘e fakahē‘i ‘akinautolu ‘e Manase ke nau fai kovi
lahi hake ‘i he ngaahi pule‘anga ‘aia na‘e faka‘auha
‘e Sihova mei he ‘ao ‘oe fānau ‘a ‘Isileli. 10 Pea na‘e
folofola ‘a Sihova ‘i he‘ene kau tamaio‘eiki ko e kau
palōfita, ‘o pehē, 11 “Ko e me‘a ‘i he fai ‘e Manase ko e
tu‘i ‘o Siuta ‘ae ngaahi angakovi lahi ni, pea kuo ne
fai angakovi lahi hake ‘aupito ‘i he me‘a na‘e fai ‘e
he kakai ‘Amoni ‘aia na‘e ‘i mu‘a ‘iate ia, pea kuo ne
fakaangahala‘i ‘a Siuta ‘aki ‘a ‘ene ngaahi ‘otua loi:
12 Ko ia ‘oku pehē ai ‘e Sihova ko e ‘Otua ‘o ‘Isileli,
Vakai, ‘Oku ou ‘omi ha kovi pehē ki Selūsalema, mo
Siuta, ko ia fulipē ‘e fanongo ki ai ‘e vavana hono
telinga fakatou‘osi pe. 13 Pea te u falō atu ‘i ‘olunga ki
Selūsalema ‘ae afo ‘o Samēlia, mo e afo fakafuofua
‘oe fale ‘o ‘Ehapi: pea te u holoholo ‘a Selūsalema ‘o
hangē ko e holoholo ‘ae ipukai ‘ae tangata, ‘o holoholo
ia, pea fakafo‘ohifo ki lalo. 14 Pea te u li‘aki hono
toe ‘o hoku tofi‘a, pea tukuange ‘akinautolu ki he
nima ‘o honau fili: pea te nau hoko ko e me‘a ke vete
mo maumau ‘e honau ngaahi fili kotoa pē; 15 Ko
e me‘a ‘i he‘enau fai kovi ‘i hoku ‘ao, mo fakatupu
‘eku houhau, talu ‘ae ‘aho na‘e ha‘u ai ‘enau ngaahi
tamai mei ‘Isipite, ‘io, ‘o a‘u ki he ‘aho ni.” 16 Ka ko
eni, na‘e lingi ‘e Manase ‘ae toto mā‘oni‘oni ‘o lahi
‘aupito, mo ne fakafonu ‘aki ia ‘a Selūsalema mei he
potu ‘e taha ki he potu ‘e taha; kae‘uma‘ā foki ‘a ‘ene
angahala ‘aia na‘a ne fakaangahala ai ‘a Siuta, ‘i he
fai ‘aia na‘e kovi ‘i he ‘ao ‘o Sihova. 17 Pea ko hono
toe ‘oe ngaahi ngāue ‘a Manase, mo ia kotoa pē na‘a
ne fai, mo ‘ene angahala ‘aia na‘a ne fai, ‘ikai kuo
tohi ‘i he tohi fakamatala ki he ngaahi tu‘i ‘o Siuta?
18 Pea na‘e mohe ‘a Manase mo ‘ene ngaahi tamai,
pea na‘e tanu ia ‘i he ngoue ‘o hono fale ‘o‘ona, ‘i he
ngoue ‘o Usa: pea na‘e fetongi ia ‘i he pule ‘e ‘Amoni
ko hono foha. 19 Na‘e uofulu ma ua ‘ae ta‘u ‘ae motu‘a
‘o ‘Amoni ‘i he‘ene kamata ‘ene pule, pea na‘e pule ia
‘i he ta‘u ‘e ua ‘i Selūsalema. Pea ko e hingoa ‘o ‘ene
fa‘ē ko Mesulemeti, ko e ‘ofefine ‘o Halusi ‘oe kakai
Sotipa. 20 Pea na‘e fai ‘e ia ‘ae kovi ‘i he ‘ao ‘o Sihova,
‘o hangē ko ‘ene tamai ko Manase. 21 Pea na‘e ‘alu
ia ‘i he hala kotoa pē na‘e ‘alu ai ‘ene tamai, mo ne

tauhi ʻae ngaahi ʻotua loi naʻe tauhi ʻe heʻene tamai, ʻo
ne lotu kiate kinautolu: 22 Pea naʻa ne liʻaki ʻe ia ʻa
Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻene ngaahi tamai, pea naʻe ʻikai
ʻalu ia ʻi he hala ʻo Sihova. 23 Pea naʻe teu ʻae lapa ʻe
he kau tamaioʻeiki ʻa ʻAmoni kiate ia, ʻonau tāmateʻi
ʻae tuʻi ʻi hono fale ʻoʻona. 24 Pea naʻe tāmateʻi ʻe he
kakai ʻoe fonua ʻakinautolu kotoa pē naʻe kau ki he
tuʻi ko ʻAmoni: pea naʻe fakanofo ʻe he kakai ʻoe fonua
ʻa Sosaia ko hono foha ke tuʻi ia ko hono fetongi. 25
Pea ko hono toe ʻoe ngaahi ngāue naʻe fai ʻe ʻAmoni,
ʻikai kuo tohi ia ʻi he tohi fakamatala ki he ngaahi
tuʻi ʻo Siuta? 26 Pea naʻe tanu ia ʻi he fonualoto ʻi he
ngoue ʻo Usa; pea naʻe fetongi ia ʻi he pule ʻe hono
foha ko Sosaia.

22 Naʻe valu taʻu ʻae motuʻa ʻo Sosaia ʻi heʻene
kamata ʻene pule, pea naʻe pule ia ʻi he taʻu ʻe
tolungofulu ma taha ʻi Selūsalema. Pea ko e hingoa ʻo
ʻene faʻē ko Sitita, ko e ʻofefine ʻo ʻAtaaia ʻo Posikate. 2
Pea naʻe fai lelei ia, ʻi he ʻao ʻo Sihova, pea naʻa ne ʻalu
ʻi he ngaahi hala kotoa pē ʻo Tevita ko ʻene tamai, pea
naʻe ʻikai tafoki ia mei ai ki he nima toʻomataʻu pe ki
he toʻohema. 3 Pea ʻi hono hongofulu ma valu ʻoe taʻu
ʻoe tuʻi ko Sosaia, naʻe fekau ai ʻe he tuʻi ʻa Safani ko e
foha ʻo ʻAsalia, ko e foha ʻo Mesulami, ko e tangata
tohi, ki he fale ʻo Sihova ʻo pehē, 4 "ʻAlu hake kia
Hilikia ko e taulaʻeiki lahi, koeʻuhi ke ne lau ʻae siliva
ʻaia kuo ʻomi ki he fale ʻo Sihova, ʻaia kuo tānaki ʻe he
kau leʻo matapā mei he kakai: 5 Pea tuku ke nau ʻatu ia
ki he nima ʻokinautolu ʻoku fai ʻae ngāue, ʻakinautolu
ʻoku ekinaki ʻi he tauhi fale ʻo Sihova: pea tuku ke nau
ʻatu ia ki he kau ngāue ʻoku ngāue ʻi he fale ʻo Sihova,
ke nau ngaohi ke lelei ʻae ngaahi potu maumau ʻoe
fale, 6 Ki he kau tufunga ʻakau, mo e kau langa fale,
mo e kau tufunga maka, pea ke fakatau ʻae ngaahi
ʻakau, mo e ngaahi maka kuo tātā ke ngaohi ʻaki ʻae
fale. 7 Ka naʻe ʻikai ha ʻeke ʻe fai kiate kinautolu ʻi he
ngaahi paʻanga naʻe ʻatu ki honau nima, koeʻuhi naʻa
nau fai angatonu pe." 8 Pea naʻe pehē ʻe Hilikia ko e
taulaʻeiki lahi kia Safani ko e tangata tohi, "Kuo u ʻilo
ʻae tohi ʻoe fono ʻi he fale ʻo Sihova." Pea naʻe ʻatu ʻe
Hilikia ʻae tohi kia Safani, pea naʻa ne lau ia. 9 Pea
naʻe haʻu ʻa Safani ko e tangata tohi ki he tuʻi, pea
ne toe ʻomi ʻae lea ki he tuʻi, ʻo pehē, "Kuo tānaki ʻe
hoʻo kau tamaioʻeiki ʻae ngaahi paʻanga naʻe ʻilo ʻi
he fale, pea kuo ʻatu ia ki he nima ʻokinautolu ʻoku
fai ʻae ngāue, ʻakinautolu ʻoku ekinaki ʻi he fale ʻo
Sihova." 10 Pea naʻe fakahā ʻe Safani ko e tangata tohi
ki he tuʻi, ʻo pehē, "Kuo tuku kiate au ʻe Hilikia ko e
taulaʻeiki ha tohi." Pea naʻe lau ia ʻe Safani ʻi he ʻao
ʻoe tuʻi. 11 Pea ʻi he fanongo ʻae tuʻi ki he ngaahi lea ʻi
he tohi ʻoe fono, naʻa ne haehae hono ngaahi kofu. 12
Pea naʻe fekau ʻe he tuʻi kia Hilikia ko e taulaʻeiki, mo
ʻAhikami ko e foha ʻo Safani, mo ʻAkipoa ko e foha
ʻo Mikaia, mo Safani ko e tangata tohi, mo ʻAsahia
ko e tamaioʻeiki ʻae tuʻi, ʻo pehē, 13 "Mou ʻalu, pea
fehuʻi kia Sihova koeʻuhi ko au, pea mo e kakai pea mo
Siuta, ʻi he ngaahi lea ʻae tohi kuo ʻilo ni: he kuo lahi
ʻae houhau ʻa Sihova ʻaia kuo tupu kiate kitautolu,
ko e meʻa ʻi he ʻikai tokanga ʻa ʻetau ngaahi tamai ki
he ngaahi lea ʻoe tohi, ke fai ʻo fakatatau ki he meʻa
kotoa pē kuo tohi kiate kitautolu." 14 Ko ia naʻe ʻalu ai
ʻa Hilikia ko e taulaʻeiki, mo ʻAhikami, mo ʻAkipoa,
mo Safani, mo ʻAsahia kia Hulita ko e fefine palōfita,
ko e uaifi ʻo Salumi, ko e foha ʻo Tikiva, ko e foha ʻo
Hahasi, ko e tauhi ʻoe fale tukunga kofu: (pea naʻe
nofo ia ʻi Selūsalema ʻi he fale ako:) pea naʻa nau alea
mo ia. 15 Pea naʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, Tala ki he tangata
naʻa ne fekauʻi ʻakimoutolu kiate au, 16 ʻOku pehē mai
ʻe Sihova, Vakai te u ʻomi ʻae kovi ki he potu ni, pea ki
hono kakai, ʻio, ʻae ngaahi lea kotoa pē ʻae tohi ʻaia
kuo lau ʻe he tuʻi ʻo Siuta: 17 Ko e meʻa ʻi heʻenau
liʻaki au, pea kuo nau tutu ʻae meʻa namu kakala ki
he ngaahi ʻotua kehe, koeʻuhi ke nau fakatupu ʻeku
houhau ʻaki ʻae ngaahi ngāue kotoa pē ʻa honau nima:
ko ia ʻe tupu ai ʻeku houhau ki he potu ni, pea ʻe ʻikai
fuʻifuʻiʻi. 18 Ka te mou lea ki he tuʻi ʻo Siuta ʻaia naʻa
ne fekauʻi ʻakimoutolu ke fehuʻi kia Sihova, ʻo pehē,
ʻOku pehē mai ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, Ko e meʻa
ʻi he ngaahi lea ʻaia kuo ke ongoʻi: 19 Koeʻuhi naʻe
ongongofua ho loto, pea kuo ke fakavaivaiʻi koe ʻi he
ʻao ʻo Sihova, ʻi hoʻo fanongo ʻaia naʻaku lea ki ai ki he
potu ni, pea ki hono kakai, koeʻuhi ke nau hoko ko e
ʻauhia, mo e malaʻia, pea kuo ke haehae ho ngaahi
kofu, pea tangi ʻi hoku ʻao; ʻoku pehē ʻe Sihova, Kuo u
ongoʻi koe foki." 20 Ko ia, vakai, Te u fakataha koe mo
hoʻo ngaahi tamai, pea ʻe tānaki koe ki ho tanuʻanga ʻi
he melino; pea ʻe ʻikai mamata ʻe ho mata ki he kovi
kotoa pē ʻaia te u ʻomi ki he potu ni. Pea naʻa nau toe
ʻomi mo e lea ki he tuʻi.

23 Pea naʻe fekau ʻe he tuʻi pea naʻa nau tānaki
fakataha kiate ia ʻae kau mātuʻa kotoa pē ʻo Siuta
mo Selūsalema. 2 Pea naʻe ʻalu hake ʻae tuʻi ki he
fale ʻo Sihova fakataha mo e kau tangata kotoa pē ʻo
Siuta mo e kakai kotoa pē ʻo Selūsalema, mo e kau

taulaʻeiki, mo e kau palōfita, mo e kakai kotoa pē, ʻae
siʻi mo e lahi: pea naʻe lau ʻe ia ʻi honau telinga ʻae
ngaahi lea kotoa pē ʻae tohi ʻoe fuakava ʻaia kuo ʻilo ʻi
he fale ʻo Sihova. 3 Pea naʻe tuʻu ʻae tuʻi ʻo ofi ki he
pou ʻe taha, pea fai ʻe ia ʻae fuakava ʻi he ʻao ʻo Sihova,
ke muimui ʻia Sihova, pea ke tauhi ʻene ngaahi fekau
mo ʻene ngaahi fakamoʻoni, mo ʻene ngaahi tuʻutuʻuni
ʻaki hono loto kotoa, mo hono laumālie kotoa, ke fai
ʻae ngaahi lea ʻae fuakava ni ʻaia kuo tohi ʻi he tohi ni.
Pea naʻe fakamoʻoni ʻae kakai kotoa pē ki he fuakava.
4 Pea naʻe fekau ʻe he tuʻi kia Hilikia ko e taulaʻeiki
lahi, mo e kau taulaʻeiki ʻo hono ua ʻoe lakanga, mo
e kau leʻo matapā, ke ʻomi kituʻa mei he fale tapu
ʻo Sihova ʻae ngaahi ipu kotoa pē naʻe ngaohi maʻa
Peali, pea maʻae vaoʻakau, pea maʻae ngaahi nāunau
ʻoe langi: pea naʻa ne tutu ia ʻi tuaʻā ʻi Selūsalema
ʻi he ngaahi ngoue ʻo Kitiloni, pea naʻa ne fetuku ʻa
hono efuefu ʻo ia ki Peteli. 5 Pea naʻa ne fakangata ʻae
kau taulatēvolo, ʻaia naʻe fakanofo ʻe he ngaahi tuʻi
ʻo Siuta, ke tutu ʻae meʻa namu kakala ʻi he ngaahi
potu māʻolunga ʻi he ngaahi kolo ʻo Siuta, pea ʻi he
ngaahi potu naʻe takatakai ki Selūsalema; ʻakinautolu
foki naʻe tutu ʻae meʻa namu kakala kia Peali, mo e
laʻā, pea ki he māhina, pea ki he ngaahi fetuʻu, pea ki
he nāunau kotoa pē ʻoe langi. 6 Pea naʻa ne ʻomi ʻae
tamapua ʻoe vao tapu mei he fale ʻo Sihova, kituaʻā ʻi
Selūsalema, ki he vaitafe ko Kitiloni, pea naʻe tutu ia ʻi
he vaitafe ko Kitiloni, pea momosi ia ke efu, ʻo ne lī
ʻae efu ʻo ia ki he ngaahi tanuʻanga ʻoe fānau ʻae kakai.
7 Pea naʻa ne holoki hifo ʻae ngaahi fale ʻoe kakai
angafakasotoma, ʻaia naʻe ofi ki he fale ʻo Sihova, ʻaia
naʻe fai ai ʻe he kau fefine ʻenau lalanga ʻae ngaahi
puipui ki he vaotapu. 8 Pea naʻa ne fetuku ʻae kau
taulaʻeiki kotoa pē mei he ngaahi kolo ʻo Siuta, pea ne
ʻuliʻi ʻae ngaahi potu māʻolunga ʻaia naʻe tutu ai ʻe
he kau taulaʻeiki ʻae meʻa namu kakala, meia Kepa ʻo
aʻu ki Peasipa, pea naʻe holoki hifo ʻae ngaahi potu
māʻolunga ʻoe ngaahi matapā ʻaia naʻe ʻi he hūʻanga
ʻoe matapā ʻo Siosiua ko e pule ʻoe kolo, ʻaia naʻe ʻi he
nima toʻohema ʻo ha taha ʻi he matapā ʻoe kolo. 9 Ka
naʻe ʻikai ʻalu hake ʻae kau taulaʻeiki ʻae ngaahi potu
māʻolunga ki he feilaulauʻanga ʻo Sihova ʻi Selūsalema,
ka naʻa nau kai mā taʻefakalēvani fakataha mo honau
ngaahi kāinga. 10 Pea naʻa ne fakaʻuliʻi ʻa Tofeti, ʻaia
ʻoku ʻi he teleʻa ʻae fānau ʻo Henomi, ke ʻoua naʻa
fakalaka atu ʻe ha tangata ʻa hono foha pe ko hono
ʻofefine, ʻi he lotolotonga ʻoe afi kia Moleki. 11 Pea naʻa
ne ʻave fanga hoosi ʻaia naʻe foaki ʻe he ngaahi tuʻi ʻo
Siuta ki he laʻā ʻi he hūʻanga ki he fale ʻo Sihova, ʻo ofi
ki he potu fale ʻo Natani-meleki koe tauhi fale, ʻaia
naʻe ʻi he veʻe kolo, pea naʻa ne tutu ʻae ngaahi saliote
ʻoe laʻā ʻaki ʻae afi. 12 Pea ko e ngaahi feilaulauʻanga,
naʻe ʻi he tuʻa fale ʻo ʻAhasi ʻi ʻolunga, ʻaia naʻe ngaohi
ʻe he ngaahi tuʻi ʻo Siuta, mo e ngaahi feilaulauʻanga
naʻe ngaohi ʻe Manase ʻi he lotoʻā ʻe ua ʻoe fale ʻo
Sihova, naʻe holoki hifo ia ʻe he tuʻi, pea fesiʻi hifo ia
mei ai, pea naʻe lilingi ʻae efuefu ʻo ia ki he vaitafe
ko Kitiloni. 13 Mo e ngaahi potu māʻolunga naʻe ʻi
he ʻao ʻo Selusalema, ʻaia naʻe ʻi he nima toʻomataʻu
ʻoe moʻunga ʻoe popo, ʻaia naʻe langa ʻe Solomone ko
e tuʻi ʻo ʻIsileli kia ʻAsitelote ko e meʻa fakalielia ʻae
kakai Saitoni, pea kia Kimosi koe meʻa fakalielia ʻae
kakai Moape, pea kia Milikomi koe meʻa fakalielia ʻae
fanau ʻa ʻAmoni, naʻe maumauʻi ʻakinautolu ʻe he tuʻi.
14 Pea naʻe fesifesiʻi ʻe ia ʻae ngaahi tamapua, pea ne
tā hifo ʻae ngaahi vao tapu, pea naʻe fakapito honau
ngaahi potu ʻi he hui ʻoe kau tangata. 15 Pea ko e
feilaulauʻanga foki naʻe ʻi Peteli mo e potu māʻolunga
naʻe ngaohi ʻe Selopoami ko e foha ʻo Nipati, ʻaia naʻa
ne fakaangahalaʻi ʻa ʻIsileli, ko e feilaulauʻanga mo
e potu māʻolunga fakatouʻosi, naʻa ne holoki hifo,
pea ne tutu ʻae potu māʻolunga, pea naʻe malakaki
ia ke fakaikiiki mo efu pe, pea naʻe tutu mo e vao
tapu. 16 Pea ʻi he tafoki ia ʻe Siosaia, naʻa ne sio ki he
ngaahi tanuʻanga ʻaia naʻe ʻi he moʻunga, pea naʻa ne
fekau atu ʻo hikitanga ʻae ngaahi hui mei he ngaahi
tanuʻanga, pea ne tutu ia ki he feilaulauʻanga, pea
naʻe maumau ia, ʻo fakatatau ki he folofola ʻa Sihova
ʻaia naʻe kalangaekina ʻe he tangata ʻae ʻOtua, ʻaia
naʻa ne kalangaʻaki ʻae ngaahi lea ni. 17 Pea naʻe toki
pehē ʻe ia, "Ko e hā ʻae tohi fakaʻilonga ko ʻena ʻoku
ou sio ki ai?" Pea naʻe tala kiate ia ʻe he kau tangata
ʻoe kolo, "Ko e tanuʻanga ia ʻoe tangata ʻae ʻOtua, ʻaia
naʻe haʻu mei Siuta, ʻo ne kalangaekina ʻae ngaahi
meʻa ni ʻaia kuo ke fai ki he feilaulauʻanga ʻi Peteli."
18 Pea naʻe pehē ʻe ia, "Tuku ai pe ia ke ʻoua naʻa hiki
hono hui ʻe ha tokotaha." Ko ia naʻa nau tuku ai pe
hono ngaahi hui, fakataha mo e hui ʻoe palōfita naʻe
haʻu mei Samēlia. 19 Pea ko e ngaahi fale foki ʻoe
ngaahi potu māʻolunga ʻi he ngaahi kolo ʻo Samēlia,
ʻaia naʻe ngaohi ʻe he ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli ke fakatupu
ʻae houhau ʻa Sihova, naʻe hiki ʻo ʻave ia ʻe Siosaia,
pea naʻe fai ʻe ia ki ai ʻo hangē ko ia kotoa pē naʻa
ne fai ʻi Peteli. 20 Pea naʻa ne tāmateʻi ʻae kau taula
kotoa pē naʻe nofo ʻi he ngaahi potu māʻolunga, ʻi
he funga ʻoe ngaahi feilaulauʻanga, pea naʻa ne tutu

ʻae hui ʻoe kakai ʻi ai, pea toe ʻalu ia ki Selūsalema.
21 Pea naʻe fekau ʻe he tuʻi ki he kakai kotoa pē, ʻo
pehē, "Mou fai ʻae kātoanga ʻoe Lakaatu kia Sihova ko
homou ʻOtua, ʻo hangē ko ia kuo tohi ʻi he tohi ʻoe
fuakava ni. 22 Ko e moʻoni naʻe ʻikai fai ha kātoanga
ʻoe Lakaatu ke hangē ko ia talu mei he ngaahi ʻaho
ʻoe kau fakamaau naʻe fakamaauʻi ʻa ʻIsileli, pe ʻi he
ngaahi ʻaho ʻoe ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli, pe ko e ngaahi
tuʻi ʻo Siuta; 23 Ka ʻi hono hongofulu ma valu taʻu
ʻoe tuʻi ko Siosaia, ʻaia naʻe fai ai ʻae kātoanga ni ʻoe
Lakaatu kia Sihova ʻi Selūsalema." 24 Pea naʻe ʻave
foki ʻe Siosaia ʻakinautolu naʻe kau mo e kau laumālie
kovi, mo e kau kikite loi, mo e ngaahi tamapua, mo e
ngaahi ʻotua loi, mo e ngaahi meʻa kovi kotoa pē naʻe
ʻiloʻi ʻi he fonua ʻo Siuta pea ʻi Selūsalema, koeʻuhi ke
ne fai ki he ngaahi lea ʻae fono ʻaia naʻe tohi ʻi he tohi
naʻe ʻilo ʻe Hilikia ko e taulaʻeiki ʻi he fale ʻo Sihova. 25
Pea naʻe ʻikai ha tuʻi ʻi muʻa ke hangē ko ia, ʻaia naʻe
tafoki kia Sihova ʻaki hono loto kotoa, pea mo hono
laumālie kātoa, pea mo ʻene mālohi kātoa, ʻo hangē
ko e fono kotoa pē ʻa Mōsese; pea naʻe ʻikai tupu ha
tokotaha ki mui ʻo hangē ko ia. 26 Ka neongo ia naʻe
ʻikai tafoki ʻa Sihova mei he kakaha ʻo hono houhau
ʻaia naʻe tupu ai hono houhau ki Siuta, ko e meʻa ʻi he
ngaahi ʻahiʻahi kovi ʻa Manase ʻaia naʻa ne fakahouhau
ʻaki ia. 27 Pea naʻe pehē ʻe Sihova, "Te u hiki ʻa Siuta
foki ke mamaʻo mei hoku ʻao, ʻo hangē ko ʻeku hiki ʻa
ʻIsileli, pea te u liʻaki ʻae kolo ni ko Selūsalema ʻaia
kuo u fili, pea mo e fale ʻaia naʻaku pehē ki ai, ʻE ʻi ai
ʻa hoku huafa." 28 Pea ko hono toe ʻoe ngaahi ngāue
ʻa Siosaia, mo ia kotoa pē naʻe fai ʻe ia, ʻikai kuo tohi
ia ʻi he tohi fakamatala ki he ngaahi tuʻi ʻo Siuta? 29 ʻI
hono ngaahi ʻaho ʻoʻona, naʻe ʻalu hake ai ʻa Felo Niko
ko e tuʻi ʻo ʻIsipite ki he vaitafe ko ʻIufaletesi ke tauʻi
ʻae tuʻi ʻo ʻAsilia: pea naʻe ʻalu atu ʻa Siosaia ke tauʻi
ia: pea naʻe tāmateʻi ia ʻi Mekito, ʻi heʻene mamata
kiate ia. 30 Pea naʻe ʻave ia, ka kuo pekia, ʻe heʻene
kau tamaioʻeiki ʻi he saliote mei Mekito ki Selūsalema,
pea naʻe tanu ia ʻi he tanuʻanga ʻoʻona. Pea naʻe ʻave ʻe
he kakai ʻoe fonua ʻa Sihoaasi ko e foha ʻo Siosaia,
ʻonau pani ia ʻaki ʻae lolo mo fakanofo ia ke tuʻi ko e
fetongi ʻo ʻene tamai. 31 Naʻe uofulu ma tolu ʻae taʻu
ʻo Sihoaasi ʻi heʻene kamata pule; pea naʻe pule ia ʻi he
māhina ʻe tolu ʻi Selūsalema. Pea ko e hingoa ʻo ʻene
faʻē ko Hamutali, ko e ʻofefine ʻo Selemaia ʻo Lipina.
32 Pea naʻe fai kovi ʻe ia ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻo fakatatau
ki he meʻa kotoa pē naʻe fai ʻe heʻene ngaahi tamai. 33
Pea naʻe haʻi pōpula ia ʻe Felo Niko ʻi Lipila ʻi he fonua
ko Hemati koeʻuhi ke ʻoua naʻa ne tuʻi ʻi Selūsalema; ʻo
ne fakamoʻua ʻae fonua ki he tukuhau, ko e taleniti
siliva ʻe teau, mo e taleniti koula ʻe taha. 34 Pea naʻe
ngaohi ʻe Felo Niko ʻa Eliakimi ko e foha ʻo Siosaia ke
tuʻi ia ko e fetongi ʻo ʻene tamai ko Siosaia, pea naʻa
ne liliu hono hingoa ke [ui ia]ko Sihoiakimi, ʻo ne ʻave
ʻa Sihoaasi: pea naʻe hoko ia ki ʻIsipite pea pekia ia ʻi
ai. 35 Pea naʻe foaki ʻe Sihoiakimi ʻae siliva mo e koula
kia Felo; ka naʻa ne fai fono ki he fonua ke tuku mai
ʻae ngaahi paʻanga ʻo fakatatau ki he fekau ʻa Felo:
naʻa ne pule ke ʻomi ʻae siliva mo e koula mei he kakai
ʻoe fonua ko e ʻomi taki taha ʻo tatau mo ia naʻe lau
kiate ia, ke ʻatu ia kia Felo Niko. 36 Naʻe uofulu ma
nima taʻu ʻae motuʻa ʻo Sihoiakimi ʻi heʻene kamata
ʻene pule: pea naʻe pule ia ʻi he taʻu ʻe hongofulu ma
taha ʻi Selūsalema. Pea ko e hingoa ʻo ʻene faʻē ko
Sipiuta, ko e ʻofefine ʻo Pitaia mei Luma. 37 Pea naʻe
fai ʻe ia ʻae kovi ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻo hangē ko ia naʻe
fai ʻe heʻene ngaahi tamai kotoa pē.

24 ʻI hono ngaahi ʻaho ʻoʻona naʻe ʻalu hake ai ʻa
Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone, pea naʻe hoko
ʻa Sihoiakimi ko ʻene tamaioʻeiki ʻi he taʻu ʻe tolu: pea
hili ia naʻa ne toe angatuʻu kiate ia. 2 Pea naʻe fekau ʻe
Sihova kiate ia ʻae kautau ʻoe kakai Kalitia mo e kautau
ʻoe kakai Silia, mo e kautau ʻoe kakai Moape, mo e
kautau ʻoe fānau ʻa ʻAmoni, pea ne fekauʻi ʻakinautolu
ke tauʻi ʻa Siuta, ke fakaʻauha ia, ʻo fakatatau ki he
folofola ʻa Sihova ʻaia naʻa ne folofola ai ʻi heʻene
kau tamaioʻeiki ko e kau palōfita. 3 Ko e moʻoni naʻe
hoko ʻae meʻa ni ki Siuta ʻi he fekau ʻa Sihova, ke
hiki ʻakinautolu mei hono ʻao, koeʻuhi ko e ngaahi
angahala ʻa Manase, ʻo fakatatau ki he meʻa kotoa pē
naʻa ne fai; 4 Pea koeʻuhi foki ko e toto māʻoniʻoni
naʻa ne lilingi: he naʻa ne fakapito ʻa Selūsalema ʻi
he toto māʻoniʻoni; ʻaia naʻe ʻikai finangalo ʻa Sihova
ke fakamolemole. 5 Pea ko e toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa
Sihoiakimi, mo ia kotoa pē naʻa ne fai ʻikai kuo tohi ia
ʻi he tohi fakamatala ki he ngaahi tuʻi ʻo Siuta? 6 Pea
naʻe mohe ʻa Sihoiakimi mo ʻene ngaahi tamai: pea
naʻe fetongi ia ʻi he pule ʻe hono foha ko Sihoiakini.
7 Pea naʻe ʻikai toe haʻu ʻae tuʻi ʻo ʻIsipite mei hono
fonua: he naʻe maʻu ʻe he tuʻi ʻo Papilone ʻaia kotoa
pē naʻe ʻoe tuʻi ʻo ʻIsipite, mei he vaitafe ʻo ʻIsipite,
ʻo aʻu ki he vaitafe ko ʻIufaletesi. 8 Naʻe hongofulu
ma valu taʻu ʻae motuʻa ʻo Sihoiakini ʻi heʻene kamata
ʻene pule, pea naʻe pule ia ʻi Selūsalema ʻi he māhina
ʻe tolu. Pea ko e hingoa ʻo ʻene faʻē ko Nehusita, ko e
ʻofefine ʻo Elinatani ʻo Selūsalema. 9 Pea naʻe fai ʻe ia

ʻae kovi ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻo hangē ko ia kotoa pē
naʻe fai ʻe heʻene tamai. 10 ʻI he kuonga ko ia naʻe
haʻu ai ʻae kau tamaioʻeiki ʻa Nepukanesa ko e tuʻi ʻo
Papilone ke tauʻi ʻa Selūsalema, pea naʻe kāpui ʻae
kolo ʻaki ʻae tau. 11 Pea naʻe haʻu ʻa Nepukanesa ko
e tuʻi ʻo Papilone ke tauʻi ʻae kolo, pea naʻe kāpui
ia ʻe heʻene kau tamaioʻeiki, 12 Pea naʻe ʻalu kituʻa
ʻa Sihoiakini ko e tuʻi ʻo Siuta ki he tuʻi ʻo Papilone,
ʻaia mo ʻene faʻē, mo ʻene kau tamaioʻeiki, mo ʻene
houʻeiki, mo ʻene kau matāpule: pea naʻe puke ia ʻe
he tuʻi ʻo Papilone ʻi hono valu taʻu ʻo ʻene pule. 13
Pea naʻa ne fetuku mei ai ʻae ngaahi koloa kotoa pē
ʻoe fale ʻo Sihova, mo e ngaahi koloa mei he fale ʻoe
tuʻi, pea naʻa ne tuʻutuʻu ke iiki ʻae ngaahi ipu koula
ʻaia naʻe ngaohi ʻe Solomone ko e tuʻi ʻo ʻIsileli ʻi he
faletapu ʻo Sihova, ʻo hangē ko e folofola ʻa Sihova. 14
Pea naʻa ne fetuku ʻo ʻave ʻae kakai Selūsalema kotoa
pē mo e ngaahi houʻeiki kotoa pē, mo e kau tangata
toʻa kotoa pē, ʻio, ko e pōpula ʻe tokotaha mano, mo e
kau tangata tufunga mo e kau tufunga ukamea: naʻe
ʻikai toe ha [kakai], ka ko e kakai masiva ʻaupito ʻoe
fonua. 15 Pea naʻa ne ʻave ʻa Sihoiakini ki Papilone, mo
e faʻē ʻae tuʻi, mo e ngaahi uaifi ʻoe tuʻi, mo ʻene kau
matāpule, mo e kau mālohi ʻoe fonua, naʻa ne fetuku
pōpula ʻakinautolu mei Selūsalema ki Papilone. 16 Pea
ko e kau tangata toʻa kotoa pē, ʻio, ʻae toko fitu afe,
mo e kau tufunga kehekehe, mo e kau tuki ukamea,
ko e toko taha afe, ʻakinautolu kotoa pē naʻe mālohi
mo poto ʻi he tau, naʻe fetuku pōpula ʻakinautolu ʻe
he tuʻi ʻo Papilone ki Papilone. 17 Pea naʻe fakanofo
ʻe he tuʻi ʻo Papilone ʻa Matania ko e tokoua ʻo ʻene
tamai ke tuʻi ia ko hono fetongi, pea naʻa ne liliu hono
hingoa ko Setikia. 18 Naʻe uofulu ma taha ʻae taʻu ʻae
motuʻa ʻo Setikia ʻi heʻene kamata ʻene pule, pea naʻe
pule ia ʻi he taʻu ʻe hongofulu ma taha ʻi Selūsalema.
Pea ko e hingoa ʻo ʻene faʻē ko Hamutali, ko e ʻofefine
ia ʻo Selemaia ʻo Lipina. 19 Pea naʻe fai kovi ʻe ia ʻi
he ʻao ʻo Sihova, ʻo hangē ko ia kotoa pē naʻe fai ʻe
Sihoiakimi. 20 He ko e meʻa ʻi he houhau ʻa Sihova naʻe
hoko eni ki Selūsalema mo Siuta, pea koeʻuhi ke ne
liʻaki ʻakinautolu mei hono ʻao, naʻe fai ʻae angatuʻu ʻa
Setikia ki he tuʻi ʻo Papilone.

25 Pea ʻi hono hiva taʻu ʻo ʻene pule, ʻi hono
hongofulu ʻoe māhina, pea ʻi hono hongofulu
ʻoe ʻaho ʻoe māhina, naʻe hoko ʻo pehē, naʻe haʻu ʻa
Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone, ʻaia mo ʻene tau
kotoa pē, ke tauʻi ʻa Selūsalema, pea naʻa nau fakatoka
ʻae tau ki ai; pea naʻa nau langa ʻae ngaahi kolo ki
ai ʻo fakatakamilo. 2 Pea naʻe kāpui ʻae kolo ʻaki ʻae
tau ʻo aʻu ki he taʻu ʻe hongofulu ma taha ʻoe tuʻi
ko Setikia. 3 Pea ʻi hono hiva ʻoe ʻaho ʻi hono fā ʻoe
māhina, naʻe lahi ʻae honge ʻi he kolo, pea naʻe ʻikai
ha meʻakai ki he kakai ʻoe fonua. 4 Pea naʻe kapa ʻae
kolo, pea naʻe hola ʻae kau tangata [tau]kotoa pē ʻi
he poʻuli ʻi he hala ʻoe matapā ʻi he vahaʻa ʻoe ongo
ʻā maka, ʻaia ʻoku ofi ki he ngoue ʻae tuʻi; (ka ko eni
naʻe ʻāʻi ʻae kolo ʻe he kakai Kalitia:) pea naʻe ʻalu [ʻae
tuʻi]ʻi he hala ki he toafa. 5 Pea naʻe tuli ʻae tuʻi ʻe
he tau ʻae kakai Kalitia, ʻonau maʻu atu ʻi he toafa ʻo
Sioatani, ka kuo movetevete ʻene tau kotoa pē meiate
ia. 6 Ko ia naʻa nau puke ʻae tuʻi, mo ʻohake ia ki he
tuʻi ʻo Papilone ʻi Lipila; pea naʻa nau fakamaauʻi ia.
7 Pea naʻa nau tāmateʻi ʻae ngaahi foha ʻo Setikia ʻi
hono ʻao, pea naʻe kapeʻi ʻae mata ʻo Setikia, pea haʻi
ia ʻaki ʻae haʻi palasa, pea naʻe ʻave ia ki Papilone. 8
Pea ʻi hono nima ʻoe māhina, ʻi hono fitu ʻoe ʻaho
ʻoe māhina, ʻaia ko hono hongofulu ma hiva taʻu ʻoe
tuʻi ko Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone, naʻe haʻu
ai ki Selūsalema ʻa Nepusaletani, ko e ʻeiki pule ʻoe
kau leʻo, ko e tamaioʻeiki ʻae tuʻi ʻo Papilone. 9 Pea
naʻe tutu ʻe ia ʻae fale ʻo Sihova, mo e fale ʻoe tuʻi, mo
e ngaahi fale kotoa pē ʻo Selūsalema, mo e fale ʻoe
tangataʻeiki kotoa pē naʻa ne tutu ia ʻaki ʻae afi. 10
Pea ko e tau kotoa pē ʻoe kakai Kalitia, ʻaia naʻe ʻi he
ʻeiki pule ʻoe leʻo, naʻa nau holoki hifo ʻae ngaahi ʻā
maka ʻo Selūsalema, ʻo takatakai. 11 Pea ko hono toe
ʻoe kakai naʻe tuku ʻi he kolo, pea mo e kau hola naʻe
hoko ki he tuʻi ʻo Papilone, mo hono toenga ʻoe kakai
tokolahi, naʻe fetuku ʻakinautolu ʻe Nepusaletani ko e
ʻeiki pule ʻoe kau leʻo ʻo ne ʻave. 12 Ka naʻe tuku ʻe
he ʻeiki pule ʻoe kau leʻo ʻae kakai masiva ʻoe fonua
ke nau tauhi ngoue vaine, mo tō ngoue. 13 Pea ko
e ngaahi pou palasa naʻe ʻi he fale ʻo Sihova, mo e
ngaahi tuʻunga, mo e ʻaiʻanga vai palasa ʻaia naʻe ʻi he
fale ʻo Sihova, naʻe tā ʻo lailaiki ʻe he kakai Kalitia,
ʻonau fetuku ʻae palasa ki Papilone. 14 Pea ko e ngaahi
kulo, mo e ngaahi huo, mo e ngaahi helekosi maama,
mo e ngaahi sēpuni, mo e ngaahi ipu palasa ʻaia naʻa
nau fai ʻaki ʻae ngāue, naʻa nau fetuku ʻo ʻave. 15 Mo e
ngaahi ipu ʻaiʻanga afi, mo e ngaahi ipu luoluo, mo e
ngaahi meʻa koula, ʻi he koula, mo e siliva ʻi he siliva,
naʻe ʻave ia ʻe he ʻeiki pule ʻoe kau leʻo. 16 Ko e pou
ʻe ua, mo e ʻaiʻanga vai ʻe taha, mo e ngaahi tuʻunga
ʻaia naʻe ngaohi ʻe Solomone ki he fale ʻo Sihova: ko
e palasa ʻoe ngaahi meʻa ni naʻe ʻikai faʻa lau hono

mamafa. 17 Ko hono lōloa ʻoe pou ʻe taha ko e hanga
ʻe tolungofulu ma ono; pea ko e ʻuluʻi pou ko e palasa
ia: pea ko e ʻuluʻi pou ko e hanga ia ʻe ono; pea naʻe
palasa kotoa pē ʻae ngāue fihifihi mo e ngaahi fuaʻi
ʻakau naʻe takatakai ʻi he ʻuluʻi pou: pea naʻe tatau mo
ia ʻae ngāue fihifihi ʻi hono ua ʻoe pou. 18 Pea naʻe ʻave
ʻe he ʻeiki pule ʻoe kau leʻo ʻa Selaia ko e taulaʻeiki lahi,
mo Sefanaia ko hono ua ʻoe taulaʻeiki, mo e kau leʻo
matapā ʻe toko tolu. 19 Pea naʻe ʻave ʻe ia mei he kolo
ʻae matāpule ʻe taha naʻe pule ki he kau tangata tau,
mo e kau tangata ʻe toko nima ʻokinautolu naʻe ʻi he
ʻao ʻoe tuʻi, ʻaia naʻe ʻilo ʻi he kolo, mo e tangata naʻe
tuʻu ki muʻa ʻi he kau tangata tohi ʻoe tau, ʻaia naʻe
tānaki ʻae kakai ʻoe fonua, mo e kau tangata ʻe toko
onongofulu ʻoe kakai ʻoe fonua ʻaia naʻe ʻilo ʻi he kolo:
20 Naʻe ʻave ʻakinautolu ni ʻe Nepusaletani, ko e ʻeiki
pule ʻoe kau leʻo, pea ne ʻomi ʻakinautolu ki he tuʻi ʻo
Papilone ki Lipila. 21 Pea naʻe taaʻi ʻakinautolu ʻe he
tuʻi ʻo Papilone, ʻo ne tāmateʻi ʻakinautolu ʻi Lipila ʻi he
fonua ʻo Hemati. Naʻe pehē ʻae fetuku ʻae kakai Siuta
ke mamaʻo mei honau fonua. 22 Pea ko e kakai ʻoe
fonua ʻaia naʻe toe ʻi he fonua ʻo Siuta, ʻaia naʻe tuku
ʻe Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone, naʻe fakanofo ke
pule kiate kinautolu ʻa Ketalia ko e foha ʻo ʻAhikami,
ko e foha ʻo Safani. 23 Pea ʻi he fanongo ʻae ngaahi
ʻeiki naʻe pule ki he ngaahi kongakau, ʻakinautolu
mo ʻenau kakai, ʻo pehē kuo fakanofo ʻe he tuʻi ʻo
Papilone ʻa Ketalia ke pule ia, naʻe haʻu ai kia Ketalia
ʻi Misipa, ʻio, ʻa ʻIsimeʻeli ko e foha ʻo Netania, mo
Sohanani ko e foha ʻo Kalia, mo Selaia ko e foha ʻo
Tanumeti ko e tangata Nitofa, mo Seasania ko e foha
ʻoe tangata ʻo Meaka, ʻakinautolu mo ʻenau kakai. 24
Pea naʻe fuakava ʻa Ketalia kiate kinautolu, pea mo
ʻenau kakai, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "ʻOua naʻa
mou manavahē ke hoko ko e kau tamaioʻeiki ki he
kakai Kalitia: nofo ʻi he fonua, pea tauhi ʻae tuʻi ʻo
Papilone; pea te mou lelei ai." 25 Ka naʻe hoko ʻo pehē
ʻi hono fitu ʻoe māhina, naʻe haʻu ai ʻa ʻIsimeʻeli ko e
foha ʻo Netania, ko e foha ʻo ʻIlisama ʻi he hako ʻoe
tuʻi, ko ia mo e kau tangata ʻe toko hongofulu, ʻo ne
taaʻi ʻa Ketalia, pea pekia ai ia, mo e kau Siu mo e kau
Kalitia naʻe ʻiate ia ʻi Misipa. 26 Pea naʻe tuʻu hake
ʻae kakai kotoa pē, ʻae siʻi mo e lahi, mo e ngaahi
ʻeiki ʻoe ngaahi kautau, pea naʻa nau haʻu ki ʻIsipite;
he naʻa nau manavahē ki he kakai Kalitia. 27 Pea ʻi
hono tolungofulu ma fitu ʻoe taʻu ʻoe nofo pōpula ʻa
Sihoiakini ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻi hono hongofulu ma ua
ʻoe māhina, ʻi he ʻaho ʻe uofulu ma fitu ʻoe māhina, ʻi
he taʻu naʻe kamata ʻene pule ʻa Ivili-Melotaki ko e tuʻi
ʻo Papilone, naʻa ne hiki hake ʻae ʻulu ʻo Sihoiakini ko
e tuʻi ʻo Siuta mei he fale fakapōpula: 28 Pea naʻa ne
lea ʻofa kiate ia, pea naʻa ne hiki hono nofoʻa fakatuʻi
ke māʻolunga ʻi he ngaahi nofoʻa fakatuʻi ʻoe ngaahi
tuʻi naʻe nofo mo ia ʻi Papilone; 29 Pea naʻe fetongi
hono ngaahi kofu fakafalepōpula: pea naʻe kai mā ia ʻi
hono ʻao ʻi he ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo ʻene moʻui. 30
Pea ko ʻene meʻakai naʻe tufa maʻuaipē mei he tuʻi, ko
e tufakanga ki he ʻaho taki taha, ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo
ʻene moʻui.

1 Meʻa Hokohoko

1 Ko ʻAtama, mo Seti, mo ʻInosi, **2** Ko Kēnani, mo
Malelili, mo Seleti, **3** Ko ʻInoke, mo Metusela, mo
Lemeki, **4** Ko Noa, mo Semi, mo Hami, mo Sefeti. **5** Ko
e ngaahi foha eni ʻo Sefeti; ko Komela, mo Mekoki, mo
Metai, mo Savani, mo Tupale, mo Meseke, mo Tailasa.
6 Pea ko e ngaahi foha eni ʻo Komela ko ʻAsekinasa, mo
Lifata, mo Tokama. **7** Pea ko e ngaahi foha ʻo Savani;
ko ʻElaisa, mo Taʻasisi, mo Kitimi, mo Totenimi. **8** Pea
ko e ngaahi foha eni ʻo Hami ko Kusa, mo Misilemi,
mo Futi, mo Kēnani. **9** Pea ko e ngaahi foha eni ʻo
Kusa; ko Sipa, mo Havila, mo Sapita, mo Leama, mo
Sapetika. Pea ko e ngaahi foha ʻo Leama; ko Sipa, mo
Titani. **10** Pea naʻe tupu ʻia Kusa ʻa Nimilote pea naʻe
kamata ongoongo lahi ia ʻi māmani. **11** Pea naʻe tupu
meia Misilemi ʻa Lutimi, mo ʻAnamemi, mo Lehapimi,
mo Nafituhemi, **12** Mo Patilusime, mo Kasiluhemi,
(ʻaia naʻe tupu ai ʻae kakai Filisitia,) mo Kafitolime. **13**
Pea naʻe tupu ʻia Kēnani ʻa Saitoni, ko hono ʻuluaki,
pea mo Heti, **14** Mo e kakai Sepusi foki, mo e kakai
ʻAmoli, pea mo e kakai Keakasa, **15** Mo e kakai Hevi,
mo e kakai ʻAlaka, mo e kakai ʻo Sina, **16** Mo e kakai
ʻAvati, mo e kakai Semali, mo e kakai Hemati. **17** Ko
e ngaahi foha eni ʻo Semi; ko ʻIlami, mo ʻAsuli, mo
ʻAfakisate, mo Luti, mo ʻElami, mo Usa, mo Uli, mo
Ketali, mo Meseki. **18** Pea naʻe tupu ʻia ʻAfakisate ʻa
Sela, pea naʻe tupu ʻia Sela ʻa Ipela. **19** Pea naʻe fanauʻi
ʻae foha ʻe toko ua kia Ipela: ko e hingoa ʻoe tokotaha
ko Peleki; koeʻuhi naʻe vahevahe ʻa māmani ʻi hono
ngaahi ʻaho ʻoʻona: pea ko e hingoa ʻo hono tokoua ko
Sokitani. **20** Pea naʻe tupu ʻia Sokitani ʻa ʻAlimotate,
mo Silefi, mo Hesamavete, mo Sela, **21** Ko Hatolame
foki, mo Usali, mo Tikila, **22** Mo Ipale, mo ʻApimaeli,
mo Sipa, **23** Mo Ofeli, mo Havila, mo Sopapi. Ko e
ngaahi foha ʻakinautolu ni kotoa pē ʻo Sokitani. **24**
Ko Semi, mo ʻAfakisate, mo Sela, **25** Ko Ipale, mo
Peleki, mo Liu, **26** Ko Seluke, mo Nehoa, mo Tela, **27**
Ko ʻEpalame; ko ia foki ko ʻEpalahame. **28** Ko e ngaahi
foha ʻo ʻEpalahame; ko ʻAisake, mo ʻIsimeʻeli. **29** Ko
honau ngaahi toʻutangata eni ko e ʻuluaki fānau kia
ʻIsimeʻeli, ko Nepeoti; pea hoko mo ia ʻa Keta, mo
ʻAtieli, mo Mipisami, **30** Ko Misima, mo Tumaa, mo
Masa, mo Hetaʻa, mo Tima, **31** Ko Situa, mo Nefisi,
mo Kitema. Ko e ngaahi foha ʻakinautolu ʻo ʻIsimeʻeli.
32 Pea ko eni ʻae ngaahi tama ʻo Ketula ko e fefine
sinifu ʻo ʻEpalahame: naʻe fanauʻi ʻe ia ʻa Similai, mo
Sokesani, mo Metani, mo Mitiane, mo Isipaka, mo
Suaa. Pea ko e ngaahi foha ʻo Sokesani ko Sipa, mo
Titani. **33** Pea ko e ngaahi foha ʻo Mitiane; ko ʻEfaa, mo
ʻEfee, mo Henoke, mo ʻApaita, mo Elitaa. Ko kinautolu
kotoa pē ko eni ko e ngaahi tama ʻa Ketula. **34** Pea
naʻe tupu ʻia ʻEpalahame ʻa ʻAisake. Pea ko e ngaahi
foha ʻo ʻAisake ko ʻIsoa mo ʻIsileli. **35** Ko e ngaahi foha
ʻo ʻIsoa; ko ʻIlifasi, mo Leueli, mo Seusi, mo Salami, mo
Ko ia. **36** Pea ko e ngaahi foha ʻo ʻIlifasi: ko Temani, mo
Omaʻa, mo Sefa, mo Katami, mo Kinasi, mo Timina,
mo ʻAmaleki. **37** Ko e ngaahi foha ʻo Leueli; ko Nehate,
mo Sela, mo Sama, mo Misa. **38** Pea ko e ngaahi foha
ʻo Seia; ko Lotani, mo Sopale, mo Sipione, mo Ena,
mo Tisoni, mo Eseli, mo Tisani. **39** Pea ko e ngaahi
foha ʻo Lotani ko Holi, mo Homani, pea ko Timina ko
e tuofefine ia ʻo Lotani. **40** Pea ko e ngaahi foha ʻo
Sopale ko ʻAlivani, mo Maneate, mo Ipale, mo Sifo,
mo Onama. Pea ko e ongo foha ʻo Sipione; ko Esaa,
mo Ena. **41** Ko e ngaahi foha ʻo Ena; ko Tisoni. Pea
ko e ngaahi foha ʻo Tisoni; ko ʻAmilami, mo Esipani,
mo Itilani, mo Kilani. **42** Ko e ngaahi foha ʻo Eseli; ko
Pilani, mo Sefani, mo Ekani. Pea ko e ngaahi foha ʻo
Tisani; ko Usa, mo ʻElani. **43** Pea ko eni ia ʻae ngaahi
tuʻi naʻe pule ʻi he fonua ʻo ʻItomi ʻi he teʻeki ai ha tuʻi
ke pule ki he fānau ʻa ʻIsileli; ko Pela ko e foha ʻo Peoli:
pea ko e hingoa ʻo hono kolo ʻoʻona ko Tinapa. **44** Pea
ʻi heʻene pekia ʻa Pela, naʻe hoko mo ia ʻi he pule ʻa
Sopapi ko e foha ʻo Sela ʻo Posila. **45** Pea ʻi heʻene
pekia ʻa Sopapi, naʻe hoko mo ia ki he pule ʻa Husami
mei he fonua ʻoe kakai Temani. **46** Pea ʻi heʻene pekia
ʻa Husami, naʻe hoko mo ia ʻi he pule ʻa Hatati ko e
foha ʻo Pitati, ʻaia naʻa ne teʻia ʻae kakai Mitiane ʻi he
ngoue ʻo Moape: pea ko e hingoa ʻo hono kolo ʻoʻona
ko ʻAviti. **47** Pea ʻi heʻene pekia ʻa Hatati, naʻe hoko mo
ia ki he pule ʻa Samila mei Masileka. **48** Pea ʻi heʻene
pekia ʻa Samila, naʻe hoko mo ia ki he pule ʻa Saula
mei Leapote ʻi he veʻe vaitafe. **49** Pea ʻi heʻene pekia
ʻa Saula, naʻe hoko mo ia ki he pule ʻa Peali-Hanani
ko e foha ʻo ʻAkepoa. **50** Pea ʻi heʻene pekia ʻa Peali-
Hanani, naʻe hoko mo ia ki he pule ʻa Hatati: pea ko e
hingoa ʻo hono kolo ʻoʻona ko Pau; pea ko e hingoa ʻo
hono uaifi ko Mehetepeli, ko e taʻahine ʻa Matileti, ko
e taʻahine ʻa Mesaʻapi. **51** Naʻe pekia foki ʻa Hatati. Pea
ko e ngaahi ʻeiki eni ʻo ʻItomi; ko e ʻeiki ko Timina, ko
e ʻeiki ko Elia, mo e ʻeiki ko Seteli, **52** Ko e ʻeiki ko
ʻAholipama, mo e ʻeiki ko Ela, mo e ʻeiki ko Pinoni, **53**
Ko e ʻeiki ko Kinasi, mo e ʻeiki ko Temani, mo e ʻeiki
ko Mipisali, **54** Ko e ʻeiki ko Makiteli, mo e ʻeiki ko
ʻIlami. Ko e ngaahi ʻeiki eni ʻo ʻItomi.

2 Ko e ngaahi foha eni ʻo ʻIsileli; ko Lupeni, mo
Simione, mo Livai, mo Siuta, mo ʻIsaka, mo Sepuloni,
2 Mo Tani, mo Sosefa, mo Penisimani, mo Nafitali, mo
Kata, pea mo ʻAseli. 3 Ko e ngaahi foha eni ʻo Siuta; ko
ʻEa, mo ʻOnani, mo Sila: naʻe fanauʻi ʻae toko tolu ko ia
kiate ia ʻe he taʻahine ʻo Sua ko e fefine Kēnani. Pea
naʻe kovi ʻa ʻEa, ko e ʻuluaki fānau ʻa Siuta, ʻi he ʻao
ʻo Sihova; pea naʻa ne tāmateʻi ia. 4 Pea naʻe fanauʻi
kiate ia ʻe Tema ko hono ʻofefine ʻi he fono ʻa Felesi
pea mo Selaa. Ko e ngaahi foha kotoa pē ʻo Siuta ko e
toko nima. 5 Ko e ngaahi foha ʻo Felesi ko Hesiloni
mo Hamuli. 6 Pea ko e ngaahi foha ʻo Selaa ko Simili,
mo Etani, mo Hemani, mo Kalikoli, pea mo Tala: ko e
lau toko nima ʻakinautolu. 7 Pea ko e ngaahi foha ʻo
Kalimi; ko ʻAkali, ʻaia ko e fakamaveuveu ʻo ʻIsileli, ʻaia
naʻe fai angahala ʻi he meʻa naʻe fakatapui. 8 Pea ko e
ngaahi foha ʻo Etani; ko ʻAsalia. 9 Pea ko e ngaahi foha
foki ʻo Hesiloni, ʻaia naʻe fānau kiate ia; ko Silamili,
mo Lami, pea mo Kilupai. 10 Pea naʻe fanauʻi kia Lami
ʻa ʻAminitapi; pea fanauʻi kia ʻAminitapi ʻa Nasoni,
ko e ʻeiki ʻoe fānau ʻa Siuta. 11 Pea naʻe fanauʻi kia
Nasoni ʻa Salima, pea fanauʻi kia Salima ʻa Poasi, 12
Pea naʻe fanauʻi kia Poasi, ʻa ʻOpeti, pea fanauʻi kia
ʻOpeti ʻa Sese. 13 Pea naʻe fanauʻi kia Sese ʻa hono
ʻuluaki foha ko ʻIliapi, pea ko ʻApinatapi ko hono toko
ua, pea mo Sima ko hono toko tolu, 14 Mo Netanili
ko hono toko fā, mo Latei ko hono toko nima, 15 Mo
Osemi ko hono toko ono, mo Tevita ko hono toko fitu:
16 Pea ko hono ngaahi tuofefine ʻoʻona ko Seluia, mo
ʻApikali. Pea ko e ngaahi tama ʻa Seluia; ko ʻApisai,
mo Soape, pea mo ʻAsaeli, ko e toko tolu. 17 Pea naʻe
fanauʻi ʻe ʻApikali ʻa ʻAmasa: pea ko e tamai ʻa ʻAmasa
ko Seteli ko e tangata ʻIsimeʻeli. 18 Pea naʻe fanauʻi
kia Kelepi ko e foha ʻo Hesiloni ʻae ngaahi fānau ʻia
ʻAsupa ko hono uaifi, pea ʻia Silioti: ko eni ʻa ʻene
ngaahi tama ʻaʻana; ko Sesa, mo Sopapi, mo ʻAlitoni.
19 Pea ʻi heʻene hoko ʻo pekia ʻa ʻAsupa, naʻe ʻomi ʻe
Kelepi kiate ia ʻa Efalata, ʻaia naʻe fanauʻi kiate ia ʻa
Hua. 20 Pea naʻe fanauʻi kia Hua ʻa Uli, pea fanauʻi kia
Uli ʻa Pesalili. 21 Pea hili ia naʻe hū ange ʻa Hesiloni ki
he ʻofefine ʻo Mekili ko e tamai ʻa Kiliati, ʻaia naʻa ne
mali husepāniti ki ai ʻi hono onongofulu taʻu ʻo ʻene
motuʻa; pea naʻa ne fanauʻi ʻe ia kiate ia ʻa Sikupi. 22
Pea naʻe fanauʻi kia Sikupi ʻa Saili, ʻaia naʻe ʻoʻona ʻae
kolo ʻe uofulu ma tolu ʻi he fonua ʻo Kiliati. 23 Pea naʻa
ne kapasia ʻa Kesuli, mo ʻAlami, fakataha mo e ngaahi
kolo ʻo Saili, meiate kinautolu, mo Kinati, mo hono
ngaahi kolo ʻo ia, ʻio, ʻae kolo ʻe onongofulu. naʻe ʻoe
ngaahi foha ʻo Mekili ko e tamai ʻa Kiliati, ʻae ngaahi
potu ni kotoa pē. 24 Pea ʻi he hili ʻae pekia ʻa Hesiloni
ʻi Kelepi-Efalata, naʻe toki fanauʻi kiate ia ʻe ʻApia ko e
uaifi ʻo Hesiloni, ʻa ʻAsuli ko e tamai ʻa Tikoa. 25 Pea
ko e ngaahi foha eni ʻo Silamili ko e ʻuluaki foha ʻo
Hesiloni; ko Lami ko e ʻuluaki fānau, mo Puna, mo
Oleni, mo Osemi, mo ʻAhisa. 26 Pea naʻe ai mo e uaifi
ʻe tokotaha ʻo Silamili, ʻaia naʻe hingoa ko ʻAtala; ko e
faʻē ia ʻa Onami. 27 Pea ko e ngaahi foha eni ʻo Lami ko
e ʻuluaki fānau ʻa Silamili; ko Maʻasi, mo Samini, mo
Ekeli. 28 Pea ko e ngaahi foha eni ʻo Onami ko Samei,
mo Sata. Pea ko e ngaahi foha ʻo Samei; ko Natapi, mo
ʻApisuli. 29 Pea ko e hingoa ʻoe uaifi ʻo ʻApisuli, ko
ʻEpieli, pea naʻa ne fānau ʻe ia kiate ia ʻa ʻApani mo
Moliti. 30 Pea ko e ngaahi foha eni ʻo Natapi ko Seleti,
mo ʻApaiʻimi: ka naʻe mate ʻa Seleti taʻehafānau. 31
Pea ko e ngaahi foha eni ʻo ʻApaiʻimi ko Isi. Pea ko e
ngaahi foha ʻo Isi ko Sesani. Pea ko e fānau ʻa Sesani
ko ʻAlai. 32 Pea ko e ngaahi foha ʻo Sata ko e tokoua ʻo
Samei; ko Seteli, mo Sonatane: pea naʻe mate ʻa Seteli
taʻehafānau. 33 Pea ko e ngaahi foha ʻo Sonatane;
ko Peleti, mo Sasa. Ko e ngaahi foha ʻakinautolu ni
ʻo Silamili. 34 Ka ko eni naʻe ʻikai maʻu ʻe Sesani ha
ngaahi foha ka ko e ngaahi ʻofefine. Pea naʻe maʻu ʻe
Sesani ha tamaioʻeiki, ko e tangata ʻIsipite, ʻaia naʻe
hingoa ko Salia. 35 Pea naʻe foaki ʻe Sesani ʻa hono
ʻofefine kia Salia ko ʻene tamaioʻeiki ke na fakamaʻu;
pea naʻa ne fanauʻi ʻe ia ʻa ʻAtai. 36 Pea naʻe tupu ʻia
ʻAtai ʻa Natani, pea tupu ʻia Natani ʻa Sapati, 37 Pea
naʻe tupu ʻia Sapati, ʻa ʻEfilali, pea tupu ʻia ʻEfilali ʻa
ʻOpeti, 38 Pea naʻe tupu ʻia ʻOpeti ʻa Sehu, pea tupu ʻia
Sehu ʻa ʻAsalia, 39 Pea naʻe tupu ʻia ʻAsalia ʻa Helesi,
pea tupu ʻia Helesi ʻa Elasa, 40 Pea naʻe tupu ʻia Elasa
ʻa Sisemei, pea tupu ʻia Sisemei ʻa Salumi, 41 Pea naʻe
tupu ʻia Salumi ʻa Sikamia, pea tupu ʻia Sikamia ʻa
ʻIlisama. 42 Ka ko e ngaahi foha eni ʻo Kelepi ko e
tokoua ʻo Silamili: ko Mesa ko hono ʻuluaki fānau, ʻaia
ko e tamai ʻa Sifi; pea mo e ngaahi foha ʻo Malesa ko e
tamai ʻa Hepeloni. 43 Pea ko e ngaahi foha ʻo Hepeloni:
ko Kola, mo Tapua, mo Likemi, pea mo Sema. 44 Pea
naʻe tupu ʻia Sema ʻa Leami ko e tamai ʻa Sokoami;
pea naʻe tupu ʻia Likemi ʻa Samei. 45 Pea ko e foha ʻo
Samei ko Maoni: pea ko Maoni ko e tamai ia kia Pete-
Sua. 46 Pea ko Efa, ko e fefine sinifu kia Kelepi, naʻe
fanauʻi ʻe ia ʻa Helani, mo Mosa, mo Kesesi: pea naʻe
tupu ʻia Helani ʻa Kesesi. 47 Pea ko e ngaahi foha ʻo
Satei; ko Likemi, mo Sotani, mo Kesemi, mo Pelati, mo
Efa, pea mo Seafi. 48 Ko Meaka, ko e fefine sinifu ʻa

Kelepi, naʻe fanauʻi ʻe ia ʻa Sepeli mo Tilena. 49 Naʻa
ne fanauʻi foki ʻe ia ʻa Seafi ko e tamai ʻa Matimana,
ko Siva ko e tamai ʻa Makipena, pea mo e tamai ʻa
Kepa: pea ko e ʻofefine ʻo Kelepi naʻe ui ko ʻAkesa. 50
Ko e ngaahi foha eni ʻo Kelepi ko e foha ʻo Hua, ko
e ʻuluaki fānau kia Efalata; ko Sopale ko e tamai ʻa
Kesasialimi, 51 Ko Salima ko e tamai ʻa Petelihema,
mo Halefi ko e tamai ʻa Petekateli. 52 Pea ko Sopale ko
e tamai ʻa Kesasialimi naʻe maʻu ʻe ia ʻae ngaahi foha;
ko Haloe, mo hono vaheua mālie ʻoe kakai Maneata.
53 Pea ko e ngaahi faʻahinga eni ʻo Kesasialimi; ko e
kakai Itila, mo e kakai Pua, mo e kakai Sumati, mo
e kakai Misila; pea naʻe tupu meiate kinautolu ʻae
kakai Salea, mo e kakai Esitaoli. 54 Ko e ngaahi foha
eni ʻo Salima; ko Petelihema mo e kakai Nitofa, mo e
kakai ʻAtaloti, ko e fale ʻo Soape, pea mo hono vaeua
mālie ʻoe kakai Maneata, ko e kakai Sola. 55 Pea ko e
ngaahi faʻahinga eni ʻoe kau tangata tohi naʻe nofo ʻi
Sepesi; ko e kakai Tilati, mo e kakai Simia, mo e kakai
Sukati. Ko kinautolu eni ʻae kakai Kēnani naʻe tupu
meia Hemati, ko e tamai ʻae fale ʻo Lekapi.

3 Pea ko eni ʻae ngaahi foha ʻo Tevita, ʻakinautolu
naʻe fānau kiate ia ʻi Hepeloni; ko e ʻuluaki fānau ko
ʻAmanoni, ʻia ʻAhinoami ko e fefine Sesilili; ko hono
toko ua ko Taniela, ʻia ʻApikali ko e fefine Kameli: 2
Ko hono toko tolu, ko ʻApisalomi ko e tama ʻa Meaka
ko e ʻofefine ʻo Talimei ko e tuʻi ʻo Kesuli: ko hono
toko fā, ko ʻAtonisa ko e tama ʻa Hakiti: 3 Ko hono
toko nima, ko Sifatia ʻia ʻApitali: ko hono toko ono,
ko Itiliami ʻia Ekila ko hono uaifi. 4 Naʻe fanauʻi ʻae
toko ono ni kiate ia ʻi Hepeloni; pea naʻa ne pule
ʻi ai ʻi he taʻu ʻe fitu mo e māhina ʻe ono: pea naʻa
ne pule ʻi Selūsalema, ʻi he taʻu ʻe tolungofulu ma
tolu. 5 Pea ko kinautolu eni naʻe fanauʻi kiate ia ʻi
Selūsalema; ko Samua, mo Sopapi, mo Natani, pea
mo Solomone, ko e toko fā ʻia Patisua ko e ʻofefine ʻo
ʻAmieli: 6 Ko Ipia foki, mo ʻIlisua, mo Ilifileti. 7 Mo
Noka, mo Nefeki, mo Safia, 8 Mo ʻIlisama, mo Iliata,
pea mo Ilifileti, ko e toko hiva. 9 Ko e ngaahi foha eni
kotoa pē ʻo Tevita, ka ʻoku lau kehe ʻae ngaahi tama
ʻae kau sinifu, pea mo Tamaa ko honau tuofefine. 10
Pea ko e foha ʻo Solomone, ko Lehopoami, ko hono
foha ʻoʻona ko ʻApia, ko hono foha ʻoʻona ko ʻAsa,
ko hono foha ʻoʻona ko Sihosafate, 11 Ko hono foha
ʻoʻona ko Solami, ko hono foha ʻoʻona ko ʻAhasia, ko
hono foha ʻoʻona ko Soasi, 12 Ko hono foha ʻoʻona ko
ʻAmasia, ko hono foha ʻoʻona ko ʻAsalia, ko hono foha
ʻoʻona ko Sotami, 13 Ko hono foha ʻoʻona ko ʻAhasi, ko
hono foha ʻoʻona ko Hesekaia, ko hono foha ʻoʻona
ko Manase, 14 Ko hono foha ʻoʻona ko ʻAmoni, pea
ko hono foha ʻoʻona ko Sosaia. 15 Pea ko e ngaahi
foha eni ʻo Sosaia, ko hono ʻuluaki fānau ko Sohanani,
ko hono toko ua ko Sihoiakimi, ko hono toko tolu ʻa
Setikia, ko hono toko fā ʻa Salumi. 16 Pea ko e ngaahi
foha eni ʻo Sihoiakimi: ko Sekonia ko hono foha, pea
ko hono foha ʻoʻona ko Setikia. 17 Pea ko e ngaahi
foha eni ʻo Sekonia; ko Esili, mo Salatieli ko hono
foha, 18 Ko Malikilami foki, mo Pitaia, mo Senasa, mo
Sekamia, mo Hosama, mo Nitapia. 19 Pea ko e ngaahi
foha eni ʻo Pitaia, ko Selupepeli, mo Simi: pea ko e
ngaahi foha ʻo Selupepeli; ko Mesulami, mo Hanania,
pea mo Silomiti ko honau tuofefine: 20 Mo Hasupa,
mo Oeli, mo Pelekia, mo Hasatia, mo Susapi-Heseti, ko
e toko nima. 21 Pea ko e ngaahi foha eni ʻo Hanania
ko Pelatia, mo Sisaia; ko e ngaahi foha ʻo Lifaia, ko e
ngaahi foha ʻo Elinani, ko e ngaahi foha ʻo ʻOpataia, ko
e ngaahi foha ʻo Sikania. 22 Pea ko e ngaahi foha ʻo
Sikania; ko Simaia: pea ko e ngaahi foha ʻo Simaia; ko
Hatusi, mo Ikiali, mo Pelaia, mo Nealia, mo Safati, ko e
toko ono. 23 Pea ko e ngaahi foha ʻo Nealia; ko Ilionei,
mo Hesekaia, mo ʻAsilikami, ko e toko tolu. 24 Pea ko
e ngaahi foha eni ʻo Ilionei, ko Hotaia, mo Iliasipi, mo
Pelaia, mo ʻAkupi, mo Sohanani, mo Tilaia, mo ʻAnani,
ko e toko fitu.

4 Ko e ngaahi foha eni ʻo Siuta; ko Felesi, mo Hasiloni,
mo Kalimi, mo Uli, mo Sopale. 2 Pea naʻe tupu
ʻia Liaia ko e foha ʻo Sopale ʻa Seati; pea naʻe tupu
ʻia Seati ʻa ʻEhumai, mo Lehati. Ko kinautolu eni ʻae
faʻahinga ʻoe kakai Sola. 3 Pea naʻe tupu mai eni mei
he tamai ʻa Etama: ko Sesilili, mo Isima, mo Itipasi:
pea ko e hingoa ʻo honau tuofefine ko Haseliponi: 4
Pea ko Penieli ko e tamai ʻa Kitoa, mo ʻAseli ko e tamai
ʻa Husa. Ko kinautolu ni ko e ngaahi foha ʻo Hua, ko e
ʻuluaki fānau kia Efalata, ko e tamai ʻa Petelihema. 5
Pea ko ʻAsuli ko e tamai ʻa Tikoa naʻe maʻu ʻae uaifi
ʻe toko ua, ko Hela mo Neala. 6 Pea naʻe fanauʻi ʻe
Neala kiate ia ʻa ʻAhusami, mo Hefeli, mo Temini,
mo ʻEhasitali. Ko e ngaahi tama eni ʻa Neala. 7 Pea
ko e ngaahi tama eni ʻa Hela, ko Seleti, mo Sisoa,
mo Etinani. 8 Pea naʻe tupu ʻia Kosi ʻa ʻAnupi, mo
Sopepa, mo e ngaahi faʻahinga ʻo ʻEhaleli ko e foha ʻo
Halumi. 9 Pea naʻe ongoongolelei lahi hake ʻa Sepesi ʻi
hono kāinga: pea naʻe ui ʻa hono hingoa ʻe heʻene faʻē
ko Sepesi, ko ʻene pehē, Koeʻuhi naʻaku fāʻeleʻi ia ʻi

he mamahi. 10 Pea naʻe lotu ʻa Sepesi ki he ʻOtua ʻo
ʻIsileli, ʻo pehē, "Taumaiā, te ke tāpuaki moʻoni au, mo
fakalahi ʻa hoku mata fonua, pea ke kau mai ho nima
kiate au, pea ke maluʻi au mei he kovi, koeʻuhi ke
ʻoua naʻaku mamahi ai!" Pea naʻe foaki ʻe he ʻOtua ʻae
meʻa naʻa ne kole ki ai. 11 Pea naʻe tupu ʻia Kilupi ko e
tokoua ʻo Sua ʻa Mili, ʻaia ko e tamai kia Esitoni. 12 Pea
naʻe tupu ʻia Esitoni ʻa Pete-Lafa, mo Pasea, mo Tihina
ko e tamai ʻa Ilinahasi. Ko e kau tangata ia ʻo Leka. 13
Pea ko e ngaahi foha eni ʻo Kinasi; ko e Otenili, mo
Selaia: pea ko e ngaahi foha ʻo Otinili, ko Hetati. 14
Pea naʻe tupu ʻia Meonotei ʻa Ofila: pea naʻe tupu ʻia
Selaia ʻa Soape, ko e tamai ʻoe kakai ʻoe potu talalo ʻo
Kalasimi; he ko e kau tufunga ʻakinautolu. 15 Pea ko e
ngaahi foha eni ʻo Kelepi ko e foha ʻo Sifune; ko Ilu,
mo Ela, mo Naʻami: pea ko e ngaahi foha ʻo Ela, ʻio, ʻa
Kinasi. 16 Pea ko e ngaahi foha ʻo Sihalelili; ko Sifi, mo
Sifa, mo Tilia, mo Esalili. 17 Pea ko e ngaahi foha eni
ʻo Esela, ko Seteli, mo Meleti, mo ʻEfeli, mo Saloni: pea
naʻe fanauʻi ʻe ia ʻa Miliame, mo Samei, pea mo Isipa
ko e tamai ʻa Esitimoa. 18 Pea naʻe fanauʻi ʻe hono
uaifi mei he kakai Siuta ʻa Seleti ko e tamai ʻa Kitoa,
mo Hepa ko e tamai ʻa Soko, mo Sikutili ko e tamai ʻa
Sanoa. Pea ko e ngaahi tama eni ʻo Pitia ko e ʻofefine
ʻa Felo, ʻaia naʻe mali mo Meleti. 19 Pea ko e ngaahi
tama ʻae fefine ko Hotia ko e tuofefine ʻo Neami, ko e
tamai ʻa Kila ko e tangata Kamai, mo Esitimoa ko e
tangata Meaka. 20 Pea ko e ngaahi foha eni ʻo Simoni,
ko ʻAmanoni, mo Lina, mo Penihanani, mo Tiloni. Pea
ko e ngaahi foha ʻo Isi eni, ko Soheti mo Penisoheti.
21 Pea ko e ngaahi foha ʻo Sela ko e foha ʻo Siuta, ko
ʻEa ko e tamai ʻa Leka, mo Lata ko e tamai ʻa Malesa,
pea mo e ngaahi faʻahinga ʻoe fale ʻokinautolu naʻe
ngaohi ʻae tupenu lelei lahi, ʻi he faʻahinga ʻo Esipea.
22 Mo Sokimi, mo e kau tangata ʻo Kosepa, mo Soasi,
mo Salafi, ʻaia naʻe ʻaʻana ʻae pule ʻi Moape, mo Sasupi
lehemi. Pea ko e ngaahi meʻa muʻa eni. 23 Ko e kau
tufunga ipu ʻumea ʻakinautolu ni, pea mo kinautolu
naʻe nofo ki he tō ngoue mo e ngaahi ʻakau; naʻa nau
nofo ai mo e tuʻi ke fai ʻene ngāue. 24 Ko e ngaahi
foha eni ʻo Simione, ko Nimueli, Mo Samini, mo Salipi,
mo Sela, mo Sauli: 25 Ko Salumi ko hono foha, mo
Mipisami ko hono foha ʻoʻona, mo Misima ko hono
foha ʻoʻona. 26 Pea ko e ngaahi foha ʻo Misima; ko
Hamueli ko hono foha ʻoʻona, mo Sakuli ko hono foha
ʻoʻona, mo Simi ko hono foha ʻoʻona. 27 Pea naʻe maʻu
ʻe Simi ʻae ngaahi foha ʻe toko hongofulu ma toko
ono, mo e ngaahi ʻofefine ʻe toko ono; ka naʻe ʻikai ke
tokolahi ʻae fānau ʻo hono ngaahi tokoua, pea naʻe
ʻikai ke fanafanau lahi ʻa hono faʻahinga kotoa pē,
ke hangē ko e fānau ʻa Siuta. 28 Pea naʻa nau nofo ʻi
Peasipa, mo Molata, mo e ngaahi kolo ʻo Suali. 29 Pea
ʻi Pilaʻa, pea ʻi Esemi, pea ʻi Tolati, 30 Pea ʻi Petueli,
pea ʻi Hoama, pea ʻi Sikilaki, 31 Pea ʻi Pete-Malikapoti,
mo e ngaahi kolo ʻo Susimi, pea ʻi Petepilei, pea ʻi
Saelimi. Ko honau ngaahi kolo eni ʻo aʻu ki he pule ʻa
Tevita. 32 Pea ko honau ngaahi kolo siʻi, ko Etama,
mo ʻAini, mo Limoni, mo Tokeni, mo ʻAsani, ko e kolo
ʻe nima: 33 Pea mo honau ngaahi kolo siʻi naʻe tuʻu
takatakai ʻi he ngaahi kolo ko ia, ʻo aʻu ki Peali. Ko eni
ia ʻahonau ngaahi nofoʻanga ʻo fakatatau mo honau
ngaahi faʻahinga. 34 Pea ko Mesopapi, mo Samileki,
mo Sosa ko e foha ʻo ʻAmasia. 35 Mo Soeli, mo Sehu ko
e foha ʻo Sosipia, ko e foha ʻo Selaia, ko e foha ʻo Esieli,
36 Mo Ilionei, mo Sakopa, mo Sisohaia, mo ʻAsaia, mo
ʻAtieli, mo Sesimieli, mo Penaia, 37 Mo Sisa ko e foha
ʻo Sifi, ko e foha ʻo ʻAloni, ko e foha ʻo Sitaia, ko e foha
ʻo Simili, ko e foha ʻo Simaia; 38 Ko kinautolu ni kuo
lau honau hingoa, ko e houʻeiki ʻakinautolu ʻo honau
ngaahi faʻahinga: pea naʻe tupu ʻo tokolahi ʻaupito ʻae
fale ʻo ʻenau ngaahi tamai. 39 Pea naʻa nau ʻalu atu ki
he hūʻanga ki Kitoa, ki he potu hahake ʻoe teleʻa, ke
kumi ʻae potu mohukuʻia maʻa ʻenau fanga manu. 40
Pea naʻa nau ʻilo ʻae potu mohukuʻia mo lelei, pea naʻe
ʻataʻatā ʻae fonua, mo nofo lelei, mo melino pe; he naʻe
nofo ʻi muʻa ʻi ai ʻae kakai Hami. 41 Pea ko kinautolu
ni naʻe tohi ʻa honau hingoa naʻe haʻu ʻi he ngaahi
ʻaho ʻo Hesekaia ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻonau teʻia honau
ngaahi fale fehikitaki, pea mo e kakai Maoni naʻe ʻilo
ʻi ai, mo nau fakaʻauha ʻaupito ia ʻo aʻu mai ki he ʻaho
ni, pea naʻa nau nofo ʻi honau ngaahi potu: koeʻuhi
naʻe ʻi ai ʻae mohuku ki heʻenau fanga manu. 42 Pea
naʻe ʻiate kinautolu, ʻae fānau ʻa Simione, ko e kau
tangata ʻe toko nimangeau, naʻe ʻalu ki he moʻunga
ko Seia, pea ko honau ngaahi ʻeikitau ko Pelatia, mo
Nealia, mo Lifaia, pea mo ʻUsili, ko e ngaahi foha ʻo
Isi. 43 Pea naʻa nau teʻia ʻae toenga ʻoe kakai ʻAmaleki
naʻe hao, mo nau nofo ai ʻo aʻu mai ki he ʻaho ni.

5 Ko eni ko e ngaahi foha ʻo Lupeni, ko e ʻuluaki
fānau kia ʻIsileli, (he ko e ʻuluaki fānau ia; ka ko e
meʻa ʻi heʻene fakaʻuliʻi ʻae mohenga ʻo ʻene tamai,
ko ia naʻe foaki ai ʻae ʻinasi ʻoe ʻuluaki fānau ki he
ngaahi foha ʻo Sosefa ko e foha ʻo ʻIsileli: pea ʻoku
ʻikai lau ʻae hohoko ʻo fai mei he ʻuluaki fānau. 2 He
naʻe mālohi hake ʻa Siuta ki hono ngaahi tokoua, pea
naʻe meiate ia ʻae ʻeiki pule, ka ko e ʻinasi ʻoe ʻuluaki

fānau naʻe ʻia Sosefa ia:) 3 ʻIo, ko e ngaahi foha ʻo
Lupeni ko e ʻuluaki fānau kia ʻIsileli, ko Henoke, mo
Falu, mo Hesiloni, mo Kalimi. 4 Ko e ngaahi foha ʻo
Soeli; ko Simaia ko hono foha, mo Koki ko hono foha
ʻoʻona, mo Simi ko hono foha ʻoʻona, 5 Ko Maika ko
hono foha ʻoʻona, ko Liaia ko hono foha ʻoʻona, ko
Peali ko hono foha ʻoʻona, 6 Ko Piela ko hono foha
ʻoʻona, ʻaia naʻe ʻave [fakapōpula]ʻe Tekilati-Pilesa ko
e tuʻi ʻo ʻAsilia: ko e ʻeiki ia ʻoe faʻahinga ʻo Lupeni. 7
Pea ko e tuʻukimuʻa eni ʻi hono ngaahi tokoua ʻoʻona ʻi
honau ngaahi faʻahinga, ʻi heʻene lau hake ʻae hohoko
ʻo honau ngaahi toʻutangata, ko Sehieli, mo Sakalia, 8
Mo Pela ko e foha ʻo ʻAsasi, ko e foha ʻo Sema, ko e
foha ʻo Soeli, ʻaia naʻe nofo ʻi ʻAloeli, ʻo aʻu atu ki Nipo
mo Peali mioni. 9 Pea ki he feituʻu hahake naʻa ne
nofo ʻo aʻu atu ki he hūʻanga ʻoe toafa mei he vaitafe
ko ʻIufaletesi: koeʻuhi naʻe tupu ʻo lahi ʻenau fanga
manu ʻi he fonua ʻo Kiliati. 10 Pea ʻi he ngaahi ʻaho
ʻo Saula naʻa nau fai ʻae tau ki he kakai Hekaʻā, pea
naʻa nau tō hifo ʻi honau nima: pea naʻa nau nofo ʻi
honau ngaahi falefehikitaki ʻi he feituʻu hahake kotoa
pē ʻo Kiliati. 11 Pea naʻe nofo hangatonu mai kiate
kinautolu ʻae fānau ʻa Kata, ʻi he fonua ʻo Pesani, mo
Salika: 12 Ko Soeli ko e ʻeiki lahi, pea hoko mo ia ʻa
Safami, mo Sanei, mo Safati ʻi Pesani. 13 Pea ko honau
kāinga eni ʻi he fale ʻo ʻenau ngaahi tamai, ko Mikaeli,
mo Mesulami, mo Sepa, mo Solei, mo Sakani, mo
Sia, mo Hepa, ko e toko fitu. 14 Pea ko e fānau eni ʻa
ʻApieli ko e foha ʻo Huli, ko e foha ʻo Saloa, ko e foha
ʻo Kiliati, ko e foha ʻo Mikaeli, ko e foha ʻo Sesisai, ko e
foha ʻo Sato, ko e foha ʻo Pusa; 15 Ko ʻAhi ko e foha ʻo
ʻApitieli, ko e foha ʻo Kuni, ko e ʻeiki ia ʻi he fale ʻo
ʻenau ngaahi tamai. 16 Pea naʻa nau nofo ʻi Kiliati ʻi
Pesani, pea ʻi hono ngaahi kolo, pea ʻi he ngaahi potu
tuaʻā ʻo Saloni, ʻi honau ngaahi ngataʻanga [fonua].
17 naʻe lau hake eni kotoa pē ʻo fakatatau mo honau
ngaahi toʻutangata ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Sotami ko e
tuʻi ʻo Siuta, pea ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Selopoami ko
e tuʻi ʻo ʻIsileli. 18 Ko e ngaahi foha ʻo Lupeni, mo e
kakai Kata, mo hono vahe ua ʻoe faʻahinga ʻa Manase,
ʻae kau tangata toʻa, ko e kau tangata naʻe faʻa toʻo ʻae
pā pea mo e heletā, pea faʻa fanaʻaki ʻae kaufana, mo
poto ʻi he tau, ko honau tokolahi ko e toko fā mano,
mo e fā afe ma fitungeau ma onongofulu, naʻe ʻalu
atu ki he tau. 19 Pea naʻa nau fakalanga ʻae tau ki
he kakai Hekaʻā, pea kia Setuli, mo Nafisi, pea mo
Notapi. 20 Pea naʻe tokoni ʻakinautolu ʻi heʻenau fai
kiate kinautolu, pea naʻe tukuange ʻae kakai Hekaʻā
ki honau nima, pea mo kinautolu kotoa pē naʻe kau
mo kinautolu: he naʻa nau tangi ki he ʻOtua ʻi he tau,
pea naʻa ne fakaongo kiate kinautolu; koeʻuhi naʻa
nau fakafalala kiate ia. 21 Pea naʻa nau ʻave ʻa ʻenau
fanga manu; ko e fanga kāmeli ʻe nima mano, mo e
fanga sipi ʻe ua kilu mo e nima mano, mo e fanga ʻasi
ʻe ua afe, pea mo e kakai tangata ʻe tokotaha kilu,
22 He naʻe tō ʻo mate ʻae fuʻu tokolahi, he naʻe mei
he ʻOtua ʻae tau. Pea naʻa nau nofo ʻi honau ngaahi
potu ʻonautolu ʻo aʻu ki he [kuonga]ʻoe fakapōpula.
23 Pea naʻe nofo ʻi he fonua ʻae fānau ʻoe vahe ua ʻoe
faʻahinga ʻo Manase: naʻa nau tupu ʻo tokolahi mei
Pesani ʻo aʻu atu ki Peali-Heamoni, mo Sinili, ʻo aʻu
ki he moʻunga ko Heamoni. 24 Pea ko kinautolu eni
ʻae kau mātuʻa ʻi he fale ʻo ʻenau ngaahi tamai, ʻio, ʻa
Hefeli, mo Isi, mo Ilieli, mo ʻAsilieli, mo Selemaia, mo
Hotevia, mo Satieli, ko e kau tangata toʻa lahi, ko e
kau tangata ongoongo lahi, mo e kau mātuʻa ʻi he fale
ʻo ʻenau ngaahi tamai. 25 Pea naʻa nau fai angahala ki
he ʻOtua ʻo ʻenau ngaahi tamai, pea naʻa nau ʻalu kehe
ke muimui ki he ngaahi ʻotua ʻoe kakai ʻoe fonua, ʻaia
naʻe fakaʻauha ʻe he ʻOtua ʻi muʻa ʻiate kinautolu. 26
Pea naʻe ueʻi hake ʻe he ʻOtua ʻo ʻIsileli ʻae loto ʻo Puli
ko e tuʻi ʻo ʻAsilia, mo e loto ʻo Tekilati-Pilesa ko e
tuʻi ʻo ʻAsilia, pea naʻa ne ʻave pōpula ʻakinautolu, ʻio,
ʻae kakai Lupeni, mo e kakai Kata, mo e vahe ua ʻoe
faʻahinga ʻo Manase, pea naʻa ne ʻomi ʻakinautolu ki
Hela, mo Hapoa, mo Hala, pea ki he vaitafe ko Kosani,
ʻo aʻu mai ki he kuonga ni.

6 Ko kinautolu ni ko e ngaahi foha ʻo Livai; ko Kesoni,
mo Kohate, mo Melali. 2 Pea ko e ngaahi foha ʻo
Kohate; ko ʻAmilami, mo ʻIsa, mo Hepeloni, mo ʻUsili.
3 Pea ko e fānau ʻa ʻAmilami; ko ʻElone, mo Mōsese
pea mo Miliame. Ko e ngaahi foha foki ʻo ʻElone;
ko Natapi, mo ʻApiu, mo ʻEliesa, pea mo ʻItama. 4
Naʻe tupu ʻia ʻEliesa ʻa Finiasi, pea tupu ʻia Finiasi
ʻa ʻApisua, 5 Pea tupu ʻia ʻApisua ʻa Puki, pea tupu
ʻia Puki ʻa Usi, 6 Pea tupu ʻia Usi ʻa Silaia, pea tupu
ʻia Silaia ʻa Milaioti, 7 Pea naʻe tupu ʻia Milaioti ʻa
ʻAmalia, pea tupu ʻia ʻAmalia ʻa ʻAhitupe, 8 Pea tupu
ʻia ʻAhitupe ʻa Satoki, pea tupu ʻia Satoki ʻa ʻAhimeasi,
9 Pea tupu ʻia ʻAhimeasi ʻa ʻAsalia, pea tupu ʻia ʻAsalia
ʻa Sohanani, 10 Pea tupu ʻia Sohanani ʻa ʻAsalia, (ko
ia ia naʻe fai ʻae ngāue fakataulaʻeiki ʻi he faletapu
naʻe langa ʻe Solomone ʻi Selūsalema:) 11 Pea naʻe
tupu ʻia ʻAsalia ʻa ʻAmalia, pea tupu ʻia ʻAmalia ʻa
ʻAhitupe, 12 Pea tupu ʻia ʻAhitupe ʻa Satoki, pea tupu
ʻia Satoki ʻa Salumi, 13 Pea tupu ʻia Salumi ʻa Hilikia,

pea tupu ʻia Hilikia ʻa ʻAsalia, 14 Pea tupu ʻia ʻAsalia ʻa
Selaia, pea tupu ʻia Selaia ʻa Sihosataki, 15 Pea naʻe
fakapōpulaʻi ʻa Sihosataki, ʻi heʻene ʻave ʻe Sihova ʻa
Siuta mo Selūsalema ʻi he nima ʻo Nepukanesa. 16
Ko e ngaahi foha ʻo Livai; ko Kesomi, mo Kohate,
mo Melali. 17 Pea ko e hingoa eni ʻoe ngaahi foha ʻo
Kesomi; ko Lipinai, mo Simi. 18 Pea ko e ngaahi foha
eni ʻo Kohate, ko ʻAmilami mo ʻIsa, mo Hepeloni, pea
mo ʻUsili. 19 Ko e ngaahi foha ʻo Melali; ko Mali, mo
Musi. Pea ko e ngaahi faʻahinga eni ʻoe kau Livai ʻo
fakatatau mo ʻenau ngaahi tamai. 20 ʻIa Kesomi; ko
Lipinai ko hono foha, mo Sehati ko hono foha ʻoʻona,
mo Sima ko hono foha ʻoʻona, 21 Mo Soa ko hono foha
ʻoʻona, mo Ito ko hono foha ʻoʻona, mo Selaa ko hono
foha ʻoʻona, mo Siatelai ko hono foha ʻoʻona. 22 Ko e
ngaahi foha ʻo Kohate; ko ʻAminatapi ko hono foha,
mo Kola ko hono foha ʻoʻona, mo ʻAsili ko hono foha
ʻoʻona, 23 Mo ʻElikena ko hono foha ʻoʻona, mo Epiasafi
ko hono foha, mo ʻAsili ko hono foha, 24 Mo Tehati ko
hono foha, mo Ulieli ko hono foha, mo Sauli ko hono
foha. 25 Pea ko e ngaahi foha ʻo ʻElikena; ko ʻAmasai
mo ʻAhimoti. 26 Pea ko ʻElikena: ko e ngaahi foha ʻo
ʻElikena; ko Sofei ko hono foha, mo Nehati ko hono
foha, 27 Mo ʻIliapi ko hono foha, mo Siloami ko hono
foha, mo ʻElikena ko hono foha. 28 Pea ko e ngaahi
foha ʻo Samuela; ko e ʻuluaki fānau ko Vasini pea mo
Epia. 29 Ko e ngaahi foha ʻo Melali; ko Mali, mo Lipinai
ko hono foha ʻoʻona, mo Simi ko hono foha ʻoʻona,
mo Usa ko hono foha ʻoʻona, 30 Mo Simi ko hono
foha ʻoʻona, mo Hakia ko hono foha ʻoʻona, mo ʻAsaia
ko hono foha ʻoʻona. 31 Pea ko kinautolu eni naʻe
tuku ʻe Tevita ke ʻanautolu ʻae fai ʻae hiva ʻi he fale ʻo
Sihova, hili ʻae hoko ʻae puha [ʻoe fuakava]ki hono
mālōlōʻanga. 32 Pea naʻa nau fai ʻae hiva ʻi he ʻao ʻoe
fale fehikitaki ʻoe fakataha, ʻo aʻu ki he kuonga naʻe
langa ai ʻe Solomone ʻae fale ʻo Sihova ʻi Selūsalema:
pea naʻa nau fai fakaholo ʻenau ngāue ʻo fakatatau mo
honau ngaahi lakanga. 33 Pea ko kinautolu eni naʻe
tutuʻu fakataha mo ʻenau fānau. ʻI he ngaahi foha ʻoe
kakai Kohate: ko Hemani ko e tangata fasi hiva, ko
e foha ʻo Soeli, ko e foha ʻo Simueli, 34 Ko e foha ʻo
ʻElikena, ko e foha ʻo Siholami, ko e foha ʻo Ilieli, ko e
foha ʻo Toa, 35 Ko e foha ʻo Sufi, ko e foha ʻo ʻElikena,
ko e foha ʻo Mehati, ko e foha ʻo ʻAmasai, 36 Ko e foha
ʻo ʻElikena, ko e foha ʻo Soeli, ko e foha ʻo ʻAsalia, ko
e foha ʻo Sefania, 37 Ko e foha ʻo Tehati, ko e foha
ʻo ʻAsili, ko e foha ʻo Epiasafi, ko e foha ʻo Kola, 38
Ko e foha ʻo ʻIsa, ko e foha ʻo Kohate, ko e foha ʻo
Livai, ko e foha ʻo ʻIsileli. 39 Pea ko hono tokoua ko
ʻAsafi, ʻaia naʻe tuʻu ki hono nima toʻomataʻu, ʻio, ʻa
ʻAsafi ko e foha ʻo Pelekia ko e foha ʻo Simia, 40 Ko
e foha ʻo Mikaeli, ko e foha ʻo Peaseia, ko e foha ʻo
Malikia, 41 Ko e foha ʻo Etini, ko e foha ʻo Sela, ko e
foha ʻo ʻAtaia, 42 Ko e foha ʻo Etani, ko e foha ʻo Sima,
ko e foha ʻo Simi, 43 Ko e foha ʻo Sehati, ko e foha ʻo
Kesomi, ko e foha ʻo Livai. 44 Pea naʻe tutuʻu ʻa honau
ngaahi tokoua ko e ngaahi foha ʻo Melali ki he nima
toʻohema: ko Etani ko e foha ʻo Kisi, ko e foha ʻo ʻApiti,
ko e foha ʻo Maluki, 45 Ko e foha ʻo Hesapia, ko e foha
ʻo ʻAmasia, ko e foha ʻo Hilikia, 46 Ko e foha ʻo ʻAmisi,
ko e foha ʻo Pani, ko e foha ʻo Sameli, 47 Ko e foha ʻo
Mali, ko e foha ʻo Musi, ko e foha ʻo Melali, ko e foha
ʻo Livai. 48 Naʻe fakanofo foki ʻa honau kāinga ko e
kau Livai ki he ngāue kehekehe ʻi he fale fehikitaki
ʻoe fale ʻoe ʻOtua. 49 Ka naʻe fai feilaulau ʻe ʻElone
pea mo hono ngaahi foha ʻi he funga feilaulauʻanga
ʻoe feilaulau tutu, pea mo e feilaulauʻanga ʻoe meʻa
namu kakala, mo e ngāue kotoa pē ʻoe potu toputapu
ʻaupito, pea ke fai ha fakalelei koeʻuhi ko ʻIsileli; ʻo
fakatatau mo ia kotoa pē naʻe fekauʻi ʻe Mōsese ko
e tamaioʻeiki ʻae ʻOtua. 50 Pea ko e ngaahi foha eni
ʻo ʻElone ko hono foha ko ʻEliesa, mo hono foha ko
Finiasi, mo hono foha ko ʻApisua, 51 Ko hono foha ko
Puki, mo hono foha ko Usi, mo hono foha ko Silaia,
52 Mo Milaioti ko hono foha, mo ʻAmalia ko hono
foha, mo ʻAhitupe ko hono foha, 53 Ko Satoki ko hono
foha, mo ʻAhimeasi ko hono foha. 54 Pea ko eni ia ʻa
honau ngaahi nofoʻanga ʻi honau ngaahi kolo mālohi
ʻo honau fonua, ʻi he ngaahi foha ʻo ʻElone, mo e
ngaahi faʻahinga ʻoe kakai Kohate: he naʻe ʻonautolu
ʻae tohi ʻoe talotalo. 55 Pea naʻa nau foaki ʻa Hepeloni
kiate kinautolu ʻi he fonua ʻo Siuta, pea mo e ngaahi
potu naʻe tuʻu takatakai ʻo ofi ki ai. 56 Ka ko e ngaahi
ngoue ʻoe kolo, mo hono ngaahi potu kakai siʻi, naʻa
nau foaki ia kia Kelepi ko e foha ʻo Sifune. 57 Pea ki he
ngaahi foha ʻo ʻElone naʻa nau foaki ʻae ngaahi kolo ʻo
Siuta, ʻio, ʻa Hepeloni, ko e [kolo]hūfanga, mo Lipina
mo hono ngaahi potu ofi ʻo ia, mo Satili, mo Esitimoa,
mo honau ngaahi potu ofi, 58 Mo Heleni mo hono
ngaahi potu ofi, mo Tipa mo hono ngaahi potu ofi, 59
Mo ʻAsani mo hono ngaahi potu ofi, mo Pete-Semesi
mo hono ngaahi potu ofi: 60 Pea mei he faʻahinga ʻo
Penisimani; ko Kepa mo hono ngaahi potu ofi, mo
ʻAlemeti mo hono ngaahi potu ofi, mo ʻAnatoti mo
hono ngaahi potu ofi. Ko honau ngaahi kolo ki honau
faʻahinga kotoa pē ko e kolo ʻe hongofulu ma tolu. 61

Pea [naʻe foaki]ʻae kolo ʻe hongofulu ʻo tatau mo e
tohi ʻoe talotalo, mei hono vaheua ʻoe faʻahinga ʻo
Manase, ki he ngaahi foha ʻo Kohate, ʻakinautolu naʻe
kei toe ʻi he fānau ʻoe faʻahinga ko ia. 62 Pea [naʻe
foaki]ʻae kolo ʻe hongofulu ma tolu ki he ngaahi foha
ʻo Kesomi ʻi honau ngaahi faʻahinga kotoa pē, mei he
faʻahinga ʻo ʻIsaka, pea mei he faʻahinga ʻo ʻAseli, pea
mei he faʻahinga ʻo Nafitali, pea mei he faʻahinga ʻo
Manase ʻi Pesani. 63 [Naʻe foaki]ʻae kolo ʻe hongofulu
ma ua ki he ngaahi foha ʻo Melali ʻi he talotalo, ki
honau ngaahi faʻahinga, mei he faʻahinga ʻo Lupeni,
pea mei he faʻahinga ʻo Kata, pea mei he faʻahinga
ʻo Sepuloni. 64 Pea naʻe foaki ʻe he fānau ʻa ʻIsileli
ki he kau Livai ʻae ngaahi kolo ni mo e ngaahi potu
ofi ki ai. 65 Pea naʻa nau foaki ʻi he talotalo, mei he
faʻahinga ʻoe fānau ʻa Siuta, pea mei he faʻahinga ʻoe
fānau ʻa Simione, pea mei he faʻahinga ʻoe fānau ʻa
Penisimani, ʻae ngaahi kolo ko eni, ʻaia ʻoku ui ʻaki ʻa
honau hingoa. 66 Pea ko hono toe ʻoe ngaahi faʻahinga
ʻoe ngaahi foha ʻo Kohate naʻe ʻonautolu ʻae ngaahi
kolo ʻo honau fonua mei he faʻahinga ʻo ʻIfalemi. 67
Pea naʻa nau foaki kiate kinautolu, mei he ngaahi kolo
hūfanga, ʻa Sikemi ʻi he moʻunga ko ʻIfalemi mo e
ngaahi potu ofi ki ai; pea [naʻa nau foaki]foki ʻa Kesa
mo hono ngaahi potu ofi, 68 Mo Sokimiami mo hono
ngaahi potu ofi, mo Pete-Holoni mo hono ngaahi potu
ofi, 69 Pea mo ʻAsaloni mo hono ngaahi potu ofi, mo
Kati-Limoni mo hono ngaahi potu ofi: 70 Pea mei hono
vaheua ʻoe faʻahinga ʻo Manase; ko ʻAneli mo hono
ngaahi potu ofi, mo Piliami mo hono ngaahi potu ofi,
ki he fānau naʻe toe ʻoe ngaahi foha ʻo Kohate. 71 [Naʻe
foaki]ki he ngaahi foha ʻo Kesomi mei he fānau ʻoe
vaheua ʻoe faʻahinga ʻo Manase, ʻa Kolani ʻi Pesani mo
hono ngaahi potu ofi, mo ʻAsitelote mo hono ngaahi
potu ofi: 72 Pea mei he faʻahinga ʻo ʻIsaka; ko Ketesi
mo hono ngaahi potu ofi, mo Tapilati mo hono ngaahi
potu ofi, 73 Mo Lemoti mo hono ngaahi potu ofi,
mo ʻAnemi mo hono ngaahi potu ofi: 74 Pea mei he
faʻahinga ʻo ʻAseli; ko Masali mo hono ngaahi potu ofi,
mo ʻApitoni mo hono ngaahi potu ofi, 75 Mo Hukoki
mo hono ngaahi potu ofi, mo Lehopi mo hono ngaahi
potu ofi: 76 Pea mei he faʻahinga ʻo Nafitali; ko Ketesi
ʻi Kāleli mo hono ngaahi potu ofi, mo Hamoni mo
hono ngaahi potu ofi, mo Kesatemi mo hono ngaahi
potu ofi. 77 Pea ki hono toe ʻoe fānau ʻa Melali [naʻe
foaki]mei he faʻahinga ʻa Sepuloni, ʻa Limoni mo hono
ngaahi potu ofi, mo Tepoa mo hono ngaahi potu ofi:
78 Pea ʻi he kau vai ʻe taha ʻo Soatani ʻo ofi ki Seliko, ʻi
he kau vai ʻa Soatani ki he feituʻu hahake, [naʻe]foaki
mei he faʻahinga ʻa Lupeni, ʻa Peseli ʻi he toafa mo
hono ngaahi potu ofi, mo Sasa mo hono ngaahi potu
ofi, 79 Ko Ketimote foki mo hono ngaahi potu ofi,
mo Mefata mo hono ngaahi potu ofi: 80 Pea mei he
faʻahinga ʻa Kata; ko Lemoti ʻi Kiliati mo hono ngaahi
potu ofi, mo Mehanemi mo hono ngaahi potu ofi, 81
Mo Hesiponi mo hono ngaahi potu ofi, mo Saseli mo
hono ngaahi potu ofi.

7 Pea ko eni ʻae ngaahi foha ʻa ʻIsaka: ko Tola, mo
Pua, mo Sasupi, mo Similoni, ko e toko fā. 2 Pea ko
e ngaahi foha ʻa Tola; ko Usa, mo Lifaia, mo Silieli, mo
Samei, mo Sipisami, mo Simueli, ko e kau mātuʻa ʻi
he fale ʻo ʻenau tamai, ʻio ʻo Tola: ko e kau tangata
toʻa ʻakinautolu ʻi honau toʻutangata; pea ko honau
tokolahi ʻi he ngaahi ʻaho ʻa Tevita ko e toko ua mano
mo e ua afe mo e onongeau. 3 Pea ko e ngaahi foha
ʻa Usa; ko Isilaia: pea ko e ngaahi foha ʻo Isilaia; ko
Mikaeli, mo ʻOpataia mo Soeli, mo Isia, ko e toko nima:
ko e kau tangata ongoongoa kotoa pē ʻakinautolu. 4
Pea naʻe kau mo kinautolu, ʻo fakatatau mo honau
ngaahi toʻutangata, pea tatau mo e fale ʻo ʻenau
ngaahi tamai, ʻae ngaahi vahenga kongakau ki he tau,
ko e kautau ʻe toko tolu mano mo e toko ono afe:
he naʻe tokolahi honau ngaahi uaifi pea mo ʻenau
fānau tangata. 5 Pea ko honau kāinga ʻi he ngaahi
fānau ʻa ʻIsaka ko e kau tangata toʻa, pea ko honau lau
fakataha ʻo fakatatau mo honau ngaahi toʻutangata ko
e toko valu mano mo e toko fitu afe. 6 Ko kinautolu
eni naʻe ʻa Penisimani; ko Pela, mo Pekeli, mo Sitieli,
ko e toko tolu. 7 Pea ko e ngaahi foha ʻo Pela; ko
Esiponi, mo Usa, mo ʻUsili, mo Selimoti, mo Ili, ko e
toko nima: ko e kau mātuʻa ʻakinautolu ʻi he fale ʻo
ʻenau tamai, ko e kau tangata mālohi mo toʻa; pea
naʻe lau ʻakinautolu ʻo fakatatau mo honau ngaahi
toʻutangata, ko e toko ua mano mo e ua afe, mo e
tolungofulu ma fā. 8 Pea ko e ngaahi foha ʻo Pekeli;
ko Simila, mo Soasi, mo ʻEliesa, Ilionei, mo Omili,
mo Selimoti, mo ʻApia, mo ʻAnatoti, mo ʻAlemeti. Ko
kinautolu ni kotoa pē ko e ngaahi foha ʻo Pekeli. 9 Pea
ko honau toko fiha, ʻo hangē ko honau hohoko mo
honau ngaahi toʻutangata, ko e kau mātuʻa ʻi he fale
ʻo ʻenau ngaahi tamai, ko e kau tangata mālohi mo
toʻa, ko e toko ua mano mo e uangeau. 10 Ko e ngaahi
foha foki ʻo Sitieli; ko Pilani: pea ko e ngaahi foha ʻo
Pilani; ko Siusi, mo Penisimani, mo ʻEhuti, mo Kinana,
mo Sitani, mo Tasisi, mo ʻApisahali. 11 Ko e ngaahi

foha eni kotoa pē ʻo Sitieli, ʻi he kau mātuʻa ʻo ʻenau
ngaahi tamai, ko e kau tangata mālohi mo toʻa, pea
naʻa nau tokotaha mano, mo e fitu afe ma uangeau
ʻakinautolu naʻe faʻa ʻalu atu ke fai ʻae tau. 12 Ko
Supimi foki, mo Hupimi ko e fānau ʻa Ili, mo Husimi,
ko e ngaahi foha ʻo ʻAheli. 13 Ko e ngaahi foha ʻo
Nafitali; ko Sasieli, mo Kuni, mo Seseli, mo Salumi, ko
e ngaahi tama ʻo Pila. 14 Ko e ngaahi foha ʻo Manase:
ko ʻAsilieli, ʻaia naʻe fāʻeleʻi ʻe hono uaifi: (ka naʻe
fāʻeleʻi ʻe hono fefine sinifu mei ʻAmilami, ʻa Mekili ko
e tamai kia Kiliati: 15 Pea naʻe mali ʻa Mekili mo e
tokoua ʻa Hupimi mo Supimi, pea ko hono hingoa ko
Meaka;) pea ko e hingoa ʻa hono tokoua ko Silofitati:
pea naʻe maʻu ʻe Silofitati ʻae ngaahi ʻofefine. 16 Pea
naʻe fāʻeleʻi ʻe Meaka ko e uaifi ʻa Mekili ha tama,
pea naʻa ne fakahingoa ia ko Pelesi; pea ko e hingoa
ʻa hono tokoua ko Selesi; pea ko hono ngaahi foha
ʻoʻona ko Ulami, mo Lekemi. 17 Pea ko e ngaahi foha
ʻo Ulami; ko Pitani. Ko kinautolu ni ko e ngaahi foha
ʻo Kiliati, ko e foha ʻo Mekili, ko e foha ʻo Manase. 18
Pea naʻe fāʻeleʻi ʻe hono tuofefine ko Moleketi ʻa Isoti,
mo ʻApiesa, mo Mala. 19 Pea ko e ngaahi foha eni ʻo
Simita; ko ʻAhiani, mo Sikemi, mo Liki, mo ʻAniami. 20
Pea ko e ngaahi foha ʻo ʻIfalemi: ko Sutela, mo Peleti
ko hono foha, mo Tehati ko hono foha, mo Elata ko
hono foha, mo Tehati ko hono foha, 21 Mo Sapati
ko hono foha, mo Sutela ko hono foha, mo Iseli, mo
Elati, ʻaia naʻe tāmate ʻe he kau tangata mei Kati ʻaia
naʻe fānau ʻi he fonua, ko e meʻa ʻi heʻenau ʻohifo
ke ʻave ʻenau fanga manu. 22 Pea naʻe tangi mamahi
ʻenau tamai ko ʻIfalemi, ʻi he ngaahi ʻaho lahi, pea
naʻe ʻalu ange ʻa hono kāinga ke fakafiemālie kiate
ia. 23 Pea ʻi heʻene hū atu ki hono uaifi naʻe tuʻituʻia
ia, mo ne fāʻeleʻi ʻae tama, pea naʻa ne ui ʻa hono
hingoa ko Pelia, koeʻuhi naʻe ʻaluʻalu ʻi mala ʻa hono
fale. 24 (Pea ko hono ʻofefine ko Sela ia, ʻaia naʻe langa
hake ʻa Pete-holoni ki lalo, mo ia ki ʻolunga, pea mo
Useni-Sela.) 25 Pea ko hono foha ʻa Lefa, mo Lesefi
foki, mo Tela ko hono foha ʻoʻona, mo Tehani ko hono
foha ʻoʻona, 26 Mo Latana ko hono foha ʻoʻona, mo
ʻAmihuti ko hono foha ʻoʻona, mo Elisama ko hono
foha ʻoʻona, 27 Mo Nuni ko hono foha ʻoʻona, mo
Sosiua ko hono foha ʻoʻona. 28 Pea ko honau ngaahi
tofiʻa mo honau ngaahi nofoʻanga eni, ko Peteli mo
hono ngaahi kolo, pea ki he feituʻu hahake ʻa Neʻelani,
pea ki he feituʻu lulunga ʻa Kesa mo hono ngaahi kolo
ʻo ia; ko Sikemi foki mo hono ngaahi kolo ʻo aʻu atu
ki Kesa mo hono ngaahi kolo ʻo ia: 29 Pea ofi ki he
ngaahi ngataʻanga [fonua]ʻoe fānau ʻa Manase, ko
Pete-Seani mo hono ngaahi kolo, mo Tenaki mo hono
ngaahi kolo, mo Mekito mo hono ngaahi kolo, pea mo
Toa mo hono ngaahi kolo. Naʻe nofo ʻi he ngaahi potu
ko ia ʻae fānau ʻa Siosefa ko e foha ʻo ʻIsileli. 30 Ko
e ngaahi foha eni ʻo ʻAseli: ko Simina, mo Isua, mo
Isui, mo Pelia, mo Sela ko honau tuofefine. 31 Pea
ko e ngaahi foha ʻo Pelia: ko Hepa, mo Malikieli, ʻaia
ko e tamai ʻa Pisaviti. 32 Pea naʻe tupu ʻia Hepa ʻa
Safileti, mo Somela, mo Hotami, pea mo Sua ko honau
tuofefine. 33 Pea ko e ngaahi foha ʻo Safileti: ko Pasaki,
mo Pimali, mo ʻAsivati. Ko e fānau ʻakinautolu ni ʻa
Safileti. 34 Pea ko e ngaahi foha ʻo Sameli: ko ʻAhi, mo
Loka, mo Sihupa, mo ʻAlami. 35 Pea ko e ngaahi foha ʻo
hono tokoua ko Helemi: ko Sofa, mo Imina, mo Selesi,
mo ʻAmali. 36 Ko e ngaahi foha ʻo Sofa: ko Sua mo
Halinefa, mo Suali, mo Peli, mo Imila, 37 Mo Peseli,
mo Hoti, mo Sama, mo Silisa, mo Itilani, pea mo Peila.
38 Pea ko e ngaahi foha ʻo Seteli; ko Sifune, mo Pisipa,
pea mo ʻAla. 39 Pea ko e ngaahi foha ʻo Ula: ko ʻAla,
mo Hanieli, pea mo Lisia. 40 Ko kinautolu ni kotoa pē
ko e fānau ʻa ʻAseli, ko e kau mātuʻa ʻi he fale ʻo ʻenau
tamai, ko e kau tangata leleiʻia mo toʻa lahi ʻaupito, ko
e tuʻukimuʻa ʻi he ngaahi ʻeiki. Pea ko honau tokolahi
naʻe faʻa fai ʻae tau, ʻo fakatatau mo honau hohoko, ko
e kau tangata ʻe toko ua mano mo toko ono afe.

8 Pea ko eni, naʻe tupu ʻia Penisimani ʻa hono ʻuluaki
fānau ko Pela, mo hono toko ua ko ʻAsipeli, mo
hono toko tolu ko ʻAhala, 2 Mo Noha ko hono toko fā,
mo Lafa ko hono toko nima. 3 Pea ko e ngaahi foha ʻo
Pela eni, ko ʻAtali, mo Kela, mo ʻApihuti, 4 Mo ʻApisua,
mo Neamani, mo ʻAhoa, 5 Mo Kela, mo Sifufami, mo
Hulami. 6 Pea ko e ngaahi foha eni ʻo ʻEhuti: ko e kau
mātuʻa eni ʻi he ngaahi tamai ʻae kakai naʻe nofo ʻi
Kepa, pea naʻa nau hiki ʻakinautolu ki Maneate: 7
Pea ko Neamani, mo ʻAhia, mo Kela, naʻa ne fetuku
ʻakinautolu, pea naʻe tupu ʻiate ia ʻa Usa, mo ʻAhiuti. 8
Pea naʻe tupu [ʻae fānau]meia Saheleimi ʻi he fonua ko
Moape, ʻi he hili ʻa ʻene fekau ʻakinautolu ke ʻalu; pea
ko Husimi mo Peala ko hono ongo uaifi ʻakinaua. 9 Pea
naʻe tupu ʻi hono uaifi ko Hotesi, ʻa Sopapi, mo Sipia,
mo Mesa, mo Malikami, 10 Mo Siusi, mo Savia, mo
Milima. Ko hono ngaahi foha ʻakinautolu ni, ko e kau
tuʻukimuʻa ʻi he kau mātuʻa. 11 Pea naʻe fanauʻi kiate ia
ʻe Husimi, ʻa ʻApitupi, mo Elipeali. 12 Pea ko e ngaahi
foha ʻo Elipeali; ko Ipa, mo Misami, mo Sameli, ʻaia
naʻe langa hake ʻa Ono, mo Loti, mo hona ngaahi kolo:
13 Ko Pelia foki, mo Sema, ʻakinaua naʻe tuʻukimuʻa ʻi

he kau mātuʻa ʻoe kakai ʻo ʻAsaloni, pea naʻa na kapusi
atu ʻae kakai naʻe nofo ʻi Kati: 14 Mo ʻAhio, mo Sasaki,
mo Selimoti, 15 Mo Sipatia, mo ʻAlatu, mo ʻAta, 16 Mo
Mikaeli, mo Isipa, mo Soha, ko e ngaahi foha ʻo Pelia;
17 Mo Sipatia, mo Mesulami, mo Hesiki, mo Hepa, 18
Mo Isimelei foki, mo Sisilia, mo Sopapi, ko e ngaahi
foha ʻo Elipeali; 19 Mo Sakimi, mo Sikili, mo Sapiti,
20 Mo Elienei, mo Silitei, mo Ilieli, 21 Mo ʻAtaia, mo
Pelaia, mo Similati, ko e ngaahi foha ʻo Sema; 22 Mo
Isipani, mo Hepa, mo Ilieli, 23 Mo ʻApitoni, mo Sikili,
mo Henani, 24 Mo Henania, mo ʻElami, mo ʻAnitotisa,
25 Mo Ifitia, mo Penieli, ko e ngaahi foha ʻo Sasaki; 26
Mo Samisilei, mo Sialia, mo ʻAtalia, 27 Mo Salesia, mo
Elia, mo Sikili, ko e ngaahi foha ʻo Silohami. 28 Ko
e kau tuʻukimuʻa ʻakinautolu ni ʻi he kau mātuʻa, ʻo
fakatatau mo honau ngaahi toʻutangata, ko e houʻeiki.
Pea naʻe nofo ʻakinautolu ni ʻi Selūsalema. 29 Pea naʻe
nofo ʻi Kipione ʻae tamai ʻa Kipione; pea ko e hingoa ʻo
hono uaifi ko Meaka: 30 Pea ko hono ʻuluaki foha ko
ʻApitoni, mo Suli, mo Kisi, mo Peali, mo Natapi, 31
Mo Kitoa, mo ʻAhio, mo Sakeli. 32 Pea naʻe tupu ʻia
Mikiloti kinautolu. 33 Pea naʻe tupu meia Nea ʻa Kisi,
pea naʻe tupu meia Kisi ʻa Saula, pea tupu ʻia Saula ʻa
Sonatane, mo Malikisua, mo ʻApinatapi, mo Esipeali.
34 Pea ko e foha ʻo Sonatane: ko Milipi-Peali: pea naʻe
tupu ʻia Milipi-Peali ʻa Maika. 35 Pea ko e ngaahi foha
ʻo Maika eni ko Pitoni, mo Meleki, mo Talia, mo ʻAhasi.
36 Pea naʻe tupu ʻia ʻAhasi ʻa Sihoata pea naʻe tupu
ʻia Sihoata ʻa ʻAlemeti, mo ʻAsimaveti, mo Simili; pea
naʻe tupu ʻia Simili ʻa Mosa, 37 Pea naʻe tupu ʻia Mosa
ʻa Penia: pea ko hono foha ʻa Lefa, mo Eleasa ko hono
foha ʻoʻona, mo ʻAseli ko hono foha ʻoʻona: 38 Pea
naʻe maʻu ʻe ʻAseli ʻae foha ʻe toko ono, pea ko honau
hingoa eni; ko ʻAsilikami, mo Pokilu, mo ʻIsimeʻeli, mo
Sialia, mo ʻOpataia, mo Hanani. Ko kinautolu ni kotoa
pē ko e ngaahi foha ʻo ʻAseli. 39 Pea ko e ngaahi foha
ʻo hono tokoua ko Eseki ʻa eni: ko hono ʻuluaki fānau
ko Ulami, mo Sihusi ko hono toko ua, mo Ilifeleti ko
hono toko tolu. 40 Pea ko e ngaahi foha ʻo Ulami ko e
kau tangata toʻa fakamanavahē ʻakinautolu, ko e kau
toʻo fana, pea naʻa nau maʻu ʻae ngaahi foha tokolahi,
mo e fānau tangata ʻo honau ngaahi foha, ko e toko
teau ma nimangofulu. Ko kinautolu ni kotoa pē ko e
fānau tangata ʻa Penisimani.

9 Naʻe pehē ʻae lau hake ʻa ʻIsileli kotoa pē ʻo hangē
ko honau ngaahi toʻutangata; pea vakai, naʻe tohi ia
ʻi he tohi ʻoe ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli mo Siuta, ʻakinautolu
naʻe ʻave ki Papilone koeʻuhi ko ʻenau angahala. 2 Pea
ko eni, ko e kakai naʻe fuofua nofo ki honau fonua
mo honau ngaahi kolo, ko e kakai ʻIsileli, ko e kau
taulaʻeiki, mo e kau Livai, pea mo e kau Netinimi. 3
Pea naʻe nofo ʻi Selūsalema mei he fānau ʻa Siuta,
pea mei he fānau ʻa Penisimani, pea mei he fānau
ʻa ʻIfalemi, pea mo Manase; 4 Ko Utei ko e foha ʻo
ʻAmihuti, ko e foha ʻo Omili, ko e foha ʻo Imili, ko e
foha ʻo Pani, ʻi he fānau ʻa Felesi ko e foha ʻo Siuta. 5
Pea mei he kakai Sailo: Ko e ʻuluaki fānau ko ʻAsaia,
mo hono ngaahi foha ʻoʻona. 6 Pea mei he ngaahi foha
ʻo Sela; ko Siueli, mo honau ngaahi kāinga ʻe toko
onongeau ma toko hivangofulu. 7 Pea mei he ngaahi
foha ʻo Penisimani; ko Salu ko e foha ʻo Mesulami, ko
e foha ʻo Hotevia, ko e foha ʻo Hasinua, 8 Mo Ipinaia
ko e foha ʻo Silohami, mo Ela ko e foha ʻo Usi, ko e
foha ʻo Mikili, mo Mesulami ko e foha ʻo Sifatia, ko e
foha ʻo Liueli, ko e foha ʻo Ipinisa; 9 Pea mo honau
kāinga, ʻo fakatatau mo honau ngaahi toʻutangata, ko
e toko hivangeau mo e toko nimangofulu ma ono. Ko
kinautolu ni kotoa pē ko e kau tuʻukimuʻa ʻi he kau
mātuʻa ʻi he fale ʻo ʻenau ngaahi tamai. 10 Pea ʻi he
kau taulaʻeiki: ko Sitaia, mo Sikoialipe, mo Sakini, 11
Mo ʻAsalia ko e foha ʻo Hilikia, ko e foha ʻo Mesulami,
ko e foha ʻo Satoki, ko e foha ʻo Milaioti, ko e foha
ʻo ʻAhitupi, ʻaia naʻe pule ʻi he fale ʻoe ʻOtua; 12 Mo
ʻAtaia ko e foha ʻo Silohami, ko e foha ʻo Pasuli, ko
e foha ʻo Malikisa, mo Masei ko e foha ʻo ʻAtieli, ko
e foha ʻo Sasela, ko e foha ʻo Mesulami, ko e foha ʻo
Mesilimiti, ko e foha ʻo Imeli. 13 Pea mo honau kāinga,
ko e kau mātuʻa ʻi he fale ʻo ʻenau ngaahi tamai, ko e
toko taha afe mo e toko fitungeau ma onongofulu; ko
e kau tangata toʻa lahi ʻaupito ʻi he fai ʻae ngāue ʻi
he fale ʻoe ʻOtua. 14 Pea ʻoe kau Livai: ko Simaia ko e
foha ʻo Hasupi, ko e foha ʻo ʻAsilikami, ko e foha ʻo
Hasapia, ʻi he ngaahi foha ʻo Melali; 15 Mo Pakipaka,
mo Helesi, mo Kalali, mo Matania ko e foha ʻo Maika,
ko e foha ʻo Sikili, ko e foha ʻo ʻAsafi; 16 Mo ʻOpataia
ko e foha ʻo Simaia, ko e foha ʻo Kalali, ko e foha ʻo
Situtuni, mo Pelekia ko e foha ʻo ʻAsa, ko e foha ʻo
ʻElikena, ʻaia naʻe nofo ʻi he ngaahi kolo siʻi ʻoe kakai
Nitofa. 17 Pea ko e kau leʻo matapā eni: ko Salumi, mo
ʻAkupi, mo Talimoni, mo ʻAhimani, pea mo honau
kāinga: ko honau ʻeiki ʻa Salumi; 18 Naʻa nau faʻa nofo
ʻi he matapā ʻoe tuʻi ki he feituʻu hahake: pea naʻa
nau leʻo matapā ʻi he ngaahi lakanga ʻoe fānau ʻa
Livai. 19 Pea ko Salumi ko e foha ʻo Kole, ko e foha ʻo
Epiasafi, ko e foha ʻo Kola, pea mo hono kāinga, ʻi he
fale ʻo ʻene tamai, ko e kau Kola, naʻe pule ki he ngāue

ʻoe tauhi, ko e kau leʻo matapā ʻakinautolu ʻi he fale
fehikitaki: pea ko ʻenau ngaahi tamai, ʻaia naʻe pule
ki he kautau ʻo Sihova, naʻa nau leʻohi ʻae hūʻanga
ki he fale. 20 Pea naʻe pule ʻi muʻa kiate kinautolu
ʻa Finiasi ko e foha ʻo ʻEliesa, pea naʻe kau ʻa Sihova
kiate ia. 21 Pea ko Sakalia ko e foha ʻo Mesilimia, naʻe
leʻohi ia ʻi he matapā ʻoe fale fehikitaki ʻoe fakataha.
22 Ko kinautolu kotoa pē naʻe fili ke leʻohi ʻae ngaahi
matapā, ko e toko uangeau ma hongofulu ma ua. naʻe
lau hake ʻakinautolu ni ʻo tatau mo honau hohoko
ʻi honau ngaahi kolo siʻi, ʻakinautolu naʻe fakanofo
ʻe Tevita mo Samuela ko e tangata kikite ki heʻenau
ngāue totonu. 23 Ko ia, naʻe ʻanautolu mo ʻenau fānau
ʻae leʻohi ʻoe ngaahi matapā ʻoe fale ʻo Sihova, ʻae
fale fehikitaki, ʻo fai fakalakanga. 24 Naʻe fakanofo ʻae
kau leʻo ki he feituʻu ʻe fā, ki he feituʻu hahake, mo
e lulunga, mo e tokelau, pea mo e tonga. 25 Pea ko
honau kāinga naʻe nofo ʻi he ngaahi kolo siʻi, naʻe haʻu
fakalakalaka mo kinautolu ʻi he hili ʻae ʻaho ʻe fitu. 26
He ko e kau Livai ko eni, ʻae toko fā naʻe pule ki he kau
leʻo matapā, naʻe ai ʻenau ngāue totonu ʻanautolu, pea
naʻa nau pule ki he ngaahi feleoko pea mo e ngaahi
tukunga koloa ʻi he fale ʻoe ʻOtua. 27 Pea naʻa nau
nofo takatakai hake ʻi he fale ʻoe ʻOtua, koeʻuhi naʻe
ʻiate kinautolu ʻae ngāue, pea naʻe ʻiate kinautolu ke
fakaava ia ʻi he pongipongi kotoa pē. 28 Pea naʻe ʻi
honau niʻihi ʻae tokanga ki he ngaahi ipu ʻoe ngāue,
ke ʻanautolu ʻa hono lau mo hono feʻaveʻaki ki loto
mo tuʻa. 29 Naʻe ʻanautolu niʻihi foki ʻae tokanga ki he
ngaahi ipu, mo e ngaahi nāunau ʻoe faletapu, mo e
mahoaʻa lelei, mo e uaine, mo e lolo, mo e meʻa namu
kakala, mo e ngaahi fuaʻi ʻakau nanamu. 30 Pea naʻe
ngaohi ʻae lolo tākai, ʻe he niʻihi ʻi he ngaahi foha ʻoe
kau taulaʻeiki, mei he ngaahi meʻa namu kakala. 31
Pea naʻe ʻia Matitia, ko e taha ʻoe kau Livai, pea ko e
ʻuluaki foha ʻo Salumi ko e tangata Kola, ʻae ngāue
totonu ki he ngaahi meʻa naʻe ngaohi ʻi he ngaahi ipu
lafalafa. 32 Pea ko honau kāinga niʻihi ʻi he ngaahi
foha ʻoe kakai Kohate, naʻe ʻanautolu ʻae tokanga ki
he mā ʻoe ʻao, ke teuteu ia ʻi he ʻaho tapu kotoa pē. 33
Pea ko kinautolu ni ko e kau fasi hiva, ko e tuʻukimuʻa
ʻi he kau mātuʻa ʻoe kakai Livai, pea naʻa nau nofo
ʻataʻatā pe ʻi he ngaahi potu fale: he naʻa nau fai ʻae
ngāue ko ia ʻi he ʻaho mo e pō. 34 Ko kinautolu ni
naʻe tuʻukimuʻa ʻi he kau mātuʻa ʻoe kakai Livai, pea
naʻa nau ʻeiki hake ʻi honau ngaahi toʻutangata; pea
naʻe nofo ʻakinautolu ni ʻi Selūsalema. 35 Pea naʻe
nofo ʻi Kipione ʻae tamai ʻa Kipione, ʻa Sehieli, pea
ko e hingoa ʻo hono uaifi ko Meaka: 36 Pea ko hono
ʻuluaki foha ko ʻApitoni, pea hoko mo ia ʻa Suli, mo
Kisi, mo Peali, mo Nea, mo Natapi, 37 Mo Kitoa, mo
ʻAhio, mo Sakalia mo Mikiloti. 38 Pea naʻe tupu ʻia
Mikiloti ʻa Simiami Pea naʻa nau nofo foki mo honau
kāinga ʻi Selūsalema, ʻo fehangatonu atu ki honau
kāinga. 39 Pea naʻe tupu ʻia Nea ʻa Kisi: pea naʻe tupu
ʻia Kisi ʻa Saula; pea naʻe tupu ʻia Saula ʻa Sonatane,
mo Malikisua mo ʻApinatapi, mo Esipeali. 40 Pea ko
e foha ʻo Sonatane ʻa Milipipeali: pea naʻe tupu ʻi
Milipipeali ʻa Maika. 41 Pea ko e ngaahi foha eni ʻo
Maika; ko Pitoni, mo Meleki, mo Talia, [mo ʻAhasi]. 42
Pea naʻe tupu ʻia ʻAhasi ʻa Sala; pea tupu ʻia Sala ʻa
ʻAlemeti, mo ʻAsimaveti, mo Simili; pea naʻe tupu ʻia
Simili ʻa Mosa; 43 Pea naʻe tupu ʻia Mosa ʻa Pinia; mo
Lefaia ko hono foha, mo Elasa ko hono foha ʻoʻona, mo
ʻAseli ko hono foha ʻoʻona. 44 Pea naʻe maʻu ʻe ʻAseli
ʻae ngaahi foha ʻe toko ono, pea ko honau hingoa eni;
ko ʻAsilikami, mo Pokilu, mo ʻIsimeʻeli, mo Sialia, mo
ʻOpataia, mo Hanani: ko kinautolu ni ko e ngaahi foha
ʻo ʻAseli.

10 Pea ko eni, naʻe fai ʻae tau ʻe he kakai Filisitia
ki ʻIsileli; pea naʻe feholaki ʻae kau tangata ʻo
ʻIsileli mei he ʻao ʻoe kakai Filisitia, pea naʻa nau tō
hifo ʻo lavea ʻi he moʻunga ko Kilipoa. 2 Pea naʻe tuli
mālohi ʻe he kakai Filisitia kia Saula pea mo hono
ngaahi foha; pea naʻe tāmateʻi ʻe he kakai Filisitia ʻa
Sonatane, mo ʻApinatapi, mo Malikisua, ko e ngaahi
foha ʻo Saula. 3 Pea naʻe mālohi lahi ʻae tau kia Saula,
pea naʻe fanaʻi ia ʻe he kau toʻo meʻa fana, pea naʻe
lavea ia ʻe he kau tangata fana. 4 Pea naʻe toki pehē
ai ʻe Saula ki hono tangata toʻo mahafutau, "Unuhi
mai hoʻo heletā, pea ke tui ʻaki au ke ʻasi; telia naʻa
haʻu ʻae kau taʻekamu na mo nau manuki kiate au."
Ka naʻe ʻikai fie fai ia ʻe hono tangata toʻo mahafutau;
he naʻa ne manavahē lahi. Ko ia naʻe toʻo ai ʻe Saula
ha heletā, mo ne hinga atu ki ai. 5 Pea ʻi heʻene sio
ʻe hono tangata toʻo mahafutau kuo mate ʻa Saula,
naʻa ne hinga foki ia ki he heletā, mone mate ai. 6 Ko
ia, naʻe mate ʻa Saula, pea mo hono ngaahi foha ʻe
toko tolu, pea mate fakataha mo hono fale kotoa pē. 7
Pea ʻi heʻene sio ʻe he kau tangata ʻIsileli kotoa pē
ʻakinautolu naʻe ʻi he potu talalo, ki heʻenau feholaki,
pea kuo mate ʻa Saula pea mo hono ngaahi foha, naʻa
nau toki liʻaki honau ngaahi kolo, mo nau hola: pea
naʻe haʻu ʻae kakai Filisitia mo nofo atu ki ai. 8 Pea ʻi
heʻene hoko ki he pongipongi naʻe feholoi, ʻi heʻene

ʻalu ange ʻae kakai Filisitia ke vete ʻae ngaahi kofu
mei he kakai mate, naʻa nau ʻilo ʻa Saula pea mo hono
ngaahi foha kuo tō hifo ʻi he moʻunga ko Kilipoa. 9
Pea ʻosi ʻenau fakatelefuaʻi ia, naʻa nau toʻo ʻa hono
ʻulu, mo hono mahafu, mo nau fekau atu ki he fonua
ʻoe kakai Filisitia ʻi he potu fulipē, ke fanongonongo
hono tala ki honau ngaahi tamapua, pea mo e kakai.
10 Pea naʻa nau tuku ʻa hono mahafu ki he fale ʻo
honau ngaahi ʻotua, mo nau tautau ʻa hono ʻulu ʻi he
fale tapu ʻo Takoni. 11 Pea ʻi heʻene ongo atu ki Sepesi-
Kiliati kotoa pē ʻae meʻa kotoa pē naʻe fai kia Saula
ʻe he kakai Filisitia, 12 Naʻa nau tuʻu hake, ʻae kau
tangata toʻa kotoa pē, ʻonau ʻave ʻae sino ʻo Saula, mo
e sino ʻo hono ngaahi foha, mo nau ʻomi ia ki Sepesi,
pea naʻa nau tanu ʻa honau ngaahi hui ʻi he lolo ʻoke ʻi
Sepesi, pea [naʻa nau]ʻaukai ʻi he ʻaho ʻe fitu. 13 Ko
ia, naʻe mate ʻa Saula koeʻuhi ko ʻene angahala ʻaia
naʻa ne fai angahala ai kia Sihova, mo ʻene talangataʻa
ai ki he folofola ʻa Sihova, ʻaia naʻe ʻikai te ne fai ki
ai, pea koeʻuhi foki ko ʻene fakafehuʻi ki ha taha naʻe
kau mo e laumālie kovi ke fakaongo ki ai: 14 ʻO ʻikai
fakaongo ia kia Sihova: ko ia naʻa ne tāmateʻi ai ia, mo
ne fakafoki atu ʻae puleʻanga kia Tevita ko e foha ʻo
Sese.

11 Hili ia naʻe fakataha ʻa ʻIsileli kotoa kia Tevita ki
Hepeloni, mo nau pehē, "Vakai, ko ho hui ʻoʻou
ʻakimautolu mo ho kakano ʻoʻou. 2 Kaeʻumaʻā foki ʻae
ngaahi ʻaho kuo hili ange, ʻio, lolotonga ʻae kei tuʻi ʻa
Saula, ko koe ia naʻe taki atu mo toe ʻomi ʻa ʻIsileli:
pea naʻe pehē kiate koe ʻe Sihova ko ho ʻOtua, ʻTe ke
fafanga ʻe koe ʻa hoku kakai ʻIsileli, pea te ke pule ʻe
koe ki hoku kakai ʻIsileli.'" 3 Ko ia naʻe fakataha ai ʻae
kau mātuʻa kotoa pē ʻo ʻIsileli ki he tuʻi ki Hepeloni;
pea naʻe fai ʻe Tevita ha fuakava mo kinautolu ʻi he ʻao
ʻo Sihova ʻi Hepeloni, pea naʻa nau pani ʻa Tevita ʻaki
ʻae lolo ke ne tuʻi ki ʻIsileli, ʻo fakatatau mo e folofola
ʻa Sihova ʻia Samuela. 4 Pea naʻe ʻalu ʻa Tevita mo
ʻIsileli kotoa pē ki Selūsalema, ʻa ia [ʻoku ui]ko Sepusi;
ko e potu naʻe nofo ai ʻae kakai Sepusi, ko e kakai
ʻoe fonua. 5 Pea naʻe pehē ʻe he kakai ʻo Sepusi kia
Tevita, "ʻE ʻikai te ke hoko mai ki heni." Ka neongo ia
naʻe kapasia ʻe Tevita ʻae kolotau ʻo Saione, ʻa ia [ʻoku
ui]ko e "Kolo ʻo Tevita." 6 Pea naʻe pehē ʻe Tevita,
"Ko ia ʻe tomuʻa teʻia ʻae kakai Sepusi, ʻe hoko ia ko e
tuʻukimuʻa mo e ʻeiki pule." Pea pehē, naʻe tomuʻa
hoko hake ʻa Soape ko e tama ʻo Seluia, pea naʻe hoko
ai ia ko e ʻeiki pule. 7 Pea naʻe nofo ʻa Tevita ki he
kolotau; pea ko ia naʻe ui ai ia ko e Kolo ʻo Tevita.
8 Pea naʻa ne langa hake ʻae kolo ʻo takatakai hake,
ʻio, mei Milo ʻo tākai hake: pea naʻe toe langa foʻou ʻe
Soape ʻa hono toe ʻoe kolo. 9 Naʻe pehē ʻae fakaʻaʻau ʻa
Tevita ke lahi mo lahi hake ʻaupito: he naʻe kau kiate
ia ʻa Sihova ʻoe ngaahi kautau. 10 Ko kinautolu eni foki
ʻae kau tuʻukimuʻa ʻi he kau tangata mālohi lahi ʻaia
naʻe maʻu ʻe Tevita, ʻakinautolu naʻe kau mālohi mo ia
ʻi hono puleʻanga, pea mo ʻIsileli kātoa, koeʻuhi ke ne
hoko ko e tuʻi, ʻo fakatatau mo e folofola ʻa Sihova
ʻaia naʻe kau ki ʻIsileli. 11 Pea ko eni ʻa hono lau hake
ʻoe kau tangata mālohi lahi naʻe maʻu ʻe Tevita: ko
Sasopiami ko e tangata ʻAkimoni, ko e tuʻukimuʻa ʻi he
ngaahi ʻeikitau: naʻa ne hiki hake ia ʻa hono tao ke
tauʻi ʻae "Toko Tolungeau" naʻe tāmate ʻe ia ʻi he ʻaho
pe taha. 12 Pea naʻe hoko mo ia ʻa ʻEliesa ko e foha ʻo
Toto, ko e tangata ʻAhoi, ʻaia ko e taha ia ʻi he "Toko
Tolu" naʻe mālohi lahi. 13 Naʻe ʻia Tevita ia ʻi Pasi-
Tamemi, pea naʻe fakataha ʻi ai ʻae kakai Filisitia ki
he tau, pea naʻe ʻi ai ʻae potu ngoue naʻe fonu ʻi he
paʻale; pea naʻe feholaki ʻae kakai mei he ʻao ʻoe kau
Filisitia. 14 Pea naʻa nau malumu ʻi he lotolotonga ʻoe
potu fonua ko ia, mo nau fakahaofi ia, mo tāmateʻi
ʻae kakai Filisitia; pea naʻe fakamoʻui ʻakinautolu ʻe
Sihova ʻi he fakamoʻui lahi. 15 Pea ko eni, naʻe ʻalu hifo
ki he maka kia Tevita ʻi he ʻanaʻi maka ko ʻAtulami
ʻae toko tolu ʻoe ngaahi ʻeikitau ʻe toko tolungofulu;
ka naʻe nofo ʻae kautau ʻoe kakai Filisitia ki he potu
talalo ʻo Lefeimi. 16 Pea ko e kuonga ia naʻe nofo ai ʻa
Tevita ki he kolo mālohi, pea ko e kolotau ʻoe kakai
Filisitia naʻe ʻi Petelihema ʻi he ngaahi ʻaho ko ia. 17
Pea naʻe holi feinga pe ʻa Tevita, ʻo ne pehē, "Taumaiā
ke ʻomi ʻe ha tokotaha kiate au haʻaku inu mei he vai
ʻoe vaikeli ʻi Petelihema, ʻaia ʻoku ʻi he veʻematapā!"
18 Pea naʻe ʻasi atu ʻe he toko tolu ko ia ʻi he kautau
ʻoe kakai Filisitia, mo nau ʻutu hake ʻae vai mei he
vaikeli ʻo Petelihema, ʻaia naʻe ʻi he veʻematapā, pea
naʻa nau toʻo ʻo ʻomi ia kia Tevita: ka naʻe ʻikai siʻi
inu ia ʻe Tevita, ka naʻa ne lilingi atu ia kia Sihova, 19
Pea ne pehē ʻe ia, "Ke taʻofi au ʻe hoku ʻOtua, ke ʻoua
naʻaku fai ha meʻa pehē: he te u inu koā ʻae toto ʻoe
kau tangata ni, ʻakinautolu kuo fakatuʻutāmaki ʻenau
moʻui?" He ko ʻenau moʻui pe naʻe ʻomi ai ia. Ko ia
naʻe ʻikai siʻi te ne inu mei ai. Ko e ngaahi meʻa eni
naʻe fai ʻekinautolu ni ko e "Toko Tolu" naʻe mālohi
lahi hake. 20 Pea ko ʻApisai ko e tokoua ʻo Soape, naʻe
ʻeiki hake ia ʻi he "Toko Tolu:" he naʻa ne hiki hake ʻa
hono tao ke tauʻi ʻae toko tolungeau, mo ne tāmateʻi

ʻakinautolu, pea naʻe lau hono hingoa mo e "Toko
Tolu." 21 ʻI he "Toko Tolu," naʻe ongoongo hake ia
ʻi he toko ua; he ko hona ʻeiki ia: ka neongo ia naʻe
ʻikai ke hoko hake ia ki he [ʻuluaki]"Toko Tolu." 22 Ko
Penaia ko e foha ʻa Sihoiata, ko e foha ʻoe tangata
toʻa mei Kapisieli, ʻaia naʻe ongoongo ʻa ʻene ngaahi
meʻa ne fai; naʻa ne tāmateʻi ʻe ia ʻae ongo tangata
Moape naʻe anga fakalaione: pea naʻa ne ʻalu hifo ki
ha luo ʻo ne tāmate ai ha laione ʻi he ʻaho naʻe tō ai
ʻae ʻuha hinehina. 23 Pea naʻa ne tāmateʻi ha tangata
ʻIsipite, ko e tangata naʻe fuʻu sino ʻaupito, ko e hanga
ʻe hongofulu ʻa hono māʻolunga; pea naʻe toʻo ʻe he
tangata ʻIsipite ʻi hono nima ha tao naʻe hangē ko
e ʻakau ʻoe tangata lalanga tupenu; pea naʻa ne ʻalu
hifo kiate ia mo e tokotoko pe mone hamusi mai ʻae
tao mei he nima ʻoe tangata ʻIsipite, ʻo ne tāmateʻi ia
ʻaki ʻa ʻene tao ʻaʻana. 24 Ko e ngaahi meʻa eni naʻe
fai ʻe Penaia ko e foha ʻo Sihoiata, pea naʻe lau hono
hingoa fakataha mo e toko tolu mālohi. 25 Vakai, naʻe
ongoongo ia ʻi he toko tolungofulu, ka naʻe ʻikai hoko
hake ia ki he [ʻuluaki]"Toko Tolu:" pea naʻe tuku ia ʻe
Tevita ke pule ki hono kau tangata leʻo. 26 Pea ko eni
foki ʻae kau tangata toʻa ʻoe ngaahi kautau: ko ʻAsaeli
ko e tokoua ʻo Soape, mo Elihanani ko e foha ʻo Toto
ʻo Petelihema, 27 Mo Samoti ko e tangata Heloti, mo
Helesi ko e tangata Peloni, 28 Mo Ila ko e foha ʻo Ikesi
ko e tangata Tikoa, mo ʻApiesa ko e tangata ʻAnatoti,
29 Mo Sipikei ko e tangata Husa, mo Ilai ko e tangata
ʻAhoi, 30 Mo Mehelei ko e tangata Nitofa, mo Heleti
ko e foha ʻo Peana ko e tangata Nitofa, 31 Mo Itei ko
e foha ʻo Lipei mei Kipea, ʻi he fānau ʻa Penisimani,
mo Penaia ko e tangata Peloni, 32 Mo Hulei mei he
ngaahi vaitafe siʻi ʻo Keasi, mo ʻApieli ko e tangata
ʻAlapa, 33 Mo ʻAsimaveti ko e tangata Pahulimi, mo
Eliapa ko e tangata Saeliponi. 34 Ko e ngaahi foha
ʻo Hasemi ko e tangata Kiso, mo Sonatane ko e foha
ʻo Sake ko e tangata Halali, 35 Mo ʻAhiami ko e foha
ʻo Sakali ko e tangata Halali, mo Elifali ko e foha ʻo
Uli, 36 Mo Hefeli ko e tangata Mikela, mo ʻAhisa ko e
tangata Peloni, 37 Mo Hesailo ko e tangata Kameli mo
Nahali ko e foha ʻo Esipei, 38 Mo Soeli ko e tokoua ʻo
Natani, mo Mipa ko e foha ʻo Hakili, 39 Mo Seleki ko e
tangata ʻAmoni, mo Nahela ko e tangata Piheloti, ko e
tangata naʻe toʻo mahafutau kia Soape ko e tama ʻa
Seluia, 40 Mo Ila ko e tangata Itila, mo Kalepi ko e
tangata Itila, 41 Mo ʻUlia ko e tangata Heti, mo Sapita
ko e foha ʻo ʻAlai, 42 Mo ʻAtini ko e foha ʻo Sisa ko e
tangata Lupeni, ko e ʻeikitau ʻi he kakai Lupeni, mo e
toko tolungofulu naʻe kau mo ia, 43 Mo Hanani ko e
foha ʻo Meaka, mo Sosafate ko e tangata Mitini, 44
Mo ʻUsia ko e tangata ʻAsitelote, mo Sama mo Sieli
ko e ongo foha ʻo Hotani ko e tangata ʻAloeli, 45 Mo
Sitieli ko e foha ʻo Simili, mo Soa ko hono tokoua, ko
e tangata Tisi, 46 Mo Ilieli ko e tangata Mehevi, mo
Silipei, mo Sosavia, ko e ongo foha ʻo Elineami, mo
Itima ko e tangata Moape, 47 Mo Ilieli, mo ʻOpeti, mo
Sesieli ko e tangata Mesopaia.

12 Ko kinautolu eni naʻe haʻu kia Tevita ki Sikilaki
lolotonga ʻa ʻene kei fakafufū ia koeʻuhi ko Saula
ko e foha ʻo Kisi: pea naʻa nau kau mo e kau tangata
toʻa, ko e kau tokoni ʻi he tau. 2 Ko honau mahafutau
ʻae kaufana, pea naʻa nau faʻa ngāueʻaki honau nima
toʻomataʻu mo honau toʻohema ʻi he lī ʻae maka mo e
fanaʻi ʻae ngahau mei he kaufana, pea naʻa nau ʻoe
kāinga ʻo Saula ʻia Penisimani. 3 Ko ia naʻe ʻeiki hake
ko ʻAhiesa, pea hoko mo ia ʻa Soasi, ko e ongo foha ʻo
Simaʻa ko e tangata Kipea; mo Sisieli, mo Peleti, ko
e ongo foha ʻo ʻAsimaveti; mo Pilaka, mo Sehu ko e
tangata ʻAnatoti, 4 Mo Isimaia ko e tangata Kipione,
ko e tangata toʻa ia ʻi he "Toko Tolungofulu," pea
naʻe pule ia ki he "Toko Tolungofulu;" mo Selemaia,
mo Sehesili, mo Sohanani, mo Sosapati ko e tangata
Kitala, 5 Mo Elusei, mo Selimoti, mo Pealia, mo
Simalia, mo Sifatia ko e tangata Halufi, 6 Mo ʻElikena,
mo Sisia, mo ʻAsalili, mo Soesa, mo Sasopeami, ko e
kau tangata Kola, 7 Mo Soela, mo Sepatia, ko e ongo
foha ʻo Silohami ko e tangata Kitoa. 8 Pea naʻe ai
ʻae kakai Kata naʻe mavahe ʻakinautolu kia Tevita ke
[nofo]mo ia ʻi he potu mālohi ʻi he toafa, ko e kau
tangata mālohi, mo e kau tangata ngalingali mo e fai
ʻae tau, naʻa nau faʻa toʻo ʻae pā pea mo e tao, pea naʻe
tatau ʻa honau mata mo e mata ʻoe fanga laione, pea
naʻa nau veʻevave ʻo hangē ko e fanga tia ʻi he funga
moʻunga; 9 Ko e ʻuluaki ʻa Eseli, ko hono toko ua ʻa
ʻOpataia, ko hono toko tolu ʻa ʻIliapi, 10 Ko hono toko
fā ʻa Misimani, ko hono toko nima ʻa Selemaia, 11 Ko
hono toko ono ʻa ʻAtai, ko hono toko fitu ʻa Ilieli. 12
Ko hono toko valu ʻa Sohanani, ko hono toko hiva
ʻa Elisapati. 13 Ko hono toko hongofulu ʻa Selemaia,
pea ko hono toko hongofulu ma taha ʻa Makipanai.
14 Ko e ngaahi foha eni ʻo Kata, naʻe ʻeiki pule ki he
kautau: ko ia naʻe siʻi hifo ʻiate kinautolu naʻe pule
ki he toko teau, pea ko ia naʻe lahi hake naʻe pule ki
he toko afe. 15 Ko kinautolu eni naʻe ʻalu atu ʻi he
Soatani ʻi he ʻuluaki māhina, lolotonga ʻa ʻene malofa

atu ʻae vai ki hono kau vai kotoa pē; pea naʻa nau tuli
ʻakinautolu kotoa pē naʻe nofo ʻi he ngaahi teleʻa,
ki he feituʻu hahake, pea ki he lulunga. 16 Pea naʻe
haʻu foki ha niʻihi mei he fānau ʻa Penisimani mo
Siuta ki he kolo mālohi kia Tevita. 17 Pea naʻe ʻalu atu
ʻa Tevita ke fakafetaulaki kiate kinautolu, pea naʻa
ne lea ʻo pehē kiate kinautolu, "Kapau kuo mou omi
fakamelino pe kiate au ke tokoni kiate au, ʻe kautaha
ʻa hoku loto mo kimoutolu: ka ko eni, kapau kuo mou
haʻu ke lavakiʻi au ki hoku ngaahi fili, ka ʻoku ʻikai ha
fai fakamālohi ʻi hoku nima, ke ʻafioʻi ia ʻe he ʻOtua
ʻoe tau ngaahi tamai, pea ne valoki ia." 18 Pea naʻe
toki hoko ʻae Laumālie kia ʻAmasai ʻaia naʻe ʻeiki hake
ʻi he ngaahi ʻeikitau, [pea naʻa ne pehē], "ʻOku ʻoʻou
[ʻakimautolu], ʻe Tevita, pea ʻoku [mau]kau kiate koe,
ʻa koe ko e foha ʻo Sese: ke melino, ke melino pe koe,
pea ke melino ʻakinautolu ʻoku tokoni kiate koe; he
ʻoku tokoni ʻe ho ʻOtua kiate koe. Pea naʻe toki maʻu
ʻakinautolu ʻe Tevita, pea naʻa ne fakanofo ʻakinautolu
ko e ngaahi ʻeikitau ki he kongakau. 19 Pea naʻe tō
mai kia Tevita ha niʻihi meia Manase, ʻi heʻene omi
fakataha mo e kakai Filisitia ke tauʻi ʻa Saula: ka naʻe
ʻikai maʻu ʻekinautolu ʻenau tokoni: he naʻe loto ʻae
houʻeiki ʻoe kau Filisitia ke ne ʻalu, ʻonau pehē, "ʻE
kau atu ia ki heʻene ʻeiki ko Saula, pea [ʻe tuʻutāmaki
ai]ʻa hotau ʻulu ʻotautolu." 20 Lolotonga ʻa ʻene ʻalu ki
Sikilaki, naʻe hoko mai kiate ia meia Manase, ʻa ʻAtina,
mo Sosapati, mo Sitieli, mo Mikaeli, mo Sosapati, mo
Ilihu, mo Silitei, ko e ngaahi ʻeiki pule [ʻakinautolu]ki
he ngaahi toko afe ʻo Manase. 21 Pea naʻa nau tokoni
ʻa Tevita ʻaki ha kautau: he ko e kau tangata toʻa lahi
ʻaupito ʻakinautolu kotoa pē, pea ko e ngaahi ʻeiki
pule ʻakinautolu ʻi he kautau. 22 He ko e kuonga ko ia
naʻe haʻu ai [ʻae kakai]kia Tevita ʻi he ʻaho kotoa pē
ke tokoni kiate ia, pea naʻe fakaʻaʻau ʻo fuʻu tokolahi
ʻa ʻene kautau, ʻo hangē ko e kautau ʻoe ʻOtua. 23
Pea ko hono lau eni ʻoe ngaahi kongakau naʻe tali
teuteu ki he tau, mo nau omi kia Tevita ʻi Hepeloni,
ke liliu ʻae puleʻanga ʻo Saula kiate ia, ʻo tatau mo e
folofola ʻa Sihova. 24 Ko e fānau ʻa Siuta naʻe fua ʻae
pā mo e tao ko e toko ono afe mo e valungeau, naʻe
tali teuteu ki he tau. 25 ʻOe fānau ʻa Simione, ko e kau
tangata mālohi mo toʻa ki he tau, ko e toko fitu afe
mo e toko teau. 26 ʻOe fānau ʻa Livai ko e toko fā afe
mo e onongeau. 27 Pea ko Sihoiata ko ia naʻe tataki
ʻae kakai ʻElone, pea naʻe ʻiate ia ʻae toko tolu afe ma
fitungeau: 28 Mo Satoki, ko e tangata talavou naʻe
mālohi mo toʻa lahi, pea mei he fale ʻo ʻene tamai
ʻae ngaahi ʻeikitau ʻe toko uofulu ma ua. 29 Pea ʻoe
fānau ʻa Penisimani, ko e kāinga ʻo Saula, ko e toko
tolu afe: he naʻe fai ʻo aʻu ki he kuonga ko ia ʻe honau
tokolahi, ʻae tauhi ʻi he fale ʻo Saula. 30 Pea ʻoe fānau
ʻa ʻIfalemi ko e toko ua mano mo e valungeau, ko e
kau tangata mālohi mo toʻa, ko e kau ongoongo ʻi he
fale ʻo ʻenau ngaahi tamai. 31 Pea mei hono vahe ua
ʻoe faʻahinga ʻo Manase [naʻe haʻu]ʻae tokotaha mano
mo e valungeau, ʻaia naʻe lau honau hingoa, ke haʻu ʻo
fakanofo ʻa Tevita ke tuʻi. 32 Pea ʻoe fānau ʻa ʻIsaka,
ʻakinautolu naʻe poto ʻi he ʻilo ʻae anga ʻoe kuonga,
pea ke ʻilo ʻaia naʻe totonu ke fai ʻe ʻIsileli; ko e ngaahi
ʻeiki ʻiate kinautolu ko e toko uangeau; pea naʻe tali
ʻenau fekau ʻe honau kāinga kotoa pē. 33 ʻOe fānau ʻa
Sepuloni, ʻakinautolu naʻe ʻalu atu ki he tau, mo poto
ʻi he tau, ʻi he ngaahi mahafutau kotoa pē, ko e toko
nima mano, ʻaia naʻe faʻa tutuʻu fakataha lelei ʻi he
tau: naʻe ʻikai te nau lotolotoua. 34 Pea ʻo Nafitali, ko
e ngaahi ʻeikitau ʻe toko taha afe, pea naʻe kau mo
kinautolu ʻae toko tolu mano mo e toko fitu afe naʻe
toʻo ʻae pā mo e tao. 35 Pea ʻoe faʻahinga ʻo Tani naʻe
poto ʻi he tau, ko e toko ua mano, ma valu afe mo e
onongeau. 36 Pea ʻo ʻAseli, ʻakinautolu naʻe ʻalu atu
ki he tau, mo poto ʻi he tau, ko e toko fā mano. 37
Pea ʻi he kau vai ʻe taha ʻo Soatani, ʻoe kau Lupeni,
mo e kau Kata, pea mei hono vahe ua ʻoe faʻahinga
ʻo Manase, ko e tokotaha kilu mo e ua mano, naʻe
toʻo ʻae ngaahi mahafutau kehekehe ʻi he tau. 38 Ko
e kau tangata faʻa tau eni kotoa pē, naʻe faʻa tutuʻu
lelei, pea naʻa nau omi kia Tevita ʻi he loto moʻoni ki
Hepeloni, ke fakanofo ʻa Tevita ke tuʻi ki ʻIsileli kātoa:
pea ko hono toe foki [ʻoe kakai]ʻi ʻIsileli naʻe loto taha
pe ke fakanofo ʻa Tevita ke tuʻi. 39 Pea naʻa nau ʻi
ai mo Tevita ʻi he ʻaho ʻe tolu, pea naʻa nau kai mo
inu: he naʻe fai ʻa honau tali ʻe honau ngaahi kāinga.
40 Pea ʻilonga ʻae kakai naʻe vāofi mo kinautolu, kia
ʻIsaka, mo Sepuloni, mo Nafitali, naʻa nau ʻomi ʻae
mā kuo fakaheka ki he fanga ʻasi, pea ki he fanga
kāmeli, pea ki he fanga miuli, pea ki he fanga pulu,
pea [naʻe ʻomi]mo e mangisi, ko e mahoaʻa, mo e
ngaahi fiki fakamōmoa, mo e ngaahi fuhinga kālepi,
mo e uaine, mo e lolo, mo e fanga pulu, mo e fanga
sipi lahi ʻaupito: he naʻe lahi ʻae fakafiefia ʻi ʻIsileli.

13 Pea naʻe faʻa fakakaukau ʻa Tevita fakataha mo
e ngaahi ʻeikitau naʻe pule ki he ngaahi toko
afe mo e ngaahi toko teau, pea mo e kau takimuʻa
kotoa pē. 2 Pea naʻe pehē ʻe Tevita ki he fakataha
kātoa ʻo ʻIsileli, "Kapau ʻoku lelei kiate kimoutolu,

pea ʻoku finangalo ki ai ʻa Sihova ko hotau ʻOtua,
tuku ketau fekau atu ki hotau kāinga ʻi he potu kotoa
pē, ʻakinautolu ʻoku toe ʻi he potu fonua kotoa pē ʻo
ʻIsileli, pea ki he kau taulaʻeiki mo e kau Livai fakataha
mo kinautolu, ʻi he ngaahi kolo mo honau ngaahi
potu ofi, koeʻuhi ke nau fakataha mai kiate kitautolu;
3 Pea ke tau toe ʻomi kiate kitautolu ʻae puha [ʻoe
fuakava]ʻo hotau ʻOtua kiate kitautolu: he naʻe ʻikai te
tau fakafehuʻi ki ai ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Saula." 4 Pea
naʻe pehē ʻe he fakataha kotoa pē te nau fai ia: he
naʻe matamata totonu ʻae meʻa ni ki he kakai kotoa
pē. 5 Ko ia naʻe fakataha ai ʻe Tevita, ʻae kakai kotoa
pē, mei Sihoa ʻi ʻIsipite ʻo aʻu atu ki he hūʻanga ki
Hamati, koeʻuhi ke ʻomi ʻae puha [ʻoe fuakava]ʻoe
ʻOtua mei Kesa-Sialimi. 6 Pea naʻe ʻalu hake ʻa Tevita,
pea mo ʻIsileli kātoa, ki Peala, (ʻaia ko Kesasialimi,)
ʻaia ʻoku ʻi Siuta, ke ʻohake mei ai ʻae puha ʻoe fuakava
ʻoe ʻOtua ko Sihova, ʻaia ʻoku ʻafio ʻi he vahaʻa ʻoe
ongo selupi, pea ʻoku ui ʻaki ia ʻa hono huafa. 7 Pea
naʻa nau fakaheka ʻae puha [ʻoe fuakava]ʻoe ʻOtua ki
he saliote foʻou mei he fale ʻo ʻApinatapi: pea naʻe
angi ki he saliote ʻe Usa mo ʻAhio. 8 Pea naʻe tā meʻa
faiva ʻe Tevita pea mo ʻIsileli kātoa ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua
ʻaki ʻenau mālohi kotoa, pea ʻi he hiva, mo e tā ʻae
haʻape, mo e ngaahi ūtete, mo e ngaahi kihiʻi lali, mo
e ukamea tatangi, pea mo e ngaahi meʻalea. 9 Pea ʻi
heʻenau hoko ange ki he fale hahaʻanga uite ʻo Kitoni,
naʻe ala atu ʻe Usa ʻa hono nima ke puke ki he puha;
he naʻe ngaueue ia ʻi he ʻalu ʻae fanga pulu. 10 Pea
naʻe fakatupu ʻae houhau ʻo Sihova kia Usa, pea naʻa
ne taaʻi ia, ko e meʻa ʻi heʻene ala ʻa hono nima ki he
puha: pea naʻa ne mate ai ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua. 11 Pea
naʻe mamahi ʻa Tevita, koeʻuhi ko e teʻia ʻa Usa ʻe
Sihova: pea ko ia kuo ui ai ʻae potu ko ia ko Pelesiusa,
ʻo aʻu mai ki he ʻaho ni. 12 Pea naʻe manavahē ʻa Tevita
ki he ʻOtua ʻi he ʻaho ko ia, ʻo ne pehē, "ʻE fēfē ʻa ʻeku
ʻomi kiate au ʻae puha [ʻoe fuakava]ʻoe ʻOtua?" 13
Ko ia naʻe ʻikai ʻomi ai ʻe Tevita ʻae puha ʻoe fuakava
kiate ia ki he Kolo ʻo Tevita, ka naʻa ne afe atu mo ia
ki he fale ʻo ʻOpeti-itomi ko e tangata Kati. 14 Pea naʻe
nofo aipē ʻae puha ʻoe fuakava ʻoe ʻOtua ʻi he ʻapi ʻo
ʻOpeti-ʻItomi ʻi hono fale ʻi he māhina ʻe tolu. Pea naʻe
fakamonūʻia ʻe Sihova ʻae fale ʻo ʻOpeti-ʻItomi, pea mo
e meʻa kotoa pē naʻa ne maʻu.

14 Ka ko eni, naʻe kouna atu ʻe Helami ko e tuʻi
ʻo Taia ʻae kau talafekau kia Tevita, ke [ʻave
]ʻae ngaahi taʻanga sita, mo e kau tufunga maka,
mo e kau tufunga ʻakau, ke langa ha fale moʻona. 2
Pea naʻe ʻilo ʻe Tevita kuo fakapapau meia Sihova
ke tuʻi ia ki ʻIsileli, he naʻe hakeakiʻi ke māʻolunga
ʻa hono puleʻanga, koeʻuhi ko ʻene kakai ʻIsileli. 3
Pea naʻe toe fakatokolahi ʻe Tevita ʻa hono ngaahi
uaifi ʻi Selūsalema: pea naʻe toe tupu ʻia Tevita ʻae
ngaahi foha mo e ngaahi ʻofefine kehe. 4 Ko eni ia
ʻae hingoa ʻoe fānau naʻa ne maʻu ʻi Selūsalema: ko
Samua, mo Sopapi, mo Natani, mo Solomone, 5 Mo
Ipia, mo ʻIlisua, mo Ilifileti, 6 Mo Noka, mo Nefeki,
mo Safia, 7 Mo ʻIlisama, mo Peliata, mo Ilifileti. 8
Pea ʻi he fanongo ʻe he kakai Filisitia kuo fakanofo
ʻa Tevita ko e tuʻi ki ʻIsileli kātoa, naʻe ʻalu hake ʻae
kakai Filisitia kotoa pē ke kumi kia Tevita. Pea naʻe
fanongo ki ai ʻa Tevita, pea naʻa ne ʻalu atu ke talia
ʻakinautolu. 9 Pea naʻe haʻu ʻae kakai Filisitia mo nau
fakamafola atu ʻakinautolu ʻi he potu talalo ʻo Lifemi.
10 Pea naʻe fakafehuʻi ʻe Tevita ki he ʻOtua, ʻo ne pehē,
"Te u ʻalu hake ke tauʻi ʻae kakai Filisitia? Pea te ke
tuku mai ʻakinautolu ki hoku nima?" Pea naʻe pehē
kiate ia ʻe Sihova, "Ke ke ʻalu hake; he te u tukuange
ʻakinautolu ki ho nima." 11 Ko ia naʻa nau hoko hake
ki Peali-Pilasimi; pea naʻe teʻia ʻakinautolu ʻi ai ʻe
Tevita. Pea naʻe toki pehē ʻe Tevita, "Kuo pā atu ʻae
ʻOtua ki hoku ngaahi fili ʻaki ʻa hoku nima ʻo hangē ko
e pā atu ha ngaahi vai: ko ia naʻe ui ai ʻae potu ko ia
ko Peali-Pilasimi." 12 Pea ʻi heʻenau tuku ʻa honau
ngaahi tamapua ʻi ai, naʻe fekau ʻe Tevita, pea naʻe
tutu ʻakinautolu ʻi he afi. 13 Pea naʻe toe [haʻu]ʻae
kakai Filisitia ʻo fakamafola atu ʻakinautolu ʻi he potu
talalo. 14 Ko ia naʻe toe fehuʻi ai ʻe Tevita ki he ʻOtua;
pea naʻe pehē ʻe he ʻOtua kiate ia, "ʻOua naʻa ke ʻalu
hake kiate kinautolu; foki atu meiate kinautolu, pea
hoko mai kiate kinautolu ʻi he potu ʻoku feʻunga tonu
mo e vaoʻakau molipeli. 15 Pea ʻe hoko ʻo pehē, ʻoka ke
ka ongoʻi ʻae mumuhu ʻi he ʻuluʻi ʻakau molipeli, te ke
toki ʻalu atu ki he tau: koeʻuhi kuo muʻomuʻa atu ʻiate
koe ʻae ʻOtua ke ne teʻia ʻae tau ʻae kakai Filisitia." 16
Ko ia naʻe fai ʻe Tevita ʻo hangē ko ia naʻe fekau kiate
ia ʻe he ʻOtua: pea naʻa nau teʻia ʻae kautau ʻoe kakai
Filisitia mei Kipione ʻo aʻu atu ki Kesa. 17 Pea naʻe
mafola atu ʻae ongoongo ʻo Tevita ki he ngaahi fonua
kotoa pē; pea naʻe fakahoko ʻe Sihova ʻae manavahē
kiate ia ki he ngaahi puleʻanga kotoa pē.

15 Pea naʻe langa ʻe Tevita ʻae ngaahi fale moʻona
ʻi hono kolo, pea naʻa ne teuteu ha potu ki he
puha ʻoe fuakava ʻae ʻOtua, mo ne fokotuʻu ki ai ha
fale fehikitaki. 2 Pea naʻe toki pehē ʻe Tevita, "ʻOku
ʻikai lelei ke fua ʻae puha ʻoe fuakava ʻae ʻOtua ka ʻe he

kau Livai pe: he ko kinautolu ia kuo fili ʻe Sihova ke
fua ʻae puha ʻoe fuakava ʻae ʻOtua, pea ke tauhi kiate
ia ʻo taʻengata.” 3 Pea naʻe tānaki fakataha ʻe Tevita
ʻa ʻIsileli kātoa ki Selūsalema, koeʻuhi ke ʻohake ʻae
puha ʻoe fuakava ʻa Sihova ki hono potu, ʻaia naʻa ne
teuteu ki ai. 4 Pea naʻe fakataha ʻe Tevita ʻae fānau
ʻa ʻElone, mo e kau Livai: 5 Mei he ngaahi foha ʻo
Kohate; ʻa Ulieli ko honau ʻeiki, pea mo hono kāinga
ko e toko teau mo e toko uofulu: 6 Pea ʻoe ngaahi
foha ʻo Melali: ko ʻAsaia, ko honau ʻeiki, pea mo hono
kāinga ko e toko teau mo e toko uofulu: 7 Pea ʻoe
ngaahi foha ʻo Kesomi; ko Soeli ko honau ʻeiki, pea mo
hono kāinga ko e toko teau mo e toko tolungofulu: 8
Pea ʻoe ngaahi foha ʻo ʻElisafani; ko Simaia ko honau
ʻeiki, pea mo hono kāinga ko e toko uangeau: 9 Pea
ʻoe ngaahi foha ʻo Hepeloni; ko Ilieli ko honau ʻeiki,
pea mo hono kāinga ko e toko valungofulu: 10 Pea ʻoe
ngaahi foha ʻo ʻUsili; ko ʻAminitapi ko honau ʻeiki, pea
mo hono kāinga ko e toko teau mo e toko hongofulu
ma ua. 11 Pea naʻe ui mai ʻe Tevita kia Satoki mo
ʻApiata ko e ongo taulaʻeiki, pea mo e kau Livai, kia
Ulieli, mo ʻAsaia, mo Soeli, mo Simaia, mo Elieli, pea
mo ʻAminitapi, 12 ʻo ne pehē kiate kinautolu, “Ko
kimoutolu ko e kau tuʻukimuʻa ʻi he ngaahi tamai ʻae
kakai Livai: mou fakamāʻoniʻoniʻi ʻakimoutolu, ʻio,
ʻakimoutolu pea mo homou kāinga, koeʻuhi ke mou
ʻomi ʻae puha ʻoe fuakava ʻa Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli
ki he potu kuo u teuteu ki ai. 13 He ko e meʻa ʻi he ʻikai
te mou fuofua [ʻomi]ia, ko ia naʻe teʻia ai ʻakitautolu
ʻe Sihova ko hotau ʻOtua, koeʻuhi naʻe ʻikai te tau kumi
kiate ia ʻo hangē ko hono anga ʻoku totonu.” 14 Ko ia
naʻe fakamāʻoniʻoniʻi ʻakinautolu ʻe he kau taulaʻeiki
mo e kau Livai ke nau ʻohake ʻae puha ʻoe fuakava ʻa
Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli. 15 Pea naʻe fua ʻae puha
ʻoe fuakava ʻae ʻOtua ʻe he fānau ʻa Livai ʻi honau uma
ʻaki ʻa hono ngaahi kau haʻamo, ʻo hangē ko e fekau ʻe
Mōsese ʻo fakatatau mo e folofola ʻa Sihova. 16 Pea
naʻe lea ʻa Tevita ki he ʻeiki ʻoe kau Livai ke ne vaheʻi
honau kāinga niʻihi ke fai ʻae hiva ʻaki ʻae ngaahi
meʻa hiva, ko e ngaahi ūtete, mo e ngaahi haʻape,
mo e ngaahi ukamea pakihi, naʻe tatangi, ʻi he hiki
hake ʻae leʻo ʻi he fiefia. 17 Ko ia naʻe vaheʻi ʻe he kau
Livai ʻa Hemani ko e foha ʻo Soeli; pea ʻi hono kāinga
ʻoʻona, ʻa ʻAsafi ko e foha ʻo Pelekia; pea mei he ngaahi
foha ʻo Melali ko honau kāinga, ʻa Etani ko e foha ʻo
Kusaia; 18 Pea naʻe fakataha mo kinautolu ʻa honau
kāinga ʻo hono ua ʻoe lakanga, ko Sakalia, mo Peni,
mo Seseeli, mo Similamoti, mo Sehieli, mo Uni, mo
ʻIliapi, mo Penaia, mo Maaseia, mo Matitia, mo Elifili,
mo Mikineia, mo ʻOpeti-ʻItomi, mo Sieli, ko e kau leʻo
matapā. 19 Ko ia, naʻe vaheʻi ʻae kau hiva, ko Hemani,
mo ʻAsafi, mo Etani, ke fakapakihi ʻaki ʻae ngaahi
meʻa pakihi palasa; 20 Pea ko Sakalia, mo ʻAsieli, mo
Similamoti, mo Sehieli, mo Uni, mo ʻIliapi, mo Māseia,
mo Penaia, ki he ngaahi ūtete ʻo hangē ko e leʻo
fakafefine; 21 Pea ko Matitia, mo Elifili, mo Mikineia,
mo ʻOpeti-itomi, mo Sieli, mo ʻAsasia, ki he ngaahi
haʻape naʻe leʻo lahi hake. 22 Pea naʻe ʻia Kinania ʻae
fasi ʻoe hiva naʻe ekinaki ʻe ia ʻae hiva, he naʻa ne
poto ai. 23 Pea ko Pelekia mo ʻElikena ko e ongo tauhi
matapā ʻakinaua ki he puha ʻoe fuakava. 24 Pea ko
Sipania, mo Sihosafate, mo Netanili, mo ʻAmasai, mo
Sakalia, mo Penaia, mo ʻEliesa ko e kau taulaʻeiki, naʻe
ifi ʻekinautolu ʻae ngaahi meʻalea ʻo muʻomuʻa ʻi he
puha ʻoe fuakava ʻae ʻOtua: pea ko ʻOpeti-ʻItomi mo
Sehia ko e ongo tauhi matapā ʻakinaua ki he puha
ʻoe fuakava. 25 Ko ia, naʻe ʻalu ʻa Tevita, mo e kau
mātuʻa ʻo ʻIsileli, mo e ngaahi ʻeikitau naʻe pule ki he
ngaahi toko afe, koeʻuhi ke nau ʻohake ʻae puha ʻoe
fuakava ʻa Sihova mei he fale ʻo ʻOpeti-ʻItomi, ʻi he
fiefia. 26 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene tokoni ʻe he
ʻOtua ʻae kau Livai naʻe fua ʻae puha ʻoe fuakava ʻa
Sihova, naʻa nau feilaulau ʻaki ʻae fanga pulu ʻe fitu,
mo e fanga sipitangata ʻe fitu. 27 Pea naʻe kofuʻaki ʻa
Tevita ʻae kofu ʻoe tupenu lelei, pea naʻe pehē mo e
kau Livai kotoa pē naʻe fua ʻae puha ʻoe fuakava, mo e
kau hiva, pea pehē mo Kinania ko e tangata taki hiva
mo e kau hiva: naʻe kofuʻaki foki ʻe Tevita ʻae ʻefoti ʻoe
tupenu lelei. 28 Naʻe pehē ʻae ʻomi ʻe ʻIsileli kātoa ʻae
puha ʻoe fuakava ʻa Sihova ʻaki ʻae mavava, mo e ʻuʻulu
ʻoe ngaahi nifoʻi manu, mo e ngaahi meʻalea, mo e
ngaahi meʻa pakihi, mo e tatangi ʻoe ngaahi ūtete mo
e ngaahi haʻape. 29 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻI heʻene
aʻu atu ʻae puha ʻoe fuakava ʻa Sihova ki he Kolo ʻo
Tevita, naʻe sio ʻa Mikale ko e ʻofefine ʻo Saula mei he
matapā sioʻata, mo ne mamata ki he tuʻi ko Tevita
ʻoku meʻe mo tā meʻa faiva: pea naʻa ne manuki kiate
ia ʻi hono loto.

16 Ko ia naʻa nau ʻomi ʻae puha ʻoe fuakava ʻae ʻOtua,
mo tuku ia ʻi he loto fale fehikitaki ʻaia naʻe
fokotuʻu ki ai ʻe Tevita: pea naʻa nau ʻatu ʻae ngaahi
feilaulau tutu, mo e ngaahi feilaulau fakamelino ʻi
he ʻao ʻoe ʻOtua. 2 Pea ʻi heʻene fakaʻosi ʻe Tevita ʻae
ʻatu ʻae ngaahi feilaulau tutu, mo e ngaahi feilaulau
fakamelino, naʻa ne tāpuaki ʻae kakai ʻi he huafa ʻo
Sihova. 3 Pea naʻa ne tufaki ki he kakai taki taha kotoa

pē ʻo ʻIsileli, ki he tangata mo e fefine fakatouʻosi,
ke taki taha haʻane foʻi mā, mo e konga kanomate
lahi, mo e ipu uaine ʻe taha. 4 Pea naʻa ne fakanofo
ʻae niʻihi ʻi he kau Livai ke tauhi ʻi he ʻao ʻoe puha
ʻoe fuakava ʻa Sihova, pea ke fai ʻae tohi fakamanatu,
pea ke fai ʻae fakafetaʻi mo e fakamālō kia Sihova
ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli: 5 Ko honau ʻeiki ʻa ʻAsafi, pea
hoko mo ia ʻa Sakalia, mo Sieli, mo Similamoti, mo
Sehieli, mo Matitia, mo ʻIliapi, mo Penaia, mo ʻOpeti-
ʻItomi: pea naʻe ʻia Sieli ʻae ngaahi ūtete mo e ngaahi
haʻape; ka naʻe ʻia ʻAsafi ʻae fakaongo ʻaki ʻae ngaahi
meʻa pakihi; 6 Pea naʻe ʻia Penaia foki mo Seesieli
ko e ongo taulaʻeiki ʻae ngaahi meʻalea maʻuaipē ʻi
he ʻao ʻoe puha ʻoe fuakava ʻae ʻOtua. 7 Pea ʻi he
ʻaho ko ia naʻe fuofua ʻatu ʻe Tevita ʻae fakafetaʻi kia
Sihova ʻi he nima ʻo ʻAsafi pea mo hono kāinga. 8 Mou
fakafetaʻi kia Sihova, ui ki hono huafa, fakaongoongo
ʻi he lotolotonga ʻoe kakai ʻa ʻene ngaahi ngāue. 9 Mou
hiva kiate ia, hiva ʻaki ʻae ngaahi saame kiate ia, mou
fetalanoaʻaki ʻa ʻene ngaahi ngāue fakaofo. 10 Mou
vikiviki ʻi hono huafa māʻoniʻoni: tuku ke fiefia ʻae
loto ʻokinautolu, ʻoku kumi kia Sihova. 11 Mou kumi
kia Sihova pea mo ʻene mālohi, mou kumi maʻuaipē
ki hono fofonga. 12 Manatu ki heʻene ngaahi ngāue
fakamanavahē ʻaia kuo ne fai, ʻa ʻene ngaahi meʻa
fakaofo, pea mo e fakamaau mei hono fofonga: 13
ʻAkimoutolu ʻae hako ʻo ʻIsileli ko ʻene tamaioʻeiki,
ʻakimoutolu ʻae fānau ʻa Sekope, ʻae kakai kuo ne
fili. 14 Ko ia ko Sihova ko hotau ʻOtua ʻoku ʻi māmani
kotoa pē ʻa ʻene ngaahi fakamaau. 15 Mou manatu
maʻuaipē ki heʻene fuakava; ʻae folofola ko ia naʻa
ne fekau ʻaki ki he toʻutangata ʻe afe; 16 ʻAia naʻa ne
fai mo ʻEpalahame, pea mo ʻene fuakava kia ʻAisake;
17 Pea kuo ne fakapapau ia kia Sekope ko e fono
tuʻumaʻu, pea ko e fuakava taʻengata ki ʻIsileli. 18 ʻI
[heʻene]pehē, "Ko koe te u foaki ki ai ʻae fonua ko
Kēnani, ko e tufakanga ʻo homou tofiʻa;" 19 Lolotonga
ʻa hoʻomou tokosiʻi pe, ʻio, ko e tokosiʻi pe, pea ko e
kau muli pe ʻi ai. 20 Pea ʻi heʻenau ʻalu fano mei he
fonua ʻe taha ki ha fonua kehe, pea mei he puleʻanga
ʻe taha ki ha kakai kehe; 21 Naʻe ʻikai tuku ʻe ia ke fai
taʻetotonu kiate kinautolu ʻe ha tokotaha: naʻa mo
e ngaahi tuʻi naʻa ne valokiʻi koeʻuhi ko kinautolu,
22 [Mo ne pehē], "ʻOua naʻa ala kiate ia kuo u pani
ʻaki ʻae lolo, pea ʻoua naʻa fai ha kovi ki hoku kau
palōfita." 23 Ke hiva kia Sihova, ʻa māmani kātoa;
fakahāhā atu ʻi he ʻaho kotoa pē ʻa ʻene fakamoʻui. 24
Fanongonongo ʻa ʻene nāunauʻia ʻi he lotolotonga ʻoe
kakai hiteni; mo ʻene ngaahi ngāue fakaofo lahi ki he
ngaahi puleʻanga kotoa pē. 25 He ʻoku lahi ʻa Sihova,
pea ʻoku taau mo ia ʻae fakafetaʻi lahi: ʻoku taau mo
ia foki ʻae manavahē ke lahi hake ʻi he ngaahi ʻotua
kotoa pē. 26 He ko e ngaahi tamapua pe ʻae ngaahi
ʻotua ʻoe kakai: ka naʻe ngaohi ʻe Sihova ʻae ngaahi
langi. 27 ʻOku ʻi hono ʻao ʻoʻona ʻae nāunau, mo e
ʻapasia; ʻoku ʻi hono nofoʻanga ʻae mālohi mo e fiefia.
28 ʻAtu kia Sihova, ʻakimoutolu ʻae ngaahi faʻahinga
kakai, ʻatu kia Sihova ʻae nāunau mo e mālohi. 29
ʻAtu kia Sihova ʻae ongoongolelei ʻoku taau mo hono
huafa: ʻomi ha feilaulau, pea haʻu ki hono ʻao: lotu
kia Sihova ʻi he matamatalelei ʻoe māʻoniʻoni. 30 Ke
manavahē kiate ia ʻa māmani kotoa pē: ʻe nofomaʻu
foki ʻa māmani ke ʻoua naʻa ngaue ia. 31 Tuku ke fiefia
ʻae ngaahi langi, pea tuku ke nekeneka ʻa māmani: pea
tuku ke pehē ʻe he kakai ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi
puleʻanga, "ʻOku pule ʻa Sihova." 32 Ke ʻuʻulu ʻae tahi,
pea mo hono fonu ʻo ia: ke fiefia ʻae ngaahi tokanga
ngoue mo e ngaahi meʻa kotoa pē ʻoku ʻi ai. 33 ʻE toki
pā atu ʻae hiva ʻoe ngaahi ʻakau ʻoe vao ʻi he ʻao ʻo
Sihova, koeʻuhi ʻoku ne hāʻele mai ke fakamaau ʻa
māmani. 34 Mou tuku ʻae fakafetaʻi kia Sihova he ʻoku
ne angalelei; pea ʻoku taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa. 35 Pea
mou pehē, "Fakamoʻui ʻakimautolu, ʻa koe ko e ʻOtua
ʻo homau fakamoʻui, pea tānaki fakataha ʻakimautolu,
pea fakahaofi ʻakimautolu mei he hiteni, koeʻuhi
ke mau ʻatu ʻae fakafetaʻi ki ho huafa māʻoniʻoni,
pea [mau]vikiviki ʻi he fakamālō kiate koe." 36 Ke
fakafetaʻi kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻo taʻengata
pea taʻengata. Pea naʻe pehē ʻe he kakai kotoa pē,
"ʻEmeni," mo nau fai ʻae fakafetaʻi kia Sihova. 37 Ko ia
naʻa ne tuku ʻa ʻAsafi mo hono kāinga ʻi he ʻao ʻoe
puha ʻoe fuakava ʻa Sihova, koeʻuhi ke tauhi maʻuaipē
ʻi he ʻao ʻoe puha ʻoe fuakava, ʻo hangē ko e ngāue naʻe
totonu ke fai ʻi he ʻaho kotoa pē: 38 Mo ʻOpeti-ʻItomi
mo honau kāinga, ko e toko onongofulu ma valu; ka ko
e kau leʻo matapā ʻa ʻOpeti-ʻItomi ko e foha ʻo Situtuni,
pea mo Hosa: 39 Pea ko Satoki ko e taulaʻeiki, pea mo
hono ngaahi kāinga ko e kau taulaʻeiki, ʻi he ʻao ʻoe
fale fehikitaki ʻo Sihova ʻi he potu māʻolunga ʻaia naʻe
ʻi Kipione, 40 Ke [nau]ʻohake ʻae ngaahi feilaulau tutu
kia Sihova ʻi he funga feilaulauʻanga ʻoe feilaulau tutu
maʻuaipē ʻi he pongipongi mo e efiafi, pea ke fai ʻo
fakatatau mo ia kotoa pē kuo tohi ʻi he fono ʻa Sihova,
ʻaia naʻa ne fekau ki ʻIsileli; 41 Pea naʻe fakataha mo
kinautolu ʻa Hemani mo Situtuni mo kinautolu naʻe
fili, ʻakinautolu naʻe lau ʻa honau hingoa, ke fai ʻae

fakafetaʻi kia Sihova, koeʻuhi ko ʻene ʻaloʻofa ʻoku
taʻengata; 42 Pea fakataha mo kinautolu ʻa Hemani mo
Situtuni mo ʻena ngaahi meʻalea mo ʻena ngaahi meʻa
pakihi koeʻuhi ko kinautolu ʻe hiva ki he ʻOtua ʻaki ʻae
ngaahi meʻa fasi hiva. Pea ko e ngaahi foha ʻo Situtuni
ko e kau leʻo matapā ʻakinautolu. 43 Pea naʻe ʻalu ʻae
kakai, ko e tangata taki taha ki hono fale ʻoʻona: pea
naʻe ʻalu foki ʻa Tevita ke ne tāpuakiʻi ʻa hono fale.

17 Pea naʻe hoko ʻo pehē, lolotonga ʻae nofo ʻa
Tevita ʻi hono fale, naʻe pehē ʻe Tevita kia Natani
ko e palōfita, "Vakai, ʻoku ou nofo au ʻi ha fale sita,
ka ʻoku nofo ʻae puha ʻoe fuakava ʻa Sihova ʻi he lalo
puipui [pe]." 2 Pea naʻe toki pehē ʻe Natani kia Tevita,
"Ke ke fai ʻae meʻa kotoa pē ʻoku ʻi ho loto; he ʻoku
kau ʻae ʻOtua kiate koe." 3 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi
he pō pe ko ia, naʻe hoko mai ʻae folofola ʻae ʻOtua
kia Natani, ʻo pehē, 4 "ʻAlu, ʻo fakahā kia Tevita ko
ʻeku tamaioʻeiki, "Oku pehē ʻe Sihova, ʻE ʻikai te ke
langa ha fale kiate au ke u nofo ai: 5 He kuo ʻikai te
u nofo ʻi ha fale talu mei he ʻaho naʻaku ʻomi ai ʻa
ʻIsileli ʻo aʻu mai ki he ʻaho ni; ka kuo u feʻaluʻaki ʻi he
ngaahi fale fehikitaki, pea mo e fale fakaʻāunofo. 6 ʻI
he potu kotoa pē kuo u ʻalu ki ai mo ʻIsileli kātoa, kuo
u lea fakasiʻisiʻi ki ha tokotaha ʻi he kau fakamaau
ʻo ʻIsileli, ʻakinautolu naʻaku fekauʻi he fafangaʻi ʻa
hoku kakai, ʻo pehē, Ko e hā ʻoku ʻikai ai te mou
langa moʻoku ha fale sita?' 7 Ko ia foki, te ke lea ʻo
pehē ki heʻeku tamaioʻeiki ko Tevita, "Oku pehē ʻe
Sihova ʻoe ngaahi tokolahi, naʻaku toʻo mai koe mei he
nofoʻanga ʻoe fanga sipi, mei he muimui ki he fanga
sipi, koeʻuhi ke ke pule ki hoku kakai ʻIsileli: 8 Pea
kuo u ʻiate koe ʻi he potu fulipē kuo ke ʻalu ki ai, pea
kuo u motuhi ʻa ho ngaahi fili kotoa pē mei ho ʻao,
pea kuo u ngaohi moʻou ha hingoa ke tatau mo e
hingoa ʻoe kakai ongoongo lahi ʻaia ʻoku ʻi māmani. 9
Pea te u vaheʻi foki ha potu mā ʻa hoku kakai ʻIsileli,
pea te u tō ʻakinautolu, pea te nau nofo ʻi honau
potu, pea ʻe ʻikai toe hiki ʻakinautolu; pea ʻe ʻikai toe
maumauʻi ʻakinautolu ʻe he fānau ʻoe angakovi, ʻo
hangē ko ia naʻe fai ʻi he kamataʻanga, 10 Pea talu mei
he kuonga ko ia naʻaku fekauʻi ʻae kau fakamaau ke
pule ki hoku kakai ʻIsileli. Ka te u fakamoʻulaloa foki ʻa
ho ngaahi fili kotoa pē. Pea ʻoku ou tala foki kiate koe
ʻe langa hake ho fale ʻoʻou ʻe Sihova. 11 Pea ʻe hoko ʻo
pehē, ʻoka ʻosi ange ʻa ho ngaahi ʻaho pea ke ʻalu ai ki
ho ngaahi tamai, te u fokotuʻu ho hako ʻamui ʻiate
koe, ʻakinautolu ʻe tupu mei ho ngaahi foha; pea te u
fokotuʻumaʻu ʻa hono puleʻanga. 12 Te ne langa ʻe ia
ha fale moʻoku, pea te u fokotuʻumaʻu ʻa hono nofoʻa
fakatuʻi ke taʻengata. 13 Te u hoko ko ʻene tamai, pea
te ne hoko ia ko hoku foha: pea ʻe ʻikai te u ʻave ʻa
ʻeku ʻaloʻofa meiate ia, ʻo hangē ko ʻeku ʻave ia meiate
ia naʻe muʻa ʻiate koe: 14 Ka te u fokotuʻumaʻu ia ʻi
hoku fale pea ʻi hoku puleʻanga ʻo taʻengata: pea ʻe
fokotuʻumaʻu ʻa hono nofoʻa fakatuʻi ʻo taʻengata.'" 15
Pea naʻe fai ʻae lea ʻa Natani kia Tevita ʻo tatau mo e
ngaahi lea ni kotoa pē, pea tatau mo e meʻa ha mai
ni kotoa pē. 16 Pea naʻe haʻu ʻa Tevita ko e tuʻi ʻo ne
nofo ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻo ne pehē, "Ko hai au, ʻE
Sihova ko e ʻOtua, pea ko e hā ʻa hoku fale ʻoʻoku, kuo
ke ʻomi ai au ʻo aʻu mai ki heni? 17 Ka ko e meʻa siʻi
eni ki ho fofonga, ʻe ʻOtua; he kuo ke folofola ki he
fale ʻo hoʻo tamaioʻeiki ki ha kuonga fuoloa ʻaupito ʻe
haʻu, pea kuo ke fai kiate au, ʻe Sihova ko e ʻOtua, ʻo
hangē ko ha tangata ʻoku ʻeiki lahi. 18 Ko e hā ha toe
lea ʻe faʻa fai ʻe Tevita maʻae ongoongolelei ʻo hoʻo
tamaioʻeiki? He ʻoku ke ʻilo ʻe koe ʻa hoʻo tamaioʻeiki.
19 ʻE Sihova, koeʻuhi ko hoʻo tamaioʻeiki, pea ʻo hangē
ko ho finangalo pe ʻoʻou, kuo ke fai ʻae meʻa lahi ni
kotoa pē, ʻi hoʻo fakahā mai ʻae ngaahi meʻa lahi ni. 20
ʻE Sihova, ʻoku ʻikai ha taha ʻoku tatau mo koe, pea
ʻoku ʻikai ha ʻOtua ka ko koe pe, ʻo hangē ko ia kotoa
pē kuo fanongo ki ai ʻa homau telinga. 21 Pea kofaʻā ia
ha puleʻanga ʻe taha ʻi māmani kuo tatau mo hoʻo
kakai ʻIsileli, ʻaia naʻe ʻalu ai ʻae ʻOtua ke huhuʻi ko
hono kakai ʻoʻona, ke ngaohi koe ko e hingoa lahi mo
fakamanavahē ʻia, ko e meʻa ʻi heʻene kapusi atu ʻae
ngaahi puleʻanga mei he ʻao ʻo hoʻo kakai, ʻakinautolu
kuo ke huhuʻi mai mei ʻIsipite? 22 He naʻa ke ngaohi ʻa
hoʻo kakai ʻIsileli, ko ho kakai ʻoʻou ke taʻengata; pea
ko koe, ʻE Sihova, naʻa ke hoko ko honau ʻOtua. 23 Ko
ia foki, ʻE Sihova, tuku ʻae meʻa kuo ke folofolaʻaki ki
hoʻo tamaioʻeiki, pea mo hono fale, ke fokotuʻumaʻu ʻo
taʻengata, pea ke fai ʻo hangē ko hoʻo folofola. 24 ʻIo,
tuku ke fokotuʻumaʻu ia, koeʻuhi ke fakahikihikiʻi ʻa
ho huafa ʻo taʻengata, ʻo pehē, 'Ko Sihova ʻoe ngaahi
tokolahi ko e ʻOtua ia ʻo ʻIsileli, ʻio, ko e ʻOtua ki ʻIsileli:'
pea ke fokotuʻumaʻu ʻi ho ʻao ʻae fale ʻo Tevita ko hoʻo
tamaioʻeiki. 25 He ko koe, ʻE hoku ʻOtua, kuo ke fakahā
ki hoʻo tamaioʻeiki te ke langa ha fale moʻona: ko ia
kuo loto ai ʻa hoʻo tamaioʻeiki ke lotu ʻi ho ʻao. 26 Pea
ko eni, ʻE Sihova, ko koe ko e ʻOtua, pea kuo ke talaʻofa
ʻaki ʻae lelei ni ki hoʻo tamaioʻeiki: 27 Ko ia foki, ʻofa
ke ke tāpuaki ʻae fale ʻo hoʻo tamaioʻeiki, koeʻuhi ke ʻi
ho ʻao ia maʻuaipē; he ʻoku ke fai hono tāpuakiʻi ʻe
koe, ʻE Sihova, pea ʻe monūʻia ia ʻo taʻengata."

18 Pea hili eni naʻe hoko ʻo pehē, naʻe teʻia ʻe Tevita
ʻae kakai Filisitia, mo ne ikuna ʻakinautolu, mo
ne kapasia ʻa Kati mo hono ngaahi kolo mei he nima
ʻoe kakai Filisitia. 2 Pea naʻa ne teʻia ʻa Moape; pea naʻe
hoko ʻae kakai Moape ko e kau hopoate kia Tevita,
pea naʻa nau ʻomi ʻae ngaahi koloa. 3 Pea naʻe teʻia ʻe
Tevita ʻa Hetatesa ko e tuʻi ʻo Sopa ʻo aʻu ki Hamati,
lolotonga ʻa ʻene ʻalu ke fakamālohi hono puleʻanga ʻi
he veʻe vaitafe ko ʻIufaletesi. 4 Pea naʻe toʻo mai ʻe
Tevita meiate ia ʻae ngaahi saliote ʻe afe, mo e kakai
heka hoosi ʻe toko fitu afe, mo e kakai hāʻele ʻe toko
ua mano: pea naʻe tuʻusi foki ʻe Tevita ʻae uoua ʻoe
vaʻe ʻoe fanga hoosi kotoa pē ʻoe ngaahi saliote, ka
naʻa ne tuku ha [hoosi]ki he saliote ʻe teau. 5 Pea ʻi he
kuonga naʻe haʻu ai ʻae kakai Silia mei Tamasikusi, ke
tokoni kia Hetatesa ko e tuʻi ʻo Sopa, naʻe tāmateʻi ʻe
Tevita ʻae kakai Silia ʻae kau tangata ʻe toko ua mano
mo e ua afe. 6 Hili ia naʻe tuku ʻe Tevita [ha kautau]ki
Silia-Tamasikusi: pea naʻe hoko ʻae kakai Silia ko e
kau hopoate kia Tevita, pea naʻa nau ʻomi koloa. Naʻe
pehē ʻae fakamoʻui ʻa Tevita ʻe Sihova ʻi he potu kotoa
pē naʻa ne ʻalu ki ai. 7 Pea naʻe toʻo mai ʻe Tevita ʻae
ngaahi sifa koula naʻe kofuʻaki ʻe he kakai ʻo Hetatesa,
ʻo ne ʻomi ia ki Selūsalema. 8 Pea mei Tipati foki,
pea mei Kuni, ko e ongo kolo ʻa Hetatesa, naʻe ʻomi
ʻe Tevita ʻae palasa lahi ʻaupito, ʻaia naʻe ngaohiʻaki
ʻe Solomone ʻae fuʻu ʻaiʻanga vai lahi, mo e ngaahi
pou, mo e ngaahi ipu palasa. 9 Pea ko eni, ʻi heʻene
fanongo ʻe Tou ko e tuʻi ʻo Hamati ki he teʻia ʻe Tevita
ʻae kautau kotoa pē ʻo Hetatesa ko e tuʻi ʻa Sopa; 10
Naʻa ne fekau ʻa Hatolami ko hono foha ke [ʻalu]kia
Tevita, ke ʻaʻahi fakakāinga kiate ia, mo ne lea lelei
kiate ia, koeʻuhi ko ʻene tauʻi ʻa Hetatesa, mo ne teʻia
ia; (he naʻe faʻa tau ʻa Hetatesa mo Tou;) pea naʻe
[ʻoange]mo ia ʻae ngaahi ipu koula mo e siliva mo e
palasa. 11 Naʻe fakatapui foki ia ʻe Tevita kia Sihova,
ʻaia mo e siliva mo e koula naʻa ne ʻomi mei he ngaahi
puleʻanga [ko ia]; mei ʻItomi, pea mo Moape, pea mei
he fānau ʻa ʻAmoni, pea mei he kakai Filisitia, pea mei
ʻAmaleki. 12 Pea naʻe tāmateʻi ʻe ʻApisai foki ko e tama
ʻa Seluia ʻae kau ʻItomi ʻe tokotaha mano mo e toko
valu afe ʻi he potu talalo ʻoe māsima. 13 Pea naʻa ne
fakanofo ʻae ngaahi kautau ʻi ʻItomi; pea naʻe hoko ʻo
tamaioʻeiki kia Tevita ʻae kakai ʻItomi kotoa pē. naʻe
pehē ʻae fakamoʻui ʻa Tevita ʻe Sihova ʻi he potu kotoa
pē naʻa ne ʻalu ki ai. 14 Ko ia, naʻe pule ʻa Tevita ki
ʻIsileli kātoa, mo ne fai ʻae fakamaau mo e pule totonu
ʻi he lotolotonga ʻo ʻene kakai kotoa pē. 15 Pea naʻe
pule ʻa Soape ko e tama ʻa Seluia ki he kautau; pea
ko Sihosafate ko e foha ʻo ʻAhilute ko e tangata tohi
meʻa fakapuleʻanga ia. 16 Pea ko Satoki ko e foha ʻo
ʻAhitupe, mo ʻApimeleki ko e foha ʻo ʻApiata, ko e
ongo taulaʻeiki ʻakinaua; pea ko Savisa ko e tangata
tohi ia; 17 Pea naʻe pule ʻa Penaia ko e foha ʻo Sihoiata
ki he kakai Keliti mo e kakai Peleti; pea ko e ngaahi
foha ʻo Tevita naʻe tuʻu ʻo ofi ki he tuʻi.

19 Pea hili eni naʻe hoko ʻo pehē, naʻe pekia ʻae tuʻi
ʻoe fānau ʻa ʻAmoni ko Nahasi, pea naʻe fetongi
ia ʻi he pule ʻe hono foha. 2 Pea naʻe pehē ʻe Tevita, Te
u fai ʻofa kia Hanuni ko e foha ʻo Nahasi, koeʻuhi naʻe
fai ʻofa kiate au ʻe heʻene tamai. Pea naʻe fekau atu
ʻe Tevita ʻae kau tangata ke lea fakafiemālie kiate ia
koeʻuhi ko ʻene tamai. Pea pehē, "Naʻe hoko atu ʻae kau
tamaioʻeiki ʻa Tevita ki he fonua ʻoe fānau ʻa ʻAmoni
kia Hanuni koeʻuhi ke fakafiemālie kiate ia." 3 Ka naʻe
pehē ʻe he houʻeiki ʻoe fānau ʻa ʻAmoni kia Hanuni,
"ʻOku ke mahalo koā kuo fai fakaʻapaʻapa ʻe Tevita ki
hoʻo tamai, ʻi heʻene fekau mai ʻae kau fakafiemālie
kiate koe? Ka ʻikai kuo haʻu ʻa ʻene kau tamaioʻeiki
kiate koe, koeʻuhi ke hakule, pea ke fakahingaʻi, pea
ke matakiʻi ʻae fonua?" 4 Ko ia naʻe puke ʻe Hanuni
ʻae kau tamaioʻeiki ʻa Tevita, mo ne tele honau kava,
mo ne tuʻusi ua ʻa honau ngaahi kofu ʻo feʻunga mo
honau tuʻungaiku, mo ne toki fekauʻi ke nau ʻalu. 5
Pea naʻe ʻalu ai ʻae niʻihi mo nau fakahā kia Tevita ʻae
meʻa kuo fai ki he kau tangata. Pea naʻa ne fekau atu
ke fetaulaki kiate kinautolu: he naʻe mā lahi ʻaupito
ʻae kau tangata. Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi, Mou nofo ki
Seliko kaeʻoua ke tupu hake ʻa homou kava, pea mou
toki omi. 6 Pea ʻi he toki ʻilo ʻe he fānau ʻa ʻAmoni kuo
nau fakanamukūʻi ʻakinautolu kia Tevita, naʻe ʻave ʻe
Hanuni mo e fānau ʻa ʻAmoni ha taleniti siliva ʻe afe
ke totongi ʻaki ha ngaahi saliote mo e kau heka hoosi
mei Mesopōtemia, pea mei Silia-Meaka, pea mei Sopa.
7 Ko ia naʻa nau totongi ke maʻu ai ʻae ngaahi saliote ʻe
tolu mano mo e ua afe, pea mo e tuʻi ʻo Meaka pea mo
hono kakai; pea naʻa nau haʻu ʻo fakanofo ʻenau tau ʻi
Metipa. Pea naʻe fakataha ʻakinautolu ʻe he fānau ʻa
ʻAmoni mei honau ngaahi kolo, ʻonau haʻu ki he tau. 8
Pea ʻi heʻene fanongo ki ai ʻa Tevita, naʻa ne fekau atu
ʻa Soape, pea mo e kautau kotoa pē ko e kau tangata
toʻa lahi. 9 Pea naʻe hū mai kituʻa ʻae fānau ʻa ʻAmoni
mo nau fakanofo ʻae tau ʻi he ʻao ʻoe matapā ʻoe kolo:
pea naʻe nofo kehe fakataha ʻae ngaahi tuʻi naʻe haʻu,
ʻi he potu ngoue. 10 Pea ʻi heʻene sio ʻe Soape kuo
fakanofo ʻae kautau ke tauʻi ia ʻi ʻao pea mei tuʻa, naʻa

ne fili mai ʻae kau mālohi mei ʻIsileli, mo ne tuku
ʻakinautolu ke tauʻi ʻae kakai Silia. 11 Pea naʻa ne tuku
ʻa hono toe ʻoe kakai ki he nima ʻo hono tokoua ko
ʻApisai, pea naʻa nau tali tau ʻakinautolu ki he fānau ʻa
ʻAmoni. 12 Pea naʻa ne pehē, "Kapau ʻe mālohi fau ʻae
kakai Silia kiate au, te mou toki tokoni kiate au; pea
kapau ʻe mālohi fau ʻae fānau ʻa ʻAmoni kiate koe, te u
toki tokoni ʻeau kiate koe. 13 Mou lototoʻa, pea ke tau
fai ngalingali tangata mā ʻahotau kakai, pea koeʻuhi
ko e ngaahi kolo ʻo hotau ʻOtua, pea ke fai ʻe Sihova
ʻae meʻa ʻoku ne finangalo lelei ki ai." 14 Ko ia naʻe
ʻunuʻunu atu ʻa Soape mo e kakai naʻe kau mo ia, ki
he ʻao ʻoe kakai Silia ke fai ʻae tau; pea naʻa nau hola
mei hono ʻao. 15 Pea ʻi he sio ʻe he fānau ʻa ʻAmoni
kuo hola ʻae kakai Silia, naʻa nau hola foki ʻakinautolu
mei he ʻao ʻo ʻApisai ko hono tokoua, mo ne hū atu ki
he kolo. Hili ia naʻe haʻu ʻa Soape ki Selūsalema. 16
Pea ʻi he sio ʻe he kakai Silia kuo nau tuʻutāmaki ʻi
he ʻao ʻo ʻIsileli, naʻa nau kouna atu ʻae kau tangata
fekau, ke nau ʻomi ʻae kau Silia naʻe nofo ʻi he kau vai
ʻe taha: pea naʻe tataki ʻakinautolu ʻe Sofaki ko e ʻeiki
ki he kautau ʻo Hetatesa. 17 Pea naʻe fakahā ia kia
Tevita; pea naʻa ne tānaki fakataha ʻa ʻIsileli kātoa,
mo ne Lakaatu ʻi he Soatani, mo ne hoko atu kiate
kinautolu, pea ne teuteu ke fai ʻae tau kiate kinautolu.
Pea pehē, hili ʻae teuteu ʻae tau ʻe Tevita ke fai ki he
kakai Silia, naʻa nau fai mo ia ʻae tau. 18 Ka naʻe hola
ʻae kakai Silia mei he ʻao ʻo ʻIsileli; pea naʻe tāmateʻi ʻe
Tevita ʻoe kakai Silia ʻae kau tangata naʻe heka saliote,
ko e toko fitu afe, mo e kakai hāʻele ʻe toko fā mano,
pea naʻa ne tāmateʻi ʻa Sofaki ko e ʻeiki naʻe pule ki
he kautau. 19 Pea ʻi he sio ʻe he kau tamaioʻeiki ʻa
Hetatesa kuo nau tuʻutāmaki ʻi he ʻao ʻo ʻIsileli, naʻa
nau alea ke nau melino mo Tevita, pea naʻa nau hoko
ʻo tokalalo kiate ia: pea naʻe ʻikai toe loto ʻae kakai
Silia ke tokoni ki he fānau ʻa ʻAmoni.

20 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene hili ange ʻae taʻu
ʻe taha, ʻi he faʻahitaʻu ʻaia ʻoku faʻa ʻalu atu ai ʻae
ngaahi tuʻi [ke fai ʻae tau], naʻe tataki atu ʻe Soape ʻae
mālohi ʻoe kautau, pea naʻa ne fakalala ʻae fonua ʻoe
fānau ʻa ʻAmoni, pea naʻa ne hoko atu ʻo kāpui ʻa Lapa
ʻaki ʻae tau. Ka naʻe nofo pe ʻa Tevita ʻi Selūsalema.
Pea naʻe kapa ʻa Lapa ʻe Soape, mo ne fakaʻauha ia. 2
Pea naʻe toʻo mai ʻe Tevita ʻae tatā fakatuʻi mei he
ʻulu ʻo honau tuʻi, pea ko hono mamafa ko e taleniti
koula ʻe taha, pea naʻe fonofono ki ai ʻae ngaahi maka
mahuʻinga; pea naʻe ʻai ia ki he fofonga ʻo Tevita: pea
naʻa ne fetuku foki mei he kolo ʻae koloa lahi ʻaupito.
3 Pea naʻa ne ʻomi kituaʻā ʻae kakai naʻe nofo ʻi ai, mo
ne kilisi ʻakinautolu ʻaki ʻae kili, pea mo e ngaahi meʻa
keli ukamea, pea mo e ngaahi toki. Naʻe fai pehē ʻe
Tevita ki he ngaahi kolo kotoa pē ʻoe fānau ʻa ʻAmoni,
Pea naʻe foki mai ʻa Tevita pea mo e kakai kotoa pē
ki Selūsalema. 4 Pea hili ʻae meʻa ni naʻe hoko ʻo
pehē, naʻe fai ʻae tau ʻi Kesa mo e kakai Filisitia; pea
ko e kuonga ia naʻe tāmateʻi ʻa Sipei ʻe Sipikei ko e
tangata Husa, ko e taha ʻi he fānau ʻoe tangata sino
lahi ʻaupito: pea naʻe ikuna ʻakinautolu. 5 Pea naʻe
toe fai ʻae tau mo e kakai Filisitia: pea naʻe tāmateʻi
ʻe Elihanani ko e foha ʻo Saele ʻo Laami ko e tehina
ʻo Kolaia ko e tangata Kati, ʻaia naʻe tatau hono foʻi
tao mo e ʻakau lalanga ʻoe tangata lalanga tupenu. 6
Pea naʻe toe fai foki ʻae tau ʻi Kati, pea naʻe ʻi ai ha
tangata fuʻu lahi ʻaupito, ʻaia naʻe uofulu ma fā ʻa
hono kupuʻi nima mo hono kupuʻi vaʻe, ko e taki ono
ʻi he nima, mo e taki ono ʻi he vaʻe: pea ko e foha foki
ia ʻoe tangata sino lahi ʻaupito. 7 Ka ʻi heʻene polepole
tau ki ʻIsileli naʻe tāmateʻi ia ʻe Sonatane ko e foha ʻo
Simia ko e tokoua ʻo Tevita. 8 Naʻe fanauʻi ʻakinautolu
ni ki he fuʻu tangata lahi ʻaupito ʻi Kati; pea naʻa nau
tō ʻo mate ʻi he nima ʻo Tevita pea ʻi he nima ʻo ʻene
kau tamaioʻeiki.

21 Pea naʻe tuʻu hake ʻa Sētane ke fakakoviʻi ʻa
ʻIsileli, pea naʻa ne fakalotoʻi ʻa Tevita ke ne lau
hono tokolahi ʻo ʻIsileli. 2 Pea naʻe pehē ʻe Tevita kia
Soape, pea ki he ngaahi ʻeiki pule ki he kakai, Mou
ʻalu ʻo lau hake ʻa ʻIsileli ʻo fai mei Peasipa ʻo aʻu atu ki
Tani, pea ʻomi kiate au ʻa hono lau, koeʻuhi ke u ʻilo
ai. 3 Pea naʻe tali ange ʻe Soape, Ke ngaohi ʻe Sihova
ʻa hono kakai ke nau liunga teau hake ʻakinautolu ʻi
honau tokolahi ko eni: ka ko eni, "ʻe hoku ʻeiki ko e
tuʻi ʻikai ko e kau tamaioʻeiki ʻakinautolu kotoa pē, ʻa
hoku ʻeiki?" Pea ka kuo pehē, "Ko e hā ʻa hono ʻuhinga
ʻoe fie fai ʻae meʻa ni ʻe hoku ʻeiki? Ko e hā ʻoku ne
fie hoko ai ko e fakahala ki ʻIsileli?" 4 Ka neongo ia
naʻe mālohi hake kia Soape ʻae folofola ʻae tuʻi. Ko ia
naʻe ʻalu ai ʻa Soape, mo ne ʻosiki ʻae potu kotoa pē ʻi
ʻIsileli, mo ne haʻu ki Selūsalema. 5 Pea naʻe ʻange ʻe
Soape ʻae lau ʻa hono toko fiha ʻoe kakai kia Tevita.
Pea ko e kātoa ʻo ʻIsileli ko e kau tangata naʻe toʻo
heletā, ko e tokotaha miliona mo e tokotaha kilu: pea
ko e kakai ʻi Siuta naʻe toʻo heletā naʻe toko fā kilu mo
e toko fitu mano. 6 Ka naʻe ʻikai ke lau ai ʻakinautolu
ʻo Livai pe ko Penisimani: he naʻe kovi lahi ʻaupito
kia Soape ʻae lea ʻae tuʻi. 7 Pea naʻe houhau ʻae ʻOtua

koeʻuhi ko e meʻa ni; pea ko ia naʻa ne teʻia ai ʻa ʻIsileli.
8 Pea naʻe pehē ai ʻe Tevita ki he ʻOtua, "Kuo u fai
angahala ʻo lahi, koeʻuhi ko ʻeku fai ʻae meʻa ni: ka ko
eni, ʻoku ou kole kiate koe, ke ke hiki atu ʻae angahala
ʻa hoʻo tamaioʻeiki; he kuo u fai vale ʻaupito." 9 Pea
naʻe folofola ʻa Sihova kia Kata ko e tangata kikite
ʻo Tevita, ʻo pehē, 10 "Ke ke ʻalu ʻo tala kia Tevita, ʻo
pehē, ʻOku pehē ʻe Sihova, ʻOku ou tuku atu ʻae meʻa
ko eni ʻe tolu, pea ke fili ʻe koe ha taha ʻi ai, koeʻuhi
ke u fai ia kiate koe. 11 Ko ia naʻe haʻu ai ʻa Kata kia
Tevita, mo ne pehē kiate ia, ʻOku pehē ʻe Sihova, Ke ke
fili ʻe koe: 12 ʻAe honge ʻi he taʻu ʻe tolu; pe ko e tautea
koe ʻi he ʻao ʻo ho ngaahi fili ʻi ha māhina ʻe tolu,
lolotonga ʻae hoko kiate koe ʻae heletā ʻo ho ngaahi
fili; pe ko e ʻaho ʻe tolu ʻoe heletā ʻo Sihova, ʻio, ʻae
mahaki fakaʻauha ʻi he fonua, mo e fai ʻae fakaʻauha ʻe
he ʻāngelo ʻa Sihova ʻi he ngaahi potu fonua kotoa pē
ʻo ʻIsileli. Ko ia foki ke ke fakakaukau ʻe koe pe ko e
hā ʻae lea te u toe ʻave kiate ia naʻa ne fekauʻi au."
13 Pea naʻe pehē ʻe Tevita kia Kata, "ʻOku ou ʻefihia
ʻaupito au tuku pe ke u hinga ki he nima ʻo Sihova he
ʻoku lahi ʻaupito ʻa ʻene ngaahi ʻaloʻofa kaeʻoua naʻa
tuku ke u tō ki he nima ʻoe tangata." 14 Ko ia naʻe
tuku ai ʻe Sihova ʻae mahaki fakaʻauha ki ʻIsileli: pea
naʻe mate ʻoe kakai ʻIsileli ʻae kau tangata ʻe toko fitu
mano. 15 Pea naʻe fekau atu ha ʻāngelo ʻe he ʻOtua
ki Selūsalema, ke ne fakaʻauha ia; pea lolotonga ʻa
ʻene fai ʻae fakaʻauha, naʻe vakai ʻe Sihova, pea naʻa
ne liliu mei he kovi, mo ne pehē ki he ʻāngelo naʻe
fai ʻae fakaʻauha, "Maʻu ʻā, kuo lahi, pea taʻofi eni ho
nima." Pea naʻe tuʻu ʻae ʻāngelo ʻa Sihova ʻi he veʻe
matapā ʻoe hahaʻanga uite ʻo Olinani ko e tangata
Sepusi. 16 Pea naʻe hanga hake ʻe Tevita ʻa hono mata,
pea naʻa ne mamata ki he ʻāngelo ʻa Sihova ʻoku ne
tuʻu ʻi he vahaʻa ʻo māmani pea mo e langi, kuo toʻo ʻi
hono nima ʻae heletā naʻe tuʻu tonu atu ki Selūsalema.
Pea naʻe tō hifo ai ki honau mata ʻa Tevita mo e kau
mātuʻa, kuo nau kofuʻaki ʻae tauangaʻa. 17 Pea naʻe
pehē ʻe Tevita ki he ʻOtua, "ʻIkai ko au ia naʻe fekau ke
lau hake ʻae kakai? ʻIo, ko au pe ia kuo u angahala mo
fai ʻae kovi moʻoni; ka ko e fanga sipi ko ʻena, ko e hā
kuo fai ʻekinautolu? ʻE Sihova ko e ʻOtua, ʻoku ou kole
kiate koe, ke ke tuku ho nima ke hoko kiate au, pea ki
he fale ʻo ʻeku tamai; kaeʻoua naʻa ʻi hoʻo kakai ia, ke
nau mamahi ai." 18 Pea naʻe toki fekau ʻe he ʻāngelo
ʻa Sihova kia Kata ke ne lea kia Tevita ʻo pehē, ke
ʻalu hake ʻa Tevita mo ne fokotuʻu ha feilaulauʻanga
kia Sihova, ʻi he potu hahaʻanga uite ʻo Olinani ko e
tangata Sepusi. 19 Pea naʻe ʻalu hake ʻa Tevita ʻi he lea
ʻa Kata ʻaia naʻa ne lea ʻaki ʻi he huafa ʻo Sihova. 20
Pea ʻi heʻene tafoki ʻa Olinani, mo ne mamata ki he
ʻāngelo, naʻa ne fakafufū ia pea mo hono ngaahi foha
ʻe toko fā. Pea ko e lolotonga eni ʻae haha ʻae uite ʻe
Olinani, 21 Mo ʻene hāʻeleange ʻa Tevita kia Olinani,
naʻe sio atu ʻa Olinani ʻo ne mamata kia Tevita, pea
naʻa ne ʻalu atu mei he hahaʻanga uite, mo ne tuʻulutui
kia Tevita ʻaki ʻa hono mata ki he kelekele. 22 Pea naʻe
toki pehē ʻe Tevita kia Olinani, "Foaki mai ʻae potu
hahaʻanga uite, koeʻuhi ke u langa ai ha feilaulauʻanga
kia Sihova: te ke tuku mai ia ʻi ha totongi totonu ki ai:
kaekehe ke taʻofi ʻae mahaki fakaʻauha mei he kakai."
23 Pea naʻe pehē ʻe Olinani kia Tevita, "Ke ke maʻu ia
moʻou, pea ke fai ʻe hoku ʻeiki ko e tuʻi ʻae meʻa ʻoku
lelei ʻi hono fofonga ʻoʻona: vakai foki, ʻoku ou foaki
ʻae fanga pulu ke ʻatu ko e feilaulau tutu, mo e nāunau
ʻoe haha uite ke fefie ʻaki, pea mo e uite ke ʻatu ko
e feilaulau meʻakai; ʻoku ou ʻatu ia kotoa pē." 24 Ka
naʻe pehē ʻe he tuʻi ko Tevita kia Olinani, "ʻIkai; ka te
u fakatau moʻoni ia meiate koe ʻaki ʻa hono totongi
totonu: koeʻuhi ʻe ʻikai te u toʻo mai ʻae meʻa ʻaʻau
maʻa Sihova, pe ʻatu taʻetotongi ha ngaahi feilaulau
tutu." 25 Ko ia hono ʻange ʻe Tevita kia Olinani ke
totongi ki he potu ko ia ʻae sikeli koula ʻe onongeau
naʻe fakamamafa. 26 Pea naʻe langa ʻi ai ʻe Tevita ha
feilaulauʻanga kia Sihova, mo ne ʻatu ai ʻae ngaahi
feilaulau tutu, mo e ngaahi feilaulau fakamelino, mo
ne ui ai kia Sihova; pea naʻa ne tali ia mei he langi
ʻaki ʻae afi naʻe [tō]ki he feilaulauʻanga ʻoe feilaulau
tutu. 27 Pea naʻe fekau ʻe Sihova ki he ʻāngelo; pea
naʻa ne toe ʻai ʻa ʻene heletā ki hono ʻaiʻanga. 28 Pea
ʻi he kuonga ko ia ʻi he mamata ʻa Tevita kuo tali ʻe
Sihova kiate ia ʻi he hahaʻanga uite ʻo Olinani ko e
tangata Sepusi, naʻa ne toki fai feilaulau ʻi he potu
ko ia. 29 He ko e fale fehikitaki ʻo Sihova ʻaia naʻe
ngaohi ʻe Mōsese ʻi he toafa, pea mo e feilaulauʻanga
ʻae feilaulau tutu, naʻe nofo ʻi he kuonga ko ia ʻi he
potu māʻolunga ʻi Kipione. 30 Ka naʻe ʻikai faʻa ʻalu ʻa
Tevita ki ai ke fehuʻi ki he ʻOtua: he naʻa ne manavahē
koeʻuhi ko e heletā ʻoe ʻāngelo ʻo Sihova.

22 Pea naʻe toki pehē ʻe Tevita, "Ko eni ʻae fale ʻo
Sihova ko e ʻOtua, pea ko e feilaulauʻanga eni
ʻoe ngaahi feilaulau tutu maʻa ʻIsileli." 2 Pea naʻe
fekau ʻe Tevita ke tānaki fakataha mai ʻae kakai muli
kotoa pē ʻi he fonua ʻo ʻIsileli; pea naʻa ne tuku ʻae
kau tangata tā maka ke tā ʻae ngaahi maka tātā ke

langa ʻaki ʻae fale ʻoe ʻOtua. 3 Pea naʻe tokonaki ʻe
Tevita ʻae ukamea ʻo lahi ʻaupito koeʻuhi ko e faʻo
ki he ngaahi matapā ʻoe ngaahi hūʻanga, pea mo
hono ngaahi hokoʻanga; pea mo e palasa lahi ʻaupito
taʻefaʻafakamamafa; 4 Pea mo e ngaahi ʻakau sita lahi
ʻaupito: he naʻe ʻomi ʻekinautolu ʻo Saitoni mo Taia ʻae
ʻakau sita lahi ʻaupito kia Tevita. 5 Pea naʻe pehē ʻe
Tevita, "ʻOku kei talavou mo vaivai ʻa hoku foha ko
Solomone, pea ʻoku totonu ke lelei lahi ʻaupito ʻae fale
ʻe langa kia Sihova, ke ongoongolelei ia mo nāunauʻia
ʻi he ngaahi fonua kotoa pē: ko ia te u tokonaki eni
ki ai." Pea ko ia naʻe tokonaki ki ai ʻe Tevita ʻo lahi
ʻaupito ʻi he teʻeki ai ke ne pekia. 6 Pea naʻa ne toki ui
kia Solomone ko hono foha, mo ne tuku tala kiate ia
ke langa ha fale kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli. 7 Pea
naʻe pehē ʻe Tevita kia Solomone, ʻE hoku foha, ko au
eni, pea naʻe ʻi hoku loto ia ke u langa ha fale ki he
huafa ʻo Sihova ko hoku ʻOtua; 8 Ka naʻe hoko mai ʻae
folofola ʻa Sihova kiate au, ʻo pehē, "Kuo lahi ʻae toto
kuo ke lilingi, pea kuo ke fai ʻae ngaahi tau lahi: ʻe ʻikai
te ke langa ʻe koe ha fale ki hoku huafa, koeʻuhi kuo ke
lilingi ʻae toto lahi ʻaupito ki he kelekele ʻi hoku ʻao. 9
ʻVakai, ʻe fanauʻi kiate koe ha foha, ʻaia ʻe hoko ko e
tangata ʻoe melino; pea te u tuku kiate ia ʻae mālōlō
mei hono ngaahi fili kotoa pē ʻoku nofo takatakai
hake; koeʻuhi ʻe fakahingoa ia ko Solomone, pea te u
foaki ʻae melino mo e fiemālie ki ʻIsileli ʻi hono ngaahi
ʻaho ʻoʻona. 10 ʻE langa ʻe ia ha fale ki hoku huafa; pea
ʻe hoko ia ko hoku foha, pea ko ʻene tamai au; pea
te u fokotuʻu ʻae nofoʻa fakatuʻi ʻo hono puleʻanga ʻi
ʻIsileli ke taʻengata.' 11 Ko ia, ʻe hoku foha, ʻofa ke ʻiate
koe ʻa Sihova; pea ke monūʻia koe, mo ke langa ʻae
fale ʻo Sihova ko ho ʻOtua, ʻo hangē ko ʻene folofola
kiate koe. 12 Kae kehe pe ke foaki ʻe Sihova kiate koe
ʻae poto mo e ʻilo lelei, mo ne fekauʻi koe koeʻuhi ko
ʻIsileli, koeʻuhi ke ke fai ki he fono ʻa Sihova ko ho
ʻOtua. 13 Te ke toki monūʻia, ʻo kapau te ke tokanga ke
fai ʻae ngaahi fono mo e ngaahi fakamaau ʻaia naʻe
fekauʻi ai ʻa Mōsese koeʻuhi ko ʻIsileli: ke ke mālohi
koe, mo ke lototoʻa; ʻoua naʻa ke manavahē pe te ke
lilika. 14 Ko eni, vakai, lolotonga ʻa ʻeku masiva kuo u
tokonaki maʻae fale ʻo Sihova, ko e taleniti koula ʻe
taha kilu, mo e taleniti siliva ʻe taha miliona; pea mo e
palasa mo e ukamea taʻefaʻafakamamafa; he ʻoku lahi
noa pe ia: kuo u tokonaki foki ʻae ngaahi taʻanga ʻakau
mo e ngaahi maka pea te ke faʻa fakalahi ʻe koe ki
ai. 15 Pea ʻoku ʻiate koe foki ʻae kau tufunga tokolahi
ʻaupito, ko e kau tufunga tā maka mo tā ʻakau, mo e
kau tangata nimameaʻa ki he ngāue kehekehe kotoa
pē. 16 ʻOku ʻikai faʻa lau ʻae koula, mo e siliva, pea
mo e palasa, mo e ukamea. Ko ia, ke ke tuʻu hake
koe mo ke ngāue, pea ke ʻiate koe ʻa Sihova." 17 Naʻe
fekau foki ʻe Tevita ki he houʻeiki kotoa pē ʻo ʻIsileli ke
tokoni kia Solomone ko hono foha, [ʻo pehē], 18 "ʻIkai
ʻoku kau mo kimoutolu ʻa Sihova ko homou ʻOtua?
Pea ʻikai kuo ne foaki kiate kimoutolu ʻae fiemālie
mei he potu takatakai kotoa pē? He kuo ne tuku mai
ki hoku nima ʻae kakai ʻoe fonua; pea kuo ikuna ʻae
fonua ʻi he ʻao ʻo Sihova, pea ʻi he ʻao ʻo hono kakai.
19 Pea ko eni mou tukupau homou loto mo homou
laumālie ke kumi kia Sihova ko homou ʻOtua; ko ia,
mou tutuʻu hake mo langa ʻekimoutolu ʻae faletapu
kia Sihova ko e ʻOtua, koeʻuhi ke ʻomi ʻae puha ʻoe
fuakava ʻa Sihova, mo e ngaahi nāunau tapu ʻoe ʻOtua
ki he fale ʻaia ʻe langa ki he huafa ʻo Sihova."

23 Ko ia, ʻi heʻene hoko ʻo motuʻa lahi ʻa Tevita
pea kakato ʻa hono ngaahi ʻaho, naʻa ne tuku ʻa
Solomone ko hono foha ke ne tuʻi ki ʻIsileli. 2 Pea naʻa
ne tānaki fakataha ʻae houʻeiki kotoa pē ʻo ʻIsileli,
mo e kau taulaʻeiki pea mo e kau Livai. 3 Ka ko eni,
naʻe lau hono tokolahi ʻoe kau Livai mei he taʻu ʻe
tolungofulu ʻo fai hake: pea ko honau lau fakatefua,
ʻae tangata taki taha, ko e tokotolu mano mo e toko
valu afe. 4 Pea naʻe ʻoe toko ua mano mo e toko fā
afe ʻae tokanga ki he ngāue ki he fale ʻo Sihova; pea
ko e toko ono afe, ko e kau pule mo e kau fakamaau
ʻakinautolu. 5 Pea ko e kau leʻo matapā ʻae toko fā afe;
pea ko e toko fā afe naʻe hiva kia Sihova ʻaki ʻae ngaahi
meʻa hiva ʻaia naʻe ngaohi ke fai ʻaki ʻae fakafetaʻi. 6
Pea naʻe vahe fakalakanga ʻakinautolu ʻe Tevita, ki he
ngaahi foha ʻo Livai, kia Kesomi, mo Kohate, pea mo
Melali. 7 Naʻe ʻoe kau Kesomi, ʻa Latani, pea mo Simi.
8 Ko e ngaahi foha eni ʻo Latani; ko honau tuʻukimuʻa
ʻa Sieli, mo Sitami, mo Soeli, ko e tokotolu. 9 Ko e
ngaahi foha ʻo Simi; ko Silomiti, mo ʻAsieli, mo Halani,
ko e tokotolu. Ko e kau tuʻukimuʻa ʻakinautolu ni ʻi he
kau mātuʻa ʻo Latani. 10 Pea ko e ngaahi foha eni ʻo
Simi; ko Sehati, mo Sina, mo Siusi, mo Pelia. Ko e toko
fā ni ko e ngaahi foha ʻo Simi 11 Pea naʻe tuʻukimuʻa ʻi
ai ʻa Sehati, pea hoko mo ia ʻa Sisa: ka naʻe ʻikai ke
tokolahi ʻae ngaahi foha ʻo Siusi mo Pelia; ko ia naʻe
lau fakataha ai ʻakinaua ʻo fakatatau mo e fale ʻo ʻena
tamai. 12 Ko e ngaahi foha eni ʻo Kohate: ko ʻAmilami,
mo ʻIsa, mo Hepeloni, mo ʻUsili, ko e toko fā. 13 Pea ko
e ngaahi foha eni ʻo ʻAmilami ko ʻElone mo Mōsese:

pea naʻe vaheʻi ʻa ʻElone, koeʻuhi ke ne fakatapui ʻae
ngaahi meʻa māʻoniʻoni lahi, ʻe ia mo hono ngaahi
foha ke lauikuonga, ke tutu ʻae meʻa namu kakala ʻi he
ʻao ʻo Sihova, pea ke tauhi kiate ia, pea ke fakafetaʻi ki
hono huafa ʻo taʻengata. 14 Pea koeʻuhi ko Mōsese ko
e tangata ʻae ʻOtua, naʻe lau ʻa hono ngaahi foha ki he
faʻahinga ʻo Livai. 15 Ko e ngaahi foha eni ʻo Mōsese:
ko Kesomi, mo ʻEliesa. 16 ʻI he ngaahi foha ʻo Kesomi,
naʻe tuʻukimuʻa ʻa Sipueli. 17 Pea ko e ngaahi foha
eni ʻo ʻEliesa ko hono tuʻukimuʻa ʻa Lihapea. Pea naʻe
ʻikai mo ha ngaahi foha ʻo ʻEliesa, ka naʻe tokolahi
ʻaupito ʻae ngaahi foha ʻo Lihapea. 18 ʻI he ngaahi
foha ʻo ʻIsa: ko hono tuʻukimuʻa ʻa Silomiti. 19 ʻI he
ngaahi foha ʻo Hepeloni; ko e ʻuluaki ʻa Selia, ko hono
toko ua ʻa ʻAmalia, ko hono tokotolu ʻa Saesieli, pea
ko hono toko fā ʻa Sikamiami. 20 ʻI he ngaahi foha ʻo
ʻUsili: ko hono ʻuluaki ʻa Maika, pea ko hono tokoua ʻa
Sisia. 21 Pea ko e ngaahi foha eni ʻo Melali ko Mali mo
Musi. Ko e ngaahi foha ʻo Mali; ko ʻEliesa mo Kisi. 22
Pea naʻe pekia ʻa ʻEliesa pea naʻe ʻikai hano foha ka
ko e ngaahi ʻofefine pe: pea naʻe ohi ʻakinautolu ʻe
honau kāinga ko e ngaahi foha ʻo Kisi. 23 Ko e ngaahi
foha ʻo Musi eni: ko Mali, mo Iteli, mo Selimoti, ko
e tokotolu. 24 Ko kinautolu eni ko e ngaahi foha ʻo
Livai ʻo fakatatau mo e fale ʻo ʻenau ngaahi tamai; ko
e kau tuʻukimuʻa ʻi heʻenau ngaahi tamai, ʻo hangē ko
e lau hake ʻakinautolu ʻi honau lakanga, ʻakinautolu
naʻe fai ʻae ngāue ʻoe tauhi ʻi he fale ʻo Sihova, mei
he taʻu ʻe uofulu ʻo ʻenau motuʻa ʻo fai hake. 25 He
naʻe pehē ʻe Tevita, "Kuo foaki ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli, ʻae mālōlō ki hono kakai, koeʻuhi ke nau nofo ʻi
Selūsalema ʻo taʻengata: 26 Pea ki he kau Livai foki; ʻe
ʻikai te nau kei fua ʻae fale fehikitaki, pe ko e ngaahi
ipu ʻi ai ʻoku fai ʻaki ʻa hono ngāue." 27 He ko e ngaahi
lea fakamuimui ʻa Tevita naʻe lau ai ʻae kau Livai mei
he uofulu taʻu ʻo ʻenau motuʻa ʻo fai hake: 28 He ko
ʻenau ngāue ʻanautolu ke tali fekau ki he ngaahi foha
ʻo ʻElone, ʻi he ngāue ʻoe fale ʻo Sihova, ʻi he ngaahi
lotoʻā, pea ʻi he ngaahi potu fale, pea ʻi he fakamaʻa ʻae
ngaahi meʻa tapu kotoa pē, pea ʻi he ngāue ʻoe tauhi ki
he fale ʻoe ʻOtua; 29 ʻI he tokonaki ʻae mā ʻoe ʻao, mo e
mahoaʻa lelei ki he feilaulau meʻakai, pea mo e foʻi mā
manifi naʻe ʻikai fakalēvani, pea mo ia naʻe fakapaku,
pea mo ia naʻe tunu, pea ʻi he faʻahinga meʻa fuofua
kotoa pē; 30 Pea ke nau tuʻu ʻi he pongipongi kotoa pē
ke fakafetaʻi mo hiva kia Sihova, pea ke pehē foki ʻi
he efiafi; 31 Pea ke ʻohake ʻae ngaahi feilaulau tutu
kia Sihova ʻi he ngaahi ʻaho tapu, pea ʻi he ngaahi
māhina foʻou, pea ʻi he ngaahi kātoanga naʻe kotofa,
ʻo hangē ko hono lau, pea fakatatau mo hono lakanga
naʻe fekauʻi kiate kinautolu, ʻo maʻuaipē ʻi he ʻao ʻo
Sihova: 32 Pea koeʻuhi ke nau tokanga ki he tauhi ʻoe
fale fehikitaki ʻoe fakataha, mo e tokanga ki he potu
toputapu, mo e tokanga ki he ngaahi foha ʻo ʻElone ko
honau kāinga, ʻi he ngāue ʻoe fale ʻo Sihova.

24 Ko eni ia ʻae ngaahi lakanga ʻoe ngaahi foha ʻo
ʻElone. Ko e ngaahi foha ʻo ʻElone eni: ko Natapi,
mo ʻApiu, mo ʻEliesa, pea mo ʻItama. 2 Ka naʻe mate
ʻa Natapi pea mo ʻApia ʻi he teʻeki ke mate ʻa ʻena
tamai, pea naʻe ʻikai haʻana fānau: pea ko ia naʻe fai ai
ʻe ʻEliesa mo ʻItama ʻae ngāue fakataulaʻeiki. 3 Pea
naʻe vahevaheʻi ʻakinautolu ʻe Tevita, ʻio, ʻa Satoki ʻoe
ngaahi foha ʻo ʻEliesa, pea mo ʻAhimeleki ʻoe ngaahi
foha ʻo ʻItama, ʻo fakatatau mo ʻenau ngaahi ngāue ʻi
he tauhi naʻa nau fai. 4 Pea naʻe tokolahi hake ʻae kau
tangataʻeiki naʻe ʻilo ʻi he ngaahi foha ʻo ʻEliesa ʻiate
kinautolu ʻoe ngaahi foha ʻo ʻItama; pea naʻe pehē
ni ʻa hono vahevaheʻi ʻakinautolu. ʻI he ngaahi foha
ʻo ʻEliesa naʻe ai ʻae kau tangata ʻe toko hongofulu
ma toko ono naʻe ʻeiki hake ʻi he fale ʻo ʻenau ngaahi
tamai, pea ko e toko valu ʻi he ngaahi foha ʻo ʻItama
ʻo fakatatau mo e fale ʻo ʻenau ngaahi tamai. 5 Naʻe
pehē ni ʻae vahevahe ʻakinautolu ʻi he talotalo, ko e
faʻahinga mo e faʻahinga; he naʻe fili mei he ngaahi
foha ʻo ʻEliesa, pea mei he ngaahi foha ʻo ʻItama ʻae
kau pule ki he faletapu, mo e kau pule ki he ngaahi
meʻa ʻae ʻOtua. 6 Pea naʻe tohi ʻakinautolu ʻe Simaia ko
e foha ʻo Netanili ko e tangata tohi, ko e taha ʻi he kau
Livai, ʻi he ʻao ʻoe tuʻi, mo e houʻeiki, pea mo Satoki ko
e taulaʻeiki, mo ʻAhimeleki ko e foha ʻo ʻApiata, pea ʻi
he ʻao ʻoe kau mātuʻa ʻeiki naʻe ʻoe kau taulaʻeiki mo
e kau Livai: naʻe fili ʻae fale ʻe taha ʻoe kau mātuʻa
maʻa ʻEliesa, pea ko e taha maʻa ʻItama. 7 Pea ko eni
naʻe toʻo mai ʻae fuofua talotalo kia Sihoialipe, pea
ko hono ua kia Sitaia, 8 Ko hono tolu kia Halimi, ko
hono fā kia Siolimi, 9 Ko hono nima kia Malikisa, ko
hono ono kia Misamini, 10 Ko hono fitu kia Hakosi, ko
hono valu kia ʻApisa, 11 Ko hono hiva kia Sesua, ko
hono hongofulu kia Sikania, 12 Ko hono hongofulu ma
taha kia Iliasipi, ko hono hongofulu ma ua kia Sakimi.
13 Ko hono hongofulu ma tolu kia Hupa, ko hono
hongofulu ma fā kia Sesipeapi, 14 Ko hono hongofulu
ma nima kia Pilika, ko hono hongofulu ma ono kia
Imeli, 15 Ko hono hongofulu ma fitu kia Heseli, ko
hono hongofulu ma valu kia ʻAfisesi, 16 Ko hongofulu
ma hiva kia Pitia, ko hono uofulu kia Sihisikeli, 17

Ko hono uofulu ma taha kia Sakini, ko hono uofulu
ma ua kia Kamuli, 18 Ko hono uofulu ma tolu kia
Tilaia, pea ko hono uofulu ma fā kia Measia. 19 Ko
hono vahevahe ia ʻokinautolu ʻi heʻenau ngāue ke
haʻu ki fale ʻo Sihova, ʻo fakatatau ki honau anga, ʻi
he muimui kia ʻElone ko ʻenau tamai, ʻo hangē ko ia
naʻe fekauʻi ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli kiate ia. 20
Pea ko hono toe ʻoe ngaahi foha ʻo Livai eni: ʻI he
ngaahi foha ʻo ʻAmilami: ko Supaeli: ʻi he ngaahi foha,
ʻo Supaeli; ko Setia. 21 Pea ʻia Lihapea: ko e ngaahi
foha ʻa Lihapea; ko hono ʻuluaki ʻa Isia. 22 Pea ʻoe
kakai Isia; ko Silomoti ʻoe ngaahi foha ʻo Silomoti; ko
Sehati. 23 Pea ʻoe ngaahi foha ʻo [Hepeloni]: ʻa Selia ko
e ʻuluaki, mo ʻAmalia ko hono toko ua, mo Seesieli ko
hono toko tolu, mo Sikamiami ko hono toko fā. 24 Pea
ʻoe ngaahi foha ʻo ʻUsili; ko Maika; pea ʻi he ngaahi
foha ʻo Maika ʻa Samili. 25 Ko e tokoua ʻo Maika ʻa Isia:
pea ʻoe ngaahi foha ʻo Isia; ko Sakalia. 26 Ko e ngaahi
foha ʻo Melali, ko Mali mo Musi: ko e ngaahi foha
ʻo Saesia; ko Pino. 27 Ko e ngaahi foha eni ʻo Malali
ʻia Saesia; ko Pino, mo Sohami, mo Sakuli, pea mo
Ipili. 28 Naʻe tupu ʻia Mali ʻa Eliasa, pea naʻe ʻikai hano
foha ʻoʻona. 29 Pea koeʻuhi ko Kisi: ko e foha ʻo Kisi
ʻa Silamili. 30 Pea ko e ngaahi foha foki ʻo Musi; ko
Mali, mo Iteli, pea mo Selimoti. Ko e ngaahi foha eni
ʻoe kau Livai ʻo fakatatau mo e fale ʻo ʻenau ngaahi
tamai. 31 Naʻe fefaiʻaki ʻae talotalo ʻekinautolu mo
honau kāinga ko e ngaahi foha ʻo ʻElone, ʻi he ʻao ʻo
Tevita ko e tuʻi, mo Satoki, mo ʻAhimeleki, mo e kau
tuʻukimuʻa ʻi he kau mātuʻa ʻoe kau taulaʻeiki mo e
kau Livai, ʻio, [naʻe fai felakaaki]ʻe he kau mātuʻa mo
honau ngaahi kāinga talavou.

25 Naʻe vahevahe foki ʻe Tevita mo e houʻeiki pule
ʻoe ngaahi faʻahinga, ha niʻihi ke ngāue fakataha
mo e ngaahi foha ʻo ʻAsafi, mo Hemani, pea mo
Situtuni, ʻakinautolu naʻe hiva ʻaki ʻae ngaahi haʻape,
mo e ngaahi ūtete, pea mo e ngaahi ukamea pakihi:
pea ko hono lau eni ʻoe kau ngāue ʻo fakatatau ki he
anga ʻo ʻenau ngāue: 2 Mei he ngaahi foha ʻo ʻAsafi:
ko Sakuli, mo Sosefa, mo Nitania, mo ʻAsalela ko e
ngaahi foha ʻo ʻAsafi ʻi he pule ʻa ʻAsafi, ʻakinautolu
naʻe hiva ʻo hangē ko e fekau ʻae tuʻi. 3 Meia Situtuni:
ko e ngaahi foha ʻo Situtuni; ko Katalia, mo Sili, Sisaia,
mo Hesapea, mo Matitia, ko e toko ono naʻe puleʻi ʻe
heʻenau tamai ko Situtuni, ʻakinautolu naʻe hiva ʻaki
ʻae haʻape, ke ʻatu ʻae fakafetaʻi mo e ongoongolelei kia
Sihova. 4 Meia Hemani: ko e ngaahi foha ʻo Hemani: ko
Pukia, mo Matania, mo ʻUsili, mo Supaeli, mo Selimoti,
mo Hanania mo Hanani, mo Iliati, mo Kitaliti, mo
Lomanitiesa, mo Sosipikasa, mo Maloti, mo Hotili,
pea mo Mehesioti: 5 Ko kinautolu ni kotoa pē ko e
ngaahi foha ʻo Hemani ʻae tangata kikite ki he tuʻi, ʻi
he ngaahi folofola ʻae ʻOtua, ke ʻiate kinautolu ʻae hiki
hake ʻoe meʻalea. Pea naʻe foaki ʻe he ʻOtua kia Hemani
ʻae ngaahi foha ʻe toko hongofulu ma fā, mo e ʻofefine
ʻe toko tolu. 6 Naʻe puleʻi ʻakinautolu ni kotoa pē ʻe
heʻenau tamai ke fai ʻae hiva ʻi he fale ʻo Sihova ʻaki
ʻae ngaahi meʻa ukamea pakihi, mo e ngaahi ūtete,
pea mo e ngaahi haʻape, ʻi he ngāue ʻoe fale ʻoe ʻOtua,
ʻo tatau mo e fekau ʻae tuʻi kia ʻAsafi, mo Situtuni, pea
mo Hemani. 7 Pea pehē, ko hono tokolahi ʻokinautolu,
ʻoka lau fakataha mo honau kāinga naʻe akoʻi ʻi he
ngaahi hiva kia Sihova, ʻakinautolu naʻe poto lahi ai,
ko e toko uangeau mo e valungofulu ma valu. 8 Pea
naʻa nau fai ʻae talotalo ko e lakanga ki he lakanga, ko
e siʻi mo e lahi, ko e akonaki pea mo ia naʻe akonekina.
9 Pea ko eni naʻe tō mai ʻae fuofua talotalo kia ʻAsafi
maʻa Sosefa: ko hono ua kia Ketalia, pea ko ia mo hono
kāinga mo hono ngaahi foha, ko e toko hongofulu
ma ua: 10 Ko hono tolu kia Sakuli, mo hono ngaahi
foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: 11
Ko hono fā kia Isili, mo hono ngaahi foha, mo hono
kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: 12 Ko hono nima
kia Nitania, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga,
ko e toko hongofulu ma ua: 13 Ko hono ono kia Pukai,
mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko
hongofulu ma ua: 14 Ko hono fitu kia Sisalela, mo hono
ngaahi foha mo hono kāinga, ko e toko hongofulu
ma ua: 15 Ko hono valu kia Sisaia, mo hono ngaahi
foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua:
16 Ko hono hiva kia Matania, mo hono ngaahi foha,
mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: 17 Ko
hono hongofulu kia Simi, mo hono ngaahi foha, mo
hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: 18 Ko hono
hongofulu ma taha kia ʻAsalili, mo hono ngaahi foha,
mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: 19 Ko
hono hongofulu ma ua kia Hasapea, mo hono ngaahi
foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua:
20 Ko hono hongofulu ma tolu kia Supaeli, mo hono
ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma
ua: 21 Ko hono hongofulu ma fā kia Matitia, mo hono
ngaahi foha, mo hono kāinga ko e toko hongofulu
ma ua: 22 Ko hono hongofulu ma nima kia Selimoti,
mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga, ko e toko
hongofulu ma ua: 23 Ko hono hongofulu ma ono kia
Hanania, mo hono ngaahi foha, mo hono kāinga,

ko e toko hongofulu ma ua: 24 Ko hono hongofulu
ma fitu kia Sosipikasa, mo hono ngaahi foha, mo
hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: 25 Ko hono
hongofulu ma valu kia Hanani, mo hono ngaahi foha,
mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ono: 26 Ko
hono hongofulu ma hiva kia Maloti, mo hono ngaahi
foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: 27
Ko hono uofulu kia Iliati, mo hono ngaahi foha, mo
hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: 28 Ko hono
uofulu ma taha kia Hotili, mo hono ngaahi foha, mo
hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: 29 Ko hono
uofulu ma ua kia Kitaliti mo hono ngaahi foha, mo
hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: 30 Ko hono
uofulu ma tolu kia Mehesioti, mo hono ngaahi foha,
mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua: 31 Ko
hono uofulu ma fā kia Lomanitiesa, mo hono ngaahi
foha, mo hono kāinga, ko e toko hongofulu ma ua.

26 Pea koeʻuhi ko e ngaahi lakanga ʻoe kau leʻo
matapā: naʻe mei he kau Kohate ʻa Mesilimia
ko e foha ʻo Kole, ʻi he ngaahi foha ʻo ʻAsafi. 2 Pea
ko e ngaahi foha eni ʻo Mesilimia ko e ʻuluaki fānau
ko Sakalia, mo Sitaeli ko hono toko ua, mo Sepatia
ko hono toko tolu, pea mo Satinieli ko hono toko fā.
3 Mo ʻElami ko hono toko nima, mo Sihohanani ko
hono toko ono, mo Ilionei ko hono toko fitu. 4 Pea
ko e ngaahi foha foki ʻo ʻOpeti-Itomi, ko e ʻuluaki
fānau ko Simaia, mo Sihosapati ko hono toko ua, ko
Soa ko hono toko tolu, mo Saka ko hono toko fā, mo
Netanili ko hono toko nima, 5 Ko ʻAmieli ko hono toko
ono, mo ʻIsaka ko hono toko fitu, mo Piulitei ko hono
toko valu: he naʻe fakamonūʻia ia ʻe he ʻOtua. 6 Naʻe
fanauʻi foki ʻae ngaahi foha ki hono foha ko Simaia,
ʻaia naʻe pule ʻi he fale kātoa ʻo ʻenau tamai: he ko e
kau tangata mālohi mo toʻa lahi ʻakinautolu. 7 Pea ko
e ngaahi foha eni ʻo Simaia ko Otini, mo Lefaeli, mo
ʻOpeti, mo Elisapati, pea ko hono kāinga ʻoʻona ko
e kau tangata mālohi, ʻa Elihu, mo Simakia. 8 Ko e
ngaahi foha ʻakinautolu kotoa pē ʻo ʻOpeti-ʻItomi: ko
kinautolu mo ʻenau ngaahi foha, mo honau kāinga,
ko e kau tangata faʻa fai mo mālohi ki he ngāue, ko
e toko onongofulu ma ua meia ʻOpeti-itomi. 9 Pea
naʻe maʻu ʻe Mesilimia ʻae ongo foha ʻe toko ua mo e
kāinga, ko e kau tangata mālohi, ko e toko hongofulu
ma valu. 10 Naʻe maʻu foki ʻe Hosa, ʻaia naʻe ʻoe fānau
ʻa Melali, ʻae ngaahi foha: ko e lahi ʻi ai ʻa Simili, (he
neongo naʻe ʻikai ko e ʻuluaki fānau ia naʻe ngaohi ia
ʻe heʻene tamai ke tuʻukimuʻa:) 11 Ko Hilikia ko hono
toko ua, mo Tepalia ko hono toko tolu, mo Sakalia ko
hono toko fā: ko hono kātoa ʻoe ngaahi foha mo e
kāinga ʻo Hosa ko e toko hongofulu ma tolu. 12 naʻe
vahevahe kiate kinautolu ni ʻae kau leʻo matapā, ki
he kau tangata naʻe ʻeiki hake, pea naʻe fehangaʻaki
ʻa honau ngaahi nofoʻanga leʻo ke tauhi ʻi he fale ʻa
Sihova. 13 Pea naʻa nau fai ʻae talotalo, ko e lahi pea
ko e siʻi, ʻo fakatatau pe mo e fale ʻo ʻenau ngaahi
tamai, ki he ngaahi matapā kotoa pē. 14 Pea ko e
vahenga fakahahake naʻe tō kia Silimia. Pea naʻa nau
fai ʻae talotalo maʻa Sakalia ko hono foha, ko e tangata
poto ʻi he fakakaukau; pea naʻe tō ʻa hono vahenga
ʻaʻana ki he feituʻu tokelau. 15 Kia ʻOpeti-ʻItomi ki he
potu tonga pea ki hano ngaahi foha ʻoʻona ʻae fale ʻo
ʻAsupimi. 16 Pea naʻe tō mai ʻae vahenga kia Supimi
mo Hosa ki he feituʻu lulunga, fakataha mo e matapā
ko Saleketi ʻi he potu hala ʻoku hake ki ʻolunga, pea
naʻe fehangaʻaki ʻae nofoʻanga leʻo ki he nofoʻanga
leʻo ʻe taha. 17 Naʻe ʻi he feituʻu hahake ʻae Lau Livai ʻe
toko ono, ki he tokelau ʻae toko fā ʻi he ʻaho taki taha,
ki he feituʻu tonga ko e toko fā ʻi he ʻaho taki taha,
pea ʻi he potu ki ʻAsupimi ko e tautau toko ua. 18 Ki
Paʻapaʻa ki lulunga, ko e toko fā ʻi he hala, pea ko e
toko ua ʻi Paʻapaʻa. 19 Ko hono ngaahi vahevahe ia ʻoe
kau leʻo matapā ki he ngaahi foha ʻo Kole, pea ki he
ngaahi foha ʻo Melali. 20 Pea ʻi he kau Livai, naʻe pule
ʻa ʻAhisa ki he ngaahi koloa ʻi he fale ʻoe ʻOtua, pea ki
he ngaahi koloa ʻoe ngaahi meʻa naʻe fakatapui. 21 Ko
kinautolu ni ko e ngaahi foha ʻo Latani: ko e ngaahi
foha ʻoe tangata Kesomi ko Latani, ko e tuʻukimuʻa ʻi
he ngaahi tamai, ʻio, ʻo Latani ko e tangata Kesomi,
ko Sehieli. 22 Pea ko e ngaahi foha ʻo Sehieli eni
ko Sitami, mo Soeli ko hono tokoua, ʻaia naʻe pule
ki he ngaahi koloa ʻoe fale ʻo Sihova. 23 ʻOe kakai
ʻAmilami, mo e kakai ʻIsa, ko e kakai Hepeloni, mo e
kakai ʻUsili: 24 Pea ko Sipueli ko e foha ʻo Kesomi, ko e
foha ʻo Mōsese, naʻe pule ia ki he ngaahi koloa. 25
Pea ko hono kāinga ʻia ʻEliesa: ko hono foha ʻoʻona ko
Lihapea, mo Sesaia ko hono foha ʻoʻona, mo Solami ko
hono foha ʻoʻona, mo Sikili ko hono foha ʻoʻona, mo
Silomiti ko hono foha ʻoʻona. 26 Pea ko e Silomiti ko ia
mo hono ngaahi kāinga naʻe pule ki he ngaahi koloa
ʻoe meʻa naʻe fakatapui, ʻaia naʻe fakatapui ʻe Tevita
ko e tuʻi, mo e houʻeiki ʻoe ngaahi tamai, ʻae ngaahi
ʻeiki pule ki he ngaahi toko afe, mo e ngaahi teau, pea
mo e houʻeiki naʻe pule ki he kautau. 27 Naʻa nau faʻa
fakatapui mei he koloa naʻe maʻu ʻi he ngaahi tau,
ke tokoni ʻaki ʻae fale ʻo Sihova. 28 Pea mo ia kotoa

pē naʻe fakatapui ʻe Samuela. ko e tangata kikite, mo
Saula ko e foha ʻo Kisi, mo ʻApina ko e foha ʻo Nea,
mo Soape ko e tama ʻa Seluia: mo ia kotoa pē naʻe
fakatapui ha meʻa, naʻe puleʻi ia ʻe Silomiti, pea mo
hono ngaahi kāinga. 29 Pea ʻoe kakai ʻo ʻIsa, naʻe tuku
ʻa Kinania mo hono ngaahi foha ki he ngāue ʻituʻa ʻi
ʻIsileli, ʻio, ko e kau matāpule mo e kau fakamaau. 30
Pea ʻoe kakai Hepeloni naʻe matāpule ʻa Hasapea pea
mo hono kāinga, ko e kau tangata toʻa, pea ko e toko
taha afe ma fitungeau, ʻiate kinautolu ʻo ʻIsileli ʻi he
kauvai mai ki heni ʻo Soatani ki lulunga, ʻi he ngāue
ʻa Sihova, pea ʻi he ngāue ʻae tuʻi. 31 Pea ʻi he kakai
Hepeloni naʻe ʻeiki hake ʻa Selisa, ʻio, ʻiate kinautolu
ʻo Hepeloni, ʻo fakatatau mo e ngaahi toʻutangata ʻo
ʻenau ngaahi tamai. Naʻe kumi ʻakinautolu ʻi hono
fāngofulu taʻu ʻoe pule ʻa Tevita, pea naʻe ʻilo ʻiate
kinautolu ʻae kau tangata mālohi lahi mo toʻa ʻi Sesa
ʻo Kiliati. 32 Pea ko hono kāinga, ko e kau tangata toʻa,
naʻe toko ua afe ma fitungeau, ko e kau tuʻukimuʻa ʻi
he ngaahi tamai, ʻaia naʻe fakanofo ʻe he tuʻi ko Tevita,
ke pule ki he faʻahinga ʻo Lupeni, mo e faʻahinga ʻo
Kata, mo hono vaheua ʻoe faʻahinga ʻo Manase, ʻi he
meʻa kotoa pē naʻe kau ki he ʻOtua, mo e meʻa kotoa
pē naʻe kau ki he tuʻi.

27 Pea ko eni, ʻo hangē ko hono lau hake ʻae fānau
ʻa ʻIsileli, ko kinautolu naʻe tuʻukimuʻa ʻi he kau
mātuʻa, mo kinautolu naʻe ʻeiki pule ki he ngaahi toko
afe mo e ngaahi teau, mo ʻenau kau matāpule ʻaia
naʻe fai ʻae ngāue ki he tuʻi ʻi hono anga ʻoe ngaahi
lakanga, ʻakinautolu naʻe hū mai mo ʻalu atu taki taha
ʻi hono māhina ʻi he ngaahi māhina kotoa pē ʻoe taʻu,
ko hono lau fakakātoa ʻoe lakanga taki taha, ko e toko
ua mano mo e fā afe. 2 Naʻe pule ki he ʻuluaki lakanga
ʻi he ʻuluaki māhina ʻa Sasopeami ko e foha ʻo Sapitieli:
pea ʻi hono lakanga ʻoʻona naʻe ai ʻae toko ua mano
mo e fā afe. 3 Naʻe ʻoe fānau ʻa Pelesi ia pea ko e ʻeiki
lahi ia ki he ngaahi ʻeiki pule kotoa pē ʻoe kautau ʻi he
ʻuluaki māhina. 4 Pea naʻe pule ki he lakanga ʻi hono
ua ʻoe māhina ʻa Totei ko e tangata ʻAhoia, pea naʻe
pule foki ki hono lakanga ʻoʻona ʻa Mikiloti: pea naʻe ʻi
hono lakanga ʻoʻona foki ʻae toko ua mano mo e fā afe.
5 Ko hono toko tolu ʻoe ʻeiki pule ʻoe kautau ki hono
tolu ʻoe māhina, ko Penaia ko e foha ʻo Sihoiata, ko e
tangata naʻe ʻeiki: pea naʻe ʻi hono lakanga ʻoʻona ʻae
toko ua mano mo e fā afe. 6 Ko eni ia ʻae Penaia ʻaia
naʻe toʻa lahi ʻi he "Toko Tolungofulu," pea ʻeiki hake
ʻi he "Toko Tolungofulu:" pea naʻe ʻi hono lakanga
ʻoʻona ʻa hono foha ko ʻAmisapati. 7 Ko hono toko
fā ki hono fā ʻoe māhina, ko ʻAsaeli ko e tokoua ʻo
Soape, mo Sepatia ko hono foha naʻe hoko mo ia: pea
naʻe ʻi hono lakanga ʻoʻona ʻae toko ua mano mo e fā
afe. 8 Pea ko hono toko nima ʻoe ʻeiki ki hono nima
ʻoe māhina, ko Samuti ko e tangata Isila: pea naʻe ʻi
hono lakanga ʻoʻona ʻae toko ua mano mo e fā afe. 9
Pea ko hono toko ono ki hono ono ʻoe māhina, ko
Ila ko e foha ʻo Ikesi ko e tangata Tikoa: pea naʻe ʻi
hono lakanga ʻoʻona ʻae toko ua mano mo e fā afe.
10 Pea ko hono toko fitu ki hono fitu ʻoe māhina, ko
Helesi ko e tangata Piloni mei he fānau ʻa ʻIfalemi: pea
naʻe ʻi hono lakanga ʻoʻona ʻae toko ua mano mo e fā
afe. 11 Ko hono toko valu ki hono valu ʻoe māhina,
ko Sipikei ko e tangata Husa, mei he kakai Sela: pea
naʻe ʻi hono lakanga ʻoʻona ʻae toko ua mano mo e fā
afe. 12 Ko hono toko hiva ki hono hiva ʻoe māhina, ko
ʻApiesa ko e tangata ʻAnitoti, ʻoe kakai Penisimani:
pea naʻe ʻi hono lakanga ʻoʻona ʻae toko ua mano mo e
fā afe. 13 Ko hono toko hongofulu ki hono hongofulu
ʻoe māhina, ko Mehelei ko e tangata Nitofa, ʻoe kakai
Sela: pea naʻe ʻi hono lakanga ʻoʻona ʻae toko ua mano
mo e fā afe. 14 Ko hono toko hongofulu ma taha ʻoe
māhina, ko Penaia ko e tangata Pilatoni, ʻoe fānau
ʻa ʻIfalemi: pea naʻe ʻi hono lakanga ʻoʻona ʻae toko
ua mano mo e fā afe. 15 Ko hono toko hongofulu ma
ua ki hono hongofulu ma ua ʻoe māhina ko ʻElitai ko
e tangata Nitofa, ʻoe kakai Otinili: pea naʻe ʻi hono
lakanga ʻoʻona ʻae toko ua mano mo e fā afe. 16 Pea ko
e ngaahi ʻeiki foki ki he ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli: ko
e ʻeiki ʻi he faʻahinga ʻo Lupeni, ko ʻEliesa ko e foha ʻo
Sikili: pea ki he faʻahinga ʻo Simione ʻa Sifatia ko e
foha ʻo Meaka: 17 Ki he faʻahinga ʻo Livai, ʻa Hasapea
ko e foha ʻo Kimueli: ʻoe faʻahinga ʻo ʻElone, ʻa Satoki:
18 ʻOe faʻahinga ʻo Siuta, ʻa Elihu ko e kāinga ʻo Tevita:
ē faʻahinga ʻo ʻIsaka, ʻa Omili ko e foha ʻo Mikaeli:
19 ʻOe faʻahinga ʻo Sepuloni, ʻa Isimaia ko e foha ʻo
ʻOpataia: ʻoe faʻahinga ʻo Nafitali, ʻa Selimoti ko e foha
ʻo ʻAsilieli: 20 ʻOe fānau ʻa ʻIfalem, ko Hosea ko e foha
ʻo ʻAsasia: ʻoe vahe ua ʻoe faʻahinga ʻo Manase, ʻa Soeli
ko e foha ʻo Pitaia: 21 ʻOe vahe ua ʻoe faʻahinga ʻo
Manase ʻaia naʻe nofo ʻi Kiliati, ko Ito ko e foha ʻo
Sakalia: ʻoe faʻahinga ʻo Penisimani, ʻa Seesieli ko e
foha ʻo ʻApina: 22 ʻOe faʻahinga ʻo Tani, ʻa Esalili ko
e foha ʻo Silohami. Ko kinautolu eni naʻe ʻeiki hake
ʻi he ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli. 23 Ka naʻe ʻikai ke
lau ʻe Tevita ʻae kakai mei hono uofulu taʻu ʻo ʻenau
motuʻa ʻo fai hifo: he koeʻuhi naʻe pehē ʻe Sihova ke ne

fakatokolahi ʻa ʻIsileli ke hangē ko e ngaahi fetuʻu ʻoe
langi. 24 Naʻe kamata lau [ʻae kakai]ʻe Soape ko e tama
ʻo Seluia, ka naʻe ʻikai te ne faʻa fakaʻosi ia, koeʻuhi
naʻe tō ai ʻae houhau ki ʻIsileli ʻi he meʻa ko ia; pea
naʻe ʻikai tohi ʻa hono lau ki he tohi fakamatala meʻa
ʻoe tuʻi ko Tevita. 25 Pea naʻe pule ʻa ʻAsimaveti ko e
foha ʻo ʻAtieli ki he ngaahi koloa ʻae tuʻi: pea naʻe pule
ʻa Sihonatani ko e foha ʻo ʻUsia ki he ngaahi feleoko ʻi
he ngaahi tokangangoue, pea ʻi he ngaahi kolo, pea ʻi
he ngaahi potu kakai siʻi, pea ʻi he ngaahi fale tau: 26
Pea naʻe pule ʻa Eseli ko e foha Kilupi kiate kinautolu
naʻe ngāue ʻi he tō ngoue ʻi he ngaahi tokangangoue:
27 Pea naʻe pule ki he ngaahi ngoue vaine ʻa Simi ko
e tangata Lama: pea naʻe pule ki he fua ʻoe ngaahi
ngoue vaine ʻaia naʻe tuku ki he ngaohi ʻoe uaine, ʻa
Sapiti ko e tangata Safani: 28 Pea naʻe pule ʻa Peali-
Hanani ko e tangata Kiteli, ki he ngaahi ʻakau ko e
ʻolive mo e ngaahi ʻakau ko e Sukamino, ʻaia naʻe tupu
ʻi he ngaahi potu tokalelei: pea naʻe pule ʻa Soasi ki he
ngaahi fale tukunga lolo. 29 Pea naʻe pule ʻa Sitilei ko
e tangata Saloni, ki he fanga manu naʻe fafangaʻi ʻi
Saloni: pea naʻe pule ʻa Safati ko e foha ʻo ʻAtilai ki he
fanga manu naʻe fafangaʻi ʻi he ngaahi potu talalo:
30 Naʻe pule foki ʻa Opili ko e tangata ʻIsimeʻeli ki he
fanga kāmeli: pea naʻe pule ki he fanga ʻasi ʻa Setia ko
e tangata Melonoti: 31 Pea naʻe pule ki he fanga sipi
ʻa Sasisi ko e tangata Hekaʻā. Ko kinautolu kotoa pē
eni naʻe pule ki he koloa kotoa pē naʻe ʻo Tevita ko e
tuʻi. 32 Pea ko Sonatane foki ko e tuʻasina ʻa Tevita,
ko e tangata fai fakakaukau, mo poto lahi ia, pea ko
e tangata tohi pea naʻe nofo ʻa Sehieli ko e foha ʻo
Hikimoni fakataha mo e ngaahi foha ʻoe tuʻi: 33 Pea ko
ʻAhitofeli ko ia ia naʻe fai fakakaukau maʻae tuʻi: pea
ko e takanga ʻoe tuʻi ko Husai ko e tangata ʻAliki: 34
Pea naʻe hoko mo ʻAhitofeli ʻa Sihoiata, ko e foha ʻo
Penaia, mo ʻApiata: pea ko Soape ko e pule lahi ia ki
he kautau ʻoe tuʻi.

28 Pea naʻe fakataha ʻe Tevita, ki Selūsalema, ʻae
houʻeiki kotoa pē ʻo ʻIsileli, ʻae houʻeiki ʻoe ngaahi
faʻahinga, mo e ngaahi ʻeiki ʻoe ngaahi kaungangāue
ʻaia naʻe tauhi ki he tuʻi ʻi honau lakanga, mo e ngaahi
ʻeiki naʻe pule ki he ngaahi toko afe, mo e ngaahi
ʻeiki naʻe pule ki he ngaahi toko teau, mo e kau tauhi
koloa kotoa pē naʻe pule ki he koloa mo e fanga manu
ʻae tuʻi, mo ia naʻe ʻi hono ngaahi foha, mo e kau
matāpule, mo e kau tangata mālohi lahi, pea mo e
kau tangata toʻa kotoa pē. 2 Pea naʻe toki tuʻu hake
ʻa Tevita ko e tuʻi ki hono vaʻe, ʻo ne pehē, "ʻE hoku
kāinga, mo hoku kakai, fanongo mai kiate au: naʻaku
tokanga ʻi hoku loto ke langa ha fale ko e mālōlōʻanga
ki he puha ʻoe fuakava ʻa Sihova, pea ko e potu ke tuʻu
ai ʻae vaʻe ʻo hotau ʻOtua, pea naʻaku fai ʻae tokonaki
maʻae langa fale: 3 Ka naʻe pehē mai ʻe he ʻOtua kiate
au, ʻE ʻikai te ke langa ʻe koe ha fale ki hoku huafa,
koeʻuhi ko e tangata faʻa tau koe, pea kuo ke lilingi
ʻae toto. 4 Ka naʻe fili muʻa au ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli mei he fale kotoa pē ʻo ʻeku tamai ke u hoko ko
e tuʻi ki ʻIsileli ʻo taʻengata: he kuo ne fili ʻa Siuta ke
pule; pea mei he fale ʻo Siuta, ko e fale ʻo ʻeku tamai
ʻaʻaku; pea mei he ngaahi foha ʻo ʻeku tamai naʻa ne
finangalo lelei kiate au ke u hoko ko e tuʻi ki ʻIsileli
kātoa: 5 Pea ʻi hoku ngaahi foha kotoa pē, (he kuo
foaki ʻe Sihova ʻae ngaahi foha tokolahi kiate au,)
kuo ne fili ʻa Solomone ko hoku foha, ke nofo ki he
nofoʻa fakatuʻi ʻoe puleʻanga ʻo Sihova ke puleʻi ʻa
ʻIsileli. 6 Pea naʻa ne pehē kiate au, ʻKo Solomone ko
ho foha, ko ia ia ʻe langa ʻa hoku fale, mo hoku ngaahi
lotoʻā: he kuo u fili ia ke hoko ko hoku foha, pea te u
hoko au ko ʻene tamai. 7 Pea te u fokotuʻumaʻu foki ʻa
hono puleʻanga ke taʻengata, ʻo kapau te ne mālohi ke
fai ʻa ʻeku ngaahi fekau mo ʻeku ngaahi fakamaau,
ʻo hangē ko ia ʻoku fai he ʻaho ni.' 8 Ko ia foki, mou
tauhi mo kumi ki he ngaahi fekau kotoa pē ʻa Sihova
ko homou ʻOtua, ʻi he ʻao ʻo ʻIsileli kātoa ko e fakataha
kia Sihova, pea ʻi he ʻafio ki ai ʻahotau ʻOtua: koeʻuhi
ke mou maʻu ʻae fonua lelei ni, pea tuku fakaholo ia
ko e tofiʻa ki hoʻomou fānau ki mui ʻiate kimoutolu ʻo
taʻengata." 9 Pea ko koe, "ʻE Solomone ko hoku foha,
ke ke ʻilo ʻe koe ki he ʻOtua ʻo hoʻo tamai, pea ke tauhi
kiate ia ʻaki ho loto kātoa, pea ʻi he loto fie fai: he ʻoku
hakule ʻe Sihova ʻae loto kotoa pē, pea ʻoku ne ʻiloʻi
ʻae filioʻi mo e fakakaukau kotoa pē: kapau te ke kumi
kiate ia, te ke ʻilo ia ʻe koe; pea kapau te ke liʻaki ia,
te ne liʻaki koe ʻo lauikuonga. 10 Pea ke tokanga eni;
he kuo fili koe ʻe Sihova ke ke langa ha fale maʻae
faletapu ke ke mālohi koe, pea ke ngāue." 11 Pea naʻe
toki ʻange ʻe Tevita kia Solomone ko hono foha ʻae
fakatātā ki he fale hūʻanga fakamalumalu, pea mo
hono ngaahi potu fale ʻo ia, pea ko e ngaahi potu
tukungakoloa ʻi ai, pea mo hono ngaahi potu fale ki
ʻolunga, mo hono ngaahi potu fale ki loto, pea mo e
potu maʻae ʻafioʻanga ʻoe ʻaloʻofa, 12 Pea mo e fakatātā
ʻoe meʻa kotoa pē naʻe ʻilo ʻe ia mei he laumālie, ʻi
he ngaahi lotoʻā ʻoe fale ʻo Sihova, pea mo e ngaahi
potuʻi fale kotoa pē naʻe tuʻu takatakai, mo e ngaahi
potu tukunga koloa ʻoe fale ʻoe ʻOtua, pea mo e ngaahi

tukunga koloa ʻoe ngaahi meʻa naʻe fakatapui: 13 Pea
ko e ngaahi lakanga foki ʻoe kau taulaʻeiki mo e kau
Livai, pea mo e ngāue kotoa pē ʻoe tauhi ʻi he fale ʻo
Sihova, pea koeʻuhi ko e ngaahi nāunau ʻoe ngāue
ʻi he fale ʻo Sihova: 14 Ko e koula naʻe fakamamafa
ki he meʻa koula, maʻae ngaahi nāunau ki he ngāue
kehekehe kotoa pē: mo e siliva naʻe fakamamafa ki he
ngaahi meʻa siliva ki he ngāue kehekehe kotoa pē: 15
ʻIo, ʻae mamafa ʻoe koula maʻae ngaahi tuʻungamaama,
pea maʻae ngaahi ʻaiʻanga lolo koula, ko e fakamamafa
maʻae tuʻungamaama taki taha, pea maʻa hono ngaahi
ʻaiʻanga lolo: pea naʻe fakamamafa ʻae siliva maʻae
ngaahi tuʻungamaama siliva, ki he tuʻungamaama mo
hono ngaahi ʻaiʻanga lolo, ʻo fakatatau ki he anga ʻoe
tuʻungamaama taki taha. 16 Pea naʻa ne fakamamafa
ʻae koula maʻae ngaahi palepale ʻoe mā ʻoe ʻao, ki
he palepale taki taha; pea mo e siliva ki he ngaahi
palepale siliva: 17 Mo e koula haohaoa foki ki he
ngaahi meʻa hikofi kakano, mo e ngaahi ipu luoluo,
pea mo e ngaahi ipu inu: pea naʻe fakamamafa ʻae
koula maʻae ngaahi ipu koula luoluo, ki he ipu luoluo
taki taha; pea pehē, mo e fakamamafa ʻae siliva ki he
ngaahi ipu siliva luoluo taki taha: 18 Pea mo e koula
naʻe fakamaʻa naʻe fakamamafa maʻae feilaulauʻanga
ʻoe meʻa namu kakala; mo e koula ki he fakatātā
ʻoe saliote ʻoe ongo selupi ʻaia naʻe malofa ʻa hona
kapakau, mo fakamalumalu ʻaki ʻae puha ʻoe fuakava
ʻo Sihova. 19 Naʻe fakaʻilo mai eni kotoa pē ʻi he tohi ʻe
Sihova, "ʻI he ʻiate au ʻa hono nima, ʻae ngaahi ngāue
kotoa pē ʻoku ʻi he fakatātā ni." 20 Pea naʻe pehē ʻe
Tevita kia Solomone ko hono foha, "Ke ke mālohi koe
mo ke toʻa lahi, mo ngāue: ʻoua naʻa ke manavahē, pe
te ke lilika: he ko Sihova ko e ʻOtua, ko hoku ʻOtua, ʻe
kau ia kiate koe; ʻe ʻikai te ne fakatukutukuʻi koe, pe
te ne liʻaki koe, kaeʻoua ke ke fakaʻosi ʻae ngāue kotoa
pē ki he tauhi ʻae fale ʻa Sihova. 21 Pea vakai, ko e
ngaahi lakanga ʻoe kau taulaʻeiki mo e kau Livai ʻe
ʻanautolu ʻae ngaahi ngāue kehekehe ʻi he fale ʻoe
ʻOtua: pea ʻe ʻiate koe ki he ngaahi ngāue kehekehe
kotoa pē, ʻae kau tangata poto kotoa pē ʻoku fie fai,
ki he ngaahi ngāue kehekehe; pea ʻe tali fekau foki
meiate koe ʻae houʻeiki pea mo e kakai kotoa pē."

29 Naʻe pehē foki ʻe Tevita ko e tuʻi ki he fakataha
kotoa pē, "ʻOku kei talavou mo vaivai pe ʻa
Solomone ko hoku foha, ʻaia pe tokotaha kuo fili ʻe
he ʻOtua, he ʻoku lahi ʻae ngāue: he ʻoku ʻikai mā ha
tangata ʻae fale lahi, ka kia Sihova ko e ʻOtua. 2 Pea ko
eni kuo u fai tokonaki ʻeau ʻaki ʻa hoku mālohi kātoa,
maʻae fale ʻo hoku ʻOtua, ʻae koula ki he meʻa koula,
mo e siliva ki he meʻa siliva, mo e palasa ki he meʻa
palasa, mo e ukamea ki he meʻa ukamea, mo e taʻanga
ki he ngaahi meʻa ʻakau; mo e maka ko e ʻonike ke
fonofono ʻaki, mo e ngaahi maka ngingila mo lanu
kehekehe, mo e faʻahinga maka mahuʻinga kotoa pē,
pea mo e maka hinehina, ko e meʻa lahi. 3 Pea koeʻuhi
foki kuo u tukupau ʻa ʻeku ʻofa ki he fale ʻa hoku ʻOtua,
ko ia kuo u ʻatu mei heʻeku koloa totonu ʻaʻaku, ʻae
koula mo e siliva, ʻaia kuo u ʻatu maʻae fale ʻo hoku
ʻOtua, ko e fakalahi ʻataʻatā pe ki he meʻa kotoa pē ʻaia
kuo u tokonaki ki he fale māʻoniʻoni, 4 ʻIo, ʻae taleniti
koula ʻe tolu afe, ʻoe koula mei Ofeli, mo e taleniti
siliva maʻae fitu afe, ke ʻaofi ʻaki ʻae ngaahi holisi
ʻoe fale: 5 Ko e koula ki he meʻa koula, mo e siliva
ki he meʻa siliva, pea ki he ngaahi ngāue kehekehe
ʻe fai ʻe he nima ʻoe kau tufunga. Pea ko hai ha taha
ʻoku fie fakafonu hono nima ke ngāue kia Sihova he
ʻaho ni?" 6 Pea naʻe toki ʻatu meʻa ʻi he fiefie fai ʻe
he kau tuʻukimuʻa ʻi he kau mātuʻa mo e houʻeiki ʻoe
ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli, pea mo e ngaahi ʻeiki naʻe
pule ki he ngaahi toko afe mo e ngaahi teau, pea mo
kinautolu naʻe pule ki he ngāue ʻae tuʻi. 7 Pea [naʻa
nau]foaki maʻae ngāue ʻi he fale ʻoe ʻOtua ko e koula,
ko e taleniti ʻe nima afe, mo e konga kehe ʻe taha
mano, pea ko e siliva ko e taleniti ʻe taha mano, pea
mo e taleniti ʻe taha mano ma valu afe ʻoe palasa,
pea mo e taleniti ʻe taha kilu ʻoe ukamea. 8 Pea ko
kinautolu naʻe maʻu ʻae ngaahi maka mahuʻinga naʻa
nau foaki ia ki he koloa ʻoe fale ʻo Sihova ʻi he nima ʻo
Sehieli ko e tangata Kesoni. 9 Pea naʻe toki fiefia ai ʻae
kakai, koeʻuhi naʻa nau ʻatu ʻi he fiefie fai, pea ʻi he
loto angatonu naʻa nau ʻatu loto lelei pe kia Sihova:
pea naʻe fiefia foki ʻa Tevita ko e tuʻi ʻi he fiefia lahi.
10 Ko ia naʻe fakafetaʻi ʻe Tevita kia Sihova ʻi he ʻao ʻoe
fakataha kātoa: pea naʻe pehē ʻe Tevita, "Fakafetaʻi
kiate koe, ʻE Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli ko ʻemau
tamai, ke taʻengata pea taʻengata. 11 ʻOku ʻoʻou, ʻE
Sihova, ʻae māʻolunga, mo e mālohi, mo e nāunau,
mo e ikuna, pea mo e māfimafi: he ʻoku [ʻoʻou]ʻae
meʻa kotoa pē ʻoku ʻi he langi pea mo e māmani: ʻoku
ʻoʻou ʻae puleʻanga, ʻE Sihova, pea ʻoku hiki hake koe
ko e ʻulu ki he meʻa kotoa pē. 12 ʻOku meiate koe ʻae
koloa mo e ongoongolahi, pea ʻoku ke pule koe ki he
meʻa kotoa pē; pea ʻoku ʻi ho nima ʻae mālohi mo e
mafai; pea ʻoku ʻi ho nima ʻoʻou ʻae faʻa hakeakiʻi, mo
e foaki ʻoe mālohi ki he meʻa kotoa pē. 13 Ko ia foki,

ʻa homau ʻOtua, ʻoku mau fakafetaʻi kiate koe, mo
fakaongoongolelei ʻa ho huafa nāunauʻia. 14 Ka ko hai
au, pea ko hai ʻa hoku kakai, ke pehē ke mau faʻa ʻatu
meʻa pehē ni ʻi he fiefie fai? He ʻoku meiate koe ʻae
meʻa kotoa pē, pea kuo mau ʻatu pe kiate koe mei he
meʻa ʻoku ʻoʻou. 15 He ko e kau muli ʻakimautolu ʻi
ho ʻao, mo e kau ʻāunofo, ʻo hangē ko ʻemau ngaahi
tamai kotoa pē: ʻoku tatau mo e ata ʻa homau ngaahi
ʻaho ʻi he māmani, pea ʻoku ʻikai ha nofo maʻu. 16 ʻE
Sihova ko homau ʻOtua, ko e koloa kotoa pē kuo mau
tokonaki ke langa ʻaki ha fale kiate koe maʻa ho huafa
māʻoniʻoni, ʻoku mei ho nima ʻoʻou, pea ʻoku ʻoʻou
kotoa pē. 17 ʻOku ou ʻilo foki, ʻe hoku ʻOtua, ʻoku ke
ʻahiʻahiʻi ʻe koe ʻae loto, pea ʻoku ke finangalo lelei
ki he angatotonu. Ka ko au, ʻi he angatonu ʻo hoku
loto kuo u ʻatu fiefie fai ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē:
pea kuo u mamata fiefia ʻeni ki hoʻo kakai, ʻa ʻeni kuo
fakataha ni, mo ʻenau ʻatu meʻa kiate koe ʻi he fiefie
fai. 18 ʻE Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻEpalahame, mo ʻAisake,
pea mo ʻIsileli, ko ʻemau ngaahi tamai, ke ke tuku
maʻu eni ki he filioʻi mo e fakakaukau ʻoe loto ʻo hoʻo
kakai ke taʻengata, pea ke teuteu ʻa honau loto kiate
koe: 19 Pea ke foaki kia Solomone ko hoku foha ha
loto haohaoa, ke ne tokanga ki hoʻo ngaahi fekau, mo
hoʻo ngaahi fakamoʻoni, mo hoʻo ngaahi fono, pea ke
fai ia kotoa pē, pea ke langa ʻae fale lahi ʻaia kuo u
fai tokonaki ki ai." 20 Pea naʻe pehē ʻe Tevita ki he
fakataha kātoa, "Ko eni mou fakafetaʻi kia Sihova ko
homou ʻOtua." Pea naʻe fakafetaʻi ʻe he fakataha kātoa
kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻenau ngaahi tamai, pea naʻe
punou hifo honau ʻulu, mo nau hū kia Sihova, pea
mo e tuʻi. 21 Pea naʻa nau ʻatu ʻae ngaahi feilaulau
kia Sihova, mo nau ʻatu ʻae ngaahi feilaulau tutu kia
Sihova, ʻi he ʻaho naʻe feholoi mo e ʻaho ko ia, ʻio, ko e
fanga pulu ʻe taha afe, mo e fanga sipitangata ʻe taha
afe, mo e fanga lami ʻe taha afe, fakataha mo ʻenau
ngaahi feilaulau meʻainu, pea mo e ngaahi feilaulau
lahi ʻaupito maʻa ʻIsileli kātoa: 22 Pea naʻa nau kai
mo inu ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻi he ʻaho ko ia ʻi he fiefia
lahi. Pea naʻa nau fakanofo ʻa Solomone ko e foha
ʻo Tevita ke tuʻi ko hono liunga ua, mo nau pani ia
ʻaki ʻae lolo kia Sihova ke hoko ko e pule lahi, pea ke
taulaʻeiki ʻa Satoki. 23 Pea naʻe toki nofo ʻa Solomone
ki he nofoʻa fakatuʻi ʻo Sihova ko e tuʻi ko e fetongi
ʻo ʻene tamai ko Tevita, pea naʻa ne monūʻia; pea
naʻe talangofua ʻa ʻIsileli kātoa kiate ia. 24 Pea naʻe
anganofo kia Solomone ko e tuʻi ʻae houʻeiki kotoa pē,
mo e kau tangata mālohi, pea mo e ngaahi foha kotoa
pē foki ʻoe tuʻi ko Tevita. 25 Pea naʻe fakahikihiki lahi
ʻaupito ʻa Solomone ʻe Sihova ʻi he ʻao ʻo ʻIsileli kātoa,
pea ne tuku kiate ia ʻae ngaahi meʻa fakatuʻi naʻe
teʻeki ke tuku ki ha tuʻi naʻe muʻa ʻiate ia ʻi ʻIsileli.
26 Naʻe pehē ʻae pule ʻa Tevita ko e foha ʻo Sese ki
ʻIsileli kātoa. 27 Pea ko e kuonga naʻa ne pule ai ki
ʻIsileli, ko e taʻu ʻe fāngofulu; naʻa ne pule ʻi Hepeloni
ʻi he taʻu ʻe fitu, pea naʻa ne pule ʻi Selūsalema ʻi he
taʻu ʻe tolungofulu ma tolu. 28 Pea naʻa ne pekia ʻi
heʻene hoko ʻo motuʻa lelei, kuo lahi hono ʻaho, mo ne
koloaʻia, mo ongoongolelei: pea naʻe fetongi ia ʻi he
pule ʻe hono foha ko Solomone. 29 Pea ko eni ko e
ngaahi ngāue ʻa Tevita, mei he kamataʻanga ʻo aʻu
ki mui, vakai, kuo tohi ia ʻi he tohi ʻa Samuela ko e
tangata kikite, pea ʻi he tohi ʻa Natani ko e palōfita,
pea ʻi he tohi ʻa Kata ko e tangata kikite, 30 ʻA ʻene
pule kotoa pē, mo ʻene mālohi, mo e ngaahi meʻa naʻe
fai kiate ia ʻi hono kuonga, pea ki ʻIsileli foki, pea ki
he ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻoe ngaahi fonua.

2 Meʻa Hokohoko

1 Pea naʻe fakamālohi ʻa Solomone ko e foha ʻo Tevita
ʻi hono puleʻanga, pea naʻe ʻiate ia ʻa Sihova ko hono
ʻOtua, ʻo ne fakahikihiki ia ke lahi ʻaupito. **2** Pea naʻe
toki lea ʻa Solomone ki ʻIsileli kotoa pē, ki he houʻeiki
pule ʻoe ngaahi toko afe, mo e ngaahi toko teau, pea ki
he kau fakamaau, pea ki he ngaahi pule fonua kotoa
pē ʻi ʻIsileli, ko e kau tuʻukimuʻa ʻi he ngaahi tamai.
3 Pea ko ia naʻe ʻalu ai ʻa Solomone, mo e fakataha
kotoa pē mo ia, ki he potu māʻolunga naʻe ʻi Kipione;
he naʻe ʻi ai ʻae fale fehikitaki ʻoe fakataha ʻoe ʻOtua,
ʻaia naʻe ngaohi ʻi he toafa ʻe Mōsese ko e tamaioʻeiki
ʻa Sihova. **4** Ka kuo ʻomi ʻe Tevita ʻae puha ʻoe fuakava
ʻae ʻOtua mei Kesa-Sialimi ki he potu naʻe teuteu ʻe
Tevita ki ai: he naʻa ne fokotuʻu ha fale fehikitaki ki ai
ʻi Selūsalema. **5** Pea ko e feilaulauʻanga palasa foki,
ʻaia naʻe ngaohi ʻe Pesalili ko e foha ʻo Uli ko e foha
ʻo Hua naʻa ne tuku ia ʻi he ʻao ʻoe fale fehikitaki ʻo
Sihova: pea naʻe kumi ki ai ʻe Solomone pea mo e
fakataha. **6** Pea naʻe ʻalu hake ki ai ʻa Solomone ki he
feilaulauʻanga palasa ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻaia naʻe ʻi
he fale fehikitaki ʻoe fakataha, pea ne ʻatu ai ʻi hono
funga ha ngaahi feilaulau tutu ʻe taha afe. **7** Pea ʻi
he pō ko ia naʻe hā mai ʻa Sihova kia Solomone, mo
ne pehē kiate ia, "Kole mai ha meʻa te u foaki kiate
koe." **8** Pea naʻe pehē ʻe Solomone ki he ʻOtua, "Kuo
ke fakahā ʻae ʻaloʻofa lahi kia Tevita ko ʻeku tamai,
pea kuo ke tuku au ke u fetongi ia ʻi he pule. **9** Pea
ko eni, ʻE Sihova ko e ʻOtua, tuku ke fakapapau ʻae
talaʻofa naʻe fai ki heʻeku tamai ko Tevita: he kuo ke
tuku au ko e tuʻi ki ha kakai ʻoku lahi ʻo hangē ko e
efu ʻoe kelekele. **10** Foaki mai eni ʻae poto mo e ʻiloʻilo,
koeʻuhi ke u faʻa feʻaluʻaki ʻi he ʻao ʻoe kakai: he ko hai
ʻoku faʻa fakamaau ʻa hoʻo kakai lahi ni?" **11** Pea naʻe
pehē ʻe he ʻOtua kia Solomone, "Koeʻuhi naʻe ʻi ho
loto ʻae meʻa ni pea kuo ʻikai te ke kole ha koloa, pe
ko e maʻu meʻa, pe ko e ongoongo lahi, pe ko e moʻui
ʻa hoʻo ngaahi fili, pe te ke kole ke ke moʻui fuoloa: ka
kuo ke kole ki he poto mo e ʻiloʻilo maʻau, koeʻuhi ke
ke faʻa fakamoʻui ai ʻa hoku kakai, ʻaia kuo u tuku koe
ke ke tuʻi ki ai: **12** Kuo foaki kiate koe ʻae poto mo e
ʻiloʻilo: pea te u foaki kiate koe ʻae koloa mo e maʻu
meʻa, mo e ongoongo lahi, kuo teʻeki ke maʻu ʻo lahi
pehē ʻe he ngaahi tuʻi kuo ʻi muʻa ange ʻiate koe, pea
ʻe ʻikai maʻu ʻo tatau mo ia ʻe ha tokotaha ʻe muimui
kiate koe." **13** Pea hili eni naʻe haʻu ʻa Solomone mei
he potu māʻolunga naʻe ʻi Kipione ki Selūsalema, mei
he ʻao ʻoe fale fehikitaki ʻoe fakataha, pea naʻa ne
pule ki ʻIsileli. **14** Pea naʻe tānaki ʻe Solomone ʻae
ngaahi saliote mo e kau tangata heka hoosi: pea naʻa
ne maʻu ʻae saliote ʻe taha afe ma fāngeau, mo e kau
heka hoosi ʻe taha mano ma ua afe, pea naʻa ne tuku
ʻakinautolu ki he ngaahi kolo tukunga saliote, pea
ke nofo mo e tuʻi ʻi Selūsalema. **15** Pea naʻe ngaohi
ʻe he tuʻi ʻae siliva mo e koula ke hangē ko e maka
ʻi Selūsalema, pea naʻa ne maʻu ʻo lahi ʻae ngaahi
ʻakau sita ke tatau mo e ngaahi ʻakau sukamino ʻi he
potu talalo. **16** Pea naʻe ʻomi kia Solomone ʻae fanga
hoosi mei ʻIsipite, ʻaia naʻe tānaki: pea naʻe maʻu ʻaia
naʻe tānaki ʻe he kau fakatau ʻae tuʻi ʻi he totongi. **17**
Pea naʻe ʻalu atu mo ʻohake ha saliote mei ʻIsipite ko
hono totongi ko e [konga]siliva ʻe onongeau: pea ko e
totongi ki ha hoosi ʻe taha ko e teau ma nimangofulu:
pea naʻe pehē ʻenau taufetuku foki ia ki he ngaahi tuʻi
kotoa pē ʻoe kakai Heti pea mo e ngaahi tuʻi ʻo Silia.

2 Pea naʻe pau pe ʻae loto ʻo Solomone ke langa ha
fale ki he huafa ʻo Sihova, pea mo ha fale maʻa
hono puleʻanga. **2** Pea naʻe vahe atu ʻo lau ʻe Solomone
ʻae kau tangata ʻe toko fitu mano ke fua ʻae ngaahi
kavenga, mo e toko valu mano ke fai taʻanga ʻi he
moʻunga, pea mo e toko tolu afe mo e onongeau
ke enginakiʻi ʻakinautolu. **3** Pea naʻe fekau atu ʻe
Solomone kia Helami ko e tuʻi ʻo Tala, ʻo pehē, "ʻO
hangē ko hoʻo fai kia Tevita ko ʻeku tamai, mo ke ʻomi
kiate ia ʻae ngaahi sita ke langa ʻaki moʻona ha fale
ke nofo ai. **4** Vakai, ko au foki ʻoku ou langa ha fale
ki he huafa ʻo Sihova ko hoku ʻOtua, ke fakatapui ia
kiate ia, pea ke tutu ʻi hono ʻao ʻae meʻa namu kakala
lelei, pea ke ʻi ai maʻuaipē ʻae mā ʻoe ʻao, pea ke [fai
]ai ʻae feilaulau tutu ʻi he pongipongi mo e efiafi, pea
ʻi he ʻaho tapu pea ʻi he ngaahi māhina foʻou, pea ʻi he
ngaahi kātoanga molumalu ʻo Sihova ko homau ʻOtua.
Ke pehē ni ʻo taʻengata ʻi ʻIsileli. **5** Pea ʻoku lahi ʻae
fale ʻoku ou langa: he ʻoku lahi hake ʻa homau ʻOtua ʻi
he ngaahi ʻotua kotoa pē. **6** Ka ko hai ʻoku faʻa langa
ha fale kiate ia, kae vakai ʻoku ʻikai faʻa hao ia ʻi he
langi pe ʻi he loto langi lahi ʻaupito? Pea ko ia, ko hai
au, ke u langa ha fale moʻona, ka koeʻuhi pe ke tutu
ʻae feilaulau ʻi hono ʻao? **7** Ko ia foki ke ke tuku mai ni
ha tangata tufunga poto ʻi he ngaohi ʻoe koula, mo e
siliva, mo e palasa, mo e ukamea, pea ʻi he kulokula
mo e kulaʻahoʻaho, mo e lanumoana, pea ne poto ke fai
ʻae tongitongi fakataha mo e kau tangata nima meaʻa
ʻoku nofo mo au ʻi Siuta mo Selūsalema, ʻakinautolu
naʻe fili ʻe Tevita ko ʻeku tamai. **8** Tuku mai foki ʻae

ngaahi ʻakau sita, mo e ngaahi paini, mo e ʻakau ko e
ʻalimuku mei Lepanoni: he ʻoku ou ʻilo ʻoku poto ʻa
hoʻo kau tamaioʻeiki ʻi he fai taʻanga ʻi Lepanoni: pea
vakai, ʻe kau fakataha ʻa ʻeku kau tamaioʻeiki mo hoʻo
kau tamaioʻeiki, 9 ʻIo, ke teuteu ʻae taʻanga ʻakau ke
lahi ʻaupito: he ko e fale ʻoku ou teu ni ke langa ʻe
fakamanavahē ʻa hono lahi. 10 Pea vakai, te u foaki
ki hoʻo kau tamaioʻeiki, ʻae kau tangata ʻoku fai ʻae
taʻanga, ko e fuaʻanga uite kuo tuki ʻe ua mano, mo e
fuaʻanga paʻale ʻe ua mano, mo e uaine ko e kaloni
ʻe taha kilu, mo e nima mano, mo e kaloni ʻe taha
kilu mo e nima mano ʻoe lolo." 11 Pea naʻe toki fai ʻe
Helami ko e tuʻi ʻo Taia ʻae tohi ko hono tali, ʻaia naʻa
ne ʻave kia Solomone, "Ko e meʻa ʻi he ʻofa ʻa Sihova ki
hono kakai kuo ne fakanofo koe ko e tuʻi ke pule kiate
kinautolu. 12 Pea naʻe pehē foki ʻe Helami, Fakafetaʻi
kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻaia naʻe ngaohi ʻae
langi pea mo māmani, pea kuo ne tuku kia Tevita ko e
tuʻi ha foha ʻoku poto, pea ʻoku fai fakapotopoto mo
fakakaukau lelei, ke ne langa ha fale kia Sihova, pea
mo e fale ki hono puleʻanga. 13 Pea kuo u fekau atu
eni kiate koe ha tangata poto, ʻoku faʻa fakakaukau,
ʻaia naʻe ʻia Helami ko ʻeku tamai, 14 Ko e tama ʻoe
fefine mei he ngaahi ʻofefine ʻo Tani, pea ko e tangata
Taia ʻa ʻene tamai, ʻoku poto ke ngāue ʻi he koula, mo
e siliva, mo e palasa, mo e ukamea mo e maka, pea ʻi
he ʻakau, mo e kulokula, mo e lanumoana, pea ʻi he
tupenu lelei, pea ʻi he kulaʻahoʻaho: pea ke tongi foki
ʻae meʻa tongitongi ʻi he anga kehekehe, pea, ʻoku ne
faʻa ʻilo ʻae anga ʻoe meʻa kotoa pē ʻe tuku kiate ia ke
fai, fakataha mo hoʻo kau tangata poto ʻoʻou, pea mo e
kau tangata poto ʻa ʻeku ʻeiki ko Tevita ko hoʻo tamai.
15 Pea ko eni, ko e uite, mo e paʻale, mo e lolo, pea
mo e uaine, ʻaia kuo lea ki ai ʻa ʻeku ʻeiki, tuku ke ne
ʻomi ia ki heʻene kau tamaioʻeiki: 16 Pea te mau fai ʻae
taʻanga ʻakau ʻi Lepanoni, ʻo hangē ko ia te ke loto ki
ai: pea te mau ʻoange ia kiate koe ʻo taulani ia ʻi tahi
ki Sopa: pea ʻe ʻaʻau ʻa hono ʻohake ki Selūsalema." 17
Pea naʻe lau hake ʻe Solomone ʻae kakai muli kotoa
pē naʻe ʻi he fonua ʻo ʻIsileli, ʻo hangē ko hono lau
hake ʻakinautolu ʻe Tevita ko ʻene tamai: pea naʻe
lau ʻakinautolu ko e tokotaha kilu mā nima mano,
mo e tolu afe ma onongeau. 18 Pea naʻa ne vaheʻi ʻae
toko fitu mano ʻiate kinautolu ke fua kavenga, mo e
toko valu mano ke fai taʻanga ʻi he moʻunga, mo e kau
enginaki ʻe toko tolu afe mo e onongeau ke tuku ha
ngāue ki he kakai.

3 Pea naʻe toki kamata ʻe Solomone ke langa ʻae fale
ʻo Sihova ʻi Selūsalema, ʻi he Moʻunga ko Molia,
ʻaia naʻe hā ai ʻa Sihova ki heʻene tamai ko Tevita,
ʻi he potu naʻe teuteu ʻe Tevita ʻi he fale hahaʻanga
uite ʻo Olinani ko e tangata Sepusi. 2 Pea naʻa ne
kamata langa fale ʻi hono ua ʻoe [ʻaho]ʻi hono ua ʻoe
māhina, pea ʻi hono fā ʻoe taʻu ʻo ʻene pule. 3 Pea ko
eni ia ʻae ngaahi meʻa naʻe akonaki ai ʻa Solomone
ʻi he langa hake ʻae fale ʻoe ʻOtua. Ko hono lōloa ʻi
he lau hono hanga ʻi he ʻuluaki fuofua, ko e hanga ʻe
teau ma uofulu, pea ko hono māukupu ko e hanga
ʻe fāngofulu. 4 Pea ko hono lōloa ʻoe hūʻanga fale
fakamalumalu ʻaia naʻe ʻi he ʻao [ʻoe fale], naʻe tatau ia
mo hono māukupu ʻoe fale ko e hanga ʻe fāngofulu,
pea ko hono māʻolunga ko e uangeau ma fāngofulu:
pea naʻa ne ʻaofi ia ʻi loto ʻaki ʻae koula haohaoa. 5 Pea
ko e fale lahi naʻa ne ʻato ʻaki ʻae ʻakau ko e paini, ʻaia
naʻa ne ʻaofi ʻaki ʻae koula lelei, mo ne tongitongi ai
ʻae ngaahi ʻakau ʻi he faʻahinga ponga, mo e ngāue
fihifihi. 6 Pea naʻa ne teuteuʻi ʻae fale ʻaki ʻae ngaahi
maka mahuʻinga ke matamatalelei: pea ko hono koula
ko e koula mei Palevaimi. 7 Naʻa ne ʻaofi foki ʻae fale,
ʻa hono lalanga, mo e ngaahi pou, pea mo hono ngaahi
holisi ʻo ia, mo hono ngaahi matapā, ʻaki ʻae koula;
pea naʻe tongitongi ʻae ngaahi selupi ki he holisi fale.
8 Pea naʻa ne ngaohi ʻae fale toputapu lahi, pea naʻe
tatau ʻae lōloa ʻo ia mo hono māukupu ʻoe fale, ko e
hanga ʻe fāngofulu, pea ko hono māukupu ʻo ia ko e
hanga ʻe fāngofulu: pea naʻa ne ʻaofi ia ʻaki ʻae koula
lelei, ko e taleniti ʻe onongeau. 9 Pea ko hono mamafa
ʻoe ngaahi faʻo ko e sikeli koula ʻe nimangofulu. Pea
naʻa ne ʻaofi ʻaki ʻae koula ʻae ngaahi potu fale ki
ʻolunga. 10 Pea ʻi he fale toputapu lahi naʻa ne ngaohi
ʻae ongo selupi, ko e meʻa fakatātā, mo ne ʻaofi ia ʻaki
ʻae koula. 11 Pea ko hono lōloa ʻoe kapakau ʻoe ongo
selupi ko e hanga ʻe fāngofulu: ko e kapakau ʻe taha
ko e hanga ia ʻe hongofulu, pea naʻe aʻu atu ia ki he
holisi fale, pea ko e kapakau ʻe taha ko e hanga ia
foki ʻe hongofulu, pea naʻe aʻu atu ia ki he kapakau
ʻoe selupi ʻe taha. 12 Pea ko e kapakau ʻe taha ʻoe
selupi ʻe taha ko e hanga ʻe hongofulu, pea naʻe aʻu
atu ia ki he holisi fale, pea ko hono kapakau foki ʻe
taha ko e hanga ʻe hongofulu, pea naʻe fetuʻutaki ia
mo e kapakau ʻoe selupi ʻe taha. 13 Naʻe mafola atu
ʻae ngaahi kapakau ʻoe ongo selupi ni ʻi he hanga ʻe
fāngofulu: pea naʻa na tuʻu ki ʻolunga ki hona vaʻe, pea
naʻe fehāngaaki ki loto ʻa hona mata. 14 Pea naʻa ne
ngaohi ʻae puipui ʻaki ʻae lanumoana mo e kulokula

mo e kulaʻahoʻaho, mo e tupenu lelei, pea naʻa ne ʻai
ʻae ongo selupi ki ai. 15 Naʻa ne ngaohi foki ʻi he muʻa
fale ʻae ongo pou ʻe ua ko hona māʻolunga ko e hanga
ʻe fitungofulu, pea ko e ʻuluʻi pou naʻe ʻi he pou taki
taha, ko e hanga ia ʻe hongofulu taki taha. 16 Pea naʻa
ne ngaohi ʻae kahoa fihifihi, ʻo tatau mo ia naʻe ʻi he
folofolaʻanga, mo ne ʻai ia ki he ngaahi ʻuluʻi pou: pea
naʻa ne ngaohi ʻae ngaahi pomikanite ʻe teau mo ne ʻai
ia ki he ngaahi kahoa fihifihi. 17 Pea naʻa ne fokotuʻu
ʻae ongo pou ʻi he ʻao ʻoe faletapu, ko e taha ki he
nima toʻomataʻu, pea ko e taha ki he toʻohema: pea
naʻa ne ui ʻae hingoa ʻo ia ki he nima toʻomataʻu ko
Sakini, pea ko e hingoa ʻo ia ʻi he toʻohema ko Poasi.

4 Naʻa ne ngaohi foki ha feilaulauʻanga ʻaki ʻae palasa,
ko e hanga ʻe fāngofulu ʻa hono lōloa, mo e hanga ʻe
fāngofulu ʻa hono māukupu, pea ko e hanga ʻe uofulu
ʻa hono māʻolunga. 2 Pea naʻa ne ngaohi ha tukunga
vai lahi ʻaki ʻae palasa naʻe haka, ko e hanga ʻe uofulu
ʻae ʻataʻatā ʻo hono ngutu ʻi hono fuofua takatakai,
pea ko hono māʻolunga ko e hanga ʻe hongofulu, pea
ko hono fua takatakai ʻaki ʻae afo ko e hanga ia ʻe
onongofulu. 3 Pea naʻe ʻi lalo ʻi ai ʻae fakatātā ki he
fanga pulu, ʻaia naʻe tuʻu takatakai ʻi ai: ko e hongofulu
ʻi he hanga ʻe ua, ʻo takatakai hake ʻi he tukunga vai
lahi. Naʻe haka mo fakafuofua ʻae ʻotu fanga pulu ʻe
ua, ʻo fai fakataha mo hono haka mo hono fakafuofua
ʻoʻona. 4 Naʻe tuʻu ia ki he fanga pulu ʻe hongofulu ma
ua, naʻe hanga ʻae tolu ki he tokelau, pea hanga ʻae
tolu ki he feituʻu lulunga, pea hanga ʻae tolu ki he
tonga, pea hanga ʻae tolu ki he feituʻu hahake: pea
naʻe hilifaki ʻae tukunga vai lahi ki ʻolunga ʻi ai, pea
naʻe hanga ʻa honau tuʻungaiku kotoa pē ki loto. 5
Pea ko hono matolu ʻo ia ko e nima ʻe taha, pea naʻe
ngaohi ʻa hono ngutu ke hangē ko e ngutu ʻo ha ipu
inu ʻaki ʻae fisiʻiʻakau ʻoe lili: pea ko hono fonu ʻo ia ko
e kaloni ʻe taha mano mo e ono afe. 6 naʻa ne ngaohi
foki ʻae ʻaiʻanga vai ʻe hongofulu, mo ne tuku ʻae nima
ki he nima toʻomataʻu, mo e nima ki he toʻohema
koeʻuhi ke fai kaukau ki ai: ʻilonga ʻae ngaahi meʻa
naʻe ʻatu ʻi he ngaahi feilaulau tutu naʻe fufulu ia ʻi ai;
ka ko e fuʻu tukunga vai lahi naʻe tuku ia ke kaukau
ai ʻae kau taulaʻeiki. 7 Pea naʻa ne ngaohi ʻae ngaahi
tuʻunga maama ʻe hongofulu ʻo fakatatau mo honau
anga, mo ne tuku ia ʻi he faletapu, ko e nima ki he
potu toʻomataʻu pea ko e nima ki he toʻohema. 8 Naʻa
ne ngaohi foki ʻae palepale ʻe hongofulu, mo ne ʻai ia
ʻi he faletapu, ko e nima ki he potu toʻomataʻu, mo e
nima ki he toʻohema. Pea naʻa ne ngaohi ʻae ngaahi
ipu luoluo ʻe teau ʻaki ʻae koula. 9 Pea naʻa ne ngaohi
foki ʻae lotoʻā ʻoe kau taulaʻeiki, pea mo e lotoʻā lahi,
mo e ngaahi matapā ki he lotoʻā, pea naʻa ne ʻaofi
ʻae ngaahi matapā ʻo ia ʻaki ʻae palasa. 10 Pea naʻa ne
fokotuʻu ʻae fuʻu tukunga vai ki he potu toʻomataʻu ʻoe
faʻahi ki he feituʻu hahake, ʻo hanga tonu atu ki he
feituʻu tonga. 11 Pea naʻe ngaohi ʻe Helami ʻae ngaahi
kulo, mo e ngaahi huo, pea mo e ngaahi ipu luoluo.
Pea naʻe fakaʻosi ʻe Helami ʻae ngāue ʻaia naʻe tuku ke
ne fai ki he tuʻi ko Solomone maʻae fale ʻoe ʻOtua: 12
ʻIo, ʻae pou ʻe ua, mo e teunga fuopotopoto, mo e ʻulu
naʻe tuʻu ʻi he ʻuluʻi pou ʻe ua, pea mo e teunga fihifihi
ke ʻufiʻufi ʻaki ʻae teunga fuopotopoto ʻe ua ʻi he ʻuluʻi
pou: 13 Mo e pomikanite ʻe fāngeau ʻi he ngāue fihifihi
ʻe ua: ko e taki ua ʻae ʻotu pomikanite ʻi he teunga
fihifihi taki taha, ke ʻufiʻufi ʻae teunga fuopotopoto ʻoe
ʻuluʻi pou ʻaia naʻe ʻi he ongo pou. 14 Naʻa ne ngaohi
foki ʻae ngaahi tuʻunga, pea naʻe hilifaki ʻae ngaahi
ʻaiʻanga vai ki he ngaahi tuʻunga; 15 Mo e fuʻu tukunga
vai ʻe taha, mo e fanga pulu ʻe hongofulu ma ua ki lalo
ʻi ai. 16 Ko e ngaahi kulo foki, mo e ngaahi huo, mo e
ngaahi meʻa hikofi kakano, pea mo honau nāunau
fulipē, naʻe ngaohi ʻe Helami ko ʻene tamai ki he tuʻi
ko Solomone, maʻae fale ʻo Sihova, ʻaki ʻae palasa
ngingila. 17 Naʻe haka mo fakafuofua ʻae ngaahi meʻa
ni ʻe he tuʻi, ʻi he kelekele ʻumea naʻe ʻi he vahaʻa
ʻo Sukote pea mo Selitata. 18 Ko ia, naʻe ngaohi ʻae
ngaahi nāunau ni ʻe Solomone ʻo lahi ʻaupito: he naʻe
ʻikai faʻa lau ʻae mamafa ʻoe palasa. 19 Pea naʻe ngaohi
ʻe Solomone ʻae ngaahi ipu kotoa pē maʻae fale ʻoe
ʻOtua, mo e feilaulauʻanga koula foki mo e ngaahi
palepale ʻaia naʻe tuku ki ai ʻae mā ʻoe ʻao: 20 Pea
mo e ngaahi tuʻunga maama foki mo honau ngaahi
maama, koeʻuhi ke ulo ʻo hangē ko hono anga ʻi he ʻao
ʻoe folofolaʻanga, ko e koula moʻoni ia. 21 Pea mo e
ngaahi fisiʻiʻakau, mo e ngaahi foʻi tuʻungamaama,
mo e meʻa hikofi, naʻa ne [ngaohi ia kotoa pē]ʻaki ʻae
koula, ʻio, ʻae koula haohaoa: 22 Mo e helekosi maama,
mo e ngaahi ipu luoluo, mo e ngaahi sēpuni, mo e
ngaahi ʻaiʻanga afi, ko e koula haohaoa ia: pea ko e
hūʻanga ki he fale, mo e matapā ki loto ki he potu
toputapu lahi, pea mo e ngaahi matapā ʻoe faletapu,
naʻe ʻoe koula ia.

5 Naʻe pehē ʻa hono fakaʻosi ʻae ngāue kotoa pē naʻe
fai ʻe Solomone maʻae fale ʻo Sihova: pea naʻe ʻomi
ki loto ʻe Solomone ʻae ngaahi meʻa naʻe fakatapui ʻe
heʻene tamai ko Tevita: pea mo e siliva, mo e koula,

pea mo e nāunau kotoa pē, naʻa ne ʻai fakataha mo
e ngaahi koloa ʻoe fale ʻoe ʻOtua. 2 Pea naʻe toki
fakataha ʻe Solomone ki Selūsalema ʻae kau mātuʻa ʻo
ʻIsileli, pea mo e ʻeiki ʻoe ngaahi faʻahinga, ko e kau
tuʻukimuʻa ʻi he ngaahi tamai ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, ke
ʻohake ʻae puha ʻoe fuakava ʻa Sihova mei he Kolo
ʻo Tevita, ʻaia ko Saione. 3 Ko ia naʻe fakataha mai
ʻae kau tangata kotoa pē ʻo ʻIsileli ki he tuʻi ʻi he
kātoanga naʻe fai ʻi hono fitu ʻoe māhina. 4 Pea naʻe
haʻu ʻae kau mātuʻa kotoa pē ʻo ʻIsileli: pea naʻe hiki
hake ʻae puha ʻoe fuakava ʻe he kau Livai. 5 Pea naʻa
nau ʻohake ʻae puha ʻoe fuakava, mo e fale fehikitaki
ʻoe fakataha'anga, pea mo e ngaahi meʻa tapu naʻe ʻi
he fale fehikitaki, naʻe ʻohake ia ʻe he kau taulaʻeiki
pea mo e kau Livai. 6 Pea ko Solomone foki ko e tuʻi,
pea mo e fakataha kātoa ʻo ʻIsileli ʻaia naʻe fakataha
mai kiate ia ʻi he ʻao ʻoe puha ʻoe fuakava, naʻa [nau
]feilaulau ʻaki ʻae fanga sipi mo e fanga pulu, ʻaia naʻe
ʻikai faʻa lauʻi ko e meʻa ʻi heʻene lahi ʻaupito. 7 Pea
naʻe ʻomi ʻe he kau taulaʻeiki ʻae puha ʻoe fuakava ʻa
Sihova ki hono potu, ki he folofolaʻanga ʻi he fale,
ki he potu toputapu ʻaupito, ʻi he lolo kapakau ʻoe
ongo selupi: 8 He naʻe malofa atu ʻe he ongo selupi
ʻa hona kapakau ki ʻolunga ʻi he potu ʻoe puha ʻoe
fuakava, pea naʻe fakamalumalu ʻae puha ʻoe fuakava
mo hono kau haʻamo ʻe he ongo selupi mei ʻolunga. 9
Pea naʻa nau toʻo mai ʻae kau haʻamo, koeʻuhi ke hā
mai ʻae mui haʻamo mei he puha ʻoe fuakava ʻi he ʻao
ʻoe folofolaʻanga: ka naʻe ʻikai ha ia mei tuʻa. Pea ʻoku
ʻi ai pe ia ʻo aʻu ki he ʻaho ni. 10 Naʻe ʻikai ha meʻa ʻi he
puha ʻoe fuakava, ka ko e ongo [maka]lafalafa ʻaia
naʻe ʻai ki ai ʻe Mōsese ʻi Holepi, ko e potu naʻe fai ai ʻe
Sihova ha fuakava mo e fānau ʻa ʻIsileli ʻi heʻenau haʻu
mei ʻIsipite. 11 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene hū
mai ʻae kau taulaʻeiki mei he potu toputapu: (he naʻe
fakamāʻoniʻoniʻi ʻae kau taulaʻeiki kotoa pē naʻe ʻi ai,
pea naʻe ʻikai te nau tali fakalakanga: 12 Mo e kau
Livai foki naʻe fai ʻae hiva, ʻakinautolu kotoa pē naʻe
ʻo ʻAsafi, mo Hemani, mo Situtuni, mo ʻenau ngaahi
foha mo honau kāinga, naʻe kofuʻaki ʻae tupenu lelei
mo hinehina, mo [nau]toʻo ʻae ngaahi meʻa pakihi,
mo e ngaahi ūtete, mo e ngaahi haʻape, naʻa nau
tuʻu ki he potu fakahahake ʻoe feilaulau'anga, pea
naʻe tuʻu fakataha mo kinautolu ʻae kau taulaʻeiki ʻe
toko teau ma uofulu naʻe ifi ʻaki ʻae ngaahi meʻalea:
) 13 Naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene kau taha ʻae kau ifi
meʻalea mo e kau hiva, ke nau leʻo taha pe ʻi he hiva
mo e fakafetaʻi kia Sihova: pea ʻi heʻenau hiki hake
honau leʻo ʻi he meʻalea mo e ngaahi meʻa pakihi, mo
e ngaahi meʻa fasi hiva mo nau hiva kia Sihova, ʻo
pehē, "He koeʻuhi ʻoku angalelei ia: pea ʻoku tuʻumaʻu
ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa:" naʻe toki fakafonu ai
ʻae fale ʻaki ʻae ʻao, ʻio, ʻae fale ʻo Sihova: 14 Pea ko
ia naʻe ʻikai faʻa tuʻu ai ʻae kau taulaʻeiki ke fai ʻae
tauhi koeʻuhi ko e ʻao: he ko e nāunau ʻo Sihova naʻe
fakafonu ʻaki ʻae fale ʻoe ʻOtua.

6 Pea naʻe toki pehē ʻe Solomone, "Kuo pehē ʻe
Sihova te ne nofo ʻi he fakapoʻuli matolu. 2 Ka kuo
u langa hake ha fale nofoʻanga moʻou, pea mo ha potu
ke ke ʻafio ai ʻo taʻengata." 3 Pea naʻe tafoki ʻe he tuʻi ʻa
hono fofonga, pea naʻa ne tāpuaki ʻae fakataha kātoa
ʻo ʻIsileli: pea naʻe tutuʻu ki ʻolunga ʻae fakataha kātoa
ʻo ʻIsileli. 4 Pea naʻa ne pehē, "Fakafetaʻi kia Sihova ko
e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻaia kuo ne fakamoʻoni ʻaki ʻa hono
nima ʻae folofola naʻe fai mei hono fofonga kia Tevita,
ko ʻeku tamai, ʻo pehē, 5 'Talu mei he ʻaho naʻaku ʻomi
ai ʻa hoku kakai mei he fonua ko ʻIsipite naʻe ʻikai te u
fili ha kolo ʻi he ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli ke langa
ai ha fale, koeʻuhi ke tuku ʻi ai ʻa hoku huafa: pea
naʻe ʻikai te u fili ha tangata ke ne pule ki hoku kakai
ʻIsileli: 6 Ka kuo u fili ʻa Selūsalema, koeʻuhi ke ʻi ai ʻa
hoku huafa: pea kuo u fili ʻa Tevita ke ne pule ki hoku
kakai ʻIsileli.' 7 Pea ko eni, naʻe ʻi he loto ʻo Tevita ko
ʻeku tamai ke langa ha fale ki he huafa ʻo Sihova ko e
ʻOtua ʻo ʻIsileli. 8 Ka naʻe pehē ʻe Sihova kia Tevita ko
ʻeku tamai, 'Koeʻuhi ko ʻene ʻi ho loto ia ke ke langa ha
fale ki hoku huafa, naʻa ke fai lelei ke ʻi ho loto ia:' 9
Ka neongo ia ʻe ʻikai te ke langa ʻae fale: ka ko ho foha
ʻe tupu mei ho fatu, ko ia ia te ne langa ʻae fale ki
hoku huafa. 10 Ko ia kuo fakamoʻoni ʻe Sihova ʻa ʻene
folofola ʻaia naʻa ne folofola ʻaki: he kuo u tuʻu hake
au ke fetongi ʻa Tevita ko ʻeku tamai, pea kuo u nofo
ki he nofoʻa fakatuʻi ʻo ʻIsileli, ʻo hangē ko e talaʻofa ʻa
Sihova, pea kuo u langa ʻae fale ki he huafa ʻo Sihova
ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli. 11 Pea kuo u ʻai ki ai ʻae puha,
ʻaia ʻoku ʻi ai ʻae fuakava ʻa Sihova, ʻaia naʻa ne fai mo
e fānau ʻa ʻIsileli." 12 Pea naʻa ne tuʻu ʻi he ʻao ʻoe
feilaulau'anga ʻo Sihova ʻi he ʻao ʻoe fakataha kotoa
pē ʻo ʻIsileli, pea naʻa ne mafao atu ʻa hono nima: 13
He kuo ngaohi ʻe Solomone ha tuʻuʻanga palasa, ko
e hanga ʻe hongofulu ʻa hono lōloa, mo e hanga ʻe
hongofulu hono māukupu, pea ko e hanga ʻe ono ʻa
hono māʻolunga, pea kuo fokotuʻu ia ʻi he lotolotonga
ʻoe lotoʻā: pea naʻa ne tuʻu ki ai, pea naʻa ne tūʻulutui
ki hono tui ʻi he ʻao ʻoe fakataha kātoa ʻo ʻIsileli, pea
naʻa ne mafao atu ʻa hono nima ki he langi, 14 Mo

ne pehē, "'E Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli, 'oku 'ikai ha
'Otua ke tatau mo koe 'i he langi, pe 'i he māmani: 'a
koe 'oku tauhi 'ae fuakava, mo ke 'alo'ofa ki ho'o kau
tamaio'eiki, 'akinautolu 'oku 'eve'eva 'i ho 'ao 'i he
loto haohaoa: 15 'A koe kuo ke fai mo'oni mo ho'o
tamaio'eiki ko Tevita ko 'eku tamai 'ae me'a na'a ke
tala'ofa ai kiate ia: pea kuo ke folofola mei ho fofonga,
pea kuo ke fakamo'oni ki ai 'aki ho nima, 'o hangē
ko ia he 'aho ni. 16 Pea ko eni, 'E Sihova ko e 'Otua
'o 'Isileli, ke ke fai mo ho'o tamaio'eiki ko Tevita ko
'eku tamai 'aia na'a ke tala'ofa 'aki kiate ia, 'o pehē, 'E
'ikai te ke masiva ha tangata 'i hoku 'ao ke nofo ki he
nofo'a fakatu'i 'o 'Isileli: 'o kapau 'e tokanga 'e ho'o
fānau ki honau 'alu'anga ke 'eve'eva 'i he'eku fono, 'o
hangē ko ho'o 'eve'eva 'i hoku 'ao. 17 Pea ko eni, 'E
Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli, tuku ke fakamo'oni 'a ho'o
folofola, 'aia kuo ke folofola'aki ki ho'o tamaio'eiki ko
Tevita. 18 Ka 'e nofo mo'oni koā 'ae 'Otua mo e tangata
'i he māmani? Vakai, 'oku 'ikai te ke fa'a hao koe 'i he
langi, mo e langi 'oe ngaahi langi: kae huanoa eni 'ae
fale 'aia kuo u langa! 19 Ko ia ke ke 'afio lelei ki he
lotu 'a ho'o tamaio'eiki, pea ki he'ene kole tāuma'u, 'E
Sihova ko hoku 'Otua, ke fakaongo ki he tangi mo e
lotu 'aia 'oku lotu 'aki 'i ho 'ao 'e ho'o tamaio'eiki: 20
Koe'uhi ke 'a ho fofonga ki he fale ni 'i he 'aho mo e
pō, ki he potu ko ia na'a ke pehē ai te ke tuku 'i ai
ho huafa: ke fakaongo ki he lotu 'aia 'oku lotu 'aki 'e
ho'o tamaio'eiki 'i he potu ni. 21 Ko ia ke ke ongo'i 'ae
ngaahi kole 'a ho'o tamaio'eiki, pea mo ho'o kakai
'Isileli, 'aia te nau lotu 'aki 'i he potu ni: fanongo 'e koe
mei ho 'afio'anga, mei he langi: pea 'oka ke ka ongo'i,
fakamolemole. 22 "Kapau 'e fai ha kovi 'e ha tangata
ki hono kaungā'api, pea 'oku ne fai ke ne fuakava, pea
'oku 'omi 'ae fuakava ki he 'ao 'o ho'o feilaulau'anga 'i
he fale ni: 23 Ke ke toki fanongo 'e koe mei he langi,
pea ke ngāue, mo fakamaau'i 'a ho'o kau tamaio'eiki, 'i
he totongi ki he angakovi, ke 'omi ki hono 'ulu 'o'ona
'a hono nunu'a: pea 'i he fakatonuhia'i 'ae mā'oni'oni,
'i he 'atu kiate ia 'o tatau mo 'ene angatonu. 24 "Kapau
'e te'ia hifo 'a ho'o kakai 'Isileli 'i he 'ao 'o honau
ngaahi fili, koe'uhi ko 'enau fai ha kovi kiate koe, ka
kuo nau toe tafoki mai kiate koe, pea nau tāpafua 'a
ho huafa, mo hū, pea fai fakakolekole kiate koe 'i he
fale ni: 25 Ke ke toki fanongo 'e koe mei he langi,
pea fakamolemole 'ae angahala 'a ho'o kakai 'Isileli,
pea ke toe 'omi 'akinautolu ki he fonua 'aia na'a ke
foaki kiate kinautolu mo 'enau ngaahi tamai. 26 "'Oka
tāpuni 'ae langi, pea 'oku 'ikai ha 'uha 'e tō, koe'uhi
ko 'enau fai angahala kiate koe: pea kapau te nau
lotu 'i he potu ni, pea tāpafua 'a ho huafa, pea nau
liliu mei he'enau angahala, 'oka ke ka fakamamahi
'akinautolu: 27 Ke ke toki fanongo 'e koe mei he
langi, pea fakamolemole 'ae angahala 'a ho'o kau
tamaio'eiki, pea mo ho'o kakai 'Isileli, koe'uhi ke ke
ako'i 'akinautolu 'i he hala lelei 'aia 'oku totonu ke
nau 'alu ai, pea ke foaki 'ae 'uha ki ho fonua 'aia kuo
ke foaki ki ho'o kakai ko honau tofi'a. 28 "Kapau 'e ai
ha honge 'i he fonua, pe ha mahaki faka'auha, pe ko
e huhunu lahi 'oe ngoue, pe ko e fakapopo, pe ko e
he'e maumau, pe ko e 'unufe: kapau 'e nofo takatakai
'iate kinautolu 'a honau ngaahi fili 'i he fonua 'o 'enau
ngaahi ve'ekolo: pe ko e hā 'ae faka'auha pe ko e
mahaki 'e 'i ai; 29 'Ilonga 'ae lotu mo e kole 'e fai 'e
ha tangata 'e tokotaha, pe 'e he kakai kotoa pē 'o
'Isileli, 'i he'ene 'ilo taki taha 'e he tangata 'ae kovi 'o
hono loto 'o'ona mo 'ene mamahi, pea ne mafao mai
'a hono nima ki he fale ni: 30 Ke ke toki fanongo 'e
koe mei he langi ko ho 'afio'anga, pea fakamolemole,
pea ke foaki ki he tangata taki taha 'o fakatatau ki
he'ene anga, 'o ia 'oku ke 'afio'i 'a hono loto: (he ko
koe pe tokotaha, 'oku ke 'ilo 'ae loto 'oe fānau kotoa
pē 'ae tangata:) 31 Koe'uhi ke nau manavahē kiate
koe ke 'eve'eva 'i ho ngaahi hala 'i he 'aho kotoa pē
te nau mo'ui ai 'i he fonua 'aia kuo ke foaki ki he
'emau ngaahi tamai. 32 "Pea koe'uhi foki ko e muli,
'aia 'oku 'ikai 'o ho'o kakai 'Isileli, ka kuo ha'u mei
ha fonua mama'o koe'uhi ko ho huafa lahi 'o'ou, pea
mo ho nima mālohi, pea mo ho nima kuo mafao atu:
'oka ha'u 'akinautolu ke lotu 'i he fale ni: 33 Ke ke
toki fanongo 'e koe mei he langi ko ho 'afio'anga, pea
ke fai 'o fakatatau mo e me'a kotoa pē 'oku kole ai 'e
he muli kiate koe: koe'uhi ke 'ilo 'e he kakai kotoa
pē 'o māmani ki ho huafa, 'o manavahē kiate koe, 'o
hangē ko ho'o kakai 'Isileli: pea koe'uhi ke 'ilo 'oku ui
'aki 'a ho huafa 'ae fale ni 'aia kuo u langa. 34 "Kapau
'e 'alu 'a ho'o kakai kitua'ā ke tau'i 'a honau ngaahi
fili, 'i he hala ko ia te ke fekau atu 'akinautolu ki ai,
pea nau lotu kia Sihova 'o hanga ki he kolo ni 'aia
kuo ke fili, pea ki he fale 'aia kuo u langa ki ho huafa:
35 Ke ke toki fanongo 'e koe mei he langi ki he'enau
lotu mo 'enau kole, pea ke tokonia 'akinautolu 'i he
me'a totonu. 36 Kapau te nau angahala kiate koe, (he
'oku 'ikai ha tangata 'oku ta'ehaangahala,) pea te ke
houhau kiate kinautolu, mo ke tukuange 'akinautolu
ki he fili, pea nau fetuku 'akinautolu ko e kau pōpula
ki he fonua 'oe fili, pe ko e mama'o pe ko e ofi 37

Pea kapau te nau toe fakatokangaʻi honau loto ʻi he
fonua ko ia kuo ʻave pōpula ki ai ʻakinautolu, mo [nau
]fakatomala, mo fakakolekole kiate koe mei he fonua
ʻo ʻenau pōpula, ʻonau pehē, Kuo mau angahala, pea
kuo mau fai talangataʻa, kuo mau fai ʻae kovi: 38 Pea
kapau te nau tafoki mai kiate koe ʻaki ʻa honau loto
kātoa, pea mo honau laumālie kotoa, ʻi he fonua ʻo
honau pōpula, ʻaia naʻe ʻave pōpula ʻakinautolu ki
ai, pea nau lotu kiate koe ʻo hanga ki honau fonua,
ʻaia naʻa ke foaki ki heʻenau ngaahi tamai, ʻae kolo
ko ia kuo ke fili, pea mo e fale ʻaia kuo u langa ki
ho huafa: 39 Ke ke toki fanongo ʻe koe mei he langi
ko ho ʻafioʻanga ki heʻenau lotu mo ʻenau kole, pea
ke tokonia ʻakinautolu ʻi he meʻa totonu, pea ke
fakamolemole ʻa hoʻo kakai ʻaia kuo angahala kiate
koe. 40 Ko eni, ʻE hoku ʻOtua, ʻoku ou kole kiate koe, ke
ʻafio ʻa ho fofonga, pea tokanga ho telinga ki he lotu ʻi
he potu ni. 41 Ko ia foki, ʻE Sihova ko e ʻOtua, tuʻu
hake ki ho mālōlōʻanga, ʻa koe, mo e puha ʻoe fuakava
ʻo hoʻo mālohi: ʻE Sihova ko e ʻOtua, tuku ʻa hoʻo kau
taulaʻeiki ke kofuʻaki ʻae fakamoʻui, pea tuku ke fiefia
ʻa hoʻo kakai māʻoniʻoni ʻi he angalelei. 42 ʻE Sihova ko
e ʻOtua, ʻoua naʻa fakatafoki atu ʻae mata ʻo ia kuo ke
pani ʻaki ʻae lolo: manatuʻi ʻae ngaahi ʻaloʻofa ʻo Tevita
ko hoʻo tamaioʻeiki."

7 Pea ko eni ʻi heʻene fakaʻosi ʻe Solomone ʻae lotu,
naʻe hoko hifo ʻae afi mei he langi, pea ne keina ʻo
ʻosi ʻae feilaulau tutu pea mo e ngaahi feilaulau: pea
naʻe fakafonu ʻae fale ʻe he nāunau ʻo Sihova. 2 Pea
naʻe ʻikai faʻa hū ange ʻae kau taulaʻeiki ki he loto fale
ʻo Sihova, koeʻuhi kuo fakafonu ʻae fale ʻo Sihova ʻaki
ʻae nāunau ʻo Sihova. 3 Pea ʻi he sio ʻae fānau kotoa pē
ʻa ʻIsileli ki heʻene ʻalu hifo ʻae afi, pea ki he nāunau ʻo
Sihova ʻi he fale, naʻa nau punou hifo mo honau mata
ki he kelekele ki he funga faliki maka, mo [nau]hū, mo
fakafetaʻi kia Sihova, [ʻo pehē], He ʻoku angalelei ia:
pea ʻoku taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa. 4 Pea hili ia naʻe ʻatu
ai ʻe he tuʻi pea mo e kakai fulipē ʻae ngaahi feilaulau
ʻi he ʻao ʻo Sihova. 5 Pea naʻe ʻatu ʻe Solomone ha
feilaulau, ko e fanga pulu ʻe ua mano mo e ua afe, mo
e fanga sipi ʻe taha kilu mo e ua mano: pea pehē, naʻe
fakatapui ʻae fale ʻoe ʻOtua ʻe he tuʻi pea mo e kakai
kotoa pē. 6 Pea naʻe fai ʻe he kau taulaʻeiki ki heʻenau
ngaahi ngāue: ko e kau Livai foki mo e ngaahi meʻa
fasi hiva kia Sihova, ʻaia naʻe ngaohi ʻe Tevita ke hiva
ʻaki kia Sihova, koeʻuhi ko e taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa,
ʻi heʻene fai fakafetaʻi ʻe Tevita ʻi heʻenau ngāue: pea
naʻe fakaongo ʻe he kau taulaʻeiki ʻae ngaahi meʻalea ʻi
honau ʻao, pea naʻe tutuʻu ʻa ʻIsileli kātoa ki ʻolunga. 7
Pea naʻe fakatapui foki ʻe Solomone ʻae potu ki loto
ʻoe lotoʻā ʻaia naʻe ʻi he ʻao ʻoe fale ʻo Sihova: he naʻa
ne ʻatu ʻi he potu ko ia ʻae ngaahi feilaulau tutu, mo
e ngako ʻoe ngaahi feilaulau fakamelino, he koeʻuhi
naʻe ʻikai faʻa hao ʻi he feilaulauʻanga palasa ʻaia naʻe
ngaohi ʻe Solomone, ʻae ngaahi feilaulau tutu, mo e
ngaahi feilaulau meʻakai, pea mo e ngako. 8 Pea ʻi he
kuonga foki ko ia naʻe fai ʻae kātoanga ʻe Solomone ʻi
he ʻaho ʻe fitu, pea naʻe fakataha ʻa ʻIsileli kātoa mo
ia, ko e fuʻu fakataha lahi, mei he hūʻanga ki Hamati
ʻo aʻu ki he vaitafe ʻo ʻIsipite. 9 Pea ʻi hono valu ʻoe
ʻaho naʻa nau fai ʻae fakataha molumalu: he naʻa nau
fai ʻae fakatapui ʻoe feilaulauʻanga ʻi he ʻaho ʻe fitu,
pea mo e kātoanga ʻi he ʻaho ʻe fitu. 10 Pea ʻi hono
uofulu ma tolu ʻoe ʻaho ʻi hono fitu ʻoe māhina naʻa
ne fekau ke ʻalu ʻae kakai ki honau ngaahi fale, ʻi he
fiefia mo e nekeneka ʻi loto koeʻuhi ko e angalelei
naʻe fakahā ʻe Sihova kia Tevita, pea kia Solomone,
pea ki hono kakai ʻIsileli. 11 Naʻe pehē ʻae fakaʻosi ʻe
Solomone ʻae fale ʻo Sihova, pea mo e fale ʻoe tuʻi: pea
ko e meʻa kotoa pē naʻe fakakaukau ki ai ʻa Solomone
ʻi hono loto ke fai ʻi he fale ʻo Sihova, pea ʻi hono fale
ʻoʻona, naʻa ne fai monitonu pe ia. 12 Pea naʻe hā mai
ʻa Sihova kia Solomone ʻi he pō, mo ne pehē kiate ia,
"Kuo u fanongo ki hoʻo lotu, pea kuo u fili ʻae potu ni
moʻoku ko e fale ke fai ai ʻae feilaulau. 13 Kapau te
u tāpuni ʻae langi ke ʻoua naʻa ai ha ʻuha ʻe tō, pea
kapau te u fekauʻi ʻae fanga heʻe maumau ke keina ʻae
fonua, pea kapau te u tuku ʻae mahaki fakaʻauha ki he
lotolotonga ʻo hoku kakai: 14 Pea kapau ʻe fakavaivai
mai ʻa hoku kakai ʻoku ui ʻaki ʻa hoku huafa, pea nau
lotu, mo nau kumi ki hoku fofonga, pea nau tafoki
mei honau ngaahi hala kovi: pehē, te u toki fanongo
mei he langi, pea te u fakamolemole ʻenau angahala,
pea te u fakamoʻui ʻa honau fonua. 15 Ko eni, ʻe ʻā
ʻa hoku mata, pea ʻe tokanga ʻa hoku telinga ki he
lotu ʻe fai ʻi he potu ni. 16 He ko eni, kuo u fili mo
fakatapui ʻae fale ni, koeʻuhi ke ʻi ai ʻa hoku hingoa
ʻo taʻengata: pea ʻe ʻi ai ʻa hoku mata mo hoku loto
maʻuaipē. 17 Pea koeʻuhi ko koe, kapau te ke ʻalu ʻi
hoku ʻao, ʻo hangē ko e ʻalu ʻa Tevita ko hoʻo tamai,
pea ke fai ʻae meʻa kotoa pē kuo u fekau kiate koe,
pea ke tokanga ki heʻeku ngaahi fono mo ʻeku ngaahi
fakamaau: 18 Pehē, te u toki fokotuʻumaʻu ʻae nofoʻa
fakatuʻi ʻo ho puleʻanga, ʻo hangē ko ʻeku fuakava naʻe
fai mo Tevita ko hoʻo tamai, ʻo pehē, ʻE ʻikai te ke
masiva ʻi ha tangata ke pule ʻi ʻIsileli. 19 Pea kapau

te mou tafoki atu, mo liʻaki ʻa ʻeku ngaahi fono mo
ʻeku ngaahi fekau, ʻaia kuo u tuku ʻi homou ʻao, pea
mou ʻalu mo tauhi ki he ngaahi ʻotua kehe, mo lotu
ki ai: 20 Pehē, te u toki taʻaki hake ʻakinautolu mei
honau aka ʻo lī ʻakinautolu mei hoku fonua, ʻaia kuo
u foaki kiate kinautolu: pea ko e fale ni, ʻaia kuo u
fakatapui ki hoku huafa, te u liʻaki ia mei hoku ʻao,
pea te u ngaohi ia ko e lea fakatātā mo e manukiʻanga
ʻi he ngaahi puleʻanga kotoa pē. 21 Pea ko e fale ni,
ʻoku māʻolunga ni, ʻe hoko ko e ofoʻanga kiate ia kotoa
pē ʻe ʻalu ofi ki ai: ko ia te ne pehē ai, ʻKo e hā kuo
fai pehē ai ʻe Sihova ki he fonua ni, pea ki he fale
ni?' 22 Pea ʻe tali ʻo pehēange, ʻKoeʻuhi naʻa nau siʻaki
ʻa Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻenau ngaahi tamai, ʻaia naʻa
ne ʻomi ʻakinautolu mei he fonua ko ʻIsipite, mo nau
puke ki he ngaahi ʻotua kehe, mo lotu ki ai, mo tauhi
kiate kinautolu: ko ia ia kuo ne ʻomi ʻe ia ʻae kovi ni
kotoa pē kiate kinautolu.'"

8 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi he ngataʻanga ʻoe taʻu
ʻe uofulu ʻaia naʻe langa ai ʻe Solomone ʻae fale
ʻo Sihova, pea mo hono fale ʻoʻona, 2 Naʻe langa ʻe
Solomone ʻae ngaahi kolo ʻaia naʻe toe ʻomi ʻe Helami
kia Solomone, pea naʻa ne fakakakai ia ʻe he fānau ʻa
ʻIsileli. 3 Pea naʻe ʻalu ʻa Solomone ki Hamatisopa,
mo ne ikuna ia. 4 Pea naʻa ne langa ʻa Tatimoa ʻi he
toafa, pea mo e ngaahi kolo tukunga meʻa, ʻaia naʻa ne
langa ʻi Hamati. 5 Naʻa ne langa foki ʻa Pete-holoni ki
ʻolunga, mo Pete-Holoni ki lalo, ko e ongo kolo tau,
naʻe ai hono ngaahi ʻā, mo e ngaahi matapā, mo e
ngaahi songo: 6 Mo Pealati, pea mo e ngaahi kolo
tukunga meʻa ʻaia naʻe ʻia Solomone, pea mo e ngaahi
kolo naʻe ʻi ai ʻae ngaahi saliote, mo e ngaahi kolo naʻe
nofo ai ʻae kau heka hoosi, pea mo ia kotoa pē naʻe fie
langa ʻe Solomone ʻi Selūsalema, pea ʻi Lepanoni, pea
ʻi he potu kotoa pē ʻa hono puleʻanga. 7 Pea ʻilonga
ʻae kakai kotoa pē naʻe kei toe ʻoe kakai Heti, mo e
kakai ʻAmoli, mo e kakai Pelesi, mo e kakai Hevi, mo
e kakai Sepusi, ʻakinautolu naʻe ʻikai ʻo ʻIsileli, 8 Ko
ʻenau fānau, ʻaia naʻe tupu ki mui ʻiate kinautolu ʻi he
fonua, ʻakinautolu naʻe ʻikai fakaʻauha ʻe he fānau ʻa
ʻIsileli, ko kinautolu ia naʻe puleʻi ʻe Solomone ke fai
ʻae tukuhau ʻo aʻu mai ki he ʻaho ni. 9 Ka naʻe ʻikai
ngaohi ʻe Solomone ha taha ʻi he fānau ʻa ʻIsileli ke
tamaioʻeiki ke fai ʻene ngāue: ka ko e kau tangata
ki he tau, mo e houʻeiki ʻo ʻene kau matāpule, mo e
kau pule ki heʻene ngaahi saliote mo ʻene kakai heka
hoosi. 10 Pea ko kinautolu ni naʻe ʻeiki hake ʻi he kau
matāpule ʻo Solomone ko e tuʻi, ʻio, ʻae toko uangeau
ma nimangofulu, naʻe fai ʻae pule ki he kakai. 11 Pea
naʻe ʻohake ʻe Solomone ʻae ʻofefine ʻo Felo mei he
Kolo ʻo Tevita ki he fale naʻa ne langa moʻona: he naʻa
ne pehē, "'E ʻikai nofo ʻa hoku uaifi ʻi he fale ʻo Tevita
ko e tuʻi ʻo ʻIsileli, koeʻuhi ʻoku tapu ʻae ngaahi potu
kuo hoko ki ai ʻae puha ʻoe fuakava ʻa Sihova." 12 Pea
naʻe toki ʻatu ʻe Solomone ʻae ngaahi feilaulau tutu
kia Sihova ʻi he feilaulauʻanga ʻo Sihova, ʻaia naʻa ne
fokotuʻu ʻi he ʻao ʻoe hūʻanga fale fakamalumalu, 13
ʻo hangē ko e lau naʻe fai ki he ʻaho taki taha, ko e
feilaulau ʻo hangē ko e fekau ʻa Mōsese, ʻi he ngaahi
ʻaho tapu, pea ʻi he ngaahi māhina foʻou, pea ʻi he
ngaahi kātoanga molumalu, ke liunga tolu ʻi he taʻu ʻi
he kātoanga ʻoe mā taʻefakalēvani, pea ʻi he kātoanga
ʻoe ngaahi uike, pea ʻi he kātoanga ʻoe ngaahi fale
fehikitaki. 14 Pea hangē ko e fekau ʻa ʻene tamai
ko Tevita, naʻa ne tuʻutuʻuni ʻae ngaahi lakanga ʻoe
kau taulaʻeiki ki heʻenau ngāue, mo e kau Livai ki
heʻenau ngāue ʻanautolu, ke hiva mo tauhi ʻi he ʻao
ʻoe kau taulaʻeiki, ʻo hangē ko ia naʻe totonu ke fai ʻi
he ʻaho kotoa pē: ko e kau leʻo matapā foki ʻi honau
ngaahi lakanga ki he matapā kotoa pē: he naʻe pehē
ʻae fekau ʻa Tevita ko e tangata ʻae ʻOtua. 15 Pea naʻe
ʻikai fai kehe ʻakinautolu mo e fekau ʻae tuʻi ki he kau
taulaʻeiki mo e kau Livai ʻi ha meʻa ʻe taha, pe ʻi he
meʻa ki he ngaahi koloa. 16 He naʻe fai ʻae tokonaki ki
he ngāue ʻa Solomone ki he ʻaho naʻe ʻai ʻae tuʻunga
ʻoe fale ʻo Sihova, ʻo fai ʻo aʻu ki hono fakaʻosi. Pea
naʻe fakaʻosi lelei ʻae fale ʻo Sihova. 17 Pea naʻe toki
ʻalu ʻa Solomone ki Esioni kepa, pea mo ʻEloti, ʻi he
matātahi ʻoe fonua ʻo ʻItomi. 18 Pea naʻe ʻatu ʻe Helami
ʻae ngaahi vaka kiate ia ʻi heʻene kau tamaioʻeiki, mo
e kau tamaioʻeiki naʻe poto ʻi he folau: pea naʻa nau
ʻalu fakataha mo e kau tamaioʻeiki ʻa Solomone ki
Ofeli, pea naʻa nau ʻave mei ai ʻae koula ko e taleniti ʻe
fāngeau mo e nimangofulu, mo nau ʻomi ia ki he tuʻi
ko Solomone.

9 Pea ʻi he fanongo ʻae tuʻi fefine ʻo Sipa ki he
ongoongo ʻo Solomone naʻa ne haʻu ki Selūsalema ke
ʻahiʻahiʻi ʻa Solomone ʻaki ʻae ngaahi fehuʻi ʻilongataʻa,
ko ia mo e fuʻu fononga tokolahi, mo e fanga kāmeli
naʻe fetuku ʻae ngaahi meʻa namu kakala, mo e koula
lahi ʻaupito, mo e ngaahi maka mahuʻinga: pea ʻi
heʻene hoko mai kia Solomone, naʻa ne talanoa mo ia
ki he meʻa kotoa pē naʻe ʻi hono loto. 2 Pea naʻe tali ʻe
Solomone ʻa ʻene ngaahi fehuʻi kotoa pē: pea naʻe ʻikai
fufū meia Solomone ha meʻa ke ne taʻefakamatala ia
kiate ia. 3 Pea hili ʻae mamata ʻe he tuʻi fefine ʻo Sipa ki

he poto kotoa pē ʻa Solomone, pea mo e fale ʻaia naʻa
ne langa, 4 Mo e meʻakai ʻi hono keinangaʻanga, mo e
anga ʻoe nofo ʻa ʻene kau tamaioʻeiki, mo e toutuʻu, ʻa
ʻene kau tauhi, mo honau kofu: mo kinautolu foki naʻe
tauhi ʻa ʻene meʻainu, mo honau kofu ʻonautolu, pea
mo e hala ʻaia naʻa ne ʻalu hake ai ki he fale ʻo Sihova:
naʻe vaivai ʻa hono loto ʻiate ia. 5 Pea naʻe pehē ʻe ia ki
he tuʻi, "Ta ko e lea moʻoni ia ʻaia naʻaku fanongo ki ai
ʻi hoku fonua ʻoʻoku, ki hoʻo ngaahi ngāue pea mo hoʻo
poto. 6 Ka naʻe ʻikai te u tui ki heʻenau lea, kaeʻoua ke
u haʻu, pea mamata ki ai ʻa hoku mata: pea vakai, naʻe
ʻikai tala mai hono vaheua ʻoe lahi ʻo hoʻo poto: he
ʻoku ke lahi hake ʻi he ongoongo ko ia naʻaku fanongo
ki ai. 7 ʻOku monūʻia ʻa hoʻo kau tangata, ʻoku monūʻia
ʻa hoʻo kau tamaioʻeiki ko eni ʻoku tutuʻumaʻu aipe ʻi
ho ʻao, ʻo [nau]fanongo ki hoʻo poto. 8 Fakafetaʻi kia
Sihova ko ho ʻOtua, ʻaia kuo lōlōfie lelei kiate koe ke
fakanofo koe ki hono nofoʻa fakatuʻi, ko e tuʻi maʻa
Sihova ko ho ʻOtua: koeʻuhi naʻe ʻofa ʻa ho ʻOtua ki
ʻIsileli, ke fokotuʻu ʻakinautolu ke taʻengata: ko ia naʻa
ne fakanofo ai koe ke tuʻi kiate kinautolu, ke fai ʻae
fakamaau mo e fai totonu." 9 Pea naʻa ne foaki ki he
tuʻi ʻae taleniti koula ʻe teau ma uofulu, mo e ngaahi
meʻa namu kakala fuʻu lahi ʻaupito, mo e ngaahi maka
mahuʻinga: pea naʻe ʻikai ha ngaahi meʻa kakala ke
tatau mo ia naʻe foaki kia Solomone ʻe he tuʻi fefine ʻo
Sipa. 10 Pea ko e kau tamaioʻeiki foki ʻa Helami mo e
kau tamaioʻeiki ʻa Solomone, ʻaia naʻe ʻomi ʻae koula
mei Ofeli, naʻa [nau]ʻomi ʻae ngaahi ʻakau ʻalikumi
pea mo e ngaahi maka mahuʻinga. 11 Pea naʻe ngaohi
ʻe he tuʻi ʻaki ʻae ngaahi ʻakau ʻalikumi, ʻae ngaahi pou
ki he fale ʻo Sihova, pea ki he fale ʻoe tuʻi, mo e ngaahi
haʻape mo e ngaahi meʻa hiva maʻae kau fasi hiva: pea
naʻe teʻeki ai ke mamata ʻe he fonua ʻo Siuta ki he
ngaahi meʻa pehē. 12 Pea naʻe foaki ʻe Solomone ki
he tuʻi fefine ʻo Sipa ʻa ʻene holi kotoa pē, ʻae meʻa
fulipē naʻa ne kole ki ai, ko e fakalahi ʻo ʻene [tali ʻae
koloa]naʻa ne fetuku mai ki he tuʻi. Pea pehē, naʻa
ne liliu atu, ʻo ʻalu ki hono fonua ʻoʻona ʻaia mo ʻene
kau tamaioʻeiki. 13 Pea ko eni, ko hono mamafa ʻoe
koula naʻe ʻomi kia Solomone ʻi he taʻu pe taha, ko
e taleniti ʻe onongeau mo e onongofulu ma ono ʻoe
koula: 14 Ka naʻe lau kehe ʻaia naʻe fetuku mai ʻe he
kau tangata naʻe fai ʻae fefakatauʻaki. Pea naʻe ʻomi
ʻae koula mo e siliva kia Solomone ʻe he ngaahi tuʻi
kotoa pē ʻo ʻAlepea, pea ʻe he kau pule ʻoe ngaahi
vahe fonua. 15 Pea naʻe ngaohi ʻe Solomone ko e tuʻi
ʻae ngaahi pā ʻe uangeau ʻaki ʻae koula naʻe tuki: ko e
[sikeli]ʻe onongeau ʻoe koula naʻe ʻi he pā pe taha. 16
Pea naʻa ne ngaohi ʻae ngaahi pā iiki ʻe tolungeau ʻaki
ʻae koula naʻe tuki: ko e [sikeli]ʻe tolungeau ʻoe koula
naʻe ʻi he pā pe taha. Pea naʻe tuku ia ʻe he tuʻi ki he
fale ʻi he vao ʻakau ʻo Lepanoni. 17 Naʻe ngaohi foki ʻe
he tuʻi ha fuʻu nofoʻa fakatuʻi ʻaki ʻae lei, pea naʻa ne
ʻaofi ʻaki ia ʻae koula lelei lahi. 18 Naʻe ai ʻae lakaʻanga
ʻe ono ke [ʻalu hake ai]ki he nofoʻa fakatuʻi, mo e
tuʻunga vaʻe koula, ʻaia naʻe fakamaʻu ki he nofoʻa
fakatuʻi, mo e ʻaiʻanga nima ʻi hono potu kaokao ʻe ua
ʻoe hekaʻanga, mo e laione ʻe ua naʻe tuʻu ofi ki he
ʻaiʻanga nima: 19 Pea naʻe tuʻu ʻi hono potu ʻe taha ʻae
laione ʻe hongofulu ma ua, pea ʻi he potu kehe ʻe taha
ʻi he lakaʻanga ʻe ono. Naʻe ʻikai ngaohi hano tatau
ʻi ha puleʻanga. 20 Pea naʻe ngaohi ʻaki ʻae koula ʻae
ngaahi ipu inu kotoa pē ʻoe tuʻi ko Solomone, pea naʻe
ʻoe koula lelei ʻae ngaahi ipu kotoa pē ʻoe fale ʻi he
vao ʻakau ʻo Lepanoni: naʻe ʻikai ha taha ʻoe siliva:
he naʻe ʻikai lau ia ko e meʻa mahuʻinga ʻi he ngaahi
ʻaho ʻo Solomone. 21 He naʻe ʻalu ʻae folau ʻae tuʻi ki
Tasisi fakataha mo e kau tamaioʻeiki ʻa Helami: naʻe
haʻu tuʻo taha ʻi he taʻu ʻe tolu ʻae folau mei Tasisi, ke
ʻomi ʻae koula, mo e siliva, mo e lei, mo e fanga ngeli,
pea mo e fanga pikoka. 22 Pea naʻe lahi hake ʻae maʻu
koloa mo e poto ʻa Solomone ʻi he ngaahi tuʻi kotoa
pē ʻo māmani. 23 Pea naʻe holi ke haʻu ki he ʻao ʻo
Solomone ʻe he ngaahi tuʻi kotoa pē ʻo māmani, ke
fanongo ki heʻene poto, ʻaia naʻe tuku ki hono loto
ʻe he ʻOtua. 24 Pea naʻa nau ʻomi ʻe he tangata taki
taha ʻa ʻene meʻaʻofa, ko e ngaahi meʻa siliva, mo e
ngaahi meʻa koula, mo e ngaahi kofu, mo e ngaahi
mahafutau, mo e meʻa namu kakala, mo e fanga hoosi,
mo e fanga miuli, ko e tukuhau ʻi he taʻu kotoa pē.
25 Pea naʻe maʻu ʻe Solomone ʻae potu fale tuʻuʻanga
ʻe fā afe ki he fanga hoosi mo e ngaahi saliote, pea
mo e kau heka hoosi ʻe taha mano mo e ua afe: ʻaia
naʻa ne vahevahe [ke nofo]ʻi he ngaahi kolo saliote,
pea ki he tuʻi ʻi Selūsalema. 26 Pea naʻa ne pule ki he
ngaahi tuʻi kotoa pē mei he vaitafe ʻo aʻu atu ki he
fonua ʻoe kakai Filisitia, pea ʻe aʻu ki he mata fonua ʻo
ʻIsipite. 27 Pea naʻe ngaohi ʻae siliva ʻe he tuʻi ke tatau
ʻi Selūsalema mo e ngaahi maka, pea ko e ngaahi ʻakau
sita naʻe hangē ia ko e ngaahi ʻakau sukamino ʻaia
naʻe ʻi he ngaahi potu tokalelei, ʻi hono lahi ʻaupito.
28 Pea naʻa nau ʻomi kia Solomone ʻae fanga hoosi mei
ʻIsipite, pea mei he ngaahi fonua kotoa pē. 29 Pea ko
eni ko hono toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa Solomone, mei he
ʻuluaki ki he kimui, ʻikai kuo tohi ia ʻi he tohi ʻa Natani

ko e palōfita, pea ʻi he kikite ʻo ʻAhisa ko e tangata
Sailo, pea ʻi he ngaahi kikite ʻo Ito ko e tangata kikite
naʻe valoki kia Selopoami ko e foha ʻo Nipati? 30 Pea
naʻe pule ʻa Solomone ʻi Selūsalema ki ʻIsileli kātoa ʻi
he taʻu ʻe fāngofulu. 31 Pea naʻe mohe ʻa Solomone
mo ʻene ngaahi tamai pea naʻe fai hono putu ʻi he
"Kolo ʻo Tevita" ko ʻene tamai: pea naʻe fetongi ia ʻi
he pule ʻe hono foha ko Lehopoami.

10 Pea naʻe ʻalu ʻa Lehopoami ki Sikemi: he ne kuo
ʻalu ʻa ʻIsileli kotoa pē ki Sikemi ke fakanofo ia
ko e tuʻi. 2 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he ongoʻi ia ʻe
Selopoami ko e foha ʻo Nipati, ʻi ʻIsipite (he naʻe hola
ia ki ai mei he ʻao ʻo Solomone ko e tuʻi,) pea naʻe toe
haʻu ʻa Selopoami mei ʻIsipite. 3 Pea naʻa nau fekau
ʻo ui ia. Ko ia naʻe haʻu ai ʻa Selopoami mo ʻIsileli
kotoa pē ʻonau lea kia Lehopoami, ʻo pehē, 4 "Naʻe
fakamamahi ʻemau kavenga, ʻe hoʻo tamai: pea ko eni
ke ke fakamaʻamaʻa ʻae ngaahi ngāue mamahi ʻa hoʻo
tamai, mo ʻene haʻamonga mamafa ʻaia naʻa ne ʻai
kiate kimautolu, pea te mau tauhi koe." 5 Pea naʻe
pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Mou toe haʻu kiate au
ʻoka hili ʻae ʻaho ʻe tolu." Pea naʻe ʻalu ai ʻae kakai.
6 Pea naʻe fakakaukau ʻae tuʻi ko Lehopoami mo e
kau mātuʻa naʻe tuʻu ʻi he ʻao ʻo Solomone ko ʻene
tamai ʻi heʻene kei moʻui, ʻo pehē, Ko e hā hoʻomou
fakakaukau ki ha lea ke tali ʻaki ʻae kakai ni? 7 Pea
naʻa nau lea kiate ia, ʻo pehē, "Kapau te ke angaʻofa
ki he kakai ni, pea ke fakafiemālie ʻakinautolu, mo
ke lea ʻaki ʻae ngaahi lea lelei kiate kinautolu, pea te
nau hoko ko hoʻo kau tamaioʻeiki ʻo taʻengata." 8 Ka
naʻe liʻaki ʻe ia ʻae fakakaukau naʻe tuku kiate ia ʻe
he kau mātuʻa, pea fakakaukau ia mo e kau talavou
naʻe toʻutangata mo kaumeʻa mo ia, pea nau tuʻu ʻi
hono ʻao. 9 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e hā
homou loto ʻomoutolu ki he tali ʻe fai ki he kakai
ni," ʻaia kuo nau lea mai kiate au, ʻo pehē, "Ke ke
fakamaʻamaʻa siʻi ʻae haʻamonga ʻaia naʻe ʻai ʻe hoʻo
tamai kiate kimautolu?" 10 Pea naʻe lea kiate ia ʻae
kau talavou ʻa ia naʻe tupu hake mo kaumeʻa mo ia, ʻo
pehē, "Ke ke tali pehē ʻae kakai naʻe lea kiate koe, ʻo
pehē, naʻe fakamamafa ʻemau kavenga ʻe hoʻo tamai,
ka ke fakamaʻamaʻa siʻi ia ʻe koe maʻamautolu: te
ke tala ʻo pehē kiate kinautolu, "ʻE lahi hoku louhiʻi
nima siʻi ʻi he kongaloto ʻo ʻeku tamai.' 11 He koeʻuhi,
ʻNaʻe ʻai ʻe heʻeku tamai ʻae haʻamonga mamafa kiate
kimoutolu, te u fakalahi ki hoʻomou haʻamonga: naʻe
kinisi ʻakimoutolu ʻe heʻeku tamai ʻaki ʻae meʻa kinisi,
ka te u kinisi ʻakimoutolu ʻaki ʻae ngaahi sikopio.'"
12 Ko ia naʻe haʻu ʻa Selopoami mo e kakai kotoa
pē kia Lehopoami ʻi hono ʻaho tolu, ʻo hangē ko e
fekau ʻae tuʻi, ʻo pehē, "Toe haʻu kiate au ʻi hono
tolu ʻoe ʻaho." 13 Pea naʻe lea mālohi ʻae tuʻi kiate
kinautolu: pea naʻe liʻaki ʻe he tuʻi ko Lehopoami ʻae
fakakaukau ʻae kau mātuʻa, 14 Pea ne talia ʻakinautolu
ʻo fakatatau ki ke fakakaukau ʻoe kau talavou, ʻo pehē,
"Naʻe fakamamafa hoʻomou haʻamonga ʻe heʻeku
tamai, ka te u fakalahi ki ai: naʻe kinisi ʻakimoutolu
ʻe heʻeku tamai ʻaki ʻae ngaahi meʻa kinisi, ka te u
kinisi ʻakimoutolu ʻaki ʻae ngaahi sikopio." 15 Ko ia
naʻe ʻikai tokanga ʻae tuʻi ki he kakai: he naʻe mei he
ʻOtua ʻae meʻa ni, koeʻuhi ke fakamoʻoni ʻe Sihova
ʻene folofola, ʻaia naʻa ne folofolaʻaki ia ʻAhisa ko e
tangata Sailo, kia Selopoami ko e foha ʻo Nipati. 16
Pea ʻi he mamata ʻa ʻIsileli kotoa pē ʻoku ʻikai tokanga
ʻae tuʻi kiate kinautolu, naʻe lea ʻae kakai ki he tuʻi, ʻo
pehē, "Ko e hā hamau ʻinasi ʻia Tevita? Pea ʻoku ʻikai
hamau tofiʻa ʻi he foha ʻo Sese: ʻE ʻIsileli, ke taki taha
ʻalu ʻae tangata ki hono fale fehikitaki: pea ko eni,
ʻa Tevita vakai ki ho fale ʻoʻou." Ko ia naʻe ʻalu ai ʻa
ʻIsileli kotoa pē ki honau ngaahi fale fehikitaki. 17 Ka
koeʻuhi ko e fānau ʻa ʻIsileli naʻe nofo ʻi he ngaahi kolo
ʻo Siuta, naʻe pule ʻa Lehopoami kiate kinautolu. 18
Pea naʻe fekau ʻe he tuʻi ko Lehopoami ʻa ʻAtolami ʻaia
naʻe pule ki he tukuhau: pea naʻe tolongaki ʻaki ia ʻae
maka ʻe he fānau ʻa ʻIsileli, pea pekia ai ia. Ka naʻe
fakatoʻotoʻo ʻe Lehopoami ke heka ki heʻene saliote,
ke hola ki Selūsalema. 19 Pea kuo angatuʻu ʻa ʻIsileli ki
he fale ʻo Tevita ʻo aʻu mai ki he ʻaho ni.

11 Pea ʻi heʻene haʻu ʻa Lehopoami ki Selūsalema,
naʻe fakakātoa ʻe ia mei he fale ʻo Siuta mo
Penisimani ʻae kau tangata fili, ko e kau tangata
tau, ʻe taha kilu mo e toko fā mano, ke nau tauʻi ʻa
ʻIsileli, koeʻuhi ke nau toe liliu mai ʻae puleʻanga kia
Lehopoami. 2 Ka naʻe haʻu ʻae folofola ʻa Sihova kia
Simaia ko e tangata ʻae ʻOtua, ʻo pehē, 3 [Ke ke]lea kia
Lehopoami ko e foha ʻo Solomone ko e tuʻi ʻo Siuta,
pea ki ʻIsileli kotoa pē ʻi Siuta mo Penisimani, ʻo pehē,
4 ʻOku pehē ʻe Sihova, "ʻOua te mou ʻalu hake, pe tau
ki homou kāinga: mou foki atu taki taha ʻae tangata ki
hono fale: he ko e meʻa ni kuo fai ia ʻiate au." Pea
naʻa nau fai talangofua ki he folofola ʻa Sihova, pea
naʻa [nau]foki ʻo ʻikai ʻalu ke tauʻi ʻa Selopoami. 5
Pea naʻe nofo ʻa Lehopoami ʻi Selūsalema, pea naʻe
langa ʻe ia ʻae ngaahi kolotau ʻi Siuta. 6 Naʻa ne langa
ʻa Petelihema, mo ʻEtami, mo Tikoa, 7 Mo Petesua, mo

Soko, mo ʻAtulami, 8 Mo Kati, mo Malesa, mo Sifi, 9
Mo ʻAtolaimi, mo Lakisi, mo ʻAseka, 10 Mo Sola, mo
ʻAsaloni, mo Hepeloni, ʻaia ʻoku ʻi Siuta mo Penisimani
ko e ngaahi kolotau. 11 Pea naʻa ne fakamālohi ʻe ia
ʻae ngaahi kolotau, pea tuku ki ai ʻae ngaahi ʻeikitau,
mo faʻo [ki ai ʻae]meʻakai, mo e lolo mo e uaine. 12
Pea ne tuku ʻi he ngaahi kolo taki taha ʻae ngaahi pā
mo e ngaahi tao, ʻo ne ngaohi ia ke mālohi ʻaupito,
he naʻe kau ʻa Siuta mo Penisimani kiate ia. 13 Pea
naʻe haʻu kiate ia ʻae kau taulaʻeiki mo e kau Livai mei
honau ngaahi potu nofoʻanga kotoa pē. 14 Ka naʻe
siʻaki ʻe he kau Livai honau ngaahi ʻapi mo honau
ngaahi tofiʻa, pea haʻu ki Siuta mo Selūsalema: he naʻe
liʻaki ʻakinautolu ʻe Selopoami mo hono ngaahi foha
ke ʻoua naʻa nau fai ʻae ngāue ʻae taulaʻeiki kia Sihova.
15 Pea naʻa ne fakanofo ʻae kau taulaʻeiki maʻana ki
he ngaahi potu māʻolunga, pea maʻae ngaahi tēvolo,
pea ki he ngaahi ʻuhiki pulu ʻaia naʻa ne ngaohi. 16
Pea naʻe muimui ʻiate kinautolu ki Selūsalema, mei
he ngaahi faʻahinga kotoa pē ʻo ʻIsileli, ʻakinautolu
kotoa pē naʻe pau honau loto ke kumi kia Sihova ko e
ʻOtua ʻo ʻIsileli, ke feilaulau kia Sihova ko e ʻOtua ʻo
ʻenau ngaahi tamai. 17 Ko ia naʻa nau fakamālohi ʻae
puleʻanga ʻo Siuta, pea naʻe fakamālohiʻi ʻa Lehopoami
ko e foha ʻo Solomone, ʻi he taʻu ʻe tolu: he naʻa nau
ʻalu ʻi he taʻu ʻe tolu ʻi he hala ʻo Tevita mo Solomone.
18 Pea naʻe ʻomi ʻe Lehopoami ʻa Mehalate ko e ʻofefine
ʻo Selimoti ko e foha ʻo Tevita kena mali, mo ʻApieli
ko e ʻofefine ʻo ʻIliapi, ko e foha ʻo Sese: 19 ʻAia naʻa
na fānau kiate ia ʻae fānau: ko Siusi, mo Samalia, mo
Seami. 20 Pea hoko mo ia naʻa ne ʻomi ʻa Meaka ko e
ʻofefine ʻo ʻApisalomi: ʻaia naʻa ne fānau kiate ia ʻa
ʻApisa, mo ʻAtai, mo Sisa, mo Silomiti. 21 Pea naʻe ʻofa
ʻa Lehopoami kia Meaka ko e ʻofefine ʻo ʻApisalomi
ʻo lahi hake ʻi hono ngaahi uaifi kotoa pē mo ʻene
sinifu: (he naʻa ne maʻu ʻae uaifi ʻe toko hongofulu ma
toko valu mo e sinifu ʻe toko onongofulu: pea naʻe
fānau kiate ia ʻae foha ʻe toko uofulu ma toko valu,
mo e ʻofefine ʻe toko onongofulu.) 22 Pea ngaohi ʻe
Lehopoami ʻa ʻApisa ko e tama ʻa Meaka ke tuʻukimuʻa,
pea ke pule ia ki hono ngaahi kāinga: he naʻe tokanga
ia ke fakanofo ia ke tuʻi. 23 Pea naʻe fai fakapotopoto
ia, ʻo ne tufaki ʻene fānau kotoa pē ki he ngaahi potu
kotoa pē ʻo Siuta mo Penisimani, ki he ngaahi kolo tau
kotoa pē: pea naʻa ne ʻatu kiate kinautolu ʻae meʻakai
lahi ʻaupito. Pea naʻe manako ia ki he uaifi tokolahi.

12 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he hoko ʻo fokotuʻumaʻu
ʻe Lehopoami ʻae puleʻanga, ʻo ne fakamālohi ia,
naʻa ne liʻaki ʻae fono ʻa Sihova, pea pehē mo ʻIsileli
kotoa pē. 2 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi hono taʻu ʻe
nima ʻoe tuʻi ko Lehopoami naʻe ʻalu hake ai ʻa Sisaki
ko e tuʻi ʻo ʻIsipite ke tauʻi ʻa Selūsalema, ko e meʻa
ʻi heʻenau fai talangataʻa kia Sihova, 3 Mo e saliote
ʻe taha mano mo e ua afe, mo e kau tangata heka
hoosi ʻe toko ono mano: pea naʻe taʻefaʻalaua ʻae kakai
naʻe ʻalu hake mo ia mei ʻIsipite: ʻae kakai Lipea,
mo e kakai Sukimi, mo e kakai ʻItiopea. 4 Pea naʻa
ne kapa ʻae ngaahi kolotau naʻe kau ki Siuta, ʻo ne
haʻu ki Selūsalema. 5 Pea naʻe haʻu ʻaia Simaia ko e
palōfita kia Lehopoami, pea ki he houʻeiki ʻo Siuta,
ʻaia naʻe kātoa fakataha ki Selūsalema ko e meʻa ia
Sisaki, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "'Oku pehē mai ʻa
Sihova, 'Kuo mou liʻaki au, pea ko ia kuo u liʻaki ai
foki ʻakimoutolu ki he nima ʻo Sisaki.'" 6 Ko ia naʻe
fakavaivai ai ʻakinautolu ʻae houʻeiki ʻo ʻIsileli mo e
tuʻi: pea naʻa nau pehē, "'Oku tonuhia ʻa Sihova." 7 Pea
ʻi he vakai ʻe Sihova kuo nau fakavaivai ʻakinautolu,
naʻe hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova kia Simaia, ʻo pehē,
"Kuo nau fakavaivai ʻakinautolu, ko ia ʻe ʻikai ai te u
fakaʻauha ʻakinautolu: ka te u tuku kiate kinautolu ʻae
fakamoʻui ʻo fuoloa siʻi: pea ʻe ʻikai lingi ʻeku ʻita lahi
ki Selūsalema ʻi he nima ʻo Sisaki. 8 Ka ko e moʻoni
te nau hoko ko ʻene kau tamaioʻeiki: koeʻuhi ke nau
ʻilo ʻeku ngāue, mo e ngāue ki he ngaahi puleʻanga
ʻoe ngaahi fonua." 9 Ko ia naʻe hoko mai ʻa Sisaki ʻo
tauʻi ʻa Selūsalema, pea naʻe ʻave mo ia ʻae ngaahi
koloa mei he fale ʻo Sihova, mo e ngaahi koloa ʻoe fale
ʻoe tuʻi: naʻa ne ʻave kotoa pē: naʻa ne fetuku ʻo ʻave
ʻae ngaahi pā koula ʻaia naʻe ngaohi ʻe Solomone. 10
Pea naʻe ngaohi ʻe Lehopoami ʻae ngaahi pā palasa ke
fetongi ia, ʻo ne tuku ia ki he matāpule ʻoe kau leʻo,
ʻaia naʻe leʻohi ʻae hūʻanga ki he fale ʻoe tuʻi. 11 Pea ʻi
he hū ʻae tuʻi ki he fale ʻa Sihova, naʻe haʻu ʻae kau leʻo
ʻo fetuku ia ki ai pea naʻe toe ʻomi ia mei ai ki he fale
ʻoe kau leʻo. 12 Pea ʻi heʻene fakaangavaivai ia, naʻe
tafoki meiate ia ʻae houhau ʻa Sihova, koeʻuhi ke ʻoua
naʻa fakaʻauha ʻaupito ia: pea naʻe hoko foki ʻae lelei ʻi
Siuta. 13 Ko ia naʻe fakamālohiʻi ia ʻe Lehopoami ʻi
Selūsalema, pea pule ia: he naʻe fāngofulu taʻu mo e
taʻu ʻe taha ʻae motuʻa ʻo Lehopoami ʻi heʻene kamata
pule, pea naʻe pule ia ʻi he taʻu ʻe hongofulu ma fitu ʻi
Selūsalema, ko e kolo ʻaia naʻe fili ʻe Sihova mei he
ngaahi faʻahinga kotoa pē ʻo ʻIsileli, ke tuku ki ai hono
huafa. Pea ko e hingoa ʻo ʻene faʻē ko Neama, ko e

fefine ʻAmoni. 14 Pea naʻe fai kovi ia, koeʻuhi naʻe ʻikai
te ne teuteu hono loto ke kumi kia Sihova. 15 Pea ko
hono toe ʻoe ngaahi ngāue ʻa Lehopoami ko e ʻuluaki
mo e kimui, ʻikai kuo tohi ia ʻi he tohi ʻa Simaia ko e
palōfita, pea mo Ito ko e tangata kikite, ki he ngaahi
hohoko? Pea naʻe fai maʻu ʻae fetauʻaki ʻa Lehopoami
mo Selopoami. 16 Pea naʻe mohe ʻa Lehopoami mo
ʻene ngaahi tamai, pea naʻe fai hono putu ʻi he kolo ʻa
Tevita: pea naʻe fetongi ia ʻi he pule ʻe hono foha ko
ʻApisa.

13 Pea ko eni, ʻi hono hongofulu ma valu taʻu ʻoe
tuʻi ko Selopoami naʻe hoko ʻa ʻApisa ke pule ki
Siuta. 2 Pea naʻe pule ia ʻi he taʻu ʻe tolu ʻi Selūsalema.
Pea ko e hingoa ʻo ʻene faʻē foki ko Mikaia ko e ʻofefine
ʻo Ulieli ʻo Kipea. Pea naʻe fetauʻaki ʻa ʻApisa mo
Selopoami. 3 Pea naʻe teu ʻae tau ʻe ʻApisa ko e fuʻu
kautau ʻoe kau tangata toʻa, ʻio, ko e kau tangata fili
ʻe toko fā kilu: pea naʻe fokotuʻu foki ʻe Selopoami
ʻae tau ke tali ia ko e tau tangata toʻa mālohi kuo
fili ʻe toko valu kilu. 4 Pea naʻe tuʻu hake ʻa ʻApisa
ki he moʻunga ko Simalemi, ʻaia ʻoku ʻi he moʻunga
ko ʻIfalemi, ʻo ne pehē, "Fanongo kiate au, ʻa koe
ko Selopoami, pea mo ʻIsileli, kotoa pē: 5 ʻIkai ʻoku
totonu ke mou ʻilo naʻe foaki ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli ʻae puleʻanga ʻo ʻIsileli kia Tevita ke taʻengata,
ʻio, kiate ia pea ki hono ngaahi foha ʻi he fuakava
māsima? 6 Ka kuo tuʻu hake ʻa Selopoami ko e foha
ʻo Nipati, ko e tamaioʻeiki ʻa Solomone ko e foha ʻo
Tevita, pea kuo ne angatuʻu ki hono ʻeiki. 7 Pea kuo
tānaki ʻo fakataha kiate ia ʻae kau tangata noa pē,
ko e fānau ʻoe angakovi, pea kuo nau fakamālohiʻi
ʻakinautolu kia Lehopoami ko e foha ʻo Solomone,
ʻi he kei siʻi ʻa Lehopoami mo loto vaivai, pea naʻe
ʻikai mafai ia ke tekeʻi ʻakinautolu. 8 Pea ko eni ʻoku
mou mahalo te mou faʻa fai ke tauʻi ʻae puleʻanga
ʻo Sihova ʻi he nima ʻoe ngaahi foha ʻo Tevita: pea
ko e fuʻu kakai tokolahi ʻakimoutolu, pea ʻoku ʻiate
kimoutolu ʻae ngaahi ʻuhiki pulu koula, ʻaia naʻe
ngaohi ʻe Selopoami ko e ngaahi ʻotua moʻomoutolu.
9 ʻIkai kuo mou kapusi kituaʻā ʻae kau taulaʻeiki ʻa
Sihova, ko e ngaahi foha ʻo ʻElone, mo e kau Livai, pea
kuo mou ngaohi ʻae kau taulaʻeiki kiate kimoutolu ʻo
hangē ko e kakai ʻoe ngaahi puleʻanga kehekehe? Pea
ko ia fulipē ʻoku ʻalu atu ke fakatapui ia ʻe ia pe ʻaki ha
pulu mui, mo e fanga sipitangata ʻe fitu, ʻe hoko leva
ia ko e taulaʻeiki ʻokinautolu ʻoku ʻikai ko e ʻotua. 10
Ka ko kinautolu, ko homau ʻOtua ʻa Sihova, pea naʻe
ʻikai te mau liʻaki ia: pea ko e kau taulaʻeiki, ʻaia ʻoku
ngāue kia Sihova, ko e ngaahi foha ʻo ʻElone, pea mo
e kau Livai ʻoku nau fai pe ʻenau ngaahi ngāue: 11
Pea ʻoku nau tutu kia Sihova ʻi he pongipongi kotoa
pē mo e efiafi kotoa pē ʻae ngaahi feilaulau tutu mo
e meʻa namu kakala: pea ʻoku nau ʻai ʻae mā ʻoe ʻao
foki ki he palepale māʻoniʻoni; mo e tuʻunga maama
koula mo hono ngaahi maama ʻo ia, ke tutu ʻi he efiafi
kotoa pē: he ʻoku mau tauhi ʻae fekau ʻa Sihova ko
homau ʻOtua; ka kuo mou liʻaki ia ʻekimoutolu. 12 Pea,
vakai, ʻoku ʻiate kimautolu moʻoni ʻae ʻOtua ko homau
ʻEiki tau, mo ʻene kautaulaʻeiki ke nau fakaongo ʻae
ngaahi meʻalea ke kalangaekina ʻae manavahē kiate
kimoutolu ʻae fānau ʻa ʻIsileli, ʻoua naʻa mou tau kia
Sihova ko e ʻOtua ʻo hoʻomou ngaahi tamai: koeʻuhi ʻe
ʻikai te mou monūʻia." 13 Ka naʻe fai ʻe Selopoami ke
hiki ʻae malumu mei honau tuʻa: ko ia naʻa nau ʻi he
ʻao ʻo Siuta pea naʻe ʻi honau tuʻa ʻae malumu. 14 Pea
ʻi he sio ki mui ʻa Siuta, vakai, naʻe ʻi honau ʻao ʻae
tau, pea ʻi honau tuʻa: pea naʻa nau tangi kia Sihova,
pea naʻe ifi ʻo fakaongo ʻe he kau taulaʻeiki ʻae ngaahi
meʻalea. 15 Pea naʻe toki mavava ai ʻae kau tangata
Siuta: pea ʻi he mavava ʻae kau tangata Siuta, naʻe
hoko ʻo pehē, naʻe taaʻi ʻe he ʻOtua ʻa Selopoami mo
ʻIsileli kotoa pē ʻi he ʻao ʻo ʻApisa mo Siuta. 16 Pea naʻe
hola ʻae fānau ʻa ʻIsileli mei he ʻao ʻo Siuta: pea naʻe
fakatukutukuʻi ʻakinautolu ʻe he ʻOtua ki honau nima.
17 Pea naʻe taaʻi ʻakinautolu ʻe ʻApisa mo hono kakai ʻi
he tāmateʻi lahi: ko ia naʻe tāmate ai ʻoe kakai ʻIsileli,
ʻae kau tangata fili, ʻe toko nima kilu. 18 Naʻe pehē pe
hono fakavaivai ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi he kuonga ko ia,
pea naʻe mālohi ʻo lavaʻi ʻe he fānau ʻa Siuta, ko e meʻa
ʻi heʻenau tui kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻenau ngaahi
tamai. 19 Pea naʻe tuli ʻe ʻApisa ʻa Selopoami, ʻo ne
maʻu meiate ia ʻae ngaahi kolo, ko Peteli mo hono
ngaahi kolo, mo Sesana mo hono ngaahi kolo, mo
ʻIfalemi mo hono ngaahi kolo ʻo ia. 20 Pea naʻe ʻikai
toe maʻu ʻe Selopoami ha mālohi ʻi he ngaahi ʻaho ʻo
ʻApisa: pea naʻe taaʻi ia ʻe Sihova, pea pekia ia. 21 Ka
naʻe fakaʻaʻau ʻo mālohi ʻa ʻApisa, pea fakamaʻu ia mo
e uaifi ʻe toko hongofulu ma fā, pea naʻe tupu ʻiate ia
ʻae foha ʻe toko uofulu ma toko ua, mo e ʻofefine ʻe
toko hongofulu ma toko ono. 22 Pea ko hono toe ʻoe
ngāue ʻa ʻApisa, mo ʻene ngaahi anga, mo ʻene ngaahi
lea ʻikai kuo tohi ʻi he [tohi]talanoa ʻoe palōfita ko
Ito?

14 Pea naʻe mohe ʻa ʻApisa mo ʻene ngaahi tamai,
pea naʻa nau tanu ia ʻi he kolo ʻa Tevita: pea naʻe
fetongi ia ʻi he pule ʻe hono foha ko ʻAsa. Naʻe melino
pe ʻae fonua ʻi hono ngaahi ʻaho ʻoʻona ʻi ha taʻu ʻe
hongofulu. **2** Pea naʻe fai ʻe ʻAsa ʻaia naʻe lelei ʻi he ʻao
ʻo Sihova ko hono ʻOtua: **3** He naʻa ne fetuku ʻo ʻave ke
mamaʻo ʻae ngaahi feilaulauʻanga ʻoe ngaahi ʻotua
kehe, mo e ngaahi potu māʻolunga: ʻo ne fesiʻi hifo ʻae
ngaahi meʻa fakatātā, pea ne tā hifo ʻae ngaahi vao
tapu: **4** Pea naʻa ne fekau ki Siuta ke kumi kia Sihova
ko e ʻOtua ʻo ʻenau ngaahi tamai, pea ke fai ki he fono
mo e fekau. **5** Pea naʻa ne liʻaki foki mei he ngaahi
kolo kotoa pē ʻo Siuta ʻae ngaahi potu māʻolunga mo e
ngaahi meʻa fakatātā: pea naʻe anga fakamelino pe
ʻae puleʻanga ʻi hono ʻao. **6** Pea naʻe langa ʻe ia ʻae
ngaahi kolotau ʻi Siuta: he naʻe anga fakamelino pe
ʻae fonua, pea naʻe ʻikai ha tau kiate ia ʻi he ngaahi
taʻu ko ia: koeʻuhi naʻe foaki ʻe Sihova ʻae fiemālie
kiate ia. **7** Ko ia naʻe pehē ai ʻe ia ki Siuta, "Ke tau
langa ʻae ngaahi kolo ni maʻatautolu, pea langa ki ai
ʻae ngaahi ā, mo e ngaahi fale māʻolunga, mo e ngaahi
matapā, mo e ngaahi ʻakau fakalava, ʻi he kei ʻi hotau
ʻao ʻae fonua: ko e meʻa ʻi heʻetau kumi ʻa Sihova ko
hotau ʻOtua, naʻa tau kumi ia, pea kuo ne tuku ʻae
fiemālie kiate kitautolu ʻi he potu kotoa pē." Ko ia
naʻa nau langa pea monūʻia. **8** Pea naʻe ʻia ʻAsa ʻae
kau tangata tau, naʻe fua ʻae ngaahi pā mo e ngaahi
tao, ko e toko tolu afe mei Siuta: pea ko e toko ua
kilu mo e toko valu mano meia Penisimani naʻe fua
pā pea teke ʻae kaufana: ko e kau tangata toʻa mo
mālohi ʻakinautolu ni kotoa pē. **9** Pea naʻe haʻu ke
tauʻi ʻakinautolu ʻa Sela ko e tangata ʻItiopea mo e fuʻu
tau ko e taha miliona, mo e saliote ʻe tolungeau: pea
naʻa nau hoko ki Malesa. **10** Pea naʻe toki ʻalu kituaʻā
ʻa ʻAsa ko hono tali, pea naʻa nau teuteu ke fai ʻae tau
ʻi he potu talalo ʻo Sefata ʻi Malesa. **11** Pea naʻe tangi ʻa
ʻAsa kia Sihova ko hono ʻOtua, ʻo ne pehē, "ʻE Sihova,
ko e meʻa noa pe kiate koe ke tokoni, ki he tokolahi,
pe kiate kinautolu ʻoku ʻikai hanau mālohi: ʻE Sihova
ko homau ʻOtua, ke ke tokoni kiate kimautolu: he ʻoku
mau falala kiate koe, pea ʻi ho huafa ʻoku mau ʻalu
atu ki he fuʻu kakai ni. ʻE Sihova, ko koe pe ko homau
ʻOtua ʻoua naʻa mālohi ʻae tangata kiate koe." **12** Ko ia
naʻe taaʻi ʻe Sihova ʻae kakai ʻItiopea ʻi he ʻao ʻo ʻAsa,
mo e ʻao ʻo Siuta pea naʻe hola ʻae kakai ʻItiopea. **13**
Pea naʻe tuli ʻakinautolu ʻe ʻAsa mo e kakai naʻe ʻiate
ia ʻo aʻu ki Kela: pea ʻi he maveuveu ʻae kakai ʻItiopea,
naʻe ʻikai te nau mafai ke toe fakahaofi ʻakinautolu he
naʻe fakaʻauha ʻakinautolu ʻi he ʻao ʻo Sihova pea ʻi he
ʻao ʻo ʻene tau: pea naʻa nau fetuku ʻo ʻave ʻae vete lahi.
14 Pea naʻa nau teʻia ʻae ngaahi kolo kotoa pē naʻe tuʻu
takatakai ʻi Kela: he naʻe tō ʻae manavahē kia Sihova
kiate kinautolu: pea naʻa nau maumau ʻae ngaahi kolo
kotoa pē: he naʻe lahi ʻaupito ʻae koloa ʻi ai. **15** Pea
naʻa nau teʻia foki ʻae ngaahi fale ʻoe fanga manu
lalahi: pea naʻe fetuku ʻo ʻave ʻae fanga sipi mo e fanga
kāmeli ke lahi ʻaupito ʻonau liu mai ki Selūsalema.

15 Pea naʻe hoko mai ʻae Laumālie ʻoe ʻOtua kia
ʻAsalia ko e foha ʻo Oteti: **2** Pea naʻe ʻalu kituʻa
ia ke fakafetaulaki kia ʻAsa ʻo ne pehē kiate ia, "ʻE
ʻAsa, mo Siuta kotoa pē, mo Penisimani, mou fanongo
kiate au. ʻOku ʻiate kimoutolu ʻa Sihova, lolotonga
ʻoku mou ʻiate ia: pea kapau ʻoku mou kumi kiate ia,
te ne tuku ke mou ʻilo ia: pea kapau ʻoku mou liʻaki
ia, te ne liʻaki ʻakimoutolu. **3** Pea ko eni, kuo nofo
fuoloa ʻa ʻIsileli ʻo masiva ʻOtua moʻoni, pea masiva
taulaʻeiki ke akonaki, pea masiva fono. **4** Ka ʻi heʻenau
tafoki ʻi heʻenau mamahi kia Sihova ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli, ʻonau kumi ia, naʻe ʻilo ia ʻekinautolu. **5** Pea ʻi
he ngaahi kuonga ko ia naʻe ʻikai ha fiemālie kiate
ia naʻe ʻalu kituaʻā, pe kiate ia naʻe haʻu ki loto, ka
naʻe ʻi he kakai kotoa pē ʻoe ngaahi fonua ʻae ngaahi
mamahi lahi. **6** Pea naʻe fakaʻauha ʻae puleʻanga ʻe
taha ʻe he puleʻanga ʻe taha, mo e kolo ʻae kolo: he
naʻe fakamamahi ʻakinautolu ʻe he ʻOtua ʻi he ngaahi
meʻa mamahi kotoa pē. **7** Ko ia ke mou mālohi, pea
ʻoua naʻa tuku ke vaivai homou nima: he ko hoʻomou
ngāue ʻe totongi ia." **8** Pea ʻi he fanongo ʻe ʻAsa ki he
ngaahi lea ni, mo e akonaki ʻa Oteti ko e palōfita, naʻa
ne fiemālie ai, pea tukuange leva ʻe ia ʻae ngaahi ʻotua
loi mo e kovi lahi, mei he fonua kotoa pē ʻo Siuta mo
Penisimani, pea mei he ngaahi kolo naʻa ne toki maʻu,
pea mei he moʻunga ko ʻIfalemi, pea ne fakafoʻou ʻae
feilaulauʻanga ʻo Sihova, ʻaia naʻe ʻi he mata ʻoe fale
hala ʻo Sihova. **9** Pea ne fakataha ʻa Siuta kotoa pē mo
Penisimani, fakataha mo e kau muli meia ʻIfalemi mo
Manase, pea meia Simione: he naʻe haʻu ʻae tokolahi
kiate ia mei ʻIsileli, ʻi heʻenau mamata ʻoku ʻiate ia ʻa
Sihova ko hono ʻOtua. **10** Ko ia naʻa nau fakakātoa ai
ʻakinautolu ʻi Selūsalema, ʻi hono tolu ʻoe māhina, ʻi
hono hongofulu ma nima ʻoe taʻu ʻoe pule ʻa ʻAsa. **11**
Pea naʻa nau ʻatu kia Sihova ʻi he kuonga ko ia, ʻi he
vete naʻa nau fetuku, ko e fanga pulu ʻe fitungeau mo
e fanga sipi ʻe fitu afe. **12** Pea naʻa nau alea fakataha ʻo
fai ʻae fuakava ke nau kumi kia Sihova ko e ʻOtua ʻo

ʻenau ngaahi tamai ʻaki honau loto kotoa mo honau
laumālie kotoa: 13 ʻO pehē, ke ʻilonga ia ʻe ʻikai loto
ke kumi kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli ke tāmateʻi
ia, ko ha siʻi ia pe ko e lahi, ko e tangata ia pe ko e
fefine. 14 Pea naʻa nau fuakava kia Sihova ʻi he leʻo
lahi, pea ʻi he mavava, mo e ngaahi meʻalea, pea mo e
ngaahi meʻa ifi. 15 Pea naʻe fiefia ʻa Siuta kotoa pē ʻi
he fuakava: he naʻa nau fuakava ʻaki honau loto kotoa:
pea naʻe hā mai ia kiate kinautolu: pea naʻe foaki ʻe
Sihova kiate kinautolu ʻae fiemālie mei he potu kotoa
pē. 16 Pea ko e meʻa kia Meaka ko e faʻē ʻa ʻAsa ko e
tuʻi, naʻa ne liua ia ke ʻoua naʻa pule ia, ko e meʻa ʻi
heʻene ngaohi ʻae ʻotua loi ʻi he vao tapu: pea naʻe tā
hifo ʻe ʻAsa hono ʻotua loi, pea naʻe laiki ia, pea tutu ia
ʻi he veʻe vaitafe ko Kitiloni. 17 Ka naʻe ʻikai hiki ʻae
ngaahi potu māʻolunga mei ʻIsileli: ka ko e moʻoni
naʻe angatotonu ʻae loto ʻo ʻAsa ʻi hono ngaahi ʻaho
kotoa pē. 18 Pea naʻe fetuku ʻe ia ki he fale ʻoe ʻOtua
ʻae ngaahi meʻa naʻe fakatapui ʻe heʻene tamai, mo e
meʻa naʻa ne fakatapui ʻe ia, ʻae siliva, mo e koula, mo
e ngaahi ipu. 19 Pea naʻe ʻikai ha tau ʻo aʻu ki he taʻu ʻe
tolungofulu ma nima ʻoe pule ʻo ʻAsa.

16 ʻI he taʻu ʻe tolungofulu ma ono ʻoe pule ʻa ʻAsa,
naʻe haʻu ʻa Paʻasa ko e tuʻi ʻo ʻIsileli ke tauʻi ʻa
Siuta, pea langa ʻe ia ʻa Lama, koeʻuhi ke ʻoua naʻa
ʻalu kituaʻā ha niʻihi pe haʻu ki loto kia ʻAsa ko e tuʻi
ʻo Siuta. 2 Pea naʻe ʻomi kituʻa ʻe ʻAsa ʻae siliva mo e
koula mei he ngaahi fale koloa ʻoe fale ʻo Sihova, pea
mei he fale ʻoe tuʻi, pea ne ʻave ia kia Peni-Hatati ko
e tuʻi ʻo Silia ʻaia naʻe nofo ʻi Tamasikusi, ʻo pehē, 3
"ʻOku ai ʻae lea ʻiate au mo koe, ʻo hangē ko ia naʻe
ʻi heʻeku tamai mo hoʻo tamai: vakai ʻoku ou ʻatu ni
ʻae siliva mo e koula: ke ke ʻalu, pea maumauʻi hoʻo
alea papau mo Paʻasa ko e tuʻi ʻo ʻIsileli, koeʻuhi ke
ʻalu ia ʻiate au." 4 Pea naʻe tokanga ʻa Peni-Hatati ki
he tuʻi ko ʻAsa, pea ne fekau ʻae ngaahi ʻeiki pule ʻo
ʻene ngaahi tau ke tauʻi ʻae ngaahi kolo ʻo ʻIsileli: pea
naʻa nau teʻia ʻa Isoni, mo Tani, mo ʻEpelimeimi, mo e
ngaahi kolo tukunga koloa kotoa pē ʻo Nafitali. 5 Pea
ʻi he fanongo ki ai ʻe Paʻasa, naʻa ne tuku ʻene langa ʻa
Lama, pea tuku liʻaki pe ʻene ngāue. 6 Pea naʻe ʻave ʻe
ʻAsa ko e tuʻi ʻa Siuta kotoa pē mo ia: pea naʻa nau
fetuku ʻo ʻave ʻae ngaahi maka kotoa pē ʻo Lama, pea
mo e ngaahi ʻakau ʻi ai, ʻaia naʻe langa ʻaki ʻe Paʻasa:
pea naʻa ne langa ʻaki ʻe ia ʻa Kepa mo Misipa. 7 Pea ʻi
he kuonga ko ia naʻe haʻu ai ʻa Hanani, ko e tangata
kikite kia ʻAsa ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻo ne pehē kiate ia,
"Ko e meʻa ʻi hoʻo falala ki he tuʻi ʻo Silia, pea naʻe
ʻikai te ke falala kia Sihova ko ho ʻOtua, ko ia kuo hao
ʻo hola ʻae tau ʻae tuʻi ʻo Silia mei ho nima. 8 ʻIkai ko e
fuʻu tau lahi ʻae kakai ʻItiopea mo e kakai Lupimi, mo
e ngaahi saliote lahi mo e kau tangata heka hoosi? Ka
ko e meʻa ʻi hoʻo falala kia Sihova, naʻa ne tuku mai
ʻakinautolu ki ho nima. 9 He ʻoku lele fetoutou mo
liliu ʻaki ʻae fofonga ʻo Sihova ʻi māmani kotoa pē,
ke fakahā mālohi ʻa ʻene ʻafio ke kau mo kinautolu
ʻoku tokanga totonu honau loto kiate ia. ʻI he meʻa ni
kuo ke fai fakavalevale: pea mei he kuonga ko eni te
ke moʻua koe ʻi he ngaahi tau." 10 Pea naʻe ʻita lahi
ʻa ʻAsa ki he tangata kikite, pea ne tuku ia ki he fale
fakapōpula: he naʻe lili ia kiate ia koeʻuhi ko e meʻa ni.
Pea naʻe pule kakaha ʻa ʻAsa ki he kakai niʻihi ʻi he
kuonga ko ia. 11 Pea vakai, ko e ngaahi ngāue ʻa ʻAsa,
ko e muʻaki mo e kimui, vakai, kuo tohi ia ʻi he tohi
fakamatala ki he ngaahi tuʻi ʻo Siuta mo ʻIsileli. 12 Pea
naʻe mahaki ʻa ʻAsa ʻi hono vaʻe, ʻi hono tolungofulu
ma hiva taʻu ʻo ʻene pule, pea naʻe tupu ʻo lahi ʻaupito
ʻene mahaki: ka ʻi heʻene mahaki naʻe ʻikai kumi ia kia
Sihova, ka ki he kau faitoʻo. 13 Pea naʻe mohe ʻa ʻAsa
mo ʻene ngaahi tamai, pea pekia ia ʻi hono fāngofulu
ma taha taʻu ʻo ʻene pule. 14 Pea naʻa nau fai hono
putu ki hono fonualoto ʻoʻona, ʻaia naʻa ne ngaohi
moʻona ʻi he Kolo ʻo Tevita, pea naʻe tuku ia ki he
mohenga naʻe fakafonu ʻaki ʻae ngaahi meʻa namu
kakala kehekehe naʻe teuʻi ʻe he kakai naʻe poto ʻi
he ngāue ko ia: pea naʻa nau fai ʻae tutu lahi ʻaupito
maʻana.

17 Pea naʻe pule ʻa Sihosafate ko hono foha ko
hono fetongi, pea naʻa ne fakamālohi ʻe ia ia ki
ʻIsileli. 2 Pea naʻa ne vahe ʻae kautau [ke nofo]ki
he ngaahi kolotau kotoa pē ʻo Siuta, ʻo ne vahe ʻae
ngaahi kongakau leʻo ʻi he fonua ʻo Siuta, pea ʻi he
ngaahi kolo ʻo ʻIfalemi, ʻaia naʻe lavaʻi ʻe ʻAsa ko ʻene
tamai. 3 Pea naʻe ʻia Sihosafate ʻa Sihova, ko e meʻa ʻi
heʻene ʻalu ʻi he ngaahi ʻuluaki anga ʻo ʻene tamai ko
Tevita, pea naʻe ʻikai te ne kumi kia Peali; 4 Ka naʻe
kumi ʻe ia kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻene tamai, pea ne
ʻalu ʻi heʻene ngaahi fekau, pea naʻe ʻikai fakatatau ki
he ngaahi ngāue ʻa ʻIsileli. 5 Ko ia naʻe fakatuʻumaʻu
ʻe Sihova ʻae puleʻanga ʻi hono nima: pea naʻe ʻomi
ʻe Siuta kotoa pē ʻae ngaahi meʻaʻofa kia Sihosafate:
pea maʻu ʻe ia ʻae koloa mo e nāunau ke lahi ʻaupito.
6 Pea naʻe hiki hake hono loto ʻi he ngaahi hala ʻo
Sihova: pea naʻa ne liʻaki ʻae ngaahi potu māʻolunga
mo e ngaahi vao tapu mei Siuta. 7 Pea ʻi hono tolu
taʻu ʻo ʻene pule foki, naʻa ne fekau ki hono houʻeiki,

ʻio, kia Peniheili, pea kia ʻOpataia, pea kia Sakalia,
pea kia Netanili, pea mo Mikaia, ke ako ʻi he ngaahi
kolo ʻo Siuta. 8 Pea naʻa ne fekau mo kinautolu ʻae
kau Livai, ʻio, ʻa Simaia, mo Netania, mo Sepatia, mo
ʻAsaeli, mo Similamoti, mo Sihonatani, mo ʻAtonisa,
mo Topisa, mo Tope ʻAtonisa, ko e kau Livai: pea
ʻalu mo kinautolu ʻa ʻIlisama mo Siholami, ko e ongo
taulaʻeiki. 9 Pea naʻa nau fai ʻae ako ʻi Siuta, ʻonau
maʻu ʻiate kinautolu ʻae tohi ʻoe fono ʻa Sihova: pea
naʻa nau ʻalu fano ʻi he ngaahi kolo kotoa pē ʻo Siuta,
ʻonau ako ki he kakai. 10 Pea naʻe tō ʻae manavahē kia
Sihova ki he ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻoe ngaahi
fonua naʻe tuʻu takatakai ʻi Siuta: ko ia naʻe ʻikai
langaʻi ai ha tau kia Sihosafate. 11 Pea ko e kau Filisitia
niʻihi naʻa nau ʻomi ʻae ngaahi meʻaʻofa kia Sihosafate,
mo e siliva tukuhau: pea naʻe ʻomi kiate ia ʻe he kakai
ʻAlepea ʻae fanga manu, ko e sipitangata ʻe fitu afe,
mo e fitungeau, mo e kosi tangata ʻe fitu afe mo e
fitungeau. 12 Pea naʻe fakaʻaʻau ki muʻa ʻo lahi ʻaupito
ʻa Sihosafate: pea naʻe langa ʻe ia ʻi Siuta ʻae ngaahi
fale māʻolunga, mo e ngaahi kolo tukunga meʻa. 13
Pea naʻe lahi ʻene ngāue ʻi he ngaahi kolo ʻo Siuta:
pea naʻe [nofo]ʻi Selūsalema ʻae kau tangata tau, ʻae
kau toʻa mālohi. 14 Pea ko hono lau eni ʻokinautolu ʻo
fakatatau ki he fale ʻo ʻenau ngaahi tamai: Ko e kau
ʻeiki pule ʻoe ngaahi toko afe ʻo Siuta: ko ʻAtina, ko
e tuʻukimuʻa, pea naʻe ʻiate ia ʻae kau tangata toʻa
mālohi ko e toko tolu kilu. 15 Pea naʻe hoko mo ia ʻa
Sihohanani ko e ʻeikitau, pea naʻe ʻiate ia ʻae toko ua
kilu, mo e toko valu mano. 16 Pea naʻe hoko mo ia ʻa
ʻAmasia ko e foha ʻo Sikili, ʻaia naʻa ne tuku fiemālie
pe ia maʻa Sihova: pea naʻe ʻiate ia ʻae kau tangata toʻa
mālohi ko e toko ua kilu. 17 Pea ʻia Penisimani: ko
Iliata ko e tangata toʻa mālohi, pea naʻe ʻiate ia ʻae kau
tangata naʻe mahafutau ʻaki ʻae kau fana mo e pā, ko e
toko ua kilu. 18 Pea naʻe hoko mo ia ʻa Sihosapati, pea
naʻe ʻiate ia ʻae tokotaha kilu mo e toko valu mano
naʻe tali teu pe ki he tau. 19 naʻe tali fekau ʻakinautolu
ni ki he tuʻi, kaeʻumaʻā ʻakinautolu naʻe tuku ʻe he tuʻi
ki he ngaahi kolo tau ʻi he potu kotoa pē ʻo Siuta.

18 Pea ko eni naʻe lahi ʻaupito ʻae koloa mo e nāunau
ʻa Sihosafate, pea naʻe hoko ia ʻo kau taha mo
ʻEhapi. 2 Pea hili ʻae ngaahi taʻu naʻe ʻalu hifo ia kia
ʻEhapi ki Samēlia. Pea naʻe tāmateʻi ʻe ʻEhapi ʻae fanga
sipi mo e fanga pulu ʻo lahi ʻaupito, ko hono tali, pea
maʻae kakai naʻe ʻiate ia, ʻo ne fakaloto ʻi ia ke ʻalu
hake mo ia ki Lemoti-Kiliati. 3 Pea pehē ʻe ʻEhapi ko e
tuʻi ʻo ʻIsileli kia Sihosafate ko e tuʻi ʻo Siuta, "Te ke
fie ʻalu mo au ki Lemoti-Kiliati?" Pea naʻe pehē ʻe ia
kiate ia, "ʻOku ou loto fakataha mo koe, pea ʻoku tatau
hoku kakai mo hoʻo kakai: pea te mau ʻiate koe ʻi he
tau." 4 Pea naʻe pehē ʻe Sihosafate ki he tuʻi ʻo ʻIsileli,
"ʻOku ou kole kiate koe, ke ke fehuʻi ʻi he folofola ʻa
Sihova he ʻaho ni." 5 Ko ia naʻe tānaki ʻo fakataha ai ʻe
he tuʻi ʻo ʻIsileli mei he kau palōfita ʻae kau tangata ʻe
toko fāngeau, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "Te mau
ʻalu ki Lemoti-Kiliati ki he tau, pe te u taʻofi?" Pea
naʻa nau pehē, "ʻAlu hake: he koeʻuhi ʻe tuku mai ia
ʻe he ʻOtua ki he nima ʻoe tuʻi." 6 Ka naʻe pehē ʻe
Sihosafate, "ʻOku ʻikai ʻi heni ha palōfita ʻa Sihova ʻoku
toe, koeʻuhi ke tau fehuʻi ai kiate ia?" 7 Pea naʻe pehē
ʻe he tuʻi ʻo ʻIsileli kia Sihosafate, "ʻOku kei toe ʻae
tangata ʻe tokotaha, ʻaia ke tau fehuʻi ai kia Sihova: ka
ʻoku ou fehiʻa kiate ia: he ʻoku ʻikai siʻi fakahā ʻe ia
ha lelei kiate au, ka ko e kovi maʻuaipē: ko Mikaia ia
ko e foha ʻo Imila." Pea naʻe pehē ʻe Sihosafate, "Ke
ʻoua naʻa lea pehē ʻe he tuʻi." 8 Pea naʻe ui ʻe he tuʻi ʻo
ʻIsileli ki heʻene tangata talifekau, ʻo ne pehē, ʻAlu ʻo
ʻomi ke vave ʻa Mikaia ko e foha ʻo Imila. 9 Pea ko
e tuʻi ʻo ʻIsileli, mo Sihosafate ko e tuʻi ʻo Siuta naʻa
na nofo taki taha ʻi hono nofoʻa fakatuʻi kuo teunga
ʻaki hona pulupulu, pea na nonofo ʻi he malaʻe ʻi he
hūʻanga ki he matapā ʻo Samēlia: pea naʻe kikite ʻe he
kau palōfita kotoa pē ʻi hona ʻao. 10 Pea naʻe ngaohi
ʻe Setikia ko e foha ʻo Kinana ʻae ongo nifo ukamea
maʻana, ʻo ne pehē, ʻOku pehē ʻe Sihova, "Te ke tekeʻi
ʻa Silia ʻaki ʻae meʻa ni ʻo fai ai pe ke nau ʻauha." 11
Pea naʻe kikite pehē pe ʻae kau palōfita kotoa pē, ʻo
pehē, "ʻAlu hake ki Lemoti-Kiliati, pea ke monūʻia:
koeʻuhi ʻe tuku mai ia ʻe Sihova ki he nima ʻoe tuʻi." 12
Pea naʻe lea ʻae tangata fekau ʻaia naʻe ʻalu ke ui ʻa
Mikaia, ʻo ne pehē kiate ia, "Vakai, ko e ngaahi lea ʻae
kau palōfita ʻoku fakahā pe ʻae lelei ki he tuʻi: ko ia,
ʻoku ou kole kiate koe, tuku ke pehē pe hoʻo lea, ke
hangē ha taha ʻokinautolu, pea ke lea lelei koe." 13
Pea naʻe pehē ʻe Mikaia, "ʻI he moʻui ʻa Sihova, ko ia
ʻoku tala kiate au ʻe hoku ʻOtua, ko ia pe te u lea ʻaki."
14 Pea ʻi heʻene hoko ia ki he tuʻi, naʻe pehē ʻe he tuʻi
kiate ia, "Te mau ʻalu ki Lemoti-Kiliati ke tau, pe te u
taʻofi?" Pea pehē ʻe ia, "Mou ʻalu hake, mo monūʻia,
pea ʻe tuku mai ʻakinautolu kotoa pē ki homou nima."
15 Pea pehē ʻe he tuʻi kiate ia, "ʻE liunga fiha ʻeku
fakafuakavaʻi koe ke ʻoua naʻa ke lea ki ha meʻa ka ke
tala ʻae moʻoni kiate au ʻi he huafa ʻo Sihova?" 16 Pea
toki pehē ʻe ia, "Naʻaku mamata ki ʻIsileli kotoa pē
naʻe movetevete ʻi he ngaahi moʻunga, ʻo hangē ko e

fanga sipi ʻoku ʻikai hanau tauhi: pea pehē ʻe Sihova,
ʻKo kinautolu ni, ʻoku ʻikai hanau ʻeiki: ko ia, tuku
ke nau liu mai taki taha ki hono fale ʻi he fiemālie.'"
17 Pea pehē ʻe he tuʻi ʻo ʻIsileli kia Sihosafate, "'Ikai
naʻaku tala kiate koe ʻe ʻikai te ne tala ha lelei kiate
au, ka ko e kovi pe?" 18 Pea toe pehē ʻe ia, "Ko ia
fanongo ki he folofola ʻa Sihova: Naʻaku mamata kia
Sihova ʻoku nofo ʻi hono ʻafioʻanga, pea naʻe tuʻu ʻae
kakai kotoa pē ʻoe langi ʻi hono nima toʻomataʻu mo
hono toʻohema. 19 Pea naʻe pehē ʻe Sihova, ʻKo hai ʻe
faʻa fakalotoʻi ʻa ʻEhapi ko e tuʻi ʻo ʻIsileli, koeʻuhi ke
ʻalu hake ia ʻo tō ʻi Lemoti-Kiliati? Pea naʻe lea ʻe he
tokotaha ʻo pehē, ʻe pehē pe ia, pea lea ʻe he taha kehe
ʻo pehē, ʻe pehē na ia. 20 Pea naʻe toki haʻu kituʻa ʻae
laumālie ʻe taha, pea tuʻu ia ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻo ne
pehē, 'Te u fakalotoʻi ia.' Pea pehē ʻe Sihova, "Aki ʻae
hā?' 21 Pea pehē ʻe ia, 'Te u ʻalu atu, pea u hoko ko e
laumālie loi ʻi he ngutu ʻo ʻene kau palōfita kotoa pē.'
Pea naʻe pehē ʻe Sihova, 'Te ke faʻa fakalotoʻi ia, pea
ke lavaʻi ia foki: ʻalu atu, pea ke fai ia.'" 22 Pea ko eni,
"Vakai, kuo tuku ʻe Sihova ʻae laumālie loi ʻi he ngutu
ʻo ho kau palōfita ni, pea kuo folofola ʻa Sihova ʻaki ʻae
kovi kiate koe." 23 Pea naʻe ʻunuʻunu ʻo ofi ʻa Setikia
ko e foha ʻo Kinana, ʻo ne taaʻi ʻa Mikaia ʻi he kouʻahe,
ʻo ne pehē, "Ko e fē ʻae hala naʻe fou ai ʻae Laumālie ʻo
Sihova meiate au ke lea kiate koe?" 24 Pea naʻe pehē
ʻe Mikaia, "Vakai, te ke mamata ʻi he ʻaho ko ia ʻaia te
ke hū ai ki he loki ʻi loto ke fufū koe." 25 Pea pehē ai
ʻe he tuʻi ʻo ʻIsileli, "Mou puke ʻa Mikaia, pea toe ʻave
ia kia ʻAmoni ko e pule ʻoe kolo, pea kia Soasi ko e
foha ʻoe tuʻi: 26 pea ke pehē, "Oku pehē mai ʻae tuʻi,
Fakahū ʻae siana ni ki he fale fakapōpula, pea fafanga
ia ʻaki ʻae mā ʻoe mamahi mo e vai ʻoe mamahi, ʻo aʻu
ki heʻeku liu mai ʻi he fiemālie.'" 27 Pea naʻe pehē ʻe
Mikaia, "Kapau te ke liu mai moʻoni ʻi he fiemālie,
pea tā naʻe ʻikai folofola ʻa Sihova ʻiate au." Pea naʻe
pehē ʻe ia, "'Ae kakai kotoa pē, mou tokanga." 28 Ko
ia, naʻe ʻalu hake ki Lemoti-Kiliati ʻae tuʻi ʻo ʻIsileli mo
Sihosafate ko e tuʻi ʻo Siuta. 29 Pea pehē ʻe he tuʻi ʻo
ʻIsileli kia Sihosafate, "Te u fakapuli au, pea u ʻalu ki
he tau: ka ke ʻai ʻe koe ʻa ho ngaahi pulupulu teunga."
Ko ia naʻe fakapuli ia ʻe he tuʻi ʻo ʻIsileli; pea naʻa na ō
ki he tau. 30 Pea ko eni naʻe ʻosi hono fekau ʻe he tuʻi
ʻo Silia ki he ngaahi ʻeiki pule ʻo ʻene ngaahi saliote
ʻaia naʻe ʻiate ia, ʻo pehē, "'Oua naʻa mou tau ki he
siʻi pe ki he lahi, ka ki he tuʻi pe ʻo ʻIsileli." 31 Pea
naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he mamata ʻae kau ʻeiki pule ʻoe
ngaahi saliote kia Sihosafate, naʻa nau pehē, "Ko e
tuʻi ia ʻo ʻIsileli." Ko ia naʻa nau tuʻu takatakai ʻiate ia
ke tau: ka naʻe tangi kalanga ʻa Sihosafate, pea naʻe
tokoni ia ʻe Sihova: pea naʻe fakalotoʻi ʻakinautolu ʻe
he ʻOtua ke nau ʻalu ʻiate ia. 32 He naʻe hoko ʻo pehē, ʻi
he mamata ʻe he houʻeiki pule ʻoe ngaahi saliote ʻo
ʻilo ʻoku ʻikai ko e tuʻi ia ʻo ʻIsileli, naʻa nau foki ki mui
mei he tuli kiate ia. 33 Pea ko e tangata ʻe taha naʻe
teke ʻae kau fana ʻo fana noa pe, pea naʻe tau ia ki he
tuʻi ʻo ʻIsileli ʻi he vahaʻa ʻoe hokoʻanga ʻoe kofu tau:
ko ia naʻa ne pehē ai ki heʻene tangata saliote, "Tafoki
ho nima, koeʻuhi ke ke ʻave au kituʻa mei he tau he
kuo u lavea." 34 Pea naʻe tupu mālohi ʻae tau ʻi he
ʻaho ko ia: ka naʻe poupou hake ia ʻe he tuʻi ʻo ʻIsileli ʻi
heʻene saliote ʻo tauʻi ʻae kakai Silia ʻo aʻu ki he efiafi,
pea naʻe pekia ia ʻo feʻunga mo e ʻalu hifo ʻae laʻā.

19 Pea naʻe liliu atu ʻa Sihosafate ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻi
he fiemālie ki hono fale ki Selūsalema. 2 Pea naʻe
ʻalu kituaʻā ʻa Sehu ko e foha ʻo Hanani ko e tangata
kikite ke fakafetaulaki kiate ia, ʻo ne pehē ki he tuʻi ko
Sihosafate, "He ʻoku totonu kiate koe ke tokoni ki he
taʻeangafakaʻotua? Pea ke ʻofa kiate kinautolu ʻoku
fehiʻa kia Sihova? Ko ia kuo hoko ai ha houhau meia
Sihova kiate koe. 3 Ka ko e moʻoni ʻoku ai ʻae ngaahi
meʻa lelei siʻi ʻoku ʻilo ʻiate koe, koeʻuhi ʻi hoʻo ʻave ʻae
ngaahi vao tapu mei he fonua, pea kuo ke teuteu ho
loto ke kumi kia Sihova." 4 Pea naʻe nofo ʻa Sihosafate
ʻi Selūsalema: pea toe ʻalu atu ia ki he kakai kotoa pē
mei Peasipa ʻo aʻu ki he moʻunga ko ʻIfalemi, ʻo ne
liliu ʻakinautolu kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻenau ngaahi
tamai. 5 Pea naʻe fakanofo ʻe ia ʻae kau fakamaau ʻi
he fonua ʻi he ngaahi kolotau kotoa pē ʻo Siuta ʻi he
kolo taki taha kotoa pē. 6 Pea naʻa ne pehē ki he kau
fakamaau, "Vakai ki he meʻa ʻoku mou fai: he ʻoku
ʻikai te mou fakamaau maʻae tangata, ka kia Sihova,
ʻaia ʻoku ʻiate kimoutolu ʻi he fakamaau. 7 Ko ia tuku
ke ʻiate kimoutolu ʻae manavahē kia Sihova: pea vakai
pea fai ia: he ʻoku ʻikai ha angahia ʻia Sihova ko hotau
ʻOtua, pe ha filifilimānako kakai, pe ha maʻu meʻaʻofa."
8 Pea naʻe fakanofo foki ʻe Sihosafate ʻi Selūsalema, ʻae
niʻihi ʻoe kau Livai, pea mo e kau taulaʻeiki, mo e niʻihi
ʻi he tuʻukimuʻa ʻoe kau mātuʻa ʻo ʻIsileli, koeʻuhi ke fai
ʻae fakamaau ʻa Sihova, pea ki he ngaahi fakakikihi,
ʻi heʻenau liu mai ki Selūsalema. 9 Pea naʻe fekau
pau ʻe ia kiate kinautolu ʻo pehē, "Ke mou fai pehē
pe ʻi he manavahē kia Sihova, ʻo angatonu pea ʻi he
loto haohaoa. 10 Pea ko e meʻa ia kotoa pē ʻe ʻomi
kiate kimoutolu ʻi homou ngaahi kāinga ʻoku nofo ʻi
honau ngaahi kolo, ʻi he fetāmateʻaki, pe ʻi he fono

mo e fekau, mo e ngaahi tuʻutuʻuni, ke mou valoki
ʻakinautolu ke ʻoua naʻa nau fai angahala kia Sihova,
ke hoko ai ʻae houhau kiate kimoutolu, pea ki homou
kāinga: mou fai ia, pea ʻe ʻikai te mou fai hala. 11 Pea
vakai, ko ʻAmalia ko e taulaʻeiki lahi, ʻoku pule ia kiate
kimoutolu ʻi he ngaahi meʻa kotoa pē ʻia Sihova: pea
pule ʻa Sepatia ko e foha ʻo ʻIsimeʻeli, ko e pule ʻoe fale
ʻo Siuta, ʻi he ngaahi meʻa ʻae tuʻi: pea ko e kau Livai
foki ko e ngaahi matāpule ʻi homou ʻao. [Mou]fai loto
mālohi, pea ʻe kau ʻa Sihova mo e angalelei."

20 Pea hili ʻae meʻa ni, naʻe hoko ʻo pehē foki, ko
e fānau ʻa Moape, mo e fānau ʻa ʻAmoni, mo e
tokolahi naʻe fakataha mo e kau ʻAmoni, naʻa nau
haʻu ke tauʻi ʻa Sihosafate: 2 Pea naʻe haʻu ʻae niʻihi
naʻe lea kia Sihosafate, ʻo pehē, "ʻOku haʻu ʻae fuʻu
tokolahi ke tauʻi koe mei he tuʻa tahi ʻi he potu mai ki
heni ʻo Silia: pea vakai, ʻoku nau ʻi Hesasonitea, ʻaia ko
Eniketi." 3 Pea naʻe manavahē ʻa Sihosafate, pea naʻa
ne hanga ia ke kumi kia Sihova, pea ne fekau ke fai
ʻae ʻaukai ʻi Siuta kotoa pē. 4 Pea naʻe fakakātoa ʻa
Siuta kotoa pē, ke kole ʻae tokoni meia Sihova: ʻio,
naʻa nau haʻu mei he ngaahi kolo ʻo Siuta ke kumi kia
Sihova. 5 Pea naʻe tuʻu ʻa Sihosafate ʻi he fakataha ʻo
Siuta mo Selūsalema, ʻi he fale ʻo Sihova, ʻi he potu ki
muʻa ʻoe lotoʻā foʻou, 6 ʻO ne pehē, "ʻE Sihova ko e
ʻOtua ʻo ʻemau ngaahi tamai, ʻikai ko e ʻOtua koe ʻi
he langi? Pea ʻikai ʻoku ke pule ʻa koe ki he ngaahi
puleʻanga kotoa pē ʻoe hiteni? Pea ʻikai ʻoku ʻi ho
nima ʻae mālohi mo e mafai, koeʻuhi ke ʻoua naʻa faʻa
angatuʻu ha tokotaha kiate koe? 7 ʻIkai ko homau
ʻOtua ʻa koe? Naʻa ke kapusi kituaʻā ʻae kakai ʻoe fonua
ni mei he ʻao ʻo ho kakai ko ʻIsileli, mo ke foaki ia ki
he hako ʻo ʻEpalahame ko ho kāinga ke taʻengata? 8
Pea naʻa nau nofo ai, pea kuo nau langa ʻi ai ʻae fale
nofoʻanga moʻou ki ho huafa, ʻo pehē, 9 ʻOka hoko ʻae
kovi kiate kimautolu, ko e heletā, pe ko e fakamalaʻia,
pe ko e mahaki lahi, pe ko e honge, kapau te mau
tuʻu ʻi he mata fale ni, pea ʻi ho ʻao, (he ʻoku ʻi he
fale ni ʻa ho huafa,) pea [mau]tangi kiate koe ʻi
heʻemau tuʻutāmaki, pea te ke ongoʻi mo ke tokoni.
10 Pea ko eni, vakai, ko e fānau ʻa ʻAmoni mo Moape
mo e moʻunga ko Seia, ʻakinautolu naʻe ʻikai te ke
tuku ʻa ʻIsileli ke nau tauʻi, ʻi heʻenau haʻu kituaʻā
mei he fonua ko ʻIsipite, ka naʻa nau tafoki meiate
kinautolu, pea naʻe ʻikai fakaʻauha ʻakinautolu: 11
Vakai, ki he anga ʻo ʻenau totongi kiate kimautolu, kuo
haʻu ʻakinautolu ke kapusi ʻakimautolu mei ho tofiʻa,
ʻaia kuo ke foaki kiate kimautolu ke mau maʻu. 12 ʻE
homau ʻOtua, ʻe ʻikai te ke fakamaauʻi ʻakinautolu? He
ʻoku ʻikai ha mālohi ʻiate kimautolu ki he fuʻu tokolahi
ni ʻoku haʻu ke tauʻi ʻakimautolu: pea ʻoku ʻikai te mau
ʻilo foki ʻae meʻa ke fai: ka ʻoku hanga homau mata
kiate koe." 13 Pea naʻe tuʻu hake ʻa Siuta kotoa pē ʻi he
ʻao ʻo Sihova, fakataha mo ʻenau ngaahi fānau siʻi, mo
honau ngaahi uaifi, mo ʻenau ngaahi fānau. 14 Pea
naʻe hoko ai ʻae Laumālie ʻo Sihova kia Saesieli ko e
foha ʻo Sakalia, ko e foha ʻo Penaia, ko e foha ʻo Seieli,
ko e foha ʻo Matania, ko e tangata Livai ʻi he ngaahi
foha ʻo ʻAsafi, ʻi he lotolotonga ʻoe fakataha: 15 Pea
pehē ʻe ia, "Mou fanongo mai, ʻa Siuta kotoa pē, mo e
kakai ʻo Selūsalema, mo koe ʻae tuʻi ko Sihosafate, ʻOku
pehē mai ʻe Sihova kiate kimoutolu, ʻoua naʻa mou
manavahē pe ilifia koeʻuhi ko e fuʻu kakai tokolahi ni:
he ʻoku ʻikai ʻamoutolu ʻae tau, ka ʻoku ʻi he ʻOtua ia.
16 Mou ʻalu hifo ʻapongipongi kiate kinautolu: vakai,
ʻoku nau ʻalu hake ʻi he tahifohifo ʻo Sisi: pea te mou
maʻu atu ʻakinautolu ʻi he ngataʻanga ʻoe vaitafe, ʻi
he mata toafa ʻo Silueli. 17 ʻE ʻikai te mou tau ʻi he
tau ni: kae tuʻumaʻu pe, ʻE Siuta mo Selūsalema, pea
tuʻu longo pe, pea mamata ki he fakamoʻui ʻa Sihova
maʻamoutolu: ʻoua naʻa mou manavahē pe ilifia: ʻalu
atu kiate kinautolu ʻapongipongi: koeʻuhi ʻe ʻiate
kimoutolu ʻa Sihova." 18 Pea naʻe punou hifo hono
fofonga ʻe Sihosafate mo hono mata ki he kelekele:
pea naʻe tō fakafoʻohifo ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻa Siuta
kotoa pē mo e kakai kotoa pē ʻo Selūsalema, ʻonau
hū kia Sihova. 19 Pea naʻe tuʻu hake ʻae kau Livai, ʻoe
fānau ʻae kau Kohate, pea ʻi he fānau ʻa Kola, ke nau
fakamālō kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli ʻaki ʻae leʻo
lahi ʻo maʻolunga. 20 Pea naʻa nau tuʻu hengihengi
hake ʻi he ʻapongipongi, ʻo ʻalu atu ki he toafa ʻo Tikoa:
pea ʻi heʻenau ʻalu atu, naʻe tuʻu ʻa Sihosafate ʻo ne
pehē, "ʻE Siuta, mo kimoutolu ʻae kakai ʻo Selūsalema,
tokanga kiate au: Tui kia Sihova ko homou ʻOtua, ko
ia ʻe fakatuʻumaʻu ai ʻakimoutolu: tui ki heʻene kau
palōfita, ko ia te mou monūʻia ai." 21 Pea hili ʻa ʻene
fakakaukau fakataha mo e kakai, naʻe tuʻutuʻuni ʻe
ia ʻae kau hiva kia Sihova, ke nau fakaongo lelei ʻae
matamatalelei ʻoe māʻoniʻoni, ʻi heʻenau ʻalu kituaʻā
ʻi he ʻao ʻoe tau, mo nau lea ʻo pehē, "Fakafetaʻi kia
Sihova: he ʻoku tolonga taʻengata ʻene angaʻofa." 22
Pea ʻi heʻenau kamata ʻae hiva mo fai ʻae fakafetaʻi,
naʻe fakatoka ʻe Sihova ʻae ngaahi malumu ki he fānau
ʻa ʻAmoni, mo Moape, mo e moʻunga ko Seia naʻe haʻu
ke tauʻi ʻa Siuta: pea naʻe teʻia ʻakinautolu. 23 He naʻe

tuʻu ʻae fānau ʻa ʻAmoni mo Moape ʻo tauʻi ʻae kakai ʻoe
moʻunga ko Seia, pea taaʻi mo fakaʻauha ʻakinautolu:
pea hili ʻenau fakangata ʻae kakai ʻo Seia, ʻaia nau
fai ʻo fetokoniʻaki ʻi he fetāmateʻaki ʻakinautolu. 24
Pea ʻi he hoko ʻa Siuta ʻo ofi ki he fale leʻo ʻi he
toafa, pea nau fakasio atu ki he kakai, pea ʻiloange,
ko e ngaahi sino mate pe ʻakinautolu, kuo nau tō ki
he kelekele, pea naʻe ʻikai ha niʻihi kuo hao. 25 Pea
ʻi he hoko ʻa Sihosafate mo hono kakai ke ʻave ʻae
vete ʻonautolu, naʻa nau ʻilo ʻiate kinautolu ʻae koloa
lahi ʻi honau ngaahi sino mate, mo e ngaahi teunga
maʻongoʻonga, ʻaia naʻa nau vete maʻanautolu, naʻe
lahi hake ʻi heʻenau mafai ke fetuku ʻo ʻave: pea naʻa
nau ʻaho tolu ʻi he tānaki ʻae koloa vete, he naʻe lahi ia.
26 Pea ʻi hono ʻaho fā, naʻa nau fakakātoa ʻakinautolu ʻi
he toafa ko Pelaka: he naʻa nau fakafetaʻi kia Sihova ʻi
ai, ko ia naʻe fakahingoa ai ʻae potu ko ia ko "Pelaka,"
ʻo aʻu ki he ʻaho ni. 27 Pea naʻe tafoki ʻae tangata kotoa
pē ʻo Siuta mo Selūsalema, pea muʻomuʻa ʻa Sihosafate
ʻiate kinautolu, ke nau toe ʻalu ki Selūsalema ʻi he
fiefia: he naʻe fakafiefiaʻi ʻakinautolu ʻe Sihova ki
honau ngaahi fili. 28 Pea naʻa nau haʻu ki Selūsalema,
mo e ngaahi ūtete mo e ngaahi haʻape mo e ngaahi
meʻa lea ki he fale ʻo Sihova. 29 Pea naʻe [tō]ʻae
manavahē ki he ʻOtua ki he ngaahi puleʻanga kotoa pē
ʻoe ngaahi fonua ko ia, ʻi heʻenau ongoʻi naʻe tau ʻe
Sihova ki he ngaahi fili ʻo ʻIsileli. 30 Ko ia naʻe fiemālie
ʻae puleʻanga ʻo Sihosafate: he naʻe foaki kiate ia ʻe
hono ʻOtua ʻae fiemālie ʻi he potu kotoa pē. 31 Pea naʻe
pule ʻa Sihosafate ki Siuta: naʻe tolungofulu taʻu mo e
taʻu ʻe nima ia ʻi heʻene kamata pule, pea naʻe pule ia
ʻi he taʻu ʻe uofulu ma nima ʻi Selūsalema. Pea ko e
hingoa ʻo ʻene faʻē ko ʻAsupa ko e ʻofefine ʻo Sili. 32
Pea naʻe ʻalu ia ʻi he ngaahi hala ʻo ʻAsa ko ʻene tamai,
pea naʻe ʻikai tafoki mei ai, ka naʻe fai ʻe ia ʻaia naʻe
lelei ʻi he ʻao ʻo Sihova. 33 Ka ko e moʻoni naʻe ʻikai
liʻaki ʻae ngaahi potu māʻolunga: koeʻuhi naʻe teʻeki
ai teuteu honau loto ʻe he kakai ki he ʻOtua ʻo ʻenau
ngaahi tamai. 34 Pea ko eni ko hono toe ʻoe ngāue ʻa
Sihosafate, ko e ʻuluaki mo e kimui, vakai, kuo tohi ia
ʻi he tohi ʻa Sehu, ko e foha ʻo Hanani, ʻaia kuo lau ia ʻi
he tohi ʻoe ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli. 35 Pea hili ʻae meʻa ni
naʻe fakakau ia ʻe Sihosafate kia ʻAhasia ko e tuʻi ʻo
ʻIsileli, ʻaia naʻe fai angakovi lahi: 36 Pea naʻa ne kau
taha mo ia ke faʻu ʻae ngaahi vaka ke ʻalu ki Tasisi: pea
naʻa nau faʻu ʻae ngaahi vaka ʻi Esioni-Kepa. 37 Pea
naʻe lea ai ʻa ʻEliesa ko e foha ʻo Totava mei Malesa ʻo
valoki ʻa Sihosafate, ʻo pehē, "Ko e meʻa ʻi hoʻo kau
koe kia ʻAhasia, kuo maumau hoʻo ngaahi ngāue ʻe
Sihova. Pea naʻe maumau ʻae ngaahi vaka, ko ia naʻe
ʻikai te nau faʻa folau ki Tasisi."

21 Pea naʻe mohe ʻa Sihosafate mo ʻene ngaahi
tamai, pea naʻe tanu ia mo ʻene ngaahi tamai
ʻi he kolo ʻa Tevita. Pea naʻe fetongi ia ʻi he pule ʻe
Siholami ko hono foha. 2 Pea naʻe ʻiate ia hono ngaahi
kāinga ko e ngaahi foha ʻo Sihosafate, ko ʻAsalia, mo
Sehieli, mo Sakalia, mo ʻAsalia, mo Mikaeli, mo Sifatia:
ko kinautolu ni ko e ngaahi foha ʻo Sihosafate ko
e tuʻi ʻo ʻIsileli. 3 Pea naʻe foaki kiate kinautolu ʻe
heʻenau tamai ʻae ngaahi foaki lahi ʻoe siliva mo e
koula, pea mo e ngaahi meʻa mahuʻinga lahi, mo e
ngaahi kolotau ʻi Siuta: ka naʻa ne foaki ʻae puleʻanga
kia Siholami: he ko e ʻuluaki tupu ia. 4 Pea ʻi he hoko
ʻa Siholami ki he puleʻanga ʻo ʻene tamai, naʻa ne
fakamālohi ia: pea ne tāmateʻi hono ngaahi kāinga
ʻaki ʻae heletā, mo e houʻeiki niʻihi ʻo ʻIsileli foki. 5
Naʻe tolungofulu taʻu mo e taʻu ʻe ua ʻae motuʻa ʻo
Siholami ʻi heʻene kamata pule, pea naʻe pule ʻe ia ʻi
he taʻu ʻe valu ʻi Selūsalema. 6 Pea naʻe ʻalu ia ʻi he
hala ʻoe ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli, ʻo hangē ko ia naʻe fai
ʻe he fale ʻo ʻEhapi: he naʻa ne fakamaʻu mali mo e
ʻofefine ʻo ʻEhapi: pea naʻe fai ʻe ia ʻaia naʻe kovi ʻi he
ʻao ʻo Sihova. 7 Ka ko e moʻoni naʻe ʻikai fie fakaʻauha
ʻe Sihova ʻae fale ʻo Tevita, ko e meʻa ʻi he fuakava
naʻa ne fai mo Tevita, pea mo ʻene talaʻofa ke foaki ʻae
maama kiate ia pea ki hono ngaahi foha ʻo taʻengata.
8 naʻe angatuʻu ʻi hono ngaahi ʻaho ʻae kakai ʻItomi ki
he puleʻanga ʻo Siuta, pea naʻa nau fakanofo honau
tuʻi ʻonautolu. 9 Pea naʻe ʻalu atu ʻa Siholami mo ʻene
ngaahi houʻeiki, mo ʻene ngaahi saliote kotoa pē: pea
tuʻu hake ia ʻi he poʻuli, ʻo ne taaʻi ʻae kakai ʻItomi
naʻe nofo takatakai ʻiate ia, mo e ngaahi ʻeiki pule ʻoe
ngaahi saliote. 10 Ko ia naʻe angatuʻu ʻae kakai ʻItomi
mei he pule ʻo Siuta ʻo aʻu ki he ʻaho ni. Pea naʻe
angatuʻu ʻa Lipina foki ʻi he kuonga ko ia ki heʻene
pule: ko e meʻa ʻi heʻene liʻaki ʻa Sihova ko e ʻOtua ʻo
ʻene ngaahi tamai. 11 Pea naʻa ne ngaohi ʻae ngaahi
potu māʻolunga ʻi he ngaahi moʻunga ʻo Siuta, mo
ne pule ke fai feʻauaki ʻae kakai ʻo Selūsalema, ʻo ne
fakamālohi ʻa Siuta ke fai ia. 12 Pea naʻe haʻu ʻae tohi
kiate ia meia ʻIlaisa ko e palōfita, ʻo pehē, "ʻOku pehē
ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo Tevita ko hoʻo tamai, Ko e meʻa
ʻi he ʻikai te ke ʻalu ʻi he ngaahi hala ʻo Sihosafate ko
hoʻo tamai, pe ʻi he ngaahi hala ʻo ʻAsa ko e tuʻi ʻo
Siuta, 13 Ka kuo ke ʻalu ʻi he hala ʻoe ngaahi tuʻi ʻo

ʻIsileli, pea kuo ke fakaangahalaʻi ʻa Siuta mo e kakai ʻo
Selūsalema ke feʻauaki, ʻo hangē ko e ngaahi feʻauaki
ʻoe fale ʻo ʻEhapi, pea kuo ke tāmateʻi foki ʻa ho ngaahi
kāinga ʻi he fale ʻo hoʻo tamai, ʻaia naʻe angalelei lahi
hake ʻiate koe: 14 Vakai, te u taaʻi ho kakai, ʻaki ʻae
mamahi lahi, mo hoʻo ngaahi fānau, mo ho ngaahi
uaifi, pea mo hoʻo ngaahi meʻa kotoa pē: 15 Pea ʻe
ʻiate koe ʻae mahaki lahi ʻi he mahaki ʻi ho kete, pea
ʻe mokulu kituʻa ʻa ho kete ko e meʻa ʻi he mahaki ʻi
he ʻaho taki taha kotoa pē. 16 Pea naʻe langaʻi hake
foki ʻe Sihova ʻae loto ʻoe kakai Filisitia, mo e kakai
ʻAlepea, ʻakinautolu naʻe vāofi mo e kakai ʻItiopea, ke
nau tau kia Siholami: 17 Pea naʻa" nau ʻalu hake ki
Siuta, pea naʻa nau ʻoho ki loto fonua ʻonau fetuku ʻo
ʻave ʻae ngaahi koloa kotoa pē naʻe ʻilo ʻi he fale ʻoe
tuʻi, pea mo hono ngaahi foha foki, mo hono ngaahi
uaifi: ko ia naʻe ʻikai hano foha ʻe taha ʻe tuku kiate
ia, ka ko Sihoaasi, ko e kimui ʻi hono ngaahi foha. 18
Pea hili ʻae meʻa ni kotoa pē naʻe taaʻi ia ʻe Sihova ʻi
hono kete ʻaki ʻae mahaki taʻefaʻafakamoʻui. 19 Pea fai
ai pe ʻo fuoloa pea hoko ʻo pehē, hili ʻae taʻu ʻe ua,
naʻe mokulu hono ngākau kituʻa ko e meʻa ʻi heʻene
mahaki: ko ia naʻe pekia ia ʻi he ngaahi mahaki lahi.
Pea naʻe ʻikai ha tutu maʻana, ʻo hangē ko e tutu ki
heʻene ngaahi tamai. 20 Ko e taʻu ʻe tolungofulu ia mo
e taʻu ʻe ua hono motuʻa, ʻi heʻene kamata pule, pea
naʻe pule ia ʻi Selūsalema ʻi he taʻu ʻe valu, pea naʻe
ʻalu ia, pea naʻe ʻikai ha tokanga ki ai. Ka naʻa nau
tanu ia ʻi he Kolo ʻo Tevita, ka naʻe ʻikai ʻi he ngaahi
tanuʻanga ʻoe ngaahi tuʻi.

22 Pea naʻe fakanofo ʻe he kakai ʻo Selūsalema ʻa
ʻAhasia ko hono foha ki mui ke tuʻi ko hono
fetongi: he ko e kau tangata naʻe haʻu mo e kau
ʻAlepea ki he ʻapitanga naʻa nau tāmateʻi ʻae ngaahi
taʻokete kotoa pē. Ko ia, naʻe pule ʻa ʻAhasia ko e foha
ʻo Siholami ko e tuʻi ʻo Siuta. 2 Naʻe uofulu ma ua taʻu
ʻae motuʻa ʻo ʻAhasia ʻi heʻene hoko ʻo pule, pea naʻa
ne pule ʻi he taʻu pe taha ʻi Selūsalema. Ko e hingoa ʻo
ʻene faʻē ko ʻAtalia ko e ʻofefine ʻo Omili. 3 Pea naʻe
ʻalu ia ʻi he ngaahi hala ʻoe fale ʻo ʻEhapi: he naʻe
akonakiʻi ia ʻe heʻene faʻē ke fai angakovi. 4 Ko ia naʻa
ne fai angakovi ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻo hangē ko e fale
ʻo ʻEhapi: he ko ʻene kau akonaki ʻakinautolu hili ʻae
mate ʻa ʻene tamai, ke malaʻia ai ia. 5 Pea naʻe ʻalu ia
foki ʻo muimui ki heʻenau fakakaukau, pea ʻalu ia mo
Siholami ko e foha ʻo ʻEhapi ko e tuʻi ʻo ʻIsileli ki he tau
ke tauʻi ʻa Hasaeli ko e tuʻi ʻo Silia ki Lemoti-Kiliati:
pea naʻe fakakafo ʻa Solami ʻe he kakai Silia. 6 Pea naʻe
liliu mai ia ki Sesilili ke faitoʻo ki hono ngaahi kafo
ʻaia naʻa ne lavea ai ʻi Lama ʻi heʻene tauʻi ʻa Hasaeli ko
e tuʻi ʻo Silia. Pea naʻe ʻalu hifo ki Sesilili ʻa ʻAsalia ko e
foha ʻo Siholami ko e tuʻi ʻo Siuta ke vakai ʻa Siholami
ko e foha ʻo ʻEhapi koeʻuhi naʻe mahaki ia. 7 Pea ko
e fakamalaʻia ʻo ʻAhasia naʻe mei he ʻOtua ʻi [heʻene
]hoko kia Solami: koeʻuhi ʻi heʻene hoko ange, naʻe
ʻalu kituaʻā ia fakataha mo Siholami ke tauʻi ʻa Sehu ko
e foha ʻo Nimisi, ʻaia naʻe pani ʻaki ʻae lolo ʻe Sihova ke
ne motuhi ʻae fale ʻo ʻEhapi. 8 Pea naʻe hoko ʻo pehē,
koeʻuhi ʻi he fai ʻe Sehu ʻene tautea ki he faʻahinga
ʻo ʻEhapi, ʻo ne ʻilo ʻae ngaahi houʻeiki ʻo Siuta, mo
e ngaahi kāinga ʻo ʻAhasia, ʻakinautolu naʻe tauhi ʻa
ʻAhasia, naʻa ne tāmateʻi ʻakinautolu. 9 Pea naʻa ne
kumi ʻa ʻAhasia: pea naʻa nau puke ia, (he naʻe fufū ia
ʻi Samēlia) ʻo ʻomi ia kia Sehu: pea hili ʻenau tāmateʻi
ia, naʻa nau tanu ia: he naʻa nau pehē, Ko e foha ia ʻo
Sihosafate, ʻaia naʻe kumi kia Sihova ʻaki hono loto
kotoa. Ko ia naʻe ʻikai ha mālohi ʻi he fale ʻo ʻEhapi, ke
puke maʻu ʻae puleʻanga. 10 Pea ʻi he vakai ʻe ʻAtalia
ko e faʻē ʻa ʻAhasia kuo mate ʻene tama, naʻe tuʻu hake
ia ʻo ne tāmateʻi ʻae hako kotoa pē ʻoe hau ʻi he fale ʻo
Siuta. 11 Ka ko Sihosapeati ko e ʻofefine ʻoe tuʻi, naʻa
ne toʻo ʻa Soasi ko e foha ʻo ʻAhasia, ʻo ne kaihaʻasi
ia mei he ngaahi foha ʻoe tuʻi ʻaia naʻe tāmateʻi, pea
tuku ia mo ʻene fefine tauhi ʻi ha fale mohe. Ko ia
naʻe fufū ia ʻe Sihosapeati ko e ʻofefine ʻoe tuʻi, ko e
uaifi ʻo Sihoiata ko e taulaʻeiki, (he ko e tuofefine ia ʻo
ʻAhasia,) meia ʻAtalia, ko ia naʻe ʻikai te ne tāmateʻi ia.
12 Pea naʻe ʻiate kinautolu ia ʻo fufū ʻi he fale ʻoe ʻOtua
ʻi he taʻu ʻe ono: pea naʻe pule ʻa ʻAtalia ki he fonua.

23 Pea naʻe fakamālohi ia ʻe Sihoiata ʻi hono fitu ʻoe
taʻu, ʻo ne ʻomi ʻae ngaahi ʻeiki pule ʻoe ngaahi
teau [mo]ʻAsalia ko e foha ʻo Silahami, mo ʻIsimeʻeli
ko e foha ʻo Sihohanani, mo ʻAsalia ko e foha ʻo ʻOpeti,
mo Māseia ko e foha ʻo ʻAtaia, mo Ilisafate ko e foha ʻo
Sikili, ʻonau fefuakavaʻaki. 2 Pea naʻa nau ʻalu fano pe
ʻi Siuta, ʻonau tānaki ʻae kau Livai mei he ngaahi kolo
kotoa pē ʻo Siuta, mo e kau tuʻukimuʻa ʻi he ngaahi
tamai ʻa ʻIsileli, pea nau haʻu ki Selūsalema. 3 Pea naʻe
fai ʻae fuakava ki he tuʻi ʻe he kakai kotoa pē ʻi he fale
ʻoe ʻOtua. Pea naʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Vakai,
ʻe pule ʻae foha ʻoe tuʻi, ʻo hangē ko ia naʻe folofolaʻaki
ʻe Sihova ki he ngaahi foha ʻo Tevita. 4 Ko eni ʻae meʻa
te mou fai: Ko hono tolu ʻoe vahe ʻomoutolu ʻoku hū
ki loto ʻi he ʻaho tapu ʻoe kau taulaʻeiki mo e kau Livai,
te mou leʻo matapā: 5 Pea ko hono vahe tolu [ʻe taha

]te mou ʻi he fale ʻoe tuʻi: pea ko hono tolu ʻoe vahe ʻe
ʻi he matapā ʻoe tuʻunga: pea ʻe ʻi he ngaahi lotoʻā ʻoe
fale ʻo Sihova ʻae kakai kotoa pē. 6 Kaeʻoua naʻa hū
ha niʻihi ki he fale ʻo Sihova ka ko e kau taulaʻeiki,
mo kinautolu ʻi he kau Livai ʻoku tauhi: ʻe hū ki ai
ʻakinautolu, he ʻoku nau māʻoniʻoni: ka ke tauhi ʻe he
kakai kotoa pē ʻae leʻo ʻo Sihova. 7 Pea ke tuʻu ʻo ʻāʻi
ʻae tuʻi ʻe he kau Livai ʻo takatakai, ʻo taki taha ʻae
tangata mo ʻene mahafu ʻi hono nima: pea ʻilonga
ha tokotaha kehe ʻoku hū ki he fale, ʻe tāmateʻi ia:
ka ke ʻi he tuʻi ʻakimoutolu ʻi heʻene hū ki loto, mo
ʻene hū kituʻa." 8 Ko ia, naʻe fai ʻe he kau Livai mo
Siuta kotoa pē ʻae meʻa kotoa pē naʻe fekau ʻe Sihoiata
ko e taulaʻeiki kiate kinautolu, ʻonau ʻave taki taha
hono kau tangata ʻaia naʻe tonu ke hū ki loto ʻi he
ʻaho tapu, mo kinautolu naʻe tonu ke ʻalu kituʻa ʻi he
ʻaho tapu: he naʻe ʻikai tuku ke ʻalu ʻe Sihoiata ʻae kau
leʻo. 9 Pea naʻe tufaki foki ʻe Sihoiata ko e taulaʻeiki ki
he kau ʻeiki pule ʻoe ngaahi teau ʻae ngaahi tao mo
e ngaahi pā, mo e ngaahi fakaū, ʻaia naʻe ʻoe tuʻi ko
Tevita, ʻaia naʻe ʻi he fale ʻoe ʻOtua. 10 Pea naʻa ne
fakaʻotu ʻae kakai kotoa pē, ʻae tangata taki taha mo
ʻene mahafutau ʻi hono nima, mei he nima toʻomataʻu
ʻoe fale tapu ki he nima toʻohema ʻoe faletapu, ʻo ofi
ki he feilaulauʻanga mo e faletapu, ʻo takatakai ʻo ofi
ki he tuʻi. 11 Pea hili ia naʻa nau ʻomi kituʻa ʻae foha
ʻoe tuʻi, pea nau ʻai ʻae tatā fakatuʻi kiate ia, pea ʻatu
kiate ia ʻae fuakava, pea fakanofo ia ko e tuʻi. Pea naʻe
pani ʻaki ia ʻae lolo ʻe Sihoiata mo hono ngaahi foha,
ʻo ne pehē, "Ke fakamoʻui ʻe he ʻOtua ʻae tuʻi." 12 Pea
ʻi he fanongo ʻe ʻAtalia ki he ʻuʻulu ʻoe kakai ʻi he lele
mo e fakamālō ki he tuʻi, naʻe haʻu ia ki he kakai ki
he loto fale ʻo Sihova: 13 Pea sio ia, pea vakai, naʻe
tuʻu ʻae tuʻi ʻi hono pou ʻi he hūʻanga: pea naʻe ofi
ki he tuʻi ʻae houʻeiki mo e ngaahi meʻalea: pea naʻe
fiefia ʻae kakai kotoa pē ʻoe fonua, ʻonau ifi ʻae ngaahi
meʻalea, mo e kau hiva foki mo e ngaahi meʻa faiva,
mo kinautolu naʻe ako ke hiva ʻae fakamālō. Pea naʻe
hae hono kofu ʻe ʻAtalia, ʻo ne pehē, "Ko e lapa, ko e
lapa." 14 Pea naʻe ʻomi ai ʻe Sihoiata ko e taulaʻeiki ʻae
kau ʻeiki pule ʻoe ngaahi teau ʻaia naʻe fakanofo ki he
ngaahi tau, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "ʻAve ia ki he
mamaʻo mei he ngaahi fakangatangataʻanga: pea ko ia
ʻe muimui ʻiate ia ke tāmateʻi ia ʻaki ʻae heletā." He
naʻe pehē ʻe he taulaʻeiki, "ʻOua naʻa tāmateʻi ia ʻi he
fale ʻo Sihova." 15 Ko ia naʻa nau puke ia ʻaki honau
nima: pea ʻi heʻene hoko ki he hūʻanga ʻoe matapā ʻoe
fanga hoosi ʻo ofi ki he fale ʻoe tuʻi, naʻa nau tāmateʻi
ia ʻi ai. 16 Pea naʻe fai ʻe Sihoiata ʻae fuakava, ʻaia mo e
kakai kotoa pē, pea mo e tuʻi, koeʻuhi ke nau hoko ko
e kakai ʻa Sihova. 17 Pea naʻe ʻalu ai ʻae kakai kotoa
pē ki he fale ʻo Peali, pea holoki hifo ia ʻo maumauʻi,
pea laiki hono ngaahi feilaulauʻanga mo hono ngaahi
fakatātā ke fakaikiiki, pea nau tāmateʻi ʻa Metani ko e
taula ʻo Peali ʻi he ʻao ʻoe ngaahi feilaulauʻanga. 18 Pea
naʻe fakanofo ʻe Sihoiata ʻae ngaahi matāpule ʻoe fale
ʻo Sihova ʻi he pule ʻae kau taulaʻeiki mo e kau Livai,
ʻaia naʻe tufaki ʻe Tevita ʻi he fale ʻo Sihova, ke ʻatu ʻae
ngaahi feilaulau tutu, ʻo hangē ko ia naʻe tohi ʻi he
fono ʻa Mōsese, ʻaki ʻae fiefia mo e hiva, ʻo hangē ko ia
naʻe tuʻutuʻuni ʻe Tevita. 19 Pea ne fakanofo ʻae kau
leʻo ʻi he ngaahi matapā ʻi he fale ʻo Sihova, koeʻuhi ke
ʻoua naʻa hū ki ai ha tokotaha naʻe taʻemaʻa ʻi ha meʻa
ʻe taha. 20 Pea naʻe ʻave ʻe ia ʻae ngaahi ʻeiki pule ʻoe
ngaahi teau, mo e houʻeiki, mo e kau pule ʻoe kakai,
pea mo e kakai kotoa pē ʻoe fonua, ʻo ne ʻomi ʻae tuʻi
mei he fale ʻo Sihova: pea naʻa nau hū ʻi he matapā
māʻolunga ki he fale ʻoe tuʻi, pea naʻe fakanofo ʻae
tuʻi ki he nofoʻa fakatuʻi ʻoe puleʻanga. 21 Pea naʻe
fiefia ʻae kakai kotoa pē ʻoe fonua: pea naʻe fiemālie
ʻae kolo, hili ʻenau tāmateʻi ʻa ʻAtalia ʻaki ʻae heletā.

24 Naʻe fitu taʻu ʻae motuʻa ʻo Soasi ʻi heʻene kamata
ʻene pule, pea naʻe pule ia ʻi he taʻu ʻe fāngofulu
ʻi Selūsalema. Pea ko e hingoa ʻo ʻene faʻē ko Sipia
mei Peasipa. 2 Pea naʻe fai ʻe Soasi ʻaia naʻe lelei ʻi he
ʻao ʻo Sihova ʻi he ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo Sihoiata ko
e taulaʻeiki. 3 Pea naʻe ʻomi moʻona ʻe Sihoiata ʻae
uaifi ʻe ua: pea naʻe tupu ʻiate ia ʻae ngaahi foha mo e
ngaahi ʻofefine. 4 Pea hili ʻae meʻa ni naʻe hoko ʻo
pehē, naʻe loto ʻa Soasi ke teuteuʻi foʻou ʻae fale ʻo
Sihova. 5 Pea naʻa ne tānaki fakataha ʻae kau taulaʻeiki
mo e kau Livai, ʻo ne pehē kiate kinautolu, ʻAlu kituaʻā
ki he ngaahi kolo kotoa pē ʻo Siuta, pea tānaki ʻae
paʻanga mei ʻIsileli kotoa pē ke ngaohi ʻo fakalelei ai
ʻae fale ʻo homou ʻOtua ʻi he taʻu tuku fakaholo, pea
vakai ʻo fakavavevave ia. Ka naʻe ʻikai fakavavevave ia
ʻe he kau Livai. 6 Pea naʻe fekau ʻe he tuʻi ke haʻu ʻa
Sihoiata ko e tuʻukimuʻa, ʻo ne pehē kiate ia, "Ko e hā
naʻe ʻikai te ke fekau ki he kau Livai ke fetuku mei
Siuta mo Selūsalema ʻae koloa tānaki, ʻo fakatatau
ki he fekau ʻa Mōsese ko e tamaioʻeiki ʻa Sihova, pea
mo e fakataha kātoa ʻo ʻIsileli, maʻae fale nofoʻanga
ʻoe fakamoʻoni?" 7 He ko e ngaahi tama ʻae fefine
angakovi ko ia, ko ʻAtalia, naʻa nau maumauʻi ʻae fale
ʻoe ʻOtua: pea ko e ngaahi meʻa fakatapui foki ʻoe fale

ʻo Sihova naʻa nau foaki kia Peali. 8 Pea ʻi he fekau ʻae
tuʻi naʻa nau ngaohi ʻae puha, ʻonau tuku ia ʻituʻa ʻi
he matapā ʻoe fale ʻo Sihova, 9 Pea naʻa nau fai ʻae
fono ki Siuta kotoa pē mo Selūsalema, ke ʻomi kia
Sihova ʻae koloa tukuhau ʻaia naʻe fekau ʻe Mōsese ko
e tamaioʻeiki ʻae ʻOtua ki ʻIsileli ʻi he toafa: 10 Pea naʻe
fiefia ʻae houʻeiki kotoa pē mo e kakai kotoa pē, ʻonau
ʻomi ki loto ʻosi ki he puha, ʻonau fai ai pe ke ʻosi. 11
Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻilonga ʻae ʻaho naʻe ʻomi ai
ʻae puha ki he fale ʻoe tuʻi ʻi he nima ʻoe kau Livai,
pea nau mamata ʻoku lahi ʻae paʻanga, naʻe haʻu ai
ʻae tangata tohi ʻae tuʻi mo e matāpule ʻoe taulaʻeiki
lahi pea lilingi ke maha ʻae puha, pea naʻe ʻave ia, ʻo
haʻamo ki hono potu. Naʻe pehē ʻenau hokohoko fai
ʻi he ʻaho kotoa pē, pea naʻe tānaki ʻae paʻanga lahi
ʻaupito. 12 Pea naʻe ʻatu ia ʻe he tuʻi mo Sihoiata kiate
kinautolu naʻe fai ʻae ngāue ʻi he ngāue ki he fale ʻo
Sihova, ʻonau totongi ki he kau tufunga maka, mo e
kau tufunga ʻakau ke fakalelei ʻae fale ʻo Sihova, pea
mo e niʻihi foki naʻe ngāue ʻi he ukamea mo e palasa
ke ngaohi ke lelei ʻae fale ʻo Sihova. 13 Ko ia naʻe
ngāue ʻae kau tangata ngāue, pea naʻe fakaʻosi lelei ʻae
ngāue ʻekinautolu, pea naʻa nau teuʻi ʻae fale ʻoe ʻOtua
ʻi hono anga ʻo ia, pea fakamālohiʻi ia. 14 Pea hili ʻa
hono fakaʻosi, naʻa nau ʻomi hono toe ʻoe paʻanga ki
he ʻao ʻoe tuʻi mo Sihoiata, pea naʻe ngaohi ʻaki ia ʻae
ngaahi ipu ki he fale ʻo Sihova, ʻio ʻoe ngaahi ipu ke
ngāueʻaki, pea ke fai ʻi ai ʻae ʻatu [meʻa], mo e ngaahi
sēpuni, mo e ngaahi ipu koula mo e siliva. Pea naʻa
nau ʻatu ʻae ngaahi feilaulau tutu maʻuaipē ʻi he fale
ʻo Sihova ʻi he ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo Sihoiata. 15 Ka
naʻe fakaʻaʻau ʻo motuʻa ʻa Sihoiata, pea naʻe lahi hono
ʻaho ʻi heʻene pekia: ko e taʻu ʻe teau ma tolungofulu
hono motuʻa pea ne toki pekia. 16 Pea naʻa nau tanu
ia ʻi he Kolo ʻo Tevita fakataha mo e ngaahi tuʻi, ko
e meʻa ʻi heʻene fai lelei ʻi ʻIsileli, ki he ʻOtua, pea ki
hono fale. 17 Pea hili ʻae pekia ʻa Sihoiata naʻe haʻu ʻae
houʻeiki ʻo Siuta, ʻonau fai ʻae hū ki he tuʻi. Pea naʻe
tokanga ʻae tuʻi kiate kinautolu. 18 Pea naʻa nau liʻaki
ʻae fale ʻo Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻenau ngaahi tamai,
ke tauhi ʻae ngaahi vaotapu mo e ngaahi ʻotua loi:
pea naʻe hoko ai ʻae houhau ki Siuta mo Selūsalema,
ʻi heʻenau angahala ni. 19 Ka naʻa ne fekau ʻae kau
palōfita kiate kinautolu, ke toe ʻomi ʻakinautolu kia
Sihova: pea naʻa nau lea valoki kiate kinautolu: ka
naʻe ʻikai te nau loto ke tokanga ki ai. 20 Pea naʻe
hoko ʻae Laumālie ʻae ʻOtua kia Sakalia ko e foha ʻo
Sihoiata ko e taulaʻeiki, pea tuʻu ki ʻolunga ia ʻi he
kakai, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "ʻOku pehē mai ʻe
he ʻOtua, Koeʻumaʻā hoʻomou fai talangataʻa ki he
ngaahi fekau ʻa Sihova, ko ia ʻoku ʻikai ai te mou faʻa
monūʻia? Ko e meʻa ʻi hoʻomou liʻaki ʻa Sihova, kuo
ne liʻaki ai ʻakimoutolu foki." 21 Pea naʻa nau alea
fakataha ʻo tuʻu kiate ia ʻo tolongaki ia ʻaki ʻae maka ʻi
he fekau ʻae tuʻi, ʻi he lotoʻā ʻoe fale ʻo Sihova. 22 Ko ia
naʻe ʻikai manatuʻi ʻe he tuʻi ko Soasi ki he angalelei
ʻaia naʻe fai ʻe Sihoiata kiate ia, ka naʻa ne tāmateʻi
hono foha. Pea ʻi heʻene pekia, naʻe pehē ʻe ia, "Ke
ʻafio ki ai ʻa Sihova, pea totongi ki ai." 23 Pea ʻi he
ngataʻanga ʻoe taʻu naʻe hoko ʻo pehē, naʻe haʻu ʻae
tau mei Silia ke tauʻi ia: pea naʻa nau ʻomi ki Siuta
mo Selūsalema, ʻonau tāmateʻi ʻae houʻeiki kotoa pē
mei he lotolotonga ʻoe kakai, ʻonau foaki ʻae koloa
vete kotoa pē ʻanautolu ki he tuʻi ʻo Tamasikusi. 24
He naʻe haʻu ʻae tau ʻae kakai Silia mo e kau tangata
tau tokosiʻi, pea naʻe tuku ʻe Sihova ʻae fuʻu tau lahi
ki honau nima, ko e meʻa ʻi heʻenau liʻaki ʻa Sihova
ko e ʻOtua ʻo ʻenau ngaahi tamai. Naʻe pehē ʻenau fai
ʻae tautea kia Soasi. 25 Pea ʻi heʻenau ʻalu ʻiate ia, (he
naʻa nau tuku ia kuo ne mahaki lahi,) naʻe lapasi ia ʻe
heʻene kau tamaioʻeiki koeʻuhi ko e toto ʻoe ngaahi
foha ʻo Sihoiata ko e taulaʻeiki, ʻonau tāmateʻi ia ʻi
hono mohenga, pea naʻe pekia ia: pea naʻa nau tanu
ia ʻi he kolo ʻa Tevita, ka naʻe ʻikai te nau tanu ia ʻi he
faʻitoka ʻoe ngaahi tuʻi. 26 Pea ko kinautolu eni, naʻe
fai ʻae lapa kiate ia: ko Sapati ko e tama ʻa Simiati ko e
fefine ʻAmoni, mo Sihosapati ko e tama ʻa Similiti ko e
fefine Moape. 27 Pea ko e meʻa ki hono ngaahi foha,
mo hono lahi ʻoe ngaahi kavenga [naʻe hili]kiate ia,
mo hono fakalelei ʻoe fale ʻoe ʻOtua, vakai, kuo tohi ia
ʻi he tohi fakamatala ʻoe ngaahi tuʻi. Pea naʻe fetongi
ia ʻi he pule ʻe ʻAmasia ko hono foha.

25 Naʻe uofulu taʻu mo e taʻu ʻe nima ʻae motuʻa ʻo
ʻAmasia, ʻi heʻene kamata pule, pea naʻe pule ia
ʻi he taʻu ʻe uofulu ma nima ʻi Selūsalema. Pea ko e
hingoa ʻo ʻene faʻē ko Sihoatani ʻo Selūsalema. 2 Pea
naʻe fai lelei ʻe ia ʻi he ʻao ʻo Sihova, ka naʻe ʻikai ʻi
he loto haohaoa. 3 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he hoko
ʻo tuʻumaʻu ʻae puleʻanga kiate ia, naʻa ne tāmateʻi
ʻene kau tamaioʻeiki ʻaia naʻe lapasi ʻae tuʻi ko ʻene
tamai. 4 Ka naʻe ʻikai te ne tāmateʻi ʻenau ngaahi
fānau, ka naʻe fai ʻe ia ʻo hangē ko ia kuo tohi ʻi he
fono ʻi he tohi ʻa Mōsese, ʻaia naʻe fekau ai ʻe Sihova,
ʻo pehē, ʻE ʻikai mate ʻae ngaahi tamai koeʻuhi ko e
fānau, pea ʻe ʻikai mate ʻae fānau maʻae mātuʻa, ka ʻe

mate ʻae tangata taki taha koeʻuhi ko ʻene angahala
ʻaʻana. 5 Pea naʻe fakakātoa ʻe ʻAmasia ʻa Siuta kotoa
pē, ʻo ne fakanofo kiate kinautolu ʻae ngaahi ʻeiki pule
ki he ngaahi toko afe, mo e ngaahi ʻeiki pule ki he
ngaahi toko teau, ʻo fakatatau ki he ngaahi fale ʻo
ʻenau ngaahi tamai, ʻi Siuta kotoa pē mo Penisimani:
pea naʻa ne lau ʻakinautolu mei he taʻu ʻe uofulu ʻo fai
hake, ʻo ne ʻilo ʻakinautolu ko e toko tolu kilu naʻe
lelei, pea mālohi ke ʻalu atu ke tau, pea maheni ai
ʻi he ala ki he tao mo e pā. 6 Pea naʻa ne totongi
ʻae kau tangata ʻe tokotaha kilu mei ʻIsileli ʻaki ʻae
taleniti siliva ʻe teau, ko e kau mālohi mo toʻa. 7 Ka
naʻe haʻu kiate ia ha tangata ʻae ʻOtua, ʻo ne pehē,
"ʻE tuʻi, ʻoua naʻa tuku ke ʻalu mo koe ʻae kautau ʻa
ʻIsileli: he ʻoku ʻikai kau mo ʻIsileli ʻa Sihova, ko e
fānau kotoa pē ʻa ʻIfalemi. 8 Pea kapau te ke ʻalu koe,
fai pe, ke ke mālohi koe ki he tau: ʻe fakahinga koe
ʻe he ʻOtua ʻi he ʻao ʻoe fili: he ʻoku ʻi he ʻOtua ʻae
mālohi ke tokoni, pea ke lī ki lalo." 9 Pea naʻe pehē ʻe
ʻAmasia ki he tangata ʻae ʻOtua, "Ka ko e hā te mau fai
koeʻuhi ko e taleniti ʻe teau ʻaia kuo u tuku ki he tau ʻa
ʻIsileli?" Pea naʻe pehēange ʻe he tangata ʻae ʻOtua
kiate ia, "ʻOku faʻa fai ʻe Sihova ke foaki kiate koe
ʻae meʻa lahi hake ʻaupito ʻi he meʻa ni." 10 Pea naʻe
toki vaeua ʻakinautolu ʻe ʻAmasia, ʻae tau naʻe haʻu
kiate ia mei ʻIfalemi, ke nau toe ʻalu ki honau fonua:
ko ia naʻe tupu ʻo lahi ai ʻenau ʻita ki Siuta, pea naʻa
nau toe ʻalu ki honau ʻapi ʻi he ʻita lahi. 11 Pea naʻe
fakamālohi ʻe ʻAmasia ia, pea taki atu ʻe ia hono kakai
ki he toafa māsima, ʻo ne taaʻi ʻi he fānau ʻa Seia ʻae
toko mano. 12 Pea ko e toko mano ʻe taha naʻe moʻui
naʻe puke ʻe he fānau ʻa Siuta ʻo ʻave fakapōpula, pea
naʻe ʻohake ʻakinautolu ki he tumutumu ʻoe makatuʻu,
ʻo lī ʻakinautolu mei he tumutumu ʻoe maka ki lalo, ko
ia naʻe lailai ai ʻakinautolu kotoa pē. 13 Ka ko e kau
tangata tau ʻoe tau naʻe fekau ʻe ʻAmasia ke nau foki,
ke ʻoua naʻa nau ʻalu mo ia ki he tau, naʻa nau teʻia ʻae
ngaahi kolo ʻo Siuta, mei Samēlia ʻo aʻu atu ki Pete-
Holoni, pea naʻe teʻia ʻae toko tolu afe ʻokinautolu, ʻo
[nau]fetuku ʻae vete lahi. 14 Pea naʻe hoko ʻo pehē,
hili ʻae liu mai ʻa ʻAmasia mei he tāmateʻi ʻae kakai
ʻItomi, naʻa ne ʻomi ʻae ngaahi ʻotua ʻoe fānau ʻa Seia:
pea ne fokotuʻu ʻakinautolu ke ne ʻotua aki, pea punou
ia kiate kinautolu, ʻo ne tutu ʻae meʻa nanamu kiate
kinautolu. 15 Ko ia naʻe tupu ai ʻae houhau ʻa Sihova
kia ʻAmasia, pea naʻa ne fekau ʻae palōfita kiate ia,
ʻaia naʻe pehē kiate ia, "Ko e hā kuo ke kumi ai ki he
ngaahi ʻotua ʻoe kakai, ʻaia naʻe ʻikai te nau mafai ke
fakamoʻui honau kakai ʻonautolu mei ho nima?" 16
Pea ʻiloange lolotonga ʻa ʻene kei lea kiate ia, naʻe
pehē ʻe he tuʻi kiate ia, "He kuo fakakau koe ki he kau
fakakaukau ʻae tuʻi?" "Tuku muʻa: he koeʻumaʻā ʻae
taaʻi koe?" Pea naʻe tuku ai ʻae palōfita, ʻo ne pehē,
"ʻOku ou ʻilo kuo tuʻutuʻuni ʻe he ʻOtua ke taaʻi koe,
ko e meʻa ʻi hoʻo fai ʻae meʻa ni, pea naʻe ʻikai te ke
tokanga ki heʻeku akonaki." 17 Pea naʻe toki kumi
ʻae fakakaukau ʻe ʻAmasia ko e tuʻi ʻo Siuta, pea ne
fekau atu kia Soasi, ko e foha ʻo Sihoaasi, ko e foha ʻo
Sehu ko e tuʻi ʻo ʻIsileli, ʻo pehē, "Haʻu ke tā fesiofaki
pe ʻakitaua." 18 Pea naʻe fekau ʻe Soasi ko e tuʻi ʻo
ʻIsileli kia ʻAmasia ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻo pehē, "Ko e
talatalaʻāmoa naʻe ʻi Lepanoni naʻe fekau ki he sita
naʻe ʻi Lepanoni, ʻo pehē, 'Foaki mai ho ʻofefine ki hoku
foha ke na fakamaʻu:' pea naʻe ʻalu ai ʻae manu kai vao
naʻe ʻi Lepanoni, pea malaki hifo ʻae talatalaʻāmoa. 19
ʻOku ke lau, Vakai, kuo ke teʻia ʻae kakai ʻItomi: pea
kuo fakahikihiki koe ʻe ho loto ke vikiviki: ka ke nofo
koe eni ki ʻapi: koeʻumaʻā hoʻo kau ke ke kovi ai, ke ke
hinga ai, ʻio, ʻa koe, mo Siuta foki mo koe?" 20 Ka naʻe
ʻikai tokanga ʻe ʻAmasia ki ai he naʻe mei he ʻOtua
ia, koeʻuhi ke ne tukuange ia ki he nima [ʻo honau
ngaahi fili], ko e meʻa ʻi heʻenau kumi ki he ngaahi
ʻotua ʻo ʻItomi. 21 Ko ia naʻe ʻalu hake ai ʻa Soasi ko e
tuʻi ʻo ʻIsileli: pea na fesiofaki ʻakinaua, ʻio, ʻaia mo
ʻAmasia ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻi Pete-Semesi, ʻaia ʻoku kau
ki Siuta. 22 Pea naʻe fakatuʻutāmaki ʻa Siuta ʻi he ʻao
ʻo ʻIsileli, pea naʻa nau hola taki taha ʻae tangata ki
hono fale fehikitaki. 23 Pea naʻe puke ʻe Soasi ko e
tuʻi ʻo ʻIsileli ʻa ʻAmasia ko e tuʻi ʻo Siuta, ko e foha ʻo
Soasi, ko e foha ʻo Sihoaasi, ʻi Pete-Semesi, ʻo ne ʻomi
ia ki Selūsalema, pea naʻa ne holoki hifo ʻae ʻā maka ʻo
Selūsalema mei he matapā ʻo ʻIfalemi ki he matapā ʻi
he tuliki ʻā, ko e hanga ʻe valungeau. 24 Pea naʻa ne
ʻave ʻae koula kotoa pē mo e siliva, mo e ngaahi ipu
kotoa pē naʻe ʻilo ʻi he fale ʻoe ʻOtua ia ʻOpeti-ʻItomi,
pea mo e ngaahi koloa ʻi he fale ʻoe tuʻi, mo e kau
fakamoʻoni foki, pea tafoki ia ʻo ʻalu ki Samēlia. 25 Pea
naʻe moʻui ʻa ʻAmasia ko e foha ʻo Soasi ko e tuʻi ʻo
Siuta hili ʻae pekia ʻa Soasi ko e foha ʻo Sihoaasi ko e
tuʻi ʻo ʻIsileli ʻi he taʻu ʻe hongofulu ma nima. 26 Pea
ko hono toe ʻoe ngāue ʻa ʻAmasia, ko e ʻuluaki mo e ki
mui, vakai, ʻikai kuo tohi ia ʻi he tohi ʻoe ngaahi tuʻi ʻo
Siuta mo ʻIsileli? 27 Pea hili ʻae kuonga naʻe tafoki ai
ʻa ʻAmasia mei he muimui ʻia Sihova naʻa nau teu lapa
kiate ia ʻi Selūsalema: pea naʻe hola ia ki Lakisi: ka
naʻa nau fekau ʻo tuli ia ki Lakisi, pea naʻe tāmateʻi ia

ʻi ai. 28 Pea naʻa nau fakaheka ia ki he fanga hoosi, pea
nau tanu ia mo ʻene ngaahi tamai ʻi he kolo ʻo Siuta.

26 Pea naʻe toki ʻave ʻe he kakai kotoa pē ʻo Siuta
ʻa ʻUsaia, ʻaia naʻe hongofulu ma ono taʻu hono
motuʻa, ʻo fakanofo ia ke tuʻi ko e fetongi ʻo ʻene
tamai ko ʻAmasia. 2 Naʻa ne langa ʻa ʻEloti, ʻo toe
fakakau ia ki Siuta, ʻi he hili ange ʻae mohe ʻae tuʻi ki
heʻene ngaahi tamai. 3 Naʻe hongofulu ma ono ʻae
taʻu ʻoe motuʻa ʻo ʻUsaia ʻi he kamata ʻene pule, pea
naʻe pule ia ʻi he taʻu ʻe nimangofulu mo e taʻu ʻe ua ʻi
Selūsalema. Pea ko e hingoa ʻo ʻene faʻē foki ko Sekolia
ʻo Selūsalema. 4 Pea naʻe fai ʻe ia ʻaia naʻe lelei ʻi he
ʻao ʻo Sihova, ʻo fakatatau ki he meʻa kotoa pē naʻe fai
ʻe heʻene tamai ko ʻAmasia. 5 Naʻe kumi ʻe ia ki he
ʻOtua ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Sakalia, ʻaia naʻe poto ʻi he
ʻilo ʻae ngaahi meʻa hā mai ʻae ʻOtua: pea lolotonga
ʻene kumi kia Sihova, naʻe fakamonūʻia ia ʻe he ʻOtua.
6 Pea naʻe ʻalu atu ia ʻo tauʻi ʻae kakai Filisitia, ʻo ne
holoki hifo ʻae ʻā maka ʻo Kati, mo e ʻā maka ʻo Sapina,
mo e ʻā maka ʻo ʻAsitoti, pea ne langa ʻae ngaahi kolo
ʻi he fonua ʻAsitoti, pea ʻi he lotolotonga ʻoe kakai
Filisitia. 7 Pea naʻe tokoni ia ʻe he ʻOtua ke tauʻi ʻae
kakai Filisitia, pea ke tauʻi ʻae kakai ʻAlepea ʻaia naʻe
nofo ʻi Kuapeali, mo e kakai Mehunimi. 8 Pea naʻe
foaki ʻae ngaahi meʻaʻofa ʻe he kakai ʻAmoni kia ʻUsaia:
pea naʻe ongoongoa atu hono hingoa ʻo aʻu ki he
hūʻanga ki ʻIsipite: he naʻa ne fakamālohi ia ke lahi
ʻaupito. 9 Pea naʻe langa foki ʻe ʻUsaia ʻae ngaahi fale
māʻolunga ʻi Selūsalema ʻi he matapā ʻi he tuliki, pea ʻi
he matapā ʻoe potu talalo, pea ʻi he afenga, ʻo ne langa
foʻou ia. 10 Pea naʻa ne langa ʻae ngaahi fale māʻolunga
ʻi he toafa, pea keli ʻae ngaahi vai lahi: he naʻe lahi
ʻaupito ʻene fanga manu, ʻi he fonua ʻi lalo, pea mo e
ngaahi tafangafanga: mo e kau tauhi ngoue, mo e kau
tauhi vaine ʻi he ngaahi moʻunga, pea ʻi Kameli: he
naʻe manako ia ki he tauhi ngoue. 11 Pea naʻe maʻu
ʻe ʻUsaia foki ʻae kau tangata fai tau, ʻaia naʻe ʻalu
vahevahe pe ki he tau, ʻo fakatatau ki honau lau ʻi he
pule ʻa Sieli ko e tangata tohi mo Māseia ko e pule, ʻi
he nima ʻo Hanania, ko e tokotaha ʻoe ngaahi ʻeiki
pule ʻae tuʻi. 12 Ko hono lau kotoa ʻoe kau tuʻukimuʻa
ʻi he kau mātuʻa, ʻoe kau tangata toʻa mālohi naʻe toko
ua afe mo e toko onongeau. 13 Pea naʻe ʻi honau nima
ʻae fuʻu tau, ko e toko tolu kilu mo e toko fitu afe mo e
toko nimangeau, naʻe fai ʻae tau ʻi he mālohi lahi, ke
tokoni ki he tuʻi ke tauʻi ʻae fili. 14 Pea naʻe tokonaki
ʻe ʻUsaia moʻonautolu ʻi he tau kotoa pē ʻae ngaahi pā,
mo e tao, mo e tatā, mo e ngaahi kofutau, mo e ngaahi
kau fana, mo e ngaahi makatā. 15 Pea naʻe ngaohi ʻe ia
ʻi Selūsalema ʻae ngaahi meʻa tau, naʻe fakakaukau
hono ngaohi ʻe he kau tangata poto, ke fokotuʻu ʻi
he ngaahi fale māʻolunga pea ki he ngaahi puke, ke
fanaʻaki ʻae ngahau mo e ngaahi maka lahi. Pea naʻe
ongoongo ki he mamaʻo hono hingoa: he naʻe lahi
ʻaupito ʻae tokoni kiate ia, ke ne mālohi ai. 16 Ka ʻi
heʻene mālohi naʻe mahikihiki hake hono loto ke kovi
lahi ai ia: he naʻa ne fai talangataʻa kia Sihova ko hono
ʻOtua, pea naʻe hū ia ki he faletapu ʻo Sihova ke tutu
ʻae meʻa namu kakala he feilaulauʻanga ʻoe meʻa namu
kakala. 17 Pea naʻe hū ki ai ʻa ʻAsalia ko e taulaʻeiki ʻo
muimui ʻiate ia, pea naʻe ʻiate ia ʻae kau taulaʻeiki ʻa
Sihova ʻe toko valungofulu, ko e kau tangata toʻa: 18
Pea naʻa nau tali tuʻu ki he tuʻi ko ʻUsaia, ʻonau pehē
kiate ia, "ʻE ʻUsaia ʻoku ʻikai ʻiate koe ke tutu ʻae meʻa
namu kakala kia Sihova, ka ki he kau taulaʻeiki ko e
ngaahi foha ʻo ʻElone, ʻaia kuo fakatapui ke tutu ʻae
meʻa namu kakala: ʻalu kituʻa koe mei he faletapu, he
kuo ke fai hala: pea ʻe ʻikai foki te ke ongoongolelei ai
meia Sihova ko ho ʻOtua." 19 Pea naʻe houhau ai ʻa
ʻUsaia, pea naʻe ʻi hono nima ʻae ʻaiʻanga afi, ke tutu ai
ʻae meʻa namu kakala: pea lolotonga ʻene houhau ki
he kau taulaʻeiki, naʻe tupu hake ʻae kilia ʻi hono foʻi
laʻē ʻi he ʻao ʻoe kau taulaʻeiki ʻi he fale ʻo Sihova, mei
he potu ʻoe feilaulauʻanga ʻoe meʻa namu kakala. 20
Pea naʻe mamata kiate ia ʻe ʻAsalia ko e taulaʻeiki lahi,
pea mo e kau taulaʻeiki kotoa pē, pea vakai, kuo kilia
ia ʻi hono laʻē, pea naʻa nau tekeʻi ia mei ai kituʻa: ʻio,
pea naʻe fakatoʻotoʻo ia ke ʻalu kituʻa, he kuo taaʻi ia ʻe
Sihova. 21 Pea naʻe kilia ʻae tuʻi ko ʻUsaia ʻo aʻu ki he
ʻaho ʻo ʻene pekia, pea naʻe nofo ia ʻi he fale liʻaki, he
ko e kilia ia; he naʻe motuhi ia mei he fale ʻo Sihova
pea naʻe pule ʻa Sotami ko hono foha ki he fale ʻoe
tuʻi, ʻo fakamaauʻi ʻae kakai ʻoe fonua. 22 Pea ko hono
toe ʻoe ngāue ʻa ʻUsaia, ko e ʻuluaki mo e kimui, naʻe
tohi ia ʻe ʻIsaia ko e palōfita, ko e foha ʻo ʻAmosi. 23
Pea pehē naʻe mohe ʻa ʻUsaia mo ʻene ngaahi tamai ʻi
he ngoue ʻoe tanuʻanga naʻe kau ki he ngaahi tuʻi: he
naʻa nau pehē, Ko e kilia ia: pea naʻe fetongi ia ʻi he
pule ʻe Sotami ko hono ʻalo.

27 Naʻe uofulu taʻu mo e taʻu ʻe nima ʻae motuʻa
ʻo Sotami ʻi heʻene kamata pule, pea naʻe pule
ia ʻi he taʻu ʻe hongofulu ma ono ʻi Selūsalema. Pea
ko e hingoa ʻo ʻene faʻē foki ko Selusa, ko e ʻofefine
ʻo Satoki. 2 Pea naʻe fai lelei ia ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻo

fakatatau ki he me‘a kotoa pē na‘e fai ‘e he‘ene tamai
ko ‘Usaia: ka na‘e ‘ikai hū ia ki he faletapu ‘o Sihova.
Pea na‘e kei fai kovi ‘e he kakai. 3 Na‘e ngaohi ‘e ia ‘ae
matapā mā‘olunga ‘oe fale ‘o Sihova, pea na‘a ne langa
hake ‘aupito ki he ‘ā maka ‘o Ofili. 4 Pea na‘a ne langa
foki ‘ae ngaahi kolo ‘i he ngaahi mo‘unga ‘o Siuta, pea
ne langa ‘i he ngaahi vao ‘akau ‘ae ngaahi fale mālohi
mo e fale mā‘olunga. 5 Pea na‘e tau ia mo e tu‘i ‘oe
kakai ‘Amoni, pea na‘e mālohi ia kiate kinautolu. Pea
na‘e ‘atu kiate ia ‘e he fānau ‘a ‘Amoni ‘i he ta‘u pe ko
ia ‘ae taleniti siliva ‘e teau, mo e puha fua ‘oe uite ‘e
taha mano, mo e taha mano ‘oe pa‘ale. na‘e ‘atu ‘ae
me‘a lahi pehē ni ‘i hono ua ‘oe ta‘u, mo hono tolu. 6
Ko ia na‘e hoko ‘o mālohi lahi ‘a Sotami, ko e me‘a ‘i
he‘ene vakai ki hono ngaahi hala ‘i he ‘ao ‘o Sihova ko
hono ‘Otua. 7 Pea ko hono toe ‘oe ngāue ‘a Sotami, mo
‘ene ngaahi tau kotoa pē, mo ‘ene ngaahi anga, vakai,
kuo tohi ia ‘i he tohi ‘oe ngaahi tu‘i ‘o ‘Isileli mo Siuta.
8 Na‘e uofulu ta‘u ia mo e ta‘u ‘e nima ‘i he‘ene kamata
pule, pea na‘e pule ‘e ia ‘i he ta‘u ‘e hongofulu ma
ono ‘i Selūsalema. 9 Pea na‘e mohe ‘a Sotami mo ‘ene
ngaahi tamai, pea na‘a nau tanu ia ‘i he kolo ‘a Tevita:
pea na‘e fetongi ia ‘i he pule ‘e hono foha ko ‘Ahasi.

28 Na‘e uofulu ta‘u ‘ae motu‘a ‘o ‘Ahasi ‘i he‘ene
kamata ‘ene pule, pea na‘e pule ia ‘i he ta‘u ‘e
hongofulu ma tolu ‘i Selūsalema: ka na‘e ‘ikai fai ‘e ia
‘aia na‘e lelei ‘i he ‘ao ‘o Sihova, ‘o hangē ko Tevita
ko ‘ene tamai: 2 He na‘e ‘alu ia ‘i he ngaahi hala ‘oe
ngaahi tu‘i ‘o ‘Isileli, pea na‘a ne ngaohi ‘ae ngaahi
me‘a fakatātā haka kia Peali. 3 Pea ne tutu foki ‘ae
me‘a namu kakala ‘i he tele‘a ‘oe foha ‘o Henomi, pea
ne tutu ‘ene fānau ‘i he afi ‘o fakatatau ki he me‘a
kovi ‘ae ngaahi hiteni ‘aia na‘e kapusi kitu‘a ‘e Sihova
mei he ‘ao ‘ae fānau ‘a ‘Isileli. 4 Na‘a ne feilaulau
foki mo tutu ‘ae me‘a namu kakala ‘i he ngaahi potu
mā‘olunga, pea ki he ngaahi tafungofunga, pea ‘i he
lolo ‘akau mata kotoa pē. 5 Ko ia na‘e fakatukutuku‘i ia
‘e Sihova ko hono ‘Otua ki he nima ‘oe tu‘i ‘o Silia: pea
na‘a nau taa‘i ia, ‘onau fetuku pōpula honau tokolahi
ki Tamasikusi. Pea na‘e tukuange ia ki he nima ‘oe
tu‘i ‘o ‘Isileli foki, ‘aia na‘a ne taa‘i ia ‘aki ‘ae tāmate‘i
lahi. 6 He na‘e tāmate‘i ‘e Peka ko e foha ‘o Limalia ‘i
Siuta ‘i he ‘aho pe taha ‘ae tokotaha kilu mo e toko ua
mano, ‘aia ko e kau tangata to‘a kotoa pē; ko e me‘a
‘i he‘enau li‘aki ‘a Sihova ko e ‘Otua ‘o ‘enau ngaahi
tamai. 7 Pea na‘e tāmate‘i ai ‘e Sikili, ko e tangata
mālohi ‘o ‘Ifalemi, ‘a Māseia ko e foha ‘oe tu‘i, mo
‘Asilikami ko e pule ‘oe fale, mo ‘Elikena ‘aia na‘e hoko
mo e tu‘i. 8 Pea na‘e fetuku fakapōpula ‘e he fānau ‘a
‘Isileli ‘i honau ngaahi kāinga ‘ae toko ua kilu, ko e
kau fefine, mo e fānau tangata, mo e fānau fefine,
pea ‘ave foki mo e koloa lahi ‘aupito ‘iate kinautolu,
pea na‘e ‘omi ‘ae koloa ki Samēlia. 9 Ka na‘e ‘i ai ‘ae
palōfita ‘a Sihova ko Oteti hono hingoa: pea na‘e ‘alu
kitu‘a ia ki he ‘ao ‘oe tau na‘e ha‘u ki Samēlia, ‘o ne
pehē kiate kinautolu, “Vakai, ko e me‘a ‘i he houhau
‘a Sihova ko e ‘Otua ‘o ho‘omou ngaahi tamai ki Siuta,
kuo ne tuku ‘akinautolu ki homou nima, pea kuo mou
tāmate‘i ‘akinautolu ‘i he lili kuo a‘u hake ki langi. 10
Pea ko eni ‘oku mou loto ke fakamo‘ulaloa ‘ae fānau ‘a
Siuta mo Selūsalema ko e kau tangata pōpula, mo e
kau fefine pōpula kiate kimoutolu: ka ‘ikai ‘oku ‘iate
kimoutolu, ‘io, ‘iate kimoutolu, ‘ae ngaahi angahala
kia Sihova ko homou ‘Otua? 11 Pea ko ia mou tokanga
mai kiate au, pea mou tukuange ‘ae kau pōpula, ‘aia
kuo mou ma‘u fakapōpula ‘i homou ngaahi kāinga: he
‘oku ‘iate kimoutolu ‘ae houhau lahi ‘a Sihova.” 12 Pea
na‘e toki tu‘u hake ai ‘ae ni‘ihi ‘i he kau tu‘ukimu‘a ‘oe
fānau ‘a ‘Ifalemi ko ‘Asalia ko e foha ‘o Sohanani mo
Pelakia ko e foha ‘o Misilimoti, mo Sesikia ko e foha
‘o Salumi, mo ‘Amasa ko e foha ‘o Hatilai, ke ta‘ofi
‘akinautolu kuo ha‘u mei he tau. 13 ‘O [nau]pehē
kiate kinautolu, “‘Oua te mou ‘omi ‘ae kau pōpula ki
heni: he kuo mau fakahouhau kia Sihova, pea ‘oku
mou loto ke fakalahi ki he‘emau ngaahi angahala pea
ki he‘emau ngaahi kovi: he ‘oku lahi ‘aupito ‘emau fai
hala, pea ‘oku houhau‘ia lahi ‘aupito ‘a ‘Isileli.” 14
Ko ia na‘e tuku ai ‘e he kau tangata to‘o mahafutau
‘ae kakai pōpula mo e vete ‘i he ‘ao ‘oe hou‘eiki mo e
kakai kotoa kuo fakataha. 15 Pea na‘e tu‘u hake ‘ae kau
tangata ‘aia na‘e lau honau hingoa, ‘o ‘ave ‘ae kakai
pōpula, pea fakakofu‘aki ‘ae vete ‘akinautolu kotoa
pē na‘e telefua ‘iate kinautolu, pea na‘a nau teu‘i mo
fakatopuva‘e ‘akinautolu, pea tufa kiate kinautolu ‘ae
me‘akai mo e inu, pea tākai ‘akinautolu pea fakaheka
‘akinautolu kotoa pē na‘e vaivai ki he fanga ‘asi, pea
[nau]‘omi ‘akinautolu ki honau ngaahi kāinga ki
Seliko, ko e kolo ‘ae ‘akau ko e ponga: pea na‘a nau
toki liu mai ki Samēlia. 16 Pea na‘e fekau ‘e he tu‘i ko
‘Ahasi ‘i he kuonga ko ia ki he ngaahi tu‘i ‘o ‘Asilia ke
nau tokoni ia, 17 He na‘e toe ha‘u ‘ae kakai ‘Itomi ‘o
te‘ia ‘a Siuta, pea fetuku ‘o ‘ave ‘ae ngaahi pōpula. 18
Pea ko e kakai Filisitia foki na‘a nau ha‘u ‘o tau‘i ‘ae
ngaahi kolo ‘oe fonua ‘i lalo, mo e potu tonga ‘o Siuta,
pea kuo nau lava‘i ‘a Pete-Semesi, mo ‘Asaloni, mo

Kiteloti, mo Soko fakataha mo e ngaahi potu kakai ʻo
ia, mo Timinate mo hono ngaahi potu kakai ʻo ia, mo
Kimiso foki mo hono ngaahi potu kakai ʻo ia: pea naʻa
nau nonofo ai. 19 He naʻe fakavaivai hifo ʻe Sihova ʻa
Siuta ko e meʻa ia ʻAhasi ko e tuʻi ʻo ʻIsileli: he naʻa
ne fakatelefua ʻa Siuta, pea fai talangataʻa ʻaupito kia
Sihova. 20 Pea naʻe haʻu kiate ia ʻa Tilikati-Pilinesa
ko e tuʻi ʻo ʻAsilia, ʻo ne fakamamahi ia, ka naʻe ʻikai
te ne tokoni ia. 21 He naʻe toʻo ʻo ʻave ʻe ʻAhasi ʻae
ʻinasi mei he fale ʻo Sihova, pea mei he fale ʻoe tuʻi,
pea ʻoe houʻeiki, pea foaki ia ki he tuʻi ʻo ʻAsilia: ka
naʻe ʻikai te ne tokoni ia. 22 Pea ʻi he ngaahi ʻaho
ʻo ʻene mamahi naʻa ne fakalahi ki heʻene angahala
kia Sihova: ʻae tuʻi ko eni ko ʻAhasi. 23 He naʻa ne
feilaulau ki he ngaahi ʻotua ʻo Tamasikusi, ʻaia naʻe
taaʻi ia: ʻo ne pehē, "Ko e meʻa ʻi he tokoni ʻakinautolu
ʻi he ngaahi ʻotua ʻoe ngaahi tui ʻo Silia, ko ia te u
feilaulau ai kiate kinautolu, koeʻuhi ke nau tokoni au.
Ka ko hono malaʻiaʻanga ʻakinautolu, ʻoʻona mo ʻIsileli
kotoa pē." 24 Pea naʻe tānaki fakataha ʻe ʻAhasi ʻae
ngaahi nāunau ʻoe fale ʻoe ʻOtua, ʻo ne tuʻutuʻu ke
fakaikiiki ʻae ngaahi ipu ʻoe fale ʻoe ʻOtua, pea naʻe
tāpuni ʻae ngaahi matapā ʻoe fale ʻo Sihova, pea ne
fokotuʻu ʻae ngaahi feilaulauʻanga ʻi he ngaahi tuliki
kotoa pē ʻo Selūsalema. 25 Pea ne ngaohi ʻi he ngaahi
kolo kehekehe ʻo Siuta ʻae ngaahi potu māʻolunga ke
tutu ai ʻae meʻa namu kakala ki he ngaahi ʻotua kehe,
pea naʻa ne fakatupu ʻae houhau lahi ʻa Sihova ko e
ʻOtua ʻo ʻene ngaahi tamai. 26 Pea ko eni ko hono toe
ʻo ʻene ngāue mo hono ngaahi hala kotoa pē, ko e
ʻuluaki mo e ki mui, vakai, kuo tohi ia ʻi he tohi ʻoe
ngaahi tuʻi ʻo Siuta mo ʻIsileli. 27 Pea naʻe mohe ʻa
ʻAhasi mo ʻene ngaahi tamai, pea naʻa nau tanu ia ʻi
he kolo, ʻio, ʻi Selūsalema: ka naʻe ʻikai te nau ʻomi ia
ki he ngaahi tanuʻanga ʻoe ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli: pea
naʻe fetongi ia ʻi he pule ʻe Hesekaia ko hono foha.

29 Naʻe uofulu taʻu mo e taʻu ʻe nima ʻae motuʻa ʻo
Hesekaia ʻi heʻene kamata pule, pea naʻe pule ia
ʻi he taʻu ʻe uofulu ma hiva ʻi Selūsalema. Pea ko e
hingoa ʻo ʻene faʻē ko ʻApisa ko e ʻofefine ʻo Sakalia. 2
Pea naʻe fai lelei ʻe ia ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻo fakatatau ki
he meʻa kotoa pē naʻe fai ʻe Tevita ko ʻene tamai. 3
ʻI he ʻuluaki taʻu ʻo ʻene pule, ʻi he ʻuluaki māhina,
naʻa ne toʻo ʻae ngaahi matapā ʻoe fale ʻo Sihova, ʻo ne
ngaohi ia ke lelei. 4 Pea ne ʻomi ʻae kau taulaʻeiki mo
e kau Livai, ʻo ne tānaki ʻakinautolu ke fakataha ki he
hala fakahahake. 5 Pea naʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu,
ʻae kau Livai, "Ke mou tokanga kiate au, ko eni mou
fakamaʻa ʻakimoutolu, pea fakamaʻa ʻae fale ʻo Sihova
ko e ʻOtua ʻo hoʻomou ngaahi tamai, pea mou fetuku
atu ʻae ngaahi meʻa ʻuli mei he potu māʻoniʻoni. 6 He
naʻe fai hala ʻetau ngaahi tamai, pea fai ʻaia naʻe kovi
ʻi he ʻao ʻo Sihova ko hotau ʻOtua, pea naʻa nau liʻaki
ia, pea naʻe tafoki honau mata mei he fale nofoʻanga
ʻo Sihova, pea fulituʻa ki ai. 7 Pea kuo nau tāpuni ʻae
ngaahi matapā ʻoe hūʻanga fale fakamalumalu, pea
tāmateʻi ʻae ngaahi maama, pea naʻe ʻikai tutu ʻae
meʻa namu kakala pe ʻatu ʻae ngaahi feilaulau tutu ʻi
he potu māʻoniʻoni ki he ʻOtua ʻo ʻIsileli. 8 Ko ia naʻe
tō ai ʻae houhau ʻa Sihova ki Siuta mo Selūsalema,
pea naʻa ne tukuange ʻakinautolu ki he mamahi, mo e
fakaofoofo, mo e fakaʻiseʻisa, ʻo hangē ko ia ʻoku mou
mamata ai ʻaki homou mata. 9 Vakai, he kuo tō ʻetau
ngaahi tamai ʻi he heletā, pea ʻoku nofo pōpula ʻi he
meʻa ni hotau ngaahi foha mo hotau ngaahi ʻofefine
mo hotau ngaahi uaifi. 10 Pea ko eni, ʻoku ʻi hoku loto
ia ke fai ʻae fuakava kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli,
koeʻuhi ke tafoki hono houhau lahi meiate kitautolu.
11 ʻE hoku ngaahi foha, ʻoua eni naʻa mou taʻetokanga:
he kuo fili ʻakimoutolu ʻe Sihova ke tuʻu ʻi hono ʻao, ke
tauhi ia, pea ke mou ngāue kiate ia, pea tutu ʻae meʻa
namu kakala." 12 Pea naʻe tuʻu hake ai ʻae kau Livai,
ko Mehati ko e foha ʻo ʻAmasai, mo Soeli ko e foha
ʻo ʻAsalia, ʻi he ngaahi foha ʻoe kau Kohate: pea ʻi he
ngaahi foha ʻo Melali, ko Kisi ko e foha ʻo ʻApiti, mo
ʻAsalia ko e foha ʻo Sehalili: pea ʻi he kakai Kesoni: ko
Soa ko e foha ʻo Sima, mo Iteni ko e foha ʻo Soe: 13 Pea
ʻi he ngaahi foha ʻo ʻIlisafani: ko Simili, mo Sieli: pea ʻi
he ngaahi foha ʻo ʻAsafi: ko Sakalia, mo Matania: 14
Pea ʻi he ngaahi foha ʻo Hemani: ko Sehieli, mo Simi:
pea ʻi he ngaahi foha ʻo Situtuni: ko Simaia, mo ʻUsili.
15 Pea naʻa nau fakakātoa honau ngaahi kāinga, pea
fakamaʻa ʻakinautolu, pea haʻu, ʻo hangē ko e fekau
ʻae tuʻi, ʻi he folofola ʻa Sihova, ke fakamaʻa ʻae fale ʻo
Sihova. 16 Pea naʻe hū ʻae kau taulaʻeiki ki he potu ʻi
loto ʻi he fale ʻo Sihova, ke fakamaʻa ia, ʻonau fetuku
mei ai ʻae ngaahi meʻa ʻuli kotoa pē naʻa nau ʻilo ʻi he
faletapu ʻo Sihova ki he lotoʻā ʻoe fale ʻo Sihova. Pea
naʻe ʻave ia ʻe he kau Livai, ʻo fetuku ia ki he mamaʻo
ki he vaitafe ko Kitiloni. 17 Pea naʻa nau kamata ʻi
he ʻuluaki ʻaho ʻoe ʻuluaki māhina ke fakamaʻa, pea ʻi
hono valu ʻoe ʻaho ʻoe māhina naʻa nau hoko ki he
hūʻanga fale fakamalumalu ʻo Sihova: ko ia naʻa nau
fakamaʻa ʻae fale ʻo Sihova ʻi he ʻaho ʻe valu: pea ʻi
hono ʻaho ʻe hongofulu ma ono ʻi he ʻuluaki māhina
naʻa nau fakaʻosi. 18 Pea naʻa nau ʻalu ai kia Hesekaia

ko e tuʻi, ʻo pehē, "Kuo mau fakamaʻa ʻae potu kotoa
pē ʻoe fale ʻo Sihova, mo e feilaulauʻanga ʻoe meʻa tutu
mo hono ngaahi ipu kotoa pē ʻo ia, mo e palepale ʻoe
mā ʻoe ʻao, mo hono ngaahi ipu kotoa pē ʻo ia. 19 Pea
koeʻuhi ko e ngaahi ipu kotoa pē, ʻaia naʻe liʻaki ʻe he
tuʻi ko ʻEhapi ʻi heʻene pule, ʻi heʻene angahala, kuo
ʻosi ʻemau teuʻi mo fakatapui, pea vakai, ʻoku nau ʻi
he muʻa feilaulauʻanga ʻo Sihova." 20 Pea naʻe tuʻu
hengihengi hake ʻa Hesekaia ko e tuʻi, ʻo ne tānaki
ke fakataha ʻae kau pule ʻoe kolo, pea ʻalu ia ki he
fale ʻo Sihova. 21 Pea naʻa nau ʻomi ʻae fanga pulu ʻe
fitu, mo e sipitangata ʻe fitu, mo e lami ʻe fitu, mo e
kosi tangata ʻe fitu, ko e feilaulau ʻi he angahala ʻae
puleʻanga, pea maʻae fale nofoʻanga, pea mo Siuta.
Pea naʻe fekau ia ki he kau taulaʻeiki ko e ngaahi foha
ʻo ʻElone ke ʻatu ia ʻi he funga feilaulauʻanga ʻo Sihova.
22 Ko ia naʻa nau tāmateʻi ʻae fanga pulu, pea naʻe
fakatali ʻae toto ʻe he kau taulaʻeiki, pea nau luluku
ʻaki ʻae feilaulauʻanga: pea pehē pe, hili ʻenau tāmateʻi
ʻae fanga sipitangata, naʻa nau luluku ʻaki ʻae toto
ʻae feilaulauʻanga: pea naʻa nau tāmateʻi ʻae fanga
lami foki, pea nau luluku ʻae toto ki he feilaulauʻanga.
23 Pea naʻa nau ʻomi kituʻa ʻae fanga kosi tangata
ko e feilaulau maʻae angahala ki he ʻao ʻoe tuʻi mo
e fakataha; pea naʻa nau hilifaki honau nima ki ai.
24 Pea naʻe tāmateʻi ʻakinautolu ʻe he kau taulaʻeiki,
pea fai ʻae fakalelei ʻaki ʻa honau toto ʻi he funga ʻoe
feilaulauʻanga, ke fai ai ʻae fakalelei koeʻuhi ko ʻIsileli
kotoa pē: he naʻe fekau ʻe he tuʻi ke fai ʻae feilaulau
tutu mo e feilaulau maʻae angahala maʻa ʻIsileli kotoa
pē. 25 Pea naʻa ne fokotuʻu ʻae kau Livai he fale ʻo
Sihova mo e ngaahi meʻa pakihi, mo e ngaahi ūtete,
mo e ngaahi haʻape, ʻo fakatatau ki he fekau ʻa Tevita,
pea mo Kata ko e tangata kikite ʻae tuʻi, mo Netane
ko e palōfita: he naʻe pehē pe ʻae fekau ʻa Sihova ʻi
heʻene kau palōfita. 26 Pea naʻe tuʻu ʻae kau Livai mo e
ngaahi meʻa faiva ʻa Tevita, mo e kau taulaʻeiki mo e
ngaahi meʻalea. 27 Pea naʻe fekau ʻe Hesekaia ke fai
ʻae feilaulau tutu ʻi he funga ʻoe feilaulauʻanga. Pea ʻi
he kamata ʻatu ʻae feilaulau tutu, naʻe kamata foki
ʻae hiva kia Sihova ʻaki ʻae ngaahi meʻalea, pea ʻi he
ngaahi meʻa faiva naʻe tuʻutuʻuni ʻe Tevita ko e tuʻi ʻo
ʻIsileli. 28 Pea naʻe hū ʻae fakataha kotoa pē, pea hiva
ʻae kau hiva, pea fakaongo ʻe he kau ifi meʻalea: pea
naʻe fai ai pe ʻae meʻa ni kotoa pē ke ʻoua ke ʻosi ʻae
feilaulau tutu. 29 Pea hili ʻenau fakaʻosi ʻae feilaulau,
naʻe punou ʻae tuʻi mo kinautolu kotoa pē naʻe ʻiate
ia, ʻonau hū. 30 Pea naʻe fekau foki ʻe Hesekaia ko e
tuʻi mo e houʻeiki ki he kau Livai ke hiva mo fakafetaʻi
kia Sihova ʻaki ʻae ngaahi lea ʻa Tevita, pea mo ʻAsafi
ko e tangata kikite. Pea naʻa nau hiva ʻaki ʻae ngaahi
fakafetaʻi ʻi he fiefia, ʻonau punou hifo honau ʻulu ʻo
hū. 31 Pea naʻe tali ʻe Hesekaia ʻo ne pehē, "Ko eni
kuo mou fakatapui ʻakimoutolu kia Sihova, mou haʻu
ke ofi, pea ʻomi ʻae ngaahi feilaulau mo e feilaulau
fakafetaʻi ki he fale ʻo Sihova." Pea naʻe ʻomi ʻe he
fakataha ʻae ngaahi feilaulau mo e ngaahi feilaulau
fakafetaʻi: pea ʻomi ʻekinautolu naʻe loto ʻataʻatāina ʻae
ngaahi feilaulau tutu. 32 Pea ko hono lau ʻoe ngaahi
feilaulau tutu, ʻaia naʻe ʻomi ʻe he fakataha lahi, ko e
fanga pulu ʻe fitungofulu, ko e sipitangata ʻe teau,
mo e lami ʻe uangeau: ko eni kotoa pē ko e feilaulau
tutu kia Sihova. 33 Pea ko e meʻa naʻe fakatapui ko e
fanga pulu ʻe onongeau mo e sipi ʻe tolu afe, 34 Pea
naʻe tokosiʻi ʻae kau taulaʻeiki, ko ia naʻe ʻikai te nau
faʻa fai ke fohi ʻae feilaulau tutu kotoa pē: ko ia naʻe
tokoni ai ʻakinautolu ʻe honau kāinga ko e kau Livai,
ke ʻoua ke ʻosi ʻae ngāue, pea ke ʻoua ke fakamaʻa ʻa
hono toe ʻoe kau taulaʻeiki: he naʻe angatonu lahi
hake ʻi loto ʻae kau Livai ke fakamaʻa ʻakinautolu ʻi
he kau taulaʻeiki. 35 Pea naʻe lahi ʻaupito foki ʻae
ngaahi feilaulau tutu, mo e ngako ʻoe ngaahi feilaulau
fakalelei, mo e feilaulau inu ʻi he feilaulau tutu kotoa
pē. Ko ia naʻe teuteu lelei ʻae ngāue ʻoe fale ʻo Sihova.
36 Pea naʻe fiefia ʻa Hesekaia, mo e kakai kotoa pē, ko
e meʻa ʻi he teuteuʻi ʻe he ʻOtua hono kakai: he naʻe fai
fakafokifā pe ʻae meʻa ni.

30 Pea naʻe fekau ʻe Hesekaia ki ʻIsileli kotoa pē
mo Siuta, pea tohi ʻe ia ʻae ngaahi tohi foki ki
ʻIfalemi mo Manase, koeʻuhi ke nau haʻu ki he fale ʻo
Sihova ʻi Selūsalema, ke fai ʻa e [kātoanga]ʻoe Lakaatu
kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli. 2 He naʻe fakakaukau
ʻe he tuʻi mo hono ngaahi houʻeiki, mo e fakataha
kotoa ʻi Selūsalema, ke fai ʻa e [kātoanga]ʻoe Lakaatu
ʻi hono ua ʻoe māhina. 3 He naʻe ʻikai te nau faʻa fai ia
ʻi he ngaahi ʻaho ko ia koeʻuhi naʻe teʻeki ai fakaʻosi ʻe
he kau taulaʻeiki ʻae fakamaʻa ʻakinautolu ke lahi ki ai,
pea naʻe teʻeki ai fakakātoa ʻakinautolu ʻe he kakai ki
Selūsalema. 4 Pea naʻe fiemālie ai ʻae tuʻi pea mo e
kakai fakataha kotoa pē. 5 Pea naʻa nau tuʻutuʻuni
ʻae fono ke fanongonongo kalanga ʻi ʻIsileli kotoa pē,
mei Peasipa ki Tani, koeʻuhi ke nau haʻu ke fai ʻa e
[kātoanga]ʻoe Lakaatu kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli
ʻi Selūsalema: he naʻe ʻikai te nau fai ia ʻo fuoloa ʻo
hangē ko ia naʻe tohi. 6 Pea naʻe ʻalu ʻae kau ʻave tohi
mo e ngaahi tohi mei he tuʻi mo hono houʻeiki ki

he potu kotoa pē ʻo ʻIsileli mo Siuta, ʻo hangē ko e
fekau ʻae tuʻi ʻo pehē, "ʻAe ngaahi fānau ʻa ʻIsileli, mou
toe tafoki kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻEpalahame, mo
ʻAisake, mo ʻIsileli pea ʻe tafoki mai ia kiate kimoutolu
ʻoku toe, ʻakimoutolu kuo hao mei he nima ʻoe ngaahi
tuʻi ʻo ʻAsilia. 7 Pea ʻoua naʻa mou hangē ko hoʻomou
ngaahi tamai, pea hangē ko homou ngaahi kāinga, ʻaia
naʻe fai angahala kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻenau ngaahi
tamai, pea naʻa ne tukuange ʻakinautolu ki he malaʻia,
ʻo hangē ko ia ʻoku mou mamata ki ai. 8 Pea ko eni
ke ʻoua naʻa mou kia kekeva, ʻo hangē ko hoʻomou
ngaahi tamai, kae tukuange ʻakimoutolu kia Sihova,
pea hū ki hono fale nofoʻanga, ʻaia naʻe fakatapui ke
taʻengata: pea tauhi ʻa Sihova ko homou ʻOtua, koeʻuhi
ke tafoki hono houhau lahi meiate kimoutolu. 9 He
kapau te mou toe tafoki kia Sihova, ʻe ʻilo ʻe homou
ngaahi kāinga mo hoʻomou fānau ʻae angaʻofa ʻi he
ʻao ʻokinautolu naʻe taki ʻo fakapōpulaʻi ʻakinautolu,
ko ia te nau toe haʻu ai ki he fonua ni: he ko Sihova
ko homou ʻOtua ʻoku angalelei ia mo angaʻofa, pea ʻe
ʻikai te ne kalofaki hono fofonga meiate kimoutolu, ʻo
kapau te mou tafoki kiate ia." 10 Ko ia naʻe ʻalu ai ʻae
kau ʻave tohi mei he kolo ki he kolo ʻi he fonua kotoa
pē ʻo ʻIfalemi mo Manase, ʻio, ʻo aʻu atu ki Sepuloni:
ka naʻa nau kata manuki kiate kinautolu, pea taukae
ʻakinautolu. 11 Ka naʻe ai ʻae niʻihi ʻi ʻAseli mo Manase,
mo Sepuloni, naʻa nau fakavaivai ʻakinautolu, pea haʻu
ki Selūsalema. 12 Pea naʻe ʻi Siuta foki ʻae nima ʻoe
ʻOtua ke foaki kiate kinautolu ʻae loto taha ke fai ʻae
fekau ʻae tuʻi mo e houʻeiki, ʻi he folofola ʻa Sihova. 13
Pea naʻe fakakātoa ʻi Selūsalema ʻae fuʻu kakai lahi ke
fai ʻae kātoanga ʻoe mā taʻefakalēvani ʻi hono ua ʻoe
māhina, ko e fakataha lahi ʻaupito. 14 Pea naʻa nau
tuʻu hake ʻo fetuku ʻo liʻaki ʻae ngaahi feilaulauʻanga
naʻe ʻi Selūsalema, pea nau ʻave ke mamaʻo ʻae ngaahi
feilaulauʻanga ʻoe meʻa namu kakala, ʻo liʻaki ia ki he
vaitafe ko Kitiloni. 15 Pea naʻa nau toki tāmateʻi ʻa e
[manu ʻoe]Lakaatu ʻi hono hongofulu ma fā ʻoe ʻaho ʻi
hono ua ʻoe māhina: pea naʻe maʻae kau taulaʻeiki mo
e kau Livai, ʻonau fakamaʻa ʻakinautolu, ʻonau ʻomi
ʻae ngaahi feilaulau tutu ki he fale ʻo Sihova. 16 Pea
naʻa nau tuʻu ʻi honau potu ʻo taau mo honau anga,
ʻo fakatatau ki he fekau ʻa Mōsese ko e tangata ʻae
ʻOtua: naʻe luluku ʻe he kau taulaʻeiki ʻae toto, ʻaia
naʻa nau maʻu mei he nima ʻoe kau Livai. 17 He naʻe
ʻi ai ʻae tokolahi ʻi he fakataha naʻe ʻikai fakamaʻa:
ko ia naʻe ʻi he kau Livai ʻae fekau ki he tāmateʻi ʻoe
ngaahi [manu ʻoe]Lakaatu, maʻanautolu kotoa pē naʻe
ʻikai maʻa, ke fakatapui ʻakinautolu kia Sihova. 18 He
ko e kakai tokolahi, ʻio, ʻae tokolahi ʻo ʻIfalemi, mo
Manase, mo ʻIsaka, mo Sepuloni, naʻe teʻeki ai te nau
fakamaʻa ʻakinautolu, ka naʻa nau kai ʻae Lakaatu kae
ʻikai hangē ko ia kuo tohi. Ka naʻe lotua ʻakinautolu
ʻe Hesekaia, ʻo pehē, "ʻE Sihova lelei fakamolemolea
ʻakinautolu kotoa pē, 19 ʻOku teuteu honau loto ke
kumi ki he ʻOtua, ko Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻene ngaahi
tamai, ka ʻoku teʻeki ai fakamaʻa ia ʻo fakatatau ki he
fakamaʻa ʻoe fale nofoʻanga." 20 Pea naʻe tokanga ʻe
Sihova kia Hesekaia, ʻo ne fakamoʻui ʻae kakai. 21 Pea
naʻe fai ʻe he fānau ʻa ʻIsileli naʻe ʻi Selūsalema ʻae
kātoanga ʻoe mā taʻefakalēvani ʻi he ʻaho ʻe fitu ʻi he
fiefia lahi: pea naʻe fakaongo lelei ʻa Sihova ʻe he kau
Livai mo e kau taulaʻeiki ʻi he ʻaho hokohoko pe, ʻi he
hiva mo e meʻa faiva leʻo lahi kia Sihova. 22 Pea naʻe
lea fakafiemālie ʻe Hesekaia ki he kau Livai kotoa pē
naʻe akonaki ʻi he ʻilo lelei ʻo Sihova: pea naʻa nau kai
kotoa pē lolotonga ʻae kātoanga ʻi he ʻaho ʻe fitu, ʻo
ʻatu ʻae ngaahi feilaulau fakalelei, ʻo fai ʻenau vete
kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻenau ngaahi tamai. 23 Pea
naʻe alea fakataha ʻakinautolu kotoa pē ke toe tauhi
mo e ʻaho ʻe fitu: pea naʻa nau tauhi ʻae ʻaho kehe ʻe
fitu ʻi he fiefia. 24 He naʻe foaki ʻe Hesekaia ko e tuʻi
ʻo Siuta ki he kakai fakataha ʻae fanga pulu ʻe taha
afe, mo e sipi ʻe fitu afe: pea foaki ʻe he houʻeiki ki he
kakai fakataha ʻae fanga pulu ʻe taha afe mo e sipi ʻe
taha mano: pea naʻe fakamaʻa ʻakinautolu ʻe he kau
taulaʻeiki tokolahi. 25 Pea naʻe fiefia ʻae fakataha kotoa
pē ʻo Siuta, fakataha mo e kau taulaʻeiki mo e kau
Livai, pea mo e kakai fakataha kotoa pē naʻe haʻu mei
he fonua ʻo ʻIsileli, ʻonau nofo ʻi Siuta. 26 Ko ia naʻe ʻi
Selūsalema ʻae fiefia lahi: he talu mei he kuonga ʻo
Solomone ko e foha ʻo Tevita ko e tuʻi ʻo ʻIsileli naʻe
ʻikai ha meʻa pehē ʻi Selūsalema. 27 Pea naʻe toki tuʻu
hake ʻae kau taulaʻeiki mo e kau Livai ʻonau tāpuakiʻi
ʻae kakai: pea naʻe ongoʻi honau leʻo, pea naʻe aʻu atu
ʻenau lotu ki hono ʻafioʻanga māʻoniʻoni, ʻi he langi.

31 Pea ʻi he fakaʻosi ʻae meʻa ni kotoa pē, naʻe ʻalu
ʻa ʻIsileli kotoa pē naʻe ʻi ai, ki he ngaahi kolo
kotoa pē ʻo Siuta, ʻo laiki ʻae ngaahi meʻa tamapua
ke fakaikiiki, pea naʻe tā ʻae ngaahi vao tapu, pea
holoki hifo ʻae ngaahi potu māʻolunga mo e ngaahi
feilaulauʻanga mei Siuta kotoa pē mo Penisimani,
ʻi ʻIfalemi foki mo Manase, ke fakaʻauha kotoa pē.
Pea naʻe toki ʻalu ʻae fānau kotoa pē ʻo ʻIsileli, ʻo taki
taha ʻae tangata ki hono tofiʻa, ʻi heʻenau ngaahi

kolo ʻonautolu. 2 Pea naʻe tuʻutuʻuni ʻe Hesekaia ʻae
ngaahi lakanga ʻoe kau taulaʻeiki mo e kau Livai ʻo
fakatatau mo honau lakanga, ʻae tangata taki taha
ʻo fakatatau mo ʻene ngāue, ko e kau taulaʻeiki mo e
kau Livai ki he ngaahi feilaulau tutu, pea mo e ngaahi
feilaulau fakamelino, ke ngāue, pea ke nau fakafetaʻi,
pea ke fakamālō ʻi he ngaahi matapā ʻoe ngaahi fale
nofoʻanga ʻo Sihova. 3 Pea naʻa ne vaheʻi ʻae meʻa
ʻae tuʻi ki he feilaulau tutu, ki he feilaulau tutu ʻi he
pongipongi mo e efiafi, mo e ngaahi feilaulau tutu
ki he ngaahi ʻaho tapu, pea ki he ngaahi tuʻu efiafi,
pea ki he ngaahi kātoanga fai maʻu, ʻo hangē ko ia
kuo tohi ʻi he fono ʻa Sihova. 4 Pea naʻa ne fekau
foki ki he kakai naʻe nofo ʻi Selūsalema ke ʻatu ʻae
vāhenga ʻoe kau taulaʻeiki mo e kau Livai, koeʻuhi ke
fakafiemālieʻi ʻakinautolu ʻi he fono ʻa Sihova. 5 Pea ʻi
he ongo kituʻa ʻae fekau, naʻe ʻomi leva ʻe he fānau
ʻa ʻIsileli, ʻae ʻuluaki fua lahi ʻaupito ʻoe uite, mo e
uaine, mo e lolo, mo e honi, pea mei he ngaahi meʻa
kotoa pē ʻoku tupu ʻi he ngoue: pea mo e vāhenga
ʻoe meʻa kotoa pē naʻa nau ʻomi ʻo lahi ʻaupito. 6
Pea ko e fānau ʻa ʻIsileli mo Siuta, naʻe nofo ʻi he
ngaahi kolo ʻo Siuta, naʻa nau ʻomi foki ʻae vāhenga
ʻoe fanga pulu mo e fanga sipi, pea mo e vāhenga ʻoe
meʻa tapu naʻe fakatapui kia Sihova ko honau ʻOtua,
pea naʻe fokotuʻu ia ʻi he fokotuʻunga. 7 ʻI hono tolu
ʻoe māhina naʻa nau kamata ai hono ngaahi tuʻunga
ʻoe ngaahi fokotuʻunga, pea naʻe fakaʻosi ia ʻi hono
fitu ʻoe māhina. 8 Pea ʻi he haʻu ʻa Hesekaia mo e
houʻeiki ʻo mamata ki he ngaahi fokotuʻunga, naʻa
nau fakafetaʻi kia Sihova mo hono kakai ʻIsileli. 9
Pea naʻe fehuʻi ʻe Hesekaia ki he kau taulaʻeiki mo
e kau Livai ki he ngaahi fokotuʻunga meʻa. 10 Pea
naʻe talia ia ʻe ʻAsalia ko e taulaʻeiki lahi ʻi he fale ʻo
Satoki, ʻo ne pehē, "Talu mei he ʻaho naʻe kamata
ʻomi ʻe he kakai ʻae ngaahi meʻa foaki ki he fale ʻo
Sihova, ʻoku mau maʻu ʻae meʻa lahi ke kai, pea ʻoku
toe lahi: he kuo tāpuaki ʻe Sihova ʻa hono kakai: pea
ko ia ʻoku toe ko e fuʻu meʻa lahi ni." 11 Pea naʻe fekau
ʻe Hesekaia ke teuteu ʻae ngaahi potu fale ʻi he fale ʻo
Sihova: pea naʻa nau teuteu ia, 12 ʻO nau ʻomi totonu
ki ai ʻae ngaahi meʻa foaki mo e ngaahi vāhenga meʻa
ʻoe ngaahi meʻa naʻe fakatapui: pea naʻe pule ki ai ʻa
Kononaia ko e tangata Livai, pea hoko mo ia ʻa Simi ko
hono tokoua. 13 Pea ko Sehieli, mo ʻAsasia, mo Nehati,
mo ʻAsaeli, mo Selimoti, mo Sosapati, mo Ilieli, mo
Isimakia, mo Mehati, mo Penaia, ko e kau enginaki ʻi
he pule ʻa Kononaia, mo Simi ko hono tokoua, ʻi he
fekau ʻa Hesekaia ko e tuʻi, mo ʻAsalia ko e pule ʻoe
fale ʻoe ʻOtua. 14 Pea ko Kole ko e foha ʻo Imina ko e
tangata Livai, ko e leʻo matapā ki he potu hahake, naʻe
pule ia ki he ngaahi meʻa foaki loto ʻofa ki he ʻOtua, ke
tufaki ʻae ngaahi meʻa foaki ʻa Sihova, mo e ngaahi
meʻa māʻoniʻoni lahi. 15 Pea naʻe hoko mo ia, ʻa Iteni,
mo Miniamini, mo Sesua, mo Simaia, mo ʻAmalia, mo
Sikania, ʻi he ngaahi kolo ʻoe kau taulaʻeiki, ʻi heʻenau
ngāue totonu, ke tufa ki honau ngaahi kāinga ʻi honau
lakanga, ki he lahi pea mo e siʻi: 16 Pea mo ʻenau tohi
hohoko ʻoe fānau tangata, mei he tolu taʻu ʻo fai hake,
ʻio, ke ʻatu kiate kinautolu taki taha naʻe hū ki he fale
ʻo Sihova, honau ʻinasi ki he ʻaho taki taha ʻo fakatatau
mo ʻenau ngāue ʻo fakatatau mo honau lakanga: 17
Ki he hokohoko ʻoe kau taulaʻeiki ʻi he fale ʻo ʻenau
ngaahi tamai, mo e kau Livai mei he uofulu taʻu ʻo fai
hake, ʻo fakatatau mo ʻenau ngāue mo honau lakanga:
18 Pea ki he hokohoko ʻo ʻenau fānau siʻi kotoa pē, ko
honau ngaahi uaifi, mo ʻenau ngaahi foha, mo honau
ngaahi ʻofefine, ʻi he kakai fakataha kotoa pē: he naʻa
nau fakatapui ʻakinautolu ʻi he māʻoniʻoni ʻi heʻenau
ngāue totonu: 19 Pea ko e ngaahi foha ʻo ʻElone foki
ʻaia ko e kau taulaʻeiki ʻakinautolu, naʻa nau nofo ʻi he
ngaahi ngoue ʻi he ngaahi potu ʻituʻa ʻi honau ngaahi
kolo, ʻi honau ngaahi kolo kotoa pē, ko e kau tangata
naʻe lau honau hingoa, ke ʻatu ʻae ngaahi vāhenga ki
he fānau tangata kotoa pē ʻi he kau taulaʻeiki, pea
kiate kinautolu kotoa pē naʻe lau ʻi honau hokohoko ʻi
he kau Livai. 20 Pea naʻe fai pehē pe ʻe Hesekaia ʻi
Siuta kotoa pē, ʻo ne fai ʻaia naʻe lelei mo angatonu
mo moʻoni ʻi he ʻao ʻo Sihova ko hono ʻOtua. 21 Pea ko
e ngāue kotoa pē naʻa ne hoko ʻo fai ʻi he ngāue ʻoe
fale ʻoe ʻOtua, pea ʻi he fono, pea ʻi he ngaahi fekau, ke
kumi ki hono ʻOtua, naʻa ne fai ia ʻaki hono loto kotoa,
pea naʻa ne monūʻia ai.

32 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni, mo hono fakatuʻumaʻu
ʻo ia, naʻe haʻu ʻa Senakalipe ko e tuʻi ʻo ʻAsilia,
pea hoko ki Siuta, pea naʻe fakanofo ʻene tau ki he
ngaahi kolotau, pea mahalo ʻe ia te ne maʻu ʻakinautolu
maʻana. 2 Pea ʻi he mamata ʻa Hesekaia kuo haʻu ʻa
Senakalipe, pea kuo loto ia ke tauʻi ʻa Selūsalema, 3
Naʻe fakakaukau ai ia mo hono houʻeiki mo ʻene kau
tangata mālohi ke punusia ʻae vai ʻoe ngaahi matavai
ʻaia naʻe ʻituʻa ʻi he kolo: pea naʻa nau tokoni kiate
ia. 4 Ko ia naʻe fakakātoa ai ʻae kakai tokolahi, ʻonau
punusia ʻae ngaahi matavai kotoa pē, mo e vaitafe ʻaia
naʻe tafe ʻi loto fonua, ʻonau pehē, Koeʻumaʻā ʻae haʻu

ʻae ngaahi tuʻi ʻo ʻAsilia, ʻonau maʻu ʻae vai lahi? 5
Pea naʻa ne fakamālohi ia, pea naʻa ne langa ʻae ʻā
maka kotoa pē naʻe holoki hifo, pea fokotuʻu hake ʻae
ngaahi fale māʻolunga, mo e ʻā maka ʻe taha ʻi tuaʻā, ʻo
ne teuteuʻi ʻa Milo ʻi he Kolo ʻo Tevita, pea naʻa ne
ngaohi ʻae ngaahi tao mo e ngaahi pā ke lahi ʻaupito.
6 Pea naʻa ne fakanofo ʻae kau ʻeikitau ki he kakai, ʻo
ne tānaki ʻo fakataha ʻakinautolu kiate ia ʻi he hala ʻoe
matapā ʻoe kolo, ʻo ne lea lelei kiate kinautolu, ʻo pehē,
7 Ke mou mālohi mo lototoʻa, "ʻOua naʻa manavahē
pe puputuʻu koeʻuhi ko e tuʻi ʻo ʻAsilia, pe ki he fuʻu
tokolahi kotoa pē ʻoku ʻiate ia: he ʻoku ʻiate kitautolu
ʻae tokolahi hake ʻiate kinautolu ʻoku ʻiate ia: 8 ʻOku
ʻiate ia ʻae nima fakakakano ka ʻoku ʻiate kitautolu ʻa
Sihova ko hotau ʻOtua ke tokoni ʻakitautolu, pea ke
fai ʻetau ngaahi tau." Pea naʻe fiemālie ʻae kakai ʻi he
ngaahi lea ʻa Hesekaia ko e tuʻi ʻo Siuta. 9 Hili ʻae meʻa
ni naʻe fekau ʻe Senakalipe ʻene kau tamaioʻeiki ki
Selūsalema (ka naʻe nofo pe ia ʻo tauʻi ʻa Lakisi mo
ʻene mālohi kotoa pē naʻe ʻiate ia) kia Hesekaia ko
e tuʻi ʻo Siuta, pea ki he kakai Siuta kotoa pē naʻe ʻi
Selūsalema, ʻo pehē, 10 "ʻOku pehē mai ʻe Senakalipe
ko e tuʻi ʻo ʻAsilia, Ko e hā ia ʻoku mou faʻaki ki ai, ʻoku
mou tali ai ʻi he kolotau ʻo Selūsalema? 11 ʻIkai kuo
fakahehemaʻi ʻakimoutolu ʻe Hesekaia ke tukuange
ʻakimoutolu ke mou mate ʻi he fiekaia mo e fieinu,
ʻo pehē, Ko Sihova ko hotau ʻOtua te ne fakamoʻui
ʻakitautolu mei he nima ʻoe tuʻi ʻo ʻAsilia? 12 ʻIkai
kuo holoki hifo ʻe he Hesekaia ko ia, hono ngaahi
potu māʻolunga mo ʻene ngaahi feilaulauʻanga, pea ne
fekau ki Siuta mo Selūsalema, ʻo pehē, Te mou hū ʻi
he muʻa feilaulauʻanga pe taha, pea tutu ki ai ʻae meʻa
namu kakala. 13 ʻOku ʻikai te mou ʻilo ʻaia kuo u fai
ʻeau pea mo ia naʻe fai ʻe heʻeku ngaahi tamai ki he
kakai kotoa pē ʻoe ngaahi fonua kehe? he naʻe mafai
fakasiʻisiʻi ʻe he ngaahi ʻotua ʻoe ngaahi puleʻanga
ʻoe ngaahi fonua ko ia ke fakamoʻui honau ngaahi
fonua mei hoku nima? 14 Ko hai ia ʻi he ngaahi ʻotua
ʻoe ngaahi puleʻanga ko ia naʻe fakaʻauha ʻaupito ʻe
heʻeku ngaahi tamai, naʻe mafai ʻe ia ke fakamoʻui
hono kakai mei hoku nima, koeʻuhi ke pehē ʻe mafai
ʻe homou ʻOtua ke fakamoʻui ʻakimoutolu mei hoku
nima? 15 Pea ko eni ʻoua naʻa mou tuku ʻa Hesekaia ke
ne kākaaʻi ʻakimoutolu, pe ke fakaloto ʻi ʻakimoutolu ʻo
pehē ni, pea ʻoua foki naʻa mou tui kiate ia: he naʻe
ʻikai ha ʻotua ʻo ha kakai pe ha puleʻanga naʻe mafai
ke fakamoʻui hono kakai mei hoku nima, pea mei
he nima ʻo ʻeku ngaahi tamai: kae muʻa hake eni ʻae
taʻemafai ʻo homou ʻOtua ke fakamoʻui ʻakimoutolu
mei hoku nima?" 16 Pea naʻe lea kovi lahi hake ʻe
heʻene kau tamaioʻeiki kia Sihova ko e ʻOtua, pea ki
heʻene tamaioʻeiki ko Hesekaia. 17 Pea naʻe tohi ʻe ia
ʻae ngaahi tohi ke kape kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli,
pea ke talakoviʻi ia, ʻo pehē, "Naʻe ʻikai faʻa fai ʻe he
ngaahi ʻotua ʻoe kakai ʻoe ngaahi fonua ke fakamoʻui
honau kakai mei hoku nima, pea ʻe pehē, ʻe ʻikai mafai
ʻe he ʻOtua ʻo Hesekaia ke fakamoʻui hono kakai mei
hoku nima." 18 Pea naʻa nau toki kalanga ʻi he leʻo
lahi ʻi he lea fakaSiu ki he kakai ʻo Selūsalema naʻe ʻi
he funga ʻā, ke fakamanavahēʻi ʻakinautolu, pea ke
fakamamahiʻi ʻakinautolu: koeʻuhi ke nau lavaʻi ʻae
kolo. 19 Pea naʻa nau lea kovi ki he ʻOtua ʻo Selūsalema,
ʻo hangē ko ʻenau lau ki he ngaahi ʻotua ʻoe kakai ʻo
māmani, ʻaia ʻoku ngaohi ʻe he nima ʻoe tangata. 20
Pea ko e meʻa ko ia naʻe lotu ai mo tangi ki langi ʻa
Hesekaia ko e tuʻi mo e palōfita ko ʻIsaia ko e foha ʻo
ʻAmosi. 21 Pea naʻe fekau ʻe Sihova ʻae ʻāngelo, ʻaia
naʻa ne taaʻi ʻae kau tangata toʻa mālohi kotoa pē, mo
e kau taki tau mo e houʻeiki pule ʻi he ʻapitanga ʻoe
tuʻi ʻo ʻAsilia. Ko ia naʻe toe ʻalu ai ia ʻo mata mā ki
hono fonua. Pea ʻi heʻene hoko ki he fale ʻo hono ʻotua
naʻe tāmateʻi ia ʻaki ʻae heletā, ʻekinautolu naʻe tupu
mei hono fatu ʻoʻona. 22 Naʻe pehē pe hono fakamoʻui
ʻe Sihova ʻa Hesekaia mo e kakai ʻo Selūsalema mei
he nima ʻo Senakalipe ko e tuʻi ʻo ʻAsilia, pea mei he
nima ʻoe [kakai]kotoa pē, pea naʻa ne fakahinohinoʻi
ʻakinautolu ʻi he potu kotoa pē. 23 Pea naʻe ʻomi
ʻe he tokolahi ʻae ngaahi meʻa foaki kia Sihova ki
Selūsalema, mo e ngaahi meʻaʻofa kia Hesekaia ko e
tuʻi ʻo Siuta: pea talu mei ai naʻe fakahikihiki ia ʻi he
ʻao ʻoe ngaahi puleʻanga kotoa pē. 24 Pea ʻi he ngaahi
ʻaho ko ia naʻe mahaki ʻa Hesekaia ʻo teitei mate: pea
naʻe lotu ia kia Sihova: pea naʻe folofola ia ki ai, pea
naʻe tuku kiate ia ʻae fakaʻilonga. 25 Ka naʻe ʻikai ke
fai ʻe Hesekaia ʻo fakatatau ki he lelei naʻe fai kiate
ia: he naʻe fakahikihiki hono loto: ko ia naʻe ʻai ʻae
houhau kiate ia, pea ki Siuta mo Selūsalema. 26 Ka
naʻe fakavaivai ia ʻe Hesekaia koeʻuhi ko e fielahi ʻo
hono loto, ko ia mo e kakai ʻo Selūsalema, ko ia naʻe
ʻikai tō ai ʻae houhau ʻa Sihova kiate kinautolu ʻi he
ngaahi ʻaho ʻo Hesekaia. 27 Pea naʻe maʻu ʻe Hesekaia
ʻae koloa lahi ʻaupito mo e ongoongolelei lahi: pea
naʻa ne ngaohi moʻona ʻae ngaahi fale faʻoʻanga siliva,
pea ki he koula, mo e ngaahi maka koloa mahuʻinga,
pea ki he ngaahi meʻa nanamu, pea ki he ngaahi pā,
pea ki he ngaahi meʻa teunga lelei kehekehe kotoa pē:

28 Mo e ngaahi feleoko foki ki hono tupu ʻoe uite, mo
e uaine, mo e lolo: mo e ngaahi tuʻuʻanga ki he fanga
manu kehekehe kotoa pē, mo e ngaahi lotoʻā ki he
ngaahi fanga manu siʻi. 29 Pea naʻa ne ngaohi maʻana
ʻae ngaahi kolo, mo e ngaahi fanga manu siʻi, mo e
ngaahi fanga manu lahi: he naʻe foaki kiate ia ʻe he
ʻOtua ʻae ngaahi meʻa lahi. 30 Ko e Hesekaia ni foki
naʻa ne tāpuni ʻae tafeʻanga vai ʻi ʻolunga ʻi Kihoni,
ʻo ne ʻomi totonu ia ʻi he potu lulunga ʻoe Kolo ʻo
Tevita. Pea naʻe monūʻia ʻa Hesekaia ʻi heʻene ngāue
kotoa pē. 31 Ka ko e meʻa ʻi he ngāue ʻae kau tangata
fekau mei he houʻeiki ʻo Papilone, ʻaia naʻa nau fekau
kiate ia ke fehuʻi kiate ia ʻi he meʻa mana naʻe fai ʻi he
fonua, naʻe fakatukutukuʻi ia ʻe he ʻOtua, ke ʻahiʻahiʻi
ia, koeʻuhi ke ne ʻilo ai ʻaia kotoa pē naʻe ʻi hono loto.
32 Pea ko eni, ko hono toe ʻoe ngāue ʻa Hesekaia, mo
ʻene angalelei, vakai, kuo tohi ia ʻi he [tohi]kikite ʻae
palōfita ko ʻIsaia, ko e foha ʻo ʻAmosi, pea ʻi he tohi ʻoe
ngaahi tuʻi ʻo Siuta mo ʻIsileli. 33 Pea naʻe mohe ʻa
Hesekaia mo ʻene ngaahi tamai, pea nau tanu ia ʻi
he fungani fonualoto ʻoe ngaahi foha ʻo Tevita: pea
naʻe fai fakaʻapaʻapa kiate ia ʻa Siuta kotoa pē mo e
kakai kotoa pē ʻo Selūsalema ʻi heʻene pekia. Pea naʻe
fetongi ia ʻi he pule ʻe hono foha ko Manase.

33 Naʻe hongofulu taʻu mo e taʻu ʻe ua ʻae motuʻa
ʻo Manase ʻi heʻene kamata pule, pea naʻe pule
ia ʻi Selūsalema ʻi he taʻu ʻe nimangofulu mo e taʻu
ʻe nima. 2 Ka naʻe fai ʻe ia ʻaia naʻe kovi ʻi he ʻao ʻo
Sihova, ʻo hangē ko e ngaahi angakovi ʻoe hiteni ʻaia
naʻe kapusi ʻe Sihova mei he ʻao ʻoe fānau ʻa ʻIsileli.
3 He naʻa ne toe langaʻi ʻae ngaahi potu māʻolunga,
ʻaia naʻe holoki hifo ʻe heʻene tamai ko Hesekaia, ʻo
ne fokotuʻu ʻae ngaahi feilaulauʻanga kia Peali, ʻo ne
ngaohi ʻae ngaahi vao tapu, pea lotu ia ki he meʻa
kotoa pē ʻoe langi, pea ne tauhi ki ai. 4 Pea naʻa ne
langa ʻae ngaahi feilaulauʻanga ʻi he fale ʻo Sihova,
ʻaia naʻe folofola ki ai ʻe Sihova, ʻE tuʻu hoku hingoa
ʻi Selūsalema ʻo taʻengata. 5 Pea naʻa ne langa ʻae
ngaahi feilaulauʻanga ki he meʻa kotoa pē ʻoe langi ʻi
he loto ʻā e ua ʻoe fale ʻo Sihova. 6 Pea naʻa ne pule
ʻe ia ke ʻalu ʻene fānau ʻo ʻasi ʻi he afi ʻi he teleʻa ʻoe
foha ʻo Henomi: pea naʻa ne tokanga foki ki he ngaahi
kuonga, pea ne fai ʻae hū fakatēvolo, pea fai ʻae tuki
fakatēvolo pea naʻe kaumeʻa ia ki he laumālie kovi,
pea ki he kau kikite loi: naʻa ne fai ʻae kovi lahi ʻi he
ʻao ʻo Sihova, ke fakatupu ai ʻae houhau kiate ia. 7 Pea
naʻe fokotuʻu ʻe ia ʻae tamapua naʻe tongi, ko e ʻotua
loi naʻa ne ngaohi, ʻi he fale ʻoe ʻOtua, ʻaia naʻe folofola
ai ʻae ʻOtua kia Tevita pea mo Solomone ko hono foha,
"Te u tuku hoku hingoa ʻi he fale ni, pea ʻi Selūsalema
ʻaia kuo u fili ʻi he ʻao ʻoe ngaahi faʻahinga kotoa
pē ʻo ʻIsileli ke taʻengata: 8 pea ʻe ʻikai te u toe hiki
ʻae vaʻe ʻo ʻIsileli mei he fonua ʻaia naʻaku tuʻutuʻuni
moʻo hoʻomou ngaahi tamai: ʻo kapau te nau tokanga
ke fai ʻaia kotoa pē naʻaku fekau kiate kinautolu, ʻo
fakatatau ki he fono kotoa mo e ngaahi tuʻutuʻuni, mo
e ngaahi fakamaau ʻi he nima ʻo Mōsese." 9 Ko ia naʻe
pule ʻe Manase kia Siuta mo e kakai ʻo Selūsalema ke
nau hē, pea ke nau fai kovi lahi hake ʻi he hiteni, ʻaia
naʻe fakaʻauha ʻe Sihova mei he ʻao ʻoe fānau ʻa ʻIsileli.
10 Pea naʻe folofola ʻa Sihova kia Manase, pea mo ʻene
kakai: ka naʻe ʻikai te nau fie tokanga. 11 Ko ia naʻe
ʻomi ai ʻe Sihova kiate kinautolu ʻae ngaahi ʻeiki ʻoe
tau ʻoe tuʻi ʻo ʻAsilia, ʻaia naʻa nau puke ʻa Manase ʻi he
ngaahi talaʻi ʻakau, pea haʻi ʻaki ia ʻae ngaahi meʻa
haʻi, pea ʻave ia ki Papilone. 12 Pea kuo moʻua ia ʻi he
mamahi, naʻa ne hū ai kia Sihova, ko hono ʻOtua, ʻo
ne fakavaivai lahi ia ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua ʻo ʻene ngaahi
tamai, 13 Pea naʻe lotu ia kiate ia: pea naʻa ne talia ʻe
ia ia, ʻo tokangaʻi ʻene lotu fakakolekole, pea ne toe
ʻomi ia ki Selūsalema ki hono puleʻanga. Pea naʻe toki
ʻilo ai ʻe Manase ko Sihova ko ia ko e ʻOtua. 14 Pea hili
ʻae meʻa ni naʻa ne langa ʻae ʻā maka ʻi tuaʻā ʻi he Kolo
ʻo Tevita, ʻi he potu lulunga ʻo Kihoni, ʻi he toafa, ʻio, ʻo
hoko atu ki he matapā ika, ʻo ʻalu fakatakamilo ʻi Ofili,
ʻo ne fokotuʻu hake ia ke māʻolunga ʻaupito: pea naʻe
fakanofo ʻae ngaahi ʻeikitau ʻi he ngaahi kolo tau kotoa
pē ʻo Siuta. 15 Pea naʻe ʻave mei ai ʻe ia ʻae ngaahi
ʻotua kehe, pea mo e ʻotua loi mei he fale ʻo Sihova,
pea mo e ngaahi feilaulauʻanga ʻaia naʻa ne langa ʻi
he moʻunga ʻoe fale ʻo Sihova, pea ʻi Selūsalema, ʻo
ne lī ia kituaʻā mei he kolo. 16 Pea naʻe toe ngaohi
ʻe ia ʻo fakalelei ʻae feilaulauʻanga ʻo Sihova, pea ne
feilaulau ki ai ʻae ngaahi feilaulau fakamelino, mo e
ngaahi feilaulau fakafetaʻi, pea ne fekau ki Siuta ke
tauhi ʻa Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli. 17 Ka naʻe kei fai
feilaulau ʻae kakai ʻi he ngaahi potu māʻolunga, ka
[naʻe fai ia]kia Sihova pe ko honau ʻOtua. 18 Pea ko
hono toe ʻoe ngāue ʻa Manase, mo ʻene lotu ki hono
ʻOtua, mo e ngaahi lea ʻae kau kikite ʻaia naʻa nau lea
ʻaki kiate ia ʻi he huafa ʻo Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli,
vakai, kuo tohi ia ʻi he tohi ʻoe ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli. 19
Pea ko ʻene lotu foki, mo hono talia loto ʻofa ʻe he
ʻOtua, mo ʻene angahala kotoa pē, mo ʻene fai hala,
mo e ngaahi potu naʻa ne langa ai ʻae ngaahi potu

mā‘olunga, pea fokotu‘u ai ‘ae ngaahi vao tapu, mo e
ngaahi me‘a fakatātā, ‘i he te‘eki fakavaivai‘i ia: vakai
kuo tohi ia ‘i he ngaahi lea ‘ae kau kikite. 20 Pea na‘e
mohe ‘a Manase mo ‘ene ngaahi tamai, pea na‘a nau
tanu ia ‘i hono fale ‘o‘ona: pea na‘e fetongi ia ‘i he
pule ‘e hono foha ko ‘Amoni. 21 Na‘e uofulu ta‘u mo e
ta‘u ‘e ua ‘a ‘Amoni ‘i he‘ene kamata pule, pea na‘e
pule ia ‘i he ta‘u ‘e ua ‘i Selūsalema. 22 Ka na‘e fai ‘e ia
‘aia na‘e kovi ‘i he ‘ao ‘o Sihova, ‘o hangē ko ia na‘e fai
‘e Manase ko ‘ene tamai: he na‘e feilaulau ‘a ‘Amoni ki
he ngaahi me‘a fakatātā kotoa pē, ‘aia na‘e tātā mo
ngaohi ‘e Manase ko ‘ene tamai, ‘o ne tauhi ki ai: 23
Pea na‘e ‘ikai te ne fakavaivai ia ‘i he ‘ao ‘o Sihova, ‘o
hangē ko hono fakavaivai ia ‘e Manase ko ‘ene tamai:
ka na‘e faka‘a‘au ki mu‘a pe ‘a ‘Amoni ‘i he fai hala.
24 Pea na‘e alea fakataha ‘a ‘ene kau tamaio‘eiki ‘o
lapasi pea tāmate‘i ia ‘i hono fale ‘o‘ona. 25 Ka na‘e
tāmate‘i ‘e he kakai ‘oe fonua, ‘akinautolu kotoa pē
na‘e fakataha ‘o lapa ki he tu‘i ko ‘Amoni: pea na‘e
fakanofo ‘e he kakai ‘oe fonua ‘a hono foha ko Sosaia
ke tu‘i ko hono fetongi ia.

34 Na‘e valu ta‘u ‘ae motu‘a ‘o Sosaia ‘i he‘ene
kamata pule, pea na‘e pule ia ‘i Selūsalema ‘i
he ta‘u ‘e tolungofulu ma taha. 2 Pea na‘e fai ‘e ia
‘aia na‘e lelei ‘i he ‘ao ‘o Sihova, pea ‘alu ‘i he ngaahi
hala ‘o Tevita ko ‘ene tamai, pea na‘e ‘ikai afe ia ki he
nima to‘omata‘u pe ki he to‘ohema. 3 He koe‘uhi ‘i
hono valu ta‘u ‘o ‘ene pule, ‘i he‘ene kei si‘i, na‘a ne
kamata kumi ki he ‘Otua ‘o Tevita ko ‘ene tamai: pea
‘i hono hongofulu ma ua ta‘u, na‘a ne kamata ‘ene
‘auhani ‘a Siuta mo Selūsalema mei he ngaahi potu
mā‘olunga, mo e ngaahi vao tapu, mo e ngaahi me‘a
fakatātā na‘e tā, mo e ngaahi me‘a fakatātā na‘e haka.
4 Pea na‘a nau holoki hifo ‘ae ngaahi me‘a fakatātā
‘a Peali, ‘i hono ‘ao: pea mo e ngaahi me‘a fakatātā
na‘e mā‘olunga ‘i ai, na‘a ne tā hifo ia: pea na‘a ne tā
ke fakaikiiki ‘ae ngaahi vao tapu, mo e ngaahi me‘a
fakatātā na‘e tā, mo e ngaahi me‘a fakatātā na‘e haka,
na‘a ne laiki ia ke efu, pea ne lulu ia ki he ngaahi
tanu‘anga ‘okinautolu na‘a nau feilaulau ki ai. 5 Pea
na‘e tutu ‘e ia ‘ae ngaahi hui ‘oe kau taula ki honau
ngaahi feilaulau‘anga, ‘o ne fakama‘a ‘a Siuta mo
Selūsalema. 6 Pea [na‘e fai pehē pe ia]‘i he ngaahi
kolo ‘o Manase, mo ‘Ifalemi, mo Simione, ‘io, ‘o a‘u ki
Nafitalai, ‘aki ‘enau ngaahi toki ‘i he ngaahi potu ‘i
ai. 7 Pea hili ‘ene fesi‘i hifo ‘ae ngaahi feilaulau‘anga
mo e ngaahi vao tapu, ‘o ne tuki ke efu ‘ae ngaahi
me‘a fakatātā, ‘o ne tā hifo ‘ae ngaahi tamapua kotoa
pē ‘i he fonua kotoa pē ‘o ‘Isileli, na‘e toki liliu mai
ia ki Selūsalema. 8 Pea ‘i hono hongofulu ma valu
talu ‘o ‘ene pule, hili ‘ene ‘auhani ‘ae fonua, mo e
fale, na‘e fekau ‘e ia ‘a Safani ko e foha ko ‘Asalia, mo
Māseia ko e pule ‘oe kolo, mo Soa ko e foha ‘o Soasi,
ko e tangata tohi, ke nau ngaohi ke lelei ‘ae fale ‘o
Sihova. 9 Pea ‘i he‘enau ha‘u kia Hilikia ko e taula‘eiki
lahi, na‘a nau ‘atu ‘ae ngaahi pa‘anga ‘aia na‘e ‘omi ki
he fale ‘oe ‘Otua, ‘aia na‘e tānaki ‘e he kau Livai na‘e
le‘ohi ‘ae ngaahi matapā mei he nima ‘o Manase mo
‘Ifalemi, pea mei he kakai toe kotoa pē ‘o ‘Isileli, pea ‘i
Siuta kotoa pē mo Penisimani; pea na‘a nau liu mai ki
Selūsalema. 10 Pea na‘a nau tuku ia ki he nima ‘oe kau
tangata ngāue ‘aia na‘e tauhi ‘ae fale ‘o Sihova, pea
na‘a nau ‘atu ia ki he kau tangata ngāue na‘e fai ‘ae
ngāue ‘i he fale ‘o Sihova, ke toe ngaohi mo fakalelei
‘ae fale: 11 ‘Io, na‘a nau ‘atu ia ki he kau tufunga mo e
kau langa fale, ke fakatau‘aki ‘ae ngaahi maka kuo
tā, mo e ‘akau ma‘ae ngaahi hoko‘anga alanga, pea
ki he faliki ‘oe ngaahi fale ‘aia na‘e maumau‘i ‘e he
ngaahi tu‘i ‘o Siuta. 12 Pea na‘e fai lelei ‘ae ngāue ‘e
he kau tangata: pea ko e kau enginaki ngāue kiate
kinautolu, ko Sehati mo ‘Opataia, ko e ongo Livai ‘i
he ngaahi foha ‘o Melali: mo Sakalia mo Mesulami,
‘i he ngaahi foha ‘oe kau Kohate, ke tokoni ‘a hono
fai: pea mo e kau Livai ni‘ihi, ‘akinautolu kotoa pē
na‘e loto poto ‘i he ngaahi me‘a faiva. 13 Pea na‘a nau
pule foki ki he kau [tangata]ha‘amo kavenga, pea ko
e kau enginaki ‘akinautolu kiate kinautolu kotoa pē
na‘e ngāue ‘i he ngāue kotoa pē: pea na‘e ‘i he kau
Livai, ‘ae kau tangata tohi, mo e kau matāpule, mo
e kau le‘o matapā. 14 Pea ‘i he‘enau ‘omi kitua‘ā ‘ae
ngaahi pa‘anga ‘aia na‘e ‘omi ki he fale ‘o Sihova, na‘e
‘ilo ‘e Hilikia ko e taula‘eiki ha tohi ‘oe fono ‘a Sihova
na‘e tuku ‘e Mōsese. 15 Pea na‘e lea ‘a Hilikia ‘o pehē
kia Safani ko e tangata tohi, “Kuo u ‘ilo ‘ae tohi ‘oe
fono ‘i he fale ‘o Sihova.” Pea na‘e ‘atu ‘e Hilikia ‘ae
tohi kia Safani. 16 Pea na‘e ‘ave ‘ae tohi ‘e Safani ki
he tu‘i, ‘o ne ‘omi ‘ae lea ki he tu‘i, ‘o pehē, “Ko ia
kotoa pē na‘e fekau ki ho‘o kau tamaio‘eiki kuo nau
fai. 17 Pea kuo nau tānaki fakataha ‘ae pa‘anga kotoa
pē na‘e ‘ilo ‘i he fale ‘o Sihova, pea kuo tuku ia ki he
nima ‘oe kau enginaki ngāue, pea ki he nima ‘oe kau
tangata ngāue.” 18 Pea na‘e tala ‘e Safani ko e tangata
tohi ki he tu‘i ‘o pehē, “Kuo tuku mai ‘e Hilikia ko
e taula‘eiki ha tohi.” Pea na‘e lau ia ‘e Safani ki he
tu‘i. 19 Pea ‘i he ongo‘i ‘e he tu‘i ‘ae ngaahi lea ‘ae

fono, naʻa ne haehae hono ngaahi kofu. 20 Pea naʻe
fekau ʻe he tuʻi kia Hilikia, mo ʻAhikami ko e foha ʻo
Safani, mo ʻApitoni ko e foha ʻo Maika, mo Safani ko
e tangata tohi, mo ʻAsahia ko e tamaioʻeiki ʻae tuʻi
ʻo pehē, 21 "Mou ʻalu, pea fehuʻi kia Sihova koeʻuhi
ko au, pea maʻanautolu ʻoku toe ʻi ʻIsileli mo Siuta,
ki he ngaahi lea ʻi he tohi kuo ʻilo: he kuo lahi ʻae
houhau ʻa Sihova ʻaia kuo lingi kiate kitautolu, ko
e meʻa ʻi he ʻikai tauhi ʻe heʻetau ngaahi tamai ʻae
folofola ʻa Sihova, ke fai ʻo fakatatau ki he meʻa kotoa
pē kuo tohi ʻi he tohi." 22 Pea naʻe ʻalu ʻa Hilikia, mo
kinautolu naʻe tuʻutuʻuni ʻe he tuʻi, kia Hulita ko e
fefine palōfita ko e uaifi ʻo Salumi ko e foha ʻo Tikiva,
ko e foha ʻo Hahasi, ko e tauhi ʻoe ngaahi kofu: (pea
naʻe nofo ia ʻi Selūsalema ʻi he fale ako:) pea nau lea
pehē pe kiate ia. 23 Pea naʻe lea ia kiate kinautolu,
ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, "Mou tala
ki he tangata naʻa ne fekau ʻakimoutolu kiate au, 24
ʻOku pehē mai ʻe Sihova, Vakai, Te u ʻomi ʻae kovi ki
he potu ni, pea ki hono kakai, ʻio, ʻae ngaahi malaʻia
kotoa pē ʻaia kuo tohi ʻi he tohi ʻaia naʻa nau lau ʻi
he ʻao ʻoe tuʻi ʻo Siuta: 25 Ko e meʻa ʻi heʻenau liʻaki
au, pea mo e tutu ʻae meʻa namu kakala ki he ngaahi
ʻotua kehe, koeʻuhi ke nau langaʻi ʻeku houhau lahi,
ʻaki ʻae ngaahi ngāue ʻa honau nima: ko ia ʻe lilingi
ai ʻeku houhau lahi ki he potu ni pea ʻe ʻikai fuʻifuʻi
ia. 26 Pea koeʻuhi ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻaia naʻa ne fekau
ʻakimoutolu ke fehuʻi kia Sihova, te mou tala pehē
kiate ia, ʻOku pehē mai ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli
koeʻuhi ko e ngaahi lea ʻaia kuo ke ongoʻi: 27 Ko e meʻa
ʻi he ongongofua ʻa ho loto, pea naʻa ke fakavaivai koe
ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, ʻi hoʻo ongoʻi ʻene ngaahi valoki ki
he potu ni, pea ki he kakai ʻo ia, pea naʻa ke fakavaivai
koe ʻi hoku ʻao, mo ke haehae ho ngaahi kofu, pea
tangi ʻi hoku ʻao: ʻoku pehē foki ʻe Sihova kuo u ongoʻi
koe. 28 Vakai, te u fakataha koe ki hoʻo ngaahi tamai,
pea ʻe tānaki koe ki ho tanuʻanga ʻi he fiemālie pe, pea
ʻe ʻikai mamata ʻe ho mata ki he kovi kotoa pē ʻaia te u
ʻomi ki he potu ni, pea ki he kakai ʻo ia." Ko ia naʻa
nau ʻomi ʻae lea ki he tuʻi. 29 Pea naʻe fekau ai ʻe he
tuʻi ʻo ne tānaki fakataha ʻae kau mātuʻa kotoa pē ʻo
Siuta mo Selūsalema. 30 Pea naʻe ʻalu hake ʻae tuʻi ki
he fale ʻo Sihova, pea mo e kau tangata kotoa pē ʻo
Siuta, mo e kakai ʻo Selūsalema, mo e kau taulaʻeiki,
mo e kau Livai, mo e kakai kotoa pē, ʻae lahi mo e siʻi:
pea naʻe lau ʻe ia ʻi honau telinga, ʻae lea kotoa pē ʻoe
tohi ʻoe fuakava ʻaia naʻe ʻilo ʻi he fale ʻo Sihova. 31 Pea
naʻe tuʻu ʻae tuʻi ʻi hono potu, pea fai ʻae fuakava ʻi he
ʻao ʻo Sihova, ke muimui ia ʻia Sihova, pea ke tauhi
ʻene ngaahi fekau, mo ʻene ngaahi fakamoʻoni, mo
ʻene ngaahi tuʻutuʻuni, ʻaki hono loto kotoa, mo hono
laumālie kotoa, ke fai ki he ngaahi lea ʻoe fuakava,
ʻaia kuo tohi ʻi he tohi ni. 32 Pea naʻa ne fakakau
ʻakinautolu kotoa pē ʻo Selūsalema, mo Penisimani,
ʻaia naʻe ʻi ai ke nau tuʻu ʻo fai ki ai. Pea naʻe fai ʻe
he kakai ʻo Selūsalema ʻo fakatatau ki he fuakava ʻae
ʻOtua, ko e ʻOtua ʻo ʻenau ngaahi tamai. 33 Pea naʻe
toʻo ʻo ʻave ke mamaʻo ʻe Sosaia ʻae ngaahi meʻa kovi
mei he ngaahi fonua kotoa pē naʻe kau ki he fānau
ʻa ʻIsileli, pea ne fakakau ʻakinautolu kotoa pē naʻe
kātoa ʻi ʻIsileli ke nau tauhi, ʻio, ke tauhi ʻa Sihova ko
honau ʻOtua. Pea naʻe ʻikai te nau liʻaki ʻenau muimui
kia Sihova, ko e ʻOtua ʻo ʻenau ngaahi tamai, ʻi hono
ngaahi ʻaho kotoa pē ʻoʻona.

35 Pea naʻe fai foki ʻe Sosaia ʻa e [kātoanga]ʻoe
Lakaatu kia Sihova ʻi Selūsalema: pea naʻa nau
tāmateʻi ʻae Lakaatu ʻi hono [ʻaho]hongofulu ma
fā ʻoe ʻuluaki māhina. 2 Pea naʻa ne fokotuʻu ʻae
kau taulaʻeiki ʻi honau ngaahi lakanga, ʻo ne tokoni
ʻakinautolu ʻi he ngāue ʻi he fale ʻo Sihova. 3 Pea
naʻe pehē ʻe ia ki he kau Livai ʻaia naʻe akonakiʻi
ʻa ʻIsileli kotoa pē, ʻakinautolu naʻe māʻoniʻoni kia
Sihova, "Mou ʻai ʻae puha māʻoniʻoni ʻi he fale naʻe
langa ʻe Solomone ko e foha ʻo Tevita ko e tuʻi ʻo
ʻIsileli: ʻe ʻikai ʻai ia ko e kavenga ki homou uma: ko
eni mou tauhi ʻa Sihova ko homou ʻOtua, mo hono
kakai ko ʻIsileli, 4 Pea teuteu ʻakimoutolu ʻi he ngaahi
fale ʻo hoʻomou ngaahi tamai, ʻo fakatatau ki homou
lakanga, ʻo taau mo e tohi ʻa Tevita ko e tuʻi ʻo ʻIsileli,
pea hangē ko e tohi ʻa Solomone ko hono foha. 5
Pea mou tuʻu ʻi he potu māʻoniʻoni ʻo fakatatau mo
e vahe ʻoe ngaahi fale ʻoe ngaahi tamai ʻo homou
kāinga ko e kakai, pea taau mo e vahe ʻoe ngaahi fale
ʻoe kau Livai. 6 Ko ia mou tāmateʻi ʻae Lakaatu, pea
fakamāʻoniʻoni ʻakimoutolu, pea teuteu homou ngaahi
kāinga, koeʻuhi ke nau fai ʻo hangē ko e folofola ʻa
Sihova ʻi he nima ʻo Mōsese." 7 Pea naʻe foaki ʻe Sosaia
ki he kakai, ʻi he fanga manu, ko e fanga lami mo e
ʻuhikiʻi kosi, ko e meʻa foaki kotoa pē ki he [kātoanga
]ʻoe Lakaatu, maʻae kakai naʻe kātoa, ko e tolu mano,
mo e fanga pulu ʻe tolu afe: naʻe ʻomi ʻae meʻa ni mei
he koloa ʻae tuʻi. 8 Pea naʻe foaki fiemālie pe ʻe hono
houʻeiki ki he kakai, pea ki he kau taulaʻeiki, mo e kau
Livai: ko Hilikia mo Sakalia mo Sehieli, ko e kau pule
ki he fale ʻoe ʻOtua, naʻa nau foaki ki he kau taulaʻeiki

ko e feilaulau ʻi he [kātoanga]ʻoe Lakaatu, ko e fanga
manu siʻi ko e ua afe mo e onongeau, mo e fanga pulu
ʻe tolungeau. 9 Pea ko Kononaia foki, mo Simaia mo
Netanili, ko hono kāinga, mo Hesapaia mo Sehieli mo
Sosapati, ko e kau tuʻukimuʻa ʻoe kau Livai, naʻa nau
foaki ki he kau Livai ko e feilaulau ki he [kātoanga]ʻoe
Lakaatu, ko e fanga manu siʻi ʻe nima afe, mo e fanga
pulu ʻe nimangeau. 10 Ko ia naʻe teuteu ʻae ngāue, pea
naʻe tuʻu ʻae kau taulaʻeiki ʻi honau potu, mo e kau
Livai ʻi honau lakanga, ʻo fakatatau ki he fekau ʻae
tuʻi. 11 Pea naʻa nau tāmateʻi ʻae Lakaatu, pea naʻe
luluku ʻe he kau taulaʻeiki ʻae toto mei honau nima,
pea naʻe fohifohiʻi ʻae ngaahi manu ʻe he kau Livai. 12
Pea naʻa nau hiki ʻae ngaahi feilaulau tutu, koeʻuhi ke
nau foaki ʻo fakatatau ki he ngaahi vahe ʻoe ngaahi
fale nofoʻanga ʻoe kakai, ke ʻatu kia Sihova, ʻo hangē
ko ia kuo tohi ʻi he tohi ʻa Mōsese. Pea naʻa nau fai
pehē pe ki he fanga pulu. 13 Pea naʻa nau tunu ʻa e
[feilaulau ʻoe]Lakaatu ʻaki ʻae afi ʻo fakatatau ki he
tuʻutuʻuni: ka ko hono ngaahi meʻa māʻoniʻoni niʻihi
naʻa nau haka ʻi he ngaahi kulo, mo e kulo lahi, mo e
ngaahi ipu, pea tufa leva ia ki he kakai kotoa pē. 14
Pea hili ia naʻa nau teuteu maʻanautolu, pea maʻae
kau taulaʻeiki: koeʻuhi naʻe moʻua ʻae kau taulaʻeiki ko
e ngaahi foha ʻo ʻElone ʻi he ʻatu ʻae ngaahi feilaulau
tutu mo e ngako, ʻo feʻunga mo e poʻuli: ko ia naʻe
teuteu ai maʻanautolu ʻe he kau Livai, pea maʻae kau
taulaʻeiki ko e ngaahi foha ʻo ʻElone. 15 Pea naʻe ʻi
honau potu ʻae kau hiva ko e ngaahi foha ʻo ʻAsafi, ʻo
fakatatau ki he fekau ʻa Tevita, mo ʻAsafi, mo Hemoni,
mo Situtuni ko e tangata kikite ʻae tuʻi: pea naʻe tali
ʻi he matapā ʻae kau leʻo matapā: koeʻuhi ke ʻoua
naʻa nau ʻalu mei heʻenau ngāue: he naʻe teuteuʻi
maʻanautolu ʻe honau kāinga ko e kau Livai. 16 Pea
pehē, naʻe teu ʻae ngāue kotoa pē ʻa Sihova ʻi he ʻaho
[kātoanga]ʻoe Lakaatu, pea ke ʻatu ʻae ngaahi feilaulau
tutu ki he feilaulauʻanga ʻo Sihova, ʻo fakatatau ki he
fekau ʻae tuʻi ko Sosaia. 17 Pea naʻe fai ʻa e [kātoanga
]ʻoe Lakaatu ʻi he kuonga ko ia ʻe he fānau ʻa ʻIsileli
naʻe ʻi ai, mo e kātoanga ʻoe mā taʻelēvani ʻi he ʻaho
ʻe fitu. 18 Pea naʻe ʻikai ha [kātoanga ʻoe]Lakaatu
ʻe fai ʻi ʻIsileli ʻo hangē ko ia talu ʻae ngaahi ʻaho ʻo
Samuela ko e palōfita: pea naʻe ʻikai fai ha [kātoanga
ʻoe]Lakaatu ʻe he ngaahi tuʻi kotoa pē ʻo ʻIsileli ʻo
hangē ko ia naʻe fai ʻe Sosaia, mo e kau taulaʻeiki, mo e
kau Livai, mo Siuta kotoa pē mo ʻIsileli ʻaia naʻe kātoa,
mo e kakai ʻo Selūsalema. 19 Naʻe fai ʻa e [kātoanga
ʻoe]Lakaatu ni ʻi hono hongofulu ma valu ʻoe taʻu
ʻae pule ʻa Sosaia. 20 Pea hili ʻae meʻa ni kotoa pē,
pea ʻosi hono teuʻi ʻae faletapu ʻe Sosaia, naʻe ui hake
ʻa Niko ko e tuʻi ʻo ʻIsipite ke tauʻi ʻa Kalikimisi ʻaia
ʻoku ofi ki he ʻIufaletisi: pea naʻe ʻalu kituaʻā ʻa Sosaia
ke tauʻi ia. 21 Ka naʻa ne fekau ʻae kau tangata fekau
kiate ia, ʻo pehē, "Ko e hā ʻeku kau kiate koe, ʻa koe
ko e tuʻi ʻo Siuta? ʻOku ʻikai te u haʻu ke tauʻi koe he
ʻaho ni, ka ki he fale ʻaia ʻoku ou tauʻi: he naʻe fekau
au ʻe he ʻOtua ke u fakatoʻotoʻo: ke ke taʻofi koe ke
ʻoua naʻa ke fie kau ki he ʻOtua, ʻaia ʻoku ʻiate au, telia
naʻa ne tāmateʻi koe." 22 Ka naʻe ʻikai fie kalofaki ʻe
Sosaia hono mata meiate ia, ka naʻa ne fakapuli ia,
koeʻuhi ke na fai mo ia, pea naʻe ʻikai te ne tokanga ki
he ngaahi lea ʻa Niko mei he fofonga ʻoe ʻOtua, ka naʻe
haʻu ke tauʻi ia ʻi he teleʻa ʻo Mekito. 23 Pea naʻe fana
ʻe he kau fana ki he tuʻi ko Sosaia: pea naʻe pehē ʻe he
tuʻi ki heʻene kau tamaioʻeiki, "ʻAve au mei heni: he
kuo u lavea lahi." 24 Ko ia naʻe ʻave ai ia ʻe heʻene
kau tamaioʻeiki mei he saliote ko ia, pea naʻe tuku
ia ki hono ua ʻo ʻene saliote naʻa ne maʻu: pea naʻa
nau ʻomi ia ki Selūsalema, pea pekia ia: pea nau tanu
ia ʻi he tanuʻanga ʻe taha ʻo ʻene ngaahi tamai. Pea
naʻe tangi mamahi ʻa Siuta mo Selūsalema koeʻuhi ko
Sosaia. 25 Pea naʻe tangilāulau ʻa Selemaia koeʻuhi ko
Sosaia: pea naʻe kau kia Sosaia ʻae lea ʻae kau tangata
hiva kotoa pē mo e kau fefine hiva ʻi heʻenau ngaahi
lea tangi ʻo aʻu ki he ʻaho ni, pea naʻa nau fokotuʻu ia
ko e meʻa fai maʻu ʻi ʻIsileli: pea vakai, kuo tohi ia ʻi
he ngaahi tangilāulau. 26 Pea ko eni, ko hono toe ʻoe
ngāue ʻa Sosaia, mo ʻene angalelei, ʻo fakatatau ki ne
meʻa naʻe tohi ʻi he fono ʻa Sihova, 27 Pea mo ʻene
ngaahi ngāue, ko e ʻuluaki mo e kimui, kuo tohi ia ʻi
he tohi ki he ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli mo Siuta.

36 Pea naʻe ʻomi ʻe he kakai ʻoe fonua ʻa Sihoaasi
ko e foha ʻo Sosaia, ʻo fakanofo ia ko e tuʻi ko
e fetongi ʻo ʻene tamai ʻi Selūsalema. 2 Naʻe uofulu
taʻu mo e taʻu ʻe tolu ʻae motuʻa ʻo Sihoaasi ʻi heʻene
kamata pule, pea naʻe pule ia ʻi he māhina ʻe tolu ʻi
Selūsalema. 3 Pea naʻe liua ia ʻe he tuʻi ʻo ʻIsipite ʻi
Selūsalema, ʻo ne pule ke totongi ʻe he fonua ʻaki ʻae
taleniti koula ʻe taha. 4 Pea ne fakanofo ʻe he tuʻi ʻo
ʻIsipite hono tokoua ke tuʻi ia ki Siuta mo Selūsalema,
ʻo ne liua hono hingoa ko Sihoiakimi. Pea naʻe puke ʻe
Niko ʻa hono tokoua ko Sihoaasi ʻo fetuku ia ki ʻIsipite.
5 Naʻe uofulu taʻu mo e taʻu ʻe nima ʻae motuʻa ʻo
Sihoiakimi ʻi heʻene kamata pule, pea naʻe pule ia ʻi he
taʻu ʻe hongofulu ma taha ʻi Selūsalema: pea naʻe fai
kovi ʻe ia ʻi he ʻao ʻo Sihova ko hono ʻOtua. 6 Pea naʻe

haʻu ke tauʻi ia ʻa Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone,
pea naʻa ne haʻi ia ʻaki ʻae ngaahi meʻa haʻi ke fetuku
ia ki Papilone. 7 Pea naʻe fetuku foki ʻe Nepukanesa
ʻae ngaahi ipu ʻoe fale ʻo Sihova ki Papilone, ʻo tuku ia
ki hono fale tapu ʻi Papilone. 8 Pea ko eni ko hono toe
ʻoe ngāue ʻa Sihoiakimi, mo ʻene fakalielia naʻa ne fai,
mo ia naʻe ʻilo ʻiate ia, vakai, kuo tohi ia ʻi he tohi
ʻoe ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli mo Siuta: pea naʻe fetongi
ia ʻi he pule ʻe Sihoiakini ko hono foha. 9 Naʻe valu
taʻu ʻae motuʻa ʻo Sihoiakini ʻi heʻene kamata pule,
pea naʻe pule ia ʻi he māhina ʻe tolu mo e ʻaho ʻe
hongofulu ʻi Selūsalema: pea naʻe fai kovi ʻe ia ʻi he
ʻao ʻo Sihova. 10 Pea ʻi he hili ʻae taʻu, naʻe fekau ʻe
he tuʻi ko Nepukanesa, pea naʻe ʻomi ia ki Papilone,
fakataha mo e ngaahi ipu matamatalelei ʻoe fale ʻo
Sihova, pea naʻe fakanofo ʻa Setikia ko hono tokoua ke
ne tuʻi ki Siuta mo Selūsalema. 11 Naʻe uofulu taʻu mo
e taʻu ʻe taha ʻae motuʻa ʻo Setikia ʻi heʻene kamata
pule, pea naʻe pule ia ʻi he taʻu ʻe hongofulu ma taha ʻi
Selūsalema. 12 Pea naʻe fai ʻe ia ʻae kovi ʻi he ʻao ʻo
Sihova, ko hono ʻOtua, pea naʻe ʻikai te ne fakavaivai
ia ʻi he ʻao ʻo Selemaia ko e palōfita, naʻe lea mei he
fofonga ʻo Sihova. 13 Pea naʻe angatuʻu ia foki ki he
tuʻi ko Nepukanesa, ʻaia naʻa ne fakafuakavaʻi ia ki he
ʻOtua: ka naʻa ne fakakekeva hono kia, pea fakafefeka
ki hono loto ʻi he taʻefietafoki kia Sihova ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli. 14 Pea naʻe fai hala foki ʻae kau taulaʻeiki lahi
kotoa pē, mo e kakai, ʻo fai hala lahi ʻo fakatatau ki he
ngaahi angakovi ʻae hiteni: ʻonau fakahalaʻi ʻae fale ʻo
Sihova ʻi Selūsalema ʻaia naʻa ne fakatapui. 15 Pea naʻe
kouna kiate kinautolu ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻenau
ngaahi tamai ʻene kau talafekau, naʻe tuʻu hengihengi
hake, pea fekau: ko e meʻa ʻi heʻene angaʻofa ki hono
kakai, pea ki hono potu nofoʻanga: 16 Ka naʻa nau
manuki ki he kau talafekau ʻae ʻOtua, pea taʻetokanga
ki heʻene ngaahi lea, mo fai kovi ki heʻene kau palōfita,
pea naʻe tupu ai ʻae houhau ʻa Sihova ki hono kakai,
pea naʻe ʻikai ha fakamoʻui. 17 Ko ia naʻa ne ʻomi
ai kiate kinautolu ʻae tuʻi ʻoe kakai Kalitia, ʻaia naʻe
tāmateʻi ʻenau kau talavou ʻaki ʻae heletā ʻi he fale
ʻo ʻenau fakatahaʻanga, pea naʻe ʻikai ha ʻofa ki ha
talavou pe ki ha taʻahine, ʻae tangata motuʻa, pe ko ia
ʻoku mapelu ʻi he motuʻa lahi: naʻa ne tuku ʻakinautolu
kotoa pē ki hono nima. 18 Pea mo e ngaahi ipu kotoa
pē ʻoe fale ʻoe ʻOtua, ʻae lahi mo e siʻi, mo e ngaahi
koloa ʻae fale ʻo Sihova, mo e ngaahi koloa ʻae tuʻi, mo
e [koloa]ʻa hono houʻeiki: pea naʻe ʻomi ia kotoa pē
ki Papilone. 19 Pea naʻa nau tutu ʻae fale ʻoe ʻOtua
pea holoki hifo ʻae ʻā maka ʻo Selūsalema, pea naʻe
tutu hono ngaahi fale fakaʻeiʻeiki ʻo ia ʻaki ʻae afi,
pea maumau ʻae ngaahi nāunau matamatalelei kotoa
pē naʻe ʻi ai. 20 Pea ko kinautolu naʻe hao mei he
heletā naʻa ne fetuku ʻakinautolu ki Papilone: ʻaia
naʻa nau nofo ai ko e kau tamaioʻeiki kiate ia pea ki
hono ngaahi foha ʻo aʻu ki he pule ʻae puleʻanga ʻo
Peasia: 21 Ke fakamoʻoni ʻae folofola ʻa Sihova ʻi he
ngutu ʻo Selemaia, "Ke ʻoua ke maʻu fiemālie pe ʻe
he fonua hono ngaahi ʻaho tapu: he koeʻuhi ʻi heʻene
nofo lala pe naʻa ne maʻu ʻae ʻaho tapu ke fakakakato
ʻae taʻu ʻe fitungofulu." 22 Pea ko eni ʻi he ʻuluaki taʻu
ʻo Kolesi ko e tuʻi ʻo Peasia, ke fakatonutonu ai ʻae
folofola ʻa Sihova ʻi he ngutu ʻo Selemaia, naʻe langaʻi
ʻe Sihova ʻae laumālie ʻo Kolesi ko e tuʻi ʻo Peasia,
koeʻuhi ke fanongonongo ʻae fono ʻi hono puleʻanga
kotoa pē, pea ke ʻai ia ʻi he tohi foki, ʻo pehē, 23 ʻOku
pehē ʻe Kolesi ko e tuʻi ʻo Peasia, "Kuo tuku ʻe Sihova
ko e ʻOtua ʻoe langi, ʻae ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻo
māmani kiate au: pea kuo ne fekau kiate au ke u langa
ʻae fale moʻona ʻi Selūsalema ʻaia ʻoku ʻi Siuta. Ko hai
ia ʻiate kimoutolu kotoa pē ʻoku ʻo hono kakai? Ke
ʻiate ia ʻa Sihova ko hono ʻOtua, pea tuku ke ʻalu hake
ia."

ʻEsela

1 Pea ko eni, ʻi he ʻuluaki taʻu ʻo Kolesi ko e tuʻi ʻo
Peasia, pea koeʻuhi ke fakamoʻoni ai ʻae folofola
ʻa Sihova ʻi he ngutu ʻo Selemaia, naʻe ueʻi ʻe Sihova
ʻae laumālie ʻo Kolesi ko e tuʻi ʻo Peasia, pea naʻe
fanongonongo ʻe ia ʻae fono ʻi hono puleʻanga kotoa
pē, pea naʻe tohi ia foki, ʻo pehē, **2** ʻOku pehē ʻe Kolesi
ko e tuʻi ʻo Peasia, "Kuo tuku kiate au ʻe Sihova ko
e ʻOtua ʻoe langi ʻae ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻo
māmani: pea kuo fekau ʻe ia kiate au ke u langa ʻae
fale moʻona ʻi Selūsalema, ʻaia ʻoku ʻi Siuta. **3** Ko hai ia
ʻiate kimoutolu ʻi hono kakai kotoa pē? Ke ʻiate ia ʻa
hono ʻOtua, pea ke ʻalu hake ia ki Selūsalema, ʻaia ʻoku
ʻi Siuta, pea ke langa ʻae fale kia Sihova ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli, (ko ia ia ko e ʻOtua,) ʻaia ʻoku ʻi Selūsalema. **4**
Pea mo ia fulipē ʻoku toe ʻi ha potu ʻaia ʻoku ʻāunofo
ia ki ai, tuku ke tokoni ia ʻe he kau tangata ʻo hono
potu ʻaki ʻae siliva, pea mo e koula, pea mo e ngaahi
koloa pea mo e fanga manu, ko hono fakalahi ia ʻoe
ngaahi meʻa ʻoku foaki loto lelei ki he fale ʻoe ʻOtua
ʻoku ʻi Selūsalema." **5** Pea naʻe toki tuʻu hake ai ʻae
kau tuʻukimuʻa ʻi he mātuʻa ʻo Siuta mo Penisimani,
mo e kau taulaʻeiki, pea mo e kau Livai, pea mo
kinautolu kotoa pē naʻe fakaakeake honau laumālie
ʻe he ʻOtua, ke ʻalu hake ke langa ʻae fale ʻo Sihova
ʻaia ʻoku ʻi Selūsalema. **6** Pea naʻe fakamālohi honau
nima ʻekinautolu kotoa pē naʻe nonofo fakataha mo
kinautolu, ʻaki ʻae ngaahi ipu siliva, mo e koula, mo
e ngaahi koloa, mo e fanga manu, pea mo e ngaahi
meʻa maʻongoʻonga, ka ʻoku lau kehe ʻae ngaahi meʻa
kotoa pē naʻe ʻatu loto ʻofa pe. **7** Pea naʻe fetuku mai
foki ʻe Kolesi ko e tuʻi ʻae ngaahi ipu ʻoe fale ʻo Sihova,
ʻaia naʻe fetuku ʻe Nepukanesa mei Selūsalema, pea
naʻa ne tuku ia ʻi he fale ʻo hono ngaahi ʻotua; **8** ʻIo,
naʻe ʻomi ia [kotoa pē]ʻe Kolesi ko e tuʻi ʻo Peasia ʻi
he nima ʻo Mitilitati ko e tauhi koloa, pea lau ia kia
Sesipasa, ko e ʻeiki ʻo Siuta. **9** Pea ko hono lau eni: ko
e ipu lafalafa koula ʻe tolungofulu, mo e ipu lafalafa
siliva ʻe taha afe, mo e hele ʻe uofulu ma hiva, **10** Ko e
ipu luoluo koula ʻe tolungofulu, mo e ipu luoluo siliva
ʻoe anga ʻe taha ko e fāngeau mo e hongofulu, pea ko
e ngaahi ipu kehe ʻe taha afe. **11** Ko e ngaahi ipu koula
mo e siliva kotoa pē ko e nima afe mo e nimangeau.
Naʻe fetuku eni kotoa pē ʻe Sesipasa fakataha mo
kinautolu ʻoe kau pōpula ʻaia naʻe ʻohake mei Papilone
ki Selūsalema.

2 Pea ko e fānau eni ʻae fonua ʻaia naʻe ʻalu hake
mei he fakapōpula, ʻiate kinautolu naʻe fetuku ke
mamaʻo, ʻaia naʻe fetuku ʻe Nepukanesa ko e tuʻi ʻo
Papilone ki Papilone, pea nau toe haʻu ki Selūsalema,
mo Siuta, ʻo taki taha ki heʻene kolo **2** Ko kinautolu
naʻe haʻu mo Selupepeli: ko Sesua, mo Nehemaia,
mo Selaia, mo Lielaia, mo Moatikei, mo Pilisani, mo
Misipa, mo Pikivai, mo Lihumi, mo Peana. Ko hono
lau eni ʻoe kau tangata ʻi he kakai ʻo ʻIsileli: **3** Ko e
fānau ʻa Palosi, ko e toko ua afe, mo e toko teau, mo e
fitungofulu ma ua. **4** Ko e fānau ʻa Sifatia, ko e toko
tolungeau mo e toko fitungofulu ma ua. **5** Ko e fānau
ʻa ʻAla, ko e toko fitungeau mo e toko fitungofulu
ma ua. **6** Ko e fānau ʻa Pehati-Moape; ʻi he fānau ʻa
Sesua mo Soape, ko e toko ua afe mo e toko valungeau
mo e toko hongofulu ma toko ua. **7** Ko e fānau ʻa
ʻIlami ko e taha afe mo e toko uangeau mo e toko
nimangofulu ma toko fā. **8** Ko e fānau ʻa Satu, ko e
toko hivangeau mo e toko fāngofulu ma toko nima. **9**
Ko e fānau ʻa Sakai, ko e toko nimangeau mo e toko
onongofulu. **10** Ko e fānau ʻa Pani, ko e toko onongeau
mo e toko fāngofulu ma ua. **11** Ko e fānau ʻa Pepai,
ko e toko onongeau mo e toko uofulu ma toko tolu.
12 Ko e fānau ʻa ʻAsikati, ko e taha afe, mo e toko
uangeau mo e toko uofulu ma ua. **13** Ko e fānau ʻa
ʻAtonikami, ko e toko onongeau mo e toko onongofulu
ma ono. **14** Ko e fānau ʻa Pikivai, ko e toko ua afe mo
e toko nimangofulu mo e toko ono. **15** Ko e fānau
ʻa ʻAtini, ko e toko fāngeau, mo e toko nimangofulu
mo e toko fā. **16** Ko e fānau ʻa ʻAteli ʻo Hesekaia, ko
e toko hivangofulu mo e toko valu. **17** Ko e fānau ʻa
Pisai, ko e toko tolungeau mo e toko uofulu mo e toko
tolu. **18** Ko e fānau ʻa Sola, ko e toko teau mo e toko
hongofulu mo e toko ua. **19** Ko e fānau ʻa Hasumi, ko e
toko uangeau mo e toko uofulu ma toko tolu. **20** Ko e
fānau ʻa Kipa, ko e toko hivangofulu ma toko nima. **21**
Ko e fānau ʻa Petelihema, ko e toko teau mo e uofulu
ma toko tolu. **22** Ko e kau tangata ʻo Nitofa, ko e toko
nimangofulu, mo e toko ono. **23** Ko e kau tangata ʻo
ʻAnatoti, ko e toko teau mo e toko uofulu ma toko
valu. **24** Ko e fānau ʻa ʻAsimaveti, ko e toko fāngofulu
mo e toko ua. **25** Ko e fānau ʻa Kesa-Sialimi, ko Kifila
mo Piheloti, ko e toko fitungeau mo e toko fāngofulu
ma toko tolu. **26** Ko e fānau ʻa Lama mo Kepa, ko e
toko onongeau mo e toko uofulu mo e tokotaha. **27**
Ko e kau tangata ʻo Mikimasi, ko e toko teau mo e
toko uofulu ma toko ua. **28** Ko e kau tangata ʻo Peteli
mo ʻAi, ko e toko uangeau mo e toko uofulu ma toko

tolu. 29 Ko e fānau ʻa Nipo, ko e toko nimangofulu mo
e toko ua. 30 Ko e fānau ʻa Makipisi, ko e toko teau
mo e toko nimangofulu ma toko ono. 31 Ko e fānau
ʻae ʻIlami ʻe taha, ko e taha afe, mo e uangeau mo e
toko nimangofulu ma fā. 32 Ko e fānau ʻa Halimi, ko e
toko tolungeau, mo e toko uofulu. 33 Ko e fānau ʻa
Loti, mo Hatiti, mo Ono, ko e toko fitungeau mo e
toko uofulu ma nima. 34 Ko e fānau ʻa Seliko, ko e
toko tolungeau mo e toko fāngofulu ma nima. 35 Ko e
fānau ʻa Sinaʻa, ko e toko tolu afe mo e toko onongeau
ma tolungofulu. 36 Ko e kau taulaʻeiki eni: ko e fānau
ʻa Sitaia, ʻi he fale ʻo Sesua, ko e toko hivangeau mo e
toko fitungofulu ma tolu. 37 Ko e fānau ʻa Imeli, ko e
taha afe, mo e toko nimangofulu ma ua. 38 Ko e fānau
ʻa Pasuli, ko e taha afe mo e toko uangeau mo e toko
fāngofulu ma fitu. 39 Ko e fānau ʻa Halimi, ko e taha
afe, mo e toko hongofulu ma fitu. 40 Ko e kau Livai
eni: ko e fānau ʻa Sesua mo e Katimieli, ʻi he fānau
ʻa Hotevia, naʻe toko fitungofulu ma fā. 41 Ko e kau
hiva eni: ko e fānau ʻa ʻAsafi ko e toko teau mo e toko
uofulu ma valu. 42 Ko e fānau eni ʻae kau leʻo matapā:
ko e fānau ʻa Salumi, ko e fānau ʻa ʻAteli, ko e fānau ʻa
Talimoni, ko e fānau ʻo ʻAkupi, ko e fānau ʻa Hetita, ko
e fānau ʻo Sopai, ko kinautolu kotoa pē ko e toko teau
mo e toko tolungofulu ma hiva. 43 Ko e kau Netenimi
eni: ko e fānau ʻa Siha, ko e fānau ʻa Hasufa, ko e fānau
ʻa Tapaoti, 44 Ko e fānau ʻa Kilosi, ko e fānau ʻa Sia, ko
e fānau ʻa Patoni, 45 Ko e fānau ʻa Lipana, ko e fānau ʻa
Hakapa, ko e fānau ʻa ʻAkupi, 46 Ko e fānau ʻa Hakapi,
ko e fānau ʻa Salimei, ko e fānau ʻa Hanani, 47 Ko e
fānau ʻa Kiteli, ko e fānau ʻa Kaha, ko e fānau ʻa Liaia,
48 Ko e fānau ʻa Lesini, ko e fānau ʻa Nikota, ko e fānau
ʻa Kasami, 49 Ko e fānau ʻa Usa, ko e fānau ʻa Pasea, ko
e fānau ʻa Pesai. 50 Ko e fānau ʻa ʻAsina, ko e fānau
ʻa Mehunimi, ko e fānau ʻa Nifisimi. 51 Ko e fānau ʻa
Pakipuki, ko e fānau ʻa Hakufa, ko e fānau ʻa Hahua.
52 Ko e fānau ʻa Pasiliti, ko e fānau ʻa Mehita, ko e
fānau ʻa Halisa, 53 Ko e fānau ʻa Pakosi, ko e fānau ʻa
Sisila, ko e fānau ʻa Tama, 54 Ko e fānau ʻa Nisia, ko e
fānau ʻa Hatifa. 55 Ko e fānau eni ʻae kau tamaioʻeiki
ʻa Solomone: ko e fānau ʻa Sotei, ko e fānau ʻa Sofeleti,
ko e fānau ʻa Pelita, 56 Ko e fānau ʻa Sala, ko e fānau ʻa
Takoni, ko e fānau ʻa Kiteli, 57 Ko e fānau ʻa Sifatia, ko
e fānau ʻa Hatili, ko e fānau ʻa Pokileti ʻo Sipemi, ko e
fānau ʻa ʻAmi. 58 Ko e kau Netenimi kotoa pē, mo e
ngaahi fānau ʻae kau tamaioʻeiki ʻa Solomone, naʻe
toko tolungeau mo e toko hivangofulu ma ua. 59 Pea
ko kinautolu ni ia naʻe ʻalu hake mei Telimela, mo
Telihalesa, mo Kilupi, mo ʻAtani, mo Imeli: ka naʻe
ʻikai te nau faʻa fakahā ʻae fale ʻo ʻenau tamai, mo
honau hohoko, pe kuo ʻo ʻIsileli ʻakinautolu pe ʻikai:
60 Ko e fānau ʻa Tilaia, ko e fānau ʻa Topaia, ko e fānau
ʻa Nikota, ko e toko onongeau mo e toko nimangofulu
ma ua. 61 Pea ʻi he fānau ʻae kau taulaʻeiki ko e fānau
ʻa Hopaia, ko e fānau ʻa Kose, ko e fānau ʻa Pasilai; ʻaia
naʻa ne maʻu ʻae uaifi ʻi he ngaahi ʻofefine ʻo Pasilai
ko e tangata Kiliati, pea naʻe ui ia ʻi hono hingoa. 62
Naʻe kumi ʻekinautolu honau hohoko fakataha mo
kinautolu naʻe lau ʻi he hokohoko, ka naʻe ʻikai faʻa
ʻilo ia: ko ia naʻe tukuange ai ʻakinautolu ʻo hangē
ha taʻemaʻa, mei he ngāue ʻoe taulaʻeiki. 63 Pea naʻe
tala ʻe he ʻeiki pule kiate kinautolu, ke ʻoua naʻa nau
kai ʻi he ngaahi meʻa māʻoniʻoni lahi, kaeʻoua ke tuʻu
hake ha taulaʻeiki ʻaki ʻae ʻUlimi mo e Tumemi. 64 Ko
e kakai ʻoe fakataha kotoa pē ko e toko fā mano, mo e
toko ua afe, mo e tolungeau ma onongofulu, 65 Ka
ʻoku lau kehe ʻenau kau tamaioʻeiki mo ʻenau ngaahi
kaunanga, ko e toko fitu afe, mo e toko tolungeau ma
tolungofulu ma fitu: pea naʻe ʻiate kinautolu ʻae kau
tangata hiva mo e kau fefine hiva ʻe toko uangeau. 66
Ko ʻenau fanga hoosi ko e fitungeau mo e tolungofulu
ma ono: ko ʻenau fanga miuli, ko e uangeau mo e
fāngofulu ma nima; 67 Ko ʻenau fanga kāmeli, ko e
fāngeau mo e tolungofulu ma nima; ko ʻenau fanga
ʻasi, ko e ono afe mo e fitungeau mo e uofulu. 68 Pea ʻi
he hoko ʻae niʻihi naʻe tuʻukimuʻa ʻi he ngaahi tamai ki
he fale ʻo Sihova ʻaia ʻoku ʻi Selūsalema, naʻa nau ʻatu
fiemālie pea mo e fale ʻoe ʻOtua ke fokotuʻu hake ia ʻi
hono potu: 69 Naʻa nau foaki ʻo fakatatau ki heʻenau
mafai ki he koloa maʻae ngāue, ko e talami koula ʻe
ono mano mo e taha afe, pea mo e siliva ko e paunite
ʻe nima afe, mo e kofu ʻe teau ki he kau taulaʻeiki.
70 Ko ia naʻe nofo ʻae kau taulaʻeiki, mo e kau Livai,
mo e niʻihi ʻi he kakai, mo e kau hiva, mo e kau leʻo
matapā, mo e kau Netenimi, ʻi honau ngaahi kolo, pea
mo ʻIsileli kotoa pē ki honau ngaahi kolo ʻonautolu.

3 Pea ʻi heʻene hoko mai hono fitu ʻoe māhina, pea
nofo ʻi honau ngaahi kolo ʻae fānau ʻa ʻIsileli, naʻe
fakakātoa fakataha ʻe he kakai ki Selūsalema, ʻo hangē
ko e tangata pe taha. 2 Pea naʻe tuʻu hake ai ʻa Sesua
ko e foha ʻo Sosataki, mo hono ngaahi kāinga ko e
kau taulaʻeiki, mo Selupepeli ko e foha ʻo Sialiteli mo
hono ngaahi kāinga, ʻonau langa ʻae feilaulauʻanga
ʻoe ʻOtua ʻo ʻIsileli, ke ʻatu ʻi ai ʻae ngaahi feilaulau, ʻo
hangē ko ia kuo tohi ʻi he fono ʻa Mōsese ko e tangata

ʻae ʻOtua. 3 Pea naʻa nau fokotuʻu ʻae feilaulauʻanga
ki hono ngaahi tuʻunga; he naʻe ʻiate kinautolu ʻae
manavahē koeʻuhi ko e kakai ʻoe ngaahi fonua ko ia:
pea naʻa nau ʻatu ʻi ai ʻae ngaahi feilaulau tutu kia
Sihova, ʻio, ʻae ngaahi feilaulau tutu ʻi he pongipongi
mo e efiafi. 4 Naʻa nau fai ʻae kātoanga foki ʻoe ngaahi
fale fehikitaki, ʻo hangē ko ia kuo tohi, pea naʻe ʻatu
lau pe ʻi he ʻaho kotoa pē ʻae ngaahi feilaulau tutu;
ʻo fakatatau ki hono anga, ʻo taau mo e ngāue ʻae
ʻaho kotoa pē; 5 Pea naʻa nau toki ʻatu ʻae feilaulau
tutu fai maʻu pe, ʻi he ngaahi tuʻu efiafi, mo e ngaahi
kātoanga kotofa kotoa pē ʻa Sihova ʻaia naʻe fakatapui,
pea meiate ia kotoa pē naʻe ʻatu loto ʻofa ʻae feilaulau
kia Sihova. 6 Mei he ʻuluaki ʻaho ʻo hono fitu ʻoe
māhina naʻa nau kamata ke ʻatu ʻae ngaahi feilaulau
tutu kia Sihova. Ka naʻe teʻeki fakatoka ʻae tuʻunga
ʻoe faletapu ʻo Sihova. 7 Naʻa nau ʻatu ʻae ngaahi
paʻanga foki ki he kau tufunga maka, pea ki he kau
tufunga ʻakau, mo e meʻa kai, mo e inu, mo e lolo,
kiate kinautolu ʻo Saitoni, pea kiate kinautolu ʻo Taia,
ke fetuku ʻae ngaahi ʻakau ko e sita mei Lepanoni ki
he tahi ʻo Sopa, ʻo fakatatau ki hono tuʻutuʻuni meia
Kolesi ko e tuʻi ʻo Peasia. 8 Pea ko eni, ʻi hono ua taʻu
ʻo ʻenau haʻu ki he fale ʻoe ʻOtua ʻi Selūsalema, ʻi hono
ua ʻoe māhina, naʻe kamata ʻe Selupepeli ko e foha
ʻo Sialiteli, mo Sesua ko e foha ʻo Sosataki, mo hono
toe ʻo honau kāinga ko e kau taulaʻeiki, mo e kau
Livai, mo kinautolu kotoa pē naʻe haʻu mei he nofo
pōpula ki Selūsalema; ʻonau fakanofo ʻae kau Livai,
mei he taʻu ʻe uofulu ʻo honau motuʻa ʻo fai hake, ke
kamata ʻae ngāue ʻoe fale ʻo Sihova. 9 Pea naʻe tuʻu
fakataha ai ʻa Sesua mo hono ngaahi foha mo hono
ngaahi kāinga, mo Katimieli mo hono ngaahi foha, ko
e ngaahi foha ʻo Siuta, ke fakahoko ʻae kau tangata
ngāue ʻi he fale ʻoe ʻOtua: ko e ngaahi foha ʻo Henatati,
mo honau ngaahi foha mo honau ngaahi kāinga ko
e kau Livai. 10 Pea ʻi he ʻai ʻe he kau langa fale ʻae
tuʻunga ʻoe faletapu ʻo Sihova, naʻa nau tuku ke tuʻu
ʻae kau taulaʻeiki ʻi honau ngaahi kofu mo e ngaahi
meʻalea, mo e kau Livai ko e ngaahi foha ʻo ʻAsafi mo
e ngaahi meʻa pakihi ke fakaongolelei ʻa Sihova, ʻo
fakatatau ki he tuʻutuʻuni ʻo Tevita ko e tuʻi ʻo ʻIsileli.
11 Pea naʻa nau hiva kotoa pē ʻo fai fakalakanga ʻi he
fakaongolelei mo e fakafetaʻi kia Sihova: "Ko e meʻa
ʻi heʻene angalelei, he ʻoku tolonga ʻene angaʻofa ki
ʻIsileli ʻo taʻengata." Pea naʻe kalanga ʻae kakai kotoa
pē ʻi he kalanga lahi, ʻi heʻenau fakafetaʻi kia Sihova,
koeʻuhi kuo ʻai ʻae tuʻunga ʻoe fale ʻo Sihova. 12 Ka
ko e tokolahi ʻoe kau taulaʻeiki, mo e kau Livai mo
e kau tuʻu ki muʻa ʻi he ngaahi tamai, ʻaia ko e kau
tangata motuʻa, naʻe mamata ki he ʻuluaki fale, ʻi he
ai ʻae tuʻunga ʻoe fale ni ʻi honau ʻao, naʻa nau tangi
leʻo lahi; pea kalanga ʻae tokolahi ʻi he fiefia. 13 Ko ia
naʻe ʻikai faʻa ongoʻi ke ʻilo ʻe he kakai ʻae kalanga
ʻoe fiefia mei he longoaʻa ʻoe tangi ʻae kakai: he naʻe
kalanga ʻe he kakai ʻi he kalanga lahi, pea naʻe ongoʻi
ʻae longoaʻa ki he mamaʻo.

4 Pea ʻi he fanongo ʻe he ngaahi fili ʻo Siuta mo
Penisimani ʻoku langa ʻae faletapu kia Sihova ko e
ʻOtua ʻo ʻIsileli ʻe he fānau naʻe fakapōpula: 2 Naʻa
nau haʻu ai kia Selupepeli, pea ki he kau tuʻukimuʻa
ʻi he kau mātuʻa, ʻonau pehē kiate kinautolu, "Tuku
ke mau langa mo kimoutolu: he ʻoku mau kumi ki
homou ʻOtua, ʻo hangē ko kimoutolu; pea kuo mau
feilaulau kiate ia talu ʻae ngaahi ʻaho ʻo Esahatoni ko
e tuʻi ʻo ʻAsilia, ʻaia naʻe ʻomi ʻakimautolu ki heni."
3 Ka naʻe lea ʻa Selupepeli, mo Sesua, mo hono toe
ʻoe kau mātuʻa tuʻukimuʻa ʻo ʻIsileli, ʻo pehē kiate
kinautolu, "ʻOku ʻikai te mou kau siʻi mo kimautolu
ʻi he langa ʻae fale ki homau ʻOtua; ka temau fai
fakataha ʻekimautolu pe ʻae langa fale kia Sihova ko e
ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻo hangē ko e fekau ʻae tuʻi ko Kolesi
ko e tuʻi ʻo Peasia kiate kimautolu." 4 Pea naʻe toki
fakavaivai ʻe he kakai ʻoe fonua ʻae nima ʻoe kakai ʻo
Siuta, ʻo fakamamahi ʻakinautolu ʻi he langa fale, 5
Pea naʻa nau totongi ki he kau fakakaukau ke taʻofi
kiate kinautolu, mo fakataʻeʻaonga ʻenau tuʻutuʻuni, ʻi
he ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo Kolesi ko e tuʻi ʻo Peasia, ʻo
hoko mo e pule ʻa Talaiasi ko e tuʻi ʻo Peasia. 6 Pea
ʻi he pule ʻa ʻAhasivelo, ʻi hono kamataʻanga ʻo ʻene
pule, naʻa nau tohi kiate ia ʻae tohi talakoviʻi ʻae kakai
ʻo Siuta mo Selūsalema. 7 Pea naʻe tohi ʻi he ngaahi
ʻaho ʻo ʻAtakisekisi ʻe Pisilami, mo Mitilitati mo Tapeli,
mo hono toe ʻo ʻenau kaumeʻa, kia ʻAtakisekisi ko e
tuʻi ʻo Peasia; pea naʻe fai ʻae tohi ʻi he lea fakaSilia,
pea naʻe fakamatala ia ʻi he lea fakaSilia. 8 Naʻe tohi ʻe
he ʻeiki fakamaau ko Lihumi mo Simisai ko e tangata
tohi ʻae tohi fakakoviʻi ʻo Selūsalema kia ʻAtakisekisi
ko e tuʻi ʻo pehē: 9 "Pea naʻe tohi ai ʻe Lihumi ko e ʻeiki
fakamaau mo Simisai ko e tangata tohi, mo hono toe
ʻo ʻenau kaumeʻa: ko e kau Tinaie mo e kau ʻAfasatikai,
ko e kau Tapilai mo e kau ʻAfalisai, ko e kau ʻAkivi, mo
e kau Papilone, mo e kau Susa, mo e kau Tehavi, mo e
kau ʻElami, 10 Mo hono toe ʻoe ngaahi puleʻanga ʻaia
naʻe ʻomi ʻe he ʻeiki lahi mo ongolelei ko ʻAsinapa,

pea tuku ki he ngaahi kolo ʻo Samēlia, mo hono toe
ʻoku ʻi he potu kauvai ni ʻoe vaitafe, pea ʻi he kuonga
ko ia.” 11 Ko hono hiki eni ʻoe tohi ʻaia naʻa nau ʻave
kiate ia, “ʻio, kia ʻAtakisekisi ko e tuʻi: “Ko hoʻo kau
tamaioʻeiki ko e kau tangata ʻi he potu kauvai ni ʻoe
vaitafe, pea ʻi he kuonga ko eni. 12 Ke ʻilo ʻe he tuʻi,
koeʻuhi ko e kau Siu naʻe ʻalu hake meiate koe kiate
kimautolu kuo nau hoko ki Selūsalema, pea ʻoku nau
langa ʻae kolo angakovi moʻo faʻa angatuʻu, pea kuo
nau fokotuʻu hake hono ngaahi ʻā maka, pea kuo nau
fakahoko hono ngaahi tuʻunga. 13 Ko eni ke ʻilo ʻe
he tuʻi, kapau ʻe langa ʻae kolo ni, pea toe fokotuʻu
ʻa hono ngaahi ʻā maka, ʻe ʻikai te nau kei totongi,
pea tukuhau, pe totongi fakatau, pea te ke maumau
ai ʻae tukuhau ki he ngaahi tuʻi. 14 Pea ko eni, ko e
meʻa ʻi heʻemau maʻu homau tokoni mei he fale ʻoe
tuʻi, pea naʻe ʻikai taau mo kimautolu ke mamata ki
he fakaongokovi ʻoe tuʻi, ko ia kuo mau fekau ai ʻo
fakahā ia ki he tuʻi; 15 Koeʻuhi ke fai ʻae kumi ʻi he
tohi fakamanatu ʻa hoʻo ngaahi tamai: ko ia te ke ʻilo
ai ʻi he tohi ʻoe tohi fakamanatu, mo ke ʻilo ko e kolo
ni ko e kolo angatuʻu, pea kovi ki he ngaahi tuʻi mo e
ngaahi fonua, pea naʻa nau langaʻi ʻae angatuʻu ʻi ai ʻi
muʻa: ko e meʻa ko ia naʻe fakaʻauha ai ʻae kolo ni.
16 ʻOku mau fakapapau ki he tuʻi, kapau ʻe toe langa
ʻae kolo ni, pea fokotuʻu hono ʻā maka, ko e meʻa ko
ia ʻe ʻikai te ke maʻu ai ha tofiʻa ʻi he potu kauvai ni
ʻoe vaitafe.” 17 Pea naʻe ʻave ʻe he tuʻi ʻa hono tali kia
Lihumi ko e ʻeiki fakamaau, mo Simisai ko e tangata
tohi, pea ki hono toe ʻo ʻenau kaumeʻa naʻe nofo ʻi
Samēlia, pea ko hono toe naʻe nofo ki he kauvai ʻe
taha ʻoe vaitafe, [ʻo pehē], “Mou fiemālie pe ʻi he
kuonga ni. 18 “Ko e tohi naʻa mou fai ʻo ʻomi kiate au
naʻe lau totonu ia ʻi hoku ʻao. 19 Pea ne u fekau, pea
naʻe fai ʻae kumi, pea kuo ʻilo ko e kolo ni naʻe fai ʻae
angatuʻu ʻi muʻa ki he ngaahi tuʻi, pea naʻe fai ʻi ai ʻae
angatuʻu mo e angakovi. 20 Pea naʻe ʻi ai ʻi muʻa ʻae
ngaahi tuʻi mālohi lahi foki naʻe pule ʻi Selūsalema,
ʻaia naʻe pule ki he ngaahi fonua kotoa pē ʻi he kauvai
ʻe taha ʻoe vaitafe; pea naʻe ʻatu kiate kinautolu ʻae
totongi, mo e tukuhau, mo e totongi fakatau. 21 Pea
ko eni mou fekau ki he kau tangata ke tuku, pea ke
ʻoua naʻa langa ʻae kolo ni, kaeʻoua ke hoko atu ha
fekau ʻe taha meiate au, 22 Pea ko eni, vakai, ʻoua naʻa
mou liʻaki ʻae meʻa ni: ko e hā ka tupu ai ʻae kovi ke
kovi ai ʻae ngaahi tuʻi?” 23 Pea ko eni ʻi he lau hono
hiki ʻoe tohi ʻae tuʻi ko ʻAtakisekisi ʻi he ʻao ʻo Lihumi
mo Simisai ko e tangata tohi, mo honau kaumeʻa, naʻa
nau ʻalu fakatoʻotoʻo hake ki Selūsalema ki he kakai
Siu, pea taʻofi fakamālohi pe ʻakinautolu ke tuku. 24
Pea naʻe toki tuku ai ʻae ngāue ki he fale ʻoe ʻOtua ʻaia
ʻoku ʻi Selūsalema. Ko ia naʻe tuku ia ʻo aʻu ki hono ua
taʻu ʻoe pule ʻa Talaiasi ko e tuʻi ʻo Peasia.

5 Pea koe ongo palōfita, ko Hakeai ko e palōfita, mo
Sakalia ko e foha ʻo Ito, naʻa na lea ki he kakai Siu
naʻe ʻi Siuta mo Selūsalema ʻi he huafa ʻoe ʻOtua ʻo
ʻIsileli, ʻio, kiate kinautolu. 2 Pea naʻe tuʻu hake ʻa
Selupepeli ko e foha ʻo Sialiteli, mo Sesua ko e foha ʻo
Sosataki, pea kamata langa ʻae fale ʻoe ʻOtua ʻaia ʻoku
ʻi Selūsalema; pea naʻe ʻiate kinautolu ʻae kau palōfita
ʻoe ʻOtua ke tokoniʻi ʻakinautolu. 3 Pea naʻe haʻu kiate
kinautolu ʻi he kuonga ko ia ʻa Tatinei, ko e pule ʻi he
potu kauvai ni ʻoe vaitafe, mo Sita-Posinei, mo hona
ngaahi kaumeʻa, ʻonau lea pehē kiate kinautolu, “Ko
hai kuo ne fekau ʻakimoutolu ke langa ʻae fale ni, pea
ke fakamaʻopoʻopo ʻae ʻā maka ni?” 4 Pea naʻa mau
tala kiate kinautolu ʻo pehē ni, “Ko e hā ʻae hingoa
ʻae kau tangata, ʻoku fai ʻae langa fale ni? 5 Ka ko e
fofonga ʻo honau ʻOtua naʻe ʻi he kau mātuʻa ʻoe kakai
Siu, ko ia naʻe ʻikai te nau faʻa fai ke taʻofi, kaeʻoua ke
hoko atu ia kia Talaiasi: pea naʻa nau toki ʻave hono
tali tohi ki he meʻa ni. 6 “Ko hono hiki eni ʻoe tohi
ʻaia naʻe fai mo ʻatu kia Talaiasi ko e tuʻi, ʻe Tatinei
ko e pule ʻi he potu kauvai ni ʻoe vaitafe, mo Sita-
Posinei, mo hono kaumeʻa ko e kau ʻAfasatikai, ʻaia
naʻe ʻi he potu kauvai ni ʻoe vaitafe. 7 “Naʻa nau ʻave
ʻae tohi kiate ia, ʻaia naʻe tohi ʻi ai ʻo pehē; Ke ʻia
Talaiasi ko e tuʻi ʻae fiemālie lahi. 8 “Ke ʻilo ʻe he
tuʻi, naʻa mau ʻalu ki he fonua ko Siuta, ki he fale ʻoe
ʻOtua lahi, ʻaia ʻoku langa ʻaki ʻae ngaahi maka lalahi,
pea kuo ʻai ʻae ngaahi ʻakau ʻi he ngaahi ʻā maka, pea
ʻoku fai fakavave ʻae ngāue ni, pea ʻoku monūʻia ia
ʻi honau nima. 9 “Pea naʻa mau fehuʻi ai ki he kau
mātuʻa ko ia, ʻo mau pehē kiate kinautolu, Ko hai naʻa
ne fekau kiate kimoutolu ke langa ʻae fale ni, pea ke
fakamaʻopoʻopo ʻae ngaahi ʻā maka ni? 10 Pea naʻa
mau fehuʻi ki honau hingoa foki, koeʻuhi ke fakapapau
kiate koe, pea ke mau tohi ʻae hingoa ʻoe kau tangata
ʻoku tuʻukimuʻa ʻiate kinautolu. 11 Pea naʻa nau tali
mai, ʻo pehē, ʻKo e kau tamaioʻeiki ʻakimautolu ʻoe
ʻOtua ʻoe langi mo māmani, pea ʻoku mau langa ʻae
fale ʻaia naʻe langa ʻi he taʻu lahi kuo hili, ʻaia naʻe
langa ʻe he tuʻi lahi ʻo ʻIsileli pea fokotuʻu. 12 Kae
hili ʻae fakatupu ʻe heʻemau ngaahi tamai ʻae houhau
lahi ʻoe ʻOtua ʻoe langi, naʻa ne tuku ʻakinautolu ki

he nima ʻo Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone, ko e
tangata Kalitia, ʻaia naʻa ne maumauʻi ʻae fale ni, pea
ne fetuku ʻae kakai ki he mamaʻo ki Papilone. 13 Ka ʻi
he ʻuluaki taʻu ʻo Kolesi ko e tuʻi ʻo Papilone ko e tuʻi
ko ia ko Kolesi naʻa ne fai ʻae fono ke langa ʻae fale ni
ʻoe ʻOtua. 14 Pea ko e ngaahi ipu koula foki mo e siliva
ʻoe fale ʻoe ʻOtua, ʻaia naʻe toʻo ʻo ʻave ʻe Nepukanesa
mei he faletapu ʻaia naʻe ʻi Selūsalema, pea ʻomi ki he
faletapu ʻo Papilone, naʻe toʻo ia ʻe Kolesi ko e tuʻi mei
he faletapu ʻo Papilone, pea naʻe tuku ia ki he nima
ʻoe tokotaha ko hono hingoa ko Sesipasa, ʻaia naʻa ne
fakanofo ko e pule. 15 ʻO ne pehē kiate ia, Toʻo ʻae
ngaahi nāunau ni, pea ʻalu, ʻo fetuku ia ki he faletapu
ʻaia ʻoku ʻi Selūsalema, pea tuku ke langa ʻae fale ʻoe
ʻOtua ʻi hono potu. 16 Pea naʻe haʻu ai ʻae Sesipasa ko
ia, pea ne ʻai hono tuʻunga ʻoe fale ʻo Sihova ʻaia ʻoku
ʻi Selūsalema: pea talu ʻae kuonga ko ia ʻo fai mai kuo
langa ia, ka ʻoku teʻeki ai ʻosi ia.' 17 "Pea ko eni, kapau
ʻoku matalelei ki he tuʻi, tuku ke kumi ʻi he fale koloa
ʻoe tuʻi, ʻaia ʻoku ʻi Papilone, pe kuo pehē pe, [pe ʻikai],
pe naʻe fai ha fono ʻo Kolesi ke langa ʻae fale ni ʻoe
ʻOtua ʻi Selūsalema, pea ke fekau ʻe he tuʻi ʻaia ʻoku
lelei hono loto ki ai ʻi he meʻa ni."

6 Pea naʻe toki fai ai ʻe Talaiasi ha fono, pea naʻe
kumi ʻi he fale ʻoe ngaahi tohi ʻaia naʻe hili ai ʻae
ngaahi koloa ʻo Papilone. 2 Pea naʻe ʻilo ʻi ʻAkimita, ʻi
he fale lahi ʻaia ʻoku ʻi he fonua ko Mitia, ʻae takainga
[tohi], pea naʻe ʻi ai ʻae tohi naʻe pehē: 3 "'I hono tolu
taʻu ʻo Kolesi ko e tuʻi, naʻe fai ʻe Kolesi ko e tuʻi ʻae
fono ki he fale ʻoe ʻOtua ʻi Selūsalema, Tuku ke langa
ʻae fale, ko e potu naʻa nau fai ai ʻae ngaahi feilaulau,
pea ke ʻai hono ngaahi tuʻunga ʻo ia ke mālohi: ko
hono māʻolunga ʻo ia ko e hanga ʻe teau ma uofulu,
mo hono māukupu ʻo ia ko e hanga ʻe teau ma uofulu;
4 Mo e ʻotu ʻe tolu ʻoe fuʻu maka lahi, mo e ʻotu ʻe taha
ʻoe ʻakau foʻou; pea ke ʻatu hono totongi ki ai mei he
fale ʻoe tuʻi; 5 Pea ko e ngaahi ipu koula mo e siliva
ʻoe fale ʻoe ʻOtua, ʻaia naʻe toʻo ʻo ʻave ʻe Nepukanesa
mei he faletapu ʻaia ʻoku ʻi Selūsalema, ʻo fetuku ki
Papilone, ke toe ʻatu, pea toe ʻave ki he faletapu ʻaia
ʻoku ʻi Selūsalema, ke taki taha ki hono potu, pea tuku
ia ki he fale ʻoe ʻOtua." 6 Pea ko eni, "'E Tatinei, ko e
pule ʻi he kauvai ʻe taha ʻoe vaitafe, mo Sita-Posinei,
mo homou kaumeʻa ko e kau ʻAfasatikai, ʻaia ʻoku
ʻituʻa ʻi he vaitafe, ke mou fakamamaʻo mo e potu ko
ia: 7 "Tuku ai pe ʻae ngāue ʻoe fale ni ʻoe ʻOtua; tuku
ʻae pule ʻoe kakai Siu mo e kau mātuʻa ʻoe kakai Siu
ke nau langa ʻae fale ni ʻoe ʻOtua ʻi hono potu. 8 Pea
koeʻuhi ʻoku ou fai ʻae fono ni ki he meʻa te mou fai ki
he kau mātuʻa ʻoe ngaahi Siu ni ʻi he langa ʻae fale ni
ʻoe ʻOtua: ke mou fai leva ʻo ʻatu ʻae totongi ki he kau
tangata ni, mei he ngaahi meʻa ʻae tuʻi, ʻio, ʻae meʻa
tukuhau ʻi he tuʻa vaitafe, ʻo fai ai pe, ke ʻoua naʻa
fakatuai ʻakinautolu. 9 Pea ko ia ʻoku nau masiva ai,
pe ko e fanga pulu mui, mo e fanga sipitangata, mo e
fanga lami, maʻae ngaahi feilaulau tutu ki he ʻOtua ʻoe
langi, ko e uite, mo e māsima, mo e uaine, mo e lolo,
ʻo fakatatau ki he tuʻutuʻuni ʻae kau taulaʻeiki ʻaia ʻoku
ʻi Selūsalema, tuku ke ʻatu ia kiate kinautolu ʻi he ʻaho
hokohoko pe, pea ʻoua naʻa liʻaki. 10 Koeʻuhi ke nau
ʻatu ʻae ngaahi feilaulau namu kakala ki he ʻOtua ʻoe
langi pea hūfia ʻae moʻui ʻae tuʻi, mo hono ngaahi
foha. 11 Pea kuo u fai ʻae fono foki, koeʻuhi ko ia te ne
fakakehe ʻae lea ni, ke toʻo ʻae ngaahi ʻakau mei hono
fale, pea ke fokotuʻu ia, pea tuku ke tautau ia ki ai:
pea tuku ke ngaohi hono fale ʻi he meʻa ni, ko e fale
vao. 12 Pea ko e ʻOtua ʻaia naʻe pule ke nofo ki ai hono
huafa, ke fakaʻauha ʻe ia ʻae ngaahi tuʻi mo e kakai, ʻaia
te nau ʻai honau nima ke fakakehe, pe ke maumau ʻae
fale ni ʻoe ʻOtua ʻaia ʻoku ʻi Selūsalema. Ko au Talaiasi
kuo u fai ʻae fono ni: tuku ke fai ia ke fakatoʻotoʻo." 13
Pea naʻe fai vave ʻe Tatinei, ko e pule ʻi he potu kauvai
ni ʻoe vaitafe, mo Sita-Posinei, mo honau kaumeʻa,
ʻo fakatatau ki he meʻa ʻaia naʻe fekau ʻe Talaiasi ko
e tuʻi. 14 Pea naʻe langa ʻe he kau mātuʻa ʻoe kakai
Siu, pea naʻa nau monūʻia, ko e meʻa ʻi he akonaki ʻa
Hakeai ko e palōfita mo Sakalia ko e foha ʻo Ito. Pea
naʻa nau langa ia ke ʻosi, ʻo fakatatau ki he fekau ʻae
ʻOtua ʻo ʻIsileli, pea fakatatau ki he fekau ʻa Kolesi, mo
Talaiasi, mo ʻAtakisekisi ko e tuʻi ʻo Peasia. 15 Pea naʻe
fakaʻosi ʻae fale ni ʻi hono tolu ʻoe ʻaho ʻoe māhina ko
ʻAtali ʻi hono ono ʻoe taʻu ʻoe pule ʻa Talaiasi ko e tuʻi.
16 Pea ko e fānau ʻa ʻIsileli, ko e kau taulaʻeiki, mo e
kau Livai, pea mo kinautolu naʻe toe ʻi he fānau ʻae
fakapōpula, naʻa nau fai hono fakatapui ʻoe fale ʻoe
ʻOtua ʻi he fiefia lahi, 17 Pea naʻe ʻatu ʻi he fakatapui
ʻoe fale ni ʻoe ʻOtua ʻae fanga pulu ʻe teau, mo e
sipitangata ʻe uangeau, mo e fanga lami ʻe fāngeau;
pea ko e feilaulau ʻi he angahala maʻa ʻIsileli kotoa pē,
ko e kosi tangata ʻe hongofulu ma ua, ʻo fakatatau
ki hono lau ʻoe faʻahinga ʻo ʻIsileli. 18 Pea naʻa nau
fokotuʻu ʻae kau taulaʻeiki ʻi honau lakanga, mo e kau
Livai ʻi honau hokoʻanga, ʻi he ngāue ʻae ʻOtua, ʻaia
ʻoku ʻi Selūsalema; ʻo hangē ko ia kuo tohi ʻi he tohi ʻa
Mōsese. 19 Pea naʻe fai ʻae kātoanga ʻoe Lakaatu ʻe he

fānau ʻae fakapōpula ʻi hono ʻaho hongofulu ma fā ʻoe māhina. 20 He naʻe fakamaʻa fakataha ʻakinautolu ʻe
he kau taulaʻeiki mo e kau Livai, naʻe maʻa ʻakinautolu
kotoa pē, mo nau tāmateʻi ʻae Lakaatu maʻae fānau
kotoa pē ʻoe fakapōpula, pea maʻa honau kāinga ko e
kau taulaʻeiki, pea maʻanautolu. 21 Pea ko e fānau ʻa
ʻIsileli, ʻaia naʻe toe haʻu mei he fakapōpula, pea mo
kinautolu kotoa pē naʻe vahe ʻakinautolu ke kau kiate
kinautolu mei he ngaahi ʻuli kovi ʻoe hiteni ʻoe fonua,
ke kumi kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, naʻa nau kai
ai, 22 ʻO nau fai ʻae kātoanga ʻoe mā taʻefakalēvani
ʻi he ʻaho ʻe fitu ʻi he fiefia lahi: he naʻe fakafiefiaʻi
ʻakinautolu ʻe Sihova, ʻo ne fakatafoki ʻae loto ʻoe tuʻi
ʻo ʻAsilia kiate kinautolu, ke fakamālohi honau nima ʻi
he ngāue ʻoe fale ʻoe ʻOtua, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli.

7 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni, ʻi he pule ʻa ʻAtakisekisi
ko e tuʻi ʻo Peasia, ko Esela ko e foha ʻo Selaia, ko
e foha ʻo ʻAsalia, ko e foha ʻo Hilikia, 2 Ko e foha ʻo
Salumi, ko e foha ʻo Satoki, ko e foha ʻo ʻAhitupe, 3
Ko e foha ʻo ʻAmalia, ko e foha ʻo ʻAsalia, ko e foha ʻo
Milaioti, 4 Ko e foha ʻo Selaia, ko e foha ʻo Usa, ko e
foha ʻo Puki, 5 Ko e foha ʻo ʻApisua, ko e foha ʻo Finiasi,
ko e foha ʻo ʻEliesa, ko e foha ʻo ʻElone ko e taulaʻeiki
lahi: 6 Ko e Esela ni naʻe ʻalu hake ia mei Papilone; pea
ko e tangata tohi ia naʻe poto ʻi he fono ʻo Mōsese,
ʻaia naʻe foaki kiate ia ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli:
pea naʻe tuku kiate ia ʻe he tuʻi ʻaia kotoa pē naʻa ne
kole, ʻo fakatatau ki he kau ʻae nima ʻo Sihova ko hono
ʻOtua kiate ia. 7 Pea naʻe ʻalu hake ʻae niʻihi ʻoe fānau
ʻa ʻIsileli, pea ʻoe kau taulaʻeiki mo e kau Livai, mo e
kau hiva, mo e kau leʻo matapā, mo e kau Netenimi,
ki Selūsalema, ʻi hono fitu taʻu ʻo ʻAtakisekisi ko e
tuʻi. 8 Pea naʻe haʻu ia ki Selūsalema ʻi hono nima ʻoe
māhina, ʻi hono fitu taʻu ʻoe tuʻi. 9 He naʻe kamata
ʻene fononga hake, mei Papilone ʻi he ʻuluaki ʻaho ʻi
hono ʻuluaki ʻoe māhina, pea ʻi hono ʻuluaki ʻaho ʻi
hono nima ʻoe māhina naʻe hoko ia ki Selūsalema, ʻo
fakatatau, ki he kau lelei ʻae nima ʻo hono ʻOtua kiate
ia. 10 He naʻe ʻosi hono teuʻi hono loto ʻe Esela ke
kumi ʻi he fono ʻa Sihova, pea ke fai ia, pea ke akonaki
ʻi ʻIsileli ʻae ngaahi tuʻutuʻuni, mo e ngaahi fakamaau.
11 Pea ko hono hiki eni ʻoe tohi naʻe ʻatu ʻe he tuʻi ko
ʻAtakisekisi kia Esela ko e taulaʻeiki, ko e tangata tohi
ia, ʻio, ko e tangata tohi ʻae ngaahi lea ʻoe ngaahi fekau
ʻa Sihova, pea mo ʻene ngaahi tuʻutuʻuni ki ʻIsileli.
12 "Ko ʻAtakisekisi, ko e tuʻi ʻoe ngaahi tuʻi, kia Esela
ko e taulaʻeiki, ko e tangata tohi ʻoe fono ʻae ʻOtua
ʻoe langi, ke ʻiate koe ʻae fiemālie lelei, ʻi he kuonga
ko eni. 13 "ʻOku ou fai ʻae fono, koeʻuhi ko kinautolu
ʻoe kakai ʻo ʻIsileli, pea mo ʻene kautaulaʻeiki, mo
e kau Livai, ʻi hoku puleʻanga, ʻaia ʻoku tokanga ʻi
honau loto lelei ke ʻalu hake ki Selūsalema, ke nau
ʻalu mo koe. 14 Pea ko e meʻa ʻi he ʻalu koe mei he tuʻi
pea mo ʻene kau fakakaukau ʻe toko fitu, ke fehuʻi ki
Siuta mo Selūsalema, ʻo fakatatau ki he fono ʻa ho
ʻOtua ʻaia ʻoku ʻi ho nima; 15 Pea ke fetuku ʻae siliva
mo e koula, ʻaia kuo ʻatu fiemālie pe ʻe he tuʻi mo
ʻene kau fakakaukau ki he ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻaia ʻoku ʻi
Selūsalema hono fale nofoʻanga. 16 Pea mo e siliva mo
e koula kotoa pē ʻaia ke ke faʻa ʻilo ʻi he potu kotoa pē
ʻo Papilone, mo e meʻa ʻatu loto lelei pe ʻae kakai, pea
mo e kau taulaʻeiki, ʻoku ʻatu loto lelei pe maʻae fale
ʻo honau ʻOtua ʻaia ʻoku ʻi Selūsalema: 17 "Koeʻuhi ke
ke fakatau vave ʻaki ʻae ngaahi paʻanga ni ʻae fanga
pulu, mo e fanga sipitangata, mo e fanga lami, mo
honau ngaahi feilaulau meʻakai, mo e ngaahi feilaulau
meʻainu, pea ke ʻatu ia ki he funga ʻoe feilaulauʻanga
ʻoe fale ʻo homou ʻOtua ʻaia ʻoku ʻi Selūsalema. 18 Pea
ko ia ʻe mata lelei kiate koe, mo ho ngaahi kāinga
ke fai ki hono toe ʻoe siliva mo e koula, mou fai ia
ʻo fakatatau ki he finangalo ʻo homou ʻOtua. 19 Ko
e ngaahi ipu foki naʻe tuku kiate koe ki he ngāue
ʻoe fale ʻo ho ʻOtua, ke ke ʻatu ia ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua
ʻo Selūsalema. 20 Pea mo ia kotoa pē ʻoku ʻaonga ki
he fale ʻo ho ʻOtua, ʻaia te ke loto ki ai ke foaki, foaki
ia mei he fale koloa ʻoe tuʻi. 21 "Pea ko au, ʻio, ko
au ʻAtakisekisi ko e tuʻi, ʻoku ou fai ʻae fono ki he
kau tauhi koloa kotoa pē ʻaia ʻoku ʻi he potu kituʻa
ʻi he vaitafe, ke ʻilonga ʻaia ʻoku fiemaʻu ʻe Esela ko
e taulaʻeiki, ko e tangata tohi ʻoe fono ʻae ʻOtua ʻoe
langi, ke fai vave ia kiate ia, 22 ʻO fai hake ki he taleniti
siliva ʻe teau, mo e puha fua ʻoe uite ʻe teau, pea ki he
kaloni ʻe fitungeau ma nimangofulu ʻoe uaine, pea ki
he kaloni ʻe fitungeau ma nimangofulu ʻoe lolo, mo e
māsima ʻe ʻikai lau ki hono lahi. 23 Ko ia kotoa pē ʻoku
fekau ʻe he ʻOtua ʻoe langi, tuku ke fai vave ia maʻae
fale ʻoe ʻOtua ʻoe langi he ko e hā ka tuʻu ai ʻae houhau
ki he puleʻanga ʻoe tuʻi pe ki hono ngaahi foha? 24 Pea
ʻoku mau fakapapau foki kiate kimoutolu, ko e meʻa
ki he kau taulaʻeiki mo e kau Livai, mo e kau hiva,
mo e kau leʻo matapā, mo e kau Netenimi, pe ko e
kau tauhi ʻoe fale ni ʻoe ʻOtua, ʻoku ʻikai ngofua ke
tala totongi, pe ha tukuhau, pe ha fakafatongia, kiate
kinautolu. 25 "Pea ko koe, ʻe Esela, ʻo hangē ko e poto
ʻa ho ʻOtua, ʻoku ʻi ho nima, ke ke fakanofo ʻae kau
pule, mo e kau fakamaau, ʻaia ke nau fakamaau ʻae

kakai kotoa pē ʻoku ʻi he tuʻa vaitafe, ʻakinautolu ʻoku
ʻilo lelei ʻae fono ʻa ho ʻOtua; pea mou ako ia, kiate
kinautolu ʻoku ʻikai te nau ʻilo ki ai. 26 Pea ʻilonga ʻaia
ʻoku ʻikai fai ki he fono ʻo ho ʻOtua, mo e fono ʻae tuʻi,
ke fakahoko vave ʻae fakamaau kiate ia, pe ko ha meʻa
ki he mate, pe ki he kapusi ia, pe ki he faʻao ʻo ʻene
ngaahi meʻa, pe ki he fakahū ki he fale fakapōpula."
27 "Fakafetaʻi kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻetau ngaahi
tamai, ʻaia kuo ne ʻai ʻae meʻa pehē ni ki he loto ʻoe
tuʻi, ke fakamatamatalelei ki he fale ʻo Sihova ʻaia ʻoku
ʻi Selūsalema: 28 Pea kuo ne tuku ʻae angaʻofa kiate
au ʻi he ʻao ʻoe tuʻi, mo ʻene kau fakakaukau, pea ʻi
he ʻao ʻoe houʻeiki ongoongo lahi ʻae tuʻi. Pea naʻe
fakamālohiʻi au ʻi he ʻiate au ʻae nima ʻo Sihova ko
hoku ʻOtua, pea ne u tānaki fakataha mei ʻIsileli ʻae
kau tangata tuʻu ki muʻa ke mau ʻalu hake mo au."

8 Pea ko e kau tuʻukimuʻa ʻi he ngaahi tamai eni, pea
ko e tohi hokohoko eni ʻokinautolu naʻa mau ʻalu
hake mo au mei Papilone, ʻi he pule ʻa ʻAtakisekisi ko
e tuʻi. 2 ʻI he ngaahi foha ʻo Finiasi; ko Kesomi: ʻi he
ngaahi foha ʻo ʻItama, ko Taniela: ʻi he ngaahi foha
ʻo Tevita; ko Hatusi. 3 ʻI he ngaahi foha ʻo Sikania, ʻi
he ngaahi foha ʻo Falosi, ko Sakalia: pea naʻe lau mo
ia ʻi he hokohoko ʻoe kau tangata ko e toko teau ma
nimangofulu. 4 ʻI he ngaahi foha ʻo Pehati-Moape;
ko Ilionei ko e foha ʻo Selaia, pea naʻe ʻiate ia ʻae
kau tangata ʻe toko uangeau. 5 ʻI he ngaahi foha ʻo
Sikania; ko e foha ʻo Saesieli, pea naʻe ʻiate ia ʻae kau
tangata ʻe toko tolungeau. 6 ʻI he ngaahi foha ʻo ʻAtini
foki; ko Epeti ko e foha ʻo Sioatani, pea naʻe ʻiate
ia ʻae kau tangata ʻe toko nimangofulu. 7 Pea ʻi he
ngaahi foha ʻo ʻIlami ko Sisaia ko e tama ʻo ʻAtalia,
pea naʻe ʻiate ia ʻae kau tangata ʻe toko fitungofulu. 8
Pea ʻi he ngaahi foha ʻo Sifatia; ko Sepatia ko e foha
ʻo Mikaeli, pea naʻe ʻiate ia ʻae kau tangata ʻe toko
valungofulu. 9 ʻI he ngaahi foha ʻo Soape: ko ʻOpataia
ko e foha ʻo Sehieli, pea naʻe ʻiate ia ʻae kau tangata
ʻe toko uangeau ma hongofulu ma valu. 10 Pea ʻi he
ngaahi foha ʻo Silomiti ko e foha ʻo Sosifia, pea naʻe
ʻiate ia ʻae kau tangata ʻe toko teau ma onongofulu. 11
Pea ʻi he ngaahi foha ʻo Pepai, ko Sakalia ko e foha ʻo
Pepai, pea naʻe ʻiate ia ʻae kau tangata ʻe toko uofulu
ma toko valu. 12 Pea ʻi he ngaahi foha ʻo ʻAsikati; ko
Sohanani ko e foha ʻo Hakatani, pea naʻe ʻiate ia ʻae
kau tangata ʻe toko teau ma hongofulu. 13 Pea ʻi he
ngaahi foha ki mui ʻo ʻAtonikami, ʻaia ko honau hingoa
eni, ko Ilifileti, ko Sieli, mo Simaia, pea naʻe ʻiate
kinautolu ʻae kau tangata ʻe toko tolungofulu. 14 ʻI he
ngaahi foha foki ʻo Pikivai: ko Utei, mo Saputi, pea
naʻe ʻiate kinaua ʻae kau tangata ʻe toko fitungofulu.
15 Pea naʻaku fakakātoa fakataha ʻakinautolu ʻi he
vaitafe ʻaia ʻoku tafe ki ʻAheva; pea naʻa mau nofo ai
ʻi he ngaahi fale fehikitaki ʻi he ʻaho ʻe tolu: pea ne
u vakai ʻae kakai, mo e kau taulaʻeiki, pea ne u ʻilo
naʻe ʻikai ha niʻihi ʻi he ngaahi foha ʻo Livai. 16 Pea
ne u fekau ke haʻu ʻa ʻEliesa, mo Elieli, mo Simaia,
pea mo Elinatani, pea mo Salipe, pea mo Elinatani,
pea mo Natani, pea mo Sakalia, pea mo Mesulami,
ko e kau tangata tuʻukimuʻa; pea mo Soialipe, pea
mo Elinatani, ko e kau tangata loto poto. 17 Pea ne u
fekau ʻakinautolu ke ʻave ʻeku fekau kia Ito ko e ʻeiki
ʻi he potu ko Kasifia, pea ne u tala kiate kinautolu
ʻaia te nau lea ʻaki kia Ito, pea ki hono ngaahi kāinga
ko e kakai Netenimi, ʻi he potu ko Kasifia, koeʻuhi
ke nau ʻomi kiate kimautolu ʻae kau taulaʻeiki ki he
fale ʻo hotau ʻOtua. 18 Pea ʻi he kau lelei ʻae nima ʻo
hotau ʻOtua ʻiate kitautolu naʻa nau ʻomi ha tangata
loto poto maʻamautolu, ʻi he ngaahi foha ʻo Mali,
ko e foha ʻo Livai, ko e foha ʻo ʻIsileli; mo Selipea,
mo hono ngaahi foha mo hono ngaahi kāinga, ko
e toko hongofulu ma valu: 19 Pea ko Hasapea, pea
fakataha mo ia ʻa Sisaia ʻi he ngaahi foha ʻo Melali,
ko hono ngaahi kāinga mo honau ngaahi foha, ko e
toko uofulu; 20 Pea ʻoe kau Netenimi foki, ʻaia naʻe
fakanofo ʻe Tevita mo e houʻeiki ki he ngāue ʻoe kau
Livai, ko e Netenimi ʻe toko uangeau ma uofulu: naʻe
lau ʻakinautolu kotoa pē ʻi honau hingoa. 21 Pea ne
u fanongonongo ʻae ʻaukai ʻi ai, ʻi he veʻe vaitafe ko
ʻAheva, koeʻuhi ke mau tautea ʻakimautolu ʻi he ʻao ʻo
homau ʻOtua, ke kumi ʻiate ia ʻae hala totonu kiate
kimautolu, pea moʻo ʻemau fānau iiki, pea ki heʻemau
meʻa kotoa pē. 22 He naʻaku mā ʻo ʻikai faʻa kole ki he
tuʻi ha kautau mo e kau tangata heka hoosi ke tokoni
ʻakimautolu telia ʻae ngaahi fili ʻi he hala: koeʻuhi
naʻa mau lea ki he tuʻi, ʻo pehē, Ko e nima ʻo homau
ʻOtua ʻoku ʻiate kinautolu kotoa pē ʻoku kumi kiate ia
ke nau lelei ai; ka ko ʻene mālohi mo ʻene houhau ʻe
tuʻu kiate kinautolu kotoa pē ʻoku liʻaki ia. 23 Ko ia
naʻa mau ʻaukai ai pea kole ki homau ʻOtua koeʻuhi
ko e meʻa ni pea naʻa ne talia lelei ʻakimautolu. 24
Pea ne u fili ʻae toko hongofulu ma toko ua ʻoe kau
tuʻukimuʻa ʻoe kau taulaʻeiki, ko Selipea, mo Hasapea,
mo hona kāinga ʻe toko hongofulu, 25 Pea naʻaku
fakatatau ʻae siliva kiate kinautolu, mo e koula, mo e
ngaahi ipu, ʻio, ʻae meʻa foaki ʻoe fale ʻo hotau ʻOtua,

ʻaia naʻe ʻatu ʻe he tuʻi, mo ʻene kau fakakaukau, pea
mo ʻIsileli kotoa pē naʻe ʻi ai: 26 ʻIo, naʻaku fakatatau
ki honau nima ʻae taleniti siliva ʻe onongeau mo e
nimangofulu, mo e ngaahi ipu siliva ko e taleniti ʻe
teau, pea ʻi he koula ko e taleniti ʻe teau; 27 Mo e ipu
luoluo koula foki ʻe uofulu, ʻoe talami ʻe taha afe: mo
e ipu ʻe ua ʻoe kapa lelei, ʻo tatau mo e koula hono
maʻongoʻonga. 28 Pea ne u pehē kiate kinautolu, "ʻOku
māʻoniʻoni ʻakimoutolu kia Sihova; ʻoku māʻoniʻoni
mo e ngaahi ipu foki; pea ko e siliva mo e koula ko
e meʻa ʻatu loto lelei pe ia kia Sihova ko e ʻOtua ʻo
ʻetau ngaahi tamai. 29 Ko ia mou leʻohi, mo tauhi ia,
kaeʻoua ke toe fakatatau ia ʻi he ʻao ʻoe kau taulaʻeiki
lahi mo e kau Livai, mo e kau tuʻukimuʻa ʻoe ngaahi
mātuʻa ʻo ʻIsileli ʻi Selūsalema, ʻi he ngaahi potu fale
ʻoe fale ʻo Sihova." 30 Pea naʻe pehē pe ʻae maʻu ʻe he
kau taulaʻeiki mo e kau Livai hono mamafa ʻoe siliva,
mo e koula, mo e ngaahi ipu ke ʻomi ia ki Selūsalema
ki he fale ʻo hotau ʻOtua. 31 Pea naʻa mau toki hiki mei
he vaitafe ʻo ʻAheva ʻi hono hongofulu ma ua ʻoe ʻaho
ʻoe ʻuluaki māhina, ke ʻalu ki Selūsalema: pea naʻe
ʻiate kimautolu ʻae nima ʻo homau ʻOtua, pea naʻa ne
taukapoʻi ʻakimautolu mei he nima ʻoe fili, pea mo
kinautolu naʻe toitoiʻi ʻakimautolu ʻi he hala. 32 Pea
naʻa mau hoko ki Selūsalema, pea nofo ki ai ʻi he ʻaho
ʻe tolu. 33 Pea ko eni ʻi hono fā ʻoe ʻaho naʻe fakatatau
ai ʻae siliva, mo e koula, mo e ngaahi ipu, ʻi he fale ʻo
hotau ʻOtua ʻi he nima ʻo Milemoti ko e foha ʻo ʻUlia
ko e taulaʻeiki: pea naʻe ʻiate ia ʻa ʻEliesa ko e foha ʻo
Finiasi; pea naʻe ʻiate kinaua ʻa Sosapati ko e foha ʻo
Sesua, mo Noatia ko e foha ʻo Pinui, ko e kau Livai; 34
Naʻe lau ʻae mamafa ʻoe meʻa taki taha kotoa pē: pea
naʻe tohi hono mamafa kotoa pē ʻi he ʻaho ko ia. 35
Pea ko e ngaahi fānau foki ʻakinautolu naʻe fetuku
ke pōpula, ʻaia kuo haʻu mei heʻenau nofo pōpula,
naʻa nau ʻatu ʻae ngaahi feilaulau tutu ki he ʻOtua ʻo
ʻIsileli, ko e fanga pulu ʻe hongofulu ma ua maʻa ʻIsileli
kotoa pē, mo e sipitangata ʻe hivangofulu ma ono, ko
e fanga lami ʻe fitungofulu ma fitu, ko e fanga kosi
tangata ʻe hongofulu ma ua ko e feilaulau koeʻuhi ko e
angahala: ko e meʻa ni kotoa pē ko e feilaulau tutu kia
Sihova. 36 Pea naʻa nau ʻatu ʻae ngaahi fekau ʻae tuʻi ki
he kau talafekau ʻae tuʻi mo e kau pule fonua ʻi he
kauvai ni ʻoe vaitafe: pea naʻa nau tokoni ki he kakai,
mo e fale ʻoe ʻOtua.

9 Pea ʻi he fai ʻo ʻosi ʻae ngaahi meʻa ni, naʻe haʻu
ai ʻae ngaahi houʻeiki kiate au, ʻo pehē, ʻOku teʻeki
vahevahe ʻakinautolu ʻe he kakai ʻo ʻIsileli, mo e kau
taulaʻeiki, mo e kau Livai, mei he kakai ʻoe ngaahi
fonua, ʻi he fai ʻo fakatatau ki heʻenau ngaahi angakovi,
ʻio, ʻoe kakai Kēnani, mo e kakai Heti, mo e kakai
Pelesi, mo e kakai Sepusi, mo e kakai ʻAmoni, mo e
kakai ʻAmoli. 2 He kuo nau ʻomi honau ngaahi ʻofefine
moʻonautolu, pea mo honau ngaahi foha: ko ia kuo
fakafehakoʻaki ʻakinautolu ʻe he hako māʻoniʻoni mo e
kakai ʻoe ngaahi fonua ko ia: ʻio, kuo kau lahi ʻae nima
ʻoe houʻeiki mo e ngaahi pule ʻi he meʻa hala ni. 3 Pea
ʻi heʻeku fanongo ki he meʻa ni, naʻaku hae hoku kofu
mo hoku pulupulu, peau fusi hoku ngaahi fulufuluʻi
ʻulu mei hoku ʻulu, pea mo ʻeku kava, peau nofo ki lalo
ʻo tāfuʻua. 4 Pea naʻe kātoa kiate au ʻakinautolu taki
taha kotoa pē naʻe tetetete ki he ngaahi folofola ʻae
ʻOtua ʻo ʻIsileli, ko e meʻa ʻi he talangataʻa ʻokinautolu
naʻe fetuku fakapōpula: peau nofo tāfuʻua pe ʻo aʻu ki
he feilaulau fakaefiafi. 5 Pea ʻi he feilaulau fakaefiafi
ne u tuʻu hake mei heʻeku māfasia; peau hae hoku
kofu mo hoku pulupulu, peau tūʻulutui ʻi hoku tui,
peau mafao atu hoku nima kia Sihova ko hoku ʻOtua,
6 Pea naʻaku pehē, "ʻE hoku ʻOtua, ʻoku ou mā pea
kula hoku mata ke hiki hake hoku mata kiate koe, ʻe
hoku ʻOtua: he kuo tupu ʻo lahi hake ʻemau ngaahi hia
ʻi ʻolunga ki homau ʻulu, pea ko ʻemau fai hala kuo
tupu hake ki he ngaahi langi. 7 Talu mei he ngaahi
ʻaho ʻo ʻemau ngaahi tamai kuo mau moʻua ʻi he hala
lahi ʻo aʻu ki he ʻaho ni; pea ko e meʻa ʻi heʻemau
ngaahi hia, naʻe tukuange ai ʻakimautolu, mo homau
ngaahi tuʻi, mo homau ngaahi taulaʻeiki, ki he nima
ʻoe ngaahi tuʻi ʻoe ngaahi fonua, ki he heletā, pea ki
he pōpula, pea ki he maumau, pea ki he puputuʻu
ʻoe mata, ʻo hangē ʻi he ʻaho ni. 8 Pea ko eni kuo
fakahā ʻae ʻofa kiate kimautolu ʻi he kuonga siʻi meia
Sihova ko homau ʻOtua, ke tuku kiate kimautolu ha
toenga [kakai], ke hoa, pea ke tuku kiate kimautolu ʻae
faʻo ʻi hono potu māʻoniʻoni, koeʻuhi ke fakamaama
homau mata ʻe homau ʻOtua, pea foaki kiate kimautolu
ʻae fakaakeake siʻi ʻi homau nofo pōpula. 9 He ko e
kau tangata hopoate ʻakimautolu; ka naʻe ʻikai liʻaki
ʻakimautolu ʻe homau ʻOtua ʻi heʻemau nofo pōpula,
ka kuo fakahoko ʻae ʻofa kiate kimautolu ʻi he ʻao
ʻoe ngaahi tuʻi ʻo Peasia, ke tuku kiate kimautolu ʻae
fakaakeake, ke fokotuʻu ʻae fale ʻo homau ʻOtua, pea
ke fakafoʻou hono ngaahi potu maumau pea ke foaki
kiate kimautolu ʻae ʻā maka ʻi Siuta pea ʻi Selūsalema.
10 Pea ko eni, ʻE homau ʻOtua, ko e hā te mau lea
[ʻaki]hili ʻae meʻa ni kotoa pē? He kuo mau liʻaki

hoʻo ngaahi fekau, 11 ʻAia naʻa ke fekau ʻi hoʻo kau
tamaioʻeiki ko e kau palōfita, ʻo pehē, Ko e fonua
ʻoku mou ʻalu ke maʻu, ko e fonua taʻemaʻa ia ʻi he
ngaahi angaʻuli ʻoe kakai ʻoe ngaahi fonua, mo ʻenau
ngaahi angakovi, ʻaia kuo nau fakafonu ʻaki ia mei
hono potu ʻe taha ki hono potu ʻe taha ʻi heʻenau anga
taʻemaʻa; 12 Pea ko eni, ʻoua naʻa mou foaki homou
ngaahi ʻofefine ki honau ngaahi foha, pea ʻoua naʻa
mou toʻo honau ngaahi ʻofefine mo homou ngaahi
foha, pea ʻoua naʻa mou kumi ki heʻenau melino pe ki
heʻenau koloa ʻo taʻengata: koeʻuhi ke mou mālohi,
pea kai ʻae lelei ʻoe fonua, pea tuku ia ko e ʻapi tofiʻa ki
hoʻomou fānau ke taʻengata. 13 Pea hili ʻae meʻa kotoa
pē kuo tō kiate kimautolu ʻi heʻemau ngaahi ngāue
kovi, pea ʻi heʻemau hala lahi, he ko koe ko homau
ʻOtua kuo siʻi hifo hao tautea ʻakimautolu kae lahi
ʻemau ngaahi hia, pea kuo ke tuku kiate kimautolu ʻae
ngaahi fakamoʻui pehē ni; 14 He te mau toe liʻaki hoʻo
ngaahi fekau, pea hoko ʻo fakataha ʻakimautolu mo e
kakai ʻoe ngaahi angakovi ni? Pea ʻikai te ke houhau
ai kiate kimautolu ke ʻoua ke fakaʻauha ʻakimautolu,
pea ʻe ʻikai ha niʻihi ʻe toe, pe ha meʻa ke hao ai? 15 ʻE
Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻoku ke māʻoniʻoni koe: he
ʻoku mau kei nofo hao pe, ʻo hangē ko e ʻaho ni: vakai,
ʻoku mau ʻi ho ʻao ʻi heʻemau ngaahi angahala: he ʻoku
ʻikai te mau faʻa tuʻu ʻi ho ʻao koeʻuhi ko e meʻa ni.”

10 Pea ʻi he hili ʻae lotu ʻa Esela, pea hili ʻene vete,
ʻo tangi mo fakatōmapeʻe ia ʻi he mata fale ʻoe
ʻOtua, naʻe haʻu kiate ia mei ʻIsileli ʻae fuʻu kakai
tokolahi ʻoe kau tangata mo e kau fefine mo e fānau:
he naʻe tangi mamahi ʻaupito ʻae kakai. 2 Pea ko
Sikania ko e foha ʻo Sehieli, ko e tokotaha ʻi he ngaahi
foha ʻo ʻIlami, naʻe lea ia ʻo ne pehē kia Esela, “Kuo
mau fai hala ki hotau ʻOtua, pea kuo mau maʻu ʻae
ngaahi uaifi kehe ʻi he kakai ʻoe fonua: ka ko eni ʻoku
ai ʻae ʻamanaki lelei ʻi ʻIsileli ʻoku kau ki he meʻa ni. 3
Pea ko eni ke tau fai ʻae fuakava ki hotau ʻOtua ke
mau tukuange ʻae ngaahi uaifi kehe kotoa pē, mo
kinautolu kuo fānau ʻiate kinautolu, ʻo fakatatau ki he
fakakaukau ʻa hoku ʻeiki, mo kinautolu ʻoku tetetete ki
he fekau ʻa hotau ʻOtua; pea tuku ke fai ia ʻo fakatatau
mo e fono. 4 Tuʻu hake: he ʻoku kau ʻae meʻa ni kiate
koe: pea ke loto mālohi, pea fai ia.” 5 Pea naʻe tuʻu ai
ʻa Esela, pea fakafuakava ʻe ia ʻae kau taulaʻeiki lahi,
mo e kau Livai, mo ʻIsileli kotoa pē koeʻuhi ke nau
fai ʻo fakatatau ki he lea ni. Pea naʻa nau fuakava.
6 Pea naʻe tuʻu hake ʻa Esela mei he mata fale ʻoe
ʻOtua, pea ne ʻalu ki he fale ʻo Sohanani ko e foha
ʻo Iliasipi: pea ʻi heʻene hoko ki ai, naʻe ʻikai te ne
kai ha mā, pe inu ha vai: he naʻe tangi pe ia ko e
meʻa ʻi he angahala ʻanautolu ʻaia naʻe fetuku ʻo ʻave
pōpula. 7 Pea naʻa nau fanongonongo ʻae fono ʻi Siuta
kotoa pē mo Selūsalema ki he fānau kotoa pē ʻoe
fakapōpula, koeʻuhi ke nau fakataha ʻakinautolu ʻi
Selūsalema. 8 Pea ʻilonga ʻaia ʻe ʻikai haʻu ʻi he ʻaho
ʻe tolu, ʻo fakatatau mo e fakakaukau ʻae houʻeiki
mo e kau mātuʻa, ʻe faʻoa ʻene meʻa kotoa pē, pea
ʻe vaheʻi ia mei he fakataha ʻokinautolu naʻe fetuku
ki he mamaʻo. 9 Pea naʻe toki fakakātoa fakataha
ʻakinautolu ki Selūsalema ʻae kau tangata kotoa pē
ʻo Siuta mo Penisimani, ʻi he ʻaho ʻe tolu. Ko hono
hiva ia ʻoe māhina, ʻi hono ʻaho ʻe uofulu ʻoe māhina;
pea naʻe nofo ʻae kakai kotoa pē ʻi he hala lahi ʻoe
fale ʻoe ʻOtua, pea tetetete koeʻuhi ko e meʻa ni, pea
koeʻuhi ko e ʻuha lahi. 10 Pea naʻe tuʻu hake ʻa Esela
ko e taulaʻeiki, ʻo ne pehē kiate kinautolu, “Kuo mou
fai talangataʻa; pea kuo mou maʻu ʻae ngaahi uaifi
kehe, ke fakalahi ki he hala ʻa ʻIsileli. 11 Pea ko eni
mou fai ʻae vete kia Sihova ko e ʻOtua ʻo hoʻomou
ngaahi tamai, pea [mou]fai ki hono finangalo: pea
fakamavae ʻakimoutolu mei he kakai ʻoe fonua, pea
mei homou ngaahi uaifi kehe.” 12 Pea naʻe lea ai ʻae
kakai kotoa pē naʻe fakataha ʻo pehē ʻaki ʻae leʻo lahi,
“Hangē ko ia kuo ke tala, ʻoku totonu ke mau fai. 13
Ka ʻoku tokolahi ʻae kakai, pea ko e ʻaho eni ʻoe ʻuha
lahi, pea ʻoku ʻikai te mau faʻa fai ke tuʻu ʻi tuaʻā, pea
ʻoku ʻikai ko e ngāue eni ki he ʻaho pe taha pe ua: he
ʻoku mau tokolahi kuo fai hala ʻi he meʻa ni. 14 Pea ko
eni ke tuʻu hake homau kau pule ʻoe fakataha kotoa
pē, pea ke haʻu ʻakinautolu kotoa pē, ʻaia kuo nau
maʻu ʻae ngaahi uaifi kehe, ʻi hotau ngaahi kolo, ʻi he
ngaahi ʻaho ʻe kotofa, pea ke haʻu mo kinautolu ʻae
kau mātuʻa ʻoe kolo kotoa pē, mo e kau fakamaau ʻi
ai, koeʻuhi ke fakafoki ʻae houhau lahi ʻo hotau ʻOtua
ʻi he meʻa ni meiate kimautolu.” 15 Ko Sonatani pe
ko e foha ʻo ʻAsaeli mo Sehasia ko e foha ʻo Tikiva
naʻe fakakau ʻakinaua ʻi he meʻa ni: pea naʻe tokoni
ʻakinaua ʻe Mesulami, mo Sapitei ko e Livai. 16 Pea
naʻe fai pehē pe ʻe he fānau ʻae kau pōpula. Pea naʻe
nofo hifo ʻa Esela ko e taulaʻeiki, mo e niʻihi ʻoe kau
tuʻukimuʻa ʻi he kau mātuʻa, ʻo fakatatau ki he fale ʻo
ʻenau ngaahi tamai, pea naʻe vahevahe ʻakinautolu
kotoa pē ʻi honau hingoa, ʻi he ʻuluaki ʻaho ʻi hono
hongofulu ʻoe māhina ke fakamaauʻi ʻae meʻa ni. 17
Pea naʻa nau fai ʻo ʻosi ʻi he ʻuluaki ʻaho ʻoe ʻuluaki
māhina ki he kau tangata kotoa pē naʻa nau maʻu

ʻae uaifi kehe. 18 Pea naʻe ʻilo ʻi he ngaahi foha ʻoe
kau taulaʻeiki, ʻae niʻihi naʻe maʻu ʻae ngaahi uaifi
kehe: koeʻuhi, ʻi he ngaahi foha ʻo Sesua ko e foha
ʻo Sosataki, mo hono ngaahi kāinga; ko Māseia, mo
ʻEliesa, mo Salipe, mo Ketalia. 19 Pea naʻa nau foaki
honau nima ke nau tukuange honau ngaahi uaifi; pea
ʻi heʻenau halaia, naʻa nau ʻatu ʻae sipitangata mei he
fanga sipi ʻi heʻenau angahala. 20 Pea ʻi he ngaahi foha
ʻo Imeli ko Hanani, mo Sepatia. 21 Pea ʻi he ngaahi
foha ʻo Halimi; ko Māseia, mo ʻIlaisiā, mo Simaia, mo
Sehieli, mo ʻUsia. 22 Pea ʻi he ngaahi foha ʻo Pasuli;
Ilionei, mo Māseia, mo ʻIsimeʻeli, mo Netanili, mo
Sosapati, mo Elasa. 23 Pea ʻi he kau Livai foki: ko
Sosapati, mo Simi, mo Kelaia, (ʻaia ko Kilita), ko Pitaia,
mo Siuta, mo ʻEliesa. 24 ʻI he kau hiva foki ko Iliasipi:
pea ʻi he kau leʻo matapā ko Salumi, mo Telemi, mo
Uli. 25 Pea koeʻuhi ko ʻIsileli: ʻi he ngaahi foha ʻo
Palosi; ko Limaia, mo Sesia, mo Malikia, mo Miamini,
mo ʻEliesa, mo Malikisa mo Penaia. 26 Pea ʻi he ngaahi
foha ʻo ʻIlami; ko Matania, mo Sakalia, mo Sehieli, mo
ʻApiti, mo Selimoti, mo Elia. 27 Pea ʻi he ngaahi foha ʻo
Satu; Ilionei, mo Iliasipi, mo Matania, mo Selimoti, mo
Sapati, mo ʻAsisa. 28 ʻI he ngaahi foha foki ʻo Pepai; ko
Sihohanani, mo Hanania, mo Sapei, mo ʻAtilai. 29 Pea
ʻi he ngaahi foha ʻo Pani; ko Mesulami, mo Maluki, mo
ʻAtaia, mo Sasupi, mo Siali, mo Lemoti. 30 Pea ʻi he
ngaahi foha ʻo Pehati-Moape; ko ʻAtina, mo Kilali, mo
Penaia, mo Māseia, mo Matania, mo Pesalili, mo Pinui,
mo Manase. 31 Pea ʻi he ngaahi foha ʻo Halimi; ko
ʻEliesa, mo Isisa, mo Malikia, mo Simaia, mo Simione,
32 Mo Penisimani, mo Maluki, mo Simalia. 33 Pea ʻi
he ngaahi foha ʻo Hasumi; ko Matinei, mo Matata,
mo Sapati, mo Ilifileti, mo Silemai, mo Manase, mo
Simi. 34 Pea ʻi he ngaahi foha ʻo Pani; ko Mahetai, mo
ʻAmilami mo Ueli. 35 Mo Penaia, mo Petia, mo Kilu, 36
Mo Vania, mo Milemoti, mo Iliasipi, 37 Mo Matania,
mo Matinei, mo Saesai, 38 Mo Pani, mo Pinui, mo
Simi, 39 Mo Selemia, mo Natani, mo ʻAtaia, 40 Mo
Makanatipei, mo Sasei, mo Salei, 41 Mo ʻAsalili, mo
Selemia, mo Simalia, 42 Mo Salumi, mo ʻAmalia, mo
Sosefa. 43 Pea ʻi he ngaahi foha ʻo Nipo; ko Sieli, mo
Matitia, mo Sapati, mo Sipina, mo Satavi, mo Soeli,
mo Penaia. 44 Ko kinautolu ni kotoa pē naʻe ʻiate
kinautolu ʻae ngaahi uaifi kehe: pea naʻe ʻi ai ʻae uaifi
niʻihi naʻe maʻu ʻae fānau.

Nehemaia

1 Ko e ngaahi lea ʻa Nehemaia ko e foha ʻo Hakalia.
Pea ʻi he māhina ko Kisilu, ʻi hono uofulu ʻoe taʻu, ʻi
heʻeku ʻi Susani ko e fale ʻoe tuʻi, naʻe hoko ʻo pehē, **2**
Naʻe haʻu ʻa Hanani, ko hoku kāinga ʻe taha, ʻaia mo e
kau tangata ʻo Siuta; pea naʻaku fehuʻi kiate kinautolu
ki he kau Siu naʻe hoko ʻo hao, ʻaia naʻe toe ʻi he
fakapōpula, pea ki Selūsalema. **3** Pea naʻa nau pehē
kiate au, Ko kinautolu naʻe tuku ʻi he fonua ʻo ʻikai
fakapōpulaʻi ʻoku tuʻutāmaki lahi pea ongokovi lahi:
pea kuo holoki hifo foki ʻae ʻā maka ʻo Selūsalema,
pea kuo tutu hono ngaahi matapā ʻaki ʻae afi. **4** Pea
ʻi heʻeku fanongo ki he ngaahi lea ni, naʻaku nofo
hifo ʻo tangi, pea fai fakamamahi ʻi he ʻaho niʻihi,
pea u ʻaukai, mo lotu ki he ʻOtua ʻoe langi, **5** ʻo pehē,
"ʻOku ou kole kiate koe ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻoe langi,
ko e ʻOtua lahi mo fakamanavahē, ʻoku ke tauhi ʻae
fuakava mo e angaʻofa maʻanautolu ʻoku ʻofa kiate ia
pea tokanga ʻo fai ki heʻene ngaahi fekau; **6** Ko eni ke
tokanga ʻa ho telinga, pea ʻa ho fofonga, koeʻuhi ke ke
fanongo ki he lotu ʻa hoʻo tamaioʻeiki, ʻaia ʻoku ou
lotu ai ʻi he ʻao ni, ʻi he ʻaho mo e pō, koeʻuhi ko e
fānau ʻa ʻIsileli, ʻaia kuo mau fai ʻo angatuʻu kiate koe;
ko au mo e fale ʻo ʻeku tamai kuo mau fai angahala.
7 Kuo mau fai kovi lahi kiate koe, pea naʻe ʻikai te
mau tauhi ʻa hoʻo ngaahi fekau, pe ko hoʻo ngaahi
tuʻutuʻuni, mo hoʻo ngaahi fakamaau, ʻaia naʻa ke
fekau ʻi hoʻo tamaioʻeiki ko Mōsese. **8** ʻOku ou kole
kiate koe, ke manatu ki he folofola naʻa ke fekau ki
hoʻo tamaioʻeiki ko Mōsese, ʻo pehē, ʻKapau ʻoku mou
fai hala, te u fakamovetevete ʻakimoutolu ki he ngaahi
puleʻanga: **9** Pea kapau te mou tafoki kiate au, pea
tauhi ʻeku ngaahi fekau, pea fai ki ai; ka ne ai homou
niʻihi naʻe kapusi kituaʻā ki he ngataʻanga mamaʻo ʻoe
langi, ka te u tānaki ʻakinautolu mei ai, pea te u ʻomi
ʻakinautolu ki he potu ʻaia kuo u fili ke tuku ʻi ai hoku
hingoa.' **10** Pea ko hoʻo kau tamaioʻeiki eni, mo ho
kakai, ʻaia naʻa ke huhuʻi ʻi ho mālohi lahi, pea ʻi ho
nima mālohi. **11** ʻE Sihova, ʻoku ou kole ni kiate koe,
ke tokanga ʻe ho fofonga ki he lotu ʻa hoʻo tamaioʻeiki,
pea ki he lotu ʻa hoʻo kau tamaioʻeiki, ʻaia ʻoku holi ke
manavahē ki ho huafa: ʻoku ou kole kiate koe, ke ke
tāpuaki ʻa hoʻo tamaioʻeiki he ʻaho ni, pea ke tuku ke
maʻu ʻe ia ʻae angaʻofa ʻi he ʻao ʻoe tangata ni." He ko
e fua ipu au ʻoe tuʻi.

2 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi he māhina ko Nisani, ʻi
hono uofulu taʻu ʻo ʻAtakisekisi ko e tuʻi, naʻe ʻi
hoku ʻao ʻae uaine: pea naʻaku toʻo hake ʻae uaine ʻo
ʻatu ia ki he tuʻi. Pea ko eni naʻe teʻeki ai te u matapeko
ʻi hono ʻao. **2** Ko ia naʻe pehē ai ʻe he tuʻi kiate au,
"Ko e hā ʻoku matapeko ai ho mata, ka ʻoku ʻikai te ke
mahaki?" ʻOku ʻikai ko e meʻa kehe ia ka ko e mamahi
ʻi loto. Pea ne u manavahē lahi ai. **3** Pea naʻaku pehē ki
he tuʻi, "Tuku ke moʻui ʻae tuʻi ʻo taʻengata: ʻe ʻikai te
u mata tangi nai ko e hā, lolotonga kuo tuku liʻaki pe
ʻae kolo, ko e potu ʻoe ngaahi tanuʻanga ʻo ʻeku ngaahi
tamai, pea ko hono ngaahi matapā kuo tutuʻaki ʻae
afi?" **4** Pea pehē ai ʻe he tuʻi kiate au, "Ko e hā ia ʻoku
ke kole? Ko ia naʻaku lotu ai ki he ʻOtua ʻoe langi."
5 Pea ne u pehē ki he tuʻi, "Kapau ʻoku lelei ki he
tuʻi, pea kapau kuo ʻilo ʻe hoʻo tamaioʻeiki ʻae ʻofa ʻi
ho ʻao, ke ke fekau au ki Siuta, ki he kolo ʻoe ngaahi
tanuʻanga ʻo ʻeku ngaahi tamai, koeʻuhi ke u langa
hake ia." **6** Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi kiate au, (pea naʻe
nofo ofi kiate ia ʻae tuʻi fefine foki,) "Ko e hā hono
fuoloa ʻo ho fononga? Pea te ke toe haʻu ʻafē? Pea naʻe
lelei ki he tuʻi ke ne fekauʻi au; pea ne u kotofa kiate
ia ʻae kuonga." **7** Pea ne u pehē foki ki he tuʻi, "Kapau
ʻoku lelei ki he tuʻi, tuku ke ʻomi kiate au ʻae ngaahi
tohi ki he ngaahi pule ʻi he potu kauvai ʻe taha ʻoe
vaitafe, koeʻuhi ke nau moimoiʻi au ʻo aʻu ki heʻeku
hoko atu ki Siuta; **8** Mo e tohi ʻe taha kia ʻAsafi ko e
tauhi ʻoe vao ʻakau ʻoe tuʻi koeʻuhi ke ne foaki kiate au
ʻae ngaahi ʻakau ke ngaohi ʻaki ʻae ʻakau lalava ki he
ngaahi matapā ʻoe fale ʻaia ʻoku kau ki he faletapu,
pea maʻae ʻā maka ʻoe kolo, pea maʻae fale ʻaia te u hū
ki ai." Pea naʻe tuku mai ʻe he tuʻi kiate au, ʻo hangē
ko e ʻiate au ʻae nima lelei ʻo hoku ʻOtua. **9** Pea ne u
toki hoko atu ki he kau pule ʻi he tuʻa vaitafe, pea
u tuku kiate kinautolu ʻae ngaahi tohi ʻoe tuʻi. Pea
naʻe fekau ʻe he tuʻi ke ʻalu mo au ʻae ngaahi ʻeiki
ʻoe tau mo e kau tangata heka hoosi. **10** Pea ʻi he
fanongo ki ai ʻe Sanipalate ko e tangata Holoni, mo
Topaia ko e tamaioʻeiki, ko e tangata ʻAmoni, naʻe
mamahi lahi ʻakinaua, koeʻuhi ʻi he haʻu ʻae tangata
ke kumi ke lelei ai ʻae fānau ʻa ʻIsileli. **11** Ko ia, ne u
hoko ki Selūsalema, pea ne u ʻi ai ʻi he ʻaho ʻe tolu.
12 Pea ne u tuʻu hake ʻi he poʻuli, mo e kau tangata
tokosiʻi naʻe ʻiate au; pea naʻe ʻikai te u tala ki ha
tokotaha ʻaia naʻe tuku ʻe hoku ʻOtua ki hoku loto ke
fai ʻi Selūsalema: pea naʻe ʻikai ha manu ʻiate au ka ko
ia naʻaku heka ai. **13** Pea ne u ʻalu kituaʻā ʻi he poʻuli ʻi
he matapā ʻoe teleʻa, ʻo hangatonu mo e vaikeli ko e

talākoni, pea ki he matapā fokotuʻunga veve, pea u
vakai ki he ngaahi ʻā maka ʻo Selūsalema, ʻaia naʻe
holoki hifo, mo e ngaahi matapā ʻaia naʻe fakaʻauha
ʻaki ʻae afi. 14 Pea naʻaku ʻalu ai pe ki he matapā ʻoe
matavai, pea ki he anovai ʻoe tuʻi: pea naʻe ʻikai ha
potu ke ʻalu ai ʻae manu naʻaku heka ai. 15 Pea naʻaku
ʻalu hake ai ʻi he poʻuli ʻo ofi ki he vaitafe, ʻo vakai ki
he ʻā maka, pea u tafoki ki mui, pea hū ʻi he matapā
ʻoe teleʻa, pea toe foki atu ai. 16 Pea naʻe ʻikai ʻilo ʻe
he kau pule pe naʻaku ʻalu ki fē, pe ko ia naʻaku fai;
pea naʻe teʻeki te u tala ia ki he kakai Siu, pe ki he
kau taulaʻeiki, pe ki he houʻeiki, pe ki he kau pule,
pe ki he toenga [kakai]naʻe fai ʻae ngāue. 17 Pea ne
u pehē ai kiate kinautolu, "ʻOku mou mamata ki he
mamahi ʻoku tau moʻua ai, koeʻuhi kuo tutu liʻaki pe ʻa
Selūsalema, pea kuo tuku hono ngaahi matapā ʻaki ʻae
afi: haʻu, ketau langa hake ʻae ʻā maka ʻo Selūsalema,
koeʻuhi ke ʻoua naʻa tau kei hoko ko e lumaʻanga." 18
Pea ne u toki tala kiate kinautolu ʻae nima ʻo hoku
ʻOtua ʻaia naʻe hili lelei kiate au; pea mo e ngaahi lea
ʻae tuʻi foki ʻaia naʻa ne lea kiate au. Pea naʻa nau
pehē, "Ke tau tuʻu hake pea langa." Ko ia naʻa nau
fakamālohiʻi honau nima ki he ngāue lelei ni. 19 Ka ʻi
he fanongo ki ai ʻe Sanipalate ko e tangata Holoni,
mo Topaia ko e tamaioʻeiki, ko e tangata ʻAmoni, mo
Kesemi ko e tangata ʻAlepea, naʻa nau kata manukiʻi
ʻakimautolu, pea lumaʻi ʻakimautolu, ʻo pehē, "Ko e hā
ʻae meʻa ni ʻoku mou fai? ʻOku mou loto ke angatuʻu
ki he tuʻi?" 20 Pea naʻaku talia ʻakinautolu, pea u
pehē kiate kinautolu, "Ko e ʻOtua ʻoe langi, te ne
fakamonūʻia ʻakimautolu; ko ia ko kimautolu ko ʻene
kau tamaioʻeiki te mau tuʻu hake ʻo langa: ka ʻoku ʻikai
ha tofiʻa, pe ha potu, pe ha fakaʻilonga ʻi Selūsalema
maʻamoutolu."

3 Pea naʻe tuʻu hake ʻa Iliasipi ko e taulaʻeiki lahi
mo hono ngaahi kāinga ko e kau taulaʻeiki, ʻonau
langaʻi ʻae matapā sipi; naʻa nau fakatapui ia, pea
fokotuʻu hono ngaahi matapā ʻo ia; ʻio, ʻo aʻu ki he fale
māʻolunga ʻo Mea naʻa nau fakatapui ia, ʻo aʻu ki he
fale māʻolunga ʻo Hananili. 2 Pea naʻe hoko mo ia ʻae
langa naʻe fai ʻe he kau tangata ʻo Seliko. Pea hoko mo
kinautolu ʻae langa naʻe fai ʻe Sakua ko e foha ʻo Imili.
3 Ka naʻe langaʻi ʻae matapā ika ʻe he ngaahi foha ʻo
Hasina, ʻaia naʻa ne fakatoka ʻa hono ngaahi fuʻu ʻakau
lalava, pea fokotuʻu hake ʻa hono ngaahi matapā, mo
hono ngaahi loka mo hono ngaahi ʻakau fakamaʻu. 4
Pea naʻe hoko mo kinautolu ʻi he fai ʻae fakafoʻou ʻa
Milemoti ko e foha ʻo Ulisa, ko e foha ʻo Kose. Pea naʻe
hoko mo kinautolu ʻi he fai ʻoe fakafoʻou ʻa Mesulami,
ko e foha ʻo Pelakia, ko e foha ʻo Misesapeli. Pea
hoko mo ia ʻi he fai ʻoe fakafoʻou ʻa Satoki ko e foha
ʻo Paʻana. 5 Pea naʻe hoko mo kinautolu ʻae kakai
Tikoa ʻi he fai ʻae langa; ka ko honau ngaahi houʻeiki
naʻe ʻikai te nau ʻai honau kia ki he ngāue ʻa honau
ʻOtua. 6 Pea ko e motuʻa matapā naʻe langaʻi ia ʻe
Sihoiata ko e foha ʻo Pasea, mo Mesulami ko e foha
ʻo Pesotia: naʻa nau fakatoka hono ngaahi ʻakau ʻo
ia, pea fokotuʻu hake hono ngaahi matapā, mo hono
ngaahi loka, mo hono ngaahi ʻakau fakamaʻu. 7 Pea
naʻe hoko mo kinautolu ʻi he fai ʻae langa ʻa Milatia ko
e tangata Kipione, mo Satoni ko e tangata Melonoti,
ko e kau tangata ʻo Kipione pea mo Misipa, ʻo aʻu ki
he nofoʻanga ʻoe pule ʻi he potu mai ni ʻi he vaitafe.
8 Pea hoko mo ia naʻe langa ʻe ʻUsili ko e foha ʻo
Haliheia ko e tufunga koula, mo Hanania ko e foha ʻoe
fuavai, pea naʻa nau teuteu ʻae ʻā ʻo Selūsalema ʻo aʻu
ki he ʻā maka laulahi. 9 Pea hoko mo kinautolu naʻe
langaʻi ʻe Lifaia ko e foha ʻo Hua, ko e pule ʻo hono
vaeua kolo ʻe taha ʻo Selūsalema. 10 Pea hoko mo
kinautolu naʻe langaʻi ʻe Sitaia ko e foha ʻo Halumafi,
ʻio, ʻo hangatonu atu ki hono fale. Pea hoko mo ia
naʻe langaʻi ʻe Hatusi ko e foha ʻo Hasapinia. 11 Naʻe
langaʻi ʻe Malikisa ko e foha ʻo Halimi, mo Hasupi ko e
foha ʻo Pehati-Moape, hono potu ʻe taha, mo e fale
māʻolunga ʻoe ngaahi fale tutuʻanga meʻa. 12 Pea hoko
mo ia naʻe langaʻi ʻe Salumi, ko e foha ʻo Haloesi, ko e
pule ʻo hono vaeuaʻanga mālie ʻo Selūsalema, ʻaia mo
hono ngaahi ʻofefine. 13 Ko e matapā ʻoe teleʻa naʻe
langaʻi ia ʻe Hanuni, mo e kakai ʻo Sanoa; naʻa nau
langaʻi ia, pea fokotuʻu hono ngaahi matapā, mo hono
ngaahi loka ʻo ia, mo hono ngaahi ʻakau fakamaʻu,
mo e hanga ʻe ua afe ʻoe ʻā maka ʻo aʻu ki he matapā
ʻoe veve. 14 Ka ko e matapā veve, naʻe langaʻi ia ʻe
Malikia ko e foha ʻo Lekapi, ko e pule ia ʻoe potu ʻe
taha ʻo Pete-Hakelimi; naʻa ne langaʻi ia, pea fokotuʻu
hake hono ngaahi matapā, mo hono ngaahi loka, mo
hono ngaahi ʻakau fakamaʻu. 15 Ka ko e matapā ʻoe
matavai naʻe langaʻi ia ʻe Saluni ko e foha ʻo Kolihoosi,
ko e pule ʻae potu ʻe taha ʻo Misipa; naʻa ne langaʻi
ia, pea maluʻi ia, pea ne fokotuʻu hake hono ngaahi
matapā, mo hono ngaahi loka, mo hono ngaahi ʻakau
fakamaʻu, mo e ʻā maka ʻoe anovai ʻo Siloa ʻo ofi ki
he ngoue ʻoe tuʻi, pea hoko ki he hala tuʻunga naʻe
ʻalu hifo mei he kolo ʻa Tevita. 16 Pea hoko mo ia naʻe
langaʻi ʻe Nehemaia ko e foha ʻo ʻAsipuki, ko e pule ʻo

hono vaeuaʻanga ʻe taha ʻo Petesua, ʻo hoko atu ki he
potu naʻe hangatonu atu ki he anovai naʻe ngaohi, pea
ki he fale ʻoe mālohi. 17 Pea hoko mo ia naʻe langaʻi ʻe
he kau Livai, ko Lihumi, ko e foha ʻo Pani. Pea hoko
mo ia naʻe langaʻi ʻe Hasapea, ko e pule ia ʻi hono
vaeuaʻanga ʻe taha ʻo Kiila, ʻi hono potu ʻoʻona. 18 Pea
hoko mo ia naʻe langaʻi ʻe honau kāinga, ko Pavai ko e
foha ʻo Henatati, ko e pule ʻoe vaeuaʻanga ʻe taha ʻo
Kiila. 19 Pea hoko mo ia naʻe langaʻi ʻe Esili ko e foha
ʻo Sesua, ko e pule ʻo Misipa, ʻae konga ʻe taha naʻe
hangatonu atu ki he fale ʻoe mahafutau ʻi he afenga
ʻoe ʻā maka. 20 Pea hoko mo ia naʻe langaʻi fakakukafi
pē ʻe Paluki ko e foha ʻo Sapai hono konga ʻe taha, mei
he afenga ʻoe ʻā maka ʻo hoko ki he matapā ʻoe fale ʻo
Iliasipi ko e taulaʻeiki lahi. 21 Pea hoko mo ia naʻe
langaʻi ʻae potu ʻe taha ʻe Milemoti ko e foha ʻo Ulisa
ko e foha ʻo Kose, mei he matapā ʻoe fale ʻo Iliasipi ʻo
aʻu ki he ngataʻanga ʻoe fale ʻo Iliasipi. 22 Pea hoko
mo ia naʻe langaʻi ʻe he kau taulaʻeiki, ʻae kau tangata
ʻoe tafangafanga. 23 Pea hoko mo ia naʻe langaʻi ʻe
Pensimani mo Hasupi ʻo feʻunga atu mo honau fale.
Pea hoko mo ia naʻe langaʻi ʻe ʻAsalia ko e foha ʻo
Maaseia ko e foha ʻo ʻAnania ʻo ofi ki hono fale. 24 Pea
hoko mo ia naʻe langaʻi ʻe Pinui ko e foha ʻo Henatati
ʻae konga ʻe taha, mei he fale ʻo ʻAsalia ʻo hoko ki
he afeʻanga ʻoe ʻā maka, ʻio, ʻo aʻu ki he tuliki. 25 Ko
Palali ko e foha ʻo Usei, naʻe fai hangatonu atu ki he
afenga ʻoe ʻā maka, mo e fale māʻolunga ʻaia ʻoku tuʻu
ʻituʻa mei he fale māʻolunga ʻoe tuʻi, ʻaia naʻe ofi ki he
lotoʻā ʻoe fale fakapōpula. Pea hoko mo ia ko Pitaia
ko e foha ʻo Palosi. 26 Kaeʻumaʻā foki naʻe nofo ʻae
kakai Netenimi ʻi Ofili, ʻo hoko atu ki he matapā vai ki
he potu fakahahake, mo e fale māʻolunga ʻaia naʻe
tuʻu ʻituʻa. 27 Pea hoko mo kinautolu naʻe langaʻi ʻe
he kakai Tikoa ʻae konga ʻe taha, ʻo hangatonu atu ki
he fale māʻolunga lahi ʻaia ʻoku tuʻu ʻituʻa, ʻio, ʻo aʻu
atu ki he ʻā maka ʻo Ofili. 28 Naʻe langaʻi ʻe he kau
taulaʻeiki, mei he potu ʻi ʻolunga mei he matapā hoosi,
ʻo taki taha hangatonu ki hono fale. 29 Pea hoko mo
kinautolu naʻe langaʻi ʻe Satoki; ko e foha ʻo Imeli ʻo
hangatonu ki hono fale. Pea hoko mo ia naʻe langaʻi
ʻe Simaia ko e foha ʻo Sikania, ko e tauhi ʻoe matapā
fakahahake, 30 Pea hoko mo ia naʻe langaʻi ʻe Hanania
ko e foha ʻo Selemia, mo Hanuni ko hono ono ʻoe foha
ʻo Salafi, ʻae konga ʻe taha. Pea hoko mo ia naʻe langaʻi
ʻe Mesulami ko e foha ʻo Pelakia ʻo hangatonu ki hono
fale. 31 Pea hoko mo ia naʻe langaʻi ʻe Malikia ko e
foha ʻoe tufunga koula, ʻo hoko ki he potu ʻae kakai
Netenimi, mo e kau tangata fakatau, ʻo hangatonu
ki he matapā ko Mifikati, pea ki he fale ʻi he tuliki.
32 Pea ko e potu ʻi he vahaʻa ʻoe tuliki mo e matapā
sipi, naʻe langaʻi ia ʻe he kau tufunga koula mo e kau
tangata fakatau.

4 Ka naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he ongoʻi ʻe Sanipalate ʻoku
mau langaʻi ʻae ʻā maka, naʻe ʻita lahi ia, pea ne
fai lili lahi, ʻo ne manukiʻi ʻae kakai Siu. 2 Pea naʻe
lea ia ʻi he ʻao ʻo hono kāinga mo e tau ʻo Samēlia, ʻo
ne pehē, "Ko e hā ia ʻoku fai ʻe he kakai Siu vaivai
ni? He te nau fakamālohiʻi ʻakinautolu ke tau? Te
nau fai ha feilaulau? He te nau fakaʻosi [ia]ʻi he ʻaho
pe taha? Te nau fakaakeake ʻae ngaahi maka mei he
ngaahi fokotuʻunga veve ʻaia kuo tutu?" 3 Pea naʻe ofi
kiate ia ʻa Topaia ko e tangata ʻAmoni, ʻo ne lea ʻo
pehē, "ʻIo, ko ia ʻoku nau langa, ka ne ʻalu hake ai ha
fokisi, te ne holoki hifo ʻenau ʻā maka." 4 "ʻE homau
ʻOtua ke ke fanongo: he kuo lumaʻi ʻakimautolu: pea
ke fakatafoki honau manuki ki he ʻulu ʻonautolu, pea
ke tuku ʻakinautolu ko e meʻa vete ʻi he fonua ʻoe
fakapōpula: 5 Pea ʻoua naʻa ke ʻufiʻufi ʻenau ngaahi hia,
pea ʻoua naʻa fakamolemole ʻenau ngaahi angahala
mei ho ʻao: he kuo nau fakatupu ʻa hoʻo houhau ʻi he
ʻao ʻoe kau langa fale." 6 Naʻe pehē ʻemau langa ʻae ʻā
maka pea naʻe fakahokohoko ke fakataha ʻae ʻā maka
ʻo aʻu ki hono vaeuaʻanga: he naʻe ʻi he kakai ʻae loto
fie ngāue. 7 Ka naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he fanongo ʻe
Topaia, mo e kau ʻAlepea, mo e kau ʻAmoni, mo e kau
ʻAsitoti, ʻoku fakamaʻopoʻopo ʻae ngaahi ʻā maka ʻo
Selūsalema, pea kuo kamata tāpuni hono ngaahi ava,
naʻa nau ʻita lahi, 8 ʻO nau alea fakataha kotoa pē ke
nau haʻu ke tauʻi ʻa Selūsalema, koeʻuhi ke taʻofi hono
fai. 9 Ka naʻa mau fai ʻemau lotu ki homau ʻOtua, pea
naʻe fakanofo ʻae kau leʻo ke vakai ʻakinautolu ʻi he
ʻaho mo e pō, ko e meʻa ʻiate kinautolu. 10 Pea naʻe
pehē ʻe Siuta, "ʻOku fakaʻaʻau ke siʻi ʻae mālohi ʻoe
kau haʻamo, pea ʻoku lahi ʻae veve: ko ia ʻoku ʻikai
te mau faʻa langa ʻae ʻā maka." 11 Pea naʻe pehē ʻe
homau ngaahi fili, "ʻOua naʻa nau ʻilo pe mamata,
kaeʻoua ke mau hoko atu ki honau lotolotonga, pea
tāmateʻi ʻakinautolu, pea taʻofi ʻae ngāue." 12 Pea naʻe
hoko ʻo pehē, ʻi he haʻu ʻae kau Siu naʻe nofo ofi kiate
kinautolu, naʻa nau fakahā mai ʻo liunga hongofulu
ʻenau [te u tau]mei he ngaahi potu kehekehe. 13 Ko ia
naʻaku fakanofo ai ʻae kakai ʻo tatau mo honau ngaahi
fale, ʻi he ngaahi potu ʻi lalo ʻituʻa ʻoe ʻā maka, pea ʻi he
ngaahi potu māʻolunga, mo ʻenau ngaahi heletā, mo

honau ngaahi tao, mo honau ngaahi kaufana. 14 Pea u
vakai, mo tuʻu hake, pea u pehē ki he houʻeiki, pea
ki he kau pule, pea ki hono toe ʻoe kakai, "ʻOua naʻa
mou manavahē kiate kinautolu: manatu kia Sihova,
ʻaia ʻoku lahi, mo fakamanavahē, pea mou tau koeʻuhi
ko homou ngaahi kāinga, ko homou ngaahi foha,
mo homou ngaahi ʻofefine, mo homou ngaahi uaifi,
mo homou ngaahi fale." 15 Pea naʻe hoko ʻo pehē,
ʻi he fanongo ʻe homau ngaahi fili kuo mau ongoʻi
ia ʻo ʻilo, pea kuo fakataʻeaongaʻi ʻe he ʻOtua ʻenau
fakakaukau, naʻa mau toe liu mai kotoa pē ki he ʻā
maka, ʻo taki taha ki heʻene ngāue. 16 Pea naʻe hoko ʻo
pehē talu mei he kuonga ko ia ʻo fai ai pe, naʻe fai ʻe
hono vaeuaʻanga ʻo ʻeku kau tamaioʻeiki ʻae ngāue,
pea puke ʻe he vaeuaʻanga ʻe taha ʻae ngaahi tao,
mo e ngaahi pā, mo e kaufana, mo e kofutau: pea
naʻe ʻi he tuʻa fale kotoa pē ʻo Siuta ʻae kau pule. 17
Ko kinautolu naʻe langa ʻi he ʻā maka, mo kinautolu
naʻe haʻamo kavenga, mo kinautolu naʻe fakaheka,
naʻa nau fai ʻo ngāueʻaki ʻae nima ʻe taha ʻi he ngāue,
pea puke mahafutau ʻaki ʻae nima ʻe taha. 18 He ko e
kau langa, naʻa nau langa pe ʻo taki taha maʻu hono
heletā kuo nonoʻo ʻi hono vakavaka. Pea ko ia naʻe ifi
ʻae meʻalea naʻe ofi ia kiate au. 19 Pea ne u pehē ki
he ngaahi houʻeiki, pea ki he kau pule, pea ki hono
toe ʻoe kakai, "ʻOku lahi ʻae ngāue pea lau lahi, pea
kuo tau mavahevahe ʻi he ʻā maka, pea vāmamaʻo ʻae
taha mei he taha. 20 ʻIlonga ʻae potu ko ia te mou
ongoʻi ai ʻae ifi ʻoe meʻalea, mou kātoa ki ai leva kiate
kimautolu: ʻe tau ʻe hotau ʻOtua maʻatautolu." 21 Ko
ia naʻa mau ngāue pe ʻi he ngāue pea puke tao ʻe
honau vaeuaʻanga ʻanautolu mei he maʻa hake ʻoe
pongipongi ʻo aʻu ki heʻene hāmai ʻae ngaahi fetuʻu.
22 Pea ne u lea foki ʻi he kuonga ko ia ki he kakai, [ʻo
pehē], Tuku ke taki taha mohe mo ʻene tamaioʻeiki ʻi
Selūsalema, koeʻuhi ke nau ʻiate kitautolu ko e kau leʻo
ʻi he pō, pea ngāue ʻi he ʻaho. 23 Ko ia naʻe ʻikai [vete
ʻe]au, pe ko hoku kāinga, pe ko ʻeku kau tamaioʻeiki,
pe ko e kau tangata leʻo ʻaia naʻe muimui ʻiate au, naʻe
ʻikai ha tokotaha naʻe vete hono kofu, ka koeʻuhi pe
ke fō.

5 Pea naʻe lāunga lahi ʻae kakai mo honau ngaahi
uaifi ki honau ngaahi kāinga ko e kakai Siu. 2 He
naʻe ai ʻae niʻihi naʻe lea ʻo pehē, "Ko kimautolu, ko
homau ngaahi foha, mo homau ngaahi ʻofefine ʻoku
mau tokolahi: ko ia ʻoku mau toʻo hake ai ʻae uite
maʻanautolu, koeʻuhi ke mau kai, pea moʻui." 3 Naʻe ai
mo e niʻihi naʻa nau lea, [ʻo pehē], "Kuo mau maʻu
paʻanga koeʻuhi ko homau ngaahi fonua, mo e ngoue
vaine, mo e ngaahi fale, koeʻuhi ke mau fakatau ʻae
uite, ko e meʻa ʻi he honge." 4 Pea naʻe ʻi ai ʻae niʻihi
foki naʻe pehē, "Kuo mau nō ʻae ngaahi paʻanga maʻae
tukuhau ʻae tuʻi, pea fakamoʻua ki ai homau ngaahi
fonua mo e ngoue vaine. 5 Ka ko eni ko homau kakano
ʻoku tatau mo e kakano ʻo homau kāinga, mo ʻemau
fānau ʻoku hangē ko ʻenau fānau: pea vakai, ʻoku mau
fakapōpulaʻi homau ngaahi foha, mo homau ngaahi
ʻofefine ke hoko ko e kau tamaioʻeiki, pea ko e niʻihi
ʻo homau ʻofefine kuo fakahoko ni ki he fakapōpula:
pea ʻoku ʻikai temau mafai ke huhuʻi ʻakinautolu; he
ko e kau tangata kehe kuo maʻu homau fonua mo
ʻemau ngoue vaine." 6 Pea ne u ʻita lahi ʻi heʻeku
fanongo ki heʻenau tangi mo e ngaahi lea ni. 7 Pea
ne u fakalaulauloto, pea u valoki ʻae ngaahi houʻeiki,
mo e kau pule, pea u pehē kiate kinautolu, ʻOku mou
maʻu totongi lahi, taki taha mei hono tokoua. Pea
ne u fokotuʻu hake ʻae fuʻu tokolahi ke taʻofi kiate
kinautolu. 8 Pea ne u pehē kiate kinautolu, "Kuo fai
ʻekimautolu ʻo fakatatau mo ʻemau mafai, ʻae huhuʻi
ʻo homau kāinga ko e kakai Siu, ʻaia naʻe fakatau ki
he kakai hiteni; pea temou fakatau koā ʻa homou
ngaahi kāinga? Pe ʻe fakatau koā ʻakinautolu kiate
kimautolu?" Pea naʻa nau longo pe, ʻo ʻikai ʻilo ha
meʻa ke lea ʻaki. 9 Pea ne u pehē foki, "Ko ia ʻoku mou
fai ʻoku ʻikai lelei: ʻikai ʻoku ngali ke mou ʻalu pe ʻi he
manavahē ki hotau ʻOtua telia ʻae manuki ʻoe hiteni
ko hotau ngaahi fili? 10 ʻE totonu foki ka ne ko au
mo hoku kāinga mo ʻeku kau tamaioʻeiki, ke mau tala
totongi kiate kinautolu ʻi he paʻanga mo e uite: ʻoku
ou kole kiate kimoutolu ketau tuku muʻa ʻae tangi
totongi ni. 11 ʻOku ou kole kiate kimoutolu, mou toe
ʻatu kiate kinautolu he ʻaho ni, honau fonua, mo ʻenau
ngoue vaine, mo ʻenau ngoue ʻolive, mo honau ngaahi
fale, mo hono teau ʻoe vahe ʻo ʻenau ngaahi paʻanga,
mo e uite, mo e uaine, mo e lolo, ʻaia ʻoku mou tangi
ke maʻu mālohi ʻiate kinautolu." 12 Pea naʻa nau pehē
mai, "Te mau toe ʻatu, pea ʻe ʻikai te mau tala ha meʻa
ʻe taha ki ai; ko ia te mau fai ʻo hangē ko hoʻo lea." Pea
ne u ui ke haʻu ʻae kau taulaʻeiki, pea u fakafuakava
ʻakinautolu, koeʻuhi ke nau fai ʻo fakatatau ki he lea
papau ni. 13 Pea naʻaku tupetupeʻi hoku kofu foki,
ʻo pehē, "Ke tupetupeʻi pehē ʻe he ʻOtua ʻae tangata
kotoa pē mei hono fale, pea mei heʻene ngāue, ʻaia
ʻoku ʻikai fakamoʻoni ki he lea ni, ʻio, ke tupetupeʻi ia
kituʻa, pea liʻaki." Pea naʻe pehē ʻe he fakataha kotoa

pē, "'Emeni," mo nau fakafeta'i kia Sihova. Pea na'e
fai 'e he kakai 'o fakatatau ki he lea ni. 14 Pea ko eni
foki, talu 'ae kuonga ko ia na'e fakanofo au ko honau
pule 'i he fonua 'o Siuta, mei he ta'u 'e uofulu 'o hoko
ki he ta'u 'e tolungofulu ma ua 'o 'Atakisekisi ko e
tu'i, 'aia ko e ta'u 'e hongofulu ma ua, ko au mo hoku
kāinga na'e 'ikai te mau kai 'ae me'akai 'ae pule. 15 Ka
ko e ngaahi pule na'e 'i mu'a 'iate au na'e mo'ua ki ai
'ae kakai, pea na'a nau ma'u 'iate kinautolu 'ae mā mo
e uaine, mo e sikeli siliva 'e fāngofulu; 'io, ko 'enau
kau tamaio'eiki na'a nau pule ki he kakai: ka na'e 'ikai
te u pehē, ko e me'a 'i he manavahē ki he 'Otua. 16 Ko
e mo'oni ne u fai ma'u pe 'i he ngāue 'ae 'ā maka ni,
pea na'e 'ikai te mau fakatau ha potu fonua: pea na'e
tānaki fakataha 'a 'eku kau tamaio'eiki kotoa pē 'i ai
ki he ngāue. 17 Pea na'e 'i he'eku keinanga'anga foki
'ae kau Siu 'e toko teau mo e nimangofulu, mo e kau
pule, kae'uma'ā 'akinautolu na'e ha'u kiate kimautolu
mei he hiteni 'oku tu'u takatakai 'iate kimautolu. 18
Pea ko eni ko e me'a na'e teu kiate au 'i he 'aho kotoa
pē, ko e pulu 'e taha mo e sipi lelei 'e ono; pea mo
e fanga moa na'e teu'i kiate au, pea tu'o taha 'i he
'aho 'e hongofulu na'e 'omi 'ae tokonaki 'oe ngaahi
uaine kehekehe: pea neongo 'ae me'a lahi ni kotoa
pē, na'e 'ikai te u ma'u 'ae mangisi 'ae pule, koe'uhi
na'e māfasia lahi 'ae kakai ni. 19 'E hoku 'Otua, ke ke
manatu'i au ke u lelei ai, 'o fakatatau ki he me'a kotoa
pē na'aku fai mā 'ae kakai ni.

6 Pea 'i he fanongo 'e Sanipalate, mo Topaia, mo
Kesemi ko e 'Alepea, mo hono toe 'o homau fili, kuo
u langa'i 'ae 'ā maka; pea na'e 'ikai ha ava 'oku toe; (ka
'i he kuonga ko ia na'e te'eki ai te u fokotu'u hake 'ae
ngaahi matapā laupapa ki he ngaahi hū'anga): na'e
hoko ai 'o pehē: 2 Na'e fekau 'e Sanipalate mo Kesemi
kiate au, 'o pehē, "Ha'u, ketau fakataha 'i he potu
kakai 'e taha 'i he toafa 'o Ono." Ka na'a nau fifili ke
fai ha kovi kiate au. 3 Pea ne u fekau 'ae kau talafekau
kiate kinautolu, 'o pehē, "'Oku ou fai 'ae ngāue 'oku
lahi, ko ia 'oku 'ikai te u fa'a 'alu hifo: koe'uma'ā 'a
'eku tuku 'ae ngāue, 'i he li'aki ia, pea 'alu hifo ai kiate
kimoutolu?" 4 Ka na'a nau fekau pehē kiate au, 'o
liunga fā; pea ne u talia 'akinautolu 'i he anga pe taha:
5 Pea na'e toki fekau pehē ai pe 'e Sanipalate 'a 'ene
tamaio'eiki kiate au ko hono liunga nima mo e tohi
mafola pe 'i hono nima; 6 'Aia na'e tu'u ai 'ae lea ni,
"Kuo fakaongo ki he hiteni, pea kuo tala ia 'e Kasimu,
'o pehē ko koe mo e kakai Siu 'oku mou tokanga ke
angatu'u: ko ia 'oku ke langa ai 'ae 'ā maka, koe'uhi ke
ke hoko ai ko honau tu'i, 'o fakatatau ki he ngaahi
lea ni. 7 Pea kuo ke fakanofo 'ae kau palōfita, ke nau
malanga'aki koe 'i Selūsalema, 'o pehē, "Oku ai 'ae
tu'i 'i Siuta: pea ko eni 'e fakaongo atu ia ki he tu'i 'o
fakatatau ki he ngaahi lea ni. Ko ia ke ke ha'u, pea ke
tau alea 'o fakakaukau fakataha.'" 8 Pea ne u fekau
kiate ia, 'o pehē, "'Oku 'ikai fai ha me'a hangē ko ia
'oku ke lau ki ai, ka 'oku ke fakatupu ia 'i ho loto
'o'ou." 9 He na'a nau fai kotoa pē ke fakamanavahē'i
'akimautolu, 'o pehē, "'E vaivai ai honau nima mei
he ngāue, ke 'oua na'a fai ia." Pea ko eni, ['E 'Otua],
ke ke fakamālohi hoku nima. 10 Hili ia na'aku 'alu
ki he fale 'o Simaia ko e foha 'o Telaia ko e foha 'e
Mihetapeli, 'aia na'e nofo fale pe: pea na'e pehē 'e ia,
"Keta fakataha 'i he fale 'oe 'Otua, 'i he loto faletapu,
pea ke tā tāpuni 'ae ngaahi matapā 'oe faletapu: he
tenau ha'u ke tāmate'i koe, 'io, tenau ha'u 'i he po'uli
ke tāmate'i koe." 11 Pea ne u pehē, "He 'oku lelei ke
hola 'ae tangata hangē ko au? Pea ko hai ia, 'aia kuo
hoko 'o hangē ko au, pea 'e 'alu ia ki he faletapu ke
hao ai 'ene mo'ui? 'E 'ikai te u 'alu." 12 Pea 'iloange,
na'aku vakai, na'e 'ikai fekau ia 'e he 'Otua: ka na'a ne
fakahā 'ae kikite ni kiate au; koe'uhi na'e totongi ia 'e
Topaia mo Sanipalate. 13 Ko e me'a ia na'e totongi ai
ia, koe'uhi ke u hoko 'o manavahē, pea fai pehē, 'o fai
angahala, pea kenau ma'u ai 'ae me'a ke fakaongo
kovi 'aki, pea koe'uhi kenau fakakovi ai au. 14 "'E hoku
'Otua, ke ke manatu'i 'e koe 'a Topaia mo Sanipalate
'o fakatatau ki he'ena ngāue ko eni, pea ki he fefine
palōfita ko Noatia, pea mo hono toe 'oe kau palōfita,
'aia na'a nau loto ke fakamanavahē'i au." 15 Pea pehē,
na'e faka'osi 'ae 'ā maka 'i hono uofulu ma nima 'oe
'aho 'oe māhina ko Iluli, 'i he 'aho 'e nimangofulu ma
ua 16 Pea na'e hoko 'o pehē, 'i he fanongo ki ai 'e
homau fili kotoa pē, pea mamata 'e he hiteni kotoa pē
na'e nofo 'o takatakai 'iate kimautolu ki he ngaahi
me'a ni, na'a nau loto vaivai lahi 'i honau mata: he
na'a nau mamata kuo fai 'ae ngāue ni 'i homau 'Otua.
17 Pea ko eni foki, 'i he ngaahi 'aho ko ia na'e 'ave 'e
he hou'eiki 'o Siuta 'ae ngaahi tohi kia Topaia, pea
na'e 'omi 'ae ngaahi tohi 'a Topaia kiate kinautolu.
18 He na'e ai 'ae tokolahi 'i Siuta na'e fuakava kiate
ia, he ko e foha ia 'i he fono kia Sikania ko e foha
'o 'Ala; pea kuo to'o 'e hono foha ko Sohanani 'ae
'ofefine 'o Mesulami ko e foha 'o Pelekia. 19 Pea na'a
nau fakaongo mai kiate au 'ene ngaahi ngāue lelei
foki, pea na'e fakaongo 'eku ngaahi lea kiate ia. Pea

na‘e ‘omi ‘e Topaia ‘ae ngaahi tohi ke fakamanavahē‘i
ai au.

7 Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he langa‘i ‘ae ‘ā maka,
pea kuo ‘osi ‘eku fokotu‘u hake ‘ae ngaahi matapā,
pea mo e kau le‘o matapā mo e kau hiva mo e kau
Livai kuo tu‘utu‘uni, **2** Na‘aku tuku ki hoku tokoua
ko Hanani, mo Hanania ko e pule ‘oe fale lahi, ke na
pule ki Selūsalema: he ko e tangata angatonu ia, pea
manavahē lahi ia ki he ‘Otua ‘i he tokolahi. **3** Pea
ne u pehē kiate kinaua, “‘Oua na‘a tuku ke ava ‘ae
ngaahi matapā ki Selūsalema kae‘oua ke mafana ‘ae
la‘ā: pea ‘i he‘ena tu‘u ‘o ofi, tuku kenau tāpuni ‘ae
ngaahi matapā, pea ‘ai ki ai ‘ae ‘akau fakama‘u: pea
fakanofo ‘ae kau le‘o ‘i he kakai ‘o Selūsalema, taki
taha ‘i hono lakanga, pea taki taha hangatonu ki hono
fale ‘o‘ona.” **4** Pea na‘e ‘ata‘atā ‘ae kolo pea lahi: ka
na‘e tokosi‘i ‘ae kakai na‘e ‘i ai, pea na‘e ‘ikai langa ‘ae
ngaahi fale. **5** Pea na‘e tuku ki hoku loto ‘e hoku ‘Otua
ke tānaki fakataha ‘ae hou‘eiki, mo e kau pule, mo e
kakai, koe‘uhi ke lau fakahokohoko pē ‘akinautolu.
Pea ne u ‘ilo ‘ae tohi ‘oe hokohoko ‘okinautolu na‘e
mu‘aki ‘alu hake pea u ‘ilo kuo tohi ai; **6** Ko e ngaahi
fānau eni ‘oe fonua, ‘aia na‘e ‘alu hake mei he pōpula,
‘akinautolu na‘e fetuku ‘o ‘ave pōpula, ‘aia na‘e fetuku
‘e Nepukanesa ko e tu‘i ‘o Papilone, ‘onau toe ha‘u
ki Selūsalema mo Siuta, takitaha ki he‘ene kolo; **7**
‘Akinautolu na‘e ‘alu hake mo Selupepeli, mo Sesua,
mo Nehemaia, mo ‘Asalia, mo Leamia, mo Nehamani,
mo Motekiai, mo Pilisani, mo Misipeleti, mo Pikivai,
mo Nehumi, mo Pa‘ana. Ko eni ‘a hono lau ‘oe kau
tangata ‘oe kakai ‘o ‘Isileli: **8** Ko e fānau ‘a Palosi, ko e
toko ua afe mo e teau ma fitungofulu ma ua. **9** Ko e
fānau ‘a Sifatia, ko e toko tolungeau ma fitungofulu
ma ua. **10** Ko e fānau ‘a ‘Ala, ko e toko onongeau ma
nimangofulu ma ua. **11** Ko e fānau ‘a Pehati-Moape,
ko e fānau ‘a Sesua mo Soape, ko e toko ua afe ma
valungeau ma hongofulu ma valu. **12** Ko e fānau ‘a
‘Ilami, ko e taha afe ma uangeau ma nimangofulu
ma fā. **13** Ko e fānau ‘a Satu, ko e toko valungeau ma
fāngofulu ma nima. **14** Ko e fānau ‘a Sakai, ko e toko
fitungeau ma onongofulu. **15** Ko e fānau ‘a Pinui, ko e
toko onongeau ma fāngofulu ma valu. **16** Ko e fānau ‘a
Pepai, ko e toko onongeau ma uofulu ma valu. **17** Ko e
fānau ‘a ‘Asikati, ko e toko ua afe ma tolungeau ma
uofulu ma ua. **18** Ko e fānau ‘a ‘Atonikami, ko e toko
onongeau ma onongofulu ma fitu. **19** Ko e fānau ‘a
Pikivai, ko e toko ua afe ma onongofulu ma fitu. **20** Ko
e fānau ‘a ‘Atini, ko e toko onongeau ma nimangofulu
ma nima. **21** Ko e fānau ‘a ‘Ateli ‘ia Hesekaia, ko e toko
hivangofulu ma valu. **22** Ko e fānau ‘a Hasumi, ko e
toko tolungeau ma uofulu ma valu. **23** Ko e fānau ‘a
Pisai, ko e toko tolungeau ma uofulu ma fā. **24** Ko e
fānau ‘a Halife, ko e toko teau ma hongofulu ma ua. **25**
Ko e fānau ‘a Kipione, ko e toko hivangofulu ma nima.
26 Ko e kau tangata ‘o Petelihema mo Nitofa, ko e toko
teau ma valungofulu ma valu. **27** Ko e kau tangata ‘o
‘Anatoti, ko e toko teau mā uofulu mā valu. **28** Ko e
kau tangata ‘o Pete-‘Asimavete, ko e toko fāngofulu
mā ua. **29** Ko e kau tangata ‘o Kesa-Sialimi, mo Kifila,
mo Piheloti, ko e toko fitungeau mā fāngofulu mā
tolu. **30** Ko e kau tangata ‘o Lama ‘o Kepa, ko e toko
onongeau mā uofulu mā taha. **31** Ko e kau tangata ‘o
Mikimasi, ko e toko teau mā uofulu mā ua. **32** Ko e
kau tangata ‘o Peteli mo ‘Ai, ko e toko teau mā uofulu
mā tolu. **33** Ko e kau tangata ‘o Nipo ‘e taha, ko e toko
nimangofulu mā ua. **34** Ko e fānau ‘ae ‘Ilami ‘e taha,
ko e toko taha afe, mā uangeau, mā nimangofolu mā
fā. **35** Ko e fānau ‘a Halimi, ko e toko tolungeau mā
uofulu. **36** Ko e fānau ‘a Seliko, ko e toko tolungeau mā
fāngofulu mā nima. **37** Ko e fānau ‘a Loti, mo Hatiti,
mo Ono, ko e toko fitungeau mā uofulu mā taha. **38**
Ko e fānau ‘a Sina‘a, ko e toko tolu afe mā hivangeau
mā tolungofulu. **39** Ko e kau taula‘eiki eni: ko e fānau
‘a Sitaia, ‘i he fale ‘o Sesua, ko e toko hivangeau mā
fitungofulu mā tolu. **40** Ko e fānau ‘a Imeli, ko e toko
taha afe mā nimangofulu mā ua. **41** Ko e fānau ‘a
Pasuli, ko e toko taha afe mā uangeau mā fāngofulu
mā fitu. **42** Ko e fānau ‘a Halimi, ko e toko taha afe mā
hongofulu mā fitu. **43** Ko e kau Livai eni: ko e fānau
‘a Sesua, ‘o Katimieli, pea mo e fānau ‘a Hoteva, ko
e toko fitungofulu mā fā. **44** Ko e kau hiva eni: ko e
fānau ‘a ‘Asafi, ko e toko teau mā fāngofulu mā valu.
45 Ko e kau le‘o matapā eni: ko e fānau ‘a Salumi, ko
e fānau ‘a ‘Ateli, ko e fānau ‘a Talimoni, ko e fānau
‘a ‘Akupi, ko e fānau ‘a Hatita, ko e fānau ‘a Sopai,
ko e toko teau mā tolungofulu mā valu. **46** Ko e kau
Netenimi eni: ko e fānau ‘a Siha, ko e fānau ‘a Hasufa,
ko e fānau ‘a Tapaoti, **47** Ko e fānau ‘a Kilosi, ko e
fānau ‘a Sia, ko e fānau ‘a Patoni. **48** Ko e fānau ‘a
Lipana, ko e fānau ‘a Hakapa, ko e fānau ‘a Salimei, **49**
Ko e fānau ‘a Hanani, ko e fānau ‘a Kiteli, ko e fānau ‘a
Kehaa, **50** Ko e fānau ‘a Liaia, ko e fānau ‘a Lesini, ko e
fānau ‘a Nikota, **51** Ko e fānau ‘a Kasami, ko e fānau ‘a
Usa, ko e fānau ‘a Pasea, **52** Ko e fānau ‘a Pesai, ko
e fānau ‘a Mehunimi, ko e fānau ‘a Nifisimi, **53** Ko e

fānau ʻa Pakipuki, ko e fānau ʻa Hakufa, ko e fānau ʻa
Hahua, 54 Ko e fānau ʻa Pasiliti, ko e fānau ʻa Mehita,
ko e fānau ʻa Halisa, 55 Ko e fānau ʻa Pakosi, ko e fānau
ʻa Sisila, ko e fānau ʻa Tama, 56 Ko e fānau ʻa Nisia, ko
e fānau ʻa Hatifa. 57 Ko e fānau eni ʻae kau tamaioʻeiki
ʻa Solomone: ko e fānau ʻa Sotei, ko e fānau ʻa Sofeleti,
ko e fānau ʻa Pelita. 58 Ko e fānau ʻa Sala, ko e fānau ʻa
Takoni, ko e fānau ʻa Kiteli, 59 Ko e fānau ʻa Sifatia, ko
e fānau ʻa Hatili, ko e fānau ʻa Pokileti ʻo Sipemi, ko e
fānau ʻa ʻAmoni. 60 Ko e kakai Netimimi kotoa pē, mo
e fānau ʻae kau tamaioʻeiki ʻa Solomone, ko e toko
tolungeau mā hivangofulu mā ua. 61 Pea ko kinautolu
eni ʻaia naʻe ʻalu hake foki mei Telimela mo Telihalesa,
mo Kilupi, mo ʻAtoni, mo Imeli: ka naʻe ʻikai te nau
faʻa fakahā ʻae fale ʻo ʻenau tamai, pe ko honau hoko,
pe naʻe ʻo ʻIsileli ʻakinautolu pe ʻikai. 62 Ko e fānau
ʻa Tilaia, ko e fānau ʻa Topaia, ko e fānau ʻa Nikota,
ko e toko onongeau mā fāngofulu mā ua. 63 Pea ʻi
he kau taulaʻeiki: ko e fānau ʻa Hopaia, ko e fānau ʻa
Kose, ko e fānau ʻa Pasilai, ʻaia naʻa ne ʻave ʻae ʻofefine
ʻe taha ʻo Pasilai ko e tangata Kiliati ko hono uaifi,
pea naʻe ui ia ki hono hingoa ʻoʻona. 64 Naʻe kumi
ʻekinautolu honau hohoko fakataha mo kinautolu
naʻe lau ʻi he hokohoko, ka naʻe ʻikai ʻilo ia: ko ia naʻe
tukuange ai ʻakinautolu ʻo hangē ha taʻemaʻa mei
he ngāue fakataulaʻeiki. 65 Pea naʻe pehē ʻe he pule
kiate kinautolu, ke ʻoua naʻa nau kai ʻi he ngaahi meʻa
māʻoniʻoni lahi, ke ʻoua ke tuʻu hake ha taulaʻeiki mo
e ʻUlimi mo e Tumemi. 66 Ko hono tokolahi ʻoe kakai
kātoa ko e toko fā mano mo e toko ua afe mo e toko
tolungeau mā onongofulu. 67 Ka naʻe lau kehe ʻenau
kau tamaioʻeiki mo honau kau kaunanga, ko e toko
fitu afe mo e toko tolungeau, mā tolungofulu mā fitu:
pea naʻe ʻiate kinautolu ʻae kau tangata hiva mo e kau
fefine hiva ko e toko uangeau mo e toko fāngofulu
mā nima. 68 Ko ʻenau fanga hoosi, ko e fitungeau
mo e tolungofulu mā ono: ko ʻenau fanga miuli, ko e
uangeau mo e fāngofulu mā nima: 69 Ko ʻenau fanga
kāmeli, ko e fāngeau mo e tolungofulu mā nima: ko e
fanga ʻasi ko e ono afe mo e fitungeau mo e uofulu. 70
Pea naʻe foaki meʻa ki he ngāue ʻe he niʻihi ʻoe kau
mātuʻa tuʻukimuʻa. Naʻe foaki ʻe he pule ki he fale
koloa ʻae koula ko e talami ʻe taha afe, mo e ipu luoluo
ʻe nimangofulu, mo e kofu fakataulaʻeiki ʻe nimangeau
ma tolungofulu. 71 Pea naʻe foaki ʻe he kau tuʻukimuʻa
niʻihi ʻoe kau mātuʻa ki he koloa ʻoe ngāue ko e talami
koula ʻe ua mano, mo e paunite siliva ʻe ua afe ma
uangeau. 72 Pea ko ia naʻe foaki ʻe he kakai naʻe toe ko
e talami koula ʻe ua mano, mo e paunite siliva ʻe ua
afe, mo e kofu fakataulaʻeiki ʻe onongofulu ma fitu. 73
Ko ia naʻe nofo ʻi honau ngaahi kolo ʻae kau taulaʻeiki,
mo e kau Livai, mo e kau leʻo matapā, mo e kau hiva,
mo e kakai niʻihi, mo e kau Netenimi, mo ʻIsileli kotoa
pē: pea ʻi he hokosia hono fitu ʻoe māhina, naʻe nofo
ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi honau ngaahi kolo.

8 Pea naʻe fakakātoa fakataha ʻakinautolu ʻe he kakai
ʻo hangē ko e tangata pē taha ʻi he hala lahi ʻaia
naʻe hangatonu ki he matapā vai: pea naʻa nau lea
kia Esela ko e tangata tohi ke ʻomi ʻae tohi ʻoe fono
ʻa Mōsese, ʻaia naʻe fekau ʻe Sihova ki ʻIsileli. 2 Pea
naʻe ʻomi ʻe Esela ko e tangata tohi ʻae fono ki he ʻao
ʻoe fakataha ʻoe kau tangata mo e kau fefine, pea mo
kinautolu kotoa pē naʻe faʻa fanongo mo e loto ʻilo,
ʻi he ʻuluaki ʻaho ʻi hono fitu ʻoe māhina. 3 Pea naʻa
ne lau ʻe ia ʻi ai ʻi he hala ʻaia naʻe hangatonu ki he
matapā vai mei he pongipongi ki he hoʻatā, ʻi he ʻao
ʻoe kau tangata mo e kau fefine, mo kinautolu naʻe ʻilo
hono ʻuhinga; pea naʻe fanongo ʻe he kakai kotoa pē ki
he tohi ʻoe fono. 4 Pea naʻe tuʻu ʻa Esela ko e tangata
tohi ki he tuʻunga ʻakau, ʻaia naʻa nau ngaohi ki he
meʻa ko ia: pea naʻe tuʻu mo ia ʻa Matitia, mo Sema,
mo ʻAnaia, mo Ulisa, mo Hilikia, mo Maaseia ʻi hono
nima toʻomataʻu; pea ʻi hono toʻohema, ko Pitaia, mo
Misaeli, mo Melikia, mo Hasumi, mo Hasipatana, mo
Sakalia, mo Mesulami. 5 Pea naʻe folahi ʻe Esela ʻae
tohi ʻi he ʻao ʻoe kakai kotoa pē: (he naʻe māʻolunga ia
ʻi he kakai kotoa pē;) pea ʻi heʻene folahi ia, naʻe tuʻu
hake ai ʻae kakai kotoa pē: 6 "Pea naʻe fakafetaʻi ʻe
Esela kia Sihova, ko e ʻOtua lahi." Pea naʻe tali ʻe he
kakai kotoa pē, "ʻEmeni, ʻEmeni," ʻo hiki hake honau
nima: pea naʻa nau punou hifo honau ʻulu, ʻo hū kia
Sihova mo honau mata ki he kelekele. 7 Pea ko Sesua
foki mo Pani, mo Selepea, mo Samini, mo ʻAkupi,
mo Sapitei, mo Hotisa, mo Maaseia, mo Kilita, mo
ʻAsalia, mo Sosapati, mo Hanani, mo Pelaia, mo e kau
Livai, naʻa nau ako ki he kakai ke nau ʻilo ʻae fono
pea naʻe tutuʻu ʻae kakai ʻi honau potu: 8 Ko ia naʻa
nau lau fakapatonu ʻi he tohi ʻi he fono ʻae ʻOtua, mo
fakamatala hono ʻuhinga, pea akonakiʻi ʻakinautolu ke
ʻilo hono ʻuhinga ʻoe lau. 9 Pea ko Nehemaia, ʻaia ko e
ʻeiki pule, mo Esela ko e taulaʻeiki mo e tangata tohi,
mo e kau Livai ʻaia naʻe akonakiʻi ʻae kakai, naʻa nau
lau ki he kakai kotoa pē, "ʻOku māʻoniʻoni ʻae ʻaho ni
kia Sihova ko homou ʻOtua: ʻoua naʻa mou mamahi,
pe tangi. He naʻe tangi ʻae kakai kotoa pē, ʻi heʻenau
fanongo ki he ngaahi lea ʻoe fono." 10 Pea naʻe pehē ʻe

ia kiate kinautolu, "'Alu ʻi homou hala, kai ʻae ngako,
pea inu ʻae meʻa melie, pea fekau ke ʻave ʻae ngaahi
ʻinasi kiate kinautolu ʻaia naʻe ʻikai teuteu ha meʻa
ʻe taha ki ai: he ʻoku māʻoniʻoni ʻae ʻaho ni ki hotau
ʻOtua: pea ʻoua naʻa mou loto mamahi: he ko e fiefia ʻa
Sihova ko homou mālohi." 11 Pea naʻe lolomi ʻe he
kau Livai ʻae kakai kotoa pē, ʻo pehē, "Mou longo pe,
he ʻoku māʻoniʻoni ʻae ʻaho ni: pea ʻoua foki naʻa mou
mamahi." 12 Pea naʻe ʻalu ʻae kakai kotoa pē ʻi honau
hala ke kai, mo inu, pea ke feʻaveʻaki ʻae ngaahi ʻinasi,
pea ke fai ʻae fiefia lahi, ko e meʻa ʻi heʻenau ʻilo hono
ʻuhinga ʻoe ngaahi lea naʻe fakapapau kiate kinautolu.
13 Pea naʻe fakakātoa fakataha ʻi hono ua ʻoe ʻaho
ʻae kau tuʻukimuʻa ʻi he mātuʻa ʻoe kakai, mo e kau
taulaʻeiki, mo e kau Livai, kia Esela ko e tangata tohi,
ʻio, ke nau ʻilo hono ʻuhinga ʻoe ngaahi lea ʻoe fono. 14
Pea naʻa nau ʻilo kuo tohi ʻi he fono ʻaia naʻe fekau ʻe
Sihova ʻia Mōsese, ʻo pehē ʻe nofo ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi
he ngaahi fale fehikitaki ʻi he kātoanga ʻo hono fitu
ʻoe māhina: 15 Pea ke nau fakahā mo fanongonongo ʻi
heʻenau ngaahi kolo, pea ʻi Selūsalema, ʻo pehē, "Mou
ʻalu atu ki he moʻunga, pea fetuku mei ai ʻae ngaahi
ʻuluʻi ʻolive, mo e ʻuluʻi paini, mo e ngaahi maile, mo e
ngaahi vaʻa ponga, mo e ngaahi vaʻa ʻakau matolutolu,
ke ngaohiʻaki ʻae ngaahi falefehikitaki, ʻo hangē ko ia
kuo tohi." 16 Ko ia naʻe ʻalu atu ai ʻae kakai, ʻo fetuku
ia, pea naʻe ngaohi ʻaki ʻae ngaahi tuʻu fale, ʻo taki
taha ki he tuʻa fale ʻo hono fale, pea ʻi honau ngaahi
loto ʻā, pea mo e lotoʻā ʻoe fale ʻoe ʻOtua, pea ʻi he hala
lahi ʻoe matapā vai, pea ʻi he hala lahi ʻoe matapā ʻo
ʻIfalemi. 17 Pea ko e fakataha kotoa pē ʻokinautolu
naʻe toe haʻu mei he pōpula, naʻa nau ngaohi honau
ngaahi tuʻu fale, pea nofo ʻi he malu ʻoe ngaahi tuʻu
fale: he ʻoku talu mei he ngaahi ʻaho ʻo Siosiua ko e
foha ʻo Nuni ʻo aʻu ki he ʻaho ko ia naʻe ʻikai fai pehē ʻe
he fānau ʻa ʻIsileli. Pea naʻe ʻi ai ʻae fiefia lahi ʻaupito.
18 Pea naʻa ne lau ʻi he tohi ʻoe fono ʻoe ʻOtua ʻi he
ʻaho hokohoko pe, mei he ʻuluaki ʻaho ʻo aʻu ki he
ʻaho ki mui. Pea naʻa nau fai ʻae kātoanga ʻi he ʻaho ʻe
fitu; pea ʻi hono valu ʻoe ʻaho naʻe ʻi ai ʻae fakakātoa
molumalu, ʻo fakatatau mo hono anga.

9 Pea ko eni ʻi hono uofulu mā fā ʻoe ʻaho ʻoe māhina
ni naʻe kātoa fakataha ʻae fānau ʻa ʻIsileli ʻi he
ʻaukai, mo e ngaahi kofu tauangaʻa naʻe pani ʻaki ʻae
efu. 2 Pea naʻe fakamavae ʻakinautolu ʻe he hako ʻo
ʻIsileli mei he kakai muli kotoa pē, ʻonau tuʻu ʻo vete
ʻenau ngaahi angahala, mo e hia ʻa ʻenau ngaahi tamai.
3 Pea naʻa nau tuʻu hake ʻi honau potu, pea lau ʻi he
tohi ʻoe fono ʻa Sihova ko honau ʻOtua, ʻi hono vahe fā
ʻe taha ʻoe ʻaho; pea ʻi hono vahe ʻe taha naʻa nau vete,
pea hū kia Sihova ko honau ʻOtua. 4 Pea naʻe tuʻu hake
ki he tuʻunga ʻae kau Livai, ko Sesua, mo Pani, mo
Katimieli, mo Sepania, mo Puni, mo Selepea, mo Pani,
mo Kinani, ʻonau tangi ʻaki ʻae leʻo lahi kia Sihova ko
honau ʻOtua. 5 Pea pehē ai ʻe he kau Livai, ko Sesua,
mo Katimieli, mo Pani, mo Hasapenia, mo Selepea, mo
Hotisa, mo Sepania, mo Pitaia, "Tuʻu ki ʻolunga pea
fakafetaʻi kia Sihova ko homou ʻOtua ke taʻengata, pea
taʻengata: pea fakafetaʻi ki ho huafa ʻoku nāunauʻia,
ʻaia kuo fakahikihiki he māʻolunga lahi ʻi he ngaahi
fakafetaʻi kotoa pē mo e fakaongo lelei. 6 Ko koe, ʻio,
ko koe pe, ko Sihova tokotaha pe: naʻa ke fakatupu ʻae
langi, ko e langi ʻoe ngaahi langi, mo honau ngaahi
tokolahi kotoa pē, ʻae fonua mo e ngaahi meʻa kotoa
pē ʻoku ʻi ai, ko e ngaahi tahi, mo ia kotoa pē ʻoku ʻi
ai, pea ʻoku ke fakatolonga ʻakinautolu kotoa pē; pea
ʻoku hū kiate koe ʻae ngaahi tokolahi ʻoe langi. 7 Ko
koe ko Sihova ko e ʻOtua, naʻa ke fili ʻa ʻEpalame, mo
ke ʻomi ia kituaʻā mei Ua ʻoe kakai Kalitia, pea naʻa ke
fakahingoa ia ko ʻEpalahame; 8 Pea naʻa ke ʻilo hono
loto naʻe angatonu ʻi ho ʻao, mo ke fai ʻae fuakava mo
ia ke foaki ʻae fonua ʻoe kakai Kēnani, mo e kakai
Heti, mo e kakai ʻAmoli, mo e kakai Pelesi, mo e kakai
Sepusi, mo e kakai Keakasa, ʻoku ou pehē ke foaki
ia ki hono hako, pea kuo ke fakahoko ʻa hoʻo ngaahi
folofola: he ʻoku ke māʻoniʻoni: 9 Naʻa ke mamata ki
he ngaahi mamahi ʻo ʻemau ngaahi tamai ʻi ʻIsipite,
mo ke ongoʻi ʻenau tangi ʻi he Tahi Kulokula; 10 Pea
naʻa ke fakahā ʻae ngaahi fakaʻilonga mo e ngaahi
mana kia Felo, pea ki heʻene kau tamaioʻeiki kotoa pē,
pea ki he kakai kotoa pē ʻo hono fonua: he naʻa ke
ʻiloʻi ʻenau fai fakafiefielahi kiate kinautolu. Ko ia naʻa
ke maʻu ai ʻae huafa moʻou, ʻo hangē ko ia he ʻaho ni.
11 Pea naʻa ke vaeua ʻae tahi ʻi honau ʻao, ko ia naʻa
nau ʻalu ai ʻi he kelekele mōmoa ʻi he loto tahi: pea
naʻa ke lī honau kau fakatanga ki he loloto, ʻo hangē
ha maka ki he ngaahi tahi mālohi. 12 Pea naʻa ke taki
ʻakinautolu ʻi he ʻaho ʻaki ʻae pou ʻao; pea ʻi he poʻuli
ʻaki ʻae pou afi ke tuku ha maama kiate kinautolu ʻi he
hala ʻoku totonu ke nau ʻalu ai. 13 Pea naʻa ke ʻalu
hifo foki ki he moʻunga ko Sainai, mo ke folofola kiate
kinautolu mei he langi, mo ke foaki kiate kinautolu,
ʻae ngaahi fakamaau totonu, mo e ngaahi fono moʻoni,
ʻae ngaahi tuʻutuʻuni lelei mo e ngaahi fekau: 14 Mo
ke fakaʻilo kiate kinautolu ho ʻaho tapu māʻoniʻoni,

mo ke fekau kiate kinautolu ʻae ngaahi fekau, mo e
tuʻutuʻuni, mo e ngaahi fono, ʻi he nima ʻo Mōsese
ko hoʻo tamaioʻeiki; 15 Mo ke foaki kiate kinautolu
ʻae mā mei he langi ʻi heʻenau fiekai, mo ke fakatupu
ʻae vai mei he maka ʻi heʻenau fieinu, mo ke fakaʻilo
kiate kinautolu ke nau ʻalu ʻo hoko ʻo maʻu ʻae fonua
ʻaia naʻa ke fuakava ke foaki kiate kinautolu. 16 Ka
naʻe fai fakafiefielahi ʻekinautolu, mo ʻemau ngaahi
tamai, ʻo fakafefeka honau kia, pea naʻe ʻikai tokanga
ki hoʻo ngaahi fekau, 17 Pea naʻa nau talangataʻa,
pea naʻe ʻikai tokanga ki hoʻo ngaahi mana ʻaia naʻa
ke fai ʻi honau haʻohaʻonga; ka naʻa nau fakafefeka
honau kia, pea ʻi heʻenau angatuʻu naʻa nau tuʻutuʻuni
hanau ʻeiki ke nau foki ki heʻenau nofo pōpula; ka ko
e ʻOtua koe ʻoku ke tali teu ke fakamolemole, ʻoku ke
angalelei mo angaʻofa, ʻoku tuai ho houhau, pea ʻoku
ke angalelei lahi pea naʻe ʻikai te ke liʻaki ʻakinautolu.
18 ʻIo, hili ʻenau ngaohi maʻanautolu ʻae ʻuhiki pulu
[koula]naʻe haka, ʻonau pehē, Ko ho ʻOtua eni ʻaia
naʻe ʻomi koe mei ʻIsipite, ʻonau fai ʻae ngaahi ʻahiʻahi
kovi lahi: 19 Ka ko koe ʻi hoʻo ngaahi angaʻofa lahi
naʻe ʻikai te ke liʻaki ʻakinautolu ʻi he toafa: naʻe ʻikai
hiki meiate kinautolu ʻae pou ʻoe ʻao ʻi he ʻaho, ke
tataki ʻakinautolu ʻi he hala: pe ko e pou afi ʻi he pō, ke
fakahā ʻae maama kiate kinautolu, mo e hala ʻaia ʻoku
totonu ke nau ʻalu ai. 20 Pea naʻa ke foaki foki ʻa ho
laumālie lelei ke akonakiʻi ʻakinautolu, pea naʻe ʻikai te
ke taʻofi hoʻo mana mei honau ngutu, pea naʻa ke foaki
ʻae vai kiate kinautolu ʻi heʻenau fieinu. 21 ʻIo, naʻa ke
tokoni ʻakinautolu ʻi he toafa, ʻi he taʻu ʻe fāngofulu,
ko ia naʻe ʻikai te nau masiva ʻi ha meʻa ʻe taha; naʻe
ʻikai fakaʻaʻau ʻo motuʻa honau ngaahi kofu, pea naʻe
ʻikai fufula honau vaʻe. 22 Pea naʻa ke foaki foki kiate
kinautolu ʻae ngaahi puleʻanga, mo e kakai, mo ke
vaheʻi ʻakinautolu ki he ngaahi vāhenga [fonua]: ko ia
naʻa nau maʻu ai ʻae fonua ʻo Sihoni, mo e fonua ʻoe
tuʻi ʻo Hesiponi, mo e fonua ʻo Oki ko e tuʻi ʻo Pesani.
23 Pea naʻa ke fakatokolahi ʻenau fānau ʻo hangē ko e
ngaahi fetuʻu ʻoe langi, pea naʻa ke ʻomi ʻakinautolu
ki he fonua, ʻaia naʻa ke fakaʻilo ki heʻenau ngaahi
tamai, ʻaia ke nau ʻalu ki ai ʻo maʻu. 24 Ko ia naʻe ʻalu
ki ai ʻae fānau ʻo [nau]maʻu ʻae fonua, pea naʻa ke
fakavaivai ʻae kakai ʻoe fonua, ko e kakai Kēnani, ʻi
honau ʻao, mo ke foaki ʻakinautolu ki honau nima, mo
honau ngaahi tuʻi, mo e kakai ʻoe fonua, koeʻuhi ke
nau fai ʻenau faʻiteliha ki ai. 25 Pea naʻa nau kapasi ʻae
ngaahi kolo mālohi, mo e fonua mahu, ʻonau maʻu
ʻae ngaahi fale naʻe fonu ʻi he ngaahi meʻa kotoa pē,
mo e ngaahi vaikeli, mo e ngaahi ngoue vaine, mo e
ngoue ʻolive, mo e ngaahi ʻakau fua lahi ʻaupito: ko
ia naʻa nau kai, pea mākona, pea hoko ʻo sino, ʻonau
fakafiemālieʻi ʻakinautolu ʻi hoʻo angalelei lahi. 26 Ka
ko e moʻoni naʻa [nau]fai talangataʻa, pea angatuʻu
kiate koe, pea liʻaki hoʻo fono ki honau tuʻa, ʻonau
tāmateʻi hoʻo kau palōfita naʻe valoki ʻakinautolu ke
nau tafoki kiate koe, mo nau fai ʻae ngaahi ʻahiʻahi
kovi lahi. 27 Ko ia naʻa ke tukuange ai ʻakinautolu ki he
nima ʻo honau ngaahi fili, ʻaia naʻa nau fakamamahiʻi
ʻakinautolu: pea ʻi he kuonga ʻo ʻenau mamahi, ʻi
heʻenau tangi kiate koe, naʻa ke ongoʻi ʻakinautolu
mei langi; pea naʻa ke foaki kiate kinautolu, ʻo taau
mo hoʻo ngaahi angaʻofa, ʻae ngaahi fakamoʻui, ʻaia
naʻa nau moʻui ai mei he nima ʻo honau ngaahi fili.
28 Kae hili ʻenau maʻu ʻae fiemālie, naʻa nau toe fai
kovi ʻi ho ʻao: ko ia naʻa ke tuku ai ʻakinautolu ki he
nima ʻo honau ngaahi fili, pea naʻa nau hoko ai ʻo pule
kiate kinautolu: ka ʻi heʻenau tafoki, ʻo tangi kiate
koe, naʻa ke ongoʻi ʻakinautolu mei langi; pea naʻe
liunga lahi hoʻo fakamoʻui ʻakinautolu ʻo taau mo hoʻo
ngaahi angaʻofa; 29 Pea naʻa ke takitalaʻi ʻakinautolu,
koeʻuhi ke ke toe ʻomi ʻakinautolu ki hoʻo fono: ka
naʻa nau fai fakafiefielahi, pea ʻikai tokanga ki hoʻo
ngaahi fekau, ka naʻa nau fai angahala ki hoʻo ngaahi
fakamaau, (ʻaia kapau ʻe fai ia ʻe ha tangata, ʻe moʻui
ai ia:) ʻonau kalofaki honau uma, pea fakakekeva
honau kia, pea naʻe ʻikai tokanga. 30 Ka naʻa ke kātakiʻi
ʻakinautolu ʻi he ngaahi taʻu lahi, pea naʻa ke fakaʻilo
kiate kinautolu ʻenau kovi, ʻi ho laumālie ʻi hoʻo kau
palōfita: ka naʻe ʻikai te nau tokanga: ko ia naʻa ke
fakatukutukuʻi ʻakinautolu ki he nima ʻoe kakai ʻoe
ngaahi fonua. 31 Ka koeʻuhi ko hoʻo angaʻofa lahi
naʻe ʻikai te ke fakaʻauha ʻaupito ʻakinautolu, pe liʻaki
ʻakinautolu; he ko e ʻOtua angalelei mo angaʻofa koe.
32 Pea ko eni, ʻE homau ʻOtua, ko e ʻOtua lahi, mo
mālohi, mo fakamanavahē, ʻa koe ʻoku ke tauhi ʻae
fuakava mo e angaʻofa, ʻoua naʻa hangē ia ko ha meʻa
siʻi kiate koe, ʻae ngaahi mamahi kotoa pē ʻaia kuo
hoko kiate kimautolu, pea ki homau ngaahi tuʻi, ki
homau houʻeiki, pea ki homau kau taulaʻeiki, pea ki
homau kau palōfita, pea ki heʻemau ngaahi tamai,
pea ki he kakai kotoa pē, talu ʻae kuonga ʻoe ngaahi
tuʻi ʻo ʻAsilia ʻo aʻu ki he ʻaho ni. 33 Ka ko e moʻoni
ʻoku ke tonuhia koe ʻi he meʻa kotoa pē kuo fakahoko
kiate kimautolu: he kuo ke fai totonu koe, ka naʻe
fai angakovi ʻakimautolu: 34 Pea naʻe ʻikai tauhi hoʻo
fono ʻe homau ngaahi tuʻi, mo homau ngaahi houʻeiki,

mo homau kau taulaʻeiki, pe ko ʻemau ngaahi tamai,
pe tokanga ki hoʻo ngaahi fekau, mo hoʻo ngaahi
tuʻutuʻuni, ʻaia naʻa ke valoki ʻaki kiate kinautolu. 35
He naʻe ʻikai te nau tauhi koe ʻi honau puleʻanga,
pea ʻi he ngaahi angalelei ʻaia naʻa ke foaki kiate
kinautolu, pea ʻi he fonua lahi mo mahu ʻaia naʻa ke
foaki kiate kinautolu, pea naʻe ʻikai te nau tafoki mei
heʻenau ngaahi ngāue angakovi. 36 Vakai, ko e kau
tamaioʻeiki ʻakimautolu he ʻaho ni, pea ko e fonua ʻaia
naʻa ke foaki ki heʻemau ngaahi tamai ke nau kai hono
fua ʻo ia mo hono lelei, vakai ko e kau tamaioʻeiki
ʻakimautolu ʻi ai: 37 Pea ʻoku tupu mei ai ʻae meʻa lahi
maʻae ngaahi tuʻi ʻaia kuo ke fakanofo ke pule kiate
kimautolu ko e meʻa ʻi heʻemau ngaahi angahala: pea
ʻoku nau pule ki homau sino foki, pea ki heʻemau
fanga manu, ʻonau faʻiteliha, pea ko kimautolu ʻoku
mau moʻua ʻi he mamahi lahi." 38 Pea koeʻuhi ko e
meʻa ni kotoa pē ʻoku mau fai ʻae fuakava ke maʻu, mo
tohi ia: pea ko homau ngaahi houʻeiki, mo e kau Livai,
mo e kau taulaʻeiki, te nau ʻai ʻa hono fakaʻilonga
maʻu.

10 Pea ko kinautolu naʻe fakaʻilongaʻi ia, ko
Nehemaia ko e ʻeiki pule, ko e foha ʻo Hakalia,
mo Sitikisa. 2 Mo Selaia, mo ʻAsalia, mo Selemaia, 3
Mo Pasuli, mo ʻAmalia, mo Malikisa, 4 Mo Katusi, mo
Sepania, mo Maluki, 5 Mo Halimi, mo Melemoti, mo
ʻOpataia, 6 Mo Taniela, mo Kinitoni, mo Paluki, 7 Mo
Mesulami, mo ʻApisa, mo Misamini, 8 Mo Maaseia, mo
Pilikai, mo Simaia; ko kinautolu ni ko e kau taulaʻeiki.
9 Mo e kau Livai: ko Sesua ko e foha ʻo ʻAsania, mo
Pinui ʻoe ngaahi foha ʻo Henatati, mo Katimieli, 10
Mo honau ngaahi kāinga, ko Sepania, mo Hotisa,
mo Kilita, mo Pelaia, mo Hanani, 11 Mo Maika, mo
Lihope, mo Hasapea, 12 Mo Saka, mo Selepea, mo
Sepania, 13 Mo Hotisa, mo Pani, mo Pininu. 14 Ko
e kau tuʻukimuʻa ʻoe kakai; ko Palosi, mo Pehati-
Moape, mo ʻIlami, mo Satu, mo Pani, 15 Mo Puni,
mo ʻAsikati, mo Pepai, 16 Mo ʻAtonisa, mo Pikivai,
mo ʻAtini, 17 Mo ʻAteli, mo Hesikisa, mo ʻAsuli, 18
Mo Hotisa, mo Hasumi, mo Pesai, 19 Mo Halifi, mo
ʻAnatoti, mo Nepei, 20 Mo Makipeasi, mo Mesulami,
mo Heseli, 21 Mo Mesesapeli, mo Satoki, mo Satua, 22
Mo Pelatia, mo Hanani, mo ʻAnaia, 23 Mo Hosea, mo
Hanania, mo Hasupi, 24 Mo Haloesi, mo Pileha, mo
Sopeki, 25 Mo Lihumi, mo Hasapina, mo Maaseia, 26
Mo ʻAhisa, mo Hanani, mo ʻAnani, 27 Mo Maluki, mo
Halimi, mo Paʻana. 28 Pea ko hono toe ʻoe kakai, ko e
kau taulaʻeiki, mo e kau Livai, mo e kau leʻo matapā,
mo e kau hiva, mo e kau Netenimi, mo kinautolu
kotoa pē naʻa nau fakamavae ʻakinautolu mei he kakai
ʻoe ngaahi fonua ki he fono ʻae ʻOtua, mo honau
ngaahi uaifi, mo honau ngaahi foha, mo honau ngaahi
ʻofefine, ʻakinautolu kotoa pē naʻe maʻu ʻae ʻilo, mo e
loto poto; 29 Naʻa nau kau mo honau ngaahi kāinga,
ko honau houʻeiki, ʻonau fai ʻae tuki moʻoni, pea mo e
fuakava, ke ʻalu ʻi he fono ʻae ʻOtua, ʻaia naʻe foaki ʻia
Mōsese ko e tamaioʻeiki ʻae ʻOtua, ke tokanga mo fai
ʻae ngaahi fekau kotoa pē ʻa Sihova ko hotau ʻEiki, mo
ʻene ngaahi fakamaau mo ʻene ngaahi tuʻutuʻuni; 30
Pea ke ʻoua naʻa tau foaki hotau ngaahi ʻofefine ki he
kakai ʻoe fonua; pea ʻoua naʻa tau ʻomi honau ngaahi
ʻofefine moʻo hotau ngaahi foha: 31 Pea kapau ʻe ʻomi
ʻe he kakai ʻoe fonua ha meʻa fakatau pē ha meʻakai ʻi
he ʻaho tapu ke fakatau, pea ʻoua naʻa tau fakatau ia
ʻi he ʻaho tapu, he ko e ʻaho māʻoniʻoni: pea ke tau
tuku hono fitu ʻoe taʻu, mo e ʻeke totongi kotoa pē [ʻi
ai]. 32 Pea naʻa tau fai haʻamau fono, ke fakamoʻua
ʻakimautolu ʻi he taʻu kotoa pē ʻaki hono tolu ʻoe
vahe ʻoe sikeli maʻae tauhi ʻoe fale ʻo homau ʻOtua; 33
Koeʻuhi ko e mā ʻoe ʻao, pea ki he feilaulau meʻakai fai
maʻu pe, pea mo e feilaulau tutu fai maʻu pe, ʻi he
ngaahi ʻaho tapu, ʻi he ngaahi tuʻu efiafi, pea ki he
ngaahi kātoanga kuo kotofa pea mo e ngaahi meʻa
māʻoniʻoni, pea maʻae ngaahi feilaulau koeʻuhi ko e
ngaahi angahala ke fai ʻaki ʻae fakalelei maʻa ʻIsileli,
pea ki he ngāue kotoa pē ʻoe fale ʻoe ʻOtua. 34 Pea
naʻa tau fai ʻae talotalo ki he kau taulaʻeiki, mo e kau
Livai, mo e kakai, ki he feilaulau ʻoe fefie, ke fetuku ia
ki he fale ʻo hotau ʻOtua, ʻo fakatatau ki he ngaahi
fale ʻo ʻemau ngaahi tamai, ʻi he ngaahi kuonga kuo
kotofa ʻi he taʻu tukufakaholo, ke tutu ʻi he funga ʻoe
feilaulauʻanga ʻo Sihova ko hotau ʻOtua, ʻo hangē ko ia
kuo tohi ʻi he fono: 35 Pea ke ʻomi ʻae ngaahi ʻuluaki
fua ʻoe ngoue, mo e ʻuluaki fua ʻoe ngaahi ʻakau kotoa
pē, ʻi he taʻu hokohoko pe, ki he fale ʻo Sihova: 36 Pea
mo e ʻuluaki tupu ʻo hotau ngaahi foha, pea mo ʻetau
fanga manu lalahi, ʻo hangē ko ia kuo tohi ʻi he fono,
mo e ʻuluaki tupu ʻo ʻetau ngaahi fanga manu siʻi mo
e fanga [sipi], ke ʻomi ki he fale ʻo hotau ʻOtua, ki he
kau taulaʻeiki ʻaia ʻoku tauhi ʻi he fale ʻo hotau ʻOtua:
37 Pea ke tau ʻomi hono ʻuluaki fua ʻo ʻetau mā [kuo
natu], mo ʻetau ngaahi meʻa ʻatu, mo e fua ʻoe ngaahi
ʻakau kehekehe kotoa pē, ʻoe uaine mo e lolo, ki he
kau taulaʻeiki, ki he ngaahi potuʻi fale ʻi he fale ʻo
hotau ʻOtua: mo e ngaahi tāuvao ʻo ʻetau ngoue ki he

kau Livai, ke maʻu ai ʻe he kau Livai ko ia ʻae ngaahi
tāuvao ʻi he ngaahi kolo ʻo hotau potu kakai. 38 Pea ko
e taulaʻeiki ko e foha ʻo ʻElone ʻe kau ia mo e kau Livai
ʻi he maʻu ʻe he kau Livai ʻae ngaahi tāuvao: pea ʻe
fetuku hake ʻe he kau Livai hono hongofulu ʻoe vahe
ʻoe tāuvao ki he fale ʻo hotau ʻOtua, ki he ngaahi potu
fale ki loto ʻi he fale koloa. 39 He ko e fānau ʻa ʻIsileli
mo e fānau ʻa Livai te nau ʻomi ʻae feilaulau ʻoe uite,
mo e uaine foʻou, mo e lolo, ki he ngaahi fale ʻaia ʻoku
ʻi ai ʻae ngaahi ipu ʻoe faletapu, mo e kau taulaʻeiki
ʻoku tauhi, mo e kau leʻo matapā, mo e kau hiva: pea
ʻe ʻikai te tau liʻaki ʻae fale ʻo hotau ʻOtua.

11 Pea naʻe nofo ʻi Selūsalema, ʻae kau pule ʻoe kakai:
pea naʻe fai ʻae talotalo ʻe hono toe ʻoe kakai ke
ʻomi ʻae tangata ʻe taha mei he toko hongofulu ke
nofo ʻi Selūsalema, ko e kolo māʻoniʻoni, pea ke nofo
ʻae vahe ʻe hiva ki he ngaahi kolo kehe. 2 Pea naʻe
tāpuaki ʻe he kakai ʻae kau tangata kotoa pē, ʻaia naʻe
ʻatu fiemālie pē ʻakinautolu ke nofo ʻi Selūsalema. 3
Pea ko e kau tuʻukimuʻa eni ʻoe puleʻanga naʻe nofo ʻi
Selūsalema: ka ʻi he ngaahi kolo ʻo Siuta naʻe nofo
taki taha ʻi hono tofiʻa ʻi honau ngaahi kolo, ʻio, ʻa
ʻIsileli, mo e kau taulaʻeiki, mo e kau Livai, mo e kau
Netenimi, mo e fānau ʻae kau tamaioʻeiki ʻa Solomone.
4 Pea naʻe nofo ʻi Selūsalema ʻae niʻihi ʻoe fānau ʻa
Siuta, pea mo e fānau ʻa Penisimani. ʻI he fānau ʻa
Siuta; ko ʻAtaia, ko e foha ʻo ʻUsia, ko e foha ʻo Sakalia,
ko e foha ʻo ʻAmalia, ko e foha ʻo Sifatia, ko e foha ʻo
Malelili, ʻi he fānau ʻa Pelesi; 5 Mo Maaseia ko e foha
ʻo Paluki, ko e foha ʻo Koliose, ko e foha ʻo Hasaia, ko
e foha ʻo ʻAtaia, ko e foha ʻo Soaialipi, ko e foha ʻo
Sakalia, ko e foha ʻo Siloni. 6 Ko e ngaahi foha kotoa
pē ʻo Pelesi naʻe nofo ʻi Selūsalema naʻa nau toko
fāngeau mo e tolungofulu ma valu ko e kau tangata
toʻa mālohi. 7 Pea ko e ngaahi foha eni ʻo Penisimani;
ko Selu ko e foha ʻo Mesulami, Ko e foha ʻo Soeti, ko e
foha ʻo Pitaia, ko e foha ʻo Kolaia, ko e foha ʻo Maaseia,
ko e foha ʻo Itieli, ko e foha ʻo Sisaia. 8 Pea naʻe hoko
mo ia ʻa Kapei, mo Salei, ko e toko hivangeau mo
e toko uofulu ma valu. 9 Pea ko Soeli ko e foha ʻo
Sikili ko honau pule ia; mo Siuta ko e foha ʻo Senua
ko hono toko ua ia naʻe pule ki he kolo: 10 ʻI he kau
taulaʻeiki; ko Sitaia ko e foha ʻo Soaialipi, mo Sakini.
11 Ko Selaia ko e foha ʻo Hilikia, ko e foha ʻo Mesulami,
ko e foha ʻo Satoki, ko e foha ʻo Milaioti, ko e foha ʻo
ʻAhitupe, ko e pule ia ki he fale ʻoe ʻOtua. 12 Pea ko
honau kāinga ʻaia naʻe fai ʻae ngāue ʻoe fale naʻa nau
toko valungeau mo e toko uofulu ma ua: mo ʻAtaia ko
e foha ʻo Silohami, ko e foha ʻo Pelalia, ko e foha ʻo
ʻAmisi, ko e foha ʻo Sakalia, ko e foha ʻo Pasuli, ko e
foha ʻo Malikia, 13 Mo hono ngaahi kāinga, ko e kau
tuʻukimuʻa ʻi he ngaahi tamai, ko e toko uangeau mo e
toko fāngofulu ma ua: mo ʻAmasai ko e foha ʻo ʻAsalili,
ko e foha ʻo ʻAhasai, ko e foha ʻo Misilemoti, ko e foha
ʻo Imeli, 14 Mo honau ngaahi kāinga, ko e kau tangata
toʻa mālohi, ko e teau mo e toko uofulu ma valu: pea
ko honau pule ko Sapitieli, ko e foha ʻoe tokotaha ʻi he
kau tangata lahi. 15 Pea ʻi he kau Livai foki: ko Simaia
ko e foha ʻo Hasupi, ko e foha ʻo ʻAsilikami, ko e foha ʻo
Hasapea, ko e foha ʻo Puni; 16 Ko Sapitei, mo Sosapati,
ko e tuʻukimuʻa ʻoe kau Livai, naʻe pule ʻakinaua ki
he ngāue ʻituʻa ʻoe fale ʻoe ʻOtua. 17 Ko Matania ko e
foha ʻo Maika, ko e foha ʻo Sapiti, ko e foha ʻo ʻAsafi,
ko e tuʻukimuʻa ia ke kamata ʻae fakafetaʻi ʻi he lotu:
mo Pakipuki ko e toko ua ʻi hono ngaahi kāinga, mo
ʻApita ko e foha ʻo Samua, ko e foha ʻo Kalali, ko e
foha ʻo Situtuni. 18 Ko e kau Livai kotoa pē ʻi he kolo
māʻoniʻoni, ko e toko uangeau mo e toko valungofulu
ma fā. 19 Pea ko e kau leʻo matapā foki, ko ʻAkupi,
mo Talimoni, mo hona ngaahi kāinga naʻe tauhi ʻae
ngaahi matapā, naʻe toko teau ma fitungofulu ma ua.
20 Pea ko hono toe ʻo ʻIsileli, ʻoe kau taulaʻeiki, mo
e kau Livai, naʻe nofo ʻi he ngaahi kolo kotoa pē ʻo
Siuta, ʻo taki taha kotoa pē ʻi hono tofiʻa. 21 Ka naʻe
nofo ʻae kau Netenimi ʻi Ofili: pea ko Siha mo Kisipa
naʻe pule ki he kakai Netenimi. 22 Pea ko e pule foki
ki he kau Livai ʻi Selūsalema, ko Usi ko e foha ʻo Pani,
ko e foha ʻo Hasapea, ko e foha ʻo Matania, ko e foha
ʻo Maika. ʻI he ngaahi foha ʻo ʻAsafi, ko e kau hiva naʻa
nau pule ki he ngāue ʻae fale ʻoe ʻOtua; 23 He ko e
fekau ʻae tuʻi kiate kinautolu, ke ʻai ʻae vāhenga ʻe
taha maʻae kau hiva, ki he ʻaho taki taha. 24 Pea ko
Pitaia ko e foha ʻo Mesesapeli, ʻi he fānau ʻa Sela ko e
foha ʻo Siuta, naʻe tali fekau ʻe ia ki he tuʻi ʻi he ngaahi
meʻa ʻoku kau ki he kakai. 25 Pea koeʻuhi ko e ngaahi
potu nofoʻanga kakai, mo ʻenau ngaahi ngoue, naʻe
nofo ai ʻae fānau niʻihi ʻa Siuta ʻi Kesa-ʻAlipa, pea ʻi he
ngaahi potu kakai ʻo ia, pea ki Tiponi, pea ʻi he ngaahi
potu kakai ʻo ia, pea ʻi Sekapisili, pea ʻi he ngaahi
potu kakai ʻo ia. 26 Pea ʻi Sesua, pea ʻi Molata, pea ki
Petefeleti. 27 Pea ʻi he kolo ko Suali, pea ʻi Peasipa,
pea ʻi he ngaahi potu kakai ʻo ia, 28 Pea ʻi Sikilaki, pea
ʻi Mikona; pea ʻi hono ngaahi potu kakai, 29 Pea ʻi Eni-
Limoni, pea ʻi Salia, pea ʻi Samuti, 30 Mo Sanoa, mo
ʻAtulami, pea ʻi honau ngaahi potu kakai, ʻi Lakisi,

pea ʻi he ngaahi tafangafanga ʻo ia, ʻi ʻAseka, pea ʻi he
ngaahi potu kakai ʻo ia. Pea naʻa nau nofo mei Peasipa
ʻo hoko ki he teleʻa ʻo Henomi. 31 Ko e ngaahi fānau ʻa
Penisimani foki mei Kepa naʻe nofo ʻi Mikimasi, mo
ʻAisa, mo Peteli, pea ʻi honau ngaahi potu kakai, 32
Pea ʻi ʻAnatoti, mo Nopi, mo ʻAnania, 33 Mo Hasoa, mo
Lama, mo Kitimi, 34 Mo Hatiti, Sepoimi, Nepalata, 35
Mo Loti, mo Ono, ko e teleʻa ʻoe kau tufunga. 36 Pea
naʻe ʻi Siuta mo Penisimani ʻae vāhenga ʻoe kau Livai.

12 Pea ko e kau taulaʻeiki mo e kau Livai eni, naʻe
ʻalu hake mo Selupepeli ko e foha ʻo Sialiteli,
mo Sesua ko Selaia, mo Selemaia, mo Esela, 2 Mo
ʻAmalia, mo Maluki, mo Hatusi, 3 Mo Sikania, mo
Lihumi, mo Melemoti, 4 Mo Ito, mo Kinito, mo ʻApisa,
5 Mo Miamini, mo Moatia, mo Pilika, 6 Mo Simaia,
mo Soaialipi, mo Sitaia, 7 Mo Salu, mo ʻAmoki, mo
Hilikia, mo Sitaia. Ko e kau tuʻukimuʻa eni ʻoe kau
taulaʻeiki, pea ʻo honau ngaahi kāinga ʻi he ngaahi
ʻaho ʻo Sesua. 8 Pea ko e kau Livai foki: ko Sesua,
mo Pinui, mo Katimieli, mo Selepea, mo Siuta, mo
Matania, ʻaia naʻe taki ki he fakafetaʻi, ʻaia mo hono
ngaahi kāinga. 9 Pea mo Pakipukia mo Uni, ko honau
kāinga, naʻe hangatonu atu kiate kinautolu ʻi honau
ngaahi lakanga. 10 Pea naʻe tupu ʻia Sesua ʻa Soaikimi,
pea tupu foki ʻia Soaikimi ʻa Iliasipi, pea tupu ʻia
Iliasipi ʻa Sihoiata. 11 Pea tupu ʻia Sihoiata ʻa Sonatani,
pea tupu ʻia Sonatani ʻa Satua. 12 Pea naʻe ai ʻae kau
taulaʻeiki ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Sihoiakimi, ko e kau
tuʻukimuʻa ʻoe ngaahi mātuʻa: ʻia Selaia, ko Melaia: ʻia
Selemaia, ko Hanania; 13 ʻIa Esela, ko Mesulami; ʻia
ʻAmalia, ko Sihohanani; 14 ʻIa Meleku, ko Sonatani:
ʻia Sepania, ko Sosefa; 15 ʻIa Halimi, ko ʻAtina; ʻia
Milaioti, ko Hilikai; 16 ʻIa Ito, ko Sakalia; ʻia Kinitoni,
ko Mesulami; 17 ʻIa ʻApisa, ko Sikili; ʻia Miniamini, ʻia
Moatia, ko Pilite; 18 ʻIa Pilika, ko Samua; ʻia Simaia, ka
Sihonatani; 19 Pea ʻia Soaialipi, ko Matinei; ʻia Sitaia,
ko Usi; 20 ʻIa Salei, ko Kalei; ʻia ʻAmoki, ko ʻIpeli, 21 ʻIa
Hilikia, ko Hasapea; ʻia Sitaia, ka Netanili. 22 Naʻe tohi
ʻae kau Livai ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Iliasipi, ko Sihoiata,
mo Sohanani, mo Satua, ko e kau tuʻukimuʻa ʻoe kau
mātuʻa: mo e kau taulaʻeiki foki, ʻo hoko mo e pule ʻa
Talaiasi ko e tangata Peasia. 23 Ko e ngaahi foha ʻo
Livai, ko e kau tuʻukimuʻa ʻoe kau mātuʻa, naʻe tohi
ʻi he tohi ʻoe toenga talanoa, ʻo hoko ki he ngaahi
ʻaho ʻo Sohanani ko e foha ʻo Iliasipi. 24 Pea ko e kau
tuʻukimuʻa ʻoe kau Livai: ko Hasapea, mo Selepea,
mo Sesua ko e foha ʻo Katimieli, mo honau kāinga
naʻe hangatonu kiate kinautolu, ke fai fakamālō, mo
ʻatu ʻae fakafetaʻi, ʻo hangē ko e fekau ʻa Tevita ko
e tangata ʻae ʻOtua, ko e hangatonu atu ʻae lakanga
ki he lakanga ʻe taha. 25 Ko e kau leʻo matapā naʻe
tauhi ʻi he tulutulu ʻoe ngaahi matapā, ko Matania, mo
Pakipukia, mo ʻOpataia, mo Mesulami, mo Talimoni,
mo ʻAkupi. 26 Naʻe ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Sihoiakimi ko e
foha ʻo Sesua, ko e foha ʻo Sosataki, ʻakinautolu ni, pea
ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Nehemaia ko e pule, pea mo Esela
ko e taulaʻeiki mo e tangata tohi. 27 Pea ʻi he fakatapui
ʻoe ʻā maka ʻo Selūsalema naʻa nau kumi ʻae kau Livai
mei honau ngaahi potu kotoa pē, ke ʻomi ʻakinautolu
ki Selūsalema, ke fai ʻae fakatapui ʻi he fiefia lahi, ʻi he
ngaahi fakafetaʻi, mo e hiva, mo e ngaahi meʻa pakihi,
mo e ngaahi ūtete mo e ngaahi haʻape. 28 Pea naʻe
fakakātoa ʻae ngaahi foha ʻoe kau hiva, mei he potu
fonua tafangafanga naʻe takatakai ʻi Selūsalema, pea
mei he ngaahi potu kakai ʻo Nitofa; 29 Pea mei he fale
ʻo Kilikali foki, pea mei he ngaahi ngoue ʻo Kepa mo
ʻAsimaveti: he naʻe langa honau ngaahi potu ke nofo
ai ʻe he kau hiva ʻo takatakai ʻi Selūsalema. 30 Pea naʻe
fakamaʻa ʻakinautolu ʻe he kau taulaʻeiki mo e kau
Livai, pea fakamaʻa ʻae kakai, mo e ngaahi matapā,
mo e ʻā maka. 31 Pea ne u toki ʻomi ʻae houʻeiki ʻo
Siuta ki ʻolunga ki he ʻā maka, pea fokotuʻu honau
vāhenga lahi ʻe ua ʻonautolu ke fai fakafetaʻi, pea naʻe
ʻalu honau fakataha ʻe taha ki he nima toʻomataʻu ʻoe
funga ʻā maka ʻo hanga atu ki he matapā tuʻunga veve:
32 Pea naʻe muimui ʻiate kinautolu ʻa Hosaia, mo hono
vaeuaʻanga ʻe taha ʻoe houʻeiki ʻo Siuta, 33 Mo ʻAsalia,
mo Esela, mo Mesulami, 34 Mo Siuta, mo Penisimani,
mo Simaia, mo Selemaia, 35 Mo e niʻihi ʻoe ngaahi
foha ʻoe kau taulaʻeiki, ʻaki ʻae ngaahi meʻalea; ʻio,
ʻa Sakalia ko e foha ʻo Sonatani, ko e foha ʻo Simaia,
ko e foha ʻo Sakuli, ko e foha ʻo ʻAsafi; 36 Mo hono
ngaahi kāinga, ko Simaia, mo ʻAsalili, mo Milale, mo
Kilale, mo Meai, mo Netanili, mo Siuta, mo Hanani,
mo e ngaahi meʻa faiva ʻa Tevita ko e tangata ʻae
ʻOtua, mo Esela ko e tangata tohi ʻi honau ʻao. 37 Pea
naʻa nau ʻalu hake ʻi he matapā ʻoe mata vai, ʻaia naʻe
hangatonu atu kiate kinautolu, ʻi he ngaahi tuʻunga
ʻoe kolo ʻa Tevita, ʻi he ʻalu hake ʻoe ʻā maka, ʻi ʻolunga
ʻi he fale ʻo Tevita, ʻio, ʻo aʻu atu ki he matapā vai
ʻi he potu hahake. 38 Pea ko hono fakataha ʻe taha
ʻokinautolu naʻe fai fakafetaʻi naʻe ʻalu ki he potu naʻe
hangatonu mai kiate kinautolu, pea naʻaku muimui
atu kiate kinautolu, mo hono vaeuaʻanga ʻe taha ʻoe
kakai ʻi he funga ʻā maka, mei he potu mamaʻo atu

ʻi he fale māʻolunga ʻoe ngaahi afi tutuʻanga meʻa,
ʻio, ʻo aʻu atu ki he ʻā maka laulahi; 39 Pea mei he
potu ki ʻolunga hake ʻi he matapā ʻo ʻIfalemi, pea
mei ʻolunga ʻi he matapā motuʻa, pea ki ʻolunga ʻi he
matapā ika, pea mei he fale māʻolunga ʻo Hananili,
mo e fale māʻolunga ʻo Mea, ʻio, ʻo aʻu ki he matapā
sipi: pea naʻa nau tuʻumaʻu pe ʻi he matapā ʻoe fale
fakapōpula. 40 Pea naʻe pehē ʻae tuʻu ʻae fakataha ʻe
ua naʻe fai fakafetaʻi ʻi he fale ʻoe ʻOtua, mo au pea mo
hono vaeuaʻanga ʻe taha ʻoe kau pule: 41 Pea ko e kau
taulaʻeiki eni: ko Iliakimi, mo Maaseia, mo Miniamini,
mo Mikaia, mo Ilionei, mo Sakalia, mo Hanania, ʻaki
ʻae ngaahi meʻa lea; 42 Mo Maaseia, mo Simaia, mo
ʻEliesa, mo Usi, mo Sihohanani, mo Malikisa, mo
ʻIlami, mo Eseli. Pea naʻe hiva kalanga ʻae kau hiva,
fakataha mo honau taki muʻa ko Siselahia. 43 Pea
naʻa nau ʻatu foki ʻi he ʻaho ko ia ʻae ngaahi feilaulau
lahi, ʻi he fiefia: he naʻe fakafiefiaʻi ʻakinautolu ʻi he
fiefia lahi; pea naʻe fiefia ʻae ngaahi uaifi foki mo
e fānau; ko ia naʻe ongo ki he mamaʻo ʻae fiefia ʻa
Selūsalema. 44 Pea naʻe fakanofo ʻi he kuonga ko ia ʻae
niʻihi, ke tauhi ʻae ngaahi fale ki he ngaahi koloa, ko e
ngaahi meʻa ʻoku ʻatu, mo e ngaahi ʻuluaki fua, pea
ki he ngaahi tāuvao, ke tānaki ki ai mei he ngaahi
ngoue ʻi he ngaahi kolo ʻae ngaahi ʻinasi ʻoe fono ki
he kau taulaʻeiki, mo e kau Livai: he naʻe fiefia ʻa
Siuta koeʻuhi ko e kau taulaʻeiki mo e kau Livai naʻe
ngāue. 45 Pea ko e kau hiva mo e kau leʻo matapā naʻa
nau fakatou tauhi ʻae lakanga ʻo honau ʻOtua, mo e
lakanga ʻo honau fakamaʻa ʻo fakatatau ki he fekau ʻa
Tevita, mo Solomone ko hono foha. 46 He naʻe ʻi ai ʻi
he ngaahi ʻaho ʻo Tevita, mo ʻAsafi, ʻae kau takimuʻa ʻi
he kau hiva, mo e ngaahi hiva ʻoe fakaongolelei mo
e fakafetaʻi ki he ʻOtua. 47 Pea ʻi he ngaahi ʻaho ʻo
Selupepeli, pea ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Nehemaia, naʻe
foaki ʻe ʻIsileli kotoa pē ʻae ngaahi ʻinasi tokoni ki he
kau hiva mo e kau leʻo matapā, taki taha ʻene tokoni ʻi
he ʻaho kotoa pē: pea naʻa nau vaheʻi ʻae ngaahi meʻa
tapu maʻae kau Livai; pea naʻe vaheʻi ia ʻe he kau Livai
maʻae fānau ʻa ʻElone.

13 ʻI he ʻaho ko ia naʻa nau lau ʻi he fono ʻa Mōsese
ʻi he ʻao ʻoe kakai; pea naʻe ʻilo ʻi ai, ʻe ʻikai
hoko ki he fakataha ʻoe ʻOtua ʻae kakai ʻAmoni, mo e
kakai Moape ʻo taʻengata; 2 Koeʻuhi naʻe ʻikai tenau
fakafetaulaki ki he fānau ʻa ʻIsileli ʻaki ʻae mā mo e
vai, ka naʻa nau tuku totongi kia Pelami ke tuʻu kiate
kinautolu, koeʻuhi ke ne tukiʻi ʻakinautolu: ka naʻe
liliu ʻe hotau ʻOtua ʻae tuki ko e tāpuaki. 3 Pea naʻe
hoko ʻo pehē, ʻi heʻenau fanongo ki he fono, naʻa
nau fakamavae mei ʻIsileli ʻae ngaahi kakai kehekehe
kotoa pē. 4 Pea ki muʻa ʻi he meʻa ni, ko Iliasipi ko e
taulaʻeiki, ʻaia naʻe pule ki he fale ʻe taha ʻi he fale ʻoe
ʻOtua, naʻe kaumeʻa ia kia Topaia: 5 Pea naʻa ne teuteu
moʻona ʻae fale lahi, ʻaia naʻa nau tuku ki ai ʻi muʻa ʻae
ngaahi feilaulau meʻakai, mo e meʻa namu kakala, mo
e ngaahi ipu, mo e ngaahi meʻa ʻoe tukuhau, mo e
uaine foʻou, mo e lolo, ʻaia naʻe fekau ke foaki ki he
kau Livai, mo e kau hiva, mo e kau leʻo matapā; mo e
ngaahi feilaulau ʻoe kau taulaʻeiki. 6 Ka ʻi he ngaahi
kuonga ni kotoa pē naʻe ʻikai te u ʻi Selūsalema: he
naʻaku haʻu ki he tuʻi, ʻi hono taʻu ʻe tolungofulu ma
ua ʻo ʻAtakisekisi ko e tuʻi ʻo Papilone, pea hili ʻae ʻaho
niʻihi naʻaku maʻu ʻae fekau mei he tuʻi: 7 Pea ne u
haʻu ki Selūsalema, pea u hoko ʻo ʻilo ʻae kovi naʻe fai
ʻe Iliasipi maʻa Topaia, ʻi heʻene teuteu moʻona ʻae
fale ʻi he ngaahi potu fale ʻoe fale ʻo hotau ʻOtua. 8
Pea naʻaku mamahi lahi ai: ko ia naʻaku lī kituʻa ʻae
ngaahi ngaʻotoʻota kotoa pē ʻo Topaia mei he fale. 9
Pea naʻaku fekau, pea naʻa nau fakamaʻa ʻae ngaahi
fale: pea naʻaku toe fetuku ki ai ʻae ngaahi ipu ʻoe fale
ʻoe ʻOtua, mo e ngaahi feilaulau meʻakai mo e meʻa
namu kakala. 10 Pea ne u vakai naʻe ʻikai faʻa ʻatu ki
he kau Livai honau ngaahi ʻinasi he ko e kau Livai mo
e kau hiva, ʻaia naʻe fai ʻae ngāue, kuo hola taki taha
ki heʻene ngoue. 11 Pea naʻaku valoki ʻae kau pule, ʻo
pehē, Ko e hā kuo liʻaki ai ʻae fale ʻoe ʻOtua? Pea ne u
tānaki ʻo fakataha ʻakinautolu, ʻo fokotuʻu ʻakinautolu
ʻi honau potu. 12 Pea naʻe ʻomi ai ʻe Siuta kotoa pē
ʻae tāuvao ʻoe uite mo e uaine foʻou mo e lolo ki he
ngaahi feleoko. 13 Pea ne u fakanofo ʻae kau leʻo koloa
ki he ngaahi fale koloa, ko Selemaia ko e taulaʻeiki,
mo Satoki ko e tangata tohi, pea ʻi he kau Livai, ko
Pitaia: pea naʻe hoko mo kinautolu, ʻa Hanani, ko e
foha ʻo Sakuli, ko e foha ʻo Matania: he naʻe ongolelei
ʻakinautolu ko e angatonu, pea ko ʻenau ngāue ia ke
tufaki ki honau ngaahi kāinga. 14 ʻE hoku ʻOtua, ke ke
manatuʻi au koeʻuhi ko e meʻa ni, pea ʻoua naʻa ke
holoholo ke mole ʻeku ngaahi ngāue lelei ʻaia kuo u
fai maʻae fale ʻo hoku ʻOtua, pea maʻae ngaahi lakanga
ngāue ʻi ai. 15 Pea naʻaku mamata ki he niʻihi ʻi he
ngaahi ʻaho ko ia naʻe malakaki ʻae ngaahi tataʻoʻanga
uaine ʻi he ʻaho tapu, pea fetuku ʻae ngaahi ū uite,
pea fakaheka ki he fanga ʻasi, pea mo e uaine foki,
mo e ngaahi kālepi, mo e ngaahi fiki, mo e ngaahi
kavenga kehekehe, ʻaia naʻa nau fetuku ki Selūsalema
ʻi he ʻaho tapu: pea naʻaku valoki ʻakinautolu ʻi he

ʻaho naʻa nau fakatau meʻa kai, 16 Pea naʻe nofo ai ʻae
kau tangata Taia, ʻaia naʻa nau ʻomi ʻae ngaahi ika,
mo e ngaahi meʻa kehekehe, pea fakatau ʻi he ʻaho
tapu ki he fānau ʻa Siuta, pea ʻi Selūsalema. 17 Pea
ne u valoki ʻae ngaahi houʻeiki ʻo Siuta, pea u pehē
kiate kinautolu, "Ko e hā ʻae meʻa kovi ni ʻoku mou
fai, pea mou fakahala ʻae ʻaho tapu? 18 ʻIkai naʻe fai
pehē ʻe hoʻomou ngaahi tamai, pea ʻikai naʻe ʻomi ʻe
hotau ʻOtua ʻae ngaahi kovi ni kiate kitautolu, pea ki
he kolo ni? Ka ʻoku mou ʻomi ʻae houhau lahi hake ki
ʻIsileli ʻi hoʻomou fakahalaʻi ʻae ʻaho tapu." 19 Pea ʻi he
fakaʻaʻau ke poʻuli ʻae ngaahi matapā ʻo Selūsalema ʻi
he teʻeki hoko ʻae ʻaho tapu, naʻaku fekau ke tāpuni ʻae
ngaahi matapā, pea u fekau ke ʻoua naʻa toʻo kaeʻoua
ke hili ʻae ʻaho tapu; pea ne u fakanofo ʻae niʻihi ʻo
ʻeku kau tamaioʻeiki ʻi he ngaahi matapā, ke ʻoua naʻa
ʻomi ki ai ha kavenga ʻe taha ʻi he ʻaho tapu. 20 Ko ia
naʻe mohe ai ʻituʻa Selūsalema ʻae kau maʻu koloa mo
e kau fakatau ʻoe ngaahi meʻa kehekehe kotoa pē, ʻo
tuʻo taha pe tuʻo ua. 21 Pea ne u valoki ʻakinautolu, ʻo
pehē kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku mou mohe ai ʻo
ofi ki he ʻā maka? Kapau te mou toe fai ia, te u puke
ʻakimoutolu." Pea talu mei he kuonga ko ia naʻe ʻikai
te nau toe haʻu ʻi he ʻaho tapu. 22 Pea ne u fekau ki he
kau Livai, ke nau fakamaʻa ʻakinautolu, pea ke nau
haʻu ʻo vakai ki he ngaahi matapā, ke fakatapui ʻae
ʻaho tapu. ʻE hoku ʻOtua, ke ke manatuʻi au koeʻuhi
ko e meʻa ni foki, pea fakamoʻui au ʻo fakatatau ki
hono lahi ʻo hoʻo angaʻofa. 23 Pea naʻaku mamata foki
ʻi he ngaahi ʻaho ko ia ki he kau Siu naʻa nau mali
mo e kau fefine ʻo ʻAsitoti, mo ʻAmoni, mo Moape;
24 Pea naʻe lea fakavaeua ʻe heʻenau fānau ʻi he lea
ʻo ʻAsitoti, pea naʻe ʻikai te nau faʻa lea ʻi he lea ʻae
kakai Siu pē, kae ʻi he lea ʻae kakai fakatouʻosi. 25 Pea
ne u valoki ʻakinautolu, pea manuki ʻakinautolu, pea
taaʻi honau niʻihi, pea fusi honau fulufuluʻi [ʻulu], pea
fakafuakavaʻi ʻakinautolu ʻi he ʻOtua, ʻo pehē, "ʻOua
naʻa mou foaki homou ngaahi ʻofefine ki honau ngaahi
foha, pe toʻo honau ngaahi ʻofefine ki homou ngaahi
foha, pe moʻomoutolu. 26 ʻIkai naʻe fai angahala ʻe
Solomone ko e tuʻi ʻa ʻIsileli ʻi he ngaahi meʻa ni? Ka
naʻe ʻikai ha tuʻi hangē ko ia ʻi he ngaahi puleʻanga
lahi, ʻaia naʻe ʻofeina ʻe hono ʻOtua, pea fakanofo ia
ʻe he ʻOtua ke tuʻi ki ʻIsileli kotoa pē, ka ko e moʻoni
naʻe fakaangahalaʻi ia ʻe he kau fefine muli. 27 Pea
te mou tokanga koā kiate kimoutolu ke mou fai ʻae
ngaahi kovi lahi ni, ke talangataʻa ki hotau ʻOtua ʻi
he mali mo e kau fefine muli?" 28 Pea ko e foha ʻe
taha ʻo Soiata, ko e foha ʻo Iliasipi ko e taulaʻeiki lahi,
ko e foha ia ʻi he fono kia Sanipalate ko e tangata
Holoni: ko ia naʻaku tuli ia ke ʻalu ʻiate au. 29 ʻE hoku
ʻOtua, ke ke manatuʻi ʻakinautolu, ko e meʻa ʻi heʻenau
fakahalaʻi ʻae ngāue fakataulaʻeiki, mo e fuakava ʻoe
ngāue fakataulaʻeiki, pea ʻoe kau Livai. 30 Naʻe pehē
pe ʻeku fakamaʻa ʻakinautolu mei he kakai muli, peau
tuʻutuʻuni ʻae ngaahi lakanga ʻoe kau taulaʻeiki, mo e
kau Livai, takitaha ki heʻene ngāue; 31 Pea mo e foaki
ʻoe ʻakau fefie, ʻi he ngaahi ʻaho naʻe kotofa, pea ki he
ngaahi ʻuluaki fua. ʻE hoku ʻOtua, ke ke manatuʻi au,
ke u lelei ai.

Eseta

1 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi he ngaahi ʻaho ʻo ʻAhasivelo,
(ko e ʻAhasivelo eni naʻe pule mei Initia ʻo aʻu ki
ʻItiopea, ki he vahe fonua ʻe teau mā uofulu mā fitu:
) **2** ʻI he ngaahi ʻaho ko ia, ʻi heʻene nofo ʻae tuʻi ko
ʻAhasivelo, ki he nofoʻa fakatuʻi ʻo hono puleʻanga,
ʻaia naʻe ʻi Susani ko e kolo fakaʻeiki. **3** Naʻa ne fai
ʻae kātoanga ki heʻene ngaahi houʻeiki kotoa pē mo
ʻene kau tamaioʻeiki ʻi hono tolu taʻu ʻo ʻene pule: ko
e mālohi ʻo Peasia mo Mitia, ko e ngaahi houʻeiki,
mo kinautolu naʻe pule ki he ngaahi vahe fonua,
naʻe ʻi hono ʻao: **4** Pea naʻa ne fakahā ai ʻi he ngaahi
ʻaho lahi ʻae koloa ʻo hono puleʻanga fakamanavahē,
mo e lahi ʻo ʻene ongoongolelei ʻaʻana, ʻio, ʻi he ʻaho
ʻe teau ma valungofulu. **5** Pea ʻi he hili ʻae ngaahi
ʻaho ko ia, naʻe fai ʻae kātoanga ʻe he tuʻi ki he kakai
kotoa pē naʻe ʻi Susani ko e kolo fakaʻeiki, ki he lahi,
mo e siʻi, ʻi he ngaahi ʻaho ʻe fitu, ʻi he lotoʻā ʻoe
ngoue ʻi he fale fakaʻeiki ʻoe tuʻi; **6** ʻAia naʻe ʻi ai ʻae
ngaahi [puipui]hinehina, mo lanu ʻakau mata, mo
lanu moana, naʻe fakamaʻu ʻaki ʻae ngaahi afo ʻoe
filo tupenu tuʻovalevale mo e paʻuhiʻuhi ki he ngaahi
kaveʻi siliva mo e ngaahi pou ʻoe maka hinehina: naʻe
koula mo siliva ʻae ngaahi mohenga naʻe tuʻu ki he
faliki [fale]ʻoe maka hinehina, mo e kulokula, mo e
lanu moana, mo e hinehina, mo e ʻuliʻuli. **7** Pea naʻa
nau ʻatu ʻae meʻainu kiate kinautolu ʻi he ngaahi ipu
koula, (naʻe fai kehekehe ʻae ngaahi ipu kotoa pē,)
mo e uaine ngalingali tuʻi lahi ʻaupito, ʻo fakatatau ki
he anga ʻoe tuʻi. **8** Pea naʻe fai ʻae inu ʻo fakatatau ki
he fono naʻe ʻikai puleʻi mālohi ʻe ha tokotaha he naʻe
pehē ʻe he fono ʻae tuʻi ki he kau matāpule kotoa pē ʻo
hono fale, ke nau fai taki taha kotoa pē ʻo fakatatau ki
hono loto ʻoʻona. **9** Pea naʻe fai foki ʻe Vasiti ko e tuʻi
fefine ʻae kātoanga ki heʻenau fefine ʻi he fale fakatuʻi
ʻaia naʻe ʻoe tuʻi ko ʻAhasivelo. **10** Pea ʻi hono fitu ʻoe
ʻaho ʻi he fiefia ʻae loto ʻoe tuʻi ʻi he uaine, naʻa ne
fekau kia Mihumani, mo Pisita, mo Hapona, mo Pikita,
mo ʻApakita, mo Setali, mo Kakasi, ko e kau tauhi fale
ʻe toko fitu naʻe talifekau ʻi he ʻao ʻo ʻAhasivelo ko e
tuʻi. **11** Ke nau ʻomi ʻa Vasiti ko e tuʻi fefine ki he ʻao
ʻoe tuʻi mo e tatā fakaʻeiki, ke fakahā ki he kakai mo e
ngaahi houʻeiki hono hoihoifua: he naʻe hoihoifua ia
ke mamata ki ai. **12** Ka naʻe ʻikai fie haʻu ʻae tuʻi fefine
ko Vasiti ʻi he fekau ʻae tuʻi ʻi he kau talafekau: ko ia
naʻe tuputāmaki ai ʻae tuʻi, pea lili ʻene houhau ʻiate
ia. **13** Pea pehē ai ʻe he tuʻi ki he kau tangata poto,
ʻaia naʻe ʻilo ʻae ngaahi kuonga, (he naʻe pehē pe ʻae
anga ʻae tuʻi kiate kinautolu kotoa pē naʻe ʻilo ʻae fono
mo e fakamaau: **14** Pea naʻe hoko mo ia ʻa Kasina, mo
Setali, mo ʻAtimata, mo Tasisi, mo Melesi, mo Masina,
mo Mimukani, ko e houʻeiki ʻe toko fitu ʻo Peasia mo
Mitia, ʻaia naʻe mamata ki he fofonga ʻoe tuʻi, pea naʻe
nofo ki muʻa ʻi he puleʻanga;) **15** "Ko e hā te tau fai ki
he tuʻi fefine, ko Vasiti ʻo fakatatau ki he fono, ko e
meʻa ʻi he ʻikai te ne fai ʻae fekau ʻae tuʻi ko ʻAhasivelo
ʻi he kau talafekau?" **16** Pea naʻe lea ʻa Mimukani ʻi he
ʻao ʻoe tuʻi mo e ngaahi houʻeiki, [ʻo pehē], "Naʻe ʻikai
fai hala ʻe Vasiti ko e tuʻi fefine ki he tuʻi pē, ka ki he
ngaahi houʻeiki kotoa pē, pea ki he kakai kotoa pē ʻaia
ʻoku ʻi he ngaahi puleʻanga ʻoe tuʻi ko ʻAhasivelo. **17**
Koeʻuhi ʻe ongo atu ki he mamaʻo ʻae ngāue ni ʻae tuʻi
fefine ki he kau fefine kotoa pē, ko ia te nau mata
manuki ai ki honau ngaahi husepāniti, ʻoka fakaongo
atu ia, 'Naʻe fekau ʻe he tuʻi ko ʻAhasivelo ke ʻomi ʻae
tuʻi fefine ki hono ʻao, ka naʻe ʻikai haʻu ia.' **18** ʻE lea
pehē pē foki ʻe he houʻeiki fefine ʻo Peasia mo Mitia
he ʻaho ni ki he ngaahi houʻeiki ʻae tuʻi, ʻaia kuo ongoʻi
ʻae ngāue ni ʻae tuʻi fefine. Ko ia ʻe tupu ai ʻae manuki
lahi mo e ʻita. **19** Pea kapau ʻoku lelei ki he tuʻi, ke fai
ʻe ia ʻae fono fakatuʻi, pea tuku ke tohi ia ʻi he ngaahi
fono ʻoe kakai Peasia mo e kakai Mitia, koeʻuhi ke
ʻoua naʻa fakakehe ia, koeʻuhi ke ʻoua naʻa toe haʻu ʻa
Vasiti ki he ʻao ʻoe tuʻi ko ʻAhasivelo: pea ke foaki ʻe
he tuʻi hono tuʻunga fakatuʻi ki ha tokotaha ʻoku lelei
lahi ʻiate ia. **20** Pea ka fakaongo atu ʻae fono ʻae tuʻi
ʻaia te ne fai ki he potu kotoa pē ʻo hono puleʻanga,
(he ʻoku lahi ia,) ʻe ʻatu ʻe he ngaahi fefine uaifi ʻae
fakaʻapaʻapa ki honau ngaahi husepāniti, pē ko e lahi
ia pē ko e siʻi." **21** Pea naʻe mālie ai ʻae tuʻi mo e
ngaahi houʻeiki ʻi he lea ko ia; pea naʻe fai ʻe he tuʻi ʻo
fakatatau ki he lea ʻa Mimukani. **22** He naʻa ne ʻave ʻae
ngaahi tohi ki he ngaahi potu kotoa pē ʻoe puleʻanga
ʻoe tuʻi, ki he puleʻanga kotoa pē ʻo fakatatau ki he
tohi ʻo hono lea, pea ki he kakai kotoa pē ʻo tatau mo
ʻenau lea, koeʻuhi ke pule taki taha ʻae tangata ʻi hono
fale ʻoʻona, pea koeʻuhi ke fanongonongo ia ʻi he lea
ʻae kakai kotoa pē.

2 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni, pea kuo ʻosi ʻae houhau
ʻae tuʻi ko ʻAhasivelo, naʻa ne manatuʻi ʻa Vasiti, mo
ia naʻa ne fai, mo ia naʻe tuʻutuʻuni ke fai kiate ia. **2**
Pea pehē ai ʻe he kau tamaioʻeiki ʻae tuʻi ʻaia naʻe tauhi
ia, "Tuku ke kumi he kau tāupoʻou hoihoifua maʻae
tuʻi: **3** Pea ke fakanofo ʻe he tuʻi ʻae kau matāpule ʻi

he ngaahi potu kotoa pē ʻo hono puleʻanga, koeʻuhi
ke nau tānaki ke fakataha kotoa pē ʻae kau tāupoʻou
hoihoifua ki Susani ko e kolo fakaʻeiki, ki he fale ʻoe
kau fefine, ki he tauhi ʻo Hekai, ko e tauhi fale ʻoe
tuʻi, ʻaia ʻoku tauhi ʻae kau fefine: pea ke ʻatu kiate
kinautolu ʻenau ngaahi meʻa fakamaʻa: 4 Pea ʻilonga
ʻae tāupoʻou ʻaia ʻe fiemālie ki ai ʻae tuʻi, tuku ia ke tuʻi
fefine ko e fetongi ʻo Vasiti." Pea naʻe fiemālie ʻae tuʻi
ʻi he meʻa ko ia; pea naʻa ne fai ia. 5 Pea naʻe ʻi Susani
ko e kolo fakaʻeiki, ʻae Siu ʻe taha, ko Motekiai hono
hingoa, ko e foha ʻo Saili, ko e foha ʻo Simi, ko e foha
ʻo Kisi, ko e tangata Penisimani: 6 ʻAia naʻe fetuku
mei Selūsalema, ʻi he fakapōpula ʻaia naʻe fetuku ki
he mamaʻo mo Sekonia ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻaia naʻe
fetuku ʻe Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone ʻo ʻave ki he
mamaʻo. 7 Pea naʻa ne ohi ʻa Hatasa, ʻaia ko Eseta,
ko e ʻofefine ʻo hono tuʻasina: he naʻe ʻikai haʻane
tamai pe faʻē, pea naʻe matamatalelei mo hoihoifua
ʻae tāupoʻou, ʻaia naʻe ohi ʻe Motekiai ʻi he pekia ʻene
tamai mo ʻene faʻē, ʻo ne ʻofefine ʻaki ia. 8 Pea naʻe
hoko ʻo pehē, ʻi he ongoʻi ʻae fekau ʻae tuʻi mo ʻene
tuʻutuʻuni, pea kuo fakakātoa ʻae kau taʻahine tokolahi
ki Susani ko e kolo fakaʻeiki, ki he tauhi ʻo Hekai, naʻe
ʻomi foki ʻa Eseta ki he fale ʻoe tuʻi, ki he tauhi ʻo
Hekai, ko e tauhi ʻoe kau fefine. 9 Pea naʻe fiemālie ia
ki he taʻahine, pea naʻa ne ʻofeina ia: pea naʻa ne ʻatu
leva kiate ia ʻae ngaahi meʻa maʻa ʻene fakamaʻa ia,
fakataha mo e ngaahi meʻa naʻe kau tonu kiate ia, mo
e kau taʻahine ʻe toko fitu, ʻaia naʻe taau ke foaki kiate
ia, mei he fale ʻoe tuʻi: pea naʻa ne tomuʻa fili ia mo
ʻene kau taʻahine ki he potu lelei lahi ʻoe fale ʻoe kau
fefine. 10 Naʻe teʻeki ai fakahā ʻe Eseta hono kakai
pe ko hono kāinga: he naʻe fekau ia ʻe Motekiai ke
ʻoua naʻa fakahā ia. 11 Pea naʻe ʻeveʻeva ʻa Motekiai ʻi
he ʻaho kotoa pē ʻi he mata fale ʻoe lotoʻā ʻoe fale ʻoe
kau fefine, ke ʻilo pe ʻoku fēfē ʻa Eseta, pea ko e hā ʻe
fai kiate ia. 12 Pea ʻi he hoko ʻae lakanga ʻoe taʻahine
kotoa pē ke hū ki loto ki he tuʻi ko ʻAhasivelo, hili ʻene
nofo ʻi he māhina ʻe hongofulu ma ua, ʻo fakatatau ki
he anga ʻae kau fefine, (he naʻe pehē pe hono fakaʻosi
ʻae ngaahi ʻaho ʻo honau fakamaʻa, ʻio, ʻae māhina ʻe
ono mo e lolo ko e mula, mo e māhina ʻe ono mo e
ngaahi meʻa namu kakala, pea mo e ngaahi meʻa kehe
ko e meʻa fakamaʻa ʻae kau fefine.) 13 Pea naʻe haʻu
pehē pe ʻae taʻahine kotoa pē ki he tuʻi: ʻilonga ʻaia
kotoa pē naʻa ne fili ke taungaʻaki mei he fale ʻoe kau
fefine, ke ʻalu ki he fale ʻoe tuʻi, naʻe foaki ia kiate
ia. 14 Naʻe hū ki ai ia ʻi he efiafi, pea pongipongi ai
naʻe liu mai ia ki hono ua ʻoe fale ʻoe kau fefine, ki
he tauhi ʻa Seasikasi, ko e tauhi fale ʻae tuʻi, ʻaia naʻe
tauhi ʻae kau sinifu: naʻe ʻikai te ne toe haʻu ki he tuʻi,
ʻo kapau naʻe ʻikai fiemālie ʻae tuʻi ʻiate ia, pea ne ui ia
ʻi hono hingoa. 15 Pea ʻi he hoko ʻae lakanga ʻo Eseta,
ko e ʻofefine ʻo ʻApieli ko e tuʻasina ʻo Motekiai, ʻaia
naʻa ne ohi ko hono ʻofefine, ke hū ia ki loto ki he
tuʻi, naʻe ʻikai te ne fili ha meʻa ʻe taha ka ko e meʻa
pe naʻe ʻatu kiate ia ʻe Hekai, ko e tauhi fale ʻae tuʻi,
mo e haʻa tukauʻi ʻoe kau fefine. Pea naʻe ʻofeina ʻa
Eseta ʻe he kakai kotoa pē naʻe mamata kiate ia. 16 Ko
ia, naʻe ʻave ʻa Eseta ki he tuʻi ko ʻAhasivelo ki hono
fale fakatuʻi ʻi hono hongofulu ʻoe māhina, ʻaia ko e
māhina ko Tipeti, ʻi hono fitu taʻu ʻo ʻene pule. 17
Pea naʻe ʻofa lahi ʻae tuʻi kia Eseta ʻi he kau fefine
kotoa pē, pea naʻe maʻu ʻe ia ʻae lelei mo e angaʻofa
ʻi hono ʻao ʻo lahi hake ʻi he kau tāupoʻou kotoa pē;
ko ia naʻa ne ʻai ai ʻae tatā fakatuʻi ki hono ʻulu, pea
fakanofo ia ko e tuʻi fefine ko e fetongi ʻo Vasiti. 18
Pea naʻe fai ai ʻe he tuʻi ʻae kātoanga lahi ki heʻene
ngaahi houʻeiki kotoa pē mo ʻene kau tamaioʻeiki, ʻio,
ko e kātoanga ʻo Eseta: pea naʻa ne fai ʻae vetepōpula
ʻi hono ngaahi puleʻanga, ʻo ne fai ʻae ngaahi foaki, ʻo
taau mo e monūʻia ʻoe tuʻi. 19 Pea ʻi he fakakātoa ʻae
kau taʻahine ko hono liunga ua, naʻe toki nofo ai ʻa
Motekiai ʻi he matapā ʻoe tuʻi. 20 Pea naʻe teʻeki ai
fakahā ʻe Eseta ʻa hono kāinga pe ko hono kakai: ʻo
hangē ko e fekau pau ʻe Motekiai kiate ia: he naʻe fai
ʻe Eseta ki he fekau ʻa Motekiai kiate ia, ʻo hangē ko ia
naʻa ne fai ʻi heʻene kei tauhi ia. 21 ʻI he ngaahi ʻaho
ko ia, lolotonga ʻene nofo ʻa Motekiai ʻi he matapā ʻoe
tuʻi, naʻe ʻita ʻae tauhi ʻe toko ua ʻae tuʻi, ko Pikitani
mo Telesi, ʻiate kinautolu naʻe tauhi ʻae matapā, ʻo na
kumi ke ala ki he tuʻi ko ʻAhasivelo. 22 Pea naʻe ʻilo ʻae
meʻa ni ʻe Motekiai, ʻaia naʻe tala ia kia Eseta ko e tuʻi
fefine, pea fakahā ia ʻe Eseta ki he tuʻi ʻi he hingoa ʻo
Motekiai. 23 Pea ʻi he fai ʻae ʻeke ki he meʻa ni, naʻe ʻilo
hono moʻoni: ko ia naʻe tautau ai ʻakinaua fakatouʻosi
ki ha ʻakau: pea naʻe tohi ia ʻi he tohi fakamatala meʻa
ʻi he ʻao ʻoe tuʻi.

3 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni naʻe fakahikihiki ʻe he
tuʻi ko ʻAhasivelo ʻa Hamani ko e foha ʻo Hamitata
ko e tangata Ekaki, mo ne hakeakiʻi ia, pea ʻai hono
nofoʻa ke māʻolunga hake ʻi he ngaahi houʻeiki naʻe
ʻiate ia. 2 Pea naʻe punou ʻae kau tamaioʻeiki kotoa
pē, ʻaia naʻe ʻi he matapā ʻoe tuʻi, ʻonau fakaʻapaʻapa
kia Hamani: he naʻe pehē pe ʻae fekau ʻae tuʻi ʻiate ia.
Ka naʻe ʻikai punou ʻa Motekiai, pe fai fakaʻapaʻapa

kiate ia. 3 Pea pehē ai ʻe he kau tamaioʻeiki ʻae tuʻi,
ʻaia naʻe nofo ʻi he matapā ʻae tuʻi kia Motekiai, "Ko e
hā ʻoku ke talangataʻa ai ki he fekau ʻae tui?" 4 Pea
naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻenau lea kiate ia ʻi he ʻaho
kotoa pē, pea ʻikai tokanga ia kiate kinautolu, naʻa
nau [toki]tala ia kia Hamani, ke vakai, pe ʻe tuʻumaʻu
ʻae anga ʻa Motekiai: he naʻa ne tala kiate kinautolu ko
e Siu ia. 5 Pea ʻi he vakai ʻa Hamani naʻe ʻikai punou
ʻa Motekiai, pe fakaʻapaʻapa kiate ia, naʻe pito ai ʻa
Hamani ʻi he ʻita. 6 Pea naʻe pehē ʻe ia ko e meʻa noa
pē ke ala kia Motekiai tokotaha pē: he naʻa nau fakahā
kiate ia ʻae kakai ʻo Motekiai: ko ia naʻe tokanga ʻe
Hamani ke fakaʻauha ʻae ngaahi Siu kotoa pē ʻi he
puleʻanga kotoa pē ʻo ʻAhasivelo, ʻio, ko e kakai ʻo
Motekiai. 7 ʻI he ʻuluaki māhina, ʻaia ko e māhina ko
Nisani, ʻi hono hongofulu ma ua ʻoe taʻu ʻoe pule ʻoe
tuʻi ko ʻAhasivelo, naʻa nau lī ʻa Puli, ʻaia ko e talotalo,
ʻi he ʻao ʻo Hamani, ʻi he ʻaho hokohoko pe, pea mei
he māhina ki he māhina, ʻo hoko ki hono hongofulu
ma ua ʻae māhina, ʻaia ko e māhina ko ʻAtali. 8 Pea
naʻe pehē ʻe Hamani ki he tuʻi ko ʻAhasivelo, "ʻOku ai
ʻae kakai ʻe taha kuo movetevete mamaʻo atu ʻo nofo
tuku fakaholo ʻi he lotolotonga ʻoe kakai ʻi he ngaahi
potu kotoa pē ʻo ho puleʻanga; pea ʻoku kehe ʻenau
ngaahi fono ʻi he kakai kotoa pē; pea ʻoku ʻikai foki
te nau tokanga ki he ngaahi fono ʻae tuʻi: ko ia ʻoku
ʻikai ʻaonga ki he tuʻi ke kātaki ʻakinautolu. 9 Kapau
ʻoku lelei ki he tuʻi, tuku ke tohi koeʻuhi ke fakaʻauha
ʻakinautolu: pea te u totongi ki he nima ʻokinautolu
ʻoku tuku ki ai ʻae ngāue ni, ʻae taleniti siliva ʻe taha
mano, ke ʻomi ki he ngaahi fale koloa ʻoe tuʻi." 10 Pea
naʻe toʻo ʻe he tuʻi hono mama mei hono nima, pea ne
foaki ia kia Hamani ko e foha ʻo Hamitata ko e tangata
Ekaki, ko e fili ʻoe kakai Siu. 11 Pea pehē ʻe he tuʻi kia
Hamani, "Kuo foaki ʻae siliva kiate koe, mo e kakai
foki, ke ke fai kiate kinautolu ʻaia ʻoku mata lelei kiate
koe." 12 Pea naʻe toki ui ke fakataha ʻae kau tangata
tohi ʻae tuʻi ʻi hono hongofulu ma tolu ʻoe ʻaho ʻoe
ʻuluaki māhina, pea naʻe tohi ʻo fakatatau ki he meʻa
kotoa pē naʻe fekau ʻe Hamani ki he kau matāpule mo
e kau pule fonua ʻaia naʻe pule ʻi he ngaahi puleʻanga,
pea ki he kau pule kotoa pē ʻoe kakai kotoa pē ʻi he
ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻo fakatatau mo e tohi ʻo ia,
pea ki he kakai kotoa pē ʻo taau mo ʻenau lea: naʻe
tohi ia ʻi he huafa ʻoe tuʻi ko ʻAhasivelo, pea fakamaʻu
ʻaki ʻae mama ʻoe tuʻi. 13 Pea naʻe ʻave ʻae ngaahi tohi
ʻi he kau ʻave tohi ki he ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻoe
tuʻi, ke maumau, ke tāmateʻi, mo fakaʻauha, ʻae kakai
Siu kotoa pē, ʻae iiki mo e motuʻa, ʻae tamaiki iiki,
mo e kau fefine, ʻi he ʻaho pe taha, ʻio, ʻi hono ʻaho
ʻe hongofulu mā tolu ʻi hono hongofulu mā ua ʻoe
māhina, ʻaia ko e māhina ko ʻAtali, pea ke faʻao ʻae
vete ʻanautolu. 14 Ko hono hiki ʻoe tohi ko e fekau ke
ʻatu ki he puleʻanga kehekehe kotoa pē, naʻe fakahā
atu ki he kakai kotoa pē, koeʻuhi kenau tali teu pe ki
he ʻaho ko ia. 15 Naʻe ʻalu atu kituaʻā ʻae kau ʻave tohi,
he naʻe fakavavevave ia ʻe he fekau ʻae tuʻi, pea naʻe
fai ʻae fono ʻi Susani ko e kolo fakaʻeiki. Pea naʻe nofo
hifo ʻae tuʻi mo Hamani ke inu: ka naʻe maveuveu ʻae
kolo ko Susani.

4 Pea ʻi he ʻilo ʻe Motekiai ʻaia kotoa pē kuo fai, naʻe
haehae hono ngaahi kofu ʻe Motekiai, pea ʻai ʻae
kofu tauangaʻa mo e efuefu, pea ʻalu ia kituʻa ki he
loto kolo, pea tangi kalanga ia mo fakamamahi: 2 Pea
naʻe haʻu ia, ʻio, ki he mata ʻoe matapā ʻoe tuʻi: he naʻe
ʻikai ngofua ke hū ha tokotaha ki ai kuo kofu ʻi he kofu
tauangaʻa. 3 Pea ko e potu puleʻanga kotoa pē naʻe
hoko ki ai ʻae fekau ʻae tuʻi mo ʻene tuʻutuʻuni, naʻe ʻi
ai ʻae mamahi lahi ʻi he kakai Siu, mo e ʻaukai, mo e
tangi, mo e tangilāulau; pea naʻe tokoto ʻae tokolahi
ʻi he kofu tauangaʻa mo e efuefu. 4 Ko ia naʻe haʻu
ai ʻae kau fefine ʻa Eseta mo ʻene kautauhi ʻo tala ia
kiate ia. Pea naʻe mamahi lahi ʻaupito ai ʻae tuʻi fefine;
pea ne fekau [ke ʻave]ʻae ngaahi kofu ke fakakofuʻaki
ʻa Motekiai, pea ke toʻo ʻo ʻave hono ngaahi kofu
tauangaʻa meiate ia: ka naʻe ʻikai te ne maʻu ia. 5 Pea
naʻe fekau ʻe Eseta ke haʻu ʻa Hataki, ko e tokotaha ʻoe
kau tangata tauhi ʻae tuʻi, ʻaia naʻe tuʻutuʻuni ia ʻe
he tuʻi ke tauhi ia, pea ne tuku kiate ia ʻae fekau kia
Motekiai, ke ʻilo pe ko e hā ia, pea kuo tupu ʻi he hā. 6
Ko ia naʻe ʻalu atu ai ʻa Hataki kia Motekiai ki he hala
lahi ʻoe kolo, ʻaia naʻe ʻi he mata ʻoe matapā ʻoe tuʻi. 7
Pea naʻe fakahā kiate ia ʻe Motekiai ʻae meʻa kotoa
pē kuo hoko kiate ia, pea mo e ngaahi paʻanga naʻe
fakahā ʻe Hamani ke totongi ki he fale koloa ʻoe tuʻi
koeʻuhi ko e kakai Siu, ke fakaʻauha ʻakinautolu. 8
Pea naʻa ne ʻatu foki kiate ia hono hiki ʻoe tohi ʻae
fono naʻe fai ʻi Susani ke fakaʻauha ʻakinautolu, ke ne
fakahā ia kia Eseta, pea ke fakahā ia kiate ia, pea ke
fekau kiate ia ke ʻalu ia ki he tuʻi, ke fai ʻae hū kiate ia,
pea ke fai ʻae kole ʻi hono ʻao maʻa hono kakai. 9 Pea
naʻe haʻu ʻa Hataki ʻo tala kia Eseta ʻae ngaahi lea ʻa
Motekiai. 10 Pea naʻe toe lea ʻa Eseta kia Hataki, ʻo ne
tuku kiate ia ʻae fekau kia Motekiai; 11 "ʻOku ʻilo ʻe he
kau tamaioʻeiki kotoa pē ʻae tuʻi, mo e kakai kotoa pē

ʻoe ngaahi puleʻanga ʻoe tuʻi ʻoku nau ʻilo, ke ʻilonga
ha tokotaha, pe ko ha tangata pe ha fefine, ʻe hū ia ki
he tuʻi ʻi he fale ʻi loto fale, pea naʻe ʻikai fekau, ʻoku
ai ʻae fono pe taha ʻaʻana ke tāmateʻi ia, ka ko ia pe ʻe
mafao atu ki ai ʻe he tuʻi ʻae tokotoko koula ke moʻui
ai ia; pea kuo ʻikai ui au ke hū atu ki he tuʻi ʻi he ʻaho
ʻe tolungofulu kuo hili ni." 12 Pea naʻa nau tala kia
Motekiai ʻae ngaahi lea ʻa Eseta. 13 Pea naʻe fekau ʻe
Motekiai ke tala kia Eseta, "ʻOua naʻa ke mahalo te
ke muʻaki hao koe ʻi he kakai Siu kotoa pē koeʻuhi
ko hoʻo ʻi he fale ʻoe tuʻi. 14 He kapau te ke mātuʻaki
longo pe koe ʻi he kuonga ni, ʻe hoko ai ʻae fakaʻataʻatā
mo e fakamoʻui ʻoe kakai Siu mei ha potu ʻe taha: ka
ko koe mo e fale ʻo hoʻo tamai ʻe fakaʻauha; pea ko hai
ʻoku ne ʻiloʻi naʻa kuo ke hoko ai koe ki he puleʻanga
koeʻuhi ko ha kuonga pehē ni?" 15 Pea naʻe toki fekau
ʻe Eseta kiate kinautolu ke ʻave kia Motekiai ʻae tali ni,
16 "ʻAlu pea fakakātoa fakataha ʻae ngaahi Siu kotoa
pē ʻoku nofo ʻi Susani, pea ke mou ʻaukai koeʻuhi ko
au, pea ʻoua naʻa mou kai pe inu ʻi he ʻaho ʻe tolu, [ʻi
he pō], pe [ʻi he]ʻaho: Ko au mo ʻeku kau fefine te mau
ʻaukai foki: pea ko ia te u hū ai ki he tuʻi, ʻaia ʻoku ʻikai
taau mo e fono: pea kapau te u mate ai, te u mate pē."
17 Ko ia naʻe ʻalu ai ʻa Motekiai ʻi hono hala, pea fai ia
ʻo fakatatau ki he fekau kotoa pē ʻa Eseta kiate ia.

5 Pea ʻi heʻene hokosia hono tolu ʻoe ʻaho, naʻe ʻai ʻe
Eseta hono ngaahi kofu ngalingali ʻeiki, pea tuʻu ia
ʻi he fale ʻi loto ʻi he fale ʻoe tuʻi, ʻo hangatonu atu ki
he fale ʻoe tuʻi: pea naʻe nofo ʻae tuʻi ki hono nofoʻa
fakatuʻi, ʻi he fale fakatuʻi, ʻo hangatonu atu ki he
matapā ʻoe fale. 2 Pea naʻe pehē, ʻi he mamata ʻae
tuʻi kia Eseta ko e tuʻi fefine ʻoku tuʻu ʻi he loto fale,
naʻe maʻu ʻe ia ʻae ʻofa ʻi hono ʻao: pea mafao atu ʻe
he tuʻi ʻae tokotoko koula kia Eseta ʻaia naʻe ʻi hono
nima. Ko ia naʻe ʻunuʻunu atu ʻa Eseta, mo ne ala ki
he ʻulu ʻoe tokotoko. 3 Pea naʻe pehē ai ʻe he tuʻi kia
Eseta, "Ko e hā ʻoku ke kumi ʻe tuʻi fefine ko Eseta?
Pea ko e hā haʻo kole? ʻE ʻatu ia kiate koe ʻo aʻu ki
hono vaeuaʻanga ʻoe puleʻanga." 4 Pea naʻe pehē ʻe
Eseta, "Kapau ʻoku mata lelei ki he tuʻi, tuku ke meʻa
mai ʻae tuʻi mo Hamani ki he kātoanga, he ʻaho ni,
ʻaia kuo u te u maʻana." 5 Pea naʻe pehē ai ʻe he tuʻi,
"Fekau ke fakatoʻotoʻo ʻa Hamani, koeʻuhi ke fai ia ʻo
hangē ko e tala ʻa Eseta. Ko ia naʻe ʻalu ai ʻae tuʻi mo
Hamani ki he kātoanga naʻe teu ʻe Eseta." 6 Pea pehē
ʻe he tuʻi kia Eseta ʻi he kātoanga inu uaine, "Ko e
hā haʻo kole? pea ʻe tuku ia kiate koe: pea ko e hā
hoʻo tala? ʻe fai ia, ʻio, ʻo aʻu ki hono vaeuaʻanga ʻoe
puleʻanga." 7 Pea leaange ai ʻa Eseta, ʻo ne pehē, "Ko
ʻeku kole, mo ʻeku tala eni: 8 Kapau kuo u maʻu ʻae
ʻofa ʻi he ʻao ʻoe tuʻi, pea kapau ʻoku lelei ki he tuʻi ke
tuku kiate au ʻeku kole, pea ke fai ʻaia ʻoku ou tala,
tuku ke haʻu ʻae tuʻi mo Hamani ki he kātoanga ʻaia te
u teuteu moʻo kinaua, pea te u fai ʻapongipongi ʻo
hangē ko ia kuo tala ʻe he tuʻi." 9 Pea naʻe ʻalu atu ʻa
Hamani ʻi he fiefia mo e loto fiemālie ʻi he ʻaho ko ia:
ka ʻi he mamata ʻa Hamani kia Motekiai ʻi he matapā
ʻoe tuʻi, naʻe ʻikai tuʻu hake ia, pe ueʻi siʻi ia koeʻuhi
ko ia, naʻe fonu ia ʻi he ʻita kia Motekiai. 10 Ka naʻe
taʻofi ia ʻe Hamani: pea ʻi heʻene hoko ki hono fale,
naʻa ne fekau ʻo ui ki hono ngaahi kāinga mo Selesi ko
hono uaifi. 11 Pea naʻe tala kiate kinautolu ʻe Hamani
ʻae nāunau ʻo ʻene ngaahi koloa, mo hono tokolahi ʻo
ʻene fānau, pea mo e ngaahi meʻa kehekehe, ʻaia naʻe
fakahikihiki ai ia ʻe he tuʻi, pea mo ʻene fokotuʻu ia ke
māʻolunga, ʻi he ngaahi houʻeiki kotoa pē mo e kau
tamaioʻeiki ʻae tuʻi. 12 Pea naʻe pehē foki ʻe Hamani,
"ʻIo, mo Eseta ko e tuʻi fefine naʻe ʻikai te ne tuku
ke haʻu ha tangata ʻe taha mo e tuʻi ki he kātoanga
maʻae tuʻi ka ko au pē: pea kuo toe tala kiate au foki
fakataha mo e tuʻi kema ō kiate ia ʻapongipongi. 13 Ka
ʻoku ʻikai ʻaonga ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē kiate au,
lolotonga ʻeku kei mamata kia Motekiai ko e Siu ʻoku
nofo ʻi he matapā ʻoe tuʻi." 14 Pea naʻe lea ʻa Selesi ko
hono uaifi, mo hono ngaahi kāinga kotoa pē kiate ia,
[ʻo pehē], "Tuku ke ngaohi ʻae ʻakau ko e tautauʻanga,
ko e hanga ʻe teau ʻa hono māʻolunga, pea ke lea ʻe
koe ki he tuʻi ʻapongipongi ke tautau ʻa Motekiai ki ai:
pea ke toki ʻalu fakafiefia koe mo e tuʻi ki he kātoanga
inu." Pea naʻe fiemālie ʻa Hamani ʻi he meʻa ko ia pea
naʻe fekau ʻe ia ke ngaohi ʻae tautauʻanga.

6 Pea naʻe ʻikai faʻa mohe ʻae tuʻi ʻi he pō ko ia, pea
naʻe fekau ʻe ia ke ʻomi ʻae tohi fakamatala meʻa
fakapuleʻanga: pea naʻe lau ia ʻi hono ʻao. 2 Pea naʻe
ʻilo ʻi he tohi, naʻe fakahā ʻe Motekiai ʻa Pikitani mo
Telesi, ko e ongo tauhi fale ʻoe tuʻi, ʻaia naʻe ʻiate
kinaua ʻae matapā, ʻaia naʻa na kumi ke lapasi ʻae
tuʻi ko ʻAhasivelo. 3 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi, "Ko e
hā ʻae fakaongoongolelei mo e fakahikihiki naʻe fai
kia Motekiai ki he meʻa ni?" Pea pehē ai ʻe he kau
tamaioʻeiki ʻae tuʻi ʻaia naʻe tauhi ia, "naʻe ʻikai ha
meʻa naʻe fai maʻana." 4 Pea pehē ʻe he tuʻi, "Ko hai
ʻoku ʻi loto fale?" Pea vakai kuo hoko ange ʻa Hamani
ki he fale ʻituʻa ʻoe fale ʻoe tuʻi, ke lea ki he tuʻi ke
tautau ʻa Motekiai ki he tautauʻanga naʻa ne teuteu. 5
Pea naʻe pehē ʻe he kau tamaioʻeiki ʻae tuʻi kiate ia,

"Vakai, ko Hamani ʻoku tuʻu ʻi he fale [ʻituʻa]." Pea
pehē ʻe he tuʻi, "Tuku ke haʻu ia." 6 Ko ia naʻe hū
ange ʻa Hamani. Pea pehē ʻe he tuʻi kiate ia, "Ko e hā
ʻoku lelei ke fai ki he tangata ʻoku fiefia ʻae tuʻi ke
fakaongoongolelei?" Pea naʻe mahalo ʻe Hamani ʻi
hono loto, "Ko hai ʻe fiefia ai ʻae tuʻi ke fakaongolelei
ʻo lahi hake ʻiate au?" 7 Pea naʻe lea ʻa Hamani ki he
tuʻi, [ʻo pehē], "Ko e tangata ʻoku fiefia ai ʻae tuʻi ke
fakaongoongolelei. 8 Tuku ke ʻomi ʻae ngaahi kofu
fakatuʻi ʻaia ʻoku faʻa ʻai ʻe he tuʻi, mo e hoosi ʻoku
heka ai ʻae tuʻi, mo e tatā fakatuʻi ʻaia ʻoku ʻai ki hono
fofonga: 9 Pea tuku ʻae ngaahi kofu ni mo e hoosi ki
he nima ʻoe tokotaha ʻoe houʻeiki lahi ʻoe tuʻi, koeʻuhi,
ke nau teuʻi ʻaki ia ʻae tangata ʻaia ʻoku fiefia ai ʻae tuʻi
ke fakahikihiki, pea ʻomi heka hoosi ia ʻi he hala lahi
ʻoe kolo, pea lea kalanga ʻi hono ʻao, "ʻE fai pehē ki he
tangata ʻaia ʻoku loto fiemālie ʻae tuʻi ke fakahikihiki.'"
10 Pea naʻe pehē ʻe he tuʻi kia Hamani, "Fai vave, ʻave
ʻae ngaahi kofu mo e hoosi, ʻo hangē ko ia kuo ke tala,
pea fai pehē pē kia Motekiai ko e Siu, ʻaia ʻoku nofo ʻi
he matapā ʻoe tuʻi: ʻoua naʻa liʻaki ha meʻa siʻi ʻi he
meʻa kotoa pē kuo ke lea ki ai." 11 Pea naʻe toʻo ai
ʻe Hamani ʻae ngaahi kofu, mo e hoosi, ʻo ne teuʻi ʻa
Motekiai, ʻo ne ʻave ia ʻi he heka hoosi ʻi he hala lahi
ʻoe kolo, pea naʻe kalanga ʻi hono ʻao, "'ʻE fai pehē pe
ki he tangata ʻaia ʻoku loto fiemālie ki ai ʻae tuʻi ke
fakahikihiki." 12 Pea naʻe toe haʻu ʻa Motekiai ki he
matapā ʻoe tuʻi. Ka naʻe ʻalu fakavave ʻa Hamani ki
hono fale, kuo ʻufiʻufi hono ʻulu. 13 Pea naʻe tala ʻe
Hamani kia Selesi ko hono uaifi mo hono kāinga kotoa
pē ʻae meʻa kotoa pē kuo hoko kiate ia. Pea naʻe pehē
ai ʻe heʻene kau tangata poto mo Selesi ko hono uaifi,
"Kapau ʻoku ʻi he hako ʻoe kakai Siu ʻa Motekiai, ʻaia
ko e ʻao ʻoʻona kuo kamata ai hoʻo hinga, ʻe ʻikai te ke
faʻa ikuʻi ia, ka ko e moʻoni te ke hinga ʻi hono ʻao." 14
Pea lolotonga ʻenau kei talanoa mo ia, mo ʻene haʻu ai
ʻae kau tauhi fale ʻoe tuʻi, pea fakatoʻotoʻo ke ʻomi ʻa
Hamani ki he kātoanga naʻe teu ʻe Eseta.

7 Ko ia naʻe haʻu ai ʻae tuʻi mo Hamani ki he kātoanga
mo Eseta ko e tuʻi fefine. 2 Pea naʻe toe lea ʻae tuʻi
kia Eseta ʻi hono ua ʻoe ʻaho ʻi he kātoanga inu uaine,
"Ko e hā hoʻo kole ʻe tuʻi fefine ko Eseta? Pea ʻe tuku
ia kiate koe: pea ko e hā ia ʻa hoʻo kole? Pea ʻe fai ia
ʻo aʻu ki hono vahe ua ʻoe puleʻanga." 3 Pea lea ai ʻa
Eseta ko e tuʻi fefine, ʻo ne pehē, "Kapau kuo u maʻu
ʻae ʻofa ʻi ho ʻao, ʻE tuʻi, pea kapau ʻoku lelei ki he tuʻi,
ke foaki ʻeku moʻui kiate au ʻi heʻeku kole, mo hoku
kakai ʻi heʻeku tala: 4 He kuo fakatau ʻakimautolu, Ko
au mo hoku kakai, ke maumauʻi, mo tāmateʻi, pea ke
fakaʻauha. Pea ka ne fakatau ʻakimautolu ke hoko ko e
kau tangata pōpula, mo e kau fefine pōpula, pehē,
te u longo pe au, ka ko e moʻoni ʻe ʻikai mafai ʻe he
fili ke totongi hono kovi ki he tuʻi." 5 Pea naʻe lea
ai ʻae tuʻi ko ʻAhasivelo kia Eseta ko e tuʻi fefine ʻo
pehē, "Ko hai ia, pea kofaʻā ia, ʻaia naʻe fielahi ʻi hono
loto ke fai pehē?" 6 Pea naʻe pehē ʻe Eseta, "Ko e
tangata angatuʻu mo e fili, ko Hamani angakovi ni."
Pea naʻe toki manavahē ʻa Hamani ʻi he ʻao ʻoe tuʻi
mo e tuʻi fefine. 7 Pea naʻe tuʻu hake ʻae tuʻi ʻi heʻene
tuputāmaki lahi mei he kātoanga uaine, pea ʻalu kituʻa
ia ki he ngoue ʻoe fale; pea naʻe tuʻu hake ʻa Hamani
ke fai ʻae kole koeʻuhi ko ʻene moʻui kia Eseta ko e tuʻi
fefine; he naʻe mamata ia kuo tuʻutuʻuni ʻae kovi ke
hoko kiate ia mei he tuʻi. 8 Pea naʻe liu mai ʻae tuʻi
mei he ngoue ʻoe fale, ki he potu ʻoe kātoanga uaine:
pea kuo tō ʻa Hamani ki he tokotoʻanga ʻaia naʻe ʻi
ai ʻa Eseta. Pea pehē ʻe he tuʻi, "Pea ʻe tohotoho ʻe
ia ʻae tuʻi fefine foki ʻi he fale ʻi hoku ʻao?" Pea ʻi he
ʻalu ʻae lea mei he fofonga ʻoe tuʻi, naʻa nau ʻufiʻufi
ʻae mata ʻo Hamani. 9 Pea pehē ʻe Hapona ko e tauhi
fale ʻe tokotaha ʻi he ʻao ʻoe tuʻi, "Vakai foki, ko e
tautauʻanga, ko e hanga ʻe teau hono māʻolunga, ʻaia
naʻe ngaohi ʻe Hamani moʻo Motekiai, ʻaia naʻe lea
lelei maʻae tuʻi, ʻoku tuʻu ʻi he fale ʻo Hamani." Pea
pehē ai ʻe he tuʻi, "Tautau ia ki ai." 10 Ko ia naʻa nau
tautau ʻa Hamani ʻi he tautauʻanga naʻa ne teuteu
moʻo Motekiai. Pea naʻe toki lolou ʻae houhau ʻita ʻae
tuʻi.

8 Naʻe foaki ʻe he tuʻi ko ʻAhasivelo ʻi he ʻaho ko ia
ʻae fale ʻo Hamani ko e fili ʻoe kakai Siu, kia Eseta
ko e tuʻi fefine. Pea naʻe haʻu ʻa Motekiai ki he ʻao ʻoe
tuʻi; he naʻe fakahā ʻe Eseta ʻa ʻena kāinga mo ia. 2 Pea
naʻe toʻo ʻe he tuʻi hono mama, ʻaia naʻa ne maʻu meia
Hamani, ʻo ne foaki ia kia Motekiai. Pea naʻe fakanofo
ʻe Eseta ʻa Motekiai ke pule ki he fale ʻo Hamani. 3 Pea
naʻe toe lea ʻa Eseta ʻi he ʻao ʻoe tuʻi, pea fakatōmapeʻe
ki hono vaʻe, ʻo ne kole tangi loʻimata ke ne taʻofi ʻae
kovi naʻe langaʻi ʻe Hamani ko e tangata Ekaki, mo
e tuʻutuʻuni ʻaia naʻa ne tuʻutuʻuni kovi ki he kakai
Siu 4 Pea naʻe mafao atu ʻe he tuʻi ʻae tokotoko koula
kia Eseta. Ko ia naʻe tuʻu ai ʻa Eseta, pea tuʻu ʻi he
ʻao ʻoe tuʻi, 5 ʻO ne pehē, "Kapau ʻoku lelei ki he tuʻi,
pea kapau kuo u maʻu ʻae ʻofa ʻi hono ʻao, pea kapau
ʻoku matamata totonu ʻae meʻa ni ʻi he ʻao ʻoe tuʻi pea

ʻoku ou lelei‘ia au ʻi hono ʻao, tuku ke fai ʻae tohi ke
fakakehe ʻae ngaahi tohi naʻe filio‘i ʻe Hamani ko e
foha ʻo Hamitata ko e tangata Ekaki, ʻaia naʻa ne tohi
ke faka‘auha ʻae kakai Siu ʻoku ʻi he ngaahi pule‘anga
kotoa pē ʻoe tu‘i: 6 He te u kātaki fēfee‘i ke mamata ki
he kovi ʻaia ʻe hoko ki hoku kakai? Pea ʻe fēfee‘i ʻeku
kātaki ʻae mamata ki he faka‘auha ʻa hoku kāinga?” 7
Pea naʻe pehē ʻe he tu‘i ko ʻAhasivelo kia Eseta ko e
tu‘i fefine mo Motekiai ko e Siu, “Vakai, kuo u foaki
kia Eseta ʻae fale ʻo Hamani, pea kuo nau tautau ia
ki he tautau‘anga, ko e meʻa ʻi heʻene hilifaki hono
nima ki he kakai Siu. 8 Mou tohi foki maʻae ngaahi
Siu, ʻae meʻa ʻoku lelei kia kimoua, ʻi he huafa ʻoe
tu‘i, pea pulusi ia ʻaki ʻae mama ʻae tu‘i: he ko e tohi
kuo tohi ʻi he huafa ʻoe tu‘i, pea fakama‘u ʻaki ʻae
mama ʻoe tu‘i, ʻoku ʻikai ngofua ke fakakehe ia ʻe ha
tokotaha.” 9 Pea naʻe fekau ke haʻu ʻae kau tangata
tohi ʻae tu‘i ʻi he ʻaho ko ia ʻi hono tolu ʻoe māhina,
ʻaia ko e māhina ko Sivani, ʻi hono ʻaho uofulu mā
tolu; pea naʻe tohi ʻo fakatatau ki he meʻa kotoa pē
naʻe fekau ʻe Motekiai ki he kakai Siu, pea ki he kau
pule, mo e kau matāpule, mo e kau fetongi pule mo
e kau pule ʻoe ngaahi pule‘anga ʻaia ʻoku tuʻu mei
Initia ki ʻItiopea, ko e pule‘anga ʻe teau mo e uofulu
ma fitu, ki he pule‘anga kotoa pē ʻo fakatatau ki he
tohi ki ai, pea ki he kakai kotoa pē ʻi heʻenau lea,
pea ki he ngaahi Siu ʻo fakatatau ki heʻenau tohi,
pea fakatatau ki heʻenau lea. 10 Pea naʻe tohi ia ʻi he
huafa ʻoe tu‘i ko ʻAhasivelo, pea fakama‘u ʻaki ia ʻae
mama ʻoe tu‘i, pea ne ʻave ʻae ngaahi tohi ʻe he kau
ʻave tohi naʻe heka ʻi he fanga hoosi, mo e kau heka
miuli, mo e fanga kāmeli, mo e fanga kāmeli mui. 11
ʻAia naʻe fakangofua ai ʻe he tu‘i ki he kakai Siu ʻi he
kolo kotoa pē kenau fakakātoa fakataha ʻakinautolu,
pea tuʻu ʻo langomaki ʻenau moʻui pea ke maumau,
mo tāmate‘i, mo faka‘auha ʻakinautolu mo e mālohi
kotoa pē ʻoe kakai, mo e pule‘anga ʻaia te nau tuʻu ke
tau‘i ʻakinautolu, ʻae fānau si‘i mo e kau fefine, pea ke
ʻave ʻae koloa vete ʻiate kinautolu moʻonautolu, 12
ʻI he ʻaho pē taha ʻi he pule‘anga kehekehe ʻoe tu‘i
ko ʻAhasivelo, ʻi hono hongofulu mā tolu ʻoe ʻaho ʻi
hono hongofulu mā ua ʻoe māhina, ʻaia ko e māhina
ko ʻAtali. 13 Ko hono hiki ʻoe tohi ko e fekau ke ʻatu
ki he ngaahi pule‘anga kotoa pē naʻe fakahā ki he
kakai kotoa pē, pea ke teu pē ki he ʻaho ko ia ʻe he
kakai Siu ke totongi ki honau ngaahi fili. 14 Ko ia
naʻe heka ai ʻae kau ʻave tohi ʻi he ngaahi miuli mo e
ngaahi kāmeli, naʻe fakavavevave, pea ueʻi ke ʻalu ʻe
he fekau ʻae tu‘i. Pea naʻe fai ʻae fono ʻi Susani ko e
kolo faka‘eiki. 15 Pea naʻe ʻalu kitu‘a ʻa Motekiai mei
he ʻao ʻoe tu‘i ʻi he ngaahi kofu ngalingali ʻeiki ko e
lanu moana, mo e hinehina, mo e fuʻu tatā koula ʻi
hono ʻulu, mo e kofu tupenu mo e pa‘uhi‘uhi: pea naʻe
fiefia ʻae kolo ko Susani, pea nekeneka. 16 Naʻe maʻu
ʻe he kakai Siu ʻae maama mo e fiefia, mo e nekeneka,
mo e fakahikihiki. 17 Pea ko e pule‘anga kotoa pē,
mo e kolo kotoa pē naʻe hoko ki ai ʻae fekau mo e
tu‘utu‘uni ʻae tu‘i, naʻe maʻu ai ʻe he kakai Siu ʻae fiefia
mo e fakafeta‘i, mo e kātoanga, mo e ʻaho lelei. Pea
naʻe hoko ʻae kakai tokolahi ʻoe fonua, ko e Siu: he
naʻe tō kiate kinautolu ʻae manavahē ki he kakai Siu.

9 Pea ʻi hono hongofulu mā ua ʻoe māhina, ʻaia ko
e māhina ko ʻAtali ʻi hono hongofulu mā tolu ʻoe
ʻaho ʻi ai, ʻi he hoko ʻo ofi ʻae fekau mo e tu‘utu‘uni ʻae
tu‘i ke fakatonutonu, ʻi he ʻaho ko ia naʻe ʻamanaki ai
ʻe he ngaahi fili ʻoe Siu ke nau maʻu ʻae mālohi kiate
kinautolu, (ka naʻe liliu kehe ia, koe‘uhi naʻe hoko
ʻo pule ʻae kakai Siu kiate kinautolu naʻe fehi‘a kiate
kinautolu:) 2 Naʻe kātoa fakataha ʻakinautolu ʻe he
kakai Siu ʻi honau ngaahi kolo ʻi he ngaahi pule‘anga
kotoa pē ʻoe tu‘i ko ʻAhasivelo, ke puke ʻakinautolu
ʻoku kumi ke fai kovi kiate kinautolu: pea naʻe ʻikai
ha tangata naʻe fa‘a talia ʻakinautolu: he naʻe tō ʻae
manavahē kiate kinautolu ʻi he kakai kotoa pē. 3 Pea
naʻe tokoni ki he kakai Siu ʻae ngaahi tu‘i ʻoe ngaahi
pule‘anga, mo e kau matāpule, mo e kau tokoni, mo
e kau matāpule ʻae tu‘i; he naʻe tō kiate kinautolu
ʻae manavahē kia Motekiai. 4 He naʻe hoko ʻo lahi
ʻa Motekiai ʻi he fale ʻoe tu‘i, pea naʻe ongo atu ki
he ngaahi pule‘anga kotoa pē ʻa ʻene ongolelei: he
ko e tangata ni ko Motekiai naʻe faka‘a‘au ai pe ia
ke hakeaki‘i. 5 Pea naʻe taa‘i pehē pē ʻe he kakai Siu
honau ngaahi fili kotoa pē ʻaki ʻae tā ʻoe heletā, mo e
tāmate‘i, mo e faka‘auha, ʻonau fai ʻenau fa‘iteliha
kiate kinautolu naʻe fehi‘a kiate kinautolu. 6 Pea naʻe
tāmate‘i ʻo faka‘auha ʻe he kakai Siu ʻae kau tangata ʻe
toko nimangeau ʻi Susani ko e kolo faka‘eiki. 7 [Pea
naʻe tāmate‘i]‘a Pasanitata, mo Talifoni, mo ʻAsipata.
8 Mo Polate, mo ʻAtalia, mo ʻAlitata, 9 Mo Pamasita,
mo ʻAlisai, mo ʻAlitai, mo Vasisata, 10 Ko e foha ʻe
hongofulu ʻo Hamani ko e foha ʻo Hamitata, ko e fili
ʻoe kakai Siu, naʻa nau tāmate‘i: ka naʻe ʻikai te nau ala
honau nima ki he koloa vete. 11 Naʻe ʻomi ʻi he ʻaho ko
ia ki he ʻao ʻoe tu‘i hono lau ʻokinautolu naʻe tāmate‘i
ʻi Susani ko e kolo faka‘eiki. 12 Pea naʻe pehē ʻe he tu‘i

kia Eseta ko e tuʻi fefine, "Kuo tāmateʻi mo fakaʻauha
ʻe he kakai Siu ʻae kau tangata ʻe toko nimangeau ʻi
Susani ko e kolo, mo e foha ʻe hongofulu ʻo Hamani;
ko e hā kuo nau fai ʻi he ngaahi toenga puleʻanga
ʻoe tuʻi? Pea ko eni, ko e hā haʻo kole? Pea ʻe tuku
ia kiate koe: pe ko e hā haʻo tala ʻoku toe? Pea ʻe fai
ia." 13 Pea pehē ai ʻe Eseta, "Kapau ʻoku lelei ki he
tuʻi, tuku ke ngofua ki he kakai Siu ʻaia ʻoku ʻi Susani
ke nau fai ʻapongipongi ʻo hangē ko e tuʻutuʻuni ʻoe
ʻaho ni, pea tuku ke tautau ʻae foha ʻe hongofulu
ʻo Hamani ki he tautauʻanga." 14 Pea naʻe fekau ʻe
he tuʻi ke fai ia pea naʻe fai ʻae fono ʻi Susani; pea
naʻa nau tautau ʻae foha ʻe hongofulu ʻo Hamani. 15
He naʻe fakataha ʻae kakai Siu naʻe ʻi Susani ʻi hono
hongofulu mā fā ʻoe ʻaho ʻoe māhina ko ʻAtali, ʻonau
tāmateʻi ʻae kau tangata ʻe toko tolungeau ʻi Susani;
ka naʻe ʻikai te nau ala ki he vete. 16 Ka ko e ngaahi
Siu niʻihi naʻe ʻi he ngaahi puleʻanga ʻoe tuʻi naʻa nau
fakakātoa fakataha ʻakinautolu, ʻonau tuʻu tali tau
koeʻuhi ko ʻenau moʻui, pea naʻa nau maʻu ʻae mālōlō
mei honau ngaahi fili, pea tāmateʻi ʻi honau ngaahi fili
ko e toko fitu mano mo e toko nima afe, ka naʻe ʻikai
te nau ala ki he vete, 17 ʻI hono hongofulu mā tolu ʻoe
ʻaho ʻoe [māhina]ko ʻAtali: pea ʻi hono hongofulu mā
fā ʻoe ʻaho ʻoe māhina ko ia naʻa nau mālōlō, ʻonau
ngaohi ia ko e ʻaho kātoanga kai mo fakafiefia: 18
Ka ko e kakai Siu naʻe ʻi Susani naʻa nau fakakātoa
fakataha ʻakinautolu ʻi hono hongofulu mā tolu, pea
ʻi hono hongofulu mā fā, pea ʻi hono hongofulu mā
nima naʻa nau mālōlō, ʻo ngaohi ia ko e ʻaho kātoanga
kai mo fakafiefia. 19 Ko ia ko e kakai Siu ʻoe ngaahi
potu kakai, ʻaia naʻe nofo ʻi he ngaahi kolo taʻehanoʻā,
naʻa nau ngaohi hono hongofulu mā fā ʻoe ʻaho ʻoe
māhina, ko ʻAtali, ko e ʻaho fiefia mo kātoanga kai,
mo e ʻaho lelei, ke feʻaveʻaki pē ʻae ngaahi ʻinasi kiate
kinautolu. 20 Pea naʻe tohi ʻe Motekiai ʻae ngaahi meʻa
ni, ʻo ne fekau ʻae ngaahi tohi ki he kakai Siu kotoa
pē naʻe ʻi he ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻoe tuʻi ko
ʻAhasivelo, ʻae ofi mo e mamaʻo, 21 Ke fakatuʻumaʻu
ʻae meʻa ni ʻiate kinautolu, koeʻuhi ke nau tauhi maʻu
hono hongofulu ma fā ʻoe ʻaho ʻoe māhina ko ʻAtali,
mo hono hongofulu ma nima ʻoe ʻaho, ʻi he taʻu kotoa
pē, 22 ʻAia ko e ngaahi ʻaho naʻe mālōlō ai ʻae kakai
Siu mei honau ngaahi fili, mo e māhina naʻe foki ai
ʻae mamahi meiate kinautolu ki he fiefia, pea mei he
tangi ki he ʻaho lelei: koeʻuhi ke nau ngaohi ia ko e
ongo ʻaho kātoanga kai mo fakafiefia, mo e feʻaveʻaki
ʻoe ngaahi meʻa kiate kinautolu, mo e ngaahi meʻa
foaki ki he masiva. 23 Pea naʻe alea ʻae kakai Siu ke fai
pe ʻo hangē ko ia kuo nau kamata, pea hangē ko ia
naʻe tohi ʻe Motekiai kiate kinautolu; 24 Ko e meʻa ʻia
Hamani ko e foha ʻo Hamitata, ko e tangata Ekaki, ko
e fili ʻoe kakai Siu kotoa pē, ʻaia naʻa ne filioʻi kovi ki
he kakai Siu ke fakaʻauha ʻakinautolu, mo ne fai ʻae
"Puli," ʻaia ko e talotalo, ke tāmateʻi ʻakinautolu, mo
fakaʻauha ʻakinautolu; 25 Ka ʻi he haʻu ʻa Eseta ki he
ʻao ʻoe tuʻi, naʻa ne fekau ʻi he ngaahi tohi, koeʻuhi ko
ʻene filioʻi angakovi, ʻaia naʻa ne fakatupu ki he kakai
Siu, ke foki mai ia ki hono ʻulu ʻoʻona, pea ke tautau
ia mo hono ngaahi foha ki he tautauʻanga. 26 Ko ia
naʻa nau ui ai ʻae ʻaho ko ia, ko Pulimi ko e hingoa
mei he lea ko Puli. Ko ia ko e meʻa ʻi he ngaahi lea
kotoa pē ʻoe tohi ni, pea mo ia naʻa nau mamata ki
ai, ʻaia ʻoku kau ki he meʻa ni, pea mo ia naʻe hoko
kiate kinautolu, 27 Naʻe tuʻutuʻuni ʻe he kakai Siu, pea
fakahoko kiate kinautolu, pea ki honau hako, pea kiate
kinautolu naʻe fakahoko ʻakinautolu kiate kinautolu,
pea ke ʻoua naʻa ngata, kenau tauhi ʻae ongo ʻaho ni ʻo
fakatatau ki heʻena tohi, pea fakatatau ki hono kuonga
kuo tuʻutuʻuni ʻi he taʻu kotoa pē: 28 Pea koeʻuhi ke
manatuʻi mo tauhi ʻae ongo ʻaho ni, ʻi he toʻutangata
kotoa pē [tuku]fakaholo, ʻi he faʻahinga kotoa pē, ʻi
he puleʻanga kotoa pē, pea ʻi he kolo kotoa pē: pea ko
e ongo ʻaho ʻoe Pulimi ke ʻoua naʻa ngata mei he kakai
Siu, pea ʻoua naʻa mole ʻae manatu ki ai mei honau
hako. 29 Pea naʻe tohi ai ʻe Eseta ko e tuʻi fefine, ko e
ʻofefine ʻo ʻApieli, mo Motekiai ko e Siu, ʻi he mālohi
lahi, ke fakatuʻumaʻu hono ua ʻoe tohi ʻo Pulimi. 30
Pea naʻa ne fekau ʻae ngaahi tohi mo e ngaahi lea
ʻae melino mo e moʻoni, ki he kakai Siu kotoa pē, ki
he ngaahi vāhenga fonua ʻe teau mā uofulu mā fitu
ʻoe puleʻanga ʻo ʻAhasivelo, 31 Ke fakamoʻoni ki he
ongo ʻaho ʻoe Pulimi ʻi hona kuonga, ʻo hangē ko e
tuʻutuʻuni naʻe fekau ʻe Motekiai ko e Siu mo Eseta ko
e tuʻi fefine, pea hangē ko ʻena tuʻutuʻuni moʻo kinaua
pea maʻa honau hako, ko e meʻa ʻoe ʻaukai mo ʻenau
tangi. 32 Pea ko e fono ʻa Eseta naʻe fakapapau ki he
ngaahi meʻa ʻoe Pulimi; pea naʻe tohi ia ʻi he tohi.

10 Pea naʻe fokotuʻu ʻe ʻAhasivelo ʻene fekau ke
tukuhau ʻae fonua, pea mo e ngaahi motu ʻoe
tahi. 2 Pea ko e ngaahi ngāue ʻo ʻene mālohi mo ʻene
mafai, mo hono fakahā ʻae lahi ʻo Motekiai, ʻaia naʻe
fakahikihiki ia ki ai ʻe he tuʻi, ʻikai kuo tohi ia ʻi he tohi
fakamatala ki he ngaahi tuʻi ʻo Mitia mo Peasia? 3 He
naʻe hoko ʻa Motekiai ko e Siu mo e tuʻi ko ʻAhasivelo,
pea naʻe lahi ia ʻi he ʻao ʻae kakai Siu, pea naʻe maʻu

lelei ia ʻe he fuʻu tokolahi ʻo hono kāinga, naʻe kumi ʻe ia ke koloaʻia ʻa hono kakai, pea naʻa ne lea fakamelino ki hono hako kotoa pē.

Siope

1 Naʻe ai ʻae tangata ʻi he fonua ko Usa, naʻe hingoa ko
Siope; pea naʻe haohaoa mo angatonu ʻae tangata
ko ia, pea ne manavahē ia ki he ʻOtua, pea afe mei he
kovi. **2** Pea naʻe fanauʻi kiate ia ʻae foha ʻe toko fitu
mo e ʻofefine ʻe toko tolu. **3** Ko ʻene koloa ko e sipi ʻe
fitu afe, mo e kāmeli ʻe tolu afe, mo e taulua fanga
pulu ʻe nimangeau, mo e ʻasi fefine ʻe nimangeau,
mo e fuʻu ʻapi tokolahi ʻaupito; pea naʻe lahi taha ai
ʻae tangata ni ʻi he kakai kotoa pē ʻoe potu hahake.
4 Pea naʻe faʻa fai ʻe hono ngaahi foha ʻae kātoanga
kai ʻi honau ngaahi fale, ʻo taki taha ʻi hono ʻaho; pea
naʻe tala ki honau tuofefine ʻe toko tolu ke kai mo
inu mo kinautolu. **5** Pea kuo ʻosi ʻae ngaahi ʻaho ʻo
ʻenau fai kātoanga, naʻe fekau ʻe Siope ke fakatapui
ʻakinautolu, pea ne tuʻu hengihengi hake, ʻo ʻatu ʻae
ngaahi feilaulau tutu ʻo fakatatau ki honau tokolahi
kotoa pē: he naʻe pehē ʻe Siope, naʻa kuo angahala
ʻa hoku ngaahi foha, ʻo lea kovi ki he ʻOtua ʻi honau
loto. Naʻe fai pehē pe ʻa Siope ʻi he ʻaho kotoa pē. **6**
Ka naʻe ai ʻae ʻaho naʻe fakataha ai ʻae ngaahi foha
ʻoe ʻOtua ke fakahā ʻakinautolu ʻi he ʻao ʻo Sihova,
pea naʻe haʻu ai foki ʻa Sētane mo kinautolu. **7** Pea
naʻe pehē ʻe Sihova kia Sētane, "Ko hoʻo haʻu mei fē?"
Pea tali ʻe Sētane kia Sihova, ʻo pehē, "Mei heʻeku
fakatakamilo ʻa māmani mo ʻeku feʻaluʻaki fano ʻi ai."
8 Pea naʻe pehē ʻe Sihova kia Sētane, "Kuo ke tokangaʻi
ʻa ʻeku tamaioʻeiki ko Siope, he ʻoku ʻikai hano tatau ʻi
māmani, ko e tangata haohaoa mo angatonu, ʻoku
manavahē ia ki he ʻOtua, pea afe mei he kovi?" **9**
Pea naʻe tali ai ʻe Sētane kia Sihova, ʻo pehē, "He
kuo manavahē ʻa Siope ki he ʻOtua taʻehatotongi? **10**
ʻIkai kuo ke takatakai ʻaki ia ʻae ʻā, mo hono fale, mo
ʻene meʻa kotoa pē mei he potu kotoa pē? Pea kuo
ke fakamonūʻiaʻi ʻae ngāue ʻa hono nima, pea ʻoku
tupulekina ʻene koloa ʻi he fonua. **11** Kae mafao atu
eni ho nima, ʻo taaʻi ʻaia kotoa pē ʻoku ʻaʻana, pea te
ne lauʻikoviʻi koe ʻi ho fofonga." **12** Pea naʻe pehē ʻe
Sihova kia Sētane, "Vakai, ʻoku ʻi ho nima ʻae meʻa
kotoa pē ʻoku ʻaʻana; kaeʻoua naʻa ke hilifaki ho nima
kiate ia." Pea naʻe ʻalu atu ʻa Sētane mei he ʻao ʻo
Sihova. **13** Pea naʻe ai ʻae ʻaho naʻe kai mo inu uaine ʻe
hono ngaahi foha mo hono ngaahi ʻofefine ʻi he fale ʻo
honau taʻokete lahi: **14** Pea naʻe haʻu ai ʻae talafekau
kia Siope, ʻo ne pehē, "Naʻe fai ʻae keli ʻe he fanga
pulu, pea kai ʻae fanga ʻasi ʻi he potu ofi ki ai: **15** Pea
naʻe ʻoho mai ʻae kakai Sipa ʻo ʻave ʻakinautolu; pea
kuo nau tāmateʻi ʻae kau tamaioʻeiki ʻaki ʻae mata ʻoe
heletā; pea ko au pe kuo hao ke tala ia kiate koe." **16**
Pea lolotonga ʻene lea mo ʻene haʻu foki ʻae tokotaha,
ʻo ne pehē, "Kuo tō mai mei he langi ʻae afi ʻae ʻOtua,
pea kuo vela ai ʻae fanga sipi, mo e kau tamaioʻeiki,
ʻo fakaʻauha ʻakinautolu; pea ko au pe kuo hao ke
tala ia kiate koe." **17** Pea lolotonga ʻene lea mo ʻene
haʻu foki ʻae tokotaha, ʻo ne pehē, "Naʻe vahe tolu ʻae
kongakau Kalitia, ʻonau ʻoho mai ki he fanga kāmeli,
pea ʻave ia, pea kuo nau tāmateʻi ʻae kau tamaioʻeiki
ʻaki ʻae mata ʻoe heletā; pea ko au pe kuo hao ke tala
ia kiate koe." **18** Pea lolotonga ʻene lea mo ʻene haʻu
foki ʻae tokotaha, ʻo ne pehē, "Naʻe kai mo inu uaine
ʻa ho ngaahi foha mo ho ngaahi ʻofefine ʻi he fale ʻo
honau taʻokete lahi: **19** Pea ʻiloange, kuo hā mai ʻae
fuʻu matangi lahi mei he toafa, ʻo taaʻi hono tuliki
ʻe fā ʻoe fale, pea naʻe holo ia ki he kau talavou, pea
kuo nau mate; pea ko au pe kuo hao ke tala ia kiate
koe." **20** Pea naʻe toki tuʻu hake ʻa Siope, ʻo ne haehae
hono pulupulu, ʻo fakatekefua ia, pea fakafoʻohifo ki
he kelekele, ʻo hū. **21** ʻO ne pehē, "Naʻaku haʻu telefua
pe mei he manāva ʻo ʻeku faʻē, pea te u toe ʻalu telefua
atu pe: naʻe foaki ʻe Sihova, pea kuo toʻo atu ʻe Sihova;
fakafetaʻi pe ki he huafa ʻo Sihova." **22** ʻI he ngaahi
meʻa ni kotoa pē naʻe ʻikai angahala ʻa Siope, pe tuku
ha kovi ki he ʻOtua.

2 Pea naʻe toe ai ʻae ʻaho naʻe fakataha ai ʻae ngaahi
foha ʻoe ʻOtua ke fakahā ʻakinautolu ʻi he ʻao ʻo
Sihova, pea naʻe haʻu ai foki ʻa Sētane mo kinautolu ke
fakahā ia ʻi he ʻao ʻo Sihova. **2** Pea pehē ʻe Sihova kia
Sētane, "Kuo ke haʻu mei fē?" Pea tali ʻe Sētane kia
Sihova, ʻo pehē, "Mei heʻeku fakatakamilo ʻa māmani,
mo ʻeku feʻaluʻaki fano ʻi ai." **3** Pea naʻe pehē ʻe Sihova
kia Sētane, "Kuo ke tokangaʻi ʻa ʻeku tamaioʻeiki ko
Siope, he ʻoku ʻikai hano tatau ʻi māmani, ko e tangata
haohaoa mo angatonu, ʻoku manavahē ia ki he ʻOtua,
pea afe mei he kovi? Pea ʻoku ne kei kuku maʻu pe
ʻene angatonu, ka naʻa ke ueʻi au ki ai, ke fakaʻauha ia
taʻehanoʻuhinga." **4** Pea naʻe tali ʻe Sētane kia Sihova,
ʻo pehē, "Ko e kili maʻa e kili, ʻio, ʻe foaki ʻe he tangata
ʻene meʻa kotoa pē ke ne moʻui ai. **5** Kae mafao atu
eni ho nima, ʻo ala ki hono hui mo hono kakano, pea
te ne lauʻikoviʻi koe ʻi ho fofonga." **6** Pea naʻe pehē
ʻe Sihova kia Sētane, "Vakai, ʻoku ʻi ho nima ia; ka
ko ʻene moʻui pe ʻe tapu." **7** Pea ʻalu ai ʻa Sētane mei
he ʻao ʻo Sihova, ʻo ne taaʻi ʻaki ʻa Siope ʻae ngaahi
hangatāmaki mamahi, ʻo fai mei hono ʻaofi vaʻe ʻo
aʻu ki hono tumuʻaki. **8** Pea ne toʻo ʻe ia ʻae konga

ipu maumau ʻo teletele ʻaki ia; pea tangutu ia ʻi he efuefu. 9 Pea pehē ai ʻe hono uaifi kiate ia, "ʻOku ke kei kuku hoʻo angatonu? Lea kovi ki he ʻOtua, ka ke mate." 10 Ka naʻe pehē ʻe ia ki ai, "Ko hoʻo lea ʻoku hangē ko e lea ʻa ha taha ʻi he kau fefine vale. ʻIo! he te tau maʻu koā ʻae lelei mei he nima ʻoe ʻOtua, pea ʻikai te tau maʻu mo e kovi?" ʻI he ngaahi meʻa ni kotoa pē naʻe ʻikai angahala ʻa Siope ʻi hono loungutu. 11 Pea ʻi he fanongo ʻae kāinga ʻe toko tolu ʻo Siope ki he kovi ni kotoa pē kuo tō kiate ia, naʻa nau haʻu mei honau potu taki taha; ko Elifasi mei Timani, mo Pilitati mei Suaa, mo Sofaa mei Neama: he kuo nau tālanga ke nau fakataha ke nau mamahi mo ia mo nau fakafiemālieʻi ia. 12 Pea ʻi heʻenau hanga hake kiate ia mei he mamaʻo, ʻo ʻikai ʻilo ia, naʻa nau tangi leʻo lahi; pea naʻa nau taki taha haehae hono pulupulu, mo lī ʻae efu ki ʻolunga ki honau ʻulu. 13 Pea naʻa nau nonofo mo ia ʻi he kelekele ʻi he ʻaho ʻe fitu mo e pō ʻe fitu, pea naʻe ʻikai siʻi lea ha taha ki ai: he naʻa nau vakai kuo lahi ʻaupito ʻene mamahi.

3 Pea hili ia naʻe mafaʻa ʻae ngutu ʻo Siope, ʻo ne lauʻikoviʻi ʻa hono ʻaho. 2 Pea lea ʻa Siope, ʻo ne pehē, 3 "Keʻ auha ʻae ʻaho naʻe fanauʻi ai au, mo e pō ko ia naʻe kalanga ai, ʻKuo fanauʻi ʻae tama tangata.' 4 Ke fakapoʻuli ʻae ʻaho ko ia; keʻ oua naʻa tokanga ki ai ʻae ʻOtua mei ʻolunga, pea ʻoua naʻa ulo ai ʻae maama. 5 Ke maʻu ia ʻe he fakapoʻuli mo e ʻata ʻoe mate; ke heka maʻu ki ai ʻae ʻao matolu; ke fakailifia ia ʻe he fakapoʻuli ʻoe ʻaho. 6 Ke ʻohofi ʻae pō ko ia ʻe he fakapoʻuli matolu; keʻ oua naʻa fakahoko ia ki he ngaahi ʻaho ʻoe taʻu, pe kau ia ʻi he lau ʻoe ngaahi māhina. 7 ʻIo, ke lala ʻae pō ko ia, keʻ oua naʻa ʻi ai ha leʻo fakafiefia. 8 Ke kapeʻi ia ʻekinautolu ʻoku laukoviʻi ʻae ʻaho, ʻakinautolu ʻoku nau teu ke fai hake ʻenau lāunga. 9 Ke fakapoʻuli ʻae ngaahi fetuʻu ʻo hono efiafi poʻuli; ke holi ia ki he maama, kaeʻoua siʻi naʻa ʻi ai; pea ʻoua naʻa ʻilo ʻe ia ʻae maʻa ʻae ʻaho: 10 Koeʻuhi naʻe ʻikai ke tāpuni ʻae ngaahi matapā ʻoe manāva kiate au, pe fufū ʻae mamahi mei hoku mata. 11 "Ko e hā naʻe ʻikai ai te u mate mei he manāva? Ko e hā naʻe ʻikai ai te u tukuange hoku laumālie ʻi heʻeku haʻu mei he fatu? 12 Ko e hā naʻe tali teu ʻai au ʻe he foʻi tui? Mo e huhu koeʻuhi ke u huhu ai? 13 He ka ne ʻikai, pehē kuo u tokoto taʻengāue eni pea longo pe, pea u mohe pe ʻo mālōlō ai, 14 ʻO fakataha mo e ngaahi tuʻi mo e ngaahi pule ʻo māmani, naʻa nau langa moʻonautolu ʻae ngaahi potu naʻe lala; 15 Pea fakataha mo e ngaahi ʻeiki naʻe maʻu koula, naʻa nau fakapito honau ngaahi fale ʻaki ʻae siliva: 16 Pea teu ʻikai ʻo hangē ko e tama tō ʻi he fufū; ʻo hangē ko e fānau ʻoku ʻikai mamata ki he maama. 17 ʻOku ngata ʻi ai ʻae fakamamahi ʻe he kau angahala; pea mālōlō ʻi ai ʻae kau ongosia. 18 ʻOku mālōlō fakataha ai ʻae kau pōpula; ʻoku ʻikai ke nau ongoʻi ai ʻae leʻo ʻoe fakamālohi. 19 ʻOku ʻi ai ʻae iiki mo e lalahi; pea tauʻatāina ai ʻae tamaioʻeiki mei heʻene ʻeiki. 20 "Ko e hā ʻoku tuku ai ʻae maama kiate ia ʻoku ʻi he mamahi, mo e moʻui kiate ia ʻoku laumālie mamahi; 21 ʻAia ʻoku holi ki he mate, ka ʻoku ʻikai ia; pea lahi ʻene kumi ki ai ʻi heʻene kumi ki he ngaahi koloa fufū; 22 ʻAkinautolu ʻoku nekeneka ʻaupito, mo fiefia, ʻoka nau ka ʻilo ʻae faʻitoka? 23 [Ko e hā kuo foaki ai ʻae maama]ki he tangata kuo fakapuli hono hala, pea kuo ʻākilotoa ia ʻe he ʻOtua? 24 He ʻoku muʻomuʻa ʻeku ngaahi toʻe ki heʻeku kai, pea ko ʻeku tangi kalanga ʻoku lilingi atu ʻo hangē ko e vai. 25 Hē ko e meʻa ne u manavahē lahi ki ai kuo tō ia kiate au, pea ko ia ne u ilifia ai kuo hoko mai. 26 Naʻe ʻikai te u fiemālie, pe te u mālōlō, pe te u nofo noa pe; ka naʻe hoko pe ʻae mamahi."

4 Pea toki leaange ai ʻa Elifasi mei Timani, ʻo ne pehē, 2 "Kapau te mau ʻahiʻahi ke lea kiate koe, te ke ʻita ai? Ka ko hai te ne faʻa taʻofi ia ʻe ia mei he lea? 3 Vakai, kuo ke akonekina ʻae tokolahi, pea kuo ke fakamālohiʻi ʻae nima vaivai. 4 Naʻe poupou hake ʻe hoʻo ngaahi lea ʻaia naʻe meimei hinga, pea kuo ke fakamālohiʻi ʻae foʻi tui vaivai. 5 Ka ko eni kuo hoko ia kiate koe, pea ke vaivai; ʻoku ala ia kiate koe, pea ʻoku ke puputuʻu. 6 He kofaʻā eni hoʻo manavahē, hoʻo falala, hoʻo ʻamanaki lelei, mo e angatonu ʻa ho ngaahi hala? 7 "ʻOku ou kole kiate koe, ke ke fakamanatu, ko hai ha taʻeangahala naʻe ʻauha? Pea ko e potu fē naʻe motuhi ai ʻae māʻoniʻoni? 8 ʻIo, ʻo hangē pe ko ia kuo u mamata ki ai, ko kinautolu ʻoku keli ʻae angahala, mo tūtuuʻi ʻae fai kovi, ʻoku nau utu pe ia. 9 ʻI he ifi ʻae ʻOtua ʻoku nau ʻauha, pea ko e mānava ʻo hono fofonga ʻoku nau ʻosiʻosingamālie ai. 10 ʻOku [fakangata]ʻae ngungulu ʻoe laione, mo e leʻo ʻoe laione fekai, pea ʻoku mafesifesi ʻae kau nifo ʻoe fanga laione mui. 11 ʻOku ʻauha ʻae motuʻa laione ko e masiva meʻa kai, pea ko e fānganga ʻoe laione mālohi kuo fakahēʻi mamaʻo. 12 "Ko eni, naʻe ai ha meʻa naʻe ʻomi fufū kiate au, pea naʻe ongoʻi ʻe hoku telinga ʻae fafana ʻo ia. 13 ʻI he ngaahi mahalo mei he ngaahi meʻa hā mai ʻoe pō, ʻoka tō ʻae mohe maʻu ki he kakai, 14 Naʻe hoko mai kiate au ʻae manavahē, mo e tetetete, ʻaia naʻe fakangalulu

ai hoku ngaahi hui kotoa pē. 15 Pea naʻe toki māʻali
ai ʻae laumālie ʻi hoku ʻao; pea naʻe vavana hake ʻae
fulufulu ʻo hoku sino: 16 Naʻe tuʻu mai ia, ka naʻe
ʻikai te u ʻilo hono anga: naʻe ʻi hoku ʻao ʻae fakatātā,
naʻe longo pe, pea ne u ongoʻi ʻae leʻo, naʻe pehē,
17 "ʻE faʻa angatonu lahi hake ʻae tangata ki hono
ʻOtua? ʻE māʻoniʻoni lahi hake ʻae tangata ki hono
Tupuʻanga? 18 Vakai, ʻoku ʻikai te ne falala ki heʻene
kau tamaioʻeiki, pea ko ʻene kau ʻāngelo ʻoku ʻikai ke
ne fakamālō ki ai. 19 Kae huanoa ʻakinautolu ʻoku
nofo ʻi he ngaahi fale ʻumea, ko honau tuʻunga ʻoku ʻi
he efu, pea ʻoku taʻomia ʻakinautolu ʻo hangē pe ko e
ane? 20 ʻOku tā hifo ʻakinautolu mei he pongipongi ʻo
aʻu ki he efiafi: ʻoku nau ʻauha ʻo taʻetuku, ka ʻoku
ʻikai tokanga ki ai ha taha. 21 Pea ʻikai ʻoku mole atu
ʻae lelei kotoa pē ʻoku ʻiate kinautolu? ʻOku nau mate,
ʻio, ʻi he taʻehapoto.'

5 "Ui eni, ka ʻoku ai ha taha te ne talia koe; pea ko
hai ʻi he kau māʻoniʻoni te ke hanga ki ai? 2 He ʻoku
tāmateʻi ʻe he houhau ʻae tangata vale, pea fakaʻauha
ʻe he tuputāmaki ʻae fakavalevale. 3 Kuo u mamata ki
he vale kuo aka, kae fakafokifā ne u tuku hono ʻapi ki
he malaʻia. 4 ʻOku mamaʻo ʻene fānau mo e hūfanga,
ʻoku taʻomia ʻakinautolu ʻi he matapā, pea ʻoku ʻikai
ha fakahaofia. 5 ʻOku kai honau taʻu ʻe he fiekaia, ʻo
ne faʻao ia, ʻio, mei he loto ʻakau talatala, pea ʻoku
folo hifo ʻe he kaihaʻa ʻenau koloa. 6 Neongo ʻoku
ʻikai ʻalu hake mei he efu ʻae angahala, pea ʻoku ʻikai
tupu mei he kelekele ʻae mamahi; 7 Ka kuo fanauʻi
ʻae tangata ki he mamahi, ʻo hangē ko e puna hake
ʻae kalofiama. 8 "Ko ia te u kumi ki he ʻOtua, pea
te u tuku ʻeku ngāue ki he ʻOtua: 9 He ko ia ia ʻoku
ne faʻa fai ʻae ngaahi meʻa lahi mo taʻefaʻaʻilo; ko e
ngaahi meʻa fakaofo mo taʻefaʻalaua: 10 Ko ia ia ʻoku
ne foaki ʻae ʻuha ki he kelekele, pea ne fekau hifo ʻae
ngaahi vai ki he tokaʻanga ngoue: 11 Koeʻuhi ke hiki ki
ʻolunga ʻakinautolu ʻoku māʻulalo; kae hakeakiʻi ke
moʻui ʻakinautolu ʻoku tangi. 12 ʻOku ne motuhi ʻae
fakakaukau ʻoe fie poto, pea ʻoku ʻikai faʻa fai ai ʻe
honau nima ha momoʻi meʻa. 13 ʻOku ne tauheleʻi ʻae
poto ʻi heʻenau fiepoto: pea ko e fakakaukau ʻoe anga
pikopiko ʻoku fakataʻeaongaʻi, 14 ʻOku nau fekitaki mo
e poʻuli ʻi he kei ʻaho, pea tautaufā ʻi he hoʻatāmālie ʻo
hangē ko e pō. 15 Ka ʻoku ne fakahaofia ʻae masiva
mei he heletā ʻo honau ngutu, pea mei he nima ʻoe
mālohi. 16 ʻOku tupu ai ʻi he masiva ʻae ʻamanaki lelei,
pea ko e angahala ʻe tāpuni hono ngutu ʻoʻona. 17
"Vakai, ʻoku monūʻia ʻae tangata ʻoku tautea ʻe he
ʻOtua: ko ia, ʻoua naʻa ke taʻetokangaʻi ʻae tautea mei
he Māfimafi: 18 He ʻoku ne fakamamahi, pea ʻoku ne
nonoʻo: ʻoku ne hokaʻi, kae fakamoʻui ʻe hono nima
ʻoʻona. 19 ʻE fakahaofi ʻe ia ʻa koe ʻi he mamahi ʻe ono:
ʻio, ʻi he meʻa ʻe fitu ʻe ʻikai ha kovi te ne lavaʻi koe. 20
Te ne huhuʻi koe mei he mate ʻi he honge: pea mei
he mālohi ʻoe heletā ʻi he tau. 21 ʻE fufū koe mei he
tautea ʻoe ʻelelo: pea ka haʻu ʻae fakaʻauha ʻe ʻikai te
ke manavahē ai. 22 Te ke kata koe ʻi he fakaʻauha
mo e honge: pea ʻe ʻikai te ke manavahē ki he fanga
manu fekai ʻoe fonua. 23 He te mou kaumeʻa mo e
ngaahi maka ʻoe fonua: pea ʻe fiemālie mo koe ʻae
fanga manu ʻoe fonua. 24 Pea te ke ʻilo ʻe melino pe
ho nofoʻanga; te ke ʻaʻahi ki ho ʻapi, pea ʻe ʻikai te ke
angahala. 25 Pea te ke ʻilo foki ʻe tokolahi ho hako,
pea ʻe tatau hoʻo fānau mo e mohuku ʻoe fonua. 26 Te
ke hoko ki ho tanuʻanga ʻi he motuʻa lelei, ʻo hangē ko
e ʻū koane ʻi hono faʻahitaʻu. 27 Vakai ko e meʻa ni,
kuo mau ʻekea, pea ʻoku pehē pe ia; fanongo ki ai, pea
ke ʻilo ia maʻau.

6 Ka naʻe leaange ʻa Siope, ʻo ne pehē, 2 "Taumaiā
kuo fakatatau totonu ʻa ʻeku mamahi, pea ke ʻai
kātoa ʻeku mamahi ki he meʻa fakatatau! 3 He ko eni,
ʻe mamafa lahi ia ki he ʻoneʻone ʻoe tahi: ko ia kuo
fōngia hifo ai ʻeku ngaahi lea. 4 He ʻoku ʻi loto ʻiate
au ʻae ngaahi ngahau ʻoe Māfimafi, ko hono kona ʻo
ia ʻoku ne inumia hoku laumālie: ʻoku tuʻu tali tau
pe kiate au ʻae ngaahi fakailifia ʻae ʻOtua. 5 He ʻoku
tangi ʻae ʻasi kai vao ʻoka maʻu ʻe ia ʻae mohuku? Pe
ʻoku tangi ʻae pulu ʻi heʻene kai? 6 ʻE faʻa kai ʻae meʻa
ifoifonoa taʻehamāsima? Pe ʻoku ai ha ifo ʻi he nāunau
ʻoe foʻi manu? 7 Ko e ngaahi meʻa naʻe fehiʻa hoku
laumālie ke ala ki ai, ko ʻeku meʻakai mamahi ia. 8
"Taumaiā ke u lavaʻi ʻeku kole; pea tuku mai ʻe he
ʻOtua ʻae meʻa ʻoku ou holi ki ai! 9 ʻIo, ke lelei ki he
ʻOtua ke tāmateʻi au; ke ne tukuange hono nima, ʻo
motuhi au! 10 Pehē te u toki maʻu ai ʻae fiemālie; ʻio, te
u tali mālohi au ki he mamahi ke ʻoua naʻa ne mamae;
he naʻe ʻikai te u fufū ʻae ngaahi folofola ʻae tokotaha
māʻoniʻoni. 11 He ko e hā hoku mālohi, koeʻuhi ke u
ʻamanaki ʻeau; pea ko e hā hoku ngataʻanga, koeʻuhi
ke u fakatolonga ai pe ʻeku moʻui? 12 He ko e mālohi
ʻoe ngaahi maka ʻa hoku mālohi? Pe ko e palasa ʻa
hoku kakano? 13 ʻIkai ʻoku ʻiate au haku tokoni? Pea
kuo kapusi ʻaupito ʻae poto ʻiate au? 14 "ʻOka mamahi
ha taha [ʻoku ngali]ke ʻofa kiate ia ʻa hono kāinga; ka

ʻoku ne liʻaki ʻe ia ʻae manavahē ki he Māfimafi. 15
Kuo fai kākā ʻa hoku kāinga ʻo hangē ko ha vaitafe,
pea hangē ko e ʻoho ʻoe vai ʻoku nau mole atu; 16 He
ʻoku ʻuliʻuli ia koeʻuhi ko e ʻaisi, ʻaia ʻoku lilo ʻi ai ʻae
ʻuha hinehina: 17 ʻOka māmāfana ia, ʻoku nau mole:
pea ʻoka ʻaʻafu, ʻoku ʻauha leva ia mei hono potu. 18
Ko e ngaahi hala ʻo honau tafeʻanga kuo fakakehe;
ʻoku fakaʻaʻau ʻo ʻikai, pea mole. 19 Naʻe kumi lahi ʻe
he kakai ʻo Tima, ko e kau fononga ʻo Sipa naʻa nau
tatali ki ai. 20 Naʻa nau puputuʻu koeʻuhi naʻa nau
ʻamanaki; naʻa nau haʻu ki ai, pea mā. 21 He ko e meʻa
noa pe foki ʻakimoutolu; ʻoku mou mamata ki hoku lī
ki lalo, pea ʻoku mou ilifia. 22 He ne u pehē, ʻTokoni
mai?ʼ Pe, ʻFoaki mai ha meʻa mei hoʻomou koloa?ʼ 23
Pe, ʻFakamoʻui au mei he nima ʻoe fili? Pe, ʻHuhuʻi
au mei he nima ʻoe mālohi?ʼ 24 "Akonakiʻi au, pea te
u longo pe: pea mou fai ke u ʻilo pe kuo u hē ʻi he
hā. 25 Hono ʻikai mālohi ʻae ngaahi lea totonu! Ka
ʻoku valokiʻi ʻae hā ʻe hoʻomou valoki? 26 He ʻoku mou
pehē ke valokiʻi ʻae ngaahi lea, mo e ngaahi tala ʻo ha
taha kuo tuʻutāmaki, ʻoku hangē ha matangi? 27 ʻIo,
ʻoku mou lemohekina ʻae tamai mate, pea mou keli ha
luo ki homou kāinga. 28 Ko ia, mou fiemālie, ʻo vakai
kiate au; he ʻoku ʻilongofua kiate kimoutolu ʻo kapau
ʻoku ou kākā. 29 ʻOku ou kole, mou toe fakakaukau he
ʻoku ʻi ai ʻeku māʻoniʻoni. 30 He ʻoku ai ha angahala ʻi
hoku ʻelelo? ʻIkai ʻe faʻa ʻilo ʻe hoku ngutu ʻae ngaahi
meʻa kovi?

7 "ʻIkai ʻoku ai ʻae kuonga kuo tuʻutuʻuni ki he
tangata ʻi māmani? pea tatau hono ngaahi ʻaho mo
e ngaahi ʻaho ʻoe ngāue unga? 2 ʻO hangē ko e holi
lahi ʻae tamaioʻeiki ki he malumalu, pea hangē ko e
ʻamanaki ʻae ngāue unga ki he totongi ʻo ʻene ngāue:
3 ʻOku pehē, kuo tuku ke ʻaʻaku ʻae ngaahi māhina
mamahi, pea kuo tuʻutuʻuni kiate au ʻae ngaahi pō
fakamamahi. 4 ʻO kau ka tokoto hifo, ʻoku ou pehē, ʻte
u tuʻu hake ʻafē, kuo ʻosi ʻae pō?ʼ Pea ʻoku ou fiu ʻi
he fetafokifokiʻaki ʻo aʻu ki he maʻa ʻae ʻaho. 5 Kuo
kofuʻaki hoku sino ʻae ʻuanga mo e ngaahi konga
kelekele; kuo mafahifahi hoku kili, pea kuo fakalielia.
6 Ko hoku ngaahi ʻaho ʻoku vave ʻi he faʻonga filo ʻoe
tangata lalanga, pea ʻoku fakaʻosi ia taʻehaʻamanaki
lelei. 7 ʻOfa ke manatuʻi ko e matangi ʻa ʻeku moʻui: ʻE
ʻikai toe mamata ʻa hoku mata ki he lelei. 8 Ko e mata
ʻo ia kuo ne mamata kiate au ʻe ʻikai toe mamata mai:
ʻoku ʻiate au ho fofonga, pea u ʻikai leva. 9 ʻO hangē ko
e fakamovetevete ʻo mole atu ʻae ʻao: ʻoku pehē, ko ia
ʻoku ʻalu hifo ki he faʻitoka ʻe ʻikai toe ʻalu hake. (Sheol
h7585) 10 ʻE ʻikai toe foki ia ki hono fale, pea ʻe ʻikai toe
ʻiloʻi ia ʻe hono potu. 11 "Ko ia ʻe ʻikai te u taʻofi ki
hoku ngutu; te u lea ʻi he ongosia ʻo hoku laumālie;
te u lāunga ʻi he mamahi ʻo hoku laumālie. 12 He ko
ha tahi au pe ko e tofuaʻa, koeʻuhi kuo ke fakanofo
ha leʻo kiate au? 13 ʻO kau ka pehē, "ʻE fakafiemālieʻi
au ʻe hoku mohenga, ʻe fakasiʻisiʻi hoku mamahi ʻe
hoku tokotoʻanga;ʼ 14 ʻOku ke fakailifiaʻi au ʻaki ʻae
ngaahi misi, pea ke fakalilikaʻi au ʻi he ngaahi meʻa hā
mai: 15 Ko ia ʻoku fili ai ʻe hoku laumālie ʻae sisina,
mo e mate ʻi heʻeku moʻui. 16 ʻOku ou fakaliliʻa ki ai; ʻe
ʻikai te u fie moʻui ai pe: tuku ai pe au; he ko e vaʻinga
pe ʻa hoku ngaahi ʻaho. 17 He ko e hā ʻae tangata,
ʻoku ke hakeakiʻi ai ia? Pea koeʻuhi ke ke tukupau
ho loto kiate ia? 18 Pea koeʻuhi ke ke ʻaʻahi ki ai ʻi
he pongipongi kotoa pē, mo ʻahiʻahiʻi ia ʻi he kihiʻi
feituʻulaʻā siʻi kotoa pē? 19 ʻE fēfē hono fuoloa mo e
ʻikai te ke ʻalu ʻiate au, pe tuku pe au ke ʻoua muʻa ke
u folo hifo hoku ifo? 20 Kuo u fai angahala; ko e hā te
u fai kiate koe, ʻa koe ko e fakamoʻui ʻoe kakai? Ko e
hā kuo ke fokotuʻu ai au ko e fakaʻilonga maʻau, ke u
hoko ai ko e kavenga, kiate au pe? 21 Pea ko e hā ʻoku
ʻikai ai ke ke fakamolemole ʻeku angahala, pea toʻo atu
ʻeku fai hala? He ko eni te u mohe pe ʻi he efu; pe te
ke kumi au ʻi he pongipongi, ka ʻe ʻikai te u ʻi ai au."

8 Pea naʻe toki tali ʻe Pilitati mei Suaa, ʻo ne pehē,
2 ʻE fēfē hono fuoloa ʻo hoʻo lea pehē pe? Pea tatau
mo e matangi mālohi ʻae ngaahi lea ʻa ho ngutu? 3 He
ʻoku fakahala ʻe he ʻOtua ʻae fakamaau? Pe fakahalaʻi
ʻe he Māfimafi ʻae angatonu? 4 Kapau kuo angahala ʻa
hoʻo fānau kiate ia, pea kuo ne liʻaki ʻakinautolu ko e
meʻa ʻi heʻenau fai hala; 5 Kapau te ke kumi vave ki he
ʻOtua, pea fai hoʻo faʻa hū tāumaʻu ki he Māfimafi; 6
Kapau kuo ke maʻa mo angatonu ko e moʻoni ʻe ʻā hake
ia maʻau, pea te ne ngaohi ke monūʻia ʻae nofoʻanga ʻo
hoʻo māʻoniʻoni. 7 Neongo ʻae siʻi ʻa ho kamataʻanga,
ka ʻe fakalahi ʻaupito ho ikuʻanga. 8 "Ko eni, ʻoku
ou kole kiate koe, ke ke fehuʻi ki he kuonga ʻi muʻa,
pea ke teuʻi koe ke ke ʻeke ki heʻenau ngaahi tamai:
9 (He ʻoku ʻoe ʻaneafi pe ʻakinautolu, pea taʻeʻilo ha
meʻa, koeʻuhi ʻoku tatau hotau ngaahi ʻaho ʻi māmani
mo e ʻata:) 10 ʻIkai ʻe akonakiʻi koe ʻekinautolu, ʻo
tala kiate koe, pea hua ʻaki mai ʻae ngaahi lea mei
honau loto? 11 "ʻE faʻa tupu ʻae mohuku ʻoe anovai
ka ʻi he kelepulu pe? ʻE faʻa tupu ʻae kaho ka ʻi he
vai pe? 12 He ʻoku lolotonga ʻene kei mata, ʻo ʻikai
tā, ʻoku tomuʻa mae ia ʻi he ʻakau kotoa pē. 13 ʻOku

pehē pe ʻae ʻaluʻanga ʻokinautolu ʻoku fakangaloʻi ʻae
ʻOtua; pea ko e ʻamanaki ʻae mālualoi ʻe ʻauha ia: 14 Ko
ʻene ʻamanaki ʻe tuʻusi ia, pea ko ʻene falalaʻanga ko e
matamata kupenga ʻoe hina. 15 ʻE faʻaki ia ki hono
fale, ka ʻe ʻikai tuʻu ia: ʻe puke maʻu ʻe ia ki ai, ka ʻe
ʻikai te ne tolonga." 16 ʻOku maʻuiʻui ia ʻi he mata ʻoe
laʻā, pea tupu hono vaʻa ʻi heʻene ngoue. 17 Ko hono
ngaahi aka ʻoku fefihifihitaki ʻi he tafungofunga, ʻo
ʻiloʻi ʻae potu makamaka. 18 Kapau te ne fakaʻauha ia
mei hono potu, pea ʻe toki fakafisi ia, ʻo pehē, ʻnaʻe
ʻikai te u mamata kiate koe.' 19 Vakai, ko e fiefia eni ʻa
hono hala, pea ʻe toe tupu ʻae niʻihi mei he kelekele.
20 "Vakai, ʻe ʻikai siʻaki ʻe he ʻOtua ha taha haohaoa,
pea ʻe ʻikai tokoniʻi ʻe ia ʻae kau fai kovi: 21 Kaeʻoua
ke ne fakapito ho ngutu ʻi he kata, mo ho loungutu
ʻi he fiefia. 22 Ko kinautolu ʻoku fehiʻa kiate koe ʻe
fakakofuʻaki ʻae mā; pea ʻe fakaʻauha ʻae nofoʻanga ʻoe
angahala."

9 Pea naʻe toki tali ʻe Siope, ʻo ne pehē, 2 ʻOku ou ʻilo
ʻoku pehē moʻoni ia ka ʻe tonuhia fēfē ʻae tangata ʻi
he ʻao ʻoe ʻOtua? 3 Kapau te na alea, mo ia, ʻe ʻikai
te ne faʻa talia ʻe ia ha taha ʻi he meʻa ʻe afe. 4 ʻOku
poto ia ʻi loto, pea lahi ʻi he mālohi: ko hai kuo ne
fakaangatuʻu ia kiate ia, pea monūʻia? 5 Ko ia ia ʻoku
ne hiki ʻae ngaahi moʻunga, kae ʻikai ke nau ʻilo: ʻoku
ne fulihi ia ʻi hono houhau. 6 ʻOku ne luluʻi ʻae fonua
mei hono potu, pea ʻoku ngalululu hono ngaahi
pou. 7 ʻOku ne fekauʻi ʻae laʻā, pea ʻikai ʻalu hake
ia; pea ne tāpuni hake ʻae ngaahi fetuʻu. 8 ʻOku ne
folahi atu tokotaha pē ʻae ngaahi langi, pea ʻoku ne
hāʻele ʻi he ngaahi peau ʻoe tahi. 9 ʻOku ne ngaohi ʻa
ʻAakitulio, mo Olioni, mo Peliatisi, pea mo e ngaahi
potu ki he feituʻu tonga. 10 ʻOku ne fai ʻae ngaahi meʻa
lahi ʻo taʻefaʻaʻilo; ʻio, ko e ngaahi meʻa mana ʻoku
taʻefaʻalaua. 11 Vakai, ʻoku hāʻele ia ʻi hoku tafaʻaki,
ka ʻoku ʻikai te u mamata ki ai: ʻoku ne hāʻele atu
foki ka ʻoku ʻikai te u ʻiloʻi ia. 12 Vakai, ʻoku ne toʻo
atu, ko hai ʻe faʻa taʻofi ia? Ko hai ʻe pehē kiate ia,
ʻKo e hā ʻoku ke fai?' 13 "Kapau ʻe ʻikai taʻofi ʻe he
ʻOtua ki hono houhau, ʻe mapelu ki lalo ʻiate ia ʻae kau
tokoni fielahi. 14 Kae fēfē ai ʻeku talia ia ʻeau, pea u
fili ʻeku ngaahi lea ke alea mo ia? 15 ʻAia ʻe ʻikai te u
talia, ʻoka ne u māʻoniʻoni, ka te u hū tāumaʻu ki hoku
Fakamaau. 16 Ka ne u ui, pea talia ia; kae ʻikai te u tui
kuo ne ongoʻi hoku leʻo. 17 He ʻoku ne haʻaki au ʻaki
ʻae afā, pea ne fakalahi ʻeku lavea taʻehanoʻuhinga. 18
ʻOku ʻikai tuku ʻe ia ke u mānava, ka ʻoku ne fakapito
au ʻaki ʻae mamahi. 19 Kapau te u lea ki he mālohi,
vakai, ʻoku māfimafi ia: pe ki he fakamaau, ʻko hai te
ne fakamoʻoni kiate au?' 20 Kapau te u fakatonuhiaʻi
au, pea tā ʻe fakahalaʻi au ʻe hoku ngutu ʻoʻoku; pē te
u pehē ʻoku ou haohaoa, ʻe fakamoʻoni ia ki heʻeku
halaia. 21 Neongo ʻa ʻeku haohaoa, ka ʻe ʻikai te u ʻilo
ki hoku loto: te u fehiʻa ʻeau pē ki heʻeku moʻui. 22
"Ko e meʻa ni pē taha, ʻoku ou fakamoʻoni ki ai, ʻOku
ne fakaʻauha ʻae haohaoa mo e angahala. 23 Kapau ʻe
fakafokifā pē ʻae taaʻi ʻe he fakamamahi, ʻe kata ʻe ia ʻi
he ʻahiʻahiʻi ʻoe taʻeangahala. 24 Kuo tuku ʻae fonua
ki he nima ʻoe angahala: ʻoku ne ʻufiʻufi ʻae mata ʻo
hono kau fakamāu; ka ʻikai, pea kofaa, pe ko hai ia?
25 "'Oku vave eni ʻa hoku ngaahi ʻaho ʻi he tangata
fekau: ʻoku puna atu ia, ʻoku ʻikai ʻilo ʻe ia ha lelei. 26
Kuo mole ia ʻo hangē ko e ngaahi vaka ngaholo: ʻo
hangē ko e ʻikale ʻoku fakavave ki he kai. 27 Kapau te
u pehē, 'Te u fakangaloʻi ʻa ʻeku mamahi, te u siʻaki
ʻeku māfasia, ʻo fakafiemālieʻi au:' 28 Tā te u ilifia ʻi
heʻeku ngaahi mamahi fulipē, ʻoku ou ʻilo ʻe ʻikai te ke
fakatonuhiaʻi au. 29 Kapau ʻoku ou angakovi, pea tā
ʻoku kei taʻeʻaonga pe ʻeku ngāue? 30 He kapau te u
kaukau au ʻi he vai ʻuha hinehina, ʻo ngaohi ke maʻa
ʻaupito hoku nima; 31 Ka te ke lī au ki he pelepela,
pea ʻe fakaliliʻa kiate au ʻa hoku ngaahi kofu ʻoʻoku. 32
He ʻoku ʻikai ko e tangata ia, ʻo hangē ko au, koeʻuhi
ke u talia ia, pea kema fakataha ʻi he fakamaau. 33 Pea
ʻoku ʻikai ha tangata fakalelei ʻi homa vahaʻa, ke ne
hili hono nima kiate kimaua fakatouʻosi. 34 Ke toʻo ʻe
ia ʻene meʻa tā ʻiate au, pea ʻoua naʻa fakailifiaʻi au ʻe
heʻene manavahē: 35 Te u toki lea ai, ʻo taʻemanavahē
kiate ia; ka ʻoku ʻikai te u pehē eni.

10 "'Oku fiu hoku laumālie ʻi heʻeku moʻui; te u
tuku au ke u lāunga; te u lea ʻi he mamahi ʻo
hoku laumālie. 2 Te u pehē ki he ʻOtua, ʻoua naʻa
ke tuku au ko e halaia; fakahā mai pe ko e hā ʻoku
ke fakamamahiʻi ai au. 3 He ʻoku taau mo koe ke
fakamamahi, koeʻuhi ke ke fehiʻa ki he ngāue ʻa ho
nima, ka ke fakamaama ki he fakakaukau ʻae angahala?
4 He ʻoku ke mata fakakakano? Pe ʻoku ke mamata
ʻo hangē ko e mamata ʻae tangata? 5 He ʻoku tatau
ho ngaahi ʻaho mo e ngaahi ʻaho ʻoe tangata? Mo ho
ngaahi taʻu mo e ngaahi ʻaho ʻoe tangata, 6 Koeʻuhi
ʻoku ke ʻekea ʻeku angahala, mo ke hakule ʻa ʻeku fai
kovi? 7 ʻOku ke ʻilo ʻoku ʻikai te u fai kovi, pea ʻoku
ʻikai ha taha ʻe faʻa fakahaofi mei ho nima. 8 "Kuo
ngaohi au ʻe ho nima mo fakafuofua takatakai au;
ka ʻoku ke tāmateʻi au. 9 ʻOku ou kole kiate koe, ke

ke manatuʻi, kuo ke ngaohi au ʻo hangē ko e ʻumea
pea te ke toe ʻomi au ki he efu? 10 He naʻe ʻikai te ke
lilingi au ʻo hangē ko e huʻahuhu, mo fakafefeka au ʻo
hangē ko e siisi? 11 Kuo ke fakakofuʻaki au ʻae kili mo
e kakano, pea kuo ke ʻāʻi au ʻaki ʻae ngaahi hui mo e
uoua. 12 Kuo ke tuku kiate au ʻae moʻui mo e ʻofa,
pea kuo fakatolonga ʻeku moʻui ʻi hoʻo faʻa ʻaʻahi. 13
Pea kuo ke fufū ʻae ngaahi meʻa ni ʻi ho loto: ʻoku ou
ʻilo ʻoku ʻiate koe eni. 14 Kapau te u fai hala, ʻoku ke
fakaʻilongaʻi au, pea ʻe ʻikai te ke fakatonuhiaʻi au mei
heʻeku angahia. 15 Kapau ʻoku ou fai hala ko au pe ʻe
malaʻia; pea kapau te u māʻoniʻoni, kae ʻikai te u faʻa
hanga hake hoku ʻulu. ʻOku ou pito ʻi he puputuʻu; ko
ia ke ke vakai ki heʻeku mamahi; 16 He ʻoku tupulekina
ia. ʻOku ke tuli au ʻo hangē ko ha laione fekai: pea
ʻoku ke toe fakahā ʻo fakamanavahē koe kiate au. 17
ʻOku ke fakafoʻou hoʻo kau fakamoʻoni kiate au, pea
ke fakalahi ho houhau kiate au; ʻoku tautaufetongi ʻae
tau kiate au. 18 "Pea ko e hā kuo ke ʻomi ai au mei he
manāva? Taumaiā ne u mate, ke ʻoua naʻa mamata ha
mata kiate au! 19 Ka ne pehē te u hangē naʻe ʻikai te
u ʻi ai; pea ʻe fua au mei he manāva ki he faʻitoka.
20 ʻIkai ʻoku siʻi pe hoku ngaahi ʻaho, pea tuku muʻa,
ʻo tuku ai pe au, kau fakafiemālie siʻi, 21 ʻI he teʻeki
ai te u ʻalu pea ʻikai te u toe haʻu, ʻio, ki he fonua
ʻoe fakapoʻuli mo e ʻata ʻoe mate; 22 Ko e fonua ʻoe
fakapoʻuli, ʻo hangē ko e poʻuli ʻoe ʻata ʻoe mate, ʻo
taʻeʻiai ha fakatonutonu, pea ʻoku tatau hono nima
mo e fakapoʻuli.'"

11 Pea naʻe toki tali ʻe Sofaa mei Neama, ʻo ne pehē,
2 "'Ikai ʻoku totonu ke tali ʻae ngaahi lea lahi
ni? Pea ʻe fakatonuhiaʻi koe ʻae tangata faʻa lau? 3 ʻE
fakalongoʻi ʻae kakai ʻe hoʻo ngaahi loi? Pea ʻi hoʻo
manuki, ʻe ʻikai fakamā koe ʻe ha taha? 4 He kuo ke
pehē, 'Ko ʻeku akonaki ʻoku totonu pē, pea ʻoku ou
maʻa ʻi ho ʻao.' 5 Kae taumaiā ke folofola mai ʻae ʻOtua,
ʻo ne faʻai hono fofonga kiate koe; 6 Pea ne fakahā
kiate koe ʻae ngaahi meʻa lilo ʻoe poto, he ʻoku lahi
hake ʻaupito ia ʻi he meʻa ʻoku hā mai! Ko ia ke ke ʻilo,
ʻoku siʻi ʻae totongi ʻoku ʻeke ʻe he ʻOtua ʻi he meʻa
ʻoku taau mo hoʻo angahia. 7 "He te ke ʻilo ʻae ʻOtua ʻi
he faʻa ʻeke? He te ke faʻa kumi ke ʻilo haohaoa ʻae
Māfimafi? 8 ʻOku māʻolunga ia ʻo hangē ko e langi;
ko e hā ʻaʻau te ke fai? ʻOku māʻulalo hifo ʻi heli; te
ke faʻa ʻilo ʻae hā? (Sheol h7585) 9 Ko hono fuofua ʻoku
lōloa lahi ʻi he māmani, pea lau lahi ia ʻi he tahi. 10
Kapau ʻe tuʻusi ʻe ia, pe tāpuni ke maʻu, pe tānaki
fakataha, ʻe taʻofi ia ʻe hai? 11 He ʻoku ne ʻiloʻi ʻae
kakai vale: ʻoku ne vakai foki ki he fai kovi; pea ʻe ʻikai
te ne tokangaʻi? 12 He ʻoku fie poto ʻae tangata vale,
neongo ʻoku fanauʻi ʻae tangata ʻo hangē ko e ʻuhiki
ʻoe ʻasi kai vao. 13 "Kapau te ke teu ho loto, pea mafao
atu ho nima kiate ia; 14 Kapau ʻoku ʻi ho nima ʻae
angahala, siʻaki ia ke mamaʻo, pea ʻoua naʻa nofo ʻae
kovi ʻi ho ngaahi fale. 15 He ko ia te ke toki hanga
hake ai ho mata ʻo taʻehanoʻila; ʻio, te ke tuʻumaʻu, ʻo
ʻikai manavahē: 16 He te ke fakangaloʻi hoʻo mamahi,
ʻo manatuʻi ia ʻo hangē ko e ngaahi vai kuo tafe atu:
17 Pea ʻe ʻāsinisini lahi hoʻo motuʻa ʻi he hoʻatāmālie
ʻoe ʻaho; te ke ulo atu, te ke tatau mo e pongipongi. 18
Pea te ke fiemālie koe, he ʻoku ai ʻae ʻamanaki lelei;
ʻio, te ke keli, ʻo mālōlō fiemālie pe. 19 Pea te ke tokoto
foki, pea ʻe ʻikai fakamanavahēʻi koe ʻe ha taha; ʻio, ʻe
kumi meʻa meiate koe ʻe he tokolahi. 20 Ka ʻe vaivai
ʻae mata ʻoe angahala, pea ʻe ʻikai te nau hao, pea ko e
ifi ʻoe mānava ʻa ʻenau ʻamanaki."

12 Pea naʻe tali ʻe Siope, ʻo ne pehē, 2 Ta ko
kimoutolu pe ʻae kakai, pea ʻe mate mo kimoutolu
ʻae poto. 3 Ka ʻoku ai hoku loto ʻo hangē pe ko
kimoutolu; ʻoku ʻikai te u siʻi hifo au kiate kimoutolu:
ʻio, ko hai ʻoku ʻikai ke ne ʻilo ki he ngaahi meʻa pehē
ni? 4 ʻOku ou tatau mo ha taha ʻoku taukaea ʻe hono
kaungāʻapi, ʻo pehē, ʻoku ne ui ki he ʻOtua, pea ʻoku ne
talia ia: ʻoku kata manukia ʻae tonuhia mo e angatonu.
5 ʻO hangē ko e maama kuo fakatukutukuʻi, ʻoku pehē
ʻaia ʻoku meimei hekea hono vaʻe ʻi he mahalo ʻo ia
ʻoku fiemālie. 6 ʻOku monūʻia ʻae ngaahi fale ʻoe kau
kaihaʻa, pea ʻoku nofo fiemālie pē ʻakinautolu ʻoku
fakahouhau ki he ʻOtua; ʻoku ʻatu lahi ʻe he ʻOtua ki
honau nima. 7 "Kae fehuʻi eni ki he fanga manu, pea
te nau akoʻi koe; mo e fanga manu ʻoe ʻatā, pea te nau
tala kiate koe: 8 Pea lea ki he fonua, pea te ne akoʻi
koe: pea ʻe fakahā kiate koe ʻe he ngaahi ika ʻoe tahi. 9
Ko hai ʻoku ʻikai te ne ʻilo ʻi he meʻa ni kotoa pē, ko e
nima ʻo Sihova kuo ne fai eni? 10 ʻAia ʻoku ʻi hono
nima ʻae moʻui ʻae meʻa moʻui fulipē, mo e mānava ʻoe
kakai kotoa pē. 11 ʻIkai ʻoku ʻahiʻahiʻi ʻe he telinga ʻae
ngaahi lea? Pea kamata ʻe he ngutu hono kai? 12 Pea
ʻoku ʻiate ia ʻoku talu mei muʻa ʻae poto; pea ko e ʻilo ʻi
he ngaahi ʻaho lahi. 13 "'ʻOku ʻiate ia ʻae poto mo e
mālohi, ʻoku ʻiate ia ʻae fakakaukau mo e ʻilo. 14 Vakai,
ʻoku ne holoki hifo, pea ʻe ʻikai faʻa toe fokotuʻu ia:
ʻoku ne tāpuni ki he tangata, pea ʻoku ʻikai ke faʻa
matoʻo. 15 Vakai, ʻoku ne taʻofi ki he ngaahi vai, pea
matuʻu ia: ʻoku ne fekau atu foki ia, pea ʻoku fulihi ʻe
ia ʻae fonua. 16 ʻOku ʻiate ia ʻae mālohi mo e poto,

ʻoku ʻoʻona ʻae kākāʻia mo ia ʻoku kākā. 17 ʻOku ne taki
pōpula ʻae kau fakakaukau, pea ne fakavaleʻi ʻae kau
fakamaau. 18 Ko e haʻi ʻoe ngaahi tuʻi kuo ne vete,
ka ne haʻihaʻi honau noʻotanga vala ʻaki ʻae haʻi. 19
ʻOku ne taki pōpula ʻae ngaahi houʻeiki, pea ʻoku ne lī
ki lalo ʻae mālohi. 20 ʻOku ne toʻo atu ʻae lea ʻae kau
poto, pea toʻo mo e ʻilo ʻae mātuʻa. 21 ʻOku ne lilingi
ʻae manukia ki he ngaahi houʻeiki, pea ne vete ʻae
noʻo ʻoe mālohi. 22 ʻOku ne fakahā ʻae ngaahi meʻa lilo
mei he fakapoʻuli, pea ne ʻomi ki he maama ʻae ʻata
ʻoe mate. 23 ʻOku ne fakatokolahi ʻakinautolu ʻoku
ne fakalahi ʻae ngaahi puleʻanga, pea toe fakasiʻisiʻi
ia. 24 ʻOku ne toʻo ʻo ʻave ʻae loto ʻoe ngaahi ʻeiki ʻoe
kakai ʻo māmani, ʻo ne pule ke nau ʻalu fano ʻi ha
toafa taʻehahala. 25 ʻOku nau tautaufā ʻi he poʻuli
taʻehamaama, pea ʻoku ne pule ke nau fehēaki fano ʻo
hangē ha konā.

13 Vakai, kuo mamata ʻe hoku mata ʻa eni kotoa
pē, kuo fanongo pea ʻilo ia ʻe hoku telinga. 2
Ko ia ʻoku mou ʻilo, ʻoku ou ʻilo foki ia: ʻoku ʻikai te
u siʻi hifo au ʻiate kimoutolu. 3 "ʻAmusiaange ʻeau
ke u lea ki he Māfimafi, pea ʻoku ou fie alea mo e
ʻOtua. 4 Ka ko e kau fakatupu loi ʻakimoutolu, ko e kau
faitoʻo taʻeʻaonga ʻakimoutolu kotoa pē. 5 Taumaiā ke
mou mātuʻaki longo pē! Pea ko hoʻomou poto ia. 6
Fanongo eni ki heʻeku fakamatala, pea fakafanongo
ki he ngaahi lea ʻa hoku loungutu. 7 He te mou lea
kovi maʻae ʻOtua? Pea lea fakakākā maʻana? 8 He te
mou lavaʻi ia? Te mou fakakikihi maʻae ʻOtua? 9 ʻE
lelei ke ne ʻekea ʻakimoutolu? Pe te mou kākaaʻi ia, ʻo
hangē ko e kākaaʻi ʻe he tangata ʻe taha ʻae tokotaha?
10 Ko e moʻoni ʻe valoki ʻe ia ʻakimoutolu, ʻo kapau
te mou filifilimānako fufū pe ʻae kakai. 11 ʻE ʻikai
fakamanavahēʻi ʻakimoutolu ʻe heʻene ʻafio? Pea tō
kiate kimoutolu ʻene fakailifia? 12 Ko hoʻomou ngaahi
lea fakamanatu ʻoku tatau mo e efuefu, ko e fokotuʻu
na ʻo hoʻomou ngaahi lea, ʻoku tatau mo e ngaahi
ʻesi ʻumea. 13 "Tuku hoʻomou lau, pea tuku ai pe au,
koeʻuhi, ke u lea, kae hoko kiate au ʻaia ʻe hoko. 14 Ko
e hā ʻoku ou ʻūtaki ai hoku kakano, pea ʻai ʻeku moʻui
ki hoku nima? 15 Neongo ʻene tāmateʻi au, te u falala
pe kiate ia: ka te u fakamatala hoku ngaahi hala ʻi
hono ʻao. 16 ʻE fakamoʻui au foki ʻe ia: ka ʻe ʻikai ha
mālualoi ʻe haʻu ki hono ʻao. 17 Fanongo lelei ki heʻeku
lea, fanongo ʻaki homou telinga ʻa ʻeku fakamatala.
18 Vakai eni, kuo u teu ʻeku fakamatala; ʻoku ou ʻilo
ʻe fakatonuhiaʻi au. 19 Ko hai ia te ne talatalaakiʻi
au? He ko eni, kapau te u fakalongo pe, te u mate.
20 "Ko e meʻa ʻe ua pe, ke ʻoua naʻa fai kiate au: ko
ia ʻe ʻikai ai te u fufū au ʻiate koe. 21 Ke toʻo atu ke
mamaʻo ho nima ʻiate au: pea ʻoua naʻaku puputuʻu ʻi
hoʻo fakailifia. 22 Pea ke toki folofola mai, pea te u
talia; pea te u lea atu, ka ke talia au. 23 ʻOku fiha ʻeku
ngaahi hia mo ʻeku angahala? Fakaʻilo mai kiate au
ʻeku talangataʻa mo ʻeku angahala. 24 Ko e hā ʻoku ke
fufū ai ho fofonga, mo ke lau au ko ho fili? 25 He te ke
pakiʻi ʻae louʻakau kuo feʻaveʻaki? Pea te ke tuli ʻe koe
ʻae mohuku mōmoa? 26 He ʻoku ke tohi ʻae ngaahi
meʻa fakamamahi kiate au, pea ʻoku ke fakahoko kiate
au ʻae ngaahi hia ʻo ʻeku kei siʻi. 27 ʻOku ke ʻai hoku
vaʻe ki he ʻakau fakamaʻu vaʻe, pea ke vakai pau hoku
ʻalunga kotoa pē; ʻoku ke ʻai ʻae fakaʻilonga ki hoku
muivaʻe. 28 Pea ʻoku fakaʻaʻau ia ʻo hangē ha meʻa
popo, pea tatau mo e kofu kuo kai ʻe he ane.

14 "Ko e tangata kuo fanauʻi ʻe he fefine, ʻoku siʻi pe
hono ngaahi ʻaho, pea fonu ʻi he mamahi. 2 ʻOku
tupu hake ia ʻo hangē ko e fisiʻi ʻakau, pea tuʻusi hifo:
ʻoku puna foki ia ʻo hangē ko e ʻatā, ʻo ʻikai nofomaʻu.
3 Pea ʻoku ke fofonga ʻa ki ha taha pehē, mo ke ʻomi
au ke fakamaau mo koe? 4 Ko hai te ne faʻa ʻomi ʻae
maʻa mei he taʻemaʻa? ʻIkai ha taha. 5 He kuo tukupau
hono ngaahi ʻaho, ko e lau ʻo hono ngaahi māhina
ʻoku ʻiate koe, kuo ke tuʻutuʻu ni hono fakangatangata
ʻe ʻikai te ne toloiʻi; 6 "Afe atu meiate ia, ka ne mālōlō,
kaeʻoua ke ne fakakakato hono ʻaho ʻo hangē ha ngāue
unga. 7 He ʻoku ʻamanaki ki he ʻakau, ʻo kapau ʻe tā
hifo ia, ki heʻene toe tupu hake, pea ʻe ʻikai ʻosi hono
huli ʻo ia. 8 Neongo ʻae fakaʻaʻau ke motuʻa hono aka ʻi
he kelekele, pea mate hono sino ʻi he efu; 9 Ka ʻi he
nanamu ʻoe vai ʻe toe tupu ia, ʻo tupu ai ʻae ngaahi
vaʻa ʻo hangē ha ʻakau. 10 Ka ʻoku mate pē ʻae tangata,
ʻo fakaʻaʻau ke ʻosi: ʻio, ʻoku fononga ʻae tangata, pea
kofaʻā ia? 11 ʻO hangē ʻoku mole ʻae ngaahi vai mei he
tahi, pea matuʻu ʻo mōmoa ʻae ngaahi vaitafe: 12 ʻOku
pehē ʻoku tokoto hifo ʻae tangata, pea ʻikai toetuʻu: ʻe
ʻikai te nau ʻa pē tuʻu mei heʻenau mohe, kaeʻoua ke
mole ʻae ngaahi langi. 13 "Taumaiā te ke fufū au ʻi
he faʻitoka, ʻo ke fakafufū au, kaeʻoua ke mole atu ho
houhau, mo ke kotofa hoku ʻaho, ʻo manatuʻi au. (Sheol
h7585) 14 Kapau ʻe mate ʻae tangata, ʻe toe moʻui ia? Ko
e ngaahi ʻaho kotoa pē kuo kotofa kiate au te u tatali
ai, kaeʻoua ke hoko hoku liliu. 15 Te ke ui, pea te u
talia koe: he te ke holi ki he ngāue ʻa ho nima. 16 Ka
ko eni, kuo ke lau ʻeku ngaahi laka: ʻikai ʻoku ke vakai

ki he‘eku angahala? 17 Kuo fakama‘u ‘eku kovi ‘i ha
tangai, pea ‘oku ke tuitui ai ‘eku hia. 18 “‘O hangē ‘oku
faka‘a‘au ‘o ngata ‘ae mo‘unga kuo tō, pea ‘oku hiki
‘ae fu‘u maka mei hono potu. 19 ‘O hangē ‘oku holo ‘e
he vai ‘ae ngaahi maka: pea tāfea ‘o mole ‘ae ngaahi
me‘a ‘oku tupu ‘i he kelekele ‘oe fonua; ‘oku pehē ho‘o
faka‘auha ‘ae ‘amanaki ‘ae tangata. 20 ‘Oku ke mālohi
ma‘uaipē kiate ia, pea ‘oku mole ia: ‘oku ke liliu hono
mata mo ke fekau ia ke ‘alu. 21 ‘Oku hoko ‘o ongoongo
hono ngaahi foha, ka ‘oku ‘ikai te ne ‘ilo; pea ‘oku
fakavaivai hifo ‘akinautolu, ka ‘oku ‘ikai te ne mamata
ai. 22 Ka ko hono kakano ‘oku ‘iate ia ‘e langa, pea ‘e
mamahi mo hono laumālie ‘i loto ‘iate ia.”

15 Pea na‘e toki tali ‘e Elifasi mei Timani, ‘o ne
pehē, 2 “He ‘oku taau mo e tangata poto ke lau
me‘a va‘inga, mo fakapito hono kete ‘aki ‘ae matangi
hahake? 3 ‘Oku taau ‘ene lea‘aki ‘ae lea ta‘e‘aonga? Pe
ko e ngaahi lau ‘e ‘ikai te ne lava‘i ‘aki ha lelei? 4 ‘Io,
‘oku ke li‘aki ‘ae manavahē, pea ke ta‘ofi ‘ae lotu ‘i he
‘ao ‘oe ‘Otua. 5 He ‘oku lea ‘aki ‘e ho ngutu ‘a ho‘o
angahala, ka ‘oku ke fili ki he ‘elelo ‘oe fakaoloolo. 6
‘Oku talatalaaki‘i koe ‘e ho ngutu pe ‘o‘ou, kae ‘ikai ko
au: ‘io, ko ho loungutu pe ‘o‘ou ‘oku fakamo‘oni kiate
koe. 7 “He ko e ‘uluaki tangata koe na‘e fanau‘i? Pe
na‘e fakatupu koe ‘i mu‘a ‘i he ngaahi mo‘unga? 8 He
kuo ke fanongo ‘e koe ki he me‘a fufū ‘ae ‘Otua? Pea
‘oku ke fakangata ‘ae poto kiate koe? 9 Ko e hā ‘oku ke
‘ilo, ka ‘oku ‘ikai te mau ‘ilo? Ko e hā ‘oku ke ‘ilo pau,
‘aia ‘oku ‘ikai ‘iate kimautolu? 10 ‘Oku ‘iate kimautolu
‘ae ‘uluhinā mo e kau mātu‘a, ‘oku motu‘a lahi ‘i ho‘o
tamai. 11 He ‘oku si‘i ‘ae ngaahi fakafiemālie ‘ae ‘Otua
kiate koe? He ‘oku ai ha me‘a fakalilolilo ‘iate koe? 12
Ko e hā ‘oku ‘āvea ai koe ‘e ho loto? Pea ‘oku lalama
ho mata ‘i he hā. 13 Koe‘uhi ‘oku ke fakafoki ho loto
ke tu‘u ki he ‘Otua, pea tuku ke tafe ‘ae ngaahi lea ni
mei ho ngutu? 14 Ko e hā ‘ae tangata, ke pehē ‘oku
ma‘a ia? Pe ha taha ‘oku fanau‘i ‘e he fefine, ke pehē
‘oku tonuhia ia? 15 Vakai, ‘oku ‘ikai falala si‘i ‘e ia ki
he‘ene kau mā‘oni‘oni; ‘io, na‘a mo e ngaahi langi ‘oku
‘ikai ma‘a ia ‘i hono ‘ao. 16 Ka ‘e fēfē hono lahi hake
‘oe fakalielia mo e ‘uli ‘oe tangata, ‘aia ‘oku ne inumia
‘ae angahala ‘o hangē ha vai? 17 “Te u fakahā kiate
koe, fanongo kiate au; pea ko ia kuo u mamata ai te u
fakamatala atu; 18 ‘Aia na‘e tala ‘e he kakai poto mei
he‘enau ngaahi tamai, ‘o ‘ikai fufū ia: 19 ‘Akinautolu
pē na‘e foaki ki ai ‘ae fonua, pea na‘e ‘ikai fe‘alu‘aki
ha muli ‘iate kinautolu. 20 ‘Oku langa mamahi ‘ae
tangata angahala ‘i he ‘aho kotoa pē, pea ‘oku fufū
mei he fakaaoao ‘ae lau ‘oe ngaahi ta‘u. 21 Ko e ongo
fakailifia ‘oku ‘i hono telinga: ‘i he lolotonga ‘o ‘ene
monū‘ia ‘e hoko kiate ia ‘ae faka‘auha. 22 ‘Oku ‘ikai
‘amanaki ‘e ia ke ne liu mai mei he fakapo‘uli, pea
‘oku talia ia ‘e he heletā. 23 ‘Oku ‘alu fano pe ia ‘o
kumi ‘ae mā, ‘o pehē, ‘Ko mā ia?’ ‘Oku ne ‘ilo ‘oku
ofi ‘ae ‘aho ‘oe fakapo‘uli. 24 ‘E fakamanavahē‘i ia ‘e
he mamahi mo e feinga; te na ikuna ia, ‘o hangē ha
tu‘i kuo teu ki he tu‘a. 25 He ‘oku ne mafao atu hono
nima ki he ‘Otua, ‘o ne fakamālohi ia ‘o tu‘u ki he
Māfimafi. 26 ‘Oku ne ‘ohofi kiate ia, ‘io, ki hono kia,
ki he ngaahi potu matolu ‘o hono sifa fatafata: 27
Koe‘uhi ‘oku ne fai ke fu‘u pupula hono mata, pea ne
fangapesi ke matolu ‘ae ngako ‘i hono ngaahi potu. 28
Ka ‘oku ne nofo ‘i he ngaahi kolo lala, ‘i he ngaahi
fale ‘oku ‘ikai nofo ai ha taha, ‘aia kuo tu‘utu‘uni ko
e ngaahi tu‘unga veve. 29 ‘E ‘ikai koloa‘ia ia, ‘e ‘ikai
tu‘uma‘u ‘ene ngaahi me‘a, pea ‘e ‘ikai te ne fa‘a fai ke
fakatolonga hono lelei ‘i he fonua. 30 ‘E ‘ikai ‘alu ia
mei he fakapo‘uli; ‘e mangia ‘e he afi ‘a hono ngaahi
va‘a, pea ‘i he mānava ‘o hono fofonga ‘e mole atu ia.
31 Ke ‘oua na‘a falala ia ‘aia kuo kākaa‘i ki he va‘inga:
ko hono totongi ko e va‘inga pe. 32 ‘E fakamo‘oni eni
‘i he te‘eki hoko hono ‘aho, pea ‘e ‘ikai ma‘ui‘ui hono
va‘a. 33 ‘E lulu ‘e ia ke tō hono fuhi kālepi ta‘emomoho
‘o hangē pe ko e vaine, pea te ne fakamokulu hono
fisi ‘o hangē pē ko e ‘olive. 34 He koe‘uhi ‘e lala ‘ae
fakataha‘anga ‘oe kau angahala, pea ‘e faka‘auha ‘e
he afi ‘ae ngaahi fale na‘e ma‘u ‘aki ‘ae koloa kovi.
35 ‘Oku nau tu‘itu‘ia ‘i he pau‘u, pea nau fanau‘i ‘ae
va‘inga, pea ‘oku teuteu ‘e honau loto ‘ae kākā.

16 Pea na‘e toki tali ‘e Siope, ‘o ne pehē, 2 Kuo
lahi ‘ae me‘a pehē kuo u fanongo ai: ko e kau
fakafiemālie fakamamahi ‘akimoutolu kotoa pē. 3
‘E ngata afe ‘ae launoa? Pe ko e hā ‘oku ne tokoni‘i
koe ke ke tali? 4 Te u fa‘a lea foki ‘eau ‘o hangē pe
ko kimoutolu: ka ne fetongi ‘aki homou laumālie ‘a
hoku laumālie, te u fa‘a fokotu‘u lea kiate kimoutolu,
pea te u kalokalo hoku ‘ulu kiate kimoutolu. 5 Ka
te u tokoni‘i ‘akimoutolu ‘aki hoku ngutu, pea ko e
ue‘i ‘o hoku loungutu ‘e fakafiemālie‘i ‘akimoutolu. 6
“Neongo ‘eku lea, ‘oku ‘ikai fakasi‘isi‘i ‘eku mamahi:
pea kapau te u ta‘ofi, ko e hā ‘eku fiemālie ai? 7 Ka ko
eni, kuo ne fakakikina‘i au: kuo ke faka‘auha ‘a hoku
kāinga kotoa pē. 8 Kuo ke ‘ufi‘ufi ‘aki au ‘ae fe‘ufe‘u,
ko e fakamo‘oni ia: pea ‘oku ha hake hoku tutue ‘o
valoki ki hoku mata. 9 ‘Oku ne haehae au ‘i hono

houhau, ʻaia ʻoku fehiʻa kiate au ʻoku ne fengaiʻitaki
hono nifo kiate au, ʻoku matalili ʻa hoku fili kiate
au. 10 Kuo nau fakamanga honau ngutu kiate au; kuo
taaʻi manuki au ʻi hoku kouʻahe; kuo nau fakataha
ʻakinautolu kiate au. 11 Kuo tukuange au ʻe he ʻOtua ki
he kakai angahala, pea kuo ne lī au ki he nima ʻoe
kakai fai kovi. 12 Ne u fiemālie, ka kuo ne maumauʻi
au: kuo ne kuku foki hoku kia, ʻo laiki au, ʻo fokotuʻu
au ko hono fanaʻanga. 13 ʻOku tuʻu takatakai kiate au
ʻene kau tangata fana, ʻoku ne fahiua hoku konga loto,
ʻo ʻikai tuku; ʻoku ne lilingi hoku ʻahu ki he kelekele.
14 ʻOku ne maumauʻi au ʻaki ʻae tā ki he tā, ʻoku ne
ʻohofia au ʻo hangē pe ha fuʻu tangata lahi. 15 Kuo u
tuitui ʻae tauangaʻa ki hoku kili, ʻo fakaʻuliʻi hoku nifo
ʻi he efu. 16 ʻOku kovi hoku mata ʻi he tangi, pea ʻoku ʻi
hoku laumata ʻae malumalu ʻoe mate; 17 Ka ʻoku ʻikai
ʻi ha taʻetotonu kuo ʻi hoku nima: pea ʻoku māʻoniʻoni
foki ʻeku lotu. 18 "ʻE kelekele, ʻoua naʻa ke ʻuʻufi hoku
toto, pea ʻoua naʻa hao ki ha potu ʻa ʻeku tangi. 19 Ko
eni foki, vakai, ʻoku ʻi he langi hoku fakamoʻoni, pea
ko ia ʻoku ne ʻiloʻi au ʻoku ʻi ʻolunga. 20 ʻOku manukiʻi
au ʻe hoku ngaahi kāinga: ka ʻoku lilingi ʻae loʻimata ʻa
hoku mata ki he ʻOtua. 21 Taumaiā ke faʻa alea ʻae
tangata mo e ʻOtua, ʻo hangē ko e tangata mo hono
kaungāʻapi! 22 ʻOka hokosia ʻae ngaahi taʻu siʻi, te u
toki ʻalu ʻi he hala ʻe ʻikai te u foki mei ai.

17 "ʻOku ʻeho ʻeku mānava, kuo ʻosi hoku ngaahi
ʻaho, ʻoku tali ʻae ngaahi luo kiate au. 2 ʻIkai ʻoku
ʻiate au ʻae kau manuki? Pea ʻikai ʻoku nofomaʻu ʻi
hoku ʻao ʻenau ʻahiʻahi kovi? 3 "Ko eni, ke tuku hifo,
ke ai haʻaku fakamoʻoni meiate koe; ko hai ia te ma tā
nima mo au? 4 He kuo ke fufū honau loto mei he ʻilo:
ko ia ʻe ʻikai ai te ke hakeakiʻi ʻakinautolu. 5 Ko ia ʻoku
ne lea lapu ki hono kāinga, ʻe vaivai ʻae mata ʻo ʻene
fānau ʻaʻana. 6 "Kuo ne tuku au ko e taukaeʻanga ʻoe
kakai; ka naʻaku tatau muʻa mo e meʻa faiva. 7 Kuo
nenefu hoku mata ko e meʻa ʻi he mamahi, pea ko e
ata pe ʻa hoku kupuʻi sino kotoa pē. 8 ʻE ofo ʻae kakai
angatonu ʻi he meʻa ni, pea ko e taʻeangahala te ne ueʻi
ia ki he mālualoi. 9 ʻE fakakukafi foki ʻae māʻoniʻoni ʻi
hono hala, pea ko ia ʻoku nima maʻa ʻe fakahoko ʻe ia
ʻae mālohi ki he mālohi. 10 Ka ko kimoutolu kotoa pē,
mou foki ʻo ʻalu: he ʻoku ʻikai te u faʻa ʻilo ha taha ʻoku
poto ʻiate kimoutolu. 11 Kuo ʻosi hoku ngaahi ʻaho,
kuo motuhi ʻeku ngaahi tuʻutuʻuni, ʻio, ʻaia naʻaku loto
ki ai. 12 ʻOku nau liliu ʻae pō ko e ʻaho: ʻoku fuonounou
ʻae maama ko e meʻa ʻi he fakapoʻuli. 13 Kapau te u
tatali, ko hoku fale ʻae faʻitoka pē: kuo ngaohi hoku
mohenga ʻi he fakapoʻuli. (Sheol h7585) 14 Kuo u pehē ki
he popo, ʻKo ʻeku tamai koe:' pea ki he kelemutu, ʻKo
ʻeku faʻē,' mo ʻhoku tuofefine.' 15 Pea kofaʻā eni ʻa ʻeku
ʻamanaki lelei? ʻIo, ko ʻeku ʻamanaki lelei, ko hai te ne
mamata ki ai? 16 ʻE ʻalu hifo ia ki he ngaahi tāpuni ʻoe
luo, ʻoka tau ka mālōlō fakataha ʻi he efu. (Sheol h7585)

18 Pea naʻe toki tali ʻe Pilitati mei Suaa, ʻo ne pehē,
2 "ʻE fēfē hono fuoloa pea ke fakangata ʻae lea?
Tokanga, pea te mau toki lea. 3 Ko e hā kuo lau ai
ʻakimautolu ko e fanga manu, pea lau ko e ʻuli ʻi ho
ʻao? 4 ʻOku ne haehae ia ʻe ia pe ʻi heʻene ʻita: ʻe
liʻaki ʻa māmani koeʻuhi ko koe? Pea ʻe hiki ʻae fuʻu
makatuʻu mei hono potu? 5 "Ko e moʻoni, ʻe tāmateʻi
ʻae maama ʻoe angahala, pea ʻe ʻikai ulo ʻae kalofiama
ʻo ʻene afi. 6 ʻE fakapoʻuli ʻae maama ʻi hono fale,
pea ʻe tāmateʻi ʻa ʻene maama fakataha mo ia. 7 ʻE
fakaʻapiʻapi ʻae lakaʻanga ʻo hono mālohi, pea ʻe lī
ki lalo ia ʻe heʻene fakakaukau ʻaʻana. 8 He ko hono
kauvaʻe ʻoʻona kuo ne lī ia ki he kupenga, pea ʻoku ne
ʻeveʻeva ʻi he funga tauhele. 9 ʻE moʻua ia ʻe he hele ʻi
hono muivaʻe, pea ʻe ikuna ia ʻe he kaihaʻa. 10 Kuo ʻai
ʻae tauhele kiate ia ʻi he kelekele, mo e sokitanu kiate
ia ʻi he hala. 11 ʻE fakamanavahēʻi ia ʻe he ngaahi meʻa
fakailifia mei he potu kotoa pē, pea ʻe fakaveʻevave ia.
12 ʻE kai ʻe he fiekaia ʻa hono mālohi, pea ʻe tali ofi ʻae
fakaʻauha ki hono vakavaka. 13 ʻE fakaʻauha ʻe ia ʻae
mālohi ʻo hono sino: ʻio, ko e ʻuluaki fānau ʻoe mate
te ne fakaʻauha ʻene mālohi. 14 ʻE lī kituʻa mei hono
fale ʻa hono falalaʻanga, pea ko ia ʻe ʻomi ia ki he tuʻi
ʻoe fakailifia. 15 ʻE nofo ia ʻi hono fale, he ʻoku ʻikai
ʻoʻona ia: ʻe tūtuuʻi ki hono ʻapi ʻae sulifa. 16 ʻE mōmoa
mei lalo hono ngaahi aka, pea ʻe motuhi mei ʻolunga
ʻa hono vaʻa. 17 Ko hono manatuʻi ʻe ʻauha mei he
fonua, pea ʻe ʻikai hano hingoa ʻi he hala. 18 ʻE kapusi
ia mei he maama ki he poʻuli, pea ʻe tulia ia mei he
māmani. 19 ʻE ʻikai maʻu ʻe ia ha foha pe mokopuna ʻi
hono kakai, ʻe ʻikai toe ha niʻihi ʻi hono ngaahi fale. 20
Ko kinautolu ʻe muimui ʻiate ia te nau ofo ki hono
ʻaho, ʻo hangē ko e ilifia ʻanautolu naʻa nau feangai. 21
Ko e moʻoni ʻoku pehē pe ʻae ngaahi nofoʻanga ʻoe
angahala, pea ko eni ʻae potu ʻo ia ʻoku taʻeʻiloʻi ʻae
ʻOtua."

19 Pea naʻe toki tali ʻe Siope, ʻo ne pehē, 2 ʻE fēfē
hono fuoloa mo hoʻomou fakafiuʻi hoku laumālie,
mo lailaiki ʻaki au ʻae ngaahi lea. 3 Ko hono liunga
hongofulu eni mo hoʻomou manukiʻi au: pea ʻoku ʻikai
te mou mā ʻi hoʻomou fai ʻo hangē ko e kau muli kiate

au. 4 Pea kapau moʻoni kuo u hē, ʻoku ʻiate au pe ʻeku
hē. 5 Pea kapau moʻoni te mou fai fielahi kiate au,
pea talatalaakiʻi au ʻaki hoku manukiaʻanga: 6 Mou
ʻilo eni, kuo fulihi au ʻe he ʻOtua, pea ne kāpui au ʻaki
hono kupenga. 7 "Vakai, ʻoku ou tangi koeʻuhi ko
e fakamālohi, ka ʻoku ʻikai ongoʻi au: ʻoku ou tangi
kalanga ka ʻoku ʻikai ha fakamaau. 8 Kuo ne feleʻi hoku
hala ke ʻoua naʻaku ʻalu, pea kuo ne ʻai ʻae fakapoʻuli ʻi
hoku ngaahi hala. 9 Kuo ne fakamasivaʻi au ʻi hoku
nāunau, pea kuo ne toʻo ʻae tatā mei hoku ʻulu. 10 Kuo
ne fakaʻauhaʻi au mei he potu kotoa pē, pea kuo u
mole: pea kuo ne taʻaki ʻeku ʻamanaki ʻo hangē ha
ʻakau. 11 Kuo ne tutu foki ʻa hono houhau kiate au,
pea ʻoku ne lauʻi au ko e taha ʻo hono ngaahi fili. 12
ʻOku fakataha ʻene ngaahi kautau, ʻonau keli takatakai
ʻiate au, pea nofo fakatakamilo ʻi hoku fale. 13 "Kuo
ne fakamamaʻo atu hoku kāinga ʻiate au, pea ko ʻeku
ngaahi kaumeʻa ʻoku mahuʻi ʻaupito meiate au. 14
Kuo mahuʻi hoku ngaahi kāinga ʻiate au, pea kuo
fakangalongaloʻi au ʻe hoku ngaahi kāinga feʻofoʻofani.
15 Ko kinautolu ʻoku nofo ʻi hoku fale, mo ʻeku kau
kaunanga, ʻoku nau lau au ko e muli, ko e taha kehe
au ʻi honau ʻao. 16 Naʻaku ui ki heʻeku tamaioʻeiki, ka
naʻe ʻikai te ne tali; ne u fakakolekole ʻaki hoku ngutu
ki ai. 17 Kuo fakalielia ʻa ʻeku mānava ki hoku uaifi,
neongo ʻa ʻeku fakakolekole koeʻuhi ko e fānau ʻa hoku
sino ʻoʻoku. 18 ʻIo, naʻe manukiʻi au ʻe he fānau iiki,
ʻoku ou tuʻu hake pea nau lauʻikoviʻi au. 19 Kuo fehiʻa
kiate au ʻa hoku ngaahi kāinga feʻofoʻofani kotoa pē,
pea ko kinautolu ne u ʻofa ki ai kuo liliu ʻo angatuʻu
kiate au. 20 ʻOku piki hoku ngaahi hui ki hoku kili ʻo
hangē ko hoku kakano, pea kuo u hao mo e kili ʻo
hoku kau nifo. 21 "ʻOfa mai kiate au, ʻofa mai kiate au,
ʻakimoutolu ko hoku kāinga; he kuo ala kiate au ʻae
nima ʻoe ʻOtua. 22 Ko e hā ʻoku mou fakatanga ai au ʻo
hangē ko e ʻOtua, pea mou taʻefiu ʻi hoku kakano? 23
"Taumaiā kuo tohi ʻa ʻeku ngaahi lea! Taumaiā kuo
tohi ia ʻi ha tohi! 24 Koeʻuhi ke tohi tongi ia ʻaki ʻae
peni ukamea mo e pulu, ʻi he maka ke taʻengata! 25 He
ʻoku ou ʻilo ʻoku moʻui ʻa hoku Huhuʻi, pea ʻe tuʻu ia ʻi
māmani ʻi he ʻaho fakamui. 26 Pea ka ʻosi hoku kili pea
maumau hoku sino, ka te u mamata ʻi hoku kakano ki
he ʻOtua: 27 ʻAia te u mamata ki ai maʻaku, pea ʻe vakai
ki ai ʻa hoku mata, pea ʻikai ha taha kehe; "Neongo ʻae
ʻauha ʻa hoku ngaahi kupuʻi sino ʻiate au. 28 Ka ʻe lelei
hoʻomou pehē, ʻKo e hā ʻoku tau fakatanga ai ia?' He
ʻoku ʻiate au ʻae tefito ʻoe meʻa lelei. 29 Ke manavahē
ʻakimoutolu ki he heletā: he ʻoku ʻomi ʻe he ʻita ʻae
ngaahi tautea ʻoe heletā, koeʻuhi ke mou ʻilo ʻoku ai
ʻae fakamaau."

20 Pea naʻe toki pehēange ʻe Sofaa mei Neama, ʻo
ne pehē, 2 "Ko e moʻoni ʻoku langaʻi au ʻe heʻeku
ngaahi mahalo ke u tali, ko ia ʻoku ou fakatoʻotoʻo ai.
3 Kuo u fanongo ki he tautea ʻo ʻeku manuki, pea ko e
laumālie ʻo ʻeku ʻilo ʻoku langaʻi au ke u tali. 4 ʻIkai
te ke ʻilo eni mei muʻa, talu hono tuku ʻoe tangata
ʻi māmani, 5 Koeʻuhi ʻoku fuonounou ʻae nekeneka
ʻoe angahala, pea ko e fiefia ʻae mālualoi ʻoku ʻi he
kemo pe taha? 6 Neongo ʻae aʻu hake ki he langi ʻa
hono ongolelei, pea ʻasi hake hono ʻulu ki he ngaahi
ʻao; 7 Ka ʻe ʻauha ia ʻo taʻengata ʻo hangē pe ko ʻene
meʻa kovi ʻaʻana: ko kinautolu naʻe mamata ki ai te
nau pehē, ʻKofaʻā ia?' 8 ʻE puna atu ia ʻo hangē ha
misi, pea ʻe ʻikai ʻilo ia: ʻio, ʻe tuli atu ia ʻo hangē ko
ha meʻa ʻoku hā mai ʻi he pō. 9 Ko e mata foki naʻe
mamata ki ai ʻe ʻikai toe mamata ai; pea ʻe ʻikai toe
ʻilo ia ʻe hono potu. 10 ʻE kumi ʻe heʻene fānau ke
fakafiemālieʻi ʻae masiva, pea ʻe toe ʻatu ʻe hono nima
ʻenau ngaahi meʻa. 11 ʻOku fonu hono ngaahi hui [ʻi he
angahala]ʻo ʻene kei siʻi, pea ʻe takoto mo ia ʻi he efu.
12 "Neongo ʻoku melie ʻi hono ngutu ʻae fai kovi, pea
ne fufū ia ʻi hono lalo ʻelelo: 13 Neongo ʻene mamae ki
ai, ʻo ʻikai liʻaki; kae maʻu pe ʻi hono loto ngutu: 14 ʻE
liliu ʻene meʻakai ʻi hono kete, ʻe hoko ia ko e ʻahu ʻoe
fanga ngata fekai ʻi loto ʻiate ia. 15 Kuo ne folo hifo ʻae
koloa, ka te ne toe lua ʻaki hake ia: ʻe lī ia ʻe he ʻOtua
mei hono kete. 16 ʻE mimisi ʻe ia ʻae kona ʻoe fanga
ngata fekai: ʻe teʻia ia ʻe he ʻelelo ʻoe ngata fekai. 17 ʻE
ʻikai mamata ia ki he ngaahi vai, ko e ngaahi vai lahi,
mo e ngaahi vaitafe ʻoe meʻa huʻamelie mo e pota. 18
ʻE toe ʻatu ʻe ia ʻae fua ʻo ʻene ngāue, pea ʻe ʻikai folo
hifo: pea ʻe ʻikai fiefia ia ʻi he lahi fau ʻo ʻene koloa. 19
Koeʻuhi kuo ne taʻomia mo liʻaki ʻae masiva; kuo ne
toʻo fakamālohi ʻae fale naʻe ʻikai ke ne langa; 20 "Ko e
moʻoni ʻe ʻikai te ne ongoʻi ʻae fiemālie ʻi hono loto, ʻe
ʻikai te ne faʻa maʻu ʻaia kuo ne holi ki ai. 21 ʻE ʻikai
toe ʻene meʻa kai; ko ia ʻe ʻikai ʻamanaki ʻe ha taha ki
haʻane meʻa. 22 ʻI he lahi ʻo ʻene maʻumeʻa ʻe masiva ai
ia; ʻe hoko kiate ia ʻae nima ʻoe angakovi kotoa pē. 23
ʻI heʻene teu ke fakapito hono kete, ʻe lī kiate ia ʻe
he ʻOtua ʻae mālohi ʻo hono houhau, pea fakaʻauha
ia kiate ia lolotonga ʻene kai. 24 ʻE puna ia mei he
meʻa tau ukamea, ka ʻe fanaʻi ia ke ʻasi ʻe he kaufana
ukamea. 25 ʻE unuhi ia, pea ʻasi ʻi hono sino; ʻio, ʻoku
haʻu mei hono ʻahu ʻae heletā ngingila, ʻoku ʻiate ia

ʻae ngaahi ilifia. 26 Ko e ngaahi fakapoʻuli kotoa pē
kuo fufū ʻi hono ngaahi potu fakalilolilo: ʻe fakaʻauha
ia ʻe he afi taʻetapili; ʻe hoko ʻae kovi kiate ia ʻoku toe
ʻi hono ʻapi. 27 ʻE fakahā ʻe he langi ʻa ʻene fai kovi,
pea ʻe tuʻu hake ki ai ʻae fonua. 28 Ko e koloa ʻo hono
fale ʻe mole, pea tafe atu ʻi he ʻaho ʻo hono houhau. 29
Ko e ʻinasi eni ʻoe tangata angahala mei he ʻOtua, mo
e tufakanga kuo tuʻutuʻuni maʻana ʻe he ʻOtua."

21 Ka naʻe tali ʻe Siope, ʻo ne pehē, 2 "Fakafanongo
lelei ki heʻeku lea, pea ko hoʻomou fakafiemālie
eni. 3 Mou kātaki, kau lea atu; pea hili ʻeku lea, fai pe
hoʻomou manuki. 4 ʻOiauē, he ʻoku ou liunga ki he
tangata? Pea ka ne ko ia, ko e hā nai ʻe ʻikai mamahi
ai hoku laumālie? 5 Tokanga mai, pea mou ofo, pea
ʻai homou nima ki homou ngutu. 6 ʻIo, ʻi heʻeku
fakamanatu ʻoku ou manavahē ʻaupito, pea ʻoku puke
ʻa hoku kakano ʻe he tetetete. 7 "Ko e hā ʻoku moʻui
ai ʻae angakovi, ʻo hoko ʻo motuʻa, ʻio, pea lahi ʻi he
mālohi? 8 Kuo fakatuʻumaʻu honau hako fakataha mo
kinautolu, pea mo ʻenau fānau ʻi honau ʻao. 9 ʻOku
malu honau fale mei he manavahē, pea ʻoku ʻikai ʻiate
kinautolu ʻae meʻa tā ʻae ʻOtua. 10 ʻOku fakatauʻi ʻe
heʻenau pulu tangata ʻo touʻia taʻehala; ʻoku fānau
ʻenau pulu fefine ʻo taʻetōhonoʻuhiki. 11 ʻOku nau tuku
atu ʻenau fānau ʻo hangē ko e fanga sipi, pea ʻoku
meʻe hopohopo ʻenau fānau. 12 ʻOku nau toʻo hake
ʻae kihiʻi lali mo e haʻape, pea nau fiefia ʻi he leʻo ʻoe
meʻa ifi. 13 ʻOku nau fakaʻosi honau ngaahi ʻaho ʻi he
fakafiemālie, pea fakafokifā pe ʻoku nau ʻalu hifo ki
he faʻitoka. (Sheol h7585) 14 Ko ia ʻoku nau pehē ai ki
he ʻOtua, "ʻAlu ʻiate kimautolu, he ʻoku ʻikai te mau
holi ke ʻilo ho ngaahi hala. 15 Ko hai ʻae Māfimafi, ke
pehē ke mau tauhi ia? Pea ko e hā ʻae totongi te mau
maʻu, ʻo kapau te mau lotu ki ai?' 16 Vakai, ʻoku ʻikai
ʻi honau nima ʻenau monūʻia: ʻoku mamaʻo ʻiate au
ʻae fakakaukau ʻoe angahala. 17 "'ʻOku liunga fiha ʻae
tāmateʻi ʻoe maama ʻae angahala? Mo e hoko ʻenau
fakaʻauha kiate kinautolu? ʻoku tufaki ʻe he ʻOtua ʻae
ngaahi mamahi ʻi hono houhau. 18 ʻOku nau tatau mo
e tefitoʻi kaho ʻi he mata ʻoe matangi, pea hangē ko e
kafukafu ʻoku ʻave ʻe he afi. 19 "ʻOku hili ʻe he ʻOtua ʻa
ʻene angahala ki heʻene fānau:' ʻoku ne totongi kiate
ia, pea te ne ʻilo ia. 20 ʻE mamata ʻe hono mata ki hono
fakaʻauha, pea ʻe inu ia ʻi he houhau ʻoe Māfimafi. 21
He ko e hā ʻene fiemālie ʻi hono fale ʻamui ʻiate ia,
ʻoka tuʻu ua mālie ʻae lau ʻo hono ngaahi māhina? 22
"'ʻE akonakiʻi ʻe ha taha ʻae ʻOtua ke ʻilo? He ʻoku ne
fakamaau ʻe ia ʻakinautolu ʻoku māʻolunga. 23 ʻOku
mate ha tokotaha lolotonga ʻene mālohi lahi, mo ʻene
nofo tofu pe mo fiemālie. 24 ʻOku fonu hono sino ʻi
he ngako, pea lolololo hono ngaahi hui ʻi he uho. 25
Pea ʻoku mate ha tokotaha ʻi he mamahi lahi ʻo hono
laumālie, pea ʻikai ʻaupito haʻane kai ʻe fiemālie ai. 26
Te na tokoto tatau pe ʻi he efu, pea ʻe ʻuʻufi ʻakinaua ʻe
he fanga kelemutu. 27 "Vakai, ʻoku ou ʻilo hoʻomou
ngaahi mahalo, mo e ngaahi filioʻi kovi ʻoku mou
mahalo ʻaki kiate au. 28 He ʻoku mou pehē, 'Kofaʻā
ʻae fale ʻoe ʻeiki? Pea kofaʻā ʻae ngaahi nofoʻanga ʻoe
kakai angahala?' 29 ʻIkai kuo mou ʻeke kiate kinautolu
ʻoku feʻaluʻaki ʻi he hala? Pea ʻikai ʻoku mou ʻilo ʻenau
ngaahi tala, 30 ʻAia kuo tuku tolonga ʻae angahala ki
he ʻaho ʻoe fakaʻauha? ʻE taki atu ʻakinautolu ki he
ʻaho ʻoe houhau. 31 Ko hai te ne fakahā hono hala ki
hono mata? Pea ʻe totongi ʻe hai kiate ia ʻae meʻa kuo
ne fai? 32 Ka ʻe ʻomi ia ki he faʻitoka, ʻe nofomaʻu ia ʻi
he fonualoto. 33 ʻE melie kiate ia ʻae ngaahi tutuʻanga
kelekele ʻoe luo, pea ʻe fusi kiate ia ʻae kakai kotoa pē,
ʻo hangē ko e taʻefaʻalaua ʻae kakai naʻe muʻa ʻiate ia.
34 Pea ka kuo pehē, pea ko e hā ʻoku mou fakafiemālie
taʻeʻaonga kiate au, kae vakai ʻoku ai ʻae loi ʻi hoʻomou
ngaahi lea?"

22 Pea naʻe toki tali ʻe Elifasi mei Timani, ʻo ne
pehē, 2 "ʻE faʻa ʻaonga ʻae tangata ki he ʻOtua,' ʻo
hangē ʻoku ʻaonga ʻaia ʻoku poto kiate ia pe? 3 He ʻoku
ʻaonga ki he Māfimafi ʻa hoʻo māʻoniʻoni? Pe ʻaonga ki
ai ʻa hoʻo fakahaohaoa ho ngaahi ʻaluʻanga? 4 He te ne
tautea koe ko ʻene manavahē kiate koe? Te ne fai koā
mo koe ʻae fakamaau? 5 ʻIkai ʻoku lahi ʻaupito hoʻo
angahala? Pea taʻengata mo hoʻo ngaahi hia? 6 He
kuo ke maʻu taʻetotonu ʻae totongi mei ho kāinga, pea
kuo ke faʻao mei he telefua honau kofu. 7 Naʻe ʻikai te
ke fakainua ʻae vaivai ʻaki ʻae vai, pea kuo ke taʻofi ʻae
mā mei he fiekaia. 8 Ka naʻe ʻoe tangata mālohi ʻae
fonua; pea nofo ai ʻae tangata ongoongolelei. 9 Kuo ke
fekau atu taʻehameʻa ʻae kau fefine kuo mate honau
husepāniti, pea kuo fesiʻi ʻae nima ʻoe kau tamai mate.
10 Ko ia kuo kāpui ai koe ʻe he ngaahi tauhele, pea
ke puputuʻu ʻi he manavahē kuo fakafokifā; 11 Pea
ko e fakapoʻuli ke ʻoua naʻa ke mamata, pea ʻufiʻufi
koe ʻe he ngaahi vai lahi. 12 "'ʻIkai ʻoku ʻi he langi ʻi
ʻolunga ʻae ʻOtua? Pea ke vakai ki hono māʻolunga
faufau ʻoe ngaahi fetuʻu lahi! 13 Ka ke pehē ʻe koe,
"ʻOku ʻilo fēfē ʻe he ʻOtua? Pea ʻe faʻa fakamaau ʻe ia
ʻi he loto ʻao fakapoʻuli? 14 Ko e ʻufiʻufi kiate ia ʻae
ngaahi ʻao matolu, ʻaia ʻoku ʻikai te ne mamata ai;

pea ʻoku hāʻele pe ia ʻi he hāʻeleʻanga ʻi he langi.’ 15
He kuo ke fakaʻilongaʻi ʻe koe ʻae hala motuʻa, naʻe
fou ai ʻae kakai angahala? 16 ʻAkinautolu naʻe tuʻusi
hifo ʻi he teʻeki hoko honau kuonga, ʻakinautolu naʻe
lōmaki honau tuʻunga ʻaki ʻae vai: 17 ʻAkinautolu naʻe
pehē ki he ʻOtua, ‘‘Alu ʻiate kimautolu:’ pea, ‘Ko e hā
ʻe faʻa fai ʻe he Māfimafi maʻanautolu?’ 18 Ka naʻa ne
fakapito ʻaki ʻae ngaahi meʻa lelei honau ngaahi fale:
ka ʻoku mamaʻo ʻiate au ʻae fakakaukau ʻoe angahala.
19 ʻOku mamata ki ai ʻae māʻoniʻoni, pea fiefia: pea
ʻoku kata manuki kiate kinautolu ʻe he taʻeangahala.
20 ʻKoeʻuhi naʻe ʻikai tuʻusi ʻetau koloa, ka ko honau
toe ʻoku fakaʻauha ʻe he afi.’ 21 “Fai ke ke ʻiloʻi ia, pea
ke melino: pea ko ia ʻe hoko ai ʻae lelei kiate koe. 22
ʻOku ou kole kiate koe, ke ke maʻu ʻae fono mei hono
ngutu, pea ke faʻo ki ho loto ʻa ʻene ngaahi folofola. 23
Kapau te ke tafoki ki he Māfimafi, ʻe langa hake koe,
pea te ke tukuange ke mamaʻo ʻae hia mei ho ngaahi
fale. 24 Pea te ke toki fokotuʻu ʻae koloa ʻo hangē ko e
efu, mo e koula ʻo Ofeli ʻo hangē ko e ngaahi maka
teka ʻoe tafeʻanga vai. 25 ʻIo, ʻe hoko ʻae Māfimafi ko
ho fakaū, pea te ke maʻu ʻo lahi ʻae siliva. 26 He te ke
toki fiefia ʻi he Māfimafi, pea hanga hake ho mata
ki he ʻOtua. 27 Te ke fai haʻo lotu kiate ia, pea te ne
ongoʻi koe, pea te ke fai hoʻo ngaahi fuakava. 28 Te ke
tuʻutuʻuni foki ha meʻa, pea ʻe fakamoʻoni ia kiate koe:
pea ʻe ulo ʻae maama ki ho ngaahi hala. 29 ʻOka ai ha
tōkilalo, te ke toki pehē, ‘‘Oku ai ʻae hakeakiʻi;’ pea ʻe
fakamoʻui ʻe ia ʻae angavaivai. 30 ʻE fakahaofi ʻe ia ʻae
fonua motu ʻoe taʻeangahala: pea ʻoku hao ia ʻi he
māʻoniʻoni ʻo ho nima.”

23 Pea naʻe toki tali ʻe Siope, ʻo ne pehē, 2 “‘Oku
kona ʻaupito ʻa ʻeku mamahi, ʻio, ʻi he ʻaho ni:
pea mamafa lahi hoku tā ʻi heʻeku faʻa toʻe. 3 Taumaiā
ke u ʻilo ʻae potu te u maʻu ai ia! Ke u aʻu atu ki hono
nofoʻanga! 4 Te u fakamatala ʻeku meʻa ʻi hono ʻao, ʻo
fakafonu hoku ngutu ʻaki ʻae ngaahi lea fakamamafa.
5 Te u ʻilo ai ʻae ngaahi lea te ne tali ʻaki au, pea u faʻa
ʻilo ʻaia te ne lea ʻaki mai kiate au. 6 He te ne fai mo
au ʻaki hono mālohi lahi? ʻIkai: ka te ne ʻai ʻae mālohi
kiate au. 7 ʻE faʻa alea ai mo ia ʻae māʻoniʻoni; pea
ʻe fakamoʻui taʻengata ai au mei hoku fakamaau. 8
“Vakai, ʻoku ou ʻalu atu, ka ʻoku ʻikai ʻi ai ia; pea ʻoku
ou foki mai, kae ʻikai te u ʻiloʻi ia: 9 Ki he toʻohema,
ʻoku ne ngāue ai, kae ʻikai te u sio ki ai: pea ʻoku ne
fufū ia ʻi he toʻomataʻu, ke ʻoua naʻaku ʻilo ia: 10 Ka
ʻoku ne ʻilo ʻae hala ʻoku ou ʻalu ai: pea ka ʻosi ʻene
ʻahiʻahiʻi au, te u hao mai ʻo hangē ko e koula. 11 Kuo
puke maʻu ʻe hoku vaʻe ki hono lakaʻanga, pea kuo
u ʻalu ʻi hono hala, ʻo ʻikai afe. 12 Pea naʻe ʻikai te u
foki mai mei he fekau ʻa hono fofonga: kuo u fufū ʻi
hoku loto ʻae ngaahi lea ʻa hono fofonga. 13 Ka ʻoku
pehē ai pe ia pea ko hai te ne liliu ia? Pea ko ia ʻoku
tokanga ki ai hono finangalo, ʻe fai pē ʻe ia. 14 He te
ne fakakakato hoku ʻinasi kuo tuʻutuʻuni: pea ʻoku
lahi ʻae meʻa pehē ʻiate ia. 15 Ko ia ʻoku ou manavahē
ai ʻi hono ʻao: pea kau ka fakakaukau, ʻoku ou ilifia
kiate ia. 16 He ʻoku fakamolū hoku loto ʻe he ʻOtua,
pea ʻoku fakamamahiʻi au ʻe he Māfimafi: 17 Koeʻuhi
naʻe ʻikai tuʻusi au ʻi he teʻeki hoko ʻae fakapoʻuli, ʻo
ʻikai ʻufiʻufi ʻe ia ʻae poʻuli mei hoku mata.

24 “Ko e meʻa ʻi he ʻikai lilo ʻae ngaahi kuonga mei
he Māfimafi, ko e hā ʻoku ʻikai mamata ai ki
hono ngaahi ʻaho ʻekinautolu ʻoku nau ʻiloʻi ia? 2 ʻOku
hiki ʻe he niʻihi ʻae ngaahi fakangatangata ʻoe fonua;
ʻoku nau ʻave fakamālohi ʻae ngaahi fanga manu,
ʻonau fafanga ʻaki ʻakinautolu. 3 ʻOku nau fakahēʻi ʻae
ʻasi ʻae tamai mate, ʻoku nau maʻu ko e totongi ʻae
pulu tangata ʻae fefine kuo mate hono husepāniti. 4
ʻOku nau fakaafeʻi ʻae masiva mei he hala: ʻoku toitoi
fakataha ʻae kakai masiva ʻoe fonua. 5 Vakai, ʻoku
nau ʻalu atu ki heʻenau ngāue ʻo hangē ko e fanga
ʻasi kaivao ʻoe toafa; ʻo tuʻu hengihengi ki he kaihaʻa:
ʻoku maʻu ʻae meʻakai maʻanautolu mo ʻenau fānau
mei he toafa. 6 ʻOku nau taki taha tuʻusi ʻene koane ʻi
he ngoue: pea utu ʻe he angahala ʻae fua ʻoe vaine. 7
ʻOku nau fai ke mohe taʻekafu ʻae telefua, pea ʻikai ha
kafu ʻi he momoko. 8 ʻOku nau viviku ʻi he ngaahi
ʻuha mei he moʻunga, mo nau fāufuaʻi ʻae maka ko e
taʻehamaluʻanga. 9 ʻOku hamusi ʻe he niʻihi ʻae tamai
mate mei he huhu, pea maʻu ʻae kofu ʻoe masiva ko e
totongi. 10 ʻOku nau fai ke ʻalu telefua ia ʻo taʻehakofu,
ʻonau ʻave ʻae ū uite mei he fiekaia; 11 ʻOku nau fai
lolo ʻi honau ngaahi loto ʻā, ʻo molomoloki ʻae ngaahi
tataʻoʻanga uaine, mo nau fieinu. 12 ʻOku toʻe ʻae kakai
mei he loto kolo, pea tangi kalanga ʻae laumālie ʻoe
mamahiʻia: kae ʻikai ke tokangaʻi ʻe he ʻOtua. 13 “Ko
kinautolu ni ʻoku nau angatuʻu ki he maama; ʻoku
ʻikai ke nau ʻilo hono ngaahi hala ʻoʻona, pe nofomaʻu
ʻi hono ngaahi ʻaluʻanga. 14 ʻOku tuʻu fakataha ʻae
fakapō mo e maama ʻo ne tāmateʻi ʻae masiva mo e
vaivai, pea tatau ia ʻi he poʻuli mo ha kaihaʻa. 15 ʻOku
tatali ʻae mata ʻoe tono fefine ki he efiafi poʻuli, ʻo ne
pehē, ‘‘E ʻikai sio ha mata kiate au,’ pea ne fakapuli
hono mata. 16 ʻOka poʻuli ʻoku nau keli ki he ngaahi

fale, ʻaia naʻa nau fakaʻilongaʻi moʻonautolu ʻi he kei
ʻaho, ʻoku ʻikai ke nau ʻilo ʻae maama. 17 He ʻoku tatau
kiate kinautolu ʻae pongipongi mo e malumalu ʻoe
mate: pea ka ʻiloa, ʻoku nau ʻi he lilika ʻoe malumalu
ʻoe mate. 18 "ʻOku ʻalu vave ia ʻo hangē ko e vaitafe;
kuo fakamalaʻia honau tofiʻa ʻi he fonua: ʻoku ʻikai
mamata ia ki he hala ʻoe ngaahi ngoue vaine. 19 Ko
e laʻā mo e pupuha ʻoku faʻao ai ʻae ngaahi vai ʻuha
hinehina: ʻoku pehē ʻae faʻitoka kiate kinautolu kuo fai
angahala. (Sheol h7585) 20 ʻE fakangaloʻi ia ʻe he manāva;
ʻe kai melie ia ʻe he kelemutu; ʻe ʻikai toe manatuʻi ia;
pea ʻe fesiʻi ʻae angahala ʻo hangē ko e ʻakau. 21 ʻOku
ne fai kovi ki he paʻa naʻe ʻikai fānau: pea ʻoku ʻikai fai
lelei ki he fefine kuo mate hono husepāniti. 22 ʻOku
ne toho ʻaki ʻe hono mālohi ʻae kakai mālohi: ʻoku ne
tuʻuhake, pea ʻikai ʻilo ʻe ha taha pe te ne moʻui. 23
Neongo ʻene foaki kiate ia ʻae nofo fiemālie, ʻaia ʻoku
ne falala ki ai; ka ʻoku ne ʻafioʻi honau ngaahi hala. 24
ʻOku hakeakiʻi ʻakinautolu ʻo fuoloa siʻi pe, ka ʻe mole
leva, pea fakahifo ki lalo; ʻoku toʻo atu ʻakinautolu
ʻo hangē ko e kakai fulipē, pea tutuʻu ʻo hangē ko
e ngaahi fua ʻoe uite. 25 Pea kapau ʻoku ʻikai pehē,
ko hai te ne fakaʻilo ʻeku loi, mo fakataʻeʻaonga ʻeku
lea?"

25 Pea naʻe toki tali ʻe Pilitati mei Suaa, ʻo ne pehē,
2 "ʻOku ʻiate ia ʻae pule mo e manavahēʻia, ʻoku
ne fakamelino ʻi hono ngaahi potu māʻolunga. 3 He
ʻoku faʻa lauʻi ʻa ʻene ngaahi matatau? Pea ko hai ia
ʻoku ʻikai hopo ki ai ʻa ʻene maama? 4 Pea ka kuo pehē,
ʻe faʻa fakatonuhia fēfē ʻae tangata mo e ʻOtua? Pea ʻe
maʻa fēfē ʻaia kuo fanauʻi ʻe he fefine? 5 Vakai pē ki
he māhina, pea ʻoku ʻikai huhulu ia; ʻio, ko e ngaahi
fetuʻu ʻoku ʻikai maʻa ʻi hono ʻao. 6 Ka ʻe huanoa ʻae
tangata ʻaia ko e kelemutu? Mo e foha ʻoe tangata,
ʻaia ko e kelemutu?"

26 Ka naʻe tali ʻe Siope, ʻo ne pehē, 2 "ʻOku fēfē ʻa
hoʻo tokoni ki he taʻemālohi? ʻOku fakamoʻui fēfē
ʻe koe ʻae nima vaivai? 3 ʻOku fēfē ʻa hoʻo fakapotoʻi
ʻae taʻepoto? Pea fēfē ʻa hoʻo fakahā lahi ʻae meʻa ʻoku
totonu? 4 Ko hoʻo lea mai kia hai? Pea ko e laumālie
ʻo hai kuo haʻu meiate koe? 5 "Ko e kakai mālohi kuo
mate, mo kinautolu ʻoku nau nonofo, ʻoku nau feinga
ki lalo ʻi he ngaahi vai. 6 ʻOku vavanga ʻae maama
fufū ʻi hono ʻao, pea ʻoku ʻikai ha ʻufiʻufi ʻoe potu
fakaʻauha. (Sheol h7585) 7 ʻOku ne folahi atu ʻe ia ʻae potu
fakatokelau ʻi he atāloa, pea ne tautau ʻa māmani ki
he ʻatā noa pe. 8 ʻOku ne haʻihaʻi ʻae ngaahi vai ʻi hono
ngaahi ʻao matolu; pea ʻoku ʻikai mahaehae ai ʻae ʻao.
9 ʻOku ne taʻofi atu ʻa hono muʻa ʻafioʻanga, ʻo ne folahi
ʻene ʻao ki ai. 10 ʻOku ne takatakai ʻae moana ʻo ʻai
hono ngataʻanga, kaeʻoua ke ʻosi ʻae ʻaho mo e pō. 11
ʻOku ngalulu ʻae ngaahi pou ʻoe langi, pea ofo ʻi heʻene
valoki. 12 ʻOku ne fakalaolao ʻae tahi ʻaki hono mālohi,
pea ʻi heʻene poto ʻoku ne tā hifo ʻae laukau. 13 Ko
hono laumālie kuo ne teuteu ʻaki ʻae ngaahi langi; pea
kuo ngaohi ʻe hono nima ʻae ngata pikopiko. 14 Vakai,
ko e meʻa niʻihi pe eni ʻi hono ngaahi hala: ka ʻikai ko
e meʻa siʻi ʻaupito ʻiate ia ʻoku tau fanongo ai? Pea ko
e mana ʻo hono mālohi ko hai te ne faʻa ʻiloʻi?"

27 Ka naʻe fai pe ʻe Siope ʻene lea mamafa, ʻo
ne pehē, 2 "ʻI he moʻui ʻae ʻOtua, ʻaia ʻoku
ne taʻefiefakamaauʻi au; mo e Māfimafi, kuo ne
fakamamahiʻi hoku laumālie; 3 Lolotonga ʻoku ʻiate
au ʻeku mānava, pea ʻi hoku avaʻi ihu ʻae mānava ʻae
ʻOtua; 4 ʻE ʻikai lea ʻaki ʻae angahala ʻe hoku loungutu,
pe lea ʻaki ʻae kākā ʻe hoku ʻelelo. 5 ʻE ʻikai ʻaupito te u
fakatonuhiaʻi ʻakimoutolu: te u mate pē ka ʻe ʻikai te u
tukuange ʻeku angatonu meiate au. 6 ʻOku ou kuku
maʻu ʻeku māʻoniʻoni, ʻe ʻikai te u tukuange ia: ʻe ʻikai
valokiʻi au ʻe hoku loto ʻi heʻeku moʻui ni. 7 "Tuku ke
tatau hoku fili mo e angahala, mo ia ʻoku angatuʻu
kiate au ke tatau mo e taʻemāʻoniʻoni. 8 He neongo
ʻene maʻumeʻa, ko e hā ʻae ʻamanaki ʻoe mālualoi, ʻoka
toʻo atu ʻe he ʻOtua hono laumālie? 9 ʻE ongoʻi ʻe he
ʻOtua ʻa ʻene tangi ʻoka hoko ʻae mamahi kiate ia? 10
He te ne fakafiefiaʻi ia ʻi he Māfimafi? ʻE ui maʻuaipē
ʻe ia ki he ʻOtua? 11 Te u akonekina ʻakimoutolu ʻaki
ʻae nima ʻoe ʻOtua: ʻe ʻikai te u fufū ʻaia ʻoku ʻi he
Māfimafi. 12 "Vakai, kuo mamata ki ai ʻakimoutolu
kotoa pē; pea ko e hā ʻoku mou launoa pehē ai fau? 13
Ko eni ʻae ʻinasi ʻoe tangata fai kovi mei he ʻOtua, mo
e tofiʻa ʻe maʻu ʻe he kau fakamālohi mei he Māfimafi.
14 Kapau ʻe fakatokolahiʻi ʻene fānau, ko e meʻa ia ki
he heletā: pea ʻe ʻikai mākona ʻi he mā ʻa hono hako.
15 Ko kinautolu ʻoku toe ʻiate ia, ʻe tanu ʻi he mate:
pea ʻe ʻikai tangi ʻa hono ngaahi uaifi. 16 Neongo ʻene
fokotuʻu siliva ʻo hangē ko e efu, pea teuteu ʻae ngaahi
kofu ʻo hangē ko e ʻumea; 17 ʻE teuteu pe ʻe ia, ka ʻe
ʻai ia ʻe he angatonu, pea ʻe vahevahe ʻae siliva ʻe he
taʻeangahala. 18 ʻOku langa ʻe ia hono fale ʻo hangē ko
e ʻunufe, pea hangē ko e fale leʻo ʻoku langa hake ʻe
he leʻo. 19 ʻE tokoto hifo ʻae tangata koloaʻia, ka ʻe
ʻikai tānaki ia: ʻoku ne fakaʻā hono mata, pea ne ʻikai
leva. 20 ʻOku lōmekina ia ʻi he ilifia ʻo hangē ha vai,

ʻoku kaihaʻasi ia ʻe he afā ʻi he pō. 21 ʻOku ʻave ia ʻe he
matangi hahake, pea ʻoku mole atu ia: pea hangē ko e
afā ʻoku fakapuna ia mei hono potu. 22 ʻE haʻaki ia
kiate ia ʻo ʻikai taʻofi, ʻoku holi ia ke hao atu mei hono
mālohi. 23 Ka ʻe pasipasi ʻe ia hono nima kiate ia, ʻo
seseʻe ia mei hono potu.

28 "Ko e moʻoni ʻoku ai ʻae halanga ki he siliva, mo
e potu ki he koula ʻoku fakamaʻa ʻe he kakai. 2
ʻOku toʻo ʻae ʻaione mei he kelekele, pea ʻoku haka ʻae
palasa mei he maka. 3 ʻOku ne fakangata ʻae fakapoʻuli,
pea ne kumi ki hono ngataʻanga: ko e ngaahi maka ʻoe
poʻuli mo e ʻata ʻoe mate. 4 ʻOku ʻoho mai ʻae vai mei
he potu ʻoku ʻi ai ʻae kakai; ne ngalo ia ʻi he kau vaʻe:
kuo matuʻu hake ia, ʻo mole atu mei he kakai. 5 ʻOku
tupu ʻae mā mei he kelekele: pea ʻoku fulihi ʻi lalo ia
ʻo hangē ko e afi. 6 Ko hono ngaahi maka ko e potu ia
ʻoe ngaahi safaia: pea ʻoku ʻi ai ʻae efu koula. 7 Ko e
hala eni ʻoku ʻikai ʻiloʻi ʻe he manupuna, pea kuo ʻikai
mamata ki ai ʻae mata ʻoe vulita. 8 Naʻe ʻikai moloki
ia ʻe he fānganga ʻoe laione, pe ʻalu ʻi ai ʻae laione
fekai. 9 ʻOku ne ʻai hono nima ki he maka; ʻoku taʻaki
fuʻu hake ʻe ia ʻae ngaahi moʻunga. 10 ʻOku ne matofa
ʻae ngaahi tafeʻanga vai ʻi he ngaahi maka; pea ʻoku
mamata ʻa hono mata ki he meʻa mahuʻinga kotoa pē.
11 ʻOku ne nonoʻo ʻae ngaahi vai ke ʻoua naʻa mafola
ia; pea ko ia naʻe fufū ʻoku ne ʻomi ki he maama. 12
"Ka ʻe ʻilo ki fē ʻae poto? Pea komaʻa ia ʻae potu ʻoe
ʻilo? 13 Ko hono mahuʻinga ʻo ia ʻoku ʻikai ʻilo ʻe he
tangata; pea ʻoku ʻikai ʻilo ia ʻi he fonua ʻoe moʻui.
14 ʻOku pehē ʻe he loloto, "ʻOku ʻikai ʻiate au ia:' ʻoku
pehē mo e tahi, "ʻOku ʻikai ʻiate au.' 15 ʻE ʻikai faʻa maʻu
ia ʻaki ʻae koula, pea ʻe ʻikai fakamamafa ʻae siliva mo
hono totongi ʻoʻona. 16 ʻE ʻikai fakatauʻaki ia ʻae koula
ʻo Ofeli, pe ko e oniki mahuʻinga, pe ko e safaia. 17
ʻOku ʻikai tatau mo ia ʻae koula mo e kalisitala: pea
ʻe ʻikai fetongi ʻaki ia ʻae ngaahi teunga koula lelei.
18 ʻE ʻikai lau ki ai ʻae feo kulokula, mo e mataʻitofe:
he ko e mahuʻinga ʻoe poto ʻoku lahi hake ia ʻi he
ngaahi maka mahuʻinga. 19 ʻOku ʻikai tatau mo ia ʻae
topasi ʻo ʻItiopea, pea ʻe ʻikai totongi ʻaki ia ʻae koula
haohaoa. 20 Ko ia, ʻoku haʻu mei fē ʻae poto? pea ko
maʻā ia ʻae potu ʻoe ʻilo? 21 He kuo fufū ia mei he
mata ʻoe moʻui kotoa pē, pea fakalilolilo mei he fanga
manu ʻoe ʻatā. 22 ʻOku pehē ʻe he fakaʻauha mo e mate,
ʻKuo ma fanongo ki hono ongoongo ʻo ia ʻaki homa
telinga.' 23 "ʻOku ʻiloʻi ʻe he ʻOtua ʻa hono hala, pea
ʻoku ne ʻiloʻi mo hono potu. 24 He ʻoku ne sio ki he
ngaahi ngataʻanga ʻo māmani, pea ʻoku ne ʻafioʻi ʻaia
kotoa pē ʻoku ʻi lalo langi; 25 Ke ne ngaohi ʻae mamafa
ʻoe matangi; pea ʻoku ne tuʻutuʻuni ʻae ngaahi vai ʻi
he fuofua. 26 ʻI heʻene fokotuʻu ʻae fono ki he ʻuha,
pea mo e hala ki he ʻuhila ʻoe mana: 27 Ko ia naʻa ne
mamata ki ai, pea fakahā ia; naʻa ne fokotuʻumaʻu ia,
ʻio, pea naʻa ne hakule ki ai. 28 Pea naʻe pehē ʻe ia ki
he tangata, ʻVakai, ko e manavahē kia Sihova, ko e
poto ia; pea ko e afe mei he kovi ko e ʻilo ia.'"

29 Ka naʻe fai ai pe ʻe Siope ʻene lea mamafa, ʻo ne
pehē, 2 "Taumaiā kuo u tatau eni mo e ngaahi
māhina kuo hili ange, ʻo hangē ko e ngaahi ʻaho
naʻe maluʻi ai au ʻe he ʻOtua; 3 ʻI he kei ulo ʻa ʻene
maama ki hoku ʻulu, pea u ʻalu mo ʻene maama ʻi he
fakapoʻuli; 4 ʻO hangē ko ʻeku nofo ʻi he ngaahi ʻaho
ʻo ʻeku monūʻia, ʻi he fakataha ʻae kakai ʻoe ʻOtua ʻi
hoku fale; 5 ʻI he kei ʻiate au ʻae Māfimafi, pea ʻiate
au mo ʻeku fānau; 6 ʻI he tafe ʻae pota ʻi hoku hala,
pea lilingi mai ʻe he maka ʻae lolo lahi ʻaupito; 7 ʻI
heʻeku ʻalu atu ʻi he loto kolo ki he matapā, pea teuʻi
hoku nofoʻanga ʻi he hala lahi! 8 Naʻe sio kiate au ʻae
kau talavou, ʻonau toitoi: pea tutuʻu ki ʻolunga ʻae kau
mātuʻa. 9 Naʻe taʻofi ʻe he ngaahi ʻeiki ʻenau alea, ʻo
ʻai honau nima ki honau ngutu. 10 Naʻe longo pe ʻae
houʻeiki, pea piki honau ʻelelo ki honau ʻoʻaoʻingutu.
11 ʻI he ongoʻi au ʻe he telinga, ne ne tāpuakiʻi au; pea
ʻi he mamata ʻae mata kiate au, naʻa ne fakamoʻoniʻi
au: 12 He naʻaku fakahaofia ʻae masiva naʻe tangi,
ʻae tamai mate, mo ia naʻe ʻikai hano tokoni. 13 Ko
e tāpuaki ʻo ia naʻe meimei mate ne hoko kiate au:
pea naʻaku fakafiefiaʻi ke hiva ʻae loto ʻoe fefine kuo
mate hono husepāniti. 14 Ne u ai ʻae māʻoniʻoni, pea
ne ʻufiʻufi ʻaki au: naʻe tatau ʻeku fakamaau mo e
pulupulu mo e pale. 15 Ko e mata au ki he kui, mo e
vaʻe ki he ketu. 16 Ko e tamai au ki he masiva: pea
ko e meʻa naʻe ʻikai te u ʻiloʻi ne u kumi lahi ki ai. 17
Naʻaku fesiʻi ʻae kouʻahe ʻoe fai kovi, ʻo toʻo ʻae meʻa
faʻao mei hono nifo. 18 Pea u toki pehē, ʻTe u mate ʻi
hoku pununga, pea te u fakalahi hoku ngaahi ʻaho
ke hangē ko e ʻoneʻone. 19 Naʻe mafola hoku aka ʻi
he ngaahi veʻe vai, pea toka ʻae hahau ki hoku vaʻa ʻi
he pō kotoa. 20 Ko hoku ongoongolelei naʻe maʻuiʻui
pe, pea naʻe fakafoʻou ʻeku kaufana ʻi hoku nima.' 21
"Naʻe fakafanongo ʻae kakai kiate au, ʻo tatali, pea
fakalongo pē ʻi heʻeku akonaki. 22 Hili ʻeku lea naʻe
ʻikai te nau tali; pea naʻe tō ʻeku lea kiate kinautolu.
23 Pea naʻa nau tatali kiate au ʻo hangē ki he ʻuha: pea

nau fakamanga lahi honau ngutu ʻo hangē ki he ʻuha
mui. 24 Ne u kata kiate kinautolu, pea ʻikai te nau faʻa
tui; pea ko e maama ʻo hoku mata naʻe ʻikai ke nau lī
ki lalo. 25 Naʻaku fili honau hala, ʻo nofo ko e ʻeiki, ne
u nofo ʻo hangē ha tuʻi ʻi he kautau, pea hangē ha
taha ʻoku ne fakafiemālieʻi ʻae kakai mamahi.

30 "Ka ko eni, ʻoku manukiʻi au ʻekinautolu ʻoku mui
ʻiate au, ka ko ʻenau ngaahi tamai ʻanautolu ne u
fehiʻa ke lau fakataha mo e fanga kulī ʻo ʻeku ngaahi
fanga manu. 2 ʻIo, ʻe ʻaonga fēfē kiate au ʻae mālohi ʻa
honau nima, ka kuo ʻauha ʻenau motuʻa lelei? 3 Ko e
meʻa ʻi he masiva mo e honge naʻa nau ʻi he fakapoʻuli
ʻo hangē ko e pō; ʻo feholaki ki he toafa kuo masiva mo
siʻaki. 4 Naʻa nau tuʻusi ʻae ngaahi ʻakau kona, pea keli
aka ke nau kai. 5 Naʻe kapusi ʻakinautolu mei he kakai,
(pea naʻa nau kalanga ki ai ʻo hangē ki ha kaihaʻa;) 6
Ke nau nofo ʻi he ngaahi lilifa ʻoe luo, ʻi he ngaahi ʻana
ʻoe fonua, mo e ngaahi maka. 7 Naʻa nau tangi mei
he ngaahi ʻakau, pea nau fakataha ʻi lalo ʻi he ngaahi
ʻakau talatala. 8 Ko e fānau ʻae kau vale, ko e hako ʻoe
kakai meʻa vale; naʻe kapusi ʻakinautolu mei he fonua.
9 "Ka ko eni, kuo u hoko au ko ʻenau hivehivaʻanga,
ʻio, ko ʻenau lea manukiʻanga au. 10 ʻOku nau fakaliliʻa
kiate au, pea nau hola mamaʻo ʻiate au, pea ʻikai te
nau manavahē ke ʻaʻanu ki hoku mata. 11 Ko e meʻa
ʻi heʻene vete ʻeku afo, ʻo tautea au, ko ia kuo nau
tukuange ai foki ʻae noʻo ʻi hoku ʻao. 12 ʻOku tutuʻu ʻae
kau talavou ʻi hoku toʻomataʻu; ʻoku nau tekeʻi hoku
vaʻe, pea ʻoku nau fokotuʻu hake ʻo angatuʻu kiate
au ʻae ngaahi hala ʻo honau fakaʻauha. 13 ʻOku nau
maumauʻi hoku hala, ʻoku nau fiefia ʻi heʻeku mamahi,
ʻoku ʻikai hanau tokoni. 14 Naʻa nau feʻohofi mai ʻo
hangē ʻi ha potu fālahi: pea ʻi he maumau naʻa nau
filifilihi ʻakinautolu kiate au. 15 Kuo tō kiate au ʻae
ngaahi ilifia: ʻoku nau tuli hoku laumālie ʻo hangē ko
e matangi: pea ʻoku mole atu ʻeku lelei ʻo hangē ko
e ʻao. 16 "Pea ko eni, kuo lilingi hoku laumālie ʻiate
au; kuo puke au ʻe he ngaahi ʻaho ʻoe mamahi. 17
ʻOku mahuhuhuhu ʻa hoku ngaahi hui ʻi he poʻuli:
pea ʻoku ʻikai ke mālōlō siʻi hoku ngaahi uoua. 18 Kuo
fetongi hoku kofu ʻe he mālohi lahi: ʻoku ne nonoʻo
takatakai au ʻo hangē ko e kia ʻo hoku kofutuʻa. 19
Kuo ne lī au ki he pelepela, pea kuo u tatau mo e efu
mo e efuefu. 20 ʻOku ou tangi kiate koe, ka ʻoku ʻikai
te ke ongoʻi au: ʻoku ou tuʻu hake, ka ʻoku ʻikai te
ke tokangaʻi au. 21 Kuo ke liliu ʻo taʻeʻofa kiate au:
ʻoku ke tuʻu kiate au ʻaki ho nima mālohi. 22 ʻOku ke
ʻohake au ki he matangi mo ke fakaheka au ki ai, pea
ʻoku ke veteki ʻeku meʻa. 23 He ʻoku ou ʻilo pau te ke
ʻomi au ki he mate, pea ki he fale kuo tuʻutuʻuni ki he
kakai moʻui kotoa pē. 24 "Ka ʻe ʻikai te ne mafao atu
hono nima ki he faʻitoka, neongo ʻoku nau tangi ʻi
heʻene fakaʻauha. 25 ʻIkai naʻaku tēngihia ia ʻaia naʻe
mamahi? ʻIkai naʻe mamahi hoku laumālie koeʻuhi ko
e masiva? 26 ʻI heʻeku ʻamanaki ki he lelei, naʻe hoko
mai ʻae kovi: pea ʻi heʻeku tatali ki he maama, ne hoko
mai ʻae fakapoʻuli. 27 Naʻe lili hoku fatu, ʻo ʻikai toka:
naʻe taʻofi au ʻe he ngaahi ʻaho ʻoe mamahi. 28 Naʻaku
ʻalu mamahi pe ʻi he taʻeulo ʻae laʻā; ne u tuʻu hake
ʻo tangi ʻi he fakataha. 29 Ko e tokoua au ʻoe fanga
talākoni, mo e kaumeʻa ʻoe fanga lulu. 30 Kuo ʻuliʻuli
hoku kili ʻiate au, pea kuo velehia hoku ngaahi hui ʻi
he ʻafu. 31 Kuo liliu ʻeku haʻape ko e tangi, pea ko ʻeku
meʻa ifi ko e leʻo ʻokinautolu ʻoku tangi.

31 "Naʻa ku fai ʻae fuakava mo hoku mata; pea ka
kuo pehē, ko e hā te u siofia ai ha taʻahine? 2 He
ko e hā ʻae ʻinasi mei he ʻOtua ʻi ʻolunga? Pea mo e
tufakanga mei he Māfimafi ʻi ʻolunga? 3 ʻIkai ʻoku ʻi he
kau angahala ʻae malaʻia? Mo e fakaʻauha foʻou ki he
kau fai kovi? 4 ʻIkai ʻoku ne ʻiloʻi hoku ngaahi hala,
pea lau ʻeku ngaahi laka kotoa pē? 5 "He kapau naʻaku
ʻalu ʻi he loi, pea kapau teu veʻe vave ki he kākā; 6
Tuku ke fakamamafa au ʻi he meʻa fakatatau totonu,
koeʻuhi ke ʻilo ʻe he ʻOtua ʻa ʻeku angatonu. 7 He kapau
naʻaku laka hē mei he hala, pea muimui hoku loto ki
hoku mata, pe piki ha ʻuli ki hoku nima; 8 Tuku ai ke u
tūtuuʻi kae kai ʻe ha taha kehe; ʻio, ke taʻaki fuʻu hake
ʻa hoku taʻu. 9 "Kapau naʻe kākaaʻi ʻa hoku loto ʻe ha
fefine, pe te u toitoi ʻi he matapā ʻo hoku kaungāʻapi;
10 Pea tuku ke momosi ʻa hoku uaifi mo ha taha, pea
mapelu ki ai ha niʻihi kehe. 11 He ko e hia matea ia,
ʻio, ko e angahala ke tautea ʻe he kau fakamaau. 12 He
ko e afi ia ʻoku ne kai ʻo aʻu ki he fakaʻauha, pea ʻe
ʻosiʻosingamālie ai ʻeku koloa. 13 "Kapau naʻaku lumaʻi
ʻae meʻa ʻa ʻeku tamaioʻeiki pe ko ʻeku kaunanga, ʻi he
ʻena fai mo au. 14 Ko e hā ai te u fai ʻoka tuʻu hake ʻae
ʻOtua? Pea ʻoka ʻaʻahi ʻe ia, ko e hā te u tali ʻaki ia? 15
He ʻikai naʻe ngaohi ia ʻe ia naʻa ne ngaohi au ʻi he
manāva? Pea ʻikai naʻe fakatupu ʻakimaua ʻosi pe ʻi
he manāva ʻe he tokotaha? 16 "Kapau ne u taʻofi ʻae
masiva mei heʻenau holi, pe fai ke vaivai ʻae mata ʻoe
fefine kuo mate hono husepāniti; 17 Pea kuo u kai
vale haʻaku meʻa siʻi, ʻo ʻikai te ma kai ia mo e tamai
mate; 18 (He ʻoku talu ʻeku lahi hake mo ʻene ʻiate

au, ʻo hangē ko haʻane tamai, pea talu ʻeku haʻu mei
he manāva ʻo ʻeku faʻē mo ʻeku fakahinohino ia;) 19
Kapau kuo u mamata ki ha taha ʻoku mate koeʻuhi ko
e telefua, pe ha masiva taʻehakofu; 20 Kapau naʻe ʻikai
tāpuaki au ʻe hono noʻotanga vala, pea ʻikai māfana ia
ʻi he fulufulu ʻo ʻeku fanga sipi; 21 Kapau kuo u hiki
hoku nima ki he tamai mate, ʻi heʻeku ʻilo ʻoku ou
mālohi ʻi he matapā: 22 ʻOfa ke homo hoku uma mei
hoku hui fohe, pea fesiʻi hoku nima ʻi he hokotanga
hui. 23 He ko e fakaʻauha mei he ʻOtua ko e meʻa
fakailifia kiate au, pea ko e meʻa ʻi heʻene ngeia naʻe
ʻikai te u faʻa kātakiʻi. 24 "He kapau naʻaku ʻamanaki
ki he koula, pe te u pehē ki he koula lelei, ʻKo hoku
falalaʻanga koe;' 25 Kapau naʻaku fiefia ʻi he tupu ʻo
lahi ʻeku koloa, pea koeʻuhi kuo maʻu lahi ʻe hoku
nima; 26 Kapau naʻaku siofia ʻae laʻā ʻi heʻene ulo, pe
ko e māhina ʻoku hāʻele ʻi he ngingila; 27 Pea kuo
fasiaʻi fufū pe hoku loto, pe ʻuma hoku ngutu ki hoku
nima: 28 Ko e angahala foki ia ke fakamaauʻi he ka ne
pehē, ko ʻeku liʻaki ia ʻae ʻOtua ʻoku ʻi ʻolunga. 29 He
kapau naʻaku fiefia ʻi he ʻauha ʻo ia naʻe fehiʻa kiate
au, pe te u angahiki ki ai ʻoka moʻua ia ʻe he kovi: 30
Ka naʻe ʻikai te u tuku ke angahala ai ʻa hoku ngutu, ʻi
he fakaʻamu ke tō ha malaʻia ki hono laumālie. 31 ʻIkai
ʻoku faʻa pehē ʻe heʻeku kau nofoʻanga, Naʻe holi ʻe
hai ki haʻane meʻakai pea ʻikai mākona ai? 32 Naʻe
ʻikai mohe ʻae muli ʻi he hala: ka ne u fakaava hoku
matapā ke talia ʻae fononga. 33 He naʻaku fufū koā
ʻeku angahala ʻo hangē ko ʻAtama, ʻo fakalilolilo ʻeku
hia ʻi hoku fatafata? 34 Pea te u manavahē ki he fuʻu
tokolahi? Pe fakailifiaʻi au ʻe he manuki ʻae ngaahi
fānau, ke u longo ai, ʻo taʻehū atu ʻi he matapā? 35
Taumaiā kuo ʻi ai ha tokotaha ʻe fie fanongo kiate au!
Vakai, ko hoku loto ke talia au ʻe he Māfimafi, pea
ke fai ha tohi ʻe hoku fili. 36 Ko e moʻoni te u hili ia
ki hoku uma, ʻo nonoʻo ia kiate au ʻo hangē ha pale.
37 Te u ʻaʻau atu kiate ia ʻae lau ʻo ʻeku ngaahi laka;
te u ʻalu atu ʻo hangē ha ʻeiki ke ofi kiate ia. 38 He
kapau kuo tangi ʻe hoku fonua kiate au, pe lāunga
ʻa hono ngaahi keliʻanga; 39 Pea kapau kuo u kai
taʻetotongi ʻa hono ngaahi fua, pe te u fakamamahiʻi
ʻae laumālie ʻokinautolu naʻe tauhi ki ai: 40 ʻOfa ke
tupu ai ʻae talatalaʻāmoa ko e fetongi ʻoe uite, mo e
ʻakau taʻeʻaonga ko e fetongi ʻoe paʻale." Kuo ngata
ʻae fakamatala ʻa Siope.

32 Naʻe tuku ai ʻe he kau tangata ʻe toko tolu ni
ʻenau lea atu kia Siope, koeʻuhi naʻe māʻoniʻoni
ia ʻi hono mata ʻoʻona. 2 Pea naʻe tupu ʻae ʻita ʻa Elihu
ko e foha ʻo Palakela ko e tangata Pusa, ʻi he kāinga ʻo
Lame: naʻe tupu ʻene ʻita kia Siope, koeʻuhi naʻa ne
fakatonuhiaʻi ia ʻe ia kae ʻikai ko e ʻOtua. 3 Naʻe ʻita
foki ia ki hono kāinga ʻe toko tolu, koeʻuhi naʻe ʻikai te
nau faʻa talia ʻa Siope, ka kuo nau talatalaakiʻi ia. 4
Ka naʻe tatali ʻa Elihu kaeʻoua ke ʻosi ʻae lea ʻa Siope,
koeʻuhi naʻa nau motuʻa ʻiate ia. 5 Pea ʻi he vakai ʻa
Elihu kuo ʻikai ha tali ʻi he ngutu ʻoe kau tangata
ʻe toko tolu ni, naʻe tupu ʻene ʻita. 6 Pea naʻe lea ʻa
Elihu ko e foha ʻo Palakela ko e tangata Pusa, ʻo ne
pehē, "ʻOku ou siʻi au, kae motuʻa ʻakimoutolu; ko ia
ne u manavahē ai, ʻo taʻefiefakahā ʻa hoku loto. 7 Ne
u pehē, ʻʻE lea ʻae ngaahi ʻaho, pea ʻe akonekina ke
poto ʻe he ngaahi taʻu lahi.' 8 Ka ʻoku ai ʻae laumālie
ʻi he tangata, pea ʻoku foaki kiate ia ʻae ʻilo lahi ʻe
he fakamānava ʻae Māfimafi. 9 ʻOku ʻikai poto ʻae
houʻeiki kotoa pē, pea ʻoku ʻikai ʻilo ʻe he mātuʻa ʻae
fakamaau. 10 Ko ia ne u pehē ai, ʻFanongo mai kiate
au; te u fakahā foki hoku loto.' 11 "Vakai, ne u tatali ki
hoʻomou ngaahi lea; naʻaku fakafanongo ki hoʻomou
ngaahi fakamatala, ʻi he lolotonga homou hakule ki
haʻamou lea. 12 ʻIo, ne u tokangaʻi ʻakimoutolu, pea
vakai, kuo ʻikai ha taha ʻiate kimoutolu kuo ne lavaʻi ʻa
Siope, pe tali ʻene ngaahi lea: 13 Telia naʻa mou pehē,
ʻKuo mau ʻiloʻi ʻae poto: ʻoku lī hifo ia ʻe he ʻOtua, kae
ʻikai ko e tangata.' 14 Pea ko eni, naʻe ʻikai te ne lea
fakatotonu mai kiate au: pea ʻe ʻikai te u tali ʻaki ia ʻa
hoʻomou ngaahi lea. 15 "Naʻe ofo ʻakinautolu, ʻo ʻikai
te nau toe lea: pea fakalongo pe. 16 Pea kuo u tatali,
(he naʻe ʻikai te nau lea, kae tutuʻu pe, ʻo ʻikai toe lea:
) 17 Pea ne u pehē, ʻTe u tali foki ʻeau ʻi hoku lakanga,
te u fakahā foki hoku loto.' 18 He ʻoku ou pito ʻi he
ngaahi lea, ʻoku fakangaueʻi au ʻe hoku laumālie. 19
Vakai, ʻoku tatau hoku loto mo e uaine taʻehanoava; ʻo
hangē ko e ngaahi hina ʻoe uaine foʻou, ʻoku toe siʻi
pea mahaehae. 20 Te u lea kau fiemālie: te u faʻai hoku
loungutu ʻo tali. 21 ʻOfa ke ʻoua naʻaku filifilimānako
ki ha taha, pea ʻoua naʻaku ʻai ʻae hingoa fakalapu ki
ha tangata. 22 He ʻoku ʻikai te u ʻilo ke ʻai ʻae hingoa
lapu; telia naʻa ʻave fakavave ai au ʻe hoku Tupuʻanga.

33 "Ko ia ʻoku ou kole kiate koe ʻe Siope, fakafanongo
ki heʻeku ngaahi fakamatala, mo ke tokanga ki
heʻeku lea kotoa pē. 2 Vakai, kuo u faʻai eni ʻa hoku
ngutu, kuo lea ʻa hoku ʻelelo ʻi hoku ngutu. 3 Te u lea
au mei he totonu ʻo hoku loto: pea ʻe mahino ʻae ʻilo
ʻe lea ʻaki ʻe hoku loungutu. 4 Naʻe ngaohi au ʻe he

Laumālie ʻoe ʻOtua, pea ko e mānava ʻoe Māfimafi kuo
ne foaki ʻae moʻui kiate au. 5 Kapau te ke faʻa tali au,
pea fokotuʻu hokohoko pe hoʻo ngaahi lea, tuʻu hake
ʻi hoku ʻao. 6 Vakai, ʻoku ou tatau mo koe ʻi he ʻao
ʻoe ʻOtua: kuo ngaohi foki au mei he ʻumea. 7 ʻE ʻikai
fakamanavahēʻi koe ʻe haʻaku fakailifia, pea ʻe ʻikai
mamafa ʻa hoku nima kiate koe. 8 "Ko e moʻoni kuo
ke lea ʻi hoku telinga, pea kuo u ongoʻi ʻae leʻo ʻo hoʻo
ngaahi lea, ʻo pehē, 9 "ʻOku ou maʻa taʻehaangahala,
ʻoku ou māʻoniʻoni; pea ʻoku ʻikai ha hia ʻiate au. 10
Vakai, ʻoku ne kumi ʻae meʻa ke u kovi ai, ʻoku ne lauʻi
au ko hono fili, 11 ʻOku ne ʻai hoku vaʻe ki he meʻa
fakamaʻu vaʻe, ʻoku ne vakaiʻi ʻa hoku ʻalunga kotoa
pē.' 12 "Vakai eni, ʻoku ʻikai te ke tonuhia: te u talia
koe, he ʻoku lahi ʻae ʻOtua ki he tangata. 13 He ko e hā
ʻoku ke fai ai mo ia? Koeʻuhi ʻoku ʻikai fakahā ʻe ia ʻae
ʻuhinga ʻo ʻene ngaahi ngāue. 14 Ka ʻoku lea ʻae ʻOtua
ʻo tuʻo taha, ʻio, ʻo tuʻo ua, ka ʻoku ʻikai tokangaʻi ia ʻe
he tangata. 15 ʻI he misi, ʻi he meʻa hā mai ʻoe poʻuli,
ʻi he tō ʻae mohe maʻu ki he kakai, ʻi he tulemohe
ʻi he mohenga; 16 ʻOku ne toki fakaongo ʻae telinga
ʻoe kakai, ʻo ne pulusi ʻa honau akonakiʻi, 17 Koeʻuhi
ke ne taʻofi ʻae tangata mei heʻene ngāue ʻaʻana, pea
fufū ʻae fielahi mei he tangata. 18 ʻOku ne taʻofi mai
hono laumālie mei he luo, mo ʻene moʻui ke ʻoua naʻa
ʻauha ʻi he heletā. 19 Pea ʻoku ne tautea foki ia ʻaki ʻae
mamahi ʻi hono mohenga, mo hono ngaahi hui ʻaki
ʻae mamahi lahi: 20 Ko ia ʻoku fehiʻa ai ʻene moʻui ki
he mā, mo hono laumālie ki he meʻakai ifo lelei. 21
ʻOku fakaʻaʻau ʻo ʻosi ʻa hono kakano, ʻo ʻikai ʻiloa; pea
ʻoku tuʻu mai hono ngaahi hui naʻe ʻikai hā mai. 22 ʻIo,
ʻoku ʻunuʻunu atu hono laumālie ki he faʻitoka, mo
ʻene moʻui ki he kau fakaʻauha. 23 "Kapau ʻe ʻiate ia
ha faifekau, ko e fakamatala, ko e taha mei he toko
taha afe, ke fakahā ki he tangata ʻene māʻoniʻoni: 24
ʻOku toki ʻaloʻofa ai ia kiate ia, ʻo ne pehē, "Fakamoʻui
ia mei he ʻalu hifo ki he luo: kuo u ʻiloʻi ʻae huhuʻi."
25 ʻE moʻui lelei hake hono sino ʻi ha tamasiʻi: ʻe toe
foki ia ki he ngaahi ʻaho ʻo ʻene kei siʻi: 26 ʻE lotu ia
ki he ʻOtua, pea ʻe tokanga ia ki ai: pea ʻe mamata
ia ki hono fofonga ʻi he fiefia: he te ne totongi ki
he tangata ʻa ʻene māʻoniʻoni. 27 ʻOku ne vakai ki he
kakai, pea ka pehē ʻe ha taha, 'Kuo u angahala, pea
fakakehe ʻaia ʻoku totonu, pea kuo taʻeʻaonga ia kiate
au; 28 ʻE fakahaofi ʻe ia ʻa hono laumālie ke ʻoua naʻa
ʻalu hifo ki he luo, pea ʻe mamata ʻene moʻui ki he
maama. 29 "Vakai, ʻoku faʻa fai ʻe he ʻOtua ʻae ngaahi
meʻa ni kotoa pē koeʻuhi ko e tangata, 30 Ke ne toe
ʻomi ai hono laumālie mei he luo, pea ne fakamaama
ia ʻaki ʻae maama ʻoe moʻui. 31 Tokanga, ʻe Siope,
fakafanongo kiate au: ke ke longo pe, kau lea. 32
Kapau ʻoku ai haʻo lea, tali mai: lea, he ko hoku loto
ke ke tonuhia. 33 Kapau ʻoku ʻikai, fakafanongo kiate
au: ke ke longo pē, kau akonekina koe ke ke poto.

34 Pea naʻe fai pe ʻe Elihu ʻa ʻene lea, ʻo ne pehē,
2 "'Ae kau tangata poto, mou fanongo ki heʻeku
ngaahi lea; pea tokanga kiate au ʻakimoutolu kuo
maʻu ʻae ʻilo. 3 He ʻoku ʻahiʻahiʻi ʻe he telinga ʻae
ngaahi lea, ʻo hangē ʻoku kamata ʻe he ngutu ʻae kai. 4
Ke tau fili kiate kitautolu ʻae fakamaau; ke tau ʻilo
ʻiate kitautolu ʻaia ʻoku lelei. 5 He naʻe pehē ʻe Siope,
"ʻOku ou māʻoniʻoni: pea kuo toʻo atu ʻe he ʻOtua hoku
fakamaau. 6 He te u lohiakiʻi ʻa ʻeku totonu? ʻOku
taʻefaʻafakamoʻui ʻa hoku lavea ʻi he taʻetalangataʻa.'
7 Ko hai ha tangata ʻoku tatau mo Siope, ʻoku ne
inumia ʻae manuki ʻo hangē ko e vai? 8 ʻAia ʻoku ne
ʻalu fakataha mo e kau ngāue kovi, pea ʻeveʻeva mo e
kau tangata angahala. 9 He naʻe pehē ʻe ia, "ʻOku ʻikai
hano ʻaonga siʻi ki ha tangata ke ne fakafiefiaʻi ia ʻi he
ʻOtua.' 10 "Ko ia, fanongo mai kiate au, ʻakimoutolu ʻae
kau tangata faʻa ʻilo: ko e kovi, ke mamaʻo ia mei he
ʻOtua, pea mo e angahala mei he Māfimafi. 11 He ko e
ngāue ʻae tangata te ne totongi kiate ia, pea fakaʻilo
ki he tangata kotoa pē ʻo fakatatau ki hono ngaahi
hala. 12 ʻIo, ko e moʻoni ʻe ʻikai fai kovi ʻae ʻOtua, pea
ʻe ʻikai fakahalaʻi ʻae fakamaau ʻe he Māfimafi. 13 Ko
hai naʻa ne fakanofo ia ke pule ki māmani? Pea ko
hai kuo ne ngaohi ʻa māmani kotoa pē? 14 Kapau te
ne fakatokangaʻi hono finangalo ki he tangata, te ne
tānaki kiate ia hono laumālie mo ʻene mānava; 15 ʻE
mate fakataha ʻae kakano kotoa pē, pea ʻe toe liliu ʻae
tangata ko e efu. 16 "Kapau ʻoku ke maʻu ʻae faʻa ʻilo,
fanongo eni: fakafanongo ki he leʻo ʻo ʻeku ngaahi lea.
17 Te ne faʻa pule ʻaia ʻoku fehiʻa ki he totonu? Pea te
ke faʻa fakahalaiaʻi ʻaia ʻoku mātuʻaki angatonu? 18
He ʻoku ngali ke pehē ki ha tuʻi, ʻOku ke kovi? Pe ki
he houʻeiki, ʻOku mou fai kovi? 19 Ka ʻe fēfē kiate ia
ʻaia ʻoku ʻikai te ne filifilimānako ki he kakai houʻeiki,
pea ʻoku ʻikai lahi hake ʻene tokanga ki he koloaʻia ʻi
he masiva? He ko e ngāue ʻa hono nima ʻakinautolu
kotoa pē. 20 Te nau mate fakafokifā pe, pea ʻe mamahi
ʻae kakai ʻi he tuʻuapō mālie, pea nau mole atu: pea ʻe
fetuku atu ʻae kau mālohi taʻehanima. 21 "He ʻoku
ʻi he ngaahi fale ʻoe tangata ʻa hono fofonga, pea
ʻoku ne ʻafioʻi ʻa hono ʻalunga kotoa pē. 22 ʻOku ʻikai

ha poʻuli, pe ha malumalu ʻoe mate, ʻe faʻa fakafufū
ai ʻe he kau fai kovi ʻakinautolu. 23 Koeʻuhi ʻe [ʻi he
meʻa ʻoku totonu]; koeʻuhi ke ne fie fakamaau ai mo e
ʻOtua. 24 Te ne lailaiki ʻae kau tangata mālohi tokolahi
taʻefaʻalaua, pea fokotuʻu ʻae niʻihi moʻono totongi.
25 Ko ia ʻoku ne ʻilo ʻenau ngaahi ngāue, pea ʻoku ne
fulihi ʻakinautolu ʻi he pō, pea ʻoku nau ʻauha ai. 26
ʻOku ne taaʻi ʻakinautolu ʻo hangē ko e kau tangata fai
kovi, ʻi he ʻao ʻoe kakai. 27 Koeʻuhi naʻa nau tafoki
kimui meiate ia, pea ʻikai fie tokanga ki hono ngaahi
hala: 28 Ko ia ʻoku nau fakahoko ʻae tangi ʻae masiva
ke aʻu atu kiate ia, pea ʻoku ne ongoʻi ʻae tangi ʻae
mahaki. 29 ʻOku foaki ʻe ia ʻae fiemālie, ko hai te ne
faʻa fakamamahi? Pea ka fufū ʻe ia hono fofonga, ko
hai ʻe faʻa mamata kiate ia? ʻO kapau te ne fai ki ha
puleʻanga, pe ki ha tangata pe tokotaha: 30 Koeʻuhi ke
ʻoua naʻa pule ʻae mālualoi, telia naʻa fasiaʻi ʻae kakai.
31 "ʻOku taau moʻoni mo e ʻOtua ʻae lea pehē ki ai, kuo
u kātaki, ʻe ʻikai te u fakamamahi. 32 Ko ia ʻoku ʻikai te
u ʻilo ke ke ako ia kiate au: kapau kuo u fai angahala,
ʻe ʻikai te u toe fai ia. 33 ʻE fakatatau ia koā mo ho
loto? Te ne totongi ia, ʻo kapau te ke ʻoua, pe te ke
loto ki ai; kae ʻikai ko au: ko ia ke ke tala ʻaia ʻoku ke
ʻilo. 34 Ke tala kiate au ʻe he kau tangata faʻa ʻilo, pea
ke fanongo kiate au ʻe ha tangata poto. 35 ʻKuo lea ʻa
Siope ʻi he taʻeʻilo, pea ʻoku taʻepoto ʻa ʻene ngaahi
lea. 36 Ko hoku loto ke fakamaauʻi ʻa Siope ʻo aʻu ki
he ngataʻanga, koeʻuhi ko ʻene ngaahi tali ʻo hangē
ko e kau tangata angahala. 37 He ʻoku ne fakahoko
ʻae talangataʻa ki he angahala, ʻoku ne pasipasi hono
nima ʻiate kitautolu, ʻo fakalahi ʻene ngaahi lea ki he
ʻOtua."

35 Pea naʻe fai pe ʻe Elihu ʻa ʻene lea, ʻo ne pehē,
2 "ʻOku ke mahalo ʻoku totonu eni, ʻa hoʻo lea ʻo
pehē, ʻKo ʻeku māʻoniʻoni ʻoku lahi ki he ʻOtua?' 3
He naʻa ke pehē, ʻKo e hā hono ʻaonga kiate koe? Pea
ko e hā ʻae totongi te u maʻu [ʻo kapau ʻe fakamaʻa
]au mei heʻeku angahala?' 4 Te u tala kiate koe, mo
kinautolu ʻoku kaumeʻa mo koe. 5 Sio ki he ngaahi
langi, ʻo mamata; pea vakai ki he ngaahi ʻao ʻaia
ʻoku māʻolunga hake ʻiate koe. 6 Kapau ʻoku ke fai
angahala, ko e hā ʻoku ke fai kiate ia? Pea kapau kuo
tupu ʻo lahi ʻa hoʻo talangataʻa, ko e hā ʻoku ke fai
kiate ia? 7 Kapau ʻoku ke māʻoniʻoni, ko e hā ʻoku
ke foaki kiate ia? Pe ko e hā ia ʻoku ne maʻu ʻi ho
nima? 8 ʻE kovi nai hoʻo angahala ki he tangata ʻo
hangē ko koe; pea ʻe ʻaonga nai hoʻo māʻoniʻoni ki he
foha ʻoe tangata. 9 "Ko e meʻa ʻi he lahi ʻoe ngaahi
meʻa fakamālohi ʻoku tangi ai ʻae kau fakamālohia,
ʻoku nau tangi kalanga ʻi he nima ʻoe mālohi. 10 Ka
ʻoku ʻikai pehē ʻe ha taha, ʻKofaʻā ia ʻae ʻOtua ko hoku
tupuʻanga, ʻaia ʻoku ne foaki ʻae ngaahi hiva ʻi he pō;
11 ʻAia ʻoku ako lahi hake kiate kitautolu ʻi he ngaahi
manu ʻoe fonua, ʻo ne fakapoto lahi hake ʻakitautolu ʻi
he ngaahi manupuna ʻoe ʻatā?' 12 ʻOku nau tangi ʻi ai,
ka ʻoku ʻikai lea ha tokotaha, ko e meʻa ʻi he laukau
ʻae kau tangata kovi. 13 Ko e moʻoni ʻe ʻikai fanongo
ʻae ʻOtua ki he launoa, pea ʻe ʻikai tokanga ki ai ʻae
Māfimafi. 14 Naʻa ke lea, ʻo pehē, "ʻE ʻikai te ke mamata
kiate ia, ka ʻoku ʻi hono ʻao ʻae fakamaau, ko ia ke ke
falala kiate ia. 15 Ka koeʻuhi ʻoku ʻikai pehē eni, ko ia
kuo ne ʻaʻahi ai ʻi hono houhau; ka ʻoku ʻikai te ne ʻilo
ia ʻi he mamahi lahi: 16 Ko ia ʻoku mafaʻa taʻeʻaonga ai
ʻae ngutu ʻo Siope; ʻoku ne fakalahi ʻae ngaahi lea ʻi he
taʻeʻilo.

36 Ka naʻe fai ai pe ʻe Elihu ʻene lea, ʻo ne pehē, 2
"Ke ke kātaki siʻi pe au, pea te u fakahā kiate koe
ʻaia ʻoku toe ʻiate au ke lea ʻaki koeʻuhi ko e ʻOtua. 3
Te u ʻomi ʻa ʻeku ʻilo mei he mamaʻo, pea te u tuku ʻae
māʻoniʻoni ki hoku Tupuʻanga. 4 He ko e moʻoni ʻe ʻikai
hala ʻa ʻeku ngaahi lea: ko ia ia ʻoku haohaoa ʻi he ʻilo
ʻoku ʻiate koe. 5 "Vakai, ʻoku māfimafi ʻae ʻOtua, pea
ʻoku ʻikai te ne manukiʻi ha tokotaha: ʻoku māfimafi ia
ʻi he mālohi mo e poto. 6 ʻOku ʻikai te ne fakatolonga
ʻae moʻui ʻae angakovi: ka ʻoku ne foaki ʻae totonu ki
he masiva. 7 ʻOku ʻikai toʻo ʻe ia hono fofonga mei he
māʻoniʻoni; ka ʻoku nau ʻi he ngaahi tuʻi ʻi he nofoʻanga
fakaʻeiʻeiki; ʻio, ʻoku ne fakatuʻumaʻu ʻakinautolu ke
taʻengata, pea kuo hakeakiʻi ʻakinautolu. 8 Pea kapau
kuo haʻi ʻaki ʻakinautolu ʻae ngaahi ukamea fakamaʻu,
pea fakamaʻu ʻaki ʻae ngaahi afo ʻoe mahaki; 9 ʻOku
ne fakahā ai kiate kinautolu ʻenau ngaahi ngāue, mo
ʻenau ngaahi talangataʻa ʻaia kuo nau angatuʻu ai.
10 ʻOku ne fakaava honau telinga foki ki he akonaki,
pea fekau ke nau tafoki, pea fekau ke nau tafoki mei
he angahia. 11 Kapau te nau talangofua pea tauhi ia,
te nau fakaʻosi honau ngaahi ʻaho ʻi he monūʻia, mo
honau ngaahi taʻu ʻi he fiemālie. 12 Pea kapau ʻe ʻikai
te nau talangofua, te nau ʻauha ʻi he heletā, pea te nau
mate taʻemaʻu ʻae ʻilo. 13 "Ka ko e kau loto mālualoi
ʻoku nau fokotuʻu ʻae houhau: ʻoku ʻikai te nau tangi ʻi
heʻene haʻisia ʻakinautolu. 14 ʻOku nau mate ʻi he kei
talavou, pea ʻoku ʻi he kau taʻemaʻa ʻa ʻenau moʻui. 15
ʻOku ne fakamoʻui ʻae mahaki ʻi hono mahaki, pea
ne fakaava honau telinga ʻi he taʻomia. 16 Pea ka ne

ke pehē, kuo ne hiki foki koe mei he potu ʻapiʻapi ki
he potu ʻataʻatā, ʻaia ʻoku ʻikai ʻi ai ha ʻapiʻapi; pea
ko ia ʻe ʻi ho keinangaʻanga ʻe pito ia ʻi he ngako. 17
"Ka kuo ke fakakakato ʻae fakamaau ʻoe kau angakovi:
ko e fakamaau mo e angatonu ʻoku na puke koe. 18
"Koeʻuhi ʻoku ai ʻae houhau, ke ke vakai telia naʻa
ne toʻo atu koe ʻi heʻene tā: pea ka pehē, ʻe ʻikai faʻa
fakahaofi koe ʻe he huhuʻi lahi. 19 Pea ʻe manako ia
ki hoʻo ngaahi koloa? ʻIkai ʻi he koula, pe ko e mafai
kotoa pē ʻoe mālohi. 20 ʻOua naʻa ke holi ki he pō, ʻaia
kuo motuhi ai ʻae kakai mei honau fonua. 21 Ke ke
vakai, ke ʻoua naʻa ke tokanga ki he angahia: he kuo ke
tomuʻa fili ia ʻi he mahaki. 22 Vakai, ʻoku hakeakiʻi ʻe
he ʻOtua ʻi hono mālohi: ko hai ʻoku akonaki ʻo hangē
ko ia? 23 Ko hai kuo ne tuʻutuʻuni kiate ia ʻa hono
hala? Pe ko hai te ne faʻa pehē, ʻKuo ke fai angahala?'
24 "Ke ke manatu ke fakaongolelei ʻa ʻene ngāue, ʻaia
ʻoku mamata ki ai ʻae kakai. 25 ʻE faʻa mamata ki ai ʻae
tangata kotoa pē, ʻe faʻa vakai ki ai ʻae tangata ʻi he
kei mamaʻo. 26 Vakai, ʻoku lahi ʻae ʻOtua, pea ʻoku ʻikai
te tau faʻa ʻiloʻi ia, pea ko e lau ʻo hono ngaahi ʻaho
ʻoku taʻefaʻahakule. 27 He ʻoku ne toʻo hake ʻae ngaahi
mosiʻi vai: ʻoku nau huaʻi hifo ʻae ʻuha ʻo fakatatau ki
he mao ʻo ia: 28 ʻAia ʻoku tō hifo ʻe he ngaahi ʻao, pea
ʻuha lahi ki he tangata. 29 Pea ʻe faʻa ʻilo koā ʻe ha
taha hono folahi atu ʻoe ngaahi ʻao, pe ki he longoaʻa
ʻo hono nofoʻanga? 30 Vakai, ʻoku ne folahi atu ʻa
ʻene maama ki ai, pea ʻoku ne ʻufiʻufi ʻae kilisitahi. 31
He ʻoku ne fakamaau ʻae kakai ʻaki ʻae ngaahi meʻa
ni; ʻoku ne foaki ʻae meʻakai lahi ʻaupito. 32 ʻOku ne
ʻufiʻufi ʻae maama ʻaki ʻae ngaahi ʻao; pea ne fekauʻi ia
ʻi heʻene hoko ʻi he vahaʻa ke ʻoua naʻa ulo. 33 Ko hono
longoaʻa ʻoku ne fakahā ia, ko e houhau lahi ki he
angahala.

37 "'Oku tetetete hoku loto foki ʻi he meʻa ni, pea
homo mei hono potu. 2 Ke ke fanongo lelei ki
he longoaʻa ʻo hono leʻo, mo e fatulisi ʻoku ʻalu atu
mei hono fofonga. 3 ʻOku ne fakahinohino ia ʻi he
lalo langi kotoa pē, mo ʻene ʻuhila ʻoku aʻu atu ki he
ngaahi ngataʻanga ʻo māmani. 4 Hili ia ʻoku ʻuʻulu ʻae
leʻo: ʻoku ne mana ʻaki ʻae leʻo ʻo hono ngeia; pea ʻi he
ongoʻi ʻo hono leʻo ʻe ʻikai te ne taʻofi ia. 5 ʻOku mana
fakamanavahē mai ʻe he ʻOtua ʻaki hono leʻo; ʻoku fai
ʻe ia ʻae ngaahi meʻa lahi, ʻaia ʻoku ʻikai te tau faʻa
ʻiloʻi. 6 He ʻoku pehē ʻe ia ki he ʻuha hinehina, ʻKe ke ʻi
he kelekele koe;' pea pehē pe ki he taumosi, mo e ʻuha
lahi foki ʻo hono mālohi. 7 ʻOku ne tāpuni ʻae nima ʻoe
tangata kotoa pē; koeʻuhi ke ʻilo ʻe he tangata kotoa
pē ʻa ʻene ngāue. 8 Pea ʻoku toki hū ʻae fanga manu ki
he ngaahi ʻana, ʻo nofo ʻi honau ngaahi potu. 9 ʻOku
haʻu ʻae ʻahiohio mei he feituʻu tonga: mo e momoko
mei he tokelau. 10 ʻOku tupu ʻae hahau ʻi he mānava
ʻae ʻOtua; pea ʻoku ʻapiʻapi ai ʻae māukupu ʻoe ngaahi
vai. 11 Pea ʻi he faʻa ʻuha ʻoku ne fakamanifinifi ʻae ʻao
matolu: ʻoku ne veteki ʻa ʻene ʻao ngingila: 12 Pea ʻoku
ʻave fakatakamilo ia ʻe heʻene fakakaukau: koeʻuhi ke
nau fai ʻaia kotoa pē ʻoku ne fekau kiate kinautolu ʻi
he funga ʻo māmani ʻi he fonua. 13 ʻOku ne pule ke
haʻu ia, ko e meʻa tautea, pe ko e meʻa ʻa hono fonua,
pe ʻi he ʻaloʻofa. 14 "Ke ke fakafanongo ʻe Siope, ki he
meʻa ni: tuʻu mai ʻo fakakaukau ki he ngaahi ngāue
fakaofo ʻae ʻOtua. 15 ʻOku ke ʻilo naʻe fakatonutonu ia
ʻanefē ʻe he ʻOtua, pea pule ke huhulu ʻae maama ʻo
ʻene ʻao? 16 ʻOku ke ʻilo ʻae potupotumālie ʻoe ngaahi
ʻao, ʻae ngaahi ngāue fakaofo ʻo ia ʻaia ʻoku haohaoa ʻi
he ʻilo? 17 Pea ʻoku mafana fēfē ho ngaahi kofu, ʻoka
ne ka fakatofutofu ʻae fonua ʻaki ʻae matangi tonga?
18 He naʻa ke kau mo ia ʻi he folahi atu ʻae langi, ʻaia
ʻoku mālohi, pea ʻoku tatau mo e sioʻata haka? 19 ʻAko
mai kiate kimautolu pe ko e hā te mau tala kiate ia;
he ʻoku ʻikai te mau faʻa fakatonutonu ʻemau lea, ko e
meʻa ʻi he fakapoʻuli. 20 ʻE tala kiate ia ʻoku ou lea?
Kapau ʻe lea ha tangata, ko e moʻoni ʻe fōngia hifo
ia. 21 Pea ko eni ʻoku ʻikai mamata ʻe he kakai ki he
maama ngingila ʻoku ʻi he ngaahi ʻao: ka ʻoku ʻalu ʻae
matangi, ʻo ne fakamaʻa ia. 22 ʻOku haʻu ʻae ʻafua mei
he tokelau: ʻoku ʻi he ʻOtua ʻae ngeia fakamanavahē.
23 Ko e Māfimafi, ʻoku ʻikai te tau faʻa ʻiloʻi ia: ʻoku lahi
ia ʻi he mālohi, mo e fakamaau, pea mohu angatonu:
ʻe ʻikai te ne tautea. 24 Ko ia ʻoku manavahē ai ʻae
kakai kiate ia: ʻoku ʻikai te ne tokanga ki ha tokotaha
ʻoku loto poto."

38 Pea naʻe toki folofola ʻa Sihova kia Siope mei
he ʻahiohio, ʻo pehē, 2 "Ko hai eni ʻoku ne
fakapoʻuliʻi ʻae fakakaukau ʻaki ʻae ngaahi lea ʻoe
taʻeʻilo? 3 Ko eni, ke ke nonoʻo ho noʻotangavala ʻo
ngali mo e tangata; he te u ʻeke kiate koe, pea ke
fakamatala mai kiate au. 4 "Naʻa ke ʻi fē koe ʻi heʻeku
ʻai ʻae ngaahi tuʻunga ʻo māmani? Fakahā mai, kapau
ʻoku ʻiate koe ʻae faʻa ʻilo. 5 Ko hai naʻa ne ai hono
ngaahi fuofua ʻo ia, ʻo kapau ʻoku ke ʻilo? Pe ko hai
naʻa ne falō ʻae afo ki ai? 6 ʻOku fakamaʻu ki he hā ʻa
hono ngaahi tuʻunga ʻo ia? Pe ko hai naʻa ne ʻai ʻa hono
maka tuliki ʻo ia; 7 ʻAia naʻe hiva fiefia fakataha ai ʻae

ngaahi fetuʻu ʻoe pongipongi, pea kalanga fakafiefia ai
ʻae ngaahi foha kotoa pē ʻoe ʻOtua? 8 "Pe ko hai naʻa
ne tāpuni ʻae tahi ʻaki ʻae ngaahi matapā, ʻi heʻene hā
mai, ʻo hangē ko ʻene puna mei he manāva? 9 ʻI heʻeku
ngaohi ʻae ʻao ko e kofu ʻo ia, pea ko e fakapoʻuli
matolu ko hono noʻo ʻoʻona. 10 ʻO keli hake ʻae potu
naʻaku tuʻutuʻuni ki ai, ʻo ʻai ki ai ʻae ngaahi pou mo e
matapā. 11 Pea u pehē, 'Te ke haʻu ki heni, pea ngata
ai: pea ʻe lolomi ʻi heni hoʻo ngaahi peau laukau?' 12
"Naʻa ke fekau ki he pongipongi talu hoʻo ngaahi ʻaho;
pea pule ki he hengihengi ʻoe ʻaho ke ne ʻilo hono
potu: 13 Koeʻuhi ke ne puke ki he ngaahi ngataʻanga
ʻoe fonua, koeʻuhi ke tupeʻi mei ai ʻae kakai angahala.
14 ʻOku liliu ia ʻo hangē ko e ʻumea ki he fakaʻilonga;
pea ʻoku nau tuʻu ʻo hangē ko e kofu. 15 Ka ʻoku taʻofi
mei he kau angahala ʻenau maama, pea ʻe fesiʻi ʻae
nima māʻolunga. 16 "Naʻa ke hū koe ki he ngaahi
matavai ʻoe tahi? Pe naʻa ke ʻeveʻeva ke kumi ʻae
loloto? 17 Naʻe toʻo ʻae ngaahi matapā ʻoe mate kiate
koe? Pe naʻa ke mamata ʻe koe ki he ngaahi matapā
ʻoe malumalu ʻoe mate? 18 Naʻa ke ʻiloʻi ʻae māukupu
ʻoe fonua? Fakahā ʻo kapau ʻoku ke ʻilo ia kotoa pē. 19
"Ko e fē ʻae hala ʻoku nofo ai ʻae maama? Pea ko e
poʻuli, komaʻa ia ʻae potu ʻoʻona. 20 Koeʻuhi ke ke ʻave
ia ki hono ngataʻanga ʻoʻona, pea koeʻuhi ke ke ʻilo
ʻae ngaahi hala ki he fale ʻo ia? 21 Kuo ke ʻilo ia, he
naʻe fanauʻi koe ʻi he kuonga ko ia? Pe koeʻuhi kuo
lahi hono lau ʻo ho ngaahi ʻaho? 22 Naʻa ke hū koe ki
he ngaahi faʻoakianga ʻoe ʻuha hinehina? Pe naʻa ke
mamata koe ki he ngaahi faʻoakiʻanga ʻoe ʻuha maka,
23 ʻAia kuo u tuku ki he kuonga ʻoe fakamamahi, ki
he ʻaho ʻoe fekeʻikeʻi mo e tau? 24 ʻOku vahevahe
fēfeeʻi ʻae maama, ʻaia ʻoku ne tufaki ke mamaʻo ʻae
matangi hahake ʻi he fonua? 25 Ko hai kuo ne vaheʻi
ʻae tafeʻanga vai ki he mahuohua ʻoe ngaahi vai, pe ko
e hala ki he ʻuhila ʻoe mana; 26 Koeʻuhi ke pule ke
ʻuha ki he fonua, ʻaia ʻoku ʻikai ʻi ai ha tangata; ki he
toafa, ʻaia ʻoku ʻikai ʻi ai ha tangata; 27 Ke fakafiemālie
ʻae kelekele lala mo liʻaki; ke fakatupu ʻae moto ʻoe
ʻakau vaivai? 28 Ko hai ʻae tamai ʻae ʻuha? Pe ko hai
kuo ne fakatupu ʻae ngaahi tulutā ʻoe hahau? 29 Naʻe
haʻu ʻae vai fefeka mei he manāva ʻo hai? Pea ko hai
naʻa ne fakatupu ʻae falositi hinehina ʻoe langi? 30
Kuo fufū ʻae ngaahi vai ʻo hangē ko e maka, pea kuo
fakafefeka ʻae funga ʻoe loloto. 31 "ʻOku ke faʻa puleʻi
ʻe koe ʻae ngaahi mālohi melie ʻo Peliatisi, pe vete ʻae
ngaahi haʻi ʻo Olioni? 32 ʻOku ke faʻa ʻomi ʻe koe ʻa
Masaloti ʻi hono kuonga? Pe te ke faʻa fakahinohino ʻa
ʻAakitulio mo hono ngaahi foha? 33 ʻOku ke ʻiloʻi ʻae
ngaahi tuʻutuʻuni ʻoe langi? ʻOku ke faʻa fokotuʻu ʻene
pule ki he fonua? 34 "ʻOku ke faʻa hiki hake ʻe koe ho
leʻo ki he ngaahi ʻao, koeʻuhi ke ʻufiʻufi ʻaki koe ʻae
ngaahi vai lahi? 35 ʻOku ke faʻa fekau atu ʻae ngaahi
ʻuhila, koeʻuhi ke nau ʻalu, ʻonau pehē kiate koe, 'Ko
kimautolu eni?' 36 Ko hai kuo ne ʻai ʻae poto ki he
ngaahi potu ʻi loto? Pe ko hai kuo ne foaki ʻae faʻa ʻilo
ki he loto? 37 Ko hai ʻoku faʻa lau ʻae ngaahi ʻao ʻi he
poto? Pe ko hai te ne faʻa taʻofi ʻae ngaahi hina ʻoe
langi? 38 ʻOka tupu ʻo fefeka ʻae efu, pea piki fakataha
ʻae tuʻutanga kelekele? 39 "He te ke tuli ʻae meʻakai
maʻae laione? Pe fakamākona ʻae fiekaia ʻoe fanga
laione mui, 40 ʻOka nau ka tokoto ʻi honau ngaahi
ʻana, pea nofo pe ʻo lama ʻi he potu lilo? 41 Ko hai ʻoku
ne tokonaki ʻae meʻakai ki he leveni, ʻoka tangi hono
fānganga ki he ʻOtua, ʻi heʻenau hē ko e masiva kai?

39 "ʻOku ke ʻilo ʻae feituʻulaʻā ʻoku fanauʻi ai ʻae
fanga kosi kaivao ʻoe maka? Pe ʻoku ke faʻa
fakaʻilonga ʻoka fanauʻi ʻae fanga hainiti? 2 ʻOku ke
faʻa lau ki he kakato ʻo honau ngaahi māhina? Pe
ʻoku ke ʻilo ʻae feituʻulaʻā ʻoku nau fāʻele ai? 3 ʻOku
nau fakamapelu ʻakinautolu, ʻoku nau fāʻeleʻi honau
ʻuhiki, ʻoku nau lī kituʻa ʻenau ngaahi mamahi. 4 ʻOku
matamatalelei honau ʻuhiki, ʻoku nau tupu hake ʻi
he toafa; ʻoku nau ʻalu atu, pea ʻikai toe haʻu kiate
kinautolu. 5 "Ko hai kuo ne fekau atu tauʻatāina ʻae
ʻasi kaivao? Pe ko hai kuo ne vete ʻae ngaahi haʻi
ʻoe ʻasi kaivao? 6 ʻAia kuo u tuʻutuʻuni ʻae toafa ko
hono fale ʻoʻona, mo e fonua lala ko hono ngaahi
nofoʻanga. 7 ʻOku manuki ia ki he tokolahi ʻoe kolo,
pea ʻoku ʻikai te ne tokanga ki he kalanga ʻoe tauhi. 8
Ko hono kaiʻanga ko e ngaahi moʻunga ʻataʻatā, pea
ʻoku ne kumi ʻae meʻa mata kotoa pē. 9 "ʻE fie tauhi
kiate koe ʻae liimi, pe nofo ofi ki hoʻo ʻaiʻangakai? 10
ʻOku ke faʻa nonoʻo ʻae liimi ʻaki hono noʻotaki ʻi he
keli? Pe te ne muimui ʻiate koe ke fakatoka lelei ʻae
ngaahi luo? 11 Te ke falala ki ai koeʻuhi ʻoku lahi ʻa
hono mālohi? Pe te ke tuku hoʻo ngāue kiate ia? 12
Te ke tui kiate ia, te ne fetuku ki ʻapi hoʻo ngaahi
fua, ʻo tānaki ia ki ho feleoko? 13 "Ko e kapakau ʻoe
ʻositalesi ke kapakapa: ka ʻoku puna hake ʻae sitoaka
mo e falekoni. 14 Vakai, ʻoku ne fakato hono ngaahi
fua ʻi he kelekele, ʻo ne fakamafana ia ʻi he efu, 15 Pea
ngalo ʻiate ia ʻe laiki nai ia ʻe he vaʻe, pe maumauʻi
ia ʻe he manu kaivao. 16 Kuo fakafefeka ʻene anga ki
hono fānganga ʻo hangē ʻoku ʻikai ʻaʻana ʻakinautolu:

ʻoku taʻeʻaonga ʻene ngāue taʻemanavahē; 17 Koeʻuhi
kuo fakamasivaʻi ia ʻe he ʻOtua ʻi he poto, pea naʻe
ʻikai te ne tuku kiate ia ʻae faʻa ʻilo. 18 Ko e feituʻulaʻā
ko ia te ne tuʻu hake ki ʻolunga, ʻoku ne manukiʻi ʻae
hoosi mo ia ʻoku heka ai. 19 "Naʻa ke tuku ʻe koe ʻae
mālohi ki he hoosi? Naʻa ke fakakofuʻaki hono kia ʻae
mana? 20 ʻOku ke faʻa fakamanavahēʻi ia ʻo hangē ko e
heʻe? Ko e mānava lahi ʻo hono ihu ʻoku fakailifia. 21
ʻOku kenukenu ia ʻi he vahaʻa moʻunga, pea fiefia ʻi
he mālohi: ʻoku ʻalu atu ia ke fakafetaulaki ki he kau
tangata ʻoku toʻo mahafutau. 22 ʻOku ne manuki ki
he manavahē, pea ʻoku ʻikai ilifia ia; pe foki kimui
mei he heletā. 23 ʻOku ngatata ʻae tangakaho kiate ia,
ʻae tao ngingila pea mo e fakaū. 24 ʻOku ne folohifo
ʻae kelekele ʻi he feinga mo e lili: pea ʻoku ʻikai te ne
tui ko e leʻo ia ʻoe meʻa lea. 25 ʻOku pehē ʻe ia ʻi he
lotolotonga ʻoe ngaahi meʻa lea, 'He, he;' pea nanamu
ki he tau ʻi he kei mamaʻo, ko e mana ʻoe kau taki
tau, mo ʻenau mavava. 26 "ʻOku puna ʻae falekoni ʻi
hoʻo poto, ʻo mafao atu hono kapakau ki he feituʻu
tonga? 27 ʻOku puna hake ʻae ʻikale ko hoʻo fekau, ʻo
ne ngaohi hono pununga ʻi ʻolunga? 28 ʻOku nofo ia ʻo
tatali ʻi he maka, ʻi he maka hangatāmaki, mo e potu
mālohi. 29 ʻOku kumi mei ai ʻene meʻakai, pea ʻoku sio
hono mata mei he mamaʻo. 30 ʻOku mimisi hake foki
ʻe hono ʻuhiki ʻae toto: pea ko e potu ko ia ʻoku ʻi ai ʻae
mate, ʻoku ʻi ai ia."

40 Pea naʻe folofola pe ʻa Sihova kia Siope, ʻo pehē,
2 "Ko ia ʻoku ne fakakikihi ki he Māfimafi te ne
akonaki ia? Ko ia ʻoku ne valokiʻi ʻae ʻOtua, tuku ke ne
talia ia." 3 Pea naʻe toki tali ʻe Siope kia Sihova, ʻo
ne pehē, 4 "Vakai kuo u kovi; ko e hā te u tali ʻaki
koe? Te u ʻai hoku nima ki hoku ngutu. 5 Kuo u lea ʻo
tuʻo taha ka ʻe ʻikai te u toe lea: ʻio, kuo tuʻo ua ka
ʻe ʻikai te u toe lea atu." 6 Pea naʻe toki folofola ʻa
Sihova kia Siope mei he ʻahiohio, ʻo pehē, 7 "Ko eni,
ke ke nonoʻo ho noʻotangavala ʻo taau mo e tangata:
pea te u ʻeke kiate koe, pea ke fakahā mai kiate au. 8
Te ke fakataʻeʻaongaʻi ʻa ʻeku fakamaau foki? Te ke
fakahalaia au, koeʻuhi ke ke māʻoniʻoni koe? 9 Kuo ke
maʻu ʻae nima ʻo hangē ko e ʻOtua? Pe ʻoku ke faʻa
mana koe ʻaki ʻae leʻo ʻo hangē ko ia? 10 "Ko eni,
ke ke teuʻi koe ʻaki ʻae māfimafi mo e ngeia; mo ke
kofuʻaki koe ʻae nāunau mo e toulekeleka. 11 Tufaki ke
mamaʻo ʻae tuputāmaki ʻo ho houhau: pea vakai kiate
kinautolu taki taha kotoa pē ʻoku laukau, ʻo fakavaivai
ia. 12 Vakai kiate ia kotoa pē ʻoku fielahi, pea ʻohifo
ia ki lalo; pea molomoloki hifo ʻae kau angahala ʻi
honau potu. 13 Fakafufū ʻakinautolu fakataha ʻi he
efu; pea nonoʻo honau mata ʻi he lilo. 14 Pea te u toki
fakamoʻoni kiate koe, ʻe faʻa fakamoʻui koe ʻe ho nima
toʻomataʻu ʻoʻou. 15 "Ko eni, ke ke vakai ki he Piʻimote,
ʻaia kuo u ngaohi mo koe; ʻoku ne kai mohuku ʻo
hangē ko e fanga pulu: 16 Vakai, ʻoku ʻi hono fasiʻatuʻa
ʻa hono mālohi, mo ʻene mafai ʻoku ʻi he pito ʻo hono
kete. 17 ʻOku ne ueʻi hono iku ʻo hangē ko e sita: ko e
uoua ʻo hono tenga ʻoku fefihitaki fakataha. 18 Ko
hono ngaahi hui ʻoku tatau mo e ngaahi konga palasa
mālohi; ʻoku tatau hono ngaahi hui mo e ngaahi vaʻa
ʻaione. 19 Ko e lahi ia ʻoe ngaahi ngāue ʻae ʻOtua: ko ia
naʻa ne ngaohi ia ʻoku ne faʻa fai ke fakaofi ʻene heletā
kiate ia. 20 Ko e moʻoni, ʻoku tupu hake ʻi he ngaahi
moʻunga ʻae meʻakai maʻana, ʻaia ʻoku fakavā ai ʻae
ngaahi manu kotoa pē ʻoe ngoue. 21 ʻOku tokoto ia
ʻi he lolo ʻakau malumalu, ʻi he lililo ʻoe kaho, mo
e ngaahi ano. 22 Ko e ngaahi ʻakau malumalu ʻoku
ʻufiʻufi ia ʻaki honau ata; ʻoku tuʻu takatakai ʻiate ia
ʻae ngaahi uilou ʻoe vaitafe. 23 Vakai, ʻoku ne inu ʻae
vaitafe ʻo maha, pea ʻikai toʻotoʻo: ʻoku tui ia te ne
faʻa mimisi hake ʻa Sioatani ki hono ngutu. 24 ʻOku
ne maʻu ia ʻaki hono mata: ʻoku ne tuiʻi ʻae ngaahi
tauhele ʻaki hono iku.

41 "ʻOku ke faʻa fusi hake ʻae levaiatani ʻaki ʻae
mātaʻu? Pe ko hono ʻelelo ʻaki ʻae afo ʻoku ke
tukutuku hifo? 2 ʻOku ke faʻa ʻai ʻae mātaʻu ki hono
ihu? Pe vili ke ʻasi hono kouʻahe ʻaki ʻae talaʻi ʻakau? 3
Te ne fai ʻene ngaahi hū tāumaʻu kiate koe? Te ne
lea ʻaki ʻae ngaahi lea malu kiate koe? 4 Te ne fai ʻae
fuakava mo koe? Te ke maʻu ia ko hoʻo tamaioʻeiki
ʻo taʻengata? 5 Te ke fakavā mo ia ʻo hangē ko
e manupuna? Pe te ke noʻotaki ia maʻa hoʻo kau
taʻahine? 6 ʻE fai kātoanga ʻaki ia ʻe ho kaumeʻa? Te
nau vahevahe ia ki he kakai fakatau? 7 ʻOku ke faʻa
fakapito hono kili ʻi he tao ukamea talatala? Pe ko
hono ʻulu ʻi he tao hoka ika? 8 Hilifaki ho nima kiate
ia, manatu ki he tau, pea ʻoua naʻa toe fai hā meʻa. 9
Vakai, ʻoku taʻeʻaonga ke ʻamanaki kiate ia: ʻikai ʻe tō
ki lalo ha tokotaha ʻi he mamata pe kiate ia? 10 ʻOku
ʻikai ha tokotaha ʻoku loto lahi ʻe fie ueʻi ia ke tuʻu
hake: pea ka kuo pehē, ko hai koā ʻe faʻa tuʻu ʻi hoku
ʻao? 11 Ko hai kuo ne tomuʻa fai kiate au koeʻuhi ke u
totongi ia? Ko e meʻa kotoa pē ʻoku ʻi lalo langi ʻoku
ʻaʻaku ia. 12 "ʻE ʻikai te u fakapuli hono ngaahi konga,
pe ko hono mālohi, pe ko hono matamatalelei. 13 Ko
hai te ne faʻa ʻilo ʻae mata ʻo hono kofu? Pe ko hai ʻe

fa‘a ha‘u kiate ia mo e palaiteli lou ua? 14 Ko hai te
ne fa‘a to‘o ‘ae matapā ‘o hono mata? ‘Oku fakailifia
hono ngaahi nifo ‘oku takatakai. 15 ‘Oku viki ia ‘i hono
ngaahi ‘uno, ‘aia ‘oku tāpuni fakataha ‘o hangē ko e
me‘a pulusi ma‘u. 16 ‘Oku fengūtaki pehē ‘ae taha ki
he taha, ‘aia ‘oku ‘ikai fa‘a hū ai ‘ae matangi ‘i hona
vaha‘a. 17 ‘Oku nau fehokotaki, ‘o fepikitaki fakataha,
pea ‘e ‘ikai fa‘a vahe‘i. 18 ‘I he‘ene mafatua ‘oku ulo ai
‘ae maama, pea ‘oku tatau hono mata mo e laumata
‘oe pongipongi. 19 ‘Oku ‘alu atu mei hono ngutu ‘ae
ngaahi maama ulo, ‘oku puna mei ai kitu‘a ‘ae ngaahi
kalofiama. 20 ‘Oku ‘alu atu ‘i hono ava‘i ihu ‘ae ‘ohuafi,
‘o hangē ko e kulo vai kuo lili, pe ko e fu‘u kulo. 21
‘Oku tutu ‘e he‘ene mānava ‘ae malala, pea ‘oku ulo
mai ‘ae afi mei hono ngutu. 22 ‘Oku nofo ‘ae mālohi ‘i
hono kia, pea ‘oku liliu ‘ae mamahi ko e fiefia ‘i hono
‘ao. 23 Ko hono ngaahi ‘io‘i kakano ‘oku piki fakataha:
‘oku mālohi ia ‘i ai; ‘oku ‘ikai fa‘a ue‘i. 24 ‘Oku mālohi
hono loto ‘o hangē ko e maka; ‘io, ‘oku fefeka ‘o hangē
ko e konga ‘oe maka tokalalo ‘oe me‘a momosi. 25
‘Oka fokotu‘u hake ia ki ‘olunga, ‘oku manavahē ‘ae
kau mālohi: ko e me‘a ‘i he fa‘a maumau ‘oku nau
fakama‘a ‘akinautolu. 26 Ko e heletā ‘o ia ‘oku ne tā
kiate ia ‘oku ‘ikai tau; pe ko e tao, pe ko e tokotoko,
mo e kofutau. 27 ‘Oku tatau kiate ia ‘ae ‘aione mo e
mohuku, ‘ae palasa mo e ‘akau popo. 28 ‘E ‘ikai hola ia
‘i he ngahau: ‘oku ne liliu ‘ae ngaahi makatā ko e veve.
29 ‘Oku ne ui ‘ae ngaahi ngahau ko e mohuku mōmoa:
‘oku kata ia ‘i he apoapo ‘oe tao. 30 ‘Oku ‘i lalo ‘iate ia
‘ae ngaahi maka māsila: ‘oku ne folahi ki he pelepela
‘ae ngaahi me‘a māsila. 31 ‘Oku ne fakalili ‘ae loloto
‘o hangē ko e kulo: ‘oku ne ngaohi ke tatau ‘ae tahi
mo e ipu ‘oe me‘a tākai. 32 ‘Oku ne fakangingila ‘ae
hala kimui ‘iate ia; ‘e mahalo ‘e ha taha ‘oku hinehina
‘ae loloto. 33 ‘Oku ‘ikai hano tatau ‘i he fonua, ‘aia
kuo ngaohi ke ta‘emanavahē. 34 ‘Oku ne vakai ki he
ngaahi me‘a mā‘olunga kotoa pē: ko e tu‘i ia ki he
ngaahi fānau kotoa pē ‘oe laukau.”

42 Pea na‘e toki tali ‘e Siope kia Sihova, ‘o ne pehē,
2 “‘Oku ou ‘ilo ‘oku ke fa‘a fai ‘ae me‘a kotoa pē,
pea ‘oku ‘ikai ha mahalo ‘e fa‘a puli meiate koe. 3 ‘Ko
hai ia ‘oku ne fufū ‘ae fakakaukau ‘i he ta‘e‘ilo?’ Ko
ia, kuo u pu‘aki ‘aia na‘e ‘ikai te u ‘ilo‘i; ‘ae ngaahi
me‘a lahi hake fau ‘iate au, ‘aia na‘e ‘ikai te u ‘iloa. 4
‘‘Oku ou kole kiate koe ke ke fanongo mai, pea te u
lea: te u ‘eke kiate koe, pea ke fakahā mai kiate au.’ 5
Kuo u fanongo kiate koe ‘i he fanongo ‘oe telinga: ka
ko eni kuo mamata ‘e hoku mata kiate koe. 6 Ko ia
‘oku ou fehi‘a ai kiate au, ‘o fakatomala ‘i he efu mo e
efuefu.” 7 Pea na‘e pehē, hili ‘ae folofola ‘a Sihova ‘aki
‘ae ngaahi lea ni kia Siope, “Na‘e folofola ‘a Sihova
kia Elifasi mei Timani, Kuo tupu hoku houhau kiate
koe, mo ho kāinga ‘e toko ua: he ‘oku ‘ikai te mou
lea ‘aki kiate au ‘ae me‘a ‘oku totonu, ‘o hangē ko
‘eku tamaio‘eiki ko Siope. 8 Ko ia ke mou to‘o ni kiate
kimoutolu ‘ae fanga pulu ‘e fitu, mo e sipitangata ‘e
fitu, ‘o ‘alu ki he‘eku tamaio‘eiki ko Siope, pea ‘ohake
‘ae feilaulau tutu koe‘uhi ko kimoutolu; pea ‘e hūfia
‘akimoutolu ‘e he‘eku tamaio‘eiki ko Siope: he te u
ma‘u ia: telia na‘aku taa‘i kiate kimoutolu ‘o hangē
ko ho‘omou vale, ko e me‘a ‘i he ‘ikai te mou lea ‘aki
kiate au ‘aia ‘oku totonu, ‘o hangē ko ‘eku tamaio‘eiki
ko Siope.” 9 Ko ia na‘e ‘alu ai ‘a Elifasi mei Timani, mo
Pilitati mei Suaa, mo Sofaa mei Neama, ‘onau fai ‘o
hangē ko e fekau ‘a Sihova kiate kinautolu: pea na‘e
ma‘u ‘e Sihova ‘a Siope foki. 10 Pea na‘e liliu ‘e Sihova
‘ae pōpula ‘o Siope, ‘i he‘ene hūfia hono kāinga: pea
na‘e fakama‘ume‘a ‘e Sihova kia Siope ‘o liunga ua
hake ‘i he me‘a na‘a ne ma‘u ‘i mu‘a. 11 Pea na‘e toki
ha‘u kiate ia ‘a hono ngaahi kāinga kotoa pē, mo hono
ngaahi tuofefine, mo kinautolu kotoa pē na‘a nau
kaume‘a mo ia ‘i mu‘a, ‘onau kai mā mo ia ‘i hono
fale: pea na‘a nau tēngihia ia, ‘o fakafiemālie ia ‘i he
ngaahi kovi kotoa pē na‘e ‘omi ‘e Sihova kiate ia: pea
na‘e foaki ‘e he tangata taki taha kotoa pē kiate ia ‘ae
pa‘anga, mo e hau koula. 12 Pea na‘e tāpuaki lahi hake
‘e Sihova ‘ae mo‘ui kimui ‘a Siope ‘i he‘ene mo‘ui ki
mu‘a: he na‘a ne ma‘u ‘ae sipi ‘e taha mano ma fā afe,
mo e kāmeli ‘e ono afe, mo e fanga pulu taulua ‘e taha
afe, mo e ‘asi fefine ‘e taha afe. 13 Pea na‘a ne ma‘u
foki ‘ae foha ‘e toko fitu mo e ‘ofefine ‘e toko tolu. 14
Pea na‘a ne ui ‘ae hingoa ‘oe ‘uluaki, ko Simaima, mo
e hingoa ‘o hono toko ua, ko Kesaia, mo e hingoa ‘o
hono toko tolu, ko Keleni-Hapuka. 15 Pea na‘e ‘ikai
‘ilo ‘i he fonua kotoa pē ha kau fefine hoihoifua ‘o
hangē ko e ngaahi ‘ofefine ‘o Siope: pea na‘e foaki ‘ae
tofi‘a kiate kinautolu ‘e he‘enau tamai ‘i he fakataha
mo honau ngaahi tuonga‘ane. 16 Pea hili ‘ae me‘a ni
na‘e mo‘ui ‘a Siope ‘i he ta‘u ‘e teau ma fāngofulu, ‘o
ne mamata ki hono ngaahi foha, mo e ngaahi foha ‘o
hono ngaahi foha, ‘io, ko e to‘utangata ‘e fā. 17 Pea
na‘e pekia ‘a Siope, kuo motu‘a mo fonu ‘i he ngaahi
‘aho.

Saame

1 ʻOku monūʻia ʻae tangata ʻoku ʻikai ʻeveʻeva ʻi he
fakakaukau ʻae angakovi, pe tuʻu ʻi he hala ʻoe kau
angahala, pe nofo ʻi he nofoʻa ʻoe manuki. **2** Ka ko
ʻene fiefia ʻoku ʻi he fono ʻa Sihova; pea ko ʻene fono
ʻoku ne fakalaulauloto ai ʻi he ʻaho mo e pō. **3** Pea
ʻe tatau ia mo e ʻakau kuo tō ki he veʻe vaitafe, ʻaia
ʻoku ʻomi hono fua ʻi hono faʻahitaʻu; pea ko hono
lau foki ʻe ʻikai mae; pea ko ia kotoa pē ʻoku ne fai ʻe
monūʻia. **4** ʻOku ʻikai pehē ʻae angakovi: ka ʻoku tatau
ia mo e kafukafu ʻaia ʻoku vilingia, ʻi he matangi. **5**
Ko ia ʻe ʻikai tuʻu ʻae angakovi ʻi he fakamaau, pe ko
e angahala ʻi he fakataha ʻoe māʻoniʻoni. **6** He ʻoku
ʻilo ʻe Sihova ʻae hala ʻoe māʻoniʻoni: ka ko e hala ʻoe
angakovi ʻe ʻauha ia.

2 Ko e hā ʻoku matalili ai ʻae hiteni? Pea fakalaulauloto
ʻae kakai ki he meʻa noa pē? **2** ʻOku tuʻu hake
fakataha ʻae ngaahi tuʻi ʻo māmani, pea fakakaukau
fakataha ʻae kau pule kia Sihova mo ia kuo ne pani,
ʻo pehē, **3** "Ke tau motuhi ʻena ngaahi haʻi pea liʻaki
ʻena ngaahi afo ʻiate kitautolu." **4** Ko ia ʻoku nofo ʻi
he ngaahi langi ʻe kata ia: ʻe manuki ʻa Sihova kiate
kinautolu. **5** Pea te ne toki folofola kiate kinautolu ʻi
hono houhau, pea fakamamahiʻi ʻakinautolu ʻi hono
tuputāmaki lahi. **6** Ka kuo u fakanofo ʻeku tuʻi ki
Saione, ko e moʻunga ʻo ʻeku māʻoniʻoni. **7** "Te u
fakahā ʻae tuʻutuʻuni:" naʻe pehē ʻe Sihova kiate au,
"Ko hoku ʻAlo koe kuo u fakatupu koe ʻi he ʻaho ni. **8**
Ke ke lea kiate au, pea te u foaki ʻae ngaahi hiteni ko
ho tofiʻa, mo e ngaahi ngataʻanga kotoa pē ʻo māmani
moʻou. **9** Te ke maumauʻi ʻakinautolu ʻaki ʻae vaʻa
ukamea; pea te ke laiki ke lailai ʻakinautolu ʻo hangē
ko e ipu ʻumea. **10** Pea ko eni, ke poto ʻakimoutolu
ʻae ngaahi tuʻi: pea maʻu ʻae akonaki ʻakimoutolu ʻae
kau fakamaau ʻo māmani. **11** Tauhi ʻa Sihova ʻi he
manavahē, pea fiefia ʻi he tetetete. **12** ʻUma ki he
ʻAlo, telia naʻa houhau ia, pea te mou ʻauha mei he
hala, ʻoka tupu siʻi pe hono houhau. ʻOku monūʻia
ʻakinautolu kotoa pē ʻoku falala kiate ia.

3 Ko e Saame ʻa Tevita, ʻi heʻene hola meia ʻApisalomi
ko hono foha. ʻE Sihova, kuo tupu ʻo tokolahi
ʻakinautolu ʻoku fakamamahiʻi au! ʻOku tokolahi
ʻakinautolu ʻaia ʻoku tuʻu hake ʻo angatuʻu kiate au.
2 ʻOku tokolahi ʻakinautolu ʻaia ʻoku pehē ki hoku
laumālie, "ʻOku ʻikai ha tokoni kiate ia ʻi he ʻOtua."
(Sila) **3** Ka ko koe, ʻE Sihova, ko e fakaū kiate au; ko
hoku nāunau, mo e hiki hake ʻa hoku ʻulu. **4** Naʻaku
tangi kia Sihova ʻaki hoku leʻo, pea naʻa ne ongoʻi au
mei hono moʻunga māʻoniʻoni. (Sila) **5** Ne u tokoto
hifo ʻo mohe; pea u ʻā hake; he ko Sihova naʻa ne
tokoniʻi au. **6** ʻE ʻikai te u manavahē ʻi he ngaahi toko
mano ʻoe kakai, ʻaia ʻoku angatuʻu ʻo kāpui au. **7** Tuʻu
hake, ʻE Sihova; fakamoʻui au, ʻE hoku ʻOtua: he kuo ke
taaʻi hoku ngaahi fili kotoa pē ʻi honau hui kouʻahe
kuo ke fesiʻi ʻae kau nifo ʻoe angakovi. **8** ʻOku ʻia Sihova
ʻae fakamoʻui: ko hoʻo tāpuaki ʻoku ʻi hoʻo kakai. (Sila)

4 Ki he Takimuʻa ʻi he Nekina, ko e Saame ʻa Tevita.
ʻO kau ka kole, fanongo mai kiate au, ʻE ʻOtua ʻo
ʻeku māʻoniʻoni: naʻa ke halahalaʻi au mei he mamahi;
ke ke ʻaloʻofa mai kiate au, pea fanongo ki heʻeku lotu.
2 ʻAe ngaahi foha ʻoe tangata, ʻe ngata ʻafē hoʻomou
liliu hoku nāunau ko e meʻa fakamā? ʻe ngata ʻafē
hoʻomou ʻofa ki he meʻa vaʻinga pe, ʻo kumi ki he loi?
(Sila) **3** Ka mou ʻilo kuo vaheʻi ʻe Sihova maʻana ʻaia
ʻoku angalelei: ʻe fanongo ʻe Sihova ʻo kau ka kole
kiate ia. **4** Mou manavahē, pea ʻoua naʻa fai angahala:
fakakaukau mo homou loto ʻi homou mohenga, pea
mou fakalongo pe. (Sila) **5** Feilaulau ʻaki ʻae ngaahi
feilaulau māʻoniʻoni, pea mou falala kia Sihova. **6** ʻOku
pehē ʻe he tokolahi, "Ko hai te ne fakahā ha lelei kiate
kitautolu?" ʻE Sihova, ke ke hiki hake kiate kimautolu
ʻae maama ʻo ho fofonga. **7** Kuo ke ʻai ki hoku loto ʻae
fiefia lahi hake ʻi he fiefia ʻi he kuonga naʻe tupu ʻo
lahi ai ʻenau uite mo e uaine. **8** Te u tokoto hifo ʻi he
fiemālie, ʻo mohe: he ko koe pē, ʻE Sihova, ʻoku ke
pule ke u nofo lelei.

5 Ki he Takimuʻa ʻi he Nekiloti, ko e Saame ʻa Tevita.
Ke ke fofonga mai ki heʻeku ngaahi lea, ʻE Sihova,
tokanga ki heʻeku fakalaulauloto. **2** Ke ke fanongo ki
he leʻo ʻo ʻeku tangi, ʻE hoku tuʻi, mo hoku ʻOtua: he
te u lotu pe kiate koe. **3** Ko hoku leʻo te ke ongoʻi ʻE
Sihova, ʻi he pongipongi; ʻi he pongipongi te u ʻohake
ʻeku lotu kiate koe, pea u hanga hake. **4** He ʻoku ʻikai
ko e ʻOtua koe ʻoku fiemālie ʻi he angahala: pea ʻe ʻikai
nonofo mo koe ʻae kovi. **5** ʻE ʻikai tuʻu ʻi ho ʻao ʻae kau
vale: ʻoku ke fehiʻa ki he kakai fai kovi kotoa pē. **6**
Te ke fakaʻauha ʻakinautolu ʻoku lea loi: ʻe fakaliliʻa
ʻa Sihova ki he tangata pani toto mo kākā. **7** Ka ko
au, te u hū ki ho fale ʻi he lahi ʻo hoʻo ʻaloʻofa: pea ʻi
he manavahē kiate koe te u hū ʻi he faletapu ʻo hoʻo
māʻoniʻoni. **8** Tataki au, ʻE Sihova, ʻi hoʻo māʻoniʻoni
koeʻuhi ko hoku ngaahi fili; fakatotonu ho hala ʻi hoku
mata. **9** He ʻoku ʻikai ha moʻoni ʻi honau ngutu; ʻoku

mātuʻaki kovi honau loto; ko honau kia ko e fonualoto
kuo matangaki; ʻoku nau lapu ʻaki honau ʻelelo. 10
Ke ke fakaʻauha ʻakinautolu, ʻE ʻOtua; tuku ke nau
hinga ʻi heʻenau ngaahi fakakaukau ʻanautolu; ke ke
lī kituʻa ʻakinautolu ʻi he lahi ʻo ʻenau talangataʻa;
he kuo nau angatuʻu kiate koe. 11 Kae tuku ke fiefia
ʻakinautolu kotoa pē ʻaia ʻoku falala kiate koe: ke nau
kalanga maʻuaipē ʻi he fiefia, ko e meʻa ʻi hoʻo maluʻi
ʻakinautolu: tuku ke fiefia ʻiate koe ʻakinautolu ʻoku
ʻofa ki ho huafa. 12 He ko koe, ʻE Sihova, te ke tāpuaki
ʻae māʻoniʻoni; te ke kāpui ʻaki ia ʻae ʻofa ʻo hangē ko e
fakaū.

6 Ki he Takimuʻa ʻi he Nekina ʻi he Semini, ko e
Saame ʻa Tevita. ʻE Sihova, ʻoua naʻa ke valokiʻi au ʻi
ho houhau, pe tautea au ʻi ho houhau vela. 2 ʻAloʻofa
mai kiate au, ʻE Sihova; he ʻoku ou vaivai: ʻE Sihova,
fakamoʻui au he kuo mamahi hoku ngaahi hui. 3 ʻOku
mamahi lahi foki mo hoku laumālie: ka ko koe, ʻE
Sihova, ʻe fēfē hono fuoloa? 4 Tafoki mai, ʻE Sihova,
fakahaofi hoku laumālie: ʻoiauē, fakamoʻui au koeʻuhi
ko hoʻo ʻaloʻofa. 5 He ʻoku ʻikai ha fakamanatu kiate
koe ʻi he mate: ko hai te ne fakafetaʻi kiate koe ʻi he
faʻitoka? (Sheol h7585) 6 Kuo u vaivai ʻi heʻeku faʻa toʻe;
ʻoku ou fakatētē hoku mohenga ʻi he pō kotoa; ʻoku
ou fakaviviku ʻa hoku mohenga ʻaki hoku loʻimata. 7
Kuo tutue hoku mata ko e meʻa ʻi he mamahi; ʻoku
fakaʻaʻau ke motuʻa ia koeʻuhi ko hoku ngaahi fili.
8 ʻAlu ʻiate au, ʻakimoutolu kotoa pē ʻoku fai kovi;
he kuo ongoʻi ʻe Sihova ʻae leʻo ʻo ʻeku tangi. 9 Kuo
fanongo ʻa Sihova ki heʻeku hū tāumaʻu; pea ʻe maʻu ʻe
Sihova ʻa ʻeku lotu. 10 Tuku ke mā mo mamahi lahi ʻa
hoku ngaahi fili kotoa pē: tuku ke nau foki pea mā
fakafokifā pe.

7 Ko e Sikaiona ʻa Tevita, ʻaia naʻa ne hiva ʻaki
kia Sihova, ko e meʻa ʻi he ngaahi lea ʻa Kusi
mei he faʻahinga ʻo Penisimani. ʻE Sihova ko hoku
ʻOtua, ʻoku ou falala pe kiate koe: ke ke fakamoʻui au
meiate kinautolu kotoa pē ʻoku fakatangaʻi au, mo ke
fakahaofi au. 2 Telia naʻa ne haehae hoku laumālie ʻo
hangē ko e laione, ʻo haehae ia ke fakaikiiki, ʻoka ʻikai
ha fakahaofi. 3 ʻE Sihova ko hoku ʻOtua, kapau naʻaku
fai eni; kapau ʻoku ai ha angahala ʻi hoku nima; 4
Kapau ne u totongi kovi kiate ia naʻe nofo ʻi he melino
mo au; ʻio, naʻaku fakamoʻui ia ʻaia kuo hoko ko hoku
fili taʻehanoʻuhinga: 5 Tuku ke tuli hoku laumālie
ʻe he fili, pea maʻu ia; ʻio, tuku ke ne molomoloki
hifo ʻeku moʻui ʻi he kelekele, pea fakatokoto hoku
ongoongolelei ʻi he efu. (Sila) 6 Tuʻu hake, ʻE Sihova, ʻi
ho houhau, ke ke hiki hake koe, ko e meʻa ʻi he lili ʻo
hoku ngaahi fili: pea ke ʻā hake koeʻuhi ko au ki he
fakamaau ʻaia naʻa ke fekau. 7 Pehē ʻe kāpui koe ʻe
he fakataha ʻoe kakai: ko ia ko e meʻa ʻiate kinautolu
ke ke hāʻele hake ki ʻolunga. 8 ʻE fakamaau ʻe Sihova
ʻae kakai: ke ke fakamaau au, ʻE Sihova, ʻo fakatatau
ki heʻeku māʻoniʻoni, pea hangē ko ʻeku angatonu
ʻoku ʻiate au. 9 Tuku ke ngata ʻae kovi ʻoe angakovi,
ka ke fakatuʻumaʻu ʻae angatonu: he ʻoku ʻahiʻahiʻi
ʻe he ʻOtua māʻoniʻoni ʻae ngaahi loto mo e ngaahi
konga loto. 10 ʻOku ʻi he ʻOtua ʻa hoku fakaū, ʻaia
ʻoku ne fakamoʻui ʻae kakai angatonu ʻi loto. 11 ʻOku
fakamaau ʻe he ʻOtua ʻae māʻoniʻoni, pea ʻoku houhau
ʻae ʻOtua ki he angakovi ʻi he ʻaho kotoa pē. 12 Kapau
ʻe ʻikai te ne tafoki, te ne fakamata ʻa ʻene heletā;
kuo ne teteke ʻene kaufana, ʻo teuteu ia. 13 Kuo ne
teuteu foki kiate ia ʻae ngaahi meʻa fakapō; ʻoku ne
tuʻutuʻuni ʻene ngaahi ngahau ki he kau fakatanga. 14
Vakai, ʻoku langā ia ʻi he angakovi, pea kuo ne tuʻituʻia
ʻae angapauʻu, pea fanauʻi ʻe ia ʻae kākā. 15 Naʻa ne
ngaohi ʻae luo, ʻo keli ia, pea kuo tō ia ki he luo naʻa ne
ngaohi. 16 ʻE foki ki hono ʻulu ʻoʻona ʻa ʻene angapauʻu,
pea ʻe tō hifo ki hono tumuʻaki ʻoʻona ʻa ʻene ngāue
fakamālohi. 17 Te u fakafetaʻi kia Sihova ʻo fakatatau
ki heʻene māʻoniʻoni: pea te u hiva ʻaki ʻae fakafetaʻi ki
he huafa ʻo Sihova ʻoku māʻolunga taha pe.

8 Ki he Takimuʻa ʻi he Kitita, ko e Saame ʻa Tevita.
ʻE Sihova ko homau ʻEiki, ʻoku lelei lahi ho huafa
ʻi māmani kotoa pē! Kuo ke fokotuʻu ho nāunau ʻi
ʻolunga ʻi he ngaahi langi. 2 Kuo ke tuʻutuʻuni mei he
ngutu ʻoe kau valevale mo e kei huhu ʻae mālohi, ko e
meʻa ʻi ho ngaahi fili, koeʻuhi ke ke pule ke fakalongo
pē ʻae fili mo e fakafāsifasi. 3 ʻO kau ka fakakaukau ki
ho ngaahi langi, ko e ngāue ʻo ho louhiʻi nima, ko e
māhina mo e ngaahi fetuʻu, ʻaia naʻa ke fokotuʻu; 4 Ko
e hā ʻae tangata ʻoku ke tokanga ai kiate ia? Pe ko e
foha ʻae tangata, ʻoku ke ʻaʻahi ai kiate ia? 5 He kuo ke
ngaohi ia ke māʻulalo siʻi ʻi he ngaahi ʻāngelo, pea kuo
ke tatāʻaki ia ʻae nāunau mo e ongoongolelei. 6 Naʻa
ke fakanofo ia ke ne pule ki he ngaahi ngāue ʻa ho
nima; kuo ke tuku ʻae meʻa kotoa pē ki hono lalo vaʻe:
7 ʻAe fanga sipi kotoa pē mo e fanga pulu, ʻio, mo e
ngaahi manu ʻoe fonua; 8 Ko e manupuna ʻoe ʻatā,
mo e ika ʻoe tahi, mo e meʻa kotoa pē ʻoku ʻalu ʻi he
ngaahi ʻaluʻanga ʻi he tahi. 9 ʻE Sihova ko homau ʻEiki,
ʻoku lelei lahi ho huafa ʻi māmani kotoa pē!

9 Ki he Takimuʻa ʻi he Muti-Lapeni, ko e Saame ʻa
Tevita. Te u fakafetaʻi kiate koe, ʻE Sihova, ʻaki hoku
loto kotoa; te u fakahā atu hoʻo ngāue fakaofo kotoa
pē. **2** Te u fiefia mo nekeneka ʻiate koe: te u hiva
fakamālō ki ho huafa, ʻa koe ʻoku ke māʻolunga lahi
taha pe. **3** Pea ka foki kimui hoku ngaahi fili, te nau
hinga ʻo ʻauha ʻi ho fofonga. **4** He naʻa ke langomia
ʻeku totonu mo ʻeku ngāue; naʻa ke nofo ʻi he nofoʻa,
ʻo fakamaau ʻi he māʻoniʻoni. **5** Kuo ke valoki ʻae
hiteni, kuo ke fakaʻauha ʻae angakovi, kuo ke tāmateʻi
honau hingoa ke taʻengata pea taʻengata. **6** Kuo hoko
ke ngata ʻaupito ʻae ngaahi fakaʻauha ʻoe fili: pea ko
honau ngaahi kolo kuo ke fakaʻauha; kuo ʻauha mo
kinautolu honau fakamanatu. **7** Ka ʻe moʻui maʻuaipē
ʻa Sihova: kuo ne teuʻi hono ʻafioʻanga ki he fakamaau.
8 Pea te ne fakamaau ʻa māmani ʻi he māʻoniʻoni, ʻe
ʻatu ʻe ia ʻae fakamaau ki he kakai ʻi he angatonu. **9**
Pea ko e hūfanga foki ʻa Sihova ki he mamahi, ko e
kalofanga ʻi he ngaahi ʻaho fakamamahi. **10** Pea ko
kinautolu ʻoku ʻilo ki ho huafa te nau falala kiate koe:
he ko koe, ʻE Sihova, naʻe ʻikai te ke siʻaki ʻakinautolu
ʻoku kumi kiate koe. **11** Hiva fakafetaʻi kia Sihova, ʻaia
ʻoku ʻafio ʻi Saione: fakahā ʻi he ʻao ʻoe kakai ʻene
ngaahi ngāue. **12** ʻOka ne ka ʻeke ki he toto, ʻoku ne
manatuʻi ʻakinautolu: ʻoku ʻikai te ne fakangalongaloʻi
ʻae tangi ʻae angavaivai. **13** Ke ke ʻaloʻofa kiate au, ʻE
Sihova; ʻo tokanga ki heʻeku mamahi meiate kinautolu
ʻoku fehiʻa kiate au, ʻa koe ʻoku ke hiki au ki ʻolunga
mei he ngaahi matapā ʻoe mate: **14** Koeʻuhi ke u fakahā
ho ongoongolelei kotoa pē. ʻi he ngaahi matapā ʻoe
taʻahine ʻo Saione: te u fiefia ʻi hoʻo fakamoʻui. **15** Kuo
ngalo hifo ʻae hiteni ʻi he luo naʻa nau ngaohi: ʻi he
tauhele naʻa nau fakalilo kuo moʻua ai honau vaʻe. **16**
ʻOku ʻiloʻi ʻa Sihova ʻi he fakamaau ʻoku ne fai: kuo
heleʻi ʻae angakovi ʻi he ngāue ʻa hono nima ʻoʻona.
(Hikaione, Sila) **17** ʻE tekeʻi ʻae angahala ki loto heli,
mo e ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻoku fakangalongaloʻi
ʻae ʻOtua. **(Sheol h7585)** **18** Koeʻuhi ʻe ʻikai ngalo maʻuaipē
ʻae masiva: ʻe ʻikai ʻauha ke taʻengata ʻae ʻamanaki
ʻae masiva. **19** Tuʻu hake, ʻE Sihova; ʻoua naʻa tuku
ke mālohi ʻae tangata: tuku ke fakamaau ʻae hiteni
ʻi ho ʻao. **20** Fakamanavahēʻi ʻakinautolu, ʻE Sihova:
koeʻuhi ke ʻilo ʻe he ngaahi puleʻanga ko e tangata pē
ʻakinautolu. (Sila)

10 Ko e hā ʻoku ke fakamamaʻo ai, ʻE Sihova? Ko
e hā ʻoku ke fakafufū ai koe ʻi he ngaahi ʻaho
ʻoe mamahi? **2** ʻI he fielahi ʻae angakovi ʻoku ne
fakatangaʻi ʻae masiva: tuku ke moʻua ʻakinautolu ʻi
he ngaahi filioʻi ʻaia kuo nau fakakaukau ki ai. **3** He
ʻoku polepole ʻae angahala ʻi he holi ʻa hono loto, ʻo
ne fakamālō ki he manumanu ʻaia ʻoku fehiʻa ki ai ʻa
Sihova. **4** Ko e angahala, ʻi he fielahi ʻa hono mata, ʻe
ʻikai te ne kumi [ki he ʻOtua]: ʻoku ʻikai kau ki he ʻOtua
ʻene ngaahi mahalo kotoa pē. **5** ʻOku fakamamahi
maʻuaipē hono ngaahi ʻaluʻanga; ʻoku māʻolunga lahi
hake hoʻo ngaahi fakamaau ʻo ʻulia ʻiate ia: pea ʻoku
ne ifi atu ki hono ngaahi fili kotoa pē. **6** Kuo pehē ʻe ia
ʻi hono loto, "ʻE ʻikai te u ngaue: koeʻuhi ʻe ʻikai te u ʻi
he mamahi mei he toʻutangata ki he toʻutangata." **7**
ʻOku fonu hono ngutu ʻi he kape, mo e kākā, mo e loi:
ʻoku ʻi hono lalo ʻelelo ʻae pauʻu, mo e kovi. **8** ʻOku
nofo ia ʻi he ngaahi toitoiʻanga ʻoe ngaahi potu kakai:
ʻoku fakapoongi ʻe ia ʻae māʻoniʻoni ʻi he ngaahi potu
fakalilolilo: ʻoku siosio pau hono mata ʻi he fufū ki
he masiva. **9** ʻOku tokoto tatali pe ia ʻi he potu lilo,
ʻo hangē ko e laione ʻi hono ʻana: ʻoku tali tokoto ia
ke ne pō ʻae masiva: ʻoku ne pō ʻae masiva, ʻi heʻene
fakatauveleʻi ia ki heʻene hele. **10** ʻOku ne tulolo ʻo
fakavaivai ia, koeʻuhi ke hinga ai ʻae masiva ʻi heʻene
mālohi. **11** Naʻe pehē ʻe ia ʻi hono loto, "Kuo ngalo ʻi
he ʻOtua: ʻoku fufū ʻe ia hono fofonga ʻe ʻikai ʻaupito
te ne mamata ki ai." **12** Tuʻu hake, ʻE Sihova; ʻE ʻOtua,
hiki hake ho nima: ʻoua naʻa fakangalongaloʻi ʻae
angavaivai. **13** Ko e hā ʻoku manuki ai ʻe he angakovi
ki he ʻOtua? Naʻe pehē ʻe ia ʻi hono loto, "ʻE ʻikai te ke
ʻeke ki ai." **14** Kuo ke ʻafioʻi ia; he ʻoku ke ʻafioʻi ʻae
pauʻu mo e fakafāsifasi, ke totongi ia ʻaki ho nima:
ʻoku tuku ia kiate koe ʻe he masiva; ko koe ko e tokoni
ʻoe tamai mate. **15** Fesiʻi ʻe koe ʻae nima ʻoe tangata
angahala mo angakovi: kumi ʻene ngaahi kovi kotoa
pē ke ʻoua ke ʻosi. **16** Ko e Tuʻi ʻa Sihova, ʻo taʻengata
pea taʻengata: kuo ʻauha ʻae hiteni mei hono fonua. **17**
ʻE Sihova, kuo ke ongoʻi ʻae holi ʻae angavaivai: pea te
ke teuʻi honau loto, te ke ʻange ho fofonga ke ʻafioʻi:
18 Ke fakamaau ʻae ngaahi tamai mate mo e kakai
kuo taʻomia, koeʻuhi ke ʻoua naʻa toe fakailifiaʻi ʻe he
tangata ʻoe fonua.

11 Ki he Takimuʻa, ko e Saame ʻa Tevita. ʻOku ou
falala kia Sihova: pea ʻoku fēfē hoʻomou pehē
ki hoku laumālie, "Puna ʻo hangē ko e manu ki ho
moʻunga? **2** He ʻoku teke ʻe he angahala ʻenau kaufana,
ʻoku nau ʻai ʻenau ngaahi ngahau ki he uka, koeʻuhi ke
nau fana fakafufū pē ki he angatonu ʻi loto. **3** Kapau ʻe
ʻauha ʻae ngaahi tuʻunga, ko e hā ʻe faʻa fai ʻe he kakai
māʻoniʻoni?" **4** ʻOku ʻi hono fale māʻoniʻoni ʻa Sihova,

ko e ʻafioʻanga ʻa Sihova ʻoku ʻi he langi: ʻoku ʻafioʻi ʻe
hono fofonga, ʻoku ʻahiʻahiʻi ʻe hono lauʻifofonga, ʻae
ngaahi fānau ʻae tangata. 5 ʻOku ʻahiʻahi ʻe Sihova ʻae
māʻoniʻoni: ka ko e angakovi mo ia ʻoku manako ki he
fakamālohi ʻoku fehiʻa hono laumālie ki ai. 6 Te ne
fakaʻauha ki he ngaahi angahala ʻae ngaahi tauhele,
ko e afi, mo e sulifa, mo e afā fakailifia ʻaupito: ko
e ʻinasi ia ʻo ʻenau ipu. 7 He ʻoku ʻofa ʻa Sihova ko e
māʻoniʻoni ki he māʻoniʻoni; ʻoku ʻafio ʻe hono fofonga
ki he angatonu.

12 Ki he Takimuʻa ʻi he Semini, ko e Saame ʻa Tevita.
ʻE Sihova, ke ke fakamoʻui; he kuo ngata ʻae
tangata anga fakaʻotua; he ʻoku fakaʻaʻau ʻo tokosiʻi ʻae
angatonu ʻi he ngaahi fānau ʻae tangata. 2 ʻOku nau
taki taha lea loi ki hono kaungāʻapi: ʻoku nau lea ʻi he
loungutu lapu mo e kākā. 3 ʻE fakaʻauha ʻe Sihova ʻae
ngaahi loungutu lapu kotoa pē, pea mo e ʻelelo ʻoku
lea ʻaki ʻae ngaahi meʻa fakafielahi: 4 ʻAkinautolu naʻe
pehē, "Te tau ikuna ʻaki hotau ʻelelo; ʻoku ʻotautolu
pe hotau loungutu: ko hai ʻae ʻeiki kiate kitautolu?
5 ʻOku pehē ʻe Sihova, "Ko e meʻa ʻi he fakamālohiʻi
ʻoe masiva, mo e ngaahi mafulu ʻoe vaivai, te u tuʻu
hake; te u fokotuʻu moʻui ia meiate ia ʻaia ʻoku manuki
kiate ia." 6 Ko e ngaahi folofola ʻa Sihova ko e folofola
maʻa ia: ʻo hangē ko e siliva kuo ʻahiʻahi ʻi he kulo
ʻumea, kuo tuʻo fitu hono fakamaʻa. 7 ʻE Sihova, te ke
tauhi ʻakinautolu, te ke fakamoʻui ʻakinautolu mei
he toʻutangata ni ʻo taʻengata. 8 ʻOku ʻeveʻeva ʻae
angakovi ʻi he potu kotoa pē, ʻoka hakeakiʻi ʻae kau
tangata ʻoku mātuʻaki kovi.

13 Ki he Takimuʻa, ko e Saame ʻa Tevita. ʻE Sihova,
ʻe fēfē hono fuoloa? Mo hoʻo kei fakangalongaloʻi
au? Ke taʻengata? ʻE fēfē hono fuoloa ʻo hoʻo fufū ho
fofonga ʻiate au? 2 ʻE fēfē hono fuoloa mo ʻeku lauloto
mo hoku laumālie, ʻo loto mamahi pē ʻi he ʻaho kotoa
pē? ʻE fēfē hono fuoloa mo e fielahi kiate au ʻa hoku
fili? 3 ʻE Sihova ko hoku ʻOtua, ke ke tokanga mai pea
ongoʻi au: fakamaama hoku mata, telia naʻaku mohe ʻi
he mohe ʻoe mate; 4 Telia naʻa pehē ʻe hoku fili, "Kuo
u ikuna ia;" pea fiefia ʻakinautolu ʻoku fakamamahiʻi
au ʻo kau ka ngaue. 5 Ka kuo u falala ki hoʻo ʻaloʻofa;
ʻo fiefia hoku loto ʻi hoʻo fakamoʻui. 6 Te u hiva kia
Sihova, ko e meʻa ʻi heʻene fai lelei lahi ʻaupito kiate
au.

14 Ki he Takimuʻa, ko e Saame ʻa Tevita. Kuo pehē
ʻe he vale ʻi hono loto, "ʻOku ʻikai ha ʻOtua."
Kuo kovi ʻakinautolu, kuo nau fai ʻae ngaahi ngāue
fakalielia, ʻoku ʻikai ha tokotaha ʻoku fai lelei. 2
Naʻe ʻafio hifo ʻe Sihova mei he langi ki he fānau ʻae
tangata, ke ʻafio pē ʻoku ai ha niʻihi ʻoku ʻilo, mo kumi
ki he ʻOtua. 3 Kuo ʻalu hē kotoa pē, kuo nau hoko ʻo
fakalielia kotoa pē: ʻoku ʻikai ha tokotaha ʻoku fai lelei,
ʻoku ʻikai ʻaupito ha taha. 4 "ʻOku ʻikai ha ʻilo ʻiate
kinautolu kotoa pē ʻoku fai kovi? ʻAkinautolu ʻoku kai
ʻo ʻosi hoku kakai ʻo hangē ko ʻenau kai mā, pea ʻoku
ʻikai te nau ui kia Sihova." 5 Pea naʻa nau manavahē
ai ʻi he manavahē lahi: he ʻoku ʻi he toʻutangata
ʻoe māʻoniʻoni ʻae ʻOtua. 6 Naʻa mou manukiʻi ʻae
fakakaukau ʻoe masiva, ka ko hono hūfanga ʻa Sihova.
7 Ko hai te ne foaki mei Saione ʻae fakamoʻui ki ʻIsileli?
ʻOka toe ʻomi ʻe Sihova hono kakai kuo pōpula, ʻe
fiefia ai ʻa Sēkope, pea nekeneka ʻa ʻIsileli.

15 Ko e Saame ʻa Tevita. ʻE Sihova, ko hai te ne nofo
ʻi ho fale fehikitaki? Ko hai te ne nofomaʻu ʻi ho
moʻunga māʻoniʻoni? 2 Ko ia ia ʻoku ʻeveʻeva ʻi he
angatonu, pea ngāue ʻi he māʻoniʻoni, mo lea ʻaki ʻae
moʻoni ʻi hono loto. 3 Ko ia ʻoku ʻikai lauʻikovi ʻaki
hono ʻelelo, pe fai kovi ki hono kaungāʻapi, pe toʻo
hake ʻae lea kovi ki hono kaungāʻapi. 4 ʻAia ʻoku kovi ki
hono mata ʻae tangata fai kovi; ka ʻoku ne fakaʻapaʻapa
kiate kinautolu ʻoku manavahē kia Sihova. ʻOku ne
fuakava, pea kovi ai ia, ka ʻe ʻikai liliu ai. 5 Ko ia ʻoku
ʻikai ʻange ʻene ngaahi paʻanga koeʻuhi ko e totongi,
pe toʻo ʻe ia ʻae totongi ke fai kovi ki he māʻoniʻoni.
Ko ia ʻoku ne fai ʻae ngaahi meʻa ni ʻe ʻikai ueʻi ia ʻo
taʻengata.

16 Ko e Saame mahuʻinga ʻa Tevita. ʻE ʻOtua, ke ke
fakamoʻui au: he ʻoku ou falala kiate koe. 2 ʻE
hoku laumālie, naʻa ke pehē kia Sihova, "Ko hoku
ʻEiki koe: ʻoku ʻikai aʻu atu ʻeku angalelei kiate koe;"
3 Ka ki he kau māʻoniʻoni ʻoku ʻi māmani, pea ki he
angalelei, ʻoku ʻiate kinautolu ʻeku fiefia kotoa pē. 4
ʻE ʻāsili ai ʻae mamahi ʻokinautolu ʻoku kumi ʻotua
kehe: ko ʻenau ngaahi feilaulau inu ʻoe toto ʻe ʻikai
te u ʻatu, pe toʻo hake honau ngaahi hingoa ki hoku
loungutu. 5 Ko hono lelei ʻo hoku tofiʻa mo ʻeku ipu ʻa
Sihova: ʻoku ke tauhi hoku talotalo. 6 Kuo falō kiate
au ʻae ngaahi afo ʻi he ngaahi potu matamatalelei;
ʻio, kuo u maʻu ʻae tofiʻa lelei. 7 Te u fakafetaʻi kia
Sihova, ʻaia kuo ne akonakiʻi au: ko hoku kofuua foki
ʻoku na akonakiʻi au ʻi he ngaahi feituʻu pō. 8 Kuo u
fokotuʻu maʻuaipē ʻa Sihova ʻi hoku ʻao: ko e meʻa ʻi
heʻene ʻi hoku nima toʻomataʻu, ʻe ʻikai ai te u ngaue.

9 Ko ia ʻoku fiefia ai hoku loto, pea nekeneka mo hoku
ʻelelo: ʻe mālōlō foki ʻa hoku sino ʻi he ʻamanaki lelei.
10 Koeʻuhi ʻe ʻikai te ke tuku hoku laumālie ʻi hētesi;
pea ʻe ʻikai te ke tuku ho tokotaha māʻoniʻoni ke ne
ʻilo ʻae ʻauʻauha. (Sheol h7585) 11 Te ke fakahā kiate au
ʻae hala ʻoe moʻui: ʻoku fonu ʻae fiefia ʻi ho ʻao; ʻoku ʻi
ho nima toʻomataʻu ʻae ngaahi fiemālie ʻo taʻengata.

17 Ko e Lotu ʻa Tevita. ʻE Sihova, ke ke fanongo ki he
meʻa totonu, tokanga ki heʻeku tangi fakafanongo
ki heʻeku lotu, ʻaia ʻoku ʻikai mei he loungutu kākā. 2
Ke haʻu mei ho ʻao ʻa hoku fakamaau; ke ʻafioʻi ʻe ho
fofonga ʻaia ʻoku totonu. 3 Naʻa ke ʻahiʻahiʻi hoku loto;
naʻa ke ʻaʻahi kiate au ʻi he poʻuli; kuo ke ʻahiʻahiʻi au,
ka ʻe ʻikai te ke ʻilo ha meʻa; kuopau pe hoku loto ʻe
ʻikai hala hoku ngutu. 4 Pea ko e meʻa ʻi he ngaahi
ngāue ʻae tangata, ʻi he folofola ʻo ho loungutu kuo u
taʻofi ʻaki au mei he ngaahi ʻaluʻanga ʻoe fakaʻauha. 5
Ke ke tokoni ʻeku ʻalu atu ʻi ho ngaahi hala, ke ʻoua
naʻa hekea hoku vaʻe. 6 ʻE ʻOtua naʻaku ui kiate koe,
he te ke ongoʻi au: ke ke fakatokangaʻi ho telinga
kiate au, pea fanongo ki heʻeku lea. 7 Fakahā hoʻo
ʻaloʻofa fakamanavahē, ʻa koe ʻoku ke fakamoʻui ʻaki
ho nima toʻomataʻu ʻakinautolu ʻoku falala kiate koe
meiate kinautolu ʻoku tuʻu hake kiate kinautolu. 8 Ke
ke tauhi au ʻo hangē ko e tamaʻimata, fakafufū au ʻi he
malu ʻo ho kapakau, 9 Mei he kau angakovi ʻaia ʻoku
nau taʻomia au, mei hoku ngaahi fili fakapō, ʻoku nau
kāpui au. 10 Kuo ʻāʻi ʻakinautolu ʻaki honau fuʻu sino:
ʻoku nau lea fakafielahi ʻaki honau ngutu. 11 Ko eni
kuo nau kāpui ʻakimautolu ʻi homau ngaahi ʻaluʻanga:
kuo nau fakamamaʻu honau mata ʻo sio hifo ki he
kelekele; 12 ʻO hangē ko e laione ʻoku holi ki he kai,
pea hangē ko e laione mui ʻoku toitoi ʻi he ngaahi potu
lilo. 13 Tuʻu hake, ʻE Sihova, ʻo taʻofi ia, lī ia ki lalo:
fakahaofi hoku laumālie mei he tangata angakovi,
ʻaia ko hoʻo heletā: 14 ʻE Sihova, mei he kau tangata
ʻoku ʻi ho nima, mei he kau tangata ʻo māmani, ʻoku
nau maʻu honau ʻinasi ʻi he moʻui ni, ʻakinautolu ʻoku
ke fakapito honau kete ʻaki hoʻo koloa fufū: ʻoku nau
fonu ʻi he ngaahi fānau, pea ʻoku nau tuku hono toe ʻo
ʻenau koloa ki heʻenau kau valevale. 15 Ka ko au, te u
mamata ki ho fofonga ʻi he māʻoniʻoni: te u fiemālie
au, ʻo kau ka ʻā hake, ʻi ho tatau.

18 Ki he Takimuʻa ko e Saame ʻa Tevita, ko e
tamaioʻeiki ʻa Sihova, ʻaia naʻe lea ʻaki kia Sihova
ʻae ngaahi lea ʻoe hiva ni, ʻi he ʻaho ko ia naʻe fakamoʻui
ia ʻe Sihova mei he nima ʻo hono ngaahi fili kotoa
pē, pea mei he nima ʻo Saula: ʻo pehē, Te u ʻofa kiate
koe, ʻE Sihova, ko ʻeku mālohi. 2 Ko hoku makatuʻu ʻa
Sihova, mo ʻeku kolo, mo hoku fakamoʻui; ko hoku
ʻOtua, ko hoku mālohi, ʻaia te u falala ki ai; ko hoku
fakaū, mo e mālohi ʻo ʻeku moʻui, mo hoku hūfanga
māʻolunga. 3 Te u ui kia Sihova, ʻaia ʻoku ngali mo ia
ʻae fakafetaʻi: ko ia te u moʻui ai mei hoku ngaahi fili. 4
Naʻe kāpui au ʻe he ngaahi mamahi ʻoe mate. pea naʻe
fakamanavahēʻi au ʻe he lōmaki mai ʻoe kau tangata
angakovi. 5 Naʻe kāpui au ʻe he ngaahi mamahi ʻo
hētesi: naʻe talia au ʻe he ngaahi tauhele ʻoe mate.
(Sheol h7585) 6 ʻI heʻeku mamahi naʻaku ui kia Sihova,
mo tangi ki hoku ʻOtua: pea ne ongoʻi hoku leʻo mei
hono faletapu, pea naʻe aʻu atu ʻeku tangi ki hono ʻao,
ʻio, ki hono fofonga. 7 Naʻe ngalulu ai ʻa māmani ʻo
tetetete; naʻe ngaue mo lululu foki ʻae tuʻunga ʻoe
ngaahi moʻunga, koeʻuhi ko ʻene houhau. 8 Naʻe ʻalu
hake ʻae kohu ʻi hono houhau, pea naʻe keina ʻe he
afi mei hono ngutu: naʻe tutuʻaki ia ʻae fefie. 9 Naʻa
ne ofeʻi hifo foki ʻae ngaahi langi, ʻo hāʻele hifo: pea
naʻe ʻi hono lalo vaʻe ʻae poʻuli. 10 Naʻe heka ia ki he
selupi, pea hāʻele ia: ʻio, naʻe hāʻele ia ʻi he ngaahi
kapakau ʻoe matangi. 11 Naʻa ne ngaohi ʻae poʻuli ko
hono fakalilolilo: ko hono ʻafioʻanga naʻe kāpui ia ʻe
he vai fakapoʻuli mo e ngaahi ʻao matolu ʻoe langi. 12
ʻI he ulo mei hono ʻao naʻe mole atu ai ʻa ʻene ngaahi
ʻao matolu, ʻae ʻuha maka mo e ngaahi malalaʻi afi. 13
Naʻe mana foki ʻe Sihova ʻi he ngaahi langi, pea fakahā
hono leʻo ʻe he Fungani Māʻolunga; ko e ʻuha maka
mo e ngaahi malalaʻi afi. 14 ʻIo, naʻa ne fana atu ʻene
ngaahi ngahau, pea veteki ʻakinautolu; pea ne fana
ʻaki ʻae ngaahi ʻuhila, ʻo veuveuki ʻakinautolu. 15 Naʻe
toki hā ai ʻae ngaahi tafeʻanga ʻoe vai, pea fakahā ai
ʻae ngaahi tuʻunga ʻo māmani ʻi ho houhau, ʻE Sihova,
ʻi he matangi ʻoe mānava ʻo ho houhau. 16 Naʻa ne
fekau mei ʻolunga, naʻa ne toʻo au, naʻa ne toʻo hake
au mei he ngaahi vai lahi. 17 Naʻa ne fakahaofi au mei
hoku fili 18 Naʻa nau fakatangaʻi au ʻi he ʻaho ʻo ʻeku
tuʻutāmaki: ka ko hoku tokoni ʻa Sihova. 19 Naʻa ne
ʻomi au ki he potu ʻataʻatā lahi; naʻa ne fakahaofi au,
ko e meʻa ʻi heʻene fiemālie ʻiate au. 20 Naʻe totongi
ʻe Sihova kiate au ʻo fakatatau ki heʻeku māʻoniʻoni;
ʻo fakatatau ki he maʻa ʻa hoku nima kuo ne totongi
kiate au. 21 He naʻaku tauhi ʻae ngaahi hala ʻo Sihova,
pea naʻe ʻikai te u ʻalu ʻi he angakovi mei hoku ʻOtua.
22 He naʻe ʻi hoku ʻao ʻa ʻene ngaahi fakamaau kotoa
pē, pea naʻe ʻikai te u liʻaki ʻene ngaahi fekau ʻiate
au. 23 Pea naʻaku angatonu foki ʻi hono ʻao, pea ne

u taʻofi au mei heʻeku hia. 24 Ko ia kuo totongi ai
au ʻe Sihova ʻo fakatatau ki heʻeku māʻoniʻoni, pea
fakatatau ki he maʻa ʻa hoku nima ʻi hono ʻao. 25 ʻI he
kakai loto ʻofa te ke fakahā koe ko e ʻaloʻofa; ki he
tangata angatonu te ke fakahā koe ko e angatonu; 26
Ki he māʻoniʻoni te ke fakahā koe ʻae māʻoniʻoni; pea
ki he tangata angatuʻu temo fekuki mo ia. 27 He ko
koe te ke fakamoʻui ʻae kakai mamahi: ka te ke ʻohifo
ki lalo ʻae mata fielahi. 28 Pea te ke tutu ʻeku maama:
ʻo huluʻaki ʻeku fakapoʻuli ʻe Sihova ko hoku ʻOtua. 29
He ko e meʻa ʻiate koe naʻaku halaua ʻae tau ʻo hao;
pea ʻi hoku ʻOtua ne u puna kituʻa ʻi he ʻā maka. 30 Pea
ko e ʻOtua, ʻoku haohaoa hono hala: ʻoku ʻahiʻahiʻi
ʻae folofola ʻa Sihova: ko e fakaū ia kiate kinautolu
kotoa pē ʻoku falala kiate ia. 31 He ko hai ʻoku ʻOtua
ka ko Sihova pē? Pe ko hai ʻae makatuʻu ka ko hotau
ʻOtua pē? 32 Ko e ʻOtua ia ʻoku ne nonoʻo ʻaki au ʻae
mālohi, ʻo fakahaohaoa hoku ʻaluʻanga. 33 ʻOku ne
ngaohi hoku vaʻe ke hangē ko e vaʻe ʻoe hainiti, ʻo
ne fokotuʻu au ki hoku ngaahi potu māʻolunga. 34
ʻOku ne akonakiʻi hoku nima ke tau, ko ia ʻoku fesiʻi
ai ʻe hoku nima ʻae kaufana ukamea. 35 Pea kuo ke
foaki foki kiate au ʻae fakaū ʻo hoʻo fakamoʻui: pea kuo
poupou hake au ʻe ho nima toʻomataʻu, pea ʻi hoʻo
angamalū kuo ke hakeakiʻi au. 36 Kuo ke fakaʻataʻatā
hoku ʻaluʻanga ʻi lalo ʻiate au, ko ia naʻe ʻikai hekea
ai hoku vaʻe. 37 Naʻaku tuli hoku ngaahi fili ʻo maʻu
ʻakinautolu: pea naʻe ʻikai te u toe foki kaeʻoua ke
ʻauha ʻakinautolu. 38 Kuo nau makafokafo ʻiate au, ko
ia naʻe ʻikai ai tenau faʻa tuʻu hake: kuo nau tō ki hoku
lalo vaʻe. 39 He naʻa ke nonoʻo ʻaki au ʻae mālohi ki
he tau: kuo ke fakavaivai ki lalo ʻiate au ʻakinautolu
naʻe tuʻu hake kiate au. 40 Pea kuo ke foaki foki kiate
au ʻae kia ʻo hoku ngaahi fili; koeʻuhi ke u fakaʻauha
ʻakinautolu ʻoku fehiʻa kiate au. 41 Naʻa nau tangi,
ka naʻe ʻikai ha taha ke fakamoʻui: ʻio, kia Sihova, ka
naʻe ʻikai te ne talia ʻakinautolu. 42 Pea ne u toki tali
ʻakinautolu ʻo momosi ʻo hangē ko e efu ʻoku vilingia
ʻi he matangi: naʻaku lī ʻakinautolu kituʻa ʻo hangē ko
e pelepela ʻi he ngaahi hala. 43 Kuo ke fakamoʻui au
mei he ngaahi fekeʻikeʻi ʻoe kakai; pea kuo ke ngaohi
au ko e ʻulu ki he hiteni: ko e kakai naʻe ʻikai te u
ʻiloʻi te nau tauhi au. 44 ʻOka nau ka fanongo kiate
au, te nau talangofua leva kiate au: ko e kau muli te
nau fakavaivai ʻakinautolu kiate au. 45 ʻE fakaʻaʻau
ʻo ʻosi ʻae ngaahi muli, pea te nau manavahē mei
honau ngaahi potu lilo. 46 ʻOku moʻui ʻa Sihova; pea
fakafetaʻi ki hoku makatuʻu; pea tuku ke hakeakiʻi ʻae
ʻOtua ʻo ʻeku moʻui. 47 Ko e ʻOtua ia ʻoku langomia
au, ʻo ne fakavaivai ʻae kakai kiate au. 48 ʻOku ne
fakamoʻui au mei hoku ngaahi fili: ʻio, ʻoku ke hiki au
ke u māʻolunga ʻiate kinautolu ʻoku angatuʻu kiate au:
kuo ke fakamoʻui au mei he tangata angamālohi. 49
Ko ia te u fakafetaʻi ai kiate koe, ʻE Sihova, ʻi he ʻao ʻoe
hiteni, pea te u hivaʻaki ʻae fakafetaʻi ki ho huafa. 50
ʻOku ne tuku ʻae fakamoʻui lahi ki heʻene tuʻi; ʻo ne
fakahā ʻae ʻaloʻofa kiate ia kuo ne pani ʻaki ʻae lolo, kia
Tevita, mo hono hako ʻo taʻengata.

19 Ki he Takimuʻa, ko e Saame ʻa Tevita. ʻOku fakahā
ʻe he ngaahi langi ʻae nāunau ʻoe ʻOtua; pea ʻoku
fakahā ʻe he ʻatā ʻae ngāue ʻa hono nima. 2 ʻOku lea ʻe
he ʻaho ki he ʻaho, pea fakahā ʻe he pō ki he pō ʻae ʻilo.
3 ʻOku ʻikai ha leʻo pe ha lea, ʻoku taʻengoʻi honau leʻo.
4 Kuo hoko ʻenau fua ki he fonua kotoa pē, mo ʻenau
ngaahi lea ki he ngataʻanga ʻo māmani. Kuo fokotuʻu
ʻe ia ʻi ai ʻae nofoʻanga ki he laʻā, 5 ʻAia ʻoku hangē ko
e tangata taʻane ʻoku haʻu mei hono potu teuteu, pea
fiefia ʻo hangē ko e tangata mālohi ke fakapuepue. 6
Ko hono hopoʻanga ʻoku mei he ngataʻanga ʻoe langi,
mo hono ʻaluʻanga ki hono ngaahi ngataʻanga: pea
ʻoku ʻikai ha meʻa ʻe taha ʻe lilo ʻi hono mafana. 7
Ko e fono ʻa Sihova ʻoku haohaoa, ʻoku ne liliu ʻae
laumālie: ko e fakaʻilo ʻa Sihova ʻoku tuʻumaʻu, ʻoku ne
fakapotoʻi ʻae vale. 8 Ko e ngaahi tuʻutuʻuni ʻa Sihova
ʻoku totonu, ʻoku nau fakafiefiaʻi ʻae loto: ko e fekau
ʻa Sihova ʻoku māʻoniʻoni, ʻoku ne fakamaama ki he
mata. 9 Ko e manavahē kia Sihova ʻoku maʻa, pea
tolonga taʻengata: ko e ngaahi fakamaau ʻa Sihova
ʻoku moʻoni mo māʻoniʻoni kotoa pē. 10 ʻOku totonu
ke lahi hake ʻae holi ki ai ʻi he holi ki he koula, ʻio, ʻi
he koula lahi mo lelei: ʻoku huʻamelie lahi hake ia ʻi he
honi mo hono toʻi ʻae honi. 11 Pea kuo valokia ai foki
ʻa ho tamaioʻeiki: pea ʻi he tauhi ki ai ʻoku lahi hono
totongi. 12 Ko hai te ne faʻa ʻilo ʻene ngaahi hē? Ke ke
fakamaʻa au mei he ngaahi angahala fufū. 13 Pea ke
taʻofi hoʻo tamaioʻeiki foki mei he ngaahi angahala
ʻoku fai ʻi he ʻilo; ke ʻoua naʻa nau puleʻi au: ko ia te
u angatonu ai, pea te u māʻoniʻoni mei he angahala
lahi. 14 ʻE Sihova, ko hoku mālohi, mo hoku huhuʻi,
tuku ke lelei ʻi ho ʻao, ʻae ngaahi lea ʻa hoku ngutu,
mo e fakakaukau ʻa hoku loto.

20 Ki he Takimuʻa, ko e Saame ʻa Tevita. Ke ongoʻi
koe ʻe Sihova ʻi he ʻaho ʻoe mamahi; ke maluʻi koe
ʻe he huafa ʻoe ʻOtua ʻo Sēkope; 2 ʻO fekau hoʻo tokoni
mei he faletapu, mo fakamālohi koe mei Saione; 3 ʻO

manatuʻi hoʻo meʻa foaki kotoa pē, pea finangalo lelei
ki hoʻo feilaulau tutu; (Sila) 4 Pea foaki kiate koe ʻo
hangē ko ho loto, ʻo fakahoko ʻaia ʻoku ke fakakaukau
ki ai. 5 Te mau fiefia ʻi hoʻo fakamoʻui, pea ʻi he huafa
ʻo homau ʻOtua te mau fokotuʻu ʻemau ngaahi fuka: ke
tuku kiate koe ʻe Sihova ʻa hoʻo ngaahi kole kotoa pē.
6 Pea ko eni, ʻoku ou ʻilo ʻoku fakamoʻui ʻe Sihova ʻa
ʻene pani; te ne ongoʻi ia mei hono potu toputapu
māʻoniʻoni ʻaki ʻae mālohi fakamoʻui ʻo hono nima
toʻomataʻu. 7 ʻOku falala ʻae niʻihi ki he ngaahi saliote,
mo e niʻihi ki he fanga hoosi: ka te tau manatuʻi ʻae
huafa ʻo Sihova ko hotau ʻOtua. 8 Kuo lī ki lalo ʻo tō
ʻakinautolu: ka kuo tau tuʻuhake, ʻo tuʻu ki ʻolunga.
9 ʻE Sihova, ke ke fakamoʻui ʻae tuʻi ke ke ongoʻi
ʻakimautolu ʻi heʻemau ui atu.

21 Ki he Takimuʻa, ko e Saame ʻa Tevita. ʻE Sihova,
ʻe fiefia ʻae tuʻi ʻi ho mālohi; pea ʻe fiefia lahi
ʻaupito ia ʻi hoʻo fakamoʻui. 2 Kuo ke foaki kiate ia
ʻae holi ʻa hono loto, pea naʻe ʻikai te ke taʻofi ʻiate ia
ʻae kole ʻa hono loungutu. (Sila) 3 He ʻoku ke tokoni
ʻaki ia ʻae ngaahi tāpuaki ʻoe lelei: ʻoku ke ʻai ki hono
fofonga ʻae tatā fakatuʻi ʻoe koula lelei. 4 Naʻa ne kole
ʻae moʻui ʻiate koe, pea naʻa ke foaki ia kiate ia, ʻio,
ʻae ngaahi ʻaho lōloa ʻo taʻengata pea taʻengata. 5
ʻOku lahi ʻene vikiviki ʻi hoʻo fakamoʻui: kuo ke tuku
kiate ia ʻae fakaʻapaʻapa mo e nāunau. 6 He kuo ke
ngaohi ia ke mātuʻaki monūʻia ʻo taʻengata: kuo ke
fakafiefia lahi ʻaupito ia ʻaki ho fofonga. 7 He ʻoku
falala ʻae tuʻi kia Sihova, pea ko e meʻa ʻi he ʻaloʻofa
ʻoe Fungani Māʻolunga ʻe ʻikai ueʻi ia. 8 ʻE ʻilo ʻe ho
nima ʻa ho ngaahi fili kotoa pē: pea ʻe ʻilo ʻe ho nima
toʻomataʻu ʻakinautolu ʻoku fehiʻa kiate koe. 9 Te ke
ngaohi ʻakinautolu ke hangē ko e ngotoʻumu vela ʻi he
ʻaho ʻo hoʻo tuputāmaki: ʻe fakaʻauha ʻakinautolu ʻe
Sihova ʻi hono houhau, ʻe keina ʻo ʻosi ʻakinautolu ʻe
he afi. 10 Te ke fakaʻauha honau fua mei he fonua,
mo honau hako mei he ngaahi fānau ʻae tangata. 11
He naʻa nau tokanga ke fai kovi kiate koe: naʻa nau
fakatupu ʻae mahalo kovi, ʻaia naʻe ʻikai te nau faʻa fai.
12 Ko ia te ke fai ke fulituʻa ʻakinautolu, ʻoka ke ka ʻai
ʻae ngaahi ngahau ki he uka ki he mata ʻokinautolu.
13 Ke ke māʻolunga, ʻE Sihova, ʻi he mālohi ʻoʻou: ko ia
te mau hiva mo fakamālō ai ki hoʻo māfimafi.

22 Ki he Takimuʻa ʻi he ʻAilete-Sahala, ko e Saame
ʻa Tevita. ʻE hoku ʻOtua, ʻE hoku ʻOtua, ko e hā
kuo ke liʻaki ai au? Ko e hā ʻoku ke mamaʻo ai mei
he tokoni kiate au, pea mei he ngaahi lea ʻo ʻeku
tangi? 2 ʻE hoku ʻOtua, ʻoku ou tangi ʻi he ʻaho, ka
ʻoku ʻikai te ke ongoʻi; pea ʻi he pō, ʻoku ʻikai te u
longo pē. 3 Ka ʻoku ke māʻoniʻoni, ʻa koe ʻoku ke maʻu
ʻae ngaahi fakafetaʻi ʻo ʻIsileli. 4 Naʻe falala ʻa ʻemau
ngaahi tamai kiate koe: naʻa nau falala, pea naʻa ke
fakamoʻui ʻakinautolu. 5 Naʻa nau tangi kiate koe,
pea naʻe fakamoʻui ʻakinautolu: naʻa nau falala kiate
koe, pea naʻe ʻikai te nau mā. 6 Ka ko e kelemutu
au, ka ʻoku ʻikai ko e tangata: ko e manukiʻanga ʻoe
tangata, ko e fehiʻanekina ʻe he kakai. 7 Ko kinautolu
kotoa pē ʻoku mamata kiate au ʻoku nau kata manuki
kiate au: ʻoku nau fakalili honau ngutu, mo kalokalo
ʻae ʻulu, mo nau pehē, 8 "Naʻa ne falala kia Sihova
ke ne fakamoʻui ia: tuku ke ne fakamoʻui ia, he naʻa
ne fiemālie ʻiate ia." 9 Ka ko koe ia naʻe toʻo au mei
he manāva ʻo ʻeku faʻē: naʻa ke fakaʻamanakiʻi au ʻi
heʻeku kei ʻi he huhu ʻo ʻeku faʻē. 10 Naʻe lī au kiate
koe mei he manāva: ko hoku ʻOtua Koe talu ʻeku haʻu
mei he manāva ʻo ʻeku faʻē. 11 ʻOua naʻa ke mamaʻo
ʻiate au: he ʻoku ofi ʻae mamahi; he ʻoku ʻikai ha taha
ke tokoni. 12 Kuo kāpui au ʻe he fanga pulu tangata
lahi: kuo ʻāʻi au ʻe he fanga pulu tangata mālohi mei
Pesani. 13 Naʻa nau fakamanga honau ngutu kiate
au, ʻo hangē ko e laione fekai mo ngungulu. 14 Kuo
lilingi au ʻo hangē ko e vai, pea kuo homo hoku ngaahi
hui kotoa pē: kuo tatau hoku loto mo e pulu: kuo
fakamolū ia ʻi hoku loto fatu. 15 Kuo mōmoa ʻo ʻosi
hoku mālohi ʻo hangē ko e ipu kuo maumau; pea
ʻoku piki maʻu hoku ʻelelo ki hoku ʻaoʻi ngutu; pea
kuo ke ʻohifo au ki he efu ʻoe mate. 16 He kuo kāpui
au ʻe he fanga kulī: kuo ʻāʻi au ʻe he fakataha ʻoe
ngaahi angakovi: naʻa nau hokaʻi hoku nima mo hoku
vaʻe. 17 ʻOku ou faʻa lau hoku hui kotoa pē: ʻoku nau
mamata mo siosio pau kiate au. 18 ʻOku nau tufa hoku
ngaahi kofu ʻiate kinautolu, mo fai ʻae talotalo ki
hoku pulupulu. 19 Kaeʻoua naʻa ke mamaʻo ʻiate au, ʻE
Sihova: ʻE hoku mālohi, ke ke fakatoʻotoʻo ke tokoni
au. 20 Fakamoʻui hoku laumālie mei he heletā; mo
ʻeku moʻui mei he mālohi ʻoe kulī. 21 Fakamoʻui au
mei he ngutu ʻoe laione: he kuo ke ongoʻi au mei he
ngaahi nifo ʻoe fanga liimi. 22 Te u fakahā ho huafa ki
hoku ngaahi kāinga: ʻi he lotolotonga ʻoe fakataha te
u fakafetaʻi kiate koe. 23 "ʻAkimoutolu ʻoku manavahē
kia Sihova, fakafetaʻi kiate ia; fakaʻapaʻapa kiate ia
ʻakimoutolu ko e hako ʻo Sēkope; pea manavahē kiate
ia, ʻakimoutolu kotoa pē ko e hako ʻo ʻIsileli. 24 He
naʻe ʻikai te ne manuki pe fehiʻa ki he mamahi ʻoe
mamahiʻia; pea naʻe ʻikai te ne fufū hono fofonga ʻiate

ia; ka ʻi heʻene tangi kiate ia naʻa ne ongoʻi." 25 ʻE
ʻiate koe pe ʻeku fakafetaʻi ʻi he fakataha lahi: te u
fakamoʻoni ʻeku ngaahi fuakava ʻi he ʻao ʻokinautolu
ʻoku manavahē kiate ia. 26 ʻE kai ʻe he angamalū ke
mākona; ʻe fakafetaʻi kia Sihova ʻakinautolu ʻoku kumi
kiate ia: ʻe moʻui taʻengata homou laumālie. 27 ʻE
manatu mo tafoki kia Sihova ʻae ngaahi ngataʻanga
kotoa pē ʻo māmani: pea ʻe lotu ʻi ho ʻao ʻae ngaahi
faʻahinga kotoa pē ʻoe ngaahi puleʻanga. 28 He ʻoku
ʻo Sihova ʻae puleʻanga; pea ko e pule ia ʻi he ngaahi
puleʻanga. 29 Ko kinautolu ʻoku sino ʻi māmani te nau
kai mo lotu: ʻe punou ʻi hono ʻao ʻakinautolu kotoa pē
ʻoku ʻalu hifo ki he efu: pea ʻoku ʻikai ha taha te ne
faʻa fakamoʻui hono laumālie ʻoʻona. 30 ʻE tauhi ia ʻe
ha hako; pea ʻe lau ia ko e toʻutangata kia Sihova, 31
Te nau haʻu, ʻo fakahā ʻene māʻoniʻoni ki ha kakai ʻe
fanauʻi, "Kuo fai ʻe ia ʻae meʻa ni."

23 Ko e Saame ʻa Tevita. Ko hoku tauhi ʻa Sihova;
ʻe ʻikai te u masiva. 2 ʻOku ne fakatokoto au ʻi
he ngaahi ngoue lau maʻuiʻui: ʻoku ne tataki au ki
he veʻe vai ʻoku tafetafemālie. 3 ʻOku ne fakamoʻui
hoku laumālie: ʻoku ne tataki au ʻi he ngaahi hala ʻoe
māʻoniʻoni koeʻuhi ko hono huafa. 4 ʻIo, neongo ʻeku
ʻeveʻeva ʻi he teleʻa ʻoe malumalu ʻoe mate, ʻe ʻikai te u
manavahē ki ha kovi: he ʻoku ke ʻiate au; ko hoʻo vaʻa
ʻakau mo ho tokotoko ʻoku na fakafiemālieʻi au. 5 ʻOku
ke teuteu ʻae keinangaʻanga maʻaku ʻi he ʻao ʻo hoku
ngaahi fili: ʻoku ke pani ʻaki hoku ʻulu ʻae lolo; ʻoku
fonu mahuohua ʻa ʻeku ipu. 6 Ko e moʻoni ʻe muimui
ʻiate au ʻae lelei mo e ʻaloʻofa ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo ʻeku
moʻui: pea te u nofo ʻi he fale ʻo Sihova ʻo lauikuonga.

24 Ko e Saame ʻa Tevita. ʻOku ʻo Sihova ʻae fonua
kotoa pē, mo hono mahu ʻo ia; ʻa māmani, mo
kinautolu ʻoku nofo ʻi ai. 2 He kuo ne fokotuʻu ia ki
he ngaahi tahi, mo fakatuʻumaʻu ia ki he ngaahi vai
lahi. 3 Ko hai ʻe ʻalu hake ki he moʻunga ʻo Sihova? Pe
ko hai ʻe tuʻu ʻi hono potu māʻoniʻoni? 4 Ko ia ʻoku
nima maʻa, mo loto māʻoniʻoni; ʻaia naʻe ʻikai te ne
hiki hono laumālie ki he meʻa vaʻinga, pe fuakava ʻi
he kākā. 5 Te ne maʻu ʻe ia ʻae tāpuaki meia Sihova,
mo e māʻoniʻoni mei he ʻOtua ʻo ʻene moʻui. 6 Ko
e toʻutangata eni ʻokinautolu ʻoku kumi kiate ia,
ʻakinautolu ʻoku kumi ki ho fofonga, ʻE ʻOtua ʻo Sēkope.
(Sila) 7 Hiki hake homou ʻulu, ʻae ngaahi matapā; pea
ke hiki ke māʻolunga, ʻakimoutolu ʻae ngaahi matapā
taʻengata; pea ʻe hāʻele mai ʻae Tuʻi ʻoe nāunau. 8 Ko
hai ʻae Tuʻi ni ʻoe nāunau? Ko Sihova ʻoku mālohi mo
māfimafi, ko Sihova ʻoku mālohi ʻi he tau. 9 Hiki hake
homou ʻulu, ʻae ngaahi matapā; ʻio, hiki ki ʻolunga, ʻae
ngaahi matapā taʻengata; pea ʻe hāʻele mai ʻae Tuʻi ʻoe
nāunau. 10 Ko hai ʻae Tuʻi ni ʻoe nāunau? Ko Sihova
ʻoe ngaahi kautau, ko ia ia ko e Tuʻi ʻoe nāunau. (Sila)

25 Ko e Saame ʻa Tevita. ʻE Sihova, ʻoku ou hiki hake
hoku laumālie kiate koe. 2 ʻE hoku ʻOtua, ʻoku ou
falala kiate koe: ʻoua naʻa ke tuku au ke u mā, pea
ʻoua naʻa fiefia hoku ngaahi fili ʻiate au. 3 ʻIo, ke ʻoua
naʻa mā ha tokotaha ʻoku tatali kiate koe: tuku ke
mā ʻakinautolu ʻoku fai angahala ko e pauʻu pē. 4
Fakahā kiate au, ʻE Sihova, ho ngaahi hala; ako kiate
au ho ngaahi hāʻeleʻanga. 5 Tataki au ʻi hoʻo moʻoni,
mo akonakiʻi au: he ko koe ko e ʻOtua ʻo ʻeku moʻui,
ʻoku ou tatali kiate koe ʻi he ʻaho kotoa. 6 ʻE Sihova,
ke ke manatu ki hoʻo ngaahi ʻaloʻofa mo hoʻo ʻofa
mataʻatā pe; he ʻoku talu mei muʻa ia. 7 ʻOua naʻa ke
manatuʻi ʻae ngaahi angahala ʻi heʻeku kei siʻi, mo ʻeku
ngaahi talangataʻa: ka ke manatu kiate au, ʻE Sihova,
ʻo fakatatau ki hoʻo ʻaloʻofa koeʻuhi ko hoʻo angalelei.
8 ʻOku angalelei mo angatonu ʻa Sihova, ko ia te ne
akonakiʻi ai ʻae kau angahala ʻi he hala. 9 Te ne tataki
ʻae angamalū ʻi he fakamaau: te ne ako hono hala ki
he angavaivai. 10 Ko e ngaahi hala kotoa pē ʻo Sihova
ko e ʻaloʻofa mo e moʻoni kiate kinautolu ʻoku tauhi
ʻene fuakava mo ʻene ngaahi fakamoʻoni. 11 ʻE Sihova,
ko e meʻa ʻi ho huafa, ke ke fakamolemole ʻeku hia;
he ʻoku lahi ia. 12 Ko hai ʻae tangata ʻoku manavahē
kia Sihova? Te ne akonakiʻi ia ʻi he hala te ne fili. 13
ʻE nofomaʻu hono laumālie ʻi he lelei; pea ʻe maʻu ʻe
hono hako ʻae fonua. 14 Ko e finangalo fufū ʻo Sihova
ʻoku ʻiate kinautolu ʻoku manavahē kiate ia; pea te ne
fakahā kiate kinautolu ʻene fuakava. 15 ʻOku hanga
atu maʻuaipē hoku mata kia Sihova, he ko ia te ne
toʻo hoku vaʻe mei he kupenga. 16 Ke ke fofonga mai
kiate au, mo ke ʻaloʻofa kiate au; he ʻoku ou paea mo
mamahi. 17 Kuo tupu ʻo lahi ʻae ngaahi mamahi ʻo
hoku loto; ke ke ʻomi au mei heʻeku ngaahi mamahi.
18 Ke ke ʻafio ki hoku mahaki mo ʻeku mamahi; pea
fakamolemole ʻeku angahala kotoa pē. 19 ʻAfio ki hoku
ngaahi fili; he ʻoku nau tokolahi; pea ʻoku nau fehiʻa
kiate au ʻi he fehiʻa lahi. 20 Ke ke tauhi hoku laumālie,
mo fakamoʻui au: ʻoua naʻa ke tuku au ke u mā; he
ʻoku ou falala kiate koe. 21 Ke fakamoʻui au ʻe he
haohaoa mo e angatonu; he ʻoku ou tatali kiate koe.
22 ʻE ʻOtua, ke ke huhuʻi ʻa ʻIsileli mei heʻene ngaahi
mamahi kotoa pē.

26 Ko e Saame ʻa Tevita. Ke ke fakamaau au, ʻE
Sihova; he naʻaku ʻeveʻeva ʻi heʻeku angatonu:
naʻaku falala foki kia Sihova; ko ia ʻe ʻikai ai te u
hekea. **2** ʻAhiʻahiʻi au, ʻe Sihova, ʻo ʻiloʻi au; ʻahiʻahiʻi
hoku laumālie mo hoku loto. **3** He ʻoku ʻi hoku ʻao
ʻa hoʻo ʻaloʻofa pea naʻaku ʻeveʻeva ʻi hoʻo moʻoni. **4**
Naʻe ʻikai te u nofo mo e kau tangata angakovi, pea
ʻe ʻikai te u ʻalu ki loto mo e kau mālualoi. **5** ʻOku
ou fehiʻa ki he fakataha ʻoe kau fai kovi; pea ʻe ʻikai
te u nofo mo e kau angahala. **6** Te u fanofano hoku
nima ʻi he māʻoniʻoni: pea ʻe pehē pe ʻeku kāpui ho
ʻesifeilaulau, ʻE Sihova: **7** Koeʻuhi ke u fakahā ʻaki
ʻae leʻo ʻoe fakafetaʻi, pea fakamatala ki hoʻo ngaahi
ngāue fakaofo kotoa pē. **8** ʻE Sihova, kuo u ʻofa ki he
nofoʻanga ʻo ho fale, mo e potu ʻoku nofo ai ʻa hoʻo
ʻafio. **9** ʻOua naʻa ke fakataha hoku laumālie mo e kau
angahala, pe ko ʻeku moʻui mo e kau tangata pani
toto: **10** ʻAkinautolu ʻoku ʻi honau nima ʻae pauʻu, pea
ʻoku fonu honau nima toʻomataʻu ʻi he ngaahi meʻa
fakahē. **11** Ka ko au, te u ʻeveʻeva ʻi heʻeku angatonu:
ke ke huhuʻi au, mo ke ʻaloʻofa kiate au. **12** ʻOku tuʻu
hoku vaʻe ʻi he potu tokamālie: ʻi he ngaahi fakataha
ʻoe kakai te u fakafetaʻi kia Sihova.

27 Ko e Saame ʻa Tevita. Ko ʻeku maama mo hoku
fakamoʻui ʻa Sihova; te u manavahē kia hai? Ko e
mālohi ʻo ʻeku moʻui ʻa Sihova; pea te u manavahē kia
hai? **2** ʻI he haʻu kiate au ʻae kau angahala, ko hoku
ngaahi fili mo e kau fakamamahi kiate au, ke kai ʻo
ʻosi hoku kakano, naʻa nau tūkia ʻo hinga. **3** Kapau
ʻe fakataha ʻae kautau ke tauʻi au, ʻe ʻikai manavahē
hoku loto; neongo ʻae tuʻu mai ʻae tau kiate au, te u
falala pe ʻi he meʻa ni. **4** Ko e meʻa ʻe taha kuo u kole
kia Sihova, ʻaia te u kumi ki ai; koeʻuhi ke u nofomaʻu
ʻi he fale ʻo Sihova ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo ʻeku moʻui,
ke mamata ki he lelei ʻo Sihova, mo fehuʻi ʻi hono
faletapu. **5** He te ne fufū au ʻi he ʻaho ʻoe mamahi ʻi
hono ʻafioʻanga: te ne fufū au ʻi he potu lilo ʻo hono
fale fehikitaki; te ne fokotuʻu au ki he funga maka.
6 Pea ko eni, ʻe hiki ke māʻolunga hake hoku ʻulu ki
hoku ngaahi fili ʻoku takatakai au: ko ia te u ʻohake ʻi
hono fale fehikitaki ʻae ngaahi feilaulau ʻae fiefia; te u
hiva, ʻio, te u hiva ʻaki ʻae fakafetaʻi kia Sihova. **7** Ke
ke ongoʻi, ʻE Sihova, ʻo kau ka tangi ʻaki hoku leʻo:
ke ke ʻaloʻofa mai foki kiate au, ʻo talia au. **8** [ʻI hoʻo
folofola pehē], "Mou kumi ki hoku fofonga; naʻe pehē
leva ʻe hoku loto kiate koe, Ko ho fofonga, ʻE Sihova,
te u kumi." **9** ʻOua naʻa ke fufū ho fofonga ʻiate au;
ʻoua naʻa ke tukuange hoʻo tamaioʻeiki ʻi ho houhau:
naʻa ke tokoni au; ʻoua naʻa ke tuku au, pe siʻaki au, ʻE
ʻOtua ʻo ʻeku moʻui. **10** ʻOka liʻaki au ʻe heʻeku tamai
mo ʻeku faʻē, ʻe toʻo hake au ʻe Sihova. **11** ʻAko kiate au
ho hala, ʻE Sihova, mo tataki au ʻi he hala ʻilongofua,
koeʻuhi ko hoku ngaahi fili. **12** ʻOua naʻa ke tukuange
au ki he loto ʻo hoku ngaahi fili: he kuo tuʻu hake ʻo
angatuʻu kiate au ʻae kau fakamoʻoni loi, mo ia ʻoku
mānava ʻaki ʻae fai kovi. **13** Ka ne ʻikai te u tui ke u
mamata ki he finangalo ʻofa ʻo Sihova ʻi he fonua ʻoe
moʻui, pehē kuo u ilifia. **14** ʻAmanaki lelei kia Sihova:
pea ke lototoʻa, pea te ne fakamālohi ho loto: ʻoku ou
pehē, ʻamanaki lelei kia Sihova.

28 Ko e Saame ʻa Tevita. Te u tangi kiate koe, ʻE
Sihova ko hoku makatuʻu; ʻoua naʻa ke taʻeʻafioʻi
au: telia, ʻi hoʻo taʻeʻafioʻi au, te u hoko ʻo tatau mo
kinautolu ʻoku ʻalu hifo ki he luo. **2** Ke ke ongoʻi ʻae
leʻo ʻo ʻeku lotu tāumaʻu, ʻo kau ka tangi kiate koe,
ʻo kau ka hiki hake hoku nima ki ho folofolaʻanga
māʻoniʻoni. **3** ʻOua naʻa ke toho au mo e kau angahala,
pea mo kinautolu ʻoku fai kovi, ʻakinautolu ʻoku lea
mālie ki honau kaungāʻapi, ka ʻoku ʻi honau loto ʻae
kovi. **4** Te ke tuku kiate kinautolu ʻo hangē ko ʻenau
ngāue, ʻo fakatatau ki he kovi ʻo ʻenau ngaahi faianga:
ʻatu kiate kinautolu ʻo hangē ko e ngāue ʻa honau
nima; ʻange kiate kinautolu honau ʻinanga. **5** Ko e
meʻa ʻi heʻenau taʻetokanga ki he ngaahi ngāue ʻa
Sihova, mo e ngāue ʻa hono nima, te ne fakaʻauha
ʻakinautolu, pea ʻe ʻikai langa hake ʻakinautolu. **6**
Fakafetaʻi kia Sihova, ko e meʻa ʻi heʻene ongoʻi ʻae
leʻo ʻo ʻeku lotu tāumaʻu. **7** Ko hoku mālohi mo hoku
fakaū ʻa Sihova; naʻe falala kiate ia hoku loto, pea kuo
tokoniʻi au: ko ia ʻoku fiefia lahi ai hoku loto; pea ʻi
heʻeku hiva te u fakafetaʻi kiate ia. **8** Ko e mālohi ʻa
Sihova kiate kinautolu, pea ko e mālohi fakamoʻui
ia ʻo ʻene pani. **9** Ke ke fakamoʻui hoʻo kakai, mo
tāpuaki ho tofiʻa: tauhi ʻakinautolu foki, pea hiki hake
ʻakinautolu ke taʻengata.

29 Ko e Saame ʻa Tevita. Tuku kia Sihova,
ʻekimoutolu ko e ngaahi foha ʻoe mālohi, tuku
kia Sihova ʻae nāunau mo e māfimafi. **2** Tuku kia
Sihova ʻae fakaʻapaʻapa ʻoku taau mo hono huafa; hū
kia Sihova ʻi he teunga matamatalelei ʻoe māʻoniʻoni.
3 Ko e leʻo ʻo Sihova ʻoku ʻi ʻolunga ʻi he ngaahi vai:
ʻoku mana ʻe he ʻOtua ʻoe nāunau: ʻoku ʻi ʻolunga ʻi he
ngaahi vai lahi ʻa Sihova. **4** Ko e leʻo ʻo Sihova ʻoku
fonu ʻi he mālohi; ʻoku fonu ʻae leʻo ʻo Sihova ʻi he

nāunau. 5 ʻOku fesiʻi ʻe he leʻo ʻo Sihova ʻae ngaahi sita.
ʻio, ʻoku fesiʻi ʻe Sihova ʻae ngaahi sita ʻo Lepanoni.
6 ʻOku ngaohi ʻe ia ke nau hopohopo ʻo hangē ko e
ʻuhikiʻi pulu; ʻa Lepanoni mo Silione ʻo hangē ko e
ʻuhikiʻi liimi. 7 ʻOku vahevahe ʻe he leʻo ʻo Sihova ʻae
ngaahi ulo ʻoe afi. 8 ʻOku lulu ʻe he leʻo ʻo Sihova ʻae
toafa; ʻoku lululu ʻe Sihova ʻae toafa ʻo Ketesi. 9 ʻOku
fakafanauʻi ʻe he leʻo ʻo Sihova ʻae fanga hainiti, pea
ne fakahā ʻae ngaahi vao ʻakau: pea ʻi hono faletapu
ʻoku lea taki taha kotoa pē ki hono nāunau. 10 ʻOku
nofo ʻa Sihova ki he vai lahi; ʻio, ʻoku nofo ʻa Sihova ko
e Tuʻi ʻo taʻengata. 11 ʻE foaki ʻe Sihova ʻae mālohi ki
hono kakai; ʻe tāpuaki ʻe Sihova ʻa hono kakai ʻaki ʻae
melino.

30 Ko e Saame mo e Hiva ʻi he hūfia ʻae fale ʻo
Tevita. Te u fakafetaʻi kiate koe, ʻE Sihova; he
kuo ke hiki hake au, pea naʻe ʻikai te ke tuku ke fiefia
ʻa hoku ngaahi fili kiate au. 2 ʻE Sihova ko hoku ʻOtua,
naʻaku tangi kiate koe, pea kuo ke fakamoʻui au. 3 ʻE
Sihova, kuo ke ʻohake hoku laumālie mei hētesi: kuo
ke fakatolonga ʻeku moʻui, ke ʻoua naʻaku ʻalu hifo
ki he luo. (Sheol h7585) 4 Hiva kia Sihova, ʻakimoutolu
ko ʻene kakai māʻoniʻoni, pea ʻatu ʻae fakafetaʻi ʻi he
manatu ki heʻene māʻoniʻoni. 5 He ʻoku hangē ko
e kemo ʻoe mata hono houhau; ʻoku ai ʻae moʻui ʻi
heʻene ʻofa: kapau ʻe ai ha tangi ʻi he pō, ʻe hoko ʻae
fiefia ʻi he pongipongi. 6 Pea ʻi heʻeku monūʻia naʻaku
pehē, "ʻE ʻikai te u ngaueue ʻo lauikuonga." 7 ʻE Sihova,
kuo ke fokotuʻumaʻu ʻi hoʻo ʻofa ʻae mālohi ki hoku
moʻunga: naʻa ke fufū ho fofonga, pea ne u mamahi ai.
8 Naʻaku tangi kiate koe, ʻE Sihova; pea ne u fai ʻeku
kole tāumaʻu kia Sihova. 9 "Ko e hā hono ʻaonga ʻo
hoku toto, ʻo kau ka ʻalu hifo ki he luo? ʻE fakafetaʻi ʻae
efu kiate koe? ʻe fakahā ʻe ia hoʻo moʻoni? 10 Fanongo
mai, ʻE Sihova, pea ke ʻaloʻofa mai kiate au: ʻE Sihova,
ke ke hoko ko e tokoni kiate au." 11 Kuo ke liliu kiate
au ʻeku tangi ko e meʻe hopohopo: kuo ke vete hoku
tauangaʻa, pea fakavala ʻaki au ʻae fiefia; 12 Koeʻuhi ke
hiva ʻaki ʻe hoku ʻelelo ʻae fakafetaʻi kiate koe, pea
ʻoua naʻa longo pē. ʻE Sihova ko hoku ʻOtua, te u ʻatu
ʻae fakafetaʻi kiate koe ʻo taʻengata.

31 Ki he Takimuʻa, ko e Saame ʻa Tevita. ʻOku ou
falala kiate koe, ʻE Sihova; ʻoua naʻa ke tuku au ke
u mā: fakamoʻui au ʻi hoʻo māʻoniʻoni. 2 Fakatokangaʻi
ho telinga kiate au; ke vave hoʻo fakamoʻui au: ke
ke ʻiate au ko e maka mālohi, ko e fale hūfanga ke
fakamoʻui au. 3 He ko koe ko hoku makatuʻu mo ʻeku
kolo: ko ia, ko e meʻa ʻi ho huafa ke ke tataki au, ʻo
fakahinohino au. 4 Toho au mei he kupenga kuo nau
ʻaʻau fakafufū kiate au: he ko koe ko hoku mālohi. 5
ʻOku ou tuku atu hoku laumālie ki ho nima: kuo ke
huhuʻi au, ʻE Sihova ko e ʻOtua ʻoe moʻoni. 6 Naʻaku
fehiʻa kiate kinautolu ʻoku tokanga ki he ngaahi meʻa
vaʻinga loi pē: ka ʻoku ou falala kia Sihova. 7 Te u
fiefia mo nekeneka ʻi hoʻo ʻaloʻofa: he kuo ke tokanga
ki heʻeku mamahi; kuo ke ʻiloʻi hoku laumālie ʻi he
ngaahi mamahi; 8 Pea naʻe ʻikai te ke tāpuni au ʻi he
nima ʻoe fili: kuo ke fokotuʻu hoku vaʻe ʻi he potu
ʻataʻatā lahi. 9 ʻAloʻofa mai kiate au, ʻE Sihova, he ʻoku
ou moʻua ʻi he mamahi: kuo ʻauha hoku mata ʻi he
tangi, ʻio, ko hoku laumālie mo hoku kete. 10 He kuo
ʻosi ʻeku moʻui ʻi he tangi, mo hoku ngaahi taʻu ʻi he
mafulu: kuo fakaʻaʻau ke ʻosi hoku mālohi ko e meʻa ʻi
heʻeku hia, pea kuo ʻauha hoku ngaahi hui. 11 Ko e
manukiʻanga au ʻo hoku ngaahi fili kotoa pē, kae ʻāsili
pe ki hoku ngaahi kaungāʻapi, pea ko e ilifiaʻanga ʻo
hoku kaumeʻa: ko kinautolu naʻe mamata kiate au ʻi
tuaʻā naʻa nau hola ʻiate au. 12 Kuo fakangalongaloʻi
au mei he loto ʻo hangē ko e tangata kuo mate: kuo u
tatau mo e ipu kuo maumau. 13 He naʻaku fanongo ki
he lauʻikovi ʻe he tokolahi: naʻe ʻi he potu kotoa pē
ʻae manavahē: lolotonga ʻenau fakakaukau fakataha
kiate au, naʻa nau loto ke toʻo ʻeku moʻui. 14 Ka naʻaku
falala kiate koe, ʻE Sihova: naʻaku pehē, Ko koe ko
hoku ʻOtua. 15 Ko hoku ngaahi kuonga ʻoku ʻi ho
nima: ke ke fakahaofi au mei he nima ʻo hoku ngaahi
fili, pea mo kinautolu ʻoku fakatangaʻi au. 16 Tuku
ke ulo mai ho fofonga ki hoʻo tamaioʻeiki: fakamoʻui
au koeʻuhi ko hoʻo ʻaloʻofa. 17 ʻOua naʻa ke tuku au
ke u mā, ʻe Sihova; he naʻaku ui kiate koe: tuku ke
mā ʻae kau angahala, tuku ke nau longo pē ʻi he
faʻitoka. (Sheol h7585) 18 Tuku ke fakalongo pē ʻae ngaahi
loungutu loi; ʻaia ʻoku lea ʻaki ʻae meʻa fakamamahi ki
he kau māʻoniʻoni ʻi he fielahi mo e manuki. 19 ʻOku
fēfē hono lahi ʻo hoʻo angalelei, ʻaia kuo ke hilifaki
maʻanautolu ʻoku manavahē kiate koe; ʻaia kuo ke
ngaohi maʻanautolu ʻoku falala kiate koe ʻi he ʻao ʻoe
ngaahi foha ʻoe tangata! 20 Te ke fufū ʻakinautolu ʻi he
potu lilo ʻo ho fofonga mei he fielahi ʻae tangata: te ke
tauhi fakafufū pe ʻakinautolu ʻi ha ʻafioʻanga mei he
fakakikihi ʻoe ngaahi ʻelelo. 21 Fakafetaʻi kia Sihova:
he kuo ne fakahā kiate au ʻene angalelei fakaofo ʻi
he kolo mālohi. 22 He naʻaku pehē ʻi heʻeku toʻotoʻo,
"kuo motuhi au mei he ʻao ʻo ho fofonga:" ka naʻa ke
ongoʻi ʻae leʻo ʻo ʻeku ngaahi lotu tāumaʻu ʻi heʻeku

tangi kiate koe. 23 Mou ʻofa kia Sihova, ʻakimoutolu
ko ʻene kakai māʻoniʻoni kotoa pē: he ʻoku tauhi ʻe
Sihova ʻae kau angatonu, pea ʻoku ne totongi lahi ki
he kau fai fakafielahi. 24 Ke mou lototoʻa, pea te ne
fakamālohi homou loto, ʻakimoutolu kotoa pē ʻoku
ʻamanaki lelei kia Sihova.

32 Ko e Saame akonaki ʻa Tevita. ʻOku monūʻia ia
ʻaia kuo fakamolemole ʻa ʻene talangataʻa, pea
kuo ʻufiʻufi ʻene angahala. 2 ʻOku monūʻia ʻae tangata
ʻaia ʻoku ʻikai lau ki ai ʻe Sihova ha hia, pea ʻoku ʻikai
ha kākā ʻi hono laumālie. 3 ʻI heʻeku fakalongo pē,
naʻe fakaʻaʻau ʻo motuʻa hoku ngaahi hui ʻi heʻeku
tangi ʻi he ʻaho kotoa. 4 He naʻe mamafa ho nima
kiate au ʻi he ʻaho mo e pō: naʻe liliu hoku huhuʻa ko
e laʻāina ʻoe faʻahitaʻu mafana. (Sila) 5 Naʻaku vete
ʻeku angahala kiate koe, pea naʻe ʻikai te u fufū ʻeku
hia. Naʻaku pehē, te u vete ʻeku ngaahi talangataʻa
kia Sihova: pea naʻa ke fakamolemole ʻae hia ʻo ʻeku
angahala. (Sila) 6 Ko ia ʻe lotu ai kiate koe ʻaia kotoa
pē ʻoku anga fakaʻotua ʻi he kuonga ʻe ʻiloʻi ai koe: ko e
moʻoni ʻi he ʻoho mai ʻoe ngaahi vai lahi ʻe ʻikai tenau
aʻu ʻo ofi kiate ia. 7 Ko koe ko hoku toitoiʻanga; te ke
fakamoʻui au mei he mamahi; pea te ke kāpui ʻaki
au ʻae ngaahi hiva ʻoe fakamoʻui. (Sila) 8 Ko au te u
fakapotoʻi koe mo akonakiʻi koe ʻi he hala ʻaia te ke
ʻalu ai: te u fakahinohino koe ʻaki hoku mata. 9 ʻOua
naʻa mou hangē ko e hoosi mo e miuli, ʻoku masiva ʻi
he ʻilo: ʻaia ʻoku taʻofi ʻaki honau ngutu ʻae ukamea
mo e noʻo, koeʻuhi ke nau haʻu ʻo ofi kiate koe. 10 ʻE
hoko ʻae ngaahi mamahi lahi ki he kakai angakovi: ka
ko ia ʻoku falala kia Sihova, ʻe kāpui ʻaki ia ʻae ʻaloʻofa.
11 Mou fiefia ʻia Sihova, pea nekeneka, ʻakimoutolu
ʻoku māʻoniʻoni: pea kalanga ʻi he fiefia, ʻakimoutolu
kotoa pē ʻoku angatonu ʻi loto.

33 Fiefia ʻia Sihova, ʻakimoutolu ʻoku māʻoniʻoni:
he ʻoku taau mo e angatonu ʻae fakafetaʻi. 2
Fakafetaʻi kia Sihova ʻaki ʻae haʻape: hiva kiate ia ʻaki
ʻae saliteli ʻoku filo ʻe hongofulu. 3 Hiva kiate ia ʻi he
hiva foʻou; tā ke mālie mo leʻo lahi. 4 He ko e folofola
ʻa Sihova ʻoku totonu; pea ʻoku fai ʻene ngaahi ngāue
kotoa pē ʻi he moʻoni. 5 ʻOku ʻofa ia ki he māʻoniʻoni
mo e fakamaau: ʻoku fonu ʻa māmani ʻi he ʻaloʻofa
ʻa Sihova. 6 Naʻe ngaohi ʻe he folofola ʻa Sihova ʻae
ngaahi langi; mo honau nāunau kotoa pē ʻe he mānava
ʻo hono fofonga. 7 ʻOku ne tānaki fakataha ʻae vai
ʻoe tahi ʻo hangē ko e tafungofunga: ʻoku ne faʻoaki
ʻae moana ʻi he ngaahi feleoko. 8 Ke manavahē ʻa
māmani kotoa pē kia Sihova: ke maluʻia ʻae kakai
kotoa pē ʻo māmani kiate ia. 9 He naʻe folofola ia,
pea hoko leva; naʻa ne fekau, pea tuʻumaʻu ia. 10
ʻOku ikuʻi ʻe Sihova ʻae fakakaukau ʻae hiteni: ʻoku ne
fakataʻeʻaongaʻi ʻae ngaahi tuʻutuʻuni ʻae kakai. 11 Ko
e akonaki ʻa Sihova ʻoku tuʻumaʻu ʻo taʻengata, mo e
ngaahi mahalo ʻo hono finangalo ki he toʻutangata
kotoa pē. 12 ʻOku monūʻia ʻae puleʻanga ko ia ʻoku
ʻOtua ʻaki ʻa Sihova; pea mo e kakai kuo ne fili ko e
tofiʻa ʻoʻona. 13 ʻOku ʻafio ʻa Sihova mei he langi; ʻoku
ne vakai ki he ngaahi foha ʻoe tangata. 14 Mei he
potu ʻo hono ʻafioʻanga ʻoku ne ʻafioʻi ʻae kakai kotoa
pē ʻo māmani. 15 ʻOku ne ngaohi honau loto kotoa
pē; ʻoku ne tokanga ki heʻenau ngāue kotoa pē. 16
ʻOku ʻikai ha tuʻi ʻoku moʻui ʻi he fuʻu tokolahi ʻoe
kautau: pea ʻoku ʻikai haohaofaki ʻae tangata mālohi
ʻe he mālohi lahi. 17 Ko e meʻa vaʻinga ʻae hoosi ki he
fakamoʻui: pea ʻe ʻikai te ne fakamoʻui ha tokotaha ʻi
heʻene mālohi lahi. 18 Vakai, ko e fofonga ʻo Sihova
ʻoku ʻiate kinautolu ʻoku manavahē kiate ia, ʻio, kiate
kinautolu ʻoku manavahē lelei ki heʻene ʻaloʻofa; 19
Ke fakahaofi honau laumālie mei he mate, pea ke
fakamoʻui ʻakinautolu ʻi he honge. 20 ʻOku tatali hotau
laumālie kia Sihova: ko hotau tokoni ia mo hotau
fakaū. 21 Koeʻuhi ʻe fiefia hotau loto ʻiate ia, he ʻoku
tau falala ki hono huafa māʻoniʻoni. 22 ʻE Sihova, ke
ʻiate kimautolu ʻa hoʻo ʻaloʻofa, ʻo hangē ko ʻemau
ʻamanaki lelei kiate koe.

34 Ko e Saame ʻa Tevita, ʻi heʻene liliu ʻene tōʻonga
ʻi he ʻao ʻo ʻApimeleki; ʻaia naʻa ne kapusi ia,
pea ʻalu ia ʻo hao. Te u fakafetaʻi kia Sihova ʻi he
kuonga kotoa pē: ʻe tuʻumaʻu pe ʻene fakafetaʻi ʻi
hoku ngutu. 2 ʻE vikiviki hoku laumālie ʻia Sihova:
ʻe fanongo ki ai ʻae kakai angavaivai, pea fiefia ai. 3
Ketau fai mo au ke hapai hake ʻa Sihova, pea ketau
fakaongoongolelei fakataha hono huafa. 4 Naʻaku
kumi kia Sihova, pea ne ongoʻi au, ʻo ne fakamoʻui au
mei heʻeku manavahē kotoa pē. 5 Naʻa nau vakai kiate
ia, pea māmangia ai: pea naʻe ʻikai mā ai honau mata.
6 Naʻe tangi ʻae tangata masiva ni, pea naʻe ongoʻi
ia ʻe Sihova, ʻo ne fakamoʻui ia mei heʻene mamahi
kotoa pē. 7 ʻOku nofo ʻae ʻāngelo ʻa Sihova ʻo takatakai
ʻakinautolu ʻoku manavahē kiate ia, ʻo ne fakamoʻui
ʻakinautolu. 8 Mou kamata ʻo vakai ʻoku lelei ʻa Sihova:
ʻoku monūʻia ʻae tangata ko ia ʻoku falala kiate ia.
9 Ke manavahē kia Sihova, ʻakimoutolu ko ʻene kau
māʻoniʻoni: he ʻoku ʻikai ha masiva kiate kinautolu

ʻoku manavahē kiate ia. 10 ʻOku masiva ʻae fanga
laione mui, mo fiekaia: ka ko kinautolu ʻoku kumi kia
Sihova ʻe ʻikai te nau masiva ʻi ha meʻa lelei ʻe taha. 11
Haʻu, ʻakimoutolu ko e fānau, ʻo fanongo kiate au: te u
ako kiate kimoutolu ʻae manavahē kia Sihova. 12 Ko
hai ha tangata ʻoku holi ke moʻui, ʻo manako ki he
ngaahi ʻaho lahi, koeʻuhi ke ne mamata ai ki he lelei?
13 Taʻofi ho ʻelelo mei he kovi, mo ho loungutu mei he
lea kākā. 14 Afe mei he kovi, mo ke fai lelei; kumi ki
he melino, pea tuli ki ai. 15 ʻOku ʻafio maʻu ʻae fofonga
ʻo Sihova ki he kakai māʻoniʻoni, pea ʻoku ongoʻi ʻe
hono telinga ʻenau tangi. 16 ʻOku houhau ʻae fofonga
ʻo Sihova kiate kinautolu ʻoku fai kovi, ke motuhi
honau fakamanatuʻi mei māmani. 17 ʻOku tangi ʻae
māʻoniʻoni, pea ongoʻi ʻe Sihova, ʻo ne fakamoʻui
ʻakinautolu mei heʻenau ngaahi mamahi kotoa pē. 18
ʻOku ofi ʻa Sihova kiate kinautolu ʻoku loto mafesi;
ʻoku ne fakamoʻui ʻakinautolu ʻoku laumālie mafōfoa.
19 ʻOku lahi ʻae ngaahi mamahi ʻoe māʻoniʻoni: ka ʻoku
fakamoʻui ia mei ai kotoa pē ʻe Sihova. 20 ʻOku ne
tauhi hono ngaahi hui kotoa pē: ʻe ʻikai mafesi ha
taha. 21 ʻE fakapoongi ʻe he kovi ʻae kau angahala:
pea ko kinautolu ʻoku fehiʻa ki he kau māʻoniʻoni te
nau malaʻia. 22 ʻOku huhuʻi ʻe Sihova ʻae laumālie ʻo
ʻene kau tamaioʻeiki: pea ʻe ʻikai malaʻia ha tokotaha
ʻokinautolu ʻoku falala kiate ia.

35 Ko e Saame ʻa Tevita. Ke ke langomakiʻi au, ʻE
Sihova, telia ʻakinautolu ʻoku fakatangaʻi au: ke
ke tauʻi ʻakinautolu ʻoku nau tauʻi au. 2 Toʻo ʻae fakaū
mo e pā, pea tuʻuhake ko hoku tokoni. 3 Unuhi mai
foki ʻae tao, ʻo tāpuni ʻae hala kiate kinautolu ʻoku
fakatangaʻi au: pea tala ki hoku laumālie, "ko au ko ho
fakamoʻui." 4 Tuku ke puputuʻu mo mā ʻakinautolu
ʻoku kumi ki hoku laumālie: tuku ke fakafoki ki mui
mo ilifia ʻakinautolu ʻoku puleakiʻi au. 5 Tuku ke nau
hangē ko e kafukafuʻi ʻakau ʻi he ʻao ʻoe matangi:
pea tuku ke tuli ʻakinautolu ʻe he ʻāngelo ʻa Sihova.
6 Tuku ke fakapoʻuli honau hala pea hekeheke: pea
ke fakatanga ʻakinautolu ʻe he ʻāngelo ʻa Sihova. 7
He kuo nau ʻaʻau fakafufū ʻi he luo honau kupenga
kiate au taʻehanoʻuhinga; kuo nau keli ʻae luo ki hoku
laumālie taʻehanoʻuhinga. 8 Ke hoko ʻae malaʻia kiate
ia fakafokifā pe; pea ko e kupenga ʻoʻona ʻaia kuo ne
ʻaʻau fufū tuku ke moʻua ai ia: tuku ia ke tō ki he
malaʻia totonu ko ia. 9 Pea ʻe fiefia hoku laumālie
ʻia Sihova: ʻe nekeneka ia ʻi heʻene fakamoʻui. 10 ʻE
pehē ʻe hoku ngaahi hui kotoa pē, "ʻE Sihova, ko hai
ʻoku hangē ko koe, ʻa koe ʻoku ke fakahaofi ʻae masiva
meiate ia ʻoku mālohi lahi ʻiate ia, ʻio, ʻae masiva
mo e paea meiate ia ʻoku ne fakamālohiʻi ia?" 11
Naʻe tuʻu hake ʻae kau fakamoʻoni loi; naʻa nau tuku
kiate au ʻae ngaahi meʻa naʻe ʻikai te u ʻilo. 12 Naʻa
nau totongi kovi ki heʻeku lelei ke fakamasivaʻi hoku
laumālie. 13 Ka ko au, naʻaku kofuʻaki ʻae tauangaʻa, ʻi
honau mahaki: naʻaku fakavaivai hoku laumālie ʻi he
ʻaukai; pea naʻe foki mai ʻeku lotu ki hoku fatafata. 14
Naʻaku fai ʻo hangē ko hoku kāinga ia, pe ko hoku
tokoua: naʻaku tulolo hifo fakamamahi pē, ʻo hangē
ko e tokotaha ʻoku tangi koeʻuhi ko ʻene faʻē. 15 Ka ʻi
heʻeku tuʻutāmaki naʻa nau fiefia, ʻonau fakakātoa
ʻakinautolu: ʻio, naʻe fakataha ʻakinautolu ʻae kakai
faʻa tā ʻo tuʻu kiate au, pea naʻe ʻikai te u ʻiloa; naʻa nau
haehae, pea naʻe ʻikai longo pē: 16 Naʻa nau fakalili
honau nifo kiate au, mo e kau mālualoi ʻoku manuki ʻi
he ngaahi kātoanga. 17 ʻE Sihova, ʻe fēfē hono fuoloa
mo hoʻo ʻafio ki ai? Fakamoʻui hoku laumālie mei
heʻenau ngaahi fakamalaʻia, mo ʻeku moʻui mei he
fanga laione. 18 Te u ʻatu ʻae fakafetaʻi kiate koe ʻi
he fakataha lahi: te u fakaongoongolelei koe ʻi he ʻao
ʻoe kakai lahi. 19 ʻOua naʻa tuku ke fiefia kiate au
ʻakinautolu kuo hoko noa pē ko hoku fili: pea ʻoua
naʻa tuku ke lalama honau mata ʻakinautolu ʻoku
fehiʻa kiate au taʻehanoʻuhinga. 20 He ʻoku ʻikai te
nau lea lelei: ka ʻoku nau fakatupu ʻae ngaahi meʻa
kākā kiate kinautolu ʻoku nofo fiemālie ʻi he fonua.
21 ʻIo, kuo nau fakamanga honau ngutu ʻo lahi kiate
au, ʻonau pehē, "Ha ha, kuo mamata ki ai homau
mata." 22 Kuo ke ʻafioʻi eni, ʻE Sihova: ʻoua naʻa ke
fakalongo pē: ʻE Sihova, ʻoua naʻa ke mamaʻo ʻiate au.
23 ʻE hoku ʻOtua mo hoku ʻEiki, ke ke tuʻu hake, mo ke
ʻā ki hoku fakamaau, ʻio, ki hoku langomakiʻi. 24 ʻE
Sihova ko hoku ʻOtua, ke ke fakamaau au ʻo hangē
ko ʻeku māʻoniʻoni; pea ke ʻoua te nau fiefia kiate au.
25 ʻOua naʻa pehē ʻekinautolu ʻi honau loto, "Ha, ko
homau loto ia:" ʻoua te nau pehē, "Kuo tau folo hifo
ia." 26 Tuku ke mā mo manavahē fakataha ʻakinautolu
ʻoku fiefia ʻi hoku lavea: tuku ke kofuʻaki ʻae mā mo
e taʻefakaʻapaʻapa ʻakinautolu ʻoku fai fakafiefielahi
kiate au. 27 Tuku ke kalanga fakafiefia, mo nekeneka,
ʻakinautolu ʻoku loto lelei ki heʻeku māʻoniʻoni: ʻio,
tuku ke nau lea pehē maʻuaipē, "Ke ongoongolelei
ʻa Sihova, ʻaia ʻoku fiemālie ʻi he monūʻia ʻa ʻene
tamaioʻeiki." 28 Pea ʻe lea ʻa hoku ʻelelo ki hoʻo
māʻoniʻoni mo ho ongoongolelei ʻi he ʻaho kotoa.

36 Ki he Takimuʻa, ko e Saame ʻa Tevita ko e
tamaioʻeiki ʻa Sihova. ʻOku lea ʻae talangataʻa ʻae
angakovi ki hoku loto, "ʻoku ʻikai ha manavahē ki he
ʻOtua ʻi hono ʻao." 2 He ʻoku ne fakaholoholoʻi ʻe ia ia
ʻi hono ʻao, ke ʻoua ke hoko ʻo hā mai ʻae kovi ʻo ʻene
hia. 3 Ko e ngaahi lea ʻa hono ngutu ko e kovi mo e
kākā: kuo tuku ʻe ia ʻene poto mo e fai lelei. 4 ʻOku ne
fifili ki he pauʻu ʻi hono mohenga; ʻoku ne fokotuʻu ʻe
ia ia ʻi he hala ʻoku ʻikai lelei; ʻoku ʻikai te ne fehiʻa ki
he kovi. 5 Ko hoʻo ʻaloʻofa, ʻE Sihova, ʻoku ʻi he ngaahi
langi; pea ʻoku aʻu hake hoʻo angatonu ki he ngaahi
ʻao. 6 Ko hoʻo māʻoniʻoni ʻoku hangē ko e ngaahi
moʻunga ʻoe ʻOtua; ko hoʻo ngaahi fakamaau ko e fuʻu
moana; ʻE Sihova, ʻoku ke fakamoʻui ʻae tangata mo e
manu. 7 ʻE ʻOtua, hono ʻikai mahuʻinga fau ʻa hoʻo
ʻaloʻofa! Ko ia ʻoku falala ai ʻae fānau ʻae tangata ki he
malu ʻo ho kapakau. 8 Te nau fonu lahi ʻi he mahu
lelei ʻo ho fale; pea te ke fakainu ʻakinautolu ʻi he
vaitafe ʻo hoʻo fiemālie. 9 He ʻoku ʻiate koe ʻae matavai
ʻoe moʻui: temau mamata ʻi hoʻo maama ki he maama.
10 Ke tuʻumaʻu pe hoʻo ʻaloʻofa kiate kinautolu ʻoku
nau ʻilo koe; mo hoʻo māʻoniʻoni ki he angatonu ʻi
loto. 11 ʻOua naʻa hoko kiate au ʻae vaʻe ʻoe laukau,
pea ʻoua naʻa hiki au ʻe he nima ʻoe angakovi. 12 Kuo
hinga ʻi ai ʻae kau fai kovi: kuo lī ki lalo ʻakinautolu,
pea ʻe ʻikai te nau faʻa tuʻu hake.

37 Ko e Saame ʻa Tevita. ʻOua naʻa ke fakamamahiʻi
koe koeʻuhi ko e kau fai kovi, pea ʻoua naʻa ke
meheka ki he kau ngāue ʻi he angahala. 2 Koeʻuhi ʻe
vave ʻae tuʻusi hifo ʻakinautolu ʻo hangē ko e mohuku,
pea mae ʻo hangē ko e ʻakau mata. 3 Falala kia Sihova,
pea ke fai lelei; ko ia te ke nofo ai ʻi he fonua, pea ko e
moʻoni ʻe fafangaʻi koe. 4 Fakafiemālieʻi foki koe ʻia
Sihova; pea te ne foaki kiate koe ʻae ngaahi holi ʻo ho
loto. 5 Tuku ho hala kia Sihova; pea falala foki kiate
ia; pea te ne fakahoko ia. 6 Pea te ne fakahā atu hoʻo
māʻoniʻoni ʻo hangē ko e maama, mo hoʻo fakamaau
ʻo hangē ko e hoʻatā ʻoe ʻaho. 7 Ke ke fakalongo pē kia
Sihova, pea tatali faʻa kātaki pe kiate ia: ʻoua naʻa ke
fakamamahiʻi koe koeʻuhi ko ia ʻoku monūʻia ʻi hono
hala, koeʻuhi ko e tangata ʻoku fakahoko ʻae ngaahi
filioʻi kovi. 8 Tukuange ʻae ʻita, pea liʻaki ʻae lili: ʻoua
naʻa ke fakamamahiʻi foki koe ʻi ha meʻa ke fai kovi. 9
Koeʻuhi ʻe motuhi ʻae ngaahi fai kovi: ka ko kinautolu
ʻoku tatali kia Sihova, te nau maʻu ʻae fonua. 10 He
ʻoku toetoe siʻi pē, pea ʻe ʻikai ʻae angakovi: ʻio, te ke
tokanga lahi ki hono potu, ka ʻe ʻikai ʻiloʻi ia. 11 Ka ko
e angamalū tenau maʻu ʻae fonua; ʻonau fakafiemālieʻi
ʻakinautolu ʻi hono lahi ʻoe melino. 12 ʻOku fakakaukau
kovi ʻe he angahala ki he angatonu, mo ngaiʻi kiate
ia ʻaki hono nifo. 13 ʻE kata ʻa Sihova kiate ia: he
ʻoku ne ʻafioʻi ʻoku haʻu hono ʻaho. 14 Kuo unuhi ʻe
he kau angakovi ʻae heletā, pea kuo nau teke ʻenau
kaufana, ke lī ki lalo ʻae mamahi mo e paea, pea ke
tāmateʻi ʻakinautolu ʻoku angatotonu. 15 ʻE ʻasi ʻenau
heletā ki honau loto ʻonautolu, pea ʻe mafesi ʻenau
ngaahi kaufana. 16 ʻOku lelei lahi hake ʻae meʻa siʻi
ʻoku ʻi he tangata māʻoniʻoni ʻi he koloa ʻoe tokolahi
ʻoku angahala. 17 Koeʻuhi ʻe fesiʻi ʻae nima ʻoe kau
angahala: ka ʻoku poupou ʻe Sihova ʻae māʻoniʻoni. 18
ʻOku ʻiloʻi ʻe Sihova ʻae ngaahi ʻaho ʻoe kakai angatonu:
pea ko honau tofiʻa ʻe tolonga taʻengata. 19 ʻE ʻikai te
nau mā ʻi he kuonga kovi, pea ʻi he ngaahi ʻaho ʻoe
honge tenau mākona. 20 Ka ʻe ʻauha ʻae angakovi, pea
ʻe tatau ʻae ngaahi fili ʻo Sihova mo e ngako ʻoe fanga
lami: ʻe ʻauha ʻakinautolu; ʻi he kohu tenau mole ʻo
ʻosi. 21 ʻOku nō ʻae angakovi, pea ʻikai toe totongi:
ka ʻoku fakahā ʻae ʻofa ʻe he māʻoniʻoni, ʻo foaki. 22
He ko kinautolu kuo tāpuekina ʻiate ia tenau maʻu
ʻae fonua; pea ko kinautolu kuo malaʻia ʻiate ia ʻe
motuhi. 23 ʻOku fakahinohino ʻe Sihova ʻae ngaahi
laka ʻae tangata lelei: pea ʻoku fiemālie ia ʻi hono
hala. 24 Neongo ʻene tō ki lalo, ʻe ʻikai ʻauha ia: he
ʻoku poupou hake ia ʻe he nima ʻo Sihova. 25 Naʻaku
talavou, pea kuo u motuʻa; ka ʻoku teʻeki te u ʻilo ʻae
māʻoniʻoni kuo liʻaki, pe ko hono hako ʻoku kole mā.
26 ʻOku angaʻofa maʻuaipē ia, pea faʻa ʻatu; pea ʻoku
monūʻia hono hako. 27 Afe mei he kovi, pea ke fai
lelei, pea nofomaʻu pē ʻo taʻengata. 28 He ʻoku ʻofa ʻa
Sihova ki he fakamaau, pea ʻoku ʻikai te ne liʻaki hono
kakai māʻoniʻoni; kuo fakamoʻui maʻuaipē ʻakinautolu:
ka ʻe motuhi ʻae hako ʻoe angakovi. 29 ʻE maʻu ʻe he
māʻoniʻoni ʻa e fonua, pea tenau nofo ai ʻo taʻengata.
30 Ko e ngutu ʻoe māʻoniʻoni ʻoku ne lea ʻaki ʻae poto,
pea talanoa ʻaki hono ʻelelo ʻae fakamaau. 31 ʻOku
ʻi hono loto ʻae fono ʻa hono ʻOtua; ʻe ʻikai hekea ia
ʻi haʻane laka ʻe taha. 32 ʻOku lamasi ʻe he angakovi
ʻae māʻoniʻoni, ʻo kumi ke fakapoongi ia. 33 ʻE ʻikai
tukuange ia ʻe Sihova ʻi hono nima, pe tukuakiʻi ia ʻi
hono fakamaauʻi. 34 Tatali kia Sihova, pea tauhi hono
hala, pea te ne hakeakiʻi koe ke maʻu ʻae fonua: pea ka
ʻosi hono motuhi ʻae kakai angakovi, te ke mamata ki
ai. 35 Naʻaku mamata ki he angakovi kuo mālohi lahi,
pea mafola ia ʻo hangē ko e ʻakau maʻuiʻui ʻoku tupu ʻi
hono potu ʻoʻona. 36 Ka naʻe mole atu ia, pea vakai,
kuo ʻikai ia: ʻio, ne u kumi ia, ka naʻe ʻikai faʻa ʻiloʻi

ia. 37 Vakai ki he tangata haohaoa, mo tokanga ki he
angatonu: he ko e ngataʻanga ʻoe tangata ko ia ko e
melino. 38 Ka ʻe fakaʻauha fakataha ʻae kau angahala:
ko e ikuʻanga ʻoe angakovi ʻe motuhi ia. 39 Ka ko hono
fakamoʻui ʻoe māʻoniʻoni ʻoku ʻia Sihova: ko honau
mālohi ia ʻi he kuonga ʻoe mamahi. 40 Pea ʻe tokoni
ʻakinautolu ʻe Sihova, mo fakamoʻui ʻakinautolu: te
ne fakahaofi ʻakinautolu mei he kakai angakovi, mo
fakamoʻui ʻakinautolu, ko e meʻa ʻi heʻenau falala kiate
ia.

38 Ko e Saame ʻa Tevita, ko e fakamanatu. ʻE Sihova,
ʻoua naʻa ke valokiʻi au ʻi ho houhau: pea ʻoua
naʻa ke valokiʻi au ʻi ho houhau vela. 2 He ʻoku tau
maʻu ʻiate au hoʻo ngaahi ngahau, pea ʻoku taʻomia
fakamamahi au ʻe ho nima. 3 ʻOku ʻikai ha haohaoa ʻi
hoku kakano ko e meʻa ʻi ho houhau; pea ʻoku ʻikai ha
fiemālie ʻi hoku hui ko e meʻa ʻi heʻeku angahala. 4
He kuo hake ʻa ʻeku ngaahi hia ʻo ʻufiʻufi hoku ʻulu:
ʻo hangē ko e kavenga mamafa ʻoku taʻomia ai au. 5
ʻOku ʻeho hoku ngaahi lavea ʻo fakalielia koeʻuhi ko
ʻeku vale. 6 ʻOku ou mamahi; ʻoku ou mapelu ki lalo
ʻaupito; ʻoku ou ʻalu mamahi pe ʻi he ʻaho kotoa. 7
He ʻoku fonu hoku sino ʻi he mahaki kovi: pea ʻoku
ʻikai ha moʻui haohaoa ʻi hoku kakano. 8 ʻOku ou
vaivai mo mafesi ʻi he mamahi: naʻaku kalanga ko
e meʻa ʻi he mamahi ʻo hoku loto. 9 ʻE ʻEiki, ʻoku ʻi
ho ʻao ʻeku holi kotoa pē; mo ʻeku ngaahi toʻe ʻoku
ʻikai fufū ʻiate koe. 10 ʻOku tatupe hoku mafu, kuo
ʻosi ʻeku mālohi: pea ko e maama ʻo hoku mata kuo
mole foki ia ʻiate au. 11 Ko hoku kaumeʻa ʻofa mo
hoku ngaahi kāinga ʻoku nau tutuʻu ʻi he mamaʻo mei
hoku teʻia; mo hoku kaungāʻapi ʻoku nau tutuʻu ʻi he
mamaʻo. 12 Ko kinautolu foki ʻoku kumi ki heʻeku
moʻui ʻoku nau tō ʻae ngaahi tauhele kiate au: ko
kinautolu ʻoku kumi ke u kovi ʻoku nau lea ʻaki ʻae
ngaahi meʻa kovi, mo nau fakakaukau ki he meʻa kākā
ʻi he ʻaho kotoa. 13 Ka ko au, hangē ko ha tuli, ʻoku
ʻikai te u ongoʻi; pea naʻaku hangē ko e tangata ʻoku
noa ʻaia ʻoku ʻikai mafaʻa hono ngutu. 14 Pea naʻaku
hangē ko e tangata taʻeongoʻi, pea ʻoku ʻikai ha valoki
ʻi hono ngutu. 15 He ʻoku ou ʻamanaki lelei, ʻE Sihova,
kiate koe: te ke ongoʻi, ʻE ʻEiki ko hoku ʻOtua. 16 He
naʻaku pehē, "Fanongo kiate au, telia naʻa nau fiefia
kiate au: ʻi he hekea ʻa hoku vaʻe, ʻoku nau hiki hake
ʻakinautolu kiate au." 17 He ʻoku ou meimei nofo,
pea ʻoku tuʻumaʻu pe ʻeku mamahi ʻi hoku ʻao. 18
He te u fakahā ʻeku hia; pea u mamahi koeʻuhi ko
ʻeku angahala. 19 Ka ʻoku moʻui hoku ngaahi fili,
pea ʻoku nau mālohi: pea ʻoku fakaʻaʻau ʻo tokolahi
ʻakinautolu ʻoku fehiʻa taʻetotonu kiate au. 20 Pea ko
hoku ngaahi fili foki ʻakinautolu ʻoku totongi kovi ki
he lelei; koeʻuhi ʻoku ou muimui ki he lelei. 21 ʻOua
naʻa ke liʻaki au, ʻE Sihova: ʻE hoku ʻOtua, ʻoua naʻa ke
mamaʻo ʻiate au. 22 Ke ke fakatoʻotoʻo ke tokoni au, ʻE
ʻEiki ko hoku fakamoʻui.

39 Ki he Takimuʻa ko Situtuni, ko e Saame ʻa Tevita.
Naʻa ku pehē, "Te u vakai ki hoku ngaahi hala,
telia naʻaku angahala ʻi hoku ʻelelo: te u ʻai ʻae noʻo
ki hoku ngutu, ʻi he kei ʻi hoku ʻao ʻae angakovi." 2
Naʻaku noa, ʻi he fakalongo pē, naʻaku taʻofi au mei he
lea, ʻio, mei he lelei; pea naʻe tupu ai ʻeku mamahi. 3
Naʻe vela hoku loto ʻiate au, pea lolotonga ʻeku fifili
naʻe vela ʻae afi: pea u toki lea ʻaki hoku ʻelelo, 4 "ʻE
Sihova, ke ke fakaʻilo kiate au hoku ngataʻanga, mo
hono fuofua ʻo hoku ngaahi ʻaho, pe ko e hā ia; koeʻuhi
ke u ʻilo ki hono lahi ʻo ʻeku vaivai." 5 Vakai, kuo ke
ngaohi hoku ngaahi ʻaho ke tatau mo e ʻaofinima pe
taha; pea ko ʻeku moʻui ʻoku hangē ko e meʻa noa pē ʻi
ho ʻao: ko e moʻoni ko e tangata kotoa pē ʻi heʻene
tuʻumaʻu ko e mātuʻaki vaʻinga ia. (Sila) 6 Ko e moʻoni
ʻoku ʻalu ʻae tangata kotoa pē ʻi he ʻata loi: ko e moʻoni
kuo nau mamahi taʻeʻaonga: ʻoku ne tānaki ʻae koloa,
pea ʻoku ʻikai te ne ʻilo pe ko hai te ne maʻu ia. 7 Pea
ko eni, "ʻE Sihova, ko e hā ʻoku ou tatali ai? ʻOku ʻiate
koe pē ʻeku ʻamanaki lelei. 8 Fakamoʻui au mei heʻeku
ngaahi talangataʻa kotoa pē: ʻoua naʻa ke ngaohi au
ko e manukiʻanga ʻoe vale." 9 Naʻaku noa, naʻe ʻikai
te u mafaʻa hoku ngutu; koeʻuhi ko koe naʻa ke fai
ia. 10 Toʻo atu hoʻo tā ʻiate au: kuo u ʻauha ʻi he tā
ʻaho nima. 11 ʻOka ke ka tautea ʻae tangata ʻaki ʻae
tākitala ʻi heʻene hia, ʻoku ke pule ke mole atu hono
lelei ʻo hangē ko e ane: ko e moʻoni ko e vaʻinga ʻae
tangata kotoa pē. (Sila) 12 Fanongo mai ki heʻeku lotu,
ʻE Sihova, mo ke fakafanongo ki heʻeku tangi; ʻoua
naʻa ke fakalongo pē ʻi hoku ngaahi loʻimata: he ko
e muli au ʻi ho ʻao, mo e ʻāunofo, ʻo hangē ko ʻeku
ngaahi tamai kotoa pē. 13 Tuku siʻi ai pe au, koeʻuhi
ke u toe maʻu ʻeku mālohi, ʻi he teʻeki ai te u ʻalu ʻi
heni, pea te u ʻikai leva.

40 Ki he Takimuʻa, ko e Saame ʻa Tevita. Naʻa ku
tatali faʻa kātaki pe kia Sihova; pea ne tokanga
kiate au, ʻone ongoʻi ʻeku tangi. 2 Pea naʻa ne toʻo
hake au mei he luo fakailifia, mei he ʻumea pelepela,
ʻo ne fokotuʻu hoku vaʻe ki he maka, ʻo fakamaʻu hoku

ngaahi ʻaluʻanga. 3 Pea kuo ne ʻai ʻae hiva foʻou ki hoku
ngutu, ʻio, ʻae fakafetaʻi ki hotau ʻOtua: ʻe mamata ki
ai ʻae tokolahi, pea manavahē, pea tenau falala kia
Sihova. 4 ʻOku monūʻia ʻae tangata ko ia ʻoku falala kia
Sihova, pea ʻikai tokanga ia ki he kakai laukau, mo
kinautolu ʻoku afe ki he loi. 5 ʻE Sihova ko hoku ʻOtua,
ʻoku lahi hoʻo ngaahi ngāue fakaofo ʻaia kuo ke fai,
mo ho finangalo lelei kiate kimautolu: ʻe ʻikai faʻa lau
fakaholo ia kiate koe: kapau te u fie fakahā ʻo lea ki ai,
ʻoku lahi ʻaupito ia, ʻe ʻikai faʻa laua. 6 Ko e feilaulau
mo e meʻa foaki naʻe ʻikai te ke finangalo ki ai; ka ko
hoku telinga kuo ke fakaava: ko e feilaulau tutu mo e
feilaulau koeʻuhi ko e angahala naʻe ʻikai te ke fekau.
7 Pea naʻaku toki pehē, "Vakai, ʻoku ou haʻu: kuo tohi
ʻi he tohi tākai ʻiate au, 8 ʻE hoku ʻOtua, ʻoku ou fiefia
ke fai ho finangalo: ʻio, ʻoku ʻi hoku loto hoʻo fono." 9
Naʻaku malangaʻaki ʻae māʻoniʻoni ʻi he fakataha lahi:
vakai, naʻe ʻikai te u taʻofi hoku loungutu, ʻE Sihova,
ʻoku ke ʻiloʻi. 10 Naʻe ʻikai te u fakafufū hoʻo māʻoniʻoni
ʻi hoku loto; naʻaku fakahā hoʻo angatonu mo hoʻo
fakamoʻui: naʻe ʻikai te u fakalilolilo ʻa hoʻo ʻaloʻofa
mo hoʻo moʻoni mei he fakataha lahi. 11 ʻE Sihova,
ʻoua naʻa ke taʻofi hoʻo ngaahi ʻaloʻofa ongongofua
ʻiate au: tuku ke tauhi maʻuaipē au ʻe hoʻo ʻaloʻofa mo
hoʻo moʻoni. 12 He kuo kāpui au ʻe he ngaahi kovi
taʻefaʻalaua: kuo puke au ʻe heʻeku ngaahi hia, ko ia
ʻoku ʻikai ai te u faʻa hanga hake; ʻoku lahi hake ia ʻi
he ngaahi tuʻoni louʻulu ʻo hoku ʻulu: ko ia kuo liʻaki
au ʻe hoku loto. 13 ʻE Sihova, ke ke finangalo lelei
ke fakamoʻui au: ʻE Sihova, ke ke fai vave ke tokoniʻi
au. 14 Tuku ke mā mo puputuʻu fakataha ʻakinautolu
kotoa pē ʻoku nau kumi hoku laumālie ke fakaʻauha
ia; tuku ke fakafoki kimui mo mā ʻakinautolu ʻoku
nau holi ke u kovi. 15 Tuku ke paea ʻakinautolu ko
e totongi ʻo ʻenau kovi, ʻakinautolu ʻoku pehē kiate
au, "Ha ha." 16 Tuku ke fiefia mo nekeneka ʻiate koe
ʻakinautolu kotoa pē ʻoku kumi kiate koe: tuku ke lea
pehē maʻuaipē ʻakinautolu ʻoku ʻofa ki hoʻo fakamoʻui,
"Ke ongoongolelei ʻa Sihova." 17 Ka ko au ʻoku ou
masiva mo paea; ka ʻoku finangalo ʻae ʻEiki kiate au:
ko koe ko hoku tokoni mo hoku fakamoʻui; ʻoua naʻa
ke fakatuai, ʻE hoku ʻOtua.

41 Ki he Takimuʻa, ko e Saame ʻa Tevita. ʻOku
monūʻia ia ʻaia ʻoku tokanga ki he masiva: ʻe
fakamoʻui ia ʻe Sihova he ʻaho ʻoe kovi. 2 ʻE tauhi ia
ʻe Sihova, mo pule ke moʻui ia; pea te ne monūʻia ʻi
māmani: pea ʻe ʻikai te ke tukuange ia ki he loto ʻo
hono ngaahi fili. 3 ʻE fakamālohi ia ʻe Sihova ʻi he
tokotoʻanga fakamamahi: te ke ngaohi hono mohenga
kotoa pē ʻi hono mahaki. 4 Naʻaku pehē, "ʻE Sihova, ke
ke ʻaloʻofa mai kiate au: fakamoʻui hoku laumālie; he
kuo u fai angahala kiate koe." 5 ʻOku lauʻikoviʻi au
ʻe hoku ngaahi fili: ʻE mate ʻafē ia, pea ʻauha hono
hingoa? 6 Pea kapau ʻe haʻu ia ke vakai au, ʻoku ne lea
loi: ʻoku tānaki ʻe hono loto kiate ia ʻae kovi; ʻoku ʻalu
ia kituaʻā, ʻo fakahā ia. 7 ʻOku fefanafanahi kiate au
ʻakinautolu kotoa pē ʻoku fehiʻa kiate au: ʻoku nau
fakakaukau kovi kiate au. 8 ʻOku nau pehē, "ʻOku piki
maʻu kiate ia ʻae mahaki kovi: pea ko ʻene tokoto ni ʻe
ʻikai te ne toetuʻu hake mei ai." 9 ʻIo, ko hoku kaumeʻa
moʻoni, ʻaia naʻaku falala ki ai, ʻaia naʻa ne kai ʻi heʻeku
mā, kuo hiki hake ʻe ia hono mui vaʻe kiate au. 10 Ka
ko koe, ʻE Sihova, ke ke ʻaloʻofa kiate au, mo fokotuʻu
hake au, pea te u totongi kiate kinautolu. 11 ʻOku
ou ʻilo ʻi he meʻa ni ʻoku ke finangalo lelei kiate au,
koeʻuhi ʻoku ʻikai kalanga ʻi he fiefia ʻa hoku fili kiate
au. 12 Pea ko au, ʻoku ke poupou hake au ʻi heʻeku
angatonu, pea te ke fokotuʻu au ʻi ho ʻao ʻo taʻengata.
13 Fakafetaʻi kia Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, talu mei
muʻa, ʻo taʻengata. ʻEmeni mo ʻEmeni.

42 Ki he Takimuʻa, ko e akonaki ki he ngaahi foha ʻo
Kola. ʻOku hangē ko e holi ʻae hainiti ki he ngaahi
tafeʻanga vai, ʻoku pehē ʻae holi ʻa hoku laumālie kiate
koe, ʻE ʻOtua. 2 ʻOku holi hoku laumālie ki he ʻOtua,
ki he ʻOtua moʻui: te u hoko ʻafē ʻo fakahā au ʻi he
ʻao ʻoe ʻOtua? 3 Ko ʻeku meʻakai ʻi he ʻaho mo e pō
ʻa hoku ngaahi loʻimata, lolotonga ʻoku nau pehē
maʻuaipē kiate au, "Ko e fē ho ʻOtua?" 4 ʻI heʻeku
manatu ki he ngaahi meʻa ni, ʻoku ou lilingi hoku
laumālie ʻiate au: he naʻaku faʻa ʻalu mo e tokolahi,
naʻaku ʻalu mo kinautolu ki he fale ʻoe ʻOtua, ʻi he
leʻo ʻoe fiefia mo e fakafetaʻi, mo e tokolahi naʻe tauhi
ʻae ʻaho tapu. 5 Ko e hā ʻoku ke mapelu ai ki lalo, ʻE
hoku laumālie? pea ko e hā kuo ke maveuveu ai ʻi loto
ʻiate au? Ke ke ʻamanaki lelei ki he ʻOtua? He ko e
moʻoni te u fakafetaʻi kiate ia ʻi he ngaahi fakamoʻui
ʻo hono fofonga. 6 ʻE hoku ʻOtua, ʻoku mapelu ki lalo
hoku laumālie ʻi loto ʻiate au: ko ia te u manatu ai
kiate koe mei he fonua ʻo Sioatani, pea mo Heamoni,
mo e moʻunga siʻi ko Maisa. 7 ʻOku ui ʻae loloto ki
he loloto ʻi he longoaʻa ʻo hoʻo ngaahi ʻahiohio vai:
ʻoku lōmakiʻi au ʻe hoʻo ngaahi peau kotoa pē mo hoʻo
ngaahi ngalu. 8 Ka ko e moʻoni ʻe fekau mai ʻe Sihova
ʻa ʻene ʻaloʻofa ʻi he ʻaho, pea ʻe ʻiate au ʻene hiva ʻi he

poʻuli, mo ʻeku lotu ki he ʻOtua ʻo ʻeku moʻui. 9 Te u
pehē ki he ʻOtua ko hoku makatuʻu, "Ko e hā kuo ke
fakangaloʻi ai au? Ko e hā ʻoku ou ʻalu mamahi pē ʻi
he taʻomia ʻe he fili?" 10 Ko e manuki ʻa hoku ngaahi
fili, ʻoku hangē ko e heletā kuo uhu ki hoku ngaahi
hui; ʻi heʻenau pehē mai kiate au ʻi he ʻaho kotoa pē,
"Ko e fē ho ʻOtua?" 11 Ko e hā ʻoku ke mapelu ai ki
lalo, ʻE hoku laumālie? Pea ko e hā ʻoku ke maveuveu
ai ʻi loto ʻiate au? Ke ke ʻamanaki lelei ki he ʻOtua: he
ko e moʻoni te u fakafetaʻi kiate ia, ʻaia ko e fakamoʻui
ʻo hoku mata, mo hoku ʻOtua.

43 ʻE ʻOtua, ke ke fakamaau au, ʻo langomakiʻi au
telia ʻae puleʻanga angakovi: ke ke fakamoʻui au
mei he tangata kākā mo taʻeangatonu. 2 He ko koe ko
e ʻOtua ʻo ʻeku mālohi: ko e hā ʻoku ke liʻaki ai au? Ko
e hā ʻoku ou ʻalu mamahi pe ʻi he taʻomia ʻe he fili? 3
Ke ke fekau atu hoʻo maama mo hoʻo moʻoni: tuku
ke na tataki au; tuku ke na ʻomi au ki ho moʻunga
māʻoniʻoni, mo ho ngaahi fale fehikitaki. 4 Ko ia te u
toki ʻalu atu ki he feilaulauʻanga ʻoe ʻOtua, ki he ʻOtua
ko hoku fiefiaʻanga lahi ʻaupito: ʻio, ʻi he haʻape te u
fakamālō kiate koe, ʻE ʻOtua ko hoku ʻOtua. 5 Ko e hā
ʻoku ke mapelu ai ki lalo, ʻE hoku laumālie? pea ko e
hā ʻoku ke maveuveu ai ʻi loto ʻiate au? ʻAmanaki lelei
ki he ʻOtua: he ko e moʻoni te u fakafetaʻi kiate ia, ʻaia
ko e fakamoʻui ʻo hoku mata, mo hoku ʻOtua.

44 Ki he Takimuʻa, ko e akonaki ki he ngaahi foha
ʻo Kola. ʻE ʻOtua, naʻa mau fanongo ʻaki homau
telinga, pea kuo tala kiate kimautolu ʻe heʻemau
ngaahi tamai, ʻae ngāue naʻa ke fai ʻi honau ngaahi
ʻaho, ʻi he ngaahi kuonga ʻi muʻa. 2 Naʻa ke kapusi kituʻa
ʻae hiteni ʻaki ho nima, mo ke tō ʻakinautolu: naʻa ke
tautea ʻae kakai, pea mafola atu ʻakinautolu. 3 He naʻe
ʻikai te nau maʻu ʻae fonua ʻi he heletā ʻanautolu, pea
naʻe ʻikai fakamoʻui ʻakinautolu ʻe honau nima: ka ko
ho ʻaofi nima, mo ho nima toʻomataʻu, mo e maama ʻo
ho fofonga, koeʻuhi naʻa ke ʻofa kiate kinautolu. 4 He
ko koe ko hoku Tuʻi, ʻE ʻOtua ke ke fekau ʻae fakamoʻui
kia Sēkope. 5 Ko e meʻa ʻiate koe temau tulaki homau
ngaahi fili: ko e meʻa ʻi ho huafa temau malamalaki
ki lalo ʻakinautolu ʻoku tuʻu hake kiate kimautolu. 6
Koeʻuhi ʻe ʻikai te u falala ki heʻeku kaufana, pea ʻe
ʻikai fakamoʻui au ʻe heʻeku heletā. 7 Ka ko koe kuo ke
fakamoʻui ʻakimautolu mei homau ngaahi fili, pea kuo
ke tuku ke mā ʻakinautolu naʻe fehiʻa kiate kimautolu.
8 ʻOku mau vikiviki ʻi he ʻOtua ʻi he ʻaho kotoa, ʻo
fakamālō ki ho huafa ʻo taʻengata. (Sila) 9 Ka kuo ke
liʻaki, pea tuku ke mā ʻakimautolu; pea ʻikai te ke ʻalu
atu mo ʻemau ngaahi kongakau. 10 ʻOku ke pule ke mau
foki mai mei he fili: pea ko kinautolu ʻoku fehiʻa kiate
kimautolu ʻoku nau maumau maʻanautolu. 11 Kuo ke
foaki ʻakimautolu ʻo hangē ko e fanga sipi kuo fili ki
he kai; pea kuo ke fakahēʻi ʻakimautolu ki he hiteni. 12
ʻOku ke fakatau hoʻo kakai taʻehatotongi, pea ʻoku ʻikai
te ke fakalahi hoʻo koloa ʻaki honau totongi. 13 ʻOku
ke ngaohi ʻakimautolu ko e manukiʻanga ʻo homau
ngaahi kaungāʻapi, ko e meʻa manuki mo e taukaeʻanga
ʻokinautolu ʻoku nofo takatakai ʻiate kimautolu. 14
ʻOku ke ngaohi ʻakimautolu ko e lumaʻanga ʻoe hiteni,
ko e kalokaloʻanga ʻoe ʻulu ʻi he ʻao ʻoe kakai. 15 ʻOku ʻi
hoku ʻao maʻuaipē ʻeku kovi, pea kuo ʻufiʻufi ʻaki au
ʻae mā ʻo hoku mata, 16 Koeʻuhi ko e leʻo ʻo ia ʻoku ne
taukae mo kape; ko e meʻa ʻi he fili mo e fakafāsifasi.
17 Kuo hoko ʻae meʻa ni kotoa pē kiate kimautolu;
ka naʻe ʻikai te mau fakangalongaloʻi koe, pea naʻe
ʻikai te mau fai kākā ʻi hoʻo fuakava. 18 ʻOku ʻikai
foki kimui homau loto, pe afe mei ho hala homau
ʻaluʻanga; 19 Kuo ke fesifesi ʻakimautolu ʻi he potu ʻoe
fanga talākoni, mo ʻufiʻufi ʻaki ʻakimautolu ʻae ʻata
ʻoe mate. 20 Kapau kuo mau fakangaloʻi ʻae huafa ʻo
homau ʻOtua, pe mafao atu homau nima ki ha ʻotua
kehe; 21 ʻIkai ʻe ʻeke ia ʻe he ʻOtua? He ʻoku ne ʻiloʻi
ʻae ngaahi meʻa fufū ʻoe loto. 22 ʻIo, koeʻuhi ko koe
ʻoku tāmateʻi ʻakimautolu ʻi he ʻaho kotoa pē; ʻoku lau
ʻakimautolu ʻo hangē ko e fanga sipi ke tāmateʻi. 23 Ke
ke ʻā, ko e hā ʻoku ke mohe ai, ʻE Sihova? Tuʻu hake,
ʻoua naʻa ke liʻaki ʻakimautolu ʻo taʻengata. 24 Ko e
hā ʻoku ke fufū ai ho fofonga, ʻo fakangaloʻi homau
tautea mo homau taʻomia? 25 He kuo lolohifo homau
laumālie ki he efu: kuo hiki homau kete ki he kelekele.
26 Tuʻu hake ko homau tokoni, pea huhuʻi ʻakimautolu
koeʻuhi ko hoʻo ʻaloʻofa.

45 Ki he Takimuʻa ʻi he Sosanimi, ko e akonaki ki he
ngaahi foha ʻo Kola, ko e Hiva ki he ngaahi ʻofa.
ʻOku mapuna hake ʻi hoku loto ʻae meʻa lelei: te u lea
ki he meʻa kuo u ngaohi ki he tuʻi: ko hoku ʻelelo ko
e peni ki he tohi vave. 2 ʻOku ke fakaʻofoʻofa lahi ʻi
he ngaahi fānau ʻae tangata: kuo lilingi ʻae ʻofa ki ho
loungutu: ko ia kuo fakamonūʻia ai koe ʻe he ʻOtua ʻo
lauikuonga. 3 ʻE Fungani Māfimafi ke ke nonoʻo hoʻo
heletā ki ho tuʻatenga, ʻi ho nāunau mo ho mālohi. 4
Pea ʻi hoʻo māfimafi ke ke hāʻele monūʻia, ko e meʻa ʻi
he moʻoni mo e angavaivai mo e māʻoniʻoni; pea ʻe
ako kiate koe ʻe ho nima toʻomataʻu ʻae ngaahi meʻa

fakailifia. 5 ʻOku māsila hoʻo ngaahi ngahau ʻi he loto
ʻoe ngaahi fili ʻoe tuʻi; ʻoku tō ki lalo ʻae kakai ʻiate
koe. 6 ʻE ʻOtua, ko ho nofoʻanga ʻoku lauikuonga pea
taʻengata: ko e tokotoko ʻo ho puleʻanga ko e tokotoko
māʻoniʻoni ia. 7 ʻOku ke ʻofa ki he māʻoniʻoni, pea
fehiʻa ki he angahala: ko ia ko e ʻOtua ko ho ʻOtua, kuo
ne tākai ʻaki koe ʻae lolo ʻoe fiefia ʻo lahi hake ʻi ho
kāinga. 8 ʻOku namu mula, mo ʻalosi, mo kāsia, ʻa ho
ngaahi kofu kotoa pē, mei he ngaahi fale lei, ʻaia kuo
nau fakafiefiaʻi koe. 9 Naʻe ʻi hoʻo kau fefine ongolelei
ʻae ngaahi ʻofefine ʻoe ngaahi tuʻi: naʻe tuʻu ʻae tuʻi
fefine ʻi ho nima toʻomataʻu ʻi he koula mei Ofeli. 10
Fakafanongo, ʻE ʻofefine, pea tokanga, ʻo fakatokangaʻi
ho telinga; fakangaloʻi foki hoʻo kakai ʻaʻau, mo e fale
ʻo hoʻo tamai; 11 Ko ia ʻe manako lahi ai ʻae tuʻi ki
ho hoihoifua: he ko ho ʻEiki ia; pea ke hū kiate ia. 12
Pea ʻe ʻi ai ʻae ʻofefine ʻo Taia mo e meʻaʻofa; ko e kau
koloaʻia ʻi he kakai te nau kumi lahi ki hoʻo ʻofa. 13 Ko
e ʻofefine ʻoe tuʻi ʻoku lelei lahi ʻi loto; ko hono ngaahi
kofu kuo lalanga ʻaki ʻae koula. 14 ʻE ʻomi ia ki he tuʻi
ʻi he kofu ʻoku matamatalelei hono tuitui: ko e kau
tāupoʻou ko hono kaumeʻa ʻaia ʻoku muimui kiate ia ʻe
omi ʻakinautolu kiate koe. 15 ʻE omi ʻakinautolu ʻi he
fiefia mo e nekeneka: te nau hū ki he fale ʻoe tuʻi. 16
ʻE fetongi hoʻo ngaahi tamai ʻe hoʻo fānau, ʻaia te ke
fakanofo ko e ngaahi ʻeiki ʻi māmani kotoa pē. 17 Te u
fai ke manatuʻi ʻa ho huafa ʻi he toʻutangata kotoa pē:
ko ia ʻe fakafetaʻi ʻae kakai kiate koe ʻo lauikuonga pea
taʻengata.

46 Ki he takimuʻa ʻoe ngaahi foha ʻo Kola, ko e hiva
ʻi he ʻAlamoti. Ko e ʻOtua ko hotau hūfanga mo e
mālohi, ko e tokoni lahi pea ofi ʻi he mamahi. 2 Ko ia
ʻe ʻikai ai te tau manavahē, ʻo kapau ʻe hiki ʻa māmani,
pea kapau ʻe hiki ʻae ngaahi moʻunga ki he loto tahi;
3 Kapau ʻe ʻuʻulu pea hou ʻa hono ngaahi vai, pea
ngalulu ʻae ngaahi moʻunga ʻi heʻene mahakehake.
(Sila) 4 ʻOku ai ha vaitafe, ko hono mangaʻivai ʻo ia te
ne fakafiefiaʻi ʻae kolo ʻoe ʻOtua, ko e potu māʻoniʻoni
ʻoe ngaahi fale fehikitaki ʻoe Fungani Māʻolunga. 5
ʻOku ʻi loto ʻiate ia ʻae ʻOtua; ʻe ʻikai ueʻi ia: ʻe tokoni
ia ʻe he ʻOtua, ʻi he hoko mai ʻae pongipongi. 6 Naʻe
matalili ʻae hiteni, naʻe ngaueue ʻae ngaahi puleʻanga:
naʻa ne fakaongo atu hono leʻo, pea vela ʻo vai ʻa
māmani. 7 Ko Sihova ʻoe ngaahi kautau ʻoku ʻiate
kitautolu; ko e ʻOtua ʻo Sēkope ko hotau hūfanga.
(Sila) 8 Haʻu, ʻo vakai ki he ngaahi ngāue ʻa Sihova,
ʻae ngaahi fakaʻauha kuo ne fai ʻi māmani. 9 ʻOku
ne fakaʻosi ʻae ngaahi tau ʻo aʻu ki he ngataʻanga ʻo
māmani; ʻoku ne fesiʻi ʻae kaufana, ʻo ne tutuʻu ke
motuua ʻae tao; ʻoku ne tutu ʻae saliote ʻi he afi. 10
"Mou longo pē, pea ʻilo ko au ko e ʻOtua: te u hakeakiʻi
au ʻi he lotolotonga ʻoe hiteni, te u hakeakiʻi au ʻi
māmani." 11 Ko Sihova ʻoe ngaahi kautau ʻoku ʻiate
kitautolu; ko e ʻOtua ʻo Sēkope ko hotau hūfanga.
(Sila)

47 Ki he Takimuʻa, ko e Saame ki he ngaahi foha ʻo
Kola. Mou pasipasi homou nima, ʻae kakai kotoa
pē; kalanga ki he ʻOtua ʻi he leʻo ʻoe fiefia. 2 He ko
Sihova fungani māʻolunga ʻoku fakailifia ia; ko e Tuʻi
lahi ia ki māmani kotoa pē. 3 Te ne fakavaivai ʻae kakai
kiate kitautolu, mo e ngaahi puleʻanga ki hotau lalo
vaʻe. 4 Te ne fili hotau tofiʻa maʻatautolu, ko e lelei ʻo
Sēkope ʻaia ʻoku ne ʻofa ki ai. (Sila) 5 Kuo hāʻele hake
ʻae ʻOtua ʻi he mavava, ko Sihova mo e leʻo ʻoe meʻa
lea. 6 Hiva fakamālō ki he ʻOtua, hiva fakamālō: hiva
fakamālō ki hotau Tuʻi, hiva fakamālō. 7 He ko e ʻOtua
ko e Tuʻi ia ʻo māmani kotoa pē: mou hiva fakamālō ʻi
he poto. 8 ʻOku pule ʻae ʻOtua ki he hiteni: ʻoku ʻafio
ʻae ʻOtua ʻi he ʻafioʻanga ʻo ʻene māʻoniʻoni. 9 Kuo
kātoa fakataha ʻae houʻeiki ʻoe kakai, ʻio, ko e kakai
ʻae ʻOtua ʻo ʻEpalahame: ʻoku ʻi he ʻOtua ʻae ngaahi
fakaū ʻo māmani: ʻoku māʻolunga lahi ʻaupito ia.

48 Ko e Hiva mo e Saame ki he ngaahi foha ʻo Kola.
ʻOku lahi ʻa Sihova, pea ʻoku lelei ke fakamālō
lahi kiate ia, ʻi he kolo ʻa hotau ʻOtua, ʻi he moʻunga
ʻo ʻene māʻoniʻoni. 2 Ko e tuʻunga matamatalelei ʻae
moʻunga ko Saione, ko e fiefiaʻanga ʻo māmani kotoa
pē, ʻoku ʻi hono potu tokelau ʻae kolo ʻoe Tuʻi lahi. 3
ʻOku ʻilo ʻae ʻOtua ko e hūfanga ʻi hono ngaahi fale
lahi ʻo ia. 4 Pea vakai, naʻe fakataha ʻae ngaahi tuʻi,
naʻa nau ʻalu atu fakataha. 5 Naʻa nau mamata ai,
pea nau ofo; naʻa nau mamahi, pea hola. 6 Naʻe tuia
ʻakinautolu ʻi ai ʻi he manavahē, mo e mamahi, ʻo
hangē ko e fefine ʻoku langā. 7 ʻOku ke maumauʻi
ʻae ngaahi vaka ʻo Tasisi ʻaki ʻae matangi hahake.
8 Hangē ko ia naʻa mau fanongo, kuo pehē ʻemau
mamata ʻi he kolo ʻa Sihova ʻoe ngaahi kautau, ʻi he
kolo ʻa hotau ʻOtua: ʻe fakatuʻumaʻu ia ʻe he ʻOtua ʻo
taʻengata. (Sila) 9 Kuo mau manatu ki hoʻo ʻaloʻofa, ʻE
ʻOtua, ʻi ho loto faletapu. 10 ʻO hangē ko ho huafa,
ʻE ʻOtua, ʻoku pehē ho ongoongolelei ki he ngaahi
ngataʻanga ʻo māmani; ʻoku pito ho nima toʻomataʻu
ʻi he māʻoniʻoni. 11 Tuku ke fiefia ʻae moʻunga ko
Saione, tuku ke nekeneka ʻae ngaahi ʻofefine ʻo Siuta,
ko e meʻa ʻi hoʻo ngaahi fakamaau. 12 Mou ʻeveʻeva

takatakai ʻi Saione, ʻo ʻalu fakatakamilo ʻiate ia: lau
hono ngaahi fale māʻolunga ʻo ia. 13 Mou vakai lelei ki
hono ngaahi puke, tokanga ki hono ngaahi fale lahi;
koeʻuhi ke mou tala ia ki he toʻutangata ʻe hoko. 14
"He ko e ʻOtua ni ko hotau ʻOtua ʻo lauikuonga pea
taʻengata: te ne tauhi ʻakitautolu ʻo aʻu ki he mate."

49 Ki he Takimuʻa, ko e Saame ki he ngaahi foha ʻo
Kola. Mou fanongo ki he meʻa ni, ʻae kakai kotoa
pē; fakafanongo, ʻakimoutolu kotoa pē ʻoku nofo ʻi
māmani: 2 ʻAe māʻulalo mo e māʻolunga, ʻae maʻumeʻa
mo e masiva, fakataha. 3 ʻE lea hoku ngutu ʻi he poto;
pea ʻe kau ki he ʻilo ʻae fakakaukau ʻa hoku loto. 4
Te u fakatokangaʻi hoku telinga ki he lea fakatātā:
te u fakahā ʻi he haʻape ʻeku lea ʻilongataʻa. 5 Ko e
hā te u manavahē ai ʻi he ngaahi ʻaho ʻoe kovi, ʻoka
takatakai au ʻe he hia ʻo hoku vaʻe? 6 Ko kinautolu
ʻoku falala ki heʻenau mālohi, ʻo polepole ʻi hono lahi
ʻo ʻenau koloa; 7 ʻOku ʻikai ʻaupito faʻa fai ʻe hanau
tokotaha ke huhuʻi hono tokoua, pe ʻatu ki he ʻOtua
hano totongi: 8 He ko e huhuʻi ʻo honau laumālie ʻoku
mahuʻinga lahi, pea ʻoku tuku ai pe ia ʻo taʻengata: 9
Koeʻuhi ke ne kei moʻui maʻuaipē, pea ʻikai ʻilo ʻae
ʻauʻauha. 10 He ʻoku ne mamata ʻoku mate ʻae kau
tangata poto, pea ʻoku ʻauha foki ʻae tangata vale pea
mo e taʻeʻilo, ʻonau tuku ʻenau koloa ki he kakai kehe.
11 ʻOku mahalo ʻa honau loto, ʻe tuʻumaʻu pē honau
fale ʻo taʻengata, mo honau ngaahi nofoʻanga ki he
toʻutangata kotoa pē; ʻoku nau fakahingoa honau ʻapi
ki honau hingoa ʻonautolu. 12 Ka ko e moʻoni ko e
tangata ʻoku māʻolunga ʻoku ʻikai tuʻumaʻu ia: ʻoku
tatau ia mo e fanga manu ʻoku ʻauha. 13 Pea ko honau
hala ni ko ʻenau vale ia: ka ʻoku mālieʻia honau hako ʻi
heʻenau ngaahi lea. (Sila) 14 Kuo tuku ʻakinautolu ki
he faʻitoka ʻo hangē ko e fanga sipi; ʻe fafanga ʻaki
ʻae mate ʻakinautolu; pea ʻe maʻu ʻae mālohi kiate
kinautolu ʻe he kakai angatonu ʻi he pongipongi; pea
ʻe ʻauha honau matamatalelei ʻi he faʻitoka mei honau
nofoʻanga. (Sheol h7585) 15 Ka ʻe huhuʻi hoku laumālie ʻe
he ʻOtua mei he mālohi ʻoe faʻitoka: he te ne maʻu au.
(Sila) (Sheol h7585) 16 ʻOua naʻa ke manavahē koe ʻoka
hoko ʻo koloaʻia ha tokotaha, ʻi he tupu pē ʻae nāunau
ʻo hono fale; 17 He ʻoka mate ia ʻe ʻikai te ne fua ʻo
ʻave ha meʻa ʻe taha: ʻe ʻikai muimui hifo ʻiate ia hono
nāunau. 18 Ka ʻi heʻene moʻui naʻa ne tāpuaki hono
laumālie: pea ʻe fakamālō ʻae kakai kiate koe, ʻoka ke
ka fai lelei kiate koe. 19 ʻE ʻalu ia ki he toʻutangata ʻo
ʻene ngaahi tamai; ʻe ʻikai tenau mamata ki he maama.
20 Ko e tangata ʻoku māʻolunga, ka ʻoku ʻikai poto,
ʻoku tatau ia mo e fanga manu ʻoku ʻauha.

50 Ko e Saame ʻa ʻAsafi. Kuo folofola ʻa Sihova, ko
e ʻOtua Māfimafi, ʻo ui ki māmani ki he potu
hopoʻanga ʻoe laʻā ʻo aʻu atu ki hono tōʻanga. 2 Mei
Saione, ko e fungani ʻoe matamatalelei haohaoa, kuo
ulo ʻae ʻOtua. 3 ʻE hāʻele mai hotau ʻOtua, pea ʻe ʻikai
fakalongo pē: ʻe fakaʻauha ʻe he afi ʻi hono ʻao, pea ʻe
takatakai ia ʻe he afā lahi. 4 Te ne ui ki he ngaahi langi
mei ʻolunga, pea ki māmani, koeʻuhi ke ne fakamaau
hono kakai. 5 "Tānaki fakataha kiate au ʻeku kakai
māʻoniʻoni; ʻakinautolu kuo fai ʻae fuakava mo au ʻi
he feilaulau." 6 Pea ʻe fakahā ʻe he ngaahi langi ʻene
māʻoniʻoni: he ko e ʻOtua pē ko e fakamaau. (Sila) 7
"Fanongo mai, ʻE hoku kakai, pea te u lea; pea te u
fakapapau kiate koe, ʻE ʻIsileli: ko au ko e ʻOtua, ʻio, ko
ho ʻOtua. 8 ʻE ʻikai te u valokiʻi koe koeʻuhi ko hoʻo
ngaahi feilaulau, pe ko hoʻo ngaahi feilaulau tutu, ke
fai maʻu pe ʻi hoku ʻao. 9 ʻE ʻikai te u toʻo ha pulu
mei ho fale, pe ha kosi tangata mei ho ngaahi lotoʻā.
10 He ʻoku ʻaʻaku ʻae manu kotoa pē ʻoe vao, mo e
fanga manu ʻi he moʻunga ʻe afe. 11 ʻOku ou ʻilo ʻae
manupuna kotoa pē ʻoe ngaahi moʻunga: pea ʻoku
ʻaʻaku ʻae ngaahi manu kaivao kotoa pē ʻoe ngoue.
12 "Kapau te u fiekaia, ʻe ʻikai te u tala kiate koe: he
ʻoku ʻaʻaku ʻa māmani, mo hono mahu ʻo ia. 13 He
te u kai ʻeau ʻae kakano ʻoe fanga pulu tangata, pe
inu ʻae toto ʻoe fanga kosi? 14 ʻAtu ʻae fakafetaʻi ki he
ʻOtua; mo ke fai hoʻo ngaahi fuakava ki he Fungani
Māʻolunga: 15 Pea ke ui kiate au ʻi he ʻaho ʻoe mamahi:
te u fakamoʻui koe, pea te ke fakaongoongolelei au."
16 Ka ʻoku pehē ʻe he ʻOtua ki he angakovi, "Ko e hā
ʻoku ke kau ai koe ke tala ʻeku ngaahi fekau, pea ke ʻai
ʻi ho ngutu ʻeku fuakava? 17 He ʻoku ke fehiʻa ki he
akonaki, mo ke liʻaki ʻeku ngaahi lea ki ho tuʻa. 18 ʻI
hoʻo mamata ki ha kaihaʻa, naʻa ke loto leva kiate ia,
pea naʻa ke kau mo e kau tono fefine. 19 "ʻOku ke tuku
ho ngutu ki he kovi, pea ʻoku fakatupu ʻe ho ʻelelo ʻae
kākā. 20 ʻOku ke nofo ʻo lauʻikoviʻi ho tokoua; ʻoku ke
fakakoviʻi ʻae tama ʻa hoʻo faʻē ʻaʻau. 21 Naʻa ke fai ʻae
ngaahi meʻa ni, pea ne u fakalongo pē; naʻa ke mahalo
ʻoku ou hangē tofu pe ko koe: ka te u valokiʻi koe,
ʻo fokotuʻu ia ʻi ho ʻao. 22 Ko eni, mou tokanga ki he
meʻa ni, ʻakimoutolu ʻoku fakangalongaloʻi ʻae ʻOtua,
telia naʻaku haehae ke fakaikiiki ʻakimoutolu, pea ʻe
ʻikai ha taha ke fakamoʻui. 23 "Ko ia ʻoku ne ʻatu ʻae
fakafetaʻi ʻoku ne fakaongoongolelei au: pea ko ia

ʻoku ne fakatonutonu hono hala te u fakahā kiate ia
ʻae fakamoʻui ʻoe ʻOtua."

51 Ki he Takimuʻa, ko e Saame ʻa Tevita, ʻi he
haʻu kiate ia ʻae palōfita ko Natani, hili ʻene fai
kovi mo Patisepa. ʻAloʻofa mai kiate au, ʻE ʻOtua, ʻo
fakatatau ki hoʻo manavaʻofa: ke ke tāmateʻi ʻeku
ngaahi angahala ʻo fakatatau ki hono lahi ʻo hoʻo
ngaahi ʻaloʻofa ongongofua. **2** Ke ke fufulu ʻaupito au
mei heʻeku hia, mo fakamaʻa au mei heʻeku angahala:
3 He ʻoku ou fakamoʻoni ʻeku ngaahi talangataʻa: pea
ʻoku tuʻumaʻu aipē ʻi hoku ʻao ʻeku angahala. **4** Naʻaku
fai angahala kiate koe, ʻio, kiate koe pē kuo u fai
ʻae kovi ni ʻi ho ʻao; koeʻuhi ke tonuhia pe ʻa koe
ʻoka ke ka folofola, pea māʻoniʻoni ʻoka ke ka fai ʻae
fakamaau. **5** Vakai, naʻe fanauʻi au ʻi he angakovi pea
naʻe tuʻituʻia ʻeku faʻē ʻiate au ko e angahala. **6** Vakai,
ʻoku ke finangalo ki he moʻoni ʻi loto: pea ʻi he fufū te
ke ngaohi ai au ke u ʻilo ʻae poto. **7** Ke ke fakamaʻa
au ʻaki ʻae ʻisope, pea te u maʻa ai: fufulu au, pea
te u hinehina lahi ʻi he ʻuha hinehina. **8** Tuku ke u
fanongo ki he fiefia mo e nekeneka; ke fiemālie ai
ʻae ngaahi hui kuo ke fesiʻi. **9** Ke ke fufū ho fofonga
mei heʻeku angahala, mo ke tāmateʻi ʻeku ngaahi hia
kotoa pē. **10** ʻE ʻOtua, ke ke fakatupu ʻiate au ʻae loto
maʻa; mo ke fakafoʻou ʻiate au ha laumālie tuʻumaʻu.
11 ʻOua naʻa ke liʻaki au mei ho ʻao pea ʻoua naʻa ke
toʻo ʻiate au ho laumālie māʻoniʻoni. **12** Toe ʻomi kiate
au ʻae fiefia ʻo hoʻo fakamoʻui; mo ke poupou ʻaki au
ho laumālie tauʻatāina. **13** Pea te u akonaki ʻaki ʻae
kau talangataʻa ʻa ho ngaahi hala; pea ʻe liliu kiate
koe ʻae kau angahala. **14** ʻE ʻOtua, ko e ʻOtua ʻo ʻeku
moʻui, ke ke fakamoʻui au mei he hia ʻoe toto: pea ʻe
hiva kalanga ʻa hoku ʻelelo ʻi hoʻo māʻoniʻoni. **15** ʻE
ʻEiki ke ke faʻai hoku loungutu, pea ʻe fakahā atu ʻe
hoku ngutu ʻa hoʻo fakamālō. **16** He ʻoku ʻikai te ke
finangalo ki he feilaulau, koeʻuhi ke u ʻatu ia: ʻoku
ʻikai te ke fiemālie ʻi he feilaulau tutu. **17** Ko e ngaahi
feilaulau ʻoe ʻOtua ko e laumālie mafesi: ko e loto
mafesi mo māfofoa, ʻE ʻOtua, ʻe ʻikai te ke manukiʻi. **18**
Fai lelei ʻi ho finangalo lelei ki Saione: ke ke fokotuʻu
hake ʻae ngaahi ʻā ʻo Selūsalema. **19** Pea te ke fiemālie
ʻi he ngaahi feilaulau ʻoe māʻoniʻoni, mo e feilaulau
tutu, mo e ngaahi feilaulau tutu kotoa: pea te nau toki
ʻatu ʻae fanga pulu ki hoʻo feilaulauʻanga.

52 Ki he Takimuʻa, ko e Saame akonaki ʻa Tevita,
ʻi he haʻu ʻa Toeki ko e tangata ʻItomi, ʻo tala kia
Saula, ʻo ne pehē kiate ia, kuo haʻu ʻa Tevita ki he fale
ʻo ʻAhimeleki. ʻAe tangata mālohi, ko e hā ʻoku ke
polepole ai koe ʻi he fai pauʻu? ʻoku tolonga maʻuaipē
ʻae ʻaloʻofa ʻae ʻOtua. **2** ʻOku langaʻi ʻe ho ʻelelo ʻae
ngaahi meʻa kovi; ʻo ne fai kākā, ʻo hangē ko e tele
māsila. **3** ʻOku ke ʻofa lahi ki he kovi ʻi he lelei; pea
ki he loi ʻi he lea māʻoniʻoni. (Sila) **4** ʻAe ʻelelo kākā,
ʻoku ke manako ki he ngaahi lea fakaʻauha. **5** Pea ʻe
fakaʻauha foki koe ʻe he ʻOtua ʻo taʻengata, te ne toʻo ʻo
ʻave koe, pea taʻaki koe mei ho nofoʻanga, ʻo taʻaki fuʻu
hake koe mei he fonua ʻoe moʻui. (Sila) **6** ʻE mamata
foki ki ai ʻae kakai māʻoniʻoni, pea manavahē, pea nau
kata manuki kiate ia: **7** "Vakai, ko eni ʻae tangata naʻe
ʻikai maʻu ʻae mālohi mei he ʻOtua; ka naʻe falala ki he
lahi ʻo ʻene koloa, ʻo ne fakamālohi ia ʻi heʻene kovi."
8 Ka ʻoku ou tatau mo e ʻolive laumaʻuiʻui ʻi he fale ʻoe
ʻOtua: ʻoku ou falala ki he ʻaloʻofa ʻae ʻOtua ʻo taʻengata
pea taʻengata. **9** Te u fakamālō kiate koe ʻo taʻengata,
koeʻuhi kuo ke fai ia ʻe koe: pea te u tatali ki ho huafa;
he ʻoku lelei ia ʻi he ʻao ʻo ho kakai māʻoniʻoni.

53 Ki he Takimuʻa ʻi he Mahalati, ko e Saame akonaki
ʻa Tevita. Kuo pehē ʻe he vale ʻi hono loto, "ʻOku
ʻikai ha ʻOtua." Kuo kovi ʻakinautolu, pea kuo nau fai
ʻae kovi fakalielia: ʻoku ʻikai ha tokotaha ʻoku fai lelei.
2 Naʻe ʻafio hifo ʻae ʻOtua mei he langi ki he fānau ʻae
tangata, ke vakai pe ʻoku ai ha niʻihi ʻoku ʻilo, mo kumi
ki he ʻOtua. **3** Kuo foki kotoa pē kimui ʻakinautolu: kuo
nau hoko ʻo fakalielia kotoa pē: ʻoku ʻikai ha tokotaha
ʻoku fai lelei, ʻoku ʻikai ʻaupito ha taha. **4** "ʻOku ʻikai ha
ʻilo ʻiate kinautolu ʻoku fai kovi? ʻAkinautolu ʻoku kai
ʻo ʻosi hoku kakai ʻo hangē ko ʻenau kai mā: naʻe ʻikai
te nau ui ki he ʻOtua." **5** Pea naʻe manavahē lahi ai
ʻakinautolu, ka naʻe ʻikai ha meʻa ke manavahē ai: he
kuo laku kehekehe ʻe he ʻOtua ʻae ngaahi hui ʻo ia naʻa
ne tauʻi koe: Kuo ke fakamaaʻi ʻakinautolu, he kuo
fehiʻa ʻae ʻOtua kiate kinautolu. **6** Ko hai te ne foaki
mei Saione ʻae fakamoʻui ki ʻIsileli? ʻOka toe ʻomi ʻe he
ʻOtua hono kakai kuo pōpula, ʻe fiefia ai ʻa Sēkope, pea
nekeneka ʻa ʻIsileli.

54 Ki he Takimuʻa ʻi he Nekina ko e Saame akonaki
ʻa Tevita, ʻi he haʻu ʻae kakai Sifi, ʻonau pehē
kia Saula, ʻIkai ʻoku fufū ʻa Tevita ʻiate kimautolu?
Fakamoʻui au, ʻE ʻOtua, ʻi ho huafa, mo ke fakamaau
au ʻi ho mālohi. **2** Fanongo mai ki heʻeku lotu, ʻE ʻOtua
fakafanongo ki he ngaahi lea ʻa hoku ngutu. **3** He
kuo tuʻu hake kiate au ʻae kau muli, pea ʻoku kumi
hoku laumālie ʻe he kau fakamālohi: ʻoku ʻikai te nau
fokotuʻu ʻae ʻOtua ʻi honau ʻao. (Sila) **4** Vakai, ko hoku

tokoni ʻae ʻOtua: ʻoku ʻiate kinautolu ʻoku poupou
hoku laumālie ʻae ʻEiki. 5 ʻE totongi ʻe ia ʻaki ʻae kovi
ki hoku ngaahi fili: ke ke motuhi ʻakinautolu ʻi ho
moʻoni. 6 Te u ʻatu fiemālie pē ʻae feilaulau kiate koe:
te u fakamālō ki ho huafa, ʻE Sihova he ʻoku lelei ia. 7
He kuo ne fakamoʻui au mei he mamahi kotoa pē: pea
kuo mamata ʻe hoku mata ki hoku ngaahi fili.

55 Ki he Takimuʻa ʻi he Nekina, ko e Saame akonaki
ʻa Tevita. Fakafanongo ki heʻeku lotu, ʻE ʻotua;
pea ʻoua naʻa ke fufū koe mei heʻeku lotu tāumaʻu. 2
ʻAfio mai kiate au, mo ke ongoʻi au: ʻoku ou lāunga ʻi
heʻeku mamahi, pea tangi kalanga; 3 Koeʻuhi ko e leʻo
ʻoe fili, koeʻuhi ko e taʻomia ʻe he kau angakovi: he kuo
nau tuku ʻae hia kiate au, pea ʻi he ʻita ʻoku nau fehiʻa
kiate au. 4 ʻOku mamahi lahi hoku loto ʻiate au: pea
kuo tō kiate au ʻae ngaahi fakailifia ʻoe mate. 5 Kuo
hoko kiate au ʻae manavahē mo e tetetete, pea kuo
lōmakiʻi au ʻe he lilika. 6 Pea naʻaku pehē, Taumaiā
ke u maʻu ʻae kapakau ʻo hangē ko e lupe! Koeʻuhi
ke u puna atu, pea fiemālie ai. 7 Vakai, te u ʻalu ʻo
hē ki he mamaʻo, pea u nofo ʻi he toafa. (Sila) 8 Te u
ʻalu fakatoʻotoʻo, ʻo hao mei he matangi lahi mo e afā.
9 Fakaʻauha, ʻE Sihova, pea vahevahe honau ʻelelo:
he naʻaku mamata ki he fakamālohi mo e fekeʻikeʻi
ʻi he kolo. 10 ʻOku nau ʻalu fano ai ʻi he ngaahi ʻā ʻo
ia ʻi he ʻaho mo e pō: ʻoku ʻi loto ʻi ai ʻae pauʻu mo e
mamahi. 11 ʻOku ʻi ai ʻae kovi: ʻoku ʻikai mahuʻi mei
hono ngaahi hala ʻae fakamālohi mo e kākā. 12 He
naʻe ʻikai ko ha fili ʻaia naʻa ne lauʻikoviʻi au; ka ne
pehē, te u faʻa kātaki ia: pea naʻe ʻikai ko ia ʻoku ne
fehiʻa kiate au ʻaia kuo hiki hake ia kiate au ka ne
pehē, te u faʻa fufū au meiate ia. 13 Ka ko koe ia, ko
e tangata ʻoku ta tatau, ko hoku fakahinohino, mo
hoku kaumeʻa. 14 Naʻa ta alea lelei mo au, pea ʻalu
fakataha ki he fale ʻoe ʻOtua. 15 Ke puke ʻakinautolu
ʻe he mate, pea tuku ke ʻalu vave hifo ʻakinautolu ki
hētesi: he ʻoku ʻi honau ngaahi nofoʻanga, pea ʻiate
kinautolu ʻae kovi. (Sheol h7585) 16 Ka ko au te u ui ki he
ʻOtua; pea ʻe fakamoʻui au ʻe Sihova. 17 ʻI he efiafi, mo
e pongipongi, mo e hoʻatā, te u lotu, mo tangi leʻo
lahi: pea te ne ongoʻi hoku leʻo. 18 Kuo ne fakamoʻui
hoku laumālie ʻi he melino mei he tau naʻe tuʻu hake
kiate au: he naʻe ʻiate au ʻae tokolahi. 19 ʻE ongoʻi ʻe he
ʻOtua, ʻaia ʻoku ʻafio talu mei muʻa, pea te ne tautea
ʻakinautolu. (Sila) Koeʻuhi ʻoku ʻikai te nau feliliuʻaki,
ko ia ʻoku ʻikai te nau manavahē ai ki he ʻOtua. 20
Naʻa ne mafao atu hono nima kiate kinautolu ʻaia
naʻe nonofo ʻi he melino mo ia: kuo maumauʻi ʻe ia
ʻene fuakava. 21 Ko e ngaahi lea ʻa hono ngutu naʻe
molemole lahi hake ʻi he pota, ka naʻe ʻi hono loto ʻae
tau: naʻe molū lahi ʻene ngaahi lea ʻi he lolo, ka ko e
moʻoni ko e ngaahi heletā ia kuo unuhi. 22 Ke ke tuku
hoʻo kavenga kia Sihova, pea te ne poupou koe: ʻe ʻikai
ʻaupito te ne tuku ke ngaue ʻae kakai māʻoniʻoni. 23
Ka ko koe, ʻE ʻOtua te ke ʻohifo ʻakinautolu ki he luo
ʻoe fakaʻauha: ko e kau tangata pani toto mo ngāue
kākā ʻe ʻikai tenau aʻusia hono vaeuaʻanga ʻo honau
ngaahi ʻaho; ka te u falala kiate koe.

56 Ki he Takimuʻa ʻi he Sonatilemi-Lehokimi, ko
e Saame mahuʻinga ʻa Tevita, ʻi he puke ia ʻe
he kakai Filisitia ʻi Kata. Ke ke ʻaloʻofa kiate au, ʻE
ʻOtua: he ʻoku fie folo hifo au ʻe he tangata; ʻoku ne
tauʻi au ʻi he ʻaho kotoa, ʻo ne taʻomia au. 2 Ko e
loto ʻo hoku ngaahi fili ʻi he ʻaho kotoa pē ke folo
hifo au: he ʻoku tokolahi ʻakinautolu ʻoku tauʻi au, ʻE
Fungani Māʻolunga. 3 ʻI he ʻaho ʻoku ou manavahē ai,
te u falala kiate koe. 4 Te u fakamālō ki he ʻOtua ʻi
heʻene folofola; ʻoku ou falala ki he ʻOtua; ʻe ʻikai te
u manavahē ki he meʻa ʻe faʻa fai ʻe he kakai kiate
au. 5 ʻOku nau fakakehe ʻeku ngaahi lea ʻi he ʻaho
kotoa pē: ko ʻenau fakakaukau kotoa pē ke u kovi ai
au. 6 ʻOku nau fakataha ʻakinautolu, ʻoku nau fakafufū
ʻakinautolu, ʻoku nau vakai hoku ʻaluʻanga, ʻi heʻenau
holi ki heʻeku moʻui. 7 Te nau hao koā ʻi heʻenau hia?
ʻE ʻOtua, ke ke lī ki lalo ʻae kakai ʻi he houhau. 8 ʻOku
ke lau ʻa ʻeku ʻalu fano pē: ke ke ʻutu hoku ngaahi
loʻimata ki hoʻo hina: ʻikai ʻoku nau tuʻu ʻi hoʻo tohi?
9 ʻO kau ka tangi kiate koe, ʻe foki kimui ai ʻa hoku
ngaahi fili: ʻoku ou ʻilo ʻae meʻa ni; he ʻoku ʻiate au ʻae
ʻOtua. 10 Te u fakamālō ki he ʻOtua ʻi heʻene folofola:
te u fakamālō kia Sihova ʻi heʻene folofola. 11 Kuo u
falala ki he ʻOtua: ʻe ʻikai te u manavahē ki ha meʻa ʻe
faʻa fai ʻe he tangata kiate au. 12 ʻE ʻOtua, ʻoku ʻiate
au hoʻo ngaahi fuakava: te u ʻatu ʻae fakamālō kiate
koe, 13 He kuo ke fakamoʻui hoku laumālie mei he
mate: pea ʻikai te ke fakahaofi hoku vaʻe mei he hinga,
koeʻuhi ke u ʻeveʻeva ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua ʻi he maama
ʻoe kakai moʻui?

57 Ki he Takimuʻa, ʻAli-Tasikiti, ko e Saame
mahuʻinga ʻa Tevita, ʻi heʻene hola meia Saula ʻi
he ʻana. Ke ke ʻaloʻofa kiate au, ʻE ʻOtua, ke ke ʻaloʻofa
kiate au: he ʻoku falala hoku laumālie kiate koe: ʻio,
pea te u hūfanga ʻi he malu ʻo ho kapakau, ke ʻoua
ke mole ʻo ngata ʻae ngaahi kovi ni. 2 Te u tangi ki
he ʻOtua fungani māʻolunga, ki he ʻOtua ʻoku fai ʻae

ngaahi me‘a kotoa pē ma‘aku. 3 Pea te ne fekau mei
he langi, ‘o fakamo‘ui au, mei he lau‘ikovi ‘o ia ‘oku ne
fie folo au ke ‘osi. (Sila) ‘E fekau atu ‘e he ‘Otua ‘ene
‘alo‘ofa mo ‘ene mo‘oni. 4 ‘Oku ‘i he lotolotonga ‘oe
fanga laione hoku laumālie: pea ‘oku ou tokoto mo
kinautolu kuo vela, ‘io, ‘ae ngaahi foha ‘oe tangata, ko
honau nifo ko e ngaahi tao mo e ngahau, pea ko honau
‘elelo ko e heletā māsila. 5 ‘E ‘Otua, ke mā‘olunga
lahi hake koe ‘i he ngaahi langi; tuku ke mā‘olunga
hake ho nāunau ‘i māmani kotoa pē. 6 Kuo nau teuteu
‘ae kupenga ki hoku tu‘unga va‘e; kuo mapelu ki lalo
hoku laumālie: na‘a nau keli ‘ae luo ‘i hoku ‘ao, pea
kuo tō ki ai ‘akinautolu. (Sila) 7 ‘Oku ma‘u hoku loto,
‘E ‘Otua, ‘oku ma‘u hoku loto: te u hiva mo ‘atu ‘ae
fakamālō. 8 Ke ‘ā hake, ‘a hoku nāunau; ‘ā hake, ‘ae
saliteli mo e ha‘ape: te u ‘ā hengihengi hake pe au. 9
‘E ‘Eiki, te u fakamālō kiate koe ‘i he ‘ao ‘oe kakai: te u
hiva kiate koe ‘i he ngaahi pule‘anga. 10 He ‘oku lahi
ho‘o ‘alo‘ofa ‘o a‘u ki he ngaahi langi, mo ho‘o mo‘oni
ki he ngaahi ‘ao. 11 ‘E ‘Otua, ke mā‘olunga lahi hake
koe ‘i he ngaahi langi: tuku ke mā‘olunga hake ho
nāunau ‘i māmani kotoa pē.

58 Ki he Takimu‘a, ‘Ali-Tasikiti, ko e Saame
mahu‘inga ‘a Tevita. ‘Ae fakataha, ‘oku mo‘oni ‘a
ho‘omou lea mā‘oni‘oni ‘akimoutolu? ‘Ae ngaahi foha
‘oe tangata, ‘oku mou fakamaau totonu koā? 2 ‘Io,
‘oku mou fai kovi ‘i loto; ‘oku mou fakamamafa ‘ae
kovi ‘o homou nima ‘i māmani. 3 Talu ‘ae māvae ‘ae
angakovi mo e manāva mo ‘enau hē: ‘oku nau ‘alu hē
leva talu ‘enau fanau‘i, ‘i he lea loi. 4 Ko honau kona
‘oku hangē ko e kona ‘oe ngata: ‘oku nau tatau mo e
ngata tuli ‘oku ne tāpuni hono telinga; 5 ‘Aia ‘e ‘ikai
tokanga ki he le‘o ‘oe kau fakafiemālie, neongo ‘ae
poto lahi ‘oe tangata faiva. 6 ‘E ‘Otua, ke ke sili honau
kau nifo ‘i honau ngutu: ‘E Sihova, paki‘i ‘o to‘o kitu‘a
‘ae kau nifo lahi ‘oe fanga laione mui. 7 Tuku ke vela
‘o vai ‘akinautolu ‘o hangē ko e vai ‘oku tafe ma‘uaipē:
‘oka teteke ‘e ia ‘ene kau fana ke fana ‘aki ‘ene ngaahi
ngahau, tuku ke tu‘utu‘u ‘akinautolu. 8 Ke mole ‘o ‘osi
‘akinautolu ‘o hangē ko e sineli: tuku ke nau hangē
ko e tama ta‘ehoko ‘ae fefine, koe‘uhi ke ‘oua na‘a
nau mamata ki he la‘ā. 9 ‘I he te‘eki vela ki ho‘omou
kulo ‘ae okooko ‘akau talatala, ‘e ‘osi ‘ene ‘ave mo‘ui
‘akinautolu ‘i hono houhau, ‘o hangē ko e ‘ahiohio. 10
‘E fiefia ‘ae mā‘oni‘oni ‘i he‘ene mamata ki he totongi:
‘e fufulu ‘e ia hono va‘e ‘i he toto ‘oe angakovi. 11 Ko
ia ‘e pehē ai ‘e he tangata, “Ko e mo‘oni ‘oku ai ‘ae
totongi ki he mā‘oni‘oni: ko e mo‘oni ko e ‘Otua ia
‘oku fakamaau ‘i māmani.”

59 Ki he Takimu‘a, ‘Ali-Tasikiti, ko e Saame
mahu‘inga ‘a Tevita, ‘i he fekau ‘a Saula ke nau
le‘ohi ‘ae fale ke tāmate‘i ia. ‘E hoku ‘Otua, ke ke
fakahaofi au mei hoku ngaahi fili: malu‘i au meiate
kinautolu ‘oku tu‘u hake kiate au. 2 Ke ke fakahaofi au
mei he kau fai kovi mo ke fakamo‘ui au mei he kau
tangata pani toto. 3 Vakai, ‘oku nau tatali ‘o lama ki
hoku laumālie: ‘E Sihova, kuo kātoa fakataha ‘ae kau
mālohi kiate au: ka ‘oku ‘ikai ‘i he‘eku talangata‘a,
pe ko ‘eku angahala. 4 ‘Oku nau felele‘i ‘o teu‘i
‘akinautolu, ka ‘oku ‘ikai ha‘aku kovi: ke ke ‘ā ke tokoni
au, pea ke ‘afio‘i. 5 Pea ko koe, ‘E Sihova, ko e ‘Otua,
‘oe ngaahi tokolahi, ko e ‘Otua ‘o ‘Isileli, ke ke ‘ā hake
‘o ‘ahi‘ahi ki he hiteni kotoa pē: ‘oua na‘a ke ‘alo‘ofa
ki he kau angakovi kākā. (Sila) 6 ‘Oku nau liu mai ‘i
he efiafi: ‘oku nau longoa‘a ‘o hangē ko e kulī, pea
‘alu fakatakamilo ‘i he kolo. 7 Vakai, ‘oku nau hake
‘i honau ngutu: ‘oku ‘i honau loungutu ‘ae ngaahi
heletā: he ‘oku nau pehē, “ko hai ‘oku ne fanongo?” 8
Ka ko koe, ‘E Sihova, te ke kata kiate kinautolu; te
ke manuki ki he hiteni kotoa pē. 9 Pea koe‘uhi ko
‘ene mālohi ko ia te u tatali ai kiate koe: he ko hoku
hūfanga ‘ae ‘Otua. 10 Ko e ‘Otua ‘oku ‘alo‘ofa kiate
au te ne tokoni au: ‘e tuku kiate au ‘e he ‘Otua ke u
mamata ki he‘eku holi ki hoku ngaahi fili. 11 ‘Oua na‘a
ke tāmate‘i ‘akinautolu, telia na‘a ngalo ‘i hoku kakai;
fakahē‘i ‘akinautolu ke mama‘o ‘i ho mālohi; pea
‘ohifo ki lalo ‘akinautolu, ‘E ‘Eiki, ko homau fakaū. 12
Ko e me‘a ‘i he angahala ‘a honau ngutu, mo e ngaahi
lea ‘a honau loungutu, tuku ke mo‘ua ai ‘akinautolu
‘i he‘enau laukau: koe‘uhi ko e kape mo e loi ‘oku
nau lea ‘aki. 13 Faka‘auha ‘akinautolu ‘i he houhau,
faka‘auha ‘akinautolu ke ‘oua na‘a kei ai ‘akinautolu:
pea tuku ke ‘ilo ‘ekinautolu ‘oku pule, ‘ae ‘Otua, ‘ia
Sēkope, ‘o a‘u ki he ngaahi ngata‘anga ‘o māmani.
(Sila) 14 Pea tuku kenau liu mai ‘i he efiafi; tuku kenau
longoa‘a ‘o hangē ko e kulī, ‘o ‘alu fakatakamilo ‘i
he kolo. 15 Tuku kenau ‘alu ‘o hē fano ai pē ‘o kumi
kai, pea lāunga ‘o kapau ‘e ‘ikai tenau mākona. 16
Ka te u hiva au ki ho mālohi; ‘io, te u hiva mālohi ‘i
ho‘o ‘alo‘ofa ‘i he pongipongi: he ko hoku unga‘anga
koe, mo e hūfanga kiate au ‘i he ‘aho ‘o ‘eku mamahi.
17 ‘E hoku mālohi, te u hiva kiate koe: he ko hoku
kalofanga ‘ae ‘Otua, ko e ‘Otua ‘oku ‘alo‘ofa kiate au.

60 Ki he Takimuʻa ʻi he Susani-Etuta, ko e Saame
mahuʻinga ʻa Tevita, ke ako ʻaki; ʻi heʻene tauʻi
ʻa ʻElama-Nahalaimi mo ʻElama-Sopa, pea liu mai ʻa
Soape, ʻo ne tāmateʻi ʻi he luo ʻoe māsima ʻae tokotaha
mano ma toko ua afe ʻoe kakai ʻItomi. ʻE ʻOtua, kuo ke
liʻaki ʻakimautolu; kuo ke veteki ʻakimautolu; naʻa ke
houhau; ke ke toe tafoki mai kiate kimautolu. **2** Kuo
ke lulu ʻae fonua ke tetetete; kuo mafahifahi ia: ke ke
fakalelei hono ngaahi maumau; he ʻoku ngalulu ia. **3**
Kuo ke fakahā ʻae ngaahi meʻa faingataʻa ki hoʻo kakai;
kuo ke fakainu ʻaki ʻakimautolu ʻae uaine fakaofo. **4**
Kuo ke foaki ʻae fuka kiate kinautolu naʻe manavahē
kiate koe, ke fakahā ia koeʻuhi ko e moʻoni. (Sila) **5**
Koeʻuhi ke hao ʻaia ʻoku ke ʻofa ai; ke ke fakamoʻui
ʻaki ho nima toʻomataʻu, ʻo fanongo kiate au. **6** Kuo
folofola ʻae ʻOtua ʻi heʻene māʻoniʻoni; "Te u fiefia,
te u vaeua ʻa Sikemi, ʻo fuofua ʻae luo ʻo Sukote. **7**
ʻOku ʻoʻoku ʻa Kiliati, pea ʻoʻoku mo Manase; ko e
mālohi foki ʻo hoku ʻulu ʻa ʻIfalemi; ko ʻeku fai fono ʻa
Siuta; **8** Ko ʻeku ipu kaukauʻanga ʻa Moape; te u lī hoku
topuvaʻe ki ʻolunga ki ʻItomi: Filisitia, ke ke vikiviki
koe koeʻuhi ko au." **9** Ko hai te ne ʻomi au ki he kolo
mālohi? Ko hai te ne aʻutaki au ki ʻItomi? **10** ʻE ʻOtua,
ʻe ʻikai te ke fai ia, ʻa koe kuo ke liʻaki ʻakimautolu? ʻA
koe, ʻE ʻOtua, naʻe ʻikai te ke ʻalu mo ʻemau ngaahi
kautau? **11** Ke ke tuku kiate kimautolu ʻae tokoni mei
he mamahi: he ʻoku taʻeʻaonga ʻae tokoni ʻae tangata.
12 Ko e meʻa ʻi he ʻOtua te tau fai mālohi ai: he ko ia ia
te ne malaki hifo hotau ngaahi fili.

61 Ki he Takimuʻa ʻi he Nekina, ko e Saame ʻa Tevita.
ʻE ʻOtua, ke ke fanongo ki heʻeku tangi; tokanga ki
heʻeku lotu. **2** Te u tangi kiate koe mei he ngataʻanga
ʻo māmani, ʻoka taʻomia hoku loto: ke ke tataki au
ki he maka ʻoku māʻolunga hake ʻiate au. **3** He naʻa
ke hoko ko hoku ungakiʻi, ko e fale māʻolunga pea
mālohi ki he fili. **4** Te u nofomaʻu ʻi ho fale fehikitaki
ʻo taʻengata: te u falala ki he malu ʻo ho kapakau.
(Sila) **5** He kuo ke fanongo ki heʻeku ngaahi fuakava,
ʻE ʻOtua: kuo ke foaki kiate au ʻae tofiʻa ʻokinautolu
ʻoku manavahē ki ho huafa. **6** Te ke fakatolonga ʻae
moʻui ʻae tuʻi, mo hono ngaahi taʻu ʻo hangē mei
he toʻutangata ki he toʻutangata. **7** ʻE nofomaʻu ia ʻi
he ʻao ʻoe ʻOtua taʻengata: ke ke teuteu ʻae ʻaloʻofa
mo e moʻoni ʻaia te na fakamoʻui ia. Ko ia te u hiva
fakamālō ai ki ho huafa ʻo taʻengata, koeʻuhi ke u fai
ki heʻeku ngaahi fuakava ʻi he ʻaho kotoa pē. **8** Ko ia te
u hiva fakamālō ai ki ho huafa ʻo taʻengata, koeʻuhi ke
u fai ki heʻeku ngaahi fuakava ʻi he ʻaho kotoa pē.

62 Ki he Takimuʻa ko Situtuni, ko e Saame ʻa Tevita.
Ko e moʻoni ʻoku tatali hoku laumālie ki he ʻOtua:
ʻoku meiate ia hoku fakamoʻui. **2** Ko ia pē ko hoku
makatuʻu mo hoku fakamoʻui; ko hoku hūfanga ia; ʻe
ʻikai faʻa ueʻi lahi au. **3** ʻE fēfē hono fuoloa mo hoʻomou
kei filioʻi kovi ki he tangata? ʻe tāmateʻi ʻakimoutolu
kotoa pē: te mou hangē ko e ʻā kuo malele, mo e ʻā
ʻoku tuʻu tetetete. **4** ʻOku nau fakakaukau ke tulaki
hifo ia mei heʻene lelei: ʻoku nau fiemālie pe ʻi he loi:
ʻoku nau tāpuaki ʻaki honau ngutu, ka ʻoku nau kape ʻi
loto. (Sila) **5** ʻE hoku laumālie, ke ke tatali pe ki he
ʻOtua; he ʻoku meiate ia ʻeku ʻamanaki lelei. **6** Ko ia
pe ko hoku makatuʻu mo hoku fakamoʻui: ko hoku
hūfanga ia; ʻe ʻikai faʻa ueʻi au. **7** ʻOku ʻi he ʻOtua ʻa
hoku fakamoʻui mo ʻeku fiefia: ko e makatuʻu ʻo hoku
mālohi, mo hoku hūfanga ʻoku ʻi he ʻOtua. **8** Falala
maʻuaipē kiate ia; ʻakimoutolu ʻae kakai, lilingi homou
loto ʻi hono ʻao: ko e hūfanga ʻae ʻOtua kiate kitautolu.
(Sila) **9** Ko e moʻoni ko e meʻa vaʻinga pe ʻae kau
tangata māʻulalo, pea ko e meʻa loi ʻae kau tangata
māʻolunga: kapau ʻe ʻai ki he meʻa fakamamafa, ʻoku
nau maʻamaʻa lahi hake kotoa pē ʻi he meʻa vaʻinga. **10**
ʻOua naʻa falala ki he fakamālohi pea ʻoua naʻa viki ʻi
he kaihaʻa: kapau ʻoku tupu ʻae koloa, ʻoua naʻa tuku
homou loto ki ai. **11** Kuo folofola ʻae ʻOtua ʻo tuʻo
taha; pea naʻe tuʻo ua ʻa ʻeku fanongo eni; ʻoku ʻi he
ʻOtua ʻae mālohi. **12** Pea ʻoku ʻiate koe foki, ʻE ʻEiki, ʻae
ʻaloʻofa: he ʻoku ke ʻange ki he tangata taki taha kotoa
pē ʻo fakatatau ki heʻene ngāue.

63 Ko e Saame ʻa Tevita, ʻi heʻene ʻi he toafa ʻo Siuta.
ʻE ʻOtua, ko hoku ʻOtua koe; te u kumi vave kiate
koe: ʻoku fieinu hoku laumālie kiate koe, ʻoku holi
hoku kakano kiate koe ʻi he fonua mōmoa mo fieinua,
ʻaia ʻoku ʻikai ha vai ʻi ai; **2** Ke mamata ki hoʻo māfimafi
mo ho nāunau, ʻo hangē ko ʻeku mamata ai kiate koe ʻi
he faletapu. **3** ʻOku lelei lahi hake ʻa hoʻo ʻaloʻofa ʻi he
moʻui, ko ia ʻe fakafetaʻi ai ʻa hoku loungutu kiate koe.
4 Ko ia ʻe pehē pe ʻeku fakafetaʻi kiate koe lolotonga
ʻeku moʻui: te u hiki hake hoku nima ʻi ho huafa. **5** ʻE
mākona lelei hoku laumālie ʻo hangē ko e meʻa ʻi he
ngako mo e meʻa momona; pea ʻe fakafetaʻi kiate koe
ʻa hoku ngutu ʻi he loungutu fiefia. **6** ʻI heʻeku manatu
kiate koe ʻi hoku mohenga, ʻo fakalaulauloto kiate koe
ʻi he ngaahi lakanga leʻo ʻi he poʻuli. **7** Ko e meʻa ʻi
hoʻo faʻa tokoni au, ko ia te u fiefia ai ʻi he malu ʻo ho
kapakau. **8** ʻOku pikitai maʻu pē hoku laumālie kiate
koe: ʻoku poupou au ʻe ho nima toʻomataʻu. **9** Ka ko
kinautolu ʻoku kumi hoku laumālie ke fakaʻauha ia,

tenau ʻalu hifo ki he ngaahi potu ʻi lalo ʻi he fonua. 10
Tenau tō ʻi he heletā: tenau hoko ko e ʻinasi ʻoe fanga
fokisi. 11 Ka ʻe fiefia ʻae tuʻi ʻi he ʻOtua; ko ia kotoa pē
ʻoku fuakava ʻiate ia ʻe fiefia ia; ka ʻe tāpuni ʻae ngutu
ʻokinautolu kotoa pē ʻoku lea loi.

64 Ki he Takimuʻa, ko e Saame ʻa Tevita. Fanongo
ki hoku leʻo, ʻE ʻOtua, ʻi heʻeku lotu: fakahaofi
ʻeku moʻui mei he manavahē ki he fili. 2 Fakafufū
au mei he filioʻi ʻae kau angahala; mei he angatuʻu
fakamaveuveu ʻoe kau fai kovi: 3 ʻOku nau fakamata
honau ʻelelo ʻo hangē ko e heletā, ʻonau teke ʻenau
kaufana ke fanaʻi ʻenau ngaahi ngahau, ʻio, ko e
ngaahi lea kona. 4 Koeʻuhi ke nau fana ʻi he lilo ki
he haohaoa: ʻoku nau fana fakafokifā pe kiate ia, ʻo
taʻemanavahē. 5 ʻOku nau fetokoniʻaki ʻakinautolu ʻi
he meʻa kovi: ʻoku nau fakakaukau ke tau ʻae ngaahi
tauhele ʻi he lilo; ʻoku nau pehē, "Ko hai te ne mamata
kiate kimautolu?" 6 ʻOku nau kumi ke ʻilo ʻae ngaahi
kovi ʻoku nau faʻa ʻeke ke lahi: ʻoku taumamaʻo ʻae
mahalo mo e loto ʻokinautolu kotoa pē. 7 Ka ʻe fana
ʻe he ʻOtua kiate kinautolu ʻaki ʻae ngahau; te nau
lavea fakafokifā pe. 8 Ko ia tenau ngaohi honau ʻelelo
ke tō kiate kinautolu: ʻe hola ʻakinautolu kotoa pē
ʻoku mamata kiate kinautolu. 9 Pea ʻe manavahē ʻae
tangata kotoa pē, ʻonau fakahā ʻae ngāue ʻae ʻOtua; he
tenau fakakaukau poto ki heʻene ngāue. 10 ʻE fiefia ʻae
māʻoniʻoni ʻi he ʻEiki, pea falala kiate ia; pea vikiviki ai
ʻakinautolu kotoa pē ʻoku angatonu ʻi loto.

65 Ki he Takimuʻa, ko e Saame mo e Hiva ʻa Tevita.
ʻE ʻOtua, ʻoku tatali ʻae fakamālō kiate koe ʻi
Saione: pea ʻe fai kiate koe ʻae fuakava. 2 ʻA koe ʻoku
ke ongoʻi ʻae lotu, ʻe aʻu atu kiate koe ʻae kakai kotoa
pē. 3 ʻOku mālohi kiate au ʻae ngaahi hia: pea ko
ʻemau ngaahi talangataʻa te ke fakamaʻa ia ke ʻosi. 4
ʻOku monūʻia ia ʻaia ʻoku ke fili, mo ke fakaofi ia kiate
koe, koeʻuhi ke ne nofo ʻi ho lotoʻā: temau fiemālie ʻi
he lelei ʻo ho fale, ʻio, ʻo ho faletapu māʻoniʻoni. 5 ʻE
ʻOtua ko homau fakamoʻui, te ke talia ʻakimautolu ʻi
he ngaahi meʻa fakamanavahē ʻi he māʻoniʻoni; ʻa koe
ko e ʻamanaki leleiʻanga ʻoe ngaahi ngataʻanga kotoa
pē ʻo māmani, pea mo kinautolu ʻoku mamaʻo atu ʻi he
tahi: 6 ʻAia ʻoku ne fokotuʻumaʻu ʻae ngaahi moʻunga ʻi
hono mālohi; kuo nonoʻo ʻaki ʻae māfimafi: 7 ʻAia ʻoku
ne lolomi ʻae longoaʻa ʻoe ngaahi tahi, ko e longoaʻa
ʻoe ngaahi peau, mo e maveuveu ʻoe kakai. 8 Pea ʻoku
manavahē ʻi ho ngaahi fakaʻilonga ʻakinautolu ʻoku
nofo ʻi he ngaahi potu mamaʻo: ʻoku ke fakafiefiaʻi ʻae
ngaahi ʻaluʻanga ʻoe pongipongi mo e efiafi. 9 ʻOku ke
ʻaʻahi ki he fonua, ʻo fakaviviku ia: ʻoku ke fakakoloa
lahi ʻaki ia ʻae vaitafe ʻoe ʻOtua, ʻaia ʻoku pito ʻi he vai:
ʻoku ke teuʻi ʻenau meʻakai, hili hoʻo tokonaki pehē
ki ai. 10 ʻOku ke fakaviviku lahi hono tafungofunga
ʻo ia: ʻoku ke pule ke tō ʻae ʻuha ki hono ngaahi keli:
ʻoku ke fakamolū ʻaki ia ʻae ʻuha tuʻu mo tō: ʻoku ke
tāpuaki hono tupu ʻo ia. 11 ʻOku ke tatā ʻaki ʻae taʻu ʻa
hoʻo angalelei; pea ʻoku ngangana mei ho ngaahi hala
ʻae momona. 12 ʻOku ngangana ia ki he ngaahi potu
mohuku ʻoe toafa: pea fiefia ʻae ngaahi tafungofunga
ʻi he potu kotoa pē. 13 Kuo fakakofuʻaki ʻae fanga
sipi ʻae ngaahi potu mohuku; pea kuo ʻufiʻufi foki ʻae
ngaahi luo ʻaki ʻae uite; ʻoku nau kalanga ʻi he fiefia,
ʻoku nau hiva foki.

66 Ki he Takimuʻa, ko e Hiva pe ko e Saame.
Mou kalanga fiefia ki he ʻOtua, ʻae fonua kotoa
pē: 2 Hiva ʻaki ʻae ongoongolelei ʻo hono huafa:
fakaongoongolelei ʻae fakamālō kiate ia. 3 Mou pehē
ki he ʻOtua, "ʻOku ke fakamanavahē koe ʻi hoʻo ngaahi
ngāue! Ko e meʻa ʻi hono lahi ʻo hoʻo māfimafi ʻe
fakamoʻulaloa ai ʻekinautolu ʻe ho ngaahi fili kiate koe.
4 ʻE hū ʻa māmani kotoa pē kiate koe, ʻonau hiva kiate
koe; te nau hiva ki ho huafa." (Sila) 5 Haʻu ʻo mamata
ki he ngaahi ngāue ʻae ʻOtua: ʻoku fakamanavahē ia ʻi
heʻene ngāue ki he ngaahi fānau ʻae tangata. 6 Naʻa
ne liliu ʻae tahi ko e fonua mōmoa: naʻa nau ʻalu ʻi
he fuʻu vaitafe ʻi honau vaʻe: naʻa tau fiefia ʻiate ia
ʻi ai. 7 ʻOku pule ia ʻi heʻene māfimafi ʻo taʻengata;
ʻoku vakai ʻe hono fofonga ki he ngaahi puleʻanga:
ʻoua naʻa hiki hake ʻakinautolu ʻe he kau angatuʻu.
(Sila) 8 ʻAkimoutolu ʻae kakai, mou fakafetaʻi ki hotau
ʻOtua, pea fai ke ongo ʻae leʻo ʻoe fakamālō kiate ia: 9
ʻAia ʻoku ne poupou hotau laumālie ʻi he moʻui, pea
ʻikai tuku hotau vaʻe ke ngaue. 10 He kuo ke ʻiloʻi
ʻakimautolu, ʻE ʻOtua: kuo ke ʻahiʻahiʻi ʻakimautolu,
ʻo hangē ko e ʻahiʻahiʻi ʻoe siliva. 11 Naʻa ke ʻomi
ʻakimautolu ki he kupenga; naʻa ke ʻai ʻae mahaki ki
homau kongaloto. 12 Naʻa ke tuku ke laka ʻae kakai ʻi
homau ʻulu; naʻa mau ʻalu pe ʻi he afi mo e vai: ka naʻa
ke ʻomi ʻakimautolu ki he potu mahu. 13 Te u hū ki ho
fale mo e ngaahi feilaulau tutu: te u ʻatu kiate koe
ʻo hangē ko ʻeku ngaahi fuakava, 14 ʻAia kuo ongo
atu mei hoku loungutu, pea lea ʻaki ʻe hoku ngutu, ʻi
heʻeku ʻi he mamahi. 15 Te u ʻatu kiate koe ʻae ngaahi
feilaulau tutu ʻae fanga manu sino, mo e meʻa namu
kakala ʻoe fanga sipitangata; te u ʻatu ʻae fanga pulu
mo e fanga kosi. (Sila) 16 Haʻu ʻo fanongo, ʻakimoutolu

kotoa pē ʻoku manavahē ki he ʻOtua, pea te u fakahā
ʻaia kuo ne fai ki hoku laumālie. 17 Naʻaku tangi kiate
ia ʻaki hoku ngutu, pea naʻe fakamālō ʻa hoku ʻelelo
kiate ia. 18 Kapau te u tokanga ki he kovi ʻi hoku loto,
ʻe ʻikai fanongo ʻae ʻEiki kiate au: 19 Ka ko e moʻoni
kuo ongoʻi au ʻe he ʻOtua; naʻe tokanga ia ki he leʻo ʻo
ʻeku lotu. 20 Fakafetaʻi ki he ʻOtua, ʻaia naʻe ʻikai te ne
liʻaki ʻeku lotu, pe ko ʻene ʻaloʻofa ʻiate au.

67 Ki he Takimuʻa ʻi he Nekina, ko e Saame pe ko
e Hiva. Ke ʻaloʻofa ʻae ʻOtua kiate kimautolu,
ʻo tāpuaki ʻakimautolu; pea tuku ke ulo mai hono
fofonga kiate kimautolu. (Sila) 2 Koeʻuhi ke ʻilo ai
ho hala ʻi māmani, mo hoʻo fakamoʻui ʻi he ngaahi
puleʻanga kotoa pē. 3 Tuku ke fakamālō ʻae kakai
kiate koe, ʻE ʻOtua; ke fakamālō kiate koe ʻae kakai
kotoa pē. 4 Tuku ke fiefia ʻae ngaahi puleʻanga, pea
hiva ʻi he nekeneka: he te ke fakamaau māʻoniʻoni
ʻae kakai, pea tataki ʻae ngaahi puleʻanga ʻi māmani.
(Sila) 5 Tuku ke fakamālō ʻae kakai kiate koe, ʻE ʻOtua;
ke fakamālō kiate koe ʻae kakai kotoa pē. 6 Pea ʻe toki
tuku mai ʻe he fonua hono tupu; pea ko e ʻOtua, ʻio, ko
hotau ʻOtua, te ne tāpuaki ʻakitautolu. 7 ʻE tāpuaki
ʻakitautolu ʻe he ʻOtua; pea ʻe manavahē kiate ia ʻae
ngataʻanga kotoa pē ʻo māmani.

68 Ki he Takimuʻa, ko e Saame pe ko e Hiva ʻa
Tevita. Ke tuʻu hake ʻae ʻOtua, tuku ke veteki
hono ngaahi fili: tuku ke puna foki mei hono ʻao
ʻakinautolu ʻoku fehiʻa kiate ia. 2 Hangē ko e vilingia
ʻo mole ʻae kohu, ke pehē pe hono vilingia ʻakinautolu:
hangē ko e pulu ʻoku vela ʻo vai ʻi he afi, ke ʻauha pehē
pe ʻae kau angahala ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua. 3 Ka ʻe tuku
ke fiefia ʻae māʻoniʻoni; ke nekeneka ʻakinautolu ʻi
he ʻao ʻoe ʻOtua: ʻIo, ke fiefia lahi ʻaupito ʻakinautolu.
4 Hiva ki he ʻOtua, hiva fakamālō ki hono huafa:
fakaongoongolelei ia ʻoku hāʻele ʻi he ngaahi toafa ʻi
hono huafa ko SIHOVA, pea fiefia ʻi hono ʻao. 5 Ko e
tamai ʻae ʻOtua ki he tamai mate, mo e fakamaau ia ʻi
hono ʻafioʻanga māʻoniʻoni, ki he kau fefine kuo mate
honau husepāniti. 6 ʻOku ʻai ʻe he ʻOtua ʻae kau paea ʻi
he ngaahi fale: ʻoku ne ʻomi kituʻa ʻakinautolu kuo haʻi
ʻaki ʻae ukamea fihifihi: ka ʻoku nofo ʻae kau angatuʻu
ʻi he fonua mōmoa. 7 ʻE ʻOtua, ʻi hoʻo muʻomuʻa atu
ki ho kakai, ʻi hoʻo hāʻele ʻi he toafa; (Sila) 8 Naʻe
ngalulu ʻa māmani, pea ngangana mo e ngaahi langi
foki ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua: ʻio, naʻe ngaueue ʻa Sainai ʻi
he ʻao ʻoe ʻOtua, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli. 9 ʻE ʻOtua, naʻa
ke tuku hifo ʻae ʻuha lahi, ʻaia naʻa ke fakamālohi
ʻaki ho tofiʻa, ʻi heʻene vaivai. 10 Naʻe nofo ki ai ʻa ho
kakai: ʻE ʻOtua, kuo ke tokonaki ʻi hoʻo angalelei ki he
masiva. 11 Naʻe foaki mai ʻe he ʻEiki ʻae folofola pea
naʻe tokolahi ʻakinautolu naʻe fakahā ia. 12 "Naʻe hola
vave ʻae ngaahi tuʻi ʻoe kautau:" pea naʻe tufa ʻae vete
ʻe he fefine naʻe nofo ʻo leʻo. 13 Neongo hoʻomou nofo
ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi kulo, ka temou hangē
ko e kapakau ʻoe lupe ʻoku ʻufiʻufi ʻaki ʻae siliva, mo
hono fulufulu ko e koula melomelo. 14 ʻI he veteki ʻi
ai ʻe he Māfimafi ʻae ngaahi tuʻi, naʻe hinehina ia ʻo
hangē ko e ʻuha hinehina ʻi Salimoni. 15 Ko e moʻunga
ʻoe ʻOtua ʻoku hangē ko e moʻunga ko Pesani; ko e
moʻunga māʻolunga ʻo hangē ko e moʻunga ko Pesani,
16 Ko e hā ʻoku mou hopohopo ai, ʻakimoutolu ko e
ngaahi moʻunga māʻolunga? Ko e moʻunga eni ʻoku
fili ʻe he ʻOtua ke nofo ki ai; ʻio, ʻe nofo ki ai ʻa Sihova
ʻo taʻengata. 17 Ko e ngaahi saliote ʻae ʻOtua ʻoku ua
mano, ʻio, ko e ngaahi toko afe ʻoe ʻāngelo: ʻoku ʻiate
kinautolu ʻae ʻEiki, ʻio, ʻo hangē ko ʻene ʻi Sainai, ʻi he
potu māʻoniʻoni. 18 Kuo ke hāʻele hake ki ʻolunga, kuo
u angatuʻu foki, koeʻuhi ke nofo kiate kinautolu ʻa
Sihova ko e ʻOtua. 19 Fakafetaʻi ki he ʻEiki, ʻaia ʻoku ne
hili kiate kitautolu ʻae kavenga ʻoe meʻa lelei ʻi he ʻaho
kotoa pē, ʻio, ko e ʻOtua ʻo hotau fakamoʻui. (Sila) 20
Ko ia, ko hotau ʻOtua ko e ʻOtua ia ʻoe fakamoʻui; pea
ʻoku ʻia Sihova ko e ʻEiki ʻae moʻui mei he mate. 21 Ka
ʻe taaʻi ʻe he ʻOtua ʻae ʻulu ʻo hono ngaahi fili, mo e
tumuʻaki fulufulu ʻo ia ʻoku ʻalu pē ʻi heʻene ngaahi
talangataʻa. 22 Naʻe pehē ʻe he ʻEiki, "Te u toe ʻomi
mei Pesani, te u toe ʻomi hoku kakai mei he loloto ʻo e
ngaahi tahi. 23 Koeʻuhi ke kulokula ho vaʻe ʻi he toto ʻo
ho ngaahi fili, pea mo e ʻelelo ʻo hoʻo fanga kulī ʻi ai."
24 Kuo nau mamata ki ho ngaahi hāʻeleʻanga, ʻE ʻOtua;
ʻio, ko e ngaahi hāʻeleʻanga ʻo hoku ʻOtua, mo hoku
Tuʻi, ʻi he faletapu. 25 ʻOku muʻomuʻa ʻae kau hiva, pea
hoko mo e kau pulotu tā mālie ʻoe ngaahi meʻa faiva;
pea ʻoku ʻiate kinautolu ʻae kau taʻahine ʻoku tā ʻae
lali iiki. 26 "Mou fakafetaʻi ki he ʻOtua ʻi he ngaahi
fakataha, ʻio, ki he ʻEiki, ʻakimoutolu mei he matavai
ʻo ʻIsileli." 27 ʻOku ʻi ai ʻa Penisimani siʻi mo honau
pule, ʻae houʻeiki ʻo Siuta mo ʻenau fakataha, mo e
houʻeiki ʻo Sepuloni, pea mo e houʻeiki ʻo Nafitali.
28 Ko ho ʻOtua kuo ne tuʻutuʻuni ho mālohi: ke ke
fakamālohi, ʻE ʻOtua, ʻaia naʻa ke fai kiate kimautolu.
29 Ko e meʻa ʻi ho faletapu ʻi Selūsalema, ʻe ʻomi ai
ʻe he ngaahi tuʻi ʻae ngaahi meʻaʻofa kiate koe. 30
Ke ke tautea ʻae fanga manu ʻoe vao kaho, ʻae fuʻu
tokolahi ʻoe fanga pulu tangata, mo e ngaahi ʻuhikiʻi

pulu ʻoe kakai, ke ʻoua kenau fakavaivai ʻakinautolu
ʻaki ʻae ngaahi konga siliva: ke ke veteki ʻae kakai ʻoku
manako ki he tau. 31 ʻE haʻu ʻae ngaahi houʻeiki mei
ʻIsipite; ʻe mafao vave atu ʻae nima ʻo ʻItiopea ki he
ʻOtua. 32 ʻAe ngaahi puleʻanga ʻo māmani, mou hiva ki
he ʻOtua; hiva ʻaki ʻae fakamālō ki he ʻEiki: (Sila) 33
Kiate ia ʻoku heka ki he langi ʻoe ngaahi langi, ʻaia
naʻe ʻi muʻa pe; vakai, ʻoku ne fakaongo atu hono leʻo,
pea ko e leʻo māfimafi ia. 34 Mou tuku ki he ʻOtua ʻae
mālohi: ʻoku ʻi ʻolunga ʻi ʻIsileli ʻa hono nāunau, mo
ʻene māfimafi ʻoku ʻi he ngaahi langi. 35 ʻE ʻOtua, ʻoku
fakamanavahē ko e ʻituʻa ʻi ho ngaahi faletapu: ko e
ʻOtua ʻo ʻIsileli ko ia ʻoku ne foaki ʻae mālohi mo e faʻa
fai ki hono kakai. Fakafetaʻi ki he ʻOtua.

69 Ki he Takimuʻa ʻi he Sosanimi, ko e Saame ʻa
Tevita. ʻE ʻOtua, ke ke fakamoʻui au; he kuo hū
ki loto ʻae ngaahi vai ki hoku laumālie. 2 ʻOku ou
ngalo hifo ʻi he pela loloto, ʻaia ʻoku ʻikai ha potu ke
tuʻu ai: kuo u hoko ki he vai loloto, pea ʻoku lōmakiʻi
au ʻe he vai lahi. 3 Kuo u vaivai ʻi heʻeku tangi: kuo
mōmoa hoku kia: ʻoku fakaʻaʻau ʻo ʻosi hoku mata ʻi
heʻeku tatali ki hoku ʻOtua. 4 Ko kinautolu ʻoku fehiʻa
kiate au taʻehanoʻuhinga ʻoku nau tokolahi hake ʻi he
tuʻoni louʻulu ʻo hoku ʻulu: ko kinautolu ʻoku loto ke
fakaʻauha au, ʻaia ko hoku ngaahi fili taʻetotonu, ʻoku
nau mālohi; pea ne u toki ʻange ʻaia naʻe ʻikai te u
ʻave. 5 ʻE ʻOtua, ʻoku ke ʻiloʻi ʻeku vale; pea ʻoku ʻikai
lilo ʻiate koe ʻeku ngaahi angahala. 6 ʻE ʻEiki Sihova
ʻoe ngaahi kautau, ʻoua naʻa tuku ke mā ʻakinautolu
ʻoku tatali kiate koe koeʻuhi ko au: ʻE ʻOtua ʻo ʻIsileli,
ʻoua naʻa puputuʻu ʻakinautolu ʻoku kumi kiate koe
koeʻuhi ko au. 7 He ko e meʻa ʻiate koe kuo u kātaki ai
ʻae lauʻikovi; kuo ʻufiʻufi ʻaki hoku mata ʻae mā. 8 Kuo
u hoko ko e muli ki hoku ngaahi kāinga, mo e ʻāuhe ki
he fānau ʻa ʻeku faʻē. 9 He kuo u ʻosiʻosiloto ʻi he fai
feinga ki ho fale; pea ko e ngaahi manuki ʻanautolu
naʻe manukiʻi koe kuo tō kiate au. 10 ʻI heʻeku tangi, ʻo
tautea hoku laumālie ʻaki ʻae ʻaukai, naʻe manukiʻi ai
au. 11 Naʻaku kofuʻaki ʻae tauangaʻa; pea ne u hoko ko
honau lumaʻanga. 12 ʻOku lauʻikoviʻi au ʻekinautolu
ʻoku nofo ʻi he matapā; pea ʻoku hiva ʻaki au ʻe he
kau konā ʻi he kava. 13 Ka ko au, ʻE Sihova, ʻe aʻu atu
kiate koe ʻeku lotu ʻi he ʻaho tuʻumālie: ʻE ʻOtua, ke ke
fanongo kiate au ʻi hono lahi fau ʻo hoʻo ʻaloʻofa, ʻi
hono moʻoni ʻo hoʻo fakamoʻui. 14 Fakamoʻui au mei
he pela, pea ʻoua naʻa tuku au ke u ngalo hifo: tuku ke
fakamoʻui au meiate kinautolu ʻoku fehiʻa kiate au,
pea mei he ngaahi vai loloto. 15 ʻOua naʻa tuku ke
lōmakiʻi au ʻe he vai lahi, pea ʻoua naʻa folo hifo au ʻe
he loloto, pea ʻoua naʻa tāpuni ʻe he luo hono ngutu
kiate au. 16 Fanongo kiate au, ʻE Sihova, he ʻoku lelei
hoʻo manavaʻofa: ke ke tafoki mai kiate au ʻo fakatatau
ki hono lahi ʻo hoʻo ʻaloʻofa ongongofua. 17 Pea ʻoua
naʻa ke fufū ho fofonga mei hoʻo tamaioʻeiki; he ʻoku
ou mamahi: fanongo vave kiate au: 18 Ke ke ʻunuʻunu
mai ke ofi ki hoku laumālie, pea huhuʻi ia: fakamoʻui
au koeʻuhi ko hoku ngaahi fili. 19 Kuo ke ʻiloʻi hoku
lauʻikovi, mo ʻeku mā, mo hoku manukia: ʻoku ʻi ho ʻao
ʻa hoku ngaahi fili kotoa pē. 20 Kuo fesiʻi hoku loto ʻe
he lauʻikovi pea kuo u fonu ʻi he mamahi: pea naʻaku
kumi ki ha niʻihi ke ʻofa mai, ka naʻe ʻikai ha tokotaha;
mo e kau fakafiemālie, tā naʻe ʻikai te u ʻilo ha taha. 21
Naʻa nau foaki foki kiate au ʻae ʻahu ko ʻeku meʻakai;
pea ʻi heʻeku fieinu naʻa nau tuku mai ʻae vaimahi ke
u inu. 22 Ke hoko honau keinangaʻanga ko e hele ʻi
honau ʻao: mo ia naʻe totonu kenau lelei ai, ke hoko ia
ko e tauhele. 23 Ke fakapoʻuli honau mata, ke ʻoua
naʻa nau mamata; pea ke tetetete maʻuaipē honau
kongaloto. 24 Te ke lilingi ho houhau kiate kinautolu,
pea puke ʻakinautolu ʻe ho houhau vela. 25 Tuku ke
lala honau nofoʻanga; ke ʻoua naʻa nofo ha tokotaha ʻi
honau fale fehikitaki. 26 He ʻoku nau fakatangaʻi ia
ʻaia kuo ke taaʻi; pea ʻoku nau talanoa fakamamahi
kiate kinautolu kuo ke tautea. 27 Fakalahi ʻaki ʻae
nunuʻa ʻoe hia ki heʻenau hia: pea ke ʻoua naʻa nau
hoko ki hoʻo māʻoniʻoni. 28 Tuku ke tāmateʻi mei he
tohi ʻoe moʻui, pea ʻoua naʻa tohi fakataha ʻakinautolu
mo e kau māʻoniʻoni. 29 Ka ko au ʻoku ou masiva mo
mamahi: ʻE ʻOtua, tuku ke hiki ki ʻolunga au ʻe hoʻo
fakamoʻui. 30 Teu fakamālō ki he huafa ʻoe ʻOtua ʻaki
ʻae hiva, pea te u hiki hake ia ʻaki ʻae fakafetaʻi. 31
Pea ʻe fiemālie lahi hake ai ʻa Sihova ʻi he meʻa ni, ʻi
he pulu tangata pe ko e pulu ʻoku ai hono nifo mo e
ngeʻesi vaʻe. 32 ʻE mamata ki he meʻa ni ʻae angavaivai,
pea fiefia ai: pea ʻe moʻui homou loto ʻaia ʻoku kumi ki
he ʻOtua. 33 He ʻoku ongoʻi ʻe Sihova ʻae masiva, pea
ʻoku ʻikai te ne manukiʻi ʻene kau pōpula. 34 Tuku ke
fakamālō kiate ia ʻae langi mo māmani, ʻae ngaahi
tahi, mo e meʻa kotoa pē ʻoku ngaue ʻi ai. 35 Koeʻuhi ʻe
fakamoʻui ʻe he ʻOtua ʻa Saione, pea langa ʻae ngaahi
kolo ʻo Siuta: koeʻuhi ke nau nofo ʻi ai, ʻo maʻu ia ko
honau tofiʻa. 36 ʻE maʻu foki ia ʻe he hako ʻo ʻene kau
tamaioʻeiki: pea ʻe nofo ki ai ʻakinautolu ʻoku ʻofa ki
hono huafa.

70 Ki he Takimuʻa, ko e Saame ʻa Tevita, ko e
fakamanatu. ʻE ʻOtua, ke ke fakamoʻui au; ʻE
Sihova, ke ke fai vave ke tokoni au. **2** Tuku ke mā mo
puputuʻu ʻakinautolu ʻoku kumi hoku laumālie: tuku
ke fakafoki kimui, mo fakamaveuveu, ʻakinautolu ʻoku
holi ke u kovi. **3** Tuku ke foki kimui ʻakinautolu, ko e
totongi ʻo ʻenau kovi, ʻakinautolu ʻoku pehē, Ha ha.
4 Tuku ke fiefia mo nekeneka ʻiate koe ʻakinautolu
kotoa pē ʻoku kumi kiate koe: tuku ke lea pehē
maʻuaipē ʻakinautolu ʻoku ʻofa ki hoʻo fakamoʻui, "Ke
ongoongolelei ʻae ʻOtua." **5** Ka ko au ʻoku ou masiva
mo paea: ʻE ʻOtua, ke ke haʻu vave kiate au: ko koe ko
hoku tokoni mo hoku fakamoʻui; ʻE Sihova, ʻoua naʻa
ke tatali.

71 ʻE Sihova, ʻoku ou falala kiate koe ʻoua naʻa
tuku au ke u mā ʻo taʻengata. **2** Fakamoʻui au ʻi
hoʻo māʻoniʻoni, pea tuku ke u hao: fakatokangaʻi ho
fofonga kiate au, ʻo fakamoʻui au. **3** Ke ke ʻiate au ko e
nofoʻanga mālohi ʻaia te u hū maʻuaipē ki ai: kuo ke
fekau ke fakamoʻui au; he ko koe ko hoku makatuʻu
mo hoku hūfanga. **4** ʻE hoku ʻOtua, ke ke fakamoʻui au
mei he nima ʻoe kau angahala, mei he nima ʻoe kau
tangata taʻemāʻoniʻoni mo angamālohi. **5** He ko koe,
ʻE ʻEiki Sihova, ko ʻeku ʻamanaki lelei: ko koe ko hoku
falalaʻanga talu ʻeku kei siʻi. **6** Kuo ke poupou au talu
ʻeku [māvae]mei he manāva: ko koe ia naʻe toʻo au
mei he fatu ʻo ʻeku faʻē: te u fakafetaʻi maʻuaipē kiate
koe. **7** ʻOku ou hangē ko e meʻa fakaofo ki he tokolahi:
ka ko koe ko hoku hūfanga mālohi. **8** Tuku ke pito
hoku ngutu ʻaki hoʻo fakamālō mo hoʻo fakaʻapaʻapa ʻi
he ʻaho kotoa pē. **9** Pea ʻoua naʻa siʻaki au ʻi he ʻaho ʻo
ʻeku motuʻa; ʻoua naʻa liʻaki au ʻoka mole ʻiate au ʻeku
mālohi. **10** He ʻoku lea kovi kiate au ʻa hoku ngaahi
fili; pea ko kinautolu ʻoku lamasi hoku laumālie ʻoku
nau fakakaukau fakataha, **11** ʻO nau pehē, "Kuo liʻaki
ia ʻe he ʻOtua: fakatanga ʻo puke ia; he ʻoku ʻikai ha
tokotaha ke fakamoʻui ia." **12** ʻE ʻOtua, ʻoua naʻa ke
mamaʻo ʻiate au: ʻE hoku ʻOtua, ke ke fai vave ke tokoni
au. **13** Tuku ke puputuʻu mo ʻauha ʻakinautolu ʻoku
nofo ko e fili ki hoku laumālie; ke ʻufiʻufi ʻaki ʻae mā
mo e manuki ʻakinautolu ʻoku kumi ke u kovi. **14** Ka te
u ʻamanaki lelei maʻuaipē, pea ʻe tupulekina pe ʻeku
fakamālō kiate koe. **15** ʻE fakahā atu ʻe hoku ngutu ʻa
hoʻo māʻoniʻoni mo hoʻo fakamoʻui ʻi he ʻaho kotoa
pē; he ʻoku ʻikai te u ʻilo ki hono lau ʻo ia. **16** Te u
ʻalu ʻi he mālohi ʻae ʻEiki ko Sihova: te u fakahā hoʻo
māʻoniʻoni, ʻio, ʻoʻou pe. **17** ʻE ʻOtua, kuo ke akonakiʻi
au talu ʻeku kei siʻi: pea talu mei muʻa mo ʻeku fakahā
atu ʻa hoʻo ngaahi ngāue fakaofo. **18** Pea ko eni foki, ʻE
ʻOtua, ʻi heʻeku motuʻa mo ʻuluhinā, ʻoua naʻa ke liʻaki
au; kaeʻoua ke u fakahā ho mālohi ki he toʻutangata
ni, mo hoʻo māfimafi kiate kinautolu kotoa pē ʻe haʻu.
19 Ko hoʻo māʻoniʻoni foki, ʻE ʻOtua, ʻoku māʻolunga
ʻaupito, ʻa koe naʻa ke fai ʻae ngaahi meʻa lahi: ʻE
ʻOtua, ko hai ʻoku hangē ko koe! **20** ʻA koe, kuo ke
fakahā kiate au ʻae ngaahi mamahi ʻoku lahi mo kovi,
te ke toe fakaake au, ʻo toe ʻohake au mei he loto
kelekele. **21** Te ke fakatupulekina hoku nāunauʻia, ʻo
fakafiemālieʻi au ʻi he potu kotoa pē. **22** ʻE hoku ʻOtua,
te u fakamālō foki kiate koe, ʻio, ki hoʻo moʻoni ʻaki ʻae
saliteli: te u hiva kiate koe ʻaki ʻae haʻape, ʻa koe koe
tokotaha māʻoniʻoni ʻa ʻIsileli. **23** ʻE fiefia lahi hoku
loungutu ʻo kau ka hiva kiate koe; mo hoku laumālie
ʻaia kuo ke huhuʻi. **24** ʻE talanoa ʻa hoku ʻelelo foki ki
hoʻo māʻoniʻoni ʻi he ʻaho kotoa pē: he kuo puputuʻu,
kuo hoko ʻo mā, ʻakinautolu ʻoku kumi ke u kovi.

72 Ko e Saame maʻa Solomone. ʻE ʻOtua, tuku ki he
tuʻi ʻa hoʻo ngaahi fakamaau, mo hoʻo māʻoniʻoni
ki he foha ʻoe tuʻi. **2** Te ne fakamaau hoʻo kakai ʻi he
māʻoniʻoni, mo hoʻo kau masiva ʻaki ʻae fakamaau. **3**
ʻE ʻomi ʻe he ngaahi moʻunga ʻae melino ki he kakai,
mo e māʻoniʻoni mei he ngaahi tafungofunga. **4** ʻE
fakamaau ʻe ia ʻae kakai mamahi, te ne fakamoʻui ʻae
fānau ʻae masiva, pea te ne fesifesi ʻae fakamālohi. **5**
Te nau manavahē kiate koe ʻi he lolotonga ʻae kei tuʻu
ʻae laʻā, mo e māhina, ʻi he toʻutangata kotoa pē. **6**
ʻE ʻalu hifo ia ʻo hangē ko e ʻuha ki he mohuku kuo
tutuʻu: ʻo hangē ko e ʻuha tuʻu mo tō ʻoku fakaviviku
ʻae fonua. **7** ʻE tupu pē ʻae kau māʻoniʻoni ʻi hono
ngaahi ʻaho; mo e melino lahi ʻaupito ʻi he kei tolonga
ʻae māhina. **8** ʻE pule ʻe ia foki mei he tahi ki he tahi,
pea mei he vaitafe ʻo aʻu ki he ngaahi ngataʻanga ʻo
māmani. **9** ʻE punou ʻi hono ʻao ʻakinautolu ʻoku nofo
ʻi he toafa; pea ʻe ʻemo ʻae efu ʻe hono ngaahi fili. **10**
ʻE ʻomi ʻae ngaahi meʻaʻofa ʻe he ngaahi tuʻi ʻo Tasisi
pea mo e ngaahi motu: ʻe ʻatu ʻae ngaahi meʻa foaki
ʻe he ngaahi tuʻi ʻo Sipa mo Sepa. **11** ʻIo, ʻe punou ʻi
hono ʻao ʻae ngaahi tuʻi kotoa pē: ʻE tauhi ia ʻe he
puleʻanga kotoa pē. **12** He te ne fakamoʻui ʻae masiva
ʻi heʻene tangi; ʻae mamahi foki, mo ia ʻoku ʻikai hano
tokoni. **13** Te ne fakamoʻui ʻae vaivai mo e masiva, ʻo
fakamoʻui ʻae laumālie ʻoe kau masiva. **14** ʻE huhuʻi
ʻe ia honau laumālie mei he kākā mo e fakamālohi:
pea ʻe mahuʻinga honau toto ʻi hono ʻao. **15** Pea ʻe
moʻui pe ia, pea ʻe foaki kiate ia ʻae koula ʻo Sipa: ʻE fai
maʻuaipē ʻae lotu koeʻuhi ko ia; pea ʻe fakamālō kiate

ia ʻi he ʻaho kotoa pē, 16 Pea ʻe ʻi ai ʻae falukunga ʻoe
uite ʻi he fonua ʻi he tumutumu ʻoe ngaahi moʻunga, ʻe
ngaueue hono fua ʻo ia ʻo hangē ko Lepanoni: pea ko
kinautolu ʻi he kolo ʻe tupu pe ʻo hangē ko e mohuku
ʻoe fonua. 17 ʻE tuʻumaʻu hono huafa ʻo taʻengata, ʻe
tolonga maʻuaipē hono huafa ʻo hangē ko e laʻā: pea
ʻe monūʻia ʻae kakai ʻiate ia: ʻe ui ia ko e monūʻia ʻe
he puleʻanga kotoa pē. 18 Fakafetaʻi kia Sihova ko e
ʻOtua, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻaia tokotaha pe ʻoku fai
ʻae ngaahi meʻa fakaofo. 19 Pea fakafetaʻi maʻuaipē ki
hono huafa ongoongolelei ʻo taʻengata: pea tuku ke
pito ʻa māmani kotoa pē ʻi hono nāunau; ʻEmeni, mo
ʻEmeni. 20 Kuo ngata ʻae ngaahi lotu ʻa Tevita ko e
foha ʻo Sese.

73 Ko e Saame ʻa ʻAsafi. Ko e moʻoni ʻoku angalelei
ʻae ʻOtua ki ʻIsileli, ʻio, kiate kinautolu ʻoku loto
maʻa. 2 Ka ko au naʻe meimei mole hoku vaʻe: naʻaku
meimei hekea ʻi heʻeku ngaahi laka. 3 He naʻaku
meheka ʻi he kau vale, ʻi heʻeku mamata ki he fiemālie
ʻae angakovi. 4 He ʻoku ʻikai hanau mamahi ʻi heʻenau
mate: ka ʻoku maʻu pe honau mālohi. 5 ʻOku ʻikai
moʻua ʻi he mamahi ʻakinautolu ʻo hangē ko e kakai
kehe; pea ʻoku ʻikai ʻahiʻahiʻi ʻakinautolu ʻo hangē ko e
kakai niʻihi. 6 Ko ia ʻoku takatakai ai ʻakinautolu ʻe
he laukau ʻo hangē ko e ukamea fihifihi; ʻoku ʻufiʻufi
ʻakinautolu ʻe he angamālohi ʻo hangē ko e kofu. 7
ʻOku hohopo honau mata ʻi heʻenau sino: ʻoku nau
maʻu meʻa ʻo lahi hake ʻi he holi ʻoe loto. 8 Kuo kovi
ʻakinautolu, pea lea kovi ʻi he fakamālohi: ʻoku nau
lea fakafiefielahi. 9 ʻOku nau hangatonu atu honau
ngutu ʻo angatuʻu ki he ngaahi langi, pea ʻoku ʻeveʻeva
honau ʻelelo ʻi māmani. 10 Ko ia ʻoku liu mai ai ki heni
hono kakai: pea ʻoku tatau ʻae vai kiate kinautolu ke
pito ʻae ipu. 11 Pea ʻoku nau pehē, "ʻOku ʻilo fēfē ʻe he
ʻOtua? Pea ʻoku ai ha ʻilo ʻi he Fungani Māʻolunga?"
12 Vakai, ko eni ʻae kau angakovi ʻoku fiemālie ʻi he
māmani; ʻoku tupu pē ʻenau koloa. 13 Ko e moʻoni ʻoku
taʻeʻaonga ʻeku fakamaʻa hoku loto, mo ʻeku fanofano
hoku nima ʻi he māʻoniʻoni. 14 He kuo ʻahiʻahiʻi au ʻi
he ʻaho kotoa pē, pea kuo tautea au ʻi he pongipongi
kotoa pē, 15 Kapau te u tala, te u lea pehē; vakai, ko
ʻeku fai hala ki he toʻutangata ʻo hoʻo fānau. 16 Pea ʻi
heʻeku ʻahiʻahi ke ʻilo ʻae meʻa ni, naʻe faingataʻa ia
kiate au; 17 Ka ʻi heʻeku hū ki he faletapu ʻoe ʻOtua;
naʻaku toki ʻilo ai honau ikuʻanga. 18 Ko e moʻoni
naʻa ke tuku ʻakinautolu ʻi he ngaahi potu hekeheke:
kuo ke laku hifo ʻakinautolu ki he ngaahi fakaʻauha.
19 Kuo ʻomi vave ʻakinautolu ki he malaʻia, ʻo hangē
ko e kemo pe taha ʻoe mata! Kuo fakaʻauha ʻaupito
ʻakinautolu ʻi he ngaahi ilifia. 20 Hangē ko e misi ʻoka
ʻā hake ha taha; ke pehē pe, ʻE ʻEiki, ʻoka ke ka ʻā hake,
te ke manukiʻi honau tatau. 21 Naʻe mamahi pehē pe
hoku laumālie, pea naʻe mahuhuhuhu ai hoku loto. 22
Naʻe pehē ʻeku vale, pea naʻe ʻikai te u ʻilo: naʻaku
hangē ko e manu ʻi ho ʻao. 23 Ka ko e moʻoni ʻoku ou
ʻiate koe maʻuaipē: pea kuo ke puke au ʻi hoku nima
toʻomataʻu. 24 Te ke tataki au ʻi hoʻo poto, pea hili ia
te ke maʻu au ki ho nāunau. 25 He ko hai mo koe ʻoku
ou maʻu ʻi he loto langi? Pea ʻoku ʻikai ha tokotaha ʻi
māmani ʻoku ou holi ki ai, ka ko koe pē. 26 ʻOku vaivai
hoku kakano mo hoku loto: ka ko e makatuʻu ʻo hoku
loto ʻae ʻOtua, mo hoku ʻinasi ʻo taʻengata. 27 Vakai,
ʻe ʻauha ʻakinautolu ʻoku mamaʻo ʻiate koe: kuo ke
fakaʻauha ʻakinautolu kotoa pē ʻoku ʻalu meiate koe ʻo
fai kovi. 28 Ka ʻoku lelei kiate au ʻeku ʻunuʻunu ke ofi
ki he ʻOtua: kuo u falala ki he ʻEiki ko Sihova, koeʻuhi
ke u fakahā ai hoʻo ngāue kotoa pē.

74 Ko e Saame akonaki ʻa ʻAsafi. ʻE ʻOtua, ko e hā
kuo ke liʻaki ai ʻakimautolu ʻo taʻengata? Ko e
hā ʻoku kohu ai ho houhau ki he fanga sipi ʻo hoʻo
ngoue? 2 Manatu ki he fakataha ʻo hoʻo kakai, ʻaia
naʻa ke fakatau ʻi muʻa; ko e faʻahinga ʻo ho tofiʻa, ʻaia
kuo ke huhuʻi; ʻae moʻunga ni ko Saione, ʻaia naʻa ke
nofo ai. 3 Hiki hake ho vaʻe ki hono ngaahi maumau
kuo tuʻumaʻu pe; ʻio, ki he meʻa kotoa pē kuo fai ʻi he
angakovi ʻe he fili ʻi he faletapu. 4 ʻOku ʻioho ʻa ho
ngaahi fili ʻi he lotolotonga ʻo hoʻo ngaahi fakataha;
ʻoku nau fokotuʻu ʻenau ngaahi fuka ko e ngaahi
fakaʻilonga. 5 Naʻe ongoongo ʻae tangata ʻo fakatatau
mo ʻene faʻa fai ke hiki ki ʻolunga ʻae ngaahi toki ki
he ngaahi ʻakau lahi. 6 Ka ko eni, kuo nau maumauʻi
ʻaki ʻae ngaahi toki mo e hamala ʻae ngaahi meʻa
tongitongi kotoa pē. 7 Kuo nau lī ʻae afi ki ho faletapu,
kuo nau ʻuliʻi ʻae ʻafioʻanga ʻo ho huafa ʻo holoki hifo
ia ki he kelekele. 8 Naʻa nau pehē ʻi honau loto, "Ketau
fakaʻauha fakataha ʻakinautolu:" kuo nau tutu ʻo ʻosi
ʻae ngaahi falelotu ʻoe ʻOtua ʻi he fonua. 9 ʻOku ʻikai
temau kei mamata ki heʻemau ngaahi fakaʻilonga:
ʻoku ʻikai ha palōfita ʻe toe: pea ʻoku ʻikai ha tokotaha
ʻiate kitautolu ʻoku ne ʻilo pe ʻe fēfē hono fuoloa. 10
ʻE ʻOtua, ʻe fēfē hono fuoloa ʻoe lauʻikovi ʻae fili? ʻE
kape ki ho huafa ʻe he fili ʻo taʻengata? 11 Ko e hā
ʻoku ke toʻo atu ai ho nima, ʻio, ho nima toʻomataʻu?
Toʻo mai ia mei ho fatafata. 12 He ko e ʻOtua ko hoku
Tuʻi talu mei muʻa, ʻoku ne fai ʻae fakamoʻui ʻi he
lotolotonga ʻo māmani. 13 Naʻa ke vaeua ʻae tahi ʻi ho

mālohi: naʻa ke foaʻi ʻae ʻulu ʻoe ngaahi talākoni ʻi he
ngaahi vai, 14 ʻOku ke foaʻi ʻo laiki ʻae ngaahi ʻulu ʻoe
levaiatani, ʻo ke ʻange ia ko e meʻakai ki he kakai ʻoku
nofo ʻi he toafa. 15 Naʻa ke vaeua ʻae matavai mo e
vaitafe lahi: naʻa ke fakamōmoa ʻae ngaahi vaitafe
lahi. 16 ʻOku ʻoʻou ʻae ʻaho, pea ʻoku ʻoʻou foki mo e
pō: kuo ke teuteu ʻae maama mo e laʻā. 17 Kuo ke
ʻai ʻae ngaahi ngataʻanga kotoa pē ʻoe fonua; kuo ke
ngaohi ʻae faʻahitaʻu mafana mo e faʻahitaʻu momoko.
18 ʻE Sihova, manatu ki he meʻa ni, kuo lauʻikovi ʻe
he fili, pea kuo kape ki ho huafa ʻae kakai vale. 19
ʻOua naʻa tukuange ʻae laumālie ʻo ho ʻofaʻanga ki he
fuʻu tokolahi ʻoe kau angakovi: ʻoua naʻa ngalo ʻiate
koe ʻae fakataha ʻo ho kakai masiva ʻo taʻengata. 20
Ke ke tokanga ki he fuakava: he ʻoku pito ʻae ngaahi
potu fakapoʻuli ʻo māmani ʻi he ngaahi nofoʻanga ʻoe
angamālohi. 21 ʻOua naʻa ke tuku ke liu mai kuo mā ʻae
kakai kuo taʻomia: tuku ke fakamālō ki ho huafa ʻae
kau masiva mo e vaivai. 22 ʻE ʻOtua, ke ke tuʻu hake, ʻo
langomakiʻi hoʻo ngāue ʻaʻau: manatu ki he lauʻikoviʻi
koe ʻe he tangata vale ʻi he ʻaho kotoa pē. 23 ʻOua
naʻa ngalo ʻae leʻo ʻo ho ngaahi fili: ko e maveuveu
ʻokinautolu ʻoku tuʻu hake kiate koe ʻoku tupulekina ʻi
he ʻaho kotoa pē.

75 Ki he Takimuʻa, ʻAli-Tasikiti, ko e Saame pe ko
e Hiva ʻa ʻAsafi. ʻOku mau ʻatu ʻae fakafetaʻi
kiate koe, ʻE ʻOtua, ʻoku mau ʻatu ʻae fakafetaʻi kiate
koe: he ʻoku fakahā ʻe hoʻo ngaahi ngāue lahi ʻoku
ofi ho huafa. 2 "ʻO kau ka maʻu ʻae fakataha te u
fakamaau māʻoniʻoni. 3 Kuo movetevete ʻae fonua
mo hono kakai: ʻoku ou poupou hake hono ngaahi
pou. (Sila) 4 Naʻaku pehē ki he kau vale, ʻoua naʻa
mou fai fakavalevale: pea ki he kau angakovi, ʻoua
te mou hiki hake ʻae nifo. 5 ʻOua naʻa hiki ki ʻolunga
homou nifo: ʻoua te mou lea ʻi he kia kekeva." 6 He
ʻoku ʻikai haʻu mei he potu hahake, pe mei he potu
lulunga, pe mei he potu tonga ʻae hakeakiʻi. 7 He ko e
fakamaau ʻae ʻOtua: ʻoku ʻohifo ʻe ia ʻae tokotaha, kae
fokotuʻu hake ʻae tokotaha. 8 He ʻoku ʻi he nima ʻo
Sihova ʻae ipu, pea ʻoku kulokula ʻae uaine: kuo pito ia
ʻi he meʻa kuo huʻi ki ai; pea ʻoku lilingi ʻe ia mei ai: ka
ko hono efe ʻo ia, ʻe tatau ia ʻe he angakovi kotoa pē ʻo
māmani, ʻo inu ia. 9 Ka ko au te u fakahā ʻo taʻengata;
te u hiva ʻaki ʻae fakamālō ki he ʻOtua ʻo Sēkope. 10 Te
u tutuʻu ke motu ʻae ngaahi nifo ʻoe kau angahala; ka
ʻe hakeakiʻi ʻae ngaahi nifo ʻoe kau māʻoniʻoni.

76 Ki he Takimuʻa ʻi he Nekina, ko e Saame pe ko e
Hiva ʻa ʻAsafi. ʻOku ʻilo ʻae ʻOtua ʻi Siuta: ʻOku lahi
hono huafa ʻi ʻIsileli. 2 ʻOku ʻi Selemi foki hono fale
fehikitaki, mo hono ʻafioʻanga ʻi Saione. 3 Naʻe fesifesi
ʻe ia ʻi ai ʻae ngaahi ngahau ʻoe kaufana, ʻae fakaū,
mo e heletā, mo e tau. (Sila) 4 ʻOku ke nāunauʻia
mo lelei lahi hake ʻa koe ʻi he ngaahi moʻunga ʻoe
fakamālohi. 5 Kuo ikuna ʻae kau loto mālohi, kuo nau
mohe ʻi heʻenau mohe: pea ʻoku ʻikai ha tokotaha ʻi he
kau tangata mālohi ʻoku ʻilo honau nima. 6 ʻE ʻOtua
ʻo Sēkope, ʻi hoʻo tautea kuo ke lī fakatouʻosi pē ʻae
saliote mo e hoosi ki he mohe ʻoe mate. 7 Ko koe,
ʻio, ko koe, ko e manavahēʻia: pea ko hai ʻe faʻa tuʻu ʻi
ho ʻao ʻoka ke ka houhau? 8 Naʻa ke fakaongoʻi ʻae
fakamaau mei he langi; naʻe manavahē ai ʻa māmani,
ʻo tuʻu taʻengaue, 9 ʻI he tuʻu hake ʻae ʻOtua ki he
fakamaau, ke fakamoʻui ʻae kau angavaivai kotoa pē ʻo
māmani. (Sila) 10 Ko e moʻoni ʻe fakaongolelei koe
ʻe he ʻita ʻae tangata: pea ko hono toe ʻoe ʻita te ke
lolomi. 11 Mou fuakava, ʻo fai ia kia Sihova ko homou
ʻOtua: tuku ke ʻomi ʻae ngaahi meʻaʻofa kiate ia ʻoku
totonu ke manavahē ki ai, ʻakinautolu kotoa pē ʻoku
nofo ʻo takatakai ia. 12 ʻE motuhi ʻe ia ʻae loto lahi ʻoe
houʻeiki: ʻoku fakailifia ia ki he ngaahi tuʻi ʻo māmani.

77 Ki he Takimuʻa ko Situtuni, ko e Saame ʻa ʻAsafi.
Naʻa ku tangi ki he ʻOtua ʻaki hoku leʻo; ʻio, ki he
ʻOtua ʻaki hoku leʻo pea ne tokanga kiate au. 2 ʻI he
ʻaho ʻo ʻeku mamahi naʻaku kumi ki he ʻEiki: naʻe aʻu
pe ʻeku mamahi ʻi he poʻuli, pea ʻikai tuku: naʻe liʻaki
ʻe hoku laumālie ʻae fakafiemālie. 3 Naʻaku manatu ki
he ʻOtua, pea u mamahi ai: naʻaku fakalaulauloto, pea
naʻe lōmekina hoku laumālie. (Sila) 4 ʻOku ke pule
ke ʻā hoku mata: ʻoku lahi ʻeku mamahi, ko ia ʻoku
ʻikai ai te u faʻa lea. 5 Naʻaku fakamanatu ki he ngaahi
ʻaho ʻi muʻa, ki he ngaahi taʻu ʻi he ngaahi kuonga
ʻi muʻa. 6 ʻOku ou fakamanatu, ki heʻeku hiva ʻi he
poʻuli: ʻoku ou fakakaukau mo hoku loto: pea naʻe ʻeke
lahi ʻa hoku laumālie. 7 "ʻE liʻaki maʻuaipē ʻe Sihova?
Pea ʻe ʻikai te ne toe finangalo ʻofa mai? 8 Kuo mole
ʻaupito ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa? Pe kuo taʻehoko
ʻene talaʻofa ki he toʻutangata mo e toʻutangata? 9
Kuo ngalo ʻi he ʻOtua ke fai ʻofa? Kuo ne tāpuni ʻi he
houhau ʻa ʻene ngaahi ʻaloʻofa ongongofua?" (Sila) 10
Pea ne u pehē, "Ko ʻeku vaivai eni ka te u manatu
ki he ngaahi taʻu ʻoe nima toʻomataʻu ʻoe Fungani
Māʻolunga." 11 Te u manatu ki he ngaahi ngāue ʻa
Sihova: ko e moʻoni te u manatu ki hoʻo ngaahi mana

ʻi muʻa. 12 Te u fakalaulauloto foki ki hoʻo ngāue kotoa
pē, ʻo talanoa ki hoʻo ngaahi faianga. 13 ʻE ʻOtua, ko ho
hala ʻoku ʻi he faletapu: ko hai ha ʻOtua ʻoku lahi ʻo
hangē ko hotau ʻOtua! 14 Ko koe ko e ʻOtua ʻoku fai ʻae
ngaahi meʻa fakaofo: kuo ke fakahā ho mālohi ʻi he
lotolotonga ʻoe kakai. 15 Naʻa ke huhuʻi ʻaki ho nima
ʻa ho kakai, ko e ngaahi foha ʻo Sēkope mo Siosefa.
(Sila) 16 Naʻe mamata kiate koe ʻae ngaahi vai, ʻE
ʻOtua, naʻe mamata kiate koe ʻae ngaahi vai; pea naʻa
nau manavahē: naʻe ngaueue foki ʻae ngaahi loloto. 17
Naʻe lilingi ʻae vai ʻe he ngaahi ʻao: naʻe fakaʻuʻulu mei
he langi ʻae longoaʻa: pea naʻe puna foki hoʻo ngaahi
ngahau ki he mamaʻo. 18 Naʻe ʻi he langi ʻae leʻo ʻo
hoʻo mana: naʻe fakamaama ʻaki ʻa māmani ʻae ngaahi
ʻuhila: naʻe tetetete mo ngalulu ʻae fonua. 19 Ko ho
hala ʻoku ʻi he tahi, mo ho hāʻeleʻanga ʻoku ʻi he vai
lahi, pea ʻoku ʻikai ʻilonga ʻa ho ngaahi ʻaluʻanga. 20
Naʻa ke tataki atu ho kakai ʻo hangē ko e fanga sipi ʻi
he nima ʻo Mōsese mo ʻElone.

78 Ko e Saame akonaki ʻa ʻAsafi. Fakafanongo ʻa hoku
kakai ki heʻeku akonaki: fakatokangaʻi homou
telinga ki he ngaahi lea ʻa hoku ngutu. 2 Te u mafaʻa
hoku ngutu ʻi he fakatātā: te u fakahā ʻae ngaahi
lea fufū mei muʻa: 3 ʻAia kuo tau fanongo ki ai pea
ʻiloʻi, pea naʻe tala ia kiate kitautolu ʻe heʻetau ngaahi
tamai. 4 ʻE ʻikai te tau fufū ia mei heʻenau fānau, ka ʻe
fakahā ki he toʻutangata ʻe hoko ʻae ongoongolelei ʻo
Sihova, mo hono mālohi, mo e ngaahi ngāue mana
naʻa ne fai. 5 He naʻa ne fokotuʻumaʻu ʻae fono ʻia
Sēkope, ʻo ne tuʻutuʻuni ʻae akonaki ʻi ʻIsileli, ʻaia
naʻa ne fekauʻi ʻetau ngaahi tamai, koeʻuhi ke nau
fakaʻilo ia ki heʻenau fānau: 6 Koeʻuhi ke ʻilo ia ʻe he
toʻutangata ʻe hoko, ʻio, ʻae fānau ʻe fanauʻi; ʻaia tenau
tupu hake ʻo fakahā ia ki heʻenau fānau: 7 Koeʻuhi
kenau ʻamanaki lelei maʻuaipē ki he ʻOtua, pea ʻoua
naʻa fakangalongaloʻi ʻae ngaahi ngāue ʻae ʻOtua, ka
e tauhi ʻene ngaahi fekau: 8 Kaeʻoua naʻa tatau mo
ʻenau ngaahi tamai, ko e toʻutangata paongataʻa mo
angatuʻu; ko e toʻutangata naʻe ʻikai tenau teuteu
honau loto ke lelei, pea naʻe ʻikai tuʻumaʻu honau
laumālie ʻi he ʻOtua. 9 Ko e fānau ʻa ʻIfalemi naʻe toʻo
mahafutau, mo e ngaahi kaufana, naʻa nau hola ʻi he
ʻaho ʻoe tau. 10 Naʻe ʻikai tenau fai ki he fuakava ʻae
ʻOtua, pea naʻe ʻikai siʻi tenau loto ke ʻaʻeva ʻi heʻene
akonaki; 11 Pea naʻa nau fakangalongaloʻi ʻene ngaahi
ngāue, mo ʻene ngaahi mana naʻa ne fakahā kiate
kinautolu. 12 Naʻa ne fai ʻae ngaahi meʻa fakaofo ʻi he
ʻao ʻo ʻenau ngaahi tamai, ʻi he fonua ko ʻIsipite, ʻi
he ngoue ʻo Soani. 13 Naʻe vaeua ʻe ia ʻae tahi, pea
ne pule kenau ʻalu atu ai; pea ne ngaohi ʻae tahi
ke tuʻu fakatafungofunga pē. 14 Naʻa ne tataki foki
ʻakinautolu ʻi he ʻaho ʻaki ʻae ʻao, pea ʻi he pō ʻaki ʻae
maama ʻoe afi. 15 Naʻe fahiʻi ʻe ia ʻae ngaahi makatuʻu
ʻi he toafa, pea ʻange ʻae inu kiate kinautolu ʻo hangē
ʻoku mei he loloto lahi. 16 Naʻa ne ʻomi foki kiate
kinautolu ʻae ngaahi vaitafe mei he makatuʻu, ʻo ne
pule ke tafe hifo ʻae ngaahi vai ʻo hangē ko e ngaahi
vaitafe lahi. 17 Pea naʻa nau toe fai angahala kiate
ia, ʻi heʻenau fakahouhau ki he Fungani Māʻolunga ʻi
he toafa. 18 Pea naʻa nau ʻahiʻahiʻi ʻae ʻOtua ʻi honau
loto, ʻi heʻenau lea ke maʻu ʻae kakano ʻi heʻenau holi
kovi. 19 ʻIo, naʻa nau lauʻikoviʻi ʻae ʻOtua; naʻa nau
pehē, "ʻE faʻa teuteu ʻe he ʻOtua ʻae keinangaʻanga ʻi
he toafa? 20 Vakai, naʻe taaʻi ʻe ia ʻae makatuʻu, pea
puna mei ai ʻae ngaahi vai, pea pito ʻo fetāfeaki ʻae
ngaahi vaitafe; te ne faʻa tuku mai foki ʻae mā? ʻE faʻa
tokonaki ʻe ia ʻae kakano maʻa hono kakai?" 21 Ko
ia naʻe fanongo ki ai ʻa Sihova, pea houhau ia: ko ia
naʻe tutu ai ʻae afi kia Sēkope, pea naʻe tupu hake
foki ʻae tuputāmaki ki ʻIsileli; 22 Koeʻuhi naʻe ʻikai
tenau tui ki he ʻOtua, pea naʻe ʻikai ha falala ki heʻene
fakamoʻui: 23 Neongo ʻene fekauʻi ʻae ngaahi ʻao ʻi
ʻolunga, mo ʻene toʻo ʻae ngaahi matapā ʻoe langi, 24
ʻO ne tuku ke tō hifo ʻae mana kiate kinautolu kenau
kai, pea ne foaki kiate kinautolu ʻae uite ʻoe langi.
25 Naʻe kai ʻe he tangata ʻae meʻakai ʻae kau ʻāngelo:
naʻa ne tuku atu ʻae meʻakai kenau mākona ai. 26 Naʻe
pule ʻe ia ke maʻili ʻae matangi hahake ʻi he langi: pea
ne ʻomi mo e matangi tonga ʻi heʻene māfimafi. 27
Naʻe fakatō hifo ʻe ia ʻae kakano kiate kinautolu ʻo
tatau mo e efu, mo e fanga manu kapakau ʻo hangē
ko e ʻoneʻone ʻoe tahi: 28 Pea naʻa ne tuku ke tō ia ʻi
he lotolotonga ʻo honau fale fehikitaki, ʻo takatakai
ʻi honau ngaahi nofoʻanga. 29 Ko ia naʻa nau kai,
pea nau mākona: he naʻa ne ʻange kiate kinautolu
ʻenau holi. 30 Naʻe ʻikai te nau mavahe mei heʻenau
holi kovi. Ka ʻi he kei ʻi honau ngutu ʻae maʻanga, 31
Naʻe hoko ʻae houhau ʻoe ʻOtua kiate kinautolu, ʻo ne
tāmateʻi ʻae fungani kakai sino ʻiate kinautolu, pea
ne tā hifo ʻae kau tangata kuo fili ʻi ʻIsileli. 32 Naʻe
hoko ʻae ngaahi meʻa ni, ka naʻa nau kei fai angahala
pē, ʻo ʻikai tui ki heʻene ngaahi ngāue mana. 33 Ko
ia naʻa ne fakaʻosi ai honau ngaahi ʻaho ʻi he meʻa
vaʻinga pē, mo honau ngaahi taʻu ʻi he mamahi. 34
Pea ʻi heʻene tāmateʻi ʻakinautolu, naʻa nau toki kumi
kiate ia: ʻonau tafoki ʻo fehuʻi fakavave ki he ʻOtua. 35

Pea naʻa nau manatu ko honau maka ʻae ʻOtua, pea
ko honau huhuʻi ʻae ʻOtua māʻolunga. 36 Ka naʻa nau
lapu kiate ia ʻi honau ngutu, ʻonau loi kiate ia ʻaki
honau ʻelelo. 37 He naʻe ʻikai totonu honau loto kiate
ia, pea naʻe ʻikai tenau tuʻumaʻu ʻi heʻene fuakava.
38 Ka naʻe fonu ia ʻi he ʻaloʻofa, ʻo ne fakamolemole
ʻenau hia, pea naʻe ʻikai fakaʻauha ʻakinautolu: ʻIo, naʻe
liunga lahi ʻene fakaafe hono houhau, pea naʻe ʻikai te
ne ueʻi hake hono houhau kotoa pē. 39 He naʻa ne
manatu ko e kakano pē ʻakinautolu; ko e matangi ʻoku
mole atu, pea ʻikai toe haʻu. 40 Naʻe liunga fiha ʻenau
fakahouhau kiate ia ʻi he toafa, pea fakamamahiʻi ia ʻi
he potu lala! 41 ʻIo, naʻa nau foki kimui pea ʻahiʻahiʻi
ʻae ʻOtua, ʻonau hūhūmamaʻi ʻae tokotaha māʻoniʻoni
ʻo ʻIsileli. 42 Naʻe ʻikai tenau manatu ki hono nima, pe
ko e ʻaho naʻa ne fakamoʻui ai ʻakinautolu mei he fili.
43 Mo ʻene fai ʻene ngaahi fakaʻilonga ʻi ʻIsipite, mo
ʻene ngaahi meʻa mana ʻi he ngoue ʻo Soani: 44 Naʻa ne
liliu honau ngaahi vaitafe ko e toto; mo honau ngaahi
vai lahi, naʻe ʻikai tenau faʻa inu ai. 45 Naʻe fekau
atu ʻe ia kiate kinautolu ʻae ngaahi lango kehekehe,
ʻaia naʻe keina ʻakinautolu; mo e fanga poto, ʻaia naʻe
fakakoviʻi ʻakinautolu. 46 Naʻe tuku foki ʻe ia ʻae fua
ʻo ʻenau ngoue ki he ʻunufe, mo ʻenau ngāue ki he
fanga heʻe. 47 Naʻa ne tāmateʻi ʻenau ngaahi vaine
ʻaki ʻae ʻuhamaka, mo ʻenau ʻakau ko e sukamino
ʻaki ʻae momoko lahi. 48 Naʻe tuku foki ʻe ia ʻenau
fanga manu ki he ʻuhamaka, mo ʻenau fanga sipi ki
he ngaahi faisisili vela. 49 Naʻe lī ʻe ia ʻae kakaha
ʻo ʻene ʻita kiate kinautolu, ʻae houhau lahi, mo e
tuputāmaki, mo e mamahi, ʻi heʻene fekau atu kiate
kinautolu ʻae kau ʻāngelo ʻoe kovi. 50 Naʻa ne tofa ʻae
hala ki hono houhau; pea naʻe ʻikai te ne fakahaofi
ʻenau moʻui mei he mate, ka naʻa ne tukuange ʻenau
moʻui ki he mahaki lahi; 51 ʻO ne tāʻi ʻae ʻuluaki fānau
kotoa pē ʻi ʻIsipite; ko e fungani mālohi ʻi he ngaahi
nofoʻanga ʻo Hami. 52 Ka naʻa ne pule ke ʻalu atu
ʻa hono kakai ʻoʻona ʻo hangē ko e fanga sipi, ʻo ne
fakahinohino ʻakinautolu ʻi he toafa ʻo hangē ko e
fuʻu fanga sipi. 53 Pea naʻe tataki fiemālie atu ʻe ia
ʻakinautolu, ko ia naʻe ʻikai ai tenau manavahē: ka naʻe
lōmekina ʻe he tahi ʻa honau ngaahi fili. 54 Pea naʻe
ʻomi ʻe ia ʻakinautolu ʻo ofi ki hono faletapu, ʻio, ki he
moʻunga ni ʻaia kuo fakatau ʻe hono nima toʻomataʻu.
55 Naʻe kapusi foki ʻe ia ʻae hiteni mei honau ʻao, ʻo ne
vaheʻi kiate kinautolu ʻae tofiʻa ʻaki ʻae afo, pea ne
pule ke nofo ʻae ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli ʻi honau
ngaahi fale fehikitaki. 56 Ka naʻa nau kei ʻahiʻahiʻi
mo fakahouhauʻi ʻae ʻOtua fungani māʻolunga, ʻo ʻikai
tauhi ʻene ngaahi fekau: 57 Ka naʻa nau foki kimui,
ʻo fai taʻeangatonu ʻo hangē ko ʻenau ngaahi tamai:
naʻe ʻalu kehe ʻakinautolu ʻo hangē ko e kaufana taka
kehe. 58 Naʻa nau fakahouhau ia ʻaki honau ngaahi
potu māʻolunga ʻonau fakafuaʻa ia ʻaki ʻenau ngaahi
tamapua kuo tā. 59 Pea ʻi he ongoʻi ʻe he ʻOtua ʻae
meʻa ni, naʻe houhau ai ia, ʻo fehiʻa lahi ki ʻIsileli: 60
Ko ia naʻa ne liʻaki ai ʻae fale fehikitaki ʻo Sailo, ʻae
nofoʻanga ko ia naʻe fokotuʻu ʻe ia ʻi he lotolotonga ʻoe
kakai; 61 ʻO ne tukuange hono mālohi ke pōpula, mo
hono nāunau ki he nima ʻoe fili. 62 Naʻe fakatukutukuʻi
foki ʻe ia hono kakai ki he heletā; pea naʻe houhau ia
ki hono tofiʻa. 63 Naʻe kai ke ʻosi ʻe he afi honau kau
talavou; pea naʻe ʻikai mali ʻenau kau taʻahine. 64 Naʻe
tō ʻenau kau taulaʻeiki ʻi he heletā; pea naʻe ʻikai fai ha
tangi ʻe honau uaifi. 65 Pea naʻe toki ʻā ai ʻae ʻEiki ʻo
hangē ko ha taha naʻe mohe, pea hangē ko e tangata
mālohi ʻoku kalanga ko e meʻa ʻi he uaine. 66 Pea naʻe
taaʻi ʻe ia hono ngaahi fili ʻi honau potu kimui: naʻa ne
tuku ʻakinautolu ke manukia maʻuaipē. 67 Pea naʻa
ne liʻaki ʻae fale fehikitaki ʻo Siosefa, pea naʻe ʻikai te
ne fili ʻae faʻahinga ʻo ʻIfalemi: 68 Ka naʻa ne fili ʻae
faʻahinga ʻo Siuta, ko e moʻunga ko Saione ʻaia naʻa
ne ʻofa ki ai. 69 Pea naʻa ne langa hono faletapu ʻo
hangē ko e ngaahi fale māʻolunga, ʻo hangē ko e fonua
ʻaia kuo fokotuʻumaʻu ke taʻengata. 70 Naʻe fili foki
ʻe ia ʻa Tevita ko ʻene tamaioʻeiki, ʻo ne toʻo ia mei
he ngaahi lotoʻā sipi: 71 Naʻa ne ʻomi ia mei heʻene
muimui ʻi he fanga sipi fefine naʻe talitali pō, ke ne
fafanga ʻa Sēkope ko hono kakai, mo ʻIsileli ko hono
tofiʻa. 72 Pea naʻa ne fafanga ʻakinautolu ʻo fakatatau
ki he angatonu ʻo hono loto; ʻo ne tataki ʻakinautolu ʻi
he poto ʻo hono nima.

79 Ko e Saame ʻa ʻAsafi. ʻE ʻOtua, kuo hoko
ʻae hiteni ki ho tofiʻa; kuo nau fakaʻuliʻi ho
faletapu māʻoniʻoni; kuo nau fakalala ʻa Selūsalema
ke tafungofunga ia. 2 Kuo nau ʻange ʻae sino mate ʻo
hoʻo kau tamaioʻeiki ko e meʻakai ki he manupuna
ʻoe langi, mo e kakano ʻo hoʻo kakai māʻoniʻoni ki he
fanga manu ʻoe fonua. 3 Kuo nau lilingi honau toto ʻo
hangē ko e vai ʻo takatakai ʻi Selūsalema; pea naʻe
ʻikai ha niʻihi ke tanu ʻakinautolu. 4 Kuo mau hoko
ko e manukiʻanga ʻo homau ngaahi kaungāʻapi, ko e
meʻa manuki mo e taukaeʻanga ʻokinautolu ʻoku nofo
takatakai ʻiate kimautolu. 5 ʻE Sihova, ʻe fēfē hono
fuoloa? Te ke houhau ʻo taʻengata? pea vela ho fuaʻa ʻo

hangē ko e afi? 6 Ke ke lilingi ho houhau ki he hiteni
ʻoku teʻeki ai ʻilo koe, pea mo e ngaahi puleʻanga ʻoku
teʻeki ai ui ki ho huafa. 7 He kuo nau kai ʻo ʻosi ʻa
Sēkope, ʻo maumauʻi ke lala hono nofoʻanga. 8 ʻoua
naʻa ke fakamanatu kiate kimautolu ʻemau ngaahi
muʻaki hia: tuku ke tokoni vave ʻakimautolu ʻe hoʻo
ʻaloʻofa ongongofua: he kuo ʻohifo ki lalo ʻaupito
ʻakimautolu. 9 ʻE ʻOtua ko homau fakamoʻui, ke ke
tokoni ʻakimautolu, koeʻuhi ko e ongoongolelei ʻo
ho huafa: pea fakahaofi ʻakimautolu, ʻo fakamaʻa ke
ʻosi ʻemau ngaahi angahala, koeʻuhi ko ho huafa. 10
Koeʻumaʻā ʻae lea pehē mai ʻe he hiteni, "Ko e fē
honau ʻOtua?" Tuku ke ʻilo ia ʻi he lotolotonga ʻoe
hiteni ʻi homau ʻao ʻi he totongi ʻoe toto ʻo hoʻo kau
tamaioʻeiki ʻaia kuo huaʻi. 11 Tuku ke aʻu ki ho ʻao ʻae
ngaahi mafulu ʻae kau nofo pōpula; ke ke fakamoʻui
ʻakinautolu kuo tuʻutuʻuni ke mate ʻo fakatatau mo
hono lahi ʻo hoʻo māfimafi. 12 ʻE ʻEiki, ke ke ʻange ke
liunga fitu ki he fatafata ʻo homau kaungāʻapi ʻenau
lauʻikovi, ʻaia naʻa nau lauʻikoviʻi ʻaki koe. 13 Pea ko
kimautolu ko ho kakai mo e fanga sipi ʻo hoʻo ngoue,
temau ʻatu ʻae fakafetaʻi kiate koe ʻo taʻengata: temau
fakahā atu ho ongoongolelei ki he toʻutangata kotoa
pē.

80 Ki he Takimuʻa ʻi he Sosanimi ʻEtuta, ko e Saame
ʻa ʻAsafi. Fakafanongo ʻae Tauhi ʻo ʻIsileli, ʻa koe
ʻoku ke tataki ʻa Siosefa ʻo hangē ko e fanga sipi;
ʻa koe ʻoku ke ʻafio ʻi he vahaʻa ʻoe selupimi, ke ke
ulo mai. 2 ʻI he ʻao ʻo ʻIfalemi mo Penisimani mo
Manase ke ke ueʻi hake ho mālohi, pea hāʻele mai ʻo
fakamoʻui ʻakimautolu. 3 ʻE ʻOtua, ke ke toe fakatafoki
ʻakimautolu, pea tuku ke ulo mai ho fofonga; pea te
mau moʻui ai. 4 ʻE Sihova ko e ʻOtua ʻoe ngaahi kautau,
ʻe fēfē hono fuoloa mo hoʻo kei houhau ki he lotu ʻa
ho kakai? 5 ʻOku ke fafanga ʻaki ʻakinautolu ʻae mā ʻoe
loʻimata; pea ʻoku ʻange kiate kinautolu ʻae loʻimata
lahi kenau inu. 6 ʻOku ke ngaohi ʻakimautolu ko e
fekeʻikeʻiʻanga ʻo homau kaungāʻapi: pea ʻoku katakata
homau ngaahi fili ʻiate kinautolu. 7 ʻE ʻOtua ʻoe ngaahi
kautau, ke ke toe fakatafoki ʻakimautolu, pea tuku ke
ulo mai ho fofonga; pea te mau moʻui ai. 8 Naʻa ke lī
kituʻa ʻae hiteni; ka naʻa ke ʻomi ʻae vaine mei ʻIsipite,
ʻo tō ia. 9 Naʻa ke fakaʻataʻatā [ʻae potu]ʻi hono ʻao,
pea naʻa ke fakaaka māʻulalo ia, pea naʻa ne fakapito
ʻae fonua. 10 Naʻe ʻufiʻufi ʻae ngaahi moʻunga ʻi hono
malumalu, pea ko hono ngaahi vaʻa naʻe hangē ko e
ngaahi sita ʻae ʻOtua. 11 Naʻa ne tuku atu hono ngaahi
vaʻa ki he tahi, mo hono ngaahi ʻuluʻulu ki he vaitafe.
12 Ko e hā kuo ke hae hifo ai hono ngaahi ʻā, ke toli ia
ʻekinautolu kotoa pē ʻoku ʻalu atu ʻi he hala? 13 ʻOku
maumauʻi ia ʻe he puaka tau mei he vao, ʻoku kai ke
ʻosi ia ʻe he fanga manu kaivao. 14 ʻE ʻOtua ʻoe ngaahi
kautau, ʻoku mau kole kiate koe ke ke foki mai: ʻafio
hifo mei he langi, ʻo vakai, mo ʻaʻahi ki he vaine ni; 15
Mo e ngoue vaine ʻaia kuo tō ʻe ho nima toʻomataʻu,
mo e vaʻa ʻaia naʻa ke ngaohi ke mālohi maʻau. 16 Kuo
tutu ia ʻaki ʻae afi, kuo tā hifo ia: kuo nau ʻauha ʻi he
tautea ʻe ho fofonga. 17 Tuku ke hili ho nima ki he
tangata ʻo ho nima toʻomataʻu, ki he foha ʻoe tangata
ʻaia naʻa ke fakamālohi maʻau. 18 Pea ʻe ʻikai ai te mau
foki kimui meiate koe: ke ke fakaakeake ʻakimautolu,
pea temau ui ki ho huafa. 19 ʻE Sihova ko e ʻOtua ʻoe
ngaahi kautau, ke ke toe fakatafoki ʻakimautolu, pea
tuku ke ulo mai ho fofonga; pea temau moʻui ai.

81 Ki he Takimuʻa ʻi he Kitita, ko e Saame ʻa ʻAsafi.
Hiva kalanga ki he ʻOtua ko hotau mālohi, kalanga
fakafiefia ki he ʻOtua ʻo Sēkope. 2 Toʻo mai ʻae saame,
pea ʻomi ʻae kihiʻi lali, mo e haʻape mālie mo e saliteli.
3 Ifi mālohi ʻae meʻa lea ʻi he māhina foʻou, ʻi he ʻaho
kuo tuʻutuʻuni, ʻi hotau ʻaho kātoanga mamalu. 4 He
ko e fekau eni ki ʻIsileli, mo e fono ʻae ʻOtua ʻo Sēkope.
5 Naʻa ne tuʻutuʻuni eni ʻia Siosefa ko e fakamoʻoni,
ʻi heʻene ʻalu atu ʻi he fonua ko ʻIsipite: ʻaia naʻaku
fanongo ai ki he lea naʻe ʻikai te u ʻiloa. 6 "Naʻaku
hiki ʻae kavenga mei hono uma: naʻe hao hono nima
mei he ngaahi kato. 7 Naʻa ke ui ʻi he mamahi, pea
ne u fakamoʻui koe: naʻaku talia koe ʻi he potu lilo
ʻoe mana: ne u ʻahiʻahiʻi koe ʻi he vai ʻo Melipa. (Sila)
8 Fanongo, ʻE hoku kakai, pea te u fakapapau kiate
koe: ʻE ʻIsileli, kapau te ke tokanga mai kiate au; 9
ʻOua naʻa fokotuʻu ha ʻotua foʻou kiate koe: pea ʻe
ʻikai te ke hū ki ha ʻotua foʻou. 10 Ko au Sihova ko
ho ʻOtua, naʻaku ʻomi koe mei he fonua ko ʻIsipite:
fakamanga ho ngutu ke lahi, pea te u fakafonu ia. 11
"Ka naʻe ʻikai fie tokanga ʻa hoku kakai ki hoku leʻo;
pea naʻe ʻikai manako ʻa ʻIsileli kiate au. 12 Ko ia ne u
fakatukutukuʻi ai ʻakinautolu ki he holi kovi ʻa honau
loto: pea naʻa nau ʻaʻeva ʻi heʻenau ngaahi filioʻi. 13
ʻAmusiaange ʻeau kuo tokanga ʻa hoku kakai kiate au,
pea ʻeveʻeva ʻa ʻIsileli ʻi hoku ngaahi hala! 14 Pehē,
kuo u fakavaivaiʻi leva honau ngaahi fili, ʻo mafao atu
hoku nima ki honau kau fakamamahi. 15 Pea ko e kau
fehiʻa kia Sihova kuo nau fakavaivai ʻakinautolu kiate
ia: ka ʻe tolonga ʻo taʻengata honau ngaahi ʻaho. 16

Kuo ne fafanga foki ʻakinautolu ʻaki ʻae uite mātuʻaki
lelei: pea u fakamākona ʻaki ʻakinautolu ʻae hone mei
he maka."

82 Ko e Saame ʻa ʻAsafi. ʻOku ʻafio ʻae ʻOtua ʻi he
fakataha ʻoe kau mālohi; ʻoku ne fakamaau ʻi he
lotolotonga ʻoe ngaahi ʻotua. 2 "ʻE fēfē hono fuoloa
mo hoʻomou fakamaau taʻetotonu, pea filifilimānako
ki he kakai angahala?" (Sila) 3 "Fakamaau ʻae paea
mo e tamai mate: fai angatonu ki he mamahi mo e
masiva. 4 Fakahaofi ʻae masiva mo e paea: fakamoʻui
ʻakinautolu mei he nima ʻoe kau angahala." 5 ʻOku
ʻikai te nau ʻilo, pea ʻoku ʻikai te nau fie ʻilo; ʻoku nau
ʻalu pē ʻi he poʻuli: kuo ueʻi ʻae ngaahi tuʻunga kotoa
pē ʻo māmani. 6 Naʻaku pehē, "Ko e ngaahi ʻotua
ʻakimoutolu; pea ko e fānau ʻae Fungani Māʻolunga
ʻakimoutolu kotoa pē. 7 Ka temou mate ʻo hangē
ko e kau tangata, pea tō ʻo hangē ko e tokotaha ʻoe
houʻeiki." 8 Tuʻu hake, ʻE ʻOtua, fakamaau ʻa māmani:
he te ke maʻu ʻae puleʻanga kotoa pē.

83 Ko e Hiva pe ko e Saame ʻa ʻAsafi. ʻE ʻOtua,
ʻoua naʻa ke fakalongo pē: ʻE ʻOtua, ʻoua naʻa
ke taʻeʻafioʻi, pea ʻoua naʻa ke nofo pē. 2 Vakai, ʻoku
fakatupu maveuveu ʻe ho ngaahi fili: pea ko kinautolu
ʻoku fehiʻa kiate koe kuo nau hiki hake honau ʻulu.
3 Naʻa nau alea fakalilolilo ki hoʻo kakai, pea nau
fakakaukau fakataha ki he kakai ʻoku ke maluʻi. 4
Naʻa nau pehē, "Haʻu, ketau fakaʻauha ʻakinautolu ke
ʻoua naʻa toe ui ʻakinautolu ko e puleʻanga; ke ʻoua
naʻa kei manatu ki he hingoa ʻo ʻIsileli." 5 He kuo
nau fakakaukau ʻi he loto taha: ʻoku nau fuakava ʻo
angatuʻu kiate koe: 6 Ko e ngaahi fale fehikitaki ʻo
ʻItomi, mo e kau ʻIsimeʻeli; ʻa Moape, mo e hako ʻo
Hekaʻā; 7 ʻA Kepale, mo ʻAmoni, mo ʻAmaleki, ko e
kau Filisitia mo e kakai ʻo Taia; 8 ʻOku fakataha mo
kinautolu foki ʻa ʻAsilia: kuo nau tokoni ki he fānau ʻa
Lote. (Sila) 9 Fai kiate kinautolu ʻo hangē ko hoʻo fai
ki he kau Mitiani; ʻo hangē ko Sisela, mo Sapini, ʻi he
vaitafe ʻo Kisoni: 10 ʻAia naʻe ʻauha ʻi Enitoa: naʻa nau
hoko ʻo hangē ko e kinohaʻa ki he kelekele. 11 Ngaohi
honau ngaahi ʻeiki ke hangē ko Olipi, pea tatau mo
Siipi: ʻio, ʻa ʻenau houʻeiki kotoa pē ʻo hangē ko Sipaa,
mo Salimuna. 12 ʻAia naʻa nau pehē, "Ketau maʻu ʻae
ngaahi fale ʻoe ʻOtua moʻotautolu." 13 ʻE hoku ʻOtua,
ke ke ngaohi ʻakinautolu ke hangē ko e teka; ke hangē
ko e veve ʻoku vilingia ʻi he matangi. 14 ʻO hangē ko e
vela ʻoe vao ʻakau ʻi he afi, pea hangē kuo tutu ʻae
ngaahi moʻunga ʻe he ulo afi. 15 Ke fakatanga pehē
ʻakinautolu ʻaki hoʻo fuʻu taufa, pea fakamanavahēʻi
ʻakinautolu ʻaki hoʻo afā. 16 ʻE Sihova, fakafonu honau
mata ʻi he mā; koeʻuhi kenau kumi ki ho huafa. 17
Tuku kenau puputuʻu mo mamahi ʻo taʻengata; ʻio,
tuku ke mā mo ʻauha ʻakinautolu. 18 Koeʻuhi ke ʻilo
ʻe he kakai ko koe, ko ho huafa ʻoʻou ko Sihova, ko e
Fungani Māʻolunga ʻi māmani kotoa pē.

84 Ki he Takimuʻa ʻi he Kitita, ko e Saame ki he
ngaahi foha ʻo Kola. ʻE Sihova ʻoe ngaahi kautau,
ʻoku lelei lahi ho ngaahi fale fehikitaki! 2 ʻOku holi
hoku laumālie, ʻio, ʻoku ou vaivai ʻi he fie ʻalu ki he
ngaahi lotoʻā ʻo Sihova; ʻoku tangi kalanga hoku loto
mo hoku kakano ki he ʻOtua moʻui. 3 ʻIo, kuo ʻilo ʻe he
hikiʻi manupuna ʻae fale, mo e kulukulu ha pununga
maʻana, ʻaia te ne tuku ki ai ʻene fānau, ʻio, ko ho
ngaahi feilaulauʻanga, ʻE Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko
hoku Tuʻi, mo hoku ʻOtua. 4 ʻOku monūʻia ʻakinautolu
ʻoku nofo ʻi ho fale: tenau kei fakafetaʻi pe kiate koe.
(Sila) 5 ʻOku monūʻia ʻae tangata ʻoku ʻiate koe hono
mālohi; ʻoku ʻi hono loto ʻae ngaahi hala. 6 Pea ʻi
heʻenau ʻalu ʻi he toafa ʻo Peka ʻoku ngaohi ia ko e
matavai; ʻoku fakafonu foki ʻe he ʻuha ʻae ngaahi lepa.
7 ʻOku nau ʻalu ʻi he mālohi ki he mālohi, ʻo fakahā
taki taha kotoa pē ia ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua ʻi Saione. 8 ʻE
Sihova ko e ʻOtua ʻoe ngaahi kautau, ke ke fanongo ki
heʻeku lotu: fakafanongo, ʻE ʻOtua ʻo Sēkope. (Sila)
9 Vakai, ʻE ʻOtua ko homau fakaū, mo ke ʻafio ki he
fofonga ʻo hoʻo pani. 10 He ʻoku lelei lahi hake ʻae
ʻaho pe taha ʻi ho ngaahi loto ʻā, ʻi he ʻaho ʻe taha afe.
ʻOku ou fili muʻa ke u nofo ko e leʻo matapā ʻi he fale
ʻo hoku ʻOtua, ʻi heʻeku nofo ʻi he ngaahi nofoʻanga
ʻoe kovi. 11 He ko Sihova ko e ʻOtua ko e laʻā ia mo e
fakaū: ʻe foaki ʻe Sihova ʻae ʻaloʻofa mo e nāunau: ʻe
ʻikai te ne taʻofi ha meʻa lelei ʻe taha meiate kinautolu
ʻoku ʻaʻeva totonu. 12 ʻE Sihova ʻoe ngaahi kautau,
ʻoku monūʻia ʻae tangata ʻoku falala kiate koe.

85 Ki he Takimuʻa, ko e Saame ki he ngaahi foha
ʻo Kola. ʻE Sihova, kuo ke finangalo lelei ki ho
fonua: kuo ke toe ʻomi ʻa Sēkope mei he pōpula. 2
Kuo ke fakamolemole ʻae hia ʻa hoʻo kakai, kuo ke
ʻufiʻufi ʻenau angahala kotoa pē. (Sila) 3 Kuo ke toʻo ʻo
ʻave ho houhau kotoa pē: kuo ke fakatafoki koe mei
he kakaha ʻo ho houhau. 4 Fakatafoki ʻakimautolu, ʻE
ʻOtua ʻo ʻemau moʻui, pea ke fakangata ho houhau
kiate kimautolu. 5 Te ke houhau kiate kimautolu ke
taʻengata? Te ke toloi atu ho houhau ki he toʻutangata
kotoa pē? 6 ʻIkai te ke toe fakaakeake ʻakimautolu:

koeʻuhi ke fiefia hoʻo kakai ʻiate koe? 7 Fakahā kiate
kimautolu hoʻo ʻaloʻofa, ʻE Sihova, mo ke tuku kiate
kimautolu ʻa hoʻo fakamoʻui. 8 Te u fanongo ki he
folofola ʻae ʻOtua ko Sihova: he te ne folofolaʻaki ʻae
melino ki hono kakai, pea ki heʻene kau māʻoniʻoni:
kaeʻoua naʻa nau toe tafoki ki he kovi. 9 Ko e moʻoni
ʻoku ofi ʻene fakamoʻui kiate kinautolu ʻoku manavahē
kiate ia, koeʻuhi ke nofo ʻae monūʻia ʻi hotau fonua.
10 Kuo fakafetaulaki ʻae ʻaloʻofa mo e moʻoni; ko e
māʻoniʻoni mo e melino kuo na toutou fekita. 11 ʻE
tupu hake ʻae moʻoni mei he kelekele; pea ʻe sio hifo
ʻae māʻoniʻoni mei he langi. 12 ʻIo, ʻe foaki ʻe Sihova
ʻaia ʻoku lelei; pea ʻe tuku mai hono fua ʻe hotau fonua.
13 ʻE muʻomuʻa ʻiate ia ʻae māʻoniʻoni, ʻo ne fokotuʻu
hotau vaʻe ʻi hono hala.

86 Ko e Lotu ʻa Tevita. ʻE Sihova, ke ke fofonga
mai, ʻo fanongo kiate au: he ʻoku ou masiva
mo mamahi. 2 Fakamoʻui hoku laumālie; he ʻoku
ou māʻoniʻoni: ʻa koe ko hoku ʻOtua, fakamoʻui hoʻo
tamaioʻeiki ʻaia ʻoku falala kiate koe. 3 ʻE ʻEiki, ke
ke ʻaloʻofa kiate au: he ʻoku ou tangi kiate koe ʻi he
ʻaho kotoa pē. 4 ʻE ʻEiki, fakafiefiaʻi ʻae laumālie ʻo
hoʻo tamaioʻeiki: he ʻoku ou hiki hake hoku laumālie
kiate koe. 5 He ko koe, ʻE ʻEiki ʻoku ke angalelei, pea
faʻa fakamolemole; pea mohu ʻaloʻofa kiate kinautolu
kotoa pē ʻoku ui kiate koe. 6 Fanongo, ʻE Sihova, ki
heʻeku lotu pea tokanga ki he leʻo ʻo ʻeku ngaahi lotu
tāumaʻu. 7 ʻI he ʻaho ʻo ʻeku mamahi te u ui kiate koe;
he te ke talia au. 8 ʻE ʻEiki, ʻoku ʻikai ha tokotaha ʻi
he ngaahi ʻotua ʻoku tatau mo koe; pea ʻoku ʻikai ha
ngāue ʻe hangē ko hoʻo ngaahi ngāue. 9 ʻE ʻEiki, ʻe
haʻu ʻo hū ʻi ho ʻao ʻae ngaahi puleʻanga kotoa pē naʻa
ke ngaohi; pea tenau fakaongoongoleleiʻi ho huafa.
10 He ʻoku ke lahi, pea ʻoku ke fai ʻae ngaahi meʻa
mana: ko koe pē ko e ʻOtua. 11 ʻE Sihova, ako kiate
au ho hala; te u ʻeveʻeva ʻi hoʻo moʻoni: ngaohi ke
taha pē hoku loto ke manavahē ki ho huafa. 12 ʻE
ʻEiki ko hoku ʻOtua, te u fakafetaʻi kiate koe ʻaki hoku
loto kotoa: pea te u fakaongoongoleleiʻi ho huafa ʻo
taʻengata. 13 He ʻoku lahi hoʻo ʻaloʻofa kiate au: pea
kuo ke fakamoʻui hoku laumālie mei he loto heli. (Sheol
h7585) 14 ʻE ʻOtua, kuo tuʻu hake kiate au ʻae kau fielahi,
pea naʻe kumi hoku laumālie ʻe he ngaahi fakataha ʻoe
kau fakamālohi; pea ʻoku ʻikai tenau fokotuʻu ʻa hoʻo
ʻafio ʻi honau ʻao. 15 Ka ko koe, ʻE ʻEiki, ko e ʻOtua ʻoku
fonu ʻi he manavaʻofa, mo e angalelei, ʻoku ke kātaki
fuoloa, pea mohu ʻaloʻofa mo e moʻoni. 16 Ke ke tafoki
mai kiate au, pea ʻaloʻofa kiate au; foaki ho mālohi
ki hoʻo tamaioʻeiki, pea fakamoʻui ʻae tama ʻa hoʻo
kaunanga. 17 Fakahā kiate au ʻae fakaʻilonga ʻoe lelei;
koeʻuhi ke mamata ki ai ʻakinautolu ʻoku fehiʻa kiate
au, pea mā ai: koeʻuhi kuo ke tokoniʻi au, ʻE Sihova, ʻo
fakafiemālieʻi au.

87 Ko e Saame pe ko e Hiva ki he ngaahi foha ʻo
Kola. Ko hono tuʻunga ʻoku ʻi he ngaahi moʻunga
māʻoniʻoni. 2 ʻOku ʻofa lahi hake ʻa Sihova ki he ngaahi
matapā ʻo Saione, ʻi he ngaahi nofoʻanga kotoa pē ʻo
Sēkope. 3 ʻA e kolo ʻoe ʻOtua, ʻoku talanoa ʻaki ʻae
ngaahi meʻa ongoongolelei ʻiate koe. (Sila) 4 "Te u
fakahā ʻa Lehapi mo Papilone kiate kinautolu ʻoku
ʻiloʻi au: vakai, ko Filisitia, mo Taia, mo ʻItiopea; "naʻe
fanauʻi ʻi ai ʻae tangata ni." 5 Pea ʻe lau pehē ki Saione,
"Ko e tangata ni mo e tangata na naʻe fanauʻi ʻi ai":
pea ʻe fakatuʻumaʻu ia ʻe he Fungani Māʻolunga. 6 ʻE
lau ʻe Sihova, ʻi heʻene tohi ʻae kakai, "ko e tangata ni
naʻe fanauʻi ʻi ai." (Sila) 7 ʻE ʻi ai fakatouʻosi ʻae kau
hiva mo e kau pulotu ʻoe ngaahi meʻa faiva: "ko ʻeku
ngaahi matavai kotoa pē ʻoku ʻiate koe."

88 Ko e Hiva pe ko e Saame ki he ngaahi foha ʻo
Kola, ki he Takimuʻa ʻi he Mahalati Leanoti, ko e
akonaki ʻa Hemani ʻi he faʻahinga ʻo Esela. ʻE Sihova
ko e ʻOtua ʻo ʻeku moʻui, naʻaku tangi ʻi he ʻaho mo e
pō ʻi ho ʻao: 2 Tuku ke aʻu atu ʻeku lotu ki ho ʻao ke
ke fofonga mai ki heʻeku tangi; 3 He ʻoku fonu hoku
laumālie ʻi he mamahi: pea ʻoku fakaʻaʻau ʻeku moʻui
ki he faʻitoka. (Sheol h7585) 4 ʻOku lau fakataha au mo
kinautolu ʻoku ʻalu hifo ki he luo: ʻoku ou hangē ha
tangata ʻoku ʻikai hano mālohi: 5 ʻO tauʻatāina mo
e kakai mate, ʻo hangē ko e kakai kuo tāmateʻi ʻoku
tokoto ʻi he faʻitoka, ʻakinautolu ʻoku ʻikai te ke kei
manatuʻi: pea kuo motuhi ʻakinautolu ʻe ho nima. 6
Kuo ke tuku au ʻi he luo taumamaʻo, ʻi he fakapoʻuli, ʻi
he ngaahi loloto. 7 ʻOku tataʻo mamafa ho houhau
ʻiate au, pea kuo ke fakamamahiʻi au ʻaki hoʻo ngaahi
peau kotoa pē. (Sila) 8 Kuo ke fakamamaʻo atu hoku
ngaahi kaumeʻa; kuo ke ngaohi au ko e meʻa fakalielia
kiate kinautolu: kuo ʻākilotoa au, pea ʻoku ʻikai te u
faʻa ʻalu atu. 9 ʻOku vaivai hoku mata ko e meʻa ʻi
he mamahi: ʻE Sihova, ʻoku ou ui kiate koe ʻi he ʻaho
kotoa pē, kuo u mafao atu hoku nima kiate koe. 10
Te ke fakahā ʻae ngaahi meʻa mana ki he mate? ʻE
tuʻu hake ʻae mate ʻo fakafetaʻi kiate koe? (Sila) 11 ʻE
fakahā atu ʻa hoʻo ʻaloʻofa ʻi he faʻitoka? Pe ko hoʻo
moʻoni ʻi he fakaʻauha? 12 ʻE ʻiloʻi hoʻo ngaahi ngāue
fakaofo ʻi he poʻuli? Mo hoʻo māʻoniʻoni ʻi he fonua

ʻoe fakangalo? 13 Ka naʻaku tangi kiate koe, ʻE Sihova;
pea ʻi he pongipongi ʻe aʻu atu kiate koe ʻeku lotu. 14
ʻE Sihova, ko e hā ʻoku ke liʻaki ai ʻa hoku laumālie?
Ko e hā ʻoku ke fufū ai ho fofonga ʻiate au? 15 ʻOku
ou mamahi, pea meimei mate talu ʻeku kei talavou:
ʻi heʻeku kātaki hoʻo ngaahi meʻa fakailifia ʻoku ou
feinga ai ʻaupito. 16 Kuo lōfia au ʻe ho houhau lahi;
kuo motuhi au ʻe hoʻo ngaahi fakailifia. 17 Naʻa nau
kāpui au ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo hangē ko e vai; naʻa
nau fakataha ʻo takatakai au. 18 Ko e kaumeʻaʻofa mo
e kāinga kuo ke fakamamaʻo atu ʻiate au, mo hoku
kaumeʻa ki he poʻuli.

89 Ko e Saame akonaki ʻa Itani ʻi he faʻahinga ʻo
Esela. Te u hiva ʻaki ʻae ngaahi ʻaloʻofa ʻa Sihova
ʻo taʻengata: te u fakaʻilo ʻaki hoku ngutu ʻa hoʻo
moʻoni ki he toʻutangata kotoa pē. 2 He naʻaku pehē,
"ʻE fokotuʻumaʻu pē ʻa e ʻaloʻofa ʻo taʻengata: ko hoʻo
moʻoni te ke fakatuʻumaʻu ʻi he ngaahi langi." 3 Kuo u
fai ʻae fuakava mo ʻeku fili, kuo u fuakava ki heʻeku
tamaioʻeiki ko Tevita. 4 "Te u fakatuʻumaʻu ho hako ʻo
taʻengata, te u fokotuʻu ho puleʻanga ki he toʻutangata
kotoa pē." (Sila) 5 Pea ʻe fakamālō ʻe he ngaahi langi ki
hoʻo ngaahi ngāue fakaofo, ʻE Sihova: mo hoʻo moʻoni
foki ʻi he fakataha ʻoe kau māʻoniʻoni. 6 He ko hai ʻi he
langi ʻe fakatatau ia kia Sihova? Ko hai ʻi he ngaahi
foha ʻoe mālohi ʻe faʻa fakatatau kia Sihova? 7 ʻOku
totonu ke manavahē lahi ki he ʻOtua ʻi he fakataha ʻoe
kau māʻoniʻoni, pea ke fakaʻapaʻapa ʻakinautolu kotoa
pē ʻoku tuʻu takatakai kiate ia. 8 ʻE Sihova ko e ʻOtua
ʻoe ngaahi kautau, ko hai ʻoku tatau mo koe ko Sihova
māfimafi? Pea ko hoʻo moʻoni ʻoku kāpui koe. 9 ʻOku
ke puleʻi ʻae ngaue mālohi ʻoe tahi: ʻoka hou hono
ngaahi peau, ʻoku ke fakatofukī ia. 10 Kuo ke fesiʻi ʻa
Lehapi ke lailai, ʻo hangē ha taha kuo tāmateʻi; kuo
fakahēʻi ho ngaahi fili ʻaki ho nima mālohi. 11 ʻOku
ʻoʻou ʻae ngaahi langi, pea ʻoku ʻoʻou foki mo e fonua:
ko māmani mo hono fonu ʻo ia kuo ke fakatuʻumaʻu
ia. 12 Kuo ke ngaohi ʻae potu tokelau mo e potu tonga:
ko Tepoa mo Heamoni ʻe fiefia ʻi ho huafa. 13 ʻOku
ʻiate koe ʻae nima māfimafi ʻoku mālohi ho nima, pea
māʻolunga ho nima toʻomataʻu. 14 Ko e angatonu mo e
fakamaau ko e tuʻunga ia ʻo ho ʻafioʻanga: ʻe muʻomuʻa
ʻi ho ʻao ʻae ʻaloʻofa mo e moʻoni. 15 ʻOku monūʻia ʻae
kakai ʻoku nau ʻiloʻi ʻae ongoongo fakafiefia: tenau
ʻaʻeva, ʻE Sihova, ʻi he maama ʻo ho fofonga. 16 Te
nau fiefia ʻi ho huafa ʻi he ʻaho kotoa pē: pea ʻi hoʻo
māʻoniʻoni ʻe hakeakiʻi ai ʻakinautolu. 17 He ko koe ko
e vikivikiʻanga ʻo honau mālohi: pea ʻi hoʻo ʻofa ʻe hiki
ai ki ʻolunga honau nifo. 18 He ko homau hūfanga
ʻa Sihova; pea ko e tokotaha māʻoniʻoni ʻo ʻIsileli ko
homau tuʻi. 19 Pea naʻa ke toki folofola ʻi he meʻa
ha mai ki hoʻo tokotaha māʻoniʻoni, ʻo pehē, "Kuo u
hilifaki ʻae tokoni ki ha tokotaha ʻoku mālohi; kuo u
fakahikihiki ʻae tokotaha kuo fili mei he kakai. 20 Kuo
u ʻiloʻi ʻa Tevita ko ʻeku tamaioʻeiki; pea kuo u tākai
ʻaki ia ʻa ʻeku lolo māʻoniʻoni: 21 ʻE tuʻumaʻu hoku
nima mo ia: ko hoku nima foki ʻe fakamālohiʻi ia. 22 ʻE
ʻikai fai fakamālohi kiate ia ʻe he fili; pe fakamamahiʻi
ia ʻe he foha ʻoe angakovi. 23 Pea te u taaʻi hifo hono
ngaahi fili ʻi hono ʻao, pea tautea ʻakinautolu ʻoku
fehiʻa kiate ia. 24 Ka ʻe ʻiate ia ʻa ʻeku moʻoni mo
ʻeku ʻaloʻofa: pea ʻi hoku huafa ʻe hiki ki ʻolunga ai ʻa
hono nifo. 25 Te u ʻai foki hono nima ki he tahi, mo
hono nima toʻomataʻu ki he ngaahi vaitafe. 26 ʻE tangi
ia kiate au, ʻKo koe ko ʻeku Tamai, ko hoku ʻOtua,
mo e maka ʻo hoku fakamoʻui.' 27 Pea te u ngaohi
foki ia ko hoku ʻuluaki foha, ʻe māʻolunga lahi ia ʻi
he ngaahi tuʻi ʻo māmani. 28 Te u tuku ʻeku ʻaloʻofa
maʻana ʻo taʻengata, pea ʻe tuʻumaʻu ʻeku fuakava mo
ia. 29 Te u ngaohi foki hono hako kenau tolonga ʻo
taʻengata, mo hono nofoʻa ʻo hangē ko e ngaahi ʻaho
ʻoe langi. 30 "Kapau ʻe liʻaki ʻeku akonaki ʻe heʻene
fānau, ʻo ʻikai ʻaʻeva ʻi heʻeku ngaahi fakamaau; 31
Kapau tenau maumauʻi ʻeku ngaahi tuʻutuʻuni, pea
ʻikai tauhi ʻeku ngaahi fekau; 32 Pea te u toki ʻaʻahi
ʻenau ngaahi talangataʻa ʻaki ʻae meʻa kini, mo ʻenau
hia ʻaki ʻae ngaahi tā. 33 Ka ʻe ʻikai te u hiki ʻaupito
ʻeku manavaʻofa ʻiate ia, pe tuku taʻehoko ʻa ʻeku
moʻoni. 34 ʻE ʻikai te u liʻaki ʻeku fuakava, pe fakakehe
ʻae meʻa kuo ʻalu atu ʻi hoku loungutu. 35 "Kuo u
fuakava tuʻo taha ʻi heʻeku māʻoniʻoni ʻe ʻikai te u
loi kia Tevita. 36 ʻE tolonga ʻene fānau ʻo taʻengata,
mo hono nofoʻa ʻo hangē ko e laʻā ʻi hoku ʻao. 37 ʻE
fakatuʻumaʻu ia ke taʻengata ʻo hangē ko e māhina,
pea hangē ko e fakamoʻoni ʻi he langi." (Sila) 38 Ka
kuo liʻaki mo fākaliliʻa, mo ke houhau kiate ia naʻa ke
pani. 39 Kuo ke fakataʻeʻaongaʻi ʻae fuakava ʻa hoʻo
tamaioʻeiki: kuo ke fakakoviʻi hono tatā ʻi hoʻo lī ia ki
he kelekele. 40 Kuo ke maumauʻi hifo hono ngaahi ʻā
kotoa pē; kuo ke fakaʻauha hono ngaahi potu mālohi.
41 Ko kinautolu kotoa pē ʻoku ʻalu ʻi he hala ʻoku nau
kaihaʻa ʻiate ia: ko e manukiʻanga ia ʻo hono ngaahi
kaungāʻapi. 42 Kuo ke hiki hake ʻae nima toʻomataʻu ʻo
hono ngaahi fili; kuo ke fakafiefiaʻi ʻa hono ngaahi fili
kotoa pē. 43 Kuo ke liliu foki ʻae mata ʻo ʻene heletā,

pea ʻe ʻikai te ke ngaohi ia ke tuʻu ʻi he tau. 44 Kuo
ke fakaʻosi hono nāunau, pea lī hono nofoʻa ki he
kelekele. 45 Kuo ke fakafuonounou ʻae ngaahi ʻaho ʻo
ʻene talavou: kuo ke ʻufiʻufi ʻaki ia ʻae mā. (Sila) 46
ʻE Sihova, ʻe fēfē hono fuoloa? Te ke fakafufū koe ʻo
taʻengata? ʻE vela ho houhau ʻo hangē ko e afi? 47
Manatu ki hono fuonounou ʻo ʻeku moʻui: ko e hā kuo
ke ngaohi ʻae kakai kotoa pē ke taʻeʻaonga? 48 Ko hai
ʻae tangata ko ia ʻoku moʻui, pea ʻe ʻikai te ne mamata
ki he mate? ʻE fakamoʻui ʻe ia ʻa hono laumālie mei he
nima ʻoe faʻitoka? (Sila) (Sheol h7585) 49 ʻE ʻEiki, ko e
fē hoʻo ngaahi ʻaloʻofa ʻi muʻa, ʻaia naʻa ke fuakava
ʻaki kia Tevita ʻi hoʻo moʻoni? 50 Manatu, ʻE ʻEiki, ki
he manukiʻi ʻo hoʻo kau tamaioʻeiki; mo ʻeku fua ʻi
hoku fatafata ʻae manuki ʻae kakai mālohi kotoa pē;
51 ʻAia kuo manuki ʻaki ʻe ho ngaahi fili, ʻE Sihova; ʻaia
kuo nau manuki ʻaki ʻae ngaahi ʻaluʻanga ʻo ia kuo ke
pani. 52 Fakafetaʻi kia Sihova ʻo taʻengata. ʻEmeni, mo
ʻEmeni.

90 Ko e Lotu ʻa Mōsese ko e tangata ʻoe ʻOtua. ʻE
Sihova, ko koe ko homau hūfanga ʻi he toʻutangata
kotoa pē. 2 ʻI he teʻeki ai fakatupu ʻae ngaahi moʻunga,
pea teʻeki ai te ke ngaohi ʻae fonua mo māmani,
ʻio, talu mei muʻa ʻo aʻu ʻo taʻengata, ko koe pe ko
e ʻOtua. 3 ʻOku ke liliu ʻae tangata ke ʻauha; pea ke
pehē, "Tafoki, ʻakimoutolu ʻae fānau ʻae tangata." 4
He ʻoku tatau ʻi ho ʻao ʻae taʻu ʻe afe mo e ʻaneafi ʻi
hono hili ange ia, pea mo e leʻo ʻi he pō. 5 ʻOku ke ʻave
ʻakinautolu ʻo hangē ko e ʻave ʻe he vaitafe; ʻoku nau
hangē ko e mohe: ʻi he pongipongi ʻoku nau tatau mo
e mohuku ʻoku tupu hake. 6 ʻI he pongipongi ʻoku
lau maʻuiʻui ia, pea tupu hake: ʻi he efiafi ʻoku tuʻusi
hifo ia, pea mae. 7 He ʻoku mau ʻauha ʻi ho houhau,
pea ʻoku mau mamahi ʻi ho tuputāmaki. 8 Kuo ke
tuku ʻemau ngaahi hia ʻi ho ʻao, pea mo ʻemau ngaahi
angahala fufū ʻi he maama ʻo ho fofonga. 9 He ʻoku
ʻosi atu homau ngaahi ʻaho kotoa pē ʻi ho houhau:
ʻoku mau fakaʻosi homau ngaahi taʻu ʻo hangē ko e
talanoa ʻoku lau. 10 Ko e ngaahi ʻaho ʻo homau taʻu
ko e taʻu ʻe fitungofulu; pea kapau ʻe hoko ia ʻi hono
mālohi ke valungofulu, ko hono mālohi ko e ngāue mo
e mamahi; he ʻoku tuʻusi vave ia, pea ʻoku mau puna
atu. 11 Ko hai ʻoku ne ʻiloʻi ʻae mālohi ʻo ho houhau?
ʻO hangē ko ho manavahēʻia, ʻoku pehē ho houhau. 12
Ke pehē hoʻo akonakiʻi ʻakimautolu ke mau lau homau
ngaahi ʻaho, koeʻuhi ke mau fakatokangaʻi homau loto
ki he poto. 13 Tafoki, ʻE Sihova, ʻe fēfē hono fuoloa?
Pea ke lolou koeʻuhi ko hoʻo kau tamaioʻeiki. 14 Ke
ke fakamākona vave ʻakimautolu ʻaki hoʻo ʻaloʻofa;
koeʻuhi ke mau fiefia mo nekeneka ʻi homau ʻaho
fulipē. 15 Ke ke fakafiefiaʻi ʻakimautolu ʻo fakatatau ki
he ngaahi ʻaho ne ke fakamamahiʻi ai ʻakimautolu,
pea mo e ngaahi taʻu kuo mau mamata ai ki he kovi.
16 Pea ke tuku ke hā ki hoʻo kau tamaioʻeiki ʻa hoʻo
ngāue, pea mo ho nāunau ki heʻenau fānau. 17 Pea ke
ʻiate kimautolu ʻae lelei ʻo Sihova ko homau ʻOtua:
pea ke fokotuʻu ke maʻu ʻae ngāue ʻa homau nima
kiate kimautolu; ʻio, ko e ngāue ʻa homau nima ke
fakamaau ia.

91 Ko ia ʻoku nofo ʻi he potu lilo ʻi he fungani
māʻolunga, ʻe nofomaʻu ia he malumalu ʻoe
Māfimafi. 2 Te u pehē, "Ko Sihova, ko hoku hūfanga ia
mo ʻeku kolo: ko hoku ʻOtua te u falala kiate ia." 3 Ko
e moʻoni te ne fakamoʻui koe mei he hele ʻae tangata
tauhele, pea mei he mahaki fakaʻauha. 4 Te ne ʻōʻōfaki
koe ʻaki hono fulufulu, pea te ke falala ki hono lalo
kapakau: ko ʻene moʻoni ko ho fakaū mo ho pā ia. 5
ʻE ʻikai te ke manavahē koeʻuhi ko e meʻa fakailifia
ʻi he pō; pe koeʻuhi ko e ngahau ʻoku puna atu ʻi he
ʻaho; 6 Pe koeʻuhi ko e mahaki lahi ʻoku ʻeveʻeva ʻi he
poʻuli; pe koeʻuhi ko e fakaʻauha ʻoku fakaʻosiʻosi ʻi
he hoʻatā. 7 ʻE tō ʻae toko afe ʻi ho tafaʻaki, pea ko e
toko mano ʻi ho nima toʻomataʻu ka ʻe ʻikai hoko ia
ʻo ofi kiate koe. 8 Ka te ke vakai ʻo mamata ʻaki ho
mata ki he totongi ʻoe angahala. 9 Koeʻuhi kuo ke
fili ʻa Sihova ʻaia ko hoku hūfanga, ʻio, ko e fungani
māʻolunga ko ho nofoʻanga: 10 ʻE ʻikai tō ha kovi kiate
koe, pea ʻe ʻikai hoko ha mamahi fakaʻauha ke ofi ki ho
nofoʻanga. 11 He te ne fekau ʻene kau ʻāngelo kenau
vakai koe, ke tauhi koe ʻi ho ngaahi hala kotoa pē. 12
Tenau hapai hake koe ʻi he nima, telia naʻa tūkia ho
vaʻe ki ha maka. 13 Te ke molomoloki ʻae laione mo e
ngata: ko e laione mui mo e talākoni te ke malaki hifo
ia. 14 "Koeʻuhi kuo ne tuku ʻene ʻofa kiate au, ko ia te
u fakamoʻui ia: te u fokotuʻu ia ke māʻolunga, koeʻuhi
kuo ne ʻiloʻi hoku huafa. 15 Te ne ui kiate au, pea te u
talia ia: te u ʻiate ia ʻi he mamahi; te u fakamoʻui ia,
pea hakeakiʻi ia. 16 Te u fakafiemālieʻi ʻaki ia ʻae moʻui
fuoloa, pea fakahā kiate ia ʻeku fakamoʻui."

92 Ko e Saame pe ko e Hiva ki he ʻaho tapu. ʻOku
lelei ke ʻatu ʻae fakafetaʻi kia Sihova, pea ke hiva
fakamālō ki ho huafa, ʻE fungani māʻolunga: 2 Ke
fakahā atu hoʻo ʻaloʻofa ʻi he pongipongi, mo hoʻo
moʻoni ʻi he pō kotoa pē, 3 ʻAki ʻae meʻa faiva ʻoku
hongofulu hono filo, pea mo e saliteli; ʻaki ʻae leʻo

mamafa ʻi he haʻape. 4 He kuo ke fakafiefiaʻi au, ʻE
Sihova, ʻi hoʻo ngāue: te u vikiviki ʻi he ngaahi ngāue
ʻa ho nima. 5 ʻE Sihova, ʻoku mātuʻaki lahi hoʻo ngaahi
ngāue! pea ʻoku loloto ʻaupito hoʻo ngaahi fakakaukau.
6 ʻOku ʻikai ʻiloʻi ʻe he tangata anga fakamanu; pea ʻoku
ʻikai ʻilo eni ʻe he vale. 7 ʻOka tupu ʻae kau angahala ʻo
hangē ko e mohuku, pea ʻoka moʻui lelei ʻae kau fai
kovi kotoa pē; ko e meʻa ia ke fakaʻauha ai ʻakinautolu
ʻo taʻengata: 8 Ka ko koe, ʻE Sihova, ʻoku ke fungani
māʻolunga ʻo taʻengata. 9 Pea vakai, ko ho ngaahi
fili, ʻE Sihova, ko e moʻoni ʻe ʻauha ho ngaahi fili; ʻe
fakahēʻi ʻae kau fai kovi kotoa pē. 10 Ka te ke hiki hake
hoku nifo ʻo hangē ko e nifo ʻoe liimi: ʻe tākai ʻaki au
ʻae lolo foʻou. 11 Pea ʻe mamata foki ʻa hoku mata ki
hoku ngaahi fili, pea ʻe fanongo ʻa hoku telinga, ki he
angahala ʻoku tuʻu hake ʻo angatuʻu kiate au. 12 ʻE
lau maʻuiʻui ʻae angatonu ʻo hangē ko e ʻakau ko e
ponga: ʻe tupu ia ʻo hangē ko e sita ʻi Lepanoni. 13 Ko
kinautolu kuo tō ʻi he fale ʻo Sihova tenau lau maʻuiʻui
ʻi he ngaahi lotoʻā ʻo hotau ʻOtua. 14 ʻE kei tupu ʻae fua
ʻiate kinautolu ʻi heʻenau motuʻa; tenau sino lelei mo
lau maʻuiʻui. 15 Ke fakahā ʻoku angatonu ʻa Sihova: ko
hoku maka ia, pea ʻoku ʻikai ha taʻemāʻoniʻoni ʻiate ia.

93 ʻOku pule ʻa Sihova, ʻoku kofuʻaki ia ʻae nāunau
lahi; ʻoku kofuʻaki ʻa Sihova ʻae māfimafi, ʻaia kuo
ne nonoʻo ʻaki ia kuo fokotuʻumaʻu foki ʻa māmani, pea
ʻe ʻikai faʻa ueʻi ia. 2 KUO fokotuʻumaʻu ho ʻafioʻanga
talu mei muʻa: ʻoku talu mei muʻa ʻae ʻafiona. 3 ʻE
Sihova, kuo hiki hake ʻe he ngaahi vaitafe, kuo hiki
hake ʻe he ngaahi vaitafe honau leʻo; ʻoku hiki hake ʻe
he ngaahi vaitafe lahi honau ngaahi peau. 4 Ko Sihova
ʻoku ʻi ʻolunga ʻoku mālohi lahi hake ia ʻi he ʻuʻulu ʻoe
ngaahi vai lahi, ʻio, ʻi he ngaahi peau mālohi ʻoe tahi. 5
ʻOku moʻoni ʻaupito hoʻo ngaahi fakamoʻoni: ʻE Sihova,
ʻoku taau mo ho fale ʻae māʻoniʻoni ʻo lauikuonga.

94 ʻE Sihova ko e ʻOtua, ʻoku ʻaʻau ʻae totongi; ʻE
ʻOtua, ʻoku ʻaʻau ʻae totongi: ke ke ulo mai. 2 Ke
ke hiki hake koe, ʻa koe ko e fakamaau ʻo māmani;
ʻange ʻae totongi ki he laukau. 3 ʻE Sihova, ʻe fēfē hono
fuoloa ʻoe fielahi ʻae angahala, ʻe fēfē hono fuoloa ʻoe
polepole ʻae angahala? 4 ʻE fēfē hono fuoloa ʻo ʻenau
fakahā mo lea ʻaki ʻae ngaahi meʻa faingataʻa? Pea
vikiviki ai ʻae kakai kotoa pē ʻoku fai kovi? 5 ʻE Sihova,
ʻoku nau fesiʻi ʻo lailaiki ho kakai, mo fakamamahiʻi
ho tofiʻa. 6 ʻOku nau tāmateʻi ʻae muli mo e fefine
kuo mate hono husepāniti, pea fakapoongi ʻae tamai
mate. 7 Ka ʻoku nau pehē, "ʻE ʻikai ʻafioʻi ʻe Sihova, ʻe
ʻikai tokanga ki ai ʻe he ʻOtua ʻo Sēkope." 8 Mou ʻilo
ʻekimoutolu ʻoku anga fakamanu ʻi he kakai: pea ko
kimoutolu ʻae kau vale, te mou poto ʻafē? 9 Ko ia naʻa
ne ngaohi ʻae telinga, ʻikai te ne fanongo? Ko ia naʻa
ne ngaohi ʻae mata, ʻikai te ne ʻafioʻi? 10 Ko ia ʻoku
ne tautea ʻae hiteni, ʻikai te ne tautea? Ko ia ʻoku ne
akonakiʻi ʻae tangata ke poto, ʻikai te ne ʻiloʻi? 11 ʻOku
ʻiloʻi ʻe Sihova ʻae ngaahi mahalo ʻae tangata, ʻoku nau
vaʻinga pē. 12 ʻE Sihova, ʻoku monūʻia ʻae tangata ʻoku
ke tautea, mo ke ako kiate ia ʻaki hoʻo fono; 13 Koeʻuhi
te ke foaki kiate ia ʻae mālōlō mei he ngaahi ʻaho ʻoe
mamahi, kaeʻoua ke keli ʻae luo ki he kau angahala.
14 Koeʻuhi ʻe ʻikai liʻaki ʻe Sihova hono kakai, pea ʻe
ʻikai te ne fakatukutukuʻi hono tofiʻa. 15 Ka ʻe foki
ʻae fakamaau ki he māʻoniʻoni: pea ʻe angimui ki ai
ʻakinautolu kotoa pē ʻoku angatonu ʻi loto. 16 Ko hai ʻe
tuʻu hake maʻaku ʻo taʻofi ʻae kau fai kovi? Pe ko hai ʻe
tuʻu hake maʻaku ʻo taʻofi ʻakinautolu ʻoku ngāue ʻi he
angahala? 17 Ka ne ʻikai tokoni au ʻe Sihova, pehē,
kuo vave ʻae nofo ʻa hoku laumālie ʻi he fakalongo
pē. 18 ʻI heʻeku pehē, "ʻOku hekea hoku vaʻe;" ko hoʻo
ʻaloʻofa, ʻE Sihova, naʻe poupou hake au. 19 ʻI hono lahi
ʻo ʻeku ngaahi mahalo ʻiate au, ʻoku fakafiefiaʻi au ʻi
hoʻo ngaahi meʻa fakafiemālie. 20 ʻE feohi koā mo koe
ʻae nofoʻa ʻoe angahala, ʻaia ʻoku fakatupu ʻae pauʻu
ʻaki ʻae fono? 21 ʻOku nau fakataha ʻo angatuʻu ki he
laumālie ʻoe angatonu, mo fakahalaia ʻae toto tonuhia.
22 Ka ko hoku ungakiʻi ʻa Sihova pea ko hoku ʻOtua ko
e maka ia ʻo hoku hūfanga. 23 Pea ʻe ʻomi ʻe ia kiate
kinautolu ʻa ʻenau hia, pea te ne fakaʻauha ʻakinautolu
ʻi heʻenau angahala; ʻio, ko Sihova ko hotau ʻOtua te
ne fakaʻauha ʻakinautolu.

95 Haʻu, ketau hiva kia Sihova: ketau kalanga ʻi he
fiefia ki he maka ʻo ʻetau moʻui. 2 Ketau haʻu
ki hono ʻao mo e fakafetaʻi, mo kalanga ʻi he fiefia
kiate ia ʻaki ʻae ngaahi saame. 3 He ko Sihova ko e
ʻOtua lahi, pea ko e Tuʻi lahi hake ia ʻi he ngaahi
ʻotua kotoa pē. 4 ʻOku ʻi hono nima ʻae ngaahi potu
māʻulalo ʻo māmani: ko e mālohi ʻoe ngaahi moʻunga
ʻoku ʻoʻona foki. 5 ʻOku ʻoʻona ʻae tahi, he naʻa ne
ngaohi ia: pea naʻe ngaohi ʻe hono nima ʻae fonua
mōmoa. 6 Haʻu, ketau lotu mo punou: ketau tūʻulutui
ʻi he ʻao ʻo Sihova ko hotau tupuʻanga. 7 He ko hotau
ʻOtua ia; pea ko e kakai ʻakitautolu ʻo ʻene ngoue, mo e
fanga sipi ʻa hono nima. Ko e ʻaho ni, ʻo kapau te mou
fanongo ki hono leʻo, 8 "ʻOua naʻa mou fakafefeka
homou loto, ʻo hangē ko ia ʻi he fakahouhau lahi, pea
ʻi he ʻaho ʻoe ʻahiʻahi ʻi he toafa: 9 ʻAia naʻe ʻahiʻahiʻi

au ʻe hoʻomou ngaahi tamai, pea nau ʻahiʻahi kiate au,
ʻonau mamata ki heʻeku ngāue. 10 Naʻaku fehiʻa ki he
toʻutangata ko ia ʻi he taʻu ʻe fāngofulu, pea naʻaku
pehē, ʻKo e kakai eni ʻoku hē ʻi honau loto, pea ʻoku
ʻikai te nau ʻilo hoku ngaahi hala: 11 Pea ne u fuakava
kiate kinautolu ʻi hoku houhau, ʻʻE ʻikai tenau hū ki
hoku mālōlōʻanga.ʻʻ

96 Hiva kia Sihova ʻaki ʻae hiva foʻou: hiva kia Sihova
ʻa māmani kotoa pē. 2 Hiva kia Sihova, fakafetaʻi
ki hono huafa; fakahā atu ʻene fakamoʻui mei he ʻaho
ki he ʻaho. 3 Fakahā hono nāunau ʻi he ʻao ʻoe hiteni,
mo ʻene ngaahi ngāue fakaofo ki he kakai kotoa pē. 4
He ʻoku lahi ʻa Sihova, pea totonu ke fakamālō lahi
kiate ia: ʻoku lelei ke manavahē lahi hake kiate ia ʻi
he ngaahi ʻotua kotoa pē. 5 He ko e ʻotua kotoa pē
ʻoe ngaahi puleʻanga ko e ngaahi tamapua ia: ka ko
Sihova naʻe ngaohi ʻe ia ʻae ngaahi langi. 6 ʻOku ʻi
hono ʻao ʻae fakaʻapaʻapa mo e māfimafi: ʻoku ʻi hono
faletapu ʻae mālohi mo e nāunau. 7 Tuku kia Sihova,
ʻakimoutolu ʻae ngaahi faʻahinga ʻoe kakai, tuku kia
Sihova ʻae nāunau mo e māfimafi. 8 Tuku kia Sihova
ʻae ongoongolelei ʻoku taau mo hono huafa: ʻomi ʻae
feilaulau, pea haʻu ki hono ngaahi lotoʻā. 9 Lotu kia
Sihova ʻi he teunga matamatalelei ʻoe māʻoniʻoni:
mou manavahē ʻi hono ʻao, ʻa māmani kotoa pē. 10
Mou pehē ʻi he ʻao ʻoe hiteni ʻoku pule ʻa Sihova: ʻʻE
fokotuʻumaʻu foki ʻa māmani, pea ʻe ʻikai ngaueue ia:
te ne fakamaau ʻae kakai ʻi he māʻoniʻoni.ʻʻ 11 Tuku
ke fiefia ʻae ngaahi langi, pea nekeneka mo māmani;
tuku ke ʻuʻulu ʻae tahi, mo hono fonu ʻo ia. 12 Ke fiefia
ʻae ngoue, mo e meʻa kotoa pē ʻoku ʻi ai: pea ʻe toki
fiefia ʻae ngaahi ʻakau kotoa pē ʻoe vao, 13 ʻI he ʻao ʻo
Sihova: he ʻoku ne hāʻele mai, he ʻoku hāʻele mai ia ke
fakamaau ʻa māmani: te ne fakamaau ʻa māmani ʻi he
māʻoniʻoni, mo e kakai ʻi heʻene moʻoni.

97 ʻOku pule ʻa Sihova; tuku ke fiefia ʻa māmani; pea
nekeneka ʻae ngaahi ʻotu motu. 2 ʻOku takatakai
ia ʻe he ngaahi ʻao mo e fakapoʻuli: ko e angatonu
mo e fakamaau ko e tuʻunga ia ʻo hono ʻafioʻanga. 3
ʻOku muʻomuʻa ʻae afi ʻiate ia, pea vela ke ʻosi hono
ngaahi fili ʻoku takatakai. 4 Naʻe fakamaama ʻaki ʻa
māmani ʻa hono ngaahi ʻuhila: naʻe mamata ʻae fonua,
pea tetetete. 5 Naʻe vela ʻo vai ʻae ngaahi moʻunga ʻo
hangē ko e pulu ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻi he ʻao ʻoe ʻEiki ʻo
māmani kotoa pē. 6 ʻOku fakahā ʻe he ngaahi langi
ʻene māʻoniʻoni, pea mamata ʻae kakai kotoa pē ki
hono nāunau. 7 Ke puputuʻu ʻakinautolu kotoa pē ʻoku
nau tauhi ʻae ngaahi fakatātā kuo tā, mo nau polepole
ʻi he ngaahi tamapua: lotu kiate ia, ʻakimoutolu kotoa
pē ʻae ngaahi ʻotua. 8 Naʻe fanongo ʻa Saione, pea
fiefia ai pea naʻe fiefia ʻae ngaahi ʻofefine ʻo Siuta,
koeʻuhi ko hoʻo ngaahi fakamaau, ʻE Sihova. 9 He ko
koe, ʻE Sihova, ʻoku ke māʻolunga hake ki māmani
kotoa pē: ʻoku ke māʻolunga lahi ʻaupito ʻi he ngaahi
ʻotua kotoa pē. 10 ʻAkimoutolu ʻoku ʻofa kia Sihova,
mou fehiʻa ki he kovi: ʻoku fakamoʻui ʻe ia ʻae laumālie
ʻo ʻene kakai māʻoniʻoni; ʻoku ne fakamoʻui ʻakinautolu
mei he nima ʻoe kau angahala. 11 Kuo tūtuuʻi ʻae
maama maʻae māʻoniʻoni, mo e fiefia maʻae angatonu
ʻi loto. 12 Mou fiefia ʻia Sihova ʻae kau angatonu; pea
fakafetaʻi ʻi he manatu ki heʻene māʻoniʻoni.

98 Ko e Saame. Hiva kia Sihova ʻaki ʻae hiva foʻou;
he kuo fai ʻe ia ʻae ngaahi meʻa fakaofo: kuo
ne ikuna ʻaki hono nima toʻomataʻu, mo hono nima
māʻoniʻoni. 2 Kuo fakahā ʻe Sihova ʻa ʻene fakamoʻui:
kuo ne fakahā atu ʻene māʻoniʻoni ʻi he ʻao ʻoe hiteni. 3
Kuo ne manatu ki heʻene ʻaloʻofa mo ʻene moʻoni ki he
fale ʻo ʻIsileli: kuo mamata ʻe he ngaahi ngataʻanga ʻo
māmani ki he fakamoʻui ʻa hotau ʻOtua. 4 Kalanga ʻi he
fiefia kia Sihova, ʻa māmani kotoa pē: kalanga ʻi he leʻo
lahi, mo fiefia, pea hiva fakamālō. 5 Hiva kia Sihova
ʻaki ʻae haʻape; ʻaki ʻae haʻape, pea mo e leʻo ʻoe saame.
6 Mou kalanga fakafiefia ʻaki ʻae ngaahi meʻalea mo e
leʻo ʻoe meʻalea, ʻi he ʻao ʻo Sihova ko e Tuʻi. 7 Tuku ke
ʻuʻulu ʻae tahi, mo hono fonu ʻo ia; ʻa māmani, mo
kinautolu ʻoku nofo ai. 8 Ke pasipasi ʻe he ngaahi
vai ʻa honau nima: tuku ke fiefia fakataha ʻae ngaahi
moʻunga, 9 ʻI he ʻao ʻo Sihova; he ʻoku hāʻele mai ia ke
fakamaau ʻa māmani: te ne fakamaau ʻa māmani ʻi he
māʻoniʻoni, pea mo e kakai ʻi he angatonu.

99 ʻOku pule ʻa Sihova; tuku ke tetetete ʻae kakai:
ʻoku ʻafio ia ʻi he vahaʻa ʻoe ongo selupi; tuku ke
ngalulu ʻa māmani. 2 ʻOku lahi ʻa Sihova ʻi Saione;
pea ʻoku māʻolunga lahi ia ʻi he kakai kotoa pē. 3
Tuku kenau fakamālō ki ho huafa lahi mo fakailifia;
he ʻoku māʻoniʻoni ia. 4 ʻOku ʻofa foki ʻae mālohi
ʻoe tuʻi ki he fakamaau; ʻoku ke fokotuʻumaʻu ʻae fai
totonu, ʻoku ke fai ʻae fakamaau mo e māʻoniʻoni ʻia
Sēkope. 5 Mou fakahikihiki ʻa Sihova ko hotau ʻOtua,
pea lotu ʻi hono tuʻunga vaʻe; he ʻoku māʻoniʻoni ia.
6 Ko Mōsese mo ʻElone ʻi heʻene kau taulaʻeiki, pea
mo Samuela ʻiate kinautolu ʻoku ui ki hono huafa;
naʻa nau ui kia Sihova, pea ne talia ʻakinautolu. 7 Naʻa
ne folofola kiate kinautolu ʻi he pou ʻoe ʻao: naʻa nau

tauhi ʻene ngaahi fakamoʻoni, mo e tuʻutuʻuni naʻa
ne fokotuʻu kiate kinautolu. 8 ʻE Sihova ko homau
ʻOtua, naʻa ke talia ʻakinautolu: ko koe ko e ʻOtua naʻa
ke fakamolemolea ʻakinautolu, neongo hoʻo totongi
koeʻuhi ko ʻenau ngaahi fakakaukau. 9 Fakahikihiki ʻa
Sihova ko hotau ʻOtua, pea lotu ʻi hono moʻunga tapu;
he ʻoku māʻoniʻoni ʻa Sihova ko hotau ʻOtua.

100 Ko e Saame ʻoe fakafetaʻi. Mou mavava ʻi he
fiefia kia Sihova, ʻae ngaahi fonua kotoa pē. 2
Tauhi ʻa Sihova ʻi he fiefia: haʻu mo e hiva ki hono
ʻao. 3 Mou ʻilo ko Sihova ko ia pe ko e ʻOtua: ko ia pe
naʻa ne ngaohi ʻakitautolu, ka naʻe ʻikai te tau ngaohi
ʻakitautolu; ko hono kakai ʻakitautolu, mo e fanga
sipi ʻo ʻene ngoue. 4 Hū ʻi hono ngaahi matapā mo e
fakafetaʻi, pea ki hono ngaahi lotoʻā mo e fakamālō:
mou fakafetaʻi kiate ia, pea fakamālō ki hono huafa.
5 He ʻoku angalelei ʻa Sihova; ʻoku taʻengata ʻene
ʻaloʻofa; pea ʻoku tolonga maʻuaipē ʻene moʻoni mei
he toʻutangata ki he toʻutangata.

101 Ko e Saame ʻa Tevita. Te u hiva ʻaki ʻae ʻaloʻofa
mo e fakamaau: ʻE Sihova, te u hiva kiate koe.
2 Te u fai fakapotopoto ʻi he hala haohaoa. Te ke hāʻele
mai ʻafē kiate au? Te u ʻeveʻeva ʻi hoku fale ʻi he loto
haohaoa. 3 ʻE ʻikai te u tuku ha meʻa kovi ʻi hoku
ʻao: ʻoku ou fehiʻa ki he ngāue ʻanautolu kuo nau afe;
ʻE ʻikai pipiki ia kiate au. 4 ʻE ʻalu ʻiate au ʻaia ʻoku
loto kovi: ʻE ʻikai te u ʻiloʻi ha taha ʻoku kovi. 5 Ko ia
ʻoku fakakovi fakafufū hono kaungāʻapi, te u tuʻusi ia:
ko ia ʻoku fiematamuʻa mo loto laukau ʻe ʻikai te u
kātakiʻi. 6 ʻE sio maʻu hoku mata ki he kakai angatonu
ʻi he fonua, koeʻuhi ke mau nonofo mo au: ko ia ʻoku
ʻeveʻeva ʻi he hala haohaoa, ko ia ia ʻe tauhi au. 7 Ko
ia ʻoku ne fai kākā ʻe ʻikai nofo ia ʻi hoku fale: ko ia
ʻoku faʻa loi ʻe ʻikai te ne nofo ʻi hoku ʻao. 8 ʻE vave
ʻeku fakaʻauha ʻae kau angahala kotoa pē ʻoe fonua;
koeʻuhi ke u tuʻusi ʻae kakai fai kovi kotoa pē mei he
kolo ʻa Sihova.

102 Ko e Lotu ʻae mamahi ʻi hono lōmekina, pea
ne lilingi ʻene mamahi ʻi he ʻao ʻo Sihova. ʻE
Sihova, fanongo ki heʻeku lotu, pea tuku ke aʻu atu
ʻeku tangi kiate koe. 2 ʻOua naʻa ke fufū ho fofonga
ʻiate au ʻi he ʻaho ʻoku ou mamahi ai; fakatokangaʻi ho
fofonga kiate au: ʻi he ʻaho ʻoku ou ui ai ke vave hoʻo
talia au. 3 He kuo fakaʻosi hoku ngaahi ʻaho ʻo hangē
ko e kohu, pea kuo vela hoku ngaahi hui ʻo hangē
ko e veʻe tofunanga. 4 Kuo taaʻi hoku loto, pea kuo
mae ʻo hangē ko e mohuku; ko ia kuo ngalo ai ʻiate au
ke kai ʻeku mā. 5 Koeʻuhi ko e leʻo ʻo ʻeku toʻe, ko ia
ʻoku piki ai hoku ngaahi hui ki hoku kili. 6 ʻOku ou
tatau mo e pelikani ʻoe toafa: ʻoku ou hangē ko e lulu
ʻoe potu lala. 7 ʻOku ou leʻo, pea u tatau mo e kihiʻi
manupuna ʻoku tokotaha pē ʻi he tuʻahivi ʻoe fale. 8
ʻOku manuki kiate au ʻa hoku ngaahi fili ʻi he ʻaho
kotoa pē; pea ko kinautolu ʻoku mata lili kiate au kuo
nau fuakava ke angatuʻu kiate au. 9 He kuo u kai ʻae
efuefu ʻo hangē ko e mā, mo huʻi ʻaki hoku inu ʻae
loʻimata, 10 Koeʻuhi ko ho tuputāmaki mo ho houhau:
he kuo ke hiki hake au, pea lī au ki lalo. 11 ʻOku tatau
hoku ngaahi ʻaho mo e ʻata ʻoku mole atu; pea kuo u
mae ʻo hangē ko e mohuku. 12 Ka ko koe, ʻE Sihova,
te ke tolonga ʻo taʻengata; mo hoʻo fakaʻilonga ki he
ngaahi toʻutangata kotoa pē. 13 Te ke tuʻu hake, mo ke
ʻaloʻofa ki Saione: he ko e ʻaho ke tokoni ia, ʻio, ko e
ʻaho kuo tuʻutuʻuni kuo hoko mai. 14 He ʻoku fiemālie
ʻa hoʻo kau tamaioʻeiki ʻi hono ngaahi maka, pea ʻoku
nau ʻofa ki hono efu ʻoʻona. 15 Ko ia ʻe manavahē ai ʻae
hiteni ki he huafa ʻo Sihova, pea ko e ngaahi tuʻi kotoa
pē ʻo māmani ki ho nāunau. 16 ʻOka toe langa hake ʻe
Sihova ʻa Saione, ʻe fakahā ia ʻi hono nāunau. 17 Te ne
tokanga ki he lotu ʻae masiva, pea ʻe ʻikai manukiʻi
ʻenau hū. 18 ʻE tohi eni maʻae toʻutangata ʻe haʻu: pea
ko e kakai ʻe fakatupu te nau fakamālō kia Sihova. 19
He kuo ʻafio hifo ia mei he māʻolunga ʻo hono faletapu;
naʻe ʻafio ʻa Sihova mei he langi ki māmani; 20 Ke ne
fanongo ki he toʻe ʻoe pōpula; ke vete ʻakinautolu kuo
tuʻutuʻuni ke mate; 21 Ke fakahā ʻae huafa ʻo Sihova
ʻi Saione, mo ʻene fakamālō ʻi Selūsalema; 22 ʻOka
fakataha ʻae kakai, pea mo e ngaahi puleʻanga, ke
tauhi ʻa Sihova. 23 Naʻa ne fakavaivaiʻi hoku mālohi
ʻi he hala; naʻa ne fakanounou hoku ngaahi ʻaho. 24
Naʻaku pehē, ʻE hoku ʻOtua, ʻoua naʻa ʻave au ʻi he
lotolotonga ʻo hoku ngaahi ʻaho: ko ho ngaahi taʻu
ʻoku tolonga ki he toʻutangata kotoa pē. 25 Naʻa ke
ʻai ʻi he kamataʻanga ʻae tuʻunga ʻo māmani; pea koe
ngaahi langi koe ngaue ia ʻa ho nima. 26 ʻE ʻauha ia, ka
ʻe pehē ai pe ʻa koe, ʻio, ʻe fakaʻaʻau kotoa pē ia ke
motuʻa ʻo hangē ko e kofu; pea hangē ko e pulupulu te
ke fatufatu ia, pea ʻe fakakehe ia: 27 Ka ʻe pehē ai pe ʻa
koe, pea ʻe ʻikai hano ngataʻanga ʻo ho ngaahi taʻu. 28
ʻE tolonga ʻae fānau ʻa hoʻo kau tamaioʻeiki, pea ʻe
fokotuʻumaʻu honau hako ʻi ho ʻao.

103 Ko e Saame ʻa Tevita. Fakafetaʻi kia Sihova ʻa
hoku laumālie: pea mo ia kotoa pē ʻoku ʻiate
au, fakafetaʻi ki hono huafa māʻoniʻoni. 2 Fakafetaʻi kia
Sihova, ʻa hoku laumālie, pea ʻoua naʻa ngalo ʻa ʻene

ngaahi meʻaʻofa kotoa pē: 3 ʻAia ʻoku ne fakamolemole
hoʻo ngaahi hia kotoa pē; mo ne fakamoʻui ho ngaahi
mahaki kotoa pē; 4 ʻAia ʻoku ne huhuʻi hoʻo moʻui mei
he fakaʻauha; ʻo ne tatā ʻaki koe ʻae manavaʻofa mo e
ʻaloʻofa ongongofua; 5 ʻAia ʻoku ne fakamākona ʻaki
ho ngutu ʻae ngaahi meʻa lelei; ko ia kuo toe tupulaki
ai ho talavou ʻo hangē ko e ʻikale. 6 ʻOku fai ʻe Sihova
ʻae māʻoniʻoni mo e fakamaau kiate kinautolu kotoa
pē kuo fakamālohia. 7 Naʻa ne fakahā hono ngaahi
hala kia Mōsese, mo ʻene ngaahi ngāue ki he fānau
ʻa ʻIsileli. 8 ʻOku manavaʻofa mo angalelei ʻa Sihova,
ʻoku faʻa kātaki, pea mohu ʻaloʻofa. 9 ʻE ʻikai te ne
valoki maʻuaipē: pea ʻe ʻikai tuputāmaki ʻo taʻengata.
10 Naʻe ʻikai fai ʻe ia kiate kitautolu ʻo fakatatau mo
ʻetau ngaahi angahala; pe totongi kiate kitautolu ʻo
fakatatau mo ʻetau ngaahi hia. 11 Kae hangē ko hono
māʻolunga ʻoe langi ki māmani, ʻoku pehē hono lahi
ʻo ʻene ʻaloʻofa kiate kinautolu ʻoku nau manavahē
kiate ia. 12 ʻOku hangē ko hono vā mamaʻo ʻoe potu
hahake mei he potu lulunga, ʻoku pehē hono mamaʻo
ʻo ʻene ʻave ʻetau ngaahi angahala ʻiate kitautolu. 13
Pea hangē ʻoku manavaʻofa ʻae tamai ki heʻene fānau,
ʻoku pehē ʻae manavaʻofa ʻa Sihova kiate kinautolu
ʻoku nau manavahē kiate ia. 14 He ʻoku ne ʻiloʻi hotau
anga; ʻoku ne manatu ko e efu pe ʻakitautolu. 15
Pea ko e tangata, ʻoku tatau hono ngaahi ʻaho mo e
mohuku: pea hangē ko e fisiʻi ʻakau ʻoe ngoue hono
lau maʻuiʻui. 16 He ʻoku ʻalu atu ki ai ʻae matangi, pea
kuo ʻikai ia; pea ʻe ʻikai siʻi toe ʻilo ia ʻi hono potu. 17
Ka ko e ʻaloʻofa ʻa Sihova ʻoku talu mei muʻa ʻo aʻu ʻo
taʻengata kiate kinautolu ʻoku nau manavahē kiate
ia, pea ko ʻene māʻoniʻoni ki he fānau ʻae fānau; 18
Kiate kinautolu ʻoku nau tauhi ʻene fuakava, pea mo
kinautolu ʻoku nau manatu ki heʻene ngaahi fekau ke
fai ki ai. 19 Kuo teuteu ʻe Sihova hono ʻafioʻanga ʻi he
ngaahi langi; pea ʻoku pule hono puleʻanga ki he meʻa
kotoa pē. 20 Fakafetaʻi kia Sihova ʻakimoutolu ko ʻene
kau ʻāngelo, ʻoku lahi homou mālohi, pea ʻoku mou
fai ʻene ngaahi fekau, ʻo fakafanongo ki he leʻo ʻo ʻene
folofola. 21 Fakafetaʻi kia Sihova, ʻakimoutolu kotoa
pē ko ʻene ngaahi kautau; ʻakimoutolu ko ʻene kau
faifekau, ʻoku mou fai ki hono finangalo. 22 Fakafetaʻi
kia Sihova, ʻa ʻene ngaahi ngāue kotoa pē ʻi he potu
kotoa pē ʻo hono puleʻanga: fakafetaʻi kia Sihova, ʻa
hoku laumālie.

104 Fakafetaʻi kia Sihova, ʻa hoku laumālie. ʻE
Sihova ko hoku ʻOtua, ʻoku ke lahi ʻaupito; kuo
kofuʻaki koe ʻae fakaʻapaʻapa mo e māfimafi. 2 ʻOku ke
ʻufiʻufi ʻaki koe ʻae maama ʻo hangē ko e kofu: ʻoku ke
fofola atu ʻae ngaahi langi ʻo hangē ko e puipui: 3
ʻOku ne ʻai ʻae ngaahi utupoto ʻo hono ngaahi fale ʻi
he ngaahi vai: pea ko ʻene saliote ʻae ngaahi ʻao: pea
ʻoku hāʻele ia ʻi he ngaahi kapakau ʻoe matangi: 4 ʻOku
ne ngaohi ʻene kau ʻāngelo ke hangē ko e matangi;
mo ʻene kau faifekau ko e afi ʻoku ulo: 5 Naʻa ne ʻai
ʻae ngaahi tuʻunga ʻo māmani, ke ʻoua naʻa ueʻi ia ʻo
lauikuonga. 6 ʻOku ke ʻufiʻufi ʻaki ia ʻae loloto ʻo hangē
ko e kofu: naʻe tuʻu ʻae ngaahi vai ʻo māʻolunga hake ʻi
he ngaahi moʻunga. 7 ʻI hoʻo valoki naʻa nau puna; ʻi
he leʻo ʻo hoʻo fatulisi naʻa nau hola ai. 8 ʻOku nau
ʻalu hake ʻi he ngaahi moʻunga, pea nau ʻalu hifo ʻi
he ngaahi vahaʻa moʻunga, ki he potu kuo ke teuteu
ki ai. 9 Kuo ke ʻai hono ngataʻanga ke ʻoua naʻa ʻalu
atu ia ʻi ai; koeʻuhi ke ʻoua naʻa toe haʻu ia ke lōfia
ʻa māmani. 10 ʻOku ne fekau atu ʻae ngaahi matavai
ʻi he ngaahi luo, ʻaia ʻoku tafe ʻi he lotolotonga ʻoe
ngaahi foʻi moʻunga. 11 ʻOku inu mei ai ʻae fanga manu
kotoa pē ʻoe vao: pea ʻoku inu ʻo fiu ai ʻae fanga ʻasi
hehengi. 12 ʻOku maʻu ʻi ai ʻe he manupuna ʻoe ʻatā
honau nofoʻanga, ʻoku nau hiva ʻi he ngaahi vaʻa. 13
ʻOku ne fakaviviku ʻae ngaahi foʻi moʻunga mei hono
fale ʻafioʻanga: ʻoku mākona ʻae kelekele ʻi he fua ʻo
hoʻo ngaahi ngāue. 14 ʻOku fakatupu ʻe ia ʻae mohuku
maʻae fanga manu, mo e ʻakau ke ʻaonga ki he tangata:
koeʻuhi ke ne ʻomi ʻae meʻakai mei he kelekele; 15
Mo e uaine ʻaia ʻoku fakafiefiaʻi ʻae loto ʻoe tangata,
mo e lolo ke fakangingila hono mata, mo e mā ke
fakamālohi ʻae loto ʻoe tangata. 16 ʻOku fonu ʻi he
huhuʻa ʻae ngaahi ʻakau ʻo Sihova; ko e ngaahi sita ʻo
Lepanoni, ʻaia kuo ne tō; 17 ʻOku ngaohi ʻi ai ʻe he
fanga manupuna honau pununga: pea ko e sitoaka, ko
hono fale ko e ngaahi ʻakau ko e paini. 18 Ko e ngaahi
foʻi moʻunga māʻolunga ko e hūfanga ia ʻoe fanga kosi
hehengi; pea mo e ngaahi maka ki he fanga koni. 19
Naʻa ne tuʻutuʻuni ʻae māhina ki he ngaahi faʻahitaʻu:
ʻoku ʻiloʻi ʻe he laʻā hono tōʻanga. 20 ʻOku ke ngaohi ʻae
poʻuli, pea ko e pō ia: pea ʻoku totolo atu ʻi ai ʻae fanga
manu kotoa pē ʻoe vao. 21 ʻOku ngungulu ʻae fanga
laione mui ke maʻu ʻenau meʻa, pea nau kumi ʻenau
meʻakai mei he ʻOtua. 22 ʻOku hopo hake ʻae laʻā, pea
ʻoku nau fakataha ai, ʻonau tokoto ʻi honau ngaahi
ʻana. 23 ʻOku ʻalu atu ʻae tangata ki heʻene ngāue, mo
ʻene ngoue ʻo aʻu ki he efiafi. 24 ʻE Sihova, hono ʻikai
lahi ʻa hoʻo ngaahi ngāue! Kuo ke ngaohi kotoa pē ia ʻi
he poto: ʻoku fonu ʻa māmani ʻi hoʻo koloa. 25 Pea ʻoku

pehē ʻae tahi lahi ni mo laulahi, ʻa ia ʻoku ai ʻae ngaahi meʻa totolo taʻefaʻalaua, ʻae fanga ika iiki mo e lalahi.
26 ʻOku ʻalu ʻi ai ʻae ngaahi vaka: ʻoku ʻi ai ʻae levaiatani
ko ia, ʻaia kuo ke ngaohi ke ne fakavā ai. 27 ʻOku tatali
ʻakinautolu ni kotoa pē kiate koe: koeʻuhi ke ke foaki
kiate kinautolu ʻenau meʻakai ʻi he feituʻulaʻā totonu.
28 Ko ia ʻoku ke foaki kiate kinautolu ʻoku nau tānaki:
ʻoku ke mafola ho nima, pea ʻoku pito ʻakinautolu ʻi he
lelei. 29 ʻOku ke fufū ho fofonga, pea nau mamahi ai:
ʻoku ke toʻo atu ʻenau mānava, pea nau mate, pea foki
ki honau efu. 30 ʻOku ke fekau atu ho Laumālie, pea
ʻoku fakatupu ai ʻakinautolu: pea ʻoku ke fakafoʻou
ʻae funga ʻo māmani. 31 ʻE tolonga ʻo taʻengata ʻae
nāunau ʻo Sihova: ʻe fiefia ʻa Sihova ʻi heʻene ngaahi
ngāue. 32 ʻOku ʻafio ia ki māmani, pea tetetete ia: ʻoku
ala ia ki he ngaahi foʻi moʻunga, pea ʻoku nau kohu ai.
33 Te u hiva kia Sihova ʻi heʻeku kei moʻui: te u hiva
fakamālō ki hoku ʻOtua ʻi he lolotonga ʻo ʻeku moʻui.
34 ʻE melie ʻa ʻeku fakakaukau kiate ia: te u fiefia ʻia
Sihova. 35 Tuku ke ʻosiʻosingamālie ʻae kakai angahala
mei māmani, pea ʻoua naʻa kei toe ʻae kau angakovi.
Fakafetaʻi kia Sihova, ʻa hoku laumālie. Mou fakamālō
kia Sihova.

105 Mou ʻatu ʻae fakafetaʻi kia Sihova; ui ki hono
huafa: fakahā ʻene ngaahi ngāue ʻi he ʻao ʻoe
kakai. 2 Hiva kiate ia, hiva ʻaki ʻae ngaahi saame kiate
ia: mou talanoa ʻaki ʻene ngaahi ngāue fakaofo kotoa
pē. 3 Mou vikiviki ʻi hono huafa māʻoniʻoni: tuku ke
fiefia ʻae loto ʻokinautolu ʻoku nau kumi kia Sihova. 4
Kumi kia Sihova, mo hono mālohi: kumi maʻuaipē
ki hono fofonga. 5 Manatu ki heʻene ngaahi ngāue
fakaofo ʻaia kuo ne fai; ʻa ʻene ngaahi mana, mo e
ngaahi fakamaau ʻa hono fofonga; 6 ʻAkimoutolu ʻae
hako ʻo ʻEpalahame ko ʻene tamaioʻeiki, ʻakimoutolu
ʻae fānau ʻa Sēkope ʻaia kuo ne fili. 7 Ko ia, ko Sihova
ko hotau ʻOtua, ʻoku ʻi māmani kotoa pē ʻa ʻene ngaahi
fakamaau. 8 Kuo manatu ʻe ia ki heʻene fuakava ʻo
lauikuonga, ko e folofola ʻaia naʻa ne fekau ki he
toʻutangata ʻe taha afe. 9 ʻA e fuakava ʻaia naʻa ne fai
mo ʻEpalahame, pea mo ʻene fuakava kia ʻAisake; 10
Pea ne fokotuʻumaʻu ia kia Sēkope ko e fono, pea kia
ʻIsileli ko e fuakava taʻengata: 11 ʻO ne pehē, "Te u
foaki kiate koe ʻae fonua ko Kēnani, ko e fuofua ʻo
homou tofiʻa:" 12 ʻI he lolotonga naʻe tokosiʻi pe honau
kau tangata; ʻio, ko e tokosiʻi ʻaupito, mo e kau muli ʻi
ai. 13 Lolotonga ʻa ʻenau ʻalu mei he faʻahinga ʻe taha
ki ha faʻahinga kehe, pea mei he puleʻanga ʻe taha ki
he kakai kehe; 14 Naʻe ʻikai tuku ʻe ia ke fai kovi ʻe ha
tangata ʻe taha kiate kinautolu: ʻio, naʻa ne valoki ʻae
ngaahi tuʻi koeʻuhi ko kinautolu; 15 ʻO ne pehē, "ʻOua
naʻa ala kiate ia kuo u pani, pea ʻoua naʻa fai kovi ki
heʻeku kau palōfita." 16 Pea naʻa ne ui foki ke hoko ʻae
honge ki he fonua: naʻa ne fesiʻi ʻae tokotoko kotoa
pē ʻoe mā, 17 Naʻa ne fekau ʻae tangata ke muʻomuʻa
ʻiate kinautolu, ʻio, ko Siosefa ʻaia naʻe fakatau ke
tamaioʻeiki: 18 Pea naʻa nau fakamamahiʻi hono vaʻe
ʻaki ʻae ngaahi haʻi: naʻe tuia ia ʻe he ukamea: 19 ʻO aʻu
ki he ʻaho naʻe hoko ai ʻene lea: naʻe ʻahiʻahiʻi ia ʻe he
folofola ʻa Sihova. 20 Naʻe fekau ʻe he tuʻi ke vete ia;
ʻio, ʻe he pule ʻoe kakai, pea naʻa ne tukuange ia ke
tauʻatāina pe. 21 Naʻa ne fakanofo ia ko e ʻeiki ʻo hono
fale, mo e pule ʻo ʻene koloa kotoa pē: 22 Ke haʻisia
hono ngaahi ʻeiki ko ʻene faʻiteliha; mo akonakiʻi ʻa
ʻene kau mātuʻa ʻi he poto. 23 Naʻe haʻu foki ʻa ʻIsileli
ki ʻIsipite pea naʻe ʻāunofo ʻa Sēkope ʻi he fonua ʻo
Hami. 24 Pea naʻa ne fakatupu ʻo tokolahi ʻaupito ʻa
hono kakai; pea ne ngaohi ʻakinautolu kenau mālohi
hake ʻi honau ngaahi fili. 25 Naʻa ne liliu honau loto
kenau fehiʻa ki hono kakai, kenau fai kākā ki heʻene
kau tamaioʻeiki. 26 Naʻa ne fekau atu ʻa Mōsese ko
ʻene tamaioʻeiki; mo ʻElone ʻaia naʻa ne fili. 27 Naʻa ne
fakahā hono ngaahi fakaʻilonga ʻiate kinautolu, mo e
ngaahi meʻa mana ʻi he fonua ʻo Hami. 28 Naʻe fekau ʻe
ia ki he fakapoʻuli, pea ngaohi ia ko e poʻuli; pea naʻe
ʻikai angatuʻu ʻakinautolu ki heʻene folofola. 29 Naʻa
ne liliu honau ngaahi vai ko e toto, mo tāmateʻi ʻenau
ika. 30 Naʻe tupu ʻi honau fonua ʻae fanga poto ʻo lahi
ʻaupito, ʻi he ngaahi loki ʻo honau ngaahi tuʻi. 31 Naʻe
folofola ia, pea naʻe haʻu ʻae ngaahi lango kehekehe,
mo e fanga kutu ʻi honau fonua. 32 Naʻa ne ʻomi ʻae
ʻuha maka kiate kinautolu ko e fetongi ʻoe ʻuha, mo e
afi ʻoku ulo ʻi honau fonua. 33 Naʻa ne taaʻi foki ʻenau
ngaahi vaine, mo ʻenau ngaahi ʻakau ko e fiki; pea fesiʻi
ʻae ngaahi ʻakau ʻo honau fonua. 34 Naʻa ne folofola,
pea naʻe haʻu ai ʻae fanga heʻe, mo e ngaahi ʻunufe
ʻoku taʻefaʻalaua. 35 Pea naʻa nau kai ke ʻosi ʻae ngaahi
ʻakau kotoa pē ʻi honau fonua, pea nau fakaʻauha ʻae
fua ʻo ʻenau ngoue. 36 Naʻa ne taaʻi foki ʻae ʻuluaki
fānau kotoa pē ʻi honau fonua, ko e fungani ʻo ʻenau
mālohi kotoa pē. 37 Naʻa ne ʻomi foki ʻakinautolu
mo e siliva mo e koula: pea naʻe ʻikai ai ha tokotaha
naʻe vaivai ʻi honau ngaahi faʻahinga. 38 Naʻe fiefia ʻa
ʻIsipite ʻi heʻenau ʻalu hē naʻe tō kiate kinautolu ʻae
manavahē koeʻuhi ko kinautolu. 39 Naʻa ne fofola ʻae
ʻao ko e fakamalu pea mo e afi ke fakamaama ʻi he pō.

40 Naʻe kole ʻe he kakai, pea naʻa ne ʻomi ʻae fanga
manupuna, mo ne fakamākona ʻaki ʻakinautolu ʻae
mā ʻoe langi. 41 Naʻa ne fakaava ʻae maka, pea ʻoho
mai ʻae ngaahi vai; pea naʻe tafe ia ʻi he ngaahi potu
mōmoa ʻo hangē ko e vaitafe. 42 He naʻa ne manatu ki
heʻene talaʻofa māʻoniʻoni, mo ʻEpalahame ko ʻene
tamaioʻeiki. 43 Pea ne ʻomi hono kakai ʻi he fiefia,
mo kinautolu kuo ne fili ʻi he nekeneka: 44 Pea ne
foaki kiate kinautolu ʻae ngaahi fonua ʻoe hiteni, pea
naʻa nau maʻu ʻae ngāue ʻae kakai 45 Koeʻuhi kenau
tokanga ki heʻene ngaahi tuʻutuʻuni, mo tauhi ʻene
ngaahi fekau. Mou fakamālō kia Sihova.

106 Mou fakamālō kia Sihova. Mou ʻatu ʻae
fakafetaʻi kia Sihova; he ʻoku angalelei ia:
koeʻuhi ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa. 2
Ko hai ʻe faʻa fakamatala ki he ngaahi ngāue lahi ʻa
Sihova? Ko hai ʻe faʻa fakahā ʻae fakamālō kotoa pē
kiate ia? 3 ʻOku monūʻia ʻakinautolu ʻoku tokanga
ki he fakamaau, mo ia ʻoku fai māʻoniʻoni ʻi he ʻaho
kotoa pē. 4 ʻE Sihova, ke ke manatuʻi au ʻaki ʻae ʻofa
ʻaia ʻoku ke ʻofa ʻaki ki hoʻo kakai: ke ke ʻaʻahi mai
kiate au ʻaki hoʻo fakamoʻui; 5 Koeʻuhi ke u mamata
ki he lelei ʻo ia kuo ke fili, koeʻuhi ke u fiefia ʻi he
fiefia ʻo ho puleʻanga, pea u vikiviki ai fakataha mo ho
tofiʻa. 6 Ko kimautolu mo ʻemau ngaahi tamai kuo
mau fai angahala, kuo mau fai ʻae ngaahi hia, kuo
mau fai kovi. 7 Naʻe ʻikai ʻilo ʻe heʻemau ngaahi tamai
hoʻo ngaahi ngāue fakaofo ʻi ʻIsipite; naʻe ʻikai tenau
manatu ki hono lahi ʻo hoʻo ngaahi ʻaloʻofa; ka naʻa nau
fakahouhau kiate ia ʻi he tahi, ʻio, ʻi he Tahi Kulokula.
8 Ka naʻa ne fakamoʻui ʻakinautolu koeʻuhi ko hono
huafa, koeʻuhi ke ne fakaʻilo ʻa hono mālohi lahi. 9
Naʻe valoki foki ʻe ia ʻae Tahi Kulokula, pea mōmoa
ia: ko ia naʻa ne tataki ʻakinautolu ʻi he loloto, ʻo
hangē ko e toafa. 10 Pea naʻa ne fakamoʻui ʻakinautolu
mei he nima ʻo ia naʻe fehiʻa kiate kinautolu, mo ne
huhuʻi ʻakinautolu mei he nima ʻoe fili. 11 Pea naʻe
lōmakiʻi honau ngaahi fili ʻaki ʻae ngaahi vai: pea
naʻe ʻikai hao ha tokotaha ʻiate kinautolu. 12 Pea naʻa
nau toki tui ki heʻene folofola; naʻa nau hiva ʻaki ʻae
fakamālō kiate ia. 13 Naʻe ngalo leva ʻiate kinautolu
ʻene ngaahi ngāue; pea naʻe ʻikai tenau tatali ki heʻene
akonaki: 14 Ka naʻa nau holi kovi ʻaupito ʻi he toafa,
pea ʻahiʻahiʻi ʻae ʻOtua ʻi he potu lala. 15 Pea naʻa
ne foaki kiate kinautolu ʻaia naʻa nau kole; ka naʻa
ne fekau ʻae tutue ki honau laumālie. 16 Naʻa nau
meheka foki kia Mōsese ʻi he loto ʻapitanga, mo ʻElone
ko e tokotaha māʻoniʻoni ʻa Sihova. 17 Naʻe mafahi ʻae
kelekele pea folo hifo ai ʻa Tatani, mo ʻufiʻufi ai ʻae
kakai ʻo ʻEpilami. 18 Pea naʻe tutu ai ʻae afi ʻi honau
kakai; pea vela ke ʻosi ʻe he ulo afi ʻae kau angahala.
19 Naʻa nau ngaohi ʻae fakatātā ʻoe ʻuhikiʻi pulu ʻi
Holepi, pea lotu ki he fakatātā koula. 20 Naʻe pehē
ʻenau liliu honau nāunau, ki he fakatātā ʻoe pulu ʻaia
ʻoku kai mohuku. 21 Naʻa nau fakangalongaloʻi ʻae
ʻOtua ko honau fakamoʻui, ʻaia naʻe fai ʻae ngaahi
meʻa lahi ʻi ʻIsipite; 22 Ko e ngaahi ngāue fakaofo ʻi
he fonua ʻo Hami, mo e ngaahi meʻa fakailifia ʻi he
Tahi Kulokula. 23 Ko ia naʻa ne pehē te ne fakaʻauha
ʻakinautolu, ka ne ʻikai tuʻu ʻi hono ʻao ʻi he vahaʻa ʻa
Mōsese ʻaia kuo ne fili, ke fakatafoki hono houhau,
telia naʻa fakaʻauha ʻe ia ʻakinautolu. 24 ʻIo, naʻa nau
fehiʻa ki he fonua lelei, naʻe ʻikai tenau tui ki heʻene
folofola: 25 Ka naʻa nau lāunga ʻi honau ngaahi fale
fehikitaki, ʻo taʻetokanga ki he leʻo ʻo Sihova. 26 Ko
ia naʻa ne hiki hake ai hono nima kiate kinautolu,
ke tulaki ʻakinautolu ʻi he toafa: 27 Ke tulaki foki
honau hako ʻi he ʻao ʻoe ngaahi puleʻanga, mo fakahēʻi
ʻakinautolu ʻi he ngaahi fonua. 28 Naʻa nau ului foki
kia Peali-Peoli, mo nau kai ʻae ngaahi feilaulau ʻoe
mate. 29 Ko ia naʻa nau fakahouhauʻi ia ʻaki ʻenau
ngaahi filioʻi: pea naʻe ʻoho mai ʻae mahaki fakaʻauha
kiate kinautolu. 30 Pea naʻe toki tuʻu hake ʻa Finiasi,
ʻo fai ʻae fakamaau: pea naʻe lolomi ai ʻae mahaki
fakaʻauha. 31 Pea naʻe lau ia kiate ia ko e māʻoniʻoni
ʻi he ngaahi toʻutangata kotoa pē ʻo lauikuonga. 32
Naʻa nau fakahouhau kiate ia foki ʻi he ngaahi vai
ʻoe fekeʻikeʻi, pea hoko ʻae kovi kia Mōsese koeʻuhi
ko kinautolu: 33 Ko e meʻa ʻi heʻenau fakatupu hono
loto, ko ia naʻa ne lea ʻaki ʻae lea taʻengali ʻe hono
loungutu. 34 Naʻe ʻikai tenau fakaʻauha ʻae ngaahi
puleʻanga, ʻaia naʻe fekau ʻe Sihova kiate kinautolu:
35 Ka naʻa nau nofo fakataha mo e hiteni, pea nau
ʻilo ʻenau ngaahi ngāue. 36 Pea naʻa nau tauhi honau
ngaahi tamapua: ʻaia naʻe hoko ko e tauhele kiate
kinautolu. 37 ʻIo, naʻa nau feilaulau ʻaki honau ngaahi
foha mo honau ngaahi ʻofefine ki he kau tēvolo, 38 Mo
lilingi ʻae toto māʻoniʻoni, ko e toto ʻo honau ngaahi
foha mo honau ngaahi ʻofefine, ʻakinautolu naʻa nau
feilaulau ʻaki ki he ngaahi tamapua ʻo ʻi he toto. 39
Pea naʻe fakaʻuliʻi pehē ʻakinautolu ʻi heʻenau ngaahi
ngāue, pea nau fai feʻauaki ʻi heʻenau ngaahi filioʻi.
40 Ko ia naʻe tupu ai ʻae houhau ʻo Sihova ki hono
kakai, pea ne fākaliliʻa ai ki hono tofiʻa ʻoʻona. 41 Pea
naʻa ne tukuange ʻakinautolu ki he nima ʻoe hiteni;

pea naʻe pule kiate kinautolu ʻakinautolu naʻe fehiʻa
kiate kinautolu. 42 Pea naʻe fakamālohiʻi ʻakinautolu
ʻe honau ngaahi fili, pea fakamoʻulaloa ʻakinautolu ki
honau lalo nima. 43 Naʻe liunga lahi ʻene fakamoʻui
ʻakinautolu; ka naʻa nau fakahouhauʻi ia ʻi heʻenau
fakakaukau, pea naʻe fakavaivaiʻi ʻakinautolu koeʻuhi
ko ʻenau hia. 44 Ka naʻa ne tokanga ki heʻenau mamahi,
ʻi heʻene ongoʻi ʻenau tangi: 45 Pea ne manatuʻi ʻa ʻene
fuakava mo kinautolu, pea ne fakatomala ʻo fakatatau
mo hono lahi ʻo ʻene ʻaloʻofa. 46 naʻa ne pule foki ke
manavaʻofa kiate kinautolu ʻakinautolu kotoa pē naʻe
ʻave pōpula ʻakinautolu. 47 Fakamoʻui ʻakimautolu,
ʻE Sihova ko homau ʻOtua, pea tānaki ʻakimautolu
mei he lotolotonga ʻoe hiteni, ke mau fakafetaʻi ki ho
huafa māʻoniʻoni, pea hanuhanu ʻi he fakamālō kiate
koe. 48 Fakafetaʻi kia Sihova koe ʻOtua ʻo ʻIsileli talu
mei muʻa ʻo aʻu ʻo taʻengata; pea tuku ke lea pehē ʻe
he kakai kotoa pē ʻEmeni. Mou fakamālō kia Sihova.

107 "Mou ʻatu ʻae fakafetaʻi kia Sihova, he ʻoku
angalelei ia: koeʻuhi ʻoku tolonga ʻo taʻengata
ʻa ʻene ʻaloʻofa." 2 Ke lea pehē ʻe he kakai kuo huhuʻi
ʻe Sihova, ʻakinautolu kuo ne huhuʻi mei he nima ʻoe
fili; 3 Pea tānaki ʻakinautolu mei he ngaahi fonua, mei
he potu hahake, pea mei he potu lulunga, mei he potu
tokelau, pea mei he feituʻu tonga. 4 Naʻa nau ʻalu fano
pē ʻi he toafa ʻi he hala liʻaki; naʻe ʻikai tenau ʻilo ha
kolo ke nofo ai. 5 Pea ʻi he fiekaia mo e fieinua, naʻe
pongia ai honau laumālie ʻiate kinautolu. 6 Pea naʻa
nau toki tangi kia Sihova ʻi heʻenau tuʻutāmaki, pea ne
ne fakamoʻui ʻakinautolu mei heʻenau ngaahi mamahi.
7 Pea naʻa ne tataki atu ʻakinautolu ʻi he hala totonu,
koeʻuhi kenau hoko ki he kolo naʻe kakai. 8 Taumaiā ke
fakamālō ʻae kakai kia Sihova koeʻuhi ko ʻene ʻaloʻofa,
pea koeʻuhi ko ʻene ngaahi ngāue fakaofo ki he fānau
ʻae tangata! 9 He ʻoku ne fakamākona ʻae laumālie
ʻoku holi, mo ne fakapito ʻaki ʻae lelei ʻae laumālie
ʻoku fiekaia. 10 Ko kinautolu ʻoku nofo ʻi he fakapoʻuli
pea mo e ʻata ʻae mate, kuo haʻi ʻaki ʻae mamahi mo e
ukamea; 11 Koeʻuhi naʻa nau angatuʻu ki he ngaahi
folofola ʻae ʻOtua, mo nau fehiʻa ki he akonaki ʻae
fungani Māʻolunga: 12 Ko ia naʻa ne fakavaivaiʻi honau
loto ʻi he ngāue; naʻa nau tō ki lalo, pea naʻe ʻikai ha
taha ke tokoni. 13 Pea naʻa nau toki tangi kia Sihova ʻi
heʻenau tuʻutāmaki, pea ne fakamoʻui ʻakinautolu mei
heʻenau ngaahi mamahi. 14 Naʻa ne ʻomi ʻakinautolu
mei he fakapoʻuli mo e ʻata ʻoe mate, ʻo ne motuhi
honau ngaahi haʻi. 15 Taumaiā ke fakamālō ʻae kakai
kia Sihova koeʻuhi ko ʻene ʻaloʻofa, pea koeʻuhi ko
ʻene ngaahi ngāue fakaofo ki he fānau ʻae tangata!
16 He kuo ne maumauʻi ʻae ngaahi matapā palasa,
pea ne tutuʻu ʻae ngaahi ukamea fakamaʻu. 17 ʻOku
mamahi ʻae kau vale koeʻuhi ko ʻenau talangataʻa, pea
mo ʻenau ngaahi hia. 18 ʻOku fehiʻa honau laumālie
ki he meʻakai kotoa pē; pea ʻoku nau fakaʻaʻau ki he
ngaahi matapā ʻoe mate. 19 Pea ʻoku nau toki tangi kia
Sihova ʻi heʻenau tuʻutāmaki, pea ʻoku ne fakamoʻui
ʻakinautolu mei heʻenau ngaahi mamahi. 20 Naʻa ne
fekau ʻene folofola, pea ne fakamoʻui ʻakinautolu,
mo ne fakahaofi ʻakinautolu mei heʻenau ngaahi
meʻa fakaʻauha. 21 Taumaiā ke fakamālō ʻae kakai
kia Sihova koeʻuhi ko ʻene ʻaloʻofa, pea koeʻuhi ko
ʻene ngaahi ngāue fakaofo ki he fānau ʻae tangata! 22
Pea tuku kenau feilaulau ʻaki ʻae ngaahi feilaulau ʻoe
fakafetaʻi, mo fakahā ʻene ngaahi ngāue ʻi he fiefia.
23 Ko kinautolu ʻoku ʻalu hifo ki he tahi ʻi he ngaahi
vaka, mo fai ʻae ngāue ʻi he ngaahi vai lahi; 24 ʻOku
nau mamata ki he ngaahi ngāue ʻa Sihova, mo ʻene
ngaahi meʻa fakaofo ʻi he moana. 25 He ʻoku fekau ʻe
ia, pea ʻoku fakatupu ʻae matangi mālohi, ʻaia ʻoku
tupu hake ai hono ngaahi peau. 26 ʻOku nau ʻalu hake
ki he langi, ʻoku nau toe ʻalu hifo ki he ngaahi loloto:
kuo vela ʻo vai honau laumālie koeʻuhi ko e mamahi.
27 ʻOku nau tasipa, pea luelue ʻo hangē ko e tangata
konā, pea kuo mole honau poto kotoa pē. 28 ʻOku nau
toki tangi kia Sihova ʻi heʻenau tuʻutāmaki, pea ʻoku
ne ʻomi ʻakinautolu mei heʻenau ngaahi mamahi. 29
ʻOku ne ngaohi ʻae afā ke tofukī, ko ia ʻoku ʻikai ngaue
ai hono peau. 30 Pea ʻoku nau toki fiefia koeʻuhi ʻoku
nau fiemālie ai; pea ʻoku ne ʻomi ʻakinautolu ki he
taulanga kuo nau holi ki ai. 31 Taumaiā ke fakamālō ʻae
kakai kia Sihova koeʻuhi ko ʻene ʻaloʻofa, pea koeʻuhi
ko ʻene ngaahi ngāue fakaofo ki he fānau ʻae tangata!
32 Tuku kenau fakahikihiki ʻa ʻene ʻafio ʻi he fakataha
ʻoe kakai, mo fakamālō 33 ʻOku liliu ʻe ia ʻae ngaahi
vaitafe ko e toafa, mo e ngaahi matavai ko e kelekele
mōmoa; 34 Mo e fonua mahu ko e hongea, koeʻuhi ko
e angakovi ʻae kakai ʻoku nofo ai. 35 ʻOku ne liliu ʻae
toafa ko e ano vai, mo e fonua mōmoa ko e ngaahi
matavai. 36 Pea ʻoku ne pule ke nofo ai ʻae fiekaia,
koeʻuhi kenau teuteu ʻae kolo ke nofo ai; 37 Mo tūtuuʻi
ʻae ngaahi ngoue, pea tō ʻae ngaahi ngoue vaine, ʻaia
ʻoku faʻa ʻomi ʻae ngaahi fua kuo tupu. 38 ʻOku ne
fakamonūʻia foki ʻakinautolu, ko ia kuo nau tupu ʻo
tokolahi ʻaupito; pea ʻoku ʻikai te ne tuku ke fakaʻaʻau
ke siʻi ʻenau fanga manu. 39 Pea ʻoku toe fakaʻaʻau ke
tokosiʻi mo vaivai ʻakinautolu ʻi he fakamālohi, mo e

mahaki, mo e mamahi. 40 ʻOku ne lilingi ʻae manuki ki
he ngaahi ʻeiki, pea ʻoku ne pule kenau ʻalu fano ʻi he
toafa, ʻaia ʻoku ʻikai ha hala ʻi ai. 41 Ka ʻoku ne hiki
hake ʻae masiva mei he mamahi, pea ʻoku ne ngaohi
maʻana ʻae ngaahi kāinga ʻo hangē ko e fanga sipi. 42
ʻE mamata ki ai ʻae angatonu, pea fiefia; pea ʻe tāpuni
ʻe he angahala kotoa pē hono ngutu. 43 Ko hai ʻoku
poto, pea tokanga ki he ngaahi meʻa ni, tenau ʻiloʻi ʻae
ʻaloʻofa ongongofua ʻa Sihova.

108 Ko e Hiva pe ko e Saame ʻa Tevita. ʻE ʻOtua,
kuo maʻu hoku loto; te u hiva mo ʻatu ʻae
fakamālō ʻaki hoku nāunau. 2 Ke ʻā hake ʻae saliteli mo
e haʻape: te u ʻa hengihengi hake pe au. 3 ʻE Sihova, te
u fakamālō kiate koe ʻi he ʻao ʻoe kakai: pea te u hiva
fakamālō kiate koe ʻi he ngaahi puleʻanga. 4 He ʻoku
lahi hoʻo ʻaloʻofa ʻo māʻolunga hake ʻi he ngaahi langi:
mo hoʻo moʻoni ʻoku aʻu atu ki he ngaahi ʻao. 5 ʻE
ʻOtua, ke māʻolunga lahi hake koe ʻi he ngaahi langi:
pea ke māʻolunga hake ho nāunau ʻi māmani kotoa pē;
6 Koeʻuhi ke hao ʻaia ʻoku ke ʻofa ai ke ke fakamoʻui
ʻaki ho nima toʻomataʻu, ʻo talia au. 7 Kuo folofola ʻae
ʻOtua ʻi heʻene māʻoniʻoni; te u fiefia, "Te u vaeua ʻa
Sikemi, ʻo fuofua ʻae luo ʻo Sukote. 8 ʻOku ʻoʻoku ʻa
Kiliati; ʻoku ʻoʻoku mo Manase; ko hono mālohi foki ʻo
hoku ʻulu ʻa ʻIfalemi; ko ʻeku fai fono ʻa Siuta. 9 Ko
ʻeku ipu kaukauʻanga ʻa Moape; te u lī hoku topuvaʻe
ki ʻolunga ki ʻItomi; te u vikiviki koeʻuhi ko Filisitia."
10 Ko hai te ne ʻomi au ki he kolo mālohi? Ko hai te
ne aʻutaki au ki ʻItomi? 11 ʻE ʻOtua, ʻe ʻikai, te ke fai
ia, ʻa koe kuo ke liʻaki ʻakimautolu? Pea ʻikai te ke
ʻalu atu, ʻE ʻOtua, mo ʻemau ngaahi kautau? 12 Ke ke
tuku kiate kimautolu ʻae tokoni ʻi he mamahi: he ʻoku
taʻeʻaonga ʻae tokoni ʻae tangata. 13 Ko e meʻa ʻi he
ʻOtua te tau fai mālohi ai: he ko ia ia te ne malaki hifo
hotau ngaahi fili.

109 Ki he Takimuʻa, ko e Saame ʻa Tevita. ʻE ʻOtua ʻo
ʻeku fakamālō, ʻoua naʻa ke fakalongo pē; 2 He
kuo mafaʻa ʻae ngutu ʻoe angahala mo e ngutu ʻoe kākā
kiate au: kuo nau lea kovi kiate au ʻaki ʻae ʻelelo loi. 3
Naʻa nau kāpui foki au ʻaki ʻae ngaahi lea ʻoe taufehiʻa;
mo nau tauʻi au taʻehanoʻuhinga. 4 Ko e meʻa ʻi heʻeku
ʻofa kuo hoko ʻakinautolu ko hoku ngaahi fili: ka te u
hangahanga lotu pe au. 5 Pea kuo nau totongi ʻaki
kiate au ʻae kovi ki he lelei, mo e fehiʻa ki heʻeku ʻofa.
6 Ke ke fakanofo ʻae tangata angakovi ke pule kiate ia:
pea tuku ke tuʻu ʻa Sētane ʻi hono nima toʻomataʻu. 7
ʻOka fakamaau ia, tuku ke halaia ia pea tuku ke hoko
ʻene lotu ko e angahala. 8 Tuku ke siʻi pē hono ngaahi
ʻaho; pea ke maʻu ʻe ha taha kehe ʻene ngāue. 9 Tuku
ke tamai mate ʻene fānau, pea hoko ʻa hono uaifi ko
e fefine kuo mate hono husepāniti. 10 Tuku ke ne
maʻuaipē ʻene fānau, mo kole: pea tuku kenau kumi
foki ʻenau mā mei honau ngaahi potu ʻoku lala. 11
Tuku ke maʻu ʻe he fakamālohi ʻae meʻa kotoa pē ʻoku
ʻaʻana; pea maumauʻi ʻe he kau muli ʻene ngāue. 12
ʻOua naʻa tuku ha taha ke manavaʻofa kiate ia: pea
ʻoua naʻa tuku ha taha ke ʻofa ki heʻene fānau ʻoku
tamai mate. 13 Tuku ke tuʻusi hono hako; pea ʻi he
toʻutangata ʻe haʻu tuku ke tāmateʻi honau hingoa. 14
Ke manatuʻi ʻe Sihova ʻae hia ʻa ʻene ngaahi tamai; pea
ʻoua naʻa tāmateʻi ʻae angahala ʻa ʻene faʻē. 15 Tuku
maʻuaipē ia ʻi he ʻao ʻo Sihova, koeʻuhi ke ne tuʻusi
honau fakamanatuʻi mei māmani. 16 Koeʻuhi naʻe ʻikai
manatuʻi ʻe ia ke fakahā ʻae ʻofa, ka naʻa ne fakatanga
ʻae tangata masiva mo paea, koeʻuhi ke ne tāmateʻi
ʻaia ʻoku mafesi hono loto. 17 Ko e meʻa ʻi heʻene ʻofa
ki he kapekape, ko ia ke hoko ia kiate ia: ko e meʻa
ʻi heʻene taʻefiefia ʻi he tāpuaki, ko ia ke mamaʻo ia
ʻiate ia. 18 Ko e meʻa ʻi heʻene fakakofuʻaki ia ʻae kape
ʻo hangē ko e kofu, ko ia ke hoko ia ki hono kete ʻo
hangē ko e vai, pea hangē ko e lolo ki hono ngaahi
hui. 19 Ke tatau ia kiate ia mo e kofu ʻaia ʻoku ʻufiʻufi
ʻaki ia, pea mo e noʻo ʻaia ʻoku nonoʻo ʻaki maʻuaipē
ia. 20 Tuku eni ko e totongi ki hoku ngaahi fili meia
Sihova, pea kiate kinautolu ʻoku nau lea ʻaki ʻae kovi
ki hoku laumālie. 21 Ka ke fai ʻe koe maʻaku, ʻE Sihova
ko e ʻEiki, koeʻuhi ko ho huafa: koeʻuhi ʻoku lelei hoʻo
ʻaloʻofa, ke ke fakamoʻui au. 22 He ʻoku ou masiva
mo paea, pea kuo lavea hoku loto ʻiate au. 23 Kuo u
mole atu ʻo hangē ko e ʻata ʻoka fakaʻaʻau ke ʻosi ia:
kuo feʻaveʻaki au ʻo hangē ko e fanga heʻe. 24 ʻOku
vaivai hoku tui ʻi he ʻaukai: pea kuo mole ʻae sino ʻo
hoku kakano. 25 Ne u hoko foki ko e manukiʻanga
kiate kinautolu: ʻi heʻenau sio mai kiate au, naʻa nau
kalokalo honau ʻulu. 26 Tokoniʻi au, ʻE Sihova ko hoku
ʻOtua: ke ke fakamoʻui au ʻo hangē ko hoʻo ʻaloʻofa:
27 Koeʻuhi ke nau ʻilo ko ho nima eni; pea ko koe,
ʻE Sihova, kuo ke fai ia. 28 Tuku kenau kape, ka ke
fakamonūʻia ʻe koe: ʻoka nau ka tuʻu hake, tuku ke nau
mā; kae tuku ke fiefia ʻa hoʻo tamaioʻeiki. 29 Tuku ke
kofu ʻa hoku ngaahi fili ʻaki ʻae mā, pea tuku kenau
ʻufiʻufi ʻaki ʻakinautolu ʻa ʻenau puputuʻu, ʻo hangē ko
e pulupulu. 30 Te u fakamālō lahi kia Sihova ʻaki hoku
ngutu; ʻio, te u fakamālō kiate ia ʻi he lotolotonga ʻoe
tokolahi. 31 Koeʻuhi ʻe tuʻu ia ʻi he nima toʻomataʻu

ʻoe masiva, ke fakamoʻui ia meiate kinautolu ʻoku nau fakahalaia hono laumālie.

110 Ko e Saame ʻa Tevita. Naʻe pehē ʻE Sihova ki hoku ʻEiki, "Nofo koe ki hoku nima toʻomataʻu, kaeʻoua ke u ngaohi ho ngaahi fili ko ho tuʻungavaʻe." **2** ʻE fekau ʻe Sihova ʻae tokotoko ʻo ho mālohi mei Saione: "Ke ke pule ʻi he lotolotonga ʻo ho ngaahi fili." **3** ʻE loto matala ʻa hoʻo kakai ʻi he ʻaho ʻo ho mālohi, ʻi he ngaahi teunga matamatalelei ʻoe māʻoniʻoni mei he manāva ʻoe pongipongi: ʻoku ʻiate koe ʻae hahau ʻo hoʻo talavou. **4** Kuo fuakava ʻa Sihova, pea ʻe ʻikai liliu ia, "Ko e taulaʻeiki koe ʻo lauikuonga ʻi he lakanga ʻo Melikiseteke." **5** Ko e ʻEiki ʻaia ʻoku ʻi ho nima toʻomataʻu, te ne taaʻi ʻae ngaahi tuʻi ʻi he ʻaho ʻo hono houhau. **6** Te ne fakamaau ʻi he ʻao ʻoe hiteni, te ne fakapito ʻae ngaahi potu ʻaki ʻae ngaahi ʻangaʻanga; ʻe lavea ʻiate ia ʻae ʻulu ʻoe ngaahi fonua lahi. **7** ʻE inu ia ʻi he vaitafe ʻi he hala: ko ia te ne hiki hake ai ʻae ʻulu.

111 Mou fakamālō kia Sihova. Te u fakamālō kia Sihova ʻaki hoku loto kotoa pē, ʻi he fakataha ʻoe angatonu, pea ʻi he lotolotonga ʻoe kakai. **2** ʻOku lahi ʻae ngāue ʻa Sihova, ʻoku kumi ki ai ʻakinautolu kotoa pē ʻoku fiefia ai. **3** ʻOku ongoongolelei mo nāunauʻia ʻa ʻene ngāue: pea ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene māʻoniʻoni. **4** Kuo ne fai ʻene ngaahi ngāue fakaofo ke manatu ia ʻe he kakai: ʻoku manavaʻofa ʻa Sihova, pea fonu ʻi he ʻaloʻofa. **5** Kuo foaki ʻe ia ʻae meʻakai kiate kinautolu ʻoku nau manavahē kiate ia: te ne manatuʻi maʻuaipē ʻa ʻene fuakava. **6** Kuo ne fakahā ki hono kakai ʻae mālohi ʻo ʻene ngaahi ngāue, koeʻuhi ke ne foaki kiate kinautolu ʻae tofiʻa ʻoe hiteni. **7** Ko e ngaahi ngāue ʻa hono nima ko e moʻoni mo e fakamaau: ʻoku moʻoni ʻa ʻene ngaahi fekau kotoa pē. **8** ʻOku tuʻumaʻu ia ʻo lauikuonga pea taʻengata, pea kuo fai ia ʻi he moʻoni mo e angatonu. **9** Naʻa ne fekau atu ʻae huhuʻi ki hono kakai: kuo ne fokotuʻu ʻene fuakava ʻo lauikuonga: ʻoku māʻoniʻoni mo ngeia ʻa hono huafa. **10** Ko e manavahē kia Sihova ko e kamataʻanga ia ʻoe poto: ʻoku poto ʻakinautolu kotoa pē ʻoku fai ki heʻene fekau: ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻae fakamālō kiate ia.

112 Mou fakamālō kia Sihova. ʻOku monūʻia ʻae tangata ʻoku ne manavahē kia Sihova, mo ne fiefia lahi ʻi heʻene ngaahi fekau. **2** ʻE mālohi hono hako ʻi māmani: ko e toʻutangata ʻoe angatonu tenau monūʻia. **3** ʻE ʻi hono fale ʻae koloa mo e nāunau: pea ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene angatonu. **4** ʻOku tupu ʻae maama ki he angatonu ʻi he poʻuli: ʻoku angaʻofa ia, pea fonu ʻi he manavaʻofa, pea māʻoniʻoni. **5** ʻOku fakahā ʻe he tangata angalelei ʻae ʻofa, pea ʻoku faʻa ʻatu: te ne pule ki heʻene meʻa ʻi he poto. **6** Ko e moʻoni ʻe ʻikai ueʻi ia ʻo lauikuonga: ʻe taʻengata ʻae fakamanatu ki he kakai māʻoniʻoni. **7** ʻE ʻikai te ne manavahē ki he ongoongo kovi: kuo maʻu hono loto ʻi he falala kia Sihova. **8** Kuo fokotuʻumaʻu ʻa hono loto: ʻe ʻikai te ne manavahē, ka ʻe mamata ia ki hono ngaahi fili. **9** Kuo tufa ʻe ia, kuo ne foaki ki he masiva; ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene angatonu; ʻe hiki hake hono nifo ʻi he ongolelei. **10** ʻE mamata ki ai ʻae angahala, pea tenau mamahi: ʻe fengaiʻitaki hono nifo, pea ʻe mole atu ia: ʻe ʻauha ʻae holi ʻae angahala.

113 Mou fakamālō kia Sihova. Fakamālō, ʻakimoutolu ko e kau tamaioʻeiki ʻa Sihova, fakamālō ki he huafa ʻo Sihova. **2** Fakafetaʻi ki he huafa ʻo Sihova mei he ʻaho ni ʻo taʻengata. **3** Ke fakamālō ki he huafa ʻo Sihova, mei he hopo hake ʻoe laʻā ʻo aʻu ki heʻene tō hifo. **4** ʻOku māʻolunga hake ʻa Sihova ʻi he ngaahi puleʻanga kotoa pē, mo hono nāunau ʻoku māʻolunga hake ʻi he ngaahi langi. **5** Ko hai ʻoku na tatau mo Sihova ko hotau ʻOtua, ʻaia ʻoku ʻafio ʻi ʻolunga, **6** ʻOku ne fakamoʻulaloaʻi ia ke ʻafio ki he ngaahi meʻa ʻoku ʻi he langi, pea mo māmani! **7** ʻOku ne fokotuʻu hake ʻae masiva mei he efu, mo ne hiki hake ʻae paea mei he tuʻunga ʻotoʻota; **8** Koeʻuhi ke ne fakataha mo e ngaahi ʻeiki, pea ke kautaha mo e houʻeiki ʻo hono kakai. **9** ʻOku ne ngaohi ʻae fefine paʻa ke tauhi ʻae fale, pea ke hoko ʻi he fiefia ko e faʻē ʻae fānau. Mou fakamālō kia Sihova.

114 ʻI he ʻalu atu ʻa ʻIsileli mei ʻIsipite, ko e fale ʻo Sēkope mei he kakai ʻoe lea kehe; **2** Ko hono faletapu ʻa Siuta, mo hono puleʻanga ʻa ʻIsileli. **3** Naʻe mamata ki ai ʻae tahi, pea hola ai: naʻe tekeʻi atu ʻo fakaholomui ʻa Sioatani. **4** Naʻe hopohopo ʻae ngaahi moʻunga ʻo hangē ko e fanga sipitangata, mo e ngaahi foʻi moʻunga ʻo hangē ko e fanga lami. **5** Ko e hā naʻe hoko kiate koe, ʻa koe ko e tahi, koeʻuhi naʻa ke hola ai? ʻA koe Sioatani, koeʻuhi ke tekeʻi atu ʻo fakaholomui koe? **6** ʻAe ngaahi moʻunga, koeʻuhi naʻa mou hopohopo ai ʻo hangē ko e fanga sipitangata; mo kimoutolu ʻae ngaahi foʻi moʻunga, ʻo hangē ko e fanga lami? **7** ʻA koe ko māmani, ke ke tetetete ʻi he ʻao ʻoe ʻEiki, ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua ʻo Sēkope; **8** ʻAia naʻa ne liliu ʻae maka ko e anovai, mo e maka afi ko e matavai.

115 ʻOua naʻa tuku kiate kimautolu, ʻE Sihova, ʻoua
naʻa tuku kiate kimautolu, ka ki ho huafa ʻae
ongoongolelei, koeʻuhi ko hoʻo ʻaloʻofa, pea mo hoʻo
moʻoni. 2 Ko e hā ʻe pehē ai ʻe he hiteni, "Ko e fē
honau ʻOtua?" 3 Ka ko hotau ʻOtua ʻoku ʻi he ngaahi
langi: kuo ne fai ʻaia kuo ne finangalo ki ai. 4 Ko
honau ngaahi tamapua ko e siliva mo e koula, ko e
ngāue ʻae nima ʻoe tangata. 5 ʻOku ai honau ngutu,
ka ʻoku ʻikai tenau lea: ʻoku nau maʻu ʻae mata, ka
ʻoku ʻikai tenau mamata: 6 ʻOku nau telinga, ka ʻoku
ʻikai tenau ongoʻi: ʻoku ai honau ihu, ka ʻoku ʻikai
tenau nanamu: 7 ʻOku nau maʻu ʻae nima, ka ʻoku
ʻikai tenau ala ki ha meʻa: ʻoku ai honau vaʻe, ka ʻoku
ʻikai tenau ʻaʻeva: pea ʻoku ʻikai tenau lea ʻaki honau
kia. 8 Ko kinautolu ʻoku ngaohi ʻakinautolu ʻoku nau
tatau mo kinautolu: pea ʻoku pehē pe ʻakinautolu
kotoa pē ʻoku falala ki ai. 9 ʻE ʻIsileli, ke ke falala kia
Sihova ko honau tokoni ia mo honau fakaū. 10 ʻE fale
ʻo ʻElone, ke ke falala kia Sihova: ko honau tokoni ia
mo honau fakaū. 11 ʻAkimoutolu ʻoku manavahē kia
Sihova, mou falala kia Sihova: ko honau tokoni ia mo
honau fakaū. 12 Kuo manatuʻi ʻe Sihova ʻakitautolu:
te ne tāpuaki ʻakitautolu; te ne tāpuaki ʻae fale ʻo
ʻIsileli; te ne tāpuaki ʻae fale ʻo ʻElone. 13 Te ne tāpuaki
ʻakinautolu ʻoku nau manavahē kia Sihova, ʻae iiki mo
e lalahi. 14 ʻE fakatokolahi ʻakimoutolu ʻe Sihova, pea
te mou tupu pe, ʻakimoutolu mo hoʻomou fānau. 15
ʻOku mou monūʻia ʻia Sihova, ʻaia naʻa ne ngaohi ʻae
langi mo māmani. 16 ʻOku ʻo Sihova ʻae langi, ʻio, ko e
ngaahi langi: pea kuo ne foaki ʻa māmani ki he fānau
ʻae tangata. 17 ʻOku ʻikai fakamālō kia Sihova ʻae mate,
pe ha taha ʻoku ʻalu hifo ki he fakalongo pē. 18 Ka te
tau fakafetaʻi kia Sihova mei he ʻaho ni ʻo taʻengata.
Mou fakamālō kia Sihova.

116 ʻOku ou ʻofa kia Sihova, koeʻuhi kuo ne ongoʻi
hoku leʻo mo ʻeku lotu tāumaʻu. 2 Koeʻuhi kuo
ne fakatokangaʻi hono fofonga kiate au, ko ia te u ui
ai ki heʻene ʻafio ʻi hoku ngaahi ʻaho. 3 Naʻe kāpui au
ʻe he ngaahi mamahi ʻoe mate, pea naʻe puke au ʻe he
ngaahi mamahi ʻo heli: naʻaku ʻilo ai ʻae tuʻutāmaki
mo e mamahi. (Sheol h7585) 4 Pea naʻaku toki ui ki he
huafa ʻo Sihova; "ʻE Sihova, ʻoku ou kole kiate koe, ke
ke fakamoʻui hoku laumālie." 5 ʻOku manavaʻofa ʻa
Sihova, mo māʻoniʻoni; ʻio, ʻoku ʻaloʻofa ʻa hotau ʻOtua.
6 ʻOku fakamoʻui ʻe he ʻOtua ʻae taʻekākā: naʻaku vaivai
pea naʻa ne tokoniʻi au. 7 ʻE hoku laumālie, ke ke foki
ki ho mālōlōʻanga; he kuo lahi ʻae foaki ʻa Sihova kiate
koe. 8 He kuo ke fakamoʻui hoku laumālie mei he
mate, mo hoku mata mei he loʻimata, mo hoku vaʻe
ke ʻoua naʻa hinga. 9 Te u ʻeveʻeva, ʻi he ʻao ʻo Sihova
ʻi he fonua ʻoe moʻui. 10 Naʻaku tui, ko ia kuo u lea
ai: "Naʻaku mahaki lahi:" 11 Naʻaku pehē ʻi heʻeku
toʻotoʻo, "ʻOku loi ʻae kakai kotoa pē." 12 Ko e hā te u
ʻatu kia Sihova koeʻuhi ko ʻene ngaahi meʻaʻofa kotoa
pē kiate au? 13 Te u toʻo ʻae ipu ʻoe fakamoʻui, pea te
u ui ki he huafa ʻo Sihova. 14 Te u fai ni ʻeku ngaahi
fuakava kia Sihova ʻi he ʻao ʻo hono kakai kotoa pē. 15
ʻOku mahuʻinga ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻae pekia ʻo ʻene
kakai māʻoniʻoni. 16 ʻE Sihova, ko e moʻoni ko hoʻo
tamaioʻeiki au; ko hoʻo tamaioʻeiki au, mo e tama ʻa
hoʻo kaunanga: kuo ke vete hoku ngaahi haʻi. 17 Te u
ʻatu kiate koe ʻae feilaulau ʻoe fakafetaʻi, pea ui ki he
huafa ʻo Sihova. 18 Te u fai ni ʻeku ngaahi fuakava
kia Sihova ʻi he ʻao ʻo hono kakai kotoa pē, 19 ʻI he
ngaahi lotoʻā ʻoe fale ʻo Sihova, ʻi he lotolotonga ʻoʻou,
ʻE Selūsalema. Mou fakamālō kia Sihova.

117 Mou fakamālō kia Sihova, ʻae ngaahi puleʻanga
kotoa pē: fakamālō ki heʻene ʻafio, ʻakimoutolu
ʻae kakai kotoa pē. 2 He ʻoku lahi ʻa ʻene ʻaloʻofa kiate
kitautolu: pea ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻae moʻoni ʻa
Sihova. Mou fakamālō kia Sihova.

118 Mou ʻatu ʻae fakafetaʻi kia Sihova he ʻoku
angalelei ia: koeʻuhi ʻoku tolonga ʻo taʻengata
ʻa ʻene ʻaloʻofa. 2 Ke lea ni ʻe ʻIsileli, "ʻOku tolonga
ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa." 3 Ke lea ni ʻae fale ʻo
ʻElone, "ʻOku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa." 4
Tuku ke lea ni ʻakinautolu ʻoku nau manavahē kia
Sihova, ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa. 5
Naʻaku ui kia Sihova ʻi he mamahi: pea naʻe talia au
ʻe Sihova, mo ne tuku au ki he potu ʻataʻatā. 6 ʻOku
kau maʻaku ʻa Sihova; ʻe ʻikai te u manavahē ko e hā
ʻe faʻa fai ʻe he tangata kiate au. 7 ʻOku fai maʻaku
ʻa Sihova mo kinautolu ʻoku nau tokoni au: ko ia te
u mamata ai kiate kinautolu ʻoku nau fehiʻa kiate
au. 8 ʻOku lelei lahi ʻae falala kia Sihova ʻi he falala
ki he tangata. 9 ʻOku lelei lahi ʻae falala kia Sihova
ʻi he falala ki he ngaahi ʻeiki. 10 Naʻe kāpui au ʻe he
ngaahi puleʻanga kotoa pē: ka ʻi he huafa ʻo Sihova
te u fakaʻauha ʻakinautolu. 11 Naʻa nau takatakai au;
ʻio, naʻa nau kāpui au: ka ʻi he huafa ʻo Sihova te u
fakaʻauha ʻakinautolu. 12 Naʻa nau kāpui au ʻo hangē
ko e fanga pi; kuo tāmateʻi ʻakinautolu ʻo hangē ko e
afi ʻi he ʻakau talatala: he te u fakaʻauha ʻakinautolu ʻi
he huafa ʻo Sihova. 13 Kuo ke tekeʻi mālohi au koeʻuhi

ke u hinga ai: ka naʻe tokoni au ʻe Sihova **14** Ko hoku
mālohi ʻa Sihova mo ʻeku hiva, pea kuo hoko ia ko
hoku fakamoʻui. **15** Ko e lea ʻoe fiefia mo e fakamoʻui
ʻoku ʻi he ngaahi fale fehikitaki ʻoe angatonu: ʻoku
fai mālohi ʻae nima toʻomataʻu ʻo Sihova. **16** Kuo hiki
hake ʻae nima toʻomataʻu ʻo Sihova: ʻoku fai mālohi ʻae
nima toʻomataʻu ʻo Sihova. **17** ʻE ʻikai te u mate, kae
moʻui, ʻo fakahā ʻae ngaahi ngāue ʻa Sihova. **18** Kuo
tautea fakamamahiʻi au ʻe Sihova: ka ʻoku teʻeki ai te
ne tukuange au ki he mate. **19** Toʻo kiate au ʻae ngaahi
matapā ʻoe māʻoniʻoni: te u hū ai, pea u fakamālō kia
Sihova: **20** Ko e matapā eni ʻo Sihova, ʻaia ʻe hū ai ʻae
angatonu. **21** Te u fakamālō kiate koe: he kuo ke ongoʻi
au, pea kuo ke hoko ko hoku fakamoʻui. **22** Ko e maka
naʻe liʻaki ʻe he kau tufunga kuo hoko ia ko e fungani
maka ʻoe tuliki. **23** Ko e ngāue eni ʻa Sihova; pea ko e
meʻa fakaofo ʻi hotau ʻao. **24** Ko e ʻaho eni kuo ngaohi
ʻe Sihova; te tau fiefia pea nekeneka ai. **25** ʻE Sihova,
ʻoku ou kole kiate koe, ke ke fakamoʻui ni: ʻE Sihova,
ʻoku ou kole kiate koe, ke ke tuku mai ni ʻae monūʻia.
26 Ke monūʻia ia ʻoku haʻu ʻi he huafa ʻo Sihova: kuo
mau tāpuekina ʻakimoutolu mei he fale ʻo Sihova.
27 Ko e ʻOtua ko Sihova ia, ʻaia kuo ne fakahā ʻae
maama kiate kitautolu: mou nonoʻo ʻae feilaulau ʻaki
ʻae ngaahi afo ki he ngaahi nifo, ʻoe feilaulauʻanga. **28**
Ko koe ko hoku ʻOtua, pea te u fakamālō kiate koe: ko
koe ko hoku ʻOtua, te u fakahikihikiʻi koe. **29** Mou ʻatu
ʻae fakafetaʻi kia Sihova he ʻoku angalelei ia: koeʻuhi
ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa.

119 ʻOku monūʻia ʻae haohaoa ʻi he hala, ʻaia ʻoku
ʻeveʻeva ʻi he fono ʻa Sihova. **2** ʻOku monūʻia
ʻakinautolu ʻoku tauhi ʻene ngaahi fakamoʻoni, pea
kumi kiate ia ʻaki honau loto kotoa pē. **3** ʻOku ʻikai foki
tenau fai ha kovi: ʻoku nau ʻaʻeva ʻi hono ngaahi hala.
4 Kuo ke fekau mai ke mau tauhi maʻu hoʻo ngaahi
akonaki. **5** ʻOku ʻamusiaange ʻeau kuo fakahinohino ki
hoku ngaahi hala, ke fai ki hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni.
6 Pea ʻe ʻikai te u mā, ʻo kau ka tokanga ki hoʻo
ngaahi fekau kotoa pē. **7** Te u fakamālō kiate koe ʻi he
angatonu ʻoe loto, ʻo kau ka ʻilo hoʻo ngaahi fakamaau
māʻoniʻoni. **8** Te u fai ki hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni: ʻoua
naʻa ke siʻaki ʻaupito au. **9** ʻE fakamaʻa ʻe he tangata
talavou hono hala ʻi he hā? ʻI heʻene tokanga ki ai
ʻo hangē ko hoʻo folofola. **10** Kuo u kumi kiate koe
ʻaki hoku loto kotoa pē: ʻoua naʻa tuku au ke u hē
mei hoʻo ngaahi fekau. **11** Kuo u fufū hoʻo folofola
ʻi hoku loto, koeʻuhi ke ʻoua naʻaku angahala kiate
koe. **12** ʻE Sihova, ʻoku monūʻia ʻa hoʻo ʻafio: ako
kiate au hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni. **13** Kuo u fakahā ʻaki
hoku loungutu, ʻae ngaahi fakamaau kotoa pē ʻa ho
fofonga. **14** Naʻaku fiefia ʻi hono ʻalunga ʻo hoʻo ngaahi
fakamoʻoni, ʻo tatau mo e ngaahi koloa kotoa pē. **15**
Te u fakalaulauloto ki hoʻo ngaahi akonaki, pea te u
tokanga ki ho ngaahi hala. **16** Te u fakafiefiaʻi au ʻi hoʻo
ngaahi tuʻutuʻuni: ʻe ʻikai ngalo ʻiate au hoʻo folofola.
17 Foaki ke lahi ki hoʻo tamaioʻeiki, koeʻuhi ke u moʻui,
pea te u tauhi ki hoʻo folofola. **18** Ke ke fakaʻā hoku
mata, koeʻuhi ke u mamata ki he ngaahi meʻa fakaofo
ʻi hoʻo fono. **19** Ko e muli au ʻi māmani: ʻoua naʻa
fufū hoʻo ngaahi fekau ʻiate au. **20** ʻOku mafesi hoku
laumālie koeʻuhi ko ʻene holi ki hoʻo ngaahi fakamaau
ʻi he ʻaho kotoa pē. **21** Kuo ke valokiʻi ʻae laukau,
ʻakinautolu ʻoku malaʻia, ʻaia kuo hē mei hoʻo ngaahi
fekau. **22** ʻAve ʻiate au ʻae taukaea mo e manukia; he
kuo u fai ki hoʻo ngaahi fakamoʻoni. **23** Naʻe nofo foki
ʻae ngaahi ʻeiki ʻo lauʻikoviʻi au: ka naʻe fakalauloto
ʻa hoʻo tamaioʻeiki ki hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni. **24** Ko
hoʻo ngaahi fakamoʻoni foki ko hoku fiefiaʻanga ia,
mo hoku ngaahi akonakiʻi. **25** ʻOku pikitai ʻa hoku
laumālie ki he efu: ke ke fakamoʻui au ʻo hangē ko
hoʻo folofola. **26** Kuo u fakahā hoku ngaahi hala, pea
naʻa ke ongoʻi au: ako kiate au hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni.
27 Ngaohi au ke u ʻilo ʻae hala ʻo hoʻo ngaahi akonaki:
pea te u lea ki hoʻo ngaahi ngāue fakaofo. **28** Kuo vai
ʻa hoku laumālie koeʻuhi ko e ongosia: fakamālohiʻi au
ʻo hangē ko hoʻo folofola. **29** Ke ke hiki ʻiate au ʻae hala
ʻoe loi, pea ke tuku mai hoʻo fono kiate au ʻi he ʻofa. **30**
Kuo u fili ʻae hala ʻoe moʻoni: pea kuo u fokotuʻu hoʻo
ngaahi fakamaau ʻi hoku ʻao. **31** Kuo u pikitai ki hoʻo
ngaahi fakamoʻoni; ʻE Sihova, ʻoua naʻa ke fakamaaʻi
au. **32** Te u lele ʻi he hala ʻo hoʻo ngaahi fekau, ʻoka ke
ka fakaʻataʻatā hoku loto. **33** ʻE Sihova, ke ke ako kiate
au ʻae hala ʻo hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni; pea te u fai ki
ai ʻo aʻu ki he ngataʻanga. **34** Foaki mai kiate au ʻae
faʻa ʻilo, pea te u fai ki hoʻo fono; ʻio, te u tokanga ki
ai ʻaki hoku loto kotoa pē. **35** Ngaohi au ke u ʻalu ʻi
he hala ʻo hoʻo ngaahi fekau; he ʻoku ou fiefia ai. **36**
Fakatokangaʻi hoku loto ki hoʻo ngaahi fakamoʻoni,
kae ʻikai ki he manumanu. **37** Taʻofi hoku mata mei he
vakai ki he meʻa vaʻinga; pea ke fakaakeake au ʻi ho
hala. **38** Fakamoʻoni hoʻo folofola ki hoʻo tamaioʻeiki,
ʻaia ʻoku fakaʻapaʻapa kiate koe. **39** Taʻofi atu hoku
manukia ʻaia ʻoku ou manavahē ai: he ʻoku lelei hoʻo
ngaahi fakamaau. **40** Vakai, ʻoku ou holi ki hoʻo ngaahi
akonaki: fakamoʻui au ʻi ho māʻoniʻoni. **41** ʻE Sihova,
tuku ke hoko foki hoʻo ngaahi ʻaloʻofa kiate au, ʻio,

ko hoʻo fakamoʻui, ʻo hangē ko hoʻo folofola. 42 Pehē
te u maʻu ha meʻa ke tali ʻaki kiate ia ʻoku manukiʻi
au: he ʻoku ou falala ki hoʻo folofola. 43 Pea ʻoua naʻa
toʻo ʻaupito ʻae folofola ʻoe moʻoni mei hoku ngutu;
he kuo u ʻamanaki lelei ki hoʻo ngaahi fakamaau. 44
Pea te u fai maʻuaipē ki hoʻo fono ʻo lauikuonga pea
taʻengata. 45 Pea te u ʻeveʻeva ʻi he tauʻatāina: he ʻoku
ou kumi ki hoʻo ngaahi akonaki. 46 Te u lea foki ki
hoʻo ngaahi fakamoʻoni ʻi he ʻao ʻoe ngaahi tuʻi, pea
ʻe ʻikai te u mā ai. 47 Pea te u fakafiefiaʻi au ʻi hoʻo
ngaahi fekau, ʻaia kuo u ʻofa ki ai. 48 Te u hiki hake
foki hoku nima ki hoʻo ngaahi fekau, ʻaia kuo u ʻofa ki
ai pea te u fakalaulauloto ki hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni. 49
Manatuʻi ʻae folofola ki hoʻo tamaioʻeiki, ʻaia kuo ke
fakaʻamanakiʻi au ki ai. 50 Ko hoku fiemālieʻanga eni ʻi
heʻeku mamahi: he ko hoʻo folofola kuo ne fakamoʻui
au. 51 Kuo manuki lahi kiate au ʻae laukau: ka naʻe ʻikai
te u afe mei hoʻo fono. 52 ʻE Sihova, naʻaku manatu ki
hoʻo ngaahi fakamaau ʻi muʻa; pea u fakafiemālieʻi au.
53 Kuo pukea au ʻe he ilifia koeʻuhi ko e angahala kuo
nau siʻaki hoʻo fono. 54 Ko hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni ko
ʻeku hiva ia ʻi he fale ʻo ʻeku ʻāunofo. 55 ʻE Sihova, kuo
u manatu ki ho huafa ʻi he pō, pea u fai ki hoʻo fono.
56 Naʻaku maʻu eni, ko e meʻa ʻi heʻeku fai ki hoʻo
ngaahi akonaki. 57 ʻE Sihova, ko hoku ʻinasi ʻa koe:
naʻaku pehē te u fai ki hoʻo ngaahi folofola. 58 Naʻaku
kole ki hoʻo ʻofa ʻaki hoku loto kotoa pē: ke ke ʻaloʻofa
mai kiate au ʻo hangē ko hoʻo folofola. 59 Naʻaku fifili
ki hoku ngaahi ʻaluʻanga, pea u fakaafe hoku vaʻe ki
hoʻo ngaahi fakamoʻoni. 60 Ne u fakatoʻotoʻo, pea ʻikai
tuai, ʻeku fai ki hoʻo ngaahi fekau. 61 Kuo kaihaʻasia
au ʻe he ngaahi kaihaʻakau ʻoe kau angahala: ka naʻe
ʻikai ngalo ʻiate au ʻa hoʻo fono. 62 Te u tuʻu hake ʻi
he tuʻuapō mālie ke fakafetaʻi kiate koe, koeʻuhi ko
hoʻo ngaahi fakamaau māʻoniʻoni. 63 ʻOku ou kaumeʻa
mo kinautolu kotoa pē ʻoku manavahē kiate koe, mo
kinautolu ʻoku fai ki hoʻo ngaahi fekau. 64 ʻE Sihova,
ʻoku fonu ʻa māmani ʻi hoʻo ʻaloʻofa: ke ke ako kiate au
ʻa hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni. 65 ʻE Sihova, kuo ke fie fai
lelei ki hoʻo tamaioʻeiki, ʻo hangē ko hoʻo folofola. 66
Ke ke ako kiate au ʻae fakamaau lelei mo e faʻa ʻilo: he
ʻoku ou tui ki hoʻo ngaahi fekau. 67 ʻI he teʻeki ai te u
mahaki naʻaku hē: ka ko eni kuo u fai ki hoʻo folofola.
68 ʻOku ke angalelei, pea ʻoku ke fai lelei; ke ke ako
kiate au ʻa hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni. 69 Kuo fakatupu ʻe
he fielahi ʻae loi kiate au: ka te u fai ki hoʻo ngaahi
akonaki ʻaki hoku loto kotoa pē. 70 ʻOku tatau honau
loto mo e ngako, ka ʻoku ou fiefia ʻi hoʻo fono. 71 Kuo
ʻaonga kiate au ʻa hoku mahaki; koeʻuhi ke u ʻilo ai
hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni. 72 ʻOku lelei lahi kiate au ʻae
fono ʻaho fofonga ʻi he ngaahi afe ʻoe kuonga koula
mo e siliva. 73 Ko ho nima naʻa ne ngaohi au mo
fakatonutonu: foaki mai ʻae poto, koeʻuhi ke u ʻiloʻi
hoʻo ngaahi fekau. 74 Ko kinautolu ʻoku manavahē
kiate koe tenau fiefia ʻoka nau ka mamata kiate au;
koeʻuhi naʻaku ʻamanaki ki hoʻo folofola. 75 ʻE Sihova,
ʻoku ou ʻilo ʻoku totonu hoʻo ngaahi fakamaau, pea ʻi
he angatonu kuo ke fakamamahiʻi au. 76 ʻOku ou kole
kiate koe, tuku ke fakafiemālieʻi au ʻe hoʻo ʻaloʻofa, ʻo
hangē ko hoʻo folofola ki hoʻo tamaioʻeiki. 77 Tuku ke
hoko kiate au hoʻo ngaahi ʻaloʻofa ongongofua, koeʻuhi
ke u moʻui ai: he ko hoʻo fono ko hoku fiefiaʻanga ia.
78 Tuku ke mā ʻae fielahi; he naʻa Tuku ke tafoki mai
kiate au ʻakinautolu ʻoku manavahē kiate koe, pea mo
kinautolu kuo nau ʻiloʻi hoʻo ngaahi fakamoʻoni. 79
Tuku ke tafoki mai kiate au ʻakinautolu ʻoku manavahē
kiate koe, pea mo kinautolu kuo nau ʻiloʻi hoʻo ngaahi
fakamoʻoni. 80 Tuku ke haohaoa hoku loto ʻi hoʻo
ngaahi tuʻutuʻuni; koeʻuhi ke ʻoua naʻaku mā ai. 81 ʻOku
pongia hoku laumālie ʻi he fiemaʻu hoʻo fakamoʻui:
ka ʻoku ou ʻamanaki ki hoʻo folofola. 82 ʻOku vaivai
hoku mata koeʻuhi ko hoʻo folofola, ʻoku ou pehē, "Te
ke fakafiemālieʻi au ʻafē?" 83 He kuo u hoko ʻo tatau
mo e hina ʻi he ʻohuafi; ka ʻoku ʻikai ngalo ʻiate au
hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni. 84 ʻOku fiha ʻae ngaahi ʻaho ʻo
hoʻo tamaioʻeiki? Te ke fakamaau ʻafē ʻakinautolu ʻoku
fakatangaʻi au? 85 Kuo keli ʻe he fielahi ʻae ngaahi luo
kiate au ʻaia ʻoku ʻikai tatau mo hoʻo fono. 86 ʻOku
tuʻumaʻu hoʻo ngaahi fekau kotoa pē: ʻoku taʻetotonu
ʻenau fakatangaʻi au; ke ke tokoniʻi au, 87 Naʻa nau
meimei fakaʻauha au ʻi māmani ka naʻe ʻikai te u siʻaki
hoʻo ngaahi akonaki. 88 Fakamoʻui au ʻo hangē ko
hoʻo ʻaloʻofa; ko ia te u tauhi ai ʻae fakamoʻoni ʻa ho
fofonga. 89 ʻE Sihova, ʻoku tuʻumaʻu hoʻo folofola ʻi he
langi ʻo lauikuonga. 90 ʻOku aʻu atu hoʻo moʻoni ki
he ngaahi toʻutangata kotoa pē: kuo ke fokotuʻu ʻa
māmani, pea ʻoku tuʻumaʻu ia. 91 ʻOku nau tolonga
he ʻaho ni ʻo hangē ko hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni: he
ko hoʻo kau tamaioʻeiki ʻae meʻa kotoa pē. 92 Ka
ne ʻikai ko hoku fiefiaʻanga ʻa hoʻo fono, pehē, ne
u mate ʻi hoku mahaki. 93 ʻE ʻikai siʻi ngalo ʻiate au
hoʻo ngaahi akonaki ʻo lauikuonga: he ko ia kuo ke
fakamoʻui ai au. 94 ʻOku ʻaʻau au, ke ke fakamoʻui
au he kuo u kumi ki hoʻo ngaahi akonaki. 95 Kuo
tatali ʻae angahala kiate au ke tāmateʻi au: ka te u
fifili ki hoʻo ngaahi fakamoʻoni. 96 Kuo u mamata ki

hono ngataʻanga ʻoe haohaoa kotoa pē: ka ʻoku laulahi
ʻaupito ʻa hoʻo fekau. 97 ʻOku ou ʻofa lahi ki hoʻo fono:
ʻoku ou fakalaulauloto ki ai ʻi he ʻaho kotoa pē. 98 Kuo
ke ngaohi au ʻi hoʻo ngaahi fekau ke u poto hake ʻi
hoku ngaahi fili: he ʻoku ʻiate au maʻuaipē ia. 99 ʻOku
ou poto lahi hake ʻi heʻeku kau akonaki kotoa pē: he
ko hoʻo ngaahi fakamoʻoni ko hoku fakakaukauʻanga
ia. 100 ʻOku ou ʻilo lahi hake ʻi he kau mātuʻa, koeʻuhi
ʻoku ou tauhi hoʻo ngaahi akonaki. 101 Naʻaku taʻofi
hoku vaʻe mei he hala kovi kotoa pē, koeʻuhi ke u fai
ki hoʻo folofola. 102 Naʻe ʻikai te u afe mei hoʻo ngaahi
fakamaau: he kuo ke akonakiʻi au. 103 ʻOku huʻamelie
lahi hoʻo ngaahi folofola ki hoku ifo! ʻIo, ʻoku melie
lahi ʻi he hone ki hoku ngutu! 104 ʻOku ou maʻu ʻae
poto ʻi hoʻo ngaahi akonaki: ko ia ʻoku ou fehiʻa ai
ki he hala kotoa pē ʻoe loi. 105 Ko hoʻo folofola ko e
tūhulu ia ki hoku vaʻe, mo e maama ki hoku hala.
106 Kuo u fuakava, pea te u fai ki ai, ke u fai ki hoʻo
ngaahi fakamaau māʻoniʻoni. 107 ʻOku lahi ʻaupito
hoku mahaki: fakamoʻui au, ʻE Sihova, ʻo hangē ko
hoʻo folofola. 108 ʻE Sihova, ʻoku ou kole kiate koe, ke
ke maʻu ʻae ngaahi feilaulau loto lelei ʻa hoku ngutu,
pea ke ako kiate au hoʻo ngaahi fakamaau. 109 ʻOku
ʻi hoku nima maʻuaipē ʻa ʻeku moʻui: ka ʻoku ʻikai
ngalo ʻiate au hoʻo fono. 110 Kuo ʻai ʻe he angahala ʻae
tauhele kiate au: ka naʻe ʻikai te u hē mei hoʻo ngaahi
akonaki. 111 Kuo u maʻu ʻa hoʻo ngaahi fakamoʻoni ko
hoku tofiʻa ʻo lauikuonga: he ko e fiefiaʻanga ia ʻo hoku
loto. 112 Kuo u fakatokangaʻi hoku loto ke fai maʻuaipē
ki hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni, ʻo aʻu ki he ngataʻanga. 113
ʻOku ou fehiʻa ki he ngaahi mahalo kovi: ka ʻoku ou
ʻofa ki hoʻo fono. 114 Ko koe ko hoku toitoiʻanga, mo
hoku fakaū; ʻoku ou ʻamanaki lelei ʻi hoʻo folofola.
115 ʻAlu ʻiate au, ʻakimoutolu ʻoku fai kovi: he te u fai
ki he ngaahi fekau ʻa hoku ʻOtua. 116 Poupou hake
au ʻo hangē ko hoʻo folofola, koeʻuhi ke u moʻui ai.
Pea ʻoua naʻa tuku au ke u mā ʻi heʻeku ʻamanaki.
117 Ke ke poupou hake au, pea te u hao ai: pea te u
tokanga maʻuaipē ki hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni. 118 Kuo
ke malaki hifo ʻakinautolu kotoa pē ʻoku hē mei hoʻo
ngaahi tuʻutuʻuni: he ko ʻenau kākā ko e loi ia. 119
ʻOku ke siʻaki ʻae kau angahala kotoa pē ʻo māmani ʻo
hangē ko e ʻotoʻota: ko ia ʻoku ou ʻofa ai ki hoʻo ngaahi
fakamoʻoni. 120 ʻOku tetetete hoku kakano ko e meʻa ʻi
heʻeku manavahē kiate koe; pea ʻoku ou manavahē
ki hoʻo ngaahi fakamaau. 121 Kuo u fai ʻae fakamaau
mo e angatonu: ʻoua naʻa tukuange au ki he kau
fakamālohi kiate au. 122 Ke ke hoko ko e ungakiʻi ki
hoʻo tamaioʻeiki ke u lelei ai; ʻoua naʻa tuku ke taʻomia
au ʻe he fielahi. 123 ʻOku vaivai hoku mata koeʻuhi ko
hoʻo fakamoʻui, pea mo e folofola ʻo hoʻo māʻoniʻoni.
124 Fai ki hoʻo tamaioʻeiki ʻo hangē ko hoʻo ʻaloʻofa,
pea ke ako kiate au ʻa hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni. 125 Ko
hoʻo tamaioʻeiki au; foaki mai ʻae poto, koeʻuhi ke u
ʻilo ai hoʻo ngaahi fakamoʻoni. 126 ʻE Sihova, kuo hoko
ʻae kuonga ke ke ngāue ai: he kuo nau fakataʻeʻaongaʻi
hoʻo fono. 127 Ko ia ʻoku ou ʻofa lahi hake ki hoʻo
ngaahi fekau ʻi he koula; ʻio, ʻi he koula lelei. 128 Ko ia
ʻoku ou pehē ʻoku totonu hoʻo ngaahi akonaki kotoa
pē; pea ʻoku ou fehiʻa ki he hala kotoa pē ʻoe loi. 129
ʻOku fakamanavahē hoʻo ngaahi fakamoʻoni: ko ia
ʻoku fai ki ai ʻa hoku laumālie. 130 Ko e hū loto ʻa hoʻo
ngaahi folofola ʻoku foaki ai ʻae maama; ʻoku ʻomi
ʻe ia ʻae poto ki he taʻekākā. 131 Ne u mafaʻa hoku
ngutu, pea u holi he ʻoku ou feinga ki hoʻo ngaahi
fekau. 132 Ke ke ʻafio mai kiate au, mo ke ʻaloʻofa
kiate au, ʻo hangē ko hoʻo faʻa fai kiate kinautolu
ʻoku ʻofa ki ho huafa. 133 Tuʻutuʻuni ʻeku ngaahi laka
ʻi hoʻo folofola: pea ʻoua naʻa tuku ke pule kiate au
ha hia ʻe taha. 134 Fakamoʻui au mei he fakamālohi
ʻae tangata: pea te u fai ki hoʻo ngaahi akonaki. 135
Tuku ke ulo mai ho fofonga ki hoʻo tamaioʻeiki; pea
ke ako kiate au hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni. 136 ʻOku tafe
hifo ʻae ngaahi vaitafe ʻi hoku mata, koeʻuhi ʻoku ʻikai
tenau tokanga ki hoʻo fono. 137 ʻE Sihova, ʻoku ke
angatonu, pea ʻoku totonu hoʻo ngaahi fakamaau.
138 ʻOku māʻoniʻoni pea ʻoku tuʻumaʻu ʻaupito hoʻo
ngaahi fakamoʻoni, ʻaia kuo ke fekau mai. 139 Kuo u
ʻosiʻosiloto ʻi heʻeku fai feinga, koeʻuhi kuo ngalo ʻi
hoku ngaahi fili hoʻo ngaahi folofola. 140 ʻOku haohaoa
ʻaupito hoʻo folofola: ko ia ʻoku ʻofa ki ai ʻa hoʻo
tamaioʻeiki. 141 ʻOku ou siʻi au mo manukia: ka ʻoku
ʻikai ngalo ʻiate au hoʻo ngaahi akonaki. 142 Ko hoʻo
māʻoniʻoni ko e māʻoniʻoni taʻengata, pea ko hoʻo fono
ko e moʻoni ia. 143 Kuo pukea au ʻe he mamahi mo e
feinga: ka ko hoʻo ngaahi fekau ko hoku fiefiaʻanga
ia. 144 ʻOku taʻengata ʻae māʻoniʻoni ʻo hoʻo ngaahi
fakamoʻoni: ke ke foaki mai ʻae poto, pea te u moʻui ai.
145 Naʻaku tangi ʻaki hoku loto kotoa; ke ke ongoʻi au,
ʻE Sihova: te u fai ki hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni. 146 Ne u
tangi kiate koe; fakamoʻui au, koeʻuhi ke u fai ki hoʻo
ngaahi fakamoʻoni. 147 Naʻaku muʻomuʻa ʻi he maʻa
ʻae ʻaho, pea u tangi: ne u ʻamanaki ʻi hoʻo folofola.
148 ʻOku muʻomuʻa ʻa hoku mata ki he ngaahi leʻo ʻoe
pō, koeʻuhi ke u fakakaukau ki hoʻo folofola. 149 Ke
ke fanongo ki hoku leʻo ʻo hangē ko hoʻo ʻaloʻofa: ʻE

Sihova, fakamoʻui au ʻo hangē ko hoʻo fakamaau. 150
ʻOku ʻunuʻunu mai ʻakinautolu ʻoku nau angimui ki
he kovi: ʻoku nau mamaʻo mei hoʻo fono. 151 ʻOku ke
ofi mai, ʻE Sihova; pea ʻoku moʻoni hoʻo ngaahi fekau
kotoa pē. 152 Koeʻuhi ko hoʻo ngaahi fakamoʻoni, kuo
fuoloa ʻeku ʻilo kuo ke fakamaau ia ʻo lauikuonga.
153 Ke ke tokanga ki hoku mahaki, pea ke fakamoʻui
au: he ʻoku ʻikai ngalo ʻiate au hoʻo fono. 154 Ke ke
fakamatala ʻeku meʻa, mo fakahaofi au: fakamoʻui
au ʻo hangē ko hoʻo folofola. 155 ʻOku mamaʻo ʻae
fakamoʻui mei he angahala: he ʻoku ʻikai tenau kumi
ki hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni. 156 ʻOku lahi hoʻo ngaahi
ʻaloʻofa ongongofua, ʻE Sihova: fakamoʻui au ʻo hangē
ko hoʻo ngaahi fakamaau. 157 ʻOku tokolahi hoku kau
fakatanga mo hoku ngaahi fili; ka ʻoku ʻikai te u afe
mei hoʻo ngaahi fakamoʻoni. 158 Naʻaku mamata ki he
kau talangataʻa, pea u mamahi ai; koeʻuhi naʻe ʻikai
tenau fai ki hoʻo folofola. 159 Ke ke ʻafio ki hono anga
ʻo ʻeku ʻofa ki hoʻo ngaahi akonaki: fakamoʻui au, ʻE
Sihova, ʻo hangē ko hoʻo ʻaloʻofa. 160 ʻOku moʻoni hoʻo
folofola mei hono kamataʻanga: pea ʻoku tolonga ʻo
taʻengata hoʻo ngaahi fakamaau māʻoniʻoni kotoa pē.
161 Kuo fakatanga au taʻehanoʻuhinga ʻe he ngaahi
ʻeiki: ka ʻoku fakaʻapaʻapa ʻa hoku loto ki hoʻo folofola.
162 ʻOku ou fiefia ʻi hoʻo folofola, ʻo hangē ko e taha
ʻoku ne ʻilo ʻae koloa lahi. 163 ʻOku ou fehiʻa mo
fākaliliʻa ki he loi: ka ʻoku ou ʻofa ki hoʻo fono. 164 ʻOku
ou fakamālō kiate koe ʻo liunga fitu ʻi he ʻaho, koeʻuhi
ko hoʻo ngaahi fakamaau māʻoniʻoni. 165 ʻOku maʻu
ʻae fiemālie lahi ʻekinautolu ʻoku ʻofa ki hoʻo fono: pea
ʻe ʻikai tūkia ʻakinautolu ʻi ha meʻa. 166 ʻE Sihova, kuo
u ʻamanaki ki hoʻo fakamoʻui, pea kuo u fai ki hoʻo
ngaahi fekau. 167 Kuo tauhi ʻe hoku laumālie ʻa hoʻo
ngaahi fakamoʻoni; pea ʻoku ou ʻofa lahi ʻaupito ki ai.
168 Kuo u fai ki hoʻo ngaahi akonaki mo hoʻo ngaahi
fakamoʻoni: he ʻoku ʻi ho ʻao hoku ngaahi ʻaluʻanga
kotoa pē. 169 ʻE Sihova, tuku ke aʻu atu ʻeku tangi ʻo
ofi kiate koe: ke ke foaki mai ʻae poto ʻo hangē ko
hoʻo folofola. 170 Tuku ke aʻu atu ʻeku lotu tāumaʻu ki
ho ʻao: fakamoʻui au ʻo hangē ko hoʻo folofola. 171
ʻE huaʻaki ʻe hoku loungutu ʻae fakamālō, ʻoka ke ka
ako hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni kiate au. 172 ʻE lea ʻaki
ʻe hoku ʻelelo hoʻo folofola: he ʻoku māʻoniʻoni hoʻo
ngaahi fekau kotoa pē. 173 Ke tokoni au ʻe ho nima;
he kuo u fili hoʻo ngaahi akonaki. 174 ʻE Sihova, ʻoku
ou holi ki hoʻo fakamoʻui; pea ko hoʻo fono ko hoku
fiefiaʻanga ia. 175 Tuku ke moʻui ʻa hoku laumālie,
pea ʻe fakamālō ia kiate koe; pea ke tokoni au ʻe hoʻo
ngaahi fakamaau. 176 Naʻaku hē ʻo hangē ko e sipi kuo
mole; ke ke kumi hoʻo tamaioʻeiki; he ʻoku ʻikai ngalo
ʻiate au hoʻo ngaahi fekau.

120 Ko e Hiva ʻae ʻalu hake. Naʻaku tangi kia Sihova
ʻi heʻeku mamahi, pea naʻa ne ongoʻi au. 2 ʻE
Sihova, fakahaofi hoku laumālie mei he loungutu loi,
pea mei he ʻelelo kākā. 3 Ko e hā ʻe ʻatu kiate koe?
He ko e hā ʻe fai kiate koe, ʻa koe ko e ʻelelo kākā?
4 ʻAe ngaahi ngahau māsila ʻae tangata mālohi, mo
e ngaahi malalaʻi afi ʻoe sunipa. 5 ʻOku ou malaʻia,
ko e meʻa ʻi heʻeku ʻāunofo ʻi Meseki, koeʻuhi ko ʻeku
nofo ʻi he ngaahi fale fehikitaki ʻo Keta! 6 Kuo nofo ʻo
fuoloa ʻa hoku laumālie fakataha mo ia ʻoku ne fehiʻa
ki he melino. 7 ʻOku ou loto ki he melino: ka ʻi heʻeku
lea ʻoku nau fie tau.

121 Ko e Hiva ʻae ʻalu hake. Te u hanga hake hoku
mata ki he ngaahi moʻunga, ʻaia ʻoku haʻu mei
ai hoku tokoni. 2 ʻOku haʻu hoku tokoni meia Sihova,
ʻaia ne ne ngaohi ʻae langi mo māmani. 3 ʻE ʻikai tuku
ʻe ia ke hiki ho vaʻe: ko ia ʻoku ne tauhi koe ʻe ʻikai
tulemohe ia. 4 Vakai, ko ia ʻoku ne tauhi ʻa ʻIsileli ʻe
ʻikai te ne tulemohe pe mohe. 5 Ko Sihova ko ho tauhi:
ko Sihova ko ho fakamalu ia ʻi ho nima toʻomataʻu. 6
ʻE ʻikai taaʻi koe ʻe he laʻā ʻi he ʻaho, pe ʻe he māhina ʻi
he pō. 7 ʻE fakahaofi koe ʻe Sihova mei he kovi kotoa
pē: te ne fakamoʻui ho laumālie. 8 ʻE tauhi ʻe Sihova
hoʻo ʻalu kituʻa mo hoʻo liu mai mei he ʻaho ni, pea
taʻengata.

122 Ko e Hiva ʻa Tevita maʻae ʻalu hake. Naʻaku
fiefia ʻi heʻenau pehē mai kiate au, "Ke tau ō
ki he fale ʻo Sihova." 2 ʻE tuʻu homau vaʻe ki lotoʻā
ʻi ho ngaahi matapā, ʻE Selūsalema. 3 Kuo langa ʻa
Selūsalema ʻo hangē ko e kolo ʻoku māʻopoʻopo: 4 ʻAia
ʻoku ʻalu hake ki ai ʻae ngaahi faʻahinga, ʻae ngaahi
faʻahinga ʻo Sihova, ki he fakamoʻoni ʻa ʻIsileli, ke ʻatu
ʻae fakafetaʻi ki he huafa ʻo Sihova. 5 He ʻoku fokotuʻu
ʻi ai ʻae ngaahi nofoʻa ʻoe fakamaau, ko e ngaahi nofoʻa
ʻoe fale ʻo Tevita. 6 Mou hūfia ke melino ʻa Selūsalema:
"ʻE monūʻia ʻakinautolu ʻoku nau ʻofa kiate koe. 7 Ke
ʻai ʻae melino ʻi ho ngaahi lotoʻā maka, mo e monūʻia
ʻi ho ngaahi fale fakaʻeiʻeiki." 8 Pea koeʻuhi ko hoku
ngaahi kāinga mo hoku ngaahi kaumeʻa, te u lea ni,
"Ke ʻiate koe ʻae melino." 9 Koeʻuhi ko e fale ʻo Sihova
ko hotau ʻOtua, te u kumi ke ke lelei ai.

123 Ko e Hiva ʻae ʻalu hake. ʻOku ou hanga hake
hoku mata ki hoʻo ʻafio, ʻa koe ʻoku ke ʻafio ʻi

he ngaahi langi. 2 Vakai, ʻoku hangē ko e sio ʻae mata
ʻoe kau tamaioʻeiki ki he nima ʻo ʻenau ngaahi ʻeiki,
pea hangē ko e mata ʻo ha kaunanga ki he nima ʻo
ʻene ʻeiki fefine; ʻoku tatali pehē ʻa homau mata kia
Sihova ko homau ʻOtua, kaeʻoua ke ne ʻaloʻofa mai
kiate kimautolu. 3 ʻE Sihova, ke ke ʻaloʻofa mai kiate
kimautolu, ke ke ʻaloʻofa mai kiate kimautolu: he kuo
mau fonu ʻaupito ʻi he manukia. 4 ʻOku fonu ʻaupito
homau laumālie ʻi he manuki ʻanautolu ʻoku anga
fakafiemālie, pea mo e fehiʻa ʻae fielahi.

124 Ko e Hiva ʻa Tevita maʻae ʻalu hake. Kapau naʻe
ʻikai kau ʻa Sihova mo kitautolu, ʻoku totonu
ke lea ni ʻa ʻIsileli; 2 "Kapau naʻe ʻikai kau ʻa Sihova
mo kitautolu, ʻi he tuʻu hake ʻae kakai kiate kitautolu:
3 Pehē, kuo nau folo hifo leva ʻakitautolu, ʻi he tupu
ʻenau ʻita kiate kitautolu; 4 Pehē, kuo lōfia ʻakitautolu
ʻe he ngaahi vai, kuo tafe ʻae vaitafe ʻi he funga ʻo
hotau laumālie: 5 Pea ʻalu ʻae ngaahi vai ʻoe laukau ʻi
he funga ʻo hotau laumālie." 6 Fakafetaʻi kia Sihova,
ʻaia naʻe ʻikai te ne tukuange ʻakitautolu ko e meʻakai
ki honau nifo. 7 Kuo hao hotau laumālie ʻo hangē ko
e manupuna mei he hele ʻae tangata tauhele: kuo
maumauʻi ʻae tauhele, pea kuo tau hao ai. 8 Ko hotau
tokoni ʻoku ʻi he huafa ʻo Sihova, ʻaia naʻa ne ngaohi
ʻae langi mo māmani.

125 Ko e Hiva ʻae ʻalu hake. Ko kinautolu ʻoku
falala kia Sihova tenau tatau mo e moʻunga
ko Saione, ʻaia ʻoku ʻikai siʻi faʻa hiki, kae tuʻumaʻu
pe ʻo taʻengata. 2 Hangē ko e takatakai ʻe he ngaahi
moʻunga ʻa Selūsalema, ʻoku takatakai pehē ʻe Sihova
ʻa hono kakai mei he ʻaho ni ʻo lauikuonga. 3 Koeʻuhi
ʻe ʻikai tuku maʻu ʻae tokotoko ʻoe angahala ʻi he tofiʻa
ʻoe angatonu; telia naʻa mafao atu ʻe he angatonu
honau nima ki he angahala. 4 ʻE Sihova, ke ke fai lelei
kiate kinautolu ʻoku angalelei, pea kiate kinautolu
ʻoku angatonu ʻi honau loto. 5 Ka ko kinautolu ʻoku
nau afe ki honau ngaahi hala pikopiko, ʻe tataki atu
ʻakinautolu ʻe Sihova fakataha mo e kakai fai kovi: ka
ʻe hoko ʻae melino ki ʻIsileli.

126 Ko e Hiva ʻae ʻalu hake. ʻI he toe liliu ʻe
Sihova ʻae pōpula ʻo Saione, naʻa tau tatau mo
kinautolu ʻoku misi. 2 Pea naʻe toki fakapito ʻaki hotau
ngutu ʻae kata, mo hotau ʻelelo ʻi he hiva: pea naʻe toki
pehē ʻe he hiteni, "Kuo fai ʻe Sihova ʻae ngaahi meʻa
lahi maʻanautolu." 3 Kuo fai ʻe Sihova ʻae ngaahi meʻa
lahi maʻatautolu; pea ʻoku tau fiefia ai. 4 ʻE Sihova, ke
ke toe liliu ʻemau pōpula, ʻo hangē ko e ngaahi vaitafe
ʻi he feituʻu tonga. 5 Ko kinautolu ʻoku tūtuuʻi ʻi he
loʻimata te nau tuʻusi ʻi he fiefia. 6 Ko ia ʻoku ne ʻalu
atu ʻo tangi, pea ʻave ʻae tenga mahuʻinga, te ne toe
haʻu ʻi he fiefia, mo ʻomi ʻene ngaahi ū uite fakataha
mo ia.

127 Ko e Hiva ʻae ʻalu hake maʻa Solomone. Kapau
ʻe ʻikai langa ʻe Sihova ʻae fale, ʻoku taʻeʻaonga
ʻae ngāue ʻanautolu ʻoku nau langa ia: kapau ʻe ʻikai
tauhi ʻe Sihova ʻae kolo, ʻoku taʻeʻaonga ʻae ʻā ʻae
tangata leʻo. 2 ʻOku taʻeʻaonga hoʻomou tuʻu hake
hengihengi pē, mo nofo pē ʻo fuoloa ʻi he pō, ke kai ʻae
mā ʻoe mamahi: he ʻoku ne foaki ʻae mohe ki heʻene
pele. 3 Vakai, ko e fānau ko e tofiʻa meia Sihova: pea
ko e fua ʻoe manāva ko ʻene totongi. 4 Hangē ko e
ngaahi ngahau ʻi he nima ʻoe tangata mālohi; ʻoku
pehē ʻae fānau ʻae talavou. 5 ʻOku monūʻia ʻae tangata
ʻaia ʻoku fonu ʻene hōfangahau ʻiate kinautolu: ʻe ʻikai
tenau mā, ka tenau lea ki he ngaahi fili ʻi he matapā.

128 Ko e Hiva ʻae ʻalu hake. ʻOku monūʻia
ʻakinautolu kotoa pē ʻoku manavahē kia Sihova;
ʻaia ʻoku ʻaʻeva ʻi hono ngaahi hala. 2 He te ke kai ʻae
ngāue ʻa ho nima: te ke monūʻia, pea ʻe hoko ʻae lelei
kiate koe. 3 ʻE tatau ho uaifi mo e vaine ʻoku faʻa fua
ʻi ho veʻe fale: ʻe tatau hoʻo fānau mo e ngaahi vaʻa
ʻolive ʻoku kāpui hoʻo keinangaʻanga. 4 Vakai, ʻe pehē
ʻae monūʻia ʻoe tangata ʻaia ʻoku ne manavahē kia
Sihova. 5 ʻE tāpuaki koe ʻe Sihova mei Saione: pea te
ke mamata ki hono lelei ʻo Selūsalema ʻi he ngaahi
ʻaho kotoa pē ʻo hoʻo moʻui. 6 ʻIo, te ke mamata ki he
fānau ʻa hoʻo fānau pea mo e melino ʻi ʻIsileli.

129 Ko e Hiva ʻae ʻalu hake. ʻOku totonu ke lea ni
ʻa ʻIsileli, Kuo liunga lahi ʻenau fakamamahiʻi
au talu ʻeku kei talavou: 2 "Kuo liunga lahi ʻenau
fakamamahiʻi au talu ʻeku talavou: ka naʻe ʻikai tenau
mālohi kiate au. 3 Naʻe keli ʻae kau tangata keli ʻi
hoku tuʻa: naʻa nau ngaohi ke lōloa ʻenau ngaahi keli.
4 ʻOku angatonu ʻa Sihova: kuo tuʻusi ʻe ia ʻae ngaahi
afo ʻae kakai angahala." 5 Tuku ke puputuʻu pea foki
kimui ʻakinautolu kotoa pē ʻoku fehiʻa ki Saione. 6
Tuku kenau tatau mo e mohuku ʻi he tatā ʻoe fale,
ʻaia ʻoku mae ʻi he teʻeki ai ke lahi ia: 7 ʻAia ʻoku ʻikai
fakapito ʻaki ʻe he tangata tuʻusi ʻa hono nima; pe ko e
fatafata ʻo ia ʻoku ne nonoʻo ʻae ngaahi ʻū mohuku. 8
Pea ʻoku ʻikai lea ʻakinautolu ʻoku ʻalu ʻi ai, ʻo pehē,
"Ke ʻiate kimoutolu ʻae monūʻia meia Sihova: ʻoku
mau tāpuaki ʻakimoutolu ʻi he huafa ʻo Sihova."

130 Ko e Hiva ʻae ʻalu hake. ʻE Sihova, naʻaku tangi
kiate koe mei he ngaahi moana. 2 ʻE ʻEiki,
ke ke ongoʻi hoku leʻo: fakatokangaʻi ho fofonga ki
he leʻo ʻo ʻeku ngaahi lotu tāumaʻu. 3 Kapau te ke
fakaʻilonga, ʻE Sihova, ʻae ngaahi hia, ʻE ʻEiki, ko hai
ʻe faʻa tuʻu? 4 Ka ʻoku ʻiate koe ʻae fakamolemole,
koeʻuhi ke manavahē ai kiate koe. 5 ʻOku ou tatali
kia Sihova, ʻoku tatali ʻa hoku laumālie, pea ʻoku ou
ʻamanaki lelei ki heʻene folofola. 6 ʻOku tatali ʻa hoku
laumālie kia Sihova ʻo lahi hake ʻiate kinautolu ʻoku
nau leʻo ki he pongipongi: ʻoku ou pehē, ʻo lahi hake
ʻiate kinautolu ʻoku nau leʻo ki he pongipongi. 7 Ke
ʻamanaki ʻa ʻIsileli kia Sihova: he ʻoku ʻia Sihova ʻae
ʻaloʻofa, pea ʻoku ʻiate ia ʻae huhuʻi lahi. 8 Pea te ne
huhuʻi ʻa ʻIsileli mei heʻene ngaahi hia kotoa pē.

131 Ko e Hiva ʻa Tevita maʻae ʻalu hake. ʻE Sihova,
ʻoku ʻikai fielahi hoku loto, pe fieʻeiki hoku
mata: pea ʻoku ʻikai te u kau ʻi he ngaahi meʻa lalahi,
pe ʻi he ngaahi meʻa ʻoku māʻolunga hake ʻiate au. 2
Ko e moʻoni kuo u fakafiemālieʻi mo fakanaʻanaʻaʻi
au, ʻo hangē ko e tamasiʻi kuo fakamāvae mei heʻene
faʻē: ʻoku tatau hoku laumālie mo e tamasiʻi kuo
fakamāvae. 3 Tuku ke ʻamanaki lelei ʻa ʻIsileli kia
Sihova, mei he ʻaho ni pea taʻengata.

132 Ko e Hiva ʻae ʻalu hake. ʻE Sihova, ke ke manatu
kia Tevita, mo ʻene mamahi kotoa pē: 2 ʻA
ʻene fuakava kia Sihova, mo ʻene lea fakapapau ki
he ʻOtua mālohi ʻa Sēkope; 3 "Ko e moʻoni ʻe ʻikai te
u ʻalu ki hoku fale nofoʻanga, pe ʻalu hake ki hoku
mohenga; 4 ʻE ʻikai te u tuku ʻae mohe ki hoku mata,
pe ko e tulemohe ki hoku laumata, 5 Kaeʻoua ke u
ʻilo ha potu moʻo Sihova, ko e ʻafioʻanga ki he ʻOtua
mālohi ʻo Sēkope." 6 Vakai, naʻa tau fanongo ki ai ʻi
ʻEfalata: pea naʻa tau ʻilo ia ʻi he ngaahi ngoue ʻoe
vao. 7 "Te tau hū ki hono ngaahi fale fehikitaki: te
tau lotu ʻi hono tuʻunga vaʻe." 8 Tuʻu hake, ʻE Sihova,
ki ho mālōlōʻanga; ʻa koe, mo e puha ʻoe fuakava ʻo
ho mālohi. 9 Ke kofuʻaki ʻe hoʻo kau taulaʻeiki ʻae
angatonu; pea ke kalanga ʻi he fiefia ʻa hoʻo kakai
māʻoniʻoni. 10 Koeʻuhi ko hoʻo tamaioʻeiki ko Tevita,
ʻoua naʻa ke fakatafoki ʻae mata ʻo hoʻo pani. 11 Kuo
fuakava ʻa Sihova ʻi he moʻoni kia Tevita; ʻe ʻikai te ne
liliu mei ai; "Te u fokotuʻu ki ho nofoʻa ʻae fua ʻo ho
sino. 12 Kapau ʻe fai ʻe hoʻo fānau ki heʻeku fuakava
mo ʻeku fakamoʻoni ʻaia te u ako kiate kinautolu,
ʻe nofo foki ʻenau fānau ʻi ho nofoʻa fakaʻeiʻeiki ʻo
lauikuonga." 13 He kuo fili ʻe Sihova ʻa Saione; kuo
ne finangalo ki ai ko hono ʻafioʻanga. 14 "Ko hoku
mālōlōʻanga eni ʻo taʻengata: te u nofo ʻi heni; he
naʻaku finangalo ki ai. 15 Ko e moʻoni te u tāpuaki lahi
hono meʻakai: te u fakamākona ʻa hono kau masiva
ʻaki ʻae mā. 16 Te u fakakofu foki ʻene kau taulaʻeiki
ʻaki ʻae fakamoʻui: pea ko ʻene kau māʻoniʻoni tenau
kalanga ʻo leʻo lahi ʻi he fiefia. 17 Te u ngaohi ke moto
ai ʻae nifo ʻo Tevita: kuo u tuʻutuʻuni ʻae maama ʻa
ʻeku pani. 18 Te u fakakofuʻaki hono ngaahi fili ʻae mā:
ka ʻe maʻuiʻui ʻa hono tatā ʻiate ia."

133 Ko e Hiva ʻa Tevita maʻae ʻalu hake. Vakai ki
hono lelei pea mo hono fakafiemālie, ʻoe nofo
fakataha ʻae kāinga ʻi he feʻofoʻofani! 2 ʻOku tatau ia
mo e lolo mahuʻinga ki he ʻulu, ʻaia naʻe tafe hifo ki
he halakava, ʻio, ko e halakava ʻo ʻElone: pea ʻalu hifo
ki he kapa ʻo hono ngaahi kofu; 3 ʻOku hangē ko e
hahau ʻo Heamoni, pea hangē ko e hahau naʻe tō ki he
ngaahi moʻunga ʻo Saione, he naʻe fekau ʻi ai ʻe Sihova
ʻae monūʻia, ʻio, ko e moʻui taʻengata.

134 Ko e Hiva ʻae ʻalu hake. Ko eni, mou fakafetaʻi
kia Sihova, ʻakimoutolu kotoa pē ko e kau
tamaioʻeiki ʻa Sihova, ʻoku mou tuʻu ʻi he pō ʻi he fale
ʻo Sihova. 2 Hiki hake homou nima ʻi he faletapu, mou
fakafetaʻi kia Sihova. 3 Ke tāpuaki koe mei Saione ʻe
Sihova; ʻaia naʻa ne ngaohi ʻae langi mo māmani.

135 Mou fakamālō kia Sihova. Mou fakamālō ki he
huafa ʻo Sihova; fakamālō kiate ia, ʻakimoutolu
ko e kau tamaioʻeiki ʻa Sihova. 2 ʻAkimoutolu ʻoku tuʻu
ʻi he fale ʻo Sihova, ʻi he ngaahi lotoʻā ʻoe fale ʻo hotau
ʻOtua, 3 Fakamālō kia Sihova; he ʻoku angalelei ʻa
Sihova: hiva fakamālō ki hono huafa; he ʻoku mālie ia.
4 He kuo fili ʻe Sihova ʻa Sēkope maʻana, mo ʻIsileli ko
hono tofiʻa ʻoʻona. 5 He ʻoku ou ʻilo ʻoku lahi ʻa Sihova,
pea ʻoku māʻolunga hake hotau ʻEiki ʻi he ngaahi ʻotua
kotoa pē. 6 Ko e meʻa kotoa pē naʻe finangalo ki ai ʻa
Sihova, ko ia naʻa ne fai ʻi he langi, mo māmani, ʻi
he ngaahi tahi, mo e ngaahi potu loloto kotoa pē. 7
ʻOku pule ʻe ia ke ʻalu hake ʻae kakapu mei he ngaahi
ngataʻanga ʻo māmani, ʻoku ne ngaohi ʻae ngaahi
ʻuhila mo e ʻuha ʻoku ʻomi, ʻe ia ʻae matangi mei hono
ngaahi feleoko. 8 Ko ia ia naʻe taaʻi ʻae ʻuluaki fānau ʻo
ʻIsipite, ʻae tangata mo e manu. 9 Mo ne fekau atu ʻae
ngaahi fakaʻilonga, mo e ngaahi meʻa fakaofo ʻi he
lotolotonga ʻoʻou, ʻE ʻIsipite, kia Felo, pea mo ʻene kau
tamaioʻeiki kotoa pē. 10 Ko ia naʻe taaʻi ʻae ngaahi
puleʻanga lahi, mo tāmateʻi ʻae ngaahi tuʻi mālohi; 11

Ko Sihoni ko e tuʻi ʻoe kau ʻAmoli, mo Oki ko e tuʻi ʻo
Pesani, mo e ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻo Kēnani:
12 Pea naʻe foaki honau fonua ko e tofiʻa, ko e tofiʻa
ki ʻIsileli ko hono kakai. 13 ʻE Sihova, ʻoku tolonga ʻo
taʻengata ho huafa; mo ho fakamanatu, ʻE Sihova, ki he
ngaahi toʻutangata kotoa pē. 14 Koeʻuhi ʻe fakamaau ʻe
Sihova hono kakai, pea ʻe lolou ia koeʻuhi ko ʻene kau
tamaioʻeiki. 15 Ko e ngaahi tamapua ʻoe hiteni ko e
siliva mo e koula, ko e ngāue ʻae nima ʻoe tangata. 16
ʻOku ai honau ngutu, ka ʻoku ʻikai tenau lea; ʻoku nau
maʻu ʻae mata, ka ʻoku ʻikai tenau mamata; 17 ʻOku
nau maʻu ʻae telinga, ka ʻoku ʻikai tenau fanongo; pea
ʻoku ʻikai ha mānava ʻi honau ngutu. 18 Ko kinautolu
ʻoku ngaohi ʻakinautolu ʻoku nau tatau mo kinautolu:
pea ʻoku pehē pe ʻakinautolu ʻoku falala ki ai. 19 ʻE fale
ʻo ʻIsileli, ke ke fakafetaʻi kia Sihova: ʻE fale ʻo ʻElone,
ke ke fakafetaʻi kia Sihova: 20 ʻE fale ʻo Livai, ke ke
fakafetaʻi kia Sihova: ʻakimoutolu ʻoku manavahē kia
Sihova, mou fakafetaʻi kia Sihova. 21 Mou fakafetaʻi
kia Sihova mei Saione, ʻaia ʻoku ʻafio ʻi Selūsalema.
Mou fakamālō kia Sihova.

136 Mou ʻatu ʻae fakafetaʻi kia Sihova he ʻoku
angalelei ia: koeʻuhi ʻoku tolonga ʻo taʻengata
ʻa ʻene ʻaloʻofa. 2 Mou ʻatu ʻae fakafetaʻi ki he ʻOtua
ʻoe ngaahi ʻotua: he ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene
ʻaloʻofa. 3 Mou ʻatu ʻae fakafetaʻi ki he ʻEiki ʻoe ngaahi
ʻeiki: he ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa. 4
Kiate ia ʻaia tokotaha pe ʻoku fai ʻae ngaahi meʻa
fakaofo lahi: he ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene
ʻaloʻofa. 5 Kiate ia ʻaia naʻe ngaohi ʻi he poto ʻae ngaahi
langi: he ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa.
6 Kiate ia ʻaia naʻe folahi ʻa māmani ʻi ʻolunga ʻi he
ngaahi vai: he ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa.
7 Kiate ia ʻaia naʻe ngaohi ʻae ngaahi maama lahi he
ʻoku tolonga, ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa 8 Ko e laʻā ke
pule ʻi he ʻaho: he ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene
ʻaloʻofa: 9 Ko e māhina mo e ngaahi fetuʻu ke pule ʻi
he pō: he ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa.
10 Kiate ia ʻaia naʻe taaʻi ʻa ʻIsipite ʻi heʻenau ʻuluaki
fānau: he ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa 11
Mo ne ʻomi ʻa ʻIsileli meiate kinautolu: he ʻoku tolonga
ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa: 12 ʻAki ʻae nima mālohi,
mo e nima kuo mafao atu: he ʻoku tolonga ʻo taʻengata
ʻa ʻene ʻaloʻofa. 13 Kiate ia naʻe vaheʻi ke vaeua ʻae Tahi
Kulokula: he ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa:
14 Pea ne pule ke ʻalu ʻa ʻIsileli ʻi hono vahaʻa: he ʻoku
tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa 15 Ka naʻe tulaki
ʻa Felo mo ʻene kautau ʻi he Tahi Kulokula: he ʻoku
tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa. 16 Kiate ia ʻaia
naʻe tataki hono kakai ʻi he toafa: he ʻoku tolonga ʻo
taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa. 17 Kiate ia ʻaia naʻe taaʻi ʻae
ngaahi tuʻi lahi: he ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene
ʻaloʻofa. 18 Pea tāmateʻi ʻae ngaahi tuʻi naʻe ongoongo:
he ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa 19 Ko
Sihoni ko e tuʻi ʻoe kau ʻAmoli: he ʻoku tolonga ʻo
taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa: 20 Mo Oki ko e tuʻi ʻo Pesani:
he ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa 21 Pea
ne foaki honau fonua ko e tofiʻa: he ʻoku tolonga ʻo
taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa: 22 Ko e tofiʻa kia ʻIsileli ko
ʻene tamaioʻeiki: he ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene
ʻaloʻofa. 23 ʻAia naʻe manatu kiate kitautolu ʻi heʻetau
masiva: he ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa:
24 Pea ne huhuʻi ʻakitautolu mei hotau ngaahi fili:
he ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa. 25 ʻOku
ne foaki ʻae meʻakai ki he kakano kotoa pē: he ʻoku
tolonga ʻo taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa. 26 Mou ʻatu ʻae
fakafetaʻi ki he ʻOtua ʻoe langi: he ʻoku tolonga ʻo
taʻengata ʻa ʻene ʻaloʻofa.

137 Naʻa mau nofo ki lalo ʻi he veʻe vaitafe ʻo
Papilone, ʻio, naʻa mau tangi ʻi heʻemau manatu
ki Saione. 2 Naʻa mau tautau ʻemau ngaahi haʻape, ʻi he
ngaahi uilou ʻi he lotolotonga ʻo ia. 3 He naʻe fekauʻi ai
ʻekinautolu naʻa nau fakapōpulaʻi ʻakimautolu ke mau
hiva; pea ko kinautolu naʻe fakaʻosiʻosi ʻakimautolu
naʻa nau fekau ke mau fiefia, ʻonau pehē, "Hiva mai
kiate kimautolu ʻi he ngaahi hiva ʻo Saione." 4 ʻE fēfē
ʻemau hiva ʻaki ʻae hiva ʻa Sihova ʻi he fonua ʻoe muli?
5 Kapau te u fakangalongaloʻi koe, ʻE Selūsalema,
tuku ke ngalo ʻi hoku nima toʻomataʻu hono faiva. 6
Kapau ʻe ʻikai te u manatu kiate koe, tuku ke pikitai ʻa
hoku ʻelelo ki hoku ʻaoʻingutu; ʻo kapau ʻe ʻikai te u
hiki māʻolunga hake ʻa Selūsalema ʻi hoku fungani
fiefiaʻanga. 7 Manatu, ʻE Sihova, ki he fānau ʻa ʻItomi,
ʻi he ʻaho ʻo Selūsalema; naʻa nau pehē, "Fakaʻauha ia!
Fakaʻauha ia, ʻo aʻu ki hono tuʻunga!" 8 ʻE ʻofefine ʻo
Papilone, ʻe fakaʻauha koe; ʻe monūʻia ia, ʻaia te ne
totongi kiate koe, ʻo hangē ko hoʻo fai kiate kimautolu.
9 ʻE monūʻia ia, ʻaia te ne toʻo ʻo laiki hoʻo fānau iiki ki
he maka.

138 Ko e Saame ʻa Tevita. Te u fakamālō kiate koe
ʻaki hoku loto kotoa pē: ʻi he ʻao ʻoe ngaahi
ʻotua te u hiva fakamālō kiate koe. 2 Te u lotu ʻo
hanga atu ki ho faletapu māʻoniʻoni, mo fakamālō
ki ho huafa koeʻuhi ko hoʻo ʻaloʻofa mo hoʻo moʻoni:

he kuo ke hiki ke māʻolunga hake hoʻo folofola ʻi ho
huafa kotoa pē. 3 ʻI he ʻaho ne u tangi ai naʻa ke talia
au, mo fakamālohi ʻaki au ʻae mālohi ʻi hoku laumālie.
4 ʻE Sihova, ʻe fakamālō kiate koe ʻae ngaahi tuʻi kotoa
pē ʻo māmani, ʻoka nau ka fanongo ki he ngaahi
folofola ʻo ho fofonga. 5 ʻIo, tenau hiva ʻi he ngaahi
hala ʻo Sihova: he ʻoku lahi ʻae nāunau ʻo Sihova. 6
Ko e moʻoni ʻoku māʻolunga ʻa Sihova, ka ʻoku ʻofa
ia ki he angavaivai: ka ʻoku ʻilo ʻe ia ʻae laukau ki he
mamaʻo. 7 Neongo ʻeku ʻeveʻeva ʻi he lotolotonga ʻoe
mamahi, te ke fakaakeake au: te ke mafao atu ho
nima ke taʻofi ki he ʻita ʻa hoku ngaahi fili, pea ko ho
nima toʻomataʻu te ne fakamoʻui au. 8 ʻE fakahaohaoa
ʻe Sihova ʻaia ʻoku kau kiate au: ko hoʻo ʻaloʻofa, ʻE
Sihova ʻoku tolonga ʻo taʻengata: ʻoua naʻa ke liʻaki ʻae
ngaahi ngāue ʻa ho nima ʻoʻou.

139 Ki he Takimuʻa, ko e Saame ʻa Tevita. ʻE Sihova,
naʻa ke ʻahiʻahiʻi au, pea kuo ke ʻiloʻi au. 2
ʻOku ke ʻiloʻi ʻeku nofo hifo mo ʻeku tuʻu hake, ʻoku
ke ʻiloʻi ʻeku ngaahi mahalo ʻoku kei mamaʻo. 3 ʻOku
ke ʻāʻi hoku hala mo hoku tokotoʻanga, pea ʻoku ke
ʻiloʻi hoku hala kotoa pē. 4 He ʻoku ʻikai ha lea ʻi hoku
ʻelelo, ka ko koe, ʻE Sihova, ʻoku ke ʻiloʻi kotoa pē.
5 Naʻa ke kāpui au ʻi hoku tuʻa mo hoku ʻao, ʻo ke
hilifaki ho nima kiate au. 6 Ko e ʻilo pehē ʻoku fakaofo
lahi kiate au; ʻoku māʻolunga ia, ʻoku ʻikai te u faʻa
lavaʻi ia. 7 Te u ʻalu ki fē mei ho Laumālie? Pe te u
hola ki fē mei ho ʻao? 8 Kapau te u ʻalu hake ki he loto
langi, ʻoku ke ʻi ai: kapau te u ngaohi hoku mohenga ʻi
heli, vakai, ʻoku ke ʻi ai. (Sheol h7585) 9 Kapau te u toʻo
mai ʻae ngaahi kapakau ʻoe pongipongi, pea nofo ʻi
he ngaahi ngataʻanga ʻoe tahi; 10 ʻE tataki foki au ʻe
ho nima ʻi ai, pea ko ho nima toʻomataʻu te ne puke
au. 11 Kapau te u pehē, Ko e moʻoni ʻe ʻufiʻufi au ʻe he
poʻuli; ʻe hoko ʻae pō foki ko e maama ʻo takatakai
ʻiate au. 12 ʻIo, ʻoku ʻikai fakafufū meiate koe ʻe he
poʻuli, ka ʻoku malama ʻae pō ʻo hangē ko e ʻaho: ko
e poʻuli mo e maama ʻoku na tatau pe kiate koe. 13
He kuo ke maʻu hoku kongaloto: naʻa ke ʻufiʻufi au ʻi
he manāva ʻo ʻeku faʻē. 14 Te u fakamālō kiate koe;
he ʻoku fakamanavahē mo fakaofo hoku ngaohi: ʻoku
fakaofo hoʻo ngaahi ngāue; pea ʻoku ʻilo pau ki ai ʻe
hoku laumālie. 15 Naʻe ʻikai fufū ʻa hoku sino meiate
koe, ʻi he ngaohi au ʻi he lilo, mo teuteu lelei au ʻi
he ngaahi potu māʻulalo ʻoe fonua. 16 Naʻe ʻafio ho
fofonga ki hoku sino ʻoku teʻeki ai fakaʻosi; pea naʻe
tohi ʻi hoʻo tohi hoku ngaahi kupuʻi sino kotoa pē,
ʻaia naʻe fakatupu fakaholo, ʻi he teʻeki ai ha kupu ʻe
taha. 17 ʻE ʻOtua, hono ʻikai mahuʻinga ʻa hoʻo ngaahi
fakakaukau kiate au! ʻOku fēfē nai hono lahi ʻo ia!
18 Kapau te u lau ia, ʻoku lahi hake hono lau ʻi he
ʻoneʻone: ʻo kau ka ʻā hake ʻoku ou kei ʻiate koe. 19 ʻE
ʻOtua, ko e moʻoni te ke tāmateʻi ʻae angahala: ko ia
mou ʻalu ʻiate au, ʻakimoutolu ʻae kau tangata pani
toto. 20 He ʻoku nau lea kovi ʻi he angatuʻu kiate koe,
pea ko ho ngaahi fili ʻoku nau takuanoa [ho huafa].
21 ʻE Sihova, ʻikai ʻoku ou fehiʻa kiate kinautolu ʻoku
nau fehiʻa kiate koe? Pea ʻikai ʻoku ou mamahi ʻiate
kinautolu ʻoku nau tuʻu hake ʻo angatuʻu kiate koe? 22
ʻOku ou fehiʻa kiate kinautolu ʻaki ʻae fehiʻa ʻaupito:
ʻoku ou lau ʻakinautolu ko hoku ngaahi fili. 23 ʻE ʻOtua,
ʻafioʻi au, pea ke ʻiloʻi hoku loto: ʻahiʻahiʻi au, mo ke
ʻiloʻi ʻeku ngaahi mahalo: 24 Pea ke vakai pe ʻoku ai ha
hala kovi ʻiate au, pea ke tataki au ʻi he hala taʻengata.

140 Ki he Takimuʻa, ko e Saame ʻa Tevita. ʻE
Sihova, fakamoʻui au mei he tangata angakovi:
fakamoʻui au mei he tangata fakamālohi; 2 ʻAia ʻoku
mahalo kovi ʻi honau loto; ʻoku nau fakataha maʻuaipē
ke tau. 3 Kuo nau fakamāsila honau ʻelelo ʻo hangē
ko e ngata; ʻoku ʻai ʻae kona ʻoe ngata ʻi honau lalo
loungutu. (Sila) 4 Fakahaofi au, ʻE Sihova, mei he nima
ʻoe angahala; fakamoʻui au mei he tangata fakamālohi,
ʻaia kuo ne fakakaukau ke tulaki hifo hoku vaʻe. 5 Kuo
tau fufū ʻe he laukau ʻae tauhele kiate au, mo e ngaahi
afo; kuo nau ʻaʻau ʻae kupenga ʻi he veʻe hala; kuo
nau teuteu ʻae ngaahi hele kiate au. (Sila) 6 Naʻaku
pehē kia Sihova, "Ko koe ko hoku ʻOtua:" ʻE Sihova,
ke ke ongoʻi ʻae leʻo ʻo ʻeku ngaahi lotu tāumaʻu. 7
ʻE Sihova ko e ʻEiki, ko e mālohi ʻo ʻeku fakamoʻui,
kuo ke maluʻi hoku ʻulu ʻi he ʻaho ʻoe tau. 8 ʻE Sihova,
ʻoua naʻa ke fai ki he ngaahi holi ʻae angahala: ʻoua
naʻa ke tokoni ʻene fakakaukau kovi, telia naʻa nau
hiki hake ʻakinautolu. (Sila) 9 Ka ko e ʻulu ʻokinautolu
ʻoku nau kāpui au, tuku ke ʻufiʻufi ʻaki ʻakinautolu ʻae
kovi ʻo honau loungutu. 10 Ke tō kiate kinautolu ʻae
malalaʻi afi ʻoku vela: tuku ke lī ʻakinautolu ki he afi;
ki he ngaahi luo tau mamaʻo, koeʻuhi ke ʻoua naʻa nau
toetuʻu hake. 11 ʻOua naʻa tuku ha tangata lea kovi
ke tuʻumaʻu ʻi māmani: ʻe tuli ʻe he kovi ʻae tangata
fakamālohi ke tulaki ia. 12 ʻOku ou ʻilo ʻe fakamaau
ʻe Sihova ʻae meʻa ʻae mamahi, mo e ʻinasi totonu
ʻoe masiva. 13 Ko e moʻoni ʻe ʻatu ʻae fakafetaʻi ʻe he
māʻoniʻoni ki ho huafa: ʻe nofo ʻae angatonu ʻi ho ʻao.

141 Ko e Saame ʻa Tevita. ʻE Sihova, ʻoku ou tangi
kiate koe: ke ke haʻu vave kiate au; fakafanongo
ki hoku leʻo, ʻo kau ka tangi kiate koe. 2 Ke aʻu atu
ʻeku lotu ki ho ʻao ʻo hangē ko e meʻa namu kakala;
mo e hiki hake ʻo hoku nima ʻo hangē ko e feilaulau
ʻoe efiafi. 3 ʻE Sihova, fakanofo ʻae leʻo ki hoku ngutu;
tauhi ʻae matapā ʻo hoku loungutu. 4 ʻOua naʻa ueʻi
hoku loto ki ha meʻa kovi ʻe taha, ke fai ʻae ngaahi
ngāue kovi mo e kau tangata ʻoku fai kovi: pea ʻoua
naʻa tuku ke u kai ʻi heʻenau ngaahi meʻa lelei. 5 Ke
taaʻi au ʻe he angatonu; pea ko e ʻofa ia: pea tuku ke
ne valokiʻi au; ko e lolo lelei ia, ʻaia ʻe ʻikai foa ai hoku
ʻulu: he ko ʻeku lotu foki ʻe fai ia ʻi heʻenau ngaahi
mamahi. 6 ʻOka hinga ʻenau kau fakamaau ʻi he ngaahi
potu tokatāmaki, tenau fanongo ki heʻeku ngaahi lea;
he ʻoku melie ia. 7 Kuo movetevete hotau ngaahi hui
ʻi he ngutu ʻoe faʻitoka, ʻo hangē ko e taaʻi ʻo mafahi ʻe
he taha ʻae ʻakau ʻi he funga ʻoe fonua. (Sheol h7585) 8
Ka ʻoku hanga hoku mata kiate koe, ʻE Sihova ko e
ʻEiki: ʻoku ou falala kiate koe; ʻoua naʻa ke siʻaki hoku
laumālie. 9 Taʻofi au mei he ngaahi tauhele kuo nau
ʻai kiate au, mo e ngaahi meʻa fakauʻu, ʻae kakai fai
kovi. 10 Tuku ke tō ʻae angahala ki he ngaahi kupenga
ʻanautolu, ʻi he lolotonga ʻo ʻeku hao mei ai.

142 Ko e Saame akonaki ʻa Tevita. Ko ʻene Lotu ʻi
he ʻana. Naʻaku tangi kia Sihova ʻaki hoku leʻo;
ne u kole tāumaʻu kia Sihova ʻaki hoku leʻo. 2 Naʻaku
lilingi ʻeku fakakaukau ʻi hono ʻao; ne u fakahā ʻi hono
ʻao ʻeku mamahi. 3 ʻI he taʻomia ʻa hoku laumālie,
ne ke ʻilo ai hoku ʻaluʻanga. ʻI he hala ne u ʻeveʻeva
ai kuo nau ʻai fufū ʻae tauhele kiate au. 4 Ne u sio,
mo vakai ʻi hoku nima toʻomataʻu, ka naʻe ʻikai ha
tangata te ne ʻiloʻi au: naʻe ʻikai haʻaku hūfanga; naʻe
ʻikai tokanga ha tangata ki hoku laumālie. 5 Naʻaku
tangi kiate koe, ʻE Sihova; ne u pehē, Ko koe ko hoku
hūfanga, mo hoku ʻinasi ʻi he fonua ʻoe moʻui. 6 Ke ke
tokanga ki heʻeku tangi; he ʻoku ou vaivai ʻaupito:
fakamoʻui au mei hoku kau fakatanga; he ʻoku nau
mālohi hake kiate au. 7 ʻOmi hoku laumālie mei he
fale fakapōpula, koeʻuhi ke u fakamālō ai ki ho huafa:
ʻe kāpui au ʻe he angatonu; he te ke fai lelei lahi kiate
au.

143 Ko e Saame ʻa Tevita. ʻE Sihova, fanongo ki
heʻeku lotu, fakafanongo ki heʻeku ngaahi lotu
tāumaʻu: pea ʻi hoʻo moʻoni mo hoʻo māʻoniʻoni, ke ke
talia au. 2 Pea ʻoua naʻa ke fakamaauʻi hoʻo tamaioʻeiki:
koeʻuhi ʻe ʻikai tonuhia ʻi ho ʻao ha tangata moʻui ʻe
tokotaha. 3 He kuo fakatanga hoku laumālie ʻe he
fili; kuo ne taaʻi hifo ʻeku moʻui ki he kelekele; kuo
ne pule ke u nofo ʻi he poʻuli, ʻo hangē ko kinautolu
kuo fuoloa ʻenau mate. 4 Ko ia kuo taʻomia ai ʻa hoku
laumālie; kuo lala hoku loto ʻiate au. 5 ʻOku ou manatu
ki he ngaahi ʻaho ʻi muʻa; ʻoku ou fakalaulauloto ki
hoʻo ngāue kotoa pē; ʻoku ou fifili ki he ngāue ʻa ho
nima. 6 ʻOku ou mafao atu hoku nima kiate koe: ʻoku
holi ʻa hoku laumālie kiate koe, ʻo hangē ko e fonua
fieinua. (Sila) 7 ʻE Sihova, ʻafio vave kiate au: kuo
vaivai ʻa hoku laumālie: ʻoua naʻa fufū ho fofonga ʻiate
au, telia naʻaku tatau mo kinautolu ʻoku nau ʻalu hifo
ki he luo. 8 Ke ke fakatokangaʻi au ke u fanongo ki
hoʻo ʻaloʻofa ʻi he pongipongi; he ʻoku ou falala kiate
koe: fakaʻilo mai kiate au ʻae hala ʻaia ʻoku totonu ke
u ʻalu ai; he ʻoku ou hiki hake hoku laumālie kiate
koe. 9 Fakamoʻui au, ʻE Sihova, mei hoku ngaahi fili:
ʻoku ou hola kiate koe ke fakafufū au, 10 Akonakiʻi
au ke u fai ki ho finangalo; he ko koe ko hoku ʻOtua;
tuku ke tataki au ʻe ho Laumālie lelei, ki he fonua ʻoe
angatonu. 11 ʻE Sihova, fakamoʻui au koeʻuhi ko ho
huafa: koeʻuhi ko hoʻo māʻoniʻoni ke ke ʻomi hoku
laumālie mei he mamahi. 12 Pea ʻi hoʻo ʻaloʻofa ke ke
motuhi hoku ngaahi fili, mo fakaʻauha ʻakinautolu
ʻoku nau fakamamahi ki hoku laumālie: he ko hoʻo
tamaioʻeiki au.

144 Ko e Saame ʻa Tevita. Ke monūʻia pē ʻa Sihova
ko hoku makatuʻu, ʻaia ʻoku ne ako ki hoku
nima ketau, mo hoku louhiʻi nima ke tau: 2 Ko hoku
leleiʻanga, mo ʻeku kolo: mo hoku fale māʻolunga, mo
hoku fakamoʻui; ko hoku fakaū, pea ko ia ʻoku ou falala
ki ai; ʻoku ne fakamoʻulaloaʻi hoku kakai kiate au. 3 ʻE
Sihova, ko e hā ʻae tangata, ʻoku ke tokanga ai kiate
ia! Pe ko e foha ʻoe tangata, koeʻuhi ʻoku ke finangalo
kiate ia! 4 ʻOku tatau ʻae tangata mo e meʻa vaʻinga: ko
hono ngaahi ʻaho ʻoku hangē ko e ʻata ʻoku mole atu.
5 Ofeʻi hifo, ʻE Sihova, ho ngaahi langi, pea ke hāʻele
hifo: ala ki he ngaahi moʻunga, pea tenau kohu ai. 6
Lī atu ʻae ʻuhila, pea fakamovete ʻakinautolu: fanaʻi
atu hoʻo ngaahi ngahau, mo fakaʻauha ʻakinautolu. 7
Fekau mai ho nima mei ʻolunga; fakamoʻui au, mo
fakahaofi au mei he ngaahi vai lahi, mei he nima ʻoe
fānau ʻae muli; 8 ʻAkinautolu ʻoku lea ʻaki ʻe honau
ngutu ʻae vaʻinga, pea ko honau nima toʻomataʻu ko e
nima toʻomataʻu ʻoe loi. 9 ʻE ʻOtua, te u hiva ʻaki ʻae
hiva foʻou kiate koe: te u hiva fakamālō kiate koe ʻaki
ʻae saliteli mo e meʻa faiva ʻoku filo ʻe hongofulu. 10
Ko ia ia ʻoku ne foaki ʻae fakamoʻui ki he ngaahi tuʻi:

ʻoku ne fakamoʻui ʻa Tevita ko ʻene tamaioʻeiki mei
he heletā ʻoe kovi. 11 Fakamoʻui au, mo fakahaofi au
mei he nima ʻoe fānau ʻae muli; ʻakinautolu ʻoku lea
ʻaki ʻe honau ngutu ʻae vaʻinga, pea ko honau nima
toʻomataʻu ko e nima toʻomataʻu ʻoe loi: 12 Koeʻuhi ke
tatau homau ngaahi foha mo e ngaahi ʻakau naʻe tupu
ʻi heʻenau talavou; ke tatau homau ngaahi ʻofefine
mo e ngaahi maka ʻoe tuliki, kuo tā ʻo fakatatau mo e
fale fakaʻeiʻeiki: 13 Koeʻuhi ke pito ai homau ngaahi
feleoko, ʻoku ʻomi mei ai ʻae meʻakai kehekehe kotoa
pē: ke fānau ʻemau ngaahi fanga sipi ʻi he lauʻi afe mo
e lauʻi mano ʻi homau ngaahi hala: 14 Ke mālohi ai
ʻemau fanga pulu tangata ke ngāue; ke ʻoua naʻa ai ʻae
ʻoho mai, pē ʻae hola kituaʻā; ke ʻoua naʻa ai ha lāunga
ʻi homau ngaahi hala. 15 ʻOku monūʻia ʻae kakai ko ia,
ʻaia ʻoku pehē: ʻio, ʻoku monūʻia ʻae kakai ko ia, ʻoku
ʻOtua ʻaki ʻa Sihova.

145 Ko e Saame ʻoe fakamālō ʻa Tevita. Te u
fakahikihiki koe, ko hoku ʻOtua, ko e tuʻi;
pea te u fakafetaʻi ki ho huafa ʻo lauikuonga pea
taʻengata. 2 Te u fakafetaʻi kiate koe ʻi he ʻaho kotoa
pē; pea te u fakamālō ki ho huafa ʻo lauikuonga pea
taʻengata. 3 ʻOku lahi ʻa Sihova, pea ʻoku ngali ke faʻa
fakamālō kiate ia; pea ko hono lahi ʻoku taʻefaʻaʻiloʻi.
4 ʻE fakamālō ʻae toʻutangata ʻe taha ki hoʻo ngaahi
ngāue ʻo aʻu ki he taha, pea tenau fakahā hoʻo ngaahi
ngāue lahi. 5 Te u lea ki hono ongoongolelei lahi
ʻo hoʻo ʻafio, pea mo hoʻo ngaahi ngāue fakaofo. 6
Pea ʻe lea [ʻae]kakai ki hono mālohi ʻo hoʻo ngaahi
ngāue fakailifia: pea te u fakahā hoʻo māfimafi. 7
Tenau faʻa fakahā ʻae fakamanatu ʻo hoʻo ʻulungāanga
lelei lahi, pea tenau hiva ʻaki hoʻo māʻoniʻoni. 8 ʻOku
angalelei ʻa Sihova, pea fonu ʻi he manavaʻofa; ʻoku
tōʻohi hono houhau, pea ʻoku lahi ʻa ʻene ʻaloʻofa. 9
ʻOku angalelei ʻa Sihova ki he kakai kotoa pē: pea ʻoku
kāpui ʻene ngāue kotoa pē ʻe heʻene ngaahi ʻaloʻofa
ongongofua. 10 ʻE Sihova, ʻe fakamālō kiate koe ʻa hoʻo
ngaahi ngāue kotoa pē; pea ʻe fakafetaʻi kiate koe ʻa
hoʻo kakai māʻoniʻoni. 11 Tenau lea ki he nāunau ʻo ho
puleʻanga, pea talanoa ki hoʻo māfimafi; 12 Ke fakaʻilo
ki he ngaahi foha ʻoe tangata ʻene ngaahi ngāue lahi,
pea mo e ongoongolelei lahi ʻo hono puleʻanga. 13 Ko
ho puleʻanga ko e puleʻanga taʻengata, pea ko hoʻo
pule ʻoku tolonga ia ʻi he ngaahi toʻutangata kotoa pē.
14 ʻOku poupou hake ʻe Sihova ʻakinautolu kotoa pē
kuo hinga, pea ʻoku ne fokotuʻu ʻakinautolu kotoa pē
kuo mapelu ki lalo. 15 ʻOku hanga ʻae ngaahi mata
kotoa pē kiate koe; pea ʻoku ke foaki ʻenau meʻakai
ʻi he feituʻulaʻā totonu. 16 ʻOku ke mafola ho nima,
mo fakamākona ʻae holi ʻae meʻa moʻui kotoa pē. 17
ʻOku angatonu ʻa Sihova ʻi hono hala kotoa pē, pea
māʻoniʻoni ʻi heʻene ngaahi ngāue kotoa pē. 18 ʻOku
ofi ʻa Sihova kiate kinautolu kotoa pē kuo ui ki heʻene
ʻafio, kiate kinautolu kotoa pē ʻoku nau ui kiate ia
ʻi he moʻoni. 19 Te ne fai ki he holi ʻanautolu ʻoku
manavahē kiate ia: ʻe fanongo foki ia ki heʻenau tangi,
pea te ne fakamoʻui ʻakinautolu. 20 ʻOku fakamoʻui
ʻe Sihova ʻakinautolu kotoa pē ʻoku nau ʻofa kiate
ia: ka ko e angakovi kotoa pē te ne fakaʻauha. 21 ʻE
lea ʻaki ʻe hoku ngutu ʻae fakamālō kia Sihova: pea
tuku ke fakafetaʻi ʻae kakano kotoa pē ki hono huafa
māʻoniʻoni ʻo lauikuonga pea taʻengata.

146 Mou fakamālō kia Sihova. Fakamālō kia Sihova,
ʻE hoku laumālie. 2 Te u fakamālō kia Sihova ʻi
heʻeku kei moʻui: te u hiva fakamālō ki hoku ʻOtua ʻi
he lolotonga ʻo ʻeku moʻui. 3 ʻOua naʻa mou falala ki he
ngaahi ʻeiki, pe ki he foha ʻoe tangata, ʻaia ʻoku ʻikai
ha fakamoʻui ʻiate ia. 4 ʻOku mole atu ʻene mānava,
pea ʻoku foki ia ki he kelekele; ʻoku mole ai ʻi he ʻaho
ko ia ʻene ngaahi mahalo. 5 ʻOku monūʻia ia ʻaia ʻoku
ne maʻu ʻae ʻOtua ʻo Sēkope ko hono tokoni, pea ko
ʻene ʻamanaki lelei ʻoku ʻia Sihova ko hono ʻOtua: 6
ʻAia naʻa ne ngaohi ʻae langi, mo māmani, ʻae tahi mo
e meʻa kotoa pē ʻoku ʻi ai: pea ʻoku ne tauhi ʻae moʻoni
ʻo lauikuonga: 7 ʻAia ʻoku ne fai ʻae fakamaau koeʻuhi
ko e kakai fakamālohia: ʻoku ne foaki ʻae meʻakai
ki he fiekaia. ʻOku vete ʻe Sihova ʻae kau pōpula: 8
ʻOku fakaʻā ʻe Sihova ʻae kui: ʻoku fokotuʻu ʻe Sihova
ʻakinautolu kuo mapelu ki lalo: ʻoku ʻofa ʻa Sihova ki
he angatonu: 9 ʻOku fakamoʻui ʻe Sihova ʻae kakai
muli; ʻoku ne fakafiemālieʻi ʻae tamai mate mo e fefine
kuo mate hono husepāniti: ka ko e hala ʻoe angahala
ʻoku ne fulihi ia. 10 ʻE pule ʻa Sihova ʻo taʻengata, ʻio,
ko ho ʻOtua, ʻE Saione, ʻi he ngaahi toʻutangata kotoa
pē. Mou fakamālō kia Sihova.

147 Mou fakamālō kia Sihova: he ʻoku lelei ke hiva
fakamālō ki hotau ʻOtua; he ʻoku mālie ia; pea
ʻoku ngali ʻae fakamālō. 2 ʻOku langa hake ʻe Sihova ʻa
Selūsalema: ʻoku ne tānaki fakataha ʻae kau ʻIsileli
naʻe fakahēʻi 3 ʻOku ne fakamoʻui ʻakinautolu ʻoku loto
mafesi, ʻo ne nonoʻo honau ngaahi lavea. 4 ʻOku ne
tala hono lau ʻoe ngaahi fetuʻu; ʻoku ne ui ʻakinautolu
kotoa pē ʻi honau ngaahi hingoa. 5 Ko hotau ʻEiki
ʻoku lahi ia, pea lahi hono mālohi: ko ʻene ʻilo ʻoku

ta‘engata. 6 ‘Oku hiki hake ‘e Sihova ‘ae angamalū:
‘oku lī ‘e ia ‘ae angahala ki he kelekele. 7 Hiva kia
Sihova ‘aki ‘ae fakafeta‘i; hiva fakamālō ‘i he ha‘ape
ki hotau ‘Otua: 8 ‘Aia ‘oku ne ‘ufi‘ufi ‘aki ‘ae langi
‘ae ngaahi ‘ao, ‘oku ne teuteu ‘ae ‘uha ki he kelekele,
mo ne fakatupu ‘ae mohuku ‘i he ngaahi mo‘unga.
9 ‘Oku ne foaki ki he manu ‘ene me‘akai, pea ki he
fanga leveni iiki ‘aia ‘oku tangi. 10 ‘Oku ‘ikai fiefia ia ‘i
he mālohi ‘oe hoosi: ‘oku ‘ikai fiefia ia ‘i he kau va‘e
‘oe tangata. 11 ‘Oku fiefia ‘a Sihova ‘iate kinautolu
‘oku nau manavahē kiate ia, ‘iate kinautolu ‘oku nau
‘amanaki ki he‘ene ‘alo‘ofa. 12 Fakamālō kia Sihova,
‘E Selūsalema; fakamālō ki ho ‘Otua, ‘E Saione. 13
He kuo ne fakamālohi ‘ae ngaahi songo ‘o ho ngaahi
matapā; kuo ne tāpuaki‘i ho‘o fānau ‘i loto ‘iate koe.
14 ‘Oku fakatupu ‘e ia ‘ae melino ‘i ho ngaahi potu,
pea ‘oku ne fakamahu ‘aki koe ‘ae uite ‘oku fungani
lelei. 15 ‘Oku ne tuku atu ‘ene fekau ki māmani: ‘oku
vave ‘aupito ‘ae lele atu ‘o ‘ene folofola, 16 ‘Oku ne
foaki ‘ae ‘uha hinehina ‘o hangē ko e fulufulu‘i sipi:
‘oku ne tūtuu‘i ‘ae hahau kuo fefeka ‘o hangē ko e
efuefu. 17 ‘Oku ne laku atu ‘ae ‘uha maka ‘o hangē ko
e ngaahi momo‘i me‘a si‘i: ko hai ‘e fa‘a kātaki hono
momoko? 18 ‘Oku ne fekau atu ‘ene folofola, pea ‘oku
vai ai ia: ‘oku ne pule ke angi ‘ene matangi, pea ‘oku
tafe atu ‘ae ngaahi vai. 19 ‘Oku ne fakahā ‘ene folofola
kia Sēkope, ‘a ‘ene ngaahi tu‘utu‘uni mo ‘ene ngaahi
fakamaau ki ‘Isileli. 20 Na‘e ‘ikai te ne fai pehē ki ha
pule‘anga ‘e taha: pea ko ‘ene ngaahi fakamaau, na‘e
‘ikai tenau ‘ilo ki ai. Mou fakamālō kia Sihova.

148 Mou fakamālō kia Sihova. Mou fakamālō kia
Sihova mei he ngaahi langi: fakamālō ki he‘ene
‘afio ‘i he ngaahi potu mā‘olunga. 2 Mou fakamālō
kiate ia, ‘a ‘ene kau ‘āngelo kotoa pē: mou fakamālō
kiate ia, ‘a ‘ene ngaahi kautau kotoa pē. 3 Mo fakamālō
kiate ia, ‘ae la‘ā mo e māhina: mou fakamālō kiate
ia, ‘ae ngaahi fetu‘u kotoa pē ‘oe maama. 4 Mou
fakamālō kiate ia, ‘ae ngaahi langi ‘oe ngaahi langi,
mo e ngaahi vai ‘oku mā‘olunga ‘i he ngaahi langi. 5
Kenau fakamālō ki he huafa ‘o Sihova: he na‘e fekau
‘e ia, pea na‘e fakatupu ‘akinautolu. 6 Pea kuo ne
fokotu‘uma‘u ‘akinautolu ‘o lauikuonga pea ta‘engata.
Kuo ne tu‘utu‘uni pea ‘e ‘ikai mole ia. 7 Fakamālō
kia Sihova mei māmani, ‘ae fanga talākoni, mo e
ngaahi loloto kotoa pē: 8 ‘Ae afi, mo e ‘uha maka;
‘ae ‘uha hinehina, mo e ngaahi kakapu; ‘ae matangi
mālohi ‘oku fakamo‘oni ki he‘ene folofola: 9 ‘Ae
ngaahi mo‘unga, mo e ngaahi fo‘i mo‘unga kotoa pē;
‘ae ngaahi ‘akau fua, mo e ngaahi sita kotoa pē: 10 ‘Ae
fanga manu hehengi, mo e manu lalata kotoa pē; ‘ae
ngaahi me‘a totolo, mo e manupuna: 11 ‘Ae ngaahi
tu‘i ‘o māmani, mo e kakai kotoa pē; ‘ae ngaahi ‘eiki,
mo e kau fakamaau kotoa pē ‘o māmani: 12 ‘Ae kau
tangata talavou, mo e kau ta‘ahine; ‘ae kau mātu‘a, mo
e fānau: 13 Ke nau fakamālō ki he huafa ‘o Sihova: he
ko hono huafa pē ‘oku mā‘olunga; mo hono nāunau
‘oku mā‘olunga hake ia ‘i māmani mo e langi. 14 ‘Oku
hiki hake foki ‘e ia ‘ae nifo ‘o hono kakai, ko ia ‘oku
fakamālō ai ‘a ‘ene kakai mā‘oni‘oni kotoa pē; ‘io, ‘a
hono kakai ko ‘Isileli, ko e kakai ‘oku ofi kiate ia. Mou
fakamālō kia Sihova.

149 Mou fakamālō kia Sihova. Hiva kia Sihova ‘aki
‘ae hiva fo‘ou, mo e fakamālō kiate ia ‘i he
fakataha ‘oe kakai mā‘oni‘oni. 2 Ke fiefia ‘a ‘Isileli ‘iate
ia na‘a ne ngaohi ia: ke fiefia ‘ae fānau ‘a Saione ‘i
honau Tu‘i. 3 Kenau fakamālō ki hono huafa ‘i he
me‘e: kenau hiva fakamālō kiate ia ‘aki ‘ae lali iiki mo
e ha‘ape. 4 He ‘oku fiefia ‘a Sihova ‘i hono kakai te ne
teuteu ‘ae angamalū ‘aki ‘ae fakamo‘ui. 5 Ke fiefia ‘ae
kakai mā‘oni‘oni ‘i he nāunau: kenau hiva kalanga,
‘i honau ngaahi mohenga. 6 Ke ‘i honau ngutu ‘ae
fakamālō lahi ki he ‘Otua, pea ‘i honau nima ‘ae heletā
‘oku fakatoumata; 7 Ke ‘atu ‘ae totongi ki he hiteni,
mo e ngaahi tautea ki he kakai: 8 Ke ha‘isia honau
ngaahi tu‘i ‘aki ‘ae ukamea fihifihi, mo honau hou‘eiki
‘aki ‘ae ngaahi ha‘i ukamea; 9 Ke fai kiate kinautolu
‘ae fakamaau kuo tohi: kuo pehē ‘ae hakeaki‘i ‘o ‘ene
kakai mā‘oni‘oni kotoa pē. Mou fakamālō kia Sihova.

150 Mou fakamālō kia Sihova. Fakamālō kia Sihova
‘i hono faletapu: fakamālō ki he‘ene ‘afio ‘i he
‘atā ‘o hono mālohi. 2 Fakamālō kiate ia koe‘uhi ko
‘ene ngaahi ngāue lahi: fakamālō kiate ia ‘o fakatatau
mo hono lahi ‘o ‘ene māfimafi. 3 Fakamālō kiate ia
‘aki ‘ae le‘o ‘oe me‘a lea: fakamālō kiate ia ‘aki ‘ae
saliteli mo e ha‘ape. 4 Fakamālō kiate ia ‘aki ‘ae lali
iiki mo e me‘e: fakamālō kiate ia ‘aki ‘ae ngaahi me‘a
faiva mo e ngaahi me‘a ifi. 5 Fakamālō kiate ia ‘aki
‘ae simipale tatangi: fakamālō ki he‘ene ‘afio ‘aki
‘ae ngaahi simipale ‘oku le‘o lahi. 6 Ke fakamālō kia
Sihova ‘ae me‘a kotoa pē ‘oku mānava. Haleluia.

Lea Fakatātā

1 Ko e ngaahi lea fakatātā ʻa Solomone ko e foha ʻo
Tevita, ko e tuʻi ʻo ʻIsileli; **2** Ke ʻilo ai ʻae poto mo
e akonaki; pea ongoʻi ʻae ngaahi lea ʻoe faʻa ʻilo; **3**
Ke maʻu ʻae akonaki ʻoe poto, mo e angatonu, mo e
fakamaau, pea mo e fai totonu; **4** Ke foaki ʻae ʻiloʻilo ki
he taʻepoto, pea ki he tangata talavou ʻae ʻilo mo e
faʻa fakakaukau. **5** ʻE fie fanongo ʻe he tangata poto,
pea ʻe tupulekina ai a ʻene poto; pea ʻe maʻu ai ʻe he
tangata faʻa ʻilo ʻae ngaahi fakakaukau lelei: **6** Ke ʻiloʻi
ʻae lea fakatātā, pea mo hono fakamatala; ʻae ngaahi
lea ʻae poto, mo ʻenau ngaahi tala ʻilongataʻa. **7** Ko e
manavahē kia Sihova ko e kamataʻanga ia ʻoe ʻilo: ka
ʻoku fehiʻa ʻae vale ki he poto mo e akonaki. **8** ʻE hoku
foha, fanongo ki he akonaki ʻa hoʻo tamai, pea ʻoua
naʻa ke liʻaki ʻae fekau ʻa hoʻo faʻē: **9** Koeʻuhi ʻe hoko
ia ko e teunga lelei ki ho ʻulu, mo e kahoa ke tautau
ki ho kia. **10** ʻE hoku foha, kapau ʻe fakatauveleʻi koe
ʻe he kau angahala, ʻoua naʻa ke loto ki ai. **11** Kapau
te nau pehē, "Haʻu ke tau ō, ke tau tatali ʻo toitoi ke
lilingi ʻae toto, ke tau lama fakafufū taʻehanoʻuhinga
ki he taʻehalaia: **12** Ke tau folo moʻui hifo ʻakinautolu
ʻo hangē ko e faʻitoka; pea kātoa pe, ʻo hangē ko
kinautolu ʻoku ʻalu hifo ki he luo: **(Sheol h7585)** **13** Te tau
ʻilo ai ʻae koloa kehekehe kotoa pē, te tau fakafonu
hotau ngaahi fale ʻaki ʻae koloa: **14** Ke tau ʻinasi
fakataha pe mo koe; pea te tau kau taha pe ʻi he kato
paʻanga:" **15** ʻE hoku foha, ʻoua naʻa ke ʻalu ʻi he hala
mo kinautolu; taʻofi ho vaʻe mei honau hala: **16** He
ʻoku lele honau vaʻe ki he kovi, ʻonau fakatoʻotoʻo ke
lilingi ʻae toto. **17** Ko e moʻoni ʻoku tautau taʻeʻaonga
ʻae kupenga ʻi he ʻao ʻo ha manupuna. **18** Pea ʻoku
nau toitoi ki honau toto ʻonautolu pe; mo nau lama
fakafufū ki heʻenau moʻui ʻanautolu pe. **19** He ʻoku
pehē pe ʻae hala ʻokinautolu ʻoku manumanu ki he
koloa; ʻaia ʻoku ne fakaʻosi ʻae moʻui ʻanautolu ʻoku
nau maʻu ia. **20** ʻOku kalanga ʻituʻa ʻae poto; ʻoku ne
hiki hake hono leʻo ʻi he ngaahi hala. **21** ʻOku kalanga
ia ʻi he potu lahi ʻoe fakatahaʻanga, mo e ava ʻoe
ngaahi matapā: pea ʻi he loto kolo ʻoku ne ʻai mai ʻene
lea, ʻo pehē, **22** "ʻAkimoutolu ʻae kau vale, ʻe fēfē hono
fuoloa ʻo hoʻomou manako ki he vale? Pea fiefia ʻae
kau manuki ʻi heʻenau manuki, mo e fehiʻa ʻae kau vale
ki he poto? **23** Mou tafoki ʻi heʻeku valoki: vakai, te u
huaʻi hoku laumālie kiate kimoutolu, te u fakahā ʻeku
ngaahi lea kiate kimoutolu. **24** Koeʻuhi kuo u ui, pea
naʻe ʻikai te mou tali; kuo u mafao atu hoku nima, kae
ʻikai tokangaʻi ʻe ha taha; **25** Pea kuo mou liʻaki ʻeku
akonaki, pea naʻe ʻikai te mou loto ki heʻeku valoki: **26**
Ko ia te u kata foki au ʻi hoʻomou malaʻia; te u manuki
ʻi he tō mai ʻa hoʻomou manavahē; **27** ʻIo, ʻoka hoko
mai hoʻomou manavahē ʻo hangē ko e fakaʻauha, mo
hoʻomou malaʻia ʻo hangē ko e ʻahiohio; ʻoka hoko
mai ʻae mamahi mo e feinga kiate kimoutolu. **28** Pea
te nau toki ui kiate au, ka ʻe ʻikai te u tali; te nau kumi
toʻotoʻo kiate au, ka ʻe ʻikai te nau ʻilo au: **29** Koeʻuhi
naʻa nau fehiʻa ki he ʻilo, pea naʻe ʻikai te nau loto
ke manavahē kia Sihova: **30** Naʻe ʻikai te nau maʻu
ʻeku ngaahi akonaki, pea naʻa nau manukiʻi ʻa ʻeku
valoki kotoa pē. **31** Ko ia te nau kai ai ʻi he fua ʻo ʻenau
faianga, pea fakamākona ʻaki ʻenau ngaahi filioʻi pe
ʻanautolu. **32** He ko e tafoki atu ʻoe taʻepoto te ne
tāmateʻi ʻakinautolu, pea ʻe ʻauha ʻae vale ʻi heʻenau
fakafiemālie. **33** Ka ko ia kotoa pē ʻoku fanongo kiate
au ʻe nofo fiemālie pe ia, pea ʻe ʻataʻatā ia mei he
manavahē ki he kovi."

2 ʻE hoku foha, kapau te ke maʻu ʻa ʻeku ngaahi
lea, mo fakafufū ʻiate koe ʻa ʻeku ngaahi fekau; **2**
Koeʻuhi ke fakatokangaʻi ho telinga ki he poto, pea ke
tokanga ai ho loto ki he faʻa fakakaukau; **3** ʻIo, kapau
te ke tangi ki he ʻilo, pea ke hiki hake ho leʻo ke maʻu
ʻae fakakaukau: **4** Kapau te ke kumi ki ai ʻo hangē ko e
siliva, pea hakule ki ai ʻo hangē ko e koloa kuo fufū; **5**
Te ke toki ʻilo ai ʻae manavahē kia Sihova, pea maʻu
ʻae ʻiloʻi ʻoe ʻOtua. **6** He ʻoku foaki ʻe Sihova ʻae poto:
ʻoku haʻu mei hono fofonga ʻae ʻilo mo e fakakaukau.
7 ʻOku tokonaki ʻe ia ʻae poto ʻaonga maʻa e kakai
māʻoniʻoni: ko e fakaū ia kiate kinautolu ʻoku ʻaʻeva ʻi
he angatonu. **8** ʻOku ne tauhi ʻae hala ʻoe fakamaau;
pea ʻoku ne maluʻi ʻae hala ʻo ʻene kakai māʻoniʻoni. **9**
Pea te ke toki ʻilo ai ʻae māʻoniʻoni, mo e fakamaau,
mo e fai totonu; ʻio, ʻae hala lelei kotoa pē. **10** ʻOka hū
ʻae poto ki ho loto, pea mālie ʻae ʻilo ki ho laumālie; **11**
ʻE fakamoʻui koe ʻe he faʻa fakakaukau, pea ʻe tauhi
koe ʻe he poto: **12** Ke fakamoʻui koe mei he hala ʻoe
tangata kovi, mei he tangata ʻoku lea ʻaki ʻae ngaahi
meʻa kovi; **13** ʻAia ʻoku liʻaki ʻae hala ʻoe māʻoniʻoni,
kae ʻalu ʻi he ngaahi hala ʻoe fakapoʻuli; **14** ʻAia ʻoku
fiefia ke fai kovi, pea ʻoku fiemālie ʻi he talangataʻa ʻae
angahala; **15** Pea ʻoku pikopiko hono ngaahi hala, pea
kovi ʻa hono ngaahi ʻaluʻanga: **16** Ke fakamoʻui koe mei
he fefine muli, ʻio, mei he muli ʻoku lea fakaoloolo; **17**
ʻAia kuo ne liʻaki ʻae fakahinohino ʻi heʻene kei siʻi, pea
kuo ne fakangalongaloʻi ʻae fuakava ʻa hono ʻOtua. **18**
He ʻoku tahifohifo hono fale ki he mate, pea mo hono

ʻalunga ki he kakai mate. 19 ʻOku ʻikai toe foki mai
ha taha ʻoku ʻalu atu kiate ia, pea ʻoku ʻikai ke puke
ʻekinautolu ki he ngaahi hala ʻoe moʻui. 20 Koeʻuhi ke
ke ʻeveʻeva koe ʻi he hala ʻae kakai angalelei, pea ke
maʻu ʻae ngaahi ʻaluʻanga ʻoe māʻoniʻoni. 21 Koeʻuhi ʻe
nofo ʻae angatonu ʻi he fonua, pea ʻe nofomaʻu ʻi ai
ʻae haohaoa. 22 Ka ʻe motuhi atu ʻae angahala mei he
māmani, pea ʻe taʻaki fuʻu hake mei ai ʻae fai kovi.

3 ʻE hoku foha, ʻoua naʻa fakangaloʻi ʻa ʻeku fono;
ka ke tauhi ʻe ho loto ʻa ʻeku ngaahi fekau: 2 He
koeʻuhi ʻe fakalahi ʻaki ia kiate koe ʻae ngaahi ʻaho
lōloa, mo e moʻui fuoloa, pea mo e melino. 3 Ke ʻoua
naʻa mahuʻi ʻiate koe ʻae manavaʻofa mo e moʻoni:
nonoʻo ia ki ho kia; tohi ia ki he kakano ʻo ho loto:
4 Ko ia te ke ʻilo ai ʻae lelei, pea ʻe tāpuekina koe ʻi
he ʻao ʻoe ʻOtua mo e tangata. 5 Falala kia Sihova
ʻaki ho loto kotoa; pea ʻoua naʻa ke faʻaki ki ho poto
ʻoʻou. 6 Ke ke fakaongoongo kiate ia ʻi ho hala kotoa
pē, pea ʻe fakatonutonu ʻe ia ho ngaahi ʻaluʻanga. 7
ʻOua naʻa ke pehē ʻi ho mata ʻoʻou, ʻoku ke poto: ka
ke manavahē kia Sihova, pea tafoki mei he kovi. 8 ʻE
hoko ia ko e moʻui ki ho pito, mo e uho ki ho ngaahi
hui. 9 Fakaʻapaʻapa kia Sihova ʻaki hoʻo koloa, pea mo
e ʻuluaki fua ʻo hoʻo meʻa kotoa pē kuo tupu: 10 Ko ia
ʻe fonu ai ho ngaahi feleoko ʻi he mahu, pea ʻe hā ʻae
uaine foʻou mei hoʻo ngaahi tataʻoʻanga. 11 ʻE hoku
foha, ʻoua naʻa ke manukiʻi ʻae tautea meia Sihova;
pea ʻoua naʻa ke fiu ʻi heʻene valoki: 12 He ko ia ʻoku
ʻofa ki ai ʻa Sihova ʻoku ne tautea; ʻo hangē pe ko e
tamai ki he foha ʻoku ne fiemālie ai. 13 ʻOku monūʻia
ʻae tangata ko ia ʻoku ne maʻu ʻae poto, mo e tangata
ʻoku ne lavaʻi ʻae ʻilo. 14 He ʻoku maʻongoʻonga hake
ia ʻi he fakatau ʻoe siliva, mo hono mahuʻinga ʻi he
koula lelei. 15 ʻOku mahuʻinga hake ia ʻi he ngaahi
maka koloa: pea ʻoku ʻikai tatau mo ia ʻae ngaahi meʻa
kotoa pē ʻoku ke faʻa holi ki ai. 16 ʻOku ʻi hono nima
toʻomataʻu ʻae ngaahi ʻaho lōloa; pea ʻoku ʻi hono nima
toʻohema ʻae koloa mo e ongoongolelei. 17 Ko hono
ngaahi hala ko e hala ʻoe fiemālie, pea ʻoku melino
ʻa hono ngaahi ʻaluʻanga kotoa pē. 18 Ko e ʻakau ia
ʻoe moʻui kiate kinautolu ʻoku puke kiate ia: pea ʻoku
monūʻia ʻakinautolu kotoa pē ʻoku kuku ia ke maʻu. 19
Kuo fokotuʻu ʻe Sihova ʻae tuʻunga ʻo māmani ʻi he
poto; pea ʻi he ʻilo kuo ne teuteu ai ʻae ngaahi langi.
20 Ko e meʻa ʻi heʻene faʻa ʻilo ʻoku mapunopuna hake
ai ʻae ngaahi loloto, pea ʻoku toʻi ʻae hahau mei he
ngaahi ʻao. 21 E hoku foha, ʻoua naʻa ke tuku ke mole
atu ia mei ho ʻao: tauhi ke maʻu ʻae poto moʻoni mo e
ʻiloʻilo. 22 Pea ʻe hoko ai ia ko e moʻui ki ho laumālie,
mo e teunga lelei ki ho kia. 23 Pea te ke toki ʻalu lelei
ʻi ho hala, pea ʻe ʻikai tūkia ho vaʻe. 24 ʻOka ke ka
tokoto ki lalo, ʻe ʻikai te ke manavahē: ʻio, te ke tokoto
hifo, pea ʻe melie hoʻo mohe kiate koe. 25 ʻOua naʻa ke
manavahē ki ha meʻa fakailifia ʻoku fakafokifā mai;
pe ki he fakaʻauha ʻoe angahala, ʻoka hoko mai ia.
26 He ko ho falalaʻanga ʻa Sihova, pea ʻe fakahaofi ʻe
ia ho vaʻe ke ʻoua naʻa ʻefihia. 27 ʻOua naʻa taʻofi ʻae
lelei meiate kinautolu ʻoku totonu ke ʻatu ia ki ai, ʻo
kapau ʻoku ʻi ho nima hono mafai. 28 ʻOua naʻa ke
pehē ki ho kaungāʻapi, "ʻAlu, pea ke toe haʻu, pea te
u foaki ia kiate koe ʻapongipongi;" kae ʻosi ʻoku ke
maʻu pe ʻae meʻa ʻiate koe. 29 ʻOua naʻa ke filioʻi kovi
ki ho kaungāʻapi, he ʻoku ne nofo falala pe kiate koe.
30 ʻOua naʻa fekuki mo ha taha taʻehanoʻuhinga, ʻo
kapau kuo ʻikai ke fai ʻe ia ha kovi kiate koe. 31 ʻOua
naʻa ke meheka ki he tangata fakamālohi, pea ʻoua
naʻa ke fili ki hono ngaahi hala ʻoʻona. 32 He ko e
angahala ʻoku fakalielia ia kia Sihova: ka ʻoku ʻi he
māʻoniʻoni ʻa hono finangalo fufū. 33 ʻOku ʻi he fale
ʻoe angahala ʻae fakamalaʻia meia Sihova: ka ʻoku ne
tāpuakiʻi ʻae nofoʻanga ʻoe angatonu. 34 Ko e moʻoni
ʻoku ne manukiʻi ʻae kau manuki: ka ʻoku foaki ʻe ia
ʻae lelei ki he angavaivai. 35 ʻE maʻu ʻe he poto ʻae
ongoongolelei: ka ko e hakeakiʻi ʻoe vale ko e meʻa
fakamā.

4 ʻAe fānau, mou fanongo ki he akonaki ʻae tamai,
pea tokanga ke ʻilo ʻae poto. 2 He ʻoku ou foaki ʻae
akonaki lelei kiate kimoutolu, pea ʻoua naʻa mou liʻaki
ʻa ʻeku fono. 3 He ko e foha au ʻo ʻeku tamai, ko e pele
mo e ʻofeina taha pe au ʻi he ʻao ʻo ʻeku faʻē. 4 Naʻa ne
akonakiʻi foki au, ʻo ne pehē mai, "Tuku ke maʻu ʻi
ho loto ʻa ʻeku ngaahi lea: tauhi ʻa ʻeku ngaahi fekau,
ka ke moʻui." 5 Ke ke maʻu ʻae poto, pea maʻu mo e
ʻilo: ʻoua naʻa ngalo ia; pea ʻoua naʻa ke fakaholomui
mei he ngaahi lea ʻa hoku ngutu. 6 ʻOua naʻa liʻaki ia,
pea te ne fakamoʻui koe: ke ke ʻofa kiate ia, pea te ne
tauhi kiate koe. 7 Ko e poto ko e meʻa ʻoku fungani
hake ia; ko ia ke ke maʻu ʻae poto: pea ʻi he meʻa kotoa
pē ʻoku ke maʻu, ke ke maʻu mo e ʻilo. 8 Fakahikihikiʻi
ia, pea te ne hakeakiʻi koe: pea ʻi hoʻo fāʻufua kiate ia,
te ne fakaongoongolelei koe. 9 ʻE ai ʻe ʻia ʻae teunga
matamatalelei ki ho ʻulu: ko e tatā ʻoe nāunau te ne
foaki kiate koe." 10 ʻE hoku foha, fanongo, pea ke maʻu
ʻa ʻeku ngaahi tala, pea ʻe hoko ai ʻo lahi ʻae ngaahi
taʻu ʻo hoʻo moʻui. 11 Kuo u akonakiʻi koe ʻi he hala

ʻoe poto; pea kuo u tataki koe ʻi he ngaahi ʻaluʻanga
totonu. 12 ʻOka ke ka ʻeveʻeva ʻe ʻikai ʻefihia ho vaʻe;
pea ʻoka ke ka lele ʻe ʻikai te ke hinga. 13 Puke ke maʻu
ʻae akonaki; ʻoua naʻa tukuange ia: kuku maʻu ia; he
ko hoʻo moʻui ia. 14 ʻOua naʻa ke ʻalu atu ki he hala
ʻoe angahala, pea ʻoua naʻa ʻeveʻeva ʻi he ʻaluʻanga
ʻoe kakai angakovi. 15 Fakaʻehiʻehi mei ai, ʻoua naʻa
ke ofi ki ai, tafoki mei ai, pea ʻalu atu pe. 16 He ʻoku
ʻikai te nau mohe, ka ʻi heʻenau lavaʻi ʻae kovi; pea
ʻi he ʻikai te nau fakahinga ha niʻihi ʻoku ʻikai ai te
nau faʻa mohe. 17 He ʻoku nau kai ʻae mā ʻoe fai kovi,
ʻonau inu ʻi he uaine ʻoe fakamālohi. 18 Ka ko e hala
ʻoe angatonu ʻoku tatau ia mo e ulo ʻoe maama, ʻaia
ʻoku ʻāsili pe ʻene ulo ʻo aʻu ki he haohaoa ʻoe ʻaho.
19 ʻOku tatau mo e poʻuli ʻae hala ʻoe angahala: ʻoku
ʻikai te nau ʻilo ʻaia ʻoku nau tūkia ai. 20 ʻE hoku foha,
tokanga ki heʻeku ngaahi lea; fakatokangaʻi ho telinga
ki heʻeku ngaahi tala. 21 Ke ʻoua naʻa mole atu ia mei
ho mata; ke maʻu ia ʻi he kakano ʻo ho loto. 22 He
ko e moʻui ia kiate kinautolu ʻoku maʻu ia, pea ko e
faitoʻo ki honau kakano. 23 Ke ke tauhi fakamātoato
ki ho loto; he ʻoku tupu mei ai ʻae ikuʻanga ʻoe moʻui.
24 Ke liʻaki ke mamaʻo ʻiate koe ʻae ngutu ʻoku kovi,
mo e loungutu paongataʻa. 25 Ke sio totonu atu pe
ho mata, pea ke hangatonu ki muʻa ho laumata ʻiate
koe. 26 Fakakaukau ki he ʻalunga ʻo ho vaʻe, pea ʻe
fakatonutonu ai ho ngaahi hala kotoa pē. 27 ʻOua naʻa
afe ki he nima toʻomataʻu pe ki he toʻohema: ka ke
fakatafoki ho vaʻe mei he kovi.

5 ʻE hoku foha, tokanga ki heʻeku poto, pea ke
fakaongo ho telinga ki heʻeku ʻilo: 2 Koeʻuhi ke
ke tokangaʻi ʻae fakapotopoto, pea ke maʻu pe ʻi ho
loungutu ʻae ʻilo. 3 He ʻoku toʻi ʻae loungutu ʻoe fefine
muli ʻo hangē ko e ngeʻesi ʻoe honi, pea ʻoku molemole
lahi hake ʻi he lolo ʻa hono ngutu: 4 Ka ʻoku tatau
mo e kona ʻīʻī ʻa hono ikuʻanga, ʻo māsila ʻo hangē ha
heletā fakatoumata. 5 ʻOku ʻalu hifo hono vaʻe ki he
mate, ʻoku fakatau atu ʻa ʻene ngaahi laka ki heli. (Sheol
h7585) 6 Pea telia naʻa ke fakakaukau ki he hala ʻoe
moʻui, ʻoku fakafihi ʻe ia hono ngaahi ʻaluʻanga, ke
ʻoua naʻa ke ʻiloʻi ia. 7 Ko ia ʻae fānau, ke mou fanongo
kiate au, pea ʻoua naʻa mou hē mei he ngaahi lea ʻa
hoku ngutu. 8 Ke fakamamaʻo ʻaupito ho hala meiate
ia, pea ʻoua naʻa ke ofi ki he matapā ʻo hono fale:
9 Telia naʻa ke foaki ho ongolelei ki ha kakai kehe,
pea moho ngaahi taʻu ki he kakai loto fakafasifasi:
10 Telia naʻa pito ʻae kau muli ʻi ho mālohi; pea ʻe ʻi
he fale ʻoe muli hoʻo ngaahi ngāue; 11 Pea ke tangi
mamahi ʻamui, ʻoka kai ʻo ʻosi ho kakano mo ho sino,
12 ʻo ke pehē ai, "ʻOiauē, naʻe lahi ʻeku fehiʻa ki he
akonaki, pea naʻe manukiʻi ʻe hoku loto ʻae valoki; 13
Pea naʻe ʻikai teu talangofua ki he leʻo ʻo hoku kau
akonaki, pe fakatokangaʻi hoku telinga kiate kinautolu
naʻa nau ako kiate au! 14 Naʻaku meimei kau ʻi he
kovi kotoa pē, ʻi he lotolotonga ʻoe haʻohaʻonga mo e
fakatahaʻanga." 15 Inu ʻae vai mei ho lepa pe ʻoʻou,
mo e vaitafe mei he vai keli pe ʻoʻou. 16 Ke tafe atu ho
ngaahi mangamangaʻi vai, mo e vaitafe ʻoe ngaahi vai
ki he ngaahi hala. 17 Ke tuku ia ko hoʻo meʻa ʻaʻau pe,
pea ʻoua naʻa kau ai mo koe ha muli. 18 Ke monūʻia ho
matavai: pea ke fiefia koe ʻi ho uaifi [ʻaia naʻa ke maʻu
]ʻi hoʻo kei talavou. 19 Ke tatau pe ia mo e hainite ʻofa
mo e kāseli fakaʻofoʻofa; pea ke fiemālie maʻuaipē koe
ʻi hono fatafata; pea ke fakafiefiaʻi koe ʻi he ʻaho kotoa
pē ʻi heʻene ʻofa. 20 ʻE hoku foha, ko e hā ka ke ka
hē ai ʻi he fefine muli, pea fāʻufua ki he fatafata ʻoe
muli? 21 He ʻoku tokaimaʻananga ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻae
ngaahi hala ʻoe tangata, pea ʻoku vakai ʻe ia ʻa hono
ngaahi ʻaluʻanga. 22 ʻE moʻua ʻae angahala ʻi heʻene
ngaahi hia ʻaʻana, pea ʻe haʻisia ʻaki ia ʻae afo ʻo ʻene
angahala. 23 ʻE mate taʻeakonekina ia; pea ʻe hē ia ko
e meʻa ʻi he lahi ʻo ʻene vale.

6 ʻE hoku foha, kapau kuo ke hoko ko e fetongi ki ho
kāinga, kapau kuo ke fekuku nima mo ha muli, 2
Tā kuo tauheleʻi koe ʻaki ʻae ngaahi lea mei ho ngutu,
kuo ke fihia koe ʻi he ngaahi lea ʻa ho ngutu. 3 ʻE hoku
foha, ke ke fai eni, koeʻuhi ke ke hao ʻoka ke ka tō ki he
nima ʻo ho kāinga: ʻalu koe, ʻo fakavaivai koe, koeʻuhi
ke ke lavaʻi ai ho kāinga. 4 ʻOua naʻa tuku ke mohe ho
mata, pe tuku ke tulemohe ho laumata. 5 Fakamoʻui
koe ʻo hangē ko e kāseli mei he nima ʻoe tangata tuli
manu, pea hangē ko e manupuna mei he nima ʻoe
tangata tauhele. 6 ʻA koe ko e fakapikopiko, ʻalu ki he
lō; tokanga ki heʻene anga, pea ke poto ai; 7 ʻAia ʻoku
ʻikai hano fakahinohino, pe enginaki, pe ha pule, 8 Ka
ʻoku ne tokonaki ʻene meʻakai ʻi he faʻahitaʻu mafana,
ʻo ne tānaki ʻene meʻakai ʻi he ututaʻu. 9 ʻA koe ko e
fakapikopiko, ʻe fēfē hono fuoloa ʻo hoʻo mohe? Te ke
toki tuʻu hake ʻafē mei hoʻo mohe? 10 "ʻE toe siʻi pe
ʻae mohe, ʻe toe siʻi mo e moʻumohea, ʻe toe siʻi mo e
fehulunaki ʻoe nima ke mohe:" 11 Pea pehē, ʻe haʻu ai
hoʻo masiva ʻo hangē ha taha ʻoku fononga mai, pea
mo hoʻo paea ʻo hangē ha tangata ʻoku toʻo mahafu. 12
ʻOku ʻalu mo e ngutu kovi, ʻae tangata ʻoku angakovi,
mo e tangata angahala. 13 ʻOku kakamo ʻe ia ʻaki hono

mata, ʻoku lea ʻaki ʻe ia hono vaʻe, ʻoku ako ʻaki ʻe
ia hono louhiʻi nima; 14 ʻOku ʻi hono loto ʻae kovi,
ʻoku ne fakatupu maʻuaipē ʻae kovi; ʻoku tūtuuʻi ʻe ia
ʻae maveuveu. 15 Ko ia ʻe hoko fakafokifā ai ʻa ʻene
malaʻia; ʻe maumau fakafokifā ia taʻehanofakamoʻui.
16 ʻOku fehiʻa ʻa Sihova ki he meʻa ni ʻe ono: ʻio, ko e
meʻa ʻe fitu ʻoku fakalielia ʻi hono ʻao: 17 Ko e mata
fielahi, ko e ʻelelo ʻoku loi, mo e nima ʻoku lilingi
ʻae toto ʻoe taʻehalaia, 18 Ko e loto ʻoku fakatupu ʻae
ngaahi mahalo kovi, mo e vaʻe ʻoku veʻe vave ki he fai
kovi, 19 Ko e fakamoʻoni loi ʻoku lea ʻaki ʻae ngaahi loi,
mo ia ʻoku fakatupu maveuveu ʻi he kāinga. 20 ʻE hoku
foha, ke ke tauhi ʻae fekau ʻa hoʻo tamai, pea ʻoua naʻa
liʻaki ʻae fono ʻa hoʻo faʻē: 21 Nonoʻo maʻuaipē ia ki ho
loto, pea kahoa ʻaki ia ʻi ho kia. 22 ʻOka ke ka ʻalu, te
ne tataki koe; ʻoka ke ka mohe, te ne tauhi koe; pea
ʻoka ke ka ʻā, te mo alea mo ia. 23 He ko e fekau ko
e tuʻunga maama ia: pea ko e fono ko e maama ia;
pea ko e valoki fakapoto ko e hala ia ʻoe moʻui: 24
Ke fakahaofi koe mei he fefine angahala, mei he lea
fakaoloolo ʻae fefine muli. 25 ʻOua naʻa ke holi ʻi ho
loto ki hono fakaʻofoʻofa; pea ʻoua naʻa tuku ke ne
kākaaʻi koe ʻaki hono laumata. 26 He ko e meʻa ʻi he
fefine feʻauaki ʻoku fakamasivaʻi ʻae tangata ke toe
siʻi ʻene konga mā: pea ʻe tuli ʻe he tonotangata ʻae
moʻui mahuʻinga. 27 ʻE faʻa ʻai ʻe ha tangata ʻae afi ki
hono fatafata, pea ʻikai vela hono ngaahi kofu? 28 ʻE
ʻeveʻeva ha taha ʻi he funga maka vela, ka ʻe ʻikai vela
hono vaʻe? 29 ʻOku pehē ʻaia ʻoku ʻalu atu ki he uaifi ʻo
hono kaungāʻapi; ʻe ʻikai tonuhia ia ʻoku ala ki ai. 30
ʻOku ʻikai fehiʻa ʻae kakai ki ha kaihaʻa, ʻo kapau kuo
ne kaihaʻa ke fakafiemālie hono loto ʻi heʻene feinga
fiekaia; 31 Kā, ʻoka ʻilo ia, ʻe totongi ʻe ia ke liunga fitu;
ʻe ʻatu ʻe ia ʻae meʻa kotoa pē ʻo hono fale. 32 Ka ko ia
ʻoku tonofefine, ʻoku masiva poto: ko ia ʻoku ne fai ia
ʻoku fakaʻauha ʻe ia hono laumālie ʻoʻona. 33 ʻE lavea
ai ia mo ongoongo kovi: pea ʻe ʻikai holoholoʻi ʻa hono
manukia. 34 He ko e fuaʻa ko e fakalili ia ʻoe tangata:
ko ia ʻe ʻikai te ne toe mamae ai ʻi he ʻaho ʻoe totongi.
35 ʻE ʻikai tokangaʻi ʻe ia ha tukungoue; pea ʻe ʻikai
fiemālie ia ʻi hoʻo foaki lahi.

7 ʻE hoku foha, ke ke maʻu ʻeku ngaahi lea, pea ke
tānaki kiate koe ʻa ʻeku ngaahi fekau. 2 Fai ki heʻeku
ngaahi fekau pea moʻui ai! Pea tokangaʻi ʻa ʻeku fono
ʻo hangē ko ho kanoʻi mata. 3 Nonoʻo ia ki ho louhiʻi
nima, tohi ia ki he kakano ʻo ho loto. 4 Ke ke lea ʻo
pehē ki he poto, "Ko hoku tokoua koe;" pea ke ui ʻae
ʻilo ko ho kāinga fefine: 5 Koeʻuhi ke na fakamoʻui koe
mei he fefine muli, mei he muli ʻoku fakaoloolo ʻaki
ʻene ngaahi lea. 6 He naʻaku sio atu mei he matapā ʻa
hoku fale mei he matapā sioʻata. 7 Pea naʻaku vakai
ki he kakai vale, pea ne u ʻiloʻi ʻi he kau talavou ʻae
tangata talavou ʻoku masiva ʻi he poto, 8 Naʻe ʻalu
atu ʻi he hala ʻo ofi ki hono ʻapi; ʻo ne ʻalu ʻi he hala
ki hono fale, 9 ʻI he efiafi poʻuli, ʻi he pō ʻuliʻuli mo
fakapoʻuli: 10 Pea vakai, naʻe fakafetaulaki mai kiate ia
ʻae fefine ʻoku kofu ʻi he kofu ʻoe faʻa feʻauaki, ʻo loto
kākā. 11 (ʻOku faʻa longoaʻa ia mo angamālohi, ʻoku
ʻikai nofo hono vaʻe ʻi hono fale: 12 Ko eni ʻoku ʻituʻa,
ko ʻena ʻoku ʻi he ngaahi hala, ʻoku ne nofo toitoi ʻi
he tuliki kotoa pē.) 13 Pea naʻa ne puke ia, pea ʻuma
ki ai, pea ʻi he mata fiematamuʻa naʻa ne pehē kiate
ia, 14 "ʻOku ou maʻu ʻae ngaahi foaki fakalelei; pea
kuo u fakamoʻoni ki heʻeku ngaahi fuakava ʻi he ʻaho
ni. 15 Ko ia kuo u haʻu ai ke ta feʻilongaki mo koe, ke
kumi ʻi he feinga ki ho mata, pea ko eni kuo u maʻu
koe. 16 Kuo u teuteu hoku mohenga ʻaki ʻae ngaahi
puipui matamatalelei, mo e tongi fakasanisani, mo e
tupenu lelei mei ʻIsipite. 17 Kuo u fakanamu kakala ʻa
hoku mohenga ʻaki ʻae mula, mo e ʻalosi, pea mo e
sinamoni. 18 Haʻu, ke ta fakafonu ʻakitaua ʻi he ʻofa ʻo
aʻu ki he ʻapongipongi: ke ta fakafiemālie ʻakitaua ʻi
heʻeta fai ʻofa. 19 He ʻoku ʻikai ʻi ʻapi ʻae tangataʻeiki,
kuo ʻalu ia ʻo fononga mamaʻo:" 20 Kuo ne ʻave mo ia
ʻae kato paʻanga, pea ʻe ʻikai haʻu ia kaeʻoua ke hokosia
hono ʻaho kuo ne lea ki ai. 21 Naʻa ne fakavaivaiʻi ia
ʻaki ʻa ʻene ngaahi lea matamatalelei, ʻo ne maʻu ia
ʻi he fakaoloolo ʻa hono ngutu. 22 Ko ia naʻa ne ʻalu
muimui leva ʻiate ia, ʻo hangē ko e pulu ke tāmateʻi,
pea hangē ko e vale ki he tautea ʻoe ʻakau fakamaau
vaʻe; 23 Kaeʻoua ke ʻasi ʻae ngahau ki hono ʻate; ʻio, ʻo
hangē ko e manu ʻoku ʻoho vave ki he tauhele, ʻo ʻikai
ke ne ʻilo ko e meʻa ke ʻosi ai ʻene moʻui. 24 ʻE fānau,
ke mou fanongo eni kiate au, pea mou tokanga ki he
ngaahi lea ʻa hoku ngutu. 25 ʻOua naʻa tuku ke ʻalu atu
ho loto ki hono hala, ʻoua naʻa mou hē ʻi hono ngaahi
ʻaluʻanga. 26 He kuo lī hifo ʻe ia ʻae toko lahi kuo lavea;
ʻio, kuo tāmateʻi ʻe ia ʻae kau tangata mālohi toko lahi.
27 Ko hono fale ko e hala ia ki heli, ʻoku ʻalu hifo ia ki
he nofoʻanga ʻoe mate. (Sheol h7585)

8 ʻIkai ʻoku kalanga ʻae poto? Pea ʻai mai ʻe he faʻa
ʻilo hono leʻo? 2 ʻOku tuʻu ia ʻi he tumutumu ʻoe
ngaahi potu māʻolunga, mo e ngaahi potu ʻi he ngaahi
veʻe hala. 3 ʻOku ne kalanga ʻi he ngaahi matapā, mo e
ngaahi matanikolo, ʻi he ava ʻoe ngaahi matapā. 4

"'Ae kau tangata, ʻoku ou ui kiate kimoutolu! Pea ʻoku
hiki hake hoku leʻo ki he fānau ʻae tangata, 5 ʻAe kau
sesele, mou ʻilo ʻae poto: pea ke maʻu ʻekimoutolu,
ko e kau vale, ʻae loto faʻa ʻilo. 6 Fanongo; he te u
lea ki he ngaahi meʻa ʻoku lelei; pea ʻe mafaʻa hoku
loungutu ʻi he ngaahi meʻa totonu. 7 Pea ʻe lea ʻaki ʻae
moʻoni ʻe hoku ngutu; pea ko e meʻa fakalielia ki hoku
loungutu ʻae kovi. 8 ʻOku ʻi he māʻoniʻoni ʻae ngaahi
lea kotoa pē ʻa hoku ngutu; ʻoku ʻikai ha pikopiko
pe ha kākā ʻi ai. 9 ʻOku ʻilongofua kotoa pē kiate ia
ʻoku poto, pea totonu kiate kinautolu ʻoku maʻu ʻae
ʻilo. 10 Maʻuā ʻeku akonaki, kae siʻaki ʻae siliva; pea
ke lelei hake ʻae maʻu ʻoe ʻilo ʻi he koula lelei. 11 "He
ʻoku lelei hake ʻae poto ʻi he ngaahi maka koloa; pea
ʻoku ʻikai faʻa tatau mo ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē
ʻoku ke faʻa holi ki ai. 12 Ko au poto ʻoku ma nonofo
mo faʻa filioʻi, pea u maʻu ʻae ʻilo ʻi he fakatupu meʻa
foʻou. 13 Ko e manavahē kia Sihova, ko e fehiʻa ia ki he
kovi: ko e fielahi, mo e fakapuhopuhā, mo e angakovi
mo e ngutu kovi, ʻoku ou fehiʻa ki ai. 14 ʻOku ʻaʻaku
ʻae akonaki, mo e poto moʻoni: ko au ko e faʻa ʻilo,
ʻoku ʻiate au ʻae mālohi. 15 Ko e meʻa ʻiate au ʻoku
pule ai ʻae ngaahi tuʻi, pea fai fakamaau ʻe he houʻeiki.
16 ʻOku pule ʻae houʻeiki ʻiate au, mo e kakai ʻeiki,
mo e kau fakamaau kotoa pē ʻo māmani. 17 ʻOku ou
ʻofa kiate kinautolu ʻoku ʻofa kiate au; pea ʻe maʻu au
ʻekinautolu ʻoku kumi tōtōaki kiate au. 18 ʻOku ʻiate au
ʻae koloa mo e ongoongolelei; ʻio, ʻae koloa taʻepopo
mo e māʻoniʻoni. 19 ʻOku lelei hake ʻi he koula ʻa hoku
fua, ʻio, ʻi he koula lelei; mo ʻeku koloa ʻi he siliva lelei.
20 ʻOku ou takimuʻa ʻi he hala ʻoe māʻoniʻoni, ʻi he
loto hala ʻoe fakamaau: 21 Koeʻuhi ke u pule ke maʻu
ʻae koloa moʻoni ʻekinautolu ʻoku ʻofa kiate au; pea
te u fakafonu honau tukunga koloa. 22 "Naʻe maʻu
au ʻe Sihova ʻi he kamataʻanga ʻo hono hala, ʻi muʻa
ange ʻi heʻene ngaahi ngāue ʻi muʻa. 23 Naʻe fokotuʻu
au talu mei muʻa, mei he kamataʻanga ʻi he teʻeki
ai ʻa māmani. 24 Naʻe fanauʻi au ʻi he teʻeki ke ai ha
loloto; ʻi he teʻeki ai ha matavai ʻoku fonu ʻi he vai.
25 ʻI he teʻeki ke tuʻumaʻu ʻae ngaahi moʻunga; naʻe
fanauʻi au ʻi he teʻeki ai ʻae ngaahi potu māʻolunga: 26
ʻI he teʻeki ai te ne ngaohi ʻa māmani, pe ko e potu
maʻalaʻala, pe ko e potu lahi ʻoe efu ʻo māmani. 27 ʻI
heʻene teuteu ʻae ngaahi langi, naʻaku ʻi ai au: pea
ʻi heʻene tuku ʻae ngataʻanga ʻoe funga loloto: 28 ʻI
heʻene fokotuʻu ʻae ngaahi ʻao ʻi ʻolunga: ʻi heʻene
fakamālohi ʻae ngaahi matavai ʻoe loloto: 29 ʻI heʻene
tuku ki he tahi ʻene fono, ke ʻoua naʻa laka mai ia ʻi
he meʻa kuo ne fekau: ʻi heʻene tuʻutuʻuni ʻae ngaahi
tuʻunga ʻo māmani. 30 Naʻaku ʻi ai mo ia, ʻo hangē ha
taha kuo tupu hake mo ia: ko hono fiefiaʻanga au ʻi he
ʻaho kotoa pē, pe naʻaku fiefia maʻuaipē i hono ʻao; 31
Naʻaku fiefia ʻi he ngaahi potu ʻo māmani ʻoku kakai,
pea naʻe ʻi he fānau ʻae tangata ʻa ʻeku fiefiaʻanga. 32
"Ko ia, ʻE fānau, mou fanongo mai kiate au: he ʻoku
monūʻia ia ʻoku tokanga ki hoku ngaahi hala. 33 Mou
fanongo ki he akonaki, pea mou poto, pea ʻoua naʻa
mou taʻetokanga ki ai. 34 ʻOku monūʻia ʻae tangata
ʻoku fanongo kiate au, ʻo ne tatali ʻi he ʻaho kotoa pē ʻi
hoku ngaahi matapā, ʻo ne nofo ʻi hoku veʻe matapā.
35 He ko ia ʻoku ne maʻu au ʻoku ne maʻu ʻae moʻui,
pea ʻe ʻiate ia ʻae ongoongolelei meia Sihova." 36 Ka
ko ia ʻoku fai angahala kiate au, ʻoku ne fai kovi ki
hono laumālie ʻoʻona: ʻoku ʻofa ki he mate ʻakinautolu
kotoa pē ʻoku fehiʻa kiate au.

9 Kuo langa ʻe he poto ʻa hono fale, pea kuo ne tā
mai ʻa hono pou ʻe fitu. 2 Kuo ne tāmateʻi ʻene
fanga manu; kuo ne huʻi ʻene uaine; kuo ne teuteu
foki hono keinangaʻanga. 3 Kuo ne fekau atu ʻene
kau kaunanga; ʻoku kalanga ia mei he ngaahi potu
māʻolunga ʻoe kolo, 4 "Ko hai ia ʻoku taʻepoto ke afe
mai ia ki heni:" pea ʻoku lea ia, ʻo pehē, kiate ia ʻoku
taʻeʻilo, 5 "Haʻu, ʻo kai ʻi heʻeku mā, ʻo inu ʻi he uaine
kuo u huʻi ʻeau. 6 Liaki ʻae kau vale, ka ke moʻui; pea
ke ʻalu ʻi he hala ʻoe faʻa ʻilo." 7 Ko ia ʻoku valoki ki he
tangata manuki ʻoku fakamā ai ia: pea ʻoku pani ʻuli ia
ʻaia ʻoku ne valokiʻi ʻae tangata angakovi. 8 ʻOua naʻa
valoki ki he tangata manuki, telia naʻa ne fehiʻa kiate
koe: takitalaʻi ʻae tangata poto, pea ʻe ʻofa ai ia kiate
koe. 9 ʻAko ki he tangata poto, pea ʻe ʻāsili ai ʻene poto:
akonakiʻi ʻae angatonu, pea ʻe tupulekina ai ʻa ʻene
ʻilo. 10 Ko e manavahē kia Sihova ko e kamataʻanga ia
ʻoe poto: pea ko e ʻilo ʻoe māʻoniʻoni ko e fakakaukau
poto ia. 11 He ko e meʻa ʻiate au ʻe fakalahi ho ngaahi
ʻaho, pea ʻe fakalahi mo e taʻu ʻo hoʻo moʻui. 12 Kapau
ko e poto koe, ʻoku ke poto pe maʻau: ka ke ka taukae,
ko koe pe te ke ongoʻi ia. 13 ʻOku faʻa longoaʻa ʻae
fefine vale: ʻoku taʻepoto ia, ʻoku ʻikai te ne ʻilo ha
meʻa. 14 He ʻoku nofo ia ʻi he matapā ʻo hono fale, ʻi he
hekaʻanga ʻi he ngaahi potu māʻolunga ʻoe kolo, 15 Ke
ui ki he kakai fononga, ʻakinautolu ʻoku ʻalu totonu
atu ʻi honau hala: 16 "Ko hai ia ʻoku taʻepoto, ke afe
mai ia ki heni:" pea ʻoku ne lea, ʻo pehē kiate ia, ʻoku
taʻeʻilo, 17 "ko e vai ʻoku kaihaʻasi ʻoku melie ia, pea
ʻoku ifoifo lelei ʻae mā ʻoku kai fakafufū." 18 Ka ʻoku

ʻikai ke ne ʻilo ʻoku ʻi ai ʻae mate; pea ʻoku ʻi he loloto
ʻo heli ʻae kakai kuo ne fakaafe. (Sheol h7585)

10 Ko e ngaahi lea fakatātā ʻa Solomone. ʻOku
fakafiefiaʻi ʻae tamai ʻe he foha ʻoku poto: ka ko e
tama vale ko e fakaongosia ia ki heʻene faʻē. 2 ʻOku
ʻikai ʻaonga ʻae koloa ʻoe angahala ka ʻoku fakamoʻui
mei he mate ʻe he māʻoniʻoni. 3 ʻE ʻikai tuku ʻe Sihova
ke fiekaia ʻae laumālie ʻoe māʻoniʻoni: ka ʻoku liʻaki ʻe
ia ʻae koloa ʻae angahala. 4 Ko ia ʻoku fai ʻaki ʻae nima
vaivai ʻe fakaʻaʻau ia ke masiva: ka ʻoku fakakoloaʻia
ʻe he nima ʻoku faʻa ngāue. 5 Ko e foha poto ia ʻaia
ʻoku utu mai ʻi he faʻahitaʻu mafana: ka ko ia ʻoku
mohe ʻi he lolotonga ʻae ututaʻu ko e foha ia ʻoku [tau
]mā ai. 6 ʻOku hilifaki ʻae ngaahi tāpuaki ki he ʻulu
ʻoe angatonu: ka ʻoku tāpuni ʻaki ʻae fakamālohi ʻae
ngutu ʻoe angakovi. 7 ʻOku monūʻia ʻae fakamanatu ki
he angatonu: ka ʻe popo ʻae hingoa ʻoe angahala. 8
ʻE maʻu ʻae ngaahi fekau ʻekinautolu ʻoku loto poto:
ka ʻe hinga ʻae vale ʻoku faʻa lau. 9 ʻOku ʻalu mālohi
ia ʻaia ʻoku ʻeveʻeva ʻi he angatonu: ka ko ia ʻoku
femioʻaki hono ngaahi hala ʻe ʻiloa ia. 10 ʻOku tupu ʻae
mamahi ʻiate ia ʻoku kakamo ʻaki hono mata: pea ʻe
hinga ʻae vale ʻoku faʻa lau. 11 Ko e ngutu ʻoe tangata
māʻoniʻoni ko e matavai ʻoe moʻui: ka ʻoku tāpuni
ʻaki ʻae fakamālohi ʻae ngutu ʻoe angakovi. 12 ʻOku
tupu mei he fehiʻa ʻae fekeʻikeʻi: ka ʻoku ʻufiʻufi ʻe he
ʻofa ʻae angahala kotoa pē. 13 ʻOku ʻilo ʻae poto ʻi he
loungutu ʻoʻona ʻoku faʻa ʻilo: ka ko e meʻa tā ki he tuʻa
ʻoʻona ʻoku masiva fakakaukau. 14 ʻOku tokonaki ʻe he
kakai poto ʻae ʻilo: ka ʻoku ofi ʻae ngutu ʻoe vale ki he
fakaʻauha. 15 Ko e kolo mālohi ʻoe tangata koloaʻia ko
ʻene koloa: ka ʻe ʻauha ʻae masiva ko ʻenau masiva. 16
ʻOku tautonu ki he moʻui ʻae ngāue ʻae māʻoniʻoni: ka
ko e fua ʻoe kakai angakovi ki he angahala. 17 Ko ia
ʻoku ne maʻu ʻae tala fakapoto ʻoku ʻi he hala ki he
moʻui: ka ko ia ʻoku liʻaki ʻae valoki ʻoku hē ia. 18 Ko ia
ʻoku fufū ʻene fehiʻa ʻaki ʻae loungutu loi, mo ia ʻoku
lea ʻaki ʻae meʻa fakakoviʻi, ʻoku fakatou vale. 19 ʻI he
lahi ʻoe lea ʻoku ʻikai ke masiva ia ʻi he angahala: ka ko
e poto ia ʻaia ʻoku taʻofi ki hono loungutu. 20 ʻOku
tatau mo e siliva lelei ʻae ʻelelo ʻoe angatonu: ka ʻoku
taʻeʻaonga ʻae loto ʻoe angahala. 21 ʻOku fafangaʻi ʻae
toko lahi ʻe he loungutu ʻoe māʻoniʻoni: ka ʻoku mate
ʻae kakai vale koe meʻa ʻi heʻenau masiva poto. 22 Ko e
tāpuaki meia Sihova, ʻoku ne fakamaʻumeʻaʻi, pea ʻoku
ʻikai te ne ʻomi mo ia ha mamahi. 23 ʻOku hangē ko
e meʻa vaʻinga ki he vale ʻa ʻene fai kovi: ka ʻoku ʻi
he tangata faʻa fakakaukau ʻae poto. 24 ʻE hoko mai
pe ki he angahala ʻa ʻene manavahē: ka ʻe foaki ki he
māʻoniʻoni ʻae meʻa ʻoku ne holi ki ai. 25 ʻO hangē ko e
mole atu ʻae ʻahiohio, ʻoku pehē ʻae angahala: ka ʻoku
ʻi he māʻoniʻoni ʻae tuʻunga taʻengata. 26 ʻO hangē ko
e vaimahi ki he nifo, mo e ʻohuafi ki he mata, ʻoku
pehē ʻae fakapikopiko kiate kinautolu ʻoku nau fekaua
ia. 27 ʻOku fakalahi ʻae ngaahi ʻaho ʻe he manavahē kia
Sihova: ka ʻe fakanounou ʻae ngaahi taʻu ʻoe angahala.
28 Ko e ʻamanaki lelei ʻoe māʻoniʻoni ko e fiefia ia: ka
ʻe ʻauha ʻae ʻamanaki ʻoe angahala. 29 Ko e hala ʻo
Sihova ko e mālohi ia ki he angatonu: ka ʻe hoko ʻae
fakaʻauha kiate kinautolu ʻoku ngāue ʻi he angahala.
30 ʻE ʻikai ʻaupito faʻa ueʻi ʻae māʻoniʻoni ʻo taʻengata:
pea ʻe ʻikai nofo ʻi māmani ʻae kakai angahala. 31 ʻOku
ʻomi mei he ngutu ʻoe angatonu ʻae poto: ka ʻe motuhi
ʻae ʻelelo ʻoe talangataʻa. 32 ʻOku ʻilo ʻe he loungutu
ʻoe māʻoniʻoni ʻae meʻa ʻoku lelei: ka ʻoku lea ʻaki ʻae
kovi ʻe he ngutu ʻoe angahala.

11 Ko e fai kākā ʻi he fakamamafa meʻa ko e fakalielia
kia Sihova: ka ʻoku ne leleiʻia ʻi he fakamamafa
totonu. 2 ʻOka hoko ʻae fielahi, ʻoku hoko foki mo e mā:
ka ʻoku ʻi he angavaivai ʻae poto. 3 ʻE fakahinohinoʻi
ʻae angatonu ʻe heʻenau fai totonu: ka ʻe fakaʻauha ʻae
angahala ʻe heʻenau talangataʻa. 4 ʻOku ʻikai ʻaonga
ʻae koloa ʻi he ʻaho ʻoe houhau: ka ʻoku fakahaofi
mei he mate ʻae māʻoniʻoni. 5 ʻE fakatonutonu ʻae
hala ʻoe haohaoa ʻi heʻene māʻoniʻoni: ka ʻe hinga ʻae
angahala ʻi heʻene angahala ʻaʻana. 6 ʻE fakamoʻui
ʻae māʻoniʻoni ʻi heʻenau angatonu: ka ʻe moʻua ʻae
angahala ʻi heʻenau kovi ʻanautolu. 7 ʻOka mate ʻae
tangata angahala, ʻe ʻauha ai ʻene ʻamanaki: pea
ʻoku ʻauha mo e ʻamanaki ʻoe taʻeangatonu. 8 ʻOku
fakamoʻui ʻae māʻoniʻoni mei he mamahi, pea kuo
tongia ia ʻe he tangata angahala. 9 ʻOku fakamalaʻia
ʻe he tangata kākā ʻa hono kāinga ʻaki hono ngutu:
ka ko e meʻa ʻi he ʻilo ʻe fakamoʻui ʻae angatonu. 10
ʻOku fiefia ʻae kolo ʻi he monūʻia ʻae māʻoniʻoni: pea
ʻi he mate ʻae angahala ʻoku ai ʻae mavava. 11 ʻOku
hakeakiʻi ʻae kolo ʻi he tāpuaki ʻoe angatonu: ka ʻoku
holoki hifo ia ʻe he ngutu ʻoe angahala. 12 Ko ia ʻoku
masiva poto ʻoku ne fehiʻa ki hono kaungāʻapi: ka
ʻoku fakalongo pē ʻae tangata poto. 13 ʻOku fakahā ʻae
ngaahi tala fufū ʻe ia ʻoku fakalanga lau: ka ko ia ʻoku
loto totonu ʻoku ne ʻufiʻufi ʻae meʻa. 14 ʻI he ʻikai ha
faʻa fakakaukau ʻoku hinga ʻae kakai: ka ʻoku ai ʻae
maluʻi ʻi he fakakaukau ʻae toko lahi. 15 Ko ia ʻoku ne
tongia ha taha foʻou ʻe mamahi ai ia: pea ko ia ʻoku

fehiʻa ke fai ʻae fetongi ʻe tuʻutuʻumālie ia. 16 ʻOku
maʻu ʻi he fefine angalelei ʻae ongoongolelei: pea ʻoku
maʻu pe ki he kakai mālohi ʻenau koloa. 17 ʻOku fai
lelei ʻe he tangata angaʻofa ki hono laumālie ʻoʻona: ka
ko ia ʻoka anga fakamālohi ʻoku ne fakamamahiʻi hono
kakano ʻoʻona. 18 ʻOku fai ʻe he angahala ʻae ngāue
fakakākaaʻi: ka ʻe maʻu ʻae totongi moʻoni ʻe ia ʻoku
tūtuuʻi ʻae māʻoniʻoni. 19 ʻO hangē ʻoku fakatau ʻae
māʻoniʻoni ki he moʻui: ʻoku pehē, ko ia ʻoku tulituli
pau ki he kovi ʻoku ne fai ia ke ne mate ai ia. 20
Ko kinautolu ʻoku loto pikopiko ʻoku fakalielia kia
Sihova: ka ʻoku fiemālie ia ʻiate kinautolu ʻoku totonu
honau hala. 21 Neongo ʻae fepukeaki ʻae nima ʻoe
kakai angahala ʻe ʻikai taʻetautea ʻakinautolu: ka ʻe
fakamoʻui ʻae hako ʻoe māʻoniʻoni. 22 ʻO hangē ko e
mama koula ʻi he ihu ʻoe puaka, ʻoku pehē ʻae fefine
hoihoifua ʻoku ʻikai ke anga fakapotopoto. 23 ʻOku lelei
maʻu pe ʻae holi ʻae kakai māʻoniʻoni: ka ko e houhau
ʻoku ʻamanaki ki ai ʻae angahala. 24 ʻOku ai ʻaia ʻoku
faʻa foaki, kae maʻu ai ʻo lahi: pea ʻoku ai ʻoku taʻofi
ʻi he meʻa ʻoku totonu ke fai, ka ʻoku tupu ai ʻa ʻene
masiva. 25 ʻE fakamaʻumeʻaʻi ʻae loto ʻoku faʻa ʻofa: pea
ko ia ʻoku faʻa fakaviviku ʻe fakaviviku ia foki. 26 ʻE
fakamalaʻia ia ʻe he kakai ʻaia ʻoku taʻofi ʻae meʻakai:
ka ʻe hilifaki ʻae monūʻia ki hono ʻulu ʻaia ʻoku faʻa
fakatau ia. 27 ʻOku maʻu ʻae ongoongolelei ʻe ia ʻoku
kumi fakamātoato ki he lelei: ka ko ia ʻoku kumi ki
he kovi, ʻe hoko mai pe ia kiate ia. 28 ʻE hinga ia ʻaia
ʻoku falala ki heʻene koloa: ka ʻe tupu ʻae māʻoniʻoni ʻo
hangē ko e vaʻa. 29 Ko ia ʻoku faʻa fakafiuʻi ʻa hono
fale ʻoʻona, ʻe maʻu pe ʻe ia ʻae matangi: pea ʻe hoko
ʻae vale ko e tamaioʻeiki kiate ia ʻoku poto hono loto.
30 Ko e fua ʻoe māʻoniʻoni ʻoku hangē ko e ʻakau ʻoe
moʻui; pea ko ia ʻoku lavaʻi ʻae ngaahi laumālie ʻoku
poto ia. 31 Vakai, ʻe maʻu totongi ʻae māʻoniʻoni ʻi
he māmani: ka ʻe lahi hake ʻene maʻu totongi ʻe he
angakovi mo e angahala.

12 Ko ia ʻoku manako ki he ako ʻoku manako ki he
poto: ka ko ia ʻoku fehiʻa ki he valoki ʻoku anga
fakamanu ia. 2 ʻOku finangalo lelei ʻa Sihova ki he
tangata angalelei: ka ʻe fakamaau ʻe ia ʻae tangata ʻoku
filioʻi kovi. 3 ʻE ʻikai fokotuʻumaʻu ha tangata ʻe he
angahala: ka ʻe ʻikai ngaue ʻae aka ʻoe māʻoniʻoni. 4 Ko
e fefine angalelei ko e tatā ia ki hono husepāniti: ka ko
ia ʻoku fakamā ʻoku hangē ia ko e popo ki hono ngaahi
hui. 5 ʻOku totonu ʻae ngaahi mahalo ʻae māʻoniʻoni:
ka ko e ngaahi fakakaukau ʻae angahala ko e kākā
ia. 6 ʻOku alea ʻae angahala ke tatali toitoi ke lilingi
toto: ka ʻoku fakamoʻui ʻakinautolu ʻe he ngutu ʻoe
angatonu. 7 ʻOku tulaki hifo ʻae angahala, pea ʻikai
ʻakinautolu: ka ʻe tuʻumaʻu ʻae fale ʻoe māʻoniʻoni.
8 ʻE fakamālōʻia, ʻae tangata ʻo fakatatau ki heʻene
poto: ka ʻe manukiʻi ia ʻaia ʻoku loto talangataʻa. 9
Ko ia ʻoku fehiʻanekina, ka ʻoku tauhi ia ʻe ia pe, ʻoku
lelei lahi hake ia ʻiate ia ʻoku fakaongoongolelei ia,
ʻe ia pe, kae masiva meʻakai. 10 ʻOku tokangaʻi ʻe he
tangata māʻoniʻoni ʻae moʻui ʻa ʻene manu: ka ko e
manavaʻofa ʻae angahala ko e fakamālohi pe ia. 11 Ko
ia ʻoku faʻa keli hono potu kelekele ʻe mākona ia ʻi he
meʻakai: ka ko ia ʻoku muimui ki he kakai vale ʻoku
masiva ia ʻi he ʻilo. 12 ʻOku manako ʻae angahala ki he
kolo ʻae kakai angakovi: ka ʻoku tupu ʻae fua mei he
aka ʻoe māʻoniʻoni. 13 ʻOku tauheleʻi ʻae angahala ʻe
he talangataʻa ʻa hono loungutu: ka ʻe hao mai ʻae
angatonu mei he kovi. 14 ʻE fakamākona ʻae tangata
ʻaki ʻae lelei ʻi he fua ʻo hono ngutu: pea ʻe ʻomi ki
he tangata ʻae tupu ʻoe ngāue ʻa hono nima. 15 ʻOku
totonu ʻae hala ʻoe vale ʻi hono mata ʻoʻona: ka ko
ia ʻoku ongoʻi ʻae akonaki ʻoku poto ia. 16 ʻOku ʻilo
leva ʻae ʻita ʻoe vale: ka ʻoku ʻufiʻufi ʻe he tangata
fakamākukanga ʻae fakamā. 17 Ko ia ʻoku lea ʻaki ʻae
moʻoni ʻoku fakahā ʻe ia ʻae māʻoniʻoni: ka ʻoku fakahā
ʻae kākā ʻe he fakamoʻoni loi. 18 ʻOku ai ʻaia ʻoka
lea ʻoku hangē ko e tui ʻaki ha heletā: ka ko e meʻa
fakamoʻui ʻae ʻelelo ʻoe poto. 19 ʻE fokotuʻumaʻu ʻo
taʻengata ʻae loungutu ʻoku lea ʻaki ʻae moʻoni: ka ʻoku
ʻosi ʻi he kemo pe taha ʻae ʻelelo ʻoku loi. 20 ʻOku ai ʻae
kākā ʻi he loto ʻonautolu ʻoku filioʻi kovi: ka ʻoku ai ʻae
fiefia kiate kinautolu ʻoku alea ki he melino. 21 ʻOku
ʻikai ha kovi ʻe hoko ki he angatonu: ka ʻe fakafonu
ʻaki ʻae kovi ʻae angahala. 22 Ko e meʻa fakalielia kia
Sihova ʻae loungutu faʻa loi: ka ʻoku fiefia ia ʻiate
kinautolu ʻoku fai fakamoʻomoʻoni. 23 ʻOku fakafufū ʻe
he tangata fakamākukanga ʻa ʻene ʻilo: ka ʻoku fakahā
ʻe he loto ʻoe vale ʻae vale. 24 ʻE maʻu ʻae pule ʻe he
nima ʻoe faʻa ngāue: ka ʻe moʻulaloa ki he tukuhau
ʻaia ʻoku fakapikopiko. 25 Ko e māfasia ʻi he loto ʻoe
tangata ʻoku mapelu ai ia: ka ʻoku fakafiefiaʻi ia ʻe
he lea lelei. 26 ʻOku lelei hake ʻae māʻoniʻoni ʻi hono
kaungāʻapi: ka ʻoku kākāʻia ʻae angahala ʻe honau
hala. 27 ʻOku ʻikai ke taʻo ʻe he tangata fakapikopiko
ʻae meʻa naʻa ne maʻu ʻi heʻene tuli: ka ʻoku mahuʻinga
ʻae koloa ʻoe tangata faʻa ngāue. 28 ʻOku ai ʻae moʻui ʻi
he hala ʻoe māʻoniʻoni, pea ʻi hono ʻalunga ʻoku ʻikai ai
ha mate.

13 ʻOku ongoʻi ʻe he foha ʻoku poto ʻae akonaki ʻa
ʻene tamai: ka ʻoku ʻikai ke maʻu ʻae valoki ʻe he
faʻa manuki. **2** ʻE kai ʻe he tangata ʻae lelei ʻi he fua ʻo
hono ngutu: ka ʻe hoko ʻae fakamālohi ki he laumālie
ʻoe kakai fai kovi. **3** Ko ia ʻoku vakai ki hono ngutu,
ʻoku tauhi ʻe ia ʻene moʻui: ka ʻe hoko ʻae fakaʻauha
kiate ia ʻoku fakamanga lahi hono loungutu. **4** ʻOku
holi ʻae laumālie ʻoe fakapikopiko, ka ʻoku ʻikai te
ne maʻu ha meʻa: ka ʻe fafangaʻi ʻae laumālie ʻoe faʻa
ngāue. **5** ʻOku fehiʻa ki he loi ʻae tangata māʻoniʻoni:
ka ko e tangata angahala ko e fakalielia ia, pea ʻoku
hoko ia ʻo mā. **6** ʻOku fokotuʻumaʻu ʻi hono hala ʻe
he māʻoniʻoni ʻaia ʻoku angatonu; ka ʻoku tulaki hifo
ʻe he kovi ʻaia ʻoku angahala. **7** ʻOku ai ʻaia ʻoku ne
fakamaʻumeʻaʻi ia, ka ʻoku ne masiva pe: pea ʻoku ai
ʻaia ʻoku ne fakamasivaʻi ia, ka ʻoku maʻu ʻe ia ʻae koloa
lahi. **8** Ko e koloa ʻae tangata ko e huhuʻi ia ʻo ʻene
moʻui: ka ʻoku ʻikai fanongo ki he valoki ʻae masiva. **9**
ʻOku fiefia ʻae maama ʻoe māʻoniʻoni ka ʻe tāmateʻi
ʻae maama ʻoe angahala. **10** ʻOku tupu pe ʻi he fielahi
ʻae fekeʻikeʻi: ka ʻoku maʻu ʻae poto ʻekinautolu kuo
akonakiʻi lelei. **11** Ko e koloa ʻoku maʻu ʻi he vikiviki ʻe
fakaʻaʻau ia ke ʻosi: ka ʻe fakalahi ia kiate ia ʻoku tānaki
ʻi he faʻa ngāue. **12** ʻOku pongia ʻae loto ʻi he ʻamanaki
ʻoku tuai ʻene hoko: pea ka hoko mai ʻaia ʻoku holi ki
ai, ʻoku hangē ia ko e ʻakau ʻoe moʻui. **13** ʻE fakaʻauha
ia ʻaia ʻoku fehiʻa ki he folofola: ka ʻe fiemālie pe ia
ʻaia ʻoku manavahē ki he fekau. **14** Ko e fono ʻae poto
ko e matavai ia ʻoe moʻui, ke tau hao ai mei he ngaahi
tauhele ʻoe mate. **15** ʻOku tupu mei he fakakaukau lelei
ʻae ʻofa: ka ʻoku faingataʻa ʻae hala ʻoe kakai angahala.
16 ʻOku faʻa kau ki he ʻilo ʻae tangata fakapotopoto: ka
ʻoku fakahā pe ʻe he vale ʻa ʻene vale. **17** ʻOku tō ki
he kovi ʻae talafekau angakovi: ka ko e fakamoʻui ʻae
talafekau ʻoku angatonu. **18** ʻE hoko ʻae masiva mo e
mā kiate ia ʻoku ne tekeʻi ʻae akonaki: ka ʻe hakeakiʻi
ia ʻaia ʻoku tokanga ki he valoki. **19** ʻOku huʻamelie ki
he laumālie ʻae hoko mai ʻoe meʻa ʻoku tau holi ki ai:
ka ko e meʻa fakalielia ki he vale ʻae tafoki mei he
kovi. **20** Ko ia ʻoku ʻaʻeva fakataha mo e kakai poto ʻe
poto ai ia: ka ʻe fakaʻauha ia ʻoku kaumeʻa mo e kakai
vale. **21** ʻOku tulia ʻae kau angahala ʻe he kovi: ka ʻe toe
totongi ʻaki ʻae lelei kiate kinautolu ʻoku māʻoniʻoni.
22 ʻOku tuku ʻae tofiʻa ʻe he tangata angalelei ki he
fānau ʻa ʻene fānau: ka ko e koloa ʻae angahala kuo
tānaki maʻa e kakai angatonu. **23** ʻOku ai ʻae meʻakai
lahi ʻi he faʻa keli ʻae masiva: ka ʻoku ai ʻoku maumauʻi
ko e meʻa ʻi he masiva poto. **24** Ko ia ʻoku ne taʻofi
ʻene meʻa kinikinisi ʻoku ne fehiʻa ki hono foha: ka
ko ia ʻoku ʻofa ki ai ʻoku ne tautea ia ʻoka ʻaonga ke
fai. **25** ʻOku kai ʻe he māʻoniʻoni ke fakamākona hono
laumālie: ka ʻe fiekaia ʻae kete ʻoe angahala.

14 ʻOku langa hake hono fale ʻe he fefine kotoa pē
ʻoku poto: ka ʻoku holoki hifo ia ʻe he vale ʻaki
hono nima. **2** Ko ia ʻoku ʻeveʻeva ʻi heʻene angatonu
ʻoku manavahē ia kia Sihova: ka ko ia ʻoku pikopiko ʻi
hono ngaahi hala ʻoku ne fehiʻa kiate ia. **3** ʻOku ai ʻae
vaʻa ʻoe laukau ʻi he ngutu ʻoe vale: ka ʻoku fakamoʻui
ʻae poto ʻe honau loungutu. **4** ʻI he potu ʻoku ʻikai ai
ha fanga pulu ʻoku maʻa ai ʻae ʻaiʻanga kai: ka ʻoku ai
ʻae tupu lahi ʻi he mālohi ʻoe pulu. **5** ʻE ʻikai faʻa loi ʻae
fakamoʻoni angatonu: ka ʻe lea loi pe ʻae fakamoʻoni
loi. **6** ʻOku kumi ʻae poto ʻe he manuki, ka ʻoku ʻikai te
ne ʻilo ia: ka ʻoku maʻungofua ʻae poto kiate ia ʻoku
fakakaukau. **7** ʻAlu atu mei he ʻao ʻoe tangata vale,
ʻoka ke ka mamata ʻoku ʻikai ʻiate ia ʻae loungutu ʻoe
poto. **8** Ko e poto eni ʻae fakamākukanga ke ne ʻilo pe
hono hala: ka ko e vaʻinga ʻae vale ko e kākā ia. **9** ʻOku
manukiʻi ʻae angahala ʻe he kakai vale: ka ʻoku ai ʻae
lelei ʻi he haʻohaʻonga ʻoe māʻoniʻoni. **10** ʻOku ʻilo ʻe he
loto ʻa ʻene mamahi ʻaʻana: pea ʻoku ʻikai ke kau ha
taha kehe ʻi heʻene fiefia. **11** ʻE holoki hifo ʻae fale ʻoe
angahala: ka ʻe maʻu pe ʻae lelei ʻi he fale fehikitaki ʻoe
angatonu. **12** ʻOku ai ʻae hala ʻoku matamata totonu ki
he tangata, ka ko hono ngataʻanga ko e ngaahi hala
ʻoe mate. **13** ʻI he lolotonga ʻae kata, ʻoku mamahi ai
ʻae loto: pea ko e ikuʻanga ʻoe vākē ko ia ko e māfasia.
14 ʻE fakafonu ʻaia ʻoku fakaholomui ʻi loto ʻaki hono
ngaahi hala ʻoʻona: pea ʻe mākona ʻae tangata angalelei
meiate ia pe. **15** ʻOku tui ʻe he taʻepoto ki he lea kotoa
pē: ka ʻoku tokanga lahi ʻaia ʻoku anga fakapotopoto
ki heʻene ʻalu. **16** ʻOku manavahē ʻae tangata poto, ʻo
ne fakamamaʻo mei he kovi: ka ʻoku fakalili ʻae vale,
mo faʻa polepole. **17** ʻOku fai vale ia ʻaia ʻoku ʻita vave:
pea ʻoku tupu ʻae fehiʻa ki he tangata ʻoku filioʻi kovi.
18 ʻOku maʻu ʻe he fakavalevale ʻae vale: ka ʻoku tatā
ʻaki ʻae poto ʻaia ʻoku fakamākukanga. **19** ʻOku punou
ʻae angakovi ʻi he ʻao ʻoe angalelei: pea mo e angahala
ʻi he matapā ʻoe māʻoniʻoni. **20** ʻOku fehiʻanekina ʻae
tangata masiva ʻe hono kaungāʻapi: ka ʻoku toko lahi
ʻakinautolu ʻoku ʻofa ki he koloaʻia. **21** Ko ia ʻoku fehiʻa
ki hono kaungāʻapi ko e fai hala ia: ka ʻoku monūʻia
ia ʻaia ʻoku angaʻofa ki he masiva. **22** ʻIkai ʻoku hē
ʻakinautolu ʻoku filioʻi kovi? Ka ʻe ʻoe kakai ʻoku filioʻi
lelei ʻae ʻaloʻofa mo e moʻoni. **23** ʻOku ai hono ʻaonga
ʻoe ngāue kotoa pē: ka ko e faʻa lea ʻae loungutu ʻoku

tupu ai ʻae masiva. 24 Ko e koloa ʻae poto ko honau
tatā ia: ka ko e fai vale ʻae vale ko honau vale ia. 25
ʻOku fakamoʻui ʻae ngaahi laumālie ʻe he fakamoʻoni
ʻoku moʻoni: ka ʻoku lea ʻaki ʻae loi ʻe he fakamoʻoni
loi. 26 ʻOku ai ʻae falala mālohi ʻi he manavahē kia
Sihova: pea ʻe maʻu ʻe heʻene fānau ʻae potu hūfanga.
27 Ko e manavahē kia Sihova ko e matavai ia ʻoe moʻui,
ke tau hao ai mei he ngaahi tauhele ʻoe mate. 28 ʻOku
ongoongo lahi ha tuʻi ʻi he toko lahi ʻo hono kakai: ka
ko e masiva kakai ko e vaivaiʻanga ia ʻoe houʻeiki. 29
ʻOku poto lahi ia ʻaia ʻoku fakatuotuai ʻene ʻita: ka ko
ia ʻoku ʻoho vave hono loto ʻoku fakahikihiki ʻe ia ʻae
vale. 30 Ko e loto angamalū ko e moʻui ia ʻae kakano:
ka koe meheka koe fakapopo ia ʻoe ngaahi hui. 31 Ko
ia ʻoku fakamālohiʻi ʻae masiva ʻoku manukiʻi ʻe ia
ʻa hono Tupuʻanga: ka ko ia ʻoku fakaʻapaʻapa kiate
ia, ʻoku angaʻofa ia ki he masiva. 32 ʻOku kapusi atu
ʻae angakovi ʻi heʻene angahala: ka ʻoku maʻu ʻe he
māʻoniʻoni ʻae ʻamanaki lelei ʻi heʻene mate. 33 ʻOku
nofo ʻae poto ʻi he loto ʻo ia ʻoku maʻu ʻae faʻa ʻilo: ka
ʻoku fakahā mai ʻaia ʻoku ʻi he loto ʻoe kakai vale. 34
ʻOku hiki hake ʻe he māʻoniʻoni ʻae puleʻanga. ka ko e
meʻa fakamā ʻae angahala ki he ngaahi puleʻanga. 35
ʻOku ʻofeina ʻe he tuʻi ʻae tamaioʻeiki ʻoku poto: ka
ʻoku houhau ia kiate ia ʻoku tupu mei ai ʻae mā.

15 ʻOku tekeʻi atu ʻae houhau ʻe he tali fakavaivai:
ka ʻoku fakatupu ʻae ʻita ʻi he lea fakamamahi. 2
ʻOku ngāue totonu ʻaki ʻae ʻilo ʻe he ʻelelo ʻoe poto: ka
ʻoku malingi ʻae vale mei he ngutu ʻoe vale. 3 ʻOku ʻi
he potu kotoa pē ʻae fofonga ʻo Sihova, ʻo ne ʻafioʻi ʻae
kovi mo e lelei. 4 Ko e ʻelelo fakamoʻui ko e ʻakau ia
ʻoe moʻui: pea ka talangataʻa ia ko e maumau ia ʻoe
laumālie. 5 ʻOku fehiʻa ʻae vale ki he akonaki ʻa ʻene
tamai: ka ʻoku fakapotopoto ia ʻaia ʻoku tokanga ki he
valoki. 6 ʻOku ai ʻae koloa lahi ʻi he fale ʻoe māʻoniʻoni:
ka ʻoku ai ʻae mamahi ʻi he koloa ʻae angahala. 7
ʻOku tufa atu ʻae poto ʻe he loungutu ʻoe poto: ka
ʻoku ʻikai ke fai pehē ʻe he loto ʻoe vale. 8 Ko e meʻa
fakalielia kia Sihova ʻae feilaulau ʻae angahala: ka ko
e lotu ʻae angatonu ʻoku ne fiemālie ai. 9 Ko e meʻa
fakalielia kia Sihova ʻae hala ʻoe angakovi: ka ʻoku ne
ʻofa kiate ia ʻoku muimui ki he māʻoniʻoni. 10 Ko e
meʻa fakamamahi ʻae tautea kiate ia kuo liʻaki ʻae hala:
pea ko ia ʻoku fehiʻa ki he valoki ʻe mate ia. 11 ʻOku
ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻa hētesi pea mo e fakaʻauha: kae
muʻa hake ʻae loto ʻoe fānau ʻae tangata! (Sheol h7585) 12
ʻOku ʻikai ʻofa ʻae tangata manuki kiate ia ʻoku valokiʻi
ia: pea ʻoku ʻikai fie ʻalu atu ia ki he poto. 13 ʻOku
fakafiefiaʻi ʻae mata ʻe he loto ʻoku fiemālie: ka ʻoku
maumauʻi ʻae laumālie ʻe he mamahi ʻoe loto. 14 ʻOku
kumi ki he poto ʻe he loto ʻoʻona ʻoku faʻa ʻilo: ka ʻoku
kai ʻae vale ʻe he ngutu ʻoe kakai vale. 15 ʻOku kovi
ʻae ʻaho kotoa pē ʻonautolu ʻoku mamahi: ka ʻoku fai
kātoanga maʻuaipē ia ʻaia ʻoku loto fiemālie. 16 ʻOku
lelei lahi hake ʻae meʻa siʻi mo e manavahē kia Sihova,
ʻi he koloa lahi ʻoku maʻu mo e kovi. 17 ʻOku lelei hake
ʻae meʻakai ʻaki ʻae louʻakau pea ai mo e ʻofa, ʻi he kai
ha pulu kuo fafanga, kae maʻu mo e fehiʻa. 18 ʻOku
fakatupu ʻe he tangata faʻa ʻita ʻae feʻiteʻitani: ka ʻoku
lolomi ʻae feʻiteʻitani ʻe ia ʻoku fakatotoka ki he ʻita.
19 ʻOku tatau ʻae hala ʻoe tangata fakapikopiko mo
e ʻā ʻakau talatala: ka ʻoku hangamālie ʻae hala ʻoe
māʻoniʻoni. 20 ʻOku fakafiefiaʻi ʻae tamai ʻe he foha
ʻoku poto: ka ʻoku fehiʻa ʻae tangata vale ki heʻene faʻē.
21 Ko e vale ko e fakafiefia ia kiate ia ʻoku taʻemaʻu
ʻae poto: ka ʻoku ʻeveʻeva ʻi he angatonu ʻae tangata
ʻoku faʻa ʻilo. 22 ʻOku ʻikai hoko ʻae ngaahi meʻa kuo
tuʻutuʻuni, ko e meʻa ʻi he masiva fakakaukau: ka ʻi he
tokolahi hono kau fakakaukauʻi ʻoku toki maʻu ai ia.
23 ʻOku maʻu ʻe he tangata ʻae fiefia ʻi he lea ʻa hono
ngutu: pea ko e lea ʻoku fai ʻi hono kuonga totonu,
hono ʻikai lelei fau ia! 24 ʻOku māʻolunga ʻae hala
ʻoe moʻui kiate kinautolu ʻoku poto, koeʻuhi ke nau
hao mei heli ʻoku ʻi lalo. (Sheol h7585) 25 ʻE fakaʻauha
ʻe Sihova ʻae fale ʻoe fielahi: ka ʻe fokotuʻumaʻu ʻe ia
ʻae kauhala ʻoe fefine kuo mate hono husepāniti. 26
Ko e meʻa fakalielia kia Sihova ʻae ngaahi mahalo ʻae
angakovi: ka ko e ngaahi lea ʻae māʻoniʻoni ko e ngaahi
lea ia ʻoku lelei. 27 Ko ia ʻoku manumanu ki he koloa,
ʻoku fakafiuʻi ʻe ia hono fale ʻoʻona; ka ko ia ʻoku fehiʻa
ki he ngaahi meʻa foaki ʻe moʻui ia. 28 ʻOku fakakaukau
ʻe he loto ʻoe māʻoniʻoni ʻae lea te ne tali ʻaki: ka
ʻoku malingi mei he ngutu ʻoe angahala ʻae ngaahi
meʻa kovi. 29 ʻOku mamaʻo ʻaupito ʻa Sihova mei he
angahala: ka ʻoku ne ongoʻi ʻae lotu ʻae māʻoniʻoni. 30
ʻOku fiefia ʻae loto ʻi he maama ʻoe mata: pea ʻoku
tupu ʻi he ongoongolelei ʻae huhuʻa ʻoe hui. 31 Ko e
telinga ʻoku fakafanongo ki he valoki fakamoʻui, ʻe
nofomaʻu ia ʻi he haʻohaʻonga ʻoe poto. 32 Ko ia ʻoku
manuki ki he akonaki, ʻoku ne fehiʻa ki hono laumālie
ʻoʻona: ka ko ia ʻoku fanongo ki he valoki, ʻoku maʻu ʻe
ia ʻae loto poto. 33 Ko e manavahē kia Sihova, ko e
akonaki ia ʻoe poto; pea ʻoku muʻomuʻa ʻae angavaivai
ʻi he hakeakiʻi.

16 ʻOku meia Sihova ʻae teuteu ʻoe loto ʻi he tangata,
pea mo e tali ʻoe ʻelelo. **2** ʻOku maʻa ʻae hala
kotoa pē ʻoe tangata ki hono mata ʻoʻona; ka ʻoku
fakamaau ʻe Sihova ʻae ngaahi laumālie. **3** Tuku kia
Sihova hoʻo ngāue kotoa pē, pea ʻe fokotuʻumaʻu ai
hoʻo ngaahi mahalo. **4** Kuo ngaohi ʻe Sihova ʻae meʻa
kotoa pē maʻana: ʻio, naʻa mo e kau angahala ki he
ʻaho ʻoe kovi. **5** ʻOku fakalielia kia Sihova ʻakinautolu
kotoa pē ʻoku loto fielahi: pea kapau ʻe puke ʻae nima
ki he nima, ʻe ʻikai taʻehoko hono tautea. **6** ʻOku
fakamaʻa mei he angahala ʻe he ʻaloʻofa mo e moʻoni:
pea ko e meʻa ʻi he manavahē kia Sihova ʻoku tafoki
ai ʻae tangata mei he kovi. **7** ʻOka lelei kia Sihova
ʻae ngaahi hala ʻoe tangata, ʻoku ne pule ki hono
ngaahi fili ke nau fakalelei mo ia. **8** ʻOku lelei hake
ʻae meʻa siʻi mo e māʻoniʻoni, ʻi he maʻu ʻae koloa
lahi ʻi he taʻetotonu. **9** ʻOku fili ʻe he loto ʻoe tangata
ki hono hala: ka ʻoku fakahinohino ʻe Sihova ʻa ʻene
ngaahi laka. **10** ʻOku haʻu mei he loungutu ʻoe tuʻi ʻae
fakamaau ʻoku totonu: ʻoku ʻikai fai hala hono ngutu ʻi
heʻene fai ʻae fakamaau. **11** Ko e meʻa fakamamafa
mo e meʻa fakatatau totonu ʻoku meia Sihova ia: ko e
maka fakamamafa kotoa pē ʻoku ʻi he kato ko ʻene
ngāue ia. **12** Ko e meʻa fakalielia ʻae fai angahala ʻae
ngaahi tuʻi: he ʻoku fokotuʻumaʻu ʻae nofoʻa ʻoe tuʻi
ʻi he māʻoniʻoni. **13** Ko e fiefiaʻanga ʻoe ngaahi tuʻi
ʻae loungutu ʻoku māʻoniʻoni; pea ʻoku nau ʻofa kiate
ia ʻoku lea totonu. **14** Ko e tuputāmaki ʻoe tuʻi ʻoku
tatau ia mo e ngaahi talafekau ʻae mate: ka ʻe lolomi
ia ʻe he tangata ʻoku poto. **15** ʻI he maama ʻoe fofonga
ʻoe tuʻi ʻoku ai ʻae moʻui; pea ko ʻene ʻofa ʻoku hangē
ia ko e ʻao ʻoe ʻuha mui. **16** He ʻikai ʻoku lelei hake
ʻae maʻu ʻoe poto ʻi he maʻu ʻoe koula? Pea ʻikai ʻoku
lelei hake ʻae maʻu ʻae faʻa ʻilo ʻi he fili ki he siliva?
17 Ko e hala motuʻa ʻoe angatonu ko ʻenau afe mei
he kovi: ko ia ʻoku tauhi ki hono hala ʻoku fakamoʻui
ʻe ia hono laumālie. **18** ʻOku muʻomuʻa ʻae fielahi ʻi
he fakaʻauha, pea mo e loto angahiki ʻi he hoko ʻae
hinga. **19** ʻOku lelei lahi hake ia ke loto angavaivai mo
e kakai angavaivai, ʻi he vahevahe ha koloa kuo maʻu
mo e fielahi. **20** ʻE maʻu ʻae lelei ʻe ia ʻoku tokanga
fakapotopoto ki ha meʻa: pea ʻoku monūʻia ia ʻaia ʻoku
falala kia Sihova. **21** ʻE ui ʻakinautolu ʻoku loto poto
ko e fakamākukanga; pea ʻoku tupu ʻae poto mei he
loungutu ʻoku melie. **22** Ko e faʻa ʻilo ko e matavai
ia ʻoe moʻui kiate ia ʻoku maʻu ia: ka ko e akonaki
mei he vale ko e vale pe ia. **23** ʻOku akoʻi ʻe he loto
ʻoe poto ʻa hono ngutu, pea ʻoku ne fakalahi ʻae poto
ki hono loungutu. **24** ʻOku tatau mo e ngeʻesi ʻoe
hone ʻae lea mālie, ʻi hono huʻa melie ki he laumālie,
pea ko e moʻui ia ki he ngaahi hui. **25** ʻOku ai ʻae
hala ʻoku matamata totonu ki he tangata, ka ko hono
ngataʻanga ʻoʻona ko e ngaahi hala ki he mate. **26**
Ko ia ʻoku ngaue ʻoku ngāue maʻana: he ʻoku tangi
ai kiate ia ʻa hono ngutu. **27** ʻOku keli hake ʻae kovi
ʻe he tangata angakovi: pea ʻoku ʻi hono loungutu
ʻae afi kakaha. **28** ʻOku tūtuuʻi ʻe he tangata angakovi
ʻae feʻiteʻitani: pea ʻoku fakamāvae ʻe he tangata faʻa
fafana ʻae kaumeʻa feʻofoʻofani. **29** ʻOku fakahalaʻi ʻe he
tangata ʻoku angamālohi ʻa hono kāinga, ʻo ne tataki
ia ki he hala ʻoku ʻikai lelei. **30** ʻOku ne fakamohe hono
mata koeʻuhi ke ne fakakaukau ki he ngaahi meʻa ʻoku
kovi: ʻi he ngāue ʻa hono loungutu ʻoku hoko ai ʻae
kovi. **31** Ko e ʻuluhinā ko e tatā ia ʻoe ongoongolelei, ʻo
ʻilo ia ʻi he hala ʻoe māʻoniʻoni. **32** Ko ia ʻoku fakatotoka
ki he ʻita ʻoku lelei hake ia ʻi ha taha ʻoku mālohi; pea
pehē foki ia ʻoku faʻa pule ki hono loto ʻi ha taha ʻoku
hamu ha kolo. **33** ʻOku lī ki he loto kofu ʻae talotalo; ka
ʻoku ʻia Sihova, ʻa hono fakamaauʻi.

17 ʻOku lelei hake ʻae kihiʻi meʻakai siʻi ʻoku mōmoa,
mo e fakalongolongo, ʻi he fale ʻoku fonu ʻi he
meʻakai lelei, ka ʻoku ʻi ai mo e feʻiteʻitani. **2** ʻE pule
ʻae tamaioʻeiki ʻoku poto ki he foha ʻoku fai fakamā;
pea ʻe maʻu ʻe ia ha tofiʻa fakataha mo e fānau. **3** Ko e
kulo ʻahiʻahiʻi ko e meʻa ia ki he siliva, pea ko e meʻa
ki he koula ʻae afi kakaha: ka ʻoku ʻahiʻahiʻi ʻae loto
kotoa pē ʻe Sihova. **4** ʻOku tokanga ʻae tangata fai kovi
ki he loungutu ʻoku loi; pea ʻoku tokanga ʻe ia ʻoku
loi ki he ʻelelo ʻoku kovi. **5** Ko ia ʻoku manuki ki he
masiva ʻoku valoki ʻe ia ʻa hono Tupuʻanga: pea ʻe ʻikai
fakatonuhiaʻi ʻae tangata ko ia ʻoku fiefia ʻi he hoko
ʻae ngaahi kovi. **6** Ko e fānau ʻae fānau ko e tatā ia ʻoe
kau mātuʻa: pea ko e lelei ʻoe fānau ʻa ʻenau ngaahi
tamai. **7** ʻOku ʻikai ngali mo e vale ʻae lea lelei: pea
ʻoku taʻengali ʻaupito mo ha ʻeiki ʻae loungutu ʻoku
loi. **8** ʻOku tatau ha meʻa foaki mo e maka mahuʻinga
ki he mata ʻoʻona ʻoku ne maʻu ia: he ʻoku lelei pe ia ʻi
he potu kotoa pē ʻoku tafoki ia ki ai. **9** ʻOku ʻofeina ia
ʻoku faʻa ʻufiʻufi ʻae fai hala: ka ko ia ʻoku toe lea ʻaki
ha meʻa, ko e fakamāvae ia ʻoe kaumeʻa feʻofoʻofani.
10 ʻOku ongongofua ʻae valoki ki he loto ʻoe tangata
poto ʻi he kauʻimaea ke liunga teau ki he vale. **11** ʻOku
fie talangataʻa pe ʻae tangata angakovi; pea ko ia ʻe
fekau atu ai kiate ia ha taha ʻoku angamālohi. **12** ʻOku
lelei hake ke fakafetaulaki ha tangata mo ha pea kuo

kaiha‘asi mei ai ‘a hono ‘uhiki, ‘i he fetaulaki mo ha
vale ‘i he‘ene vale. 13 Ko ia ‘oku ne totongi ‘aki ‘ae
kovi ki he lelei, ‘e ‘ikai mavahe ‘ae kovi mei hono fale.
14 Ko e kamata‘anga ‘oe fe‘ite‘itani ‘oku hangē ko e
fakapā mai ‘o ha vai: ko ia ke tuku ‘ā ‘ae feke‘ike‘i ‘i
he te‘eki ai hoko ha me‘a. 15 ‘Oku fakatou fakalielia
kia Sihova ‘aia ‘oku ne fakatonuhia‘i ‘ae halaia, mo ia
‘oku ne talatalaaki‘i ‘ae mā‘oni‘oni. 16 Ko e hā eni kuo
‘ai ‘ae totongi ki he nima ‘oe vale ke ne ma‘u ai ‘ae
poto, ka ‘oku ‘ikai te ne ma‘u ha loto ki ai? 17 ‘Oku
‘ofa ma‘uaipē ‘ae kāinga mo‘oni, pea kuo fanau‘i ho
tokoua ke talifaki ‘ae ‘aho ‘oe kovi. 18 Ko e tangata
‘oku masiva poto, ‘oku puke ‘e ia ‘ae nima, ‘o ne fai ‘ae
fakamo‘oni totongi ‘i he ‘ao ‘o hono kāinga. 19 Ko ia
‘oku manako ki he fe‘ite‘itani ‘oku ‘ofa ia ki he kovi:
pea ko ia ‘oku hiki hake hono matapā ‘oku kumi ‘e ia
ki he faka‘auha. 20 ‘Oku ‘ikai ‘ilo ha lelei si‘i ‘e ia ‘oku
loto talangata‘a: pea ‘oku tō hifo ki he kovi ‘aia ‘oku
ma‘u ‘ae ‘elelo kovi. 21 Ko ia ‘oku ne fakatupu ha vale
‘oku ne fai ke ne mamahi ai ia: pea ‘oku ‘ikai ma‘u ha
fiefia ‘e he tamai ‘ae tangata vale. 22 ‘Oku tupu ‘ae
lelei ‘o hangē ha faito‘o mei he loto ‘oku fiefia: ka ‘oku
fakamōmoa ‘ae hui ‘e he laumālie kuo mafesi. 23 ‘Oku
to‘o mai ‘e he angakovi ha me‘a foaki mei he fatafata,
ke ne taki kehe ‘ae hala ‘oe fakamaau. 24 ‘Oku ‘i he ‘ao
‘oe tangata ‘oku fa‘a fakakaukau ‘ae poto: ka ‘oku ‘i he
ngaahi ngata‘anga ‘o māmani ‘ae mata ‘oe vale. 25 Ko
e foha ‘oku vale ko e fakamamahi ia ki he‘ene tamai,
mo e ongosia kiate ia na‘e fā‘ele‘i ia. 26 ‘Oku ‘ikai lelei
ke tautea ‘ae angatonu: pe ko e taa‘i ‘oe hou‘eiki ‘i
he‘enau fai totonu. 27 Ko ia ‘oku ne ma‘u ‘ae poto ‘oku
ne ta‘ofi ki he‘ene lea: pea ‘oku loto lelei ‘ae tangata
ko ia ‘oku fa‘a fakakaukau. 28 Na‘a mo e vale ‘oku lau
ia ko e poto, ‘oka fakalongo pē ia: pea ‘oku lau ko e
tangata fa‘a ‘ilo ‘aia ‘oku mapuni hono loungutu.

18 Ko e me‘a ‘i he holi ki ai ‘ae tangata, ‘oku ne
vahe‘i ia ke ne kumi mo kau ‘i he poto kotoa
pē. 2 ‘Oku ‘ikai fiefia ‘ae vale ‘i he ‘ilo, ka koe‘uhi ke
fakahā ‘aki ia hono loto. 3 ‘Oka hoko mai ‘ae angahala
‘oku ha‘u mo ia ‘ae manukia, pea mo e ongoongo kovi
mo e valokia. 4 ‘Oku hangē ko e ngaahi vai loloto ‘ae
ngaahi lea mei he ngutu ‘oe tangata, pea ‘oku tatau ‘ae
matavai ‘oe poto mo e pā ‘ae vaitafe. 5 ‘Oku ‘ikai lelei
ia ke fili ki he tangata ‘oku angahala, kae fakahinga ai
‘ae mā‘oni‘oni ‘i he fakamaau. 6 ‘Oku kau ‘ae loungutu
‘oe vale ‘i he kē, pea ‘oku ui mai hono ngutu ke taa‘i
ia. 7 Ko e ‘auha‘anga ‘oe vale ‘a hono ngutu, pea ko e
tauhele ki hono laumālie ‘a hono loungutu. 8 Ko e
ngaahi lea ‘ae tangata fa‘a fafana ‘oku hangē ia ko e
ngaahi makafokafo, pea ‘oku ‘asi mai ia ki he kakano
‘oe loto. 9 Ko ia ‘oku fakapikopiko ‘i he‘ene ngāue, ko
e tokoua ia ‘o‘ona ‘oku fa‘a maumau me‘a. 10 Ko e fale
mā‘olunga mo mālohi ‘ae huafa ‘o Sihova: ‘oku hola ki
ai ‘ae mā‘oni‘oni, ‘o ne mo‘ui ai. 11 Ko e kolo mālohi
‘ae tangata koloa‘ia ko ‘ene koloa, pea ‘oku tatau ia
‘i he‘ene mahalo ‘a‘ana mo e fu‘u ‘ā mā‘olunga. 12
‘Oku mu‘omu‘a ‘i he faka‘auha ‘ae fielahi ‘i he loto
‘ae tangata, pea ‘oku mu‘omu‘a ‘ae angavaivai ‘i he
hakeaki‘i. 13 Ko ia ‘oku kau ke lea ‘i ha me‘a ‘i he te‘eki
te ne fanongo ki ai, ko e vale mo e fakamā ia kiate
ia; 14 ‘E fa‘a kātaki‘i ‘e he laumālie ‘oe tangata ha‘ane
vaivai; ka ko hai ‘oku fa‘a kātaki‘i ‘ae laumālie kuo
lavea? 15 ‘Oku ma‘u ‘e he loto ‘oe fakamākukanga
‘ae poto: pea ‘oku kumi ki he ‘ilo ‘e he telinga ‘oe
poto. 16 ‘Oku faka‘ata‘atā ‘ae hala ‘oe tangata ‘oku
fa‘a foaki, pea ‘oku ‘omi ai ia ki he ‘ao ‘oe hou‘eiki.
17 Ko ia ‘oku mu‘omu‘a ‘i he‘ene me‘a ‘a‘ana ‘oku
matamata totonu: ka ‘i he ha‘u ‘a hono kaungā‘api
‘oku ne ‘ahi‘ahi‘i ia. 18 ‘Oku fakangatangata ‘i he fai
‘oe talotalo ‘ae fakakikihi, ‘o ne vahevahe ki he kakai
mālohi. 19 ‘Oka kovi‘ia ‘ae loto ‘oe tokoua ‘o ha taha,
‘oku faingata‘a lahi hake ia ‘i ha kolo ‘oku mālohi: pea
ko ‘ena feke‘ike‘i ‘oku hangē ia ko e ngaahi songo ‘oe
kolo. 20 ‘E fakamākona ‘ae kete ‘oe tangata ‘aki ‘ae
fua ‘o hono ngutu: pea ‘e fakafonu ia ‘aki ‘aia ‘oku
tupu mei hono loungutu. 21 ‘Oku ‘i he ‘elelo ‘ae pule
ki he mate mo e mo‘ui: pea ko kinautolu ‘oku ‘ofa ki ai
te nau kai ‘a hono fua. 22 Ko e tangata ‘oku ne ma‘u
hono uaifi ‘oku ma‘u ‘e ia ‘ae lelei, ‘oku ne ma‘u ai
‘ae lelei ‘i he ‘ao ‘o Sihova. 23 ‘Oku fakakolekole ‘e he
masiva; ka ‘oku tali fakamālohi ‘e he koloa‘ia. 24 Ko
e tangata ‘oku ai hono ngaahi kāinga ‘oku ngali ke
ne fai fakakāinga ‘e ia; pea ‘oku ai ‘ae tākanga ‘oku
pikitai mālohi hake ‘i ha tokoua.

19 ‘Oku lelei lahi hake ‘ae tangata ‘oku masiva kae
‘alu ‘i he‘ene angatonu, ‘iate ia ‘oku kovi hono
loungutu, pea ‘oku vale. 2 Ko eni foki, ‘oku ‘ikai lelei
ki he laumālie ke ta‘epoto: pea ko ia ‘oku ‘oho ve‘e
vave ‘oku angahala ia. 3 Ko e me‘a ‘i he vale ‘oe
tangata ‘oku pikopiko ai hono hala: pea ‘oku lāunga ai
hono loto kia Sihova. 4 ‘Oku fakatokolahi ‘ae kaume‘a
‘e he koloa: ka ‘oku vāmama‘o ‘ae masiva mo hono
kaungā‘api. 5 ‘E ‘ikai tuku ke ta‘etautea ‘ae fakamo‘oni
loi, pea ‘e ‘ikai hao ia ‘aia ‘oku fa‘a lea ‘aki ‘ae loi. 6 ‘E
kole tōtōaki ‘e he tokolahi ke ‘ofa mai ‘ae hou‘eiki:

pea ʻoku kaumeʻa ʻae kakai kotoa pē mo ia ʻoku faʻa
foaki. 7 ʻOku fehiʻa ki he masiva ʻa hono tokoua kotoa
pē: kae huanoa ʻae fakamōmoa ʻa hono kāinga pe
kiate ia! ʻOku ne tangi toupili kiate kinautolu, ka
ʻoku nau taʻetokangaʻi. 8 Ko ia ʻoku maʻu ʻae poto
ʻoku ʻofa ia ki hono laumālie ʻoʻona: pea ko ia ʻoku
tauhi ʻae faʻa ʻilo ʻe maʻu ʻe ia ʻae lelei. 9 ʻE ʻikai tuku
ke taʻetautea ʻae fakamoʻoni loi, pea ʻe fakaʻauha ia
ʻaia ʻoku faʻa lea ʻaki ʻae loi. 10 ʻOku ʻikai ngali mo e
vale ʻae fiefia; kae huanoa hono taʻengali ʻoe pule
ʻae tamaioʻeiki ki he houʻeiki. 11 ʻOku fakatuotuai ʻae
ʻita ʻe he fakapotopoto ʻae tangata: pea ko e meʻa
ʻoku ne ongoongolelei ai ko ʻene fakamolemole ha
angahala. 12 ʻOku tatau ʻae tuputāmaki ʻoe tuʻi mo e
ngungulu ʻae laione; ka ko ʻene loto lelei ʻoku hangē
ko e hahau ki he mohuku. 13 Ko e foha vale ko e
fakamamahiʻi ia ʻo ʻene tamai: pea ko e faʻa kē ʻae
fefine ʻoku mali ʻoku tatau mo e hafu maʻuaipē ʻae
vai. 14 Ko e fale mo e koloa ko e tofiʻa ia ʻokinautolu
kuo hoko ko e tamai: pea ko e fefine alafia ʻoku anga
fakapotopoto ʻoku meia Sihova ia. 15 ʻOku hoko ʻae
mohe maʻu ʻi he fakapikopiko; pea ʻe fakamamahi ʻaki
ʻae fiekaia ʻae laumālie ʻoku fakapikopiko. 16 Ko ia
ʻoku tauhi ʻae fekau ʻoku ne tauhi ki hono laumālie
ʻoʻona: ka ko ia ʻoku taʻetokanga ki hono ngaahi hala
ʻe mate ia. 17 Ko ia ʻoku manavaʻofa ki he masiva ʻoku
foaki ʻe ia kia Sihova: pea ko ia kuo ne foaki te ne toe
totongi kiate ia. 18 Tautea ho foha ʻi he lolotonga
ʻoku ai ha ʻamanaki lelei kiate ia, pea ʻoua naʻa ke
mamae koeʻuhi ko ʻene tangi. 19 ʻE hoko ʻae tautea ki
he tangata ʻoku faʻa ʻita: he kapau te ke langomakiʻi
ia, te ke toe fiu pe ʻi hono fai. 20 Fanongo ki he tala
fakapoto, pea ke maʻu ʻae akonaki, koeʻuhi ke ke poto
ai ʻi ho ngataʻanga. 21 ʻOku lahi ʻae filioʻi ʻi he loto ʻoe
tangata; ka e tuʻumaʻu pē ʻae tuʻutuʻuni ʻa Sihova. 22
ʻOku holi ʻae tangata ke ne angalelei: pea ʻoku lelei
hake ʻae tangata masiva ʻi he tangata ʻoku loi. 23 ʻOku
hoko ki he moʻui ʻae manavahē kia Sihova: pea ʻe nofo
fiemālie ʻaia ʻoku ne maʻu ia; ʻe ʻikai ʻaʻahi kiate ia ha
kovi. 24 ʻOku fakafufū ʻe he tangata fakapikopiko ʻa
hono nima ki hono fatafata, pea ʻoku ʻikai te ne toe
faʻa ʻomi ia ki hono ngutu. 25 Teʻia ʻaia ʻoku manuki,
pea ʻe tokanga ai ʻae taʻepoto: pea valokiʻi ia ʻoku faʻa
fakakaukau, pea te ne ʻilo ai ʻae poto. 26 Ko ia ʻoku ne
fakamasivaʻi ʻa ʻene tamai, pea kapusi atu ʻa ʻene faʻē,
ko e foha ia ʻoku tupu ai ʻae mā, pea ʻoku haʻu mo ia
ʻae manuki. 27 ʻE hoku foha, ke tukuā, pea ʻoua naʻa ke
fanongo ki he akonaki ʻaia, ʻoku tupu ai ʻae hē mei he
ngaahi lea ʻae poto. 28 ʻOku manukiʻi ʻae fakamaau ʻe
he fakamoʻoni angakovi: pea ʻoku kai ʻae kovi ʻe he
ngutu ʻoe angahala. 29 ʻOku talifaki ʻae ngaahi malaʻia
ki he kau manuki, mo e ngaahi tā ki he tuʻa ʻoe kakai
vale.

20 Ko e meʻa manuki ʻae kava, pea ko e meʻa
fakatupu lili ʻae kava mālohi: pea ko ia kuo
kākaaʻi ʻaki ia ʻoku taʻepoto. 2 Ko e tuputāmaki ʻoe
tuʻi ʻoku hangē ko e ngungulu ʻae laione; pea ko ia
ʻoku ne fakatupu ʻene houhau ʻoku fai angahala ia ki
hono laumālie ʻoʻona. 3 Ko e meʻa ongoongolelei ʻi ha
tangata ke ne tuku ʻae kē: ka ʻoku fie kau ai ʻae vale
kotoa pē. 4 ʻOku ʻikai ke keli ʻae fakapikopiko koeʻuhi
ko e momoko; ko ia te ne faʻa kole ai ʻi he ututaʻu, ka
ʻe ʻikai maʻu ha meʻa. 5 ʻOku hangē ko e vai loloto
ʻae poto ʻi he loto ʻoe tangata; ka ʻe fusi hake ia ʻe he
tangata faʻa fakakaukau. 6 ʻOku tokolahi ʻae kakai ʻoku
taki taha viki ʻi heʻene lelei ʻaʻana: ka ko hai ʻoku ne
faʻa ʻilo ki ha tangata angatonu. 7 ʻOku ʻeveʻeva ʻae
tangata angatonu ʻi heʻene māʻoniʻoni: ʻoku monūʻia
ʻa ʻene fānau kimui ʻiate ia. 8 Ko e tuʻi ʻoku nofo ʻi
he nofoʻa ʻoe fakamaau, ʻoku ne fakahēʻi ʻae kovi ʻaki
hono fofonga. 9 Ko hai ʻoku ne faʻa lea ʻo pehē, "Kuo
u fakamaʻa hoku loto, ʻoku ou maʻa au mei heʻeku
angahala?" 10 Ko e faikehekehe ʻi he fakamamafa
meʻa, mo e faikehekehe ʻi he fuofua meʻa, ʻoku fakatou
fakalielia tatau kia Sihova. 11 Naʻa mo e tamasiʻi, ʻoku
ʻilo ia ʻi heʻene faianga; pe ʻoku maʻa ʻene ngāue, pe
ʻoku totonu ia. 12 Kuo fakatou ngaohi ʻe Sihova ʻae
telinga ke fanongo mo e mata ke sio ʻaki. 13 ʻOua naʻa
ke manako ki he mohe, telia naʻa ke hoko ʻo masiva
ai: ke ʻā pe ho mata, pea ʻe fakamākona koe ʻaki ʻae
mā. 14 ʻOku pehē ʻe ia ʻoku fakatau, "Ko e meʻa noa pe
ʻena, ko e meʻa noa pe ʻena," ka ʻoka ʻalu ia ʻi hono
hala, ʻoku ne toki polepole. 15 ʻOku ai ʻae koula, pea
taʻefaʻalaua ʻae ngaahi maka koloa; ka ko e teunga
mahuʻinga ʻae loungutu ʻoe poto. 16 Ke toʻo pe ʻae
kofu ʻoʻona ʻoku tongia ha taha ʻoku taʻeʻiloʻi: pea ke
maʻu mei ai ʻae tuku paʻanga ko e langomekina ʻoe
fefine muli. 17 Ko e mā ʻoku maʻu ʻi he kākā ʻoku ifoifo
lelei ki he tangata: ka ʻe toki fakafonu kimui ʻa hono
ngutu ʻaki ʻae pata. 18 ʻOku tuʻumaʻu ʻae tuʻutuʻuni
kotoa pē ʻi he fakakaukau: pea ka hoko ʻae tau, ke
tomuʻa fakakaukau lelei ki ai. 19 Ko ia ʻoku ʻalu fano
ko e faʻa fafana ʻoku fakahā ʻe ia ʻae ngaahi tala fufū:
ko ia ʻoua naʻa ke kau kiate ia ʻoku faʻa lapu ʻaki hono
loungutu. 20 Ko ia kotoa pē ʻoku kape ki heʻene tamai

pe ki he'ene fa'ē, 'e tāmate'i ke mate 'a hono maama
'i he fakapo'uli 'oe 'uli'uli. 21 'E fa'a ma'u fakavave
ha tofi'a 'i he kamata'anga: ka e 'ikai fakamonū'ia ia
'i hono iku'anga. 22 'Oua na'a ke pehē 'e koe, "Te u
totongi 'eau ki he kovi;" ka ke tatali pe kia Sihova,
pea te ne fakamo'ui koe. 23 Ko e faikehekehe 'i he
fakamamafa me'a, koe fakalielia ia kia Sihova: pea ko e
me'a fakamamafa kākā 'oku 'ikai lelei ia. 24 'Oku pule
pe 'a Sihova ki he tangata 'i hono ngaahi 'alu'anga:
pea ko ia, 'e fa'a 'ilo'i fēfē 'e he tangata 'a hono hala
'o'ona? 25 Ko e kai 'oe me'a 'oku tapu ko e tauhele ia
ki he tangata kuo ne fai ia: pea 'oku pehē foki 'ae fai
'oe fuakava, kae toki fehu'i kimui ki hono 'uhinga. 26
'Oku fakamovetevete 'ae angahala 'e he tu'i 'oku poto;
'o ne ta'omi 'akinautolu 'aki 'ae me'a teka. 27 Ko e
laumālie 'oe tangata ko e maama ia meia Sihova, 'oku
fakamaama 'ae potu kotoa pē 'oku 'i loto 'iate ia. 28
'Oku fakamo'ui 'ae tu'i 'e he 'alo'ofa mo e mo'oni: pea
'oku fokotu'uma'u hono nofo'a 'i he 'alo'ofa. 29 Ko
e toulekeleka 'oe kau talavou 'a honau mālohi: pea
ko e me'a matamatalelei 'i he kau mātu'a ko honau
'uluhinā. 30 Ko e lavea 'oku toka 'uli ko e faito'o ia ki
he kovi: 'oku pehē foki hono 'aonga 'oe tautea ki he
ngaahi potu 'i loto.

21 'Oku 'i he nima 'o Sihova 'ae loto 'oe tu'i, 'o
hangē ko e vai 'oe ngaahi vaitafe: he 'oku ne
fefakatafoki 'aki ia ko 'ene fa'iteliha 'a'ana. 2 'Oku
matamata totonu 'ae hala kotoa pē 'oe tangata ki
hono mata 'o'ona: ka 'oku 'ahi'ahi'i 'e Sihova 'ae loto.
3 Ko e fai totonu mo e fakamaau, 'oku lelei hake ia kia
Sihova 'i he feilaulau. 4 Ko e mata 'oku fie'eiki, mo e
loto fielahi, pea mo e keli 'ae kakai angakovi, ko e
angahala ia. 5 'Oku tupu 'ae mahu 'i he fakakaukau
'ae fa'a ngāue; ka ko e masiva pe kiate ia 'oku fai
fakavavevave noa pe. 6 Ko e ma'u 'ae koloa lahi 'aki
'ae 'elelo loi, ko e va'inga ia 'oku vilingia fano 'iate
kinautolu 'oku kumi ki he mate. 7 Ko e kaiha'a 'ae
kakai angakovi 'e 'auha ai 'akinautolu; koe'uhi 'oku
'ikai te nau loto ki he fai totonu. 8 'Oku pikopiko
mo 'alu kehe 'ae hala 'oe tangata: ka 'oku totonu 'ae
ngāue 'a'ana 'oku loto ma'a. 9 'Oku lelei hake 'ae
nofo ki he tuliki 'i ha tu'afale, 'i he nofo 'i loto fale
mo ha fefine 'oku fa'a kē. 10 'Oku holi ki he kovi 'ae
laumālie 'oe angahala: pea 'oku 'ikai ma'u ha lelei 'e
hono kaungā'api 'i hono 'ao. 11 'Oka tautea 'aia 'oku
fa'a manuki, 'e poto ai 'ae vale: pea ka akonekina 'ae
poto, 'oku ne ma'u ai 'ae 'ilo. 12 'Oku fakakaukau poto
'ae tangata mā'oni'oni ki he fale 'oe angahala: pea
'oku lī ki lalo 'ae angahala 'e he 'Otua koe'uhi ko 'ene
angahala. 13 Ko ia 'e tāpuni hono telinga ki he tangi
'ae masiva 'e tangi foki ia, ka 'e 'ikai ongo'i 'e ha taha.
14 'Oku lolomi 'ae 'ita 'oka 'atu fufū ha me'a foaki: pea
'oku ta'ofi 'e he totongi fufū 'ae houhau lahi. 15 Ko
e fakamaau ko e fiefia'anga ia 'oe mā'oni'oni: ka 'e
hoko 'ae faka'auha ki he fai kovi. 16 'E nofoma'u 'i
he fakataha'anga 'oe kakai mate, 'ae tangata ko ia
'oku hē mei he hala 'oe poto. 17 Ko ia 'oku manako
ki he va'inga 'e hoko ia ko e tangata masiva: 'e 'ikai
koloa'ia ia 'aia 'oku manako ki he kava mo e lolo. 18 'E
fetongi 'e he angahala 'ae mā'oni'oni, pea mo ia 'oku
fai kovi 'ae angatonu. 19 'Oku lelei hake 'ae nofo 'i he
toafa, 'i he nonofo mo ha fefine fa'a kē mo fa'a 'ita. 20
'Oku ai 'ae koloa ke manako ki ai, pea mo e lolo 'i he
fale 'oe poto; ka 'oku faka'osi noa pe ia 'e he tangata
vale. 21 Ko ia 'oku tulituli pau ki he mā'oni'oni mo e
'alo'ofa te ne ma'u 'ae mo'ui, mo e mā'oni'oni, pea mo
e ongolelei. 22 'Oku kaka 'e he tangata poto 'ae 'ā 'oe
kolo 'ae mālohi, 'o ne maumau'i hono mālohi mo ene
viki. 23 Ko ia 'oku tauhi hono ngutu mo hono 'elelo,
'oku fakahaofi 'e ia hono laumālie mei he ngaahi
mamahi. 24 Ko fielahi mo manuki fie'eiki, ko e hingoa
ia 'o'ona 'oku fa'a 'ita 'i he laukau. 25 Ko e holi 'ae
fakapikopiko 'e mate ai ia; he 'oku fakafisi hono nima
ki he ngāue. 26 'Oku manumanu 'aupito ia 'i he 'aho 'o
po'uli: ka 'oku fa'a foaki 'ae mā'oni'oni 'o 'ikai te ne
fa'a ta'ofia ia. 27 Ko e me'a fakalielia 'ae feilaulau 'ae
angahala: kae huanoa 'i hono 'omi ia mo e loto kovi!
28 'E 'auha 'ae fakamo'oni loi: ka ko e tangata 'oku fa'a
fakafanongo 'oku lea maau ia. 29 'Oku fakafefeka 'e he
tangata angakovi 'a hono mata: ka 'oku fakakaukau 'e
he angatonu ki hono hala. 30 'Oku 'ikai ha poto pe ha
fakakaukau, pe ha tu'utu'uni 'e fa'a tu'u kia Sihova. 31
'Oku teuteu 'ae hoosi ki he 'aho 'oe tau: ka 'oku meia
Sihova 'ae fa'a ikuna.

22 'Oku lelei hake 'ae fili ki he hingoa 'oku ongolelei
'i he fili ki he koloa lahi, pea lelei hake ke 'ofeina
'i he ma'u 'ae siliva mo e koula. 2 'Oku nofo fakataha
'ae koloa'ia mo e masiva: ko Sihova, na'a ne ngaohi
'akinautolu kotoa pē. 3 'Oku sio mama'o atu 'ae
tangata fakapotopoto ki he kovi, 'o ne fufū ia mei ai:
ka 'oku mole atu pe 'ae vale, pea tautea ia. 4 Ko e
totongi 'oe angavaivai mo e manavahē kia Sihova ko e
koloa, mo e ongoongolelei, mo e mo'ui. 5 'Oku 'i he
hala 'oe talangata'a 'ae 'akau talatala mo e ngaahi
tauhele: ko ia 'oku fai ke tauhi hono laumālie te ne

hiki mamaʻo mei ai. 6 Akonakiʻi ʻae tamasiʻi ʻi he hala
ʻoku totonu ke ne ʻalu ai: pea ka hoko ia ʻo motuʻa, ʻe
ʻikai te ne foki mei ai. 7 ʻOku pule ʻae koloaʻia ki he
masiva, pea ko ia ʻoku nō ʻoku tamaioʻeiki kiate ia
ʻoku foaki mai. 8 Ko ia ʻoku tūtuuʻi ʻae kovi ʻe utu ʻe
ia ʻae mamahi: pea ʻe ʻauha ia ʻi he meʻa tā ʻi heʻene
ʻita. 9 ʻE monūʻia ia ʻoku mataʻofa; he ʻoku foaki ʻe ia a
ʻene mā ki he masiva. 10 Ke lī kituʻa ʻaia ʻoku manuki,
pea ʻe ʻalu kituʻa ʻae fakakikihi foki: ʻio, ʻe ngata ʻae
feʻiteʻitani mo e lauʻikovi. 11 Ko ia ʻoku ʻofa ki he loto
maʻa, ʻe kāinga ʻaki ia ʻe he tuʻi koeʻuhi ko e māʻoniʻoni
ʻo hono loungutu. 12 ʻOku tauhi ʻae poto ʻe he fofonga
ʻo Sihova, pea ʻoku ne fulihi ʻae ngāue ʻae angahala.
13 ʻOku pehē ʻe he tangata fakapikopiko, "ʻOku ai ʻae
laione ʻituʻa, pea te u mate ʻi he ngaahi hala." 14 Ko e
ngutu ʻoe kau fefine kovi ko e luo taumamaʻo: pea ʻe
tō ki ai ʻaia ʻoku fehiʻa ki ai ʻa Sihova. 15 ʻOku nonoʻo
ʻae vale ʻi he loto ʻoe tamasiʻi; ka ko e vaʻa ʻakau ʻoe
tauteʻi ʻe kapusi mamaʻo ai ia ʻiate ia. 16 Ko ia ʻoku
fakamālohiʻi ʻae masiva ke tupu ai ʻene koloa, pea mo
ia ʻoku foaki ki he koloaʻia, ʻe hoko moʻoni kiate ia ʻae
masiva. 17 Fakaongo ho telinga, pea fanongo ki he lea
ʻae poto, pea fakatokangaʻi ho loto ki heʻeku ʻilo. 18
He ko e meʻa lelei ʻo kapau te ke tauhi ia ʻiate koe; pea
ʻe taau ke lea ʻaki ia ʻe ho loungutu. 19 Koeʻuhi ke ʻia
Sihova hoʻo falala, ʻaia kuo u fakahā kiate koe ʻi he
ʻaho ni, ʻio, kiate koe pe. 20 ʻIkai kuo u tohi kiate koe
ʻae ngaahi meʻa lelei, ʻi he enginaki, pea mo e poto, 21
koeʻuhi ke u fakahā ai kiate koe ʻae moʻoni ʻoe ngaahi
lea moʻoni: koeʻuhi ke ke tali ʻaki ʻae ngaahi lea ʻoe
moʻoni ʻakinautolu ʻoku fekau mai kiate koe? 22 ʻOua
naʻa kaihaʻa mei he masiva koeʻuhi ko e masiva ia: pea
ʻoua naʻa fakamālohiʻi ʻaia ʻoku mamahi ʻi he matapā:
23 Koeʻuhi ʻe langomakiʻi ʻakinautolu ʻe Sihova, pea te
ne maumauʻi ʻae laumālie ʻonautolu ʻoku maumauʻi
ʻakinautolu. 24 ʻOua naʻa ke fakakāinga mo e tangata
faʻa ʻita; pea ʻoua ʻaupito naʻa ke ʻalu mo ha tangata
loto lili: 25 Telia naʻa ke ako ki hono ngaahi hala, pea
tauheleʻi ai ho laumālie. 26 Ke ʻoua naʻa ke kau koe
mo kinautolu ʻoku fepukeaki nima, pe ko kinautolu
ʻoku fakapapau ki he fai ʻo ha totongi. 27 Kapau ʻoku
ʻikai hao meʻa ke totongi aki, ko e hā ʻoku ʻave ai ho
mohenga mei lalo ʻiate koe? 28 ʻOua naʻa hiki ʻae kauʻā
motuʻa, ʻaia naʻe fokotuʻu ʻe hoʻo kau mātuʻa. 29 ʻOku
ke mamata ki ha tangata ʻoku faʻa fai ki heʻene ngāue?
ʻE tuʻu ia ʻi he ʻao ʻoe ngaahi tuʻi; ʻe ʻikai nofo ia ʻi he
ʻao ʻoe kakai meʻavale.

23 ʻOka ke ka nofo ke keinanga mo ha taha ʻoku
pule, tokanga lahi ki he meʻa ʻoku ʻi ho ʻao: 2 Pea
kapau ko e tangata faʻa kai koe, ai ha hele ki ho kia. 3
ʻOua naʻa ke holi ki heʻene ngaahi meʻa lelei: he ko e
meʻakai kākā ia. 4 ʻOua naʻa fai feinga ke ke koloaʻia:
pea ʻoua naʻa falala ki ho poto ʻoʻou. 5 He te ke sio
fakamamaʻu ki he meʻa ʻoku ʻikai? He ko e moʻoni ʻoku
ngaohi ʻe he koloa hono kapakau; ʻoku puna atu ia
ʻo hangē ko e ʻikale ki he langi. 6 ʻOua naʻa ke kai ʻi
he mā ʻaʻana ʻoku manumanu hono mata, pea ʻoua
naʻa ke holi ki heʻene ngaahi meʻakai lelei: 7 He ko e
ngaahi mahalo ʻo hono loto, ko ia ai pe ia: ʻoku ne
pehē kiate koe, "Ke ke kai mo inu;" ka ʻoku ʻikai ʻiate
koe hono loto. 8 Ko e momoʻi meʻa kuo ke kai te ke toe
lua ʻaki, pea mole mo hoʻo ngaahi lea lelei. 9 ʻOua naʻa
ke lea ʻi he telinga ʻoe vale, he te ne manukiʻi ʻae poto
ʻo hoʻo ngaahi lea. 10 ʻOua naʻa hiki ʻae kauʻā motuʻa;
pea ʻoua naʻa faʻao ʻae potu ngoue ʻae tamai mate: 11
He ʻoku māfimafi ʻa honau huhuʻi, pea te ne fai mo
koe ʻi heʻenau meʻa. 12 Fakatokangaʻi ho loto ki he
akonaki, pea mo ho telinga ki he ngaahi lea ʻae ʻilo. 13
ʻOua naʻa taʻofi ʻae tauteʻi mei he tamasiʻi: he kapau te
ke taaʻi ia ʻaki ʻae meʻa tā, ʻe ʻikai mate ia. 14 He te ke
tauteʻi ʻaki ia ʻae meʻa tā, ʻo fakahaofi ai hono laumālie
mei heli. (Sheol h7585) 15 ʻE hoku foha, kapau ʻe poto ho
loto, ʻe fiefia ai hoku loto, ʻio, te u fiefia au. 16 Ko e
moʻoni ʻe fiefia hoku loto, ʻoka lea ʻaki ʻe ho loungutu
ʻae ngaahi meʻa totonu. 17 ʻOua naʻa meheka ho loto ki
he angahala: ka ke manavahē koe kia Sihova ʻi he ʻaho
kotoa pē. 18 He ko e moʻoni ʻoku ai ha ngataʻanga; pea
ʻe ʻikai motuhi hoʻo ʻamanaki. 19 Ke ke fanongo, ʻE
hoku foha, pea ke poto, pea fakahinohino ho loto ʻi
he hala. 20 ʻOua naʻa ke kau mo e kakai faʻa inu ke
konā, mo kinautolu ʻoku ʻuakai ki heʻenau meʻakai: 21
Koeʻuhi ʻe iku ki he masiva ʻaia ʻoku faʻa konā mo faʻa
ʻuakai: pea ko ia ʻoku faʻa mohe ʻe kofu mahaehae pe
ia. 22 Fakaongo ki hoʻo tamai naʻa ke tupu ai, pea ʻoua
naʻa ke taʻeʻofa ki hoʻo faʻē ʻoka motuʻa ia. 23 Fakatau
mai ʻae moʻoni, pea ʻoua naʻa toe fakatau atu; ʻae poto,
mo e akonaki, pea mo e faʻa fakakaukau. 24 ʻE fiefia
lahi ʻae tamai ʻaʻana ʻoku māʻoniʻoni: pea ko ia ʻoku ne
maʻu ʻae tamasiʻi ʻoku poto ʻe fiefia ia ʻiate ia. 25 ʻE
fiefia ʻa hoʻo tamai mo hoʻo faʻē, pea ʻe fiefia ia naʻa
ne fanauʻi koe. 26 ʻE hoku foha, foaki mai ho loto, pea
ke tokangaʻi ʻe ho mata ʻa hoku ngaahi hala. 27 He
ʻoku tatau mo e luo taumamaʻo ʻae fefine faʻa feʻauaki;
pea ko e fefine anga kehe ʻoku tatau mo e luo ʻapiʻapi.
28 ʻOku ne toi foki ʻo hangē ha kaihaʻa, pea ʻoku ne

fakatokolahi ʻae kau angahala ʻi he kakai. 29 Ko hai ia
ʻoku malaʻia? Ko hai ia ʻoku mamahi? Ko hai ia ʻoku
ʻi he feʻiteʻitani? Ko hai ʻoku papūnoa? Ko hai ʻoku
lavea noa pe? Ko hai ʻoku kulokula hono mata? 30 Ko
kinautolu ʻoku nofo fuoloa ke inu ke konā; ʻakinautolu
ʻoku ʻalu ke kumi ʻae uaine kuo felingiʻaki. 31 ʻOua
naʻa ke sio ki he uaine ʻi heʻene kulokula, ʻi heʻene
tuku hono lanu ʻi he ipu, pea ʻoku mālie hono inu. 32
Koeʻuhi ʻe uʻu ia ʻamui ʻo hangē ha ngata, pea huhu
foki ʻo hangē ko e ngata kona. 33 ʻE sio ho mata ki he
kau fefine anga kehe, pea ʻe fakahā mei ho loto ʻae
ngaahi meʻa fakafufū. 34 ʻIo, te ke hangē ha taha ʻoku
tokoto hifo ʻi loto tahi, pe ha taha ʻoku mohe ʻi ha
funga fanā. 35 Te ke pehē ʻe koe, "Kuo nau taaʻi au, ka
ʻoku ʻikai te u mamahi; pea kuo nau haha au, ka ʻoku
ʻikai te u ongoʻi ia: te u ʻā ʻafē? Te u toe kumi pe ki ai."

24 ʻOua naʻa ke meheka ki he kakai angakovi, pea
ʻoua naʻa ke holi ke kau mo kinautolu. 2 He ʻoku
fakakaukau ʻa honau loto ki he fakaʻauha, pea lea ʻa
honau loungutu ki he fakamaveuveu. 3 Ko e meʻa ʻi he
poto ʻoku langa ai ha fale; pea ʻoku fokotuʻumaʻu ia ʻi
he faʻa fakakaukau: 4 Pea ko e meʻa ʻi he faʻa ʻilo ʻe
fakapito ai ʻae ngaahi potu fale ʻaki ʻae ngaahi koloa
mahuʻinga mo lelei. 5 ʻOku mālohi ʻae tangata ʻoku
poto, ʻio, ʻoku fakatupu ʻe he tangata faʻa ʻilo ʻa hono
mālohi. 6 He te ke fakahoko hoʻo tau ʻi he fakakaukau
poto: pea ʻi he tokolahi ʻa hono fakakaukauʻi ʻoku ai
ʻae tuʻumālie. 7 ʻOku ʻikai faʻa tatae ʻae poto ʻe he vale:
ʻoku ʻikai mafaʻa hono ngutu ʻi he matapā. 8 Ko ia ʻoku
filioʻi ki he fai ʻo ha kovi ʻe ui ia ko e tangata pauʻu. 9
Ko e mahalo ʻae vale ko e angahala ia: pea ko ia ʻoku
faʻa manuki ko e fakalielia ia ki he kakai. 10 Kapau
te ke pongia ʻi he ʻaho ʻoe mamahi, ta ʻoku siʻi ho
mālohi. 11 Kapau te ke taʻofi ke ʻoua naʻa ke fakamoʻui
ʻakinautolu kuo takina ki he mate, pea mo kinautolu
kuo teu ke tāmateʻi; 12 Kapau te ke pehē, "Vakai, naʻe
ʻikai te mau ʻilo ki ai;" ʻikai ʻoku tokangaʻi ia ʻe ia ʻoku
ne ʻafioʻi ʻae loto? Pea ko ia ʻoku ne tauhi ho laumālie,
ʻikai ʻoku ne ʻilo ia ki ai? Pea ʻikai ʻe ʻatu ʻe ia ki he
tangata taki taha ʻae fakatatau ʻo ʻene ngaahi ngāue?
13 ʻE hoku foha, kai ʻe koe ʻae honi, koeʻuhi ʻoku lelei
ia; pea mo e ngeʻesi ʻoe hone ʻaia ʻoku melie ki ho
ngutu: 14 ʻE pehē ʻae ʻiloʻi ʻoe poto ki ho laumālie:
ʻoka ke ka maʻu ia, ʻe hoko ai ʻae totongi, pea ʻe ʻikai
motuhi hoʻo ʻamanaki. 15 ʻE tangata angakovi, ʻoua
naʻa ke toiʻi mo lamasi ʻae fale ʻoe māʻoniʻoni; ʻoua
naʻa ke maumauʻi hono nofoʻanga: 16 He ka hinga ʻae
tangata angatonu ke liunga fitu, ʻoku ne toetuʻu hake:
ka ʻe tō ʻae angahala ki he kovi. 17 ʻOua naʻa ke fiefia
ʻoka tō hifo ho fili, pea ʻoua naʻa fiefia ho loto ʻoka
tūkia ia: 18 Telia naʻa ʻafioʻi ia ʻe Sihova, pea kovi ia ʻi
hono ʻao, pea ne fakatafoki hono houhau meiate ia. 19
ʻOua naʻa ke kau mo e kakai angakovi, pea ʻoua naʻa
ke meheka ki he kakai angahala; 20 Koeʻuhi ʻe ʻikai ha
totongi lelei ki he angakovi: ʻe tāmateʻi ke mate ʻae
maama ʻae angahala. 21 ʻE hoku foha, ke ke manavahē
koe kia Sihova, pea mo e tuʻi: pea ʻoua naʻa ke kau
kiate kinautolu ʻoku loto feliliuʻaki: 22 Koeʻuhi ʻe tupu
fakafokifā ʻenau tuʻutāmaki; pea ko hai ʻoku ne ʻiloʻi
hona tautea fakatouʻosi? 23 Ko e ngaahi meʻa ni foki
ʻoku kau ki he poto. ʻOku ʻikai lelei ke filifilimānako ki
he kakai ʻi he fai ʻoe fakamaau. 24 Ko ia ʻoku lea ʻo pehē
ki he angakovi, "Ko e māʻoniʻoni koe;" ʻe fakamalaʻia ia
ʻe he kakai, ʻe fehiʻa ʻaupito ki ai ʻae ngaahi puleʻanga:
25 Ka ʻe hoko ʻae monūʻia kiate kinautolu ʻoku valokiʻi
ia, mo e tāpuaki ʻoe lelei ʻe hoko kiate kinautolu. 26 ʻE
fekita ʻae kakai ki hono loungutu ʻo ia ʻoku faʻa tali aki
ʻae lea ʻoku totonu. 27 Ke teuteu hoʻo ngāue ʻituʻa,
pea ke teuteu ia ke taau mo koe ʻae ngoue; pea ke
toki langa ho fale. 28 ʻOua naʻa ke fakamoʻoni meʻa
ki ho kaungāʻapi taʻehanotononu; pea ʻoua naʻa ke
kākā ʻaki ho loungutu. 29 ʻOua naʻa ke pehē, "Te u fai
kiate ia ʻo hangē ko ʻene fai kiate au: te u ʻatu ki he
tangata ʻo tatau mo ʻene ngāue." 30 Naʻaku ʻalu atu
ki he ngoue ʻae fakapikopiko, mo e ngoue vaine ʻae
tangata taʻefakakaukau; 31 Pea vakai, kuo vaoa ia ʻi
he ʻakau talatala, pea ʻufiʻufi ia ʻaki ʻae talatalaʻāmoa,
pea kuo maumau hono ʻā maka ʻo ia. 32 Naʻaku toki
mamata, pea u fifili lahi ki ai: naʻaku sio ki ai, pea ne
akonakiʻi au. 33 ʻIo, ʻe toe siʻi pe ʻae mohe, ʻe toe siʻi
mo e moʻumohea, ʻe toe siʻi mo e fehulunaki ʻoe nima
ke mohe: 34 Pea pehē, ʻe haʻu ai hoʻo masiva ʻo hangē
ha taha ʻoku fononga mai; mo hoʻo paea ʻo hangē ha
tangata ʻoku toʻo mahafu.

25 Ko eni foki ʻae ngaahi lea fakatātā ʻa Solomone,
ʻaia naʻe hiki ʻe he kau tangata ʻa Hesekaia ko e
tuʻi ʻo Siuta. 2 Ko e nāunau ia ʻoe ʻOtua ke fakafufū
ha meʻa: ka ko e meʻa ʻe ongoongolelei ai ʻae ngaahi
tuʻi ke kumi ke ʻilo ʻae ngaahi meʻa. 3 Ko e langi ʻi
hono māʻolunga, mo e māmani ʻi hono taumamaʻo,
mo e loto ʻoe ngaahi tuʻi, ʻoku taʻefaʻaʻiloʻi. 4 Ke toʻo
atu ʻae ʻuli mei he siliva, pea ʻe ngaohi mei ai ha ipu
ʻe ia ʻoku ne fakamaʻa siliva. 5 Ke ʻave ʻae angahala
mei he ʻao ʻoe tuʻi, pea ʻe fokotuʻumaʻu ai hono nofoʻa
fakaʻeiʻeiki ʻi he māʻoniʻoni. 6 ʻOua naʻa ke hiki hake

koe ʻi he ʻao ʻoe tuʻi, pea ʻoua naʻa ke tuʻu ʻi he potu
ʻoe kakai māʻolunga. 7 He ʻoku lelei hake ke lea ʻo
pehē kiate koe, "ʻAlu hake koe ki heni;" ʻi he tuku
koe ʻo fakamaʻulalo ʻi he ʻao ʻoe tuʻi kuo ke mamata
ki ai. 8 ʻOua naʻa ke ʻalu fakavave atu ke fakakikihi,
telia naʻa ʻe ʻikai te ke ʻilo ʻae meʻa ke fai ʻoka ʻosi
ia, ʻoka fakamaaʻi koe ʻe ho kaungāʻapi. 9 Ke mo fai
toko ua pe hoʻo mo fakakikihi mo ho kaungāʻapi; pea
ʻoua naʻa fakahā ha tala fakalilolilo ki ha taha kehe:
10 Telia naʻa fakamaaʻi koe ʻe ia ʻoku fanongo ki ai,
pea ʻikai toe foki meiate koe ho ongoongo kovi. 11 Ko
e lea ʻoku ngali mo totonu hono leaʻaki, ʻoku hangē
ia ko e ʻapele koula ʻi ha ipu siliva. 12 ʻO hangē ko
e hau koula mo e teunga ʻoe koula lelei, ʻoku pehē
ia ʻaia ʻoku valoki fakapotopoto kiate ia ʻoku telinga
ongo. 13 ʻO hangē ko e momoko ʻoe ʻuha hinehina
ʻi he lolotonga ʻae ututaʻu, ʻoku pehē ʻae talafekau
totonu kiate kinautolu ʻoku nau fekauʻi ia: he ʻoku
ne fakafiemālie ʻe ia ki he loto ʻo ʻene houʻeiki. 14
Ko ia ia ʻoku polepole ʻi ha foaki loi, ʻoku hangē ia
ko e ngaahi ʻao mo e matangi taʻehanoʻuha. 15 ʻOku
fakaloto'i ʻae tuʻi ʻi he fai fakakukafi, pea ʻoku fesiʻi ʻae
hui ʻe he ʻelelo molū. 16 Kuo ke ʻilo ha honi? Kai ai koe
ke mākona lelei pe, telia naʻa ke fatufāʻia ai, pea lua
ʻaki. 17 Ke taʻofi ho vaʻe mei he fale ʻo ho kaungāʻapi;
telia naʻa fiu ia ʻiate koe, pea fehiʻa ai kiate koe. 18 Ko
e tangata ʻoku fakamoʻoni loi ki hono kaungāʻapi, ʻoku
hangē ia ko e ʻakau fakapō, mo e heletā, pea mo e
ngahau māsila. 19 Ko e falala ʻi he tuʻutāmaki ki ha
tangata taʻeangatonu, ʻoku hangē ia ko e nifo popo,
pe ko e vaʻe kuo tapeva. 20 ʻOku hangē ko e tangata
ʻoku toʻo ʻo ʻave ha kofu ʻi he faʻahitaʻu momoko, pea
hangē ko e fefiofi ʻae vaimahi mo e naita, ʻoku pehē
ʻaia ʻoku hiva ʻaki ʻae ngaahi fasi ki he loto māfasia. 21
Kapau ʻoku fiekaia ho fili, foaki ki ai ʻae mā ke ne kai;
pea kapau ʻoku fieinua, foaki kiate ia ʻae vai ke inu: 22
He te ke hilifaki ai ʻae malalaʻi afi ki hono ʻulu, pea ʻe
totongi lelei ʻe Sihova kiate koe. 23 ʻOku tupu ʻae ʻuha
mei he matangi tokelau; ʻoku pehē foki ʻoku tupu ʻae
matalili mei he ʻelelo ʻoe fakakovi. 24 ʻOku lelei hake
ʻae nofo ʻi he tuliki ʻi he tuʻa fale, ʻi he nofo mo ha
fefine faʻa kē ʻi ha fale ʻoku fuʻu ʻatā. 25 ʻOku hangē
ko e vai momoko kiate ia ʻoku fieinua, ʻoku pehē ʻae
ongoongolelei mei he fonua mamaʻo. 26 Ko e hinga
ʻae tangata māʻoniʻoni ʻi he ʻao ʻoe kau angahala, ʻoku
hangē ia ko e matavai kuo fakangaueue, mo e vaitafe
kuo fakaʻuliʻi. 27 ʻOku ʻikai lelei ke kai lahi ʻi he honi:
pea pehē, ko e kumi ʻe he kakai honau ongoongolelei
ʻonautolu pe ʻoku ʻikai ko e ongoongolelei ia. 28 Ko ia
ia ʻoku ʻikai faʻa puleʻi hono laumālie ʻoʻona, ʻoku tatau
ia mo e kolo kuo holoki hifo, pea ʻoku ʻikai hano ʻā.

26 ʻOku hangē ko e ʻuha hinehina ʻi he faʻahitaʻu
mafana, mo e ʻuha ʻi he lolotonga ʻoe ututaʻu,
ʻoku pehē hono taʻetaau ʻae ongoongolelei mo ha
vale. 2 Hangē ko e manupuna ʻoku hēhē, pea mo e
pekepeka ʻi heʻene puna, ʻoku pehē, ʻe ʻikai hoko mai
ʻae fakamalaʻia taʻehanoʻuhinga. 3 Ko e meʻa kinisi ki
he hoosi, mo e meʻa taʻofi ki he ʻasi, pea mo e meʻa tā
ki he tuʻa ʻoe vale. 4 ʻOua naʻa tali ʻaki ʻae vale ʻa ʻene
vale, telia naʻa ke hoko ʻo tatau pe mo ia. 5 Ke talia
ʻae vale ʻo fakatatau mo ʻene vale, telia naʻa poto ia
ʻi hono mata ʻoʻona. 6 Ko ia ʻoku ne ʻave ha fekau ʻi
he nima ʻo ha taha ʻoku vale ʻoku ne tuʻusi ʻae vaʻe,
mo inu ʻi he fakamamahi. 7 ʻOku ʻikai tatau ʻae vaʻe
ʻoe tangata ketu: ʻoku pehē foki ʻae lea fakatātā ʻi he
ngutu ʻoe kakai vale. 8 ʻOku hangē ha taha ʻoku ne
ai ʻae maka ʻi he makatā, ʻoku pehē pe ia ʻaia ʻoku
fakaongoongolelei'i ʻae vale. 9 ʻOku hangē ko e tau ʻae
talaʻi ʻakau ʻi he nima ʻoe tangata konā, ʻoku pehē pe
ʻae lea fakatātā ʻi he ngutu ʻoe kakai vale. 10 Ko e ʻOtua
ʻaia naʻe ngaohi ʻae meʻa kotoa pē, ʻoku ne fakatou
ʻatu ʻae totongi ki he vale, pea mo e kau fai kovi. 11
Hangē ko e tafoki mai ʻae kulī ki heʻene lua, ʻoku pehē
ʻae toe fai ʻe he vale ʻa ʻene vale. 12 ʻOku ke mamata
ki ha tangata ʻoku ne mahalo kiate ia ko e poto ia?
ʻOku tau ʻamanaki lelei hake ki he vale ʻiate ia. 13
ʻOku pehē ʻe he tangata fakapikopiko, "ʻOku ai ʻae
laione ʻi he hala: ʻoku ʻi he hala ʻoe kolo ʻae laione." 14
Hangē ko e feʻaluʻaki ʻae matapā ʻi hono meʻa tautau,
ʻoku pehē ʻaia ʻoku fakapikopiko ʻi hono mohenga.
15 ʻOku fakafufū ʻe he fakapikopiko ʻa hono nima ʻi
hono fatafata; pea ʻoku mamahi ia ʻi heʻene toe ʻomi
ia ki hono ngutu. 16 ʻOku poto hake ʻae fakapikopiko ʻi
heʻene mahalo ʻaʻana, ʻi he kau tangata ʻe toko fitu
ʻoku faʻa tali ʻaki ʻae lea ʻoku totonu. 17 Ko ia ʻoku ʻalu
ange, pea ne kaunoa ʻi ha fakakikihi naʻe ʻikai kau
ai ia, ʻoku tatau ia mo ha taha ʻoku puke ha kulī ʻi
hono telinga. 18 Hangē ha tangata faha ʻoku lī fano ʻe
ia ʻae afi, mo e ngaahi ngahau, mo e mate, 19 ʻOku
pehē pe ʻae tangata ʻoku ne kākaaʻi hono kaungāʻapi,
ʻo ne pehē, "ʻIkai ko ʻeku fakavā pe?" 20 ʻI he ʻikai
ha fefie ʻoku mate ʻae afi: pea pehē, ʻi he ʻikai ha
fakakovi kuo longo leva ʻae fakakikihi. 21 Hangē ko e
malamala ki he malala vela, mo e fefie ki he afi; ʻoku
pehē ʻae tangata faʻa fakakikihi kē. 22 Ko e ngaahi

lea ʻae tangata faʻa fafana ʻoku hangē ia ko e ngaahi
makafokafo, pea ʻoku ʻasi mai ia ki he kakano ʻoe loto.
23 Ko e loungutu lapu mo e loto kovi, ʻoku tatau mo ha
konga ipu maumau kuo ʻufiʻufi ʻaki ʻae siliva. 24 Ko ia
ʻoku taufehiʻa, ʻoku lapu ʻaki ʻe ia ʻa hono loungutu, ka
ʻoku nofo ʻi hono loto ʻae kākā; 25 ʻOka matamatalelei
ʻene lea, ʻoua naʻa ke tui kiate ia: he ʻoku fitu ʻae meʻa
fakalielia ʻi hono loto. 26 Ko ia ʻoku ne fakafufū ʻene
fehiʻa ʻaki ʻa ʻene fai kākā, ʻe fakahā ʻa ʻene fai kovi
ʻi he ʻao ʻoe fakataha kotoa pē. 27 Ko ia ʻoku keli ʻae
luo ʻe tō ia ki ai: pea ko ia ʻoku tekaʻi ʻae maka ʻe toe
ʻoho mai ia kiate ia. 28 ʻOku fehiʻa ʻae ʻelelo loi kiate
kinautolu ʻoku mamahi ai; pea ʻoku tupu ʻae malaʻia
mei he ngutu ʻoku lapu.

27 ʻOua naʻa ke polepole ki he ʻapongipongi; he ʻoku
ʻikai siʻi te ke faʻa ʻilo ʻae meʻa ʻe hoko ʻi ha ʻaho.
2 Tuku ke fakamālō kiate koe ʻe ha tangata kehe, ka ʻe
ʻikai ʻi ho ngutu ʻoʻou pe; ko e taha kehe, ka ʻe ʻikai
ʻi ho loungutu ʻoʻou. 3 ʻOku mamafa ʻae maka, pea
ko e meʻa mamafa mo e ʻoneʻone, ka ko e ʻita ʻae
vale ʻoku mamafa hake ia ʻi ai. 4 ʻOku fakamālohi ʻae
houhau, pea ko e meʻa fakalili ʻae ʻita; ka ko hai ʻoku
faʻa kātakiʻi ʻae fuaʻa? 5 ʻOku lelei hake ʻae valoki ʻoku
fai fakahā, ʻi he ʻofa ʻoku fakalilolilo. 6 Ko e lavea mei
he kāinga ko e angatonu ia; ka ko e ngaahi ʻuma mei
ha fili ko e kākā ia. 7 ʻOku fehiʻa ʻaia ʻoku mākona ki he
ngeʻesi ʻoe honi; ka ʻoku huʻamelie ʻae meʻa konā kotoa
pē kiate ia ʻoku fiekaia. 8 ʻOku tatau mo e manupuna
kuo hē mei hono pununga, ʻae tangata ko ia kuo hē
mei hono nofoʻanga. 9 ʻOku fakafiefiaʻi ʻae loto ʻaki ʻae
lolo tākai mo e meʻa namu kakala: ʻoku pehē ʻae lelei
ʻoe kāinga ki ha tangata, ko e meʻa ʻi he akonakiʻi ʻoku
fai mei he loto. 10 ʻOua naʻa ke siʻaki ho kāinga ʻoʻou,
pe ko e kāinga ʻo hoʻo tamai; pea ʻoua naʻa ke ʻalu ki
he fale ʻo ho tokoua ʻi he ʻaho ʻo hoʻo mamahi: he
ʻoku lelei hake ho kaungāʻapi pe ʻoku ofi, ʻi ho tokoua
ka ʻoku ne mamaʻo. 11 ʻE hoku foha, ke ke poto koe,
pea ke fakafiefiaʻi hoku loto, koeʻuhi ke u faʻa tali ia
ʻaia ʻoku manuki kiate au. 12 ʻOku sio mamaʻo atu ʻae
tangata fakapotopoto ki he kovi, ʻo ne fufū ia mei ai:
ka ʻoku mole atu pe ʻae vale, pea tautea ia. 13 Ke toʻo
pe ʻae kofu ʻoʻona ʻoku tongia ha taha ʻoku ʻikai ʻiloʻi,
pea ke maʻu mei ai ʻae tuku paʻanga ko e langomakiʻi
ʻoe fefine muli. 14 Ko ia ʻoku fakamālō leʻo lahi ki
hono kāinga ʻi heʻene tuʻu hake kei hengihengi, ʻe lau
ia ko e fakamalaʻia kiate ia. 15 Ko e tō maʻu pe ʻae ʻuha
ʻi he ʻaho ʻoe ʻuha lahi, ʻoku na tatau mo e fefine ʻoku
faʻa kē. 16 Ko ia ʻoku ne fakafufū ia ʻoku tatau mo ʻene
fakafufū ʻae matangi, pē ko e meʻa nanamu ʻi hono
nima toʻomataʻu ʻaia ʻoku fakahā ia. 17 ʻOku fakamāsila
ʻe he ukamea ʻae ukamea; ʻoku pehē ʻae fakalelei ʻe he
tangata ʻae mata ʻo hono kāinga. 18 Ko ia ʻoku faʻa
tauhi ki he ʻakau ko e fiki te ne kai ʻe ia hono fua: pea
pehē foki, ko ia ʻoku tauhi ki heʻene ʻeiki ʻe hakeakiʻi
ia. 19 Hangē ko e sioʻata ʻae mata ki he mata ʻi he vai,
ʻoku pehē ʻae loto ʻoe tangata ki he tangata. 20 ʻOku
ʻikai ke pito ʻa hētesi mo e fakaʻauha; pea pehē, ʻoku
ʻikai ʻaupito ke fiemālie ʻae mata ʻoe tangata. (Sheol
h7585) 21 Hangē ko e kulo fakamaʻa ki he siliva mo e afi
kakaha ki he koula; ʻoku pehē, ʻoku ʻiloʻi ʻae tangata
mei hono ongoongo. 22 Naʻa mo hoʻo fakavolu ha vale
ʻi he momosiʻanga fakataha mo e uite ʻaki ʻae meʻa
momosi, ʻe ʻikai mahuʻi ʻene vale meiate ia. 23 Ke ke
tokanga lahi ke ʻiloʻi pe ʻoku fēfē hoʻo fanga sipi, pea
vakai lahi ki hoʻo fanga manu kehekehe. 24 He ʻoku
ʻikai tolonga maʻuaipē ʻae koloa: pea ʻoku tolonga koā
ʻae tatā[fakatuʻi]ki he toʻutangata kotoa pē? 25 ʻOku
hā mai ʻae mohuku mōmoa, mo e musie toki tupu
ʻoku hā mai ia, pea ʻoku tānaki ʻae ʻakau iiki ʻoe ngaahi
moʻunga. 26 ʻOku ai ʻae fanga lami koeʻuhi ke ke maʻu
ho kofu, pea mo e fanga kosi ko e totongi ia ʻo hoʻo
ngoue. 27 Pea ʻe lahi ʻae huʻa kosi ki hoʻo kai, mo e
kai ʻa hoʻo kau nofoʻanga, pea ke moʻui ai ʻa hoʻo kau
kaunanga.

28 ʻOku hola ʻae kakai fai kovi ʻi he ʻikai tuli ki ai
ha taha: ka ʻoku toʻa ʻae māʻoniʻoni ʻo hangē ko
e laione. 2 Ko e meʻa ʻi he fai hala ʻae fonua ko ia,
ʻoku tupu ʻo tokolahi ai hono houʻeiki: ka koeʻuhi ko e
tangata poto mo ʻiloʻilo ʻe fakatolonga ai hono lelei. 3
Ko e tangata masiva ʻoku fakamālohi ki he masiva, ʻoku
tatau pe ia mo e ʻuha lolo ʻoku ʻauha ai ʻae meʻakai. 4
ʻOku fakamālō ki he angahala ʻekinautolu ʻoku liʻaki
ʻae fono: ka ʻoku fakakikihi mo kinautolu ʻakinautolu
ʻoku tauhi ki he fono. 5 ʻOku ʻikai ʻiloʻi ʻae fakamaau
ʻe he kakai angakovi: ka ʻoku ʻilo ʻae meʻa kotoa pē
ʻekinautolu ʻoku kumi kia Sihova. 6 ʻOku lelei hake
ʻaia ʻoku masiva ka ʻoku ʻeveʻeva ʻi heʻene angatonu,
ʻiate ia ʻoku koloaʻia ka ʻoku pikopiko hono ngaahi
hala. 7 Ko ia ʻoku fai ki he fono ko e foha poto ia: ka
ko ia ʻoku kaumeʻa mo e kakai fakamaveuveu ʻoku
fakamaaʻi ʻe ia ʻa ʻene tamai. 8 Ko ia ʻoku fakalahi ʻene
koloa ʻi he foaki paʻanga ke toe totongi mai, mo e fai
taʻetotonu, ʻe tānaki ia ʻe ia ki ha taha ʻe manavaʻofa ki
he masiva. 9 Ko ia ʻoku fakatafoki hono telinga ke ʻoua
naʻa ne fanongo ki he fono, ʻe hoko ʻene lotu ʻaʻana ko
e meʻa fakalielia. 10 Ko ia ʻe fakahēʻi ʻae māʻoniʻoni

ke ne ʻalu ʻi ha hala kovi, ʻe tō pe foki ia ki heʻene
luo ʻaʻana: ka ʻe maʻu ʻe he fai totonu ʻae ngaahi meʻa
lelei. 11 ʻOku poto ʻae tangata koloaʻia ʻi hono mata
ʻoʻona; ka ʻoku ʻiloʻi ia ʻe he tangata masiva ʻoku faʻa
fakakaukau. 12 ʻOka fiefia ʻae kakai māʻoniʻoni, ʻoku
ai ʻae ongoongolelei lahi: ka ʻoka pule ʻae angahala,
kuo fakafufū ʻae tangata. 13 ʻE ʻikai monūʻia ia ʻaia
ʻoku ʻufiʻufi ʻene ngaahi angahala: ka ko ia ʻoku vete ia
mo liʻaki ʻe maʻu ʻe ia ʻae ʻaloʻofa. 14 ʻOku monūʻia
ʻae tangata ʻoku manavahē maʻuaipē: ka ʻe tō ki he
kovi ʻaia ʻoku fakafefeka hono loto. 15 ʻO hangē ko e
laione ngungulu, mo e pea ʻoku ʻoho fano; ʻoku pehē
ʻae pule ʻoku angakovi ki heʻene kakai masiva. 16 Ko e
tuʻi foki ʻoku masiva ʻi he fakakaukau, ʻoku lahi ʻene
fakamālohi: ka ko ia ʻoku fehiʻa ki he manumanu, ʻoku
fakatolonga ʻe ia hono ngaahi ʻaho. 17 Ko e tangata
ko ia ʻoku fai fakamālohi ki he toto ʻo ha tokotaha ʻe
mole ia ki he luo; ʻoua naʻa taʻofi ia ʻe ha tokotaha. 18
Ko ia ʻoku ʻeveʻeva ʻi he angatonu ʻe fakamoʻui ia: ka ʻe
hinga leva ia ʻaia ʻoku pikopiko hono ngaahi hala. 19
Ko ia ʻoku faʻa ngāue ki heʻene ngoue ʻe maʻu ʻe ia
ʻae meʻakai lahi: ka ʻe lahi moʻoni ʻae masiva kiate ia
ʻoku muimui ki he kakai taʻepoto. 20 ʻE lahi ʻaupito ʻae
tāpuaki ki he tangata ʻoku angatonu: ka ko ia ʻoku fai
fakatoʻotoʻo ke ne koloaʻia ʻe ʻikai tonuhia ia. 21 ʻOku
ʻikai lelei ke filifilimānako: he ko e tangata ʻoku pehē,
ʻe fai hala ia ke ne maʻu ai ha konga mā. 22 ʻOku ʻiate
ia ʻoku fai fakatoʻotoʻo ke ne koloaʻia ʻae mata ʻoku
kovi, pea ʻoku ʻikai te ne tokangaʻi ʻe hoko mai ʻae
masiva kiate ia. 23 Ko ia ʻoku lea valoki ki ha tangata
ʻe maʻu ʻe ia ʻae ʻofa lahi hake, ʻamui ʻiate ia ʻoku lea
lapu ʻaki ʻae ʻelelo. 24 Ko ia ʻoku kaihaʻa mei heʻene
tamai pe ko ʻene faʻē, ʻo ne pehē, "ʻOku ʻikai ko e fai
hala ia;" ʻoku kaumeʻa ia mo e tangata fakaʻauha. 25
Ko ia ʻoku loto fielahi ʻoku fakatupu ʻe ia ʻae fekeʻikeʻi:
ka ʻe fakamonūʻia ia ʻaia ʻoku falala kia Sihova. 26 Ko
ia ʻoku falala ki hono loto ʻoʻona ko e vale ia: ka ko ia
ʻoku ʻalu fakapotopoto, ʻe fakahaofi ia. 27 Ko ia ʻoku
faʻa foaki ki he masiva ʻe ʻikai masiva ia: ka ko ia ʻoku
fufū hono mata ʻe lahi ʻae fakamalaʻia ʻe hoko ki ai.
28 ʻOka hakeakiʻi ʻae angahala, ʻoku toitoi ʻae kakai:
ka ʻoka ʻauha ʻakinautolu, ʻoku tupu ʻo tokolahi ʻae
māʻoniʻoni.

29 Ko ia kuo liunga lahi hono valokiʻi kae fakakekeva
ʻe ia hono kia, ʻe fakaʻauha fakafokifā ia, pea ʻe
ʻikai ha fakamoʻui ki ai. 2 ʻOka pule ʻae māʻoniʻoni ʻoku
fiefia ai ʻae kakai: ka ʻoka maʻu ʻae pule ʻe he angahala
ʻoku mamahi ai ʻae kakai. 3 Ko ia ʻoku manako ki
he poto ʻoku ne fakafiefiaʻi ʻa ʻene tamai: ka ʻoku
maumauʻi ʻene koloa ʻe ia ʻoku kaumeʻa mo e kau
faʻa feʻauaki. 4 Ko e meʻa ʻi he fakamaau totonu ʻae
tuʻi ʻoku fokotuʻumaʻu ai ʻae fonua: ka ko ia ʻoku ne
faʻa maʻu ʻae ngaahi foaki ʻoku ne fakamalaʻia ia. 5
Ko e tangata ko ia ʻoku lea lapu ki hono kaungāʻapi,
ʻoku ʻaʻau ʻe ia ʻae kupenga ki hono vaʻe. 6 Ko e fai
angahala ʻae tangata angakovi ko e tauhele ia: ka
ʻoku hiva mo fiefia ʻae māʻoniʻoni. 7 ʻOku tokanga
ʻae māʻoniʻoni ki he masiva: ka ʻoku ʻikai tokanga ʻae
angakovi ke ʻiloʻi ia. 8 ʻOku tutu ʻae kolo ʻe he kau
tangata manuki; ka ʻoku taʻofi atu ʻae houhau ʻe he
kakai poto. 9 Kapau ʻoku fakakikihi ʻae tangata poto
mo ha tangata vale, neongo ʻene lili pe kata, ʻe ʻikai
ha fiemālie ʻe tupu ai. 10 ʻOku fehiʻa ki he angatonu
ʻaia ʻoku fieinu ki he toto: ka ʻoku kumi hono laumālie
ʻe he māʻoniʻoni. 11 ʻOku fakahā ʻe he vale ʻa hono loto
kotoa pē: ka ʻoku fakalaulauloto ʻe he poto ki he ʻamui:
12 Kapau ʻoku faʻa tokanga ʻaia ʻoku pule ki he ngaahi
loi, ʻe hoko ʻo kovi ʻa ʻene kau tamaioʻeiki kotoa pē. 13
ʻOku faʻa fakataha pe ʻae masiva pea mo e kākā: pea
ʻoku fakatou māmangia hona mata meia Sihova. 14 ʻE
fokotuʻumaʻu ke taʻengata ʻae nofoʻa fakaʻeiʻeiki ʻoe
tuʻi, ko ia ʻoku fai totonu ʻae fakamaau ki he masiva.
15 ʻOku tupu ʻae poto mei he meʻa tā mo e valoki: ka
ko e tamasiʻi ʻoku tuku pe ki heʻene faʻiteliha ʻoku
ne fakamaaʻi ʻa ʻene faʻē. 16 ʻOka tupu ʻo tokolahi ʻae
kakai angahala, ʻoku tupu mo e fai kovi: ka ʻe mamata
ʻae māʻoniʻoni ki heʻenau hinga. 17 Ke ke tauteʻi ho
foha, pea te ke fiemālie ʻiate ia: ʻio, te ne fakafiefiaʻi
ho laumālie. 18 ʻOka ʻikai ʻi ai ha kikite ʻoku malaʻia
ʻae kakai; ka ʻoku monūʻia ia ʻaia ʻoku fai ki he fono. 19
ʻE ʻikai poto ʻae tamaioʻeiki ʻi ha lea valoki: he naʻa mo
ʻene ʻiloʻi ʻe ʻikai te ne talangofua. 20 ʻOku ke mamata
ki ha tangata ʻoku faʻa lea vave? ʻOku tau ʻamanaki
lelei hake ki he vale ʻiate ia. 21 Ko ia ʻoku fakahikihiki
ʻa ʻene tamaioʻeiki talu ʻene kei tamasiʻi, ʻe faifai pea
hoko ia ʻamui ko hono foha. 22 ʻOku fakatupu ʻae
fekeʻikeʻi ʻe he tangata faʻa ʻita, pea ʻoku lahi ʻae fai
hala ʻae tangata loto fili. 23 Ko e fielahi ʻae tangata, ʻe
fakahifo ai ia ki lalo; ka ʻe poupou hake ʻae laumālie
ʻoe angavaivai ʻaki ʻae ongoongolelei. 24 Ko ia ʻoku
kaumeʻa mo e kaihaʻa ʻoku fehiʻa ia ki hono laumālie
ʻoʻona: pea ʻoku fanongo ʻe ia ki he kape, ka ʻe ʻikai te
ne fakahā ia. 25 Ko e manavahē ki ha tangata, ʻoku
hoko ia ko e tauhele: ka ʻe moʻui pe ia ʻaia ʻoku falala
kia Sihova. 26 ʻOku kumi ʻe he tokolahi ki he loto lelei
ʻo ia ʻoku pule; ka ʻoku meia Sihova ʻae fakamaau ki he

tangata taki taha. 27 Ko e tangata taʻefaitotonu ʻoku
fakalielia ia ki he angatonu. Pea ko ia ʻoku fai totonu
ʻi hono hala ʻoku fakalielia ia ki he angahala.

30 Ko e ngaahi lea ʻa ʻAkuli ko e foha ʻo Sake, ʻaia
ko e kikite: naʻe lea ʻae tangata kia ʻItieli, ʻio, kia
ʻItieli mo ʻUkali. 2 "Ko e moʻoni ʻoku lahi hake ʻa ʻeku
vale ʻi he tangata kotoa pē, pea ʻoku ʻikai te u maʻu
ʻae poto ʻo ha tangata. 3 Kuo ʻikai akonekina au ki he
poto, pea ʻoku ʻikai te u maʻu ʻae ʻilo ʻoe māʻoniʻoni.
4 Ko hai kuo ʻalu hake ki he langi, pe ʻalu hifo? Ko
hai ʻoku ne tānaki ʻae matangi ʻi hono nima? Ko hai
kuo ne fakamaʻopoʻopo ʻae ngaahi vai ʻi ha kofu? Ko
hai kuo ne fokotuʻumaʻu ʻae ngaahi ngataʻanga ʻo
māmani? Ko hai hono huafa, pea ko hai ʻae huafa ʻo
hono ʻAlo, ʻo kapau ʻoku ke faʻa fakahā? 5 "ʻOku maʻa
ʻae folofola kotoa pē ʻae ʻOtua: pea ko e ungaʻanga ia
kiate kinautolu kotoa pē ʻoku falala kiate ia. 6 ʻOua
naʻa ke fakalahi ki heʻene folofola telia naʻa ne valokiʻi
koe, pea ʻe ʻilo ai koe ko e loi." 7 Ko e meʻa ʻe ua kuo
u kole kiate koe; pea ʻoua naʻa ke taʻofi ia ʻiate au
ʻo aʻu ki heʻeku mate. 8 Hiki ke mamaʻo ʻiate au ʻae
vaʻinga mo e loi: pea ʻoua naʻaku masiva pe koloaʻia:
fafanga ʻaki au ʻae meʻakai ʻoku taau pe mo au: 9 Telia
naʻaku mākona, pea u fakafisiʻi koe, pea u pehē, Ko
hai ʻa Sihova? Telia foki naʻaku masiva, pea u kaihaʻa,
mo takuanoa ʻae huafa ʻo hoku ʻOtua. 10 ʻOua naʻa ke
fakakoviʻi ʻae tamaioʻeiki ki heʻene ʻeiki, telia naʻa ne
kapeʻi koe, pea ʻilo ko koe ʻoku halaia. 11 ʻOku ai ʻae
fānau ʻoku kape ki heʻenau tamai, pea ʻoku ʻikai ke
tāpuakiʻi ʻenau faʻē. 12 ʻOku ai ʻae toʻutangata ʻe taha
ʻoku nau māʻoniʻoni ʻi honau mata ʻonautolu, ka ʻoku
teʻeki ke fufulu ʻenau anga fakalielia. 13 ʻOku ai ʻae
toʻutangata ʻe taha, ʻOi seuke! Hono ʻikai māʻolunga ʻa
honau mata! Pea kuo nau hiki hake honau laumata.
14 ʻOku ai ʻae toʻutangata ʻe taha, ʻoku tatau honau
nifo mo e heletā, mo honau ngao ʻoku hangē ko e
hele, ke kai ʻo ʻosi ʻae masiva mei he funga ʻo māmani,
pea ʻosi mo e paea mei he kakai. 15 "ʻOku maʻu ʻe he
aluka ʻae ʻofefine ʻe toko ua ʻoku tangi, ʻFoaki mai,
foaki mai.' "ʻOku ai ʻae meʻa ʻe tolu ʻoku ʻikai siʻi ke
fiemālie, ʻio, ʻoku fā ʻae meʻa ʻoku ʻikai ke nau pehē,
ʻMaʻuā, kuo lahi:' 16 Ko e faʻitoka; mo e manāva ʻoku
paʻa; ko e kelekele ʻoku ʻikai pito ʻi he vai; pea mo e
afi ʻoku ʻikai ke pehē, ʻMaʻuā, kuo lahi.' (Sheol h7585) 17
"Ko e mata ʻoku manuki ki heʻene tamai, pea ʻikai
tokanga ke fai talangofua ki heʻene faʻē, ʻe kapeʻi ia
ʻe he fanga leveni ʻoe teleʻa, pea ʻe kai ia ʻe he fanga
ʻikale iiki. 18 ʻOku ai ʻae meʻa ʻe tolu ʻoku fakaofo lahi
kiate au, ʻio, ko e meʻa ʻe fā ʻoku ʻikai te u ʻiloʻi. 19 Ko e
punaʻanga ʻoe ʻikale ʻi he ʻatā; mo e hala ʻoe ngata
ʻi he funga maka; mo e ʻaluʻanga ʻoe vaka ʻi he loto
vaha; mo e anga ʻae tangata ki he tāupoʻou. 20 ʻOku
pehē ʻae anga ʻae fefine tonotangata; ʻoku ne kai, ʻo
ne holoholo hono ngutu, ʻo ne pehē, "Naʻe ʻikai te u
fai ha kovi." 21 Ko e meʻa ʻe tolu ʻoku maveuveu ai ʻa
māmani, ko e meʻa ʻe fā ʻoku ʻikai ke ne faʻa kātakiʻi:
22 Ko e tamaioʻeiki kuo fakanofo ke pule; mo e tangata
vale kuo mākona ʻi he meʻakai; 23 Mo e fefine anga
fakalielia kuo mali; mo e kaunanga ʻoku hoko ki he
koloa ʻa ʻene ʻeiki fefine. 24 ʻOku ai ʻae meʻa ʻe fā ʻoku
iiki ʻi he funga ʻo māmani, ka ʻoku lahi ʻaupito ʻenau
poto: 25 Ko e lō, ko e faʻahinga ia ʻoku ʻikai ke mālohi,
ka ʻoku nau tokonaki ʻenau meʻakai ʻi he faʻahitaʻu
mafana. 26 Ko e fanga safana, ko e faʻahinga ia ʻoku
vaivai pe, ka ʻoku nau ngaohi honau fale ʻi he ngaahi
maka; 27 ʻOku ʻikai maʻu ha tuʻi ʻe he fanga heʻe, ka
ʻoku nau puna fakataha atu; 28 ʻOku puke ʻaki ʻe he
hina ʻa hono nima, ʻo ne nofo ʻi he ngaahi fale ʻoe
ngaahi tuʻi. 29 ʻOku ai ʻae meʻa ʻe tolu ʻoku lelei ʻenau
ʻalu, ʻio, ʻoku fā, ʻae meʻa ʻoku matalelei ʻenau ʻalu: 30
Ko e laione ʻaia ʻoku mālohi ʻi he fanga manu, pea ʻe
ʻikai te ne tafoki atu ʻi ha taha; 31 Ko e hoosi; mo e
kosi tangata foki; pea mo e tuʻi, ʻoku ʻikai faʻa fai ki
ai ha angatuʻu. 32 "Kapau kuo ke fai vale ʻi hoʻo hiki
hake koe ʻe koe, pea kapau kuo ke mahalo kovi, ke ke
ʻai ho nima ki ho ngutu. 33 Ko e moʻoni ʻoku tupu
ʻae pota ʻi he tuki ʻae huʻahuhu ʻoe manu, pea tupu
ʻae toto ʻi he mioʻi ʻoe ihu: ʻoku pehē, ʻoku tupu ʻae
fekeʻikeʻi ʻi he ʻita fakamālohi."

31 Ko e ngaahi lea ʻae tuʻi ko Limueli, ko e tala naʻe
akonaki ʻaki ia ʻe heʻene faʻē. 2 "Ko e hā, ʻeku
tama? Pea ko e hā, ʻae tama ʻo hoku manāva? Pea ko e
hā, ʻae tama ʻa ʻeku ngaahi fuakava? 3 ʻOua naʻa tuku
ho mālohi ki he kakai fefine, pe ko ho ngaahi hala
ki he meʻa ʻoku ʻauha ai ʻae ngaahi tuʻi. 4 ʻOku ʻikai
taau mo e ngaahi tuʻi, ʻE Limueli, ʻoku ʻikai taau mo e
ngaahi tuʻi ke faʻa inu kava pe ke inu ʻe he houʻeiki
ʻae kava kona. 5 Telia naʻa nau inu, pea ngalo ai ʻae
fono, pea taʻetotonu ai ʻae fakamaau, ki he kakai ʻoku
mamahi. 6 ʻAtu ʻae kava mālohi kiate ia ʻoku meimei
mate, mo e uaine kiate kinautolu ʻoku māfasia honau
loto. 7 Tuku ke ne inu ke ngalo ai ʻene masiva, pea
ʻoua naʻa toe manatu ki heʻene mamahi. 8 Ke matoʻo
ho ngutu koeʻuhi ko e noa, ʻi he meʻa ʻanautolu kotoa
pē kuo fakamaau ki he mate. 9 Matoʻo ho ngutu,

pea ke fakamaau māʻoniʻoni, pea ke langomakiʻi ʻae
masiva, pea mo e paea ʻi heʻene meʻa." **10** Ko hai ʻoku
faʻa maʻu ʻae fefine fai lelei? He ʻoku maʻongoʻonga ia
ʻi he ngaahi maka koloa. **11** ʻOku falala fakamoʻomoʻoni
kiate ia ʻae loto ʻo hono husepāniti, pea ʻe ʻikai ʻaonga
kiate ia ha meʻa ʻoku maʻu ʻi he fakamālohi. **12** ʻE fai
lelei ia kiate ia, ka ʻe ʻikai ha kovi ʻi he ʻaho kotoa pē
ʻo ʻene moʻui: **13** ʻOku ne kumi ʻae fulufuluʻi sipi, mo
e louʻakau, ʻo ne ngāue fiefia ʻaki ʻa hono nima. **14**
ʻOku ne hangē ko e ngaahi vaka ʻoe kau fakatau, he
ʻoku ne ʻomi ʻene meʻakai mei he mamaʻo. **15** ʻOku
ne tuʻu hake foki ʻi he kei poʻuli, ʻo ne tufaki ʻae
meʻakai ki heʻene kau nofoʻanga, mo e ʻinasi ʻo ʻene
kau kaunanga. **16** ʻOku ne manako ki ha ngoue, pea ne
fakatau ia: pea ʻoku ne tō ʻae ngoue vaine mei he fua
ʻo hono nima. **17** ʻOku nonoʻo ʻaki ʻae mālohi ʻa hono
kongaloto, ʻoku ne fakamālohi hono nima. **18** ʻOku ne
ʻilo ʻoku lelei ʻae meʻa ʻoku ne fakatauʻaki: ʻoku ʻikai ke
mate ʻene maama ʻi he pō. **19** ʻOku ne ai hono nima
ki he meʻa ʻoku fiʻaki ʻae filo, pea ʻoku puke ʻi hono
nima ʻae ʻaiʻanga filo. **20** ʻOku mafao atu hono nima
ki he masiva, ʻio, ʻoku mafao atu hono nima kiate
kinautolu ʻoku paea. **21** ʻOku ʻikai manavahē ia ki he
tō mai ʻae ʻuha hinehina ki heʻene kau nofoʻanga: he
ʻoku lōua ʻae kofu ʻo ʻene kau nofoʻanga kotoa pē. **22**
ʻOku ne ngaohi kiate ia ʻae ngaahi kofuʻaki ʻae tupenu
kuo tuitui fakasanisani: ko hono ngaahi kofu ko e
silika mo e meʻa kulaʻahoʻaho. **23** ʻOku ongoongoa
hono husepāniti ʻi he ngaahi matapā, ʻoka nofo hifo
ia mo e kau mātuʻa ʻoe fonua. **24** ʻOku ngaohi ʻe ia
ʻae tupenu tuʻovalevale lelei, ʻo ne fakatauʻaki: pea
ʻoku ʻatu ʻa hono ngaahi noʻo ki he kau fakatau. **25** Ko
hono kofu ko e mālohi mo e ongoongolelei; pea ʻe
fiefia ia ʻi he ngaahi ʻaho kimui. **26** ʻOku matoʻo hono
ngutu ʻi he poto; pea ʻoku ʻi hono ʻelelo ʻae fono ʻoe
ʻofa. **27** ʻOku ne tokanga lahi ki he anga ʻo hono fale,
pea ʻoku ʻikai ke kai ʻe ia ʻae mā ʻae fakapikopiko. **28**
ʻOku tupu hake ʻene fānau, ʻonau ui ia ko e monūʻia;
pea ʻoku fakaongoongoleleiʻi ia ʻe hono husepāniti
foki. **29** "Kuo fai lelei ʻe he kau ʻofefine tokolahi, ka
ʻoku ke lelei hake koe ʻiate kinautolu kotoa pē." **30** Ko
e meʻa kākā ʻae matamatalelei, pea ko e vaʻinga ʻae
hoihoifua: ka ko e fefine ʻoku manavahē kia Sihova ʻe
fakaongoongoleleiʻi ia. **31** Foaki kiate ia mei he fua ʻo
hono nima: pea tuku pe ke fakaongoongoleleiʻi ia ʻi he
ngaahi matapā ʻe heʻene ngaahi ngāue ʻaʻana.

Tangata Malanga

1 Ko e ngaahi lea eni ʻae Tangata Malanga, ko e
foha ʻo Tevita, naʻe tuʻi ʻi Selūsalema. **2** "Vaʻinga
ʻoe vaʻinga," ʻoku pehē ʻe he Malanga, "Vaʻinga ʻoe
vaʻinga, ʻoku vaʻinga ʻae meʻa kotoa pē." **3** Ko e hā
hono ʻaonga ki he tangata ʻo ʻene ngāue kotoa pē ʻoku
ne fai ʻi he lalo laʻā? **4** ʻOku mole atu ʻae toʻutangata ʻe
taha, kae haʻu ʻae toʻutangata kehe: ka ʻoku tuʻumaʻu
aipē ʻa māmani. **5** ʻOku hopo hake foki ʻae laʻā, pea
ʻalu hifo, ʻoku ʻalu fakavave ia ki he potu naʻe hopo
mei ai. **6** ʻOku ʻalu ʻae matangi ki he feituʻu tonga, pea
toe liliu ki he tokelau: ʻoku fakatakamilo maʻuaipē ia,
pea toe ʻalu foki ʻi hono ngaahi ʻaluʻanga. **7** ʻOku tō
atu ki tahi ʻae ngaahi vaitafe kotoa pē; ka ʻoku ʻikai ke
pito ai ʻae tahi; pea ko e potu ʻoku tupu mei ai ʻae
vaitafe ʻoku toe foki atu ia ki ai. **8** ʻOku fonu ʻae meʻa
kotoa pē ʻi he ngāue; ʻoku ʻikai faʻa fakamatala ia ʻe he
tangata: pea ʻoku ʻikai fiu ʻae mata ʻi he sio, pe ko e
telinga ʻi he fanongo. **9** Ko e meʻa ʻaia ʻoku talu mei
muʻa, ko ia ia ʻe kei ʻi ai; pea ko e meʻa ʻoku fai ni ko ia
pe ʻe fai; pea ʻoku ʻikai ha meʻa foʻou ʻi he lalo laʻā. **10**
He ʻoku ai ha meʻa ʻe totonu ke pehē ki ai, "Vakai,
ko eni ʻae meʻa foʻou?" Naʻe ʻi ai pe ia ʻi he kuonga ʻi
muʻa, ʻaia naʻe muʻa ʻiate kitautolu. **11** ʻOku ʻikai ha
fakamanatu ki he ngaahi meʻa ʻi muʻa, pea ʻe ʻikai ha
manatu ki he ngaahi meʻa ʻoku hoko mai ni, pe ko
ia ʻe hoko ʻamui. **12** Ko au ko e Malanga, naʻaku tuʻi
au ki ʻIsileli ʻi Selūsalema. **13** Pea naʻaku fai ʻi hoku
loto ke kumi pea hakule ke u poto ʻi he meʻa kotoa pē
ʻoku fai ʻi he lalo langi: he kuo tuku ʻae feinga ni ʻe he
ʻOtua ke fakamamahi ʻaki ʻae fānau ʻae tangata. **14**
Kuo u mamata ki he ngāue kotoa pē ʻoku fai ʻi he lalo
laʻā; pea vakai, ko e vaʻinga ʻae meʻa kotoa pē mo e
fakamamahi ki he laumālie. **15** Ko e meʻa pikopiko
ʻoku ʻikai faʻa fakatotonu, pea ko ia ʻoku ʻikai kātoa
ʻe ʻikai faʻa lau ia. **16** Naʻaku fakakaukau ʻi hoku loto
ʻoʻoku, ʻo pehē, "Vakai, kuo u hoko ʻo maʻumeʻa lahi,
pea ʻoku ou maʻu lahi hake ʻae poto ʻiate kinautolu
kotoa pē naʻa nau ʻi muʻa ʻiate au ʻi Selūsalema; ʻio,
naʻe fakapotoʻi lahi hoku loto ʻi he poto mo e ʻilo." **17**
Pea naʻaku tuku hoku loto ke ʻilo ʻae poto, pea ke ʻilo
mo e hē mo e vale: pea u ʻiloʻi foki ia ko e fakamamahi
ki he laumālie. **18** He ʻoku lahi ʻae mamahi ʻi he poto
ʻoku lahi: pea ko ia ʻoku fakatupu ʻa ʻene ʻilo ʻoku ne
fakatupu mo e mamahi.

2 Naʻa ku pehē ki hoku loto, "Vakai eni, teu ʻahiʻahiʻi
koe ki he fiengutuhua, ko ia ke ke fiefia koe ʻi he
fakavā;" pea vakai, ko e vaʻinga foki eni. **2** Naʻaku
pehē ki he kata, "Ko e faha ia": pea ki he fiengutuhua,
"ʻOku ʻaonga ia ki he hā?" **3** Naʻaku fai ʻi hoku loto ke
u faʻa inu uaine, kae kumi foki hoku loto ki he poto;
pea ke puke atu ki he vale, koeʻuhi ke u ʻilo pe ko e
hā ʻoku lelei ke fai ʻe he fānau ʻae tangata ʻi he ʻaho
kotoa pē ʻo ʻenau moʻui ʻi he lalo langi. **4** Naʻaku fai
ʻae ngaahi ngāue lahi; naʻaku langa hoku ngaahi fale;
pea naʻaku tō ʻeku ngaahi ngoue vaine: **5** Naʻaku tō
ʻeku ngaahi ngoue mo e ngaahi ʻakau ʻoku fua, pea
naʻaku tō ʻi ai ʻae faʻahinga ʻakau fua kehekehe kotoa
pē. **6** Naʻaku ngaohi ʻae ngaahi anovai, ke fakatafe
ki he potu ʻoku tupu ʻi ai ʻae ngaahi ʻakau: **7** Naʻaku
maʻu ʻae kau tamaioʻeiki mo e kau kaunanga, pea naʻe
fanauʻi ʻae kau tamaioʻeiki ʻi hoku fale; pea naʻaku
maʻu foki ʻo lahi ʻae fanga manu iiki, mo ia ʻoku lalahi,
pea naʻe lahi hake ʻa ʻeku maʻumeʻa ʻiate kinautolu
kotoa pē naʻe ʻi muʻa ʻiate au ʻi Selūsalema. **8** Pea
naʻaku tānaki foki kiate au ʻae siliva mo e koula, pea
mo e koloa mahuʻinga lahi ʻoe ngaahi tuʻi mo e potu
fonua kehekehe: pea u maʻu ʻae kau tangata faiva mo
e kau fefine faiva, mo e meʻa fakafiefia kotoa pē ʻoe
fānau ʻae tangata, mo e ngaahi meʻa faiva ʻi honau
faʻahinga kehekehe. **9** Ko ia naʻaku hoko ko e lahi au,
pea u tupu ʻo lahi hake ʻiate kinautolu kotoa pē naʻe
ʻi muʻa ʻiate au ʻi Selūsalema: pea naʻe maʻu pe foki
ʻa ʻeku poto ʻiate au. **10** Pea ko e meʻa kotoa pē naʻe
manako ki ai hoku mata naʻe ʻikai te u taʻofi ia mei ai,
naʻe ʻikai te u taʻofi hoku loto mei ha fiefia; he naʻe
fiefia hoku loto ʻi heʻeku ngāue kotoa pē: pea ko hoku
ʻinasi ia ʻi heʻeku ngāue kotoa pē. **11** Pea naʻaku toki
mamata ki he ngāue kotoa pē kuo fai ʻe hoku nima,
mo e ngāue naʻaku ongosia ʻi hono fai: pea vakai, ko e
vaʻinga ia kotoa pē mo e fakamamahi ki he laumālie,
pea ʻoku ʻikai hano ʻaonga ʻi he lalo laʻā. **12** Pea naʻaku
tafoki au ke mamata ki he poto, mo e hē, mo e vale: he
ko e hā ha meʻa ʻe faʻa fai ʻe he tangata ʻoku muimui
ki he tuʻi? ʻAia pe kuo ʻosi hono fai. **13** "Pea naʻaku
toki mamata ʻoku lelei lahi hake ʻae poto ʻi he vale, ʻo
hangē ko e lelei hake ʻoe maama ki he poʻuli. **14** Ko e
mata ʻoe poto ʻoku ʻi hono ʻulu ka ʻoku ʻeveʻeva ʻae
vale ʻi he poʻuli:" pea naʻaku mamata ʻeau ko e meʻa
pe taha ʻoku hoko kiate kinautolu kotoa pē. **15** Pea
naʻaku toki pehē ai ʻi hoku loto, "Hangē ko ia ʻoku
hoko ki he vale, ko ia foki ʻoku hoko kiate au; pea
ko e hā ia kuo u poto lahi hake ai?" Pea naʻaku toki

pehē ʻi hoku loto, "Tā ko e vaʻinga foki eni." 16 He
ʻoku ʻikai lahi hake ʻae fakamanatu ki he poto ʻi he
manatu ki he vale ʻo taʻengata: koeʻuhi ko e meʻa ʻoku
ai ni ʻe ngalo ia ʻi he ʻaho kimui. Pea ʻoku fēfē ʻae mate
ʻae poto? ʻOku hangē pe ia ko e vale. 17 Ko ia naʻaku
fehiʻa ki he moʻui; koeʻuhi ko e ngāue ʻoku fai ʻi he
lalo laʻā ʻoku fakamamahi kiate au: he ko e vaʻinga ʻae
meʻa kotoa pē mo e fakamamahi ki he laumālie. 18 ʻIo,
naʻaku fehiʻa ki heʻeku ngāue kotoa pē naʻaku ongosia
ai ʻi he lalo laʻā: koeʻuhi te u tuku pe ia ki he tangata
ʻoku muimui ʻiate au. 19 Pea ko hai ʻoku ne ʻilo pe ko
ha poto ia pe ko ha vale? Ka ʻe pule ʻe ia ki he ngāue
kotoa pē kuo u ngāue ai mo fakahā ʻaki ʻa ʻeku poto
ʻi he lalo laʻā. Ko e vaʻinga foki eni. 20 Ko ia naʻaku
ʻalu fano ai ke fakataʻeʻamanaki hoku loto ki heʻeku
ngāue kotoa pē naʻaku fai ʻi he lalo laʻā. 21 He ʻoku ai
ʻae tangata ʻoku fai ʻene ngāue ʻi he poto, mo e ʻilo,
pea mo e totonu; ka te ne tuku pe ia ko e ʻinasi ʻo ha
tangata ʻoku ʻikai ngāue ki ai. Ko e vaʻinga foki eni,
pea ko e kovi lahi. 22 He ʻoku maʻu ʻae hā ʻe he tangata
mei heʻene ngāue, mo e mamahi ʻa hono loto, ʻaia kuo
ne ongosia ai ʻi he lalo laʻā? 23 He ko hono ngaahi
ʻaho kotoa pē ko e mamahi ia, pea ko ʻene feinga ko e
fakamāfasia; ʻio, naʻa mo e pō ʻoku ʻikai fakafiemālie
hono loto. Ko e vaʻinga foki eni. 24 ʻOku ʻikai ha meʻa
ʻoku lelei hake ki he tangata ka ko ʻene kai mo inu,
pea ke fakafiefiaʻi hono loto ʻi he lelei ʻo ʻene ngāue.
Naʻaku mamata foki ki he meʻa ni, kuo foaki mai ia
mei he nima ʻoe ʻOtua. 25 He ko hai ʻoku faʻa kai, pea
ko hai ʻoku fakatoʻotoʻo lahi hake ki ai ʻiate au? 26 He
ʻoku foaki ʻe he ʻOtua ki he tangata ʻaia ʻoku lelei ʻi
hono ʻao, ko e poto, mo e ʻilo, mo e fiefia: ka ʻoku ne
foaki ki he angahala ʻae feinga ke tānaki mo fokotuʻu,
ka ne foaki ia kiate ia ʻoku lelei ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua. Ko e
vaʻinga foki eni mo e fakamamahi ki he laumālie.

3 ʻOku ai hono kuonga ʻoe meʻa kotoa pē, mo e ʻaho
ki he ngāue kotoa pē ʻi he lalo langi: 2 Ko e ʻaho ke
fanauʻi ai, mo e ʻaho ke mate; ko e ʻaho ke tō, mo e
ʻaho ke taʻaki ʻaia kuo tō; 3 Ko e ʻaho ke tāmateʻi, mo e
ʻaho ke fakamoʻui; ko e ʻaho ke holoki hifo, mo e ʻaho
ke langa hake; 4 Ko e ʻaho ke tangi, mo e ʻaho ke kata;
ko e ʻaho ke tangilāulau, mo e ʻaho ke meʻe; 5 Ko e
ʻaho ke liʻaki ʻae ngaahi maka, mo e ʻaho ke tānaki
fakataha ʻae ngaahi maka; ko e ʻaho ke fāʻufua, mo e
ʻaho ke vāmamaʻo; 6 Ko e ʻaho ke maʻu, mo e ʻaho ke
mole ai; ko e ʻaho ke kuku maʻu, mo e ʻaho ke liʻaki
atu; 7 Ko e ʻaho ke mahaehae, mo e ʻaho ke tuitui;
ko e ʻaho ke fakalongolongo, mo e ʻaho ke lea; 8 Ko
e ʻaho ke ʻofa, mo e ʻaho ke fehiʻa; ko e ʻaho ke tau,
mo e ʻaho ke melino. 9 Ko e hā ʻae lelei ʻoku maʻu
ʻe ia ʻoku ngāue ʻi he meʻa ʻoku ne ngāue ai? 10 Kuo
u mamata ki he feinga ʻaia kuo tuku ʻe he ʻOtua ki
he fānau ʻae tangata ke ʻahiʻahi ʻaki ʻakinautolu. 11
Kuo ngaohi ʻe ia ʻae meʻa kotoa pē ke fakaʻofoʻofa ʻi
hono kuonga: pea kuo ne ʻai foki ʻae māmani ki honau
loto, pea ko ia ʻoku ʻikai faʻa ʻilo ai ʻe ha tangata ʻae
ngāue ʻoku fai ʻe he ʻOtua mei he kamataʻanga ʻo aʻu
ki hono ngataʻanga. 12 ʻOku ou ʻilo ʻoku ʻikai ha lelei ʻi
ai, ka koeʻuhi ke fiefia ʻae tangata, pea ke fai lelei ʻi
heʻene moʻui. 13 Pea ko e kai mo e inu ʻae tangata
kotoa pē, mo e fiefia ʻi he lelei ʻo ʻene ngāue kotoa pē,
ko e foaki ia ʻae ʻOtua. 14 ʻOku ou ʻilo, ko e meʻa kotoa
pē ʻoku fai ʻe he ʻOtua, ʻe tuʻumaʻu ia ʻo taʻengata: ʻe
ʻikai faʻa fakalahi ia, pea ʻe ʻikai faʻa toʻo mei ai ha
meʻa; pea ʻoku fai eni ʻe he ʻOtua koeʻuhi ke manavahē
ʻae kakai ʻi hono ʻao. 15 Ko e meʻa naʻe ʻi ai, ʻoku ʻi ai
ni; pea ko ia kuo tuʻutuʻuni ke hoko, kuo hili hono fai,
pea ʻoku toe ʻomi ʻe he ʻOtua ʻae meʻa kuo mole atu.
16 Pea naʻaku mamata foki ʻi he lalo laʻā ki he potu
ʻoe fakamaau, ʻoku ʻi ai ʻae angahala; mo e potu ʻoe
māʻoniʻoni, ʻoku ʻi ai ʻae fai kovi. 17 Pea u pehē ʻi hoku
loto, "ʻE fakamaau ʻe he ʻOtua ʻae māʻoniʻoni mo e
angahala: he ʻoku ʻi ai pe hono ʻaho ki he tuʻutuʻuni
kotoa pē mo e ngāue kotoa pē." 18 Pea naʻaku pehē ʻi
hoku loto koeʻuhi ko e anga ʻoe fānau ʻae tangata,
ke fakahā ia ʻe he ʻOtua kiate kinautolu, pea nau ʻilo
ai ʻoku nau hangē ko e fanga manu. 19 He ko e meʻa
ʻoku hoko ki he fānau ʻae tangata ʻoku hoko ia ki he
fanga manu; ʻio, ko e meʻa pe taha ʻoku hoko ki ai
fakatouʻosi: ʻo hangē ko e mate ʻae taha, ʻoku pehē pe
ʻae mate ʻae taha; ʻio, ko e mānava pe taha ʻoku nau
maʻu; pea ko ia ʻoku ʻikai māʻolunga ai ʻae tangata ʻi ha
manu: he ʻoku vaʻinga ʻae meʻa kotoa pē. 20 ʻOku lau
kotoa pē ki he potu pe taha; he ʻoku mei he efu kotoa
pē, pea ʻoku toe liliu kotoa pē ki he efu. 21 Ko hai ʻoku
ne ʻilo ʻae laumālie ʻoe tangata ʻoku ʻalu ki ʻolunga,
mo e moʻui ʻae manu ʻoku ʻalu hifo ki he kelekele? 22
Ko ia ʻoku hā mai kiate au, ʻoku ʻikai ha meʻa ʻoku lelei
hake, ka ko e fiefia ʻae tangata ʻi heʻene ngaahi ngāue
ʻaʻana; he ko hono ʻinasi ia: he ko hai te ne ʻomi ia ke
ne mamata ki he meʻa ʻe hoko kimui ʻiate ia?

4 Ko ia naʻaku tafoki mai, pea u tokanga ki he
fakamālohi kotoa pē ʻoku fai ʻi he lalo laʻā: pea
vakai ko e loʻimata ʻonautolu kuo fakamālohiʻi, pea
ʻikai hanau fakafiemālie; pea naʻe ʻi he nima ʻonautolu

na‘e fakamālohi ‘ae mālohi, ka na‘e ‘ikai hanau
fakafiemālie. 2 Ko ia na‘aku lelei‘ia mo‘oni ‘i he mate
kuo mate, ‘i he mo‘ui ‘oku kei mo‘ui. 3 ‘Io, pea ‘oku
lelei hake ia ‘iate kinaua fakatou‘osi, ‘aia ‘oku te‘eki
ai fakatupu pe mamata ki he ngāue kovi ‘oku fai ‘i
he lalo la‘ā. 4 Pea ko eni, na‘aku fakalaulauloto ki he
feinga mo e ngāue lelei kotoa pē, he ko e me‘a ia ‘oku
fakatupu meheka ki ha tangata mei hono kaunga‘api.
Ko e va‘inga foki eni mo e fakamamahi ki he laumālie.
5 ‘Oku fehulunaki ‘ae nima ‘oe vale, pea ‘oku ne kai
hono kakano ‘o‘ona. 6 ‘Oku lelei hake ke fonu ‘ae nima
‘e taha mo e fiemālie, ‘i he fonu fakatou‘osi ‘oe nima
kae feinga mo mamahi ‘ae laumālie. 7 Pea na‘aku toki
tafoki mai, pea na‘aku mamata ki he va‘inga ‘i he lalo
la‘ā. 8 ‘Oku ai ‘aia ‘oku tokotaha pe, pea ‘oku ‘ikai
hono toko ua; ‘io, ‘oku ‘ikai ha‘ane fānau pe kāinga: ka
‘oku ‘ikai ngata ‘ene ngāue; pea ‘oku ‘ikai fiu hono
mata ki he koloa; pea ‘oku ‘ikai pehē ‘e ia, Ko ‘eku
ngāue eni ma‘a hai, kau fakamasiva‘i ‘a hoku laumālie
‘i he lelei? Ko e va‘inga foki eni, ‘io, ko e fakamamahi
lahi. 9 ‘Oku lelei hake ‘ae toko ua ‘i he tokotaha; he
‘oku ai ‘ae totongi lelei ‘i he‘ena ngāue. 10 He kapau
te na tō ki lalo, ‘e hiki ki ‘olunga ‘e he tokotaha ‘a
hono kāinga: ka ‘e kovi lahi kiate ia ‘oku tō ki lalo
‘i he‘ene tokotaha pe; he ‘oku ‘ikai ha tokotaha ke
tokoni hake ia ki ‘olunga. 11 Ko eni foki, kapau ‘e
takoto ‘ae toko ua te na mafana; ka ‘e mafana fēfee‘i
ha taha ‘i he‘ene tokotaha pe? 12 Pea kapau ‘e mālohi
ha tokotaha ki he tokotaha, ka ‘e fa‘a iku‘i ia ‘e he
toko ua; pea ko e afo tu‘o tolu ‘oku motungata‘a ia. 13
‘Oku lelei hake ‘ae tamasi‘i ‘oku masiva mo poto, ‘i
ha tu‘i ‘oku motu‘a kae vale, ‘aia ‘oku ‘ikai tui ki he
valoki. 14 He ‘oku ha‘u ia mei he fale fakapōpula ki he
pule; ka ko ia kuo fanau‘i ko e pule ‘oku hoko ia ‘o
masiva. 15 Na‘aku mamata ki he kakai mo‘ui kotoa pē
‘oku ‘a‘eva ‘i he lalo la‘ā, mo hono foha ‘e hoko, ‘aia ‘e
tu‘u hake ‘i hono potu ko hono fetongi. 16 ‘Oku ‘ikai
hano ngata‘anga ‘oe kakai kotoa pē, ‘akinautolu foki
na‘e ‘i mu‘a ‘iate kinautolu: pea ‘e ‘ikai fiefia ‘iate ia
‘akinautolu ‘e tupu kimui. Ko e mo‘oni ko e va‘inga
foki eni mo e fakamamahi ki he laumālie.

5 Tauhi ho va‘e ‘oka ke ka ‘alu ki he fale ‘oe ‘Otua, pea
lahi hake ho‘o fiefanongo ‘i ho‘o fai ‘ae feilaulau
‘ae vale: he ‘oku ‘ikai te nau tokanga ki he kovi ‘oku
nau fai. 2 ‘Oua na‘a ke ‘ohonoa ‘aki ho ngutu, pea
‘oua na‘a vave ho loto ke fakahā ha me‘a ‘i he ‘ao
‘oe ‘Otua: he ‘oku ‘i he langi ‘ae ‘Otua, ka ‘oku ke ‘i
māmani ko ē: ko ia ke si‘i ai ho‘o lea. 3 He ‘oku tupu
‘ae misi mei he femou‘ekina ki he ngāue; pea ‘oku
‘ilo ‘ae le‘o ‘oe vale ‘i he lahi ‘o ‘ene lea. 4 ‘Oka ke ka
fuakava ki he ‘Otua, ‘oua na‘a ke fakatuai ho‘o fai ki
ai; he ‘oku ‘ikai te ne lelei‘ia ‘i he vale; fai koe ki he
me‘a kuo ke fuakava ki ai. 5 ‘Oku lelei hake ke ‘oua
‘aupito na‘a ke fuakava, ‘i ho‘o fuakava kae ‘ikai fai
ki ai. 6 ‘Oua na‘a tuku ke fakahala‘i koe ‘e ho ngutu;
pea ‘oua na‘a ke pehē ‘i he ‘ao ‘oe ‘āngelo, ko ho‘o
fai hala: ko e hā ‘oku ke fakahouhau‘i ‘ae ‘Otua ‘aki
ho le‘o, pea te ne faka‘auha ‘ae ngāue ‘a ho nima?
7 He ‘oku lahi ‘ae va‘inga foki ‘i he lahi ‘oe misi mo
e lea ‘oku lahi: ka ke manavahē koe ki he ‘Otua. 8
Kapau ‘oku ke mamata ki he fakamālohi‘i ‘oe masiva,
pea mo e mio‘i fakamālohi ‘ae fakamaau mo e fai
totonu ‘i ha vahefonua, ‘oua na‘a ke ofo ai: he ko ia
‘oku mā‘olunga taha ‘i he mā‘olunga kotoa pē ‘oku ne
‘afio‘i ia; koe‘uhi ‘oku ai ‘aia ‘oku mā‘olunga hake ‘iate
kinautolu. 9 Kae‘uma‘ā foki ko e tupu ‘oe kelekele, ko
e me‘a ma‘a e kakai kotoa pē: na‘a mo e tu‘i ‘oku tauhi
ia mei he ngoue. 10 Ko ia ‘oku manako ki he siliva ‘e
‘ikai ke ne fiemālie ‘i he siliva; pe ko ia ‘oku manako ki
he koloa ‘i he tupulaki ‘o ‘ene me‘a: ko e va‘inga foki
eni. 11 Koe‘uhi ‘i he tupulekina ‘ae me‘a, ‘oku tupu
foki ‘akinautolu ‘oku nau kai ia: pea ko e hā hono lelei
kiate kinautolu ‘oku ‘anautolu ia, ka ko ‘enau mamata
pe ki ai ‘aki honau mata? 12 ‘Oku fiemālie ‘ae mohe
‘ae tangata ngāue, neongo pe ‘oku si‘i pe ‘oku lahi ‘a
‘ene kai: ka ko e lahi ‘oe me‘a ‘ae koloa‘ia, ko ia ‘oku
‘ikai ke nau fa‘a mohe ai. 13 ‘Oku ai ‘ae kovi lahi kuo u
mamata ki ai ‘i he lalo la‘ā, ‘a eni, ‘ae tauhi koloa ke
kovi ai ‘akinautolu ‘oku ‘anautolu pe ia. 14 Ka ‘oku
maumau ‘ae koloa ko ia ‘i he feinga kovi; pea ‘oku
tupu ‘iate ia ‘ae foha, ka ‘oku ‘ikai ha me‘a ‘i hono
nima. 15 ‘O hangē ko ‘ene ha‘u mei he manāva ‘o ‘ene
fa‘ē, ‘e pehē ‘a ‘ene ‘alu telefua atu ‘o hangē ko ‘ene
ha‘u, pea ‘e ‘ikai ha tupu ‘o ‘ene ngāue te ne ma‘u ke
‘ave ‘i hono nima. 16 Pea ko e kovi foki eni ‘oku lahi, ‘a
‘ene ‘alu ‘o tatau ‘i he me‘a kotoa pē mo ‘ene ha‘u:
pea ko e hā ‘ae lelei ‘oku ma‘u ‘e ia ‘oku ngāue ki he
matangi? 17 ‘Oku kai ‘e ia ‘i he fakapo‘uli ‘i he ‘aho
kotoa pē, pea ‘oku lahi ‘ae mamahi mo e tautea ‘oku
hoko kiate ia ‘i hono mahaki. 18 Vakai ki he me‘a kuo
u mamata ki ai: ‘oku lelei mo totonu ki he tangata ke
kai mo inu, pea ke fiefia ‘i he lelei kotoa pē ‘o ‘ene
ngāue, ‘aia ‘oku ne fai ‘i he lalo la‘ā, ‘i he ‘aho kotoa
pē ‘o ‘ene mo‘ui, ‘aia kuo foaki ‘e he ‘Otua kiate ia; he
ko hono ‘inasi ia. 19 Pea ko e tangata kotoa pē ‘aia

ʻoku foaki ki ai ʻe he ʻOtua ʻae maʻumeʻa mo e koloa
lahi, pea mo e mālohi ke ne kai mei ai, pea ke maʻu
hono ʻinasi, pea ke fiefia ʻi heʻene ngāue; ko e foaki ia
ʻae ʻOtua. 20 Pea ʻe ʻikai te ne tokanga mamahi ia ki he
ngaahi ʻaho ʻo ʻene moʻui; koeʻuhi ʻoku tauhi ia ʻe he
ʻOtua, pea ko ia ʻoku fiefia ai hono loto.

6 ʻOku ai ʻae kovi kuo u mamata ki ai ʻi he lalo laʻā,
pea ʻoku lahi ia ʻi he tangata. 2 Ko e tangata ʻaia
ʻoku foaki ki ai ʻe he ʻOtua ʻae paʻanga lahi, mo e koloa
lahi, mo e ongoongolelei, ko ia ʻoku ʻikai te ne masiva
ai ʻi ha meʻa ki hono laumālie ʻi he meʻa kotoa pē ʻoku
ne holi ki ai, ka ʻoku ʻikai foaki ʻae mālohi kiate ia ʻe
he ʻOtua ke ne kamata ia, ka ʻoku kai ia ʻe he kakai
kehe; ko e vaʻinga eni, pea ko e mahaki kovi moʻoni. 3
Kapau ʻe tupu ʻi ha tangata ʻae fānau ʻe toko teau, pea
moʻui ia ki he ngaahi taʻu lahi, pea lahi ʻaupito ʻae
ngaahi ʻaho ʻo hono taʻu, ka ʻoku ʻikai fakapito hono
laumālie ʻi he lelei, pea ka mate ia ʻoku ʻikai fai hano
putu; ʻoku ou pehē ʻeau, ʻoku lelei hake ʻiate ia ha
fanauʻi taʻehoko. 4 He koeʻuhi ʻoku hoko mai ia mo e
vaʻinga, pea ʻoku ʻalu ʻi he fakapoʻuli, pea ʻe ʻufiʻufi ʻaki
ʻae fakapoʻuli ʻa hono hingoa. 5 Kaeʻumaʻā eni, naʻe
ʻikai te ne mamata ki he laʻā, pe ʻilo ha meʻa ʻe taha:
ʻoku lahi hake ʻa ʻene fiemālie ʻaʻana ʻi he tokotaha ko
ia. 6 ʻIo, neongo ʻene moʻui ʻi ha taʻu ʻe ua afe, ka naʻe
ʻikai te ne mamata ki he lelei: ʻikai ʻoku ʻalu kotoa pē
ki he potu pe taha? 7 ʻOku fai ʻae ngāue kotoa pē ʻae
tangata, koeʻuhi ko hono ngutu, ka ʻoku ʻikai fiu ai
ʻene holi. 8 He ko e hā ʻoku maʻu lahi hake ʻe he poto
ʻiate ia ʻoku vale? Ko e hā ʻoku maʻu ʻe he masiva,
ʻaia ʻoku ʻilo ke ʻalu totonu ʻi he ʻao ʻoe kakai moʻui?
9 ʻOku lelei hake ʻae sio ʻae mata ʻi he holi fano ʻae
laumālie: he ko e vaʻinga foki eni mo e fakamamahi ki
he laumālie. 10 Ko e meʻa ʻaia naʻe ʻi ai kuo ʻosi hono
fakahingoa, pea kuo ʻilo ia ko e tangata: ka ʻoku ʻikai
faʻa fekuki ia mo ia ʻoku mālohi lahi kiate ia. 11 Pea
ʻi he ʻi ai ʻae ngaahi meʻa lahi ʻoku tupulekina ai ʻae
vaʻinga, ko e hā hono ʻaonga ki he tangata? 12 He ko
hai ʻoku ne ʻilo ʻae meʻa ʻoku lelei ki he tangata ʻi he
moʻui ni, ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo ʻene moʻui vaʻinga, ʻaia
ʻoku mole atu ʻo hangē ko e ʻata? He ko hai ʻoku faʻa
tala ki he tangata ʻae meʻa ʻe hoko kimui ʻiate ia ʻi he
lalo laʻā?

7 ʻOku lelei lahi ʻae hingoa ʻoku ongoongolelei ʻi
he meʻa namu kakala ʻoku mahuʻinga lahi; pea
ʻoku lelei ʻae ʻaho ʻoe mate ʻi he ʻaho ʻoe fanauʻi. 2
ʻOku ʻaonga lahi hake ʻae ʻalu ki he fale ʻoku ʻi ai ʻae
tangilāulau, ʻi he ʻalu ki he fale ʻoku fai kātoanga: he
ko e ikuʻanga ia ʻoe kakai kotoa pē; pea ʻe mamafa ia
ki he loto ʻoʻona ʻoku kei moʻui. 3 ʻOku lelei lahi ʻae
mamahi ʻi he kata, he ʻoku fakaʻāsili ʻae lelei ʻoe loto ʻi
he mamahi ʻoe mata. 4 ʻOku ʻi he fale ʻoe mamahi ʻae
loto ʻoe poto; ka ʻoku ʻi he fale ʻoe fiefia ʻae loto ʻoe
vale. 5 ʻOku lelei hake ʻae fanongo ki he valoki mei
he poto, ʻi he fanongo ʻae tangata ki he hivehiva ʻae
kau vale. 6 He ʻoku hangē ko e makalakala ʻae ʻakau
talatala ʻi he lalo kulo, ʻoku pehē ʻae kata ʻae vale: he
ko e vaʻinga foki ia. 7 Ko e moʻoni ʻoka fakamālohi ʻae
tangata poto ʻoku vale ai ia; pea ʻoku maumauʻi ʻae
loto ʻi he maʻu ʻae foaki. 8 ʻOku lelei hake ʻae ikuʻanga
ʻo ha meʻa ʻi hono kamataʻanga: pea ʻoku lelei lahi ʻaia
ʻoku loto faʻa kātaki ʻiate ia ʻoku loto fielahi. 9 ʻOua
naʻa ke ʻita vave ʻi ho laumālie: he ʻoku nofo ʻae ʻita ʻi
he fatafata ʻoe kau vale. 10 ʻOua naʻa ke pehē, "Ko e hā
naʻe lelei lahi ai ʻae ngaahi ʻaho ʻi muʻa ʻi he ngaahi
ʻaho ko eni?" He ʻoku ʻikai te ke fai fakapotopoto ʻi
hoʻo fehuʻi ki he meʻa ni. 11 ʻOku lelei ke maʻu ʻae
tofiʻa pea maʻu mo e poto, pea ʻoku ʻaonga ia kiate
kinautolu ʻoku mamata ki he laʻā. 12 He ko e poto ko e
ungaʻanga ia, pea ko e koloa ko e ungaʻanga mo ia: ka
ko hono lelei lahi ʻoe ʻilo, ʻoku foaki ʻe he poto ʻae
moʻui kiate kinautolu ʻoku maʻu ia. 13 Tokanga ki he
ngāue ʻae ʻOtua: he ko hai ʻoku faʻa fakatotonu ʻaia kuo
ne ngaohi ke pikopiko? 14 Ke ke fiefia ʻi he ʻaho ʻoe
lelei, ka ke fakalaulauloto ʻi he ʻaho ʻoe kovi: he kuo
fokotuʻu foki ʻe he ʻOtua ʻae taha ki he taha koeʻuhi ke
ʻoua naʻa ʻilo ʻe he tangata ha meʻa ʻe fai ʻamui. 15 Kuo
u mamata ki he meʻa kotoa pē ʻi he ngaahi ʻaho ʻo ʻeku
vale: ʻoku ai ʻae tangata ʻoku angatonu, ka ʻoku mate
pe mo ʻene māʻoniʻoni, pea ʻoku ai ʻaia ʻoku angahala,
ka ʻoku tolonga ʻa ʻene moʻui ʻi heʻene fai hala. 16 ʻOua
naʻa lahi fau hoʻo māʻoniʻoni; pea ʻoua naʻa ke kumi ki
he poto lahi fau: he ko e hā te ke fakaʻauha ai koe ʻe
koe pe? 17 ʻOua naʻa lahi fau hoʻo fai kovi, pe te ke
vale: he ko e hā te ke mate ai ʻi he teʻeki hoko ho ʻaho?
18 ʻOku lelei ke ke puke ki he meʻa ni: ʻio, ʻoua naʻa toʻo
ho nima mei he meʻa ni he ko ia ʻoku manavahē ki he
ʻOtua ʻe hao ia mei he ngaahi meʻa ni kotoa pē. 19 ʻOku
lahi ʻae tokoni ʻe he poto kiate ia ʻoku poto, ʻi ha kau
tangata mālohi ʻe toko hongofulu ʻoku nofo ʻi ha kolo.
20 He ʻoku ʻikai ʻi māmani ha tangata angatonu ʻoku
fai lelei, pea taʻehalaia. 21 Pea ʻoua foki naʻa ke tui
ki he lea kotoa pē ʻoku leaʻaki; telia naʻa ke fanongo
ʻoku lauʻikoviʻi koe ʻe hoʻo tamaioʻeiki. 22 He ʻoku ke
ʻilo foki ʻi ho loto kuo liunga lahi ʻa hoʻo lauʻikovi ʻe

koe ʻae kakai kehe. 23 Ko e ngaahi meʻa ni kotoa pē
kuo u ʻilo ʻi he poto: naʻaku pehē, te u poto au, ka
naʻe mamaʻo ia ʻiate au. 24 Ko e meʻa ʻoku mamaʻo
atu, pea loloto lahi, ko hai ʻe faʻa ʻilo ki ai? 25 Naʻaku
tuku hoku loto ke ʻilo mo hakule, pea ke kumi atu ki
he poto, mo hono ʻuhinga ʻoe ngaahi meʻa, pea ke
ʻilo ʻae kovi ʻoe vale, ʻio, ʻae vale mo e hē. 26 Pea ʻoku
ou ʻilo ʻoku kona lahi hake ʻi he mate ʻae fefine ko ia
ʻoku tatau hono loto mo e tauhele mo e kupenga, pea
ko hono nima ʻoku hangē ko e ngaahi haʻi: ka ko ia
ia ʻoku lelei ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, ʻe hao ia mei ai; ka ʻe
moʻua ʻae angahala kiate ia. 27 Vakai, kuo u ʻilo eni,
ʻoku pehē ʻe he Tangata Malanga, ʻi heʻeku ʻahiʻahi
taki taha ʻae meʻa kotoa pē, ke ʻilo hono ʻuhinga: 28
ʻAia ʻoku kei kumi ki ai ʻe hoku laumālie, ka ʻoku teʻeki
ai te u maʻu: ko e tangata ʻe tokotaha kuo u ʻilo ʻi ha
toko afe; ka ʻoku ʻikai te u ʻilo ʻiate kinautolu kotoa
pē ha fefine ʻe tokotaha. 29 Vakai, ko eni pe ʻae meʻa
kuo u ʻiloʻi, naʻe ngaohi ʻae tangata ʻe he ʻOtua ʻi he
angatonu; ka kuo nau kumi ki he ngaahi filioʻi lahi.

8 Ko hai ʻoku hangē ko e tangata poto? Pea ko hai
ʻoku ne ʻilo ʻae fakamatala ʻo ha meʻa? Ko e meʻa ʻi
he poto ʻoku malama mai ʻae mata ʻoe tangata, pea ʻe
liliu ai ʻae mālohi ʻa hono mata. 2 ʻOku ou enginakiʻi
koe ke ke fai ki he fekau ʻae tuʻi, pea ke fai ia koeʻuhi
ko e fuakava ʻae ʻOtua. 3 ʻOua naʻa ʻalu atu fakavave ʻi
hono ʻao: ʻoua naʻa ke kau ʻi ha meʻa kovi; he ʻoku fai
ʻe ia ʻa ʻene faʻiteliha. 4 Ko e meʻa ʻoku lea ki ai ʻae tuʻi
ʻoku ʻi ai ʻae mālohi: pea ko hai ʻe faʻa pehē kiate ia,
"Ko e hā ʻoku ke fai?" 5 Ko ia ʻoku fai ki he fekau ʻe
ʻikai ʻilo ʻe ia ha kovi: pea ʻoku ʻiloʻi ʻe he loto ʻoe poto
ʻae ʻaho tuʻutuʻumālie pea mo e fakamaau. 6 Koeʻuhi
ʻoku ai ʻae ʻaho mo e fakamaau ʻoe ngāue kotoa pē, ko
ia ʻoku mamafa ai ʻae kovi ʻae tangata kiate ia. 7 He
ʻoku ʻikai te ne ʻilo ʻae meʻa ʻe hoko: pea ko hai ʻoku
faʻa tala kiate ia pe ʻe hoko afe? 8 ʻOku ʻikai ha tangata
ʻoku maʻu ʻae mālohi ki he laumālie ke ne taʻofi maʻu
ki he laumālie; pea ʻoku ʻikai ʻiate ia ha mālohi ʻi he
ʻaho ʻoe mate: pea ʻoku ʻikai ha tukuange mei he tau
ko ia; pea ʻe ʻikai fakahaofi ʻe he kovi ʻakinautolu kuo
nau maheni ai. 9 Ko e meʻa ni kotoa pē kuo u mamata
ki ai, pea u tuku hoku loto ki he ngāue kotoa pē ʻoku
fai ʻi he lalo laʻā: ʻoku ai ʻae ʻaho ʻoku pule ʻae tangata
ʻe tokotaha ki he tokotaha ka ʻe kovi ai ia. 10 Pea
naʻaku mamata foki ki he tanu ʻoe angahala, ʻaia naʻe
faʻa ʻalu mo haʻu mei he potu ʻoe māʻoniʻoni, pea naʻe
ngalo ʻakinautolu ʻi he kolo naʻa nau fai pehē ai: ko e
vaʻinga foki eni. 11 Koeʻuhi ʻoku ʻikai fakatoʻotoʻo ʻae
fai ʻoe tautea ki he ngāue kovi, ko ia ʻoku tukupau
ai ʻae loto ʻoe fānau ʻae tangata ke fai kovi. 12 Ka
neongo ʻae fai ke liunga teau ʻae kovi ʻae angahala,
pea fakatolonga hono ʻaho, ka ʻoku ou ʻilo moʻoni ʻe
hoko ʻae lelei kiate kinautolu ʻoku manavahē ki he
ʻOtua, ʻakinautolu ʻoku manavahē ʻi hono ʻao. 13 Ka
ʻe ʻikai ha lelei ki he angahala, pea ʻe ʻikai tolonga
maʻuaipē hono ngaahi ʻaho, he ko e ʻata ia: koeʻuhi
ʻoku ʻikai te ne manavahē ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua. 14 ʻOku ai
ʻae vaʻinga ʻoku fai ʻi he māmani: ʻa eni, ʻoku ai ʻae
kakai angatonu, ʻoku hoko ʻae meʻa kiate kinautolu ʻo
fakatatau ki he ngāue ʻae angahala; pea pehē, ʻoku
ai ʻae kakai angahala, ʻoku hoko kiate kinautolu ʻo
fakatatau ki he ngāue ʻae māʻoniʻoni: pea naʻaku pehē,
ko e vaʻinga foki eni. 15 Pea naʻaku toki fakamālō ki he
fakafiemālie, koeʻuhi ʻoku ʻikai ha meʻa ʻoku lelei hake
ki he tangata ʻi he lalo laʻā, ka ko ʻene kai, mo inu, mo
fakafiefia: he ko ia ʻe nofomaʻu mo ia ʻi heʻene ngāue
ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo ʻene moʻui, ʻaia ʻoku foaki ʻe he
ʻOtua kiate ia ʻi he lalo laʻā. 16 ʻI heʻeku tuku hoku loto
ke ʻilo ʻae poto, pea mamata ki he ngāue kotoa pē ʻoku
fai ʻi he māmani: (he ʻoku ai ʻaia ʻoku ʻikai sio hono
mata ki he mohe ʻi he ʻaho pe ʻi he pō:) 17 Pea naʻaku
mamata ki he ngāue kotoa pē ʻae ʻOtua, ʻoku ʻikai faʻa
ʻiloʻi ʻe he tangata ʻae ngāue ʻoku fai ʻi he lalo laʻā: he
neongo ʻae fai feinga hono kumi ʻe he tangata, ʻe ʻikai
te ne ʻilo ia; ko eni foki; naʻa mo e tangata poto ʻoku
mahalo te ne ʻiloʻi, ʻe ʻikai faʻa maʻu ia ʻe ia.

9 He naʻaku tokanga ʻi hoku loto ki he meʻa ni kotoa
pē ke u fakahā kotoa pē ia, ʻoku ʻi he nima ʻoe
ʻOtua ʻae māʻoniʻoni, mo e poto, pea mo ʻenau ngāue:
ʻoku ʻikai ʻilo ʻe he tangata pe ko e ʻofeina ia pe ko e
fehiʻanekina ʻi he meʻa ʻoku hoko mai kiate ia. 2 He
ʻoku hoko tatau ʻae meʻa fulipē ki he kakai kotoa pē:
ko e meʻa ʻe taha ʻoku hoko ki he māʻoniʻoni mo e
angahala; ki he angalelei mo ia kuo fakamaʻa, pea ki
he taʻemaʻa; kiate ia ʻoku feilaulau, mo ia ʻoku ʻikai
fai ha feilaulau: ʻoku hangē ko ia ʻoku angalelei, ʻoku
pehē ʻaia ʻoku angahala, pea ko ia ʻoku fuakava, ʻo
hangē ko ia ʻoku manavahē ki he fuakava. 3 Ko e kovi
eni ʻe taha ʻi he meʻa kotoa pē ʻoku fai ʻi he lalo laʻā,
ʻae hoko tatau ʻae meʻa ki he kakai kotoa pē: ʻio, ʻoku
fonu ʻi he kovi ʻae loto ʻoe fānau ʻae tangata, ʻoku ʻi
honau loto ʻae vale ʻi heʻenau kei moʻui, pea hili ia
ʻoku nau ʻalu ki he mate. 4 He ʻoku ai ʻae ʻamanaki
lelei kiate ia ʻoku kei kau ki he moʻui: he ʻoku lelei
hake ʻae kulī ʻoku moʻui ʻi ha laione kuo mate. 5 He

ʻoku ʻilo ʻe he kakai moʻui te nau mate: ka ʻoku ʻikai siʻi
ʻilo ha meʻa ʻe he mate, pea ʻoku ʻikai te nau kei maʻu
ha totongi: he kuo ngalo ʻa honau fakamanatu. 6 Pea
ko ʻenau ʻofa, mo ʻenau fehiʻa, mo ʻenau meheka, kuo
ʻosi ia; pea ʻoku ʻikai te nau kei maʻu honau tufakanga
ʻi ha meʻa ʻoku fai ʻi he lalo laʻā ʻo taʻengata. 7 ʻAlu koe
ʻi ho hala, pea kai hoʻo mā ʻi he fiefia, pea inu hoʻo
uaine ʻi he loto fiemālie; he kuo maʻu ʻe he ʻOtua hoʻo
ngaahi ngāue. 8 Ke hinehina maʻuaipē ho ngaahi kofu;
pea ʻoua naʻa masiva ho ʻulu ʻi he pani. 9 Ke ke moʻui
fiefia mo ho uaifi, ʻaia ʻoku ke ʻofa ai ʻi he ʻaho kotoa
pē ʻo hoʻo moʻui vaʻinga, ʻaia kuo ne foaki kiate koe ʻi
he lalo laʻā, ʻae ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo hoʻo vaʻinga:
he ko ho ʻinasi ia ʻi he moʻui ni, mo e ngāue kuo ke fai
ʻi he lalo laʻā. 10 Ko ia kotoa pē ʻoku ʻilo ʻe ho nima
ke fai, fai ia ʻaki ho mālohi kotoa pē; he ʻoku ʻikai ha
ngāue, pe ha filioʻi, pe ha ʻilo, pe ha poto ʻi he faʻitoka,
ʻaia ʻoku ke ʻalu ki ai. (Sheol h7585) 11 Naʻaku tafoki mai,
pea u mamata ʻi he lalo laʻā, ko e pue ʻoku ʻikai kiate
ia ʻoku veʻe vave, pe ko e tau kiate ia ʻoku mālohi,
pe ko e meʻakai kiate ia ʻoku poto, pe ko e koloa ki
he kakai ʻoku faʻa fakakaukau, pe ko e ongoongolelei
ki he kakai poto; he ʻoku maʻu taki taha kotoa pē
hono ʻaho mo hono tuʻutuʻuni. 12 He ʻoku ʻikai ʻilo
foki ʻe he tangata ʻa hono ʻaho: ʻoku hangē ko e maʻu
fakafokifā ʻoe ika ʻi he kupenga, pea hangē ko e maʻu
ʻae manupuna ʻi he tauhele; ʻoku pehē ʻae tauheleʻi
ʻae fānau ʻae tangata ʻi he ʻaho ʻoe kovi, ʻoka hoko
fakafokifā ia kiate kinautolu. 13 Ko e poto ni foki kuo
u mamata ki ai ʻi he lalo laʻā, pea naʻe matamata lahi
ia kiate au. 14 Naʻe ai ʻae kihiʻi kolo, pea tokosiʻi ʻae
kau tangata naʻe ʻi ai; pea naʻe haʻu ʻae tuʻi lahi ke ne
tauʻi ia, pea naʻa ne kāpui ia, pea lahi ʻaupito ʻa ʻene
tanu puke ki ai. 15 Ka ko eni, naʻe ʻilo ʻi ai ʻae tangata
masiva mo poto, pea ko e meʻa ʻi heʻene poto naʻe hao
ai ʻae kolo; ka naʻe ʻikai manatuʻi ʻe ha tokotaha ʻae
tangata masiva ko ia. 16 Pea naʻaku toki pehē ai, ʻOku
lelei hake ʻae poto ʻi he mālohi; ka ʻoku manukiʻi ʻae
poto ʻoe tangata masiva, pea ʻoku ʻikai ongoʻi ʻene
ngaahi lea. 17 ʻOku ongo lahi mai ʻae fanafana ʻae poto
ʻi he kalanga ʻo ia ʻoku pule ʻi he lotolotonga ʻoe vale.
18 ʻOku lelei hake ʻae poto ʻi he mahafutau: ka ʻoku
maumauʻi ʻe he angahala ʻe tokotaha ʻae lelei lahi.

10 ʻOku fakanamukū ʻe he lango kuo mate ʻae meʻa
namu lelei ʻae tangata faitoʻo: pea ʻoku pehē ʻae
vale siʻi ʻo ha taha ʻoku ongoongoa ʻa ʻene poto mo
ʻene angatonu. 2 Ko e loto ʻoe tangata poto ʻoku ʻi
hono nima toʻomataʻu; ka ʻoku ʻi hono toʻohema ʻae
loto ʻoe vale. 3 ʻIo, ko e moʻoni, ʻoka ʻeveʻeva ʻae vale ʻi
he hala kuo mole hono loto, pea ʻoku ne tala ki he
kakai kotoa pē ko e vale pe ia. 4 Kapau ʻe tuputāmaki
ʻae loto ʻoe pule kiate koe, ʻoua naʻa ke hiki mei hoʻo
ngāue; he ʻoku fakamolemole ʻae kovi lahi ʻe he tali
angavaivai. 5 ʻOku ai ʻae kovi kuo u mamata ki ai ʻi he
lalo laʻā, ko e fai hala ʻoe pule: 6 Kuo hakeakiʻi ʻae vale
ke māʻolunga, pea nofo ʻae koloaʻia ʻi he potu māʻulalo.
7 Kuo u mamata ki he heka hoosi ʻae kau tamaioʻeiki,
kae ʻeveʻeva ʻi he funga kelekele ʻae fānau ʻae tuʻi ʻo
hangē ha kau tamaioʻeiki. 8 Ko ia ʻoku keli ʻae luo ʻe tō
ia ki ai; pea ko ia ʻoku maumauʻi ʻae ʻā, ʻe uʻu ia ʻe he
ngata fekai. 9 Ko ia ʻoku hiki ʻae ngaahi maka ʻe lavea
ai ia; pea ko ia ʻoku tā ʻakau ʻe tuʻutāmaki ai. 10 Kapau
ʻoku peku ʻae toki, pea ʻikai fakaʻalo, ʻoku totonu ke ne
ʻai ʻaki ia ʻae mālohi lahi; ka ʻoku ʻaonga ʻae poto ke
fakahinohino. 11 Ko e moʻoni ʻe uʻu ʻae ngata ʻoka ʻikai
fakalalata; pea ʻoku tatau mo ia ʻae tangata faʻa lea. 12
ʻOku lelei ʻae lea mei he ngutu ʻoe tangata poto; ka ʻe
fakaʻauha ʻae vale ʻe hono loungutu ʻoʻona. 13 Ko e
kamataʻanga ʻoe lea ʻa hono ngutu ko e vale ia; pea ko
e ikuʻanga ʻo ʻene lea ko e pauʻu mo e faha. 14 ʻOku
fonu foki ʻae vale ʻi he lea: ʻoku ʻikai faʻa fakahā mai ʻe
ha tangata ʻae meʻa ʻe hoko; pea ko e meʻa ʻe hoko ʻi
he hili ʻa ʻene moʻui ni, ko hai ha taha ʻe faʻa tala ia
kiate ia? 15 ʻOku ongosia ʻae vale taki taha kotoa pē
ʻi heʻene ngāue, koeʻuhi ʻoku ʻikai te ne ʻilo pe ʻoku
fēfē ʻene ʻalu ki he kolo. 16 ʻE fonua, ʻe malaʻia ʻa koe,
ʻi he kei tamasiʻi ʻa ho tuʻi, pea keinanga ʻi he kei
pongipongi ʻa ho houʻeiki pule! 17 ʻE fonua, ʻoku ke
monūʻia, ʻo kapau ko ho tuʻi ko e foha ia ʻoe houʻeiki,
pea keinanga ho houʻeiki ʻi he feituʻulaʻā totonu, ke
nau mālohi kae ʻikai ke konā ai! 18 Ko e meʻa ʻi he
fakapikopiko lahi ʻoku fakaʻaʻau ke motuʻa ʻae fale;
pea ʻi he taʻengāue ʻae nima ʻoku tutulu ʻae fale. 19
ʻOku ngaohi ʻae kātoanga ke tupu ai ʻae kata, pea ʻoku
fakafiefia ʻe he uaine; ka ʻoku ʻaonga ʻae paʻanga ki he
meʻa kotoa pē. 20 ʻOua naʻa lea kovi ki he tuʻi, ʻoua
ʻaupito naʻa ke mahalo ki ai; pea ʻoua naʻa lea kovi ki
he koloaʻia ʻi ho potu mohe: koeʻuhi ʻe fakaongo atu
ho leʻo ʻe he manupuna ʻoe ʻatā, pea ʻe tala ʻae meʻa ʻe
he manu ʻoku kapakau.

11 Lii atu hoʻo mā ki he fukahi vai: he ka hili ʻae
ngaahi ʻaho lahi te ke toe ʻilo ia. 2 Tufa ʻae ʻinasi
ki he toko fitu, pea ki he toko valu foki; he ʻoku ʻikai
te ke ʻilo ʻae kovi ʻe hoko ki he māmani. 3 ʻOka pito ʻae
ngaahi ʻao ʻi he ʻuha, ʻoku fakamaha ia ki he kelekele:

pea kapau ʻe hinga ha ʻakau ki he feituʻu tonga pe ki
he tokelau, ko e potu ʻoku hinga ki ai ʻae ʻakau, ʻe ʻi ai
pe ia. 4 Ko ia ʻoku faʻa sio ki he matangi ʻe ʻikai te ne
tūtuuʻi; pea ko ia ʻoku faʻa tokanga ki he ngaahi ʻao ʻe
ʻikai te ne utu mai. 5 ʻO hangē ko hoʻo taʻeʻilo ki he
anga ʻoe laumālie, mo e tupu ʻoe hui ʻi he manāva
ʻoʻona ʻoku feitama: ʻoku pehē, ʻoku ʻikai te ke ʻilo ʻae
ngāue ʻae ʻOtua ʻaia ʻoku ne ngaohi ʻae meʻa kotoa
pē. 6 Tūtuuʻi hoʻo tenga ʻi he pongipongi, pea ʻi he
efiafi ʻoua naʻa taʻofi ho nima: he ʻoku ʻikai te ke ʻilo
pe ko e fē ʻe tupu lelei, ʻa eni pe ko ʻena, pe te na lelei
fakatouʻosi pe. 7 Ko e moʻoni, ko e meʻa lelei fau ʻae
maama, pea ko e meʻa fakafiefia ke sio ʻae mata ki
he laʻā: 8 Ka ko eni, kapau ʻe moʻui ha tangata ʻi he
ngaahi taʻu lahi, ʻo ne fiefia ʻi ai kotoa pē; ka ʻoku lelei
ke ne manatu foki ki he ngaahi ʻaho ʻoe fakapoʻuli;
koeʻuhi ʻe lahi ia. Ko e meʻa kotoa pē ʻoku hoko mai ko
e vaʻinga ia. 9 ʻE tangata talavou, ke ke fiefia ʻi hoʻo
kei talavou, pea ke fakafiefiaʻi ho loto ʻi he ngaahi
ʻaho ʻo hoʻo kei talavou, pea ke ʻeveʻeva ʻi he anga ʻo
ho loto, pea ʻi he holi ʻa ho mata ʻoʻou: ka ke ʻilo, ko e
ngaahi meʻa ni kotoa pē ʻe ʻomi ai koe ʻe he ʻOtua ki
he fakamaau. 10 Ko ia ke ke hiki ai ʻae ʻita mei ho loto,
mo e fai kovi mei ho kakano: he ko e kei tamasiʻi mo e
kei talavou ko e vaʻinga ia.

12 Manatu eni ki ho Tupuʻanga ʻi he ngaahi ʻaho ʻo
hoʻo kei siʻi, ʻi he teʻeki ke hoko ʻae ngaahi ʻaho
ʻoe kovi, pe ʻunuʻunu mai ʻae ngaahi taʻu, ʻaia te ke
pehē ai, "ʻOku ʻikai te u maʻu ʻi ai ha fiemālie;" 2 ʻI he
teʻeki ai ke fakapoʻuli ʻae laʻā, pe ko e maama, pe ko
e māhina, pe ko e ngaahi fetuʻu, pea ʻuha maʻu pe
ʻae ngaahi ʻao: 3 ʻI he ʻaho ʻe tetetete ʻae kau tauhi
fale, pea ʻe fakatōmapeʻe ʻae kau tangata mālohi, pea
kuo tuku ʻae momosi ʻae kau momosi koeʻuhi kuo siʻi,
pea ʻe fakapoʻuli ʻakinautolu ʻoku sio atu ʻi he matapā
sioʻata. 4 Pea ʻe tāpuni ʻae ngaahi matapā ʻi he hala,
ʻoka siʻi ʻae longoaʻa ʻoe meʻa momosi, pea ʻe tuʻu hake
ia ʻi he leʻo ʻoe manupuna, pea ʻe vaivai hifo ʻae ngaahi
ʻofefine ʻoku fasi hiva; 5 ʻOka nau ka manavahē foki
ki he meʻa māʻolunga, pea ʻoku ʻi he hala ʻae ngaahi
fakailifia, pea ʻe matamatalelei ʻae ʻakau ko e alamoni,
pea ʻe mamafa ʻae heʻe, pea ʻe ʻosi ʻae tokanga: koeʻuhi
ʻoku ʻalu ʻae tangata ki hono nofoʻanga tolonga, pea
ʻoku ʻalu fano ʻi he ngaahi hala ʻae kau tangilāulau: 6
ʻI he teʻeki vete ʻae afo siliva, pe laiki ʻae ipu koula, pe
maumauʻi ʻae ipu ohu ʻi he veʻe matavai, pe maumauʻi
ʻae meʻa tākai ʻi he ngutu ʻoe vaikeli. 7 Ka ʻe toki liliu
ʻae efu ki he kelekele ʻo hangē ko ʻene ʻi ai: pea ʻe foki
atu ʻae laumālie ki he ʻOtua ʻaia naʻa ne foaki ia. 8
"Vaʻinga ʻoe vaʻinga," ʻoku pehē ʻe he Malanga. "ʻOku
vaʻinga ʻae meʻa kotoa pē." 9 Pea ko eni, koeʻuhi naʻe
poto lahi ʻae Malanga, ko ia naʻa ne akonakiʻi ai ʻae
kakai ki he poto; ʻio, naʻa ne tokanga lahi ʻo ne kumi
atu mo ne fokotuʻu ʻae ngaahi lea fakatātā lahi. 10
Naʻe kumi ʻe he Malanga ke ne maʻu ʻae lea lelei: pea
ko ia kuo tohi ʻoku totonu ia, pea ko e ngaahi lea ia ʻoe
moʻoni. 11 Ko e ngaahi lea ʻae poto ʻoku tatau ia mo e
meʻa māsila, mo e faʻo ʻoku tuki ke maʻu ʻe he ʻEiki ʻoe
ngaahi fakataha, ʻaia ʻoku foaki mei he tauhi pe taha.
12 Pea ko eni, ʻE hoku foha, ke valokiʻi koe ʻe he ngaahi
meʻa ni: ʻoku ʻikai hano ngataʻanga ʻoe ngaohi ʻoe tohi;
pea ko e lau lahi ʻi he tohi ko e meʻa fakamāfasia ia ki
he kakano. 13 Ke tau fanongo ki he fakaʻosi ʻoe ngaahi
meʻa ni kotoa pē: Ke ke manavahē ki he ʻOtua, pea ke
fai ki heʻene ngaahi fekau: he ʻoku kātoa ʻi he meʻa ni
ʻae ngāue totonu ʻae tangata. 14 Koeʻuhi ʻe ʻomi ʻe he
ʻOtua ʻae ngāue kotoa pē ki he fakamaau, mo e meʻa
fufū kotoa pē, pe ko ha meʻa lelei ia pe kovi.

Hiva ʻa Solomone

1 Ko e fungani ʻoe hiva ʻa Solomone. **2** Tuku ke ne
ʻumaʻaki kiate au ʻae ngaahi ʻuma ʻa hono ngutu:
he ʻoku lelei hake hoʻo ʻofa ʻi he uaine. **3** ʻOku tatau ho
huafa mo e lilingi atu ʻae lolo kakala, koeʻuhi ko e
namu lelei ʻo hoʻo ngaahi meʻa tākai, pea ko ia ʻoku
ʻofa ai ʻae kau tāupoʻou kiate koe. **4** Toho au, pea te
mau lele atu kiate koe: kuo ʻomi au ʻe he tuʻi ki hono
ngaahi potu fale: te mau fiefia mo nekeneka ʻiate koe,
pea te mau tokanga lahi hake kiate koe ʻi he uaine:
ʻoku ʻofa kiate koe ʻae angatonu. **5** ʻE ngaahi ʻofefine ʻo
Selūsalema, ʻoku ou ʻuliʻuli ʻo hangē ko e ngaahi fale
fehikitaki ʻo Keta, kae matamatalelei ʻo hangē ko e
ngaahi puipui ʻi he fale ʻo Solomone. **6** ʻOua naʻa sio
mai kiate au koeʻuhi ʻoku ou ʻuliʻuli, koeʻuhi kuo sio
hifo ʻae laʻā kiate au: naʻe ʻita kiate au ʻae fānau ʻa
ʻeku faʻē; naʻa nau ngaohi au ko e tauhi ki he ngaahi
ngoue vaine; ka ko ʻeku ngoue vaine ʻaʻaku kuo ʻikai
te u tauhi ia. **7** ʻA koe, ʻoku ʻofa ki ai hoku laumālie,
fakahā mai kiate au ʻae potu ʻoku ke fafanga ai, ʻae
potu ʻoku ke pule ke malolō ai ʻa hoʻo fanga manu ʻi
he hoʻatāmālie: he ko e hā te u hoko ai ke u tatau mo
ha taha ʻoku afe ki he fanga manu ʻa ho kaungāʻapi? **8**
Kapau ʻoku ʻikai te ke ʻilo, ʻa koe ʻoku hoihoifua lahi ʻi
he kau fefine kotoa pē, ʻalu pe ʻi ho hala, ʻi he ʻalunga
ʻoe fanga manu, pea ke fafanga hoʻo ngaahi ʻuhikiʻi
kosi ʻi he fale fehikitaki ʻoe kau tauhimanu. **9** ʻA hoku
ʻofaʻanga, kuo u fakatatau koe ki he fanga hoosi ʻi he
ngaahi saliote ʻo Felo. **10** Kuo fakamatamatalelei ho
kouʻahe ʻaki ʻae tuinga [mataʻitofe], mo ho kia ʻaki ʻae
ngaahi kahoa [koula]. **11** Te mau ngaohi ʻaki ʻae koula
ho ngaahi kapaʻi kofu, mo puleʻi ʻaki ia ʻae siliva. **12**
Lolotonga ʻae nofo ʻae tuʻi ʻi hono keinangaʻanga ʻoku
namu kakala atu ʻeku naatosi. **13** ʻOku hangē ko e ʻu
kakala ʻa hoku ʻofaʻanga kiate au, pea ʻe tokoto ia ki
hoku fatafata ʻi he pō ʻo ʻaho. **14** ʻOku tatau kiate au ʻa
hoku ʻofaʻanga mo e fuhi saipalesi ʻi he ngaahi ngoue
vaine ʻi Eniketi. **15** Vakai, ʻoku ke hoihoifua ʻa koe ʻoku
ou ʻofa ai; vakai, ʻoku ke hoihoifua ʻoku ke maʻu ʻae
mata ʻoe lupe. **16** Vakai, ʻoku ke toulekeleka, ʻE hoku
ʻofaʻanga, ʻio, mo fakaʻofoʻofa; pea ʻoku laumaʻuiʻui
foki hota tokotoʻanga. **17** Ko e ngaahi ʻalanga ʻo hota
fale ko e sita, pea ʻoku ʻato ʻaki ʻae saipalesi.

2 Ko au ko e lose ʻo Saloni, ko e lile ʻoe ngaahi teleʻa.
2 ʻO hangē ko e lile ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi
ʻakau talatala, ʻoku pehē ʻa hoku ʻofaʻanga ʻi he ngaahi
ʻofefine. **3** Pea hangē ko e ʻakau ko e moli ki he
ngaahi ʻakau ʻoe vao, ʻoku pehē ʻa hoku ʻofaʻanga ʻi
he ʻao ʻoe ngaahi foha. Ne u nofo hifo ki lalo ʻi hono
malumalu, pea u fiefia lahi, pea naʻe huʻamelie ʻa
hono fua ki hoku ngutu. **4** Naʻa ne ʻomi au ki he fale
keinangaʻanga, pea naʻe fakamalu ʻaki au ʻae fuka ʻae
ʻofa. **5** Tokoni au ʻaki ʻae uaine, pea fakafiemālieʻi au
ʻaki ʻae ngaahi moli: he ʻoku ou pongia ʻi he ʻofa. **6**
ʻOku ʻi lalo ʻi hoku ʻulu ʻa hono nima toʻohema, pea
ʻoku fāʻufua au ʻe hono nima toʻomataʻu. **7** ʻE ngaahi
ʻofefine ʻo Selūsalema, ʻoku ou fekau kiate kimoutolu,
ʻi hoʻomou ʻofa ki he fanga kāseli mo e fanga hainite
ʻoe vao, ke ʻoua naʻa mou ueʻi pe fafangu ʻa hoku
ʻofaʻanga, kaeʻoua ke faʻiteliha pe ia. **8** Ko e leʻo ʻo
hoku ʻofaʻanga! Vakai, ʻoku haʻu ia mo puna ʻi he
ngaahi moʻunga, pea hopohopo ʻi he ngaahi potu
māʻolunga. **9** ʻOku tatau ʻa hoku ʻofaʻanga mo e kāseli
pe ko e hainite mui: vakai, ʻoku tuʻu mai ia mei he
tuaʻā, ʻoku ne fakasio mai mei he ngaahi matapā, ʻo
ne fakahā ia mei he ngaahi kātupa. **10** Naʻe lea mai ʻa
hoku ʻofaʻanga, ʻo ne pehē kiate au, Tuʻu hake ʻa hoku
ʻofaʻanga, ko ʻeku tokotaha ʻoku hoihoifua, pea ke
haʻu. **11** Vakai, kuo hili ʻae faʻahitaʻu momoko, pea kuo
ʻosi ʻae ʻuha mo mole atu; **12** Kuo tupu hake ʻae ngaahi
fisiʻi ʻakau ʻi he funga kelekele, kuo hoko ʻae ngaahi
ʻaho ʻoku hiva ai ʻae fanga manupuna, pea ʻoku ongoʻi
ʻi hota fonua ʻae leʻo ʻoe kulukulu: **13** ʻOku kamata
tupu ʻi he ʻakau ko e fiki ʻa hono fua, pea ʻoku namu
lelei mai ʻae fua mui ʻi he ngaahi vaine. ʻā koe ko hoku
ʻofaʻanga, mo ʻeku hoihoifua, ke ke tuʻu hake, pea ke
haʻu. **14** ʻA koe ko ʻeku lupe, ʻoku nofo ʻi he ngaahi
ʻanaʻi maka, mo e ngaahi potu lilolilo ʻoe lilifa, ke ke
fakahā mai ho mata kiate au, pea tuku ke u fanongo
ki ho leʻo; he ʻoku ke leʻo mālie, pea ʻoku fakaʻofoʻofa
ho mata. **15** Ke maʻu mai ʻae fanga fokisi, ʻae fanga
fokisi iiki, ʻaia ʻoku maumauʻi ʻae vaine: he ʻoku kei
mui ʻae fua ʻoe vaine. **16** ʻOku ʻoʻoku ʻa hoku ʻofaʻanga,
pea ʻoku ou ʻoʻona au: ʻoku kai ʻe ia ʻi he potu ʻoe
ngaahi lile. **17** Tafoki mai ʻa hoku ʻofaʻanga, kaeʻoua ke
maʻa hake ʻae ʻaho, pea mole atu ʻae fakapoʻuli, pea ke
tatau koe mo e kāseli pe ko e hainite mui ʻi he ngaahi
moʻunga ʻo Peta.

3 ʻI he ʻeku ʻi hoku mohenga ʻi he pō, naʻaku kumi
kiate ia ʻoku ʻofa ki ai hoku laumālie: ne u kumi,
ka naʻe ʻikai ke ʻiloʻi ia, **2** Pea ko eni, te u tuʻu hake
ʻo ʻalu fano ʻi he ngaahi hala ʻoe kolo mo e ngaahi
hala motuʻa, pea te u kumi ia ʻaia ʻoku ʻofa ki ai hoku

laumālie: ne u kumi kiate ia, ka naʻe ʻikai te u ʻiloʻi ia.
3 Naʻe ʻiloʻi au ʻe he kau leʻo ʻoku feʻaluʻaki ʻi he kolo;
[pea naʻaku fehuʻi ki ai ʻo pehē], "Kuo mou mamata
kiate ia ʻoku ʻofa ki ai hoku laumālie?" 4 Pea kuo tuku
siʻi atu ʻakinautolu, pea u ʻilo ia ʻoku ʻofa ki ai hoku
laumālie: pea naʻaku puke ia, pea naʻe ʻikai te u toe
tukuange ia, kaeʻoua ke u ʻomi ia ki he fale ʻo ʻeku
faʻē, mo e potu fale ʻoʻona naʻa ne fanauʻi ai au. 5
ʻE ngaahi ʻofefine ʻo Selūsalema, ʻoku ou fekau kiate
kimoutolu, ʻi hoʻomou ʻofa ki he fanga kāseli mo e
hainite ʻoe vao, ke ʻoua naʻa mou ueʻi pe fafangu ʻa
hoku ʻofaʻanga, kaeʻoua ke faʻiteliha pe ia. 6 Ko hai
eni ʻoku haʻu mei he toafa, ʻoku hangē ko e pou ko e
kohu ʻoe afi, pea kuo fakanamu lelei ʻaki ʻae mula mo
e laipeno, mo e ngaahi kakala kotoa pē mei he kau
fakatau? 7 Vakai ki he mohenga ʻo Solomone, ʻoku
kāpui ia ʻe he kau tangata toʻa ʻe toko onongofulu,
mei he kau tangata toʻa ʻo ʻIsileli. 8 ʻOku nau taki taha
toʻo ʻae heletā, he ʻoku nau maheni ai mo e tau: ʻoku
taki taha ai ʻene heletā ki hono tuʻa tenga, naʻa ai
ha manavahē ʻi he poʻuli. 9 Naʻe ngaohi ʻe he tuʻi ko
Solomone ha mohenga moʻona, mei he ngaahi ʻakau
ʻo Lepanoni. 10 Naʻa ne ngaohi ʻaki ʻae siliva ʻa hono
pou, pea ko hono faliki ko e koula, ko hono ʻufiʻufi ko
e kulokula, pea faliki ʻaki ʻi loto ʻae ʻofa ki he ngaahi
ʻofefine ʻo Selūsalema. 11 ʻE ngaahi ʻofefine ʻo Saione,
mou ʻalu atu, ʻo vakai kia Solomone, ko e tuʻi, mo e
tatā fakatuʻi naʻe tatā ʻaki ia ʻe heʻene faʻē ʻi he ʻaho ʻo
ʻene fakamaʻu mali, ʻi he ʻaho ʻoe fiefia ʻa hono loto.

4 Vakai, ʻoku ke hoihoifua, ʻE hoku ʻofaʻanga; vakai,
ʻoku ke hoihoifua; ʻoku tatau ho mata mo e mata
ʻoe lupe ʻoku fakalilo ʻaki ho louʻulu: pea ko ho louʻulu
ʻoku hangē ko e louʻulu ʻoe fanga kosi, ʻoku fafanga ʻi
he moʻunga ko Kiliati. 2 ʻOku tatau ho kaunifo mo
e fanga sipi kuo kosikosi, pea ʻoku ʻalu hake mei he
kaukauʻi; he ʻoku taki ʻuhiua ʻa honau ʻuhiki, pea
ʻoku ʻikai ke paʻa ha taha ʻi ai. 3 ʻOku tatau mo e afo
kulokula ho loungutu; pea ʻoku mālie ho leʻo; pea ʻoku
tatau mo e konga pomikanite ʻa ho manifinifihanga
ʻoku fakalilo ʻaki ho louʻulu. 4 ʻOku tatau ho kia mo e
fale māʻolunga naʻe langa ʻe Tevita ko e tukuʻanga ʻoe
mahafutau, ʻaia ʻoku tautau ai ʻae fakaū ʻe afe, ʻae pā
kotoa pē ʻoe kau tangata toʻa. 5 ʻOku tatau ho ongo
huhu mo e ongo kāseli mui ʻoku na tatau, ʻaia ʻoku kai
ʻi he potu ʻoe ngaahi lile. 6 Te u ʻalu au ki he moʻunga
ʻoe mula, mo e moʻunga ʻoe laipeno, pea te u ʻi ai ʻo aʻu
ki he maʻa hake ʻae ʻaho, mo e puna atu ʻoe fakapoʻuli.
7 ʻE hoku ʻofaʻanga, ʻoku ke hoihoifua haohaoa; ʻoku
ʻikai ha mele ʻiate koe. 8 Haʻu mo au mei Lepanoni, ʻE
hoku uaifi, haʻu mo au mei Lepanoni; sio hifo mei he
tumutumu ʻo ʻAmana, mei he tumutumu ʻo Senila mo
Heamoni, mei he ʻana ʻoe fanga laione, mei he ngaahi
moʻunga ʻoe fanga lēpati. 9 ʻE hoku tuofefine mo hoku
uaifi, kuo kavea hoku loto kiate koe; kuo mole hoku
loto ʻi he sio mai tuʻo taha pe ʻa ho mata, mo e kahoa
pe taha ʻi ho kia. 10 Hono ʻikai matamatalelei ʻa hoʻo
ʻofa, ʻE hoku tuofefine mo hoku uaifi! Hono ʻikai lelei
hake hoʻo ʻofa ʻi he uaine, mo e nanamu ʻo hoʻo ngaahi
meʻa tākai ʻi he meʻa namu kakala kotoa pē. 11 ʻE hoku
uaifi, ʻoku toʻi ho loungutu ʻo hangē ko e hone mei
hono ngeʻesi: ʻoku ʻi lalo ʻi ho ʻelelo ʻae hone mo e
huʻahuhu; pea ko e nanamu ʻo ho ngaahi kofu ʻoku
tatau mo e nanamu ʻo Lepanoni. 12 ʻOku tatau mo e
ngoue kuo ʻāʻi, ʻa hoku tuofefine mo hoku uaifi; ko e
vai mapunopuna ia kuo taʻofia, ko e matavai ia kuo
tāpuni ke maʻu. 13 Ko ia ʻoku tupu ʻiate koe ʻoku tatau
mo e ngoue pomikanite mo hono ngaahi fua lelei; ko
e saipalesi mo e naatosi, 14 Ko e naatosi mo e kakosi;
ko e kalamusi mo e sinamoni, mo e ʻakau kotoa pē
ʻoku namu lelei; ko e mula mo e ʻalosi, mo e fungani
hake ʻoe ngaahi kakala kotoa pē: 15 Ko e matavai ʻi
he ngaahi ngoue, ko e matavai ʻoe ngaahi vai moʻui,
mo e ngaahi vaitafe mei Lepanoni. 16 ʻE matangi
tokelau, ke ke ʻaa pea haʻu mo e tonga; ʻo havilivili ki
heʻeku ngoue, koeʻuhi ke ngangatu mei ai ʻae ngaahi
namu kakala. Tuku ke haʻu ʻa hoku ʻofaʻanga ki heʻene
ngoue, mo ne kai ai hono ngaahi fua lelei.

5 ʻE hoku tuofefine mo hoku uaifi, kuo u haʻu ki
heʻeku ngoue: kuo u tānaki ʻa ʻeku mula, mo ʻeku
kakala; kuo u kai ʻa ʻeku hone pea mo hono ngeʻesi;
kuo u inu ʻi heʻeku uaine mo ʻeku huʻahuhu: ʻE hoku
kāinga, ke tau kai, pea inu, ʻio, ke inu lahi ʻakimoutolu
ʻoku ou ʻofa ai. 2 ʻOku ou mohe, ka ʻoku ʻā hoku loto:
ko e leʻo ia ʻo hoku ʻofaʻanga, ʻoku ne tukituki, ʻo ne
pehē, "ʻE hoku tuofefine, mo hoku ʻofaʻanga, ko ʻeku
lupe, ko ʻeku haohaoa, toʻo kiate au: he kuo pito hoku
ʻulu ʻi he hahau, mo hoku louʻulu ʻi he viviku ʻoe
poʻuli. 3 Kuo u toʻo hoku kofutuʻa; pea ʻe fēfē haʻaku
toe ʻai ia? Kuo u fufulu hoku vaʻe, pea ʻe fēfē haʻaku
toe ʻuliʻi ia? 4 Naʻe ʻai mai ʻae nima ʻo hoku ʻofaʻanga ʻi
he kātupa, pea naʻe ngaue hoku loto kiate ia. 5 Ne
u tuʻu hake ke toʻo ki hoku ʻofaʻanga; pea naʻe toʻi
mei hoku nima ʻae mula, pea mei hoku louhiʻi nima
ʻae mula namu lelei, pea tafe hifo ia ki he toʻoʻanga
matapā. 6 Naʻaku toʻo ki hoku ʻofaʻanga; ka kuo tafoki
atu ʻa hoku ʻofaʻanga, ʻo ne ʻalu: naʻe vaivai ʻa hoku

loto ʻi heʻene lea mai: ne u kumi kiate ia, ka naʻe ʻikai te u maʻu ia; ne u ui ki ai, ka naʻe ʻikai te ne tali au. 7 Pea naʻe ʻiloʻi au ʻe he kau leʻo naʻe feʻaluʻaki ʻi he kolo, ʻonau taaʻi au, pea u lavea ai; pea naʻe toʻo ʻa hoku pūlou ʻe he kau leʻohi ʻoe ʻā. 8 ʻE ngaahi ʻofefine ʻo Selūsalema, ʻoku ou fekau kiate kimoutolu, ʻoka mou ka ʻilo ʻa hoku ʻofaʻanga, ke mou tala ki ai ʻoku ou pongia ʻi he ʻofa. 9 Ko e hā hono lelei hake ʻo ho ʻofaʻanga ʻi he ʻofaʻanga ʻo ha taha kehe, ʻa koe ʻoku fungani hoihoifua ʻi he kakai fefine? ko e hā hono lelei hake ʻo ho ʻofaʻanga ʻi he ʻofaʻanga ʻo ha taha kehe, koeʻuhi kuo ke fekau pehē ai kiate kimautolu. 10 ʻOku hinehina mo nganongano ʻa hoku ʻofaʻanga, ko e fungani toulekeleka ia ʻi ha toko mano. 11 ʻOku tatau mo e fungani koula lelei ʻa hono ʻulu, ʻoku fafatu hono louʻulu, pea ʻuliʻuli ʻo hangē ko e leveni. 12 ʻOku lelei ʻae ʻaiʻanga ʻo hono kanoʻi mata, pea ʻoku hangē ko e mata ʻoe lupe ʻi he veʻe vaitafe kuo fufulu ʻaki ʻae huʻahuhu. 13 ʻOku tatau hono kouʻahe mo e tokanga ngoue ʻoe ngaahi kakala; ʻo hangē ko e ngaahi matalaʻi kakala: ʻoku hangē ko e lile ʻa hono loungutu, ʻoku toʻi mei ai ʻae mula namu kakala. 14 ʻOku tatau hono nima mo e ngaahi mama koula kuo ʻai ki ai ʻae pelili, mo hono sino ʻoku hangē ko e lei ngingila kuo ʻaofi ʻaki ʻae safaia. 15 ʻOku tatau hono vaʻe mo e pou maka lelei, kuo fokotuʻu ki he tuʻunga koula: ʻoku hangē ko Lepanoni ʻa hono fofonga, ʻo tatau mo e ngaahi sita ʻa hono lelei. 16 ʻOku melie lahi hono ngutu: ʻio, ʻoku toulekeleka kotoa pē ia. Ko hoku ʻofaʻanga eni, pea ko hoku kāinga ia, ʻE ngaahi ʻofefine ʻo Selūsalema.

6 Kuo ʻalu ki fē ho ʻofaʻanga, ʻa koe ʻoku hoihoifua ʻi he kau fefine kotoa pē? Kuo ʻalu ki fē ʻaia ʻoku ke ʻofa ai? Koeʻuhi ke tau kumi ia mo koe. 2 Kuo ʻalu hifo ʻa hoku ʻofaʻanga ki heʻene ngoue, ki he potu ngoue ʻoe ngaahi kakala, ke ne kai ʻi he ngoue, mo ne toli ʻae ngaahi lile. 3 ʻOku ʻo hoku ʻofaʻanga ʻa au, pea ʻoku ʻoʻoku ʻa hoku ʻofaʻanga: ʻoku ne kai ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi lile. 4 ʻOku ke hoihoifua, ʻa koe ʻoku ou ʻofa ai, ʻo hangē ko Telisa, pea matamatalelei ʻo hangē ko Selūsalema, pea manavahēʻia ʻo hangē ko e matatau mo ʻenau ngaahi fuka. 5 Ke ʻoua naʻa sio mai ho mata kiate au he ʻoku ou vaivai ai: ʻoku tatau ho louʻulu mo e fanga kosi ʻoku fafanga ʻi Kiliati. 6 ʻOku tatau ho kaunifo mo e fanga sipi ʻoku ʻalu hake mei he kaukauʻi, he ʻoku taki ʻuhiua ʻa honau ʻuhiki, pea ʻoku ʻikai ke paʻa ha taha ʻi ai. 7 ʻOku tatau ho manifinifihanga mo e konga pomikanite ʻoku fakalilo ʻaki ho louʻulu. 8 ʻOku ai ʻae tuʻi fefine ʻe toko onongofulu, mo e sinifu ʻe toko valungofulu, mo e kau tāupoʻou taʻefaʻalaua. 9 Ka ʻoku taha pe ʻa ʻeku lupe, ʻa ʻeku haohaoa, ko e taʻahine pe taha ia ʻa ʻene faʻē, pea ko e pele ʻaʻana naʻa ne fanauʻi ia. Naʻe mamata ki ai ʻae ngaahi ʻofefine ʻonau fakaongolelei ia, pea naʻa mo e ngaahi tuʻi fefine mo e sinifu foki kuo nau lea fakamālō ki ai. 10 Ko hai eni ʻoku hā mai ʻo hangē ko e pongipongi, ʻoku fakaʻofoʻofa ʻo hangē ko e māhina, ʻoku ulo ʻo hangē ko e laʻā, pea manavahēʻia ʻo hangē ko e matatau mo ʻenau ngaahi fuka. 11 Ne u ʻalu hifo ki he ngoue natimeki ke u mamata ki he ngaahi fua ʻoe ʻakau ʻi he teleʻa, koeʻuhi ke u ʻilo pe ʻoku tupu lelei ʻae vaine, pea fatakau ʻae ngaahi pomikanite. 12 Pea ʻiloange kuo fakafokifā naʻe puna hoku laumālie, ʻo hangē ha taha kuo heka ki he ngaahi saliote ʻo ʻAminatipa. 13 Ke ke tafoki mai, tafoki mai, ʻE fefine Sulami; tafoki mai, tafoki mai, ka mau mamata kiate koe. Ko e hā ʻoku mou fie mamata ai ki he fefine Sulami? Ke mau mamata ʻo hangē ko e kau taha ʻae matatau ʻe ua.

7 ʻE ʻofefine ʻoe tuʻi! Hono ʻikai fakaʻofoʻofa ho vaʻe mo ho topuvaʻe: ʻoku teuʻi lahi ho kofu vaʻe, ko e ngāue ʻae nima ʻoe tufunga poto. 2 Ko e fakamaʻu ʻo ho noʻotanga kofu ʻoku hangē ha ipu, ʻoku ʻikai masiva uaine: pea ʻoku tatau ho sino mo e u uite, kuo nonoʻo ʻaki ʻae ngaahi lile. 3 ʻOku tatau ho ongo huhu mo e ongo kāseli, mui ʻoku na tatau. 4 ʻOku tatau ho kia mo ha fale lei ʻoku māʻolunga: pea tatau ho mata mo e anovai ika ʻi Hesiponi, ʻi he veʻe matapā ʻo Patalapini: ʻoku tatau ho ihu mo e fale leʻo ʻi Lepanoni ʻoku hanga ki Tamasikusi. 5 ʻOku tatau ho ʻulu mo Kameli, mo e louʻulu ʻo ho ʻulu ʻoku hangē ko e kulokula; kuo moʻua ʻae tuʻi ʻi he ngaahi potu ʻi fale. 6 Oiau, hono ʻikai hoihoifua mo fakaʻofoʻofa koe, ʻa koe ko hoku ʻofaʻanga koeʻuhi ke u fiemālie ai! 7 ʻOku tatau ho māʻolunga mo e ʻakau ko e paame, pea hangē ho ongo huhu ko e ngaahi fuhi vaine. 8 Naʻaku pehē, "Te u kaka ʻi he ʻakau ko e paame, pea u puke ki hono ngaahi vaʻa:" pea ko eni foki, ʻoku tatau ho huhu mo e ngaahi fuhi vaine, mo e ngangatu ʻo ho mānava ʻo hangē ko e moli; 9 ʻOku tatau ʻae ngaahi lea mei ho ngutu mo e uaine lelei ʻoku huʻamelie: he naʻa mo kinautolu ʻoku mohe ʻoku fakalea ai. 10 ʻOku ʻo hoku ʻofaʻanga au, pea ʻoku ne holi pe kiate au. 11 Haʻu, ʻā hoku ʻofaʻanga, ke ta ō atu ki he ngoue; ke ta nofo ʻi he ngaahi potu kakai. 12 Ke ta ō hengihengi ki he ngaahi ngoue vaine; ke ta mamata ki he vaine ʻi

heʻene tupu lelei, mo e tupu ʻo hono fua mui, pea mo
e fatakau ʻoe pomikanite: pea te u foaki ʻi ai ʻa ʻeku
ʻofa kiate koe. 13 ʻOku nanamu ʻae tutai, pea ʻoku ai
ʻae ngaahi fua lelei ʻi hota veʻe matapā, kuo u tānaki
koeʻuhi ko koe, ʻE hoku ʻofaʻanga.

8 ʻAmusiaange ʻeau kuo ke tatau mo ha tuongaʻane
kiate au, ʻaia naʻe fakahuhu ʻi he ongo huhu ʻo ʻeku
faʻē! Koeʻuhi ʻo kau ka ʻilo koe ʻituʻa. ke u ʻuma kiate
koe, ʻo ʻikai mā ai. 2 Ka ne pehē, te u tataki koe mo
ʻomi koe ki he fale ʻo ʻeku faʻē, pea te ne ako kiate
au: te u fakainu koe ʻi he uaine namu lelei, kuo huʻi
ʻaki ʻeau ʻae huhuʻa melie ʻoe pomikanite. 3 Pea ʻe ʻi
lalo ʻi hoku ʻulu ʻa hono nima toʻohema, pea fāʻufua
au ʻe hono nima toʻomataʻu. 4 ʻE ngaahi ʻofefine ʻo
Selūsalema, ʻoku ou fekau kiate kimoutolu, ke ʻoua
naʻa mou ueʻi pe fafangu ʻa hoku ʻofaʻanga, kaeʻoua ke
faʻiteliha pe ia. 5 Ko hai eni ʻoku haʻu mei he toafa,
ʻoku faʻaki kiate ia ʻoku ne ʻofa ai? Naʻaku hiki hake
koe ʻi he lolo moli: naʻe fanauʻi koe ʻi ai ʻe hoʻo faʻē,
naʻe fanauʻi ʻi ai koe ʻe ia naʻa ne fāʻeleʻi koe. 6 ʻAi au ki
ho loto ʻo hangē ko e fakamaʻu ʻo ha tohi, pea hangē
ko e mama ki ho nima; he ʻoku mālohi ʻae ʻofa ʻo tatau
mo e mate; ʻoku ongongataʻa ʻae fuaʻa ʻo hangē ko
e faʻitoka: ko hono malala ʻoku hangē ko e malalaʻi
afi, ʻaia ʻoku ulo kakaha. (Sheol h7585) 7 ʻOku ʻikai faʻa
tāmateʻi ʻae ʻofa ʻaki ʻae vai lahi, pea ʻe ʻikai mate ia ʻi
he ngaahi vaitafe ʻoku lahi: pea kapau ʻe foaki ʻe ha
tangata ʻae koloa kotoa pē ʻi hono fale ka ne maʻu ai
ʻae ʻofa, ʻe lau pe ia ko e meʻa vaʻinga. 8 ʻOku ai homau
tehina, pea ʻoku teʻeki hunuki hono huhu: pea ko e hā
te mau fai ʻoka hoko ʻae ʻaho ke alea ki ai? 9 Kapau ko
e ʻā ia, te mau fokotuʻu ki ai ha fale siliva: pea kapau
ko e matapā ia, te mau teuteu ʻaki ia ʻae laupapa ko e
sita. 10 Ko au ko e ʻā, pea tatau mo e fale māʻolunga ʻa
hoku huhu: ko ia ia naʻaku tatau ai ʻi hono ʻao mo ha
taha kuo maʻu ʻae fiemālie. 11 Naʻe ia Solomone ʻae
ngoue vaine ʻi Peali-Hamone: pea naʻa ne tuku ʻene
ngoue vaine ki he kau tauhi: pea naʻe fekau ke ʻomi
taki taha ʻae konga siliva ʻe afe, ko e totongi ki hono
ngaahi fua. 12 ʻOku ʻi hoku ʻao ʻa ʻeku ngoue vaine
ʻaʻaku: pea ko koe ʻe Solomone, te ke maʻu mei ai ʻae
konga siliva ʻe afe, kae tuku kiate kinautolu ʻoku tauhi
hono fua ʻae uangeau. 13 ʻA koe ʻoku nofo ʻi he ngaahi
ngoue, pea ʻoku ongoʻi ho leʻo ʻe ho kāinga: tuku au
foki ke u fanongo ai. 14 Fai vave ʻa hoku ʻofaʻanga,
pea ke tatau koe mo e kāseli pe ko e hainite mui he
ngaahi moʻunga ʻoe kakala.

ʻIsaia

1 Ko e meʻa naʻe hā mai kia ʻIsaia koe foha ʻo
ʻAmosi, ʻaia naʻa ne mamata ʻoku kau ki Siuta mo
Selūsalema ʻi he ngaahi ʻaho ʻo ʻUsia, mo Sotame, mo
ʻAhasi, pea mo Hesekaia, koe ngaahi tuʻi ʻo Siuta. **2**
Mou fanongo, ʻae ngaahi langi, pea fakafanongo mo
māmani: he ʻoku folofola ʻa Sihova, "Kuo u fafanga
mo tauhi ʻae fānau, pea kuo nau angatuʻu kiate au. **3**
ʻOku ʻilo ʻe he pulu ʻaia ʻoku ʻaʻana ia, pea mo e ʻasi ʻae
fale manu ʻo ʻene ʻeiki: ka ʻoku ʻikai ʻilo ʻe ʻIsileli, ʻoku
ʻikai tokanga ʻa hoku kakai." **4** Oiau! ʻAe puleʻanga
angakovi, ko e kakai māfasia ʻi he hia, ko e hako fai
meʻa kovi, ko e fānau ʻoku fakahala: kuo nau liʻaki ʻa
Sihova, kuo nau fakahouhauʻi ʻae tokotaha māʻoniʻoni
ʻo ʻIsileli, kuo nau fakaholomui. **5** Ko e hā ʻe toe teʻia
ai ʻakimoutolu? ʻE tupulaki pe hoʻomou angatuʻu: ʻoku
mahaki ʻae ʻulu kotoa pē, pea vaivai mo e loto kotoa
pē. **6** Mei he ʻaofi vaʻe ʻo aʻu ki he ʻulu ʻoku ʻikai ha
haohaoa ʻi ai; ka ko e lavea, mo e volu, mo e pala kovi:
ʻoku teʻeki ai fakamaʻopo, pe nonoʻo, pe feʻauaki ʻae
lolo faitoʻo. **7** Kuo lala homou fonua, kuo vela homou
ngaahi kolo ʻi he afi: pea ko homou fonua, ʻoku kai ʻo
ʻosi ʻe he kakai muli ʻi homou ʻao, pea ʻoku lala ia, ʻo
hangē kuo fakaʻauha ʻe he kau muli. **8** Pea kuo tuku
ʻae ʻofefine ʻo Saione ʻo hangē ko e fale siʻi ʻi he ngoue
vaine, ʻo hangē ko e fale leʻo ʻi he ngoue kukumipa,
ʻo hangē ko e kolo kuo kāpui ʻe he tau. **9** Ka ne ʻikai
tuku kiate kitautolu ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau ha
tokosiʻi, pehē, kuo tau hangē ko Sotoma, pea kuo tau
tatau mo Komola. **10** Fanongo ki he folofola ʻa Sihova,
ʻakimoutolu ʻae kau pule ʻo Sotoma; fakafanongo ki
he fono ʻa hotau ʻOtua, ʻakimoutolu ko e kakai ʻo
Komola. **11** ʻOku pehē ʻe Sihova, "Ko e hā hono ʻaonga
ʻo hoʻomou ngaahi feilaulau lahi kiate au? Kuo u fiu ʻi
he feilaulau ʻaki ʻae fanga sipitangata, mo e ngako
ʻoe manu sino; pea ʻoku ʻikai te u fiemālie ʻi he toto
ʻoe fanga pulu, pe ko e fanga lami, pe ko e fanga kosi
tangata. **12** ʻOka mou ka haʻu ke fakahā ʻakimoutolu ʻi
hoku ʻao, ko hai kuo ne fekau ke ʻomi ʻae meʻa ni ʻi
homou nima, ke malaki hoku ngaahi potu tapu? **13**
ʻOua naʻa toe ʻomi ʻae ngaahi feilaulau taʻeʻaonga; ko e
meʻa fakalielia kiate au ʻae tutu ʻoe ʻakau namu lelei;
ko e ngaahi māhina foʻou mo e ngaahi ʻaho tapu, mo e
ui ke fakataha, ʻoku ʻikai te u faʻa kātaki; pea naʻa mo
e fakataha ke lotu ko e angahala ia. **14** ʻOku fehiʻa ʻa
hoku laumālie ki hoʻomou ngaahi māhina foʻou mo
hoʻomou ngaahi kātoanga: ko e meʻa fakamamahi
ia kiate au; kuo u fiu ʻi hono kātaki. **15** ʻOka mou
ka mafao homou nima, te u fufū hoku fofonga ʻiate
kimoutolu: ʻio, ʻoka mou ka hū ʻo liunga lahi, ʻe ʻikai
te u fanongo: he ʻoku pito homou nima ʻi he toto.
16 "Fufulu ʻakimoutolu, ʻo ngaohi ke mou maʻa; hiki
ke mamaʻo meiate au ʻae kovi ʻo hoʻomou faianga;
tuku ʻae fai kovi; **17** ʻAko ke mou fai lelei: kumi ki
he angatonu, tokoni ʻakinautolu kuo fakamālohia,
fakamaau ki he tamai mate, langomakiʻi ʻae fefine
kuo mate hono husepāniti." **18** ʻOku pehē ʻe Sihova,
"Mou haʻu, pea ke tau alea fakataha: he neongo ʻae
tatau ʻo hoʻomou angahala mo e kulaʻahoʻaho, ʻe hoko
ia ke hinehina ʻo hangē ko e ʻuha hinaekiaki; kapau
ʻoku kulokula ia ʻo hangē ko e kulamūmū, ʻe tatau
ia mo e fulufuluʻi sipi. **19** Kapau te mou loto ki ai
mo talangofua, te mou kai hono lelei ʻoe fonua: **20**
Ka ʻi hoʻomou talangataʻa mo angatuʻu, ʻe ʻauha ai
ʻakimoutolu ʻi he heletā: he kuo folofola pehē ʻae
fofonga ʻo Sihova." **21** Hono ʻikai liliu fau ʻae kolo
naʻe angatonu ko e faʻa feʻauaki! Naʻe fonu ia ʻi he
fakamaau; naʻe nofo ai ʻae māʻoniʻoni; ka ʻoku ʻi ai ni
ʻae kau fakapō. **22** Kuo hoko hoʻo siliva ko e taʻeʻaonga,
mo hoʻo uaine kuo huʻi ʻaki ʻae vai: **23** ʻOku angatuʻu
homou houʻeiki, pea kaumeʻa mo e kau kaihaʻa: ʻoku
nau manako kotoa pē ki he ngaahi foaki, ʻonau muimui
ki he totongi: ʻoku ʻikai te nau fakamaau ki he tamai
mate, pea ʻoku ʻikai aʻu kiate kinautolu ʻae mamahi
ʻae fefine kuo mate hono husepāniti. **24** Ko ia ʻoku
pehē ʻe he ʻEiki, ko Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e
Toko Taha Māfimafi ʻo ʻIsileli, "ʻIo, te u fakafiemālieʻi
au ʻiate kinautolu ʻoku angatuʻu mai, pea te u totongi
ʻe au ki hoku ngaahi fili. **25** Pea ʻe toe ala hoku nima
kiate koe, pea fakamaʻa moʻoni hoʻo ʻuli, pea ʻave mo
hoʻo kovi kotoa pē: **26** Pea te u toe fakanofo hoʻo kau
fakamaau ʻo hangē ko ia ʻi muʻa, pea mo hoʻo kau
fakakaukau poto ʻo hangē ko ia ʻi he kamataʻanga:
pea hili ia ʻe ui koe, ʻKo e kolo māʻoniʻoni, ko e kolo
angatonu.' **27** ʻE huhuʻi ʻa Saione ʻaki ʻae fakamaau, mo
ʻene kakai ului ʻaki ʻae māʻoniʻoni." **28** Pea ʻe fakaʻauha
fakataha ʻae kau talangataʻa mo e angahala, pea ʻe
ʻauha ʻakinautolu ʻoku liʻaki ʻa Sihova. **29** He te nau
mā ʻi he ngaahi ʻakau naʻa mou holi ki ai, pea te mou
puputuʻu ʻi he ngaahi ngoue kuo mou fili. **30** He te
mou tatau mo e ʻakau kuo mae hono lau, pea hangē
ko e ngoue ʻoku ʻikai hano vai. **31** Pea ʻe tatau ʻae
mālohi mo e kākā, pea mo ʻene ngāue ʻo hangē ko e
kalofiama, pea te na vela fakataha, pea ʻe ʻikai tāmateʻi
ia ʻe ha tokotaha."

2 Ko e folofola naʻe hā mai kia ʻIsaia ko e foha ʻo
ʻAmosi ʻoku kau ki Siuta mo Selūsalema. 2 Pea
ʻe hoko ʻi he ngaahi ʻaho ʻamui, ʻe fokotuʻumaʻu ʻae
moʻunga ʻoe fale ʻo Sihova ʻi he tumutumu ʻoe ngaahi
moʻunga, ʻe hiki hake ia ke māʻolunga ʻi he ngaahi
moʻunga; pea ʻe tafe ki ai ʻae ngaahi puleʻanga kotoa
pē. 3 Pea ʻe ʻalu ʻae kakai tokolahi mo nau pehē,
"Mou haʻu, ke tau ʻalu hake ki he moʻunga ʻo Sihova,
ki he fale ʻoe ʻOtua ʻo Sēkope; pea te ne akonakiʻi
ʻakitautolu ʻi hono ngaahi hala, pea te tau ʻaʻeva ʻi
hono ngaahi hala: koeʻuhi ʻe ʻalu atu ʻi Saione ʻae fono,
pea mo e folofola ʻa Sihova mei Selūsalema. 4 Pea te
ne fakamaau ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi puleʻanga,
mo ne valokiʻi ʻae kakai tokolahi: pea te nau tuki ʻa
ʻenau ngaahi heletā ko e ngaahi huo, pea mo honau
ngaahi tao ko e ngaahi hele ʻauhani: ʻe ʻikai hiki ʻe ha
puleʻanga ʻae heletā ki ha puleʻanga, pea ʻe ʻikai te
nau toe ako ki he tau. 5 ʻAe fale ʻo Sēkope, mou haʻu,
ke tau ʻaʻeva ʻi he maama ʻo Sihova. 6 Ko e moʻoni
kuo ke liʻaki hoʻo kakai ko e fale ʻo Sēkope, koeʻuhi
kuo fakatokolahi ʻakinautolu mei he potu hahake,
pea ʻoku ai honau kikite ʻo hangē ko e kakai Filisitia,
pea ʻoku nau fakafiemālieʻi ʻakinautolu ʻi he fānau ʻae
kakai muli. 7 ʻOku fonu foki ʻa honau fonua ʻi he siliva
mo e koula, pea ʻoku ʻikai hano ngataʻanga ʻo ʻenau
koloa; pea ʻoku fonu foki ʻa honau fonua ʻi he fanga
hoosi, pea ʻoku ʻikai hano ngataʻanga ʻo ʻenau saliote;
8 ʻOku pito foki ʻa honau fonua ʻi he ngaahi tamapua;
ʻoku nau lotu ki he ngāue ʻa honau nima, ʻaia kuo
ngaohi ʻe honau louhiʻi nima: 9 Pea ʻoku punou ʻae
tangata lāuvale, pea mo e ʻeiki ʻoku ne fakavaivai ia:
pea ʻe ʻikai te ke fakamolemole ʻakinautolu. 10 Ke ke
hū ki he ʻanaʻi maka, mo fakafufū koe ʻi he efu, ʻi he
manavahē kia Sihova, mo e nāunau ʻo ʻene māfimafi.
11 ʻE fakavaivai ʻae mata laukau ʻoe tangata, pea ʻe
fakahifo ki lalo mo e fielahi ʻae kakai, ka ko Sihova pe
ʻe hiki hake ʻi he ʻaho ko ia. 12 He ko e ʻaho ʻo Sihova
ʻoe ngaahi kautau ʻe hoko kiate kinautolu kotoa pē
ʻoku laukau mo fielahi, pea kiate kinautolu kotoa pē
kuo hiki hake; pea ʻe fakavaivaiʻi hifo ia: 13 Pea ki
he ngaahi sita kotoa pē ʻo Lepanoni, ʻoku hako mo
māʻolunga, pea ki he ngaahi oke kotoa pē ʻo Pesani, 14
Pea ki he ngaahi moʻunga māʻolunga kotoa pē, pea ki
he ngaahi tafungofunga kotoa pē kuo hiki hake, 15
Pea ki he ngaahi fale māʻolunga kotoa pē, pea ki he
ngaahi puke kotoa pē kuo ʻāaʻi, 16 Pea ki he ngaahi
vaka kotoa pē ʻo Tasisi, pea ki he ngaahi meʻa fakatātā
kotoa pē ʻoku matamatalelei. 17 Pea ʻe tuku hifo ai ʻae
fieʻeiki ʻae tangata, pea ʻe fakavaivaiʻi mo e fielahi ʻae
kakai: ka ko Sihova pe ʻe hiki hake ʻi he ʻaho ko ia. 18
Pea ʻe fakaʻauha ʻe ia ʻae ngaahi tamapua kotoa pē, 19
Pea te nau hū ki he ngaahi ʻana maka, mo e ngaahi
luo ʻi he kelekele, ʻi he manavahē kia Sihova, mo e
nāunau ʻo ʻene māfimafi, ʻoka tuʻu hake ia ke lulu
fakamanavahēʻi ʻa māmani. 20 ʻI he ʻaho ko ia ʻe lī ʻe
he tangata ki he ngaahi mole mo e fanga peka, ʻa ʻene
ngaahi tamapua siliva, mo ʻene ngaahi tamapua koula,
ʻaia naʻe taki taha ngaohi maʻana ke lotu ki ai; 21 Ke
nau ʻalu ki he ngaahi ʻana maka, pea mo e tumutumu
ʻoe ngaahi maka hangatāmaki, ʻi he manavahē kia
Sihova, pea mo e nāunau ʻo ʻene māfimafi, ʻoka tuʻu
hake ia ke lulu fakamanavahēʻi ʻa māmani. 22 Tuku
hoʻomou falala ki he tangata, ʻaia ʻoku ʻi hono avaʻi ihu
ʻa ʻene mānava: he ko e hā ha meʻa ʻoku faʻa fai ʻe ia?

3 Vakai, he ko e ʻEiki ko Sihova ʻoe ngaahi kautau,
ʻoku ne toʻo atu mei Selūsalema pea mo Siuta
ʻae falalaʻanga mo e tokoni, ʻae tokoni kotoa pē ʻoe
meʻakai, mo e tokoni kotoa pē ʻoe vai, 2 Ko e tangata
mālohi, pea mo e tangata tau, ko e fakamaau, pea mo
e palōfita, ʻae fakamākukanga, pea mo e mātuʻa, 3
Ko e ʻeikitau ʻae toko nimangofulu, pea mo e tangata
ongoongolelei, pea mo e tangata akonaki poto, pea mo
e tangata poto ʻi he faiva, pea mo e tangata lea mālie.
4 Pea te u fakanofo ʻae tamaiki ko honau houʻeiki,
pea ʻe pule kiate kinautolu ʻae kau valevale. 5 Pea ʻe
fefakamamahiʻaki ʻae kakai ʻiate kinautolu, pea mo
honau kaungāʻapi: ʻe anga fielahi ʻae tamasiʻi ki he
motuʻa, mo e angakovi kiate ia ʻoku ongoongolelei. 6
Pea ʻe puke ʻe ha tangata ʻa hono tokoua ʻi he fale
ʻo ʻene tamai, ʻo ne pehē, "ʻOku ʻiate koe ʻae ngaahi
kofu, ke ke hoko ko homau pule, pea toʻo ʻe ho nima
ʻa ʻemau malaʻia ni:" 7 ʻI he ʻaho ko ia te ne fuakava, ʻo
pehē, "ʻE ʻikai te u hoko ko e fakamoʻui; he ʻoku ʻikai
ha mā pe ha kofu ʻi hoku fale: ʻoua naʻa ngaohi au
ko e pule ʻoe kakai." 8 He kuo malaʻia ʻa Selūsalema,
pea kuo hinga mo Siuta: he ko honau ʻelelo mo ʻenau
faianga ʻoku kovi kia Sihova, ke fakahouhauʻi ʻae
fofonga ʻo ʻene ʻafio. 9 Ko e anga ʻo honau mata ko e
fakaʻilonga ʻonautolu; pea ʻoku nau fakahā ʻa ʻenau
angahala ʻo hangē ko Sotoma, ʻoku ʻikai te nau fufū ia.
ʻE malaʻia honau laumālie! He kuo nau fakahoko ʻae
kovi kiate kinautolu. 10 Mou pehē ki he māʻoniʻoni,
"E hoko pe ʻae lelei:' he te nau kai ʻae fua ʻo ʻenau
faianga. 11 ʻE malaʻia ʻae angahala! ʻE hoko ʻae kovi
kiate ia: he ko e totongi ʻo hono nima ʻe ange kiate

ia. 12 Ka ko hoku kakai, kuo fakamālohi'i 'akinautolu
'e he tamaiki, pea 'oku pule'i 'akinautolu 'e he kau
fefine. 'E hoku kakai, 'oku fakahala'i koe 'e ho'o kau
takimu'a, 'onau fakakehe 'ae 'alu'anga 'o ho ngaahi
hala. 13 'Oku tu'u hake 'a Sihova ke folofola, 'oku tu'u
ia ke fakamaau 'ae kakai. 14 'E fakamaau 'e Sihova 'ae
kau mātu'a 'o hono kakai, pea mo honau hou'eiki: "he
kuo mou kai 'o 'osi 'ae ngoue vaine; 'oku 'i homou fale
'ae koloa kuo fa'ao mei he kakai masiva. 15 'Oku pehē
'e Sihova ko e 'Eiki 'oe ngaahi kautau, "Ko e hā hono
'uhinga 'o ho'omou ta'omia 'a hoku kakai, 'o momosi
'ae mata 'oe masiva?" 16 Pea 'oku pehē 'e Sihova,
"Koe'uhi 'oku fielahi 'ae ngaahi 'ofefine 'o Saione, mo
nau 'a'eva fakamofutofuta mo e mata holi kovi, mo
'alu fakatekiteki pe, mo fakapakihi honau va'e: 17 Ko
ia 'e taa'i 'e he 'Eiki 'ae tumu'aki 'oe ngaahi 'ofefine 'o
Saione 'aki 'ae pala, pea 'e fakatelefua'i 'akinautolu
'e Sihova." 18 'I he 'aho ko ia 'e to'o 'e Sihova 'iate
kinautolu 'ae teunga tatangi 'o honau va'e, mo e me'a
fau 'oe 'ulu, mo 'enau teunga 'o hangē ko e māhina,
19 'Ae kahoa, pea mo e ngaahi vesa, pea mo e ngaahi
pūlou, 20 'Ae ngaahi tatā, pea mo e teunga 'o honau
va'e, mo e ngaahi fua mo e 'ai'anga kakala, pea mo e
ngaahi hau ki honau telinga, 21 'Ae ngaahi mama,
mo e teunga 'oe ihu, 22 Mo e tuului 'o honau kofu,
pea mo e kofutu'a, pea mo e ngaahi pulupulu, pea
mo e ngaahi kato pa'anga, 23 'Ae ngaahi sio'ata, pea
mo e kofu lineni, pea mo e ngaahi kofu 'oe 'ulu, pea
mo e ngaahi pūlou. 24 Pea 'e hoko 'o pehē, 'e fetongi
'aki 'ae namu kakala 'ae namukū; pea 'e fetongi 'aki
'ae no'o lelei 'ae no'o mahae; pea 'e liliu 'ae 'ulu lau
lelei ko e tula; pea 'e fetongi 'ae kofu fatafata 'aki 'ae
kofu 'oe tauanga'a; pea 'e fetongi 'aki 'ae hoihoifua 'ae
fohia 'i he la'ā. 25 'E tō ho kau tangata 'i he heletā, mo
ho'o kau mālohi 'i he tau. 26 Pea 'e mamahi mo tangi
hono ngaahi matapā; pea 'i he'ene lala te ne nofo 'i he
kelekele.

4 Pea 'i he 'aho ko ia 'e puke 'e he fefine 'e toko fitu
ki he tangata 'e tokotaha, 'onau pehē, "Te mau kai
'emau mā 'amautolu, pea kofu'aki homau ngaahi kofu:
kae kehe ke ui 'akimautolu 'i ho hingoa, pea to'o atu
ai homau manukia." 2 'I he 'aho ko ia 'e toulekeleka
mo ongoongolelei 'ae va'a 'o Sihova, pea 'e lelei lahi
mo matamatalelei 'ae fua 'oe fonua kiate kinautolu
kuo hao 'i 'Isileli, 3 Pea 'e hoko 'o pehē, ko ia kuo
toe 'i Saione, pea mo ia 'oku nofo 'i Selūsalema, 'e
ui ia ko e mā'oni'oni, 'io, ko kinautolu kotoa pē kuo
tohi 'i he kakai mo'ui 'o Selūsalema: 4 'Oka hili 'ae
fufulu 'e Sihova 'ae 'uli 'oe ngaahi 'ofefine 'o Saione,
pea hili 'ene fakama'a 'ae toto 'o Selūsalema mei he
lotolotonga 'o ia, 'aki 'ae laumālie 'oe fakamaau, pea
mo e laumālie 'oe vela. 5 Pea 'e fakatupu 'e Sihova 'i
he nofo'anga kotoa pē 'oe mo'unga ko Saione, pea ki
hono ngaahi fakataha, 'ae 'ao mo e 'ohuafi 'i he 'aho,
pea mo e maama 'oe afi ulo 'i he pō: pea 'e fakamalu
'aki 'ae nāunau 'ae me'a kotoa pē. 6 Pea 'e 'i ai 'ae fale
ko e malumalu'anga 'i he 'aho mei he pupuha, pea ko
e potu hūfanga, pea ko e malu'anga mei he afā mo e
'uha.

5 "Ko eni te u hiva ki hoku 'ofa'anga 'aki 'ae hiva, 'o
ia 'oku ou mamana ki ai, 'oku kau ki he'ene ngoue
vaine. 'Oku ma'u 'e hoku 'ofa'anga 'ae ngoue vaine
'i he mo'unga kelekele mo'ui: 2 Pea na'a ne 'ā'i ia,
mo fetuku mei ai 'ae ngaahi maka, pea ne tō 'i ai 'ae
ngaahi vaine lelei lahi, mo ne langa 'ae fale le'o ki ai,
pea na'e ngaohi foki 'i ai 'ae tata'o'anga uaine: pea ne
'amanaki 'e tupu ai 'ae ngaahi kālepi, ka na'e tupu ai
'ae kālepi vao pe. 3 "Pea ko eni 'ae kakai 'o Selūsalema,
mo e kau tangata 'o Siuta, 'oku ou kōlenga ke mou
fakamaau kiate au mo 'eku ngoue vaine. 4 Ko e hā mo
ha me'a 'e fa'a fai ki he'eku ngoue vaine, 'oku te'eki te
u fai ki ai? Ko e hā kuo u 'amanaki ki he tupu ai 'ae
ngaahi kālepi, ka kuo tupu pe 'ae fua kona? 5 Pea ko
eni; te u fakahā kiate kimoutolu 'aia te u fai ki he'eku
ngoue vaine: te u to'o mei ai 'ā hono 'ā, pea 'e keina ia
'o 'osi; pea 'e holoki 'ā hono maka, pea 'e malaki hifo
ia: 6 Pea te u li'aki ia: 'e 'ikai 'auhani ia, pe keli; ka
e tupu 'i ai 'ae ngaahi 'akau talatala: pea te u fekau
foki ki he ngaahi 'ao ke 'oua na'a 'uha ki ai. 7 He ko e
ngoue vaine 'a Sihova 'oe ngaahi kautau, ko e fale 'o
'Isileli ia, pea ko e kau tangata 'o Siuta, ko 'ene 'akau
toulekeleka: pea na'a ne 'amanaki ki he fakamaau, kae
vakai ko e fakamālohi; ki he mā'oni'oni, kae vakai ko e
tangi." 8 'E mala'ia 'akinautolu 'oku fakahoko 'ae fale
ki he fale, 'onau ai 'ae 'api ki he 'api, ke 'oua na'a toe
ha potu, koe'uhi ke mā'olunga taha pe 'akinautolu 'i
he fonua! 9 Na'e pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau ki
hoku telinga, "Ko e mo'oni 'e lahi 'ae fale 'e lala, 'io,
'e 'ikai kakai 'ae ngaahi fale lahi mo lelei. 10 He ko
e ngoue vaine, ko e 'eka 'e hongofulu hono lahi, 'e
ma'u mei ai 'ae pate pe taha, pea ko e homa 'e taha
'oe tenga, 'e utu mei ai ha efa pe taha." 11 'E mala'ia
'akinautolu 'oku tu'u hengihengi hake, ke kumi ki
he kava mālohi; pea nofo 'o a'u ki he pō, kae'oua ke
nau kona 'i he uaine! 12 Pea 'oku 'i he'enau ngaahi
kātoanga 'ae ha'ape, mo e vaiole, mo e lali, mo e

mimiha, mo e uaine: ka ʻoku ʻikai te nau tokanga ki he
ngāue ʻa Sihova, pe vakai ki he ngāue ʻa hono nima. 13
Ko ia kuo ʻave pōpula ai ʻa hoku kakai, koeʻuhi ʻoku
ʻikai ʻiate kinautolu ʻae ʻilo: pea kuo fiekaia honau
kau tangata ongoongo, pea mo honau tokolahi ʻoku
mate fieinu. 14 Ko ia kuo fakalahi ai ʻa heli ʻe ia, mo
fakamanga lahi ʻaupito hono ngutu: pea ʻe ʻalu hifo
ki ai honau mālohi, mo honau tokolahi, mo ʻenau
laukau, mo ia ʻoku fiefia. (Sheol h7585) 15 Pea ʻe fakahifo
ki lalo ʻae lāuvale, pea ʻe fakavaivaiʻi mo e tangata
mālohi, pea ʻe hifo ki lalo ʻae mata ʻoe fielahi: 16 Ka e
hiki hake ʻa Sihova ʻoe ngaahi kautau ʻi he fakamaau,
pea ʻe fakaongoongolelei ʻae ʻOtua māʻoniʻoni ʻi he
angatonu. 17 Pea ʻe toki kai ʻae fanga lami ʻo hangē ko
ʻenau anga, pea ʻe kai ʻe he muli ʻae ngaahi potu lala
ʻoe kakai koloaʻia. 18 ʻE malaʻia ʻakinautolu ʻoku fusi
ʻae angahala ʻaki ʻae afo ʻoe vaʻinga, pea fai hala ʻo
hangē ko e maea mālohi: 19 ʻAkinautolu ʻoku pehē,
"Tuku ke ne fai vave, pea fakatoʻotoʻo ʻene ngāue,
ke tau mamata ki ai: pea tuku ke ʻunuʻunu mai pea
haʻu ʻae tuʻutuʻuni ʻae tokotaha māʻoniʻoni ʻo ʻIsileli,
koeʻuhi ke tau ʻilo ki ai!" 20 ʻE malaʻia ʻakinautolu
ʻoku ui ʻae kovi ko e lelei, mo e lelei ko e kovi; ʻoku ui
ʻae poʻuli ko e maama, mo e maama ko e poʻuli; ʻoku
ui ʻae kona ko e melie, mo e melie ko e kona! 21 ʻE
malaʻia ʻakinautolu ʻoku poto ʻi honau mata ʻonautolu,
mo kinautolu ʻoku pehē ʻoku nau fai fakapotopoto! 22
ʻE malaʻia ʻakinautolu ʻoku mālohi ke inu uaine, mo e
kau tangata mālohi ke felingiʻaki ʻae kava mālohi: 23
ʻAkinautolu ʻoku fakatonuhiaʻi ʻae angahala koeʻuhi
ko e totongi, ʻonau toʻo ʻae meʻa totonu ʻae māʻoniʻoni
meiate ia! 24 Ko ia, hangē ʻoku keina ʻe he afi ʻae veve,
pea fakaʻauha ʻe he ulo afi ʻae louveve, ʻe popo pehē
honau aka, pea ʻe puna hake honau fisi ʻo hangē ko e
efu: koeʻuhi kuo nau liʻaki ʻae fono ʻa Sihova ʻoe ngaahi
kautau, pea kuo nau fehiʻa ki he folofola ʻae tokotaha
māʻoniʻoni ʻo ʻIsileli. 25 Ko ia kuo tupu ai ʻae houhau
ʻo Sihova ki hono kakai, pea kuo ne mafao hono nima
kiate kinautolu, pea kuo ne taaʻi ʻakinautolu: pea naʻe
tetetete ʻae ngaahi moʻunga, pea naʻe haehae honau
ʻangaʻanga ʻi he ngaahi hala ʻoe kolo. Pea neongo ʻa
eni kotoa pē ʻoku teʻeki ai ke taʻofi hono houhau, ka
ʻoku kei mafao hono nima. 26 Pea te ne hiki hake ʻae
fuka ki he ngaahi puleʻanga mei he mamaʻo, pea te
ne seseʻe ʻakinautolu mei he ngataʻanga ʻo māmani:
pea vakai te nau haʻu vave mo fakatoʻotoʻo: 27 ʻE ʻikai
vaivai pe humu ha taha ʻiate kinautolu, ʻe ʻikai ha taha
ʻe tulemohe pe mohe pea ʻe ʻikai vete ʻae noʻo ʻi honau
konga loto, pe motu ʻae nonoʻo ʻo honau topuvaʻe:
28 ʻOku māsila ʻenau ngaahi ngahau, pea kuo teke
ʻenau kaufana kotoa pē; ʻe fakatatau ki he maka afi ʻae
pesipesi ʻo ʻenau fanga hoosi, pea ko ʻenau ngaahi
saliote ʻe hangē ko e ʻahiohio: 29 Te nau ngungulu
ʻo hangē ko e laione, te nau ngungulu ʻo hangē ko
e fanga laione mui, ʻio, te nau ngungulu, pea puke
ʻae meʻakai, pea te nau vete ia, pea ʻe ʻikai ha taha
te ne taʻofi. 30 Pea ʻi he ʻaho ko ia te nau tangi kiate
kinautolu ʻo hangē ko e ʻuʻulu ʻoe tahi: pea kapau ʻoku
sio ha tokotaha ki he fonua, vakai ko e fakapoʻuli mo
e mamahi, pea kuo fakapoʻuli ʻae maama ʻi he langi.

6 ʻI he taʻu naʻe pekia ai ʻae tuʻi ko ʻUsia ne u
mamata kia Sihova ʻoku ʻafio ʻi hono ʻafioʻanga, kuo
māʻolunga mo hiki hake, pea ko hono kofu tōtōlofa
naʻe fonu ai ʻae falelotu lahi. 2 Pea naʻe tuʻu ʻi ʻolunga
ʻae Selafimi: naʻe taki ono hona kapakau; naʻa ne
fakapulou ʻaki hono mata ʻae ua, pea ne ʻufiʻufi ʻaki
hono vaʻe ʻae ua, pea ne puna ʻaki ʻae ua. 3 Pea
naʻa na lea fetāliaki, ʻo pehē, "ʻOku māʻoniʻoni, ʻoku
māʻoniʻoni, ʻoku māʻoniʻoni, ʻa Sihova ʻoe ngaahi
kautau: ʻoku fonu ʻa māmani kotoa pē ʻi hono nāunau."
4 Pea naʻe ngaueue ʻae ngaahi pou ʻoe matapā ʻi he leʻo
ʻo ia naʻe ui, pea naʻe fakafonu ʻae fale ʻi he ʻohuafi. 5
Pea ne u toki pehē, "Kuo u malaʻia au! He kuo u ʻauha;
koeʻuhi ko e tangata loungutu taʻemaʻa au, pea ʻoku
ou nofo ʻi he lotolotonga ʻoe kakai loungutu taʻemaʻa:
he kuo mamata ʻa hoku mata ki he Tuʻi, ko Sihova ʻoe
ngaahi kautau." 6 Pea naʻe toki puna mai ʻae tokotaha
ʻoe Selafimi kiate au, naʻe ʻi hono nima ʻae malalaʻi afi,
ʻaia naʻa ne toʻo ʻaki ʻae hikofi mei he feilaulauʻanga. 7
Pea naʻa ne ai ia ki hoku ngutu, mo ne pehē, "Vakai
kuo tau ʻae meʻa ni ki ho loungutu; pea kuo toʻo ʻo ʻave
hoʻo hia, pea kuo fakamaʻa hoʻo angahala." 8 Pea ne u
fanongo foki ki he leʻo ʻo Sihova, naʻe pehē, "Ko hai te
u fekau, pea ko hai ʻe ʻalu maʻamautolu?" Pea ne u
toki pehē, "Ko au eni; ke ke fekau au." 9 Pea naʻa ne
pehē, "ʻAlu, pea tala ki he kakai ni, ʻOku mou fanongo
moʻoni, kae ʻikai ongoʻi; pea ʻoku mou mamata pau,
kae ʻikai ʻiloʻi. 10 Ngaohi ke fangapesi ʻae loto ʻoe kakai
ni, pea ngaohi ke mamafa honau telinga, pea tāpuni
honau mata; telia naʻa nau mamata ʻaki honau mata,
pea fanongo ʻaki honau telinga, pea ʻilo ʻaki honau
loto, pea liliu, pea hoko ʻo moʻui." 11 Pea ne u toki
pehē, "ʻE Sihova, ʻe fēfē hono fuoloa?" Pea naʻa ne
pehē mai, "Ke ʻoua ke lala ʻae ngaahi kolo ʻo ʻikai ha
tokotaha ke nofo ai, pea ʻikai ha tangata ʻi he ngaahi

fale, pea lala ʻaupito ʻae fonua, 12 Pea ke ʻoua ke ʻave ʻe
Sihova ʻae kakai, pea hoko ʻae liʻaki lahi ki he fonua. 13
Ka e ʻi ai ʻae vahe ʻe hongofulu, pea ʻe toe foki ia, pea
ʻe keina ia; ka e hangē ko e ʻakau ko e teili, pea hangē
ko e oke, ʻoka tā hifo ʻoku kei tuʻu hono aka: ʻe pehē ʻe
hoko ʻae hako māʻoniʻoni ko e aka ʻoe puleʻanga."

7 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi he ngaahi ʻaho ʻo ʻAhasi
ko e foha ʻo Sotame, ko e foha ʻo ʻUsia, ko e tuʻi ʻo
Siuta, naʻe ʻalu hake ki Selūsalema, ʻa Lesini ko e tuʻi ʻo
Silia, mo Peka ko e foha ʻo Lemalia, ko e tuʻi ʻo ʻIsileli,
ke tauʻi ia ka naʻe ʻikai te na faʻa lava ia. 2 Pea naʻe
fakahā ki he fale ʻo Tevita, ʻo pehē, ʻOku kau fakataha
ʻa Silia mo ʻIfalemi. Pea naʻe ngaueue hono loto, mo e
loto ʻo hono kakai, ʻo hangē ʻoku lūluuʻi ʻe he matangi
ʻae ngaahi ʻakau ʻoe vao. 3 Pea naʻe toki pehē ʻe Sihova
kia ʻIsaia, "ʻAlu atu ʻo fakafetaulaki kia ʻAhasi, ʻa koe
mo Siasasupe ko ho foha, ʻi he ngataʻanga ʻoe tafeʻanga
ʻoe vai taupotu ki ʻolunga ʻi he hala lahi ʻoe ngoue
ʻae tangata fakamaʻa kofu; 4 Pea te ke pehē kiate ia,
Tokanga, pea ke fiemālie; ʻoua ʻe manavahē, pea ʻoua
naʻa vaivai ho loto ki he potuʻi toume ʻoe ongo tūhulu
ʻoku kohu ni, ki he ʻita lahi ʻo Lesini pea mo Silia, pea
mo e foha ʻo Lemalia. 5 Koeʻuhi kuo fakakaukau ki he
kovi ke fai kiate koe, ʻe Silia, mo ʻIfalemi, pea mo e
foha ʻo Lemalia, ʻo pehē, 6 Ke tau ʻalu ʻo tauʻi ʻa Siuta,
pea fakamamahiʻi, pea ke tau ngaohi ke ava hono
potu moʻotautolu, pea fokotuʻu ha tuʻi ʻi ai, ʻio, ʻae
foha ʻo Tapeale: 7 ʻOku pehē ʻe he ʻEiki ko Sihova, "ʻE
ʻikai tuʻumaʻu ia, pea ʻe ʻikai hoko ia. 8 He ko e ʻulu ʻo
Silia ko Tamasikusi, pea ko e ʻulu ʻo Tamasikusi ko
Lesini; pea ʻi he teʻeki ke kakato ʻae taʻu ʻe onongofulu
ma nima ʻe maumauʻi ʻa ʻIfalemi, ke ʻoua naʻa kei ai
hano kakai. 9 Pea ko e ʻulu ʻo ʻIfalemi ko Samēlia, pea
ko e ʻulu ʻo Samēlia ʻae foha ʻo Lemalia. Kapau ʻe ʻikai
te mou tui, ko e moʻoni ʻe ʻikai te mou tuʻumaʻu. 10
Pea naʻe toe folofola ʻa Sihova kia ʻAhasi, ʻo pehē, 11
"Ke ke kole ha fakaʻilonga meia Sihova ko ho ʻOtua;
kole ia mei he loloto, pe mei he langi ʻi ʻolunga." (Sheol
h7585) 12 Ka naʻe pehē ʻe ʻAhasi, "ʻE ʻikai te u kole, pea
ʻe ʻikai te u ʻahiʻahi kovi kia Sihova." 13 Pea naʻa ne
pehē, "Fanongo mai, ʻae fale ʻo Tevita; He ko e meʻa
siʻi ke ke fakafiuʻi ʻae tangata, ka te ke fakafiuʻi mo
hoku ʻOtua foki? 14 Ko ia ko Sihova pe te ne ʻatu kiate
koe ʻae fakaʻilonga; Vakai, ʻe tuituʻia ʻae tāupoʻou, pea
ʻe fāʻeleʻi ʻae tama, pea ʻe ui hono huafa ko ʻImanuela.
15 Te ne kai ʻae pota mo e honi, koeʻuhi ke ne ʻilo ke
siʻaki ʻae kovi, pea fili ʻae lelei. 16 ʻI he teʻeki ke ʻilo ʻe
he tamasiʻi ke siʻaki ʻae kovi, pea fili ʻae lelei, ʻe mole
mei he fonua ʻoku ke fehiʻa ki ai ʻa hono ongo tuʻi ʻe
toko ua. 17 "ʻE fakahoko e Sihova kiate koe, pea ki hoʻo
kakai, pea ki he fale ʻo hoʻo tamai, ʻae ngaahi ʻaho
ʻoku teʻeki ai hano tatau, talu ʻae ʻaho naʻe mahuʻi ʻa
ʻIfalemi mei Siuta, ʻio, ʻae tuʻi ʻo ʻAsilia. 18 Pea ʻi he
ʻaho ko ia, ʻe ui ʻe Sihova ke haʻu ʻae lango mei he
vaitafe ʻi he ngaahi ngataʻanga ʻo ʻIsipite, pea mo e pi
ʻoku ʻi he fonua ko ʻAsilia. 19 Pea te nau haʻu, pea ʻe
nofo ʻakinautolu kotoa pē ʻi he ngaahi teleʻa liʻaki; pea
ʻi he ngaahi ʻana maka, pea ʻi he ngaahi ʻakau talatala
kotoa pē, mo e ngaahi ʻakau kotoa pē. 20 ʻI he ʻaho ko
ia ʻe fafai ʻe Sihova ʻaki ʻae tele kuo maʻu ʻi he totongi,
ʻiate kinautolu ʻi he tuʻa vaitafe, ʻio, ʻae tuʻi ʻo ʻAsilia,
ʻae ʻulu pea mo e fulufulu ʻoe vaʻe: pea te ne fakaʻosi
mo e kava foki. 21 Pea ʻe hoko ʻi he ʻaho ko ia, ʻe tauhi
ʻe ha tangata ʻae pulu mui fefine, mo e sipi ʻe ua; 22
Pea ʻe pehē, ʻi he lahi ʻoe huʻahuhu ʻe maʻu mei ai,
ko ia te ne kai pota, he ko e pota mo e hone ʻe kai
ʻekinautolu fulipē ʻoku toe ʻi he fonua. 23 Pea ʻe hoko
ʻi he ʻaho ko ia ʻo pehē, ko e potu kotoa pē naʻe ʻi ai ʻae
vaine ʻe afe ʻo tatau mo e konga siliva ʻe afe, ʻe tupu ʻi
ai ʻae ʻakau talatala mo e talatalaʻāmoa. 24 ʻE haʻu ki ai
ʻae kakai mo e ngaahi ngahau mo e kaufana; koeʻuhi
ʻe ʻufiʻufi ʻae fonua kotoa pē ʻaki ʻae ʻakau talatala mo
e talatalaʻāmoa. 25 Pea ʻi he ngaahi māʻolunga kotoa
pē ʻe keli ʻaki ʻae huo, ʻe ʻikai hoko ki ai ʻae manavahē
ki he ʻakau talatala: ka ko e potu ia ke ʻave ki ai ʻae
fanga pulu, pea ke moloki ia ʻe he fanga sipi."

8 Pea naʻe toe pehē ʻe Sihova kiate au, "Toʻo kiate
koe ha takainga lahi, pea tohi ʻi ai ʻaki ha peni
ʻae tangata ʻae meʻa ʻoku kau kia Maha-sala-hase-
pase. 2 Pea naʻaku toʻo kiate au ʻae kau fakamoʻoni
angatonu ke tohi, ko ʻUlia ko e taulaʻeiki, mo Sakalia
ko e foha ʻo Sepelikaia." 3 Pea ne u ʻalu ki he palōfita
fefine; pea naʻe tuituʻia ia, pea fanauʻi ʻae tama, Pea
naʻe toki pehē ʻe Sihova kiate au, "Ui hono hingoa
ko ʻMaha-sala-hase-pase.' 4 Koeʻuhi ʻi he kei vale
ʻae tamasiʻi ke lea, ʻKo ʻeku tamai,' mo "eku faʻē,' ʻe
ʻave ʻi he ʻao ʻoe tuʻi ʻo ʻAsilia ʻae koloa ʻo Tamasikusi
mo e vete taua ʻo Samēlia. 5 Pea naʻe toe folofola
foki ʻa Sihova kiate au, ʻo pehē, 6 "Ko e meʻa ʻi
he liʻaki ʻe he kakai ni ʻae ngaahi vai ʻo Siloa ʻoku
tafetafemālie, pea ʻoku nau fiefia ʻia Lesini mo e foha
ʻo Lemalia; 7 Ko ia foki, vakai, ʻoku ʻomi ʻe Sihova
kiate kinautolu ʻae ngaahi vai ʻoe vaitafe, ʻoku mālohi
pea lahi, ʻio, ʻae tuʻi ʻo ʻAsilia mo hono mālohi kotoa
pē: pea te ne ʻalu hake ki hono tafeʻanga vai kotoa

pē, pea ʻe lōmakiʻi ʻae ngaahi kauvai kotoa pē: 8 Pea
te ne ʻoho ʻi Siuta; pea fetāfeaki ia ʻo mafola, ʻo aʻu
hake ia ki he kia; pea ko e folahi ʻo hono kapakau ʻe
feʻunga mo e māukupu ʻo ho fonua, ʻE ʻImanuela." 9
Mou kau fakataha, ʻakimoutolu ʻae kakai, pea ʻe laiki
ʻakimoutolu; pea fakafanongo, ʻakimoutolu ʻae ngaahi
fonua kotoa pē ʻoku mamaʻo: nonoʻo ʻakimoutolu,
pea ʻe momosi ʻakimoutolu; nonoʻo ʻakimoutolu, pea
ʻe liʻaki ʻakimoutolu. 10 Mou fakakaukau fakataha,
ka e hoko ko e meʻa noa pe ia; mou alea, ka e ʻikai
tuʻumaʻu ia: he ʻoku ʻiate kimautolu ʻae ʻOtua. 11
He naʻe folofola pehē ʻa Sihova kiate au ʻi he nima
mālohi, mo ne akonakiʻi au ke ʻoua naʻaku ʻalu ʻi
he hala ʻoe kakai ni, ʻo ne pehē, 12 ʻOua naʻa mou
pehē, "Ko e tau, kiate kinautolu kotoa pē ʻoku pehē
ki ai ʻae kakai ni, ko e tau, pea ʻoua ʻe manavahē ki
heʻenau fakamanavahēʻi, pea ʻoua naʻa mou ilifia. 13
Mou fakatapui pe ʻa Sihova ʻoe ngaahi kautau; pea
tuku ke hoko ia ko hoʻomou manavahēʻanga, pea mou
ilifia ʻiate ia. 14 Pea ʻe hoko ia ko e hūfanga malu; ka
ko e maka tūkiaʻanga, pea ko e maka fakaʻita ki he
fale fakatouʻosi ʻo ʻIsileli, ko e tauhele mo e heleanga
ki he kakai ʻo Selūsalema. 15 Pea ko e tokolahi ʻiate
kinautolu te nau tohumuhumu, pea hinga, pea laiki,
mo tauhele, pea touʻia ʻakinautolu. 16 Fakamaʻopoʻopo
ʻae fakamoʻoni, pulusi ʻae fono maʻa ʻeku kau ākonga.
17 Pea te u tatali kia Sihova, ʻaia ʻoku fufū hono fofonga
mei he fale ʻo Sēkope, pea te u ʻamanaki kiate ia. 18
Vakai, ko au mo e fānau kuo foaki ʻe Sihova kiate
au, kuo mau hoko ko e ngaahi fakaʻilonga pea mo e
ngaahi meʻa fakaofo ʻi ʻIsileli, meia Sihova ʻoe ngaahi
kautau, ʻaia ʻoku ʻafio ʻi he moʻunga ko Saione." 19
Pea ʻoka nau ka pehē mai kiate kimoutolu, "Kumi
kiate kinautolu ʻoku ai ʻae ngaahi laumālie kovi, pea
ki he ngaahi kikite ʻoku mapu mo femuhumuhuʻi:
ʻikai ʻoku totonu ke kumi ʻe he kakai ki honau ʻOtua?
ʻOku totonu koā ʻenau siʻaki ʻae moʻui kae kumi ki he
mate? 20 Kumi ki he fono pea ki he fakamoʻoni: kapau
ʻe ʻikai te nau lea ʻo hangē ko e folofola ni, ʻoku pehē
koeʻuhi ʻoku ʻikai ha maama ʻiate kinautolu. 21 Pea te
nau ʻalu ʻi ai, ʻi he mamahi mo e fiekaia, pea ʻe hoko
ʻo pehē, ʻi heʻenau fiekaia, te nau tangi, pea kapeʻi
honau tuʻi mo honau ʻOtua, pea sio ki ʻolunga. 22 Pea
te nau sio ki he kelekele; pea vakai ko e mamahi, mo e
fakapoʻuli, mo e ninimo, mo e ongosia; pea ʻe kapusi
ʻakinautolu ki he fakapoʻuli."

9 Ka ko eni, ʻe ʻikai kei ʻi ai ha fakapoʻuli ʻi he
fonua naʻe mamahi: ʻi he kuonga ʻi muʻa naʻa
ne fakavaivaiʻi ʻae fonua ʻo Sepuloni mo e fonua ʻo
Nafitali, ka kuo ne fakalelei ia ʻi he kuonga ki mui;
ʻio, ʻi he hala ʻoe tahi, ʻi he tuʻa Sioatani, ʻi Kāleli ʻoe
ngaahi puleʻanga. 2 Ko e kakai naʻe ʻaʻeva ʻi he poʻuli
kuo mamata ki he maama lahi: ko kinautolu naʻe nofo
ʻi he fonua ʻoe ʻata ʻoe mate, kuo ulo kiate kinautolu
ʻae maama. 3 Kuo ke fakatokolahi ʻae puleʻanga, pea
fakalahi mo ʻenau fiefia: ʻoku nau fiefia ʻi ho ʻao ʻo
hangē ko e fiefia ʻi he ututaʻu, pea hangē ko e fiefia
ʻae kakai ʻi heʻenau tufa ʻae koloa kuo vete. 4 He
kuo ke fesiʻi ʻae haʻamo ʻo ʻene kavenga, pea mo e
tokotoko ʻoku ai ki hono uma, mo e meʻa tā ʻa hono
fili, ʻo hangē ko ia ne fai ʻi he ʻaho ʻo Mitiane. 5 He
ko e tau kotoa pē ʻoe tangata tau ʻoku ʻi he longoaʻa
fakamaveuveu, mo e ngaahi kofu kuo tākai ʻi he toto;
ka e hoko eni ʻi he vela mo e fefie ʻoe afi. 6 He kuo
fanauʻi kiate kitautolu ʻae tamasiʻi, kuo foaki kiate
kitautolu ʻae foha: pea ʻe ʻi hono uma ʻae pule: pea
ʻe ui hono huafa ko Fakaofo, ko ʻAkonaki, ko e ʻOtua
Māfimafi, ko e Tamai Taʻengata, ko e ʻEiki ʻoe Melino.
7 ʻI he tupu ʻo ʻene pule mo e melino ʻe ʻikai hano
ngataʻanga, ʻi he nofoʻanga ʻo Tevita, pea ʻi hono
puleʻanga, ke fakatonutonu ia, pea ke fokotuʻumaʻu
ia ʻi he fakamaau pea mo e angatonu mei he ʻaho ni
ʻo taʻengata. Ko e ʻofa ʻa Sihova ʻoe ngaahi kautau te
ne fai ʻae meʻa ni. 8 Naʻe fekau ʻe Sihova ʻae lea kia
Sēkope, pea kuo tō ia ki ʻIsileli. 9 Pea ʻe ʻilo ʻe he kakai
kotoa pē, ʻio, ʻe ʻIfalemi mo ia ʻoku nofo ʻi Samēlia,
ʻaia ʻoku pehē ʻi he laukau mo e mālohi ʻoe loto, 10
"Kuo tō ki lalo ʻae makaʻumea, ka te mau langa ʻaki ʻae
maka kuo tā: kuo tuʻusi ki lalo ʻae ngaahi sukamino,
ka te mau fetongi ʻaki ia ʻae ngaahi sita." 11 Ko ia
ʻe fokotuʻu ʻe Sihova kia Lesini hono ngaahi fili, pea
fakakau fakataha hono ngaahi fili; 12 ʻAe kau Silia ʻi he
potu hahake, pea mo e kau Filisitia ʻi he lulunga; pea
te nau keina ʻa ʻIsileli ʻaki ʻae ngutu kuo fakamanga.
Pea neongo ʻae meʻa ni kotoa pē ʻoku ʻikai taʻofi hono
houhau, ka ʻoku kei mafao hono nima. 13 He ʻoku ʻikai
tafoki mai ʻae kakai kiate ia ʻoku taaʻi ʻakinautolu,
ʻoku ʻikai te nau kumi kia Sihova ʻoe ngaahi kautau.
14 Ko ia ʻe tuʻusi ʻe Sihova mei ʻIsileli ʻae ʻulu mo e
iku, ʻae vaʻa mo e tefito, ʻi he ʻaho pe taha. 15 Ko e
motuʻa mo ia ʻoku ongoongolelei, ko e ʻulu ia; pea
ko e palōfita ʻoku ako ʻaki ʻae loi, ko e iku ia. 16 He
ko e kau takimuʻa ʻoe kakai ni ʻoku nau fakahalaʻi
ʻakinautolu; pea ʻe ʻauha ʻakinautolu kuo takiekina

ʻiate kinautolu. 17 Ko ia ʻe ʻikai fiemālie ʻa Sihova ʻi
honau kau talavou, pe ʻaloʻofa ki heʻenau kau tamai
mate mo e kau fefine kuo mate honau husepāniti:
he ko e mālualoi mo e fai kovi ʻakinautolu kotoa pē,
pea ʻoku lea vale ʻae ngutu kotoa pē. Pea neongo ʻae
meʻa ni kotoa pē ʻoku ʻikai taʻofi hono houhau, ka ʻoku
kei mafao hono nima. 18 He ʻoku vela ʻae angahala ʻo
hangē ko e afi; ʻe keina ia ʻae ngaahi ʻakau talatala, pea
ʻe tutu ʻi he matolu ʻoe vao lahi, pea te nau ʻalu hake
ʻo hangē ko e puna hake ʻoe ʻohuafi. 19 Ko e meʻa ʻi he
houhau ʻo Sihova ʻoe ngaahi kautau ʻoku fakapoʻuli
ai ʻae fonua, pea ko e kakai te nau hangē ko e fefie
ʻoe afi: ʻe ʻikai mamae ha tangata ʻe tokotaha ki hono
tokoua. 20 Pea te ne hamusi ʻi he potu toʻomataʻu, kae
fiekaia; pea te ne kai ʻi he potu toʻohema, ka e ʻikai te
nau mākona: ʻe kai ʻe he tangata taki taha ʻae kakano
ʻo hono nima ʻoʻona: 21 Ko Manase, kia ʻIfalemi; mo
ʻIfalemi, kia Manase: pea ko kinaua fakatouʻosi te na
kau fakataha ke fakamamahiʻi ʻa Siuta. Pea neongo ʻae
meʻa ni kotoa pē ʻoku ʻikai taʻofi hono houhau, ka ʻoku
kei mafao hono nima.

10 ʻE malaʻia ʻakinautolu ʻoku fokotuʻu ʻae fono
taʻemāʻoniʻoni, pea ʻoku tohi ʻae mamahi ʻaia
kuo nau tuʻutuʻuni; 2 Ke fakaafe ʻae masiva mei he
fakamaau, pea faʻao ʻae totonu mei he masiva ʻo hoku
kakai, ke nau kākaaʻi ʻae kau fefine kuo mate honau
husepāniti, pea ke nau kaihaʻa mei he tamai mate!
3 Pea ko e hā te mou fai ʻi he ʻaho ʻoe ʻaʻahi, pea ʻi
he fakaʻauha ʻaia ʻe haʻu mei he mamaʻo? Te mou
kumi ʻae tokoni meia hai? Pea te mou tuku ʻi fē ʻa
homou nāunau? 4 ʻI he taʻemaʻu au te nau hoko ko e
pōpula ki he pōpula, pea moʻulaloa kiate kinautolu
kuo fakamoʻulaloa. Pea neongo ʻae meʻa ni kotoa pē
ʻoku ʻikai taʻofi hono houhau, ka ʻoku kei mafao hono
nima. 5 ʻE malaʻia ʻae tangata ʻo ʻAsilia, ko e meʻa tā ʻo
ʻeku tuputāmaki, pea ko e tokotoko ʻi honau nima
ko hoku houhau ia. 6 Te u fekau ia ki he puleʻanga
mālualoi, pea ki he kakai ʻoku ou houhau ki ai te u
tuku kiate ia ha fekau, ke ʻave ʻae koloa, pea ʻave mo e
meʻakai, pea ke molomoloki ʻakinautolu ʻo hangē ko e
pelepela ʻoe ngaahi hala. 7 Ka ko eni, ʻoku ʻikai ko
hono loto ia, pea ʻoku ʻikai ke mahalo pehē ʻa hono
loto; ka ʻoku ʻi hono loto ke tuʻusi mo fakaʻauha ʻae
ngaahi puleʻanga lahi. 8 He ʻoku ne pehē, "ʻIkai ko e
ngaahi tuʻi moʻoni ʻae ngaahi ʻeiki ʻoku ʻiate au? 9 ʻIkai
ʻoku tatau ʻa Kalino mo Kalikimisi? ʻIkai ʻoku tatau
ʻa Hamate mo ʻApati? ʻIkai ʻoku tatau ʻa Samēlia mo
Tamasikusi? 10 ʻO hangē ko e ʻilo ʻa hoku nima ʻae
ngaahi puleʻanga ʻoe kau tamapua, ʻaia naʻe lahi hake
ki Selūsalema mo Samēlia ʻenau ngaahi tamapua; 11
ʻO hangē ko ia kuo u fai ki Samēlia mo ʻene ngaahi
tamapua, ʻikai te u fai pehē foki ki Selūsalema mo
ʻene ngaahi tamapua?" 12 Ko ia ʻe hoko ʻo pehē,
"ʻOka fakakakato ʻe he ʻEiki ʻa ʻene ngāue kotoa ʻi he
moʻunga ko Saione pea mo Selūsalema, te u tautea
ʻae futa ʻoe loto mālohi ʻoe tuʻi ʻo ʻAsilia, pea mo e
hihiki ʻo hono mata fielahi." 13 He ʻoku ne pehē, "ʻI he
mālohi ʻo hoku nima kuo u fai eni, pea ʻi heʻeku poto;
he ʻoku ou fai fakapotopoto: pea kuo u toʻo ʻae ngaahi
fakangatangata ʻoe kakai, pea kaihaʻasia mo ʻenau
koloa, pea kuo u fakamoʻulaloa ʻae kakai ʻo hangē ko
ia ʻoku taau mo e tangata toʻa: 14 Pea kuo ʻilo ʻe hoku
nima ʻae koloa ʻae kakai ʻo hangē ko ha pununga: pea
hangē ko ha taha ʻoku tānaki ʻae ngaahi foʻi manu
ʻoku pehē ʻa ʻeku tānaki ʻa māmani kotoa pē; pea naʻe
ʻikai ha taha te ne ueʻi ʻae kapakau, pe fakamanga
ʻae ngutu, pe fakaʻasi." 15 ʻE fielahi ʻae toki kiate ia
ʻoku ne tā ʻaki ia? Pe fielahi ʻae kili kiate ia ʻoku ne
fetohoaki ia? ʻO hangē ka tā mai ʻae ʻakau kiate ia ʻoku
ne toʻo ia, pea hangē ka hiki hake ʻe he tokotoko kiate
ia ʻoku ne toʻo ia. 16 Ko ia ʻe fekau atu ʻe Sihova, ko e
ʻEiki ʻoe ngaahi kautau, ʻae tutue ki honau kakai sino;
pea te ne tutu ke vela ʻa hono nāunau ʻo hangē ko e
kakaha ʻae afi. 17 Pea ko e maama ʻo ʻIsileli ʻe hoko ia
ko e afi, pea ko hono tokotaha māʻoniʻoni ko e ulo
afi, pea ʻe kakaha ia pea fakaʻauha ʻi he ʻaho pe taha
hono ngaahi ʻakau talatala mo e talatalaʻāmoa; 18 Pea
ʻe fakaʻauha ʻae lelei ʻoe vao lahi ʻo ia, pea mo ʻene
ngoue ʻoku fua, ʻae laumālie mo e sino fakatouʻosi;
pea te nau hangē ko e tangata toʻo fuka kuo pongia.
19 Pea ko hono toe ʻoe ʻakau ʻoe vao lahi ko ia te nau
tokosiʻi, ko ia ʻe faʻa tohi ia ʻe ha tamasiʻi. 20 Pea ʻe
hoko ʻi he ʻaho ko ia ʻo pehē, ko hono toe ʻo ʻIsileli,
pea mo kinautolu kuo hao ʻi he fale ʻo Sēkope, ʻe ʻikai
te nau toe falala kiate ia naʻe taaʻi ʻakinautolu; ka e
falala moʻoni kia Sihova, ko e tokotaha māʻoniʻoni ʻo
ʻIsileli. 21 ʻE foki mai hono toe, ʻio, ʻae toe ʻo Sēkope,
ki he ʻOtua Māfimafi. 22 He neongo ʻae tatau ʻa hoʻo
kakai, ʻE ʻIsileli, mo e ʻoneʻone ʻoe tahi, ka e foki mai
pe hono toe: kuo pau ke hoko ʻae fakaʻauha ʻe fonu
mahua ʻi he fai totonu. 23 He ko Sihova ko e ʻEiki
ʻoe ngaahi kautau te ne fai ʻae fakaʻauha kuo kotofa,
ʻi he lotolotonga ʻoe fonua kotoa pē. 24 Ko ia ʻoku
pehē ʻe Sihova ko e ʻEiki ʻoe ngaahi kautau, "ʻE hoku
kakai ʻaia ʻoku nofo ʻi Saione, ʻoua ʻe manavahē ki he

tangata ʻAsilia: te ne taaʻi koe ʻaki ʻae meʻa tā, pea
hiki hake hono tokotoko kiate koe, ka ʻe hangē ko ia
naʻe fai ʻi ʻIsipite. 25 Koeʻuhi ʻe toetoe siʻi pea ʻe ngata
ʻa hoku tuputāmaki, pea mo hoku houhau, ka te u
fakaʻauha ʻakinautolu. 26 Pea ʻe hiki hake ʻe Sihova ʻoe
ngaahi kautau ʻae meʻa tautea ʻo hangē ko e fakaʻauha
ʻa Mitiane ʻi he maka ko Olepi: pea tatau mo ʻene
tokotoko naʻe ai ki he tahi, ʻe pehē ʻa ʻene hiki hake
ia ʻo hangē ko ia naʻe fai ki ʻIsipite. 27 Pea ʻe hoko
pehē, ʻi he ʻaho ko ia, ʻe toʻo ʻene kavenga mei ho uma,
mo ʻene haʻamonga mei ho kia, pea ʻe maumauʻi ʻae
haʻamonga mei homou uma." 28 Kuo haʻu ia ki ʻAiata,
kuo ʻalu atu ia ki Mikiloni; kuo ne tānaki ʻene ngaahi
saliote ʻi Mikimasi: 29 Kuo nau laka ʻi he potu fāsiʻi:
kuo nau nofo ʻi Kepa; ʻoku manavahē ʻa Lama; pea kuo
hola ʻa Kipea ʻo Saula. 30 ʻE ʻofefine ʻo Kalimi, hiki hake
ho leʻo: fai ke ongo atu ia ki Leisi, ʻE ʻAnatoti masiva.
31 Kuo ʻave ʻa Matemena; ʻoku fakataha ʻakinautolu
ʻe he kakai ʻe Kepime ke nau hola. 32 Te ne nofo pe
ia ʻi he ʻaho ni ʻi Nope: te ne lululu hono nima ki
he moʻunga ʻoe ʻofefine ʻo Saione, ʻae moʻunga ʻo
Selūsalema. 33 Vakai, ko e ʻEiki, ko Sihova ʻoe ngaahi
kautau, te ne tuʻusi ʻae vaʻa ʻaki ʻae manavahē lahi:
pea ko kinautolu ʻoku māʻolunga ʻe tā hifo, pea ko e
fielahi ʻe fakavaivaiʻi. 34 Pea te ne tuʻusi ki lalo ʻae
ngaahi potu ʻakau matolu ʻoe vao lahi ʻaki ʻae ukamea,
pea ʻe tō ki lalo ʻa Lepanoni ʻi ha taha mālohi.

11 Pea ʻe tupu hake ha tokotoko mei he tefito ʻo
Sese, pea ʻe tupu ha Vaʻa mei hono ngaahi aka: 2
Pea ʻe nofo ʻiate ia ʻae Laumālie ʻo Sihova, ʻae laumālie
ʻoe poto mo e faʻa ʻilo, ʻae laumālie ʻoe akonaki mo e
mālohi, ʻae laumālie ʻoe ʻilo pea mo e manavahē kia
Sihova; 3 Pea ʻe ʻilo vave ʻe ia ʻae manavahē kia Sihova:
pea ʻe ʻikai te ne fakamaau ʻi he vakai ʻa hono fofonga,
pe valoki ʻo hangē ko e fanongo ʻa hono telinga: 4
Ka ʻi he māʻoniʻoni te ne fakamaau ʻae masiva, pea
valoki ʻi he taʻefilifilimānako maʻa e angavaivai ʻoe
fonua: pea te ne taaʻi ʻa māmani ʻaki ʻae meʻa tā ʻo
hono fofonga, pea te ne tāmate ʻae angakovi ʻaki ʻae
mānava ʻo hono loungutu. 5 Pea ko e noʻo ʻo hono
kongaloto ʻae māʻoniʻoni, pea ko e nonoʻo ʻo hono
noʻotanga vala ʻae moʻoni. 6 Pea ʻe toki nofo fakataha
ʻae ulofi mo e lami, pea ʻe tokoto fakataha ʻae lēpati
mo e ʻuhikiʻi kosi; pea ʻe fakataha ʻae ʻuhikiʻi pulu mo
e laione mui pea mo e manu fafanga; pea ʻe tataki
ʻakinautolu ʻe ha tamasiʻi siʻi. 7 Pea ʻe kai fakataha ʻae
pulu fefine mo e pea; pea ʻe tokoto fakataha honau
ʻuhiki: pea ʻe kai ʻe he laione ʻae kau ʻoe koane ʻo
hangē ko e pulu. 8 Pea ko e tamasiʻi ʻoku kei huhu te
ne vaʻinga ʻi he luo ʻoe ngata, pea ko e tamasiʻi kuo
fakamavae te ne ʻai hono nima ki he ʻana ʻoe ngata
fekai. 9 ʻE ʻikai te nau fakamamahi pe fakaʻauha ʻi ha
potu ʻo hoku moʻunga māʻoniʻoni: koeʻuhi ʻe fonu ʻa
māmani ʻi he ʻiloʻi ʻo Sihova, ʻo hangē ʻoku ʻufiʻufi ʻe
he ngaahi vai ʻae kilisi tahi. 10 Pea ʻi he ʻaho ko ia ʻe ʻi
ai ʻae aka ʻo Sese, ʻaia ʻe tuʻu ko e fuka ʻae kakai: ʻe
kumi ki ai ʻae ngaahi Senitaile: pea ʻe lelei ʻaupito ʻa
hono mālōlōʻanga. 11 Pea ʻe hoko ʻo pehē ʻi he ʻaho ko
ia, ʻe toe ai ʻe Sihova hono nima ko hono liunga ua ke
fakamoʻui ʻae toenga ʻo hono kakai, ʻaia ʻe fakatoe,
mei ʻAsilia, pea mo ʻIsipite, pea mo Patolose, pea mo
Kusi, pea mo ʻIlami, pea mei Saina, pea mei Hamate,
pea mei he ngaahi motu ʻoe tahi. 12 Pea te ne fokotuʻu
ha fuka ki he ngaahi puleʻanga, pea te ne fakataha
ʻae kau liʻaki ʻo ʻIsileli, pea tānaki fakataha ʻae kau
vetekina ʻo Siuta mei he vahe ʻe fā ʻo māmani. 13 Pea
ʻe mole ʻae meheka meia ʻIfalemi, pea ʻe fakaʻauha
mo e ngaahi fili ʻo Siuta: ʻe ʻikai kei fehiʻa ʻa ʻIfalemi
kia Siuta, pea ko Siuta ʻe ʻikai te ne fakamamahiʻi ʻa
ʻIfalemi. 14 Ka te na puna ki he lulunga ʻi he uma ʻoe
kakai Filisitia; pea te na faʻao mo e potu hahake: te
nau ʻene ai honau nima ki ʻItomi mo Moape; pea ʻe
talangofua kiate kinautolu ʻae fānau ʻa ʻAmoni. 15
Pea ʻe fakaʻauha ʻaupito ʻe Sihova ʻae ʻelelo ʻoe tahi ʻo
ʻIsipite; pea te ne lululu hono nima ki he vaitafe ʻaki
ʻene matangi lahi, pea ʻe taaʻi ʻe ia ʻi hono mangaʻivai
ʻe fitu, pea ʻe ʻalu taʻeviku ai ʻae kakai. 16 Pea ʻe ʻi ai
ʻae hala motuʻa ki he toenga ʻo hono kakai, ʻaia ʻe toe
ʻi ʻAsilia, ʻo hangē ko ia ne maʻu ʻe ʻIsileli ʻi he ʻaho
naʻe ʻalu hake ai ia mei he fonua ko ʻIsipite.

12 Pea ʻi he ʻaho ko ia te ke pehē, "ʻE Sihova, te u
fakafetaʻi kiate koe: he neongo ne ke houhau, ka
kuo ke fakafiemālieʻi au. 2 Vakai, ko e ʻOtua ko hoku
fakamoʻui te u falala, ka e ʻikai manavahē: he ko e ʻEiki
ko Sihova ko hoku mālohi ia mo ʻeku hiva; pea kuo
hoko foki ia ko hoku fakamoʻui." 3 Ko ia te mou ʻutu
ʻae vai ʻi he fiefia mei he ngaahi matavai ʻoe moʻui.
4 Pea ʻi he ʻaho ko ia te mou pehē, "Fakafetaʻi kia
Sihova, ui ki hono huafa, fakahā ʻene ngaahi ngāue ʻi
he ʻao ʻoe kakai, fakamatala kuo hiki hake hono huafa.
5 Hiva kia Sihova; he kuo ne fai ʻae ngaahi meʻa lelei
ʻaupito: ʻoku ʻilo ia ʻe māmani kotoa pē. 6 Kalanga pea
mavava ʻi he fiefia, ʻa koe ʻoku nofo ʻi Saione: he ʻoku
lahi ʻae tokotaha māʻoniʻoni ʻo ʻIsileli ʻoku ʻiate koe."

13 Ko e tala mamafa ʻoku kau ki Papilone, ʻaia naʻe
mamata ki ai ʻe ʻIsaia ko e foha ʻo ʻAmosi. **2** MOU
fokotuʻu ʻae fuka ʻi he moʻunga māʻolunga, hiki hake
ʻae leʻo kiate kinautolu, taʻalo ʻaki ʻae nima, ke nau
hū ʻi he ngaahi matapā ʻoe houʻeiki. **3** Kuo u fekau ki
heʻeku kau māʻoniʻoni, kuo u ui foki ʻeku kau mālohi
koeʻuhi ko hoku houhau, ʻio, ʻakinautolu ʻoku fiefia
heʻeku māfimafi. **4** Ko e longoaʻa ʻoe tokolahi ʻi he
ngaahi moʻunga, ʻo hangē ko e kakai lahi; ko e longoaʻa
lahi ʻoe ngaahi puleʻanga, ʻio, ʻoe ngaahi puleʻanga
kuo tānaki fakataha: he ʻoku fakataha ʻe Sihova ʻae
ngaahi kautau ʻo ʻene kongakau ki he tau. **5** ʻOku nau
haʻu mei he fonua mamaʻo, mei he ngataʻanga ʻoe
langi, ʻio, ko Sihova, mo e mahafu ʻo hono houhau,
ke fakaʻauha ʻae fonua kotoa pē. **6** Mou tangilāulau
ʻakimoutolu; he ʻoku ofi ʻae ʻaho ʻo Sihova; ʻe haʻu ia
ʻo hangē ko e fakaʻauha mei he Māfimafi. **7** Ko ia ʻe
vaivai ai ʻae nima kotoa pē, pea ʻe molū mo e loto
ʻoe tangata kotoa pē: **8** Pea te nau manavahē: ʻe puke
ʻakinautolu ʻe he mamahi mo e ongosia; te nau langa
ʻo hangē ko e fefine ʻoku fāʻele: te nau feʻofaʻaki; ʻe
tatau honau mata mo e ulo ʻoe afi. **9** Vakai, ʻoku haʻu
ʻae ʻaho ʻo Sihova, ʻoku mamafa ʻi he tuʻutāmaki pea
mo e houhau lahi, ke fakaʻauha ʻae fonua: pea te ne
tāmateʻi ʻae kakai angahala mei ai. **10** He ko e ngaahi
fetuʻu ʻoe langi mo e ngaahi faʻahinga fetuʻu ʻi ai ʻe
ʻikai te nau ʻomi ʻenau maama; ʻe fakapoʻuli ʻae laʻā
ʻi heʻene hopo hake, pea ʻe ʻikai ulo atu ʻae maama
ʻoe māhina. **11** Pea te u tautea ʻa māmani koeʻuhi ko
ʻenau hia, pea mo e kakai angakovi koeʻuhi ko ʻenau
angahala; pea te u pule ke ngata ʻae fielahi ʻoe laukau,
pea te u lī ki lalo ʻae fieʻeiki ʻoe kakai fakamana. **12** Te
u ngaohi ke mahuʻinga hake ʻae tangata ʻi he koula
lelei; ʻio, ʻe mahuʻinga hake ʻae tangata ʻi he koula
lelei ʻo ʻOfeli. **13** Ko ia te u lululu ai ʻae ngaahi langi,
pea ʻe hiki mo māmani mei hono potu, ʻi he houhau
ʻo Sihova ʻoe ngaahi kautau, pea ʻi he ʻaho ʻo hono
houhau vela. **14** Pea ʻe tatau ia mo e ʻanitelope kuo
tulia, pea hangē ko e fanga sipi ʻoka ʻikai ha tangata
ke tānaki fakataha: ʻe tafoki taki taha ʻae tangata ki
hono kakai, pea hola taki taha ki hono fonua. **15** Ko
kinautolu kotoa pē ʻoku moʻua ʻe hokaʻi ke ʻasi; pea
ʻe tō ʻi he heletā ʻakinautolu kotoa pē ʻoku kau mo
kinautolu. **16** ʻE laiki ʻenau fānau ʻi honau ʻao; ʻe vete
ʻa honau ngaahi fale, pea ʻe tohotoho ʻa honau ngaahi
uaifi. **17** Vakai, te u hiki hake ʻae kakai ʻo Mitia ke tauʻi
ʻakinautolu, ʻe ʻikai te nau tokanga ki he siliva; pea ko
e koula, ʻe ʻikai te nau manako ki ai. **18** ʻE laikina ʻae
kau talavou ʻaki ʻenau ngaahi kaufana; pea ʻe ʻikai te
nau ʻofa ki he fua ʻoe manāva; pea ʻe ʻikai fakamoʻui ʻe
honau mata ʻae fānau tupu. **19** Pea ko Papilone, ko e
lelei lahi ʻoe ngaahi puleʻanga, ko e toulekeleka ʻoe
laukau ʻae kakai ʻo Kalitia, ʻe tatau ia mo e fakaʻauha ʻa
Sotoma mo Komola ʻe he ʻOtua. **20** ʻE ʻikai ʻaupito toe
kakai ia, ʻe ʻikai nofo ʻi ai ha kakai mei he toʻutangata
ki he toʻutangata: pea ʻe ʻikai fokotuʻu ʻe ha tangata
ʻAlepea ʻae fale fehikitaki ʻi ai; pea ʻe ʻikai ngaohi ʻi
ai ʻe he kau tauhi sipi hanau lotoʻā. **21** Ka e tokoto ʻi
ai ʻae ngaahi manu kaivao ʻoe potu lala; pea ʻe fonu
honau ngaahi fale ʻi he ngaahi manu fakalielia; pea ʻe
nofo ai ʻae ngaahi lulu, pea ʻe meʻe ai ʻae faʻahi kehe
ʻoe vao. **22** Pea ʻe tangi ʻi honau ngaahi fale liʻaki ʻae
fanga manu kaivao ʻoe ʻotu motu, pea mo e ngaahi
talākoni ʻi honau ngaahi fale fakaʻeiʻeiki: pea kuo ofi
ʻae hokosia ʻa hono kuonga, pea ʻe ʻikai fakalōloa hono
ngaahi ʻaho.

14 Koeʻuhi ʻe ʻaloʻofa ʻa Sihova kia Sēkope, pea te
ne fili ʻa ʻIsileli, ʻe fokotuʻu ʻakinautolu ʻi honau
fonua: pea ʻe fakataha mo kinautolu ʻae kakai muli,
pea te nau pikitai ki he fale ʻo Sēkope. **2** Pea ʻe tataki
ʻakinautolu ʻe he kakai, ʻo ʻomi ʻakinautolu ki honau
potu: pea ʻe maʻu ʻakinautolu ʻe he fale ʻo ʻIsileli ʻi
he fonua ʻo Sihova ko e kau tamaioʻeiki mo e kau
kaunanga: pea te nau fakapōpulaʻi ʻakinautolu, naʻa
nau pōpula ki ai; pea te nau puleʻi ʻakinautolu naʻe
fakamālohiʻi ʻakinautolu. **3** Pea ʻe hoko ʻo pehē, ʻi
he ʻaho ko ia ʻe foaki kiate koe ʻae mālōlō mei hoʻo
mamahi, mo hoʻo manavahē, pea mei he pōpula
mamahi ʻaia naʻa mou moʻulaloa ki ai. **4** Te ke toʻo
hake ʻae lea mamafa ni ki he tuʻi ʻo Papilone, ʻo pehē,
"Hono ʻikai kuo siʻaki ʻaia naʻe pule fakamālohi! hono
ʻikai kuo siʻaki ʻae kolo naʻe faʻa kumi koula! **5** Kuo
fesiʻi ʻe Sihova ʻae tokotoko ʻoe angakovi, pea mo e
fakaʻilonga ʻoe kau pule. **6** Ko ia naʻe taaʻi ʻae kakai
ʻi he tuputāmaki ʻaki ʻae tautea taʻetuku, ko ia naʻe
puleʻi ʻae ngaahi puleʻanga ʻi he ʻita, kuo fakatangaʻi
ia, pea ʻoku ʻikai taʻofi ʻe ha taha. **7** ʻOku mālōlō ʻa
māmani kotoa pē, pea fiemālie: ʻoku nau kamata hiva
fiefia. **8** ʻIo, ʻoku fiefia ʻiate koe ʻae ngaahi ʻakau ko e
paini, pea mo e ngaahi sita ʻo Lepanoni, ʻonau pehē,
Talu hoʻo tō ki lalo koe, kuo ʻikai haʻu kiate kimautolu
ha tangata taʻanga. **9** ʻOku ngaue ʻa hētesi mei lalo
maʻau ke fakafetaulaki kiate koe ʻi ho haʻu: ʻoku ne
ueʻi ʻae mate maʻau, ʻio, ʻae kau tuʻu ki muʻa kotoa
pē ʻo māmani; kuo ne fokotuʻu mei honau nofoʻanga
ʻae ngaahi tuʻi kotoa pē ʻoe ngaahi puleʻanga. **(Sheol**

h7585) 10 ʻE lea ʻakinautolu kotoa pē ʻo pehē kiate koe,
"Kuo ke hoko ʻo vaivai ʻo hangē ko kimautolu ni? Kuo
ke hoko ʻo tatau mo kimautolu ni?" 11 Kuo fakahifo
hoʻo laukau ki he faʻitoka, pea mo e longoaʻa ʻo hoʻo
ngaahi meʻa lea: kuo fofola ʻi lalo ʻiate koe ʻae fanga
kelemutu, pea kafu ʻaki koe ʻae fanga kelemutu. (Sheol
h7585) 12 "ʻE Lusifā, ko e foha ʻoe pongipongi! Hono
ʻikai tō hifo koe mei he langi! Hono ʻikai tuʻusi ki lalo
koe ki he kelekele, ʻa koe ne ke fakavaivaiʻi ʻae ngaahi
puleʻanga!" 13 He naʻa ke pehē ʻi ho loto, "Te u ʻalu
hake ki he langi, te u fokotuʻu ke māʻolunga hake ʻa
hoku nofoʻanga ʻi he ngaahi fetuʻu ʻoe ʻOtua: pea te
u nofo ʻi he moʻunga ʻoe fakatahaʻanga, ʻi he ngaahi
potu tokelau: 14 Te u ʻalu hake ke māʻolunga ʻi he
ngaahi ʻao; te u tatau mo ia ʻoku māʻolunga taha pe."
15 "Ka e hifo koe ki lalo ki he faʻitoka, ki he kaokao ʻoe
luo. (Sheol h7585) 16 Ko kinautolu ʻe mamata kiate koe
te nau sio fakamamaʻu kiate koe, pea fakalaulauloto
kiate koe, ʻo pehē, 'Ko e tangata koā eni naʻe ngaohi
ke tetetete ai ʻa māmani, ʻaia naʻe lulululu ʻae ngaahi
puleʻanga; 17 ʻAia naʻa ne ngaohi ʻa māmani ke hangē
ko ha toafa, pea ne fakaʻauha hono ngaahi kolo; ʻaia
naʻe ʻikai fakaava ʻae fale ʻo ʻene kau pōpula?'" 18
ʻOku takoto ʻi he nāunau ʻae tuʻi kotoa pē ʻoe ngaahi
puleʻanga, ʻio, ʻakinautolu kotoa pē, taki taha ʻi hono
fale. 19 Ka kuo lī koe mei ho fonualoto ʻo hangē ko
e vaʻa fakalielia, pea hangē ko e kofu ʻokinautolu
kuo tāmateʻi, ʻaia kuo hokaʻi ʻaki ʻae heletā, ʻaia ʻoku
ʻalu hifo ki he ngaahi maka ʻoe luo; pea hangē ko e
ʻangaʻanga kuo malamalaki ʻi he lalo vaʻe. 20 ʻE ʻikai
fai fakataha ho tanu mo kinautolu, koeʻuhi kuo ke
fakaʻauha ho fonua, pea tāmateʻi mo hoʻo kakai: ʻe
ʻikai ʻaupito ongoongolelei ʻae hako ʻoe fai meʻa kovi.
21 Teuʻi ʻae fakapō ki heʻene fānau koeʻuhi ko e hia ʻa
ʻenau ngaahi tamai; ke ʻoua naʻa nau tuʻu hake, pe
maʻu ʻae fonua, pe ʻufiʻufi ʻaki ʻae funga ʻo māmani
ʻae ngaahi kolo. 22 He ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi
kautau, "Te u tuʻu hake kiate kinautolu, pea tuʻusi mei
Papilone ʻae hingoa, mo hono toenga [kakai], mo e
foha, pea mo e fānau ʻa hono foha, ʻoku pehē ʻe Sihova.
23 ʻOku pehē foki ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, Te u
ngaohi ia ko e potu ʻoe pitani, mo e ngaahi luo vai; pea
te u tafi kituʻaniu ia ʻaki ʻae meʻa tafi ʻoe fakaʻauha."
24 Kuo fuakava ʻa Sihova ʻoe ngaahi kautau, ʻo pehē,
"Ko e moʻoni ʻe hoko ʻo hangē ko ia kuo u fifili ki ai,
pea hangē ko ia kuo u tuʻutuʻuni, ko ia pe ʻe tuʻu maʻu:
25 Ke u laiki ʻae tangata ʻAsilia ʻi hoku fonua pea te
u malaki hifo ia ʻi hoku ngaahi moʻunga: pea ʻe toki
mahuʻi ʻiate kinautolu ʻa ʻene haʻamonga, pea hiki mo
ʻene kavenga mei honau uma. 26 Ko eni ʻae meʻa kuo
tuʻutuʻuni ki māmani kotoa pē: pea ko eni ʻae nima
kuo mafao atu ki he ngaahi puleʻanga kotoa pē." 27
He kuo finangalo ki ai ʻa Sihova ʻoe ngaahi kautau,
pea ko hai te ne taʻofi ia? Pea kuo mafao atu hono
nima, pea ko hai te ne fakafoki ia? 28 ʻI he taʻu naʻe
pekia ai ʻae tuʻi ko ʻAhasi naʻe fakahā ʻae tala mamafa
ni. 29 "ʻOua naʻa ke fiefia, ʻe Filisitia kotoa, koeʻuhi
kuo fesiʻi ʻae meʻa tā ʻo ia naʻa ne taaʻi koe: koeʻuhi ʻe
tupu mai mei he tefito ʻoe ngata ʻae ngata fekai lahi,
pea ko hono fua ʻo ia ko e ngata vela ʻoku puna. 30 Pea
ʻe mākona ʻae ʻuluaki fānau ʻae paea, pea ʻe tokoto
ʻi he fiemālie ʻae masiva: pea te u tāmateʻi ho tefito
ʻaki ʻae honge, pea te ne taaʻi ho toenga[kakai]. 31
Tangi, ʻae matapā, tāngiloa, ʻae kolo; ʻa koe, ko Filisitia
kotoa, kuo mole ʻi he manavahē: koeʻuhi ʻe haʻu mei
he tokelau ʻae ʻohuafi, pea ʻe ʻikai he ha tokotaha ʻi
heʻene ngaahi kautau. 32 Pea ko e hā ha lea ʻe tali ʻaki
ʻe ha tokotaha ki he kau talafekau mei he puleʻanga?
ʻA eni, Kuo langa hake ʻe Sihova ʻa Saione, pea ʻe falala
ki ai ʻae kau masiva ʻa hono kakai."

15 Ko e tala mamafa ʻoku kau ki Moape. Koeʻuhi kuo
fakaʻauha ʻa ʻAla-Moape ʻi he pō, pea fakalongo
pē ia; koeʻuhi kuo fakaʻauha ʻa Kili Moape ʻi he pō, pea
fakalongo pē ia; 2 Kuo ʻalu ia ki Pasiti, pea ki Tiponi,
ko e ngaahi potu māʻolunga, ke tangi: ʻE tangilāulau ʻa
Moape kia Nipo, pea kia Mitipa: ʻe tula honau ʻulu
kotoa pē, pea ʻe kosi ʻae kava kotoa pē. 3 Te nau
nonoʻo ʻaki ʻae tauangaʻa ʻi honau ngaahi hala: pea
tangilāulau kotoa pē, pea tangi lahi ʻi honau tuʻa fale,
pea ʻi honau ngaahi hala. 4 Pea ʻe tangi ʻa Hesiponi,
mo ʻIliale: ʻe ongoʻi honau leʻo ʻo aʻu ki Sehasi: ko
ia ʻe kalanga ai ʻae kautau toʻo mahafu ʻo Moape; ʻe
mamahi ai ia ʻi heʻene moʻui. 5 ʻE tangi hoku loto
koeʻuhi ko Moape; ʻe ʻalu ki Soa ʻene kau hola, ʻo
hangē ha pulu kuo tolu taʻu: ʻoku nau tangi ʻi heʻenau
ʻalu hake ki Luhiti; ʻio, ʻi he hala ʻo Holonaimi te nau
kalanga ʻaki ʻae tangi ʻoe fakaʻauha. 6 Koeʻuhi ʻe lala
ʻae ngaahi vai ʻo Nimilimi: he kuo mae ʻae mohuku
mōmoa, pea kuo ʻikai ʻae mohuku mata, pea ʻoku
ʻikai ha meʻa lau maʻuiʻui. 7 Ko ia ko e koloa lahi kuo
nau maʻu, pea mo ia kuo nau tānaki, te nau ʻave ki
he vaitafe ʻoe ngaahi uilou. 8 He kuo takatakai ʻe he
tangi ʻae ngataʻanga ʻo Moape; kuo aʻu ʻene kalanga ki
Ekelemi, pea mo e tangilāulau ʻo ia ki Pealimi. 9 ʻE
fonu ʻae ngaahi vai ʻo Timoni ʻi he toto: he te u toe

ʻomi ʻae kovi ki Timoni, ʻae fanga laione kiate ia ʻoku
hao ʻi Moape, pea ki hono toe ʻoe fonua.

16 Ke mou fekau ke ʻave ʻae lami ki he pule ʻoe
fonua mei Sila ʻo aʻu ki he toafa, ki he moʻunga
ʻoe ʻofefine ʻo Saione. 2 Koeʻuhi ʻe hangē ko e manu
he ʻoku kapusi mei hono pununga, ʻe pehē ʻae ʻofefine
ʻo Moape ʻi he ngaahi potu mamaha ʻa ʻAlinoni. 3
Mou fakakaukau, fai fakapotopoto; ngaohi hoʻatā ke
hangē ko e pō ʻi he hoʻatāmālie; fufū ʻae kau ʻāuhē;
ʻoua naʻa fakahā ʻaia ʻoku ʻalu hēhē. 4 Tuku ke nofo
kiate koe ʻa ʻeku kau ʻāuhē, ʻe Moape; ke ke hoko ko e
ungaʻanga kiate kinautolu mei he mata ʻoe kaihaʻa: he
kuo ngata ʻaia ʻoku fakamālohi, kuo tuku ʻae kaihaʻa,
kuo ʻauha ʻae kau fakamamahi mei he fonua. 5 Pea
ʻe fokotuʻumaʻu ʻae nofoʻanga ʻoe tuʻi ʻi he ʻaloʻofa:
pea te ne nofo ai ʻi he moʻoni ʻi he fale fehikitaki ʻo
Tevita, ʻo fai ʻae fakamaau, pea kumi ki he angatonu,
mo fakavave ʻae māʻoniʻoni. 6 Kuo mau fanongo ki he
laukau ʻa Moape; ʻoku laukau ʻaupito ia: ʻio ʻi heʻene
fielahi, mo ʻene laukau, mo ʻene ʻita: ka ko e meʻa
taʻeʻaonga ʻene ngaahi loi. 7 Ko ia ʻe tāngiloa ʻa Moape
koeʻuhi ko Moape, ʻe tangi ʻae kakai kotoa pē: te mou
mamahi koeʻuhi ko e ngaahi tuʻunga ʻo Kili-Haleseti;
he ko e moʻoni kuo taaʻi ʻakinautolu. 8 He kuo mae ʻae
ngoue ʻo Hesiponi, pea mo e vaine ʻo Sipima: kuo fesiʻi
hifo ʻe he houʻeiki ʻoe hiteni ʻa hono ngaahi ʻakau lelei,
kuo nau haʻu ki Sesa, naʻa nau ʻalu fano ʻi he toafa:
kuo mafola atu hono ngaahi vaʻa, kuo nau ika ʻi he
tahi. 9 Ko ia te u tangi ʻi he tangi ʻo Sesa koeʻuhi ko e
vaine ʻo Sipima: te u fakaviviku koe ʻaki hoku loʻimata,
ʻE Hesiponi, mo ʻIliale: he kuo ʻosi ʻae kalanga koeʻuhi
ko e ngaahi fua ʻoe faʻahitaʻu mafana pea mo hoʻo
ututaʻu. 10 Kuo toʻo ʻo mole ʻae fiefia, mo e nekeneka
mei he ʻapi mahu; pea ʻe ʻikai ha hiva, pe ha kalanga
ʻe fai ʻi he ngaahi ngoue vaine: ʻe ʻikai toe malaki ha
uaine ʻe he kau malaki ʻi he ngaahi tataʻoʻanga; kuo u
pule ke tuku ʻenau kalanga fiefia. 11 Ko ia ʻe tangi ʻa
hoku fatu ʻo hangē ko ha haʻape koeʻuhi ko Moape,
mo hoku toʻotoʻonga koeʻuhi ko Kili-Haleseti. 12 Pea ʻe
hoko ʻo pehē, ʻoka hā mai kuo ongosia ʻa Moape ʻi he
potu māʻolunga, pea te ne haʻu ki hono potu tapu ke
hū; ka e ʻikai te ne lavaʻi. 13 Ko eni ʻae folofola kuo
folofolaʻaki ʻe Sihova, ki Moape talu ʻae kuonga ko
ia. 14 Ka ko eni kuo folofola ʻa Sihova, ʻo pehē, "ʻI he
teʻeki kakato ʻae taʻu ʻe tolu, hangē ko e taʻu ʻo ha taha
ʻoku ngāue kae totongi, ʻe fakavaivaiʻi ʻae nāunau ʻo
Moape, mo e fuʻu tokolahi ʻoku ʻi ai; pea ʻe siʻi ʻaupito
pea vaivai ʻa hono toenga."

17 Ko e tala mamafa ʻoku kau ki Tamasikusi. "Vakai
kuo toʻo atu ʻa Tamasikusi ke ʻoua naʻa kei kolo
ia, ka e hoko ia ko e potu tuʻunga fale maumau.
2 Kuo liʻaki ʻae ngaahi kolo ʻo ʻAloeli: ʻe ʻoe fanga
manu ia, pea te nau tokoto ai, pea ʻe ʻikai ha taha ke
fakamanavahēʻi ʻakinautolu. 3 ʻOku pehē ʻe Sihova
ʻoe ngaahi kautau, ʻE ngata ʻae kolo ʻi ʻIfalemi, mo
e puleʻanga ʻo Tamasikusi, pea mo e toenga kakai
ʻo Silia: te nau hangē ko e ongoongolelei ʻoe fānau
ʻa ʻIsileli. 4 Pea ʻi he ʻaho ko ia ʻe hoko ʻo pehē, ʻe
fakasiʻisiʻi ʻae ongoongolelei ʻo Sēkope, pea ʻe fakaʻaʻau
ke tutue ʻae ngako ʻo hono sino. 5 Pea ʻe hangē ia ko e
tānaki ʻe he tangata ututaʻu ʻene koane, pea tuʻusi
hono fua ʻaki hono nima; pea ʻe hangē ia ko ia ʻoku
tānaki ʻae fua ʻi he teleʻa ʻo Lifeimi. 6 "Ka e fakatoe ʻi
ai ʻae fua ʻoe vaine, ʻo hangē ko e lulululu ʻae ʻakau
ko e ʻolive, ko e foʻi fua ʻe ua pe tolu ʻi ʻolunga ʻi he
vaʻa taupotu ki ʻolunga, ko e fā pe nima ʻi he ngaahi
vaʻa taukakapa ʻo ia ʻoku fua, ʻoku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua ʻo ʻIsileli. 7 ʻI he ʻaho ko ia ʻe hanga hake ʻae
tangata ki hono Tupuʻanga, pea ʻe tokanga ʻa hono
mata ki he tokotaha māʻoniʻoni ʻo ʻIsileli. 8 Pea ʻe ʻikai
te ne sio ki he ngaahi feilaulauʻanga, ko e ngāue ʻa
hono nima, pe tokanga ki he meʻa kuo ngaohi ʻe hono
louhiʻi nima, ki he ngaahi vao tapu, pe ko e ngaahi
tamapua. 9 "ʻI he ʻaho ko ia ʻe tatau hono ngaahi kolo
mālohi mo ha vaʻa kuo liʻaki, mo ha vaʻa māʻolunga,
ʻaia naʻa nau tuku koeʻuhi ko e fānau ʻa ʻIsileli: pea ʻe ʻi
ai ʻae fakaʻauha. 10 Ko e meʻa ʻi hoʻo fakangalongaloʻi
ʻae ʻOtua ʻo hoʻo moʻui, pea taʻemanatu ki he maka ʻo
ho mālohi, ko ia te ke tō ʻae ngaahi ʻakau toulekeleka,
pea tō mo ia ʻae ngaahi ʻakau mei he fonua kehe: 11 ʻI
he ʻaho ko ia te ke ngaohi hoʻo ʻakau ke tupu, pea
ʻi he pongipongi te ke ngaohi hoʻo tenga ke moʻui:
ka e hoko ʻae ututaʻu ko e fokotuʻunga ʻi he ʻaho ʻoe
mamahi, ko e mamahi taʻeʻiaihaʻamanaki lelei. 12
"ʻE malaʻia ʻae fakataha lahi ʻoe kakai tokolahi, ʻoku
longoaʻa ʻo hangē ko e ʻuʻulu ʻoe tahi; pea ʻi he feʻohofi
ʻoe ngaahi puleʻanga, ʻoku ʻoho ʻo hangē ko e ʻoho
ʻoe ngaahi vai lahi ʻaupito! 13 ʻE feʻohofi ʻae ngaahi
puleʻanga ʻo hangē ko e ʻoho ʻoe ngaahi vai lahi: ka
e lolomi ʻakinautolu[ʻe he ʻOtua], pea te nau hola ki
he mamaʻo, pea ʻe tulia ʻakinautolu ʻo hangē ko e
mohuku mōmoa ʻoe ngaahi moʻunga ʻoku vilingia ʻi
he matangi, pea hangē ko e fisiʻiʻakau ʻi he ʻao ʻoe

ʻahiohio. 14 Pea vakai ko e ongosia ʻi he efiafi poʻuli;
pea ʻi he teʻeki hoko ʻae pongipongi kuo ʻikai ia. Ko
eni ʻae ʻinasi ʻokinautolu ʻoku fakamālohiʻi ʻakitautolu,
mo e ʻinasi ʻokinautolu ʻoku kaihaʻasiʻi ʻakitautolu."

18 ʻE ʻa koe! Ko e fonua ʻoku lolofa ai ʻae kapakau,
ʻaia ʻoku tuʻu kituʻa ʻi he vaitafe ʻo ʻItiopea: 2 ʻA
koe ʻoku kouna atu ʻene kau talafekau ʻi he tahi, ʻi
he ngaahi vaka papailusi ʻi he fukahi vai, ʻo pehē,
ʻAlu, ʻakimoutolu ʻae kau talafekau veʻe vave, ki he
puleʻanga lōloa mo lafalafa, ki he kakai fakamanavahē
talu mei honau kamataʻanga ʻo aʻu ki heni; ko e
puleʻanga kuo fua ʻaki ʻae afo pea faʻa molomoloki,
ʻaia kuo maumau ʻe he ngaahi vaitafe! 3 ʻAkimoutolu
ʻae kakai kotoa pē ʻo māmani, mo kimoutolu ʻoku
nofo ʻi he funga fonua, mou vakai, ʻoka fokotuʻu ʻe ia
ha fuka ʻi he ngaahi moʻunga; pea ʻi he ifi ʻe ia ʻae
kelea, mou fanongo. 4 He naʻe pehē ʻe Sihova kiate au,
"Te u mālōlō, pea te u tokangaʻi hoku fale ʻo hangē
ko e mafana hili ʻae ʻuha, pea hangē ko ha ʻao ʻoe
hahau ʻi he ʻaho ʻoe ututaʻu." 5 ʻI he teʻeki ai hoko
ʻae ututaʻu, ʻaia ʻoku haohaoa ai hono fua, pea ʻoku
fakaʻaʻau ke momoho ʻae kālepi mei hono fisi, te ne
fakatou tuʻusi ʻae ngaahi huli ʻaki ʻae hele tuʻusi, pea
ʻave mo tuʻusi hifo ʻae ngaahi vaʻa. 6 ʻE tuku fakataha
ia ki he manupuna ʻoe ngaahi moʻunga, pea ki he
fanga manu fekai ʻoe kelekele: ko e ngaahi manupuna
te nau kai ai ʻi he faʻahitaʻu mafana, pea ʻe kai ai
ʻae manu fekai kotoa pē ʻoe kelekele ʻi he faʻahitaʻu
momoko. 7 ʻI he kuonga ko ia ʻe ʻomi kia Sihova ʻoe
ngaahi kautau, ʻae meʻa foaki mei he fonua lōloa mo
lafalafa, pea mei he kakai fakamanavahē talu mei
honau tupuʻanga ʻo aʻu mai; ko e puleʻanga kuo fua
ʻaki ʻae afo pea faʻa molomoloki, ʻaia kuo maumauʻi ʻe
he ngaahi vaitafe; ki he potu ʻoe huafa ʻo Sihova ʻoe
ngaahi kautau, ki he moʻunga ko Saione."

19 Ko e tala mamafa ʻoku kau ki ʻIsipite. Vakai,
ʻoku heka ʻa Sihova ʻi he ʻao ngaholo, ʻo hāʻele ki
ʻIsipite: pea ʻe tetetete ʻae ngaahi tamapua ʻo ʻIsipite ʻi
hono ʻao, pea ʻe vaivai ʻae loto ʻo ʻIsipite ʻi loto ʻiate
ia. 2 Pea te u fakafehiʻa ʻae kakai ʻIsipite ki he kakai
ʻIsipite: pea ʻe tau ʻae tangata taki taha kotoa pē ki
hono tokoua, pea taki taha ki hono kaungāʻapi; ʻae
kolo ki he kolo, mo e puleʻanga ki he puleʻanga. 3 Pea
ʻe vaivai ʻae laumālie ʻo ʻIsipite ʻi he lotolotonga ʻo ia;
pea te u maumauʻi ʻae fakakaukau ʻaʻana: pea te nau
kumi ki he ngaahi tamapua, pea ki he kau fiemana,
pea kiate kinautolu ʻoku ai ʻae ngaahi laumālie kovi,
pea ki he kau kikite. 4 Pea ʻoku pehē ʻe he ʻEiki, ko
Sihova ʻoe ngaahi kautau, Te u tuku atu ʻae kakai ʻo
ʻIsipite ki he nima ʻo ha ʻeiki ʻoku fakamamahi; pea
ʻe puleʻi ʻakinautolu ʻe ha tuʻi ʻoku fai mālohi. 5 Pea
ʻe maha ʻae ngaahi vai mei he tahi, pea ʻe fakaʻaʻau
ke mōmoa ʻae vaitafe. 6 Pea te nau fakanamukūʻi ʻae
ngaahi vaitafe; pea ko e ngaahi vai ʻoku mou faʻaki ki
ai ʻe fakamaha pea ʻe mōmoa: ʻe mae ʻae ngaahi kaho
mo e falaki. 7 Ko e ngoue ʻi he veʻe vai, ʻi he ngutu ʻoe
ngaahi vai, pea mo e ngaahi meʻa kotoa pē ʻoku tūtuuʻi
ʻi he veʻe vai, ʻe mae, ʻe mole, pea ʻikai. 8 ʻE mamahi
foki ʻae kau toutai ika, pea ʻe lāunga mo kinautolu
kotoa pē ʻoku taumātaʻu ʻi he ngaahi vai, pea ʻe vaivai
mo kinautolu ʻoku lafo kupenga ki he ngaahi vai. 9
Pea ko kinautolu foki ʻoku ngaohi ʻae tupenu lelei,
pea mo kinautolu ʻoku lalanga ʻae tupenu vavanga,
ʻe fakaʻaʻau ke vaivai. 10 Pea ʻe maumauʻi ʻae ngaahi
tuʻutuʻuni ʻokinautolu ʻoku ngaohi ʻae ngaahi matapā
mo e anovai ki he ika. 11 Ko e moʻoni ko e kau vale ʻae
houʻeiki ʻo Soani, ko e fakakaukau ʻoe kau poto ʻo Felo
kuo hoko ia ko e fakakaukau vale: ko e hā ʻoku mou
pehē ai kia Felo, Ko au ko e foha ʻoe poto, ko e hako
ʻoe ngaahi tuʻi ʻi muʻa? 12 ʻOku ʻi fē ʻakinautolu? ʻOku
ʻi fē hoʻo kau tangata poto? Tuku ke nau fakahā atu ni
kiate koe, pea tuku ke nau ʻilo pe ko e hā ʻae finangalo
ʻo Sihova ʻoe ngaahi kautau ki ʻIsipite, 13 Kuo hoko ʻo
vale ʻae houʻeiki ʻo Soani, kuo kākaaʻi ʻae houʻeiki ʻo
Nofi; pea kuo nau fakahala ʻa ʻIsipite ʻae mālohiʻanga
ʻo hono ngaahi faʻahinga. 14 Kuo tuku ʻe Sihova ki
honau lotolotonga ha laumālie talangataʻa: pea kuo
nau fakahalaʻi ʻa ʻIsipite ʻi heʻene ngaahi ngāue kotoa
pē, ʻo hangē ko e tasipa ʻae tangata konā ʻi heʻene
lua. 15 Pea ʻe ʻikai ha ngāue ki ʻIsipite, ʻe faʻa fai ʻe
he ʻulu pe ko e iku, ʻe he vaʻa pe ko e tefito. 16 ʻE
tatau ʻa ʻIsipite ʻi he ʻaho ko ia mo e kau fefine: pea
ʻe tetetete mo manavahē ia koeʻuhi ko e lulululu ʻoe
nima ʻo Sihova ʻoe ngaahi kautau, ʻaia te ne lulululu
kiate kinautolu. 17 Pea ʻe hoko ʻae fonua ko Siuta ko e
ilifiaʻanga ki ʻIsipite, pea ko kinautolu kotoa pē ʻoku
lea ki ai ʻe tetetete, koeʻuhi ko e tuʻutuʻuni ʻa Sihova
ʻoe ngaahi kautau, ʻaia kuo ne fakakaukau ki ai. 18 ʻI
he ʻaho ko ia ʻe lea ʻaki ʻae lea fakaKēnani ʻe he kolo ʻe
nima ʻi he fonua ko ʻIsipite, pea te nau fuakava kia
Sihova ʻoe ngaahi kautau; pea ʻe ui ʻae kolo ʻe taha,
"Ko e kolo ʻoe fakaʻauha." 19 ʻI he ʻaho ko ia ʻe ʻai ʻae
feilaulauʻanga kia Sihova ʻi he loto fonua ʻo ʻIsipite,
pea mo ha pou kia Sihova ʻi hono ngataʻanga. 20 Pea
ʻe hoko ia ko e fakaʻilonga pea ko e fakamoʻoni kia

Sihova ʻoe ngaahi kautau ʻi he fonua ko ʻIsipite: he
te nau tangi kia Sihova koeʻuhi ko e kau fakamālohi,
pea te ne fekau kiate kinautolu ha fakamoʻui, ko e
tokotaha ʻoku lahi, pea te ne fakamoʻui ʻakinautolu.
21 Pea ʻe ʻiloʻi ʻa Sihova ʻe ʻIsipite, pea ʻe ʻilo ʻe he
kakai ʻIsipite ʻa Sihova ʻi he ʻaho ko ia, pea te nau
fai ʻae feilaulau mo e foaki; ʻio, te nau fuakava ʻaki
ha fuakava kia Sihova, pea fai ki ai. 22 Pea ʻe taaʻi ʻe
Sihova ʻa ʻIsipite: te ne taaʻi pea fakamoʻui: pea te nau
toe tafoki kia Sihova, pea te ne tali ʻa ʻenau hū, pea
te ne fakamoʻui ʻakinautolu. 23 ʻI he ʻaho ko ia ʻe ai
ha hala motuʻa mei ʻIsipite ki ʻAsilia, pea ʻe haʻu ʻae
kau ʻAsilia ki ʻIsipite, pea ʻe ʻalu ʻae kakai ʻIsipite ki
ʻAsilia, pea ʻe fai fakataha ʻae kakai ʻIsipite mo e kakai
ʻAsilia. 24 ʻI he ʻaho ko ia ʻe lau ko hono toko tolu ʻa
ʻIsileli fakataha mo ʻIsipite mo ʻAsilia, ʻio, ko e tāpuaki
ʻi he loto fonua: 25 ʻAia ʻe tāpuaki ʻe Sihova ʻoe ngaahi
kautau, ʻo pehē, ʻKe monūʻia ʻa ʻIsipite ko hoku kakai,
pea mo ʻAsilia ko e ngāue ʻa hoku nima, pea mo ʻIsileli
ko hoku tofiʻa.'"

20 ʻI he taʻu naʻe haʻu ai ʻa Tatani ki ʻAsitoti, (i he
kuonga naʻe fekau ia ʻe Sakone ko e tuʻi ʻo ʻAsilia,
) ʻo ne tauʻi ʻa ʻAsitoti, pea lavaʻi ia; 2 ʻI he kuonga
pe ko ia naʻe folofola ʻa Sihova kia ʻIsaia ko e foha
ʻo ʻAmosi, ʻo pehē, "'Alu ʻo vete ʻae tauangaʻa mei
hoʻo noʻotanga vala, pea toʻo ʻae topuvaʻe mei ho
vaʻe. Pea naʻa ne fai ia, ʻo ʻeveʻeva taʻehakofu pea
taʻetopuvaʻe. 3 Pea naʻe pehē ʻe Sihova, ʻO hangē kuo
ʻeveʻeva telefua pea taʻehatopuvaʻe ʻa ʻeku tamaioʻeiki
ko ʻIsaia ʻi he taʻu ʻe tolu ko e fakaʻilonga mo e meʻa
fakaofo ki ʻIsipite pea ki ʻItiopea; 4 ʻE pehē ʻae taki
pōpula ʻe he tuʻi ʻo ʻAsilia ʻae kakai ʻo ʻIsipite, pea mo
e kakai pōpula ʻo ʻItiopea, ʻae talavou mo e mātuʻa, ʻae
telefua mo e taʻehatopuvaʻe, ʻio, ʻi he taʻekofu honau
kongaloto, ko e fakamā ʻoe kakai ʻIsipite. 5 Pea te nau
manavahē pea mā ki ʻItiopea ko ʻenau ʻamanaki, pea
mo ʻIsipite ko honau vikivikiʻanga. 6 Pea ʻe pehē ʻae
tangata ʻoe fonua ni ʻi he ʻaho ko ia, ʻVakai ʻoku pehē
ʻemau ʻamanaki, ʻaia naʻa mau hola ki ai ke maʻu ʻae
tokoni ke mau hao ai mei he tuʻi ʻo ʻAsilia: pea ʻe fēfē
koā ʻemau hao?'"

21 Ko e tala mamafa ʻoku kau ki he toafa ʻoe tahi.
ʻO hangē ʻoku ʻasi ʻi he feituʻu tonga ʻae ngaahi
ʻahiohio; ʻoku pehē ʻae haʻu ia mei he toafa, mei he
fonua fakamanavahē. 2 ʻOku fakahā mai kiate au ʻae
meʻa hā mai fakamanavahē; ʻoku fai kākā ʻe he kākā,
pea kuo veteki ʻe ia ʻoku vete. ʻE ʻIlami, ke ke ʻalu hake:
ʻE Mitia, ke ke fai ʻae kāpui; he kuo u fakaʻosi ʻene
ngaahi mamahi kotoa pē. 3 Ko ia kuo fonu ai ʻi he
mamahi hoku kongaloto: kuo kuku au ʻe he mamahi,
ʻo hangē ko e mamahi ʻae fefine ʻoku langā: naʻaku
mapelu ʻi he fanongo ki ai; pea ne u manavahē ʻi
he sio ki ai. 4 ʻOku tateme hoku mafu, ʻoku ilifia ʻi
he manavahē: kuo ne liliu ʻae pō ʻo ʻeku fiefia ko e
manavahē kiate au. 5 "Teuteu ʻae keinangaʻanga, leʻo
ʻi he fale leʻo, pea kai, mo inu: mou tuʻu hake ʻae
ngaahi houʻeiki, pea tākai ʻae fakaū." 6 He kuo pehē
ʻae folofola ʻa Sihova kiate au, "'Alu, ʻo fakanofo ha
tangata leʻo, ke ne fakahā ʻaia ʻoku ne mamata ki ai. 7
Pea naʻa ne mamata ki he saliote mo e ongo tangata
heka hoosi, ko e saliote mo e ngaahi ʻasi, pea mo e
saliote mo e fanga kāmeli; pea naʻa ne fanongo ʻi he
tokanga lahi:" 8 Pea naʻa ne kalanga, ʻo hangē ko e
laione: "Ko hoku ʻEiki, ʻoku ou tuʻumaʻu aipē ʻi he fale
leʻo ʻi he ʻaho, pea ʻoku ou nofo ʻi hoku potu leʻo ʻi he
ngaahi pō kotoa pē: 9 Pea vakai, ʻoku haʻu ʻae saliote
mo e kau tangata, mo e ongo tangata heka hoosi."
Pea naʻa ne lea ʻo pehē mai, "Kuo hinga ʻa Papilone,
kuo hinga; pea kuo ne laiki ki he kelekele ʻae fakatātā
kotoa pē ʻo hono ngaahi ʻotua ʻoku tongi." 10 ʻOiauē!
ʻAe meʻa kuo u haha, pea mo e uite ʻo hoku hahaʻanga:
ko ia kuo u fanongo meia Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko
e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ko ia kuo u fakahā kiate koe. 11 Ko e
tala mamafa ʻoku kau ki Toma. ʻOku ne ui kiate au mei
Seia, ʻae tangata leʻo, "'Oku fēfē ʻae pō? ʻAe tangata
leʻo, ʻoku fēfē ʻae pō?" 12 Naʻe pehē ʻe he tangata leʻo,
"'Oku haʻu ʻae pongipongi, pea mo e pō foki: kapau
te mou fehuʻi, mou fehuʻi: tafoki, haʻu." 13 Ko e tala
mamafa ʻoku kau ki ʻAlepea. ʻI he vao lahi ʻi ʻAlepea,
te mou mohe, ʻakimoutolu ko e kaunga fononga ʻo
Tetanimi. 14 Naʻe ʻomi ʻe he kakai ʻoe fonua ko Tima
ʻae vai kiate ia naʻe fieinu, naʻa nau tokoni ʻaki ʻenau
mā ʻakinautolu naʻe hola. 15 He naʻa nau hola mei
he ngaahi heletā, mei he heletā kuo toʻo, pea mei he
kaufana kuo teke, pea mo e ngaahi mamahi ʻoe tau. 16
He kuo pehē ʻae folofola ʻae ʻEiki kiate au, "'I he teʻeki
ai kakato ha taʻu ʻe taha, hangē ko e ngaahi taʻu ʻo ha
taha ʻoku ngāue kae totongi, ʻe ngata ʻo ʻosi ʻae lelei
kotoa pē ʻo Keta: 17 Pea ʻe fakatokosiʻi hono toe ʻoe
lau ʻoe kau tangata fana, ʻi he kau tangata mālohi ʻoe
fānau ʻo Keta: he kuo folofola ʻa Sihova ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli."

22 Ko e tala mamafa ʻoku kau ki he teleʻa ʻoe meʻa hā
mai. Ko e hā kuo hoko kiate koe, koeʻuhi ke ʻalu

ai hoʻo kakai kotoa pē ki he ngaahi tuʻa fale? 2 ʻA koe
ʻoku ke fonu ʻi he longoaʻa, ko e kolo maveuveu, ko e
kolo ʻoe fakavā: ko hoʻo kakai kuo mate naʻe ʻikai mate
ʻi he heletā, pe mate ʻi he tau. 3 Kuo hola fakataha
hoʻo kau pule kotoa pē, kuo haʻisia ʻakinautolu ʻe he
kau tangata fana: ko kinautolu kotoa pē ʻoku ʻilo ʻiate
koe kuo haʻi fakataha, ʻakinautolu kuo hola mei he
mamaʻo. 4 Ko ia naʻaku pehē, sio kehe meiate au; te u
tangi mamahi, ʻoua naʻa ʻahiʻahi ke fakafiemālieʻi au,
koeʻuhi ko e maumau ʻoe ʻofefine ʻo hoku kakai. 5 He
ko e ʻaho ʻoe mamahi ia, mo e malaki hifo, pea mo
e faingataʻa, koeʻuhi ko e ʻEiki ko Sihova ʻoe ngaahi
kautau ʻi he teleʻa ʻoe meʻa hā mai, ʻi he maumauʻi ʻae
ngaahi ʻā maka, pea mo e tangi ki he ngaahi moʻunga.
6 Pea naʻe toʻo ʻe ʻIlami ʻae hōfangahau mo e ngaahi
saliote ʻae tangata mo e tangata heka hoosi, pea toʻo
ʻe Kili ʻae kofu ʻoe fakaū. 7 Pea ʻe pehē, ʻe fonu ho
ngaahi teleʻa lelei ʻi he ngaahi saliote, pea ʻe fakatē
ʻae kautau heka hoosi ʻi he matapā. 8 Pea ʻe tatala
ʻae meʻa ʻufiʻufi ʻo Siuta, pea te ke vakai ʻi he ʻaho ko
ia ki he mahafutau ʻi he fale ʻoe vao lahi. 9 Pea te
mou mamata ki he ngaahi ava ʻi he Kolo ʻo Tevita,
koeʻuhi ʻoku lahi ia: pea te mou tānaki fakataha ʻae
ngaahi vai ki he luo vai ki lalo. 10 Pea kuo mou lau
ʻae ngaahi fale ʻo Selūsalema, pea kuo mou veteki ʻae
ngaahi fale ke fakamālohi ʻaki ʻae ʻā maka. 11 Pea te
mou ngaohi ʻae keli ʻi he vahaʻa ʻoe ongo ʻā maka ki
he vai ʻoe luo vai motuʻa: ka ʻoku teʻeki te mou vakai
kiate ia ʻaia naʻe ngaohi ia, pe fakaʻapaʻapa kiate ia
ʻaia naʻe fakatupu ia ʻi muʻa ʻaupito. 12 Pea ʻi he ʻaho
ko ia naʻe ui ʻe he ʻEiki ko Sihova ʻoe ngaahi kautau ke
tangi, pea ke tangilāulau, pea ke fafai ʻae ʻulu, pea
ke vala ʻaki ʻae tauangaʻa. 13 Pea vakai naʻe ʻi ai ʻae
fiemālie mo e fiefia, ko e tāmateʻi ʻoe fanga pulu, mo
e tāmateʻi ʻoe fanga sipi, mo e kai ʻae kakano, mo e
inu uaine: ke tau kai mo inu; he ko e ʻapongipongi
te tau mate. 14 Pea naʻe fakahā ʻe Sihova ʻoe ngaahi
kautau ki hoku telinga, Ko e moʻoni ʻe ʻikai te mou
maʻa ʻi he hia ni kaeʻoua ke mou mate, ʻoku pehē ʻe
he ʻEiki ko Sihova ʻoe ngaahi kautau. 15 ʻOku pehē
ʻe he ʻEiki ko Sihova ʻoe ngaahi kautau, "ʻAlu, ke ke
hoko ki he tangata tauhi koloa ni, ʻio, kia Sepina, ʻaia
ʻoku pule ki he fale, pea ke pehē, 16 Ko e hā ʻoku ke
maʻu ʻi heni? Pea ko hai ʻoku ke maʻu ʻi heni? Koeʻuhi
kuo ke tā moʻou ʻi heni ha fonualoto, ʻo hangē ko ia
ʻoku tā moʻona ha fonualoto ʻi he māʻolunga, pea ʻoku
tongi ha nofoʻanga moʻona ʻi he maka? 17 Vakai, ʻe
ʻave koe ʻe Sihova ʻi he fakapōpula fakamanavahē,
pea ko e moʻoni te ne taʻomia koe. 18 Ko e moʻoni te
ne foki mai pea lī mālohi koe ʻo hangē ko ha meʻa
fuopotopoto ki ha fonua lahi: pea te ke mate ai, pea ʻe
hoko ʻi ai ʻa hoʻo ngaahi saliote lelei ko e fakamā ʻoe
fale ʻo hoʻo ʻeiki. 19 Pea te u kapusi koe mei hoʻo potu,
pea te ne toho hifo koe mei ho puleʻanga." 20 Pea ʻe
hoko ʻo pehē ʻi he ʻaho ko ia, te u ui ʻeku tamaioʻeiki ko
Iliakimi ko e foha ʻo Hesekaia: 21 Pea te u fakakofuʻaki
ia ʻa ho kofu tōtōlofa, pea te u fakamālohi ʻaki ia ho
noʻo, pea te u tuku hoʻo pule ki hono nima: pea te ne
hoko ko e tamai ki he kakai ʻo Selūsalema, pea ki he
fale ʻo Siuta. 22 Pea ko e ki ʻoe fale ʻo Tevita te u ai ki
hono uma; ko ia te ne toʻo, pea ʻe ʻikai tāpuni ʻe ha
taha; pea te ne tāpuni, pea ʻe ʻikai toʻo ʻe ha taha. 23
Pea te u fakamaʻu ia ʻo hangē ha faʻo ʻi ha potu ʻoku
maʻu; pea te ne hoko ko e nofoʻanga lelei lahi ki he
fale ʻo ʻene tamai. 24 Pea te nau tautau ʻiate ia ʻae lelei
kotoa pē ʻoe fale ʻo ʻene tamai, ko e hako mo e fānau,
ʻae ngaahi ipu siʻi kotoa pē, mei he kihiʻi ipu inu, ʻo
aʻu ki he ngaahi ipu kehe kotoa pē. 25 ʻOku pehē ʻe
Sihova ʻoe ngaahi kautau, ʻi he ʻaho ko ia ʻe toʻo ʻae
faʻo naʻe fakamaʻu ki he potu maʻu, pea ʻe tuʻusi ki
lalo, pea homo ia; pea ko e kavenga naʻe ʻi ai ʻe tuʻusi
ke motu; he kuo folofola pehē ʻa Sihova.

23 Ko e tala mamafa ʻoku kau ki Taia. Tangi,
ʻakimoutolu ʻae ngaahi vaka ʻo Tasisi; he kuo
liʻaki ia, ko ia ʻoku ʻikai ai ha fale, pe ha hū ki loto:
ʻoku fakahā ia kiate kinautolu mei he fonua ko Kitimi.
2 Mou fakalongo pe, ʻakimoutolu ʻae kakai ʻoe motu; ʻa
koe kuo fakamaʻumeʻaʻi ʻe he kakai fakatau ʻo Saitoni,
ʻakinautolu ʻoku faʻa folau ʻi he tahi. 3 Ko ʻene koloa
ko e tupu ʻoe tenga ʻi Sihoa ʻi he veʻe vai lahi, mo e
ututaʻu mei he vaitafe; pea ko e fakatauʻanga ia ʻoe
ngaahi puleʻanga. 4 Ke mā ʻa koe, ʻE Saitoni: he kuo
lea ʻae tahi, ʻio, ʻae mālohi ʻoe tahi, ʻo pehē, "ʻOku ʻikai
te u langa, pe fanauʻi ʻae fānau, pea ʻoku ʻikai te u
tauhi ha kau talavou, pe akonakiʻi ha kau taʻahine." 5
ʻO hangē ko e ongoongo naʻe kau ki ʻIsipite, ʻe pehē
ʻenau mamahi lahi ʻi he ongoongo ʻo Taia. 6 ʻAlu hake
ʻakimoutolu ki Tasisi; tangilāulau, ʻakimoutolu ko e
kakai ʻoe motu. 7 Ko hoʻomou [kolo]fakafiefia ʻa eni,
ʻaia naʻe tuʻu ʻi he ngaahi ʻaho ʻi muʻa? Ko hono vaʻe
ʻoʻona te ne ʻave ia ki he mamaʻo ke ʻāunofo ai. 8 Ko
hai kuo ne tuʻutuʻuni ʻae meʻa ni ki Taia, ko e kolo naʻe
faʻa fakanofo ʻae ngaahi pule, ko hono kakai fakatau
ko e houʻeiki, pea ko kinautolu ʻoku fefakatauʻaki ʻi
ai ko e kau ongoongo ʻi māmani? 9 Ko Sihova ʻoe

ngaahi kautau kuo ne tuʻutuʻuni ki ai, ke fakamā ʻae
laukau ʻoe nāunau kotoa pē, pea ke fakamatavaleaʻi
ʻae kakai ongoongo kotoa pē ʻo māmani. 10 ʻE ʻofefine
ʻo Tasisi, ke ke ʻalu ʻi ho fonua ʻo hangē ha vaitafe
kuo maumauʻi hono kauvai. 11 Naʻa ne mafao hono
nima ʻi he tahi, naʻa ne lulululu ʻae ngaahi puleʻanga:
kuo tuku mai ʻe Sihova ha fekau ʻoku kau ki he kolo
fakatau, ke maumauʻi hono ngaahi potu mālohi. 12
Pea naʻa ne pehē, ʻE ʻikai te ke toe fiefia, ʻa koe ko
e taʻahine kuo taʻomia, ʻae ʻofefine ʻo Saitoni: ke ke
tuʻu hake, ʻalu atu ki Kitimi; pea naʻa mo ia ʻe ʻikai
te ke maʻu ʻi ai ha mālōlō. 13 Vakai ki he fonua ʻoe
kakai ʻo Kalitia; naʻe ʻikai ko ha kakai ʻakinautolu, ka
ʻi heʻene toki langaʻi ia maʻanautolu ʻoku nofo ʻi he
toafa ʻe he kakai ʻo ʻAsilia: ko kinautolu ia naʻa nau
fokotuʻu hono ngaahi fale leʻo, mo nau langa hake
hono ngaahi fale fakaʻeiʻeiki; ka naʻa ne ʻomi ia ki he
fakaʻauha. 14 Tangi, ʻakimoutolu ʻae ngaahi vaka ʻo
Tasisi: he kuo maumauʻi ho potu mālohi. 15 Pea ʻe
hoko ʻo pehē ʻi he ʻaho ko ia, ʻe fakangalo ʻa Taia ʻi he
taʻu ʻe fitungofulu, ʻo hangē ko e ngaahi ʻaho ʻo ha
tuʻi ʻe taha: pea hili ʻae taʻu ʻe fitungofulu ʻe hiva ʻa
Taia ʻo hangē ko e fefine angahala. 16 Toʻo ha haʻape
mo ke feʻaluʻaki ʻi he kolo, ʻa koe ko e fefine angahala
naʻe fakangalo hifo; tā ʻae meʻa tā ke ongo mālie, hiva
ʻaki ʻae ngaahi hiva lahi, koeʻuhi ke fakamanatuʻi koe.
17 Pea ʻe hoko ʻo pehē hili ʻae taʻu ʻe fitungofulu, ʻe
ʻaʻahi ʻa Sihova ki Taia, pea ʻe foki ia ki heʻene totongi,
pea te ne fai hala mo e ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻo
māmani ʻoku ʻi he funga ʻoe kelekele. 18 Ka ko ʻene
koloa mo ia ʻoku ne maʻu ʻe fakatapui maʻa Sihova: ʻe
ʻikai tānaki pe fakamaʻopoʻopo ia; he ko ʻene koloa ʻe
ʻanautolu ia ʻoku nofo ʻi he ʻao ʻo Sihova, ke mahu ʻae
kai, pea tolonga ʻae kofu.

24 Vakai, ʻoku fakamaha ʻe Sihova ʻae fonua, mo
fakalala ia, mo ne fulihi ia, pea fakamovetevete
ʻa hono kakai. 2 Pea ʻe pehē pe, hangē ko ia ʻoku
ʻi he kakai, ʻe pehē pe ki he taulaʻeiki; hangē ko e
tamaioʻeiki, ʻe pehē pe ki heʻene ʻeiki; hangē ko e
kaunanga, ʻe pehē pe ki heʻene ʻeiki fefine; hangē
ko e tangata fakatau mai, ʻe pehē pe ki he tangata
fakatau atu; hangē ko ia ʻoku tali ʻae nono, ʻe pehē pe
ki he tangata kole; hangē ko ia ʻoku ʻi he tangata maʻu
totongi nō paʻanga, ʻe pehē ʻi he tangata ʻoku ʻatu ʻae
totongi nō paʻanga kiate ia. 3 ʻE fakamaha ʻaupito ʻae
fonua, pea fakaʻauha ia: he kuo folofolaʻaki ʻe Sihova
ʻae folofola ni. 4 ʻOku mamahi ʻae fonua pea mae ia,
ʻoku vaivai ʻa māmani pea ʻoku mae, ʻoku vaivai ʻae
kakai fieʻeiki ʻoe fonua. 5 Kuo ʻuliʻi foki ʻae fonua ʻi
hono kakai; koeʻuhi kuo nau maumauʻi ʻae ngaahi
fono, ʻo liliu ʻae tuʻutuʻuni, ʻo maumauʻi ʻae fuakava
taʻengata. 6 Ko ia kuo ʻauha ai ʻae fonua ʻi he malaʻia,
pea ko kinautolu ʻoku nofo ai ʻoku nau mamahi: ko
ia kuo tutu ai ʻae kakai ʻo māmani, pea ʻoku toe ʻae
tangata tokosiʻi pe. 7 ʻOku mamahi ʻae uaine foʻou,
ʻoku vaivai ʻae vaine, ʻoku toʻe ʻakinautolu kotoa pē
naʻe loto fiefia. 8 Kuo ngata ʻae fakafiefia ʻoe ngaahi
lali, kuo ʻosi ʻae longoaʻa ʻokinautolu naʻe fiefia, kuo
ngata ʻae fakafiefia ʻoe haʻape. 9 ʻE ʻikai te nau kei
inu uaine mo e hiva; ʻe kona ʻae kava mālohi kiate
kinautolu ʻoku inu ia. 10 Kuo maumauʻi hifo ʻae kolo
ʻoe maveuveu: kuo tāpuni ʻae ngaahi fale kotoa pē,
koeʻuhi ke ʻoua naʻa hū ki ai ha tangata. 11 ʻOku ai
ʻae tangi ki he uaine ʻi he ngaahi hala; kuo fakapoʻuli
ʻae fiefia kotoa pē, kuo mole ʻae fiefia ʻi he fonua. 12
Kuo tuku ʻi he kolo ʻae fakaʻauha, pea kuo taaʻi ke
lailai hono ngaahi matapā. 13 ʻOku hoko ʻo pehē ki
he kakai ʻoe loto fonua, ʻe ai ʻo hangē ko e lulululu
ʻoe ʻakau ko e ʻolive, pea hangē ko e toenga kālepi
ʻoka hili hono tānaki mei he vaine. 14 Te nau hiki
hake honau leʻo, te nau hiva koeʻuhi ko e māʻolunga ʻa
Sihova, te nau kalanga mei he tahi. 15 Ko ia ke mou
fakaongoongolelei ʻa Sihova ʻi he ngaahi afi, ʻio, ʻae
huafa ʻo Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli ʻi he ngaahi ʻotu
motu ʻoe tahi. 16 Kuo mau fanongo ki he ngaahi hiva
mei he ngataʻanga ʻo māmani, ʻio, ko e fakaongolelei
ki he māʻoniʻoni. Ka naʻaku pehē, ʻA ʻeku tutue, ʻa
ʻeku tutue; ʻe malaʻia au! Kuo fai kākā ʻae kau fai
taʻetotonu; ʻio, kuo fai kākā lahi ʻaupito ʻae kakai fai
taʻetotonu. 17 ʻOku ʻiate koe ʻae ilifia, mo e luo, pea
mo e tauhele, ʻa koe ʻoku nofo ʻi māmani. 18 Pea ʻe
hoko ʻo pehē, ko ia ʻoku hola mei he longoaʻa ʻoe ilifia
ʻe tō ki he luo; pea ko ia ʻoku ʻalu hake mei he loto
luo ʻe moʻua ia ʻi he tauhele: he kuo toʻo ʻae ngaahi
matapā ʻi ʻolunga, pea ʻoku ngalulu ʻae ngaahi tuʻunga
ʻo māmani. 19 Kuo maumau hifo ʻaupito ʻa māmani,
kuo ʻauha ʻaupito ʻae fonua, kuo ngalulu lahi ʻaupito
ʻa māmani. 20 ʻE tasipesipa ʻa māmani ʻo hangē ko e
tangata konā, ʻe hiki ia ʻo hangē ko ha fale siʻi, pea ʻe
mamafa ki ai ʻa ʻene angahala; pea ʻe hinga ia, pea ʻe
ʻikai toetuʻu. 21 Pea ʻe hoko ʻo pehē ʻi he ʻaho ko ia, ʻe
tautea ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau ʻae kakai ʻeiki ʻoku
ʻi ʻolunga, pea ʻi he māmani ʻae ngaahi tuʻi ʻo māmani.
22 Pea ʻe tānaki fakataha ʻakinautolu, ʻo hangē ʻoku
tānaki ʻae kau pōpula ki he luo, pea ʻe tāpuni ʻi he

fale fakapōpula, pea hili ʻae ngaahi ʻaho lahi ʻe ʻaahiʻi
ʻakinautolu. 23 Pea ʻe toki puputuʻu ʻae māhina, pea
ʻe mā mo e laʻā, koeʻuhi ʻe pule ʻa Sihova ʻoe ngaahi
kautau ʻi hono māfimafi ʻi he moʻunga ko Saione, pea
ʻi Selūsalema, pea ʻe ongoongolelei ia ʻi he ʻao ʻoe
mātuʻa ʻo hono kakai.

25 ʻE Sihova, ko koe ko hoku ʻOtua; te u fakahikihikiʻi
koe, te u fakamālō ki ho huafa; he kuo ke fai ʻae
ngaahi meʻa fakaofo; ko hoʻo ngaahi tuʻutuʻuni ʻi muʻa
ko e angatonu mo e moʻoni. 2 He kuo ke liliu ʻae kolo
ko e fokotuʻunga ʻotoʻota; ʻae kolo naʻe ai hono ʻā ko e
tuʻunga fale kuo maumau: ʻae nofoʻanga fakaʻeiʻeiki
ʻoe kakai muli ke lala: ʻe ʻikai ʻaupito toe langa ia. 3
Ko ia ʻe fakaongoongolelei ʻi koe ʻe he kakai mālohi,
ʻe manavahē kiate koe ʻae kolo ʻoe ngaahi puleʻanga
fakailifia. 4 He naʻa ke hoko ko e tokoni ki he kakai
paea, ko e mālohi ki he masiva ʻi heʻene mamahi, ko e
hūfanga mei he afā, ko e malumalu mei he pupuha
ʻoka tatau ʻae tuʻoni matangi ʻoe kakai fakailifia mo
e afā ʻoku faʻaki ki he ʻā maka. 5 Te ke ʻohifo ki lalo
ʻae longoaʻa ʻoe kakai muli, ʻo hangē ko e laʻā ʻi he
potu mōmoa; ʻio, ke pupuha ʻi he malu ʻo ha ʻao; ʻe
fakavaivaiʻi ʻae vaʻa ʻoe kakai fakamanavahē. 6 Pea ʻe
teuteu ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau ʻi he moʻunga ni
ʻae kātoanga ʻae ngaahi meʻa lelei ki he kakai kotoa
pē, ko e kātoanga ʻoe uaine motuʻa, ʻoe ngaahi meʻa
momona ʻoku fonu ʻi he ngako ʻoe hui, mo e uaine
motuʻa kuo maʻa ʻaupito. 7 Pea te ne maumauʻi ʻi he
moʻunga ni ʻae ʻufiʻufi ʻoku fakapulou ʻaki ʻae mata ʻoe
kakai kotoa pē, pea mo e pūlou kuo fofola ki he ngaahi
puleʻanga kotoa pē. 8 Te ne fakaʻauha ʻaupito ʻae mate
ʻi he mālohi; pea ʻe holoholo ʻe he ʻEiki ko Sihova ʻae
ngaahi loʻimata mei he mata kotoa pē; pea ko e valoki
ʻo hono kakai te ne toʻo mei he fonua kotoa pē: he
kuo folofola pehē ʻa Sihova. 9 Pea ʻe fai ʻae lea ʻo pehē
ʻi he ʻaho ko ia, "Vakai, ko hotau ʻOtua eni; naʻa tau
tatali kiate ia, pea te ne fakamoʻui ʻakitautolu: ko eni
ʻa Sihova; naʻa tau tatali kiate ia, pea te tau fiefia mo
nekeneka ʻi heʻene fakamoʻui." 10 Koeʻuhi ʻe nofomaʻu
ʻae nima ʻo Sihova ʻi he moʻunga ni, pea ʻe molomoloki
hifo ʻiate ia ʻa Moape, ʻio, ʻo hangē ʻoku molomoloki
ʻae mohuku mōmoa ʻi he tuʻunga ʻotoʻota. 11 Pea te ne
mafao atu hono nima ki he lotolotonga ʻokinautolu, ʻo
hangē ko e mafao ʻae nima ʻo ha taha ʻoku kakau: pea
te ne ʻohifo ʻene laukau fakataha mo e ngaahi filioʻi ʻo
hono nima. 12 Pea ko e fale māʻolunga ʻoe puke ʻo
hoʻo ngaahi ʻā maka te ne ʻohifo, ʻo fakatoka lafalafa
ki lalo, pea ʻomi ki he kelekele, ʻio, ki he efu.

26 ʻI he ʻaho ko ia ʻe hiva ʻaki ʻae hiva ni ʻi he
fonua ki Siuta; "ʻOku tau maʻu ʻae kolo mālohi; ʻe
tuʻutuʻuni [ʻe he ʻOtua]ʻae fakamoʻui ki hono ngaahi ʻā
mo hono ngaahi puke. 2 Mou toʻo ʻae ngaahi matapā,
koeʻuhi ke hū ai ʻae puleʻanga māʻoniʻoni ʻaia ʻoku
tauhi ʻae moʻoni. 3 Te ke tauhi ia ʻi he melino haohaoa,
ʻaia ʻoku faʻaki hono loto kiate koe: koeʻuhi ʻoku ne
falala kiate koe. 4 Mou falala kia Sihova ʻo lauikuonga:
he ʻoku ʻi he ʻEiki ko Sihova ʻae māfimafi taʻengata.
5 He ʻoku ne ʻomi ki lalo ʻakinautolu ʻoku nofo ʻi he
māʻolunga; ʻoku ne fakamoʻulaloa ʻae kolo māʻolunga,
ʻoku ne fakamoʻulaloa ia, ʻio, ki he kelekele ʻoku ne
ʻomi ia ki he efu. 6 ʻE malaki hifo ia ʻaki ʻae vaʻe, ʻio, ʻae
vaʻe ʻoe paea, pea mo e laka ʻae masiva." 7 Ko e hala
ʻoe angatonu ko e māʻoniʻoni ia: ʻa koe, ko e fungani
māʻoniʻoni, ʻoku ke fakamamafa ʻae hala ʻoe angatonu.
8 ʻIo, kuo mau tatali kiate koe, ʻE Sihova, ʻi he hala ʻo
hoʻo ngaahi fakamaau; ʻoku holi ʻa homau laumālie ki
ho huafa, pea ʻi he fakamanatu kiate koe. 9 Kuo u holi
ʻi hoku laumālie kiate koe ʻi he pō; ʻio, te u kumi vave
kiate koe ʻaki ʻa hoku laumālie ʻi loto ʻiate au: he ka
ʻi he fonua ʻa hoʻo ngaahi fakamaau, ʻe toki ako ʻae
kakai ʻo māmani ki he māʻoniʻoni. 10 Ke hā ʻae ʻaloʻofa
ki he angakovi, ka e ʻikai te ne ako ki he māʻoniʻoni:
ʻi he fonua ʻoe angatonu te ne fai kākā, pea ʻe ʻikai
te ne mamata ki he māfimafi ʻa Sihova. 11 ʻE Sihova,
ʻoka hiki hake ho nima, ʻe ʻikai te nau mamata: ka te
nau mamata, pea te nau mā koeʻuhi ko e meheka ki
hoʻo kakai; ʻio, ʻe ʻauha ʻi he afi ʻa ho ngaahi fili. 12 ʻE
Sihova te ke tuʻutuʻuni ʻae fiemālie maʻanautolu: he
kuo ke fai ʻe koe ʻa ʻemau ngaahi ngāue kotoa pē ʻiate
kimautolu. 13 ʻE Sihova ko homau ʻOtua, kuo puleʻi
ʻakimoutolu ʻe he ngaahi ʻeiki kehe: ka e talu mei
heni te mau takua ho huafa ʻoʻou. 14 Kuo nau mate,
ʻe ʻikai te nau moʻui; kuo nau pekia, ʻe ʻikai te nau
toetuʻu: ko ia kuo ke ʻaʻahi mo fakaʻauhaʻi ʻakinautolu,
pea kuo ke fakangata honau fakamanatu kotoa pē. 15
Kuo ke fakatokolahi ʻae puleʻanga, ʻE Sihova, kuo ke
fakatokolahi ʻae puleʻanga: kuo fakaongolelei ʻi koe:
kuo ke fakamanatu ʻae ngaahi ngataʻanga kotoa pē ʻoe
fonua. 16 ʻE Sihova, ʻi he tuʻutāmaki kuo mau ʻaʻahi
kiate koe, naʻa mau lilingi ʻae lotu ʻi he hoko hoʻo
tautea kiate kimautolu. 17 Hangē ʻoku mamahi ha
fefine feitama, ʻoka fakaʻaʻau ke ofi ʻene fāʻele, pea
ʻoku tangi ʻi heʻene langā: kuo pehē ʻakimautolu ʻi ho

ʻao, ʻE Sihova. 18 Naʻa mau tuituʻia, naʻa mau mamahi,
ʻo hangē kuo mau fanauʻi ʻae matangi; naʻe ʻikai te
mau fai ha fakamoʻui ʻi he fonua; pea ʻoku teʻeki ke
hinga ʻae kakai ʻo māmani. 19 ʻE moʻui ʻa hoʻo kakai
mate, te nau toetuʻu fakataha mo hoku sino mate ni.
Mou ʻa ʻo hiva, ʻakimoutolu ʻoku nofo ʻi he efu: he
ʻoku tatau hoʻo hahau mo e hahau ʻoe mohuku mata,
pea ʻe puʻaki ʻe he kelekele ʻae mate. 20 Haʻu, ʻa hoku
kakai, pea hū ki homou ngaahi loki, pea tāpuni ho
matapā kiate koe: fufū koe ʻo fuoloa siʻi, kaeʻoua ke
mole atu ʻae houhau. 21 He vakai, ʻoku hāʻele ʻa Sihova
mei hono potu ke tautea ʻae kakai ʻo māmani koeʻuhi
ko ʻenau hia: pea ʻe fakahā ʻe he fonua hono toto, pea
ʻe ʻikai toe ʻufiʻufi hono kakai kuo tāmateʻi.

27 ʻI he ʻaho ko ia ʻe tautea ʻe Sihova ʻae levaiatani
ko e ngata mālohi, ʻaki ʻene heletā māsila mo
lahi mo mālohi, ʻio, ʻae levaiatani ko e ngata pikopiko;
pea te ne tāmateʻi mo e talākoni ʻoku ʻi he tahi. 2
ʻI he ʻaho ko ia mou hiva kiate ia, ko e ngoue vaine
ʻoe uaine kulokula. 3 "Ko au ko Sihova ʻoku ou tauhi
ia: te u fakaviviku ia ʻi he kuonga kotoa pē: telia
naʻa maumauʻi ia ʻe ha taha, te u tauhi ia ʻi he ʻaho
mo e pō. 4 ʻOku ʻikai ʻiate au ʻae houhau: ko hai te
ne fokotuʻu kiate au ʻae ngaahi ʻakau talatala mo e
talatalaʻāmoa ʻi he tau? Te u ʻalu ʻo ʻasi ʻiate kinautolu,
te u tutu fakataha ʻakinautolu. 5 Tuku ke ne puke mai
ki hoku mālohi, koeʻuhi ke ne fakalelei mo au pea te
ne fakalelei mo au." 6 Te ne ngaohi ke aka ʻakinautolu
ʻoku haʻu ia Sēkope: ʻe fisi mo moto ʻa ʻIsileli, pea
fakafonu ʻae funga ʻo māmani ʻaki ʻae fua. 7 Kuo ne
taaʻi ia, ʻo hangē ko ʻene taaʻi ʻakinautolu naʻe taaʻi ia?
Pea kuo tāmateʻi ia ʻo hangē ko e tāmateʻi ʻakinautolu
kuo tāmateʻi ʻiate ia? 8 ʻI hoʻo fekau atu ia naʻa ke
fuofua kiate ia ʻae fakamaau: ʻoku ne taʻofi ʻa ʻene afā
ʻi he ʻaho ʻoe matangi hahake. 9 Ko ia ko e meʻa ni ʻe
fakamaʻa ai ʻae hia ʻa Sēkope; pea te ne maʻu ʻae fua
kotoa pē ke ʻave ʻene angahala; ʻoka ngaohi ʻe ia ʻae
ngaahi maka kotoa pē ʻoe ʻesifeilaulauʻanga ke hangē
ko e ngaahi maka hinehina ʻaia kuo momosi, ʻe ʻikai
tuʻu ki ʻolunga ai ʻae ngaahi ʻakau fakamalumalu mo e
ngaahi tamapua. 10 Ka e lala ʻae kolo kuo teuteu ki he
tau, ʻe liʻaki ʻae nofoʻanga, pea ʻe tuku ia ʻo hangē ko e
toafa: ʻe kai ai ʻae pulu mui, pea te ne tokoto ʻi ai, ʻo
ne keina ʻae ngaahi vaʻa litolito ʻi ai. 11 ʻOka mae ʻa
hono ngaahi vaʻa, ʻe fesiʻi ia: ʻe haʻu ʻae kau fefine ʻo
tutu ia: he ko e kakai taʻeʻilo ia: ko ia ia naʻa ne ngaohi
ʻakinautolu ʻe ʻikai te ne ʻaloʻofa kiate kinautolu, pea
ko ia naʻa ne fakafuofua ʻakinautolu ʻe ʻikai te ne
fakahā ha ʻofa kiate kinautolu. 12 Pea ʻe hoko ʻo pehē
ʻi he ʻaho ko ia, ʻe lohuʻi ʻe Sihova hono ngaahi fua, [ʻo
fai]mei he tafeʻanga ʻoe ngaahi vaitafe ʻo aʻu ki he
vaitafe ʻo ʻIsipite, pea ʻe tānaki ʻakimoutolu ʻo tautau
tokotaha, ʻakimoutolu ko e fānau ʻo ʻIsileli. 13 Pea ʻe
hoko ʻo pehē ʻi he ʻaho ko ia, ʻe ifi ʻae meʻa lea lahi,
pea ʻe haʻu ʻakinautolu naʻe meimei mate ʻi ʻAsilia,
pea mo e kau ʻāuhē ʻi he fonua ko ʻIsipite, pea ʻe lotu
kia Sihova ʻi he moʻunga tapu ʻi Selūsalema.

28 Malaʻia ki he tatā ʻoe laukau, ki he kau konā ʻo
ʻIfalemi, ʻakinautolu ʻoku hangē ko e fisiʻiʻakau
mae ʻa ʻenau toulekeleka ongoongolelei! Kiate
kinautolu ʻoku nofo ʻi he ʻulu ʻoe vanu kelekele moʻui
ʻonautolu ʻoku konā ʻi he uaine! 2 Vakai, ʻoku ʻi he
ʻEiki ha tokotaha māfimafi mo mālohi, ʻo hangē ko e
taufa ʻuha maka, ʻo hangē ko e afā fulikele, ʻo hangē
ko e tafe hifo ʻae ngaahi vai lahi ʻoku tafe mālohi, te
ne tā hifo ki he kelekele ʻaki hono nima. 3 Ko e tatā
ʻoe laukau, ʻae kakai konā ʻo ʻIfalemi, ʻe molomoloki ʻi
he lalo vaʻe: 4 Pea ko e toulekeleka ongoongolelei, ʻaia
ʻoku ʻi he ʻulu ʻoe vanu kelekele moʻui, ʻe hoko ia ko e
fisiʻiʻakau mae, pea hangē ko e fua tupu vave ʻi he
teʻeki hoko ʻae faʻahitaʻu mafana: ʻaia ʻoku toli leva
ʻe ia ʻoku mamata ki ai, pea ʻi heʻene ʻi hono nima
ʻoku ne kai leva ia ʻo ʻosi. 5 ʻI he ʻaho ko ia ʻe hoko
ʻa Sihova ʻoe ngaahi kautau ko e tatā ongoongolelei,
pea ko e pale fakasanisani, ki hono toe ʻo hono kakai,
6 Pea ko e laumālie ʻoe fakamaau kiate ia ʻoku nofo
ke fakamaau, pea ko e mālohi kiate kinautolu ʻoku
fakafoki ʻae tau ki he matapā. 7 Ka kuo nau hē ʻi he
uaine, pea koeʻuhi ko e inu mālohi kuo nau hē mei
he hala; kuo hē ʻae taulaʻeiki pea mo e palōfita ʻi he
inu mālohi, ʻoku nau moʻua ki he uaine, kuo nau hē
mei he hala ko e meʻa ʻi he inu mālohi; ʻoku ninimo
honau mata, ʻoku nau humu ʻi he fakamaau. 8 He ʻoku
fonu ʻae ngaahi keinangaʻanga kotoa pē ʻi he lua mo e
fakalielia, ko ia ʻoku ʻikai ha potu ʻoku maʻa. 9 Te ne
ako kia hai ʻae ʻilo? Pea ko hai te ne akonakiʻi ke ne
ʻilo ʻa ʻene akonaki? Ko kinautolu kuo fakamavae mei
he huʻahuhu, pea kuo toʻo mei he huhu. 10 He kuo ʻai
ʻae fekau ki he fekau, ʻae fekau ki he fekau; ʻae ʻotu
lea ki he ʻotu lea, ʻae ʻotu lea ki he ʻotu lea; ko e siʻi ʻi
heni pea siʻi ʻi hena: 11 He te ne lea moʻoni ʻaki ki
he kakai ni ʻae loungutu fakaleʻoleʻovale pea mo e
ʻelelo kehe. 12 ʻAia naʻa ne pehē kiate kinautolu, Ko
eni ʻae mālōlō te ke fakamālōlō ʻaki ʻae kakai ongosia;
pea ko eni ʻae fakafiemālie; ka naʻa nau fakaongotuli.

13 Ka naʻe ʻiate kinautolu ʻae folofola ʻa Sihova ko e
fekau ki he fekau, ko e fekau ki he fekau; ko e ʻotu lea
ki he ʻotu lea, ko e ʻotu lea ki he ʻotu lea; ko e siʻi ʻi
heni, pea siʻi ʻi hena; koeʻuhi ke nau ʻalu ai, pea hinga
fakaholomui, pea mafesifesi pea tauheleʻi, pea moʻua
ai ʻakinautolu. 14 Ko ia mou fanongo ki he folofola ʻa
Sihova, ʻakimoutolu ʻae kau tangata paetaku ʻoku pule
ʻae kakai ni ʻoku ʻi Selūsalema. 15 Koeʻuhi kuo mou
pehē, "Kuo mau fuakava mo e mate, pea kuo mau
feʻofoʻofani mo heli; ʻoka hā mai ʻae tautea fakaʻauha,
ʻe ʻikai aʻu mai ia kiate kimautolu: he kuo mau hūfanga
ʻaki ʻae loi, pea kuo mau fufū ʻakimautolu ʻi he kākā:"
(Sheol h7585) 16 Ko ia ʻoku pehē ʻe he ʻEiki ko Sihova,
"Vakai, ʻoku ou ʻai ʻi Saione ʻae maka tuʻunga; ʻae
maka kuo ʻahiʻahiʻi, ko e fungani maka tuliki, ko e
tuʻunga maʻu: ko ia ʻoku tui kiate ia ʻe ʻikai puputuʻu
ia. 17 Te u ʻai foki ʻae fakamaau ki he afo fua, mo e
māʻoniʻoni ki he meʻa fakatotonu: pea ko e ʻuha maka
te ne tafi ke mole ʻae hūfanga ʻoe loi, pea ʻe lōmakiʻi
ʻe he ngaahi vai ʻae toitoiʻanga. 18 "Pea ʻe maumauʻi
hoʻomou fuakava mo e mate, pea ʻe ʻikai tuʻu homou
loto taha mo heli; ʻoka hā mai ʻae tautea fakaʻauha, ʻe
toki malaki hifo ai ʻakimoutolu. (Sheol h7585) 19 Pea ʻi
heʻene hā atu te mou moʻua ai; he te ne ʻalu atu ʻi he
pongipongi mo e pongipongi, ʻio, ʻi he ʻaho mo e pō:
pea naʻa mo ʻene ʻuʻulu mai pe ʻe tupu ai ʻae ilifia. 20 He
ʻoku nounou ʻae mohenga ki he tokoto ʻi ai: pea ʻoku
lausiʻi ʻae kafu ke ne fakakafu ʻaki ia. 21 ʻE tuʻu hake ʻa
Sihova ʻo hangē ko ʻene ʻi he moʻunga ko Pilasimi,
te ne houhau ʻo hangē ko ia ʻi he teleʻa ʻo Kipione,
koeʻuhi ke ne fai ʻene ngāue, ʻa ʻene ngāue fakaofo;
ke ne fakahoko ʻa ʻene ngāue, ko ʻene ngāue foʻou.
22 Ko ia ke ʻoua naʻa mou manuki, telia naʻa ngaohi
homou haʻi ke mālohi: he kuo u fanongo ʻi he ʻEiki ko
Sihova ʻoe ngaahi kautau, ʻe fai ʻae fakaʻauha, ʻio, kuo
tuʻutuʻuni ki māmani kotoa pē. 23 "Mou fakatokanga,
pea fanongo ki hoku leʻo; fanongo, pea fakaongo ki
heʻeku lea. 24 He ʻoku fakahinohino ʻae huo toho ʻe
he tangata kelingoue ʻi he ʻaho kotoa pē ke tūtuuʻi?
ʻOku ne langaʻi pea fakamolū ʻae ngaahi konga ʻoe
kelekele? 25 ʻOka fakamolemole ʻae funga ʻo ia, ʻikai
ʻoku ne tūtuuʻi mamaʻo ʻae ngaahi tili, pea tūtuuʻi
ʻae kumino, pea ai mo e uite lelei, mo e paʻale kuo
tuʻutuʻuni, pea mo e lae ʻi honau potu? 26 He ʻoku ako
ia ke poto ʻe hono ʻOtua, pea ʻoku ne akonakiʻi ia. 27 He
ʻoku ʻikai haha ʻae tili ʻaki ʻae meʻa haha, pea ʻoku ʻikai
fakatakamilo ʻae saliote ki he kumino; ka ʻoku tā ke
ngangana ʻae tili ʻaki ʻae ʻakau, pea mo e kumino ʻaki
ʻae tokotoko. 28 ʻOku fakavolu ʻae uite ki he mā koeʻuhi
ʻoku ʻikai te ne fie haha maʻuaipē ia, pe momosi ia
ʻaki ʻae teka ʻo hono saliote, pe fakavolu ia ʻaki hono
kau tangata heka hoosi. 29 ʻOku haʻu foki eni meia
Sihova ʻoe ngaahi kautau, ʻaia ʻoku fakamanavahē ʻi
he fakahinohino, pea lelei lahi ʻi he ngāue."

29 Ko e malaʻia ki ʻAliela, ki ʻAliela, ʻae kolo naʻe
nofo ai ʻa Tevita! Fakalahi ʻae tau ki he tau;
tuku ke nau tāmateʻi ʻae ngaahi feilaulau. 2 Ka te u
fakamamahiʻi ʻa ʻAliela, pea ʻe ʻi ai ʻae ongosia mo e
mamahi: pea ʻe pehē ia kiate au ʻo hangē ko e potu
ʻoe feilaulauʻanga. 3 Pea te u takatakai koe pea kāpui
koe ʻaki ʻae moʻunga, pea te u langa ʻae ngaahi kolo
kiate koe. 4 Pea ʻe fakavaivaiʻi koe, pea te ke lea mei
he kelekele, pea ʻe māʻulalo ho leʻo mei he efu, pea
ʻe tatau ho leʻo mo ha taha ʻoku ʻiate ia ha laumālie
kovi, mei he kelekele, pea ʻe fafana ho leʻo mei he
efu. 5 Pea ko e tokolahi ʻo hoʻo kau muli te nau hangē
ko e efuefu momo iiki, pea mo e tokolahi ʻoe kakai
fakamanavahē te nau hangē ko e kafukafu ʻoku mole
atu: ʻio, ʻe hoko fakafokifā ia ʻi he kemo pe taha. 6 ʻE
ʻaʻahi kiate koe ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau ʻaki ʻae
mana, pea mo e mofuike, mo e longoaʻa lahi, ʻaki ʻae
matangi lahi mo e afā, pea mo e ulo ʻoe afi fakaʻauha.
7 Pea ko e tokolahi ʻoe ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻoku
tauʻi ʻa ʻAliela, ʻio, ko kinautolu kotoa pē ʻoku tauʻi ia
mo ʻene kolo, pea ʻoku fakamamahiʻi ia, te nau hangē
ko ha misi, pe ko e meʻa hā mai ʻi he pō. 8 ʻO hangē ko
e misi ʻae tangata fiekaia, pea vakai, ʻoku hangē ʻoku
ne kai; pea ʻoka ʻā ia, ʻoku ngaongao hono laumālie: pe
hangē ko e misi ʻa ha tangata fieinu, pea vakai, hangē
ʻoku inu ia; ka ʻoku ne ʻaa, pea vakai, ʻoku vaivai ia,
pea ʻoku ne holi: ʻe pehē pe ʻae tokolahi ʻoe ngaahi
puleʻanga kotoa pē, ʻoku tauʻi ʻae moʻunga ko Saione.
9 Mou tatali, pea ofo; mou kalanga, pea tangi: ʻoku
nau konā, kae ʻikai ʻi he uaine; ʻoku nau tasipa, kae
ʻikai ʻi he inu mālohi. 10 He kuo lilingi ʻe Sihova kiate
kimoutolu ʻae laumālie ʻoe mohe maʻu, pea kuo tāpuni
homou mata: kuo ne fakapulou ʻae kau palōfita mo
hoʻomou kau pule mo e kau kikite. 11 Pea ko e meʻa
hā mai kotoa pē kuo hoko kiate kimoutolu ʻo tatau
mo e ngaahi lea ʻo ha tohi kuo tāpuni, ʻoku ʻange ʻe ha
tangata ki ha tokotaha ʻoku poto, ʻo pehē, "'Oku ou
kole kiate koe, ke ke lau ʻae meʻa ni," pea ʻoku ne pehē,
"'Oku ʻikai te u faʻa fai ia he kuo maʻu ia;" 12 Pea ʻoku
ʻatu ʻae tohi kiate ia ʻoku ʻikai poto, ʻo pehē, ʻOku ou
kole kiate koe, ke ke lau ʻae meʻa ni: pea ʻoku ne pehē,

"'Oku 'ikai te u poto." 13 Ko ia ne pehē ai 'e Sihova, ko
e me'a 'i he 'unu'unu mai 'ae kakai ni kiate au 'aki
honau ngutu, pea faka'apa'apa kiate au 'aki honau
loungutu, ka kuo mama'o honau loto 'iate au, pea ko
'enau manavahē kiate au 'oku tupu ia mei he ngaahi
fekau 'ae tangata pe: 14 Ko ia, vakai, te u fai leva ha
ngāue fakaofo ki he kakai ni, 'io, 'ae ngāue fakaofo mo
lahi: he ko e poto 'o 'enau kau tangata poto 'e 'auha
ia, pea ko e 'ilo 'o 'enau kau tangata fakamākukanga
'e fufū ia. 15 'E mala'ia 'akinautolu 'oku 'ahi'ahi lahi ke
fufūnaki honau loto meia Sihova, pea 'oku fai 'i he
po'uli 'enau ngaahi ngāue, pea 'oku nau pehē, "Ko hai
'oku mamata kiate kitautolu? Pea ko hai 'oku ne 'ilo'i
'akitautolu?" 16 Ko e mo'oni ko ho'omou fulifulihi 'ae
ngaahi me'a 'e tatau mo e 'umea 'oe tangata ngaohi
ipu: he 'e lea pehē koā 'ae me'a kuo ngaohi kiate ia
na'a ne fakatufunga'i, na'e 'ikai te ne ngaohi au? Pe, 'e
pehē 'ae me'a kuo ngaohi kiate ia na'e ngaohi ia, na'e
'ikai ha'ane 'ilo? 17 'Ikai 'oku toetoe si'i pea 'e liliu
'a Lepanoni ke hoko ko e ngoue fua mo'ui, pea ko e
ngoue fua 'e tatau ia mo e vao 'akau? 18 Pea 'i he 'aho
ko ia 'e fanongo 'ae tuli ki he ngaahi lea 'oe tohi, pea
'e mamata 'ae mata 'oe kui mei he kakapu, pea mei
he po'uli. 19 Pea 'e 'āsili ai 'ae fiefia 'ae angavaivai
'ia Sihova, pea ko e masiva 'i he kakai te nau fiefia 'i
he tokotaha mā'oni'oni 'o 'Isileli. 20 He kuo mole 'ae
tokotaha na'e fakamālohi, pea kuo 'auha mo e tangata
manuki, pea kuo tu'usi ke motu 'akinautolu 'oku lama
ke fai kovi. 21 'Oku nau fakahalaia ha tangata 'i he
kupu'i lea, pea 'oku nau tau 'ae tauhele kiate ia 'oku
valoki 'i he matapā, pea fakaafe 'ae angatonu 'i he
me'a ta'e'aonga. 22 Ko ia 'oku pehē ai 'e Sihova, 'aia
na'a ne huhu'i 'a 'Epalahame, ki he fale 'o Sēkope,
'e 'ikai mā 'a Sēkope, pea 'e 'ikai liliu 'o tea hono
mata. 23 Ka 'i he'ene mamata ki he'ene fānau, ko e
ngāue 'a hoku nima, 'i he lotolotonga 'o ia, te nau
faka'apa'apa ki hoku huafa, pea faka'apa'apa ki he
tokotaha mā'oni'oni 'o Sēkope, pea manavahē ki he
'Otua 'o 'Isileli. 24 Pea ko kinautolu foki na'e hala 'i he
laumālie te nau hoko 'o 'ilo, pea ko kinautolu na'e
lāunga te nau ma'u 'ae akonaki.

30 'Oku pehē 'e Sihova, 'E mala'ia 'ae fānau
talangata'a, 'aia 'oku fakakaukau kae 'ikai 'iate
au; pea 'oku 'ufi'ufi 'aki 'ae me'a 'ufi'ufi; ka 'oku 'ikai 'i
hoku laumālie, koe'uhi ke nau fakalahi 'ae angahala ki
he angahala 2 'Oku nau fononga ke 'alu hifo ki 'Isipite
ke fakamālohi 'akinautolu 'i he mālohi 'o Felo, pea ke
fa'aki ki he malu 'o 'Isipite; ka na'e 'ikai te nau fehu'i
ki hoku fofonga! 3 Ko ia 'e hoko 'ae mālohi 'o Felo ko
homou manga, pea ko e falala ki he malu 'o 'Isipite ko
homou maveuveu. 4 He ko hono ngaahi hou'eiki na'e
'i Soani, pea na'e ha'u 'ene kau talafekau ki Hanesi. 5
Na'a nau mā kotoa pē 'i he kakai na'e ta'e'aonga kiate
kinautolu, na'e 'ikai ko ha tokoni pe ko e 'aonga, ka
ko e fakamā pea mo e ongokovi. 6 Ko e kavenga 'oe
ngaahi manu 'oku 'ave ki he potu tonga: ki he fonua
'oe mamahi mo e ongosia, 'aia 'oku ha'u mei ai 'ae
laione mui mo e laione motu'a, 'ae ngata fekai pea
mo e ngata afi 'oku puna, te nau fua 'enau koloa 'i he
uma 'oe fanga 'asi mui, mo 'enau ngaahi me'a 'i he
hula 'oe fanga kāmeli, ki ha kakai 'e 'ikai 'aonga kiate
kinautolu. 7 He ko e me'a va'inga pea ta'e'aonga, 'ae
tokoni mei he kakai 'o 'Isipite, ko ia kuo u kalanga 'i he
me'a ni, Ko honau mālohi ke nofo pe. 8 Te ke 'alu ni 'o
tohi ia 'i honau 'ao 'i he palepale, pea tohi ia 'i ha tohi
koe'uhi ko e kuonga ki mui 'o ta'engata pea ta'engata.
9 'O pehē, ko e kakai angatu'u eni, ko e fānau loi, ko e
fānau 'oku 'ikai fie fanongo ki he fono 'a Sihova: 10
'Oku nau pehē ki he kau kikite, 'oua na'a mamata,
pea ki he kau palōfita, 'oua 'e fakahā kiate kimautolu
'ae ngaahi me'a totonu; lea 'aki kiate kimautolu 'ae
ngaahi me'a mālie, kikite 'aki 'ae ngaahi kākā: 11 Tu'u
ki he 'atā mei he hala, afe atu mei he hala, tuku ke
mole 'i hotau 'ao 'ae tokotaha mā'oni'oni 'o 'Isileli. 12
Ko ia 'oku pehē 'e he tokotaha mā'oni'oni 'o 'Isileli, Ko
e me'a 'i ho'omou fehi'a ki he folofola ni, pea falala ki
he fakamālohi mo e mio'i, mo fa'aki ki ai: 13 Ko ia 'e
hoko kiate kimoutolu 'ae hia ni 'o hangē 'ae foa'i ha 'ā
maka 'oku teitei hinga, 'o hangē ko ha mafahi 'i ha 'ā
mā'olunga 'oku hoko hono maumau fakafokifā 'i ha
kemo pe taha. 14 Pea te ne maumau ia 'o hangē ko e
maumau 'ae ipu 'oe tufunga ngaohi ipu 'aia kuo foa'i
'o lailai; 'e 'ikai te ne ta'ofi: ko ia 'e 'ikai 'ilo 'i hono pā
'o ia ha konga ke vela 'i he ve'e afi, pe 'utu 'aki ha
vai mei he luo. 15 He 'oku pehē 'e he 'Eiki ko Sihova,
ko e tokotaha mā'oni'oni 'o 'Isileli; 'I he tafoki mo e
nofo pe te mou mo'ui ai; 'i he angavaivai mo e tui 'e ai
homou mālohi: ka na'e 'ikai te mou loto ki ai. 16 Ka
na'a mou pehē, "'E 'ikai; ka te mau hola 'i he fanga
hoosi; ko ia te mou hola:" pea, "Te mau heka 'i he ve'e
vave; ko ia 'e ve'e vave foki mo kinautolu 'oku tuli
'akimoutolu." 17 'E hola 'ae toko taha afe 'i he valoki
'o ha tokotaha; 'i he valoki 'oe toko nima te mou hola
ai: kae'oua ke tuku 'akimoutolu 'o hangē ko ha 'akau
faka'ilonga 'i he tumutumu 'o ha mo'unga, pea hangē

ko ha fuka ʻi he tafungofunga. 18 Pea ko ia ʻe tatali ai
ʻa Sihova, koeʻuhi ke ne ʻaloʻofa kiate kimoutolu, pea
ko ia ʻe fakahikihikiʻi ia, koeʻuhi ke ne ʻaloʻofa kiate
kimoutolu: he ko Sihova ko e ʻOtua ia ʻoe fakamaau:
ʻoku monūʻia ʻakinautolu kotoa pē ʻoku tatali kiate ia.
19 Koeʻuhi ʻe nofo ʻae kakai ʻi Saione ʻi Selūsalema: ʻe
ʻikai te ke toe tangi: te ne fai lelei lahi kiate koe ʻi he
leʻo ʻo hoʻo tangi; ʻi heʻene fanongo ki ai, te ne talia
koe. 20 Pea neongo ʻae ʻatu kiate koe ʻe Sihova ʻae mā
ʻoe ongosia, pea mo e vai ʻoe mamahi, ka e ʻikai toe
ʻave hoʻo kau akonaki ki ha tuliki, ka e mamata ʻe ho
mata ki hoʻo kau akonaki. 21 Pea ka ke ka afe ki he
toʻomataʻu, pea ʻi hoʻo afe ki he toʻohema, ʻe fanongo
ʻe ho telinga ki ha lea mei ho tuʻa, ʻo pehē, "Ko eni ʻae
hala, ke ke ʻalu ʻi ai." 22 Te mou fakalieliaʻi foki ʻae
ʻufiʻufi ʻo hoʻo ngaahi tamapua siliva kuo tongitongi,
pea mo e teunga ʻo hoʻo ngaahi tamapua koula kuo
haka: te ke liʻaki ʻakinautolu ʻo hangē ko ha kofu
fakalielia; te ke pehē ki ai, "ʻAlu koe ʻi heni." 23 Pea te
ne toki foaki ʻae ʻuha ki hoʻo ngaahi tenga, koeʻuhi
ke ke tūtuuʻi ki he kelekele; mo e mā ko e fua ʻoe
kelekele, pea ʻe lahi ia pea mahu: pea ʻi he ʻaho ko ia ʻe
kai ʻe ho fanga manu ʻi he ngaahi potu ʻataʻatā. 24 Pea
ko e fanga pulu mo e fanga ʻasi mui ʻoku fakamolū ʻae
kelekele, te nau kai ʻae meʻakai lelei, ʻaia kuo fakamaʻa
ʻaki ʻae fohe mo e lī. 25 Pea ʻe ʻi ai ʻi he ngaahi moʻunga
māʻolunga kotoa pē, pea ʻi he ngaahi tafungofunga
māʻolunga kotoa pē, ʻae ngaahi vai mo e vaitafe ʻi
he ʻaho ʻoe tāmateʻi lahi, ʻoka hinga ʻae ngaahi fale
māʻolunga. 26 Pea ʻe tatau ʻae maama ʻoe māhina mo
e maama ʻoe laʻā, pea ʻe liunga fitu hono lahi hake ʻoe
maama ʻoe laʻā, ʻo hangē ko e maama ʻoe ʻaho ʻe fitu,
ʻi he ʻaho ʻoku nonoʻo ai ʻe Sihova ʻae lavea ʻo hono
kakai, pea fakamoʻui ʻae volu ʻo honau teʻia. 27 Vakai,
ʻoku haʻu ʻae huafa ʻo Sihova mei he mamaʻo, ʻoku vela
ʻi hono houhau, pea ʻoku mamafa ʻae kavenga ʻo ia:
ʻoku fonu hono muʻa fofonga ʻi he houhau, pea hangē
ko e afi fakaʻauha hono ʻelelo. 28 Pea ko ʻene mānava,
ʻoku hangē ko e vaitafe ʻoku lōfia, ʻe hake ia ʻo aʻu ki
he kia, ke lī ki ʻolunga ʻae ngaahi puleʻanga ʻaki ʻae
fohe ʻoe malaʻia: pea ʻe ai ha meʻa taʻofi ʻi he ngao ʻoe
kakai, ke fakahalaʻi ʻakinautolu. 29 Te mou fai ha hiva,
ʻo hangē ko e pō ʻoka fai ai ʻae fakataha māʻoniʻoni;
pea maʻu mo e fiefia ʻoe loto, ʻo hangē ha taha ʻoku
ʻalu mo e meʻa ifi ke haʻu ki he moʻunga ʻo Sihova, ki
he Toko Taha Māfimafi ʻo ʻIsileli. 30 Pea ʻe fakaongo
atu ʻe Sihova hono leʻo mālohi, pea ʻe fakahā ʻae tuku
hifo ʻa hono nima, ʻaki ʻae māsila ʻo hono houhau, pea
mo e ulo ʻoe afi fakaʻauha, ʻaki ʻae veteki, mo e afā,
mo e ʻuha maka. 31 Ko e leʻo ʻo Sihova ʻe tā hifo ai ʻae
kakai ʻo ʻAsilia, ʻaia naʻe tā ʻaki honau tokotoko. 32
Pea ko e potu kotoa pē ʻe ʻalu ia ki ai, ʻe ʻi ai ʻae meʻa
tā ʻoe tautea, ʻaia ʻe ai mamafa ʻe Sihova kiate ia: ʻe
ʻalu mo ia ʻae ngaahi lali iiki mo e haʻape: pea ʻi he
ngaahi tau fakamanavahē te ne tauʻi ʻakinautolu. 33
He kuo tuʻutuʻuni ʻi muʻa ʻa Tofeti; ʻio, kuo teuteu ia
maʻa e tuʻi; kuo ne ngaohi ia ke loloto pea laulahi: ko
e fokotuʻunga ia ʻoe afi mo e fefie lahi: ʻoku tutu ia ʻe
he mānava ʻa Sihova, ʻo hangē ko e sulifa ʻoku tafe.

31 ʻE malaʻia ʻakinautolu ʻoku ʻalu hifo ki ʻIsipite
ke kumi ʻae tokoni; pea faʻaki ki he fanga hoosi,
mo falala ki he ngaahi saliote, koeʻuhi ʻoku nau
tokolahi; pea ʻi he kau tangata heka hoosi, koeʻuhi
ʻoku nau mālohi ʻaupito; ka ʻoku ʻikai te nau vakai ki
he tokotaha māʻoniʻoni ʻo ʻIsileli, pe kumi kia Sihova!
2 Ka ʻoku ne poto foki mo ia, pea te ne fakahoko mai
ʻae kovi, pea ʻe ʻikai fakafoki ʻene ngaahi folofola:
ka te ne tuʻu hake ki he fale ʻoe fai kovi, pea kiate
kinautolu ʻoku tokoni ki he kau fai kovi. 3 Ko eni, ko e
tangata pe ʻae kau ʻIsipite, ka ʻoku ʻikai ko e ʻOtua;
pea ko e kakano pe ʻa ʻenau fanga hoosi, ka ʻoku ʻikai
ke laumālie. ʻOku mafao atu ʻe Sihova hono nima,
ʻe hinga ia ʻaia naʻe tokoni, pea ko ia naʻe maʻu ʻae
tokoni ʻe tō ki lalo, pea te na vaivai fakataha. 4 He
kuo folofola pehē ʻe Sihova kiate au, "ʻO hangē ko e
ngungulu ʻoe laione mo e laione mui ʻi heʻene kai,
ʻoka fakataha ʻae kau tauhi kotoa pē ke fai mo ia,
ʻe ʻikai te ne manavahē ki honau leʻo, pe fakavaivai
ia koeʻuhi ko honau tokolahi: ʻe pehē ʻae hāʻele hifo
ʻa Sihova ʻoe ngaahi kautau ke fai ʻae tau, maʻa e
moʻunga ko Saione, pea mo hono tafungofunga. 5 ʻO
hangē ko e puna ʻae fanga manu, ʻe fakahaofi pehē
ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau ʻa Selūsalema: ʻi heʻene
maluʻi te ne fakamoʻui ia; pea ʻi heʻene hāʻele atu te
ne fakahaofi ia." 6 Tafoki ʻakimoutolu kiate ia ʻaia kuo
angatuʻu ʻaupito ki ai ʻae fānau ʻa ʻIsileli. 7 Pea ʻi he
ʻaho ko ia ʻe liʻaki ʻe he tangata kotoa pē ʻene ngaahi
tamapua siliva, pea mo ʻene ngaahi tamapua koula,
ʻaia kuo ngaohi ʻe homou nima kiate kimoutolu ko
e angahala. 8 "Pea ʻe toki tō ʻae tangata ʻAsilia ʻi he
heletā, kae ʻikai ʻo ha tangata mālohi; pea ʻe kai ia ʻe
he heletā, kae ʻikai ʻo ha tangata meʻa vale: ka te ne
hola mei he heletā, pea ʻe vaivai ʻene kau talavou. 9
Pea ʻi he manavahē te ne ʻalu ki hono potu mālohi,
pea ʻe manavahē hono ngaahi houʻeiki ki he fuka,"

ʻoku pehē ʻe Sihova, ʻaia ʻoku ʻi Saione ʻene afi, pea
ʻoku ʻi Selūsalema ʻene ngotoʻumu vela.

32 Vakai ʻe pule ha tuʻi ʻi he māʻoniʻoni, pea ʻe pule
mo e ngaahi houʻeiki ʻi he fai angatonu. 2 Pea
ʻe ʻi ai ʻae tangata ʻo hangē ko e toitoiʻanga mei he
matangi, mo e hūfanga mei he afā; pea hangē ko
e ngaahi vaitafe ʻi he potu mōmoa, ʻo hangē ko e
malumalu ʻo ha maka lahi ʻi he fonua ʻoku puhengia.
3 Pea ʻe ʻikai nenefu ʻae mata ʻokinautolu ʻoku ʻaa, pea
ʻe fakafanongo ʻae telinga ʻokinautolu ʻoku ongo. 4
Pea ko e loto ʻoe ʻohonoa ʻe tokanga pea maʻu ʻae
ʻilo, pea ko e ʻelelo ʻoku leʻoleʻovale ʻe lea vave mo
totonu. 5 ʻE ʻikai toe ui ʻae angakovi ko e angalelei,
pe pehē ko e faʻa foaki ʻaia ʻoku manumanu. 6 He
ko e tangata vale te ne lea vale, pea ʻe ngāue kovi
hono loto, ke fai kākā, pea lea hala kia Sihova, ke
fakamaha ʻae laumālie ʻoe fiekaia, pea taʻofi ʻe ia
ʻae inu mei he fieinua. 7 Ko e ngaahi meʻa ngāue
ʻoe angakovi ʻoku kovi: ʻoku ne fakakaukau kovi ke
fakafihi ʻae masiva ʻaki ʻae lea loi, pea ke mioʻi ʻae lea
totonu ʻae masiva ʻi he fakamaau. 8 Ka ko e angalelei
ʻoku ne fakakaukau ki he ngaahi meʻa lelei; pea ʻi he
ngaahi meʻa lelei ʻe fokotuʻumaʻu ia. 9 Mou tuʻu hake,
ʻakimoutolu ʻae kau fefine ʻoku nofo fakafiemālie;
fanongo ki hoku leʻo, ʻakimoutolu ʻae ngaahi ʻofefine
taʻetokanga; fakafanongo ki heʻeku lea. 10 Te mou
ongosia ʻi he ngaahi ʻaho mo e taʻu lahi, ʻakimoutolu
ʻae kau fefine taʻetokanga: koeʻuhi ʻe ʻikai hoko ʻae
ngaohi ʻoe vaine, ʻe ʻikai hoko hono tānaki. 11 Ke
tetetete, ʻakimoutolu ʻae kau fefine ʻoku fakafiemālie;
ke mamahi, ʻakimoutolu ʻoku taʻetokanga: vete homou
kofu, fakatelefua ʻakimoutolu, pea nonoʻo ʻae tauangaʻa
ki homou noʻotanga vala. 12 Te nau lāunga koeʻuhi
ko e mata ʻoe huhu, pea ki he ngaahi ngoue lelei,
pea ki he vaine fua. 13 ʻE tupu hake ʻae ngaahi ʻakau
talatala mo e talatalaʻāmoa ʻi he fonua ʻo hoku kakai;
ʻio, ʻi he ngaahi fale fakafiefia kotoa pē ʻi he kolo ʻoe
fiefia: 14 Koeʻuhi kuo liʻaki ʻae ngaahi fale fakaʻeiʻeiki;
ko e kolo ʻoe tokolahi kuo siʻaki; ʻe hoko ʻae ngaahi
puke mo e ngaahi fale māʻolunga ko e ngaahi ʻana
ʻo taʻengata, ko e fiefiaʻanga ʻoe fanga ʻasi kaivao,
ko e keinangaʻanga ʻoe fanga manu; 15 Kaeʻoua ke
huaʻi hifo kiate kitautolu ʻae laumālie mei ʻolunga,
pea hoko ʻae toafa ko e ngoue faʻa fua, pea lau ʻae
ngoue faʻa fua ko e vao ʻakau. 16 Pea ʻe toki nofo ʻae
fakamaau ʻi he toafa, pea nofo ʻae māʻoniʻoni ʻi he
ngoue faʻa fua. 17 Pea ko e ngāue ʻoe māʻoniʻoni ko e
melino ia; pea ko e fua ʻoe māʻoniʻoni ko e fiemālie
mo e nofo lelei ʻo taʻengata. 18 Pea ʻe nofo ʻa hoku
kakai ʻi he nofoʻanga ʻoe melino, pea ʻi he ngaahi fale
tuʻumaʻu, pea ʻi he ngaahi mālōlōʻanga ʻoe fiemālie; 19
Ka e tō ʻae ʻuha maka, pea ʻe fakahinga ʻae vao ʻakau;
pea ʻe fakamoʻulaloa ʻaupito ʻae kolo. 20 ʻOku monūʻia
ʻakimoutolu ʻoku tūtuuʻi ʻi he veʻe vai kotoa pē, pea
fekau atu ki ai ʻae vaʻe ʻoe pulu mo e ʻasi.

33 Ke malaʻia ʻa koe ʻoku ke fakamālohi, ka naʻe ʻikai
fakamālohiʻi koe; ʻa koe ʻoku fai kākā, ka naʻe
ʻikai ke kākaaʻi koe! ʻOka ke ka tuku hoʻo fakamālohi,
ʻe toki fakamālohiʻi koe; pea ka ʻosi hoʻo fai kākā,
ʻe toki kākaaʻi koe. 2 ʻE Sihova, ke ke ʻaloʻofa kiate
kimautolu; kuo mau tatali kiate koe: ke ke hoko ko
homau mālohi ʻi he pongipongi kotoa pē, ʻio, ko
homau fakamoʻui ʻi he kuonga ʻoe mamahi. 3 ʻI he
longoaʻa ʻoe tokolahi naʻe hola ʻae kakai; ʻi hoʻo tuʻu
hake ʻaʻau, naʻe veteki ʻae ngaahi puleʻanga. 4 Ka e
tānaki hoʻomou koloa ʻoe vete ʻo hangē ko e tānaki ʻe
he ʻunufe: ʻo hangē ko e fehōpoaki ʻoe ngaahi heʻe te
ne lele kiate kinautolu. 5 Kuo hiki hake ʻa Sihova; he
kuo ʻafio ia ʻi ʻolunga: kuo ne fakafonu ʻa Saione ʻaki
ʻae fakamaau mo e angatonu. 6 Pea ʻe hoko ʻae poto
mo e ʻilo ko e mālohi ʻo ho kuonga, mo e mālohi ʻoe
fakamoʻui: ko e manavahē kia Sihova ko ʻene koloa
ia. 7 Vakai, ko ʻenau kau toʻa, ʻe tangi ʻituʻa: ʻe tangi
mamahi ʻae kau faifekau ʻoe melino. 8 Kuo vaoa ʻae
ngaahi hala motuʻa, kuo ʻikai ha tangata fononga: kuo
ne maumauʻi ʻae fuakava, kuo ne fehiʻa ki he ngaahi
kolo, ʻoku ʻikai te ne manavahē ki ha tangata ʻe taha. 9
ʻOku mamahi ʻae fonua pea vaivai: kuo mā ʻa Lepanoni,
kuo tā hifo ia: ʻoku tatau mo e potu vao ʻa Saloni;
pea ʻoku fakangangana ʻae ngaahi fua ʻo Pesani mo
Kameli. 10 ʻOku pehē ʻe Sihova, "te u tuʻu hake ni: te u
hiki hake ni au ki ʻolunga, pea ʻe hakeakiʻi ni au. 11 Te
mou tuituʻia ko e kafukafu, te mou fanauʻi ko e veve:
ko hoʻomou mānava, ʻo hangē ko e afi, te ne fakaʻauha
ʻakimoutolu. 12 Pea ʻe tutu ʻae kakai ʻo hangē ko e vela
ʻoe lahe: ʻo hangē ko e ʻakau talatala kuo tutuʻu ke
vela ʻi he afi. 13 Fanongo, ʻakimoutolu ʻoku mamaʻo, ki
he meʻa kuo u fai; pea ʻilo mo kimoutolu ʻoku ofi, ki
hoku mālohi." 14 ʻOku manavahē ʻae kau angahala ʻi
Saione; kuo pukea ʻi he ilifia ʻae kau mālualoi. "Ko hai
ʻiate kitautolu ʻe nofo ʻi he afi fakaʻauha? Ko hai ʻiate
kitautolu ʻe nofo ʻi he vela taʻengata?" 15 Ko ia ʻoku
ʻeveʻeva ʻi he māʻoniʻoni, mo lea totonu; ko ia ʻoku
fehiʻa ki he koloa ʻoe fakamālohi, ʻoku tupeʻi hono
nima mei he puke ʻae koloa ʻoku maʻu taʻetotonu, ʻoku

tāpuni hono telinga mei he fanongo ki he toto, pea
fakamohe hono mata ke ʻoua naʻa mamata ki he kovi;
16 ʻE nofo ia ʻi he māʻolunga: ko hono potu ungaʻanga
ko e ngaahi kolo maka māʻolunga: ʻe foaki kiate ia
ʻae mā; pea te ne maʻu moʻoni ʻe ia ʻene vai. 17 ʻE
mamata ho mata ki he tuli ʻi hono nāunau: ʻe sio ia ki
he fonua ʻaia ʻoku mamaʻo atu. 18 ʻE fakalaulauloto ʻa
ho loto ki he ilifia. Kofaʻā ʻae tangata tohi? Kofaʻā ia
ʻae tangata fakamamafa meʻa? Kofaʻā ia naʻe lau ʻae
ngaahi fale māʻolunga? 19 ʻE ʻikai te ke mamata ki he
kakai ʻoku lili, ha kakai ʻoe lea ʻilongataʻa ʻoku ʻikai te
ke faʻa ongoʻi; ʻo ha ʻelelo leʻo vale, ʻoku ʻikai te ke
faʻa ʻilo. 20 Vakai ki Saione, ko e kolo ʻo ʻetau ngaahi
kātoanga mamalu: ʻe mamata ho mata ki Selūsalema
ko e nofoʻanga fiemālie, ko e fale fehikitaki ʻe ʻikai
veteki; ʻe ʻikai hiki ʻo taʻengata ha pou ʻe taha ʻi ai,
pea ʻe ʻikai motu hano afo ʻe taha ʻoʻona. 21 Ka e ʻiate
kitautolu ʻa Sihova nāunauʻia, ko e potu ʻoe ngaahi
vaitafe laulahi mo e ngaahi mangamangaʻi vai; ʻaia
ʻe ʻikai ʻalu ʻi ai ha vakafokotuʻu mo e ngaahi fohe,
pea ʻe ʻikai ʻalu ʻi ai ha vaka lahi. 22 He ko Sihova
ko hotau fakamaau, ko Sihova ko hotau fai fono, ko
Sihova ko hotau tuʻi; te ne fakamoʻui ʻakitautolu. 23
Kuo tukuange hoʻo ngaahi maea; naʻe ʻikai te nau
fakatuʻumaʻu honau fanā, naʻe ʻikai te nau faʻa fofola
ʻae lā: ʻi he kuonga ko ia ʻe tufa ʻae koloa lahi, ʻe
ʻave ʻe he ketu ʻae koloa ʻi he vete. 24 Pea ʻe ʻikai
pehē ʻe kinautolu ʻoku nofo ai, "ʻOku ou mahaki:" ʻe
fakamolemole ʻae hia ʻokinautolu ʻoku nofo ai.

34 Haʻu ke ofi, ʻakimoutolu ʻae ngaahi puleʻanga, ʻo
fanongo; pea fakafanongo, ʻakimoutolu ʻae kakai:
tuku ke fanongo ʻa māmani, mo ia kotoa pē ʻoku ʻi
ai; ʻa māmani, mo e ngaahi meʻa kotoa pē ʻoku tupu
mei ai. 2 He ʻoku ʻi he ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻae
tuputāmaki ʻa Sihova, mo hono houhau lahi ʻoku ʻi
honau ngaahi kongakau kotoa pē: kuo ne fakaʻauha
mālie ʻakinautolu, kuo ne tukuange ʻakinautolu ke
tāmateʻi. 3 Mo ʻenau mate foki ʻe lī kituʻa, pea ʻe ʻalu
hake ʻae namuhāhā mei honau ʻangaʻanga, pea ʻe
molū ʻo vai ʻae ngaahi moʻunga ʻi honau toto. 4 Pea ʻe
vela ʻo vai ʻae ngaahi kautau kotoa pē ʻoe langi, pea ʻe
tākai ʻae ngaahi langi ʻo hangē ko e takainga pepa: pea
ʻe tō ki lalo ʻa honau tokolahi, ʻo hangē ko e ngangana
ʻoe lau mei he vaine, pea tatau mo e fiki ʻoku tō mei
he ʻakau ko e fiki. 5 He kuo toʻo ʻa ʻeku heletā ʻi he
langi: Vakai, ʻe ʻalu hifo ia ki Itumia, pea ki he kakai
ʻo hoku houhau, ke totongi. 6 Kuo fonu ʻae heletā ʻa
Sihova ʻi he toto, kuo pani ia ʻi he ngako, pea ʻi he toto
ʻoe fanga lami mo e fanga kosi, ʻi he ngako ʻoe kofuua
ʻoe fanga sipitangata: he ʻoku ʻia Sihova ʻae feilaulau ʻi
Posela, pea mo e tāmateʻi lahi ʻi he fonua ko Itumia. 7
Pea ʻe ʻalu hifo mo kinautolu ʻae fanga liimi, mo e
fanga pulu fakataha mo e fanga pulu tangata; pea
ʻe konā honau fonua ʻi he toto, pea ʻe koloaʻia ʻae
kelekele ʻi he ngako. 8 He ko e ʻaho ia ʻoe houhau ʻo
Sihova, pea ko e taʻu ʻoe ngaahi totongi kiate ia ʻoku
fakahaofi ʻa Saione. 9 Pea ʻe liliu ʻae ngaahi vaitafe ʻo
ia ko e pulu, pea mo e efu ʻo ia ko e sulifa, pea ko e
fonua ko ia ʻe hoko ko e pulu vela. 10 ʻE ʻikai fuʻifuʻi ia
ʻi he pō pe ʻi he ʻaho; ʻe ʻalu hake taʻengata ʻae kohu
mei ai: ʻe lala ia mei he toʻutangata ki he toʻutangata;
ʻe ʻikai fou ai ha taha ʻo taʻengata pea taʻengata. 11 Ka
e maʻu ia ʻe he komolaniti pea mo e pitane; ʻe nofo ai
ʻae lulu mo e leveni: pea te ne falō ki ai ʻae afo ʻae
fakaʻauha, pea mo e fua ʻoe fakaʻosiʻosi. 12 Te nau
ui honau houʻeiki ki he puleʻanga, ka e ʻikai ha taha
ʻi ai, pea ko e meʻa noa pe hono houʻeiki kotoa pē.
13 Pea ʻe tutu ʻae ʻakau talatala ʻi hono ngaahi fale
fakaʻeiʻeiki, ko e ʻakau veli mo e ʻakau talatala ʻi hono
ngaahi kolo: pea ʻe hoko ia ko e nofoʻanga ʻoe fanga
talākoni, pea ko e potu ʻoe fanga lulu. 14 ʻE fetaulaki
ʻae manu fekai ʻoe toafa mo e manu fekai ʻoe motu,
pea ʻe tangi ʻae sataia ki hono toko ua; pea ʻe mālōlō ai
ʻae lulu ʻoku tangi, pea ʻilo ai moʻona ha mālōlōʻanga.
15 ʻE ngaohi ʻi ai ʻe he motuʻa lulu hono pununga, pea
fakatō, pea fōfoaʻi, pea tānaki ki hono malumalu: ʻe
tānaki foki ʻi ai ʻae ngaahi volita, taki taha mo hono
hoa. 16 Kumi ʻakimoutolu ʻi he tohi ʻa Sihova, pea lau;
ʻe ʻikai ha taha ʻi he ngaahi meʻa ni ʻe taʻehoko, ʻe
ʻikai masiva ha taha ʻi hono hoa: he kuo fekau ia ʻe
hoku ngutu, pea ko hono laumālie kuo tānaki ʻe ia
ʻakinautolu. 17 Pea kuo ne talotalo ʻe ia maʻanautolu,
pea ko hono nima kuo vaheʻi ia kiate kinautolu ʻaki
ʻae afo: te nau maʻu ia ʻo lauikuonga, pea te nau nofo
ai mei he toʻutangata ki he toʻutangata.

35 ʻE fiefia ʻae toafa mo e potu lala koeʻuhi ko
kinautolu, pea ʻe fiefia ʻae potu liʻaki, pea fisi
ʻo hangē ko e lose. 2 ʻE fisi lahi ia, pea fiefia ʻi he
fiefia mo e hiva: ʻe foaki ki ai ʻae nāunau ʻo Lepanoni,
ko e lelei ʻo Kameli mo Saloni: te nau mamata ki he
nāunau ʻo Sihova, mo e lelei lahi ʻo hotau ʻOtua. 3
Mou tokoni ki he nima vaivai, pea poupou ʻae tui
ʻoku fengataliʻaki. 4 Ke ke pehē kiate kinautolu ʻoku
loto manavasiʻi, "Ke mou mālohi, ʻoua ʻe manavahē:
vakai, ʻe hāʻele mai homou ʻOtua mo e tautea, ʻio, ʻae
ʻOtua ʻaki ʻae totongi; te ne hāʻele mai ʻo fakamoʻui

‘akimoutolu.” 5 Pea ‘e toki faka‘ā ‘ae mata ‘oe kui, pea
‘e fakaava mo e telinga ‘oe tuli. 6 Pea ‘e toki hopohopo
‘ae tangata ketu ‘o hangē ko e hainite, pea ‘e hiva ‘ae
‘elelo ‘oe noa: koe‘uhi ‘e tupu ‘i he toafa ‘ae ngaahi
vai, mo e ngaahi vaitafe ‘i he potu lala. 7 Pea ‘e hoko
‘ae kelekele mōmoa ko e anovai, mo e fonua fieinu
ko e ngaahi matavai: pea ko e nofo‘anga ‘oe fanga
talākoni, ‘i he potu na‘e taki taha tokoto ai, ‘e tupu ai
‘ae mohuku mo e kaho mo e mohuku ‘oe ano. 8 Pea ‘e
‘i ai ‘ae hala motu‘a, pea mo e hala, pea ‘e ui ia ‘Ko e
Hala ‘oe Mā‘oni‘oni;’ ‘e ‘ikai ‘alu ai ‘ae ta‘ema‘a; ka e
tuku ia kiate kinautolu ni: pea neongo ko e vale ‘ae
kakai fononga ‘e ‘ikai te nau hē ai. 9 ‘E ‘ikai ‘i ai ha
laione, pea ‘e ‘ikai ‘alu hake ki ai ha manu fekai, ‘e
‘ikai ‘ilo ia ‘i ai; ka ‘e ‘eve‘eva ai ‘ae kakai kuo huhu‘i:
10 Pea ‘e foki mai ‘ae kakai kuo huhu‘i ‘e Sihova, ‘o
ha‘u ki Saione mo e ngaahi hiva, mo e fiefia ta‘engata
‘i honau ‘ulu: te nau ma‘u ‘ae fiefia mo e nekeneka,
pea ‘e puna atu ‘ae mamahi mo e to‘e.”

36 Na‘e hoko ‘o pehē ‘i hono ta‘u ‘e hongofulu ma
fā ‘oe pule ‘a Hesekaia, na‘e ha‘u ‘a Senakalipe ko
e tu‘i ‘o ‘Asilia ki he ngaahi kolo kotoa pē ‘o Siuta na‘e
teu ki he tau, pea ne lava‘i ‘akinautolu. 2 Pea na‘e
fekau atu ‘e he tu‘i ‘o ‘Asilia ‘a Lapisake mei Lakisi ki
Selūsalema kia Hesekaia mo e kongakau tokolahi mo
ia. Pea na‘a ne tu‘u ‘i he ve‘evai taupotu ki ‘olunga ‘i
he hala lahi ‘oe ngoue ‘ae tangata fakama‘a kofu. 3 Pea
na‘e toki ha‘u kiate ia ‘a Iliakimi, ko e foha ‘o Hilikia,
‘aia na‘e pule ‘i he fale, pea mo Sepina ko e tangata
tohi, mo Soa, ko e foha ‘o ‘Asafi, ko e matāpule tohi. 4
Pea pehē ‘e Lapisake kiate kinautolu, Mou pehē kia
Hesekaia, “‘Oku pehē ‘e he tu‘i lahi, ko e tu‘i ‘o ‘Asilia,
Ko e hā koā ‘ae falala‘anga ni ‘oku ke falala ki ai?” 5
Kuo ke pehē ‘e koe, (ka ko e lea ta‘e‘aonga,) “‘Oku ‘iate
au ‘ae fakakaukau mo e mālohi ki he tau: ka ‘oku ke
falala kia hai, ke ke angatu‘u ai kiate au? 6 Vakai, ‘oku
ke fa‘aki ki he tokoni ‘oe kaho mafesi ni, ko ‘Isipite;
‘aia ‘i he fa‘aki ki ai ha tangata, ‘e ‘asi ia ki hono nima,
pea ‘e lavea ia: ‘oku pehē ‘a Felo ko e tu‘i ‘o ‘Isipite
kiate kinautolu kotoa pē ‘oku falala kiate ia.” 7 Ka ‘i
ho‘o pehē mai kiate au, “‘Oku mau falala kia Sihova ko
homau ‘Otua: ‘ikai kuo li‘aki ‘e Hesekaia hono ngaahi
potu mā‘olunga pea mo hono ngaahi feilaulau‘anga
pea ne pehē ki Siuta, mo Selūsalema, ‘Te mou lotu ‘i
he ‘ao ‘oe feilaulau‘anga ni?’ 8 Ko ia ‘oku ou fekau
kiate ko e ke ke ‘omi ‘ae ngaahi me‘a fakamo‘oni, ki
hoku ‘eiki ko e tu‘i ‘o ‘Asilia, pea te u foaki atu ‘ae
hoosi ‘e ua afe, ‘o kapau te ke fa‘a fakaheka ‘e koe
ha kau tangata ki ai. 9 Pea ka kuo pehē, ‘e fēfē ho‘o
fakafoki ‘ae mata ‘o ha ‘eikitau ‘oku si‘i hifo ‘i he
ngaahi tamaio‘eiki ‘o ‘eku ‘eiki, pea falala ki ‘Isipite
ke ma‘u mei ai ‘ae ngaahi saliote mo e kau tangata
heka hoosi? 10 Pea kuo u ha‘u eni ki he fonua ni ke
tau‘i pea faka‘auha ia ka e ta‘ekau ki ai ‘a Sihova? Na‘e
pehē mai ‘e Sihova kiate au, ‘‘Alu hake ki he fonua ni,
pea faka‘auha ia.’” 11 Pea na‘e toki pehē ‘e Iliakimi mo
Sepina pea mo Soa kia Lapisake, “‘Oku mau kole kiate
koe, ke ke lea ki ho‘o kau tamaio‘eiki ‘i he lea fakaSilia;
he ‘oku mau ‘ilo ia: kae‘oua ‘e lea kiate kimautolu ‘i he
lea fakaSiu, ‘i he telinga ‘oe kakai ‘oku tu‘u ‘i he ‘ā.
12 Ka na‘e pehē ‘e Lapisake, “Kuo fekau au ‘e he‘eku
‘eiki ki ho ‘eiki pea mo koe ke lea ‘aki ‘ae ngaahi lea
ni? ‘Ikai kuo ne fekau au ki he kau tangata ‘oku nofo
‘i he ‘ā, ke nau kai honau kinoha‘a, pea inu honau
tu‘utata, fakataha mo kimoutolu? 13 Pea na‘e toki tu‘u
hake ‘a Lapisake, pea kalanga ia ‘i he le‘o lahi ‘i he lea
fakaSiu, ‘o pehē, Mou fanongo ki he lea ‘ae tu‘i lahi,
‘ae tu‘i lahi ‘o ‘Asilia. 14 ‘Oku pehē ‘e he tu‘i, ‘oua na‘a
tuku ‘a Hesekaia ke kākaa‘i ‘akimoutolu; koe‘uhi ‘e
‘ikai te ne fa‘a fakamo‘ui ‘akimoutolu. 15 Pea ‘oua na‘a
tuku ‘a Hesekaia ke ne fakaloto‘i ‘akimoutolu ke mou
falala kia Sihova, ‘o pehē, ‘Ko e mo‘oni ‘e fakamo‘ui
‘akitautolu ‘e Sihova:’ ‘e ‘ikai tukuange ‘ae kolo ni
ki he nima ‘oe tu‘i ‘o ‘Asilia. 16 ‘Oua na‘a fanongo
kia Hesekaia: he ‘oku pehē ‘e he tu‘i ‘o ‘Asilia, Mou
fakalelei mo au ‘aki ha foaki, pea ha‘u kitua‘ā kiate
au: pea kai taki taha ‘i he‘ene vaine, pea taki taha ‘i
he‘ene ‘akau ko e fiki, pea taki taha inu ‘ae vai ‘o ‘ene
puha vai. 17 Kae ‘oua ke u ha‘u ‘o ‘ave ‘akimoutolu ki
ha fonua ‘oku hangē ko homou fonua, ko e fonua ‘oe
uite mo e uaine, ko e fonua ‘oe mā mo e ngoue vaine.
18 Vakai telia na‘a fakaloto‘i ‘akimoutolu ‘e Hesekaia,
‘o pehē, ‘‘E fakamo‘ui ‘akitautolu ‘e Sihova.’ ‘Oku ai ha
‘otua ‘oe ngaahi pule‘anga kuo ne fakamo‘ui hono
fonua mei he nima ‘oe tu‘i ‘o ‘Asilia? 19 ‘Oku ‘i fē
‘ae ngaahi ‘otua ‘o Hamati mo ‘Aapati? ‘Oku ‘i fē ‘ae
ngaahi ‘otua ‘o Sifaveimi? Pea kuo nau fakamo‘ui
‘a Samēlia mei hoku nima? 20 Ko hai ‘i he ngaahi
‘otua kotoa pē ‘oe ngaahi fonua ni, kuo fakamo‘ui
honau fonua mei hoku nima, koe‘uhi ke fakamo‘ui
‘e Sihova ‘a Selūsalema mei hoku nima?” 21 Ka na‘a
nau fakalongo pe, pea ‘ikai ha lea si‘i kiate ia: he na‘e
pehē ‘ae fekau ‘ae tu‘i, “‘Oua na‘a talia ia.” 22 Pea na‘e
toki ha‘u kia Hesekaia ‘a Iliakimi, ko e foha ‘o Hilikia,
‘aia na‘e pule ‘i he fale, mo Sepina ko e tangata tohi,
mo Soa, ko e foha ‘o ‘Asafi, ko e matāpule tohi, kuo

mahae honau kofu, pea naʻe tala kiate ia ʻae ngaahi
lea ʻa Lapisake.

37 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he fanongo ʻa Hesekaia
ki ai, naʻa ne haehae hono kofu, pea kofuʻaki ia
ʻae tauangaʻa, pea ʻalu ki he fale ʻo Sihova. **2** Pea ne
fekau ʻa Iliakimi, ʻaia naʻe pule ʻi he fale, mo Sepina ko
e tangata tohi, pea mo e mātuʻa ʻi he kau taulaʻeiki,
kuo kofuʻaki ʻae tauangaʻa, kia ʻIsaia ko e palōfita, ko e
foha ʻo ʻAmosi. **3** Pea nau pehē kiate ia, "ʻOku pehē ʻe
Hesekaia, Ko e ʻaho ni ko e ʻaho ʻoe mamahi, mo e
valoki, pea mo e kapekape: he kuo hokosia ʻae ʻaho ke
fāʻele, ka ʻoku ʻikai pā mālohi ke fanauʻi. **4** Heiʻilo ʻe
fanongo nai ʻe Sihova ko ho ʻOtua ki he ngaahi lea ʻa
Lapisake, ʻaia kuo fekau ʻe he tuʻi ʻo ʻAsilia ko hono
ʻeiki ke valoki ʻaki ʻae ʻOtua moʻui, pea ʻe tautea ʻae
ngaahi lea ʻaia kuo fanongo ki ai ʻe Sihova ko ho ʻOtua:
ko e hiki hake hoʻo hū koeʻuhi ko e kakai ʻoku kei
toe." **5** Ko ia naʻe haʻu ʻae kau tamaioʻeiki ʻa Hesekaia
kia ʻIsaia. **6** Pea naʻe pehē ʻe ʻIsaia kiate kinautolu,
"Te mou lea ʻo pehē ki homou ʻeiki, ʻOku pehē ʻe
Sihova, ʻOua naʻa ke manavahē ki he ngaahi lea kuo ke
fanongo ki ai, ʻaia kuo kapekape ʻaki kiate au ʻe he kau
tamaioʻeiki ʻoe tuʻi ʻa ʻAsilia. **7** Vakai, te u fakahū kiate
ia ha laumālie, pea te ne fanongo ki he ongoongo, pea
foki ki hono fonua ʻoʻona; pea te u pule ke tō ia ʻi he
heletā ʻi hono fonua ʻoʻona." **8** Naʻe foki ʻa Lapisake,
pea ʻilo ʻoku tau ʻae tuʻi ʻo ʻAsilia mo Lipina: he kuo ne
fanongo kuo haʻu ia mei Lakisi. **9** Pea naʻa ne fanongo
ki he tala naʻe kau kia Tilaka ko e tuʻi ʻo ʻItiopea, ʻo
pehē, "ʻOku haʻu ia ke tauʻi koe.' Pea ʻi heʻene fanongo
ki ai, naʻa ne fekau atu ʻae kau talafekau kia Hesekaia,
ʻo pehē, **10** "Ke pehē hoʻomou lea kia Hesekaia ko e
tuʻi ʻo Siuta, ʻoua naʻa tuku ʻa ho ʻOtua, ʻaia ʻoku ke
faʻaki ki ai, ke kākaaʻi koe, ʻo pehē, "ʻE ʻikai tukuange
ʻa Selūsalema ki he nima ʻoe tuʻi ʻo ʻAsilia.' **11** Vakai,
kuo ke fanongo ki he meʻa kuo fai ʻe he ngaahi tuʻi ʻo
ʻAsilia ki he ngaahi fonua kotoa pē ʻi he fakaʻauha
ʻaupito ʻakinautolu; pea ʻe fakamoʻui koe? **12** Kuo
fakamoʻui ʻe he ngaahi ʻotua ʻoe ngaahi puleʻanga
ʻakinautolu naʻe fakaʻauha ʻe heʻeku ngaahi tamai, ko
Kosani, mo Holani, mo Lesefi, mo e fānau ʻa Iteni ʻaia
naʻe ʻi Tilasa? **13** ʻOku ʻi fē ʻae tuʻi ʻo Hamati, pea mo e
tuʻi ʻo ʻAapati, pea mo e tuʻi ʻoe kolo ko Sifaveimi, mo
Hena, mo Iva?" **14** Pea naʻe maʻu ʻe Hesekaia ʻae tohi
mei he nima ʻoe kau talafekau, pea lau ia: pea naʻe
ʻalu hake ʻa Hesekaia ki he fale ʻo Sihova, ʻo ne folahi
ia ʻi he ʻao ʻo Sihova. **15** Pea naʻe hū ʻa Hesekaia kia
Sihova, ʻo pehē, **16** "ʻE Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e
ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻaia ʻoku ʻafio ʻi he vahaʻa ʻoe ongo
Selupi, ko koe ko e ʻOtua, ʻio, ko koe tokotaha pe, ʻi
he ngaahi puleʻanga ʻo māmani: ko koe naʻe ngaohi
ʻae langi mo māmani. **17** Fakaongo mai ho fofonga, ʻe
Sihova, pea fanongo; fakaʻā, ʻe Sihova, ho fofonga, pea
ke ʻafioʻi: pea fanongo ki he lea kotoa pē ʻa Senakalipe,
ʻaia kuo fekau ke valoki ʻaki ʻae ʻOtua moʻui. **18** Ko e
moʻoni, ʻE Sihova, ko e ngaahi tuʻi ʻo ʻAsilia kuo nau
fakaʻauha ʻae ngaahi puleʻanga kotoa pē, mo honau
ngaahi fonua, **19** Pea kuo lī honau ngaahi ʻotua ki he
afi: he naʻe ʻikai ko ha ʻotua ʻakinautolu, ka ko e ngāue
ʻae nima ʻoe tangata, ko e ʻakau mo e maka: ko ia kuo
nau fakaʻauha ai ʻakinautolu. **20** Ko ia, ʻE Sihova ko
homau ʻOtua, fakahaofi ʻakimautolu mei hono nima,
koeʻuhi ke ʻilo ʻe he ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻo
māmani ko koe ko Sihova, ʻio, ko koe tokotaha pe." **21**
Pea naʻe toki fekau ʻe ʻIsaia ko e foha ʻo ʻAmosi kia
Hesekaia, ʻo pehē, "ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua
ʻo ʻIsileli, ko e meʻa ʻi hoʻo hū kiate au koeʻuhi ko
Senakalipe ko e tuʻi ʻo ʻAsilia: **22** Ko eni ʻae lea ʻaia kuo
folofolaʻaki ʻe Sihova ʻoku kau kiate ia; ʻKo e taʻahine,
ko e ʻofefine ʻo Saione, kuo fehiʻa kiate koe, pea kata
manuki kiate koe: ko e ʻofefine ʻo Selūsalema, kuo
ne kalokalo hono ʻulu kiate koe. **23** Ko hai ia kuo ke
manukiʻi mo kapeʻi? Pea kuo ke hiki hake ho leʻo
kia hai, pea hiki mo ho mata ki ʻolunga? ʻIo, ki he
tokotaha māʻoniʻoni ʻo ʻIsileli. **24** Kuo ke manukiʻi ʻe
hoʻo kau tamaioʻeiki ʻa Sihova, pea kuo ke pehē, ʻI
he tokolahi ʻo ʻeku ngaahi saliote kuo u haʻu ki he
māʻolunga ʻoe moʻunga, ki he tafaʻaki ʻo Lepanoni,
pea te u tuʻusi ki lalo ʻae ngaahi sita māʻolunga ʻo ia,
pea mo e ngaahi ʻakau ko e fea lelei ʻo ia: pea te u
hū ki he māʻolunga ʻo hono ngaahi ngataʻanga, mo e
vao ʻakau ʻo hono Kameli. **25** Kuo u keli, pea inu vai,
pea kuo u fakamaha ʻaki hoku ʻaofi vaʻe ʻae ngaahi
vaitafe kotoa pē ʻoe ngaahi kolo kuo kāpui ʻe he tau.
26 ʻIkai kuo ke fanongo fuoloa, kuo u fai ia ʻe au; pea ʻi
he ngaahi kuonga ʻi muʻa, naʻaku tuʻutuʻuni ki ai? ko
eni, kuo u fakahoko ia, koeʻuhi ke ke liliu ʻae ngaahi
kolo kuo teu tau, ko e ngaahi tuʻunga fale kuo ʻauha.
27 Ko ia naʻe mālohi siʻi pe hoʻonau kakai, naʻa nau
manavahē pea puputuʻu: naʻa nau hangē ko e mohuku
ʻoe ngoue, pea hangē ko e ʻakau mata, ʻo hangē ko
e mohuku ʻi he tuʻa fale, pea hangē ko e uite kuo
mahunu ʻi he teʻeki ke tupu hake. **28** Ka ʻoku ou ʻilo ho
nofoʻanga, pea mo hoʻo ʻalu kituʻa, mo hoʻo hū ki fale,
mo hoʻo ʻita kiate au. **29** Ko e meʻa ʻi he ʻalu hake ki

hoku fofonga hoʻo ʻita kiate au, mo hoʻo fielahi, ko ia
te u ʻai ʻeku mātaʻu ki ho avaʻi ihu, mo ʻeku meʻa taʻofi
ʻi ho loungutu, pea te u fakafoki koe ʻi he hala ko ia
ʻaia ne ke haʻu ai. 30 Pea ko e fakaʻilonga eni kiate koe,
Te mou kai ʻi he taʻu ni ʻaia ʻoku tupu ʻiate ia pe; pea
ʻi hono ua ʻoe taʻu ʻaia ʻoku tupu mei ai: pea ʻi hono
tolu ʻoe taʻu te mou tūtuuʻi, pea tuʻusi mai, pea tō ʻae
ngaahi ngoue vaine, pea kai ʻae ngaahi fua ʻo ia. 31
Pea ko e toe ʻoe fale ʻo Siuta, kuo hao ʻe toe aka ki lalo,
pea fua ʻi ʻolunga: 32 Koeʻuhi ʻe ʻalu ʻi Selūsalema ha
toenga kakai, pea ko kinautolu kuo hao ʻi he moʻunga
ko Saione: ko e ʻofa ʻa Sihova ʻoe ngaahi kautau te ne
fai ʻae meʻa ni. 33 Ko ia ʻoku pehē ʻae folofola ʻa Sihova
ʻaia ʻoku kau ki he tuʻi ʻo ʻAsilia, "ʻE ʻikai te ne haʻu ki
he kolo ni, pe fanaʻi ha ngahau ki ai, pe haʻu ki ai ʻaki
ʻae ngaahi fakaū pe fokotuʻu ha tetanu ki ai. 34 ʻOku
pehē ʻe Sihova, ʻI he hala naʻa ne haʻu ai, ʻi he hala ko
ia te ne foki atu ai, pea ʻe ʻikai te ne haʻu ki he kolo ni.
35 He te u maluʻi ʻae kolo ni ʻo fakamoʻui ia koeʻuhi
ko au, pea koeʻuhi ko ʻeku tamaioʻeiki ko Tevita.'" 36
Pea naʻe toki ʻalu atu ʻae ʻāngelo ʻo Sihova, ʻo ne taaʻi
ʻi he nofoʻanga tau ʻoe kau ʻAsilia ʻae tokotaha kilu
mā toko valu mano ma toko nima afe: pea ʻi he tuʻu
hengihengi hake ʻae kakai, vakai, kuo nau mate, ko e
ʻangaʻanga kotoa pē. 37 Ko ia naʻe ʻalu ai ʻa Senakalipe
ko e tuʻi ʻo ʻAsilia, ʻo ne ʻalu, ʻo foki atu, pea nofo ʻi
Ninive. 38 Pea naʻe hoko ʻo pehē, lolotonga ʻene lotu ʻi
he fale ʻo Nisiloki ko hono ʻotua, naʻe taaʻi ia ʻe hono
ongo foha ko ʻAtilameleki mo Salisa ʻaki ʻae heletā pea
ne na hao ki he fonua ko ʻAminia pea naʻe pule hono
foha ko ʻAsahatoni ko hono fetongi.

38 ʻI he ngaahi ʻaho ko ia naʻe mahaki ʻa Hesekaia ʻo
meimei mate. Pea naʻe haʻu ʻa ʻIsaia ko e palōfita
ko e foha ʻo ʻAmosi, pea ne pehē kiate ia, "ʻOku pehē
ʻe Sihova, Teuteu ho fale: he te ke mate, pea ʻikai
moʻui." 2 Pea naʻe toki tafoki ʻa Hesekaia ʻo hanga
hono mata ki he holisi ʻoe fale, pea lotu kia Sihova, 3
Pea ne pehē, "ʻE Sihova, ʻOku ou kole kiate koe, ke
ke manatu ki he anga ʻo ʻeku ʻeveʻeva ʻi ho ʻao ʻi he
moʻoni pea mo e loto haohaoa, pea kuo u fai ʻaia ʻoku
lelei ʻi ho ʻao." Pea naʻe tangi mamahi ʻa Hesekaia. 4
Pea toki hoko ʻae folofola ʻa Sihova kia ʻIsaia, ʻo pehē,
5 "ʻAlu, ʻo tala kia Hesekaia, ʻOku pehē ʻe Sihova, ko e
ʻOtua ʻo Tevita ko hoʻo tamai, kuo u fanongo ki hoʻo
hū, kuo u mamata ki hoʻo loʻimata: vakai, te u fakalahi
ʻaki hoʻo ngaahi ʻaho ʻae taʻu ʻe hongofulu ma nima. 6
Pea te u fakamoʻui koe mo e kolo ni mei he nima ʻoe
tuʻi ʻo ʻAsilia: pea te u maluʻi ʻae kolo ni. 7 Pea ko e
fakaʻilonga eni kiate koe meia Sihova, ki heʻene fai ʻe
Sihova ʻae meʻa ni ʻaia kuo ne folofola ki ai; 8 Vakai, te
u toe ʻomi ki mui ʻae ʻata ʻoe ngaahi tikeli, ʻaia kuo
ʻalu hifo ʻi he meʻa fakaʻilonga laʻā ʻo ʻAhasi, ko e vahe
ʻe hongofulu. Pea naʻe foki ki mui ʻae laʻā ʻi he tikeli ʻe
hongofulu, ʻae ngaahi vahe ko ia ʻaia kuo ʻalu hifo ai
ia." 9 Ko e tohi [eni]e Hesekaia ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻi
he hili ʻa hono mahaki, pea kuo moʻui ia mei hono
mahaki; 10 Naʻaku pehē ʻi he tuʻusi ʻa hoku ngaahi
ʻaho, "Te u ʻalu hifo ki he matapā ʻoe fonualoto: kuo
faʻao ʻiate au hono toe ʻo hoku ngaahi taʻu." (Sheol
h7585) 11 Naʻaku pehē, "ʻE ʻikai te u mamata kia Sihova,
ʻio, ko Sihova, ʻi he fonua ʻoe moʻui: ʻe ʻikai te u toe
mamata ki he tangata fakataha mo e kakai ʻo māmani.
12 Kuo ʻalu hoku ngaahi taʻu, pea kuo ʻave ia ʻiate au ʻo
hangē ko e fale fehikitaki ʻoe tauhi sipi: naʻaku tuʻusi
ʻeku moʻui ʻo hangē ko e tangata lalanga tupenu: te ne
tuʻusi ke motu au ʻi he fakaʻauʻausino: mei he ʻaho ʻo
aʻu ki he pō ʻoku ke fakaʻosi au. 13 Naʻaku lau ki he
pongipongi, koeʻuhi ʻo hangē ko e laione te ne fesiʻi
pehē hoku ngaahi hui kotoa pē: mei he ʻaho ʻo aʻu ki
he pō ʻoku ke fai ke fakaʻosi au. 14 ʻO hangē ko e kaleni
pe ko e sualo, naʻe pehē ʻeku lea: ne u tangi ʻo hangē
ko e lupe: kuo vaivai hoku mata ʻi he sio ki ʻolunga: ʻE
Sihova, kuo u taʻomia; ke ke langomakiʻi au." 15 Ko e
hā te u lea aki? Kuo talaʻofa ia kiate au, pea kuo ne
fai ki ai: te u ʻalu ʻi he angavaivai ʻi hoku ngaahi taʻu
kotoa pē koeʻuhi ko e mamahi ʻa hoku laumālie. 16 ʻE
Sihova, ʻi he ngaahi meʻa ni ʻoku moʻui ai ʻae tangata,
pea ʻi he ngaahi meʻa ni kotoa pē ʻoku ai ʻae moʻui
ʻa hoku laumālie: kuo pehē hoʻo fakamoʻui au, pea
ngaohi au ke u moʻui. 17 Vakai, ne u maʻu ʻae mamahi
lahi ko e fetongi ʻoe fiemālie: ka ʻi hoʻo ʻofa ki hoku
laumālie kuo ke fakamoʻui ia mei he luo ʻoe fakaʻauha:
he kuo ke lī ʻeku ngaahi hia kotoa pē ki ho tuʻa. 18 He
ʻoku ʻikai faʻa fakamālō kiate koe ʻae faʻitoka, ʻoku ʻikai
faʻa fakaongoongolelei ʻi koe ʻe he mate: ko kinautolu
ʻoku ʻalu hifo ki he luo ʻoku ʻikai te nau faʻa ʻamanaki
ki he moʻoni. (Sheol h7585) 19 Ko e kakai moʻui, ko e
kakai moʻui, ko ia ʻe fakamālō kiate koe, ʻo hangē ko ia
ʻoku ou fai ʻi he ʻaho ni: ʻe fakahā hoʻo moʻoni ʻe he
tamai ki he fānau. 20 Naʻe tatali ʻe Sihova ke fakamoʻui
au: ko ia te mau hiva ʻaki ʻeku ngaahi hiva ʻi he meʻa
faiva ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo ʻemau moʻui ʻi he fale ʻo
Sihova. 21 He naʻe pehē ʻe ʻIsaia, "Tuku ke nau toʻo ʻae
ngaahi fiki, pea ʻai ia ko e pulusi ki he hala, pea te ne

moʻui." 22 Pea ne pehē foki ʻe Hesekaia, "Ko e hā ʻae
fakaʻilonga te u ʻalu hake ai ki he fale ʻo Sihova?"

39 ʻI he kuonga ko ia naʻe ʻave ʻe Melotaki-Palatani
ko e foha ʻo Palatani, ko e tuʻi ʻo Papilone, ʻae
ngaahi tohi mo e meʻa foaki kia Hesekaia: he kuo ne
fanongo naʻe mahaki ia, pea kuo moʻui. 2 Pea naʻe
fiefia ai ʻa Hesekaia, pea naʻa ne fakahā ʻae fale ʻo ʻene
ngaahi meʻa mahuʻinga, ʻae siliva, mo e koula, mo e
ngaahi meʻa namu kakala, mo e lolo mahuʻinga, mo
e fale kotoa ʻo ʻene mahafutau, pea mo ia kotoa pē
naʻe ʻilo ʻi hono ngaahi tukunga koloa: naʻe ʻikai ha
meʻa ʻi hono fale, pe ʻi hono puleʻanga kotoa pē, naʻe
taʻefakahā ʻe Hesekaia kiate kinautolu. 3 Pea naʻe toki
haʻu ʻa ʻIsaia ko e palōfita ki he tuʻi ko Hesekaia, pea
pehē kiate ia, "Ko e hā ʻae lea ʻae kau tangata ni? Pea
naʻa nau haʻu mei fē kiate koe?" Pea pehē ʻe Hesekaia,
"Kuo nau haʻu mei he fonua mamaʻo kiate au, ʻio, mei
Papilone. 4 Pea pehē ʻe ia, Ko e hā kuo nau mamata ai
ʻi ho fale? Pea pehēange ʻe Hesekaia, "Ko ia kotoa pē ʻi
hoku fale kuo nau mamata ki ai: ʻoku ʻikai ha meʻa
ʻi heʻeku koloa kuo u taʻefakahā kiate kinautolu." 5
Pea naʻe toki pehē ʻe ʻIsaia kia Hesekaia, "Fanongo ki
he folofola ʻa Sihova ʻoe ngaahi kautau: 6 Vakai, ʻoku
pehē ʻe Sihova, ʻE haʻu ʻae ngaahi ʻaho, ʻe fetuku ki
Papilone ʻae meʻa kotoa pē ʻoku ʻi ho fale, pea mo ia
kuo tānaki ʻe hoʻo ngaahi tamai ʻo aʻu ki he ʻaho ni: ʻe
ʻikai ha meʻa ʻe toe. 7 Pea ko ho ngaahi foha ʻe tupu
ʻiate koe, ʻaia te ke fakatupu, te nau ʻave; pea te nau
hoko ko e kau talifekau ʻi he fale fakaʻeiʻeiki ʻoe tuʻi ʻo
Papilone." 8 Pea naʻe toki pehē ʻe Hesekaia kia ʻIsaia,
"ʻOku lelei ʻae folofola ʻa Sihova ʻaia kuo ke lea ʻaki."
Pea naʻa ne toe pehē, "Koeʻuhi ʻe ʻi hoku ngaahi ʻaho
ʻoʻoku ʻae melino mo e moʻoni."

40 ʻOku pehē ʻe homou ʻOtua, "Mou fakafiemālieʻi,
mou fakafiemālieʻi ʻa hoku kakai. 2 "Lea
fakafiemālie ki Selūsalema, pea kalanga kiate ia, kuo
ngata ʻene tau, kuo fakamolemole ʻene hia: he kuo fai
ʻae totongi ke liunga ua kiate ia mei he nima ʻo Sihova
ʻi heʻene hia kotoa pē." 3 Ko e leʻo ʻo ia ʻoku kalanga ʻi
he toafa, "Teuteu ʻae hala ʻo Sihova, fakatonutonu ʻae
hala lahi ʻi he toafa maʻa hotau ʻOtua." 4 ʻE hakeakiʻi ʻae
ngaahi luo kotoa pē, pea ʻe holoki ʻae ngaahi moʻunga
meʻe tafungofunga kotoa pē: pea ʻe fakatonutonu ʻae
pikopiko, pea ʻe fakatokalelei ʻae ngaahi potu ʻoku
tokakovi: 5 Pea ʻe fakahā ʻae nāunau ʻo Sihova, pea
ʻe mamata ki ai ʻae kakai kotoa pē: he kuo folofola
pehē ʻae fofonga ʻo Sihova." 6 Naʻe pehē ʻe he leʻo,
"Kalanga." Pea naʻa ne pehē, "Ko e hā te u kalanga
ʻaki?" "Ko e mohuku ʻae kakano kotoa pē, pea ko e
nāunau kotoa pē ʻo ia ʻoku tatau mo e fisi ʻoe ngoue. 7
ʻOku fakaʻaʻau ke mōmoa ʻae mohuku, ʻoku mae ʻae
fisiʻiʻakau: koeʻuhi ʻoku angi ki ai ʻae matangi ʻa Sihova:
tā ko e moʻoni ko e mohuku ʻae kakai. 8 ʻOku fakaʻaʻau
ke mōmoa ʻae mohuku, ʻoku mae ʻae fisiʻiʻakau: ka e
tolonga ʻo taʻengata ʻae folofola ʻa hotau ʻOtua." 9 ʻA
koe, ʻoku ʻomi ʻae ongoongolelei ki Saione, ʻalu hake
koe ki he moʻunga māʻolunga; ʻa koe, ʻoku ʻomi ʻae
ongoongolelei ki Selūsalema, hiki hake ho leʻo ʻi he
mālohi; hiki hake ia ʻoua ʻe manavahē; ke ke pehē ki
he ngaahi kolo ʻo Siuta, "Vakai ki homou ʻOtua!" 10
Vakai, ʻe hāʻele mai ʻae ʻEiki ko Sihova ʻi he mālohi,
pea ʻe pule hono nima moʻona: vakai, ʻoku ʻiate ia
hono totongi, pea ʻoku ʻi hono ʻao ʻa ʻene ngāue. 11
Te ne fafanga ʻene fanga sipi ʻo hangē ko e tauhi:
te ne tānaki ʻae fanga lami ʻaki hono nima, pea fua
ʻakinautolu ʻi hono fatafata, pea tataki fakafiemālie
ʻakinautolu ʻoku feitama. 12 Ko hai kuo ne fua ʻae
ngaahi vai ʻi hono ʻaofi nima, pea fuofua ʻae langi ʻaki
ʻae hanga, pea fakakātoa ʻae efuefu ʻoe fonua ʻi he
meʻa fuofua, pea kuo fakamamafa ʻae ngaahi moʻunga
ʻi he meʻa fakamamafa, pea mo e ngaahi tafungofunga
ʻi he meʻa fakatatau? 13 Ko hai kuo ne fakahinohino
ʻae Laumālie ʻo Sihova, pea hoko ko ʻene akonaki ke
fakahinohino ia? 14 Ko hai naʻa na fakakaukau mo ia,
koeʻuhi ke ne fakapotoʻi ia, pe ako kiate ia ʻi he hala
ʻoe fakamaau, pe ko hai naʻa ne akonakiʻi ia ʻi he ʻilo,
pea fakahā kiate ia ʻae hala ʻoe ʻiloʻilo? 15 Vakai, ʻoku
tatau ʻae ngaahi puleʻanga mo e tulutā ʻoe ipu vai, pea
ʻoku lau ia ʻo hangē ko e efuefu iiki ʻoe meʻa fakatatau:
vakai, ʻoku ne toʻo hake ʻae ngaahi motu ʻo hangē ko e
meʻa siʻi ʻaupito. 16 Pea ʻoku siʻi ʻa Lepanoni ke tutu,
pea ʻoku siʻi ʻae fanga manu ʻi ai ki ha feilaulau tutu.
17 ʻOku hangē ko e meʻa noa pe ʻae ngaahi puleʻanga
kotoa pē ʻi hono ʻao; pea ʻoku lau ia kiate ia ko e siʻi
hifo ʻi he meʻa noa pe, mo e vaʻinga. 18 Pea te mou
fakatatau kia hai ʻae ʻOtua? Pe ko e hā ha fakatātā te
mou fakatatau kiate ia? 19 ʻOku haka ʻe he tangata
tufunga ha tamapua, pea ko e tufunga koula ʻoku
ʻufiʻufi ia ʻaki ʻae koula, pea ʻoku ne ngaohi ʻae kahoa
fihifihi ʻaki ʻae siliva 20 Ko ia ʻoku lahi ʻene masiva
pea ʻoku ʻikai haʻane feilaulau, ʻoku ne fili ha ʻakau ʻe
ʻikai popo; ʻoku ne kumi kiate ia ha tufunga poto ke
fokotuʻu ha tamapua kuo tā ʻaia ʻe ʻikai ueʻi. 21 Kuo
taʻeʻilo ʻekimoutolu? Naʻe ʻikai te mou fanongo? ʻIkai
kuo fakahā kiate kimoutolu mei he kamataʻanga? ʻIkai

kuo mou ʻilo talu mei he ʻai ʻae tuʻunga ʻo māmani? 22
Ko ia ia ʻoku ʻafio ʻi he takatakai ʻo māmani, pea ko e
kakai ʻoku nofo ai ʻoku tatau kiate ia mo e fanga heʻe;
ko ia ia ʻoku ne fofola ʻae ngaahi langi ʻo hangē ko e
puipui, pea folahi ia ʻo hangē ko e fale fehikitaki ke
nofo ai: 23 Ko ia ʻoku ne fakahifo ki lalo ʻae houʻeiki ke
ʻikai; ʻoku ne ngaohi ʻae kau fakamaau ʻoe fonua ko e
vaʻinga. 24 ʻIo, ʻe ʻikai tō ʻakinautolu; ʻio, ʻe ʻikai tūtuuʻi
ʻakinautolu: ʻio, ʻe ʻikai aka ʻi he kelekele honau tefito:
pea te ne ifi kiate kinautolu, pea te nau mae, pea ʻe
ʻave ʻakinautolu ʻe he ʻahiohio ʻo hangē ko e veve. 25
"ʻOku pehē ʻe he tokotaha māʻoniʻoni, Pea te mou
fakatatau au kia hai, pe te u tatau mo hai? 26 Hiki hake
homou mata ki ʻolunga, pea vakai pe ko hai kuo ne
fakatupu ʻae ngaahi meʻa ni, ʻaia ʻoku ne lau mo taki
kituʻa honau tokolahi; ʻoku ne ui ʻakinautolu kotoa pē
ʻi honau hingoa ʻi he lahi ʻo hono māfimafi, koeʻuhi
ʻoku mālohi ia ʻi he māfimafi, ʻoku ʻikai ha taha ʻoku
taʻehāmai. 27 Ko e hā ʻoku ke pehē, ʻe Sēkope, pea ke
pehē, ʻE ʻIsileli, "Kuo fufū hoku hala meia Sihova, pea
kuo taʻetokanga ʻa hoku ʻOtua ki hoku fakamaau?" 28
"ʻIkai naʻa ke ʻilo? ʻIkai naʻa ke fanongo, ko Sihova
ko e ʻOtua taʻengata ia, ko e Tupuʻanga ʻoe ngaahi
ngataʻanga ʻo māmani, ʻoku ʻikai pongia ia, pea ʻoku
ʻikai vaivai? ʻOku taʻefaʻaʻiloʻi ʻa ʻene ʻilo. 29 ʻOku ne
foaki ʻae mālohi ki he vaivai; pea kiate kinautolu ʻoku
ʻikai haʻanau mālohi ʻoku ne fakatupu ʻae mālohi. 30
ʻIo ʻe pongia ʻae fānau tupu pea vaivai, pea ʻe hinga
ʻaupito mo e kau talavou: 31 Ka ko kinautolu ʻoku
tatali kia Sihova ʻe fakafoʻou honau mālohi; te nau
puna hake ʻaki ʻae kapakau ʻo hangē ko e fanga ʻikale;
te nau lele ka e ʻikai vaivai; pea te nau ʻeveʻeva, kā ʻe
ʻikai pongia."

41 "ʻAe ngaahi motu, mou fakalongo pē ʻi hoku ʻao;
pea tuku ke fakafoʻou ʻe he kakai honau mālohi:
tuku ke nau haʻu ke ofi; pea toki tuku ke nau lea: ke
tau ʻunuʻunu ke ofi ki he fakamaau. 2 Ko hai naʻa ne
fokotuʻu ʻae tangata māʻoniʻoni mei he potu hahake,
ʻo ui ia ki hono vaʻe, pea foaki ʻae ngaahi puleʻanga ʻi
hono ʻao, pe ngaohi ia ke pule ki he ngaahi tuʻi? Naʻa
ne foaki ʻakinautolu ʻo hangē ko e efu ki heʻene heletā,
pea hangē ko e veve kuo vilingia ki heʻene kaufana. 3
Naʻa ne tulia ʻakinautolu, pea ʻalu fiemālie pe; ʻio, ʻi he
hala naʻe ʻikai fou ai hono vaʻe. 4 Ko hai kuo ngāue mo
fai ia, ʻo ne ui ʻae toʻutangata mei he kamataʻanga? Ko
au ko Sihova, ko e ʻuluaki pea mo e kimui; ko au ia. 5
Naʻe mamata ʻe he ngaahi motu, pea manavahē; naʻe
manavahē ʻae ngaahi ngataʻanga ʻo māmani, ʻonau
ʻunuʻunu mai, pea haʻu. 6 Naʻe tokoni taki taha ki
hono kaungāʻapi; pea pehē taki taha ki hono tokoua,
"Ke ke lototoʻa." 7 Ko ia naʻe tokoni ʻae tufunga ʻakau
ki he tufunga koula, pea mo ia ʻoku fakamolemole ʻaki
ʻae hamala ʻaia naʻa ne taaʻi ki he fakalalango, ʻo pehē,
"Kuo ʻosi" hono teu ki he fakahoko: pea ne fakamaʻu
ia ʻaki ʻae ngaahi faʻo, ke ʻoua naʻa ngaue ia. 8 Ka ko
koe, ʻE ʻIsileli, ko ʻeku tamaioʻeiki, ʻE Sēkope ʻa koe
kuo u fili, ko e hako ʻo ʻEpalahame ko hoku kāinga. 9
ʻA koe kuo u toʻo mei he ngataʻanga ʻo māmani, pea
ui mei he kau tangata tuʻu ki muʻa ʻi ai, pea kuo u
pehē kiate koe, ʻKo koe ko ʻeku tamaioʻeiki;' kuo u fili
koe, ka naʻe ʻikai liʻaki koe. 10 ʻOua naʻa ke manavahē;
he ʻoku ou ʻiate koe: ʻoua ʻe loto vaivai; he ko au ko
ho ʻOtua, te u fakamālohi koe; ʻio, te u tokoni koe;
ʻio, te u poupou hake koe ʻaki ʻae nima toʻomataʻu ʻo
ʻeku angatonu. 11 Vakai, ko kinautolu kotoa pē naʻe
ʻita kiate koe te nau mā pea puputuʻu: te nau hangē
ko e meʻa noa pe; pea ʻe ʻauha mo kinautolu ʻoku fai
kovi kiate koe. 12 Te ke kumi ʻakinautolu, ka e ʻikai
ʻiloʻi ʻakinautolu, ʻio, ʻakinautolu naʻe fai mo koe: ko
kinautolu ʻoku tauʻi koe te nau hangē ko e meʻa noa
pe, pea hangē ha meʻa ʻoku ʻikai. 13 He ko au ko Sihova
ko ho ʻOtua te u puke ho nima toʻomataʻu, ʻo pehē
kiate koe, ʻʻOua ʻe manavahē; te u tokoni koe.' 14 ʻOua
naʻa manavahē ʻa koe, ko e kelemutu ko Sēkope, pea
mo kimoutolu ʻae kau tangata ʻo ʻIsileli; ʻOku pehē
ʻe Sihova, ko ho huhuʻi, ko e tokotaha māʻoniʻoni ʻo
ʻIsileli, te u tokoni kiate koe. 15 Vakai, te u ngaohi
kiate koe ha meʻa haha foʻou ʻoku māsila pea nifo:
te ke haha ʻae ngaahi moʻunga, pea taaʻi ke iiki, pea
ngaohi ʻae ngaahi tafungofunga ʻo hangē ko e veve
vilingia. 16 Te ke tuiʻi ʻakinautolu, pea ko e matangi
te ne puneekina ʻakinautolu, pea ko e ʻahiohio te ne
vetekina ʻakinautolu: pea te ke fiefia ko e ʻia Sihova,
pea vikiviki ʻi he tokotaha māʻoniʻoni ʻo ʻIsileli. 17 ʻOka
kumi ʻe he masiva mo e paea ʻae vai, pea ʻoku ʻikai
ia, pea ʻoku vaivai honau ʻelelo ʻi he fieinu, Ko au ko
Sihova te u fanongo kiate kinautolu, Ko au ko e ʻOtua
ʻo ʻIsileli ʻe ʻikai te u liʻaki ʻakinautolu. 18 Te u fakaava
ʻae ngaahi vaitafe ʻi he ngaahi potu māʻolunga, pea
mo e ngaahi matavai ʻi he ngaahi teleʻa: te u ngaohi
ʻae toafa ko e anovai, pea mo e fonua mōmoa ko e
ngaahi matavai. 19 Te u tō ʻi he toafa ʻae sita, ʻae ʻakau
ko e sita, pea mo e maile, pea mo e ʻakau lolo; te u tō
fakataha ʻi he toafa lala ʻae ʻakau ko e fea, pea mo e
paini, pea mo e ʻakau ko e pokasi: 20 Koeʻuhi ke nau
mamata, pea ongoʻi, pea tokanga, pea ʻilo fakataha,

ko e nima ʻo Sihova kuo ne fai ʻae meʻa ni, pea kuo
fakatupu ia ʻe he tokotaha māʻoniʻoni ʻo ʻIsileli. 21 ʻOku
pehē ʻe Sihova, "Fakahā hoʻomou meʻa;" ʻoku pehē ʻe
he Tuʻi ʻo Sēkope, "ʻOmi hoʻomou lea mamafa." 22
"Tuku ke nau ʻomi ia, pea fakahā kiate kimautolu pe
ko e hā ʻe hoko: tuku ke nau fakahā ʻae ngaahi meʻa
muʻa, pe ko e hā ia, ke mau fifili ki ai, pea ʻilo mo
hono fakamoʻoni ʻo ia; pe fakahā kiate kimautolu ʻae
ngaahi meʻa ʻe haʻu ʻamui. 23 Fakahā ʻae ngaahi meʻa ʻe
hoko ʻamui, ke mau ʻilo ko e ngaahi ʻotua ʻakimoutolu:
ʻio, fai lelei, pe fai kovi, ke mau ilifia, pea mamata
fakataha ki ai. 24 Vakai, ʻoku siʻi hifo ʻakimoutolu ʻi he
meʻa ʻoku ʻikai, pea ko hoʻomou ngāue ko e meʻa noa
pe: ʻoku fakalielia ia ʻaia ʻoku ne fili ʻakimoutolu. 25
"Kuo u fokotuʻu ha tokotaha mei he potu tokelau, pea
ʻe haʻu ia: talu mei he hopo ʻae laʻā te ne ui ki hoku
huafa: pea te ne molomoloki ʻae houʻeiki ʻo hangē
ko e lahe kuo hakaluku, pea hangē ʻoku molomoloki
ʻe he tangata ngaohi ipu ʻae ʻumea. 26 Ko hai kuo
ne fakahā mei he kamataʻanga, ke mau ʻilo ia? Pea ʻi
muʻa, ke mau pehē ai, "ʻOku moʻoni ʻae meʻa ni?' Ko e
moʻoni, ʻoku ʻikai ha tokotaha naʻe tomuʻa tala ia, ko
e moʻoni, ʻoku ʻikai ha taha naʻe fakahā ia, ʻio, naʻe
ʻikai ha tokotaha te ne fanongo ki hoʻomou ngaahi
lea. 27 Ne u fuofua pehē ki Saione, 'Vakai, vakai kiate
kinautolu:' pea ne u foaki ki Selūsalema ha tokotaha
ʻoku ʻomi ʻae ongoongolelei. 28 He naʻaku mamata, ka
naʻe ʻikai ha tangata; ʻio, ʻiate kinautolu, pea naʻe ʻikai
ha fakahinohino, pea ʻi heʻeku ʻeke kiate kinautolu,
naʻe ʻikai te nau tali ʻaki ha momoʻi lea. 29 Vakai, ko e
vaʻinga kotoa pē ʻa ʻenau ngāue: ko e matangi mo e
vaʻinga ʻa ʻenau ngaahi tamapua kuo haka.

42 "Vakai ki heʻeku tamaioʻeiki, ʻaia ʻoku ou poupou;
ʻaia kuo u fili, pea ʻoku fiefia ʻiate ia hoku
laumālie; kuo u tuku hoku laumālie kiate ia: te ne
fakahā ʻae fakamaau ki he ngaahi Senitaile. 2 ʻE ʻikai
te ne tangi, pe hiki hake hono leʻo, pe fakaongo
atu ia ʻi he hala. 3 ʻE ʻikai te ne fesiʻi ha kaho kuo
volu, pe tāmateʻi ʻae maama ʻoku kohu: te ne ʻomi
ʻae fakamaau ki he moʻoni. 4 ʻE ʻikai te ne vaivai
pe manavasiʻi, kaeʻoua ke ne fokotuʻu ʻae fakamaau
ʻi māmani: pea ʻe tatali ʻae ngaahi motu ki heʻene
fono." 5 ʻOku pehē ʻe he ʻOtua ko Sihova, ʻaia naʻa ne
fakatupu ʻae ngaahi langi, pea folahi atu ia; ko ia naʻe
mafola atu ʻae fonua, pea mo ia ʻoku tupu ai; ko ia
ʻoku foaki ʻae mānava ki he kakai ʻi he funga ʻo ia, mo
e laumālie kiate kinautolu ʻoku ʻeveʻeva ʻi ai: 6 "Ko au
ko Sihova naʻaku ui koe ʻi he māʻoniʻoni, pea te u puke
ho nima, pea tauhi koe, pea foaki koe ko e fuakava ʻoe
kakai, ko e maama ki he ngaahi Senitaile; 7 Ke fakaʻā
ʻae mata ʻoe kui, ke ʻomi ʻae kau pōpula mei he fale
fakapōpula, pea ko kinautolu ʻoku nofo ʻi he poʻuli
mei he fale fakapōpula. 8 "Ko au ko Sihova: ko hoku
huafa ia: pea ko hoku nāunau ʻe ʻikai te u foaki ki ha
taha, pe ko hoku fakamālō ki he ngaahi tamapua kuo
tongi. 9 Vakai, kuo hoko ʻae ngaahi meʻa muʻa, pea
ʻoku ou fakahā ʻae ngaahi meʻa foʻou: ʻi he teʻeki ke
hoko ʻoku ou fakahā ia kiate kimoutolu. 10 Hiva kia
Sihova ʻaki ʻae hiva foʻou, pea mo hono fakamālō mei
he ngataʻanga ʻo māmani, ʻakimoutolu ʻoku ʻalu hifo
ki he tahi, pea mo ia kotoa pē ʻoku ʻi ai; ʻae ngaahi
motu, mo e kakai ʻoku nofo ai. 11 Tuku ke hiki hake
honau leʻo ʻe he toafa mo e ngaahi kolo, ʻae ngaahi
nofoʻanga ʻoku ʻi Keta: tuku ke hiva ʻae ngaahi kakai
ʻoe maka, tuku ke nau kalanga mei he tumutumu ʻoe
ngaahi moʻunga. 12 Tuku ke nau ʻatu ʻae ongoongolelei
kia Sihova, pea fakahā hono fakamālō ʻi he ngaahi
motu. 13 ʻE hāʻele atu ʻa Sihova ʻo hangē ko e tangata
mālohi ʻaupito, te ne ueʻi hono houhau ʻo hangē ko e
tangata ʻoku toʻa lahi: te ne kalanga, ʻio, ʻo kalanga
mālohi, te ne lavaʻi hono ngaahi fili. 14 "Kuo fuoloa
mo ʻeku fakalongo pe; naʻaku nofo pe, ʻo taʻofi au: ka
te u tangi ni ʻo hangē ha fefine langā; te u fakaʻauha
mo maumauʻi hifo fakataha. 15 Te u ngaohi ke lala
ʻae ngaahi moʻunga mo e potu tafungofunga, pea
fakamōmoa ʻae ngaahi ʻakau iiki; pea te u ngaohi ʻae
ngaahi vaitafe ko e ngaahi motu, pea te u fakamōmoa
mo e ngaahi anovai. 16 Pea te u ʻomi ʻae kui ʻi he
hala naʻe ʻikai te nau ʻilo; te u tataki ʻakinautolu ʻi
he ngaahi hala naʻe ʻikai te nau ʻilo ki ai: te u ngaohi
ʻae poʻuli ko e maama ʻi honau ʻao, mo e ngaahi meʻa
pikopiko ke totonu. Ko e ngaahi meʻa ni te u fai kiate
kinautolu, ka e ʻikai liʻaki ʻakinautolu. 17 "ʻE fakafoki
ki mui ʻakinautolu, ʻe mā lahi, ʻakinautolu ʻoku falala
ki he ngaahi tamapua kuo tongi, ʻakinautolu ʻoku
pehē ki he ngaahi fakatātā kuo haka, 'Ko homau ʻotua
ʻakimoutolu.' 18 "Fanongo, ʻakimoutolu ʻoku tuli; pea
sio, ʻakimoutolu ʻoku kui, koeʻuhi ke mou ʻā. 19 Ko
hai ʻoku kui, ka ko ʻeku tamaioʻeiki? Pe tuli, ʻo hangē
ko ʻeku talafekau ʻaia naʻaku fekau? Ko hai ʻoku kui
ʻo hangē ko ia ʻoku haohaoa, pea kui ʻo hangē ko e
tamaioʻeiki ʻa Sihova? 20 ʻOku ke mamata ki he ngaahi
meʻa lahi, ka ʻoku ʻikai te ke tokangaʻi ia; ʻo fakaava ʻae
telinga, ka ʻoku ʻikai te ke fanongo. 21 ʻOku fiemālie
lahi ʻa Sihova koeʻuhi ko ʻene māʻoniʻoni ʻaʻana; te ne
hakeakiʻi ʻae fono, pea ngaohi ke ongoongolelei ia. 22

Ka ko e kakai eni kuo fa‘ao ‘enau ngaahi me‘a, pea kuo
vetea ‘akinautolu; kuo mo‘ua ‘akinautolu kotoa pē ‘i
he ngaahi luo, pea kuo fufū ‘akinautolu ‘i he ngaahi
fale fakapōpula: ‘oku pau ke pōpula ‘akinautolu, pea
‘e ‘ikai ha taha ke fakamo‘ui; kuo fa‘ao ‘akinautolu,
pea ‘oku ‘ikai pehē ‘e ha taha, ‘Ke toe ‘omi.’ 23 Ko hai
‘iate kimoutolu te ne tokanga ki he me‘a ni? Ko hai
te ne fakafanongo pea ongo‘i ‘i he kuonga ‘e hoko
mai? 24 Ko hai na‘e tuku ‘a Sēkope ke vetea, pea mo
‘Isileli ki he kau kaiha‘a? ‘Ikai ko Sihova, ‘aia kuo tau
fai hala ki ai? He na‘e ‘ikai te nau fie ‘eve‘eva ‘i hono
ngaahi hala, pea na‘e ‘ikai te nau talangofua ki he‘ene
fono. 25 Ko ia kuo ne lilingi kiate ia ‘ae kakaha ‘o hono
houhau, pea mo e mālohi ‘oe tau: pea kuo ne tutu ia
‘o takatakai, ka na‘e ‘ikai te ne fa‘a ‘ilo; pea na‘e vela
ia, ka na‘e ‘ikai tokanga hono loto ki ai.”

43 Ka ko eni, ‘oku pehē ‘e Sihova ‘aia na‘a ne ngaohi
koe, ‘E Sēkope, pea ko ia na‘e fakafuofua koe, ‘E
‘Isileli, “‘Oua ‘e manavahē: he kuo u huhu‘i koe, kuo u
ui koe ‘aki ho hingoa; ‘oku ‘a‘aku koe. 2 ‘Oka ke ka
‘alu ‘i he vai, te u ‘iate koe; pea ‘i he ngaahi vaitafe,
‘e ‘ikai te ke melemo ai: ‘oka ke ka ‘alu ‘i he afi, ‘e
‘ikai te ke vela; pea ‘e ‘ikai ‘alu hake ‘iate koe ‘ae ulo
afi. 3 He ko au ko Sihova ko ho ‘Otua, ko e tokotaha
mā‘oni‘oni ‘o ‘Isileli, ko ho Fakamo‘ui: na‘aku foaki
‘a ‘Isipite ko ho huhu‘i, ‘a ‘Itiopea mo Sipa ma‘au. 4
Ko e me‘a ‘i ho‘o mahu‘inga ‘i hoku ‘ao, ko ia na‘a
ke ongoongolelei ai, pea kuo u ‘ofa kiate koe: ko ia
te u foaki ‘ae kau tangata koe‘uhi ko koe, pea mo e
kakai koe‘uhi ko ho‘o mo‘ui. 5 ‘Oua ‘e manavahē: he
‘oku ou ‘iate koe: te u ‘omi ho hako mei hahake, pea
tānaki ko e mei he lulunga; 6 Te u pehē ki he tokelau,
‘Tukuange,’ pea ki he potu tonga, ‘‘Oua ‘e ta‘ofi:’ ‘omi
hoku ngaahi foha mei he mama‘o, mo hoku ngaahi
‘ofefine mei he ngaahi ngata‘anga ‘o māmani; 7 ‘Io,
‘akinautolu kotoa pē ‘oku ui ‘aki hoku huafa: he kuo
fakatupu ia ke u ongoongolelei ai: na‘aku fakafuofua
ia, ‘io, na‘aku ngaohi ia.” 8 Omi ‘ae kakai kui ‘oku
mata, pea mo e tuli ‘oku telinga. 9 Ke tānaki fakataha
‘ae ngaahi pule‘anga kotoa pē, pea ke fakataha ‘ae
kakai: ko hai ‘iate kinautolu te ne fakahā ‘ae me‘a
ni, pea fakahā kiate kitautolu ‘ae ngaahi me‘a mu‘a?
Tuku ke nau ‘omi ‘a ‘enau kau fakamo‘oni, koe‘uhi
ke nau tonuhia: pe tuku ke nau fanongo, pea pehē,
“Ko e mo‘oni ia.” 10 ‘Oku pehē ‘e Sihova, “Ko ‘eku
kau fakamo‘oni ‘akimoutolu, pea ko ‘eku tamaio‘eiki
‘aia kuo u fili: koe‘uhi ke mou ‘ilo pea tui kiate au,
pea ‘ilo pau ko au ia: na‘e ‘ikai ha ‘Otua kuo fakatupu
‘i mu‘a ‘iate au, pea ‘e ‘ikai ha taha kimui. 11 Ko au,
‘io ko au, ko Sihova; pea ‘oku ‘ikai mo ha fakamo‘ui
ka ko au pe. 12 Kuo u fakahā, pea kuo u fakamo‘ui,
pea kuo u fakahinohino, ‘i he ‘ikai ha ‘otua kehe ‘iate
kimoutolu: ko ia ‘oku pehē ‘e Sihova, “ko ‘eku kau
fakamo‘oni ‘akimoutolu, Ko au pe ko e ‘Otua.” 13 ‘Io, ‘i
he te‘eki ai ‘ae ‘aho ko au ia, pea ‘oku ‘ikai ha taha te
ne fa‘a fakamo‘ui mei hoku nima: te u ngāue, pea ko
hai te ne ta‘ofi au? 14 ‘Oku pehē ‘e Sihova, ko homou
huhu‘i, ko e tokotaha mā‘oni‘oni ‘o ‘Isileli; Ko e me‘a
‘iate kimoutolu kuo u fekau ki Papilone, pea kuo ‘omi
ki lalo honau hou‘eiki, pea mo e kakai Kalitia, ‘aia
‘oku ‘i he ngaahi vaka ‘enau tangi. 15 Ko au ko Sihova,
ko homou tokotaha mā‘oni‘oni, ko e Tupu‘anga ‘o
‘Isileli, ko homou Tu‘i. 16 ‘Oku pehē ‘e Sihova, ‘aia
‘oku ngaohi ‘ae ‘alu‘anga ‘i he moana, pea mo e hala ‘i
he ngaahi vai lahi; 17 ‘Aia ‘oku ‘omi ‘ae saliote mo
e hoosi, ‘ae kongakau mo e mālohi: te nau tokoto
fakataha, ‘e ‘ikai te nau tu‘u ki ‘olunga: kuo nau ‘auha,
kuo fu‘ifu‘i ‘akinautolu ‘o hangē ko e filo ‘oe maama.
18 “‘Oua na‘a mou manatu ki he ngaahi me‘a mu‘a,
pe tokanga ki he ngaahi me‘a motu‘a. 19 Vakai, te u
fai ha me‘a fo‘ou; ‘e tupu hake ni ia; pea ‘ikai te mou
‘ilo ia? ‘Io, te u ngaohi ha hala ‘i he potu lala, mo
e ngaahi vaitafe ‘i he toafa. 20 ‘E faka‘apa‘apa kiate
au ‘ae fanga manu ‘oe vao, ‘ae talākoni mo e ngaahi
lulu: koe‘uhi ‘oku ou foaki ‘ae vai ‘i he potu lala, mo e
vaitafe ‘i he toafa, ke ‘atu ‘ae inu ki hoku kakai kuo
u fili. 21 Kuo u ngaohi ‘ae kakai ni ma‘aku; te nau
fakahā hoku ongoongolelei. 22 Ka na‘e ‘ikai te ke ui
kiate au, ‘E Sēkope; ka kuo ke fiu ‘iate au, ‘E ‘Isileli. 23
‘Oku te‘eki te ke ‘omi ‘ae fanga lami ‘o ho‘o ngaahi
feilaulau tutu; pea te‘eki ai te ke faka‘apa‘apa ‘aki ho‘o
ngaahi feilaulau. Na‘e ‘ikai te u fekau ke ke tauhi au
‘aki ha me‘a foaki, pe fakaongosia koe ‘i he ‘omi ‘ae
me‘a namu kakala. 24 ‘Oku te‘eki te ke fakatau ma‘aku
‘ae ‘akau namu kakala ‘aki ha pa‘anga, pea ‘oku te‘eki
te ke fakamākona au ‘aki ‘ae ngako ‘o ho‘o ngaahi
feilaulau; ka kuo ke ta‘omia au ‘aki ho‘o ngaahi hia,
kuo ke fakafiu‘i au ‘i ho‘o ngaahi fai kovi. 25 Ko au, ‘io
ko au ia, ‘aia ‘oku tāmate‘i ho‘o ngaahi hia koe‘uhi
ko au, pea ‘e ‘ikai te u manatu ho‘o ngaahi angahala.
26 Fakamanatu‘i au: ke tau fefakamaau‘aki: fai ho‘o
fakamatala, koe‘uhi ke ke tonuhia. 27 Kuo fai hala ho‘o
‘uluaki tamai, pea kuo talangata‘a kiate au ho‘o kau
akonaki. 28 Pea kuo fakalielia‘i ‘e ho ngaahi hou‘eiki

hoku fale tapu, ko ia te u tuku ʻa Sēkope ki he malaʻia,
pea ko ʻIsileli ki he valoki."

44 Ka ko eni, fanongo, ʻE Sēkope ko ʻeku tamaioʻeiki;
mo ʻIsileli, ʻa koe kuo u fili: **2** ʻOku pehē ʻe Sihova
ʻaia naʻa ne ngaohi koe, pea naʻe fakafuofua koe mei he
manāva, ʻaia te ne tokoniʻi koe; "ʻOua ʻe manavahē," ʻE
Sēkope, ko ʻeku tamaioʻeiki: pea mo koe, ko Sesuluni,
ʻa koe kuo u fili. **3** He te u lilingi ʻae vai kiate ia ʻoku
fieinu, pea mo e vai lahi ki he kelekele mōmoa: pea te
u huaʻi hoku laumālie ki ho hako, mo ʻeku tāpuaki ki
hoʻo fānau: **4** Pea te nau tupu hake ʻo hangē ʻoku ʻi he
mohuku, ʻo hangē ko e ngaahi uilou ʻi he veʻe vaitafe.
5 ʻE pehē ʻe ha tokotaha, "ʻOku ʻo Sihova au;" pea ko
e tokotaha ʻe ui ʻaki ʻae hingoa ko Sēkope; pea ko e
tokotaha te ne tohi ʻaki hono nima kia Sihova, pea
fakahingoa foʻou ia ʻaki ʻae hingoa ʻo ʻIsileli. **6** ʻOku
pehē ʻe Sihova ko e Tuʻi ʻo ʻIsileli, pea ko hono huhuʻi
ko Sihova ʻoe ngaahi kautau; "Ko au ko e ʻuluaki, pea
ko au pe ko e ki mui; pea ʻoku ʻikai ha ʻOtua mo au." **7**
Pea ko hai, ʻo hangē ko au, ʻe ui, pea ʻe fakahā ia, pea
ʻe fakatonutonu ia maʻaku, hili ʻeku fakanofo ʻae kakai
ʻi muʻa? Pea ko e ngaahi meʻa ʻoku haʻu ni, pea mo ia
ʻe hoko, tuku ke nau fakahā kiate kinautolu. **8** ʻOua te
mou manavahē, pea ʻoua ʻe lilika: ʻikai kuo u fakahā
kiate koe mei he kuonga ko ia, pea kuo fanongonongo
ia? ʻIo, ko ʻeku kau fakamoʻoni ʻakimoutolu. ʻOku ai
ha ʻOtua mo au? ʻIo, ʻoku ʻikai ha ʻOtua; ʻoku ʻikai
te u ʻilo ha taha." **9** Ko e vaʻinga ʻakinautolu kotoa
pē ʻoku ngaohi ʻae tamapua kuo tongi; pea ʻe ʻikai
ʻaonga ʻae ngaahi meʻa ʻoku nau fiefia ai; pea ko e kau
fakamoʻoni ʻakinautolu kiate kinautolu; ʻoku ʻikai te
nau mamata, pe ʻilo, koeʻuhi ke nau mā ai. **10** Ko hai
kuo ne fakafuofua ha ʻotua, pe ngaohi ha tamapua
kuo tongi ʻoku ʻaonga ki ha meʻa ʻe taha? **11** Vakai,
ʻe mā ʻene ngaahi kaumeʻa kotoa pē: pea ko e kau
ngāue, ʻoku ʻoe tangata ʻakinautolu: tuku ke tānaki
fakataha ʻakinautolu, tuku ke nau tuʻu hake; ka te nau
manavahē, pea te nau mā fakataha. **12** Ko e tufunga
ukamea ʻoku ne ngāueʻaki ʻae meʻa fakaū ʻi he malala,
pea fakafuofua ia ʻaki ʻae ngaahi hamala, pea ʻoku
ngaohi ia ʻaki ʻae mālohi ʻo hono nima: ʻio, ʻoku fiekaia
ia, pea kuo tei ʻosi hono mālohi: ʻoku taʻeinu ia ha vai,
pea ʻoku vaivai. **13** ʻOku mafao ʻe he tufunga ʻakau
ʻene meʻa fuofua; ʻoku ne fakaʻilonga ia ʻaki ha afo;
ʻoku ne fakatau ia ʻaki ʻae ngaahi tele, pea ʻoku ne
fakaʻilonga ia ʻaki ʻae meʻa fua, pea ngaohi ia ko e
fakatātā ki he tangata, ʻo hangē ko e toulekeleka ʻoe
tangata; koeʻuhi ke nofo ia ʻi he fale. **14** ʻOku ne tā hifo
ʻae ngaahi sita, pea toʻo ʻae saipalesi pea mo e ʻoke,
ʻaia ʻoku ne fakamālohi maʻana ʻi he ngaahi ʻakau ʻoe
vao: ʻoku ne tō ʻae ʻasi, pea ʻoku moʻui ia ʻi he ʻuha.
15 Pea ʻe hoko ia ko e fefie ki he tangata: pea te ne
toʻo mei ai, pea fakamafana ia; ʻio, ʻoku ne tutu ia,
pea taʻo ʻae mā; ʻio, ʻoku ne ngaohi ha ʻotua, pea lotu
ki ai; ʻoku ne ngaohi ia ko e tamapua kuo tongi, pea
foʻohifo ki ai. **16** ʻOku ne tutu hono konga ʻi he afi;
ʻoku ne teuteu ʻaki hono konga ʻae kakano ki he kai;
ʻoku ne tunu ʻae kakano, pea mākona ai: ʻio, ʻoku ne
mumū, pea ne pehē, "Ko eni, kuo u māfana, kuo u
mamata ki he afi:" **17** Pea ko hono toe ʻo ia ʻoku ne
ngaohi ʻaki ha ʻotua, ʻio, ko ʻene tamapua kuo tongi:
ʻoku ne foʻohifo ʻo hū ki ai, pea lotu ki ai, pea ne
pehē, "Fakamoʻui au, he ko koe ko hoku ʻotua." **18**
ʻOku teʻeki te nau fanongo pe ʻilo he kuo ne tāpuni
honau mata, ke ʻoua te nau mamata; mo honau loto,
ko ia ʻoku nau taʻeʻilo ai. **19** Pea ʻoku ʻikai ha tokotaha
ʻoku tokanga ʻi hono loto, pea ʻoku ʻikai ha ʻilo pe ha
fakakaukau ke pehē, "Kuo u tutu hono konga ʻi he
afi; ʻio, pea kuo u taʻo mā ʻi hono malala ʻo ia; kuo u
tunu ai ʻae kanomate, pea kai ia; pea te u ngaohi hono
toe ko e meʻa fakalielia? He te u foʻohifo ki he sino
ʻoe ʻakau?" **20** ʻOku ne kai ʻae efuefu: ko e loto kākā
kuo ne fakaafe ia, ko ia ʻoku ʻikai te ne faʻa fakamoʻui
hono laumālie, pe pehē, "ʻIkai ko e loi ʻoku ʻi hoku
nima toʻomataʻu?" **21** Manatuʻi ʻae ngaahi meʻa ni, ʻE
Sēkope mo ʻIsileli; he ko ʻeku tamaioʻeiki koe: Naʻaku
fakafuofua koe; ko koe ko ʻeku tamaioʻeiki: ʻE ʻIsileli,
ʻo ʻikai te ke ngalo ʻiate au. **22** Kuo u tāmateʻi hoʻo
ngaahi hia, ʻo hangē ko e ʻao matolu, pea hangē ko
e ʻao, ʻa hoʻo ngaahi angahala: tafoki mai kiate au;
he kuo u huhuʻi koe. **23** Hiva, ʻakimoutolu ʻae ngaahi
langi he kuo fai ia ʻe Sihova: kalanga, ʻakimoutolu
ʻae ngaahi potu māʻulalo ʻo māmani: ke hā homou
hiva, ʻae ngaahi moʻunga, ʻa koe ko e vao ʻakau, pea
mo e ʻakau kotoa pē ʻi ai: he kuo huhuʻi ʻe Sihova ʻa
Sēkope, pea kuo ne fakaongoongolelei ia ʻi ʻIsileli.
24 ʻOku pehē ʻe Sihova, ko ho huhuʻi, pea ko ia naʻe
fakafuofua koe mei he manāva, "Ko au ko Sihova kuo
u ngaohi ʻae meʻa kotoa pē; kuo u folahi tokotaha pe
ʻae ngaahi langi; ʻoku fofola atu ʻa māmani ʻe au pe;
25 Ko au ia ʻoku taʻofi ʻae ngaahi fakaʻilonga ʻoe kau
loi, pea fakavaleʻi ʻae kau kikite; mo fakafoki ʻae kau
tangata poto, pea ʻoku ngaohi ʻa ʻenau ʻilo ko e vale;
26 Ko ia ʻoku fokotuʻumaʻu ʻae lea ʻa ʻene tamaioʻeiki,
pea fakamoʻoni ki he akonaki ʻo ʻene kau talafekau;

ʻaia ʻoku pehē ki Selūsalema, ʻʻE fakakakai koe;ʼ pea ki
he ngaahi kolo ʻo Siuta, ʻʻE langa ʻakimoutolu,ʼ pea ʻTe
u toe fokotuʻu ʻae ngaahi potu maumau ʻi ai:ʼ 27 ʻAia
ʻoku pehē ki he loloto, ʻKe mōmoa koe,ʼ pea, ʻTe u
fakamaha hoʻo ngaahi vaitafe;ʼ 28 ʻAia ʻoku pehē kia
Kolesi, ʻKo hoku tauhi ia, pea te ne fai hoku finangalo
kotoa pē:ʼ ʻio, ʻo ne pehē ki Selūsalema, ʻʻE langa koe;ʼ
pea ki he falelotu lahi, ʻE ai ho tuʻunga.ʼʼʼ

45 ʻOku pehē ʻe Sihova ki heʻene pani, kia Kolesi,
ʻaia kuo u puke ki hono nima toʻomataʻu, ke
fakavaivai ʻae ngaahi puleʻanga ʻi hono ʻao; pea te u
vete ʻae noʻotanga vala ʻoe ngaahi tuʻi, ke fakaava ʻi
hono ʻao ʻae ngaahi matapā louua pea ʻe ʻikai tāpuni
ʻae ngaahi matapā; 2 ʻʻTe u muʻomuʻa ʻiate koe, pea
ngaohi ʻae ngaahi potu pikopiko ke totonu: te u laiki
ʻae ngaahi matapā palasa, pea tuʻusi ke motu ʻae
ngaahi ukamea fakamaʻu: 3 Pea te u foaki kiate koe
ʻae koloa ʻoe poʻuli, mo e koloa fufū ʻoe ngaahi potu
lilo, koeʻuhi ke ke ʻilo ko au, ko Sihova, ʻaia ʻoku ui koe
ʻaki ho hingoa, ko au ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli. 4 Koeʻuhi ko
Sēkope ko ʻeku tamaioʻeiki, mo ʻIsileli kuo u fili, kuo u
ui ʻaki koe ho hingoa: kuo u fakahingoa koe, ka ʻoku
teʻeki te ke ʻilo au. 5 Ko au ko Sihova, pea ʻoku ʻikai mo
ha taha, ʻoku ʻikai ha ʻOtua mo au: naʻaku fakakofuʻi
koe, ka ʻoku teʻeki te ke ʻilo au: 6 Koeʻuhi ke nau ʻilo
mei he hopoʻangalaʻā, pea mei he lulunga, ʻoku ʻikai
ha taha mo au. Ko au ko Sihova, pea ʻoku ʻikai mo ha
taha. 7 Kuo u ngaohi ʻae maama, pea fakatupu mo e
poʻuli: ʻoku ou fakahoko ʻae melino, pea fakatupu mo
e tau: ko au ko Sihova ʻoku ou fai ʻae ngaahi meʻa ni
kotoa pē. 8 Mapee hifo, ʻakimoutolu ʻae ngaahi langi
mei ʻolunga, pea tuku ke lilingi ʻe he ngaahi ʻao ʻae
māʻoniʻoni: tuku ke fakamanga ʻae kelekele, pea tuku
ke tupu ai ʻae moʻui, pea tuku ke tupu fakataha mo
e angatonu; ko au ko Sihova kuo u fakatupu ia. 9 ʻE
malaʻia ia ʻaia ʻoku fekuki mo hono Tupuʻanga! Tuku
ke fai ʻe he konga ipu maumau mo e ngaahi konga ipu
maumau ʻoe kelekele. ʻE pehē ʻe he ʻumea kiate ia ʻoku
ne fakafuofua ia, ʻʻKo e hā kuo ke ngaohi?ʼʼ Pe ko hoʻo
ngāue, ʻʻʻOku ʻikai hano nima?ʼʼ 10 ʻE malaʻia ia ʻoku
pehē ki heʻene tamai, ʻʻKo e hā kuo ke fakatupu?ʼʼ Pe
ki he fefine, ʻʻKo e hā ia kuo ke fanauʻi?ʼʼ 11 ʻOku pehē
ʻe Sihova, ko e tokotaha māʻoniʻoni ʻo ʻIsileli, mo hono
Tupuʻanga, ʻʻFehuʻi kiate au ʻi he ngaahi meʻa ʻe hoko
ʻoku kau ki hoku ngaahi foha, pea ʻi he ngaahi ngāue
ʻa hoku nima mou fekau mai kiate au. 12 Kuo u ngaohi
ʻa māmani, pea fakatupu mo e tangata ʻi ai: ko au,
kuo u folahi ʻe hoku nima ʻae ngaahi langi, pea kuo
u fekau ki honau tokolahi kotoa pē. 13 ʻOku pehē ʻe
Sihova ʻoe ngaahi kautau, ʻʻkuo u fokotuʻu hake ia ʻi he
māʻoniʻoni, pea te u fakahinohino hono ngaahi hala
kotoa pē: te ne langa ʻeku kolo, pea te ne tukuange
ʻeku ngaahi pōpula, ka e ʻikai koeʻuhi ko e fakatau, pe
ko e totongi. 14 ʻOku pehē ʻe Sihova, ʻʻʻE haʻu kiate
koe ʻae ngāue ʻa ʻIsipite, mo e koloa ʻa ʻItiopea, pea
mo e kakai Sipa, ko e kau tangata lalahi, pea ʻe ʻaʻau
ʻakinautolu: te nau muimui ʻiate koe; ʻi he ukamea
fihifihi te nau aʻu mai, pea te nau tō ki lalo kiate koe,
te nau kole kiate koe, ʻo pehē, ʻKo e moʻoni ʻoku ʻiate
koe ʻae ʻOtua; pea ʻoku ʻikai mo ha tokotaha, ʻoku
ʻikai mo ha ʻOtua.ʼʼʼ 15 Ko e moʻoni ko koe ko e ʻOtua
ʻoku ke fufū koe, ʻE ʻOtua ʻo ʻIsileli, ko e Fakamoʻui.ʼʼ
16 Te nau mā, pea puputuʻu, ʻakinautolu kotoa pē:
ʻe tutuku fakataha ʻi he maveuveu ʻakinautolu ʻoku
ngaohi tamapua. 17 Ka e fakamoʻui ʻa ʻIsileli ʻia Sihova
ʻaki ʻae moʻui taʻengata: ʻe ʻikai te mou mā pe puputuʻu
ʻo lauikuonga pea taʻengata. 18 He ʻoku pehē ʻe Sihova
ʻaia naʻa ne ngaohi ʻae ngaahi langi; ko e ʻOtua pe ʻaia
naʻe fakafuofua ʻa māmani mo fakatupu ia; kuo ne
fokotuʻumaʻu ia, naʻe ʻikai te ne ngaohi ke taʻeʻaonga
ia, naʻa ne fakafuofua ia ke nofo ai ʻae kakai: ʻʻko au ko
Sihova: pea ʻoku ʻikai mo ha tokotaha. 19 Naʻe ʻikai
te u lea ʻi he lilo, ʻi ha potu fakapoʻuli ʻo māmani:
naʻe ʻikai te u pehē taʻeʻaonga ki he hako ʻo Sēkope,
ʻKumi kiate au:ʼ Ko au ko Sihova ʻoku ou lea ʻaki
ʻae māʻoniʻoni, ʻoku ou fakahā ʻae ngaahi meʻa ʻoku
totonu.ʼʼ 20 ʻʻFakataha ʻakimoutolu pea haʻu; ʻunuʻunu
mai ke ofi ʻakimoutolu kuo hao ʻi he ngaahi puleʻanga:
ʻoku ʻikai ha ʻilo ʻiate kinautolu ʻoku fokotuʻu ʻae
ʻakau ʻo ʻenau tamapua kuo tongi, pea hū ki he ʻotua
ʻoku ʻikai faʻa fakamoʻui. 21 Mou tala, pea ʻomi ke ofi
ʻakinautolu, ʻio, tuku ke nau fakakaukau fakataha: ko
hai kuo ne fakahā ʻae meʻa ni mei he kuonga ʻi muʻa?
Ko hai kuo ne tala ia mei he kuonga ko ia? ʻIkai ko
au ko Sihova? Pea ʻoku ʻikai mo ha ʻOtua mo au; ko
e ʻOtua angatonu pea ko e Fakamoʻui; ʻoku ʻikai ha
taha mo au. 22 ʻʻSio mai kiate au pea mou moʻui ai, ʻae
ngaahi ngataʻanga kotoa pē ʻo māmani: he ko au pe
ko e ʻOtua, pea ʻoku ʻikai mo ha taha. 23 Kuo u fuakava
ʻiate au pe, kuo ʻalu atu ʻae folofola ʻi hoku fofonga
ʻi he māʻoniʻoni, pea ʻe ʻikai foki ia, ʻE peluki ʻae tui
kotoa pē kiate au, ʻe fuakava mo e ʻelelo kotoa pē. 24
Ko e moʻoni, ʻe pehē ʻe ha tokotaha, ʻʻOku ou maʻu ʻae
māʻoniʻoni mo e mālohi ʻia Sihova:ʼʼʼ ʻio, ʻe haʻu kiate
ia ʻae kakai; pea ko kinautolu kotoa pē ʻoku ʻita kiate

ia ʻe mā. 25 ʻE tonuhia ʻia Sihova ʻae hako kotoa pē ʻo
ʻIsileli, pea te nau vikiviki ai.

46 ʻOku foʻohifo ʻa Peli, pea tulolo ʻa Nipo, naʻe heka
ʻi he ngaahi manu ʻae ngaahi tamapua, pea ʻi he
fanga pulu: naʻe māfasia hoʻomou ngaahi saliote; ʻi
hono fakaheka kuo ongosia ai ʻae manu. 2 ʻOku nau
tulolo, ʻoku nau punou fakataha; naʻe ʻikai te nau faʻa
fua ʻae kavenga, ka kuo hoko ʻo pōpula ʻakinautolu. 3
"Fanongo kiate au, ʻae fale ʻo Sēkope, pea mo hono
toe kotoa pē ʻoe fale ʻo ʻIsileli, ʻaia naʻaku fua mei he
fatu, ʻaia ʻoku fua mei he manāva. 4 Pea ʻo aʻu ki hoʻo
motuʻa ko au ia; pea ʻo aʻu ki he ʻuluhinā te u fua koe:
kuo u ngaohi, pea te u fua ia; ʻio, te u fua, pea te u
fakamoʻui. 5 "Te mou fakatatau au kia hai, pea te u
tatau mo hai, ʻio te mou fakatatau au kia hai, koeʻuhi
ke mā tatau mo ia? 6 ʻOku laku ʻae koula mei he kato,
pea fakamamafa ʻae siliva ʻi he meʻa fakatatau, pea
fakakau ʻae tufunga koula; pea ʻoku ne ngaohi ia ko
e ʻotua: ʻoku nau punou hifo, ʻio, ʻoku nau lotu. 7
ʻOku nau fua ia ʻi he uma, ʻoku nau hapahapai ia,
pea fokotuʻu ia ʻi hono potu, pea ʻoku ne tuʻu; pea
ʻe ʻikai te ne ʻalu mei hono potu: ʻio, ʻe kalanga ha
tokotaha kiate ia, ka ʻoku ʻikai te ne tali, pe fakamoʻui
ia mei heʻene tuʻutāmaki. 8 "Manatuʻi ʻae meʻa ni, pea
fakahā ko e kau tangata ʻakimoutolu: toe manatu ki ai,
ʻakimoutolu ʻae kau angahala. 9 Manatu ki he ngaahi
ʻuluaki meʻa ʻi muʻa: he ko au ko e ʻOtua, pea ʻoku
ʻikai ha taha kehe; Ko au ko e ʻOtua, pea ʻoku ʻikai ha
tokotaha ʻe tatau mo au, 10 Ke fakahā ʻae ikuʻanga mei
he kamataʻanga, pea mei he ngaahi kuonga ʻi muʻa ʻae
ngaahi meʻa ʻoku teʻeki ke fai, ʻo pehē, ʻE tuʻumaʻu
ʻeku tuʻutuʻuni, pea te u fai ʻeku faʻiteliha kotoa pē: 11
ʻO ui ʻae manupuna ʻoku fekai mei he potu hahake,
ʻae tangata ʻoku ne fai ki heʻeku fekau mei he fonua
mamaʻo: ʻio, kuo u fakahā ia, pea te u fakahoko ia; kuo
u tuʻutuʻuni ki ai, pea te u fai ia. 12 Fanongo kiate
au, ʻakimoutolu ʻoku loto mālohi, ʻakimoutolu ʻoku
mamaʻo mo e māʻoniʻoni: 13 ʻOku ou ʻomi ke ofi ʻeku
māʻoniʻoni; ʻe ʻikai mamaʻo ia, pea mo ʻeku fakamoʻui
ʻe ʻikai tatali ia: pea te u tuku ʻae fakamoʻui ʻi Saione,
maʻa ʻIsileli ko hoku nāunau.

47 "ʻAlu hifo, pea nofo ʻi he efuefu, ʻE ʻofefine
tāupoʻou ʻo Papilone, nofo ʻi he kelekele: ʻE
ʻofefine ʻoe kakai Kalitia, ʻoku ʻikai ha nofoʻanga
fakaʻeiʻeiki: ʻe ʻikai toe ui koe ko e hoihoifua mo e
ngalingali ʻeiki. 2 Toʻo ʻae ngaahi maka momosi, pea
momosi ʻae koane: toʻo ʻae pūlou ʻo ho louʻulu, vete
ho kofu tōtōlofa, toʻo ʻae ʻufiʻufi ʻo ho vaʻe, aʻa ʻi he
ngaahi vaitafe. 3 ʻE toʻo ʻae ʻufiʻufi ʻo hoʻo telefua, ʻio,
ʻe hā hoʻo mā: te u tautea, ʻe ʻikai te u fakafetaulaki
kiate koe ʻo hangē ko ha tangata." 4 Pea ko hotau
huhuʻi, ko hono huafa ko Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko
e tokotaha māʻoniʻoni ʻo ʻIsileli. 5 "Nofo fakalongo
pē koe, pea ke ʻalu ki he fakapoʻuli, ʻE ʻofefine ʻoe
kakai Kalitia: ʻe ʻikai toe ui koe, Ko e fefineʻeiki ʻoe
ngaahi puleʻanga. 6 Naʻaku houhau ki hoku kakai,
kuo u fakaʻuli hoku tofiʻa, pea ʻatu ʻakinautolu ki ho
nima: naʻe ʻikai te ke fakahā hao kātaki ʻofa ki ai;
kuo ke ai ke fakamamafa hoʻo haʻamonga ki he kau
mātuʻa. 7 Pea naʻa ke pehē, 'Te u hoko ko e fefineʻeiki
ʻo lauikuonga:' ko ia naʻe ʻikai te ke tokanga ʻi ho loto
ki he ngaahi meʻa ni, pea naʻe ʻikai te ke manatu ki he
ikuʻanga ʻo ia. 8 "Ko ia ke ke fanongo ki he meʻa ni, ʻa
koe ʻoku ke moʻulaloa ki he ngaahi meʻa fakafiefia
fakamaama, ʻoku ke nofo fakafiemālie, ʻoku ke pehē
ʻi ho loto, 'Ko au, pea ʻoku ʻikai ha taha mo au: ʻe
ʻikai te u nofo ʻo hangē ko e fefine kuo mate hono
husepāniti, pea ʻe ʻikai te u ʻiloʻi ʻae mole ʻae fānau:'
9 Ka ko e ongo meʻa ni ʻe ua ʻe hoko kiate koe ʻi he
kemo, ʻi ha ʻaho pe taha, ʻae mole ʻae fānau, mo e
mate ʻo ho husepāniti: ʻe hoko ia ʻo lahi kiate koe,
koeʻuhi ko hono lahi ʻo hoʻo fai kākā, pea koeʻuhi ko
hono lahi ʻo hoʻo fiemana. 10 He kuo ke faʻaki ki hoʻo
angakovi: kuo ke pehē, "Oku ʻikai mamata ʻe ha taha
kiate au.' Ko hoʻo poto mo hoʻo ʻilo, kuo na fakahalaʻi
koe; pea kuo ke pehē ʻi ho loto, 'Ko au, pea ʻoku ʻikai
ha taha mo au.' 11 Ko ia ʻe hoko ai ʻae kovi kiate koe. E
ʻikai te ke ʻilo pe ʻoku tupu mei fe ia. Pea ʻe tō kiate
koe ʻae tautea; ʻe ʻikai te ke faʻa taʻofi ia: pea ʻe hoko
fakafokifā ʻae fakaʻauha kiate koe, ʻaia ʻe ʻikai te ke
ʻilo. 12 "Ke ke tuʻu ni mo hoʻo ngaahi ngāue kākā,
pea mo hono lahi ʻo hoʻo ngaahi fiemana, ʻaia kuo ke
ngāue ai talu hoʻo kei siʻi; ʻo kapau ʻe ʻaonga ia kiate
koe, ʻo kapau te ke faʻa lavaʻi ia. 13 ʻOku ke ongosia ʻi
hono tokolahi ʻo hoʻo kau fakahinohino. Tuku ke tuʻu
hake ni ʻae kau kikite ki he langi, mo e kau sio fetuʻu,
mo e kau fakaila meʻa mei he māhina, pea fakamoʻui
koe mei he ngaahi meʻa ni ʻe hoko kiate koe. 14 Vakai,
te nau hangē ko e kauʻi koane; ʻe tutu ʻakinautolu ʻi
he afi; ʻe ʻikai te nau fakamoʻui ʻakinautolu mei he
mālohi ʻoe ulo: ʻe ʻikai toe ha malala ke mumū ai, pe
ha afi ke nofo ki ai. 15 ʻE pehē ʻakinautolu kiate koe
ʻaia kuo mou ngāue mo ia, ʻio, ko hoʻo kau fakatau,
talu hoʻo kei siʻi: te nau afe taki taha ki hono potu; ʻe
ʻikai ha taha te ne fakamoʻui koe.

48 "Fanongo ki he me'a ni, 'E fale 'o Sēkope, 'a koe
'oku ui 'aki 'ae hingoa 'o 'Isileli, pea kuo ha'u mei
he ngaahi matavai 'o Siuta, 'akimoutolu 'oku fuakava
'i he huafa 'o Sihova, pea lea ki he 'Otua 'o 'Isileli,
ka 'oku 'ikai 'i he mo'oni, pe 'i he mā'oni'oni. **2** He
'oku nau lau 'oku nau 'oe kolo mā'oni'oni, pea fa'aki
'akinautolu ki he 'Otua 'o 'Isileli; ko hono huafa ko
Sihova 'oe ngaahi kautau. **3** Kuo u fakahā 'ae ngaahi
me'a mu'a mei he kamata'anga; pea na'a nau 'alu
atu mei hoku fofonga, pea ne u fakahā ia; na'aku fai
fakafokifā ia, pea hoko ia. **4** Koe'uhi na'aku 'ilo 'oku
ke paongata'a, pea ko e uoua ukamea ho kia, pea
palasa ho fo'i la'ē; **5** Kuo u fakahā ia kiate koe mei
he kamata'anga; 'i he te'eki ai hoko ia na'aku fakahā
ia kiate koe: telia na'a ke pehē, 'Kuo fai 'e he'eku
tamapua, 'ae ngaahi me'a ko ia, mo 'eku tamapua kuo
tongi, mo 'eku tamapua kuo haka kuo fekau ki ai.' **6**
Kuo ke tomu'a fanongo, pea vakai kuo hoko 'ae me'a
ni kotoa pē; pea 'e 'ikai te ke fakahā ia? "Kuo u fakahā
atu mei he kuonga ni, 'ae ngaahi me'a fo'ou, 'io, 'ae
ngaahi me'a lilo, pea na'e 'ikai te ke 'ilo ki ai. **7** 'Oku
fakatupu ni ia, kae 'ikai mei he kamata'anga; 'io, 'i
mu'aange 'i he 'aho 'aia na'e 'ikai te ke fanongo ki
ai, telia na'a ke pehē, "Vakai, na'aku 'ilo ia." **8** Ko e
mo'oni na'e 'ikai te ke fanongo, 'io, na'e 'ikai te ke
'ilo; 'io, mei he kuonga ko ia na'e 'ikai ke fakaava ho
telinga: he na'aku 'ilo te ke fai kākā lahi, pea na'e ui
koe ko e maumau fono mei he manāva. **9** Koe'uhi ko
hoku huafa te u ta'ofi hoku houhau, pea koe'uhi ko
'eku ongoongolelei te u ta'ofi au meiate koe, ke 'oua
na'aku tu'usi 'aupito koe. **10** Vakai; kuo u fakama'a
koe, kae 'ikai 'aki 'ae siliva; kuo u fili koe mei he afi
'oe mamahi. **11** Koe'uhi ko au, 'io, koe'uhi ko au, te u
fai ia: he ko e hā 'e fakalielia ai 'a hoku huafa? Pea 'e
'ikai te u foaki hoku nāunau ki ha tokotaha kehe. **12**
"Fanongo kiate au, 'e Sēkope pea mo 'Isileli, 'a koe
kuo u ui; ko au ia; ko au ko e 'uluaki, pea ko au foki
ko e kimui. **13** Kuo 'ai 'e hoku nima 'ae tu'unga 'o
māmani, pea kuo u hanga 'ae ngaahi langi 'aki hoku
nima to'omata'u: 'o kau ka ui ki ai, 'oku nau tu'u hake
fakataha. **14** "Mou fakataha, 'akimoutolu kotoa pē,
pea fanongo; ko hai 'iate kinautolu kuo ne fakahā 'ae
ngaahi me'a ui? Kuo 'ofa 'a Sihova kiate ia: te ne fai
'ene fa'iteliha ki Papilone, pea 'e 'i he kakai Kalitia 'a
hono nima. **15** Ko au, 'io, ko au, kuo u folofola; kuo u
ui kiate ia: kuo u 'omi ia, pea te ne ngaohi ke lelei
hono hala. **16** "Mou ha'u ke ofi kiate au, fanongo ki he
me'a ni; "talu 'ae kamata'anga na'e 'ikai te u lea 'i he
lilo; talu 'ae kuonga na'e 'i ai ia, 'oku 'i ai au." Pea ko e
'Eiki ko Sihova, mo hono Laumālie, kuo na fekau au.
17 'Oku pehē 'e Sihova, ko ho Huhu'i, ko e tokotaha
mā'oni'oni 'o 'Isileli; "Ko au ko Sihova ko ho 'Otua, 'aia
'oku akonaki'i koe ke 'aonga, pea ko ia 'oku tataki koe
'i he hala 'oku totonu ke ke 'alu ai. **18** 'Amusiaange 'e
au kuo ke tokanga ki he'eku ngaahi fekau! Ka ne pehē
kuo hangē ko e vaitafe ho'o fiemālie, pea tatau ho'o
mā'oni'oni mo e ngaahi peau 'oe tahi: **19** Pea ko ho
hako foki kuo hangē ko e 'one'one, pea ko e fua 'o ho
manāva 'o hangē ko e kilikili 'oe matātahi; pea 'e 'ikai
tu'usi pe faka'auha hono hingoa mei hoku 'ao. **20** 'Alu
atu 'akimoutolu mei Papilone, mou hola mei he kakai
Kalitia, mou fakahā 'aki 'ae lea 'oe hiva, tala 'ae me'a
ni, lea 'aki ia 'o a'u ki he ngata'anga 'o māmani; mou
pehē, "Kuo huhu'i 'e Sihova 'a 'ene tamaio'eiki ko
Sēkope." **21** Pea na'e 'ikai te nau masiva inu 'i he'ene
tataki 'akinautolu 'i he ngaahi toafa: na'a ne pule ke
tafe atu 'ae vai mei he maka ma'anautolu: na'a ne
foa'i 'ae maka, pea na'e mapuna mei ai 'ae vai. **22**
'Oku pehē 'e Sihova, "'oku 'ikai ha fiemālie ki he kakai
angahala."

49 Fanongo, 'E ngaahi motu, kiate au; pea
fakafanongo, 'akimoutolu 'ae kakai mei he
mama'o; Kuo ui 'e Sihova kiate au mei he manāva;
mei he fatu 'o 'eku fa'ē kuo ne lea 'aki hoku hingoa. **2**
Pea kuo ne ngaohi hoku ngutu 'o hangē ko e heletā
māsila; 'i he malumalu 'o hono nima kuo ne fufū au,
pea ngaohi au ko e ngahau ngingila; kuo ne fakafufū
au 'i hono 'ai'anga ngahau; **3** Pea ne pehē kiate au, "Ko
koe, 'E 'Isileli, ko 'eku tamaio'eiki te u ongoongolelei
'iate koe." **4** Pea ne u pehē, "Kuo u ngāue ta'e'aonga:
kuo u faka'osi noa pe 'eku mālohi, pea ta'e'aonga: ka
'oku mo'oni 'oku 'ia Sihova 'eku fakamaau, pea 'i hoku
'Otua 'a 'eku ngāue." **5** Pea ko eni, 'oku pehē 'e Sihova
'aia na'a ne fakafuofua au mei he manāva ke hoko ko
'ene tamaio'eiki, ke toe 'omi 'a Sēkope kiate ia, Kapau
'e 'ikai tānaki 'a 'Isileli, ka te u ongoongolelei 'i he 'ao
'o Sihova, pea 'e hoko 'a hoku 'Otua ko hoku mālohi.
6 Pea na'a ne pehē, "Ko e me'a si'i ke ke hoko ko
'eku tamaio'eiki ke toe fokotu'u 'ae ngaahi fa'ahinga
'o Sēkope, pea ke fakailiili 'ae kakai 'o 'Isileli kuo
fakahaofi: pea te u foaki foki koe ko e maama ki he
kakai Senitaile, koe'uhi ke ke hoko ko hoku fakamo'ui
'o a'u ki he ngata'anga 'o māmani." **7** 'Oku pehē 'e
Sihova, ko e Huhu'i 'o 'Isileli, pea mo hono tokotaha
mā'oni'oni, kiate ia 'oku fehi'a ki ai 'ae tangata, kiate
ia 'oku fakalili'a ki ai 'ae pule'anga, ki he tamaio'eiki

ʻae kau pule, "'E mamata pea tuʻu hake ʻae ngaahi
tuʻi, ʻe lotu ʻae ngaahi houʻeiki, koeʻuhi ko Sihova
ʻaia ʻoku angatonu, pea mo e tokotaha māʻoniʻoni ʻo
ʻIsileli, ʻaia kuo ne fili koe." 8 ʻOku pehē ʻe Sihova,
"'I he kuonga tuʻutuʻumālie kuo u fanongo kiate
koe, pea ʻi he ʻaho fakamoʻui kuo u tokoni kiate koe:
pea te u maluʻi koe, pea foaki koe ko e fuakava ʻoe
kakai, ke fokotuʻumaʻu ʻa māmani, ke ngaohi ke toe
kakai ʻae ngaahi ʻapi liʻaki; 9 Koeʻuhi ke ke pehē ki
he kau pōpula, "Alu atu;' kiate kinautolu ʻoku ʻi he
poʻuli, 'Fakahā ʻakimoutolu.' Te nau kai ʻi he ngaahi
hala, pea ʻe ʻi he ngaahi potu māʻolunga kotoa pē
ʻa ʻenau meʻakai. 10 ʻE ʻikai te nau fiekaia pe fieinu;
pea ʻe ʻikai teʻia ʻakinautolu ʻe he pupuha pe ʻe he
laʻā: he ko ia ʻoku ʻaloʻofa kiate kinautolu te ne tataki
ʻakinautolu, ʻio, te ne fakahinohino ʻakinautolu ki
he ngaahi matavai. 11 Pea te u ngaohi hoku ngaahi
moʻunga kotoa pē ko e hala, pea ʻe hakeakiʻi ʻa hoku
ngaahi hala motuʻa. 12 Vakai, ʻe haʻu ʻakinautolu mei
he tokelau pea mei he lulunga; pea mo kinautolu ni
mei he fonua ko Sinimi. 13 Hiva, ʻae ngaahi langi;
pea ke fiefia, ʻE māmani; pea ke pā mai ʻi he hiva, ʻae
ngaahi moʻunga: he kuo fakafiemālieʻi ʻe Sihova ʻa
hono kakai, pea te ne ʻaloʻofa ki hono kakai mamahi.
14 Ka naʻe pehē ʻe Saione, "Kuo liʻaki au ʻe Sihova,
pea kuo fakangalongaloʻi au ʻe hoku ʻEiki." 15 "'E faʻa
fakangalongaloʻi ʻe ha fefine ʻene tama ʻoku huhu,
ke ne taʻeʻofa ai ki he tama ʻa hono manāva? ʻIo, te
nau faʻa fakangalo nai, ka e ʻikai te u fakangalongaloʻi
koe. 16 Vakai, kuo u tohi tongi koe ʻi hoku ʻaofi nima;
ʻoku ʻi hoku ʻao maʻuaipē ʻa hoʻo ngaahi ʻā. 17 ʻE fai
vave hoʻo fānau; ko ho ngaahi fili pea mo kinautolu
naʻe fakamasivaʻi koe te nau ʻalu ʻiate koe. 18 Hiki
hake ho mata ʻo sio takatakai, pea vakai: ko kinautolu
kotoa pē ʻoku tānaki fakataha ʻakinautolu, ke haʻu
kiate koe. ʻOku pehē ʻe Sihova, "'Oku ou moʻui, pea te
ke fakakofuʻi koe ʻaki ʻakinautolu kotoa pē, ʻo hangē
ko e meʻa teunga, pea nonoʻo ia kiate koe, ʻo hangē ko
ia ʻoku fai ʻe he taʻahine taʻane. 19 "He ko ho ngaahi
potu maumau mo taʻekakai, pea mo e fonua ʻo hoʻo
fakaʻauha, ʻe hoko ni ʻo lausiʻi koeʻuhi ko e kakai, pea
ko kinautolu naʻe folo hifo koe te nau mamaʻo atu. 20
Ko e fānau te ke maʻu, hili ʻae mole ʻiate koe ʻae taha,
te nau pehē ʻi ho telinga, "Oku siʻi ʻae potu ni kiate
au: fakaʻataʻatā ʻae potu ke u nofo ai.' 21 Pea te ke
toki pehē ʻi ho loto, "Ko hai kuo ne fakatupu kiate au
ʻakinautolu ni, kae vakai kuo mole ʻiate au ʻeku fānau,
pea ʻoku ou masiva, ko e pōpula, mo e liʻaki? Pea ko
hai kuo ne tauhi ʻakinautolu ni? Vakai, naʻe liʻaki au
tokotaha pe; ko kinautolu ni, naʻa nau ʻi fē?" 22 ʻOku
pehē ʻe he ʻEiki ko Sihova, "Vakai, te u hiki hake hoku
nima ki he kakai Senitaile, pea fokotuʻu ʻeku fuka ki
he kakai: pea te nau ʻomi ho ngaahi foha ʻi honau
nima, mo ho ngaahi ʻofefine ʻe fua ʻi honau uma. 23
Pea ʻe hoko ʻae ngaahi tuʻi ko hoʻo ngaahi tamai ke
tauhi fānau, pea ko e ngaahi tuʻi fefine ko hoʻo ngaahi
fale ke tauhi hoʻo fānau: te nau punou hifo kiate koe
ʻaki honau mata ki he kelekele, pea ʻemo ʻae efu ʻo ho
vaʻe; pea te ke ʻilo ko au ko Sihova: pea ʻe ʻikai mā
ʻakinautolu ʻoku tatali ʻiate au." 24 ʻE toʻo ʻae koloa kuo
vetea mei he mālohi, pe tukuange ʻae pōpula totonu?
25 Ka ʻoku pehē ʻe Sihova, "'Io ko e ngaahi pōpula ʻoe
kakai mālohi ʻe faʻao, pea ʻe tuku atu ʻae koloa kuo
vete ʻe he kakai fakamanavahē: koeʻuhi te u fai mo ia
ʻoku fai mo koe, pea te u fakamoʻui hoʻo fānau. 26 Pea
te u fafanga ʻakinautolu ʻoku fakamālohiʻi koe ʻaki
honau sino ʻonautolu; pea te nau konā ʻi honau toto,
ʻo hangē ha uaine foʻou: pea ʻe ʻilo ʻe he kakai kotoa
pē, Ko au ko Sihova ko ho Fakamoʻui, mo ho Huhuʻi,
ko e Toko Taha Māfimafi ʻo Sēkope."

50 ʻOku pehē ʻe Sihova, "Kofaʻā ia ʻae tohi ʻoe
fakamavae ʻo hoʻo faʻē, ʻaia kuo u tukuange? Pea
ko hai ʻiate kimoutolu naʻe totonu ke u totongi ki ai
kuo u fakatau ʻakimoutolu ki ai? Vakai, ko e meʻa ʻi
hoʻomou ngaahi hia kuo mou fakatau ʻakimoutolu,
pea ko e meʻa ʻi hoʻomou ngaahi angahala ko ia kuo
tukuange ai hoʻomou faʻē. 2 Ko e hā, ʻi heʻeku haʻu,
naʻe ʻikai ai ha tangata? ʻI heʻeku ui, naʻe ʻikai ha taha
ke lea mai? He kuo fakanounou hoku nima, koeʻuhi ke
ʻoua naʻa faʻa huhuʻi ia? Pe ʻoku ʻikai haku mālohi ke
fakamoʻui? Vakai, ʻi heʻeku valoki ʻoku ou fakamōmoa
ʻae tahi, ʻoku ou liliu ʻae ngaahi vaitafe ko e toafa:
kuo namuaʻa ʻenau ngaahi ika, pea mate ʻi he fieinu
koeʻuhi ʻoku ʻikai ha vai. 3 ʻOku ou fakakofuʻaki ʻae
langi ʻae fakapoʻuli, pea ʻoku ou ngaohi ʻae tauangaʻa
ko honau kofu." 4 Kuo foaki kiate au ʻe he ʻEiki ko
Sihova ʻae ʻelelo ʻoe poto, koeʻuhi ke u ʻilo ke lea ʻaki
ha lea ʻi he kuonga totonu kiate ia ʻoku vaivai: ʻoku
ne ʻa ʻi he pongipongi kotoa pē, ke ne fafangu hoku
telinga ke ongoʻi ʻo hangē ko e poto. 5 Kuo fakaava ʻe
he ʻEiki ko Sihova ʻa hoku telinga, pea naʻe ʻikai te u
angatuʻu, pe foki kimui. 6 Ne u ʻatu hoku tuʻa ki he
kau taaʻi, pea mo hoku kouʻahe kiate kinautolu naʻe
fusi ʻae kava: naʻe ʻikai te u fufū hoku mata mei he mā
mo e ʻaʻanu. 7 He ko e ʻEiki ko Sihova ko hoku tokoni;
ko ia ʻe ʻikai ai te u puputuʻu: ko ia kuo u ngaohi hoku

mata ke hangē ko e maka afi, pea ʻoku ou ʻilo ʻe ʻikai
te u mā. 8 ʻOku ofi mai ʻaia ʻoku ne fakatonuhiaʻi au;
ko hai te ne fai mo au? Ke ma tutuʻu fakataha: ko hai
ʻoku fakafili kiate au? Tuku ke ne ʻunuʻunu mai. 9
Vakai, ʻe tokoniʻi au ʻe he ʻEiki ko Sihova; ko hai ia
te ne fakahalaia au? Vakai, te nau hoko ʻo motuʻa ʻo
hangē ko e kofu; ʻe kai ʻo ʻosi ʻakinautolu ʻe he ane. 10
Ko hai ʻiate kimoutolu ʻoku manavahē kia Sihova, pea
talangofua ki he leʻo ʻo ʻene tamaioʻeiki, ʻoku ʻeveʻeva
ʻi he poʻuli, pea ʻoku ʻikai maʻu ha maama? Tuku ke
ne falala ki he huafa ʻo Sihova, pea faʻaki ki hono
ʻOtua. 11 Vakai, ʻakimoutolu kotoa pē ʻoku tutu ʻae afi,
pea kāpui ʻakimoutolu ʻaki ʻae ngaahi kalofiama: mou
ʻeveʻeva ʻi he maama ʻo hoʻomou afi, pea ʻi he ngaahi
kalofiama kuo mou tutu, ka te mou maʻu eni ʻi hoku
nima; te mou tokoto hifo ʻi he mamahi.

51 "Fanongo kiate au, ʻakimoutolu ʻoku muimui ki
he māʻoniʻoni, ʻakimoutolu ʻoku kumi kia Sihova:
vakai ki he maka naʻe tā mei ai ʻakimoutolu, pea ki he
ava ʻoe luo naʻe keli ʻakimoutolu mei ai. 2 Vakai kia
ʻEpalahame ko hoʻomou tamai, pea kia Sela naʻa ne fua
ʻakimoutolu: he naʻaku ui ia tokotaha pe, pea tāpuaki
ia, pea u fakatokolahi ia. 3 Koeʻuhi ʻe fakafiemālieʻi
ʻe Sihova ʻi Saione: te ne fakafiemālieʻi hono ngaahi
potu lala kotoa pē; pea te ne ngaohi hono toafa ke
hangē ko Iteni, pea ko hono potu liʻaki ʻo hangē ko e
ngoue ʻa Sihova; ʻe ʻilo ʻi ai ʻae fiefia mo e nekeneka,
ko e fakafetaʻi, pea mo e leʻo ʻoe Saame. 4 "Fanongo
kiate au, ʻa hoku kakai, pea tokanga kiate au, ʻa hoku
puleʻanga: koeʻuhi ʻe ʻalu atu ʻiate au ha fono, pea
te u ngaohi ʻeku fakamaau ke nofo ko e maama ʻoe
kakai. 5 ʻOku ofi ʻeku māʻoniʻoni; kuo ʻalu atu ʻeku
fakamoʻui, pea ʻe fakamaau ʻe hoku nima ʻae kakai;
ʻe tatali kiate au ʻae ngaahi motu, pea te nau falala
ki hoku nima. 6 Hiki hake homou mata ki he ngaahi
langi, pea sio ki he māmani ʻi lalo: koeʻuhi ʻe mole
fakafokifā ʻae ngaahi langi ʻo hangē ko e ʻohuafi, pea
ʻe fakaʻau ʻo motuʻa ʻa māmani ʻo hangē ko e kofu,
pea ʻe mate foki mo kinautolu ʻoku nofo ai: ka ʻoku
tolonga taʻengata ʻa ʻeku fakamoʻui, pea ʻe ʻikai ngata
ʻeku māʻoniʻoni. 7 "Fanongo kiate au, ʻakimoutolu
ʻoku ʻilo ʻae māʻoniʻoni, ʻae kakai ʻoku ʻi honau loto
ʻa ʻeku fono; ʻoua te mou manavahē ki he valoki ʻae
kakai, pea ʻoua te mou ilifia ʻi heʻenau lauʻikovi. 8
Koeʻuhi ʻe kai ʻo ʻosi ʻakinautolu ʻe he ane ʻo hangē ko
e kofu, pea ʻe kai ʻakinautolu ʻe he ʻuanga ʻo hangē
ko e fulufuluʻi sipi: ka ʻoku tolonga taʻengata ʻa ʻeku
māʻoniʻoni, pea ko ʻeku fakamoʻui mei he toʻutangata
ki he toʻutangata." 9 Ke ke ʻā, ke ke ʻā, ʻai ʻae mālohi,
ʻE nima ʻo Sihova; ke ke ʻā, ʻo hangē ko e ngaahi ʻaho ʻi
muʻa, ʻi he ngaahi toʻutangata ʻi muʻa. ʻIkai ko koe ia
naʻe tuʻusi ʻa Lehapi, pea naʻe taaʻi ʻae talākoni? 10 ʻIkai
ko koe ia kuo ke fakamōmoa ʻae tahi, ʻae ngaahi vai
ʻoe fuʻu moana; ʻa koe kuo ngaohi ʻae ngaahi loloto ʻoe
tahi koe hala ke ʻalu ai ʻae kakai kuo huhuʻi? 11 Ko ia,
ʻe toe foki mai ʻae kakai kuo huhuʻi ʻe Sihova, pea haʻu
mo e hiva ki Saione; pea ʻe ʻi honau ʻulu ʻae fiefia ʻo
taʻengata: te nau maʻu ʻae fiefia mo e nekeneka; pea ʻe
puna atu ʻae mamahi mo e tangi. 12 "Ko au, ʻio, ko au
ia, ʻoku fakafiemālieʻi koe: ko hai koe, ke ke manavahē
ki ha tangata ʻaia ʻe mate, pea ki he foha ʻoe tangata
ʻaia ʻe ngaohi ʻo hangē ko e mohuku; 13 Pea ʻoku ke
fakangalongaloʻi ʻa Sihova ko ho tupuʻanga, ʻaia kuo
ne fofola ʻae ngaahi langi, pea ai mo e ngaahi tuʻunga
ʻo māmani; pea kuo ke manavahē maʻuaipē ʻi he ʻaho
kotoa pē koeʻuhi ko e ʻita ʻo ia ʻoku fakamālohi, ʻo
hangē ʻoku ne te u ke fakaʻauha? Pea kofaʻā ia ʻae lili
ʻoe fakamālohi? 14 ʻOku lele toʻotoʻo ʻae pōpula ke
vete ia, pea ke ʻoua naʻa mate ia ʻi he luo, pea ke ʻoua
naʻa ʻosi ʻene mā. 15 Ka ko au ko Sihova ko ho ʻOtua,
naʻaku vaeua ʻae tahi, ʻaia naʻe ʻuʻulu hono peau: ko
hono huafa ko Sihova ʻoe ngaahi kautau. 16 Pea kuo u
ʻai ʻeku ngaahi lea ki ho ngutu, pea kuo u fufū koe ʻaki
ʻae malumalu ʻo hoku nima, koeʻuhi ke u tō ʻae ngaahi
langi, pea ʻai mo e ngaahi tuʻunga ʻo māmani, pea
pehē ki Saione, Ko koe ko hoku kakai.'" 17 Ke ke ʻā, ke
ke ʻā, Tuʻu hake, ʻE Selūsalema, ʻa koe kuo inu ʻi he
nima ʻo Sihova ʻae ipu ʻo hono houhau; kuo ke inu ʻae
efe ʻoe ipu ʻoe tetetete, pea tatau ia. 18 ʻOku ʻikai ha
taha ke fakahinohino ia ʻi he ngaahi foha kotoa pē
kuo ne fanauʻi; pea ʻoku ʻikai ha niʻihi ʻoku puke ki
hono nima ʻi he ngaahi foha kotoa pē kuo ne tauhi. 19
Kuo hoko ʻae meʻa ni ʻe ua kiate koe; ko hai ʻe mamahi
koeʻuhi ko koe? Ko e maumau, mo fakaʻauha, mo e
honge, mo e heletā: te u fakafiemālieʻi koe ʻia hai?
20 Kuo pongia hoʻo ngaahi foha, ʻoku nau tokoto ʻi
he ʻulu ʻoe ngaahi hala kotoa pē, ʻo hangē ko e pulu
tangata ʻoku hehengi ʻi he kupenga: ʻoku nau fonu ʻi
he houhau ʻo Sihova, mo e valoki mei ho ʻOtua. 21
Ko ia fanongo ki he meʻa ni, ʻa koe ko e mahaki, mo
e konā, kae ʻikai ʻi he uaine: 22 ʻOku pehē ho ʻEiki
ko Sihova, pea ko ho ʻOtua ʻoku langomakiʻi ʻa hono
kakai, "Vakai, kuo u toʻo mei ho nima ʻae ipu ʻoe
tetetete, ʻio, ʻae efe ʻoe ipu ʻo hoku houhau; ʻe ʻikai te
ke toe inu ia; 23 Ka te u ʻai ia ki he nima ʻonautolu

ʻoku fakamamahiʻi koe; ʻakinautolu kuo pehē ki ho
laumālie, ʻPunou hifo, ka mau laka atu:ʼ pea kuo ke
fakatokoto ho sino ʻo hangē ko e kelekele, pea hangē
ko e hala, kiate kinautolu naʻe ʻalu ai."

52 Ke ke ʻā, ke ke ʻā; ʻai ho mālohi, ʻE Saione; ʻai
ho ngaahi kofu matamatalelei, ʻE Selūsalema,
ʻae kolo māʻoniʻoni: koeʻuhi ʻe ʻikai toe hū kiate koe
ʻae taʻekamu mo e taʻemaʻa. **2** Tupeʻi koe mei he
efu; tuʻu hake, pea nofo hifo, ʻE Selūsalema: vete koe
mei he ngaahi haʻi ʻo ho kia, ʻE ʻofefine pōpula ʻo
Saione. **3** He ʻoku pehē ʻe Sihova, "Kuo mou fakatau
ʻakimoutolu taʻehatotongi; pea ʻe huhuʻi ʻakimoutolu
taʻehapaʻanga. **4** He ʻoku pehē ʻe he ʻEiki ko Sihova,
"Naʻe ʻalu hifo ʻi muʻa ʻa hoku kakai ki ʻIsipite ke nofo
ai; pea naʻe fakamālohiʻi taʻetotonu ʻakinautolu ʻe he
kakai ʻAsilia. **5** "Pea ko eni," ʻoku pehē ʻe Sihova, "Ko e
hā ʻoku ou maʻu ni, koeʻuhi ʻoku ʻave taʻehanoʻuhinga
ʻa hoku kakai? Ko kinautolu ʻoku pule kiate kinautolu
ʻoku nau fakaioho mamahi ʻakinautolu, ʻoku pehē
ʻe Sihova, pea ʻoku kapea maʻu pe ʻi he ʻaho kotoa
pē ʻa hoku huafa. **6** Ko ia ʻe ʻilo ai ʻa hoku huafa
ʻe hoku kakai: Pea te nau ʻilo ʻi he ʻaho ko ia, Ko
au ia ʻoku folofola. "Vakai, ko au ia. **7** Hono ʻikai
fakaʻofoʻofa ʻi he ngaahi moʻunga ʻae vaʻe ʻo ia ʻoku
ʻomi ʻae ongoongolelei, ʻaia ʻoku fakahā ʻae melino;
ʻaia ʻoku ʻomi ʻae ongoongolelei ʻoe lelei, mo ne fakahā
ʻae fakamoʻui; ʻaia ʻoku pehē ki Saione, "'Oku pule ʻa
ho ʻOtua!" **8** ʻE hiki hake ʻae leʻo ʻo ho kau tangata
leʻo; pea ʻe fakataha honau leʻo ʻonau hiva: he te nau
mamata ko e mata ki he mata, ʻoka toe ʻomi ʻe Sihova
ʻa Saione. **9** Ke hā mai ʻi he fiefia, hiva fakataha,
ʻakimoutolu ʻae ngaahi potu lala ʻo Selūsalema, he kuo
fakafiemālieʻi ʻe Sihova ʻa hono kakai, kuo ne huhuʻi ʻa
Selūsalema. **10** Kuo fakahā ʻe Sihova ʻa hono nima ʻi he
ʻao ʻoe ngaahi puleʻanga kotoa pē; pea ʻe mamata ʻe he
ngaahi ngataʻanga kotoa pē ʻo māmani ʻae fakamoʻui
ʻa hotau ʻOtua. **11** ʻAlu ʻakimoutolu, ʻalu ʻakimoutolu,
mou ʻalu atu mei ai, ʻoua ʻe ala ki ha meʻa taʻemaʻa;
ʻalu ʻakimoutolu mei he lotolotonga ʻo ia; ke maʻa
ʻakimoutolu ʻoku mou fua ʻae ngaahi ipu ʻa Sihova. **12**
Koeʻuhi ʻe ʻikai te mou ʻalu atu fakavave, pe ʻalu ʻi he
hola: he ko Sihova ʻe muʻomuʻa ʻiate kimoutolu; pea ko
e ʻOtua ʻo ʻIsileli ʻe muimui ʻiate kimoutolu. **13** Vakai,
ʻe fai fakapotopoto ʻa ʻeku tamaioʻeiki, ʻe hakeakiʻi ia
pea fakaongolelei, pea te ne māʻolunga ʻaupito. **14** ʻO
hangē naʻe ofo ʻae tokolahi kiate ia, he liliu ʻo kovi
hono fofonga ʻo lahi hake ʻi he tangata kotoa pē, mo
hono sino ʻo lahi hake ʻi he ngaahi foha ʻoe tangata. **15**
Ko ia te ne taufuʻi ʻae ngaahi puleʻanga lahi; ʻe tāpuni
ʻe he ngaahi tuʻi honau fofonga kiate ia: he ko ia naʻe
ʻikai fakahā kiate kinautolu te nau mamata ki ai; pea
ko ia naʻe ʻikai te nau fanongo ki ai te nau tokangaʻi.

53 Ko hai kuo ne tui ki he ʻemau ongoongo? Pea
kuo fakahā kia hai ʻae nima ʻo Sihova? **2** He te ne
tupu hake ʻi hono ʻao ʻo hangē ko e ʻakau matengofua,
pea hangē ko e aka mei he kelekele mōmoa: ʻoku ʻikai
ha sino lelei pe ha toulekeleka ʻiate ia, pea ka tau
ka mamata kiate ia, ʻoku ʻikai ha fakaʻofoʻofa ke tau
manako ai kiate ia. **3** ʻOku fehiʻanekina ia pea liʻaki
ʻe he tangata; ko e tangata ʻoe ngaahi mamahi, pea
maheni ai mo e loto mamahi: pea hangē naʻa tau
fufū hotau mata meiate ia; kuo manuki ia, pea naʻe
ʻikai te tau tokanga kiate ia. **4** Ko e moʻoni kuo ne
toʻo kiate ia ʻa ʻetau ngaahi vaivai, ʻo ne fua ʻetau
ngaahi mamahi: ka naʻa tau mahalo kuo tautea mo
taaʻi ia mei he ʻOtua, pea mamahiʻia. **5** Ka naʻe lavea
ia koeʻuhi ko ʻetau ngaahi angahala, naʻe fakavolu ia
koeʻuhi ko ʻetau ngaahi hia: naʻe ʻiate ia ʻae tautea
koeʻuhi ke tau fiemālie; pea ʻi hono ngaahi tā ʻoku
tau moʻui ai. **6** Kuo tau hē kotoa pē ʻo hangē ko e
fanga sipi; kuo tau afe taki taha kotoa pē ki hono hala;
pea kuo hilifaki kiate ia ʻe Sihova ʻae hia ʻatautolu
kotoa pē. **7** Naʻe fakamālohia, pea naʻe mamahi ia, ka
naʻe ʻikai te ne mafaʻa hono fofonga: ʻoku tataki ia ʻo
hangē ko e lami ke tāmateʻi, pea hangē ko e sipi ʻoku
noa ʻi he ʻao ʻoe tangata kosi, pea naʻe ʻikai mafaʻa
hono fofonga. **8** Naʻe ʻave ia mei he fale fakapōpula,
pea mei he fakamaau: pea ko hai te ne fakahā hono
tupuʻanga? He naʻe tuʻusi ia mei he fonua ʻoe moʻui:
naʻe teʻia ia koeʻuhi ko e angahala ʻa hoku kakai. **9** Pea
naʻe tuʻutuʻuni hono tanuʻanga mo e kakai angahala,
pea fakataha mo e maʻumeʻa ʻi heʻene pekia; koeʻuhi
naʻe ʻikai te ne fai kovi, pea naʻe ʻikai ha kākā ʻi hono
fofonga. **10** Ka naʻe finangalo ʻa Sihova ke fakavolu ia;
kuo ne tuku kiate ia ʻae mamahi: ʻoka ke ka ngaohi
hono laumālie ko e feilaulau koeʻuhi ko e hia, te ne
mamata ki hono hako, te ne fakatolotolonga hono
ngaahi ʻaho, pea ko e finangalo ʻo Sihova ʻe monūʻia ia
ʻi hono nima. **11** He te ne vakai ki he fua ʻoe mamahi
lahi ʻo hono laumālie, pea fiemālie ai ia: ʻi he ʻilo kiate
ia ʻe fakatonuhia ʻe heʻeku tamaioʻeiki māʻoniʻoni ʻae
tokolahi; he te ne fua ʻenau ngaahi hia. **12** Ko ia te u
vaheʻi kiate ia ha ʻinasi fakataha mo e kakai ongoongo,
pea te ne vahevahe ʻae koloa fakataha mo e kakai
mālohi; koeʻuhi naʻa ne lilingi hono laumālie ki he
mate: pea naʻe lau ia fakataha mo e kau angahala; pea

na‘a ne fua ‘ae hia ‘oe toko lahi, pea ne hūfekina ‘ae
kakai angahala.

54 “Hiva, ‘ae pa‘a, ‘a koe na‘e ‘ikai te ke fānau; ke ke
hiva, pea kalanga le‘o lahi, ‘a koe na‘e ‘ikai te ke
langā ‘i ha tamasi‘i:” he ‘oku pehē ‘e Sihova, “‘Oku
tokolahi hake ‘ae fānau ‘ae li‘aki ‘i he fānau ‘oe fefine
kuo mali. 2 Fakalahi ‘ae potu ‘o ho fale fehikitaki, pea
tuku ke nau fofola ‘ae puipui ‘o ho ngaahi nofo‘anga:
‘oua ‘e ta‘ofi, fakalōloa ho‘o ngaahi afo, pea tutuki ke
ma‘u ho‘o ngaahi tuki poupou; 3 He te ke ‘alu atu ki
he nima to‘omata‘u, pea ki he to‘ohema; pea ‘e ma‘u
‘a ho hako ‘ae ngaahi Senitaile, pea ‘e fakakakai ‘ae
ngaahi kolo na‘e lala. 4 “‘Oua ‘e manavahē; koe‘uhi ‘e
‘ikai te ke mā: pea ‘oua na‘a ke puputu‘u koe‘uhi ‘e
‘ikai fakamaa‘i koe: he te ke fakangalo‘i ‘ae mā ‘o ho‘o
kei talavou, pea ‘e ‘ikai te ke toe manatu ki he valoki
‘o ho‘o nofo taka pe ‘i he mate ho husepāniti. 5 He ko
ho Tupu‘anga kuo fakamaau mo koe; ko Sihova ‘oe
ngaahi kautau ko hono huafa ia; pea ko ho Huhu‘i ko
e tokotaha mā‘oni‘oni ‘o ‘Isileli; ‘e ui ia ko e ‘Otua ‘o
māmani kotoa pē. 6 He kuo ui koe ‘e Sihova ‘o hangē
ko e fefine li‘aki pea mamahi ‘i hono laumālie, pea
hangē ko e uaifi ‘i he‘ene kei si‘i, ka kuo li‘aki,” ‘oku
pehē ‘e ho ‘Otua. 7 “‘I he kihi‘i fuoloa si‘i kuo u li‘aki
koe; ka ‘i he ngaahi ‘alo‘ofa lahi te u tānaki koe. 8 ‘I he
houhau si‘i na‘aku fufū hoku fofonga meiate koe ‘i
he kemo pe; ka ‘i he ‘ofa ta‘engata te u ‘alo‘ofa kiate
koe, ‘oku pehē ‘e Sihova ko ho Huhu‘i. 9 “He ‘oku
tatau ‘ae me‘a ni kiate au mo e ngaahi vai ‘o Noa: ‘o
hangē kuo u fuakava ‘e ‘ikai toe lōmaki ‘a māmani
‘aki ‘ae ngaahi vai ‘o Noa; ‘oku pehē ‘eku fuakava ‘e
‘ikai te u houhau kiate koe, pe valoki‘i koe. 10 Koe‘uhi
‘e mole ‘ae ngaahi mo‘unga, pea hiki mo e ngaahi
tafungofunga; ka ko ‘eku ‘ofa ‘e ‘ikai mole meiate koe,
pea ‘e ‘ikai hiki ‘ae fuakava ‘o ‘eku melino, ‘oku pehē
‘e Sihova ‘aia ‘oku ‘alo‘ofa kiate koe. 11 “‘A koe koe
mamahi, pea vilingia ‘i he matangi, pea ta‘efiemālie,
vakai, te u ‘ai ho‘o ngaahi maka ‘i he lanu lelei, pea ‘ai
ho‘o ngaahi tu‘unga ‘aki ‘ae ngaahi safaia. 12 Pea te u
ngaohi ho ngaahi matapā sio‘ata ‘aki ‘ae ‘akete, pea
mo ho ngaahi matapā ‘aki ‘ae kapunikale, pea mo ho
ngaahi ngata‘anga ‘aki ‘ae ngaahi maka mahu‘inga. 13
Pea ‘e akonaki‘i ‘e Sihova ho‘o fānau kotoa pē; pea
‘e lahi ‘ae fiemālie ‘i ho‘o fānau. 14 ‘E fokotu‘uma‘u
koe ‘i he mā‘oni‘oni: te ke mama‘o mo e fakamālohia;
koe‘uhi ‘e ‘ikai te ke manavahē: pea mei he ilifia;
koe‘uhi ‘e ‘ikai ha‘u ia ‘o ofi kiate koe. 15 Vakai, ko
e mo‘oni te nau tānaki fakataha, ka e ‘ikai ‘iate au:
ko ia kotoa pē ‘e fakataha ko e fili kiate koe ‘e hinga
koe‘uhi ko koe. 16 “Vakai, kuo u fakatupu ‘ae tufunga
ukamea ‘aia ‘oku tapili ‘ae malala ‘i he afi, pea ‘oku
‘omi ‘ae me‘a fakatufunga ki he‘ene ngāue; pea kuo
u fakatupu ‘ae faka‘auha ke faka‘auha‘i. 17 ‘E ‘ikai
monū‘ia ha mahafutau kuo ngaohi ke tau‘i koe; pea ko
e ‘elelo kotoa pē ‘e lea kovi kiate koe te ke fakamala‘ia
‘i he fakamaau. Ko eni ‘ae tofi‘a ‘oe kau tamaio‘eiki ‘a
Sihova, pea ‘oku meiate au ‘enau mā‘oni‘oni,” ‘oku
pehē ‘e Sihova.

55 “Vakai mai, ‘akimoutolu kotoa pē ‘oku fieinu,
ha‘u ki he ngaahi vai, pea mo ia ‘oku ‘ikai ha‘ane
pa‘anga; mou ha‘u, ‘o fakatau, pea kai; ‘io, ha‘u ‘o
fakatau uaine mo e hu‘ahuhu ta‘ehapa‘anga pea
ta‘ehatotongi. 2 Ko e hā ‘oku mou ‘atu ai ‘ae pa‘anga
ki he me‘a ‘oku ‘ikai ko e mā? Mo ho‘omou ngāue
ki he me‘a ‘oku ‘ikai fakamākona? Mou fanongo ‘o
tokanga kiate au, pea mou kai ‘aia ‘oku lelei, pea
tuku ke fiefia homou laumālie ‘i he me‘akai lelei
lahi. 3 Fakatokanga‘i homou telinga, pea ha‘u kiate au
fanongo, pea ‘e mo‘ui homou laumālie, pea te u fai
‘ae fuakava ta‘engata mo kimoutolu, ‘io, ‘ae ngaahi
‘alo‘ofa tu‘uma‘u kia Tevita. 4 Vakai, kuo u foaki ia ko
e fakamo‘oni ki he kakai, ko e takimu‘a mo e pule ki
he kakai. 5 Vakai, te ke ui ‘ae pule‘anga ‘oku ‘ikai te
ke ‘ilo ni, pea ko e ngaahi pule‘anga ‘oku ‘ikai te nau
‘ilo koe te nau lele kiate koe koe‘uhi ko Sihova ko ho
‘Otua, pea koe‘uhi ko e tokotaha mā‘oni‘oni ‘o ‘Isileli;
he kuo ne fakaongoongolelei‘i koe.” 6 Mou kumi kia
Sihova ‘i he lolotonga ‘oku fa‘a ‘ilo ia, ui kiate ia ‘i
he‘ene kei ofi: 7 Tuku ke li‘aki ‘e he angahala hono
hala, mo e tangata ta‘emā‘oni‘oni ‘ene ngaahi mahalo:
pea tuku ke ne foki kia Sihova, pea te ne ‘alo‘ofa
kiate ia; pea ki hotau ‘Otua, he te ne fakamolemole
‘o lahi ‘aupito. 8 He ‘oku pehē ‘e Sihova, “‘Oku ‘ikai
ko ho‘omou ngaahi mahalo ‘a ‘eku mahalo, pea ‘oku
‘ikai ko homou ngaahi hala ‘a hoku ngaahi hala. 9
He ‘oku hangē ‘oku mā‘olunga hake ‘ae ngaahi langi
mei he māmani, ‘oku pehē hono mā‘olunga ‘o hoku
ngaahi hala, pea mo ‘eku mahalo ‘i ho‘omou ngaahi
mahalo. 10 Pea hangē ‘oku ‘alu hifo ‘ae ‘uha, mo e ‘uha
hinehina mei he langi, pea ‘ikai toe foki ki ai, ka ‘oku
fakaviviku ‘ae kelekele, pea ngaohi ia ke tupu mo fua,
koe‘uhi ke ‘omi mei ai ‘ae tenga ki he tangata tūtuu‘i,
pea mo e mā kiate ia ‘oku kai. 11 ‘E pehē ‘eku folofola
‘aia ‘oku ‘alu atu ‘i hoku fofonga: ‘e ‘ikai foki ta‘efua
kiate au, ka e lava‘i ia ‘aia ‘oku ou fa‘iteliha ki ai, pea

ʻe monūʻia ia ʻi he meʻa ʻoku ou fekau ia ki ai. 12 He te
mou ʻalu atu ʻi he fiefia, pea ʻe taki atu ʻakimoutolu ʻi
he fiemālie: ʻe pā ʻae hiva ʻi homou ʻao mei he ngaahi
moʻunga mo e potu tafungofunga, pea ʻe pasipasi
nima ʻe he ngaahi ʻakau kotoa pē ʻoe vao. 13 ʻE tupu
hake ʻae ʻakau ko e fea ko e fetongi ʻoe ʻakau talatala,
pea ʻe tupu ʻae maile ko e fetongi ʻoe talataláʻāmoa:
pea ʻe hoko ia ko e meʻa fakamanatu kia Sihova, ko e
fakaʻilonga taʻengata ʻaia ʻe ʻikai ʻauha."

56 ʻOku pehē ʻe Sihova, "Tauhi ʻae fakamaau, pea fai
māʻoniʻoni: he ʻoku ofi ʻae haʻu ʻa ʻeku fakamoʻui,
pea mo e fakahā ʻo ʻeku māʻoniʻoni. 2 ʻOku monūʻia
ʻae tangata ʻoku fai ʻae meʻa ni, pea mo e foha ʻoe
tangata ʻoku puke ki ai; ʻaia ʻoku tauhi ʻae ʻaho tapu
taʻefakaʻuli ia, pea ʻoku taʻofi hono nima mei he fai
kovi kotoa pē." 3 Ke ʻoua foki naʻa lea ʻae foha ʻoe
muli, ʻaia kuo ne fakahoko ia kia Sihova, ʻo pehē, "Kuo
vaheʻi ʻaupito au ʻe Sihova mei hono kakai:" pea ʻoua
naʻa pehē ʻe he ʻiunoke, "Vakai, ko e ʻakau mōmoa au."
4 He ʻoku pehē ʻe Sihova, "Ki ho ngaahi ʻiunoke ʻoku
tauhi ʻeku ngaahi Sāpate, pea ʻoku fili ʻae ngaahi meʻa
ʻoku ou fiemālie ai, pea puke ki heʻeku fuakava. 5 ʻIo,
te u foaki kiate kinautolu ʻi hoku fale pea ʻi hoku lotoʻā
ha potu, pea mo ha hingoa lelei lahi ʻi he ngaahi foha
mo e ngaahi ʻofefine: te u foaki kiate kinautolu ha
hingoa taʻengata, ʻaia ʻe ʻikai ʻauha. 6 Pea mo e ngaahi
foha ʻoe muli, ʻoku fakahoko ʻakinautolu kia Sihova, ke
tauhi ia, pea ke ʻofa ki he huafa ʻo Sihova, ke hoko ko
ʻeku kau tamaioʻeiki, ko kinautolu kotoa pē ʻoku tauhi
ʻae ʻaho tapu kae ʻikai fakaʻuli ia, pea ʻoku puke maʻu
ki heʻeku fuakava; 7 ʻIo, ko kinautolu te u ʻomi ki hoku
moʻunga tapu, pea te u fakafiefiaʻi ʻakinautolu ʻi hoku
falelotu: ʻe maʻu ʻi hoku feilaulauʻanga ʻa ʻenau ngaahi
feilaulau tutu mo ʻenau ngaahi feilaulau; koeʻuhi ʻe ui
hoku fale ko e falelotu ki he kakai fulipē." 8 ʻOku pehē
ʻe he ʻEiki ko Sihova, ʻaia ʻoku tānaki ʻae kau liʻaki
ʻo ʻIsileli, "Ka te u toe tānaki mo ha niʻihi kiate ia
fakataha mo kinautolu kuo u tānaki kiate ia." 9 Mou
haʻu ke keina, ʻakimoutolu kotoa pē ʻae fanga manu
ʻoe ngoue, ʻio, ʻakimoutolu ʻae fanga manu kotoa pē
ʻoe vao. 10 ʻOku kui hono kau tangata leʻo: ʻoku vale
kotoa pē, ko e fanga kulī noa ʻakinautolu kotoa pē,
ʻoku ʻikai te nau faʻa kalou; ʻoku mohe, pea tokoto
hifo, ʻo manako ki he mohe. 11 ʻIo, ko e fanga kulī
ʻuakai, ʻoku ʻikai ʻaupito mākona, pea ko e kau tauhi
taʻeʻilo ʻakinautolu: ʻoku nau vakai kotoa pē ki honau
hala taki taha, ke maʻu meʻa mei hono potu. 12 ʻOku
nau pehē, "Haʻu ʻakimoutolu te u ʻomi ʻae uaine, pea
te tau inu ke tau fonu ʻi he inu mālohi; pea ʻe tatau ʻae
ʻapongipongi mo e ʻaho ni, pea ʻe lahi hake ia."

57 ʻOku pekia ʻae kakai māʻoniʻoni, ka ʻoku ʻikai
tokanga ki ai ʻe ha tangata: pea ʻoku ʻave ʻae
kakai lotu moʻoni, ka ʻe ʻikai ʻilo ʻe ha taha ʻoku ʻave ʻae
kakai māʻoniʻoni mei he kovi. 2 Te ne hū ʻi he fiemālie:
te nau mālōlō ʻi honau ngaahi mohenga, ʻakinautolu
ʻoku ʻeveʻeva ʻi he angatonu. 3 "Kae ʻunuʻunu mai ki
heni, ʻakimoutolu ʻae ngaahi tama ʻae fefine fiemana,
ko e hako ʻoe tonofefine mo e feʻauaki. 4 ʻOku mou
manuki kia hai? ʻOku fakamanga homou ngutu kia hai,
pea fakatetеʻe ʻae ʻelelo? ʻIkai ko e fānau ʻakimoutolu
ʻoe angatuʻu, ko e hako ʻoe loi, 5 ʻOku fakavela ʻaki
ʻakimoutolu ʻae ngaahi tamapua ʻi he lolo ʻakau moʻui
kotoa pē, ʻo tāmateʻi ʻae fānau tupu ʻi he ngaahi teleʻa,
ʻi he lalo lilifa? 6 ʻOku ʻi he ngaahi maka molemole ʻoe
vaitafe ʻa ho ʻinasi; ko ia, ʻio, ko ia foki ko ho ʻinasi:
ʻio, kuo ke lilingi ki ai ʻae feilaulau inu, kuo ke ʻatu
ki ai ʻae feilaulau kai. Pea te u maʻu koā ʻae fiemālie
ʻi he ngaahi meʻa ni? 7 Kuo ke ʻai ho mohenga ʻi he
moʻunga māʻolunga: ʻio, naʻa ke ʻalu hake ki ai ke fai
hoʻo feilaulau. 8 Pea ʻi he tuʻa matapā mo e tuʻa pou
kuo ke fokotuʻu hoʻo fakamanatu: he kuo ke liʻaki au
mā ha taha kehe, pea kuo ke ʻalu hake, kuo ke fakalahi
ho mohenga, pea fai ʻae fuakava mo kinautolu; naʻa ke
manako ki honau mohenga ʻi he potu naʻa ke mamata
ki ai. 9 Pea ne ke ʻalu ki he tuʻi mo e meʻa tākai, pea
naʻe fakalahi hoʻo ngaahi meʻa namu kakala, pea fekau
ki he mamaʻo hoʻo kau talafekau, pea ne ke fakalieliaʻi
koe ʻo aʻu ki heli. (Sheol h7585) 10 Kuo ke ongosia ʻi hono
lahi ʻo ho hala; ka naʻe ʻikai te ke pehē, "ʻOku ʻikai ha
ʻamanaki:' kuo ke ʻilo ʻae moʻui ʻa ho nima; ko ia naʻe
ʻikai te ke mamahi ai. 11 "Pea ko hai kuo ke ilifia mo
manavahē ki ai koeʻuhi ke ke loi, kae ʻikai te ke manatu
kiate au, pe tokanga loto ki ai? ʻIkai kuo u fakalongo
pē ʻo fuoloa, pea naʻe ʻikai te ke manavahē kiate au?
12 Te u fakahā hoʻo māʻoniʻoni, pea mo hoʻo ngāue;
koeʻuhi ʻe ʻikai te nau ʻaonga kiate koe. 13 ʻOka ke ka
tangi, tuku ke fakamoʻui koe ʻe hoʻo kakai tokolahi:
ka e ʻāvea ʻakinautolu kotoa pē ʻe he matangi; ʻe ʻave
ʻakinautolu ʻe he vaʻinga: ka ko ia ʻoku falala kiate
au te ne maʻu ʻae fonua, pea nofo ʻi hoku moʻunga
tapu;" 14 Pea ʻe pehē ʻe ia, "Mou laku hake, mou laku
hake, teuteu ʻae hala, toʻo ʻae tūkiaʻanga mei he hala
ʻo hoku kakai. 15 He ʻoku pehē ʻe he tokotaha lahi mo
māʻolunga ʻaia ʻoku ʻafio ʻi he taʻengata, ko hono huafa

ko e Māʻoniʻoni; ʻOku ou nofo ʻi he potu māʻolunga
mo māʻoniʻoni, pea ʻiate ia foki ʻoku loto fakatomala
mo angavaivai, ke fakamoʻui ʻae loto ʻokinautolu ʻoku
fakatomala. 16 Koeʻuhi ʻe ʻikai te u fai maʻuaipē, pea
ʻe ʻikai te u houhau maʻuaipē: koeʻuhi ʻe vaivai ʻae
laumālie ʻi hoku ʻao, pea mo e ngaahi laumālie kuo
u ngaohi. 17 He naʻaku houhau koeʻuhi ko e hia ʻo
ʻene manumanu, pea teʻia ia: naʻaku fufū au, pea ne u
houhau, pea naʻe ʻalu talangataʻa ia ʻi he hala ʻo hono
loto. 18 Kuo u vakai ki hono ngaahi hala, pea te u
fakamoʻui ia: te u tataki foki ia, pea toe ʻatu ʻae ngaahi
fakafiemālie kiate ia mo ʻene kau mamahi. 19 ʻOku ou
fakatupu ʻae fua ʻoe loungutu; Fiemālie, fiemālie kiate
ia ʻoku kei mamaʻo, pea kiate ia ʻoku ofi," ʻoku pehē ʻe
Sihova; "pea te u fakamoʻui ia." 20 Ka ʻoku tatau ʻae
angakovi mo e tahi hou, ʻoku ʻikai faʻa tokalelei ia,
ʻoku laku hake ʻe hono ngaahi peau ʻae pelepela mo e
ʻuli. 21 ʻOku pehē ʻe hoku ʻOtua, "ʻOku ʻikai ha fiemālie
ki he angahala."

58 "Tangi kalanga, ʻoua ʻe taʻofi, hiki hake ho leʻo
ʻo hangē ko e meʻalea, pea fakahā ki hoku kakai
ʻenau angahala, pea ki he fale ʻo Sēkope ʻenau ngaahi
hia. 2 Ka ʻoku nau kumi ʻi he ʻaho kotoa pē kiate
au, pea fiefia ʻi he ʻilo ki hoku ngaahi hala, ʻo hangē
ko e puleʻanga naʻe fai māʻoniʻoni, pea taʻeliʻaki ʻae
tuʻutuʻuni ʻa honau ʻOtua: ʻoku nau kole kiate au ʻae
ngaahi tuʻutuʻuni ʻoe angatonu; ʻoku nau fiefia ʻi he
ʻunuʻunu atu ki he ʻOtua. 3 ʻOku nau pehē, ʻKo e hā
kuo mau ʻaukai, ka ʻoku ʻikai te ke ʻafioʻi? Ko e hā kuo
mau fakamamahi ai homau laumālie, pea ʻoku ʻikai te
ke tokangaʻi?' "Vakai ʻi he ʻaho ʻo hoʻomou ʻaukai ʻoku
mou ʻilo ʻae fiemālie, pea pule ke fai hoʻomou ngāue
kotoa pē. 4 Vakai, ʻoku mou ʻaukai ke fakakikihi mo
alea lalahi, pea ke tā ʻaki ʻae nima ʻoe angahala: ʻe ʻikai
te mou ʻaukai ʻo hangē ko e ʻaho ni, ke ngaohi ke ongo
homou leʻo ki ʻolunga. 5 ʻOku pehē koā ʻae ʻaukai kuo
u fili? Ko e ʻaho ke fakamamahi ʻe he tangata hono
laumālie? Ko e meʻa ia ke mapelu ki lalo hono ʻulu ʻo
hangē ko e kaho, pea ke fofola ʻae tauangaʻa mo e
efuefu ki lalo ʻiate ia? Te ke ui ʻae meʻa ni ko e ʻaukai,
pea ko e ʻaho fakatuʻotuʻamelie kia Sihova? 6 "ʻIkai ko
eni ʻae ʻaukai kuo u fili? Ke vete ʻae ngaahi noʻo ʻoe
angahala, ke vete ʻae ngaahi kavenga mamafa, pea ke
tukuange ʻae kau tamaioʻeiki, pea ke motumotuhi ʻae
ngaahi haʻamonga kotoa pē? 7 ʻIkai ko e meʻa ke tufaki
hoʻo mā ki he fiekaia, pea ke ʻomi ʻae masiva kuo lī
kituʻa ki ho fale? ʻOka ke ka mamata ki he telefua,
ke fakakofu ia; pea ʻoua naʻa ke fufū koe mei ho sino
ʻoʻou? 8 Ka pehē ʻe toki ulo atu hoʻo maama ʻo hangē
ko e pongipongi, pea ʻe tupu vave hoʻo moʻui lelei: pea
ʻe muʻomuʻa ʻi ho ʻao ʻa hoʻo māʻoniʻoni; pea ʻe muimui
ʻiate koe ʻae nāunau ʻo Sihova. 9 Pea te ke toki ui pea
ʻe tali ʻe Sihova; te ke kalanga, pea te ne pehē, ʻKo au
eni.' "Kapau te ke toʻo mei ho ʻao ʻae haʻamonga, ʻae
tuhutuhu ʻoe nima, mo e lea taʻeʻaonga. 10 Pea kapau
te ke tangaki ho laumālie ki he fiekaia, pea fafanga
ʻae laumālie ʻoku mamahi; pea ʻe toki ʻalu hake ho
maama ʻi he fakapoʻuli, pea tatau ʻae fakapoʻuli mo
e hoʻatāmālie: 11 Pea ʻe fakahinohino koe ʻe Sihova
maʻuaipē, pea ʻe fakainu ho laumālie ʻoka ʻikai ha vai,
pea ʻe fakamālohi ho ngaahi hui: pea te ke hangē ko e
ngoue ʻoku fakaviviku, pea hangē ko e matavai moʻui,
ʻoku tupu maʻuaipē hono vai. 12 Pea ko kinautolu ʻoku
ʻiate koe te nau toe langa ʻae ngaahi potu lala: te ke
fokotuʻu hake ʻae tuʻunga ʻoe ngaahi toʻutangata lahi;
pea ʻe ui koe, ko e fakalelei ʻoe potu ʻā kuo maumau,
mo e toe fakapapa ʻoe hala ke ʻalu ai ʻae kakai. 13
"Kapau te ke taʻofi ho vaʻe ʻi he ʻaho tapu, pea ʻoua
naʻa fai ki ho loto ʻi hoku ʻaho māʻoniʻoni; pea ke ui
ʻae ʻaho tapu ko e fakafiefia, ko e ʻaho māʻoniʻoni ʻo
Sihova, ko e ongoongolelei; pea fakaʻapaʻapa ki ai,
ʻo taʻefai ki ho ngaahi hala, ʻo taʻefai ki ho loto, pea
taʻeleaʻaki ʻae ngaahi lea ʻaʻau: 14 Pehē, te ke toki fiefia
koe ʻia Sihova; pea te u ngaohi koe ke ke heka ʻi he
ngaahi potu māʻolunga ʻo māmani, pea te u fafanga
ʻaki koe ʻae tofiʻa ʻo Sēkope ko hoʻo tamai:" he kuo
folofola pehē ʻae fofonga ʻo Sihova.

59 Vakai, ʻoku ʻikai fakanounou ʻae nima ʻo Sihova,
ke ne taʻefaʻafakamoʻui; pea ʻoku ʻikai mamafa
hono fofonga, ke ne taʻefaʻaongoʻi. 2 Ka ko hoʻomou
ngaahi hia kuo fakamavae ʻakimoutolu mo homou
ʻOtua, pea ʻi hoʻomou angahala kuo ne fakafufū hono
fofonga meiate kimoutolu, koeʻuhi ʻe ʻikai te ne
fanongo, 3 He kuo fakaʻuli homou nima ʻaki ʻae toto,
mo homou louhiʻi nima ʻaki ʻae fai kovi; kuo lea loi
homou loungutu, kuo puʻaki ʻe homou ʻelelo ʻae kovi.
4 ʻOku ʻikai ui ha taha ki he angatonu, pe lea ha niʻihi
ki he moʻoni, ʻoku nau faʻaki ki he vaʻinga, pea lea
loi; ʻoku nau tuituʻia ʻi he fai kovi, pea nau fanauʻi ʻae
angahala. 5 ʻOku nau fōfoaʻi ʻae fua ʻoe ngata fekai,
pea fi ʻae matamata kupenga ʻoe hina: ko ia ʻoku ne
kai honau fua ʻe mate, pea ko ia kuo laiki ʻoku haʻu
mei ai ʻae ngata fekai. 6 ʻE ʻikai hoko ko e ngaahi
kofu ʻenau matamata kupenga, pea ʻe ʻikai te nau
ʻufiʻufi ʻakinautolu ʻaki ʻenau ngaahi ngāue: he ko
ʻenau ngaahi ngāue ko e ngāue ʻae angahala, pea ʻoku

ʻi honau nima ʻae ngāue fakamālohi. 7 ʻOku lele honau
vaʻe ki he kovi, pea ʻoku nau fai toʻotoʻo ke lilingi ʻae
toto ʻoe taʻehalaia: ko ʻenau ngaahi mahalo ko e ngaahi
mahalo ʻoe angahala; ʻoku ʻi honau ngaahi hala ʻae
maumau mo e fakaʻauha. 8 Ko e hala ʻoe melino ʻoku
ʻikai te nau ʻiloʻi; pea ʻoku ʻikai ha angatonu ʻi honau
ngaahi ʻaluʻanga: kuo nau ngaohi kiate kinautolu ʻae
ngaahi hala pikopiko: ko ia ʻe ʻalu ai ʻe ʻikai te ne ʻilo
ha fiemālie. 9 "Ko ia ʻoku mamaʻo ai meiate kitautolu
ʻae fakamaau, pea ʻoku ʻikai hoko mai ʻae angatonu:
ʻoku tau tatali ki he maama, kae vakai ko e fakapoʻuli;
ki he maama lahi, ka ʻoku tau ʻeveʻeva ʻi he poʻuli. 10
ʻOku tau tautaufā ki he ʻā ʻo hangē ko e kui, pea ʻoku
tau tautaufā ʻo hangē ʻoku ʻikai hatau mata: ʻoku tau
humu ʻi he hoʻatāmālie ʻo hangē ha poʻuli; ʻoku tau ʻi
he ngaahi potu lala ʻo hangē ko e kakai mate. 11 ʻOku
tau tangi kotoa pē ʻo tatau mo e fanga pea, pea ʻoku
tangi mamahi ʻo hangē ko e kulukulu, ʻoku tau kumi
ki he fakamaau, ka ʻoku ʻikai; ki he fakamoʻui, ka ʻoku
mamaʻo ia ʻiate kitautolu. 12 He kuo fakalahi ʻemau
ngaahi talangataʻa ʻi ho ʻao, pea ʻoku talatalaakiʻi
ʻakitautolu ʻe heʻetau ngaahi angahala: he ʻoku ʻiate
kitautolu ʻetau ngaahi talangataʻa; pea ko ʻetau ngaahi
angahala, ʻoku tau ʻilo ia; 13 Ko e meʻa ʻi he angatuʻu
mo e lohiakiʻi kia Sihova, mo e ʻalu mei hotau ʻOtua,
ʻo lea ki he fakamālohi mo e fakaaoao, ʻi he mahalo
ʻaki mo e fakahā mei he loto ʻae ngaahi lea loi. 14 Pea
kuo foki ki mui ʻae fakamaau, pea ʻoku ʻi he mamaʻo
ʻae angatonu: he kuo hinga ʻae moʻoni ʻi he hala, pea
ʻoku ʻikai faʻa hū ki ai ʻae faitotonu. 15 ʻIo, kuo mole
ʻae moʻoni; pea ʻoku lau ko e faha ʻaia kuo afe mei he
kovi: pea naʻe ʻafio ki ai ʻa Sihova, pea naʻe kovi ia
ki hono fofonga ʻi he ʻikai ai ha fakamaau." 16 "Pea
naʻa ne ʻafioʻi ʻoku ʻikai ai ha tangata, pea ofo ia ʻi he
ʻikai ha fakalaloa: ko ia naʻe ʻomi ʻe hono nima ʻae
fakamoʻui kiate ia; pea ko ʻene māʻoniʻoni, naʻe tokoni
ia kiate ia. 17 He naʻa ne ʻai ʻae māʻoniʻoni ʻo hangē ko
e kofu fatafata, pea mo e tatā ʻoe fakamoʻui ki hono
fofonga; pea ne ai ʻae teunga ʻoe houhau ko e kofu,
pea naʻa ne kofuʻaki ʻae loto faivelenga ʻo hangē ko e
kofutuʻa." 18 ʻO fakatatau ki heʻenau ngaahi faianga, ʻe
pehē ʻene totongi, ʻaki ʻae houhau ki he kau angatuʻu,
ʻae totongi ki hono ngaahi fili; ki he ngaahi motu te
ne fakatatau ʻae totongi. 19 Ko ia te nau manavahē ai
ki he huafa ʻo Sihova mei he lulunga, pea mo hono
nāunau mei he hopoʻangalaʻā. ʻOka ʻoho mai ʻae fili ʻo
hangē ko e vaitafe lahi, ʻe hiki hake ʻe he Laumālie ʻo
Sihova ha fuka kiate ia. 20 Pea ʻoku pehē ʻe Sihova, ʻE
haʻu ʻae Huhuʻi ki Saione, pea kiate kinautolu ʻoku
tafoki mei he talangataʻa ʻia Sēkope. 21 ʻOku pehē ʻe
Sihova, "Ka ko au, ko ʻeku fuakava eni mo kinautolu;
Ko hoku laumālie ʻaia ʻoku ʻiate koe, pea mo ʻeku
ngaahi lea kuo u ʻai ki ho ngutu, ʻe ʻikai ʻalu ʻi ho
ngutu, pe mei he ngutu ʻo ho hako, pe mei he ngutu
ʻoe hako ʻo ho hako, ʻoku pehē ʻe Sihova, ngata mei
heni ʻo aʻu ʻo taʻengata."

60 "Tuʻu hake, pea ulo; he kuo hoko mai hoʻo
maama, pea kuo hā hake ʻiate koe ʻae nāunau ʻo
Sihova, 2 He vakai, ʻe ʻufiʻufi ʻe he poʻuli ʻa māmani,
mo e poʻuli matolu ʻae kakai: ka e hopo hake ʻa Sihova
kiate koe, pea ʻe hā hono nāunau ʻiate koe. 3 Pea ʻe
haʻu ʻae kakai Senitaile ki hoʻo maama, mo e ngaahi
tuʻi ki he maama lahi ʻo hoʻo ʻalu hake. 4 "Hiki hake
ho mata ʻo sio takatakai, pea mamata: ʻoku nau tānaki
fakataha ʻakinautolu kotoa pē, ʻoku nau haʻu kiate
koe: ʻe haʻu ho ngaahi foha mei he mamaʻo, pea ʻe
faʻaki ki ho vakavaka ho ngaahi ʻofefine. 5 Pea te ke
toki mamata, pea tānaki fakataha, pea ʻe manavahē ho
loto, pea ʻe fakalahi ia; koeʻuhi ʻe fakatafoki kiate koe
ʻae koloa ʻoe tahi, ʻe haʻu kiate koe ʻae koloa ʻoe ngaahi
Senitaile. 6 ʻE ʻufiʻufi ʻaki koe ʻae fanga kāmeli lahi, ko e
fanga kāmeli ʻo Mitiani mo ʻEfaa; ʻakinautolu kotoa pē
mei Sipa te nau haʻu: te nau ʻomi ʻae koula mo e meʻa
namu kakala; pea te nau fakahā ʻae ongoongolelei ʻo
Sihova. 7 ʻE tānaki kiate koe ʻae fanga manu kotoa
pē ʻo Keta, ʻae fanga sipitangata ʻo Nepeoti te nau
tokoni kiate koe: te u fiemālie ʻi he ʻohake ia ki hoku
feilaulauʻanga, pea te u fakaongoongolelei ʻae fale ʻo
hoku nāunau. 8 "Ko hai ʻakinautolu na ʻoku puna ʻo
hangē ha ʻao, pea hangē ko e fanga kulukulu ki honau
ngaahi matapā? 9 Ko e moʻoni ʻe tatali kiate koe ʻae
ʻotu motu, pea ʻe muʻomuʻa ʻae ngaahi vaka ʻo Tasisi,
ke ʻomi ho ngaahi foha mei he mamaʻo, ʻa ʻenau siliva
mo ʻenau koula fakataha mo kinautolu, ki he huafa
ʻo Sihova ko ho ʻOtua, pea ki he tokotaha māʻoniʻoni
ʻo ʻIsileli, koeʻuhi kuo ne fakaongoongolelei ʻi koe. 10
"Pea ʻe toe langa ho ʻa ʻe he ngaahi foha ʻoe muli, pea
ʻe tauhi kiate koe honau ngaahi tuʻi: he naʻaku taaʻi
koe ʻi hoku houhau, ka ʻi heʻeku ʻofa kuo u ʻaloʻofa
kiate koe. 11 Ko ia ʻe ava maʻuaipē ho ngaahi matapā;
ʻe ʻikai tāpuni ia ʻi he ʻaho pe ʻi he pō; koeʻuhi ke ʻomi
kiate koe ʻae koloa ʻoe ngaahi puleʻanga, pea ke ʻomi
mo honau ngaahi tuʻi. 12 He ko e kakai mo e puleʻanga
ʻe ʻikai tauhi kiate koe ʻe ʻauha ia; ʻio, ʻe lala ʻaupito
ʻae ngaahi puleʻanga ko ia. 13 "ʻE ʻomi kiate koe ʻae
nāunau ʻo Lepanoni, ʻae ʻakau ko e fea, mo e ʻakau

ko e paini, fakataha mo e pokesi, ke teuteu ʻaki ʻae
potu ʻo hoku fale tapu; pea te u ngaohi ʻae potu ʻo
hoku tuʻunga vaʻe ke nāunauʻia. 14 Pea ko e ngaahi
foha ʻokinautolu naʻe fakamamahiʻi koe, te nau haʻu
ʻo hū kiate koe; pea ko kinautolu naʻe fehiʻa kiate koe
te nau punou ʻakinautolu ki ho ʻaofivaʻe; pea te nau
ui koe, Ko e kolo ʻa Sihova, Ko e Saione ʻoe tokotaha
māʻoniʻoni ʻo ʻIsileli. 15 "Ko e meʻa ʻi he liʻaki koe mo e
fehiʻa kiate koe, koeʻuhi ʻikai fou ha tangata ʻiate koe,
te u ngaohi koe ko e lelei taʻengata, ko e fiefiaʻanga
ʻoe toʻutangata toko lahi. 16 Pea te ke huhu ʻi he
huʻahuhu ʻoe ngaahi Senitaile, pea mimisi ʻi he huhu
ʻoe ngaahi tuʻi: pea te ke ʻilo ko au ko Sihova ko ho
Fakamoʻui, mo ho Huhuʻi, ko e Toko Taha Māfimafi ʻo
Sēkope. 17 Te u ʻomi ʻae koula ko e fetongi ʻoe palasa,
pea te u ʻomi ʻae siliva ko e fetongi ʻoe ukamea, pea ko
e palasa ko e fetongi ʻoe ʻakau, pea ko e ukamea ko e
fetongi ʻoe maka: pea te u ngaohi ho kau fakamaau
ko e melino, pea mo ho kau pule ko e māʻoniʻoni. 18
ʻE ʻikai toe fanongo ki ha fakamālohi ʻi ho fonua, ʻae
maumau pe ʻae fakaʻauha ʻi ho ngataʻanga; he te ke ui
ho ngaahi ʻā koe Fakamoʻui, mo ho ngaahi matapā ko
e Fakamālō. 19 ʻE ʻikai toe hoko ʻae laʻā ko hoʻo maama
ʻi he ʻaho; pe ko e ulo ʻoe māhina ko e maama kiate
koe: ka e hoko ʻa Sihova ko e maama taʻengata kiate
koe, pea ko ho nāunau ʻa ho ʻOtua. 20 ʻE ʻikai toe tō
hifo hoʻo laʻā, pea ʻe ʻikai toe fufū ʻe ia hoʻo māhina:
koeʻuhi ʻe hoko ʻa Sihova ko hoʻo maama taʻengata,
pea ʻe ngata ʻae ngaahi ʻaho ʻo hoʻo mamahi. 21 Pea ʻe
māʻoniʻoni foki ʻa hoʻo kakai kotoa pē; te nau maʻu ʻae
fonua ʻo taʻengata, ko e vaʻa naʻaku tō, ko e ngāue ʻa
hoku nima, koeʻuhi ke u ongoongolelei ai. 22 ʻE hoko
ʻae tokotaha ʻoku siʻi ko e toko afe, mo e tokotaha
ʻoku iiki ko e puleʻanga mālohi: ko au ko Sihova te u
fakavave ia ʻi hono kuonga."

61 ʻOku ʻiate au ʻae Laumālie ʻoe ʻEiki ko Sihova;
koeʻuhi kuo fakanofo au ʻe Sihova ke u
malangaʻaki ʻae ongoongolelei ki he angamalū; kuo
ne fekau au ke nonoʻo ʻae loto mafesi, ke fakahā ʻae
tauʻatāina ki he kau pōpula, pea ke fakaava ʻae fale
fakapōpula kiate kinautolu kuo haʻisia; 2 Ke fakahā
ʻae taʻu lelei ʻo Sihova, pea ko e ʻaho ʻoe houhau ʻo
hotau ʻOtua; ke fakafiemālieʻi ʻakinautolu kotoa pē
ʻoku mamahi; 3 Ke ʻatu ʻae fiefia kiate kinautolu ʻoku
mamahi ʻi Saione, ke ʻatu kiate kinautolu ʻae hoihoifua
ko e fetongi ʻoe efuefu, ʻae lolo ʻoe fiefia ko e fetongi
ʻoe mamahi, ʻae kofu ʻoe fakamālō ko e fetongi ʻoe
laumālie kuo mafesi; ke ui ʻakinautolu ko e ngaahi
ʻakau ʻoe māʻoniʻoni, naʻe tō ʻe Sihova, koeʻuhi ke
ongoongolelei ai ia. 4 Pea te nau langa ʻaia naʻe muʻaki
maumau, te nau toe fokotuʻu ʻaia naʻe fakaʻauha
fuoloa, pea te nau fakafoʻou ʻae ngaahi kolo kuo liʻaki,
ko e maumau ʻoe toʻutangata toko lahi. 5 Pea ʻe tuʻu
ʻae kau muli ʻo fafanga hoʻomou fanga manu, pea
ʻe hoko ʻae fānau ʻae muli ko hoʻomou kau tangata
ngoue mo hoʻomou kau tauhi vaine. 6 Ka e fakahingoa
ʻakimoutolu ko e ngaahi Taulaʻeiki ʻa Sihova: ʻe ui
ʻakimoutolu ʻe he kakai ko e kau Faifekau ʻa hotau
ʻOtua: te mou kai ʻae koloa ʻae kakai Senitaile, pea
ʻi heʻenau ongoongolelei ʻe polepole ai ʻakimoutolu.
7 Koeʻuhi ko hoʻomou mā te mou maʻu ʻae totongi
ke liunga ua, pea ʻe fetongi ʻaki hoʻomou fakamaaʻi
ʻae fiefia ʻi honau tofiʻa; he te mou maʻu ke liunga ua
hake ʻae tofiʻa ʻi honau fonua pea temou fiefia ai ʻo
taʻengata. 8 "He ko au ko Sihova ʻoku ou ʻofa ki he
fakamaau, ʻoku ou fehiʻa ki he kaihaʻa ke feilaulau tutu
ʻaki; pea te u fakahinohino ʻenau ngāue ʻi he moʻoni,
pea te u fai ʻae fuakava taʻengata mo kinautolu. 9
Pea ʻe ʻilo honau hako ʻe he kakai Senitaile, pea mo
ʻenau fānau ʻi he kakai: ko kinautolu kotoa pē ʻoku
mamata kiate kinautolu, te nau fakahā ʻakinautolu ko
e hako kuo tāpuakiʻi ʻe Sihova." 10 Te u fiefia lahi ʻia
Sihova, ʻe nekeneka hoku laumālie ʻi hoku ʻOtua: he
kuo ne fakakofuʻaki au ʻae kofu ʻoe fakamoʻui, kuo
ne ʻufiʻufi ʻaki au ʻae kofu tōtōlofa ʻoe māʻoniʻoni, ʻo
hangē ko e tangata taʻane ʻoku teuʻi ʻaki ia ʻae ngaahi
meʻa teunga, pea hangē ʻoku teuʻi ʻaki ʻe he taʻahine
fakamaʻu hono ngaahi maka koloa. 11 ʻO hangē ʻoku
tupu mei he kelekele hono moto, pea mo e ngoue
ʻoku ne fakatupu hake ʻae ngaahi meʻa ʻoku tūtuuʻi
ki ai; ʻe pehē, ʻe pule ʻe he ʻEiki ko Sihova ke tupu
hake ʻae māʻoniʻoni mo e fakamālō ʻi he ʻao ʻoe ngaahi
puleʻanga kotoa pē.

62 Koeʻuhi ko Saione ʻe ʻikai te u fakalongo pe,
pea koeʻuhi ko Selūsalema ʻe ʻikai te u mālōlō,
kaeʻoua ke ulo atu ʻa ʻene māʻoniʻoni ʻo hangē ko e
maama lahi, pea mo ʻene fakamoʻui ʻo hangē ko e
maama ʻoku ulo. 2 Pea ʻe mamata ʻae ngaahi Senitaile
ki hoʻo māʻoniʻoni, mo e ngaahi tuʻi kotoa pē ki ho
nāunau; pea ʻe ui ʻaki koe ʻae hingoa foʻou, ʻaia ʻe
fakahā ʻe he folofola ʻa Sihova. 3 Pea te ke hoko foki
ko e tatā ʻoe nāunau ʻi he nima ʻo Sihova, mo e pale
fakatuʻi ʻi he nima ʻo ho ʻOtua, 4 ʻE ʻikai toe ui koe "ko
e Liʻaki;" pea ʻe ʻikai toe ui ho fonua "ko e Lala:" ka
e ui koe "ko Hefisipa," mo ho fonua "ko Piula:" he

ʻoku fiefia ʻa Sihova ʻiate koe, pea ʻe fai ʻae taʻane ʻi ho
fonua. 5 Hangē ʻoku mali ʻae talavou mo e tāupoʻou,
ʻe pehē ʻae mali ho ngaahi foha mo koe: pea hangē
ʻoku fiefia ʻae tangata taʻane ʻi he taʻahine, ʻe pehē
ʻae fiefia ʻa ho ʻOtua ʻiate koe. 6 Kuo u fekau ʻae kau
tangata leʻo ki ho ngaahi ʻā, ʻE Selūsalema, pea ʻe
ʻikai te nau fakalongo pē ʻi he ʻaho pe ʻi he pō; ko
kimoutolu ʻoku fakahā ʻa Sihova, ʻoua ʻe fakalongo pe,
7 Pea ʻoua naʻa tuku kiate ia ha fiemālie, kaeʻoua ke
fokotuʻumaʻu ʻe ia ʻa Selūsalema, pea ke ne ngaohi
ia ko e ongoongolelei ʻi māmani. 8 Kuo fuakava ʻe
Sihova ʻi hono nima toʻomataʻu, pea ʻi he nima ʻo
hono mālohi, "Ko e moʻoni ʻe ʻikai te u toe foaki hoʻo
uite ko e meʻakai ki ho ngaahi fili; pea ʻe ʻikai inu ʻe he
ngaahi foha ʻoe muli ʻi hoʻo uaine, ʻaia kuo ke ngāue
ke maʻu: 9 Ka ko kinautolu kuo tānaki ia te nau kai ia,
pea fakamālō kia Sihova; pea ko kinautolu kuo ʻomi
fakataha ia te nau inu ia ʻi he ngaahi loto ʻā ʻo hoku
māʻoniʻoni. 10 Hū atu, hū atu ʻi he ngaahi matapā;
teuteu ʻae hala ʻoe kakai; fokotuʻu hake, fokotuʻu hake
ʻae hala māʻolunga; tānaki mei ai ʻae ngaahi maka;
fokotuʻu ʻae fuka maʻa ʻe kakai. 11 Vakai, kuo folofola
ʻa Sihova ʻo aʻu ki he ngataʻanga ʻo māmani, "Mou
pehē ki he ʻofefine ʻo Saione, ʻVakai, ʻoku haʻu hoʻo
fakamoʻui; vakai, ʻoku ʻiate ia hono totongi, pea ʻi hono
ʻao ʻa ʻene ngāue.'" 12 Pea te nau ui ʻakinautolu, "Ko e
kakai māʻoniʻoni, Ko e kakai kuo huhuʻi ʻe Sihova:"
pea ʻe ui koe, "Ko e ʻofeina, Ko e kolo taʻeliʻaki."

63 Ko hai eni ʻoku haʻu mei ʻItomi, mo e kofu
kulokula mei Posila? ʻA eni ʻoku nāunauʻia hono
kofu, ʻo ne hāʻele ʻi he lahi ʻo hono mālohi? "Ko au
ia ʻoku folofola ʻi he māʻoniʻoni, ko e māfimafi ke
fakamoʻui." 2 Ko e hā ʻoku kulokula ai ho ngaahi kofu,
pea tatau ho ngaahi kofu mo ia ʻoku molomoloki ʻi
he tataʻoʻanga uaine? 3 "Kuo u molomoloki tokotaha
pe ʻae tataʻoʻanga ʻoe uaine; pea naʻe ʻikai kau ha
tokotaha kiate au: ne u molomoloki ʻakinautolu ʻi
heʻeku ʻita, pea moeʻi ʻakinautolu ʻi hoku houhau lahi;
pea kuo pani hoku kofuʻaki honau toto, pea ne u
ngaohi ke lanu hoku ngaahi kofu kotoa pē. 4 He ʻoku
ʻi hoku loto ʻae ʻaho ʻoe fai totongi, pea kuo hokosia
ʻae taʻu ʻo hoku huhuʻi. 5 Pea ne u vakai, pea naʻe
ʻikai ha taha ke tokoni; pea ne u ofo ʻi he ʻikai ha
taha ke poupou hake: ko ia naʻe ʻomi ʻe hoku nima
ʻoʻoku ʻae fakamoʻui kiate au; pea ko hoku houhau,
naʻa ne poupou au. 6 Pea ne u molomoloki ʻae kakai ʻi
hoku houhau, pea ngaohi ke nau konā ʻi he houhau
lahi, pea ne u ʻomi ʻenau mālohi ki he kelekele." 7 Te
u fakahā ʻae ngaahi ʻaloʻofa ʻa Sihova, mo e ngaahi
fakamālō ʻa Sihova, ʻo hangē ko ia kotoa pē kuo foaki
ʻe Sihova kiate kitautolu, pea mo e angalelei lahi ki
he fale ʻo ʻIsileli, ʻaia kuo ne foaki kiate kinautolu ʻo
hangē ko ʻene ngaahi ʻaloʻofa, ʻo fakatatau mo hono
lahi ʻaupito ʻo ʻene ʻaloʻofa ongongofua. 8 He naʻa ne
pehē, "Ko e moʻoni ko hoku kakai ʻakinautolu, ko e
fānau ʻe ʻikai te nau loi;" pea naʻe hoko ia ko honau
Fakamoʻui. 9 ʻI heʻenau mamahi kotoa pē naʻe mamahi
ia, pea ko e ʻāngelo ʻo hono ʻao naʻa ne fakamoʻui
ʻakinautolu: ʻi heʻene ʻofa mo ʻene manavaʻofa naʻa ne
huhuʻi ʻakinautolu: pea ne toʻo hake ʻakinautolu, mo
fua ʻakinautolu ʻi he ngaahi ʻaho kotoa pē ʻi muʻa. 10 Ka
naʻa nau angatuʻu, pea fakamamahi ki hono Laumālie
Māʻoniʻoni: ko ia naʻe liliu ai ia ko honau fili, pea
naʻa ne tauʻi ʻakinautolu. 11 Pea naʻa ne manatu ki he
ngaahi ʻaho ʻi muʻa, kia Mōsese, mo hono kakai, ʻo ne
pehē, "'Oku ʻi fē ia naʻe ʻomi ʻakinautolu mei he tahi,
fakataha mo e tauhi ʻo ʻene fanga sipi? ʻOku ʻi fē ia ʻaia
naʻe ʻai kiate ia hono Laumālie māʻoniʻoni? 12 ʻAia naʻe
tataki ʻakinautolu ʻaki ʻae nima toʻomataʻu ʻo Mōsese,
ʻaki ʻa hono nima nāunauʻia, ʻo vaheʻi ʻae vai ʻi honau
ʻao, ke ngaohi moʻona ha huafa taʻengata? 13 ʻAia naʻe
tataki ʻakinautolu ʻi he moana, ʻo hangē ko e hoosi ʻi
he toafa, koeʻuhi ke ʻoua te nau tūkia?" 14 ʻO hangē
ko e ʻalu hifo ʻae fanga manu ki he vahaʻa moʻunga,
naʻe ngaohi ia ʻe he Laumālie ʻo Sihova ke mālōlō:
naʻe pehē hoʻo tataki ʻa hoʻo kakai, ke ngaohi moʻou
ha huafa ongoongolelei. 15 ʻAfio hifo mei he langi,
pea vakai mei he ʻafioʻanga ʻo hoʻo māʻoniʻoni pea
mo ho nāunau: kofaʻā ia hoʻo ʻofa mo hoʻo māfimafi,
ʻae ngaue ʻo hoʻo manavaʻofa pea mo hoʻo ngaahi
ʻaloʻofa kiate au? Kuo ke taʻofi ia? 16 Ko e moʻoni ko
ʻemau tamai koe, neongo ʻoku taʻeʻilo ʻakimautolu ʻe
ʻEpalahame, pea taʻetokangaʻi ʻakimautolu ʻe ʻIsileli:
ko koe, ʻE Sihova, ko ʻemau tamai, ko homau huhuʻi;
talu mei muʻa ʻoku taʻetupu ʻa ho huafa. 17 ʻE Sihova,
ko e hā kuo ke tuku ai ʻakimautolu ke mau hē mei
ho ngaahi hala, pea fakafefeka homau loto ke ʻoua
te mau manavahē kiate koe? Toe tafoki mai koeʻuhi
ko hoʻo kau tamaioʻeiki, ko e ngaahi faʻahinga ʻo ho
tofiʻa. 18 Kuo maʻu fuonounou pe ia ʻe he kakai ʻa hoʻo
māʻoniʻoni: kuo molomoloki ʻe homau ngaahi fili ʻa ho
fale tapu. 19 ʻOku ʻaʻau ʻakimautolu: naʻe ʻikai ʻaupito
te ke puleʻi ʻakinautolu; naʻe ʻikai ui ʻaki ʻakinautolu ʻa
ho huafa.

64 Taumaiā ke ke haeʻi ʻae ngaahi langi, koeʻuhi
ke ke hāʻele hifo, koeʻuhi ke tafe hifo ʻae ngaahi
moʻunga ʻi hoʻo ʻafio mai. **2** ʻO hangē ʻoku ulo ʻae
afi vela, ʻoku ngaohi ʻe he afi ʻae vai ke lili, ke pehē
hoʻo fakahā ho huafa ki ho ngaahi fili, koeʻuhi ke
tetetete ʻae ngaahi puleʻanga ʻi ho ʻao! **3** ʻI hoʻo fai
ʻae ngaahi meʻa fakamanavahē ʻaia naʻe ʻikai te nau
ʻamanaki ki ai, naʻa ke hāʻele hifo, naʻe tafe hifo
ʻae ngaahi moʻunga ʻi ho ʻao ʻi hoʻo ʻafio mai. **4** He
talu ʻae kamataʻanga ʻo māmani ʻoku teʻeki fanongo,
pe ongoʻi ʻe he telinga, pe mamata ʻe ha mata, ki
ha ʻOtua mo koe, ʻaia kuo ne fai ʻae ngaahi meʻa
pehē ni maʻanautolu ʻoku tatali kiate ia. **5** ʻOku ke
fakafetaulaki kiate ia ʻoku fiefia pea fai māʻoniʻoni,
kiate kinautolu ʻoku manatu kiate koe ʻi ho ngaahi
hala: vakai, ʻoku ke houhau; he kuo mau fai angahala:
ka ʻoku tuʻumaʻu [ʻena], pea te mau moʻui. **6** ʻOku mau
tatau kotoa pē mo e taʻemaʻa, pea ʻoku tatau ʻemau
māʻoniʻoni kotoa pē mo e ngaahi konga holoholo
fakalielia; pea ʻoku mau mae kotoa pē ʻo hangē ko
e louʻakau; pea ko ʻemau ngaahi hia, ʻo hangē ko e
matangi, kuo ne ʻāvea ʻakimautolu. **7** Pea ʻoku ʻikai ha
taha ʻoku ui ki ho huafa, pe ueʻi ʻe ia ia ke puke kiate
koe: he kuo ke fufū ho fofonga ʻiate kimautolu, pea
kuo fakaʻauha ʻakimautolu, koeʻuhi ko ʻemau ngaahi
hia. **8** Ka ko eni, ʻE Sihova, ko koe ko ʻemau tamai; ko e
ʻumea ʻakimautolu, pea ko homau ngaohi koe: pea ko
e ngāue ʻa ho nima ʻakimautolu kotoa pē. **9** ʻOua naʻa
ke houhau lahi, ʻE Sihova, pe manatu maʻuaipē ki he
hia: vakai, pea ʻafioʻi, ʻoku mau kole kiate koe, he ko
hoʻo kakai ʻakimautolu kotoa pē. **10** Kuo hoko ko e
toafa ʻa hoʻo ngaahi kolo māʻoniʻoni, ko e potu liʻaki ʻa
Saione, kuo ʻauha ʻa Selūsalema. **11** Kuo vela ʻi he afi ʻa
homau fale matamata ʻeiki mo māʻoniʻoni, ʻaia naʻe
fakamālō ai kiate koe ʻa ʻemau ngaahi tamai: pea kuo
maumau ʻemau ngaahi meʻa lelei kotoa pē. **12** Te ke
taʻofi koe, ʻE Sihova, koeʻuhi ko e ngaahi meʻa ni? Te
ke fakalongo pe, pea fakamamahi lahi ʻakimautolu?

65 "ʻOku kumi kiate au ʻakinautolu naʻe ʻikai te
nau fehuʻi kiate au; kuo ʻilo au ʻekinautolu naʻe
ʻikai kumi kiate au: naʻaku pehē, ʻVakai kiate au,
vakai kiate au,' ki he puleʻanga naʻe ʻikai ke ui ʻaki
hoku huafa. **2** Kuo u mafao atu hoku nima ʻi he ʻaho
kotoa ki he kakai angatuʻu, ʻaia ʻoku ʻeveʻeva ʻi he
hala ʻoku ʻikai lelei, ʻo hangē ko ʻenau ngaahi filioʻi:
3 Ko e kakai ʻoku fakahouhau kiate au maʻuaipē ki
hoku fofonga; ʻoku fai feilaulau ʻi he ngaahi ngoue,
pea ʻoku tutu ʻae meʻa namu kakala ʻi he ngaahi ʻesi
makaʻumea; **4** ʻAkinautolu ʻoku nofo ʻi he ngaahi
tanuʻanga, pea ʻi he ngaahi fale māʻolunga, ʻoku kai
ʻae kakano ʻoe puaka, pea ko e vaihū ʻoe ngaahi meʻa
fakalielia ʻoku ʻi he ʻenau ngaahi ipu; **5** ʻAkinautolu
ʻoku pehē, 'Tuʻu tokotaha pe koe, ʻoua ʻe haʻu ke ofi
kiate au; he ʻoku ou māʻoniʻoni hake ʻiate koe.' Ko e
ʻohuafi ʻakinautolu ni ʻi hoku fofonga, ko e afi ʻoku ulo
ʻi he ʻaho kotoa pē. **6** "Vakai, ʻoku tohi ʻi hoku ʻao: ʻE
ʻikai te u fakalongo pe, ka te u totongi, ʻio, ʻe ai ʻae
totongi ki honau fatafata. **7** ʻOku pehē ʻe Sihova, "Ko
hoʻomou angahia, mo e angahala ʻa hoʻomou ngaahi
tamai fakataha, ʻakinautolu kuo tutu ʻae meʻa namu
kakala ʻi he ngaahi moʻunga, pea kape kiate au ʻi he
ngaahi potu tafungofunga: ko ia te u fua ʻa ʻenau
muʻaki ngāue ki honau fatafata. **8** ʻOku pehē ʻe Sihova,
"ʻO hangē ʻoku ʻilo ʻae uaine foʻou ʻi he fuhi, pea ʻoku
pehē ʻe ha taha, "oua ʻe fakaʻauha ia; he ʻoku ʻi ai ha
tāpuaki;' te u fai pehē koeʻuhi ko ʻeku kau tamaioʻeiki,
koeʻuhi ke ʻoua naʻaku fakaʻauha ʻakinautolu kotoa
pē. **9** Pea te u ʻomi ha hako meia Sēkope, pea mei
Siuta ha taha ke maʻu hoku ngaahi moʻunga: pea ʻe
maʻu ia ʻe hoku kakai fili, pea ʻe nofo ai ʻa ʻeku kau
tamaioʻeiki. **10** Pea ʻe hoko ʻa Saloni ko e loto ʻā ʻae
fanga sipi, pea ko e teleʻa ʻo ʻAkoli ko e tokotoʻanga
ʻoe fanga manu, maʻa hoku kakai ʻaia kuo kumi kiate
au. **11** "Ka ko kimoutolu kuo mou liʻaki ʻa Sihova, kuo
fakangalongaloʻi hoku moʻunga tapu, ʻoku mou teuteu
ha keinangaʻanga maʻa Kata, pea ʻoku ʻatu ʻae feilaulau
inu kia Meni. **12** Ko ia te u lau ai ʻakimoutolu ki he
heletā, pea te mou punou kotoa pē ki he tāmateʻi:
koeʻuhi ʻi heʻeku ui, naʻe ʻikai te mou tali; ʻi heʻeku lea,
naʻe ʻikai te mou fanongo; ka naʻa mou fai kovi ʻi hoku
ʻao, mo fili ʻaia naʻe ʻikai te u fiemālie ai. **13** Ko ia ʻoku
pehē ʻe he ʻOtua ko Sihova, "Vakai, ʻe kai ʻe heʻeku kau
tamaioʻeiki, ka te mou fiekaia: vakai, ʻe inu ʻe heʻeku
kau tamaioʻeiki, ka te mou fieinua: vakai, ʻe fiefia ʻeku
kau tamaioʻeiki, ka e mā ʻakimoutolu. **14** Vakai, ʻe
hivehiva ʻeku kau tamaioʻeiki koeʻuhi ko e fiefia ʻoe
loto, ka te mou tangi koeʻuhi ko e mamahi ʻoe loto,
pea ʻe tangilāulau ʻi he mamahi ʻoe laumālie. **15** Pea
te mou tuku homou hingoa ko e fakamamahi kiate
kinautolu kuo u fili: koeʻuhi ʻe tāmateʻi ʻakimoutolu ʻe
he ʻEiki ko Sihova, pea ui ʻene kau tamaioʻeiki ʻaki
ha hingoa kehe: **16** Koeʻuhi ko ia ʻoku ne tāpuaki ia
ʻi he fonua te ne tāpuaki ia ʻi he ʻOtua ʻoe moʻoni;
pea ko ia ʻoku fuakava ʻi he fonua te ne fuakava ʻi he
ʻOtua ʻoe moʻoni; koeʻuhi kuo fakangalo ʻae ngaahi

muʻaki mamahi, pea koeʻuhi kuo fakafufū ia mei hoku
fofonga. 17 "Vakai, he ʻoku ou fakatupu ʻae ngaahi
langi foʻou pea mo e fonua foʻou: pea ʻe ʻikai manatu
ʻaia naʻe ʻi muʻa, pe ai ha manatu loto ki ai. 18 Ka
ke fiefia ʻakimoutolu pea nekeneka ʻo taʻengata ʻi
he meʻa ʻoku ou fakatupu: he vakai, ʻoku ou ngaohi
ʻa Selūsalema ko e fiefiaʻanga, pea ke fiefia ʻa hono
kakai. 19 Pea te u fiefia ia Selūsalema, pea nekeneka ʻi
hoku kakai: pea ʻe ʻikai ha toe fanongo ki ha leʻo ʻoe
tangi ʻiate ia, pe ko e leʻo ʻoe tangi mamahi. 20 "ʻE
ʻikai toe ʻai ʻi ai ha tamasiʻi ʻoku moʻui fuonounou, pe
ko ha tangata motuʻa ʻoku taʻekakato hono ngaahi
ʻaho: he ko ia ʻe mate ʻi hono teau taʻu ʻe mate ko
e tamasiʻi pe; pea ko e tangata angahala ʻoku mate
ʻi hono teau taʻu ʻe malaʻia ia. 21 Pea te nau langa
ʻae ngaahi fale, pea nofo ai; pea te nau tō ʻae ngaahi
vaine, pea kai ʻae fua ʻo ia. 22 ʻE ʻikai te nau langa, kae
nofo ai ha taha kehe; ʻe ʻikai te nau tō, kae kai ʻe ha
taha kehe: he ʻoku hangē ko e ngaahi ʻaho ʻoe ʻakau
ʻoku pehē ʻae ngaahi ʻaho ʻo hoku kakai, pea ʻe leleiʻia
fuoloa ʻae kakai kuo u fili ʻi he ngāue ʻa honau nima.
23 ʻE ʻikai te nau ngāue taʻeʻaonga, pe fanauʻi ki he
mamahi; he ko e hako ʻakinautolu kuo monūʻia ʻia
Sihova, pea mo ʻenau fānau fakataha mo kinautolu. 24
Pea ʻe hoko ʻo pehē, ʻi he teʻeki te nau ui, te u tali; pea
ʻi he lolotonga ʻenau lea, te u ongoʻi. 25 ʻOku pehē
ʻe Sihova, "ʻE kai fakataha ʻae ulofi mo e lami, pea
ʻe kai ʻe he laione ʻae kau ʻoe koane ʻo hangē ko e
pulu: pea ko e meʻakai ʻoe ngata ko e efu. ʻE ʻikai te
nau fakamamahi pe fakaʻauha ʻi [ha potu ʻo]hoku
moʻunga māʻoniʻoni kotoa pē."

66 ʻOku pehē ʻe Sihova, "Ko hoku ʻafioʻanga ʻae
langi, pea ko hoku tuʻuʻanga vaʻe ʻa māmani:
kofaʻā ia ʻae fale ʻoku mou langa kiate au? Pea kofaʻā ia
ʻae potu ʻo ʻeku mālōlō? 2 He ʻoku pehē ʻe Sihova, "Ko
e ngaahi meʻa na kotoa pē naʻe ngaohi ʻe hoku nima,
pea kuo ʻi ai pe ʻae ngaahi meʻa ko ia: ka te u vakai
ki he tangata ni, ʻio, kiate ia ʻoku masiva pea ʻoku
loto fakatomala moʻoni, pea ʻoku tetetete ʻi heʻeku
folofola. 3 Ko ia ʻoku ne tāmateʻi ʻae pulu ʻoku hangē
ia kuo ne tāmateʻi ha tangata; ko ia ʻoku ne feilaulau
ʻaki ha lami, ʻo hangē kuo ne tuʻusi ke motu ʻae kia ʻoe
kulī; ko ia ʻoku ne ʻatu ha feilaulau, ʻoku hangē kuo ne
ʻatu ʻae toto ʻoe puaka; ko ia ʻoku ne tutu ʻae meʻa
namu kakala, ʻo hangē kuo ne tāpuaki ha tamapua.
ʻIo, kuo nau fili honau ngaahi hala, pea ʻoku fiefia
honau laumālie ʻi heʻenau ngaahi meʻa fakalielia. 4
Pea ko au foki te u tuʻutuʻuni ʻenau ngaahi mamahi,
pea ko e meʻa ʻoku nau manavahē ki ai te u ʻomi kiate
kinautolu; koeʻuhi ʻi heʻeku ui, naʻe ʻikai tali ʻe ha
tokotaha ʻi heʻeku lea, naʻe ʻikai te nau fanongo, kā
naʻa nau fai kovi ʻi hoku ʻao, pea naʻa nau fili ʻaia
naʻe ʻikai te u fiemālie ai." 5 Fanongo ki he folofola ʻa
Sihova, ʻakimoutolu ʻoku tetetete ki heʻene folofola;
"Ko homou ngaahi kāinga naʻe fehiʻa kiate kimoutolu,
ʻo kapusi kituʻa ʻakimoutolu koeʻuhi ko hoku huafa,
naʻa nau pehē, 'Ke ongoongoleleiʻia ʻa Sihova: ka e ʻafio
ia ko homou fakafiefia,' pea ʻe mā ʻakinautolu. 6 Ko e
leʻo ʻoe longoaʻa mei he kolo, ko e leʻo mei he falelotu
lahi, ko e leʻo ʻo Sihova ʻaia ʻoku ne totongi totonu ki
hono ngaahi fili. 7 "ʻI he teʻeki ai ke langā, naʻa ne
fāʻeleʻi, ʻi he teʻeki ai ke mamahi ia, naʻe fāʻeleʻi ia ʻae
tamasiʻi tangata. 8 Ko hai kuo ne fanongo ki ha meʻa
pehē? Ko hai kuo ne mamata ki he ngaahi meʻa pehē?
ʻE faʻa ngaohi ʻa māmani ke fanauʻi ʻi he ʻaho pe taha?
Pe ʻe fanauʻi fakafokifā ha puleʻanga? He naʻe kamata
langa pe ʻa Saione, pea fanauʻi leva ʻa ʻene fānau. 9
ʻOku pehē ʻe Sihova, He te u ʻomi ke fanauʻi, ka e ʻikai
te u ngaohi ke fāʻele?" ʻOku pehē ʻe ho ʻOtua, He te
u ngaohi ke fānau, kae tāpuni [ʻae manāva]? 10 "Ke
fiefia ʻakimoutolu mo Selūsalema, pea nekeneka mo
ia, ʻakimoutolu kotoa pē ʻoku ʻofa kiate ia: mou fiefia
ʻi he fiefia mo ia, ʻakimoutolu kotoa pē ʻoku mamahi
koeʻuhi ko ia: 11 Koeʻuhi ke mou huhu, pea mākona ʻi
he huʻahuhu ʻo ʻene fakafiemālie? Koeʻuhi ke mou
mimisi, pea fiefia ʻi hono lahi ʻo hono nāunau. 12 He
ʻoku pehē ʻe Sihova, "Vakai, te u tuku ʻae melino kiate
ia ʻo hangē ko e vaitafe, pea ko e nāunau ʻoe Senitaile
ʻo hangē ko e vaitafe laulahi: pea te mou toki huhu, ʻe
fua ʻakimoutolu ʻi hono vakavaka, pea lulululu ʻe hono
ongo tui. 13 ʻO hangē ko e tokotaha ʻoku fakafiemālie
ki ai ʻene faʻē, ʻe pehē ʻeku fakafiemālie kiate koe; pea
ʻe fakafiemālieʻi ʻakimoutolu ʻi Selūsalema." 14 Pea ka
mou ka mamata ki he meʻa ni, ʻe fiefia homou loto,
pea moʻui homou hui ʻo hangē ko e ʻakau mata: pea ʻe
hā ʻae nima ʻo Sihova ki heʻene kau tamaioʻeiki, mo
hono houhau ki hono ngaahi fili. 15 Kae vakai, ʻe hāʻele
mai ʻa Sihova mo e afi, pea hangē ko e ʻahiohio ʻa
ʻene ngaahi saliote, ke ʻatu hono houhau ʻi he mālohi,
pea mo ʻene valoki ʻaki ʻae ulo ʻoe afi. 16 Koeʻuhi ʻe
fai ʻe Sihova mo e kakano kotoa pē ʻaki ʻae afi mo
ʻene heletā: pea ko e tokolahi ʻe tāmateʻi ʻe Sihova. 17
ʻOku pehē ʻe Sihova, "ʻE ʻauha fakataha, ʻakinautolu
ʻoku teuteu mo fakamaʻa ʻakinautolu ʻi he ngoue ʻi
he tuʻa [ʻakau ʻe taha]ʻi he lotolotonga, ʻo kai ʻae

kakano ʻoe puaka, pea mo e meʻa fakalielia, pea mo e
kumā. 18 "He ʻoku ou ʻilo ʻenau ngāue pea mo
ʻenau ngaahi mahalo: ʻe hoko ʻo pehē, te u tānaki ʻae
ngaahi puleʻanga kotoa pē mo e lea kehekehe kotoa
pē; pea te nau haʻu, ʻo mamata ki hoku nāunau. 19
"Pea te u ai ha fakaʻilonga ʻiate kinautolu, pea te u
fekau ʻakinautolu ʻoku hao ʻiate kinautolu ki he ngaahi
puleʻanga, ki Tasisi, mo Puli, mo Luti, ʻakinautolu ʻoku
teke ʻae kaufana, ki Tupale, mo Savani, ki he ngaahi
motu mamaʻo, ʻaia ʻoku teʻeki ai ke fanongo ki hoku
ongoongo, pea teʻeki ai ke mamata ki hoku nāunau;
pea te nau fakahā hoku nāunau ki he kakai Senitaile.
20 Pea ʻoku pehē ʻe Sihova, te nau ʻomi homou ngaahi
kāinga kotoa pē ko e feilaulau kia Sihova mei he
puleʻanga kotoa pē ʻi he fanga hoosi, pea ʻi he ngaahi
meʻa teka, pea ʻi he meʻa fata, pea ʻi he fanga miuli,
pea ʻi he fanga manu veʻe vave, ki hoku moʻunga tapu
ko Selūsalema, ʻo hangē naʻe ʻomi ʻe he fānau ʻo ʻIsileli
ʻae feilaulau ʻi he ipu maʻa ki he fale ʻo Sihova. 21 Pea
ʻoku pehē ʻe Sihova, "Te u fokotuʻu ʻiate kinautolu foki
ʻae kau taulaʻeiki pea mo e kau Livai." 22 ʻOku pehē ʻe
Sihova, "ʻO hangē ko e tuʻumaʻu ʻi hoku ʻao, ʻae ngaahi
langi foʻou pea mo e maama foʻou, ʻaia te u ngaohi, ʻe
pehē ʻae tuʻumaʻu ʻo homou hako mo homou hingoa.
23 Pea ʻoku pehē ʻe Sihova, "ʻE haʻu ʻae kakai kotoa pē
ke lotu ʻi hoku ʻao, mei he māhina foʻou ʻe taha ʻo aʻu
ki he māhina foʻou ʻe taha, pea mei he ʻaho tapu ʻe
taha ʻo aʻu ki he ʻaho tapu ʻe taha. 24 "Pea te nau ʻalu
atu, pea sio ki he ngaahi ʻangaʻanga ʻoe kakai naʻe
angatuʻu kiate au: koeʻuhi ʻe ʻikai mate honau ʻuanga,
pea ʻe ʻikai tāmateʻi ʻenau afi; pea te nau hoko ko e
fehiʻanekina ki he kakai kotoa pē."

Selemaia

1 Ko e ngaahi lea ʻa Selemaia, ko e foha ʻo Hilikia, ko
e tokotaha ʻoe kau taulaʻeiki naʻe nofo ʻi ʻAnatoti
ʻi he fonua ʻo Penisimani: **2** ʻAia naʻe hoko ki ai ʻae
folofola ʻa Sihova ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Siosaia, ko e foha
ʻo ʻAmoni, ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻi hono hongofulu ma tolu
taʻu ʻo ʻene pule. **3** Naʻe hoko foki ia ʻi he ngaahi ʻaho
ʻo Sihoiakimi ko e foha ʻo Siosaia ko e tuʻi Siuta, ʻo
aʻu ki hono fakaʻosi hono hongofulu ma taha taʻu ʻo
Setikia ko e foha ʻo Siosaia ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻo aʻu
ki hono ʻave fakapōpula ʻa Selūsalema ʻi hono nima
māhina. **4** Pea naʻe toki hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova
kiate au, ʻo pehē, **5** "Naʻaku ʻilo koe ʻi he teʻeki ai te u
fakatupu koe ʻi he fatu; pea naʻaku fakatapui koe, pea
tuʻutuʻuni koe, ko e palōfita ki he ngaahi puleʻanga, ʻi
he teʻeki ai te ke haʻu mei he manāva." **6** Pea naʻaku
toki pehē, "ʻOiauē! ʻE ʻEiki ko Sihova! Vakai, ʻOku ʻikai
te u faʻa lea: he ko e tamasiʻi au." **7** Ka naʻe pehē ʻe
Sihova kiate au, "ʻOua naʻa ke pehē, ko e tamasiʻi koe:
ka ke ʻalu kiate kinautolu kotoa pē ʻoku ou fekau koe
ki ai, pea ko ia te u fekau kiate koe ke ke lea ʻaki. **8**
Pea ʻoua naʻa ke manavahē ki honau mata: he ʻoku
pehē ʻe Sihova, ʻoku ou ʻiate koe, ke fakamoʻui koe."
9 Pea naʻe toki mafao mai ʻe Sihova hono nima, ʻo
ala ki hoku ngutu. Pea pehē mai ʻe Sihova kiate au,
"Vakai, ʻoku ou ʻai ʻeku ngaahi lea ki ho ngutu. **10**
Vakai, Kuo u foaki kiate koe ʻi he ʻaho ni ʻae mālohi ki
he ngaahi kakai, mo e ngaahi puleʻanga, ke taʻaki, mo
veteki, ke fakaʻauha, mo lī ki lalo, ke langa hake, mo
tō." **11** Pea naʻe hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova kiate
au, ʻo pehē, "ʻE Selemaia, ko e hā ʻoku ke mamata ki
ai?" Pea naʻaku pehē, "ʻOku ou mamata ki he vaʻa ʻoe
ʻakau ko e ʻalimoni." **12** Pea naʻe pehē mai ʻe Sihova
kiate au, "Kuo ke mamata totonu: he te u fakavave
ʻeku lea ke fakahoko ia." **13** Pea naʻe hoko mai ʻae
folofola ʻa Sihova ʻo liunga ua kiate au, ʻo pehē, "Ko e
hā ʻoku ke mamata ki ai?" Pea naʻaku pehē, "ʻOku ou
mamata ki he kulo vela; ʻoku hanga mai hono ngutu
mei he tokelau." **14** Pea naʻe pehē ʻe Sihova kiate au,
"ʻE tupu mei he tokelau ʻae kovi ki he kakai kotoa
pē ʻoe fonua. **15** He, ʻoku pehē ʻe Sihova, Vakai, te
u ui ki he faʻahinga kotoa pē ʻoe ngaahi puleʻanga
ʻi he tokelau; "pea te nau haʻu, pea te nau taki taha
nofo ʻi hono nofoʻanga ʻi he hūʻanga ki he ngaahi
matapā ʻo Selūsalema, pea ki hono ngaahi ʻā kotoa pē
ʻo takatakai, pea ki he ngaahi kolo kotoa pē ʻo Siuta.
16 Pea te u fakahā ʻeku ngaahi tautea kiate kinautolu,
koeʻuhi ko ʻenau angahala kotoa pē, he kuo nau liʻaki
au, pea tutu ʻae meʻa namu kakala ki he ngaahi ʻotua
kehe, pea tauhi ki he ngaahi ngāue ʻa honau nima.
17 "Ko ia ke ke nonoʻo hoʻo noʻotanga vala, pea tuʻu
hake, pea lea ʻaki kiate kinautolu ʻaia kotoa pē ʻoku ou
fekau kiate koe: pea ʻoua naʻa ke manavahē ki honau
mata, telia naʻaku fakamaaʻi koe ʻi honau ʻao. **18** He
vakai, kuo u ngaohi koe he ʻaho ni ko e kolo kuo teu
ki he tau, ko e pou ukamea, ko e ngaahi ʻā palasa, ki
he fonua kotoa pē, ki he ngaahi tuʻi ʻo Siuta, mo hono
houʻeiki, pea ki hono kau taulaʻeiki, pea mo e kakai
kotoa pē ʻoe fonua. **19** Pea te nau tauʻi koe; ka ʻe ʻikai
te nau mālohi kiate koe;" he ʻoku pehē mai ʻe Sihova,
"ʻOku ou ʻiate koe, ke fakamoʻui koe."

2 Pea naʻe toe hoko ʻae folofola ʻa Sihova kiate au, ʻo
pehē, **2** "ʻAlu ʻo kalanga ki he telinga ʻo Selūsalema,
ʻo pehē, "ʻOku pehē mai ʻe Sihova; "ʻOku ou manatuʻi
koe, ko e angalelei naʻe fai kiate koe ʻi hoʻo kei siʻi,
mo e ʻofa naʻe fakahā ʻi hoʻo fakanofo, ʻi hoʻo muimui
kiate au ʻi he toafa, ʻi he fonua naʻe ʻikai tūtuuʻi. **3** Naʻe
fakatapui ʻa ʻIsileli kia Sihova, ko e ʻuluaki fua ʻo hono
tupu: ʻe halaia ʻakinautolu kotoa pē ʻoku fakaʻauha ia;'"
ʻoku pehē ʻe Sihova, "ʻE hoko ʻae kovi kiate kinautolu."
4 ʻE fale ʻo Sēkope, pea mo e faʻahinga kotoa pē ʻoe fale
ʻo ʻIsileli, mou fanongo ki he folofola ʻa Sihova. **5** ʻOku
pehē ʻe Sihova, "Ko e hā ʻae kovi kuo ʻiloʻi ʻe hoʻomou
ngaahi tamai ʻiate au, koeʻuhi kuo nau liʻaki au, pea
muimui ki he meʻa noa pe, pea kuo nau hoko ʻo vale?
6 Pea naʻe ʻikai te nau pehē, ʻKo e fē ʻa Sihova, ʻaia
naʻa ne ʻomi ʻakimautolu mei he fonua ko ʻIsipite, ʻaia
naʻa ne tataki ʻakimautolu ʻi he toafa; ʻi he fonua lala
pea luoluo, ʻi he fonua mōmoa, mo e malumalu ʻoe
mate, ʻi he fonua kuo ʻikai fononga ki ai ha tangata,
pea ʻoku ʻikai nofo ai ha tangata?' **7** Pea naʻaku ʻomi
ʻakimoutolu ki he fonua mahu, ke kai hono fua, mo
hono lelei ʻo ia; ka ʻi hoʻomou hū ki ai, kuo mou
fakakoviʻi hoku fonua, pea ngaohi hoku tofiʻa ko e
meʻa fakalielia. **8** Naʻe ʻikai pehē ʻe he kau taulaʻeiki,
ʻKo e fē ʻa Sihova?' Pea naʻe ʻikai ʻiloʻi au ʻekinautolu
naʻe maheni ai ʻi he fono: pea naʻe angatuʻu kiate au
ʻae kau tauhi foki, pea naʻe kikite ʻae kau palōfita ʻi he
hingoa ʻo Peali, pea nau muimui ki he ngaahi meʻa
taʻeʻaonga." **9** Ko ia ʻoku pehē mai ʻe Sihova, "Te u toe
lea kiate kimoutolu, pea te u kole ki hoʻomou fānau,
pea mo e fānau ʻa hoʻomou fānau. **10** Koeʻuhi, ke mou
ʻalu ki he ngaahi motu ʻo Kitimi, ʻo mamata; pea fekau
ki Keta, pea fakakaukau lahi, pea vakai, pe ʻoku ai
ha meʻa pehē. **11** ʻOku ai ha kakai kuo fetongi honau

ngaahi ʻotua, ʻaia naʻe ʻikai ko e ʻotua? Ka kuo fetongi
ʻa hoku kakai honau nāunau ki he meʻa taʻeʻaonga." 12
ʻOku pehē mai ʻe Sihova, "ʻE ngaahi langi mou ofo ki
he meʻa ni, pea mou manavahē fakailifia; pea tetetete
lahi ʻaupito, 13 "He kuo fai ʻe hoku kakai ʻae meʻa kovi
ʻe ua: kuo nau liʻaki au ko e matavai moʻui, pea kuo
nau tā kiate kinautolu ʻae ngaahi ʻaiʻanga vai, ko e
ngaahi ʻaiʻanga vai mafōfoa, ʻaia ʻoku ʻikai faʻa maʻu ai
ha vai. 14 "Ko e tamaioʻeiki ʻa ʻIsileli? Pe ko e hako
ia ʻoe tamaioʻeiki? Ka ko e hā kuo fakamālohi ai ia?
15 Naʻe ngungulu kiate ia ʻae fanga laione mui, kuo
nau tangi ʻaki ʻae leʻo lahi, kuo nau fakalala ʻae fonua:
kuo tutu hono ngaahi kolo pea ʻoku ʻikai ha kakai.
16 Pea kuo fakavolu foki ho tumuʻaki, ʻe he fānau ʻo
Nofi mo Tapanesi. 17 "ʻIkai kuo hoko ʻae meʻa ni kiate
koe ʻiate koe pe, ʻi hoʻo liʻaki ʻa Sihova ko ho ʻOtua, ʻi
heʻene tataki koe ʻi he hala? 18 Pea ko eni, ko e hā
ʻaʻau te ke ʻalu ai ʻi he hala ki ʻIsipite, ke inu ʻi he
ngaahi vai ʻo Sihoa? Pea ko e hā te ke ʻalu ai koe ʻi
he hala ki ʻAsilia, ke inu ʻi he vai ʻoe vaitafe? 19 "ʻE
tautea koe ʻe hoʻo angahala ʻaʻau, pea ʻe valokiʻi koe ʻe
hoʻo fakaholomui: ko ia ke ke ʻilo mo vakai, ko e meʻa
kovi mo fakamamahi, ʻa hoʻo liʻaki ʻa Sihova ko ho
ʻOtua, pea ʻoku ʻikai te ke manavahē kiate au," ʻoku
pehē ʻe he ʻEiki ko Sihova ʻoe ngaahi kautau. 20 "He
talu mei muʻa kuo u maumauʻi hoʻo haʻamonga, pea
motuhi ho ngaahi haʻi; pea naʻa ke pehē, "ʻE ʻikai te
u fai kovi;' ka kuo ke ʻeveʻeva ʻi he ngaahi moʻunga
māʻolunga kotoa pē, pea ʻi he lolo ʻakau mata kotoa
pē ʻo fai angahala. 21 Ka naʻaku tō koe, ko e vaine
lelei, ko e tenga lelei ʻaupito: pea ʻoku fēfē ai haʻo
liliu ko e ʻakau kovi, ko e vaine kehe kiate au?" 22
He ʻoku pehē mai ʻe he ʻEiki ko Sihova, "Kapau te ke
fufulu koe ʻaki ʻae naita, pea toʻo kiate koe ʻae koa
lahi, ka ʻoku kei ʻilonga ʻa hoʻo hia ʻi hoku ʻao. 23 "ʻE
fēfē koā ʻa hoʻo pehē, "ʻOku ʻikai te u ʻuli, ʻoku ʻikai
te u muimui kia Peali'? Vakai ki hoʻo ʻulungāanga ʻi
he teleʻa, ke ke ʻilo ʻaia kuo ke fai: ko e kāmeli veʻe
vave koe, ʻoku feʻaluʻaki ʻi hono ngaahi hala; 24 Ko e
ʻasi hehengi ʻoku maheni ai mo e toafa, ʻaia ʻoku ne
folohifo ʻae matangi ʻi heʻene holi; pea ʻi heʻene pehē
ko hai ʻoku faʻa fakafoki ia? ʻE ʻikai kumi fakafiuʻi ia ʻe
ha taha; ka te nau ʻilo ia ʻi hono māhina. 25 "Taʻofi ho
vaʻe mei he taʻetopuvaʻe, pea mo ho kia mei he fieinu:
ka naʻa ke pehē, "ʻOku ʻikai ha ʻamanaki:' ʻoku ʻikai; he
kuo u ʻofa ki he kau muli, pea te u muimui pe kiate
kinautolu.' 26 Hangē ʻoku mā ʻae kaihaʻa ʻi hono ʻiloʻi
ia, ʻoku pehē ʻae mā ʻae fale ʻo ʻIsileli; ko kinautolu,
mo honau ngaahi tuʻi, mo honau houʻeiki, mo honau
kau taulaʻeiki, mo honau kau palōfita. 27 Ko kinautolu
ʻoku pehē ki he ʻakau, 'Ko ʻeku tamai koe;' pea ki he
maka, 'Naʻa ke fāʻeleʻi au:' he kuo nau fulituʻa kiate
au, pea ʻoku ʻikai hanga mai honau mata: ka ʻi he ʻaho
ʻo ʻenau mamahi te nau lea, ʻo pehē mai, 'Tuʻu hake,
ʻo fakamoʻui ʻakimoutolu.' 28 "Kā ko e fē ho ngaahi
ʻotua kuo ke ngaohi moʻou? Ke tuʻu hake ʻakinautolu,
kapau te nau faʻa fakamoʻui koe ʻi he ʻaho ʻoe mamahi:
he ʻoku hangē ko hono lahi ʻo hoʻo ngaahi kolo, 'E
Siuta, ʻoku pehē hono tokolahi ʻo ho ngaahi ʻotua. 29
"Ko e hā te mou tukuakiʻi ai au? ʻOku pehē ʻe Sihova,
"Kuo angatuʻu kiate au ʻakimoutolu kotoa pē." 30
"Kuo taʻeʻaonga ʻeku taaʻi hoʻomou fānau; he ʻoku ʻikai
te nau poto ai: kuo fakaʻauha homou kau palōfita,
ʻaki hoʻomou heletā ʻamoutolu, ʻo hangē ko e laione
fakaʻauha. 31 ʻAe toʻutangata, mou tokanga ki he
folofola ʻa Sihova. He naʻaku hoko ko e toafa ki ʻIsileli?
Pe ko e fonua fakapoʻuli? Pea ko e hā ʻoku pehē ai ʻa
hoku kakai, 'Ko e houʻeiki ʻakimautolu; pea ʻe ʻikai te
mau toe haʻu kiate koe?' 32 "ʻE faʻa fakangaloʻi ʻe he
tāupoʻou ʻa ʻene teunga, pe ko e taʻahine taʻane ʻa ʻene
teuteu? Kā kuo fakangalongaloʻi au ʻe hoku kakai ʻi he
ngaahi ʻaho taʻefaʻalaua. 33 Ko e hā ʻoku ke teuteu ai
ho hala ke kumi ʻae ʻofa? Ko ia kuo ke akonaki ʻaki ho
ngaahi hala ki he kau angahala foki. 34 Kuo ʻiloʻi foki
ʻae toto ʻoe ngaahi laumālie taʻehalaia ʻi he kapa ʻo
ho kofu: ʻoku ʻikai te u ʻilo ia ʻi he kumi lahi, ka ʻoku
fakahāhā pe ia ʻiate kinautolu ni kotoa pē. 35 "Ka ʻoku
ke pehē ʻe koe, "ʻOku ou taʻehalaia, pea ko ia ʻe fakaafe
ʻa hono houhau ʻiate au.' "Vakai, te u fakamaauʻi koe,
koeʻuhi ʻoku ke pehē, 'Naʻe ʻikai te ke fai kovi.' 36 Ko e
hā ʻoku ke ʻalu fano ai pe ke fetongi ho hala? Te ke mā
foki ki ʻIsipite, ʻo hangē ko hoʻo mā ki ʻAsilia. 37 ʻIo, te
ke ʻalu meiate ia, kuo ʻai ho nima ki ho ʻulu: he kuo
liʻaki ʻe Sihova ho ngaahi falalaʻanga, pea ʻe ʻikai te ke
monūʻia ai."

3 "ʻOku nau pehē, 'Kapau ʻe tukuange ʻe ha tangata
ʻa hono uaifi, pea te ne ʻalu ʻiate ia, pea mali mo e
tangata kehe, te ne toe haʻu kiate ia?' ʻIkai ʻoku ʻuli
lahi ai ʻae fonua ko ia? Ka kuo ke fai angahala mo e
mamana tokolahi: ka ʻoku kei pehē, ʻe Sihova, Tafoki
mai kiate au. 2 "Hanga hake ho mata ki he ngaahi
potu māʻolunga, pea vakai ha potu naʻe ʻikai te ke
angahala ai. Kuo ke tatali kiate kinautolu ʻi he ngaahi
hala, ʻo hangē ko e ʻAlepea ʻi he toafa; kuo ke fakaʻuliʻi
ʻae fonua ʻi hoʻo angahala, mo hoʻo fai kovi. 3 Ko ia
kuo taʻofi ai ʻae ʻuha tuʻu mo tō, pea naʻe ʻikai ai ʻae

ʻuha mui; kuo ke maʻu ʻae foʻi laʻē ʻoe fefine angahala,
pea ko ia ʻoku ʻikai te ke mā ai. 4 ʻE ʻikai te ke tangi
pehē mai kiate au ʻo fai mei he ʻaho ni, ʻKo ʻeku tamai
koe, ko hoku fakahinohino ʻi heʻeku siʻi?' 5 "ʻPea ʻe
maʻu ʻa hono houhau ʻo taʻengata?' Te ne kuku maʻu
ia ʻo aʻu ki he ngataʻanga? Vakai, kuo ke lea mo fai
ʻae ngaahi meʻa kovi ʻo hangē ko hoʻo faʻa fai." 6 Pea
naʻe pehē foki ʻe Sihova kiate au ʻi he ngaahi ʻaho ʻo
Siosaia ko e tuʻi, "Kuo ke mamata ʻaia kuo fai ʻe ʻIsileli
fakaholomui? kuo ne ʻalu hake ki he ngaahi moʻunga
māʻolunga kotoa pē, pea fai angahala, ʻi he lolo ʻakau
mata kotoa pē. 7 Pea hili ʻene fai ʻae ngaahi meʻa
ni kotoa pē, naʻaku pehē, ʻKe ke tafoki kiate au.' Ka
naʻe ʻikai te ne tafoki. Pea naʻe mamata ki ai ʻa hono
tokoua kākā ko Siuta. 8 Pe ne u mamata, ʻi heʻeku
tukuange ʻa ʻIsileli fakaholomui pea u ʻatu kiate ia ʻae
tohi fakamavae, ko e meʻa ʻi heʻene ngaahi fai hala,
ka naʻe ʻikai ke manavahē ai ʻa hono tokoua kākā ko
Siuta, ka naʻa ne toe ʻalu mo ia ʻo fai angahala foki. 9
Pea ko e meʻa ʻi he ongoongo ʻo ʻene feʻauaki naʻe ʻuliʻi
ai ʻae fonua, ʻo ne fai angahala mo e ngaahi maka, pea
mo e ngaahi ʻakau. 10 Ka ʻoku pehē ʻe Sihova, naʻe ʻikai
ʻaupito tafoki kiate au ʻaki hono loto kotoa ʻa hono
tokoua kākā ko Siuta, ka naʻa ne kākā ai pe." 11 Pea
naʻe pehē ʻe Sihova kiate au, "Ko ʻIsileli fakaholomui
kuo ne fakatonuhia ʻe ia ia ʻo lahi hake ʻia Siuta kākā."
12 ʻAlu ʻo fakahā ʻae ngaahi lea ni ki he potu tokelau, ʻo
pehē, ʻoku pehē ʻe Sihova, ʻTafoki mai, ʻa koe ko ʻIsileli
fakaholomui; pea te u fakaafe ʻeku houhau meiate
kimoutolu:' he, ʻoku pehē ʻe Sihova, "ʻOku ou ʻaloʻofa,
pea ʻe ʻikai te u fakatolonga taʻengata hoku houhau.
13 Ke vete pe hoʻo hia, ʻaia kuo ke fai kia Sihova ko
ho ʻOtua, pea mo e fakaʻuli ʻa hoʻo ʻulungāanga mo
e kau muli ʻi he lolo ʻakau mata kotoa pē,' pea ʻoku
pehē ʻe Sihova, naʻe ʻikai te mou talangofua ki hoku
leʻo." 14 ʻOku pehē ʻe Sihova, "ʻE fānau fakaholomui
tafoki mai; he kuo u fakamaau mo kimoutolu: pea te u
toʻo ʻakimoutolu ko e taki tokotaha ʻi ha kolo, pea mo
e toko ua ʻi ha faʻahinga, pea te u ʻomi ʻakimoutolu
ki Saione. 15 Pea te u foaki kiate kimoutolu ʻae kau
tauhi ʻo hangē ko hoku loto, pea te nau fafanga ʻaki
ʻakimoutolu ʻae poto mo e ʻilo. 16 Pea ʻe hoko ʻi he
ngaahi ʻaho ko ia, ʻoka mou ka tupu ʻo tokolahi ʻi he
fonua," ʻoku pehē ʻe Sihova, "ʻE ʻikai te nau toe pehē,
ʻKo e puha ʻoe fuakava ʻo Sihova;' pea ʻe ʻikai hoko ia
ki honau loto: pea ʻe ʻikai te nau manatu ki ai pe ʻaʻahi
ki ai; pea ʻe ʻikai toe ngaohi ia. 17 Pea ʻi he ngaahi
ʻaho ko ia te nau ui ʻa Selūsalema ʻKo e ʻafioʻanga
ʻo Sihova;' pea ʻe fakataha ʻae kakai kotoa pē ki ai,
ki Selūsalema, ki he huafa ʻo Sihova: pea ʻe ʻikai te
nau toe muimui ki he fakakaukau kovi ʻa honau loto.
18 ʻE haʻu ʻae fale ʻo Siuta ʻi he ngaahi ʻaho ko ia ʻo
ʻaʻeva mo e fale ʻo ʻIsileli, pea te na omi fakataha mei
he fonua ʻi he tokelau ki he fonua ʻaia kuo u foaki
ko e tofiʻa ki hoʻomou ngaahi tamai. 19 "Pea naʻaku
pehē, "ʻE fēfē ʻeku fakataha koe mo e fonua, pea foaki
kiate koe ʻae fonua lelei, mo e tofiʻa lelei ʻoe kakai
tokolahi?' Pea naʻaku pehē, Ke ke ui au, "Ko hoʻo
Tamai;" pea ʻe ʻikai te ke tafoki meiate au." 20 ʻOku
pehē ʻe Sihova, "ʻE fale ʻo ʻIsileli, ko e moʻoni kuo mou
fai kākā kiate au, ʻo hangē ko e fefine kākā kuo liʻaki
hono husepāniti." 21 Naʻe ongoʻi ʻae leʻo ʻi he ngaahi
potu māʻolunga, ko e tangi mo e tangilāulau ʻae fānau
ʻa ʻIsileli: he kuo nau fakakoviʻi honau hala, pea kuo
nau fakangalongaloʻi ʻa Sihova ko honau ʻOtua. 22 ʻAe
fānau fakaholomui, mou tafoki, pea te u fakamoʻui
hoʻomou fakaholomui. "Vakai, ʻoku mau haʻu kiate
koe; he ko koe ko Sihova ko homau ʻOtua. 23 "Ko e
moʻoni ʻoku taʻeʻaonga [ke ʻamanaki ʻae fakamoʻui
]mei he ngaahi potu māʻolunga, pea mei he ngaahi
moʻunga: ko e moʻoni ʻoku ʻia Sihova ko hotau ʻOtua
ʻae fakamoʻui ʻo ʻIsileli. 24 He kuo fakaʻauha ʻi he
tamapua fakamā ʻae ngāue ʻa ʻetau ngaahi tamai talu
ʻemau tupu; ko ʻenau fanga sipi mo e fanga manu,
ko honau ngaahi foha, pea mo e ʻofefine. 25 ʻOku
tau tokoto ʻi he mā, pea ʻoku ʻufiʻufi ʻakitautolu ʻe
he fakamā: koeʻuhi kuo tau fai kovi kia Sihova ko
hotau ʻOtua, ko kitautolu mo ʻetau ngaahi tamai, talu
ʻetau kei siʻi ʻo aʻu ki he ʻaho ni, pea naʻe ʻikai te tau
talangofua ki he leʻo ʻo Sihova ko hotau ʻOtua."

4 ʻOku pehē mai ʻe Sihova, "Kapau te ke tafoki ʻE
ʻIsileli, tafoki kiate au; pea kapau te ke tukuange ʻa
hoʻo ngaahi meʻa fakalielia ʻi hoku ʻao, ʻe ʻikai ʻave
koe. 2 Pea te ke fuakava, "ʻOku moʻui ʻa Sihova' ʻi he
moʻoni, mo e fakamaau, pea ʻi he angatonu; pea ʻoku
meiate ia ʻae fakamonūʻia ʻae ngaahi puleʻanga pea te
nau vikiviki ʻiate ia." 3 He ʻoku pehē ʻe Sihova ki he
kau tangata ʻo Siuta, mo Selūsalema, "Mou fakamolū
ʻae kelekele foʻou, pea ʻoua naʻa tūtuuʻi ʻi he ngaahi
ʻakau talatala. 4 ʻAe kau tangata ʻo Siuta mo e kakai ʻo
Selūsalema, mou kamu homou loto kia Sihova, pea
toʻo ʻae ʻufiʻufi ʻo homou loto, telia naʻa ʻalu atu ʻeku
houhau ʻo hangē ko e afi, pea ʻe vela ia ʻo ʻikai faʻa
tāmateʻi, koeʻuhi ko e kovi ʻo hoʻomou ngaahi faianga."
5 Mou fakahā ʻi Siuta, pea fakaʻilo ʻi Selūsalema; ʻo
pehē, ʻMou ifi ʻae meʻalea ʻi he fonua:' fakahā, ʻi he

potu kotoa pē, ʻo pehē, ʻTau fakataha ʻakitautolu, pea
ʻalu ki he ngaahi kolo kuo langa.ʼ 6 Fokotuʻu ʻae fuka
ke hanga ki Saione: mou ʻalu, ʻoua ʻe tatali: he te u
ʻomi ʻae kovi mei he tokelau, ʻio, ko e fakaʻauha lahi. 7
Kuo haʻu ʻae laione mei he fihi ʻoe vao, pea ʻoku haʻu ʻi
hono hala ʻaia ʻe fakaʻauha ʻae ngaahi puleʻanga; kuo
ʻalu atu ia mei hono potu ke fakaʻauha ʻae fonua: pea
ʻe lala ʻae ngaahi kolo, ʻo ʻikai ha kakai. 8 Koeʻuhi ko e
meʻa ni, nonoʻo ʻaki ʻakimoutolu ʻae vala tauangaʻa,
pea mamahi mo tangi: he ʻoku teʻeki ai foki meiate
kitautolu ʻae houhau kakaha ʻo Sihova. 9 ʻOku pehē
ʻe Sihova, "ʻE hoko ʻo pehē ʻi he ngaahi ʻaho ko ia,
ʻe vaivai ʻae loto ʻoe tuʻi, pea mo e loto ʻoe houʻeiki;
pea ʻe ofo ʻae kau taulaʻeiki, pea ʻe fakatumutumu ʻae
kau palōfita." 10 Pea naʻaku toki pehē ai, "ʻOiauē, ʻE
ʻEiki Sihova! Ko e moʻoni kuo ke tukuange ʻae kakai ni
mo Selūsalema ki he kākā, ʻo pehē, ʻTe mou maʻu ʻae
fiemālie;ʼ kae ʻosi kuo hoko ʻae heletā ki he laumālie."
11 Pea ʻe lea ki he kakai ni mo Selūsalema ʻi he ngaahi
ʻaho ko ia; ʻo pehē, "ʻOku haʻu ʻae matangi vela mei he
ngaahi potu māʻolunga ʻi he toafa ki he ʻofefine ʻo
hoku kakai, ka ʻoku ʻikai ke tatafi pe fakamaʻa. 12 ʻE
haʻu ʻae matangi lahi mei he ngaahi potu ko ia kiate
au; pea te u fakamaau ni ʻakinautolu foki. 13 Vakai, te
ne haʻu ʻo hangē ko e ngaahi ʻao, pea ko ʻene ngaahi
saliote ʻo hangē ko e ʻahiohio: ʻoku veʻe vave hake
ʻene fanga hoosi ʻi he puna ʻae ʻikale. ʻOku tau malaʻia!
He kuo fakaʻauha ʻakitautolu. 14 ʻE Selūsalema, ke
ke fakamaʻa ho loto mei he angahala, koeʻuhi ke ke
moʻui. ʻE fēfē hono fuoloa ʻae nofo ʻa hoʻo ngaahi
mahalo kovi ʻiate koe? 15 He ʻoku ongoʻi ʻae leʻo mei
Tani, pea ʻoku fakahā ʻae meʻa fakamamahi mei he
moʻunga ʻo ʻIfalemi. 16 "Vakai, mou tala ki he ngaahi
kakai; fakahā ki Selūsalema, ʻKuo haʻu ʻae kau leʻo
mei he potu mamaʻo, pea te nau kalanga ki he ngaahi
kolo ʻo Siuta.ʼ" 17 ʻOku pehē ʻe Sihova, "ʻOku nau
takatakai ia ʻo hangē ko e kau tauhi ngoue koeʻuhi
kuo ne angatuʻu kiate au. 18 Kuo hoko ʻae ngaahi meʻa
ni kiate koe ko e meʻa ʻi hoʻo anga mo hoʻo ngaahi
faianga; ko eni hoʻo mamahi ʻoku kakaha ia, koeʻuhi
ʻoku ʻasi ia ki ho loto." 19 ʻA hoku fatu, ʻa hoku fatu!
ʻOku ou mamahi ʻo aʻu ki hoku loto: ʻoku ueʻi hoku
loto ʻiate au; ʻoku ʻikai te u faʻa fakalongo pe, koeʻuhi
kuo u fanongo ki he meʻalea, kuo fanongo ʻa hoku
laumālie ki he teu tau. 20 Kuo hoko ʻae fakaʻauha
ki he fakaʻauha, he kuo lala ʻae fonua kotoa pē; kuo
maumauʻi fakafokifā ʻa hoku fale fehikitaki; pea mo
hoku ngaahi puipui. 21 ʻE fēfē hono fuoloa ʻo ʻeku
mamata ki he fuka, pea fanongo ki he leʻo ʻoe meʻalea?
22 "He ʻoku vale ʻa hoku kakai, ʻoku teʻeki ai te nau ʻilo
au: ko e fānau faha ʻakinautolu ʻoku ʻikai hanau poto;
ʻoku nau poto ki he fai kovi, ka ʻoku ʻikai te nau maʻu
ʻae ʻiloʻi ki he fai lelei." 23 Pea naʻaku mamata ki he
fonua, pea vakai, kuo maveuveu mo ngeʻesi pe ia; pea
ki he ngaahi langi foki, pea naʻe ʻikai ha maama. 24 Ne
u mamata ki he ngaahi moʻunga, pea vakai, kuo nau
tetetete, pea naʻe ueʻi ʻae ngaahi tafungofunga kotoa
pē, ʻo hangē ko e meʻa maʻamaʻa. 25 Naʻaku mamata,
pea vakai, naʻe ʻikai ha tangata, pea kuo mole kotoa
pē ʻae fanga manupuna ʻoe langi. 26 Ne u mamata, pea
vakai, kuo toafa ʻae potu fua lelei, pea kuo maumauʻi
hifo ʻae ngaahi kolo kotoa pē ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻi
hono houhau kakaha. 27 He kuo pehē ʻe Sihova, "ʻE
lala ʻae fonua kotoa pē; ka ʻe ʻikai te u fakaʻosi ʻaupito.
28 ʻE mamahi ʻa māmani koeʻuhi ko e meʻa ni, pea ʻe
ʻuliʻuli ai ʻae ngaahi langi ʻi ʻolunga: koeʻuhi kuo u lea
ʻaki ia, pea ʻe ʻikai te u fakatomala; kuo u tuʻutuʻuni ia,
pea ʻe ʻikai te u tafoki mei ai." 29 ʻE hola ʻae kolo kotoa
pē koeʻuhi ko e patū ʻae kau tangata heka hoosi, mo e
kau tangata fakakaufana; te nau ʻalu ki he vao fihi pea
kaka ki he ngaahi maka: pea ʻe liʻaki ʻae kolo kotoa pē,
pea ʻe ʻikai nofo ha tangata ʻi ai. 30 Pea ʻoka maumauʻi
koe, ko e hā te ke fai? Kapau te ke fakakofuʻaki koe ʻae
kulokula, pea kapau te ke teuteu ʻaki koe ʻae ngaahi
meʻa teunga, pea kapau te ke loa ho mata ʻaki ʻae
vali, ʻoku taʻeʻaonga ho fakahoihoifua koe; ʻe fehiʻa
kiate koe ʻakinautolu naʻe ʻofa, pea te nau kumi hoʻo
moʻui. 31 He kuo u fanongo ki he leʻo ʻo hangē ko e
fefine ʻoku langā, pea mo e mamahi ʻo hangē ko ia
kuo ne fāʻeleʻi ʻene ʻuluaki tama, ko e leʻo ʻoe ʻofefine
ʻo Saione, ʻaia ʻoku toʻe pea mafao hono nima, ʻo pehē,
"ʻOiauē au! He ʻoku vaivai hoku laumālie koeʻuhi ko e
kau fakapō."

5 "Mou felele aki ʻi he ngaahi hala ʻo Selūsalema,
pea mamata, mo ʻilo, pea kumi ʻi hono ngaahi potu
laulahi, kapau te mou faʻa ʻiloʻi ha tangata, pea kapau
ʻoku ʻi ai ha taha ʻoku fakamaau totonu, ʻaia ʻoku kumi
ki he moʻoni pea te u fakamolemole ia. 2 Pea kapau
ʻoku nau pehē, "ʻOku moʻui ʻa Sihova;ʼ ko e moʻoni ʻoku
nau fuakava kākā pe. 3 ʻE Sihova, ʻikai ʻoku hanga ki he
moʻoni ʻa ho fofonga? Kuo ke taaʻi ʻakinautolu, ka naʻe
ʻikai te nau mamahi; kuo ke fakaʻauha ʻakinautolu,
ka naʻe ʻikai te nau tokanga ki he tautea: kuo nau
fakafefeka hake honau mata ʻi ha maka; ʻoku ʻikai te
nau fie tafoki. 4 Ko ia naʻaku pehē, "Ko e moʻoni ʻoku

nau masiva: ʻoku nau vale: he ʻoku ʻikai te nau ʻilo ʻae
hala ʻo Sihova, pea mo e fakamaau ʻa honau ʻOtua. 5
Te u ʻalu ki he kau tangata poto, pea te u lea kiate
kinautolu; he kuo nau ʻilo ʻae hala ʻo Sihova, pea mo
e fakamaau ʻa honau ʻOtua;" ka ko kinautolu ni kuo
nau maumauʻi ʻaupito ʻae haʻamonga, pea motuhi ʻae
ngaahi haʻi. 6 Ko ia ʻe tāmateʻi ʻakinautolu ʻe he laione
mei he vao, pea ʻe maumauʻi ʻakinautolu ʻe he ulofi ʻoe
efiafi, pea ʻe leʻo ki honau ngaahi kolo ʻe he lēpati: ko
ia kotoa pē ʻe ʻalu atu ʻi ai ʻe haehae ke iiki; koeʻuhi ko
ʻenau ngaahi angahala ʻoku lahi, pea ʻoku tupu ʻenau
ngaahi fakaholomui. 7 "ʻE fēfē ʻeku fakamolemole koe
koeʻuhi ko e meʻa ni? Kuo liʻaki au ʻe hoʻo fānau, pea
fuakava ʻiate kinautolu ʻoku ʻikai ko e ngaahi ʻotua:
hili ʻeku fafanga ʻakinautolu ke mākona, naʻa nau fai
angahala, pea nau fakataha ʻo tokolahi ʻi he ngaahi
fale ʻoe kau faʻa feʻauaki. 8 Pea naʻa nau hangē ko e
fanga hoosi tau kuo fafanga ʻi he pongipongi: pea naʻa
nau taki taha holi ki he uaifi ʻo hono kaungāʻapi." 9
ʻOku pehē ʻe Sihova, "ʻIkai te u tautea koeʻuhi ko e
ngaahi meʻa ni? Pea ʻikai ʻe totongi ʻe hoku laumālie ki
he puleʻanga pehē? 10 "Mou ʻalu hake ki hono ngaahi
ʻā, pea fakaʻauha; kaeʻoua naʻa fakaʻosi ʻaupito; ʻave ʻa
hono ngaahi vaʻa; he ʻoku ʻikai ʻo Sihova ʻakinautolu."
11 He ʻoku pehē ʻe Sihova, "Kuo fai kākā ʻaupito kiate
au ʻe he fale ʻo ʻIsileli, pea mo e fale ʻo Siuta." 12 Kuo
nau fakafisingaʻi ʻa Sihova, ʻonau pehē, "ʻOku ʻikai
ko ia ia; ʻe ʻikai hoko ha kovi kiate kitautolu pea ʻe
ʻikai te tau mamata ki he heletā pe ha honge. 13 Pea
ʻe hoko ʻae kau palōfita ʻo hangē ko e matangi, pea
ʻoku ʻikai ʻiate kinautolu ha lea: ʻe hoko ʻo pehē kiate
kinautolu." 14 Ko ia ʻoku pehē mai ʻe Sihova ko e ʻOtua
ʻoe ngaahi kautau, "Koeʻuhi kuo mou lea ʻaki ʻae lea
ni, vakai, te u ngaohi ʻeku ngaahi lea ke hangē ko e afi
ʻi ho ngutu, pea ko e kakai ni ke hangē ko e ʻakau,
pea te ne fakaʻauha ʻakinautolu." 15 Pea ʻoku pehē ʻe
Sihova, "Vakai, Te u ʻomi ha kakai mei he mamaʻo
kiate kimoutolu, ʻE fale ʻo ʻIsileli, ko e kakai mālohi, ko
e kakai muʻa pe, ko e kakai ʻe ʻikai te ke poto ʻi heʻenau
lea, pe ʻiloʻi ʻaia ʻoku nau lea ʻaki. 16 ʻOku tatau honau
hōfangahau mo e fonualoto kuo matangaki, ko e kau
tangata mālohi ʻakinautolu kotoa pē. 17 Pea te nau kai
ʻo ʻosi ʻa homou taʻu, pea mo hoʻomou mā, ʻaia ʻoku
totonu ke kai ʻe ho ngaahi foha mo ho ngaahi ʻofefine:
te nau kai ke ʻosi hoʻo fanga sipi mo hoʻo fanga manu:
te nau kai ke ʻosi hoʻo ngaahi vaine mo e ngaahi ʻakau
ko e fiki: te nau fakamasiva ʻaki ʻae heletā ʻa ho ngaahi
kolo mālohi, ʻaia naʻa ke falala ki ai." 18 ʻOku pehē ʻe
Sihova, "Ka ʻe ʻikai te u fakaʻosi ʻaupito ʻakimoutolu,
ʻi he ngaahi ʻaho ko ia. 19 Pea ʻe hoko ʻo pehē, ʻoka
mou ka pehē, ʻKo e hā ʻoku fai ai ʻe Sihova ko hotau
ʻOtua ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē kiate kitautolu?'
Pea te ke toki lea pehē kiate kinautolu, "ʻO hangē
kuo mou liʻaki au, pea tauhi ki he ngaahi ʻotua kehe
ʻo homou fonua, ʻe pehē hoʻomou tauhi ki he kakai
muli ʻi he fonua ʻoku ʻikai ʻomoutolu.' 20 "Fakahā ʻae
meʻa ni ʻi he fale ʻo Sēkope, pea fakahā ia ʻia Siuta, ʻo
pehē, 21 ʻFanongo, ki he meʻa ni, ʻae kakai vale, pea
taʻeloto; ʻakimoutolu ʻoku mata, ka ʻoku ʻikai mamata;
ʻakimoutolu ʻoku telinga ka ʻoku ʻikai ongoʻi.' 22 ʻOku
pehē mai ʻe Sihova, "ʻIkai te mou manavahē kiate
au? ʻE ʻikai te mou tetetete ʻi hoku ʻao? Kuo u ʻai
ʻae ʻoneʻone ko e fakangatangata ʻoe tahi ʻi he fono
taʻengata, ʻaia ʻe ʻikai te ne faʻa laka ai; kapau ʻe hake
hono ngaahi peau, ʻe ʻikai te nau mālohi; kapau te
nau ʻuʻulu, ka ʻe ʻikai te nau faʻa laka ai.' 23 "Ka ʻoku
maʻu ʻe he kakai ni ʻae loto tafoki mo angatuʻu; kuo
nau tafoki pea ʻalu. 24 Pea naʻe ʻikai te nau pehē ʻi
honau loto, ʻKo eni, ke tau manavahē kia Sihova ko
hotau ʻOtua, ʻaia ʻoku ne foaki kiate kitautolu ʻae ʻuha
muʻa mo e ʻuha mui, ʻi hono ʻaho totonu: pea kuo ne
tauhi maʻatautolu ʻae ngaahi uike tuʻutuʻuni ki he
ututaʻu.' 25 "Kuo fakaafe ʻae ngaahi meʻa ni meiate
kimoutolu ʻe hoʻomou ngaahi angahala, pea kuo taʻofi
ʻae ngaahi meʻa lelei meiate kimoutolu ʻe hoʻomou
ngaahi hia. 26 He ʻoku ai ʻae kau angakovi ʻi hoku
kakai: ʻoku nau toitoi, ʻo hangē ko ia ʻoku tautau ʻae
ngaahi hele; ʻoku nau ʻai ʻae tauhele, ke nau moʻua ai
ʻae kau tangata. 27 Pea ʻoku pito honau ngaahi fale
ʻi he kākā, ʻo hangē ʻoku pito ʻae finaki ʻi he ngaahi
manupuna: ko ia kuo nau hoko ai ke lahi, pea maʻu
meʻa. 28 Kuo nau hoko ke sino, pea ngingila; ʻio, kuo
nau kovi lahi hake ʻi he kau angahala: ʻoku ʻikai te nau
fakamaau ʻae meʻa, ko e meʻa ʻae tamai mate; pea ʻoku
ʻikai te nau fakamaau ʻae meʻa totonu ʻae masiva, ka
ʻoku nau monūʻia." 29 ʻOku pehē ʻe Sihova; "ʻIkai te u
tautea koeʻuhi ko e ngaahi meʻa ni?" 30 Kuo fai ha
meʻa fakaofo mo fakailifia ʻi he fonua. 31 ʻOku kikite
kākā ʻae kau palōfita, pea ʻoku kau taha mo kinautolu
ʻae kau taulaʻeiki; pea ʻoku loto ʻa hoku kakai ke pehē
pe ia: pea ko e hā te mou fai ʻi hono ikuʻanga?

6 "ʻAe fānau ʻa Penisimani mou fakataha ʻakimoutolu
pea hola atu mei Selūsalema, pea ifi ʻae meʻalea ʻi
Tikoa, pea fokotuʻu ʻae fakaʻilonga afi ʻi Pete-Hakilime;
he ʻoku hā mai ʻae kovi mei he tokelau, pea mo e
fakaʻauha lahi. 2 Kuo u fakatatau ʻae ʻofefine ʻo Saione

ki he fefine hoihoifua mo angalelei. 3 ʻE haʻu kiate ia
ʻae kau tauhi mo ʻenau fanga sipi; pea te nau fokotuʻu
honau ngaahi fale fehikitaki ʻo takatakai kiate ia;
pea te nau taki taha kai ʻi hono potu ʻoʻona. 4 "Mou
teuteu kiate ia; tuʻu hake pea ke tau ʻalu hake ʻi he
hoʻatāmālie. ʻOiauē ʻakitautolu! He kuo ʻalu ʻae ʻaho,
pea kuo mafola atu ʻae malumalu ʻoe efiafi. 5 Tuʻu
hake, pea tau ʻalu atu ʻi he poʻuli, pea fakaʻauha hono
ngaahi fale fakaʻeiʻeiki." 6 He ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe
ngaahi kautau, "Tā hifo hono ngaahi ʻakau, pea fai ha
tanu puke ki Selūsalema; ko e kolo eni ke kapa; kuo
pito ia ʻi loto ʻi he fakamālohi. 7 ʻO hangē ʻoku puna ʻae
vai mei he matavai, ʻoku pehē ʻae hā mai ʻae angahala
meiate ia; ʻoku ongoʻi ʻiate ia ʻae fakamālohi pea mo e
maumauʻi; ʻoku ʻi hoku ʻao maʻuaipē ʻae mamahi mo e
ngaahi lavea. 8 ʻE Selūsalema, ke akonekina koe, telia
naʻa ʻalu ʻiate koe ʻa hoku laumālie; telia naʻa ngaohi
koe ke tala, ko e fonua taʻehanokakai." 9 ʻOku pehē ʻe
Sihova ʻoe ngaahi kautau, "Te nau tānaki hono toe ʻo
ʻIsileli ʻo hangē ko e vaine: pea ʻe toe ai ho nima ki he
ngaahi vaʻa ʻo hangē ko e tangata ʻoku toli ʻae fua ʻoe
vaine." 10 Te u lea mo valoki kia hai, koeʻuhi ke nau
fanongo? Vakai, kuo tāpuni honau telinga, pea ʻoku
ʻikai te nau faʻa ongoʻi; vakai, ko e meʻa manuki kiate
kinautolu ʻae folofola ʻa Sihova; ʻoku ʻikai te nau fiefia
ki ai. 11 Ko ia kuo u fonu ʻi he houhau ʻo Sihova; ʻoku
ou fiu ʻi he taʻofi: "Te u lilingi atu ia, ki he fānau ʻoku
ʻi he hala; pea ki he fakataha ʻae kau talavou, ʻio, ʻe
ʻave ʻae tangata mo hono uaifi, ʻae motuʻa pea mo ia
ʻoku lahi hono ngaahi ʻaho. 12 "Pea ʻe maʻu ʻe he kakai
kehe honau ngaahi fale, mo e ngaahi ngoue, fakataha
mo honau ngaahi uaifi: he te u mafao atu hoku nima
ki he kakai ʻoe fonua, ʻoku pehē ʻe Sihova.' 13 "He ʻoku
nau taki taha manumanu mei he iiki ʻo aʻu ki he lalahi;
pea taki taha fai kākā mei he palōfita, ʻio, ʻo aʻu ki he
taulaʻeiki. 14 Kuo nau fakamoʻui kākā foki ʻae lavea ʻoe
ʻofefine ʻo hoku kakai, ʻonau pehē, 'Fiemālie, fiemālie;'
ka ʻoku ʻikai ha fiemālie. 15 He naʻa nau mā ʻi heʻenau
fai meʻa fakalielia? Naʻe ʻikai, naʻe ʻikai ʻaupito te nau
mā, pea naʻe ʻikai te nau fekulaʻi ʻi he mā; ko ia te nau
hinga mo kinautolu ʻoku hinga: ʻo kau ka ʻaʻahi kiate
kinautolu ʻe lī ki lalo ʻakinautolu, ʻoku pehē ʻe Sihova.
16 ʻOku pehē ʻe Sihova, "Mou tuʻu ʻi he ngaahi hala, ʻo
mamata, pea fehuʻi ki he ngaahi motuʻa hala, 'Ko e fē
ʻae hala lelei?' Pea mou ʻaʻeva ʻi ai, pea te mou ʻilo
ʻae fiemālie ki homou laumālie. Ka naʻa nau pehē,
"ʻE ʻikai te mau ʻeveʻeva ai.' 17 Pea naʻaku fakanofo
kiate kimoutolu foki ʻae kau tangata leʻo, ʻo pehē,
'Fanongo ki he leʻo ʻoe meʻalea.' Ka naʻa nau pehē,
"ʻE ʻikai te mau fanongo.' 18 "Ko ia mou fanongo, ʻae
ngaahi puleʻanga, pea ʻilo ʻe he fakataha ʻoe kakai, ʻae
meʻa ʻaia ʻoku ʻiate kinautolu. 19 Fanongo, ʻe māmani:
vakai, te u ʻomi ʻae kovi ki he kakai ni, ko e fua ʻo
ʻenau ngaahi mahalo, koeʻuhi naʻe ʻikai te nau fanongo
ki heʻeku ngaahi lea, pe ki heʻeku fono, ka kuo nau
liʻaki ia. 20 He ko e hā hono ʻaonga ke ʻomi ʻae meʻa
namu kakala kiate au mei Sipa, pea mo e tō huʻamelie
mei he potu mamaʻo? ʻoku ʻikai lelei kiate au homou
ngaahi feilaulau tutu, pea ʻoku ʻikai huʻamelie kiate
au homou ngaahi feilaulau." 21 Ko ia ʻoku pehē ʻe
Sihova, "Vakai, te u ʻai ʻae ngaahi tūkiaʻanga ʻi he ʻao
ʻoe kakai ni, pea ʻe tūkia fakataha ai ʻae ngaahi tamai
pea mo e ngaahi foha; pea ʻe malaʻia ʻae kaungāʻapi
mo honau kāinga." 22 ʻOku pehē ʻe Sihova, "Vakai,
ʻoku haʻu ha kakai mei he fonua ʻi he tokelau, pea ʻe
fakatupu ʻae kakai lahi mei he ngataʻanga ʻo māmani.
23 Pea te nau ala ki he kaufana mo e hōfangahau; ʻoku
nau loto fefeka, pea taʻeʻaloʻofa; ʻoku ʻuʻulu honau
leʻo ʻo hangē ko e tahi; pea ʻoku nau heka ki he fanga
hoosi, ʻo fakaʻotu ʻo hangē ko e kau tangata te u tau
kiate koe, ʻE ʻofefine ʻo Saione." 24 Kuo tau fanongo ki
hono ongoongo: ʻoku vaivai hotau nima; kuo maʻu
ʻakitautolu ʻe he mamahi, ʻo hangē ko e langā ha fefine
ke fāʻele. 25 ʻOua naʻa ʻalu ki he ngoue, pe ʻeveʻeva ʻi he
hala; he ʻoku ʻi he potu kotoa pē ʻae heletā ʻoe fili mo e
fakailifia. 26 ʻE ʻofefine ʻo hoku kakai ke ke nonoʻo ʻaki
koe ʻae tauangaʻa, pea fetafokifokiaki koe ʻi he efuefu;
ke ke mamahi, ʻo hangē ko e fai ki he foha pe taha,
ko e tangilāulau mamahi: koeʻuhi ʻe haʻu fakafokifā
pe kiate koe ʻae fakaʻauha. 27 "Kuo u fakanofo koe
ko e ʻahiʻahi, mo e fakamaʻa ki hoku kakai, koeʻuhi
ke ke ʻiloʻi mo ʻahiʻahi ki heʻenau anga. 28 Ko e kau
angatuʻu fakamamahi ʻakinautolu kotoa pē, ko e kau
lauʻi kovi: ko e palasa mo e ukamea ʻakinautolu: ko
e kau fakakovi ʻakinautolu kotoa pē. 29 Kuo vela ʻae
tapili, kuo vela ʻo vai ʻae pulu ʻi he afi; ʻoku fai ʻae haka
taʻeʻaonga ʻe he fakamaʻa: he ʻoku ʻikai mavahevahe
ʻae kovi. 30 ʻE ui ʻakinautolu ʻe he kakai ko e siliva
kākā, koeʻuhi kuo liʻaki ʻakinautolu ʻe Sihova."

7 Ko e folofola naʻe haʻu meia Sihova, kia Selemaia,
ʻo pehē, 2 "Tuʻu ʻi he matapā ʻoe fale ʻo Sihova,
pea fakahā ʻi ai ʻae lea ni, ʻo pehē, 'Fanongo ki he
folofola ʻa Sihova ʻakimoutolu kotoa pē ʻo Siuta ʻoku
hū ki he ngaahi matapā ni ke lotu kia Sihova.'" 3 ʻOku
pehē mai ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo

ʻIsileli, “Fakatonutonu hoʻomou ʻulungāanga pea mo
hoʻomou ngaahi faianga, pea te u pule ke mou nofo ʻi
he potu ni. 4 ʻOua naʻa mou falala ki he ngaahi lea loi,
ʻo pehē, ʻKo e fale ʻo Sihova, Ko e fale ʻo Sihova, Ko e
fale ʻo Sihova, ʻakinautolu ni.’ 5 He kapau te mou fai ke
lelei moʻoni hoʻomou ʻulungāanga, pea mo hoʻomou
ngaahi faianga: kapau te mou fakamaau totonu ki ha
tangata mo hono kaungāʻapi; 6 Kapau ʻe ʻikai te mou
fakamamahi ki he muli, mo e tamai mate, pea mo e
fefine kuo mate hono husepāniti, pea ʻikai lilingi ʻae
toto ʻoe taʻehalaia ʻi he potu ni, pea ʻikai muimui ki he
ngaahi ʻotua kehe ke mou kovi ai: 7 Pea te u toki pule
ke mou nofo ʻi he potu ni, ko e fonua naʻaku foaki ki
hoʻomou ngaahi tamai, ʻo taʻengata pea taʻengata. 8
“Vakai, ʻoku mou falala ki he ngaahi lea loi, ʻaia ʻoku
taʻeʻaonga. 9 Te mou kaihaʻa, mo fakapō, mo feʻauaki,
mo fuakava loi, mo tutu meʻa namu kakala kia Peali,
pea muimui ki he ngaahi ʻotua kehe ʻaia ʻoku ʻikai
te mou ʻiloʻi; 10 Pea toki haʻu ʻo tuʻu ʻi hoku ʻao ʻi he
fale ni, ʻaia ʻoku ui ʻi hoku huafa, pea lea pehē, ʻKuo
tukuange ʻakimautolu ke mau fai ki he ngaahi meʻa
fakalielia ni?’ 11 Kuo hoko ʻae fale ni, ʻaia ʻoku ui ʻi
hoku huafa, ko e ʻananga ʻoe kau kaihaʻa ʻi homou
ʻao?” ʻOku pehē ʻe Sihova, “Vakai kuo u mamata ʻeau
ki ai.” 12 “Kā mou ʻalu eni ki hoku potu naʻe ʻi Sailo,
ʻaia naʻe tomuʻa tuku ki ai hoku huafa, pea mamata ki
he meʻa naʻaku fai ki ai koeʻuhi ko e angahala ʻa hoku
kakai ko ʻIsileli. 13 Pea ko eni, koeʻuhi kuo mou fai ʻae
ngaahi meʻa ni kotoa pē, ʻoku pehē ʻe Sihova, Naʻaku
lea kiate kimoutolu, ʻo tuʻu hengihengi hake ʻo lea, ka
naʻe ʻikai te mou fanongo; pea naʻaku ui ʻakimoutolu,
ka naʻe ʻikai te mou tali; 14 Ko ia te u fai ki he fale ni
ʻaia ʻoku ui ʻi hoku huafa, ʻaia ʻoku mou falala ki ai, pea
ki he potu naʻaku foaki kiate kimoutolu mo hoʻomou
ngaahi tamai, ʻo hangē ko ia naʻe fai ki Sailo. 15 Pea te
u kapusi ʻakimoutolu mei hoku ʻao, ʻo hangē ko ʻeku
kapusi homou kāinga kotoa pē, ko e hako kotoa pē
ʻo ʻIfalemi. 16 Ko ia ʻoua naʻa ke lotua ʻae kakai ni,
pea ʻoua naʻa ʻohake ha tangi, pe hūfia ʻakinautolu,
pea ʻoua naʻa fai ha kole kiate au; koeʻuhi ʻe ʻikai te u
ongoʻi koe. 17 “ʻIkai kuo ke mamata ki he meʻa ʻoku
nau fai ʻi he ngaahi kolo ʻo Siuta, pea ʻi he ngaahi hala
ʻo Selūsalema? 18 ʻOku okooko ʻae fānau, pea ʻoku tutu
ʻae afi ʻe he ngaahi tamai, pea ʻoku natu mā ʻe he kau
fefine, koeʻuhi ke ngaohi ʻaki ʻae mā ki he ʻeiki fefine
ʻoe langi, pea lilingi ʻae feilaulau ki he ngaahi ʻotua
kehe, koeʻuhi ke fakatupu hoku houhau.” 19 ʻOku pehē
ʻe Sihova, “ʻIkai kuo nau fakatupu hoku houhau? ʻIkai
kuo nau fakatupu ʻae mā ki honau mata ʻonautolu
pe?” 20 Ko ia ʻoku pehē ʻe he ʻOtua ko Sihova, “Vakai,
te u lilingi hoku houhau mo hoku houhau kakaha
ki he potu ni, ki he tangata, pea ki he manu, pea ki
he ngaahi ʻakau ʻoe ngoue, pea ki he ngaahi fua ʻoe
fonua; pea ʻe vela ia, pea ʻe ʻikai ʻaupito tāmateʻi.” 21
ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, “Ko e ʻOtua
ʻo ʻIsileli; fakahoko hoʻomou ngaahi feilaulau tutu ki
hoʻomou ngaahi feilaulau, pea kai ʻae kakano. 22 He
naʻe ʻikai te u lea ki hoʻomou ngaahi tamai, pe fekau
kiate kinautolu ʻi he ʻaho naʻaku ʻomi ai ʻakinautolu
mei he fonua ko ʻIsipite, ke fai ʻae ngaahi feilaulau
tutu, pe ha ngaahi feilaulau. 23 Ka ko e meʻa ni naʻaku
fekau kiate kinautolu, ʻo pehē, ʻMou talangofua ki
hoku leʻo, pea teu hoko ko homou ʻOtua, pea te mou
hoko ko hoku kakai: pea mou ʻaʻeva ʻi he hala kotoa pē
ʻaia kuo u fekau kiate kimoutolu, koeʻuhi ke mou lelei
ai.’ 24 Ka naʻe ʻikai te nau fanongo, pe fakatokangaʻi
honau telinga, ka naʻa nau ʻaʻeva ʻi he fakakaukau
pea mo e mahalo ʻa honau loto kovi, pea naʻe ʻikai te
nau fakaʻaʻau ki muʻa kae fakaholomui. 25 Talu ʻae
ʻaho ko ia naʻe haʻu ai hoʻomou ngaahi tamai mei
he fonua ko ʻIsipite, ʻio ʻo aʻu ki he ʻaho ni, kuo u
fekau kiate kimoutolu ʻeku kau tamaioʻeiki kotoa pē
ko e kau palōfita, ʻo tuʻu hengihengi hake ʻo fekau
ʻakinautolu ʻi he ʻaho kotoa pē. 26 Ka naʻe ʻikai te nau
fanongo kiate au, pe fakatokangaʻi honau telinga,
ka naʻe fakakekeva honau kia: naʻa nau fai kovi lahi
ʻi heʻenau ngaahi tamai. 27 “Ko ia te ke lea ʻaki ʻae
ngaahi lea ni kotoa pē kiate kinautolu; ka ʻe ʻikai te
nau tokanga kiate koe: te ke ui foki kiate kinautolu; ka
ʻe ʻikai te nau talia koe. 28 Ko ia ke ke lea pehē kiate
kinautolu, ʻKo e kakai ni ʻoku ʻikai talangofua ki he
leʻo ʻo Sihova ko honau ʻOtua, pe maʻu ʻae akonaki;
kuo mole ʻae moʻoni kuo tuʻusi ia mei honau ngutu.’
29 “Kosi ho louʻulu, pea liʻaki ia, pea fai ʻae tangilāulau
ʻi he ngaahi potu māʻolunga; he kuo liʻaki mo kapusi
atu ʻe Sihova ʻae toʻutangata ʻo hono houhau.” 30 He
ʻoku pehē ʻe Sihova, “Kuo fai kovi ʻi hoku ʻao ʻae fānau
ʻa Siuta: kuo nau fokotuʻu ʻenau ngaahi meʻa fakalielia
ʻi hoku fale ʻaia ʻoku ui ʻi hoku hingoa, ke fakaʻuli ia.
31 Pea kuo nau langa ʻae ngaahi potu māʻolunga ʻo
Tofeti, ʻaia ʻoku ʻi he teleʻa ʻoe foha ʻo Henomi, ke tutu
honau ngaahi foha mo e ngaahi ʻofefine ʻi he afi; ʻaia
naʻe ʻikai ʻaupito te u fekau pe loto ki ai.” 32 Ko ia ʻoku
pehē ʻe Sihova, “Vakai, ʻe haʻu ʻae ngaahi ʻaho, ʻaia ʻe
ʻikai toe ui ai ia ko Tofeti, pe ko e teleʻa ʻoe foha ʻo
Henomi, ka ko e teleʻa ʻoe tāmateʻi. Pea te nau tanu ʻi

Tofeti, ke ʻoua ke pito, 33 Pea ʻe hoko ʻae ʻangaʻanga ʻoe
kakai ni ko e meʻakai ki he fanga manupuna ʻoe langi,
pea mo e ngaahi manu ʻoe kelekele; pe ʻe ʻikai seseʻe
ʻakinautolu ʻe ha taha. 34 Pea te u toki fakangatangata
mei he ngaahi kolo ʻo Siuta, pea mo e ngaahi hala ʻo
Selūsalema, ʻae leʻo ʻoe fiefia, mo e leʻo ʻoe nekeneka,
ko e leʻo ʻoe tangata taʻane, pea mo e leʻo ʻoe taʻahine;
koeʻuhi ʻe hoko ʻo lala ʻae fonua."

8 ʻOku pehē ʻe Sihova, "ʻI he ngaahi ʻaho ko ia te
nau ʻomi mei honau ngaahi faʻitoka, ʻae hui ʻoe
ngaahi tuʻi ʻo Siuta, mo e ngaahi hui ʻoe houʻeiki, mo
e hui ʻoe kau taulaʻeiki, mo e hui ʻoe kau palōfita,
pea mo e ngaahi hui ʻoe kakai ʻo Selūsalema. 2 Pea
te nau fofola ʻakinautolu ʻi he ʻao ʻoe laʻā, pea mo e
māhina, mo e meʻa kotoa pē ʻoe langi, ʻaia kuo nau
ʻofa ki ai, pea kuo nau tauhi, pea kuo nau muimui
ki ai, pea kuo nau kumi pea kuo nau lotu ki ai; pea
ʻe ʻikai tānaki ʻakinautolu, pe tanu; ka te nau hoko
ko e kinohaʻa ʻi he funga ʻoe kelekele. 3 Pea ʻe fili ʻae
mate ʻi he moʻui ʻekinautolu kotoa pē ʻoku toe ʻi he
faʻahinga kovi ni, ʻakinautolu kotoa pē ʻoku toe ʻi he
ngaahi potu kuo u kapusi ʻakinautolu ki ai," ʻoku pehē
ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau. 4 "Pea te ke lea kiate
kinautolu foki, "ʻoku pehē ʻe Sihova; "ʻTe nau hinga,
pea ʻe ʻikai toetuʻu? Te ne ʻalu atu pea ʻe ʻikai toe foki
mai? 5 Ka ko e hā kuo fakaholomui ai ʻae kakai ni ʻo
Selūsalema ʻo fakaholomui maʻuaipē? ʻOku nau kuku
maʻu ki he kākā, ʻoku ʻikai te nau fie tafoki mai. 6
Pea naʻaku fakafanongo pea ongoʻi, ka naʻe ʻikai te
nau lea totonu: naʻe ʻikai ha tangata kuo fakatomala
ʻi heʻene kovi, ʻo ne pehē, "Ko e hā kuo u fai?" Kuo
taki taha foki ki heʻene anga ʻaʻana, ʻo hangē ko e
ʻoho ʻae hoosi ki he tau. 7 ʻIo, ʻoku ʻilo ʻe he motuku
ʻi he langi hono ngaahi ʻaho kuo tuʻutuʻuni; pea mo
e lupe, mo e kelene, pea mo e sualo honau ʻaho ke
haʻu ai; ka ʻoku ʻikai ʻilo ʻe hoku kakai ʻae fakamaau
ʻa Sihova. 8 ""ʻOku fēfē hoʻomou pehē, "ʻOku mau
poto, pea ʻoku ʻiate kimautolu ʻae fono ʻa Sihova?"
Ko e moʻoni kuo liliu ʻae meʻa ni ko e loi, ʻe he peni
kākā ʻae kau tangata tohi. 9 Kuo mā ʻae kau tangata
poto, kuo tauhele mo fakailifia ʻakinautolu: Vakai, kuo
nau liʻaki ʻae folofola ʻa Sihova; pea ko e hā ʻae poto
ʻoku ʻiate kinautolu? 10 Ko ia te u foaki honau ngaahi
uaifi ki he kakai kehe: he ʻoku manumanu ʻakinautolu
taki taha mei he iiki, ʻio, ʻo aʻu ki he lalahi, ʻoku taki
taha fai kākā mei he palōfita ʻo aʻu ki he taulaʻeiki. 11
He kuo nau fakamoʻui kākā ʻae lavea ʻoe ʻofefine ʻo
hoku kakai, ʻonau pehē, "Fiemālie, fiemālie;" ka ʻoku
ʻikai ha fiemālie. 12 He naʻa nau mā ʻi he hili ʻenau
fai ʻae meʻa fakalielia? Naʻe ʻikai; naʻe ʻikai ʻaupito te
nau mā, pe fekulaʻi honau mata: ko ia te nau tō hifo
fakataha mo kinautolu ʻoku hinga: ʻe fakatō ki lalo
ʻakinautolu, ʻo kau ka tautea ʻakinautolu, ʻoku pehē ʻe
Sihova.'" 13 ʻOku pehē ʻe Sihova, "Ko e moʻoni te u
fakaʻauha ʻakinautolu:" ʻe ʻikai fua ʻae ngaahi vaine,
pea ʻe ʻikai fua ʻae ngaahi fiki, ka ʻe mae hono lau;
pea ʻe mole ʻiate kinautolu ʻae ngaahi meʻa naʻaku
foaki kiate kinautolu." 14 "Ko e hā ʻoku tau nofo
fakafiemālie ai? Ke tau fakataha pea ʻalu ki he ngaahi
kolo mālohi, pea ke tau tatali fakalongolongo ʻi ai: he
kuo fakalongoʻi ʻakitautolu ʻe Sihova ko hotau ʻOtua,
pea kuo ne foaki kiate kitautolu ʻae huhuʻa kona ʻoe
ʻahu ke inu, koeʻuhi kuo tau fai angahala kia Sihova.
15 Naʻa tau ʻamanaki ki he fiemālie, ka naʻe ʻikai haʻu
ha lelei; ki he fakamoʻui, ka e vakai ko e mamahi! 16
Naʻe ongo mai mei Tani ʻae tangi ʻo ʻene fanga hoosi,
naʻe ngalulu ʻae fonua kotoa pē ʻi he ʻuʻulu ʻae tangi
ʻae fanga hoosi tau; he kuo nau haʻu mo kai ʻo ʻosi
ʻae fonua, mo e meʻa fulipē naʻe ʻi ai; ko e kolo, mo
kinautolu ʻoku nofo ai." 17 He ʻoku pehē ʻe Sihova,
"Vakai, te u fekau kiate kinautolu ʻae fanga ngata mo
e fanga ngata fekai, ʻaia ʻoku ʻikai faʻa fakalata, pea te
nau ʻuusi ʻakinautolu." 18 ʻO kau ka fakafiemālieʻi au
ʻi heʻeku mamahi, ʻoku vaivai hoku loto ʻiate au. 19
Vakai, ko e leʻo ʻoe tangi ʻae ʻofefine ʻo hoku kakai,
koeʻuhi ko kinautolu ʻoku nofo ʻi he fonua mamaʻo:
"ʻIkai ʻoku ʻi Saione ʻe Sihova? ʻIkai ʻoku ʻiate ia hono
tuʻi?" "Ko e hā ʻoku nau fakaʻita ai au ʻaki ʻenau ngaahi
tamapua kuo tongi, pea mo e ngaahi meʻa vaʻinga?"
20 "Kuo ʻosi ʻae ututaʻu, kuo hili ʻae faʻahitaʻu mafana,
pea ʻoku teʻeki ai fakamoʻui ʻakitautolu." 21 He ko e
mamahi ʻo hoku kakai, ʻoku ou mamahi ai; ʻoku ou
ʻalu mamahi, kuo pukea au ʻi he fakatumutumu. 22
ʻIkai ʻoku ai ʻae lolo faitoʻo ʻi Kiliati? ʻIkai ʻoku ai ha
faitoʻo ʻi ai? Pea ko e hā ʻoku ʻikai moʻui ai ʻae ʻofefine
ʻo hoku kakai?

9 ʻAmusiaange ʻeau ko e vai ʻa hoku ʻulu, mo e
matavai ʻoe loʻimata ʻa hoku mata, ke u tangi ʻi
he ʻaho mo e pō, koeʻuhi ko kinautolu kuo mate ʻi
he ʻofefine ʻo hoku kakai? 2 ʻAmusiaange ʻeau ke u
maʻu ʻi he toafa, ʻae fale tali fononga; koeʻuhi ke u
tukuange hoku kakai, pea ʻalu ʻiate kinautolu! He ko
e kau angahala ʻakinautolu kotoa pē, ko e fakataha
ʻoe kau tangata kākā. 3 "Pea ʻoku nau teke honau
ʻelelo, ke loi ʻo hangē ko ʻenau kaufana; ka ʻoku ʻikai

te nau toʻa, koeʻuhi ko e moʻoni ʻi māmani; he kuo
nau ʻalu mei he kovi ki he kovi, pea ʻoku ʻikai te nau
ʻilo au," ʻoku pehē ʻe Sihova. 4 "Mou taki taha vakai ki
hono kaungāʻapi, pea ʻoua naʻa mou tui ki ha tokoua:
koeʻuhi ʻe fai fakakākā ʻae tokoua kotoa pē, pea ko e
kaungāʻapi kotoa pē ʻe ʻalu fano mo e fakakovi." 5 Pea
te nau taki taha kākaaʻi hono kaungāʻapi, pea ʻikai te
nau lea ki he moʻoni; kuo nau ako honau ʻelelo ke lea
loi, pea ʻoku nau fakaongosiaʻi ʻakinautolu ʻi he fai
kovi. 6 Pea ko ho nofoʻanga ʻoku ʻi he lotolotonga ʻoe
kākā; koeʻuhi ko e kākā ʻoku ʻikai te nau fie ʻilo au, ʻoku
pehē ʻe Sihova. 7 Ko ia ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi
kautau, "Vakai, Te u fakavela ke vai ʻakinautolu, pea
ʻahiʻahiʻi ʻakinautolu; he ko e hā te u fai koeʻuhi ko e
ʻofefine ʻo hoku kakai? 8 ʻOku tatau honau ʻelelo mo e
ngahau kuo fanaʻi; ʻoku ne lea ʻaki ʻae kākā: ʻoku ne
lea fakafiemālie ʻi hono ngutu ki hono kaungāʻapi,
ka ko hono loto ʻoku toka malumu ki ai." 9 Pea ʻoku
pehē ʻe Sihova, "ʻIkai te u tautea koeʻuhi ko e ngaahi
meʻa ni? Pea ʻikai ʻe totongi ʻe hoku laumālie ki he
puleʻanga pehē? 10 Te u tangi mo tangilāulau koeʻuhi
ko e ngaahi moʻunga, pea te u tangi koeʻuhi ko e
ngaahi nofoʻanga ʻi he toafa, he kuo nau vela ʻo ʻosi, ko
ia ʻoku ʻikai ʻalu atu ai ha taha; pea ʻoku ʻikai fanongo
ʻi ai ki he leʻo ʻoe fanga manu; kuo puna ʻo mole mei
ai ʻae manu ʻoe ʻatā mo e manu ʻoe fonua; kuo nau
ʻalu. 11 "Pea te u ngaohi ʻa Selūsalema, Ko e tuʻunga
ʻotoʻota, pea ko e ʻana ʻoe fanga talākoni; pea te u
fakalala ʻae ngaahi kolo ʻo Siuta, ke taʻehakakai ʻi ai."
12 Ko hai ha tangata poto, te ne ʻilo eni? Pea ko hai ia
kuo folofola ki ai ʻae folofola ʻa Sihova, ke ne fakahā
pe ko e hā hono ʻuhinga ʻoe ʻauha ʻae fonua, pea ʻoku
vela ʻo ʻosi ia ʻo hangē ko e toafa, ko ia ʻoku ʻikai ʻalu
atu ai ha taha?" 13 Pea ʻoku pehē ʻe Sihova, "Koeʻuhi
kuo nau liʻaki ʻeku fono ʻaia naʻaku tuku ʻi honau
ʻao, pea ʻoku ʻikai te nau talangofua ki hoku leʻo, pe
ʻeveʻeva ai; 14 Ka kuo nau muimui ki he mahalo ʻa
honau loto, pea ʻia Peali, ʻaia naʻe ako ʻe heʻenau
ngaahi tamai kiate kinautolu." 15 Ko ia ʻoku pehē ʻe
Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli: "Vakai,
Te u fafanga ʻaki ʻae kakai ni ʻae meʻa kona, pea te
u foaki kiate kinautolu ʻae huhuʻa kona ʻoe ʻahu ke
nau inu. 16 Pea te u fakamovetevete ʻakinautolu ʻi he
kakai hiteni, ʻaia naʻe ʻikai te nau ʻilo ki ai pe ko ʻenau
ngaahi tamai: pea te u fekau ʻae heletā ke muimui ʻiate
kinautolu kaeʻoua ke u fakaʻosi ʻakinautolu." 17 ʻOku
pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, "Mou fakakaukau,
pea ui ki he kau fefine tangi ke nau haʻu, pea mo e kau
fefine poto ke nau omi: 18 Pea ke nau fakatoʻotoʻo,
mo tangi koeʻuhi ko kitautolu, koeʻuhi ke tafe ʻae
loʻimata ʻi hotau mata, pea ha ʻae vai ʻi hotau laumata.
19 He ʻoku ongo mai mei Saione ʻae leʻo ʻoe tangi, ʻo
pehē, ʻKuo vetea ʻakitautolu, kuo tau puputuʻu lahi,
koeʻuhi kuo tau tukuange ʻae fonua, pea kuo kapusi
ʻakitautolu ʻi hotau ʻapi.'" 20 Ka neongo ia, ke mou
fanongo, ʻakimoutolu ʻae kau fefine ki he folofola ʻa
Sihova, pea ongoʻi ʻe homou telinga ʻae folofola ʻa
hono fofonga, pea ako ʻae tangi ki hoʻomou fānau
fefine, pea ako ke taki taha tangi ʻa hono kaungāʻapi.
21 He kuo hake ʻae mate ki he ngaahi kātupa; pea kuo
hū ia ki he ngaahi fale fakaʻeiʻeiki, ke tutuʻu ʻae fānau
mei tuʻa, pea mo e kau talavou ʻi he ngaahi hala."
22 ʻOku pehē ʻe Sihova, "Ke ke lea," ʻo pehē, "Naʻa
mo e ngaahi ʻangaʻanga ʻoe kau tangata ʻe tō ia ki he
ʻataʻatā ʻoe ngoue, ʻo hangē ko ha kinohaʻa, pea tatau
mo e falukunga ʻoku toe, ʻoka hili ʻae ututaʻu, koeʻuhi
ʻe ʻikai tānaki ʻakinautolu ʻe ha taha." 23 ʻOku pehē ʻe
Sihova, "ʻOua naʻa polepole ʻae tangata poto ʻi heʻene
poto, pe ko e tangata mālohi ʻi heʻene mālohi, pea
ʻoua naʻa polepole ʻae tangata maʻu meʻa ʻi heʻene
koloa. 24 Ka ko ia ʻoku polepole ke polepole ʻi he meʻa
ni, koeʻuhi ʻoku ne poto mo ʻiloʻi au, Ko au ko Sihova
ʻoku ou faʻa manavaʻofa, mo fakamaau, mo angatonu ʻi
māmani:" he ʻoku pehē ʻe Sihova, "ʻOku ou fiefia ʻi he
ngaahi meʻa ni." 25 ʻOku pehē ʻe Sihova, "Vakai, ʻoku
haʻu ʻae ngaahi ʻaho te u tautea ai ʻae kamu fakataha
mo e taʻekamu; 26 Ko ʻIsipite, mo Siuta, mo ʻItomi, pea
mo e fānau ʻa ʻAmoni, mo Moape, mo kinautolu ʻoku ʻi
he ngaahi potu mamaʻo, mo kinautolu ʻoku nofo ʻi he
toafa: he ʻoku taʻekamu ʻae ngaahi kakai ni kotoa pē,
pea ʻoku taʻekamu ʻae loto ʻo ʻIsileli kotoa pē."

10 ʻE fale ʻo ʻIsileli, mou fanongo ki he lea ʻoku
folofolaʻaki ʻe Sihova kiate kimoutolu! 2 ʻOku
pehē ʻe Sihova, "ʻOua te mou ako ki he hala ʻoe hiteni,
pea ʻoua te mou ilifia ki he ngaahi fakaʻilonga ʻi he
langi, he ʻoku ilifia ki ai ʻae hiteni. 3 He ko e vaʻinga
ʻae ngaahi tuʻutuʻuni ʻae kakai: he ʻoku tā ʻaki ha toki
ʻe ha taha ʻae ʻakau ʻi he vao, ko e ngāue ʻae tufunga.
4 ʻOku nau teuteu ia ʻaki ʻae siliva mo e koula; pea
ʻoku nau fakamaʻu ia ʻaki ʻae ngaahi faʻo pea mo e
ngaahi hamala, ke ʻoua naʻa ngaueue ia. 5 ʻOku nau
tuʻu tonu ʻo hangē ko e ʻakau ko e ponga, ka ʻoku
ʻikai lea: ʻoku fua ʻakinautolu, he ʻoku ʻikai te nau faʻa
ʻeveʻeva. Pea ʻoua naʻa manavahē kiate kinautolu; he
ʻoku ʻikai te nau faʻa fai ha kovi, pea ʻoku ʻikai ʻiate
kinautolu ha fai lelei." 6 He ʻoku ʻikai ha taha ʻoku

hangē ko koe, ʻE Sihova; ʻoku ke lahi koe, pea ʻoku
lahi ho huafa ʻi he māfimafi. 7 Ko hai ʻe taʻemanavahē
kiate koe, ʻA koe, ko e Tuʻi ʻoe ngaahi puleʻanga? He
ʻoku ʻaʻau ia. He ʻoku ʻikai ha taha ʻoku tatau mo koe,
ʻi he kau tangata poto kotoa pē ʻoe ngaahi kakai, pe
ʻi honau ngaahi puleʻanga kotoa pē. 8 Ka ʻoku nau
anga fakamanu pea vale ʻaupito: ko e meʻa akonaki ki
he vale ʻae tamapua. 9 ʻOku ʻomi ʻae siliva lafalafa
mei Tasisi, pea mo e koula mei ʻUfase, ko e ngāue
ʻae tufunga, mo e nima ʻoe tangata ngaohi ukamea;
ko honau kofu ʻoku ʻuliʻuli mo kulokula: ko e ngāue
kotoa pē ʻae kau tangata poto. 10 Ka ko Sihova ko
e ʻOtua moʻoni, ko e ʻOtua moʻui ia, pea ko e Tuʻi
taʻengata: pea ʻe ngaueue ʻa māmani ʻi hono houhau,
pea ʻe ʻikai faʻa kātaki ʻe he ngaahi puleʻanga ʻa ʻene
tuputāmaki. 11 "Pea te ke lea pehē kiate kinautolu,
ʻKo e ngaahi ʻotua naʻe ʻikai ngaohi ʻae ngaahi langi,
mo māmani, ʻe fakaʻauha ʻakinautolu ʻi māmani, pea
mei he lalo langi.'" 12 Kuo ne ngaohi ʻae kelekele ʻaki
hono mālohi, kuo ne fokotuʻumaʻu ʻa māmani ʻaki
ʻene ʻilo, pea kuo ne folahi ʻae ngaahi langi ʻi heʻene
poto. 13 ʻOku folofola ia ʻaki hono leʻo, ʻoku lahi ʻae
ngaahi vai ʻi he langi, pea ʻoku ne fakatupu hake ʻae
ngaahi ʻao mei he ngaahi ngataʻanga ʻo māmani; ʻoku
ne fakatupu ʻae ngaahi ʻuhila mo e ʻuha, pea ne ʻomi
ʻae matangi mei hono ngaahi tukuʻanga koloa. 14 ʻOku
vale ʻi he ʻilo ʻae tangata kotoa pē: ʻoku puputuʻu ʻae
tufunga kotoa pē ʻi he tamapua kuo tā: he ko e loi
ʻene tamapua, pea ʻoku ʻikai ha mānava ʻi ai. 15 Ko e
vaʻinga ʻakinautolu, ko e ngāue ʻae vale: pea ʻe ʻauha
ʻakinautolu ʻi he ʻaho ʻe tautea ai ʻakinautolu. 16 ʻOku
ʻikai tatau mo kinautolu ʻae ʻinasi ʻo Sēkope: he ko e
tupuʻanga ia ʻoe ngaahi meʻa kotoa pē; pea ko e fuofua
ʻo hono tofiʻa ko ʻIsileli: Ko hono huafa ko Sihova. 17
ʻA koe ko e nofo kolo, ke ke tānaki ho ngaʻotoʻota ʻo ke
hola ʻi he fonua. 18 He ʻoku pehē mai ʻa Sihova, "Vakai,
te u lī ʻae kakai ni ʻi he fonua, ʻo hangē ko e maka tā,
pea te u fakamamahiʻi ʻakinautolu, koeʻuhi ke nau
ongoʻi ia." 19 Kuo u malaʻia ʻi hoku lavea! ʻOku lahi
hoku kafu: ka naʻaku pehē, "Ko e mamahi moʻoni eni,
ka te u kātaki pe ia." 20 Kuo hae hoku fale fehikitaki,
pea kuo motuhi ʻeku maea kotoa pē: kuo ʻalu ʻiate au
ʻeku fānau, pea kuo ʻikai ʻakinautolu: ʻoku ʻikai toe
ha niʻihi ke toe folahi ʻa hoku fale fehikitaki, pea ke
tautau hoku puipui. 21 He kuo liliu ʻo anga fakakakano
ʻae kau tauhi, pea ʻoku ʻikai te nau kumi kia Sihova:
ko ia ʻe ʻikai te nau monūʻia, pea ʻe fakamovetevete
honau kakai. 22 Vakai, ʻoku ongo mai ʻae ongoongo
ʻoe longoaʻa, pea mo e maveuveu lahi mei he fonua
tokelau, ke fakalala ʻae ngaahi kolo ʻo Siuta, pea ke
ngaohi ia ko e ʻana ʻoe fanga talākoni." 23 ʻE Sihova,
ʻoku ou ʻilo ʻoku ʻikai ʻi he tangata pe hono hala: ʻoku
ʻikai ʻi he tangata ʻoku ʻeveʻeva ke fakahinohino hono
ʻaluʻanga. 24 ʻE Sihova, ke ke taaʻi au, pea ke fai ʻi he
ʻofa; ʻoua naʻa ʻi ho houhau, telia naʻa ke fakaʻauha au.
25 Lilingi ho houhau ki he hiteni ʻaia ʻoku ʻikai te nau
ʻilo koe, pea ki he ngaahi kaunga fale ʻoku ʻikai ui ki
ho huafa: he kuo nau kai ʻo ʻosi ʻa Sēkope, pea kuo
folo hifo ia, pea kuo nau fakaʻauha ia, pea fakalala
hono nofoʻanga.

11 Ko e folofola naʻe hoko kia Selemaia meia Sihova,
ʻo pehē, 2 "Mou fanongo ki he ngaahi lea ʻoe
fuakava ni, pea ke lea ki he kau tangata ʻo Siuta,
pea mo e kakai ʻo Selūsalema; 3 Pea ke pehē kiate
kinautolu, ʻoku pehē mai ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli;
"ʻE malaʻia ʻae tangata ʻaia ʻoku ʻikai talangofua ki
he ngaahi lea ʻoe fuakava ni, 4 ʻAia naʻaku fekau
ki hoʻomou ngaahi tamai ʻi he ʻaho naʻaku ʻomi ai
ʻakinautolu mei he fonua ko ʻIsipite, mei he tutuʻanga
ukamea,' ʻo pehē, 'Mou talangofua ki hoku leʻo, pea
fai ʻo hangē ko e meʻa kotoa pē ʻoku ou fekau kiate
kimoutolu: ko ia te mou hoko ai ko hoku kakai, pea te
u hoko ko homou ʻOtua: 5 Koeʻuhi ke u fakamoʻoni ʻae
fuakava ʻaia naʻaku fuakava ʻaki ki hoʻomou ngaahi
tamai, ke foaki kiate kinautolu ʻae fonua ʻoku mahu ʻi
he huʻahuhu mo e honi, ʻo hangē ko ia he ʻaho ni."
Pea ne u toki lea, ʻo pehē, "Ke pehē pe, ʻE Sihova." 6
Pea naʻe toki pehē ʻe Sihova kiate au, "Ke ke fakahā
ʻae ngaahi lea ni kotoa ki he ngaahi kolo ʻo Siuta, mo
e ngaahi hala ʻi Selūsalema, ʻo pehē, Mou fanongo ki
he ngaahi lea ʻoe fuakava ni, pea fai ki ai. 7 He naʻaku
ako lahi ki hoʻomou ngaahi tamai, ʻi he ʻaho naʻaku
ʻomi ai ʻakinautolu mei he fonua ko ʻIsipite, ʻo aʻu ki
he ʻaho ni, ʻo tuʻu hengihengi hake pe ʻo ako, ʻo pehē,
Mou talangofua ki hoku leʻo. 8 Ka naʻe ʻikai te nau
talangofua, pe fakatokangaʻi honau telinga, ka naʻa
nau taki taha muimui ki he holi ʻa hono loto kovi; ko
ia te u ʻomi ai kiate kimoutolu ʻae ngaahi lea kotoa pē
ʻoe fuakava ni, ʻaia naʻaku fekau ke nau fai; ka naʻe
ʻikai te nau fai ki ai." 9 Pea naʻe pehē ʻe Sihova kiate
au, "'Oku ʻi he kakai ʻo Siuta mo e kau nofoʻanga ʻo
Selūsalema ʻae puleaki. 10 Kuo nau foki ki mui ki he
hia ʻo ʻenau mātuʻa ʻi muʻa, ʻakinautolu naʻe ʻikai te
nau tokanga ki heʻeku lea; pea naʻa nau muimui ki
he ngaahi ʻotua kehe mo tauhi ki ai: kuo maumauʻi

‘eku fuakava ‘e he fale ‘o ‘Isileli mo e fale ‘o Siuta ‘aia
ne u fai mo ‘enau ngaahi tamai. 11 “Ko ia, ‘oku pehē
‘e Sihova, ‘Vakai, te u ‘omi ‘ae kovi kiate kinautolu,
‘aia ‘e ‘ikai te nau fa‘a hao mei ai; pea kapau te nau
tangi kiate au, ‘e ‘ikai te u fanongo kiate kinautolu. 12
Pea ‘e toki ‘alu ‘ae ngaahi kolo ‘o Siuta, mo e kakai ‘o
Selūsalema, ‘o tangi ki honau ngaahi ‘otua ‘aia na‘a
nau ‘atu ki ai ‘ae me‘a namu kakala: ka e ‘ikai si‘i te
nau fakamo‘ui ‘akinautolu ‘i he ‘aho ‘o ‘enau mamahi.
13 He ‘oku hangē ko hono tokolahi ‘o ho ngaahi kolo,
‘oku pehē hono tokolahi ‘o ho ngaahi ‘otua, ‘E Siuta;
pea hangē ko e lau ‘oe ngaahi hala ‘i Selūsalema kuo
mou fokotu‘u ‘ae feilaulau‘anga ki he me‘a fakamā, ‘io
‘ae ngaahi feilaulau‘anga ke tutu ai ‘ae me‘a namu
kakala kia Peali.’ 14 “Ko ia ‘oua te ke hūfia ‘ae kakai
ni; pe hiki hake ha tangi pe hū koe‘uhi ko kinautolu:
koe‘uhi ‘e ‘ikai te u fanongo kiate kinautolu ‘i he
‘aho te nau tangi ai kiate au ‘i he‘enau mamahi. 15
Ko e hā ‘oku kei nofo ai ‘a hoku ‘ofa‘anga ‘i hoku
fale, ka kuo fai kovi ia mo e tokolahi? ‘E ma‘u meiate
koe ‘ae fuakava mo e kakano mā‘oni‘oni? ‘I ho‘o fai
me‘a kovi na‘a ke fiefia ai. 16 Pea na‘e ui ho hingoa ‘e
Sihova, “Ko e ‘olive mata, ‘oku matamatalelei, pea fua
lelei:” kuo ne tutu ‘aki ia ‘ae afi ‘i he longoa‘a lahi,
pea kuo vela hono ngaahi va‘a. 17 He ko Sihova ‘oe
ngaahi kautau, ‘aia na‘a ne tō koe, kuo ne fakahā kiate
koe ‘ae kovi, koe‘uhi ko e kovi ‘ae fale ‘o ‘Isileli, pea
mo e fale ‘o Siuta, ‘aia kuo nau fai ke fakahouhau
‘aki au ‘i he‘enau feilaulau ‘aki ‘ae me‘a namu kakala
kia Peali.” 18 Pea kuo faka‘ilo ia kiate au ‘e Sihova,
pea ‘oku ou ‘ilo ia: pea na‘a ke fakahā kiate au ‘enau
ngaahi faianga. 19 Ka na‘aku hangē ko e lami pe ha
pulu ‘aia ‘oku ‘omi ke tāmate‘i; pea na‘e ‘ikai te u ‘ilo‘i
kuo nau fakakaukau ‘ae tauhele kiate au, ‘o pehē, “Ke
tau faka‘auha ‘ae ‘akau mo hono fua, pea ke tau tu‘usi
ia mei he fonua ‘oe mo‘ui, ke ‘oua na‘a toe manatu‘i
‘a hono hingoa.” 20 Ka ko koe, ‘E Sihova ‘oe ngaahi
kautau, ‘a koe ‘oku ke fakamaau totonu, mo hakule
‘ae ngaahi holi mo e loto, tuku ke u mamata ki ho
houhau kiate kinautolu: he kuo u fakahā ‘eku me‘a
kiate koe.” 21 “Ko ia ‘oku pehē ‘e Sihova ki he kau
tangata ‘o ‘Anatoti, ‘akinautolu ‘oku kumi ho‘o mo‘ui,
‘onau pehē, “‘Oua te ke kikite ‘i he huafa ‘o Sihova,
telia na‘a ke mate koe ‘i homau nima:’ 22 Ko ia ‘oku
pehē mai ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau, ‘Vakai, te u
tautea ‘akinautolu: ‘e mate honau kau talavou ‘i he
heletā; pea ‘e mate honau ngaahi foha, mo honau
ngaahi ‘ofefine ‘i he honge: 23 Pea ‘e ‘ikai kei toe ha
kakai ‘iate kinautolu: he te u ‘omi ‘ae kovi ki he kakai
‘o ‘Anatoti, ‘io, ko e ta‘u ‘oe ‘a‘ahi kiate kinautolu.’”

12 “‘E Sihova, ‘oku ke angatonu, ‘o kau ka tāpafua
kiate koe: tuku ke u lea kiate koe ‘i ho‘o ngaahi
fakamaau: ko e hā ‘oku monū‘ia ai ‘ae hala ‘oe
angahala? Ko e hā ‘oku fiefia lahi ai ‘akinautolu ‘oku
fai kākā lahi? 2 Kuo ke tō ‘akinautolu, pea kuo nau
aka: ‘oku nau tupu, ‘io, ‘oku nau fua; ‘oku ke ofi ‘i
honau ngutu, kae mama‘o ‘i honau loto. 3 Ka ko koe, ‘E
Sihova, ‘oku ke ‘ilo‘i au; kuo ke ‘afio‘i au, pea ‘ahi‘ahi
hoku loto kiate koe: toho kitua‘ā kinautolu ‘o hangē
ko e fanga sipi ke tāmate‘i, pea teuteu ‘akinautolu ki
he ‘aho ‘oe tāmate‘i. 4 ‘E fēfē hono fuoloa ‘oe tangi ‘ae
kelekele, pea mae ‘ae mohuku ‘oe ngoue, koe‘uhi ko e
angahala ‘anautolu ‘oku nofo ai? Kuo faka‘auha ‘ae
ngaahi manu ve‘e fā, mo e ngaahi manupuna; koe‘uhi
na‘a nau pehē, “‘E ‘ikai te ne ‘afio‘i hotau iku‘anga.’” 5
“Kapau kuo ke lele mo e kau tangata, pea kuo nau
fakaongosia‘i koe, te ke fakapuepue fēfē mo e fanga
hoosi? Pea kapau kuo nau fakaongosia‘i koe ‘i he
fonua fiemālie, ‘aia na‘a ke falala ki ai, ko e hā te ke
fai ‘i he lōmaki mai ‘a Sioatani? 6 He ko ho kāinga,
mo e fale ‘o ho‘o tamai, ‘io, na‘a mo kinautolu kuo
nau fai kākā kiate koe; kuo nau kalanga mo tuli kiate
koe: kae‘oua na‘a ke tui kiate kinautolu ‘i he‘enau lea
fakafiemālie kiate koe.” 7 “Kuo u li‘aki hoku fale, kuo
u tukuange hoku tofi‘a; kuo u tuku ki he nima ‘o hono
ngaahi fili ‘aia na‘e ‘ofa ki ai hoku laumālie. 8 Ko hoku
tofi‘a ‘oku hangē ko e laione ‘i he vao kiate au; ‘oku
ne kalou mai kiate au: ko ia ‘oku ou fehi‘a ai kiate
ia. 9 Ko hoku tofi‘a ‘oku hangē ko e manupuna ‘oku
pulepule hono fulufulu, ‘oku tau‘i ia ‘e he manupuna
kotoa pē; ha‘u ‘akimoutolu ‘ae fanga manu ‘oe vao, ke
mou fakataha mai ‘o kai. 10 Kuo maumau‘i ‘eku ngoue
vaine ‘e he kau tauhi tokolahi, kuo nau malamalaki ‘a
hoku ‘api, kuo nau ngaohi hoku tofi‘a lelei ko e vao
lala. 11 Kuo nau fakalala ia, pea ‘i he‘ene lala ‘oku ne
tangi kiate au; kuo fakalala ‘ae fonua kotoa pē, koe‘uhi
‘oku ‘ikai tokanga ki ai ‘e ha tangata. 12 Kuo ha‘u ‘ae
kau faka‘auha ki he ngaahi potu mā‘olunga kotoa pē ‘i
he toafa: koe‘uhi ‘e faka‘auha ‘aki ‘ae heletā ‘a Sihova
mei he ngata‘anga ‘e taha ‘oe fonua, ‘io, ‘o a‘u ki he
ngata‘anga ‘e taha ‘oe fonua: pea ‘e ‘ikai ha fiemālie ki
ha taha. 13 Kuo nau tūtuu‘i ‘ae uite, ka te nau utu
‘ae ‘akau talatala: ‘oku nau feinga, ka ‘e ‘ikai ‘aonga
ia kiate kinautolu: pea te mou mā ‘i ho‘omou koloa,
koe‘uhi ko e houhau kakaha ‘o Sihova.” 14 ‘Oku pehē ‘e

Sihova, "Ki hoku kaungāʻapi kovi kotoa pē, ʻakinautolu
ʻoku ala ki he tofiʻa kuo u fakanofo ai ʻa hoku kakai ko
ʻIsileli; vakai te u taʻaki ʻakinautolu ʻi honau fonua, pea
taʻaki ʻae fale ʻo Siuta ʻiate kinautolu. 15 Pea ʻe hoko ʻo
pehē, hili ʻeku taʻaki ʻakinautolu, te u foki pea ʻaloʻofa
kiate kinautolu, pea te u toe ʻomi ʻakinautolu ko e
tangata taki taha ki hono ʻapi, pea ko e tangata taki
taha ki hono fonua. 16 Pea ʻe hoko ʻo pehē, kapau te
nau hangahanga ako ki he ngaahi hala ʻo hoku kakai,
ke fuakava ʻi hoku huafa, "ʻOku moʻui ʻa Sihova;' ʻo
hangē ko ʻenau ako ki hoku kakai ke fuakava kia Peali;
pehē ʻe langa hake ʻakinautolu ʻi he lotolotonga ʻo
hoku kakai." 17 Ka ʻoku pehē ʻe Sihova, "Kapau ʻe ʻikai
te nau talangofua, te u taʻaki moʻoni pea fakaʻauha ʻae
puleʻanga ko ia."

13 ʻOku pehē mai ʻe Sihova kiate au, "'ʻAlu ʻo toʻo
kiate koe ʻae noʻo ʻoe tupenu lelei, pea ʻai ia
ki ho kongaloto, pea ʻoua naʻa tuku ia ki he vai." 2
Pea naʻaku toʻo ʻae noʻo ʻo ʻai ia ki hoku kongaloto,
ʻo hangē ko e folofola ʻa Sihova. 3 Pea naʻe hoko
ʻae folofola ʻa Sihova kiate au, ko hono liunga ua, ʻo
pehē, 4 "Toʻo ʻae noʻo ʻaia ʻoku ʻiate koe, ʻaia ʻoku
ʻi ho kongaloto, pea ke tuʻu, ʻo ʻalu ki ʻIufaletesi,
pea fakafufū ia ʻi he ʻanaʻi maka." 5 Pea ne u ʻalu ʻo
fakafufū ia, ʻo ofi ki ʻIufaletesi, ʻo hangē ko e fekau ʻa
Sihova. 6 Pea naʻe hoko, ʻo pehē, ʻi he hili ʻae ngaahi
ʻaho lahi, naʻe pehē ʻe Sihova kiate au, "Tuʻu, pea
ke ʻalu ki ʻIufaletesi, pea toʻo mei ai ʻae noʻo, ʻaia
naʻaku fekau ke ke fakafufū ʻi ai." 7 Pea ne u ʻalu ki
ʻIufaletesi, mo keli, pea toʻo mai ʻae noʻo mei he potu
ne u fakafufū ai ia: pea vakai, kuo maumauʻi ʻae noʻo,
pea naʻe ʻikai siʻi ʻaonga ia. 8 Pea naʻe hoko ʻae folofola
ʻa Sihova kiate au, ʻo pehē, 9 "'ʻOku pehē ʻe Sihova,
Te u maumauʻi pehē ʻae fielahi ʻa Siuta, pea mo e
laukau lahi ʻa Selūsalema. 10 Ko e kakai kovi ni, ʻoku
nau fakaongo tuli ki heʻeku ngaahi lea, pea ʻeveʻeva ʻi
he mahalo vaʻinga ʻo honau loto, pea muimui ki he
ngaahi ʻotua kehe, ʻo tauhi ʻakinautolu, pea lotu kiate
kinautolu: te nau hangē ko e noʻo ni, ʻaia ʻoku ʻikai siʻi
ʻaonga. 11 Koeʻuhi hangē ʻoku pipiki ʻae noʻo ki he
kongaloto ʻoe tangata, naʻe pehē ʻeku fakapipiki kiate
au ʻae fale kotoa ʻo ʻIsileli, pea mo e fale kotoa ʻo Siuta,
ʻoku pehē ʻe Sihova: koeʻuhi ke nau hoko kiate au ko e
kakai, mo e hingoa, mo e fakamālō mo e nāunau: ka
naʻa nau fakaongotuli pe." 12 "Ko ia ke ke lea ʻaki ʻae
lea ni kiate kinautolu: "ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua
ʻo ʻIsileli, ʻE fakapito ʻaki ʻae uaine ʻae hina kotoa pē:
pea te nau pehē kiate koe, ʻIkai ʻoku mau ʻilo pau ʻe
fakapito ʻaki ʻae uaine ʻae hina kotoa pē. 13 Pea te ke
toki lea pehē kiate kinautolu, ʻoku pehē ʻe Sihova,
Vakai, te u fakapito ʻaki ʻae kona, ʻae kakai kotoa pē ʻoe
fonua ni, ʻio, ʻae ngaahi tuʻi ʻoku nofo ʻi he nofoʻanga
fakaʻeiʻeiki ʻo Tevita, mo e kau taulaʻeiki, pea mo e
kau palōfita, pea mo e kakai kotoa pē ʻo Selūsalema.
14 Pea ʻoku pehē ʻe Sihova, Te u fakafetēleni ke laiki
ʻakinautolu, ko e ngaahi tamai ki he ngaahi foha:
ʻE ʻikai te u ʻofa, pe fakamoʻui, pe fai ʻaloʻofa, ka ʻe
fakaʻauha ʻakinautolu." 15 Mou fanongo, mo tokanga;
pea ʻoua naʻa fielahi: he kuo folofola ʻa Sihova. 16
Mou fakaongoongoleleiʻi ʻa Sihova ko homou ʻOtua, ʻi
he teʻeki ai te ne fakatupu ʻae fakapoʻuli, pea ʻi he
teʻeki ai ke tūkia homou vaʻe ʻi he ngaahi moʻunga
ʻoe fakapoʻuli, pea lolotonga hoʻomou ʻamanaki ki
he maama, te ne liliu ia ko e poʻuli matolu, pea mo
e malumalu ʻoe mate. 17 Pea kapau ʻe ʻikai te mou
fanongo ki ai ʻe tangi hoku laumālie ʻi he ngaahi potu
lilo koeʻuhi ko hoʻomou fielahi; pea ʻe tangi lahi hoku
mata, pea ʻe tafe hifo ʻae ngaahi loʻimata, koeʻuhi kuo
ʻave fakapōpula ʻae fanga sipi ʻa Sihova. 18 Ke ke lea ki
he tuʻi mo e tuʻi fefine, Mo fakavaivai ʻakimoua, ʻo
nofo hifo: he te ne tō hifo mei homo ʻulu ʻae tatā ʻo
homo nāunau. 19 ʻE tāpuni ʻae ngaahi kolo ʻi he feituʻu
tonga, pea ʻe ʻikai toʻo ʻe ha taha: ʻE fetuku fakapōpula
ʻa Siuta kātoa; ʻe ʻave ia kotoa pē ʻo fakapōpulaʻi. 20
Hanga hake homou mata, ʻo mamata kiate kinautolu
kuo haʻu mei he tokelau: ko e fē ʻae fanga sipi naʻe
tuku kiate koe, ko hoʻo fanga sipi matamatalelei? 21
Ko e hā te ke lea ʻaki ʻoka tautea ʻe ia ʻa koe? He kuo ke
akonakiʻi ʻakinautolu ke nau ʻeiki, mo pule kiate koe:
ʻikai te ke moʻua ʻi he ngaahi mamahi, ʻo hangē ko e
langā ʻae fefine? 22 Pea kapau te ke pehē ʻi ho loto, Ko
e hā kuo hoko ai ʻae ngaahi meʻa ni kiate au? Ko e
meʻa ʻi hono lahi ʻo hoʻo hia, ko ia kuo fakatelefuaʻi
koe, kuo fakatelefua ʻa ho mui vaʻe. 23 ʻE faʻa liliu ʻe
he ʻItiopea hono kili, pe ko e lēpati hono pulepule?
Pea te mou toki faʻa fai lelei foki, ʻakimoutolu ʻoku
maheni ai ʻi he fai kovi. 24 Ko ia te u fakamovetevete
ai ʻakimoutolu ʻo hangē ko e mohuku ʻoku ʻave ʻe he
matangi ki he toafa. 25 Ko ho ʻinasi eni, ko ho vahe
kuo fuofua meiate au, ʻoku pehē ʻe Sihova; koeʻuhi kuo
ke fakangalongaloʻi au, mo ke falala ki he loi. 26 Ko ia
te u fakatelefuaʻi koe, ke hā mai ai hoʻo mā. 27 Kuo u
mamata ki hoʻo tonotangata, mo hoʻo holi, mo hono
lahi ʻo hoʻo feʻauaki, mo hoʻo fai fakalielia ʻi he ngaahi
moʻunga mo e ngoue. ʻE malaʻia koe, ʻE Selūsalema!
ʻOku ʻikai te ke fie maʻa? ʻE hoko fakakū ia?"

14 Ko e folofola ʻa Sihova, naʻe hoko kia Selemaia
ʻaia ʻoku kau ki he honge, **2** "ʻOku mamahi ʻa
Siuta, pea ʻoku vaivai hono ngaahi matapā; ʻoku nau
ʻai ʻae tauangaʻa koeʻuhi ko e fonua; pea kuo ʻalu hake
ʻae tangi ʻo Selūsalema. **3** Naʻe fekau ʻe he houʻeiki
ʻenau fānau iiki ki he vai: kuo nau hoko ki he ngaahi
luo, ka ʻoku ʻikai ʻilo ai ha vai; kuo nau liliu mo ʻenau
ngeʻesi ipu; naʻa nau mā ʻaupito mo puputuʻu, pea
fakapulou honau ʻulu. **4** Koeʻuhi naʻe māfaʻafaʻa ʻae
kelekele, he naʻe ʻikai ha ʻuha ki he fonua, pea mā
ʻae kau tangata keli, ʻonau fakapulou honau ʻulu. **5**
ʻIo, naʻe fāʻeleʻi ʻae manu, pea liʻaki hono ʻuhiki ʻi he
ngoue, koeʻuhi naʻe ʻikai ha mohuku. **6** Pea naʻe tuʻu
ʻae fanga ʻasi hehengi ʻi he ngaahi potu māʻolunga, ʻo
folo hifo ʻae matangi ʻo hangē ko e fanga talākoni; naʻe
vaivai honau mata, koeʻuhi naʻe ʻikai ha mohuku. **7** ʻE
Sihova, ʻNeongo kuo talatalaakiʻi ʻakimautolu ʻemau
angahala, ke ke ngāue koe koeʻuhi ko ho huafa: he kuo
lahi ʻemau fakaholomui; kuo mau fai kovi kiate koe. **8**
ʻA koe ko e falalaʻanga ʻo ʻIsileli, ko hono Fakamoʻui ʻi
he ʻaho ʻoe mamahi, ko e hā te ke tatau ai mo e muli ʻi
he fonua, pea hangē ko e tangata fononga ʻoku afe
atu ke nofo ʻi he pō pe taha? **9** Ko e hā ʻoku ke hangē
ai ko e tangata ʻoku mohe maʻu, ʻo hangē ko e tangata
mālohi ʻoku ʻikai faʻa fakamoʻui? Ka ko koe, ʻE Sihova,
ʻoku ke ʻiate kimautolu, pea ʻoku ui ʻakimautolu ʻi
ho huafa; ʻoua naʻa ke liʻaki ʻakimautolu.'" **10** ʻOku
pehē ʻe Sihova ki he kakai ni, "ʻOku pehē ʻenau fie ʻalu
fano pe, naʻe ʻikai te nau taʻofi honau vaʻe, ko ia ʻoku
ʻikai maʻu ʻakinautolu ʻe Sihova; te ne manatu eni ki
heʻenau hia, pea ʻaʻahi ki heʻenau ngaahi angahala."
11 Pea naʻe pehē ʻe Sihova kiate au, "ʻOua naʻa hūfia
ʻae kakai ni ke nau lelei. **12** ʻE ʻikai te u fanongo ki
heʻenau tangi ʻi heʻenau ʻaukai; pea ʻoka nau ka fai
ʻae feilaulau tutu, pe ha feilaulau uite, ʻe ʻikai te u
maʻu ʻakinautolu; ka te u fakaʻauha ʻaki ʻakinautolu ʻae
heletā, pea mo e honge, pea mo e mahaki fakaʻauha."
13 Pea naʻaku toki pehē ʻeau. "ʻOiauē! ʻE ʻEiki Sihova!
Vakai, ʻoku pehē ʻe he kau palōfita kiate kinautolu, ʻE
ʻikai te mou mamata ki he heletā, pe ki he honge; ka
te u foaki kiate kimoutolu ʻae fiemālie moʻoni ʻi he
potu ni." **14** Pea naʻe pehē ʻe Sihova kiate au, "ʻOku
kikite loi ʻi hoku huafa ʻae kau palōfita: naʻe ʻikai te u
fekau ʻakinautolu, pe tala kiate kinautolu, pea naʻe
ʻikai te u lea kiate kinautolu: kuo nau lea ʻaki ʻae misi
loi mo e kikite kākā, mo e meʻa vaʻinga, pea mo e kākā
ʻo honau loto. **15** Ko ia ʻoku pehē ai ʻe Sihova ki he kau
palōfita ʻoku kikite ʻi hoku huafa, pea naʻe ʻikai te u
fekau ʻakinautolu, ka ʻoku nau pehē, ʻE ʻikai hoko ʻae
heletā mo e honge ki he fonua ni; ʻe fakaʻauha ʻae kau
palōfita, ko ia ʻi he heletā pea mo e honge. **16** Pea ʻe lī
ki he ngaahi hala ʻo Selūsalema ʻae kakai ʻoku nau
kikite ki ai, koeʻuhi ko e honge pea mo e heletā; pea ʻe
ʻikai ha taha ke tanu ʻakinautolu, ko kinautolu mo
honau ngaahi uaifi, mo honau ngaahi foha, pea mo
honau ngaahi ʻofefine: he te u lilingi kiate kinautolu
ʻenau angahala." **17** Ko ia ke ke fakahā ʻae lea ni kiate
kinautolu: "Ke tafe hifo ʻi he ʻaho mo e pō ʻae loʻimata
mei hoku mata, pea ʻoua naʻa tuku ia: koeʻuhi kuo
maumauʻi ʻae ʻofefine tāupoʻou ʻo hoku kakai ʻaki
ʻae maumauʻi lahi, pea mo e tā mamahi ʻaupito. **18**
Kapau te u ʻalu atu ki he ngoue, ʻoku ou mamata kiate
kinautolu naʻe tāmateʻi ʻaki ʻae heletā! Pea kapau te u
hū ki he kolo, ʻoku ou mamata kiate kinautolu ʻoku
mate ʻi he honge! Ka ʻoku ʻalu fano pe ʻi he fonua
ʻae palōfita mo e taulaʻeiki, ke fai fakatau, ʻo ʻikai
[te nau]tokanga." **19** Kuo ke liʻaki ʻaupito ʻa Siuta?
Kuo fakaliliʻa ho laumālie ki Saione? Ko e hā kuo ke
taaʻi ai ʻakimautolu, pea ʻoku ʻikai ha fakamoʻui? Naʻa
mau ʻamanaki ki he fiemālie, ka ʻoku ʻikai ha lelei;
ki he ʻaho fakamoʻui, kae vakai ko e mamahi pe. **20**
ʻE Sihova, ʻoku mau vete ʻemau angahala, pea mo e
hia ʻa ʻemau ngaahi tamai: he kuo mau fai angahala
kiate koe. **21** ʻOua naʻa ke fakaliliʻa kiate kimautolu,
koeʻuhi ko ho huafa, ʻoua naʻa fakaongoongo koviʻi ʻae
ʻafioʻanga ʻo ho nāunau: ke ke manatuʻi, pea ʻoua naʻa
fakataʻeʻaonga hoʻo fuakava mo kimautolu. **22** ʻOku ai
ha taha ʻi he ngaahi vaʻinga ʻoe hiteni te ne faʻa fakatō
ha ʻuha? Pe faʻa foaki hifo ʻe he ngaahi langi ʻae ʻuha?
ʻIkai ko koe ia, ʻE Sihova ko homau ʻOtua? Ko ia te
mau ʻamanaki lelei kiate koe: he kuo ke ngaohi ʻae
ngaahi meʻa ni kotoa pē.

15 Pea naʻe toki pehē ʻe Sihova kiate au, "Kapau ʻe
tuʻu ʻi hoku ʻao ʻa Mōsese mo Samuela, ʻe ʻikai te
u tokanga ki he kakai ni: kapusi ʻakinautolu ʻi hoku
ʻao, pea tuku ke nau ʻalu atu. **2** Pea ʻe hoko ʻo pehē,
ʻo kapau te nau lea kiate koe, Te mau ʻalu ki fē? pea
te ke tala kiate kinautolu, ʻOku pehē ʻe Sihova; Ko
kinautolu, kuo tuʻutuʻuni ki he mate, te nau mate; pea
ko kinautolu ʻoku tuʻutuʻuni ki he heletā, te nau ʻi he
heletā; pea ko kinautolu ʻoku tuʻutuʻuni ki he honge,
te nau ʻi he honge; pea ko kinautolu kuo tuʻutuʻuni ki
he fakapōpula, te nau ʻalu ki he fakapōpula. **3** ʻOku
pehē ʻe Sihova, Te u tuʻutuʻuni kiate kinautolu ʻae
faʻahinga meʻa ʻe fā: ko e heletā ke tāmateʻi, ko e fanga

kulī ke haehae, ko e manu ʻoe ʻatā, pea mo e ngaahi
manu ʻoe fonua, ke folo hifo pea fakaʻauha. 4 Pea te u
tukuange ʻakinautolu ke ʻave ki he ngaahi puleʻanga
kotoa pē ʻo māmani, koeʻuhi ko Manase ko e foha ʻo
Hesekaia ko e tuʻi ʻo Siuta, pea koeʻuhi ko e meʻa naʻa
ne fai ʻi Selūsalema." 5 "He ko hai ʻe ʻofa kiate koe, ʻE
Selūsalema? Pe ko hai ʻe mamahi mo koe? Pe ko hai ʻe
afe atu ke fehuʻi pe ʻoku ke fēfē? 6 ʻOku pehē ʻe Sihova,
kuo ke fakaholomui meiate au; ko ia te u mafao atu
hoku nima kiate koe, mo fakaʻauha koe; kuo u fiu ʻi he
kātaki. 7 Pea te u tapili ʻaki ʻakinautolu ʻae tapili ʻi he
ngaahi matapā ʻoe fonua; te u toʻo ʻenau fānau, te u
fakaʻauha ʻa hoku kakai, ko e meʻa ʻi heʻenau taʻetafoki
mei honau ngaahi hala. 8 Kuo fakatokolahi ʻi hoku
ʻao honau kau fefine ʻoku mate honau husepāniti ʻo
lahi hake ʻi he ʻoneʻone ʻoe ngaahi tahi: kuo u ʻomi ki
heʻenau faʻē ha tokotaha ʻoku fakaʻauha ʻi he hoʻatā:
kuo u pule kiate ia ke fai ia fakafokifā pe, ko e ngaahi
fakailifia ki he kolo. 9 Pea kuo vaivai ia ʻaia kuo fāʻeleʻi
ʻae toko fitu: kuo ne tuku hake hono laumālie; kuo tō
hifo hono laʻā ʻi he kei ʻaho: kuo mā ia mo puputuʻu:
pea ko kinautolu ʻoku toe te u tukuange ki he heletā ʻi
he ʻao ʻo honau ngaahi fili, ʻoku pehē ʻe Sihova." 10 ʻA
ʻeku faʻē, ʻoku ou malaʻia, koeʻuhi kuo ke fāʻeleʻi au ko
e tangata faʻa fekeʻikeʻi pea ko e tangata fakakikihi
mo māmani kotoa pē! Pea ʻoku teʻeki ai te u nō ha
meʻa ki he totongi, pea naʻe ʻikai nō kiate au ʻe ha
tangata ki he totongi; ka ʻoku nau taki taha kapeʻi
au. 11 Pea naʻe pehē ʻe Sihova, Ko e moʻoni ʻe lelei
hoʻo hako; te u pule ki he fili ke ne fai lelei kiate koe
ʻi he ʻaho ʻoe kovi mo e mamahi. 12 ʻE fesiʻi ʻe he
ukamea ʻae ukamea mei he tokelau, pea mo e sitili?
13 "Pea te u foaki hoʻo meʻa mo hoʻo koloa ke vetea
taʻehatotongi, ko e meʻa ʻi hoʻo ngaahi angahala, ʻi he
ngataʻanga kotoa pē ʻoe fonua. 14 Pea te u pule ke ke
ʻalu mo ho ngaahi fili ki he fonua ʻaia ʻoku ʻikai te ke
ʻiloa; he kuo tutu ʻae afi ʻi hoku houhau, ʻaia ʻe vela ai
ʻakimoutolu." 15 "ʻE Sihova ʻoku ke ʻafioʻi: manatuʻi
au, pea ʻaʻahi kiate au, pea totongi kiate kinautolu
kuo fakatangaʻi au; ʻoua naʻa ke ʻave au koeʻuhi ko
hoʻo kātaki ʻofa: ke ke ʻafio kuo u kātaki ʻae manuki
koeʻuhi ko koe. 16 Pea naʻe ʻiloa hoʻo ngaahi lea, pea
ko ʻeku meʻakai ia; pea ko hoʻo folofola ko e fiemālie
pea mo e fakafiefia ki hoku loto: he kuo ui au ʻi ho
huafa, ʻE Sihova ko e ʻOtua ʻoe ngaahi kautau. 17 Naʻe
ʻikai te u nofo ʻi he fakataha ʻae kau manuki, pea naʻe
ʻikai te u fiefia ka naʻaku nofo tokotaha pe koeʻuhi ko
ho nima: he kuo ke fakapito ʻaki au ʻae tuputāmaki."
18 "Ko e hā ʻoku pehē ai pe ʻeku mamahi, mo hoku
lavea taʻefaʻafakamoʻui, ʻaia ʻoku ʻikai fie moʻui? Te ke
ʻiate au ʻo hangē ko e meʻa loi, pea ʻo hangē ko e vai
kuo fakaʻaʻau ke maha? 19 Ko ia ʻoku pehē ʻe Sihova,
kapau te ke tafoki, te u toe ʻomi koe, pea te ke tuʻu ʻi
hoku ʻao: pea kapau te ke vaheʻi ʻae lelei mei he kovi,
te ke hoko ʻo hangē ko hoku fofonga; tuku ke tafoki
ʻakinautolu kiate koe kaeʻoua naʻa ke tafoki koe kiate
kinautolu. 20 Pea ʻoku pehē ʻe Sihova, te u ngaohi koe
ki he kakai ni ke ke hangē ko e ʻa palasa: pea te nau
tauʻi koe, ka ʻe ʻikai te nau lavaʻi koe: he ʻoku ou ʻiate
koe ke fakamoʻui koe, pea ke fakahaofi koe. 21 Pea te
u fakahaofi koe mei he nima ʻoe angahala, pea te u
huhuʻi koe mei he nima ʻoe mālohi."

16 Ko e folofola ʻa Sihova ʻaia naʻe hoko kiate au, ʻo
pehē, 2 "ʻOua naʻa ke toʻo kiate koe ha husepāniti,
pea ʻe ʻikai te ke maʻu ʻae ngaahi foha mo e ngaahi
ʻofefine ʻi he potu ni. 3 He ʻoku pehē ʻe Sihova ki
he ngaahi foha pea mo e ngaahi ʻofefine ʻaia ʻoku
fāʻeleʻi ʻi he potu ni, pea ki heʻenau ngaahi faʻē ʻaia
naʻe fāʻeleʻi ʻakinautolu, pea ki heʻenau ngaahi tamai
ʻaia naʻe fakatupu ʻakinautolu ʻi he fonua ni; 4 Te
nau mate ʻi he ngaahi mate kovi; pea ʻe ʻikai ha tangi
koeʻuhi ko kinautolu; pea ʻe ʻikai tanu ʻakinautolu; ka
te nau hangē ko e kinohaʻa ʻi he funga ʻoe fonua: pea
ʻe fakaʻauha ʻakinautolu ʻe he heletā, mo e honge: pea
ʻe kai honau ʻangaʻanga ʻe he fanga manupuna ʻoe
ʻatā, pea mo e fanga manu ʻoe fonua. 5 He ʻoku pehē
ʻe Sihova, ʻoua naʻa ke hū ki he fale ʻoe mamahi, pea
ʻoua naʻa ʻalu ke tangi mo fakafiemālieʻi ʻakinautolu:
he ʻoku pehē ʻe Sihova, kuo u toʻo ʻeku fiemālie mei
he kakai ni, ʻio, ko e angalelei mo e ʻaloʻofa. 6 ʻE mate
fakatouʻosi ʻi he fonua ni ʻae lalahi pea mo e iiki: pea
ʻe ʻikai tanu ʻakinautolu, pea ʻe ʻikai tangi ʻae kakai, pe
fai ʻae foa, pe ko e tekefua koeʻuhi ko kinautolu: 7 Pea
ʻe ʻikai maumauʻi ʻakinautolu ʻe he kakai, koeʻuhi ko
ʻenau mamahi, ke fakafiemālie ʻakinautolu koeʻuhi ko
e mate; pea ʻe ʻikai foaki kiate kinautolu ʻae ipu ʻoe
fiemālie ke inu, koeʻuhi ko ha tamai pe ha faʻē. 8 ʻOua
foki naʻa ke ʻalu ki he fale ʻoe kātoanga, ke nofo mo
kinautolu ke kai mo inu. 9 He ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe
ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli; Vakai, te u pule ke
ʻosi ʻi he potu ni ʻi homou ʻao, pea ʻi homou ngaahi
ʻaho, ʻae leʻo ʻoe fiefia, pea mo e leʻo ʻoe nekeneka,
pea mo e leʻo ʻoe tangata taʻane, pea mo e leʻo ʻoe
taʻahine." 10 Pea ke hoko ʻo pehē, "ʻOka ke ka fakaʻilo
ki he kakai ni ʻae ngaahi lea ni kotoa pē, te nau pehē
kiate koe, ʻKo e hā kuo folofolaʻaki ʻe Sihova kiate

kimautolu ʻae kovi lahi ni kotoa pē? He ko e hā ʻemau
hia? Pea ko e hā ʻemau angahala ʻaia kuo mau fai kia
Sihova ko homau ʻOtua?’ 11 Pea te ke toki lea kiate
kinautolu, ‘‘Oku pehē ʻe Sihova, koeʻuhi kuo liʻaki au
ʻe hoʻomou ngaahi tamai, pea kuo nau muimui ki he
ngaahi ʻotua kehe, pea tauhi ʻakinautolu, pea kuo lotu
kiate kinautolu, pea kuo nau liʻaki au, pea ʻoku ʻikai
fai ki heʻeku fono; 12 Pea kuo mou fai kovi lahi hake
ʻakimoutolu ʻi hoʻomou ngaahi tamai; pea vakai, ʻoku
mou taki taha muimui ki he holi ʻa hono loto kovi, ke
ʻoua naʻa nau fanongo kiate au: 13 Ko ia te u kapusi
ʻakimoutolu ʻi he fonua ni, ki he fonua ʻoku ʻikai te
mou ʻilo, ko kimoutolu, pe ko hoʻomou ngaahi tamai;
pea te mou tauhi ʻi ai ʻae ngaahi ʻotua kehe ʻi he ʻaho
mo e pō; pea ʻe ʻikai te u ʻofa kiate kimoutolu ʻi ai.’’’
14 ʻOku pehē ʻe Sihova, ‘‘Ko ia, vakai, ʻoku haʻu ʻae
ngaahi ʻaho, ʻaia ʻe ʻikai toe pehē ai, ʻOku moʻui ʻa
Sihova, ʻaia naʻe ʻomi ʻae fānau ʻa ʻIsileli mei he fonua
ko ʻIsipite; 15 Ka, ʻOku moʻui ʻa Sihova, ʻaia naʻe ʻomi
ʻae fānau ʻa ʻIsileli mei he fonua tokelau, pea mei he
ngaahi fonua kotoa pē naʻa ne kapusi ʻakinautolu ki
ai: pea te u toe ʻomi ʻakinautolu ki honau fonua ʻaia
naʻaku foaki ki heʻenau ngaahi tamai.’’ 16 ʻOku pehē
ʻe Sihova, ‘‘Vakai, te u fekau ke ʻomi ʻae kau toutai
tokolahi, pea te nau toutai ʻakinautolu; pea hili ia
te u fekau ki he kau tuli manu tokolahi, pea te nau
tuli ʻakinautolu mei he moʻunga kotoa pē, pea mei
he tafungofunga kotoa pē, pea mei he ngaahi ʻanaʻi
maka. 17 He ʻoku ou fofonga ki honau hala kotoa pē:
pea ʻoku ʻikai te nau puli ʻi hoku ʻao, pea ʻoku ʻikai
fakafufū ʻenau angahala mei hoku fofonga. 18 Pea
te u tomuʻa totongi ke liunga ua ki heʻenau hia pea
mo ʻenau angahala; koeʻuhi kuo nau fakakoviʻi hoku
fonua, pea kuo nau fakapito ʻaki hoku tofiʻa ʻae ngaahi
ʻangaʻanga ʻo ʻenau ngaahi meʻa kovi mo fakalielia.’’
19 ʻE Sihova, ko hoku mālohi, mo ʻeku kolo, pea mo
hoku hūfanga ʻi he ʻaho ʻoe mamahi, ʻe haʻu kiate
koe ʻae kakai Senitaile mei he ngaahi ngataʻanga ʻo
māmani, pea te nau pehē, ‘‘Ko e moʻoni naʻe maʻu
ʻi he ʻemau ngaahi tamai ʻae ngaahi loi, mo e meʻa
vaʻinga, pea mo e ngaahi meʻa taʻeʻaonga. 20 ʻE ngaohi
ʻe he kau tangata ʻae ngaahi ʻotua moʻonautolu, kae
ʻosi ʻoku ʻikai ko e ngaahi ʻotua ʻakinautolu?’’ 21 Ko ia,
vakai, te u pule ni kiate kinautolu ke nau ʻilo hoku
nima, mo hoku mālohi; pea te nau ʻilo ko hoku huafa,
Ko Sihova.

17 ‘‘Kuo tohi ʻae hia ʻa Siuta ʻaki ʻae peni ukamea,
pea mo e mata ʻoe taiamoni: kuo tongi ia ʻi he
kakano ʻo honau loto, pea ki he ngaahi nifo ʻo homou
ngaahi ʻesifeilaulauʻanga. 2 ʻI he lolotonga ʻae manatuʻi
ʻe heʻenau fānau ki heʻenau ngaahi ʻesifeilaulauʻanga
mo e ngaahi vao tapu mo e ʻakau lau maʻuiʻui ʻi he
ngaahi moʻunga māʻolunga. 3 ʻE hoku moʻunga, ko e
meʻa kotoa pē ʻi hoʻo ngoue mo hoʻo koloa kotoa pē te
u foaki ke vetea, pea mo ho potu māʻolunga kotoa pē
koeʻuhi ko e angahala, ʻo aʻu ki hono ngataʻanga ʻo ho
fonua kotoa pē. 4 Pea ʻe hiki koe mei he tofiʻa, ʻaia
naʻaku foaki kiate koe; pea te u pule ke ke tauhi ki
ho ngaahi fili ʻi he fonua ʻoku ʻikai te ke ʻilo: koeʻuhi
kuo mou tutu ʻae afi ʻi hoku houhau, ʻaia ʻe vela ʻo
taʻengata.’’ 5 ʻOku pehē ʻe Sihova; ‘‘Ke malaʻia ʻae
tangata ʻoku falala ki he tangata, pea ʻoku ne nima
ʻaki ʻae kakano, pea kuo mole hono loto meia Sihova,
6 Koeʻuhi ʻe hangē ia ko e mohuku mae ʻi he toafa,
pea ʻe ʻikai te ne mamata ʻoka haʻu ʻae lelei; ka te ne
nofo pe ʻi he ngaahi potu laʻā ʻoe toafa, ʻi he fonua lala
taʻehanokakai. 7 ‘‘ʻOku monūʻia ʻae tangata ʻoku falala
kia Sihova, pea ko hono ʻamanaki leleiʻanga ʻa Sihova.
8 Koeʻuhi ʻe hangē ia ko e ʻakau kuo tō ʻi he veʻe vai,
ʻoku totolo atu hono ngaahi aka ki he vaitafe, pea ʻe
ʻikai te ne ʻilo ʻae pupuha, ka ʻe mata pe hono lau; pea
ʻe ʻikai vaivai ʻi he faʻahitaʻu laʻā, pea ʻe ʻikai fakangata
hono fua. 9 ‘‘ʻOku kākā lahi taha pe ʻae loto ʻi he ngaahi
meʻa kotoa pē, pea ʻoku fungani kovi: ko hai te ne faʻa
ʻilo ia? 10 Ko au Sihova ʻoku ou vakili ʻae loto, ʻoku
ou hakule ʻae ngaahi mahalo, ke foaki ki he tangata
taki taha ʻo fakatatau mo ʻene ngaahi ʻulungāanga,
pea tatau mo e fua ʻo ʻene faianga.’’ 11 ʻO hangē ko e
manupuna ʻoku fōfoaʻi ʻae ngaahi fua naʻe ʻikai te ne
fakatō; ʻe pehē foki ia ʻoku tānaki koloa taʻetotonu, ʻe
ʻalu ia mei ai ʻi he lolotonga ʻo hono ngaahi ʻaho, pea
ʻe vale ia ʻi hono ikuʻanga. 12 Talu mei he kamataʻanga
ko e nofoʻanga fakaʻeiʻeiki fakasanisani mo māʻolunga
ʻae potu ʻo hotau fale tapu. 13 ʻE Sihova, ko e ʻamanaki
leleiʻanga ʻo ʻIsileli, ʻe mā ʻakinautolu kotoa pē ʻoku
liʻaki koe, pea ʻe tohi ki he kelekele ʻakinautolu ʻoku
ʻalu meiate koe, koeʻuhi kuo nau liʻaki ʻa Sihova, ko
e matavai ʻoe ngaahi vai moʻui. 14 ʻE Sihova, ke ke
faitoʻo kiate au, pea te u moʻui; fakamoʻui au, pea te
u moʻui: he ko koe ʻoku ou fakafetaʻi ki ai. 15 Vakai,
ʻoku nau pehē kiate au, ‘‘Ko e fē ʻae folofola ʻa Sihova?
Tuku ia ke hoko mai.’’ 16 Pea ko au, naʻe ʻikai te u
tuku vave ʻeku muimui kiate koe: pea ʻoku ke ʻafioʻi
naʻe ʻikai te u manako ki he ʻaho fakailifia; ko ia naʻe

haʻu mei hoku loungutu naʻe ʻi ho ʻao ʻoʻou. 17 ʻOua
naʻa ke ʻiate au ko e fakailifia; ko koe ko ʻeku ʻamanaki
leleiʻanga ʻi he ʻaho ʻoe kovi. 18 Tuku ke mā ʻakinautolu
ʻoku fakatangaʻi au, kaeʻoua naʻa tuku au ke u mā:
tuku ke nau manavahē, kaeʻoua naʻa tuku au ke u
manavahē: ʻomi kiate kinautolu ʻae ʻaho ʻoe mamahi,
pea fakaʻauha ʻaki ʻakinautolu ʻae fakaʻauha lahi. 19
Naʻe pehē ʻe Sihova kiate au, "ʻAlu ʻo tuʻu ʻi he matapā
ʻoe fānau ʻa hoku kakai, ʻaia ʻoku hū ai ʻae ngaahi tuʻi
ʻo Siuta, pea mo ia ʻoku nau ʻalu ai kituʻa, pea ki he
ngaahi matapā kotoa pē ʻo Selūsalema; 20 Pea ke lea
kiate kinautolu, ʻo pehē, Mou fanongo ki he folofola ʻa
Sihova, ʻakimoutolu ko e ngaahi tuʻi ʻo Siuta, pea mo
Siuta kotoa pē, pea mo e kakai kotoa pē ʻo Selūsalema,
ʻoku hū ʻi he ngaahi matapā ni. 21 ʻOku pehē mai ʻe
Sihova; Mou tokanga kiate kimoutolu, pea ʻoua naʻa
fua ha kavenga ʻi he ʻaho tapu, pe ʻomi ia ʻi he ngaahi
matapā ʻo Selūsalema; 22 Pea ʻoua naʻa ʻave ha kavenga
kituʻa mei homou ngaahi fale ʻi he ʻaho tapu, pea ʻoua
naʻa fai ha ngāue, kae fakahaohaoa ʻae ʻaho tapu, ʻo
hangē ko ia naʻaku fekau ki hoʻomou ngaahi tamai.
23 Ka naʻe ʻikai te nau talangofua, pe fakatokanga
honau telinga ke ongoʻi, ka naʻe fakakekeva honau
kia, koeʻuhi ke ʻoua naʻa nau fanongo, pe maʻu ʻae
akonaki. 24 ʻOku pehē ʻe Sihova, ʻe hoko ia ʻo pehē,
kapau te mou tokanga lahi kiate au, ke ʻoua naʻa ʻomi
ha kavenga ʻi he ngaahi matapā ʻi he ʻaho tapu, kae
fakahaohaoa ʻae ʻaho tapu, ke ʻoua naʻa fai ha ngāue ʻi
ai: 25 Pea ʻe toki hū ʻi he ngaahi matapā ʻoe kolo ni
ʻae ngaahi tuʻi mo e houʻeiki ʻoku nofo ʻi he nofoʻa
fakatuʻi ʻo Tevita, ʻo heka ʻi he ngaahi saliote, pea mo
e ngaahi hoosi, ko kinautolu mo honau houʻeiki, ko e
kau tangata ʻo Siuta: pea mo e kakai ʻo Selūsalema: ʻe
tuʻumaʻu ʻo taʻengata ʻae kolo ni. 26 Pea te nau haʻu
mei he ngaahi kolo ʻo Siuta, pea mei he ngaahi potu
ofi ki Selūsalema, pea mei he fonua ʻo Penisimani, pea
mei he ngaahi toafa, pea mei ne ngaahi moʻunga, pea
mei he potu tonga, ʻo ʻomi ʻae ngaahi feilaulau tutu,
mo e ngaahi feilaulau, mo e ngaahi feilaulau meʻakai,
mo e meʻa namu kakala, ʻo ʻomi ʻae ngaahi feilaulau
fakafetaʻi, ki he fale ʻo Sihova. 27 Pea ka ʻikai te mou
fanongo kiate au ke fakahaohaoa ʻae ʻaho tapu, pea
ʻoua naʻa fua ha kavenga, ʻo hū mo ia ki he ngaahi
matapā ʻo Selūsalema ʻi he ʻaho tapu, pehē te u toki
tutu ʻae afi ki hono ngaahi matapā, pea ʻe fakaʻauha
ʻaki ia ʻae ngaahi fale fakaʻeiʻeiki ʻo Selūsalema, pea ʻe
ʻikai ʻaupito tāmateʻi ia."

18 Ko e folofola ʻaia naʻe hoko mai meia Sihova, kia
Selemaia, ʻo pehē, 2 "Tuʻu hake pea ke ʻalu hifo
ki he fale ʻoe tufunga ngaohi ipu, pea te u pule ke ke
fanongo ki heʻeku ngaahi lea ʻi ai." 3 Pea naʻaku toki
ʻalu hifo ki he fale ʻoe tufunga ngaohi ipu, pea vakai,
naʻa ne ngāueʻaki ʻae meʻa tākai. 4 Pea ko e ipu ʻaia
naʻe ngaohi ʻaki ʻae ʻumea, naʻe maumauʻi ia ʻi he nima
ʻoe tufunga: ko ia naʻe toe ngaohi ia ko e ipu kehe, ʻo
hangē ko e loto ʻoe tufunga ki ai. 5 Pea naʻe toki hoko
kiate au ʻae folofola ʻa Sihova, ʻo pehē. 6 ʻOku pehē ʻe
Sihova, "ʻE fale ʻo ʻIsileli, ʻikai te u fai kiate kimoutolu
ʻo hangē ko e tufunga ngaohi ipu ni? Vakai, ʻE fale ʻo
ʻIsileli, ʻoku mou ʻi hoku nima, ʻo hangē ko e ʻumea ʻi
he nima ʻoe tangata tufunga ngaohi ipu. 7 ʻO kau ka
lea ki ha kakai, pe ha puleʻanga, ke taʻaki, pe lī ki lalo,
pe fakaʻauha ia; 8 Kapau ʻe tafoki ʻae kakai, ʻaia kuo u
lea ki ai, mei heʻenau kovi, te u fakatomala ʻi he kovi
ʻaia naʻaku loto ke ʻomi kiate kinautolu. 9 Pea kau
ka lea ki ha kakai, pea ki ha puleʻanga, ke langa mo
fokotuʻu ia; 10 Kapau ʻe fai kovi ia ʻi hoku ʻao, pea ʻikai
talangofua ki hoku leʻo, pea te u toki fakatomala ʻi he
lelei, ʻaia naʻaku pehē te u fai ke nau lelei ai. 11 "Pea
ko eni, ke ke ʻalu, pea ke lea ki he kau tangata ʻo Siuta,
pea ki he kakai ʻo Selūsalema, ʻo pehē, ʻOku pehē ʻe
Sihova; vakai, ʻoku ou teuteu ha kovi kiate kimoutolu,
pea tuʻutuʻuni ha tauhele kiate kimoutolu: mou taki
taha tafoki leva mei hono hala kovi, pea ngaohi ke
lelei homou ngaahi hala, mo hoʻomou ngaahi faianga.
12 Pea naʻa nau pehē, "ʻOku ʻikai ha ʻamanaki lelei; ka
te mau taki taha muimui ki heʻene filioʻi, pea taki taha
fai ʻo hangē ko e holi ʻa hono loto kovi."' 13 Ko ia ʻoku
pehē ʻe Sihova; "Mou fehuʻi eni ki he hiteni, pe ko hai
kuo fanongo ki he ngaahi meʻa pehē: kuo fai ʻae meʻa
fakalielia ʻaupito ʻaupito ʻe he taʻahine ʻo ʻIsileli. 14 ʻE
liʻaki koā ʻae ʻuha hinehina ʻo Lepanoni, ʻaia ʻoku tafe
mei he makatuʻu ki he ngoue? Pe ʻe liʻaki ʻae vaitafe
momoko ʻoku tafe mai, maʻae vai kehe ʻoku keli pe? 15
Koeʻuhi kuo fakangalongaloʻi au ʻe hoku kakai, kuo
nau tutu ʻae meʻa namu kakala ki he meʻa vaʻinga,
pea kuo nau fakahinga ʻakinautolu ʻi honau ngaahi
hala mei he ngaahi hala motuʻa, ka nau ʻeveʻeva ʻi he
hala, mo e ʻalunga naʻe ʻikai tanu hake; 16 Ke fakalala
honau fonua, pea ngaohi ia ko e manukiʻanga; pea ʻe
ofo ai ʻakinautolu kotoa pē ʻoku ʻalu ki ai, pea kalokalo
honau ʻulu. 17 Te u fakamovetevete ʻakinautolu ʻi he
ʻao ʻoe fili ʻo hangē ko e matangi hahake; pea ʻe ʻikai
te u fakahā hoku ʻao, ka te u fulituʻa kiate kinautolu
ʻi he ʻaho ʻo ʻenau tuʻutāmaki." 18 Pea naʻa nau toki

pehē, "Ko eni ke tau fakakaukau ha me'a kia Selemaia;
koe'uhi 'e 'ikai mole 'ae fono mei he taula'eiki, pe
ko e fakakaukau mei he tangata poto, pe ko e lea
mei he palōfita. Mou ha'u, ke tau tā ia 'i hono 'elelo,
pea 'oua na'a tau tokanga ki he'ene ngaahi lea." 19
"Tokanga mai kiate au, 'E Sihova, pea fanongo ki he
le'o 'onautolu 'oku fakamamahi'i au. 20 'E totongi koā
'aki 'ae kovi ki he lelei? He kuo nau keli 'ae luo ki
hoku laumālie. Ke ke manatu na'aku tu'u 'i ho 'ao, ke
hūfia 'akinautolu, pea ke fakaafe ho houhau meiate
kinautolu. 21 Ko ia tukuange 'enau fānau ki he honge,
pea lilingi honau [toto]'i he mālohi 'oe heletā; pea
tuku ke mole 'ae fānau 'a honau ngaahi fefine, pea
mate honau husepāniti; pea tuku ke tāmate'i honau
kau tangata: pea ke ke tāmate'i 'aki honau kau talavou
'ae heletā 'i he tau. 22 Tuku ke ongo mai 'ae kaila mei
honau ngaahi fale, 'oka ke ka 'omi fakafokifā pe ha kau
tau kiate kinautolu; he kuo nau keli ha luo ke ma'u ai
au, pea 'ai fakafufū ha tauhele ki hoku va'e. 23 Ka ko
koe, 'E Sihova, 'oku ke 'afio'i 'enau fakakaukau kotoa
pē kiate au ke tāmate'i au: 'oua na'a fakamolemole
'enau hia, pea 'oua na'a tāmate'i 'enau angahala mei
ho 'ao, kae tuku ke 'auha 'akinautolu 'i ho 'ao; ke ke
fai pehē kiate kinautolu 'i he 'aho 'o ho houhau."

19 'Oku pehē mai 'a Sihova, 'Alu, 'o to'o 'ae hina
'umea 'oe tufunga ngaohi ipu, pea 'ave 'ae kau
mātu'a ni'ihi 'oe kakai, pea mo e kau mātu'a 'oe kau
taula'eiki; 2 Pea ke 'alu ki he tele'a 'oe foha 'o Henomi,
'aia 'oku 'i he matapā hahake, pea fakahā 'i ai 'ae
ngaahi lea 'aia te u tala kiate koe, 3 Pea ke pehē, "'E
ngaahi tu'i 'o Siuta, mo e kakai 'o Selūsalema, mou
fanongo ki he folofola 'a Sihova; 'Oku pehē 'e Sihova
'oe ngaahi kautau, ko e 'Otua 'o 'Isileli; Vakai, te u
'omi 'ae kovi ki he potu ni, pea ko ia 'e fanongo ki ai,
'e vavana ai hono telinga. 4 Koe'uhi kuo nau li'aki au,
pea kuo fakakehe 'ae potu ni, kuo tutu 'i ai 'ae me'a
namu kakala ki he ngaahi 'otua kehe, 'aia na'e 'ikai te
nau 'ilo, pe ko 'enau ngaahi tamai, pe ko e ngaahi
tu'i 'o Siuta, pea kuo fakapito 'aki 'ae potu ni 'ae toto
'oe ta'ehalaia. 5 Kuo nau langa foki 'ae ngaahi potu
mā'olunga 'o Peali, ke tutu ai honau ngaahi foha 'i he
afi, ko e feilaulau tutu kia Peali, 'aia na'e 'ikai te u
fekau, pe lea ki ai, pea na'e 'ikai si'i te u fiemālie ki
ai: 6 Ko ia, 'oku pehē 'e Sihova, 'Oku ha'u 'ae ngaahi
'aho, 'e 'ikai toe ui 'ae potu ni ko Tofeti, pe ko e tele'a
'oe foha 'o Henomi, ka Ko e tele'a 'oe tāmate'i. 7
Pea te u fakata'e'aonga 'ae fakakaukau 'a Siuta mo
Selūsalema 'i he potu ni: pea te u pule ke nau tō 'i he
heletā 'i he 'ao 'o honau ngaahi fili, pea mo e nima
'onautolu 'oku kumi 'enau mo'ui: pea te u foaki honau
'anga'anga ke kai 'e he fanga manu 'oe 'atā, pea mo e
fanga manu 'oe fonua. 8 Pea te u ngaohi 'ae kolo ni ke
lala, pea ko e manuki'anga; pea 'e ofo mo faka'ise'isa
ki ai 'akinautolu kotoa pē 'oku 'alu ki ai, koe'uhi ko
hono ngaahi tautea kotoa pē. 9 Pea te u pule ke nau
kai 'ae kakano 'o honau ngaahi foha, pea mo e kakano
'o honau ngaahi 'ofefine, pea te nau taki taha kai 'ae
kakano 'o hono kāinga 'i he tau mo e mamahi, 'aia 'e
fakamamahi 'aki 'akinautolu 'e honau ngaahi fili, pea
mo kinautolu 'oku kumi 'enau mo'ui." 10 Pea te ke
toki foa 'ae hina 'i he 'ao 'oe kau tangata 'oku nau
'alu mo koe, 11 Pea te ke lea kiate kinautolu, "'Oku
pehē mai 'a Sihova 'oe ngaahi kautau; 'E pehē 'eku
maumau'i 'ae kakai ni, pea mo e kolo ni, 'o hangē
'oku foa'i 'e ha taha 'ae ipu 'ae tufunga ngaohi ipu,
'aia 'e 'ikai toe fa'a ngaohi ke haohaoa: pea 'e tanu
['akinautolu]'i Tofeti, pea 'e 'ikai ha potu 'e hao ai
honau tanu. 12 'Oku pehē 'e Sihova, Te u fai pehē ki he
potu ni, pea mo hono kakai, pea te u ngaohi 'ae kolo
ni ke hangē ko Tofeti: 13 Pea 'e faka'uli'i 'ae ngaahi
fale 'o Selūsalema, pea mo e ngaahi fale 'oe ngaahi
tu'i 'o Siuta, 'o hangē ko e potu 'o Tofeti, koe'uhi ko e
ngaahi fale kotoa pē 'aia kuo tutu ai 'ae me'a namu
kakala 'i honau tu'a fale ki he ngaahi me'a 'oe langi,
pea kuo lilingi ai 'ae feilaulau inu ki he ngaahi 'otua
kehe." 14 Pea na'e toki ha'u 'a Selemaia mei Tofeti, 'aia
na'e fekau ia ki ai 'e Sihova ke kikite; pea ne tu'u 'i he
loto'ā 'oe fale 'o Sihova 'o ne lea ki he kakai kotoa pē,
15 'Oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau, ko e 'Otua 'o
'Isileli; "Vakai te u 'omi ki he kolo ni, pea mo hono
ngaahi potu kakai kotoa pē, 'ae kovi kotoa pē 'aia
na'aku lea ki ai, koe'uhi kuo nau fakakekeva honau
kia, telia na'a nau fanongo ki he'eku ngaahi lea."

20 Pea kuo fanongo 'a Pasuli ko e foha 'o Imeli
ko e taula'eiki, 'aia foki ko e fungani pule 'i he
fale 'o Sihova, na'e kikite 'a Selemaia ki he ngaahi
me'a ni. 2 Na'e toki taa'i 'e Pasuli 'a Selemaia ko e
palōfita, pea tuku ia ki he fale fakapōpula 'aia na'e 'i
he matapā mā'olunga 'o Penisimani, 'aia 'oku ofi ki
he fale 'o Sihova. 3 Pea na'e hoko 'o pehē 'i he 'aho
na'a na feholoi, na'e 'omi 'e Pasuli 'a Selemaia mei
he fale fakapōpula. Pea na'e toki pehē 'e Selemaia
kiate ia, "'Oku 'ikai ui 'e Sihova ho hingoa ko Pasuli
ka 'ko Mekoa-Misapipi.' 4 He 'oku pehē 'e Sihova,
'Vakai, te u ngaohi koe ko e me'a ilifia kiate koe, pea

mo ho kāinga kotoa pē: pea te nau tō ʻi he heletā ʻo
honau ngaahi fili, pea ʻe mamata ki ai ho mata: pea
te u tukuange ʻa Siuta kotoa pē ki he nima ʻoe tuʻi
ʻo Papilone, pea te ne ʻave fakapōpula ʻakinautolu ki
Papilone, pea ʻe tāmateʻi ʻakinautolu ʻaki ʻae heletā. 5
Pea te u tukuange ʻae mālohi kotoa pē ʻoe kolo ni,
pea mo ʻenau ngāue kotoa pē, mo ʻenau ngaahi meʻa
maʻungataʻa kotoa pē, pea mo e ngaahi koloa kotoa pē
ʻae ngaahi tuʻi ʻo Siuta te u tukuange ki he nima ʻo
honau ngaahi fili, ʻaia ʻe maumauʻi ʻakinautolu, pea ʻe
toʻo ʻakinautolu mo ʻave ʻakinautolu ki Papilone. 6 Pea
ko koe Pasuli, pea mo kinautolu kotoa pē ʻoku nofo ʻi
ho fale ʻe ʻave fakapōpula: pea te ke aʻu ki Papilone,
pea te ke mate ai, pea tanu ai, ko koe, mo ho ngaahi
kāinga, ʻakinautolu kuo ke kikite loi ki ai.'" 7 ʻE Sihova,
kuo ke akonakiʻi au, pea kuo u tui ki hoʻo akonaki: ʻoku
ke mālohi ʻiate au, pea kuo ke lavaʻi: Ko e manukiʻanga
au ʻi he ʻaho kotoa pē, pea ʻoku nau manuki kotoa
pē kiate au. 8 ʻO kau ka lea, kuo u kalanga, kuo u
kalanga, "Ko e fakamālohi mo e maumauʻi;" koeʻuhi
kuo ngaohi ʻae folofola ʻa Sihova ko e meʻa ongoongo
kovi kiate au, pea ko e manukiʻanga, ʻi he ʻaho kotoa
pē. 9 Pea naʻaku pehē, "'E ʻikai te u toe lea kiate ia,
pea ʻe ʻikai te u toe lea ʻi hono huafa." Ka naʻe tatau
ʻene folofola ʻi hoku loto mo e afi vela kuo ʻufia ʻi hoku
ngaahi hui, pea naʻaku fiu ʻi he taʻofi, pea naʻe ʻikai
teu faʻa fakalongo pe. 10 He kuo u fanongo ki he lea
launoa pe ʻoe tokolahi, ke ke fakahā ʻae fakailifia ʻi he
potu kotoa pē, pea te mau fakahā ia: naʻe ʻamanaki ʻa
hoku kāinga tokolahi ki heʻeku hinga, pea naʻe pehē,
"Heiʻilo ʻe tauheleʻi nai ia, pea te tau mālohi kiate
ia, pea te tau tautea kiate ia." 11 Ka ʻoku ʻiate au ʻa
Sihova, ʻo hangē ko e tokotaha mālohi fakamanavahē:
ko ia ʻe tūkia ʻa hoku kau fakatanga, pea ʻe ʻikai te
nau mālohi: te nau mā lahi; koeʻuhi ʻe ʻikai te nau
monūʻia: ʻe ʻikai fakangaloʻi ʻenau mā ʻo taʻengata. 12
ʻE Sihova ʻoe ngaahi kautau, ʻa koe, ʻoku ke ʻahiʻahi ʻae
angatonu, pea ʻiloʻi ʻae ngaahi mahalo pea mo e loto,
tuku ke u mamata ki ho houhau kiate kinautolu: he
kuo u fakahā ʻeku meʻa kiate koe. 13 Mou hiva kia
Sihova, mou fakamālō kia Sihova: he kuo ne fakahaofi
ʻae laumālie ʻoe masiva mei he nima ʻoe kau fai kovi.
14 Ke malaʻia ʻae ʻaho naʻaku fāʻeleʻi ai: pea ʻoua naʻa
monūʻia ʻae ʻaho naʻe fāʻeleʻi ai au ʻe heʻeku faʻē. 15 Ke
malaʻia ʻae tangata naʻe fakahā au ki heʻeku tamai,
ʻo pehē, "Kuo fāʻeleʻi kiate koe ʻae tamasiʻi tangata,
ke fakafiefiaʻi ia." 16 Ke tatau ʻae tangata ko ia mo e
ngaahi kolo ʻaia naʻe fakaʻauha ʻe Sihova, pea naʻe ʻikai
fakatomala: ke fanongo ia ki he kaila ʻi he pongipongi,
pea mo e kalanga ʻi he hoʻatā; 17 Koeʻuhi naʻe ʻikai
te ne tāmateʻi au ʻi he manāva; pea u faʻitoka ʻaki
ʻeku faʻē, pea u nofomaʻu ʻi hono manāva. 18 Ko e hā
naʻaku haʻu ai mei he manāva ke ʻilo ʻae ongosia mo e
mamahi, pea ke fakaʻosi hoku ngaahi ʻaho ʻi he mā?

21 Ko e folofola naʻe hoko kia Selemaia meia Sihova,
ʻi he fekau kiate ia ʻe he tuʻi ko Setikia ʻa Pasuli
ko e foha ʻo Malikia, mo Sefania ko e foha ʻo Māseia
ko e taulaʻeiki, ʻo pehē, 2 "'Oku ou kole kiate koe,
ke ke hūfia ʻakimautolu kia Sihova; he ʻoku teu tau
kiate kimautolu ʻa Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone;
heiʻilo ʻe fai ʻe Sihova kiate kitautolu ʻo hangē ko ʻene
ngaahi ngāue fakaofo kotoa pē, koeʻuhi ke ne ʻalu atu
ʻiate kitautolu." 3 Pea naʻe toki lea ʻa Selemaia kiate
kinautolu, Te mou lea pehē kia Setikia: 4 ʻOku pehē ʻe
Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli; "Vakai, te u fakatafoki
ʻae ngaahi meʻa tau ʻoku ʻi homou nima, ʻaia ʻoku
mou tau ʻaki ki he tuʻi ʻo Papilone, mo e kau Kalitia,
ʻakinautolu ʻoku tauʻi ʻakimoutolu mei tuaʻā, pea te u
fakataha ʻakinautolu ki loto kolo ni. 5 Pea ko au te
u tauʻi kimoutolu ʻaki ʻae nima mafao atu pea mo e
nima mālohi, ʻio, ʻi he ʻita, pea mo e houhau kakaha,
pea mo e tuputāmaki lahi. 6 Pea te u taaʻi ʻae kakai ʻoe
kolo ni, ko e tangata mo e manu: pea te nau mate ʻi
he mahaki fakaʻauha. 7 ʻOku pehē ʻe Sihova, Hili ia te
u tukuange ʻa Setikia ko e tuʻi ʻo Siuta, mo ʻene kau
tamaioʻeiki, pea mo e kakai, pea mo kinautolu ʻi he
kolo kuo hao mei he mahaki fakaʻauha, mo e heletā,
pea mo e honge, ki he nima ʻo Nepukanesa ko e tuʻi ʻo
Papilone, pea ki he nima ʻo honau ngaahi fili, pea ki
honau nima ʻoku kumi ʻenau moʻui: pea te nau taaʻi
ʻakinautolu ʻaki ʻae mata ʻoe heletā: ʻe ʻikai te ne ʻofa
kiate kinautolu, pea ʻe ʻikai te ne fakamoʻui, pea ʻe
ʻikai te ne fai ʻaloʻofa." 8 ʻOku pehē ʻe Sihova, ke ke
pehē ki he kakai ni, "Vakai ʻoku tuku ʻi homou ʻao ʻae
hala ki he moʻui, pea mo e hala ki he mate. 9 Ko ia
ʻoku nofo ʻi he kolo ni te ne mate ʻi he heletā, pea ʻi
he honge, pea ʻi he mahaki fakaʻauha: ka ko ia ʻoku
ʻalu kituʻa ʻā ʻo hola ki he kau Kalitia, ʻakinautolu ʻoku
kāpui ʻakimoutolu, te ne moʻui, pea ʻe ʻiate ia ʻene
moʻui ʻo hangē ko e koloa. 10 He ʻoku pehē ʻe Sihova,
kuo u hanga ki he kolo ni, ke fakahoko ki ai ʻae kovi,
kae ʻikai ko e lelei: ʻe tukuange ia ki he nima ʻoe tuʻi ʻo
Papilone, pea te ne tutu ia ʻaki ʻae afi." 11 Pea ko e
meʻa ʻoku kau ki he fale ʻoe tuʻi ʻo Siuta, Mou fanongo
ki he folofola ʻa Sihova. 12 ʻE fale ʻo Tevita, ʻoku pehē

ʻe Sihova; Fai fakatoʻotoʻo ʻae fakamaau, pea fakamoʻui
ia kuo fakamālohia mei he nima ʻoe fakamālohi, telia
naʻa ʻalu atu ʻa ʻeku houhau kakaha ʻo hangē ko e afi
ʻo vela, pea ʻe ʻikai ha taha ʻe faʻa fuʻifuʻi ia, koeʻuhi
ko e kovi ʻo hoʻomou ngaahi faianga. 13 ʻOku pehē ʻe
Sihova, "Vakai, ʻoku ou fai mo koe, ʻa koe ʻoku ke nofo
ʻi he teleʻa, pea mo e maka ʻi he toafa; ʻakimoutolu
ʻoku pehē, ko hai ʻe tauʻi ʻakimautolu? Pe ko hai ʻe hū
ki homau nofoʻanga?" 14 ʻOku pehē ʻe Sihova, "Te u
tautea kiate kimoutolu ʻo tatau mo e fua ʻo hoʻomou
ngaahi faianga; pea te u tutu ʻae afi ʻi hono vao ʻakau,
pea te ne fakaʻauha ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ʻoku
takatakai ia."

22 ʻOku pehē ʻe Sihova; ʻAlu hifo ki he fale ʻoe tuʻi
ʻo Siuta, pea lea ʻaki ʻae lea ni ki ai, 2 ʻo pehē,
Fanongo ki he folofola ʻa Sihova, ʻE tuʻi ʻo Siuta, ʻa koe
ʻoku nofo ʻi he nofoʻa fakatuʻi ʻo Tevita, ʻa koe, mo
hoʻo kau tamaioʻeiki, pea mo hoʻo kakai ʻoku hū ki
he ngaahi matapā ni: 3 ʻoku pehē ʻe Sihova; "Mou
fai ʻae fakamaau mo e angatonu, pea fakamoʻui ʻaia
kuo fakamālohia mei he nima ʻoe fakamālohi: pea
ʻoua naʻa fai kākā ki he muli, mo e tamai mate, pea
mo e fefine kuo mate hono husepāniti; ʻoua naʻa fai
fakamālohi, pe lilingi ʻae toto taʻehalaia ʻi he potu ni.
4 He kapau te mou fai moʻoni ki he meʻa ni, pea ʻe
toki hū ki he ngaahi matapā ʻoe fale ni, ʻae ngaahi
tuʻi ʻoku nofo ʻi he nofoʻanga ʻo Tevita, ʻo heka ki he
ngaahi saliote pea mo e fanga hoosi, ko ia, mo ʻene
kau tamaioʻeiki, pea mo hono kakai. 5 Ka ʻoku pehē ʻe
Sihova, Kapau ʻe ʻikai te mou fanongo ki he ngaahi
lea ni, ʻoku ou fuakava ʻiate au, ke hoko ʻae fale ni
ko e liʻaki. 6 He ʻoku pehē ʻe Sihova ki he fale ʻoe
tuʻi ʻo Siuta; Ko Kiliati koe kiate au, pea mo e ʻulu ʻo
Lepanoni: ka ko e moʻoni te u ngaohi koe ko e toafa,
pea ko e ngaahi kolo ʻoku ʻikai ʻi ai ha kakai. 7 Pea te u
fekau kiate koe ʻae kau fakaʻauha, ke ʻalu taki taha mo
ʻene mahafutau: pea te nau tā hifo ʻae ngaahi sita lelei
ʻiate koe, pea laku ki he afi. 8 Pea ʻe ʻalu ʻo ofi ki he
kolo ni ʻae kakai tokolahi, pea te nau fepehēʻaki, Ko e
hā kuo fai pehē ai ʻa Sihova ki he kolo lahi ni? 9 Pea
te nau toki lea, Koeʻuhi kuo nau liʻaki ʻae fuakava ʻa
Sihova ko honau ʻOtua, pea lotu ki he ngaahi ʻOtua
kehe, ʻo tauhi ʻakinautolu." 10 ʻOua naʻa mou tangi
koeʻuhi ko e pekia, pe tangilāulau koeʻuhi ko ia: kae
tangi mamahi koeʻuhi ko ia ʻoku ʻalu: koeʻuhi ʻe ʻikai
te ne toe haʻu, pe toe mamata ki hono fonua. 11 He
ʻoku pehē ʻe Sihova kia Salumi ko e foha ʻo Siosaia ko
e tuʻi ʻo Siuta, "ʻAia naʻe pule ko e fetongi ʻo Siosaia
ko ʻene tamai, ʻaia naʻe ʻalu atu ʻi he potu ni; ʻE ʻikai
te ne toe haʻu ki ai: 12 Ka te ne mate ʻi he potu kuo
nau tataki fakapōpula ia ki ai, pea ʻe ʻikai te ne toe
mamata ki he fonua ni." 13 ʻE malaʻia ia ʻaia ʻoku langa
hono fale ʻi he taʻetotonu, pea mo hono ngaahi potu
ki ʻolunga ʻi he fai taʻeangatonu; ʻaia ʻoku pule ki hono
kaungāʻapi ke ngāue taʻetotongi, pea ʻikai totongi ia ki
heʻene ngāue; 14 ʻAia ʻoku pehē, "Te u langa moʻoku
ʻae fale lahi pea mo e ngaahi potu lahi ʻi ʻolunga," pea
ne tutuʻu maʻana ʻae ngaahi tupa; pea ʻoku ʻaofi ia ʻi
ʻolunga ʻaki ʻae sita, pea vali ʻaki ʻae enga kulokula.
15 He te ke pule koe, koeʻuhi kuo takatakai ʻaki koe
ʻae sita? ʻIkai naʻe kai mo inu ʻa hoʻo tamai, pea fai
angatonu mo fakamaau, pea naʻe lelei ai ia? 16 Naʻa
ne fakamaau ʻe ia ʻae meʻa ʻae paea mo e masiva; pea
naʻe lelei ai ia: ʻikai ko e meʻa ia ʻi heʻene ʻiloʻi au?
ʻOku pehē ʻe Sihova. 17 Ka kuo tuku pe ho mata mo
ho loto ʻoʻou ki hoʻo manumanu, pea ke lilingi ʻae
toto ʻoe taʻehalaia, pea ke fai ʻae fakamamahi, mo e
fakamālohi; 18 Ko ia ʻoku pehē ʻe Sihova kia Sihoiakimi
ko e foha ʻo Siosaia ko e tuʻi ʻo Siuta; "ʻE ʻikai te nau
tangi koeʻuhi ko ia, ʻo pehē, "Oiauē hoku tokoua! pe,
ʻOiauē hoku tuofefine!' ʻE ʻikai te nau tangi koeʻuhi ko
ia, ʻo pehē, "Oiauē ʻe ʻEiki! Pe ʻOiauē, ʻa hono nāunau!'
19 Pea ʻe tanu ia ʻo hangē ko e tanu ʻae asi, ʻe toho ia ʻo
lī kituʻa ʻi he ngaahi matapā ʻo Selūsalema." 20 ʻAlu
hake ki Lepanoni, pea tangi pea hiki hake ho leʻo ki
Pesani, pea tangi mei he ngataʻanga ʻoe fonua: he kuo
fakaʻauha ʻakinautolu kotoa pē ʻoku ʻofa kiate koe. 21
Naʻaku lea kiate koe ʻi hoʻo kei monūʻia; ka naʻa ke
pehē, ʻE ʻikai te u fanongo. Ko hoʻo ʻulungāanga eni
talu hoʻo kei siʻi, he ʻoku ʻikai te ke fanongo ki hoku
leʻo. 22 ʻE fakaʻosi kotoa pē ʻe he matangi ʻa hoʻo kau
tauhi kotoa pē, pea ʻe ʻave fakapōpula ʻakinautolu ʻoku
ʻofa kiate koe: pea te ke toki mā moʻoni, pea puputuʻu
koeʻuhi ko hoʻo angahala kotoa pē. 23 ʻA koe ʻoku
nofo ʻi Lepanoni, ʻa koe kuo ngaohi ho mohenga ʻi he
ngaahi sita, hono ʻikai ʻe fakavaivaiʻi koe ʻoka hoko
kiate koe ʻae mamahi, ʻo hangē ko e fefine ʻoku langā
ke fāʻele! 24 ʻOku pehē ʻe Sihova, "Ko au ʻoku ou moʻui,
pea ka ne tatau ʻa Konaia ko e foha ʻo Sihoiakimi ko e
tuʻi ʻo Siuta, mo e mama ki hoku nima toʻomataʻu, te
u lī koe mei ai; 25 Pea te u tukuange koe ki he nima
ʻokinautolu ʻoku kumi ki hoʻo moʻui, pea ki he nima
ʻokinautolu ʻoku ke manavahē ki ai, ʻio, ki he nima ʻo
Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone, pea ki he nima ʻoe
kau Kalitia. 26 Pea te u kapusi koe, mo hoʻo fale, ʻaia

na‘a ne fā‘ele‘i koe, ki he fonua kehe, ‘aia na‘e ‘ikai te
mou fā‘ele‘i ai; pea ‘e mate ai ‘akimoutolu. 27 Ka ko e
fonua ‘aia ‘oku nau holi ke liliu ki ai, ‘e ‘ikai te nau toe
liliu ki ai.” 28 “Ko e tangata ni ko Konaia, ‘ikai ko e
tamapua fehi‘anekina ia kuo maumau‘i? Pe ko e ipu
ia ‘oku ‘ikai ‘ofa ki ai ha taha? Ko e hā kuo kapusi ai
‘akinautolu, ko ia mo hono hako, pea kuo kapusi ki he
fonua ‘oku ‘ikai te nau ‘ilo?” 29 ‘Ae fonua, ‘ae fonua,
‘ae fonua, fanongo ki he folofola ‘a Sihova. 30 “‘Oku
pehē ‘e Sihova, Tohi ‘ae tangata ni ke ta‘eha‘anefānau,
ko e tangata ‘e ‘ikai te ne monū‘ia ‘i hono ngaahi ‘aho:
pea ‘e ‘ikai monū‘ia ha tangata ‘i hono hako, ke nofo ‘i
he nofo‘anga ‘o Tevita, pe pule ki Siuta ‘o ta‘engata.”

23 ‘Oku pehē ‘e Sihova, ‘E mala‘ia ‘ae kau tauhi ‘aia
‘oku faka‘auha mo fakamovetevete ‘ae fanga sipi
‘o ‘eku ngoue! 2 Ko ia ‘oku pehē ‘e Sihova ko e ‘Otua
‘o ‘Isileli ki he kau tauhi ‘oku fafanga ‘a hoku kakai;
“Kuo mou fakamovetevete ‘eku fanga sipi, ‘o kapusi
‘akinautolu, pea kuo ‘ikai ‘a‘ahi ‘akinautolu: vakai, te
u tautea ‘akimoutolu koe‘uhi ko e kovi ‘o ho‘omou
ngaahi faianga, ‘oku pehē ‘e Sihova. 3 Pea te u tānaki
hono toe ‘o ‘eku fanga sipi mei he ngaahi potu kotoa
pē kuo u kapusi ‘akinautolu ki ai, pea te u toe ‘omi
‘akinautolu ki honau loto‘ā; pea te nau fānau mo
fakatupu. 4 Pea te u fakanofo kiate kinautolu ‘ae kau
tauhi ‘aia ‘e fafanga ‘akinautolu: pea ‘e ‘ikai te nau toe
manavahē, pe vaivai, pea ‘e ‘ikai te nau masiva, he
‘oku pehē ‘e Sihova.” 5 ‘Oku pehē ‘e Sihova, “Vakai,
‘oku ha‘u ‘ae ngaahi ‘aho, ‘aia te u fakatupu ai kia
Tevita ‘ae va‘a angatonu, pea ‘e pule mo monū‘ia ha
tu‘i, pea ‘e fai ‘ae fakamaau mo e angatonu ‘i he fonua.
6 ‘E fakamo‘ui ‘a Siuta, pea ‘e nofo fiemālie ‘a ‘Isileli
‘i hono ngaahi ‘aho ko ia: pea ko hono huafa eni ‘e
ui ai ia, KO SIHOVA KO HOTAU MĀ‘ONI‘ONI. 7 “Ko
ia,” ‘oku pehē ‘e Sihova, “Vakai, ‘oku ha‘u ‘ae ngaahi
‘aho, ‘aia ‘e ‘ikai te nau toe pehē ai, ‘Oku mo‘ui ‘a
Sihova, ‘aia na‘e ‘omi ‘ae fānau ‘a ‘Isileli mei he fonua
ko ‘Isipite. 8 Ka, ‘Oku mo‘ui ‘a Sihova, ‘aia na‘a ne
‘omi mo tataki mai ‘ae hako ‘oe fale ‘o ‘Isileli mei he
fonua ‘i he tokelau, pea mei he potu kotoa pē na‘aku
kapusi ‘akinautolu ki ai; pea te nau nofo ‘i honau
fonua ‘onautolu.” 9 Kuo mafōfoa hoku loto ‘iate au,
koe‘uhi ko e kau palōfita: ‘oku tetetete hoku ngaahi
hui; ‘oku ou hangē ko e tangata konā, pea hangē ko
e tangata kuo ikuna ‘e he uaine, koe‘uhi ko Sihova,
mo ‘ene ngaahi folofola mā‘oni‘oni. 10 He kuo fonu
‘ae fonua ‘i he kau fe‘auaki; pea ‘oku mamahi ‘ae
fonua koe‘uhi ko e kapekape; kuo mōmoa ‘ae ngaahi
potu ngoue ‘i he toafa, ‘oku kovi honau hala, pea
‘oku ta‘etotonu ‘enau fakamālohi. 11 “He ‘oku halaia
‘ae palōfita mo e taula‘eiki fakatou‘osi; ‘oku pehē ‘e
Sihova, Ko e mo‘oni ‘oku ou ‘ilo ‘enau kovi ‘i hoku fale.
12 Ko ia ‘e ‘iate kinautolu ‘a honau hala ‘o hangē ko e
ngaahi hala kehekehe mo fakapo‘uli: pea ‘e teke‘i atu
‘akinautolu, pea te nau hinga ai: he te u ‘omi ‘ae kovi
kiate kinautolu, ‘io, ko e ta‘u ‘a honau tautea, ‘oku
pehē ‘e Sihova: 13 Pea kuo u mamata ki he vale ‘i he
kau palōfita ‘o Samēlia; he kuo nau kikite ia Peali, pea
nau fakahalaia ‘a hoku kakai ko ‘Isileli. 14 Pea ‘i he kau
palōfita ‘o Selūsalema, kuo u mamata foki ki he me‘a
fakailifia: kuo nau fai fe‘auaki, pea ‘a‘eva ‘i he ngaahi
loi: kuo nau tokoni foki ‘ae nima ‘oe kau fai kovi, pea
ko ia ‘oku ‘ikai tafoki ai ha taha mei he‘ene angahala:
kuo nau hoko kotoa pē ‘o hangē ko Sotoma kiate au,
pea mo hono kakai ‘o hangē ko Komola. 15 “Ko ia ‘oku
pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau koe‘uhi ko e kau
palōfita: Vakai, te u fafanga ‘akinautolu ‘aki ‘ae ‘akau
kona, pea te u foaki kiate kinautolu ‘ae huhu‘a ‘oe
‘ahu ke nau inu: he kuo ‘alu atu ‘ae kākā ki he fonua
kotoa pē, mei he kau palōfita ‘o Selūsalema.” 16 ‘Oku
pehē ‘a Sihova ‘oe ngaahi kautau, “‘Oua na‘a fanongo
ki he ngaahi lea ‘ae kau palōfita, ‘akinautolu ‘oku
kikite kiate kimoutolu, ‘oku nau fielahi‘i ‘akimoutolu:
‘oku nau lea ‘aki ‘ae me‘a ‘i honau loto, ka ‘oku ‘ikai
mei he fofonga ‘o Sihova. 17 ‘Oku nau kei lea pehē
kiate kinautolu ‘oku fehi‘a kiate au, na‘e pehē ‘e
Sihova, Te mou fiemālie; pea ‘oku nau lea pehē kiate
kinautolu taki taha ‘oku muimui ki he holi ‘a hono
loto, ‘E ‘ikai hoko ha kovi kiate kimoutolu.” 18 “He ko
hai na‘e tu‘u ‘i he potu lilo ‘a Sihova, ke ne ‘ilo mo
fanongo ki he‘ene folofola? Ko hai kuo fanongo ki
he‘ene folofola, mo tokanga ki ai? 19 Vakai, kuo ‘alu
atu ‘ia Sihova ‘ae matangi ‘ahiohio ‘i he houhau, ko e
matangi ‘ahiohio ‘oku fonu ‘i he kovi: pea ‘e tō lahi ia
ki he ‘ulu ‘oe angahala. 20 ‘E ‘ikai tafoki ‘ae houhau ‘o
Sihova kae‘oua ke ne fai, mo faka‘osi kotoa pē ‘aia
‘oku ne finangalo ki ai: pea te mou ‘ilo lahi ‘ae me‘a ni
‘i he ngaahi ‘aho ‘amui.” 21 Na‘e ‘ikai te u fekau ‘ae
kau palōfita na, ka na‘a nau lele: na‘e ‘ikai te u lea
kiate kinautolu, ka kuo nau kikite. 22 Kapau na‘a nau
tu‘uma‘u ‘i he‘eku fakakaukau, pea fakahā ki hoku
kakai ‘eku ngaahi lea, pehē te nau toki fakatafoki
‘akinautolu mei honau hala kovi, pea mei he kovi ‘o
‘enau ngaahi faianga.” 23 ‘Oku pehē ‘e Sihova, “Ko e
‘Otua au ‘oe ofi pe, pea ‘ikai ko e ‘Otua ‘oe mama‘o

foki? 24 ʻOku pehē ʻe Sihova, ʻE faʻa fakafufū ia ʻe
ha taha ʻi ha ngaahi potu lilo ke ʻoua naʻaku ʻilo ia?
ʻOku pehē ʻe Sihova, He ʻoku ʻikai fonu ʻae langi mo
māmani ʻiate au? 25 Kuo u fanongo ki he ngaahi meʻa
ʻoku lea ʻaki ʻe he kau palōfita, ʻakinautolu ʻoku kikite
loi ʻi hoku huafa, ʻo pehē, kuo u misi, kuo u misi. 26 ʻE
fēfē hono fuoloa ʻoe meʻa ni ʻi he loto ʻoe kau palōfita
ʻoku kikite ʻaki ʻae ngaahi loi? ʻio, ko e kau palōfita
ʻoku kākā mei honau loto; 27 ʻAkinautolu ni ʻoku fie
fakangaloʻi fakangaloʻi hoku huafa ʻe heʻenau ngaahi
tamai koeʻuhi ko Peali. 28 Ko e palōfita ʻoku maʻu ha
misi tuku ke ne lea ʻaki ʻae misi; pea ko ia ʻoku maʻu
ʻeku folofola, tuku ke ne lea moʻoni ʻaki ʻeku folofola
ʻOku pehē ʻe Sihova, Ko e hā ʻae kafukafu ʻi he uite?
29 ʻOku pehē ʻe Sihova; ʻIkai ʻoku tatau ʻeku folofola
mo e afi? Pea hangē ko e hamala ke tā mo laiki ʻaki
ʻae maka? 30 Ko ia, ʻoku pehē ʻe Sihova, Vakai, ʻoku
ou fehiʻa ki he palōfita, ʻoku nau taki taha kaihaʻa
ʻeku lea mei hono kaungāʻapi 31 ʻOku pehē ʻe Sihova,
Vakai, ʻoku ou fehiʻa ki he kau palōfita, ʻakinautolu
ʻoku nau lea ʻaki honau ʻelelo, ʻo pehē, ʻOku pehē ʻe
ia. 32 ʻOku pehē ʻe Sihova, Vakai, ʻoku ou fehiʻa kiate
kinautolu ʻoku kikite ʻaki ʻae ngaahi misi kākā, pea lea
ʻaki ia, pea fakahalaʻi ʻa hoku kakai ʻaki ʻenau ngaahi
loi, mo e kākā; ka naʻe ʻikai te u tala ke nau ʻalu, pe
fekau ʻakinautolu: ko ia ʻe ʻikai siʻi te nau momoʻi
ʻaonga ki he kakai ni, ʻoku pehē ʻe Sihova." 33 Pea
ʻoka fehuʻi kiate koe, ʻae kakai ni, pe ha palōfita, pe
ha taulaʻeiki, ʻo pehē, "Ko e hā ʻae lea mamafa meia
Sihova? Te ke pehē leva kiate kinautolu, ʻKo e lea
mamafa ʻoe hā?' ʻOku pehē ʻe Sihova, ʻKo e moʻoni
te u liʻaki ʻakimoutolu.' 34 Pea ko e palōfita, mo e
taulaʻeiki, pea mo e kakai, ʻaia te nau pehē, ʻKo e lea
mamafa meia Sihova, Te u tautea ʻae tangata ko ia mo
hono fale.' 35 Pea te mou taki taha fepehēʻaki ki hono
kaungāʻapi, pea taki taha ki hono tokoua, ʻKo e hā
ʻae tala ʻa Sihova?' Pea, ʻKo e hā kuo folofolaʻaki ʻe
Sihova?' 36 Pea ʻe ʻikai te mou toe lea ki he lea mamafa
meia Sihova: he ko e lea ʻae tangata taki taha ko ʻene
kavenga ia; he kuo mou fakakehe ʻae folofola ʻae ʻOtua
moʻui, ko Sihova ʻoe ngaahi kautau ko hotau ʻOtua. 37
Pea te ke lea pehē ki he palōfita, ʻKo e hā ʻae tali ʻa
Sihova kiate koe?' Pea, ʻKo e hā kuo folofolaʻaki ʻe
Sihova?' 38 Ka ʻi hoʻomou pehē mai, ʻKo e lea mamafa
meia Sihova;' ko ia ʻoku pehē ʻe Sihova, koeʻuhi ʻoku
mou lea ʻaki ʻae lea ni, ʻKo e tala mamafa meia Sihova,'
pea kuo u fekau kiate kimoutolu, ʻo pehē, ʻoua naʻa
mou pehē, ʻKo e lea mamafa meia Sihova?' 39 Ko ia,
Vakai, Ko au, ʻIo, Ko au, te u fakangalongaloʻi ʻaupito
ʻakimoutolu, pea te u liʻaki ʻakimoutolu, pea mo e
kolo naʻaku foaki kiate kimoutolu mo hoʻomou ngaahi
tamai, pea te u kapusi ʻakimoutolu ʻi hoku ʻao: 40 Pea
te u fakaongoongo koviʻi ʻakimoutolu ʻo taʻengata, pea
fakatupu kiate kimoutolu ʻae mā ʻo taʻengata, ʻaia ʻe
ʻikai fakangalongaloʻi."

24 Naʻe fakahā [ha meʻa]kiate au ʻe Sihova, pea
vakai, ko e kato fiki ʻe ua naʻe tuku ʻi he ʻao
ʻoe fale ʻo Sihova, ʻi he hili hono fetuku fakapōpula
ʻe Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone ʻa Sekonia ko e
foha ʻo Sihoiakimi ko e tuʻi ʻo Siuta, pea mo e ngaahi
houʻeiki ʻo Siuta, mo e kau tufunga, mo e kau tufunga
ukamea, mei Selūsalema, pea ʻomi ʻakinautolu ki
Papilone. 2 Ko e ngaahi fiki lelei ʻaupito ʻi he kato ʻe
taha, ʻo hangē ko e ngaahi fiki ʻoku tomuʻa momoho:
pea naʻe ʻi he kato ʻe taha ʻae ngaahi fiki kovi ʻaupito,
ʻaia naʻe ʻikai faʻa kai, koeʻuhi ko ʻenau kovi. 3 Pea naʻe
pehē ʻe Sihova kiate au, "Selemaia, ko e hā ʻoku ke
mamata ki ai?" Pea naʻaku pehē, "Ko e ngaahi fiki: ko
e ngaahi fiki lelei, ʻoku lelei ʻaupito; pea ko ia ʻoku
kovi ʻoku kovi ʻaupito, ʻoku ʻikai faʻa kai, koeʻuhi ko
ʻenau kovi." 4 Pea naʻe toe hoko kiate au ʻae folofola
ʻa Sihova, ʻo pehē, 5 ʻOku pehē ʻe Sihova, ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli; "Te u fakaʻilonga pehē ʻo hangē ko e ngaahi
fiki lelei, ʻakinautolu ʻo Siuta kuo ʻave fakapōpula,
ʻakinautolu kuo u kapusi ʻi he fonua ni ki he fonua ʻoe
kau Kalitia koeʻuhi ke nau lelei ai. 6 He te u fakahanga
hoku fofonga kiate kinautolu koeʻuhi ke nau lelei,
pea te u toe ʻomi ʻakinautolu ki he fonua ni: pea te u
langaʻi ʻakinautolu, pea ʻe ʻikai vete hifo; pea te u tō
ʻakinautolu, pea ʻe ʻikai taʻaki ʻakinautolu. 7 Pea te u
foaki kiate kinautolu ha loto ke nau ʻiloʻi au, koeʻuhi
ko au ko Sihova: pea te nau hoko ko hoku kakai, pea te
u hoko ko honau ʻOtua: he te nau tafoki kiate au ʻaki
honau loto kotoa. 8 "Pea hangē ko e ngaahi fiki kovi,
ʻaia naʻe ʻikai faʻa kai, ko e meʻa ʻi heʻenau kovi; ʻoku
pehē moʻoni ʻe Sihova, Te u foaki pehē ʻa Setikia ko e
tuʻi ʻo Siuta, pea mo hono ngaahi houʻeiki, pea mo
hono toe ʻo Selūsalema, ʻaia ʻoku toe ʻi he fonua, pea
ko kinautolu ʻoku nofo ʻi he fonua ko ʻIsipite. 9 Pea te
u tukuange ʻakinautolu ke ʻave ki he ngaahi puleʻanga
kotoa pē ʻo māmani ki he mamahi, mo e fakamā, mo
e ongoongo kovi, ko e manukiʻanga mo e malaʻia, ʻi
he ngaahi potu kotoa pē ʻaia te u kapusi ʻakinautolu
ki ai. 10 Pea te u fekau kiate kinautolu ʻae heletā,
mo e honge, pea mo e mahaki fakaʻauha, kaeʻoua ke

fakaʻauha ʻakinautolu mei he funga fonua ʻaia naʻaku
foaki kiate kinautolu mo ʻenau ngaahi tamai.”

25 Ko e lea naʻe haʻu kia Selemaia ʻoku kau ki he
kakai kotoa pē ʻo Siuta ʻi hono fā ʻoe taʻu ʻo
Sihoiakimi ko e foha ʻo Siosaia ko e tuʻi ʻo Siuta, ko e
ʻuluaki taʻu ia ʻo Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone;
2 ʻAia naʻe lea ʻaki ʻe Selemaia ko e palōfita ki he
kakai kotoa pē ʻo Siuta, pea ki he kakai kotoa pē ʻo
Selūsalema, ʻo ne pehē, **3** “Talu mei hono hongofulu
ma tolu taʻu ʻo Siosaia, ko e foha ʻo ʻAmoni ko e
tuʻi ʻo Siuta, ʻio, ʻo aʻu ki he ʻaho ni, ʻaia ko hono
uofulu ma tolu taʻu eni, kuo haʻu kiate au ʻae folofola
ʻa Sihova, pea kuo u lea ʻaki ia kiate kimoutolu, ʻo
tuʻu hengihengi hake ʻo lea; ka naʻe ʻikai te mou
fanongo. **4** Pea kuo fekau ʻe Sihova kiate kimoutolu
kotoa pē ʻa ʻene kau tamaioʻeiki ko e kau palōfita, ʻo
tuʻu hengihengi hake ʻo fekau ʻakinautolu: ka kuo ʻikai
te mou fanongo, pe fakatokanga homou telinga ke
ongoʻi. **5** Naʻa nau pehē, Mou taki taha tafoki mei
hono hala kovi, pea mei he kovi ʻo hoʻomou ngaahi
faianga, pea nofo ʻi he fonua kuo foaki ʻe Sihova kiate
kimoutolu pea mo hoʻomou ngaahi tamai, ʻo taʻengata
pea taʻengata: **6** Pea ʻoua ʻe muimui ki he ngaahi ʻotua
kehe ʻo tauhi ʻakinautolu, pe lotu kiate kinautolu,
pea ʻoua naʻa mou fakahouhauʻi au ʻaki ʻae ngaahi
ngāue ʻa homou nima; pea ʻe ʻikai te u fai ha kovi kiate
kimoutolu. **7** ʻOku pehē ʻe Sihova, ka ʻoku ʻikai te mou
tokanga kiate au, koeʻuhi ʻoku mou fakahouhau kiate
au ʻi he ngaahi ngāue ʻa homou nima ke mou kovi ai.”
8 Ko ia ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau; “Koeʻuhi
naʻe ʻikai te mou fanongo ki heʻeku ngaahi lea, **9**
ʻVakai, Te u fekau ke fetuku ʻae ngaahi faʻahinga kotoa
pē ʻoe tokelau, mo Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone,
ko ʻeku tamaioʻeiki, pea ʻoku pehē ʻe Sihova, Te u ʻomi
ʻakinautolu ki he fonua ni, pea ki hono kakai, pea ki he
ngaahi kakai ʻoku nofo takatakai ai, pea ʻe fakaʻauha
ʻaupito ʻakinautolu, pea te u ngaohi ʻakinautolu ko e
meʻa fakaʻulia, mo e manukiʻanga, pea mo e fakaʻauha
ʻo taʻengata. **10** Pea te u toʻo meiate kinautolu ʻae
leʻo ʻoe fiefia, pea mo e leʻo ʻoe nekeneka, ʻae leʻo ʻoe
tangata taʻane, pea mo e leʻo ʻoe taʻahine, pea mo e
ʻuʻulu ʻoe maka momosi, pea mo e ulo ʻoe tūhulu. **11**
Pea ʻe hoko ʻae fonua ni kotoa pē ko e fakaʻauha, pea
ko e fakailifia; pea ʻe ngāue ʻae kakai ni ki he tuʻi ʻo
Papilone ʻi he taʻu ʻe fitungofulu. **12** Pea ʻe hoko ʻo
pehē, ʻoka kakato ʻae taʻu ʻe fitungofulu, te u tautea ʻae
tuʻi ʻo Papilone, mo hono kakai: ʻoku pehē ʻe Sihova,
koeʻuhi ko ʻenau kovi, pea mo e fonua ʻoe kau Kalitia,
pea te u ngaohi ia ko e fakaʻauha ʻo taʻengata. **13** Pea
te u ʻomi ki he fonua ko ia ʻeku ngaahi lea kotoa pē
ʻaia kuo u lea ki ai, ʻio, ko e meʻa kotoa pē kuo tohi ʻi
he tohi ni, ʻaia kuo kikite ʻaki ʻe Selemaia ki he ngaahi
puleʻanga kotoa pē. **14** Koeʻuhi ʻe pule kiate kinautolu
foki ʻae ngaahi kakai, mo e ngaahi tuʻi lahi pea te u
ʻatu kiate kinautolu ʻo fakatatau ki heʻenau ngaahi
faianga, pea hangē ko e ngaahi ngāue ʻa honau nima.
15 He ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli kiate
au: “Toʻo mei hoku nima ʻae ipu uaine ʻoe houhau ni,
pea ʻatu ia ki he ngaahi puleʻanga kotoa pē, ʻaia te u
fekau koe ki ai, ke nau inu ia. **16** Pea te nau inu, pea
tasipa, pea faha, koeʻuhi ko e heletā te u fekau kiate
kinautolu.” **17** Pea naʻaku toʻo ʻae ipu mei he nima ʻo
Sihova, peau fakainu ʻae ngaahi puleʻanga kotoa pē,
ʻaia naʻe fekau au ki ai ʻe Sihova: **18** Ko Selūsalema,
mo e ngaahi kolo ʻo Siuta, pea mo hono ngaahi tuʻi,
pea mo hono houʻeiki ke ngaohi ʻakinautolu ko e
fakaʻauha, ko e ofoʻanga, ko e manukiʻanga, pea ko
e malaʻia; ʻo hangē ko ia kuo hoko he ʻaho ni. **19**
Ko Felo ko e tuʻi ʻo ʻIsipite, mo ʻene kau tamaioʻeiki,
mo hono ngaahi houʻeiki, pea mo hono kakai kotoa
pē. **20** Pea mo e kakai kehekehe kotoa pē, pea mo
e ngaahi tuʻi kotoa pē ʻi he fonua ko Usa, pea mo e
ngaahi tuʻi kotoa pē ʻi he fonua ʻoe kau Filisitia, mo
ʻAsikeloni, mo ʻAsa, mo Ekiloni, pea mo hono toe ʻo
ʻAsitoti. **21** Ko ʻItomi, mo Moape, pea mo e fonua ʻo
ʻAmoni. **22** Pea mo e ngaahi tuʻi kotoa pē ʻo Taia, pea
mo e ngaahi tuʻi kotoa pē ʻo Saitone, pea mo e ngaahi
tuʻi ʻoe ngaahi potu ʻi he matātahi, **23** Ko Titani, mo
Tima, mo Pusi, pea mo kinautolu kotoa pē ʻoku ʻi he
ngaahi muileleu mamaʻo, **24** Pea mo e ngaahi tuʻi
kotoa pē ʻo ʻAlepea, pea mo e ngaahi tuʻi ʻoe kakai
kehekehe ʻoku nofo ʻi he toafa, **25** Pea mo e ngaahi
tuʻi kotoa pē ʻo Simili, pea mo e ngaahi tuʻi kotoa
pē ʻo ʻIlami, pea mo e ngaahi tuʻi kotoa pē ʻoe kau
Mitea, **26** Pea mo e ngaahi tuʻi kotoa pē ʻoe tokelau,
ʻae ofi mo e mamaʻo ʻo lau fakataha, pea mo e ngaahi
puleʻanga kotoa pē ʻo māmani, ʻoku ʻi he funga ʻoe
kelekele: pea ʻe inu fakamuimui ʻiate kinautolu ʻae tuʻi
ʻo Sisaki. **27** Ko ia ke ke lea kiate kinautolu, “ʻOku pehē
ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli; Mou
inu, ke mou konā, mo lua, mo hinga, pea ʻoua naʻa
toetuʻu hake, koeʻuhi ko e heletā ʻaia te u fekau kiate
kimoutolu. **28** Pea ʻe hoko ʻo pehē, kapau ʻe ʻikai te nau
fie toʻo ʻae ipu ʻi ho nima ke nau inu, ke ke toki pehē
kiate kinautolu, ʻOku pehē mai ʻa Sihova ʻoe ngaahi

kautau, Ko e moʻoni te mou inu. 29 He ko eni, Vakai,
ʻoku ou ʻomi ni ʻae kovi ki he kolo ʻaia ʻoku ui ʻaki ʻa
hoku huafa, pea te mou hao ʻaupito ʻo taʻetautea?
ʻE ʻikai tuku taʻetautea ʻakimoutolu: he te u ui ki
he heletā ke hoko ki he kakai kotoa pē ʻo māmani,
ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau. 30 "Ko ia ke
ke kikite ʻaki kiate kinautolu ʻae ngaahi lea ni kotoa
pē, pea tala kiate kinautolu, "ʻE mana ʻa Sihova mei
ʻolunga, pea ʻe ongo atu hono leʻo mei hono ʻafioʻanga
māʻoniʻoni; te ne ngungulu lahi ʻi hono ʻafioʻanga;
te ne kalanga ki he kakai kotoa pē ʻo māmani, ʻo
hangē ko kinautolu ʻoku malamalaki ki he fua ʻoe
vaine. 31 ʻE ai ʻae longoaʻa mai ʻo aʻu ki he ngaahi
ngataʻanga ʻo māmani; he ʻoku fekovikoviʻi ʻa Sihova
mo e ngaahi kakai, te ne alea mo e kakano kotoa pē:
pea te ne tukuange ʻae angahala ki he heletā, ʻoku
pehē ʻe Sihova.'" 32 ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi
kautau, Vakai, ʻe ʻalu atu ʻae kovi mei he kakai, ki he
kakai, pea ʻe fakatupu mei he ngataʻanga ʻo māmani
ʻae ʻahiohio lahi. 33 Pea ʻi he ʻaho ko ia, ʻe tāmateʻi ʻe
Sihova mei hono ngataʻanga ʻe taha ʻo māmani ʻo aʻu
ki hono ngataʻanga ʻe taha ʻo māmani: pea ʻe ʻikai ha
mamahi koeʻuhi ko kinautolu, pea ʻe ʻikai tānaki, pe
tanu: ka ʻe hoko ʻakinautolu ko e kinohaʻa ʻi he funga
fonua. 34 Tangi, mo tangilāulau ʻakimoutolu ko e kau
tauhi, pea fetafokifokiʻaki ʻakimoutolu ʻi he efuefu, ko
kimoutolu ko e tauhi lahi; he kuo hokosia ʻae ngaahi
ʻaho ʻo hoʻomou fakamovetevete, pea mo hoʻomou
tāmateʻi; pea ʻe maumauʻi ʻakimoutolu ʻo hangē ko
e ipu maʻungataʻa. 35 Pea ʻe ʻikai ha hala ke hola ai
ʻae kau tauhi, pe ha haoʻanga ki he tauhi lahi. 36 ʻE
ongo mai ʻae leʻo ʻoe tangi ʻae kau tauhi, pea mo e
tangilāulau ʻae tauhi lahi: he kuo maumauʻi ʻe Sihova
ʻenau ngoue. 37 Pea kuo tuʻusi ʻae ngaahi nofoʻanga
fiemālie koeʻuhi ko e houhau kakaha ʻo Sihova. 38 Kuo
ne liʻaki hono ʻana, ʻo hangē ko e laione: he kuo lala ʻa
honau fonua, koeʻuhi ko e ʻita lahi ʻoe fakamālohi, pea
koeʻuhi ko e kakaha ʻo hono houhau.

26 ʻI he kamataʻanga ʻoe pule ʻa Sihoiakimi ko e
foha ʻo Siosaia ko e tuʻi ʻo Siuta naʻe haʻu ʻae
folofola ni meia Sihova, ʻo pehē, 2 ʻOku pehē mai ʻe
Sihova; "Tuʻu ʻi he lotoʻā ʻi he fale ʻo Sihova, pea lea
ki he ngaahi kolo ʻo Siuta, ʻakinautolu ʻoku haʻu ke
lotu ki he fale ʻo Sihova, ko e ngaahi lea kotoa pē
ʻoku ou fekau kiate koe ke lea ʻaki kiate kinautolu;
ʻoua naʻa fakasiʻisiʻi ha lea: 3 Heiʻilo te nau fanongo,
pea tafoki taki taha ʻae tangata mei hono hala kovi,
koeʻuhi ke u fakatomala ʻi he kovi ʻaia naʻaku tokanga
ke fai kiate kinautolu koeʻuhi ko e kovi ʻo ʻenau ngaahi
faianga." 4 Pea te ke pehē kiate kinautolu, ʻoku pehē
ʻe Sihova; "Kapau ʻe ʻikai te mou fanongo kiate au, ʻo
ʻeveʻeva ʻi heʻeku fono, ʻaia kuo u tuku ʻi homou ʻao, 5
ʻO fanongo ki he lea ʻa ʻeku kau tamaioʻeiki ko e kau
palōfita, ʻakinautolu kuo u fekau kiate kimoutolu, ʻo
tuʻu hengihengi hake pe, ʻo fekau ʻakinautolu, ka naʻe
ʻikai te mou tokanga; 6 Pea te u toki ngaohi ʻae fale ni
ke hangē ko Sailo, pea te u ngaohi ʻae kolo ni ko e
fakamalaʻia ki he ngaahi kakai kotoa pē ʻo māmani." 7
Pea naʻe fanongo ʻe he kau taulaʻeiki mo e kau palōfita
pea mo e kakai kotoa pē ki he lea ʻaki ʻe Selemaia ʻae
ngaahi lea ni ʻi he fale ʻo Sihova. 8 Pea naʻe hoko ʻo
pehē ʻi he hili ʻae lea kotoa pē ʻa Selemaia, ʻaia naʻe
fekau kiate ia ʻe Sihova ke ne lea ʻaki ki he kakai kotoa
pē, naʻe ʻave ia ʻe he kau taulaʻeiki, mo e kau palōfita,
mo e kakai kotoa pē, ʻonau pehē, "Ko e moʻoni te
ke mate. 9 Ko e hā kuo ke kikite ai ʻi he huafa ʻo
Sihova, ʻo pehē, ʻE hoko ʻae fale ni ʻo hangē ko Sailo,
pea ʻe lala mo taʻehanokakai ʻae kolo ni?" Pea naʻe
fakataha ʻae kakai kotoa pē kia Selemaia ʻi he fale ʻo
Sihova. 10 Pea ʻi he fanongo ʻae houʻeiki ʻo Siuta ki
he ngaahi meʻa ni, naʻa nau haʻu mei he fale ʻoe tuʻi
ki he fale ʻo Sihova, ʻo nofo ki lalo ʻi he hūʻanga ki
he matapā foʻou ʻoe fale ʻo Sihova. 11 Pea naʻe toki
lea ʻae kau taulaʻeiki mo e kau palōfita ki he houʻeiki
pea mo e kakai kotoa pē, ʻo pehē, "'Oku totonu ke
mate ʻae tangata ni; he kuo ne kikite ki he kolo ni, ʻo
hangē ko ia kuo mou fanongo ʻaki homou telinga."
12 Pea naʻe toki lea ʻa Selemaia, ki he houʻeiki kotoa
pē, pea mo e kakai kotoa pē, ʻo pehē, "Naʻe fekau au
ʻe Sihova ke kikite ʻaki ʻae ngaahi lea kotoa pē kuo
mou fanongo ki ai ki he fale ni pea mo e kolo ni.
13 Ka ko eni, mou fakalelei homou ngaahi hala mo
hoʻomou ngaahi faianga, pea mou talangofua ki he
leʻo ʻo Sihova ko homou ʻOtua; pea ʻe fakatomala ʻa
Sihova ʻi he kovi ʻaia kuo ne lea ʻaki kiate kimoutolu.
14 Pea koeʻuhi ko au, Vakai, ʻoku ou ʻi homou nima: fai
kiate au ʻaia ʻoku lelei kiate kimoutolu. 15 Ka mou ʻilo
pau eni, kapau te mou tāmateʻi au, te mou ʻomi ʻae
toto taʻehalaia kiate kimoutolu mo e kolo ni, pea mo
hono kakai: he ko e moʻoni naʻe fekau au ʻe Sihova
kiate kimoutolu ke lea ʻaki ʻae ngaahi lea ni ki homou
telinga." 16 Pea naʻe toki lea ʻae houʻeiki mo e kakai
kotoa pē ki he kau taulaʻeiki mo e kau palōfita; "'Oku
ʻikai totonu ke mate ʻae tangata ni: he kuo ne lea
kiate kitautolu ʻi he huafa ʻo Sihova ko hotau ʻOtua."

17 Pea naʻe toki tuʻu hake ʻae kau mātuʻa niʻihi ʻoe
fonua, pea lea ki he fakataha kotoa pē ʻoe kakai, ʻo
pehē, 18 "Naʻe kikite ʻe Maika, ko e [tangata]Molesi
ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Hesekaia ko e tuʻi ʻo Siuta, pea
naʻa ne lea ki he kakai kotoa pē ʻo Siuta, ʻo pehē, ʻoku
pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau; "ʻE keli ʻa Saione
ʻo hangē ko e ngoue, pea ʻe hoko ʻa Selūsalema ko e
ngaahi tafungofunga, pea ko e moʻunga ʻoe fale ʻo
hangē ko e ngaahi potu māʻolunga ʻoe toafa.' 19 He
naʻe tāmateʻi ia koā ʻe Hesekaia ko e tuʻi ʻo Siuta mo
Siuta kotoa pē? ʻIkai naʻa ne manavahē kia Sihova,
pea kumi kia Sihova, pea naʻe fakatomala ʻa Sihova ʻi
he kovi ʻaia naʻa ne lea ʻaki kiate kinautolu? Ka ʻoku
tau fakatupu ʻae kovi lahi kiate kitautolu." 20 Pea
naʻe ʻi ai ʻae tangata foki naʻe kikite ʻi he huafa ʻo
Sihova ko Ulisa ko e foha ʻo Semaia mei Kesa-Sialimi,
ʻaia naʻe kikite ki he kolo ni, pea ki he fonua ni, ʻo
hangē ko e ngaahi lea kotoa pē ʻa Selemaia: 21 Pea ʻi
he fanongo ki heʻene ngaahi lea ʻa Sihoiakimi ko e tuʻi
mo hono kau tangata mālohi kotoa pē, mo e houʻeiki
kotoa pē, naʻe kumi ke tāmateʻi ia ʻe he tuʻi: ka ʻi he
fanongo ki ai ʻa Ulisa, naʻe manavahē ia, pea hola, pea
ʻalu ki ʻIsipite; 22 Ka naʻe fekau ʻe Sihoiakimi ko e tuʻi
ʻae kau tangata ki ʻIsipite, ko Elinatani ko e foha ʻo
ʻAkipoa, pea mo e kau tangata niʻihi mo ia ki ʻIsipite.
23 Pea naʻa nau ʻomi ʻa Ulisa mei ʻIsipite, ke ʻomi ia
kia Sihoiakimi ko e tuʻi; ʻaia naʻe tāmateʻi ia ʻaki ʻae
heletā, pea lī hono ʻangaʻanga ki he faʻitoka, ʻoe kakai
meʻa vale. 24 Ka naʻe ʻia Selemaia ʻae nima ʻo ʻAhikami
ko e foha ʻo Safani, koeʻuhi ke ʻoua naʻa tukuange ia ki
he nima ʻoe kakai ke tāmateʻi.

27 ʻI he kamataʻanga ʻoe pule ʻa Sihoiakimi ko e foha
ʻo Siosaia ko e tuʻi ʻo Siuta naʻe haʻu ʻae folofola
ni meia Sihova kia Selemaia, ʻo pehē, 2 "ʻOku pehē
mai ʻa Sihova kiate au; Ke ke ngaohi ʻae ngaahi haʻi
mo e ngaahi haʻamo, ʻo ʻai ia ki ho kia, 3 pea fekau ke
ʻave ia ki he tuʻi ʻo ʻItomi, pea mo e tuʻi ʻo Moape, pea
mo e tuʻi ʻoe kau ʻAmoni, pea mo e tuʻi ʻo Taia, pea
mo e tuʻi ʻo Saitone, ʻi he nima ʻoe kau talafekau ʻaia
ʻoku haʻu ki Selūsalema, kia Setikia ko e tuʻi ʻo Siuta; 4
pea fekau ʻakinautolu ke lea ki honau houʻeiki," ʻOku
pehē mai ʻa Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli; "Ke mou lea pehē ki homou houʻeiki; 5 Kuo
u ngaohi ʻa māmani, mo e tangata, pea mo e manu
ʻoku ʻi ho funga fonua, ʻaki ʻeku mālohi lahi, mo hoku
nima mafao, pea kuo u foaki ia kiate kinautolu ʻoku
ou loto ki ai. 6 Pea ko eni kuo u foaki ʻae ngaahi fonua
ni kotoa pē ki he nima ʻo Nepukanesa ko e tuʻi ʻo
Papilone, ko ʻeku tamaioʻeiki; pea mo e ngaahi manu
ʻoe ngoue kuo u foaki foki kiate ia ke tauhi ʻaki ia. 7
Pea ʻe tauhi kiate ia ʻae ngaahi puleʻanga kotoa pē,
pea ki hono foha, pea mo e foha ʻo hono foha, ʻo aʻu
ki he hoko mai ʻae ʻaho ʻo hono fonua: pea ʻe toki
pule kiate ia ʻe he kakai tokolahi, mo e ngaahi tuʻi
lahi ke ne tauhi ʻakinautolu. 8 "Pea ʻe hoko ia ʻo pehē,
ko e kakai mo e puleʻanga ʻaia ʻe ʻikai fie tauhi kia
Nepukanesa ko ia, ko e tuʻi ʻo Papilone, pea ʻe ʻikai fie
ʻai ʻae haʻamonga ʻae tuʻi ʻo Papilone ki honau kia,
ʻOku pehē ʻe Sihova, te u tautea ʻaki ʻae kakai ko ia ʻae
heletā mo e honge, mo e mahaki fakaʻauha, kaeʻoua
ke fakaʻosi ʻakinautolu ʻi hono nima. 9 Ko ia ʻoua naʻa
mou fanongo ki hoʻomou kau palōfita, pe ki hoʻomou
kau kikite, pe ki hoʻomou kau misi, pe ki hoʻomou kau
sio ki langi, pe ki hoʻomou kau fiemana, ʻakinautolu
ʻoku lea kiate kimoutolu, ʻo pehē, ʻE ʻikai te mou tauhi
ʻae tuʻi ʻo Papilone. 10 He ʻoku nau kikite loi kiate
kimoutolu, ke ʻave mamaʻo ʻakimoutolu mei homou
fonua; koeʻuhi te u kapusi ʻakimoutolu, pea te mou
ʻauha. 11 Ka ʻoku pehē ʻe Sihova, ko e ngaahi puleʻanga
ʻaia ʻe ʻai ʻae haʻamonga ʻae tuʻi ʻo Papilone ki honau
kia, pea tauhi ia, te u tuku ke nofo ʻakinautolu ʻi
honau fonua, pea te nau ngoueʻi ia, pea nofo ai." 12
Pea naʻaku lea foki kia Setikia ko e tuʻi ʻo Siuta ʻo
hangē ko e ngaahi lea ni kotoa pē, ʻo pehē, "Mou ʻai
ʻae haʻamonga ʻae tuʻi ʻo Papilone ki homou kia, pea
tauhi ia mo hono kakai, ke mou moʻui. 13 Ko e hā ʻoku
mou fie mate ai, ko koe mo hoʻo kakai, ʻi he heletā,
mo e honge, pea mo e mahaki fakaʻauha, ʻo hangē
ko ia kuo folofolaʻaki ʻe Sihova ki he kakai ʻoku ʻikai
fie tauhi ki he tuʻi ʻo Papilone? 14 Ko ia ʻoua naʻa
fanongo ki he ngaahi lea ʻae kau palōfita ʻoku lea kiate
kimoutolu, ʻo pehē, ʻE ʻikai te mou tauhi ʻae tuʻi ʻo
Papilone: he ʻoku nau kikite loi kiate kimoutolu. 15 He
ʻoku pehē ʻe Sihova, naʻe ʻikai te u fekau ʻakinautolu,
ka ʻoku nau kikite loi ʻi hoku huafa; koeʻuhi ke u
kapusi ʻakimoutolu, pea te mou ʻauha, ko kimoutolu
pea mo e kau palōfita ʻoku kikite kiate kimoutolu." 16
Naʻaku lea foki ki he kau taulaʻeiki pea ki he kakai ni
kotoa pē, ʻo pehē, "ʻOku pehē mai ʻa Sihova; ʻoua naʻa
fanongo ki he ngaahi lea ʻae kau palōfita ʻoku kikite
kiate kimoutolu, ʻo pehē, Vakai, ʻe toe ʻomi vave mei
Papilone ʻae ngaahi ipu ʻoe fale ʻo Sihova: he ʻoku nau
kikite loi kiate kimoutolu. 17 ʻOua naʻa fanongo kiate
kinautolu; mou tauhi ki he tuʻi ʻo Papilone, ke mou
moʻui: ʻe fakalala ʻae kolo ni ko e hā? 18 Pea kapau

ko e kau palōfita ʻakinautolu, pea kapau ʻoku ʻiate
kinautolu ʻae folofola ʻa Sihova, tuku ke nau fai ni
ʻae hūfia kia Sihova ʻoe ngaahi kautau, koeʻuhi ko e
ngaahi ipu ʻaia naʻe toe ʻi he fale ʻo Sihova, pea ʻi he
fale ʻoe tuʻi ʻo Siuta, pea ʻi Selūsalema, ke ʻoua naʻa
fetuku ia ki Papilone." 19 He ʻoku pehē mai ʻe Sihova
ʻoe ngaahi kautau, "Ko e meʻa ki he ngaahi pou, pea
mo e fuʻu ʻaiʻanga vai, pea mo e ngaahi tuʻunga, pea
ki he ngaahi ipu ʻoku toe ʻi he kolo ni, 20 ʻaia naʻe
ʻikai ʻave ʻe Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone, ʻi heʻene
fetuku fakapōpula ʻa Sekonia ko e foha ʻo Sihoiakimi
ko e tuʻi ʻo Siuta mei Selūsalema ki Papilone, pea mo
e houʻeiki kotoa pē ʻo Siuta mo Selūsalema; 21 Ko e
moʻoni, ʻoku pehē mai ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau,
ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ko e meʻa ʻi he ngaahi ipu ʻoku
toe ʻi he fale ʻo Sihova, pea ʻi he fale ʻoe tuʻi ʻo Siuta
mo Selūsalema; 22 ʻOku pehē ʻe Sihova, ʻe fetuku ia ki
Papilone, pea ʻe tuku ia ki ai, ʻo aʻu ki he ʻaho ʻaia te u
ʻaʻahi ai ʻakinautolu; pea te u toki ʻomi ia mei ai, pea
toe tuku ia ki he kolo ni."

28 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi he taʻu pe ko ia, ʻi he
kamataʻanga ʻoe pule ʻa Setikia ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻi
hono fā ʻoe taʻu, pea ʻi hono nima māhina, ko Hanania
ko e foha ʻo ʻAsuli ko e palōfita, ʻaia naʻe ʻi Kipione,
naʻe lea kiate au ʻi he fale ʻo Sihova, ʻi he ʻao ʻoe kau
taulaʻeiki, pea mo e kakai kotoa pē, ʻo pehē, 2 Naʻe
pehē mai ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli, "Kuo u maumauʻi ʻae haʻamonga ʻae tuʻi ʻo
Papilone. 3 ʻI he teʻeki ai ʻosi ʻae taʻu ʻe ua te u toe ʻomi
ki he potu ni ʻae ngaahi ipu kotoa pē ʻoe fale ʻo Sihova,
ʻaia naʻe fetuku ʻe Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone
mei he potu ni, pea ʻave ia ki Papilone: 4 ʻOku pehē ʻe
Sihova, Pea te u toe ʻomi ki he potu ni ʻa Sekonia, ko e
foha ʻo Sihoiakimi ko e tuʻi ʻo Siuta, mo e kau pōpula
kotoa pē ʻo Siuta, ʻaia naʻe ʻalu ki Papilone; he te u
maumauʻi ʻae haʻamonga ʻae tuʻi ʻo Papilone." 5 Pea
naʻe toki pehē ʻe he palōfita ko Selemaia, ki he palōfita
ko Hanania, ʻi he ʻao ʻoe kau taulaʻeiki, pea ʻi he ʻao
ʻoe kakai kotoa pē naʻe tutuʻu ʻi he fale ʻo Sihova, 6 ʻIo,
naʻe pehē ʻe he palōfita ko Selemaia, "ʻEmeni: ke fai
pehē ʻe Sihova: ke fakamoʻoni ʻe Sihova ki he ngaahi
lea kuo ke kikite ʻaki, ke toe ʻomi ʻae ngaahi ipu ki
he fale ʻo Sihova, pea mo e kau pōpula kotoa pē, mei
Papilone ki he potu ni. 7 Ka te ke fanongo eni ki he lea
ni te u lea ʻaki ʻi ho telinga, pea ki he telinga ʻoe kakai
kotoa pē; 8 Ko e kau palōfita naʻe muʻomuʻa ʻiate au
pea naʻe muʻa ʻiate koe ʻi muʻa, naʻa nau kikite foki ki
he ngaahi kakai lahi, pea ki he ngaahi puleʻanga lahi,
ki he tau, mo e kovi, pea mo e mahaki fakaʻauha. 9 Ko
e palōfita ʻoku kikite ki he melino, ʻoka fakamoʻoni
ʻo hoko ʻae lea ʻae palōfita, ʻe toki ʻilo ai ʻae palōfita,
ʻaia naʻe fekau moʻoni ʻe Sihova." 10 Pea naʻe toki
toʻo ʻe Hanania ko e palōfita ʻae haʻamonga mei he
kia ʻoe palōfita ko Selemaia, pea maumauʻi ia. 11 Pea
lea ʻa Hanania ʻi he ʻao ʻoe kakai kotoa pē, ʻo pehē,
"ʻOku pehē mai ʻe Sihova; ʻE pehē ʻeku maumauʻi ʻae
haʻamonga ʻo Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone mei
he kia ʻoe kakai kotoa pē ʻi he teʻeki ai ʻosi kotoa ʻae
taʻu ʻe ua." Pea naʻe ʻalu atu ʻae palōfita ko Selemaia.
12 Pea hili hono maumauʻi ʻe he palōfita ko Hanania
ʻae haʻamonga mei he kia ʻoe palōfita ko Selemaia,
naʻe toki hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova ki he palōfita
ko Selemaia, ʻo pehē, 13 "ʻAlu ʻo tala kia Hanania, ʻo
pehē, ʻOku pehē mai ʻa Sihova; Kuo ke maumauʻi ʻae
ngaahi haʻamonga ʻakau; ka te ke ngaohi maʻanautolu
ʻae ngaahi haʻamonga ukamea. 14 He ʻoku pehē mai ʻa
Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli; kuo u
ʻai ʻae haʻamonga ukamea ki he kia ʻoe kakai kotoa
pē, koeʻuhi ke nau tauhi kia Nepukanesa ko e tuʻi ʻo
Papilone; pea te nau tauhi kiate ia: pea kuo u foaki
foki kiate ia ʻae ngaahi manu ʻoe ngoue." 15 Pea naʻe
toki pehē ʻe he palōfita ko Selemaia ki he palōfita ko
Hanania, "Fanongo mai, Hanania; naʻe ʻikai fekau koe
ʻe Sihova; ka kuo ke ngaohi ʻae kakai ni ke nau falala
ki he loi. 16 Ko ia ʻoku pehē mai ʻa Sihova; Vakai, te u
lī koe mei he funga ʻoe fonua: te ke mate ʻi he taʻu ni,
koeʻuhi kuo ke ako ʻaki ʻae angatuʻu kia Sihova." 17
Pea naʻe mate ʻa Hanania ko e palōfita ʻi he taʻu ko ia
ʻi hono fitu māhina.

29 Pea ko eni ʻae ngaahi lea ʻoe tohi ʻaia naʻe tohi
ʻe Selemaia ko e palōfita mei Selūsalema ki hono
toenga ʻoe kau mātuʻa naʻe fetuku fakapōpula, pea ki
he kau taulaʻeiki, mo e kau palōfita, pea ki he kakai
kotoa pē ʻaia naʻe fetuku fakapōpula ʻe Nepukanesa
mei Selūsalema ki Papilone; 2 (Pea hili hono ʻave mei
Selūsalema, ʻa Sekonia ko e tuʻi mo e tuʻi fefine, pea
mo e kau talafekau, ko e ngaahi houʻeiki ʻo Siuta, mo
Selūsalema, mo e kau tufunga, pea mo e kau tufunga
ukamea;) 3 ʻI he nima ʻo ʻIlasa ko e foha ʻo Safani, mo
Kemalia ko e foha ʻo Hilikia, (ʻaia naʻe fekau ʻe Setikia
ko e tuʻi ʻo Siuta ki Papilone kia Nepukanesa ko e tuʻi
ʻo Papilone) ʻo pehē, 4 "ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi
kautau, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, kiate kinautolu kotoa pē
kuo fetuku fakapōpula, ʻakinautolu kuo u puleʻi ke
fetuku mei Selūsalema ki Papilone. 5 ʻMou langa ʻae

ngaahi fale, ʻo nofo ai pea tō ʻae ngaahi ngoue, mo kai
hono fua; 6 Mou toʻo kiate kimoutolu ʻae ngaahi uaifi,
pea fakatupu ʻae ngaahi foha mo e ngaahi ʻofefine;
pea fili ʻae ngaahi uaifi ki homou ngaahi foha, pea ʻatu
homou ngaahi ʻofefine ki honau ngaahi husepāniti,
koeʻuhi ke nau fanafanau ʻae ngaahi foha mo e ngaahi
ʻofefine; koeʻuhi ke mou fakatokolahi ʻi ai, pea ʻoua
naʻa fakatokosiʻi. 7 Pea kumi ke melino ʻae kolo ʻaia
kuo u puleʻi ke fetuku fakapōpula ʻakimoutolu ki ai,
pea hūfia ia kia Sihova: he te mou maʻu ʻae fiemālie
ʻi hono melino. 8 He ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi
kautau, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli; ʻoua naʻa tuku ke kākaaʻi
ʻakimoutolu ʻe hoʻomou kau palōfita mo e kau fiemana
ʻoku ʻiate kimoutolu, pea ʻoua naʻa tokanga ki he
ngaahi misi ʻoku mou misi ʻaki. 9 He ʻoku nau kikite
loi kiate kimoutolu ʻi hoku huafa: ʻOku pehē ʻe Sihova,
naʻe ʻikai te u fekau ʻakinautolu.' 10 "He ʻoku pehē
ʻe Sihova, "Oka ʻosi ʻae taʻu ʻe fitungofulu te u ʻaʻahi
kiate kimoutolu, pea te u fakamoʻoni ʻeku lea lelei
kiate kimoutolu, pea pule ke mou toe haʻu ki he potu
ni. 11 He ʻoku pehē ʻe Sihova, ʻOku ʻiate au ʻae ngaahi
tuʻutuʻuni, kuo u tuʻutuʻuni kiate kimoutolu, ko e
ngaahi tuʻutuʻuni ki he fiemālie, kae ʻikai ki he kovi,
koeʻuhi ke foaki hoʻomou ʻamanaki kiate kimoutolu
ʻi he ikuʻanga. 12 Pea te mou toki ui kiate au, pea
te mou ʻalu ʻo lotu kiate au, pea te u fanongo kiate
kimoutolu. 13 Pea te mou kumi mo ʻiloʻi au, ʻoka mou
ka kumi kiate au ʻaki homou loto kotoa. 14 Pea ʻoku
pehē ʻe Sihova, Te mou ʻilo au: pea te u liliu homou
fakapōpula, pea te u tānaki ʻakimoutolu mei he ngaahi
puleʻanga kotoa pē, pea mei he ngaahi potu kotoa pē
naʻaku kapusi ʻakimoutolu ki ai, ʻoku pehē ʻe Sihova;
pea te u toe ʻomi ʻakimoutolu mei he potu ko ia naʻaku
pule ke fetuku pōpula ki ai ʻakimoutolu.' 15 "Koeʻuhi
kuo mou pehē, Kuo fokotuʻu ʻe Sihova kiate kitautolu
ʻae kau palōfita ʻi Papilone; 16 Ka kuo folofola pehē ʻa
Sihova, ki he tuʻi ʻoku nofo ʻi he nofoʻanga ʻo Tevita,
pea mo e kakai kotoa pē ʻoku nofo ʻi he kolo ni, pea
mo homou kāinga kuo ʻalu atu mo kimoutolu ki he
fakapōpula; 17 ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau;
ʻVakai, te u fekau kiate kimoutolu ʻae heletā, mo
e honge, mo e mahaki fakaʻauha, pea te u ngaohi
ʻakinautolu ke hangē ko e ngaahi fiki kovi, ʻaia ʻoku
ʻikai faʻa kai, ko e meʻa ʻi heʻene kovi. 18 Pea te u
tautea ʻaki ʻakinautolu ʻae heletā, mo e honge, pea mo
e mahaki fakaʻauha, pea te u tukuange ʻakinautolu ke
ʻave ʻakinautolu ki he ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻo
māmani, ke hoko ko e malaʻia, mo e fakaofo, mo e
manukiʻanga, mo e ongoongo kovi, ki he puleʻanga
kotoa pē ʻaia kuo u kapusi ʻakinautolu ki ai: 19 ʻOku
pehē ʻe Sihova, koeʻuhi naʻe ʻikai te nau fanongo ki
heʻeku ngaahi lea, ʻaia naʻaku fekau kiate kinautolu
ʻi heʻeku kau tamaioʻeiki ko e kau palōfita, ʻo tuʻu
hengihengi hake pe ʻo fekauʻi ʻakinautolu, ka ʻoku
pehē ʻe Sihova naʻe ʻikai te mou fie fanongo. 20 "Ko ia
mou fanongo ki he folofola ʻa Sihova, ʻakimoutolu
kotoa pē ʻoku fakapōpula, ʻakimoutolu kuo u ʻave mei
Selūsalema ki Papilone:' 21 ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe
ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, kia ʻEhapi ko e foha
ʻo Kolaia, pea mo Setikia ko e foha ʻo Māseia, ʻakinaua
ʻoku kikite loi kiate kimoutolu ʻi hoku huafa: Vakai, Te
u tukuange ʻakinaua ki he nima ʻo Nepukanesa ko e
tuʻi ʻo Papilone; pea te ne tāmateʻi ʻakinaua ʻi homou
ʻao; 22 Pea ko e meʻa ʻiate kinaua ʻe tupu ai ʻae lea
fakamalaʻia ʻi he kau pōpula kotoa pē ʻo Siuta ʻoku ʻi
Papilone, ʻo pehē, Ke ngaohi koe ʻe Sihova ke hangē
ko Setikia pea hangē ko ʻEhapi, ʻaia naʻe tutu ʻi he
afi ʻe he tuʻi ʻo Papilone; 23 Koeʻuhi kuo na fai kovi ʻi
ʻIsileli, pea tonoʻi ʻae uaifi ʻo hona kaungāʻapi, pea
kuo na lea ʻaki ʻae ngaahi lea loi ʻi hoku huafa, ʻaia
naʻe ʻikai te u fekau kiate kinautolu; he ʻoku pehē ʻe
Sihova, ʻOku ou ʻiloʻi, pea ko hono fakamoʻoni au."
24 Ke ke lea pehē foki ki Simaia, mei Nehelami, ʻo
pehē, 25 ʻOku folofola mai ʻa Sihova ʻoe ngaahi kautau,
ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻo pehē, Koeʻuhi kuo ke ʻatu ʻae
ngaahi tohi ʻi ho hingoa ʻoʻou ki he kakai kotoa pē ʻi
Selūsalema; pea kia Sefania ko e foha ʻo Māseia ko
e taulaʻeiki, pea ki he taulaʻeiki kotoa pē, ʻo pehē,
26 "Kuo fakanofo koe ʻe Sihova ko e taulaʻeiki ko e
fetongi ʻo Sihoiata ko e taulaʻeiki, koeʻuhi ke mou
hoko ko e kau tauhi ʻi he fale ʻo Sihova, koeʻuhi ke
ʻilonga ʻae tangata kotoa pē ʻoku faha, pea mahalo
ko e palōfita ia ke ʻai ia ki he fale fakapōpula pea
mo e ʻakau fakamaʻu vaʻe. 27 Ko ia, ko e hā naʻe ʻikai
te ke valoki ai kia Selemaia ʻo ʻAnatoti, ʻaia ʻoku ne
pehē ʻe ia ko e palōfita ia kiate kimoutolu? 28 He naʻa
ne fekau kiate kimautolu ʻi Papilone, ʻo pehē, ʻOku
fuoloa ʻae fakapōpula ni, mou langa ʻae ngaahi fale,
pea nofo ai; pea tō hoʻomou ngaahi ngoue, pea kai
hono fua." 29 Pea naʻe lau ʻae tohi ni, ʻe Sefania ko e
taulaʻeiki ki he telinga ʻo Selemaia ko e palōfita. 30
Pea naʻe toki hoko ʻae folofola ʻa Sihova kia Selemaia,
ʻo pehē, 31 Fekau atu kiate kinautolu kotoa pē kuo
fakapōpulaʻi, ʻo pehē, "'Oku pehē mai ʻe Sihova, ko e
meʻa ia Simaia mei Nehelami; koeʻuhi kuo kikite ʻe
Simaia kiate kimoutolu, pea ne fakafalala ʻakimoutolu

ki he loi, ka naʻe ʻikai te u fekau ia: 32 Ko ia ʻoku
pehē mai ʻe Sihova, Vakai, Te u tautea ʻa Simaia mei
Nehelami, pea mo hono hako: ʻe ʻikai ha tokotaha ʻi
hono faʻahinga ke nofo mo ʻene kakai; pea ʻe ʻikai te
ne mamata ki he lelei te u fai ki hoku kakai, ʻoku pehē
ʻe Sihova; koeʻuhi kuo ne ako ʻaki ʻae angatuʻu kia
Sihova."

30 Ko e folofola naʻe hoko meia Sihova kia Selemaia,
ʻo pehē, 2 ʻOku folofola ʻa Sihova ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli, ʻo pehē, "Ke ke tohi ʻi he tohi ʻae ngaahi lea
kotoa pē kuo u lea ʻaki kiate koe. 3 He ʻoku pehē
ʻe Sihova, Vakai, ʻoku haʻu ʻae ngaahi ʻaho ʻaia te u
toe ʻomi ai ʻae kau pōpula ʻi hoku kakai ko ʻIsileli
mo Siuta, ʻoku pehē ʻe Sihova: pea te u pule kiate
kinautolu ke nau foki ki honau fonua, ʻaia naʻaku
foaki ki heʻenau ngaahi tamai, pea te nau maʻu ia."
4 Pea ko e ngaahi lea eni naʻe folofolaʻaki ʻe Sihova
ki ʻIsileli mo Siuta. 5 He ʻoku pehē ʻe Sihova; "Kuo
mau fanongo ki he leʻo ʻoe tetetete, mo e manavahē,
kae ʻikai ko e fiemālie. 6 Mou fehuʻi eni, pea vakai
pe ʻoku ai ha tangata ʻoku langā ke fāʻele? Ko e hā
ʻoku ou mamata ai ki he tangata taki taha ʻoku ʻai
hono nima ki hono kongaloto, ʻo hangē ko e fefine
ʻoku langā, pea ʻoku tetea ʻae mata kotoa pē? 7 ʻOiauē!
He ʻoku lahi ʻae ʻaho ko ia, he ʻoku ʻikai hano tatau:
ʻio, ko e ʻaho mamahi ʻo Sēkope; ka ʻe fakamoʻui ia
mei ai." 8 He ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau,
"ʻE hoko ʻo pehē ʻi he ʻaho ko ia, te u maumauʻi ʻae
haʻamonga mei ho kia, pea te u motuhi ho ngaahi haʻi,
pea ʻe ʻikai te ne toe tauhi ki he kau muli: 9 Ka te nau
tauhi kia Sihova ko honau ʻOtua, mo Tevita ko honau
tuʻi, ʻaia te u fokotuʻu kiate kinautolu." 10 Ko ia ʻoku
pehē ʻe Sihova, "ʻOua naʻa ke manavahē, ʻE Sēkope ko
ʻeku tamaioʻeiki; pea ʻoua naʻa ke puputuʻu, ʻE ʻIsileli:
koeʻuhi vakai, te u fakamoʻui koe mei he mamaʻo,
pea mo ho hako mei he fonua ʻo ʻenau pōpula; pea ʻe
tafoki ʻa Sēkope, pea ʻe mālōlō ia, mo fiemālie, pea ʻe
ʻikai fakailifiaʻi ia ʻe ha tokotaha. 11 He ʻoku pehē ʻe
Sihova, ʻOku ou ʻiate koe ke fakamoʻui koe: kapau te u
fakaʻosi ʻaupito ʻae ngaahi kakai kuo u fakamovete koe
ki ai, ka ʻe ʻikai te u fakaʻosi ʻaupito koe: ka te u tautea
fakasiʻisiʻi koe, ka e ʻikai te ke hao ʻaupito. 12 He ʻoku
pehē ʻe Sihova, ʻOku taʻefaʻafakamoʻui ho fakavolu,
pea ʻoku kovi lahi ho lavea. 13 ʻOku ʻikai ha taha ke
langomakiʻi koe, Ke ne nonoʻo ho lavea: ʻoku ʻikai
ha vai fakamoʻui kiate koe. 14 Kuo fakangalongaloʻi
koe ʻekinautolu kotoa pē naʻe ʻofa; ʻoku ʻikai te nau
kumi koe; he kuo u tui ʻaki koe ʻae tā ʻae fili, ʻaki
ʻae tautea lahi ʻaupito, koeʻuhi ko hono lahi ʻo hoʻo
hia; pea koeʻuhi kuo tupu hoʻo ngaahi angahala. 15
Ko e hā ʻoku ke tangi ai koeʻuhi ko hoʻo mamahi? ʻE
ʻikai faʻa fakamoʻui ho lavea, koeʻuhi ko hono lahi
ʻo hoʻo hia: kuo u fai ʻae ngaahi meʻa ni kiate koe,
koeʻuhi kuo tupu ʻo lahi hoʻo ngaahi angahala. 16 Ko
ia ʻe fakaʻauha ʻakinautolu kotoa pē ʻoku fakaʻauha
koe; pea ʻe ʻave fakapōpula taki taha kotoa pē ʻa ho
ngaahi fili; pea ʻe maumauʻi ʻakinautolu kotoa pē ʻoku
nau maumauʻi koe, pea ʻe tukuange ki he fakamālohi
ʻakinautolu kotoa pē ʻoku fakamālohi kiate koe. 17
He ʻoku pehē ʻe Sihova, Te u fakamoʻui koe, pea te u
fakamoʻui mo ho ngaahi lavea; koeʻuhi naʻa nau ui
koe, ʻKo e liʻaki,' ʻo pehē,' Ko Saione eni, ʻaia ʻoku ʻikai
kumi ki ai ʻe ha taha.'" 18 ʻOku pehē ʻe Sihova; "Vakai,
te u toe liliu ʻae pōpula ʻoe ngaahi fale fehikitaki ʻo
Sēkope, pea te u ʻofa ki hono ngaahi nofoʻanga; pea ʻe
langa ʻae kolo ʻi hono moʻunga ʻoʻona, pea tuʻumaʻu
pe ʻae fale fehikitaki ʻi hono anga muʻa. 19 Pea ʻe ʻalu
atu mei ai ʻae fakafetaʻi pea mo e leʻo ʻokinautolu
ʻoku fakafiefia: pea te u fakatokolahi ʻakinautolu, pea
ʻe ʻikai te nau tokosiʻi; pea te u fakaongoongolelei
ʻakinautolu, pea ʻe ʻikai te nau māʻulalo. 20 Pea ʻe ʻi ai
ʻenau fānau ʻo hangē ko ia ʻi muʻa, pea ʻe fakatuʻumaʻu
ʻenau fakataha ʻi hoku ʻao, pea te u tautea ʻakinautolu
kotoa pē ʻoku fakamālohiʻi ʻakinautolu. 21 Pea ʻe tupu
honau houʻeiki ʻi honau faʻahinga, pea ʻe tupu ʻiate
kinautolu ʻa honau pule; pea te u pule ke ne ʻunuʻunu
mai, pea te ne haʻu kiate au: he ko hai eni naʻa ne ueʻi
hono loto ke haʻu kiate au? ʻOku pehē ʻe Sihova. 22 Pea
te mou hoko ko hoku kakai, pea te u hoko ko homou
ʻOtua. 23 Vakai, ʻoku ʻalu atu ʻae ʻahiohio ʻa Sihova ʻo
mālohi lahi ʻaupito, ko e ʻahiohio maʻuaipē: ʻe tō ia
ko e fakamamahi ki he ʻulu ʻoe angahala." 24 ʻE ʻikai
fakatafoki ʻae houhau kakaha ʻo Sihova, kaeʻoua ke ne
fai ia, pea ke ʻoua ke ne fai ki he tuʻutuʻuni ʻa hono
loto: te mou ʻilo ʻae meʻa ni ʻi he ngaahi ʻaho ʻamui.

31 ʻOku pehē ʻe Sihova, "ʻI he kuonga ko ia, te u
hoko ko e ʻOtua ki he ngaahi faʻahinga kotoa
pē ʻo ʻIsileli, pea ko hoku kakai ʻakinautolu. 2 ʻOku
pehē ʻe Sihova, Ko e kakai naʻe hao ʻi he heletā naʻe
ʻilo ʻae ʻofa ʻi he toafa; ʻio, ko ʻIsileli, naʻaku fai ke
aʻutaki ia ki he mālōlō. 3 Talu mei muʻa kuo hā mai
kiate au ʻa Sihova, ʻo pehē, Ko e moʻoni, kuo u ʻofa ʻaki
kiate koe ʻae ʻofa taʻengata: ko ia kuo u toho ʻaki koe
ʻae ʻofa ongongofua. 4 Pea te u toe langa koe, pea ʻe
langa hake koe, ʻE taʻahine ʻo ʻIsileli: ʻe toe teuteu ʻaki
koe ho ngaahi meʻa faiva, pea te ke ʻalu koe ke meʻe

mo kinautolu ʻoku fiefia. 5 Te ke toe tō ʻae ngaahi
vaine ʻi he ngaahi moʻunga ʻo Samēlia, ʻe tō ia ʻe he
kau ngoue, pea ʻe kai ia ʻo hangē ko e ngaahi meʻa
ngofua. 6 Pea ʻe hokosia ʻae ʻaho, ʻe kalanga ai ʻae
kau tangata leʻo ʻi he moʻunga ko ʻIfalemi, ʻMou tuʻu
hake, pea ke tau ʻalu hake ki Saione, kia Sihova ko
hotau ʻOtua.'" 7 He ʻoku pehē ʻe Sihova; "Mou hiva
ʻaki ʻae fiefia kia Sēkope, pea kalanga ʻi he lotolotonga
ʻoe ngaahi kakai lahi: mou fakahā, mou fakafetaʻi, ʻo
pehē, ʻE Sihova, fakamoʻui ʻa hoʻo kakai, ʻae toenga
[kakai]ʻo ʻIsileli. 8 Vakai, te u ʻomi ʻakinautolu mei
he fonua ʻi he tokelau, pea tānaki ʻakinautolu mei
he ngaahi ngataʻanga ʻo māmani, ko kinautolu mo
e kui pea mo e pipiki, mo e fefine feitama, pea mo
ia ʻoku langā: ʻe liliu mai ki heni ʻae fuʻu tokolahi. 9
Te nau haʻu mo e tangi, pea ʻi he lotu tāumaʻu te u
tataki ʻakinautolu: te u fakaʻeveʻeva ʻakinautolu ʻi he
ngaahi veʻe vaitafe ʻi he hala tokalelei, ʻaia ʻe ʻikai te
nau tūkia ai: he ko e tamai au ki ʻIsileli, pea ko ʻeku
ʻuluaki fānau ʻa ʻIfalemi." 10 Fanongo ki he folofola
ʻa Sihova, "ʻAkimoutolu ʻae ngaahi puleʻanga, pea
fakahā ia ʻi he ngaahi motu mamaʻo, ʻo pehē, Ko ia
naʻe fakamovetevete ʻa ʻIsileli te ne toe tānaki ia, pea
leʻohi ia, ʻo hangē ko e tauhi ki heʻene fanga manu.
11 He kuo huhuʻi ʻe Sihova ʻa Sēkope, pea huhuʻi ia
mei he nima ʻo ia naʻe mālohi kiate ia. 12 Ko ia te nau
haʻu ʻo hiva ʻi he ngaahi potu māʻolunga ʻo Saione,
pea te nau fakataha ki he angalelei ʻa Sihova, ki he
uite, mo e uaine, mo e lolo, mo e ʻuhiki ʻoe fanga
sipi, pea mo e manu: pea ʻe tatau honau laumālie
mo e ngoue kuo fakaviviku; pea ʻe ʻikai ʻaupito te
nau toe mamahi. 13 Pea ʻe toki fiefia ʻae taʻahine ʻi
he meʻe, ko e talavou mo e motuʻa fakataha: he te u
liliu ʻenau mamahi ko e fiefia, pea te u fakafiemālieʻi
ʻakinautolu pea fakafiefiaʻi ʻakinautolu ʻi he hili ʻenau
mamahi. 14 Pea te u fakamākona ʻaki ʻae ngako ʻae
laumālie ʻoe kau taulaʻeiki, pea ʻe mākona ʻa hoku
kakai ʻi heʻeku angalelei, ʻoku pehē ʻe Sihova." 15
ʻOku pehē ʻe Sihova; "Naʻe ongoʻi ʻi Lama ʻae leʻo ko e
tangi, mo e tangilāulau; ko e tangi ʻa Lesieli ʻi heʻene
fānau pea ʻe ʻikai te ne tali ʻae fiemālie koeʻuhi ko
ʻene fānau, he kuo ʻikai ʻakinautolu. 16 ʻOku pehē ʻe
Sihova; taʻofi ho leʻo mei he tangi, pea mo ho mata
mei he loʻimata: he ʻoku pehē ʻe Sihova, ʻe totongi
hoʻo ngāue; pea te nau toe haʻu mei he fonua ʻoe
fili. 17 ʻOku pehē ʻe Sihova, ʻOku ai ʻae ʻamanaki ʻi ho
ikuʻanga, koeʻuhi ʻe toe ʻomi ʻa hoʻo fānau ki honau
fonua. 18 "Ko e moʻoni kuo u fanongo kia ʻIfalemi ʻoku
ne fakamamahi ʻe ia ia, ʻo pehē; ʻKuo ke valoki mai
pea kuo valokiʻi au ʻo hangē ko e pulu ʻoku taʻemaheni
ai mo e haʻamonga: fakatafoki au pea te u tafoki; he
ko koe ko Sihova ko hoku ʻOtua. 19 Pea hili ʻeku tafoki
naʻaku fakatomala moʻoni; pea u taaʻi hoku tenga ʻi
he hili hoku akonakiʻi: naʻaku mā, ʻio, mo puputuʻu,
koeʻuhi kuo u fua ʻae ongoongo kovi ʻo ʻeku kei siʻi.'
20 ʻIkai ko hoku foha ʻofeina ʻa ʻIfalemi? ʻIkai ko e
tamasiʻi fakaʻofoʻofa ia? He kuo talu ʻeku lea kiate ia,
ʻoku ou kei manatu lahi kiate ia: ko ia ʻoku mamahi
hoku fatu koeʻuhi ko ia; ko e moʻoni te u ʻofa kiate ia,
ʻoku pehē mai ʻa Sihova. 21 Ke ke fokotuʻu ʻae ngaahi
fakaʻilonga ʻoe hala, fokotuʻu ʻae ngaahi fakaʻilonga
māʻolunga: fakahanga ho loto ki he hala lahi, ke ke
liliu mai ʻi he hala naʻa ke ʻalu ai, ʻE taʻahine ʻo ʻIsileli,
ke ke liliu mai ki hoʻo ngaahi kolo ni." 22 ʻE ʻofefine
fakaholomui, ʻe fēfē hono fuoloa ʻa hoʻo ʻalu fano? He
kuo fakatupu ʻe Sihova ha meʻa foʻou ʻi he fonua, ʻe
auna ʻe he fefine ʻae tangata mālohi." 23 ʻOku pehē ʻe
Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli; "Te nau
lea ʻaki ʻae lea ni ʻi he fonua ʻo Siuta pea ʻi hono ngaahi
kolo, ʻo kau ka fakatafoki ʻenau pōpula; ʻKe tāpuakiʻi
koe ʻe Sihova, ʻa koe ko e nofoʻanga ʻoe angatonu, pea
ko e moʻunga ʻoe māʻoniʻoni.' 24 Pea ʻe nofo ʻi Siuta
mo hono ngaahi kolo kotoa pē, ʻae kau tangata tauhi,
mo kinautolu ʻoku ʻalu atu mo ʻenau fanga manu. 25
He kuo u fakainu ʻae laumālie ʻoku vaivai, pea kuo u
fakamākona ʻae laumālie kotoa pē ʻoku mamahi. 26
Pea naʻaku ʻā ʻi he meʻa ni, pea u vakai; pea naʻe lelei
kiate au ʻeku mohe. 27 "ʻOku pehē ʻe Sihova, Vakai,
ʻoku haʻu ʻae ngaahi ʻaho, ʻaia te u tūtuuʻi ai ʻae hako
ʻoe tangata mo e hako ʻoe manu ki he fale ʻo ʻIsileli
pea mo e fale ʻo Siuta. 28 Pea ʻe hoko ʻo pehē, ʻo hangē
naʻaku leʻohi ʻakinautolu, ke taʻaki fuʻu hake, mo fesiʻi
hifo, pea lī ki lalo, mo fakaʻauha, mo fakamamahi; ʻe
pehē ʻeku leʻohi ʻakinautolu, ke langa, mo tō, ʻoku
pehē ʻe Sihova. 29 Pea ʻe ʻikai te nau toe lea pehē ʻi he
ʻaho ko ia, ʻKuo kai ʻe he ngaahi tamai ʻae kālepi mahi,
pea kuo maninia ʻae nifo ʻoe fānau.' 30 Ka ʻe mate ʻae
tangata taki taha ʻi heʻene hia ʻaʻana: ʻe maninia ʻae
nifo ʻoe tangata taki taha ʻoku kai ki he kālepi mahi."
31 ʻOku pehē ʻe Sihova, Vakai, ʻe hoko mai ʻae ngaahi
ʻaho, te u fai ai ʻae fuakava foʻou mo e fale ʻo ʻIsileli,
pea mo e fale ʻo Siuta: 32 ʻO ʻikai tatau mo e fuakava
ʻaia ne u fai mo ʻenau ngaahi tamai, ʻi he ʻaho ko ia
naʻaku puke ai honau nima ke tataki ʻakinautolu mei
he fonua ko ʻIsipite; ʻaia ko e fuakava ʻaʻaku naʻa nau
maumauʻi; ka ʻoku pehē ʻe Sihova, ne u hangē ko e

husepāniti kiate kinautolu. 33 He ko eni ʻae fuakava
ʻaia te u fai mo e fale ʻo ʻIsileli; ʻoka hili ange ʻae
ngaahi ʻaho ko ia, ʻoku pehē ʻe Sihova, Te u ai ʻeku
fono ki honau loto, pea te u tohi ia ʻi honau laumālie;
pea te u hoko ko honau ʻOtua, pea ʻe hoko ʻakinautolu
ko hoku kakai. 34 Pea ʻe ʻikai te nau taki taha ako
ki hono kaungāʻapi, mo taki taha ki hono kāinga, ʻo
pehē, Ke ʻilo ʻa Sihova: he te nau ʻilo kotoa pē au, mei
he iiki ʻo aʻu ki he lalahi ʻiate kinautolu, ʻOku pehē ʻe
Sihova: he te u fakamolemole ʻenau hia, pea ʻe ʻikai
te u toe manatu ki heʻenau angahala. 35 ʻOku pehē
ʻe Sihova, ʻaia ʻoku ne foaki ʻae laʻā ko e maama ki
he ʻaho, pea kuo tuʻutuʻuni ʻae māhina mo e ngaahi
fetuʻu ko e maama ki he pō, ʻaia ʻoku ne vahevahe ʻae
tahi ʻi he ʻuʻulu ʻa hono ngaahi peau; ko Sihova ʻoe
ngaahi kautau ko hono huafa. 36 ʻOku pehē ʻe Sihova,
Kapau ʻe mole ʻi hoku ʻao ʻae ngaahi tuʻutuʻuni ni, pea
ʻe toki fakangata ʻae puleʻanga ʻoe hako ʻo ʻIsileli ʻi
hoku ʻao ʻo taʻengata. 37 ʻOku pehē ʻe Sihova; Kapau
ʻoku faʻa fuofua ʻae langi ʻi ʻolunga, pea faʻa hakule ʻae
ngaahi tuʻunga ʻi lalo ʻo māmani, te u toki liʻaki foki
ʻae hako kotoa pē ʻo ʻIsileli, koeʻuhi ko e meʻa kotoa pē
ʻaia kuo nau fai, ʻoku pehē ʻe Sihova. 38 ʻOku pehē ʻe
Sihova, "Vakai, ʻoku haʻu ʻae ngaahi ʻaho, ʻaia ʻe langa
ai ʻae kolo kia Sihova mei he potu fale leʻo ʻo Hananili
ki he matapā ʻoe tuliki. 39 Pea ʻe falō totonu ʻae meʻa
fuofua ʻiate ia, ki he moʻunga ko Kalepi, pea ʻe tākai
ʻaki ki Koate. 40 Pea ʻe māʻoniʻoni kia Sihova ʻae teleʻa
ʻoe ngaahi ʻangaʻanga, pea mo e efu, pea mo e ngaahi
ngoue kotoa pē ʻo aʻu ki he vaitafe ko Kitiloni, ʻo aʻu ki
he tuliki ʻoe matapā hoosi ʻoku hanga ki he tokelau,
pea ʻe ʻikai toe taʻaki ia, pe toe lī ki lalo ʻo taʻengata."

32 Ko e folofola naʻe haʻu kia Selemaia meia Sihova
ʻi hono hongofulu ʻoe taʻu ʻo Setikia ko e tuʻi
ʻo Siuta, ʻaia naʻe ʻi hono hongofulu ma valu taʻu ʻo
Nepukanesa. 2 He naʻe kāpui ʻa Selūsalema ʻe he kau
tau ʻae tuʻi ʻo Papilone ʻi he ngaahi ʻaho ko ia: pea
naʻe tuku ʻa Selemaia ko e palōfita ki he lotoʻā ʻoe fale
fakapōpula, ʻaia naʻe ʻi he fale ʻoe tuʻi ʻo Siuta. 3 He kuo
tuku ia ki ai ʻe Setikia ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻo pehē, "Ko e
hā ʻoku ke kikite ai, ʻo lea, ʻʻoku pehē mai ʻa Sihova,
Vakai, te u tukuange ʻae kolo ni ki he tuʻi ʻo Papilone,
pea te ne kapa ia; 4 Pea ʻe ʻikai hao ʻa Setikia ko e tuʻi
ʻo Siuta mei he nima ʻoe kau Kalitia, ka ʻe tukuange
moʻoni ia ki he nima ʻoe tuʻi ʻo Papilone, pea te ne
alea mo ia, ko e ngutu ki he ngutu, pea ʻe mamata ia
ki hono mata. 5 Pea te ne tataki ʻa Setikia ki Papilone,
pea te ne nofo ai, ke ʻoua ke u ʻaʻahi kiate ia," ʻoku
pehē ʻe Sihova: "pea kapau te mou tau mo e kau
Kalitia, ʻe ʻikai te mou monūʻia."ʻʻ 6 Pea naʻe pehē ʻe
Selemaia, "Naʻe haʻu kiate au, ʻae folofola ʻa Sihova, ʻo
pehē, 7 ʻVakai, ʻe haʻu kiate koe ʻa Hanamili ko e foha
ʻo Salumi ko e tokoua ʻo hoʻo tamai, ʻo pehē, fakatau
moʻou ʻae ngoue ʻaia ʻoku ʻi ʻAnatoti: he ʻoku totonu
ke ke fakatau ia ʻo hangē ko e fono ʻoe huhuʻi.ʻʻ 8 "Ko
ia naʻe haʻu kiate au ki he lotoʻā ʻoe fale fakapōpula ʻa
Hanamili ko e foha ʻoe tokoua ʻeku tamai, ʻo hangē ko
e folofola ʻa Sihova, pea ne pehē kiate au, ʻʻOku ou
kole kiate koe, ke ke fakatau ʻeku ngoue ʻaia ʻoku ʻi
ʻAnatoti, ʻaia ʻoku ʻi he fonua ʻo Penisimani: he ʻoku
ʻaʻau ia ʻo hangē ko e fono ʻoe hoko, pea ʻoku ʻiate
koe hono huhuʻi; ke ke fakatau ia maʻau.' "Pea naʻaku
toki ʻilo tā ko e folofola eni ʻa Sihova. 9 Pea naʻaku
fakatau ʻae ngoue ʻa Hanamili ko e foha ʻoe tokoua ʻo
ʻeku tamai, ʻaia naʻe ʻi ʻAnatoti, pea u fakatatau ʻae
paʻanga kiate ia, ko e sikeli siliva ʻe hongofulu ma fitu.
10 Pea naʻaku tohi ʻae tohi, pea fakamaʻu ia, pea naʻe
fakamoʻoni ʻe he kau fakamoʻoni, pea u fakamamafa
kiate ia ʻae paʻanga ʻi he meʻa fakatatau. 11 Pea ne u
toʻo fakatouʻosi ʻae fakamoʻoni ki he fakatau, ʻaia naʻe
fakamaau, pea mo ia naʻe ʻikai fakamaau, ʻo hangē
ko e anga ʻoe fono: 12 Pea u foaki ʻae fakamoʻoni ʻae
fakatau kia Paluki ko e foha ʻo Nelia, ko e foha ʻo
Māseia, ʻi he ʻao ʻo Hanamili ko e foha ʻoe tokoua ʻo
ʻeku tamai, pea ʻi he ʻao ʻoe kau fakamoʻoni naʻe tohi ʻi
he tohi ʻoe fakatau, pea ʻi he ʻao ʻoe kau Siu naʻe nofo
ʻi he lotoʻā ʻoe fale fakapōpula. 13 "Pea naʻaku fekau
kia Paluki ʻi honau ʻao, ʻo pehē, 14 ʻOku pehē mai ʻe
Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli; ʻToʻo ʻae
ngaahi fakamoʻoni ki he fakatau, ʻaia ʻoku fakamaʻu,
mo ia ʻoku taʻefakamaʻu fakatouʻosi; pea ʻai ia ki he
ipu kelekele, koeʻuhi ke tolonga ia ki he ngaahi ʻaho
lahi.' 15 He ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau,
ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli; ʻʻE toe maʻu ʻae ngaahi fale, mo
e ngaahi ngoue, pea mo e ngaahi ngoue vaine ʻi he
fonua ni.' 16 Pea hili ʻeku tukuange ʻae fakamoʻoni
ʻoe fakatau kia Paluki ko e foha ʻo Nelia, naʻaku toki
lotu kia Sihova, ʻo pehē, 17 "ʻEiki ko Sihova! Vakai,
kuo ke ngaohi ʻae langi pea mo māmani ʻi ho mālohi
lahi pea mo e nima mafao, pea ʻoku ʻikai ha meʻa ʻe
taha ʻoku faingataʻa kiate koe: 18 Kuo ke fakahā ʻa
hoʻo ʻulungāanga ʻofa ki he ngaahi toko afe, pea ʻoku
ke totongi ʻae hia ʻae ngaahi tamai ki he fatafata ʻo
ʻenau fānau ʻoku muimui ʻiate kinautolu: ko e ʻOtua
Lahi, pea Māfimafi, Ko Sihova ʻoe ngaahi kautau hono
huafa, 19 Ko e lahi ia ʻi he fakakaukau, pea mālohi

ʻi he ngāue: he ʻoku ʻi he ngaahi faianga ʻoe ngaahi
fānau ʻae tangata ʻa ho fofonga: ke ʻatu taki taha kiate
kinautolu ʻo hangē ko hono ngaahi hala, pea hangē ko
e fua ʻo ʻenau ngaahi faianga: 20 ʻA koe naʻa ke fakahā
ʻae ngaahi fakaʻilonga mo e ngaahi meʻa fakaofo ʻi he
fonua ko ʻIsipite, pea mo ʻIsileli, pea ki he ngaahi kakai
kehe, ʻo aʻu ki he ʻaho ni; pea kuo ke fakaongoongoa
ho huafa, ʻo hangē ko ia ʻi he ʻaho ni; 21 Pea kuo ke
ʻomi ʻa hoʻo kakai ʻIsileli mei he fonua ko ʻIsipite mo e
ngaahi fakaʻilonga, pea mo e ngaahi meʻa fakaofo, ʻaki
ʻae nima mālohi, pea mo e nima mafao atu, pea mo e
meʻa fakailifia lahi; 22 Pea kuo ke foaki kiate kinautolu
ʻae fonua ni, ʻaia naʻa ke fuakava ki heʻenau ngaahi
tamai te ke foaki kiate kinautolu, ko e fonua ʻoku
fetāfeaki ai ʻae huʻahuhu pea mo e meʻa huʻamelie 23
Pea naʻa nau hū ki ai, ʻo maʻu ia ka naʻe ʻikai te nau
talangofua ki ho leʻo, pe ʻaʻeva ʻi hoʻo fono; naʻe ʻikai
te nau fai ha meʻa ʻe taha ʻi he meʻa kotoa pē naʻa ke
fekau kiate kinautolu ke nau fai: ko ia kuo ke fakahoko
kiate kinautolu ʻae ngaahi kovi ni kotoa pē: 24 "Vakai
ki he teu tau, kuo nau haʻu ki he kolo ke kapa ia;
pea kuo tukuange ʻae kolo ki he nima ʻoe kau Kalitia,
ʻoku tauʻi ʻaki ia ʻae heletā, mo e honge, mo e mahaki
fakaʻauha, pea ko ia naʻa ke folofola ki ai kuo hoko;
pea vakai, ʻoku ke ʻafio ki ai. 25 Pea naʻa ke pehē kiate
au, "E ʻEiki ko Sihova, Ke ke fakatauʻaki ʻae ngoue ʻae
paʻanga, pea fili ha kau fakamoʻoni;' he kuo tukuange
ʻae kolo ki he nima ʻoe kau Kalitia." 26 Pea naʻe toki
hoko ʻae folofola ʻa Sihova kia Selemaia, ʻo pehē, 27
"Vakai, Ko au ko Sihova, Ko e ʻOtua ʻoe kakai kotoa pē:
ʻoku ai ha meʻa ʻe faingataʻa kiate au? 28 Ko ia ʻoku
pehē ʻe Sihova; Vakai, te u tukuange ʻae kolo ni ki he
nima ʻoe kau Kalitia, pea ki he nima ʻo Nepukanesa ko
e tuʻi ʻo Papilone, pea te ne maʻu ia: 29 Pea ʻe haʻu ʻae
kau Kalitia, ʻo tauʻi ʻae kolo ni, pea te nau tutu ʻaki
ʻae afi ʻae kolo ni, pea tungia mo e ngaahi fale, ʻaia
naʻa nau tutu ai ʻi he tuʻa fale ʻae meʻa namu kakala
kia Peali, pea lilingi ʻae ngaahi feilaulau inu ki he
ngaahi ʻotua kehe, ke fakahouhauʻi au. 30 "He kuo fai
kovi pe ʻi hoku ʻao ʻae fānau ʻa ʻIsileli mo e fānau ʻa
Siuta talu ʻenau kei siʻi: he kuo fakahouhau ʻaki pe au
ʻe he fānau ʻa ʻIsileli ʻae ngāue ʻa honau nima, ʻoku
pehē ʻe Sihova. 31 He kuo hoko kiate au ʻae kolo ni
ko e tupuʻanga ʻo ʻeku tuputāmaki mo hoku houhau
talu mei he ʻaho naʻa nau langa ai ia ʻo aʻu ki he ʻaho
ni; koeʻuhi ke u hiki ia mei hoku ʻao, 32 Koeʻuhi ko
e kovi kotoa pē ʻae fānau ʻa ʻIsileli pea mo e fānau
ʻa Siuta, ʻaia kuo nau fakahouhauʻi au, ko kinautolu,
mo honau ngaahi tuʻi, mo honau houʻeiki, mo honau
kau taulaʻeiki, pea mo honau kau palōfita, pea mo e
kau tangata ʻo Siuta, pea mo e kakai ʻo Selūsalema.
33 Pea kuo nau fulituʻa kiate au, pea fakahanga atu
honau mata: ka naʻaku ako kiate kinautolu, ʻo tuʻu
hengihengi hake ke akoʻi ʻakinautolu, ka naʻe ʻikai
te nau tokanga ke maʻu ʻae akonaki. 34 Ka naʻa nau
fokotuʻu ʻenau ngaahi meʻa fakalielia ʻi he fale, ʻaia
ʻoku ui ʻaki ʻa hoku huafa, ke fakaʻuliʻi ia. 35 Pea kuo
nau langa ʻae ngaahi potu māʻolunga ʻo Peali, ʻaia ʻoku
ʻi he teleʻa ʻoe foha ʻo Henomi, ke pule ki honau ngaahi
foha mo e ngaahi ʻofefine ke ʻalu [ʻi he afi]kia Moleki;
ʻaia naʻaku fekau kiate kinautolu ke ʻoua naʻa nau fai
ia, pea naʻe ʻikai siʻi te u loto ki ai, ke ʻoua naʻa nau fai
ʻae meʻa fakalielia ni, ke fakaangahalaʻi ʻaki ʻa Siuta."
36 Pea ko eni, ʻoku pehē mai ʻe Sihova, ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli, ki he kolo ni, ʻaia ʻoku mou pehē ki ai, "'E
tukuange ia ki he nima ʻoe tuʻi ʻo Papilone ʻi he heletā,
mo e honge, pea mo e mahaki fakaʻauha:" 37 "Vakai,
te u tānaki fakataha ʻakinautolu mei he ngaahi fonua
kotoa pē, ʻaia naʻaku kapusi ʻakinautolu ki ai ʻi heʻeku
tuputāmaki, mo hoku houhau, pea mo hoku houhau
lahi; pea te u toe ʻomi ʻakinautolu ki he potu ni pea te
u pule ke nau nofo ʻi he fiemālie: 38 Pea te nau hoko
ko hoku kakai, pea te u hoko ko honau ʻOtua: 39 Pea te
u foaki kiate kinautolu ʻae loto pe taha, mo e hala pe
taha, koeʻuhi ke nau manavahē kiate au ʻo taʻengata,
koeʻuhi ke nau lelei ai, pea lelei mo ʻenau fānau ki
mui ʻiate kinautolu: 40 Pea te u fai mo kinautolu ʻae
fuakava taʻengata, ʻe ʻikai te u tafoki meiate kinautolu,
ʻi he fai lelei kiate kinautolu; ka te u ʻai ki honau loto
ʻae manavahē kiate au, koeʻuhi ke ʻoua naʻa nau liʻaki
au. 41 ʻIo, te u fiefia ʻiate kinautolu, ke fai lelei kiate
kinautolu, pea ko e moʻoni te u tō ʻakinautolu ʻi he
fonua ni ʻaki hoku loto kotoa pea mo hoku laumālie
kotoa." 42 "He ʻoku pehē ʻe Sihova; ʻO hangē kuo u
ʻomi ʻae kovi lahi ni kotoa pē ki he kakai ni, ʻe pehē
foki ʻeku ʻomi ʻae lelei kotoa pē ʻaia kuo u talaʻofa ki ai
kiate kinautolu. 43 Pea ʻe fakatau ʻae ngaahi ngoue ʻi
he fonua ni, ʻaia ʻoku mou pehē ki ai, ʻOku lala ia, pea
ʻoku ʻikai ha tangata pe ha manu ʻi ai; kuo tukuange ia
ki he nima ʻoe kau Kalitia. 44 ʻE fakatau ʻe he kakai ʻae
ngaahi ngoue ʻaki ʻae paʻanga, pea ʻe tohi ʻae ngaahi
tohi fakamoʻoni, pea fakamaʻu ia, pea ʻe maʻu ʻae kau
fakamoʻoni ʻi he fonua ʻo Penisimani, pea mo e ngaahi
potu ofi ki Selūsalema, pea ʻi he ngaahi kolo ʻo Siuta,
pea mo e ngaahi kolo ʻi he potu moʻunga, pea mo
e ngaahi kolo ʻi he potu tokalelei, pea mo e ngaahi

kolo ʻoe feituʻu tonga: he te u liliu ʻenau pōpula,” ʻoku
pehē mai ʻe Sihova.

33 Naʻe hoko foki ʻae folofola ʻa Sihova kia Selemaia,
ko hono liunga ua, ʻi heʻene kei nofo ʻi he lotoʻā
ʻoe fale fakapōpula, ʻo pehē, **2** “ʻOku pehē ʻe Sihova,
ʻaia naʻe fakatupu ia, ko Sihova ʻaia naʻe ngaohi ia, ke
fokotuʻumaʻu ia; ko Sihova hono huafa; **3** ʻUi kiate au,
pea te u talia koe, pea te u fakahā kiate koe ʻae ngaahi
meʻa lahi, mo e ngaahi meʻa fufū, ʻaia naʻe ʻikai te ke
ʻiloʻi.’ **4** He ʻoku pehē ʻe Sihova, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli,
ki he ngaahi fale ʻoe kolo ni, pea ki he ngaahi fale
ʻoe ngaahi tuʻi ʻo Siuta, ʻaia kuo lī ki lalo ʻi he ngaahi
puke māʻolunga, pea mo e heletā; **5** Naʻa nau haʻu ke
tau mo e kau Kalitia, ka ko e meʻa ke fakapito ʻaki
ʻakinautolu ʻae ʻangaʻanga ʻoe kakai, ʻakinautolu kuo u
tāmateʻi ʻi heʻeku tuputāmaki mo hoku houhau, mo
kinautolu kotoa pē kuo u fakafufū ai hoku fofonga
mei he kolo ni koeʻuhi ko ʻenau angahala. **6** ʻVakai,
te u ʻomi kiate ia ʻae moʻui, pea mo e faitoʻo ʻaonga,
pea te u fakamoʻui ʻakinautolu, pea te u fakahā kiate
kinautolu ʻae fiemālie mo e moʻoni lahi. **7** Pea te u
liliu ʻae pōpula ʻo Siuta, mo e pōpula ʻo ʻIsileli, pea
te u langa ʻakinautolu, ʻo hangē ko ia ʻi muʻa. **8** Pea
te u fakamaʻa ʻakinautolu mei heʻenau ngaahi hia
kotoa pē, ʻaia kuo nau angahala ʻaki kiate au; pea te u
fakamolemole ʻenau ngaahi hia kotoa pē, ʻaia kuo nau
angahala aki, mo fai kovi ai kiate au. **9** Pea ʻe ʻiate
au ia ko e hingoa ʻoe fiefia, pea ko e ongoongolelei
mo e nāunau ʻi he ʻao ʻoe kakai kotoa pē ʻo māmani,
ʻakinautolu ʻe fanongo ki he lelei kotoa pē ʻaia te u fai
kiate kinautolu: pea te nau manavahē mo tetetete
koeʻuhi ko e lelei kotoa pē pea mo e monūʻia ʻaia te
u ʻomi kiate kinautolu.’” **10** ʻOku pehē ʻe Sihova; “ʻE
toe ongoʻi ʻi he potu ni, ʻaia ʻoku mou pehē ʻe lala
ia pea taʻehatangata pe ha manu, ‘‘Io, ʻi he ngaahi
kolo ʻo Siuta, pea mo e ngaahi hala ʻo Selūsalema,
ʻaia ʻoku lala ʻo taʻehatangata, pea taʻehakakai, pe
ha manu,’ **11** ʻE ʻi ai ʻae leʻo ʻoe fiefia, pea mo e leʻo
ʻoe nekeneka, ko e leʻo ʻoe tangata taʻane, pea mo
e leʻo ʻoe taʻahine, pea mo e leʻo ʻokinautolu ʻoku
pehē, ʻFakafetaʻi kia Sihova ʻoe ngaahi kautau: he ʻoku
angalelei ʻa Sihova; ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻene
ʻaloʻofa:’ pea mo kinautolu ʻoku ʻomi ʻae feilaulau ʻoe
fakafetaʻi ki he fale ʻo Sihova. He te u pule ke liliu mai
ʻae pōpula ʻoe fonua, ʻo hangē ko ia ʻi he kamataʻanga,”
ʻoku pehē ʻe Sihova. **12** ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi
kautau: “Ko e potu eni ʻaia ʻoku lala, pea ʻoku ʻikai ʻi
ai ha tangata pe ha manu, pea ko hono ngaahi kolo
kotoa pē, ʻe toe hoko ia ko e nofoʻanga ʻoe kau tauhi
sipi pea te nau tauhi ʻi ai ʻae fanga sipi. **13** Pea ʻi he
ngaahi kolo ʻi he ngaahi moʻunga, pea ʻi he ngaahi
kolo ʻi he ngaahi potu tokalelei, pea ʻi he ngaahi kolo
ʻi he feituʻu tonga, pea ʻi he fonua ʻo Penisimani, pea ʻi
he ngaahi potu ʻoku ofi ki Selūsalema, pea ʻi he ngaahi
kolo ʻo Siuta, ʻe toe ʻalu ʻae fanga sipi ʻi he lalo nima ʻo
ia ʻoku ne lau ʻakinautolu,” ʻOku pehē ʻe Sihova. **14**
ʻOka pehē ʻe Sihova, “Vakai, ʻoku haʻu ʻae ngaahi ʻaho,
te u fakahoko ai ʻae meʻa lelei ʻaia naʻaku tala ki he fale
ʻo ʻIsileli, pea mo e fale ʻo Siuta. **15** ʻI he ngaahi ʻaho ko
ia, pea mo e kuonga ko ia, te u fakatupu kia Tevita ʻae
vaʻa ʻoe māʻoniʻoni; pea te ne fai ʻae fakamaau mo e
angatonu ʻi he fonua. **16** ʻE fakamoʻui ʻa Siuta ʻi he
ngaahi ʻaho ko ia, pea ʻe nofo fiemālie ʻa Selūsalema:
pea ko e [huafa]eni ʻe ui ʻaki ia, ʻKo Sihova ko hotau
māʻoniʻoni.’ **17** “He ʻoku pehē ʻe Sihova; ʻE ʻikai ʻaupito
masiva ʻa Tevita ʻi he tangata ke nofo ʻi he nofoʻanga
fakaʻeiʻeiki ʻoe fale ʻo ʻIsileli; **18** Pea ʻe ʻikai masiva ʻae
kau taulaʻeiki ko e kau Livai ʻi ha tangata ʻi hoku ʻao
ke ʻatu ʻae feilaulau tutu, pea ke tutu ʻae feilaulau
kai, pea ke fai ʻae feilaulau maʻuaipē.” **19** Pea naʻe
hoko ʻae folofola ʻa Sihova kia Selemaia, ʻo pehē, **20**
“ʻOku pehē ʻe Sihova; ʻKapau te mou faʻa maumauʻi
ʻeku fuakava ki he ʻaho, pea mo ʻeku fuakava ki he
pō, koeʻuhi ke ʻoua naʻa hoko fakaholoholo ʻae ʻaho
mo e pō; **21** Pea tā ʻe toki maumauʻi foki ʻeku fuakava
mo Tevita ko ʻeku tamaioʻeiki, koeʻuhi ke ʻoua naʻa
maʻu ʻe ia ʻae foha ke pule ʻi hono puleʻanga; pea mo
e kau Livai ko e kau taulaʻeiki, ʻoku nau tauhi kiate
au. **22** ʻO hangē ʻoku ʻikai faʻa lau ʻae ngaahi fetuʻu
ʻoe langi, pea ʻoku ʻikai faʻa fuofua ʻae ʻoneʻone ʻi he
matātahi: Te u fakatupu pehē ʻae hako ʻo Tevita ko
ʻeku tamaioʻeiki, pea mo e kau Livai ʻoku tauhi kiate
au.’” **23** Pea naʻe toe hoko foki ʻae folofola ʻa Sihova
kia Selemaia, ʻo pehē, **24** “ʻIkai te ke tokanga ki he lea
kuo lea ʻaki ʻe he kakai ni, ʻo pehē, ʻKo e faʻahinga ʻe
ua ʻaia naʻe fili ʻe Sihova, kuo ne liʻaki ʻakinautolu,’
pea kuo nau manuki ki hoku kakai, ʻo hangē ʻe ʻikai te
nau toe hoko ko e puleʻanga ʻi honau ʻao.” **25** ʻOku
pehē ʻe Sihova, “Kapau ʻoku ʻikai ʻi heʻeku fuakava
ʻae ʻaho mo e pō, pea kapau ʻoku ʻikai te u tuʻutuʻuni
ʻae ngaahi fono ʻoe langi mo māmani; **26** Pea tā te u
toki liʻaki ʻae hako ʻo Sēkope, pea mo Tevita ko ʻeku
tamaioʻeiki, pea ʻe ʻikai te u fili ha niʻihi ʻi hono hako
ke pule ki he hako ʻo ʻEpalahame, mo ʻAisake, pea mo

Sēkope: he te u pule ke liliu ʻenau pōpula, pea te u
ʻaloʻofa kiate kinautolu."

34 Ko e folofola naʻe hoko meia Sihova kia Selemaia,
ʻi he te u tau ki Selūsalema mo hono ngaahi kolo
ʻo ia, ʻa Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone, mo ʻene
kautau kotoa pē, mo e ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻo
māmani naʻa ne pule ki ai, pea mo e kakai kotoa pē, ʻo
pehē, **2** "ʻOku pehē ʻe Sihova, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli; "ʻAlu
ʻo lea kia Setikia ko e tuʻi ʻo Siuta, pea tala kiate ia,
ʻoku pehē ʻe Sihova; "Vakai, te u tukuange ʻae kolo ni
ki he nima ʻoe tuʻi ʻo Papilone, pea te ne tutu ʻaki ia
ʻae afi: **3** Pea ʻe ʻikai te ke hao koe mei hono nima, ka
ʻe maʻu moʻoni koe, pea tukuange koe ki hono nima;
pea ʻe mamata ʻe he fofonga ki he fofonga ʻoe tuʻi ʻo
Papilone, pea te mo alea mo ia ko e ngutu ki he ngutu,
pea te ke ʻalu ki Papilone."' **4** "Ka ke fanongo ki he
folofola ʻa Sihova, ʻE Setikia ko e tuʻi ʻo Siuta: ʻoku
pehē ʻe Sihova, kiate koe, "ʻE ʻikai te ke mate koe ʻi he
heletā. **5** Ka te ke pekia ʻi he fiemālie: pea hangē ko e
tutu [naʻe fai]ki hoʻo ngaahi tamai ko e ngaahi ʻuluaki
tuʻi naʻe muʻa ʻiate koe, ʻe pehē ʻenau tutu meʻa namu
kakala kiate koe; pea te nau mamahi koeʻuhi ko koe,
ʻo pehē, "ʻOiauē ʻeiki!" He kuo u fakahā ʻae lea,' ʻoku
pehē ʻe Sihova." **6** Pea naʻe toki lea ʻaki ʻe Selemaia
ko e palōfita ʻae ngaahi lea ni kotoa pē kia Setikia
ko e tuʻi ʻo Siuta ʻi Selūsalema, **7** ʻI he tau ʻoe kau
tau ʻoe tuʻi ʻo Papilone ki Selūsalema, pea mo e kolo
kotoa pē ʻo Siuta naʻe toe, ʻa Lakisi, mo ʻAseka: he naʻe
toe ʻae ongo kolo tau ni ʻi Siuta. **8** Ko eni ʻae folofola
naʻe hoko meia Sihova kia Selemaia, hili hono fai ʻae
fuakava ʻe Setikia ko e tuʻi mo e kakai kotoa pē naʻe ʻi
Selūsalema, ke fakahā kiate kinautolu ʻae tauʻatāina; **9**
Koeʻuhi ke taki taha tukuange ʻe he tangata ʻa ʻene
tamaioʻeiki, mo ʻene kaunanga, ke tauʻatāina, ʻo kapau
ko e tangata Hepelū pe ko e fefine Hepelū; koeʻuhi ke
ʻoua naʻa tamaioʻeiki ʻaki ʻe ha Siu ʻa hono tokoua.
10 Pea naʻe tokanga ʻae houʻeiki kotoa pē, pea mo e
kakai kotoa pē, ʻakinautolu naʻe fai ʻae fuakava, ke taki
taha tukuange ʻene tamaioʻeiki, mo ʻene kaunanga ke
tauʻatāina, ke ʻoua naʻa pule ʻe ha taha kiate kinautolu,
pea naʻa nau fai ia, ʻonau tuku ke nau ʻalu. **11** Kae
hili ia naʻa nau tafoki, pea pule ki he tamaioʻeiki
mo e kaunanga, ko kinautolu kuo nau tukuange ke
tauʻatāina, ke toe haʻu, pea toe pule kiate kinautolu ke
nau tamaioʻeiki mo kaunanga. **12** Ko ia naʻe haʻu ʻae
folofola ʻa Sihova kia Selemaia meia Sihova, ʻo pehē,
13 "ʻOku pehē ʻe Sihova, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli; ʻNaʻaku
fai ʻae fuakava mo hoʻomou ngaahi tamai ʻi he ʻaho
naʻaku ʻomi ai ʻakinautolu mei he fonua ko ʻIsipite,
mei he fale fakapōpula, ʻo pehē, **14** ʻOka hili ʻae taʻu
ʻe fitu te mou tukuange ʻae tangata taki taha hono
tokoua ko e Hepelū, ʻaia kuo fakatau kiate koe, pea hili
ʻene tauhi kiate koe ʻi he taʻu ʻe ono, ke ke tukuange
ia ke ne tauʻatāina meiate koe: ka naʻe ʻikai fanongo
kiate au ʻa hoʻomou ngaahi tamai, pe fakafanongo mai
honau telinga. **15** Pea naʻa mou tafoki eni, ʻo fai totonu
ʻi hoku ʻao, ʻi hoʻomou taki taha fakatauʻatāinaʻi ʻa
hono kaungāʻapi; pea naʻa mou fai ʻae fuakava ʻi
hoku ʻao ʻi he fale kuo ui ʻaki hoku huafa: **16** Ka naʻa
mou liliu ʻo fakaʻuliʻi hoku huafa, pea naʻe pule ʻe he
tangata taki taha ki heʻene tamaioʻeiki, mo e tangata
taki taha ki heʻene kaunanga, ko kinautolu naʻa ne
fakatauʻatāinaʻi ke faʻiteliha pe, ke toe haʻu, pea
fakamoʻulaloa ʻakinautolu, ke hoko ko e tamaioʻeiki
mo e kaunanga kiate kimoutolu.'" **17** Ko ia ʻoku pehē
ʻe Sihova; "Naʻe ʻikai te mou fanongo kiate au, ke
fakahā ʻae tauʻatāina taki taha ki hono tokoua, mo
e tangata taki taha ki hono kaungāʻapi: ko ia," ʻoku
pehē mai ʻa Sihova, "Vakai, Te u fakahā ʻae tauʻatāina
kiate kimoutolu, ki he heletā, mo e mahaki fakaʻauha,
pea mo e honge; pea te u pule ke fetuku ʻakimoutolu
ki he ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻo māmani. **18** Pea te
u foaki ʻae kau tangata, ko kinautolu kuo maumauʻi
ʻeku fuakava, ko kinautolu ʻoku teʻeki ai ke fakamoʻoni
ʻae ngaahi lea ʻoe fuakava ʻaia naʻa nau fai ʻi hoku ʻao,
ʻi heʻenau fahi ua ʻae ʻuhikiʻi pulu, pea ʻalu ʻi he vahaʻa
ʻoe ongo fahi, **19** Ko e houʻeiki ʻo Siuta, mo e houʻeiki
ʻo Selūsalema, ko e kau talifekau, mo e kau taulaʻeiki,
pea mo e kakai kotoa pē ʻoe fonua, ko kinautolu naʻe
ʻalu ʻi he vahaʻa ʻoe ongo fahi ʻoe ʻuhikiʻi pulu; **20** Te u
foaki ʻakinautolu ki he nima ʻo honau ngaahi fili, pea
ki he nima ʻonautolu ʻoku kumi ki heʻenau moʻui: pea
ʻe hoko honau ʻangaʻanga ko e meʻakai ki he fanga
manupuna ʻoe langi, pea ki he fanga manu ʻoe fonua.
21 "Pea te u foaki ʻa Setikia ko e tuʻi ʻo Siuta mo hono
houʻeiki ki he nima ʻo honau ngaahi fili, pea ki he
nima ʻokinautolu ʻoku kumi ki heʻenau moʻui, pea ki
he nima ʻoe kau tau ʻoe tuʻi ʻo Papilone, ʻakinautolu
kuo ʻalu hake ʻiate kimoutolu." **22** ʻOku pehē ʻe Sihova,
"Vakai, te u fekau pea pule kiate kinautolu ke nau toe
hau ki he kolo ni; pea te nau tauʻi ia, pea lavaʻi ia, pea
tutu ia ʻaki ʻae afi pea te u ngaohi ʻae ngaahi kolo ʻo
Siuta ke lala taʻehanokakai."

35 Ko e folofola naʻe hoko meia Sihova kia Selemaia
ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Sihoiakimi ko e foha ʻo Siosaia
ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻo pehē, **2** "ʻAlu ki he fale ʻoe fānau ʻa
Lekapi, pea lea kiate kinautolu, pea ʻomi ʻakinautolu
ki he fale ʻo Sihova, ki he potu ʻe taha ʻi ʻolunga, pea
foaki kiate kinautolu ʻae uaine ke nau inu." **3** Pea
naʻaku toki ʻave ʻa Seasania ko e foha ʻo Selemaia, ko
e foha ʻo Hapasinia, mo hono kāinga pea mo hono
ngaahi foha kotoa pē, pea mo e fale kotoa pē ʻoe fānau
ʻa Lekapi; **4** Pea ne u ʻomi ʻakinautolu ki he fale ʻo
Sihova, ki he potu fale ʻoe ngaahi foha ʻo Hanani, ko e
foha ʻo ʻIkitalia, ko e tangata ʻoe ʻOtua, ʻaia ʻoku hoko
mo e ngaahi potu fale ʻoe houʻeiki, ʻaia naʻe ʻi ʻolunga
ʻi he potu ʻo Māseia ko e foha ʻo Salumi, ko e tauhi ʻoe
matapā. **5** Pea u tuku ʻi he ʻao ʻoe ngaahi foha ʻoe fale
ʻoe kau Lekapi ʻae ngaahi ipu kuo pito ʻi he uaine, pea
mo e ngaahi ipu, pea naʻaku pehē kiate kinautolu,
"Mou inu uaine." **6** Ka naʻa nau pehē mai, "ʻE ʻikai
te mau inu uaine: he kuo fekau kiate kimautolu ʻe
Sonatapi ko e foha ʻo Lekapi ko ʻemau tamai, ʻo pehē,
"Oua naʻa mou inu uaine, ʻakimoutolu, pe ko homou
ngaahi foha ʻo taʻengata. **7** Pea ʻoua naʻa mou langa
fale, pe tūtuuʻi ʻae tenga, pe tō ha ngoue vaine, pe
maʻu ia: ka te mou nofo ʻi he ngaahi fale fehikitaki ʻi
he ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo hoʻomou moʻui; koeʻuhi ke
mou nofo ʻi he ʻaho lahi ʻi he fonua ʻoku mou ʻāunofo
ai.' **8** Ko ia ʻoku pehē ʻemau talangofua ki he leʻo ʻo
Sonatapi ko e foha ʻo Lekapi ko ʻemau tamai ʻi he
meʻa kotoa pē naʻa ne fekau ai ʻakimautolu, ke ʻoua
naʻa inu uaine ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo ʻemau moʻui,
ʻakimautolu, pe ko homau ngaahi uaifi, pe ko homau
ngaahi foha, pe ko homau ngaahi ʻofefine; **9** Pea ke
ʻoua naʻa mau langa ʻae ngaahi fale ke nofo ai: pea
ʻoua naʻa mau maʻu ʻae ngaahi ngoue vaine, pe ha
ngoue, pe ha tenga ke tō: **10** Ka kuo mau nofo ʻi he
ngaahi fale fehikitaki, pea talangofua, pea fai ki he
ngaahi meʻa kotoa pē kuo fekau kiate kimautolu ʻe
Sonatapi ko ʻemau tamai. **11** Ka naʻe hoko ia ʻo pehē,
ʻi he haʻu ʻa Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone ki he
fonua, naʻa mau pehē, ʻHaʻu ke tau ʻo ki Selūsalema
koeʻuhi ko e manavahē ki he kau tau ʻoe kau Kalitia,
pea ko e manavahē ki he kau tau ʻoe kakai Silia: pea
ko ia ʻoku mau nofo ai ni ʻi Selūsalema.'" **12** Pea naʻe
toki hoko ʻae folofola ʻa Sihova kia Selemaia, ʻo pehē,
13 ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli; "ʻAlu ʻo tala ki he kau tangata ʻo Siuta mo e
kakai ʻo Selūsalema, "ʻE ʻikai te mou maʻu ʻae akonaki
ke fanongo ki heʻeku ngaahi lea?" ʻoku pehē mai ʻa
Sihova. **14** "Ko e ngaahi lea ʻa Sonatapi ko e foha ʻo
Lekapi, ʻaia naʻa ne fekau ki hono ngaahi foha ke ʻoua
naʻa nau inu uaine, kuo fakamoʻoni: ʻoku teʻeki te
nau inu ʻo aʻu ki he ʻaho ni, ka ʻoku nau talangofua
ki he fekau ʻa ʻenau tamai: ka kuo u folofola kiate
kimoutolu, ʻo tuʻu hengihengi hake pe ʻo lea; ka naʻe
ʻikai te mou tokanga kiate au. **15** Pea kuo u fekau
foki kiate kimoutolu, ʻa ʻeku kau tamaioʻeiki ko e kau
palōfita kotoa pē ʻo tuʻu hengihengi hake pe ʻo fekauʻi
ʻakinautolu, ʻo pehē, ʻMou tafoki ʻae tangata taki taha
mei hono hala kovi, pea fakalelei hoʻomou ngaahi
faianga, pea ʻoua naʻa mou muimui ki he ngaahi ʻotua
kehe ke tauhi ʻakinautolu, pea te mou nofo ʻi he fonua
ʻaia kuo u foaki kiate kimoutolu pea mo hoʻomou
ngaahi tamai; ka naʻe ʻikai te mou fakafanongo homou
telinga, pe tokanga kiate au, **16** Koeʻuhi kuo fai ʻe he
ngaahi foha ʻo Sonatapi ko e foha ʻo Lekapi ʻae fekau
ʻa ʻenau tamai, ʻaia naʻa ne fekau kiate kinautolu; ka
ʻoku ʻikai fanongo ʻae kakai ni kiate au:'" **17** "Ko ia
ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻoe ngaahi kautau, ko e
ʻOtua ʻo ʻIsileli; Vakai, te u ʻomi ki Siuta mo e kakai
kotoa pē ʻo Selūsalema ʻae kovi kotoa pē kuo u lea ʻaki
kiate kinautolu: koeʻuhi naʻaku lea kiate kinautolu, ka
naʻe ʻikai te nau fanongo; pea kuo u ui kiate kinautolu,
ka naʻe ʻikai te nau tali." **18** Pea naʻe pehē ʻe Selemaia
ki he fale ʻoe kau Lekapi, "ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe
ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli; ʻKoeʻuhi kuo mou
talangofua ki he fekau ʻa Sonatapi ko hoʻomou tamai,
pea tauhi ki heʻene tala kotoa pē, pea fai ʻo hangē ko
ʻene fekau kotoa pē kiate kimoutolu:' **19** Ko ia ʻoku
pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli;
"ʻE ʻikai masiva ʻa Sonatapi ko e foha ʻo Lekapi ʻi ha
tangata ke tuʻu ʻi hoku ʻao, ʻo taʻengata.'"

36 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi hono fā ʻoe taʻu ʻo
Sihoiakimi ko e foha ʻo Siosaia ko e tuʻi ʻo Siuta,
naʻe hoko ʻae folofola ni kia Selemaia meia Sihova,
ʻo pehē, **2** "Toʻo kiate koe ʻae tohi tākai, pea tohi ai
ʻae ngaahi lea kotoa pē kuo u lea ʻaki kiate koe ki
ʻIsileli, mo Siuta, mo e kakai kotoa pē, talu mei he ʻaho
naʻaku fua lea ai kiate koe, ʻo fai mei he ngaahi ʻaho
ʻo Siosaia, ʻio, ʻo aʻu ki he ʻaho ni. **3** Pea ʻe fanongo
nai ʻe he fale ʻo Siuta ʻae kovi kotoa pē ʻaia ʻoku ou
tokanga ke fai kiate kinautolu; koeʻuhi ke nau tafoki
ʻae tangata taki taha mei hono hala kovi; koeʻuhi ke u
fakamolemole ai ʻenau hia, pea mo ʻenau angahala." **4**
Pea naʻe toki ui ʻe Selemaia kia Paluki ko e foha ʻo
Nelia: pea tohi ʻe Paluki mei he ngutu ʻo Selemaia ʻi
he tohi tākai ʻae ngaahi folofola kotoa pē ʻa Sihova,

ʻaia naʻa ne folofolaʻaki kiate ia. 5 Pea naʻe fekau ʻe
Selemaia, kia Paluki, ʻo pehē, "ʻOku ou nofo pōpula
au, ʻoku ʻikai te u faʻa ʻalu ki he fale ʻo Sihova: 6 Ko ia
ke ke ʻalu koe, pea lau ʻi he tohi, ʻaia kuo ke tohi mei
hoku ngutu, ʻae ngaahi folofola ʻa Sihova ke fanongo
ʻae kakai ʻi he fale ʻo Sihova ʻi he ʻaho ʻaukai: pea ke
ke lau foki ia ki Siuta kotoa pē, ʻakinautolu kuo haʻu
mei honau ngaahi kolo. 7 Heiʻilo pe te nau fai ʻenau
lotu ʻi he ʻao ʻo Sihova, pea taki taha tafoki mei hono
hala kovi: he ʻoku lahi ʻae houhau mo e tuputāmaki
kuo fakahā ʻe Sihova ki he kakai ni." 8 Pea naʻe fai ʻe
Paluki ko e foha ʻo Nelia ʻo hangē ko e meʻa kotoa
pē naʻe fekau ʻe Selemaia ko e palōfita kiate ia, ʻo ne
lau ʻi he tohi ʻae ngaahi folofola ʻa Sihova ʻi he fale ʻo
Sihova. 9 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi hono nima taʻu ʻo
Sihoiakimi ko e foha ʻo Siosaia ko e tuʻi ʻo Siuta, pea ʻi
hono hiva māhina naʻa nau fanongonongo ʻae ʻaukai ʻi
he ʻao ʻo Sihova ki he kakai kotoa pē ʻi Selūsalema, pea
mo e kakai kotoa pē naʻe haʻu mei he ngaahi kolo ʻo
Siuta ki Selūsalema. 10 Pea naʻe toki lau ʻe Paluki ʻi he
tohi ʻae ngaahi lea ʻa Selemaia ʻi he fale ʻo Sihova, ʻi he
potu fale ʻo Kemalia ko e foha ʻo Safani ko e tangata
tohi, ʻi he potu lahi, ʻi he hūʻanga ʻoe matapā foʻou ʻoe
fale ʻo Sihova, pea naʻe fanongo ʻae kakai kotoa pē. 11
Pea ʻi he fanongo ʻa Mikaia ko e foha ʻo Kemalia, ko e
foha ʻo Safani, ki he ngaahi folofola kotoa pē ʻa Sihova
mei he tohi, 12 Naʻe toki ʻalu hifo ia ki he fale ʻoe tuʻi,
ki he potu fale ʻoe kau tangata tohi: pea vakai, ko e
houʻeiki kotoa pē naʻe nofo ai, ko ʻIlisama ko e tangata
tohi, mo Telaia, ko e foha ʻo Simaia, pea mo Elinatani
ko e foha ʻo ʻAkipoa, mo Kemalia ko e foha ʻo Safani,
mo Setikia ko e foha ʻo Hanania, pea mo e houʻeiki
kotoa pē. 13 Pea naʻe fakahā kiate kinautolu ʻe Mikaia
ʻae ngaahi lea naʻa ne fanongo ki ai, ʻi he lau ʻe Paluki
mei he tohi ʻi he telinga ʻoe kakai. 14 Ko ia naʻe fekau
ʻe he houʻeiki kotoa pē ʻa Sehuti, ko e foha ʻo Netania,
ko e foha ʻo Selemaia, ko e foha ʻo Kusi, kia Paluki, ʻo
pehē, "Toʻo ʻi ho nima ʻae tohi tākai ʻaia naʻa ke lau ʻi
he telinga ʻoe kakai, pea ke ʻalu ange." Pea naʻe toʻo ʻe
Paluki ko e foha ʻo Nelia ʻae tohi tākai ʻi hono nima,
pea haʻu kiate kinautolu. 15 Pea naʻa nau pehē kiate
ia, "Nofo ki lalo, pea lau ia ʻi homau telinga." Pea naʻe
lau ia ʻe Paluki ka nau fanongo. 16 Pea naʻe hoko ʻo
pehē, ʻi heʻenau fanongo ki he ngaahi lea kotoa pē,
naʻa nau fesiofaki ʻi he ilifia, pea nau pehē kia Paluki,
"Ko e moʻoni te mau fakahā ki he tuʻi ʻae ngaahi lea ni
kotoa pē." 17 Pea naʻa nau fehuʻi kia Paluki, ʻo pehē,
"Fakahā mai eni, naʻa ke tohi fēfē ʻae ngaahi lea ni
kotoa pē mei hono ngutu?" 18 Pea pehēange ʻe Paluki
kiate kinautolu, "Naʻa ne lea ʻaki mei hono ngutu ʻae
ngaahi lea ni kotoa pē kiate au, pea u tohi ʻaki ia ʻae
vaitohi ʻi he tohi." 19 Pea naʻe pehē ʻe he houʻeiki kia
Paluki, "ʻAlu, ʻo fufū koe, ʻa koe mo Selemaia; pea ʻoua
naʻa ʻilo ʻe ha tangata pe ʻoku mo ʻi fē." 20 Pea naʻa nau
ʻalu ki he tuʻi ki he fale fakaʻeiʻeiki, ka nau tuku ʻae
tohi tākai ʻi he potu ʻi ʻolunga ʻo ʻIlisama ko e tangata
tohi, pea naʻe fakahā ʻae ngaahi lea kotoa pē ʻi he
telinga ʻoe tuʻi. 21 Pea naʻe fekau ʻe he tuʻi kia Sehuti
ke ʻomi ʻae tohi tākai: pea ne ʻomi ia mei he potu fale
ʻo ʻIlisama ko e tangata tohi. Pea lau ia ʻe Sehuti ʻi he
telinga ʻoe tuʻi, pea ʻi he telinga ʻoe houʻeiki kotoa pē
naʻe tutuʻu fakataha mo e tuʻi. 22 Pea naʻe ʻafio ʻae tuʻi
ʻi he fale mumū ʻi hono hiva ʻoe māhina: pea naʻe ʻi
hono ʻao ʻae afi kakaha ʻi he matanavu. 23 Pea naʻe
hoko ʻo pehē, hili hono lau ʻe Sehuti ʻae vahe ʻe tolu
pe fā, naʻa ne hifi ʻaki ia ʻae hele, pea laku ia ki he
afi naʻe ʻi he matanavu, pea fakaʻauha ʻae tohi tākai
kotoa pē ʻi he afi naʻe ʻi he matanavu. 24 Ka naʻe ʻikai
te nau manavahē, pe mahaehae honau kofu, ʻae tuʻi,
pe ko ʻene kau tamaioʻeiki naʻe fanongo ki he ngaahi
lea ni kotoa pē. 25 Ka naʻe kole ʻa Elinatani mo Telaia
mo Kemalia ki he tuʻi ke ʻoua naʻa tutu ʻae tohi tākai:
ka naʻe ʻikai te ne fie fanongo kiate kinautolu. 26 Ka
naʻe fekau ʻe he tuʻi kia Silamili ko e foha ʻo Hameleki,
pea mo Selaia ko e foha ʻo ʻAsilieli, pea mo Selemaia
ko e foha ʻo ʻApitili, ke puke ʻa Paluki ko e tangata
tohi mo Selemaia ko e palōfita: ka naʻe fufū ʻakinaua
ʻe Sihova. 27 Pea naʻe toki hoko ʻae folofola ʻa Sihova
kia Selemaia, hili hono tutu ʻae tohi tākai ʻe he tuʻi,
pea mo e ngaahi lea ʻaia naʻe tohi ʻe Paluki mei he
ngutu ʻo Selemaia ʻo pehē; 28 "Ke ke toe toʻo ʻae tohi
tākai ʻe taha, pea tohi ki ai ʻae ngaahi lea kotoa pē,
ʻaia naʻe tuʻu ʻi he ʻuluaki tohi tākai, ʻaia naʻe tutu ʻe
Sihoiakimi ko e tuʻi ʻo Siuta. 29 Pea te ke lea ʻo pehē
kia Sihoiakimi ko e tuʻi ʻo Siuta, "ʻOku pehē ʻe Sihova;
"Naʻa ke tutu ʻae tohi tākai ni, ʻo pehē, "Ko e hā naʻa
ke tohi ai? ʻo pehē, ʻKo e moʻoni ʻe haʻu ʻae tuʻi ʻo
Papilone ʻo fakaʻauha ʻae fonua ni pea fakatangaʻi
ʻae tangata pea mo e manu?"" 30 Ko ia ʻoku pehē ʻe
Sihova kia Sihoiakimi ko e tuʻi ʻo Siuta; "ʻE ʻikai te ne
maʻu ha taha ke nofo ʻi he nofoʻanga fakaʻeiʻeiki ʻo
Tevita: pea ʻe lī atu hono ʻangaʻanga ki he pupuha ʻi
he ʻaho, pea ki he momoko ʻi he pō. 31 Pea te u tautea
ia mo hono hako mo ʻene kau tamaioʻeiki koeʻuhi ko
ʻenau angahala; pea te u ʻomi kiate kinautolu, pea mo
e kakai ʻo Selūsalema, pea mo e kau tangata ʻo Siuta,

ʻae kovi kotoa pē ʻaia kuo u fakahā kiate kinautolu:
ka naʻe ʻikai te nau fanongo." 32 Pea naʻe toki toʻo ʻe
Selemaia ʻae tohi tākai ʻe taha, pea foaki ia kia Paluki
ko e tangata tohi, ko e foha ʻo Nelia; ʻaia naʻe tohi
mei he ngutu ʻo Selemaia, ʻae ngaahi lea kotoa pē ʻoe
tohi ʻaia naʻe tutu ʻi he afi ʻe Sihoiakimi ko e tuʻi ʻo
Siuta: pea naʻe fakalahi ʻaki ʻae ngaahi lea pehē kiate
kinautolu.

37 Pea naʻe pule ʻae tuʻi ko Setikia ko e foha ʻo Siosaia
ko e fetongi ʻo Konaia ko e foha ʻo Sihoiakimi,
ʻaia naʻe fakanofo ko e tuʻi ʻi he fonua ʻo Siuta, ʻe
Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone. 2 Ka naʻe ʻikai te
ne fanongo ʻe ia, pe ko ʻene kau tamaioʻeiki, pe ko e
kakai ʻoe fonua ki he ngaahi folofola ʻa Sihova, ʻaia
naʻa ne folofolaʻaki ʻi he palōfita ko Selemaia. 3 Pea
naʻe fekau ʻe Setikia ko e tuʻi ʻa Sehukali, ko e foha ʻo
Selemaia, pea mo Sefania ko e foha ʻo Māseia ko e
taulaʻeiki, ki he palōfita ko Selemaia, ʻo pehē, "Hūfia
ni ʻakimautolu kia Sihova ko hotau ʻOtua," 4 He naʻe
kei feʻaluʻaki pe ʻa Selemaia ʻi he kakai: he naʻe teʻeki
ai tuku ia ki he fale fakapōpula. 5 Pea naʻe toki haʻu
ʻae kautau ʻa Felo mei ʻIsipite: pea kuo fanongo ki ai
ʻae kau Kalitia ʻakinautolu naʻe kāpui ʻa Selūsalema,
naʻa nau ʻalu mei Selūsalema. 6 Pea naʻe toki hoko
ʻae folofola ʻa Sihova ki he palōfita ko Selemaia, ʻo
pehē, 7 "ʻOku pehē ʻe Sihova, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli; ʻTe
ke lea ʻo pehē ki he tuʻi ʻo Siuta, ʻaia naʻe fekau koe
kiate au ke ʻeke kiate au; "Vakai, ko e kau tau ʻa Felo
ʻaia kuo haʻu ko e tokoni kiate kimoutolu, te nau toe
ʻalu ki ʻIsipite ko honau fonua. 8 Pea ʻe toe haʻu ʻae
kau Kalitia ʻo tau mo e kolo ni, pea ʻe lavaʻi ia, pea
tutu ʻaki ia ʻae afi.'" 9 "ʻOku pehē ʻe Sihova; "Oua naʻa
kākaaʻi ʻakimoutolu, ʻo pehē, Ko e moʻoni ʻe ʻalu ʻiate
kitautolu ʻae kau Kalitia; koeʻuhi ʻe ʻikai te nau ʻalu.
10 Kapau naʻa mou taaʻi ʻae kautau kotoa pē ʻae kau
Kalitia ʻaia naʻe tauʻi ʻakimoutolu, kae toe pe ʻae kau
tangata kafo ʻiate kinautolu, ka te nau tuʻu hake ʻae
tangata taki taha mei hono fale fehikitaki, pea tutu
ʻaki ʻae afi ʻae kolo ni." 11 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he
mahuʻi ʻae tau ʻae kau Kalitia mei Selūsalema ko e
manavahē ki he kau tau ʻa Felo, 12 Naʻe ʻalu atu ʻa
Selemaia ke mahuʻi mei Selūsalema ki he fonua ʻo
Penisimani, ʻi he lotolotonga ʻoe kakai ʻi ai. 13 Pea ʻi
heʻene ʻi he matapā ʻo Penisimani, naʻe ʻi ai ʻae ʻeiki
ʻae fale fakapōpula, ko hono hingoa ko ʻIlisa, ko e foha
ʻo Selemaia, ko e foha ʻo Hanania; pea naʻa ne puke
ʻa Selemaia ko e palōfita, ʻo ne pehē, "ʻOku ke hola
ki he kau Kalitia." 14 Pea pehē ʻe Selemaia, "ʻOku
ʻikai moʻoni ia; ʻoku ʻikai te u hola ki he kau Kalitia."
Ka naʻe ʻikai te ne tui kiate ia: Pea puke ʻe ʻIlisa ʻa
Selemaia, pea ʻomi ia ki he houʻeiki. 15 Pea naʻe ʻita
ʻae houʻeiki kia Selemaia, pea taaʻi ia, pea tuku ia ki
he fale fakapōpula ʻi he fale ʻo Sonatapi ko e tangata
tohi: he kuo nau ngaohi ia ko e fale fakapōpula. 16
Pea kuo hū ʻa Selemaia ki he fale fakapoʻuli, pea mo
hono ngaahi ʻana, pea nofo ai ʻa Selemaia ʻi he ngaahi
ʻaho lahi; 17 Pea naʻe toki fekau ʻe Setikia ko e tuʻi ke
ʻomi ia mei ai: pea fehuʻi fakafufū ʻe he tuʻi kiate ia ʻi
hono fale, ʻo pehē, "ʻOku ai ha folofola meia Sihova?"
Pea pehē ʻe Selemaia, "ʻOku ai:" he naʻe pehē ʻe ia, "ʻE
tukuange koe ki he nima ʻoe tuʻi ʻo Papilone." 18 Pea
naʻe lea ʻa Selemaia, ki he tuʻi ko Setikia, "Ko e hā ʻeku
kovi kuo u fai kiate koe, pe ki hoʻo kau tamaioʻeiki, pe
ki hoʻo kakai, koeʻuhi kuo mou tuku ai au ki he fale
fakapōpula? 19 Ko e fē homou kau palōfita naʻe kikite
kiate kimoutolu, ʻo pehē, "E ʻikai tauʻi ʻakimoutolu,
pe ko e fonua ni ʻe he tuʻi ʻo Papilone?' 20 Ka ko eni,
fanongo mai, ʻOku ou kole kiate koe, ʻE hoku ʻeiki ko e
tuʻi: ʻoku ou kole kiate koe, tuku ke lelei ʻeku kole ʻi
ho ʻao; pea ʻoua naʻa pule ke toe ʻave au ki he fale
ʻo Sonatapi ko e tangata tohi, telia naʻaku mate ai."
21 Pea naʻe toki fekau ʻe Setikia ko e tuʻi ke ʻave ʻa
Selemaia ki he lotoʻā ʻoe fale fakapōpula, pea ke nau
foaki kiate ia ʻi he ʻaho kotoa pē ʻae konga mā mei he
hala ʻoe kau tangata taʻo mā, ʻo aʻu ki he fakaʻosi ʻae
mā kotoa pē ʻi he kolo. Ko ia naʻe nofo ʻa Selemaia ki
he lotoʻā ʻoe fale fakapōpula.

38 Pea kuo fanongo ʻa Sefatia ko e foha ʻo Matani,
mo Ketalia, ko e foha ʻo Pasuli, mo Sehukali ko
e foha ʻo Selemaia, mo Pasuli ko e foha ʻo Malikia,
ki he ngaahi lea ʻaia naʻe lea ʻaki ʻe Selemaia ki he
kakai kotoa pē, ʻo pehē, 2 "ʻOku pehē mai ʻa Sihova,
ʻKo ia ʻoku nofo ʻi he kolo ni, te ne mate ʻi he heletā,
mo e honge, pea mo e mahaki fakaʻauha: ka ko ia ʻe
ʻalu kituʻa ki he kau Kalitia te ne moʻui; ʻe ʻiate ia ʻene
moʻui ko e koloa kuo vetea, pea te ne moʻui.' 3 ʻOku
pehē ʻe Sihova, ʻKo e moʻoni ʻe foaki ʻae kolo ni ki he
nima ʻoe kau tau ʻo Papilone, pea te nau kapa ia.'" 4
Ko ia naʻe pehē ai ʻae houʻeiki ki he tuʻi, "ʻOku mau
kole kiate koe, tuku ke tāmateʻi ʻae tangata ni: he ʻoku
ne fakavaivaiʻi ʻae nima ʻoe kau tangata tau ʻoku kei
toe ʻi he kolo ni, pea mo e nima ʻoe kakai kotoa pē, ʻi
heʻene lea ʻaki ʻae ngaahi lea pehē kiate kinautolu:
he ʻoku ʻikai kumi ʻe he tangata ni ʻae lelei ʻoe kakai
ni, ka ko e kovi." 5 Pea pehē mai ʻa Setikia ko e tuʻi,
"Vakai, ʻoku ʻi homou nima ia: he ʻoku ʻikai faʻa fai ʻe

he tuʻi ha meʻa kiate kimoutolu." 6 Pea naʻe ʻave ʻa
Selemaia, ʻo lī ia ki he fale fakapoʻuli ʻo Malikia ko e
foha ʻoe tuʻi, ʻaia naʻe ʻi he lotoʻā ʻoe fale fakapōpula:
pea naʻe tukutuku hifo ʻaki ʻa Selemaia ʻae ngaahi
maea. Ka naʻe ʻikai ha vai ʻi he fale fakapoʻuli, ka ko e
kele pe; pea naʻe ngalo hifo ʻa Selemaia ʻi he kele. 7
Pea kuo fanongo ʻa ʻIpetemeleki, ko e ʻItiopea, ko e
tangata talifekau ʻaia naʻe nofo ʻi he fale ʻoe tuʻi, kuo
tuku ʻa Selemaia ki he fale fakapoʻuli; pea ʻoku nofo
ʻae tuʻi ʻi he matapā ʻo Penisimani, 8 Naʻe ʻalu atu mei
he fale ʻoe tuʻi ʻa ʻIpetemeleki, ʻo lea ki he tuʻi, ʻo pehē,
9 "Ko ʻeku ʻeiki ko e tuʻi, ʻoku kovi ʻae meʻa kotoa pē
kuo fai ʻe he kau tangata ni kia Selemaia ko e palōfita,
ʻaia kuo nau lī ki he fale fakapoʻuli, he te ne mate
fiekaia ʻi he potu ko ia: he ʻoku ʻikai kei toe ha mā ʻi he
kolo." 10 Pea naʻe fekau ʻe he tuʻi ʻa ʻIpetemeleki ko e
ʻItiopea, ʻo pehē, "'Alu mo koe ʻae kau tangata ʻe toko
tolungofulu, pea toʻo hake ʻa Selemaia ko e palōfita
mei he fale fakapōpula, ʻi he teʻeki ai te ne mate."
11 Pea naʻe ʻave ʻe ʻIpetemeleki ʻae kau tangata pea
nau ʻo mo ia ki he fale ʻoe tuʻi, ki lalo ʻi he tukuʻanga
koloa, pea toʻo mei ai ʻae ngaahi kofu motuʻa pea
mahaehae, ʻo tukutuku hifo ia mo e ngaahi maea
ki he fale fakapoʻuli kia Selemaia. 12 Pea naʻe pehē
ʻa ʻIpetemeleki ko e ʻItiopea kia Selemaia, "Ai ni ʻae
ngaahi kofu motuʻa pea mahaehae ʻi ho lalo faʻefine
pea mo e ngaahi maea." Pea naʻe fai ia ʻe Selemaia.
13 Pea naʻa nau fusi hake ʻa Selemaia mo e ngaahi
maea, pea ʻave ia mei he fale fakapōpula: ka ka nofo ʻa
Selemaia ʻi he lotoʻā ʻoe fale fakapōpula. 14 Pea naʻe
toki fekau ʻe Setikia ko e tuʻi, pea ʻomi ʻa Selemaia, ko
e palōfita kiate ia ki he hūʻanga lahi ʻaia ʻoku ʻi he fale
ʻo Sihova: pea naʻe pehē ʻe he tuʻi kia Selemaia, "Te u
fehuʻi kiate koe ha meʻa ʻe taha; pea ʻoua naʻa ke fufū
ha meʻa ʻiate au." 15 Pea pehē ʻe Selemaia kia Setikia,
"Kapau te u fakahā ia kiate koe, ʻoku moʻoni ʻe ʻikai te
ke tāmateʻi au? Pea kapau te u akonakiʻi koe te ke
fanongo kiate au?" 16 Pea naʻe fuakava fakafufū ʻa
Setikia kia Selemaia, ʻo pehē, "'I he moʻui ʻa Sihova,
ʻaia kuo ngaohi kiate kitaua ʻae laumālie ni, ʻe ʻikai te
u tāmateʻi koe, pea ʻe ʻikai te u tukuange koe ki he
nima ʻoe kau tangata ni ʻoku kumi hoʻo moʻui." 17 Pea
naʻe pehē ʻe Selemaia kia Setikia, "'Oku pehē mai ʻa
Sihova, ko e ʻOtua ʻoe ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli; ʻKo e moʻoni kapau te ke ʻalu atu ki he houʻeiki
ʻoe tuʻi ʻo Papilone, ʻe moʻui ho laumālie, pea ʻe ʻikai
tutu ʻaki ʻae kolo ni ʻae afi, pea te ke moʻui, mo ho
fale: 18 pea kapau ʻe ʻikai te ke ʻalu atu ki he houʻeiki
ʻoe tuʻi ʻo Papilone, pea ʻe toki foaki ʻae kolo ni ki he
nima ʻoe kau Kalitia, pea te nau tutu ʻaki ia ʻae afi,
pea ʻe ʻikai te ke hao ʻi honau nima.'" 19 Pea pehē ʻe
Setikia ko e tuʻi kia Selemaia, "'Oku ou manavahē ki
he kau Siu kuo hola ki he kau Kalitia, telia naʻa nau
tukuange au ki honau nima, pea te nau manukiʻi au."
20 Pea pehē ʻe Selemaia, "'E ʻikai te nau tukuange koe.
ʻOku ou kole kiate koe, ke ke talangofua ki he leʻo ʻo
Sihova, ʻi he meʻa ʻoku ou lea ʻaki kiate koe: pea ko ia
ʻe hoko ai ʻae lelei kiate koe, pea ʻe moʻui ho laumālie.
21 Pea kapau ʻe ʻikai te ke ʻalu atu, ko eni ʻae lea kuo
fakahā ʻe Sihova kiate au: 22 "Io, vakai, ko e fefine
kotoa pē ʻoku kei toe ʻi he fale ʻoe tuʻi ʻo Siuta, ʻe ʻomi
ʻakinautolu ki he houʻeiki ʻoe tuʻi ʻo Papilone, pea te
nau lea ʻo pehē, "Kuo akonakiʻi koe ʻe ho kāinga, pea
kuo nau ikuna koe: kuo moʻua ho vaʻe ʻi he kele, pea
kuo nau tafoki kimui." 23 Pea te nau ʻomi ho ngaahi
uaifi kotoa pē mo hoʻo fānau ki he kau Kalitia: pea ʻe
ʻikai te ke hao ʻi honau nima, ka ʻe puke nima koe
ʻe he tuʻi ʻo Papilone: pea ʻe tutu ʻaki ʻae afi ʻae kolo
ni koeʻuhi ko koe.'" 24 Pea naʻe pehē ʻe Setikia kia
Selemaia, "'Oua naʻa tuku ke ʻilo ʻe ha tangata ʻae
ngaahi lea ni, pea ʻe ʻikai te ke mate. 25 Pea kapau
ʻe fanongo ʻe he houʻeiki kuo tā alea mo koe, pea
te nau haʻu kiate koe, pea pehē kiate koe, ʻFakahā
mai kiate kimautolu ʻaia kuo ke tala ki he tuʻi, ʻoua
naʻa fakafufū ia ʻiate kimautolu, pea ʻe ʻikai te mau
tāmateʻi koe; pea mo e meʻa foki kuo lea ʻaki ʻe he tuʻi
kiate koe:' 26 Pea ke ke pehē kiate kinautolu, ʻNaʻaku
fai ʻeku kole ʻi he ʻao ʻoe tuʻi, ke ʻoua naʻa pule ia ke
toe ʻave au ki he fale ʻo Sonatani ke u mate ai.'" 27 Pea
naʻe haʻu ʻae houʻeiki kotoa pē kia Selemaia pea fehuʻi
kiate ia: pea ne fakahā kiate kinautolu, ʻo hangē ko e
ngaahi lea ni kotoa pē ʻaia naʻe fekau ʻe he tuʻi. Pea
naʻe ʻikai te nau toe lea kiate ia; he naʻe ʻikai ke hā mai
ʻae talanoa. 28 Pea naʻe nofo ʻa Selemaia ki he lotoʻā
ʻoe fale fakapōpula ʻo aʻu ki he ʻaho naʻe kapa ai ʻa
Selūsalema: pea naʻe ʻi ai ia ʻi he kapa ʻo Selūsalema.

39 ʻI hono hiva ʻoe taʻu ʻo Setikia ko e tuʻi ʻo Siuta,
pea ʻi hono hongofulu ʻoe māhina, naʻe haʻu ʻa
Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone mo ʻene kautau
kotoa pē ki Selūsalema, ʻonau kāpui ia. 2 Pea naʻe
lavaʻi ʻae kolo, ʻi hono hongofulu ma taha ʻoe taʻu ʻo
Setikia, ʻi hono fā ʻoe māhina, pea mo hono hiva ʻoe
ʻaho ʻoe māhina. 3 Pea naʻe haʻu ʻae houʻeiki kotoa
pē ʻoe tuʻi ʻo Papilone, ʻo nofo ki he matapā ʻi loto,
ko Nekalisalesa, mo Samikanipo, mo Sasekimi, mo

Lapasalisi, mo Nekalisalesa, mo Lapamaki, mo hono
toe kotoa pē ʻoe houʻeiki ʻoe tuʻi ʻo Papilone. 4 Pea
naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he mamata kiate kinautolu ʻa
Setikia ko e tuʻi ʻo Siuta, mo e kau tau kotoa pē, naʻa
nau hola, pea ʻalu mei he kolo ʻi he poʻuli, ʻi he hala
ʻoe ngoue ʻae tuʻi, ʻi he matapā ʻi he vahaʻa ʻoe ongo
ʻā: pea naʻe ʻalu atu ia ʻi he hala ʻoe toafa. 5 Ka naʻe
tuli ʻakinautolu ʻe he kau tau ʻae kau Kalitia, pea maʻu
ʻa Setikia ʻi he toafa ʻo Seliko: pea kuo nau maʻu ia,
naʻa nau ʻomi ia kia Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone
ki Lipila ki he fonua ko Hamati, pea ne fakamaau ia ʻi
ai. 6 Pea naʻe tāmateʻi ʻi Lipila ʻe he tuʻi ʻo Papilone ʻae
ngaahi foha ʻo Setikia ʻi hono ʻao: pea tāmateʻi foki
ʻe he tuʻi ʻo Papilone ʻae ngaahi houʻeiki kotoa pē ʻo
Siuta. 7 Pea naʻe kapeʻi ʻae mata ʻo Setikia, pea haʻisia
ʻaki ia ʻae ngaahi maea ukamea fihifihi, ke ʻave ia ki
Papilone. 8 Pea naʻe tutu ʻaki ʻae afi ʻe he kau Kalitia
ʻae fale ʻoe tuʻi, pea mo e ngaahi fale ʻoe kakai, pea
laku hifo ʻae ngaahi ʻā ʻo Selūsalema. 9 Pea naʻe ʻave
fakapōpula ki Papilone ʻe Nepusaatani ko e ʻeiki ʻoe
kau leʻo, ʻae toenga kakai naʻe toe ʻi he kolo, pea ko
kinautolu kuo ʻalu ange kiate ia, ʻio, ko e toenga kakai
ʻokinautolu naʻe toe. 10 Ka naʻe tuku ʻe Nepusaatani
ko e ʻeiki ʻoe kau leʻo ʻae kakai masiva, ʻakinautolu
naʻe ʻikai haʻanau meʻa ʻi he fonua ko Siuta, pea ne
foaki kiate kinautolu ʻi he ʻaho ko ia ʻae ngaahi ngoue
vaine, pea mo e ngaahi ngoue. 11 Pea naʻe fekau ʻe
Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone, kia Nepusaatani ko e
ʻeiki ʻoe kau leʻo koeʻuhi ko Selemaia, ʻo pehē, 12 "ʻAve
ia, pea fai lelei kiate ia, pea ʻoua naʻa fai kovi kiate ia;
ka ke fai kiate ia ʻo hangē ko ʻene lea kiate koe." 13
Pea naʻe fekau ʻe Nepusaatani ko e ʻeiki ʻoe kau leʻo,
pea mo Nepusasipani, mo Lapasalisi, mo Nekalisalesa,
mo Lapamaki, pea mo e houʻeiki kotoa pē ʻae tuʻi ʻo
Papilone; 14 Pea naʻa nau fekau ke ʻomi ʻa Selemaia
mei he lotoʻā ʻoe fale fakapōpula, pea nau tuku ia kia
Ketalia ko e foha ʻo ʻAhikami ko e foha ʻo Safani, ke
taki ia ki hono ʻapi: pea nau nofo mo e kakai. 15 Pea
naʻe haʻu ʻae folofola ʻa Sihova kia Selemaia, ʻi heʻene
kei moʻua he lotoʻā ʻoe fale fakapōpula, ʻo pehē, 16
"ʻAlu ʻo lea kia ʻIpetemeleki ko e ʻItiopea, ʻo pehē, ʻOku
pehē mai ʻa Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli; Vakai, te u fakahoko ʻeku ngaahi lea ke kovi ai
ʻae kolo ni, ka e ʻikai ke lelei; pea ʻe fakamoʻoni ia ʻi ho
ʻao ʻi he ʻaho ko ia. 17 Ka ʻoku pehē ʻe Sihova, Te u
fakamoʻui koe ʻi he ʻaho ko ia: pea ʻe ʻikai tukuange
koe ki he nima ʻoe kau tangata ʻoku ke manavahē ki
ai. 18 He ko e moʻoni te u fakamoʻui koe, pea ʻe ʻikai te
ke tō ʻi he heletā, ka te ke maʻu hoʻo moʻui kiate koe
ʻo hangē ko e koloa kuo vetea: koeʻuhi kuo ke falala
kiate au, ʻoku pehē mai ʻa Sihova."

40 Ko e folofola naʻe hoko meia Sihova kia Selemaia,
hili hono tukuange ia mei Lama ʻe Nepusaatani
ko e ʻeiki ʻoe kau leʻo, he naʻe haʻisia ʻaki ia ʻae maea
ukamea fihifihi fakataha mo e kau pōpula kotoa pē
ʻo Selūsalema mo Siuta, ʻaia naʻe ʻave fakapōpula
ki Papilone. 2 Pea naʻe pehē ʻe he ʻeiki ʻoe kau leʻo
kia Selemaia, "Kuo fakahā ʻe Sihova ko ho ʻOtua ʻae
kovi ni, ki he potu ni. 3 Pea ko eni, kuo fakahoko
ia ʻe Sihova, pea kuo fai ʻo hangē ko ʻene folofola:
koeʻuhi kuo mou fai angahala kia Sihova, pea ʻikai
talangofua ki hono leʻo, ko ia kuo hoko ai ʻae meʻa
ni kiate kimoutolu. 4 Pea ko eni, vakai, kuo u vete
mei ho nima he ʻaho ni ʻae maea ukamea fihifihi. Pea
kapau ʻoku lelei kiate koe ke tā ʻo mo au ki Papilone,
haʻu; pea te u fai lelei kiate koe: pea kapau ʻoku kovi
kiate koe ke tā ʻo mo au ki Papilone, tuku: vakai ʻoku ʻi
ho ʻao ʻae fonua kotoa pē: pea ko e potu ʻoku lelei mo
ʻaonga kiate koe ke ʻalu ki ai, ke ke ʻalu ki ai." 5 Pea ʻi
he teʻeki ai te ne liliu atu, naʻa ne pehē, "Ko ia ke ke
nofo mo Ketalia ko e foha ʻo ʻAhikami ko e foha ʻo
Safani, ʻaia naʻe fakanofo ʻe he tuʻi ʻo Papilone ke pule
ki he ngaahi kolo ʻo Siuta, pea ke ke nofo mo ia mo e
kakai: pe te ke ʻalu ki ha potu ʻoku lelei kiate koe ke
ʻalu ki ai," Pea naʻe foaki kiate ia ʻe he ʻeiki ʻoe kau
leʻo ʻae ʻoho mo e totongi, pea tukuange ia. 6 Pea naʻe
ʻalu ai ʻa Selemaia kia Ketalia ko e foha ʻo ʻAhikami ʻi
Misipa; ʻo nofo mo ia pea mo e kakai naʻe toe ʻi he
fonua. 7 Pea ʻi he fanongo ʻae ʻeikitau kotoa pē ʻaia
naʻe ʻi he ngaahi ngoue, ʻakinautolu mo honau kakai,
kuo fakanofo ʻe he tuʻi ʻo Papilone ʻa Ketalia ko e foha
ʻo ʻAhikami ke pule ʻi he fonua, pea kuo tukuange
kiate ia ʻae kau tangata, mo e kau fefine, mo e fānau,
pea mo e kakai masiva ʻoe fonua, ʻakinautolu naʻe ʻikai
fetuku fakapōpula ki Papilone; 8 Naʻa nau haʻu kia
Ketalia ʻi Misipa, ʻio, ko ʻIsimeʻeli ko e foha ʻo Natania,
pea ko Sohanani mo Sonatani ko e ongo foha ʻo Kalia,
pea ko Selaia ko e foha ʻo Tanumeti, pea ko e ngaahi
foha ʻo ʻIfai ko e tangata Nitofa, pea mo Seasania ko e
foha ʻoe tangata mei Meaka, ʻakinautolu mo honau
kau tangata. 9 Pea naʻe fuakava kiate kinautolu mo
ʻenau kakai ʻe Ketalia ko e foha ʻo ʻAhikami ko e foha
ʻo Safani, ʻo pehē, "ʻOua naʻa mou manavahē ke tauhi
ki he kau Kalitia: mou nofo ʻi he fonua, pea tauhi
ʻae tuʻi ʻo Papilone, pea ʻe lelei ia kiate kimoutolu.

10 Pea ko eni, vakai, te u nofo ʻi Misipa, ke tauhi ʻae
kau Kalitia, ʻakinautolu ʻe haʻu kiate kitautolu: ka ko
kimoutolu, ke mou tānaki ʻae uaine, mo e ngaahi fua
momoho, mo e lolo, pea tuku ia ki he ngaahi puha,
pea nonofo ʻi homou ngaahi kolo ʻaia kuo mou maʻu."
11 Pea kuo fanongo foki ʻae kau Siu kotoa pē naʻe ʻi
Moape, pea ʻi he kau ʻAmoni, pea ʻi ʻItomi, pea mo
kinautolu kotoa pē naʻe ʻi he ngaahi potu, kuo tuku ʻe
he tuʻi ʻo Papilone ʻae toenga kakai ʻi Siuta, pea kuo
fakanofo ke pule kiate kinautolu ʻa Ketalia ko e foha
ʻo ʻAhikami ko e foha ʻo Safani; 12 Naʻe liliu mai ʻae
kau Siu kotoa pē mei he ngaahi potu kotoa pē naʻe
kapusi ʻakinautolu ki ai, ʻonau haʻu ki he fonua ʻo
Siuta, kia Ketalia ʻi Misipa: pea naʻa nau tānaki ʻae
uaine mo e ngaahi fua momoho ʻo lahi ʻaupito. 13 Pea
naʻe haʻu kia Ketalia ʻi Misipa, ʻa Sohanani ko e foha ʻo
Kalia, pea mo e houʻeiki kotoa pē ʻoe kau tau naʻe ʻi he
ngoue. 14 Pea nau pehē kiate ia, "ʻOku ke ʻilo pau kuo
fekau ʻe Pelisi ko e tuʻi ʻoe kau ʻAmoni ʻa ʻIsimeʻeli ko
e foha ʻo Natania ke tāmateʻi koe?" Ka naʻe ʻikai tui
kiate kinautolu ʻe Ketalia ko e foha ʻo ʻAhikami. 15
Pea naʻe lea fakafufū ʻa Sohanani ko e foha ʻo Kalia
kia Ketalia ʻi Misipa, ʻo pehē, "ʻOku ou kole kiate koe,
tuku ke u ʻalu, pea te u tāmateʻi ʻa ʻIsimeʻeli ko e foha
ʻo Natania, pea ʻe ʻikai ʻilo ia ʻe ha tangata ʻe tokotaha:
te ne tāmateʻi koe, koeʻumaʻā; ke fakamovetevete ʻae
kau Siu kotoa pē kuo fakataha kiate koe, pea ʻauha ʻae
toenga kakai ʻi Siuta?" 16 Pea naʻe pehē ʻe Ketalia ko
e foha ʻo ʻAhikami kia Sohanani ko e foha ʻo Kalia,
"ʻE ʻikai te ke fai ʻae meʻa ni: he ʻoku ke lohiakiʻi ʻa
ʻIsimeʻeli."

41 Naʻe hoko ʻo pehē ʻi hono fitu māhina, naʻe haʻu
ʻa ʻIsimeʻeli ko e foha ʻo Natania ko e foha ʻo
ʻIlisama, ko e hako ʻoe hau, pea mo e houʻeiki ʻoe
tuʻi, ʻaia mo e kau tangata ʻe toko hongofulu mo
ia, kia Ketalia ko e foha ʻo ʻAhikami ki Misipa; pea
naʻa nau kai mā fakataha ʻi Misipa. 2 Pea tuʻu hake
ʻa ʻIsimeʻeli ko e foha ʻo Natania, mo e kau tangata
ʻe toko hongofulu naʻe ʻiate ia, pea nau taaʻi aki ʻae
heletā ʻa Ketalia ko e foha ʻo ʻAhikami ko e foha ʻo
Safani, pea tāmateʻi ia, ʻaia naʻe fakanofo ʻe he tuʻi ʻo
Papilone ke pule ki he fonua. 3 Pea naʻe tāmateʻi foki
ʻe ʻIsimeʻeli ʻae kau Siu kotoa pē naʻe ʻiate ia, ʻaia naʻe
ia Ketalia, ʻi Misipa, pea mo e kau Kalitia naʻe ʻi ai,
pea mo e kautau. 4 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi hono ua
ʻoe ʻaho ʻi he hili ʻae tāmateʻi ʻo Ketalia, ʻi he teʻeki
ke ʻilo ia ʻe ha tokotaha, 5 Naʻe haʻu ʻae kau tangata
mei Sikemi, pea mei Sailo, pea mei Samelia, ko e toko
valungofulu kuo tele honau kava, pea kuo mahaehae
honau kofu, pea foa ʻakinautolu, pea naʻe ʻi honau
nima ʻae feilaulau mo e meʻa namu kakala, ke ʻomi
ki he fale ʻo Sihova. 6 Pea naʻe ʻalu atu ʻa ʻIsimeʻeli
ko e foha ʻo Natania mei Misipa ke fakafetaulaki mo
kinautolu, pea naʻe tangi maʻu pe ia ʻi heʻene ʻalu: pea
naʻe hoko ʻo pehē ʻi heʻene fetaulaki mo kinautolu
naʻa ne pehē kiate kinautolu, "Mou omi kia Ketalia ko
e foha ʻAhikami," 7 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi heʻenau
haʻu ki loto kolo, naʻe tāmateʻi ʻakinautolu ʻo lī ki he
luo, ʻe ʻIsimeʻeli ko e foha ʻo Natania, ko ia, mo e kau
tangata naʻe ʻiate ia. 8 Ka naʻe ʻiate kinautolu ʻae kau
tangata ʻe toko hongofulu, naʻe lea kia ʻIsimeʻeli, ʻo
pehē, "ʻOua naʻa ke tāmateʻi ʻakimautolu he ʻoku ʻiate
kimautolu ʻae ngaahi koloa kuo fakafufū ʻi he ngaahi
ngoue, ko e uite, mo e paʻale, mo e lolo, pea mo e meʻa
huʻamelie." Ko ia naʻa ne tafoki, pea naʻe ʻikai tāmateʻi
ʻakinautolu mo honau kāinga. 9 Pea ko e luo, ʻaia naʻe
lī ki ai ʻe ʻIsimeʻeli ʻae ʻangaʻanga ʻoe kau tangata, naʻa
ne tāmateʻi fakataha mo Ketalia, ko ia pe naʻe ngaohi
ʻe he tuʻi ko ʻAsa, ko ʻene manavahē kia Paʻasa ko e
tuʻi ʻo ʻIsileli; pea ko ia, naʻe fakapito aki ia ʻae kakai
kuo tāmateʻi, ʻe ʻIsimeʻeli ko e foha ʻo Natania. 10 Pea
naʻe fakapōpula ʻe ʻIsimeʻeli ʻae toenga kakai kotoa
pē naʻe ʻi Misipa, ʻae ʻofefine ʻoe tuʻi, pea mo e kakai
kotoa pē naʻe toe ʻi Misipa, ʻakinautolu naʻe fakanofo
ʻe Nepusaatani ko e ʻeiki ʻoe kau tau ke pule ki ai ʻa
Ketalia, ko e foha ʻo ʻAhikami: pea naʻe ʻave fakapōpula
ʻakinautolu ʻe ʻIsimeʻeli ko e foha ʻo Natania, pea naʻe
ʻalu atu ia ki he kau ʻAmoni. 11 Pea kuo fanongo ʻa
Sohanani, ko e foha ʻo Kalia, pea mo e houʻeikitau
kotoa pē naʻe ʻiate ia, ki he kovi kotoa pē kuo fai ʻe
ʻIsimeʻeli ko e foha ʻo Natania, 12 Naʻa nau ʻave ʻae kau
tangata kotoa pē, ʻonau ō ke tauʻi ʻa ʻIsimeʻeli ko e
foha ʻo Natania, pea naʻe ʻilo ia ʻi he kauvai lahi ʻaia
ʻoku ʻi Kipione. 13 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi he mamata
ʻe he kakai kotoa pē naʻe ʻia ʻIsimeʻeli ʻa Sohanani ko e
foha ʻo Kalia, pea mo e houʻeikitau kotoa pē naʻe ʻiate
ia, naʻa nau fiefia. 14 Pea ko e kakai kotoa pē naʻe ʻave
fakapōpula ʻe ʻIsimeʻeli mei Misipa, naʻa nau tafoki
mai ʻo toe haʻu kia Sohanani ko e foha ʻo Kalia. 15
Ka naʻe hola meia Sohanani ʻa ʻIsimeʻeli ko e foha ʻo
Natania mo e kau tangata ʻe toko valu, ʻo ʻalu ki he
kau ʻAmoni. 16 Pea hili hono tāmateʻi ʻa Ketalia ko e
foha ʻo ʻAhikami, naʻe toki ʻave ʻe Sopanani ko e foha
ʻo Kalia, ʻae houʻeikitau kotoa pē naʻe ʻiate ia, pea
mo e toenga kakai kotoa pē ʻaia naʻe toe maʻu meia

ʻIsimeʻeli ko e foha ʻo Natania, mei Misipa, ko e kau
tau mālohi, mo e kau fefine, mo e fānau, pea mo e kau
tangata talifekau ʻaia kuo toe omi mei Kipione: 17
Pea naʻa nau ʻalu, ʻo nofo ʻi he potu ʻo Kimami, ʻaia
ʻoku ofi ki Petelihema, koeʻuhi ke ʻalu ki ʻIsipite, 18
Koeʻuhi ko e kau Kalitia: he naʻa nau manavahē kiate
kinautolu, koeʻuhi kuo tāmateʻi ʻe ʻIsimeʻeli ko e foha
ʻo Natania ʻa Ketalia ko e foha ʻo ʻAhikami, ʻaia kuo
fakanofo ʻe he tuʻi ʻo Papilone ke pule ʻi he fonua.

42 Pea naʻe haʻu ʻo ofi ʻae houʻeikitau kotoa pē, mo
Sohanani ko e foha ʻo Kalia, pea mo Seasania ko
e foha ʻo Hosaia, pea mo e kakai kotoa pē mei he iiki
ʻo aʻu ki he lalahi, 2 Pea naʻa nau lea kia Selemaia ko e
palōfita, "ʻOku mau kole kiate koe, tuku ke lelei ʻi ho
ʻao ʻemau kole, pea hūfia ʻakimautolu kia Sihova ko
ho ʻOtua, koeʻuhi ko kimautolu kotoa pē ʻoku toe; (he
ko e toenga tokosiʻi ʻakimautolu ʻoe tokolahi, ʻo hangē
ko ia ʻoku ke mamata ki ai:) 3 Koeʻuhi ke fakahā kiate
kimautolu ʻe Sihova ko ho ʻOtua ʻae hala te mau ʻalu
ai, pea mo e meʻa te mau fai." 4 Pea pehē ʻe Selemaia,
"Ko e palōfita kiate kinautolu, kuo u fanongo kiate
kimoutolu; vakai, te u lotu kia Sihova ko homou ʻOtua
ʻo hangē ko hoʻomou ngaahi lea; pea ʻe hoko ʻo pehē,
ko e meʻa kotoa pē ʻe tali ai ʻe Sihova kiate kimoutolu,
te u fakahā ia kiate kimoutolu; ʻe ʻikai te u taʻofi ha
meʻa meiate kimoutolu." 5 Pea naʻa nau toki pehē kia
Selemaia, "Ke ʻiate kitautolu ʻa Sihova ko e fakamoʻoni
angatonu mo moʻoni, kapau ʻe ʻikai te mau fai ʻo
hangē ko e ngaahi meʻa kotoa pē ʻaia ʻe fekau ai koe ʻe
Sihova ko ho ʻOtua kiate kimautolu. 6 Kapau ʻoku lelei
ia pe kovi, te mau talangofua ki he leʻo ʻo Sihova ko
hotau ʻOtua, ʻaia ʻoku mau fekau koe ki ai; koeʻuhi ke
lelei ia kiate kimautolu, ʻoka mau ka talangofua ki
he leʻo ʻo Sihova ko hotau ʻOtua." 7 Pea naʻe hoko ʻo
pehē ʻi he hili ʻae ʻaho ʻe hongofulu, naʻe hoko mai
ʻae folofola ʻa Sihova kia Selemaia. 8 Pea ne ui kia
Sohanani ko e foha ʻo Kalia, mo e houʻeikitau kotoa pē
naʻe ʻiate ia, pea mo e kakai kotoa pē ʻo fai mei he
iiki ʻo aʻu ki he lalahi, 9 Pea ne pehē kiate kinautolu,
"ʻOku pehē mai ʻa Sihova, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻaia naʻa
mou fekau au ki ai ke ʻatu hoʻomou kole ʻi hono ʻao; 10
ʻKapau ʻoku mou loto ke nofo ʻi he fonua ni te u langa
ʻakimoutolu pea ʻe ʻikai veteki hifo ʻakimoutolu, te u
tō ʻakimoutolu pea ʻe ʻikai taʻaki hake ʻakimoutolu: he
ʻoku ou fakatomala ʻi he kovi kuo u fai kiate kimoutolu.
11 Pea ʻoua naʻa manavahē ki he tuʻi ʻo Papilone, ʻaia
ʻoku mou manavahē ki ai;' ʻoku pehē ʻe Sihova, "Oua
naʻa manavahē kiate ia: he ʻoku ou ʻiate kimoutolu ke
fakamoʻui ʻakimoutolu, pea ke fakahaofi ʻakimoutolu
mei hono nima. 12 Pea te u fakahā ʻeku ngaahi ʻaloʻofa
kiate kimoutolu, koeʻuhi ke ne ʻofa kiate kimoutolu,
pea pule kiate kimoutolu ke mou liliu ki homou fonua.
13 "'Pea kapau te mou lea ʻo pehē, "'E ʻikai te mau nofo
ʻi he fonua ni," pe fai talangofua ki he leʻo ʻo Sihova
ko homou ʻOtua. 14 ʻO lea pehē, "E ʻikai; ka te mau ʻalu
ki he fonua ko ʻIsipite, pea ʻe ʻikai te mau mamata ai
ki he tau, pe fanongo ki he meʻalea, pe fiekaia, pea te
mau nofo ʻi ai:"' 15 Pea ko ia mou fanongo ni ki he
folofola ʻa Sihova, ʻakimoutolu ʻae toenga ʻo Siuta;
ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli; ʻKapau, ʻoku pau ke hanga atu homou mata
ke ʻalu ki ʻIsipite, pea ʻāunofo ʻi ai; 16 Pea ʻe hoko ʻo
pehē, ko e heletā ʻaia naʻa mou manavahē ki ai, te
ne tuli ʻo maʻu ʻakimoutolu ʻi he fonua ko ʻIsipite,
pea mo e honge, ʻaia naʻa mou manavahē ki ai, te ne
muimui ʻo ofi kiate kimoutolu ʻi ʻIsipite, pea te mou
mate ʻi ai. 17 Pea ʻe hoko ʻo pehē ki he kau tangata
kotoa pē, ʻe fakahangatonu honau mata ke ʻalu ki
ʻIsipite ke ʻāunofo ki ai; te nau mate ʻi he heletā, mo e
honge, pea mo e mahaki fakaʻauha: pea ʻe ʻikai toe ha
tokotaha ʻiate kinautolu, pe hao mei he kovi ʻaia te u
fakahoko kiate kinautolu.' 18 He ʻoku pehē ʻe Sihova
ʻoe ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli; "ʻO hangē kuo
lilingi ʻeku tuputāmaki mo hoku houhau ki he kakai
ʻo Selūsalema; ʻe pehē hono lilingi atu ʻa hoku houhau
kiate kimoutolu, ʻoka mou ka ʻalu ki ʻIsipite: pea te
mou hoko ko e fehiʻanekina, mo e meʻa fakaofo, mo
e fakamalaʻia, pea mo e ongoongo kovi; pea ʻe ʻikai
te mou toe mamata ki he potu ni.' 19 "Kuo folofola
ʻe Sihova kiate kimoutolu ʻo pehē, ʻakimoutolu ʻae
toenga kakai ʻo Siuta; "'Oua naʻa mou ʻalu ki ʻIsipite:
ka mou ʻilo fakapapau kuo u akonaki kiate kimoutolu
ʻi he ʻaho ni. 20 He naʻa mou fai kākā ʻi homou loto, ʻi
hoʻomou fekau au kia Sihova ko homou ʻOtua, ʻo pehē,
ʻHūfia ʻakimautolu kia Sihova ko hotau ʻOtua; pea
hangē ko e meʻa kotoa pē ʻoku folofola ʻaki ʻe Sihova
ko hotau ʻOtua, ko ia ʻe fakahā kiate kimautolu, pea te
mau fai ia.' 21 Pea kuo u fakahā ia kiate kimoutolu ʻi
he ʻaho ni; ka ʻoku ʻikai te mou talangofua ki he leʻo ʻo
Sihova ko homou ʻOtua, ʻi ha meʻa ʻe taha ʻaia kuo
ne fekau ai au kiate kimoutolu. 22 Pea ko ia mou ʻilo
fakapapau, te mou mate ʻi he heletā, mo e honge, pea
mo e mahaki fakaʻauha, ʻi he potu ʻaia ʻoku mou holi
ke ʻalu ʻo ʻāunofo ai."

43 Pea naʻe hoko ʻo pehē, kuo fakaʻosi ʻe Selemaia
ʻene lea ʻaki ki he kakai kotoa pē ʻae ngaahi
folofola kotoa pē ʻa Sihova ko honau ʻOtua, ʻaia naʻe
fekau ai ia ʻe Sihova ko honau ʻOtua kiate kinautolu,
ʻae ngaahi lea ni kotoa pē, 2 Pea toki lea ʻe ʻAsalia
ko e foha ʻo Hosaia, mo Sohanani ko e foha ʻo Kalia,
pea mo e kau tangata fielahi kotoa pē, ʻo pehē kia
Selemaia, "ʻOku ke lea loi: naʻe ʻikai fekau ko e ʻe
Sihova ko hotau ʻOtua ke lea pehē, ʻOua naʻa ʻalu ki
ʻIsipite ke ʻāunofo ki ai:' 3 Ka ko Paluki ko e foha ʻo
Nelia kuo ne ueʻi koe ke fai kiate kimautolu, koeʻuhi
ke tukuange ʻakimautolu ki he nima ʻoe kau Kalitia,
ke nau tāmateʻi ʻakimautolu, pea ʻave ʻakimautolu ko
e kau pōpula ki Papilone." 4 Pea ko Sohanani ko e
foha ʻo Kalia, mo e houʻeikitau kotoa pē, pea mo e
kakai kotoa pē, naʻe ʻikai te nau talangofua ki he leʻo
ʻo Sihova, ke nofo ʻi he fonua ko Siuta. 5 Ka naʻe ʻave
ʻe Sohanani ko e foha ʻo Kalia, pea mo e houʻeikitau
kotoa pē ʻo Siuta, ʻakinautolu kotoa pē kuo liliu mei
he ngaahi puleʻanga kotoa pē, naʻe kapusi ʻakinautolu
ki ai, ke nofo ʻi he fonua ʻo Siuta; 6 Ko e tangata, mo e
fefine, mo e fānau, pea mo e ngaahi ʻofefine ʻoe tuʻi,
pea mo e tangata taki taha kuo tuku ʻe Nepusaatani ko
e ʻeikitau kia Ketalia ko e foha ʻo ʻAhikami ko e foha
ʻo Safani, mo Selemaia ko e palōfita, pea mo Paluki
ko e foha ʻo Nelia, 7 Pea naʻa nau ʻalu ki he fonua ko
ʻIsipite: he naʻe ʻikai te nau talangofua ki he leʻo ʻo
Sihova: pea naʻa nau aʻu ki Tapanesi. 8 Pea naʻe haʻu
ʻae folofola ʻa Sihova kia Selemaia ʻi Tapanesi, ʻo pehē.
9 "ʻAve ʻae ngaahi maka lalahi ʻi ho nima pea fakafufū
ia ʻi he ʻumea ʻi he taʻoʻanga ʻumea, ʻaia ʻoku ʻi he
kau hala ʻi he fale ʻo Felo ʻi Tapanesi, ʻi he ʻao ʻoe kau
tangata ʻa Siuta; 10 Pea ke pehē kiate kinautolu, ʻOku
pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli;
Vakai, te u fekau pea ʻomi ʻa Nepukanesa ko e tuʻi ʻo
Papilone, ko ʻeku tamaioʻeiki, pea te u fokotuʻu hono
nofoʻanga fakaʻeiʻeiki ki he ngaahi maka ni ʻaia kuo u
fakafufū: pea te ne fofola ki ai ʻa hono fale fehikitaki
fakaʻeiʻeiki. 11 Pea ʻoka hau ia te ne taaʻi ʻae fonua ko
ʻIsipite, pea ko kinautolu kuo tuʻutuʻuni ki he mate
te nau mate; pea ko kinautolu kuo tuʻutuʻuni ki he
pōpula ʻe tukuange ki he pōpula; pea ko kinautolu
kuo tuʻutuʻuni ki he heletā ki he heletā. 12 Pea te u
tutu ʻae afi ʻi he ngaahi fale ʻoe ngaahi ʻotua ʻo ʻIsipite;
pea ʻe vela ai ʻakinautolu, pea te ne ʻave fakapōpula
ʻakinautolu: pea te ne fakakofuʻaki ia ʻae fonua ko
ʻIsipite, ʻo hangē ʻoku ʻai ʻe ha tauhimanu ʻa hono
kofu; pea te ne ʻalu mei ai ʻi he fiemālie. 13 Pea te ne
maumauʻi foki ʻae ngaahi tamapua ʻo Pete-Semesi ʻaia
ʻoku ʻi he fonua ʻo ʻIsipite; pea ʻe tutu ʻaki ʻae afi ʻae
ngaahi fale ʻoe ngaahi ʻotua ʻoe kakai ʻIsipite.'"

44 Ko e lea ʻaia naʻe hoko kia Selemaia ki he kau
Siu kotoa pē ʻoku nofo ʻi he fonua ko ʻIsipite, pea
ʻi Mikitoli, mo Tapanesi, mo Nofe, pea mo e ngaahi
potu ʻo Patalosi, ʻo pehē, 2 "ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe
ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli; ʻKuo mou mamata
ki he kovi kotoa pē kuo u ʻomi ki Selūsalema, pea mo
e ngaahi kolo ʻo Siuta; pea vakai, kuo nau lala ʻi he
ʻaho ni, pea ʻoku ʻikai nofo ai ha tangata, 3 Koeʻuhi ko
ʻenau angahala ʻaia naʻa nau fai ke fakatupu ai ʻeku
tuputāmaki, ko e meʻa ʻi heʻenau tutu ʻae meʻa namu
kakala, pea tauhi ki he ngaahi ʻotua kehe, ʻaia naʻe
ʻikai te nau ʻilo, ʻekinautolu, pe ko kimoutolu, pe ko
hoʻomou ngaahi tamai. 4 Ko ia naʻaku fekau ai kiate
kimoutolu, ʻeku kau tamaioʻeiki ko e kau palōfita,
ʻo tuʻu hengihengi hake pe ʻo fekauʻi ʻakinautolu, ʻo
pehē, "ʻOiauē, ʻoua naʻa fai ʻae meʻa fakalielia ni ʻaia
ʻoku ou fehiʻa ki ai." 5 Ka naʻe ʻikai te nau tokanga,
pe fakafanongo honau telinga ke tafoki mei heʻenau
angahala, ke ʻoua naʻa tutu ʻae meʻa namu kakala ki
he ngaahi ʻotua kehe. 6 Ko ia naʻe lilingi atu ai hoku
houhau mo ʻeku tuʻutāmaki, pea naʻe tutu ia ʻi he
ngaahi kolo ʻo Siuta mo e ngaahi hala ʻo Selūsalema;
pea kuo lala mo liʻaki ia, ʻo hangē ko e ʻaho ni.' 7 "Ko
ia ʻoku pehē ʻe Sihova, ko e ʻOtua ʻoe ngaahi kautau, ko
e ʻOtua ʻo ʻIsileli; Ko e hā ʻoku mou fai ai ʻae kovi lahi
ni ki homou laumālie, ke tuʻusi ai meiate kimoutolu
ʻae tangata mo e fefine, ʻae tamasiʻi mo e kei huhu,
ʻi Siuta, ke ʻoua naʻa toe ha taha ʻiate kimoutolu; 8
Ko e meʻa ʻi hoʻomou fakahouhau ʻaki au ʻae ngaahi
ngāue ʻa homou nima, ʻi he tutu ʻae meʻa namu kakala
ki he ngaahi ʻotua kehe ʻi he fonua ko ʻIsipite, ʻaia
naʻa mou ʻalu ke nofo ki ai, koeʻuhi ke mou kapusi
ʻakimoutolu, pea te mou hoko ko e fakamalaʻia mo
e ongoongo kovi ki he ngaahi puleʻanga kotoa pē
ʻo māmani? 9 Kuo ngalo ʻiate kimoutolu ʻae ngaahi
angahala ʻa hoʻomou ngaahi tamai, mo e angahala ʻae
ngaahi tuʻi ʻo Siuta, mo e angahala ʻa honau ngaahi
uaifi, mo hoʻomou angahala ʻamoutolu, mo e angahala
ʻa homou uaifi, ʻaia kuo nau fai ʻi he fonua ʻo Siuta,
pea ʻi he ngaahi hala ʻo Selūsalema? 10 Pea ʻoku ʻikai
fakavaivaiʻi ʻakinautolu ʻo aʻu ki he ʻaho ni, pea ʻoku
ʻikai te nau manavahē, pe ʻeveʻeva ʻi heʻeku fono, mo
ʻeku ngaahi tuʻutuʻuni, ʻaia kuo u tuku ʻi honau ʻao,
pea mo e ʻao ʻo ʻenau ngaahi tamai.' 11 "Ko ia ʻoku

pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli;
Vakai, te u fakahangatonu atu hoku fofonga kiate
kimoutolu ki he kovi, pea ke motuhi ʻa Siuta kotoa pē.
12 Pea te u ʻave ʻae toenga ʻo Siuta, ko kinautolu kuo
fakahangatonu atu honau mata ke ʻalu ki he fonua
ko ʻIsipite ke ʻāunofo ai, pea te nau tō ʻi he fonua
ko ʻIsipite pea ʻe ʻauha kotoa pē; ʻio, ʻe fakaʻauha
ʻakinautolu ʻaki ʻae heletā pea mo e honge: te nau
mate ʻi he heletā mo e honge, ʻo fai mei he iiki ʻo aʻu
ki he lalahi: pea te nau hoko ko e fehiʻanekina, mo e
fakaofo, mo e fakamalaʻia, pea mo e ongoongo kovi.
13 He te u tautea ʻakinautolu ʻoku nofo ʻi he fonua ko
ʻIsipite, ʻo hangē ko ʻeku tautea ʻa Selūsalema, ʻaki ʻae
heletā, mo e honge, pea mo e mahaki fakaʻauha: 14
Koeʻuhi ke ʻoua naʻa hao pe toe ha taha ʻi he toenga ʻo
Siuta, ʻaia kuo ʻalu ki he fonua ko ʻIsipite ke ʻāunofo
ai, pe te ne toe foki ki he fonua ko Siuta, ʻaia ʻoku
nau fie foki ke nofo ai: ka ko e tokosiʻi pe ʻe hola te
nau foki mai.'" 15 Pea ko e kau tangata kotoa pē kuo
ʻilo kuo tutu ʻe honau ngaahi uaifi ʻae meʻa namu
kakala ki he ngaahi ʻotua kehe, pea mo e kau fefine
kotoa pē naʻe tutuʻu ai, ko e tokolahi, ʻio, ko e kakai
kotoa pē ʻoku nofo ki he fonua ko ʻIsipite, ʻi Patalosi,
naʻa nau tali kia Selemaia, ʻo pehē, 16 "Ko e meʻa ʻi
he lea kuo ke lea ʻaki kiate kimautolu ʻi he huafa ʻo
Sihova, ʻe ʻikai te mau fanongo kiate koe. 17 Ka te
mau fai moʻoni ki he meʻa kotoa pē kuo ʻalu atu ʻi
homau ngutu, ke tutu ʻae meʻa namu kakala ki he
ʻeiki fefine ʻoe langi, pea lilingi ʻemau feilaulau inu
kiate ia, ʻo hangē ko ia naʻa mau fai, ʻakimautolu
mo ʻemau ngaahi tamai, mo homau ngaahi tuʻi, mo
homau houʻeiki, ʻi he ngaahi kolo ʻo Siuta, pea ʻi he
ngaahi hala ʻo Selūsalema: he naʻa mau maʻu ai ʻae
meʻakai lahi, pea naʻa mau lelei, pea ʻikai mamata
ki he kovi. 18 Kae talu ʻemau tuku ʻemau tutu meʻa
namu kakala ki he ʻeiki fefine ʻoe langi, pea mo ʻemau
lilingi feilaulau inu kiate ia, kuo mau masiva ʻi he
ngaahi meʻa kotoa pē, pea kuo fakaʻauha ʻakimautolu
ʻaki ʻae heletā, pea mo e honge. 19 "Pea ʻi he ʻemau
tutu ʻae meʻa namu kakala ki he ʻeiki fefine ʻoe langi,
pea lilingi ʻae ngaahi feilaulau inu kiate ia, naʻa mau
ngaohi ʻae mā maʻana, pea hū ki ai, mo lilingi ʻae
ngaahi feilaulau inu kiate ia, taʻehamau kau tangata?"
20 Pea naʻe toki pehē ʻe Selemaia ki he kakai kotoa pē,
ki he kau tangata, mo e kau fefine, pea mo e kakai
kotoa pē naʻe tali ʻaki ʻae lea ko ia, ʻo pehē, 21 "Ko
e meʻa namu kakala ʻaia kuo mou tutu ʻi he ngaahi
kolo ʻo Siuta, pea ʻi he ngaahi hala ʻo Selūsalema,
ʻakimoutolu, mo hoʻomou ngaahi tamai, mo homou
ngaahi tuʻi, pea mo homou houʻeiki, pea mo e kakai
ʻoe fonua, ʻikai naʻe manatu ʻa Sihova ki ai, pea ʻikai
naʻe hoko ia ki hono finangalo? 22 Ko ia naʻe ʻikai toe
faʻa kātaki ʻa Sihova, koeʻuhi ko e kovi ʻa hoʻomou
ngaahi faianga, pea koeʻuhi ko e ngaahi meʻa fakalielia
kuo mou fai; ko ia kuo lala ai homou fonua, pea ko e
meʻa fakaofo, pea ko e malaʻia, pea taʻehanokakai, ʻo
hangē ko ia ʻi he ʻaho ni. 23 Koeʻuhi kuo mou tutu ʻae
meʻa namu kakala, pea koeʻuhi kuo mou angahala
kia Sihova, pea ʻikai talangofua ki he leʻo ʻo Sihova,
pe ʻeveʻeva ʻi heʻene ngaahi fono, pe ʻi heʻene ngaahi
tuʻutuʻuni, pe ʻi heʻene ngaahi fakamoʻoni; ko ia kuo
hoko ai ʻae kovi ni kiate kimoutolu, ʻo hangē ko e ʻaho
ni." 24 Naʻe lea foki ʻa Selemaia, ki he kakai kotoa pē,
mo e kau fefine kotoa pē, "Fanongo ki he folofola ʻa
Sihova, ʻa Siuta kotoa pē ʻoku ʻi he fonua ko ʻIsipite:
25 ʻOku folofola ʻa Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e
ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻo pehē, 'Kuo lea ʻaki homou ngutu
ʻomoutolu mo homou ngaahi uaifi, pea fakamoʻoni
ʻaki homou nima, ʻo pehē, "Te mau fakamoʻoni ʻemau
ngaahi fuakava ʻaia kuo mau fuakava ʻaki ke tutu ʻae
meʻa namu kakala ki he ʻeiki fefine ʻoe langi, pea
te mau lilingi ʻemau ngaahi feilaulau inu kiate ia:"
"'Ko e moʻoni te mou fakahoko ʻa hoʻomou ngaahi
fuakava, ko e moʻoni te mou fakamoʻoni ʻa hoʻomou
ngaahi fuakava. 26 "Ko ia mou fanongo ki he folofola
ʻa Sihova, ʻa Siuta kotoa pē ʻoku nofo ʻi he fonua ko
ʻIsipite; Vakai, kuo u fuakava ʻi hoku huafa lahi, ʻoku
pehē ʻe Sihova, koeʻuhi ke ʻoua naʻa toe takua hoku
huafa ʻe he ngutu ʻo ha tangata ʻo Siuta ʻi he fonua
kotoa pē ʻo ʻIsipite, ʻo pehē, "'Oku moʻui ʻae ʻEiki ko
Sihova.' 27 Vakai, te u leʻohi ʻaki ʻakinautolu ʻae kovi,
kae ʻikai ha lelei: pea ʻe fakaʻauha ʻae kau tangata
kotoa pē ʻo Siuta, ʻoku ʻi he fonua ko ʻIsipite ʻaki ʻae
heletā, mo e honge, ke ʻoua ke ʻosi ʻakinautolu. 28
Ka ko e tokosiʻi pe ʻe hao mei he heletā pea liliu mai
mei he fonua ko ʻIsipite ki he fonua ko Siuta, pea ʻe
ʻilo ʻe he toenga kakai kotoa pē ʻo Siuta kuo ʻalu ki
he fonua ko ʻIsipite ke ʻāunofo ʻi ai, pe ko e lea ʻa hai
ʻe tuʻumaʻu, ʻaʻaku, pe ʻanautolu." 29 "Pea ʻoku pehē
ʻe Sihova, 'Ko e fakaʻilonga eni kiate kimoutolu, te
u tautea ʻakimoutolu ʻi he potu ni, koeʻuhi ke mou
ʻilo ʻoku moʻoni ʻe tuʻumaʻu ʻeku ngaahi lea kiate
kimoutolu ke mou kovi ai:' 30 ʻOku pehē ʻe Sihova;
'Vakai, Te u tukuange ʻa Felo-Hofala ko e tuʻi ʻo ʻIsipite
ki he nima ʻo hono ngaahi fili, pea ki honau nima
ʻoku kumi ki heʻene moʻui, ʻo hangē ko ʻeku tuku ʻa

Setikia ko e tuʻi ʻo Siuta ki he nima ʻo Nepukanesa ko
e tuʻi ʻo Papilone, ko hono fili, ʻaia naʻe kumi ki heʻene
moʻui.'"

45 Ko e lea naʻe lea ʻaki ʻe Selemaia, ko e palōfita,
kia Paluki ko e foha ʻo Nelia, ʻi he hili ʻene tohi ʻi
ha tohi ʻae ngaahi lea ni mei he ngutu ʻo Selemaia, ʻi
hono fā ʻoe taʻu ʻo Sihoiakimi ko e foha ʻo Siosaia, ko e
tuʻi ʻo Siuta, ʻo pehē. **2** "'E Paluki, ʻoku pehē ʻe Sihova,
ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, kiate koe; **3** ʻNaʻa ke pehē, "Ko
eni ʻoku ou malaʻia! He kuo fakahoko ʻe Sihova ʻae
mamahi ki heʻeku mamahi; naʻaku pongia ʻi heʻeku
toʻe, pea ʻoku ʻikai te u ʻilo ha fiemālie.'" **4** "Pea te ke
lea pehē kiate ia, ʻoku folofola pehē ʻa Sihova; 'Vakai,
ko ia kuo u langa te u fesiʻi hifo, pea ko ia kuo u tō te
u taʻaki hake, ʻio, ʻae fonua ni kotoa pē. **5** Pea ʻoku ke
kumi ʻae ngaahi meʻa lahi maʻau? ʻOua naʻa kumi ki
ai:' he ʻoku pehē mai ʻe Sihova, 'Vakai, te u ʻomi ʻae
kovi ki he kakano kotoa pē: ka te u foaki hoʻo moʻui
kiate koe ʻo hangē ko e koloa kuo vetea, ʻi he potu
kotoa pē te ke ʻalu ki ai.'"

46 Ko e folofola ʻa Sihova ʻaia naʻe hoko kia Selemaia
ko e palōfita ki he kakai Senitaile. **2** Ki ʻIsipite,
pea ki he tau ʻa Felo Niko ko e tuʻi ʻo ʻIsipite, ʻaia naʻe
ʻi he vaitafe ko ʻIufaletesi ʻi Kakemisi, ʻaia naʻe taaʻi ʻe
Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone ʻi hono fā ʻoe taʻu ʻo
Sihoiakimi ko e foha ʻo Siosaia ko e tuʻi ʻo Siuta. **3**
"Mou fekau ke ʻai ʻae fakaū mo e pā, pea fakaofiofi
mai ki he tau. **4** ʻAi ʻae nāunau ki he fanga hoosi,
pea mou fakaheka ʻae kau heka hoosi, pea tuʻu mai
mo homou tatā tau; fakangingila ʻae ngaahi tao, ʻai
ʻae ngaahi kofutau. **5** Ko e hā kuo u mamata ai kiate
kinautolu, kuo nau manavahē, pea fakaholomui? Kuo
tā hifo honau kau mālohi, kuo nau hola vave, pea ʻikai
sio ki mui: he naʻe tuʻu takatakai ʻae manavahē," ʻoku
pehē ʻe Sihova. **6** "'Oua naʻa tuku ke puna atu ʻae veʻe
vave, pe hao ʻae tangata mālohi; te nau tūkia, pea
tō ki he potu tokelau, ki he veʻe vai ʻo ʻIufaletesi. **7**
Ko hai eni ʻoku ʻalu hake ʻo hangē ko e vai lahi, ʻoku
ngaue hono ngaahi vai, ʻo hangē ko e vaitafe? **8** ʻOku
tuʻu hake ʻa ʻIsipite ʻo hangē ko e vai lahi, pea ʻoku
ngaue hono ngaahi vai ʻo hangē ko e vaitafe; pea ʻoku
ne pehē, 'Te u ʻalu hake, pea te u ʻufiʻufi ʻae fonua;
pea te u fakaʻauha ʻae kolo mo hono kakai.' **9** Mou
ʻunuʻunu mai ʻae fanga hoosi; pea fakamatalili'i ʻae
ngaahi saliote; pea tuku ke ʻalu atu ʻae kau tangata
mālohi ʻi he tau; ko e kau ʻItiopea mo e kau Lipea,
ko kinautolu ʻoku puke ʻae fakaū; pea mo e kau Litia,
ʻoku toʻo ʻo teke ʻae kaufana. **10** He ko e ʻaho eni
ʻoe ʻEiki ko Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e ʻaho ʻoe
houhau koeʻuhi ke ne tautea ʻe ia ki hono ngaahi fili:
pea ʻe fakaʻauha ʻe he heletā, pea ʻe mākona ia, pea
fakakona ʻaki ia honau toto: he ʻoku maʻu ʻe he ʻEiki
ko Sihova ʻoe ngaahi kautau ʻae feilaulau ʻi he potu
tokelau ʻi he vaitafe ko ʻIufaletesi. **11** ʻE taʻahine ko
e ʻofefine ʻo ʻIsipite, ʻalu hake ki Kiliati ʻo toʻo mai
ʻae lolo faitoʻo: ʻe taʻeʻaonga ʻae ngaahi faitoʻo lahi
kiate koe; koeʻuhi ʻe ʻikai te ke moʻui. **12** Kuo fanongo
ʻae ngaahi puleʻanga ki hoʻo mā, pea kuo pito ʻae
fonua ʻi he tangi: he kuo fepaki ʻae tangata mālohi
mo e tangata mālohi, pea kuo na hinga fakatouʻosi."
13 Ko e lea naʻe folofola ʻaki ʻe Sihova kia Selemaia
ko e palōfita, ki he haʻu ʻa Nepukanesa ko e tuʻi ʻo
Papilone ke taaʻi ʻae fonua ko ʻIsipite. **14** "Mou fakahā
ʻi ʻIsipite, pea fakaʻilo ʻi Mikitoli, pea fakahā ʻi Nofe
mo Tapanesi: mou pehē, 'Tuʻumaʻu, pea ke teuteu;
koeʻuhi ʻe fakaʻauha takatakai ʻiate koe ʻe he heletā.'
15 Ko e hā kuo tafe atu ai ʻa hoʻo kau mālohi? Naʻe
ʻikai te nau tuʻu, koeʻuhi naʻe kapusi ʻakinautolu ʻe
Sihova. **16** Kuo ne fakahingaki ʻae tokolahi, ʻio, kuo
nau fetaʻotaʻomi: ko ia naʻa nau fepehēʻaki, 'Tuʻu pea
ke tau toe ʻalu ki hotau kakai, pea ki he fonua naʻe
fāʻeleʻi ai ʻakitautolu koeʻuhi ko e heletā ʻae mālohi.'
17 Naʻa nau tangi ʻi ai, 'Ko e longoaʻa pe ʻa Felo ko e
tuʻi ʻo ʻIsipite; kuo ʻosi ʻae kuonga naʻe tuʻutuʻuni.' **18**
ʻOku pehē ʻe he tuʻi, "'Aia ko hono huafa ko Sihova
ʻoe ngaahi kautau, hangē ʻoku ou moʻui, ko e moʻoni
ʻe hangē ko Tepoa ʻi he ngaahi moʻunga, pea hangē
ko Kameli ʻi heʻene ofi ki tahi, ʻe pehē ʻene haʻu. **19**
ʻE ʻofefine ʻoku nofo ʻi ʻIsipite, teuteu koe ke ke ʻalu
ki he fakapōpula: koeʻuhi ʻe fakalala ʻa Nofe, pea ʻe
fakaʻauha ke ʻosi hano kakai. **20** "'ʻOku tatau ʻa ʻIsipite
mo e pulu fefine siʻi ʻoku fakaʻofoʻofa ʻaupito, ka ʻoku
haʻu ʻae fakaʻauha; ʻoku haʻu ia mei he tokelau. **21** Pea
ʻoku tatau mo e fanga pulu kuo fangapesi ʻa hono kau
tangata totongi; pea kuo nau foki ki mui, pea kuo nau
hola fakataha: naʻe ʻikai te nau tuʻu mai, koeʻuhi naʻe
hoko mai ʻae ʻaho ʻo hoʻonau tuʻutāmaki, pea mo e
ʻaho ʻo ʻenau tautea. **22** ʻE ongo hono leʻo ʻo hangē ko
e ʻalu ʻae ngata; he te nau ʻalu atu kiate ia mo e kau
tau, te nau haʻu kiate ia, mo e ngaahi toki, ʻo hangē ko
e kau tā ʻakau. **23** ʻOku pehē ʻe Sihova, "Te nau tuʻusi
hifo hono ngaahi vao ʻakau, neongo ʻoku ʻikai faʻa
kumi ki ai; koeʻuhi ʻoku nau tokolahi ʻi he fanga heʻe,
pea taʻefaʻalaua. **24** ʻE fakamaaʻi ʻae taʻahine ʻIsipite; ʻe
tukuange ia ki he nima ʻoe kakai mei he tokelau." **25**

ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e ʻOtua ʻo
ʻIsileli; "Vakai, te u tautea ʻae kakai tokolahi ʻo No,
mo Felo, mo ʻIsipite, mo honau ngaahi ʻotua, pea mo
honau ngaahi tuʻi; ʻio, ʻa Felo mo kinautolu ʻoku falala
kiate ia: 26 Pea te u tukuange ʻakinautolu ki he nima
ʻokinautolu ʻoku kumi ki heʻenau moʻui, pea ki he
nima ʻo Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone, mo e nima
ʻo ʻene kau tamaioʻeiki: pea ʻoku pehē ʻe Sihova, Hili
ia ʻe toki fakakakai ia, ʻo hangē ko e ngaahi ʻaho ʻi
muʻa. 27 "Kaeʻoua naʻa ke manavahē, ʻE Sēkope ko
ʻeku tamaioʻeiki, pea ʻoua naʻa ke puputuʻu, ʻE ʻIsileli,
"He vakai, te u fakamoʻui koe mei he mamaʻo, pea mo
ho hako mei he fonua ʻoku nau pōpula ki ai; pea ʻe
liliu mai ʻa Sēkope, pea te ne mālōlō, mo fiemālie,
pea ʻe ʻikai fakamanavahēʻi ia ʻe ha tokotaha." 28 ʻOku
pehē ʻe Sihova, "ʻOua naʻa ke manavahē, ʻE Sēkope ko
ʻeku tamaioʻeiki: he ʻoku ou ʻiate koe; he te u fakaʻosi
ʻae ngaahi puleʻanga ʻaia kuo u kapusi koe ki ai: ka ʻe
ʻikai te u fakangatangata koe, ka te u tautea siʻi koe,
pea ʻe ʻikai te u fakaʻauha ʻaupito koe."

47 Ko e folofola ʻa Sihova ʻaia naʻe hoko kia Selemaia
ko e palōfita ki he kau Filisitia, ʻi he teʻeki ai ke
taaʻi ʻe Felo ʻa Kesa. 2 ʻOku pehē ʻe Sihova; "Vakai,
ʻoku tupu ʻae ngaahi vai mei he tokelau, pea ʻe hoko ia
ko e vai fonu mahakehake lahi, pea ʻufiʻufi ʻaki ʻae
fonua pea mo e meʻa kotoa pē ʻoku ʻi ai: ko e kolo
mo kinautolu ʻoku nofo ʻi ai: pea ʻe toki tangi ʻae
kau tangata, pea ʻe tangilāulau ʻae kakai kotoa pē
ʻoe fonua. 3 Ko e meʻa ʻi he patatū ʻae vaʻe ʻoe fanga
hoosi mālohi, mo e meʻa ʻi he lele ʻae ngaahi saliote,
pea mo e longoaʻa ʻo ʻene ngaahi saliote, ʻe ʻikai sio
ki mui ʻae ngaahi tamai ki heʻenau fānau ko e meʻa
ʻi he vaivai ʻa honau nima; 4 Koeʻuhi ko e ʻaho ʻaia
ʻoku haʻu ke fakaʻauha ai ʻae kau Filisitia kotoa pē,
pea ke tuʻusi mei Taia mo Saitone ʻae tokoni kotoa pē
ʻaia ʻoku toe: koeʻuhi ʻe fakaʻauha ʻe Sihova ʻae kau
Filisitia, ko e toenga ʻoe fonua ko Kafitoli. 5 Kuo hoko
ʻae tula ki Kesa; kuo tuʻusi ʻa ʻAsikiloni mo e toenga ʻi
honau teleʻa: ʻe fēfē hono fuoloa ʻo hoʻo maumauʻi
koe ʻe koe? 6 "ʻA koe ko e heletā ʻo Sihova, ʻE fēfē
hono fuoloa pea ke toki fiemālie? Ke ke ʻai koe ki
ho ʻaiʻanga, pea mālōlō, mo fiemālie. 7 "ʻE fēfē ʻene
fiemālie, he kuo fekauʻi ia ʻe Sihova ki ʻAsikiloni, pea
mo e matātahi? Kuo ne tuʻutuʻuni ia ki ai."

48 ʻOku folofola pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko
e ʻOtua ʻo ʻIsileli ki Moape; "ʻE malaʻia ʻa Nipo! He
kuo maumau ia: kuo veuveuki mo kapa ʻa Kiliateimi:
pea kuo maveuveu mo puputuʻu ʻa Misikapi. 2 ʻE
ʻikai toe fakaongolelei ʻa Moape: kuo nau fakakaukau
kovi ki ai ʻi Hesiponi; ([ʻo pehē],) ʻKe tau tuʻusi ia ke
ʻoua naʻa kei puleʻanga ia.' Pea ʻe tuʻusi foki ʻa koe
Matimena: ʻe tuli koe ʻe he heletā. 3 Kuo ongo mai ʻae
leʻo ʻoe tangi mei Holonaimi, ʻKo e maumauʻi mo e
fakaʻauha lahi.' 4 Kuo fakaʻauha ʻa Moape; kuo tangi
ke ongo ʻa hono kakai iiki. 5 Koeʻuhi ʻi he ʻalu hake ʻa
Luiti te nau ʻalu hake mo e tangi maʻuaipē: he kuo
fanongo ʻae fili ki he tangi ʻoe fakaʻauha ʻi he ʻalu
hifo ʻa Holonaimi. 6 Mou hola, pea fakahaofi hoʻomou
moʻui, ka te mou hangē ko e ʻakau taʻehanolau ʻi
he toafa. 7 "He koeʻuhi kuo ke falala ki hoʻo ngaahi
ngāue, mo hoʻo ngaahi koloa, ʻe lavaʻi ai foki koe:
pea ʻe ʻalu ki he fakapōpula ʻa Kimosi, mo ʻene kau
taulaʻeiki mo hono houʻeiki fakataha. 8 Pea ʻe hoko
ʻae tangata maumau ki he kolo kotoa pē, pea ʻe ʻikai
ʻaupito hao ha kolo ʻe taha: ʻe malaʻia ʻae teleʻa, pea ʻe
fakaʻauha mo e toafa, ʻo hangē ko e folofola ʻa Sihova.
9 Foaki ʻae kapakau ki Moape, koeʻuhi ke ne hola ʻo
ʻalu: he kuo lala hono ngaahi kolo, pea ʻoku ʻikai ha
taha ke nofo ai." 10 "ʻE malaʻia ia ʻoku ne fai ʻae ngāue
ʻa Sihova ʻi he kākā, pea ʻe malaʻia ia ʻoku taʻofi ʻene
heletā mei he toto. 11 "Kuo fakafiemālie ʻa Moape
talu ʻene kei siʻi, pea kuo toka hifo ki hono takele,
pea naʻe ʻikai fakatafe mei he ipu ki he ipu, pea naʻe
ʻikai ʻave ia ki he fakapōpula: ko ia ʻoku maʻu ʻiate
ia hono ifo, pea ʻoku ʻikai fakakehe hono nanamu.
12 Ko ia ʻoku pehē ʻe Sihova, "Vakai, ʻoku haʻu ʻae
ngaahi ʻaho, ʻaia te u fekau ai ʻae kau fakahē, pea
te nau fakahēʻi ia, pea fakatafe ʻene ngaahi ipu, pea
maumau ʻenau ngaahi hina. 13 Pea ʻe mā ʻa Moape ia
Kimosi, ʻo hangē ko e mā ʻae fale ʻo ʻIsileli ki Peteli
ko honau falalaʻanga. 14 "Pea ʻoku fēfē hoʻomou lea
pehē, "ʻOku mau mālohi ko e kau tangata mālohi ki he
tau?' 15 Kuo maumau ʻa Moape, pea kuo ʻalu hake ia ʻi
hono ngaahi kolo, pea kuo ʻalu hifo ki he tāmateʻi ʻa
hono kau talavou kuo fili," ʻoku pehē, ʻe he tuʻi, ʻaia
ko hono huafa ko Sihova ʻoe ngaahi kautau. 16 "Kuo
ofi ʻene hoko mai ʻae tuʻutāmaki ʻa Moape, pea ʻoku
fakatoʻotoʻo mai ʻa hono mamahi. 17 Ko kimoutolu
kotoa pē ʻoku nonofo mo ia, mou mamahi koeʻuhi ko
ia, pea ko kimoutolu kotoa pē ʻoku ʻilo hono hingoa,
mou pehē, "ʻOiauē! ʻAe fesiʻi ʻae tokotoko mālohi,
pea mo e vaʻa matamatalelei!' 18 "Ke ke ʻalu hifo
mei ho nāunau, pea nofo fieinua, ʻa koe ko e ʻofefine
ʻaia ʻoku nofo ʻi Tiponi; he kuo hoko kiate koe ʻae
maumau ʻo Moape, pea te ne fakaʻauha hoʻo ngaahi

potu mālohi. 19 ʻA koe ʻoku ke nofo ʻi ʻAloeli, Ke ke
tuʻu ʻi he veʻehala mo leʻo; pea fehuʻi kiate ia ʻoku
hola, pea mo ia ʻoku hao, ʻo pehē, ʻKo e hā ʻae meʻa
kuo fai?' 20 Kuo veuveuki ʻa Moape; he kuo holoki
hifo ia: mou tangilāulau pea tangi lahi, mou fakahā ia
ʻi ʻAlanoni, kuo maumauʻi ʻa Moape. 21 Kuo hoko ʻae
tautea ki he fonua tokalelei; ki Holoni, mo Sehasa,
pea mo Mefata. 22 Pea mo Tiponi, mo Nipo, pea mo
Petetipilateimi, 23 Pea mo Kiliateimi, mo Petekamuli,
pea mo Petemioni, 24 Pea mo Kiliote, mo Posila, pea
ki he ngaahi kolo kotoa pē ʻi he fonua ʻo Moape, pe ko
e mamaʻo pe ko e ofi. 25 Kuo tuʻusi ʻae nifo ʻo Moape,
pea kuo fesiʻi hono nima, ʻoku pehē ʻe Sihova." 26
"Mou fakakona ia: he kuo ne fakahikihiki ʻe ia ia kia
Sihova: ʻe fetafokifokiʻaki foki ʻa Moape ʻi heʻene lua,
pea ʻe hoko ia foki ko e manukiʻanga. 27 ʻIkai naʻe
hoko ʻa ʻIsileli ko e manukiʻanga kiate koe? Naʻe ʻilo
ia mo e kau kaihaʻa? Koeʻuhi talu hoʻo lea ki ai, mo
hoʻo hopohopo ʻi he fiefia. 28 Ko kimoutolu ʻoku nofo
ʻi Moape, liʻaki ʻae ngaahi kolo, pea nofo ʻi he potu
maka, pea mou hangē ko e lupe ʻoku ngaohi hono
pununga ʻi he ngutu ʻoe luo. 29 "Kuo tau fanongo ki
he fielahi ʻa Moape, (ʻoku fakamanavahē ʻene fielahi)
ko ʻene angahiki, mo e fieʻeiki, mo e fakamofutofuta,
pea mo e laukau ʻo hono loto. 30 Pea ʻoku pehē ʻe
Sihova, "ʻOku ou ʻilo ʻene ʻita ka ʻoku ʻikai te ne faʻa
fai; ʻe ʻikai te ne lavaʻi ʻi heʻene ngaahi loi. 31 Ko ia
te u tangilāulau koeʻuhi ko Moape, ʻio, te u tangi
koeʻuhi ko Moape, kotoa pē; Te u mamahi koeʻuhi ko e
kau tangata ʻo Kilihelesi. 32 ʻE vaine ʻo Sipima, te u
tangi ʻaki ʻae tangi ʻo Sesa koeʻuhi ko koe: kuo ʻave
ho huli ki tahi, ʻo aʻu ki he tahi ʻo Sesa: kuo hoko ʻae
maumau ki ho ngaahi fua momoho, pea ki he fua
ʻoe vaine. 33 Pea kuo mole ʻae fiefia mo e nekeneka
mei he ngoue mahu, pea mei he fonua ʻo Moape; pea
kuo u fakangata ʻae uaine ʻi he tataʻoʻanga uaine: ʻe
ʻikai fai ha malamalaki ʻaki ʻae kalanga; ʻoku ʻikai ko e
kalanga ʻenau kalanga. 34 ʻOku ongoʻi ʻae tangi mei
Hesiponi ki ʻIliale, pea kuo ongo atu honau leʻo ʻo aʻu
ki Sehasi, mei Soa ʻo aʻu ki Holonaimi, ʻo hangē ko
e pulu mui kuo tolu taʻu ʻa ʻene motuʻa: koeʻuhi ʻe
liakiʻi ʻae ngaahi vai ʻo Nimilimi." 35 Ko ia ʻoku pehē ʻe
Sihova, "Te u fakangata ʻi Moape, ʻaia ʻoku ne fai ʻae
feilaulau ʻi he ngaahi potu māʻolunga, pea mo ia ʻoku
tutu meʻa namu kakala ki hono ngaahi ʻotua. 36 Ko ia
ʻe tangi hoku loto ʻo hangē ko e ngaahi fangufangu
koeʻuhi ko Moape, pea ʻe tangi hoku loto ʻo hangē
ko e ngaahi fangufangu koeʻuhi ko e kau tangata ʻo
Kilihelesi: koeʻuhi kuo ʻauha ʻae ngaahi koloa kuo
ne maʻu. 37 Koeʻuhi ʻe tula ʻae ʻulu kotoa pē, pea ʻe
kosi ʻae kava kotoa pē: pea ʻe ʻi he nima kotoa pē ʻae
ngaahi tafa, pea mo e tauangaʻa ki he kongaloto. 38
ʻE ai ʻae tangilāulau lahi, ʻi he funga ʻoe ngaahi fale
kotoa pē ʻo Moape, pea ʻi hono ngaahi hala: he kuo u
maumauʻi ʻa Moape ʻo hangē ko e ipu, ʻaia ʻoku ʻikai
fiefia ki ai ha tokotaha," ʻoku pehē ʻe Sihova. 39 Te nau
tangi lahi, ʻo pehē, "ʻOiauē hono maumauʻi hifo ia!
ʻOiauē ʻae fulituʻa mai ʻa Moape ʻi heʻene mā! ʻE hoko
ʻa Moape ko e manukiʻanga, pea mo e meʻa fakailifia
kiate kinautolu kotoa pē ʻoku takatakai ia." 40 He
ʻoku pehē ʻe Sihova; Vakai, te ne puna ʻo hangē ko e
ʻikale, pea te ne mafao atu hono kapakau ki Moape. 41
Kuo kapa ʻa Kiliote, pea kuo ilifia ai ʻae ngaahi potu
mālohi, pea ʻe hoko ʻi he ʻaho ko ia ʻae loto ʻoe kau
tangata mālohi ʻi Moape ʻo hangē ko e loto ʻoe fefine
kuo langā. 42 Pea ʻe fakaʻauha ʻae puleʻanga ʻo Moape,
koeʻuhi ko e fakahikihiki ia kia Sihova. 43 ʻOku pehē
mai ʻe Sihova, ʻa koe ʻoku nofo ʻi Moape, ʻe ʻiate koe
ʻae ilifia, mo e luo, pea mo e tauhele. 44 ʻOku pehē ʻe
Sihova, "Ko ia ʻoku hola ʻi he manavahē te ne tō ki
he luo; pea ko ia ʻe hao mei he luo ʻe moʻua ia ʻi he
tauhele: he te u ʻomi kiate ia, ʻio, ki Moape, ʻae taʻu ʻo
honau ʻaʻahi. 45 "Naʻe tuʻu ʻi he malumalu ʻo Hesiponi
ʻakinautolu naʻe hola ko e meʻa ʻi he mālohi: ka ʻe ʻalu
atu ʻae afi mei Hesiponi, pea mo e ulo afi mei he loto
Sihoni, pea ʻe fakaʻauha ai ʻae tuliki ʻo Moape, pea
mo e tumuʻaki ʻoe ngaahi fonua fakamaveuveu. 46
ʻE Moape, ʻe malaʻia ʻa koe! ʻoku malaʻia ʻae kakai ʻo
Kimosi: he kuo ʻave fakapōpula ʻa ho ngaahi foha, pea
kuo ʻalu foki ʻa ho ngaahi ʻofefine ki he fakapōpula. 47
Ka ʻoku pehē ʻe Sihova, "Te u liliu ʻae fakapōpula ʻo
Moape, ʻi he ngaahi ʻaho ʻamui." Ko eni ʻae fakamaau
ʻo Moape.

49 ʻOku pehē mai ʻe Sihova ki he kau ʻAmoni; "ʻIkai
ʻoku maʻu ʻe ʻIsileli ʻae ngaahi foha? ʻIkai ʻoku ai
hono hoko? Ko e hā ʻoku maʻu ʻe honau tuʻi ʻa Kata,
pea nofo ʻa hono kakai ʻi hono ngaahi kolo? 2 Ko ia,
vakai," ʻoku pehē ʻe Sihova, "ʻOku hoko mai ʻae ngaahi
ʻaho, ʻaia te u fakatupu ai ʻae ongoongo tau ʻi Lapa, ʻi
he kau ʻAmoni; pea ʻe hoko ia ko e tuʻunga meʻa liʻaki,
pea ʻe fakaʻauha ʻaki ʻae afi ʻa hono ngaahi ʻofefine:
pea ʻe toki maʻu ʻe ʻIsileli ʻae nofoʻanga ʻonautolu naʻa
nau maʻu hono nofoʻanga," ʻoku pehē ʻe Sihova. 3
"ʻE Hesiponi, ke ke tangi mamahi, he kuo maumauʻi
ʻa ʻAi: pea tangi ʻakimoutolu ko e ngaahi ʻofefine

ʻo Lapa, mou ʻai ʻae tauangaʻa; pea tangilāulau, pea
femaleleaki ki he ngaahi ʻā; koeʻuhi ʻe ʻave fakapōpula
ʻa honau tuʻi, mo ʻene kau taulaʻeiki pea mo hono
houʻeiki fakataha. 4 Ko e hā ʻoku ke polepole ai ʻi he
ngaahi teleʻa, ko ho ngaahi teleʻa mahu, ʻE ʻofefine
fakaholomui? ʻAia naʻe falala ki heʻene ngaahi koloa,
ʻo pehē, ʻKo hai te ne haʻu kiate au?' 5 "Vakai," ʻoku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻoe ngaahi kautau, "Te u
ʻomi ʻae ilifia kiate koe, meiate kinautolu kotoa pē
ʻoku takatakai koe; pea ʻe kapusi atu ʻakimoutolu ʻae
tangata taki taha; pea ʻe ʻikai toe ʻomi ʻe ha taha ʻaia
kuo hola. 6 Pea hili ia te u toe ʻomi ʻae fakapōpula
ʻoe kakai ʻAmoni, ʻoku pehē ʻe Sihova." 7 Ko e meʻa
ʻoku kau ki ʻItomi: ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi
kautau; "'Ikai ʻoku kei toe ʻae poto ʻi Timani? Kuo
ʻosi ʻae fakakaukau ʻi he kau fakapotopoto? Kuo mole
ʻenau poto? 8 Mou hola, ʻo foki mai, ʻalu ki lalo pea
nofo, ʻae kakai ʻo Titani; koeʻuhi te u ʻomi kiate ia ʻae
tuʻutāmaki ʻo ʻIsoa, ko e ʻaho te u ʻaʻahi ai kiate ia. 9
Kapau ʻe haʻu kiate koe ʻae kau tānaki kālepi, ʻe ʻikai
te nau fakatoe ha kālepi? Kapau ko e kau kaihaʻa ʻi he
poʻuli, te nau kaihaʻa ʻo fakatatau mo ʻenau manako.
10 Ka kuo u fakatelefuaʻi ʻa ʻIsoa, kuo u fakaʻilo hono
ngaahi toitoiʻanga, pea ʻe ʻikai te ne faʻa fai ke fakafufū
ia: kuo maumauʻi hono hoko, pea mo hono kāinga,
pea mo hono kaungāʻapi, pea ʻoku ʻikai ia. 11 Tuku
hoʻo fānau tamai mate, te u fakamoʻui ʻakinautolu,
pea tuku ke falala kiate au ho kau fefine kuo mate
honau husepāniti. 12 He ʻoku pehē ʻe Sihova; Vakai, ko
kinautolu naʻe totonu ke ʻoua naʻa nau inu; kuo nau
inu moʻoni ki he ipu; pea te ke hao ʻaupito koe ʻi he
tautea? ʻE ʻikai te ke hao, ka ko e moʻoni te ke inu ki
ai. 13 He ʻoku pehē ʻe Sihova, kuo u fuakava ʻiate au, ke
fakahoko ʻa Posila ko e meʻa fakaofo, mo e ongokovi,
mo e liʻaki, pea mo e malaʻia; pea ʻe lala maʻuaipē
hono ngaahi kolo." 14 Kuo u fanongo ki he ongoongo
meia Sihova, kuo fekau ʻae kau talafekau ki he ngaahi
puleʻanga, ʻo pehē, "Mou fakataha ʻakimoutolu, pea
haʻu kiate ia, pea mou tuʻu hake ki he tau. 15 Vakai,
he te u ngaohi koe ke siʻi ʻi he ngaahi puleʻanga; pea
ko e fehiʻanekina ʻi he kakai. 16 Kuo kākaaʻi koe ʻe
hoʻo mālohi, mo e fielahi ʻo ho loto, ʻa koe ʻoku ke
nofo ʻi he ngaahi ʻanaʻi maka, pea maʻu ʻae māʻolunga
ʻoe moʻunga: kapau te ke ngaohi ho pununga ke
māʻolunga ʻo hangē ko e ʻikale, te u fakahifo koe mei
ai," ʻoku pehē ʻe Sihova. 17 Pea ʻe hoko ʻa ʻItomi ko e
meʻa liʻaki: pea ʻe fakatumutumu ʻae tangata taki taha
ʻoku fononga ofi ki ai! Pea ʻe fakaʻiseʻisa koeʻuhi ko
hono ngaahi tautea kotoa pē. 18 ʻOku pehē ʻe Sihova,
"Hangē ko e fakaʻauha ʻo Sotoma mo Komola, mo e
ngaahi kolo ofi ki ai, ʻe ʻikai nofo ai ha tangata, pea
ʻe ʻikai ʻāunofo ki ai ʻae foha ʻoe tangata. 19 "Vakai,
te ne ʻalu hake ʻo hangē ko e laione mei he fonu
mahakehake ʻo Soatani ki he nofoʻanga ʻoe mālohi:
ko e moʻoni te u pule kiate ia ke ne lele vave mei
ai: pea ko hai ʻae tangata kuo fili ke u tuʻutuʻuni ke
pule ia? He ko hai ʻoku tatau mo au? Pe ko hai te
ne akonakiʻi au? Pe ko hai ʻae tauhi ko ia te ne faʻa
tuʻu ʻi hoku ʻao? 20 Ko ia fanongo ki he fakakaukau
ʻa Sihova ʻaia kuo ne folofola ki ʻItomi; pea mo ʻene
tuʻutuʻuni kuo ne tuʻutuʻuni ki he kakai ʻo Timani:
ko e moʻoni ʻe taki kituʻa ʻakinautolu ʻe he tokosiʻi
pe: ko e moʻoni te ne ngaohi honau nofoʻanga ko
e meʻa fakaofo ʻiate kinautolu. 21 ʻOku ngalulu ʻae
kelekele ʻi he longoaʻa ʻo ʻenau tō, naʻe ongo atu ʻae
longoaʻa ʻo ia ʻi he tangi ʻi he Tahi Kulokula. 22 Vakai,
te ne ʻalu hake pea puna ʻo hangē ko e ʻikale, pea
mafola hono kapakau ki Posila: pea ʻi he ʻaho ko ia ʻe
hoko ʻae loto ʻoe tangata mālohi ʻo ʻItomi ʻo hangē ko
e loto ʻoe fefine ʻi heʻene langā." 23 Ko e meʻa ʻoku
kau ki Tamasikusi. "Kuo puputuʻu ʻa Hamati pea mo
ʻAapati: he kuo nau fanongo ki he ngaahi ongoongo
kovi: ʻoku vaivai honau loto; kuo fakavai ʻakinautolu ʻi
he mamahi ke hangē ko e tahi, ʻaia ʻoku ʻikai ʻaupito
malaʻia. 24 Kuo vaivai ʻa Tamasikusi, kuo tafoki mai ia
ke hola, pea kuo moʻua ia ʻi he manavahē: pea kuo
maʻu ia ʻe he feinga mo e mamahi, ʻo hangē ko e
fefine ʻoku langā. 25 Ko e hā naʻe ʻikai tuku ai ʻae kolo
ongoongolelei, ko e kolo naʻaku fiefia ai? 26 Ko ia ʻe tō
hono kau talavou ʻi hono ngaahi hala, pea ʻe tuʻusi ʻae
kau tangata tau kotoa pē ʻi he ʻaho ko ia," ʻoku pehē
ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau. 27 "Pea te u tutu ʻae afi
ʻi he ʻā ʻo Tamasikusi, pea ʻe ʻauha ai ʻae ngaahi fale
fakaʻeiʻeiki ʻo Penihatati." 28 Ko e meʻa ʻoku kau ki
Keta, mo e ngaahi puleʻanga ʻo Hasoa, ʻaia ʻe teʻia ʻe
Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone, ʻoku pehē ʻe Sihova;
"Mou tuʻu, ʻo ʻalu hake ki Keta, pea maumauʻi ʻae kau
tangata mei hahake. 29 Te nau ʻave honau ngaahi
fale fehikitaki pea mo ʻenau fanga manu: pea te nau
ʻave maʻanautolu ʻae ngaahi puipui, mo ʻenau ngaahi
ipu kotoa pē, pea mo ʻenau fanga kāmeli; pea te nau
tangi kiate kinautolu ʻo pehē, ʻoku ʻi he potu kotoa pē
ʻae manavahē. 30 "'Ae kakai ʻo Hasoa, ʻOku pehē ʻe
Sihova, "Mou hola ʻo ʻalu mamaʻo, pea nofo māʻulalo;
koeʻuhi ko Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone, kuo ne
fakakaukau ha meʻa kiate kimoutolu, pea tuʻutuʻuni

ha me‘a ke fai kiate kimoutolu. 31 ‘Oku pehē mai
‘e Sihova, ‘Mou tu‘u, pea ‘alu hake ki he kakai ‘oku
fakafiemālie, ‘aia ‘oku nofo fakafiemālie, pea ‘oku
‘ikai ha ngaahi matapā pe ha ngaahi fakama‘u, ‘oku
nofo taha pe ‘akinautolu. 32 Pea ‘e vetea ‘a ‘enau
fanga kāmeli, pea ‘ave mo ‘enau fanga manu lahi:
pea te u fakamovetevete ‘akinautolu ki he ngaahi
potu kotoa pē, ko kinautolu ‘oku ‘i he ngaahi muileleu
mama‘o; pea te u ‘omi ‘enau mamahi mei he ngaahi
potu kotoa pē, ‘oku pehē ‘e Sihova. 33 Pea ‘e hoko
‘a Hasoa ko e nofo‘anga ‘oe fanga talākoni, pea mo
e potu li‘aki ‘o ta‘engata: ‘e ‘ikai nofoma‘u ‘i ai ha
tangata, pea ‘e ‘ikai nofo ai ha foha ‘oe tangata.” 34
Ko e folofola ‘a Sihova na‘e hoko kia Selemaia ko e
palōfita ki ‘Ilami ‘i he kamata‘anga ‘oe pule ‘a Setikia
ko e tu‘i ‘o Siuta, ‘o pehē, 35 “‘Oku pehē ‘e Sihova ‘oe
ngaahi kautau, ‘Vakai, te u fesi‘i ‘ae kaufana ‘o ‘Ilami,
ko honau mālohi‘anga. 36 Pea te u ‘omi ki ‘Ilami ‘ae
matangi ‘e fā, mei he ngata‘anga ‘e fā ‘oe langi, pea ‘e
fakamovetevete ‘akinautolu ‘i he feitu‘u matangi ko ia
kotoa pē; pea ‘oku ‘ikai ha kakai, ‘e ta‘ehoko ki ai ‘ae
kau li‘ekina ‘o ‘Ilami. 37 Pea te u fakailifia‘i ‘a ‘Ilami ‘i
he ‘ao ‘o hono ngaahi fili, pea ‘i he ‘ao ‘onautolu ‘oku
kumi ki he‘enau mo‘ui: pea te u ‘omi kiate kinautolu
‘ae kovi, ‘io, ko e kakaha ‘o ‘eku tuputāmaki,’ ‘oku pehē
‘e Sihova; ‘pea te u ‘omi kiate kinautolu ‘ae heletā,
kae‘oua ke u faka‘auha ‘aupito ‘akinautolu: 38 Pea te
u fokotu‘u hoku nofo‘anga faka‘ei‘eiki ‘i ‘Ilami, pea
faka‘auha mei ai ‘ae tu‘i pea mo e hou‘eiki,’ ‘oku pehē
‘e Sihova. 39 ‘Ka ‘e hoko ‘i he ngaahi ‘aho fakamui, ‘a
‘eku toe ‘omi ‘ae fakapōpula ‘o ‘Ilami,’ ‘oku pehē ‘e
Sihova.”

50 Ko e folofola eni na‘e folofola ‘aki ‘e Sihova ki
Papilone, pea mo e fonua ko Kalitia, ‘ia Selemaia
ko e palōfita. 2 “Fakahā ki he ngaahi pule‘anga, pea
faka‘ilo, pea hiki hake ‘ae fuka: faka‘ilo, pea ‘oua na‘a
fakafufū: fakahā kuo kapa ‘a Papilone, kuo fakamaa‘i ‘a
Peli, kuo maumau‘i ke lailai ‘a Melotaki; kuo fakamaa‘i
‘ene ngaahi tamapua, kuo laiki ‘aupito hono ngaahi
me‘a fakatātā.’ 3 “He kuo ha‘u kiate ia ‘ae pule‘anga
mei he tokelau, ‘aia te ne fakalala hono fonua, pea ‘e
‘ikai nofo ki ai ha taha: te nau hiki, te nau ‘alu, ‘ae
tangata mo e manu fakatou‘osi.” 4 ‘Oku pehē ‘e Sihova,
“‘I he ngaahi ‘aho ko ia, pea ‘i he kuonga ko ia, ‘e ha‘u
‘ae fānau ‘a ‘Isileli, ko kinautolu mo e fānau ‘a Siuta
fakataha, te nau ‘alu mo e tangi: te nau ‘alu pea kumi
kia Sihova ko honau ‘Otua. 5 Te nau fehu‘i ki he hala ki
Saione, pea fakahanga honau mata ki ai, ‘o pehē, ‘Ha‘u
ke tau fakataha ‘akitautolu kia Sihova ‘i he fuakava
ta‘engata ‘aia ‘e ‘ikai fakangalo‘i.’ 6 “Ko hoku kakai
ko e fanga sipi kuo mole: kuo fakahē‘i ‘akinautolu
‘e honau kau tauhi, kuo nau fakaafe ‘akinautolu ki
he ngaahi mo‘unga: kuo nau ‘alu mei he mo‘unga
ki he mo‘unga, kuo nau fakangalongalo‘i ‘a honau
mālōlō‘anga. 7 Na‘e maumau‘i ‘akinautolu ‘ekinautolu
kotoa pē na‘e ‘ilo‘i ‘akinautolu: pea na‘e pehē ‘e honau
ngaahi fili, “‘Oku ‘ikai te mau fai kovi, koe‘uhi kuo nau
fai angahala kia Sihova, ko e nofo‘anga ‘oe angatonu,
‘io, kia Sihova, ko e ‘amanaki lelei‘anga ‘o ‘enau ngaahi
tamai.’ 8 “Mou hiki ‘i Papilone, pea ‘alu ‘i he fonua ‘oe
kau Kalitia, pea te mou hangē ko e fanga kosi tangata,
‘oku mu‘omu‘a ‘i he fanga manu. 9 “Vakai, he te u
langa pea ‘omi ki Papilone, ‘ae fakataha ‘oe ngaahi
pule‘anga lahi mei he fonua tokelau: pea te nau teu
tau kiate ia; pea te nau ‘ave ia; ko ‘enau ngaahi ngahau
‘oku tatau mo e ngaahi ngahau ‘ae tangata tau ‘oku
poto; pea ‘e ‘ikai foki ta‘e‘aonga mai ha taha. 10 Pea
‘e hoko ‘a Kalitia ko e papani‘anga; pea ‘e fiemālie
‘akinautolu kotoa pē ‘oku papani mei ai,” ‘oku pehē
‘e Sihova. 11 “‘Akimoutolu ‘ae kau faka‘auha ‘o hoku
tofi‘a, koe‘uhi kuo mou nekeneka, pea kuo mou fiefia,
koe‘uhi ‘oku mou sino ‘o hangē ko e manu mui ‘oku
kai mohuku, pea tangi ‘o hangē ko e fanga hoosi
mālohi; 12 ‘E puputu‘u lahi ‘a ho‘omou fa‘ē; ‘e mā lahi
‘aia na‘e fanau‘i ‘akimoutolu: vakai, te ke hoko ko
e kimui ‘i he ngaahi pule‘anga, ko e potu lala, ko e
fonua mōmoa, pea ko e toafa. 13 ‘E ‘ikai fakakakai ia
koe‘uhi ko e houhau ‘o Sihova, ka ‘e fakalala ‘aupito
ia: ‘e ofo ‘akinautolu kotoa pē ‘oku ‘alu ‘i Papilone,
pea faka‘ise‘isa koe‘uhi ko hono ngaahi tautea. 14 Mou
teu tau ki Papilone ‘o kāpui ia: ko kimoutolu kotoa
pē ‘oku fa‘a teke ‘ae kaufana, fana‘i ia, pea ‘oua na‘a
ta‘ofi ‘ae ngaahi ngahau: koe‘uhi kuo ne fai angahala
kia Sihova. 15 Kalanga ‘akimoutolu ‘oku takatakai ia:
kuo ne tuku mai hono nima: kuo hinga hono ngaahi
tu‘unga, kuo holoki hifo hono ngaahi ‘ā: koe‘uhi ko e
houhau ia ‘o Sihova: mou totongi kiate ia; fai kiate ia,
‘o hangē ko ‘ene fai ‘e ia. 16 Tu‘usi ‘ae tangata tūtuu‘i
mei Papilone, pea mo ia ‘oku ala ki he hele tu‘usi ‘i he
ututa‘u: he ko e manavahē ki he heletā ‘oe faka‘auha,
te nau taki taha afe ai ki hono kakai, pea te nau taki
taha hola ki hono fonua. 17 “Ko e sipi hē ‘a ‘Isileli; kuo
fakahē‘i ia ‘e he fanga laione: kuo tomu‘a keina ia ‘e
he tu‘i ‘o ‘Asilia; pea muimui ‘a Nepukanesa ni ko e
tu‘i ‘o Papilone kuo ne fesi‘i hono ngaahi hui. 18 Ko ia
‘oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau, ko e ‘Otua ‘o

ʻIsileli; Vakai, te u tautea ʻae tuʻi ʻo Papilone pea mo
hono fonua, ʻo hangē ko ʻeku tautea ʻae tuʻi ʻo ʻAsilia.
19 Pea te u toe ʻomi ʻa ʻIsileli ki hono nofoʻanga, pea ʻe
fafanga ia ʻi Kameli mo Pesani, pea ʻe mākona hono
laumālie ʻi he moʻunga ko ʻIfalemi mo Kiliati." 20
ʻOku pehē ʻe Sihova, "ʻI he ngaahi ʻaho ko ia, pea ʻi
he kuonga ko ia ʻe kumi ki ha angahala ʻa ʻIsileli, ka
ʻe ʻikai ʻilo ia; pea mo e angahala ʻa Siuta, ka ʻe ʻikai
ʻiloa: he te u fakamolemole ʻakinautolu ʻaia kuo u
fakatoe. 21 "ʻAlu hake ki he fonua ʻoe kau angatonu,
te u tau kiate ia, mo e kakai ʻo Pikote:" ʻoku pehē ʻe
Sihova, "Ngaohi ke lala mo fakaʻauha ʻa honau hako,
pea fai ʻo hangē ko e meʻa kotoa pē kuo u fekau kiate
koe. 22 ʻOku ai ʻae longolongo tau ʻi he fonua, pea mo
e fakaʻauha lahi. 23 Hono ʻikai tuʻusi mo maumauʻi
ʻae hamala ʻo māmani kotoa pē! Hono ʻikai hoko ʻa
Papilone ko e meʻa fakaofo ʻi he ngaahi puleʻanga! 24
ʻE Papilone kuo u ʻai ʻae tauhele kiate koe, pea kuo ke
moʻua foki, pea naʻe ʻikai te ke ʻilo: kuo ʻilo koe, pea
kuo maʻu koe foki, koeʻuhi kuo ke angatuʻu kia Sihova.
25 Kuo fakaava ʻe Sihova hono fale mahafutau, pea kuo
ʻomi mei ai ʻae ngaahi mahafu ʻo hono houhau: he ko
e ngāue eni ʻa Sihova ko e ʻOtua ʻoe ngaahi kautau
ʻi he fonua ʻoe kau Kalitia. 26 Haʻu kiate ia mei he
ngaahi potu mamaʻo, fakaava ʻa hono ngaahi feleoko:
pea laku hake ia ke hangē ko e ngaahi tafungofunga,
pea fakaʻauha ia; ʻoua naʻa fakatoe ha meʻa siʻi kiate
ia. 27 Tāmateʻi ʻene fanga pulu kotoa pē, tuku ke
nau ʻalu hifo ki he tāmateʻi: ʻe malaʻia ʻakinautolu!
He kuo hokosia honau ʻaho, ko e kuonga ʻo honau
ʻaʻahi." 28 Ko e leʻo ʻokinautolu ʻoku hola pea hao mei
he fonua ʻo Papilone, ke fakahā ʻi Saione ʻae houhau
ʻo Sihova ko hotau ʻOtua, ko e totongi koeʻuhi ko
hono fale tapu. 29 "Ui ke fakataha ʻae kau tangata
fakakaufana ki Papilone: ko kimoutolu kotoa pē ʻoku
teke ʻae kaufana, mou nofo takatakai ki ai; ke ʻoua naʻa
hao ha taha mei ai: totongi kiate ia ʻo hangē ko ʻene
ngāue; fai kiate ia ʻo hangē ko e meʻa kotoa pē kuo ne
fai, koeʻuhi kuo ne fielahi kia Sihova, ki he tokotaha
māʻoniʻoni ʻo ʻIsileli. 30 Ko ia ʻe tō ai ʻa hono kau
talavou ʻi he hala, pea ʻe tuʻusi ʻa hono kau tangata
tau ʻi he ʻaho ko ia," ʻoku pehē ʻe Sihova. 31 ʻOku pehē
ʻe Sihova ko e ʻOtua ʻoe ngaahi kautau, "Vakai ʻoku ou
fili ʻaki koe, ʻa koe ko e fielahi, he kuo hokosia mai ho
ʻaho, pea mo e kuonga te u ʻaʻahi ai kiate koe. 32 Pea
ʻe tōhumu ʻo hinga ʻae fielahi, pea ʻe ʻikai fokotuʻu
hake ia ʻe ha taha: pea te u tutu ʻae afi ʻi hono ngaahi
kolo, pea te ne fakaʻauha takatakai kotoa pē ia." 33
ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau; "Naʻe taʻomia
fakataha ʻae fānau ʻa ʻIsileli pea mo e fānau ʻa Siuta:
pea kuku maʻu ʻekinautolu kotoa pē naʻe ʻave pōpula
ʻakinautolu; pea naʻe ʻikai te nau loto ke tukuange
ʻakinautolu. 34 ʻOku mālohi ʻa honau Huhuʻi; ko hono
huafa ko Sihova ʻoe ngaahi kautau: te ne langomakiʻi
ʻaupito ʻakinautolu, koeʻuhi ke ne foaki ʻae fiemālie ki
he fonua, pea mo e maveuveu ki he kakai ʻo Papilone.
35 "ʻOku pehē ʻe Sihova, ʻE hoko ʻae heletā ki he kau
Kalitia, mo e kakai ʻo Papilone, mo e houʻeiki, pea
mo hono kau tangata poto. 36 Pea ʻe hoko ʻae heletā
ki he kau kākā; pea te nau loto vale: pea ʻe hoko ʻae
heletā ki hono kau mālohi; pea te nau manavahē. 37
Pea ʻe hoko ʻae heletā ki heʻenau fanga hoosi, mo
ʻenau ngaahi saliote, mo e kakai kehekehe ʻoku ʻiate ia
pea te nau liliu ʻo hangē ko e kau fefine: ʻe hoko ʻae
heletā ki heʻene koloa; pea ʻe kaihaʻasia ʻakinautolu.
38 ʻE laʻāina ʻa hono ngaahi vai; pea te nau maha: he
ko e fonua ia ʻoe meʻa fakatātā kuo tā, pea ʻoku nau
vikiviki ʻi he ngaahi tamapua. 39 Ko ia ʻe nofo ai ʻae
fanga manu hehengi ʻoe toafa, pea mo e fanga manu
hehengi ʻoe ngaahi motu, pea ʻe nofo ai ʻae fanga lulu;
pea ʻe ʻikai fakakakai ia ʻo taʻengata; pea ʻe ʻikai ha toe
nofo ʻe fai ai mei he toʻutangata ki he toʻutangata. 40
ʻE tatau ia mo e fakaʻauha ʻe he ʻOtua ʻa Sotoma mo
Komola, pea mo e ngaahi kolo ofi ki ai," ʻoku pehē ʻe
Sihova; "ʻE ʻikai nofo ai ha tangata, pea ʻe ʻikai ʻāunofo
ki ai ʻae foha ʻoe tangata. 41 "Vakai, ʻe haʻu ʻae kakai
mei he tokelau, ko e puleʻanga lahi, pea ʻe tuʻu hake
ʻae ngaahi tuʻi mei he ngaahi fonua mamaʻo. 42 Te nau
kuku ki he kaufana mo e tao: te nau ʻita, pea ʻe ʻikai
fai ʻaloʻofa: ʻe longoaʻa honau leʻo ʻo hangē ko e tahi,
pea te nau heka ki he fanga hoosi, pea ʻe teu tau taki
taha, ʻo hangē ko e tangata tau kiate koe, ʻE taʻahine
ʻo Papilone. 43 Naʻe fanongo ki heʻenau ongoongo
ʻe he tuʻi ʻo Papilone, pea kuo hoko ʻo vaivai hono
nima: pea kuo maʻu ia ʻe he mamahi, mo e feinga
ʻo hangē ko e fefine ʻoku langā. 44 Vakai te ne ʻalu
hake ʻo hangē ko e laione, mei he fonu mahakehake ʻo
Sioatani ki he nofoʻanga ʻoe mālohi: ka te u pule ke
nau hola fakafokifā meiate ia: pea ko hai ha tangata
kuo fili koeʻuhi ke u tuʻutuʻuni ke puleʻi ia? He ko hai
ʻoku tatau mo au? Pea ko hai te ne akonakiʻi au? Pea
ko hai ʻae tauhi ko ia ke ne tuʻu ʻi hoku ʻao?" 45 Ko ia
mou fanongo ki he fakakaukau ʻa Sihova, ʻaia kuo ne
tuʻutuʻuni ki Papilone; pea mo e tuʻutuʻuni, kuo ne
tuʻutuʻuni ki he kakai ʻo Kalitia: ko e moʻoni ʻe ʻave
ʻakinautolu ʻe he siʻi hifo: ko e moʻoni te ne ngaohi

honau nofoʻanga ko e potu liʻaki ʻiate kinautolu. 46
ʻOku ngalulu ʻae kelekele ʻi he longoaʻa ʻoe kapa ʻo
Papilone, pea ʻe ongo atu ʻene tangi ki he kakai kotoa
pē."

51 ʻOku pehē ʻe Sihova; "Vakai, te u fakatupu ha
matangi fakaʻauha ki Papilone, pea mo kinautolu
ʻoku nofo ʻi ai, ʻakinautolu ʻoku angatuʻu kiate au; 2
Pea te u fekau ki Papilone ʻae kau tangata vahevahe
kafukafu, pea te nau aloalo ia, pea te nau fakamaha
hono fonua: he te nau nofo takatakai ʻiate ia ʻi he
ʻaho ʻoe mamahi. 3 Pea ʻe teke ʻae kaufana ʻae tangata
fakakaufana ki he tangata fakakaufana, pea kiate
ia ʻoku hiki hake ia ʻi hono kofu tau: pea ʻoua naʻa
mamae ki hono kau talavou; fakaʻauha ʻaupito ʻa ʻene
kautau kotoa pē. 4 ʻE tō pehē ʻae teʻia ʻi he fonua
ʻo Kalitia, pea mo kinautolu kuo hokaʻi ke ʻasi ʻi he
ngaahi hala. 5 He naʻe ʻikai liʻaki ʻa ʻIsileli, pe ko Siuta
ʻe hono ʻOtua, ko Sihova ʻoe ngaahi kautau; neongo
hono pito honau fonua ʻi he angahala ki he tokotaha
māʻoniʻoni ʻo ʻIsileli. 6 Mou hola mei loto Papilone,
pea fakahaofi ʻe he tangata taki taha ʻa ʻene moʻui: ke
ʻoua naʻa fakaʻauha ʻakimoutolu ʻi heʻene hia: he ko e
kuonga eni ʻoe houhau ʻo Sihova: te ne ʻatu kiate ia
ʻae totongi. 7 Ko Papilone ko e ipu koula ʻi he nima ʻo
Sihova, ʻaia naʻe fakakonā ʻa māmani kotoa pē: kuo
inu ʻae ngaahi puleʻanga ki heʻene uaine; ko ia kuo
faha ai ʻae ngaahi puleʻanga. 8 Kuo hinga pea ʻauha
fakafokifā ʻa Papilone: mou tangi kalanga koeʻuhi ko
ia; pea ʻange ʻae feau koeʻuhi ko ʻene mamahi, heiʻilo
ʻe fakamoʻui ia. 9 Naʻa mau fie fakamoʻui ʻa Papilone,
ka ʻoku ʻikai te ne moʻui: liʻaki ia, pea ke tau taki
taha ʻalu ki hono fonua: he kuo aʻu ʻa hono tautea
ki he langi, pea kuo hiki hake ia ki he ngaahi ʻao. 10
Kuo fakahā ʻe Sihova ʻetau angatonu: ʻHaʻu ke tau
fakahā ʻi Saione ʻae ngāue ʻa Sihova ko hotau ʻOtua.' 11
Fakangingila ʻae ngaahi ngahau, pea tānaki ʻae ngaahi
fakaū: kuo ueʻi ʻe Sihova ʻae laumālie ʻoe ngaahi tuʻi ʻo
Mitia: he kuo ne tokanga ki Papilone ke fakaʻauha ia;
koeʻuhi ko e houhau ia ʻo Sihova, ko e totongi koeʻuhi
ko hono fale tapu. 12 "Fokotuʻu ʻae fuka ki he ngaahi ʻā
ʻo Papilone, fokotuʻu ʻae kau leʻo mālohi, fakanofo ʻae
kau tangata leʻo, teuteu ʻae ngaahi malumu:" he kuo
tokanga ʻa Sihova pea kuo fai ʻaia naʻa ne folofolaʻaki
ki he kakai ʻo Papilone. 13 ʻA koe ʻoku ke nofo ʻi he
ngaahi vai lahi, pea mohu koloaʻia, kuo hokosia ho
ngataʻanga, pea mo e fuofua ʻo hoʻo manumanu. 14
Kuo fuakava ʻa Sihova ʻoe ngaahi kautau ʻiate ia pe,
ʻo pehē, ʻKo e moʻoni te u fakapito ʻaki koe ʻae kau
tangata, ʻo hangē ko e fanga ʻunufe; pea te nau fai ʻae
kalanga kiate koe.' 15 "Kuo ne ngaohi ʻae kelekele ʻaki
hono mālohi, pea kuo ne fokotuʻumaʻu ʻa māmani ʻi
heʻene poto, pea kuo ne folahi atu ʻae ngaahi langi ʻi
heʻene ʻiloʻilo. 16 ʻOka hiki hake ʻe ia hono leʻo ʻoku
ai ʻae vai lahi ʻi he langi; pea ʻoku ne pule ke ʻalu
hake ʻae ngaahi kakapu mei he ngaahi ngataʻanga
ʻo māmani: ʻoku ne ngaohi ʻae ʻuhila mo e ʻuha, pea
ʻomi ʻae matangi mei hono ngaahi feleoko. 17 ʻOku
vale ʻae tangata taki taha ʻi heʻene ʻilo; ʻoku mā ʻae
tufunga taki taha ʻi heʻene meʻa fakatātā kuo tā: he
ko e fakatātā kuo haka ko e loi ia, pea ʻoku ʻikai ha
mānava ʻiate kinautolu. 18 Ko e vaʻinga ʻakinautolu,
ko e ngāue ʻae kau hē: ʻe ʻauha ʻakinautolu ʻi he ʻaho
ʻo honau ʻaʻahi. 19 ʻOku ʻikai tatau mo kinautolu ʻae
ʻinasi ʻo Sēkope; he ʻoku muʻa ia ʻi he ngaahi meʻa
kotoa pē: pea ko e tokotoko ʻo hono tofiʻa ʻa ʻIsileli: ko
Sihova ʻoe ngaahi kautau hono huafa. 20 "Ko koe ko
hoku toki ke tau ʻaki mo ʻeku mahafutau: he te u laiki
ʻaki koe ke momo ʻae ngaahi fonua, pea te u fakaʻauha
ʻaki ko e ngaahi puleʻanga; 21 Pea te u laiki ʻaki koe ʻae
hoosi mo e tangata ʻoku heka ai; pea teu laiki ʻaki koe
ʻae saliote mo e tangata ʻoku heka ai; 22 Pea te u laiki
ʻaki koe foki ʻae tangata mo e fefine; pea te u laiki ʻaki
koe ʻaia ʻoku motuʻa mo e tamasiʻi; pea te u laiki ʻaki
koe ʻae talavou pea mo e taʻahine. 23 Pea te u laiki ʻaki
koe ʻae tauhi mo ʻene fanga sipi; pea te u laiki ʻaki
koe ʻae tangata ngoue mo ʻene fanga manu; pea te u
laiki ʻaki koe ʻae houʻeiki mo e kau pule. 24 "Pea te u
totongi ki Papilone pea mo e kakai kotoa pē ʻo Kalitia
ʻae kovi kotoa pē kuo nau fai ki Saione ʻi homou ʻao,"
ʻoku pehē ʻe Sihova. 25 "ʻE moʻunga faʻa fakaʻauha,
vakai, ʻoku ou tuʻu kiate koe," ʻoku pehē ʻe Sihova,
"a koe ʻoku fakaʻauha ʻa māmani kotoa pē: pea te u
mafao atu hoku nima kiate koe, pea fakateka koe ki
lalo mei he ngaahi makatuʻu, pea te u ngaohi koe ko e
moʻunga vela. 26 Pea ʻe ʻikai te nau toʻo meiate koe
ʻae maka ke tuliki ʻaki, pe ha maka ke tuʻunga ʻaki;
ka te ke lala pe ʻo taʻengata," ʻoku pehē ʻe Sihova. 27
"Mou fokotuʻu ʻae fuka ʻi he fonua, ifi ʻae meʻalea ʻi
he ngaahi puleʻanga, teuteu ʻae kakai ke tauʻi ia, ui
ke fakataha kiate ia ʻae ngaahi puleʻanga ko ʻAlalate,
mo Minai, mo ʻAsikenasi; fakanofo kiate ia ʻae pule;
fekau ke haʻu kiate ia ʻae fanga hoosi ʻo hangē ko e
fanga ʻunufe felefele. 28 Teuteu kiate ia ʻae ngaahi
puleʻanga, mo e ngaahi tuʻi ʻo Mitia, mo hono ngaahi
ʻeikitau, mo hono kau pule kotoa pē, pea mo e fonua
kotoa pē ʻo honau puleʻanga. 29 Pea ʻe tetetete ʻae

fonua pea mamahi ia: koeʻuhi ʻe fakahoko ki Papilone
ʻae tuʻutuʻuni kotoa pē ʻa Sihova, ke ngaohi ʻae fonua
ko Papilone ke lala taʻehanokakai. 30 ʻOku ʻikai tau ʻae
kau tangata mālohi ʻo Papilone, kuo nau nofo ʻi honau
ngaahi potu mālohi: kuo mole ʻenau mālohi; kuo nau
liliu ʻo hangē ko e kau fefine: kuo tutu honau ngaahi
nofoʻanga; kuo fesiʻi honau ngaahi fakamaʻu. 31 E lele
ʻae tangata talafekau ʻe taha, pea ʻe fakafetaulaki ʻae
tangata ongoongo mo e tangata ongoongo, ke tala
ki he tuʻi ʻo Papilone, kuo lavaʻi ʻene kolo mei hono
ngataʻanga, 32 Pea kuo tāpuni ʻae ngaahi hala, pea kuo
tutu ʻae kaho ʻaki ʻae afi, pea kuo ilifia ʻae kau tangata
tau. 33 He ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko e
ʻOtua ʻo ʻIsileli; "ʻOku tatau ʻae taʻahine ʻo Papilone mo
e hahaʻanga; kuo hokosi ʻae ʻaho ke haha ia: ʻe toetoe
siʻi pea ʻe hoko kiate ia hono ututaʻu. 34 "Kuo kai ʻo
ʻosi au, pea kuo fakaʻauha au ʻe Nepukanesa ko e tuʻi ʻo
Papilone, kuo ne ngaohi au ko e ipu maha, kuo ne folo
ʻo ʻosi au ʻo hangē ko e talākoni, kuo ne fakapito hono
kete ʻaki ʻeku ngaahi meʻa lelei, kuo ne lī au kituʻa. 35
ʻE pehē ʻe he kakai ʻo Saione, "ʻE hoko ki Papilone,
ʻae fakamālohi kuo fai kiate au mo hoku kakano:"
pea ʻe pehē ʻe Selūsalema, "Ke ʻi he kakai ʻo Kalitia ʻa
hoku toto." 36 Ko ia ʻoku pehē ʻe Sihova, Vakai, te u
langomakiʻi koe, pea te u tautea koeʻuhi ko koe; pea
te u fakatafe ke maha hono tahi, pea te u fakamaha
hono ngaahi matavai. 37 Pea ʻe hoko ʻa Papilone ko e
potu tokatāmaki, ko e nofoʻanga ʻoe fanga talākoni, ko
e meʻa fakaofo, ko e meʻa fakaʻiseʻisa, pea ʻe ʻikai ʻi ai
ha kakai. 38 Pea te nau ngungulu fakataha ʻo hangē
ko e fanga talākoni; pea te nau ueʻi ʻakinautolu, ʻo
hangē ko e fanga ʻuhikiʻi laione. 39 Pea ʻi heʻenau
holi ʻe teuteu ʻeau ʻenau ngaahi kātoanga, pea te
u fakakonaʻi ʻakinautolu, koeʻuhi ke nau nekeneka,
pea mohe ʻi he mohe taʻengata, pea ʻoua naʻa toe
ʻā," ʻoku pehē ʻe Sihova. 40 Pea te u ʻomi ʻakinautolu
ʻo hangē ko e fanga lami ki he tāmateʻi, ʻo hangē
ko e fanga sipitangata fakataha mo e fanga kosi. 41
"Hono ʻikai lavaʻi ʻa Sisake! Pea kuo fēfē ʻae lapasi
ʻo ia naʻe ongoongo ʻi māmani kotoa pē! Kuo hoko
fēfē ʻa Papilone ko e fakatumutumuanga ʻi he ngaahi
puleʻanga! 42 Kuo hake ʻae tahi ki Papilone: kuo ʻufiʻufi
ia ʻaki hono ngaahi peau lahi. 43 Kuo hoko hono
ngaahi kolo ko e potu lala, ko e fonua mōmoa, pea ko
e toafa, ko e fonua ʻoku ʻikai nofo ai ha tangata, pea
ʻoku ʻikai ʻalu ai ʻae foha ʻoe tangata. 44 Pea te u tautea
ʻa Peli ʻi Papilone, pea te u ʻomi mei hono ngutu ʻaia
kuo ne folo hifo: pea ʻe ʻikai toe fakataha kiate ia ʻae
ngaahi puleʻanga: ʻio, ʻe hinga ʻae ʻā ʻo Papilone. 45 ʻE
hoku kakai, mou ʻalu atu mei he lotolotonga ʻo ia, pea
taki taha fakamoʻui ʻa hono laumālie mei he houhau
kakaha ʻo Sihova. 46 Pea telia naʻa vaivai homou loto,
pea mou manavahē koeʻuhi ko e ongoongo ʻaia ʻe
ongoʻi ʻi he fonua; koeʻuhi ʻe hoko mai ʻae ongoongo ʻi
he taʻu ʻe taha, pea hili ia ʻe toe hoko mo e ongoongo
ʻi he taʻu ʻe taha, mo e fakamālohi ʻi he fonua, ko e
pule ki he pule. 47 Ko ia, vakai, ʻoku haʻu ʻae ngaahi
ʻaho, te u tautea ai ʻae ngaahi tamapua ʻo Papilone:
pea ʻe maveuveu hono fonua kotoa pē, pea ʻe tō ʻi
he lotolotonga ʻo ia ʻa hono kakai mate kotoa pē. 48
Pea ʻe toki hiva ki Papilone ʻae ngaahi langi pea mo
māmani, pea mo e meʻa kotoa pē ʻi ai: ʻe haʻu kiate ia
ʻae kau maumau mei he tokelau," ʻoku pehē ʻe Sihova.
49 Hangē kuo tō ʻae mate ʻo ʻIsileli ʻi Papilone ʻe tō
pehē ʻi Papilone ʻae tāmateʻi kotoa pē ʻo māmani. 50
ʻAlu ʻakimoutolu kuo hao ʻi he heletā, pea ʻoua naʻa
veʻetōʻohi: fakamanatu kia Sihova mei he mamaʻo, pea
manatu ʻi homou loto ki Selūsalema." 51 "Kuo mau
puputuʻu, koeʻuhi kuo mau fanongo ki he ongoongo
kovi: kuo ʻufiʻufi homau mata ʻaki ʻae mā: koeʻuhi kuo
hū mai ʻae kau muli ki he ngaahi potu tapu ʻoe fale ʻo
Sihova." 52 Ko ia, ʻoku pehē ʻe Sihova, "Vakai, ʻoku
hoko ʻae ngaahi ʻaho, ʻa ia te u tautea ai hono ngaahi
tamapua kuo tongi, pea ʻe toʻetoʻe ʻae lavea ʻi hono
fonua kotoa pē. 53 Kapau ʻe kaka hake ʻa Papilone ki
he ngaahi langi, pea kapau te ne ngaohi hono ngaahi
potu mālohi ki ʻolunga," ka ʻoku pehē ʻe Sihova, "ʻE
ʻalu atu meiate au kiate ia ʻae kau maumauʻi. 54 ʻOku
ongo mai ʻae longoaʻa ʻoe tangi mei Papilone, pea mo e
fakaʻauha lahi mei he fonua ʻoe kau Kalitia: 55 Koeʻuhi
kuo maumauʻi ʻe Sihova ʻa Papilone, pea fakaʻauha ʻae
longoaʻa lahi ʻiate ia; ʻoku ʻuʻulu hono ngaahi peau ʻo
hangē ko e ngaahi vai lahi, ko e longoaʻa ʻo honau leʻo
ʻoku ongo: 56 Koeʻuhi kuo hoko ʻae maumau kiate ia,
ʻio, ki Papilone, pea kuo lavaʻi ʻa hono kau tangata
mālohi, kuo fesiʻi ʻenau kaufana kotoa pē: he ko Sihova
ko e ʻOtua faʻa totongi, pea ko e moʻoni te ne totongi.
57 Pea te u fakakonaʻi hono houʻeiki, pea mo hono
kau tangata poto, mo hono ngaahi ʻeiki, mo hono kau
pule, pea mo hono kau tangata mālohi: pea te nau
mohe ʻi he mohe taʻengata, pea ʻe ʻikai toe ʻā, ʻoku
pehē ʻe he tuʻi, ʻaia ko hono huafa ko Sihova ʻoe ngaahi
kautau. 58 ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau; "ʻE
maumau ʻaupito ʻae ngaahi ʻā laulahi ʻo Papilone, pea
ʻe tutu ʻaki ʻae afi hono ngaahi matapā māʻolunga; pea
ʻe ngāue taʻeʻaonga ʻae kakai, pea ʻe feinga ʻae ngaahi

pule'anga koe'uhi ko e afi." 59 Ko e lea na'e lea 'aki 'e
Selemaia, ko e palōfita kia Selaia ko e foha 'o Nelia, ko
e foha 'o Māseia, 'i he'ene 'alu meia Setikia ko e tu'i
'o Siuta ki Papilone 'i hono fā 'oe ta'u 'o 'ene pule.
Pea ko e Selaia ni ko e 'eiki angamalū ia. 60 Pea na'e
tohi 'i he tohi 'e Selemaia 'ae kovi kotoa pē 'e hoko ki
Papilone, 'io, 'ae lea ni kotoa pē kuo tohi ki Papilone.
61 Pea pehē 'e Selemaia kia Selaia, "'Oka ke ka hoko
ki Papilone, te ke mamata, pea lau 'ae ngaahi lea ni
kotoa pē; 62 Pea te ke toki lea 'o pehē, "E Sihova, kuo
ke folofola ki he potu ni, ke tu'usi ia, koe'uhi ke 'oua
na'a nofo ai ha tokotaha, ha tangata pe ha manu, ka 'e
lala ia 'o ta'engata.' 63 Pea 'e hoko ia 'o pehē, 'oka
'osi ho'o lau 'ae tohi ni, ke ke no'otaki ki ai 'ae maka,
pea lī ia ki loto 'Iufaletesi. 64 Pea ke ke lea 'o pehē, "E
ngalo pehē hifo 'a Papilone, pea 'e 'ikai toetu'u ia mei
he kovi 'aia te u fakahoko ki ai: pea te nau fiu ai.'" Ko
hono ngata ia 'oe ngaahi lea 'a Selemaia.

52 Na'e kamata pule 'e Setikia 'i hono uofulu ma
taha ta'u 'o 'ene motu'a, pea na'a ne pule 'i he ta'u
'e hongofulu ma taha 'i Selūsalema. Pea ko e hingoa 'o
'ene fa'ē ko Hamutali ko e 'ofefine 'o Selemaia mei
Lipina. 2 Pea na'a ne fai kovi 'i he 'ao 'o Sihova, 'o
hangē ko e me'a kotoa pē na'e fai 'e Sihoiakimi. 3 He
ko e me'a 'i he houhau 'o Sihova na'e hoko 'o pehē ki
Selūsalema mo Siuta, na'e angatu'u ai pe 'a Setikia ki
he tu'i 'o Papilone. Kae'oua ke ne kapusi 'akinautolu
mei hono 'ao. 4 Pea na'e hoko 'o pehē, 'i hono hiva
ta'u 'o 'ene pule, 'i hono hongofulu 'oe māhina, pea
'i hono hongofulu 'oe 'aho 'oe māhina, na'e ha'u 'a
Nepukanesa ko e tu'i 'o Papilone, pea mo 'ene kautau
kotoa pē, ki Selūsalema, pea nofo atu ki ai, pea ngaohi
kolo 'o takatakai ki ai. 5 Ko ia na'e takatakai 'ae kolo 'o
a'u ki hono hongofulu ma taha ta'u 'oe pule 'a Setikia
ko e tu'i. 6 Pea 'i hono fā māhina, 'i hono 'aho 'e hiva
'oe māhina, na'e lahi 'aupito 'ae honge 'i he kolo,
koe'uhi na'e 'ikai ha me'akai ki he kakai 'oe fonua. 7
Pea na'e vaivai 'ae kolo, pea hola 'ae kautau kotoa pē,
pea na'a nau 'alu mei he kolo 'i he po'uli, 'i he hala 'oe
matapā 'i he vaha'a 'oe ongo 'ā, 'aia na'e 'i he ngoue
'ae tu'i; pea nau 'alu 'i he hala ki he toafa, (lolotonga
na'e takatakai 'ae kolo 'e he kau Kalitia.) 8 Ka na'e tuli
'ae tu'i 'e he kau tau 'oe kau Kalitia, pea nau ma'u
'a Setikia 'i he toafa 'o Seliko; pea na'e movetevete
meiate ia 'a 'ene kautau kotoa pē. 9 Pea na'a nau puke
'ae tu'i, pea 'ohake ia ki he tu'i 'o Papilone ki Lipila 'i
he fonua ko Hamati; pea ne fakamaau'i ia 'i ai. 10 Pea
na'e tāmate'i 'e he tu'i 'o Papilone 'ae ngaahi foha 'o
Setikia 'i hono 'ao: pea ne tāmate'i foki 'ae hou'eiki
kotoa pē 'o Siuta 'i Lipila. 11 Pea na'a ne kape'i 'ae
mata 'o Setikia; pea na'e ha'i 'aki ia 'ae maea ukamea
fihifihi, pea tataki ia 'e he tu'i 'o Papilone ki Papilone,
pea na'e tuku ia ki he fale fakapōpula 'o a'u ki he 'aho
'o 'ene mate. 12 Pea 'i hono nima māhina, 'i hono
hongofulu 'oe 'aho 'oe māhina, ko hono hongofulu ma
hiva ta'u 'oe pule 'a Nepukanesa ko e tu'i 'o Papilone,
na'e ha'u ki Selūsalema 'a Nepusaatani ko e 'eiki 'oe
kau le'o, 'aia na'a ne tauhi ki he tu'i 'o Papilone, 13 Pea
na'e tutu 'aki 'ae afi 'ae fale 'o Sihova, mo e fale 'oe
tu'i; mo e fale kotoa pē 'i Selūsalema, pea mo e ngaahi
fale 'oe kakai 'eiki kotoa pē, na'a ne tutu 'aki 'ae afi: 14
Pea na'e maumau'i ki lalo 'ae 'ā kotoa pē na'e tu'u
takatakai 'i Selūsalema, 'e he kau tau kotoa pē 'oe kau
Kalitia, ko kinautolu na'e 'i he 'eiki 'oe kau le'o. 15 Pea
na'e 'ave fakapōpula 'e Nepusaatani ko e 'eiki 'oe kau
le'o, 'ae kakai masiva ni'ihi, pea mo hono toe 'oe kakai
na'e nofo 'i he kolo, pea mo e kakai na'e hola ki he tu'i
'o Papilone, pea mo hono toe 'oe kakai tokolahi. 16 Ka
na'e tuku 'e Nepusaatani ko e 'eiki 'oe kau le'o 'ae
kakai masiva ni'ihi ki he fonua ke tauhi 'ae vaine pea
ko e kau tauhi ngoue. 17 Pea ko e ngaahi pou palasa
'aia na'e 'i he fale 'o Sihova, pea ko e ngaahi tu'unga,
mo e ngaahi 'ai'anga vai palasa 'aia na'e 'i he fale 'o
Sihova, na'e maumau'i 'e he kau Kalitia, pea 'ave 'ae
palasa kotoa pē ki Papilone. 18 Pea ko e ngaahi kulo
foki, mo e ngaahi huo, mo e ngaahi helekosi maama,
mo e ngaahi ipu, mo e ngaahi sēpuni, pea mo e ngaahi
ipu palasa 'aia na'a nau ngāue aki, na'a nau fetuku
ia. 19 Pea ko e ngaahi ipu, mo e 'ai'anga afi, mo e
ngaahi ipu si'i, mo e ngaahi kulo, mo e ngaahi tu'unga
maama, mo e ngaahi sēpuni, pea mo e ngaahi ipu inu;
'aia na'e koula 'i he koula, pea mo ia na'e siliva 'i he
siliva, na'e fetuku 'e he 'eiki 'oe kau le'o. 20 Ko e pou
'e ua, mo e fu'u 'ai'anga vai lahi 'e taha, pea mo e
pulu palasa 'e hongofulu ma ua 'aia na'e 'i lalo 'i he
ngaahi tu'unga, 'aia na'e ngaohi 'e Solomone ko e tu'i
'i he fale 'o Sihova: pea na'e 'ikai fa'a fakamamafa 'ae
palasa 'oe ngaahi ipu ni kotoa pē. 21 Pea ko e ngaahi
pou, ko hono mā'olunga 'oe pou 'e taha ko e hanga 'e
tolungofulu ma ono; pea ko e filo na'e takatakai 'aki
ia ko e hanga 'e uofulu ma fā; pea ko hono matolu
ko e louhi'i 'e fā: pea na'e ava pe ia 'i loto. 22 Pea
na'e 'ai ha 'ulu palasa 'i 'olunga 'i ai; pea ko hono
mā'olunga 'oe 'ulu 'e taha ko e hanga 'e hongofulu,
mo e tongi fakasanisani, pea mo e pomikanite 'oku
tākai 'aki 'ae ngaahi 'ulu, kuo ngaohi kotoa pē 'aki 'ae

palasa. Pea ko hono ua ʻoe pou naʻe tatau mo ia pea
mo hono pomikanite. 23 Pea naʻe ai ʻae pomikanite ʻe
hivangofulu ma ono ʻi he potu ʻe taha; pea ko hono
lau kātoa ʻoe pomikanite naʻe tākai ʻaki ʻae meʻa naʻe
tongi, ko e teau. 24 Pea naʻe ʻave ʻe he ʻeiki ʻoe kau leʻo
ʻa Selaia ko e taulaʻeiki lahi, pea mo Sefania ko hono
ua ʻoe taulaʻeiki, pea mo e kau leʻo matapā ʻe toko
tolu: 25 Pea naʻe ʻave foki ʻi he kolo ʻae kau tangata
talifekau ʻaia naʻe pule ki he kau tangata tau; pea
mo e kau tangata ʻe toko fitu, ko kinautolu naʻa nau
nonofo mo e tuʻi, naʻe ʻilo ʻakinautolu ʻi he kolo; mo e
tangata tohi lahi ʻoe kau tau, ʻaia naʻe ʻaʻana ʻae lau
ʻae kakai ʻoe fonua, mo e kau tangata ʻoe fonua ʻe toko
onongofulu, ʻakinautolu naʻe ʻilo ʻi loto kolo. 26 Ko
ia, naʻe ʻave ʻakinautolu ʻe Nepusaatani ko e ʻeiki ʻoe
kau leʻo, pea ne ʻomi ʻakinautolu ki Lipila ki he tuʻi
ʻo Papilone. 27 Pea naʻe teʻia ʻakinautolu ʻe he tuʻi ʻo
Papilone, pea tāmateʻi ʻakinautolu ʻi Lipila ʻi he fonua
ko Hamati. Naʻe pehē ʻae ʻave fakapōpula ʻo Siuta mei
hono fonua. 28 Ko eni ʻae kakai naʻe ʻave fakapōpula
ʻe Nepukanesa: ʻi hono fitu taʻu, ko e kau Siu ʻe toko
tolu afe ma uofulu ma tolu: 29 ʻI hono hongofulu ma
valu taʻu ʻo Nepukanesa naʻa ne ʻave fakapōpula mei
Selūsalema ʻae toko valungeau ma tolungofulu ma ua:
30 Pea ʻi hono uofulu ma tolu taʻu ʻo Nepukanesa naʻe
ʻave fakapōpula ʻe Nepusaatani ko e ʻeiki ʻoe kau leʻo
ʻae kau Siu ʻe toko fitungeau ma toko fāngofulu ma
toko nima: ko e kakai kotoa pē, ko e toko fā afe, mā
toko onongeau. 31 Pea ʻi hono tolungofulu ma fitu
taʻu ʻoe fakapōpula ʻo Sihoiakimi ko e tuʻi ʻo Siuta, ʻi
hono hongofulu ma ua ʻoe māhina, mo hono uofulu
ma nima ʻoe ʻaho ʻoe māhina, naʻe hoko ʻo pehē, Ko
ʻIvilimelotaki ko e tuʻi ʻo Papilone ʻi hono ʻuluaki taʻu
ʻo ʻene pule, naʻa ne hakeakiʻi ʻa Sihoiakimi ko e tuʻi ʻo
Siuta, pea ʻomi ia mei he fale fakapōpula. 32 Pea naʻa
ne lea lelei kiate ia, pea naʻe hiki hake hono nofoʻanga
fakaʻeiʻeiki ke māʻolunga he nofoʻanga ʻoe ngaahi tuʻi
naʻe ʻi ai mo ia ʻi Papilone. 33 Pea naʻe fetongi hono
kofu fakapōpula: pea ne kai mā maʻuaipē ʻi hono ʻao ʻi
he ngaahi ʻaho kotoa pē ʻo ʻene moʻui. 34 Pea ko ʻene
meʻakai, naʻe tufa maʻuaipē ʻe he tuʻi ʻo Papilone ʻae
kai kiate ia, ko e ʻinasi ʻi he ʻaho kotoa pē, ʻi he ʻaho
kotoa pē ʻo ʻene moʻui, ʻo aʻu ki he ʻaho ʻo ʻene mate.

Tangilāulau

1 ʻOiau! ʻAe nofo lala pe ʻae kolo ʻaia naʻe pito ʻi
he kakai! Kuo ne hoko ʻo hangē ko e fefine kuo
mate hono ʻunoho! Ko ia, ʻaia naʻe lahi ʻi he ngaahi
puleʻanga, pea hangē ko e ʻeiki fefine ki he ngaahi
potu puleʻanga, kuo hoko ia ko e fai tukuhau! **2** ʻOku
ne tangi mamahi ʻi he pō, pea ʻoku ʻi hono kouʻahe
ʻa hono loʻimata; ʻi heʻene ngaahi kaumeʻa kotoa pē,
ʻoku ʻikai ha taha ke fakafiemālie ia: kuo fai kākā
ʻa ʻene ngaahi kaumeʻa kotoa pē kiate ia, kuo nau
hoko ko hono ngaahi fili. **3** Kuo ʻalu ʻa Siuta ki he
pōpula, koeʻuhi ko e mamahi pea koeʻuhi ko e ngāue
lahi: ʻoku ne nofo mo e hiteni, ʻoku ʻikai te ne ʻilo
ha fiemālie: naʻe maʻu ia ʻe he kau fakatanga kotoa
pē ʻi he ngaahi potu lausiʻi. **4** ʻOku tangi ʻae ngaahi
hala ʻo Saione, koeʻuhi ʻoku ʻikai ha niʻihi ke haʻu ki
he ngaahi kātoanga mamafa: ʻoku lala hono ngaahi
matapā kotoa pē: ʻoku mafulu ʻene kau taulaʻeiki,
ʻoku mamahiʻia ʻene kau tāupoʻou, pea ʻoku ne ʻi
he kona. **5** ʻOku māʻolunga ʻa hono ngaahi fili, ʻoku
tupu lelei hono ngaahi fili; he kuo fakamamahiʻi ia ʻe
Sihova koeʻuhi ko e lahi ʻo ʻene ngaahi angahala: kuo
ʻalu ʻene fānau ki he pōpula ʻi he ʻao ʻoe fili. **6** Pea
kuo mole ʻae hoihoifua kotoa pē mei he ʻofefine ʻo
Saione: kuo hoko ʻa ʻene ngaahi houʻeiki ʻo hangē ko
e fanga haʻate ʻoku ʻikai ke ʻilo ha potu ke kai, pea
kuo nau hola taʻehamālohi ʻi he ʻao ʻo ia ʻoku tuli. **7**
Naʻe manatu ʻe Selūsalema ʻi he ngaahi ʻaho ʻo ʻene
mahaki mo ʻene ngaahi mamahi, ʻa ʻene meʻa mālie
kotoa pē ʻaia naʻa ne maʻu ʻi he ngaahi ʻaho ʻi muʻa,
ʻaia naʻe tō ʻa ʻene kakai ki he nima ʻoe fili, pea naʻe
ʻikai ha tokoni kiate ia: naʻe mamata ʻae kau fili kiate
ia pea nau taukae ki hono ngaahi ʻaho tapu. **8** Kuo
fai kovi lahi ʻe Selūsalema ko ia kuo fetukutuku ai
ia: ko kinautolu kotoa pē naʻe fakaʻapaʻapa kiate ia
ʻoku nau manuki ki ai, koeʻuhi kuo nau mamata ki
heʻene telefua: ʻio, ʻoku ne mafulu pea foki ki mui.
9 ʻOku ʻi hono kapaʻi kofu ʻā ʻene ʻuli; ʻoku ʻikai ha
manatu ʻiate ia ki hono ngataʻanga; ko ia naʻa ne
tō hifo fakamanavahē: naʻe ʻikai ʻiate ia ha taha ke
fakafiemālie. ʻE Sihova ke ke ʻafio ki heʻeku mamahi:
he kuo fakahikihiki ʻe ia ia, ʻe he fili. **10** Kuo mafao ʻae
fili ʻa hono nima ki heʻene ngaahi meʻa lelei kotoa pē:
he kuo ne mamata naʻe hū ʻae hiteni ki hono potu
tapu, ʻaia naʻa ke fekau, ke ʻoua naʻa nau hoko atu ki
hoʻo kakai. **11** ʻOku mafulu ʻa ʻene kakai kotoa pē, ʻoku
nau kumi mā, kuo nau foaki ʻenau ngaahi meʻa lelei ko
e meʻakai, ke tokoni ʻae laumālie: "ʻE Sihova ke ke ʻafio
pea vakai; he kuo u hoko ʻo fakalielia." **12** "Ko ha meʻa
noa pe eni kiate kimoutolu, ʻakimoutolu kotoa pē ʻoku
ʻalu ange? Vakai, pea mamata, pe ʻoku ai ha mamahi
ʻo hangē ko ʻeku mamahi, ʻaia ʻoku fai kiate au, ʻaia
kuo fakamamahi ʻaki au ʻe Sihova ʻi he ʻaho ʻo hono
houhau lahi. **13** "Kuo ne fakahifo mei ʻolunga ʻae afi ki
hoku ngaahi hui, pea ʻoku ne mālohi ki ai: kuo ne fola
ha kupenga ki hoku vaʻe; kuo ne fakatafokiʻi au ki
mui: kuo ne ngaohi au ko e liʻaki mo e vaivai ʻi he ʻaho
kotoa pē. **14** "Ko e noʻo ʻo ʻeku ngaahi angahala, kuo
haʻi ʻaki hono nima: ʻoku nau fihi, pea ʻoku aʻu hake ki
hoku kia: kuo ne pule ke hinga ʻa ʻeku mālohi, kuo
tukuange au ʻe Sihova ki honau nima, pea ʻoku ʻikai te
u mafai ke tuʻu hake. **15** "Kuo malaki hifo ʻe Sihova ʻa
ʻeku kau tangata mālohi kotoa pē, ʻi hoku haoʻanga:
kuo ne ui ha fakataha kiate au ke taʻomia ʻeku kau
talavou: kuo molomoloki ʻe Sihova ʻae tāupoʻou, ko e
ʻofefine ʻo Siuta, ʻo hangē ʻi ha tataʻoʻanga uaine. **16**
"Koeʻuhi ko e ngaahi meʻa ni ʻoku ou tangi; ko hoku
mata, ko hoku mata ʻoku tafe hifo ʻi he vai, koeʻuhi
ʻoku mamaʻo meiate au ʻae fakafiemālie naʻe totonu
ke tokoni hoku laumālie: ʻoku liʻaki pe ʻeku fānau,
koeʻuhi naʻe mālohi mai ʻae fili." **17** "ʻOku mafao atu
ʻe Saione ʻa hono nima, pea ʻoku ʻikai ha niʻihi ke
fakafiemālie kiate ia: kuo fekau ʻe Sihova kia Sēkope,
ke takatakai ia ʻe hono ngaahi fili: ʻoku hangē ha
fefine mahaki ʻa Selūsalema ʻiate kinautolu. **18** "ʻOku
māʻoniʻoni ʻa Sihova; he kuo u fai talangataʻa ki heʻene
fekau; ʻoku ou kole kiate kimoutolu ʻae kakai kotoa pē
fanongo, pea mou vakai ki heʻeku mamahi: kuo ʻalu
ʻeku kau tāupoʻou mo ʻeku kau talavou ki he pōpula.
19 "Ne u ui ki heʻeku kau mamana, ka naʻa nau kākaaʻi
au: ko ʻeku kau taulaʻeiki mo ʻeku kau mātuʻa naʻa
nau tukuange ʻa honau laumālie ʻi he kolo, ʻi heʻenau
kei kumi meʻakai ke fakafiemālie honau laumālie. **20**
"ʻAfio mai ʻe Sihova, he ʻoku ou mamahi: ʻoku ngaue
mamahi hoku fatu; kuo liliu hoku loto ʻiate au; he kuo
u fai talangataʻa ʻaupito; ʻituʻa a ʻoku fakamasiva ʻe
he heletā, pea ʻoku ʻi he loto fale ʻae mate. **21** "Kuo
nau fanongo ʻoku ou mafulu: ʻoku ʻikai ha taha ke
fakafiemālie kiate au, kuo fanongo ʻa hoku ngaahi fili
kotoa pē ki heʻeku mamahi; ʻoku nau fiefia koeʻuhi
kuo ke fai ia: he te ke fakahokosia ʻae ʻaho kuo ke
tuʻutuʻuni, pea te nau hoko pe ʻo hangē ko au. **22**
"Tuku ke hoko ki ho ʻao ʻa ʻenau ngaahi angahala
kotoa pē; pea ke fai kiate kinautolu, ʻo hangē ko ia
kuo ke fai kiate au, koeʻuhi ko ʻeku ngaahi angahala

kotoa pē: he ʻoku lahi ʻeku mafulu, pea ʻoku vaivai
hoku loto.”

2 Hono ʻikai ʻufiʻufi ʻe Sihova ʻae ʻofefine ʻo Saione
ʻaki ʻae ʻao ʻi hono houhau! Pea fakahifo mei he
langi ki māmani ʻae nāunau ʻo ʻIsileli, pea taʻemanatu
ki hono tuʻunga vaʻe ʻi he ʻaho ʻo hono houhau! **2** Kuo
folo hifo ʻe Sihova ʻae ngaahi nofoʻanga ʻo Sēkope,
pea naʻe ʻikai te ne manavaʻofa; kuo ne holoki hifo ʻi
hono houhau ʻae ngaahi potu mālohi ʻoe ʻofefine ʻo
Siuta; kuo ne hifo ʻakinautolu ki he kelekele: kuo ne
fakaʻuliʻi ʻae puleʻanga mo e ngaahi houʻeiki ʻo ia. **3**
Kuo ne tutuʻu ʻi hono houhau lahi ʻae nifo kotoa pē ʻo
ʻIsileli: kuo ne toʻo ʻa hono nima toʻomataʻu mei he
ʻao ʻoe fili, pea ne vela kia Sēkope ʻo hangē ko e afi
kakaha, ʻaia ʻoku fakaʻauha takatakai. **4** Kuo ne teke
ʻa ʻene kaufana ʻo hangē ha fili: naʻa ne tuʻu mai mo
hono nima toʻomataʻu ʻo hangē ha fili, pea ne tāmateʻi
ʻakinautolu kotoa pē naʻe hoihoifua ʻi he fale fehikitaki
ʻoe ʻofefine ʻo Saione: naʻa ne lilingi hono houhau ʻo
hangē ko e afi. **5** Naʻe hoko ʻa Sihova ke tatau mo
e fili: kuo ne folo hifo ʻa ʻIsileli, kuo ne folo hifo ʻa
hono ngaahi fale lelei kotoa pē: kuo ne maumauʻi
ʻa hono ngaahi potu mālohi, pea kuo ne fakatupu
ki he ʻofefine ʻo Saione ʻae mamahi mo e tangi. **6**
Pea kuo ne ʻave fakamālohi ʻa hono fale fehikitaki,
ʻo hangē ko ha meʻa ʻoe ngoue: kuo ne fakaʻauha ʻae
ngaahi potu ʻoe fakataha: kuo ngaohi ʻe Sihova ke
ngalo ʻae ngaahi kātoanga mamafa mo e ngaahi ʻaho
tapu ʻi Saione, pea kuo ne manuki ʻi hono houhau
lahi ʻae tuʻi mo e taulaʻeiki. **7** Kuo liʻaki ʻe Sihova
ʻa hono feilaulauʻanga, kuo ne fehiʻa ki hono potu
tapu, kuo ne tukuange ki he nima ʻoe fili ʻae ngaahi
holisi ʻo hono ngaahi fale lelei; kuo nau mavava ʻi
he fale ʻo Sihova, ʻo hangē ʻi he ʻaho ʻoe kātoanga
mamafa. **8** Kuo finangalo ʻa Sihova ke maumau ʻae ʻā
ʻoe ʻofefine ʻo Saione: kuo ne falō ha afo, naʻe ʻikai te
ne taʻofi hono nima mei he fakaʻauha: ko ia naʻa ne
ngaohi ʻae tanu mo e ʻā ke tangi; naʻa nau fakaʻaʻau
ki mui fakataha. **9** Kuo ngalo hifo ʻi he kelekele ʻa
hono ngaahi matapā: kuo ne fesiʻi mo maumauʻi hono
ngaahi ʻakau songo; ʻoku ʻi he kakai Senitaile ʻa hono
tuʻi mo hono houʻeiki: ʻoku ʻikai ha fono: ko ʻene kau
palōfita foki ʻoku ʻikai ke kei ʻilo ha meʻa hā mai meia
Sihova. **10** ʻOku nofo hifo ʻi he kelekele pea ʻoku longo
pe ʻae kau mātuʻa ʻoe ʻofefine ʻo Saione: kuo nau pani
efu ʻa honau ʻulu; kuo nau fakavala ʻaki ʻakinautolu
ʻae tauangaʻa: ko e kau tāupoʻou ʻo Selūsalema ʻoku
nau fakatōmapeʻe honau ʻulu ʻo aʻu ki he kelekele. **11**
ʻOku vaivai ʻi he loʻimata ʻa hoku mata, ʻoku ngaue
hoku fatu, ʻoku lilingi hoku ʻate ki he kelekele, ko e
meʻa ʻi he fakaʻauha ʻae ʻofefine ʻo hoku kakai; koeʻuhi
ʻoku pongia ʻae tamaiki mo e kau valevale ʻi he ngaahi
hala ʻoe kolo. **12** ʻOku nau pehē ki heʻenau ngaahi faʻē,
“Kofaʻā ʻae koane mo e uaine?” ʻI heʻenau pongia ʻo
hangē ko e kau kafo ʻi he hala ʻoe kolo, ʻi he ʻaho ko ia,
ʻaia naʻe lilingi ai ʻa honau laumālie ki he fatafata ʻo
ʻenau ngaahi faʻē. **13** Ko e hā te u ʻatu ke fakamoʻoni
kiate koe? Ko e hā te u fakatātā ʻaki kiate koe ʻe
ʻofefine ʻo Selūsalema? Ko e hā te u fakatatau mo koe,
koeʻuhi ke u fakafiemālieʻi koe ʻe ʻofefine ʻo Saione?
He ko hoʻo maumau ʻoku lahi ʻo hangē ko e lahi: ko
hai ʻe fakamoʻui koe? **14** Kuo ʻilo ʻe hoʻo kau palōfita
ʻae ngaahi meʻa vaʻinga mo vale koeʻuhi ko koe: pea
naʻe ʻikai te nau fakahā hoʻo kovi koeʻuhi ke fakaʻafeʻi
hoʻo pōpula; ka kuo nau ʻilo koeʻuhi ko koe ʻae ngaahi
kikite loi, mo ngaahi meʻa fakahē. **15** ʻOku pasi kiate
koe ʻakinautolu kotoa pē ʻoku ʻalu ange; ʻoku nau ʻisa
mo kalokalo honau ʻulu ki he ʻofefine ʻo Selusalema,
ʻo nau pehē, “Ko eni koā ʻae kolo ʻaia ʻoku ui ʻe he
kakai ko e toulekeleka haohaoa, ko e fiefiaʻanga ʻo
māmani kotoa pē?” **16** Kuo fakamanga honau ngutu
kiate koe ʻe ho kau fili kotoa pē: ʻoku nau ʻisa pea
fengaiʻitaki ʻae nifo: ʻonau pehē, “Kuo tau folo hifo ia:
ko e moʻoni ko eni ʻae ʻaho naʻa tau ʻamanaki ki ai kuo
tau ʻilo, kuo tau mamata ai.” **17** Kuo fai ʻe Sihova ʻaia
naʻa ne filioʻi; kuo ne fakamoʻoni ki heʻene folofola
ʻaia naʻa ne fekau ʻi he ngaahi ʻaho ʻi muʻa: kuo ne
holoki hifo, pea naʻe ʻikai te ne manavaʻofa; pea kuo
ne pule ke fiefia ho fili kiate koe, kuo ne fokotuʻu ki
ʻolunga ʻae nifo ʻo ho kau fili. **18** Naʻe tangi honau loto
kia Sihova, ʻE ʻā ʻoe ʻofefine ʻo Saione, tuku ke tafe
hifo ʻae ngaahi loʻimata ʻi he ʻaho mo e pō, ʻo hangē
ha vaitafe: ʻoua naʻa ke malolō; ke ʻoua naʻa tuku ʻe ho
kanoʻi mata. **19** Tuʻu hake, pea ke kalanga ʻi he pō, ʻi
he kamataʻanga ʻoe ngaahi leʻo, huaʻi ho loto ʻo hangē
ko e vai ʻi he ʻao ʻoe fofonga ʻoe ʻEiki: hiki hake ho
nima kiate ia koeʻuhi ke moʻui ʻa hoʻo tamaiki iiki,
ʻaia ʻoku mate fiekaia, ʻi he muʻa hala kotoa pē. **20**
“ʻE ʻEiki ke ke vakai pea tokanga kiate kinautolu kuo
ke fai pehē ki ai. ʻE kai ʻe he kau fefine ʻa honau fua,
mo e tamaiki, ʻoku hanga pe taha ʻa honau lōloa? ʻE
mate tāmateʻi, ʻae taulaʻeiki mo e palōfita ʻi he fale
tapu ʻo Sihova? **21** “ʻAe kakai talavou mo e mātuʻa
ʻoku nau tokoto ʻi he kelekele ʻi he ngaahi hala: kuo tō
ʻi he heletā ʻeku kau tāupoʻou mo ʻeku kau talavou:

kuo ke tāmateʻi ʻakinautolu ʻi he ʻaho ʻo ho houhau;
kuo ke tāmateʻi pea ʻikai manavaʻofa. 22 Kuo ke uiuiʻi
ʻae ngaahi fakamanavahē ke kāpui au, ʻo hangē ʻi ha
ʻaho mamafa, ko ia naʻe ʻikai siʻi ke hao pe toe ha
niʻihi ʻi he ʻaho ʻoe houhau ʻo Sihova: ʻakinautolu naʻe
fakakofuʻi mo tauhiʻi ʻeau kuo fakaʻauha ʻe he fili.

3 Ko au ko e tangata kuo mamata ki he mamahi ʻi he
meʻa tā ʻa hono houhau. 2 Kuo ne tataki au mo ʻomi
au ki he poʻuli, kae ʻikai ki he maama. 3 Ko e moʻoni
kuo ne liliu kiate au, ʻoku ne liliu hono nima kiate au
ʻi he ʻaho kotoa. 4 Ko hoku kili mo hoku kakano kuo
ne ngaohi ke motuʻa; kuo ne fesiʻi hoku ngaahi hui. 5
Kuo ne langaʻi meʻa kiate au, pea kuo ne takatakai
au ʻaki ʻae kona mo e mamahi. 6 Kuo ne fokotuʻu au
ʻi he ngaahi potu fakapoʻuli, ʻo hangē ko kinautolu
naʻe pekia ʻi muʻa. 7 Kuo ne ʻāʻi takatakai au pea ʻoku
ʻikai te u faʻa hao kituʻa: kuo ne fakamamafa ʻa ʻeku
haʻi ukamea. 8 ʻO kau ka tangi foki mo kalanga, ʻoku
ne taʻetokangaʻi ʻeku kole. 9 Kuo ne ʻāʻi hoku ngaahi
hala ʻaki ʻae ngaahi maka kuo tā, kuo ne fakapikoʻi
hoku ngaahi hala. 10 Naʻa ne hangē ha pea ʻoku toitoi
kiate au, pea hangē ha laione ʻi he ngaahi potu lilo. 11
Kuo ne mimioʻi hoku ngaahi ʻaluʻanga, pea kuo ne
haehae au fakaikiiki: kuo ne ngaohi au ke lala pe. 12
Kuo ne teke ʻa ʻene kaufana, pea kuo ne fokotuʻu au
ko e fakaʻilonga ki he ngahau. 13 Kuo ne pule ki he
ngaahi ngahau ʻo ʻene tangai ke ʻasi ki hoku ngaahi
kongaloto. 14 Ko e manukiʻanga au ki hoku kakai;
pea ko ʻenau tāʻanga ʻi he ʻaho kotoa pē. 15 Kuo ne
fakafonu au ʻaki ʻae kona, kuo ne fakakonaʻi au ʻaki
ʻae konaʻiʻī. 16 Kuo ne fesiʻi foki hoku kau nifo ʻaki
ʻae kilikili, kuo ne pani au ʻaki ʻae efu. 17 Pea kuo ke
hiki hoku laumālie ke mamaʻo mei he melino: naʻe
ngalo ʻiate au ʻae monūʻia. 18 Pea ne u pehē, "Ko ʻeku
mālohi mo ʻeku ʻamanaki kuo ʻauha meia Sihova;" 19 ʻI
heʻeku manatu ki hoku mahaki pea mo ʻeku mamahi,
ʻae kona pea mo e ʻahu. 20 ʻOku kei manatu ki ai hoku
laumālie, pea ʻoku angavaivai ia ʻiate au. 21 Ko ia ʻoku
ou fakamanatu ki hoku loto, pea ko ia ʻoku ou kei maʻu
ai ʻae ʻamanaki. 22 Ko e meʻa ʻi he ʻaloʻofa ʻa Sihova
ʻoku ʻikai te tau ʻauha, koeʻuhi ʻoku ʻikai ke ngata ʻene
manavaʻofa. 23 ʻOku foʻou ia ʻi he pongipongi kotoa
pē, ʻoku lahi hoʻo angatonu. 24 ʻOku pehē ʻe hoku
laumālie, "Ko hoku tofiʻa ʻa Sihova: ko ia te u ʻamanaki
lelei ʻiate ia." 25 ʻOku lelei ʻa Sihova kiate kinautolu
ʻoku tatali kiate ia, ki he laumālie ʻoku kumi kiate ia.
26 ʻOku lelei ki he tangata ke ne ʻamanaki, pea ne tatali
fakatatoka foki ki he fakamoʻui meia Sihova. 27 ʻOku
lelei ki he tangata ke ne fua ʻae haʻamo ʻi heʻene kei
talavou. 28 ʻOku ne nofo tokotaha pe, pea ʻoku longo
pe, koeʻuhi kuo ne fua ia ʻe ia pe. 29 ʻOku ne ʻai hono
ngutu ʻi he efu, ko e meʻa naʻa ʻoku kei ai ha ʻamanaki.
30 ʻOku ne tuku hono kouʻahe kiate ia ʻoku ne taaʻi ia:
ʻoku ne pito ʻaupito ʻi he lauʻi kovi. 31 He koeʻuhi ʻe
ʻikai liʻaki ke lauikuonga ʻe Sihova: 32 He kapau te ne
fakamamahi, ka te ne manavaʻofa foki ʻo fakatatau ki
hono lahi ʻo ʻene ngaahi ʻaloʻofa. 33 He ʻoku ʻikai te ne
fie tautea, pe fakamamahi ʻae fānau ʻae tangata. 34 Ke
laiki ʻi hono lalo vaʻe ʻae ngaahi pōpula kotoa pē ʻo
māmani, 35 Ke fakatafe ʻae totonu ʻoe tangata ʻi he ʻao
ʻoe fofonga ʻoe Fungani Māʻoniʻoni, 36 Ke kākaaʻi ʻae
tangata ʻi hono fakamaauʻi ʻoku ʻikai lelei ai ʻa Sihova.
37 Ko hai ia ʻoku fakahā, pea ʻoku hoko ia, ʻo kapau
ʻoku ʻikai ke fekau ʻe Sihova? 38 ʻOku ʻikai ke ʻalu
mei he fofonga ʻoe Fungani Māʻolunga ʻae lelei mo e
kovi. 39 Ko e hā ʻoku lāunga ai ʻae tangata moʻui, ʻae
tangata koeʻuhi ko e tautea ʻo ʻene ngaahi angahala?
40 Ke tau kumi mo ʻahiʻahiʻi hotau ngaahi ʻaluʻanga,
pea toe tafoki kia Sihova. 41 Ke tau hiki hake hotau
loto mo hotau nima ki he ʻOtua ʻi he ngaahi langi. 42
"Kuo mau fai talangataʻa, pea kuo mau angatuʻu: ʻoku
teʻeki ai te ke fakamolemole. 43 "Kuo ke ʻuʻufi ʻaki ʻae
houhau, pea fakatangaʻi ʻakimautolu: kuo ke tāmateʻi
pea naʻe ʻikai te ke manavaʻofa. 44 Kuo ke ʻufiʻufi koe
ʻaki ʻae ʻao, ke ʻoua naʻa ʻasi atu ʻa ʻemau kole. 45 Kuo
ke ngaohi ʻakimautolu ko e efe mo e ʻotoʻota ʻi he
lotolotonga ʻoe kakai. 46 "Kuo mafaʻa ʻae ngutu ʻa
homau kau fili kotoa pē kiate kimautolu. 47 Kuo hoko
mai ʻae manavahē mo e tauhele kiate kimautolu, ʻae
lala mo e ʻauha." 48 ʻOku tafe hifo hoku mata, hangē
ko e ngaahi vaitafe, koeʻuhi ko e ʻauha ʻae ʻofefine ʻo
hoku kakai. 49 "ʻOku tafe hifo ʻa hoku mata, pea ʻikai
ʻosi, ʻoku ʻikai siʻi ke tuku. 50 Ke ʻoua ke ʻafio mai ʻa
Sihova, pea vakai mei he langi. 51 Ko hoku mata ʻoku
ne ueʻi hoku loto, koeʻuhi ko e ngaahi ʻofefine kotoa
pē ʻo ʻeku kolo. 52 "Naʻe tuli fakamamahi au ʻe hoku
kau fili hangē ha manupuna, taʻehanoʻuhinga. 53 Kuo
nau motuhi ʻeku moʻui ʻi he fale fakapōpula, pea kuo
lī ha maka kiate au. 54 naʻe melemo hoku ʻulu ʻi he
ngaahi vai; pea ne u toki pehē, 'Kuo motuhi au.' 55 "ʻE
Sihova ne u ui ki ho huafa mei he fale fakapōpula
taumamaʻo. 56 Kuo ke fanongo ki hoku leʻo; ʻoua naʻa
ke fufū ho fofonga ki heʻeku mānava, ki heʻeku tangi.
57 Naʻa ke ʻunuʻunu mai ʻo ofi ʻi he ʻaho ko ia ne u ui
kiate koe: naʻa ke pehē, "ʻOua naʻa manavahē." 58

"'E Sihova kuo ke langomaki'i hoku laumālie; kuo ke
huhu'i 'eku mo'ui. 59 'E Sihova kuo ke 'afio'i ki he
kovi kuo fai kiate au, fakamaau 'e koe 'eku me'a. 60
Kuo ke 'afio ki he'enau lili kotoa pē, mo 'enau ngaahi
filio'i kiate au. 61 "'E 'Eiki kuo ke fanongo ki he'enau
taukae, pea mo 'enau ngaahi filio'i kiate au; 62 'ae
loungutu 'onautolu na'e tu'u hake kiate au, pea mo
'enau fakatupu me'a kiate au 'i he 'aho kotoa pē. 63
Vakai ki he'enau nofo hifo mo 'enau tu'u hake; ko au
ko 'enau ta'anga. 64 "'E 'Eiki ke ke tuku kiate kinautolu
ha totongi, 'o fakatatau ki he ngāue 'a honau nima.
65 Tuku kiate kinautolu 'ae mamahi 'oe loto, 'a ho'o
mala'ia kiate kinautolu. 66 Fakatanga mo faka'auha
'akinautolu 'i he houhau mei he lalo langi 'a Sihova.

4 Hono 'ikai kuo hoko 'o nenefu 'ae koula! Hono
'ikai liliu 'ae fungani koula! 'Ae ngaahi maka 'oe
potu tapu kuo lilingi 'i he mu'a hala kotoa pē. 2 'Ae
ngaahi foha mahu'inga 'o Saione, 'aia 'oku tatau mo e
fungani koula, 'oku fēfē 'ae lau 'akinautolu 'o hangē
ko e ngaahi ipu kelekele, 'ae ngāue 'ae tufunga ngaohi
ipu! 3 'Io, na'a mo e ngaahi ika lalahi 'oe tahi 'oku nau
'atu 'ae huhu 'onau fakahuhu honau 'uhiki: ka kuo
hoko 'o ta'e'ofa 'ae 'ofefine 'o hoku kakai, 'o hangē ko
e fanga 'ositalesi 'i he toafa. 4 Ko e 'elelo 'oe tamasi'i
huhu 'oku piki ki hono 'ao'ingutu 'i he fieinu; 'oku
kole mā 'e he tamaiki iiki, pea 'oku 'ikai ke tofi 'e
ha tangata kiate kinautolu. 5 'Akinautolu na'e fa'a
kai lelei 'oku nau paea 'i he ngaahi hala: 'akinautolu
na'e kofu kulokula 'i he'enau tupu hake, 'oku fā'ufua
'ae tu'unga 'oto'ota. 6 He 'oku lahi 'ae tautea ki he
angahala 'ae 'ofefine 'o hoku kakai 'i he tautea 'oe
angahala 'a Sotoma, 'aia na'e fulihi 'o hangē 'i ha kemo
pe taha pea na'e 'ikai fa'a ala 'ae nima ki ai. 7 Na'e
ma'a lahi hake 'a hono hou'eiki 'i he 'uha hinehina,
nau nau hinehina lahi 'i he hu'ahuhu, ko honau sino
na'e kula lahi 'i he ngaahi lupi, ko honau ngingila
na'e hangē ko e safaia. 8 'Oku 'uli'uli honau mata 'i
he maka fefie; 'oku 'ikai ke kei 'ilo'i 'akinautolu 'i he
ngaahi hala: 'oku piki 'a honau kili ki honau ngaahi
hui, 'oku fe'ufe'u ia, kuo hoko ia 'o hangē ha va'a
'akau. 9 'Oku lelei 'akinautolu 'oku mate 'o tāmate'i
'aki 'ae heletā, 'iate kinautolu 'oku mate 'i he honge;
he 'oku faka'au'ausino 'akinautolu ni, kuo tāmate'i 'i
he'enau masiva 'i he ngaahi fua 'oe ngoue. 10 Kuo
ta'o 'e he nima 'oe kau fefine anga'ofa 'enau fānau
'anautolu: ko 'enau me'akai 'akinautolu 'i he faka'auha
'oe 'ofefine 'o hoku kakai. 11 Kuo fai 'e he 'Eiki 'a
hono houhau; kuo ne hua'i hono houhau vela, pea
kuo ne tutu ha afi 'i Saione, pea kuo faka'auha ai 'a
hono ngaahi tu'unga. 12 Na'e 'ikai ke meimei tui 'ae
ngaahi tu'i, mo e ngaahi kakai 'o māmani, 'e fa'a hū
'ae kau fili 'i he ngaahi matapā 'o Selūsalema. 13 Ko
e me'a 'i he angahala 'o 'ene kau palōfita, pea mo e
ngaahi hia 'o 'ene kau taula'eiki, 'aia kuo lilingi 'ae
toto 'oe kau mā'oni'oni 'i hono lotolotonga, 14 Ko ia
kuo nau he 'o hangē ko e kau tangata kui 'i he ngaahi
hala, kuo nau faka'uli'i 'akinautolu 'aki 'ae toto, ko ia
na'e 'ikai fa'a ala 'ae kakai ki honau ngaahi kofu. 15
Na'a nau kalanga kiate kinautolu, "Mou ō!; 'oku 'uli
ia!; 'Alu pe, 'Alu pe, 'oua na'a ala!:" 'i he'enau hola,
mo 'enau 'alu hēhē, na'a nau pehē 'i he kakai hiteni,
"'E 'ikai te nau kei nofo ai." 16 Kuo fakamavahevahe
'akinautolu 'e he houhau 'a Sihova; 'e 'ikai te ne kei
tokanga'i 'akinautolu: na'e 'ikai te nau faka'apa'apa'i
'ae kau taula'eiki, na'e 'ikai te nau tokoni ki he kau
mātu'a. 17 Ka koe'uhi ko kitautolu, na'e vaivai hotau
mata ko e me'a 'i he'etau tokoni va'inga: 'i he'etau le'o
kuo tau le'o ki ha pule'anga, 'aia na'e 'ikai ke fa'a lava
ke fakamo'ui 'akitautolu. 18 'Oku nau tuli 'i he'etau
laka'anga, pea 'oku 'ikai te tau fa'a 'alu 'i he ngaahi
hala: 'oku ofi hotau ngata'anga, kuo kakato hotau
ngaahi 'aho; he kuo hoko hotau ngata'anga. 19 'Oku
ve'e vave hotau kau fakatanga 'i he fanga 'ikale 'oe
langi: na'a nau tuli kitautolu 'i he ngaahi mo'unga;
na'a nau malumu kiate kitautolu 'i he toafa. 20 Ko e
mānava 'a hotau ava'i ihu, ko e pani 'o Sihova, na'e
mo'ua 'i he'enau ngaahi luo, 'aia na'a tau pehē ki ai,
"'I he'ene malu'i te tau mo'ui 'i he lotolotonga 'oe
hiteni." 21 Ke ke fiefia mo nekeneka, 'i he fonua ko
Usa; 'e a'u atu kiate koe foki 'ae ipu: he te ke konā koe,
pea te ke fakatelefua koe. 22 Kuo kakato 'ae tautea 'a
ho'o hia, 'e 'ofefine 'o Saione; 'e 'ikai te ne toe 'ave
koe ki he pōpula: ka te ne 'a'ahi 'a ho'o hia, 'e 'ofefine
'o 'Itomi, pea te ne faka'ilo ho'o ngaahi angahala.

5 'E Sihova, ke ke manatu ki he me'a kuo hoko kiate
kimautolu: tokanga pea ke 'afio ki homau taukae.
2 Kuo liliu homau tofi'a ki he kau muli, 'a homau
ngaahi fale ki he 'āuhē. 3 Ko e kau fa'ē mate mo
tamai mate 'akimautolu, ko 'emau ngaahi fa'ē kuo
hangē kuo mate 'a honau ngaahi husepāniti. 4 Kuo
mau inu vai 'i he totongi pa'anga, ko 'emau fefie 'oku
fakatau kiate kimautolu. 5 'Oku mā'ulalo 'a homau
kia ki he fakatanga: 'oku mau ngāue pea 'oku 'ikai ha
mālōlō. 6 Kuo mau fekuku nima mo e kau 'Isipite,
pea mo e kau 'Asilia, ke mau mākona 'i he mā. 7 Na'e
fai angahala 'a 'emau ngaahi tamai, pea 'oku 'ikai,

pea kuo mau fua ʻenau ngaahi hia. **8** Kuo pule ʻae
kau tamaioʻeiki kiate kimautolu, ʻoku ʻikai ha niʻihi
ʻoku fakahaofi ʻakimautolu mei honau nima. **9** Naʻa
mau maʻu meʻakai ʻi he tuʻutāmaki ʻo ʻemau moʻui,
koeʻuhi ko e heletā ʻi he toafa. **10** Naʻe ʻuliʻuli ʻa homau
kili ʻo hangē ko e ngotoʻumu, ko e meʻa ʻi he honge
fakamanavahē. **11** Naʻa nau tohotoho ʻae kau fefine ʻi
Saione, ʻae kau tāupoʻou ʻi he ngaahi kolo ʻo Siuta.
12 ʻOku tautau ʻae ngaahi houʻeiki mei honau nima,
naʻe ʻikai ke fakaʻapaʻapaʻi ʻae mata ʻoe kau mātuʻa. **13**
Naʻa nau ʻave ʻae kau talavou ke momosi, pea naʻe
tō hifo ʻae tamaiki ʻi he lalo ʻakau. **14** Kuo ʻosi ʻae
kau mātuʻa mei he matapā, ʻae kau talavou mei he
fasi hiva. **15** Kuo ʻosi ʻae fiefia ʻa homau loto; kuo
liliu ʻa ʻemau meʻe ko e mamahi. **16** Kuo tō ʻae tatā
fakatuʻi mei homau ʻulu. ʻOiauē ʻakimautolu! He kuo
mau fai angahala. **17** Koeʻuhi ko e meʻa ni ʻoku vaivai
homau loto; koeʻuhi ko e ngaahi meʻa ni ʻoku nenefu
homau mata. **18** Koeʻuhi ko e moʻunga ʻo Saione,
ʻaia ʻoku lala pē, ʻoku ʻaʻeva ai ʻae fanga fokisi. **19** ʻE
Sihova, ʻoku ke ʻafioʻi ʻo taʻengata, ko ho ʻafioʻanga
ʻoku mei he toʻutangata ki he toʻutangata. **20** Ko e
hā ʻoku ke fakangaloʻi ʻakimautolu ʻo taʻengata, pea
mahuʻi meiate kimautolu ʻo fuoloa? **21** Fakatafokiʻi
ʻakimautolu kiate koe, ʻE Sihova, pea te mau liliu
moʻoni; fakafoʻou homau ngaahi ʻaho ʻo hangē ko ia ʻi
muʻa. **22** Ka kuo ke mātuʻaki liʻaki ʻakimautolu; ʻoku ke
houhau ʻaupito kiate kimautolu.

ʻIsikieli

1 Ko eni, ʻi heʻene hoko ki hono tolungofulu ʻoe taʻu,
mo hono fā ʻoe māhina, pea ʻi hono nima ʻoe ʻaho
ʻoe māhina ʻo ʻeku ʻi he kakai pōpula ʻi he veʻe vaitafe
ʻo Kipa, naʻe fakaava ʻae ngaahi langi pea naʻaku
mamata ki he ngaahi meʻa hā mai mei he ʻOtua. **2** ʻI
hono nima ʻoe ʻaho ʻoe māhina ʻi hono nima taʻu ʻoe
fakapōpulaʻi ʻae tuʻi ko Sihoiakimi. **3** Naʻe hoko totonu
mai ʻae folofola ʻa Sihova kia ʻIsikieli ko e taulaʻeiki,
ko e foha ʻo Posi, ʻi he fonua, ʻoe kau Kalitia, ʻi he
potu vaitafe ko Kipa; pea naʻe ʻiate ia ʻae nima ʻo
Sihova ʻi ai. **4** Pea naʻaku sio, pea vakai, naʻe haʻu ʻae
ʻahiohio mei he tokelau ko e fuʻu ʻao lahi, mo e afi naʻe
femamioʻaki, pea naʻe takatakai ia ʻe he maama, pea
kikila mai mei hono potu ʻi loto ʻo hangē ko e ʻamipa,
mei he loto afi. **5** Pea naʻe haʻu foki mei he loto meʻa
ʻae tatau ʻoe meʻa moʻui ʻe fā. Pea ko e anga eni ʻo
ʻenau hā mai. Naʻa nau mata tatau mo e tangata. **6**
Pea naʻa nau taki taha ʻae mata ʻe fā, pea nau taki
taha ʻae kapakau ʻe fā. **7** Pea ko honau vaʻe ko e vaʻe
totonu: pea tatau ʻa honau ʻaofivaʻe mo e ʻaofivaʻe ʻoe
ʻuhikiʻi pulu: pea naʻe ulo ʻo hangē ko e ulo ʻoe palasa
kuo fakangingila. **8** Pea naʻa nau nima ʻo hangē ko e
tangata ʻi honau lalo kapakau ʻi honau potu ʻe fā; pea
naʻe ʻi honau potu ʻe fā ʻae mata mo e kapakau. **9** Naʻe
feuutaki honau kapakau; pea naʻe ʻikai fetafokiʻaki
ʻenau ʻalu; ka naʻe taki taha ʻalu fakahangatonu atu.
10 Pea ko e meʻa ki honau mata, naʻe maʻu ʻe he toko
fā ni ʻae mata ʻoe tangata, mo e mata ʻoe laione ki
he toʻomataʻu: pea maʻu ʻe he toko fā ni ʻae mata ʻoe
pulu ki he toʻohema, pea maʻu foki ʻe he toko fā ni ʻae
mata ʻoe ʻikale. **11** Naʻe pehē ʻae anga ʻo honau mata:
pea naʻe mafola honau kapakau ki ʻolunga; naʻe taki
taha hono kapakau ʻe ua naʻe fepikitaki, pea ko e ua
naʻe ʻufiʻufi ʻaki honau sino. **12** Pea naʻe taki taha ʻalu
fakahangatonu atu pe: ko ia ne ʻalu ki ai ʻae laumālie,
ko ia ia naʻa nau ʻalu ki ai, pea naʻe ʻikai te nau tafoki
ʻi heʻenau ʻalu. **13** Pea ko e tatau ʻoe meʻa moʻui ʻe fā,
naʻe hangē ko e ulo ʻae fefie ʻi he afi, pea ko e ulo ʻae
tuʻunga maama naʻe ʻalu hake ia mo ʻalu hifo ʻi he
haʻohaʻonga ʻoe ngaahi meʻa moʻui; pea naʻe ulo lahi
ʻae afi pea ʻasi mai ʻae ʻuhila mei he afi. **14** Pea naʻe
lele mo toe foki mai ʻae ngaahi meʻa moʻui ʻo hangē
ko e ulo ʻoe ʻuhila. **15** Pea ko eni, lolotonga ʻeku sio ki
he ngaahi meʻa moʻui, vakai, ko e teka ʻe taha naʻe
tuʻu ki he kelekele ʻi he tafaʻaki ʻoe ngaahi meʻa moʻui,
pea mo hono mata ʻe fā. **16** Pea ko e anga ʻoe ngaahi
teka mo hono ngaohi naʻe hangē ko e lanu ʻoe pelili:
pea naʻe tatau ʻae meʻa ni ʻe fā: pea naʻe hā mai hono
ngaohi naʻe hangē kuo ʻai ʻae teka ʻe taha ʻi he loto
teka ʻe taha. **17** ʻI heʻenau ʻalu naʻa nau ʻalu ʻi honau
tafaʻaki ʻe fā: pea naʻe ʻikai ke tafoki ʻi heʻenau ʻalu. **18**
Pea ko honau ngaahi meʻa tākai naʻe fakaʻulia ko e
meʻa ʻi hono māʻolunga lahi; pea naʻe pito ʻa honau
meʻa tākai ʻi he mata ʻo takatakai ʻi he meʻa ni ʻe fā. **19**
ʻI heʻene ʻalu ʻae ngaahi meʻa moʻui, naʻe ʻalu ai pe mo
e ngaahi teka, pea ka hiki hake ʻae ngaahi meʻa moʻui
mei he kelekele, naʻe hiki ai pe mo e ngaahi teka. **20**
Ko e potu kotoa pē naʻe ʻalu ki ai ʻae laumālie, naʻa
nau ʻalu ai, ko ia ia ʻe ʻalu ki ai honau laumālie; pea
naʻe hiki hake ʻo fakahangatonu mai ʻae ngaahi teka
kiate kinautolu: he ko e laumālie ʻoe meʻa moʻui naʻe ʻi
he ngaahi teka. **21** ʻI heʻene ʻalu ʻena, naʻe ʻalu eni; pea
ʻi heʻene tuʻumaʻu ʻena, naʻe tuʻu eni; pea ʻi heʻene hiki
hake ʻena mei he kelekele, naʻe hiki hake ai ʻae ngaahi
teka ʻo fakahangatonu mai kiate kinautolu: he naʻe ʻi
he ngaahi teka ʻae laumālie ʻoe meʻa moʻui. **22** Pea naʻe
tatau hono fakamalumalu mei ʻolunga ʻi he ngaahi
meʻa moʻui, mo e lanu ʻoe kalisitala fakamanavahē,
ʻoku mafola atu ki ʻolunga ʻi honau ʻulu. **23** Pea naʻe
mafola totonu hake ʻi lalo ʻi hono fakamalumalu ʻa
honau kapakau, pea ne fepikitaki ia: naʻe taki taha
honau kapakau ʻe ua naʻe ʻufiʻufi ʻaki honau sino ʻi he
tafaʻaki ko eni, pea mo e ua naʻe ʻufiʻufi ʻaki mei hena.
24 Pea ʻi heʻenau ʻalu naʻaku fanongo ki he longoaʻa ʻo
honau kapakau, naʻe hangē ko e ʻuʻulu ʻoe ngaahi vai
lahi, hangē ko e leʻo ʻoe māfimafi, mo e ongo mai ʻae
lea, mo e longoaʻa ʻo ha fuʻu tokolahi: pea ʻi heʻenau
tuʻu naʻa nau fāū honau kapakau. **25** Pea ʻi heʻenau
tuʻu mo fāū honau kapakau naʻe ongo mai ʻae leʻo mei
he langi, ki ʻolunga ʻi honau ʻulu. **26** Pea naʻe hā mai
ʻae tatau ʻoe nofoʻa fakatuʻi mei ʻolunga ʻi he potu
langi naʻe feangai hifo mo honau ʻulu, pea naʻe hangē
ia ko e maka ko e safaia, pea hā mai mei he tatau ʻoe
nofoʻa fakatuʻi ʻae mata ʻo hangē ko e hā mai ʻo ha
tangata mei ʻolunga ʻi ai. **27** Pea naʻaku mamata naʻe
lanu tatau ia mo e ʻamipa, pea hangē ko e afi ʻoku
takatakai ʻi loto ʻi ai mei he hā mai ʻo hono kongaloto
ʻo fai ki ʻolunga, pea mei he hā mai ʻo hono kongaloto
ʻo fai ki lalo naʻaku mamata naʻe hangē ko e afi pea
naʻe ulo takatakai ʻi ai. **28** ʻO hangē ko e ʻūmata ʻoku ʻi
he ʻao ʻi he ʻaho ʻoe ʻuha, naʻe pehē ʻae ulo takatakai ʻi
ai. Ko e hā mai eni ʻae tatau ʻoe nāunau ʻo Sihova. Pea
ʻi heʻeku mamata ki ai, naʻaku tōmapeʻe ki hoku mata,
pea naʻaku fanongo ki he leʻo ʻo ha taha naʻe lea mai.

2 Pea naʻa ne pehē mai kiate au, "Foha ʻoe tangata,
tuʻu hake ki ho vaʻe pea te u lea kiate koe." 2 Pea ʻi
heʻene folofola mai, naʻe hoko mai ʻae laumālie kiate
au, ʻo ne fokotuʻu au ki hoku vaʻe, pea u fanongo
kiate ia naʻe lea kiate au. 3 Pea naʻa ne pehē kiate
au, "Foha ʻoe tangata, ʻoku ou fekau atu koe ki he
fonua ʻo ʻIsileli, ki he puleʻanga angatuʻu, kuo angatuʻu
kiate au: kuo fai angahala kiate au ʻakinautolu mo
ʻenau ngaahi tamai, ʻio, ʻo aʻu ki he ʻaho ni. 4 He ko
e fānau mata fielahi mo loto fefeka ʻakinautolu. Ko
au ia ʻoku ou fekau atu koe kiate kinautolu; pea te
ke pehē kiate kinautolu, ʻOku pehē ʻa Sihova ko e
ʻOtua. 5 Pea neongo ʻenau loto ke fanongo, pe ko ʻenau
taʻeloto ki ai, (he ko e fale angatuʻu ʻakinautolu,) ka
te nau ʻilo naʻe ai ha palōfita ʻiate kinautolu. 6 "Pea ko
koe, ʻe foha ʻoe tangata, ʻoua naʻa ke manavahē kiate
kinautolu pea ʻoua naʻa ke manavahē ki heʻenau lea,
neongo hoʻo ʻi he ʻakau talatala mo e talatalaʻāmoa,
pea ke nofo hifo ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi sikopio:
ʻoua naʻa ke manavahē ki heʻenau lea, pea ʻoua naʻa ke
lilika ʻi heʻenau sio: ka ko e moʻoni ko e fale angatuʻu
ʻakinautolu. 7 Pea te ke lea ʻaki ʻe koe ʻa ʻeku ngaahi lea
kiate kinautolu, pe te nau loto ke fanongo ki ai, pe te
nau taʻeloto ki ai he ʻoku lahi ʻaupito ʻenau angatuʻu.
8 Ka ko koe, ʻe foha ʻoe tangata, fanongo ki he meʻa
ʻoku ou lea ʻaki kiate koe: ʻoua naʻa ke angatuʻu koe ʻo
hangē ko e fale angatuʻu na: fakamanga ho ngutu pea
ke kai ʻaia te u foaki kiate koe." 9 Pea ʻi heʻeku sio,
vakai, naʻe fakahā mai kiate au ʻae nima; pea vakai
naʻe ʻi ai ʻae takainga tohi; 10 Pea ne folofolahi ia ʻi
hoku ʻao; pea naʻe tohi ia ʻi loto pea ʻituʻa: pea naʻe
tohi ʻi ai ʻae tangi, mo e mamahi, pea mo e malaʻia.

3 Naʻa ne toe pehē mai kiate au, "Foha ʻoe tangata,
kai ʻaia ʻoku ke maʻu; kai ʻae takainga tohi ni,
pea ʻalu ʻo lea ki he fale ʻo ʻIsileli." 2 Ko ia naʻaku
fakamanga hoku ngutu, pea naʻa ne pule ke u kai ʻae
takainga tohi na. 3 Pea naʻa ne pehē kiate au, "Foha
ʻoe tangata, kai ki loto, pea fakafonu ho loto fatu ʻaki
ʻae takainga tohi ni kuo u foaki kiate koe. Ko ia naʻaku
toki kai ia; pea naʻe melie ia ʻi hoku ngutu ʻo hangē ko
e hone. 4 Pea naʻa ne pehē kiate au, "Foha ʻoe tangata,
ʻalu pea ke hoko atu ki he fale ʻo ʻIsileli, pea lea ʻaki
kiate kinautolu ʻa ʻeku ngaahi lea. 5 He ʻoku ʻikai
fekau koe ki ha kakai ʻoku leʻo kehe mo lea ʻilongataʻa,
ka ko e fale ʻo ʻIsileli. 6 ʻO ʻikai ki ha kakai tokolahi
ʻoku lea kehe mo lea ʻilongataʻa, ʻaia ʻoku ʻikai te ke
ʻilo ki heʻenau lea. Ko e moʻoni ka ne u fekau koe
kiate kinautolu, pehē kuo nau fanongo kiate koe. 7 Ka
ʻoku ʻikai fie fanongo ʻe he fale ʻo ʻIsileli kiate koe: he
naʻa mo au ʻoku ʻikai te nau fanongo: he kuo fielahi
mo loto fefeka ʻae fale kotoa pē ʻo ʻIsileli. 8 Vakai,
kuo u fakamālohi ho mata ʻoʻou ki honau mata, pea
mālohi mo ho foʻi laʻē ki honau foʻi laʻē. 9 Hangē ko e
taiamoni ʻoku fefeka lahi ʻi he maka afi, kuo u ngaohi
ke pehē ho foʻi laʻē: ʻoua ʻe manavahē kiate kinautolu,
pea ʻoua ʻe manavahē ki heʻenau sio, ka ko e fale
angatuʻu moʻoni ʻakinautolu." 10 Pea naʻa ne pehē
mai foki kiate au, "Foha ʻoe tangata, ke ke maʻu ki ho
loto ʻa ʻeku ngaahi lea kotoa pē ʻoku ou lea ʻaki kiate
koe, pea fanongo mai ho telinga. 11 Pea ke ʻalu, ʻalu
koe kiate kinautolu ʻoku pōpula, ki he fānau ʻa hoʻo
kakai, pea ke lea kiate kinautolu, pea tala ki ai, ʻOku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; pe te nau fanongo, pe te
nau taʻekātakiʻi." 12 Hili ia naʻe ʻave au ʻe he laumālie
pea naʻaku fanongo ki he leʻo mei hoku tuʻa ʻo hangē
ko e ʻuʻulu lahi, naʻe pehē, "Ke monūʻia ʻae nāunau
ʻo Sihova ʻi hono ʻafioʻanga." 13 Pea [naʻaku fanongo
]foki ki he kapatā ʻae kapakau ʻoe ngaahi meʻa moʻui,
ʻaia naʻe feuutaki, mo e longoaʻa ʻoe ngaahi teka naʻe
fehangai mo kinautolu, mo e ʻuʻulu ʻoe mumuhu lahi.
14 Ko ia ne hiki au ʻe he laumālie ʻo ne ʻave au, pea
naʻaku ʻalu ʻi he mamahi mo e lili ʻa hoku laumālie, ka
naʻe mālohi ʻiate au ʻae nima ʻo Sihova. 15 Ko ia naʻaku
haʻu ai kiate kinautolu ʻoku pōpula ʻi Telapipi naʻe
nofo ki he vaitafe ko Kipa, pea naʻaku nofo ʻi honau
nofoʻanga ʻo tatali ofi ai ʻiate kinautolu ʻi he ʻaho ʻe
fitu. 16 Pea ʻi heʻene hoko ki he fakaʻosi ʻoe ʻaho ʻe fitu,
naʻe hoko mai kiate au ʻae folofola ʻa Sihova, ʻo pehē,
17 "Foha ʻoe tangata, kuo u tuku koe ko e leʻo ki he
fale ʻo ʻIsileli: ko ia ke ke fanongo ki he lea mei hoku
ngutu, pea valokiʻi ʻakinautolu meiate au. 18 ʻO kau ka
pehē ki he angahala, ʻKo e moʻoni te ke mate;' ka ʻoku
ʻikai te ke valoki, pe lea ke fakatafoki ʻae angahala mei
hono hala kovi, kae hao ai ʻene moʻui; ʻe mate moʻoni
ʻi heʻene angahala ʻae angahala ko ia; ka ko hono toto
te u ʻeke ia kiate koe. 19 Ka ko eni, kapau te ke valoki
ʻae angahala, pea ʻoku ʻikai tafoki ia mei heʻene kovi,
mo hono hala kovi, ʻe mate ia ʻi heʻene angahala, ka
kuo ke fakaʻataʻatā ho laumālie ʻoʻou. 20 Mo eni, ʻOka
liliu ha tangata māʻoniʻoni mei heʻene māʻoniʻoni
pea fai angahala, pea u ʻai ha tūkiaʻanga ʻi hono ʻao,
ʻe mate ia: ʻe mate ia ʻi heʻene angahala pea ʻe ʻikai
manatuʻi ʻae māʻoniʻoni ʻaia naʻa ne fai, ka ko e meʻa ʻi
hoʻo taʻevaloki kiate ia, te u ʻeke mei ho nima ʻa hono
toto: 21 Ka koeʻuhi, kapau te ke valoki ʻae māʻoniʻoni,
ke ʻoua naʻa fai hala ʻae māʻoniʻoni, pea ʻoku ʻikai ai te

ne fai angahala, ko e moʻoni te ne moʻui, koeʻuhi kuo
takitalaʻi; pea kuo ke fakaʻataʻatā foki ho laumālie." 22
Pea naʻe ʻai kiate au ʻae nima ʻo Sihova ʻi ai; ʻo ne pehē
kiate au, "Tuʻu, pea ʻalu atu ki he toafa, pea te u lea ai
kiate koe." 23 Ko ia naʻaku tuʻu hake, mo ʻalu atu ki he
toafa: pea vakai naʻe tuʻu ʻi ai ʻae nāunau ʻo Sihova, ʻo
hangē ko hono nāunau naʻaku mamata ai ʻi he potu
vaitafe ʻo Kipa: pea naʻaku tōmapeʻe ki hoku mata." 24
Pea naʻe toki hū ʻae laumālie kiate au ʻo ne fokotuʻu
au ki hoku vaʻe, ʻo ne folofola kiate au, ʻo ne pehē
kiate au, "ʻAlu, pea tāpuni koe ʻi ho loto fale. 25 Ka ko
koe, ʻE foha ʻoe tangata, vakai te nau ʻai kiate koe ʻae
ngaahi haʻi, ʻonau haʻi ʻaki koe, pea ʻe ʻikai te ke fou
atu kituʻa ʻiate kinautolu: 26 Pea te u ngaohi ke piki
ho ʻelelo ki ho ʻoʻaoʻingutu, pea te ke noa, pea ʻe ʻikai
te ke hoko ko e valoki kiate kinautolu he ko e fale
angatuʻu ʻakinautolu. 27 Ka ʻi heʻeku lea kiate koe, te u
faʻai ho ngutu, pea te ke tala kiate kinautolu, ʻOku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; Ko ia ʻoku fanongo, tuku ke
ne fanongo; pea ko ia ʻoku taʻofi, tuku ke ne taʻofi: he
ko e fale angatuʻu ʻakinautolu."

4 Ko koe foki, "Foha ʻoe tangata, toʻo kiate koe ha
makaʻumea, pea tuku ia ʻi ho ʻao, pea tohi ki ai ha
fakatātā ki he kolo ko Selūsalema: 2 Pea ke kāpui ʻaki
ia ʻae tau, pea langa ha kolo ki ai, pea tanu puke ki
ai, tuku foki ki ai ʻae nofoʻanga ʻoe tau, pea fokotuʻu
takatakai ʻi ai ʻae meʻa teke ʻā. 3 Pea ke toʻo foki kiate
koe ʻae ukamea lafalafa, pea fokotuʻu ia ko e ʻā ukamea
ʻi homo vahaʻa mo e kolo: pea ke fakahanga ho mata
ki ai, pea ʻe takatakai ia, pea ko koe te ke tauʻi ia. ʻE
hoko eni ko e fakaʻilonga ki he fale ʻo ʻIsileli. 4 Ke
ke tokoto foki ki ho potu fakatoʻohema pea hili ki ai
ʻae hia ʻoe fale ʻo ʻIsileli! Pea ʻe tatau mo e lau ʻoe
ʻaho ʻo hoʻo tokoto ki ai ʻa hoʻo fua ʻenau hia. 5 He
kuo u hili kiate koe ʻae ngaahi taʻu ʻo ʻenau hia ʻo
fakatatau ki hono lahi ʻoe ʻaho, ko e ʻaho ʻe tolungeau
ma hivangofulu: ko ia te ke fua ʻae hia ʻae fale ʻo
ʻIsileli. 6 Pea ka ʻosi hoʻo fai ia, ke ke toe tokoto ki ho
potu fakatoʻomataʻu, pea te ke fua ʻae hia ʻae fale ʻo
Siuta ʻi he ʻaho ʻe fāngofulu: pea kuo u tuʻutuʻuni ko e
ʻaho ʻe taha ko e taʻu ia ʻe taha. 7 Ko ia te ke fakahanga
ho mata ki he tauʻi ʻo Selūsalema, pea ʻe fakatelefua
ho nima, pea te ke kikite ki ai. 8 Pea vakai, te u ʻai ʻae
haʻi kiate koe, pea ʻe ʻikai te ke fetafokiʻaki, kaeʻoua ke
ke fakaʻosi ʻae ngaahi ʻaho ʻo ho taʻu. 9 "Toʻo foki kiate
koe ʻae sito mo e paʻale, mo e piini, mo e leniteli, mo e
mileti, pea mo e fitisi, pea ai fakataha ia ki he ipu,
mo ke ngaohi mā mei ai, ʻi he ngaahi ʻaho ko ia te ke
tokoto fakatafa ai, te ke kai ia ʻi he ʻaho ʻe tolungeau
ma hivangofulu. 10 Pea te ke kai fakatautau pe hoʻo
meʻakai, ko e mamafa ʻoe sikeli ʻe uofulu ki he ʻaho ʻe
taha: pea te ke kai vahevahe pe ia. 11 ʻE fua foki hoʻo
vai ki he inu, ko e vahe ono ʻoe hini ʻe taha: pea te ke
inu vahevahe pe ia. 12 Pea te ke kai ia ʻo hangē ko ha
foʻi mā paʻale, pea te ke taʻo ʻaki ia ʻae meʻa kovi ʻae
tangata, ʻi honau ʻao." 13 Pea naʻe pehē ʻe Sihova, "ʻE
pehē ʻae kai ʻe he fānau ʻa ʻIsileli ʻenau mā fakalielia ʻi
he ʻao ʻoe ngaahi Senitaile, ʻaia te u kapusi ʻakinautolu
ki ai." 14 Pea naʻaku toki pehē ai, "ʻE Sihova ko e ʻOtua,
vakai kuo teʻeki ai fakaʻuliʻi hoku laumālie; he kuo talu
ʻeku kei siʻi ʻo aʻu ki heni ʻoku teʻeki te u kai ʻi ha meʻa
ʻoku mate mahaki, pe ha meʻa kuo haehae; pea ʻoku
teʻeki ai hoko ki hoku ngutu ha meʻakai fakalielia." 15
Pea naʻe toki pehē mai ʻe ia kiate au, "Vakai, ʻe tuku
ʻae meʻa kovi ʻae tangata ka te ke teuteu ʻaki hoʻo mā
ʻae teʻe pulu." 16 Pea naʻa ne pehē foki kiate au, "Foha
ʻoe tangata, vakai te u maumauʻi ʻae tokotoko ʻoe mā
ʻi Selūsalema; pea te nau kai mā fakatautau pe, pea ʻi
he mamahi: pea te nau inu ʻi he vai kuo fuofua, ʻi he
lilika: 17 Koeʻuhi te nau masiva ʻi he mā mo e vai pea
te nau fesiofaki ʻi he manavahē, ʻonau fakaʻaʻau ki mui
ko e meʻa ʻi heʻenau angahala."

5 Pea ko koe, "Foha ʻoe tangata, toʻo kiate koe ha
hele māsila, toʻo kiate koe ʻae tele ʻae tangata tele
kava, pea ke tele ʻaki ia ho ʻulu mo hoʻo halakava:
pea ke toki toʻo ʻae meʻa fakatatau ke fakamamafa
mo vahevahe ʻae louʻulu. 2 Te ke tutu ʻaki ʻae afi ʻa
hono vahe ʻe taha ʻi he lotolotonga ʻoe kolo, ʻoka
kakato ʻae ngaahi ʻaho ʻo hono kāpui: pea te ke ʻave
hono vahe ʻe taha mo ke taaʻi ia ʻaki ha hele: pea ke
lī hono vahe ʻe taha ke vilingia ʻi he matangi; pea
te u toho ha heletā mo tuli ʻaki ʻakinautolu ʻi mui.
3 Pea te ke toʻo foki ha tuʻoni louʻulu siʻi, ʻo nonoʻo
ia ʻi he kapa ʻo ho kofu. 4 Pea toe toʻo ia, ʻo lī ki he
loto afi, ke vela ʻi he loto afi; he ko ia ʻe hoko mei ai
ʻae afi ki he fale kotoa ʻo ʻIsileli." 5 ʻOku pehē mai
ʻe Sihova ko e ʻOtua; "Ko eni ʻa Selūsalema: kuo u
fokotuʻu ia ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi puleʻanga mo
e ngaahi fonua ʻoku tuʻu takatakai ʻi ai. 6 Pea kuo ne
liliu mei heʻeku māʻoniʻoni ke angahala lahi hake ʻi he
ngaahi puleʻanga, pea mei heʻeku ngaahi fekau, ʻo
lahi hake ʻi he ngaahi fonua ʻoku tuʻu takatakai ʻiate
ia: he kuo nau liʻaki ʻeku māʻoniʻoni, mo ʻeku ngaahi
fekau ʻo ʻikai te nau ʻaʻeva ai. 7 Ko ia ʻoku pehē ai ʻe
Sihova ko e ʻOtua, koeʻuhi kuo ke fakaʻaʻau ʻo tokolahi

hake ʻi he ngaahi pule‘anga ʻoku takatakai ʻiate koe,
ʻo ʻikai ʻa‘eva ʻi he‘eku ngaahi fekau, pe ma‘u ʻeku
mā‘oni‘oni, pe fai ke hangē ko e mā‘oni‘oni ʻae ngaahi
pule‘anga ʻoku takatakai ʻiate koe; 8 Ko ia ʻoku pehē
ai ʻe Sihova ko e ʻOtua, Vakai, ko au, ʻio, ko au, ʻoku
tu‘u kiate koe, pea te u fai ʻae tautea kiate koe ʻi he
ʻao ʻoe ngaahi pule‘anga. 9 Pea te u fai ʻiate koe ʻaia
ʻoku te‘eki te u fai, pe te u toe fai ki mui hano tatau,
koe‘uhi ko ho‘o ngaahi fakalielia. 10 Ko ia ʻe kai ai
ʻe he ngaahi tamai ʻa honau ngaahi foha ʻi loto ʻiate
koe, pea kai ʻe he ngaahi foha ʻenau ngaahi tamai:
pea te u fai ʻae fakamala‘ia ʻiate koe, pea ko e toenga
ʻiate koe te u vilingia atu ki he feitu‘u matangi kotoa
pē." 11 Ko ia ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua, "ʻOku ou
mo‘ui, pea ko e mo‘oni ko e me‘a ʻi ho‘o fakalielia ʻaki
hoku fale tapu ʻa ho‘o ngaahi me‘a fakalielia mo ho‘o
ngaahi ngāue ʻuli, ko ia te u faka‘a‘au ai koe ki mui;
pea ʻe ʻikai mamae hoku mata, pea ʻe ʻikai ʻiate au ha
manava‘ofa. 12 Ko e vahe ʻe taha ʻiate koe ʻe mate ʻi
he mahaki faka‘auha, pea te nau ʻauha hongea ʻi loto
ʻiate koe; pea ko ho vahe ʻe taha ʻe tō hifo takatakai
ʻiate koe ʻi he heletā: pea ko hono vahe ʻe taha te u
vilingia ki he feitu‘u matangi kotoa pē, pea te u tuli
ʻaki ʻakinautolu ʻae heletā. 13 ʻE pehē ʻae hoko ʻa ʻeku
houhau, pea te u tuku ʻa ʻeku houhau ke nofo kiate
kinautolu, pea te u fiemālie ai: pea te nau ʻilo ko au ko
Sihova kuo lea ʻaki eni ʻi he‘eku fakamo‘omo‘oni, ʻo
kau ka faka‘osi ʻeku tuputāmaki kiate kinautolu. 14
Pea te u ngaohi foki koe ke lala pea ko e manuki‘anga
ʻoe ngaahi pule‘anga ʻoku takatakai ʻiate koe, ʻi he ʻao
ʻokinautolu kotoa pē ʻoku ʻalu ange ʻiate koe. 15 Ko ia
ʻe hoko ai ia ko e manuki‘anga mo e taukae‘anga, pea
ko e ako mo e fakaofo ki he ngaahi pule‘anga kotoa pē
ʻoku takatakai ʻiate koe, ʻo kau ka fai ʻae fakamala‘ia
ʻiate koe ʻi he tuputāmaki mo e houhau mo e valoki
kakaha. Ko au ko Sihova kuo u lea ʻaki eni. 16 ʻO kau
ka fakahoko kiate kinautolu ʻae ngahau fakakona ʻoe
honge, ʻaia ko e ʻauha‘anga, ʻaia te u tuku atu ke
faka‘osi ʻakimoutolu: pea te u fakalahi ʻae honge kiate
kimoutolu pea te u fesi‘i ʻae tokotoko ʻoe ma: 17 ʻE
pehē ʻeku fekau atu kiate kimoutolu ʻae honge mo e
fanga manu fekai, pea te nau fakatokosi‘i ʻakimoutolu;
pea ʻe ʻalu atu ʻiate koe ʻae mahaki faka‘auha mo e
toto; pea te u fakatō hifo kiate koe ʻae heletā, Ko au
ko Sihova ʻoku lea ʻaki eni."

6 Pea na‘e hoko mai kiate au ʻae folofola ʻa Sihova,
ʻo pehē, 2 "Foha ʻoe tangata, fakahangatonu ho
mata ki he ngaahi mo‘unga ʻo ʻIsileli, pea kikite ki ai,
3 Mo pehē, ʻE ngaahi mo‘unga ʻo ʻIsileli, fanongo ki he
folofola ʻa Sihova ko e ʻOtua; ʻOku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua, ki he ngaahi mo‘unga mo e ngaahi tafungofunga
mo e ngaahi vaitafe, pea ki he ngaahi tele‘a; Vakai ko
au, ʻio, ko au, te u ʻomi ʻae heletā kiate kimoutolu, pea
te u faka‘auha homou ngaahi potu mā‘olunga. 4 Pea ʻe
li‘aki ho‘omou ngaahi feilaulau‘anga, pea ʻe maumau‘i
homou ngaahi tamapua: pea te u lī hifo ʻa ho‘omou
mate ʻi he ʻao ʻo homou ngaahi tamapua. 5 Pea te u
tuku ʻae ʻanga‘anga ʻae fānau ʻa ʻIsileli ki he ʻao ʻoe
ngaahi tamapua; pea te u tūtuu‘i takatakai homou hui
ʻi he ngaahi feilaulau‘anga. 6 Pea ʻe fakalala homou
ngaahi kolo ʻi homou potu nofo‘anga kotoa pē, pea ʻe
ngaongao homou ngaahi potu faka‘ei‘eiki; koe‘uhi ke
veteki ho‘omou ngaahi feilaulau‘anga mo li‘aki, pea
maumau‘i mo faka‘osi homou ngaahi ʻotua, pea hifi
ki lalo homou ngaahi tamapua, pea faka‘auhamālie
ho‘omou ngaahi ngāue. 7 Pea ʻe tō hifo ʻae mate
tāmate‘i ʻi loto ʻiate koe, pea te mou ʻilo ko au ko
Sihova. 8 "Ka te u tuku ha toenga, koe‘uhi ke ai
ha‘amou ni‘ihi ʻe hao mei he heletā ʻi he ngaahi
pule‘anga, ʻoka movetevete ʻakimoutolu ki he ngaahi
fonua. 9 Pea ko kinautolu ʻoku hao ʻiate kimoutolu te
nau manatu kiate au, ʻi he ngaahi pule‘anga ʻaia ʻe
ʻave pōpula ki ai ʻakinautolu, ʻo kau ka fesi‘i honau
loto angahala na‘e mama‘o ʻiate au, mo honau mata
na‘e sio holi pe ki honau ngaahi tamapua: pea te nau
fehi‘a ʻaupito kiate kinautolu koe‘uhi ko e ngaahi kovi
ʻaia kuo nau fai ʻi he‘enau ngaahi fakalielia. 10 Pea te
nau ʻilo ko au ko Sihova, na‘e ʻikai te u lea va‘inga ʻaki
ʻa ʻeku pehē te u fai ʻae kovi ni kiate kinautolu." 11
ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; "Ke pasi ho nima pea
malakaki ho va‘e, pea ke pehē, ʻOiauē ʻae ngaahi kovi
fakalielia ʻae fale ʻo ʻIsileli! He te nau tō ʻi he heletā,
mo e honge, mo e mahaki faka‘auha. 12 Ko ia ʻoku nofo
mama‘o ʻe mate ʻi he mahaki faka‘auha; pea ko ia ʻoku
ofi ʻe tō ʻi he heletā; pea ko ia ʻoku toe ʻi he nofo kolo ʻe
mate ʻi he honge: ʻe pehē ʻeku fakahoko hoku houhau
kiate kinautolu. 13 Pea te nau toki ʻilo, tā ko au ko
Sihova, ʻoka tuku honau kakai tāmatea fakataha mo
honau ngaahi tamapua ʻo takatakai ʻi honau ngaahi
ʻesifeilaulau, ʻi he potu mā‘olunga kotoa pē, pea ʻi he
tumu‘aki ʻoe ngaahi mo‘unga, ʻi he lolo ʻakau mo‘ui
kotoa pē, pea ʻi he lolo ʻoke lau ma‘ui‘ui ʻaia ne ʻatu
ai ʻae namu kakala ki honau ngaahi tamapua. 14 ʻE
pehē ʻa ʻeku mafao atu hoku nima kiate kinautolu, mo
faka‘auha ʻae fonua, ʻio, ʻe lahi hake ʻae lala ʻo honau

ngaahi nofoʻanga, ʻi he toafa ko Tipilate; pea te nau
ʻilo ai ko au ko Sihova."

7 Naʻe hoko mai foki ʻae folofola ʻa Sihova kiate au,
ʻo pehē, **2** "Ko koe foki ko e foha ʻoe tangata, ʻoku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua ki he fonua ʻo ʻIsileli; Ko
e ngataʻanga, ʻio, ko e ngataʻanga kuo hoko mai ki
he feituʻu ʻe fā ʻoe fonua. **3** Ko eni, kuo hoko ʻae
ngataʻanga kiate koe, pea te u tuku atu ʻa hoku houhau
kiate kimoutolu, pea te u fakamaauʻi koe ʻo hangē ko
hoʻo ngaahi faianga, pea te u totongi kiate koe ʻa hoʻo
ngaahi fakalielia. **4** Pea ʻe ʻikai mamae ʻa hoku fofonga,
pe te u manavaʻofa: ka te u totongi hoʻo ngaahi hala
kiate koe, pea ʻe ʻi loto ʻiate koe hoʻo ngaahi fakalielia:
pea te mou ʻilo ko au ko Sihova. **5** ʻOku pehē ʻe Sihova
ko e ʻOtua, Vakai kuo hoko ʻae kovi ki he kovi. **6** Kuo
hoko ha ngataʻanga, ʻio, kuo hoko ʻae ngataʻanga; ʻoku
ne lamasi ʻaki koe, pea vakai kuo hoko ia. **7** Kuo hoko
ʻae pongipongi kiate koe, ʻa koe ʻoku nofo ʻi he fonua:
kuo hoko hono kuonga, kuo ofi ʻae ʻaho ʻoe mamahi,
pea ʻoku ʻikai ko e lea talia mai pe ia mei he ngaahi
moʻunga. **8** Ko eni, ʻoku toetoe siʻi pea te u lilingi atu
hoku houhau kiate koe, pea fai ke ʻosi ʻeku houhau
kiate koe: pea te u fakamaauʻi koe ʻo fakatatau ki
hoʻo ngaahi hala, pea te u totongi koe ʻi hoʻo ngaahi
fakalielia. **9** Pea ʻe ʻikai mamae ʻa hoku mata, pe te u
manavaʻofa; te u totongi koe ʻo fakatatau ki ho ngaahi
ʻaluʻanga, mo hoʻo ngaahi fakalielia ʻi loto ʻiate koe;
pea te mou ʻilo ko au ko Sihova ʻoku tā." **10** Vakai ki he
ʻaho, vakai kuo hoko ia: kuo hokosia ʻae pongipongi;
kuo moto ʻae vaʻa, kuo litolito ʻae fielahi. **11** Kuo tupu
ʻae fakamālohi ko e vaʻa ʻoe fai kovi: ʻe ʻikai ha toe ʻiate
kinautolu pe ko ʻenau tokolahi, pe ha meʻa ʻe taha
ʻanautolu: pea ʻe ʻikai tēngihia ʻakinautolu. **12** Kuo
hoko hono kuonga, kuo ofi ʻae ʻaho: ʻoua naʻa fiefia
ʻaia ʻoku fakatau mai, pe mamahi ʻaia ʻoku fakatau
atu: he kuo nofo ʻae houhau ki hono kakai kotoa pē.
13 Neongo ʻae moʻui ʻaʻana ʻoku fakatau ʻe ʻikai foki
mai ia ki he meʻa kuo fakatau: he ko e kikite ʻoku kau
ki hono kakai kotoa pē ʻe ʻikai foki mai; pea ʻe ʻikai toe
taulanga ha taha ʻi he kovi kuo ne fai ʻi heʻene moʻui.
14 Kuo nau ifi ʻae meʻalea, ʻio, ko e fai ke teuteuʻi: ka
ʻoku ʻikai ha niʻihi ʻe ʻalu ki he tau: he ʻoku nofo hoku
houhau ki hono kakai. **15** ʻOku ʻi tuaʻā ʻae heletā, pea
ʻoku ʻi loto ʻā ʻae mahaki fakaʻauha mo e honge ko ia
ʻoku ʻi he ngoue ʻe mate ʻi he heletā pea ko ia ʻoku ʻi
loto kolo, ʻe keina ia ʻe he mahaki fakaʻauha pea mo e
honge. **16** Ka ko kinautolu ʻe hao ʻiate kinautolu ʻe hao
pe, pea te nau ʻi he ngaahi moʻunga ʻo hangē ko e lupe
ʻoku tangi, ʻe taki taha tangi ʻi heʻene kovi. **17** ʻE vaivai
ʻae nima kotoa pē, pea ʻe tatau mo e vai ʻae tui kotoa
pē. **18** Pea te nau ʻai foki ʻae tauangaʻa, pea ʻe taʻomia
ʻakinautolu ʻi he ilifia, pea ʻe mā honau mata kotoa pē,
pea ʻe tekefua honau ʻulu kotoa pē. **19** Te nau laku ki
he hala ʻa ʻenau siliva, pea ʻe hoko ʻenau koula ke tatau
mo e meʻa ʻuli: ʻe ʻikai faʻa fakahaofi ʻaki ʻakinautolu
ʻenau siliva mo ʻenau koula ʻi he ʻaho ʻoe houhau ʻo
Sihova: ʻe ʻikai fiemālie ai honau laumālie, pe mākona
ai honau fatu: he ko e tūkiaʻanga ia ʻo ʻenau hia. **20**
Ko e matamatalelei ʻo hono teunga, naʻe ʻai ia mo e
nāunau lahi: ka naʻa nau ngaohi mei ai ʻenau ngaahi
fakatātā fakalielia mo ʻenau ngaahi meʻa kovi: ko ia
kuo u tuku ia ke mamaʻo ʻiate kinautolu. **21** "Pea te u
tuku ia ki he nima ʻoe kakai muli ke maʻu fakakaihaʻa,
pea ki he angakovi ʻo māmani ko e meʻa vete; pea te
nau fakalieliaʻi ia. **22** Pea te u tafoki hoku fofonga ʻiate
kinautolu, pea te nau fakalieliaʻi ʻa hoku potu tapu,
koeʻuhi ʻe hū ki ai ʻae kau kaihaʻa ʻo fakakoviʻi ia. **23**
"Ngaohi ha maea ukamea: he ʻoku fonu ʻae fonua ʻi he
toto ʻoe angahala, pea pito mo e kolo ʻi he fakamālohi.
24 Ko ia ia te u ʻomi ai ʻae fungani kovi mei he hiteni,
pea te nau maʻu honau ngaahi fale: te u ngaohi foki ke
ngata ʻae fakaʻeiʻeiki ʻoe kau mālohi; pea ʻe fakaʻuliʻi ʻa
honau ngaahi potu tapu. **25** ʻOku haʻu ʻae fakaʻauha;
pea te nau kumi ʻae melino, kae ʻikai ia. **26** ʻE hoko ʻae
kovi ki he kovi, mo e ongoongo ki he ongoongo; te
nau toki kumi ha kikite mei he palōfita; ka ʻe mole ʻae
fono mei he taulaʻeiki mo e fakakaukau mei he kau
mātuʻa. **27** ʻE tangi mamahi ʻae tuʻi, pea ʻe kofuʻaki
ʻe he houʻeiki ʻae malaʻia pea ʻe puputuʻu ʻae nima
ʻoe kakai ʻi he fonua: te u fai kiate kinautolu ke tatau
mo ʻenau anga, pea te u fakamaau ke totonu kiate
kinautolu; pea te nau ʻilo ko au ko Sihova."

8 Pea naʻe hoko ʻi hono ono ʻoe taʻu, mo hono ono
ʻoe māhina, pea ʻi hono nima ʻoe ʻaho ʻi he māhina,
naʻaku nofo ʻi hoku fale, pea naʻe nofo ʻi hoku ʻao
ʻae kau mātuʻa ʻo Siuta, ne hoko mai kiate au ʻae
nima ʻoe ʻOtua ko Sihova. **2** Pea ne u mamata, pea
vakai, ko e meʻa ʻoku tatau mo e afi: ko e hā mai ʻa
hono kongaloto ʻo fai ki lalo ko e afi; pea mei hono
kongaloto ʻo fai ki ʻolunga naʻe ha ngingila, ʻo hangē
ko e lanu ʻoe ʻamipa. **3** Pea naʻe ʻai mai ʻae tatau ʻo ha
nima, ʻo ne puke au ʻi hoku louʻulu; pea hiki au ʻe he
laumālie ki he vahaʻa ʻo māmani pea mo e langi, ʻo ne
ʻomi au ʻi he meʻa hā mai ʻae ʻOtua ki Selūsalema, ki

he matapā ʻoe kātupa ki loto ʻaia ʻoku hanga ki he
tokelau; ʻaia naʻe ʻi ai ʻae nofoʻanga ʻoe fakatātā ki he
fuaʻa, ʻaia ʻoku fakatupu ʻae fuaʻa. 4 Pea vakai, naʻe
ʻi ai ʻae nāunau ʻoe ʻOtua ʻo ʻIsileli ʻo tatau mo ʻene
hā mai naʻaku mamata ai ʻi he teleʻa. 5 Pea ne toki
pehē kiate au, "Foha ʻoe tangata, hanga hake eni ho
mata ki he potu fakatokelau." Ko ia naʻaku fakahanga
hoku mata ki he potu tokelau, pea vakai, naʻe ʻi ai ʻae
fakatātā ʻoe fuaʻa ʻi hono potu fakatokelau ʻoe matapā
ʻoe feilaulauʻanga, ʻi hono hūʻanga. 6 Naʻa ne pehē
foki kiate au, "Foha ʻoe tangata, ʻOku ke mamata ki he
meʻa ʻoku nau fai? ʻIo, ʻae ngaahi fakalielia lahi ʻoku
fai ʻi heni ʻe he fale ʻo ʻIsileli, koeʻuhi ke u ʻalu mamaʻo
atu mei hoku potu toputapu? Ka ke toe tangaki hake,
pea te ke sio ki he ngaahi fakalielia ʻoku lahi hake."
7 Pea naʻa ne ʻomi au ki he matapā ʻoe lotoʻā; pea ʻi
heʻeku sio, vakai ko e ava naʻe ʻi he ʻā. 8 Pea ne pehē
kiate au, "Foha ʻoe tangata, ke ke keli ʻi he ʻā: pea ʻi
heʻeku keli ʻi he ʻā, vakai ko e matapā." 9 Pea naʻa
ne pehē kiate au, "Hū atu mo mamata ki he ngaahi
kovi fakalielia ʻoku nau fai ʻi heni." 10 Ko ia naʻaku
hū ki ai ʻo mamata; pea vakai naʻe tohi takatakai ki
he holisi fale ʻae fakatātā ki he anga ʻoe meʻa totolo
kotoa pē, mo e fanga manu fakalielia, pea mo e ngaahi
tamapua kotoa pē ʻoe fale ʻo ʻIsileli. 11 Pea tutuʻu ʻi
honau ʻao ʻae kau tangata ʻe toko fitungofulu ʻi he kau
mātuʻa ʻoe fale ʻo ʻIsileli, pea ʻi honau haʻohaʻonga
naʻe tuʻu ai ʻa Sesania ko e foha ʻo Safani, pea taki
taha ʻae tangata ʻene ʻaiʻanga afi ʻi hono nima; pea
naʻe ʻalu hake ʻae ʻao matolu ʻoe meʻa namu kakala. 12
Pea naʻa ne toki pehē kiate au, "Foha ʻoe tangata, kuo
ke mamata ki he meʻa ʻoku fai ʻe he kau mātuʻa ʻoe
fale ʻo ʻIsileli, ʻe he tangata taki taha kotoa pē ʻi he
ʻana ʻo ʻene meʻa fakatātā? He ʻoku nau pehē, ʻʻOku
ʻikai mamata ʻa Sihova kiate kitautolu; kuo siʻaki ʻe
he ʻOtua ʻa māmani.'" 13 Naʻa ne pehē foki kiate au,
"Toe tangaki hake koe, pea te ke mamata ki heʻenau
fai ʻae ngaahi fakalielia ʻoku lahi hake." 14 Pea naʻe
toki ʻave au ki he matapā ʻoe hūʻanga ki he fale ʻo
Sihova ʻaia naʻe tuʻu ki he tokelau: pea vakai, naʻe
nofo ai ʻae kau fefine ʻoku tangi koeʻuhi ko Temuse. 15
Pea naʻa ne pehē kiate au, "Kuo ke mamata ʻa eni,
ʻe foha ʻoe tangata? Toe tangaki hake pea te ke sio
ki he ngaahi fakalielia ʻoku lahi hake ʻi he meʻa ni."
16 Pea naʻa ne ʻomi au ki he lotoʻā ki loto, ʻoe fale ʻo
Sihova, pea vakai, naʻe ʻi he matapā ʻoe falelotu lahi ʻo
Sihova ʻi he vahaʻa ʻoe hūʻanga mo e feilaulauʻanga ʻae
kau tangata ʻe toko uofulu ma toko nima naʻe fulituʻa
ki he falelotu lahi ʻo Sihova, kae hanga honau mata
ki he potu hahake; pea naʻa nau hū ki he laʻā ki he
potu hahake. 17 Pea naʻa ne pehē ai kiate au, "Kuo ke
mamata ki he meʻa ni, ʻe foha ʻoe tangata? Ko e meʻa
maʻamaʻa koā ki he fale ʻo Siuta ke nau fai ʻae ngaahi
fakalielia ʻoku nau fai ʻi heni? He kuo nau fakafonu ʻae
fonua ʻi he fakamālohi, mo nau tafoki ke fakatupu
ʻeku houhau: pea vakai ʻoku nau ʻai ʻae vaʻa ki honau
ihu. 18 Ko ia foki te u ngāueʻaki ʻeau ʻae houhau lahi: ʻe
ʻikai mamae ʻa hoku mata, pea ʻe ʻikai te u manavaʻofa:
pea neongo ʻenau tangi ʻi hoku telinga ʻi he leʻo lahi,
ʻe ʻikai te u fanongo kiate kinautolu."

9 Naʻa ne kalanga foki ʻi hoku telinga ʻaki ʻae leʻo
lahi, ʻo pehē, "Fekau ʻakinautolu ʻoku leʻohi ʻae
kolo ke ʻunuʻunu mai, pea ʻomi taki taha ʻe he tangata
ʻa ʻene mahafu tāmate ʻi hono nima." 2 Pea vakai,
naʻe hū mai ʻae kau tangata ʻe toko ono mei he hala
ʻi he matapā māʻolunga ʻoku hanga ki he tokelau,
naʻe taki taha ʻae tangata ha mahafu tāmate ʻi hono
nima; pea ko e tangata ʻe taha ʻiate kinautolu naʻe
kofuʻaki ʻae tupenu lelei, pea tautau ki hono vakavaka
ʻae ipu vaitohi ʻae tangata tohi; pea naʻa nau hū atu
ʻonau tutuʻu ʻi he veʻe feilaulauʻanga palasa. 3 Pea
naʻe mole hake ʻae nāunau ʻoe ʻOtua ʻo ʻIsileli mei he
selupi ʻaia naʻe nofo ia ki ai, ki he hūʻanga ki he fale.
Pea naʻa ne ui ki he tangata naʻe kofuʻaki ʻae tupenu
lelei, ʻaia naʻe ʻi hono vakavaka ʻae ipu vaitohi ʻae
tangata tohi; 4 Pea folofola ʻa Sihova kiate ia, "ʻAlu
atu ki he lotolotonga ʻoe kolo, ʻi he lotolotonga ʻo
Selūsalema, pea ʻai ha fakaʻilonga ki he foʻi laʻē ʻoe
kau tangata ʻoku toʻe mo tangi koeʻuhi ko e ngaahi
fakalielia ʻoku fai ʻi loto ʻi ai." 5 Pea naʻa ne pehē
ki he toko nima naʻe toe, ka ʻoku fanongo ʻa hoku
telinga, "Muimui atu ʻakimoutolu kiate ia ki he kolo ʻo
tāʻi; ʻoua naʻa mamae ʻa homou mata, pea ʻoua naʻa
mou manavaʻofa. 6 Tāmate ke ʻosi ʻae mātuʻa mo e
talavou, ʻae kau finemui mo e fānau tupu, mo e kau
fefine, kaeʻoua naʻa mou ofi atu ki ha tangata kuo
ʻai ki ai ʻae fakaʻilonga, pea kamata fai ʻi hoku potu
ʻafioʻanga." Pea naʻa nau kamata ai mei he kau mātuʻa
naʻe ʻi he ʻao ʻoe fale. 7 Pea ne pehē kiate kinautolu,
"Fakaʻuliʻi ʻae fale pea fakapito hono ngaahi lotoʻā
ʻaki ʻae mate: mou ʻalu atu." Pea naʻa nau ʻalu atu ʻo
tāmateʻi ʻi he kolo. 8 Pea naʻe hoko ʻo pehē, lolotonga
ʻae tāmateʻi ʻakinautolu, pea tuku tokotaha pe au,
naʻaku tōmapeʻe hifo ki hoku mata, pea u tangi mo
pehē, "ʻOiauē, ʻe Sihova ko e ʻOtua, te ke fakaʻauha ʻae

toe kotoa pē ʻo ʻIsileli ʻi ho lilingi atu ho houhau lahi
ki Selūsalema?” 9 Pea naʻa ne pehē kiate au, “ʻOku lahi
ʻaupito fakamanavahē ʻae fai kovi ʻae fale ʻo ʻIsileli mo
Siuta, pea ʻoku fonu ʻae fonua ʻi he toto, pea pito ʻae
kolo ʻi he angatuʻu; he ʻoku nau lea ʻo pehē, ʻKuo liʻaki
ʻe Sihova ʻa māmani, pea ʻoku ʻikai mamata ʻa Sihova.’
10 Pea ko au foki, ʻe ʻikai mamae ʻa hoku mata, pea
ʻe ʻikai te u manavaʻofa, ka te u totongi ʻenau anga
ki honau tumuʻaki.” 11 Pea vakai, ko e tangata naʻe
kofuʻaki ʻae tupenu lelei ʻaia naʻe ʻi hono vakavaka ʻae
ipu vaitohi, naʻa ne fakaongo atu ʻae meʻa ʻo pehē,
“Kuo u fai ʻo hangē ko ia naʻa ke fekau kiate au.”

10 Pea naʻaku mamata, pea vakai, naʻe hā mai
ʻae meʻa hangē ko e maka ko e safaia mei he
fakamalumalu naʻe ʻi ʻolunga ʻi he ʻulu ʻoe selupimi,
pea naʻe hā mai ia hangē ko ha nofoʻa fakatuʻi. 2 Pea
naʻe folofola ia ki he tangata naʻe kofuʻaki ʻae tupenu
lelei, ʻo ne pehē, “Hū atu ʻi he vahaʻa ʻoe ngaahi teka,
ʻi he lalo selupi, pea fakapito ʻaki ho nima ʻae malalaʻi
afi mei he vahaʻa ʻoe selupimi pea fakamokulu ia ki he
kolo.” Pea naʻa ne hū atu ia ʻi hoku ʻao. 3 Pea ko eni,
naʻe hū atu ʻae tangata ʻoku tuʻu ʻae selupimi ʻi he
potu toʻomataʻu ʻoe fale; pea naʻe fakafonu ʻaki ʻae ʻao
ʻae lotoʻā ki loto. 4 Pea naʻe toki hiki hake ʻae nāunau
ʻo Sihova mei he selupi, pea tuʻu mei he matapā ʻoe
fale: pea naʻe pito ʻae fale ʻi he ʻao, pea pito mo e
lotoʻā ʻi he malama ʻoe nāunau ʻo Sihova. 5 Pea naʻe
ongo atu ʻo aʻu ki he lotoʻā kituʻa ʻae patū ʻoe kapakau
ʻoe selupimi ʻo hangē ko e leʻo ʻoe ʻOtua Māfimafi ʻoka
folofola ia. 6 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene fekau ki
he tangata naʻe kofuʻaki ʻae tupenu lelei, ʻo pehē, Toʻo
ʻae afi mei he vahaʻa ʻoe ngaahi teka mei he vahaʻa
ʻoe selupimi; pea toki hū atu ia ʻo ne tuʻu ofi ki he
ngaahi teka. 7 Pea mafao atu ʻe he selupi ʻe taha ʻa
hono nima mei he vahaʻa ʻoe selupimi ki he afi naʻe ʻi
he vahaʻa ʻoe selupimi, ʻo ne toʻo mei ai ʻo ne tuku ki
he nima ʻo ia naʻe kofuʻaki ʻae tupenu lelei pea ne ʻave
ia ʻe ia, ʻo ne ʻalu atu. 8 Pea naʻe hā mai ʻi he selupimi
hangē ko e nima ʻoe tangata ʻi honau lalo kapakau: 9
Pea ʻi heʻeku mamata, vakai naʻe ʻi he selupimi ʻae
teka ʻe fā, ko e teka ʻe taha ʻi he selupi ʻe taha, pea
ko e teka ʻe taha ʻi he selupi ʻe taha: pea ko e hā mai
ʻae ngaahi teka naʻe hangē ko e lanu ʻoe maka ko e
pelili. 10 Pea ko e anga ʻo ʻenau hā mai, naʻe mata
tatau ʻae toko fā ko ia, ʻo hangē naʻe ʻai ki he loto teka
ʻe taha ha teka ʻe taha. 11 ʻI heʻenau ʻalu, naʻa nau
ʻalu ʻi honau tafaʻaki ʻe fā; naʻe ʻikai te nau tafoki ʻi
heʻenau ʻalu, ka ko e potu ko ia naʻe hanga ki ai honau
mata naʻa nau muimui ai; naʻe ʻikai te nau tafoki ʻi
heʻenau ʻalu. 12 Pea ko honau sino kotoa mo honau
tuʻa, mo honau nima, mo honau kapakau, pea mo e
ngaahi teka, naʻe fonu takatakai ʻi he mata, ʻio, ʻae
ngaahi teka naʻe ʻi he toko fā ni. 13 Pea naʻe ui ki he
ngaahi teka, ka ʻoku ou fanongo, “Ke ngaue atu.” 14
Pea naʻe taki taha maʻu ʻae mata ʻe fā: ko e ʻuluaki
mata ko e mata ia ʻoe selupi, pea ko hono ua ʻoe mata,
ko e mata ia ʻoe tangata, pea ko hono tolu ko e mata
ʻoe laione, pea ko hono fā ko e mata ʻoe ʻikale. 15 Pea
naʻe hiki ki ʻolunga ʻae selupimi, Ko eni ia ʻae meʻa
moʻui ko ia naʻaku mamata ai ʻi he veʻe vaitafe ʻo Kipa.
16 Pea ka ʻalu ʻae selupimi, naʻe ngaue fakataha mo e
ngaahi teka: pea ʻi he fakamafola ʻe he selupimi honau
kapakau ke puna hake mei he fonua, naʻe ʻikai foki
atu meiate kinautolu ʻae ngaahi teka ko ia. 17 Ka nau
ka tuʻumaʻu, ne tuʻumaʻu ia; pea ka hiki ki ʻolunga
ʻakinautolu, naʻe hiki hake foki ia ʻe ia: he naʻe ʻi ai ʻae
laumālie ʻoe meʻa moʻui. 18 Pea naʻe toki mahuʻi atu
ʻae nāunau ʻo Sihova mei he matapā ʻoe fale ʻo tuʻu
mei ʻolunga ʻi he ngaahi selupimi. 19 Pea naʻe mafola
hake ʻe he selupimi honau kapakau, ʻonau puna hake
mei he kelekele ʻi hoku ʻao: pea ʻi heʻenau ʻalu atu naʻe
ʻi ai pe foki ʻae ngaahi teka, pea naʻe tutuʻu kotoa pē ʻi
he matapā fakahahake ʻoe fale ʻo Sihova; pea naʻe ʻi
ʻolunga ʻiate kinautolu ʻae nāunau ʻoe ʻOtua ʻo ʻIsileli.
20 Ko eni ia ʻae meʻa moʻui ko ia naʻaku mamata ʻoku
ʻafio mei ai ʻae ʻOtua ʻo ʻIsileli ʻi he veʻe vaitafe ʻo
Kipa; pea naʻaku ʻilo ko e selupimi pe ʻakinautolu.
21 Naʻe taki taha maʻu ʻae mata ʻe fā, pea taki taha
ʻae kapakau ʻe fā; pea hangē ko e nima ʻoe tangata ʻi
honau lalo kapakau. 22 Pea ko e hā mai ʻa honau mata
ko e mata pe ia naʻaku mamata ai ʻi he veʻe vaitafe ʻo
Kipa, ʻae anga ʻo ʻenau hā mai mo kinautolu foki: naʻe
ʻalu fakahangatonu atu ʻakinautolu taki taha.

11 Ko eni foki naʻe hiki hake au ʻe he laumālie ʻo
ne ʻomi au ki he matapā fakahahake ʻoe fale ʻo
Sihova ʻaia ʻoku hanga ki he feituʻu hahake: pea vakai,
naʻe ʻi he hūʻanga ʻoe matapā ʻae kau tangata ʻe toko
uofulu ma toko nima; pea naʻaku mamata ʻoku ʻi ai
ʻa Sesania ko e foha ʻo ʻAsuli mo Peletaia ko e foha
ʻo Penaia ko e houʻeiki ʻoe kakai. 2 Pea ne toki pehē
kiate au, “Foha ʻoe tangata, ko e kau tangata ʻena ʻoku
fakatupu ʻae kovi, ʻonau fakakaukau kovi ʻi he kolo
ni: 3 ʻO nau pehē, “ʻOku ʻikai ofi ha meʻa ka tau langa
fale ʻakitautolu: ko e kulo ʻae kolo ni ka ko e kakano
ʻakitautolu. 4 “Ko ia ke ke kikite kiate kinautolu,

kikite, ʻe foha ʻoe tangata." 5 Pea naʻe hoko mai kiate
au ʻae Laumālie ʻo Sihova ʻo ne pehē kiate au, "Lea,
ʻoku pehē ʻe Sihova; Ko eni, kuo mou lea pehē ʻe fale
ʻo ʻIsileli: he ʻoku ou ʻilo kotoa pē ʻae ngaahi meʻa
ʻoku hū mai ki homou loto. 6 Kuo mou fakatokolahi
hoʻomou mate tāmateʻi ʻi he kolo ni pea kuo mou
fakafonu ʻaki ʻae mate tāmateʻi ʻa hono ngaahi hala.
7 Ko ia ʻoku pehē ʻa Sihova ko e ʻOtua; Ko hoʻomou
mate ʻaia kuo mou fokotuʻu ʻi loto ʻi ai, ko e kakano
ʻakinautolu, pea ko e kolo ni ko e kulo ia: ka te u ʻomi
kituʻa ʻakimoutolu mei ai. 8 Kuo mou manavahē ki
he heletā; pea te u ʻomi ʻae heletā kiate kimoutolu,
ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua. 9 Pea te u ʻomi kituʻa
ʻakimoutolu mei he lotolotonga ʻo ia, mo tukuange
ʻakimoutolu ki he nima ʻoe kau muli, pea te u fai
ʻae fakamalaʻia kiate kimoutolu. 10 Pea ʻe tulaki hifo
ʻakimoutolu ʻi he heletā; te u fakamaau ʻakimoutolu
ʻi he ngataʻanga ʻo ʻIsileli; pea te mou ʻilo ko au ko
Sihova. 11 ʻE ʻikai hoko eni ko hoʻomou kulo, pea ʻe
ʻikai hoko ʻakimoutolu ko e kakano ʻi loto ʻi ai; ka te
u fakamaau ʻakimoutolu ʻi he ngataʻanga ʻo ʻIsileli:
12 Pea te mou ʻilo ko Sihova au: he kuo ʻikai te mou
ʻaʻeva ʻi heʻeku fekau, pe fai ki heʻeku fakamaau, ka
kuo mou fai ki he anga ʻae hiteni ʻoku nofo tākai ʻiate
kimoutolu." 13 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻeku kikite,
naʻe mate ʻa Peletaia ko e foha ʻo Penaia. Pea naʻaku
tō hifo ai ki hoku mata ʻo tangi ʻi he leʻo lahi, ʻo pehē,
"ʻOiauē ʻe Sihova ko e ʻOtua! Te ke fakaʻosi ke ʻosi
ʻaupito ʻae toenga ʻo ʻIsileli?" 14 Naʻe toe hoko foki
ʻae folofola ʻa Sihova kiate au, ʻo pehē, 15 "Foha ʻoe
tangata, ko ho kāinga, ʻio, ho kāinga ʻoʻou, ʻae kau
tangata ʻo ho faʻahinga, pea mo e fale kātoa kotoa
ʻa ʻIsileli, ko kinautolu ia kuo pehē ki ai ʻae kakai ʻo
Selūsalema, "Alu ke mamaʻo ʻakimoutolu meia Sihova:
he ko kimoutolu kuo foaki ki ai ʻae fonua ni ko e
tofiʻa.' 16 Ko ia ke ke lea, ʻOku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua; neongo ʻeku liʻaki ke mamaʻo ʻakinautolu ki
he hiteni, pea neongo ʻeku fakahē ʻakinautolu ki he
ngaahi fonua, ka te u hangē ko e siʻi hūfanga kiate
kinautolu ʻi he ngaahi fonua ʻaia te nau hoko ki ai. 17
Ko ia ke ke pehē, ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; Te u
tānaki moʻoni ʻakimoutolu mei he kakai pea fakataha
mai kimoutolu mei he ngaahi fonua ʻaia kuo fakahēʻi
ʻakimoutolu ki ai, pea te u foaki kiate kimoutolu ʻae
fonua ʻo ʻIsileli. 18 Pea te nau hoko mai ki heni, pea
te nau fetuku mei heni ʻa hono ngaahi meʻa kovi
mo hono ngaahi fakalielia. 19 Pea te u foaki kiate
kinautolu ʻae loto pe taha, pea te u ʻai ha laumālie
foʻou kiate kimoutolu; pea te u toʻo atu ʻae loto maka
mei honau kakano, pea te u foaki ʻae loto kakanoʻia
kiate kinautolu: 20 Koeʻuhi ke nau faʻa ʻeveʻeva ai ʻi
heʻeku ngaahi fekau, pea tauhi ʻa ʻeku tuʻutuʻuni mo
fai ki ai: pea ʻe hoko ko hoku kakai ʻakinautolu, pea
ko honau ʻOtua au. 21 Ka koeʻuhi ko kinautolu ʻoku
muimui honau loto ki he loto ʻo ʻenau ngaahi meʻa
fakaliliʻa mo ʻenau fakalielia, te u totongi ʻenau anga
ki honau tumuʻaki, ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua." 22
Pea hili ia naʻe hiki ki ʻolunga ʻe he selupimi ʻa honau
kapakau pea mo e ngaahi teka naʻe ofi ai; pea naʻe
feangai hifo mei ʻolunga ʻiate kinautolu ʻae nāunau
ʻoe ʻOtua ʻo ʻIsileli. 23 Pea naʻe mahuʻi ʻae nāunau ʻo
Sihova mei he loto kolo, pea tuʻu mei he moʻunga ʻaia
ʻoku ʻi he potu hahake ʻoe kolo. 24 Pea hili ia naʻe toʻo
hake au ʻe he laumālie, pea ʻomi au ʻe he Laumālie
ʻoe ʻOtua ʻi he meʻa hā mai ki Kalitia kiate kinautolu
ʻoe pōpula. Pea naʻe pehē ʻae mahuʻi ʻiate au ʻae meʻa
hā mai ʻaia naʻaku mamata ki ai. 25 Pea naʻaku toki
fakamatala kiate kinautolu ʻoe pōpula ʻae ngaahi meʻa
kotoa pē ʻaia naʻe fakahā ʻe Sihova kiate au.

12 Naʻe hoko foki kiate au ʻae folofola ʻa Sihova,
ʻo pehē, 2 "Foha ʻoe tangata, ʻoku ke nofo ʻi he
lotolotonga ʻoe fale angatuʻu ʻaia ʻoku ʻi ai ʻae mata
ke sio ka ʻoku ʻikai mamata; ʻoku ʻi ai ʻae telinga ke
fanongo, ka ʻoku ʻikai ongoʻi; he ko e fale angatuʻu
ʻakinautolu. 3 Ko ia, ʻa koe foha ʻoe tangata, teuteu ke
fetuku hoʻo ngaahi meʻa, pea fetuku ʻaho pe ʻi honau
ʻao; pea te ke fetuku mei hoʻo potu ki ha potu kehe
ʻi honau ʻao: heiʻilo te nau fakakaukau, neongo ko e
fale angatuʻu ʻakinautolu. 4 Te ke toki ʻomi ʻe koe
ʻa hoʻo ngaahi meʻa kei ʻaho ʻi honau ʻao, ko e meʻa
ke fetuku: pea ka poʻuli te ke ʻalu atu ʻi honau ʻao ʻo
hangē koe ʻalu atu ha taha pōpula. 5 Keli ʻe koe ke ava
ʻae ʻā ʻi honau ʻao, pea ke fetuku atu mei ai. 6 Te ke
fua ia ʻi honau ʻao ki ho uma, pea ke fetuku atu ia ʻi he
uulikelekele: te ke pūlou ho mata ke ʻoua naʻa ke sio
ki he kelekele: he kuo u tuku koe ko e fakaʻilonga ki
he fale ʻo ʻIsileli." 7 Pea naʻaku fai ʻo hangē ko ia naʻe
fekau mai: naʻaku ʻomi kituʻa ʻeku meʻa kei ʻaho, ʻo
hangē ha meʻa ki he pōpula, pea ʻi he efiafi naʻaku keli
ʻae ʻā ʻo fakaava ʻaki ʻa hoku nima; pea naʻaku fetuku
kituaʻā ʻi heʻene kei ʻataʻatā, pea naʻaku fua meʻa ʻi
hoku uma ʻi honau ʻao. 8 Pea pongipongi hake naʻe
hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova, ʻo pehē, 9 "Foha ʻoe
tangata, ʻikai kuo pehē kiate koe ʻe he fale ʻo ʻIsileli,
ʻae fale angatuʻu, 'Ko e hā ʻoku ke fai?' 10 Lea koe kiate

kinautolu, ‘‘Oku pehē ‘e Sihova ko e ‘Otua: ‘Oku kau
‘ae fua kavenga ni ki he tu‘i ‘i Selūsalema mo e fale
kotoa ‘o ‘Isileli ‘oku ‘iate kinautolu.’ 11 Ke ke pehē,
‘Ko homou faka‘ilonga au: hangē ko ia kuo u fai, ‘e
pehē hono fai kiate kinautolu: ‘e fetukutuku mo ‘ave
‘akinautolu ki he fakapōpula. 12 Pea ko ia ‘oku tu‘i
‘iate kinautolu ‘e fua kavenga ia ‘i hono uma ‘i he
efiafi po‘uli, pea ‘e ‘alu atu: te nau keli ‘ae ‘ā ke ava
mo fetuku atu ia: ‘e fakapulou ‘e ia hono mata ke ‘oua
na‘a sio hono mata ki he kelekele. 13 Te u ‘a‘au foki
‘eau ‘a hoku kupenga kiate ia, pea ‘e mo‘ua ia ‘i he‘eku
tauhele: pea te u ‘omi ia ki Papilone ki he fonua ‘oe
kau Kalitia; ka ‘e ‘ikai te ne mamata ki ai, neongo ‘e
mate ia ‘i ai. 14 Pea te u vilingia ki he feitu‘u matangi
kotoa pē ‘akinautolu ‘oku ‘iate ia ko hono tokoni, mo
‘ene ngaahi kongakau kotoa pē pea te u to‘o ‘ae heletā
kiate kinautolu. 15 Pea te nau ‘ilo ko au ko Sihova, ‘o
kau ka fakahē‘i ‘akinautolu ki he ngaahi pule‘anga,
pea fakamovete ‘akinautolu ki he ngaahi fonua. 16
Ka te u tuku honau kau tangata ni‘ihi ke hao mei
he heletā mo e honge, pea mo e mahaki faka‘auha;
koe‘uhi ke nau fakahā ‘enau ngaahi fakalielia ‘i he
kau hiteni ‘aia te nau hoko ki ai; pea tenau ‘ilo ko
Sihova au. 17 Na‘e hoko foki ‘ae folofola ‘a Sihova
kiate au, ‘o pehē, 18 “Foha ‘oe tangata, kai ho‘o mā ‘i
he manavahē, pea inu ho‘o vai ‘i he tetetete pea mo e
vakavakai. 19 Pea ke lea ki he kakai ‘oe fonua, ‘Oku
pehē ‘e Sihova ko e ‘Otua ki he kakai ‘o Selūsalema pea
mo e fonua ‘o ‘Isileli; te nau kai fakatuhotuha ‘enau
mā, pea inu ilifia pe ‘enau vai, koe‘uhi ko e ‘auha ‘ae
mahu kotoa pē ‘oe fonua, ko e me‘a ‘i he fakamālohi
‘anautolu ‘oku nofo ai. 20 Pea ‘e fakalala ‘ae ngaahi
kolo ‘oku kakai pea ‘e ‘auha ‘ae fonua; pea te mou ‘ilo
ko Sihova au.” 21 Pea na‘e hoko kiate au ‘ae folofola ‘a
Sihova, ‘o pehē, 22 “Foha ‘oe tangata, ko e hā ‘ae lea
fakatātā ko ia ‘oku mou ma‘u ‘i he fonua ‘o ‘Isileli, ‘aia
‘oku pehē, ‘‘Oku fakatolonga ‘ae ngaahi ‘aho, pea ‘oku
‘ikai si‘i ha me‘a hā mai ‘e fakamo‘oni?’ 23 Ko ia te ke
tala kiate kinautolu, ‘Oku pehē ‘e Sihova ko e ‘Otua:
te u fakangata ‘ae lea fakatātā ko ia, pea ‘e ‘ikai toe
lea fakatātā ‘aki ia ‘i ‘Isileli; ka ke pehē ‘e koe kiate
kinautolu, Kuo ofi ‘ae ngaahi ‘aho mo e fakamo‘oni
‘oe me‘a hā mai kotoa pē. 24 He koe‘uhi ‘e ‘ikai kei ‘i ai
ha me‘a hā mai ko e va‘inga, pe ha fai kikite ko e lapu,
‘i he fale kotoa ‘o ‘Isileli. 25 He ko Sihova au: Te u lea,
pea ko e lea te u lea ‘aki ‘e hoko mo fai; ‘e ‘ikai toe
fakatuai: he ko e lolotonga ‘a ho‘omou ngaahi ‘aho, ‘e
fale angatu‘u, te u lea ‘aki ‘ae lea, pea fai mo hono
fakamo‘oni, ‘oku pehē ‘e Sihova ko e ‘Otua.” 26 Pea
na‘e toe hoko kiate au ‘ae folofola ‘a Sihova, ‘o pehē,
27 “Foha ‘oe tangata, vakai ‘oku lea ‘akinautolu ‘oe fale
‘o ‘Isileli, ‘o pehē, Ko e me‘a hā mai ‘oku ne mamata ai
ko e me‘a ki he ngaahi ‘aho kei tuai, pea ‘oku ne kikite
ki he ngaahi kuonga ‘oku kei mama‘o. 28 Ko ia ke ke
lea kiate kinautolu, ‘Oku pehē ‘e Sihova ko e ‘Otua; ‘E
‘ikai toe fakatuotuai ha‘aku lea ‘e taha, ka ko e lea ‘aia
kuo u lea ‘aki ‘e fai, ‘oku pehē ‘a Sihova ko e ‘Otua.”

13 Pea na‘e hoko mai ‘ae folofola ‘a Sihova, ‘o pehē,
2 “Foha ‘oe tangata, kikite ki he kau kikite ‘o
‘Isileli ‘oku kikite, pea ke pehē ‘e koe kiate kinautolu
‘oku kikite mei honau loto ‘onautolu pē, Mou fanongo
‘akimoutolu ki he folofola ‘a Sihova.” 3 ‘Oku pehē ‘e
Sihova ko e ‘Otua; ‘Mala‘ia ki he kau kikite vale, ‘aia
kuo muimui ki honau laumālie ‘onautolu pē, ka ‘oku
‘ikai ke mamata ki ha me‘a! 4 ‘E ‘Isileli ‘oku tatau ho‘o
kau kikite mo e fanga fokisi ‘i he toafa. 5 ‘Oku ‘ikai te
mou ‘alu hake ki he ngaahi ava, pe ngaohi ‘ae ‘ā ki he
fale ‘o ‘Isileli, koe‘uhi ke tu‘uma‘u ai ‘i he tau ‘i he ‘aho
‘o Sihova. 6 Kuo nau mamata ki he va‘inga mo e kikite
loi! ‘I he‘enau pehē, ‘Oku pehē ‘e Sihova: ka na‘e ‘ikai
fekau ‘akinautolu ‘e Sihova: pea kuo nau faka‘amanaki
‘ae ni‘ihi ki he fakamo‘oni ‘o ‘enau lea. 7 ‘Ikai kuo mou
mamata ki he me‘a hā mai ‘oku va‘inga, pea ‘ikai kuo
mou lea ‘aki ‘ae kikite loi ‘i ho‘omou pehē, ‘Oku pehē
‘e Sihova; kae ‘osi ‘oku ‘ikai te u lea au?” 8 Ko ia ‘oku
pehē ‘e Sihova ko e ‘Otua, “Koe‘uhi kuo mou lea ‘aki
‘ae va‘inga, mo mamata ki he loi, ko ia, vakai, ko au ia
‘e fai mo kimoutolu, ‘oku pehē ‘e Sihova ko e ‘Otua. 9
Pea ‘e tō hoku nima ki he kau kikite ‘oku mamata ki
he va‘inga, mo nau kikite loi: ‘e ‘ikai te nau kau ‘i he
fakataha ‘o hoku kakai, pea ‘e ‘ikai tohi ‘akinautolu
‘i he tohi ‘oe fale ‘o ‘Isileli; pea ‘e ‘ikai te nau hū ki
he fonua ‘o ‘Isileli; he te mou ‘ilo ko au, ko Sihova,
ko e ‘Otua. 10 Koe‘uhi, ‘io, koe‘uhi kuo nau kākaa‘i ‘a
hoku kakai, ‘i he‘enau pehē, Fiemālie; ka ‘oku ‘ikai ha
fiemālie; pea na‘e langa hake ‘e he tokotaha ‘ae ‘ā,
pea vakai na‘e laku ki ai ‘ae lahe ta‘epipiki ‘e he ni‘ihi
kehe. 11 Tala kiate kinautolu ‘oku laku ki ai ‘ae lahe
ta‘epipiki, ‘e hinga ia: ‘e ai ‘ae ‘uha lahi; pea ‘e tō hifo
‘akimoutolu, ‘ae ngaahi maka lahi ‘oe ‘uha fefeka; pea
‘e hae ia ‘e he matangi mālohi. 12 Vakai ‘oka hinga ‘ae
‘ā, ‘ikai ‘e pehē ai kiate kimoutolu, Ko fē ia ‘ae laku
lahe ‘aia na‘a mou fai?” 13 Ko ia ‘oku pehē ‘e Sihova ko
e ‘Otua; “‘Io, ko au te u hae ia ‘aki ‘ae matangi mālohi
‘i he‘eku houhau lahi: pea ko e me‘a ‘i he‘eku ‘ita ‘e ‘i

ai ʻae ʻuha lahi, pea mo e ʻuha maka ke fakaʻosiʻosi ia
ʻi heʻeku houhau lahi. 14 ʻE pehē ʻa ʻeku maumauʻi
ki lalo ʻae ʻā ʻaia kuo mou laku ai ʻae lahe taʻepipiki,
pea ʻe holoki hifo ia ki he kelekele; ʻio, naʻa mo hono
tuʻunga ʻe hā ia, pea ʻe hinga ia, pea ʻe fakaʻauha
ʻakimoutolu ʻi loto ʻi ai: pea te mou ʻilo ko Sihova au.
15 ʻE pehē ʻa ʻeku fakahoko ʻeku houhau ki he ʻā, mo
kinautolu 16 ʻAe kau kikite ʻo ʻIsileli, ʻoku kikite ki
Selūsalema, pea ʻoku mamata ki he meʻa hā mai ʻoe
fakamelino kiate ia, ka ʻoku ʻikai ha melino;" ʻoku pehē
ʻe Sihova ko e ʻOtua. 17 "Ko eni foki, ʻa koe, foha ʻoe
tangata, fakahangatonu ho mata ki he ngaahi ʻofefine
ʻo hoʻo kakai, ʻakinautolu ʻoku kikite mei honau loto
ʻonautolu; pea ke kikite koe kiate kinautolu. 18 Pea
ke lea, "ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua;' Malaʻia ki he
kau fefine ʻoku tuitui ʻae faakiʻanga ki he nima kotoa
pē, mo ngaohi ʻae pūlou ki he ʻulu kehekehe ke tuli
ʻae ngaahi laumālie! Te mou tuli koā ʻae laumālie ʻo
hoku kakai, pea te mou fakamoʻui ʻae laumālie ʻoku
haʻu kiate kimoutolu? 19 Pea te mou fakalieliaʻi au ʻi
hoku kakai, koeʻuhi ko ha falukunga ʻoe paʻale mo ha
konga mā, ke tāmate ʻae laumālie ʻoku ʻikai totonu ke
mate, pea ke fakamoʻui ʻae laumālie ʻoku ʻikai totonu
ke moʻui, ʻi hoʻomou loi ki hoku kakai ʻoku fanongo ki
he loi?" 20 Ko ia ʻoku pehē ai ʻe Sihova ko e ʻOtua;
"Vakai ʻoku ou fehiʻa ki homou faakiʻanga ʻaia ʻoku
mou tauhele ʻaki ʻae ngaahi laumālie; pea te u hae ia
mei homou nima mo tukuange ʻae ngaahi laumālie,
ʻio, ʻae ngaahi laumālie ʻoku mou tuli ke tauheleʻi.
21 Te u haehae foki ʻa homou pūlou mo fakamoʻui
ʻa hoku kakai mei homou nima, pea ʻe ʻikai te nau
kei ʻi homou nima ke tauheleʻi; pea te mou ʻilo ko
Sihova au. 22 "Koeʻuhi kuo mou fakamamahiʻi ʻae loto
ʻoe māʻoniʻoni ʻaki ʻae ngaahi loi, ʻaia naʻe ʻikai te u
fakamamahi; mo fakamālohi ʻae nima ʻoe angahala ke
ʻoua naʻa foki ia mei hono hala kovi, ʻi hoʻomou tala
moʻui ki ai: 23 Ko ia ʻe ʻikai te mou toe mamata ki he
vaʻinga, pe fai ʻae kikite: he te u fakamoʻui ʻa hoku
kakai mei homou nima: pea te mou ʻilo ko Sihova au."

14 Pea naʻe toki haʻu kiate au ʻae niʻihi ʻi he kau
mātuʻa ʻo ʻIsileli, ʻonau nofo mai ʻi hoku ʻao. 2 Pea
naʻe hoko mai kiate au ʻae folofola ʻa Sihova, ʻo pehē,
3 "Foha ʻoe tangata, kuo fokotuʻu ʻe he kau tangata ni
honau ngaahi tamapua ʻi honau loto, pea ʻai mo e
tūkiaʻanga ʻo ʻenau hia ʻi honau ʻao: ʻoku ngali koā ke
fakafehuʻi ha meʻa kiate au ʻekinautolu?" 4 Ko ia ke
ke lea kiate kinautolu, pea ke pehē kiate kinautolu,
"ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; Ko e tangata kotoa pē
ʻoe fale ʻo ʻIsileli ʻaia ʻoku fokotuʻu tamapua ʻi hono
loto, mo ne ʻai ʻae tūkiaʻanga ʻo ʻene hia ʻi hono ʻao,
pea ʻoku haʻu ki he palōfita, Ko au ko Sihova, te u tali
ia, ʻo fakatatau mo e tokolahi ʻo ʻene ngaahi tamapua;
5 Koeʻuhi ke u moʻua ʻae fale ʻo ʻIsileli ʻi honau loto
ʻonautolu pe, koeʻuhi kuo nau mavahe kotoa pē meiate
au, ko e meʻa ʻi heʻenau ngaahi tamapua. 6 "Ko ia ke ke
lea ki he fale ʻo ʻIsileli, ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua;
Fakatomala pea tafoki mei hoʻomou ngaahi tamapua;
pea tafoki homou mata mei hoʻomou ngaahi fakalielia
kotoa pē. 7 He ko ia kotoa pē ʻi he fale ʻo ʻIsileli, pe ko
e muli ʻoku ʻāunofo ʻi ʻIsileli, ʻaia ʻoku mavahe ʻe ia
ia meiate au, ʻo ne fokotuʻu ʻene ngaahi tamapua ʻi
hono loto, ʻo ne ʻai ʻae tūkiaʻanga ʻo ʻene hia ʻi hono
ʻao, pea ʻoku haʻu ki he palōfita ke fakafehuʻi kiate ia
koeʻuhi ko au; Ko au ko Sihova te u tali ia ʻeau pe.
8 Pea te u fakahangatonu hoku mata ki he tangata
ko ia, pea te u ngaohi ia ko e fakaʻilonga mo e lea
fakatātā, pea te u motuhi ia mei he lotolotonga ʻo
hoku kakai; pea te mou ʻilo ko Sihova au. 9 Pea kapau
ʻe kākaaʻi ʻae palōfita ʻoka lea ʻaki ʻe ia ha meʻa, ko
au ia ko Sihova ʻoku fakahalaia ia, pea te u mafao
atu kiate ia ʻa hoku nima, pea fakaʻauha ia mei he
lotolotonga ʻo hoku kakai ko ʻIsileli, 10 Pea te nau fua
ʻae tautea ʻo ʻenau angahala: ʻe tatau pe ʻae tautea
ʻoe palōfita mo e tautea ʻo ia ʻoku kumi kiate ia; 11
Koeʻuhi ke ʻoua naʻa toe ʻalu pehē ʻae fale ʻo ʻIsileli
meiate au, pea ʻoua naʻa toe fakalielia ia ʻi heʻenau
ngaahi angahala; ka nau hoko ko hoku kakai, pea u
hoko au ko honau ʻOtua:" ʻoku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua. 12 Naʻe toe hoko kiate au ʻae folofola ʻa Sihova,
ʻo pehē, 13 "Foha ʻoe tangata, ʻoka angahala ʻae fonua
kiate au ʻi heʻene fai kovi lahi, te u toki mafao atu ai
hoku nima, pea ʻe maumau ʻae falalaʻanga ʻoe mā ʻoku
ʻi ai, pea te u tuku ia ke hongea, pea motuhi mei ai ʻae
tangata mo e manu: 14 Ka ne ʻi ai ʻae kau tangata ni ʻe
toko tolu, ʻa Noa, mo Taniela, mo Siope, ʻoku pehē ʻe
Sihova ko e ʻOtua, ʻe fakamoʻui honau laumālie pe
ʻonautolu ʻi heʻenau māʻoniʻoni. 15 "Kapau te u tuku
ʻae fanga manu fekai ke ʻalu fano ʻi he fonua, pea nau
maumauʻi ia, koeʻuhi ke hoko ia ʻo lala, pea ʻe ʻikai ʻalu
ʻi ai ha tangata telia ʻae ngaahi manu fekai: 16 ʻOku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua, ka ne ʻi ai ʻae kau tangata ko
ia ʻe toko tolu, ʻo hangē ʻoku ou moʻui, ʻe ʻikai te nau
fakamoʻui honau foha pe ha ʻofefine; ngata pe ʻiate
kinautolu ʻe fakamoʻui, ka ʻe ʻauha ʻae fonua. 17 "Pea
kapau te u ʻomi ʻae heletā ke hoko ki he fonua, pea u

pehē, Heletā ʻasi atu ki he fonua; kau motuhi mei ai
ʻae tangata pea mo e manu: 18 ʻOku pehē ʻe Sihova
ko e ʻOtua, ka ne ʻi ai ʻae kau tangata ko ia ʻe toko
tolu, ʻe ʻikai te nau fakamoʻui ha foha pe ha ʻofefine,
ka ko kinautolu pe ʻe moʻui ʻiate kinautolu. 19 "Pea
kapau te u tuku ʻae mahaki fakaʻauha ki he fonua, pea
u lilingi hoku houhau ki ai ʻi he toto, ke motuhi mei ai
ʻae tangata pea mo e manu: 20 Neongo ʻoku hā ai ʻa
Noa, mo Taniela, mo Siope, hangē ʻoku ou moʻui, ʻoku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua, ʻe ʻikai te nau fakamoʻui
ha foha pe ha ʻofefine; ngata ʻi honau laumālie pe
ʻonautolu ʻe hao ʻi heʻenau māʻoniʻoni." 21 He ʻoku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; "Kae fēfē nai ʻo kau ka tuku
atu fakataha ʻae fakamalaʻia ʻe fā ki Selūsalema, ʻae
heletā, mo e honge, mo e fanga manu fekai, pea mo
e mahaki fakaʻauha, ke motuhi mei ai ʻae tangata
mo e manu? 22 "Kae vakai, ʻe fakatoe ha niʻihi ʻi ai
ke fakahaofi, ʻae ngaahi foha mo e ngaahi ʻofefine:
vakai te nau ʻomi kituʻa kiate kimoutolu, pea te mou
mamata ki honau hala mo ʻenau faianga; pea te mou
fiemālie mei he kovi ʻaia kuo u ʻomi ki Selūsalema, ʻio,
ʻi he meʻa kotoa pē kuo u fakahoko ki ai. 23 Pea te nau
fakafiemālieʻi ʻakimoutolu ʻoka mou ka mamata ki
honau hala mo ʻenau faianga: pea te mou ʻilo ʻoku
ʻikai te u fai noa pe ha meʻa ʻi he meʻa kotoa pē ʻaia
kuo u fai ki ai," ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua.

15 Naʻe hoko ʻae folofola ʻa Sihova kiate au, ʻo pehē,
2 "Foha ʻoe tangata, ʻoku lelei hake ʻi he hā, ʻae
ʻakau ko e vaine ʻi he ngaahi ʻakau kehe, mo e ngaahi
vaʻa ʻakau ʻoe vao? 3 He ʻoku toʻo mei ai ha laupapa ke
fai ʻaki ha ngāue? Pe ʻoku ngaohi ʻe ha taha ha faʻo
mei ai ko e tautauʻanga ʻo ha meʻa? 4 Vakai, ʻoku lī
ia ki he afi ko e fefie, pea fakatou vela ai hono hiku
mo hono kongaloto. He ʻoku ʻaonga ia ki he ngāue? 5
Vakai, ʻi heʻene kei haohaoa naʻe ʻikai ʻaonga ki ha
ngāue; kae fēfē nai ʻene ʻaonga ki ha ngāue, ka kuo
keina ia ʻe he afi, pea kuo vela?" 6 Ko ia ʻoku pehē ʻe
Sihova ko e ʻOtua; "Hangē ko e ʻakau ko e vaine ʻi he
ngaahi ʻakau ʻoe vao, ʻe pehē ʻa ʻeku foaki ʻae kakai ʻo
Selūsalema ke vela ʻi he afi. 7 Pea te u fakahanga hoku
fofonga ke tuʻu kiate kinautolu; te nau hao mei he afi
ʻe taha, kae vela ʻakinautolu ʻi he afi kehe ʻe taha; pea
te mou ʻilo ko au ko Sihova, ʻoku tuʻu hoku mata kiate
kimoutolu. 8 Pea te u ngaohi ke lala ʻae fonua koeʻuhi
kuo nau fai ʻae meʻa hala." ʻOku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua.

16 Naʻe toe hoko ʻae folofola ʻa Sihova kiate au, ʻo
pehē, 2 "Foha ʻoe tangata, fakaʻilo ki Selūsalema
ʻa ʻene ngaahi fakalielia, 3 Pea ke lea, ʻOku pehē ʻe
Sihova ko e ʻOtua ki Selūsalema; naʻe fanauʻi pea
fāʻeleʻi koe ʻi he fonua ko Kēnani; ko hoʻo tamai ko e
[tangata]ʻAmoli, pea ko hoʻo faʻē ko e [fefine]Heti. 4
Pea koeʻuhi ko ho fāʻeleʻi, ʻi he ʻaho naʻe fanauʻi ai koe
naʻe ʻikai tā ho uho, pea naʻe ʻikai kaukau koe ʻi ha vai,
ke fakamolū koe; naʻe ʻikai ngaohi ʻaki koe ha māsima,
pea naʻe ʻikai ʻaupito fakakofu koe. 5 Naʻe ʻikai ha mata
ke ʻofa kiate koe ke fai ʻae ngaahi meʻa ni kiate koe
pe manavaʻofa kiate koe; ka naʻe lī atu koe ki he vao
ʻataʻatā, ke fakalielia ho sino ʻi he ʻaho naʻe fāʻeleʻi ai
koe. 6 "Pea ʻi heʻeku ʻalu atu kiate koe pea u mamata
naʻa ke fakalielia ʻi ho toto pe ʻoʻou, ne u pehē kiate
koe, lolotonga hoʻo kei pani toto, Ke ke moʻui; ʻio, naʻa
ke kei ʻi ho toto ʻoʻou, naʻaku pehē ai kiate koe, Ke ke
moʻui. 7 Kuo u ngaohi koe ke ke tupu ʻo hangē ko e
fisi ʻoe ngoue, pea kuo ke tupu pea hoko ko e lahi, pea
kuo ke maʻu ʻae teunga ki he teunga; kuo hunuki ho
huhu, pea kuo tupu ho fulufulu, ka naʻa ke telefua mo
masiva. 8 Pea ko eni, ʻi heʻeku ʻalu atu kiate koe, vakai,
ko e lolotonga ia ʻa hoʻo ʻofa; pea naʻaku folahi atu
kiate koe ʻa hoku kofu mo fakakofuʻaki ʻa hoʻo telefua;
ʻio, naʻaku fuakava kiate koe, pea naʻa ta fefuakavaʻaki
mo koe," ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua, "pea naʻaku
maʻu koe maʻaku." 9 "Pea u toki kaukau koe ʻaki ʻae
vai, ne u fufulu koe ke maʻa ʻaupito mei he toto, pea
naʻaku tākai koe ʻaki ʻae lolo. 10 Naʻaku fakakofuʻaki
koe ʻae tuitui fakasanisani, pea u fakatopuvaʻe ʻaki
koe ʻae kiliʻi pasa; pea u fakavala ʻaki koe ʻae tupenu
lelei, pea naʻaku ʻufiʻufi koe ʻaki ʻae silika. 11 Naʻaku
ʻai foki kiate koe ʻae ngaahi meʻa teunga, pea naʻaku
ʻai ʻae vesa ki ho nima, mo e kahoa ki ho kia. 12 Pea
naʻaku ʻai ʻae maka mahuʻinga ʻi ho foʻi laʻē, mo e
mama ʻi ho telinga, mo e pale lelei ki ho ʻulu. 13 Naʻe
pehē ʻae teuteu ʻaki koe ʻae koula mo e siliva; naʻe
kofuʻaki koe ʻae tupenu lelei mo e silika, mo e tuitui
fakasanisani; naʻa ke kai ʻi he mahoaʻa lelei mo e
honi, mo e lolo: pea naʻa ke hoihoifua ʻaupito pea naʻa
ke tupu lelei ʻo hoko ko e puleʻanga. 14 Naʻe mafola
atu ho ongoongolelei ki he hiteni ko e meʻa ʻi ho
hoihoifua, he naʻe haohaoa ia, ko e meʻa ʻi heʻeku lelei
ʻaia naʻaku ʻai ʻeau kiate koe," ʻoku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua. 15 "Ka naʻa ke falala koe ki ho hoihoifua, pea
naʻa ke fai feʻauaki, ko e meʻa ʻi ho ongoongo, naʻa ke
fai hoʻo feʻauaki kiate ia kotoa pē naʻe ʻalu ange; naʻe
ʻaʻana pe ia. 16 Pea naʻa ke toʻo ho ngaahi kofu pea ne

ke teuteu ʻaki ia ho ngaahi potu māʻolunga ʻi he meʻa
pule kehekehe, pea naʻa ke fai feʻauaki ʻi ai: pea ʻe ʻikai
toe hoko ha meʻa pehē; ʻe ʻikai ʻaupito pehē. 17 Pea
kuo ke toʻo ʻae ngaahi teunga lelei ʻo ʻeku koula mo
ʻeku siliva, ʻaia naʻaku foaki kiate koe, mo ke ngaohi
kiate koe ʻae ngaahi fakatātā ʻoe tangata, pea kuo ke
fai angahala mo ia. 18 Kuo ke fakakofuʻaki ʻakinautolu
ho ngaahi kofu fakasanisani: pea kuo ke tuku ʻi honau
ʻao ʻa ʻeku lolo mo e meʻa namu kakala ʻaʻaku. 19
Ko ʻeku meʻakai foki, ʻaia naʻaku foaki kiate koe, ʻae
mahoaʻa lelei, mo e lolo mo e honi, naʻaku fafanga
ʻaki koe, naʻa mo ia kuo ke tuku ʻi honau ʻao, ko e
meʻa namu kakala." ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua,
naʻe pehē ʻa hono fai. 20 "Kuo ke toʻo foki hoʻo ngaahi
tama mo hoʻo ngaahi taʻahine ʻaia kuo ke fanauʻi kiate
au, pea kuo ke feilaulau ʻaki ʻakinautolu ke nau ʻauha.
Ko e meʻa siʻi koā eni, ʻa hoʻo feʻauaki? 21 Kaeʻumaʻā ʻa
hoʻo tāmateʻi ʻeku fānau, mo ke tuku ʻakinautolu ke
ʻalu atu [ʻi he afi]maʻanautolu? 22 Pea ʻi hoʻo ngaahi
fakalielia kotoa pē mo hoʻo feʻauaki kotoa pē ʻoku ʻikai
te ke manatu ki he ngaahi ʻaho ʻo hoʻo kei siʻi, ʻaia
naʻa ke telefua mo masiva ai, pea ke fakalielia ʻi ho
toto pe ʻoʻou." 23 Pea naʻe hoko ʻo pehē, "ʻi heʻene
hili kotoa pē ʻa hoʻo fai kovi, (Malaʻia, malaʻia kiate
koe! ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua;) 24 Kuo ke langa
moʻou ʻae fale feʻauaki mo ke ngaohi kiate koe ʻae
potu māʻolunga ʻi he hala kotoa pē. 25 Kuo ke langa
ho fale feʻauaki ʻi he tefito hala kotoa pē pea kuo ke
ngaohi ho hoihoifua ko e fehiʻanekina, mo ke fakaava
ho vaʻe kiate ia kotoa pē naʻe ʻalu ange mo ke fakalahi
pe ki hoʻo feʻauaki. 26 Kuo ke fai angahala foki mo ho
kaunga nofoʻanga, ko e kakai ʻIsipite ʻoku sino lalahi:
pea kuo ke fakalahi ki hoʻo feʻauaki, ko e fakatupu ʻita
kiate au. 27 Ko ia, vakai, kuo u mafao atu hoku nima
kiate koe, pea u fakasiʻisiʻi hoʻo meʻakai, mo tukuange
koe ki he faʻiteliha ʻanautolu ʻoku fehiʻa kiate koe, ʻae
ngaahi ʻofefine ʻoe kau Filisitia, he ʻoku nau mā ʻi hoʻo
faianga fakalielia. 28 Kuo ke fai angahala foki mo e
kakai ʻAsilia, he naʻe ʻikai te ke faʻa fiu; ʻio, kuo ke
fai angahala mo kinautolu, ka naʻe ʻikai te ke topono
ai. 29 Kuo ke fakalahi foki ʻa hoʻo feʻauaki ʻi he fonua
ko Kēnani ʻo aʻu ki Kalitia; ka naʻa mo ia naʻe ʻikai te
ke fiu ai." 30 "ʻOiauē! ʻAe vaivai ho loto," ʻOku pehē
ʻe Sihova ko e ʻOtua, "He kuo ke fai eni kotoa pē, ko
e ngāue ʻae fefine faʻa feʻauaki mo fakamofutofuta;
31 Pea ko e meʻa ʻi hoʻo langa ha fale feʻauaki ʻi he
tefito hala kotoa pē, pea ngaohi ho potu māʻolunga
ʻi he hala kotoa pē, pea ʻoku ʻikai te ke tatau mo e
fefine feʻauaki ko e meʻa ʻi hoʻo fehiʻa ki he totongi;
32 Kae hangē ko e uaifi ʻoku tono tangata ʻoku maʻu
ʻae kakai kehe ko e fetongi ʻa hono husepāniti! 33
ʻOku foaki totongi ki he kau fefine feʻauaki kotoa pē;
ka ko koe kuo ke foaki meʻaʻofa ki ho kau mamana
kotoa pē, pea ke totongi kiate kinautolu, ke nau haʻu
kiate koe mei he potu kotoa pē ki hoʻo feʻauaki. 34 Pea
ʻoku ke fai kehe koe ʻi hoʻo fai angahala mo e fefine
kehe, koeʻuhi ʻoku ʻikai muimui ha niʻihi kiate koe ke
fai ʻae angahala; pea ko e meʻa ʻi hoʻo fai ʻe koe ʻae
totongi, ka ʻoku ʻikai ha totongi ʻe fai kiate koe, ko ia
ʻoku ke kehe ai." 35 Ko ia, ʻe fefine feʻauaki, fanongo
ki he folofola ʻa Sihova. 36 ʻOku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua; "Koeʻuhi naʻe lilingi atu hoʻo fakalielia, pea
fakahā hoʻo telefua, ʻi hoʻo fai angahala mo ho kau
mamana, mo e ngaahi tamapua ʻo hoʻo fakalielia,
pea mo e toto ʻo hoʻo fānau ʻaia naʻa ke tuku kiate
kinautolu: 37 Vakai, ko ia foki te u tānaki ai ho kau
mamana kotoa pē, ʻakinautolu kuo ke fakafiefia ai koe,
mo kinautolu kotoa pē kuo ke ʻofa ki ai, fakataha mo
kinautolu kotoa pē kuo ke fehiʻa ki ai; ʻio, te u tānaki
fakataha ʻakinautolu kiate koe, pea te u fakahā hoʻo
telefua kiate kinautolu koeʻuhi ke nau mamata ki hoʻo
telefua kotoa pē. 38 Pea te u fakamaauʻi koe, ʻo tatau
mo e fakamaau ki he kau fefine ʻoku maumau ʻae
fakamaʻu mali mo lilingi ʻae toto: pea te u fakainu ʻaki
koe ʻae toto ʻi heʻeku houhau mo ʻeku fuaʻa. 39 Pea te
u tukuange koe foki ki honau nima, pea te nau holoki
hifo ho fale ongoongo, ʻo maumauʻi ki lalo ho ngaahi
potu māʻolunga: pea te nau haehae foki meiate koe
ho ngaahi kofu, mo nau ʻave hoʻo ngaahi meʻa teunga,
pea te nau fakatelefuaʻi mo fakamasivaʻi koe. 40 Pea
te nau ʻomi mo e niʻihi kiate koe, pea te nau lisingi
koe ʻaki ʻae maka, pea tui ʻaki koe ʻenau heletā ke ʻasi.
41 Pea te nau tuungia ho ngaahi fale, mo nau fai ʻae
tautea kiate koe ʻi he ʻao ʻoe kau fefine tokolahi: te u
ngaohi koe ke ke tuku hoʻo feʻauaki, pea ʻe ʻikai ʻaupito
te ke toe fai ha totongi. 42 Ko ia ia ʻe lolou ai ʻa hoku
houhau kiate koe, pea ʻe hiki hoku fuaʻa meiate koe,
pea te u fiemālie, pea ʻe ʻikai te u toe ʻita. 43 Koeʻuhi
ʻoku ʻikai te ke manatuʻi ʻae ngaahi ʻaho ʻo hoʻo kei siʻi,
ka kuo ke fakamataliliʻi au ʻi he ngaahi meʻa ni kotoa
pē, ko ia, vakai, te u fakahoko ki ho tumuʻaki hono
nunuʻa ʻo hoʻo faianga, ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua:
pea ʻe ʻikai te ke fakalahi ʻaki hoʻo ngaahi fakalielia
kotoa pē ʻa hoʻo fai ʻae fakalielia ko eni." 44 "Vakai, ko
kinautolu kotoa pē ʻoku faʻa lea ʻaki ʻae fakatātā te nau
lea fakatātā kiate koe ʻo pehē, "O hangē ko e faʻē, ʻoku

pehē pe ʻene taʻahine.’ 45 Ko e taʻahine koe ʻa hoʻo
faʻē, ʻaia ʻoku fehiʻa ki hono husepāniti mo ʻene fānau;
pea ko e tehina koe ʻo ho ngaahi tokoua, ʻakinautolu
naʻe fehiʻa ki honau husepāniti mo ʻenau fānau: ko
hoʻo faʻē ko e [fefine]Heti, pea ko hoʻo tamai ko e
[tangata]ʻAmoli ia. 46 Pea ko ho taʻokete ko Samēlia
ia, ʻaia mo ʻene fānau fefine, ʻoku nofo ʻi ho nima
toʻohema: pea ko ho tehina, ʻaia ʻoku nofo ʻi ho nima
toʻomataʻu, ko Sotoma ia mo ʻene fānau fefine. 47
Ka naʻe ʻikai te ke ʻeveʻeva koe ʻi honau hala, pe fai
ʻo hangē ko ʻenau ngaahi fakalielia: kae hangē naʻe
siʻi ʻaupito haʻanautolu, ka kuo ke fai fakalielia lahi
hake ʻaupito koe ʻiate kinautolu, ʻi hoʻo anga kotoa
pē.” 48 ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua, “ʻO hangē ʻoku
ou moʻui, naʻe ʻikai fai ʻe ho tehina ko Sotoma, ʻa ia,
pe ko ʻene fānau fefine, ʻo tatau mo ia kuo ke fai ʻe
koe, ʻa koe, mo hoʻo kau taʻahine. 49 Vakai, ko e fai
hala eni ʻa ho tehina ko Sotoma, ko e fielahi, mo e
fangapesi, mo e fakapikopiko lahi, naʻe ʻiate ia mo
ʻene fānau fefine, pea naʻe ʻikai tokoni ʻe ia ki he nima
ʻoe masiva mo e paea. 50 Pea naʻa nau fielahi, mo nau
fai fakalielia ʻi hoku ʻao; ko ia naʻaku faʻiteliha pe au
ʻo ʻave ai ʻakinautolu. 51 Pea naʻa mo Samēlia, ʻoku
ʻikai te ne fai hala ʻe ia ke tatau mo e vaeua haʻau; he
kuo ke fakatupu hoʻo ngaahi fakalielia ke lahi hake
ʻiate kinautolu, pea kuo tonuhia ange ʻiate koe, ʻa ho
ngaahi tokoua, ʻi hoʻo ngaahi fakalielia, ʻaia kuo ke fai
ʻe koe. 52 ʻA koe foki, kuo ke fakaanga ki ho ngaahi
tokoua, fua pe ʻe koe, ʻa hoʻo mā ʻaʻau, ʻi hoʻo ngaahi
angahala kuo ke fai fakalielia lahi ai ʻiate kinautolu:
ʻoku nau māʻoniʻoni hake ʻiate koe: ʻio, ke ke puputuʻu
koe, pea ke fua hoʻo mā, ko e meʻa ʻi hoʻo fakatonuhiaʻi
ho ngaahi tokoua. 53 ʻO kau ka toe ʻomi mei he pōpula,
ʻae kau pōpula ʻo Sotoma mo ʻene fānau fefine, mo
e pōpula ʻo Samēlia mo ʻene fānau fefine ʻaʻana, te
u toki ʻomi ʻae pōpula ʻi hoʻo kau pōpula ki honau
lotolotonga: 54 Koeʻuhi ke ke fua ʻe koe pe ʻa hoʻo
mā, pea ke puputuʻu ʻi he meʻa kotoa pē kuo ke fai,
koeʻuhi ko hoʻo fakafiemālieʻi ʻakinautolu. 55 ʻOka toe
liliu mai ʻa Sotoma mo ʻene fānau fefine ki heʻenau
nofo muʻa, pea liliu ʻa Samēlia mo ʻene fānau fefine ki
heʻenau muʻaki nofo, ʻe toki liliu ai koe mo hoʻo fānau
fefine ki hoʻomou nofo muʻa ʻamoutolu. 56 He naʻe
ʻikai te ke meimei lea ʻaki mei ho ngutu, ʻa ho taʻokete
ko Samēlia, ʻi he ʻaho ʻo hoʻo fielahi, 57 ʻI he teʻeki ai
fakahā hoʻo angakovi, ʻi he ngaahi ʻaho naʻe manukiʻi
ai koe ʻe he ngaahi ʻofefine ʻo Silia mo kinautolu ʻoku
nofo vāofi mo ia, ʻae ngaahi ʻofefine ʻoe kau Filisitia,
ʻaia ʻoku manuki fano pe kiate koe. 58 Kuo ke fua
hoʻo holi kovi mo hoʻo ngaahi fakalielia,” ʻoku pehē ʻe
Sihova. 59 He ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; “ʻTe u
fai kiate koe ʻo hangē ko ia kuo ke fai, ʻa koe, kuo ke
manuki ki heʻeta tuki, mo ke maumauʻi ʻae fuakava. 60
Ka neongo ia te u manatu ʻeau, ʻa ʻeku fuakava mo koe
ʻi he ʻaho ʻo hoʻo kei siʻi, pea te u fokotuʻu kiate koe ha
fuakava ʻe ʻikai ngata. 61 Pea te ke toki manatu ki hoʻo
faianga kotoa pē, pea te ke mā, ʻoka ke ka maʻu ho
ngaahi tokoua, ʻa ho taʻokete mo ho ngaahi tehina:
pea te u foaki ʻakinautolu kiate koe, ke ke ʻofefine aki,
ka ʻe ʻikai ʻi hoʻo fuakava ʻaʻau. 62 Pea te u fokotuʻu ʻa
ʻeku fuakava mo koe, pea te ke ʻilo ko Sihova au. 63
Koeʻuhi ke ke manatu ai, mo ke puputuʻu, pea ʻe ʻikai
ʻaupito te ke toe mafaʻa ho ngutu koeʻuhi ko hoʻo mā,
ʻo kau ka toe fiemālie kiate koe ʻi he meʻa kotoa pē
kuo ke fai,” ʻoku pehē ʻe Sihova, ko e ʻOtua.

17 Pea naʻe hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova kiate
au, ʻo pehē, 2 “Foha ʻoe tangata, fai atu ʻae lea
fakapulipuli, pea ke lea ʻaki ʻae fakatātā ki he fale ʻo
ʻIsileli; 3 Pea ke lea, ʻOku pehē ʻe Sihova, ko e ʻOtua;
naʻe haʻu ki Lepanoni ʻae fuʻu ʻikale lahi, naʻe kapakau
lalahi mo lōloa, pea fonu ʻi he fulufulu pule ʻingoʻingo
kehekehe, pea naʻa ne heka ki he vaʻa sita naʻe taupotu
ki ʻolunga. 4 Naʻa ne fesiʻi ʻae lito ʻo hono ngaahi vaʻa
toki tupu, ʻo ne ʻave ia ki he fonua faʻa fakatau; naʻa
ne tuku ia ʻi he lotolotonga ʻoe kolo ʻae kau fakatau.
5 Naʻa ne ʻave foki ʻae tenga mei he fonua ʻo tō ia ʻi
he potu kelekele moʻui; naʻa ne ʻai ia ki he veʻe vai
lahi, ʻo ne tō ia ʻo hangē ko e ʻakau ko e uilou. 6 Pea
naʻe tupu ia ʻo hoko ko e vaine pukupuku ka naʻe
holoholofa ʻi lalo, pea hanga hono ngaahi vaʻa kiate
ia, pea ʻalu ʻi lalo ʻiate ia hono ngaahi aka: ko ia naʻe
hoko ai ia ko e vaine, pea naʻe tupu hono ngaahi vaʻa,
pea tupu mai hono moto. 7 Naʻe ʻi ai foki ʻae ʻikale
lahi ʻe taha, naʻe kapakau lalahi, pea lahi mo hono
fulufulu: pea vakai naʻe mapeʻe atu ʻae aka ʻoe vaine
ko eni kiate ia, pea tupu hono ngaahi vaʻa ʻo hanga
kiate ia, koeʻuhi ke ne fakaviviku ia mei he tafeʻanga
vai ʻi hono ngoueʻanga. 8 Naʻe tō ia ki he kelekele lelei
ʻi he veʻe vai lahi, koeʻuhi kae tupu ai hono ngaahi
vaʻa, pea tupu mo hono fua, pea hoko ia ko e vaine
lelei. 9 Ka ke lea ʻe koe, ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua;
He ʻe tupu lelei ia? ʻIkai ʻe taʻaki hake ʻe ia hono aka,
mo ne motumotuhi hono fua koeʻuhi ke mae ai ia? ʻE
mae kotoa pē ʻae tupu ʻo hono lau, ka ʻe ʻikai ha fai
fakamālohi ki ai, pe tokolahi ha kakai ki hono taʻaki

hake ʻa hono ngaahi aka. 10 ʻIo, vakai, kuo tō, ka te
ne tupu? ʻE ʻikai, ʻe mātuʻaki mae ʻoka maʻili ki ai ʻae
matangi hahake. ʻE mae ia ʻi he ngaahi luo ʻaia naʻe
tupu hake ai. 11 Naʻe hoko foki ʻae folofola ʻa Sihova
kiate au, ʻo pehē, 12 Ko eni, tala ki he fale angatuʻu,
ʻOku ʻikai te mou ʻilo hono ʻuhinga ʻoe ngaahi meʻa
ni? Fakahā kiate kinautolu, Vakai kuo haʻu ʻae tuʻi ʻo
Papilone ki Selūsalema pea kuo ne ʻave hono tuʻi mo
hono houʻeiki, mo ne tataki ʻakinautolu ki Papilone
mo ia; 13 Pea kuo ne ʻave ʻae hako ʻoe tuʻi, pea kuo na
fefuakavaʻaki mo ia; pea kuo ne ʻave foki mo kinautolu
ʻoku mālohi ʻi he fonua. 14 Koeʻuhi ke holoki ki lalo ʻae
puleʻanga, pea ke ʻoua naʻa hakeakiʻi ia ʻiate ia pe, ka
koeʻuhi ke fokotuʻu ia ʻi he fai ʻa ʻene fuakava ʻaʻana.
15 Ka naʻe angatuʻu ia kiate ia, ko e meʻa ʻi heʻene ʻave
ʻae kau talafekau ki ʻIsipite, koeʻuhi ke nau ʻomi mei ai
ʻae fanga hoosi mo e kakai tokolahi. ʻE monūʻia ia? ʻE
hao ia ʻaia ʻoku fai ʻae meʻa pehē? Pe te ne maumau
ʻae fuakava pea hao? 16 ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua,
ʻo hangē ʻoku ou moʻui, ʻi he potu ʻoku nofo ai ʻae
tuʻi ko ia ʻaia naʻe fakanofo ia ko e tuʻi, ka naʻa ne
manukiʻi ʻena tuki, mo maumauʻi ʻena fuakava, ʻio, ʻe
mate ia ʻi he lotolotonga ʻo Papilone mo ia. 17 Pea ʻikai
kau mo ia ʻi he tau ʻa Felo mo ʻene kautau mālohi,
pe ha tokolahi, ʻi he tanu puke mo e langa kolo, ke
tāmateʻi ha tokolahi; 18 Koeʻuhi naʻa ne manuki ʻae
tuki ʻi heʻene maumauʻi ʻae fuakava, kae vakai, naʻa
na fepukeaki nima, pea kuo ne fai ʻae ngaahi meʻa
ni, ʻe ʻikai ʻaupito te ne hao." 19 Ko ia ʻoku pehē ai ʻe
Sihova ko e ʻOtua; "Hangē ʻoku ou moʻui, ko ʻeku tuki,
ʻaia kuo ne manuki ki ai, pea ko ʻeku fuakava kuo ne
maumauʻi, te u totongi ia kiate ia ʻi hono tumuʻaki. 20
Pea te u lafo hoku kupenga kiate ia, pea ʻe moʻua ia ʻi
heʻeku tauhele, pea te u ʻomi ia ki Papilone, pea te
ma fai ia mo ia ʻi heʻene hia kuo ne fai kovi ai kiate
au. 21 Pea ko e kau hola kotoa pē mei ai mo hono
matatau kotoa pē, ʻe teʻia ʻaki ʻae heletā, pea ko hono
toe ʻe vilingia atu ki he feituʻu matangi kotoa pē: pea
te mou ʻilo ko au, ko Sihova, kuo folofola ki ai." 22
ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; "Te u toʻo foki ʻae vaʻa
ʻoku taupotu ki ʻolunga ʻi he sita māʻolunga, pea te
u tō ia; te u fesiʻi mei ʻolunga, mei hono vaʻa toki
tupu, ʻae vaʻa ʻoku kei vaivai, pea ʻe tō ia ʻi he moʻunga
māʻolunga mo ongoongo: 23 Te u tō ia ʻi he moʻunga
māʻolunga ʻo ʻIsileli: pea ʻe tupu hono ngaahi vaʻa, pea
ʻe fua ia, pea hoko ko e sita lelei: pea ʻe nofo ʻi lalo ʻi
ai ʻae manupuna ʻi he faʻahinga kehekehe kotoa pē:
ʻe nofo ʻakinautolu ʻi he malumalu ʻo hono ngaahi
vaʻa. 24 Pea ʻe ʻilo ʻe he ʻakau kotoa pē ʻoe vao, ko au
ko Sihova, kuo u tulaki ki lalo ʻae ʻakau māʻolunga,
pea kuo u fokotuʻu ki ʻolunga ʻae ʻakau māʻulalo, kuo
u fakamae ʻae ʻakau naʻe maʻuiʻui, pea u ngaohi ke
tupu lelei ʻae ʻakau naʻe mōmoa; ko au, ko Sihova kuo
folofola, pea ko au kuo fai ki ai."

18 Naʻe toe hoko kiate au ʻae folofola ʻa Sihova, ʻo
pehē, 2 "Ko e hā hono ʻuhinga ʻiate kimoutolu,
ʻoku mou lea ʻaki ʻae fakatātā ki he fonua ʻo ʻIsileli, ʻo
pehē, ʻKuo kai ʻe he ngaahi tamai ʻae kālepi mahi, pea
kuo maninia ʻae nifo ʻoe fānau?' 3 ʻOku pehē ʻe Sihova
ko e ʻOtua, "ʻO hangē ʻoku ou moʻui, ʻe ʻikai toe ʻaonga
ke mou ʻai ʻae lea fakatātā ko ia ki ʻIsileli. 4 Vakai,
ʻoku ʻaʻaku ʻae laumālie kotoa pē; hangē ʻoku ʻaʻaku
ʻae laumālie ʻoe tamai, ʻoku pehē foki ʻae laumālie
ʻoe foha ʻoku ʻaʻaku ia: ko e laumālie ʻoku angahala ʻe
mate ia. 5 "Ka koeʻuhi, kapau ʻe angatonu ha tangata,
pea ne fai ʻaia ʻoku totonu mo lelei, 6 Pea kuo ʻikai kai
ia ʻi he ngaahi moʻunga, pe hanga hono mata ki he
ngaahi tamapua ʻi he fale ʻo ʻIsileli, pe te ne tonoʻi
ʻae uaifi ʻo hono kaungāʻapi, pe te ne ofi ki ha fefine
mahaki fakafefine, 7 Pea kuo ʻikai fakamālohiʻi ʻe ia
ha taha, ka kuo ne toe ʻange ʻae meʻa naʻe tuku ko
e fakamoʻoni kiate ia ʻoku fai totongi, pea ʻoku ʻikai
maumauʻi ʻe ia ʻi ha fai mālohi, kuo ne foaki ʻene mā
ki he fiekaia, pea kuo ne fakakofu ʻae telefua ʻaki ʻae
kofu; 8 Ko ia ʻoku ʻikai foaki ke toe totongi mai, pea
te ne maʻu hano tupu, pea kuo ne taʻofi hono nima
mei he fai kovi, pea kuo ne fai ʻae fakamaau totonu
ʻae tangata ki he tangata, 9 Kuo ne ʻeveʻeva ʻi heʻeku
ngaahi tuʻutuʻuni, pea kuo ne fai ki heʻeku ngaahi
fakamaau, ke fai totonu; ko ia ia ʻoku angatonu, pea
ko e moʻoni ʻe fakamoʻui ia," ʻoku pehē ʻe Sihova ko
e ʻOtua. 10 "Kapau te ne maʻu ha foha, ʻoku kaihaʻa,
pea ʻoku ne lilingi ʻae toto, ʻo ne fai ʻo tatau ki he
ngaahi meʻa ni, 11 Pea ʻoku ʻikai te ne fai ha meʻa ʻi
he ngaahi meʻa ʻoku totonu ni, ka kuo ne kai ʻi he
ngaahi moʻunga, pea kuo ne tonoʻi ʻae uaifi ʻo hono
kaungāʻapi, 12 Kuo ne fakamālohiʻi ʻae masiva mo e
paea, kuo ne maumauʻi ʻi he fai mālohi, pea ʻoku ʻikai
te ne toe ʻange ʻae meʻa naʻe tuku ko e fakamoʻoni, pea
kuo ne hanga hake hono mata ki he ngaahi tamapua,
pea kuo ne fai fakalielia, 13 Kuo ne ʻatu meʻa ke toe
totongi mai, pea kuo ne maʻu ʻa hono tupu: pea ʻe
moʻui ia? ʻE ʻikai te ne moʻui: kuo ne fai ʻae ngaahi
fakalielia ni kotoa pē; ko e moʻoni te ne mate; ʻe ʻiate
ia pe ʻa hono toto. 14 "Pea, vakai, kapau ʻe maʻu ʻe ia

ha foha, ʻoku mamata ki he angahala kotoa pē kuo fai
ʻe heʻene tamai, pea ʻoku ne tokanga, ka ʻoku ʻikai
ke ne fai ʻo hangē ko ia, 15 ʻOku ʻikai te ne kai ʻi he
ngaahi moʻunga, pe te ne hiki hono mata ki he ngaahi
tamapua ʻoe fale ʻo ʻIsileli, pe te ne tonoʻi ʻae uaifi ʻo
hono kaungāʻapi, 16 ʻOku ʻikai te ne fakamālohiʻi ha
tokotaha, pe te ne taʻofi kiate ia ʻae meʻa naʻe tuku
ko e fakamoʻoni, pe te ne maumau ʻi ha fai mālohi,
ka kuo ne foaki ʻa ʻene mā ki he fiekaia, pea kuo ne
fakakofu ʻae telefua ʻaki ʻae kofu, 17 Kuo ne taʻofi
ʻa hono nima mei he masiva, pea ʻoku ʻikai te ne
maʻu ha totongi taʻetotonu, pe hano tupu, ka kuo fai
ʻeku ngaahi fakamaau, mo ʻeveʻeva ʻi heʻeku ngaahi
tuʻutuʻuni; ʻe ʻikai mate ia koeʻuhi ko e fai kovi ʻa ʻene
tamai, ko e moʻoni ʻe moʻui pe ia. 18 Ka ko ʻene tamai,
koeʻuhi naʻa ne fakamālohi kakaha, ʻo ne maumau
hono tokoua ʻi he fai mālohi, pea naʻa ne fai ʻaia naʻe
ʻikai lelei ʻi he haʻohaʻonga ʻo hono kakai, vakai, ʻe
mate moʻoni ia ʻi heʻene fai kovi. 19 "Ka ʻoku mou
pehē, ʻKo e hā? ʻIkai ʻoku fua ʻe he foha ʻae fai kovi
ʻa ʻene tamai?' ʻOka fai ʻe he foha ʻaia ʻoku lelei mo
totonu, pea kuo ne tauhi ʻeku ngaahi fekau, mo ne
fai ki ai, ʻe moʻui moʻoni ia. 20 Ko e laumālie ko ia ʻe
angahala, ʻe mate ia. ʻE ʻikai fua ʻe he foha ʻae fai kovi
ʻa ʻene tamai, pea ʻe ʻikai fua ʻe he tamai ʻae fai kovi
ʻae foha: ko e māʻoniʻoni ʻae māʻoniʻoni ʻe ʻiate ia pe,
pea ko e fai kovi ʻae angahala ʻe ʻiate ia pē. 21 "Ka
ko eni, kapau ʻe tafoki ʻae angahala mei he angahala
kotoa pē kuo ne fai, pea tauhi ʻe ia ʻeku ngaahi fekau,
mo ne fai ʻaia ʻoku lelei mo totonu, ko e moʻoni ʻe
fakamoʻui ia, ʻe ʻikai siʻi mate ia. 22 Ko ʻene ngaahi
angahala kotoa pē ʻaia kuo ne fai, ʻe ʻikai toe lau ia
kiate ia: ʻe moʻui pe ia, ko e meʻa ʻi heʻene māʻoniʻoni
ʻaia kuo ne fai. 23 He ʻoku ou maʻu ha momoʻi fiemālie
siʻi ʻi he mate ʻae angahala? ʻOku pehē ʻe Sihova ko
e ʻOtua, ka ʻe ʻikai muʻa, ke tafoki ia mei hono hala,
pea moʻui? 24 Ka ʻi he liliu ʻae māʻoniʻoni mei heʻene
māʻoniʻoni mo ne fai angahala, pea ne fai ʻo tatau
mo e fakalielia kotoa pē ʻaia ʻoku fai ʻe he tangata
angahala, ʻe moʻui ia? Ko ʻene māʻoniʻoni kotoa pē ʻaia
kuo ne fai, ʻe ʻikai ha lau ki ai: ʻi he fai kovi kuo ne fai,
mo e angahala, kuo ne angahala ai, ʻe mate pe ia ʻi ai.
25 "Ka ʻoku mou pehē, "Oku ʻikai fai tatau ʻae anga ʻa
Sihova.' Ko eni, fanongo, ʻe fale ʻo ʻIsileli: ʻIkai ʻoku
tatau ʻa ʻeku anga? ʻIkai ko hoʻomou anga ʻamoutolu
ʻoku fai kehekehe? 26 ʻOka liliu ʻae tangata māʻoniʻoni
mei heʻene māʻoniʻoni ʻo ne fai angahala, pea mate ai
ia; ko ʻene angahala kuo ne fai, ko ia ia te ne mate ai.
27 Pea pehē, ʻoka liliu ʻae tangata angahala mei heʻene
angahala ʻaia kuo ne fai, mo ne fai ʻaia ʻoku lelei mo
totonu ʻe fakamoʻui ʻe ia ʻa hono laumālie ke moʻui.
28 Koeʻuhi kuo ne tokanga, mo liliu mai mei heʻene
angahala kotoa pē ʻaia naʻa ne fai, ʻe moʻui moʻoni ia,
ʻe ʻikai ʻaupito te ne mate. 29 Ka ʻoku pehē pe ʻe he
fale ʻo ʻIsileli, "Oku ʻikai fai tatau ʻae meʻa ʻa Sihova.'
ʻE fale ʻo ʻIsileli, ʻIkai ʻoku fai tatau ʻa ʻeku anga? ʻIkai
ko hoʻomou anga ʻamoutolu ʻoku fai kehekehe? 30 Ko
ia te u fakamaau ai ʻakimoutolu, ʻe fale ʻo ʻIsileli, ʻo
fakatatau ki homou hala taki taha, ʻoku pehē ʻe Sihova
ko e ʻOtua. Fakatomala pea fakatafoki ʻakimoutolu
mei hoʻomou ngaahi angahala; ko ia ʻe ʻikai hoko ai
hoʻomou angahala ko homou ʻauhaʻanga. 31 "Liʻaki
meiate kimoutolu ʻa hoʻomou angahala kotoa pē, ʻaia
kuo mou fai hala ai; pea ngaohi kiate kimoutolu ʻae
loto foʻou pea mo e laumālie foʻou: he ko e hā te
mou fie mate ai ʻe fale ʻo ʻIsileli? 32 He ʻoku ʻikai te
u fiemālie ʻi he mate ʻo ia ʻoku mate, ʻoku pehē ʻe
Sihova ko e ʻOtua: ko ia fakatafoki ʻakimoutolu, pea
mou moʻui."

19 "Ko ia foki ke ke fai ha tangilāulau koeʻuhi ko e
ngaahi houʻeiki ʻo ʻIsileli. 2 Pea ke pehē, ʻKo e hā
ʻa hoʻo faʻē? Ko e laione fefine: naʻa ne tokoto hifo
ʻi he lotolotonga ʻoe fanga laione, naʻa ne tauhiʻi ʻa
hono ʻuhiki ʻi he lotolotonga ʻoe fanga laione mui. 3
Pea naʻa ne tauhi ʻae taha ʻa hono ʻuhiki: naʻe hoko ia
ko e laione mui, pea ne fakaʻaʻau ia ke poto ʻi he pō ʻa
ʻene meʻakai; naʻa ne kai tangata. 4 Naʻe fanongo foki
ki ai ʻae ngaahi puleʻanga: pea naʻe moʻua ia ʻi heʻenau
luo, pea naʻa nau ʻomi ia ki ʻIsipite kuo haʻisia ia ʻaki
ʻae ukamea. 5 "'Pea ʻi heʻene tatali ʻo mamata, kuo
mole ʻaia naʻa ne ʻamanaki ki ai, naʻa ne hiki ki he
taha kehe ʻi hono ʻuhiki mo ne ngaohi ia ko e laione
mui. 6 Pea naʻe ʻalu fano pe ia ʻi he lotolotonga ʻoe
fanga laione mui, naʻe hoko ia ko e laione mui, mo ne
poto ʻi he pō ʻa ʻene meʻakai, pea naʻa ne kai tangata.
7 Pea naʻa ne ʻilo honau ngaahi fale fakaʻeiʻeiki naʻe
maumau, pea naʻa ne fakalala honau ngaahi kolo; pea
naʻe ngaongao ʻae fonua, mo hono fonu ʻo ia, ko e
meʻa ʻi he ʻuʻulu ʻo ʻene tangi. 8 Pea ne toki tuʻu hake
kiate ia ʻae ngaahi puleʻanga mei he potu kotoa pē ʻoe
ngaahi vahe fonua, pea naʻa nau ʻaʻau atu kiate ia ʻa
honau kupenga: pea naʻe moʻua ia ʻi heʻenau luo. 9
Pea naʻa nau fakapōpulaʻi ia ʻo haʻi ʻaki ʻae ukamea,
pea ʻomi ia ki he tuʻi ʻo Papilone: naʻa nau ʻai ia ki
he ʻana, ke ʻoua naʻa toe ongo atu ʻa hono leʻo ki he

ngaahi moʻunga ʻo ʻIsileli. 10 “ʻOku tatau hoʻo faʻē
mo e vaine ʻi he ngoue vaine ʻoku ʻi he veʻe vai: naʻe
fua ngafuhifuhi ia, pea lahi hono vaʻa, koeʻuhi ko e
lahi ʻoe vai. 11 Pea naʻe ʻiate ia ʻae ngaahi vaʻa mālohi,
ko e tokotoko ʻonautolu naʻe fai ʻae pule, pea naʻe
fakamāʻolunga hake ia ʻi he ngaahi vaʻa matolutolu,
pea naʻe hā mai ia, ʻa ʻene māʻolunga, pea mo e lahi ʻo
hono ngaahi vaʻa. 12 Ka naʻe taʻaki fuʻu hake ia ʻi he
mālohi, naʻe lī hifo ia ki he kelekele, pea naʻe fakamae
hono fua ʻe he matangi hahake: naʻe mafesifesi mo
fakamae hono ngaahi vaʻa mālohi: pea ne keina ia ʻe
he afi. 13 Pea ko eni, kuo tō ia ʻi he toafa ʻi he kelekele
mōmoa mo kakā. 14 Pea kuo ʻalu atu ʻae afi mei he
manga ʻo hono ngaahi vaʻa, ʻaia kuo keina ai hono fua,
ko ia ʻoku ʻikai kei ai hono vaʻa mālohi, ke hoko ko e
tokotoko ke pule ʻaki.’ Ko eni ʻae meʻa ke tēngihia, pea
ʻe hoko ia ko e meʻa ke tangilāulau ai.”

20 Pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi hono fitu ʻoe taʻu, ʻi
hono nima ʻoe māhina, pea ʻi hono hongofulu
ʻoe ʻaho ʻi he māhina, naʻe haʻu ai ʻae niʻihi ʻi he kau
mātuʻa ʻo ʻIsileli ke fakafehuʻi kia Sihova, pea naʻa
nau nofo ʻi hoku ʻao. 2 Pea naʻe hoko mai kiate au
ʻae folofola ʻa Sihova, ʻo pehē, 3 “Foha ʻoe tangata,
lea ki he kau mātuʻa ʻo ʻIsileli, pea ke pehē kiate
kinautolu, ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; kuo mou
haʻu ke fakafehuʻi kiate au? ʻOku pehē ʻe Sihova ko
e ʻOtua, Hangē ʻoku ou moʻui, ʻe ʻikai te u tali ha
fakafehuʻi meiate kimoutolu. 4 “ʻIkai te ke fakahalaia
ʻakinautolu, ʻe foha ʻoe tangata, ʻikai te ke fakahalaia
ʻakinautolu? Fakaʻilo kiate kinautolu ʻae fakalielia ʻo
ʻenau ngaahi tamai: 5 Pea ke pehē kiate kinautolu,
ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; ʻI he ʻaho ko ia naʻaku
fili ʻa ʻIsileli, pea u hiki hake hoku nima ki he hako ʻoe
fale ʻo Sēkope, pea naʻaku fakahā au kiate kinautolu ʻi
he fonua ko ʻIsipite, ʻi heʻeku hiki hake hoku nima
kiate kinautolu, pea u pehē, Ko au, ko Sihova, ko
homou ʻOtua; 6 ʻI he ʻaho naʻaku hiki hake hoku nima
kiate kinautolu, ke u ʻomi ʻakinautolu mei he fonua ko
ʻIsipite, ki ha fonua ne u fili mai moʻonautolu, naʻe
fetāfeaki ai ʻae huʻahuhu mo e hone, ʻaia ko e fungani
ʻi he fonua kotoa pē. 7 Pea naʻaku toki pehē ai kiate
kinautolu, Liʻaki atu ʻekimoutolu, ʻe he tangata taki
taha ʻae ngaahi meʻa fakalielia ʻoku ne sio ki ai, pea
ʻoua naʻa fakaʻuli ʻakimoutolu ʻi he ngaahi tamapua ʻo
ʻIsipite: Ko au ko Sihova, ko homou ʻOtua. 8 Ka naʻa
nau angatuʻu kiate au, pea naʻe ʻikai te nau fanongo
kiate au: naʻe ʻikai ke liʻaki taki taha ʻe he tangata, ʻae
ngaahi fakalielia naʻa nau sio ki ai, pea naʻe ʻikai liakiʻi
ʻekinautolu ʻae ngaahi tamapua ʻo ʻIsipite: ko ia naʻaku
pehē ai, te u lilingi atu hoku houhau kiate kinautolu,
ke fai ʻeku houhau kiate kinautolu ʻi he lotolotonga
ʻoe fonua ko ʻIsipite. 9 Ka naʻaku ngāue koeʻuhi ko
hoku huafa, koeʻuhi ke ʻoua naʻa fakalielia ia ʻi he ʻao
ʻoe hiteni, ʻaia naʻa nau nofo ai, ʻakinautolu naʻaku
fakahā au ʻi honau ʻao kiate kinautolu, ʻi heʻeku ʻomi
ʻakinautolu mei he fonua ko ʻIsipite. 10 Ko ia naʻaku
pehē ai ke nau ʻalu atu mei he fonua ko ʻIsipite, pea
u ʻomi ʻakinautolu ki he toafa. 11 Pea naʻaku foaki
kiate kinautolu ʻeku ngaahi fekau, pea u fakaʻilo kiate
kinautolu ʻa hoku finangalo, ʻaia ka fai ʻe he tangata te
ne moʻui moʻoni mei ai. 12 Pea naʻaku foaki foki kiate
kinautolu ʻa hoku ngaahi ʻaho tapu, ko e fakaʻilonga
kiate kinautolu mo au, ke nau ʻilo ko au ko Sihova,
ʻoku fakamāʻoniʻoniʻi ʻakinautolu. 13 Ka naʻe angatuʻu
ʻae fale ʻo ʻIsileli kiate au ʻi he toafa: naʻe ʻikai te nau
ʻalu ʻi heʻeku ngaahi fekau, pea naʻa nau paetaku ki
hoku finangalo, ʻaia ka fai ki ai ʻae tangata, te ne moʻui
moʻoni mei ai; pea naʻe fakalieliaʻi lahi ʻaupito ʻa hoku
ngaahi ʻaho tapu: ko ia ne u pehē, te u lilingi hoku
houhau kiate kinautolu ʻi he toafa, ke nau ʻauha ai. 14
Ka naʻaku ngāue koeʻuhi ko hoku huafa, ke ʻoua naʻa
fakalieliaʻi ia ʻi he ʻao ʻoe hiteni, ʻakinautolu naʻaku
ʻomi ai ʻakinautolu ʻi honau ʻao. 15 Kaeʻumaʻā foki,
naʻaku hiki hake hoku nima kiate kinautolu ʻi he toafa,
koeʻuhi ke u ʻomi ʻakinautolu ki he fonua naʻaku foaki
kiate kinautolu ʻoku fetafeaki ai ʻae huʻahuhu mo e
hone, ʻaia ko e fungani ʻi he fonua kotoa pē; 16 Koeʻuhi
naʻa nau paetaku ki hoku finangalo, pea naʻe ʻikai te
nau ʻalu ʻi heʻeku ngaahi fekau, ka naʻa nau fakaʻuliʻi
hoku ngaahi ʻaho tapu: he naʻe muimui honau loto ki
honau ngaahi tamapua. 17 Ka neongo ia, naʻe mamae
hoku mata kiate kinautolu, ke ʻoua naʻa fakaʻauha
ʻakinautolu, pea naʻe ʻikai te u fakaʻosiʻosi ʻakinautolu
ʻi he toafa. 18 Ka naʻaku pehē ki heʻenau fānau ʻi he
toafa, ʻoua naʻa mou muimui ʻi he ngaahi fekau ʻa
hoʻomou ngaahi tamai, pea ʻoua naʻa fai ki honau loto,
pe te mou fakalieliaʻi ʻaki ʻakimoutolu ʻa honau ngaahi
tamapua; 19 Ko au ko Sihova ko homou ʻOtua; ʻeveʻeva
ʻi heʻeku ngaahi fekau, pea tauhi ki hoku finangalo ke
fai ki ai; 20 Pea fakatapui ʻa hoku ngaahi ʻaho tapu;
pea ʻe tuku ia ko e fakaʻilonga kiate kimoutolu mo
au, koeʻuhi ke mou ʻilo, ko au, ko Sihova, ko homou
ʻOtua. 21 Ka neongo ia naʻe angatuʻu ʻae fānau kiate
au: naʻe ʻikai te nau ʻeveʻeva ʻi heʻeku fekau, pe te nau
tauhi ki hoku finangalo, ke fai ki ai, ʻaia ka fai ʻe he

tangata, te ne moʻui moʻoni mei ai; naʻa nau fakaʻuliʻi
hoku ngaahi ʻaho tapu: ko ia ne u pehē ai, te u lilingi
hoku houhau kiate kinautolu, ke fai ʻeku houhau kiate
kinautolu ʻi he toafa. 22 Ka naʻa mo ia, ne u taʻofi ki
hoku nima, pea u ngāue koeʻuhi ko hoku huafa, ke
ʻoua naʻa fakalieliaʻi ia ʻi he ʻao ʻoe hiteni, ʻakinautolu
naʻaku ʻomi ai ʻakinautolu ʻi honau ʻao. 23 Pea naʻaku
hiki hake foki ʻa hoku nima kiate kinautolu ʻi he toafa,
koeʻuhi ke u fakahēʻi ʻakinautolu ki he lotolotonga ʻoe
ngaahi hiteni, pea fakamovetevete ʻakinautolu ki he
ngaahi fonua; 24 Koeʻuhi naʻe ʻikai te nau fai hoku
finangalo, ka naʻa nau manukiʻi ʻa ʻeku ngaahi fekau,
mo nau fakaʻuliʻi ʻa hoku ngaahi ʻaho tapu, pea naʻe
muimui ʻa honau mata ki he ngaahi tamapua ʻo ʻenau
ngaahi tamai. 25 Ko ia naʻaku tuku kiate kinautolu ʻae
ngaahi fekau naʻe ʻikai lelei, mo e tuʻutuʻuni ʻe ʻikai te
nau moʻui ai; 26 Pea naʻaku fakalieliaʻi ʻakinautolu
ʻi heʻenau ngaahi feilaulau ʻanautolu, ko e meʻa ʻi
heʻenau tuku ke ʻalu atu ʻi he afi ʻaia kotoa pē naʻe haʻu
mei he manāva, koeʻuhi ke u fakatōkilalo ʻakinautolu,
koeʻuhi ke nau ʻilo ko au ko Sihova. 27 "Ko ia, foha ʻoe
tangata, lea atu ki he fale ʻo ʻIsileli, pea ke pehē kiate
kinautolu, ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; Ko e moʻoni,
ko e meʻa eni kuo takuanoa au ʻe hoʻomou ngaahi
tamai, koeʻuhi kuo nau fai ʻae angahala kiate au. 28 He
naʻe hili ʻeku ʻomi ʻakinautolu ki he fonua, ʻaia naʻaku
hiki hake ai hoku nima kiate kinautolu, ke u foaki ia
kiate kinautolu, pea nau toki mamata ki hono ngaahi
potu māʻolunga kotoa pē, mo e vao ʻakau matolu, pea
naʻa nau ʻatu ʻi ai ʻenau ngaahi feilaulau, pea nau fai ʻi
ai ʻae fakahouhau ʻi heʻenau ngaahi feilaulau: naʻe
ngaohi foki ʻi ai ʻenau fakanamu kakala, ʻonau lilingi ʻi
ai ʻenau ngaahi feilaulau inu. 29 Pea naʻaku toki lea
kiate kinautolu, Ko e hā ʻae potu māʻolunga ko ia, ʻaia
ʻoku mou ʻalu ki ai? Pea ʻoku ui ia ko Pama, ʻo aʻu
mai ki he ʻaho ni. 30 "Ko ia, lea ki he fale ʻo ʻIsileli,
ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; kuo mou fakalielia ʻo
hangē ko hoʻomou ngaahi tamai? Pea ʻoku mou fai
feʻauaki ʻo hangē ko ʻenau ngaahi fakalielia? 31 He ka
mou ka ʻatu hoʻomou ngaahi feilaulau, pea ka mou
ka tuku ke ʻalu atu ʻi he afi ʻa homou ngaahi foha,
ʻoku mou fakalieliaʻi ʻakimoutolu mo homou ngaahi
tamapua, ʻo aʻu mai ki he ʻaho ni: pea ʻe fakafehuʻi au
ʻekimoutolu, ʻe fale ʻo ʻIsileli? ʻOku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua, hangē ʻoku ou moʻui, ʻe ʻikai te u tali haʻamou
fakafehuʻi kiate au. 32 Pea ko ia ʻoku ʻi homou loto ke
fai, ʻe ʻikai ʻaupito hoko ia, ʻaia ʻoku mou lea ʻaki, Te
mau hangē ko e hiteni, ʻo hangē ko e ngaahi faʻahinga
ʻi he ngaahi fonua, ʻoku tauhi ki he ʻakau mo e maka.
33 "ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua, ʻo hangē ʻoku ou
moʻui, te u puleʻi moʻoni ʻaki ʻakimoutolu ʻae nima
mālohi, pea mo e nima kuo mafao, mo e lilingi atu ʻoe
houhau. 34 Pea te u ʻomi ʻakimoutolu mei he kakai,
pea te u tānaki ʻakimoutolu mei he ngaahi fonua kuo
mou he ki ai, ʻaki ʻae nima mālohi mo e nima kuo
mafao, pea mo e lilingi atu ʻoe houhau. 35 Pea te u
ʻomi ʻakimoutolu ki he ʻToafa ʻoe Kakai,' pea te ta fai
mo koe ʻi ai ko e mata ki he mata. 36 Hangē ko ʻeku fai
mo hoʻomou ngaahi tamai ʻi he toafa ʻoe fonua ko
ʻIsipite, ʻe pehē ʻa ʻeku fai mo kimoutolu," ʻoku pehē
ʻe Sihova ko e ʻOtua. 37 "Pea te u pule ke mou ʻalu
atu ʻi he lolo vaʻa ʻakau, pea te u ʻomi ʻakimoutolu
ke mou puke ki heʻeku fuakava: 38 Pea te u fakamaʻa
ʻakimoutolu mei ho kau angatuʻu mo kinautolu ʻoku
fai angahala kiate au: Te u ʻomi ʻakinautolu mei he
fonua ʻoku nau ʻāunofo ai, pea ʻe ʻikai te nau hū atu ki
he fonua ʻo ʻIsileli; pea te mou ʻilo ko Sihova au. 39
Pea ko e meʻa kiate kimoutolu, ʻe fale ʻo ʻIsileli, ʻOku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; ʻAlu ʻakimoutolu, tauhi taki
taha ki hono tamapua, ʻo fai ki mui foki, ʻo kapau ʻe
ʻikai te mou fanongo kiate au: kaeʻoua naʻa mou toe
fakalieliaʻi ʻa hoku huafa tāpuhā ʻi hoʻomou feilaulau,
pea mo homou ngaahi tamapua. 40 Koeʻuhi ʻe tauhi au
ʻe he fale kotoa ʻo ʻIsileli, ʻi hoku moʻunga māʻoniʻoni,
ʻi he moʻunga ʻoe māʻolunga ʻo ʻIsileli, ʻoku pehē ʻe
Sihova ko e ʻOtua: te u maʻu ʻakinautolu ʻi ai, pea te u
ʻamanaki ʻi ai ki hoʻomou ngaahi feilaulau, mo e ʻinasi
mei hoʻomou meʻa foaki, mo hoʻomou meʻa māʻoniʻoni
kotoa pē. 41 Te u maʻu ʻakimoutolu mo hoʻomou namu
kakala, ʻo kau ka ʻomi ʻakimoutolu mei he kakai, pea
tānaki ʻakimoutolu mei he ngaahi fonua ʻaia kuo mou
hē ki ai, pea ʻe fakamāʻoniʻoniʻi au ʻiate kimoutolu ʻi
he ʻao ʻoe hiteni. 42 Pea te mou ʻilo ko au ko Sihova, ʻo
kau ka toe ʻomi ʻakimoutolu ki he fonua ʻo ʻIsileli, ki
he fonua ko ia, naʻaku hiki hake ai hoku nima, ke foaki
ia ki hoʻomou ngaahi tamai. 43 Pea te mou manatu ʻi
ai ki homou ngaahi hala, pea mo hoʻomou faianga,
ʻaia kuo mou fakalielia ai; pea te mou fehiʻa kiate
kimoutolu ʻi homou ʻao pe ʻomoutolu, koeʻuhi ko e
ngaahi kovi ʻaia kuo mou fai. 44 Pea te mou ʻilo, ko au,
ko Sihova, ʻo kau ka ngāue kiate kimoutolu, koeʻuhi
ko hoku huafa, ka ʻe ʻikai ke hangē ko homou ngaahi
hala kovi, pe hangē ko hoʻomou fai fakalielia, ʻe fale ʻo
ʻIsileli; ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua." 45 Pea naʻe
hoko mai foki ʻae folofola ʻa Sihova kiate au, ʻo pehē,
46 "Foha ʻoe tangata, fakahanga ho mata ki he feituʻu

tonga, pea tuku hoʻo lea ki he feituʻu tonga, pea ke
kikite ki he vao ʻakau ʻoe ngoue ʻi he feituʻu tonga; 47
Pea lea ki he vao ʻakau ʻi he feituʻu tonga, Fanongo ki
he folofola ʻa Sihova; ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua;
Vakai, te u tutu ʻae afi ʻiate koe, pea ʻe maumau ai ʻae
ʻakau mata kotoa pē ʻoku ʻiate koe, mo e ʻakau mōmoa
kotoa pē; ʻe ʻikai fuʻifuʻi ʻae afi ulo, pea ʻe mangia ai
ʻae mata kotoa pē, mei he feituʻu tonga ʻo ʻalu ki he
tokelau. 48 Pea ʻe mamata ʻe he kakai kotoa pē ko au,
ko Sihova, kuo tutu ia; pea ʻe ʻikai fuʻifuʻi ia." 49 Pea
naʻaku toki pehē ai, "ʻOiauē, ʻe Sihova ko e ʻOtua! ʻOku
nau pehē kiate au, ʻIkai ʻoku lea ia ʻi he fakatātā pe?"

21 Pea naʻe hoko mai kiate au ʻae folofola ʻa Sihova,
ʻo pehē, 2 "Foha ʻoe tangata, fakahangatonu ho
mata ki Selūsalema, pea tuku hoʻo lea ki he ngaahi
potu tapu, pea kikite ki he fonua ʻo ʻIsileli, 3 Pea ke
lea ki he fonua ʻo ʻIsileli, "ʻOku pehē ʻe Sihova; "Vakai,
ʻoku ou tuʻu au kiate koe, pea te u unuhi ʻae heletā
mei hono ʻaiʻanga, pea te u motuhi meiate koe ʻae
māʻoniʻoni, pea mo e angahala. 4 Pea ko ia, ko e meʻa
ʻi heʻeku motuhi meiate koe ʻae māʻoniʻoni pea mo
e angahala, ko ia, ʻe ʻalu atu ai ʻae heletā mei hono
ʻaiʻanga, ki he kakano kotoa pē, mei he feituʻu tonga
ʻo aʻu ki he tokelau: 5 Koeʻuhi ke ʻilo ʻe he kakano
kotoa pē, ko au, Sihova, kuo u unuhi ʻeku heletā mei
hono ʻaiʻanga: pea ʻe ʻikai toe foki mai ia.'" 6 "Ko ia
ʻe foha ʻoe tangata, ke ke toʻetoʻe ʻi honau ʻao, ʻi he
langa ho fatu pea mo e mamahi. 7 Pea ʻe pehē, ʻoka
nau ka lea kiate koe, 'Ko e hā ʻoku ke toʻe ai?' Te ke
tali, ʻo pehē, 'Koeʻuhi ko e ongoongo; koeʻuhi ʻoku
haʻu ia: pea ʻe molū ʻae loto kotoa pē, pea ʻe vaivai
ʻae nima kotoa pē, pea ʻe pongia ʻae laumālie kotoa
pē, pea ʻe hangē ko e vai ʻae tui kotoa pē: vakai, ʻoku
haʻu ia, pea ʻe fakahoko ia," ʻoku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua.'" 8 Pea naʻe toe hoko mai kiate au ʻae folofola ʻa
Sihova, ʻo pehē, 9 "Foha ʻoe tangata, kikite, pea ke
pehē, "ʻOku pehē ʻe Sihova; Lea, "ko e heletā, ko e
heletā, kuo fakamāsila, pea kuo fakangingila ia foki:
10 Kuo fakamāsila ia ke tāmate fakamanavahē; kuo
fakangingila ia koeʻuhi ke ulo; pea ʻoku taau ai ia koā
mo ʻetau fakavā? ʻOku taʻemamae ia ki he tokotoko ʻa
hoku foha ʻo hangē ko e ʻakau kehe kotoa pē. 11 Pea
kuo ne ʻatu ia ke fakangingila, koeʻuhi ke ngāue aki:
kuo fakamāsila mo fakangingila ʻae heletā ni koeʻuhi
ke ʻai ia ki he nima ʻoe tangata tāmate.'" 12 Tangi mo
ʻioho, ʻe foha ʻoe tangata: koeʻuhi ʻe hoko ia ki hoku
kakai, ʻe hoko ia ki he houʻeiki kotoa pē ʻo ʻIsileli: ʻe tō
ʻae manavahē ki hoku kakai, ko e meʻa ʻi he heletā: ko
ia ke ke si tenga. 13 "Koeʻuhi ko e meʻa ʻahiʻahi ia; pea
ko e hā ʻoka taʻemamae [ʻae heletā]ki he tokotoko?"
ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua, "ʻe ʻikai toe ʻi ai ia. 14
"Ko ia foki, ʻe foha ʻoe tangata, kikite, pea pasi ho
nima, pea tuku ke foki mai ʻae heletā ko hono liunga
tolu, ʻae heletā ʻoe tāmate: ko e heletā ia ʻoe kau tau
kuo tāmateʻi, ko ia ia ʻoku hū atu ki honau ngaahi potu
fale fakalilolilo. 15 Kuo u ʻai ʻae muʻa heletā ki honau
ngaahi matapā, koeʻuhi ke vaivai ai honau loto, pea
fakalahi ai honau maumauʻi: ʻOiauē! Kuo fakangingila,
pea kuo fakamata ia ki he tāmate. 16 ʻAlu atu pe koe,
ʻi ha hala, ki he nima toʻomataʻu, pe ki he toʻohema,
ha potu pe ʻoku fakahanga ki ai ho mata. 17 Te u pasi
tataha ʻeau, hoku nima; pea te u fakahoko kiate koe ʻa
hoku tuputāmaki: Ko au Sihova, kuo u lea ʻaki eni." 18
Naʻe toe hoko foki kiate au ʻae folofola ʻa Sihova, ʻo
pehē, 19 "Ko eni foki, ʻe foha ʻoe tangata, tuʻutuʻuni ʻe
koe ʻae hala ʻe ua, koeʻuhi ke haʻu ai ʻae heletā ʻoe tuʻi
ʻo Papilone; ʻe ʻalu atu fakatouʻosi mei he fonua pe
taha: pea ke fili ʻe koe ha potu, fili ia ʻi he tefito hala
ʻaia ʻoku fakatau ki he kolo. 20 Tuʻutuʻuni ha hala,
koeʻuhi ke haʻu ai ʻae heletā ki Lapata ʻoe kau ʻAmoni,
pea ki Siuta ʻi Selūsalema ʻaia kuo ʻāʻi. 21 He naʻe tuʻu
ʻae tuʻi ʻo Papilone ʻi he mangaʻi hala, ʻi he tefito ʻoe
hala ʻe ua, ke talotalo: naʻa ne ngaohi ʻae ngahau
ngingila, naʻa ne fakaongo ki he tamapua, pea naʻa
ne sio ki he ʻate. 22 Naʻe ʻi hono nima toʻomataʻu ʻae
talotalo koeʻuhi ko Selūsalema, ke fokotuʻu ʻae ngaahi
ʻeikitau, ke fakamanga ʻae ngutu ʻi he tāmate, ke hiki
hake ʻae leʻo ʻo kalanga, ke fokotuʻu ki hono ngaahi
matapā ʻae ʻuluʻi sipi, ke tanu puke, pea ke langa ʻae
kolo. 23 Pea ʻe hangē ia kiate kinautolu ʻoku taʻaloʻalo
loi, ʻi honau ʻao, kiate kinautolu kuo fai ʻae fuakava;
ka te ne fakamanatuʻi ʻae angahala ka nau moʻua. 24
"Ko ia ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; Koeʻuhi kuo
mou fai ke manatuʻi ʻa hoʻomou hia, ko e meʻa ʻi he hā
mai ʻa hoʻomou fai kovi, ko ia kuo ha hoʻo angahala ʻi
he meʻa kotoa pē ʻoku ke fai; koeʻuhi, kuo manatuʻi
ʻakimoutolu, ko ia ʻe puke nima ai ʻakimoutolu. 25
"ʻPea ko koe, ʻae ʻeiki fakalielia mo angahala ʻi ʻIsileli,
ʻaia kuo hoko hono ʻaho, ʻoka kakato ʻae fai angahala,
26 ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; "Toʻo ʻae pale, pea
toʻo ʻo ʻave mo e tatā fakatuʻi: ʻe ʻikai kei pehē ni;
ka ʻe hakeakiʻi ia ʻaia ʻoku māʻulalo, pea fakatōkilalo
ʻaia ʻoku māʻolunga. 27 Te u fulihi, fulihi, fulihi ia:
pea ʻe ʻikai kei ʻi ai ia, kaeʻoua ke hoko mai ia ʻaia
ʻoku totonu ke ne maʻu; pea te u foaki ia kiate ia.'"

28 “Pea ko koe, Foha ʻoe tangata, kikite pea ke pehē,
“ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua, ko e meʻa ki he kau
ʻAmoni, pea ʻoku kau ki honau manukiʻi; ʻio, ke ke
pehē ʻe koe, ʻKo e heletā, ko e heletā kuo unuhi; kuo
fakangingila ia ki ho tāmateʻi, he fakaʻauha ʻi heʻene
ulo: 29 Lolotonga pe ʻoku nau kikite vaʻinga kiate
koe, mo nau talotalo loi kiate koe, koeʻuhi ke ʻomi
koe ki he kia ʻonautolu kuo tāmateʻi, ʻae angahala,
ʻakinautolu kuo hokosia honau ʻaho ʻoka kakato ʻenau
angahala. 30 He te u fakafoki ia ki hono ʻaiʻanga? Te
u fakamaauʻi koe ʻi he potu naʻe ngaohi ai koe, ʻi he
fonua naʻa ke fanauʻi ai. 31 Pea te u lilingi atu hoku
houhau kiate koe, te u ifi koe ʻi he kakaha ʻo hoku
houhau, pea te u tukuange koe ki he nima ʻoe kakai
fai kakaha mo poto, ke fakaʻauha koe. 32 Te ke hoko
koe ko e fefie ki he afi; ʻe ʻi he lotolotonga ʻoe fonua
ho toto; pea ʻe ʻikai ʻaupito toe manatuʻi koe: he ko au
ko Sihova, kuo u lea ki ai.”””

22 Naʻe hoko foki kiate au ʻae folofola ʻa Sihova,
ʻo pehē, 2 “Ko eni, ʻa koe foha ʻoe tangata, ʻe
ʻikai koā te ke fakamaau ʻae kolo pani toto? ʻIo, te ke
fakahā kiate ia ʻa ʻene ngaahi fakalielia. 3 Pea ke toki
pehē, ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua, ʻoku lilingi toto
ʻe he kolo ʻi hono lotolotonga ʻo ia, koeʻuhi kae hoko
hono ʻaho, ʻo ne ngaohi maʻana ʻae ngaahi tamapua,
ka ne fakalielia ʻaki ia. 4 Kuo ke halaia koe ʻi he toto
kuo ke lilingi; pea kuo ke fakalieliaʻi koe ʻe koe ʻi he
ngaahi tamapua ʻaia kuo ke ngaohi; pea kuo ke fakaofi
ʻe koe ho ngaahi ʻaho, pea kuo hokosia ni ho ngaahi
taʻu: ko ia ia kuo u ngaohi koe ko e manukiʻanga ʻoe
hiteni, mo e lumaʻanga ki he ngaahi fonua kotoa pē. 5
ʻE manuki kiate koe ʻakinautolu kotoa pē ʻoku ofi, mo
ia ʻoku mamaʻo, ʻa koe kuo fakalielia ho hingoa, pea
kuo fakamamahiʻi ʻaupito. 6 Vakai, naʻe mālohi ke
lilingi toto ʻa ho ngaahi houʻeiki kotoa pē ʻiate koe. 7
Kuo nau liʻaki ʻiate koe ʻae tamai mo e faʻē: kuo nau
fai fakamālohi ki he muli ʻiate koe: pea ʻiate koe kuo
nau fakamamahiʻi ʻae tamai mate mo e kau fefine naʻe
mate ʻa honau husepāniti. 8 Kuo ke manuki ʻa ʻeku
ngaahi meʻa māʻoniʻoni, pea kuo ke fakalieliaʻi ʻa hoku
ngaahi ʻaho tapu. 9 ʻOku ʻiate koe ʻae kau tangata
ʻoku feʻaveʻaki lea ki he lilingi ʻoe toto: pea ʻoku ʻiate
koe ʻakinautolu ʻoku kai ʻi he ngaahi moʻunga: ʻoku
fai ʻae fakalielia ʻiate koe. 10 Kuo nau sio ʻiate koe ki
he mā ʻo ʻenau tamai: kuo nau fakatōkilalo ia, ʻaia
naʻe fakatapui ʻi hono mahaki. 11 Pea kuo taki taha
tonoʻi ʻae uaifi ʻo hono kaungāʻapi, pea kuo taki taha
fai kovi mo hono ʻofefine ʻi he fono, pea kuo taki
taha fai kovi mo hono tuofefine, ʻae ʻofefine ʻo ʻene
tamai. 12 Kuo nau ʻatu meʻa ʻiate koe ke lilingi ai ʻae
toto; kuo ke maʻu ʻae totongi mo e tupu ʻoe koloa
taʻetotonu, pea kuo ke fakatoʻotoʻo ʻae tupu ʻo hoʻo
koloa ʻi he fai fakamālohi ki ho kaungāʻapi, pea kuo ke
fakangalongaloʻi au,” ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua.
13 “Vakai, ko ia ia kuo u pasi tātaha ai hoku nima, ko e
meʻa ʻi he koloa taʻetotonu kuo ke maʻu, pea mo e toto
kuo lilingi ʻi loto ʻiate koe. 14 ʻE faʻa kātaki koā ho loto,
pe mālohi ho nima ʻi he ʻaho te ta fai ai mo koe? Ko au
ko Sihova kuo u lea ʻaki ia, pea te u fai ki ai. 15 Pea te
u fakahēʻi koe ki he ngaahi hiteni mo fakamovetevete
koe ki he ngaahi fonua, pea te u fakaʻosiʻosi mei ho
lotolotonga ʻa hoʻo fakalielia. 16 Pea ʻe fakalieliaʻi koe
ʻe koe pē ʻi he ʻao ʻoe hiteni, pea te ke ʻilo au, ko au ko
Sihova.” 17 Pea naʻe hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova
kiate au, ʻo pehē, 18 “Foha ʻoe tangata, kuo hoko ʻae
fale ʻo ʻIsileli kiate au ko e ʻefinanga meʻa: kuo tatau
kotoa pē ʻakinautolu mo e palasa, mo e tini, mo e
ukamea, mo e pulu ʻi he loto tutuʻanga meʻa; pea kuo
nau tatau pe mo e toenga ʻuli ʻoe siliva. 19 Ko ia ʻoku
pehē ai ʻe Sihova ko e ʻOtua: Ko e meʻa ʻi hoʻomou
hoko ko e ʻefinanga meʻa, vakai, ko ia ia te u tānaki
ʻakimoutolu ki he lotolotonga ʻo Selūsalema. 20 ʻO
hangē ʻoku tānaki ki he lotolotonga ʻoe tutuʻanga
meʻa ʻae siliva, mo e palasa, mo e ukamea mo e pulu,
pea mo e tini, kae tafu ʻae afi ki ai, ko hono haka ke
vai; ʻe pehē mo ʻeku tānaki koe ʻi hoku houhau mo
ʻeku tuputāmaki, pea te u tuku koe ʻi ai, pea te ke
hoko ko e vai. 21 ʻIo, te u tānaki ʻakimoutolu, pea te u
ifi kiate kimoutolu ʻi he afi ʻo hoku houhau, pea ʻe
fakavai ʻakimoutolu ʻi hono lotolotonga ʻo ia. 22 ʻO
hangē ʻoku fakavai ʻae siliva ʻi he loto tutuʻanga meʻa,
ʻe pehē mo e fakavai ʻa koe ʻi hono lotolotonga; pea te
mou ʻilo ko au ko Sihova kuo u lilingi hoku houhau
kiate kimoutolu.” 23 Pea naʻe hoko mai ʻae folofola ʻa
Sihova kiate au, ʻo pehē, 24 “Foha ʻoe tangata, ke ke
pehē kiate ia, Ko e fonua koe, ʻoku ʻikai ke fakamaʻa,
pe ʻuheina, ʻi he ʻaho ʻoe houhau. 25 Kuo kau taha
ʻae kau kikite ʻiate ia, ʻo hangē ko e laione ngungulu,
ke haehae ʻene meʻakai, kuo nau faʻapuku hake ʻae
ngaahi laumālie: kuo nau ʻave ʻae koloa mo e ngaahi
meʻa mahuʻinga; kuo nau fakamasiva husepāniti ʻae
fefine tokolahi ʻi ai. 26 Kuo maumauʻi ʻeku fono ʻe
heʻene kautaulaʻeiki, pea kuo nau fakalieliaʻi ʻa ʻeku
ngaahi meʻa māʻoniʻoni: naʻe ʻikai te nau ʻai ke ʻilonga
ʻae māʻoniʻoni mo e fakalielia, pea naʻe ʻikai foki
te nau ʻai ke ʻilonga ʻaia ʻoku taʻemaʻa mo ia ʻoku

ma‘a, pea kuo tafoki honau mata mei hoku ngaahi
‘aho tapu, pea kuo fakalielia‘i au ‘iate kinautolu. 27
‘Oku hangē ‘ae hou‘eiki ‘iate ia, ko e fanga ulofi ‘oku
haehae ‘enau me‘akai, ke lilingi toto, mo maumau
laumālie, pea ke ma‘u koloa ta‘etotonu. 28 Pea kuo
laku ‘ae lahe ta‘epipiki ‘e he‘ene kau kikite kiate
kinautolu, kuo nau sio ki he va‘inga mo kikite ‘aki ‘ae
loi kiate kinautolu, ‘onau pehē, ‘Oku pehē, ‘e Sihova
ko e ‘Otua, ka na‘e ‘ikai folofola ‘a Sihova. 29 Kuo fai
‘ae fakamālohi ‘e he kakai ‘oe fonua, ‘onau fai ‘ae
kaiha‘a, mo e fakamamahi ‘ae masiva mo e paea: ‘io,
kuo nau fakamālohi ta‘etotonu ki he kau muli. 30
Pea na‘aku kumi ki ha tangata ‘iate kinautolu ke ne
fakama‘opo‘opo ‘ae ‘a mo tu‘u ‘i he ava ‘i hoku ‘ao
koe‘uhi ko e fonua, koe‘uhi ke ‘oua na‘aku faka‘auha
ia; ka na‘e ‘ikai ‘iloa ha taha. 31 Ko ia kuo u lilingi atu
ai ‘a hoku houhau kiate kinautolu; kuo u faka‘auha
‘akinautolu ‘i he afi ‘o hoku tuputāmaki:” ‘Oku pehē ‘e
Sihova ko e ‘Otua, “Kuo u totongi ki honau tumu‘aki
pe ‘onautolu ‘a ‘enau faianga.”

23 Na‘e toe hoko foki ‘ae folofola ‘a Sihova kiate au,
‘o pehē, 2 “Foha ‘oe tangata, na‘e ‘i ai ‘ae fefine
‘e toko ua ko e fānau ‘ae fa‘ē pe taha: 3 Pea na‘a na
fai angahala ‘i ‘Isipite; na‘a na fai angahala ‘i he‘ena
kei si‘i: pea na‘e fakangalemu ‘i ai honau huhu; pea
fakavolu ‘i ai ‘ae mata‘i huhu ‘o ‘enau kei tāupo‘ou. 4
Pea ko hona hingoa ko ‘Ahola ko e ta‘okete, pea mo
‘Aholipa ko e tehina: pea na‘e ‘a‘aku ‘akinaua, pea na‘a
na fanau‘i ‘ae fānau tangata mo e fānau fefine. Pea ko
hono ‘uhinga ‘o hona hingoa, ko ‘Ahola ko Samēlia
ia, pea ko ‘Aholipa ko Selūsalema ia. 5 Pea na‘e fai
angahala ‘a ‘Ahola lolotonga na‘e ‘a‘aku pe ia; pea na‘a
ne ‘ofa nanivi ki he‘ene kau mamana ko hono kaunga
nofo‘anga ko e kau ‘Asilia, 6 ‘Akinautolu na‘e kofu‘aki
‘ae kofu pa‘uhi‘uhi, ‘ae kau ‘eikitau mo e kau pule, ko
e kau toulekeleka mo talavou ‘akinautolu kotoa pē, ko
e kau heka hoosi ‘oku fa‘a heka ai. 7 Na‘e pehē ‘ene fai
angahala mo kinautolu, ‘akinautolu kotoa pē ko e kau
ongoongo ‘o ‘Asilia, pea mo kinautolu kotoa pē na‘a
ne ‘ofa nanivi ki ai: na‘a ne fakalielia ia mo honau
ngaahi tamapua kotoa pē. 8 Pea na‘e ‘ikai ke tuku ‘e ia
‘ae fai angahala mei ‘Isipite: he na‘a nau takoto mo ia
‘i he‘ene kei si‘i, na‘a nau fā‘ufua ‘ae huhu ‘o ‘ene kei
tāupo‘ou, ‘onau lilingi kiate ia ‘enau fe‘auaki. 9 Ko
ia kuo u tuku ai ia ki he nima ‘o ‘ene kau mamana,
ki he nima ‘oe kau ‘Asila, ‘aia na‘a ne ‘ofa nanivi ki
ai. 10 Ko kinautolu eni, na‘a nau fakahā ‘ene telefua,
pea na‘a nau to‘o ‘ene fānau tangata mo ‘ene fānau
fefine, mo tāmate‘i ia ‘aki ‘ae heletā: pea na‘a ne hoko
‘o ongoongoa ia ‘i he kakai fefine; ko e me‘a ‘i he‘enau
fai ‘ae fakamaau kiate ia. 11 Pea ‘i he mamata ki ai ‘a
hono tehina ko ‘Aholipa, na‘a ne hoko ‘o fakalielia lahi
hake ia ‘i he‘ene holi kovi pea lahi hake ‘ae fai fe‘auaki
‘a‘ana ‘i he fe‘auaki ‘a hono ta‘okete. 12 Na‘a ne ‘ofa
nanivi ki he kau ‘Asilia, ko hono kaunga nofo‘anga, ‘ae
ngaahi ‘eikitau mo e kau pule na‘e kofu faka‘ei‘eiki,
‘ae kau tangata na‘e heka hoosi, ko e kau talavou
toulekeleka kotoa pē ‘akinautolu. 13 Pea na‘aku toki
mamata kuo fakalielia‘i ia, pea na‘a na tatau pe ‘i
he‘ena anga; 14 Pea na‘e tupu pe ‘a ‘ene fai angahala:
he na‘a ne sio leva ki he fakatātā tangata na‘e tohi
‘i he holisi fale, ‘ae fakatātā ki he kau Kalitia na‘e
tohi ‘aki ‘ae enga kulokula, 15 Kuo nono‘o ‘aki ‘ae
no‘o ‘a honau kongaloto, pea lahi ‘ae teunga pulepule
‘i honau ‘ulu, ‘o matamata ‘eiki kotoa pē, ‘o hangē
ko e anga ‘ae kau Papilone ‘i Kalitia, ko e fonua na‘a
nau fānau ‘i ai: 16 Pea ‘i he‘ene mamata leva ki ai
‘aki hono mata, na‘a ne manako ki ai, ‘o ne fekau ‘ae
kau talafekau kiate kinautolu ki Kalitia. 17 Pea na‘e
ha‘u ‘ae kau Papilone kiate ia ki hono mohenga, ‘onau
fakalielia ia ‘i he‘enau fai angahala, pea na‘e fakalielia
ia ‘iate kinautolu, pea na‘e tafoki hono loto meiate
kinautolu. 18 Ko ia na‘a ne fakahā ai ‘ene angahala mo
ne fakahā ‘ene telefua: ko ia na‘e tafoki ai hoku loto
‘o‘oku meiate ia, ‘o hangē ko e tafoki hoku loto mei
hono tokoua. 19 Ka na‘a ne fakalahi pe ‘ene fe‘auaki, ‘i
he‘ene fakamanatu ki he ngaahi ‘aho ‘o ‘ene kei si‘i,
‘aia na‘a ne fai fakaangahala ai ‘i he fonua ko ‘Isipite.
20 He na‘a ne ‘ofa nanivi ki he‘enau ‘ofa, ‘akinautolu
‘oku tatau honau kakano mo e kakano ‘oe ‘asi, pea
tatau ‘ae me‘a ‘oku ha‘u mei ai mo ia ‘oku ha‘u mei ha
hoosi.” 21 Na‘e pehē ‘a ho‘o manatu‘i ‘ae fai fakalielia
‘a ho‘o kei si‘i, ‘i he fā‘ufua ‘e he kau ‘Isipite ‘ae mata‘i
huhu ‘o ho‘o kei finemui. 22 “Ko ia, ‘E ‘Aholipa, ‘Oku
pehē ‘e Sihova ko e ‘Otua; Vakai, te u langa‘i hake ho
kau mamana ke tu‘u kiate koe, ‘akinautolu kuo tafoki
ho loto mei ai, pea te u faka‘efi koe ‘iate kinautolu
mei he potu kotoa pē, 23 ‘Ae kau Papilone, mo e kau
Kalitia kotoa pē, ‘a Pikote, mo Soa, mo Koa, fakataha
mo e kau ‘Asilia kotoa pē: ‘akinautolu kotoa pē ko e
kau talavou toulekeleka, ‘ae ngaahi ‘eikitau mo e kau
pule, ‘ae hou‘eiki lahi mo ongoongo, ‘oku heka hoosi
kotoa pē ‘akinautolu. 24 Pea te nau ha‘u kiate koe mo
e saliote mo e me‘a teka, mo e ngaahi teka, pea mo
e fu‘u kakai tokolahi, ‘akinautolu ‘e tu‘u ‘aki kiate

koe ʻae nonoʻo, mo e pā, pea mo e tatā ki he tau: pea
te u tuku ʻae fakamaau kiate kinautolu, pea te nau
fakamaauʻi koe ʻo faʻifaʻiteliha pe ki ai ʻakinautolu.
25 Pea ʻe ʻi ai hoku fuaʻa kiate koe, pea te nau fai
fakamanavahē kiate koe: te nau motuhi ho ihu, pea
mo ho telinga; pea ʻe mate ho toenga kakai ʻi he
heletā: te nau ʻave hoʻo ngaahi tama mo hoʻo ngaahi
taʻahine; pea ʻe fakaʻauha mālie ʻaki ʻae afi ʻa hono
toe. 26 Te nau toʻo foki ho ngaahi kofu meiate koe,
mo ʻave hoʻo ngaahi teunga lelei. 27 ʻE pehē ʻa ʻeku
ngaohi ke tuku ʻa hoʻo fai fakalielia, mo hoʻo feʻauaki
naʻe haʻu mo koe mei ʻIsipite: ko ia ʻe ʻikai toe sio ho
mata kiate kinautolu, pea ʻe ʻikai te ke toe manatu ki
ʻIsipite." 28 He ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; "Vakai
te u tukuange koe ki he nima ʻonautolu ʻoku ke fehiʻa
ki ai, ki he nima ʻonautolu kuo tafoki mei ai ho loto: 29
Pea te nau ngaohi koe ʻi he fehiʻa lahi, pea te nau ʻave
ʻae fua kotoa pē ʻa hoʻo ngāue, pea te nau tuku koe ke
ke telefua mo masiva: pea ʻe fakatelefuaʻi ʻa hoʻo fai
angahala, ʻio, ʻa hoʻo fakalielia mo hoʻo feʻauaki kotoa
pē. 30 Pea te u fai ʻae ngaahi meʻa ni kiate koe, koeʻuhi
kuo ke holi ke angahala mo e hiteni, pea koeʻuhi kuo
ke fakalielia ʻaki koe ʻa honau ngaahi tamapua. 31
Kuo ke ʻeveʻeva koe ʻi he hala ʻo ho tokoua; ko ia te u
ʻange ai ki ho nima ʻa ʻene ipu ʻaʻana." 32 "ʻOku pehē
ʻe Sihova ko e ʻOtua; ʻTe ke inu ke loloto mo lahi mei
he ipu ʻa ho tokoua: ʻe kata manuki ʻaki koe, pea ʻe
luma ʻaki koe; ʻoku lahi ʻae meʻa ʻoku ʻi ai. 33 "Te ke
fonu koe ʻi he kona mo e mamahi, ʻi he ipu ʻoe fakaofo
mo e fakaʻauha, ʻae ipu ʻa ho tokoua ko Samēlia. 34 ʻIo,
te ke inu ia mo mimisi ia ke maha, pea te ke maumau
ia, mo motuhi ʻaki ia ho huhu pe ʻoʻou:' ko au Sihova
ko e ʻOtua, ʻkuo u lea ki ai.' 35 Ko ia ʻoku pehē ai ʻe
Sihova ko e ʻOtua; "Koeʻuhi kuo ke fakangaloʻi au, mo
ke lī atu au ki ho tuʻa, ko ia ia te ke fua ai ʻa hoʻo
fakalielia mo hoʻo ngaahi feʻauaki." 36 Naʻe pehē foki
ʻe Sihova kiate au; "Foha ʻoe tangata, ʻe ʻikai te ke
fakamaauʻi ʻa ʻAhola mo ʻAholipa? ʻIo, fakahā ki ai
ʻena fai fakalielia; 37 Kuo na fai ʻae tono tangata, pea
ʻoku pani toto ʻa hona nima, pea kuo na fai angahala
mo hona ngaahi tamapua, pea kuo na puleʻi ʻae fānau
tangata naʻa na fanauʻi kiate au, ke ʻalu atu ʻi he afi
ke nau ʻauha. 38 Kaeʻumaʻā ko au ia kuo na fai ki ai
ʻae meʻa ni: kuo na fakaʻuliʻi hoku fale tapu ʻi he ʻaho
pe taha, mo na maumauʻi hoku ngaahi ʻaho tapu. 39
He naʻe hili ʻae tāmate ʻenau fānau ki hona ngaahi
tamapua, pea na omi foki ʻi he ʻaho pe ko ia ki hoku
fale tapu ke fakalieliaʻi ia; pea, vakai, kuo pehē pe
ʻena fai ʻi he lotolotonga ʻo hoku fale ʻoʻoku. 40 Pea
mo eni foki, naʻa ke ʻave ha fekau ki he kau tangata
mei he mamaʻo, ʻaia ne ʻalu ki ai ʻae fekau; pea vakai,
naʻa nau haʻu: ʻakinautolu naʻa ke kaukau ai koe, mo
ke vali ho mata, mo ke teuteu ʻaki koe ʻae ngaahi
teunga; 41 Pea ke nofo ki he nofoʻanga fakaʻeiʻeiki, mo
e palepale naʻe teuteu ʻi hono ʻao, ʻaia naʻa ke ai ki
ai ʻa ʻeku meʻa namu kakala mo ʻeku lolo ʻaʻaku. 42
Pea naʻe ʻi ai ʻae leʻo ʻoe fuʻu tokolahi naʻe fakafiefia
mo ia: pea naʻe ʻomi fakataha mo e fuʻu tokolahi ʻae
kau Sapea mei he toafa, ʻakinautolu ʻoku faʻa ʻai ʻae
vesa ki honau nima, mo e pale lelei ki honau ʻulu.
43 Pea u toki pehē ai kiate ia naʻe motuʻa pe mo e
fai angahala, He te nau fai angahala eni mo ia, pea
fai ʻe ia mo kinautolu? 44 Ka naʻa nau hū atu kiate
ia ʻo hangē ko e ʻalu ki ha fefine feʻauaki: naʻe pehē
ʻenau ʻalu atu kia ʻAhola mo ʻAholipa ʻae ongo fefine
fakalielia. 45 Pea ʻe fakamaau ʻakinaua ʻe he kakai
māʻoniʻoni ʻo taau mo ia kuo tono tangata, pea tatau
mo e fefine kuo lilingi toto; he ko e ongo tono tangata
ʻakinaua, pea ʻoku ʻi hona nima ʻae toto." 46 He ʻoku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua: "Te u ʻomi ha kakai kiate
kinaua, pea te u tukuange ʻakinaua ke fetukutukuʻi
mo maumauʻi. 47 Pea ʻe lisingi ʻaki ʻakinaua ʻae maka
ʻe he kakai, pe tui ʻaki ʻenau heletā; te nau tāmateʻi
ʻena fānau tangata mo ʻena fānau fefine, pea tutu ʻaki
ʻae afi ʻa honau fale. 48 ʻE pehē ʻa ʻeku fakangata ʻae
fai fakalielia mei he fonua, koeʻuhi ke ako ʻaki ia ki he
kau fefine kotoa pē, ke ʻoua naʻa fai ʻo hangē ko hoʻo
mo fakalielia. 49 Pea te nau totongi kiate kimoua ʻa
hoʻomo fakalielia, pea te mo fua ʻekimoua ʻae hia ʻa
hoʻomo tauhi tamapua; pea te mo ʻilo ko au ko Sihova
ko e ʻOtua."

24 Naʻe toe hoko foki ʻae folofola ʻa Sihova kiate
au, ʻi hono hiva ʻoe taʻu, ʻi hono hongofulu ʻoe
māhina, mo hono hongofulu ʻoe ʻaho ʻi he māhina,
ʻo pehē, 2 Foha ʻoe tangata, tohi ʻe koe ʻae hingoa
ʻoe ʻaho ko eni: he naʻe teuteu ʻae tuʻi ʻo Papilone
ki Selūsalema ʻi he ʻaho ko eni. 3 Pea ke lea ʻaki
ha fakatātā ki he fale angatuʻu, mo ke pehē kiate
kinautolu, ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; Fokotuʻu ʻae
kulo, fokotuʻu ia pea lilingi ha vai ki ai: 4 Tānaki ʻae
ngaahi konga ki ai, ʻae konga lelei kotoa pē, ʻae alanga
mui mo e alanga muʻa; fakafonu ʻaki ia ʻae ngaahi
hui lelei. 5 Fili mai ʻaia ʻoku lelei hake ʻi he fanga
manu, pea ʻai ʻae ngaahi hui ki lalo ʻi ai, pea ʻai ke
lelei ʻaupito, pea fakamoho ʻae hui ʻi ai." 6 Ko ia ʻoku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; "Malaʻia ki he kolo kuo pani

toto, ʻae kulo ko ia, ʻoku kei ʻi ai ʻae ʻuli, kuo teʻeki
ke mavahe hono ʻuli mei ai! Toʻo taki taha mai ʻae
konga mei ai, pea ʻoua naʻa filifilimānako. 7 He ʻoku
ʻi loto ʻiate ia ʻa hono toto kuo ne ʻai ia ki he funga
maka; naʻe ʻikai te ne lilingi ia ki he kelekele ke ʻufiʻufi
ia ʻaki ʻae efu: 8 Ka koeʻuhi ke tupu ʻae houhau mo
fakahoko hono tautea; kuo u tuku ai hono toto ki he
funga maka, koeʻuhi ke ʻoua naʻa ʻufiʻufi ia." 9 Ko ia
ʻoku pehē ai ʻe Sihova ko e ʻOtua; "Malaʻia ki he kolo
pani toto! ʻIo, te u fokotuʻu ke lahi ʻae fefie ki he afi.
10 ʻAi pe ʻae fefie, pea tafu ʻae afi, pea tutu ʻae kakano,
pea ʻai ke fifisi lahi, pea tuku ke vela ʻae ngaahi hui. 11
Pea toki ʻai maha pe ia ki he afi, koeʻuhi ke vela ai
hono palasa, ʻio, ke vela, pea koeʻuhi ke molū hono
fakalielia ʻi ai, pea ke ʻosi mei ai ʻae ʻuli ʻoku tētē. 12
Kuo ne fakaongosia ia ʻi he ngaahi loi, pea naʻe ʻikai
mahuʻi meiate ia ʻa hono ʻuli: ko e [meʻa]ʻuli ʻi ai ʻe tō
ki he afi. 13 ʻOku fakalielia hoʻo [meʻa]ʻuli: pea koeʻuhi
kuo u fakamaʻa koe kae ʻikai te ke maʻa, ʻe ʻikai toe
fakamaʻa koe, kaeʻoua ke u ʻai ke hoko ʻa hoku houhau
kiate koe. 14 Ko au ko Sihova kuo u lea ki ai: ʻe hoko
pe ia, pea te u fai ia ʻeau; ʻe ʻikai te u fakaholomui,
pea ʻe ʻikai te u mamae, pe te u fakatomala; ʻoku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua, te nau fakamaauʻi koe ʻo
fakatatau ki ho hala, pea tatau mo hoʻo ngāue kuo
ke fai." 15 Naʻe hoko foki ʻae folofola ʻa Sihova kiate
au, ʻo pehē, 16 "Foha ʻoe tangata, vakai, ʻoku ou toʻo
atu ʻaia ʻoku holi ki ai ho mata, ʻi he tā pe taha: ka
ʻe ʻikai te ke mamahi pe tangi, pea ʻe ʻikai tafe hifo
ho loʻimata. 17 ʻOua naʻa tangi, pea ʻoua naʻa fai ha
mamahi, koeʻuhi ko e pekia; ʻai pe ʻae tatā ki ho ʻulu,
pea ʻai mo e topuvaʻe ki ho vaʻe, pea ʻoua naʻa puke
ngutu, pea ʻoua naʻa kai ʻae mā ʻae kau tangilāulau."
18 Ko ia naʻaku lea ki he kakai ʻi he pongipongi: pea
ʻi heʻene hoko ki he efiafi naʻe pekia ʻa hoku uaifi;
pea naʻaku fai ʻi he pongipongi ʻe taha ʻo hangē ko
ia naʻe fekau mai. 19 Pea naʻe pehē mai ʻe he kakai
kiate au, "ʻE ʻikai te ke fakahā mai hono ʻuhinga ʻoe
ngaahi meʻa ni kiate kimautolu, pe ko e hā kuo ke fai
pehē ai?" 20 Pea naʻaku tali ʻaki ʻeni kiate kinautolu,
naʻe hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova kiate au, ʻo pehē,
21 "Lea ki he fale ʻo ʻIsileli, ʻOku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua; Vakai te u fakalieliaʻi ʻa hoku fale tapu, ʻaia ko
homou mālohiʻanga, ʻaia ʻoku holi ki ai ho mata, pea
mamae ki ai ho laumālie; pea ko ho ngaahi foha mo
ho ngaahi ʻofefine kuo mou tuku ʻe hinga ʻi he heletā.
22 Pea te mou fai ʻo hangē ko ia kuo u fai: ʻe ʻikai te
mou pupuni ngutu, pe te mou kai ʻi he mā ʻae kakai
tangilāulau. 23 Pea ʻe tatā pe homou ʻulu, pea ʻai mo e
topuvaʻe ki homou vaʻe ʻe ʻikai te mou mamahi pe
fai ʻae tangi ka te mou fakaʻauʻausino pe, koeʻuhi ko
hoʻomou hia, pea femamahiʻaki pe ʻiate kimoutolu 24
Ko ia ko ʻIsikieli ko e fakaʻilonga ia kiate kimoutolu: te
mou fai ʻekimoutolu ʻo hangē ko ia kotoa pē kuo ne fai
ʻe ia: pea ka hoko mai eni, te mou ʻilo ko au ko Sihova
ko e ʻOtua. 25 "Ko eni foki, ʻa koe foha ʻoe tangata, ʻi
he ʻaho ko ia te u toʻo atu ai meiate kinautolu honau
mālohi, mo e fiefia ʻo ʻenau nāunau, ʻae holi ʻa honau
mata, mo ia kuo tukupau honau loto ki ai, ʻa honau
ngaahi foha mo honau ngaahi ʻofefine, ʻikai ʻe pehē,
26 Ko ia ʻe hao ʻi he ʻaho ko ia ʻe haʻu kiate koe ke
fakaongo ia ki ho telinga? 27 ʻI he ʻaho ko ia ʻe matoʻo
ho ngutu kiate ia kuo hao, pea te ke lea, pea ʻe ʻikai te
ke kei noa: pea ko e fakaʻilonga koe kiate kinautolu;
pea te nau ʻilo ko Sihova au."

25 Naʻe toe hoko foki ʻae folofola ʻa Sihova kiate au,
ʻo pehē, 2 "Foha ʻoe tangata, fakahanga ho mata
ki he kau ʻAmoni, pea kikite kiate kinautolu; 3 Pea ke
pehē ki he kau ʻAmoni, Fanongo mai ki he folofola
ʻa Sihova ko e ʻOtua; ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua;
koeʻuhi naʻa ke fakamaʻitoʻa mai ki hoku fale tapu
ʻi hono fakalieliaʻi; pea ki he fonua ʻo ʻIsileli ʻi hono
fakalala; pea ki he fale ʻo Siuta ʻi hono ʻave ʻakinautolu
ke fakapōpulaʻi; 4 Vakai, ko ia ia te u tukuange ai
koe ki he kakai hahake ke nau maʻu koe, pea te nau
fokotuʻu honau nofoʻanga fakaʻeiʻeiki ʻiate koe; mo
langa honau ngaahi fale ʻiate koe; te ne kai hoʻo fua,
pea te nau inu hoʻo huʻahuhu. 5 Pea te u ngaohi ʻa
Lepaa ko e fale kāmeli, pea ko ʻAmoni ko e nofoʻanga
ʻoe fanga sipi; pea te mou ʻilo ko Sihova au. 6 He ʻoku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; koeʻuhi kuo ke pasi ho
nima, mo malaki ʻaki ho vaʻe, pea ke fiefia ʻi loto, ko e
meʻa ʻi hoʻo fehiʻa lahi ki he fonua ʻo ʻIsileli; 7 Vakai,
ko ia ia te u mafao atu ai hoku nima kiate koe, pea
te u tuku koe ke veteki ʻe he kakai hiteni; pea te u
motuhi ʻakimoutolu mei he kakai, pea te u pule ke
ke ʻosiʻosi mei he ngaahi fonua: Te u fakaʻauha koe;
pea te ke ʻilo ko Sihova au." 8 ʻOku pehē ʻe Sihova ko
e ʻOtua: "Koeʻuhi ʻoku pehē ʻe Moape, pea mo Seia,
Vakai, ʻoku tatau ʻae fale ʻo Siuta mo e hiteni kotoa
pē; 9 Ko ia, vakai, Te u fakaava ʻae feituʻu ʻo Moape
mei hono ngaahi kolo, ʻae kolo ʻoku ʻi he ngataʻanga ʻo
hono fonua, ʻaia ko e ongoongolelei ʻoe fonua, ʻa Pete-
Sesimote mo Pealimeoni, mo Kiliatemi, 10 Ki he kakai
mei he potu hahake ke nau maʻu ia mo e kau ʻAmoni,

koeʻuhi ke ʻoua naʻa toe manatuʻi ʻae kau ʻAmoni ʻi he
ngaahi puleʻanga. 11 Pea te u fai ʻae tautea ki Moape
pea te nau ʻilo ko Sihova au." 12 ʻOku pehē ʻe Sihova
ko e ʻOtua; "Ko e meʻa kuo fai ʻe ʻItomi ki he fale ʻo
Siuta ʻi heʻene tautea ia, pea kuo ne fai hala ʻaupito,
mo fakafāsifasi ia kiate kinautolu; 13 Ko ia ʻoku pehē
ʻe Sihova ko e ʻOtua; Te u mafao atu foki ʻeau ʻa hoku
nima ki ʻItomi, pea te u fakaʻosi mei ai ʻae tangata
pea mo e manu; pea te u ngaohi ia ke lala ʻo fai mei
Temani; pea ʻe hinga ʻi he heletā ʻakinautolu ʻoku ʻo
Temani. 14 Pea te u ʻai ke hilifaki ʻa hoku houhau ki
ʻItomi ʻi he nima ʻo hoku kakai ko ʻIsileli; pea te nau fai
ki ʻItomi ʻo hangē ko hoku houhau, pea fakatatau mo
ʻeku tuputāmaki; pea te nau ʻilo ʻa hoku houhau," ʻoku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua. 15 ʻOku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua; "Koeʻuhi kuo fai fakafasifasi ʻae kau Filisitia,
ʻonau fai ʻae tautea mo e loto fehiʻa, ke fakaʻauha ia ʻi
he fehiʻa ʻe ʻikai ngata; 16 Ko ia ʻoku pehē ai ʻe Sihova
ko e ʻOtua; Vakai, te u mafao atu ʻeau hoku nima ki
he kakai Filisitia, pea teu motuhi ʻae kakai Keliti, mo
fakaʻauha ʻa hono toe ʻoku ʻi he matātahi. 17 Pea te u
fai ʻae totongi lahi kiate kinautolu mo e valoki kakaha;
pea te nau ʻilo ko au ko Sihova, ʻo kau ka tuku atu
hoku houhau kiate kinautolu."

26 Pea ʻi heʻene hoko ki hono hongofulu ma taha
taʻu, ʻi he ʻuluaki ʻaho ʻoe māhina, naʻe hoko mai
kiate au ʻae folofola ʻa Sihova, ʻo pehē, 2 "Foha ʻoe
tangata, koeʻuhi kuo lea pehē ʻe Taia ki Selūsalema,
ʻMaʻitoʻa, kuo maumauʻi ia, ko e matanikolo naʻe
kakaiʻia: kuo tafoki mai kiate au: te u maʻumeʻa au
ʻi hono fakalala.' 3 Ko ia ʻoku pehē ai ʻe Sihova ko e
ʻOtua; Vakai, ʻoku ou tuʻu kiate koe, ʻE Taia, pea te u
pule ke ʻalu hake kiate koe ʻae ngaahi puleʻanga lahi,
ʻo hangē ko e loloma hake ʻe he tahi ʻa hono peau. 4
Pea te nau maumauʻi ʻae ngaahi ʻā ʻo Taia, pea holoki
hifo hono ngaahi fale leʻo māʻolunga: Te u vaku foki
hono efu meiate ia, pea te u ngaohi ia ke tatau mo e
funga maka pē. 5 ʻE hoko ia ko e potu tautauʻanga
kupenga ʻi he loto tahi: he ko au ko Sihova ko e ʻOtua,
kuo lea ki ai: pea ʻe hoko ia ko e koloa vete ki he
ngaahi puleʻanga. 6 Pea ʻe tāmateʻi ʻaki ʻae heletā ʻa
hono ngaahi ʻofefine ʻaia ʻe ʻi he ngoueʻanga: pea te
nau ʻilo ko Sihova au." 7 He ʻoku pehē ʻe Sihova ko
e ʻOtua: "Vakai te u ʻomi ki Taia ʻa Nepukalesa ko e
tuʻi ʻo Papilone, ko e tuʻi ʻi he ngaahi tuʻi, mei he
tokelau, ʻe haʻu mo e hoosi, pea mo e saliote, pea mo
e kau heka hoosi, mo e ngaahi matatau, mo e kakai
tokolahi. 8 Te ne tāmateʻi ʻaki ʻae heletā ʻa ho ngaahi
ʻofefine ʻoku ʻi he ngoueʻanga: pea te ne ngaohi kolo
kiate koe, mo tanu puke kiate koe, pea hiki hake ʻae
mahafutau kiate koe. 9 Pea te ne fokotuʻu ʻae nāunau
ʻoe tau ki ho ngaahi ʻā, pea ʻe maumau ʻaki hono toki
ʻa ho ngaahi fale leʻo māʻolunga. 10 Pea ʻe ʻufiʻufi ʻaki
koe ʻae efu ko e meʻa ʻi he tokolahi ʻo ʻene fanga hoosi:
ʻe ngalulu ho ngaahi ʻā ʻi he longoaʻa ʻae kau heka
hoosi mo e vaʻe saliote, mo e ngaahi saliote, ʻoka hū ia
ki ho ngaahi matapā ʻo hangē ko e ʻoho ʻae kakai ki
ha kolo ʻoku kapasi. 11 ʻE malaki ʻaki ʻae vaʻe ʻo ʻene
fanga hoosi ho hala kotoa pē: te ne tāmateʻi ʻaki ʻae
heletā ʻa hoʻo kakai, pea ʻe holoki hifo ki he kelekele
ʻa hoʻo ngaahi kolo tau mālohi. 12 Pea te nau veteki ʻa
hoʻo koloa, pea maʻu fakamālohi hoʻo ngaahi meʻa
fakatau: pea te nau holoki ho ngaahi ʻā, mo maumauʻi
ho ngaahi fale fakasanisani: pea te nau laku ki loto
tahi hoʻo ngaahi maka mo hoʻo ʻakau, pea mo ho efu.
13 Pea te u ngaohi ke longo hifo ʻae leʻo ʻo hoʻo kau
fasi hiva; pea ʻe ʻikai toe ongo mai ʻae tatangi ʻo hoʻo
ngaahi haʻape. 14 Pea te u ngaohi koe ke tatau mo e
funga maka: te ke hoko koe ko e potu tautauʻanga
kupenga; ʻe ʻikai toe langa koe: he ko au ko Sihova,
kuo u lea ki ai, ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua." 15 ʻOku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua, ki Taia; "ʻIkai ʻe tetetete ʻae
ngaahi motu ʻi he longoaʻa ʻo hoʻo hinga, ʻoka pā hake
ʻae tangi ʻanautolu kuo teʻia, ʻoka hoko ʻae tāmateʻi ʻi
loto ʻiate koe? 16 ʻE ʻalu hifo ai ʻae ngaahi ʻeiki ʻoe tahi,
mei honau ngaahi nofoʻa fakatuʻi, pea tuku atu honau
ngaahi kofu; te na kofuʻaki ʻae manavahē; te nau nofo
hifo ki he kelekele, pea te nau tetetete maʻuaipē, pea
nau ofo ʻaupito koeʻuhi ko koe. 17 Pea te nau fai ʻae
tangilāulau koeʻuhi ko koe, ʻo pehē kiate koe, ʻOiauē ʻa
ho maumauʻi, ʻa koe naʻe fakakakai ʻe he kau toutai, ʻa
koe ko e kolo ongoongo, ʻaia naʻe mālohi ʻi tahi, ʻaia
pea mo hono kakai, ʻa koe naʻa ke fakamanavahēʻi ʻae
kakai kotoa pē ʻo māmani. 18 ʻE tetetete ʻae ngaahi
motu ʻi he ʻaho ʻe holoki ai koe; ʻio, ʻe puputuʻu ʻae
ngaahi motu ʻoe tahi ko e meʻa ʻi he hiki atu koe." 19
He ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; "ʻO kau ka ngaohi
koe ko e kolo kuo lala, ʻo tatau mo e ngaahi kolo ʻoku
ʻikai ʻi ai ha kakai; ʻo kau ka ʻomi ʻae tahi kiate koe pea
lōmaki ʻaki koe ʻae moana loloto. 20 ʻO kau ka fakahifo
koe ki lalo fakataha mo kinautolu ʻoku ʻalu hifo ki he
luo, pea mo e kakai naʻe ʻi muʻa ange, pea u tuku koe
ki he potu māʻulalo ʻoe kelekele, ʻi he ngaahi potu
siʻaki talu mei muʻa, ke fakataha mo kinautolu ʻoku
ʻalu hifo ki he luo, koeʻuhi ke ʻoua naʻa ke kei kakai;

pea te u fokotuʻu ʻae nāunau ʻi he fonua ʻae moʻui; 21
Te u ngaohi koe ko e meʻa fakaʻulia, pea te ke ʻikai ʻo
taʻengata: neongo ha kumi kiate koe, ʻe ʻikai ʻaupito
toe ʻilo koe," ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua.

27 Naʻe toe hoko foki ʻae folofola ʻa Sihova kiate
au, ʻo pehē, 2 "Ko eni, ʻe foha ʻoe tangata, ke ke
fai ʻae tangilāulau koeʻuhi ko Taia; 3 Pea ke pehē ki
Taia, ʻa koe ʻoku tuʻu taupotu ki tahi, ko e fai fakatau
ki he kakai mei he ngaahi motu lahi, ʻoku pehē ʻe
Sihova ko e ʻOtua; "'E Taia, ʻa koe kuo ke pehē ʻe koe,
Ko au ʻoku ou toulekeleka haohaoa. 4 ʻOku aʻu atu
ho ngataʻanga ki he loto tahi, pea kuo fakasanisaniʻi
koe ke haohaoa ʻe hoʻo kau tufunga. 5 Kuo nau faʻu
ho ngaahi vaka mei he ngaahi ʻakau ko e fea mei
Sina: kuo nau taʻanga mei he ngaahi sita ʻo Lepanoni
ke ngaohi ʻae ngaahi fanā kiate koe. 6 Naʻe ngaohi
mei he ʻoke ʻo Pesani hoʻo ngaahi fohe tauʻaʻalo; naʻe
ngaohi hoʻo ngaahi hekaʻanga ʻaki ʻae lei naʻe ʻomi
mei he ngaahi motu ʻo Kitimi. 7 Naʻa ke fuka ʻaki ʻae
tupenu lelei naʻe tuitui fakasanisani mei ʻIsipite; ko
e tupenu paʻuhiʻuhi mo e kulaʻahoʻaho mei he ʻotu
motu ʻo ʻIlisa ko ia naʻa ke kofuʻaki koe. 8 Ko e kakai ʻo
Saitone mo ʻAvate ko hoʻo kau toutai ʻakinautolu; pea
ko hoʻo kakai poto ʻiate koe, ʻE Taia, ko e kau fakahao
vaka ʻakinautolu. 9 Ko e kakai mātuʻa ʻo Kepale mo
hono kau poto ko e tufunga foʻu vaka ʻakinautolu: pea
naʻe ʻiate koe ʻae vaka mei he tahi kotoa pē mo honau
kakai, ko hoʻo kau fai fakatau ʻakinautolu. 10 Ko hoʻo
ngaahi matatau ko e kakai ia mei Peasia pea mo Soti
pea mo Futi, ko hoʻo kau toʻa ʻakinautolu; naʻa nau
tautau ʻiate koe ʻae pā pea mo e tatā ki he tau; naʻa
nau fakatupu ongoongolelei kiate koe. 11 Naʻe kau
taha mo hoʻo kau tau ʻi hoʻo ngaahi ʻā ʻae kakai ʻo
ʻAvate; pea naʻe ʻi ho ngaahi fale leʻo māʻolunga ʻae kau
Kamatini, naʻa nau tautau takatakai pe ʻenau ngaahi
pā ʻi he ngaahi ʻā; kuo nau fakahaohaoa ʻekinautolu
ho toulekeleka. 12 Naʻe fakatau meiate koe ʻe Tasisi,
ko e meʻa ʻi he lahi ʻo hoʻo koloa kehekehe: naʻa nau
fakatau ʻi hoʻo ngaahi fakatauʻanga ʻi he siliva, mo
e ukamea, mo e tini, pea mo e pulu. 13 Ko hoʻo kau
fakatau ʻa Savani, mo Tupale, pea mo Meseke, naʻa
nau fakatau tangata, pea mo e ngaahi ipu palasa ʻi
hoʻo fakatauʻanga. 14 Naʻe fakatau ʻae hoosi mo e kau
heka hoosi, pea mo e miuli, ʻekinautolu mei he fale ʻo
Tokalama. 15 Ko hoʻo kau fakatau ʻae kakai mei Tetani;
naʻe fakatau mei ho nima ʻae ngaahi motu lahi; naʻa
nau ʻomi meʻaʻofa kiate koe, ko e lei mo e ʻeponi.
16 Naʻe fakatau meiate koe ʻa Silia, koeʻuhi naʻe lahi
ʻae meʻa naʻe ngaohi ʻiate koe; naʻa nau fakatauʻaki
ʻekinautolu ʻae maka koloa, mo e kulaʻahoʻaho, mo e
tuitui fakasanisani, mo e tupenu lelei, mo e feo mo e
makakikila. 17 Ko Siuta, mo e fonua ʻo ʻIsileli ko hoʻo
kau fakatau ʻakinautolu: naʻa nau fakatauʻaki ʻae uite,
mo e mula nanamu, mo e hana, mo e honi, mo e lolo,
pea mo e paame. 18 Naʻe fakatau ʻa Tamasikusi ʻiate
koe, koeʻuhi koe lahi ʻae meʻa naʻe ngaohi ʻiate koe,
lahi ʻaupito ʻa hoʻo koloa; ʻi he uaine ʻo Helipone, pea
mo e fulufuluʻi sipi hinehina. 19 Naʻe feʻaluʻaki foki ʻi
ho ngaahi fakatauʻanga ʻa Tani, pea mo Savani: naʻe
fakatau ʻiate koe ʻae ukamea ngingila, mo e sinamoni,
mo e ʻakau namu kakala. 20 Naʻe fakatau ʻiate koe ʻe
Tetani ʻae ngaahi kofu mahuʻinga ki he saliote. 21
Naʻe fakatau ʻiate koe ʻe ʻAlepea, mo e ngaahi ʻeiki
ʻo Keta, ʻae fanga lami, mo e fanga sipitangata pea
mo e fanga kosi: ko ʻenau meʻa fakatau ʻanautolu ia.
22 Ko e kau fakatau ʻo Sipa mo Laama, ko hoʻo kau
fakatau ʻakinautolu: naʻa nau fakatau ʻiate koe ʻae
ngaahi ʻakau namu kakala mahuʻinga mo e ngaahi
maka koloa, pea mo e koula. 23 Ko hoʻo kau fakatau
ʻa Halani, mo Kane, mo ʻIteni, mo e kakai fakatau
mei Sipa, mo ʻAsilia, pea mo Kilimati. 24 Ko hoʻo kau
fakatau ʻakinautolu ni ʻi he ngaahi koloa kehekehe, ʻi
he tupenu ki hoʻo meʻa fakatau. 25 Naʻe taʻanga ʻaki
koe ʻe he ngaahi folau mei Tasisi ʻi ho potu fakatau:
pea naʻe fakakoloaʻi koe, pea naʻe ngaohi koe ke ke
nāunauʻia ʻaupito ʻi he ngaahi potu tahi ko ia. 26 "Kuo
ʻave koe ʻe hoʻo kau tauʻaʻalo ki he ngaahi vai lahi:
kuo maumauʻi koe ʻi loto tahi ʻe he matangi hahake.
27 Pea ko hoʻo koloa, mo ho fakatauʻanga, mo hoʻo
meʻa fakatau, ko hoʻo kau toutai mo hoʻo kau fakahao
vaka, mo e kakai foʻu vaka, mo e kau fakatau ʻiate
koe, mo hoʻo kau tau kotoa pē ʻoku ʻiate koe, pea
mo e kakai kotoa pē ʻoku ʻi ho lotolotonga, te nau
ngalo ki loto tahi ʻi he ʻaho ʻe fakaʻauha ai koe. 28
ʻE ngalulu ʻae ngaahi peau ʻi he pā mai ʻae tangi ʻa
hoʻo kau fakahao vaka. 29 Pea ʻe hifo mei honau vaka
ʻakinautolu ʻoku tauʻaʻalo, mo e kau toutai, mo e kau
fakahao vaka kotoa pē ʻi he tahi, pea te nau tutuʻu ai;
30 Pea te nau hiki honau leʻo ke ongo atu kiate koe,
pea te nau tangi mamahi, pea te nau lī hake ʻae efu
ki honau ʻulu, pea te nau ololoʻi ʻakinautolu ʻi he
efuefu: 31 Pea te nau fakatelefua ʻaupito ʻakinautolu
koeʻuhi ko koe, mo nau ʻai ʻae tauangaʻa, pea te nau
tangi koeʻuhi ko koe ʻi he mamahi ʻo honau loto, pea
fai mo e tangilāulau fakamamahi. 32 Pea ʻi heʻenau
mamahi, te nau fai ʻae tangilāulau koeʻuhi ko koe,

ʻonau tangi mamahi koeʻuhi ko koe ʻo pehē, ʻKo e kolo
fē ʻoku hangē ko Taia, kuo maumauʻi ʻi he loto tahi?
33 Naʻa ke fakamahu ʻae kakai tokolahi ʻi he ngaahi
meʻa naʻe fetuku meiate koe ki he ngaahi potu tahi;
naʻa ke fakakoloa ʻae ngaahi tuʻi ʻo māmani, ʻi he lahi
ʻo hoʻo koloa mo hoʻo meʻa fakatau. 34 ʻI he ʻaho ko
ia ʻe maumauʻi koe ʻe he ngaahi peau ʻi he loloto ʻoe
ngaahi vai, ʻe hinga ai mo koe ʻa hoʻo koloa mo hoʻo
kakai kotoa pē.' 35 "ʻE ofo ʻiate koe ʻae kakai kotoa pē
ʻi he ngaahi ʻotu motu, pea ʻe manavahē lahi honau
kau pule, te nau mata kehe ʻi heʻenau puputuʻu. 36 ʻE
fakaʻiseʻisa ʻae kau fakatau koloaʻia ʻi he kakai kiate
koe: te ke hoko koe ko e meʻa fakaʻulia; pea ʻe ʻikai te
ke toe ʻi ai ʻo taʻengata."

28 Naʻe toe hoko foki ʻae folofola ʻa Sihova kiate au,
ʻo pehē, 2 "Foha ʻoe tangata, ke ke lea ki he tuʻi ʻo
Taia, ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; Koeʻuhi kuo hiki
hake ho loto, pea kuo ke pehē, ʻKo e ʻotua au,' ʻoku ou
nofo ʻi he nofoʻanga ʻoe ʻOtua, ʻi he loto tahi; ka ko
e tangata pe ʻa koe, ka ʻoku ʻikai ko e ʻOtua, neongo
hoʻo ʻai ho loto ke ke hangē ko e ʻOtua: 3 Vakai, ʻoku
ke poto hake ʻia Taniela; ʻoku ʻikai ha meʻa lilo te
nau faʻa fufū meiate koe: 4 Ko e meʻa ʻi hoʻo poto mo
hoʻo faʻa ʻilo, kuo ke maʻu ʻe koe ʻae koloa lahi, pea
kuo ke tānaki ʻae koula mo e siliva, ki he tukuʻanga
koloa: 5 Ko e meʻa ʻi he lahi ʻo hoʻo poto, pea mo
hoʻo faʻa fakatau, kuo ke fakalahi ai ʻa hoʻo koloa, pea
kuo hiki hake ho loto koeʻuhi ko hoʻo koloaʻia. 6 Ko
ia ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua koeʻuhi kuo ke ʻai
ho loto ke ke hangē ko ha ʻOtua; 7 Vakai, ko ia te u
ʻomi ai kiate koe ʻae kau muli, ʻae kau mālohi mei
he ngaahi puleʻanga: pea te nau toho ʻenau heletā
ki he toulekeleka ʻo hoʻo poto, pea te nau fakaʻuliʻi
hoʻo ngingila. 8 Te nau fakahifo koe ki lalo ki he luo,
pea te ke mate ʻi he mateʻanga ʻonautolu ʻoku mate
tāmateʻi ʻi loto tahi. 9 ʻIkai te ke pehē pe ʻi he ʻao ʻo ia
te ne tāmateʻi koe, Ko e ʻOtua au? Ka ko e tangata
pe koe, ka ʻe ʻikai te ke ʻOtua, ʻi he nima ʻo ia te ne
tāmateʻi koe. 10 Te ke mate ʻi he mateʻanga ʻo ha taha
taʻekamu, ʻi he nima ʻoe kau muli: he ʻoku pehē ʻe
Sihova ko e ʻOtua, ko au ia, kuo lea ki ai." 11 Naʻe hoko
foki ʻae folofola ʻa Sihova kiate au, ʻo pehē, 12 "Foha
ʻoe tangata, ke ke tangilāulau koeʻuhi ko e tuʻi ʻo Taia,
pea ke pehē ki ai, ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; kuo
ke ngaohi ho fakatātā, ʻi he poto, mo e toulekeleka
haohaoa. 13 Kuo ke ʻi ʻIteni ko e ngoue ʻae ʻOtua naʻe
ʻuʻufi ʻaki koe ʻae maka koloa kotoa pē, ʻae satiose, mo
e topasi, mo e taiamoni, mo e pelili, mo e onikisi, mo
e sasipa, mo e safaia, mo e ʻemalata, mo e kaponika,
pea mo e koula: ʻi he ʻaho naʻe fanauʻi ai koe, naʻe
teuteu ʻae teunga ʻo hoʻo ngaahi meʻatatangi mo hoʻo
ngaahi meʻaifi ʻiate koe. 14 ʻOku ke hangē koe ko e
Selupi ʻoku fakamalumalu mei ʻolunga; kuo u ʻai koe
ʻeau ke ke pehē: naʻa ke ʻi he moʻunga tapu ʻoe ʻOtua;
kuo ke feʻaluʻaki ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi maka
afi. 15 Naʻa ke haohaoa ʻi ho hala mei ho fanauʻi ʻo aʻu
ki he ʻaho naʻe ʻilo ai ʻiate koe ʻae angahala. 16 Ko e
meʻa ʻi hono lahi ʻo hoʻo fai fakatau kuo nau fakapito
koe ʻi he fakamālohi, pea kuo ke fai hala: ko ia ia te u
liʻaki ai koe mei he moʻunga tapu ʻoe ʻOtua, ʻo hangē
ko ha taha fakalielia: pea te u fakaʻauha koe, ʻa koe
ko e selupi ʻoku lolofa mai, mei he lotolotonga ʻoe
ngaahi maka afi. 17 Naʻe hiki ho loto ko e meʻa ʻi ho
toulekeleka, pea kuo ke maumauʻi hoʻo poto ko e meʻa
ʻi ho nāunauʻia: te u lī hifo koe ki he kelekele, te u
fakatōkilalo koe ʻi he ʻao ʻoe ngaahi tuʻi, koeʻuhi ke
nau mamata kiate koe. 18 Kuo ke fakalieliaʻi ho ngaahi
fale tapu ʻi he lahi ʻo hoʻo fai hala, mo e kovi ʻa hoʻo
fai fakatau; ko ia te u ʻomi ʻae afi mei loto ʻiate koe,
pea te ne fakaʻauha koe, te u liliu koe ko e efuefu ʻi
he funga ʻo māmani ʻi he ʻao ʻonautolu kotoa pē ʻoku
siofia koe. 19 ʻE ofo kiate koe ʻakinautolu kotoa pē ʻi
he kakai ʻoku ʻiloʻi koe: te ke hoko ko e meʻa fakailifia,
pea ʻe ʻikai te ke kei ʻi ai ʻo taʻengata." 20 Naʻe toe
hoko foki ʻae folofola ʻa Sihova kiate au, ʻo pehē, 21
"Foha ʻoe tangata, fakahanga ho mata ki Saitone, pea
ke kikite ki ai, 22 Pea ke lea, ʻOku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua; Vakai, ʻE Saitone, ʻoku ou tuʻu au kiate koe; pea
ʻe fakaongoongoleleiʻi au ʻiate koe, pea te nau ʻilo ko
au ko Sihova, ʻo kau ka fai ʻae fakamaau kiate ia, pea
ka fakamāʻoniʻoniʻi au ʻiate ia. 23 He te u fekau atu
kiate ia ʻae mahaki fakaʻauha, pea ʻe tafe ʻae toto ʻi
hono ngaahi hala; pea ʻe tautea ʻaki ʻae heletā ʻi hono
lotolotonga, pea mei he potu kotoa pē, ʻakinautolu
kuo lavea; pea te nau ʻilo ai ko Sihova au. 24 Pea ʻe
ʻikai kei ʻi ai ha tolounua ki he fale ʻo ʻIsileli, pe ha
talaʻi ʻakau fakamamahi ʻiate kinautolu kotoa pē ʻoku
nofo takatakai ʻiate ia, ʻakinautolu naʻe manuki kiate
ia; pea te nau ʻilo au, ko au ko Sihova ko e ʻOtua." 25
ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; "ʻO kau ka tānaki mai
ʻae fale ʻo ʻIsileli, mei he kakai kuo nau movetevete
atu ki ai, pea ka fakamāʻoniʻoniʻi au ʻi he ʻao ʻoe hiteni,
te nau toki nofo ki honau fonua, ʻaia naʻaku foaki ki
heʻeku tamaioʻeiki ko Sēkope. 26 Pea te nau nofo lelei
pe ʻi ai, pea te nau langa fale, pea tō ngoue vaine; ʻio,
te nau nofo fiemālie, ʻo kau ka fai ʻeau ʻae tautea kiate

kinautolu ʻoku manukiʻi ʻakinautolu, ʻakinautolu ʻoku
nofo takatakai ʻi ai; pea te nau ʻilo au, ko Sihova ko
honau ʻOtua.

29 Naʻe hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova kiate au, ʻi
hono hongofulu ʻoe taʻu, mo hono hongofulu
ʻoe māhina, pea mo hono hongofulu ma ua ʻoe ʻaho,
ʻo pehē, **2** "Foha ʻoe tangata, fakahanga ho mata kia
Felo ko e tuʻi ʻo ʻIsipite, pea kikite kiate ia, pea mo
ʻIsipite kātoa. **3** Lea, pea ke pehē, "ʻOku pehē ʻe Sihova
ko e ʻOtua: Vakai, ʻoku ou tuʻu kiate koe, ʻe Felo, tuʻi
ʻo ʻIsipite, ʻa koe ko e kalokataile ʻoku tokoto ʻi he
lotolotonga ʻo ho ngaahi vaitafe, ʻa koe kuo ke pehē,
ʻKo hoku vaitafe ʻoku ʻoʻoku pe ia, pea kuo u ngaohi ia
kiate au pē.' **4** Ka te u ʻai ʻeau ʻae mātaʻu ʻi ho ngutu,
pea te u pule ki he ika kotoa pē ʻi ho ngaahi vaitafe,
ke nau pipiki ki ho ʻuno, pea te u fusi hake koe mei he
loto vaitafe, pea ʻe pipiki ki ho ʻuno ʻae ika kotoa pē ʻi
ho ngaahi vaitafe. **5** Pea te u tuku siʻaki pe koe ki he
toafa, ʻa koe mo e ika kotoa pē ʻo ho ngaahi vaitafe: te
ke tō atu ki he ʻatā ʻoe ngaahi potu ngoue; pea ʻe ʻikai
toe fakamaʻopo koe pe tānaki: kuo u foaki koe ko e
meʻakai ki he fanga manu ʻoe vao, pea mo e fanga
manupuna ʻoe langi. **6** Pea ʻe ʻilo ʻe he kakai kotoa pē
ʻo ʻIsipite ko au ko Sihova, koeʻuhi kuo nau tatau pe
mo e vaʻa kaho ki he fale ʻo ʻIsileli. **7** ʻI heʻenau puke
koe ʻi honau nima naʻa ke mafesi, pea makohikohi ai
honau nima kotoa pē: pea ʻi heʻenau faʻaki kiate koe
naʻa ke fasi, pea fakahomohomo ai honau hokotanga
hui kotoa pē." **8** Ko ia ʻoku pehē ai ʻe Sihova ko e ʻOtua;
"Vakai te u ʻomi ʻae heletā kiate koe pea tuʻusi meiate
koe ʻae tangata pea mo e manu. **9** Pea ʻe lala mo vaoa
ʻae fonua ʻo ʻIsipite; pea te nau ʻilo ko au ko Sihova;
koeʻuhi kuo ne pehē ʻe ia, ʻOku ʻoʻoku ʻae vaitafe,
pea kuo u ngaohi ia ʻeau. **10** Vakai, ko ia ia ʻoku ou
tuʻu au kiate koe, pea mo ho ngaahi vaitafe, pea te u
ngaohi ʻae fonua ʻo ʻIsipite ke lala ʻaupito mo vaoa mei
Mikitoli mo Saiini ʻo aʻu ki he ngataʻanga ʻo ʻItiopea.
11 ʻE ʻikai ʻalu atu ai ha vaʻe ʻo ha tangata, pe ʻalu atu ʻi
ai ha vaʻe ʻo ha manu, pea ʻe ʻikai hano kakai ʻi ai ʻi he
taʻu ʻe fāngofulu. **12** Pea te u ngaohi ke lala ʻae fonua
ʻo ʻIsipite ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi fonua kuo lala,
pea ko ʻene ngaahi kolo ʻi he ngaahi kolo kuo lala ʻi he
taʻu ʻe fāngofulu: pea te u fakamovete ʻae kakai ʻIsipite
ki he ngaahi puleʻanga, pea te u fakahēʻi ʻakinautolu
ki he ngaahi fonua. **13** Ka ko eni, ʻOku pehē ʻe Sihova
ko e ʻOtua; ʻI he hili ʻae taʻu ʻe fāngofulu, te u tānaki
ʻae kakai ʻIsipite mei he ngaahi potu naʻe fakahēʻi ki
ai ʻakinautolu. **14** Pea te u toe liliu mai ʻae pōpula ʻo
ʻIsipite, pea te u pule ke nau toe haʻu ki he fonua ko
Patalosi, ki he fonua ʻo honau nofoʻanga; ka te nau ʻi
ai ko e puleʻanga moʻulaloa. **15** ʻE māʻulalo hifo ia ʻi
he ngaahi puleʻanga; pea ʻe ʻikai te ne toe hiki hake
ia ʻe ia ke māʻolunga ʻi he ngaahi puleʻanga; he te u
ngaohi ke fakaʻaʻau ki mui ʻakinautolu, koeʻuhi ke ʻoua
naʻa toe pule ia ki he ngaahi puleʻanga. **16** Pea ʻe ʻikai
toe hoko ia ko e falalaʻanga ʻoe fale ʻo ʻIsileli, koeʻuhi
ka nau ka sio ki ai te nau manatuʻi ʻenau hia: ka te
nau ʻilo au, ko Sihova ko e ʻOtua." **17** Pea ʻi heʻene
hoko ki hono uofulu ma fitu ʻoe taʻu, ʻi hono ʻuluaki
māhina, ʻi he ʻuluaki ʻaho ʻoe māhina, naʻe hoko mai
ʻae folofola ʻa Sihova kiate au, ʻo pehē, **18** "Foha ʻoe
tangata, naʻe pule ʻe Nepukanesa ko e tuʻi ʻo Papilone
ki heʻene kautau, ke nau fai ʻae ngāue lahi ki Taia:
naʻe tula ai ʻae ʻulu kotoa pē, pea mafohi ai ʻae uma
kotoa pē: ka naʻe ʻikai haʻane totongi ʻaʻana, pe ko
ʻene kautau, koeʻuhi ko Taia, mo e ngāue lahi naʻa ne
fai ki ai: **19** Ko ia ʻoku pehē ai ʻe Sihova ko e ʻOtua:
Vakai, te u foaki ʻae fonua ko ʻIsipite kia Nepukanesa
ko e tuʻi ʻo Papilone; pea te ne maʻu hono kakai, pea
maʻu hono koloa, pea veteki ia; pea ko e totongi ia ki
heʻene kautau. **20** Kuo u foaki kiate ia ʻae fonua ko
ʻIsipite, koeʻuhi ko e ngāue ʻaia naʻa ne fai ki ai, he
naʻa nau fai ia maʻaku, ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua.
21 ʻI he ʻaho ko ia te u ngaohi ke tupu ʻae moto ʻoe nifo
ʻoe fale ʻo ʻIsileli, pea te u tuku ke faʻa matoʻo ai ho
ngutu ʻiate kinautolu; pea te nau ʻilo ko Sihova au."

30 Naʻe toe hoko foki ʻae folofola ʻa Sihova kiate au,
ʻo pehē, **2** "Foha ʻoe tangata, kikite, pea ke pehē,
ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; Tangi kalanga, ʻOiauē,
ʻoiauē ʻae ʻaho! **3** He kuo ofi mai ʻae ʻaho, ʻio, kuo ofi
ʻae ʻaho ʻo Sihova, ko e ʻaho fakapoʻupoʻuli ko e kuonga
ia ki he hiteni. **4** ʻE hoko mai ʻae heletā ki ʻIsipite, pea
ʻe ai ʻae mamahi lahi ʻi ʻItiopea, ʻoka tō hifo ʻae kakai
mate ʻi ʻIsipite, pea te nau ʻave hono kakai tokolahi,
pea ʻe maumauʻi ʻa hono ngaahi tuʻunga. **5** "Pea ʻe
hinga fakataha mo kinautolu ʻi he heletā ʻa ʻItiopea,
mo Lipea, mo Litea, pea mo e kakai muli kehekehe, mo
Kupa, mo e kakai ʻoe fonua ʻoku nau kau taha." **6** ʻOku
pehē ʻe Sihova; "ʻE hinga foki ʻakinautolu ʻoku tokoni
ki ʻIsipite; pea ʻe fakatōkilalo ʻae fielahi ʻo ʻene mālohi:
te nau tō ʻi he heletā ʻi ai ʻo fai mai mei he fale leʻo
māʻolunga ʻo Saiini, ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua.
7 Pea te nau lala, ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi fonua
ʻoku lala, pea ko hono ngaahi kolo ʻe ʻi he lotolotonga
ia ʻoe ngaahi kolo kuo fakaʻauha. **8** Pea te nau ʻilo

ko au ko Sihova, ʻo kau ka tutu ʻae afi ʻi ʻIsipite, pea
ʻoka fakaʻauha ʻa hono kau tokoni kotoa pē. 9 ʻI he
ʻaho ko ia te u fekau atu meiate au ʻae ngaahi vaka
ke fakamanavahēʻi ʻae kau ʻItiopea ʻoku fakafiemālie,
pea ʻe hoko ʻae mamahi lahi kiate kinautolu, ʻo tatau
mo ia ʻi he ʻaho ʻo ʻIsipite: he vakai, ʻoku haʻu ia." 10
ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; "Te u fakaʻosi ʻa hono
tokolahi ʻo ʻIsipite ʻe he nima ʻo Nepukanesa ko e tuʻi
ʻo Papilone. 11 ʻE ʻomi ia, pea mo ʻene kakai mo ia, ʻae
kau toʻa ʻoe ngaahi puleʻanga, ke nau fakaʻauha ʻae
fonua: pea te nau toho ʻenau heletā ki ʻIsipite, pea ʻe
fonu ʻae fonua ʻi he kakai mate tāmateʻi. 12 Pea te u
fakamōmoa ʻae ngaahi vai, pea te u fakatau atu ʻae
fonua ki he nima ʻoe angakovi: pea te u ngaohi ke
lala, ʻae fonua, mo e meʻa kotoa pē ʻoku ʻi ai, ʻi he
nima ʻoe kau muli: ko au Sihova, kuo u lea ki ai." 13
ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; "Te u fakaʻauha foki
ʻae ngaahi tamapua, pea te u fakaʻosi meia Nofe ʻae
ngaahi fakatātā; pea ʻe ʻikai toe ai ha tuʻi ʻoe fonua
ko ʻIsipite: pea te u ʻai ha manavahē ki he fonua ko
ʻIsipite. 14 Pea te u ngaohi ke lala ʻa Patalosi, pea te u
fakatupu ʻae afi ʻi Soani, pea te u fai ʻae tautea ʻi Nō. 15
Pea te u lilingi hoku houhau ki Pelusiumi ko e mālohi
ʻo ʻIsipite; pea te u motuhi ʻae tokolahi ʻi Nō. 16 Pea te
u tuku ʻae afi ʻi ʻIsipite: ʻe mamahi lahi ʻa Pelusiumi,
pea ʻe hae ua ʻa No, pea ʻe mamahiʻia ʻa Nofe ʻi he ʻaho
kotoa pē. 17 ʻE tō hifo ʻi he heletā ʻae kau talavou ʻo
ʻAveni, pea mo Pupasite: pea ʻe ʻalu ʻae ongo kolo ko ia
ki he pōpula. 18 ʻE fakapoʻuliʻi foki ʻae ʻaho ʻi Tafanisi,
ʻo kau ka maumauʻi ʻi ai ʻae haʻamonga ʻo ʻIsipite:
pea ʻe ngata meiate ia ʻae fielahi ʻo ʻene mālohi: pea
koeʻuhi ko ia ʻe ʻufiʻufi ia ʻaki ʻae ʻao, pea ʻe ʻalu ki he
pōpula ʻa ʻene fānau fefine. 19 ʻE pehē pe ʻa ʻeku fai ʻae
fakamalaʻia ki ʻIsipite: pea te nau ʻilo ko Sihova au."
20 Pea ʻi heʻene hoko ki hono hongofulu ma taha ʻoe
taʻu, ʻi he ʻuluaki māhina, pea mo hono fitu ʻoe ʻaho ʻi
he māhina, naʻe hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova kiate
au, ʻo pehē, 21 "Foha ʻoe tangata, kuo u fesiʻi ʻae nima
ʻo Felo ko e tuʻi ʻo ʻIsipite; pea vakai, ʻe ʻikai nonoʻo ia
ke fakamoʻui, pea ʻe ʻikai lafosi ia ke toe mālohi ke
puke ha heletā. 22 Ko ia ʻoku pehē ai ʻe Sihova ko e
ʻOtua; Vakai, ʻoku ma fai mo Felo ko e tuʻi ʻo ʻIsipite,
pea te u fesiʻi hono nima, ʻaia ʻoku mālohi, pea mo ia
kuo mafesi; pea te u fakahomo ʻae heletā mei hono
nima. 23 Pea te u fakamovete ʻae kakai ʻIsipite ki he
ngaahi puleʻanga, pea te u fakahēʻi ʻakinautolu ki he
ngaahi fonua. 24 Pea te u fakamālohi ʻae nima ʻoe tuʻi
ʻo Papilone, pea te u ʻai ʻeku heletā ki hono nima: ka
te u fesiʻi ʻae nima ʻo Felo, pea te ne toʻe ʻi hono ʻao ʻo
hangē ko e toʻe ʻo ha tangata kuo lavea ke mate. 25
Ka te u fakamālohi ʻae nima ʻoe tuʻi ʻo Papilone, pea
ʻe tō hifo ki lalo ʻae nima ʻo Felo; pea te nau ʻilo ko
Sihova au, ʻo kau ka ʻai ʻeku heletā ki he nima ʻoe tuʻi
ʻo Papilone, pea te ne mafao atu ia ki he fonua ko
ʻIsipite. 26 Pea te u fakamovete ʻae kakai ʻIsipite ki
he ngaahi puleʻanga, pea fakahēʻi ʻakinautolu ki he
ngaahi fonua; pea te nau ʻilo ko Sihova au."

31 Pea ʻi heʻene hoko ki hono hongofulu ma taha
ʻoe taʻu, ʻi hono tolu ʻoe māhina, pea mo hono
ʻuluaki ʻaho ʻoe māhina: naʻe hoko mai ʻae folofola
ʻa Sihova kiate au, ʻo pehē, 2 "Foha ʻoe tangata, lea
kia Felo ko e tuʻi ʻo ʻIsipite, pea ki heʻene kakai; Ko
hai ha taha ʻoku tatau mo koe? 3 "Vakai, ko ʻAsilia
ko e sita lahi ʻi Lepanoni naʻe lelei hono ngaahi vā,
naʻe fakapoʻupoʻuli ʻi hono malumalu, pea naʻa ne
māʻolunga, pea naʻe aʻu hake hono ʻuluʻulu ki he
ngaahi vā matolu. 4 Naʻe tupu lahi ia ko e meʻa ʻi he
ngaahi vai, naʻe tupu ia ʻo hako ki ʻolunga koeʻuhi ko e
loloto ʻoe ngaahi vaitafe naʻe tafe takatakai ʻi he ngaahi
ʻakau toki tupu, mo hono ngaahi mangamangaʻi vai
naʻe tafe atu ki he ngaahi ʻakau ʻoe vao. 5 Ko ia naʻe
fakamāʻolunga hake ai ia ʻi he ʻakau kotoa pē ʻoe vao,
pea tupu ʻo lahi hono ngaahi vaʻa, pea hoko ʻo lōloa
hono ngaahi vaʻa, koeʻuhi ko e lahi ʻoe vai, ʻi heʻene
tupu hake. 6 Naʻe ngaohi pununga ʻi hono vaʻa ʻae
fanga manupuna kotoa pē ʻoe langi, pea naʻe fakatō ʻe
he fanga manu kotoa pē ʻoe vao, ʻa honau ʻuhiki ʻi
he malumalu ʻo hono ngaahi vaʻa, pea naʻe nofo ʻi
hono malumalu ʻae ngaahi puleʻanga lalahi. 7 Ko ia
naʻe toulekeleka ia ʻi heʻene lahi, mo e lōloa ʻa hono
ngaahi vaʻa: he naʻe tō hono aka ʻi he veʻe vai lahi. 8
Naʻe ʻikai faʻa fakalilo ia ʻe he ngaahi sita ʻi he ngoue
ʻae ʻOtua: naʻe ʻikai tatau ʻae fea mo hono ngaahi vaʻa
iiki, pea naʻe ʻikai tatau ʻae ʻakau ko e ifi papālangi mo
hono ngaahi vaʻa lalahi; pea naʻe ʻikai ha ʻakau ʻi he
ngoue ʻae ʻOtua, ʻoku na tatau ʻi he matamatalelei:
9 Kuo u ngaohi ia ke matamatalelei, ko e meʻa ʻi he
lahi ʻa hono ngaahi vaʻa: ko ia naʻe meheka ai kiate ia
ʻae ngaahi ʻakau kotoa pē ʻi he ngoue ʻae ʻOtua. 10 Ko
ia ʻoku pehē ai ʻe Sihova ko e ʻOtua; Koeʻuhi kuo ke
hiki hake ko e ke ke māʻolunga, pea kuo ne ʻai ke ʻasi
hake hono ʻuluʻulu ki he ngaahi vaʻa matolu, pea kuo
hiki hono loto ko e meʻa ʻi heʻene māʻolunga; 11 Ko
ia kuo u tuku atu ai ia ki he nima ʻo ia ʻoku mālohi
taha ʻi he hiteni; ko e moʻoni te ne fai mo ia: kuo u

kapusi ia ʻeau koeʻuhi ko ʻene ngaahi kovi. 12 Pea kuo
tā hifo ia mo siʻakiʻi ʻe he kau muli, mo e kau toʻa
mei he ngaahi puleʻanga: kuo tō hifo hono ngaahi
vaʻa ʻi he ngaahi moʻunga, pea ʻi he teleʻa kotoa pē,
pea kuo mafesifesi hono ngaahi vaʻa iiki ʻi he veʻe
vaitafe kotoa pē ʻi he fonua; pea kuo ʻalu hifo ʻae
kakai kotoa pē ʻo māmani mei hono malumalu, pea
kuo nau siʻaki ia. 13 Pea ʻi heʻene malofa ʻe nofomaʻu
kiate ia ʻae ngaahi manupuna ʻoe langi, pea ʻe heka
ʻae fanga manu ʻoe vao ki hono ngaahi vaʻa. 14 Kuo
fai eni, koeʻuhi ke ʻoua naʻa ʻi ai ha taha ʻoe ngaahi
ʻakau ʻi he veʻe vaitafe ʻe hiki ʻe ia ia ke māʻolunga, pe
te ne ʻai ke ʻasi hake hono ʻuluʻulu ki he ngaahi vaʻa
matolu, pe tuʻu fakamāmāʻolunga, ʻaia kotoa pē ʻoku
inumia ʻae vai: he kuo tuku kotoa pē ʻakinautolu ki
he mate, ki he ngaahi potu māʻulalo ʻoe fonua, ʻi he
lotolotonga ʻoe fānau ʻae tangata, pea mo kinautolu
ʻoku ʻalu hifo ki he luo." 15 ʻOku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua: "Naʻaku fekau ke fai ʻae tangi mamahi ʻi he ʻaho
ko ia naʻe ʻalu hifo ai ia ki he faʻitoka: ne u ʻufiʻufi ʻae
loloto koeʻuhi ko ia, pea naʻaku taʻofi hono tafe ʻo ia,
pea naʻe tuʻumaʻu ʻae ngaahi vai lalahi, pea naʻaku
pule ki Lepanoni, ke tangi mamahi koeʻuhi ko ia, pea
naʻe pongia koeʻuhi ko ia ʻae ngaahi ʻakau kotoa pē ʻoe
vao. (Sheol h7585) 16 Pea naʻaku fakangalulu ʻae ngaahi
puleʻanga ʻi he longoaʻa ʻo ʻene hinga, ʻi heʻeku lī hifo
ia ki heli fakataha mo kinautolu ʻoku ʻalu hifo ki he
luo: pea ʻe fakafiemālieʻi ʻae ʻakau kotoa pē ʻi hiteni,
pea mo e ʻakau fungani mo lelei kotoa pē ʻi Lepanoni,
ʻaia kotoa pē ʻoku inumia ʻae vai, ʻi he ngaahi potu
māʻulalo ʻoe māmani. (Sheol h7585) 17 Naʻe ʻalu hifo foki
mo ia ʻakinautolu ki heli, kiate kinautolu kuo tāmateʻi
ʻaki ʻae heletā; pea mo kinautolu naʻa ne nimaʻaki,
ʻakinautolu naʻe nofo ki lalo ʻi hono malumalu ʻi he
lotolotonga ʻoe hiteni. (Sheol h7585) 18 "Ko hai ha taha
ʻoku mo tatau ʻi he nāunau; pea mo e lahi hake ʻi he
ngaahi ʻakau ʻo ʻIteni? Ka neongo ia ʻe tulaki hifo
koe ki lalo ki he potu māʻulalo ʻo māmani fakataha
mo e ngaahi ʻakau ʻo ʻIteni: te ke tokoto hifo ʻi he
lotolotonga ʻoe kakai taʻekamu, mo kinautolu kuo
tāmateʻi ʻaki ʻae heletā." ʻOku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua, "Ko eni ʻa Felo, pea mo hono kakai kotoa pē."

32 Pea ʻi heʻene hoko ki hono hongofulu ma ua ʻoe
taʻu, ʻi hono hongofulu ma ua ʻoe māhina, pea ʻi
he ʻuluaki ʻaho ʻoe māhina, naʻe hoko mai ʻae folofola
ʻa Sihova kiate au, ʻo pehē, 2 Foha ʻoe tangata, te ke
fai ha tangilāulau koeʻuhi ko Felo ko e tuʻi ʻo ʻIsipite,
pea ke pehē kiate ia, ʻOku ke hangē koe ko e laione
mui ʻi he ngaahi puleʻanga, pea ʻoku ke hangē ko e
tofuaʻa ʻi he tahi, pea naʻa ke haʻu koe mei ho ngaahi
vaitafe, pea kuo ke fakangaueʻi ʻae vai ʻaki ho vaʻe,
mo ke fakaʻuliʻi honau ngaahi vaitafe. 3 ʻOku pehē
ʻe Sihova ko e ʻOtua; ko ia ia te u folahi atu ai hoku
kupenga kiate koe mo e niʻihi mei he kakai tokolahi;
pea te nau fusi hake koe ʻi hoku kupenga. 4 Pea te u
toki liʻaki koe ʻi he fonua, pea te u lī atu koe ki he
ʻataʻatā ʻoe vao, pea ʻe heka kiate koe ʻae manupuna
kotoa pē ʻoe langi, pea te u fakamākona ʻaki koe ʻae
fanga manu kotoa pē ʻo māmani. 5 Pea te u ʻai ho
kakano ki he ngaahi moʻunga, mo fakapito ʻaki ho
ʻangaʻanga ʻae ngaahi teleʻa. 6 Te u lōmakiʻi foki ʻae
fonua ʻoku ke tētē ai ʻaki ʻae toto, ʻo aʻu ki he ngaahi
moʻunga; pea ʻe pito ai ʻae ngaahi vaitafe. 7 Pea kau
ka ifi koe ke mate te u ʻuʻufi ʻae langi, mo ngaohi ke
fakapoʻuli hono ngaahi fetuʻu; te u ʻufiʻufi ʻae laʻā ʻaki
ʻae ʻao, pea ʻe ʻikai tuku mai ʻe he māhina ʻa hono
maama. 8 Te u ngaohi ke poʻuli kiate koe ʻae ngaahi
maama ngingila kotoa pē ʻoe langi, pea ʻe ai mo e
fakapoʻuli ki ho fonua, ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua.
9 Te u fakamamahi foki ʻae loto ʻoe kakai tokolahi, ʻo
kau ka ʻave ho kau pōpula ki he ngaahi puleʻanga,
ki he ngaahi fonua ʻaia naʻe ʻikai te ke ʻiloʻi. 10 ʻIo,
te u fakatupu ʻae ofo kiate koe ʻi he kakai lahi, pea
ʻe lilika fakamanavahē honau ngaahi tuʻi, koeʻuhi ko
koe, ʻo kau ka vilo ʻeku heletā ʻi honau ʻao; pea te nau
tetetete maʻuaipē taki taha ʻae tangata, telia ʻa ʻene
moʻui ʻaʻana, ʻi he ʻaho ko ia te ke hinga ai." 11 He
ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; "ʻE hoko mai kiate koe
ʻae heletā ʻae tuʻi ʻo Papilone. 12 Te u fakahinga ʻae
tokolahi ʻiate koe ʻi he heletā ʻae kau mālohi, ko e kau
toʻa ʻakinautolu kotoa pē ʻoe ngaahi puleʻanga: pea te
nau maumauʻi ʻae fieʻeiki ʻa ʻIsipite, pea ʻe fakaʻauha
ʻa hono kakai kotoa pē. 13 Te u fakaʻosiʻosi foki ʻae
ngaahi manu kotoa pē ʻi ai, ʻi hono ngaahi veʻe vai;
pea ʻe ʻikai toe fakangaueʻi ia ʻe he vaʻe ʻoe tangata, pe
fakangaueʻi ia ʻe he vaʻe ʻo ha fanga manu. 14 Pea te u
toki ʻai ke loloto, ʻenau ngaahi vai, pea te u ngaohi
ʻenau ngaahi vaitafe ke tafe hangē ko e lolo, ʻoku pehē
ʻe Sihova ko e ʻOtua. 15 ʻO kau ka fakaʻauha ʻae fonua
ko ʻIsipite, pea ka masiva ʻae fonua ʻi he ngaahi meʻa
ko ia naʻe mahu ai, ʻo kau ka teʻia kotoa pē ʻakinautolu
ʻoku nofo ai, te nau toki ʻilo, ko Sihova au. 16 Ko eni
ʻae tangilāulau, ʻaia te nau tangi mamahi ai koeʻuhi
ko ia: ʻe mamahi koeʻuhi ko ia ʻae ʻofefine ʻoe ngaahi
puleʻanga: te nau mamahi koeʻuhi ko ia, ʻio, ʻa ʻIsipite,

pea mo hono kakai kotoa pē, ʻoku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua.” 17 Naʻe pehē foki ʻi hono hongofulu ma ua
ʻoe taʻu, mo hono hongofulu ma nima ʻoe ʻaho ʻi he
māhina, naʻe hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova kiate au,
ʻo pehē, 18 “Foha ʻoe tangata, tangi mamahi koeʻuhi
ko e kakai ʻo ʻIsipite, pea lī hifo ʻakinautolu ki lalo, ʻaia
mo e ngaahi ʻofefine ʻoe puleʻanga ongoongo, ʻo aʻu ki
he potu māʻulalo ʻo māmani, fakataha mo kinautolu
ʻoku ʻalu hifo ki he luo. 19 ʻOku ke toulekeleka, lahi
hake koe ʻia hai? ʻAlu hifo, pea ke tokoto fakataha hifo
mo e kau taʻekamu. 20 Te nau tō hifo ʻi he lotolotonga
ʻonautolu ʻoku tāmateʻi ʻaki ʻae heletā: kuo tukuange
ia ki he heletā; tohoaki ia, pea mo hono kakai kotoa
pē. 21 ʻE lea mai kiate ia ʻae mālohi ʻiate kinautolu
ʻoku mālohi mei loto heli, mo kinautolu kuo tokoni
kiate ia: kuo nau mole hifo, kuo nau tokoto ko e
taʻekamu, ko e kau tāmateʻi ʻe he heletā. (Sheol h7585) 22
ʻOku ʻi ai ʻa ʻAsilia mo hono kakai kotoa pē: ʻoku tuʻu
takatakai ʻiate ia hono faʻitoka: kuo nau mate kotoa
pē, ko e tō ʻi he heletā: 23 ʻAia ʻoku tuʻu hono faʻitoka
ʻi he tafaʻaki luo, pea ʻoku tuʻu takatakai hono kakai ʻi
hono faʻitoka: kuo mate kotoa pē ʻakinautolu ko e tō
ʻi he heletā, ʻaia naʻe fakamanavahē ʻaki ʻakinautolu
ʻi heʻenau kei ʻi he fonua ʻoe moʻui. 24 ʻOku ʻi ai ʻa
ʻIlami mo hono kakai, ʻoku tuʻu takatakai ʻi hono
faʻitoka, ko e kau mate kotoa pē ʻakinautolu, ko e tō ʻi
he heletā, kuo nau ʻalu hifo ki he potu māʻulalo ʻo
māmani fakataha mo e taʻekamu, ʻakinautolu naʻa nau
manavahē ki ai, ʻi he fonua ʻoe moʻui; ka kuo nau fua
pe ʻenau mā fakataha mo kinautolu ʻoku ʻalu hifo ki he
luo. 25 Kuo nau tuku hono mohenga ʻi he lotolotonga
ʻoe kau mate tāmateʻi mo hono kakai kotoa pē: ʻoku
tuʻu takatakai ʻiate ia hono ngaahi faʻitoka: ko e kau
taʻekamu kotoa pē ʻakinautolu, kuo tāmateʻi ʻaki ʻae
heletā: neongo ʻae manavahē kiate ia ʻi he fonua
ʻoe moʻui, ka kuo nau fua pe ʻenau mā fakataha mo
kinautolu ʻoku ʻalu hifo ki he luo: kuo ʻai fakataha ia
mo kinautolu kuo tāmateʻi. 26 ʻOku ʻi ai ʻa Meseke, mo
Tupale, pea mo ʻene kakai: ʻoku tuʻu takatakai ʻiate
ia hono ngaahi faʻitoka: ko e kau taʻekamu kotoa pē
ʻakinautolu, kuo tāmateʻi ʻaki ʻae heletā, neongo naʻa
nau fai fakamanavahē ʻi he fonua ʻoe moʻui. 27 Pea ʻe
ʻikai te nau tokoto fakataha mo e kau toʻa kuo hinga ʻi
he kau taʻekamu, ʻakinautolu kuo ʻalu hifo ki heli mo
ʻenau mahafutau: pea kuo nau ʻai ʻenau heletā ki lalo
ʻi honau ʻulu, ka ʻe ʻiate kinautolu pe ʻenau ngaahi
hia, neongo ko e kau fakamanavahē ʻakinautolu ʻi he
fonua ʻoe moʻui ki he kakai mālohi. (Sheol h7585) 28 Ko
e moʻoni, ʻe haʻaki koe ke lailai ʻi he lotolotonga ʻoe
kau taʻekamu, pea te ke tokoto fakataha mo kinautolu
kuo tāmateʻi ʻaki ʻae heletā. 29 Ko ʻena ʻa ʻItomi, mo
hono ngaahi tuʻi, mo hono houʻeiki, ko kinautolu mo
ʻenau mālohi kuo fakatokoto fakataha mo kinautolu
kuo tāmateʻi ʻaki ʻae heletā: te nau tokoto fakataha
mo e kau taʻekamu, mo kinautolu ʻoku ʻalu hifo ki
he luo. 30 ʻOku ʻi ai ʻae houʻeiki mei he potu tokelau
ʻoku nau kātoa, mo e kakai Saitoni kotoa pē, kuo tō
hifo fakataha mo e kau mate tāmateʻi; ko e meʻa ʻi
heʻenau lilika, kuo nau mā ki heʻenau mālohi; pea ʻoku
nau tokoto ko e kau taʻekamu fakataha mo kinautolu
kuo tāmateʻi ʻaki ʻae heletā, pea te nau fua ʻenau mā
fakataha mo kinautolu ʻoku ʻalu hifo ki he luo. 31 ʻE
mamata ʻa Felo kiate kinautolu, pea ʻe fiefia ia mo
hono kakai kotoa pē, ʻio, ʻa Felo mo ʻene kautau kotoa
pē naʻe tāmateʻi ʻaki ʻae heletā, ʻoku pehē ʻe Sihova ko
e ʻOtua. 32 He kuo tāmateʻi ʻaki ʻae heletā, ʻio, ʻa Felo
mo hono kakai,” ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua.

33 Naʻe toe hoko foki ʻae folofola ʻa Sihova kiate au,
ʻo pehē, 2 “Foha ʻoe tangata, lea ki he fānau ʻa
hoʻo kakai, pea ke pehē kiate kinautolu, Kapau te u
ʻomi ʻae heletā ki ha fonua, pea ʻe vaheʻi ʻe he kakai
ʻoe fonua ha tangata ʻi honau potu fonua, pea tuku
ia ko honau tangata leʻo: 3 Pea kapau ʻi heʻene sio
ʻoku haʻu ʻae heletā ki he fonua, pea ʻoku ne ifi ʻae
meʻalea, mo tala ki he kakai; 4 Ka pehē, ko ia kotoa pē
ʻoku fanongo ki he hā mai ʻae meʻalea, ka ʻoku ʻikai
tuitala; kapau ʻe hoko mai ʻae heletā, pea teʻia ʻaki ia,
ʻe ʻi hono tumuʻaki pe ʻoʻona ʻa hono toto. 5 He naʻa
ne fanongo ki he leʻo ʻoe meʻalea ka naʻe ʻikai valokia
ai ia: ʻe ʻiate ia pe ʻa hono toto. Ka ko ia ʻoku tuitala ʻe
fakamoʻui ʻe ia ʻa hono laumālie. 6 Pea kapau ʻe sio
ʻae tangata leʻo ʻoku haʻu ʻae heletā, ka ʻoku ʻikai ifi
ʻe ia ʻae meʻalea, pea ʻoku ʻikai ha tala ki he kakai:
kapau ʻe hoko mai ʻae heletā ʻo teʻia ʻaki ha taha ʻiate
kinautolu, ʻe ʻave moʻoni ia ʻi heʻene hia, ka ko hono
toto te u ʻeke ki ai ki he nima ʻoe tangata leʻo. 7 Pea
ʻoku pehē, ʻE foha ʻoe tangata, kuo u tuku koe ko e leʻo
ki he fale ʻo ʻIsileli; ko ia te ke fanongo ki he folofola
mei hoku fofonga, pea ke valokiʻi ʻakinautolu meiate
au. 8 ʻO kau ka pehē ki he angahala, ʻE angahala ko e
moʻoni te ke mate koe; kapau ʻe ʻikai te ke lea koe
ke valokiʻi ʻae angahala mei hono hala, ʻe mate ʻae
angahala ko ia ʻi heʻene hia, ka te u ʻekeʻi hono toto
mei ho nima ʻoʻou. 9 Ka ko eni, kapau te ke valoki ʻae
angahala ke liliu mei hono hala; pea kapau ʻe ʻikai
tafoki ia mei hono hala ʻe mate moʻoni ia ʻi heʻene hia;

ka kuo ke fakatonuhia‘i ‘e koe ‘a ho laumālie. 10 “Ko
ia, ‘E foha ‘oe tangata, ke ke lea ki he fale ‘o ‘Isileli;
‘oku mou lea, ‘o pehē, ‘Kapau ‘oku ‘iate kimautolu
pē ‘emau fai kovi mo ‘emau angahala, pea ‘oku mau
faka‘a‘au ai ki mui, pea tā koe‘uma‘ā ‘emau mo‘ui?’ 11
Lea kiate kinautolu, ‘Oku pehē ‘e Sihova ko e ‘Otua,
hangē ‘oku ou mo‘ui, ‘oku ‘ikai te u fiemālie ‘i he
mate ‘ae angahala; ka ‘i he tafoki ‘ae angahala mei
hono hala ke ne mo‘ui: tafoki mai, tafoki mai mei
homou hala kovi: he ko e hā te mou fie mate ai, ‘e
fale ‘o ‘Isileli? 12 Ko ia, ‘a koe foha ‘oe tangata, ke ke
pehē ki he fānau ‘a ho‘o kakai, ‘E ‘ikai fakamo‘ui ‘aki
‘ae mā‘oni‘oni ‘a ‘ene mā‘oni‘oni ‘i he ‘aho ‘o ‘ene fai
hala: pea koe‘uhi ko e fai hala ‘ae angahala, ‘e ‘ikai te
ne hinga ai ‘i he ‘aho ko ia ‘oku ne tafoki mei he‘ene
angahala; pea ‘e ‘ikai fa‘a mo‘ui ‘ae mā‘oni‘oni ‘i he
‘aho ‘oku ne angahala ai. 13 ‘O kau ka pehē ‘eau ki he
mā‘oni‘oni, ko e mo‘oni te ne mo‘ui; ka ‘oku ne falala
pe ia ki he‘ene mā‘oni‘oni ‘a‘ana, mo ne fai hala, ko
‘ene mā‘oni‘oni kotoa pē ‘e ‘ikai manatu‘i; ka ‘e mate
pe ia, ‘i he‘ene kovi ‘aia kuo ne fai. 14 Mo eni foki, ‘o
kau ka pehē ‘eau ki he angahala, ko e mo‘oni te ke
mate koe; pea kapau te ne tafoki mei he‘ene angahala,
pea fai ‘e ia ‘aia ‘oku totonu mo lelei; 15 Ka toe ‘atu ‘e
he angahala ‘ae me‘a na‘e tuku ko e fakamo‘oni, mo
ne toe ‘atu ‘aia na‘a ne kaiha‘asi, mo ne ‘eve‘eva ‘i
he fekau ‘oe fakamo‘ui, ‘o ‘ikai ke toe fai hala; ko e
mo‘oni ‘e mo‘ui pe ia, ‘e ‘ikai si‘i te ne mate. 16 ‘E ‘ikai
toe lau kiate ia ha taha ‘i he ngaahi angahala ‘aia kuo
ne fai: kuo ne fai ‘aia ‘oku totonu mo lelei: ko e mo‘oni
te ne mo‘ui. 17 “Ka ‘oku pehē ‘e he fānau ‘a ho‘o kakai,
‘Oku ‘ikai fai tatau ‘ae ‘ulungāanga ‘a Sihova: ka ko
kinautolu ia ‘oku fai kehekehe ‘enau anga. 18 ‘Oka
tafoki ‘aia ‘oku mā‘oni‘oni mei he‘ene mā‘oni‘oni, mo
ne fai hala, ‘e mate mo‘oni ai ia. 19 Ka ko e angahala
‘oka tafoki mai ia mei he‘ene angahala, mo ne fai
‘e ia ‘aia ‘oku totonu mo lelei, ‘e mo‘ui ai ia. 20 Ka
‘oku mou pehē, ‘Oku ‘ikai fai tatau ‘ae ‘ulungāanga ‘a
Sihova. ‘E fale ‘o ‘Isileli, te u fakamaau ‘akimoutolu ‘o
fakatatau ki homou hala taki taha.” 21 Pea ‘i he‘ene
hoko ki hono hongofulu ma ua ta‘u ‘o ‘emau pōpula, ‘i
hono hongofulu ‘oe māhina, pea mo hono nima ‘oe
‘aho ‘i he māhina, na‘e ha‘u kiate au, ha tokotaha
na‘e hao mai mei Selūsalema, mo ne pehē mai, Kuo
kapa ‘ae kolo. 22 Ka ko eni, ‘i he te‘eki ai ke ha‘u ‘aia
na‘e hola mai na‘e ‘iate au ‘ae nima ‘o Sihova, ‘i he
efiafi po‘uli; pea na‘e mato‘o ‘a hoku ngutu, ‘o a‘u ki
he‘ene hoko mai ‘i he pongipongi; na‘e mato‘o ‘a hoku
ngutu, na‘e ‘ikai te u kei noa. 23 Pea na‘e toki ‘omi
ia ‘ae folofola ‘a Sihova kiate au, ‘o pehē, 24 “Foha
‘oe tangata, ko kinautolu ‘oku nofo ki he ngaahi potu
li‘aki ‘o ‘Isileli, ‘oku lea ‘o pehē, ‘Na‘e tokotaha pe ‘a
‘Epalahame, pea ne ma‘u ‘e ia ‘ae fonua: ka ‘oku mau
tokolahi; kuo foaki mai ‘ae fonua ko homau tofi‘a.’ 25
Ko ia ke ke lea kiate kinautolu, ‘Oku pehē ‘e Sihova
ko e ‘Otua; ‘Oku mou kai mo e toto, mo hanga hake
homou mata ki homou ngaahi tamapua, mo lilingi
toto: pea ‘e ‘omoutolu koā ‘ae fonua? 26 ‘Oku mou tu‘u
mo ho‘omou heletā, ‘oku mou fai me‘a fakalielia, pea
‘oku mou tono‘i kotoa pē ‘ae uaifi ‘o hono kaungā‘api:
pea ‘e ‘omoutolu koā ‘ae fonua? 27 Ke ke lea ‘o pehē
kiate kinautolu, ‘Oku pehē ‘e Sihova ko e ‘Otua; Ko au
eni, ‘oku ou mo‘ui, pea ko e mo‘oni ‘e tō hifo ‘i he
heletā, ‘akinautolu ‘oku ‘i he ngaahi potu lala, pea mo
ia ‘oku ‘i he ‘ata‘atā ‘oe ngoue‘anga, te u foaki ia ko e
me‘akai ki he fanga manu, pea ko kinautolu ‘e ‘i he
kolo tau, pe ‘i he ngaahi ‘ana‘i maka te nau mate ‘i he
mahaki faka‘auha. 28 He te u fakatōkilalo ‘ae fonua
ke lala ‘aupito, pea ‘e ngata ‘ae faka‘ei‘eiki ‘o hono
mālohi; ‘e ngaongao ‘ae ngaahi mo‘unga ‘o ‘Isileli,
‘e ‘ikai ha taha ‘e ‘alu atu ai. 29 Pea te nau toki ‘ilo
ko Sihova au, ‘o kau ka fakatōkilalo ‘ae fonua ke lala
‘aupito, koe‘uhi ko e ngaahi me‘a fakalielia ‘aia kuo
nau fai.” 30 “Ko eni foki, ‘a koe foha ‘oe tangata, ‘oku
kei felau‘ikovi‘aki koe ‘e he fānau ‘a ho‘o kakai ‘i he
ve‘e ‘ā, pea ‘i he matapā kotoa pē ‘oe fale, mo nau
fealēlea‘aki mo taki taha pehē ki hono kāinga, ‘o pehē,
‘Oku ou kole ke mou ha‘u ke tau fanongo ki ha folofola
‘oku ‘omi meia Sihova. 31 Pea ‘oku nau ha‘u kiate koe
‘o hangē ko e ha‘u ‘ae kakai, pea ‘oku nau nofo ‘i ho
‘ao ‘o hangē ko hoku kakai, pea ‘oku nau fanongo ki
ho‘o ngaahi lea, ka ‘oku ‘ikai te nau fie fai ki ai: he
‘oku nau fakahā ‘aki honau ngutu ‘ae ‘ofa lahi, ka ‘oku
muimui honau loto ki he‘enau manumanu. 32 Pea
vakai, ‘oku ke tatau kiate kinautolu mo e fasi mālie
lahi ‘a ha taha ‘oku le‘o mālie, mo fa‘a tā ke mālie ‘ae
me‘a tatangi: he ‘oku nau fanongo ki ho‘o ngaahi lea,
ka ‘oku ‘ikai te nau fai ki ai. 33 Pea ka hoko mai ‘ae
me‘a ko eni, (vakai, ‘e hoko pe ia,) te nau toki ‘ilo, tā
na‘e ai ha palōfita ‘iate kinautolu.”

34 Pea na‘e hoko mai ‘ae folofola ‘a Sihova kiate
au, ‘o pehē, 2 “Foha ‘oe tangata, kikite ki he kau
tauhi ‘o ‘Isileli, kikite, pea ke pehē kiate kinautolu,
‘Oku pehē ‘e Sihova ko e ‘Otua, ki he ngaahi tauhi;
Mala‘ia ki he kau tauhi ‘o ‘Isileli, ‘oku nau fafanga pe

ʻakinautolu! ʻIkai ʻoku totonu ke fafanga ʻe he tauhi ʻa
ʻene fanga sipi? 3 ʻOku kai ʻekimoutolu ʻae ngako, pea
ʻoku mou kofuʻaki ʻae fulufuluʻi sipi, ʻoku mou tāmateʻi
ia ʻaia ʻoku sino, ka ʻoku ʻikai te mou fafanga ʻae fanga
sipi. 4 Naʻe ʻikai te mou fakamālohi ʻae vaivai, pea
naʻe ʻikai te mou faitoʻo ki he mahaki, pe te mou
nonoʻo ʻaia naʻe mafesi, pe te mou toe kumi mai ʻaia
naʻe fakahēʻi, pe te mou kumi ʻaia naʻe mole, ka kuo
mou pule mālohi mo fai fakamamahi ki ai. 5 Pea naʻe
fakahēʻi ʻakinautolu, koeʻuhi ʻi he ʻikai ha tauhi: pea
naʻa nau hoko ko e meʻakai ki he fanga manu fekai
kotoa pē ʻoe vao, ʻi heʻenau movetevete. 6 Naʻe ʻalu
hēhē pe ʻa ʻeku fanga sipi ʻi he ngaahi moʻunga kotoa
pē, pea ʻi he ngaahi potu māʻolunga kotoa pē: ʻio, naʻe
fakahēʻi ʻeku fanga sipi ki he funga ʻo māmani kotoa
pē, pea naʻe ʻikai hakule pe kumi ki ai ha taha. 7 "Ko
ia, ʻE kau tauhi, fanongo ki he folofola ʻa Sihova. 8
ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua, ko au ʻoku ou moʻui,
pea ko e moʻoni, koeʻuhi kuo hoko ʻa ʻeku fanga sipi
ko e fakamālohia, pea kuo hoko ia ko e meʻakai ki
he fanga manu kotoa pē ʻoe vao, koeʻuhi naʻe ʻikai
ha tauhi, pea naʻe ʻikai kumi ʻe heʻeku kau tauhi ki
heʻeku fanga sipi, pea naʻe kai pe ʻe heʻeku kau tauhi,
ka naʻe ʻikai te nau fafanga ʻa ʻeku fanga sipi; 9 Ko
ia, ʻakimoutolu ʻae kau tauhi, fanongo ki he folofola
ʻa Sihova; 10 ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; Vakai,
ʻoku ou tuʻu au ki he kau tauhi pea te u ʻeke ʻa ʻeku
fanga sipi mei honau nima pea te u fekau ke tuku
ʻenau fafanga ʻae fanga sipi: pea ʻe ʻikai toe kai ʻe he
kau tauhi ʻiate kinautolu; he te u fakamoʻui ʻeku fanga
sipi mei honau ngutu, ke ʻoua naʻa nau kei meʻakai
ʻaki ʻakinautolu. 11 "He ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua;
Vakai ko au, ʻio, ko au, te u hakule ʻa ʻeku fanga sipi,
mo kumi ki ai. 12 ʻO hangē ko e kumi ʻe he tauhi ʻa
ʻene fanga sipi, ʻi he ʻaho ʻoku ne ʻalu atu ai ki he
fanga sipi kuo movetevete; ʻe pehē ʻa ʻeku kumi mai ʻa
ʻeku fanga sipi, mo ʻeku fakamoʻui ʻakinautolu mei he
potu kotoa pē kuo nau hē ki ai ʻi he ʻaho ʻalotāmaki
mo fakapoʻupoʻuli. 13 Pea te u ʻomi ʻakinautolu mei he
kakai, mo tānaki ʻakinautolu mei he ngaahi fonua,
pea ʻe ʻomi ʻakinautolu ki honau fonua ʻonautolu, pea
ʻe fafanga ʻakinautolu ʻi he ngaahi moʻunga ʻo ʻIsileli ʻi
he veʻe vaitafe, pea mo e ngaahi potu kakai ʻoe fonua.
14 Te u fafanga ʻakinautolu ʻi he potu lau maʻuiʻui,
pea ʻe ʻi he ngaahi moʻunga māʻolunga ʻo ʻIsileli ʻa
honau lotoʻā: te nau tokoto ai ʻi he lotoʻā lelei, pea te
nau kai ʻi he potu lau maʻuiʻui ʻi he ngaahi moʻunga
ʻo ʻIsileli. 15 Te u fafanga ʻa ʻeku fanga sipi, pea te u
fakatokoto ʻakinautolu ki lalo, ʻoku pehē ʻe Sihova
ko e ʻOtua. 16 Te u kumi kiate ia naʻe mole, pea te u
toe ʻomi ʻaia naʻe fakahēʻi atu, te u nonoʻo ʻaia naʻe
mafesi, pea te u fakamālohi ʻaia naʻe vaivai: pea te u
tāmateʻi ʻaia ʻoku sino mo mālohi; te u fafanga ʻaki
ʻakinautolu ʻae tautea. 17 Pea koeʻuhi ko kimoutolu, ʻa
ʻeku fanga sipi, ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; Vakai
te u fili vakavakai ki he manu mo e manu, ki he fanga
sipitangata, mo e fanga kosi tangata. 18 Ko e meʻa siʻi
koā ia kiate kimoutolu ke mou kai ke ʻosi ʻae potu lau
maʻuiʻui, pea mou toe malaki hifo ai ʻi homou lalo vaʻe
ʻa hono toe ʻoe potu ʻoku fafanga ai kimoutolu? Pea
kuo mou inu mei he ngaahi vai loloto, ka ko hono toe
kuo mou fakaʻuliʻi ʻaki homou vaʻe? 19 Pea ko ʻeku
fanga sipi, ʻoku kai ʻekinautolu mei he meʻa kuo mou
malaki ʻaki homou vaʻe; pea ʻoku nau inu mei he meʻa
kuo fakaʻuliʻi ʻaki homou vaʻe. 20 "Ko ia ʻoku pehē ʻe
Sihova ko e ʻOtua kiate kinautolu; Vakai, ko au, ʻio, ko
au, te u fili vakavakai ki he manu ʻoku sino mo e manu
ʻoku tutue. 21 Koeʻuhi kuo mou fetuotuai pea kuo mou
feteketekeʻi ʻae kau vaivai ʻaki homou nifo pea ko ia
kuo nau hē ai ke mamaʻo; 22 Ko ia ia te u fakamoʻui ai
ʻeku fanga sipi, pea ʻe ʻikai toe tulia ʻakinautolu; pea
te u fili vakavakai ki he manu mo e manu. 23 Pea te u
fokotuʻu ha tauhi pe taha kiate kinautolu, pea te ne
fafanga kinautolu, ʻio, ʻa ʻeku tamaioʻeiki ko Tevita:
ko ia ia te ne fafanga ʻakinautolu, pea ko ia ia te ne
tauhi kiate kinautolu. 24 Pea ko au Sihova, te u hoko
ko honau ʻOtua; pea ko ʻeku tamaioʻeiki ko Tevita ko
e ʻeiki ʻiate kinautolu; ko au Sihova, kuo u lea ki ai.
25 Pea te nau fai mo au ʻae fuakava ke melino, pea
te u fakaʻosi ʻae fanga manu fekai mei he fonua; pea
te nau nofo lelei pe ʻi he toafa, pea nau mohe ʻi he
ngaahi vao. 26 Pea te u ngaohi ʻakinautolu pea mo e
ngaahi potu ʻoku tuʻu takatakai ʻi hoku moʻunga, ko e
monūʻiaʻanga; pea te u fakatō hifo ʻae ʻuha ʻi hono
ʻaho totonu; ʻe ai ʻae ʻuha lolo ʻoe tāpuaki. 27 Pea ʻe
tupu mei he ʻakau ʻoe ngoue ʻa hono fua, pea ʻe tuku
mai ʻe he kelekele ʻa hono tupu, pea te nau malu pe ʻi
honau fonua, mo nau ʻilo ko au ko Sihova, ʻo kau ka
motuhi ʻae nonoʻo ʻo honau haʻamonga, mo fakamoʻui
ʻakinautolu mei he nima ʻonautolu naʻe fakamālohia
ʻakinautolu. 28 Pea ʻe ʻikai toe tulia ʻakinautolu ʻe he
hiteni, pea ʻe ʻikai toe keina ʻakinautolu ʻe he fanga
manu ʻoe fonua; ka ʻe malu pe ʻenau nofo, pea ʻe ʻikai
ha taha te ne faʻa fakamanaʻi ʻakinautolu. 29 Pea te
u fakatupu maʻanautolu ʻae ʻakau ke ongoongolelei,
pea ʻe ʻikai te nau toe mate fiekaia ʻi he fonua, pea ʻe

ʻikai te nau toe fua ʻae mā ʻoe hiteni ʻo taʻengata. 30 ʻE
pehē ʻa ʻenau ʻilo ko au ko Sihova ko honau ʻOtua, ʻoku
ou ʻiate kinautolu; pea ko kinautolu, ʻio, ʻae fale ʻo
ʻIsileli, ko hoku kakai ʻakinautolu, ʻoku pehē ʻe Sihova
ko e ʻOtua. 31 "Pea ko kimoutolu ʻa ʻeku fanga sipi, ʻae
fanga sipi ʻoku ou tauhi, ko e kau tangata ʻakimoutolu,
pea ko homou ʻOtua au," ʻoku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua.

35 Naʻe hoko foki ʻae folofola ʻa Sihova kiate au, ʻo
pehē, 2 "Foha ʻoe tangata, fakahanga ho mata ki
he moʻunga ko Seia, pea kikite ki ai, 3 Pea ke pehē ki
ai, ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; ʻE moʻunga ko Seia,
Vakai, ko au ʻoku ou tuʻu kiate koe, pea te u mafao
atu hoku nima kiate koe, pea te u ngaohi koe ke lala
ʻaupito. 4 Te u fakalala ho ngaahi kolo, pea te ke ʻauha
ai, mo ke ʻilo ai ko Sihova au. 5 Koeʻuhi kuo tuʻumaʻu
pe ʻa hoʻo fehiʻa, pea kuo ke lilingi ʻae toto ʻoe fānau
ʻa ʻIsileli, ʻi he mālohi ʻoe heletā ʻi he ʻaho ʻo honau
tuʻutāmaki, ʻi he ngaahi ʻaho ne fakakakato ai ʻenau
hia: 6 Ko ia, ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua, Ko au ʻoku
ou moʻui, pea te u teuteu koe ki he lilingi toto, pea ʻe
tuli koe ʻe he toto: koeʻuhi naʻe ʻikai te ke fehiʻa ki he
toto pea ko e moʻoni ʻe tuli koe ʻe he toto. 7 ʻE pehē ʻa
ʻeku ngaohi ʻae moʻunga ko Seia ke lala ʻaupito, pea
te u motuhi mei ai ʻaia kotoa pē ʻoku feʻaluʻaki ai. 8
Pea te u ʻufiʻufi ʻaki ʻae kakai tāmateʻi ʻa hono ngaahi
moʻunga: ʻe tō hifo ʻakinautolu ʻoku tāmate ʻaki ʻae
heletā ʻi ho ngaahi tafungofunga, mo e ngaahi teleʻa,
pea ʻi ho ngaahi vaitafe. 9 Te u ngaohi koe ke lala
maʻuaipē, pea ʻe ʻikai toe kakai ho ngaahi kolo; pea
te mou ʻilo ko Sihova au. 10 Koeʻuhi kuo ke pehē ʻe
koe, Ko e ongo puleʻanga na, mo e ongo fonua na ʻe
ʻaʻaku pe ia, pea te mau maʻu ia; ka ko eni naʻe ʻi ai ʻa
Sihova: 11 Ko ia ʻoku pehē ai ʻe Sihova ko e ʻOtua; Ko
au ʻoku ou moʻui, pea te u fai moʻoni ʻo fakatatau ki
hoʻo ʻita, pea tatau mo hoʻo meheka, ʻaia kuo ke fai ʻi
hoʻo fehiʻa kiate kinautolu; pea te u fakaʻilo au kiate
kinautolu ʻo kau ka fai ʻae fakamaau kiate koe. 12 Pea
te ke ʻilo ko Sihova au, kuo u fanongo ki he ngaahi lea
kovi ʻaia kuo ke fai ki he ngaahi moʻunga ʻo ʻIsileli, ʻo
pehē, Kuo fakalala ia, kuo foaki mai ke tau fakaʻauha
ia. 13 Kuo pehē ʻa hoʻomou polepole kiate au, pea kuo
mou fakalahi hoʻomou lea kiate au: kuo u fanongo au
ki ai." 14 ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua: "ʻOka fiefia ʻa
māmani kotoa pē, te u ngaohi koe ke lala. 15 Hangē
naʻa ke fiefia koe ki he tofiʻa ʻae fale ʻo ʻIsileli, koeʻuhi
ne lala ia, ʻe pehē pe ʻa ʻeku fai kiate koe: te ke lala
koe, ʻe moʻunga ʻo Seia, pea mo ʻItomi kotoa pē, ʻio,
ʻaia kotoa pē: pea te nau ʻilo ko Sihova au."

36 "Kikite foki, ʻe foha ʻoe tangata, ki he ngaahi
moʻunga ʻo ʻIsileli, pea ke pehē, ʻE ngaahi moʻunga
ʻo ʻIsileli, fanongo ki he folofola ʻa Sihova: 2 ʻOku pehē
ʻe Sihova ko e ʻOtua; koeʻuhi kuo pehē ʻe he fili kiate
koe, "ʻEhē, ʻehē, naʻa mo e ngaahi potu māʻolunga talu
mei muʻa kuo ʻamautolu ia:' 3 Ko ia ke ke kikite, mo
ke pehē, ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; Koeʻuhi kuo
nau fakalala koe, mo nau fōngia hifo koe mei he potu
kotoa pē, kae maʻu ʻakimoutolu ʻe he toenga hiteni,
pea ʻoku lea ʻaki ʻakimoutolu ʻe he ngutu faʻa lau,
pea manukiʻi ʻe he kakai; 4 Ko ia, fanongo ʻe ngaahi
moʻunga ʻo ʻIsileli ki he folofola ʻa Sihova ko e ʻOtua;
ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua, ki he ngaahi moʻunga,
mo e ngaahi vaitafe, pea ki he ngaahi teleʻa, pea mo
e ngaahi potu lala, mo e ngaahi kolo kuo siʻaki, ʻaia
naʻe hoko ko e meʻa vete mo e manukiʻanga ki he
toenga hiteni, ʻoku nofo takatakai mai; 5 Ko ia ʻoku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; Ko e moʻoni ko e meʻa ʻi he
kakaha ʻo ʻeku fuaʻa kuo u lea ai ki he toenga hiteni,
pea mo ʻItomi kotoa, ʻakinautolu kuo nau tuʻutuʻuni
moʻonautolu ʻa hoku fonua ʻi he fiefia ʻa honau loto,
mo e loto fakafāsifasi, ke liʻaki ia ke vetea. 6 Ko ia, ke
ke kikite ai ki he fonua ko ʻIsileli, pea ke pehē ki he
ngaahi moʻunga, pea mo e ngaahi tafungofunga, mo e
ngaahi vaitafe, pea ki he ngaahi teleʻa, ʻOku pehē ʻe
Sihova ko e ʻOtua; Vakai, kuo u lea ʻi heʻeku fuaʻa mo
ʻeku tuputāmaki, koeʻuhi kuo mou fua ʻae mā ʻae kau
hiteni: 7 Ko ia ʻoku pehē ai ʻe Sihova ko e ʻOtua, kuo
u hiki hake hoku nima, ko e moʻoni ʻe fua pe ʻenau
mā ʻe he hiteni, ʻoku ofi kiate kimoutolu. 8 Ka ko
kimoutolu, ʻE ngaahi moʻunga ʻo ʻIsileli, ʻe fakatupu ke
lōloa homou ngaahi vaʻa, pea ʻe tuku ʻa homou fua ki
hoku kakai ko ʻIsileli: he kuo ofi mai ʻenau haʻu. 9 He,
vakai, ʻoku ou kau mo kimoutolu, pea te u foki mai
kiate kimoutolu, pea ʻe keli mo tūtuuʻi ʻakimoutolu: 10
Pea te u fakatokolahi hoʻomou kakai tangata, ʻae fale
kotoa ʻo ʻIsileli, ʻio, ʻa hono kātoa: pea ʻe fakakakai ʻae
ngaahi kolo, pea ʻe toe langaʻi hake ʻae ngaahi potu
lala. 11 Pea te u fakatokolahi ʻae kau tangata, pea mo
e fanga manu ʻiate kimoutolu pea te nau tupu ke lahi
mo faʻa fua pea te u fakanofo ʻakimoutolu ʻo hangē
ko ia ʻi muʻa, pea ʻe lahi hake ʻae lelei te u fai kiate
kimoutolu ʻi hono muʻaki fai: pea te mou ʻilo ko Sihova
au. 12 ʻIo, te u tuku ʻae kakai ke ʻeveʻeva ʻiate koe, ʻa
hoku kakai ko ʻIsileli; pea te nau maʻu koe, pea te ke

hoko ko honau tofiʻa, pea ʻe ʻikai te ke toe fakatokosiʻi
ʻakinautolu. 13 ʻOku pehē ʻa Sihova ko e ʻOtua; Koeʻuhi
ʻoku nau pehē kiate kimoutolu, ʻOku ke maumauʻi
kakai, pea kuo ke fakatokosiʻi ho puleʻanga; 14 Ko ia ʻe
ʻikai te ke toe maumau tangata, pe toe fakatokosiʻi ho
puleʻanga, ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua. 15 Pea ʻe
ʻikai te u tuku ke ongoʻi ʻa hoʻo fakamaaʻi ʻe he hiteni,
pe te ke toe fua ʻae manukiʻi ʻae kakai, pea ʻe ʻikai te
ke toe fakahinga ki lalo ho puleʻanga, ʻoku pehē ʻe
Sihova ko e ʻOtua." 16 Naʻe hoko foki ʻae folofola ʻa
Sihova kiate au, ʻo pehē, 17 "Foha ʻoe tangata, ʻi he
kei nofo ʻae fale ʻo ʻIsileli, ʻi honau fonua ʻonautolu,
naʻa nau fakalieliaʻi ia ʻi heʻenau anga ʻanautolu pe,
mo e ngaahi meʻa naʻa nau fai: naʻe tatau kiate au
ʻenau anga mo e taʻemaʻa ha fefine kuo vaheʻi. 18 Ko
ia naʻaku lilingi atu ai hoku houhau kiate kinautolu,
koeʻuhi ko e toto naʻa nau lilingi ʻi he funga fonua, pea
koeʻuhi ko e ngaahi tamapua naʻa nau fakaʻuliʻi ʻaki ia:
19 Pea naʻaku fakahēʻi ʻakinautolu ki he hiteni, pea
naʻe fakamovetevete ʻakinautolu ki he ngaahi fonua:
naʻaku fakamaauʻi ʻakinautolu ʻo fakatatau ki heʻenau
anga, pea tatau mo e ngaahi meʻa naʻa nau fai. 20 Pea
ʻi heʻenau hoko atu ki he hiteni, ʻaia naʻa nau ʻalu ki
ai, naʻa nau fakalieliaʻi ʻa hoku huafa tapu ʻi heʻenau
pehēange kiate kinautolu, 'Ko e kakai ʻena ʻa Sihova,
pea kuo nau mahuʻi mai mei hono fonua.' 21 Ka naʻaku
mamae au ki hoku huafa tapu ʻaia ne fakalieliaʻi ʻe he
fale ʻo ʻIsileli, ʻi he lotolotonga ʻoe hiteni ʻaia naʻa nau
ʻalu ki ai. 22 Ko ia, lea ki he fale ʻo ʻIsileli, ʻOku pehē ʻe
Sihova ko e ʻOtua; ʻOku ʻikai te u fai eni koeʻuhi ko
kimoutolu, ka koeʻuhi ko hoku huafa tapu ʻoʻoku, ʻaia
kuo mou fakalieliaʻi ʻi he lotolotonga ʻoe hiteni, ʻaia
naʻa mou ʻalu ki ai. 23 Pea te u fakamāʻoniʻoniʻi ʻa
hoku huafa lahi, ʻaia naʻe fakalieliaʻi ʻi he lotolotonga
ʻoe hiteni, ʻaia kuo mou fakalieliaʻi ʻiate kinautolu; pea
ʻe ʻilo ʻe he hiteni, ko Sihova au, ʻoku pehē ʻe Sihova
ko e ʻOtua, ʻoka fakamāʻoniʻoniʻi au ʻekimoutolu ʻi
honau ʻao. 24 He te u toʻo ʻakimoutolu mei he hiteni,
pea tānaki ʻakimoutolu mei he fonua kotoa pē, mo
ʻomi ʻakimoutolu ki homou fonua ʻomoutolu. 25 Pea
te u toki luluku ʻaki ʻakimoutolu ʻae vai maʻa, pea te
mou maʻa: te u fakamaʻa ʻakimoutolu mei hoʻomou
fakalielia kotoa pē, pea mo homou ngaahi tamapua.
26 Te u foaki foki ha loto foʻou kiate kimoutolu, pea
te u ʻai kiate kimoutolu ha laumālie foʻou; te u toʻo
ʻo ʻave ʻae loto maka mei homou kakano, pea te u
foaki kiate kimoutolu ʻae loto kakanoʻia. 27 Pea te u
tuku ki loto ʻiate kimoutolu ʻa hoku laumālie, pea te u
fakalotoʻi ʻakimoutolu ke ʻaʻeva ʻi heʻeku ngaahi fekau,
pea te mou tauhi ʻaia ʻoku ou tuʻutuʻuni, pea fai ki ai.
28 Pea te mou nofo ʻi he fonua naʻaku foaki ki hoʻomou
ngaahi tamai; pea te mou ʻi ai ko hoku kakai, pea
te u ʻi ai au ko homou ʻOtua. 29 Te u fakamoʻui foki
ʻakimoutolu mei hoʻomou taʻemaʻa kotoa pē: pea te u
ui ki he koane, pea te u fakatupu ia ke lahi, pea ʻe ʻikai
tuku ha honge kiate kimoutolu. 30 Pea te u fakatupu
ke lahi ʻae fua ʻi he ʻakau, mo e fua ʻoe kelekele, koeʻuhi
ke ʻoua naʻa toe manuki ʻaki hoʻomou hongea ʻe he
kakai hiteni. 31 Pea te mou toki manatu ʻekimoutolu
pe ki hoʻomou ngaahi faianga kovi, mo e ngaahi meʻa
naʻa mou fai naʻe ʻikai lelei, pea te mou fehiʻa mate
kiate kimoutolu, ʻi homou ʻao pe ʻomoutolu, koeʻuhi
ko hoʻomou hia, pea mo hoʻomou ngaahi fakalielia.
32 Ka mou ʻilo eni, ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua,
ʻOku ʻikai te u fai eni koeʻuhi ko kimoutolu: ʻE fale
ʻo ʻIsileli, mou mā, pea mou puputuʻu koeʻuhi ko
hoʻomou ngaahi faianga." 33 ʻOku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua; "ʻI he ʻaho ko ia te u fakamaʻa ai ʻakimoutolu
mei hoʻomou ngaahi angahala, te u pule foki ke mou
nofo ki he ngaahi kolo, pea ʻe toe langaʻi hake ʻae
ngaahi potu lala. 34 Pea ʻe toe ngoueʻi ʻae fonua ne
lala, neongo naʻe tuku siʻaki pe ia ʻi he ʻao ʻonautolu
kotoa pē, naʻe ʻalu ange ai. 35 Pea te nau lea ʻo pehē,
Ko e fonua ni ʻaia ne liʻaki, kuo hangē eni ko e ngoue
ʻo ʻIteni; pea kuo ʻāʻi pea kuo fakakakai ʻae ngaahi kolo
naʻe liʻaki mo maumauʻi. 36 Pea ʻe toki ʻilo ai ʻe he
toenga hiteni ʻe nofo takatakai ʻiate kimoutolu, ko
au ia ko Sihova, ʻoku toe langa ai ʻae ngaahi potu ne
maumauʻi, pea toe ngoueʻi ʻaia naʻe liʻaki: ko au ko
Sihova kuo lea ki ai, pea ko au te u fai ia." 37 ʻOku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; "Ka naʻa mo eni ʻe kumi au
ʻe he fale ʻo ʻIsileli, ke u fai ia maʻanautolu; pea te u
fakatokolahiʻi ʻakinautolu ʻo hangē ko e tupu ha fanga
sipi. 38 ʻO hangē ko e fanga sipi māʻoniʻoni, ʻae fanga
sipi ʻi Selūsalema ʻi he ngaahi kātoanga māʻoniʻoni ʻi
ai; ʻe pehē ʻae fakapito ʻaki ʻae kakai ʻae ngaahi kolo
ne liʻaki: pea te nau ʻilo ko Sihova au."

37 Naʻe ʻiate au ʻae nima ʻo Sihova, pea ne ʻave au ʻi
he laumālie ʻo Sihova, pea naʻe tuku hifo au ʻi he
loto teleʻa naʻe fonu ʻi he ngaahi hui, 2 Pea ne puleʻi au
ke u ʻalu fakatakamilo ai; pea vakai, naʻe lahi ʻaupito ia
ʻi he ʻataʻatā ʻoe teleʻa; pea vakai naʻe mōmoa ʻaupito.
3 Pea naʻa ne pehē kiate au, "Foha ʻoe tangata, ʻe faʻa
moʻui ʻae ngaahi hui ni? Pea naʻaku pehēange, ʻE
Sihova ko e ʻOtua, ko koe pe ʻoku ke ʻafioʻi. 4 Pea ne

toe pehē kiate au, "Kikite ki he ngaahi hui ni, pea ke
pehē ki ai, 'E ngaahi hui mōmoa, fanongo mai ki he
folofola 'a Sihova. 5 'Oku pehē 'e Sihova ko e 'Otua ki
he ngaahi hui ni; Vakai, te u ngaohi 'ae mānava ke hū
kiate kimoutolu, pea te mou mo'ui: 6 Pea te u kofu'aki
kimoutolu 'ae uoua, pea te u fakatupu 'ae kakano
kiate kimoutolu, mo 'ufi'ufi 'aki kimoutolu 'ae kili, pea
'ai mo e mānava kiate kimoutolu, pea te mou mo'ui;
pea te mou 'ilo ko Sihova au." 7 Ko ia na'aku kikite 'o
hangē ko ia na'e fakahā mai: pea 'i he'eku kei lea, na'e
'i ai 'ae 'u'ulu, pea vakai na'e ngaue, pea fehokotaki 'ae
ngaahi hui pea taki taha ki hono hui pe 'o'ona, 8 Pea
'i he'eku sio, vakai ne tupu mai ki ai 'ae uoua pea mo
e kakano, pea ne 'ufi'ufi 'aki kotoa pē 'ae kili: ka na'e
te'eki ai ha mānava kiate kinautolu. 9 Pea na'a ne toki
pehē mai kiate au, "Kikite ki he matangi, kikite, foha
'oe tangata, pea ke pehē ki he matangi, 'Oku pehē 'e
Sihova ko e 'Otua; 'ae mānava ē! Ha'u mei he feitu'u
matangi 'e fā, pea mānava hifo ki he kau mate na,
koe'uhi ke nau mo'ui. 10 Ko ia na'aku kikite 'o hangē
ko ia na'e fekau mai, pea na'e hoko mai 'ae mānava
kiate kinautolu, pea na'a nau mo'ui, mo tu'u ki 'olunga
'i honau va'e, ko e fu'u kau tau tokolahi 'aupito. 11 Pea
na'a ne toki pehē mai kiate au, "Foha 'oe tangata, ko e
ngaahi hui na ko e fale kotoa ia 'o 'Isileli: vakai, 'oku
nau pehē, Kuo mōmoa hotau hui, pea kuo mole 'etau
'amanaki, pea kuo tu'usi ke motu 'akitautolu. 12 Ko ia
te ke kikite, pea ke lea kiate kinautolu, 'Oku pehē 'e
Sihova ko e 'Otua; Vakai, 'E hoku kakai, te u fakaava
homou ngaahi fa'itoka, pea te u pule ke mou toetu'u
mei homou ngaahi fa'itoka, pea 'e 'omi 'akimoutolu ki
he fonua 'o 'Isileli. 13 Pea te mou 'ilo ko Sihova au, 'o
kau ka fakaava homou ngaahi fa'itoka, 'E hoku kakai,
pea 'e 'ohake 'akimoutolu mei homou tanu'anga, 14
Pea 'e 'ai hoku laumālie kiate kimoutolu, pea te mou
mo'ui, pea te u tuku 'akimoutolu ki homou fonua
'omoutolu: te mou toki 'ilo ai ko au ko Sihova ne u lea
ki ai pea kuo u fai: 'oku pehē 'e Sihova." 15 Na'e toe
hoko mai 'ae folofola 'a Sihova kiate au, 'o pehē, 16
"Ko eni foki, 'a koe foha 'oe tangata, to'o kiate koe ha
va'a 'akau, pea ke tohi ki ai, 'Kia Siuta, mo e fānau 'a
'Isileli ko 'ene ngaahi kaume'a:' pea ke to'o 'ae va'a
'akau kehe 'e taha, pea tohi ki ai, 'Kia Siosefa, ko e
va'a 'akau 'a 'Ifalemi, mo e fale kotoa 'o 'Isileli ko 'ene
ngaahi kaume'a:' 17 Pea ke hoko fakataha ia ko e va'a
'akau pe taha; pea 'e hoko ia 'o taha pe 'i ho nima. 18
Pea ka lea mai kiate koe 'ae fānau 'a ho'o kakai, 'o
pehē, 'E 'ikai te ke fakahā mai pe ko e hā hono 'uhinga
'o ho'o pehē na? 19 Lea koe kiate kinautolu, 'Oku pehē
'e Sihova ko e 'Otua; Vakai te u to'o 'ae va'a 'akau
'a Siosefa, 'aia 'oku 'i he nima 'o 'Ifalemi, pea mo e
ngaahi fa'ahinga 'o 'Isileli ko 'ene ngaahi kaume'a,
pea te u 'ai ke fakataha 'akinautolu mo ia, 'io, 'ae va'a
'akau 'a Siuta, ke hoko 'akinaua ko e va'a 'akau pe
taha, pea te na taha pe 'i hoku nima. 20 Pea ko e ongo
va'a 'akau 'aia na'a ke tohi ki ai, 'e 'i ho nima ia 'i
honau 'ao." 21 Pea ke lea kiate kinautolu, "'Oku pehē
'e Sihova ko e 'Otua; Vakai, te u to'o 'ae fānau 'a 'Isileli
mei he lotolotonga 'oe hiteni, 'aia kuo nau 'alu ki ai,
pea te u tānaki 'akinautolu mei he potu kotoa pē pea
'e 'omi 'akinautolu ki honau fonua 'onautolu. 22 Pea
te u ngaohi 'akinautolu ko e pule'anga pe taha 'i he
fonua, 'i he ngaahi mo'unga 'o 'Isileli; pea ko e tu'i
pe tokotaha 'e tu'i kiate kinautolu kotoa pē; pea 'e
'ikai kei ua 'a honau pule'anga, pea 'e 'ikai 'aupito kei
vahe kehekehe 'akinautolu ko e pule'anga 'e ua: 23
Pea 'e 'ikai te nau toe faka'uli'i 'aki 'akinautolu ha
ngaahi tamapua, pe ko 'enau ngaahi me'a fakalielia,
pe ko 'enau ngaahi angahala: ka te u fakamo'ui
'akinautolu mei honau ngaahi nofo'anga, 'aia kuo
nau fai angahala ai, pea 'e fakama'a 'akinautolu: 'e
pehē pe 'a 'enau hoko ko hoku kakai, pea te u hoko
ko honau 'Otua au. 24 Pea 'e tu'i kiate kinautolu 'a
'eku tamaio'eiki ko Tevita; pea 'e ai 'ae tauhi pe taha
kiate kinautolu kotoa pē: te nau 'eve'eva foki 'i he'eku
ngaahi tu'utu'uni, mo tokanga ki he'eku ngaahi fekau,
ke fai ki ai. 25 Pea te nau nofo 'i he fonua, 'aia kuo u
foaki ki he'eku tamaio'eiki ko Sēkope, 'aia na'e nofo ai
'a ho'omou ngaahi tamai; pea te nau nofo 'i ai, 'io,
'akinautolu, mo 'enau fānau, mo e hako 'o 'enau fānau
'o ta'engata; pea ko 'eku tamaio'eiki ko Tevita, 'e pule
ia kiate kinautolu 'o ta'engata. 26 Te u fai foki ha
fuakava fakamelino mo kinautolu; ko e fuakava ia mo
kinautolu ke ta'engata; pea te u fakanofo 'akinautolu,
mo fakatokolahi'i 'akinautolu, pea te u fokotu'u 'a
hoku fale tapu 'i honau lotolotonga ke lauikuonga. 27
'E 'iate kinautolu foki 'a hoku fale fehikitaki: 'io, te u 'i
ai ko honau 'Otua au, pea ko hoku kakai 'akinautolu.
28 Pea 'e 'ilo 'e he hiteni, ko au ko Sihova, 'oku ou
fakamā'oni'oni'i 'a 'Isileli, 'o kau ka tuku 'a hoku fale
tapu 'i honau lotolotonga, ke lauikuonga."

38 Pea na'e hoko mai 'ae folofola 'a Sihova kiate
au, 'o pehē, 2 "Foha 'oe tangata, fakahanga ho
mata kia Koki, 'ae fonua ko Mekoki, 'aia 'oku 'eiki lahi
hake 'ia Meseke, pea mo Tupale, pea kikite kiate ia, 3
Mo ke pehē, 'Oku pehē 'e Sihova ko e 'Otua; Vakai,

ʻe Koki, ʻoku ou tuʻu au kiate koe, ʻa koe ko e ʻeiki
lahi ʻi Meseke, pea mo Tupale; 4 Pea te u fakafoki
koe ki mui, pea te u ʻai ʻae mātaʻu ki ho ngutu, pea
te u fusi mai ʻa koe, mo hoʻo kau tau kotoa pē, ʻae
fanga hoosi, mo e kau heka hoosi, ʻakinautolu kotoa
pē ʻoku kofu fakaʻeiʻeiki, ʻio, ʻae fuʻu tokolahi ʻoku
toʻo ʻae fakaū mo e pā, pea ʻoku nau taki taha toʻo
mo e heletā ʻi honau nima; 5 ʻA Peasia, mo ʻItiopea,
mo Lipea, fakataha mo kinautolu; ʻoku ʻai kotoa pē
ʻekinautolu ʻae pā, mo e tatā ki he tau: 6 ʻA Komela,
pea mo ʻene ngaahi matatau; ʻae fale ʻo Tokama mei
he feituʻu tokelau, mo ʻene faʻahitaʻu ʻaʻana; pea mo e
kakai tokolahi kuo fakataha mo koe. 7 Ke ke teuteu pe
koe, pea ke teuteu pe maʻau, ʻa koe, mo e kakai kotoa
pē kuo fakataha mai kiate koe, pea ke leʻohi ʻe koe
kiate kinautolu. 8 Hili ʻae ngaahi ʻaho lahi ʻe fai ʻae
ʻaʻahi kiate koe: te ke toe hoko mai ʻi he ngaahi taʻu
fakamui, ki he fonua kuo fakamoʻui mai mei he heletā,
pea ʻe tānaki koe mei he ngaahi kakai tokolahi, ki he
ngaahi moʻunga ʻo ʻIsileli, ʻaia naʻe lala ʻo fuoloa: ʻio,
ʻe ʻomi ia mei he ngaahi puleʻanga, pea te nau nofo
malu kotoa pē ʻakinautolu. 9 Te ke ʻalu hake, pea hoko
mai ʻo hangē ko e taufa matangi, pea te ke hangē
ko e ʻao ke ʻufiʻufi ʻae fonua, ʻa koe, mo hoʻo ngaahi
matatau, mo e kakai tokolahi ʻe fakataha mo koe." 10
ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua hoko foki ʻo pehē, "ʻI
he kuonga pe ko ia, ʻe hū ʻae ngaahi meʻa ki ho loto,
pea te ke fakakaukau ai ki ha ngāue kovi: 11 Pea te ke
lea ʻo pehē, Te u ʻalu hake ki he fonua ʻoe ngaahi kolo
ʻoku ʻikai ʻāʻi; te u ʻalu kiate kinautolu ʻoku mālōlō,
mo nofo fiemālie, ʻakinautolu ʻoku nofo, ʻoku ʻikai
hanau ʻā, pe ha songo, pe ha matapā, 12 Koeʻuhi ke
u vete ia, mo maʻu ha koloa; ke ʻai hoku nima ki he
ngaahi potu lala kuo fakakakai, pea mo e kakai ʻaia
kuo tānaki mei he ngaahi puleʻanga, ʻakinautolu kuo
maʻu ʻae fanga manu mo e koloa, pea ʻoku nau nofo ʻi
he lotolotonga ʻoe fonua. 13 ʻE pehē mai kiate koe
ʻe Sipa, mo Tetani, mo e kau fakatau ʻi Tasisi, mo e
fanga laione mui kotoa pē ʻoku ʻi ai, ʻKuo ke haʻu koe
ke fai ha vete? Kuo ke fakataha hoʻo kakai ke maʻu
mālohi ha koloa? Ke fetuku mo ʻave ha siliva mo ha
koula, ke ʻave ʻae fanga manu mo e koloa, pea ke ʻave
mo e meʻa lahi ʻaupito?'" 14 Ko ia, foha ʻoe tangata,
kikite, pea ke pehē kia Koki, "ʻOku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua; ʻe ʻikai te ke ʻilo ʻi he ʻaho ko ia, ʻe nofo fiemālie
ʻa hoku kakai ko ʻIsileli? 15 Pea te ke haʻu mei ho
potu ʻi he feituʻu tokelau, ʻa koe, mo e kakai tokolahi
ʻe fakataha mo koe, ko e kau heka hoosi kotoa pē
ʻakinautolu, ko e fuʻu tokolahi ʻaupito, pea ko e kau
tau mālohi: 16 Pea te ke hoko hake ki hoku kakai ko
ʻIsileli, ʻo hangē ko e ʻao ke ʻufiʻufi ʻae fonua; ʻe hoko
ia ʻi he ngaahi ʻaho fakamui, pea te u ʻomi koe ke tauʻi
ʻa hoku fonua, koeʻuhi ke ʻiloʻi au ʻe he hiteni, ʻoka
fakaongoongoleleiʻi au ʻe koe, ʻE Koki, ʻi honau ʻao. 17
ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; ko koe ia ʻaia naʻaku
lea ki ai ʻi muʻa ʻi heʻeku kau tamaioʻeiki ko e kau
palōfita ʻo ʻIsileli, ʻakinautolu naʻe kikite ʻi he ngaahi
ʻaho ko ia ki ha ngaahi taʻu lahi, ʻo pehē, Te u ʻomi koe
ke tauʻi ʻakinautolu. 18 Pea ʻe hoko ʻo pehē foki ʻi he
kuonga pe ko ia, ʻe haʻu ʻa Koki ki he fonua ʻo ʻIsileli
ke tauʻi ia, ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua, ʻe ʻalu hake
foki ʻae houhau ʻi hoku fofonga. 19 He kuo u lea ʻi
heʻeku fuaʻa, pea mo e kakaha ʻo hoku tuputāmaki, Ko
e moʻoni ʻe ai ʻae ngalulu fakamanavahē ʻi he fonua ʻo
ʻIsileli ʻi he ʻaho ko ia; 20 Ko ia ʻe tetetete ai ʻi hoku
ʻao ʻae ngaahi ika ʻoe tahi, mo e fanga manupuna ʻoe
langi, ʻae fanga manu ʻoe vao, mo e meʻa totolo kotoa
pē, ʻoku ngaolo ʻi he funga ʻo māmani, pea mo e kakai
kotoa pē ʻoku ʻi he funga ʻo māmani, pea ʻe holoki hifo
ʻae ngaahi moʻunga, pea ʻe holo mo e ngaahi potu
lilifa, pea ʻe hinga ki lalo ki he kelekele ʻae ngaahi ʻā
kotoa pē. 21 Pea te u ui mai ʻae heletā kiate ia, ʻi hoku
ngaahi moʻunga kotoa pē, ʻoku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua: ʻe tuʻu taki taha ʻae tangata mo ʻene heletā ke
tauʻi ʻa hono tokoua. 22 Pea te u fai mo ia ʻi he mahaki
fakaʻauha mo e lilingi toto; pea te u fakaʻauha kiate
ia, mo ʻene ngaahi matatau, pea mo e kakai kotoa
pē ʻoku fakataha mo ia, ko e lovai fakamanavahē,
mo e ʻuha maka lalahi, mo e afi, mo e sulifa. 23 ʻE
pehē ʻa ʻeku fakaongoongoleleiʻi au ʻeau pe, mo hoku
fakamāʻoniʻoniʻi; pea ʻe ʻiloʻi au ʻe he mata ʻoe ngaahi
puleʻanga lahi, pea te nau ʻilo ko Sihova au."

39 "Ko ia, foha ʻoe tangata, kikite kia Koki pea ke
lea, ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; Vakai ʻoku ou
tuʻu kiate koe, ʻe Koki, ʻa koe ko e ʻeiki lahi ʻo Meseke
pea mo Tupale: 2 Pea te u fakafoki koe ki mui, pea ko
hono ono pe ʻoe vahe ʻiate koe ʻe tuku, pea te u pule
ke ke haʻu koe mei he ngaahi potu tokelau, pea te
u ʻomi koe ki he ngaahi moʻunga ʻo ʻIsileli: 3 Pea te
u fakahomoki hoʻo kaufana mei ho nima toʻohema,
pea te u fakangangana hoʻo ngaahi ngahau mei ho
nima toʻomataʻu. 4 Te ke hinga koe ki lalo ʻi he ngaahi
moʻunga ʻo ʻIsileli, ʻa koe, pea mo hoʻo ngaahi matatau,
mo e kakai ʻoku kau taha mo koe: te u foaki koe ke kai
ʻe he fanga manupuna ʻi he faʻahinga kehekehe ʻoku

fekai, pea mo e fanga manu ʻoe vao. 5 Te ke tō hifo
koe ʻi he ʻataʻatā ʻoe funga kelekele: he ʻoku pehē ʻe
Sihova ko e ʻOtua, ko au kuo u lea ki ai. 6 Pea te u tuku
atu ha afi ki Mekoki, pea ki he lotolotonga ʻonautolu
kotoa pē ʻoku nofo fakafiemālie ʻi he ngaahi motu pea
te nau ʻilo ko Sihova au. 7 ʻE pehē ʻa ʻeku ʻai ke ʻiloa
ʻa hoku huafa māʻoniʻoni ʻi he lotolotonga ʻo ʻIsileli;
pea ʻe ʻikai te u tuku ke toe fakalieliaʻi ʻa hoku huafa
māʻoniʻoni: pea ʻe ʻilo ʻe he hiteni ko Sihova au ko e
tokotaha māʻoniʻoni ʻi ʻIsileli." 8 ʻOku pehē ʻe Sihova
ko e ʻOtua, "Vakai kuo hokosia ia, pea kuo ʻosi hono
fai; ko e ʻaho eni ʻaia naʻaku folofola ki ai. 9 Pea ʻe ʻalu
atu ʻakinautolu ʻoku nofo ʻi he ngaahi kolo ʻo ʻIsileli,
pea te nau tutu ke vela ʻae ngaahi mahafu, ʻae pā mo
e fakaū, ʻae kaufana pea mo e ngahau, ʻae tao nounou,
pea mo e ngaahi tao, pea te nau tutu ia ʻi he afi ʻi he
taʻu ʻe fitu. 10 Ko ia ia ʻe ʻikai fetuku ai ha fefie mei he
vao, pe fai ha taʻanga mei he vao lahi; he te ne tutu
ʻae mahafu ʻi he afi; pea te nau vete ʻakinautolu naʻe
vete ʻakinautolu, mo kaihaʻa meiate kinautolu naʻe
kaihaʻasi meiate kinautolu," ʻoku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua. 11 "Pea ʻe hoko ʻo pehē ʻi he ʻaho ko ia, te u
foaki kia Koki ʻae potu ongoongo, ko e tanuʻanga, ʻi
ʻIsileli, ko e teleʻa ʻae kau fononga ʻoku ʻalu ki he potu
fakahahake mei he tahi: ʻe kuku ai ʻae ihu ʻoe kau
fononga: pea te nau tanu ʻi ai ʻa Koki mo ʻene kakai
kotoa pē: pea te nau ui ia ko e teleʻa ʻo Hamoni-Koki.
12 Pea ko e māhina ʻe fitu mo e tanu ʻakinautolu ʻe he
fale ʻo ʻIsileli, koeʻuhi ke nau fakamaʻa ai ʻae fonua. 13
ʻIo, ʻe kau kotoa pē ʻae kakai kotoa pē ʻoe fonua ʻi he
tanu ʻakinautolu; pea ʻe hoko ko e meʻa ongoongolelei
lahi ʻae ʻaho ko ia ʻe fakaongoleleiʻi au, ʻoku pehē ʻe
Sihova ko e ʻOtua. 14 Pea te nau vahe mai ha kau
tangata ke ngāue maʻu pe mo ʻalu atu ʻi he fonua, ke
nau kau taha mo e kakai fononga ke tanu ʻakinautolu
ʻoku kei toe ʻi he funga ʻoe fonua, kae fakamaʻa ia: te
nau kumi pehē ʻoka hili ʻae māhina ʻe fitu. 15 Pea ko
kinautolu ʻoku fononga atu ʻi he fonua, ka nau ka sio
ki ha huiʻi tangata te nau fokotuʻu ha fakaʻilonga ʻi he
potu ko ia, kaeʻoua ke tanu ia ʻi he teleʻa ʻo Hamoni
Koki ʻe he kau haʻa tufunga. 16 Pea ʻe ui foki ʻae kolo
ko Hamoni. ʻE pehē ʻenau fakamaʻa ʻae fonua." 17
Pea ko koe foha ʻoe tangata, ʻoku pehē ʻe Sihova ko
e ʻOtua; "Lea ki he faʻahinga manupuna kotoa pē,
pea ki he manu kotoa pē ʻoe vao, ʻo pehē, Fakataha
mai ʻakimoutolu, pea haʻu; fakataha mai ʻakimoutolu
mei he potu kotoa pē ki heʻeku feilaulau, ʻaia ʻoku ou
feilaulau ʻaki maʻamoutolu, ʻio, ʻae feilaulau lahi ʻi he
ngaahi moʻunga ʻo ʻIsileli, koeʻuhi ke mou kai kakano,
mo inu ʻae toto. 18 Te mou kai ʻae kakano ʻoe kakai
ongoongo, mo inu ʻae toto ʻoe houʻeiki ʻo māmani, ʻae
fanga sipitangata mo e fanga lami, mo e fanga kosi,
mo e fanga pulu, ko e fanga manu sino kotoa pē mei
Pesani. 19 Pea te mou kai ngako kaeʻoua ke mou fiu,
pea te mou inu ʻae toto kaeʻoua ke mou konā, ʻi he
feilaulau ko ia kuo u feilaulau ʻaki maʻamoutolu. 20 ʻE
pehē ʻa hoʻomou mākona mei heʻeku keinangaʻanga
ʻi he fanga hoosi, mo e saliote, fakataha mo e kau
tangata ongoongo, mo e kau toʻa kotoa pē ʻoe tau,"
ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua. 21 "Pea te u tuku
ʻa hoku nāunau ʻi he lotolotonga ʻoe hiteni, pea ʻe
mamata ʻae hiteni kotoa pē ki he tautea kuo u fai,
pea mo e hilifaki ʻa hoku nima kiate kinautolu. 22
Ko ia ʻe ʻilo ai ʻe he fale ʻo ʻIsileli, ko au Sihova ko
honau ʻOtua, mei he ʻaho ko ia ʻo fai ki mui. 23 Pea ʻe
ʻilo ʻe he hiteni ko e meʻa ʻi he angahala, naʻe ʻalu ai
ʻae fale ʻo ʻIsileli ki he pōpula: koeʻuhi naʻa nau fai
hala kiate au, ko ia naʻaku fufū ai hoku mata meiate
kinautolu, pea u tuku ʻakinautolu ki he nima ʻo honau
ngaahi fili: ko ia ne nau hinga ai kotoa pē ʻi he heletā.
24 Kuo u fai kiate kinautolu, pea u fufū hoku mata
meiate kinautolu, ʻo fakatatau ki heʻenau fakalielia,
pea hangē ko ʻenau ngaahi angahala." 25 Ko ia ʻoku
pehē ai ʻe Sihova ko e ʻOtua; "Ko eni, te u toe ʻomi
mei he pōpula ʻa Sēkope, pea te u ʻaloʻofa ki he fale
kotoa ʻo ʻIsileli, pea te u fuaʻa, koeʻuhi ko hoku huafa
māʻoniʻoni; 26 ʻOka hili ʻenau fua ʻenau mā, mo ʻenau
meʻa kovi kotoa pē, ʻaia kuo nau fai kovi ai kiate au,
lolotonga ʻenau nofo fiemālie ʻi honau fonua, pea ʻikai
ha taha ke nau manavahē ki ai. 27 ʻO kau ka ʻomi
ʻakinautolu mei he kakai, mo tānaki mai ʻakinautolu
mei he fonua ʻoe fili, pea ka fakaongoongoleleiʻi au
ʻiate kinautolu ʻi he ʻao ʻoe ngaahi puleʻanga lahi; 28
Te nau toki ʻilo ko au Sihova, ko honau ʻOtua, naʻaku
tuku ʻakinautolu ke nau ʻalu pōpula ki he hiteni: ka
kuo u tānaki ʻakinautolu ki honau fonua ʻonautolu,
pea ʻoku ʻikai kei tuku ʻi ai hanau tokotaha. 29 Pea ʻe
ʻikai te u toe fufū hoku mata meiate kinautolu: he
ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua, kuo u lilingi hoku
laumālie ki he fale ʻo ʻIsileli."

40 ʻI hono uofulu ma nima taʻu ʻo ʻemau pōpula,
ʻi he kamataʻanga ʻoe taʻu, ʻi hono hongofulu ʻoe
ʻaho ʻoe māhina, ʻi hono hongofulu ma fā ʻoe taʻu,
hili ʻae taaʻi ʻoe kolo, ʻi he ʻaho pe ko ia ne hilifaki ʻae
nima ʻo Sihova kiate au, ʻo ne ʻomi au ki heni. 2 Ne

ʻomi au ʻi he ngaahi meʻa hā mai mei he ʻOtua ki he
fonua ʻo ʻIsileli, pea ne tuku au ki he funga moʻunga
māʻolunga ʻaupito, pea naʻe ʻi ai ʻae meʻa ʻo hangē ko
e kolo ʻi hono feituʻu tonga. 3 Pea ne ʻomi au ki ai,
pea vakai, naʻe ʻi ai ʻae tangata, ʻaia naʻe tatau ʻene hā
mai mo e ha ngingila ʻae palasa, naʻe ʻi hono nima
ʻae afo fua, mo e kaho ke fua ʻaki pea naʻa ne tuʻu ʻi
he matapā. 4 Pea naʻe pehē ʻe he tangata kiate au,
"Foha ʻoe tangata, vakai ʻaki ho mata, pea fanongo ho
telinga, pea tokanga ʻaupito ho loto ki he meʻa kotoa
pē te u fakahā kiate koe; he kuo u ʻomi koe ki heni,
koeʻuhi ke u fakahā ia kiate koe: pea ke ke fakahā ki
he fale ʻo ʻIsileli ʻae meʻa kotoa pē ʻoku ke mamata
ki ai." 5 Pea vakai, naʻe ʻi ai ʻae ʻāʻi he tuʻa fale naʻe
takatakaiʻaki, pea naʻe ʻi he nima ʻoe tangata ʻae kaho
ke fuofua ʻaki, ko e kiupite ʻe ono ʻa hono lōloa ʻi he
kiupite ʻoku fakalahi ʻaki ʻae ʻaofi nima kātoa ʻe taha:
pea pehē naʻa ne fua ʻae māukupu ʻoe ʻā, ko e tatau
mo e kaho ʻe taha; pea ko hono māʻolunga ko e kaho
ʻe taha. 6 Pea ne toki haʻu ia ki he matapā ʻaia ʻoku
hangatonu ki he potu hahake, pea ne ʻalu hake ʻi hono
hala tuʻunga, pea ne fua ʻae ʻatā ʻoe matapā, ko e kaho
ʻe taha hono laulahi; pea mo e ʻatā ʻoe matapā kehe ʻe
taha, ko e kaho ʻe taha hono laulahi. 7 Pea ko e kihiʻi
potu fale kotoa pē naʻe taki taha ʻae kaho pe taha
hono lōloa, mo e kaho ʻe taha ʻa hono ʻatā; pea ko e
vahaʻa ʻoe ngaahi potu fale siʻi ko e kiupite ʻe nima;
pea ko e hūʻanga ʻoe matapā ʻi he veʻe fale hala ʻoe
matapā ki loto, ko e kaho ʻe taha. 8 Naʻa ne fua foki
ʻae fale hala ʻoe matapā ki loto, ko e kaho ia ʻe taha. 9
Naʻa ne fua foki ʻae fale hala ʻoe matapā, ko e kiupite
ʻe valu; pea ko hono pou ʻo ia, ko e kiupite ʻe ua; pea
naʻe tuʻu ki loto ʻae fale hala ʻoe matapā. 10 Pea ko e
ngaahi kihiʻi potu fale ʻoe matapā fakahahake ko e
tolu ʻi he potu mai ki heni, pea tolu ki he potu ko ʻena;
pea naʻe fuofua tatau ʻae tolu ko ia: pea naʻe tatau ʻae
fua ʻoe pou ʻi he potu ko eni, mo e potu ko ʻena. 11
Pea naʻa ne fua hono ʻatā ʻoe matapā, ko e kiupite
ʻe hongofulu; pea mo hono lōloa ʻoe matapā, ko e
kiupite ʻe hongofulu ma tolu. 12 Ko e ngataʻanga ʻo
hono ʻatā ki muʻa ʻi he ngaahi fale siʻi, ko e kiupite ʻe
taha ʻi he potu mai ki heni, mo e kiupite ʻe taha hono
ʻatā ki hena: pea ko e ngaahi kihiʻi fale ko e kiupite ʻe
ono ʻi hono potu ki heni, pea ono hono kiupite ʻi hono
potu ki hena. 13 Hili ia naʻa ne fuofua ʻae matapā mei
he tuʻa fale ʻoe fale siʻi ʻe taha ki he taha kehe: pea ko
hono laulahi mei he matapā ʻe taha ki he matapā ʻe
taha, ko e kiupite ʻe uofulu ma nima. 14 Naʻa ne fua
foki ʻae ʻotu pou ko e kiupite ʻe tolungofulu, ʻio, ʻo
aʻu ki he pou ʻoku takatakai ʻae hūʻanga ʻoe matapā.
15 Pea ko hono fua mei he mata fale mei he hūʻanga
ʻoe matapā ʻo aʻu ki he mata fale ʻoe fale hala ʻi he
matapā ki loto, ko e kiupite ʻe nimangofulu ia. 16 Pea
naʻe ʻi ai ʻae ngaahi kātupa fasiʻi ki he ngaahi kihiʻi
fale, pea ʻi hono ngaahi pou naʻe tuʻu takatakai ʻi he
matapā ki loto, pea ki hono ngaahi pou afeafefua,
pea naʻe takatakai ia ʻi he ngaahi matapā ʻi loto fale:
pea naʻe tongi ʻae fakatātā ki he ʻakau ko e ponga ʻi
hono ngaahi pou. 17 Pea ne toki ʻave au ki he lotoʻā
kituʻa, pea vakai naʻe ʻi ai ʻae ngaahi potu fale, pea
naʻe faliki ʻaki ʻae maka ʻae lotoʻā ʻo takatakai hake ai:
pea naʻe tuʻu ki he potu naʻe faliki ʻae ngaahi potu fale
ʻe tolungofulu. 18 Pea ko e faliki ʻi he veʻe matapā ʻaia
naʻe feangai mo e potu fakalōloa ʻoe ngaahi matapā,
ko e faliki ia ki lalo. 19 Hili ia naʻa ne fuofua ʻa hono
vaʻatā mei he potu kituʻa ʻoe matapā ki lalo ʻo aʻu ki
he potu kituʻa ʻoe lotoʻā ki loto, ko e kiupite ʻe teau ia,
ki he potu hahake pea mo e tokelau. 20 Pea naʻa ne
fuofua ʻae lōloa mo e laulahi ʻoe matapā ʻoe lotoʻā
kituʻa, ʻaia naʻe hangatonu ki he feituʻu tokelau. 21 Pea
ko hono ngaahi kihiʻi fale ʻoʻona naʻe tolu ʻi hono potu
ko eni, pea tolu ʻi hono potu ko ʻena; pea ko hono
ngaahi pou mo hono pou afeafefua naʻe fua ʻo tatau
mo e ʻuluaki matapā: ko e kiupite ʻe nimangofulu ʻa
hono lōloa, pea ko hono māukupu, ko e kiupite ʻe
uofulu ma nima. 22 Pea ko hono ngaahi kātupa, mo
honau pou afeafefua, pea mo e fakatātā ki he ʻakau ko
e ponga, naʻe tatau pe ia mo e fua ʻoe matapā ʻoku
hanga ki he potu hahake; pea naʻa nau ʻalu hake ai
ko e lakaʻanga ʻe fitu, pea naʻe ʻi hono potu ki ʻao ʻa
hono ngaahi pou afeafefua. 23 Pea naʻe fehāngaaki ʻae
matapā ʻoe lotoʻā ki loto, mo e matapā ki he tokelau,
pea mo ia naʻe hanga ki hahake: pea naʻa ne fua mei
he matapā ki he matapā, ko e kiupite ʻe teau. 24 Hili ia
naʻa ne ʻomi au ki he potu ki tonga, pea vakai naʻe
ʻi ai ʻae matapā naʻe hanga atu ki he feituʻu tonga:
pea naʻa ne fuofua hono ngaahi pou, mo hono pou
afeafefua ʻo hangē pe ko ia ne fua ki ai. 25 Pea naʻe
ʻi ai ʻae ngaahi kātupa mo e pou afeafefua naʻe tuʻu
takatakai ʻi ai, ʻo hangē ko e ngaahi matapā ko ē:
ko hono lōloa ko e kiupite ʻe nimangofulu, pea ko e
kiupite ʻe uofulu ma nima ʻa hono laulahi. 26 Pea naʻe
ai ʻae hala tuʻunga ko e lakaʻanga ʻe fitu ke ʻalu hake
ki ai, pea naʻe hangatonu mai ki ai ʻae ngaahi pou
afeafefua: pea naʻe ʻi ai ʻae fakatātā ki he ʻakau ko e
ponga, ʻi hono potu ki heni, mo hono potu ki hena,

ʻi hono ngaahi pou. 27 Pea naʻe ʻai ʻae matapā ʻi he
loto‘ā ki loto, pea naʻe hanga ia ki he feituʻu tonga:
pea naʻa ne fua mei he matapā ʻe taha ki he matapā ʻe
taha ki he feituʻu tonga, ko e kiupite ʻe teau. 28 Pea
naʻa ne ʻomi au ki he loto‘ā ki loto, ʻi he veʻe matapā
ki he potu tonga: pea naʻa ne fuofua ʻae matapā ki
tonga ʻo tatau mo e ngaahi fua ko ia; 29 Pea ko hono
ngaahi kihiʻi fale ʻo ia, pea mo hono ngaahi pou, pea
mo hono ngaahi pou afeafefua, naʻe fakatatau ki he
ngaahi fua ni; pea naʻe ʻi ai ʻae ngaahi kātupa, pea ʻi
he ngaahi pou afeafefua, ʻaia naʻe tuʻu takatakai ai:
ko hono lōloa ko e kiupite ʻe nimangofulu, pea ko e
kiupite ʻe uofulu ma nima ʻa hono māukupu. 30 Pea ko
hono ngaahi pou afeafefua naʻe tākai hake ai, ko hono
lōloa ko e kiupite ʻe uofulu ma nima, pea ko hono
māukupu ko e kiupite ʻe nima. 31 Pea naʻe hanga hono
ngaahi pou afeafefua ki he loto‘ā kituʻa; pea naʻe ai ʻae
ngaahi fakatātā ki he ʻakau ko e ponga ʻi hono ngaahi
pou: pea naʻe lakaʻanga valu ʻae hala tuʻunga naʻe ʻalu
hake ki ai. 32 Pea naʻa ne ʻomi au ki he loto‘ā ki loto ki
he potu fakahahake: pea naʻa ne fuofua ʻae matapā ʻo
fakatatau ki he ngaahi fua ni. 33 Pea ko hono ngaahi
kihiʻi fale, mo hono ngaahi pou, mo hono ngaahi pou
afeafefua, naʻe fakatatau ki he ngaahi fua ni: pea naʻe
ʻi ai ʻae ngaahi kātupa, pea mo e ngaahi pou afeafefua
naʻe tuʻu takatakai ʻi ai: ko hono lōloa ko e kiupite ʻe
nimangofulu, pea ko hono māukupu ko e kiupite ʻe
uofulu ma nima. 34 Pea naʻe hanga atu hono ngaahi
pou afeafefua ki he loto‘ā kituʻa; pea naʻe ʻi ai ʻae
fakatātā ki he ʻakau ko e ponga ʻi hono ngaahi pou, ʻi
hono potu ki heni, mo hono potu ki hena: pea naʻe
lakaʻanga valu ʻae hala tuʻunga naʻe ʻalu hake ki ai. 35
Pea naʻa ne ʻomi au ki he matapā ki he potu tokelau,
pea ne fuofua ia ʻo fakatatau ki he ngaahi fua ni; 36 ʻA
hono ngaahi kihiʻi fale ʻo ia, mo hono pou, mo hono
pou afeafefua, mo e ngaahi kātupa naʻe takatakai ai:
ko hono lōloa ko e kiupite ʻe nimangofulu, pea ko e
kiupite ʻe uofulu ma nima ʻa hono māukupu. 37 Pea
naʻe hanga hono ngaahi pou ki he loto‘ā kituʻa: pea
naʻe ʻi hono ngaahi pou ʻae fakatātā ki he ʻakau ko
e ponga ʻi hono potu ko eni, pea mo hono potu ko
ʻena; pea naʻe lakaʻanga valu ʻae hala tuʻunga naʻe ʻalu
hake ki ai. 38 Pea ko hono ngaahi potu fale, mo hono
ngaahi matapā, naʻe vāofi ia mo e pou ʻoe ngaahi
matapā, ʻaia naʻe fufulu ai ʻae ngaahi feilaulau tutu. 39
Pea ʻi he fale hala ʻoe matapā naʻe ai ʻae palepale ʻe
ua ʻi hono potu ʻe taha, mo e palepale ʻe ua ʻi hono
potu ʻe taha, ke tāmateʻi ai ʻae feilaulau tutu, mo e
feilaulau ʻae angahala, pea mo e feilaulau ʻae fai hala.
40 Pea ʻi hono potu kituʻa, ʻi he potu ʻoku ʻalu ai ha
taha ki he hūʻanga ʻoe matapā ki he tokelau, naʻe ʻi
ai ʻae palepale ʻe ua; pea ʻi he potu ʻe taha ʻi he fale
hala ʻoe matapā, naʻe ai mo e palepale ʻe ua. 41 Ko e
palepale naʻe fā ʻi he potu ʻe taha, mo e palepale ʻe fā
ʻi he potu ʻe taha ʻi he veʻe matapā: ko e palepale ʻe
valu ʻaia naʻe fai ai ʻae tāmateʻi ʻoe ngaahi feilaulau. 42
Pea ko e palepale ʻe fā ki he feilaulau tutu ko e ngaahi
maka ia naʻe tā, ko hono lōloa ko e kiupite ʻe taha mo
e vaeua mālie, pea ko hono māukupu ko e kiupite
ʻe taha mo e vaeua mālie, pea ko e kiupite ʻe taha ʻa
hono māʻolunga: he naʻe hili foki ki ai ʻae ngaahi meʻa
ʻaia naʻe tāmateʻi ʻaki ʻae feilaulau tutu mo e ngaahi
feilaulau kehe. 43 Pea naʻe ai hono tapa fakatali ko e
ʻaofinima kātoa hono laulahi naʻe fakamaʻu takatakai
ki ai; pea naʻe hili ki he ngaahi palepale ʻae kanomate
ʻoe feilaulau. 44 Pea naʻe ʻi he tuʻa matapā ki loto ʻae
ngaahi potu fale ʻoe kau fasi hiva ʻi he loto‘ā ki loto,
ʻaia naʻe ʻi he veʻe matapā fakatokelau: pea naʻe hanga
ia ki he ʻotu tonga: pea ko e taha ʻi he veʻe matapā
fakahahake naʻe hanga ki he tokelau. 45 Pea naʻa ne
pehē mai kiate au, Ko e potu fale ni ʻaia ʻoku hanga
ki he tonga ʻoku ʻoe kau taulaʻeiki ʻoku tauhi ki he
nāunau ʻoe fale. 46 Pea ko e potu fale ʻaia ʻoku hanga
ki he tokelau ʻoku ʻoe kau taulaʻeiki ʻoku tauhi ki he
meʻa ʻae feilaulauʻanga: ʻakinautolu ko e ngaahi foha
ʻo Satoki ʻi he ngaahi foha ʻo Livai, ʻakinautolu ʻoku
ʻunuʻunu mai kia Sihova ke tauhi kiate ia. 47 Ko ia ne
ne fua ai ʻae loto‘ā, ko hono lōloa ko e kiupite ʻe teau,
pea ko e kiupite ʻe teau ʻa hono māukupu, ke potupotu
mālie; pea naʻe tuʻu ʻae feilaulauʻanga ki muʻa ʻi he
fale. 48 Pea naʻa ne ʻomi au ki he fale hala ʻoe fale, ʻo
ne fua ʻae pou kotoa pē ʻoe fale hala, ko e kiupite ʻe
nima ʻi hono potu ko eni, pea ko e kiupite ʻe nima ʻi
he potu ko ʻena: pea ko hono laulahi ʻoe matapā ʻi
hono potu naʻe hanga mai ko e kiupite ʻe tolu, pea
ko e kiupite ʻe tolu kituʻa. 49 Ko hono lōloa ʻoe fale
hala ko e kiupite ʻe uofulu, pea ko hono laulahi ko e
kiupite ʻe hongofulu ma taha; pea naʻe ʻi ai ʻae hala
tuʻunga ke ʻalu hake ai; pea naʻe ʻi ai ʻae ongo pou ʻoe
fale hala ko e taha ʻi heni pea taha ʻi hena.

41 Pea hili ia naʻa ne ʻomi au ki he fale tapu, ʻo
ne fua ʻae ngaahi pou, ko e kiupite ʻe ono hono
laulahi ʻi he potu ʻe taha, pea ono hono kiupite ʻi he
potu ʻe taha, he ko hono laulahi ia ʻoe fale fehikitaki.
2 Pea ko hono laulahi ʻoe matapā ko e kiupite ʻe

hongofulu; pea ko e kau matapā ko e kiupite ʻe nima ʻi
hono potu ʻe taha, pea ko e kiupite ʻe nima ʻi hono
potu ʻe taha: pea naʻa ne fua hono lōloa ko e kiupite ʻe
fāngofulu; pea ko hono laulahi ko e kiupite ʻe uofulu.
3 Pea naʻe toki ʻalu ia ki loto, pea ne fua ʻae pou ʻoe
matapā ko e kiupite ʻe ua; pea ko e matapā ko e kiupite
ʻe ono; pea ko hono laulahi ʻoe matapā ko e kiupite
ʻe fitu. 4 Naʻe pehē mo ʻene fua ʻa hono lōloa, ko e
kiupite ʻe uofulu; pea ko hono laulahi ʻi he muʻa fale
tapu ko e kiupite ʻe uofulu: pea naʻa ne pehē mai
kiate au, "Ko e potu toputapu eni." 5 Hili ia naʻa ne
fua ʻae holisi ʻoe fale, ko e kiupite ʻe ono: pea ko e
laulahi ʻoe ngaahi potu fale kituʻa ʻaia naʻe takatakai
ʻaki ʻae fale ʻi hono potu kotoa pē, ko e taki taha ʻae
kiupite ʻe fā. 6 Pea naʻe fata tolu ʻae ngaahi potu fale
kituʻa, pea taki tolungofulu ʻa hono fakaʻotu; pea naʻe
faʻaki hono ngaahi lalango ki he ʻā kituʻa, koeʻuhi ke
mālohi, ka naʻe ʻikai ke aʻu ki he holisi ʻoe fale. 7 Pea
naʻe ai hono fakaʻataʻatā mo e hala fakatakamilo, naʻe
ʻalu hake ki ʻolunga ki he ngaahi potu fale: he naʻe
ʻalu hake ʻo takatakai ʻae fale ʻe he hala fakatakamilo:
pea naʻe fakaʻaʻau ʻo ʻatā ange ʻae ngaahi potu fale ʻo
fakatatau mo ʻene ʻalu ki ʻolunga ʻo fua fai mei lalo.
8 Pea naʻaku mamata foki ki he māʻolunga ʻoe fale
ʻi hono takatakai hake: ko e keli hono tuʻunga ʻoe
ngaahi potu fale kituʻa, ko e kaho kātoa ʻe taha naʻe
ono hono kiupite lōloa. 9 Ko hono matolu ʻoe holisi
ki he potu fale kituʻa, ko e kiupite ʻe nima: pea ko e
potu naʻe tuku ke ʻatā ko e tuʻuʻanga ia ʻoe ngaahi
potu fale ki lotoʻā. 10 Pea ko hono fakavahavaha ʻoe
ngaahi potu fale, ko e kiupite ʻe uofulu, pea naʻe pehē
fakatakamilo hake pe ʻi he fale kātoa. 11 Pea naʻe
hanga atu ʻae matapā ʻoe ngaahi potu fale kituʻa, ki he
potu naʻe tuku ke ʻataʻatā, ko e matapā ʻe taha ki he
potu tokelau, pea ko e taha ki he potu tonga: pea ko
e laulahi ʻoe potu naʻe tuku ʻatā pe, ko e kiupite ʻe
nima hono fua takatakai. 12 Pea ko eni, ko e fale ʻaia
naʻe tuʻu ki muʻa ʻi he ʻataʻatā ʻi he potu ngataʻanga ki
lulunga, ko hono laulahi ko e kiupite ʻe fitungofulu:
pea ko hono matolu ʻoe ʻā naʻe takatakai ʻaki ʻae fale
ko e kiupite ʻe nima, pea ko hono lōloa, ko e kiupite ʻe
hivangofulu. 13 Ko ia naʻa ne fua ʻae fale, ko e kiupite
ʻe teau ʻa hono lōloa; pea ko hono potu ʻataʻatā, pea
mo e fale, fakataha mo hono ngaahi ʻā, ko hono lōloa,
ko e kiupite ʻe teau; 14 Mo e laulahi foki ʻoe mata
fale, mo hono potu ʻataʻatā ki he feituʻu hahake, ko e
kiupite ia ʻe teau. 15 Pea naʻa ne fua hono lōloa ʻoe
fale, ʻi he potu ʻoku hanga ki he potu ʻataʻatā, ʻaia naʻe
ʻituʻa ʻi ai, mo hono ngaahi hala kituʻa fale ʻi hono
potu fakatouʻosi, ko e kiupite ia ʻe teau, ʻaia mo e potu
toputapu ki loto, mo e ngaahi fale hala ʻoe lotoʻā; 16
ʻAe ngaahi pou ʻoe matapā, mo e ngaahi kātupa fāsiʻi,
mo e ngaahi hala kituʻa, ʻo takatakai hake ʻi hono fata
ʻe tolu, ʻaia naʻe hanga mai ki he matapā, naʻe ʻaofi
ʻaki kotoa pē ia ʻae ʻakau ʻo fai mei he funga kelekele
ʻo aʻu hake ki he ngaahi kātupa, pea naʻe ʻaofi foki mo
e ngaahi kātupa; 17 Naʻe fai fakafuofua pe ʻo aʻu ki
ʻolunga ʻi he matapā, ʻio, ʻo aʻu ki he fale ki loto mo
tuʻa, ʻo takatakai hake ʻi he ʻā ʻi loto mo tuʻa. 18 Pea
naʻe teuʻi ʻaki ia ʻae ngaahi selupi, mo e ngaahi ʻakau
ko e ponga, he naʻe fevahaʻanaki ʻaki ʻae ʻakau ko e
ponga, ʻae ngaahi selupi; pea naʻe taki ua ʻae mata ʻoe
selupi; 19 Ko ia naʻe hanga ʻae mata ʻoe tangata ki he
ʻakau ko e ponga, ʻi hono potu ʻe taha, pea hanga ʻae
mata ʻoe laione mui ki he ʻakau ko e ponga, ʻi hono
potu ʻe taha; naʻe pehē hono ngaohi ʻo takatakai ʻi
he fale ʻo ʻosi. 20 Naʻe ngaohi ʻae selupi, mo e ngaahi
ponga, ʻo fua fai mei he funga kelekele ʻo aʻu ki he
potu ki ʻolunga ʻi he matapā, pea ʻi he ʻā ʻoe fale tapu.
21 Naʻe fua ke potupotutatau ʻae pou ʻoe fale tapu, mo
e mata fale ʻoe potu toputapu; naʻa na mata tatau ʻosi
pe. 22 Ko e kiupite ʻe tolu ko hono māʻolunga ia ʻoe
feilaulauʻanga ʻakau, mo hono lōloa, ko e kiupite ʻe
ua; pea ko hono tuliki, mo hono potu fakalōloa, mo
hono kaokao naʻe ngaohi ʻaki ʻae ʻakau: pea naʻa ne
pehē mai kiate au, "Ko e palepale ia ʻaia ʻoku ʻi he ʻao
ʻo Sihova." 23 Pea naʻe ua ʻae matapā ʻi he faletapu,
pea mo e potu toputapu. 24 Pea naʻe taki ua ʻae potu
matapā naʻe tautau; ko e potu matapā ʻe ua ki he
matapā ʻe taha, pea ua ki he matapā ʻe taha. 25 Pea
naʻe tongi ki ai, mo e matapā ʻoe fale tapu ʻae selupi,
mo e ngaahi ponga, ʻo tatau mo ia naʻe ʻi he ngaahi ʻā;
pea naʻe ʻaofi ʻaki ʻae laupapa matolu ʻae mata fale
ʻoe fale hala kituʻa. 26 Pea naʻe ʻi ai ʻae ngaahi kātupa
fāsiʻi, mo e ngaahi ponga, ʻi hono potu fakatouʻosi,
pea mo e ngaahi potu ʻoe fale hala, mo e ngaahi potu
fale ʻoe fale lahi, mo e ngaahi laupapa matolu.

42 Hili ia naʻa ne ʻomi au ki he lotoʻā kituʻa, ki hono
potu fakatokelau; pea naʻa ne ʻomi au ki he potu
fale ʻaia naʻe hanga mai ki he potu ʻataʻatā ʻaia foki
naʻe tuʻu ki muʻa ʻi he fale ʻi hono feituʻu fakatokelau.
2 Ko hono lōloa ʻi hono potu ki he matapā ki tokelau,
ko e kiupite ʻe teau, pea ko hono laulahi, ko e kiupite ʻe
nimangofulu. 3 Naʻe ngaohi ke fehāngaaki ʻae ngaahi
hala ʻi he tuʻa fale ʻi he ngaahi fata ʻe tolu, ʻo feangai

atu mo e kiupite ʻe uofulu naʻe tuku ko e lotoʻā ki
loto, pea feʻunga mai mo e potu naʻe faliki ke lotoʻā
ʻaki, kituʻa. 4 Pea ʻi he mata fale naʻe ʻi ai ʻae hala,
ko e kiupite ʻe hongofulu hono laulahi ki loto, mo e
hala ʻoe kiupite ʻe taha; pea naʻe hanga hono ngaahi
matapā ki he tokelau. 5 Ka ko eni naʻe fakanounou
ʻae ngaahi potu fale ki ʻolunga, koeʻuhi naʻe ʻatā ange
ʻa hono hala kituʻa ʻi ʻolunga, ʻi he hala ʻoe fata ki
lalo, mo ia naʻe hoko ai. 6 He naʻe fata tolu foki, ka
naʻe ʻikai hano ngaahi pou, ʻo hangē ko e fakapou ʻoe
ngaahi lotoʻā: ko ia naʻe ʻapiʻapi ai ʻae fale ʻolunga,
ʻi hono potu ko ia naʻe ʻi lalo, mo ia naʻe hoko hake
ai. 7 Pea naʻe ʻi tuaʻā hono ʻā, ʻo hangatonu ia ki he
ngaahi potu fale naʻe tuʻu ki he lotoʻā kituʻa, ʻi hono
potu ki ʻao ʻoe ngaahi fale, pea ko hono lōloa ko e
kiupite ʻe nimangofulu. 8 He ko e lōloa ʻoe ngaahi
potu fale ʻaia naʻe ʻi he lotoʻā kituʻa ko e kiupite ʻe
nimangofulu: pea, vakai, ko hono lōloa ki hono potu
ki ʻao ʻoe fale tapu ko e kiupite ʻe teau. 9 Pea naʻe ai
ʻae hūʻanga ʻi he potu ʻoe ngaahi potu fale ni, ki hono
potu fakahahake ʻi he ʻaluʻanga ʻo ha taha ʻoku hū
ki ai, mei he lotoʻā kituʻa. 10 Naʻe ngaohi ʻae ngaahi
potu fale ʻi he matolu ʻoe ʻā ʻoe lotoʻā, ki hono potu ki
hahake, ʻo hangatonu mai ki he potu naʻe ʻataʻatā, pea
mo e fale lahi. 11 Pea ko e hala ki muʻa ʻi ai naʻe mata
tatau ia mo e ngaahi potu fale ki he potu tokelau, naʻe
tatau hono lōloa mo ia, pea tatau mo hono laulahi:
pea ko hono ngaahi kātupa naʻe tatau pe hono anga
mo ia, pea tatau mo hono ngaahi matapā. 12 Pea
hangē ko e ngaahi matapā ʻoe ngaahi potu fale ʻaia
naʻe hanga ki he feituʻu tonga, naʻe ai ʻae matapā ʻi
he tefito hala, ʻio, ʻae hala naʻe hangatonu atu ki he
ʻā, ki he potu hahake, ʻoka hū atu ha taha ki ai. 13
Hili ia naʻa ne pehē mai kiate au, "Ko e ngaahi potu
fale ki he tokelau mo e ngaahi potu fale ki he feituʻu
tonga, ʻaia ʻoku hangatonu mai ki he potu ʻataʻatā,
ko e ngaahi potu fale tapu ia, ʻaia ʻe kai ai ʻe he kau
taulaʻeiki ʻoku ʻunuʻunu mai kia Sihova, ʻae ngaahi
meʻa māʻoniʻoni ʻaupito: te nau hilifaki ʻi ai ʻae ngaahi
meʻa māʻoniʻoni ʻaupito, mo e feilaulau ʻoe meʻakai,
mo e feilaulau ki he angahala, mo e feilaulau ki he fai
hala; he ʻoku māʻoniʻoni ʻae potu. 14 ʻOka hū atu ki ai
ʻae kau taulaʻeiki, ʻe ʻikai te nau toe ʻalu atu mei he
potu māʻoniʻoni ki he lotoʻā kituʻa, ka ko e potu pe ko
ia naʻa nau ngāue ai, ʻe tuku ʻi ʻai ʻa honau ngaahi
kofu; he ʻoku nau māʻoniʻoni; pea te nau ʻai ʻae ngaahi
kofu kehe, ʻoka nau ka ʻalu ʻo kau ʻi ha ngaahi meʻa ʻae
kakai." 15 Pea hili ʻae fakaʻosi ʻe ia hono fuofua ʻoe fale
ki loto, naʻa ne ʻomi au ki he matapā ʻaia ʻoku hanga
atu ki he potu hahake, pea naʻa ne fua takatakai ia.
16 Naʻe fua ʻa hono potu fakahahake ʻaki ʻae kaho
naʻe fuofua ʻaki, ko e kaho ʻe nimangeau, ʻa hono fua
takatakai ʻo ʻosi. 17 Naʻa ne fua ʻae potu ki he tokelau
ko e kaho ʻe nimangeau ʻi hono fua takatakai ʻaki ʻae
kaho. 18 Naʻa ne fua ʻae potu ki he feituʻu tonga ʻaki
ʻae kaho, ko e kaho ʻe nimangeau. 19 Naʻa ne foki atu
ki he potu ki lulunga pea ne fua ʻaki ia ʻae kaho ko e
kaho ʻe nimangeau. 20 Naʻa ne fua ia ʻi hono potu ʻe
fā: naʻe takatakai ʻaki ia ʻae ʻā, ko e kaho ʻe nimangeau
hono lōloa, mo e nimangeau ʻa hono laulahi koeʻuhi
ke fevahaʻanaki ai ʻae potu tapu mo e potu ngofua.

43 Pea hili ia naʻa ne ʻomi au ki he matapā, ʻae
matapā ʻaia ʻoku hanga atu ki he potu hahake:
2 Pea vakai, naʻe malama mai ʻae nāunau ʻoe ʻOtua
ʻo ʻIsileli mei he hala mei he potu hahake: pea naʻe
tatau hono leʻo mo e ʻuʻulu ʻae ngaahi vai lahi: pea
naʻe ulo ʻa māmani ko e meʻa ʻi hono nāunau. 3 Pea
naʻe tatau ʻa ʻene hā mai mo e meʻa hā mai naʻaku
mamata ki ai, ʻio, ʻo tatau mo e meʻa hā mai naʻaku
mamata ai ʻi heʻeku haʻu ke kikite ki he fakaʻauha
ʻoe kolo: pea naʻe tatau hono ngaahi meʻa naʻe hā
mai, mo ia naʻaku mamata ki ai ʻi he veʻe vaitafe ko
Kipa; pea ne u tō hifo ki hoku mata. 4 Pea naʻe hāʻele
mai ʻae nāunau ʻo Sihova ʻo hū ki he fale ʻi he hala
ʻoe matapā ʻaia ʻoku hanga atu ki he potu hahake. 5
Ko ia naʻe hiki hake ai au ʻe he laumālie, ʻo ne ʻave
au ki he lotoʻā ki loto; pea vakai, naʻe fakapito ʻaki
ʻae nāunau ʻo Sihova ʻae fale kotoa. 6 Pea naʻaku
fanongo ki heʻene folofola mai mei loto fale; pea naʻa
ma tutuʻu mo e tangata. 7 Pea naʻa ne pehē mai kiate
au, "Foha ʻoe tangata, ko e potu ʻo hoku ʻafioʻanga,
mo e potu ki hoku ʻaofivaʻe, ʻaia te u nofo ai ʻi he
lotolotonga ʻoe fānau ʻa ʻIsileli ʻo taʻengata, pea mo
hoku huafa māʻoniʻoni, ʻe ʻikai toe fakaʻuli ʻe he fale ʻo
ʻIsileli, ʻakinautolu, pe ko honau ngaahi tuʻi, ʻi heʻenau
fai feʻauaki, pe ko e ʻangaʻanga ʻo honau ngaahi tuʻi
ʻi honau ngaahi potu māʻolunga. 8 He ko e meʻa ʻi
heʻenau fokotuʻu ʻenau matapā ki heʻeku matapā, mo
ʻenau ngaahi pou ki heʻeku ngaahi pou, pea mo e ʻā ʻi
homau vahaʻa mo kinautolu, pea kuo nau fakalieliaʻi ʻa
hoku huafa māʻoniʻoni ʻi heʻenau ngaahi fakalielia kuo
fai: ko ia naʻaku fakaʻauha ai ʻakinautolu ʻi he houhau.
9 Ka ko eni, ka tuku atu ʻekinautolu ʻenau ngaahi meʻa
fakalielia, mo e ʻangaʻanga ʻo honau ngaahi tuʻi, ke
mamaʻo meiate au, pea te u toki nofo au ʻi honau

lotolotonga ʻo taʻengata." 10 "ʻA koe foha ʻoe tangata,
fakahā ʻae fale ki he fale ʻo ʻIsileli, koeʻuhi ke nau
mā ki heʻenau ngaahi kovi: pea tuku ke nau fua ʻae
fakatātā. 11 Pea kapau te nau mā ʻi he meʻa kotoa pē
kuo nau fai, fakahā kiate kinautolu ʻa hono anga ʻoe
fale, mo hono fakafuofua, ʻa hono ngaahi hala kituʻa
mo hono ngaahi hala ki loto, mo hono anga kotoa pē,
mo hono tuʻutuʻuni kotoa pē, pea mo hono ngaahi
fono kotoa pē: pea ke tohi ia ʻi honau ʻao, koeʻuhi ke
nau fai ki hono anga kotoa pē, pea mo hono tuʻutuʻuni
kotoa pē, mo nau fai ki ai. 12 Ko eni ʻae fono ʻoku
kau ki he fale; ʻilonga ʻa hono ngataʻanga takatakai
hake ʻoe tumutumu ʻoe moʻunga, ʻe toputapu ʻaupito
ia. Vakai ko e fono eni ki he fale." 13 Pea ko hono
fakafuofua eni ʻoe ngaahi feilaulauʻanga ʻo lau ki hono
kiupite: pea ko e kiupite, ko e kiupite ʻoku taha pea
mo e ʻaofinima kātoa ʻe taha; ko hono takele ko e
kiupite ʻe taha, pea ko hono laulahi ko e kiupite ʻe
taha, pea ko hono tapa fakatali ʻaia ʻe takatakai ʻaki ko
e hanga ʻe taha ia; pea ko e meʻa ia ki hono potu ki
ʻolunga ʻoe feilaulauʻanga. 14 Pea ko hono fua mei
he funga kelekele ʻo hoko hake ki hono ʻuluaki hala
fakatakamilo, ko e kiupite ia ʻe ua, pea ko hono laulahi
ko e kiupite ʻe taha; pea mei he hala siʻi ʻo aʻu ki he
hala lahi ko e kiupite ia ʻe fā, pea ko e kiupite ʻe taha
ʻa hono laulahi. 15 Pea ko e funga feilaulauʻanga ko e
kiupite ia ʻe fā; pea ʻe ʻalu hake mei he feilaulauʻanga
ʻae nifo ʻe fā. 16 Pea ko hono lōloa ʻoe feilaulauʻanga
ko e kiupite ʻe hongofulu ma ua, mo e hongofulu ma
ua ʻa hono laulahi, koeʻuhi ke potupotu mālie hono
potu ʻe fā. 17 Pea ko hono hala takatakai ko hono lōloa
ko e kiupite ʻe hongofulu ma fā, pea ko hono laulahi ʻi
hono potu ʻe fā, ko e kiupite ʻe hongofulu ma fā; pea
ko e tapa fakatali ʻe takatakai ai ko e vaeuamālie ʻoe
kiupite; pea ko hono potu ki lalo ko e kiupite ʻe taha,
ʻo takatakai hake; pea ʻe hangatonu hono hala tuʻunga
ki he potu hahake. 18 Pea naʻa ne pehē kiate au, "Foha
ʻoe tangata, ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; Ko eni ia
ʻa hono tuʻutuʻuni ʻoe feilaulauʻanga ʻi he ʻaho ko ia
ʻe ngaohi ai ia, ke ʻatu ʻi ai ʻae feilaulau tutu, pea ke
luluku ʻaki ia ʻae toto. 19 Pea ko e kau taulaʻeiki ʻae
kau Livai, ʻoku ʻoe hako ʻo Satoki, ʻakinautolu ʻoku
ʻunuʻunu mai ke ngāue kiate au, ʻOku pehē ʻe Sihova
ko e ʻOtua, te ke ʻatu ki ai ʻae pulu mui ko e feilaulau
koeʻuhi ko e angahala. 20 Pea te ke toʻo ʻa hono toto
ʻoʻona, ʻo pani ʻaki ia ʻa hono nifo ʻe fā, mo e tuliki
ʻe fā ʻoe hala takatakai, pea mo e tapa fakatali ʻoku
takatakai ʻaki ia: ʻe pehē ʻa hono fakamaʻa mo hono
fufulu. 21 Te ke toʻo foki ʻae pulu ʻoku feilaulau ʻaki
ʻi he angahala, pea te ne tutu ia ʻi he potu fale ʻoku
tuku ki ai ʻi he tuʻa potu toputapu. 22 Pea ʻi hono ʻaho
ua te ke feilaulau ʻaki ʻae ʻuhikiʻi kosi taʻehanomele,
ko e feilaulau ia ʻi he angahala; pea te nau fufulu ʻae
feilaulauʻanga ʻo hangē ko ia naʻe fai ʻi he ʻatu ʻae
pulu. 23 Pea ka hili ʻa hoʻo fakamaʻa ia, te ke ʻatu ha
pulu mui ʻoku taʻehanomele, mo e sipitangata mei
he fanga sipi ʻoku taʻehanomele. 24 Pea te mou ʻatu
ia ʻi he ʻao ʻo Sihova, pea ʻe lī ʻe he kau taulaʻeiki ha
māsima ki ai, pea te nau ʻohake ia kia Sihova, ko e
feilaulau tutu kiate ia. 25 Pea ko e ʻaho ʻe fitu mo hoʻo
teuteu ʻi he ʻaho kotoa pē ha kosi, ko e feilaulau ʻi he
angahala: pea te nau teuteu foki ha pulu mui, mo e
sipitangata mei he fanga sipi, ʻoku taʻehanomele. 26
Ko e ʻaho ʻe fitu te nau fufulu ai ʻae feilaulauʻanga
mo fakamaʻa ia; pea te nau fakatapui ʻakinautolu. 27
Pea ka ʻosi ʻae ngaahi ʻaho ko ia, ʻe hoko ʻo pehē, ʻi
hono ʻaho valu ʻo fai ki mui, ʻe ʻatu ʻe he kau taulaʻeiki
hoʻomou ngaahi feilaulau tutu, mo hoʻomou ngaahi
feilaulau fakalelei ʻi he feilaulauʻanga; pea te u maʻu
ʻakimoutolu, ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua."

44 Hili ia naʻa ne toe ʻomi au ki mui ʻi he hala ʻoe
matapā ʻoe potu tapu kituʻa, ʻaia ʻoku hanga ki
hahake; pea naʻe tāpuni ia. 2 Pea naʻe pehē ai ʻe Sihova
kiate au; "ʻE tāpuni ʻae matapā ni, pea ʻe ʻikai fakaava
ia, pea ʻe ʻikai ha tangata ʻe hū atu ki ai; he koeʻuhi
kuo hāʻele atu ai ʻa Sihova, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ko ia ʻe
tāpuni ai ia. 3 Kuo tuku ia ki he tuʻi; ʻe nofo ʻi ai ʻae tuʻi
ke kai mā ʻi he ʻao ʻo Sihova; ko ia ia ʻe hū atu ʻi he hala
ʻoe fale hala ʻi he matapā ko ia, pea te ne toe ʻalu atu
ai pe kituʻa." 4 Hili ia naʻa ne ʻomi au ki he hala ʻi he
matapā ki tokelau ʻi he mata fale: pea naʻaku sio, pea
vakai, naʻe fakapito ʻaki ʻae fale ʻo Sihova ʻae nāunau
ʻo Sihova; pea naʻaku tō hifo ki hoku mata. 5 Pea naʻe
pehē ʻe Sihova kiate au, "Foha ʻoe tangata, tokanga
lahi ho loto, pea sio ʻaki ho mata, pea fanongo ho
telinga ki he meʻa kotoa pē, ʻoku ou lea ʻaki kiate koe ʻi
he ngaahi tuʻutuʻuni, ʻoku kau ki he fale ʻo Sihova, mo
hono ngaahi fekau; pea ke tokanga lahi ki he ngaahi
hūʻanga ki loto fale, mo hono ngaahi hala kotoa pē
kituʻa, mei he potu toputapu." 6 Pea te ke lea ki he
kau angatuʻu, ki he fale ʻo ʻIsileli, "ʻOku pehē ʻe Sihova
ko e ʻOtua; ʻE fale ʻo ʻIsileli, tuku ke lahi eni ʻa hoʻomou
ngaahi fakalielia, 7 He kuo mou ʻomi ʻae kakai muli,
ʻae kau taʻekamu ʻi loto, pea taʻekamu fakakakano ke
nau ʻi hoku potu toputapu ke nau fakalieliaʻi ia, ʻio, ʻa
hoku fale, ʻi hoʻomou ʻatu ʻa ʻeku meʻa, ʻae ngako, pea

mo e toto, pea kuo nau maumau‘i ‘a ‘eku fuakava, ko e me‘a ‘i he‘enau ngaahi fakalielia. 8 Pea kuo ‘ikai te
mou tauhi ‘a ‘eku ngaahi me‘a mā‘oni‘oni; ka kuo mou
fakanofo ‘ae kau le‘o ma‘amoutolu pe, ke tauhi‘i ‘a
hoku potu toputapu. 9 ‘Oku pehē ‘e Sihova ko e ‘Otua;
“‘E ‘ikai ha taha muli, pe ha ta‘ekamu ‘i loto, pe ha
ta‘ekamu fakakakano, ‘e hū ki hoku potu toputapu, pe
ha taha ‘i he kau muli kotoa pē ‘oku nofo mo e fānau
‘a ‘Isileli.” 10 Pea ko e kau Livai na‘e ‘alu ‘o hē mama‘o
meiate au, ‘i he‘ene ‘alu hēhē ‘a ‘Isileli, ‘aia na‘e ‘alu
hē meiate au, ko e muimui ki honau ngaahi tamapua;
te nau fua pe ‘ekinautolu ‘a ‘enau fai angahala. 11 Ka
neongo ia te nau tauhi ‘a hoku fale tapu, mo le‘ohi ‘ae
ngaahi matapā ‘oe fale, mo fai ‘ae ngāue ‘i loto fale:
te nau tāmate‘i ‘ae feilaulau tutu, mo e feilaulau ‘ae
kakai, pea te nau tutu‘u ‘i honau ‘ao, mo ngāue kiate
kinautolu. 12 Koe‘uhi na‘a nau ngāue kiate kinautolu
‘i he ‘ao ‘o honau ngaahi tamapua, mo nau fakahala‘i
‘ae fale ‘o ‘Isileli; ko ia kuo u hiki hake ai ‘a hoku nima
kiate kinautolu, ‘oku pehē ‘e Sihova ko e ‘Otua, pea te
nau fua ‘enau angahala. 13 Pea ‘e ‘ikai te nau ha‘u ke
ofi kiate au, ke fai ha ngāue fakataula‘eiki kiate au, pe
te nau ofi mai ki he‘eku ngaahi me‘a mā‘oni‘oni, ‘i he
potu toputapu ‘aupito: ka te nau fua pe ‘enau mā, pea
mo e ngaahi fakalielia ‘aia kuo nau fai. 14 Ka te u tuku
‘akinautolu ke tauhi ki he nāunau ‘oe fale, ‘i hono
ngāue ‘o ia, mo ia kotoa pē ‘e fai ‘i ai. 15 “Ka ko e kau
taula‘eiki ‘ae kau Livai, ko e ngaahi foha ‘o Satoki,
‘akinautolu na‘e tauhi ki hoku fale tapu, ‘i he‘ene ‘alu
pehē ‘ae fānau ‘a ‘Isileli meiate au, ko kinautolu ia ‘e
‘omi ke ofi kiate au, ke nau tauhi kiate au, pea te nau
tutu‘u ‘i hoku ‘ao, ke feilaulau ‘aki kiate au, ‘ae ngako
mo e toto, ‘oku pehē ‘e Sihova ko e ‘Otua: 16 Te nau
hū atu ki hoku potu tapu, pea te nau ‘unu‘unu mai ke
ofi ki he‘eku keinanga‘anga, ke fai ngāue kiate au, pea
te nau tauhi ‘a ‘eku fekau. 17 Pea ‘e hoko ia ‘o pehē,
‘oka nau ka hū atu ‘i he ngaahi matapā ‘oe loto‘ā ki
loto, te nau kofu‘aki ‘ae kofu tupenu lelei; ‘e ‘ikai si‘i
kau ha kofu sipi ki he‘enau kofu, ‘oka nau ka fai ‘ae
ngāue ‘i he ngaahi matapā ‘oe loto‘ā ki loto, pe ‘i loto.
18 Te nau tatā ‘aki ‘ae tupenu lelei ki honau ‘ulu, pea
te nau kofu‘aki ‘ae tupenu lelei ki honau kongaloto; ‘e
‘ikai te nau ‘ai kiate kinautolu ha me‘a ‘oku fakatupu
pupuha. 19 Pea ka nau ka ‘alu atu ki he loto‘ā kitu‘a,
‘io, ki he loto‘ā kitu‘a ki he kakai, te nau to‘o honau
ngaahi kofu na‘a nau ngāue ai, mo tuku ia ‘i he ngaahi
potu fale mā‘oni‘oni, pea te nau ‘ai ‘ae ngaahi kofu
kehe; pea ‘e ‘ikai te nau fakamā‘oni‘oni‘i ‘ae kakai
‘i honau ngaahi kofu. 20 Pea ‘e ‘ikai te nau tekefua,
pea ‘e ‘ikai te nau tuku ke lōloa honau lou‘ulu, ka
‘e kosikosi pe ke nounou. 21 Pea ‘e ‘ikai si‘i inu ha
uaine ‘e ha taula‘eiki ‘oka fai ‘e ia ke hū ki he loto‘ā
ki loto. 22 Pea ‘e ‘ikai te nau uaifi ‘aki ha fefine kuo
mate ‘a hono husepāniti, pe ha taha kuo fakamavae:
ka tenau mali mo e kau finemui ‘i he hako ‘oe fale ‘o
‘Isileli, pe ko e fefine na‘e mali mo ha taula‘eiki kuo
pekia. 23 Pea te nau ako‘i ‘a hoku kakai ke ‘ilo ‘aia ‘oku
mā‘oni‘oni mo ia ‘oku kovi, mo nau fakahā ke mahino
kiate kinautolu ‘ae me‘a ‘oku ta‘ema‘a mo ia ‘oku ma‘a.
24 Pea ka ai ha fakakikihi, ko kinautolu ia ‘e tu‘u ko
hono fakamaau‘i; pea te nau fakamaau‘i ia ‘o fakatatau
ki he‘eku fakamaau: pea te nau fai ‘a ‘eku ngaahi fono
mo ‘eku ngaahi fekau ‘i he ngaahi fakataha kotoa
pē ‘oku fai kiate au; pea te nau fakamā‘oni‘oni‘i ‘a
hoku ngaahi ‘aho tapu. 25 Pea ‘e ‘ikai te nau ala ki
ha taha kuo mate, ke nau ‘uli ai: ka ‘e ngofua ‘enau
faka‘uli‘i ‘akinautolu ‘o kapau ko ha‘anau tamai, pe ko
e fa‘ē, pe ko e foha pe ko e ‘ofefine, pe ko ha tokoua,
pe ha tuofefine ‘oku ‘ikai ke mali. 26 Pea hili hono
fakama‘a ia, te nau lau kiate ia ha ‘aho ‘e fitu. 27 Pea
‘i he ‘aho ko ia ‘oku ne hū atu ai ki he potu tapu, ki
he loto‘ā ki loto, ke ngāue ‘i he potu tapu, ‘oku pehē
‘e Sihova ko e ‘Otua, te ne feilaulau ‘aki ma‘ana ha
feilaulau ‘i he angahala. 28 Pea ‘e hoko ia ko e tofi‘a
kiate kinautolu: ko au ko honau tofi‘a: pea ko ia ‘e ‘ikai
vahe ai hanau tofi‘a ‘i ‘Isileli: he ko honau tofi‘a au. 29
Te nau kai mei he feilaulau ‘oe me‘akai, mo e feilaulau
koe‘uhi ko e angahala, mo e feilaulau ‘i he fai hala;
pea ‘e ‘anautolu ‘ae me‘a kotoa pē ‘oku feilaulau ‘aki ‘i
‘Isileli. 30 Pea ‘e ‘i he kau taula‘eiki ‘ae ‘uluaki vahe ‘i
he ‘uluaki fua ‘oe me‘a kotoa pē, mo e feilaulau kotoa
pē ‘i ho‘omou feilaulau kehekehe: te mou ‘atu foki ki
he kau taula‘eiki ‘ae ‘uluaki vahe ‘o ho‘omou mā kuo
natu, koe‘uhi ke hoko ai mo nofoma‘u ‘ae tāpuaki ki
homou fale. 31 ‘E ‘ikai kai ‘e he taula‘eiki ‘i ha me‘a
kuo mate mahaki pe, pe ‘i ha me‘a kuo haehae pe ko
ha manupuna pe ko ha manu kehe ia.”

45 Ko eni foki, ‘oka mou ka talotalo ki hono vahevahe
‘oe fonua ko e tofi‘a, te mou fai ha feilaulau kia
Sihova, mo fakatapui mo‘ona ha konga ‘oe fonua: ko
hono lōloa, ko e tatau mo e kaho ‘e ua mano ma nima
afe, pea ko hono laulahi ko e taha mano. ‘E mā‘oni‘oni
ia ‘o a‘u ki hono ngata‘anga kotoa pē ‘o takatakai
hake. 2 Pea ko hono lōloa ‘ae potu ‘e tuku ‘i ai ki he
fale tapu, ko e nimangeau, mo e nimangeau ‘i hono

fakamāukupu, koeʻuhi ke potupotu mālie hono fua
takatakai; pea ko e kiupite ʻe nimangofulu ʻe tuku ke
ʻataʻatā ʻi hono takatakai hake ʻo ʻosi. 3 Pea ko hono
fua ko ia te ke fua mei ai hono lōloa ko e ua mano
mo e nima afe, pea ko hono laulahi ko e taha mano;
pea ʻe tuʻu ʻi ai ʻae fale tapu pea mo e potu toputapu
ʻaupito. 4 Pea ko e potu fonua kuo fakatapui, ʻe ʻoe kau
taulaʻeiki ia ʻae kau tauhi ʻoe fale tapu, ʻakinautolu
ʻoku ʻunuʻunu ke ofi mo fai ʻae ngāue kia Sihova: pea
ko e potu ia ʻe tuʻu ai honau ngaahi fale, mo e potu
māʻoniʻoni ki hoku fale tapu. 5 Pea ko hono lōloa ko
ia ko e ua mano ma nima afe, pea mo hono laulahi
ʻoku taha mano, ʻe maʻu foki ʻe he kau Livaite, ʻae kau
tauhi ʻoe fale, ko honau tofiʻa ʻi ai ko e potu fale ʻe
uofulu. 6 Pea te mou vaheʻi ʻae tuʻunga ʻoe kolo, ko
hono māukupu ko e nima afe, pea ko hono lōloa ko e
ua mano ma nima afe, ʻi heʻene hangatonu mai ki he
vahe ʻoe potu tapu: pea ʻe ʻoe fale kotoa ʻo ʻIsileli ia. 7
Pea ʻe ʻi ai hono vahe ki he tuʻi ʻi hono potu ʻe ua ʻo ia
kuo vaheʻi ko e potu tapu, pea mo e vahe ʻoe kolo,
ʻi he potu ki muʻa ʻoe potu tapu, mo e potu ki muʻa
ʻoe vahe ki he kolo, ʻo fua mei hono potu lulunga
ʻo fai atu ki lulunga, pea mei hono potu hahake ʻo
fai ki hahake; pea ʻe feʻunga ʻa hono fua fakalōloa,
mo e vahe ʻe taha mei hono ngataʻanga ʻi lulunga,
ʻo aʻu ki hono ngataʻanga fakahahake. 8 Pea ʻe maʻu
ʻe ia ʻa hono tofiʻa ʻi he fonua ʻi ʻIsileli: pea ʻe ʻikai
siʻi toe fakamālohiʻi ʻe he ngaahi tuʻi ʻa hoku kakai;
ka ko hono toe ʻoe fonua, te nau tuku ki he fale ʻo
ʻIsileli, ʻo fakatatau mo honau ngaahi faʻahinga. 9 ʻOku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; "ʻE ngaahi tuʻi ʻo ʻIsileli,
mou fiemālie muʻa; hiki ke mamaʻo ʻae fakamālohi,
mo e faʻa vete, pea fai ʻae fakamaau, mo fai totonu,
pea ʻoua naʻa pule kakaha ki hoku kakai, ʻoku pehē
ʻe Sihova ko e ʻOtua. 10 ʻE ʻiate kimoutolu ʻae meʻa
fakatatau ʻoku totonu, mo e efa totonu, pea mo e pate
totonu. 11 Pea ʻe tatau hono fua ʻoe efa, pea mo e
pate, koeʻuhi ke feʻunga ʻae pate ʻe taha, mo hono
hongofulu vahe ʻi he homa ʻe taha, pea ko e efa ko
hono hongofulu vahe ia ʻoe homa foki: ʻe fuofua pe ʻa
hono fua mei he homa. 12 Pea ʻe ʻi he sikeli ʻe taha ʻae
kela ʻe uofulu: pea ko e sikeli ʻe uofulu, mo e sikeli ʻe
uofulu ma nima, mo e sikeli ʻe hongofulu ma nima,
ko hoʻomou mina ia. 13 Ko eni ʻae feilaulau te mou
ʻatu; ko hono ono vahe ʻoe efa ʻi he homa ʻe taha
ʻoe uite, pea te mou ʻatu mo hono vahe ono ʻoe efa
ʻi he homa ʻe taha ʻoe paʻale: 14 Pea ko e meʻa kuo
tuʻutuʻuni ki he lolo, ʻae pate ʻoe lolo, te mou ʻatu
hono hongofulu ʻoe vahe ʻoe pate ʻi he koaa ʻe taha,
ʻaia ʻoku tatau mo e homa ʻe taha, ʻoku hongofulu ʻa
hono pate; he ko e pate ʻe hongofulu, ko e homa ia
ʻe taha. 15 Pea ko e lami ʻe taha, mei hono uangeau
ʻoe fanga lami, mei he ngaahi potu lau maʻuiʻui ʻi
ʻIsileli: ko e meʻa ia ki he feilaulau ʻoe meʻakai, mo e
feilaulau tutu, mo e feilaulau ʻoe fakafetaʻi, ko honau
fakaleleiʻi, ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua. 16 ʻE kau
ʻae kakai kotoa pē ʻi he fonua, ʻi he meʻa ʻe ʻatu ki
he tuʻi ʻo ʻIsileli. 17 Pea ko e ngāue ia ʻae tuʻi ke ʻatu
ʻae feilaulau tutu, mo e feilaulau ʻoe meʻakai, mo e
feilaulau ʻoe meʻainu, ʻi he ngaahi kātoanga, mo e
ngaahi māhina foʻou, pea ʻi he ngaahi ʻaho tapu, mo
e ngaahi fakataha fakatoputapu ʻoe fale ʻo ʻIsileli: ʻe
ʻiate ia ʻa hono teuteu ʻoe feilaulau ʻi he angahala,
mo e feilaulau ʻoe meʻakai, mo e feilaulau tutu, pea
mo e feilaulau ʻoe fakafetaʻi, koeʻuhi ke fakaleleiʻi ʻae
fale ʻo ʻIsileli." 18 ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; "ʻI
he ʻuluaki māhina, mo e ʻuluaki ʻaho ʻoe māhina, te
mou toʻo ʻae pulu mui taʻehanomele, mo fakamaʻa ʻae
fale tapu: 19 Pea ʻe toʻo ʻe he taulaʻeiki ʻae toto ʻoe
feilaulau ʻi he angahala, mo ne pani ʻaki ia ʻae ngaahi
pou ʻoe fale, pea ʻe pani mo e tuliki ʻe fā, ʻoe hala, ʻoku
fakatakamilo ʻi he feilaulauʻanga, pea ʻe ʻai foki ia ki
he ngaahi pou ʻoe matapā ʻoe lotoʻā ki loto. 20 Pea ʻe
pehē pe hoʻo fai ʻi hono fitu ʻoe ʻaho ʻi he māhina,
koeʻuhi ko ia kotoa pē kuo fai hala, pea mo ia ʻoku
taʻepoto: pea ʻe pehē pe ʻa hoʻomou fakaleleiʻi ʻae fale.
21 Pea te mou fai ʻa e [kātoanga ʻoe] Lakaatu ʻi hono
ʻuluaki māhina, mo hono hongofulu ma fā ʻoe ʻaho, ʻo
kātoanga ai ʻi he ʻaho ʻe fitu; ʻe kai ʻae mā ʻoku ʻikai
hano meʻa fakatupu. 22 Pea ʻi he ʻaho ko ia ʻe teuteu
ha pulu ʻe he tuʻi, ko e feilaulau ia ʻi he angahala, ko
e fai maʻana, pea mo e kakai kotoa pē ʻoe fonua. 23
Pea ko e ʻaho ʻe fitu ʻoe kātoanga te ne teuteu ai ha
feilaulau tutu kia Sihova, ko e fanga pulu ʻe fitu, mo e
sipitangata ʻe fitu taʻehanomele, ʻi he ʻaho kotoa pē ʻi
he ʻaho ko ia ʻe fitu; pea mo e ʻuhikiʻi kosi ʻi he ʻaho
kotoa pē, ko e feilaulau ʻi he angahala. 24 Pea te ne
teuteu ha feilaulau meʻakai, ʻo tatau mo e efa ʻe taha
ki he pulu, mo e efa ʻe taha ki ha sipitangata, pea mo
e hini ʻoe lolo ki ha efa ʻe taha. 25 Pea ka hoko ki hono
fitu ʻoe māhina, mo hono hongofulu ma nima ʻoe ʻaho
ʻi he māhina, ʻe pehē pe ʻa ʻene fai ʻi he kātoanga ʻi he
ʻaho ʻe fitu, ʻo fakatatau mo e feilaulau ʻi he angahala,
pea tatau mo e feilaulau tutu, pea tatau mo e feilaulau
meʻakai, pea tatau mo e lolo."

46 ʻOku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua; "ʻE tāpuni ʻae
matapā ʻoe lotoʻā ki loto ʻaia ʻoku hanga ki
hahake ʻi he ʻaho ʻe ono ʻoku ngofua ai ʻae ngāue; ka ʻe
fakaava ia ʻi he ʻaho tapu, pea ʻe fakaava ʻi he ʻaho ʻoe
māhina foʻou. 2 Pea ʻe hū atu ʻae tuʻi ʻi he hala ʻoe fale
hala ʻoe matapā kituʻa, pea te ne tuʻu ʻi he tefito pou
ʻoe matapā, pea ʻe ngaohi ʻe he kau taulaʻeiki ʻa ʻene
feilaulau tutu, mo ʻene ngaahi feilaulau fakafetaʻi, pea
te ne fai ʻene hū ʻi he hūʻanga ʻoe matapā: pea te ne
toki ʻalu atu; ka ʻe ʻikai tāpuni ʻae matapā ʻo aʻu ki he
efiafi. 3 ʻE pehē foki mo e kakai ʻoe fonua te nau hū ʻi
he matapā ʻi he hūʻanga ko ia ʻi he ʻao ʻo Sihova, ʻi he
ngaahi ʻaho tapu, pea ʻi he ngaahi māhina foʻou. 4 Pea
ko e feilaulau tutu ʻe ʻatu ʻe he tuʻi ʻi he ʻaho tapu,
ko e lami ʻe ono taʻehanauʻila, pea mo e sipitangata
taʻehanomele. 5 Pea ko e feilaulau ʻoe meʻakai ko e efa
ʻe taha ki he sipitangata ʻe taha, pea ko e feilaulau
meʻakai ki he fanga lami, ʻe fakatatau ia ki heʻene faʻa
fai, pea ko e hini ʻe taha ʻoe lolo ki he efa ʻe taha. 6
Pea ko e ʻaho ʻoe māhina foʻou ʻe ʻatu ai ʻae pulu mui
taʻehanomele, pea mo e fanga lami ʻe ono, pea mo e
sipitangata ʻe taha: pea te nau taʻehanaumele. 7 Pea te
ne teuteu ha feilaulau meʻakai, ko e efa ʻe taha ki he
pulu ʻe taha, mo e efa ʻe taha ki he sipitangata ʻe taha,
pea ko e meʻa maʻae fanga lami ʻo fakatatau mo ia ʻoku
faʻa fai ʻe hono nima, pea ko e hini ʻe taha ʻoe lolo, ki
he efa ʻe taha. 8 Pea ka hū atu ʻae tuʻi, te ne hū atu ʻi
he hala ʻoe fale hala ʻi he matapā, pea te ne toe ʻalu
atu ai pe kituʻa. 9 Ka ʻi heʻene haʻu ʻae kakai ʻoe fonua
ki he ʻao ʻo Sihova ʻi he ngaahi kātoanga fakatoputapu,
ko ia ʻoku hū atu ke lotu ʻi he hūʻanga ʻoe matapā
ki he tokelau, ʻe ʻalu atu ia kituʻa ʻi he hūʻanga ʻoe
matapā ki he feituʻu tonga; pea ko ia ʻoku hū atu ʻi he
hūʻanga ʻoe matapā ki tonga ʻe toe ʻalu atu ia ʻi he
hūʻanga ʻoe matapā ki he tokelau: ʻe ʻikai te ne toe foki
atu ʻi he hūʻanga ʻoe matapā ko ia naʻa ne hū mai mei
ai, ka te ne ʻalu atu ʻi he matapā ʻoku hangatonu mai
ki ai. 10 Pea ʻe hū atu ʻae tuʻi fakataha mo kinautolu
ʻoka nau ka hū ki ai; pea ka nau ka toe ʻalu atu mei ai,
ʻe ʻalu foki mo ia kituʻa. 11 Pea ʻi he ngaahi kātoanga
mo e ngaahi fakataha fakatoputapu ko e feilaulau ʻoe
meʻakai, ko e efa ʻe taha ki he pulu ʻe taha, mo e efa ʻe
taha ki he sipitangata, pea ko e meʻa ki he fanga lami
ʻe fakatatau ia mo ia ʻoku ne faʻa fai, pea ko e hini ʻe
taha ʻoe loto, ki he efa ʻe taha. 12 Pea ka fai ʻe he tuʻi
ke teuteu ʻofa pe haʻane feilaulau tutu, pe ha feilaulau
fakafetaʻi ʻoku ʻatu ʻataʻatā pe kia Sihova, ʻe fakaava
kiate ia ʻae matapā, ʻaia ʻoku hangatonu ki he potu
hahake, pea ʻe teuteu ʻa ʻene feilaulau tutu, pea mo
ʻene feilaulau fakafetaʻi, ʻo hangē ko ia ne fai ʻi he
ʻaho tapu: pea te ne toki ʻalu atu kituʻa; pea ka ʻalu
atu ia kituʻa, ʻe tāpuni ʻae matapā. 13 Te ke teuteu
ʻi he ʻaho kotoa pē ha feilaulau tutu kia Sihova, ko
e lami ʻi hono ʻuluaki taʻu, mo taʻehanomele; te ke
teuteu ia ʻi he pongipongi kotoa pē kotoa pē. 14 Pea ʻe
teuteu mo hono feilaulau meʻakai, ʻi he pongipongi
kotoa pē, ko hono vahe ʻe ono ʻoe efa ʻe taha, mo
hono vahe ʻe tolu ʻoe hini ʻe taha ʻoe lolo, ke natu
ʻaki ʻae mahoaʻa lelei; ko e feilaulau ia ʻoe meʻakai, ke
tuʻutuʻuni mo fai maʻuaipē kia Sihova. 15 ʻE pehē ʻa
hono teuteu ʻekinautolu ʻae lami, mo e feilaulau ʻoe
meʻakai, pea mo e lolo, ʻi he pongipongi kotoa pē, ko
e feilaulau tutu ia ke fai maʻuaipē." 16 ʻOku pehē ʻe
Sihova ko e ʻOtua; "Kapau ʻe ʻatu ha meʻa ʻe he tuʻi ki
ha taha ʻi hono ngaahi foha, ʻe maʻu tukufakaholo
ia ʻe hono ngaahi foha; ʻe ʻonautolu ia tukufakaholo.
17 Pea kapau te ne tuku ha meʻa ki ha taha ʻi heʻene
kau tamaioʻeiki, ʻe maʻu ʻe ia ia ʻo aʻu ki he taʻu ʻoe
fakatauʻatāina; ka hoko mai ia ʻe toe maʻu ia ʻe he
tuʻi; ka ko e meʻa kuo ne tuku ki hono ngaahi foha, ʻe
ʻanautolu maʻuaipē ia. 18 Pea ʻe ʻikai fakamālohiʻi ʻe he
tuʻi ʻae tofiʻa ʻoe kakai, ke ne kapusi ʻakinautolu mei
honau tofiʻa; ka te ne tuku ʻae tofiʻa ki hono ngaahi
foha mei hono tofiʻa pe ʻoʻona: koeʻuhi ke ʻoua naʻa
fakamovetevete ʻae kakai mei honau tofiʻa taki taha."
19 Hili ia naʻa ne ʻomi au ki he hūʻanga ʻoku tuʻu ʻi
he veʻe matapā, ki he ngaahi potu fale tapu, naʻe ʻoe
kau taulaʻeiki, ʻaia ʻoku hanga ki he potu tokelau:
pea vakai, naʻe ʻi ai ʻae potu, ʻi hono potu ʻe ua ki
lulunga. 20 Pea naʻa ne toki pehē kiate au, "Ko e potu
eni ʻe haka ai ʻe he kau taulaʻeiki, ʻae feilaulau ʻoe fai
hala, mo e feilaulau ʻi he angahala, pea ʻe taʻo ai ʻae
feilaulau ʻoe meʻakai; koeʻuhi ke ʻoua naʻa nau ʻave ia
kituʻa, ki he lotoʻā kituʻa, ʻi he tāpuakiʻi ʻoe kakai." 21
Hili ia naʻa ne ʻomi au kituʻa, ki he lotoʻā kituʻa, mo ne
ʻave au ke u ʻalu ki hono tuliki ʻe fā ʻoe lotoʻā; pea
vakai naʻe ai ʻae lotoʻā siʻi ʻi hono tuliki kotoa pē. 22 ʻI
hono tuliki ʻe fā ʻoe lotoʻā, naʻe ai ʻae lotoʻā siʻi, ko e
kiupite ʻe fāngofulu hono lōloa, pea mo e tolungofulu
ʻa hono laulahi: pea naʻe fuofua tatau ʻae tuliki ʻe fā
ko ia. 23 Pea naʻe tuʻu takatakai ʻi ai ʻae ngaahi potu
fale ki loto, ʻi hono potu ʻe fā ko ia, pea naʻe ngaohi
takatakai ʻi ai ʻae ngaahi hakaʻanga meʻa ki lalo. 24
Pea ne toki pehē mai kiate au, "Ko e ngaahi potu ia
ʻanautolu ʻoku haka meʻa, ʻaia ʻe haka ai ʻe he kau
tauhi ʻoe fale ʻae feilaulau ʻae kakai."

47 Hili ia naʻa ne toe ʻomi au ki he matapā ʻoe fale;
pea vakai, naʻe tafe mai ʻae ngaahi vai ʻi he lalo
matapā, ki he potu hahake: he naʻe hanga atu ʻae mata
fale ki hahake, pea naʻe tafe mai ʻae vai mei lalo, mei
he potu toʻomataʻu ʻoe fale ʻi he potu fakatonga ʻoe
feilaulauʻanga. **2** Hili ia naʻa ne ʻomi au ki he hūʻanga
ʻoe matapā ki tokelau, mo ne taki fakatakamilo hake
au ki he hūʻanga kituʻa, ʻi he matapā ʻoku tuʻu taupotu
atu ʻi he hala fakahahake; pea vakai, naʻe tafe ai ʻae
vai ki hono potu toʻomataʻu. **3** Pea ʻi heʻene ʻalu atu
ʻae tangata, naʻe ʻiate ia ʻae afo ke fua ʻaki ki he potu
fakahahake, naʻa ne fua ko e kiupite ʻe taha afe, pea
naʻa ne tataki au ʻi he loto vai; pea naʻe feʻunga hake
ʻae vai mo e tungaʻivaʻe. **4** Pea toe fua ʻe ia ha taha
afe, mo ne tataki au ʻi he loto vai; pea naʻe aʻu hake
ʻae vai ki he tui. Pea ne toe fua mo e taha afe, ʻo ne
tataki au ʻi loto; pea aʻu hake ʻae vai ki he kongaloto. **5**
Hili ia naʻe toe fua mo e taha afe; ka kuo hoko ai ia ko
e vaitafe, naʻe ʻikai te u faʻa ʻā ai: he naʻe fakaʻaʻau
hake ʻae vai, ko e vai ʻe fai ai ha kakau, ko e vaitafe
ʻoku ʻikai hano aʻaʻanga. **6** Pea naʻa ne pehē kiate au,
"Foha ʻoe tangata, kuo ke mamata ki he meʻa ni?"
Ko ia ne ne ʻomi au, mo ne fakafoki mai au, ki he
tafaʻaki ʻoe vaitafe. **7** Pea ʻi heʻeku foki atu, vakai, naʻe
lahi ʻaupito ʻae ʻakau ʻoku tuʻu ʻi he tafaʻaki vaitafe
ʻi hono kauvai fakatouʻosi. **8** Pea naʻa ne toki pehē
kiate au, "ʻOku tafe atu ʻae vai ni ki he potu fonua ki
hahake, pea ʻoku ʻalu hifo ki he toafa, mo ʻalu atu ai
pe ki tahi: pea ka hoko atu ia ki he tahi ʻe fakamoʻui
ai hono ngaahi vai. **9** Pea ʻe hoko ʻo pehē, ko e meʻa
kotoa pē ʻoku moʻui, mo ngaue ʻi he potu kotoa pē ʻe
aʻu atu ki ai ʻae vaitafe, ʻe moʻui: pea ʻe lahi ʻaupito
ʻaupito ʻae ika, koeʻuhi ko e tafe atu ki ai ʻae ngaahi
vai ni: he te nau lelei ai: pea ʻe moʻui ʻae meʻa kotoa
pē ʻi he potu kotoa pē ʻe ʻalu atu ki ai ʻae vaitafe. **10**
Pea ʻe hoko ʻo pehē, ʻe tuʻu ai ʻae kau toutai ika mei
ʻEniketi, ʻo aʻu ki ʻEnekalemi; ko e potu ia ke ʻaʻau
kupenga ai; ʻe ʻi he faʻahinga kehekehe ʻa hono ika,
ʻo hangē ko e ika ʻoe moana lahi hono taʻefaʻalaua.
11 Kae ʻilonga ʻae potu pelepela ʻi ai, mo e ngaahi
potu ʻoku anovai ʻe ʻikai fakamoʻui ia: ʻe tuku ia ke
kona ai pe. **12** Pea ʻe tupu hake ʻae ʻakau ʻoku meʻakai
ʻaki ʻi he veʻe vaitafe, ʻi he tafaʻaki vai ʻi hono kauvai
fakatouʻosi, pea ʻe ʻikai mae ʻa hono lau, pea ʻe ʻikai
ʻosi ʻa hono fua: ʻe tupu pe hono fua foʻou, ʻo fakatatau
mo hono māhina, koeʻuhi ʻoku ʻalu atu mei he fale
tapu ʻa hono fakaviviku: pea ʻe meʻakai ʻaki ʻa hono
fua, pea ko hono lau ko e meʻa faitoʻo." **13** ʻOku pehē
ʻe Sihova ko e ʻOtua; "Ko eni ʻa hono fakangata, ʻaia
te mou nofo ai ki he fonua, ʻo fakatatau ki homou
faʻahinga ʻe hongofulu ma ua ʻi ʻIsileli: ʻE maʻu ʻe
Siosefa ha vahe ʻe ua. **14** Pea te mou maʻu ia, ʻo maʻu
tatau pe: ʻaia foki naʻaku hiki hake ai hoku nima, ke
foaki ia ki hoʻomou ngaahi tamai: pea ʻe tō ʻae fonua
ni kiate kimoutolu, ko homou tofiʻa. **15** Pea ko hono
ngataʻanga eni ʻoe fonua. ʻI hono potu fakatokelau, ʻe
ngata mei he Tahi Lahi, mo e hala ki Hetiloni, ʻi he
ʻaluʻanga ʻoe kakai ki Sitati. **16** Ko Hamati, mo Pelota,
mo Sipalemi, ʻaia ʻoku ʻi he vahaʻa ʻo Tamasikusi, mo e
ngataʻanga ʻo Hamati: mo Hasaha-Tikoni, ʻaia ʻoku ʻi
he ngataʻanga ʻo Haulani. **17** Pea ko hono ngataʻanga
mei tahi, ko Hasaenani, ʻi he ngataʻanga ʻo Tamasikusi,
mo hono potu tokelau, ʻo fai atu ki he tokelau, pea mo
e ngataʻanga ʻo Hamati. Pea ko hono potu tokelau ia.
18 Pea ʻe fuofua ʻa hono potu hahake mei Haulani, pea
mo Tamasikusi, pea mo Kiliati, pea mei he fonua ʻo
ʻIsileli, ʻi Sioatani, mei hono ngataʻanga ʻo aʻu ki he
tahi ki hahake. Pea ko hono potu fakahahake ia. **19**
Pea ʻe fua ʻa hono potu ki tonga, mei Tema, ʻo aʻu ki
he vai ʻoe fakakikihi ʻi Ketesi, ko e vaitafe ʻo aʻu ki
he Tahi Lahi. Pea ko hono ngataʻanga ia ki he feituʻu
tonga. **20** Pea ko hono potu ki lulunga, ko e Tahi Lahi
mei hono ngataʻanga, ʻo aʻu ki he feʻunga ʻae tuʻu ha
taha ʻo hanga ki Hamati. Ko hono ngataʻanga ia ki
lulunga. **21** ʻE pehē ʻa hoʻomou vahevahe ʻae fonua ni,
ʻo fakatatau mo e ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli. **22** "Pea ʻe
hoko ʻo pehē, te mou talotalo ki hono vahevahe ʻoe
fonua, koeʻuhi ke mou maʻu ia ko homou nofoʻanga,
pea mo e kau muli ʻoku nofo ʻiate kimoutolu: pea te
nau tatau kiate kimoutolu, mo ha niʻihi kuo fanauʻi ʻi
he fonua ʻi he fānau ʻa ʻIsileli; te nau maʻu ha tofiʻa
ʻiate kimoutolu, ʻi he ngaahi faʻahinga kotoa pē ʻo
ʻIsileli. **23** Pea ʻe hoko ia ʻo pehē, ko e faʻahinga ko ia
ʻoku nofo ai ha muli, te mou vahe kiate ia ʻa hono
tofiʻa ʻi ai, ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua."

48 Ko eni ʻae hingoa ʻoe ngaahi faʻahinga. Mei he
potu tokelau, ki he fonua ʻi he hala ki Hetiloni,
ʻi he ʻalu ha taha ki Hamati, ko Hasaenani, ko e
ngataʻanga ʻo Tamasikusi ki he feituʻu tokelau, ʻo aʻu
ki he matātahi ʻo Hamati; he ko hono fakangataʻanga
ia ki hahake mo lulunga; ko e tofiʻa ia ʻo Tani. **2** Pea
hoko mo e ngataʻanga ʻo Tani, mei he potu hahake, ʻo
aʻu ki he potu lulunga, ko e tofiʻa ia ʻo ʻAseli. **3** Pea
hoko mo e ngataʻanga ʻo ʻAseli, mei he potu hahake,
ʻo aʻu ki hono potu lulunga, ko e tofiʻa ia ʻo Nafitalai.
4 Pea hoko mo e ngataʻanga ʻo Nafitalai, mei he potu

hahake, ʻo aʻu ki hono potu lulunga, ko e tofiʻa ia
ʻo Manase. 5 Pea hoko mo e ngataʻanga ʻo Manase,
mei he potu hahake, ʻo aʻu ki hono potu lulunga, ko
e tofiʻa ia ʻo ʻIfalemi. 6 Pea hoko mo e ngataʻanga
ʻo ʻIfalemi, mei he potu hahake, ʻo aʻu ki hono potu
lulunga, ko e tofiʻa ia ʻo Lupeni. 7 Pea hoko mo e
ngataʻanga ʻo Lupeni, mei he potu hahake, ʻo aʻu ki
hono potu ki lulunga, ko e tofiʻa ia ʻo Siuta. 8 Pea hoko
mo e ngataʻanga ʻo Siuta, mei he potu hahake, ʻo aʻu
ki hono potu lulunga, ʻe ʻi ai ʻae feilaulau, ʻaia te mou
fakatapui, ko e kaho ʻe ua mano hono laulahi, pea ʻe
tatau hono lōloa mo e ngaahi potu kehe mei he potu
hahake, ʻo aʻu ki hono potu lulunga; pea ʻe tuʻu ʻae
fale tapu ʻi hono lotolotonga ʻo ia. 9 Pea ko ia te mou
fakatapui kia Sihova, ko e ua mano mo e nima afe ʻa
hono lōloa, pea ko e taha mano ʻa hono laulahi. 10 Pea
ʻe tuku ʻae potu tapu ni maʻanautolu ʻoku taulaʻeiki;
ko e ua mano mo e nima afe hono lōloa, ki he potu
tokelau, pea ko hono laulahi ki lulunga ko e taha
mano, pea mo hono laulahi ki hahake ko e taha mano,
pea ko hono lōloa ʻi he potu tonga ko e ua mano,
mo e nima afe: pea ʻe tuʻu ʻae fale tapu ʻo Sihova, ʻi
hono lotolotonga ʻo ia. 11 Pea ʻe ʻoe kau taulaʻeiki ia,
ʻakinautolu kuo fakatapui ʻi he ngaahi foha ʻo Satoki;
ʻakinautolu kuo fai ʻeku fekau, pea naʻe ʻikai te nau
ʻalu hē ʻi heʻene ʻalu hēhē ʻae fānau ʻa ʻIsileli, pe hangē
ko e ʻalu hē ʻae kau Livai. 12 Pea ko e potu fonua ko ia
kuo feilaulau ʻaki, ʻe hoko ia ko e meʻa tapu ʻaupito
maʻanautolu, ʻi he ngataʻanga ʻoe kau Livai. 13 Pea ʻi
he potu ʻoku hangatonu atu mo e ngataʻanga ʻoe kau
taulaʻeiki, ʻe ʻi he kau Livai ha potu, ko hono lōloa, ko
e ua mano ma nima afe, pea ko e taha mano hono
laulahi: ko hono lōloa kātoa, ko e ua mano mo e nima
afe, pea ko hono laulahi ko e taha mano. 14 Pea ʻe ʻikai
te nau fakatau ia, pe fetongi ʻaki ha meʻa, pe siʻakiʻi
ʻae ʻuluaki fua ʻoe fonua: he ko e meʻa ia kuo fakatapu
maʻa Sihova. 15 Pea ko e nima afe ʻaia ʻoku toe ʻi hono
laulahi, pea ʻoku feʻunga atu mo hono ua mano ma
nima afe, ko e potu ngofua ia ke tuʻu ai ʻae kolo, ke
fai ai ʻae nofo, pea mo hono ngaahi fale kituaʻā: pea
ʻe tuʻu ʻae kolo ʻi hono lotolotonga ʻo ia. 16 Pea ko
hono ngaahi fua eni; ko hono potu tokelau, ko e fā
afe mo e nimangeau, mo hono potu ki tonga, ko e fā
afe mo e nimangeau, ko hono potu ki hahake, ko e fā
afe mo e nimangeau, pea ko hono potu ki lulunga,
ko e fā afe mo e nimangeau. 17 Pea ko e potu kituʻa
kolo ko e uangeau ma nimangofulu ki hono potu
fakatokelau, pea ko e uangeau ma nimangofulu ki he
potu tonga, pea ko e potu ki hahake ko e uangeau
ma nimangofulu, pea ki hono potu ki lulunga, ko e
uangeau mo e nimangofulu. 18 Pea ko hono potu ʻoku
toe ʻi hono lōloa, ʻo feangai atu mo e potu tapu kuo
feilaulau ʻaki, ko e taha mano ki he potu hahake, pea
taha mano ki he potu lulunga; pea ʻe feangai atu ia
mo e potu tapu kuo feilaulau ʻaki, pea ko hono tupu ʻo
ia ʻe tuku ko e meʻakai ʻanautolu ʻoku tauhi ki he kolo.
19 Pea ʻe fili mai ʻakinautolu ʻe tauhi ki he kolo mei
he ngaahi faʻahinga kotoa pē ʻo ʻIsileli. 20 Ko hono
kātoa ʻo ia ʻe feilaulau ʻaki, ko e ua mano ma nima
afe hono potu fakalōloa, pea ua mano ma nima afe
hono fakamāukupu: te mou ʻai ke potupotu mālie
ʻae feilaulau tapu, pea mo e tuʻunga ʻoe kolo. 21 Pea
ko hono toe ʻi hono potu fakatouʻosi ʻoe feilaulau
māʻoniʻoni, ʻe tuku ia mo e tuʻi, pea ko e tuʻuʻanga
ʻoe kolo ʻe ʻalu feʻunga mo e ua mano ma nima afe
ʻoe feilaulau, ki hono potu fakahahake, pea feʻunga
ki hono potu lulunga, mo e ua mano ma nima afe ki
hono ngataʻanga fakalulunga, ke fehāngaaki mo e
vahe ki he tuʻi: pea ʻe tuku ia ko e feilaulau māʻoniʻoni;
pea ʻe tuʻu ʻae potu tapu ʻoe fale ʻi hono lotolotonga.
22 Pea ʻe ʻoe tuʻi ʻae potu mei he tofiʻa ʻoe kau Livai,
pea mei he vahe ʻoe kolo, koeʻuhi ʻoku tuʻu ia ʻi he
potu vahe ʻoe tuʻi, ʻi he vahaʻa ʻoe ngataʻanga ʻo Siuta,
pea mo e ngataʻanga ʻo Penisimani. 23 Pea koeʻuhi ko
e ngaahi faʻahinga ʻoku toe, ʻe maʻu ʻe Penisimani ʻae
tofiʻa mei he potu hahake, ʻo aʻu ki he potu lulunga. 24
Pea mei he ngataʻanga ʻo Penisimani, mei hono potu
hahake, ʻo aʻu ki he potu ki lulunga, ko e tofiʻa ia ʻo
Simione. 25 Pea mei he ngataʻanga ʻo Simione, mei
hono potu hahake, ʻo aʻu ki he potu ki lulunga, ko e
tofiʻa ia ʻo ʻIsaka. 26 Pea mei he ngataʻanga ʻo ʻIsaka,
mei hono potu hahake, ʻo aʻu ki he potu ki lulunga, ko
e tofiʻa ia ʻo Sepuloni. 27 Pea mei he ngataʻanga ʻo
Sepuloni, mei hono potu hahake, ʻo aʻu ki pe potu ki
lulunga, ko e tofiʻa ia ʻo Kata. 28 Pea ko e ngataʻanga ʻo
Kata, ʻi hono potu fakatonga, ʻe fai atu ki he tonga ʻo
ngata mai mei Tema, ʻo aʻu ki he ngaahi vai ʻi Melipa
Ketesi, mo e vaitafe ʻoku tafe atu ki he Tahi Lahi.
29 "Ko eni ia, ʻae fonua ʻaia te mou vahevahe ʻi he
talotalo ki ai, ko e tofiʻa ʻoe ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli,
pea ko honau tofiʻa eni," ʻoku pehē ʻe Sihova ko e
ʻOtua. 30 Pea ko e ngaahi fua eni ʻoe kolo ʻi hono potu
tokelau, ko hono fua ko e fā afe mo e nimangeau. 31
Pea ʻe ui ʻaki ʻae hingoa ʻoe ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli,
ʻae ngaahi matapā ʻoe kolo: ko e matapā ʻe tolu ki he
tokelau; ko e matapā ʻe taha kia Lupeni, mo e matapā

‘e taha kia Siuta, pea mo e matapā ‘e taha kia Livai.
32 Pea ko hono potu fakahahake, ko e fā afe mo e
nimangeau: pea ‘e tolu ‘a hono matapā; ko e matapā ‘e
taha kia Siosefa, mo e matapā ‘e taha kia Penisimani,
pea mo e matapā ‘e taha kia Tani. 33 Pea ko hono
fua ki he potu ki tonga, ko e fā afe mo e nimangeau;
pea ‘e tolu ‘a hono matapā; ko e matapā ‘e taha kia
Simione, mo e matapā ‘e taha kia ‘Isaka, pea mo e
matapā ‘e taha kia Sepuloni. 34 Pea ko hono potu ki
lulunga, ko e fā afe mo e nimangeau; pea mo hono
matapā ‘e tolu; ko e matapā ‘e taha kia Kata, mo e
matapā ‘e taha kia ‘Aseli, pea mo e matapā ‘e taha kia
Nafitalai. 35 Ko hono fua takatakai na‘e meimei taha
mano mo e valu afe: pea ‘e ui ‘ae kolo mei he ‘aho ko
ia ‘o fai ki mui, “Ko e ‘Afio‘anga ‘o Sihova.”

Taniela

1 ʻI hono tolu ʻoe taʻu ʻoe pule ʻa Sihoiakimi, ko e
tuʻi ʻo Siuta, naʻe haʻu ʻa Nepukanesa ko e tuʻi ʻo
Papilone ki Selūsalema, pea tauʻi ia. **2** Pea naʻe tuku ʻe
he ʻEiki ʻa Sihoiakimi ko e tuʻi ʻo Siuta ki hono nima,
mo e ngaahi ipu niʻihi ʻi he fale ʻoe ʻOtua; ʻaia naʻa ne
ʻave ki he fonua, ko Saina, ki he fale ʻo hono ʻotua; pea
ne ʻomi ʻae ngaahi ipu ki he feleoko ʻo hono ʻotua. **3**
Pea naʻe lea ʻae tuʻi kia ʻAsipinasi, ko e ʻeiki ʻo ʻene kau
talifekau, ke ne ʻomai ha niʻihi ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, pea
mo e hako ʻoe tuʻi, pea mo e ngaahi houʻeiki: **4** Ko
e fānau taʻehaʻila kae matamatalelei, pea poto ʻi he
ngaahi poto kotoa pē, pea ʻiloʻi ʻae ngaahi ʻilo, mo
poto ʻi he ngaahi poto ʻoku ako, pea mo kinautolu
naʻe maʻu ʻae faʻa fai ʻiate kinautolu ke tuʻu ʻi he fale
ʻoe tuʻi, ke ako kiate kinautolu ʻae poto mo e lea ʻae
kau Kalitia. **5** Pea ne tuʻutuʻuni ʻe he tuʻi ki ai ʻae
tufakanga meʻakai ʻi he ʻaho kotoa pē, ʻi he meʻakai ʻae
tuʻi, pea mo e uaine ʻaia naʻa ne inu: ʻo tauhi pehē ʻi he
taʻu ʻe tolu, koeʻuhi ʻi he ngataʻanga ʻo ia ke nau tuʻu ʻi
he ʻao ʻoe tuʻi. **6** Pea naʻe ʻiate kinautolu, ʻi he fānau ʻo
Siuta, ʻa Taniela, mo Hanania, mo Misaeli, mo ʻAsalia.
7 ʻAkinautolu naʻe ʻai ki ʻai ʻe he ʻeiki ʻoe kau talifekau
ʻae ngaahi hingoa, he naʻa ne ʻai kia Taniela ʻae hingoa
ko Pelitisasa, pea kia Hanania ko Seteleki, pea kia
Misaeli ko Mesake, pea kia ʻAsalia, ko ʻApetiniko. **8** Ka
naʻe fakapapau ʻa Taniela ʻi hono loto, ʻe ʻikai te ne
fakaʻuliʻi ʻe ia ia, ʻaki ʻae tufakanga meʻakai ʻoe tuʻi pe
ko e uaine naʻa ne inu: ko ia naʻa ne kole ki he ʻeiki ʻoe
kau talifekau, ke ʻoua naʻa ne fakaʻuliʻi ʻe ia ia. **9** Pea
ko eni, kuo fakatupu ʻe he ʻOtua, ʻi he loto ʻoe ʻeiki ʻoe
kau talifekau, ʻae lelei mo e ʻofa mamahi kia Taniela.
10 Pea ne pehē ʻe he ʻeiki ʻoe kau talifekau kia Taniela,
"ʻOku ou manavahē ki hoku ʻeiki ko e tuʻi, ʻaia kuo ne
tuʻutuʻuni ʻa hoʻomou meʻakai, mo hoʻomou inu, ko e
hā ka mamata ai ia ki homou mata ʻoku matamata
kovi ʻi he fānau, ʻaia ʻoku mou faʻahinga ki ai? Ka pehē
te mou fakatuputāmaki ke tō ki hoku ʻulu mei he tuʻi."
11 Pea ne pehē ʻe Taniela kia Melasa, ʻaia naʻe fakanofo
ʻe he ʻeiki ʻoe kau talifekau, ke pule kia Taniela, mo
Hanania, mo Misaeli, mo ʻAsalia, **12** ʻoku ou kole kiate
koe, ke ke ʻahiʻahi ʻa hoʻo kau tamaioʻeiki ʻi he ʻaho ʻe
hongofulu, pea ke nau tuku kiate kimautolu ʻae sepo,
ke mau kai, mo e vai ke mau inu. **13** Pea tuku ke vakai
ki homau mata ʻi ho ʻao, pea mo e mata ʻoe fānau
ʻoku kai ʻae tufakanga ʻoe meʻakai ʻae tuʻi: pea hangē
ko hoʻo mamata, fai ki hoʻo kau tamaioʻeiki." **14** Pea
pehē, naʻa ne tokanga kiate kinautolu ʻi he meʻa ni,
pea ne ʻahiʻahiʻi ʻakinautolu ʻi he ʻaho ʻe hongofulu.
15 Pea ʻi he ngataʻanga ʻoe ʻaho ʻe hongofulu, naʻe
matamatalelei hake mo sino ʻa honau mata ʻi he fānau
kotoa pē, ʻaia naʻe kai ʻae tufakanga ʻoe meʻakai ʻae
tuʻi. **16** Ko ia naʻe ʻave ʻe Melasa ʻa ʻenau tufakanga
meʻakai, pea mo e uaine naʻe tuku ke nau inu, pea ne
tuku kiate kinautolu ʻae sepo. **17** Pea ko e kau talavou
ʻe toko fā ni, naʻe foaki ʻe he ʻOtua kiate kinautolu
ʻae ʻilo mo e mafai, ʻi he ngaahi ʻiloʻilo kotoa pē mo
e poto, pea naʻe maʻu ʻe Taniela ʻae ʻiloʻi ʻoe ngaahi
meʻa hā mai kotoa pē, mo e ngaahi misi. **18** Pea ʻi he
ngataʻanga ʻoe ngaahi ʻaho naʻe lea ʻae tuʻi, ke ne ʻomi
ki loto ʻakinautolu, pea naʻe ʻomi ki loto ʻakinautolu ʻe
he ʻeiki ʻoe kau talifekau, ki he ʻao ʻo Nepukanesa. **19**
Pea naʻe lea ʻae tuʻi mo kinautolu; pea ʻiate kinautolu
kotoa pē, naʻe ʻikai ke ʻilo ha niʻihi ʻoku tatau mo
Taniela, mo Hanania, mo Misaeli, mo ʻAsalia: ko ia
naʻe tuʻu ʻakinautolu ʻi he ʻao ʻo Nepukanesa. **20** Pea
ʻi he ngaahi meʻa kotoa pē ʻoe poto, mo e ʻilo ʻaia
naʻe fehuʻi ai ʻae tuʻi kiate kinautolu, naʻa ne ʻiloʻi
ʻakinautolu, ne nau lelei hake ʻo liunga hongofulu, ʻi
he kau fiemana, mo e kau ʻasitolōnoma kotoa pē, ʻaia
naʻe ʻi hono puleʻanga kotoa pē. **21** Pea naʻe kei ʻi ai pe
ʻa Taniela, ʻo aʻu ki hono ʻuluaki taʻu ʻoe tuʻi ko Kolesi.

2 Pea ʻi hono ua taʻu ʻoe pule ʻa Nepukanesa, naʻe misi
ʻa Nepukanesa ʻae ngaahi misi: ʻaia naʻe mamahi ai
ʻa hono loto, pea naʻe mahuʻi ʻene mohe meiate ia. **2**
Ko ia naʻe fekau ai ʻe he tuʻi ke ui ʻae kau fiemana, mo
e kau ʻasitolōnoma, mo e kau tuki, mo e kau Kalitia,
koeʻuhi ke nau fakahā ki he tuʻi ʻa ʻene ngaahi misi.
Ko ia naʻa nau haʻu ʻo tuʻu ʻi he ʻao ʻoe tuʻi. **3** Pea naʻe
pehē ʻe he tuʻi kiate kinautolu, Kuo u misi ha misi, pea
naʻe mamahi hoku loto ke u ʻiloʻi ʻae misi. **4** Pea naʻe
lea ʻae kau Kalitia ki he tuʻi, ʻi he lea fakaSilia, "ʻE tuʻi
ke ke moʻui ʻo taʻengata: tala ki hoʻo kau tamaioʻeiki
ʻae misi, pea te mau fakahā hono ʻuhinga." **5** Pea naʻe
lea ʻae tuʻi ʻo pehē, ki he kau Kalitia; "Kuo mole ʻae
meʻa meiate au: kapau ʻe ʻikai te mou fakahā kiate au
ʻae misi, mo hono ʻuhinga ʻo ia, ʻe tuʻutuʻu fakaikiiki
ʻakimoutolu, pea ʻe ngaohi homou ngaahi fale ko e
tuʻunga ʻotoʻota. **6** Pea kapau te mou fakahā ʻae misi,
pea mo hono ʻuhinga ʻo ia, te mou maʻu meiate au
ʻae ngaahi meʻa foaki, mo e ngaahi totongi, mo e
fakaʻapaʻapa lahi: ko ia te mou fakahā mai ʻae misi,
mo hono ʻuhinga ʻo ia kiate au." **7** Pea naʻe toe lea
ʻakinautolu ʻo pehē, "Ke fakamatala ʻe he tuʻi ʻae misi
ki heʻene kau tamaioʻeiki, pea te mau fakahā hono

‘uhinga ‘o ia.” 8 Pea lea ‘ae tu‘i ‘o pehēange, “‘Oku
ou ‘ilo pau ‘oku mou loto ke fakatuai; koe‘uhi ‘oku
mou ‘ilo kuo mole ‘ae me‘a meiate au. 9 Pea kapau
‘e ‘ikai te mou fakahā kiate au ‘ae misi, ‘oku ai ‘ae
fono pe taha kiate kimoutolu: he kuo mou teuteu
‘ae ngaahi lea kākā mo kovi ke lea ‘aki ‘i hoku ‘ao,
ke ‘oua ke ai ha kuonga kehe; ko ia, fakahā mai ‘ae
misi, pea te u ‘ilo ai ‘oku mou mafai ke fakahā hono
‘uhinga.” 10 Pea na‘e lea ‘ae kau Kalitia ‘i he ‘ao ‘oe
tu‘i, ‘o pehē, “‘Oku ‘ikai ha tangata ‘i māmani ‘e mafai
ke fakahā ‘ae me‘a ni ‘ae tu‘i; ko ia ‘oku te‘eki ai ha
tu‘i, pe ha ‘eiki, pe ha pule, kuo fehu‘i ki ha taha fai
mana, pe ki ha ‘asitolōnoma, pe ko e Kalitia, ki ha
ngaahi me‘a pehē. 11 Pea ko e me‘a ‘oku tokanga ki ai
‘ae tu‘i, ko e me‘a lahi: pea ‘oku ‘ikai ha ni‘ihi kehe
‘e fakahā ia ki he tu‘i, ka ko e ngaahi ‘otua ‘aia ‘oku
‘ikai nofo mo e kakano.” 12 Pea koe‘uhi ko e me‘a ni
na‘e houhau ‘ae tu‘i, pea mātu‘aki lili, pea ne fekau ke
faka‘auha ‘ae kau tangata poto kotoa pē ‘i Papilone. 13
Pea na‘e fanongonongo ‘ae fono ke tāmate‘i ‘ae kau
tangata poto; pea na‘a nau kumi ‘a Taniela, mo ‘ene
ngaahi kaume‘a ke tāmate‘i ‘akinautolu. 14 Pea na‘e
tali fakakaukau poto ‘e Taniela, kia ‘Alioke, ko e ‘eiki
‘oe kau le‘o ‘ae tu‘i, ‘aia na‘e ‘alu atu ke tāmate‘i ‘ae
kau tangata poto ‘o Papilone; 15 Na‘e lea ia ‘o pehē
kia ‘Alioke, ko e ‘eikitau ‘ae tu‘i, ko e hā ‘oku vave
pehē ai ‘ae fono mei he tu‘i? Pea na‘e toki fakahā
‘e ‘Alioke ‘ae me‘a kia Taniela. 16 Pea toki ‘alu atu
ai ‘a Taniela ki he tu‘i ‘o ne kole ke ne fakatotoka
mu‘a, pea te ne fakahā ki he tu‘i ‘a hono ‘uhinga. 17
Pea na‘e ‘alu ‘a Taniela ki hono fale, pea ne fakahā
‘ae me‘a kia Hanania, mo Misaeli, mo ‘Asalia, ‘a ‘ene
ngaahi kaume‘a 18 Koe‘uhi ke nau kole ‘ae ngaahi
‘alo‘ofa mei he ‘Otua ‘oe langi, koe‘uhi ko e me‘a fufū
ni: pea ke ‘oua na‘a ‘auha ‘a Taniela, mo ‘ene ngaahi
kaume‘a, fakataha mo e kau tangata poto kehe ‘o
Papilone. 19 Pea na‘e toki fakahā ‘ae me‘a fufū kia
Taniela ‘i he me‘a hā mai ‘i he pō. Pea na‘e fakafeta‘i
‘a Taniela ki he ‘Otua ‘oe langi. 20 Na‘e lea ‘a Taniela ‘o
pehē, “‘Oku monū‘ia ‘ae huafa ‘oe ‘Otua, ‘o ta‘engata
pea ta‘engata; he ‘oku ‘o‘ona ‘ae poto mo e mālohi:
21 Pea ‘oku ne liliu ‘ae ngaahi kuonga, mo e ngaahi
fa‘ahita‘u: ‘oku ne ‘ave ‘ae ngaahi tu‘i, pea ‘oku ne
fokotu‘u ‘ae ngaahi tu‘i: ‘oku ne foaki ‘ae poto ki he
kau poto, mo e ‘ilo kiate kinautolu ‘oku ‘ilo loto. 22
‘Oku ne fakahā ‘ae ngaahi me‘a loloto mo fufū: ‘oku ne
‘afio‘i ‘ae ngaahi me‘a ‘oku ‘i he po‘uli, pea ‘oku nofo
‘iate ia ‘ae maama. 23 ‘Oku ou fakafeta‘i mo fakamālō
kiate koe, ‘a koe ko e ‘Otua ‘o ‘eku ngaahi tamai, ‘a koe
kuo ke foaki mai kiate au ‘ae poto, mo e mālohi, pea
kuo ke toki fakahā mai kiate au, ‘aia na‘a mau kole
‘iate koe; he kuo ke fakahā mai kiate kimautolu ‘ae
me‘a ‘ae tu‘i.” 24 Ko ia na‘e ‘alu ‘a Taniela kia ‘Alioke,
‘aia na‘e fekau‘i ‘e he tu‘i ke faka‘auha ‘ae kau tangata
poto ‘o Papilone: pea na‘a ne pehē kiate ia; “‘Oua na‘a
ke faka‘auha ‘ae kau tangata poto ‘o Papilone: ka ke
‘ave au ki he ‘ao ‘oe tu‘i, pea te u fakahā ki he tu‘i
hono ‘uhinga.” 25 Pea na‘e ‘omi fakato‘oto‘o ‘e ‘Alioke
‘a Taniela, ki he ‘ao ‘oe tu‘i, pea na‘e pehē ‘e ia kiate
ia, “Kuo u ‘ilo ‘ae tangata ‘i he kau pōpula ‘o Siuta,
‘aia te ne fakahā ki he tu‘i ‘a hono ‘uhinga.” 26 Na‘e
folofola ange ‘ae tu‘i ‘o pehē kia Taniela, ‘aia na‘e
hingoa ko Pelitisasa, “‘Oku ke fa‘a fai ke fakahā kiate
au ‘ae misi, ‘aia na‘aku mamata ai mo hono ‘uhinga ‘o
ia?” 27 Pea lea ‘a Taniela ‘i he ‘ao ‘oe tu‘i, ‘o pehē,
“Ko e me‘a fufū ‘aia kuo ‘eke ‘e he tu‘i, ‘e ‘ikai lava‘i ‘e
he kau tangata poto, pe ‘e he kau ‘asitolōnoma, pe
‘e he kau fai mana, pe ‘e he kau kikite, ke fakahā ki
he tu‘i. 28 Ka ‘oku ai ha ‘Otua ‘i he langi, ‘aia ‘oku
fakahā ‘ae ngaahi me‘a fufū, pea ‘oku ne fakahā ki
he tu‘i ko Nepukanesa, ‘aia ‘e hoko ‘i he ngaahi ‘aho
‘amui. Ko ‘eni ia ‘a ho‘o misi, pea mo e ngaahi me‘a hā
mai ki ho ‘ulu ‘i ho mohenga: 29 Koe‘uhi ko koe ‘e
tu‘i, na‘e tupu hake ‘iate koe ‘ae ngaahi fakakaukau ‘i
ho mohenga ki he me‘a e hoko ‘amui: pea ko ia ‘oku
fakahā ‘ae ngaahi me‘a fufū, ‘oku ne fakahā kiate koe
‘ae ngaahi me‘a e hoko. 30 Ka koe‘uhi ko au, ‘oku ‘ikai
ke fakahā ‘ae me‘a fufū ni kiate au, koe‘uhi ko ha‘aku
poto ‘oku lahi hake ‘i he kakai mo‘ui kotoa pē, ka
koe‘uhi ko kinautolu ‘e fakahā hono ‘uhinga ki he tu‘i,
pea koe‘uhi ke ke ‘ilo pe ‘e koe, ‘ae ngaahi mahalo ‘o
ho loto. 31 “Ko koe, ‘e tu‘i, na‘a ke mamata, pea vakai,
ko e fu‘u me‘a fakatātā. Ko e fu‘u me‘a fakatātā ni ‘aia
na‘e lelei ‘aupito ‘ene ngingila, na‘e tu‘u ‘i ho ‘ao, pea
na‘e fakamanavahē hono anga. 32 ko e ‘ulu ‘oe me‘a
fakatātā ni ko e koula lelei ia, ko hono fatafata mo
hono nima, ko e siliva, ko hono kete mo hono tenga,
ko e palasa, 33 Ko hono loto tenga ‘o fai ki hono va‘e,
ko e ukamea, ko hono va‘e, ko e konga ‘oe ukamea mo
e konga ‘oe ‘umea. 34 Na‘a ke mamata ai pe mo ‘ene tā
mai ha maka na‘e ‘ikai kau ai ha nima, pea ne taa‘i
‘aki ia ‘ae va‘e ‘oe me‘a fakatātā, ‘aia na‘e fefiofi ai
‘ae ukamea mo ‘umea, pea na‘e lailai ia ke momo. 35
“Pea na‘e toki maumau‘i fakataha ‘ae ukamea, mo e
‘umea, ‘ae palasa, mo e siliva pea mo e koula, pea na‘e
hoko ‘o hangē ko e kafukafu ‘i he ngaahi haha‘anga ‘i

he fa‘ahita‘u mafana; pea na‘e vilingia ‘i he matangi,
pea na‘e ‘ikai ke ‘ilo ha potu ki ai, pea ko e maka
na‘e tā ‘aki ‘ae me‘a fakatātā na‘e hoko ia ko e fu‘u
mo‘unga ‘o ne fakafonu ‘a māmani kotoa pē. 36 “Ko
eni ‘ae misi; pea te mau fakahā ‘i he ‘ao ‘oe tu‘i ‘a
hono ‘uhinga ‘o ia. 37 Ko koe, ‘e tu‘i, ko e tu‘i koe
‘oe ngaahi tu‘i, he kuo foaki kiate koe ‘e he ‘Otua
‘oe langi ha pule‘anga mo e pule, mo e mālohi mo e
nāunau. 38 Pea ‘i he ngaahi potu kotoa pē ‘oku nofo
ai ‘ae fānau ‘ae tangata, kuo ne tuku ki ho nima ‘ae
fanga manu kotoa pē ‘oe vao, mo e fanga manupuna
kotoa pē ‘oe ‘atā, pea kuo ne fokotu‘u koe ko e pule
kiate kinautolu kotoa pē; ko koe ko e ‘ulu ni ‘oe koula.
39 Pea ‘e tupu ki mui ‘iate koe ha pule‘anga kehe, ‘o
si‘i hifo ‘iate koe, mo ha pule‘anga kehe, ko hono tolu,
‘oe palasa, ‘aia ‘e fai ‘ae pule ‘i māmani kotoa pē. 40
Pea ko hono fā ‘oe pule‘anga ‘e mālohi ia ‘o hangē
ko e ukamea; he koe‘uhi ‘oku maumau mo iku‘i ‘e he
ukamea ‘ae ngaahi me‘a kotoa pē: pea hangē ‘oku
maumau ‘e he ukamea ‘ae ngaahi me‘a ni, te ne laiki
mo fakavolu. 41 Pea koe‘uhi ‘i ho‘o mamata ki he va‘e
mo e ngaahi louhi‘i va‘e, ko e konga ‘oe ‘umea, mo e
konga ‘oe ukamea, ‘e vahevahe ‘ae pule‘anga; ka ‘e ‘i
ai ‘ae mālohi ‘oe ukamea; he koe‘uhi na‘a ke mamata
ki he ukamea na‘e fefiofi mo e ‘umea pelepela. 42 Pea
hangē ko e ngaahi louhi‘i va‘e, na‘e ukamea ha konga
pea ‘umea ha konga, ‘e pehē ‘ae pule‘anga, ‘e mālohi
ha konga pea pelepelengesi ha konga. 43 Pea hangē
na‘a ke mamata ki he ukamea na‘e fefiofi mo e ‘umea
pelepela, te nau fefiofi ‘akinautolu mo e hako ‘oe
tangata, ka ‘e ‘ikai te nau fepikitaki, ‘o hangē ‘oku ‘ikai
ke fefiofi ‘ae ukamea mo e ‘umea 44 Pea ‘i he ngaahi
‘aho ‘oe ngaahi tu‘i ni ‘e fokotu‘u ‘e he ‘Otua ‘oe langi,
ha pule‘anga, ‘aia ‘e ‘ikai ‘auha ‘o lauikuonga: pea ‘e
‘ikai tuku ‘ae pule‘anga ki ha kakai kehe, ka te ne
laiki mo faka‘auha ‘ae ngaahi pule‘anga ni kotoa pē,
pea ‘e tu‘uma‘u ia ‘o ta‘engata. 45 Pea koe‘uhi na‘a ke
mamata, na‘e tā ‘ae maka mei he mo‘unga ta‘ekau ai
ha nima, pea na‘a ne maumau‘i ‘ae ukamea, ‘ae palasa,
‘ae ‘umea, ‘ae siliva, pea mo e koula; kuo fakahā ‘e
he ‘Otua lahi ki he tu‘i, ‘aia ‘e hoko ‘amui: pea ‘oku
mo‘oni ‘ae misi, pea ko hono ‘uhinga ‘o ia ‘oku ma‘u.”
46 Pea na‘e tō hifo ‘ae tu‘i ko Nepukanesa ki hono
fofonga, pea ne hū kia Taniela, pea ne fekau ke nau
‘atu ha feilaulau mo e ngaahi me‘a namu kakala kiate
ia. 47 Na‘e lea ‘ae tu‘i kia Taniela, pea ne pehē, “Ko e
mo‘oni ko homou ‘Otua, ko e ‘Otua ‘oe ngaahi ‘otua,
pea mo e ‘Eiki ‘oe ngaahi tu‘i, pea ko ia ‘oku fakahā
‘ae ngaahi me‘a fufū, koe‘uhi na‘a ke mafai ke fakahā
‘ae me‘a fufū ni.” 48 Pea na‘e ngaohi ‘a Taniela ‘e
he tu‘i, ko e tangata lahi, pea ne foaki kiate ia ‘ae
ngaahi me‘a lahi kehekehe, pea ne fokotu‘u ia ko e
pule ki he potu kotoa pē ‘o Papilone, pea ko e ‘uluaki
ia ‘i he kau pule ki he kau tangata poto kotoa pē ‘o
Papilone. 49 Pea na‘e kole ‘e Taniela ki he tu‘i pea ne
fokotu‘u ‘a Seteleki, mo Mesake, mo ‘Apeteniko ke
pule ‘i he ngaahi me‘a ‘oe potu ‘o Papilone: ka na‘e
nofo ‘a Taniela ‘i he matapā ‘oe tu‘i.

3 Na‘e ngaohi ‘e Nepukanesa ko e tu‘i ha me‘a
fakatātā koula, ‘aia na‘e teau ma uofulu ‘ae hanga
‘o hono mā‘olunga, pea ko hono māukupu ko e hanga
‘e hongofulu ma ua; na‘a ne fokotu‘u ia ‘i he toafa ‘o
Tula ‘i he vahe fonua ‘o Papilone. 2 Pea na‘e fekau ‘e
Nepukanesa, ke fakataha ‘ae hou‘eiki hau mo e ngaahi
pule, mo e ngaahi ‘eikitau, mo e ngaahi hou‘eiki, mo e
kau pule koloa, mo e kau tangata fakamatala fono, mo
e kau fakamaau, pea mo e kau pule kotoa pē ‘oe ngaahi
fonua, ke nau ha‘u ki he fakatapui ‘oe me‘a fakatātā
‘aia na‘e fokotu‘u ‘e he tu‘i ko Nepukanesa. 3 Ko ia na‘e
fakataha ai ‘ae hou‘eiki hau, mo e ngaahi pule, mo e
ngaahi ‘eikitau, mo e hou‘eiki mo e kau pule koloa, mo
e kau fakamatala fono, mo e kau fakamaau, pea mo e
kau pule ‘oe ngaahi fonua, ki he fakatapui ‘oe me‘a
fakatātā ‘aia na‘e fokotu‘u ‘e he tu‘i ko Nepukanesa;
pea na‘a nau tu‘u ‘i he ‘ao ‘oe me‘a fakatātā ‘aia na‘e
fokotu‘u ‘e Nepukanesa. 4 Pea na‘e kalanga mālohi ‘ae
tangata fekau; “‘Oku fekau kiate kimoutolu, ‘ae kakai
mo e ngaahi pule‘anga mo e kakai ‘i he lea kehekehe;
5 ‘oka mou ka fanongo ki he le‘o ‘oe koaneti, mo e
fangufangu, ‘ae ha‘ape mo e sakipute, ‘ae saliteli mo
e lali, mo e ngaahi me‘a hiva kehekehe kotoa pē, te
mou punou hifo, mo hū ki he me‘a fakatātā ‘aia kuo
fokotu‘u ‘e he tu‘i ko Nepukanesa; 6 Pea ko ia ‘e ‘ikai
punou mo hū, ‘e lī ia ‘i he feitu‘ula‘ā ko ia ki he loto
afi vela kakaha.” 7 Ko ia ‘i he feitu‘ula‘ā ko ia, ‘i he
fanongo ‘ae kakai kotoa pē ki he le‘o ‘oe koaneti mo e
fangufangu, ‘ae ha‘ape, mo e sakipute, ‘ae saliteli, pea
mo e ngaahi me‘a hiva kehekehe kotoa pē, na‘e punou
hifo ‘o hū ‘ae kakai kotoa pē, ‘ae ngaahi pule‘anga,
pea mo e ngaahi lea, ki he me‘a fakatātā koula ‘aia
na‘e fokotu‘u ‘e he tu‘i ko Nepukanesa. 8 Pea ‘i he
‘aho ko ia na‘e ‘unu‘unu atu ha ni‘ihi ‘oe kau Kalitia,
‘o talatalaaki‘i ‘ae kau Siu. 9 Na‘a nau lea ki he tu‘i ko
Nepukanesa ‘o pehē, “‘E tu‘i, ke ke mo‘ui ‘o ta‘engata.
10 Ko koe, ‘e tu‘i, kuo ke fai fono, koe‘uhi ko e tangata

kotoa pē ʻaia ʻe fanongo ki he leʻo ʻoe koaneti, mo e
fangufangu, ʻae haʻape, mo e sakipute, ʻae saliteli,
mo e lali, mo e meʻa hiva kehekehe ke ne punou hifo
ʻo hū ki he meʻa fakatātā koula: 11 Pea ko ia ʻe ʻikai
tōmapeʻe ʻo hū, ʻe lī ia ki he loto afi vela kakaha. 12
ʻOku ai ʻae kau Siu niʻihi, ʻaia kuo ke fokotuʻu ke pule
ki he ngaahi ngāue ʻi he potu ʻo Papilone, ko Seteleki,
mo Mesake, mo ʻApeteniko; ko e kau tangata ni, ʻe
tuʻi, kuo nau taʻetokanga kiate koe; ʻoku ʻikai te nau
tauhiʻi ho ngaahi ʻotua, pe hū ki he meʻa fakatātā
koula, ʻaia kuo ke fokotuʻu." 13 Ko ia naʻe fekau ʻe
Nepukanesa ʻi heʻene houhau mo ʻene tuputāmaki ke
ʻomi ʻa Seteleki, mo Mesake, mo ʻApeteniko. Ko ia naʻa
nau ʻomi ʻae kau tangata ni ki he ʻao ʻoe tuʻi. 14 Pea ne
lea ʻa Nepukanesa, ʻo pehēange kiate kinautolu, "ʻOku
moʻoni, ʻe Seteleki, mo Mesake, mo ʻApeteniko, ʻoku
ʻikai te mou tauhiʻi ʻa hoku ngaahi ʻotua, pe hū ki he
meʻa fakatātā koula ʻaia kuo u fokotuʻu? 15 Ko eni,
kapau te mou tali ʻoka mou ka fanongo ki he leʻo ʻoe
koaneti, mo e fangufangu, ʻae haʻape, mo e sakipute,
ʻae saliteli, mo e lali, mo e ngaahi meʻa hiva kehekehe
kotoa pē, pea te mou punou ʻo hū ki he meʻa fakatātā
ʻaia kuo u ngaohi; pehē ʻe lelei: pea kapau ʻe ʻikai te
mou hū, ʻe lī ʻakimoutolu ʻi he feituʻulaʻā ko ia, ki he
loto afi vela kakaha; pea ko hai ʻae ʻotua ko ia te ne
fakahaofi ʻakimoutolu mei hoku nima?" 16 Pea naʻe
tali ʻe Seteleki, mo Mesake, mo ʻApeteniko, ʻo pehē ki
he tuʻi, "ʻE Nepukanesa, ʻoku ʻikai te mau toe fifili pe
ko e hā haʻamau tali kiate koe ʻi he meʻa ni. 17 Kapau
ʻoku pehē, ʻoku mālohi ʻa homau ʻOtua, ʻaia ʻoku mau
tauhi ke fakahaofi ʻakimautolu mei he afi vela kakaha,
pea te ne fakahaofi ʻakimautolu mei ho nima, ʻe tuʻi.
18 Pea kapau ʻe ʻikai, ke ke ʻilo pe ʻe tuʻi, ʻe ʻikai te mau
tauhiʻi ho ngaahi ʻotua, pe hū ki he meʻa fakatātā
koula ʻaia kuo ke fokotuʻu." 19 Ko ia naʻe fonu ai ʻa
Nepukanesa ʻi he houhau, pea naʻe kehe ʻae anga ʻo
hono fofonga kia Seteleki, mo Mesake, mo ʻApeteniko,
ko ia naʻa ne lea ʻo fekau ke nau tafu ʻae afi ke liunga
fitu hake ʻene vela ʻi heʻene faʻa vela. 20 Pea ne fekau
ki he kau tangata mālohi hake ʻi heʻene kongakau
ke haʻi ʻa Seteleki, mo Mesake, mo ʻApeteniko, pea
lī ʻakinautolu ki he afi vela kakaha. 21 Ko ia naʻe
haʻi ʻae kau tangata ni mo honau ngaahi kofutuʻa,
mo honau ngaahi kofu loto, mo honau ngaahi tatā,
pea naʻe lī ʻakinautolu ki he loto afi vela kakaha. 22
Pea ko e meʻa ʻi he fekau ʻae tuʻi ke fai ke toʻotoʻo,
pea mo ʻene vela ʻaupito ʻae afi, naʻe tāmateʻi ʻe he
ulo ʻoe afi ʻae kau tangata ko ia naʻe hiki hake ʻa
Seteleki, mo Mesake, mo ʻApeteniko. 23 Pea naʻe tō
hifo ʻae kau tangata ʻe toko tolu ni, ko Seteleki, mo
Mesake, mo ʻApeteniko, ki he loto afi vela kakaha.
24 Pea naʻe ofo ʻae tuʻi ko Nepukanesa, pea ne tuʻu
hake fakavave, mo ne lea ʻo pehē, ki he kau tangata
tokoni ʻi he pule, "ʻIkai naʻa tau lī ʻae kau tangata ʻe
toko tolu kuo haʻi ki he loto afi?" Pea naʻa nau lea ʻo
pehē ki he tuʻi, "ʻOku moʻoni, ʻe tuʻi." 25 Pea naʻe lea
ʻae tuʻi ʻo pehēange kiate kinautolu, "Vakai, ʻoku ou
mamata ki he kau tangata ʻe toko fā, ʻoku ʻataʻatā, pea
ʻoku nau ʻeveʻeva ʻi he loto afi, pea ʻoku ʻikai ha kovi
kiate kinautolu, pea ko e anga ʻo hono toko fā, ʻoku
hangē ia ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua." 26 Pea naʻe ʻunuʻunu
atu ʻa Nepukanesa ʻo ofi ki he matapā ki he afi vela
kakaha, ʻo ne lea ʻo pehē, "ʻE Seteleki, mo Mesake, mo
ʻApeteniko, ʻakimoutolu ʻae kau tamaioʻeiki ʻae ʻOtua
māʻolunga, mou hū mai pea haʻu ki heni." Pea naʻe hū
mai ʻa Seteleki, mo Mesake, mo ʻApeteniko, mei he
loto afi. 27 Pea naʻe mamata ʻe he houʻeiki hau, mo e
ngaahi pule, mo e ngaahi ʻeikitau, mo e kau mātuʻa
ʻae tuʻi, ʻi heʻenau fakataha, ki he kau tangata ni, ʻaia
naʻe ʻikai ke mālohi ʻae afi ki honau sino, pea naʻe
ʻikai mahunuhunu ha tuʻoni louʻulu ʻe taha ʻi honau
ʻulu, pea naʻe ʻikai ke fakakehe honau kofu, pea naʻe
ʻikai ke hoko ʻae nanamu ʻoe afi kiate kinautolu. 28
Pea naʻe lea ʻa Nepukanesa ʻo pehē, "ʻOku monūʻia ʻae
ʻOtua ʻo Seteleki, mo Mesake, mo ʻApeteniko, ʻaia kuo
fekau ʻa ʻene ʻāngelo, pea kuo ne fakahaofi ʻene kau
tamaioʻeiki naʻe falala kiate ia, pea kuo nau liliu ʻae
lea ʻae tuʻi, ʻo fakahaofi ʻa honau sino, koeʻuhi ke ʻoua
naʻa nau tauhi, pe hū ki ha ʻotua, ka ko honau ʻOtua
pe. 29 Ko ia ʻoku ou fokotuʻu ʻae fono, ʻilonga ha kakai,
pe ha puleʻanga, pe ha lea, ʻoku lea kovi ki he ʻOtua
ʻo Seteleki, mo Mesake, mo ʻApeteniko, ʻe tuʻutuʻu
fakaikiiki ʻakinautolu, pea ʻe ngaohi honau ngaahi fale
ko e tuʻunga ʻotoʻota: koeʻuhi ʻoku ʻikai mo ha ʻOtua ʻe
faʻa fakahaofi ʻo hangē ko eni." 30 Pea naʻe hakeakiʻi ʻe
he tuʻi ʻa Seteleki, mo Mesake, mo ʻApeteniko, ʻi he
fonua ʻo Papilone.

4 Ko e tuʻi ko Nepukanesa, ki he kakai kotoa pē,
mo e ngaahi puleʻanga, mo e ngaahi lea, ʻaia ʻoku
nofo ʻi māmani fulipē; Ke tupulekina ʻae melino kiate
kimoutolu. 2 Ne u pehē ʻe lelei ke fakahā ʻae ngaahi
fakaʻilonga, mo e ngaahi meʻa fakaofo, ʻaia kuo fai ʻe
he ʻOtua māʻolunga kiate au. 3 "ʻOku lahi hono ngaahi
fakaʻilonga! Pea ʻoku mālohi ʻene ngaahi meʻa fakaofo!
Ko hono puleʻanga ko e puleʻanga taʻengata, pea ko

‘ene pule ‘oku mei he to‘utangata ki he to‘utangata. 4
“Ko au Nepukanesa, ne u mālōlō ‘i hoku fale, pea na‘e
tupu pe ‘ae monū‘ia ‘i hoku nofo‘anga. 5 Na‘aku misi,
pea na‘aku manavahē ai, pea ko ‘eku ngaahi mahalo
‘i hoku mohenga, mo e ngaahi me‘a hā mai ki hoku
‘ulu, na‘e fakamamahi kiate au. 6 Ko ia ne u fai fono
ke ‘omi ‘ae kau tangata poto kotoa pē ‘o Papilone ki
hoku ‘ao, koe‘uhi ke nau fakahā mai kiate au hono
‘uhinga ‘oe misi. 7 Ko ia na‘e ha‘u ai ‘ae kau fai mana,
‘ae kau ‘asitolōnoma, ‘ae kau Kalitia, pea mo e kau
kikite; pea ne u fakahā ‘ae misi ‘i honau ‘ao; ka na‘e
‘ikai te nau fakahā mai kiate au hono ‘uhinga ‘o ia.
8 Pea na‘e ha‘u fakamui ki hoku ‘ao ‘a Taniela, ‘aia
na‘e hingoa ko Pelitisasa, ‘o fakatatau mo e hingoa
‘o hoku ‘otua, pea ko ia ia ‘oku ‘i ai ‘ae laumālie ‘oe
ngaahi ‘otua mā‘oni‘oni: pea ne u fakahā ‘i hono ‘ao
‘ae misi, ‘o pehē, 9 ‘E Pelitisasa, ko e ‘eiki ‘oe kau fai
me‘a mana, ‘oku ou ‘ilo ‘oku ‘iate koe ‘ae laumālie
‘oe ngaahi ‘otua mā‘oni‘oni, pea ‘oku ‘ikai ha me‘a
fufū ‘oku faingata‘a kiate koe, ko ia ke ke tala mai ‘ae
ngaahi me‘a hā mai ‘i he‘eku misi, ‘aia kuo u mamata
ai, mo hono ‘uhinga. 10 “Na‘e pehē ‘ae ngaahi me‘a
hā mai ki hoku ‘ulu ‘i hoku mohenga; ne u mamata
mo vakai ko e ‘akau na‘e tu‘u ‘i he lotolotonga ‘o
māmani, pea ko hono mā‘olunga na‘e lahi ‘aupito.
11 Na‘e tupu ‘ae ‘akau pea na‘e mālohi, pea ko hono
mā‘olunga na‘e ‘alu hake ki he langi, pea na‘e hā
atu ia ki he ngaahi ngata‘anga ‘o māmani: 12 Na‘e
matamatalelei hono lau, pea na‘e lahi hono fua, pea
na‘e ‘i ai ‘ae me‘akai ki he ngaahi me‘a kotoa pē: na‘e
fakamalumalu ‘i lalo ‘ae fanga manu ‘oe ngoue, pea
na‘e nofo ‘ae fanga manupuna ‘oe ‘atā ‘i hono ngaahi
va‘a, pea na‘e fafanga ‘ae kakai kotoa pē mei ai. 13
“Pea ne u mamata ‘i he me‘a hā mai ki hoku ‘ulu ‘i
hoku mohenga, pea vakai, na‘e ‘alu hifo mei he langi,
‘ae taha le‘o, mo e tokotaha mā‘oni‘oni: 14 Pea na‘e
kalanga le‘o lahi ia, mo ne pehē, ‘Tā hifo ‘ae ‘akau,
pea tutu‘u hono ngaahi va‘a, lulu ke ngangana hono
lau, mo li‘aki hono fua, tuku ke hao ‘ae fanga manu
mei lalo, mo e fanga manupuna mei hono ngaahi va‘a.
15 Kae tuku ai pe hono tangutungutu ‘i he kelekele mo
hono me‘a tākai ukamea mo e palasa, ‘i he mohuku
lauma‘ui‘ui ‘oe ngoue; pea tuku ia ke viviku ‘i he
hahau ‘oe langi, “‘Pea tuku ke ne ‘inasi fakataha mo
e fanga manu, ‘i he mohuku ‘oe kelekele. 16 Ke liliu
hono loto fakatangata, pea tuku kiate ia ‘ae loto ‘oe
manu, pea tuku ke ‘osi ha kuonga ‘e fitu mo ‘ene pehē.
17 ‘Oku fai ‘ae me‘a ni ‘i he fono ‘ae kau le‘o, pea mo e
‘eke ‘i he fekau ‘ae kau mā‘oni‘oni: koe‘uhi ke ‘ilo ‘e
he kakai mo‘ui ‘oku pule ‘aia ‘oku Mā‘olunga taha pe
‘i he pule‘anga ‘oe tangata, pea ‘oku fa‘iteliha ia ki
ha taha ‘e tuku ki ai, pea ‘oku ne hakeaki‘i ki ai ‘ae
kakai ‘oku mā‘ulalo taha pe.’ 18 “Ko au Nepukanesa
na‘aku mamata ki he misi ni. Pea ko koe ‘e Pelitisasa
ke ke fakahā mai kiate au hono ‘uhinga, he koe‘uhi
‘oku ‘ikai mafai ‘e he kau tangata poto kotoa pē ‘i
hoku pule‘anga ke fakahā kiate au hono ‘uhinga: ka
ko koe ‘oku ke mafai; he ‘oku ‘iate koe ‘ae laumālie
‘oe ngaahi ‘otua mā‘oni‘oni.” 19 Pea na‘e toki ofo ‘a
Taniela, ‘aia na‘e hingoa ko Pelitisasa ‘i he feitu‘ula‘ā
‘e taha, pea puputu‘u ‘ene fakakaukau. Pea lea ‘ae tu‘i,
‘o ne pehē kia Pelitisasa, “‘Oua na‘a ke mamahi ‘i he
misi, pe ‘i hono ‘uhinga.” Pea na‘e tali ‘e Pelitisasa
‘o pehē, “‘E hoku ‘eiki, ke ‘iate kinautolu ‘oku fehi‘a
kiate koe ‘ae misi, pea ko hono ‘uhinga ke ‘i ho ngaahi
fili ia. 20 Ko e ‘akau na‘a ke mamata ai, ‘aia na‘e tupu,
pea na‘e mālohi, ‘aia na‘e a‘u hake ki he langi, ‘a hono
mā‘olunga, pea na‘e hā ki māmani fulipē; 21 Pea na‘e
matamatalelei hono lau, pea na‘e lahi hono fua, pea
na‘e ‘i ai ‘ae me‘akai ki he ngaahi me‘a kotoa pē,
‘aia na‘e nofo ‘ae fanga manu ‘oe ngoue, ‘i hono lolo
‘akau, pea ma‘u ‘e he fanga manupuna ‘oe ‘atā honau
nofo‘anga ‘i hono ngaahi va‘a: 22 “Ko koe ia ‘e tu‘i
kuo ke tupu, pea kuo ke hoko ‘o mālohi: he kuo ke
tupu ‘o mā‘olunga, ‘o a‘u hake ki he langi, pea mo
ho‘o pule ki he ngata‘anga ‘o māmani. 23 Pea ko e
me‘a ‘i he mamata ‘ae tu‘i ki he le‘o mo e tokotaha
mā‘oni‘oni na‘e ‘alu hifo mei he langi, ‘o ne pehē, ‘Tā
hifo ‘ae ‘akau, pea maumau‘i ia: kae tuku hono tefito
mo hono ngaahi aka ‘i he kelekele, mo hono me‘a
tākai ukamea mo e palasa, ‘i he mohuku lau ma‘ui‘ui
‘oe ngoue, pea tuku ke viviku ia ‘i he hahau ‘oe langi,
pea ke ne ‘inasi fakataha mo e fanga manu ‘oe ngoue,
kae‘oua ke ‘osi ha kuonga ‘e fitu mo ‘ene pehē;’ 24
“Ko eni hono ‘uhinga, ‘e tu‘i, pea ko eni ‘ae tu‘utu‘uni
‘ae Fungani Mā‘olunga, kuo fai ki hoku ‘eiki ko e tu‘i:
25 Te nau kapusi koe mei he kakai, pea te ke nofo
mo e fanga manu ‘oe ngoue, pea te nau pule‘i koe
ke kai mohuku ‘o hangē ko e fanga pulu, pea te nau
fakaviviku koe ‘aki ‘ae hahau ‘oe langi, pea te ke pehē
‘i he kuonga ‘e fitu, kae‘oua ke ke ‘ilo ‘oku pule ‘ae
Fungani Mā‘olunga ‘i he pule‘anga ‘oe tangata, pea
‘oku ne foaki ia kiate ia ‘oku ne fa‘iteliha ki ai. 26 Pea
ko e me‘a ‘i he fekau ke tuku ‘ae tefito‘i ‘akau, mo
hono aka, ‘e ma‘u pe ho pule‘anga kiate koe, ‘oka ke ka
‘ilo ‘oku fai ‘ae pule mei he langi. 27 Ko ia, ‘e tu‘i, tuku

tokoni kiate koe, pea motuhi hoʻo ngaahi angahala, ka
ke māʻoniʻoni, pea mo hoʻo ngaahi hia, ka ke fai ʻofa ki
he masiva, heiʻilo ʻe tolotolonga ai ʻa hoʻo melino." 28
Naʻe hoko ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē ki he tuʻi, ko
Nepukanesa. 29 Hili ʻae māhina ʻe hongofulu ma ua,
naʻe ʻeveʻeva ia ʻi he fale tupuʻa ʻoe tuʻi ʻo Papilone. 30
Pea lea ʻae tuʻi ʻo pehē, "ʻIkai ko Papilone eni, ko e
fale ʻoe puleʻanga ʻaia kuo u langa ʻi hoku mālohi, pea
koeʻuhi ke ongoongo hoku nāunau?" 31 Lolotonga
naʻe kei ʻi he fofonga ʻoe tuʻi ʻae lea, naʻe ongo mai
mei he langi ʻae leʻo naʻe pehē, "ʻE tuʻi ko Nepukanesa,
kuo fai ʻae lea kiate koe; kuo homo meiate koe ʻae
puleʻanga. 32 Pea te nau kapusi koe mei he kakai;
pea te ke nofo mo e fanga manu ʻoe ngoue, pea te
nau puleʻi koe ke kai mohuku ʻo hangē ko e fanga
pulu, pea ʻe ʻosi ʻae kuonga ʻe fitu mo hoʻo pehē,
kaeʻoua ke ke ʻilo ʻoku pule ʻae Fungani Māʻolunga ʻi
he puleʻanga ʻoe tangata, pea ʻoku ne foaki ia kiate ia
ʻoku ne faʻiteliha ki ai." 33 ʻI he feituʻulaʻā pe ko ia
naʻe fakamoʻoni ʻae meʻa ni kia Nepukanesa: pea naʻe
kapusi ia mei he kakai, pea naʻa ne kai ʻae mohuku
ʻo hangē ko e fanga pulu, pea naʻe viviku hono sino
ʻi he hahau ʻoe langi, pea naʻe tupu hono fulufulu
ʻo hangē ko e fulufuluʻi ʻikale, pea mo hono ngeʻesi
nima ʻo hangē ko e pesipesi ʻoe fanga manupuna.
34 Pea hili ʻae ngaahi ʻaho ko ia, ko au Nepukanesa,
ne u hiki hake hoku mata ki he langi, pea naʻe toe
hoko mai kiate au hoku loto, pea ne u fakafetaʻi
ki he Fungani Māʻolunga, pea naʻaku fakamālō mo
fakaʻapaʻapa kiate ia ʻoku moʻui taʻengata, ʻAia ʻoku
pule ko e pule taʻengata, pea ko hono puleʻanga ʻoku
mei he toʻutangata ki he toʻutangata. 35 Pea ʻoku ne
lau ʻae kakai fulipē ʻo māmani ko e meʻa noa pe: pea
ʻoku ne fai ʻo fakatatau mo hono finangalo ʻi he kau
tau ʻoe langi, pea ki he kakai ʻo māmani: pea ʻoku ʻikai
ha tokotaha ʻe taʻofi hono nima, pe pehē kiate ia, ʻKo
e hā ʻoku ke fai?' 36 Pea feʻunga mo ia naʻe toe hoko
mai ʻae poto kiate au; pea koeʻuhi ke ongoongolelei ai
ʻa hoku puleʻanga, naʻe toe hoko mai ʻa hoku nāunau
mo e lelei kiate au; pea naʻe kumi mai kiate au ʻeku
ngaahi houʻeiki mo ʻeku kau fakamaau, pea naʻe toe
fokotuʻu au ʻi hoku puleʻanga, pea naʻe tupulekina
hoku ongoongolelei. 37 "Pea ko au Nepukanesa, ʻoku
ou fakafetaʻi mo fakamālō mo fakaʻapaʻapa, ki he tuʻi
ʻoe langi, ʻaia ʻoku moʻoni ʻene ngaahi ngāue kotoa pē,
pea ko ʻene ʻulungāanga ko e fakamaau: pea ʻoku ne
mafai ke fakavaivaiʻi ʻakinautolu ʻoku ʻalu fielahi."

5 Naʻe ngaohi ʻe Pelesasa ko e tuʻi ha kātoanga kai
ki hono ngaahi houʻeiki ʻe toko taha afe, pea ne inu
uaine ʻi he ʻao ʻoe toko taha afe. 2 ʻI heʻene kei inu ʻae
uaine naʻe fekau ʻe Pelesasa ke ʻomi ʻae ngaahi ipu
koula, mo e ngaahi ipu siliva, ʻaia naʻe ʻomi ʻe heʻene
tamai ko Nepukanesa mei he falelotu lahi ʻaia naʻe
ʻi Selūsalema; koeʻuhi ke inu mei ai ʻe he tuʻi mo e
houʻeiki, mo hono ngaahi uaifi, mo hono kau sinifu.
3 Pea naʻa nau ʻomi ʻae ngaahi ipu koula, ʻaia naʻe
ʻave mei he potu tapu ʻoe fale ʻoe ʻOtua, ʻaia naʻe ʻi
Selūsalema; pea naʻe inu mei ai ʻae tuʻi mo e houʻeiki,
mo hono ngaahi uaifi, pea mo hono kau sinifu. 4 Naʻa
nau inu uaine, mo fakamālō ki he ngaahi ʻotua koula,
pea mo e siliva, mo e palasa, mo e ukamea, mo e
ʻakau, pea mo e maka. 5 ʻI he feituʻu pō ko ia naʻe hā
mai ʻae louhiʻi nima ʻoe tangata, ʻoku tohi ʻi he funga
ʻoe holisi fale ʻoe tuʻi ʻo feʻunga mo e tuʻunga maama;
pea naʻe mamata ʻae tuʻi ki he louhiʻi nima naʻe tohi.
6 Pea naʻe fakakehe ʻae fofonga ʻoe tuʻi, pea ko ʻene
ngaahi mahalo naʻe puputuʻu ai ia; ko ia naʻe homo
ai ʻae ngaahi hokotanga ʻo hono kongaloto, pea naʻe
fetaposi ʻa hono ongo tui, 7 Pea naʻe kalanga ʻae tuʻi
ke ʻomi ʻae kau ʻasitolōnoma, mo e kau Kalitia, pea
mo e kau kikite. Pea naʻe lea ʻae tuʻi, ʻo ne pehē ki
he kau tangata poto ʻo Papilone, "ʻIlonga ha taha ʻe
lau ʻae tohi ni mo fakahā kiate au hono ʻuhinga, ʻe
fakakofuʻaki ia ʻae kulokula, pea ʻe ʻai ʻae kahoa koula
ki hono kia, pea te ne hoko ko hono toko tolu ʻi he
kau pule ʻoe puleʻanga." 8 Ko ia naʻe haʻu ai ʻae kau
tangata poto kotoa pē ʻae tuʻi: ka naʻe ʻikai te nau faʻa
lau ʻae tohi pe fakahā ki he tuʻi hono ʻuhinga ʻo ia. 9
Pea naʻe puputuʻu lahi ʻaupito ʻae tuʻi ko Pelesasa,
pea naʻe kehe ʻa hono fofonga ʻiate ia, pea naʻe ofo
lahi ʻa hono ngaahi houʻeiki. 10 Pea ko e meʻa ʻi he
ngaahi lea ʻae tuʻi mo hono ngaahi houʻeiki, naʻe hū
ai ʻae tuʻi fefine ki he fale kai: pea naʻe lea ʻae tuʻi
fefine ʻo ne pehē, "ʻE tuʻi ke ke moʻui ʻo taʻengata:
ʻoua naʻa ke mamahi ʻi hoʻo ngaahi fakakaukau, pea
ʻoua naʻa ke fofonga kehe: 11 ʻOku ai ʻae tangata ʻi ho
puleʻanga, ʻaia ʻoku ʻiate ia ʻae ʻatamai ʻoe ngaahi ʻotua
māʻoniʻoni, pea ʻi he ngaahi ʻaho ʻo hoʻo tamai, naʻe
ʻilo ʻiate ia ʻae maama, mo e ʻilo, mo e poto, ʻo hangē
ko e poto ʻoe ngaahi ʻotua; ʻaia naʻe fakanofo ʻe he tuʻi
ko Nepukanesa ko hoʻo tamai, ʻoku ou pehē, ʻae tuʻi ko
hoʻo tamai, ko e pule ʻoe kau fai meʻa mana mo e kau
ʻasitolōnoma, mo e kau Kalitia mo e kau kikite: 12 Pea
koeʻuhi naʻe ʻiate ia ha ʻatamai lelei, mo e ʻilo mo e
poto, ʻi he fakahā ʻoe ʻuhinga ʻoe ngaahi misi, mo e

ngaahi lea ʻilongataʻa, mo e fakatonutonu meʻa, naʻe
ʻilo ʻi he Taniela ko ia, ʻaia naʻe fakahingoa ʻe he tuʻi
ko Pelitisasa: pea ko eni, ui kia Taniela, pea ʻe fakahā
ʻe ia hono ʻuhinga." 13 Pea naʻe ʻomi ʻa Taniela ki loto
ki he ʻao ʻoe tuʻi. Pea naʻe lea ʻae tuʻi kia Taniela ʻo
pehē, "Ko koe, ko e Taniela ko ia ʻoku ʻoe fānau ʻoe
pōpula ʻo Siuta, ʻaia naʻe ʻomi ʻe he tuʻi ko ʻeku tamai
mei Siutea? 14 Kuo u fanongo kiate koe, ʻo pehē ʻoku
ʻiate koe ʻae ʻatamai ʻoe ngaahi ʻotua, pea ʻoku ʻilo
ʻiate koe ʻae maama, mo e ʻilo, pea mo e poto lelei.
15 Pea ko eni, kuo ʻomi ki hoku ʻao ʻae kau tangata
poto mo e kau ʻasitolōnoma, koeʻuhi ke nau lau ʻae
tohi ni, pea fakahā mai kiate au ʻa hono ʻuhinga: ka
naʻe ʻikai te nau mafai ke fakahā hono ʻuhinga ʻoe
meʻa 16 Pea kuo u fanongo kiate koe, ʻo pehē, ʻoku
ke faʻa fakatupu ʻuhinga mo fakahā ʻae ngaahi meʻa
ʻilongataʻa: pea ko eni, kapau te ke lau ʻae tohi, mo
e fakakofuʻaki koe ʻae kulokula, pea ʻe ʻai ʻae kahoa
koula ki ho kia, pea te ke hoko ko hono toko tolu ʻi he
kau pule ʻoe puleʻanga." 17 Pea naʻe lea ʻa Taniela ʻi he
ʻao ʻoe tuʻi ʻo ne pehēange, "Ke ʻiate koe hoʻo ngaahi
meʻa foaki, pea tuku ʻa hoʻo ngaahi totongi ki ha taha
kehe; ka te u lau ʻae tohi ki he tuʻi, pea te u fakahā
kiate ia ʻa hono ʻuhinga. 18 "Ko koe, ʻe tuʻi, naʻe foaki
ʻe he ʻOtua fungani māʻolunga, kia Nepukanesa ko
hoʻo tamai, ha puleʻanga mo e mālohi, mo e nāunau,
mo e fakaʻapaʻapa; 19 Pea ko e meʻa ʻi he mālohi naʻa
ne tuku kiate ia, naʻe tetetete mo manavahē kiate ia,
ʻae ngaahi kakai, mo e ngaahi puleʻanga, mo e ngaahi
lea kotoa pē: ko ia naʻa ne loto ki ai naʻa ne tāmateʻi;
pea ko ia naʻa ne loto ki ai naʻa ne fakamoʻui; pea ko
ia naʻa ne loto ki ai naʻa ne hakeakiʻi; pea ko ia naʻa
ne loto ki ai naʻa ne fakahifo. 20 Ka ʻi he angahiki ʻa
hono loto, mo e fakafefeka ʻa hono loto ʻi he laukau,
naʻe fakahifo ia mei hono nofoʻanga fakatuʻi, pea naʻa
nau toʻo ʻa hono nāunau meiate ia; 21 Pea naʻe kapusi
ia mei he ngaahi foha ʻoe tangata; pea naʻe ngaohi
hono loto ke hangē ko e loto ʻoe fanga manu, pea
naʻa ne nofoʻanga fakataha mo e fanga ʻasi kai vao:
naʻa nau fafanga ia ʻaki ʻae mohuku ʻo hangē ko e
fanga pulu, pea naʻe viviku hono sino ʻi he hahau
ʻoe langi; kaeʻoua ke ne ʻilo ʻe ia, naʻe pule ʻae ʻOtua
fungani māʻolunga ʻi he puleʻanga ʻoe tangata, pea
ʻoku ne tuʻutuʻuni ki ai ʻaia ʻoku ne faʻiteliha ki ai. 22
"Ka ko koe ko hono foha ʻe Pelesasa, naʻe ʻikai te ke
fakavaivaiʻi ho loto, ka naʻa ke ʻilo ʻae ngaahi meʻa
ni kotoa pe. 23 Ka kuo ke fakahikihiki koe ki he ʻEiki
ʻoe langi, pea kuo nau omi ʻae ngaahi ipu ʻo hono
fale ki ho ʻao, pea ko koe mo hoʻo ngaahi houʻeiki,
mo hoʻo ngaahi uaifi, mo hoʻo kau fefine, kuo mou
inu kava mei ai; pea kuo ke fakamālō ki he ngaahi
ʻotua siliva, mo e koula, mo e palasa, mo e ukamea,
mo e ʻakau, mo e maka, ʻaia ʻoku ʻikai ke mamata,
pe fanongo, pe ʻilo: pea ko e ʻOtua ʻaia ʻoku ʻi hono
nima ʻa hoʻo mānava, pea ʻoku ʻoʻona ho ngaahi hala
kotoa pē, naʻe ʻikai te ke fakamālōʻi. 24 Pea naʻe toki
fekau ʻae louhiʻi nima meiate ia; pea ko eni ʻae tohi
naʻe tohi. 25 "Pea ko eni ʻae tohi ʻaia naʻe tohi, 'MINE,
MINE, TEKELI, UFASINI:' 26 Pea ko hono ʻuhinga eni
ʻoe lea: MINE; Kuo lau ʻe he ʻOtua ʻa ho puleʻanga, pea
kuo fakaʻosi ia. 27 TIKELI; Kuo fakamamafa koe ʻi he
meʻa fua tautau, pea kuo ʻilo koe ʻoku ke maʻamaʻa. 28
PELESI; kuo vahevahe ʻa ho puleʻanga, pea kuo tuku ki
he kau Mitia mo e kau Peasia." 29 Pea naʻe fekau ʻe
Pelesasa, ke nau fakakofu ʻa Taniela ʻaki ʻae kulokula,
pea naʻe ʻai ʻae kahoa koula ki hono kia, pea naʻe
fanongonongo ia, ke ne hoko ko hono toko tolu ia
ʻi he pule ʻoe puleʻanga. 30 ʻI he pō ko ia naʻe mate
tāmateʻi ʻa Pelesasa, ko e tuʻi ʻoe kau Kalitia. 31 Pea
naʻe faʻao ʻae puleʻanga ʻe Talaiasi ko e Mitia, ʻi hono
onongofulu ma ua taʻu nai ʻo ʻene motuʻa.

6 Naʻe lelei kia Talaiasi ke fakanofo ʻi he puleʻanga ʻae
houʻeiki ʻe toko teau ma toko uofulu, ke māʻolunga
ʻi he puleʻanga kotoa pē; 2 Pea ke māʻolunga ʻiate
kinautolu ʻae kau pule ʻe toko tolu; pea ko e ʻuluaki
ʻiate kinautolu ʻa Taniela; koeʻuhi ke fakahā ʻe he
houʻeiki ʻae ngaahi ngāue kiate kinautolu, pea ke ʻoua
naʻa hoko ha kovi ki he tuʻi ʻi ha meʻa. 3 Pea naʻe
fokotuʻu ki muʻa ʻae Taniela ni ʻi he kau pule mo e
houʻeiki, koeʻuhi naʻe ʻilo ʻae ʻatamai lelei ʻiate ia, pea
naʻe fakakaukau ʻae tuʻi ke fakanofo ia ko e pule ki he
puleʻanga kotoa pē. 4 Pea naʻe toki kumi ʻe he kau
pule mo e houʻeiki ke nau ʻilo ha meʻa kia Taniela ʻi he
puleʻanga; ka naʻe ʻikai te nau ʻilo ha meʻa pe ha kovi;
he naʻa ne angatonu, pea naʻe ʻikai ke ʻilo ha kovi pe
ha fai hala ʻiate ia. 5 Pea naʻe pehē ʻe he kau tangata
ni, "'E ʻikai te tau ʻilo ha meʻa ʻi he Taniela ni ka ʻi
heʻetau maʻu ha meʻa ʻoku kau kiate ia mo e fono ʻa
hono ʻOtua." 6 Pea naʻe toki fakataha ʻae kau pule mo
e houʻeiki ko ia ki he tuʻi, pea nau pehē kiate ia, "'E tuʻi
ko Talaiasi, ke ke moʻui ʻo taʻengata. 7 Kuo fealēleaʻaki
fakataha ʻae kau pule kotoa pē ʻoe puleʻanga mo e kau
pule [ʻoe ngaahi vahe fonua], mo e houʻeiki, mo e kau
fakamatala fono, mo e ngaahi ʻeikitau, ke fokotuʻu
ha fono fakapuleʻanga mo fokotuʻu ke maʻu ha tapu,

koeʻuhi ko ia kotoa pē ʻe fai ha kole ki ha ʻotua pe ki
ha tangata ʻi he ʻaho ʻe tolungofulu, ka kiate koe pe, ʻe
tuʻi, ke lī ia ki he ʻana ʻoe fanga laione. 8 Pea ko eni, ʻe
tuʻi, ke ke fokotuʻu ʻae fono, mo ke ʻai ho hingoa ki he
tohi, koeʻuhi ke ʻoua naʻa fakakeheʻi ia, kae fakatatau
ia ki he fono ʻoe kakai Mitia mo Peasia, ʻaia ʻoku ʻikai
ke feliliuʻaki." 9 Ko ia naʻe tohi ai ʻe Talaiasi ki he tohi
mo e fono. 10 Pea ʻi he ʻilo ʻe Taniela, kuo tohi ʻae
fono, naʻa ne hū ki hono fale, pea ko e ngaahi matapā
sioʻata ʻi hono fale mohe naʻe ava ki Selūsalema, pea
naʻa ne tōmapeʻe ʻo tūʻulutui ʻo liunga tolu ʻi he ʻaho,
pea ne lotu mo fakafetaʻi ʻi he ʻao ʻo hono ʻOtua, ʻo
hangē ko ʻene faʻa fai ʻi muʻa. 11 Pea naʻe toki fakataha
ʻae kau tangata ni, pea naʻa nau ʻilo ʻa Taniela, ʻoku
ne lotu mo fai ʻene hū ʻi he ʻao ʻo hono ʻOtua. 12 Pea
naʻa nau ʻunuʻunu atu, ʻo lea ʻi he ʻao ʻoe tuʻi ki he
fono ʻae tuʻi. "ʻIkai kuo ke tohi ʻae fono, ke ʻilonga
ha tangata ʻe fai ha kole ki ha ʻotua pe ha tangata ʻi
he ʻaho ʻe tolungofulu, ka kiate koe pe, ʻe tuʻi, ʻe lī ia
ki he ʻana ʻoe fanga laione?" Pea naʻe lea ʻae tuʻi ʻo
ne pehēange, "ʻOku moʻoni ʻae meʻa, ʻo fakatatau ki
he fono ʻae kakai Mitia ʻaia ʻoku ʻi he fānau pōpula
ʻo Siuta, ʻoku ʻikai te ke liliu. 13 Pea naʻa nau lea ʻo
pehē ʻi he ʻao ʻoe tuʻi, "Ko e Taniela na ʻaia ʻoku ʻi he
fānau pōpula ʻo Siuta, ʻoku ʻikai te ne tokanga kiate
koe, pe ki he fono ʻaia kuo ke tohi, ka ʻoku ne fai ʻene
lotu ʻo liunga tolu ʻi he ʻaho." 14 Pea ʻi he fanongo
ʻae tuʻi ki he lea ni, naʻa ne mamahi lahi, pea naʻe
tokanga lahi hono loto kia Taniela ke fakahaofi ia, pea
naʻa ne feinga ʻo aʻu ki he tō hifo ʻae laʻā ke fakahaofi
ia. 15 Pea naʻe toki fakataha ʻae kau tangata ni ki he
tuʻi, pea nau pehē ki he tuʻi, "Ke ke ʻilo, ʻe tuʻi, ʻoku
pehē ʻae fono ʻae kakai Mitia mo Peasia, ke ʻilonga ha
fono pe ha tapu ʻoku fokotuʻu ʻe he tuʻi ʻe ʻikai siʻi
liliu ia." 16 Pea naʻe toki fekau ʻe he tuʻi, pea naʻa nau
ʻomi ʻa Taniela, pea lī ia ki he ʻana ʻoe fanga laione. Ka
naʻe lea ʻae tuʻi ʻo ne pehē kia Taniela, "Ko ho ʻOtua,
ʻaia ʻoku ke faʻa tauhi, te ne fakahaofi koe." 17 Pea
naʻe ʻomi ha maka, ʻo ʻai ki he ngutu ʻoe ʻana: pea
naʻe pulusi ia ʻe he tuʻi ʻaki hono fakaʻilonga ʻoʻona,
pea mo e fakaʻilonga ʻo ʻene houʻeiki; koeʻuhi ke ʻoua
naʻa liliu ʻae meʻa kia Taniela. 18 Pea naʻe ʻalu ʻae tuʻi
ki hono fale, pea ne ʻaukai ʻi he pō ʻo ʻaho, pea naʻe
ʻikai ke ʻomi ki hono ʻao ʻae ngaahi meʻa fasi hiva: pea
naʻe mahuʻi ʻae mohe meiate ia. 19 Pea naʻe tuʻu hake
ʻae tuʻi ʻi he pongipongi ʻo hengihengi ʻaupito, pea
ne ʻalu fakavave ki he ʻana ʻoe fanga laione. 20 Pea
ʻi heʻene hoko ki he ʻana, naʻa ne kalanga ʻi he leʻo
mamahi kia Taniela; pea naʻe lea ʻae tuʻi ʻo pehē kia
Taniela, "ʻE Taniela, ko e tamaioʻeiki ʻae ʻOtua moʻui,
ʻoku mālohi ho ʻOtua ʻaia ʻoku ke tauhi maʻuaipē, ke
fakahaofi koe mei he fanga laione?" 21 Pea naʻe pehē
ʻe Taniela ki he tuʻi, ʻE tuʻi, ke ke moʻui ʻo taʻengata.
22 Kuo fekau ʻe hoku ʻOtua ʻa ʻene ʻāngelo, pea kuo
tāpuni ʻae ngutu ʻoe fanga laione ke ʻoua naʻa nau
fakamamahi au: koeʻuhi naʻe ʻilo ʻae lelei ʻiate au ʻi
hono ʻao: pea ʻi ho ʻao foki ʻe tuʻi naʻe ʻikai te u fai
kovi." 23 Ko ia naʻe fiefia lahi ʻaupito ʻae tuʻi koeʻuhi
ko ia, pea ne fekau ke nau toʻo hake ʻa Taniela mei he
ʻana. Ko ia naʻe toʻo hake ʻa Taniela mei he ʻana, pea
naʻe ʻikai ʻilo ha lavea siʻi ʻiate ia, koeʻuhi naʻa ne tui ki
hono ʻOtua. 24 Pea naʻe fekau ʻe he tuʻi ke nau ʻomi
ʻae kau tangata ko ia naʻe talatalaakiʻi ʻa Taniela, pea
naʻa nau lī ʻakinautolu ki he ʻana ʻoe fanga laione,
ʻakinautolu, mo ʻenau fānau, mo honau ngaahi uaifi;
pea naʻe mālohi ʻae fanga laione kiate kinautolu, pea
fesiʻi fakaikiiki honau ngaahi hui kotoa pē, ʻi he teʻeki
te nau hoko hifo ki he takele ʻoe ʻana. 25 Pea naʻe tohi
ʻe he tuʻi ko Talaiasi ki he kakai kotoa pē, mo e ngaahi
puleʻanga mo e ngaahi lea, ʻaia ʻoku nofo ʻi māmani
fulipē; "Ke tupulekina ʻae melino kiate kimoutolu.
26 ʻOku ou fai fono, koeʻuhi ke tetetete mo ilifia ʻae
kakai ki he ʻOtua ʻo Taniela, ʻi he ngaahi potu kotoa
pē ʻo hoku puleʻanga: "He ko e ʻOtua moʻui ia, pea
ʻoku tuʻumaʻu, ʻo taʻengata: ko hono puleʻanga ʻe ʻikai
ʻauha, pea ko ʻene pule ʻe aʻu atu ki he ngataʻanga.
27 ʻOku ne maluʻi mo fakahaofi, pea ʻoku ne fai ʻae
ngaahi mana mo e ngaahi meʻa fakaofo ʻi he langi
mo māmani, ko ia ia kuo fakahaofi ʻa Taniela mei
he mālohi ʻoe fanga laione." 28 Pea naʻe monūʻia ʻae
Taniela ni ʻi he kei pule ʻa Talaiasi, pea mo e pule ʻa
Kolesi ko e Peasia.

7 ʻI he ʻuluaki taʻu ʻo Pelesasa ko e tuʻi ʻo Papilone,
naʻe mamata ʻa Taniela ki he ngaahi meʻa hā mai ki
hono ʻulu ʻi hono mohenga; pea naʻa ne tohi ʻae misi,
pea ne fakahā ʻa hono fakamatala. 2 Naʻe lea ʻa Taniela
ʻo ne pehē, "Ne u mamata ʻi he meʻa hā mai kiate
au ʻi he pō, pea vakai, naʻe fetakai mālohi ʻae feituʻu
matangi ʻe fā ʻoe langi ʻi he Tahi Lahi. 3 Pea naʻe ʻalu
hake mei loto tahi ʻae fanga manu ʻe fā, naʻe taki taha
hono anga pe ʻoʻona. 4 Ko e ʻuluaki, naʻe hangē ha
laione, pea naʻe ʻiate ia ʻae kapakau ʻoe ʻikale: pea
ne u vakai, mo ʻene fusi ʻa hono ongo kapakau, pea
naʻe hiki hake ia mei he kelekele, pea naʻe fokotuʻu ia
ki hono vaʻe, ʻo hangē ha tangata, pea naʻe tuku ki

ai ʻae loto ʻoe tangata. 5 Pea vakai, ko e manu kehe
ko hono ua, naʻe hangē ha pea, pea ne hiki hake ʻe
ia ia ʻo fakapalataha pe, pea naʻe ʻi hono ngutu ʻae
nifo lōloa ʻe tolu ʻi he vahaʻa ʻo hono ngaahi nifo: pea
naʻa nau lea ki ai ʻo pehē, ʻTuʻu hake ʻo kai ʻae kakano
lahi.ʼ 6 Pea hili ia ne u mamata, pea vakai, ko e taha
kehe, naʻe hangē ha lēpati, ʻaia naʻe ʻi hono tuʻa ʻae
kapakau ʻe fā ʻoe manupuna; pea naʻe ʻi he manu foki
ʻae ʻulu ʻe fā; pea naʻe foaki ki ai ʻae pule. 7 Hili ia ne u
mamata ʻi he ngaahi meʻa hā mai ʻi he pō, pea vakai ko
hono fā ʻoe manu, naʻe fakamanavahē ia mo fakaʻulia,
mo mālohi ʻaupito; pea naʻe ʻiate ia ʻae ngaahi nifo
ukamea lahi: naʻe fakaʻauha mo maumauʻi ʻe ia, pea
ne malaki ʻae toenga ʻaki hono vaʻe, pea naʻe kehe ia
mei he fanga manu kotoa pē naʻe ʻi muʻa ʻiate ia; pea
naʻe ʻiate ia ʻae nifo ʻe hongofulu. 8 Pea ʻi heʻeku sio
fakamamaʻu ki he ngaahi nifo, pea vakai, naʻe tupu
hake ʻi ai ha kihi nifo siʻi ʻe taha, ʻaia naʻe taʻaki fuʻu
hake mei hono ʻao ʻae nifo ʻe tolu ʻi he ngaahi ʻuluaki
nifo; pea vakai, naʻe ʻi he nifo ni ʻae mata ʻo hangē
ko e mata ʻoe tangata, mo e ngutu naʻe lea fielahi. 9
Pea naʻaku mamata ai pe mo ʻene lī hifo ʻae ngaahi
nofoʻanga fakaʻeiʻeiki, pea naʻe ʻafioʻi ʻaia naʻe ʻi muʻa
ʻi muʻa ʻi he ngaahi ʻaho, naʻe hinehina hono kofu ʻo
hangē ko e ʻuha hinehina, pea ko hono louʻulu naʻe
hangē ko e fulufuluʻi sipi lelei: ko hono ʻafioʻanga
naʻe hangē ko e afi ulo, pea ko hono ngaahi teka naʻe
hangē ko e afi vela. 10 Naʻe tupu mai mo tafe mei
hono ʻao ʻae afi: naʻe tauhi kiate ia ʻae toko afe lauʻi ʻe
he ngaahi toko afe, pea naʻe tuʻu ʻi hono ʻao ʻae toko
mano lauʻi toko mano: naʻe fokotuʻu ʻae fakamaau,
pea naʻe folahi ʻae ngaahi tohi. 11 Pea naʻaku tokanga
lahi koeʻuhi ko e leʻo mo e lea fielahi ʻae nifo. Pea
naʻaku tokanga ʻo aʻu ki hono tāmateʻi ʻoe manu,
mo e fakaʻauha ʻo hono sino, mo e tuku ia ki he afi
vela. 12 Pea koeʻuhi ko hono toe ʻoe fanga manu, naʻe
toʻo ʻenau pule meiate kinautolu: ka naʻe fakatolonga
ʻenau moʻui ke fuoloa ange, pea ki ha kuonga. 13
Ne u mamata ʻi he ngaahi meʻa hā mai ʻi he pō, pea
vakai, naʻe haʻu ha tokotaha ʻi he ngaahi ʻao ʻoe langi
ʻo hangē ko e foha ʻoe tangata, pea ne haʻu kiate ia
naʻe ʻi muʻa ʻi muʻa ʻi he ngaahi ʻaho, pea naʻa nau
ʻomi 14 Pea naʻe foaki kiate ia ʻae pule, mo e nāunau,
mo ha puleʻanga, koeʻuhi ke tauhi kiate ia ʻae ngaahi
kakai kotoa pē, mo e ngaahi puleʻanga, mo e ngaahi
lea: ko e pule taʻengata ʻa ʻene pule, ʻaia ʻe ʻikai mole,
pea ko hono puleʻanga ʻe ʻikai fakaʻauha. 15 "Ko au
Taniela, ne u mamahi ʻi hoku laumālie mo hoku loto,
pea naʻe fakamamahiʻi au ʻe he ngaahi meʻa hā mai ki
hoku ʻulu. 16 Pea naʻaku ʻunuʻunu atu ki he tokotaha
ʻokinautolu naʻe tutuʻu ai, pea ne u fehuʻi kiate ia ki
hono moʻoni ʻoe ngaahi meʻa ni. Ko ia naʻa ne talamai,
pea ne fakahā mai kiate au hono ʻuhinga ʻoe ngaahi
meʻa ni. 17 Ko e fanga manu lalahi ni, ʻaia ʻoku toko
fā, ko e tuʻi ia ʻe toko fā ʻaia ʻe tupu hake ʻi māmani. 18
Ka ʻe lavaʻi ʻae puleʻanga ʻe he kakai māʻoniʻoni ʻae
Fungani Māʻolunga, pea te nau maʻu ʻae puleʻanga ʻo
lauikuonga, ʻio, ke taʻengata pea taʻengata. 19 Pea ne u
fieʻilo hono ʻuhinga ʻo hono fā ʻoe manu, ʻaia naʻe taha
kehe mo e fanga manu kotoa pē, ʻo fakamanavahēʻia,
ʻaia naʻe ukamea hono kau nifo, pea ko e palasa hono
pesipesi; ʻaia naʻe fakaʻauha, mo maumauʻi, pea naʻe
malaki ʻae toenga ʻaki hono vaʻe; 20 Pea mo e ngaahi
nifo ʻe hongofulu ʻaia naʻe ʻi hono ʻulu, pea ʻoe taha
kehe ʻaia naʻe tupu hake, pea naʻe tō ʻi hono ʻao ʻae
toko tolu; ʻio, ʻae nifo ko ia, ʻaia naʻe ʻi ai ʻae mata, pea
mo e ngutu naʻe lea fielahi ʻaupito, ʻaia naʻe matamata
mālohi ʻi heʻene ngaahi kaumeʻa. 21 Ne u vakai, pea
naʻe fai ʻae tau ʻe he nifo ko ia ki he kakai māʻoniʻoni,
pea ne lavaʻi ʻakinautolu. 22 Kaeʻoua ke hoko mai ʻaia
naʻe ʻi muʻa ʻi muʻa ʻi he ngaahi ʻaho, pea naʻe tuku ʻae
fakamaau totonu ki he kakai māʻoniʻoni ʻoe Fungani
Māʻolunga; pea naʻe hokosia ʻae kuonga naʻe maʻu ʻe
he kakai māʻoniʻoni ʻae puleʻanga. 23 Pea naʻe pehē
ʻa ʻene lea, Ko hono fā ʻoe manu ʻe hoko ia ko hono
fā ʻi he ngaahi puleʻanga ʻi māmani, ʻaia ʻe kehe mo
e ngaahi puleʻanga kotoa pē, pea te ne fakaʻauha ʻa
māmani kotoa pē, pea malaki hifo ia, pea maumauʻi.
24 Pea ko e ngaahi nifo ʻe hongofulu mei he puleʻanga
ni, ko e ngaahi tuʻi ʻe toko hongofulu ia ʻaia ʻe tupu:
pea ʻe tupu mo ha taha kimui ʻiate kinautolu, pea ʻe
kehe ia mo e ʻuluaki, pea te ne lavaʻi ʻae tuʻi ʻe toko
tolu. 25 Pea ʻe lea ʻaki ʻe ia ʻae ngaahi lea fielahi ki he
Fungani Māʻolunga, pea te ne fakaongosia ʻae kakai
māʻoniʻoni ʻoe Fungani Māʻolunga, pea ʻe mahalo ʻe
ia ke ne fakakehe ʻae ngaahi kuonga mo e ngaahi
fono: pea ʻe tuku ia ki hono nima ʻi ha kuonga mo e
kuonga ʻe ua, mo e vaeua mālie ʻoe kuonga. 26 Ka ʻe
fakanofo ʻae fakamaau, pea te nau toʻo ʻa ʻene pule, ke
fakaʻauha mo maumauʻi ia, ʻo aʻu ki he ngataʻanga. 27
Ka ko e puleʻanga mo e pule, pea mo e nāunau ʻoe
puleʻanga ʻi he lalo langi kotoa pē, ʻe tuku ki he kakai
ko e kau māʻoniʻoni ʻae Fungani Māʻolunga, pea ko
hono puleʻanga ko e puleʻanga taʻengata, pea ʻe tauhi
mo talangofua kiate ia ʻae ngaahi pule kotoa pē. 28 Ko
eni ʻae ngataʻanga ʻoe meʻa. Ka ko au Taniela ko ʻeku

ngaahi fakakaukau naʻaku mātuʻaki mamahi ai, pea
naʻe fakakehe hoku mata ʻiate au: ka naʻaku fakafufū
ʻae meʻa ni ʻi hoku loto."

8 ʻI hono tolu taʻu ʻoe pule ʻae tuʻi ko Pelesasa, naʻe ai
ʻae meʻa naʻe hā mai kiate au, ʻio, kiate au Taniela,
ʻi he hili ange ia ʻaia naʻe tomuʻa hā mai. **2** Pea ne u
mamata ki he meʻa hā mai; pea naʻe hoko ʻo pehē ʻi
heʻeku mamata, ne u ʻi Susani ʻi he fale ʻoe tuʻi, ʻaia
ʻoku ʻi he vahe fonua ʻo ʻIlami; pea ne u mamata ʻi he
meʻa hā mai, pea naʻaku ʻi he veʻe vaitafe ko ʻUlai. **3**
Pea ne u hanga hake hoku mata ʻo mamata, pea vakai,
naʻe tuʻu ʻi he veʻe vaitafe ʻae sipitangata pea naʻe
ʻiate ia ʻae nifo ʻe ua: pea naʻe māʻolunga ʻae ongo
nifo; ka naʻe māʻolunga ʻae taha ʻi he taha, pea naʻe
tupu fakamuimui ʻaia naʻe māʻolunga. **4** Ne u mamata
ki he sipitangata naʻe ʻoho fano ki he potu hihifo, mo
e tokelau mo e tonga; ko ia naʻe ʻikai faʻa tuʻu ʻi hono
ʻao ha fanga manu kehe, pea naʻe ʻikai ai ha niʻihi ʻe
lavaʻi ha fakahaofi mei hono nima; ka naʻa ne fai ki he
anga ʻo hono loto, pea ne hoko ʻo lahi. **5** Pea ʻi heʻeku
kei fakakaukau, vakai naʻe haʻu ha kosi tangata mei he
potu hihifo ʻi he funga ʻo māmani kotoa pē, pea naʻe
ʻikai te ne tuʻu ki he kelekele: pea naʻe ʻi he kosi ha
nifo māsila ʻi he vahaʻa ʻo hono mata. **6** Pea naʻa ne
haʻu ki he sipitangata ʻaia naʻe ʻi ai ʻae nifo ʻe ua, ʻaia
ne u mamata ʻoku tuʻu ʻi he veʻe vaitafe, pea naʻa ne
ʻoho mālohi kiate ia ʻi heʻene lili. **7** Pea ne u mamata
ki heʻene ʻunuʻunu atu ki he sipitangata, pea naʻa ne
ʻoho mālohi kiate ia, pea ne taaʻi ʻae sipitangata, ʻo
fesiʻi hono ongo nifo: pea naʻe ʻikai ha mālohi ʻi he
sipitangata ke tuʻu ʻi hono ʻao, ka naʻa ne lī hifo ia ki
he kelekele pea ne malaki ia: pea naʻe ʻikai ha taha
ke fakahaofi ʻae sipitangata mei hono nima. **8** Ko ia
naʻe hoko ʻo lahi ʻaupito ʻae kosi tangata: pea ʻi he
lolotonga ʻa ʻene mālohi naʻe fasi ʻae nifo māsila; pea
ke fetongi ia, naʻe tupu hake ʻae nifo ʻe fā ki he feituʻu
matangi ʻe fā ʻoe langi. **9** Pea naʻe tupu mei ha taha
ʻiate kinautolu ha kihiʻi nifo siʻi, ʻaia naʻe tupu ʻo lahi
ʻaupito, ki he potu tonga, pea mo e potu hahake, pea
mo e fonua ʻoe monūʻia. **10** Pea naʻe tupu ia ʻo lahi, ʻio,
ʻo aʻu ki he ngaahi fetuʻu ʻoe langi, pea naʻa ne lī hifo
ʻae kau māʻolunga niʻihi, pea mo e ngaahi fetuʻu ki he
kelekele, ʻo ne malaki ʻakinautolu. **11** ʻIo, naʻa mo e
ʻEiki ʻoe ngaahi tokolahi naʻa ne fai fakafielahi ki ai,
pea naʻe taʻofi meiate ia ʻae feilaulau ʻaho, pea naʻe
fakalieliaʻi hono potu tapu. **12** Pea naʻe tuku kiate ia
ʻae kautau ke taʻofi ʻaki ʻae feilaulau ʻaho koeʻuhi ko e
angahala, pea naʻa ne fakahifo ki lalo ʻae moʻoni, pea
naʻa ne faʻa fai mo tupu lelei. **13** Pea ne u fanongo ki
he tokotaha ʻoe kau māʻoniʻoni naʻe lea, pea naʻe pehē
ʻe he tokotaha kehe ʻoe kau māʻoniʻoni ki he tokotaha
ko ia naʻe lea, "ʻE fēfē hono fuoloa ʻoe meʻa hā mai ki
he feilaulau ʻaho, pea mo e angahala fakamalaʻia ʻaia
ʻoku tukuange ai ʻae potu māʻoniʻoni, pea mo e kau
tau ke moloki hifo ʻi he vaʻe?" **14** Pea naʻa ne pehē
mai kiate ia, "ʻO aʻu ki hono ua afe ma tolungeau ʻoe
ʻaho; ʻaia ʻe toki fakamaʻa ai ʻae potu māʻoniʻoni." **15**
Pea naʻe hoko ʻo pehē, hili ʻeku mamata, ʻio, ko au
Taniela, ki he meʻa hā mai, mo ʻeku kumi ki hono
ʻuhinga, pea ʻiloange naʻe hangē ne tuʻu ʻi hoku ʻao ha
tangata. **16** Pea ne u fanongo ki he leʻo ʻoe tangata
mei he vahaʻa ʻoe ongo kauvai ʻo ʻUlai, ʻaia naʻe ui ʻo
pehē, "ʻE Kepeleli ke ke fakapotoʻi ʻae tangata ni ke
ne ʻilo ʻae meʻa hā mai." **17** Ko ia naʻa ne haʻu ʻo ofi
ki he potu ʻaia ne u tuʻu ai: pea ʻi heʻene haʻu ne u
manavahē, pea ne u tō fakafoʻohifo ki hoku mata: pea
ne pehē mai kiate au, "Ke ke ʻilo ʻe foha ʻoe tangata,
he ka aʻu ki he ngataʻanga ʻoe kuonga ʻe hoko ai ʻae
meʻa hā mai." **18** Pea ʻi heʻene kei lea kiate au, naʻaku
mohe maʻu mo hoku mata ki he kelekele: ka naʻa ne
ala mai kiate au, pea fokotuʻu hake au. **19** Pea ne
pehē, "Vakai, te u fakapotoʻi koe ʻi he ngaahi meʻa e
hoko ʻi he ngataʻanga ʻoe houhau: koeʻuhi ʻe hoko ʻae
ngataʻanga ʻi hono kuonga kuo tuʻutuʻuni. **20** "Ko e
sipitangata ʻaia naʻa ke mamata ai naʻe ua hono nifo,
ko e ngaahi tuʻi ʻo Mitia mo Peasia ia. **21** Pea ko e kosi
fulufulu ko e tuʻi Kalisi ia; pea ko e nifo māsila ʻoku
ʻi he vahaʻa ʻo hono ongo mata ko e ʻuluaki tuʻi ia.
22 Pea koeʻuhi foki naʻe fasi ia, pea tuʻu hake ai ʻae
toko fā, ʻe tuʻu hake mei he puleʻanga ʻae puleʻanga ʻe
fā, ka e ʻikai tatau mo hono mālohi ʻoʻona. **23** "Pea ʻi
he kuonga fakamui ʻo honau puleʻanga, ʻoka hoko ʻo
kakato ʻae ngaahi angahala, ʻe tuʻu hake ha tuʻi ʻoku
fofonga houhau, pea faʻa ʻiloʻi ʻae ngaahi kupuʻi lea
ʻilongataʻa. **24** Pea ko hono mālohi ʻe lahi ʻaupito, ka e
ʻikai ʻi heʻene mālohi ʻaʻana: pea te ne fai ʻae fakaʻauha
fakamanavahē, pea ʻe tupu pe ia mo faʻa fai, pea ʻe
fakaʻauha ʻae kakai mālohi mo māʻoniʻoni. **25** Pea ko
e meʻa ʻi heʻene fai fakapotopoto foki, te ne ʻai ke
ʻaonga ʻae kākā ʻi hono nima; pea te ne fakafuofua
lahi ia ʻi hono loto, pea te ne fakaʻauha ʻae tokolahi
ʻaki ʻae melino; pea te ne tuʻu hake foki ki he ʻEiki
ʻoe ngaahi ʻeiki; ka e fesiʻi ia taʻeala ki ai ha nima. **26**
Pea ko e meʻa hā mai ʻoe efiafi mo e pongipongi, ʻaia
naʻe tala ʻoku moʻoni ia: ko ia ke ke tāpuni ke maʻu ʻae

me‘a hā mai; he ko e me‘a ia ki he ngaahi ‘aho lahi.”
27 Pea ko au Taniela ne u pongia, pea ne u mahaki ‘i
he ngaahi ‘aho ni‘ihi; pea hili ia ne u tu‘u hake ‘o fai
‘ae ngāue ‘ae tu‘i: pea ne u ofo ‘i he me‘a hā mai, ka
na‘e ‘ikai ‘ilo hono ‘uhinga ‘e ha taha.

9 ‘I he ‘uluaki ta‘u ‘o Talaiasi ko e foha ‘o ‘Ahasivelo
ko e hako ‘oe kau Mitia, ‘aia na‘e fakanofo ko e
tu‘i ki he pule‘anga ‘oe kau Kalitia; 2 ‘I he ‘uluaki
ta‘u ‘o ‘ene pule, ko au Taniela na‘aku ‘ilo mei he
ngaahi tohi, hono lau ‘oe ngaahi ta‘u ‘aia na‘e hoko
ai ‘ae folofola ‘a Sihova kia Selemaia, ko e palōfita,
koe‘uhi ‘i he pehē, ‘E fakakakato ‘ae ta‘u ‘e fitungofulu
mo e fakalala ‘o Selūsalema. 3 Pea ne u hanga hoku
mata kia Sihova ko e ‘Otua, ke kumi ‘i he lotu mo e
ngaahi kole mo e ‘aukai mo e ‘ai ‘ae tauanga‘a mo
e efuefu. 4 Pea ne u lotu kia Sihova, ko hoku ‘Otua,
pea ne u fai ‘eku vete, pea ne u pehē, “‘E Sihova,
ko e ‘Otua lahi mo fakamanavahē‘ia, ‘oku ‘iate ia ‘ae
fuakava mo e ‘alo‘ofa ma‘anautolu ‘oku ‘ofa kiate ia,
pea kiate kinautolu ‘oku ma‘u ‘ene ngaahi fekau: 5
“Kuo mau angahala, pea kuo mau fai angahala mo fai
kovi, pea kuo mau talangata‘a, ‘io, ‘i he‘emau hē mei
ho‘o ngaahi fekau pea mo ho‘o ngaahi fakamaau: 6
Pea na‘e ‘ikai te mau fanongo ki ho‘o kau tamaio‘eiki
‘ae kau palōfita, ‘akinautolu na‘e lea ‘i ho huafa ki
homau ngaahi tu‘i, mo homau hou‘eiki mo ‘emau
ngaahi tamai, pea mo e kakai kotoa pē ‘oe fonua. 7 ‘E
‘Eiki ‘oku ‘a‘au ‘ae mā‘oni‘oni ka ‘oku ‘amautolu ‘ae
mā ‘oe mata, ‘o hangē ko e ‘aho ni; ki he kau tangata
‘o Siuta, pea ki he kakai ‘o Selūsalema, pea ki ‘Isileli
kotoa pē ‘oku ofi mo mama‘o atu ‘i he ngaahi fonua
kotoa pē ‘aia kuo ke kapusi ‘akinautolu ki ai, koe‘uhi
ko e angahala kuo nau fai angahala ai kiate koe. 8
‘E ‘Eiki ‘oku ‘amautolu ‘ae mā ‘oe mata, ‘a homau
ngaahi tu‘i, mo homau hou‘eiki, pea mo ‘emau ngaahi
tamai, koe‘uhi kuo mau fai angahala kiate koe. 9 ‘Oku
‘ia Sihova ko homau ‘Otua ‘ae ngaahi ‘alo‘ofa mo e
fakamolemole, ka na‘a mau angatu‘u kiate ia; 10 Pea
na‘e ‘ikai te mau talangofua ki he le‘o ‘o Sihova ko
honau ‘Otua, ke ‘alu ‘i hono ngaahi fono ‘aia na‘a ne
fokotu‘u ‘i homau ‘ao, ‘i he‘ene kau tamaio‘eiki ko
e kau palōfita. 11 ‘Io, kuo maumau ‘e ‘Isileli kotoa
pē ho‘o fono, ‘i he‘enau tafoki, ke ‘oua na‘a nau
talangofua ki ho le‘o; ko ia, kuo lilingi ai ‘ae mala‘ia
kiate kimautolu, pea mo e fuakava ‘aia ‘oku tohi ‘i he
fono ‘a Mōsese, ko e tamaio‘eiki ‘ae ‘Otua, koe‘uhi kuo
mau fai angahala kiate ia. 12 Pea kuo ne fakamo‘oni
ki he‘ene ngaahi folofola, ‘aia na‘a ne folofola kiate
kimautolu, pea mo homau kau fakamaau, ‘aia na‘e
fakamaau‘i ‘akimautolu, ‘i he‘ene ‘omi kiate kimautolu
‘ae kovi lahi: he na‘e ‘ikai ha fai ‘i he lalo langi kotoa
pē ‘o hangē ko ia kuo fai ki Selūsalema. 13 ‘O hangē ko
ia na‘e tohi ‘i he fono ‘a Mōsese, kuo hoko ‘ae kovi ni
kotoa pē kiate kimautolu: ka na‘e ‘ikai ke fai ‘emau
lotu ‘i he ‘ao ‘o Sihova ko homau ‘Otua, koe‘uhi ke mau
tafoki mei he‘emau ngaahi hia, pea ‘ilo ho‘o mo‘oni.
14 Ko ia kuo le‘ohi ‘a Sihova ki he kovi, pea kuo ne
fakahoko ia kiate kimautolu: he ‘oku mā‘oni‘oni ‘a
Sihova ko homau ‘Otua, ‘i he‘ene ngāue kotoa pē ‘aia
‘oku ne fai: he na‘e ‘ikai te mau talangofua ki hono
le‘o. 15 “Pea ko eni, ‘E ‘Eiki ko homau ‘Otua, ‘a koe
na‘a ke ‘omi ‘a ho‘o kakai mei he fonua ko ‘Isipite
‘aki ‘ae nima mālohi, pea kuo ke ma‘u kiate koe ‘ae
ongoongo, ‘o hangē ‘i he ‘aho ni; kuo mau angahala,
kuo mau fai kovi. 16 “‘E Sihova ‘oku ou kole kiate koe,
‘o fakatatau mo ho‘o mā‘oni‘oni kotoa pē, ke faka‘afe‘i
ho houhau mo ho tuputāmaki lahi mei ho‘o kolo ko
Selūsalema, ko ho mo‘unga tapu: he koe‘uhi ko ‘emau
ngaahi hia, pea mo e hia ‘a ‘emau ngaahi tamai, kuo
hoko ‘a Selūsalema, mo ho‘o kakai, ko e manuki‘anga
kiate kinautolu kotoa pē, ‘oku nofo takatakai kiate
kimautolu. 17 Pea ko eni, ‘e homau ‘Otua, fanongo
ki he hū ‘a ho‘o tamaio‘eiki, mo ‘ene ngaahi kole,
pea tuku ke ulo mai ho fofonga ki ho fale tapu, ‘aia
‘oku lala, koe‘uhi ko koe pe, ‘e ‘Eiki. 18 ‘E hoku ‘Otua,
fakatokanga‘i ho fofonga, pea fanongo, ke ke fofonga
‘aa, pea ‘afio‘i homau tu‘utāmaki, pea mo e kolo ‘oku
ui ‘aki ho huafa: he ‘oku ‘ikai te mau ‘atu ‘emau ngaahi
kole ki ho ‘ao, koe‘uhi ko ‘emau mā‘oni‘oni, ka koe‘uhi
ko ho‘o ngaahi ‘alo‘ofa lahi. 19 ‘E ‘Eiki, fanongo, ‘E
‘Eiki, fakamolemole; ‘E ‘Eiki, tokanga, mo fai; ‘oua na‘a
fakatuai, koe‘uhi pe ko koe, ‘e hoku ‘Otua; he ko ho‘o
kolo, mo ho‘o kakai ‘oku ui ‘aki ho huafa.” 20 Pea
lolotonga ‘eku kei lea, mo lotu, mo fakahā ‘eku hia,
mo e hia ‘a hoku kakai ko ‘Isileli, mo ‘eku kei ‘atu ‘eku
kole ‘i he ‘ao ‘o Sihova ko hoku ‘Otua, koe‘uhi ko e
mo‘unga tapu ‘o hoku ‘Otua; 21 ‘Io, ‘i he lolotonga
‘eku kei lea ‘i he lotu, na‘e fekau ke puna vave mai ‘ae
tangata, ‘io, ko Kepeleli, ‘aia na‘aku mamata ‘i he me‘a
hā mai ‘i hono kamata‘anga, pea na‘e ha‘u ia ‘o ala
kiate au, ‘i he feitu‘ula‘ā ‘oe feilaulau efiafi. 22 Pea ne
fakahā mai, pea na‘a ma talanoa mo au, ‘o ne pehē,
“‘E Taniela, kuo u toki ha‘u koe‘uhi ke tuku kiate koe
‘ae poto mo e ‘ilo. 23 ‘I he kamata fai ‘a ho‘o ngaahi
kole na‘e hoko mai ‘ae fekau, pea kuo u ha‘u ke fakahā

kiate koe; he ko e ʻofeina lahi koe: ko ia ke ke ʻilo ʻae
meʻa pea ke fakakaukau ki he meʻa hā mai. 24 "Kuo
kotofa pau ʻae uike ʻe fitungofulu ki hoʻo kakai, mo
hoʻo kolo tapu, ke fakaʻosi ʻae angahala, mo fakangata
ʻae ngaahi hia, pea ke fai ʻae fakalelei koeʻuhi ko e
angahia, pea ke fakahoko mai ʻae māʻoniʻoni taʻengata,
pea ke fakamaau ke maʻu ʻae meʻa hā mai mo e kikite,
pea ke fakanofo ʻae Fungani Māʻoniʻoni. 25 Ko ia ke ke
poto pea ke ʻilo, mei he fakahā ʻoe fekau ke fakafoʻou
mo langa ʻa Selūsalema, ʻo aʻu ki he Misaia ko e ʻEiki,
ko e uike ʻe fitu ia, mo e uike ʻe onongofulu ma ua:
ʻe toe langa ʻae hala mo e ʻa maka, ʻio, ʻi he kuonga
ʻoe maveuveu. 26 Pea hili ʻae uike ʻe onongofulu ma
ua ʻe motuhi ʻae Misaia, ka e ʻikai koeʻuhi ko ia: pea
ko e kakai ʻoe ʻeiki ʻe haʻu, te nau fakaʻauha ʻae kolo
mo e potu tapu; pea ko hono ngata ʻo ia ʻe hoko ʻo
hangē ko e melemo, pea kuo pau pe ke fai ʻi ai ʻae
ngaahi kovi, ʻo aʻu ki he ngataʻanga ʻoe taʻu. 27 Pea ʻe
fakamoʻoni ʻe ia ʻae fuakava mo e tokolahi ʻi he uike ʻe
taha: pea ʻi he lotolotonga ʻoe uike ʻe fakangata ʻe ia
hono fai ʻae feilaulau, mo e feilaulau tutu; pea ʻoka
kāpui ia ʻe he meʻa fakalielia ʻoe fakaʻauha, ʻe fai ʻaia
kuo tuʻutuʻuni ʻo aʻu ki he ngataʻanga, pea ʻe lilingi
atu ia ki he fakaʻauha."

10 ʻI hono tolu ʻoe taʻu ʻo Kolesi ko e tuʻi ʻo Peasia,
naʻe ai ha meʻa naʻe fakahā kia Taniela, ʻaia naʻe
hingoa ko Pelitisasa; pea naʻe moʻoni ʻae meʻa, ka naʻe
fuoloa ʻae kuonga naʻe tuʻutuʻuni ki ai, pea naʻa ne
poto ʻi he meʻa, pea naʻe ʻiate ia ʻae ʻiloʻi ʻoe meʻa
hā mai. 2 ʻI he ngaahi ʻaho ko ia, ko au Taniela ne u
mamahi ʻi he uike kātoa ʻe tolu. 3 Naʻe ʻikai te u kai ʻae
mā melie, pea naʻe ʻikai ʻi hoku ngutu ʻae kanomate
pe ha uaine, pea naʻe ʻikai siʻi te u takai au, kaeʻoua ke
kakato ʻae uike ʻe tolu. 4 Pea ʻi hono uofulu ma fā ʻoe
ʻaho ʻoe ʻuluaki māhina, ʻi heʻeku nofo ʻi he veʻe vaitafe
lahi, ʻaia ʻoku ui ko Hitikeli; 5 Ne u hanga hake ai
hoku mata ʻo sio, pea vakai, ko e tangata naʻe kofuʻaki
ʻae tupenu lelei, pea naʻe noʻo hono noʻotanga vala
ʻaki ʻae koula lelei ʻo ʻUfasi: 6 Ko hono sino foki naʻe
hangē ko e pelili, pea ko hono mata naʻe hangē ko e
ʻuhila, pea mo hono ongo mata naʻe hangē ko e ongo
maama afi, pea ko hono nima mo hono vaʻe, naʻe ulo
ʻo tatau mo e palasa kuo fakangingila, pea ko hono
leʻo ʻi heʻene lea, naʻe hangē ko e leʻo ʻoe tokolahi.
7 Pea ko au Taniela ne u mamata tokotaha pe ki he
meʻa hā mai: he ko e kau tangata naʻe ʻi ai mo au naʻe
ʻikai te nau mamata ki he meʻa hā mai; ka naʻe hoko
ʻae manavahē lahi kiate kinautolu, ko ia naʻa nau hola
ke fakafufū ʻakinautolu. 8 Ko ia naʻe tuku tokotaha pe
au, pea ne u mamata ki he meʻa lahi ni naʻe hā mai,
pea naʻe ʻikai toe ha mālohi siʻi ʻiate au: he naʻe liliu
ʻiate au ʻa ʻeku matamatalelei ʻo fakalielia, pea naʻe
ʻikai te u kei maʻu ha mālohi. 9 Ka naʻaku fanongo pe
ki he leʻo ʻo ʻene ngaahi lea: pea ʻi heʻeku fanongo ki
he leʻo ʻo ʻene ngaahi lea, naʻe lolotonga ia ʻae mohe
maʻu ʻa hoku mata, ʻo fakafoʻohifo hoku mata ki he
kelekele. 10 Pea vakai, naʻe ala mai ha nima kiate au,
mo ne fokotuʻu au ki hoku ongo tui mo hoku ʻaofi
nima. 11 Pea ne pehē mai kiate au, "ʻE Taniela, ko e
tangata ʻofeina lahi, ke ke ʻilo ʻae ngaahi lea ʻaia ʻoku
ou lea ʻaki kiate koe, pea ke tuʻu tonu: he kuo toki
fekau au kiate koe." Pea hili ʻene lea ʻaki ʻae lea ni
kiate au, ne u tuʻu tetetete pe. 12 Pea ne toki pehē
mai kiate au, "ʻOua naʻa ke manavahē, Taniela: he
kuo talu ʻae ʻuluaki ʻaho ʻaia naʻa ke tukupau ai ho
loto ke ʻilo, pea naʻa ke fakamamahiʻi koe ʻi he ʻao
ʻoe ʻOtua, naʻe ongoʻi hoʻo ngaahi lea, pea koeʻuhi ko
hoʻo ngaahi lea kuo u haʻu au. 13 Ka naʻe taʻofi au ʻe
he ʻEiki ʻoe puleʻanga ʻo Peasia, ʻi he ngaahi ʻaho ʻe
uofulu ma taha: kae vakai, naʻe haʻu ʻa Maikeli, ko e
tokotaha ia ʻoku tuʻu ki muʻa, ke tokoni au; pea ne u
nofo ai mo e ngaahi tuʻi ʻo Peasia. 14 Pea ko eni, kuo
u haʻu ke fakahā kiate koe, ʻae meʻa e hoko ki hoʻo
kakai ʻi he ngaahi ʻaho fakamui: he ʻoku kau ʻae meʻa
hā mai ki he ngaahi ʻaho lahi." 15 Pea ʻi heʻene lea
pehē kiate au, ne u foʻohifo hoku mata ki he kelekele,
pea ne u longo pe. 16 Pea vakai, ko e tokotaha naʻe
hangē ko ha taha ʻi he ngaahi foha ʻoe tangata, naʻe
ala mai ki hoku loungutu: pea ne u toki mafaʻa hoku
ngutu, ʻo lea, pea ne u pehē kiate ia naʻe tuʻu ʻi hoku
ʻao, "ʻE hoku ʻEiki, ko e meʻa ʻi he meʻa hā mai, kuo
toe foki mai ʻeku mamahi kiate au, pea ʻoku ʻikai te u
kei maʻu ha mālohi. 17 He koeʻuhi ʻe faʻa alea fēfē ʻae
tamaioʻeiki ʻo hoku ʻEiki ni, mo hoku ʻEiki ni? He ko
au eni, naʻe fakafokifā ʻoku ʻikai toe ha mālohi ʻiate
au, pea kuo ʻosi foki mo ʻeku mānava." 18 Pea naʻe toe
haʻu ha taha ʻo hangē ko ha tangata, ʻo ala mai kiate
au, ʻo ne fakamālohi au, 19 Pea ne pehē mai ʻe ia, "ʻE
tangata ʻofeina lahi, ʻOua naʻa ke manavahē: fiemālie
pe koe, pea ke mālohi, ʻio, ke ke mālohi." Pea ʻi heʻene
lea kiate au ne u mālohi, pea ne u pehē, "Ke lea pe ʻa
hoku ʻEiki, he kuo ke fakamālohi au." 20 Pea naʻe toki
pehē ʻe ia, "ʻOku ke ʻilo hono ʻuhinga ʻo ʻeku haʻu kiate
koe; pea ko eni, te u foki atu ke tau mo e tuʻi ʻo Peasia:
pea ʻi heʻeku ʻalu atu, vakai ʻe haʻu ʻae ʻeiki ʻo Kalisi. 21

Ka te u fakahā kiate koe ʻaia ʻoku tohi ʻi he tohi tapu moʻoni: pea ʻoku ʻikai mo ha niʻihi ʻoku kau mo au ʻi he ngaahi meʻa ni, ka ko Maikeli ko hoʻomou ʻeiki."

11 Pea ko au foki ʻi he ʻuluaki taʻu ʻo Talaiasi ko e Mitia, ʻio, ko au, naʻaku tuʻu hake ke fakatuʻumaʻu mo tokoni kiate ia. **2** Pea ko eni, te u fakahā kiate koe ʻae moʻoni. "Vakai, ʻe toetuʻu hake ʻi Peasia, ʻae tuʻi ʻe toko tolu; pea ko hono fā ʻe koloaʻia lahi hake ʻiate kinautolu kotoa pē: pea ko e meʻa ʻi heʻene mālohi koeʻuhi ko ʻene koloa, te ne ueʻi kotoa pē ke tali tuʻu ki he puleʻanga ʻo Kalisi. **3** "Pea ʻe tuʻu hake ha tuʻi mālohi, ʻaia ʻe pule ʻaki ʻae pule lahi, pea ne fai ʻo fakatatau mo hono loto. **4** Pea ʻoka ne tuʻu hake ia ʻe mafesi hono puleʻanga, pea ʻe movetevete ia ki he feituʻu matangi ʻe fā ʻoe langi, ka e ʻikai ki hono hako, pea ʻe ʻikai tatau ia mo hono puleʻanga, ʻaia naʻa ne puleʻi: he koeʻuhi ʻe taʻaki hono puleʻanga, koeʻuhi ko e niʻihi kehe, ka e ʻikai koeʻuhi ko kinautolu pe. **5** "Pea ʻe mālohi ʻae tuʻi mei he potu tonga, mo e tokotaha ʻi hono houʻeiki; pea ʻe mālohi hake ia ʻiate ia, pea ʻe maʻu ʻe ia ʻae pule; pea ko ʻene pule ʻe hoko ko e pule lahi. **6** Pea ʻi he ngataʻanga ʻoe ngaahi taʻu te nau fakataha ʻakinautolu: he ko e ʻofefine ʻoe tuʻi ʻoe potu tonga, ʻe haʻu ia ki he tuʻi ʻoe potu tokelau, ke fai ha fuakava mo ia: ka e ʻikai maʻu kiate ia ʻae mālohi ʻoe nima; pea ʻe ʻikai tuʻumaʻu ia, ʻaia pe ko hono nima: ka e tukuange ʻae fefine, mo kinautolu naʻa nau omi mo ia, mo ia naʻa ne tupu ai, pea mo ia naʻe tokoni ki ai ʻi he ngaahi kuonga ko ia. **7** Ka e tupu hake mei hono mangaʻi aka ʻe taha ha tokotaha ʻi hono tofiʻa, ʻaia ʻe hoko mai mo e kau tau, pea ʻe hū ia ki he kolo ʻoe tuʻi ʻoe potu tokelau, pea te nau fai mo ia, pea te ne ikuna: **8** Pea ʻe ʻave pōpula foki ki ʻIsipite, ʻa honau ngaahi ʻotua, pea mo honau houʻeiki, pea mo ʻenau ngaahi ipu mahuʻinga, ko e siliva mo e koula; pea ʻe lahi hono taʻu ʻoʻona, ʻi he tuʻi ʻoe potu tokelau. **9** Ko ia ʻe haʻu ʻae tuʻi ʻoe potu tonga ki hono puleʻanga, pea toki foki atu ki hono fonua ʻoʻona. **10** Ka e ueʻi ai hono ngaahi foha, pea te nau tānaki ʻae fuʻu kau tau tokolahi; pea ko honau tokotaha ʻe haʻu moʻoni ia ʻo kāpui, mo ʻalu atu: pea ʻe toki foki mai ia, pea ʻe toe hiki ʻe ia ʻae tau, ʻo aʻu ki heʻene kolo. **11** Pea ʻe ngaue ʻae tuʻi ʻoe potu tonga ʻi he tuputāmaki kiate ia, pea ʻe haʻu ia ʻo tau mo ia, ʻio, mo e tuʻi ʻoe potu tokelau; pea ʻe fokotuʻu ʻe ia ʻae fuʻu tokolahi kiate ia, ka e tuku ʻae fuʻu tokolahi ki hono nima. **12** Pea ʻoka ne ka fetuku atu ʻae fuʻu tokolahi, ʻe fakahikihiki hono loto; pea te ne lī ki lalo ʻae ngaahi toko mano lahi: ka e ʻikai te ne mālohi ai. **13** He koeʻuhi ʻe toe haʻu ʻae tuʻi ʻoe potu tokelau, pea te ne ʻomi mo e fuʻu tokolahi, ʻo lahi hake ʻi he ʻuluaki, ʻoku pau pe ke toe hoko mai ia mo e fuʻu kau tau, pea mo e koloa lahi, ʻoka hili ʻae ngaahi taʻu. **14** Pea ʻi he ngaahi kuonga ko ia ʻe tuʻu hake ʻae tokolahi ki he tuʻi ʻoe potu tonga; pea ko e kau kaihaʻa ʻi hoʻo kakai foki, te nau hakeakiʻi ʻakinautolu ke fakatuʻumaʻu ʻae meʻa hā mai; ka te nau hinga. **15** Ko ia ʻe haʻu ʻae tuʻi ʻoe potu tokelau, pea keli kolo, pea ʻe ikuʻi ʻae ngaahi kolo kuo ʻāʻi mālohi: pea ko e mahafu ʻoe potu tonga ʻe ʻikai faʻa taʻofi ki ai, pe ko ʻene kakai fili, pea ʻe ʻikai siʻi ha mālohi ke taʻofi. **16** Ka ko ia ʻoku haʻu kiate ia ʻe fai ʻe ia ʻa ʻene faʻiteliha, pea ʻe ʻikai faʻa tuʻu ha tokotaha ʻi hono ʻao: pea ʻe tuʻu ia ʻi he fonua ʻoe monūʻia, pea ʻe fakaʻauha foki ia ʻi hono nima. **17** Pea ʻe fakahangatonu hono mata foki ke hū ki ai mo e mālohi kotoa ʻo hono puleʻanga, mo e matamata fai totonu; ʻe pehē pe ʻene fai: pea neongo ʻene foaki kiate ia ʻae fungani ʻi he kau fefine, ke kākaaʻi: ka ʻe ʻikai tuʻumaʻu ia kiate ia, pe kau mo ia. **18** Pea hili ia ʻe fakahangatonu, hono mata ki he ngaahi ʻotu motu, pea te ne maʻu ia ʻo lahi: ka e ʻi ai ʻae ʻeikitau ʻe taha te ne fakangata ʻa ʻene polepole mai, pea ʻe liliu ʻe ia ʻae manuki ke toe hoko kiate ia pe. **19** Pea hili ia te ne toki fakahangatonu hono mata ke ʻalu ki he kolo ʻo hono fonua: ka te ne tūkia mo humu, pea ʻe ʻikai kei ʻiloʻi ia. **20** Pea ʻe toki tuʻu hake ʻi hono tuʻunga ʻoʻona ha taha fakatupu tukuhau ʻi he nāunau ʻoe puleʻanga: ka e ʻaho siʻi pe pea ʻe ʻauha ia, ka e ʻikai ʻi he ʻita, pe ʻi he tau. **21** Pea ʻe tuʻu hake ʻi hono potu ʻoʻona ha tokotaha fakalielia, ʻe ʻikai te nau tuku ki ai ʻae nāunau ʻoe puleʻanga: ka te ne hoko ki ai ʻi he melino, pea te ne maʻu ʻae puleʻanga ʻi he lapu. **22** Pea ʻe melemo ʻakinautolu ʻi hono ʻao ʻi he malofa mai ʻae mahafutau ʻo hangē ko e vai, pea ʻe maumauʻi ia, ʻio, ʻe ia mo e ʻEiki naʻe fai ʻae fuakava; **23** Pea ka hili ʻa ʻena fai fuakava mo ia, te ne fai kākā: koeʻuhi ʻe haʻu ia, pea te ne hoko ʻo mālohi ka ko e kakai tokosiʻi. **24** He te ne hoko ʻi he melino pe ʻo maʻu ʻae ngaahi potu koloaʻia ʻoe fonua; pea ʻe fai ʻe ia ʻaia naʻe ʻikai ke fai ʻe heʻene ngaahi tamai, pe ko ʻene ngaahi kui; he te ne tufa kiate kinautolu ʻae meʻa kuo maʻu ʻi he mālohi, mo e meʻa maʻu ʻi he tau, mo e koloa: pea ʻe fai ʻe ia ʻene fakakaukau ki he ngaahi potu mālohi, ʻio, ʻi ha kuonga. **25** Pea te ne langaʻi ʻene mālohi, pea ʻe toʻa hono loto ki he tuʻi ʻoe potu tonga mo e fuʻu kau tau; pea ʻe ngaue

ʻae tuʻi ʻoe potu tonga ke tau mo e kau tau tokolahi
fakamanavahē; ka e ʻikai te ne tuʻumaʻu: koeʻuhi te
nau fakakaukauʻi ʻae ngaahi tauhele kiate ia. 26 ʻIo,
ʻakinautolu ʻoku kai ʻi heʻene meʻakai, te nau tāmateʻi
ia, pea ko ʻene kautau ʻe movete: pea ʻe tō ʻo mate ʻae
tokolahi. 27 Pea ʻe loto ʻae ongo tuʻi ni fakatouʻosi
pe ke fai kovi, pea te na lea loi ʻi he keinangaʻanga
pe taha ka e ʻikai lava: he ko e ngataʻanga ʻe hoko pe
ia ʻi he kuonga kuo kotofa. 28 "Pea ʻe toki foki atu
ia ki hono fonua mo e koloa lahi; pea ʻe kovi hono
loto ki he fuakava māʻoniʻoni; pea te ne fai ʻae ngaahi
meʻa lahi, pea foki atu ki hono fonua. 29 Pea ʻi he
kuonga kuo tuʻutuʻuni te ne foki mai, pea haʻu ki he
potu tonga; ka e ʻikai hangē ko e fuofua haʻu, pe ko ia
kimui. 30 Koeʻuhi ʻe haʻu kiate ia ʻae ngaahi vaka mei
Kitimi: ko ia te ne mamahi ai, pea foki, pea ʻe lahi ʻene
ʻita ki he fuakava māʻoniʻoni: ʻe pehē ʻa ʻene fai; ʻio,
ʻe liu mai ia, pea toki alea mo kinautolu ʻoku siʻaki
ʻae fuakava māʻoniʻoni 31 Pea ʻe tuʻu ʻae mahafutau
ʻo kau mo ia, pea te nau fakaʻuliʻi ʻae potu tapu ʻoe
mālohi pea te nau ʻave ʻae feilaulau ʻaho, pea te nau
fokotuʻu ʻae meʻa fakalielia ʻoku fakaʻulia. 32 Pea te ne
fakalotokoviʻi ʻi he lapu ʻakinautolu ʻoku fai kovi ki
he fuakava, ka e mālohi ʻakinautolu ʻoku ʻilo honau
ʻOtua, pea te nau fai meʻa lahi. 33 Pea ko kinautolu
ʻoku poto ʻi he kakai, te nau akonekina ʻae tokolahi:
ka te nau tō ʻi he heletā, mo e afi, mo e pōpula, mo
e fakamālohi, ʻo ʻaho lahi. 34 Pea ʻoka nau ka tō, ʻe
tokoni ʻakinautolu ʻaki ʻae tokoni siʻi: ka e pikitai ʻae
tokolahi kiate kinautolu ʻi he lapu. 35 Pea ʻe tō ha
niʻihi ʻiate kinautolu ʻoku poto, koeʻuhi ke ʻahiʻahiʻi
ʻakinautolu, pea ke fakamaʻa, mo fakahinehina, ʻo
aʻu ki he kuonga ʻoe ngataʻanga: koeʻuhi ʻoku kei ai
ʻae kuonga kuo tuʻutuʻuni. 36 Pea ʻe fai ʻe he tuʻi ʻo
fakatatau mo hono loto; pea te ne hakeakiʻi ʻe ia ia,
mo fakahikihikiʻi ia ʻi he ngaahi ʻotua kotoa pē, pea te
ne lea ʻaki ʻae ngaahi meʻa fakamanavahē ki he ʻOtua
ʻoe ngaahi ʻotua, pea ʻe monūʻia ia, kaeʻoua ke kakato
ʻae houhau: he ko ia kuo tuʻutuʻuni ʻe fai pe ia. 37 Pea
ʻe ʻikai te ne tokanga ki he ʻOtua ʻo ʻene ngaahi tamai,
pe ko e holi ki he fefine, pe tokanga ki ha ʻotua ʻe
taha: he koeʻuhi te ne hakeakiʻi ia ke māʻolunga ʻi he
ngaahi meʻa kotoa pē. 38 Ka e fakaʻapaʻapa ia ki he
ʻotua ʻoe mālohi, pea ko e ʻotua naʻe ʻikai ʻilo ʻe heʻene
ngaahi tamai, te ne fakaʻapaʻapa ki ai ʻaki ʻae koula
mo e siliva, pea mo e ngaahi maka koloa, mo e ngaahi
meʻa ʻoku fai ki ai ʻae manako. 39 ʻE pehē pe ʻene fai ʻi
he ngaahi potu mālohi, mo e ʻotua foʻou, ʻaia te ne
fakahā mo fakanāunauʻia: pea te ne fai ke nau pule ki
he tokolahi; pea te nau vahevahe ʻae fonua koeʻuhi ke
maʻu koloa. 40 "Pea ʻi he kuonga ʻamui ʻe fakatuʻotuʻa
ʻae tuʻi ʻoe potu tonga kiate ia: pea ʻe ʻoho kiate ia
ʻae tuʻi ʻoe potu tokelau ʻo hangē ko e ʻahiohio, mo e
ngaahi saliote, mo e kau tau heka hoosi, pea mo e
ngaahi vaka lahi; pea te ne hū ki he ngaahi fonua, pea
te ne mafola atu ai 41 Te ne hū foki ki he fonua ʻoe
monūʻia, pea ʻe lahi ʻae fonua kehekehe ʻe fulihi: ka
e hao pe mei hono nima ʻae ngaahi fonua ni, ʻio, ʻa
ʻItomi mo Moape, mo e tokolahi ʻi he fānau ʻa ʻAmoni.
42 Te ne mafao atu hono nima foki ki he ngaahi fonua;
pea ʻe ʻikai hao ʻae fonua ʻo ʻIsipite. 43 Pea te ne pule
ki he koloa, ʻoe koula, mo e siliva, pea mo e ngaahi
meʻa mahuʻinga kotoa pē ʻo ʻIsipite: pea ko e kau Lipea
mo e kau ʻItiopea, te nau muimui ʻiate ia. 44 Ka te ne
mamahi ʻia ʻi he ongoongo mei he potu hahake, pea
mo e potu tokelau, ko ia te ne ʻalu atu ʻi he ʻita lahi,
ke fakaʻauha mo fakaʻosiʻosingamālie ʻae tokolahi. 45
Pea te ne fokotuʻu ʻae ngaahi fale fehikitaki ʻo hono
nofoʻanga ʻi he vahaʻa ʻoe ngaahi tahi ʻi he moʻunga
tapu mo nāunauʻia; kae hoko pe ʻa hono ngataʻanga,
pea ʻe ʻikai ha taha ʻe tokoni kiate ia."

12 Pea ʻi he kuonga ko ia ʻe tuʻu hake ʻa Maikeli,
ʻae ʻEiki lahi, ʻaia ʻoku tokoni ki he fānau ʻa hoʻo
kakai: pea ʻe hoko ha kuonga ʻoe mamahi, ʻaia naʻe
ʻikai ʻaupito hano tatau talu mo e ʻi ai ha puleʻanga,
ʻo aʻu ki he puleʻanga ko ia: pea ʻe fakahaofi hoʻo
kakai ʻi he kuonga ko ia, ʻaia kotoa pē ʻe ʻiloʻi kuo
tohi ʻi he tohi. 2 Pea ʻē ʻā ʻae tokolahi ʻokinautolu
ʻoku mohe ʻi he efu ʻo māmani, ko e niʻihi ki he moʻui
taʻengata, mo e niʻihi ki he mā mo e manuki taʻengata.
3 Pea ko kinautolu ʻoku poto ʻe ngingila ʻo hangē ko e
ulo ʻoe langi; pea ko kinautolu ʻoku fakatafokiʻi ʻae
tokolahi ki he māʻoniʻoni, ʻo hangē ko e ngaahi fetuʻu,
ʻo taʻengata pea taʻengata. 4 Ka ko koe, ʻe Taniela,
ke ke tāpuni ʻae ngaahi lea mo fakamaʻu ʻae tohi, ʻo
aʻu ki he kuonga ʻoe ngataʻanga: ʻe feʻaluʻaki fano
pe ʻae tokolahi, pea ʻe tupu ʻae poto. 5 Pea ko au
Taniela ne u sio, pea vakai, naʻe tutuʻu mai ʻae toko ua
kehe, ko e tokotaha ʻi he kauvai ʻe taha ʻoe vaitafe,
pea mo e tokotaha ʻi he kauvai ʻe taha ʻoe vaitafe.
6 Pea naʻe pehē ʻe he tokotaha ki he tangata naʻe
kofuʻaki ʻae tupenu lelei, ʻaia naʻe ʻi he fukahi vai ʻoe
vaitafe, "'E fēfē hono fuoloa pea hoko ʻae ngataʻanga
ʻoe ngaahi meʻa fakaofo ni?" 7 Pea ne u fanongo ki he
tangata naʻe kofuʻaki ʻae tupenu lelei, ʻaia naʻe ʻi he

fukahi vai ʻoe vaitafe, ʻi heʻene hiki hake hono nima
toʻomataʻu, mo hono toʻohema ki he langi, pea ne
fuakava ʻiate ia ʻoku moʻui ʻo taʻengata, "ʻE fai ia ʻi ha
kuonga mo e ngaahi kuonga, mo e vaeuamālieʻanga;
pea ʻi heʻene lavaʻi ke movete ʻae mālohi ʻoe kakai
māʻoniʻoni, ʻe toki fakaʻosi ʻae ngaahi meʻa ni kotoa
pē." 8 Pea ne u fanongo, ka naʻe ʻikai te u ʻilo: pea ne
u pehē, "ʻE hoku ʻEiki, ko e hā hono ngataʻanga ʻoe
ngaahi meʻa ni?" 9 Pea naʻa ne pehē mai, "Ke keʻalu
koe Taniela: he kuo tāpuni mo fakamaʻu ʻae ngaahi
lea, ʻo aʻu ki he kuonga ʻoe ngataʻanga. 10 ʻE ʻi ai ʻae
tokolahi ʻe fakamaʻa, mo fakahinehina, mo ʻahiʻahiʻi;
ka e fai hala ʻae kau angahala: pea ʻe ʻikai ha niʻihi ʻi
he kau angahala ʻe ʻilo; ka e ʻilo ʻe he kau poto. 11 Pea
mei he kuonga ko ia, ʻe ʻave ai ʻae feilaulau ʻaho, mo
e fokotuʻu ʻae fakalielia, ʻaia ʻoku fakaʻulia, ʻe ai ʻae
ngaahi ʻaho ʻe taha afe ma uangeau mo e hivangofulu.
12 ʻOku monūʻia ia ʻoku tatali, pea hoko ki he ngaahi
ʻaho ʻe taha afe ma tolungeau, mā tolungofulu ma
nima. 13 Ka keʻalu pe koe ʻi ho hala kaeʻoua ke hoko
ʻae ngataʻanga: he te ke mālōlō pea te ke tuʻu ʻi ho
lakanga ʻi he ngataʻanga ʻoe ngaahi ʻaho."

Hosea

1 Na‘e hoko ‘ae folofola ‘a Sihova kia Hosea, ko e foha
‘o Peli, ‘i he ngaahi ‘aho ‘o ‘Usia, mo Sotame, mo
‘Ahasi, mo Hesekaia, ko e ngaahi tu‘i ‘o Siuta, pea ‘i he
ngaahi ‘aho ‘o Selopoami ko e foha ‘o Soasi, ko e tu‘i
‘o ‘Isileli. **2** Ko hono kamata‘anga ‘oe folofola ‘a Sihova
ia Hosea. Pea na‘e pehē ‘e Sihova kia Hosea, “‘Alu, ‘o
‘omi kiate koe ha uaifi mei he fe‘auaki mo e fānau ‘ae
fe‘auaki: he kuo fai ‘e he fonua ‘ae fe‘auaki lahi, ‘onau
mahu‘i meia Sihova.” **3** Pea na‘e ‘alu ia ‘o ne ‘omi ‘a
Komela, ko e ‘ofefine ‘o Tipilemi; pea na‘e tuitu‘ia ia
mo fanau‘i ha tama tangata kiate ia. **4** Pea na‘e pehē
‘e Sihova kiate ia, “Ke ke ui hono hingoa ko Sesilili; he
‘oku toetoe si‘i, pea te u totongi ‘ae toto ‘o Sesilili ki he
fale ‘o Sehu, pea te u fakangata ‘ae pule‘anga ‘oe fale
‘o ‘Isileli. **5** Pea ‘e hoko ‘i he ‘aho ko ia te u fesi‘i ‘ae
kaufana ‘a ‘Isileli, ‘i he tele‘a ‘o Sesilili.” **6** Pea na‘e toe
tuitu‘ia ia, pea fanau‘i ha tama fefine. Pea na‘e pehē [‘e
he ‘Otua]kiate ia, “Ke ke ui hono hingoa ko Loluhama:
koe‘uhi ‘e ‘ikai te u toe ‘alo‘ofa ki he fale ‘o ‘Isileli, ka
te u mātu‘aki ‘ave ‘akinautolu. **7** Ka te u ‘alo‘ofa ki he
fale ‘o Siuta, pea te u fakamo‘ui kinautolu ‘ia Sihova
ko e ‘Otua, ka ‘e ‘ikai te u fakamo‘ui ‘aki kinautolu ‘ae
kaufana, pe ko e heletā, pe ko e tau, pe ko e fanga
hoosi, pe ko e kau tangata heka hoosi.” **8** Pea hili ‘ene
fakamāvae ‘a Loluhama, na‘a ne tuitu‘ia pea fā‘ele‘i ha
tama tangata. **9** Pea na‘e toki pehē [‘e he ‘Otua], “Ke
ke ui hono hingoa ko Loami: he ‘‘oku ‘ikai ko hoku
kakai’ ‘akimoutolu, pea ‘oku ‘ikai ko homou ‘Otua au.
10 Ka ko hono tokolahi ‘oe fānau ‘a ‘Isileli, ‘e hangē
ko e ‘one‘one ‘oe tahi ‘aia ‘e ‘ikai fa‘a fua pe lau; pea
‘e hoko ‘i he potu na‘e pehē kiate kinautolu, ‘‘Oku
‘ikai ko hoku kakai ‘akimoutolu,’ ‘e pehē ‘i ai kiate
kinautolu, ‘Ko e ngaahi foha ‘akimoutolu ‘oe ‘Otua
mo‘ui.’ **11** Pea ‘e toki tānaki fakataha ‘ae fānau ‘a Siuta
mo e fānau ‘a ‘Isileli, pea ‘e tu‘utu‘uni ha ‘ulu pe taha
mo‘onautolu, pea te nau ha‘u mei he fonua: koe‘uhi ‘e
lahi ‘ae ‘aho ‘o Sesilili.

2 “Ke ke pehē ki ho ngaahi tokoua, ‘Ko ‘Ami,’ pea
ki ho ngaahi tuofefine, ‘ko Luhama.’ **2** Kole ki ho‘o
fa‘ē, kole, he ‘oku ‘ikai ko hoku uaifi ia, pea ‘oku ‘ikai
ko hono husepāniti au: pea koe‘uhi ko ia, tuku ke ne
‘ave ‘ene fe‘auaki mei hono ‘ao, pea mo ‘ene tono
tangata mei he vaha‘a ‘o hono huhu; **3** Telia na‘aku
fakatelefua ia, pea tuku ia ke hangē ko e ‘aho ‘o hono
fanau‘i, pea ngaohi ia ke hangē ko e toafa, pea tuku
ia ke tatau mo e fonua mōmoa, pea tāmate‘i ia ‘i he
fieinu. **4** Pea ‘e ‘ikai te u ‘alo‘ofa ki he‘ene fānau; he
ko e fānau ‘ae fe‘auaki ‘akinautolu. **5** He kuo fai ‘e
he‘enau fa‘ē ‘ae fe‘auaki: pea ko ia ia na‘e tuitu‘ia
‘akinautolu kuo ne fai fakalielia: he na‘a ne pehē,
‘Te u ‘alu atu ki he‘eku kau mamana, ‘aia ‘oku foaki
mai ‘eku mā mo ‘eku vai, ‘a ‘eku fulufulu‘i sipi mo
‘eku filo, ‘a ‘eku lolo mo ‘eku inu.’ **6** Ko ia, vakai, te
u fele‘i hono hala ‘aki ‘ae ‘akau talatala, pea ngaohi
ha ‘ā, ke ‘oua na‘a ne ‘ilo hono ngaahi hala. **7** Pea te
ne muimui ki he‘ene kau mamana, ka ‘e ‘ikai te ne
ma‘u ‘akinautolu; te ne kumi ‘akinautolu ka ‘e ‘ikai
‘ilo: pea te ne toki pehē, ‘Te u ‘alu, pea tafoki ki hoku
‘uluaki husepāniti; he na‘e lelei lahi ai ia kiate au.’ **8**
He na‘e ‘ikai te ne ‘ilo na‘aku foaki kiate ia ‘ae koane,
mo e uaine, mo e lolo, pea ne u fakalahi kiate ia ‘ae
siliva, mo e koula, na‘a nau teu ma‘a Peali. **9** Ko ia
te u tafoki, pea ‘ave ‘eku koane hono kuonga, pea
mo ‘eku uaine ‘i hono fa‘ahita‘u, pea te u toe ma‘u
‘eku fulufulu‘i sipi mo ‘eku filo na‘e ‘ufi‘ufi ‘aki ‘ene
telefua. **10** Pea te u fakahā ni ‘a ‘ene ‘uli ‘i he ‘ao ‘o
‘ene kau mamana, pea ‘e ‘ikai ha taha te ne fakahaofi
ia mei hoku nima. **11** Pea te u fakangata ‘ene fiefia, mo
hono ngaahi ‘aho kātoanga, mo hono ngaahi māhina
fo‘ou, mo hono ngaahi ‘aho tapu, pea mo ‘ene ngaahi
kātoanga mamafa kotoa pē. **12** Pea te u faka‘auha ‘ene
ngaahi vaine, pea mo ‘ene ngaahi ‘akau ko e fiki, ‘aia
na‘a ne pehē ai, ‘Ko eni ‘ae totongi na‘e foaki mai
‘e he‘eku kau mamana: pea te u ngaohi ia ko e vao
‘akau,’ pea ‘e kai ia ‘e he fanga manu ‘oe vao. **13** Pea te
u totongi kiate ia ‘ae ngaahi ‘aho ‘o Pealimi, ‘aia na‘a
ne tutu ai kiate kinautolu ‘ae ‘akau namu lelei, pea
ne teuteu ‘aki ‘e ia ‘ae mama ‘i hono telinga mo ‘ene
ngaahi teunga, pea ne ‘alu atu ki he‘ene kau mamana,
‘o ne fakangalo‘i au,” ‘oku pehē ‘e Sihova. **14** “Ko ia,
vakai, te u tauhele‘i ia, pea ‘omi ia ki he toafa, pea
lea fakafiemālie kiate ia. **15** Pea te u foaki kiate ia ‘a
‘ene ngoue vaine mei ai, pea mo e tele‘a ‘o ‘Akoli ko
e matapā ‘oe ‘amanaki lelei; pea te ne hiva ‘i ai, ‘o
hangē ko e ngaahi ‘aho ‘o ‘ene kei si‘i, pea hangē ko e
‘aho na‘a ne ‘alu hake ai mei he fonua ko ‘Isipite. **16**
“Pea ‘e hoko ‘i he ‘aho ko ia,” ‘oku pehē ‘e Sihova,
“Te ke ui au ‘Ko ‘Isi’ ka ‘e ‘ikai toe ui au, ‘Ko Peali.’
17 He te u to‘o mei hono ngutu ‘ae ngaahi hingoa ‘o
Pealimi, pea ‘e ‘ikai toe manatu‘i ‘akinautolu ‘i honau
hingoa. **18** Pea ‘i he ‘aho ko ia te u fai ‘ae fuakava
ki he fanga manu ‘oe ngoue ma‘anautolu, pea ki he
fanga manupuna ‘oe ‘atā, pea ki he fanga manu totolo

ʻoe kelekele, pea te u fesiʻi ʻae kaufana mo e heletā
mo e tau mei he fonua, pea te u pule ke nau tokoto
hifo ʻi he fiemālie. 19 Pea te u fakamaʻu koe kiate au
ʻo lauikuonga; ʻio, te u fakamaʻu koe kiate au ʻi he
māʻoniʻoni, pea mo e angatonu, pea ʻi he angaʻofa,
pea ʻi he ngaahi ʻaloʻofa. 20 Te u fakamaʻu koe kiate au
ʻi he moʻoni: pea te ke ʻilo ʻa Sihova. 21 Pea ʻe hoko ʻi
he ʻaho ko ia, te u fanongo," ʻoku pehē ʻe Sihova, "Te
u fanongo, ki he ngaahi langi, pea te nau fakafanongo
ki māmani: 22 Pea ʻe fanongo ʻae māmani ki he koane,
pea mo e uaine, pea mo e lolo, pea te nau fanongo kia
Sesilili. 23 Pea te u tūtuuʻi ia kiate au ʻi he fonua; pea
te u ʻaloʻofa kiate ia naʻe ʻikai ke maʻu ha ʻaloʻofa; pea
te u pehē kiate kinautolu naʻe ʻikai ko hoku kakai, ʻKo
hoku kakai' ʻakimoutolu, pea te nau pehē, ʻKo homau
ʻOtua koe.'"

3 Hili ia naʻe pehē ʻe Sihova kiate au, "Toe ʻalu, pea
ke ʻofa ki ha fefine ʻoku ʻofeina ʻi hono kāinga, ka
ko e fefine feʻauaki, ʻo tatau pe mo e ʻofa ʻa Sihova ki
he fānau ʻa ʻIsileli, ʻakinautolu ʻoku sio ki he ngaahi
ʻotua kehe, pea ʻoku manako ki he ngaahi ipu uaine."
2 Ko ia naʻaku fakatau ia kiate au ʻaki ʻae konga siliva
ʻe hongofulu ma nima, mo e homa paʻale, pea mo
hono vaeua ʻoe homa paʻale: 3 Pea naʻaku pehē kiate
ia, "Te ke nofomaʻu kiate au ʻo ʻaho lahi; ka ʻe ʻikai
te ke fai ʻae feʻauaki, pea ʻe ʻikai te ke ʻi ha tangata
kehe; pea te u ʻiate koe pe au." 4 Koeʻuhi ʻe lahi ʻae
ʻaho ʻoe fānau ʻa ʻIsileli taʻehanautuʻi, pea taʻehaʻeiki,
pea taʻehafeilaulau, pea taʻehafeilaulauʻanga, pea
taʻehaʻefoti, pe ha telafimi. 5 Hili ia ʻe tafoki ʻae fānau
ʻa ʻIsileli, pea te nau kumi kia Sihova ko honau ʻOtua,
pea kia Tevita ko honau tuʻi; pea [te nau]manavahē
kia Sihova mo ʻene angalelei ʻi he ngaahi ʻaho ki mui.

4 Fanongo ki he folofola ʻa Sihova ʻe fānau ʻa ʻIsileli:
He ʻoku ai ʻae fakakikihi ʻa Sihova mo e kakai ʻoe
fonua ni, "Koeʻuhi ʻoku ʻikai ha moʻoni, pe ha ʻaloʻofa,
pe ha ʻilo ki he ʻOtua ʻi he fonua. 2 Ko e kape, mo e loi,
mo e fakapō, mo e feʻauaki, ʻoku hā mai mei ai, pea
ʻoku ala ʻae toto ki he toto. 3 Ko ia, ʻe tangi ʻae fonua,
pea ko ia taki taha ʻoku nofo ai ʻe feinga, fakataha mo
e fanga manu ʻoe vao, pea mo e fanga manupuna ʻoe
ata; ʻio, naʻa mo e ika ʻoe tahi ʻe ʻave mei ai. 4 "Kae
ʻoua naʻa fakakikihi mo valoki ʻe ha tangata ha taha
kehe: he ko hoʻo kakai ʻoku hangē ko kinautolu ʻoku
fakakikihi mo e taulaʻeiki. 5 Ko ia te ke hinga ʻi he [kei
]ʻaho; pea mo e palōfita, te ne tō foki mo koe ʻi he pō,
pea te u fakaʻauha hoʻo faʻē. 6 ʻOku ʻauha hoku kakai ʻi
he masiva ʻilo: koeʻuhi kuo ke liʻaki ʻae ʻilo, te u liʻaki
foki koe, ke ʻoua naʻa ke taulaʻeiki kiate au; ko e meʻa
ʻi hoʻo fakangaloʻi ʻae fono ʻa ho ʻOtua, te u fakangaloʻi
foki hoʻo fānau. 7 ʻI henau tupu naʻa nau fai angahala
kiate au: ko ia te u liliu ʻenau ongoongolelei ko e mā. 8
ʻOku nau kai hake ʻae angahala ʻa hoku kakai, pea ʻoku
nau tukupau honau loto ki heʻenau angakovi. 9 Pea ʻe
pehē ʻi ai, hangē ko e kakai, ʻe pehē ʻae taulaʻeiki: pea
te u tautea ʻakinautolu koeʻuhi ko honau ngaahi hala,
pea totongi kiate kinautolu ʻenau ngaahi faianga. 10
He te nau kai ka ʻe ʻikai mākona, te nau feʻauaki ka ʻe
ʻikai tupu: koeʻuhi kuo nau tuku ʻenau tokanga kia
Sihova. 11 Ko e feʻauaki mo e uaine mo e uaine foʻou,
ʻoku kavea ʻae loto. 12 "'Oku fehuʻi ʻe hoku kakai ki
heʻenau fuʻu ʻakau, pea ko honau tokotoko ʻoku fakahā
ia kiate kinautolu: he ko e laumālie ʻoe feʻauaki kuo
ne fakahēʻi ʻakinautolu, pea kuo nau ʻalu ʻo feʻauaki
mei honau ʻOtua. 13 ʻOku nau feilaulau ʻi he funga
ʻoe ngaahi moʻunga, pea tutu ʻae ʻakau namu lelei ʻi
he ngaahi māʻolunga, ʻi he lalo ʻoke mo e popila mo
e elemi, koeʻuhi ʻoku lelei hono malu ʻo ia: ko ia ʻe
feʻauaki ho ngaahi ʻofefine, pea ʻe tono tangata homou
ngaahi uaifi. 14 ʻIkai te u tautea homou ngaahi ʻofefine
ʻi heʻenau feʻauaki, mo homou ngaahi uaifi ʻi heʻenau
tono tangata? He ʻoku nau kau taha mo e kau fefine
feʻauaki, pea ʻoku nau feilaulau mo e kau feʻauaki: ko
ia, ʻE hinga ki lalo ʻae kakai ʻoku ʻikai ʻi ai ha poto.
15 "Neongo ʻe ʻIsileli ʻa hoʻo fai ʻae feʻauaki, kaeʻoua
naʻa hala ai mo Siuta; pea ʻoua naʻa ke haʻu ki Kilikali,
pe ʻalu hake ki Peteaveni, pe fuakava, ʻo pehē, "'Oku
moʻui ʻa Sihova.' 16 He ʻoku fakaholomui ʻa ʻIsileli,
ʻo hangē ko e pulu mui ʻoku fakaholomui: ko eni, ʻe
fafanga ʻakinautolu ʻe Sihova, ʻo hangē ko e lami ʻi
he potu ʻataʻatā. 17 Kuo pikitai ʻa ʻIfalemi ki heʻene
ngaahi tamapua: tuku ai pe ia. 18 Kuo nau muimui
ki he inu kona: kuo nau fai maʻuaipē ʻae feʻauaki: ko
honau kau pule ʻoku manako ki he fakamā. 19 Kuo
tākai hake ia ʻe he matangi ʻi hono kapakau, pea te
nau mā ʻi heʻenau ngaahi feilaulau.

5 "Fanongo eni, ʻae kau taulaʻeiki; pea fakafanongo,
ʻe fale ʻo ʻIsileli; pea tokanga mai ho telinga, ʻe fale
ʻoe tuʻi; he ʻoku fai kiate kimoutolu ʻae fakamaau,
koeʻuhi ko e tauhele ʻakimoutolu ki Misipa, pea ko e
kupenga naʻe fola ʻi Tepea. 2 Pea ko e kau angatuʻu
ʻoku loto ke fai ʻae fakapō, neongo ko au naʻaku
valokiʻi ʻakinautolu kotoa pē. 3 ʻOku ou ʻilo ʻa ʻIfalemi,
pea ʻoku ʻikai puli ʻa ʻIsileli meiate au: he ko eni, ʻe

ʻIfalemi, ʻoku ke fai feʻauaki, pea kuo ʻuliʻi ʻa ʻIsileli.
4 ʻE ʻikai te nau ngaohi ʻenau anga ke liliu ki honau
ʻOtua: he ko e laumālie ʻoe feʻauaki ʻoku ʻi loto ʻiate
kinautolu, pea ʻoku ʻikai te nau ʻilo ʻa Sihova. 5 Pea ko
e fielahi ʻa ʻIsileli ʻe fakatōhifo ai hono mata: ko ia ʻe
tō ki lalo ʻa ʻIsileli, mo ʻIfalemi ʻi heʻenau angahala; ʻe
tō foki ʻa Siuta mo kinautolu. 6 Te nau ʻalu mo ʻenau
fanga sipi mo ʻenau fanga manu ke kumi ʻa Sihova; ka
ʻe ʻikai te nau ʻilo ia; kuo ne mahuʻi meiate kinautolu.
7 Kuo nau fai kākā kia Sihova: he kuo nau fakatupu
ʻae fānau kehe: ko eni, ko e māhina pe taha, pea ʻe
folo ʻakinautolu mo honau ngaahi tofiʻa. 8 "Ifi ʻae
meʻa ifi ʻi Kipea, pea mo e meʻalea ʻi Lama: kalanga
lahi ki Peteaveni, sio ki mui koe, ʻe Penisimani. 9 ʻE
lala ʻa ʻIfalemi ʻi he ʻaho ʻoe valoki ʻi he lotolotonga
ʻoe ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli, kuo u fakahā ʻaia ʻe
hoko moʻoni. 10 Ko e houʻeiki ʻo Siuta naʻe hangē ko
kinautolu ʻoku hiki ʻae fakaʻilonga: ko ia te u lilingi
hoku houhau kiate kinautolu, ʻo hangē ko e vai. 11
"Kuo fakamālohi mo fesiʻi ʻa ʻIfalemi ʻi he fakamaau,
koeʻuhi naʻa ne loto ke muimui ki he vaʻinga. 12 Ko
ia te u hangē ko e ane kia ʻIfalemi, pea hangē ko e
popo ki he fale ʻo Siuta. 13 "ʻI he mamata ʻe ʻIfalemi ki
hono mahaki, pea mo Siuta ki hono lavea, naʻa ne toki
ʻalu ʻa ʻIfalemi ki he ʻAsilia, pea ne fekau ki he tuʻi ko
Salepi: ka naʻe ʻikai te ne faʻa fakamoʻui koe, ke moʻui
ai ho lavea. 14 He te u hangē ko e laione ki ʻIfalemi,
pea hangē ko e laione mui ki he fale ʻo Siuta: Ko au,
ʻio, ko au, te u haeʻi, pea toe ʻalu; te u ʻave pea ʻe ʻikai
ha tokotaha te ne fakahaofi. 15 "Te u tafoki ʻo ʻalu ki
hoku potu, kaeʻoua ke nau vete ʻenau hia, pea kumi ki
hoku fofonga: ʻi heʻenau ngaahi mamahi, te nau kumi
fakavave kiate au."

6 "Haʻu, pea tuku ke tau tafoki kia Sihova: he kuo
ne haeʻi, pea te ne fakamoʻui ʻakitautolu; kuo ne
taaʻi, pea te ne toe fakamaʻopoʻopo. 2 Hili ʻae ʻaho ʻe
ua te ne toe fakamoʻui ʻakitautolu: ʻi hono tolu ʻoe
ʻaho te ne toe fokotuʻu ʻakitautolu, pea te tau moʻui ʻi
hono ʻao. 3 Pea te tau toki ʻilo ʻoka tau ka muimui
atu ke ʻilo ʻa Sihova: ko ʻene ʻalu atu ʻoku teuteu ʻo
hangē ko e pongipongi; pea te ne hoko kiate kitautolu
ʻo hangē ko e ʻuha, ko e ʻuha mui mo e ʻuha muʻa ki
he kelekele. 4 "ʻE ʻIfalemi, Ko e hā te u fai kiate koe?
ʻE Siuta, ko e hā te u fai kiate koe? He ko hoʻo lelei
ʻoku hangē ko e ʻao ʻoe pongipongi, pea hangē ko
e hahau ʻoe hengihengi ʻoku mole atu. 5 Ko ia kuo
u taaʻi ʻakinautolu ʻi he kau palōfita; kuo u tāmateʻi
ʻakinautolu ʻi he ngaahi lea ʻa hoku ngutu: pea ko
hoʻo ngaahi fakamaau ʻoku hangē ko e maama ʻoku
ulo atu. 6 He kuo u holi ki he ʻaloʻofa, kae ʻikai ki he
feilaulau; pea ko e ʻilo ki he ʻOtua ʻo lahi hake ʻi he
feilaulau. 7 Kae hangē ko e tangata kuo nau maumauʻi
ʻae fuakava: kuo nau fai kākā ʻi ai kiate au. 8 Ko e kolo
ʻokinautolu ʻoku fai kovi ʻa Kiliati, pea ʻoku ʻuli ʻi he
toto. 9 Hangē ʻoku tatali ʻe he fakataha ʻoe kau kaihaʻa
ki ha tangata, ʻoku pehē ʻae fai fakapō ʻi he hala ʻe he
fakataha ʻoe kau taulaʻeiki ʻo loto tatau pe: he ʻoku
nau fai angaʻuli. 10 Kuo u mamata ki ha meʻa fakailifia
ʻi he fale ʻo ʻIsileli: ʻoku ʻi ai ʻae feʻauaki ʻa ʻIfalemi,
kuo ʻuliʻi ʻa ʻIsileli. 11 "Kuo tuʻutuʻuni foki, ʻe Siuta, ha
ututaʻu kiate koe, ʻi heʻene liliu ʻae pōpula ʻa hoku
kakai.

7 ʻI he ʻeku tokanga ke fakamoʻui ʻa ʻIsileli, naʻe toki
hā ʻae angahala ʻa ʻIfalemi, pea mo e angakovi ʻa
Samēlia: he ʻoku nau fai kākā; pea ʻoku hū ki loto ʻae
kaihaʻa, pea ʻoku maumau ʻituʻa ʻe he fakataha ʻoe kau
kaihaʻa. 2 Pea ʻoku ʻikai te nau tokanga ʻi honau loto,
ʻoku ou manatu ki heʻenau angakovi kotoa pē: ko eni,
ʻoku kāpui ʻakinautolu ʻe heʻenau faianga ʻanautolu;
ʻoku ʻi hoku ʻao ia. 3 ʻOku nau fakafiefiaʻi ʻae tuʻi ʻi
heʻenau angakovi, pea mo e houʻeiki ʻi heʻenau ngaahi
loi. 4 Ko e kau feʻauaki ʻakinautolu kotoa pē: ʻo hangē
ko e ngotoʻumu kuo fakaʻafu ʻe he tangata taʻo mā,
ʻoku ne tuku ia hili ʻene natu ʻae mā, kaeʻoua ke tupu.
5 ʻI he ʻaho ʻo hotau tuʻi kuo fakakona ia ʻe he houʻeiki
ʻaki ʻae ngaahi hina uaine; naʻa ne mafao hono nima
mo e kau manuki. 6 Kuo nau teuteu honau loto hangē
ko e ngotoʻumu, ʻi heʻenau kei lama: ʻoku mohe ʻi he
pō kotoa ʻenau tangata taʻo mā; ʻi he pongipongi ʻoku
vela ia hangē ko e afi ulo. 7 ʻOku nau vela kotoa pē
hangē ko e ngotoʻumu; kuo nau kai ʻo ʻosi ʻenau kau
fakamaau; kuo hinga honau ngaahi tuʻi kotoa pē: ʻoku
ʻikai ha tokotaha ʻiate kinautolu ʻoku ui kiate au. 8
Kuo fakataha ia mo e kakai ʻa ʻIfalemi; ko e foʻi mā
taʻefokihi ʻa ʻIfalemi. 9 Kuo kai hono mālohi ʻe he kau
muli, ka ʻoku ʻikai te ne ʻilo; ʻio, ko e louʻulu hinehina
ʻoku ʻiate ia ʻi heni mo ʻena, ka ʻoku ʻikai te ne ʻilo ia.
10 Pea ko e fielahi ʻa ʻIsileli, ʻoku fakatōhifo ia ʻi hono
ʻao: pea ʻoku ʻikai te nau tafoki kia Sihova ko honau
ʻOtua, pe kumi kiate ia ʻi he ngaahi meʻa ni kotoa
pē. 11 "ʻOku hangē foki ʻa ʻIfalemi ko e lupe vale ʻoku
ʻikai hano loto: ʻoku nau ui ki ʻIsipite, pea nau ʻalu ki
ʻAsilia. 12 ʻOka nau ka ʻalu te u fola hoku kupenga kiate
kinautolu; te u ʻomi ʻakinautolu ki lalo ʻo hangē ko e
fanga manupuna ʻoe langi: te u tautea ʻakinautolu, ʻo
fakatatau mo e fanongo ʻa ʻenau fakataha. 13 Malaʻia

kiate kinautolu! He kuo nau hola meiate au: fakaʻauha
ʻakinautolu! Koeʻuhi kuo nau talangataʻa kiate au:
neongo ʻa ʻeku huhuʻi ʻakinautolu, kuo nau lea loi
kiate au. 14 Pea ʻoku ʻikai te nau tangi kiate au, ʻaki
honau loto ʻi heʻenau kaila ʻi honau mohenga: ʻoku
nau fakataha ʻakinautolu ki he koane mo e uaine, pea
ʻoku nau angatuʻu kiate au. 15 Neongo ʻeku nonoʻo
mo fakamālohi honau nima, ka ʻoku nau filioʻi kovi
kiate au. 16 ʻOku nau tafoki, kae ʻikai ki he Fungani
Māʻolunga: ʻoku nau hangē ko e kaufana kākā: ʻe tō ʻi
he heletā honau houʻeiki, ko e meʻa ʻi he ʻita ʻa honau
ʻelelo; ko honau manuki eni ʻi he fonua ko ʻIsipite.

8 "ʻAi ʻae meʻalea ki ho ngutu. Te ne haʻu ʻo hangē
ko e ʻikale ki he fale ʻo Sihova, koeʻuhi kuo nau
maumauʻi ʻeku fuakava, pea fai talangataʻa ki heʻeku
fono. 2 ʻE tangi ʻa ʻIsileli kiate au, ʻo pehē, "ʻE hoku
ʻOtua, ʻoku mau ʻilo koe.' 3 Kuo liʻaki ʻe ʻIsileli ʻae meʻa
ʻoku lelei: ʻe tuli ia ʻe he fili. 4 Kuo nau fakanofo ʻae
ngaahi tuʻi, kae ʻikai ʻiate au: kuo nau tuʻutuʻuni ʻae
ngaahi ʻeiki, pea naʻe ʻikai te u ʻilo: kuo nau ngaohi ʻaki
ʻa ʻenau siliva mo ʻenau koula ʻae tamapua, koeʻuhi ka
nau ʻauha. 5 Ko hoʻo ʻuhiki pulu, ʻE Samēlia, kuo ne
liʻaki koe; kuo tupu ʻeku ʻita kiate kinautolu: ʻe fēfē
hono fuoloa, ka nau hoko ʻo taʻehalaia? 6 He naʻe meia
ʻIsileli foki ia: ko e tufunga naʻa ne ngaohi ia; ko ia
ʻoku ʻikai ko e ʻOtua ia: ka ko e pulu siʻi ʻa Samēlia, ʻe
maumauʻi ia ke fakaikiiki. 7 He kuo nau tūtuuʻi ʻae
matangi, pea te nau utu ʻae ʻahiohio: ʻoku ʻikai hano
muka: ʻe ʻikai maʻu ha mahoaʻa mei hono fua: ka ai ha
fua, ʻe kai ia ʻo ʻosi ʻe he kau muli. 8 Kuo fōngia hifo ʻa
ʻIsileli: te nau hoko ni ʻi he lotolotonga ʻoe Senitaile,
ʻo hangē ko e ipu ʻoku ʻikai ʻi ai ha fiemālie. 9 He kuo
nau ʻalu hake ki ʻAsilia, ha ʻasi kai vao tokotaha pe:
kuo unga ʻe ʻIfalemi ʻae kau mamana. 10 ʻIo, neongo
kuo nau unga ʻi he ngaahi puleʻanga, te u tānaki ni
ʻakinautolu, pea te nau mamahi siʻi, koeʻuhi ko e
kavenga ʻae tuʻi ʻoe ngaahi ʻeiki. 11 Koeʻuhi kuo ngaohi
ʻe ʻIfalemi ʻae ngaahi feilaulauʻanga lahi ke angahala,
ʻe ai ʻae ngaahi feilaulauʻanga ke angahala ai. 12 Kuo
u tohi kiate ia ʻae ngaahi meʻa lahi ʻa ʻeku fono, ka
naʻe lau ia hangē ha meʻa kehe. 13 ʻOku nau feilaulau
ʻaki ʻae kakano, ko e ngaahi feilaulau ʻo ʻeku ngaahi
hifo, pea kai; ka ʻoku ʻikai ke maʻu ia ʻe Sihova, he
te ne manatu ni ʻenau hia, pea totongi ki heʻenau
ngaahi angahala: te nau liliu atu ki ʻIsipite. 14 He kuo
fakangaloʻi ʻe ʻIsileli ʻa hono Tupuʻanga, pea ʻoku ne
langa ʻae ngaahi fale fakaʻeiki; pea kuo fakalahi ʻe
Siuta ʻae ngaahi kolo kuo ʻāʻi: ka te u fekau ʻae afi
ki hono ngaahi kolo, pea te ne kai ʻae ngaahi fale
fakaʻeiʻeiki ʻi ai."

9 ʻOua naʻa ke nekeneka, ʻe ʻIsileli, ʻi he fiefia, hangē
ko e kakai kehe: he kuo ke ʻalu ʻo feʻauaki mei ho
ʻOtua, kuo ke manako ʻae totongi ʻi he hahaʻanga
koane kotoa pē. 2 Ko e hahaʻanga, mo e tataʻoʻanga
uaine ʻe ʻikai fafanga ai ʻakinautolu, pea ʻe ʻikai ʻiate
ia ʻae uaine foʻou. 3 ʻE ʻikai te nau nofo ʻi he fonua
ʻo Sihova; ka ʻe tafoki ʻa ʻIfalemi ki ʻIsipite, pea te
nau kai ʻae meʻa taʻemaʻa ʻi ʻAsilia. 4 ʻE ʻikai te nau
feilaulau ʻaki ʻae uaine kia Sihova, pea ʻe ʻikai te ne
fiemālie ai: ko ʻenau ngaahi feilaulau ʻe hangē ko e
mā ʻae kau tangilāulau kiate kinautolu; ko kinautolu
kotoa pē ʻoku kai ai te nau ʻuli ai: he ko e mā maʻa
honau laumālie, ʻe ʻikai hoko ia ki he fale ʻo Sihova.
5 Ko e hā te mou fai ʻi he ʻaho mamafa, pea ʻi he
ʻaho ʻoe kātoanga ʻa Sihova? 6 He, vakai, kuo nau ʻalu
koeʻuhi ko e fakaʻauha: ʻe tānaki ʻakinautolu ʻe ʻIsipite,
ʻe tanu ʻakinautolu ʻe Memifisi: ko e ngaahi potu lelei
ki heʻenau siliva, ʻe maʻu ia ʻe he hongohongo: ʻe ʻi
honau ngaahi fale fehikitaki ʻae ʻakau talatala. 7 Ko
e ngaahi ʻaho ʻoe ʻaʻahi kuo hoko, ko e ngaahi ʻaho
ʻoe totongi kuo hoko; ʻe ʻilo ia ʻe ʻIsileli, ʻKo e palōfita
ko e vale ia,' ʻoku faha ʻae tangata fakalaumālie, ko
e meʻa ʻi he lahi ʻo hoʻo hia, mo e fehiʻa lahi. 8 Ko
e tangata leʻo ʻo ʻIfalemi naʻe ʻi hoku ʻOtua: ka ko e
palōfita ko e tauhele ʻae tangata tauhele manu ʻi hono
hala kotoa pē, mo e fehiʻanekina ʻi he fale ʻo hono
ʻOtua. 9 Kuo nau fakaʻuliʻi lahi ʻakinautolu ʻo hangē
ko e ngaahi ʻaho ʻo Kipea: ko ia te ne manatu ʻenau
hia, te ne ʻaʻahi ki heʻenau angahala. 10 Ne u ʻilo ʻa
ʻIsileli hangē ko e kālepi ʻi he toafa; ne u mamata ki
hoʻo ngaahi tamai, hangē ko e tomuʻa momoho ʻi he
ʻakau ko e fiki ʻi hono ʻuluaki toʻukai: ka ne nau ʻalu ki
Peali-Peoli, pea mavahe ʻakinautolu ke nau mā; pea ko
ʻenau ngaahi fakalielia naʻe tatau mo ʻenau manako.
11 Ka ko ʻIfalemi, ʻe puna atu hono nāunau hangē ko
e manupuna, mei he fāʻele, mo e manāva, pea mei
he tuituʻia. 12 Neongo ʻoku nau tauhi ʻenau fānau,
ka te u fakamasiva ʻakinautolu, ke ʻoua naʻa toe ha
tangata: ʻio, malaʻia foki kiate kinautolu ʻo kau ka
mahuʻi meiate kinautolu! 13 ʻOku tō ʻa ʻIfalemi ʻi he
potu lelei, hangē naʻaku mamata ki Taia; ka ʻe fanauʻi
ʻe ʻIfalemi ʻa ʻene fānau ki he fakapō. 14 Foaki kiate
kinautolu, ʻe Sihova: ko e hā te ke foaki? Foaki kiate
kinautolu ʻae manāva tōtama mo e huhu maha. 15

“Ko ʻenau angakovi kotoa pē ʻoku ʻi Kilikali: he naʻe
ʻi ai ʻeku fehiʻa kiate kinautolu: koeʻuhi ko e kovi ʻo
ʻenau faianga, te u kapusi ʻakinautolu mei hoku fale,
ʻe ʻikai te u toe ʻofa kiate kinautolu: ko e kau angatuʻu
ʻa honau houʻeiki kotoa pē. 16 Kuo taaʻi ʻa ʻIfalemi,
kuo mōmoa honau aka, ʻe ʻikai te nau fua: ʻio, neongo
ʻoku nau fānau, ka te u tāmateʻi ʻae ʻofeina ʻa honau
manāva.” 17 Ko hoku ʻOtua te ne liʻaki ʻakinautolu,
koeʻuhi naʻe ʻikai te nau fanongo kiate ia: pea te nau
hoko ko e kau ʻāuhē ʻi he ngaahi puleʻanga.

10 Ko e vaine mōmoa ʻa ʻIsileli, ʻoku ne fua mai
kiate ia pe: ʻo fakatatau ki he lahi ʻo hono fua
kuo ne fakalahi ʻae ngaahi feilaulauʻanga; ʻo fakatatau
ki he lelei ʻo hono fonua kuo nau ngaohi ʻae ngaahi
tamapua masani. 2 Kuo mavahevahe honau loto; ko
eni, ʻe ʻilo kuo nau hala: te ne lī hifo honau ngaahi
feilaulauʻanga, pea maumauʻi ʻenau ngaahi tamapua.
3 He te nau pehē ni, “ʻOku ʻikai hamau tuʻi, koeʻuhi
naʻe ʻikai te mau manavahē kia Sihova; pea ko e hā ʻe
fai maʻamautolu ʻe ha tuʻi?” 4 Kuo nau lea ʻaki ʻae
ngaahi lea, ʻo tuki loi ʻi he fai ʻae fuakava: ko ia kuo
tupu ʻae fakamaau ʻo hangē ko e hemiloki ʻi he luoluo
ʻoe ngoue. 5 ʻE manavahē ʻae kakai ʻo Samēlia, koeʻuhi
ko e ngaahi pulu siʻi ʻa Pete-ʻAveni: ʻe tangilāulau ai
ʻae kakai ʻo ia, mo e kau taulaʻeiki ʻaia naʻe fiefia ai,
koeʻuhi ko hono nāunau, ko e meʻa ʻi heʻene mahuʻi
mei ai. 6 ʻE ʻave ia foki ki ʻAsilia ko e meʻaʻofa ki he
tuʻi ko Salepi: ʻe hoko ʻae mā kia ʻIfalemi, pea ʻe mā ʻa
ʻIsileli ʻi heʻene fakakaukau ʻaʻana. 7 Ka ko Samēlia,
ʻe tapipi hono tuʻi, ʻo hangē ko e koā mei he fukahi
vai. 8 ʻE ʻauha foki ʻae ngaahi potu māʻolunga ʻo
ʻAveni, ko e angahala ʻa ʻIsileli: ko e ʻakau talatala mo
e tiseli ʻe tupu hake ʻi honau ngaahi feilaulauʻanga;
pea te nau lea ki he ngaahi moʻunga, ʻo pehē, “ʻUfiʻufi
kimautolu;” pea ki he ngaahi tafungofunga, ʻo pehē,
“Taʻomia kimautolu.” 9 “ʻE ʻIsileli, kuo ke angahala
talu mei he ngaahi ʻaho ʻo Kipea: naʻa nau tuʻu ʻi ai:
ko e tau ʻi Kipea ki he fānau ʻae angahia naʻe ʻikai
te ne fakamoʻua ʻakinautolu. 10 ʻOku ʻi heʻeku holi
ke tautea ʻakinautolu; pea ʻe fakataha ʻae kakai kiate
kinautolu, ʻoka nau ka haʻisia ʻakinautolu ʻi heʻena
ongo luo. 11 Ko ʻIfalemi ko e pulu mui kuo akonekina,
ʻoku manako ke malaki [ʻae koane]: ka naʻaku laka
ʻi hono kia matamatalelei: te u ngaohi ʻa ʻIfalemi ke
heka; ʻe toho huo ʻa Siuta, pea momosi hono kelekele
fefeka ʻe Sēkope. 12 Tūtuuʻi kiate kimoutolu ʻi he
angatonu, utu ʻi he ʻaloʻofa, fakamolū ʻae kelekele;
ʻoku tuku vaoa he ko e kuonga eni ke kumi kia Sihova,
kaeʻoua ke ne hāʻele mai, pea fakaʻuha ʻae māʻoniʻoni
kiate kimoutolu. 13 Kuo mou keli ʻaki ʻae huo toho ʻi
he angakovi, kuo mou utu ʻi he angahia; kuo mou kai
ʻae fua ʻoe loi: koeʻuhi kuo ke falala ki ho hala, mo
hono tokolahi ʻo hoʻo kau tangata mālohi. 14 Ko ia ʻe
tupu ʻae maveuveu ʻi he lotolotonga ʻoe kakai, pea ʻe
maumauʻi ho ngaahi kolo tau, hangē naʻe maumauʻi ʻe
Salimani ʻa Peteapeli ʻi he ʻaho ʻoe tau: naʻe lailai ʻae
faʻē mo feleteni mo ʻene fānau. 15 ʻE pehē ʻae fai ʻe
Peteli kiate kimoutolu, koeʻuhi ko hoʻomou ngaahi
angakovi lahi: ʻi ha pongipongi pe ʻe mātuʻaki tuʻusi
ʻae tuʻi ʻo ʻIsileli.

11 “ʻI he kei tamasiʻi ʻa ʻIsileli, ne u ʻofa ki ai, pea ne
u ui hoku foha mei ʻIsipite. 2 ʻI heʻenau ui kiate
kinautolu, pehē ne nau ʻalu meiate kinautolu: naʻa
nau feilaulau kia Pealimi, pea nau tutu ʻae ʻakau namu
kakala ki he ngaahi tamapua kuo tongitongi. 3 Naʻaku
akoʻi foki ʻa ʻIfalemi ke ʻalu, ʻi he puke ʻaki honau
nima; ka naʻe ʻikai te nau ʻilo ko au naʻe fakamoʻui
ʻakinautolu. 4 Naʻaku toho ʻakinautolu ʻaki ʻae afo
ʻae tangata, ʻaki ʻae noʻo ʻoe ʻofa: pea naʻaku hangē
ko ia ʻoku toʻo ʻae nonoʻo mei honau ngutu, pea ne
u tuku ʻae meʻakai ʻi honau ʻao. 5 “ʻE ʻikai te ne toe
liliu ki he fonua ʻo ʻIsipite, ka ʻe hoko ʻae ʻAsilia ko
hono tuʻi, koeʻuhi naʻe ʻikai te nau loto ke liliu. 6
Pea ʻe nofomaʻu ki hono ngaahi kolo ʻae heletā, pea
te ne fakaʻosi hono ngaahi vaʻa, pea kai ia, koeʻuhi
ko ʻenau fakakaukau ʻanautolu pe. 7 Pea kuo pau pe
hoku kakai ke fakaholomui meiate au: neongo ʻenau
ui ʻakinautolu ki he Fungani Māʻolunga, naʻe ʻikai
ha tokotaha te ne hakeakiʻi ia. 8 “ʻE fēfeeʻi ʻa ʻeku
fakatukutukuʻi koe, ʻe ʻIfalemi? Te u fakahaofi fēfeeʻi
koe, ʻe ʻIsileli? ʻE fēfeeʻi ʻeku ngaohi ko e ke hangē ko
ʻAtima? Te u tuku koe fēfeeʻi ke hangē ko Sipoimi?
Kuo liliu hoku loto ʻiate au, kuo tupu fakataha ʻa
ʻeku fakatomala. 9 ʻE ʻikai te u fai ki hono kakaha
ʻo hoku houhau, ʻe ʻikai te u tafoki ke fakaʻauha ʻa
ʻIfalemi: pe ko e ʻOtua au, ka ʻoku ʻikai ko e tangata; ko
e tokotaha māʻoniʻoni ʻoku ʻi homou lotolotonga: pea
ʻe ʻikai teu hū ki he loto kolo. 10 Te nau muimui kia
Sihova: te ne ngungulu hangē ko e laione; ʻi heʻene
ngungulu ʻe tetetete ʻae fānau mei he lulunga. 11 Te
nau tetetete hangē ko e manupuna mei ʻIsipite, pea
hangē ko e lupe mei he fonua ʻo ʻAsilia: pea te u tuku
ʻakinautolu ʻi honau ngaahi fale,” ʻoku pehē ʻe Sihova.
12 ʻOku takatakai ʻaki au ʻe ʻIfalemi ʻae loi, pea mo e

fale ʻo ʻIsileli ʻaki ʻae kākā: ka ʻoku kei pule ʻa Siuta
mo e ʻOtua, pea ʻoku ne angatonu mo e ngaahi kakai
māʻoniʻoni.

12 ʻOku kai ʻe ʻIfalemi ʻae matangi, pea ʻoku muimui
ki he matangi hahake: ʻoku ne fakalahi ʻi he
ʻaho kotoa pē ʻae loi mo e fakaʻauha, pea ʻoku nau
fai ʻae fuakava mo e kau ʻAsilia, pea ʻoku ʻave ʻae lolo
ki ʻIsipite. **2** ʻOku ai foki ʻae fakakikihi ʻa Sihova mo
Siuta, pea te ne tautea ʻa Sēkope ʻo fakatatau ki hono
ngaahi hala; ʻo fakatatau ki heʻene ngaahi faianga,
te ne totongi kiate ia. **3** Naʻa ne kuku ʻae muivaʻe ʻo
hono taʻokete ʻi he manāva, pea ʻi hono mālohi naʻa
ne lavaʻi ʻae ʻOtua: **4** ʻIo, naʻa ne mālohi ki he ʻāngelo,
pea ne lavaʻi: naʻa ne tangi, pea ne lotu tāumaʻu kiate
ia: naʻa ne ʻilo ia ʻi Peteli, pea naʻa ne folofola kiate
kitautolu ʻi ai. **5** ʻIo, ko Sihova, ko e ʻOtua ʻoe ngaahi
tokolahi; ko Sihova ko hono fakamanatu ia. **6** Ko ia,
tafoki koe ki ho ʻOtua: fai ki he ʻaloʻofa mo e fakamaau,
pea tatali ki ho ʻOtua maʻuaipē. **7** Ko e tangata fakatau
ia, ʻoku ʻi hono nima ʻae meʻa fua tautau ʻoe kākā:
ʻoku ne manako ke fakamālohiʻi. **8** Pea naʻe pehē ʻe
ʻIfalemi, "Kuo hoko au ʻo koloaʻia, kuo u ʻilo maʻaku
ʻae meʻa lahi: ʻi heʻeku ngaahi ngāue kotoa pē ʻe ʻikai
te nau ʻilo ai ha hia ʻiate au ke angahala." **9** "Pea ko
au, ko Sihova, ko ho ʻOtua, mei he fonua ʻo ʻIsipite, te
u toe ngaohi koe ke nofo ʻi he ngaahi fale fehikitaki,
ʻo hangē ko e ngaahi ʻaho ʻoe kātoanga mamafa. **10**
Kuo u lea foki ʻi he kau palōfita, pea kuo u fakalahi ʻae
ngaahi meʻa hā mai, pea kuo u lea ʻaki ʻae fakatātā, ʻi
he ngāue ʻae kau palōfita. **11** ʻOku ai ʻae hia ʻi Kiliati?
Ta ko e moʻoni ko e vaʻinga ʻakinautolu: ʻoku nau
feilaulau ʻaki ʻae fanga pulu ʻi Kilikali; ʻio, ko honau
ngaahi feilaulauʻanga ʻoku hangē ko e fokotuʻunga ʻi
he ngaahi luo ʻoe ngoue. **12** Pea naʻe hola ʻa Sēkope ki
he fonua ʻo Silia, pea naʻe tauhi ʻe ʻIsileli ke maʻu ha
uaifi, pea ke maʻu ha uaifi naʻa ne tauhi sipi. **13** Pea
naʻe ʻomi ʻe Sihova ʻa ʻIsileli mei ʻIsipite ʻi ha palōfita,
pea ʻi ha palōfita naʻe fakamoʻui ia. **14** Naʻe fakatupu
ʻiate ia ʻae houhau fakamamahi ʻe ʻIfalemi: ko ia te ne
tuku hono toto ʻiate ia, pea ko hono manuki ʻe toe
liliu kiate ia ʻe hono ʻEiki.

13 ʻI he lea tetetete ʻa ʻIfalemi, naʻa ne hakeakiʻi ia
ʻe ia ʻi ʻIsileli; ka ʻi heʻene talangataʻa ia Peali, ne
mate ia. **2** Pea ʻoku nau angahala ni ʻo lahi hake, pea
kuo nau ngaohi ʻae ngaahi fakatātā ʻaki ʻa ʻenau siliva
kuo haka, pea mo e ngaahi tamapua ʻo fakatatau mo
ʻenau ʻilo, ko e ngāue kotoa pē ia ʻae kau tufunga: ʻoku
nau pehē ki ai, ʻTuku ʻae kau tangata ʻoku feilaulau
ke ʻuma ki he fanga pulu siʻi.' **3** Ko ia te nau hangē
ko e ʻao ʻoe pongipongi, pea hangē ko e hahau ʻoe
hengihengi ʻoku mole atu, hangē ko e kafukafu kuo
tafi ʻe he ʻahiohio mei he hahaʻanga, pea hangē ko e
ʻahu mei he ngotoʻumu. **4** "Ka ko Sihova au, ko ho
ʻOtua, mei he fonua ʻo ʻIsipite, pea ʻikai te ke ʻilo ha
ʻotua kehe ka ko au pe: he ʻoku ʻikai mo ha fakamoʻui
ka ko au pe. **5** "Naʻaku ʻilo koe ʻi he toafa, ʻi he fonua
ʻoe laʻāina lahi. **6** ʻO fakatatau ki heʻenau mohuku,
naʻa nau mākona; naʻa nau mākona, pea naʻe hiki hake
honau loto; ko ia kuo nau fakangaloʻi au. **7** Ko ia te u
hangē ko e laione kiate kinautolu: hangē ko e lēpati ʻi
he hala te u lamasi ʻakinautolu: **8** Te u fakafetaulaki
mo kinautolu hangē ko e pea, kuo fakamasiva ʻi he
ʻave ʻene fānau, pea te u haeʻi ʻae kofu ʻo honau mafu,
pea te u folo ʻakinautolu ʻi ai ʻo hangē ko e laione;
ʻe haehae ʻakinautolu ʻe he fanga manu ʻoe vao. **9**
"'E ʻIsileli, kuo ke fakaʻauha koe ʻe koe: ka ʻoku ʻiate
au hoʻo tokoni. **10** Te u hoko ko ho tuʻi: kofaʻā ia ha
taha kehe te ne fakamoʻui koe ʻi ho ngaahi kolo kotoa
pē? Pea mo hoʻo kau fakamaau ʻaia naʻa mou pehē
ai, ʻFoaki mai ha tuʻi mo e houʻeiki?' **11** Naʻaku foaki
ha tuʻi kiate koe ʻi hoku houhau, pea naʻaku toʻo ia ʻi
heʻeku tuputāmaki. **12** Kuo tākai ʻae hia ʻa ʻIfalemi;
kuo fufū ʻene angahala. **13** Ko e ngaahi mamahi ʻae
fefine ʻoku langā ʻe hoko kiate ia: ko e foha vale ia; ʻe
ʻikai lelei ʻene nofo fuoloa ʻi he potu ʻoku hao ai ʻae
fānau. **14** Te u huhuʻi ʻakinautolu mei he mālohi ʻoe
faʻitoka; te u huhuʻi ʻakinautolu mei he mate! ʻE mate,
te u hoko ko ho maumauʻi? ʻE faʻitoka, te u hoko ko
ho fakaʻauha? "'E puli ʻae fakatomala mei hoku mata.
(Sheol h7585) **15** Neongo ʻoku faʻa fua ia ʻi he lotolotonga
ʻo hono kāinga, ʻe hoko ha matangi hahake, ʻe haʻu ʻae
matangi ʻa Sihova mei he toafa, pea ʻe maha ʻa ʻene
matavai, pea ʻe matuʻu ʻe ʻene vai mapunopuna; te ne
maumau ʻae koloa ʻoe ngaahi ipu lelei kotoa pē. **16** ʻE
hoko ʻo lala ʻa Samēlia; he kuo ne angatuʻu ki hono
ʻOtua: te nau tō ʻi he heletā: ʻe lailai ke iiki ʻa ʻenau
fānau kei huhu, pea ko honau kau fefine ʻoku feitama
ʻe haehae."

14 ʻE ʻIsileli, tafoki kia Sihova ko ho ʻOtua; he kuo ke
tō ki lalo ʻi hoʻo hia. **2** Toʻo kiate kimoutolu ʻae
lea, pea tafoki kia Sihova: lea pehē kiate ia, "Toʻo atu
ʻae hia kotoa pē, pea maʻu fakafiemālie ʻakimautolu:
ko ia te mau ʻatu ai kiate koe ʻae ngaahi fua ʻo homau
loungutu. **3** ʻE ʻikai fakamoʻui ʻakimautolu ʻe ʻAsilia, ʻe

ʻikai te mau heka ʻi he hoosi: pea ʻe ʻikai te mau toe
pehē ki he ngāue ʻa homau nima, ʻKo homau ʻotua
ʻakimoutolu:ʼ he ʻoku ʻilo ʻe he tamai mate ʻae ʻaloʻofa
ʻiate koe." 4 "Te u fakamoʻui ʻenau fakaholomui, te u
ʻofa mataʻataʻatā kiate kinautolu: he kuo afe meiate ia
ʻa hoku houhau. 5 Te u hangē ko e hahau ki ʻIsileli:
te ne tupu ʻo hangē ko e lile, pea totolo hono aka ʻo
hangē ko Lepanoni. 6 ʻE hoko ʻo lau lahi hono ngaahi
vaʻa, pea ko hono lelei ʻe hangē ko e ʻakau ko e ʻolive,
pea ko hono nanamu ʻe hangē ko Lepanoni. 7 Ko
kinautolu ʻoku nofo ʻi he malu ʻo ia, te nau toe haʻu; te
nau toe moʻui hangē ko e koane, pea tupu ʻo hangē
ko e vaine: ko hono nanamu, ʻe hangē ko e uaine ʻo
Lepanoni. 8 ʻE pehē ʻe ʻIfalemi, Ko e hā te u toe kau ai
mo e ngaahi tamapua? Kuo u fanongo, pea mamata
kiate ia: ʻoku ou hangē ko e ʻakau mata ko e fea. ʻOku
maʻu meiate au hoʻo fua." 9 Ko hai ʻae poto, pea te ne
ʻilo ʻae ngaahi meʻa ni? ʻAe fakapotopoto, pea te ne
ʻiloʻi ia? He ko e ngaahi hala ʻo Sihova ʻoku totonu,
pea ʻe ʻaʻeva ai ʻae angatonu: ka ʻe hinga hifo ai ʻae
kau talangataʻa.

Soeli

1 Naʻe hoko ʻae folofola ʻa Sihova kia Soeli ko e foha
ʻo Petueli. **2** Fanongo ki he meʻa ni, ʻakimoutolu ko
e kau mātuʻa, pea tokanga homou telinga, ʻae kakai
ʻoe fonua. Kuo ʻai ha meʻa pehē ni ʻi homou ngaahi
ʻaho, pe ʻi he ngaahi ʻaho ʻo hoʻomou ngaahi tamai? **3**
Tala ia ki hoʻomou fānau, pea ke nau tala ki heʻenau
fānau, pea mo e fānau ʻanautolu ki he toʻutangata ʻe
taha. **4** Ko ia naʻe tuku ʻe he heʻe kuo kai ʻe he heʻe
maumau; pea ko ia naʻe tuku ʻe he heʻe maumau kuo
kai ʻe he ʻunufe fulufulu, pea ko ia naʻe tuku ʻe he
ʻunufe fulufulu, kuo kai ʻe he ʻunufe. **5** ʻAe kau konā,
mou ʻā, pea tangi; pea fakatangiloloa, ʻakimoutolu
ʻae kau inu uaine, koeʻuhi ko e uaine foʻou; he kuo
motuhi ia mei homou ngutu. **6** He kuo ʻalu hake ha
puleʻanga ki hoku fonua, ʻoku mālohi pea taʻefaʻalaua,
ko hono nifo ko e nifo ʻoe laione, pea ko hono kouʻahe
ko e kouʻahe ʻoe laione lahi. **7** Kuo ne fakalala ʻeku
vaine, pea fohiʻi ʻae kili ʻo ʻeku ʻakau ko e fiki; kuo
ne fakamolemole ia ʻo maʻa; kuo fakahinehina hono
ngaahi vaʻa. **8** Tangi, ʻo hangē ko e taʻahine poloʻi kuo
kofuʻaki ʻae tauangaʻa, koeʻuhi ko e husepāniti ʻo ʻene
kei siʻi. **9** Ko e hifo ʻaki ʻae meʻakai, pea mo e hifo ʻaki
ʻae meʻainu kuo motuhi ia mei he fale ʻo Sihova; ʻoku
tangi ʻae kau taulaʻeiki, ʻae kau faifekau ʻa Sihova. **10**
ʻOku maumau ʻae ngoue, ʻoku tangi ʻae fonua; he kuo
maumauʻi ʻae koane; ʻoku maha ʻae uaine foʻou, ʻoku
vaivai ʻae lolo. **11** Mou mā, ʻae kau tangata ngoue;
fakatangilōloa, ʻe kau tauhi vaine, koeʻuhi ko e uite
mo e paʻale; he kuo ʻauha ʻae ututaʻu ʻi he ngoue. **12**
ʻOku mōmoa ʻae vaine, ʻoku vaivai ʻae ʻakau ko e fiki;
ko e ʻakau ko e pomikanite, mo e ʻakau ko e ponga,
mo e ʻakau ko e ʻapele foki, ʻio, ko e ʻakau kotoa pē ʻoe
ngoue ʻoku mae; koeʻuhi ʻoku mate ʻae fiefia mei he
loto ʻoe ngaahi foha ʻoe tangata. **13** Noʻotaki homou
vala, pea tangi, ʻae kau taulaʻeiki: tangi fakalōloa, ʻae
kau faifekau ʻoe feilaulauʻanga; haʻu, ʻo tokoto ʻi he pō
kātoa ʻi he tauangaʻa ʻae kau tamaioʻeiki ʻa hoku ʻOtua:
he ko e feilaulau meʻakai pea mo e feilaulau inu, kuo
taʻofi mei he fale ʻo homou ʻOtua. **14** Mou tuʻutuʻuni
ʻae ʻaukai, fanongonongo ʻae fakataha mamafa, tānaki
ʻae kau mātuʻa, pea mo e kakai kotoa pē ʻoe fonua
ki he fale ʻo Sihova ko homou ʻOtua, pea tangi kia
Sihova, ʻo pehē, **15** ʻOiauē ʻae ʻaho! He kuo ofi ʻae ʻaho
ʻo Sihova, pea ʻe hoko mai ia ʻo hangē ko e fakaʻauha
mei he Māfimafi. **16** ʻIkai kuo motuhi ʻae meʻakai mei
hotau mata, ʻio, ko e fiefia mo e nekeneka mei he
fale ʻo hotau ʻOtua? **17** ʻOku popo ʻae tenga ʻi he loto
kelekele, ʻoku lala ʻae ngaahi feleoko, kuo holoki ʻae
ngaahi fale koloa; he kuo mae ʻae koane. **18** ʻOiauē
ʻae toʻe ʻae fanga manu! ʻOku feinga ʻae fanga pulu,
koeʻuhi ʻoku ʻikai hanau mohuku; ʻio, ʻoku tuʻutāmaki
ʻae fanga sipi. **19** ʻE Sihova, te u tangi kiate koe: koeʻuhi
kuo kai ʻe he afi ʻae mohuku ʻoe toafa, pea kuo tutu ʻe
he ulo afi ʻae ngaahi ʻakau kotoa pē ngoue. **20** ʻOku
tangi foki kiate koe ʻae fanga manu ʻoe vao: koeʻuhi
ʻoku mōmoa ʻae ngaahi tafeʻanga vai, pea kuo kai ʻe
he afi ʻae mohuku ʻoe toafa.

2 Ifi ʻae meʻalea ʻi Saione, pea fanongonongo ʻae ilifia
ʻi hoku moʻunga tapu: ke tetetete ʻae kakai kotoa
pē ʻoe fonua, koeʻuhi ʻoku hoko ʻae ʻaho ʻo Sihova,
he ʻoku ofi ia; **2** Ko e ʻaho ʻoe fakapoʻuli, pea mo e
fakapoʻupoʻuli, ko e ʻaho ʻaoʻaofia, pea mo e poʻuli
matolu: hangē ko e pongipongi kuo mafola ʻi he funga
moʻunga, ʻoku [hau]pehē ʻae kakai lahi mo mālohi;
naʻe ʻikai pehē ʻi muʻa, pea ʻe ʻikai toe hangē ko ia
ʻamui, ʻo aʻu ki he ngaahi taʻu ʻoe ngaahi toʻutangata
lahi. **3** ʻOku kai ʻe he afi ʻi honau ʻao; pea ʻoku vela ʻae
ulo afi ʻi honau tuʻa: ko e fonua ʻoku hangē ko e ngoue
ko Iteni ʻi honau ʻao, pea ki mui ʻiate kinautolu ʻoku
hangē ko e toafa kuo lala; ʻio, pea ʻe ʻikai hao ha meʻa
meiate kinautolu. **4** ʻOku nau hā mai hangē ko e hā
mai ʻae fanga hoosi; pea hangē ko e kau tangata heka
hoosi, ʻe pehē ʻenau lele. **5** Hangē ko e ʻaulolongo
ʻoe ngaahi saliote ʻi he funga moʻunga, ʻe pehē ʻenau
hopohopo, ʻo hangē ko e mumuhu ʻoe ulo afi ʻi heʻene
kai ʻae mohuku mōmoa, ʻo hangē ko e kakai mālohi
kuo fakataha ki he tau. **6** ʻE mamahi lahi ʻae kakai ʻi
honau ʻao: ʻe peko ʻae mata kotoa pē. **7** Te nau lele
hangē ko e kau tangata mālohi; te nau kaka ʻi he ʻā,
hangē ko e kau tangata tau; pea te nau laka taki taha ʻi
hono hala, ka ʻe ʻikai ha taha te ne veuki ʻae fakaʻotu:
8 Pea ʻe ʻikai te nau feteketekeʻi ʻae taha ki he taha; ka
te nau taki taha ʻalu ʻi hono hala: pea ka nau ka tō ki
he heletā, ʻe ʻikai te nau lavea. **9** Te nau lele fano pe ʻi
he kolo; te nau lele ʻi he fukahi ʻā, te nau kaka ki he
tuʻa fale; te nau hū ʻi he ngaahi matapā sioʻata, hangē
ko e kaihaʻa. **10** ʻE tetetete ʻae fonua ʻi honau ʻao; pea
ʻe ngalulululu ʻae langi: ʻe poʻuli ʻae laʻā mo e māhina,
pea ʻe taʻofi ʻenau ulo ʻe he ngaahi fetuʻu: **11** Pea ʻe
fakaongo hono leʻo ʻe Sihova ki heʻene kautau: he ʻoku
lahi ʻae fakataha ʻo ʻene kautau: pea ʻoku mālohi ia
ʻoku fai ki heʻene folofola: koeʻuhi ko e ʻaho ʻo Sihova
ʻoku lahi mo fakamanavahē; pea ko hai te ne faʻa tuʻu
ai? **12** ʻOku pehē ʻe Sihova, "Pea ko eni foki, mou tafoki

kiate au ʻaki homou loto kotoa, pea ʻi he ʻaukai, pea
ʻi he tangi, mo e tangilāulau:” 13 Pea mou haehae
homou loto, kae ʻikai ko homou kofu pe, pea tafoki
kia Sihova, ko homou ʻOtua: he ʻoku ne angalelei mo
ʻaloʻofa, ʻo tuotuai ki he houhau, pea ʻoku ne angaʻofa
lahi, pea ʻoku ne fakatomala ʻi he kovi. 14 ʻE ʻilo ʻe hai?
Pe te ne tafoki mo fakatomala, pea tuku mai ki mui ha
tāpuaki ʻiate ia; ʻio, ha feilaulau meʻakai, pea mo e
feilaulau meʻainu kia Sihova ko homou ʻOtua? 15 Ifi ʻae
meʻalea ʻi Saione, tuʻutuʻuni ha ʻaukai, ui ʻae fakataha
mamafa: 16 Tānaki ʻae kakai, fakatapui ʻae fakataha,
fakakātoa mai ʻae kau mātuʻa, tānaki ʻae fānau, pea mo
kinautolu ʻoku kei huhu: ke ʻalu ʻae tangata taʻane mei
hono fale teuteu, pea mo e taʻahine mei hono loki. 17
Tuku ke tangi ʻae kau taulaʻeiki, ʻae kau faifekau ʻa
Sihova, ʻi he vahaʻa ʻoe fale hala mo e feilaulauʻanga,
pea ke nau lea pehē, “ʻE Sihova, fakamoʻui hoʻo kakai,
pea ʻoua naʻa ke tuku ho tofiʻa ki he manuki, ke puleʻi
ʻakinautolu ʻe he hiteni: koeʻumaʻā ʻenau pehē ʻi he
lotolotonga ʻo hoʻo kakai, ‘‘Oku ʻi fē honau ʻOtua?’”
18 Pea ʻe toki fuaʻa ʻa Sihova ki hono fonua, pea ʻofa
mamahi ki hono kakai. 19 ʻIo, ko Sihova te ne tali, pea
pehē ki hono kakai, “Vakai, te u ʻatu kiate kimoutolu
ʻae koane, mo e uaine, mo e lolo, pea te mou mākona
ai: pea ʻe ʻikai te u toe tuku ʻakimoutolu ke manukiʻi ʻe
he hiteni: 20 Ka te u ʻave ke mamaʻo ʻiate kimoutolu
ʻae tau mei he tokelau, pea te u kapusi ʻakinautolu
ki ha fonua kākā mo lala, ʻoku hanga hono mata ki
he tahi hahake, pea mo hono tuʻa ki he tahi mamaʻo
atu ʻaupito, pea ʻe ʻalu hake hono namukū, pea ʻe ʻalu
hake hono ʻeho ʻo ia,” Koeʻuhi kuo ne fai ʻae ngaahi
meʻa lahi. 21 “ʻE fonua, ʻoua naʻa manavahē; fiefia pea
nekeneka: koeʻuhi ʻe fai ʻe Sihova ʻae meʻa lahi. 22
ʻOua naʻa manavahē, ʻe fanga manu ʻoe vao! He ʻoku
tupu ʻae mohuku ʻi he toafa, pea ʻoku fua ʻae ʻakau,
ko e ʻakau ko e fiki mo e vaine, ʻoku tuku mai hona
mālohi. 23 “Pea mou fiemālie, ʻe fānau ʻa Saione, pea
fiefia ʻia Sihova, ko homou ʻOtua: koeʻuhi kuo ne foaki
kiate kimoutolu fakalelelei ʻae ʻuha muʻa, pea te ne
tuku ke tō kiate kimoutolu ʻae ʻuha, ko e ʻuha muʻa,
mo e ʻuha mui, ʻi he ʻuluaki māhina. 24 Pea ʻe fonu ʻi
he uite ʻae ngaahi hahaʻanga, pea ʻe pito mahuohua
ʻae ngaahi tataʻoʻanga ʻi he uaine mo e lolo. 25 Pea
te u toe ʻomi kiate kimoutolu ʻae ngaahi taʻu ne kai
ʻe he heʻe mo e ʻunufe maumau, mo e ʻunufe, mo e
ʻunufe fulufulu, ko ʻeku kau tau lahi naʻaku fekau
kiate kimoutolu. 26 Pea te mou kai ʻi he mahu, pea te
mou mākona ai, pea fakamālō ki he huafa ʻo Sihova ko
homou ʻOtua, ʻaia kuo ne fai fakaofo kiate kimoutolu:
pea ʻe ʻikai toe mā ʻa hoku kakai ʻo lauikuonga. 27 Pea
te mou ʻilo ʻoku ou ʻi he haʻohaʻonga ʻo ʻIsileli, pea ko
Sihova au ko homou ʻOtua, kae ʻikai ha taha kehe:
pea ʻe ʻikai toe mā ʻa hoku kakai ʻo lauikuonga. 28
“Pea ʻe hoko ʻamui, te u huaʻi hoku Laumālie ki he
kakai kotoa pē; pea ʻe kikite homou ngaahi foha mo
homou ngaahi ʻofefine, pea ʻe misi ʻe hoʻo kau mātuʻa
ʻae ngaahi misi, pea ʻe mamata ʻae ngaahi meʻa hā mai
ʻe hoʻo kau talavou: 29 Pea ki he kau tamaioʻeiki mo
e kau kaunanga, te u huaʻi foki hoku Laumālie ʻi he
ngaahi ʻaho ko ia. 30 Pea te u fakahā ʻae ngaahi meʻa
fakaofo ʻi he langi, pea ʻi māmani, ko e toto, mo e afi,
mo e ʻahu ʻoe afi. 31 Pea ʻe liliu ʻae laʻā ʻo poʻuli, mo
e māhina ke toto ʻi he teʻeki hoko ʻae ʻaho lahi, pea
fakamanavahē ʻo Sihova. 32 Pea ʻe pehē, ko ia ʻe ui ki
he huafa ʻo Sihova ʻe fakamoʻui ia: koeʻuhi ʻe ai ʻae
fakamoʻui ʻi he moʻunga ko Saione, pea ʻi Selūsalema,
ʻo hangē ko e folofola ʻa Sihova, pea ʻi he toenga ʻe
uiuiʻi ʻe Sihova.”

3 “Vakai, koeʻuhi ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, pea ʻi he
kuonga ko ia, ʻaia te u toe ʻomi ai ʻae pōpula ʻo
Siuta mo Selūsalema, 2 Te u tānaki foki ʻae ngaahi
puleʻanga kotoa pē, pea te u ʻomi ki lalo ʻakinautolu ki
he teleʻa ʻo Sihosafate, pea te u fakamaauʻi ʻakinautolu
koeʻuhi ko hoku kakai, pea mo hoku tofiʻa ko ʻIsileli,
ʻaia kuo nau fakamovetevete ki he ngaahi puleʻanga,
pea vaheʻi hoku fonua. 3 Pea kuo nau talotalo ki
hoku kakai: pea kuo nau foaki ha tamasiʻi ke maʻu
ʻaki ha fefine feʻauaki, pea nau fakatau ʻae taʻahine
maʻa e uaine, koeʻuhi ke nau inu. 4 “ʻIo, pea ko e hā
ʻamoutolu ke mo fai mo au, ʻe Taia mo Saitone, pea mo
e matātahi kotoa pē ʻo Palesitaine? Te mou totongi
kiate au? Pea kapau te mou totongi mai, ʻe mātuʻaki
vave mo toʻotoʻo ʻeku toe ʻatu hoʻomou totongi ki
homou tumuʻaki; 5 Koeʻuhi kuo mou ʻave ʻeku siliva
mo ʻeku koula, pea kuo mou ʻave ki homou ngaahi fale
fakaʻeiki ʻa ʻeku ngaahi meʻa matamatalelei mo ʻaonga:
6 Ko e fānau foki ʻa Siuta, pea mo e fānau ʻa Selūsalema
kuo mou fakatau ki he kakai Kalisi, koeʻuhi ke mou
fakahē mamaʻo ʻakinautolu mei honau mata fonua.
7 Vakai, te u hiki ʻakinautolu mei he potu ne mou
fakatau ʻakinautolu ki ai, pea te u toe ʻatu hoʻomou
totongi ki homou tumuʻaki: 8 Pea te u fakatau homou
ngaahi foha mo homou ngaahi ʻofefine ki he nima ʻoe
fānau ʻa Siuta, pea te nau fakatau ʻakinautolu ki he
kakai Sapea, ki ha kakai mamaʻo atu: he kuo pehē ʻe

Sihova." 9 "Fanongonongo eni ki he ngaahi Senitaile,
"Teuteu ʻae tau, fakaʻā ʻae kau tangata mālohi, tuku
ke unu mai ʻae kau tangata tau kotoa pē; ke nau ʻalu
hake: 10 Tuki ʻaki hoʻomou huo toho ʻae ngaahi heletā,
pea mo hoʻomou ngaahi hele ʻauhani ʻae ngaahi tao:
ke pehē ʻe he vaivai, ''oku ou mālohi;' 11 Fakataha
ʻakimoutolu, pea haʻu ʻakimoutolu ko e kau hiteni,
pea tānaki takatakai ʻakimoutolu:" ʻE Sihova, ke hifo ʻi
hena hoʻo kau mālohi: 12 "Ke ʻā ʻae hiteni, pea ʻalu
hake ki he teleʻa ʻo Sihosafate: he te u nofo ʻi ai ke
fakamaauʻi ʻae hiteni ʻoku nofo takatakai. 13 ʻAi ʻae
hele tuʻusi, he kuo motuʻa ʻae taʻu: haʻu, pea ʻalu hifo;
he kuo pito ʻae tataʻoʻanga, ʻoku mahuohua ʻae ngaahi
puha fakatali; koeʻuhi ʻoku lahi ʻenau angahala." 14
Ko e fuʻu tokolahi, ko e fuʻu tokolahi ʻi he teleʻa ʻoe
fakamaau: he ʻoku ofi ʻae ʻaho ʻo Sihova ʻi he teleʻa ʻoe
fakamaau. 15 ʻE fakapoʻuli ʻae laʻā mo e māhina, pea ʻe
ʻikai ulo ʻae ngaahi fetuʻu. 16 ʻE ʻuʻulu ʻa Sihova mei
Saione, pea ʻe fakaongo hono leʻo mei Selūsalema;
pea ʻe lulululu ʻae langi mo māmani: ka ko Sihova
ko e ʻamanaki leleiʻanga ia ʻo hono kakai, pea ko
e mālohiʻanga ʻoe fānau ʻa ʻIsileli. 17 "Pea te mou
ʻilo ai ko au ko Sihova, ko homou ʻOtua ʻoku ʻafio ʻi
Saione, ko hoku moʻunga tapu: pea ʻe toki māʻoniʻoni
ʻa Selūsalema, pea ʻe ʻikai toe ʻalu ʻiate ia ha muli. 18
"Pea ʻe pehē ʻi he ʻaho ko ia, ko e ngaahi moʻunga te
nau toʻiʻi ʻae uaine foʻou, pea ʻe tafe ʻae huhuʻa ʻi he
ngaahi tafungofunga, pea ko e ngaahi vaitafe kotoa
pē ʻo Siuta ʻe tafe ai ʻae vai, pea ko e matavai ʻe pa mai
mei he fale ʻo Sihova, pea fakavai ʻae teleʻa ʻo Sitimi.
19 ʻE lala ʻa ʻIsipite, pea ʻe hoko ʻa ʻItomi ko e toafa kuo
lala, koeʻuhi ko e fakamālohi ki he fānau ʻa Siuta, he
kuo nau lilingi ʻae toto taʻehalaia ʻi honau fonua. 20
Ka ʻe nofo ʻa Siuta ʻo taʻengata, pea mo Selūsalema
mei he toʻutangata ki he toʻutangata. 21 Koeʻuhi te u
fakamaʻa ʻae toto ʻi ai ʻoku teʻeki ai te u fakamaʻa: he
ʻoku ʻafio ʻa Sihova ʻi Saione."

ʻAmosi

1 Ko e ngaahi lea ʻa ʻAmosi, ʻaia naʻe ʻi he kau
tauhimanu ʻo Tikoa, ko e meʻa naʻa ne mamata
ai ʻoku kau ki ʻIsileli ʻi he ngaahi ʻaho ʻo ʻUsaia ko e
tuʻi ʻo Siuta, pea ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Selopoami ko e
foha ʻo Soasi ko e tuʻi ʻo ʻIsileli, ʻi hono ua taʻu naʻe
muʻomuʻa ʻi he mofuike. **2** Pea naʻa ne pehē, "ʻE ʻuʻulu
ʻa Sihova mei Saione, pea ʻe fakaongo hono leʻo mei
Selūsalema; pea ko e ngaahi fale ʻoe kau tauhimanu
ʻe tangi, pea ʻe mōmoa ʻae tumutumu ʻo Kameli." **3**
ʻOku pehē ʻe Sihova; "Koeʻuhi ko e talangataʻa ʻe tolu
ʻa Tamasikusi, pea mo hono fā, ʻe ʻikai te u fakaafe
ʻae tautea mei ai; he kuo nau haha ʻa Kiliati ʻaki ʻae
ngaahi meʻa haha ukamea: **4** Pea te u fekau ʻae afi ki
he fale ʻo Hasaeli, ʻaia te ne kai ʻo ʻosi ʻae ngaahi fale
fakaʻeiʻeiki ʻo Penihatati. **5** Te u fesiʻi foki ʻae vaʻa ʻo
Tamasikusi, pea te u motuhi ʻae kakai mei he toafa ko
ʻAveni, pea mo ia ʻoku maʻu ʻae tokotoko mei he fale ʻo
ʻIteni: pea ʻe ʻalu pōpula ʻae kakai Silia ki Kili," he ʻoku
pehē ʻe Sihova. **6** ʻOku pehē ʻe Sihova; "Koeʻuhi ko e
talangataʻa ʻe tolu ʻa Kesa, pea mo hono fā, ʻe ʻikai te u
fakaafe [ʻae tautea]mei ai; he naʻa nau ʻave pōpula ʻae
kau pōpula kotoa pē, koeʻuhi ke nau tuku ʻakinautolu
ki ʻItomi: **7** Ka te u fekau ʻae afi ki he ʻā ʻo Kesa, ʻaia te
ne kai ʻo ʻosi ʻae ngaahi fale fakaʻeiʻeiki ʻi ai: **8** Pea te u
motuhi ʻae kakai mei ʻAsitoti, pea mo ia ʻoku maʻu ʻae
tokotoko mei ʻAsikeloni, pea te u hiki hoku nima ki
ʻEkiloni: pea ko e toenga ʻoe kau Filisitia ʻe ʻauha," he
ʻoku pehē ʻe Sihova. **9** ʻOku pehē ʻe Sihova; "Koeʻuhi
ko e talangataʻa ʻe tolu ʻa Taia, pea mo hono fā, ʻe ʻikai
te u fakaafe [hono tautea]ʻo ia; he naʻa nau tuku ʻae
kau pōpula kotoa pē ki ʻItomi, pea naʻe ʻikai te nau
manatuʻi ʻae fuakava fakakāinga: **10** Ka te u fekau ʻae
afi ki he ʻā ʻo Taia, ʻaia te ne kai ʻo ʻosi ʻae ngaahi fale
fakaʻeiʻeiki ʻi ai." **11** ʻOku pehē ʻe Sihova; "Koeʻuhi ko e
talangataʻa ʻe tolu ʻa ʻItomi, pea mo hono fā, ʻe ʻikai
te u fakaafe [hono tautea]ʻo ia; he naʻa ne tuli hono
tokoua ʻaki ʻae heletā, pea naʻe liʻaki ʻae manavaʻofa,
pea naʻe haeʻi ʻe ia ʻi heʻene ʻita maʻuaipē, pea naʻa
ne fakatolonga ʻene lili ʻo taʻengata: **12** Ka te u fekau
ʻae afi ki Timani, ʻaia ʻe kai ʻo ʻosi ʻae ngaahi fale
fakaʻeiʻeiki ʻo Posila." **13** ʻOku pehē ʻe Sihova; "Koeʻuhi
ko e talangataʻa ʻe tolu ʻae fānau ʻa ʻAmoni, pea mo
hono fā, ʻe ʻikai te u fakaafe [honau tautea]; he naʻa
nau haeʻi ʻae kau fefine feitama ʻi Kiliati, koeʻuhi ke
nau totolo mai honau mata fonua: **14** Ka te u tutu
ʻae afi ʻi he ʻā ʻo Lapa, pea te ne kai ʻae ngaahi fale
fakaʻeiʻeiki ʻo ia, ʻi he kaila ʻi he ʻaho ʻoe tau, mo e afā
ʻi he ʻaho ʻoe ʻahiohio: **15** Pea ʻe ʻalu honau tuʻi ki he
pōpula, ʻaia mo hono ngaahi houʻeiki fakataha," ʻoku
pehē ʻe Sihova.

2 ʻOku pehē ʻe Sihova, "Koeʻuhi ko e talangataʻa ʻe
tolu ʻa Moape, mo hono fā, ʻe ʻikai te u fakaafe
[hono tautea ʻo ia]; he naʻa ne taʻo ʻae ngaahi hui
ʻae tuʻi ʻo ʻItomi ke lahe: **2** Ka te u fekau ʻae afi ki
Moape, pea te ne kai ʻo ʻosi ʻae ngaahi fale fakaʻeiʻeiki
ʻo Kiliote: pea ʻe mate ʻa Moape ʻi he maveuveu, mo e
kaila, pea mo e ongo ʻoe meʻalea: **3** Pea te u motuhi
ʻae fakamaau mei honau haʻohaʻonga, pea tāmateʻi
ʻae houʻeiki kotoa pē mo ia:" ʻoku pehē ʻe Sihova."
4 ʻOku pehē ʻe Sihova; "Koeʻuhi ko e talangataʻa ʻe
tolu ʻa Siuta, pea mo hono fā, ʻe ʻikai te u fakaafe
hono [tautea ʻo ia]; he kuo nau vaʻinga ʻaki ʻae fono ʻa
Sihova, pea naʻe ʻikai te nau tauhi ʻene ngaahi fekau,
pea naʻa nau hē ko e meʻa ʻi heʻenau loi, ʻaia naʻe
muimui ki ai ʻenau ngaahi tamai: **5** Ka te u fekau
ʻae afi ki Siuta, pea te ne kai ʻo ʻosi ʻae ngaahi fale
fakaʻeiʻeiki ʻo Selūsalema." **6** ʻOku pehē ʻe Sihova;
"Koeʻuhi ko e talangataʻa ʻe tolu ʻa ʻIsileli, pea mo
hono fā, ʻe ʻikai te u fakaafe [hono tautea ʻo ia]; he kuo
nau fakatau ʻae kakai māʻoniʻoni ki he siliva, pea mo e
kakai masiva ʻaki ha topuvaʻe; **7** ʻAia ʻoku feinga ke ʻai
ʻae efu ʻoe kelekele ʻi he ʻulu ʻoe kakai masiva, pea
ʻoku fakahēʻi ʻae hala ʻoe angamalū: pea ko e tangata
mo ʻene tamai ʻoku na mohe ki he fefine pe taha,
ke fakaongokovi hoku huafa tāpuhā: **8** Pea ʻoku nau
tokoto ʻi he ngaahi kofu ʻoku tuku ko e fakamoʻoni
ki he totongi ʻi he veʻe feilaulauʻanga kotoa pē, pea
ʻoku nau inu ʻae uaine ʻoe halaia ʻi he fale ʻo ʻenau
tamapua. **9** Ka naʻaku fakaʻauha ʻae kakai ʻAmoli ʻi
honau ʻao, ʻaia naʻe māʻolunga hangē ko e sita, pea
naʻe mālohi hangē ko e oke; ka naʻaku fakaʻauha
hono fua mei ʻolunga, pea mo hono aka ʻi lalo. **10** Pea
naʻaku ʻomi foki ʻakimoutolu mei he fonua ko ʻIsipite,
pea naʻaku tataki ʻakimoutolu ʻi he toafa ʻi he taʻu ʻe
fāngofulu, ke maʻu ʻae fonua ʻoe kakai ʻAmoli. **11** Pea
naʻaku tuʻutuʻuni mei ho ngaahi foha ʻae kau palōfita,
pea mei hoʻo kau talavou ʻae kakai naʻe fakamavahe.
ʻIkai ʻoku pehē pe, ʻe fānau ʻa ʻIsileli?" ʻoku pehē ʻe
Sihova. **12** "Ka naʻa mou ʻatu ʻae uaine ke inu ʻe he kau
Fakamavahe; pea ne mou fekau ʻae kau palōfita, ʻo
pehē, 'Oua naʻa kikite.' **13** Vakai, ʻoku ou taʻomia ʻiate
kimoutolu, hangē ko e saliote ʻi he ngaahi ʻū koane. **14**
Ko ia ʻe mole ʻae faʻa lele mei he veʻe vave, pea ko e
mālohi ʻe ʻikai te ne fakamālohiʻi ʻe ia ia; pea ʻe ʻikai

fakahaofi ʻae mālohi ʻe ia ia: 15 Pea ʻe ʻikai tuʻu ia ʻoku
ne teke ʻae kaufana; pea ʻe ʻikai fakahaofi ʻae veʻe vave
ʻe ia ia: pea ko ia ʻoku heka hoosi ʻe ʻikai fakahaofi ʻe
ia ia. 16 Pea ko ia ʻoku lototoʻa ʻi he kau mālohi te ne
hola telefua ʻi he ʻaho ko ia," ʻoku pehē ʻe Sihova.

3 Fanongo ki he folofola ni ʻa Sihova ʻaia kuo ne
folofolaʻaki kiate kimoutolu, ʻe fānau ʻa ʻIsileli, ki
he kau nofoʻanga kotoa pē naʻaku ʻomi mei he fonua
ko ʻIsipite, ʻo pehē, 2 "Ko kimoutolu pe kuo u ʻilo ʻi he
ngaahi faʻahinga kotoa pē ʻo māmani: ko ia te u tautea
ʻakimoutolu koeʻuhi ko hoʻomou angahia kotoa pē." 3
ʻE faʻa ʻaʻeva ha toko ua, ka ʻoku ʻikai te na feʻofoʻofani
pe? 4 ʻE ngungulu ha laione ʻi he vao ʻakau, ʻoka ʻikai
ha meʻakai? ʻE tangi ha laione mui ʻi hono ʻana, ʻi he
ʻikai te ne moʻua ha meʻa? 5 ʻE moʻua ha manupuna ʻi
he fonua ʻoka ʻikai tauheleʻi? ʻE toʻo ʻae tauhele mei
he fonua, ʻoku teʻeki ke tō ki ai ha meʻa siʻi ʻe taha? 6
ʻE ifi ʻae meʻalea ʻi he kolo, ka ʻe ʻikai manavahē ʻae
kakai? ʻE hoko ha kovi ki he kolo, ka kuo ʻikai fai ia ʻe
Sihova? 7 Ko e moʻoni ʻe ʻikai fai ha meʻa ʻe Sihova ko
e ʻOtua, kae taʻefakahā ia ki heʻene kau tamaioʻeiki ko
e kau palōfita. 8 Kuo ngungulu ʻae laione, ko hai ʻe
ʻikai manavahē? Kuo folofola ʻa Sihova ko e ʻOtua, ko
hai ʻe ʻikai kikite? 9 Fanongonongo ʻi he ngaahi fale
fakaʻeiʻeiki ʻo ʻAsitoti, pea ʻi he ngaahi fale fakaʻeiʻeiki
ʻo ʻIsipite, ʻo pehē, "Fakataha ʻakimoutolu ki he ngaahi
moʻunga ʻo Samēlia, pea vakai ʻae ngaahi maveuveu
lahi ʻi ai, pea mo e fakamālohia ʻi he lotolotonga ʻo
ia." 10 ʻOku pehē ʻe Sihova, "ʻOku ʻikai te nau ʻilo ke
fai totonu, ʻoku fokotuʻu ʻae fakamālohi mo e kaihaʻa
ʻi honau fale fakaʻeiʻeiki." 11 Ko ia ʻoku pehē ʻe Sihova
ko e ʻOtua, "ʻE ai ha fili te ne takatakai ʻae fonua; pea
te ne holoki hoʻo mālohi meiate koe, pea ʻe maumauʻi
ho ngaahi fale fakaʻeiʻeiki." 12 ʻOku pehē ʻe Sihova,
"Hangē ʻoku toʻo ʻe he tangata tauhimanu ʻae alanga ʻe
ua, pe ko e konga ʻoe telinga mei he ngutu ʻoe laione;
ʻe pehē ʻae toʻo ʻae fānau ʻa ʻIsileli, ʻoku nofo ʻi he
tuliki ʻoe moheʻanga ʻi Samēlia, pea ʻi he tokotoʻanga
ʻi Tamasikusi." 13 "Mou fanongo, pea fakahā ʻi he fale
ʻo Sēkope," ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua, ko e ʻOtua
ʻoe ngaahi kautau. 14 "Koeʻuhi ʻi he ʻaho ko ia, te u
ʻaʻahi ki he ngaahi talangataʻa ʻa ʻIsileli ʻiate ia, te u
ʻaʻahi foki ki he ngaahi feilaulauʻanga ʻo Peteli: pea ʻe
tutuʻu ʻae ngaahi nifo ʻoe feilaulauʻanga, pea te nau tō
ki he kelekele. 15 Pea te u taaʻi ʻae fale ʻoe faʻahitaʻu
momoko fakataha mo e fale ʻoe faʻahitaʻu mafana; pea
mo e ngaahi fale lei ʻe ʻauha, pea ʻe ʻosi ʻae ngaahi fale
lahi," he ʻoku pehē ʻe Sihova.

4 Fanongo ki he lea, ʻakimoutolu ko e fanga pulu
ʻa Pesani, ʻoku ʻi he ngaahi moʻunga ʻo Samēlia,
ʻakimoutolu ʻoku fakamālohiʻi ʻae masiva, pea ʻoku
taʻomia ai ʻae paea, ʻakimoutolu ʻoku mou pehē ki
honau ngaahi ʻeiki, "ʻOmi, ka mau inu." 2 Kuo fuakava
ki heʻene māʻoniʻoni ʻe Sihova ko e ʻOtua, ʻo pehē,
"Vakai, ʻe hoko ʻae ngaahi ʻaho kiate kimoutolu ʻaia ʻe
ʻave kimoutolu ʻaki ʻae ngaahi mātaʻu, pea mo homou
hako ʻaki ʻae mātaʻu ika. 3 Pea te mou ʻalu kituʻa ʻi
he ngaahi ava, ʻae fanga pulu kotoa pē ki he meʻa
ʻoku ʻi hono ʻao, pea te mou lī ʻakinautolu ki he fale
fakaʻeiʻeiki," ʻoku pehē ʻe Sihova. 4 "Haʻu ki Peteli,
pea fai hala; ki Kilikali, pea fakalahi ʻae talangataʻa;
pea ʻomi hoʻomou ngaahi feilaulau ʻi he pongipongi
kotoa pē, mo hoʻomou fatongia lotu hili ʻae taʻu ʻe
tolu; 5 Pea hifo ʻaki ʻae feilaulau fakafetaʻi mo e meʻa
fakatapu, pea malangaʻaki mo fakahā ʻae ngaahi hifo
mataʻataʻatā: he ʻoku mou manako ai, ʻe fānau ʻa
ʻIsileli," ʻoku pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua. 6 "Pea naʻaku
tuku ʻae nifo maʻa kiate kimoutolu ʻi homou ngaahi
kolo kotoa pē, pea mo e masiva mā ʻi homou ngaahi
potu kotoa pē: ka naʻe ʻikai te mou tafoki kiate au,"
ʻoku pehē ʻe Sihova. 7 "Pea naʻaku taʻofi foki ʻae ʻuha
meiate kimoutolu, ʻi he kei toe ʻae māhina ʻe tolu ki
he ututaʻu: pea naʻaku pehē ke ʻuha ki he kolo ʻe taha,
kae ʻikai ke ʻuha ki he kolo ʻe taha: naʻe ʻuha ki he
potu ʻe taha, pea ko e potu naʻe ʻikai ke ʻuha ki ai ne
mae ia. 8 Pea naʻe fononga ʻae kolo ʻe ua pe tolu ki he
kolo ʻe taha, ke inu vai; ka naʻe ʻikai te nau fiu: ka naʻe
ʻikai te mou tafoki kiate au," ʻoku pehē ʻe Sihova. 9
"Kuo taaʻi ʻakimoutolu ʻaki ʻae mae mo e mahunu:
ʻi he tupu ʻa hoʻomou ngoue, mo e ngoue vaine, mo
e ʻakau ko e fiki mo e ʻolive, naʻe kai ia ʻe he ʻunufe
maumau: ka naʻe ʻikai te mou tafoki kiate au," ʻoku
pehē ʻe Sihova. 10 "Kuo fekau kiate kimoutolu ʻae
mahaki lahi ʻo hangē ko ʻIsipite: kuo tāmateʻi hoʻomou
kau talavou ʻaki ʻae heletā, pea kuo ʻave hoʻomou
fanga hoosi: pea kuo u ngaohi ke hoko ʻae namukū ʻoe
nofoʻanga ʻo homou kau tau ki homou avaʻi ihu: ka
naʻe ʻikai te mou tafoki kiate au," ʻoku pehē ʻe Sihova.
11 "Kuo u fulihi hoʻomou niʻihi, hangē naʻe fulihi ʻe he
ʻOtua ʻa Sotoma mo Komola, pea naʻa mou hangē ko e
potupotuʻi afi kuo hamusi mei he vela: ka naʻe ʻikai te
mou tafoki kiate au," ʻoku pehē ʻe Sihova. 12 "Ko ia, ʻe
pehē pe ʻa ʻeku fai kiate koe, ʻe ʻIsileli: pea koeʻuhi te

u fai eni kiate koe, teuteu ke feʻiloaki mo ho ʻOtua,
ʻe ʻIsileli. 13 Koeʻuhi, vakai, ko ia ia naʻe ngaohi ʻae
ngaahi moʻunga, pea ne fakatupu ʻae matangi, pea
ʻoku ne fakahā ki he tangata pe ko e hā ʻene mahalo,
ʻoku ne ngaohi ʻae pongipongi ko e poʻuli, pea ʻoku
ne malaki ʻae ngaahi potu māʻolunga ʻo māmani, Ko
Sihova, ko e ʻOtua ʻoe ngaahi kautau ʻa hono huafa."

5 Fanongo ki he lea ni, ʻoku ou ʻai kiate kimoutolu,
ʻi he tangilāulau, ʻe fale ʻo ʻIsileli. 2 "Kuo hinga ʻae
taʻahine ʻa ʻIsileli, ʻe ʻikai te ne toetuʻu; kuo liʻaki ia ʻi
hono fonua; ʻoku ʻikai ha taha ke toe fokotuʻu ia." 3
He ʻoku pehē ʻe Sihova, ko e ʻOtua; "Ko e kolo naʻe ʻalu
ai ʻae toko taha afe, ʻe toe pe ʻae toko teau, pea ko ia
naʻe ʻalu ai ʻae toko teau, ʻe toe pe ʻae toko hongofulu,
ki he fale ʻo ʻIsileli. 4 Pea ʻoku pehē ʻe Sihova ki he fale
ʻo ʻIsileli, "Kumi kiate au, pea te mou moʻui: 5 Kaeʻoua
naʻa kumi ʻa Peteli, pe hū ki Kilikali, pea ʻoua naʻa laka
ki Peasipa: koeʻuhi ʻe ʻalu moʻoni ʻa Kilikali ke pōpula,
pea ʻe hoko ʻa Peteli ko e meʻa noa pē. 6 Kumi kia
Sihova, pea te mou moʻui telia naʻa hā mai ia, hangē
ko e afi ʻi he fale ʻo Siosefa, pea ne keina ia, kae ʻikai ha
taha ʻi Peteli ke fuʻifuʻi ia. 7 Ko kimoutolu ʻoku liliu ʻae
fakamaau ko e ʻakau kona, pea mou tuku ʻae angatonu
ʻi he fonua, 8 [Kumi ia]naʻa ne ngaohi ʻae fetuʻu ʻe
fitu mo ʻOlioni, pea ʻoku ne liliu ʻae ʻata ʻoe mate ko e
pongipongi, pea ne ngaohi ʻae ʻaho ke poʻuli ʻi he pō:
pea ʻoku ne ui ʻae ngaahi vai ʻoe tahi, pea ne lilingi
ia ki he funga ʻoe fonua: ko Sihova hono huafa: 9
ʻOku ne fakamālohi ʻae vetekina ki he mālohi, koeʻuhi
ke tauʻi ʻe he vetekina ʻae kolo. 10 ʻOku nau fehiʻa
kiate ia ʻoku fai ʻae valoki ʻi he matapā, pea ʻoku nau
fākaliliʻa kiate ia ʻoku lea ʻi he angatonu. 11 Koeʻuhi ko
e meʻa ʻi hoʻomou malakiʻi ʻae kakai masiva, pea ʻoku
mou toʻo meiate ia ʻae ngaahi kavenga uite: kuo mou
langa ʻae ngaahi fale ʻaki ʻae maka kuo tā, ka ʻe ʻikai
te mou nofo ai; kuo mou tō ʻae ngaahi ngoue vaine
matamatalelei, ka ʻe ʻikai te mou inu uaine mei ai. 12
He ʻoku ou ʻilo hoʻomou ngaahi talangataʻa lahi, pea
mo hoʻomou fungani angahala: ʻoku nau fakamamahiʻi
ʻae angatonu, ʻoku nau maʻu tukungoue, pea ʻoku nau
fakateketeke atu ʻae kakai masiva ʻi he matapā. 13
Ko ia ʻe longo ai ʻae fakapotopoto ʻi he kuonga ko ia;
he ko e kuonga kovi. 14 Kumi ʻae lelei, kae ʻikai ko e
kovi, koeʻuhi ke mou moʻui: ko ia, ko Sihova ko e ʻOtua
ʻoe ngaahi tokolahi, te ne ʻiate kimoutolu, ʻo hangē
ko hoʻomou lea. 15 Fehiʻa ki he kovi, pea ʻofa ki he
lelei, pea fokotuʻumaʻu ʻae fakamaau ʻi he matapā;
heiʻilo pe ʻe ʻaloʻofa ʻa Sihova, ko e ʻOtua ʻoe ngaahi
kautau, ki he toenga ʻo Siosefa." 16 Ko ia ko Sihova
ko e ʻOtua ʻoe ngaahi kautau, ko e ʻEiki, ʻoku pehē,
"ʻE ʻi ai ʻae tangi ʻi he ngaahi hala kotoa pē; pea te
nau pehē ʻi he ngaahi hala motuʻa kotoa pē, "Oiauē!
ʻOiauē!' Pea te nau ui ʻae tangata ngoue ki he tangi,
pea mo kinautolu ʻoku poto ʻi he tangilāulau ke fai
ʻae tangi. 17 Pea ʻe ʻi ai ʻae tangi ʻi he ngoue vaine
kotoa pē: he te u laka mai ʻiate koe," ʻoku pehē ʻe
Sihova. 18 "Malaʻia kiate kimoutolu ʻoku holi ki he
ʻaho ʻo Sihova! He koeʻumaʻā ia kiate kimoutolu? Ko e
ʻaho ʻo Sihova kuo poʻuli, kae ʻikai maama. 19 Hangē
ko e tangata ʻoku hola mei he laione, pea ʻoku ne
fakafetaulaki mo ha pea; pe ko ha taha ne hū ki fale,
pea ne faʻaki hono nima ki he holisi, ka naʻe ʻuusi
ia ʻe ha ngata. 20 ʻIkai ʻe poʻuli ʻae ʻaho ʻo Sihova,
pea ʻikai maama? ʻIo, ko e poʻuli ʻaupito, ka ʻe ʻikai ʻi
ai ha maama siʻi ke ulo? 21 "ʻOku ou fehiʻa, ʻoku ou
fakaliliʻa ki homou ngaahi ʻaho kātoanga, pea ʻe ʻikai
te u nanamu ki hoʻomou ngaahi fakataha mamafa. 22
Neongo ʻoku mou hifo ʻaki ʻae ngaahi feilaulau tutu
mo e ngaahi feilaulau meʻakai, ʻe ʻikai te u maʻu ia: pea
ʻe ʻikai te u tokangaʻi ʻae ngaahi feilaulau fakalelei ʻo
hoʻomou fanga manu sino. 23 Hiki ke mamaʻo ʻiate au
ʻae longoaʻa ʻo hoʻomou hiva; he ʻe ʻikai te u fanongo
ki he mālie ʻo hoʻomou ngaahi meʻa faiva. 24 Ka ʻe
tuku ʻae fakamaau ke tafe hangē ko e vai, pea mo e
angatonu hangē ko e vaitafe mālohi. 25 "Kuo mou
hifo ʻaki ʻae ngaahi feilaulau mo e ngaahi hifo kiate
au, ʻi he taʻu ʻe fāngofulu ʻi he toafa, ʻe fale ʻo ʻIsileli?
26 Ka kuo mou fua ʻae fale fehikitaki ʻo homou Moloke
mo Kiuni, ko hoʻomou ongo tamapua, ko e fetuʻu ʻo
homou ʻotua, ʻaia naʻa mou ngaohi moʻomoutolu. 27
Ko ia te u pule ke mou ʻalu pōpula kituʻa Tamasikusi:"
ʻoku pehē ʻa Sihova, ʻaia ko hono huafa, ko e ʻOtua ʻoe
ngaahi kautau.

6 Malaʻia kiate kinautolu ʻoku fakafiemālie kovi ʻi
Saione, pea ʻoku falala ki he moʻunga ʻo Samēlia,
ʻoku ui ko e tuʻu ki muʻa ʻi he ngaahi puleʻanga, ʻaia
naʻe haʻu ki ai ʻae fale ʻo ʻIsileli! 2 Laka koe ki Kaline,
pea vakai: pea ʻalu mei ai ki Hamati lahi: pea toki ʻalu
hifo ki Kati ʻoe kakai Filisitia: ʻoku nau lelei lahi koā
ʻi he ngaahi puleʻanga ni? Pe ʻoku lahi hake honau
mata fonua, ʻi homou mata fonua? 3 Ko kimoutolu
ʻoku tuku mamaʻo atu ʻae ʻaho kovi, pea ʻoku pule ke
ʻunuʻunu mai ʻae nofoʻa ʻoe fakamālohi; 4 Pea ʻoku
tokoto ʻi he ngaahi mohenga lei, pea ʻoku fakatokoto
ʻekinautolu ʻi he ngaahi tokotoʻanga, pea ʻoku kai ʻae

fanga lami mei he fanga manu, pea mo e ʻuhiki pulu
mei he fale manu; 5 Pea ʻoku hivehiva ki he leʻo ʻoe
meʻa faiva, pea ʻoku filioʻi ke ngaohi maʻanautolu ʻae
ngaahi meʻa faiva ke hiva ʻaki, hangē ko Tevita; 6
Pea ʻoku inu uaine mei he ngaahi ipu, pea ʻoku tākai
ʻakinautolu ʻaki ʻae lolo mahuʻinga: ka ʻoku ʻikai te nau
mamahi ʻi he tuʻutāmaki ʻa Siosefa. 7 Ko ia te nau ʻalu
ke pōpula mo e kakai ʻoku tomuʻa ʻalu ki he pōpula,
pea ko e kātoanga kai ʻanautolu naʻe fakatokoto ʻe
fetuku. 8 "Kuo fuakava ʻa Sihova ʻi heʻene ʻafio," ʻoku
pehē ʻe Sihova, ko e ʻOtua ʻoe ngaahi kautau, "ʻoku
ou fehiʻa ki he lelei ʻo Sēkope, pea fākaliliʻa ki hono
ngaahi fale fakaʻeiki; ko ia te u tukuange ʻae kolo
mo ia kotoa pē ʻoku ʻi ai. 9 Pea ʻe pehē, ka ai ha kau
tangata ʻe toko hongofulu kuo tuku ʻi he fale ʻe taha,
te nau mate. 10 "ʻE toʻo ʻae tangata ʻe heʻene tuʻasina,
pea mo ia ne tutu ia, ke ʻomi ʻae ngaahi hui mei he
fale, pea te ne pehē kiate ia ʻoku ʻi he veʻe fale, "ʻOku ai
ha taha mo koe?' Pea te ne pehē, "ʻIkai.' Pea te ne toki
pehē, "ʻOua te ke lea: he ʻoku tapu ke takua ʻae huafa
ʻo Sihova.' 11 "Koeʻuhi, vakai, ʻoku fekau ʻe Sihova, pea
te ne taaʻi ʻae fale lahi ke avaava, pea mo e fale siʻi ke
mafahifahi. 12 ʻE lele koā ʻae fanga hoosi ʻi he funga
maka? ʻE ai ha taha te ne toho huo ai ʻaki ʻae fanga
pulu? He kuo mou liliu ʻae fakamaau ko e ʻahu, pea
ko e fua ʻoe angatonu ko e hemiloki: 13 ʻAkimoutolu
ʻoku fiefia ʻi he meʻa noa pe, pea lea pehē, "ʻIkai kuo
tau maʻu ʻae nifo, ʻi hotau mālohi pe?'" 14 Ka ʻoku
pehē ʻe Sihova, ko e ʻOtua ʻoe ngaahi kautau, "ʻVakai;
te u fokotuʻu kiate kimoutolu ha puleʻanga, ʻe fale ʻo
ʻIsileli; pea te nau fakamamahi ʻakimoutolu mei he
hūʻanga ki Hamati ʻo aʻu ki he vaitafe ʻoe toafa."

7 ʻOku pehē hono fakahā mai kiate au ʻe he ʻEiki ko
e ʻOtua; pea vakai, naʻa ne ngaohi ʻae ngaahi heʻe ʻi
he kamataʻanga ʻoe tupu hake ʻae taʻu tokamui; pea
vakai, ko e tokamui ia hili ʻae tuʻusi maʻa e tuʻi. 2 Pea
naʻe hoko, hili ʻenau kai ʻo ʻosi ʻae mohuku ʻoe fonua,
pea ne u pehē, "ʻE Sihova ko e ʻOtua, ʻoku ou kole
kiate koe, ke ke fakamolemole: ʻe toetuʻu ʻa Sēkope
ia hai? He ʻoku siʻi ia." 3 Naʻe fakatomala ʻa Sihova
ʻi he meʻa ni: ʻoku pehē ʻe Sihova, "ʻE ʻikai hoko ia."
4 ʻOku pehē hono fakahā mai kiate au ʻe he ʻEiki ko
e ʻOtua; pea vakai, naʻe ui ʻe he ʻEiki ko e ʻOtua ke
tau ʻaki ʻae afi, pea naʻa ne kai ʻae moana lahi, pea
ne folo ʻae vahe ʻe taha? 5 Pea naʻaku toki pehē, ʻE
Sihova ko e ʻOtua, "ʻOku ou kole kiate koe ke tuku ʻā:
ʻe toetuʻu ʻa Sēkope ʻia hai? He ʻoku siʻi ia." 6 Naʻe
fakatomala ʻa Sihova ʻi he meʻa ni: ʻoku pehē ʻe he
ʻEiki ko e ʻOtua, "ʻE ʻikai hoko eni foki." 7 Naʻe pehē
ʻene fakahā mai ia kiate au: pea vakai, naʻe tuʻu ʻae
ʻEiki ʻi he fukahi ʻā naʻe ngaohi ki he afo fuofua, pea
naʻe ʻai ʻae afo fuofua ʻi hono nima. 8 Pea naʻe pehē ʻe
Sihova kiate au, "ʻAmosi, ko e hā ʻoku ke mamata ai?"
Pea naʻaku pehē, "Ko e afo fuofua." Pea ne pehē ʻe he
ʻEiki, "Vakai, te u ʻai ʻae afo fuofua ki he lotolotonga ʻo
hoku kakai ko ʻIsileli: ʻikai te u toe laka ʻiate kinautolu:
9 Pea ʻe lala ʻae ngaahi potu māʻolunga ʻo ʻAisake, pea
ʻe ngaongao ʻae ngaahi falelotu ʻo ʻIsileli; pea te u
tuʻu hake mo e heletā ki he fale ʻo Selopoami." 10 Pea
ne toki fekau ʻe ʻAmasia ko e taulaʻeiki ʻi Peteli, kia
Selopoami ko e tuʻi ʻo ʻIsileli, ʻo pehē, "Kuo angatuʻu ʻa
ʻAmosi kiate koe ʻi he lotolotonga ʻoe fale ʻo ʻIsileli: ʻe
ʻikai faʻa kātaki ʻe he fonua ʻa ʻene ngaahi lea kotoa pē.
11 Koeʻuhi ʻoku pehē ʻe ʻAmosi, "ʻE mate ʻa Selopoami
ʻi he heletā, pea ko e moʻoni ʻe taki pōpula ʻa ʻIsileli
mei honau fonua ʻonautolu.'" 12 Pea ne pehē foki ʻe
ʻAmasia kia ʻAmosi, "ʻA koe ʻoku mamata meʻa, ʻalu,
puna atu ki he fonua ʻo Siuta, pea kai ai ʻae mā, mo
kikite ai: 13 Kae ʻoua naʻa toe kikite ʻi Peteli he ko
e falelotu ia ʻoe tuʻi, pea ko e nofoʻanga ʻoe tuʻi." 14
Pea naʻe tali ʻe ʻAmosi, ʻo ne pehē kia ʻAmasia, "Naʻe
ʻikai ko e palōfita au, pe ko e foha ʻo ha palōfita; ko e
tangata tauhimanu au, pea ko e tānaki [au]ʻoe fua
ʻoe sukamino: 15 Pea naʻe ʻave au ʻe Sihova ʻi heʻeku
muimui ki he fanga manu, pea naʻe pehē ʻe Sihova
kiate au, "ʻAlu, ʻo kikite ki hoku kakai ko ʻIsileli.' 16
Pea ko eni, fanongo koe ki he folofola ʻa Sihova: ʻoku
ke pehē, "ʻOua naʻa kikite ki ʻIsileli, pea ʻoua naʻa tō
[hoʻo lea]ki he fale ʻo ʻAisake.' 17 Ko ia ʻoku pehē ʻe
Sihova; "ʻE hoko ho uaifi ko e fefine feʻauaki ʻi he kolo,
pea ko ho ngaahi foha mo ho ngaahi ʻofefine, ʻe tō ʻi
he heletā, pea ʻe vahevahe ho fonua ʻaki ʻae afo; pea
te ke mate ʻi ha fonua pani ʻuli: pea ʻe ʻalu moʻoni ʻa
ʻIsileli mei hono fonua ki he pōpula.'"

8 ʻOku pehē hono fakahā mai kiate au ʻe he ʻEiki ko e
ʻOtua: pea vakai, ko e kato fuaʻi ʻakau ʻoe faʻahitaʻu
mafana. 2 Pea naʻa ne pehē, "ʻAmosi, Ko e hā ʻoku ke
mamata ai?" Pea u pehē, "Ko e kato fuaʻi ʻakau ʻoe
faʻahitaʻu mafana." Pea naʻe pehē ʻe Sihova kiate au,
"Kuo hoko hono ngataʻanga ki hoku kakai ko ʻIsileli;
ʻe ʻikai te u toe laka ʻiate kinautolu." 3 ʻOku pehē ʻe
Sihova ko e ʻOtua, "ʻE hoko ʻae ngaahi hiva ʻoe fale
tapu, ko e tangi fakalōloa ʻi he ʻaho ko ia: ʻe lahi ʻae
ʻangaʻanga ʻi he potu kotoa pē; ʻe lī ʻakinautolu kituʻa
ʻi he fakalongo pē. 4 Fanongo eni, ʻakimoutolu ʻoku
folo hifo ʻae paea, ʻio, ke fakaʻosi ʻae kakai masiva mei

he fonua, 5 ʻO pehē, ‘‘E ʻosi ʻafē ʻae māhina foʻou, ka
tau fakatau koane? Pea mo e ʻaho tapu, ka tau vakili
ʻae uite, ʻo fakasiʻisiʻi ʻae efa, pea fakalahi ʻae sikeli,
pea fakakehe ʻae meʻa fua tautau ʻi he kākā? 6 Pea ke
tau fakatau ʻae kakai masiva ʻaki ʻae siliva, pea mo e
paea ʻaki ha topuvaʻe: pea ke fakatau ʻae uite kovi?’’’
7 Kuo fuakava ʻaki ʻe Sihova ʻae lelei ʻo Sēkope, ‘‘Ko
e moʻoni ʻe ʻikai ngalo ʻiate au ʻenau ngaahi ngāue
ʻo lauikuonga. 8 ʻIkai ʻe tetetete ʻae fonua koeʻuhi
ko eni, pea taki taha tangi ʻaia ʻoku nofo ʻi ai? Pea
ʻe tupu kātoa ia ʻo hangē ko e lōmaki; pea ʻe lī ia
kituʻa ʻo melemo, hangē ko e malofa ʻi ʻIsipite. 9 ʻOku
pehē ʻe Sihova ko e ʻOtua, ‘‘ʻe hoko ʻi he ʻaho ko ia,
te u pule ke tō ʻae laʻā ʻi he hoʻatāmālie, pea te u
fakapoʻuliʻi ʻa māmani ʻi he kei ʻaho ʻaupito: 10 Pea
te u liliu hoʻomou ngaahi kātoanga ko e tangi, pea
mo hoʻomou hiva kotoa pē ki he tangilāulau; pea te
u ʻomi ʻae tauangaʻa ki homou kongaloto kotoa pē,
pea ʻe tekefua ʻae ʻulu kotoa pē; pea te u ngaohi ia
ke hangē ko e tangi koeʻuhi ko e pele pe taha, pea
ko hono ngataʻanga ke hangē ko e ʻaho ʻoe mamahi
kona. 11 Vakai, ʻoku hoko ʻae ngaahi ʻaho,’’ ʻoku pehē
ʻe Sihova ko e ʻOtua, ‘‘ʻAia te u fekau ʻae honge ki he
fonua, kae ʻikai ko e honge mā, pe ko e fieinu vai, ka
ko e fanongo ki he ngaahi folofola ʻa Sihova: 12 Pea te
nau ʻāuhē mei he tahi ki he tahi, pea mei he tokelau
ki hahake, te nau lele fano pe ke kumi ʻae folofola ʻa
Sihova, ka ʻe ʻikai te nau ʻilo ia. 13 ʻI he ʻaho ko ia ʻe
pongia ʻae kau taʻahine hoihoifua, mo e kau talavou ʻi
he fieinu. 14 Ko kinautolu ʻoku fuakava ki he angahala
ʻa Samēlia, pea lea pehē, ‘‘Oku moʻui ho ʻotua, ʻe Tani;’
pea ʻKo e anga ʻo Peasipa ʻoku moʻui;’ te nau tō, pea ʻe
ʻikai te nau toetuʻu ʻo lauikuonga.’’

9 Naʻa ku mamata kia Sihova naʻe ʻafio mei he
feilaulauʻanga: pea naʻa ne pehē, ‘‘Taaʻi ʻae ʻakau
fakalava ʻoe matapā, kae lulululu hono pou; pea taaʻi
ʻakinautolu kotoa pē ʻi honau ʻulu; pea te u tāmateʻi
ʻae tomui ʻokinautolu ʻaki ʻae heletā: ko ia ʻoku hola ʻe
ʻikai te ne hao, pea ko ia ʻoku hao ʻe ʻikai fakamoʻui ia.
2 Neongo ʻoku nau keli hifo ki heli, ʻe maʻu ʻakinautolu
mei ai ʻe hoku nima; neongo ʻoku nau kaka hake ki he
langi, te u ʻomi ʻakinautolu ki lalo: (Sheol h7585) 3 Neongo
ʻoku nau fufū ʻakinautolu ʻi he funga ʻo Kameli, te u
kumi pea ʻave ʻakinautolu mei ai; pea neongo ʻoku
nau fufū mei hoku ʻao ʻi he kilisi tahi, te u fekau mei
ai ʻae ngata, pea te ne ʻuusi ʻakinautolu: 4 Pea neongo
ʻoku nau ʻalu pōpula ʻi he ʻao ʻo honau ngaahi fili, te u
fekau mei ai ʻae heletā, pea te ne tāmateʻi ʻakinautolu:
pea te u hanga hoku fofonga kiate kinautolu ke kovi,
pea ʻikai ke lelei.’’ 5 Pea ko e ʻEiki, ko e ʻOtua ʻoe
ngaahi kautau, ko ia ia ʻoku ala ki he fonua, pea ʻe
vai ia, pea ko kinautolu ʻoku nofo ai te nau tangi;
pea ʻe tupu ia hangē ha lōmaki: pea ʻe melemo hifo,
hangē ko e malofa ʻi ʻIsipite. 6 Ko ia ia ʻoku langa
hono ngaahi fale fata ʻi he langi, pea kuo tānaki ʻene
kautau ʻi māmani; ʻaia ʻoku ne ui ʻae ngaahi vai ʻoe
tahi, pea ne huaʻi ia ʻi he funga ʻoe fonua: ko Sihova
hono huafa. 7 ʻOku pehē ʻe Sihova, ‘‘ʻIkai ʻoku mou
hangē ko e fānau ʻae kakai ʻItiopea kiate au, ʻE fānau
ʻa ʻIsileli? ʻIkai naʻaku ʻomi ʻa ʻIsileli mei he fonua ko
ʻIsipite? Pea mo e Filisitia mei Kafitoli, pea mo e kau
Silia mei Kili? 8 Vakai, ko e fofonga ʻoe ʻEiki ko e ʻOtua,
ʻoku ʻi he puleʻanga angahala, pea te u fakaʻauha ia
mei he funga fonua; ka ʻe ʻikai ʻauha ʻaupito ʻae fale
ʻo Sēkope, ʻoku pehē ʻe Sihova. 9 Koeʻuhi, vakai, te
u fakatanga ʻae fale ʻo ʻIsileli ʻi he ngaahi puleʻanga,
hangē ʻoku fakatanga ʻae koane ʻi he meʻa fakatanga,
ka ʻe ʻikai tō ha foʻi tenga ki he kelekele. 10 ʻE mate ʻi
he heletā ʻae kau angahala kotoa pē ʻa hoku kakai,
ʻoku lea pehē, ‘‘E ʻikai moʻua pe taʻofi ʻakitautolu ʻe he
kovi.’ 11 ʻI he ʻaho ko ia te u toe langa ʻae fale fehikitaki
ʻo Tevita ʻaia kuo hinga, pea tāpuni ʻae ngaahi ava ʻo
ia; pea te u toe fokotuʻu ʻae ngaahi meʻa kuo holoki,
pea te u langaʻi ia ʻo hangē ko e ngaahi ʻaho ʻi muʻa:
12 Koeʻuhi ke nau maʻu ʻae toenga ʻo ʻItomi, pea mo e
hiteni kotoa pē, ʻoku ui ʻaki hoku huafa:’’ ʻoku pehē
ʻe Sihova, ʻaia ʻoku fai eni: 13 ‘‘Vakai,’’ ʻoku pehē ʻe
Sihova, ‘‘ʻOku hoko ʻae ngaahi ʻaho, ʻe maʻu atu ʻe he
tangata tauhi huo toho ʻae tangata tuʻusi, pea ko ia
ʻoku malaki ʻae kālepi, ʻaia ʻoku tūtuuʻi ʻae tenga; pea
ʻe toʻiʻi ʻae uaine melie ʻe he ngaahi moʻunga, pea ʻe
vai ʻae ngaahi tafungofunga kotoa pē: 14 Pea te u toe
ʻomi ʻae pōpula ʻo hoku kakai ko ʻIsileli, pea te nau
toe langa ʻae kolo naʻe lala, pea nofo ai; pea te nau
tō ngoue vaine, pea inu ʻae uaine ʻo ia; te nau ngoue
foki, pea kai hono fua. 15 Pea te u tō ʻakinautolu ʻi
honau fonua, pea ʻe ʻikai toe taʻaki ʻakinautolu mei he
fonua, ʻaia kuo u foaki kiate kinautolu,’’ ʻoku pehē ʻe
Sihova ko ho ʻOtua.

ʻOpataia

1 Ko e meʻa hā mai kia ʻOpataia. ʻOku pehē ʻae ʻEiki ko
e ʻOtua ki ʻItomi; Kuo tau fanongo ki ha ongoongo
meia Sihova, pea kuo ʻalu ha tangata talafekau ki he
kakai hiteni, "Mou tuʻu, pea te tau tuʻu hake kiate ia
ke tau. **2** Vakai, kuo u fakasiʻisiʻi koe ʻi he lotolotonga
ʻoe hiteni: ʻoku lahi ho manukiʻi. **3** Kuo kākaaʻi koe
ʻe he laukau ʻa ho loto, ʻa koe ʻoku nofo ʻi he ngaahi
ʻanaʻi maka, pea ʻoku māʻolunga ho nofoʻanga; ʻaia
ʻoku pehē ʻi hono loto, ʻKo hai ʻe fakahifo au ki lalo ki
he kelekele?'" **4** ʻOku pehē ʻe Sihova, "Neongo ʻoku ke
hakeakiʻi koe ʻo hangē ko e ʻikale, pea ʻoku ke fokotuʻu
ho pununga ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi fetuʻu, ka
te u fakahifo koe mei ai. **5** He ka ne haʻu kiate koe
ʻae kau kaihaʻa, ʻae kau kaihaʻa ʻi he pō, (ʻoiauē ho
motuhi!) ʻIkai te nau kaihaʻasi ke ʻoua ke lahi ʻenau
meʻa? Ka ne haʻu kiate koe ʻae kau toli kālepi, ʻikai kuo
nau fakatoe ha ngaahi kālepi? **6** ʻOiauē hono vakili ʻoe
ngaahi meʻa ʻa ʻIsoa! Hono hakule ʻo ʻene ngaahi meʻa
fufū! **7** Ko e kau tangata kotoa pē naʻe kau fakataha
mo koe, kuo nau ʻomi koe ʻo aʻu ki he mata fonua, kuo
kākaaʻi koe ʻe he kau tangata naʻe melino mo koe,
pea kuo ikuʻi koe; ʻakinautolu naʻe kai ho mā kuo nau
ʻai ʻae tauhele ʻi lalo ʻiate koe: ʻoku ʻikai siʻi ha poto
ʻiate ia." **8** ʻOku pehē ʻe Sihova, "'Ikai te u fakaʻauha
ʻi he ʻaho ko ia ʻae kau tangata poto mei ʻItomi, pea
mo e ʻilo mei he moʻunga ʻo ʻIsoa? **9** Pea ʻe ilifia hoʻo
kau tangata mālohi, ʻe Timani, koeʻuhi ke ʻauha ʻi he
tāmate ʻakinautolu kotoa pē ʻoku ʻi he moʻunga ʻo
ʻIsoa. **10** Koeʻuhi ko hoʻo fai fakamālohi ki ho tokoua
ko Sēkope, ʻe ʻufiʻufi ʻaki koe ʻae mā, pea te ke ʻauha
ʻo lauikuonga. **11** ʻI he ʻaho ko ia naʻa ke tutuʻu mo e
faʻahi ʻe taha, ʻi he ʻaho ko ia naʻe ʻave pōpula ʻe he
kakai muli ʻa ʻene ngaahi kongakau, pea naʻe hū ʻae
kau muli ki hono ngaahi matapā, pea nau talotalo
ki Selūsalema, ko koe naʻa ke hangē ko e tokotaha
ʻokinautolu. **12** Ka naʻe ʻikai totonu hoʻo sio ki he ʻaho
ʻo ho tokoua, ʻi he ʻaho ko ia naʻa ne hoko ko e muli;
pea naʻe ʻikai totonu hoʻo vikiviki ki he fānau ʻa Siuta
ʻi he ʻaho ʻo honau fakaʻauha; pea naʻe ʻikai totonu
hoʻo lea fielahi ʻi he ʻaho ʻo ʻenau mamahi. **13** Naʻe
ʻikai totonu hoʻo hū ʻi he matapā ʻo hoku kakai, ʻi he
ʻaho ʻo ʻenau tuʻutāmaki; ʻio, naʻe ʻikai totonu hoʻo sio
ki heʻenau mamahi ʻi he ʻaho ʻo ʻenau tuʻutāmaki, pe
ala ki heʻenau koloa ʻi he ʻaho ʻo ʻenau tuʻutāmaki; **14**
Pea naʻe ʻikai totonu hoʻo tutuʻu ʻi he mangaʻi hala, ke
motuhi ʻakinautolu ʻi ai naʻe hao; pea naʻe ʻikai totonu
hoʻo tukuange ʻakinautolu ʻi ai, naʻe toe ʻi he ʻaho ʻoe
mamahi. **15** He ʻoku ofi ʻae ʻaho ʻo Sihova ki he kakai
hiteni; ʻo hangē ko ia kuo ke fai ʻe fai pehē kiate koe:
ʻe foki mai hoʻo totongi ki ho ʻulu ʻoʻou. **16** Hangē
kuo mou inu ʻi hoku moʻunga tapu, ʻe pehē ʻae inu
maʻuaipē ʻe he hiteni kotoa pē, ʻio, te nau inu mo folo
hifo, pea te nau hoko ʻo hangē ko e kakai naʻe ʻikai.
17 Ka ʻe ʻi ai ʻae fakahaofi ʻi he moʻunga ko Saione,
pea mo e māʻoniʻoni; pea ʻe maʻu ʻe he fale ʻo Sēkope
ʻa honau tofiʻa. **18** Pea ʻe hoko ʻae fale ʻo Sēkope ko
e afi, pea mo e fale ʻo Siosefa ko e ulo afi, pea ko e
fale ʻo ʻIsoa ko e veve, pea te nau vela ʻiate kinautolu,
mo fakaʻauha kinautolu; pea ʻe ʻikai toe ha niʻihi ʻi he
fale ʻo ʻIsoa," he kuo folofola pehē ʻe Sihova. **19** Pea ʻe
maʻu ʻekinautolu ʻoe potu tonga ʻae moʻunga ʻo ʻIsoa;
pea ko kinautolu ʻoe toafa, ʻae kakai Filisitia, pea te
nau maʻu ʻae ngaahi ngoue ʻo ʻIfalemi, mo e ngaahi
ngoue ʻo Samēlia: pea ʻe maʻu ʻe Penisimani ʻa Kiliati.
20 Pea ʻe maʻu ʻe he kau pōpula ʻi he kau tau ni ʻoe
fānau ʻa ʻIsileli, [ʻae fonua]ʻoe kakai Kēnani ʻo aʻu ki
Salefati; pea ʻe maʻu ʻe he kau pōpula ʻo Selūsalema,
ʻaia ʻoku ʻi Sefalati, ʻae ngaahi kolo ʻoe potu tonga. **21**
Pea ʻe ʻalu hake ʻae kau fakamoʻui ki he moʻunga ko
Saione, ke fakamaau ʻae moʻunga ʻo ʻIsoa; pea ʻe hoko
ia ko e puleʻanga ʻo Sihova.

Siona

1 Ko eni, naʻe hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova kia
Siona, ko e foha ʻo ʻAmitai, ʻo pehē, **2** "Tuʻu hake ʻo
ʻalu ki Ninive, ʻae kolo lahi ko ia, pea ke kalanga ki
ai; he kuo aʻu hake ki hoku ʻao ʻa ʻenau angahala." **3**
Ka naʻe tuʻu hake ʻa Siona ke hola ki Tasisi mei he
ʻao ʻo Sihova, pea ne ʻalu hifo ai ki Sopa; pea naʻa ne
ʻilo ai ʻae vaka, naʻe te u folau ki Tasisi; ko ia naʻa ne
ʻatu ki ai ʻae totongi, ʻo ne ʻalu ai, ko ʻene ʻalu mo
kinautolu ki Tasisi, mei he ʻao ʻo Sihova. **4** Ka naʻe
tuku atu ʻe Sihova ʻae fuʻu matangi ki he tahi, pea
naʻe havili ʻaupito ʻi he vaha, pea ko ia naʻe hangē ka
maumau ʻae vaka. **5** Pea naʻe toki manavahē ʻae kau
vaka, pea naʻe taki taha tangi ki hono ʻotua, pea naʻe
tolo kotoa pē ʻae meʻa ʻi he vaka, koeʻuhi ke maʻamaʻa.
Ka kuo ʻalu hifo ʻa Siona ki he kaokao ʻoe vaka; pea
naʻa ne tokoto, ʻo mohe maʻu. **6** Ko ia ne haʻu ai kiate
ia ʻae ʻeiki vaka ʻo ne pehēange kiate ia, "Ko e hā hono
ʻuhinga ʻo hoʻo pehē, ʻa koe ʻoku mohe? Tuʻu hake,
ui ki ho ʻOtua ʻoʻou, heiʻilo ʻe manatuʻi ʻakitautolu ʻe
he ʻOtua, koeʻuhi ke ʻoua naʻa tau mate." **7** Pea naʻa
nau fepehēʻaki ʻiate kinautolu, "Ko eni ke tau fai ha
talotalo, koeʻuhi ke tau ʻilo pe ko hai ia kuo hoko ai
ʻae kovi ni kiate kitautolu." Pea naʻa nau talotalo, pea
totonu ʻae talotalo kia Siona. **8** Pea naʻa nau pehē ai
kiate ia, "ʻOku mau kole kiate koe, fakahā mai pe ko e
hā ʻae meʻa kuo hoko ai ʻae kovi ni kiate kitautolu; Ko
e hā hoʻo ngāue ʻaʻau? Pea kuo ke haʻu koe mei fē? Ko
fē ʻia ho fonua? Pea ʻoku ke ʻoe kakai fē?" **9** Pea naʻa
ne pehēange kiate kinautolu, "Ko e tangata Hepelū
au; pea ʻoku ou manavahē kia Sihova ko e ʻOtua ʻoe
langi, ʻaia kuo ne ngaohi ʻae tahi, pea mo e fonua
mōmoa." **10** Pea naʻe toki tō ai ʻae manavahē lahi ki
he kau tangata, mo nau pehē kiate ia. "Ko e hā kuo ke
fai ai ʻae meʻa ni?" He naʻe ʻilo ʻe he kau tangata ʻa
ʻene hola mei he ʻao ʻo Sihova, he naʻa ne fakahā ia
kiate kinautolu. **11** Ko ia naʻa nau pehē ai kiate ia, "Ko
e hā te mau fai kiate koe, koeʻuhi kae laolao ʻae tahi
kiate kitautolu?" He naʻe hou ʻae tahi, pea havili lahi.
12 Pea ne pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Mou hiki hake
au, pea lī au ki tahi; ko ia ia ʻe laolao ai ʻae tahi kiate
kimoutolu: he ʻoku ou ʻilo ko au pe ia kuo hoko ai
ʻae fuʻu havili ni kiate kimoutolu." **13** Ka naʻe fekeli
mālohi ʻae kau tangata koeʻuhi ke nau lava ki ʻuta:
ka naʻe ʻikai te nau faʻa fai: he naʻe hou ʻae tahi, pea
havili, pea tokai kiate kinautolu. **14** Ko ia naʻa nau
tangi ai kia Sihova, ʻo pehē, "ʻOku mau kole kiate koe,
ʻE Sihova, ʻoku mau kole kiate koe, ke ʻoua naʻa mau
mate, koeʻuhi ko e moʻui ʻae tangata ni; pea ʻoua naʻa
tuku kiate kimautolu ʻae toto ʻoe taʻehalaia: he ko
koe, ʻE Sihova, kuo ke fai ʻe koe ʻa hoʻo faʻiteliha." **15**
Ko ia ne nau toʻo hake ʻa Siona, pea lī atu ia ki tahi:
pea naʻe ngata ai leva ʻae hou ʻae tahi. **16** Pea ne toki
manavahē lahi ʻaupito ʻae kau tangata kia Sihova, pea
naʻa nau fai ʻae feilaulau kia Sihova, mo nau fai ʻae
ngaahi fuakava. **17** Ka ko eni, naʻe teuteu ʻe Sihova ʻae
fuʻu ika ke ne folo hifo ʻa Siona. Pea naʻe ʻaho tolu mo
pō tolu ʻa Siona ʻi he kete ʻoe ika.

2 Ko ia naʻe lotu ai ʻa Siona kia Sihova ko hono ʻOtua
mei he kete ʻoe ika. **2** ʻO ne pehē, "Naʻaku tangi ʻi
heʻeku mamahi kia Sihova, naʻa ne ongoʻi au; naʻaku
tangi mei he loto faʻitoka, pea naʻa ke ongoʻi hoku
leʻo. **(Sheol h7585)** **3** He ko koe naʻa ke lī au ki he loloto,
ki loto tahi; naʻaku ʻi he loto moana: pea naʻe melemo
hifo au ʻi hoʻo ngaahi ngalu pea mo hoʻo ngaahi peau.
4 Ko ia ne u pehē ai, ʻkuo liʻaki atu au mei ho ʻao; ka
neongo ia, te u toe sio ki ho fale tapu māʻoniʻoni.'
5 Naʻe kāpui au ʻe he ngaahi vai, ʻio, ʻo aʻu ki hoku
laumālie: naʻe kāpui takatakai au ʻe he loloto, naʻe
takatakai ʻae limu ʻi hoku ʻulu. **6** Naʻaku ʻalu hifo ki he
tefito ʻoe ngaahi moʻunga: pea naʻe takatakai au ʻe he
mālohi ʻoe māmani ʻo taʻengata; ka neongo ia, kuo
ke ʻomi ʻa ʻeku moʻui mei he fakaʻauha, ʻe Sihova ko
hoku ʻOtua. **7** "ʻI heʻene pongia hoku laumālie ʻiate au
naʻaku manatu kia Sihova; pea naʻe ʻaʻau atu kiate
koe ʻa ʻeku kole, ki ho ʻafioʻanga māʻoniʻoni. **8** Ko
kinautolu ʻoku tokanga ki he ngaahi vaʻinga loi, ʻoku
nau siʻaki pe ʻekinautolu ʻa honau ʻalo ʻofeina. **9** Ka ko
au te u feilaulau ʻaki kiate koe ʻae leʻo ʻoe fakafetaʻi; te
u fai ʻaia kuo u fuakava ki ai. ʻOku meia Sihova ʻae
fakamoʻui." **10** Pea naʻe folofola ʻa Sihova ki he ika,
pea naʻa ne puʻaki atu ʻa Siona ki he fonua mōmoa.

3 Pea naʻe toe hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova kia
Siona, ko hono liunga ua, ʻo pehē, **2** "Tuʻu hake, pea
ke ʻalu ki Ninive, ʻae kolo lahi ko ia, pea ke malangaʻaki
ʻi ai ʻae lea te u fekau kiate koe." **3** Ko ia ne tuʻu
hake ai ʻa Siona, pea ne ʻalu ki Ninive, ʻo hangē ko e
folofola mai ʻa Sihova. Pea ko Ninive ko e fuʻu kolo lahi
ʻaupito ia, ʻo feʻunga mo e fononga ʻi he ʻaho ʻe tolu. **4**
Pea naʻe kamata hū ʻa Siona ki he kolo ʻi he fononga
ʻoe ʻaho ʻe taha, mo ʻene kalanga ʻo pehē, "ʻOku toe
ʻae ʻaho ʻe fāngofulu, pea ʻe fakaʻauha ʻa Ninive." **5**
Ko ia naʻe tui ai ʻae kakai ʻo Ninive ki he ʻOtua, pea
fanongonongo ʻae ʻaukai, mo nau ai ʻae tauangaʻa, ʻo

fai mei he kakai māʻolunga ʻo aʻu kiate ia naʻe siʻi hifo
taha ʻiate kinautolu. 6 He naʻe ʻomi hono fakahā ki he
tuʻi ʻo Ninive, pea ne tuʻu hake ia mei hono nofoʻanga,
ʻo ne toʻo hono kofu tōtōlofa mo ne kofuʻaki ʻe ia ʻae
tauangaʻa, pea nofo ki lalo ʻi he efuefu. 7 Pea naʻa ne
fekau ke fanongonongo mo fakahā ʻi Ninive, kuo fono
ʻae tuʻi mo ʻene houʻeiki, ʻo pehē, "ʻOua naʻa kamata
ha meʻa ʻe ha taha pe ʻe ha manu, ʻe he tauhi, pe ʻe
ha fanga manu: ʻoua naʻa nau kai pe te nau inu ha
vai 8 Kae tuku ke kofuʻaki ʻae tauangaʻa ʻe he tangata,
pea mo e manu, pea tangi fakamanavahē ki he ʻOtua:
ʻio, ke tafoki taki taha kotoa pē mei hono hala kovi,
pea mei he fakamālohi ʻoku ʻi honau nima. 9 Ko hai
ʻoku ʻilo, naʻa ʻe liliu, pea fakatomala ʻae ʻOtua mo ne
fakatafoki atu ʻae kakaha ʻo hono houhau, koeʻuhi ke
ʻoua naʻa tau ʻauha?" 10 Pea naʻe ʻafio ʻe he ʻOtua ki
heʻenau ngāue, kuo nau tafoki mei honau hala kovi:
pea naʻe liliu ʻae ʻOtua mei he kovi ʻaia naʻa ne pehē te
ne fakahoko kiate kinautolu; pea naʻe ʻikai te ne fai ia.

4 Ka naʻe mamahi ʻaupito ai ʻa Siona, pea lahi ʻaupito
ʻa ʻene ʻita. 2 Pea naʻa ne lotu kia Sihova, ʻo ne
pehē, "ʻE Sihova ʻoku ou kole kiate koe, ʻikai naʻaku
pehē, ʻe pehē pe, ʻi heʻeku kei ʻi hoku fonua? Ko ia ia
naʻaku hola leva ai ki Tasisi; he naʻaku ʻilo ko e ʻOtua
angaʻofa koe, pea faʻa ʻaloʻofa, ʻo tuai ki he houhau,
pea angalelei ʻaupito, mo ke faʻa liliu mei he kovi. 3 Ko
ia ko eni, ʻe Sihova ʻoku ou kole kiate koe toʻo ʻa ʻeku
moʻui meiate au, he ʻoku lelei lahi kiate au ke u mate
ʻi heʻeku moʻui." 4 Pea naʻe toki folofola ʻa Sihova,
"ʻOku lelei koā ʻa hoʻo ʻita?" 5 Ko ia naʻe mahuʻi atu ʻa
Siona mei he kolo, pea ne nofo ki he potu fakahahake
ʻoe kolo, pea naʻa ne ngaohi ʻi ai! ʻae fale louʻakau,
pea ne nofo ia ʻi lalo ʻi hono malumalu, ko ʻene tatali
kaeʻoua ke ne mamata pe ko e hā ʻe hoko ki he kolo. 6
Pea naʻe teuteu ʻe Sihova ko e ʻOtua, ʻae ʻakau, mo
ne ngaohi ia ke tupu hake ʻo fakamalumalu ʻa Siona,
koeʻuhi ke malu ai hono ʻulu, ke ʻoua naʻa ne mamahi.
Ko ia naʻe fiefia ʻaupito ʻa Siona koeʻuhi ko e ʻakau. 7
Ka ʻi he hoko ki he pongipongi ʻoe ʻaho ʻe taha, naʻe
teuteu ʻe he ʻOtua ʻae kelemutu, pea ne maumauʻi ʻae
ʻakau, pea mae ai ia. 8 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻene
hopo hake ʻae laʻā, naʻe teuteu ʻe he ʻOtua ʻae matangi
vela mei he potu hahake; pea ne vela hifo ʻae laʻā ki
he ʻulu ʻo Siona, ko ia ne pongia ai ia, pea naʻa ne
holi ʻi hono loto ke ne mate, ʻo ne pehē, "ʻOku lelei
hake ʻeku mate ʻi heʻeku moʻui." 9 Pea naʻe pehē ʻe he
ʻOtua kia Siona, "ʻOku lelei koā ʻa hoʻo ʻita koeʻuhi ko e
ʻakau?" Pea naʻa ne pehē, "ʻOku ou tonuhia ʻi heʻeku
ʻita, ʻo aʻu ki he mate." 10 Pea naʻe toki pehē ʻe Sihova,
"Kuo ke ʻofa mamahi ki he ʻakau, ʻaia naʻe ʻikai te ke
ngāue ki ai pe te ke fakatupu; ʻaia ne tupu hake ʻi he
pō ʻe taha, pea mate ʻi he pō ʻe taha: 11 Pea ʻoku ʻikai
totonu koā ʻa ʻeku fakamoʻui ʻa Ninive, ʻae kolo lahi ko
ia, ʻaia ʻoku nofo ai ʻae kakai tokolahi hake ʻi he toko
ono mano, ʻoku ʻikai faʻa ʻilo honau nima toʻomataʻu
mei honau nima toʻohema; pea ʻi ai mo e fanga manu
lahi ʻaupito?"

Maika

1 Ko e folofola ʻa Sihova ʻaia naʻe hoko kia Maika, ko
e tangata Molesi, ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Sotami, mo
ʻAhasi, mo Hesekaia, ko e ngaahi tuʻi ʻo Siuta, ʻaia naʻa
ne mamata ai naʻe kau ki Samēlia mo Selūsalema. **2**
Fanongo ʻakimoutolu ʻae kakai kotoa pē; fakafanongo
ʻe māmani, mo ia kotoa pē ʻoku ʻi ai: pea tuku ke
talatalaakiʻi ʻakimoutolu ʻe he ʻEiki ko e ʻOtua, ko e
ʻEiki mei hono fale tapu. **3** He vakai, ʻoku hāʻele mai ʻa
Sihova mei hono potu, pea te ne hāʻele mai mo tuʻu ʻi
he potu māʻolunga ʻo māmani. **4** Pea ʻe vela ʻo vai ʻae
ngaahi moʻunga ʻi lalo ʻiate ia, pea ʻe mafahi ʻae ngaahi
teleʻa, hangē ko e pulu ʻi he ʻao ʻoe afi, pe hangē ko e
vai ʻoku lilingi ʻi ha potu tahifohifo. **5** "ʻOku hoko ʻae
ngaahi meʻa ni, koeʻuhi ko e angahala ʻa Sēkope, pea
koeʻuhi ko e ngaahi hia ʻae fale ʻo ʻIsileli. Ko e hā ʻae
angahala ʻa Sēkope? ʻIkai ko Samēlia? Pea ko e hā ʻae
ngaahi potu Māʻolunga ʻo Siuta? ʻIkai ko Selūsalema?
6 Ko ia te u ngaohi ʻa Samēlia ke hangē ha puke ʻoe
ngoue, pea hangē ko e ngaahi vaʻa ʻakau ʻoku tō ʻi he
ngoue vaine: pea te u lilingi ʻae ngaahi maka ʻo ia ki
he teleʻa, pea te u fakahā ʻa hono ngaahi tuʻunga. **7**
Pea ko e ngaahi tamapua kuo tongi ʻi ai, ʻe laiki, pea
ko e ngaahi totongi kotoa pē ʻo ia, ʻe tutu ʻaki ʻae afi,
pea ko e ngaahi tamapua ko ia te u fakalala: he naʻa ne
tānaki ia mei he totongi ʻoe muitau, pea ʻe foki ia ki he
totongi ʻoe muitau." **8** Ko ia te u tangilāulau mo ʻioho,
te u ʻalu veteki pe mo telefua: te u tangi ʻo hangē ha
fanga siakali, pea tangi mamahi ʻo hangē ko e fanga
lulu. **9** He ko hono lavea ʻoku taʻefaʻafakamoʻui; he
kuo hoko ia ʻo aʻu ki Siuta, kuo ne hoko ki he matapā
ʻo hoku kakai, ʻio, ki Selūsalema. **10** ʻOua naʻa fakahā
ia ʻi Kati, ʻoua ʻaupito naʻa mou tangi: ʻi he fale ʻo
ʻAfala, ke ke tekefili ʻi he efu. **11** Mole atu ʻa koe ʻoku
nofo ʻi Safila, mo e mā ʻa ho telefua: naʻe ʻikai ke hū
mai ʻae kakai ʻo Senani ʻi he tangi ʻa Petesili; te ne
maʻu meiate kimoutolu ʻa hono tuʻunga. **12** He naʻe
tatali ʻamanaki pe ki he lelei ʻae kau nofo ʻi Maloti:
ka naʻe hoko ʻae kovi meia Sihova, ki he matapā ʻo
Selūsalema. **13** ʻE! ʻA koe ʻoku nofo ʻi Lakisi, noʻotaki
ʻae saliote ki he manu veʻe vave: ko e kamataʻanga ia
ʻoe angahala ki he ʻofefine ʻa Saione: he ko e ngaahi
angahala ʻa ʻIsileli, naʻe ʻilo ʻiate koe. **14** Ko ia te ke
ange ʻae ngaahi foaki ki Molesiti-Kati: ʻe hoko ʻae
ngaahi fale ʻo ʻAkisipi, ko e loi ki he ngaahi tuʻi ʻo
ʻIsileli. **15** Ka te u ʻomai ha foha hoko kiate koe, ʻa
koe ʻoku nofo ʻi Malesa: te ne haʻu ki ʻAtulami, ko e
nāunau ʻo ʻIsileli. **16** Fakatekefua mo kosi koe, koeʻuhi
ko hoʻo fānau fakapelepeleʻi; fakalahi ho tula hangē
ko e ʻikale; he kuo nau ʻalu ki he pōpula meiate koe.

2 Malaʻia kiate kinautolu ʻoku fakatupu hia, mo
filioʻi kovi ʻi honau mohenga! ʻOka maama ʻae
pongipongi, ʻoku nau fai ia, koeʻuhi ʻoku ʻi he mālohi
ʻa honau nima. **2** Pea ʻoku nau fakaʻamu ki he ngaahi
ngoue, pea faʻao fakamālohi ia; mo e ngaahi fale, pea
ʻave ia; ʻoku pehē ʻenau fakamālohi ʻae tangata mo
hono fale, ʻio, ʻae tangata mo hono tofiʻa. **3** Ko ia ʻoku
pehē ʻe Sihova; "Vakai, ʻoku ou fakatupu ha kovi ki he
fānau ni, ʻaia ʻe ʻikai hao mei ai homou kia: pea ʻe ʻikai
te mou ʻalu mo e fielahi; he ʻoku kovi ʻae kuonga ni. **4**
ʻI he ʻaho ko ia, ʻe fokotuʻu ʻe ha taha ha lea fakatātā
kiate kimoutolu, pea tangi ʻaki ʻae tangi mamahi, pea
pehē, ʻKuo tau maumau ʻaupito: kuo ne fakakehe ʻae
tofiʻa ʻo hoku kakai: ʻa ʻene ʻave ia meiate au! ʻI heʻene
tafoki atu, kuo ne vahevahe hotau ngaahi ngoue.'" **5**
Ko ia ʻe ʻikai toe kiate koe ha niʻihi, ke lī ha afo ʻi he
talotalo ʻi he fakataha ʻo Sihova. **6** ʻOku nau pehē kiate
kinautolu ʻoku kikite, "ʻOua naʻa mou kikite:" "ʻE ʻikai
te nau kikite kiate kinautolu, pea ʻe ʻikai te nau mā."
7 ʻA koe kuo ui ko e fale ʻo Sēkope, "ʻOku ʻapiʻapi koā
ʻae Laumālie ʻo Sihova? Ko e ngaahi meʻa ni, ko ʻene
ngāue? ʻIkai ʻoku hoko lelei ʻa ʻeku ngaahi lea kiate ia
ʻoku ʻeveʻeva totonu?" **8** "ʻIo, kuo tuʻu hake ki mui ni
ʻa hoku kakai kiate au, hangē ha fili: ʻoku mou hamusi
ʻae kofutuʻa mo e kofu loto meiate kinautolu ʻoku ʻalu
atu ʻi he melino, hangē ko e kau tangata taʻepoto ki he
tau. **9** Kuo mou kapusi ʻae kau fefine ʻo hoku kakai mei
honau ngaahi fale lelei; mei heʻenau fānau, kuo mou
ʻave hoku nāunau ʻo lauikuonga. **10** Mou tuʻu hake ʻo
ʻalu; he ʻoku ʻikai ko homou mālōlōʻanga eni; koeʻuhi
ʻoku ʻuli ia ʻe fai ʻae fakaʻauha, ʻio, ʻae fakaʻauha lahi.
11 Kapau ʻoku ai ha tangata ʻoku ʻeveʻeva ʻi he laumālie
mo e loi, pea ne pehē, "Te u kikite kiate koe ki he
uaine, mo e kava mālohi;" ko e moʻoni ʻe hoko ia ko
e palōfita ki he kakai ni. **12** Ko e moʻoni te u tānaki
ʻa hoʻo kātoa, ʻe Sēkope; ko e moʻoni te u tānaki ʻae
toenga ʻo ʻIsileli; te u fakataha ʻakinautolu, ʻo hangē ko
e fanga sipi ʻo Posila, hangē ko e fanga sipi ʻi he lotoʻā
sipi: ʻe lahi ʻae patatū ko e meʻa ʻi he [tokolahi ʻoe
]kau tangata." **13** Kuo ʻalu hake ʻi honau ʻao ʻaia ʻoku
fakaava: kuo nau movete mo laka atu ʻi he matapā,
pea kuo nau hū ai kituaʻā: pea ʻe muʻomuʻa ʻa honau
tuʻi ʻiate kinautolu, pea mo Sihova ʻi honau ʻao.

3 Pea ne u pehē, "'Oku ou kole, fanongo ʻakimoutolu
ʻae kau mātuʻa ʻa Sēkope, pea mo kimoutolu ʻae
houʻeiki ʻoe fale ʻo ʻIsileli; ʻikai ʻoku ngali mo kimoutolu
ke ʻilo ʻae fakamaau? **2** ʻAkimoutolu ʻoku fehiʻa ki he
lelei, kae manako ki he kovi; ʻaia ʻoku fohi honau kili
meiate kinautolu, pea mo honau kakano mei honau
ngaahi hui. **3** ʻAkimoutolu ʻoku kai ʻae kakano ʻo hoku
kakai foki, pea fohi ʻa honau kili meiate kinautolu;
pea ʻoku nau fesiʻi honau ngaahi hui, mo tuʻutuʻu
fakaikiiki ʻakinautolu, ʻo hangē ka teu ki he kulo, pea
hangē ko e kakano ʻi he loto kulo. **4** Pea te nau toki
tangi kia Sihova, ka ʻe ʻikai te ne tokangaʻi kinautolu:
ko e moʻoni ʻe fakafufū ʻe ia ʻa hono fofonga meiate
kinautolu ʻi he kuonga ko ia, ʻo hangē ko ʻenau ngāue
kovi ʻi heʻenau ngaahi faianga." **5** ʻOku pehē ʻe Sihova
ki he kau palōfita, ʻaia ʻoku fakahēʻi ʻa hoku kakai;
ʻakinautolu ʻoku uʻu ʻaki honau nifo, pea kalanga,
"Fiemālie;" pea ko ia ʻoku ʻikai ke ai ki honau ngutu,
ʻio, ʻoku nau te u tau kiate ia: **6** "Ko ia ʻe ʻiate kimoutolu
ʻae pō, ke ʻoua naʻa mou maʻu ha meʻa hā mai; pea ʻe
poʻuli kiate kimoutolu ke ʻoua naʻa mou kikite; pea
ʻe tō ʻae laʻā ki he kau palōfita, pea ʻe poʻuli ʻae ʻaho
kiate kinautolu. **7** Pea ʻe toki mā ʻae kau kikite, pea
puputuʻu ʻae kau fakaʻilo meʻa: ʻio, ko e moʻoni, te
nau ʻufiʻufi kotoa pē honau loungutu; he ʻoku ʻikai
ha tali mei he ʻOtua. **8** Ka ko e moʻoni ʻoku ou pito
ʻi he mālohi mei he Laumālie ʻo Sihova, pea mo e
fakamaau, mo e faʻa fai, ke fakahā kia Sēkope ʻene hia,
pea ki ʻIsileli ʻa ʻene angahala. **9** ʻOku ou kole, fanongo
ki ai, ʻakimoutolu ʻae kau mātuʻa ʻi he fale ʻo Sēkope,
mo e houʻeiki ʻoe fale ʻo ʻIsileli, ʻaia ʻoku fehiʻa ki he
fakamaau, mo liliu ʻae meʻa totonu kotoa pē. **10** ʻOku
nau langa ʻa Saione ʻaki ʻae toto, mo Selūsalema ʻi he
angahala. **11** Ko e kau mātuʻa ʻi ai ʻoku fakamaau ke
maʻu ʻae foaki, pea ko e kau taulaʻeiki ʻo ia ʻoku ako
ke maʻu totongi, pea ʻoku kikite ʻae kau palōfita ke
maʻu paʻanga; ka ʻoku nau falala kia Sihova, mo pehē,
"'Ikai ʻoku ʻiate kitautolu ʻa Sihova? ʻE ʻikai ha kovi ʻe
hoko kiate kitautolu." **12** Ko ia, koeʻuhi ko kimoutolu,
ʻe keli ʻa Saione ʻo hangē ko e ngoue, pea ʻe hoko ʻa
Selūsalema ko e ngaahi tuʻunga, pea mo e moʻunga
ʻoe fale, ke hangē ko e ngaahi potu māʻolunga ʻoe vao
ʻakau.

4 Ka ʻe hoko ʻo pehē ʻi he ngaahi ʻaho ʻamui, ʻe
fokotuʻumaʻu ʻae moʻunga ʻoe fale ʻo Sihova ʻi he
tumutumu ʻoe ngaahi moʻunga, pea ʻe hakeakiʻi ia
ke māʻolunga ʻi he ngaahi tafungofunga; pea ʻe tafe
atu ki ai ʻae kakai. **2** Pea ʻe haʻu ʻae kakai tokolahi mo
nau pehē, "Haʻu ke tau ʻalu hake ki he moʻunga ʻo
Sihova, pea ki he fale ʻoe ʻOtua ʻo Sēkope; pea te ne
akonakiʻi ʻakitautolu ʻi hono ngaahi hala, pea te tau
ʻeveʻeva ʻi hono ngaahi hala." He ko e fono ʻe ʻalu atu
mei Saione, mo e folofola ʻa Sihova mei Selūsalema. **3**
Pea te ne fakamaau ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi kakai,
mo valokiʻi ʻae ngaahi puleʻanga mālohi ʻoku mamaʻo
atu; pea te nau tuki ʻenau ngaahi heletā, ko e ngaahi
huo toho, pea mo ʻenau ngaahi tao, ko e ngaahi hele
ʻauhani: ʻe ʻikai hiki ʻe ha puleʻanga ʻae heletā ki ha
puleʻanga, pea ʻe ʻikai te nau toe ako ki he tau. **4** Ka te
nau nofo taki taha ʻae tangata ʻi he malumalu ʻo hono
vaine, mo e malumalu ʻo hono fiki; pea ʻe ʻikai ha
niʻihi ke fakamanavahēʻi ʻakinautolu: he ko e fofonga
ʻo Sihova ʻoe ngaahi kautau kuo ne folofola ai. **5** He ko
e kakai kotoa pē ʻe ʻeveʻeva taki taha ʻi he hingoa ʻo
hono ʻOtua, pea te mau ʻeveʻeva ʻi he huafa ʻo Sihova
ko homau ʻOtua ʻo lauikuonga mo taʻengata. **6** ʻOku
pehē ʻe Sihova, "'I he ʻaho ko ia, te u tānaki ʻaia naʻe
lotolotoua, pea te u fakataha ʻaia naʻe kapusi kituʻa,
pea mo ia kuo u fakamamahi; **7** Pea te u ngaohi ia ko e
toenga ʻaia naʻe lotolotoua, pea ko e puleʻanga mālohi
ʻaia naʻe siʻaki ki he mamaʻo: pea ʻe pule ʻa Sihova
kiate kinautolu ʻi he moʻunga ko Saione, ʻo ngata mei
heni, ʻo aʻu ʻo taʻengata." **8** Pea ko koe, ʻe fale leʻo ʻo
Iteli, ko e potu mālohi ʻoe ʻofefine ʻo Saione, ʻe hoko
kiate koe, ʻio, ʻae ʻuluaki pule: ʻe hoko ʻae puleʻanga
ki he ʻofefine ʻo Selūsalema. **9** Ko eni, ko e hā ʻoku
ke tangi kalanga ai? ʻOku ʻikai ha tuʻi kiate koe? Kuo
ʻauha hoʻo tangata ako fono? He ko e mamahi kuo
ne maʻu koe, ʻo hangē ha fefine langā. **10** ʻIo, te ke
mamahi, pea ke feinga ke fāʻeleʻi, ʻe ʻofefine ʻo Saione,
ʻo hangē ha fefine ʻoku langā: he ko eni, te ke toki ʻalu
atu ʻi he kolo, pea te ke nofo ʻi he ngoue, pea te ke
ʻalu, ʻio, ki Papilone; ʻe fakahaofi koe ʻi ai; ʻe huhuʻi
koe ʻi ai ʻe Sihova, mei he nima ʻo ho ngaahi fili. **11**
Kuo fakataha ni foki ʻae ngaahi puleʻanga kiate koe,
ʻaia ʻoku nau pehē, "Ke fakaʻuliʻi ia, pea ke sio hotau
mata ki Saione." **12** Ka ʻoku ʻikai te nau ʻilo ʻae ngaahi
fakakaukau ʻa Sihova, pea ʻoku ʻikai te nau poto ʻi
heʻene ngaahi filioʻi: he te ne tānaki ʻakinautolu ʻo
hangē ko e ngaahi ū koane ki he feleoko. **13** Tuʻu, pea
ke haha, ʻe ʻofefine ʻo Saione: he te u ngaohi ho nifo,
ko e ukamea, mo ho ngeesivaʻe, ko e palasa; pea te ke
laiki ʻae ngaahi kakai tokolahi: pea te u fakatapui ki
he ʻOtua, ʻenau koloa tupu, mo ʻenau koloa, kia Sihova
ʻo māmani kotoa pē.

5 Ko eni, ke ke tānaki fakataha koe ʻi he ngaahi
matatau, ʻe ʻofefine ʻoe ngaahi matatau: kuo ne
fakanofo mai ʻae tau kiate kitautolu: te nau taaʻi ʻae
fakamaau ʻo ʻIsileli, ʻaki ʻae meʻa tā ʻi hono kouʻahe. 2
Ka ko koe Petelihema Efalata, neongo ʻoku ke siʻi hifo
ʻi he ngaahi toko afe ʻo Siuta, ka ʻe haʻu ia meiate koe
kiate au, ʻaia ʻe pule ʻi ʻIsileli, ʻaia kuo talu mei muʻa
ʻene hāʻele atu, mei he kamataʻanga." 3 Ko ia te ne
tukuange ʻakinautolu, kaeʻoua ke hoko ʻae kuonga ʻe
fāʻele ʻaia naʻe langā: pea ʻe toki foki atu ki he fānau
ʻa ʻIsileli ʻae toe ʻo hono kāinga. 4 Pea te ne tuʻu ʻo
kai ʻi he mālohi ʻo Sihova, ʻi he nāunau ʻoe huafa ʻo
Sihova ko hono ʻOtua; pea te nau nofomaʻu: koeʻuhi ʻe
toki hoko ia ʻo lahi, ʻo aʻu ki he ngaahi ngataʻanga ʻo
māmani. 5 Pea ko e tangata ni ʻe hoko ko e melino;
ʻoka hoko mai ʻae ʻAsilia ki hotau fonua, pea ʻoka
ne ka laka ia ʻi hotau ngaahi fale fakaʻeiʻeiki, te tau
fokotuʻu kiate ia ʻae kau tauhi sipi ʻe toko fitu, mo e
kau tangata tuʻu ki muʻa ʻe toko valu. 6 Pea te nau
maumau ʻaki ʻae heletā ʻae fonua ʻo ʻAsilia, pea mo e
fonua ʻo Nimilote, ʻi hono ngaahi hūʻanga: ʻe pehē
ʻene fakahaofi kitautolu mei he ʻAsilia, ʻoka ne ka
haʻu ia ki hotau fonua, pea ʻoka ne ka tuʻu ia ʻi hotau
ngaahi mata fonua. 7 Pea ko e toenga ʻo Sēkope ʻe ʻi he
lotolotonga ʻoe ngaahi kakai, hangē ko e hahau meia
Sihova, hangē ko e ʻuha ʻi he mohuku, ʻaia ʻoku ʻikai
ke tatali ki he tangata, pe tupu koeʻuhi ko e ngaahi
foha ʻoe tangata. 8 Pea ko e toenga ʻo Sēkope ʻe ʻi he
lotolotonga ʻoe kau Senitaile, ʻi he haʻohaʻonga ʻoe
ngaahi kakai, ʻo hangē ha laione ʻi he lotolotonga
ʻoe fanga manu ʻoe vao ʻakau, hangē ha laione mui ʻi
he lotolotonga ʻoe fanga sipi; ʻaia, ka ne ka laka atu
ia ʻoku ne malaki hifo mo haehae foki, pea ʻe ʻikai
ha taha ʻe fakahaofi. 9 ʻE hiki hake ho nima ki ho
ngaahi fili, pea ʻe motuhi ho kau fili kotoa pē. 10 ʻOku
pehē ʻe Sihova, "ʻE hoko ʻo pehē ʻi he ʻaho ko ia, te u
motuhi hoʻo fanga hoosi mei ho lotolotonga, pea te u
maumauʻi hoʻo ngaahi saliote. 11 Pea te u motuhi ʻae
ngaahi kolo ʻo ho fonua, mo holoki hifo ho ngaahi
potu mālohi kotoa pē: 12 Pea te u motuhi mei ho nima
ʻae kau fie mana loi, pea ʻe ʻikai te ke kei maʻu ʻae kau
kikite loi: 13 Pea mo hoʻo ngaahi tamapua kuo tongi
foki te u motuhi, mo hoʻo ngaahi tamapua tuʻumaʻu
meiate koe; pea ʻe ʻikai te ke toe lotu ki he ngāue ʻa ho
nima. 14 Pea te u taʻaki mei ho lotolotonga ʻae ngaahi
vao tapu: ʻe pehē ʻeku fakaʻauha ho ngaahi kolo. 15
Pea te u fai ʻae tautea ʻi he ʻita mo e lili ki he hiteni, ʻi
he anga ko ia ʻoku teʻeki ai te nau fanongo ai."

6 Mou fanongo mai ki he meʻa ʻoku folofola ki ai ʻa
Sihova; "Tuʻu hake, pea ke fai ʻi he ʻao ʻoe ngaahi
moʻunga, pea ke fanongo ʻae ngaahi tafungofunga ki
ho leʻo. 2 Fanongo ʻakimoutolu ʻae ngaahi moʻunga
ki he fakamaau ʻae ʻEiki, mo kimoutolu ʻae ngaahi
tuʻunga mālohi ʻo māmani; he ʻoku ai ʻae fakamaau ʻae
ʻEiki mo hono kakai, pea te ne fakamatala mo ʻIsileli.
3 ʻE hoku kakai, Ko e hā kuo u fai kiate koe? Pea kuo u
fakafiuʻi ko e ʻi he hā? Fakamatala mai! 4 He ne u ʻomi
koe mei he fonua ko ʻIsipite, pea ne u huhuʻi koe mei
he fale ʻoe kau tamaioʻeiki, pea ne u fekau ʻa Mōsese,
mo ʻElone, mo Miliami ke ʻalu ʻi ho ʻao. 5 ʻE hoku
kakai, manatu eni ki he meʻa naʻe fakakaukau ki ai ʻe
Pelaki, ko e tuʻi ʻo Moape, pea mo ia naʻe tali ʻaki ʻe
Pelami ko e foha ʻo Peoli, mei Sitimi, ʻo aʻu ki Kilikali;
koeʻuhi ke mou ʻilo ʻae māʻoniʻoni ʻa Sihova." 6 Te u
ʻunuʻunu atu mo e ha kia Sihova, mo fakatōmapeʻe au
ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua Māʻolunga? Te u ʻalu ki hono ʻao mo
e ngaahi feilaulau tutu, mo e fanga ʻuhiki pulu ʻoku
taha taʻu? 7 ʻE fiemālie ʻa Sihova ʻi he ngaahi toko afe
ʻoe sipitangata, pe ʻi he ngaahi vaitafe lolo ʻe taha
mano? ʻE ʻatu ʻeku ʻuluaki, koeʻuhi ko ʻeku ngaahi hia;
ʻae fua ʻo hoku sino, koeʻuhi ko e angahala ʻa hoku
laumālie? 8 Kuo ne fakahā kiate koe, ʻe tangata ʻaia
ʻoku lelei; pea ko e hā ʻoku ʻamanaki ʻe Sihova ʻiate
koe, ka koeʻuhi ke ke fai totonu mo ke loto ki he ʻofa,
mo ke ʻaʻeva mo ho ʻOtua ʻi he angavaivai? 9 Ko e leʻo
ʻo Sihova ʻoku ui ki he kolo, pea ʻe mamata ki ho huafa
[ʻe he tangata]poto: "Fanongo ʻakimoutolu ki he meʻa
tā, pea mo ia kuo ne tuʻutuʻuni ia. 10 ʻOku kei ʻi he fale
ʻoe angahala ʻae koloa ʻoe angahala, mo e meʻa fua
nounou ʻaia ʻoku fakalielia? 11 Te u lau ʻakinautolu ko
e maʻa ka ʻoku ʻi ai ʻae ngaahi meʻa fakamamafa kākā,
pea mo e kato meʻa fakamamafa kākā? 12 He ʻoku pito
ʻi he fakamālohi ʻae kau tangata koloaʻia ʻi ai, pea kuo
lea loi ʻae kakai ʻo ia; pea ʻoku kākā ʻa honau ʻelelo
ʻi honau ngutu. 13 Ko ia foki te u fakamamahiʻi koe
ʻi ho faʻa taaʻi, ʻi he ngaohi koe ke lala, koeʻuhi ko
hoʻo ngaahi angahala. 14 Te ke kai, ka ʻe ʻikai te ke
mākona, pea ʻe ʻi ho lotolotonga ʻa hoʻo fakahifo ki
lalo; pea te ke puke ka ʻe ʻikai te ke fakahaofi; pea ko
ia ʻoku ke fakahaofi, te u tukuange ki he heletā. 15
Te ke tūtuuʻi ka ʻe ʻikai te ke tuʻusi; te ke malaki ʻae
ʻolive, ka ʻe ʻikai te ke takai koe ʻaki ʻae lolo; pea mo e
uaine melie, ka ʻe ʻikai te ke inu uaine. 16 He kuo maʻu
pe ʻae ngaahi fono ʻa ʻOmili, pea mo e ngaahi ngāue
ʻae fale ʻo ʻEhapi, pea ʻoku mou ʻeveʻeva ʻi heʻenau
ngaahi fakakaukau; koeʻuhi ke u ngaohi kimoutolu ke

lala, pea mo e kakai ʻo ia ko e fakaʻiseʻisa: ko ia te mou
fua ai ʻae manuki ʻa hoku kakai."

7 ʻOiau ʻeku mamahi! He ʻoku ou hangē kuo ʻosi ʻae
tānaki ʻoe ngaahi fua ʻoe faʻahitaʻu mafana, hangē
ko e toenga kālepi ʻoe toʻukai: ʻoku ʻikai ha fuhinga
kālepi ke kai: naʻe holi hoku loto ki he ʻuluaki toʻukai.
2 Kuo ʻauha ʻae kau māʻoniʻoni mei māmani: pea ʻoku
ʻikai ha kau angatonu ʻi he kakai: ʻoku nau toitoi kotoa
pē ki he toto; ʻoku nau taki taha tuli ʻa hono tokoua
mo e kupenga. **3** Koeʻuhi ke nau fai fakamātoato ʻi
he kovi ʻaki ʻae ongo nima ʻosi pe, ʻoku ʻeke ʻe he
houʻeiki, pea ʻeke mo e fakamaau ki he meʻa foaki; pea
mo e tangata māʻolunga ʻoku ne fakahā hono loto
kovi pea pehē, ʻoku nau ʻufiʻufi ia. **4** Ko e lelei lahi
ʻiate kinautolu ʻoku hangē ko e ʻakau talatala pe: ko ia
ʻoku fungani angatonu ʻoku māsila ʻi he ʻa talatala:
ʻoku hoko mai ʻae ʻaho ʻo ho kau leʻo, pea mo ho ʻaʻahi;
ko eni ʻe hoko ʻenau puputuʻu. **5** ʻOua naʻa mou falala
ki he kaumeʻa, ʻoua naʻa mou falala ki ha takimuʻa:
leʻohi ʻae matapā ʻo ho ngutu, meiate ia ʻoku faʻaki
ki ho fatafata. **6** He ʻoku fakaongokoviʻi ʻe he foha
ʻa ʻene tamai; ʻoku tuʻu hake ʻae taʻahine ki heʻene
faʻē, ʻae taʻahine ʻi he fono, ki heʻene faʻē ʻi he fono;
ko e ngaahi fili ʻoe tangata, ʻae kau tangata ʻi hono
fale. **7** Ko ia te u hanga kia Sihova; te u tatali ki he
ʻOtua ʻo ʻeku fakamoʻui; ʻe fanongo mai kiate au ʻa
hoku ʻOtua. **8** ʻOua naʻa ke viki kiate au, ʻe hoku fili: ʻo
kau ka hinga te u toetuʻu hake: ʻo kau ka nofo ʻi he
poʻuli, ʻe hoko ʻa Sihova ko e maama kiate au. **9** Te u
kātaki ʻae houhau ʻo Sihova, he kuo u fai angahala
kiate ia, ke ʻoua ke ne fakamatala maʻaku, mo fai ʻae
fakamaau koeʻuhi ko au; te ne ʻomi au ki he maama,
pea te u mamata ki heʻene māʻoniʻoni. **10** Pea ʻe toki
mamata ai ʻa hoku fili, pea ʻe ʻufiʻufi ʻi he mā ʻaia naʻe
pehē mai kiate au, ʻKomaʻā Sihova ko ho ʻOtua?' ʻE
sio ʻa hoku mata kiate ia: ko eni, ʻe malaki hifo ia ʻo
hangē ko e pelepela ʻi he ngaahi hala. **11** ʻI he ʻaho
ko ia ʻe langa ho ngaahi ʻā, ʻi he ʻaho ko ia ʻe hiki ke
mamaʻo ʻae fono. **12** ʻI he ʻaho ko ia ʻe haʻu ia, ʻio, kiate
koe mei ʻAsilia, pea mei he ngaahi kolo kuo teu, pea
mei he potu mālohi ʻo aʻu ki he vaitafe, pea mei he
tahi ki he tahi, pea mei he moʻunga ki he moʻunga. **13**
Ka neongo ia ʻe lala ʻae fonua koeʻuhi ko kinautolu
ʻoku nofo ai, ko e fua ʻo ʻenau faianga. **14** Fafangaʻi ʻa
hoʻo kakai ʻaki ʻae meʻa tā, ʻae kakai ʻo ho tofiʻa, ʻaia
ʻoku nofo ngaongao ʻi he vao ʻakau ʻi he lotolotonga ʻo
Kameli: tuku ke nau kai ʻi Pesani mo Kiliati, ʻo hangē
ko e ngaahi ʻaho ʻi muʻa. **15** "ʻO fakatatau mo e ngaahi
ʻaho ʻo hoʻo haʻu mei he fonua ko ʻIsipite, te u fakahā
kiate ia, ʻae ngaahi meʻa fakaofo." **16** ʻE mamata ʻe he
ngaahi puleʻanga, pea te nau ofo ʻi heʻenau mālohi
kotoa pē: te nau ʻai honau nima ki honau ngutu; ʻe
tuli ʻa honau telinga. **17** Te nau ʻemo ʻae efu, hangē ha
ngata, te nau ngaolo mei honau ngaahi luo hangē ko
e kelemutu ʻoe fonua: te nau manavahē kia Sihova
ko hotau ʻOtua, pea te nau ilifia koeʻuhi ko koe. **18**
Ko hai ha ʻOtua ʻoku hangē ko koe, ke fakamolemole
ʻae hia, pea ke laka atu ʻi he angahala ʻi he toenga ʻo
hono tofiʻa? ʻOku ʻikai te ne maʻu ʻa hono houhau ʻo
taʻengata, he ʻoku ne fiefia ʻi he ʻaloʻofa. **19** ʻE toe foki
mai ia, te ne manavaʻofa kiate kitautolu; te ne ikuʻi
ʻetau ngaahi hia; pea te ke lī ʻenau ngaahi angahala
kotoa pē, ki he loloto ʻoe tahi. **20** Te ke fakapapau ʻae
moʻoni kia Sēkope, pea mo e ʻaloʻofa kia ʻEpalahame,
ʻaia naʻa ke fuakava ki heʻemau ngaahi tamai talu mei
he ngaahi ʻaho ʻi muʻa.

Nehumi

1 Ko e tala mamafa ki Ninive. Ko e tohi ʻoe meʻa hā
mai kia Nehumi, ko e tangata ʻElikosi. **2** ʻOku fuaʻa
ʻae ʻOtua, pea ʻoku totongi ʻe Sihova; ʻoku totongi ʻe
Sihova, pea ʻoku houhau vela ia; ʻe totongi ʻe Sihova ki
hono ngaahi fili, pea ʻoku ne fakatoe [ʻae houhau]maʻa
hono ngaahi fili. **3** ʻOku tuai ʻa Sihova ki he houhau,
mo lahi ʻi he mālohi, pea ʻe ʻikai siʻi fakatonuhiaʻi ʻa
e [angahala]: ʻoku ai ʻae hāʻeleʻanga ʻo Sihova ʻi he
ʻahiohio, pea ʻi he afā, pea ko e ngaahi ʻao, ko e efu ia
ʻo hono vaʻe. **4** ʻOku ne valokiʻi ʻae tahi, pea ʻoku ne
fakamōmoaʻi ia, pea ʻoku ne fakamatuʻu ʻae ngaahi
vaitafe kotoa pē; ʻoku mae ʻa Pesani, mo Kameli, mo
e kakala ʻo Lepanoni ʻoku mae. **5** ʻOku ngalulu ʻae
ngaahi moʻunga koeʻuhi ko ia, pea ʻoku vai ʻae ngaahi
tafungofunga, pea ʻoku vela ʻa māmani ʻi hono ʻao, ʻio,
ʻa māmani mo kinautolu kotoa pē ʻoku nofo ai. **6** Ko
hai ʻe faʻa tuʻu ʻi he ʻao ʻo hono houhau? Pea ko hai ʻe
tuʻumaʻu ʻoka ne ka houhau vela? ʻoku huaʻi ʻene lili
hangē ko e afi, pea ʻoku ne lī hifo ʻae ngaahi maka
lalahi. **7** ʻOku lelei ʻa Sihova, ko e hūfanga mālohi ia ʻi
he ʻaho ʻoe mamahi; pea ʻoku ne ʻiloʻi ʻakinautolu ʻoku
falala kiate ia. **8** Ka ʻi he fuʻu malofa te ne fakaʻauha
ʻaupito ʻa hono potu, pea ʻe tuli ʻe he poʻuli ʻa hono
ngaahi fili. **9** Ko e hā ʻoku mou filioʻi kia Sihova? Te
ne fakaʻauha ʻaupito; ʻe ʻikai toe tupu ʻae mamahi ʻo
liunga ua. **10** He lolotonga ʻenau fepikitaki, ʻo hangē ko
e ngaahi ʻakau talatala, pea ʻi heʻenau kei kona, hangē
ha kau kona, ʻe vela ʻo ʻosi ʻakinautolu, ʻo hangē ko e
veve kuo mōmoa ʻaupito. **11** Kuo tupu ha tokotaha
meiate koe ʻoku filioʻi kovi kia Sihova, ko e tangata
ako kovi. **12** ʻOku pehē ʻe Sihova, "Neongo ʻoku longo
pe mo tokolahi foki, ʻe pehē ʻae tuʻusi hifo ʻakinautolu,
ʻoka ne ka laka atu. Neongo kuo u fakamamahiʻi koe,
ʻe ʻikai te u toe fakamamahiʻi koe. **13** He ko eni, te u
maumauʻi ʻa ʻene haʻamonga meiate koe, pea motuhi
ho ngaahi haʻi." **14** Pea kuo tuku ʻe Sihova ha fekau
kiate koe, "Ke ʻoua naʻa toe tūtuuʻi ha niʻihi ʻi ho
hingoa: mei he fale ʻo ho ngaahi ʻotua, te u motuhi ʻae
tamapua kuo tongi, mo e tamapua kuo haka: te u keli
ho tanuʻanga, he ʻoku ke kovi." **15** Vakai, ʻi he ngaahi
moʻunga ʻae vaʻe ʻo ia ʻoku ʻomi ʻae ongoongolelei, ʻaia
ʻoku fakahā ʻae melino! ʻE Siuta, tauhi ki hoʻo ngaahi
kātoanga mamafa, fai hoʻo ngaahi fuakava: koeʻuhi
ʻe ʻikai kei laka ʻiate koe ʻae angahala; kuo motuhi
ʻaupito ia.

2 Ko ia ʻoku laiki kuo ʻalu hake ʻi ho ʻao: toʻo ʻae
mahafu, leʻohi ʻae hala, nonoʻo ho kongaloto,
fakalahi ʻaupito hoʻo mālohi. **2** He kuo liliu ʻe Sihova
ʻae nāunau ʻo Sēkope, hangē ko e nāunau ʻo ʻIsileli:
he kuo ohu kinautolu kituʻa ʻe he kau ohu, mo
maumauʻi honau ngaahi vaʻa vaine. **3** He kuo ngaohi
ke kulokula ʻae pā ʻo ʻene kau tangata mālohi, ʻoku
kofu kulaʻahoʻaho ʻa ʻene kau toʻa: ʻe ʻi ai ʻae ngaahi
tūhulu vela, mo e ngaahi saliote ʻi he ʻaho ʻo ʻene
teuteu, pea ʻe ngalulululu fakamanavahē ʻae ngaahi
ʻakau ko e fea. **4** ʻE ʻoho ʻae ngaahi saliote ʻi he ngaahi
hala, te nau fepaki ʻae taha ki he taha, ʻi he ngaahi hala
laulahi: te nau hā mai ʻo tatau mo e ngaahi tūhulu,
te nau lele hangē ko e ʻuhila. **5** Te ne toe lau ʻene
kau tangata tuʻu ki muʻa: te nau tōhumu ʻi heʻenau
laka; te nau vave atu ki hono ʻā, pea ko e tali tau ʻe
teuteu. **6** ʻE fakaava ʻae ngaahi matapā ʻoe ngaahi
vaitafe, pea ʻe ʻauha ʻae fale fakaʻeiʻeiki. **7** Pea ʻe taki ʻa
Husapi ki he pōpula, ʻe puke ia ʻo ʻomi, pea ʻe taki ia ʻe
heʻene kau kaunanga, kae tangi ʻo hangē ʻae fanga
lupe, mo tasipi ki honau fatafata. **8** Ka e talu mei muʻa
mo e tatau ʻa Ninive mo e anovai, ka te nau hola atu.
Te nau kalanga, "Tuʻu, tuʻu;" ka e ʻikai ha tokotaha
ʻe sio ki mui. **9** Mou ʻave ʻae ngaahi meʻa vetekina,
ko e siliva, mou ʻave ʻae ngaahi meʻa vetekina, ko e
koula: he ʻoku ʻikai hono ngata ʻoe koloa mo e nāunau
mei he ngaahi meʻa teuteu matamatalelei. **10** ʻOku
ne ʻatā, mo ngaongao mo lala: pea ʻoku vaivai ʻae
loto, pea ʻoku fehapeaki ʻae ongo tui, pea ʻoku lahi ʻae
langa ʻi he ngaahi kongaloto kotoa pē, pea ʻoku ʻuliʻuli
honau mata kotoa pē. **11** Ko faʻa ʻae potu nofoʻanga
ʻoe fanga laione, mo e keinangaʻanga ʻoe fanga laione
mui, ʻaia naʻe ʻalu ai ʻae laione, ʻio, ʻae laione motuʻa
mo e ʻuhikiʻi laione, pea naʻe ʻikai fakamanavahēʻi
kinautolu ʻe ha niʻihi? **12** Naʻe haehae ʻe he laione ke
taau mo ʻene fānau, pea ne sisinaʻi maʻa hono fanga
laione fefine, pea naʻe fakapito hono ngaahi luo ʻi
he meʻakai, mo hono ngaahi ʻana ʻaki ʻae meʻa kuo
fakamālohia. **13** ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau,
"Vakai, ʻoku ou tuʻu kiate koe, pea te u tutu ʻa ʻene
ngaahi saliote ʻi he ʻahu, pea ʻe fakaʻauha ʻe he heletā
ʻae fanga laione mui: pea te u motuhi hoʻo meʻakai
mei māmani, pea ko e leʻo ʻo ho kau talafekau ʻe ʻikai
ha toe fanongo ki ai."

3 Malaʻia ki he kolo pani toto! ʻOku pito kotoa pē
ia ʻi he ngaahi loi mo e kaihaʻa; ʻoku ʻikai ke mahuʻi
[mei ai]ʻa ia kuo fakamālohia; **2** Ko e pā ʻoe meʻa tā,
mo e longoaʻa mo e ngatata ʻoe ngaahi vaʻe saliote,

pea mo e fanga hoosi, pea mo e hopohopo ʻae ngaahi
saliote. 3 ʻOku hiki hake ʻe he tangata heka hoosi ʻae
heletā ngingila mo e tao ngingila foki; ʻoku tokolahi
ʻaupito ʻae haʻanga, pea ʻoku tokolahi ʻae ʻangaʻanga;
pea taʻefaʻalaua honau kakai mate; ʻoku nau humu
ki honau ngaahi ʻangaʻanga: 4 Koeʻuhi ko e ngaahi
feʻauaki lahi ʻaupito ʻae muitau hoihoifua, ʻae fineʻeiki
ʻoe ngaahi mana loi, ʻaia ʻoku fakatau ʻae ngaahi
puleʻanga ʻi heʻene faʻa feʻauaki, mo e ngaahi faʻahinga
kakai ʻi heʻene mana loi. 5 ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe
ngaahi kautau, "Vakai, ʻoku ou tuʻu kiate koe; pea te
u fakahā ho ngaahi tapaʻi kofu ʻi ho mata, pea te u
fakahā ho telefua ki he ngaahi faʻahinga kakai, mo
ho mā ki he ngaahi puleʻanga. 6 Pea te u lī ʻae meʻa
fakalielia kiate koe, mo fakaʻuliʻi koe, pea fokotuʻu
koe, ko e siofiaʻanga. 7 Pea ʻe hoko ʻo pehē, ʻilonga
ʻakinautolu ʻoku sio kiate koe, te nau hola meiate koe,
mo nau pehē, ʻKuo fakalala ʻa Ninive: ko hai ʻe tēngihia
ia?' Te u kumi mei fē ha kau fakafiemālie kiate koe?"
8 ʻOku ke lelei koā ʻia No, ʻaia naʻe kakai, pea naʻe tuʻu
ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi vaitafe, ʻaia naʻe takatakai
ʻe he ngaahi vai, ʻaia ko hono puke ko e tahi, mo
hono ʻā naʻe mei he tahi? 9 Ko hono mālohiʻanga ʻa
ʻItiopea mo ʻIsipite, pea naʻe taʻefaʻalaua ia; ko ho kau
tokoni ʻa Puti mo Lupimi. 10 Ka naʻe ʻave ia, naʻe ʻalu
ia ki he pōpula: naʻe laiki foki ʻa ʻene fānau valevale ʻi
he muʻa hala ʻoe ngaahi hala kotoa pē: pea naʻa nau
talotalo ki heʻene kau mātuʻa, mo hono houʻeiki kotoa
pē naʻe haʻi ʻaki ʻae ukamea fihifihi. 11 Ko koe foki te
ke kona, ʻe fakafufū koe, ko koe foki te ke kumi mālohi
koeʻuhi ko e fili. 12 ʻE tatau hoʻo ngaahi potu mālohi
mo e ngaahi ʻakau ko e fiki ʻi hoʻo ʻuluaki toʻukai; ka
lulululu, ʻe tō, ʻio, ki he ngutu ʻo ia ʻoku kai. 13 Vakai
ko hoʻo kakai ʻoku ʻiate koe, ko e kau fefine; ʻe fakaava
ʻaupito ʻae ngaahi matapā ʻo ho fonua ki ho ngaahi fili;
ʻe kai ʻe he afi ʻa ho ngaahi songo. 14 Utu hoʻo vai ki
he tau, teuteu hoʻo ngaahi kolo tau: ʻalu ki he ʻumea,
pea malaki ʻae lahe, ngaohi ke mālohi ʻae taʻoʻanga
ʻumea. 15 ʻE kai koe ʻe he afi ʻi ai; ʻe motuhi koe ʻe
he heletā, te ne kai koe ke ʻosi hangē ko e ʻunufe;
fakatokolahi koe ʻo hangē ko e ʻunufe, fakatokolahi
koe ke hangē ko e heʻe. 16 Ko hoʻo kau tangata fakatau
kuo ke fakatokolahi ʻi he ngaahi fetuʻu ʻoe langi: ʻoku
fai ʻae maumau ʻe he ʻunufe, pea ne puna atu. 17 ʻOku
tatau ho ngaahi tuʻi mo e fanga heʻe, mo hoʻo kau
pule mo e fanga heʻe lalahi, ʻaia ʻoku nofo ʻi he ngaahi
ʻā ʻi he ʻaho momoko, ka ka hopo hake ʻae laʻā ʻoku
nau puna atu, pea ʻoku ʻikai ke kei ʻilo ʻa honau potu
pe ʻoku nau ʻi fē. 18 ʻOku mohe hoʻo kau tauhi, ʻe tuʻi
ʻo ʻAsilia: ʻe nofo hoʻo ngaahi houʻeiki ʻi he efu: kuo
movetevete ʻa hoʻo kakai ʻi he ngaahi moʻunga, pea
ʻoku ʻikai ha tangata ʻoku ne tānaki kinautolu. 19 ʻOku
ʻikai ha fakamoʻui ki ho volu; ʻoku lahi ho lavea; ko
kinautolu kotoa pē ʻe fanongo ki hoʻo ongoongo, te
nau pasi nima kiate koe: he ko hai ʻakinautolu naʻe
ʻikai ke hoko ki ai hoʻo angahala maʻuaipē?

Hapakuki

1 Ko e tala mamafa ʻaia naʻe mamata ki ai ʻae palōfita
ko Hapakuki. **2** ʻE Sihova, ʻe fēfē hono fuoloa ʻo
ʻeku tangi, kae ʻikai te ke fanongo! ʻIo, ʻa ʻeku tangi
kalanga kiate koe, koeʻuhi ko e fakamālohi, kae ʻikai
te ke fakamoʻui! **3** Ko e hā ʻoku ke fakahā ai kiate au
ʻae angahala, pea pule ke u mamata ki he mamahi?
He ʻoku ʻi hoku ʻao ʻae maumau mo e fakamālohi:
pea ʻoku ai ʻaia ʻoku fakatupu ʻae fekeʻikeʻi, mo e
fakakikihi. **4** Ko ia ʻoku vaivai ai ʻae fono, pea ʻoku
ʻikai ʻaupito ke ʻalu atu ʻae fakamaau: he kuo kāpui
ʻae māʻoniʻoni ʻe he angahala; ko ia kuo ʻalu atu ai
ʻae fakamaau taʻetotonu. **5** "Vakai, ʻakimoutolu ʻi he
ngaahi hiteni, pea tokanga, mo ofo lahi: he te u fai
ha ngāue ʻi homou ngaahi ʻaho, ʻe ʻikai te mou tui
ki ai, ʻo kapau ʻe tala ia kiate kimoutolu. **6** He vakai,
ʻoku ou fokotuʻu hake ʻae kakai Kalitia, ko e puleʻanga
fakaʻita mo fakatoʻotoʻo, ʻaia ʻe ʻalu atu ki he māukupu
ʻoe fonua, ke maʻu ʻae ngaahi potu nofoʻanga ʻoku
ʻikai ʻonautolu. **7** ʻOku fakailifia mo fakamanavahē
ʻakinautolu: ko ʻenau fakamaau mo e nāunau ʻe ʻalu
atu ʻiate kinautolu. **8** ʻOku veʻe vave foki ʻa ʻenau
fanga hoosi ʻi he fanga lēpati, pea ʻoku fekai ʻi he
fanga ulofi ʻoe efiafi: pea ko honau kau tangata heka
hoosi, ʻe mafola ʻakinautolu, pea ʻe haʻu ʻakinautolu
mei he mamaʻo: te nau puna ʻo hangē ko e ʻikale ʻoku
fakavave ke kai. **9** ʻE haʻu ʻakinautolu kotoa pē ko e
fakamālohi: ʻe kokomo hake ʻe honau mata, ʻo hangē
ko e matangi hahake, pea te nau tānaki ʻae pōpula,
ʻo hangē ko e ʻoneʻone. **10** Pea te nau manuki ki he
ngaahi tuʻi, pea ʻe hoko ʻae houʻeiki ko e manukiʻanga
kiate kinautolu: te nau taukaea ʻae ngaahi potu mālohi
kotoa pē; he te nau fokotuʻu hake ʻae kelekele, ʻo maʻu
ia. **11** Pea ʻe toki liliu ai hono loto, pea te ne ʻalu atu,
mo fai talangataʻa, ʻo tuki hono mālohi ni ki hono
ʻotua." **12** ʻIkai ʻoku ke talu mei muʻa koe, ʻE Sihova, ko
hoku ʻOtua, ko ʻeku tokotaha māʻoniʻoni? ʻE ʻikai te
mau mate. ʻE Sihova, kuo ke tuʻutuʻuni ʻakinautolu
maʻa e fakamaau; pea kuo ke fokotuʻu ʻakinautolu
maʻa e tautea, ʻE ʻOtua māfimafi. **13** ʻOku ke fofonga
māʻoniʻoni fau ʻā koe, pea ʻikai ai te ke faʻa ʻafio ki
he kovi, pea ʻoku ʻikai te ke faʻa sio ki he angahala:
ko e hā ʻoku ke ʻafio ai kiate kinautolu ʻoku fai kākā,
pea ke longo pe, ka ʻoku fakaʻauha ʻe he angahala
ʻaia ʻoku māʻoniʻoni hake ʻiate ia? **14** Pea ʻoku ngaohi
ʻae kakai ʻo hangē ko e ngaahi ika ʻoe tahi, mo tatau
mo e ngaahi meʻa totolo, ʻoku ʻikai ha pule kiate
kinautolu? **15** ʻOku nau toʻo hake ʻakinautolu kotoa
pē ʻi he mātaʻu, ʻoku nau moʻua ʻakinautolu ʻi honau
kupenga, mo tānaki ʻakinautolu ʻi honau kupenga
toho, ko ia ʻoku nau fiefia mo nekeneka ai. **16** Ko ia
ʻoku nau feilaulau ki honau kupenga, mo feilaulau
tutu ki honau kupenga toho; koeʻuhi ko e meʻa ʻiate
kinautolu ʻoku momona ai honau ʻinasi, pea lahi ʻa
ʻenau meʻakai. **17** Ko ia, ʻe ʻaʻau koā honau kupenga,
pea ʻikai ʻaupito ha taʻofi ki he fakaʻauha ʻoe ngaahi
puleʻanga?

2 Te u tuʻu ʻi heʻeku leʻo, pea u nofo ʻi hoku fale leʻo,
pea te u leʻo ke ʻilo pe ko e hā te ne folofola mai
kiate au, pea ko e hā te u tali ʻaki ʻoka valokiʻi au. **2**
Pea naʻe folofola ʻa Sihova kiate au, ʻo pehē, "Tohi
ʻae meʻa hā mai, pea fai ke ʻilongofua ia ʻi he ngaahi
palepale, koeʻuhi ke faʻa lele ʻe ia ʻoku ne lau ia. **3** He
ʻoku tuku ʻae meʻa hā mai ki ha kuonga kuo kotofa,
pea ʻe lea ia ʻi he ngataʻanga, ka ʻe ʻikai loi: kapau ʻoku
tuai ia, tatali ki ai, koeʻuhi ʻe hoko moʻoni ia, ʻe ʻikai
tuai ia. **4** Vakai, ko ia ʻoku hiki hake ʻa hono laumālie,
ʻoku ʻikai angatonu ia ʻiate ia ka ko e tonuhia ʻe moʻui
ʻi heʻene tui." **5** Ko e moʻoni, hangē ko e tangata ʻoku
angahala ʻi he uaine, ʻoku fielahi ia, pea ʻoku ʻikai
nofomaʻu ʻi hono ʻapi: ʻoku ne fakalahi ʻene holi ʻo
hangē ko e faʻitoka, pea tatau mo e mate, pea ʻoku
ʻikai ke mākona, ka ʻoku tānaki kiate ia ʻae ngaahi
puleʻanga kotoa pē, pea ʻoku fokotuʻu ki ai ʻae kakai
kotoa pē: (Sheol h7585) **6** ʻE ʻikai toʻo hake ʻekinautolu ni
kotoa pē ʻae lea fakatātā kiate ia, pea mo e lea taukae
kiate ia, ʻo pehē, ʻKe malaʻia kiate ia ʻoku fakalahi ʻaki
ʻaia ʻoku ʻikai ʻaʻana! ʻE fēfē hono fuoloa? Pea kiate
ia ʻoku fakamamafa ʻaki ʻe ia ʻae ʻumea matolu!' **7**
ʻIkai ʻe tuʻu hake fakafokifā ʻakinautolu ʻo ʻuusi koe,
pea ʻā ʻaia ʻe fakaʻitaʻi koe, pea ʻe hoko koe ko e vetea
kiate kinautolu? **8** Koeʻuhi kuo ke fakamālohi ki he
ngaahi puleʻanga lahi, ʻe fakamālohiʻi koe ʻe he toenga
kotoa pē ʻoe kakai; koeʻuhi ko e toto ʻoe kakai, mo e
fakamālohi ki he fonua, mo e kolo, mo kinautolu kotoa
pē ʻoku nofo ai. **9** Ke malaʻia kiate ia ʻoku manumanu
ki he koloa kovi ki hono fale, koeʻuhi ke ne ngaohi
hono pununga ʻi he māʻolunga, koeʻuhi ke fakahaofi
ia mei he mālohi ʻoe kovi! **10** Kuo ke filioʻi ʻae fakamā
ki ho fale ʻi he tuʻusi ʻoe kakai tokolahi, pea kuo ke
angahala ki ho laumālie. **11** ʻE tangi ʻae maka mei he
ʻā, pea ʻe tali ia ʻe he ʻakau alanga fale. **12** Ke malaʻia
kiate ia ʻoku langa ʻae kolo ʻaki ʻae toto, pea fokotuʻu
ʻae kolo ʻi he angahala! **13** Vakai, ʻikai ʻoku meia Sihova

ʻoe ngaahi kautau, ʻae kakai maʻa e afi pe, pea mo
e fakamamahiʻi ʻae kakai ʻekinautolu ʻi he vaʻinga
moʻoni? 14 Koeʻuhi ʻe fakafonu ʻa māmani ʻi he ʻilo ki
he nāunau ʻo Sihova, ʻo hangē ʻoku ʻufiʻufi ʻae kilisi
tahi ʻe he ngaahi vai. 15 "Ke malaʻia kiate ia ʻoku ne
ʻatu ʻae inu kona ki hono kaungāʻapi, ʻa koe ʻoku tuku
hoʻo hina kiate ia, pea ke fakakona foki ia, koeʻuhi ke
ke sio ki heʻenau telefua! 16 Kuo fakapito ʻaki koe ʻae
fakamā ko ho nāunau: ke ke inu foki, pea ʻe puke koe
ʻi he tetetete mo e ofo lahi: ʻe ʻatu kiate koe ʻae ipu
mei he nima toʻomataʻu ʻo Sihova, pea ʻe fakalieliaʻi
ho nāunau. 17 Koeʻuhi ʻe ʻufiʻufi koe ʻe he mālohi
ʻo Lepanoni, mo e fakamālohiʻi ʻoe fanga manu, ʻaia
naʻe fakamanavahēʻi ʻakinautolu; koeʻuhi ko e toto ʻoe
kakai, pea koeʻuhi ko e fakamālohi ʻi he fonua, mo e
kolo, mo kinautolu kotoa pē ʻoku nofo ai. 18 "Ko e hā
hono ʻaonga ʻoe fakatātā kuo tā, koeʻuhi ke tā ia ʻe he
tufunga ʻo ia; pe ko e fakatātā haka, mo e akonaki loi,
koeʻuhi ʻoku falala ʻae tufunga ki heʻene ngāue, ke ne
ngaohi ʻae ngaahi tamapua noa? 19 Ke malaʻia kiate
ia ʻoku pehē ki he ʻakau, 'Ke ʻā;' pe ki he maka noa,
'Tuʻu hake; ʻe akonaki ia!' Vakai, ʻoku ʻufiʻufi ʻaki ia ʻae
koula, mo e siliva, pea ʻoku ʻikai ʻaupito ha mānava
ʻi loto ʻiate ia. 20 Ka ʻoku ʻi hono ʻafioʻanga tapu ʻa
Sihova: tuku ke longo pe ʻa māmani kotoa pē ʻi hono
ʻao.

3 Ko e lotu ʻa Hapakuki ko e palōfita ʻi he Sikaiona.
2 ʻE Sihova, kuo u fanongo ki hoʻo folofola, pea ne
u manavahē: ʻE Sihova, fakaakeake hoʻo ngāue ʻi he
lotolotonga ʻoe ngaahi taʻu, fakahā ia ʻi he lotolotonga
ʻoe ngaahi taʻu; ʻi he houhau, manatu ki he ʻaloʻofa. 3
Naʻe hāʻele mai ʻae ʻOtua mei Timani, mo e tokotaha
māʻoniʻoni mei he moʻunga ko Palani. (Sila) Naʻe
ʻufiʻufi ʻae ngaahi langi ʻe hono nāunau, pea naʻe
fonu ʻa māmani ʻi hono fakamālō. 4 Pea naʻe malama
ia ʻo hangē ko e maama; naʻe ʻalu atu ʻae maama
ulo mei hono nima: pea naʻe ʻi ai ʻae fakafufū ʻo
ʻene māfimafi. 5 Naʻe ʻalu atu ʻi hono ʻao ʻae mahaki
fakaʻauha, pea naʻe ʻalu atu ʻi hono vaʻe ʻae maka fefie
ʻoku vela. 6 Naʻe tuʻu ia, ʻo fuofua ʻae fonua: naʻa
ne ʻafioʻi, mo fakamovetevete ʻae ngaahi puleʻanga;
naʻe fakamovetevete ʻae ngaahi moʻunga taʻengata,
naʻe ofeʻi hifo ʻae ngaahi tafungofunga tuʻumaʻu:
ʻoku taʻengata ʻa hono ngaahi ʻaluʻanga. 7 Naʻaku
mamata ʻoku ʻi he mamahi ʻae ngaahi fale fehikitaki ʻo
Kusani: pea naʻe tetetete ʻae ngaahi puipui ʻoe fonua
ko Mitiane. 8 Naʻe mamahi ʻa Sihova ki he ngaahi
vaitafe? Naʻa ke houhau ki he ngaahi vaitafe? Naʻe
ʻi he tahi ʻa ho tuputāmaki, koeʻuhi naʻa ke heka
ai ʻi hoʻo fanga hoosi, mo hoʻo ngaahi saliote ʻoe
fakamoʻui? 9 Naʻe toʻo ʻo teke ʻa hoʻo kaufana, ʻo
fakatatau mo e ngaahi fuakava ki he ngaahi faʻahinga,
ʻio, ko hoʻo folofola. (Sila) Naʻa ke fahifahi ʻaki ʻae
fonua ʻae ngaahi vaitafe. 10 Naʻe mamata kiate koe ʻae
ngaahi moʻunga, pea nau tetetete ai: naʻe ʻalu atu ʻae
fetafeaki ʻoe vai: naʻe fakahā ʻe he moana ʻa hono leʻo,
pea hiki hake hono nima ki ʻolunga. 11 Naʻe tuʻumaʻu
ʻae laʻā, mo e māhina ʻi hona nofoʻanga: naʻe ʻalu atu
hoʻo ngaahi ngahau ʻi hona maama, pea ʻi he ulo ho
tao ngingila. 12 Naʻa ke hāʻele atu ʻi he fonua, ʻi he
tuputāmaki, naʻa ke haha ʻae hiteni ʻi ho houhau.
13 Naʻa ke meʻa atu koeʻuhi ko e fakamoʻui ʻo hoʻo
kakai, ʻio, koeʻuhi ko e fakamoʻui ʻo hoʻo kau pani:
naʻa ke taaʻi ʻae ʻulu ʻi he fale ʻoe angakovi, naʻa ke
fakaʻauha hono tuʻunga, ʻo aʻu ki he maka. (Sila) 14
Naʻa ke hokaʻi ʻae ʻulu ʻo ʻene kautau, mei hono ngaahi
faʻahinga: naʻe haʻu ʻakinautolu ʻo hangē ko e ʻahiohio
ke fakamovete au: ko ʻenau fiefiaʻanga ia, ke keina ʻae
masiva ʻi he fufū. 15 Naʻa ke hāʻele atu mo hoʻo fanga
hoosi ʻi he tahi, ʻi he fokotuʻunga ʻoe ngaahi vai lahi.
16 ʻI heʻeku fanongo ki ho leʻo, naʻe ngalulu hoku fatu;
naʻe tetetete hoku ngutu ʻi ho leʻo: naʻe hū ʻae popo
ki hoku ngaahi hui, pea u tetetete ʻiate au; ka te u
mālōlō ʻi he ʻaho ʻoe mamahi: ʻoka hoko hake ia ki
he kakai, te ne hoko mo ʻene ngaahi kautau, kiate
kinautolu. 17 Neongo ʻene ʻikai fisi ʻae ʻakau ko e fiki,
pea ʻe ʻikai ha fua ʻi he ngaahi vaine; pea kovi ʻae tupu
ʻoe ʻolive, pea ʻe ʻikai ʻi he ngaahi ngoue ha meʻakai;
pea ʻe motuhi ʻae fanga sipi mei he lotoʻā, pea ʻe ʻikai
ha fanga manu ʻi he ngaahi tuʻunga: 18 Ka neongo
ia te u fiefia ʻia Sihova, pea u nekeneka ʻi he ʻOtua
ʻo hoku fakamoʻui. 19 Ko ʻeku mālohi ʻa Sihova ko e
ʻOtua, pea te ne ngaohi hoku vaʻe ke hangē ko e vaʻe
ʻoe hainite, pea te ne pule ke u ʻeveʻeva ʻi hoku ngaahi
potu māʻolunga. Ki heʻeku takimuʻa ʻoe fasi hiva ʻi he
Nekina.

Sefanaia

1 Ko e folofola ʻa Sihova ʻaia naʻe hoko kia Sefanaia
ko e foha ʻo Kusi, ko e foha ʻo Ketalia, ko e foha
ʻo ʻAmalia, ko e foha ʻo Hesikia, ʻi he ngaahi ʻaho ʻo
Siosaia ko e foha ʻo ʻAmoni, ko e tuʻi ʻo Siuta. **2** ʻOku
pehē ʻe Sihova, "Te u fakaʻauha ʻaupito ʻae ngaahi
meʻa kotoa pē mei he fonua. **3** Te u fakaʻauha ʻae
tangata mo e manu; te u fakaʻauha ʻae fanga manu
ʻoe langi, mo e ngaahi ika ʻoe tahi, mo e ngaahi
tūkiaʻanga mo e kakai angahala: pea te u tuʻusi ʻae
tangata mei he fonua, ʻoku pehē ʻe Sihova. **4** Te u
mafao atu foki ʻa hoku nima ki Siuta, pea ki he kakai
kotoa pē ʻo Selūsalema; pea te u tuʻusi mei he potu ni
ʻae toenga ʻo Peali, mo e hingoa ʻo Kimalime, mo e
ngaahi taulaʻeiki; **5** Pea mo kinautolu ʻoku hū ki he
ngaahi meʻa ʻoe langi ʻi he tuʻa fale, mo kinautolu
ʻoku lotu mo fuakava ʻia Sihova, pea ʻoku fuakava ʻia
Malikami; **6** Pea mo kinautolu kuo ʻikai ke kumi kia
Sihova, pe fehuʻi kiate ia." **7** Ke ke fakalongo pē ʻi he
ʻao ʻoe ʻEiki ko e ʻOtua: he ʻoku ofi ʻae ʻaho ʻo Sihova:
he kuo teuteu ʻe Sihova ʻae feilaulau, kuo ne tala ki
heʻene kakai. **8** Pea ʻe hoko ia ʻi he ʻaho ʻoe feilaulau ʻa
Sihova, te u tautea ʻae houʻeiki, mo e fānau ʻae tuʻi,
mo kinautolu kotoa pē kuo kofuʻaki ʻae kofu kehe. **9** ʻI
he ʻaho ko ia foki te u tautea ʻakinautolu kotoa pē ʻoku
hopo ʻi he lakaʻanga ʻoe matapā, ʻaia ʻoku fakapito ʻae
fale ʻo honau ngaahi ʻeiki ʻaki ʻae fakamālohi mo e
kākā. **10** ʻOku pehē ʻe Sihova, pea ʻe hoko ia ʻi he ʻaho
ko ia, ʻe ai ʻae longoaʻa ʻoe tangi mei he matapā ika,
mo e tāngiloa mei hono ua, mo e maumau lahi mei
he ngaahi moʻunga. **11** Tangi ʻakimoutolu ʻae kakai
ʻo Makitesi, he kuo tuʻusi ki lalo ʻae kakai fakatau
kotoa pē: kuo tuʻusi ʻakinautolu kotoa pē ʻoku fua ʻae
siliva. **12** Pea ʻe hoko ʻi he kuonga ko ia, te u hakule
ʻa Selūsalema ʻaki ʻae ngaahi maama, pea tautea ʻae
kakai ʻoku nau nofo fakafiemālie hifo: ʻaia ʻoku pehē ʻi
honau loto, "ʻE ʻikai fai ha lelei ʻe Sihova, pea ʻe ʻikai
te ne fai ha kovi." **13** Ko ia ʻe hoko ai ʻa ʻenau koloa ko
e vetea, mo honau ngaahi fale ko e fakaʻauha: te nau
langa foki ʻae ngaahi fale, ka ʻe ʻikai nofo ai; pea te
nau tō ai ʻae ngaahi ngoue vaine, ka ʻe ʻikai inu ʻi hono
uaine. **14** ʻOku ofi ʻae ʻaho lahi ʻo Sihova, ʻio, ʻoku ofi
ia, pea ʻoku fakatoʻotoʻo mai ʻaupito; ʻoku fakamamahi
ʻae leʻo ʻoe ʻaho ʻo Sihova: ʻe toki tangi kalanga ai
ʻae tangata mālohi. **15** Ko e ʻaho ko ia ko e ʻaho ʻoe
houhau, ko e ʻaho ʻoe tuʻutāmaki mo e mamahi, ko
e ʻaho ʻoe maveuveu, mo e fakaʻauha, ko e ʻaho ʻoe
poʻuli, mo e fakapoʻupoʻuli, ko e ʻaho ʻoe ngaahi ʻao,
mo e poʻuli matolu, **16** Ko e ʻaho ʻoe meʻalea, mo e
kalanga ki he ngaahi kolo ʻoku ʻāʻi, pea ki he ngaahi
fale māʻolunga. **17** Pea te u ʻomi ʻae mamahi ki he
kakai, ke nau ʻalu ʻo hangē ko e kakai kui, koeʻuhi
kuo nau angahala kia Sihova: pea ʻe huaʻi honau toto
ʻo hangē ko e efu, mo honau kakano ʻo hangē ko e
kinohaʻa. **18** Pea ʻe ʻikai ke faʻa fakahaofi ʻakinautolu ʻi
he ʻaho ʻoe houhau ʻo Sihova ʻe heʻenau siliva, pe ko
ʻenau koula; ka ʻe keina ʻae fonua kotoa ʻi he afi ʻo ʻene
fuaʻa: he te ne fai ke ʻosi vave ʻakinautolu kotoa pē
ʻoku nofo ʻi he fonua.

2 Fakataha ʻakimoutolu, ʻio, fakataha, ʻae puleʻanga
ʻoku ʻikai ke holi; **2** ʻI he teʻeki ke ʻomi ʻae tuʻutuʻuni
ʻe he ʻaho, ʻaia ʻalu atu ʻo hangē ko e kafukafu, ʻi he
teʻeki ke hoko kiate kimoutolu ʻae houhau kakaha ʻo
Sihova, ʻi he teʻeki ke hoko kiate kimoutolu ʻae ʻaho
ʻoe tuputāmaki ʻo Sihova. **3** Mou kumi kia Sihova,
ʻakimoutolu kotoa pē ʻae angamalū ʻoe fonua, kuo
mou fai ʻa ʻene fakamaau; kumi ki he māʻoniʻoni, kumi
ki he angamalū: heiʻilo ʻe fufū ʻakimoutolu ʻi he ʻaho
ʻoe houhau ʻo Sihova. **4** Koeʻuhi ʻe liʻaki ʻa Kesa, pea
fakaʻauha ʻa ʻAsikeloni: te nau kapusi ʻa ʻAsitoti ʻi he
hoʻatā, pea ʻe taʻaki fuʻu ʻa Ekiloni. **5** Ke malaʻia ki he
kakai ʻoe matātahi, ko e puleʻanga ʻoe kakai Kiliti! ʻOku
ʻiate kimoutolu ʻae folofola ʻa Sihova; ʻE Kēnani, ko e
fonua ʻoe kakai Filisitia, naʻa mo koe, te u fakaʻauha
koe, ke ʻoua naʻa ai ha taha ʻe nofo ai. **6** Pea ʻe hoko ʻae
matātahi ko e ngaahi nofoʻanga, mo e ngaahi fale maʻa
e kau tauhi sipi, mo e ngaahi lotoʻā maʻa e fanga sipi. **7**
Pea ʻe tuku ʻae fonua maʻa e toenga ʻoe fale ʻo Siuta; te
nau kai ai: te nau tokoto ʻi he ngaahi fale ʻo ʻAsikeloni
ʻi he efiafi: koeʻuhi ʻe ʻaʻahi kiate kinautolu ʻa honau
ʻOtua ko Sihova, pea ʻe liliu ai honau fakapōpula. **8**
Kuo u fanongo ki he valoki ʻa Moape, mo e ngaahi
manuki ʻae fānau ʻa ʻAmoni, ʻaia kuo nau lauʻikoviʻi ai
ʻa hoku kakai, mo fakahikihiki ʻakinautolu ki honau
fonua. **9** Ko ia ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau,
ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, ʻOku ou moʻui, pea ko e moʻoni ʻe
hangē ko Sotoma ʻa Moape, pea ko e fānau ʻa ʻAmoni
ʻe hangē ko Komola, ʻio, ko e potu ʻoe ʻakau veli, mo
e ngaahi luo māsima, mo e fakaʻauha tuʻumaʻu: ʻe
maumauʻi ʻakinautolu ʻe he toe ʻo ʻeku kakai, pea ʻe
maʻu ʻakinautolu ʻe he toenga ʻo ʻeku kakai. **10** ʻE maʻu
eni ʻekinautolu, ko e meʻa ʻi heʻenau fielahi, koeʻuhi
kuo nau valoki, mo fakahikihiki ʻakinautolu, ki he
kakai ʻo Sihova ʻoe ngaahi kautau. **11** ʻE fakailifia ʻa

Sihova kiate kinautolu: he te ne fakahonge ʻae ngaahi
ʻotua kotoa pē ʻoe fonua; pea ʻe lotu ʻae kakai kiate ia,
taki taha ʻi hono potu, ʻio, ko e ngaahi ʻotu motu kotoa
pē ʻoe hiteni. 12 ʻAkimoutolu foki, ʻae kakai ʻItiopea, ʻe
tāmateʻi ʻakimoutolu ʻe heʻeku heletā. 13 Pea ʻe mafao
atu ʻe ia ʻa hono nima ki he tokelau, mo maumauʻi ʻa
ʻAsilia; pea te ne ngaohi ʻa Ninive ko e fakaʻauha, pea
mōmoa ʻo hangē ko e toafa. 14 Pea ʻe tokoto ʻae fanga
sipi ʻi he lotolotonga ʻo ia, ʻae fanga manu kotoa pē
ʻoe ngaahi puleʻanga; ʻe fakatou nofo ʻae komolane
mo e pitane ʻi he funga matapā ʻi ʻolunga; ʻe hiva ʻa
honau leʻo ʻi he ngaahi matapā sioʻata; ʻe ʻi he ngaahi
lakaʻanga ʻoe matapā ʻae fakaʻauha: he te ne veteki ʻae
ngāue ʻoe sita. 15 Ko eni ʻae kolo fakafiefia ʻaia naʻe
nofo fakafiemālie kovi, ʻaia naʻe pehē ʻi hono loto,
Ko au, pea ʻoku ʻikai ha tokotaha mo au: hono ʻikai
kuo hoko ia ko e fakaʻauha, ko e potu ke tokoto ai ʻae
fanga manu! ʻE taki taha ʻiseʻisa mo ʻalu atu ʻiate ia,
mo tupetupeʻi hono nima.

3 Ke malaʻia kiate ia ʻoku ʻuli mo taʻemaʻa, ki he kolo
ʻoku fakamālohi! 2 Naʻe ʻikai te ne talangofua ki
he leʻo naʻe ʻikai ke maʻu ʻe ia ʻae akonaki; naʻe ʻikai
ke falala ia kia Sihova; naʻe ʻikai te ne ʻunuʻunu atu
ki hono ʻOtua. 3 Ko hono houʻeiki ʻi ai ko e fanga
laione ngungulu; ko ʻene kau fakamaau ko e fanga
ulofi ʻoe efiafi; ʻoku nau tatali ke nau kai pongipongi
ʻae ngaahi hui. 4 Ko e kakai maʻamaʻa mo kākā ʻa ʻene
kau palōfita: kuo fakaʻuliʻi ʻae falelotu ʻe heʻene kau
taulaʻeiki, kuo nau maumauʻi ʻae fono. 5 ʻOku ʻi he
lotolotonga ʻo ia, ʻa Sihova, angatonu; ʻe ʻikai te ne
fai ha meʻa hala; ʻoku ʻomi ʻe ia ʻa ʻene fakamaau ki
he maama ʻi he pongipongi kotoa pē, ʻoku ʻikai te ne
siʻaki; ka ʻoku ʻikai ke ʻiloʻi ha mā ʻe he taʻeangatonu.
6 Kuo u tuʻusi ʻae ngaahi puleʻanga: kuo ʻuha ʻa honau
ngaahi fale māʻolunga; ne u fakalala ʻa honau ngaahi
hala, ko ia ʻoku ʻikai ʻalu atu ai ha taha: kuo maumauʻi
ʻa honau ngaahi kolo, ko ia ʻoku ʻikai ai ha tangata,
ʻoku ʻikai ai ha taha ʻoku nofo ai. 7 Naʻaku pehē,
"Ko e moʻoni, te ke manavahē kiate au, te ke maʻu
ʻae akonaki; ko ia ʻe ʻikai tuʻusi ai honau nofoʻanga
neongo ʻeku tautea ai ʻakinautolu," naʻa nau tuʻu
vave hake, ʻo fakalieliaʻi ʻa ʻenau ngaahi ngāue kotoa
pē. 8 ʻOku pehē ʻe Sihova, "Ko ia mou tatali kiate
au, ʻo aʻu ki he ʻaho te u tuʻu hake ki he maumau;
he kuo u pau pe ke tānaki ʻae ngaahi fonua, ke u
fakataha ʻae ngaahi puleʻanga, ke huaʻi kiate kinautolu
ʻa ʻeku tuputāmaki, ʻio, ʻa ʻeku houhau kakaha kotoa
pē: koeʻuhi ʻe keina ʻa māmani kotoa pē ʻaki ʻae afi
ʻo ʻeku fuaʻa. 9 Pea hili ia te u ʻomi ʻae lea maʻa ki
he kakai, koeʻuhi ke nau ui kotoa pē ki he huafa ʻo
Sihova, ke tauhi kiate ia ʻi he uouangataha. 10 ʻE ʻomi
mei he tuʻa vaitafe ʻo ʻItiopea ʻae feilaulau kiate au,
ʻekinautolu ʻoku hū kiate au, ʻio, ʻae ngaahi ʻofefine ʻo
ʻeku kakai, kuo fakamovetevete. 11 ʻI he ʻaho ko ia
ʻe ʻikai te ke mā koeʻuhi ko hoʻo ngaahi ngāue kotoa
pē, ʻaia kuo ke angahala ai kiate au: koeʻuhi te u toʻo
atu mei he lotolotonga ʻoʻou, ʻakinautolu ʻoku fiefia ʻi
hoʻo fielahi, pea ʻe ʻikai te ke toe angahiki, koeʻuhi
ko hoku moʻunga māʻoniʻoni. 12 Te u tuku foki ʻi he
lotolotonga ʻoʻou, ʻae kakai angavaivai mo masiva,
pea te nau falala ki he huafa ʻo Sihova. 13 ʻE ʻikai
fai angahala ʻe he toenga ʻo ʻIsileli, pe lea loi; pea ʻe
ʻikai ʻiloʻi ʻi honau ngutu ʻae ʻelelo kākā: he te nau kai
mo tokoto, pea ʻe ʻikai fakamanavahēʻi ʻakinautolu
ʻe ha taha." 14 Ke hiva, ʻE ʻofefine ʻo Saione kalanga,
ʻE ʻIsileli; ke fiefia mo nekeneka ʻaki ʻae loto kotoa,
ʻE ʻofefine ʻo Selūsalema. 15 Kuo toʻo atu ʻe Sihova
ʻa ho ngaahi tautea, kuo ne kapusi kituʻa ho fili: ko
e tuʻi ʻo ʻIsileli, ʻio, ko Sihova, ʻoku ʻi he lotolotonga
ʻoʻou: ʻe ʻikai te ke toe mamata ki ha kovi. 16 ʻE pehē ki
Selūsalema ʻi he ʻaho ko ia, "ʻOua te ke manavahē:
pea ki Saione, ʻoua naʻa tuku ke vaivai ho nima." 17
ʻOku māfimafi ʻa Sihova ko ho ʻOtua ʻi he lotolotonga
ʻoʻou; te ne fakamoʻui, te ne fiefia ʻiate koe, ʻaki ʻae
fiefia: ʻe mālōlō ʻe ia ʻi heʻene ʻofa, te ne fiefia ʻiate koe
ʻaki ʻae hiva. 18 Te u tānaki meiate koe ʻakinautolu
ʻoku mamahi, koeʻuhi ko e fakataha mamalu, ko e
manuki ʻo ia, ko e meʻa mamafa kiate kinautolu. 19
Vakai, ʻi he kuonga ko ia, te u veteki ʻakinautolu kotoa
pē ʻoku fakamamahiʻi koe; pea te u fakamoʻui ia ʻoku
ketu, mo fakataha ia naʻe kapusi kituʻa; pea te u maʻu
ʻae fakamālō, mo e ongoongo kiate kinautolu ʻi he
fonua kotoa pē, ʻaia naʻe fakamaaʻi ai ʻakinautolu.
20 ʻOku pehē ʻe Sihova, Te u toe ʻomi ʻakimoutolu ʻi
he kuonga ko ia, ʻio, ʻi he kuonga te u fakataha ai
ʻakimoutolu: he te u ngaohi maʻamoutolu ʻae hingoa,
mo e ongoongolelei ʻi he kakai kotoa pē ʻo māmani, ʻo
kau ka liliu ʻa homou fakapōpula ʻi he ʻao ʻo homou
mata.

Hakeai

1 ʻI hono ua ʻoe taʻu ʻo Talaiasi ko e tuʻi, ʻi hono ono
ʻoe māhina, ʻi he ʻuluaki ʻaho ʻoe māhina, naʻe hoko
ai ʻae folofola ʻa Sihova, ʻia Hakeai ko e palōfita, kia
Selupepeli ko e foha ʻo Sialiteli, ko e pule ʻo Siuta, pea
kia Siosiua ko e foha ʻo Sosataki, ko e taulaʻeiki, ʻo
pehē, **2** ʻOku folofola ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau ʻo
pehē, "ʻOku lea, ʻe he kakai ni, ʻoku teʻeki ke hoko
ʻae kuonga, ʻae kuonga ke langa ai ʻae fale ʻo Sihova."
3 Pea naʻe toki hoko ʻae folofola ʻa Sihova ia Hakeai
ko e palōfita, ʻo pehē. **4** "Ko e kuonga koā eni kiate
kimoutolu, ʻakimoutolu ʻae kakai, ke nonofo ʻi homou
ngaahi fale kuo ʻaofi, ka e tuku siʻaki ʻae fale ni?
5 Pea ko ia ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau:
Fakakaukau ki homou ngaahi ʻaluʻanga. **6** Kuo lahi
hoʻomou tūtuuʻi, kae siʻi ʻae utu; ʻoku mou kai, ka ʻoku
ʻikai te mou mākona; ʻoku mou inu, ka ʻoku ʻikai te
mou fiu ʻi he inu; ʻoku mou fakakofuʻi ʻakimoutolu, ka
ʻoku ʻikai ha taha ʻoku māfana; pea ko ia ʻoku maʻu
totongi, ʻoku maʻu totongi ke ne ʻai ia ki he kato ava.
7 "ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau; Fakakaukau
ki homou ngaahi ʻaluʻanga. **8** ʻAlu hake ki he moʻunga,
pea ʻomi ʻae ʻakau, pea langa ʻae fale; pea te u fiemālie
ki ai, pea ʻe fakaongolelei au," ʻoku pehē ʻe Sihova. **9**
"Naʻa mou sio ki ha meʻa lahi, pea vakai ʻoku siʻi; pea
ʻi hoʻomou ʻomi ia ki ʻapi, naʻaku ifi ki ai." ʻOku pehē ʻe
Sihova ʻoe ngaahi kautau, "Ko e hā? Koeʻuhi ko hoku
fale ʻaia kuo lala, pea ʻoku mou lele taki taha ki hono
fale ʻoʻona. **10** Ko ia kuo taʻofi ai ʻae langi ʻi ʻolunga
ʻiate kimoutolu mei he hahau, pea kuo taʻofi ʻae fonua
mei hono fua. **11** Pea naʻaku ui ʻae laʻāina ki he fonua,
pea ki he ngaahi moʻunga, pea ki he uite, pea ki he
uaine foʻou, pea ki he lolo, pea ki he meʻa ʻaia ʻoku
tupu hake mei he kelekele, pea ki he kakai, pea ki
he fanga manu, pea ki he ngaahi ngāue kotoa pē ʻoe
nima. **12** Pea ko Selupepeli ko e foha ʻo Sialiteli, mo
Siosiua ko e foha ʻo Sosataki, ko e taulaʻeiki lahi, mo e
toenga kotoa pē ʻoe kakai, naʻe talangofua ki he leʻo ʻo
Sihova, ko honau ʻOtua, mo e ngaahi lea ʻa Hakeai ko e
palōfita, ʻo hangē ko ia kuo fekauʻi ai ia ʻe Sihova, ko
honau ʻOtua, pea naʻe manavahē ʻae kakai ʻi he ʻao ʻo
Sihova. **13** Pea naʻe toki lea ʻa Hakeai ko e talafekau ʻa
Sihova, ʻi he fekau ʻa Sihova ki he kakai, ʻo pehē, "ʻOku
ou ʻiate kimoutolu, ʻoku pehē ʻe Sihova." **14** Pea naʻe
ueʻi ʻe Sihova ʻae laumālie ʻo Selupepeli ko e foha ʻo
Sialiteli, ko e pule ʻo Siuta, mo e laumālie ʻo Siosiua,
ko e foha ʻo Sosataki, ko e taulaʻeiki lahi mo e laumālie
he toenga kotoa pē ʻoe kakai; pea naʻa nau haʻu ʻo
ngāue ʻi he fale ʻo Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko honau
ʻOtua, **15** ʻI hono uofulu ma fā ʻoe ʻaho, ʻi hono ono ʻoe
māhina, ʻi hono ua ʻoe taʻu ʻo Talaiasi ko e tuʻi.

2 ʻI hono fitu ʻoe māhina, ʻi he ʻaho ʻe uofulu ma taha
ʻoe māhina, naʻe hoko ai ʻae folofola ʻa Sihova ki
he palōfita ko Hakeai, ʻo pehē, **2** "Ke ke lea ni kia
Selupepeli ko e foha ʻo Sialiteli, ko e pule ʻo Siuta, pea
kia Siosiua ko e foha ʻo Sosataki, ko e taulaʻeiki lahi,
pea ki he toenga ʻoe kakai, ʻo pehē, **3** ʻKo hai ʻoku toe
ʻiate kimoutolu, ʻaia naʻe mamata ki he fale ni, ʻi hono
ʻuluaki nāunau? Pea ʻoku fēfē ʻa hoʻomou mamata ki ai
ni? ʻIkai ʻoku hangē ko e meʻa noa pe ia ʻi homou mata
ʻi he fakatatau ki ai? **4** Ka ke mālohi ni, ʻE Selupepeli,'
ʻoku pehē ʻe Sihova; ʻpea ke mālohi, ʻE Siosiua, ko
e foha ʻo Sosataki, ko e taulaʻeiki lahi; pea ke mou
mālohi, ʻae kakai kotoa pē ʻoe fonua, pea ngāue,' ʻoku
pehē ʻe Sihova; ʻHe ʻoku ou ʻiate kimoutolu,' ʻoku
pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau; **5** ʻO hangē ko e
folofola ʻaia naʻaku fefuakavaʻaki mo kimoutolu ʻi
hoʻomou haʻu mei ʻIsipite, ko ia ʻe nofo ai ʻa hoku
Laumālie ʻiate kimoutolu: "Oua te mou manavahē.' **6**
He ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau; ʻKa ko e
toe taha, ʻoku toetoe siʻi, pea te u lulululu ʻae ngaahi
langi, mo māmani, mo e tahi, mo e fonua mōmoa;
7 Pea te u luluʻi ʻae ngaahi puleʻanga kotoa pē, pea
ʻe hāʻele mai ʻae Holi ʻoe ngaahi puleʻanga kotoa pē:
pea te u fakafonu ʻae fale ni ʻi he nāunau,' ʻoku pehē
ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau. **8** ʻOku ʻaʻaku ʻae siliva,
ʻoku ʻaʻaku mo e koula, ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi
kautau. **9** "E lahi hake ʻae nāunau ʻoe fale kimui ni ʻi
he ʻuluaki fale,' ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau:
ʻpea te u foaki ʻae melino ki he potu ni,' ʻoku pehē
ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau." **10** "ʻI hono uofulu ma
fā ʻoe ʻaho ʻi hono hiva ʻoe māhina, ʻi hono ua ʻoe
taʻu ʻo Talaiasi, naʻe hoko ai ʻae folofola ʻa Sihova ia
Hakeai ko e palōfita, ʻo pehē, **11** "ʻOku pehē ʻe Sihova
ʻoe ngaahi kautau, Fehuʻi ni ki he kau taulaʻeiki ʻi he
fono, ʻo pehē, **12** ʻKapau ʻoku ʻave ʻe ha taha ha konga
feilaulau māʻoniʻoni ʻi hono kapaʻi kofu, pea ʻoku ala
ʻa hono kapa ki he mā, pe ki he peke, pe ki he uaine,
pe ki he lolo, pe ki ha meʻakai, ʻe māʻoniʻoni ia?'"
Pea naʻe tali ʻe he kau taulaʻeiki, ʻo pehē, "ʻIkai." **13**
Pea naʻe toki pehē ʻe Hakeai, "Ka ala ʻe ha taha ʻoku
taʻemaʻa ʻi ha pekia, ki ha taha ʻi he ngaahi meʻa ni,
ʻe taʻemaʻa ia?" Pea naʻe tali ʻe he kau taulaʻeiki, ʻo
pehē, "ʻE taʻemaʻa ia." **14** Pea naʻe toki lea ʻa Hakeai, ʻo
pehē, "ʻOku pehē ʻae kakai ni, pea ʻoku pehē mo e

pule‘anga ni ‘i hoku ‘ao, ‘oku pehē ‘e Sihova; pea ‘oku
pehē ‘ae ngaahi ngāue kotoa pē ‘a honau nima, pea
‘oku ta‘ema‘a mo ia ‘aia ‘oku nau feilaulau ‘aki ‘i hena.
15 Pea ko eni, ‘Oku ou kole ke mou fakakaukau mei he
‘aho ni ‘o fai atu, ‘i he te‘eki ke fokotu‘u ha maka ki ha
maka ‘i he falelotu lahi ‘o Sihova: 16 Talu ‘a e [ngaahi
‘aho]ko ia, ‘i he ‘alu ha taha ki ha fokotu‘unga ‘oe
[puha fua]‘e uofulu, na‘e ai ‘ae hongofulu pe: ‘i he
‘alu ha taha ki he tata‘o‘anga ke ne fakatafe mei he
tata‘o‘anga ki he [ngaahi ipu]‘e nimangofulu, na‘e
ai ‘ae uofulu pe. 17 Na‘aku taa‘i ‘aki ‘akimoutolu ‘ae
fakamae, pea mo e tu‘ungafulufulua, pea mo e ‘uha
maka ‘i he ngaahi ngāue kotoa pē ‘a homou nima; ka
na‘e ‘ikai te mou tafoki kiate au,’ ‘oku pehē ‘e Sihova.
18 ‘Fakakaukau ni mei he ‘aho ni ‘o fai atu, mei hono
uofulu ma fā ‘oe ‘aho ‘i hono hiva ‘oe māhina, ‘io, mei
he ‘aho na‘e ai ‘ae tu‘unga ‘oe falelotu lahi ‘o Sihova,
fakakaukau ki ai. 19 ‘Oku kei ‘i he feleoko ‘ae tenga?
‘Io, ‘oku te‘eki ai ke tupu ‘ae fua ‘oe vaine mo e ‘akau
ko e fiki, mo e pomikanite, mo e ‘akau ko e ‘olive: te u
tāpuaki‘i ‘akimoutolu mei he ‘aho ni.’” 20 Pea na‘e
toe hoko ‘ae folofola ‘a Sihova kia Hakeai, ‘i he ‘aho
‘e uofulu ma fā ‘oe māhina, ‘o pehē, 21 “Fakahā kia
Selupepeli, ko e pule ‘o Siuta,” ‘o pehē, ‘Te u lulu‘i ‘ae
ngaahi langi mo māmani; 22 Pea te u fulihi ‘ae nofo‘a
faka‘ei‘eiki ‘ae ngaahi pule‘anga; pea te u maumau‘i
‘ae mālohi ‘ae ngaahi pule‘anga hiteni; pea te u fulihi
‘ae ngaahi me‘a teka, mo kinautolu ‘oku heka ai; pea
‘e hinga ki lalo ‘ae fanga hoosi mo honau kau tangata
heka, taki taha ‘i he heletā ‘a hono tokoua. 23 ‘Oku
pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau, ‘I he ‘aho ko ia, te u
‘ave koe, ‘E Selupepeli, ko ‘eku tamaio‘eiki, ko e foha
‘o Sialiteli,’ ‘oku pehē ‘e Sihova, ‘pea te u ngaohi koe
ke hangē ko e faka‘ilonga: he kuo u fili koe,’ ‘oku pehē
‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau.”

Sakalaia

1 ʻI hono valu ʻoe māhina, mo hono ua ʻoe taʻu
ʻa Talaiasi, naʻe hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova
kia Sakalaia ko e foha ʻo Pelekia, ko e foha ia ʻo
Ito, ko e palōfita, ʻo pehē, **2** Kuo mamahi ʻaupito
ʻa Sihova ki hoʻomou ngaahi tamai. **3** Ko ia ke ke
pehē kiate kinautolu, "ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi
kautau; ʻTafoki mai ʻakimoutolu kiate au, ʻoku pehē ʻe
Sihova ʻoe ngaahi kautau, pea te u tafoki atu au kiate
kimoutolu: ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau. **4**
ʻOua te mou hangē ko hoʻomou ngaahi tamai, ʻaia naʻe
kalanga ki ai ʻae kau palōfita ʻi muʻa, ʻo pehē, ʻOku
pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, Tafoki mai ʻanai
ni mei homou ngaahi hala kovi, mo hoʻomou ngaahi
faianga kovi; ka naʻe ʻikai te nau ongoʻi, pe fanongo
kiate au, ʻoku pehē ʻe Sihova. **5** Ko hoʻomou ngaahi
tamai, ko e fē ʻakinautolu? Pea ko e kau palōfita, he
ʻoku moʻui ʻakinautolu ke taʻengata? **6** Ka ko ʻeku
ngaahi lea, mo ʻeku ngaahi fekau, ʻaia naʻaku tuku ki
he kau palōfita, ʻikai naʻa nau hoko ki hoʻomou ngaahi
tamai? Pea naʻa nau foki mai, mo nau pehē, Hangē ko
ia naʻe finangalo ʻa Sihova ke fai kiate kitautolu, ʻo
fakatatau ki hotau ngaahi hala, pea mo ʻetau ngaahi
faianga, ko ia pe kuo ne fai kiate kitautolu.'" **7** ʻI hono
uofulu ma fā ʻoe ʻaho ʻi hono hongofulu ma taha ʻoe
māhina, ʻae māhina ko Sipate, ʻi hono ua ʻoe taʻu
ʻo Talaiasi, naʻe hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova kia
Sakalaia, ko e foha ʻo Pelekia, ko e foha ʻo Ito, ko e
palōfita, ʻo pehē, **8** Naʻaku mamata ʻi he pō, pea vakai,
ko e tangata naʻe heka ki ha hoosi kulokula, pea naʻe
tuʻu ia ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi ʻakau ko e maile,
ʻaia naʻe ʻi he teleʻa; pea naʻe muimui ʻiate ia ʻae fanga
hoosi kulokula, naʻe pulepule mo lavatea. **9** Pea naʻaku
pehē ai, "ʻE hoku ʻeiki, ko hai ʻakinautolu na?" Pea
naʻe pehē mai ʻe he ʻāngelo naʻa ma talanoa mo au,
"Te u fakahā kiate koe ʻa hono ʻuhinga. **10** Pea naʻe tali
mai ʻe he tangata, ʻaia naʻe tuʻu ʻi he lotolotonga ʻoe
ngaahi ʻakau ko e maile, ʻo ne pehē, "Ko kinautolu ʻena
kuo fekau atu ʻe Sihova ke feʻaluʻaki fano ʻi māmani."
11 Pea naʻe tali ʻekinautolu ki he ʻāngelo ʻa Sihova,
ʻaia naʻe tuʻu ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi ʻakau ko e
maile, ʻo pehē, "Kuo mau feʻaluʻaki fano ʻi māmani,
pea vakai, ʻoku nofo lelei pe ʻa māmani kotoa pē, pea
ʻoku fiemālie." **12** Pea naʻe toki tali ʻe he ʻāngelo ʻa
Sihova, ʻo pehēange, "ʻE Sihova ʻoe ngaahi kautau, ʻe
fēfē hono fuoloa mo hoʻo taʻeʻaloʻofa ki Selūsalema,
pea mo e ngaahi kolo ʻo Siuta, ʻaia kuo ke houhau ki ai
ʻi he taʻu ni ʻe fitungofulu?" **13** Pea naʻe tali ʻaki ʻe
Sihova ki he ʻāngelo naʻe talanoa mo au, ʻae ngaahi lea
lelei mo e ngaahi lea fakafiemālie. **14** Ko ia naʻe pehē
ai kiate au ʻe he ʻāngelo naʻa ma talanoa, "Kalanga, ʻa
koe ʻo pehē, ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau,
ʻoku ou fuaʻa koeʻuhi ko Selūsalema, pea mo Saione ʻi
he fuaʻa ʻoku lahi. **15** Pea ʻoku ou mamahi ʻaupito ki
he ngaahi puleʻanga ʻoku fakafiemālie: he naʻe kei siʻi
pe ʻeku mamahi ka naʻa nau fakatupu pe ʻae mamahi.
16 Ko ia ʻoku pehē ai ʻe Sihova; kuo u foki mai mo e
ʻaloʻofa ki Selūsalema, ʻe langa hoku fale ʻi ai, ʻoku
pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, pea ʻe falō atu ʻae
afo ki Selūsalema." **17** Toe kalanga foki, ʻo pehē, "ʻOku
pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau; ʻe toe folofolahi atu
ʻa hoku ngaahi kolo, ko e meʻa ʻi he monūʻia; pea ʻe
toe fakafiemālieʻi ʻe Sihova ʻa Saione, pea te ne toe
fili ʻa Selūsalema." **18** Pea naʻaku toki hanga hake
hoku mata, pea u mamata, pea vakai, ko e nifoʻi ʻulu
ʻe fā. **19** Pea ne u fehuʻi ki he ʻāngelo, ʻaia naʻa ma
talanoa mo au, "Ko e hā ʻena?" ʻAia naʻa ne pehē mai,
"Ko e ngaahi nifo ʻena, ʻaia kuo ne fakahēʻi ʻa Siuta,
mo ʻIsileli, pea mo Selūsalema." **20** Pea naʻe fakahā
ʻe Sihova kiate au ʻae kau tufunga ʻe toko fā. **21** Pea
naʻaku pehē ai ʻeau, "Kuo haʻu ʻakinautolu ke fai ʻae
hā?" Pea ne folofola mai, ʻo pehē, "Ko e ngaahi nifo
ʻena ʻaia ne ne fakahēʻi ʻa Siuta, pea ko ia naʻe ʻikai faʻa
hanga hake ʻe ha tangata ʻa hono mata: ka kuo haʻu
ʻakinautolu na ke maumauʻi ʻakinautolu, mo lī atu
kituʻa ʻae ngaahi nifo ʻoe kau Senitaile, ʻakinautolu
naʻe hiki hake honau nifo ki he fonua ʻo Siuta, ko
hono fakahēʻi."

2 Naʻa ku toe hanga hake hoku mata, pea u sio, pea
vakai, ko e tangata naʻe ʻi hono nima ʻae afo ko e
fua. **2** Pea naʻaku fehuʻi kiate ia, "Ko hoʻo ʻalu ʻena
ki fē?" Pea naʻa ne pehē mai kiate au, "Ke fua ʻa
Selūsalema mo vakai pe ʻoku fēfē hono māukupu, pea
fēfē mo hono lōloa ʻo ia." **3** Pea ʻiloange naʻe ʻalu atu
ʻae ʻāngelo ʻaia naʻa ma talanoa, pea ʻalu atu mo e
ʻāngelo ʻe taha ko hono fakafetaulaki. **4** Pea ne pehē
mai kiate ia, "Lele mo lea ki he tangata talavou na," ʻo
pehē, "ʻE kakai ʻa Selūsalema ʻo tatau mo e ngaahi
potu kakai ʻoku ʻikai ʻāʻi, koeʻuhi ko hono tokolahi ʻoe
kakai mo e fanga manu ʻi ai: **5** ʻE ʻoku pehē ʻe Sihova,
Te u hangē au ko e ʻa afi ʻoku takatakai ʻiate ia, pea ko
au ko e nāunau ʻi hono lotolotonga." **6** "ʻE! ʻE! hola mei
he fonua ʻi he potu tokelau, ʻoku pehē ʻe Sihova! He
kuo u fakamovete ʻakimoutolu ʻo hangē ko e matangi

ki he feituʻu ʻe fā ʻoe langi: ʻoku pehē ʻe Sihova. 7
ʻE Saione, fakamoʻui koe, ʻa koe ʻoku nonofo mo e
ʻofefine ʻo Papilone." 8 He ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe
ngaahi kautau, "Ko e meʻa ʻi he nāunau kuo ne fekau
atu au ki he ngaahi puleʻanga ʻaia naʻe maumauʻi koe:
he ko ia ʻoku ala kiate kimoutolu ʻoku ne ala ki he
kanoʻi mata ʻuli ʻo hoku mata." 9 He vakai, te u tupeʻi
hoku nima kiate kinautolu, pea ʻe vete ʻakinautolu
ʻe heʻenau kau tamaioʻeiki: pea te mou ʻilo ai kuo
fekau au ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau. 10 "ʻE taʻahine ʻo
Saione, hiva mo fakafiefia: he ʻoku pehē ʻe Sihova,
vakai ʻoku ou haʻu, pea te u nofo ʻi ho lotolotonga
ʻoʻou." 11 Pea ʻe lahi ʻae puleʻanga ʻe kau mo Sihova
ʻi he ʻaho ko ia, pea nau hoko ko hoku kakai; pea te
u nofo ʻi ho lotolotonga ʻoʻou, pea te ke ʻilo ai kuo
fekau au kiate koe, ʻE Sihova ʻoe ngaahi kautau. 12
Pea ʻe maʻu ʻe Sihova ʻa Siuta, ko hono tofiʻa, ʻi he
fonua māʻoniʻoni, pea te ne toe fili ʻa Selūsalema. 13
Ke longo hifo ʻae kakai kotoa pē ʻi he ʻao ʻo Sihova! He
kuo tuʻu hake ia mo hono ʻafioʻanga māʻoniʻoni.

3 Pea naʻa ne fakahā kiate au ʻa Siosiua, ko e taulaʻeiki
lahi, ʻoku tuʻu ʻi he ʻao ʻoe ʻāngelo ʻa Sihova; pea
tuʻu ʻa hono fili ko Sētane ʻi hono potu toʻomataʻu, ko
hono tukuakiʻi. 2 Pea naʻe pehē ʻa Sihova kia Sētane,
"ʻE Sētane ke valokiʻi koe ʻe Sihova, ʻio, ʻa Sihova ʻaia
kuo ne fili ʻa Selūsalema, ke ne valokiʻi koe! ʻIkai ko
e potupotuʻi afi eni, kuo hamusi mai mei he afi?" 3
Ka ko eni, naʻe kofuʻaki ʻa Siosiua ʻae ngaahi kofu
fakalielia, ʻi heʻene tuʻu ʻi he ʻao ʻoe ʻāngelo. 4 Pea
naʻe lea ia kiate kinautolu naʻe tutuʻu ʻi hono ʻao, ʻo
pehē, "Vete meiate ia ʻae ngaahi kofu fakalielia;" pea
naʻa ne pehē kiate ia, "Vakai, kuo u pule ke mole atu
meiate koe ʻa hoʻo ngaahi hia, pea te u totongi mo
fakakofuʻaki koe ʻae kofu foʻou." 5 Pea ne u pehē,
"Tuku ke nau ʻai ki hono ʻulu ʻae pale fakasanisani; pea
ko ia naʻa nau ʻai ha pale fakasanisani ki hono ʻulu,
pea naʻe ʻai mo e ngaahi kofu kiate ia. Pea naʻe tuʻu ofi
ai ʻae ʻāngelo ʻa Sihova. 6 Pea naʻe fakapapau mai ʻe
he ʻāngelo ʻa Sihova kia Siosiua, ʻo pehē, 7 ʻOku pehē
ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau; "Kapau te ke ʻeveʻeva ʻi
hoku ngaahi hala, pea kapau te ke fai ki heʻeku fekau,
pehē, te ke toki fakamaau foki ʻi hoku fale, pea te ke
tauhi foki ʻa hoku ngaahi lotoʻā, pea te u vaheʻi ha
ngaahi potu ke ke ʻeveʻeva fakataha ai mo kinautolu
ʻoku tau tutuʻu ai ni. 8 Fanongo eni, ʻE Siosiua ko e
taulaʻeiki lahi, ʻaa koe, mo hoʻo kaunga ngāue ʻoku
nofo ʻi ho ʻao: he ko e kau tangata ʻoku fai ki ai ʻae ofo;
he vakai, te u fakahā ʻeau ʻa ʻeku tamaioʻeiki ko e VAA.
9 Koeʻuhi, vakai ki he maka ʻaia kuo u ʻai ʻi he ʻao ʻo
Siosiua; ʻe ʻi he maka ʻe taha ʻae mata ʻe fitu; vakai te u
tongi ʻeau ʻae tongi ʻe fai ki ai, ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe
ngaahi kautau, ʻpea te u ʻave ʻae angahala ʻae fonua ko
ia ʻi he ʻaho pe taha.' 10 ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi
kautau, ʻko e ʻaho ko ia ʻe feuiʻaki ʻae tangata taki taha
ki hono kaungāʻapi ʻi he lolo vaine mo e lolo fiki.'"

4 Pea naʻe toe haʻu ʻae ʻāngelo naʻa ma talanoa mo
au, ʻo ne fafangu au, ʻo hangē ko e fafangu ha taha
ʻoku mohe. 2 Pea naʻa ne pehē kiate au, "Ko e hā ʻoku
ke sio ki ai?" Pea naʻaku pehē ʻeau, "Kuo u sio, pea
vakai, ko e tuʻunga maama ko e koula haohaoa pe, mo
e ʻaiʻanga lolo ʻi ʻolunga, mo hono tuʻunga maama
ʻe fitu ʻi ai, mo e tafeʻanga lolo ʻe fitu ki he tuʻunga
maama ʻe fitu, ʻaia ʻoku ʻi hono potu ki ʻolunga: 3
Pea ʻoku tuʻu vāofi mo ia ʻae ongo ʻakau ko e ʻolive,
ko e taha ʻi he potu toʻomataʻu ʻoe ʻaiʻanga lolo, pea
ko e taha ʻi hono potu fakatoʻohema." 4 Ko ia ne u
pehēange ai ki he ʻāngelo naʻa ma talanoa mo au, "ʻE
hoku ʻeiki ko e hā ʻena?" 5 Pea naʻe pehē mai ʻe he
ʻāngelo naʻa ma talanoa mo au, "ʻOku ʻikai te ke ʻilo
pe ko e hā ʻae ngaahi meʻa na?" Pea naʻaku pehē,
"ʻE hoku ʻeiki, ʻoku ʻikai." 6 Pea toki tali mai ʻe ia ʻo
ne pehē kiate au, "Ko eni ʻae folofola ʻa Sihova kia
Selupepeli, ʻo pehē, "ʻOku ʻikai ko ha meʻa ʻi ha kau
tau pe ʻi ha mālohi, ka ʻi hoku Laumālie ʻoʻoku, ʻoku
pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau.'" 7 Ko hai koe, ʻE
moʻunga māʻolunga? ʻE fakalafalafa hifo koe ʻi he ʻao
ʻo Selupepeli: pea ʻe ʻomi ʻe ia ʻae maka tauʻolunga
ki ai ʻi he mavava mo e kalanga, ʻo pehē, "Ke ʻi ai
ʻae ʻaloʻofa, ke ʻi ai ʻae ʻaloʻofa." 8 Naʻe hoko foki ʻae
folofola ʻa Sihova kiate au, ʻo pehē, 9 "Kuo ʻai ʻae
tuʻunga ʻoe fale ni ʻe he nima ʻo Selupepeli; pea ʻe
fakaʻosi ia foki ʻe hono nima ʻoʻona, pea te mou ʻilo
kuo fekau mai au ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau." 10
He ko hai kuo ne manuki ki he ʻaho ʻoe meʻa siʻi?
He te nau fiefia, mo mamata ki he fua fakatonutonu
ʻi he nima ʻo Selupepeli. Pea ko e toko fitu na ko e
foʻi fofonga ia ʻe fitu ʻo Sihova, ʻaia ʻoku feʻaluʻaki
fano ʻi māmani kotoa pē. 11 Pea naʻaku pehēange ai
ʻeau kiate ia, "Ko e hā ʻae ongo ʻakau ʻolive, ʻaia ʻoku
ʻi he toʻomataʻu ʻoe tuʻunga maama, pea mo hono
toʻohema ʻo ia?" 12 Pea naʻaku toe pehēange ki ai, "Ko
e hā ʻae ongo vaʻa ʻolive ʻena, ʻaia ʻoku lilingi atu mei
ai ʻae lolo, ʻi hono tafeʻanga koula ʻe ua?" 13 Pea naʻe
pehē mai ʻe ia kiate au, "ʻOku ʻikai te ke ʻilo pe ko e hā
ʻae ngaahi meʻa na?" Pea ne u pehē, "ʻA hoku ʻeiki

‘oku ‘ikai.” 14 Pea ne toki pehē mai ‘e ia, “Ko e toko ua
‘ena kuo pani pea ‘oku na tutu‘u ‘i he ‘ao ‘o Sihova ‘o
māmani kotoa pē.”

5 Pea ne u toki tangaki ai ki mui, pea sio hake hoku
mata pea u mamata, pea vakai ko e takainga tohi
‘oku puna. 2 Pea na‘a ne pehē mai kiate au, “Ko e hā
‘oku ke mamata ki ai?” Pea ne u pehēange, ‘Oku ou
sio ki ha takainga tohi ‘oku puna; ko hono lōloa ko e
hanga ‘e fāngofulu, pea ko e hanga ‘e uofulu ‘a hono
laulahi. 3 Pea na‘e toki pehē mai ‘e ia, “Ko eni ia ‘ae
mala‘ia ‘oku ‘alu atu ki he funga ‘o māmani kotoa pē;
he koe‘uhi ‘e motuhi kotoa pē ‘aia ‘oku kaiha‘a, ‘o
fakatatau mo ia, pea ‘e motuhi mo ia kotoa pē ‘oku
kape ‘o fakatatau mo ia. 4 ‘Oku pehē ‘e Sihova ‘oe
ngaahi kautau, te u ‘omi ia ‘eau, pea ‘e hū ia ki he
fale ‘oe kaiha‘a, pea mo e fale ‘o ia ‘oku kape mo loi ‘i
hoku hingoa: pea ‘e nofo ‘i he lotolotonga ‘o hono
fale, pea te ne faka‘auha ia, ‘ae ‘akau ‘o hono alanga
fale, pea mo hono ngaahi maka.” 5 Pea na‘e toki ‘alu
atu ‘ae ‘āngelo ‘aia na‘a ma talanoa mo au, ‘o ne pehē
kiate au, “Hanga hake eni ho mata, pea ke sio pe ko
e hā ‘ae me‘a ni ‘oku ‘alu atu.” 6 Pea na‘aku pehē,
“Ko e hā ia?” Pea ne pehē mai, “Ko e efa ia ‘oku hā
mai.” Na‘a ne pehē mai foki, “Ko honau fakatātā eni
‘i māmani kotoa pē.” 7 Pea vakai, ne hiki hake ‘ae
konga pulu mamafa: pea ko e fefine ia ‘oku nofo ‘i he
loto efa. 8 Pea na‘a ne pehē, “Ko angahala ia.” Pea
na‘a ne lī ia ki he loto efa; pea na‘a ne tata‘o ‘aki hono
ngutu ‘ae konga pulu mamafa. 9 Hili ia na‘aku hanga
hake hoku mata, pea u sio, pea vakai na‘e ha‘u ‘ae
ongo fafine ‘e toko ua, pea na‘e ‘i hona kapakau ‘ae
matangi; he na‘a na kapakau ‘o hangē ko e sitoaki:
pea na‘a na hiki hake ‘ae efa ‘i he vaha‘a ‘o māmani
mo e langi. 10 Pea na‘aku pehē ai ki he ‘āngelo ‘aia
na‘a ma talanoa mo au, “‘Oku na fua ki fē ‘ae efa?”
11 Pea na‘a ne pehē mai kiate au, “Ke langa ‘ae fale
mo‘ona ‘i he fonua ko Sina‘a: pea ‘e fokotu‘u ia ‘i ai, ‘o
tuku ‘i ai ki hono tu‘unga pe ‘o‘ona.”

6 Pea na‘aku tafoki, ‘o hanga hake hoku mata, pea
u sio, pea vakai, na‘e hā ‘ae saliote ‘e fā ‘oku ha‘u
mei he vaha‘a ‘oe ongo mo‘unga ‘e ua; pea ko e ongo
mo‘unga, ko e mo‘unga palasa. 2 Na‘e ‘i he ‘uluaki
saliote ‘ae fanga hoosi kulokula; pea ko e fanga hoosi
‘uli‘uli ‘i hono ua ‘oe saliote; 3 Pea na‘e ‘i hono tolu ‘oe
saliote ‘ae fanga hoosi hinehina, pea ko e fanga hoosi
pulepule mo kulokula na‘e ‘i hono fā ‘oe saliote. 4 Ko
ia na‘aku pehē ai ki he ‘āngelo ‘aia na‘a ma talanoa
mo au, “‘E hoku ‘eiki ko e hā ‘ena?” 5 Pea na‘e tali
‘o pehē mai ‘e he ‘āngelo, “Ko e laumālie ia ‘e fā ‘oe
ngaahi langi, ‘aia ‘oku ‘alu atu mei he‘enau tutu‘u
‘i he ‘ao ‘o Sihova ‘o māmani kotoa pē.” 6 ‘Oku ‘alu
‘ae fanga hoosi ‘uli‘uli ‘oku ‘i ai ki he ngaahi potu
fakatokelau, pea ‘oku muimui ki ai ‘aia ‘oku hinehina;
ka ‘e ‘alu ‘ae pulepule ki he fonua ki he potu tonga. 7
Pea na‘e ‘alu atu ‘ae kulokula ‘o ‘ahi‘ahi ia ke fe‘alu‘aki
fano ‘i māmani: pea na‘a ne pehē, “‘Alu atu koe mo
‘eve‘eva fano ‘i māmani.” Pea ko ia na‘a nau fe‘alu‘aki
fano ‘i māmani. 8 Hili ia na‘a ne ui kiate au mo ne lea
kiate au, ‘o pehē, “Vakai, ko kinautolu na kuo ‘alu
ki he potu fakatokelau, kuo nau fakafiemālie‘i hoku
laumālie ki he fonua ‘i he tokelau.” 9 Pea na‘e hoko
mai ‘ae folofola ‘a Sihova kiate au, ‘o pehē, 10 “Lau
mai ha ni‘ihi mei he kau pōpula, ‘io, mei he fa‘ahinga
‘o Hilitai mo Topisa, pea mo Sitaia, ‘akinautolu kuo
ha‘u mei Papilone, pea ke ha‘u koe ‘i he ‘aho pe ko
ia, pea ke hū atu ki he fale ‘o Siosaia ko e foha ‘o
Sefanaia; 11 Pea ke to‘o ha siliva mo ha koula, pea
ngaohi ha ngaahi tatā fakatu‘i, pea ‘ai ia ki he ‘ulu ‘o
Siosiua ko e foha ‘o Sosataki, ko e taula‘eiki lahi; 12
Pea lea kiate ia ‘o pehē, “Oku pehē mai ‘ae folofola ‘a
Sihova ‘oe ngaahi kautau, Vakai, ki he tangata ‘aia
‘oku hingoa ko e VAA; ‘e tupu hake ia ‘i hono potu;
pea ko ia ia te ne langa ‘ae fale tapu ‘o Sihova: 13
‘Io, ko ia ia te ne langa ‘ae fale tapu ‘o Sihova; pea
ko ia ia ‘e fua ‘a hono nāunau, pea te ne nofo mo
pule ‘i hono nofo‘a fakatu‘i, pea ‘e taula‘eiki ia ‘i hono
nofo‘anga fakatu‘i: pea ‘e ‘iate kinaua fakatou‘osi ‘ae
alea fakamelino.’ 14 Pea ko e ngaahi tatā fakatu‘i ‘e
tuku kia Helemi, pea mo Topisa, mo Sitaia, pea kia
Heni, ko e foha ‘o Sefanaia, ko e me‘a fakamanatu
‘i he fale tapu ‘o Sihova.” 15 Pea ‘e ha‘u ‘akinautolu
‘oku mei he mama‘o, ke nau langa ‘ae fale tapu ‘o
Sihova, pea te mou ‘ilo kuo fekau au kiate kimoutolu,
‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau. Pea ‘e hoko eni, ‘o kapau
te mou tokanga fakamātoato ki he le‘o ‘o Sihova, ko
homou ‘Otua.

7 Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i hono fā ta‘u ‘oe tu‘i ko
Talaiasi, na‘e hoko mai ‘ae folofola ‘a Sihova kia
Sakalaia, ‘i hono fā ‘oe ‘aho ‘i hono hiva ‘oe māhina ko
Kisilu. 2 Ka kuo nau fekau ‘a Selesa, mo Likemeleki,
mo ‘ena kau tangata, ki he fale ‘oe ‘Otua, ke nau lotu
‘i he ‘ao ‘o Sihova, 3 Pea ke lea ki he kau taula‘eiki,
na‘e ‘i he fale ‘o Sihova ‘oe ngaahi kautau, pea ki he
kau palōfita, ‘o pehē, “He te u tangi ‘i hono nima ‘oe

māhina, mo vahe‘i au, ‘o hangē ko ia kuo u fai ‘i he
ngaahi ta‘u lahi ni?” 4 Hili ia na‘e hoko mai kiate au,
‘ae folofola ‘a Sihova ‘oe ngaahi kautau, ‘o pehē, 5
“Lea ki he kakai kotoa pē ‘oe fonua, pea mo e kau
taula‘eiki, ‘o pehē, He kuo mou fai ‘a ho‘omou ‘aukai,
mo ho‘omou tangi mamahi, ‘i hono nima pea mo
hono fitu ‘oe māhina, ‘i he ta‘u ko eni ‘e fitungofulu,
‘io, ko ho‘omou ‘aukai na na‘e momo‘i fai ia kiate au?
6 Ko ho‘omou kai, pea mo ho‘omou inu, ‘ikai na‘a mou
kai mo inu ma‘amoutolu pe?” 7 ‘Ikai ‘oku totonu ‘a
ho‘omou fanongo ki he ngaahi folofola ‘a Sihova, ‘aia
kuo ne fakahā ‘i he kau palōfita ‘i mu‘a, ‘i he‘ene kei
kakai, mo kei monū‘ia ‘a Selūsalema, mo e ngaahi
kolo na‘e tu‘u takatakai ‘iate ia, ‘i he kuonga na‘e kei
kakai ‘ae potu tonga, pea mo e potu tokalelei? 8 Pea
na‘e hoko mai ‘ae folofola ‘a Sihova kia Sakalaia, ‘o
pehē, 9 “‘Oku folofola ‘a Sihova ‘oe ngaahi kautau, ‘o
pehē, ‘Fai ke totonu ‘ae fakamaau, pea fe‘ofa‘aki mo
manava‘ofa ‘ae tangata taki taha ki hono kāinga: 10
Pea ‘oua na‘a fakamālohi‘i ‘ae fefine kuo mate hono
husepāniti, pe ko e tamai mate, pe ko e muli, pe ko e
masiva; pea ‘oua na‘a ai ha taha te ne fai fakakākā ‘i
hono loto ki hono kāinga.’ 11 Ka na‘a nau talangata‘a
ke fanongo, mo nau hamusi mai honau uma, pea
na‘a nau fakaongotuli honau telinga, ke ‘oua na‘a nau
ongo‘i. 12 ‘Io, na‘a nau ngaohi honau loto ke hangē
ko e maka fefeka ‘aupito, telia na‘a nau ongo‘i ‘ae
fono, mo e ngaahi lea kuo fai mai ‘e Sihova ‘oe ngaahi
kautau, ‘i hono laumālie, ‘i he kau palōfita na‘e ‘i mu‘a,
pea ko ia kuo hoko ai ‘ae houhau lahi meia Sihova ‘oe
ngaahi kautau. 13 Ko ia kuo hoko ‘o pehē, ‘i he‘ene
kalanga na‘e ‘ikai te nau fie fanongo; pea ko ia, kuo
nau kalanga, ka na‘e ‘ikai te u fanongo,” ‘oku pehē ‘a
Sihova ‘oe ngaahi kautau. 14 “Ka kuo u vilingia‘i ‘aki
‘akinautolu ‘ae ‘ahiohio ki he ngaahi pule‘anga, ‘aia
na‘e ‘ikai te nau ‘ilo‘i. Ko ia na‘e hili ange ia kuo lala
‘ae fonua, pea na‘e ‘ikai kei fe‘alu‘aki ai ha tangata: he
na‘a nau ‘ai ke lala ‘aupito ‘ae fonua matamatalelei.”

8 Na‘e toe hoko foki kiate au ‘ae folofola ‘a Sihova ‘oe
ngaahi kautau, ‘o pehē, 2 “‘Oku pehē ‘e Sihova ‘oe
ngaahi kautau; na‘aku fua‘a koe‘uhi ko Saione ‘i he
fua‘a lahi, pea na‘aku fua‘a koe‘uhi ko ia, pea u houhau
lahi.” 3 ‘Oku pehē ‘e Sihova; “Kuo u foki mai ki Saione,
pea te u nofo ‘i he lotolotonga ‘o Selūsalema: pea ‘e ui
‘a Selūsalema, ko e kolo ‘oku ‘i ai ‘ae mo‘oni; pea ko e
mo‘unga ‘o Sihova ‘oe ngaahi kautau, ko e mo‘unga
mā‘oni‘oni.” 4 ‘Oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau;
“‘E toe nofo ‘i he ngaahi hala ‘o Selūsalema ‘ae kakai
mātu‘a mo e kau finemātu‘a, pea ‘e taki taha to‘o ha
tokotoko ‘i hono nima koe‘uhi ko ‘enau motu‘a ‘aupito.
5 Pea ‘e fonu ‘ae hala ‘oe kolo ‘i he tamaiki tangata,
mo e tamaiki fefine, ‘oku fakavā ‘i hono ngaahi hala ‘o
ia.” 6 ‘Oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau; “Kapau
kuo faingata‘a ‘eni ki he mata ‘oe toenga kakai ni, ‘i
he ngaahi ‘aho ko eni, pea ‘e faingata‘a ia foki ‘i hoku
‘ao ‘o‘oku? ‘Oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau. 7
‘Oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau; “Vakai, te u
fakamo‘ui ‘a hoku kakai mei he fonua hahake, pea
mei he fonua ‘i lulunga; 8 Pea te u ‘omi ‘akinautolu,
pea te nau nofo ‘i he lotolotonga ‘o Selūsalema; pea
ko hoku kakai ‘akinautolu, pea ko honau ‘Otua au, ‘i
he mo‘oni mo e mā‘oni‘oni.” 9 ‘Oku pehē ‘e Sihova ‘oe
ngaahi kautau; “Ke mālohi homou nima, ‘akimoutolu
‘oku fanongo ‘i he ngaahi ‘aho ni, ki he ngaahi lea
ni, mei he ngutu ‘oe kau palōfita, ‘aia na‘e ‘i ai ‘i he
‘aho ko ia na‘e tō ai ‘ae tu‘unga ‘oe fale ‘o Sihova ‘oe
ngaahi kautau, koe‘uhi kae langa ‘ae fale tapu. 10 He
na‘e te‘eki ke hoko ‘ae ngaahi ‘aho ko ia, na‘e ‘ikai ha
ngāue ‘oku fai ‘e ha tangata, pe ha ngāue ke fai ‘e ha
manu; pea ko e me‘a ‘i he mamahi, na‘e ‘ikai fiemālie
ha taha na‘e ‘alu atu, pe hū mai; he na‘aku fakafehi‘a
‘ae tangata taki taha kotoa pē ki hono kaungā‘api. 11
Ka ko eni,” ‘oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau,
“‘E ‘ikai te u hangē eni ko e ngaahi ‘aho ‘i mu‘a ange
ki he toenga kakai. 12 Koe‘uhi ‘e monū‘ia ‘ae hako:
‘e tuku mai ‘e he vaine ‘a hono fua, pea ‘e ‘omi ‘e
he kelekele ‘a hono tupu, pea ‘e foaki mei he langi
‘a hono hahau; pea te u pule ke ma‘u ‘e he toenga
kakai ni ‘ae ngaahi me‘a ni kotoa pē. 13 Pea ‘e hoko
‘o pehē, hangē ko ho‘omou hoko ko e mala‘ia, ‘i he
lotolotonga ‘oe hiteni, ‘e fale ‘o Siuta, mo koe ‘e fale
‘o ‘Isileli; ‘e pehē pe ‘a ‘eku fakamo‘ui ‘akimoutolu,
pea te mou hoko ko e monū‘ia: ‘oua na‘a manavahē,
ka ‘e tuku ke mālohi homou nima.” 14 He ‘oku pehē
‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau; “Hangē na‘aku loto ke
tautea ‘akimoutolu, ‘i he fakahouhau‘i au ‘e ho‘omou
ngaahi tamai,” ‘oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau,
“Pea na‘e ‘ikai te u liliu mei ai: 15 ‘Oku pehē foki, kuo u
loto ke fai lelei ‘i he ngaahi ‘aho ni, ki Selūsalema, pea
mo e fale ‘o Siuta: ‘oua na‘a mou manavahē.” 16 “Ko
eni ‘ae ngaahi me‘a te mou fai; Mou taki taha lea ‘aki
‘ae mo‘oni ki homou kaungā‘api; fai ‘ae fakamaau ‘i he
mo‘oni, mo e melino ‘i homou ngaahi matapā. 17 Pea
‘oua na‘a femahalokovi‘aki ‘i homou loto ki homou
kaungā‘api, pea ‘oua na‘a manako ki he fuakava loi;

he ʻoku pehē ʻe Sihova, ko e ngaahi meʻa ia ʻoku ou
fehiʻa ki ai." 18 Pea naʻe hoko mai ʻae folofola ʻa Sihova
ʻoe ngaahi kautau, ʻo pehē, 19 "ʻOku pehē ʻe Sihova
ʻoe ngaahi kautau; Ko e ʻaukai ʻi hono fā ʻoe māhina,
mo e ʻaukai ʻi hono nima, mo e ʻaukai ʻi hono fitu,
mo e ʻaukai ʻi hono hongofulu, ʻe hoko ia ko e fiefia,
mo e nekeneka, mo e ngaahi kātoanga fakafiefia ki
he fale ʻo Siuta; ko ia mou ʻofa ki he moʻoni, mo e
melino." 20 ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau;
"ʻE toe haʻu ha kakai mo kinautolu ʻoku nofo ʻi he
ngaahi kolo kehekehe: 21 Pea ʻe ʻalu ʻae kakai ʻoe kolo
ʻe taha ki he kolo ʻe taha, mo nau fepehēʻaki, ʻKe tau
ʻalu fakatoʻotoʻo ke lotu kia Sihova, pea ke kumi kia
Sihova ʻoe ngaahi kautau: te u ʻalu foki mo au.' 22
ʻIo, ʻe haʻu ʻae kakai kehekehe mo e ngaahi puleʻanga
mālohi ke kumi kia Sihova ʻoe ngaahi kautau, pea ke
lotu hū ʻi he ʻao ʻo Sihova ʻi Selūsalema." 23 ʻOku pehē
ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau; "ʻI he ngaahi ʻaho ko ia
ʻe puke atu ʻe he toko hongofulu mei he ngaahi lea
kehekehe ʻoe ngaahi puleʻanga, ʻio, te nau puke ʻae
kapa ʻoe kofu ʻoe Siu mo nau pehē, Te tau ʻo mo koe:
he kuo mau fanongo ʻoku ʻiate kimoutolu ʻae ʻOtua."

9 Ko e kikite, mo e folofola ʻa Sihova ki he fonua
ko Hetaleke, mo Tamasikusi, ʻaia ʻe hoko ia ki ai:
he ʻoku ʻafio ʻae fofonga ʻo Sihova ki he tangata, pea
mo e faʻahinga kotoa pē ʻo ʻIsileli. 2 Pea ʻe kau ai mo
Hamati; ʻa Tala, mo Saitone foki, neongo ʻena poto
lahi. 3 Pea kuo langa ʻe Taia hono kolo mālohi, pea kuo
ne tānaki ʻae siliva, ʻo hangē ko e efu, pea mo e koula
lelei, ʻo hangē ko e pelepela ʻoe ngaahi hala. 4 Vakai,
ʻe lī ia kituʻa ʻe Sihova, pea te ne taaʻi ʻa hono mālohi
ʻi tahi; pea ʻe fakaʻauha ia ʻe he afi. 5 ʻE mamata ʻa
ʻAsikeloni ki ai, pea te ne manavahē; ʻe sio foki ki ai ʻa
Kesa, pea te ne mamahi ʻaupito, ʻa ia, pea mo Ekiloni;
koeʻuhi ʻe fakamaaʻi ʻa ʻene ʻamanaki; pea ʻe ʻauha ʻae
tuʻi mei Kesa, pea ʻe ʻikai kakai ʻa ʻAsikeloni. 6 Pea
ʻe nofo ʻae hako ʻoe muli ʻi ʻAsitoti, pea te u motuhi
ʻae fielahiʻanga ʻoe kau Filisitia. 7 Pea te u taʻofi ʻae
toto mei hono ngutu, mo e ngaahi meʻa fakalielia mei
hono vahaʻa nifo: ka ko ia ʻe toe ʻi ai, ʻio, ʻaia pe, te ne
kau ki hotau ʻOtua, pea te ne hangē ko e pule ʻi Siuta,
pea ʻe tatau ʻa Ekiloni mo e tangata Sepusi. 8 Pea te u
nofo takatakai ʻi hoku fale, koeʻuhi ko e kau tau, mo ia
ʻoku ʻalu atu ai, pea koeʻuhi ko ia ʻoku foki mai: pea ʻe
ʻikai toe ʻalu atu ai ha taha fakamālohi ʻo taʻengata: he
ko eni, kuo u mamata ʻaki ʻa hoku mata ʻoʻoku. 9 Ke ke
fiefia lahi ʻe ʻofefine ʻo Saione; Kalanga ʻe ʻofefine ʻo
Selūsalema: vakai, ʻoku haʻu ho tuʻi kiate koe, ʻoku
angalelei ia, pea ʻoku ʻiate ia ʻae fakamoʻui; ʻoku ne
angavaivai, pea ʻoku heka ki he ʻasi, mo e ʻuhiki ʻoe
ʻasi. 10 Pea te u motuhi ʻae saliote mei ʻIfalemi, mo e
hoosi mei Selūsalema, pea ʻe motuhi mo e kaufana ki
he tau; pea te ne lea ʻaki ʻae melino ki he hiteni; pea
ko hono puleʻanga ʻe mei he tahi ki he tahi, pea mei
he vaitafe ʻo aʻu ki he ngaahi ngataʻanga ʻo māmani.
11 Pea ko koe foki, koeʻuhi ko e toto ʻo hoʻo fuakava,
kuo u tukuange ai hoʻo kau pōpula, mei he luo ʻaia
ʻoku ʻikai ʻi ai ha vai. 12 Mou foki mai ki he hūfanga
mālohi, ʻakimoutolu ʻoku pōpula ka e ʻamanaki lelei:
ko e moʻoni ʻoku ou fakahā he ʻaho ni, te u totongi ke
liunga ua kiate koe: 13 ʻO kau ka teke ʻa Siuta maʻaku,
mo ʻai ʻa ʻIfalemi ki he kaufana, pea u hakeakiʻi ho
ngaahi foha, ʻe Saione, ke tuʻu, ʻe Kalisi, ki ho ngaahi
foha ʻoʻou pea u ngaohi koe ke ke hangē ko e heletā ʻa
ha tangata mālohi. 14 Pea ʻe hā mai ʻoku ʻafio ʻa Sihova
ʻiate kinautolu, pea ʻe puna ʻene ngahau ʻo hangē ko e
ʻuhila; pea ʻe ifi ʻae meʻalea ʻe Sihova, ko e ʻOtua, pea
te ne hāʻele ʻi he ʻahiohio mei he feituʻu tonga. 15 ʻE
maluʻi ʻakinautolu, ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau; pea te
nau fakaʻauha mo ikuna ʻaki ʻae maka ʻi he makatā;
pea te nau inu, pea te nau longoaʻa ʻo hangē ko ha
konā ʻi he uaine; pea te nau fonu ʻo hangē ko e ngaahi
kumete, ʻi he ngaahi tuliki ʻoe feilaulauʻanga. 16 Pea ʻe
fakamoʻui ʻakinautolu ʻe Sihova ko e ʻOtua, ʻi he ʻaho
ko ia ʻo hangē ko ha fanga sipi, ʻa hono kakai: pea te
nau hangē ko ha ngaahi maka mahuʻinga ʻi he tatā
fakatuʻi, ʻoku hiki hake ko e fuka ʻi hono fonua. 17
Koeʻuhi, vakai ki hono lahi ʻo ʻene angaʻofa, mo hono
lahi ʻo ʻene toulekeleka! ʻE fakafiefia ʻae kau talavou ʻe
he koane, pea ko e kau finemui ʻe he uaine foʻou.

10 Mou kole ʻae ʻuha meia Sihova, ʻI he māhina ʻoe
ʻuha mui; pea pehē, ʻe ngaohi ʻe Sihova ʻae ʻuhila,
mo ne foaki ʻae ʻuha lahi kiate kinautolu, ki he tangata
taki taha ʻae mohuku ʻi he ngoue. 2 He ko e vaʻinga ʻae
lea ʻae ngaahi tamapua, pea kuo mamata ʻae kau kikite
ki he loi, pea kuo nau fakamatala ʻae ngaahi misi loi;
ʻoku taʻeʻaonga ʻenau fakafiemālie: ko ia naʻa nau
ʻalu hē ʻo hangē ha fanga manu, naʻa nau puputuʻu,
koeʻuhi naʻe ʻikai ha tauhi. 3 Naʻe tafutafu ʻeku houhau
ki he kau tauhi, pea naʻaku tautea ʻae fanga kosi: he
kuo ʻaʻahi ʻe he ʻOtua ʻakinautolu, ʻoku ne tauhi ʻi
he fale ʻo Siuta, pea kuo ne ngaohi ʻakinautolu, ke
hangē ko ha hoosi lelei ki he tau. 4 Naʻe meiate ia
ʻae maka-tuliki, naʻe meiate ia ʻae faʻo, naʻe meiate
ia ʻae kaufana ki he tau, pea ʻe haʻu fakataha meiate
ia ʻae pule kotoa pē. 5 Pea te nau hangē ko e kau

tangata mālohi, ʻoku malamalaki hifo [honau fili]ʻi
he pelepela ʻoe ngaahi hala, ʻoka fai ʻae tau: pea te
nau tau, koeʻuhi ʻoku ʻiate kinautolu ʻa Sihova, pea te
nau fakamaaʻi ʻae kau heka hoosi. 6 "Pea te u tokoni
mālohi ʻae fale ʻo Siuta, pea te u fakamoʻui ʻae fale ʻo
Siosefa, pea te u ʻomi ʻakinautolu, mo toe fakanofo
ʻakinautolu; koeʻuhi ko ʻeku ʻofa kiate kinautolu: pea
te nau hangē naʻe ʻikai te u liʻaki ʻakinautolu: he ko
au, ko Sihova, ko honau ʻOtua, pea te u fanongo kiate
kinautolu. 7 Pea ʻe tatau ʻakinautolu ʻi ʻIfalemi, mo
ha taha mālohi, pea ʻe fiefia honau loto ʻo hangē ko
ha meʻa ʻi he uaine; ʻio, ʻe mamata ki ai ʻenau fānau
pea nau fiefia: ʻe nekeneka honau loto ʻia Sihova. 8
Te u fakaʻiseʻisa koeʻuhi ko kinautolu, pea u tānaki
ʻakinautolu; he kuo u huhuʻi ʻakinautolu, pea te nau
tupu ʻo hangē ko ʻenau faʻa tupu. 9 Pea te u tūtuuʻi
ʻakinautolu ʻi he lotolotonga ʻoe kakai; pea te nau
manatuʻi au, ʻi he ngaahi fonua mamaʻo; pea ʻe moʻui
ʻakinautolu, pea mo ʻenau fānau, pea ʻe toe tafoki
mai. 10 Te u toe ʻomi ʻakinautolu foki mei he fonua ko
ʻIsipite, mo tānaki ʻakinautolu mei ʻAsilia; pea te u
ʻomi ʻakinautolu ki he fonua ko Kiliati, mo Lepanoni,
pea ʻe ʻikai ha potu ʻe maʻu ke nau hao ai. 11 Pea ʻe
ʻalu atu ia ʻi tahi ʻi he mamahi, pea ʻe taaʻi ʻae ngaahi
peau ʻoe tahi, pea ʻe fakamōmoa ʻae ngaahi loloto ʻoe
vaitafe: pea ʻe fakahifo ki lalo ʻae fielahi ʻo ʻAsilia, pea
ʻe mole atu ʻae tokotoko ʻoe pule mei ʻIsipite. 12 Pea
te u fakamālohi ʻakinautolu ʻia Sihova; pea te nau
feʻaluʻaki fano ʻi hono huafa," ʻoku pehē ʻe Sihova.

11 Fakaava ho ngaahi matapā, ʻe Lepanoni, koeʻuhi
ka keina ʻe he afi hoʻo ngaahi sita. 2 ʻAe ʻakau ko
e fea, tangi; he kuo hinga ʻae sita; he kuo maumauʻi
ʻae kau mālohi: ʻioho, ʻe ngaahi ʻoke ʻi Pesani, koeʻuhi
kuo tulaki hifo ʻae vao vaine. 3 ʻOku ai ʻae leʻo ʻoe
tangi mamahi ʻae kau tauhi; he kuo u maumauʻi ho
nāunau: ko e leʻo ʻoe fanga laione mui ʻoku ngungulu;
he kuo maumauʻi ʻae fielahi ʻa Sioatani. 4 ʻOku pehē ʻe
Sihova, ko hoku ʻOtua; "Fafanga ʻae fanga manu ki he
tāmatea; 5 ʻOku tāmateʻi ʻakinautolu ʻekinautolu ʻoku
nau ʻonautolu, pea ʻoku nau pehē ʻoku nau tonuhia;
pea mo kinautolu ʻoku fakatau ʻakinautolu ʻoku nau
pehē, 'Fakafetaʻi kia Sihova; he ʻoku ou koloaʻia:' pea
naʻa mo ʻenau kau tauhi ʻanautolu, ʻoku ʻikai ʻi ai ha
ʻofa kiate kinautolu. 6 He ʻoku pehē ʻe Sihova, "'E ʻikai
te u toe manavaʻofa ki he kakai ʻoe fonua: kae vakai,
te u tukuange ʻae tangata taki taha ki he nima ʻo hono
kaungāʻapi, pea ki he nima ʻo hono tuʻi: pea te nau
taaʻi ʻae fonua, pea ʻe ʻikai te u fakahaofi ʻakinautolu
mei honau nima." 7 Pea te u fafanga ʻae fanga manu
ʻoku tāmatea, ʻio, ʻakimoutolu, ʻae kau masiva ʻi he
fanga manu. Naʻaku toʻo kiate au ʻae tokotoko ʻe ua;
pea naʻaku fakahingoa ʻae taha ko "Matamatalelei,"
pea ko e taha naʻaku fakahingoa ko "Nonoʻo;" pea ne u
fafanga ʻae fanga manu. 8 Naʻaku motuhi foki ʻae kau
tauhi ʻe toko tolu ʻi he māhina pe taha; pea naʻe fehiʻa
hoku laumālie kiate kinautolu, pea fehiʻa foki honau
laumālie kiate au. 9 Pea naʻaku toki pehē, "'E ʻikai te
u kei fafanga ʻakimoutolu: ko ia ʻe mate, tuku pe ke
mate; pea ko ia ʻe motuhi, tuku pe ke motuhi atu; pea
ko hono toe, tuku ke fekainaki honau kakano." 10 "Pea
naʻaku toʻo ʻeku tokotoko ko Matamatalelei, pea u tuʻu
ua ia, koeʻuhi ke u maumau ʻae fuakava, ʻaia naʻaku fai
mo e kakai kotoa pē. 11 Pea naʻe maumauʻi ia ʻi he ʻaho
ko ia: ko ia naʻe ʻilo pau ai ʻe he kau masiva ʻi he fanga
manu, ʻakinautolu naʻe tatali kiate au, ko e folofola ia
ʻa Sihova. 12 Pea ne u pehē kiate kinautolu, "Kapau
ʻoku lelei kiate kimoutolu, tuku mai haʻaku totongi;
pea ka ʻikai, pea ʻoua." Ko ia naʻa nau fakamamafa ʻeku
totongi, ko e konga siliva ʻe tolungofulu. 13 Pea naʻe
pehē ʻe Sihova kiate au, "Lī ia ki he tufunga ngaohi
ipu: ko e totongi lelei ʻaia naʻa nau fakatatau au ki ai."
Pea naʻaku toʻo ʻae konga siliva ʻe tolungofulu, pea lī
ia ki he tufunga ngaohi ipu, naʻe ʻi he fale ʻo Sihova.
14 Hili ia naʻaku tuʻu ua ʻa ʻeku tokotoko ʻe taha ʻaia
ko Nonoʻo, koeʻuhi ke u maumauʻi ʻae fakakāinga ʻa
Siuta, mo ʻIsileli." 15 Pea naʻe pehē ʻe Sihova kiate
au, "Toʻo kiate koe ʻae nāunau ʻoe tauhi vale. 16 He
vakai, Te u fakatupu ha tauhi ʻi he fonua, ʻe ʻikai te ne
ʻaʻahi kiate kinautolu ʻoku motuhi, pea ʻe ʻikai te ne
kumi ʻaia ʻoku kei mui, pe te ne fakamoʻui ʻaia kuo
lavea, pea ʻe ʻikai te ne fafanga ʻaia ʻoku taʻefaʻaʻalu:
ka te ne kai ʻae kakano ʻo ia ʻoku sino, mo ne haehae
ke iikiiki ʻa honau ngeʻesi vaʻe. 17 Malaʻia ki he tauhi
taʻeʻaonga, ʻaia ʻoku siʻaki ʻene fanga manu! ʻE tō ʻae
heletā ki hono nima, pea mo hono mata toʻomataʻu: ʻe
mate ʻaupito ʻa hono nima, pea ʻe fakapoʻuli ʻaupito ʻa
hono mata toʻomataʻu."

12 ʻOku pehē ʻe Sihova, ko e tala mamafa, ʻae folofola
ʻa Sihova ki ʻIsileli, ko ia ia ʻoku folahi atu ʻae
ngaahi langi, mo ne ʻai ʻae tuʻunga ʻo māmani, pea
ne ngaohi ʻe ia ʻae laumālie ʻoe tangata ʻi loto ʻiate
ia. 2 "Vakai, te u ngaohi ʻa Selūsalema, ko e ipu
fakailifia, ki he kakai kotoa pē ʻoku takatakai ʻiate ia,
ʻoka nau ka kāpui ʻa Selūsalema, mo Siuta foki. 3 Pea
ʻi he ʻaho ko ia te u ngaohi ʻa Selūsalema, ko e maka

fakamāfasia ki he kakai kotoa pē: ko kinautolu kotoa
pē te nau fua ia, te nau makafokafo ai, neongo ha
tānaki fakataha ʻae kakai kotoa pē ʻo māmani ke tauʻi
ia." 4 ʻOku pehē ʻe Sihova, "ʻI he ʻaho ko ia te u tā
ʻaki ʻae fakailifia, ʻae hoosi kotoa pē, pea tā ʻaki ʻae
faha, ʻaia ʻoku heka ki ai: te u fakaʻā hoku mata ki he
fale ʻo Siuta, pea taaʻi ke kui ʻae hoosi kotoa pē ʻae
kakai. 5 Pea ʻe pehē ʻe he kau pule ʻi Siuta ʻi honau
loto, "ʻE mālohi ʻae kakai ʻo Selūsalema, koeʻuhi ko
Sihova ʻoe ngaahi kautau, ko honau ʻOtua.'" 6 "ʻI he
ʻaho ko ia te u ngaohi ʻae kau pule ʻi Siuta, ke tatau
mo e ʻaiʻanga afi ʻi he loto fefie, pea hangē ko e tūhulu
vela ʻi he ū koane; he tenau fakaʻauha takatakai ʻae
kakai ʻi he nima toʻomataʻu, pea mo e toʻohema: pea
ʻe toe kakai ʻa Selūsalema ʻi hono potu pe ʻoʻona,
ʻio, ʻi Selūsalema. 7 ʻE fuofua fakamoʻui ʻe Sihova ʻae
ngaahi fale fehikitaki ʻo Siuta, koeʻuhi ke ʻoua naʻa
vikiviki mai kia Siuta ʻae nāunau ʻoe fale ʻo Tevita, mo
e nāunau ʻoe kakai ʻo Selūsalema. 8 ʻI he ʻaho ko ia
ʻe maluʻi ʻe Sihova ʻae kakai ʻo Selūsalema; pea ko ia
ʻoku vaivai ʻiate kinautolu ʻi he ʻaho ko ia, ʻe hangē ia
ko Tevita; pea hangē ko e ʻOtua ʻae fale ʻo Tevita, ʻo
hangē ko e ʻāngelo ʻa Sihova ʻi honau ʻao. 9 "Pea ʻe
hoko ʻo pehē ʻi he ʻaho ko ia, te u kumi ke fakaʻauha
ʻae puleʻanga kotoa pē ʻoku haʻu ke tauʻi ʻa Selūsalema.
10 Pea te u lilingi ki he fale ʻo Tevita, pea ki he kakai ʻo
Selūsalema, ʻae laumālie ʻoe ʻofa, pea mo e faʻa lotu:
pea te nau sio kiate au ʻaia kuo nau hokaʻi, pea te nau
tangi koeʻuhi ko ia, ʻo hangē ha taha ʻoku tēngihia ʻa
hono foha naʻe taha pe, pea te ne mamahi lahi koeʻuhi
ko ia, ʻo hangē ko e mamahi koeʻuhi ko e ʻolopoʻou. 11
ʻE ai ʻae tangilāulau lahi ʻi Selūsalema, ʻi he ʻaho ko ia,
ʻo hangē ko e tangilāulau ʻa Hatatilimoni ʻi he teleʻa
ko Mekitoni. 12 Pea ʻe tangi ʻae fonua, pea fai taki
taha ʻe he faʻahinga; ko e faʻahinga ʻoe fale ʻo Tevita
maʻana, pea mo honau ngaahi uaifi maʻanautolu; ko e
faʻahinga ʻoe fale ʻo Natani maʻana, pea mo honau
ngaahi uaifi maʻanautolu; 13 Ko e faʻahinga ʻoe fale ʻo
Livai maʻana, pea mo honau ngaahi uaifi maʻanautolu;
ko e faʻahinga ʻo Simei maʻana, pea mo honau ngaahi
uaifi maʻanautolu; 14 Pea mo e ngaahi faʻahinga ʻoku
toe, ko e taki taha maʻana ʻi hono faʻahinga, pea mo
honau ngaahi uaifi maʻanautolu.

13 "ʻI he ʻaho ko ia ʻe fakaava ʻae matavai ki he fale
ʻo Tevita, pea mo e kakai ʻo Selūsalema koeʻuhi
ko e angahala, pea mo e taʻemaʻa. 2 Pea ʻe hoko ʻi he
ʻaho ko ia, ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, te u
motuhi ʻae hingoa ʻoe ngaahi tamapua mei he fonua,
pea ʻe ʻikai toe manatuʻi ʻi ai: pea te u pule ke mole
atu mei he fonua ʻae kau kikite mo e laumālie ʻuli. 3
Pea ʻe hoko ʻo pehē, kapau ʻe toe kikite ha taha, pea ʻe
toki lea kiate ia ʻa ʻene tamai, pea mo ʻene fale, ʻaia ne
ne tupu ai, ʻo pehē, "ʻE ʻikai te ke moʻui he ʻoku ke lea
loi ʻi he huafa ʻo Sihova:' pea ko ʻene tamai, pea mo
ʻene faʻē naʻa ne tupu ai, te na hokaʻi ia ke ʻasi, ʻoka fai
ʻe ia ʻae kikite. 4 Pea ʻe hoko ʻo pehē ʻi he ʻaho ko ia,
ʻe mā ʻae kau kikite taki taha ʻi heʻene meʻa hā mai,
ʻoka fai ʻe ia ʻene kikite; pea ʻe ʻikai te nau kofuʻaki
ʻae kofu ʻoe fulufuluʻi manu ke fai ʻae kākā: 5 Ka te
ne pehē, "ʻOku ʻikai ko ha kikite au, ka ko e tangata
ngoue: he naʻe akoʻi au ʻe ha tangata ke tauhimanu
talu ʻeku kei siʻi.' 6 Pea ʻe pehē mai ʻe ha taha kiate ia,
'Ko e hā ʻae ngaahi lavea ko ʻena ʻi ho nima?' Pea te ne
pehē ʻe ia, 'Ko e ngaahi lavea ʻi heʻeku ʻi he fale ʻo
hoku kāinga.' 7 "ʻE heletā, ke ke ʻā, ki heʻeku tauhi,
pea ki he tangata ko ia ʻoku ma kaumeʻa," ʻoku pehē
ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau. "Taaʻi ʻae tauhi, pea ʻe
movetevete ʻae fanga sipi: pea te u tafoki atu hoku
nima kiate kinautolu ʻoku kei iiki. 8 Pea ʻe hoko ia
ʻo pehē, ʻi he fonua kotoa," ʻoku pehē ʻe Sihova, "ko
hono vahe ʻe ua ʻe motuhi, pea ʻe mate; ka ko hono
vahe ʻe taha ʻe tuku ia ʻi ai. 9 Pea te u ʻomi ʻa hono
vahe ko ia ʻe taha ʻi he loto afi, pea te u fakamaʻa
ʻakinautolu ʻo hangē ko hono fakamaʻa ʻoe siliva, pea
te u ʻahiʻahiʻi ʻakinautolu ʻo hangē ko e ʻahiʻahiʻi ʻoe
koula: te nau ui ki hoku huafa, pea te u fanongo kiate
kinautolu: Te u pehē, 'ko hoku kakai ia:' pea te nau
pehē ʻekinautolu, 'Ko Sihova ko hoku ʻOtua ia.'"

14 Vakai ʻoku haʻu ʻae ʻaho ʻo Sihova, pea ʻe vahevahe
hoʻo koloa ʻi ho lotolotonga. 2 Koeʻuhi te u tānaki
fakataha ʻae puleʻanga kotoa pē ki Selūsalema ke tau;
pea ʻe hamu ʻae kolo, pea ʻe vete ʻae ngaahi fale, pea ʻe
tohotoho ʻae kau fefine: pea ʻe ʻalu ʻa hono vaeua ʻoe
kolo ki he fakapōpula, ka e ʻikai motuhi ʻa hono kakai
ʻoku toe mei he kolo. 3 Pea ʻe toki hāʻele atu ʻa Sihova,
ʻo ne tauʻi ʻae ngaahi puleʻanga ko ia, ʻo hangē ko ʻene
tau ʻi he ʻaho ʻoe tau. 4 Pea ʻe tuʻu hono vaʻe ki he
moʻunga ʻoe ʻOlive ʻi he ʻaho ko ia, ʻaia ʻoku tuʻu ʻi he
ʻao ʻo Selūsalema, ʻi hono potu hahake, pea ʻe mafahi
ua ʻi loto ʻae moʻunga ʻoe ʻOlive ki he potu hahake mo
e potu lulunga, pea ʻe hoko ia ko e teleʻa lahi ʻaupito:
pea ʻe hiki ʻa hono vaeua ʻoe moʻunga ki he tokelau,
pea ko hono vahe ʻe taha ki he potu tonga. 5 Pea te
mou hola ki he teleʻa ʻi he vahaʻa moʻunga; he koeʻuhi
ʻe aʻu atu ʻae teleʻa ʻi he moʻunga ki ʻEsali: ʻio, te mou

hola, ʻo tatau mo hoʻomou hola mei he mofuike ʻi he
ngaahi ʻaho ʻo ʻUsaia ko e tuʻi ʻo Siuta: pea ʻe hāʻele mai
ʻa Sihova ko hoku ʻOtua, pea mo ʻene kakai māʻoniʻoni
fakataha mo ia. 6 Pea ʻe hoko ʻo pehē ʻi he ʻaho ko ia,
ʻe ʻikai maama ia ke lahi, pea ʻe ʻikai ke poʻuli lahi: 7
Ka ko e ʻaho maʻuaipē, ʻaia ʻe ʻafioʻi ʻe Sihova, ʻe ʻikai
ʻaho pe poʻuli: ka ʻe hoko ʻo pehē, ʻe maama pe ia ʻi
he feituʻu poʻuli. 8 Pea ʻi he ʻaho ko ia ʻe tafe atu ʻae
ngaahi vai moʻui mei Selūsalema: ko hono vaeua ʻe
tafe atu ki he tahi muʻa, pea ko hono vahe ʻe taha ki
he tahi mui: pea ʻe pehē pe ʻi he faʻahitaʻu mafana mo
e faʻahitaʻu momoko 9 Pea ʻe tuʻi ʻa Sihova ki māmani
kotoa pē: ʻi he ʻaho ko ia ʻe taha pe ʻa Sihova, pea ʻe
taha pe ʻa hono huafa. 10 ʻE liliu ke toafa ʻae fonua
kotoa pē mei Kepa ʻo aʻu ki Limoni ki he potu tonga ʻo
Selūsalema: pea ʻe hiki hake ia ki ʻolunga, pea ʻe kakai
ia ʻi hono potu, mei he matapā ʻo Penisimani ʻo aʻu
atu ki he potu ʻoe ʻuluaki matapā, ki he matapā ʻi he
tuliki, pea mei he fale leʻo māʻolunga ʻo Hananili ʻo
ʻalu ki he ngaahi tataʻoʻanga uaine ʻoe tuʻi. 11 Pea ʻe
nofo ʻi ai ʻae kakai, ʻe ʻikai toe ai ha fakamalaʻia; ka ʻe
kakai mo nofo fiemālie ʻa Selūsalema. 12 Pea ko eni
ʻae malaʻia, ʻaia ʻe taaʻi ʻaki ʻe Sihova ʻae kakai kotoa
pē kuo tauʻi ʻa Selūsalema; ʻe ʻauha honau kakano
lolotonga ʻoku nau kei tuʻu ki honau vaʻe! Pea ʻe ʻauha
honau mata ʻi honau pokoʻimata, pea ʻe ʻauha honau
ʻelelo ʻi honau ngutu. 13 Pea ʻe hoko ʻo pehē ʻi he ʻaho
ko ia, ʻe tupu meia Sihova ʻae puputuʻu lahi ʻaupito
ʻiate kinautolu; pea ʻe taki taha puke ʻe he tangata
ʻae nima ʻo hono kaungāʻapi, pea ʻe hiki hake hono
nima ʻoʻona ki he nima ʻo hono kaungāʻapi. 14 Pea ʻe
tau foki ʻa Siuta ʻi Selūsalema pea ʻe tānaki fakataha
ʻae koloa kotoa pē ʻae kau hiteni ʻoku takatakai ʻi ai,
ʻae koula, mo e siliva, mo e kofu, ʻo lahi ʻaupito. 15
Pea ʻe pehē mo e malaʻia ki he hoosi mo e miuli mo e
kāmeli, mo e ʻasi, pea mo e fanga manu kotoa pē ʻi
he ngaahi fale fehikitaki ko ia, ʻo tatau mo e malaʻia
ni. 16 Pea ʻe hoko ia ʻo pehē, ko ia kotoa pē ʻe toe ʻi
he ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻaia naʻe ʻalu hake ke
tauʻi ʻa Selūsalema, ko ia ʻe ʻalu hake mei he taʻu ki he
taʻu ke hū ki he Tuʻi, ko Sihova ʻoe ngaahi kautau,
pea ke fai ʻae kātoanga ʻoe fale fehikitaki. 17 Pea ʻe
pehē, ko ia kotoa pē ʻi he ngaahi faʻahinga ʻo māmani
ʻe ʻikai ʻalu hake ki Selūsalema ke hū ki he Tuʻi, ko
Sihova ʻoe ngaahi kautau, ʻio, ko kinautolu ʻe ʻikai ha
ʻuha ki ai. 18 Pea kapau ʻe ʻikai haʻu mo ʻalu hake ʻae
faʻahinga ʻo ʻIsipite, ʻaia ʻoku ʻikai ke ʻuha ki ai, ʻe ʻiate
kinautolu ʻae malaʻia, ʻaia ʻe taaʻi ʻaki ʻe Sihova ʻae
kau hiteni, ʻoku ʻikai ʻalu hake ke fai ʻae kātoanga ʻoe
fale fehikitaki. 19 Ko eni ia ʻae malaʻia ʻa ʻIsipite, mo e
tautea ki he puleʻanga kotoa pē ʻoku ʻikai ʻalu hake ke
fai ʻae kātoanga, ʻoe fale fehikitaki. 20 ʻI he ʻaho ko
ia ʻe tongi ʻae lea ni ki he ngaahi fafangu ʻi he fanga
hoosi, "KO E MĀʻONIʻONI KIA SIHOVA"; pea ʻe tatau
ʻae ngaahi kulo ʻi he fale ʻo Sihova mo e ngaahi ipu ʻi
he ʻao ʻoe feilaulaʻanga. 21 ʻIo, ko e kulo kotoa pē ʻi
Selūsalema, pea mo Siuta, ʻe māʻoniʻoni ia kia Sihova
ʻoe ngaahi kautau; pea ʻe haʻu ʻo ʻave ia ʻekinautolu
ʻoku feilaulau, ke haka meʻa ʻi ai: ko e ʻaho ko ia, ʻe
ʻikai toe ʻi ai ha taha Kēnani, ʻi he fale ʻo Sihova ʻoe
ngaahi kautau.

Malakai

1 Ko e tala mamafa, ko e folofola ʻa Sihova ʻia Malakai,
ki ʻIsileli. **2** ʻOku pehē ʻe Sihova, "kuo u ʻofa kiate
kimoutolu." Ka ʻoku mou pehē, "Kuo ke ʻofa ʻi he hā
kiate kimautolu? ʻIkai ko e taʻokete ʻo Sēkope ʻa ʻIsoa?"
ʻOku pehē ʻe Sihova: "Ka naʻaku ʻofa kia Sēkope, **3** pea
ne u fehiʻa kia ʻIsoa, pea naʻaku ʻai ke lala hono ngaahi
moʻunga, mo hono tofiʻa ko e toafa ki he fanga ngata."
4 Ka koeʻuhi ʻoku pehē ʻe ʻItomi, "Kuo fakamasiva
ʻakimoutolu, ka te mau liliu mai mo langa hake ʻae
ngaahi potu ʻoku lala;" ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi
kautau, "Te nau langa hake, ka te u holoki hifo ia
ʻeau; pea tenau ui ʻakinautolu, ʻKo e mata fonua ʻoe
angahala,' pea, ʻKo e kakai ʻoku houhau ki ai ʻa Sihova
ʻo taʻengata.'" **5** Pea ʻe mamata ʻa homou mata, pea
temou pehē, "'ʻE fakaongoongolelei ʻa Sihova mei he
ngataʻanga ʻo ʻIsileli." **6** "ʻOku fakaʻapaʻapa ʻae foha ki
heʻene tamai, mo e tamaioʻeiki ki heʻene ʻeiki: pea
ka ko e tamai au, pea kofaʻā ʻa hoku ongoongolelei?
Pea ka ko e ʻeiki au, kofaʻā ia ʻae manavahē kiate
au? ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau kiate
kimoutolu, ʻE kau taulaʻeiki, ʻoku paetaku ki hoku
huafa. Pea ʻoku mou pehē, ʻKo e hā ʻemau paetaku ki
ho huafa?' **7** ʻOku mou feilaulau ʻaki ʻae ma fakalielia
ʻi hoku feilaulauʻanga; pea ʻoku mou pehē, ʻKuo mau
fakalieliaʻi koe ʻi he hā?' ʻI hoʻomou pehē, ʻKo e meʻa
vaʻinga pe ʻae keinangaʻanga ʻa Sihova.' **8** Pea kapau
ʻoku mou ʻomi ʻae kui ʻo feilaulauʻaki, ʻikai ʻoku kovi
ia? Pea kapau ʻoku mou feilaulau ʻaki ʻaia ʻoku ketu
mo ia ʻoku mahaki, ʻikai ko e kovi ia? Ko eni, ʻatu ia
kiate ia ʻoku puleʻi koe; ʻe fiemālie ai ia kiate koe, pe
te ne maʻu lelei koe?" ʻOku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi
kautau. **9** Pea ko eni, ʻoku ou tala kiate kimoutolu,
"Fakakolekole ki he ʻOtua koeʻuhi ke ne ʻaloʻofa mai
kiate kitautolu: ʻoku mei homou nima ʻae meʻa ni: pea
te ne maʻu lelei hamou taha?" ʻOku pehē ʻe Sihova
ʻoe ngaahi kautau. **10** "He ko hai koā ha taha ʻiate
kimoutolu te ne fie tāpuni ha matapā taʻetotongi? Pea
naʻa mo e tutu ʻae afi ʻi he funga feilaulauʻanga ʻoʻoku
ʻoku ʻikai fai taʻetotongi. ʻOku ʻikai te u leleiʻia ʻiate
kimoutolu," ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau,
"pea ʻe ʻikai te u maʻu ha feilaulau mei homou nima.
11 Koeʻuhi ʻe lahi ʻa hoku huafa ʻi he lotolotonga ʻoe
ngaahi Senitaile, mei he hopo hake ʻae laʻā ʻo aʻu ki
heʻene tō hifo; pea ʻe ʻomi ʻae fakanamu kakala ki
hoku huafa mei he potu kotoa pē, mo e feilaulau
maʻa; koeʻuhi ʻe ongoongo lahi ʻa hoku huafa ʻi he
lotolotonga ʻoe hiteni," ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi
kautau. **12** "Ka kuo mou fakalieliaʻi ia, ʻi hoʻomou
pehē, "ʻOku taʻemaʻa ʻae keinangaʻanga ʻa Sihova, ʻaia
mo hono ngaahi fua, pea ko e meʻa fakalielia ʻa hono
meʻakai.' **13** Naʻa mou pehē foki, ʻVakai, tā ko e meʻa
fakafiu!' Pea kuo mou kuhu ki ai;" ʻoku pehē ʻe Sihova
ʻoe ngaahi kautau; "pea naʻa mou ʻomi ʻaia naʻe lavea,
pea mo e ketu, pea mo e mahaki; naʻe pehē pe ʻa
hoʻomou ʻomi ʻae feilaulau: pea ʻe totonu koā ʻa ʻeku
maʻu ia mei homou nima?" ʻOku pehē ʻe Sihova. **14**
"Ka ʻe malaʻia kiate ia ʻoku kākā, ʻaia ʻoku ʻi heʻene
fanga manu ʻae manu tangata, pea kuo ne fuakava, ka
ʻoku ne feilaulau ʻaki ʻae meʻa fakalielia kia Sihova:"
he ʻoku pehē mai ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, "Ko au
ko e Tuʻi lahi, pea ʻoku fakailifia ʻa hoku huafa ʻi he
lotolotonga ʻoe hiteni."

2 "Pea ko eni, ʻakimoutolu ʻae kau taulaʻeiki, ko e
fekau eni maʻamoutolu. **2** Kapau ʻe ʻikai te mou
fanongo, pea kapau ʻe ʻikai te mou fakatokangaʻi
homou loto, koeʻuhi ke fakaongoongoleleiʻi ʻa hoku
huafa," ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, "Te u
fekau atu moʻoni ha fakamalaʻia kiate kimoutolu, pea
te u fakamalaʻia ʻa homou ngaahi tāpuaki: ʻio, kuo u
fai ni ʻa hono fakamalaʻia, ka ʻoku ʻikai ke tokanga ki
ai homou loto. **3** Vakai, te u maumauʻi homou ʻinasi,
pea te u lī ʻae kinohaʻa ʻi homou mata, ʻio, ʻae meʻa
kovi mei hoʻomou ngaahi kātoanga mamalu; pea ʻe
fetuku ʻakimoutolu fakataha mo ia. **4** Pea te mou ʻilo
kuo u ʻatu ʻae fekau ni kiate kimoutolu, koeʻuhi ke ʻia
Livai ʻa ʻeku fuakava," ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi
kautau. **5** "Naʻe fai ʻeku fuakava mo ia, ko e meʻa ki he
moʻui mo e melino; pea naʻaku ʻatu ia ki ai, koeʻuhi ko
ʻene manavahē, ʻaia naʻa ne manavahē ai kiate au,
pea manavahē ki hoku huafa. **6** Naʻe ʻi hono ngutu
ʻae fono ʻoe moʻoni, pea naʻe ʻikai ʻilo ha meʻa hala ʻi
hono loungutu; naʻa ma ʻaʻeva mo au ʻi he melino mo
e fai totonu, pea naʻa ne fakatafoki ʻae tokolahi mei
he angahala. **7** He ʻoku totonu ke ʻi he loungutu ʻoe
taulaʻeiki ʻae poto, pea totonu ke nau kumi ʻae fono
mei hono ngutu: he ko e talafekau ia meia Sihova ʻoe
ngaahi kautau. **8** Ka kuo mou he mei he hala; kuo mou
fakahumu ʻae tokolahi ʻi he fono; kuo mou fakalieliaʻi
ʻae fuakava ʻa Livai," ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi
kautau. **9** "Ko ia kuo u ngaohi ai ʻakimoutolu ke mou
fakalielia mo fākatua ʻi he ʻao ʻoe kakai kotoa pē, ʻo
tatau mo hoʻomou taʻefai ki hoku ngaahi hala, ka kuo
mou fai filifilimānako ʻi he fono." **10** ʻIkai ʻoku tau

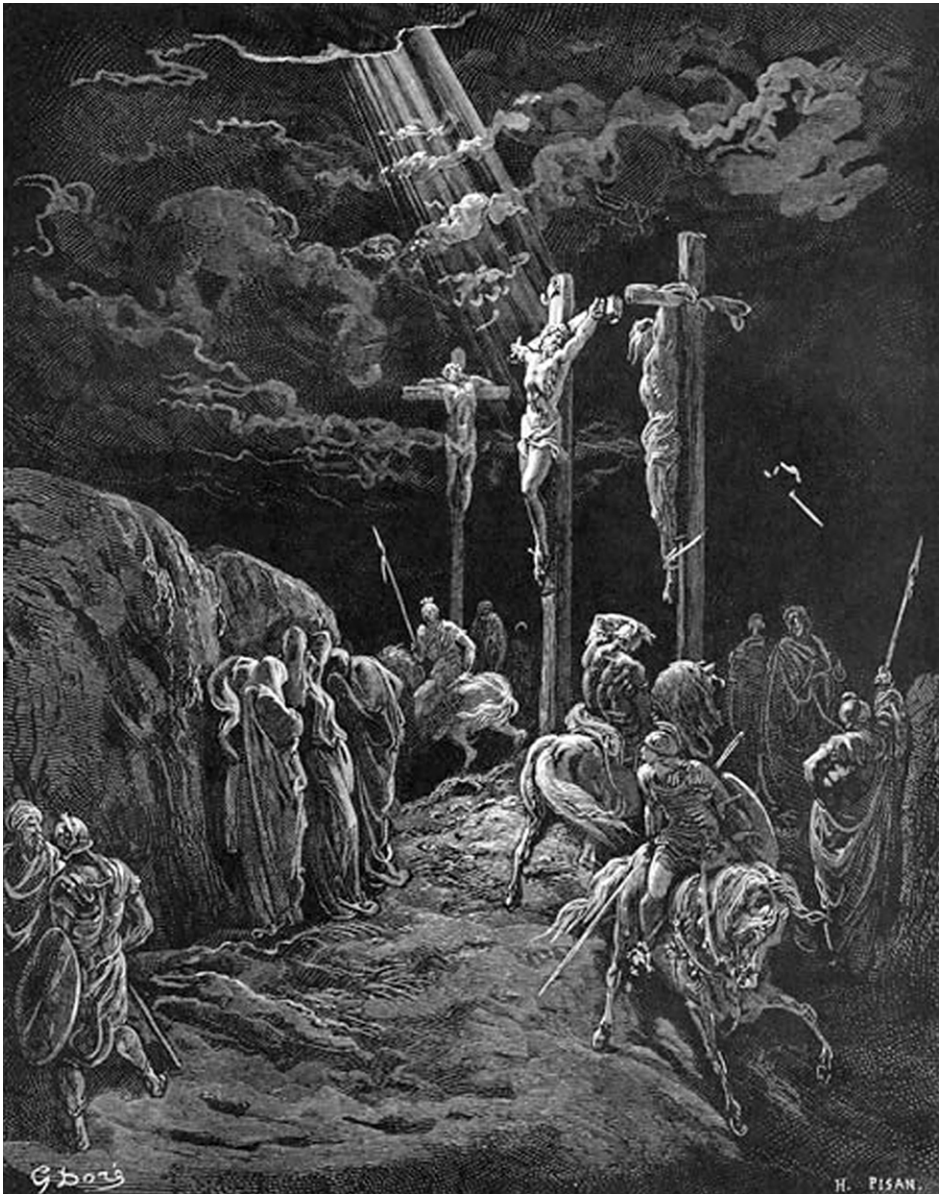
tamai taha pe? ʻIkai ko e ʻOtua pe taha kuo ne ngaohi
ʻakitautolu? Pea ko e hā ʻoku tau femalakiʻaki taki
taha ʻae tangata ki hono tokoua, ʻi he maumauʻi ʻae
fuakava ʻo ʻetau ngaahi tamai? 11 Kuo fai kākā ʻa Siuta,
pea ʻoku ʻai ʻae fakalielia ʻoku fai ʻi ʻIsileli, pea mo
Selūsalema; he kuo fakalieliaʻi ʻe Siuta ʻae māʻoniʻoni
ʻa Sihova, ʻaia ʻoku totonu ʻene ʻofa ki ai, pea kuo ne
mali mo e ʻofefine ʻoe ʻotua loi. 12 ʻE motuhi ʻe Sihova
ʻae tangata ʻoku ne fai eni, ʻae akonaki, pea mo ia ʻoku
akoʻi, mei he ngaahi fale fehikitaki ʻo Sēkope, pea mo
ia ʻoku ʻatu ʻae feilaulau kia Sihova ʻoe ngaahi kautau.
13 Pea kuo mou toe fai eni, ʻo ʻufiʻufi ʻaki ʻae loʻimata
ʻae feilaulauʻanga ʻo Sihova, ʻi he tangi mo e kalanga:
ko ia ia ʻoku ʻikai te ne kei tokanga ki he feilaulau, pe
te ne maʻu lelei ia mei homou nima. 14 Ka naʻa mo
ia, ʻoku mou pehē, ʻKo e meʻa ʻi he hā?' Koeʻuhi ko e
fakamoʻoni ʻa Sihova kiate koe, pea mo e uaifi ʻo hoʻo
kei talavou, ʻaia kuo ke fai kākā ki ai: ka ko e moʻoni
ko hoʻo kaumeʻa ia, pea ko e ʻunoho ne ke fuakava
ki ai. 15 Pea ʻikai naʻe ngaohi ia ʻe ia ke taha pe? Ka
naʻe ʻiate ia pe hono toe ʻoe laumālie. Pea ko e hā ʻoku
taha ai? Koeʻuhi ke ai ha hako māʻoniʻoni. Ko ia ke
mou tokanga ki hoʻomou anga, pea ʻoua naʻa fai kākā
ʻe ha taha ki he uaifi ʻo ʻene kei talavou." 16 He ʻoku
pehē ʻe Sihova, ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli, "ʻOku ne fehiʻa
ki he tukuange: he ʻoku ai ha taha ʻoku ʻufiʻufi ʻaki
hono kofu ʻa ʻene fakamālohi," ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe
ngaahi kautau: "ko ia, tokanga ki hoʻomou anga, ke
ʻoua naʻa mou fai kākā. 17 Kuo mou fakafiuʻi ʻa Sihova
ʻaki hoʻomou ngaahi lea. Ka ʻoku mou pehē, ʻKuo mau
fakafiuʻi ia ʻi he hā?' ʻOka mou ka pehē, ʻKo ia kotoa
pē ʻoku fai kovi ʻoku lelei ia ʻi he ʻao ʻo Sihova,' pea
"Oku ne fiemālie kiate kinautolu: pe, ʻKo e fē ʻae ʻOtua
ʻoku fakamaau?'

3 "Vakai te u fekau ʻa hoku fakamelomelo, pea te ne
teuteu ʻae hala ʻi hoku ʻao: pea ko Sihova ʻaia ʻoku
mou kumi ki ai, ʻe hāʻele fakafokifā mai ki hono fale
tapu, ʻio, ʻae talafekau ʻoe fuakava, ʻaia ʻoku mou fiefia
ai: vakai," ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, "ʻE
haʻu ia. 2 Ka ko hai ia te ne faʻa tali ʻae ʻaho ʻo ʻene
haʻu? Pea ko hai ʻe faʻa tuʻu ʻoka ne ka hā mai? He
ʻoku ne hangē ko e afi ʻo ia ʻoku fakamaʻa ukamea, pea
tatau mo e meʻa fakamaʻa ʻae kau fō papālangi. 3 Pea
te ne nofo ʻo hangē ko e tangata ʻoku ne fakamaʻa
mo fakahaohaoa ʻae siliva: pea te ne fakamaʻa ʻae
ngaahi foha ʻo Livai, mo ne fakamaʻa ʻakinautolu ʻo
hangē ko e koula mo e siliva, koeʻuhi ke nau ʻatu
kia Sihova ha feilaulau ʻoku māʻoniʻoni. 4 Pea ʻe toki
lelei ʻae feilaulau ʻa Siuta mo Selūsalema kia Sihova,
ʻo tatau mo e ngaahi muʻaki ʻaho, pea hangē ko e
ngaahi taʻu ʻi muʻa. 5 Pea te u ʻunuʻunu atu kiate
kimoutolu ke fakamaau; pea te u fakamoʻoni toʻotoʻo
ki he kau kikite kākā mo kinautolu ʻoku fuakava loi,
pea kiate kinautolu ʻoku fakamālohi ʻae totongi ʻo ia
ʻoku ngāue, ʻae fefine kuo mate ʻa hono husepāniti,
pea mo e tamai mate, pea mo kinautolu ʻoku kākaaʻi
ʻae muli, pea mo ia ʻoku ʻikai ke manavahē kiate au,"
ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau. 6 "He ko au
ko Sihova ʻoku ʻikai teu liliu; ko ia ʻoku ʻikai ʻauha ai
ʻakimoutolu ʻae ngaahi foha ʻo Sēkope. 7 ʻIo, talu mei
he ngaahi ʻaho ʻo hoʻomou ngaahi tamai, kuo mou
hehē mei heʻeku ngaahi tuʻutuʻuni, ʻo ʻikai fai ki ai.
Tafoki mai kiate au, pea te u tafoki kiate kimoutolu,"
ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau. "Ka naʻa mou
pehē, ʻTe mau tafoki ko e hā?' 8 ʻE kaihaʻa ʻae tangata
mei he ʻOtua? Ka kuo mou kaihaʻa meiate au. Ka ʻoku
mou pehē ʻekimoutolu, ʻKuo mau kaihaʻa meiate koe
ʻi he hā?' ʻI hono vahe hongofulu ʻoe meʻa, pea mo e
ngaahi feilaulau. 9 ʻOku fakamalaʻia ʻaki ʻakimoutolu
ʻae malaʻia: koeʻuhi kuo mou kaihaʻa meiate au, ʻio,
ʻae puleʻanga ni kotoa. 10 Mou ʻomi ʻae ngaahi vahe
hongofulu ʻoe meʻa ki he tukunga koloa, koeʻuhi ke ai
ha meʻakai ʻi hoku fale, pea mou ʻahiʻahi ai au," ʻoku
pehē ʻe Sihova, ʻoe ngaahi kautau, "Pe te u fakaava
ʻae ngaahi matapā ʻoe langi pe ʻikai, pea u lilingi hifo
kiate kimoutolu ha tāpuaki, ʻe ʻikai ha potu ʻe faʻa hao
ia ki ai. 11 Pea te u valokiʻi ʻae fai fakaʻauha koeʻuhi ko
kimoutolu, pea ʻe ʻikai te ne maumau ʻae fua ʻo homou
kelekele; pea ʻe ʻikai foki lī mai ʻe he vaine ʻa hono
fua ki he ngoue ʻoku teʻeki ke motuʻa," ʻoku pehē ʻe
Sihova ʻoe ngaahi kautau. 12 "Pea ʻe ui ʻakimoutolu
ko e monūʻia ʻe he puleʻanga kotoa pē: he te mou
hoko ko e fonua matamatalelei," ʻoku pehē ʻe Sihova
ʻoe ngaahi kautau. 13 "Kuo fielahi mai hoʻomou lea
kiate au," ʻoku pehē ʻe Sihova. "Ka ʻoku mou pehē
ʻekimoutolu, ʻKo e hā ʻemau lea kuo fai kiate koe?'
14 Kuo mou pehē, ʻKo e meʻa taʻeʻaonga ʻae tauhi
ki he ʻOtua:' pea ʻko e hā kuo tau maʻu ʻi he fai ki
heʻene ngaahi fekau, mo e tau ʻalu fakaangavaivai ʻi
he ʻao ʻo Sihova ʻoe ngaahi kautau? 15 Pea ʻoku tau ui
eni ʻae fielahi ko e monūʻia: ʻio, ʻoku fakalanga hake
ʻakinautolu ʻoku fai angahala: ʻio, naʻa mo ia ʻoku
ʻahiʻahi kovi ki he ʻOtua, ʻoku hao pe ʻakinautolu.' 16
Pea ko kinautolu naʻe manavahē kia Sihova naʻa nau
toki lea fetokoniʻaki ʻiate kinautolu: pea naʻe ongoʻi ia

ʻe Sihova, pea ne fanongo ki ai, pea naʻe tohi ʻi hono
ʻao ʻae tohi fakamanatu, ʻonautolu naʻe manavahē kia
Sihova, mo nau faʻa fakalaulauloto ki hono huafa." 17
Pea ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau, "ʻE hoko
ʻakinautolu ko ʻeku koloa mahuʻinga fau, ʻi he ʻaho ko
ia te u ngaohi ki ai; pea te u mamae kiate kinautolu,
ʻo hangē ko e mamae ha tangata ki hono foha ʻoʻona
ʻoku ngāue kiate ia. 18 Pea te mou toki liliu mai, pea
ʻilo hono fai kehekehe ʻae māʻoniʻoni mo e angahala,
mo hono fai kehekehe, ʻaia ʻoku ngāue ki he ʻOtua, mo
ia ʻoku ʻikai ke ngāue ki ai.

4 "He vakai, ʻoku haʻu ʻae ʻaho ʻe vela ʻo hangē ko
e ngotoʻumu; pea ʻe tatau mo e veve ʻakinautolu
kotoa pē ʻoku fielahi, ʻio, mo kinautolu kotoa pē ʻoku
fai angahala: pea ʻe vela ʻo ʻosi ʻakinautolu ʻi he ʻaho ko
ia ʻoku haʻu," ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau,
"pea ʻe ʻikai toe ai hanau aka pe ha vaʻa. 2 Ka ʻe hopo
hake ʻae laʻā ʻoe angatonu mo e fakamoʻui ʻi hono
kapakau, kiate kimoutolu ʻoku manavahē ki hoku
huafa; pea te mou ʻalu atu, pea tupu ʻo hangē ko e
fanga ʻuhikiʻi pulu ʻi he fale fafanga. 3 Pea te mou
molomoloki ʻae kau angahala; he te nau hangē ko e
efuefu ʻi homou lalo ʻaofi vaʻe, ʻi he ʻaho ko ia te u fai ai
eni," ʻoku pehē ʻe Sihova ʻoe ngaahi kautau. 4 "Manatu
ʻakimoutolu ki he fono ʻa Mōsese ko ʻeku tamaioʻeiki,
ʻaia naʻaku fekau kiate ia ʻi Holepi maʻa ʻIsileli kotoa
pē, ʻae ngaahi fekau mo e ngaahi tuʻutuʻuni. 5 Vakai
te u fekau ʻa ʻIlaisiā ko e palōfita kiate kimoutolu, ʻi
he teʻeki ai ke hoko ʻae ʻaho lahi mo fakamanavahē
ʻo Sihova: 6 Pea te ne liliu ʻae loto ʻoe mātuʻa ki he
fānau, pea ko e loto ʻoe fānau ki heʻenau mātuʻa, telia
naʻaku haʻu ke taaʻi ʻaki ʻa māmani ʻae malaʻia."

Fuakava Fo 'ou



Pea toki pehē ʻe Sisu, "ʻE Tamai, fakamolemole ʻakinautolu; he ʻoku ʻikai te nau ʻilo ʻaia ʻoku nau fai." Pea naʻa nau vahevahe ʻa hono ngaahi kofu, ʻo talotalo.

Luke 23:34

Mātiu

1 Ko e tohi ʻoe tupuʻanga ʻo Sisu Kalaisi, ko e ʻAlo
ʻo Tevita, ko e ʻAlo ʻo ʻEpalahame. **2** Naʻe tupu ʻia
ʻEpalahame ʻa ʻAisake; pea tupu ʻia ʻAisake ʻa Sēkope;
pea tupu ʻia Sēkope ʻa Siuta mo hono kāinga; **3** Pea
tupu ʻia Siuta ʻa Felesi mo Sala ʻia Tema; pea tupu ʻia
Felesi ʻa ʻEsilome; pea tupu ʻia ʻEsilome ʻa ʻElame; **4** Pea
tupu ʻia ʻElame ʻa ʻAminatape; pea tupu ʻia ʻAminatape
ʻa Naasoni; pea tupu ʻia Naasoni ʻa Salimone; **5** Pea
tupu ʻia Salimone ʻa Poasi ʻia Lehapi; pea tupu ʻia Poasi
ʻa ʻOpeti ʻia Lute; pea tupu ʻia ʻOpeti ʻa Sese; **6** Pea tupu
ʻia Sese ʻa Tevita ko e tuʻi; pea tupu ʻia Tevita ko e tuʻi
ʻa Solomone, ʻiate ia [naʻe mali] mo ʻUlia; **7** Pea tupu
ʻia Solomone ʻa Lopoame; pea tupu ʻia Lopoame ʻa
ʻApaia; pea tupu ʻia ʻApaia ʻa ʻEsa; **8** Pea tupu ʻia ʻEsa ʻa
Siosafate; pea tupu ʻia Siosafate ʻa Siolame; pea tupu
ʻia Siolame ʻa ʻUsaia; **9** Pea tupu ʻia ʻUsaia ʻa Siotame;
pea tupu ʻia Siotame ʻa ʻEhasi; pea tupu ʻia ʻEhasi ʻa
Hesekaia; **10** Pea tupu ʻia Hesekaia ʻa Manase; pea tupu
ʻia Manase ʻa ʻEmone; pea tupu ʻia ʻEmone ʻa Siosaia;
11 Pea tupu ʻia Siosaia ʻa Sekonaia mo hono kāinga,
ʻo feʻunga mo e kuonga naʻe fetuku ai ʻakinautolu
ki Papilone: **12** Pea hili hono fetuku ʻakinautolu ki
Papilone, pea tupu ʻia Sekonaia ʻa Saletili; pea tupu
ʻia Saletili ʻa Solopēpeli; **13** Pea tupu ʻia Solopēpeli ʻa
ʻApaiuta; pea tupu ʻia ʻApaiuta ʻa ʻElaiakimi; pea tupu
ʻia ʻElaiakimi ʻa ʻEsoa; **14** Pea tupu ʻia ʻEsoa ʻa Sētoki;
pea tupu ʻia Sētoki ʻa ʻAkemi; pea tupu ʻia ʻAkemi ʻa
ʻElaiuti; **15** Pea tupu ʻia ʻElaiuti ʻa ʻEliesa; pea tupu
ʻia ʻEliesa ʻa Matani; pea tupu ʻia Matani ʻa Sēkope;
16 Pea tupu ʻia Sēkope ʻa Siosefa ko e husepāniti ʻo
Mele, ʻaia ne ne fāʻeleʻi ʻa Sisu, ʻoku ui ko Kalaisi. **17**
Pea ko e toʻutangata kotoa pē meia ʻEpalahame ʻo
aʻu kia Tevita ko e toʻutangata ʻe hongofulu ma fā;
pea meia Tevita ʻo aʻu ki he fetuku ki Papilone ko e
toʻutangata ʻe hongofulu ma fā; pea mei he fetuku
ki Papilone ʻo aʻu ki he Kalaisi ko e toʻutangata ʻe
hongofulu ma fā. **18** Pea naʻe pehē ʻae ʻaloʻi ʻo Sisu
Kalaisi: Kuo fakanofo ʻene faʻē ko Mele kia Siosefa, pea
teʻeki ai te na feʻiloaki, kae ʻiloange, kuo feitama ia ʻi
he Laumālie Māʻoniʻoni. **19** Pea ko Siosefa ko hono
husepāniti, ko e tangata angatonu, pea naʻe ʻikai ʻi
hono loto ke talaki fakahā ia, ka naʻa ne tokanga ke
tukuange fakafufū pe ia. **20** Kae lolotonga ʻene fifili
ki he ngaahi meʻa ni, ʻiloange, kuo hā mai kiate ia
ha ʻāngelo ʻae ʻEiki ʻi he misi, ʻo ne pehē, "Siosefa,
foha ʻo Tevita, ʻoua te ke manavahē ke maʻu ʻa Mele
ko ho uaifi: he ko ia kuo fakatupu ʻiate ia ʻoku mei he
Laumālie Māʻoniʻoni. **21** Pea te ne fāʻeleʻi ʻae tama, pea
te ke ui hono huafa, ko SISU: ko ia ia te ne fakamoʻui
hono kakai mei heʻenau ngaahi angahala." **22** Pea
naʻe fai ʻeni kotoa pē koeʻuhi ke fakamoʻoni ʻaia naʻe
folofolaʻaki ʻe he ʻEiki ʻi he palōfita, ʻo pehē, **23** "Vakai,
ʻe feitama ʻae tāupoʻou, pea ʻe fāʻeleʻi ʻae tama, pea ʻe
ui hono huafa, ko ʻImanuela:" ko hono ʻuhinga "Ko e
ʻOtua ʻiate kitautolu." **24** Pea kuo tuʻu hake ʻa Siosefa
mei he mohe, pea fai ʻe ia ʻo hangē ko e fekau ʻae
ʻāngelo ʻae ʻEiki kiate ia, ʻo ne ʻomi ʻa hono uaifi: **25** Ka
naʻe ʻikai te na feʻiloaki kaeʻoua ke ʻaloʻi ʻe ia ʻa ʻene
ʻuluaki tama: pea ne ui hono huafa ko SISU.

2 Pea kuo ʻaloʻi ʻa Sisu ʻi Petelihema ʻi Siutea, ʻi he
ngaahi ʻaho ʻo Helota ko e tuʻi, vakai, naʻe haʻu ʻae
kau tangata poto mei he potu hahake ki Selūsalema, **2**
ʻO pehē, "ʻOku ʻi fē ia ʻaia kuo ʻaloʻi ko e Tuʻi ʻoe kakai
Siu? He kuo mau mamata ʻi he potu hahake ki hono
fetuʻu, pea kuo mau haʻu ke hū kiate ia." **3** Pea kuo
fanongo ai ʻa Helota ko e tuʻi, naʻe puputuʻu ia, mo
Selūsalema kotoa pē mo ia. **4** Pea kuo fakakātoa ʻe
ia ʻae kau taulaʻeiki lahi kotoa pē mo e kau tangata
tohi ʻoe kakai, naʻe fakapapau ia meiate kinautolu
pe ʻaloʻi ʻi fē ʻae Kalaisi. **5** Pea nau pehēange kiate ia,
"ʻI Petelihema ʻi Siutea: he ʻoku pehē hono tohi he
palōfita. **6** ʻKo Koe Petelihema, ʻi he fonua ʻo Siuta,
ʻoku ʻikai ʻaupito ko e siʻi hifo Koe ʻi he ngaahi ʻEiki ʻo
Siuta: koeʻuhi ʻe haʻu meiate Koe ha Pule, ʻaia te ne
puleʻi hoku kakai ko ʻIsileli." **7** Pea toki fekau fakafufū
ʻe Helota ke haʻu ʻae kau tangata poto, pea fehuʻi
fakapapau kiate kinautolu pe naʻe hā mai ʻanefē ʻae
fetuʻu. **8** Pea ne fekau ʻakinautolu ki Petelihema, ʻo ne
pehē, "Mou ʻalu ʻo kumi lahi ki he tamasiʻi, pea ka
mou ka ʻilo ia, mou fakahā mai kiate au, koeʻuhi ke u
ʻalu atu ʻo hū foki kiate ia." **9** Pea kuo nau fanongo ki
he tuʻi, pea nau ʻalu; pea vakai, ko e fetuʻu naʻa nau
mamata ai ʻi he potu hahake, naʻe ʻalu muʻomuʻa ʻiate
kinautolu, ʻo aʻu ki he potu naʻe ʻi ai ʻae tamasiʻi pea
tuʻu mei ai ʻi ʻolunga. **10** Pea ʻi heʻenau mamata ki he
fetuʻu, naʻa nau fiefia ʻi he fiefia lahi ʻaupito. **11** Pea ʻi
heʻenau hū ki he fale, naʻa nau mamata ki he tamasiʻi
naʻe ʻi heʻene faʻē ko Mele, mo nau fakatōmapeʻe ʻo hū
kiate ia; pea kuo nau vete ʻenau koloa, naʻa nau ʻoatu
kiate ia ʻae ngaahi meʻaʻofa; ko e koula, mo e laipeno,
mo e mula. **12** Pea ʻi he valokia ʻakinautolu ʻe he ʻOtua
ʻi he misi, ke ʻoua te nau toe ʻalu kia Helota, naʻa nau
ʻalu ki honau fonua ʻi ha hala kehe. **13** Pea kuo ʻalu

ʻakinautolu, ʻiloange, kuo hā mai ha ʻāngelo ʻae ʻEiki
kia Siosefa ʻi he misi, ʻo ne pehē, "Tuʻu hake ʻo ʻave ʻae
tamasiʻi mo ʻene faʻē, pea ke holatakiʻi ki ʻIsipite, pea
ke nofo ai ke ʻoua ke u fakahā kiate koe: koeʻuhi ʻe
kumi ʻe Helota ʻae tamasiʻi ke tāmateʻi ia." 14 Pea tuʻu
hake ia, ʻo ne ʻave ʻae tamasiʻi mo ʻene faʻē ʻi he pō, ʻo
ʻalu ki ʻIsipite: 15 Pea naʻe ʻi ai ia ʻo aʻu ki he mate ʻa
Helota: ke fakamoʻoni ʻaia naʻe folofolaʻaki ʻe he ʻEiki
ʻi he palōfita, ʻo pehē, "Kuo u ui mai hoku foha mei
ʻIsipite." 16 Pea kuo toki ʻilo ʻe Helota kuo kākaaʻi ia
ʻe he kau tangata poto, pea ʻita lahi ʻaupito, mo ne
fekau atu ki Petelihema mo e ngaahi potu ofi ki ai, ke
tāmateʻi ʻae tamaiki tangata kotoa pē, ngata ʻi he ua
taʻu ʻo ʻenau lahi ʻo fai ki mui; ʻo fakatatau ki he ʻaho
naʻa ne fehuʻi fakapapau ai ki he kau tangata poto.
17 Pea naʻe toki fakamoʻoni ʻaia naʻe lea ʻaki ʻe he
palōfita ko Selemaia, ʻo pehē, 18 "Naʻe ongoʻi ʻi Lama
ʻae leʻo, ko e lāunga, mo e tangi, mo e tangilāulau,
ko e tēngihia ʻe Lesieli ʻene fānau, pea ʻikai te ne tali
ʻae fiemālie, koeʻuhi kuo ʻikai ʻakinautolu." 19 Ka kuo
mate ʻa Helota, pea vakai, naʻe hā mai ha ʻāngelo ʻae
ʻEiki kia Siosefa ʻi he misi ʻi ʻIsipite, 20 ʻO ne pehē,
"Tuʻu hake, pea ʻave ʻae tamasiʻi mo ʻene faʻē, pea ʻalu
ki he fonua ʻo ʻIsileli; he kuo mate ʻakinautolu naʻe
kumi ki he moʻui ʻae tamasiʻi." 21 Pea tuʻu hake ia ʻo
ʻave ʻae tamasiʻi mo ʻene faʻē, pea haʻu ki he fonua ʻo
ʻIsileli. 22 Ka ʻi heʻene fanongo ʻoku pule ʻa ʻAkileosi
ʻi Siutea ko e fetongi ʻo ʻene tamai ko Helota, naʻe
manavahē ia ke ʻalu ki ai: pea ʻi he valoki ia ʻe he ʻOtua
ʻi he misi, naʻa ne afe ki he ngaahi potu ʻo Kaleli: 23
Pea haʻu ia ʻo nofo ʻi he kolo ko Nāsaleti: koeʻuhi ke
fakamoʻoni ʻaia naʻe lea ʻaki ʻe he kau palōfita, "ʻE ui
ia ko e Nāsaline."

3 ʻI he ngaahi ʻaho ko ia naʻe haʻu ʻa Sione ko e
Papitaiso, ʻo malanga ʻi he toafa ʻo Siutea, 2 ʻo
pehē, "Mou fakatomala: he ʻoku ofi ʻae puleʻanga ʻoe
langi." 3 He ko eni ia naʻe lea ki ai ʻae palōfita ko
ʻIsaia, ʻo pehē, "Ko e leʻo ʻoe tokotaha ʻoku kalanga ʻi
he toafa, ʻMou teuteu ʻae hala ʻoe ʻEiki, fakatonutonu
hono ngaahi ʻaluʻanga.'" 4 Pea naʻe kofu ʻae Sione ko
ia ʻaki ʻae fulufuluʻi kāmeli, mo e noʻo kiliʻi manu ʻi
hono noʻotanga vala; pea ko ʻene meʻakai, ko e heʻe
mo e meʻa huʻamelie ʻoe vao. 5 Pea naʻe toki ʻalu
kiate ia ʻa Selūsalema, mo Siutea kotoa pē, mo e potu
fonua kotoa pē naʻe tuʻu ofi ki Sioatani, 6 Ke papitaiso
ʻiate ia ʻi Sioatani, ʻo vete ʻenau ngaahi angahala. 7
Ka ʻi heʻene mamata kuo haʻu ʻae tokolahi ʻoe Fālesi
mo e Sātusi ki heʻene papitaiso, naʻe pehē ʻe ia kiate
kinautolu, "ʻAe fānau ʻae ngata fekai, ko hai naʻa ne
valoki ʻakimoutolu ke puna mei he houhau ʻe haʻu?
8 Ko ia mou fakahā ʻae ngaahi fua ʻoku ngali mo e
fakatomala: 9 Pea ʻoua te mou pehē ʻi homou loto,
ʻKo ʻemau tamai ʻa ʻEpalahame:' he ʻoku ou tala atu
kiate kimoutolu, ʻoku faʻa fai ʻe he ʻOtua ke fakatupu
ʻi he ngaahi maka ni ʻae fānau kia ʻEpalahame. 10
Pea ko eni, kuo tuku ʻae toki ki he tefito ʻoe ngaahi
ʻakau: ko ia, ko e ʻakau kotoa pē ʻoku ʻikai tupu ai
ʻae fua lelei, ʻe tā hifo ia, pea laku ki he afi. 11 Ko e
moʻoni ʻoku ou papitaiso ʻakimoutolu ʻaki ʻae vai ki he
fakatomala: ka ko ia ʻoku muimui ʻiate au ʻoku lahi ia
ʻiate au, ʻoku ʻikai taau mo au ke u toʻo hono topuvaʻe:
pea ʻe papitaiso ʻe ia ʻakimoutolu ʻaki ʻae Laumālie
Māʻoniʻoni mo e afi. 12 ʻOku ʻi hono nima ʻa hono ī,
pea te ne fakamaʻa ʻaupito hono hahaʻanga, ʻo tānaki
ʻa hono uite ki he feleoko; ka ʻe tutu ʻe ia ʻae kafukafu
ʻaki ʻae afi taʻemate." 13 Pea toki haʻu ʻa Sisu mei
Kaleli ki Sioatani kia Sione, ke papitaiso ʻiate ia. 14 Ka
naʻe taʻofi ia ʻe Sione, ʻo pehē, "ʻOku ngali mo au ke u
papitaiso ʻiate koe, pea ʻoku ke haʻu kiate au?" 15 Pea
lea ʻa Sisu kiate ia, ʻo pehēange, "Tuku ke fai eni: he
ʻoku taau mo kitautolu ke fai ki he māʻoniʻoni kotoa
pē." Pea ne toki tuku ke fai ia. 16 Pea kuo papitaiso
ʻa Sisu, naʻe ʻalu hake leva ia mei he vai; pea vakai,
kuo mavaeua ʻae langi kiate ia, pea mamata ia ki he
Laumālie ʻoe ʻOtua ʻoku maliu hifo ʻo hangē ko e lupe,
ʻo tuʻu mai kiate ia: 17 Pea ʻiloange, ko e leʻo mei he
langi, naʻe pehē, "Ko hoku ʻAlo ʻofaʻanga eni, ʻaia ʻoku
ou fiemālie lahi ai."

4 Pea naʻe tataki ʻa Sisu ʻe he Laumālie ki he toafa
ke ʻahiʻahiʻi ia ʻe he tēvolo. 2 Pea hili ʻene ʻaukai ʻi
he ʻaho ʻe fāngofulu mo e pō ʻe fāngofulu, naʻe toki
fiekaia ia. 3 Pea naʻe haʻu ʻae ʻahiʻahi kiate ia, pea
pehē ʻe ia, "Kapau ko e ʻAlo koe ʻoe ʻOtua, fekau ki
he ngaahi maka ni ke liliu ko e mā." 4 Ka naʻe lea ia,
ʻo pehēange, "Kuo tohi, "ʻE ʻikai moʻui ʻae tangata ʻi
he mā pe, ka ʻi he folofola kotoa pē ʻoku haʻu mei he
ʻOtua.'" 5 Pea toki ʻohake ia ʻe he tēvolo ki he kolo
tapu, ʻo tuku ia ki he tuʻa falelotu lahi, 6 ʻO ne pehē
kiate ia, "Kapau ko e ʻAlo koe ʻoe ʻOtua, fakato koe ki
lalo: he kuo tohi, "ʻE fekau ʻe ia ʻene kau ʻāngelo ke
nau vakai koe: pea ʻe hapahapai koe, telia naʻa touʻia
ho vaʻe ʻi he maka.'" 7 Pea pehēange ʻe Sisu kiate
ia, "Kuo tohi foki, "ʻOua naʻa ke ʻahiʻahi ki he ʻEiki
ko ho ʻOtua.'" 8 Pea toe ʻohake ia ʻe he tēvolo ki he
moʻunga māʻolunga ʻaupito, ʻo ne fakahā kiate ia ʻae

ngaahi pule‘anga kotoa pē ‘o māmani, mo honau lelei;
9 ‘o ne pehē kiate ia, “Te u ‘atu ‘ae ngaahi me‘a ni
kotoa pē mo‘ou, ‘o kapau te ke fakatōmape‘e ‘o hū
kiate au.” 10 Pea talaange ‘e Sisu kiate ia, “Ke ke ‘alu ‘i
heni, Sētane: he kuo tohi, ‘Ke ke hū ki he ‘Eiki ko ho
‘Otua, pea ko ia pe te ke tauhi.’” 11 Pea toki ‘alu ‘ae
tēvolo ‘iate ia, pea ‘iloange, kuo ha‘u ‘ae kau ‘āngelo ‘o
tauhi ia. 12 Pea ‘i he fanongo ‘a Sisu kuo tuku ‘a Sione
ki he fale fakapōpula, na‘e ‘alu ia ki Kaleli; 13 Pea
mahu‘i ia mei Nāsaleti, pea ‘alu ‘o nofo ‘i Kapaneume,
‘aia ‘oku ‘i he matātahi, ‘i he ngata‘anga ‘oe fonua
‘o Sepulone mo Nafitalai: 14 Koe‘uhi ke fakamo‘oni
‘aia na‘e lea ‘aki ‘e he palōfita ko ‘Isaia, ‘o pehē, 15
“Ko e fonua ‘o Sepulone, mo e fonua ‘o Nafitalai, ‘i he
potu ki tahi, ‘itu‘a Sioatani, ko Kaleli ‘oe Senitaile,
16 Ko e kakai na‘e nofo ‘i he po‘uli, kuo mamata ki
he maama lahi; pea kuo tupu hake ‘ae maama kiate
kinautolu na‘e nofo ‘i he tele‘a mo e ‘ata ‘oe mate.”
17 Pea na‘e fua malanga ‘a Sisu ‘i he kuonga ko ia, ‘o
pehē, “Mou fakatomala, he ‘oku ofi ‘ae pule‘anga ‘oe
langi.” 18 Pea ‘i he hā‘ele ‘a Sisu ‘o ofi ki he tahi ‘o
Kaleli, na‘e mamata ia ki he ongo kāinga, ko Saimone
na‘e ui ko Pita, mo ‘Anitelū ko hono tokoua, ‘oku na
lafo kupenga ki tahi: he ko e ongo toutai ika ‘akinaua.
19 Pea pehē ‘e ia kiate kinaua, “Muimui ‘iate au, pea te
u ngaohi ‘akimoua ko e toutai tangata.” 20 Pea na‘a na
li‘aki leva hona kupenga, ‘o muimui ‘iate ia. 21 Pea
‘alu ia mei ai, pea ne mamata ki he ongo kāinga kehe,
ko Semisi ko e [foha]‘o Sepeti, mo Sione ko hono
tokoua, ‘i he vaka mo ‘ena tamai ko Sepeti, ‘o pena
honau kupenga; pea ne ui ‘akinaua. 22 Pea na‘a na
li‘aki leva ‘ae vaka mo ‘ena tamai, ka na muimui ‘iate
ia. 23 Pea ‘alu ‘a Sisu ‘i he potu kotoa pē ‘o Kaleli, ‘o
akonaki ‘i honau ngaahi falelotu, pea malanga‘aki
‘ae ongoongolelei ‘oe pule‘anga, ‘o ne fakamo‘ui ‘ae
mahaki kehekehe kotoa pē, mo e hangatāmaki kotoa
pē na‘e ‘i he kakai. 24 Pea mafola atu hono ongoongo
‘i Silia kotoa pē: pea nau ‘omi kiate ia ‘ae kakai mahaki
kotoa pē, na‘e tu‘ia ‘i he mahaki kehekehe mo e ngaahi
feinga mamahi, mo e ni‘ihi na‘e ‘ulusino ai ‘ae ngaahi
tēvolo, mo kinautolu na‘e vale, mo kinautolu na‘e
mahaki tete; pea ne fakamo‘ui ‘akinautolu. 25 Pea
na‘e muimui ‘iate ia ‘ae kakai lahi ‘aupito mei Kaleli,
mo Tikapolusi, mo Selūsalema, mo Siutea, pea mo e
kauvai ‘e taha ‘o Sioatani.

5 Pea ‘i he‘ene mamata ki he kakai tokolahi, na‘e
‘alu hake ia ki he mo‘unga: pea kuo nofo hifo ia,
pea ha‘u ‘ene kau ākonga kiate ia: 2 Pea lea ia, ‘o ne
akonaki kiate kinautolu, ‘o pehē, 3 “‘Oku monū‘ia
‘ae angavaivai: he ‘oku ‘onautolu ‘ae pule‘anga ‘oe
langi. 4 “‘Oku monū‘ia ‘akinautolu ‘oku tangi: he te
nau ma‘u ‘ae fiemālie. 5 “‘Oku monū‘ia ‘ae angamalū:
he te nau ma‘u ‘ae fonua. 6 “‘Oku monū‘ia ‘akinautolu
‘oku fiekaia mo fieinua ki he mā‘oni‘oni: he te nau
fonu ai. 7 “‘Oku monū‘ia ‘ae manava‘ofa: he te nau
ma‘u ‘ae ‘ofa. 8 “‘Oku monū‘ia ‘ae loto ma‘a: he te
nau mamata ki he ‘Otua. 9 “‘Oku monū‘ia ‘ae fa‘a
fakalelei: ‘e ui ai ‘akinautolu ko e fānau ‘ae ‘Otua. 10
“‘Oku monū‘ia ‘akinautolu kuo fakatanga‘i koe‘uhi
ko e mā‘oni‘oni: he ‘oku ‘onautolu ‘ae pule‘anga ‘oe
langi. 11 “‘Oku monū‘ia ‘akimoutolu, ‘oka manukia,
mo fakatanga‘i, mo lohiekina ‘akimoutolu ‘i he me‘a
kovi kotoa pē, koe‘uhi ko au. 12 Mou fiemālie ‘o fiefia
lahi ‘aupito: he ‘oku lahi ho‘omou totongi ‘i he langi:
he na‘e pehē ‘enau fakatanga‘i ‘ae kau palōfita na‘e
mu‘a ‘iate kimoutolu. 13 “Ko e māsima ‘o māmani
‘akimoutolu: pea kapau kuo mole ‘i he māsima hono
kona, ‘e toe fakakona‘i fēfee‘i ia? Ngata ai, ‘oku ‘ikai
‘aonga ia, ka ke lī ki tua‘ā, pea ke molomoloki ia ‘e he
kakai. 14 “Ko e maama ‘o māmani ‘akimoutolu. Ko e
kolo ‘oku tu‘u ‘i ha mo‘unga, ‘oku ‘ikai fa‘a fakapuli
ia. 15 Pea ‘oku ‘ikai tutu ha maama, mo tuku ia ‘i
he lalo puha fua, ka ki he tu‘unga maama; pea ‘oku
ulo ia kiate kinautolu kotoa pē ‘oku ‘i he fale. 16
Tuku ke ulo pehē ho‘omou maama ‘i he ‘ao ‘oe kakai,
koe‘uhi ke nau mamata ki ho‘omou ngaahi ngāue
lelei, pea fakamālō‘ia ‘a ho‘omou Tamai ‘aia ‘oku ‘i
he langi. 17 “‘Oua na‘a mou mahalo kuo u ha‘u ke
fakata‘e‘aonga‘i ‘ae fono, pe ko e kau palōfita: na‘e
‘ikai te u ha‘u ke fakata‘e‘aonga‘i, ka ke fakamo‘oni. 18
He ‘oku ou tala mo‘oni kiate kimoutolu, ‘E tomu‘a
mole ‘ae langi mo e fonua ka ‘e ‘ikai mole ha kihi‘i
konga si‘i mei he fono, ka ‘e fakamo‘oni kotoa pē. 19
Ko ia te ne li‘aki ha [fekau]si‘i ‘i he ngaahi fekau ni,
pea akonaki pehē ki he kakai, ‘e ui ia ko e si‘i hifo ‘i he
pule‘anga ‘oe langi: ka ko ia te ne fai ia, mo akonaki
‘aki ia, ‘e ui ia ko e lahi ‘i he pule‘anga ‘oe langi. 20 He
‘oku ou tala atu kiate kimoutolu, Kapau ‘e ‘ikai lahi
hake ho‘omou mā‘oni‘oni ‘i he [mā‘oni‘oni]‘oe kau
tangata tohi mo e Fālesi, ‘e ‘ikai ‘aupito te mou hū
ki he pule‘anga ‘oe langi. 21 “Kuo mou fanongo na‘e
pehē kiate kinautolu ‘i mu‘a, ‘‘Oua na‘a ke fakapō; pea
ko ia ‘e fakapō ‘e tu‘utāmaki ia ki he fakamaau.’ 22 Ka
‘oku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia ‘e ‘ita noa pē
ki hono kāinga, ‘e tu‘utāmaki ia ki he fakamaau: pea

ko ia te ne ui hono kāinga, ‘Ko e vale,’ ‘e tuʻutāmaki
ia ki he fakamaau lahi: ka ko ia te ne lea pehē, ‘Ko
e faha koe,’ ‘e tuʻutāmaki ia ki he afi ʻo heli. (Geenna
g1067) 23 Ko ia kapau ʻoku ke ʻomi hoʻo meʻa foaki ki he
ʻesi feilaulau, pea ke toki manatuʻi ai ʻoku koviʻia ho
kāinga kiate koe; 24 Tuku hoʻo meʻa foaki ʻi he ʻao ʻoe
ʻesi feilaulau, pea ke ʻalu koe; ʻo tomuʻa fakalelei ki
ho kāinga, pea ke toki haʻu, ʻo ʻoatu hoʻo meʻa foaki.
25 “Fakalelei vave mo ho fili, lolotonga hoʻomo kei ʻi
he hala mo ia, telia naʻa tukuange koe ʻe ho fili ki he
fakamaau, pea tuku koe ʻe he fakamaau ki he pule,
pea ʻe tuku koe ki he fale fakapōpula. 26 Ko ʻeku tala
moʻoni kiate koe, ‘E ʻikai ʻaupito te ke hao mei ai,
kaeʻoua ke ke ʻoatu ʻae totongi kotoa pē. 27 “Kuo mou
fanongo naʻe pehē kiate kinautolu ʻi muʻa, ‘‘Oua naʻa
ke tono fefine:’ 28 Ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu,
Ko ia ʻoku fakasio ki ha fefine ke holi ki ai, ʻoku tonoʻi
ia ʻe ia ʻi hono loto. 29 Pea kapau ʻoku fakahalaʻi koe
ʻe ho mata toʻomataʻu, kapeʻi ia, ʻo liʻaki ia ʻiate koe:
he ʻoku ʻaonga kiate koe ke ʻauha ho konga ʻe taha,
kaeʻoua naʻa lī ho sino kotoa ki heli. (Geenna g1067) 30 Pea
kapau ʻe fakahalaʻi koe ʻe ho nima toʻomataʻu, tutuʻu
ia, ʻo liʻaki ia ʻiate koe; he ʻoku ʻaonga kiate koe ke
ʻauha ho konga ʻe taha, kaeʻoua naʻa lī ho sino kotoa
ki heli. (Geenna g1067) 31 “Naʻe tala, ʻo pehē, ‘Ko ia ʻoku
tukuange hono uaifi, ke ne ʻoange kiate ia ʻae tohi
māvae:’ 32 Ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia
ʻe tukuange hono uaifi, ka ʻi heʻene tono tangata, ʻoku
ne fakatonotangataʻi ia: pea ko ia ʻe mali mo ia kuo
fakamāvae, ko e tono fefine ia. 33 “Kuo mou fanongo
foki, naʻe pehē ʻiate kinautolu ʻi muʻa, ‘‘Oua naʻa ke
fuakava loi, ka ke fai kia Sihova hoʻo fuakava:’ 34 Ka
ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻoua te mou fuakava:
pe ki he langi; he ko e ʻafioʻanga ia ʻoe ʻOtua: 35 pe ki
he fonua; he ko hono tuʻungavaʻe: pe ki Selūsalema; he
ko e kolo ia ʻoe Tuʻi lahi. 36 Pea ʻoua naʻa ke fuakava ki
ho ʻulu, he ʻoku ʻikai te ke faʻa ngaohi ha tuʻoni louʻulu
ke hinehina pe ʻuliʻuli. 37 Ka ʻi hoʻomou alea, ke ‘‘Io’
pe hoʻomou ‘‘Io;’ mo ‘‘Ikai’ pe hoʻomou ‘‘Ikai:’ he ko
ia ʻoku fakalahi ʻaki ʻa eni, ʻoku tupu ʻi he kovi. 38
“Kuo mou fanongo naʻe lea pehē, ‘[Ke totongi]ʻaki ʻae
mata ʻae mata, mo e nifo ʻae nifo:’ 39 Ka ʻoku ou tala
atu kiate kimoutolu, Ke ʻoua naʻa mou talia ha taha
angakovi: ka ko ia te ne sipiʻi ho [kouʻahe]toʻomataʻu,
fulihi atu foki kiate ia ho kouʻahe ʻe taha. 40 Pea kapau
ʻe loto ha taha ke fakamaau koe, ka ne maʻu ai ho
kofutuʻa, tuku ke ne maʻu mo ho pulupulu foki. 41 Pea
ko ia ʻe fakafiuʻi koe ke mo ō mo ia ʻi he maile ʻe taha,
ʻalu mo ia [ʻi he maile]ʻe ua. 42 Foaki kiate ia ʻoku kole
kiate koe, pea ʻoua naʻa fulituʻa kiate ia ʻoku fie nō
meiate koe. 43 “Kuo mou fanongo naʻe lea pehē, ‘Ke ke
ʻofa ki ho kaungāʻapi, kae fehiʻa ki ho fili.’ 44 Ka ʻoku
ou tala atu kiate kimoutolu, ʻOfa ki homou ngaahi
fili, tāpuakiʻi ʻakinautolu ʻoku kapeʻi ʻakimoutolu, fai
lelei kiate kinautolu ʻoku fehiʻa kiate kimoutolu, pea
hūfia ʻakinautolu ʻoku fai kovi mo fakatanga kiate
kimoutolu; 45 koeʻuhi ke mou taau mo e fānau ʻa
hoʻomou Tamai ʻaia ʻoku ʻi he langi: he ʻoku ne pule ke
hopo ʻene laʻā ki he angakovi mo e angalelei, pea ʻoku
ne tuku ʻae ʻuha ki he angatonu mo e taʻeangatonu.
46 He kapau ʻoku mou ʻofa kiate kinautolu ʻoku ʻofa
kiate kimoutolu, ko e hā ʻae totongi te mou maʻu?
He ʻikai ʻoku fai pehē ʻae kau tānaki tukuhau? 47 Pea
kapau ʻoku mou feʻofoʻofani mo homou kāinga pe,
ʻoku lelei lahi hake ia? He ʻikai ʻoku pehē ʻae kau
tānaki tukuhau? 48 Ko ia ke haohaoa ʻakimoutolu he
ʻoku haohaoa ʻa hoʻomou Tamai ʻoku ʻi he langi.

6 “Vakai ke ʻoua naʻa mou fai hoʻomou foaki ʻi he ʻao
ʻoe kakai, koeʻuhi ke nau mamata ki ai: ka pehē, ʻe
ʻikai haʻamou totongi mei hoʻomou Tamai ʻoku ʻi he
langi. 2 “Ko ia ʻoka ke ka fai ha foaki, ʻoua naʻa ke
ifi ʻae meʻa lea ʻi ho ʻao, ʻo hangē ko ia ʻoku fai ʻe he
mālualoi ʻi he ngaahi falelotu mo e hala, koeʻuhi ke
nau maʻu ʻae fakamālō ʻae kakai. Ko ʻeku tala moʻoni
kiate kimoutolu, Kuo nau maʻu ʻenau totongi. 3 Ka ʻoka
ke ka fai ha foaki, ʻoua naʻa ʻilo ʻe ho nima toʻohema
ʻaia ʻoku fai ʻe ho nima toʻomataʻu: 4 Koeʻuhi ke lilo
hoʻo foaki: pea ko hoʻo Tamai ʻaia ʻoku ʻafioʻi ʻi he lilo,
ʻe totongi fakahā ʻe ia kiate koe. 5 “Pea ʻoka ke ka lotu,
ʻoua naʻa ke hangē ko e mālualoi: he ʻoku nau manako
ke lotu tuʻu ʻi he ngaahi falelotu mo e tuliki ʻoe ngaahi
hala, koeʻuhi ke mamata ʻae kakai kiate kinautolu. Ko
ʻeku tala moʻoni kiate kimoutolu, Kuo nau maʻu ʻenau
totongi. 6 Ka ko koe, ʻoka ke ka lotu, hū ki hoʻo potu
lilo, pea kuo tāpuni ho matapā, lotu ki hoʻo Tamai ʻaia
ʻoku ʻi he lilo; pea ko hoʻo Tamai ʻaia ʻoku ʻafioʻi ʻi he
lilo, ʻe totongi fakahā ʻe ia kiate koe. 7 Ka ʻoka mou ka
lotu, ʻoua naʻa mou launoa, ʻo hangē ko e hiteni: he
ʻoku nau mahalo ʻe fanongo kiate kinautolu ʻi heʻenau
lea lahi. 8 “Ko ia ʻoua naʻa mou tatau mo kinautolu:
he ʻoku ʻilo ʻe hoʻomou Tamai, ʻi he teʻeki ai te mou
kole kiate ia, ʻae ngaahi meʻa ʻoku mou masiva ai. 9 Ko
ia ke pehē ni hoʻomou lotu: Ko ʻemau Tamai ʻoku ʻi
he langi, Ke tāpuhā ho huafa. 10 Ke hoko mai hoʻo
pule. Ke fai ho finangalo ʻi māmani, ʻo hangē ʻi he
langi. 11 Ke foaki mai he ʻaho ni haʻamau meʻakai.

12 Pea fakamolemole ʻemau angahala, ʻo hangē ko
ʻemau fakamolemolea ʻakinautolu kuo fai angahala
kiate kimautolu. 13 Pea ʻoua naʻa tuku ʻakimautolu ki
he ʻahiʻahi, kae fakamoʻui ʻakimautolu mei he kovi:
He ʻoku ʻoʻou ʻae pule, mo e mālohi, mo e nāunau, ʻo
taʻengata. ʻEmeni. 14 "He kapau te mou fakamolemole
ʻae angahala ʻae kakai, ʻe fakamolemolea ʻakimoutolu
ʻe hoʻomou Tamai ʻi he langi. 15 Pea kapau ʻe ʻikai
te mou fakamolemole ʻae angahala ʻae kakai, pea
ʻe ʻikai fakamolemolea ʻe hoʻomou Tamai hoʻomou
angahala. 16 "Pea ka mou ka ʻaukai foki, ʻoua naʻa mou
fakamatapeko, ʻo hangē ko e kau mālualoi: he ʻoku
nau fakakehe honau mata, koeʻuhi ke hā ki he kakai
ʻoku nau ʻaukai. Ko ʻeku tala moʻoni kiate kimoutolu,
Kuo nau maʻu ʻenau totongi. 17 Ka ko koe, ʻoka ke ka
ʻaukai, pani ho ʻulu, mo kaukauʻi ho mata; 18 Koeʻuhi
ke ʻoua naʻa hā hoʻo ʻaukai ki he kakai, ka ki hoʻo
Tamai ʻaia ʻoku ʻi he lilo: pea ko hoʻo Tamai ʻaia ʻoku
ne ʻafioʻi ʻi he lilo, te ne totongi fakahā kiate koe. 19
"ʻOua ʻe fokotuʻu maʻamoutolu ʻae koloa ʻi māmani,
ʻaia ʻoku kai ai ʻe he ane mo e ʻumeʻumea, pea ʻoku
haeʻi ʻe he kau kaihaʻa ʻo kaihaʻasi: 20 Kae fokotuʻu
maʻamoutolu ʻae koloa ʻi he langi, ʻaia ʻe ʻikai kai ai ʻe
he ane pe ko e ʻumeʻumea, pea ʻe ʻikai haeʻi ia ʻe ha
kaihaʻa ke kaihaʻasi: 21 He ko e potu ʻoku ʻi ai hoʻomou
koloa, pea ʻe ʻi ai foki mo homou loto. 22 Ko e maama
ʻoe sino ko e mata: ko ia kapau ʻoku lelei ho mata, ʻe
fonu ho sino kotoa ʻi he maama. 23 Pea kapau ʻoku
kovi ho mata, ʻe fakapoʻuli ho sino kotoa: ko ia kapau
kuo fakapoʻuli ʻae maama ʻoku ʻiate koe, ʻe fēfē hono
lahi ʻoe fakapoʻuli ko ia! 24 "ʻOku ʻikai faʻa tauhi ʻe
ha tangata ʻae ʻeiki ʻe toko ua: he te ne fehiʻa ki he
tokotaha, kae ʻofa ki he tokotaha; pea te ne kau mo
e tokotaha, kae siʻaki ʻae tokotaha. ʻE ʻikai te mou
faʻa tauhi ʻae ʻOtua mo e Koloa, 25 "Ko ia ʻoku ou
tala atu ai kiate kimautolu, ʻOua naʻa mou tokanga ki
hoʻomou moʻui, ki ha meʻa te mou kai, pe ha meʻa te
mou inu; pe ki homou sino, ʻi ha meʻa te mou ʻai ki ai.
ʻIkai ʻoku lahi ʻae moʻui ʻi he meʻakai, mo e sino ʻi he
kofu? 26 Vakai ki he fanga manu ʻoe ʻatā: ʻoku ʻikai te
nau tūtuuʻi pe tuʻusi, pe fetuku ki ha feleoko; ka ʻoku
fafanga ʻakinautolu ʻe hoʻomou Tamai ʻi he langi. ʻIkai
ʻoku lahi hake ʻakimoutolu ʻiate kinautolu? 27 Ko hai
ia ʻiate kimoutolu ʻe faʻa fakalōloa siʻi ki heʻene moʻui
ʻi heʻene tokanga ki ai? 28 "Pea ko e hā ʻoku mou
tokanga ai ki he kofu? Tokanga ki he fisiʻi ʻakau ʻoe
ngoue, ʻoku feleʻi ʻenau tupu; ʻoku ʻikai te nau ngāue,
pea ʻoku ʻikai te nau filo: 29 Ka ʻoku ou tala atu kiate
kimoutolu, naʻe ʻikai tatau ʻae teunga ʻo Solomone ʻi
hono nāunau kotoa pē mo ha taha ʻokinautolu na. 30
Pea ko ia, kapau ʻoku fakakofu pehē ʻe he ʻOtua ʻae
mohuku ʻoe ngoue, ʻaia ʻoku ʻi ai he ʻaho ni, kae lī ki he
ngotoʻumu ʻapongipongi, pea ʻe ʻikai lahi hake[ʻene fie
fakakofuʻi]ʻakimoutolu, ʻakimoutolu ʻoku siʻi hoʻomou
tui? 31 "Ko ia ʻoua naʻa mou tokanga, ʻo pehē, ʻKo e
hā te tau kai?' pe, ʻKo e hā te tau inu?' pe, ʻTe tau
kofuʻaki ʻae hā?' 32 (He ʻoku kumi ʻe he Senitaile ki
he ngaahi meʻa ni kotoa pē:) he ʻoku ʻilo ʻe hoʻomou
Tamai ʻi he langi ʻoku mou masiva ʻi he ngaahi meʻa
ni kotoa pē. 33 Ka mou fuofua kumi ʻae puleʻanga
ʻoe ʻOtua, mo ʻene māʻoniʻoni; pea ʻe fakalahi ʻaki ʻae
ngaahi meʻa ni kotoa pē kiate kimoutolu. 34 Ko ia ke
ʻoua naʻa mou tokanga ki he ʻapongipongi: koeʻuhi ʻe
tokanga ʻae ʻapongipongi ki he ngaahi meʻa ʻoʻona.
ʻOku tatau mo e ʻaho ʻa hono kovi.

7 "ʻOua naʻa mou fakamaau, telia naʻa fakamaaua
ʻakimoutolu. 2 He ko e anga ko ia ʻoku mou
fakamaau ʻaki, ʻe fakamaaua ai ʻakimoutolu: pea ko
e fuofua ko ia te mo fua ʻaki, ʻe toe fua ʻaki ia kiate
kimoutolu. 3 Pea ko e hā ʻoku ke tokanga ai ki he
malamalaʻi ʻakau ʻoku ʻi he mata ʻo ho kāinga, ka ʻoku
ʻikai te ke tokanga ki he fuʻu ʻakau ʻoku ʻi ho mata
ʻoʻou? 4 Pea ʻe fēfē haʻo faʻa pehē ki ho kāinga, ʻTuku
ke u toʻoa mai ʻae malamalaʻi ʻakau mei ho mata:'
kae vakai, [ʻoku ai]ʻae fuʻu ʻakau ʻi ho mata ʻoʻou? 5
Ko e mālualoi koe, tomuʻa, lī ʻae fuʻu ʻakau mei ho
mata ʻoʻou; pea te ke toki mamata totonu ke toʻo ʻae
malamalaʻi ʻakau mei he mata ʻo ho kāinga. 6 "ʻOua
naʻa ʻoatu ʻae meʻa māʻoniʻoni ki he fanga kulī, pe
sī hoʻomou mataʻitofe ki he fanga puaka, telia naʻa
nau malamalaki ia ʻi honau lalo vaʻe, pea foki mai
ʻo haehae ʻakimoutolu. 7 "Kole, pea ʻe foaki ia kiate
kimoutolu; kumi, pea te mou ʻilo; tukituki, pea ʻe toʻo
ia kiate kimoutolu: 8 He ko ia kotoa pē ʻoku kole, ʻoku
ne maʻu; pea ko ia ʻoku kumi, ʻoku ne ʻilo; pea ko ia
ʻoku tukituki, ʻe toʻo kiate ia. 9 He ko e tangata fē
ʻiate kimoutolu, kapau ʻe kole mā ʻe hono foha, te ne
ʻoange ki ai ha maka? 10 Pe kapau te ne kole ha ika, ʻe
ʻoange ki ai ha ngata? 11 Ko ia kapau ʻoku mou ʻilo,
ka ko e angakovi, ke foaki ʻae ngaahi meʻa lelei ki
hoʻomou fānau, ʻe fēfē hono lahi hake ʻoe [fie]foaki
ʻae ngaahi lelei ʻe hoʻomou Tamai ʻoku ʻi he langi kiate
kinautolu ʻoku kole kiate ia? 12 Ko ia, ko e meʻa kotoa
pē ʻoku mou loto ke fai ʻe he kakai kiate kimoutolu,
ke mou fai ia kiate kinautolu: he ko e fono ia mo e

kau palōfita. 13 “Mou hū ʻi he matapā fāsiʻi: he ʻoku
fālahi ʻae matapā, mo ʻataʻatā ʻae hala, ʻoku fakatau ki
he mate, pea ʻoku hū ai ʻae tokolahi. 14 Koeʻuhi ʻoku
fāsiʻi ʻae matapā, mo lausiʻi ʻae hala, ʻoku fakatau ki
he moʻui, pea ʻoku ʻilo ia ʻe he tokosiʻi pe. 15 “Vakai
telia ʻae kau palōfita kākā, ʻoku haʻu kiate kimoutolu
ʻoku kofu fakasipi, ka ko e fanga ulofi fekai ʻi loto
ʻakinautolu. 16 Te mou ʻilo ʻakinautolu ʻi honau ngaahi
fua. He ʻoku toli ʻe he kakai ʻae fua ʻoe vaine ʻi he
ʻakau talatala, pe ko e fiki ʻi he talataláʻāmoa? 17 Pea
pehē, ʻoku tupu ʻi he ʻakau lelei kotoa pē ʻae fua lelei;
kae tupu ʻi he ʻakau kovi ʻae fua kovi. 18 ʻE ʻikai faʻa
tupu ʻi he ʻakau lelei ʻae fua kovi, pe tupu ʻi he ʻakau
kovi ʻae fua lelei. 19 Ko e ʻakau kotoa pē ʻoku ʻikai tupu
ai ʻae fua lelei ʻoku tā hifo, pea laku ki he afi. 20 Ko ia
te mou ʻilo ʻakinautolu ʻi honau ngaahi fua. 21 “ʻE ʻikai
hū ki he puleʻanga ʻoe langi ʻakinautolu kotoa pē ʻoku
pehē mai kiate au, “Eiki, ʻEiki,’ ka ko ia ʻoku ne fai ʻae
finangalo ʻo ʻeku Tamai ʻoku ʻi he langi. 22 ʻE pehē
kiate au ʻe he tokolahi ʻi he ʻaho ko ia, “Eiki, ʻEiki, ʻikai
naʻa mau akonaki ʻi ho huafa? Pea ʻi ho huafa naʻa
mau kapusi kituʻa ʻae kau tēvolo? Pea ʻi ho huafa naʻa
mau fai ʻae ngaahi meʻa mana lahi?’ 23 Pea te u toki
fakahā kiate kinautolu, ʻNaʻe ʻikai ʻaupito te u ʻiloa
ʻakimoutolu: ʻalu ʻiate au ʻakimoutolu ʻoku fai kovi.’ 24
“Ko ia ʻoku ne fanongo ki heʻeku tala ni, pea fai ki ai,
te u fakatatau ia ki he tangata poto, naʻe langa hono
fale ʻi he [funga]maka: 25 Pea tō ʻae ʻuha, pea ʻoho
mai ʻae vai, pea hoko mo e havili, ʻo tō ki he fale ko ia;
ka naʻe ʻikai holo ia: he naʻe langa ia ʻi he funga maka.
26 “Ka ko ia ia ʻoku fanongo ki heʻeku ngaahi tala ni,
pea ʻikai fai ki ai, ʻe fakatatau ia ki he tangata vale,
ʻaia naʻe langa hono fale ʻi he ʻoneʻone: 27 Pea tō ʻae
ʻuha, pea ʻoho mai ʻae vai, pea hoko mo e havili, ʻo
tō ki he fale ko ia; pea holo ia: pea ko e meʻa lahi ʻa
hono holoki.” 28 Pea kuo fakaʻosi ʻe Sisu ʻae ngaahi
tala ni, pea ofo ʻae kakai ʻi heʻene akonaki: 29 He naʻa
ne akonakiʻi ʻakinautolu ʻo taau mo ia ʻoku mālohi,
kae ʻikai hangē ko e kau tangata tohi.

8 Pea kuo ʻalu hifo ʻa Sisu mei he moʻunga, pea
muimui ʻiate ia ʻae kakai tokolahi. 2 Pea ʻiloange,
kuo haʻu ʻae tangata kilia ʻo hū kiate ia, ʻo pehē, “ʻEiki,
kapau ko ho finangalo, ʻoku ke faʻa fakamaʻa au.” 3
Pea mafao atu ʻe Sisu ʻa hono nima, ʻo ala kiate ia, ʻo
pehē, “Ko hoku loto ia; ke ke maʻa koe.” Pea fakamaʻa
leva hono kilia. 4 Pea pehē ʻe Sisu kiate ia, “Vakai
ke ʻoua naʻa ke tala ia ki ha tokotaha; ka ke ʻalu, ʻo
fakahā koe ki he taulaʻeiki, mo ʻoatu ʻae meʻaʻofa naʻe
fekau ʻe Mōsese, ko e fakamoʻoni kiate kinautolu.” 5
Pea kuo hoko ʻa Sisu ki Kapaneume, naʻe haʻu kiate
ia ha ʻeikitau, ʻo kole kiate ia, 6 ʻO ne pehē, “ʻEiki,
ʻoku tokoto ʻeku tamaioʻeiki ʻi ʻapi ʻoku mahaki ʻi he
mahaki tete, pea mamahi lahi.” 7 Pea pehēange ʻe
Sisu kiate ia, “Te u ʻalu atu ʻo fakamoʻui ia.” 8 Pea
lea ʻae ʻeikitau, ʻo pehēange, “ʻEiki, ʻoku ʻikai taau mo
au ke ke hū ki hoku fale: kae fai pe haʻo lea, pea ʻe
moʻui ai ʻeku tamaioʻeiki. 9 He ko e tangata puleʻia
au, ka ʻoku ai ʻae kautau ʻoku ou puleʻi: pea ʻoku ou
pehē ki ha taha, ʻAlu,’ pea ʻalu ia; pea ki ha taha,
ʻHaʻu,’ pea haʻu ia; pea ki heʻeku tamaioʻeiki, ʻFai eni,’
pea ʻoku ne fai ia.” 10 Pea kuo fanongo ʻa Sisu, pea
ofo ia, ʻo ne pehē kiate kinautolu naʻe muimui mai,
“ʻOku ou tala moʻoni atu kiate kimoutolu, naʻa mo
ʻIsileli, ʻoku ʻikai te u ʻilo ai ha tui ʻe pehē ni hono lahi.
11 Pea ʻoku ou tala ʻatu kiate kimoutolu, ʻE haʻu ʻae
tokolahi mei he potu hahake mo e potu lulunga, ʻonau
nonofo mo ʻEpalahame, mo ʻAisake, mo Sēkope, ʻi he
puleʻanga ʻoe langi. 12 Ka ko e fānau ʻoe puleʻanga ʻe
kapusi kituaʻā ki he fakapoʻuli: pea ʻe ʻi ai ʻae tangi
mo e fengaiʻitaki ʻoe nifo.” 13 Pea talaange ʻe Sisu ki
he ʻeikitau, “Ke ke ʻalu, pea ʻe fai kiate koe, ʻo hangē
ko hoʻo tui.” Pea naʻe moʻui ʻene tamaioʻeiki ʻi he
feituʻulaʻā ko ia. 14 Pea kuo hū ʻa Sisu ki he fale ʻo Pita,
pea mamata ia ki he faʻē ʻa hono uaifi ʻoku tokoto
ia, ʻi he mahaki ko e mofi. 15 Pea naʻa ne ala ki hono
nima, pea mahuʻi ʻiate ia ʻae mofi: pea tuʻu hake ia, ʻo
ne tauhi ʻakinautolu. 16 Pea kuo efiafi, naʻa nau ʻomi
kiate ia ʻae tokolahi kuo ʻulusino ai ʻae kau tēvolo:
pea ne kapusi ʻae kau laumālie ʻaki ʻa [ʻene lea,]ʻo
ne fakamoʻui ʻakinautolu kotoa pē naʻe mahaki: 17
Koeʻuhi ke fakamoʻoni ʻaia naʻe lea ʻaki ʻe he palōfita
ko ʻIsaia, ʻo pehē, “Ko ia ia ne toʻo ʻetau ngaahi vaivai,
ʻo ne fua [ʻetau]ngaahi mamahi.” 18 Pea ʻi he mamata
ʻa Sisu kuo tokolahi ʻae kakai ʻoku foliaki ʻiate ia, ne
ne fekau ke ʻalu ki he kauvai ʻe taha. 19 Pea naʻe haʻu
ʻae tangata tohi ʻe tokotaha, ʻo ne pehē kiate ia, “ʻEiki,
te u muimui ʻiate koe ʻi he potu kotoa pē te ke ʻalu ki
ai.” 20 Pea pehēange ʻe Sisu kiate ia, “ʻOku maʻu ʻe
he fanga fokisi ʻae tafu, mo e fanga manu ʻoe ʻatā ʻae
moheʻanga; ka ʻoku ʻikai maʻu ʻe he Foha ʻoe tangata
ha potu ke tokoto ai hono ʻulu.” 21 Pea pehē ʻene
ākonga ʻe taha kiate ia, “ʻEiki, tuku au ke u tomuʻa ʻalu
ʻo tanu ʻeku tamai. 22 Ka naʻe talaange ʻe Sisu kiate ia,
“Muimui ʻiate au; pea tuku ke tanu ʻe he mate honau
mate.” 23 Pea kuo heka vaka ia, kae muimui ʻene kau

ākonga ʻiate ia. 24 Pea vakai, naʻe tō ʻae taufa lahi ʻi he
tahi, pea fakapūlou ʻaki ʻae vaka ʻae ngaahi peau: ka
naʻe mohe ia. 25 Pea haʻu ʻene kau ākonga, ʻo fafangu
ia, mo nau pehē, "ʻEiki, fakamoʻui ʻakimautolu; kuo
tau mate!" 26 Pea pehēange ʻe ia kiate kinautolu,
"Ko e hā ʻoku mou manavahē ai, ʻakimoutolu ʻoku
siʻi hoʻomou tui?" Pea toki tuʻu hake ia, ʻo lolomi ʻae
matangi mo e tahi; pea naʻe tofukī [leva]. 27 Ka naʻe
ofo ai ʻae kau tangata, ʻo[nau]pehē, "Ko e tangata
hā eni, koeʻuhi ʻoku talangofua kiate ia ʻae matangi
mo e tahi!" 28 Pea kuo hoko ia ki he kauvai ʻe taha,
ki he fonua ʻoe Kekesini, naʻe fakafetaulaki kiate ia
ʻae toko ua naʻe ʻulusino ai ʻae kau tēvolo, ko ʻena
omi mei he ngaahi faʻitoka, kuo lili ʻaupito ʻaupito, ko
ia naʻe ʻikai faʻa ʻalu ai ha taha ʻo ofi ki he hala ko
ia. 29 Pea ʻiloange, kuo na kalanga, ʻo pehē, "Ko e hā
ʻakimaua kiate koe, ʻe Sisu, ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua? He kuo
ke haʻu ki heni ke tomuʻa tautea ʻakimaua ʻi he teʻeki
ai hoko ʻae kuonga?" 30 Pea naʻe ʻi he mamaʻo atu ʻiate
kinautolu ʻae fanga puaka lahi naʻe fafanga. 31 Pea
kole ʻae kau tēvolo kiate ia, ʻo pehē, "Kapau ʻoku ke
kapusi ʻakimautolu kituʻa, tuku ke mau hū ki he fanga
puaka." 32 Pea talaange ʻe ia kiate kinautolu, "ʻAlu."
Pea kuo nau haʻu kituʻa, mo nau hū ki he fanga puaka:
pea ʻiloange, kuo felelеʻi ʻo ʻoho ʻae fanga puaka kotoa
pē ʻi he potu tahifohifo ki tahi, pea ʻauha ai ʻi he
vai. 33 Pea feholaki ʻakinautolu naʻe tauhi ia, ʻo ʻalu
ki he kolo, pea fakahā ʻae meʻa kotoa pē, mo ia kuo
hoko kiate kinaua naʻe ʻulusino ai ʻae kau tēvolo. 34
Pea vakai, naʻe haʻu kituʻa ʻae kolo kotoa pē ke nau
fakafetaulaki kia Sisu: pea kuo nau mamata ki ai, naʻa
nau kole [kiate ia]ke ne ʻalu mei honau fonua.

9 Pea naʻe heka vaka ia, ʻo folau atu, ʻo haʻu ki hono
kolo. 2 Pea vakai, naʻa nau ʻomi kiate ia ʻae tangata
naʻe mahaki tete, ʻoku tokoto ʻi he mohenga: pea
mamata ʻa Sisu ki heʻenau tui, pea pehē ʻe ia ki he
mahaki tete; "Foha, ke ke fiemālie; kuo fakamolemole
hoʻo ngaahi angahala." 3 Pea vakai, kuo pehē ʻe he
niʻihi ʻoe kau tangata tohi ʻi honau loto, "ʻOku lea fie
ʻOtua ʻae tangata ni." 4 Pea pehē ʻe Sisu, ʻi heʻene ʻilo
ʻenau ngaahi mahalo, "Ko e hā ʻoku mou mahalo kovi
ai ʻi homou loto? 5 He ʻoku faingofua ʻae fē, ke lea,
'Kuo fakamolemole hoʻo ngaahi angahala;' pe ko e
lea 'Tuʻu hake ʻo ʻeveʻeva?' 6 Ka koeʻuhi ke mou ʻilo
kuo ʻi he Foha ʻoe tangata ʻae mālohi ʻi māmani ke
fakamolemole ʻae angahala, (pea toki pehē ʻe ia ki
he mahaki tete,) "Tuʻu hake, toʻo ho mohenga, ʻo
ʻalu ki ho fale." 7 Pea tuʻu hake ia, ʻo ʻalu ki hono
fale. 8 Pea ʻi he mamata ki ai ʻae kakai, naʻa nau ofo,
ʻo fakamālō ki he ʻOtua, ʻaia kuo ne tuku ʻae mālohi
pehē ki he tangata. 9 Pea ʻi he ʻalu atu ʻa Sisu mei ai,
naʻa ne mamata ki he tangata ko Mātiu hono hingoa,
ʻoku nofo ʻi he tukuhauʻanga: pea pehē ʻe ia kiate ia,
"Muimui ʻiate au." Pea tuʻu hake ia, ʻo muimui ʻiate ia.
10 Pea kuo nofo ʻa Sisu ʻi he fale ke kai, vakai, naʻe haʻu
ʻae tokolahi ʻoe tānaki tukuhau mo e angahala, ʻonau
nonofo mo ia mo ʻene kau ākonga. 11 Pea kuo mamata
ki ai ʻae kau Fālesi, pea nau pehē ki heʻene kau ākonga,
"Ko e hā ʻoku kai fakataha ai homou ʻEiki mo e kau
tānaki tukuhau mo e angahala?" 12 Pea kuo fanongo
ki ai ʻa Sisu, pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOku ʻikai
ʻaonga ʻae faitoʻo kiate kinautolu ʻoku mālōlō, ka ki he
mahaki. 13 Ka mou ʻalu ʻo kumi ki hono ʻuhinga ʻoe
[lea ni], 'ʻOku ou loto ki he angaʻofa, kae ʻikai ki he
feilaulau:' he naʻe ʻikai te u haʻu ke ui ʻae māʻoniʻoni,
ka ko e angahala ki he fakatomala." 14 Pea toki haʻu
kiate ia ʻae kau ākonga ʻa Sione, ʻonau pehē, "Ko e hā
ʻoku mau faʻa ʻaukai ai mo e kau Fālesi, ka ʻoku ʻikai
ʻaukai ʻa hoʻo kau ākonga?" 15 Pea pehēange ʻe Sisu
kiate kinautolu, "ʻE faʻa tangi ʻae kāinga ʻoe tangata
taʻane, ʻoku kei ʻiate kinautolu ʻae tangata taʻane? Ka
ʻe hoko ʻae ngaahi ʻaho, ʻe ʻave ai ʻae tangata taʻane
ʻiate kinautolu, pea te nau toki ʻaukai ai. 16 ʻOku
ʻikai ha taha te ne ʻai ha konga meʻa foʻou ki he kofu
motuʻa, he ko ia ʻoku ʻai ke ʻoposi ʻaki ʻoku mafaufau
ai ʻae kofu, pea ʻāsili ai hono mahaehae. 17 ʻOku ʻikai
foki ʻutu ʻe he kakai ʻae uaine foʻou ki he ngaahi
hina motuʻa: ka pehē, ʻe mahaehae ʻae hina, pea tafe
kituʻa ʻae uaine, pea maumau ʻae ngaahi hina: ka ʻoku
nau ʻutu ʻae uaine foʻou ki he ngaahi hina foʻou, pea
tolonga ai pe fakatouʻosi." 18 Pea lolotonga ʻene lea
ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni kiate kinautolu, vakai, naʻe
haʻu ʻae pule ʻe taha, ʻo hū kiate ia, ʻo pehē, "Ko hoku
ʻofefine kuo mate ni: ka ke haʻu ʻo hilifaki ho nima
kiate ia, pea ʻe moʻui ia." 19 Pea tuʻu hake ʻa Sisu, pea
mo ʻene kau ākonga ʻo muimui ʻiate ia. 20 Pea vakai,
ko e fefine naʻe mahaki ʻi he taʻu ʻe hongofulu ma ua ʻi
he ʻau ʻae toto, naʻe haʻu ʻo muimui ʻiate ia, pea ala ki
he kapa ʻo hono kofu: 21 He naʻe pehē ʻe ia ʻi hono
loto, "Kapau te u faʻa ala ki hono kofu pe, te u moʻui
ai." 22 Pea tafoki ki mui ʻa Sisu, ʻo ne mamata kiate ia,
pea ne pehē, "ʻOfefine, ke ke fiemālie; kuo fakamoʻui
koe ʻe hoʻo tui." Pea fakamoʻui ʻae fefine talu mei he
feituʻulaʻā ko ia. 23 Pea kuo hū ʻa Sisu ki he fale ʻoe
pule, ʻo mamata ki he kau ifi fangufangu, mo e kakai
ʻoku tangilāulau, 24 pea ne pehē kiate kinautolu, "Mou

tutuku: he ʻoku ʻikai mate ʻae taʻahine, ka ʻoku mohe.”
Pea naʻa nau kata manukiʻi ia. 25 Pea kuo tuku atu
ʻae kakai, pea hū ange ia, pea puke ʻe ia hono nima,
pea tuʻu hake ʻae taʻahine. 26 Pea mafola atu hono
ongoongo ki he fonua kotoa pē ko ia. 27 Pea ʻi he ʻalu
ʻa Sisu mei ai, naʻe muimui ʻiate ia ʻae ongo tangata
kui, ʻo na tangi, ʻo pehē, “Ko e ʻAlo ʻo Tevita, ʻaloʻofa
mai kiate kimaua.” 28 Pea kuo hū ia ki he fale, pea haʻu
kiate ia ʻae ongo tangata kui: pea pehēange ʻe Sisu
kiate kinaua, “ʻOku mo tui ʻoku ou mafai ʻa eni?” Pea
na talaange kiate ia, “ʻIo, ʻEiki.” 29 Pea ala ia ki hona
mata, mo ne pehē, “Ke hoko kiate kimoua ʻo hangē ko
hoʻomo tui.” 30 Pea ʻā ai hona mata; pea fekau mālohi
ʻe Sisu kiate kinaua, ʻo pehē, “Vakai ke ʻoua naʻa ʻilo
ia ʻe ha taha.” 31 Ka kuo na ō, pea na ongoongo atu
ia ʻi he fonua kotoa pē ko ia. 32 Pea ʻi heʻenau ʻalu
atu, vakai, ʻoku nau ʻomi kiate ia ʻae tangata noa ʻoku
ʻulusino ai ʻae tēvolo. 33 Pea kuo kapusi atu ʻae tēvolo,
pea lea ai ʻae noa: pea ofo ʻae kakai, ʻonau pehē, “[Talu
mei muʻa]naʻe ʻikai ʻaupito mamata ʻi ʻIsileli ha meʻa
pehē.” 34 Ka naʻe pehē ʻe he kau Fālesi, “ʻOku kapusi
ʻe ia ʻae kau tēvolo ʻi he ʻeiki ʻoe kau tēvolo.” 35 Pea
naʻe fononga fano ʻa Sisu ki he ngaahi kolo kotoa pē
mo e potu kakai, ʻo akonaki ʻi honau ngaahi falelotu,
ʻo malangaʻaki ʻae ongoongolelei ʻoe puleʻanga, pea
fakamoʻui ʻae mahaki kotoa pē mo e hangatāmaki
kotoa pē ʻoe kakai. 36 Ka ʻi heʻene mamata ki he kakai,
naʻe ʻofa mamahi ia kiate kinautolu, koeʻuhi naʻa nau
māfasia pea tukuhāusia, ʻo hangē ko e fanga sipi
taʻehanautauhi. 37 Pea toki pehē ai ʻe ia ki heʻene kau
ākonga, “Ko e moʻoni ʻoku lahi ʻae taʻu, ka ʻoku tokosiʻi
ʻae kau ngāue; 38 Ko ia mou lotu ki he ʻEiki ʻoe taʻu,
koeʻuhi ke ne fekau atu ʻae kau ngāue ki heʻene taʻu.”

10 Pea kuo ne ui ke haʻu kiate ia ʻene kau ākonga
ʻe toko hongofulu ma toko ua, naʻa ne tuku
kiate kinautolu ʻae mālohi, ke nau kapusi ʻae ngaahi
laumālie taʻemaʻa, pea ke nau fakamoʻui ʻae mahaki
kotoa pē, mo e hangatāmaki kotoa pē. 2 Pea ko e
hingoa eni ʻoe kau ʻaposetolo ʻe toko hongofulu ma
toko ua; Ko e ʻuluaki, ko Saimone, ʻoku ui ko Pita,
mo ʻAnitelū ko hono tokoua; ko Semisi ko e [foha]ʻo
Sepeti, mo Sione ko hono tokoua; 3 Ko Filipe, mo
Pātolomiu; ko Tōmasi, mo Mātiu ko e tānaki tukuhau;
ko Semisi ko e [foha]ʻo ʻAlefiusi, mo Lepiusi, naʻe
ui ko Tatiusi; 4 Ko Saimone ko e Kēnani, mo Siutasi
ʻIsikaliote, ʻaia ne lavakiʻi ia. 5 Ko e toko hongofulu
ma toko ua eni naʻe tuku atu ʻe Sisu, ʻo ne fekauʻi
ʻakinautolu, ʻo pehē, “ʻOua naʻa mou ʻalu ʻi ha hala ʻoe
Senitaile, pea ʻoua naʻa mou hū ki ha kolo ʻoe kakai
Samēlia: 6 Ka mou ʻalu muʻa ki he fanga sipi hē ʻoe
fale ʻo ʻIsileli. 7 Pea ka mou ka ʻalu, mou malanga, ʻo
pehē, ‘ʻOku ofi ʻae puleʻanga ʻoe langi.’ 8 Fakamoʻui ʻae
mahaki, fakamaʻa ʻae kilia, fokotuʻu ʻae mate, kapusi
ʻae kau tēvolo: kuo mou maʻu taʻetotongi, pea ʻoatu
taʻetotongi. 9 ʻOua naʻa tokonaki ki homou noʻo ha
koula, pe ha siliva, pe ha kapa. 10 pe ha kato ki he
fononga, pe ha kofutuʻa ʻe ua, pe ha topuvaʻe, pe ha
tokotoko: he ʻoku taau mo e tangata ngāue ke ne maʻu
ʻe ia haʻa ne tauhi. 11 “Pea ko e kolo mo e potu kakai
kotoa pē te mou hū ki ai, mou fehuʻi pe ko hai ʻi ai
ʻoku angalelei; pea mou nofo ai kaeʻoua ke mou toki
ʻalu. 12 Pea ka mou ka hū ki he fale, tāpuakiʻi ia. 13
Pea kapau ʻoku lelei ʻae fale, ʻe hoko ki ai hoʻomou
tāpuaki: pea kapau ʻoku ʻikai lelei, ʻe foki mai hoʻomou
tāpuaki kiate kimoutolu. 14 Pea ko ia ʻe ʻikai maʻu
ʻakimoutolu, pe fanongo ki hoʻomou lea, ʻoka mou
ka ʻalu mei he fale pe ko e kolo ko ia, mou tūtuuʻi
ʻae efu mei homou vaʻe. 15 ʻOku ou tala moʻoni kiate
kimoutolu, ʻE kātakingofua ʻae fonua ko Sotoma mo
Komola ʻi he ʻaho fakamaau, ʻi he kolo ko ia. 16 “Vakai,
ʻoku ou fekau atu ʻakimoutolu ʻo hangē ko e fanga sipi
ʻi he lotolotonga ʻoe fanga ulofi: ko ia ke mou poto ʻo
hangē ko e ngata, pea angalelei ʻo hangē ko e lupe. 17
Kae vakai ki he kakai: he te nau tukuange ʻakimoutolu
ki he kau fakamaau, pea te nau haha ʻakimoutolu ʻi
honau ngaahi falelotu; 18 Pea ʻe taki ʻakimoutolu ki he
ʻao ʻoe kau pule mo e ngaahi tuʻi koeʻuhi ko au, ko e
fakamoʻoni kiate kinautolu mo e Senitaile. 19 Pea ka
nau ka tuku atu ʻakimoutolu, ʻoua naʻa mou feinga
pe fēfē pe ko e hā te mou lea ʻaki: koeʻuhi ʻe foaki
kiate kimoutolu ʻi he feituʻulaʻā ko ia, ʻaia te mou lea
ʻaki. 20 He ʻoku ʻikai ko kimoutolu ʻoku lea, ka ko e
Laumālie ʻo hoʻomou Tamai ʻoku lea ʻiate kimoutolu.
21 “Pea ʻe tuku atu ʻe he tangata [hono]tokoua ki he
mate, mo e tamai ʻene tamasiʻi: pea ʻe tuʻu hake ʻae
fānau ki he mātuʻa, ʻo pule ke mate ʻakinautolu. 22
Pea ʻe fehiʻanekina ʻakimoutolu ʻi he kakai kotoa pē
koeʻuhi ko hoku hingoa: ka ko ia ʻe kātaki ʻo aʻu ki he
ngataʻanga ʻe moʻui ia. 23 Pea ka nau ka fakatanga
ʻakimoutolu ʻi ha kolo, mou feholaki ki ha [kolo]kehe;
he ʻoku ou tala moʻoni atu kiate kimoutolu, ʻE teʻeki
ai te mou ʻosiki ʻae ngaahi kolo ʻo ʻIsileli [ʻi hoʻomou
ʻalu,]ka kuo hoko mai ʻae Foha ʻoe tangata. 24 “ʻOku
ʻikai lahi hake ʻae ākonga ʻi [heʻene]akonaki, pe ko e
tamaioʻeiki ʻi heʻene ʻeiki. 25 ʻOku lahi ki he ākonga
ke na tatau mo ʻene akonaki, pea mo e tamaioʻeiki

mo ʻene ʻeiki. Kapau kuo nau ui ʻae ʻeiki ʻoe fale ko
Pelisipupe, ʻikai ʻe lahi hake kiate kinautolu ʻi hono
fale? 26 Ko ia ʻoua naʻa manavahē kiate kinautolu: he
ʻoku ʻikai ha meʻa ʻoku ʻufiʻufi ʻe taʻefakahā; pea fufū,
ʻe taʻeʻiloa. 27 "Ko ia ʻoku ou tala kiate kimoutolu ʻi
he poʻuli, mou lea ʻaki ia ʻi he maama: pea ko ia ʻoku
mou ongoʻi ʻi he telinga, mou malangaʻaki ia ʻi he
tuʻa fale. 28 Pea ʻoua naʻa manavahē kiate kinautolu
ʻoku tāmateʻi ʻae sino, ka ʻoku ʻikai faʻa tāmateʻi ʻae
laumālie: kae manavahē muʻa kiate ia ʻoku mafai ke
fakaʻauha ʻae laumālie mo e sino ʻi heli. (Geenna g1067)
29 ʻIkai ʻoku fakatau ʻae hikiʻi manupuna ʻe ua ʻaki ʻae
paʻanga siʻi ʻe taha? Ka ʻe ʻikai haʻana taha ʻe tō ki he
kelekele ka ʻi [he loto ʻo]hoʻomou Tamai. 30 Ka ko e
ngaahi tuʻoni louʻulu ʻo homou ʻulu kuo lau kotoa pē.
31 Ko ia ke ʻoua naʻa mou manavahē, [he]ʻoku mou
mahuʻinga lahi ʻi he fanga hikiʻi manu lahi. 32 "Pea
ko ia ia ʻe fakahā au ʻi he ʻao ʻoe kakai, te u fakahā
foki ia ʻi he ʻao ʻo ʻeku Tamai ʻoku ʻi he langi. 33 Ka
ko ia te ne liʻaki au ʻi he ʻao ʻoe kakai, te u liʻaki foki
ia ʻi he ʻao ʻo ʻeku Tamai ʻoku ʻi he langi. 34 "ʻOua
naʻa mou mahalo kuo u haʻu ke ʻomi ʻae melino ki
māmani: naʻe ʻikai te u haʻu ke ʻomi ʻae melino, ka ko
e heletā. 35 He kuo u haʻu ke ʻfakafehiʻa ʻae tangata
ki heʻene tamai, mo e taʻahine ki heʻene faʻē, mo e
taʻahine ʻi he fono ki heʻene faʻē ʻi he fono.' 36 Pea ʻko
e fili ʻoe tangata ʻakinautolu ʻoku nofo mo ia ʻi hono
fale.' 37 Ko ia ʻoku ʻofa lahi hake ki he tamai pe ko e
faʻē ʻiate au, ʻoku ʻikai taau mo ia ke ne maʻu au: pea
ko ia ʻoku ʻofa lahi hake ki [hono]foha pe ʻofefine
ʻiate au, ʻoku ʻikai taau mo ia ke ne maʻu au. 38 Pea ko
ia ʻoku ʻikai toʻo hake ʻene ʻakau māfasia ʻo muimui
ʻiate au, ʻoku ʻikai taau mo ia ke ne maʻu au. 39 Ko ia
ʻoku kalofaki ʻene moʻui, ʻe mole ia ʻiate ia: ka ko ia
ʻoku mole ʻene moʻui koeʻuhi ko au, ʻe maʻu ʻe ia ia. 40
"Ko ia ʻoku ne maʻu ʻakimoutolu ʻoku ne maʻu au, pea
ko ia ʻoku ne maʻu au ʻoku ne maʻu ʻaia naʻa ne fekau
au. 41 Ko ia ʻoku ne maʻu ha palōfita ʻi he hingoa ʻoe
palōfita, ʻe maʻu ʻe ia ʻae totongi ʻoe palōfita; pea ko
ia ʻoku ne maʻu ʻae tangata māʻoniʻoni ʻi he hingoa
ʻoe tangata māʻoniʻoni, ʻe maʻu ʻe ia ʻae totongi ʻoe
tangata māʻoniʻoni. 42 Pea ko ia te ne foaki ki ha taha
ʻiate kinautolu ni ʻoku siʻi ha ipu vai momoko ke inu
ai, ʻi he hingoa pe ʻoe ākonga, ko ʻeku tala moʻoni atu
kiate kimoutolu, ʻe ʻikai ʻaupito mole ʻiate ia hono
totongi."

11 Pea kuo fakaʻosi ʻe Sisu ʻene akonaki ki heʻene
kau ākonga ʻe toko hongofulu ma toko ua, naʻe
ʻalu ia mei ai ke akonaki mo malanga ʻi honau ngaahi
kolo. 2 Pea kuo fanongo ʻa Sione ʻi he fale fakapōpula
ki he ngaahi ngāue ʻa Kalaisi, pea fekau atu ʻe ia ʻene
ākonga ʻe toko ua, 3 ʻO na pehē kiate ia, "Ko koe ia
naʻe pehē ʻe haʻu, pe te tau ʻamanaki ki ha taha?" 4
Pea pehēange ʻe Sisu kiate kinaua, "Mo ō, ʻo fakahā kia
Sione ʻae ngaahi meʻa ʻoku mo fanongo, mo mamata
ki ai: 5 ʻOku ʻā ʻae kui, ʻoku ʻeveʻeva ʻae pipiki, ʻoku
maʻa ʻae kilia, pea ongo ʻae tuli, pea fokotuʻu ʻae mate,
pea ʻoku malangaʻaki ʻae ongoongolelei ki he kakai
masiva. 6 Pea ʻoku monūʻia ia, ʻaia ʻoku ʻikai tūkia,
ʻiate au." 7 Pea kuo na ō, pea lea ʻa Sisu ki he kakai
ʻia Sione, "Naʻa mou ʻalu ki he toafa ke mamata ki
he hā? Ha vaʻa kaho ʻoku luluʻi ʻe he matangi? 8 Ka
naʻa mou ʻalu atu ke mamata ki he hā? Ha tangata
ʻoku kofuʻaki ʻae kofu molū? Vakai, ko kinautolu ʻoku
kofu molū ʻoku nau ʻi he fale ʻoe ngaahi tuʻi. 9 Ka
naʻa mou ʻalu atu ke mamata ki he hā? Ha palōfita?
ʻIo, pea ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻoku lahi
hake ia ʻi he palōfita. 10 He ko eni ia kuo tohi ki ai,
ʻVakai, ʻoku ou fekau atu ʻeku talafekau ke muʻomuʻa
ʻiate koe, ʻaia te ne teuteu ho hala ʻi ho ʻao.' 11 Ko
ʻeku tala moʻoni atu kiate kimoutolu, ʻOku ʻikai tupu
ha tokotaha lahi hake ʻia Sione ko e Papitaiso ʻiate
kinautolu kuo fanauʻi ʻe he fefine: ka ko ia ʻoku siʻi
taha pe ʻi he puleʻanga ʻoe langi ʻoku lahi ia ʻiate ia. 12
Pea talu mei he ngaahi ʻaho ʻo Sione ko e Papitaiso ʻo
aʻu ki he ʻaho ni, ʻoku fai mālohi ki he puleʻanga ʻoe
langi, pea ʻoku lavaʻi fakamālohi ia ʻe he kau mālohi.
13 He naʻe akonaki ʻae kau palōfita kotoa pē mo e
fono ʻo hoko mo Sione. 14 Pea kapau ʻoku mou faʻa
maʻu ia, ko ʻIlaisiā eni, ʻaia naʻe pehē ʻe haʻu. 15 Ko ia
ʻoku ai ʻae telinga ke ongo, ke ongoʻi ia. 16 "Ka te u
fakatatau ʻae toʻutangata ni ki he hā? ʻOku tatau ia mo
e tamaiki ʻoku nofo ʻi he potu fakatau, ʻoku nau ui
ki honau niʻihi, 17 ʻO pehē, ʻNaʻa mau ifi fangufangu
kiate kimoutolu, pea ʻikai te mou meʻe; naʻa mau [hiva
]fakatangi kiate kimoutolu, kae ʻikai te mou tangi.'
18 He naʻe ʻikai haʻu ʻa Sione ʻo kai mo inu, pea nau
pehē, "ʻOku ʻiate ia ha tēvolo.' 19 Ka kuo haʻu ʻae Foha
ʻoe tangata ʻo kai mo inu, pea nau pehē, ʻVakai, ko e
tangata faʻa kai, mo faʻa inu uaine, ko e kāinga ʻoe kau
tānaki tukuhau mo e angahala.' Ka ʻoku fakatonuhia
ʻae poto ʻe heʻene fānau." 20 Pea toki kamata valoki ʻe
ia ki he ngaahi kolo naʻe fai lahi ai ʻene ngaahi ngāue
mana, koeʻuhi ko ʻenau taʻefakatomala: 21 "ʻE malaʻia

ʻa koe, Kolesini! ʻE malaʻia ʻa koe, Peteseta! He ka ne
fai ʻi Taia mo Saitone ʻae ngaahi ngāue lahi, ʻaia kuo
fai ʻiate kimoutolu, pehē, kuo loa ʻenau fakatomala
ʻi he tauangaʻa mo e efuefu. 22 Ka ʻoku ou tala atu
kiate kimoutolu, ʻe kātakingofua ʻa Taia mo Saitone
ʻi he ʻaho fakamaau ʻiate kimoutolu. 23 Pea ko Koe
Kapaneume, ʻa Koe kuo hiki ki he langi, ʻe fakahifo
Koe ki heli: he ka ne fai ʻi Sotoma ʻae ngaahi ngāue
lahi, ʻaia kuo fai ʻiate koe, pehē, kuo tuʻumaʻu ia ʻo aʻu
ki he ʻaho ni. (Hadēs g86) 24 Ka ʻoku ou tala atu kiate
kimoutolu, ʻE kātakingofua ʻae fonua ko Sotoma ʻi
he ʻaho fakamaau ʻiate koe." 25 Pea lea ʻa Sisu ʻi he
ʻaho ko ia, ʻo pehē, "ʻOku ou fakafetaʻi kiate koe, ʻe
Tamai, ko e ʻEiki ʻoe langi mo māmani, ʻi hoʻo fufū
ʻae ngaahi meʻa ni mei he kau poto mo e fieʻiloʻilo,
ka kuo ke fakahā ia ki he kau valevale. 26 Ke pehē,
ʻe Tamai: he ʻoku lelei ia ʻi ho ʻao ke pehē. 27 "Kuo
tuku ʻae meʻa kotoa pē kiate au ʻe heʻeku Tamai: pea
ʻoku ʻikai ʻilo ʻae ʻAlo ʻe ha taha, ka ko e Tamai pe;
pea ʻoku ʻikai ʻilo ʻae Tamai ʻe ha taha, ka ko e ʻAlo
pe, mo ia ʻe fakahā ia ki ai ʻe he ʻAlo. 28 "Haʻu kiate
au ʻakimoutolu kotoa pē ʻoku feinga mo māfasia, pea
te u foaki ʻae fiemālie kiate kimoutolu. 29 Toʻo ʻeku
haʻamonga kiate kimoutolu, pea mou ako ʻiate au; he
ʻoku ou angavaivai mo angamalū: pea te mou ʻilo ai
ʻae fiemālie ki homou laumālie. 30 He ʻoku faingofua
pe ʻeku haʻamonga, pea ʻoku maʻamaʻa ʻeku kavenga."

12 Naʻe ʻalu ʻa Sisu ʻi he kuonga ko ia ʻi he ngoue
uite ʻi he ʻaho Sāpate; pea naʻe fiekaia ʻene kau
ākonga, ʻonau kamata toli ʻae fua ʻoe uite, ʻo kai. 2 Ka
ʻi he mamata ki ai ʻae kau Fālesi, naʻa nau pehē kiate
ia, "Vakai, ʻoku fai ʻe hoʻo kau ākonga ʻaia ʻoku ʻikai
ngofua ke fai ʻi he ʻaho Sāpate." 3 Ka naʻe pehē ʻe ia
kiate kinautolu, Naʻe ʻikai te mou lau ʻaia naʻe fai ʻe
Tevita, ʻi heʻene fiekaia, mo kinautolu naʻe ʻiate ia; 4
ʻA ʻene hū ki he fale ʻoe ʻOtua, ʻo ne kai ʻae mā ʻoe ʻao,
ʻaia naʻe ʻikai ngofua ke ne kai, pe ko kinautolu naʻe
ʻiate ia, ka ko e kau taulaʻeiki pe? 5 Naʻe ʻikai te mou
lau ʻi he fono, ʻoku fai taʻehalaia ʻe he kau taulaʻeiki ʻi
he falelotu lahi ʻaia ʻoku kovi ke fai ʻi he ngaahi ʻaho
Sāpate? 6 Ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻoku ʻi
he potu ni ha taha ʻoku lahi ʻi he falelotu lahi. 7 Pea
ka ne mou ʻilo hono ʻuhinga ʻoe[lea ni], "ʻE ʻikai te u
lelei lahi ʻi he feilaulau, ka ʻi he lotoʻofa,' pehē, ne ʻikai
te mou tukuekina ʻae taʻehalaia. 8 He ko e Foha ʻoe
tangata ko e ʻEiki ia ʻoe ʻaho Sāpate foki." 9 Pea kuo
ʻalu ia mei ai, pea hū ia ki honau falelotu. 10 Pea vakai,
naʻe ʻi ai ʻae tangata kuo mate hono nima. Pea nau
fehuʻi kiate ia, ʻo pehē, "ʻOku ngofua ke fakamoʻui ʻi
he ngaahi ʻaho Sāpate?" Koeʻuhi ke nau fakakoviʻi ia.
11 Pea pehēange ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e tangata
fē ʻiate kimoutolu, ʻoku taha pe ʻene sipi, pea ka tō
ia ki ha luo ʻi he ʻaho Sāpate, ʻe ʻikai te ne puke ia,
ʻo toʻo hake? 12 Pea ʻikai ʻoku lelei lahi ʻae tangata
ʻi he sipi? Ko ia, ʻoku ngofua ke fai lelei ʻi he ʻaho
Sāpate." 13 Pea toki pehē ʻe ia ki he tangata, "Mafao
atu ho nima." Pea ne mafao atu [ia]; pea fakamoʻui
ia, ʻo hangē ko[hono nima]ʻe taha. 14 Pea toki ʻalu
kituʻa ʻae kau Fālesi, ʻonau fakakaukau, pe fēfē ʻenau
tāmateʻi ia. 15 Ka ʻi he ʻilo ia ʻe Sisu, naʻa ne ʻalu
mei ai: pea muimui ʻiate ia ʻae kakai tokolahi, pea ne
fakamoʻui ʻakinautolu kotoa pē; 16 Pea ne fekau kiate
kinautolu ke ʻoua naʻa nau fakaʻilo ia: 17 Koeʻuhi ke
fakamoʻoni ʻaia naʻe lea ʻaki ʻe he palōfita ko ʻIsaia, ʻo
pehē, 18 "Vakai ki heʻeku tamaioʻeiki, ʻaia kuo u fili;
ʻoku ou ʻofa ai, pea ʻoku māliеʻia ai hoku laumālie: Te
u tuku hoku laumālie kiate ia, pea te ne fakahā ʻae
ngaahi fekau ki he Senitaile. 19 ʻE ʻikai fakakikihi ia,
pe kalanga; pea ʻe ʻikai fanongo ʻe ha taha ki hono leʻo
ʻi he hala. 20 ʻE ʻikai te ne fesiʻi ha kaho kuo volu, pe
tāmateʻi ʻae maama ʻoku kohu pē, kaeʻoua ke mālohi
ia ʻi he fofola ʻo ʻene ngaahi fekau. 21 Pea ʻe falala ʻae
Senitaile ki hono huafa." 22 Pea naʻe toki ʻomi ai kiate
ia ʻae tokotaha naʻe kui mo noa, kuo ʻulusino ai ʻae
tēvolo: pea naʻa ne fakamoʻui ia, ko ia naʻe lea mo ʻā ai
ʻaia naʻe kui mo noa. 23 Pea ofo ʻae kakai kotoa pē,
ʻonau pehē, "ʻIkai ko e Foha eni ʻo Tevita?" 24 Ka ʻi he
fanongo ki ai ʻae kau Fālesi, naʻa nau pehē, "ʻOku ʻikai
kapusi ʻae tēvolo ʻe he siana ni, kae ʻia Pelisipupe ko e
ʻeiki ʻoe kau tēvolo." 25 Pea ʻilo ʻe Sisu ʻenau mahalo,
pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e puleʻanga kotoa
pē ʻoku feʻiteʻitani, ʻe ʻauha ia; pea ko e kolo mo e
fale kotoa pē kuo feʻiteʻitani, ʻe ʻikai tuʻu ia: 26 Pea
kapau ʻoku kapusi ʻe Sētane ʻa Sētane, kuo fehiʻa ia
kiate ia.; pea ʻe tuʻu fēfē ʻa hono puleʻanga? 27 Pea
kapau ʻoku ou kapusi ʻae kau tēvolo ʻia Pelisipupe,
ʻoku kapusi [ʻakinautolu]ʻe hoʻomou fānau ʻia hai?
Ko ia ko homou kau fakamaau ʻakinautolu. 28 Pea
kapau ʻoku ou kapusi ʻae kau tēvolo ʻi he Laumālie ʻoe
ʻOtua, pea tā kuo hoko mai ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua
kiate kimoutolu. 29 "ʻE faʻa hū fēfē ha taha ki he fale
ʻoe tokotaha mālohi, ʻo kaihaʻasi ʻene ngaahi meʻa ʻo
kapau ʻe ʻikai te ne tomuʻa haʻi ʻae tokotaha mālohi?
Pea te ne toki kaihaʻasi ʻene koloa. 30 Ko ia ʻoku ʻikai
kau mo au, ʻoku angatuʻu ia kiate au; pea ko ia ʻoku

‘ikai te ma tānaki mo au, ‘oku ne fakahē ke mama‘o. 31
“Ko ia ‘oku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko e angahala
kotoa pē mo e lohiaki‘i, ‘e fakamolemole ia ki he kakai:
ka ko e lohiaki‘i ‘oe Laumālie [Mā‘oni‘oni], ‘e ‘ikai
fakamolemolea ia ki he kakai. 32 Pea ko ia ‘oku ne
lea kovi ki he Foha ‘oe tangata, ‘e fakamolemolea ia:
ka ko ia ‘oku lea kovi ki he Laumālie Mā‘oni‘oni, ‘e
‘ikai fakamolemolea, ‘i he māmani, pe [‘i he maama
]‘e ha‘u. (aiōn g165) 33 “Ke pehē, ‘oku lelei ‘ae ‘akau, pea
lelei mo hono fua; pe pehē, ‘oku kovi ‘ae ‘akau, pea
kovi mo hono fua: he ‘oku ‘ilo ‘ae ‘akau ‘i hono fua. 34
‘Ae hako ‘oe ngata fekai! ‘E fēfee‘i ho‘omou fa‘a lea
lelei, ka ‘oku mou kovi pe? He ‘oku lea ‘ae ngutu mei
he me‘a lahi ‘oku ‘i he loto. 35 ‘Oku ‘omi ‘e he tangata
angalelei ‘ae ngaahi me‘a lelei mei he koloa lelei [‘oe
loto]: pea ‘oku ‘omi ‘e he tangata angakovi ‘ae ngaahi
me‘a kovi mei he koloa kovi [‘oe loto]. 36 “Ka ‘oku ou
tala atu kiate kimoutolu, Ko e lea kovi kotoa pē ‘oku
lea ‘aki ‘e he kakai, ‘e fakamaau ai ‘akinautolu ‘i he
‘aho fakamaau. 37 Koe‘uhi ‘e fakatonuhia‘i koe ‘e ho‘o
ngaahi lea, pea ‘e fakahalaia‘i koe ‘e ho‘o ngaahi lea.”
38 Pea toki leaange ‘ae ni‘ihi ‘oe kau tangata tohi mo
e Fālesi, ‘o pehē, “‘Eiki, ‘oku mau fie mamata ki ha
faka‘ilonga meiate koe.” 39 Ka na‘e lea ia, ‘o pehēange
kiate kinautolu, “Ko e to‘utangata kovi mo fe‘auaki
‘oku holi ki ha faka‘ilonga; ka ‘oku ‘ikai ha faka‘ilonga
‘e tuku ki ai, ka ko e faka‘ilonga ‘oe palōfita ko Siona;
40 He na‘e ‘aho tolu mo e pō ‘e tolu ‘a Siona ‘i he kete
‘oe ika lahi: pea pehē, ‘e ‘aho tolu mo e pō ‘e tolu
‘ae Foha ‘oe tangata ‘i lalo fonua. 41 ‘E tu‘u hake ‘ae
kakai ‘o Ninive ‘i he fakamaau mo e to‘utangata ni,
‘o fakahalaia ia: koe‘uhi na‘a nau fakatomala ‘i he
malanga ‘a Siona; pea vakai, ‘oku ‘i heni ‘aia ‘oku lahi
‘ia Siona. 42 ‘E tu‘u hake ‘ae tu‘i fefine ‘oe feitu‘u tonga
‘i he fakamaau mo e to‘utangata ni, ‘o fakahalaia ia:
he na‘e ha‘u ia mei he potu mama‘o ‘o māmani ke
fanongo ki he poto ‘a Solomone; pea vakai, ‘oku ‘i heni
‘aia ‘oku lahi ‘ia Solomone. 43 “‘Oka ‘alu ‘ae laumālie
‘uli mei he tangata, ‘oku ‘alu fano ia ‘i he potu mōmoa
‘o kumi mālōlo‘anga, kae ‘ikai ‘ilo ia. 44 Pea toki pehē
‘e ia, Te u toe ‘alu ki hoku fale ne u ha‘u mei ai; pea
ka ha‘u ia, ‘oku ne ‘ilo ia kuo li‘aki, pea kuo tafi pea
teuteu. 45 Pea toki ‘alu ia, ‘o ‘omi mo e laumālie ‘e
toko fitu kehe ‘oku kovi lahi ‘iate ia, pea nau hū ‘o
nofo ki ai: pea kovi lahi ‘a e [anga]ki mui ‘ae tangata
ko ia ‘i he‘ene [anga]‘i mu‘a. Pea ‘e pehē pe foki ki he
to‘utangata angakovi ni.” 46 Pea ‘i he‘ene kei lea ki he
kakai, vakai, ko ‘ene fa‘ē mo hono ngaahi kāinga na‘a
nau tutu‘u ‘itu‘a, ‘onau fie lea kiate ia. 47 Pea pehē
‘e ha taha kiate ia, “Vakai, ‘oku tu‘u ‘itu‘a ho‘o fa‘ē
mo ho kāinga, ko ‘enau fie lea kiate koe.” 48 Pea ne
lea, ‘o pehēange kiate ia, na‘a ne fakahā mai, “Ko hai
‘eku fa‘ē? Pea ko hai mo hoku kāinga?” 49 Pea mafao
atu ‘e ia hono nima ki he‘ene kau ākonga, ‘o ne pehē,
“Vakai, ko ‘eku fa‘ē mo hoku kāinga! 50 He ko ia ia te
ne fai ‘ae finangalo ‘o ‘eku Tamai ‘oku ‘i he langi, ko
hoku tokoua ia, mo [hoku]tuofefine, mo [‘eku]fa‘ē.”

13 Na‘e ‘alu ‘a Sisu ‘i he ‘aho ko ia mei he fale, ‘o
nofo ‘i he matātahi. 2 Pea kātoa kiate ia ‘ae kakai
tokolahi, ka ka ‘alu ia ki ha vaka, ‘o nofo ai; ka na‘e
tutu‘u ‘ae kakai kotoa pē ki ‘uta. 3 Pea lahi ‘ae ngaahi
me‘a na‘a ne lea ‘aki kiate kinautolu ‘i he lea fakatātā,
‘o pehē, “Vakai, na‘e ‘alu atu ‘ae tangata tūtuu‘i ke
tūtuu‘i; 4 “Pea ‘i he‘ene tūtuu‘i, na‘e mokulu ‘ae[tenga
]ni‘ihi ‘i he ve‘e hala, pea ha‘u ‘ae fanga manupuna
‘o kai ‘o ‘osi ia. 5 Pea mokulu ‘ae ni‘ihi ‘i he potu
makamaka, na‘e si‘i ai ‘ae kelekele; pea tupu leva ia,
koe‘uhi na‘e ‘ikai matolu ‘ae kelekele; 6 Pea ‘i he ‘alu
hake ‘ae la‘ā, na‘e vela ia; pea koe‘uhi na‘e ‘ikai hano
aka, ne mate ia. 7 Pea mokulu ‘ae ni‘ihi ‘i he ‘akau
talatala, pea tupu ‘ae ‘akau talatala, ‘o fakakāsia ia. 8
Ka na‘e mokulu ‘ae ni‘ihi ki he kelekele lelei, pea tupu
ai ‘ae fua, ko e taki teau ‘ae ni‘ihi, pea onongofulu
‘ae ni‘ihi, mo e tolungofulu ‘ae ni‘ihi.” 9 “Ko ia ‘oku
ne telinga ongo, ke ongo‘i ia.” 10 Pea ha‘u ‘ae kau
ākonga, ‘onau pehē kiate ia, “Ko e hā ‘oku ke lea ai
kiate kinautolu ‘i he ngaahi fakatātā?” 11 Pea lea ia, ‘o
pehēange kiate kinautolu, “Koe‘uhi kuo tuku kiate
kimoutolu ke ‘ilo ‘ae ngaahi me‘a lilo ‘oe pule‘anga ‘oe
langi, ka ‘oku ‘ikai tuku kiate kinautolu. 12 He ko ia
‘oku ne ma‘u, ‘e toe foaki kiate ia, pea te ne ma‘u ‘o
lahi; ka ko ia ‘oku ‘ikai ma‘u, ‘e to‘o meiate ia ‘aia ‘oku
ne ma‘u. 13 Ko ia ‘oku ou lea ai kiate kinautolu ‘i he
ngaahi fakatātā: koe‘uhi ‘oku nau ‘ā, kae ‘ikai mamata;
pea ‘oku nau fanongo, kae ‘ikai ongo‘i, pea ‘oku ‘ikai
te nau ‘ilo. 14 Pea kuo fakamo‘oni ‘iate kinautolu ‘ae
lea ‘a ‘Isaia, ‘oku pehē, ‘Te mou fakaongoongo pea
fanongo, kae ‘ikai ongo‘i; pea te mou siofia ‘o mamata,
kae ‘ikai ‘ilo‘i: 15 He kuo fakaongonoa ‘ae loto ‘oe kakai
ni, pea kuo tuli honau telinga, pea kuo nau fakamohe
honau mata: telia na‘a ‘iloange kuo mamata honau
mata, pea ongo‘i honau telinga, pea ‘ilo ‘e honau loto,
pea liliu ai, pea te u fakamo‘ui ‘akinautolu.’ 16 “Ka
‘oku monū‘ia homou mata, he ‘oku nau mamata: mo
homou telinga, he ‘oku nau ongo‘i. 17 He ‘oku ou tala

moʻoni atu kiate kimoutolu, ʻOku tokolahi ʻae palōfita
mo e tangata māʻoniʻoni, naʻe holi ke mamata ʻaia
ʻoku mou mamata [ai], ka naʻe ʻikai te nau mamata,
pea ke fanongo ʻaia ʻoku mou fanongo[ai], ka naʻe ʻikai
te nau fanongo. 18 "Ko ia ke fanongo ʻakimoutolu ki
he fakatātā ʻoe tangata tūtuuʻi. 19 ʻOka fanongo ʻe ha
taha ki he folofola ʻoe puleʻanga, ka ʻoku ʻikai tokanga
ki ai, ʻoku haʻu ʻae tokotaha angakovi, ʻo faʻao ʻaia naʻe
tūtuuʻi ki hono loto. Ko eni ia naʻa ne maʻu ʻae tenga ʻi
he veʻe hala. 20 Ka ko ia naʻa ne maʻu ʻae tenga ʻi he
[potu] maka, ko ia ʻoku ne fanongo ki he folofola, pea
maʻu fiefia leva ia; 21 Ka ʻoku ʻikai aka ia ʻiate ia, pea
ʻoku tolonga siʻi pe ia: he ʻoka hoko ʻae mamahi pe ʻae
fakatanga koeʻuhi ko e folofola, ʻoku hinga leva ia.
22 Pea ko ia foki naʻa ne maʻu ʻae tenga ʻi he ʻakau
talatala, ko ia ia ʻoku ne fanongo ki he folofola; ka ko
e tokanga ki māmani, mo e fakaheke ʻe he koloa, ʻoku
ne fakakāsiaʻi ʻae folofola, pea taʻefua ai ia. (aiōn g165) 23
Ka ko ia naʻa ne maʻu ʻae tenga ʻi he kelekele lelei, ko
ia ia ʻoku ne fanongo ki he folofola, pea tokangaʻi;
pea tupu ai hono fua, ʻo taki teau ʻi he niʻihi, pea
onongofulu ʻi he niʻihi, mo tolungofulu ʻi he niʻihi."
24 Pea fakahā atu ʻe ia kiate kinautolu ʻae fakatātā ʻe
taha, ʻo pehē, "ʻOku tatau ʻae puleʻanga ʻoe langi mo e
tangata naʻa ne tūtuuʻi ʻae tenga lelei ki heʻene ngoue:
25 Pea lolotonga ʻae mohe ʻae kakai, naʻe haʻu hono
fili ʻo ne tūtuuʻi ʻae tenga kovi ʻi he uite, kae ʻalu ia.
26 Pea kuo tupu hake hono muka, pea kamata fua,
pea toki hā ai foki ʻae ʻakau kovi. 27 Pea haʻu ʻae kau
tamaioʻeiki ʻae ʻeiki, ʻonau pehē kiate ia, "Eiki, ʻikai
naʻa ke tūtuuʻi ʻae tenga lelei ki hoʻo ngoue? Pea kuo
tupu mei fē ʻae ʻakau kovi?' 28 Pea pehēange ʻe ia kiate
kinautolu, 'Ko e fili kuo ne fai eni.' Pea pehē ʻe he kau
tamaioʻeiki kiate ia, "E lelei kiate koe ʻemau ʻalu ʻo
taʻaki ia [mei ai]?' 29 Ka naʻe pehēange ʻe ia, "E ʻikai;
telia ʻi hoʻomou taʻaki ʻae ʻakau kovi, ʻe mataʻaki ai
mo e uite foki. 30 Tuku ke na tupu fakataha ʻo aʻu
ki he ututaʻu: pea ʻi he fai ʻoe ututaʻu te u tala ki he
kau tuʻusi, Mou tomuʻa tānaki ʻae ʻakau kovi, ʻo noʻo
ʻū ke tutu ia: kae tānaki ʻae uite ki hoku feleoko.'"
31 Pea fakahā atu ʻe ia kiate kinautolu ʻae fakatātā ʻe
taha, ʻo pehē, "ʻOku tatau ʻae puleʻanga ʻoe langi mo e
foʻi tengaʻi musita, ʻaia naʻe tō ʻe ha tangata ʻi heʻene
ngoue. 32 ʻAia ʻoku siʻi hifo ʻi he tengaʻi [ʻakau]kotoa
pē: ka ʻoka tupu ia, ʻoku lahi taha pe ʻi he faʻahinga
ʻakau iiki, pea hoko ia ko e [fuʻu]ʻakau, ke tuʻu ʻae
fanga manu ʻoe ʻatā ʻi hono ngaahi vaʻa." 33 Pea lea
ʻaki ʻe ia kiate kinautolu ʻae fakatātā ʻe taha; "ʻOku
tatau ʻae puleʻanga ʻoe langi mo e meʻa fakatupu, naʻe
toʻo ʻe ha fefine, ʻo ʻai ki he fua mahoaʻa ʻe tolu, ke
ʻoua ke fakatupu kotoa pē ia." 34 Naʻe lea ʻaki ʻe Sisu
ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē ki he kakai ʻi he fakatātā;
pea naʻe ʻikai lea ia kiate kinautolu ka ʻi he fakatātā
pe: 35 Koeʻuhi ke fakamoʻoni ʻaia naʻe lea ʻaki ʻe he
palōfita, ʻo pehē, "Te u faʻai hoku ngutu ʻi he ngaahi
fakatātā; te u fakahā atu ʻae ngaahi meʻa naʻe fufū
talu mei he tupu ʻo māmani." 36 Pea toki fekau ʻe Sisu
ke ʻalu ʻae kakai, pea hū ia ki he fale: pea haʻu kiate
ia ʻene kau ākonga, ʻonau pehē, "Fakamatala kiate
kimautolu ʻae fakatātā ʻoe tenga kovi ʻi he ngoue."
37 Pea lea ia, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Ko ia naʻa ne
tūtuuʻi ʻae tenga lelei, ko e Foha ia ʻoe tangata; 38 Ko e
ngoue, ko māmani ia; ko e tenga lelei, ko e fānau ia
ʻoe puleʻanga; ka ko e tenga kovi, ko e fānau ia ʻae
tokotaha angakovi; 39 Ko e fili naʻa ne tūtuuʻi ia, ko e
tēvolo ia; ko e ututaʻu, ko e ikuʻanga ʻo māmani; pea
ko e kau tuʻusi, ko e kau ʻāngelo. (aiōn g165) 40 Ko ia
ʻo hangē ʻoku tānaki ʻae ʻakau kovi ʻo tutu ʻi he afi;
ʻe pehē foki ʻi he ikuʻanga ʻoe māmani. (aiōn g165) 41
ʻE fekau atu ʻe he Foha ʻoe tangata ʻene kau ʻāngelo,
pea te nau tānaki mei hono puleʻanga ʻae meʻa kotoa
pē ʻoku fakakovi, mo kinautolu ʻoku fai angahala; 42
Pea ʻe laku ʻakinautolu ki he pupuʻa afi: pea ʻe ʻi ai ʻae
tangi mo e fengaiʻitaki ʻoe nifo. 43 Pea ʻe toki ulo atu
ʻae māʻoniʻoni ʻo hangē ko e laʻā ʻi he puleʻanga ʻo
ʻenau Tamai. Ko ia ʻoku ne telinga ongo, ke ongoʻi ia.
44 "Ko e taha, ʻoku tatau ʻae puleʻanga ʻoe langi mo e
koloa kuo fufū ʻi ha ngoue; ʻaia ka ʻilo ʻe ha tangata,
ʻoku ne fufū ia, pea ʻalu fiefia ai, ʻo ne fakatau ʻene
meʻa kotoa pē, ke fakatauʻaki ʻae ngoue ko ia. 45 "Ko e
taha, ʻoku tatau ʻae puleʻanga ʻoe langi mo e tangata
fakatau, ʻoku kumi mataʻitofe lelei: 46 ʻAia, ʻi heʻene
ʻilo ʻae mataʻitofe mahuʻinga lahi, ʻoku ʻalu ia, ʻo ne
fakatau ʻene meʻa kotoa pē, ke fakatauʻaki ia. 47 "Ko e
taha, ʻoku tatau ʻae puleʻanga ʻoe langi mo e kupenga,
naʻe ʻaʻau ʻi tahi, pea tau ai [ʻae ngaahi ika]kehekehe:
48 Pea kuo fonu ia, pea nau taki ki ʻuta, pea nofo ʻo
tānaki ʻae lelei ki he ngaahi kato, kae liʻaki ʻae kovi. 49
ʻE pehē foki ʻi he ikuʻanga ʻo māmani ʻe haʻu ʻae kau
ʻāngelo, ʻo vaheʻi ʻae angahala mei he angatonu, (aiōn
g165) 50 ʻO laku ʻakinautolu ki he pupuʻa afi; pea ʻe ʻi
ai ʻae tangi mo e fengaiʻitaki ʻoe nifo." 51 Pea pehē
ai ʻe Sisu kiate kinautolu, "ʻOku mou ʻilo ʻae ngaahi
meʻa ni kotoa pē?" Pea nau talaange kiate ia, "ʻIo,
ʻEiki." 52 Pea pehēange ʻe ia kiate kinautolu, "Ko ia ko
e akonaki kotoa pē kuo akonekina ki he puleʻanga ʻoe

langi, ʻoku tatau ia mo e tangata ko e ʻeiki ʻoe fale,
ʻaia ʻoku ʻomi mei heʻene koloa ʻae ngaahi meʻa foʻou
mo e meʻa motuʻa." 53 Pea ʻi he fakaʻosi ʻe Sisu ʻae
ngaahi fakatātā ni, pea ʻalu ia mei ai. 54 Pea kuo haʻu
ia ki hono fonua, naʻa ne akonaki ʻakinautolu ʻi honau
falelotu: ko ia ne nau ofo lahi ai, ʻonau pehē, "ʻOku
mei fē ʻae poto mo e ngaahi ngāue lahi ʻae tangata ni?
55 ʻIkai ko e foha eni ʻoe tufunga? ʻIkai ʻoku ui ʻene
faʻē ko Mele? Mo hono ngaahi kāinga, ko Semisi, mo
Sose, mo Saimone, mo Siutasi? 56 Mo hono ngaahi
tuofefine kotoa pē, ʻikai ʻoku nau ʻiate kitautolu? Pea
kuo maʻu mei fē ʻe ia ʻae ngaahi meʻa ni?" 57 Pea nau
tūkia ʻiate ia. Ka naʻe pehē ʻe Sisu kiate kinautolu,
"ʻOku ʻikai masiva fakaʻapaʻapa ha palōfita, ka ʻi hono
fonua pe, mo hono fale ʻoʻona." 58 Pea naʻe ʻikai fai ai
ʻe ia ha mana lahi ko e meʻa ʻi heʻenau taʻetui.

14 ʻI he kuonga ko ia naʻe fanongo ʻa Helota ko e
tuʻi ki he ongoongo ʻo Sisu. 2 Pea pehē ʻe ia ki
heʻene kau tamaioʻeiki, "Ko Sione eni ko e Papitaiso:
he kuo tuʻu hake ia mei he mate; pea ko ia ʻoku hā ai
ʻiate ia ʻae ngaahi ngāue lahi." 3 He naʻe puke mo haʻi
ʻe Helota ʻa Sione, ʻo tuku ia ki he fale fakapōpula,
koeʻuhi ko Helotiasi, ko e uaifi ʻo hono tokoua ko
Filipe. 4 He naʻe pehē ʻe Sione kiate ia, "ʻOku ʻikai
ngofua haʻo maʻu ia." 5 Pea ʻi heʻene tokanga ke
tāmateʻi ia, naʻe manavahē ia ki he kakai, he naʻa nau
lau ia ko e palōfita. 6 Ka ʻi he ʻaho naʻe fakamanatuʻi
ai ʻae fāʻeleʻi ʻo Helota, naʻe meʻe ʻi [honau]ʻao ʻae
taʻahine ʻa Helotiasi, pea mālieʻia ai ʻa Helota. 7 "Ko ia
naʻa ne fuakava ai ke ne foaki kiate ia ʻaia kotoa pē
te ne kole ki ai." 8 Pea kuo tomuʻa akonekina ia ʻe
heʻene faʻē, pea ne pehē, "Tuku mai ni kiate au ʻae
ʻulu ʻo Sione ko e Papitaiso ʻi ha ipu." 9 Pea mamahi ai
ʻae tuʻi: ka koeʻuhi ko ʻene fuakava, mo kinautolu naʻa
nau nonofo mo ia ʻi he kai, naʻa ne fekau ke ʻange
ia [kiate ia]. 10 Pea ne fekau ai ke tutuʻu ʻae ʻulu ʻo
Sione ʻi he fale fakapōpula. 11 Pea naʻe ʻomi hono ʻulu
ʻi he ipu, ʻo ʻoatu ki he taʻahine: pea ne ʻomi ia ki
heʻene faʻē. 12 Pea naʻe haʻu ʻene kau ākonga, ʻo ʻave
ʻae sino, mo tanu, pea ʻalu ʻo fakahā kia Sisu. 13 Pea
kuo fanongo ki ai ʻa Sisu, pea heka vaka ia, ʻo ʻalu mei
he potu ko ia ki ha potu lala: pea fanongo ki ai ʻae
kakai, pea nau hala ʻuta, ʻo muimui ʻiate ia mei he
ngaahi kolo. 14 Pea ʻalu atu ʻa Sisu, ʻo ne mamata ki he
kakai tokolahi, pea ʻofa mamahi ia kiate kinautolu, ʻo
ne fakamoʻui ʻenau ngaahi mahaki. 15 Pea kuo efiafi
ai, pea haʻu ʻene kau ākonga kiate ia, ʻo pehē, "Ko e
potu lala eni, pea kuo tei ʻosi ʻae ʻaho; fekau ke ʻalu
ʻae kakai ki he ngaahi potu kakai, ke fakatau meʻakai
maʻanautolu." 16 Ka naʻe tala ʻe Sisu kiate kinautolu,
"ʻOku ʻikai ʻaonga ʻenau ʻalu: mou ʻoatu haʻanau kai."
17 Pea nau pehē kiate ia, "Ko e foʻi mā pe ʻe nima, mo
e ika ʻe ua, ʻoku tau maʻu ʻi heni." 18 Pea pehē ʻe ia,
"ʻOmi ia kiate au." 19 Pea fekau ʻe ia ki he kakai ke
nofo ki lalo ki he mohuku, pea ne toʻo ʻae foʻi mā ʻe
nima, mo e ika ʻe ua, ʻo hanga hake ki he langi, ʻo
tāpuaki, mo tofitofi ʻae ngaahi foʻi mā, pea ʻoatu ki
heʻene kau ākonga, pea [tufaki]ʻe he kau ākonga ki he
kakai. 20 Pea naʻa nau kai kotoa pē, ʻo mākona: pea
tānaki ʻae toenga kai, pea pito ai ʻae kato ʻe hongofulu
ma ua. 21 Pea ko kinautolu naʻe kai, ko e tangata
ʻe toko nima afe nai; kaeʻumaʻā ʻae kau fefine mo e
tamaiki. 22 Pea toki fekau ʻe Sisu ki heʻene kau ākonga
ke nau heka vaka, ʻo muʻomuʻa ʻiate ia ki he kauvai
ʻe taha, ke ne fekau ke ʻalu ʻae kakai. 23 Pea kuo ne
fekau ʻae kakai ke ʻalu, pea ʻalu hake tokotaha pe ia ki
he moʻunga ke lotu: pea hokosia ʻae efiafi, ʻoku ne
kei ʻi ai tokotaha pe. 24 Ka kuo ʻi he vaha ʻae vaka,
ʻo tō mo hopo ʻi he peau: he naʻe tokai ʻae matangi.
25 Pea ʻi hono fā ʻoe leʻo ʻi he pō naʻe ʻalu atu ʻa Sisu
kiate kinautolu, ʻo hāʻele ʻi he [fukahi]tahi. 26 Pea
ʻi he mamata ʻae kau ākonga ki heʻene hāʻele ʻi he
[fukahi]tahi, naʻa nau manavahē, ʻonau pehē, "Ko
e laumālie!" Pea nau tangi kalanga ʻi he manavahē.
27 Ka naʻe lea leva ʻa Sisu kiate kinautolu, ʻo pehē,
"Fiemālie pe; he ko au pe; ʻoua te mou manavahē." 28
Pea lea ʻa Pita, ʻo pehēange kiate ia, "ʻEiki, kapau ko
koe, fekau mai ke u ʻalu atu kiate koe ʻi he vai." 29
Pea ne pehē, "Haʻu." Pea ʻi he ʻalu hifo ʻa Pita mei he
vaka, naʻe ʻeveʻeva ia ʻi he tahi, ke ʻalu atu kia Sisu. 30
Ka ʻi heʻene mamata ʻoku mālohi ʻae matangi, naʻe
manavahē ia; pea kamata ngalo hifo, pea tangi ia, ʻo
pehē, "ʻEiki, fakamoʻui au." 31 Pea mafao leva ʻae nima
ʻo Sisu, ʻo ne puke ia, ʻo ne pehē ki ai, "ʻA koe ʻoku siʻi
hoʻo tui, ko e hā ʻoku ke fakataʻetaʻetui ai?' 32 Pea ʻi
heʻena hoko ki he vaka, pea malū ʻae matangi. 33 Pea
haʻu ai ʻakinautolu naʻe ʻi he vaka, ʻo hū kiate ia, ʻo
pehē, "Ko e moʻoni ko e ʻAlo koe ʻoe ʻOtua." 34 Pea ʻi
heʻenau hoko atu, naʻa nau tuʻu ki ʻuta ki he fonua
ko Kenesaleti. 35 Pea kuo ʻilo ia ʻe he kakai ʻoe potu
ko ia, naʻa nau fanongonongo ki he potu kotoa pē
ʻoe fonua ko ia, ʻo omi kiate ia ʻakinautolu kotoa pē
naʻe mahaki; 36 ʻO nau kole kiate ia ke nau ala pe ki
he kapa ʻo hono kofu: pea naʻe fakamoʻui haohaoa
ʻakinautolu kotoa pē naʻe ala ki ai.

15 Pea toki haʻu ʻae kau tangata tohi mo e Fālesi
ʻo Selūsalema, kia Sisu, ʻonau pehē, **2** "Ko e hā
ʻoku liʻaki ai ʻe hoʻo kau ākonga ʻae talatupuʻa ʻae kau
mātuʻa? He ʻoku ʻikai te nau fanofano honau nima
ʻoka nau ka kai mā." **3** Ka naʻe lea ia, ʻo pehēange
kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku mou liʻaki ai foki ʻae
fekau ʻae ʻOtua ʻi hoʻomou talatupuʻa? **4** He kuo fekau
ʻe he ʻOtua, ʻo pehē, 'Fakaʻapaʻapa ki hoʻo tamai mo
[hoʻo]faʻē:' pea, 'Ko ia ʻe kapeʻi [ʻene]tamai pe ko
[ʻene]faʻē, tuku ke mate tāmateʻi ia.' **5** Ka ʻoku pehē
ʻekimoutolu, 'Ko ia ʻe pehē ki heʻene tamai pe ko ʻene
faʻē, "Kuo fakatapui ʻaia kotoa pē ʻoku ou faʻa ʻaonga
ai kiate koe," **6** pea ʻoku ʻikai toe fakaʻapaʻapa ia ki
heʻene tamai pe ko ʻene faʻē, [ʻe ʻataʻatā ia].' Ko ia ʻoku
mou fakataʻeʻaongaʻi ʻae fekau ʻae ʻOtua ʻaki hoʻomou
talatupuʻa. **7** ʻAe kau mālualoi! Neʻineʻi lea ʻa ʻIsaia
kiate kimoutolu, ʻo pehē, **8** "ʻOku ʻunuʻunu mai ʻae
kakai ni kiate au ʻaki honau ngutu, ʻo fakaʻapaʻapa
kiate au ʻaki honau loungutu; ka ʻoku mamaʻo honau
loto ʻiate au. **9** Ka ʻoku taʻeʻaonga ʻenau hū kiate au, ʻo
akonaki ʻaki ʻae ngaahi fekau ʻae tangata pe.'" **10** Pea
ui ia ki he kakai, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "Fanongo,
pea tokanga: **11** ʻOku ʻikai fakaʻuli ki he tangata ʻaia
ʻoku ʻalu ki he ngutu; ka ko ia ʻoku haʻu mei he ngutu,
ʻoku ne fakaʻuliʻi ʻae tangata." **12** Pea toki haʻu ai ʻene
kau ākonga, ʻonau pehē kiate ia, "ʻOku ke ʻilo naʻe
tūkia ʻae kau Fālesi, ʻi heʻenau fanongo ki he lea ko
ia?" **13** Ka naʻe lea ia, ʻo pehēange, "Ko e ʻakau kotoa
pē naʻe ʻikai tō ʻe heʻeku Tamai ʻoku ʻi he langi, ʻe
taʻaki fuʻu hake ia. **14** Tuku ai pe ʻakinautolu: ko e
kau takimuʻa kui ʻoe kui ʻakinautolu. Pea kapau ʻoku
tataki ʻae kui ʻe he kui, ʻe tō fakatouʻosi pe ki he luo."
15 Pea lea ʻa Pita, ʻo pehēange kiate ia, "Fakamatala
kiate kimautolu ʻae fakatātā ni." **16** Pea pehēange ʻe
Sisu, "ʻOku mou kei taʻeʻilo foki? **17** ʻOku teʻeki ai te
mou ʻilo, ko e meʻa kotoa pē ʻoku ʻalu ʻi he ngutu,
ʻoku ʻalu ia ki he kete, pea toki ʻalu hifo kituʻa? **18**
Ka ko e ngaahi meʻa ko ia ʻoku ʻalu atu ʻi he ngutu,
ʻoku haʻu mei he loto: pea ko ia ia ʻoku fakaʻuliʻi ʻae
tangata. **19** He ʻoku haʻu mei he loto ʻae mahalo kovi,
mo e fakapō, mo e tono fefine, mo e feʻauaki, mo e
kaihaʻa, mo e fakamoʻoni loi, mo e lea kovi: **20** Ko eni
ʻae ngaahi meʻa ʻoku fakaʻuliʻi ʻae tangata: ka ko e kai
taʻefanofano nima, ʻoku ʻikai fakaʻuliʻi ia ʻae tangata."
21 Pea toki ʻalu mei ai ʻa Sisu, ki he ngaahi potu ʻo
Taia mo Saitone. **22** Pea vakai, naʻe haʻu ʻae fefine
Kēnani mei he potu ko ia, ʻo tangi kiate ia, ʻo pehē,
"ʻAloʻofa mai kiate au, ʻe ʻEiki, ko e foha ʻo Tevita;
ko ʻeku taʻahine ʻoku mamahi lahi ʻi he tēvolo." **23**
Ka naʻe ʻikai siʻi te ne lea kiate ia. Pea haʻu ʻene kau
ākonga, ʻo kole kiate ia, ʻo pehē, "Fekau ia ke ʻalu; he
ʻoku ne tangi toupili mai kiate kitautolu." **24** Ka naʻe
lea ia, ʻo pehēange, "ʻOku ʻikai fekau au ka ki he fanga
sipi he ʻoe fale ʻo ʻIsileli." **25** Pea toki haʻu ia, ʻo hū
kiate ia, ʻo pehē, "ʻEiki, tokoniʻi au." **26** Ka naʻe lea ia,
ʻo pehēange, "ʻOku ʻikai lelei ke toʻo ʻae mā ʻae fānau,
pea lī ki he fanga kulī." **27** Pea pehē ʻe ia, "Ko e moʻoni,
ʻEiki: ka ʻoku kai ʻe he fanga kulī ʻae momoʻi [meʻakai
]ʻoku ngangana mei he keinangaʻanga ʻa honau ʻeiki."
28 Pea toki lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate ia, "ʻE fefine,
ʻoku lahi hoʻo tui: ke hoko kiate koe ʻo hangē ko ho
loto." Pea moʻui ʻene taʻahine ʻi he feituʻulaʻā ko ia.
29 Pea ʻalu mei ai ʻa Sisu, pea haʻu ia, ʻo ofi ki he
tahi ʻo Kaleli; pea ʻalu hake ia ki he moʻunga, ʻo nofo
ai. **30** Pea haʻu ʻae kakai tokolahi kiate ia, pea nau
ʻomi ʻae pipiki, mo e kui, mo e noa, mo e lavea, mo e
tokolahi kehe, ʻo tuku ʻakinautolu ki he vaʻe ʻo Sisu;
pea fakamoʻui ʻe ia ʻakinautolu: **31** Ko ia naʻe ofo lahi
ai ʻae kakai, ʻi heʻenau mamata kuo fakalea ʻae noa,
pea fakahaohaoa ʻae lavea, pea fakaʻeveʻeva ʻae pipiki,
pea fakaʻā ʻae kui: pea nau fakamālō ki he ʻOtua ʻo
ʻIsileli. **32** Pea ui ʻa Sisu ke ʻalu ange ʻene kau ākonga
kiate ia, ʻo ne pehē, "ʻOku ou ʻofa mamahi ki he kakai,
koeʻuhi ʻoku ʻaho tolu ʻenau ʻiate au, pea ʻoku ʻikai
haʻanau meʻa ke kai: pea ʻe ʻikai te u faʻa fekau ke nau
ʻalu ʻaukai pe, telia naʻa nau pongia ʻi he hala." **33** Pea
lea ʻene kau ākonga kiate ia, "Te tau maʻu mei fē ʻi he
toafa ni ʻae mā lahi, ke fakamākona ʻaki ʻae fuʻu kakai
pehē ni?" **34** Pea pehēange ʻe Sisu kiate kinautolu,
"ʻOku fiha hoʻomou foʻi mā?" Pea nau pehē, "ʻOku
fitu, mo e fanga kihiʻi ika." **35** Pea fekau ʻe ia ki he
kakai ke nofo ki he kelekele. **36** Pea toʻo ʻe ia ʻae foʻi
mā ʻe fitu mo e ngaahi ika, pea fai ʻae fakafetaʻi, pea
tofitofi ia, ʻo ʻoatu ki heʻene kau ākonga, pea [tufaki
]ʻe he kau ākonga ki he kakai. **37** Pea naʻa nau kai
kotoa pē, pea mākona ai: pea nau tānaki ʻae toenga
kai pea fonu ai ʻae kato ʻe fitu. **38** Pea ko kinautolu
naʻe kai, ko e tangata ʻe toko fā afe, kaeʻumaʻā ʻae kau
fefine mo e tamaiki. **39** Pea fekau ʻe ia ʻae kakai ke nau
ʻalu, pea heka vaka ia ʻo folau ki he potu ʻo Makitala.

16 Pea haʻu kiate ia ʻae kau Fālesi mo e Sātusi, ʻo
ʻahiʻahiʻi ia ʻi heʻenau holi ke ne fakahā kiate
kinautolu ha fakaʻilonga mei he langi. **2** Pea lea ia, ʻo
pehēange kiate kinautolu, "ʻOka efiafi, ʻoku mou pehē,
'ʻE ʻafua he ʻoku kulokula ʻae langi.' **3** Pea pongipongi

ai, “E ʻalotāmaki ʻae ʻaho ni, he ʻoku kulokula mo
fetautauʻi ʻae langi.’ ʻAe kau mālualoi! ʻOku mou faʻa
ʻilo ki he mata ʻoe langi; ka ʻe ʻikai te mou faʻa [ʻilo]ʻae
ngaahi fakaʻilonga ʻoe kuonga [ni]? 4 Ko e toʻutangata
angakovi mo feʻauaki ʻoku kumi ʻae fakaʻilonga; pea ʻe
ʻikai ha fakaʻilonga ʻe ʻoatu ki ai, ka ko e fakaʻilonga pe
ʻoe palōfita ko Siona.” Pea tukuange ʻe ia ʻakinautolu,
kae ʻalu. 5 Pea kuo hoko ʻene kau ākonga ki he kauvai
ʻe taha, kuo ngalo ʻiate kinautolu ke ʻomi ʻae mā. 6
Pea pehē ʻe Sisu kiate kinautolu, “Mou vakai telia ʻae
meʻa fakatupu ʻae kau Fālesi pea mo e Satusi.” 7 Pea
naʻa nau fealēleaʻaki ʻo pehē, “Ko e meʻa ʻi he ʻikai te
tau ʻomi ha mā.” 8 Pea kuo ʻilo ʻe Sisu, pea pehē ʻe ia
kiate kinautolu, “ʻAkimoutolu ʻoku siʻi hoʻomou tui,
ko e hā ʻoku mou fealēleaʻaki ai, ʻi hoʻomou taʻeʻomi
ha mā? 9 ʻOku ʻikai te mou ʻilo, pe manatu ki he foʻi
mā ʻe nima ki he toko nima afe, mo e kato ʻe fiha
naʻa mou ʻave? 10 Pe ki he foʻi mā ʻe fitu ki he toko
fā afe, mo e kato ʻe fiha naʻa mou ʻave? 11 Ko e hā
ʻoku ʻikai ai te mou ʻilo naʻe ʻikai [ko e lea]ki he mā ʻa
ʻeku pehē kiate kimoutolu, Mou vakai telia ʻae meʻa
fakatupu ʻae kau Fālesi pea mo e Sātusi?” 12 Pea ne
nau toki ʻilo naʻe ʻikai ko ʻene tala ke nau vakai telia
ʻae meʻa fakatupu ʻoe mā, ka ko e akonaki ʻae kau
Fālesi mo e kau Sātusi. 13 Pea ʻi he hoko ʻa Sisu ki
he potu ʻo Sesalia ʻi Filipai, naʻe fehuʻi ia ki heʻene
kau ākonga, ʻo pehē, “ʻOku pehē ʻe he kakai pe ko hai
au ko e Foha ʻoe tangata?” 14 Pea nau pehē, “[ʻOku
lea]ʻae niʻihi, ko Sione ko e Papitaiso; ko e niʻihi,
ko ʻIlaisiā; mo e niʻihi, ko Selemaia, pe ha taha ʻoe
kau palōfita.” 15 Pea pehēange ʻe ia kiate kinautolu,
“Ka ʻoku pehē ʻekimoutolu ko hai au?” 16 Pea lea ʻa
Saimone Pita, ʻo pehēange, “Ko koe ko e Kalaisi, ko e
ʻAlo ʻoe ʻOtua moʻui.” 17 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange
kiate ia, “Saimone Pāsiona, ʻoku ke monūʻia: he naʻe
ʻikai fakahā ia kiate koe ʻe he kakano mo e toto, ka ko
ʻeku Tamai ʻoku ʻi he langi. 18 Pea ʻoku ou tala atu foki
kiate koe, Ko Pita koe, pea te u langa hoku siasi ki he
maka ni; pea ʻe ʻikai lavaʻi ia ʻe he ngaahi matapā ʻo
hētesi. (Hadēs g86) 19 Pea te u ʻoatu kiate koe ʻae kī ʻoe
puleʻanga ʻoe langi: pea ko ia kotoa pē te ke nonoʻo ʻi
māmani, ʻe nonoʻo ia ʻi he langi; pea ko ia te ke veteki
ʻi māmani, ʻe veteki ia ʻi he langi.” 20 Pea naʻa ne toki
fekau ki heʻene kau ākonga, ke ʻoua naʻa nau fakahā ki
ha tokotaha ko Sisu ia ko e Kalaisi. 21 Pea talu mei he
ʻaho ko ia naʻe kamata fakahā ai ʻe Sisu ki heʻene kau
ākonga, “ʻE ʻalu ia ki Selūsalema, pea ne kātaki ʻae
ngaahi meʻa lahi ʻi he kau mātuʻa, mo e kau taulaʻeiki
lahi, mo e kau tangata tohi, pea ʻe tāmateʻi ia, pea toe
fokotuʻu ʻi hono ʻaho tolu.” 22 Ka ka ʻave ia ʻe Pita, ʻo
kamata valokiʻi ia, ʻo pehē, “Ke mamaʻo ia ʻiate koe,
ʻEiki: ʻe ʻikai hoko eni kiate koe.” 23 Ka naʻe tafoki
ia, ʻo ne pehē kia Pita, “ʻAlu ki hoku tuʻa, Sētane: ko
e fakahala koe kiate au: he ʻoku ʻikai te ke leleiʻia ʻi
he meʻa ʻae ʻOtua, ka ʻi he meʻa ʻae tangata.” 24 Pea
toki pehē ai ʻe Sisu ki heʻene kau ākonga, “Kapau ʻe
muimui ha taha ʻiate au, tuku ke ne liʻaki ʻe ia ia, pea
toʻo hake ʻene ʻakau māfasia ʻo muimui ʻiate au. 25
He ko ia ʻe kalofaki ʻene moʻui, ʻe mole ia: pea ko ia
ʻe mole ʻene moʻui koeʻuhi ko au, te ne maʻu ia. 26
He ko e hā hono ʻaonga ki he tangata, ʻo kapau te ne
maʻu ʻa māmani kotoa pē, kae mole ai hono laumālie
ʻoʻona; pe ko e hā ʻe foaki ʻe ha tangata ke fetongi ʻaki
hono laumālie? 27 He ko e Foha ʻoe tangata ʻe haʻu
ia ʻi he nāunau ʻo ʻene Tamai mo ʻene kau ʻāngelo;
pea te ne toki totongi ai ki he tangata kotoa pē ʻo
fakatatau ki heʻene ngāue. 28 Ko ʻeku tala moʻoni atu
kiate kimoutolu, ʻOku tutuʻu ʻae niʻihi ʻi heni, ʻe ʻikai
te nau kamata ʻae mate, kaeʻoua ke nau vakai ki he
Foha ʻoe tangata ʻoku haʻu ʻi hono puleʻanga.”

17 Pea hili ʻae ʻaho ʻe ono, pea vaheʻi ʻe Sisu ʻa Pita,
mo Semisi, mo Sione ko hono tokoua, ʻo ne ʻave
ʻakinautolu pe ki ha potu moʻunga māʻolunga, 2 Pea
naʻe liliu ia ʻi honau ʻao: pea ulo hono fofonga ʻo
hangē ko e laʻā, pea hinehina hono kofu ʻo hangē
ko e maama. 3 Pea vakai, kuo hā mai ʻa Mōsese mo
ʻIlaisiā kiate kinautolu, ʻo na feleaʻaki mo ia. 4 Pea
lea ai ʻa Pita, ʻo pehēange kia Sisu, “ʻEiki, ʻoku lelei
ʻetau ʻi heni: pea kapau te ke loto [ki ai], tuku ke mau
ngaohi ʻi heni ha fale ʻe tolu; ke ʻoʻou ʻae taha, pea
taha ʻo Mōsese, pea taha ʻo ʻIlaisiā.” 5 Pea lolotonga
ʻene lea, ʻiloange, kuo fakamaluʻaki ʻakinautolu ʻae
ʻao ngingila: pea vakai, ko e leʻo mei he ʻao, naʻe
pehē, “Ko hoku ʻAlo ʻofaʻanga eni ʻaia ʻoku ou fiemālie
lahi ai; mou fakaongo kiate ia.” 6 Pea ʻi he fanongo
ki ai ʻae kau ākonga, naʻa nau tō foʻohifo ki honau
mata, ʻo manavahē lahi. 7 Pea haʻu ʻa Sisu, ʻo ala
kiate kinautolu, mo ne pehē, “Tuʻu hake, pea ʻoua ʻe
manavahē.” 8 Pea ʻi he hanga hake honau mata, naʻe
ʻikai te nau mamata ki ha taha, ka ko Sisu pe. 9 Pea ʻi
heʻenau ʻalu hifo mei he moʻunga, naʻe fekau ʻe Sisu
kiate kinautolu, ʻo pehē, “ʻOua naʻa tala ki ha taha ʻaia
kuo hā mai, kaeʻoua ke toetuʻu ʻae Foha ʻoe tangata
mei he mate.” 10 Pea fehuʻi kiate ia ʻene kau ākonga, ʻo
pehē, “Ko e hā ʻoku pehē ai ʻe he kau tangata tohi, “ʻE
tomuʻa haʻu ʻa ʻIlaisiā?” 11 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange

kiate kinautolu, “Ko e moʻoni ʻe tomuʻa haʻu ʻa ʻIlaisiā,
ʻo fakatonutonu ʻae meʻa kotoa pē. 12 Ka ʻoku ou tala
atu kiate kimoutolu, Kuo hili ʻae haʻu ʻa ʻIlaisiā, pea
naʻe ʻikai te nau ʻilo ia, ka kuo nau fai kiate ia ʻenau
faʻiteliha. ʻE mamahi pehē foki ʻae Foha ʻoe tangata
ʻiate kinautolu.” 13 Pea toki ʻilo ai ʻe he kau ākonga, ko
ʻene lea ia kiate kinautolu kia Sione ko e Papitaiso. 14
Pea kuo nau hoko atu ki he kakai, mo ʻene haʻu kiate
ia ha tangata, ʻo tuʻulutui kiate ia, ʻo ne pehē, 15 “ʻEiki,
ʻaloʻofa ki hoku foha; he ʻoku vale ia, pea mamahi lahi:
pea ʻoku faʻa tō ki he afi, pea faʻa [tō]ki he vai. 16 Pea
naʻaku ʻomi ia ki hoʻo kau ākonga, ka naʻe ʻikai te nau
faʻa fakamoʻui ia.” 17 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange, “ʻAe
toʻutangata taʻetui mo angakovi, ʻe fēfē hono fuoloa
ʻo ʻeku ʻiate kimoutolu? ʻE fēfē hono fuoloa ʻo ʻeku
kātakiʻi ʻakimoutolu? ʻOmi ia ki heni kiate au.” 18 Pea
naʻe valoki ʻe Sisu ʻae tēvolo; pea ʻalu kituʻa ia ʻiate ia:
pea naʻe moʻui ʻae tamasiʻi talu mei he feituʻulaʻā ko
ia. 19 Pea toki haʻu fakafufū pe ʻae kau ākonga kia Sisu,
ʻo pehē, “Ko e hā naʻe ʻikai ai te mau faʻa kapusi ia?”
20 “Pea talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, “Ko e meʻa
ʻi hoʻomou taʻetui: he ʻoku ou tala moʻoni atu kiate
kimoutolu, Kapau ʻe ʻai hoʻomou tui ʻo hangē ko e foʻi
tengaʻi musita, te mou pehē ki he moʻunga ni, ʻHiki ʻi
heni ki he potu na;’ pea ʻe hiki ia: pea ʻe ʻikai ha meʻa
ʻe taha ʻe taʻefaʻafai ʻekimoutolu. 21 Ka ʻoku ʻikai ʻalu
kituʻa ʻae faʻahinga ko ia, ka ʻi he lotu mo e ʻaukai.”
22 Pea ʻi heʻenau kei ʻi Kaleli, naʻe pehē ʻe Sisu kiate
kinautolu, “ʻE lavakiʻi ʻae Foha ʻoe tangata ki he nima
ʻae kau tangata: 23 Pea te nau tāmateʻi ia, pea ʻi hono
ʻaho tolu ʻe toe fokotuʻu ia.” Pea naʻe mamahi lahi ai
ʻakinautolu. 24 Pea ʻi heʻenau hoko ki Kapaneume,
naʻe haʻu kia Pita ʻae kau tānaki tukuhau, ʻo pehē,
“ʻOku ʻikai tukuhau ʻa homou ʻEiki?” 25 Pea pehē ʻe ia,
“ʻIo.” Pea kuo haʻu ia ki he fale, pea taʻofi ia ʻe Sisu,
ʻo pehē, “Saimone, ko e hā ho loto? ʻOku maʻu ʻe he
ngaahi tuʻi ʻo māmani ʻae totongi pe ʻae tukuhau ʻia
hai? ʻI heʻenau fānau, pe mei he kakai kehe?” 26 Pea
talaange ʻe Pita kiate ia, “ʻI he kakai kehe.” Pea pehē
ʻe Sisu kiate ia, “Pea tā ʻoku ʻataʻatā ʻae fānau. 27 Ka ko
eni telia naʻa tau fakaʻita kiate kinautolu, ʻalu koe ki
tahi, ʻo taumātaʻu, ʻo toʻo ʻae ika ʻoku fuofua kai; pea ʻi
hoʻo faʻai hono ngutu, te ke ʻilo ʻi ai ʻae paʻanga: ke ke
toʻo ia, ʻo ʻoatu kiate kinautolu koeʻuhi ko kitaua.”

18 Pea ʻi he ʻaho ko ia naʻe haʻu ai ʻae kau ākonga kia
Sisu, ʻonau pehē, “Ko hai ʻoku lahi ʻi he puleʻanga
ʻoe langi?” 2 Pea ui ʻe Sisu ha tamasiʻi siʻi ke ʻalu
ange kiate ia, ʻo ne tuku ia ki honau haʻohaʻonga, 3 ʻO
ne pehē, “ʻOku ou tala moʻoni atu kiate kimoutolu,
Kapau ʻe ʻikai liliu ʻakimoutolu, ke tatau mo e tamaiki
iiki, ʻe ʻikai te mou hū ki he puleʻanga ʻoe langi. 4
Ko ia ia te ne fakavaivaiʻi ia ʻo hangē ko e tamasiʻi
siʻi ni, ko ia pe ʻoku lahi ʻi he puleʻanga ʻoe langi.
5 Pea ko ia te ne maʻu ha tamasiʻi siʻi pehē ʻi hoku
hingoa, ʻoku ne maʻu au. 6 “Ka ko ia te ne fakahalaʻi
ha tokotaha ʻiate kinautolu ni ʻoku siʻi ʻoku tui kiate
au, ʻe lelei hake kiate ia ʻo ka ne taupungaʻi ʻaki ia ʻae
maka momosi ʻi hono kia, pea lōmakiʻi ia ʻi he loto
moana. 7 ʻE malaʻia ʻa māmani koeʻuhi ko e ngaahi
fakahala! He kuo pau ʻe hoko ʻae ngaahi fakahala; kae
malaʻia ʻae tangata ko ia ʻe hoko ai ʻae fakahala! 8 “Ko
ia, kapau ʻoku fakahalaʻi koe ʻe ho nima pe ko ho vaʻe,
tutuʻu ia, ʻo liʻaki ia ʻiate koe: ʻoku lelei kiate koe haʻo
hū ki he moʻui ʻoku ke ketu pe [nima]mutu, ʻi hoʻo
maʻu ʻae nima ʻe ua mo e vaʻe ʻe ua, kae lī koe ki he
afi taʻengata. (aiōnios g166) 9 Pea kapau ʻoku fakahalaʻi
koe ʻe ho mata, kapeʻi ia, ʻo liʻaki ʻiate koe: ʻoku lelei
kiate koe haʻo hū ki he moʻui ʻoku ke mata taha, ʻi
hoʻo maʻu ʻae mata ʻe ua, kae lī koe ki he afi ʻo heli.
(Geenna g1067) 10 “Vakai ke ʻoua naʻa mou manukiʻi ha
tokotaha ʻiate kinautolu ni ʻoku siʻi; he ʻoku ou tala
atu kiate kimoutolu, ʻOku mamata maʻuaipē ʻi he langi
hā nau ʻāngelo ki he fofonga ʻo ʻeku Tamai ʻaia ʻoku ʻi
he langi. 11 Pea kuo hoko mai ʻae Foha ʻoe tangata ke
fakamoʻui ʻaia naʻe hē. 12 “Ko e hā homou loto? Kapau
ʻoku maʻu ʻe ha tangata ʻae sipi ʻe teau, pea ʻalu hē
pe hanau taha, ʻikai ʻoku ne tuku ʻae hivangofulu ma
hiva, pea ʻalu ki he ngaahi moʻunga, ʻo kumi ʻaia kuo
hē? 13 Pea kapau te ne ʻilo ia, ko ʻeku tala moʻoni atu
kiate kimoutolu, ʻoku lahi ʻene fiefia [ʻi]he sipi ko ia,
ʻi he hivangofulu ma hiva naʻe ʻikai ʻalu hē. 14 Pea
pehē, ʻoku ʻikai ko e finangalo ʻo hoʻomou Tamai ʻoku
ʻi he langi, ke malaʻia ha tokotaha ʻiate kinautolu ni
ʻoku siʻi. 15 “Ko ia, kapau ʻe fai angahala kiate koe ʻe
ho kāinga, ʻalu ʻo fakahā ʻene kovi kiate ia, ʻa koe pē
mo ia: kapau ʻe tokanga ia kiate koe, kuo ke fakalelei
mo ho kāinga. 16 Pea kapau ʻe ʻikai te ne tokanga
[kiate koe], pea ke [toki]ʻave ha tokotaha pe ha toko
ua kehe, koeʻuhi ʻe fakapapau ʻae lea kotoa pē mei he
ngutu ʻoe fakamoʻoni ʻe toko ua pe toko tolu. 17 Pea
kapau ʻe taʻetokanga ia kiate kinautolu, fakahā[ia]ki
he siasi: pea kapau ʻe taʻetokanga ia ki he siasi, tuku
ke tatau ia kiate koe mo e tangata hiteni mo e tānaki
tukuhau 18 “Ko ʻeku tala moʻoni atu kiate kimoutolu,
Ko e meʻa ko ia te mou nonoʻo ʻi māmani, ʻe nonoʻo
ia ʻi he langi: pea ko e meʻa ko ia te mou veteki ʻi

māmani, ʻe veteki ia ʻi he langi. 19 "Pea ʻoku ou tala
atu foki kiate kimoutolu, Kapau ʻe loto taha hamou
toko ua ʻi māmani ʻi ha meʻa ʻe taha te na kole, ʻe fai
ia kiate kinaua ʻe heʻeku Tamai ʻoku ʻi he langi. 20 He
ko e potu ko ia ʻoku fakataha ai ʻae toko ua pe ʻae toko
tolu ʻi hoku huafa, te u ʻi ai au mo kinautolu." 21 Pea
naʻe toki haʻu ai ʻa Pita kiate ia, ʻo ne pehē, "ʻEiki, ʻe
liunga fiha ʻae angahala ʻa hoku tokoua kiate au mo
ʻeku fakamolemole ia? Ke liunga fitu?" 22 Pea pehē ʻe
Sisu kiate ia, "ʻOku ʻikai te u pehē kiate koe, Ke liunga
fitu [pē]kae liunga fitungofulu lau ʻe fitu. 23 Ko ia ʻoku
fakatatau ai ʻae puleʻanga ʻoe langi ki ha tuʻi, naʻe loto
ke fakamaauʻi ʻene kau tamaioʻeiki. 24 Pea kamata fai
ʻe ia ʻae fakamaau, pea ʻomi kiate ia ʻae tokotaha naʻe
totonu ke ne totongi [ki he tuʻi]ʻae taleniti ʻe mano.
25 Ka ko e meʻa ʻi he ʻikai haʻa ne meʻa ke totongi ʻaki,
naʻe fekau ʻe heʻene ʻeiki ke fakatau ia, mo hono uaifi,
mo ʻene fānau, mo ia kotoa pē naʻe ʻaʻana, ʻo totongi
ʻaki. 26 Pea fakatōmapeʻe ʻae tamaioʻeiki, ʻo hū kiate
ia, ʻo ne pehē, "ʻEiki, ke ke faʻa kātaki kiate au, pea te u
totongi kotoa pē kiate koe.' 27 Pea toki manavaʻofa ʻae
ʻeiki ki he tamaioʻeiki ko ia, ʻo ne tukuange ia, ʻo ne
fakamolemole kiate ia ʻae totongi. 28 Ka naʻe ʻalu ʻae
tamaioʻeiki ko ia, ʻo ne ʻilo ʻae tokotaha ʻo ʻene kaungā
tamaioʻeiki, naʻe totonu ke totongi ʻaki kiate ia ʻae
tenali ʻe teau: pea ne puke ʻe ia ia, ʻo kuku hono kia, ʻo
pehē, 'Totongi mai kiate au ʻaia ʻoku ʻaʻaku.' 29 Pea
fakatōmapeʻe ʻa ʻene kaungā tamaioʻeiki ki hono vaʻe,
ʻo ne kole kiate ia, ʻo pehē, 'Ke ke faʻa kātaki kiate au,
pea te u totongi kotoa pē kiate koe.' 30 Ka naʻe ʻikai te
ne fai; ka naʻe ʻalu ia, ʻo tuku ia ki he fale fakapōpula,
kaeʻoua ke ne totongi ʻaia naʻe totonu. 31 Ka ʻi he
mamata ʻa ʻene kaungā tamaioʻeiki ki he meʻa kuo fai,
naʻa nau mamahi lahi, pea ʻalu ʻo fakahā ki honau ʻeiki
ʻaia kotoa pē kuo fai. 32 Pea ui ia ʻe heʻene ʻeiki, ʻo ne
pehē kiate ia, "ʻAe tamaioʻeiki angakovi ko koe, ne u
fakamolemolea koe ʻi he totongi kotoa pē ko ia, ko e
meʻa ʻi hoʻo kole kiate au:' 33 Pea ʻikai naʻe taau mo
koe hoʻo manavaʻofa foki ki ho kaungā tamaioʻeiki, ʻo
hangē ko ʻeku manavaʻofa kiate koe? 34 Pea ʻita ai ʻene
ʻeiki, ʻo ne tuku atu ia ki he kau fakamamahi, kaeʻoua
ke ne totongi ʻaia kotoa pē naʻe totonu. 35 "ʻE fai pehē
foki ʻe heʻeku Tamai ʻi he langi kiate kimoutolu, ʻo
kapau ʻe ʻikai te mou taki taha fakamolemolea mei
hono loto ʻae ngaahi angahala ʻo hono kāinga."

19 Pea ʻi he fakaʻosi ʻe Sisu ʻene ngaahi lea ni, naʻe
ʻalu ia mei Kaleli, pea haʻu ia ki he ngaahi potu
ʻo Siutea, ʻo ofi ki Sioatani. 2 Pea muimui ʻiate ia ʻae
kakai tokolahi ʻaupito: pea ne fakamoʻui ʻakinautolu ʻi
ai. 3 Naʻe haʻu foki ʻae kau Fālesi kiate ia, ʻo ʻahiʻahiʻi
ia, ʻonau pehē kiate ia, "ʻOku ngofua ki he tangata ke
tukuange hono uaifi ʻi he meʻa kotoa pē?" 4 Pea lea ia,
"ʻO pehēange kiate kinautolu, Naʻe ʻikai te mou lau,
ko ia naʻa ne fakatupu [ʻae kakai]ʻi he kamataʻanga,
ʻnaʻa ne fakatupu ʻakinaua ko e tangata mo e fefine,'
5 ʻO ne pehē, 'Ko e meʻa eni ʻe tuku ai ʻe he tangata
ʻene tamai mo ʻene faʻē, kae pikitai ki hono uaifi:
pea ʻe hoko ʻakinaua ko e kakano pe taha?' 6 Ko ia
ʻoku ʻikai ai te na kei ua, ka ko e kakano pe taha.
Pea ko eni, ko ia kuo fakataha ʻe he ʻOtua, ʻoua naʻa
fakamāvae ʻe ha tangata." 7 Pea nau pehē kiate ia,
"Ka kuo pehē, ko e hā naʻe fekau ai ʻe Mōsese ke
ʻoatu ʻae tohi fakamāvae, pea ke tukuange ia?" 8
Pea pehēange ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e meʻa ʻi he
fefeka ʻo homou loto, ko ia naʻe kātaki ai ʻe Mōsese ʻa
hoʻomou tukuange homou uaifi: ka naʻe ʻikai pehē
mei he kamataʻanga. 9 Pea ʻoku ou tala atu kiate
kimoutolu, Ko ia ʻe tukuange hono uaifi, ka ʻi [heʻene
]tono tangata pe, pea fakamaʻu ia mo ha tokotaha
kehe, ko e tono fefine ia: pea ko ia ʻe fakamaʻu mo ia
kuo tukuange, ko e tono fefine ia." 10 Pea pehē ʻene
kau ākonga kiate ia, "Kapau ʻoku pehē pe ʻae tangata
mo hono uaifi, tā ʻoku ʻikai lelei ke fakamaʻu." 11 Ka
naʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOku ʻikai faʻa maʻu
ʻae tala ni ʻe he tangata kotoa pē, ka ko kinautolu kuo
foaki ia ki ai. 12 He ʻoku ai ʻae niʻihi ʻoku ʻiunoke, ʻi
heʻenau fanauʻi mei he manāva ʻo [ʻenau]faʻē: pea
ʻoku ai ʻae ʻiunoke niʻihi, kuo ngaohi ke ʻiunoke ʻe
he tangata: pea ʻoku ai ʻae ʻiunoke niʻihi, kuo nau
ngaohi ʻakinautolu ke ʻiunoke, koeʻuhi ko e puleʻanga
ʻoe langi. Ko ia ʻoku ne faʻa maʻu ia, ke maʻu pe ʻe ia."
13 Pea naʻe ʻomi ai kiate ia ʻae tamaiki iiki, koeʻuhi ke
ne hilifaki hono nima kiate kinautolu, ʻo lotu: ka naʻe
lolomi ʻakinautolu ʻe he kau ākonga. 14 Pea naʻe pehē
ʻe Sisu, "ʻOua ʻe taʻofi, kae tuku ke haʻu kiate au ʻae
tamaiki iiki: he ʻoku ʻoe kakai pehē ʻae puleʻanga ʻoe
langi." 15 Pea hilifaki ʻe ia hono nima kiate kinautolu,
ka ka ʻalu mei ai. 16 Pea vakai, naʻe haʻu ʻae tokotaha
kiate ia, ʻo ne pehē, "ʻE ʻEiki lelei, ko e hā ha meʻa
lelei te u fai ke u maʻu ai ʻae moʻui taʻengata?" (aiōnios
g166) 17 Pea pehēange ʻe ia kiate ia, "Ko e hā ʻoku ke ui
ai au ko e lelei? Ko e tokotaha pe ʻoku lelei ʻaia ko e
ʻOtua: ka ko ho loto ke ke hū ki he moʻui pea ke fai ki
he ngaahi fekau." 18 Pea pehē ʻe ia kiate ia, "ʻA fē?"
Pea pehē ʻe Sisu, ""ʻOua naʻa ke fakapō,' ʻOua naʻa

ke tono fefine,' "Oua naʻa ke kaihaʻa,' "Oua naʻa ke
fakamoʻoni loi,' 19 'Fakaʻapaʻapa ki hoʻo tamai mo[hoʻo
]faʻē:' pea, 'Ke ʻofa ki ho kaungāʻapi ʻo hangē pe ko
koe.'" 20 Pea pehēange ʻe he talavou kiate ia, "Kuo
u fai kotoa pē eni talu ʻeku kei siʻi: ko e hā ʻoku ou
kei hala ai?" 21 Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "Kapau
ko ho loto ke ke haohaoa, ʻalu ʻo fakatau ʻaia ʻoku
ʻaʻau, mo foaki ki he masiva, pea te ke maʻu ai ʻae
koloa ʻi he langi: pea ke haʻu, ʻo muimui ʻiate au." 22
Ka ʻi he fanongo ʻae talavou ki he lea ko ia, naʻa ne
ʻalu mamahi: he naʻe lahi ʻene koloa. 23 Pea pehē ai
ʻe Sisu ki heʻene kau ākonga, "Ko ʻeku tala moʻoni
atu kiate kimoutolu, 'E faingataʻa ʻaupito ʻae hū ʻae
tangata koloaʻia ki he puleʻanga ʻoe langi. 24 Pea ʻoku
ou tala foki kiate kimoutolu, ʻoku faingofua ke hū ʻae
kāmeli ʻi he avaʻi hui, ʻi he hū ʻae tangata koloaʻia
ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua." 25 Pea ʻi he fanongo ki
ai ʻene kau ākonga, naʻa nau ofo lahi ʻaupito, ʻonau
pehē, "Pea ko hai ʻe moʻui?" 26 Pea vakai ʻe Sisu, ʻo
ne pehē kiate kinautolu, "'Oku ʻikai faʻa fai eni ʻe he
tangata; ka ʻoku faʻa fai ʻe he ʻOtua ʻae meʻa kotoa
pē." 27 Pea toki lea ai ʻa Pita, ʻo pehēange kiate ia,
"Vakai, kuo mau siʻaki ʻae meʻa kotoa pē, ʻo muimui
ʻiate koe: ko e hā te mau maʻu ai?" 28 Pea talaange ʻe
Sisu kiate kinautolu, "Ko ʻeku tala moʻoni atu kiate
kimoutolu, Ko kimoutolu kuo muimui ʻiate au, ʻoka
nofo ʻae Foha ʻoe tangata ki he nofoʻa ʻo hono nāunau,
ʻi he fakafoʻou, ʻe nofo ʻakimoutolu foki ki he nofoʻa ʻe
hongofulu ma ua, ʻo fakamaau ai ki he faʻahinga ʻe
hongofulu ma ua ʻo ʻIsileli. 29 Pea ko ia fulipē kuo ne
liʻaki ʻae fale, pe ʻae kāinga, pe ko e tuofefine, pe ko
e tamai, pe ko e faʻē, pe ko e uaifi, pe ʻae fānau, pe
ʻae fonua, koeʻuhi ko hoku hingoa, te ne maʻu ʻo taki
teau, pea te ne maʻu mo e moʻui taʻengata. (aiōnios g166)
30 Ka ko e tokolahi ʻoku muʻomuʻa te nau muimui; pea
ko e muimui ʻe muʻomuʻa.

20 "He ʻoku tatau ʻae puleʻanga ʻoe langi mo e
tangata ko e ʻeiki ʻoe fale, ʻaia naʻe ʻalu atu
hengihengi pe, ke unga ʻae kau ngāue ki heʻene ngoue
vaine. 2 Pea kuo nau alea mo e kau ngāue ko e ʻaho
mo e tenali ʻe taha, naʻa ne fekau ʻakinautolu ki
heʻene ngoue vaine. 3 Pea ʻalu atu ia ʻi hono tolu
ʻoe feituʻulaʻā, ʻo mamata ki he niʻihi ʻoku tutuʻu
noa ai pe ʻi he potu fakatau. 4 Pea pehē ʻe ia kiate
kinautolu, "Alu ʻakimoutolu foki ki he ngoue vaine,
pea ko ia ʻoku totonu, te u ʻoatu kiate kimoutolu.'
Pea nau ʻalu. 5 Pea toe ʻalu atu ia ʻi hono ono mo
hono hiva ʻoe feituʻulaʻā, ʻo ne [toe]fai pehē. 6 Pea
ʻi hono hongofulu ma taha ʻoe feituʻulaʻā naʻe ʻalu
atu ia, ʻo ne ʻilo ʻae niʻihi ʻoku tutuʻu noa ai pe, ʻo ne
pehē kiate kinautolu, 'Ko e hā ʻoku mou tutuʻu noa ai
pe ʻi heni ʻi he ʻaho kotoa?' 7 Pea nau pehē kiate ia,
'Koeʻuhi kuo ʻikai unga ʻakimautolu ʻe ha taha.' Pea
pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Alu ʻakimoutolu foki ki he
ngoue vaine; pea ko ia ʻoku totonu, te mou maʻu.' 8
"Pea kuo efiafi, pea pehē ʻe he ʻeiki ʻoe ngoue vaine ki
heʻene tauhi koloa, 'Ui ʻae kau ngāue, ʻo ʻoatu kiate
kinautolu ʻenau totongi, ʻo fua fai ki he mui mai ʻo
aʻu ki he muʻomuʻa mai.' 9 Pea haʻu ʻakinautolu [naʻe
unga]ʻi hono hongofulu ma taha ʻoe feituʻulaʻā, pea
maʻu taki taha ʻe he tangata ʻae tenali. 10 Pea ʻi he
omi ʻae kau muʻomuʻa mai, naʻa nau ʻamanaki ke maʻu
ʻo lahi hake; ka naʻe maʻu ʻekinautolu taki taha foki
ʻae tenali. 11 Pea ʻi heʻenau maʻu ia, naʻa nau lāunga ki
he ʻeiki ʻoe fale, 12 'O nau pehē, 'Ko e feituʻulaʻā pe
taha kuo ngāue ai ʻae kau muimui mai ni, pea kuo ke
fakatatau ʻakinautolu kiate kimautolu kuo katekina
ʻae ngāue ʻoe ʻaho, mo hono pupuha.' 13 Ka naʻe lea ia
ki honau tokotaha, ʻo pehēange, 'Kāinga, ʻoku ʻikai te
u fai hala kiate koe: ʻikai naʻa ta alea ki he tenali?' 14
Toʻo ʻaia ʻoku ʻaʻau, pea ke ʻalu: te u ʻoatu ki he mui
mai ni, ʻo hangē pe ko koe. 15 'Ikai ʻoku ngofua kiate
au ke fai ʻeku faʻiteliha ki he meʻa ʻaʻaku? 'Oku kovi ho
mata, koeʻuhi ʻoku ou angalelei?' 16 Ko ia ko e muimui
ʻe muʻomuʻa, pea ʻe muʻomuʻa ʻae muimui: he ʻoku ui
ʻae tokolahi, ka ʻoku fili ʻae tokosiʻi." 17 Pea ʻi he ʻalu
hake ʻa Sisu ki Selūsalema, naʻa ne fakaafe ʻae kau
ākonga ʻe toko hongofulu ma toko ua ʻi he hala, ʻo
ne tala kiate kinautolu, 18 "Vakai, ʻoku tau ʻalu hake
ki Selūsalema; pea ʻe lavakiʻi ʻae Foha ʻoe tangata ki
he kau taulaʻeiki lahi mo e kau tangata tohi; pea te
nau fakamaau ia ke mate; 19 pea ʻe tukuange ia ki he
Senitaile ke manukiʻi, mo haha, mo tutuki ki he ʻakau:
pea ʻe tuʻu hake ia ʻi hono ʻaho tolu." 20 Pea haʻu ai
kiate ia ʻae faʻē ʻae fānau ʻa Sepeti mo ʻene ongo tama,
ʻo hū, mo ne holi ki he meʻa ʻe taha meiate ia. 21 Pea
pehē ʻe ia kiate ia, "Ko e hā ho loto?" Pea pehē mai
ʻe ia kiate ia, "Tuku ke nofo ʻeku ongo tama ni, ko
e tokotaha ki ho nima toʻomataʻu, mo e tokotaha ki
ho toʻohema, ʻi ho puleʻanga." 22 Ka naʻe leaange ʻa
Sisu, ʻo pehē, "'Oku ʻikai te mou ʻilo ʻaia ʻoku mou
kole. 'Oku mou faʻa fai ke inu ʻi he ipu te u inu ai, pea
ke papitaiso ʻi he papitaiso ko ia te u papitaiso ai?"
Pea na talaange kiate ia, "'Oku ma mafai pe." 23 Pea
pehēange ʻe ia kiate kinaua, "'E inu moʻoni ʻekimoua ʻi
heʻeku ipu, pea papitaiso ʻi he papitaiso ko ia te u

papitaiso ai: ka ko e nofo ki hoku nima toʻomataʻu, mo
hoku toʻohema, ʻoku ʻikai ʻaʻaku ia ke foaki, ka kiate
kinautolu pē kuo teuteu ia ki ai ʻe heʻeku Tamai."
24 Pea ʻi he fanongo ki ai ʻae toko hongofulu, naʻe
tupu ai ʻenau ʻita ki he ongo kāinga. 25 Ka naʻe ui
ʻakinautolu ʻe Sisu, ʻo ne pehē, "ʻOku mou ʻilo ko e
houʻeiki ʻoe Senitaile ʻoku nau faʻa puleʻi ʻa kinautolu,
pea ko kinautolu ʻoku lahi ʻoku nau faʻa pule mālohi
kiate kinautolu. 26 Ka ʻe ʻikai pehē ʻiate kimoutolu:
ka ko ia ʻoku loto ke lahi ʻiate kimoutolu, ke hoko ia
ko homou tauhi. 27 pea ko ia ʻoku loto ke ʻeiki ʻiate
kimoutolu, ʻe hoko ia ko hoʻomou tamaioʻeiki: 28 ʻIo,
ʻo hangē ko e Foha ʻoe tangata, naʻe ʻikai haʻu ia ke
tauhia ia, ka ke tauhi, pea ke foaki ʻene moʻui ko e
huhuʻi ʻoe tokolahi." 29 Pea ʻi heʻenau ʻalu ʻi Seliko,
naʻe muimui ʻiate ia ʻae kakai tokolahi. 30 Pea vakai,
naʻe nonofo ʻae ongo tangata kui ʻi he veʻe hala, pea
kuo na fanongo ʻoku ʻalu ange ʻa Sisu, naʻa na kalanga,
ʻo pehē, "ʻE ʻEiki, Foha ʻo Tevita, ʻaloʻofa mai kiate
kimaua." 31 Pea lolomi ʻakinaua ʻe he kakai, ke na
fakalongo pē: ka naʻe ʻāsili ai ʻena tangi, ʻo pehē, "ʻE
ʻEiki, Foha ʻo Tevita, ʻaloʻofa mai kiate kimaua." 32 Pea
tuʻu mai ʻa Sisu, ʻo ui kiate kinaua, ʻo pehē, "Ko e hā
ho mo loto ke u fai kiate kimoua?" 33 Pea na talaange
kiate ia, "ʻEiki, ke ʻā homa mata." 34 Pea ʻaloʻofa ʻa
Sisu, ʻo ne tuhuʻi hona mata; pea ʻā ai leva hona mata,
ʻo na muimui ʻiate ia.

21 Pea ʻi heʻenau ofi ki Selūsalema, ʻo hoko ki
Petefesi, ki he moʻunga ko ʻOlive, naʻe toki fekau
ʻe Sisu ʻae ākonga ʻe toko ua, 2 ʻO ne pehē kiate kinaua,
"Mo ō ki he potu kakai ʻoku hangatonu mai, pea te mo
ʻilo leva ʻae ʻasi ʻoku noʻotaki, mo hono ʻuhiki: vevete
ʻo tataki mai kiate au. 3 Pea kapau ʻe lea ha taha
kiate kimoua, te mo pehē, "ʻOku na ʻaonga ki he ʻEiki;'
pea te ne tuku mai leva ia." 4 Naʻe fai eni kotoa pē,
koeʻuhi ke fakamoʻoni ʻaia naʻe lea ʻaki ʻe he palōfita,
ʻo pehē, 5 "Mou tala ki he taʻahine ʻo Saione, ʻVakai,
ʻoku haʻu ho Tuʻi kiate koe, ʻoku angamalū, ʻo heka ki
he ʻasi, mo e ʻuhiki ko e fānau ʻae ʻasi.'" 6 Pea naʻe ʻalu
ʻae ongo ākonga ʻo na fai ʻo hangē ko e fekau ʻa Sisu
kiate kinaua, 7 ʻo ʻomi ʻae ʻasi, mo e ʻuhiki, pea nau
ʻai ki ai honau kofu, ʻonau fakaheka, [ia]ki ai. 8 Pea
folahi atu ʻe he kakai tokolahi honau kofu ʻi he hala;
pea naʻe tutuʻu hifo ʻe he niʻihi ʻae ʻuluʻuluʻi ʻakau,
ʻo falikiliki ʻaki ʻae hala. 9 Pea ko e kakai tokolahi
naʻe muʻomuʻa mo muimui atu, naʻa nau kalanga, ʻo
pehē, "Hosana ki he Foha ʻo Tevita: "ʻOku monūʻia ia
ʻoku haʻu ʻi he huafa ʻo Sihova;' Hosana ʻi ʻolunga."
10 Pea ʻi heʻene hoko ki Selūsalema, naʻe ngatū ʻae
kolo kotoa, ʻo pehē, "Ko hai eni?" 11 Pea pehē ʻe he
kakai, "Ko Sisu eni, ko e palōfita ʻo Nāsaleti ʻi Kaleli."
12 Pea hū ʻa Sisu ki he falelotu lahi ʻoe ʻOtua, ʻo kapusi
kituʻa ʻakinautolu kotoa pē naʻe fefakatauʻaki ʻi he
falelotu lahi, ʻo ne fulihi ʻae ngaahi palepale ʻoe kau
fetongi paʻanga, mo e nofoʻa ʻonautolu naʻe fakatau
lupe, 13 ʻo ne pehēange kiate kinautolu, "Kuo tohi, "ʻE
ui hoku fale ko e falelotu;' ka kuo mou ngaohi ia ko e
ʻana ʻoe kau kaihaʻa." 14 Pea naʻe haʻu kiate ia, ʻi he
falelotu lahi, ʻae kui mo e pipiki; pea ne fakamoʻui
ʻakinautolu. 15 Pea kuo mamata ʻae kau taulaʻeiki lahi
mo e kau tangata tohi ki he ngaahi meʻa mana naʻa
ne fai, mo e kalanga ʻae tamaiki ʻi he falelotu lahi,
ʻo pehē, "Hosana ki he foha ʻo Tevita;" naʻa nau ʻita
lahi, 16 ʻonau pehē kiate ia, "ʻOku ke ongoʻi ʻenau
lea?" Pea talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, "ʻIo; pea
ʻoku teʻeki siʻi ke mou lau, ʻKuo ke maʻu ʻae fakamālō
mei he ngutu ʻoe kau valevale mo e kei huhū?'" 17
Pea tuku ʻe ia ʻakinautolu, kae ʻalu ia mei he kolo ki
Pētani; pea mohe ai. 18 Pea pongipongi ai, ʻi heʻene
liu mai ki he kolo, kuo fiekaia ia. 19 Pea mamata ia ki
he ʻakau ko e fiki ʻi he hala, pea ʻalu ia ki ai, ka naʻe
ʻikai te ne ʻilo ai ha meʻa ka ko e lau pe, pea pehē ʻe
ia ki ai, "Ngata ʻi heni, ke ʻoua naʻa tupu ha fua ʻiate
koe ʻo lauikuonga." Pea mate leva ʻae ʻakau ko e fiki.
(aiōn g165) 20 Pea kuo mamata ki ai ʻae kau ākonga, pea
nau ofo, ʻo pehē, "Kuo mate vave ʻae ʻakau ko e fiki!"
21 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Ko
ʻeku tala moʻoni atu kiate kimoutolu, Kapau ʻoku mou
maʻu ʻae tui, pea ʻoua naʻa fakataʻetaʻetui, ʻe ʻikai te
mou fai pe ʻa ia [kuo fai]ki he ʻakau ko e fiki, ka ʻoka
mou ka tala ki he moʻunga ni foki, ʻKe hiki koe, mo lī
koe ki he tahi;' ʻe fai ia. 22 Pea ko e meʻa kotoa pē
ʻaia te mou kole ʻi he lotu, ʻi he tui, te mou maʻu." 23
Pea kuo hū ia ki he falelotu lahi, pea haʻu kiate ia ʻae
kau taulaʻeiki lahi mo e mātuʻa ʻoe kakai, ʻi heʻene
kei malanga, ʻonau pehē, "Ko e pule fē ʻoku ke fai
ai ʻae ngaahi meʻa ni? Pea ko hai naʻa ne tuku ʻae
pule ni kiate koe?" 24 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange
kiate kinautolu, "Te u fehuʻi kiate kimoutolu foki ki
he meʻa ʻe taha, pea kapau te mou tala ia kiate au,
te u tala foki kiate kimoutolu ʻae pule ko ia ʻoku ou
fai ai ʻae ngaahi meʻa ni. 25 Ko e papitaiso ʻa Sione,
naʻe mei fē? Mei he langi, pe mei he tangata?" Pea
nau fealēleaʻaki, ʻo pehē, "Kapau te tau pehē, ʻMei
he langi;' pea ʻe pehē ʻe ia kiate kitautolu, ʻPea ko e

hā naʻe ʻikai ai te mou tui kiate ia?' 26 Pea kapau te
tau pehē, 'Mei he tangata;' ʻoku tau manavahē ki he
kakai; he ʻoku lau kotoa pē ko e palōfita ʻa Sione." 27
Pea nau talaange kia Sisu, ʻo pehē, "'Oku ʻikai te mau
ʻilo." Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Pea ʻe ʻikai te u
tala kiate kimoutolu ʻae pule ko ia ʻoku ou fai ai ʻae
ngaahi meʻa ni. 28 "Ka ko e hā homou loto? Naʻe ai ʻae
tangata ʻe taha naʻe toko ua hono foha; pea haʻu ia ki
hono ʻuluaki, ʻo ne pehē, 'Foha, ʻalu ʻo ngāue ʻi heʻeku
ngoue vaine he ʻaho ni.' 29 Pea talaange ʻe ia ʻo pehē,
"E ʻikai:' kae hili ia ne ne fakatomala pea ʻalu. 30 Pea
haʻu ia ki hono toko ua, ʻo ne lea pehē pe foki. Pea lea
ia, ʻo pehē, "Eiki, te u [ʻalu]:' ka naʻe ʻikai ʻalu ia. 31
Ko hai ia ʻiate kinaua naʻe fai ʻae loto ʻo ʻena tamai?"
Pea nau talaange kiate ia, "Ko e ʻuluaki." Pea pehē ʻe
Sisu kiate kinautolu, "'Oku ou tala moʻoni atu kiate
kimoutolu, 'Oku tomuʻa hoko ʻae kau tānaki tukuhau
mo e kau faʻa feʻauaki ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua ʻiate
kimoutolu. 32 He naʻe haʻu ʻa Sione kiate kimoutolu ʻi
he hala ʻoe māʻoniʻoni, pea naʻe ʻikai te mou tui kiate
ia: ka naʻe tui kiate ia ʻae kau tānaki tukuhau mo e
kau faʻa feʻauaki: pea hili hoʻomou mamata ki ai, naʻe
ʻikai te mou fakatomala ai, ke mou tui kiate ia." 33
"Fanongo ki he fakatātā ʻe taha: Naʻe ai ʻae ʻeiki ʻe
taha, naʻa ne tō ʻae ngoue vaine, ʻo takatakai ʻaki ia
ʻae ʻā, ʻo keli ʻi ai ʻae tataʻoʻanga uaine, ʻo ne langa ʻae
fale leʻo, ʻo ne tuku ia ki he kau tangata tauhi ngoue,
kae ʻalu ia ki he fonua mamaʻo: 34 Pea kuo ofi hono
toʻukai vaine, pea fekau ʻe ia ʻene kau tamaioʻeiki ki
he kau tauhi ngoue, koeʻuhi ke nau maʻu hono ngaahi
fua. 35 Pea puke ʻe he kau tangata ngoue ʻene kau
tamaioʻeiki, ʻo haha ʻae tokotaha, mo tāmateʻi ʻae
tokotaha, pea tolongaki ʻaki ʻae maka ʻae tokotaha. 36
Pea toe fekau ʻe ia ʻae kau tamaioʻeiki lahi hake ʻi he
ʻuluaki: pea nau fai pehē pe kiate kinautolu. 37 Pea
fekau fakamui ʻe ia ʻa hono foha kiate kinautolu, ʻo
ne pehē, 'Te nau fakaʻapaʻapa ki hoku foha.' 38 Ka
kuo mamata ʻae kau tauhi ngoue ki he foha, pea nau
fealēleaʻaki, [ʻo pehē], 'Ko eni ʻae foha hoko; haʻu, ke
tau tāmateʻi ia, pea tau maʻu hono tofiʻa.' 39 Pea naʻa
nau puke ia, ʻo lī ia kituaʻā ngoue vaine, ʻo tāmateʻi ia.
40 "Pea ko ia, ʻoka haʻu ʻae ʻeiki ʻoe ngoue vaine, ko
e hā te ne fai ki he kau tauhi ngoue ko ia?" 41 Pea
nau talaange kiate ia, "Te ne fakaʻauha fakamamahi
ʻae kau tangata angakovi ko ia, pea tuku ʻene ngoue
ki he kau tauhi kehe, te nau ʻoatu kiate ia ʻae fua ʻi
hono ngaahi faʻahitaʻu." 42 Pea pehēange ʻe Sisu kiate
kinautolu, "'Oku teʻeki siʻi te mou lau ʻi he tohi, 'Ko e
maka ko ia naʻe liʻaki ʻe he kau tufunga, ko ia ia kuo
hoko ko e fungani ʻoe tuliki; ko e ngāue eni ʻa Sihova,
pea ko e meʻa fakaofo ʻi hotau ʻao?' 43 "Ko ia ʻoku
ou tala atu ai kiate kimoutolu, 'E ʻave ʻae puleʻanga
ʻoe ʻOtua ʻiate kimoutolu, pea ʻe ʻoatu ia ki ha kakai
ʻe tupu ai hono ngaahi fua. 44 Pea ko ia ʻe tō ki he
maka ni, ʻe mafesi ai ia: ka ko ia fulipē ʻe tō ia ki
ai, te ne momosi ia ke efuefu." 45 Pea kuo fanongo
ʻae kau taulaʻeiki lahi mo e Fālesi ki heʻene ngaahi
fakatātā, naʻa nau ʻilo ko ʻene lea kiate kinautolu. 46
Ka ʻi heʻenau holi ke puke ia, naʻa nau manavahē ki he
kakai, he naʻa nau pehē, "Ko e palōfita ia."

22 Pea lea ʻa Sisu, ʻo toe pehēange kiate kinautolu
ʻi he fakatātā; 2 "'Oku tatau ʻae puleʻanga ʻoe
langi mo e tuʻi ʻe tokotaha, ʻaia naʻe fai ʻae kātoanga
ʻi he taʻane ʻa hono foha, 3 'O ne fekau atu ʻene kau
tamaioʻeiki ke ui ʻakinautolu naʻe tala ki ai ʻae taʻane:
ka naʻe ʻikai te nau fie haʻu. 4 Pea toe fekau atu ʻe ia
ʻae kau tamaioʻeiki kehe, ʻo ne pehē, 'Fakahā kiate
kinautolu naʻe tala [ki ai], "Vakai, kuo ʻosi ʻeku teu ʻae
kai: kuo tāmateʻi ʻeku fanga pulu mo e fanga manu
sino, pea kuo ʻosi hono teu ʻoe meʻa kotoa pē: haʻu ki
he taʻane."' 5 Ka naʻa nau fakavaʻivaʻinga [ʻaki ia], ʻo
[taki taha]ʻalu, ko e taha ki heʻene ngoue, ko e taha ki
heʻene meʻa fakatau: 6 Pea puke ʻo ngaohikoviʻi mo
tāmateʻi, ʻe he niʻihi, ʻa ʻene kau tamaioʻeiki. 7 Ka kuo
fanongo ki ai ʻae tuʻi, pea houhau: ʻo ne fekau atu ʻene
ngaahi kongakau, ke fakaʻauha ʻae kau fakapō ko ia,
pea tutu ʻenau kolo, 8 Pea toki pehē ʻe ia ki heʻene kau
tamaioʻeiki, 'Kuo ʻosi hono teu ʻae kātoanga taʻane, ka
ko kinautolu kuo tala ki ai, ʻoku ʻikai ʻaonga. 9 Ko ia
mou ʻalu ki he ngaahi hala motuʻa, pea ko kinautolu
te mou ʻilo, fakahā ki ai ʻae taʻane.' 10 Pea naʻe ʻalu atu
ai ʻae kau tamaioʻeiki ko ia ki he ngaahi hala [motuʻa],
ʻo fakakātoa kotoa pē naʻa nau ʻilo, ʻae kovi mo e lelei:
pea tokolahi ai ʻae kakai ʻi he taʻane. 11 "Pea ʻi he
haʻu ʻae tuʻi ke mamata ki he kakai, naʻa ne ʻiloʻi ʻae
tangata kuo ʻikai ʻi ai ha kofu taʻane. 12 Pea pehē ʻe
ia kiate ia, 'Kāinga, naʻe fēfeeʻi hoʻo hū mai ki heni
ʻoku ʻikai hao kofu taʻane?' Pea fakalongo pē ia. 13
Pea toki pehē ʻe he tuʻi ki he kau tamaioʻeiki, 'Haʻi
hono vaʻe mo e nima pea ʻave, ʻo lī ia ki he poʻuli ʻi
tuaʻā: pea ʻe ʻi ai ʻae tangi mo e fengaiʻitaki ʻoe nifo.'
14 "He ʻoku ui ʻae tokolahi, ka ʻoku fili ʻae tokosiʻi."
15 Pea toki ʻalu ʻae kau Fālesi, ʻonau fakakaukau pe
fēfeeʻi ʻenau femioekina ia ʻi he alea. 16 Pea nau fekau
kiate ia ʻenau kau ākonga mo e kau Helotiane, ʻo pehē,

“‘Eiki, ‘oku mau ‘ilo ‘oku ke mo‘oni koe, pea ‘oku ke
ako mo‘oni ‘aki ‘ae hala ‘oe ‘Otua, pea ‘oku ‘ikai te ke
tokanga ki ha tangata: he ‘oku ‘ikai te ke filifilimānako
ki he tangata. 17 Ko ia ke ke tala mai kiate kimautolu,
Ko e hā ho loto? ‘Oku ngofua ke ‘oatu ‘ae tukuhau kia
Sisa, pe ‘ikai?” 18 Ka na‘e ‘ilo ‘e Sisu ‘enau angakovi,
pea pehē ‘e ia, “‘Ae kau mālualoi, ko e hā ‘oku mou
‘ahi‘ahi‘i ai au? 19 Fakahā mai ‘ae pa‘anga tukuhau.”
Pea na‘a nau ‘omi kiate ia ‘ae tenali. 20 Pea pehē ‘e ia
kiate kinautolu, “Ko e mata eni mo e tohi ‘a hai?” 21
Pea nau talaange kiate ia, “‘A Sisa.” Pea toki pehē ‘e
ia kiate kinautolu, “Ko ia ‘oange kia Sisa ‘ae ngaahi
me‘a ‘a Sisa; pea ‘oange ki he ‘Otua ‘ae ngaahi me‘a
‘ae ‘Otua.” 22 Pea kuo nau fanongo ki ai, na‘a nau ofo,
‘o tuku ia, ka nau ‘alu. 23 Pea ha‘u kiate ia ‘i he ‘aho
ko ia ‘ae kau Sātusi, ‘akinautolu ‘oku pehē, ‘oku ‘ikai
ha toetu‘u, ‘onau fehu‘i kiate ia, 24 ‘o pehē, “‘Eiki,
na‘e pehē ‘e Mōsese, Kapau ‘e mate ha tangata, kae
‘ikai ha‘ane fānau, ‘e fakama‘u hono tokoua mo hono
uaifi, ‘o fakatupu ‘ae hako ki hono tokoua. 25 Pea ko
eni, na‘e ‘iate kimautolu ‘ae kāinga ‘e toko fitu; ko e
‘uluaki na‘e fakama‘u mo e uaifi, pea mate ia, kuo ‘ikai
ha‘ane fānau, pea tuku hono uaifi ki hono tokoua. 26
Pea pehē pe foki hono toko ua, mo hono toko tolu,
‘o hoko ki hono toko fitu. 27 Pea mate fakamui ‘ae
fefine. 28 Pea ko ia ‘i he toetu‘u ‘e hoko ia ko e uaifi ‘o
hai ‘i he toko fitu? He na‘e ma‘u ia ‘ekinautolu kotoa
pē.” 29 Pea lea ‘a Sisu, ‘o pehēange kiate kinautolu,
“‘Oku mou hē, ‘i he ta‘e‘ilo ki he ngaahi tohi, mo e
mālohi ‘ae ‘Otua. 30 Koe‘uhi ‘i he toetu‘u ‘e ‘ikai te nau
mali, pe foaki ke mali, ka ‘e tatau mo e kau ‘āngelo
‘ae ‘Otua ‘i he langi. 31 Ka koe‘uhi ko e toetu‘u ‘oe
mate, ‘oku te‘eki te mou lau ‘aia na‘e lea ‘aki kiate
kimoutolu ‘e he ‘Otua, ‘o pehē, 32 ‘Ko au ko e ‘Otua ‘o
‘Epalahame, pea ko e ‘Otua ‘o ‘Aisake, pea ko e ‘Otua ‘o
Sēkope?’ ‘Oku ‘ikai ko e ‘Otua ‘oe mate ‘ae ‘Otua, ka ko
e mo‘ui.” 33 Pea kuo fanongo ‘ae kakai, na‘a nau ofo ‘i
he‘ene akonaki. 34 Pea ‘i he fanongo ‘ae kau Fālesi
kuo ne fakalongo ‘ae kau Sātusi, na‘e fakataha leva
‘akinautolu. 35 Pea fehu‘i ‘ahi‘ahi kiate ia ‘e honau
tokotaha, ko e akonaki ‘i he fono, ‘o pehē, 36 “‘Eiki, ko
e fekau fē ‘i he fono ‘oku lahi?” 37 Pea tala ‘e Sisu kiate
ia, “‘Ke ke ‘ofa kia Sihova ko ho ‘Otua ‘aki ho laumālie
kotoa, mo ho‘o mo‘ui kotoa, mo ho loto kotoa.’ 38 Ko
e ‘uluaki pea ko e lahi ia ‘oe fekau. 39 Pea ko hono ua
‘oku tatau mo ia, Ke ke ‘ofa ki ho kaungā‘api ‘o hangē
pe ko koe.’ 40 Ko e fekau ni ‘e ua ‘oku tautau ai ‘ae
fono kotoa mo e kau palōfita.” 41 Pea ‘i he kei fakataha
‘ae kau Fālesi, na‘e fehu‘i ‘e Sisu kiate kinautolu, 42 ‘O
pehē, “Ko e hā homou loto ki he Kalaisi? Ko e foha ia
‘o hai?” Pea nau talaange kiate ia, “‘O Tevita.” 43 Pea
pehēange ‘e ia kiate kinautolu, “‘Oku fēfē ai hono ui
ia ‘e Tevita ‘i he Laumālie, ‘‘Eiki,’ ‘i he‘ene pehē, 44
‘Na‘e pehē ‘e Sihova ki hoku ‘Eiki, Nofo koe ki hoku
nima to‘omata‘u, kae‘oua ke u ngaohi ho ngaahi fili
ko ho tu‘ungava‘e’”? 45 Pea kapau ‘oku ui ia ‘e Tevita,
‘‘Eiki,’ pea ko hono foha fēfee‘i ia?” 46 Pea na‘e ‘ikai
ha lea ‘e fa‘a lea ‘aki ‘e ha tangata kiate ia; talu mei he
‘aho ko ia na‘e ‘ikai fa‘a fehu‘i ‘e ha taha kiate ia.

23 Pea toki lea ai ‘a Sisu ki he kakai, mo ‘ene kau
ākonga. 2 ‘o pehēange, “‘Oku nofo ‘ae kau tangata
tohi mo e Fālesi ‘i he nofo‘a ‘o Mōsese: 3 “Ko ia ko e
me‘a kotoa pē ‘oku nau fekau ke mou tokanga ki ai,
mou tokanga ki ai ‘o fai: kae‘oua na‘a mou fa‘ifa‘itaki
ki he‘enau ngāue: he ‘oku nau enginaki, kae ‘ikai fai. 4
He ‘oku nau ha‘iha‘i ‘ae ngaahi kavenga mamafa, mo
fakamamahi ke fua, ‘o hilifaki ia ki he uma ‘oe kakai;
ka ‘oku ‘ikai ala ‘ekinautolu hanau tuhu ki ai. 5 Ka
‘oku nau fai ‘enau ngāue kotoa pē ke mamata ki ai
‘ae kakai: he ‘oku nau fakalaulahi honau failaketeli,
mo fakalahi ‘ae tapa ‘o honau kofu, 6 ‘O nau manako
ki he nofo‘a mā‘olunga ‘i he ngaahi kātoanga, mo e
nofo‘anga lahi ‘i he ngaahi falelotu, 7 Mo e fetapa ‘i
he ngaahi faianga fakatau, pea ke ui ‘akinautolu ‘e he
kakai, ‘Lāpai, Lāpai.’ 8 Kae ‘oua na‘a ui ‘akimoutolu
‘Lāpai:’ he ‘oku taha pe homou ‘Eiki, ko Kalaisi; pea ko
e kāinga pe ‘akimoutolu kotoa pē. 9 Pea ‘oua na‘a ui
ha tokotaha ‘i māmani ko ho‘omou tamai; he ‘oku
taha pe ho‘omou Tamai, ‘aia ‘oku ‘i he langi. 10 Pea
‘oua na‘a ui ‘akimoutolu ko e takimu‘a; he ‘oku taha
pe homou Takimu‘a, ko Kalaisi. 11 Ka ko ia ‘oku lahi
‘iate kimoutolu, ‘e hoko ia ko homou tauhi. 12 Pea
ko ia te ne hiki hake ia, ‘e fakavaivai‘i ia; ka ko ia
‘e fakavaivai‘i ia, ‘e hiki hake ia. 13 “Ka ‘e mala‘ia
‘akimoutolu, ko e kau tangata tohi mo e Fālesi, ko
e mālualoi! He ‘oku mou tāpuni ‘ae pule‘anga ‘oe
langi ki he kakai: he ‘oku ‘ikai te mou hū[ki ai], pe
tuku ke hū[ki ai]‘akinautolu ‘oku fai ke hū[ki ai]. 14
‘E mala‘ia ‘akimoutolu, ko e kau tangata tohi mo e
Fālesi, ko e mālualoi! He ‘oku mou fa‘ao ‘ae fale ‘oe
kau fefine kuo mate honau husepāniti, ‘o fakakākā
‘aki ‘ae lotu fuoloa: ko ia te mou mala‘ia lahi ai. 15
“‘E mala‘ia ‘akimoutolu, ko e kau tangata tohi mo e
Fālesi, ko e mālualoi; he ‘oku mou foli ‘ae tahi mo e
fonua, ke fakatafoki ha tokotaha, pea ka tafoki ia, ‘oku
mou ngaohi ia ko e tama ‘o heli ‘o kovi lahi hake ‘iate

kimoutolu. (Geenna g1067) 16 “‘E malaʻia ʻakimoutolu,
ko e kau takimuʻa kui, ʻaia ʻoku lea pehē, ʻKo e meʻa
noa pē ʻae fuakava ʻaki ʻae falelotu lahi: ka ko ia ʻe
fuakava ʻaki ʻae koula ʻoe falelotu lahi, ʻe maʻu ia.’ 17
Ko e kau vale mo e kui: he ʻoku lahi ʻae fē, ʻae koula,
pe ʻae falelotu lahi ʻaia ʻoku ne fakatapui ʻae koula? 18
Pea, ʻKo ia ʻe fuakava ʻaki ʻae ʻesifeilaulau, ko e meʻa
noa pē: ka ko ia ʻoku fuakava ki he meʻa foaki ʻoku
tuku ai, ʻe maʻu pe ia.’ 19 Ko e kau vale mo e kui: he
ʻoku lahi ʻae fē, ʻae meʻa foaki, pe ko e ʻesifeilaulau
ʻoku ne fakatapui ʻae meʻa foaki? 20 Pea ko ia ʻoku ne
fuakava ʻaki ʻae ʻesifeilaulau, ʻoku fuakava ki ai ia, pea
mo e meʻa kotoa pē ʻoku ʻi ai. 21 Pea ko ia ʻoku fuakava
ʻaki ʻae falelotu lahi, ʻoku ne fuakava ki ai, pea mo ia
ʻoku nofo ʻi ai. 22 Pea ko ia te ne fuakava ʻaki ʻae langi,
ʻoku fuakava ki he ʻafioʻanga ʻoe ʻOtua, pea mo ia ʻoku
nofo ʻi ai. 23 “‘E malaʻia ʻakimoutolu, ko e kau tangata
tohi mo e Fālesi, ko e mālualoi! Koeʻuhi ʻoku mou
tukuhau ʻi he mini, mo e ʻaneto, mo e kumino, ka ʻoku
mou taʻetokanga ki he ngaahi meʻa mamafa ʻoe fono,
ko e fai totonu, mo e loto ʻofa, mo e tui: naʻe totonu
hoʻomou fai eni, kaeʻoua naʻa liʻaki ʻena. 24 Ko e kau
takimuʻa kui, ʻoku mou heuʻi ʻae lango, kae folo ʻae
kāmeli. 25 “‘E malaʻia ʻakimoutolu, ko e kau tangata
tohi mo e Fālesi, ko e mālualoi! He ʻoku mou fakamaʻa
ʻae tuʻa ipu inu mo e ipu kai, ka ʻoku fonu ʻi loto ʻi he
fakamālohi mo e holi kovi. 26 ʻAe Fālesi kui, tomuʻa
fakamaʻa ʻae loto ipu inu mo e ipu kai, koeʻuhi ke maʻa
ai foki ʻae tuʻa[ipu]. 27 “‘E malaʻia ʻakimoutolu, ko e
kau tangata tohi mo e Fālesi, ko e mālualoi! He ʻoku
mou tatau mo e fonualoto kuo vali hinehina, ʻaia ʻoku
matamatalelei moʻoni ʻituʻa, ka ʻoku fonu ʻi loto ʻi he
ngaahi hui ʻoe kakai mate, mo e meʻa fakalielia kotoa
pē. 28 ʻOku pehē pe ʻakimoutolu foki, ʻoku mou ha
māʻoniʻoni ʻituʻa ki he kakai, ka ʻoku mou fonu ʻi loto ʻi
he mālualoi mo e angahia. 29 “‘E malaʻia ʻakimoutolu,
ko e kau tangata tohi mo e Fālesi, ko e mālualoi! He
ʻoku mou ngaohi ʻae tanuʻanga ʻoe kau palōfita, ʻo
fakasanisani ʻae fonualoto ʻoe kakai māʻoniʻoni, 30
ʻo mou pehē, ʻKa ne mau moʻui ʻi he ʻaho ʻo ʻemau
ngaahi tamai, pehē, ʻe ʻikai te mau kau mo kinautolu ʻi
he toto ʻoe kau palōfita.’ 31 “Ko ia ko e kau fakamoʻoni
ʻakimoutolu kiate kimoutolu, ko e fānau ʻakimoutolu
ʻanautolu naʻe tāmateʻi ʻae kau palōfita. 32 Ko ia mou
fakafonu ʻae ipu fuofua ʻa hoʻomou ngaahi tamai. 33
ʻAe fanga ngata, ʻae fānau ʻae ngata fekai! Te mou
hao fēfeeʻi mei he malaʻia ʻo heli? (Geenna g1067) 34 Ko
ia, vakai, ʻoku ou fekau atu kiate kimoutolu ʻae kau
palōfita, mo e kau tangata poto, mo e kau tangata
tohi: pea ko honau niʻihi te mou tāmateʻi ʻo tutuki ki
he ʻakau: pea ko honau niʻihi te mou haha ʻi homou
ngaahi falelotu, ʻo fakatangaʻi mei he kolo ki he kolo:
35 Koeʻuhi ʻe ʻeke ʻiate kimoutolu ʻae toto māʻoniʻoni
kotoa pē kuo lilingi ʻi māmani mei he toto ʻo ʻEpeli
māʻoniʻoni, ʻo hoko ki he toto ʻo Sakalaia ko e foha ʻo
Palakia, ʻaia naʻa mou tāmateʻi ʻi he vahaʻa ʻoe potu
toputapu mo e ʻesifeilaulau. 36 Ko ʻeku tala moʻoni atu
kiate kimoutolu, ʻE hoko ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē
ki he toʻutangata ni. 37 “‘E Selūsalema, Selūsalema, ʻa
Koe ʻoku ke tāmateʻi ʻae kau palōfita, mo ke tolongaki
ʻaki ʻae maka ʻakinautolu ʻoku fekau atu kiate koe,
kuo liunga fiha ʻeku fie tānaki fakataha hoʻo fānau, ʻo
hangē ko e tānaki fakataha ʻe he motuʻa moa ʻene
fānau ʻi hono lalo kapakau, ka naʻe ʻikai te mou loto[ki
ai!] 38 Vakai, kuo siʻaki homou fale kiate kimoutolu ke
lala ʻaupito. 39 He ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu,
Ngata mei heni, ʻe ʻikai te mou mamata kiate au,
kaeʻoua ke mou pehē, ‘‘Oku monūʻia ia ʻoku haʻu ʻi he
huafa ʻoe ʻEiki.’”

24 Pea hū atu ʻa Sisu mei he falelotu lahi, pea haʻu
ʻene kau ākonga ke fakahā kiate ia hono ngaahi
potu ʻoe falelotu lahi. 2 Pea pehēange ʻe Sisu kiate
kinautolu, “‘Ikai ʻoku mou mamata ki he ngaahi meʻa
ni kotoa pē? ʻOku ou tala moʻoni atu kiate kimoutolu,
ʻE ʻikai ʻi heni ha maka kuo fokotuʻu ki ha maka, ʻe
taʻelaku ki lalo.” 3 Pea ʻi heʻene nofo ʻi he moʻunga ʻoe
ʻOlive, naʻe haʻu fakafufū ʻae kau ākonga kiate ia, ʻonau
pehē, “Fakahā kiate kimautolu, ʻe hoko ʻafe ʻae ngaahi
meʻa ni? Pea ko e hā ʻae fakaʻilonga ʻo hoʻo haʻu, pea
mo e ngataʻanga ʻo māmani?” (aiōn g165) 4 Pea lea ʻa
Sisu, ʻo pehēange kiate kinautolu, “Vakai telia naʻa
kākaaʻi ʻakimoutolu ʻe ha tangata. 5 Koeʻuhi ʻe haʻu ʻae
tokolahi ʻi hoku hingoa, ʻo pehē, ʻKo au ko e Kalaisi;’
pea ʻe kākaaʻi ʻae tokolahi: 6 Pea te mou fanongo ki he
ngaahi tau mo e ongoongo ʻoe tau: kaeʻoua naʻa mou
manavahē: koeʻuhi ʻe hoko[eni]kotoa pē, kae teʻeki
hoko ʻae ngataʻanga. 7 Koeʻuhi ʻe tuʻu hake ʻae kakai
ki he kakai, mo e puleʻanga ki he puleʻanga: pea ʻe ai
ʻae ngaahi honge, mo e mahaki lahi, mo e mofuike, ʻi
he potu kehekehe. 8 Ka ko e ngaahi meʻa ni kotoa pē
ko e kamataʻanga pe ʻoe ngaahi mamahi. 9 “Pea te
nau toki tukuange ʻakimoutolu ke tautea, mo tāmateʻi
ʻakimoutolu: pea ko e fehiʻanekina ʻakimoutolu ʻe he
puleʻanga kotoa pē koeʻuhi ko hoku hingoa. 10 Pea ʻe
toki hinga ai ʻae tokolahi, ʻo felavakiʻiʻaki ʻakinautolu,

mo fetāufehiʻaʻaki. 11 Pea tokolahi ʻae kau palōfita
loi ʻe tupu ai, ʻonau kākaaʻi ʻae tokolahi. 12 Pea ko e
meʻa ʻi he lahi ʻaupito ʻoe angahala, ʻe momoko ai ʻae
ʻofa ʻae tokolahi. 13 Ka ko ia ʻe faʻa kātaki ʻo aʻu ki he
ngataʻanga, ko ia ia ʻe moʻui. 14 Pea ko e ongoongolelei
ni ʻoe puleʻanga ʻe malangaʻaki ʻi māmani kotoa pē,
ko e meʻa fakamoʻoni ki he puleʻanga kotoa pē, pea
ʻe toki hoko mai ʻae ikuʻanga. 15 "Ko ia ʻoka mou ka
mamata ʻoku tuʻu ʻi he potu tapu, ʻae meʻa ʻfakalielia
ʻoe fakaʻauha,' naʻe lea ki ai ʻae palōfita ko Taniela,"
(pea ko ia ʻoku ne lau ia, ke tokanga ia [ki ai]:) 16 "Pea
ke toki feholaki ki he ngaahi moʻunga ʻakinautolu
ʻoku nofo ʻi Siutea: 17 Pea ko ia ʻoku ʻi he tuʻa fale,
ke ʻoua naʻa ʻalu hifo ia, ke toʻo ha meʻa ʻe taha mei
hono fale: 18 Pea ko ia ʻoku ʻi he ngoue, ke ʻoua naʻa
liu mai ia, ke toʻo hono ngaahi kofu. 19 Ka ʻe malaʻia
ʻakinautolu ʻoku feitama, mo kinautolu ʻoku toutama,
ʻi he ngaahi ʻaho ko ia! 20 Ka mou kole ke ʻoua naʻa
hoko hoʻomou feholaki ʻi he faʻahitaʻu momoko, pe ʻi
he ʻaho Sāpate: 21 Ka koeʻuhi ʻe toki hoko ʻae mamahi
lahi, naʻe ʻikai hano tatau talu mei he kamataʻanga ʻo
māmani, ʻo aʻu ki he ʻaho ni, pea ʻe ʻikai ʻo lauikuonga.
22 Pea kapau ʻe ʻikai fakasiʻisiʻi ki he ngaahi ʻaho ko ia,
ʻe ʻikai moʻui ha tokotaha: ka koeʻuhi ko e kakai kuo
fili ʻe fakasiʻisiʻi ai ʻae ngaahi ʻaho ko ia. 23 "Pea kapau
ʻe toki pehē ai ʻe ha taha kiate kimoutolu, ʻVakai,
ʻoku ʻi heni ʻa Kalaisi,' pe "ʻi hena;' ʻoua naʻa tui [ki
ai]. 24 Koeʻuhi ʻe ai ʻae ngaahi Kalaisi loi, mo e kau
palōfita loi, ʻonau fakahā ʻae ngaahi fakaʻilonga lahi,
mo e meʻa fakaofo: ke nau kākā ʻaki ʻae kakai kuo
fili, ʻoka ne faingofua. 25 Vakai, kuo u tomuʻa tala ia
kiate kimoutolu. 26 "Ko ia kapau te nau pehē kiate
kimoutolu, ʻVakai, ʻoku ʻi he toafa ia;' ʻoua naʻa ʻalu
atu: ʻVakai, ʻoku ʻi he ngaahi potu lilo:' ʻoua naʻa tui
[ki ai]. 27 He ʻoku hangē ko e ʻasi mai ʻoe ʻuhila mei
he potu hahake, pea ulo ʻo aʻu ki he potu lulunga; ʻe
pehē foki ʻae haʻu ʻae Foha ʻoe tangata. 28 "He ko e
potu ko ia ʻoku ʻi ai ʻae ʻangaʻanga, ʻe kātoa ki ai ʻae
fanga ʻikale foki. 29 "Pea hili ʻae mamahi ʻoe ngaahi
ʻaho ko ia ʻe fakapoʻuli leva ʻae laʻā, pea ʻe ʻikai ulo
mai ʻae māhina, pea ʻe ngangana ʻae ngaahi fetuʻu
mei he langi, pea ʻe ngalulu ʻae ngaahi mālohi ʻoe
langi: 30 Pea ʻe toki hā mai ʻae fakaʻilonga ʻoe Foha
ʻoe tangata ʻi he langi: pea ʻe toki tangi ʻae ngaahi
faʻahinga kotoa pē ʻo māmani, pea te nau mamata
ki he Foha ʻoe tangata ʻoku haʻu ʻi he ngaahi ʻao ʻoe
langi, ʻi he mālohi mo e nāunau lahi. 31 Pea ʻe fekau ʻe
ia ʻene kau ʻāngelo mo e meʻa lea leʻo lahi, pea te nau
tānaki fakataha ʻene kakai kuo fili mei hono feituʻu
langi ʻe fā, mei he ngataʻanga ʻe taha ʻoe langi ʻo aʻu
ki he ngataʻanga ʻe taha. 32 "Pea mou tokanga ki he
fakatātā ʻoe ʻakau ko e fiki: ʻOka kei litolito hono vaʻa,
pea tupu hono lau, ʻoku mou ʻilo ʻoku ofi ʻae faʻahitaʻu
mafana: 33 Pea pehē foki, ʻoka mou ka mamata ki
he ngaahi meʻa ni kotoa pē, mou ʻilo ʻoku ofi ia, ʻio,
ʻoku ʻi he matapā. 34 ʻOku ou tala moʻoni atu kiate
kimoutolu, ʻE ʻikai ʻosi ʻae toʻutangata ni, kaeʻoua ke
fakamoʻoni ʻa eni kotoa pē. 35 ʻE mole ʻae langi mo
māmani, kae ʻikai mole ʻeku lea. 36 "Ka ko e ʻaho mo e
feituʻulaʻā ko ia, ʻoku ʻikai ʻilo ki ai ha taha, pe [ʻilo ʻe
]he kau ʻāngelo ʻoe langi, ka ko ʻeku Tamai pe. 37 Kae
hangē ko e ngaahi ʻaho ʻo Noa, ʻe pehē pe foki ʻae haʻu
ʻae Foha ʻoe tangata. 38 He koeʻuhi ʻi he ngaahi ʻaho
naʻe muʻomuʻa ʻi he lōmaki naʻa nau kai mo inu, mo
mali, mo foaki ke fakamaʻu, ʻo aʻu ki he ʻaho naʻe hū ai
ʻa Noa ki he vaka, 39 Pea naʻe ʻikai te nau ʻamanaki, mo
ʻene hoko mai ʻae vai lahi, ʻo ʻave ʻakinautolu kotoa
pē; ʻe pehē pe ʻae haʻu foki ʻae Foha ʻoe tangata. 40
ʻE ʻi he ngoue ʻae toko ua; ʻe ʻave ʻae tokotaha, ka ʻe
tuku ʻae tokotaha. 41 ʻE ai ʻae fefine ʻe toko ua ʻoku
ngāue ʻi he meʻa momosi; ʻe ʻave ʻae tokotaha, ka ʻe
tuku ʻae tokotaha. 42 "Ko ia leʻo: he ʻoku ʻikai te mou
ʻilo ʻae feituʻulaʻā ko ia ʻe haʻu ai homou ʻEiki. 43 Kae
ʻilo eni, ka ne ʻilo ʻe he ʻeiki ʻoe fale ʻae lakanga leʻo
ko ia ʻe haʻu ai ʻae kaihaʻa, [pehē], kuo ne leʻo, kae
ʻikai tuku ke haea hono fale. 44 Ko ia ke tali teu pe
ʻakimoutolu foki: koeʻuhi ʻe haʻu ʻae Foha ʻoe tangata
ʻi he feituʻulaʻā ʻoku ʻikai te mou ʻamanaki ki ai. 45
"Pea ko hai ʻae tamaioʻeiki angatonu mo poto, kuo
fakanofo ʻe heʻene ʻeiki ke pule ki hono kaungāʻapi,
mo tufaki kiate kinautolu ʻae meʻakai ʻi hono taimi
totonu? 46 ʻOku monūʻia ʻae tamaioʻeiki ko ia, ʻoka
haʻu ʻa ʻene ʻeiki, ʻo ʻilo ia ʻoku ne fai pehē. 47 Ko ʻeku
tala moʻoni atu kiate kimoutolu, te ne fakanofo ia ke
ne puleʻi ʻene meʻa kotoa pē. 48 Pea kapau ʻe pehē ʻe
he tamaioʻeiki angakovi ʻi hono loto, "ʻOku fakatuai ne
haʻu ʻa ʻeku ʻeiki;' 49 pea ne kamata teʻia ʻene kaungā
tamaioʻeiki, pea kai ia mo inu fakataha mo e kau konā;
50 ʻE haʻu ʻae ʻeiki ʻae tamaioʻeiki ko ia, ʻi ha ʻaho ʻoku
ʻikai te ne ʻamanekina, pea ʻi ha feituʻulaʻā ʻoku ʻikai
te ne ʻilo, 51 Pea ʻe tuʻuua ia, ʻo tuʻutuʻuni ke ʻinasi
fakataha ia mo e kau mālualoi: pea ʻe ʻi ai ʻae tangi mo
e fengaiʻitaki ʻoe nifo.

25 "Pea ʻe toki tatau ʻae puleʻanga ʻoe langi mo e
kau tāupoʻou ʻe toko hongofulu, naʻa nau toʻo

ʻenau ngaahi tūhulu, ʻo ʻalu atu ke fakafetaulaki ki he
tangata taʻane. 2 Naʻe poto honau toko nima, kae vale
ʻae toko nima. 3 Ko kinautolu naʻe vale naʻe ʻave ʻenau
tūhulu, ka naʻe ʻikai ʻave mo haʻanau lolo: 4 Ka naʻe
ʻave ʻe he poto ʻae lolo ʻi heʻenau ngaahi ipu, pea mo
ʻenau tūhulu 5 Pea ʻi he tuai mai ʻae tangata taʻane,
naʻa nau tulemohe kotoa pē ʻo mohe. 6 "Pea tuʻuapō
mālie mo ʻene pa mai ʻae kalanga, ʻVakai, ʻoku haʻu
ʻae tangata taʻane; mou ʻalu atu ʻo fakafetaulaki kiate
ia.' 7 Pea toki tuʻu hake ʻae kau tāupoʻou kotoa pē
ko ia, ʻo teuteu ʻenau tūhulu. 8 Pea lea ʻae vale ki
he poto, ʻFoaki mai maʻamautolu ʻi hoʻomou lolo; he
ʻoku tei mate ʻemau tūhulu' 9 Ka naʻe lea ʻae poto, ʻo
pehēange, ʻKa koeʻuhi naʻa siʻi ia kiate kimautolu mo
kimoutolu: ka mou ʻalu kiate kinautolu ʻoku fakatau,
ʻo fakatau maʻamoutolu.' 10 Pea lolotonga ʻenau ʻalu
ke fakatau, mo ʻene haʻu ʻae tangata taʻane, pea ko
kinautolu naʻe teuteu naʻe hū mo ia ki he taʻane: pea
tāpuni ʻae matapā. 11 "Hili ia, mo ʻene haʻu foki ʻae
kau tāupoʻou naʻe ʻalu, ʻonau pehē, "ʻeiki, ʻEiki, toʻo
kiate kimautolu.' 12 Ka naʻe lea ia, ʻo pehēange, "Oku
ou tala moʻoni atu kiate kimoutolu, ʻoku ʻikai te u
ʻiloa ʻakimoutolu.' 13 "Ko ia mou leʻo, he ʻoku ʻikai
te mou ʻilo ʻae ʻaho pe ʻae feituʻulaʻā ʻe haʻu ai ʻae
Foha ʻoe tangata. 14 "Pea ʻoku hangē foki ko e tangata
ʻoku te u fononga ki ha fonua mamaʻo, pea ui ʻene
kau tamaioʻeiki ʻaʻana, ʻo ne tuku kiate kinautolu ʻene
ngaahi meʻa. 15 Naʻe tuku ki he tokotaha ʻae taleniti ʻe
nima, pea ua ki he tokotaha, pea taha ki he tokotaha;
ki he tangata taki taha ʻo fakatatau ki heʻene faʻa fai,
pea ʻalu leva hono fononga. 16 Pea ko ia naʻe maʻu ʻae
taleniti ʻe nima, naʻe ʻalu ia, ʻo fakatauʻaki ia, ʻo ne
fakalahi ʻaki ia ʻae taleniti kehe ʻe nima. 17 Pea ko
ia foki naʻe ua, naʻa ne maʻu ʻaki ia ʻae ua kehe. 18
Ka ko ia naʻe maʻu ʻae taha, naʻe ʻalu ia, ʻo keli ʻi he
kelekele, ʻo tanu ʻae koloa ʻa ʻene ʻeiki. 19 "Pea fuoloa,
pea [toki]haʻu ʻae ʻeiki ʻoe kau tamaioʻeiki ko ia, ʻo
ne fakamaauʻi ʻakinautolu. 20 Pea haʻu ia ʻaia naʻa
ne maʻu ʻae taleniti ʻe nima, ʻo ne ʻomi mo e taleniti
kehe ʻe nima, ʻo ne pehē, "ʻeiki, naʻa ke tuku mai kiate
au ʻae taleniti ʻe nima: vakai, kuo u maʻu mo ia ʻae
taleniti kehe ʻe nima.' 21 Pea pehēange ʻe heʻene ʻeiki
kiate ia, ʻMālō, ko e tamaioʻeiki lelei mo angatonu:
kuo ke fai totonu ʻi he meʻa siʻi, te u fakanofo koe ke
ke pule ki he meʻa lahi: hū koe ki he fiefiaʻanga ʻo hoʻo
ʻeiki.' 22 Pea haʻu foki ia naʻa ne maʻu ʻae taleniti ʻe
ua, ʻo ne pehē, "ʻeiki, naʻa ke tuku mai kiate au ʻae
taleniti ʻe ua: vakai, kuo u maʻu mo ia ʻae taleniti
kehe ʻe ua.' 23 Pea pehēange ʻe heʻene ʻeiki kiate ia,
ʻMālō, ko e tamaioʻeiki lelei mo angatonu: kuo ke fai
totonu ʻi he meʻa siʻi, te u fakanofo koe ke ke pule ki
he meʻa lahi: hū koe ki he fiefiaʻanga ʻo hoʻo ʻeiki.' 24
Pea toki haʻu ia naʻa ne maʻu ʻae taleniti ʻe taha, ʻo
ne pehē, "ʻeiki, ne u ʻilo koe ko e tangata faingataʻa,
ʻoku ke tuʻusi ʻi he potu naʻe ʻikai te ke tūtuuʻi ai,
ʻo tānaki ʻi he potu naʻe ʻikai te ke tufaki ai: 25 Pea
ne u manavahē, pea u ʻalu ʻo fufū hoʻo taleniti ʻi he
kelekele: vakai, ʻoku ke maʻu ʻaia ʻoku ʻaʻau.' 26 "Pea
lea ʻene ʻeiki, ʻo pehēange kiate ia, "Ae tamaioʻeiki
angakovi mo fakapikopiko, naʻa ke ʻilo ʻoku ou tuʻusi
ʻi he potu naʻe ʻikai te u tūtuuʻi ai, mo tānaki ʻi he
potu naʻe ʻikai te u tufaki ai: 27 Naʻe totonu ai haʻo
ʻatu ʻeku koloa ki he kau fakatau, koeʻuhi ʻi heʻeku
haʻu te u maʻu ʻaia ʻoku ʻaʻaku mo hono fakalahi. 28
Ko ia toʻo ʻae taleniti meiate ia, ʻo ʻoatu kiate ia ʻoku
hongofulu ʻene taleniti. 29 He ko ia fulipē ʻoku maʻu,
ʻe [toe]ʻoatu kiate ia, pea te ne maʻu ʻo lahi ʻaupito:
ka ko ia ʻoku ʻikai maʻu, ʻe toʻo meiate ia ʻaia ʻoku ne
maʻu. 30 Pea mou lī ʻae tamaioʻeiki taʻeʻaonga ki he
poʻuli ʻi tuaʻā: pea ʻe ʻi ai ʻae tangi mo e fengaiʻitaki
ʻoe nifo.' 31 "ʻOka haʻu ʻae Foha ʻoe tangata ʻi hono
nāunau, mo e kau ʻāngelo māʻoniʻoni kotoa pē mo
ia, ʻe toki nofo ia ʻi he nofoʻa ʻo hono nāunau: 32
pea ʻe fakakātoa ʻi hono ʻao ʻae ngaahi kakai kotoa
pē: pea ʻe vahe ua ʻe ia ʻakinautolu, ʻo hangē ko e
vaheʻi ʻe he tauhi sipi ʻa ʻene sipi mei he kosi: 33 Pea ʻe
tuku ʻe ia ʻae fanga sipi ki hono nima toʻomataʻu, ka
ko e fanga kosi ki he toʻohema. 34 Pea ʻe toki pehē
ʻe he Tuʻi kiate kinautolu ʻi hono nima toʻomataʻu,
ʻHaʻu, ʻakimoutolu kuo monūʻia ʻi heʻeku Tamai, ʻo
maʻu ʻae puleʻanga kuo teu moʻomoutolu talu mei he
kamataʻanga ʻo māmani: 35 He naʻaku fiekaia, pea naʻa
mou foaki ʻae meʻakai kiate au: naʻaku fieinua, pea
naʻa mou foaki ʻae inu kiate au: ko e muli au, pea naʻa
mou fakaʻafeʻi au: 36 Telefua, pea naʻa mou fakakofuʻi
au: naʻaku mahaki, pea naʻa mou ʻaʻahi mai kiate au:
naʻaku ʻi he fale fakapōpula, pea naʻa mou haʻu kiate
au.' 37 "Pea ʻe toki lea ʻae māʻoniʻoni, ʻo pehēange
kiate ia, "ʻeiki, naʻa mau mamata kiate koe ʻanefē ʻoku
ke fiekaia, pea mau fafangaʻi [koe]? Pea fieinua, pea
mau foaki ʻae inu [kiate koe]? 38 Naʻa mau mamata
kiate koe ʻanefē ko e muli, pea mau fakaafeʻi [koe]? Pe
telefua, pea mau fakakofuʻi [koe]? 39 Pea naʻa mau
mamata kiate koe ʻanefē ʻoku ke mahaki, pe ʻi he fale
fakapōpula, pea mau ʻalu atu kiate koe?' 40 Pea ʻe lea
ʻae Tuʻi, ʻo pehēange kiate kinautolu, ʻKo ʻeku tala

moʻoni atu kiate kimoutolu, Ko e meʻa ʻi hoʻomou fai
ia ki ha taha ʻoku kihiʻi siʻi hifo ʻi hoku kāinga ni, ko
hoʻomou fai [ia]kiate au.’ 41 “Pea ʻe toki tala ʻe ia
foki kiate kinautolu ʻi [hono]nima toʻohema, ‘‘Alu
ʻiate au, ʻakimoutolu kuo malaʻia, ki he afi taʻemate,
naʻe teu ki he tēvolo mo ʻene kau ʻāngelo: (aiōnios g166)
42 He naʻaku fiekaia, pea naʻe ʻikai te mou foaki ha
meʻakai kiate au: naʻaku fieinua, pea naʻe ʻikai te mou
foaki ha inu kiate au: 43 Ko e muli au, pea naʻe ʻikai
te mou fakaafeʻi au: telefua, pea naʻe ʻikai te mou
fakakofuʻi au: mahaki, pea ʻi he fale fakapōpula, pea
naʻe ʻikai te mou ʻaʻahi kiate au.’ 44 “Pea ʻe toki lea
ai ʻakinautolu kiate ia foki, ʻo pehēange, ‘‘Eiki, naʻa
mau mamata kiate koe ʻanefē ʻoku ke fiekaia, pe ko
e fieinua, pe ko e muli, pe telefua, pe mahaki, pe ʻi
he fale fakapōpula, kae ʻikai te mau tauhi koe?’ 45
Pea ʻe toki lea ia kiate kinautolu, ʻo pehē, ‘Ko ʻeku
tala moʻoni atu kiate kimoutolu, Ko e meʻa ʻi hoʻomou
taʻefai [ia]ki ha tokotaha ʻoku kihiʻi siʻi hifo [ʻiate
kinautolu]ni, ko hoʻomou taʻefai [ia]kiate au.’ 46 Pea
ʻe ʻalu atu ʻakinautolu ni ki he malaʻia taʻengata: ka ko
e māʻoniʻoni ki he moʻui taʻengata.” (aiōnios g166)

26 Pea kuo fakaʻosi ʻe Sisu ʻae ngaahi akonaki ni
kotoa pē, pea pehē ʻe ia ki heʻene kau ākonga,
2 “‘Oku mou ʻilo ka hili ʻae ʻaho ʻe ua ʻe hoko ʻa e
[kātoanga ʻoe]Lakaatu, pea ʻe lavakiʻi ʻae Foha ʻoe
tangata ke tutuki ki he ʻakau.” 3 Pea toki fakataha ai
ʻae kau taulaʻeiki lahi, mo e kau tangata tohi, mo e
kau mātuʻa ʻoe kakai, ki he fale ʻoe taulaʻeiki lahi naʻe
ui ko Kaiafasi, 4 ʻonau fakakaukau pe fēfē ʻenau puke
ia, kae tāmateʻi [ia]? 5 Ka naʻa nau pehē, “Kae ʻikai ʻi
he kātoanga, telia naʻa ai ha maveuveu ʻi he kakai.” 6
Pea naʻe ʻi Pētani ʻa Sisu, ʻi he fale ʻo Saimone ko e
kilia, 7 Mo ʻene haʻu kiate ia ha fefine, naʻe ʻomi ʻae
puha ʻalapasita ʻoe lolo mahuʻinga lahi ʻaupito, ʻo ne
lilingi ia ki hono fofonga, ʻi heʻene nofo ʻo taumafa. 8
Ka ʻi he mamata ki ai ʻene kau ākonga, naʻa nau lea
ʻita, ʻo pehē, “Ko e hā kuo maumauʻi ai eni? 9 He naʻe
mei fakatau ʻae lolo ni ʻaki ʻae koloa lahi, pea foaki ia
ki he masiva.” 10 Pea kuo ʻiloʻi ʻe Sisu, pea pehē ʻe ia
kiate kinautolu, “Ko e hā ʻoku mou fakamamahi ai ki
he fefine? He kuo fai ʻe ia ʻae ngāue lelei kiate au. 11
He ʻoku ʻiate kimoutolu maʻuaipē ʻae masiva; ka ʻoku
ʻikai te mou maʻu maʻuaipē au. 12 Koeʻuhi ʻi heʻene
lilingi ʻae lolo ni ki hoku sino, kuo ne fai ia ko e teu ki
hoku putu. 13 Ko ʻeku tala moʻoni atu kiate kimoutolu,
Ko e potu kotoa pē ʻo māmani ʻe malangaʻaki ai ʻae
ongoongolelei ni, ʻe fakahā ai foki ʻaia kuo fai ʻe he
fefine ni, ko hono fakamanatuʻi.” 14 Pea toki ʻalu ki he
kau taulaʻeiki lahi ha taha ʻoe toko hongofulu ma toko
ua, naʻe ui ko Siutasi ʻIsikaliote, 15 ʻo ne pehē, “Ko e hā
te mou ʻomi kiate au, kau lavakiʻi ia kiate kimoutolu?”
Pea nau alea mo ia ki he konga siliva ʻe tolungofulu.
16 Pea talu mei ai mo ʻene lamasi ia ke tuʻumālie ʻa
hono lavakiʻi. 17 Pea naʻe haʻu kia Sisu ʻae kau ākonga
ʻi he ʻuluaki [ʻaho]ʻoe mā taʻemeʻafakatupu, ʻonau
pehē kiate ia, “‘Oku ke loto ke mau teuteu ʻi fē ke
ke kai ai ʻi he Lakaatu.” 18 Pea pehē ʻe ia, “Mou ō
ki he tangata ko ia ʻi he kolo, ʻo tala kiate ia, ‘‘Oku
pehē mai ʻae ʻEiki, “Kuo ofi hoku ʻaho, pea te mau
kai ʻae Lakaatu ʻi ho fale mo ʻeku kau ākonga.”’” 19
Pea naʻe fai ʻe he kau ākonga ʻo hangē ko e fekau ʻa
Sisu kiate kinautolu; pea nau teu ʻa e [kātoanga ʻoe
]Lakaatu. 20 Pea kuo hoko ʻae efiafi, pea nofo ia mo e
toko hongofulu ma toko ua. 21 Pea ʻi heʻenau kai, naʻe
pehē ʻe ia, “Ko ʻeku tala moʻoni atu kiate kimoutolu,
ʻe lavakiʻi au ʻe homou tokotaha.” 22 Pea naʻa nau
mamahi lahi, ʻonau taki taha kamata fehuʻi kiate ia,
[ʻo pehē], “‘Eiki, ko au ia?” 23 Pea lea ia ʻo pehē, “Ko ia
ʻokuma ʻai mo au homa nima ki he ipu kai, ko ia ia
te ne lavakiʻi au. 24 ʻOku ʻalu ʻae Foha ʻoe tangata ʻo
hangē ko ia kuo tohi kiate ia: kae malaʻia ʻae tangata
ko ia ʻaia ʻoku lavakiʻi ai ʻae Foha ʻoe tangata! Naʻe
lelei ki he tangata ko ia ʻoka ne ʻikai fanauʻi ia.” 25
Pea toki lea ʻa Siutasi, ʻaia ne lavakiʻi ia, ʻo pehēange,
“‘Eiki, ko au ia?” Pea talaange ʻe ia kiate ia, “Ko ia pe.”
26 Pea ʻi heʻenau kai, naʻe toʻo ʻe Sisu ʻae mā, ʻo ne
fakafetaʻi, mo tofitofi, pea ʻatu ki he kau ākonga, ʻo ne
pehē, “Toʻo, ʻo kai; ko eni hoku sino.” 27 Pea ne toʻo
ʻae ipu inu, ʻo fakafetaʻi, pea ʻoatu kiate kinautolu, mo
ne pehē, “Mou inu ai kotoa pē: 28 He ko hoku toto eni
ʻoe fuakava foʻou, ʻaia ʻoku lilingi ke fakamolemole
ai ʻae angahala ʻae tokolahi. 29 Ka ʻoku ou tala atu
kiate kimoutolu, Ngata heni, ʻe ʻikai te u toe inu ʻi
he fua ni ʻoe vaine, kaeʻoua ke hokosia ʻae ʻaho ko
ia te u inu foʻou ia mo kimoutolu ʻi he puleʻanga ʻo
ʻeku Tamai.” 30 Pea kuo hili ʻenau hiva, pea nau ʻalu
atu ki he moʻunga ʻoe ʻOlive. 31 Pea toki pehē ai ʻe
Sisu kiate kinautolu, “‘E tūkia ʻakimoutolu kotoa pē ʻi
he poōni ʻiate au: he kuo tohi, ‘Te u taaʻi ʻae tauhi,
pea ʻe movetevete ai ʻae fanga sipi.’ 32 Kae hili ʻeku
toetuʻu, te u muʻomuʻa ʻiate kimoutolu ki Kaleli.” 33
Pea lea ʻa Pita, ʻo pehēange kiate ia, “Kapau ʻe tūkia
kotoa pē ʻiate koe, ʻe ʻikai te u tūkia ʻo lauikuonga. 34
Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, “‘Oku ou tala moʻoni atu
kiate koe, ʻE teʻeki ai ʻuʻua ʻae moa ʻi he poōni, ka ʻe

liunga tolu hoʻo fakafisi ʻiate au." 35 Pea talaange ʻe
Pita kiate ia, "Kapau te u mate ai mo koe, kae ʻikai te
u fakafisiʻi koe." Pea lea pehē pe foki ʻae kau ākonga
kotoa pē. 36 Pea toki haʻu ai ʻa Sisu mo kinautolu
ki he potu ʻoku ui ko Ketisemani, ʻo ne pehē ki he
kau ākonga, "Mou nofo ʻi heni, kau ʻalu ki hena ʻo
lotu." 37 Pea ne ʻave ʻa Pita mo e foha ʻe toko ua ʻo
Sepeti, pea kamata mamahiʻia ia mo māfasia lahi. 38
Pea toki pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOku mamahi lahi
ʻaupito, ʻo hangē ka mate, hoku laumālie: mou nofo
pe ʻi heni, ke tau leʻo mo au." 39 Pea ʻalu siʻi atu ia,
ʻo tō fakafoʻohifo, ʻo pehē ʻene lotu, "ʻA ʻeku Tamai,
kapau ʻe faʻa fai, pea ʻave ʻae ipu ni ʻiate au: kaeʻoua
naʻa faʻiteliha pe au, ka ko koe pe." 40 Pea haʻu ia ki
he kau ākonga, ʻo ne ʻilo ʻakinautolu ʻoku mohe, pea
ne pehē kia Pita, "He ʻoku pehē, kuo ʻikai te mou faʻa
leʻo mo au ʻi he feituʻu pō ʻe taha? 41 Leʻo mo lotu,
telia naʻa lavaʻi ʻakimoutolu ʻe he ʻahiʻahi: ko e moʻoni
ʻoku fie fai ʻe he laumālie, ka ʻoku vaivai ʻae kakano."
42 Pea toe ʻalu atu ia ko hono liunga ua, ʻo lotu, ʻo
pehē, "ʻA ʻeku Tamai, kapau ʻe ʻikai lelei ke ʻave ʻae
ipu ni ʻiate au, ka ʻi heʻeku inumia ia, ke fai pe hoʻo
faʻiteliha." 43 Pea haʻu ia ʻo ne ʻilo ʻoku nau toe mohe:
he naʻe māfasia honau mata. 44 Pea tuku ai pe ʻe ia
ʻakinautolu, kae toe ʻalu atu, ʻo lotu ko hono liunga
tolu, ʻo ne toe fai pē ʻae lea ko ia. 45 Pea toki haʻu ia ki
heʻene kau ākonga, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "Maʻu
pe hoʻomou mohe ni, pea mālōlō: vakai, kuo ofi ʻae
feituʻu pō ʻe lavakiʻi ai ʻae Foha ʻoe tangata ki he nima
ʻoe kau angahala. 46 Tuʻu hake, ke tau ʻalu: vakai, ʻoku
ʻi heni ia ʻoku ne lavakiʻi au." 47 Pea lolotonga ʻene
lea, ʻiloange, ko Siutasi, ko e taha ʻoe toko hongofulu
ma toko ua, naʻe haʻu ia mo e kakai tokolahi, mo e
ngaahi heletā, mo e ʻakau, mei he kau taulaʻeiki lahi
mo e kau mātuʻa ʻoe kakai. 48 Pea ko ia naʻa ne lavakiʻi
ia, naʻa ne tuku kiate kinautolu ʻae fakaʻilonga, ʻo ne
pehē, "Ka ʻilonga ʻaia te u ʻuma ki ai, ko ia ia: puke
ia ke maʻu." 49 Pea haʻu leva ia kia Sisu, ʻo ne pehē,
"Lāpai, siʻotoʻofa:" pea ʻuma kiate ia. 50 Pea pehē ʻe
Sisu kiate ia, "Kāinga, ko e hā kuo ke haʻu ai?" Pea toki
haʻu ʻakinautolu, ʻo ala honau nima kia Sisu, ʻo puke
ia. 51 Pea vakai, ko e taha ʻonautolu naʻe ʻia Sisu, naʻe
ʻai hono nima ki heʻene heletā ʻo toho, ʻo ne taaʻi ʻaki
ʻae tamaioʻeiki ʻae taulaʻeiki lahi, pea motuhi hono
telinga. 52 Pea toki pehē ʻe Sisu kiate ia, "Toe ʻai hoʻo
heletā ki hono ʻaiʻanga: he ko kinautolu kotoa pē ʻoku
toʻo heletā te nau ʻauha ʻi he heletā. 53 ʻOku ke mahalo
ʻe ʻikai te u faʻa lotu ni ki heʻeku Tamai, pea te ne tuku
leva ni kiate au ʻae kau ʻāngelo ke lahi ʻi he lisione ʻe
hongofulu ma ua? 54 Kae fakamoʻoni fēfē ʻae ngaahi
tohi, ʻaia ʻoku fakahā ai ʻe pehē ni pe?" 55 ʻI he feituʻu
pō ko ia naʻe lea ai ʻa Sisu ki he kakai lahi, "ʻOku mou
haʻu mo e ngaahi heletā mo e ʻakau ke puke au, ʻo
hangē ko ha kaihaʻa? Naʻaku nofo mo kimoutolu ʻo
ako ʻi he falelotu lahi, ʻi he ʻaho kotoa pē, pea naʻe ʻikai
te mou puke au. 56 Ka kuo fai ʻae ngaahi meʻa ni kotoa
pē, ke fakamoʻoni ʻae ngaahi tohi ʻae kau palōfita."
Pea naʻe toki liʻaki ia ʻe he kau ākonga kotoa pē, ka
nau feholaki. 57 Pea ko kinautolu naʻe puke ʻa Sisu
naʻa nau tataki [ia]kia Kaiafasi ko e taulaʻeiki lahi,
pea kātoa ai ʻae kau tangata tohi mo e kau mātuʻa. 58
Ka naʻe muimui mamaʻo atu kiate ia ʻa Pita, ki he fale
ʻoe taulaʻeiki lahi, pea hū ki ai, ʻonau nonofo mo e
kau tamaioʻeiki, ke mamata ki hono ikuʻanga. 59 Pea
kumi ʻe he kau taulaʻeiki lahi, mo e mātuʻa, mo e kau
fakamaau kotoa pē, ʻae fakamoʻoni loi kia Sisu, kae
tāmateʻi ia; 60 Ka naʻe ʻikai ʻilo [ha taha]: naʻe haʻu ʻae
fakamoʻoni loi tokolahi, ka naʻe ʻikai te nau maʻu ha
[taha]. Pea toki ʻomi fakamui ʻae ongo fakamoʻoni loi
ʻe toko ua, 61 ʻo na pehē, "naʻe pehē ʻe ia, "ʻOku ou faʻa
fai ke veteki ʻae falelotu lahi ʻoe ʻOtua, mo toe langa ia
ʻi he ʻaho ʻe tolu.'" 62 Pea tuʻu hake ʻae taulaʻeiki lahi,
ʻo ne pehē kiate ia, "ʻOku ʻikai hao lea ki ai? Ko e hā ia
ʻoku nau fakaʻilo ni kiate koe?" 63 Ka naʻe longo pē ʻa
Sisu. Pea lea ʻae taulaʻeiki lahi, ʻo pehēange kiate ia,
"ʻOku ou fekau mālohi kiate koe ʻi he ʻOtua moʻui,
ke ke fakahā mai kiate kimautolu, pe ko e Kalaisi ʻa
koe, ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua." 64 Pea talaange ʻe Sisu kiate
ia, "Ko ia pe: ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu,
Te mou mamata ʻa mui ki he Foha ʻoe tangata ʻoku
nofo ki he nima toʻomataʻu ʻoe māfimafi, pea mo ʻene
haʻu ʻi he ngaahi ʻao ʻoe langi." 65 Pea toki haehae ʻe
he taulaʻeiki lahi hono kofu, ʻo ne pehē, "Kuo lea fie
ʻOtua ia; koeʻumaʻā kiate kitautolu ha toe fakamoʻoni?
Vakai, kuo mou fanongo ni ki heʻene lea fie ʻOtua. 66
Ko e hā homou loto?" Pea nau lea, ʻo pehēange, "ʻOku
totonu ke ne mate." 67 Pea naʻa nau toki ʻaʻanu ki
hono mata, ʻo tukiʻi ia; pea sipiʻi ia ʻe he niʻihi ʻaki
honau ʻaofinima, 68 ʻo pehēange, "ʻA koe, Kalaisi, mate
mai kiate kimautolu, ko hai ia naʻa ne sipiʻi koe?" 69
Pea naʻe nofo ʻituʻa ʻa Pita ʻi he lotoʻā; pea haʻu ʻae
fefine kaunanga kiate ia, ʻo ne pehē, "Ko koe foki naʻa
ke ʻia Sisu ʻo Kaleli." 70 Ka naʻe fakafisi [leva]ia ʻi he
ʻao ʻokinautolu kotoa pē, mo ne pehē, "ʻOku ʻikai te
u ʻilo hoʻo lea." 71 Pea ʻalu atu ia ki he potu ʻe taha
ʻoe fale, pea mamata kiate ia ʻa e [kaunanga]ʻe taha,

ʻo ne pehē kiate kinautolu, naʻe ʻi ai, "Naʻe ʻia Sisu
ʻo Nāsaleti ʻae tangata ni foki." 72 Pea toe fakafisi ia
mo fuakava, "ʻOku ʻikai te u ʻiloa ʻae tangata." 73 Pea
fuoloa siʻi pea haʻu kiate [ia]ʻakinautolu naʻe tutuʻu
ai, ʻonau pehē kia Pita, "Ko e moʻoni ko e tokotaha koe
ʻokinautolu; he ʻoku fakaʻilo koe ʻe hoʻo lea." 74 Pea
toki kamata kape ia mo fuakava, [ʻo pehē], "ʻOku ʻikai
te u ʻiloa ʻae tangata." Pea naʻe ʻuʻua leva ʻae moa. 75
Pea manatu ai ʻe Pita ki he lea ʻa Sisu, ʻaia naʻe pehē
kiate ia, "ʻE teʻeki ai ʻuʻua ʻae moa, kae tuʻo tolu haʻo
fakafisiʻi au." Pea ʻalu kituaʻā ia, ʻo tangi mamahi.

27 Pea kuo pongipongi hake, pea fealēleaʻaki ʻae
kau taulaʻeiki lahi kotoa pē mo e kau mātuʻa ʻoe
kakai kia Sisu, ke tāmateʻi ia: 2 Pea hili ʻenau haʻi ia,
naʻa nau toki ʻave ia kia Ponito Pailato ko e pule. 3 Pea
ko Siutasi, ʻaia naʻa ne lavakiʻi ia, ʻi heʻene mamata
kuo fakamaau ia ke mate, naʻe fakatomala ia, ʻo ne
toe ʻomi ʻae konga siliva ʻe tolungofulu ki he kau
taulaʻeiki lahi mo e kau mātuʻa, 4 ʻo ne pehē, "Kuo u
fai angahala ʻi heʻeku lavakiʻi ʻae toto māʻoniʻoni."
Pea nau pehē, "Ko e hā ia kiate kimautolu? Vakai pe
ʻe koe." 5 Pea lī ʻe ia ʻae ngaahi konga siliva ki lalo
ʻi he falelotu lahi, ʻo ne ʻalu atu ʻo noʻouʻa ia. 6 Pea
toʻo mai ʻe he kau taulaʻeiki lahi ʻae ngaahi konga
siliva, ʻonau pehē, "ʻOku ʻikai ngofua ke ʻai ia ki he
puha koloa, he ko e totongi ia ʻoe toto." 7 Pea naʻa
nau fakakaukau, pea toki fakatauʻaki ia ʻae ngoue ʻae
tufunga ngaohi ipu, ke tanu ai ʻae kakai muli. 8 Ko ia
naʻe ui ʻae ngoue ko ia, "ko e ngoue ʻoe toto", ʻo aʻu ki
he ʻaho ni. 9 Pea fakamoʻoni ai ia ʻaia naʻe lea ʻaki ʻe
he palōfita, ko Selemaia, ʻo pehē, "Pea naʻa nau toʻo
ʻae konga siliva ʻe tolungofulu, ko hono totongi ʻo ia
naʻe fakatau, ʻaia naʻe fakatatau ia ki ai ʻe he fānau
ʻa ʻIsileli; 10 ʻo totongi ʻaki ia ʻae ngoue ʻae tufunga
ngaohi ipu, ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova kiate au."
11 Pea tuʻu ʻa Sisu ʻi he ʻao ʻoe pule: pea fehuʻi ʻae
pule kiate ia, ʻo pehē, "Ko e tuʻi koe ʻoe kakai Siu?"
Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "Ko ia pe." 12 Pea ʻi he
talakoviʻi ia ʻe he kau taulaʻeiki lahi mo e kau mātuʻa,
naʻe longo pe ia. 13 Pea toki lea ʻa Pailato kiate ia,
"ʻIkai te ke fanongo ki he ngaahi meʻa lahi ni ʻoku nau
fakaʻilo ʻiate koe?" 14 Ka naʻe ʻikai ʻaupito lea ia ki
ai; ko ia naʻe ofo lahi ʻaupito ai ʻae pule. 15 Pea ko
e meʻa naʻe fai ʻe he pule ʻi he kātoanga ko ia, ko e
vete ʻo tuku atu ki he kakai ha pōpula ʻe tokotaha,
naʻa nau loto ki ai. 16 Pea naʻa nau maʻu ʻi he ngaahi
ʻaho [ko ia]ʻae pōpula ongoongo, naʻe ui ko Palāpasa.
17 Ko ia ʻi he kātoa fakataha ʻakinautolu, naʻe pehē
ai ʻe Pailato kiate kinautolu, "Ko hai ʻoku mou loto
ke u tuku atu kiate kimoutolu? ʻA Palāpasa, pe ko
Sisu ʻaia ʻoku ui ko Kalaisi?" 18 He naʻa ne ʻilo ko e
meʻa ʻi he meheka kuo nau tuku atu ai ia. 19 Pea kuo
nofo ia ʻi he nofoʻanga fakamaau, pea fekau ʻe hono
uaifi kiate ia, ʻo pehē, "ʻOua naʻa ke kau ʻi ha meʻa
ki he tangata māʻoniʻoni na: he naʻaku mamahi lahi
he ʻaho ni koeʻuhi ko ia ʻi [heʻeku]misi." 20 Ka naʻe
ueʻi ʻae kakai ʻe he kau taulaʻeiki lahi mo e mātuʻa ke
nau kole ʻa Palāpasa, kae tāmateʻi ʻa Sisu. 21 Pea lea
ʻae pule, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Ko hai ʻiate
kinaua ʻoku mou loto te u ʻoatu kiate kimoutolu?" Pea
nau pehē, "Ko Palāpasa." 22 Pea pehē ʻe Pailato kiate
kinautolu, "Pea ko e hā te u fai kia Sisu ʻaia ʻoku ui ko
Kalaisi?" Pea nau pehē kotoa pē, "Tuku ia ke tutuki ki
he ʻakau." 23 Pea pehē ʻe he pule, "He ko e hā, ko e hā
ha kovi kuo ne fai?" Ka naʻe ʻāsili ai ʻenau kalanga, ʻo
pehē, "Tuku ia ke tutuki ki he ʻakau." 24 Pea ʻi he ʻilo
ʻe Pailato ʻoku ʻikai siʻi felave [ʻene]lea, kae tupu pe
ʻae maveuveu, naʻe toʻo ʻe ia ʻae vai, ʻo fanofano hono
nima ʻi he ʻao ʻoe kakai, ʻo ne pehē, "ʻOku ou maʻa au ʻi
he toto ʻoe tangata angatonu ni: mou vakai [ki ai]." 25
Pea lea ʻae kakai kotoa pē, ʻo pehē, "Ke ʻiate kimautolu
mo ʻemau fānau hono toto." 26 Pea toki tukuange ai ʻe
ia ʻa Palāpasa kiate kinautolu; pea hili ʻene kauʻimaea
ʻa Sisu, naʻa ne tukuange [ia]ke tutuki ki he ʻakau.
27 Pea toki ʻave ʻa Sisu ʻe he kau tau ʻoe pule ki he
fale lahi, pea fakataha kiate ia ʻae kautau kotoa. 28
Pea nau toʻo hono kofu, ʻo ʻai kiate ia ʻae pulupulu
kulaʻahoʻaho. 29 Pea hili ʻenau lalanga ʻae tatā ʻaki ʻae
ʻakau talatala, naʻa nau ʻai [ia]ki hono fofonga, mo e
vaʻa kaho ʻi hono nima toʻomataʻu: pea nau tūʻulutui
ʻi hono ʻao, ʻo manukiʻi ia, ʻo pehē, "Siʻotoʻofa, Tuʻi
ʻoe kakai, Siu!" 30 Pea nau ʻaʻanu kiate ia, ʻo toʻo ʻae
vaʻa kaho, ʻo taaʻi ʻaki hono fofonga. 31 Pea hili ʻenau
manukiʻi ia, naʻa nau toʻo ʻae pulupulu meiate ia, kae
[toe]ʻai hono kofu ʻoʻona kiate ia, ʻo taki atu ke tutuki
ki he ʻakau. 32 Pea ʻi heʻenau hū kituaʻā, naʻa nau ʻilo
ai ʻae tangata Sailine, ko Saimone hono hingoa: pea
nau puleʻi ia ke ne fua hono ʻakau. 33 Pea kuo nau
hoko ki he potu naʻe ui ko Kolokota, ko hono ʻuhinga,
"ko e potu ʻoe ʻulupoko." 34 Naʻa nau ʻoatu kiate ia
ʻae vai mahi kuo huʻi ʻaki ʻae ʻahu ke ne inu: pea naʻa
ne kamata [ia], kae ʻikai te ne inu. 35 Pea naʻa nau
tutuki ia ki he ʻakau, pea nau vahevahe hono ngaahi
kofu ʻi he talotalo: koeʻuhi ke fakamoʻoni ʻaia naʻe lea
ʻaki ʻe he palōfita, "Naʻa nau tufa hoku ngaahi kofu
kiate kinautolu, mo nau talotalo ki hoku kofutuʻa." 36

Pea nau nofo ki lalo, ʻo leʻohi ia; 37 Pea naʻa nau ʻai ʻi
ʻolunga ʻi hono fofonga hono talakoviʻi kuo tohi, KO
SISU ENI KO E TUʻI ʻOE KAKAI SIU. 38 Pea naʻe tutuki
ki he ʻakau fakataha mo ia ʻae ongo kaihaʻa ʻe toko ua,
ko e taha ki [hono]nima toʻomataʻu, mo e taha ki
[hono]toʻohema. 39 Pea naʻe manukiʻi ia ʻekinautolu
naʻe feʻaluʻaki ai, mo kalokalo honau ʻulu, 40 ʻonau
pehē, "ʻA koe ʻoku ke fakaʻauha ʻae falelotu lahi, mo
[toe]langa ia ʻi he ʻaho ʻe tolu, fakamoʻui koe. Kapau
ko e ʻAlo koe ʻoe ʻOtua, ʻalu hifo mei he ʻakau." 41 Pea
manukiʻi foki ia ʻe he kau taulaʻeiki lahi, mo e kau
tangata tohi, mo e mātuʻa, ʻonau pehē, 42 "Naʻa ne
fakamoʻui ʻae niʻihi; ka ʻoku ʻikai te ne faʻa fakamoʻui
ia. Kapau ko e Tuʻi ia ʻo ʻIsileli, ʻoku lelei ke ʻalu hifo ia
mei he ʻakau, pea te tau tui kiate ia. 43 Naʻe falala ia ki
he ʻOtua; ʻoku lelei ke ne fakamoʻui ni ia, ʻo kapau
ʻoku ne ʻofa kiate ia: he naʻe pehē ʻe ia, ʻKo e ʻAlo au
ʻoe ʻOtua.'" 44 Pea ko e ongo kaihaʻa, naʻe tutuki ki
he ʻakau mo ia, naʻe pehē foki ʻena manukiʻi ia. 45
Pea naʻe fakapoʻuli ʻae fonua kotoa, mei hono ono ʻoe
feituʻulaʻā ʻo aʻu ki hono hiva ʻoe feituʻulaʻā. 46 Pea
hokosia hono hiva ʻoe feituʻulaʻā, pea tangi leʻo lahi ʻa
Sisu, ʻo pehē, "ʻIlai, ʻIlai, lama sapakatani?" Ko hono
ʻuhinga, "Ko hoku ʻOtua, ko hoku ʻOtua, ko e hā kuo ke
liʻaki ai au?" 47 Pea ʻi he fanongo ki ai ʻae niʻihi naʻe
tutuʻu ʻi ai, naʻa nau pehē, "ʻOku ui ʻae tangata ni kia
ʻIlaisiā." 48 Pea lele leva honau tokotaha, ke toʻo mai
ʻae oma, ʻo fakapito [ia]ʻi he vai mahi, ʻo ne ʻai [ia]ki
he vaʻa kaho, pea ʻohake ke ne inu. 49 Ka naʻe pehē ʻe
he niʻihi, "Tuku ai pe, ka tau vakai pe haʻu ai ʻa ʻIlaisiā
ke fakamoʻui ia." 50 Pea kuo hili ʻae toe tangi leʻo
lahi ʻa Sisu, naʻa ne tuku hake hono laumālie. 51 Pea
vakai, kuo mavaeua leva ʻae puipui ʻoe falelotu lahi,
mei he potu ʻi ʻolunga ʻo aʻu ki lalo; pea ngalulu ʻae
fonua, pea mafahifahi ʻae ngaahi maka; 52 Pea matoʻo
ʻae ngaahi tanuʻanga; pea tuʻu hake ʻae sino ʻoe kau
māʻoniʻoni niʻihi naʻe mohe, 53 ʻO nau haʻu mei honau
ngaahi tanuʻanga ʻi he hili ʻene toetuʻu, ʻo ʻalu ki he
kolo tapu, ʻo fakahā ʻakinautolu ki he tokolahi. 54 Pea
kuo mamata ʻae ʻeikitau, mo kinautolu naʻe ʻiate ia,
ke leʻohi ʻa Sisu, ki he mofuike, mo e ngaahi meʻa ko
ia naʻe fai, naʻa nau ilifia lahi, ʻonau pehē, "tā ko e
moʻoni ko e ʻalo ʻeni ʻoe ʻOtua." 55 Pea naʻe ai ʻae kau
fefine tokolahi, [naʻe tutuʻu]mei he mamaʻo ʻo vakai,
naʻa nau muimui ʻia Sisu mei Kaleli, ʻonau tauhi ia: 56
Ko honau niʻihi ko Mele Makitaline, mo Mele ko e faʻē
ʻa Semisi mo Sose, mo e faʻē ʻae fānau ʻa Sepeti. 57
Pea hokosia ʻae efiafi, pea haʻu ʻae tangata koloaʻia
mei ʻAlematea, ko Siosefa hono hingoa, ko e ākonga
foki ia ʻa Sisu: 58 Pea naʻe ʻalu ia kia Pailato ʻo ne kole
ʻae sino ʻo Sisu. Pea toki fekau ai ʻe Pailato ke ʻoatu
ʻae sino. 59 Pea kuo maʻu ʻe Siosefa ʻae sino, naʻa ne
fakakoloa ʻaki ia ʻae tupenu mahuʻinga mo maʻa, 60
ʻO ne fakatokoto ia ʻi hono fonualoto foʻou, ʻaia naʻa
ne tā ʻi he loto maka: pea filifilihi ʻe ia ʻae maka lahi
ki he matapā ʻoe fonualoto, pea [toki]ʻalu ia. 61 Pea
naʻe nonofo ai, ʻo hangatonu mai ki he fonualoto, ʻa
Mele Makitaline, pea mo e Mele ʻe taha. 62 Pea ʻi he
pongipongi, ʻaia naʻe feholoi mo e [ʻaho]teuteu, naʻe
haʻu fakataha kia Pailato ʻae kau taulaʻeiki lahi mo e
kau Fālesi, 63 ʻonau pehē, "ʻEiki, ʻoku mau manatu
naʻe lea ʻae kākā na ʻi heʻene kei moʻui, ʻKa hili ʻae
ʻaho ʻe tolu te u toetuʻu hake.' 64 Ko ia ke ke fekau ke
leʻohi maʻu ʻae fonualoto, ʻo hoko ki hono ʻaho tolu,
telia naʻa haʻu ʻene kau ākonga ʻi he pō, ʻo kaihaʻasi ia,
pea nau tala ki he kakai, ʻKuo toetuʻu ia mei he mate:
pea ʻe kovi lahi ai ʻae kākā ki mui ni ʻi he ʻuluaki.' 65
Pea pehē ʻe Pailato kiate kinautolu, "ʻOku ai hoʻomou
kau leʻo: mou ō, ʻo faʻiteliha ki hono ngaohi ke maʻu."
66 Pea naʻa nau ʻalu, ʻo ngaohi ke maʻu ʻae fonualoto,
ʻo pulusi ʻae maka, pea [fakanofo]ʻae leʻo.

28 Pea kuo hili ʻae Sāpate, pea kamata hoko ʻae
ʻuluaki [ʻaho]ʻoe uike, mo ʻene omi ʻa Mele
Makitaline, mo e Mele ʻe taha, ke vakai ki he fonualoto.
2 Pea ʻiloange, naʻe mofuike lahi: he naʻe ʻalu hifo ʻae
ʻāngelo ʻae ʻEiki mei he langi, pea ne filifilihi ʻae maka
mei he matapā, pea hekeheka ai. 3 Naʻe tatau hono
mata mo e ʻuhila, pea hinehina hono kofu ʻo hangē ko
e ʻuha hinehina. 4 Pea naʻe tetetete ʻae kau leʻo ʻi he
manavahē kiate ia, ʻonau liliu ʻo hangē ko e kau mate.
5 Pea lea ʻae ʻāngelo ki he ongo fafine, ʻo pehēange,
"ʻOua naʻa mo manavahē ʻakimoua: he ʻoku ou ʻilo ʻoku
mo kumi ʻa Sisu, ʻaia naʻe tutuki ki he ʻakau. 6 ʻOku
ʻikai ʻi heni ia: he kuo toetuʻu, ʻo hangē ko ʻene lea.
Mo omi, ʻo mamata ki he potu naʻe tokoto ai ʻae ʻEiki.
7 Pea mo ō ke vave, ʻo tala ki heʻene kau ākonga ʻkuo
toetuʻu ia mei he mate; pea vakai, ʻoku ʻalu muʻomuʻa
ia ʻiate kimoutolu ki Kaleli: te mou mamata kiate ia ʻi
ai:' vakai, kuo u tala ia kiate kimoua." 8 Pea ne na ō
leva mei he fonualoto, ʻi he manavahē mo e fiefia lahi,
ʻo na feleleʻi ke fakahā mai ki heʻene kau ākonga. 9 Pea
ʻi heʻena ʻalu ke tala ki heʻene kau ākonga, ʻiloange,
kuo fakafetaulaki mai ʻa Sisu kiate kinaua, ʻo ne pehē,
"Siʻotoʻofa." Pea naʻa na omi ʻo puke hono vaʻe, ʻo hū
kiate ia. 10 Pea toki pehē ai ʻe Sisu kiate kinaua, "ʻOua

ʻe manavahē: ʻalu ʻo tala ki hoku ngaahi kāinga ke nau
ʻalu ki Kaleli, pea te nau mamata ai kiate au.” 11 Pea
ʻi heʻena ō, vakai, naʻe haʻu ki he kolo ʻae niʻihi ʻoe
kau leʻo, ʻo fakahā ki he kau taulaʻeiki lahi ʻae ngaahi
meʻa kotoa pē kuo fai. 12 Pea kuo fakataha ʻakinautolu
mo e kau mātuʻa, pea hili ʻenau fakakaukau, naʻa nau
ʻoatu ʻae ngaahi paʻanga lahi ki he kau tau, 13 ʻonau
pehē, “Mou lea, [ʻo pehē], ʻNaʻe haʻu ʻene kau ākonga
ʻi he pō, ʻo kaihaʻasi ia lolotonga ʻemau mohe.’ 14
Pea kapau ʻe ongo atu ʻae meʻa ni ki he pule, te mau
fakalotoʻi ia, kae maluʻi ʻakimoutolu.” 15 Ko ia naʻa
nau toʻo ai ʻae ngaahi paʻanga, ʻonau fai ʻo hangē ko
hono akonekina ʻakinautolu: pea ʻoku maʻu ʻae tala ni
ʻi he kakai Siu ʻo aʻu ki he ʻaho ni. 16 Pea naʻe ʻalu
ai ʻae kau ākonga ʻe toko hongofulu ma tokotaha ki
Kaleli, ki he moʻunga ʻaia naʻe fakahā ʻe Sisu kiate
kinautolu. 17 Pea kuo nau mamata kiate ia, pea nau
hū kiate ia: ka naʻe fakataʻetaʻetui ʻae niʻihi. 18 Pea
haʻu ʻa Sisu ʻo lea kiate kinautolu, ʻo pehē, “Kuo tuku
kiate au ʻae mālohi kotoa pē ʻi he langi mo māmani.
19 Ko ia ke ʻalu ʻakimoutolu, ʻo fakalotuʻi ʻae ngaahi
puleʻanga kotoa pē, ʻo papitaiso ʻakinautolu ʻi he huafa
ʻoe Tamai, mo e ʻAlo, mo e Laumālie Māʻoniʻoni: 20
ʻO akonaki atu kiate kinautolu ke nau tokanga ki he
ngaahi meʻa kotoa pē ʻaia kuo u fekau kiate kimoutolu:
pea vakai, ʻoku ou ʻiate kimoutolu maʻuaipē, ʻo aʻu ki
he ngataʻanga ʻo māmani.” ʻEmeni. (aiōn g165)

Maʻake

1 Ko e kamataʻanga ʻoe ongoongolelei ʻa Sisu Kalaisi,
ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua; **2** ʻO hangē ko ia ʻoku tohi
ʻi he kau palōfita, "Vakai, ʻoku ou fekau atu hoku
fakamelomelo ke muʻomuʻa ʻi ho ʻao, ʻaia te ne teuteu
ho hala kiate koe. **3** Ko e leʻo ʻoe tokotaha ʻoku kalanga
ʻi he toafa, ʻMou teuteu ʻae hala ʻoe ʻEiki, fakatonutonu
hono ngaahi ʻaluʻanga.'" **4** Naʻe papitaiso ʻe Sione ʻi he
toafa, mo ne malangaʻaki ʻae papitaiso ʻoe fakatomala
ki he fakamolemole ʻoe angahala. **5** Pea naʻe ʻalu atu
kiate ia ʻae fonua kotoa pē ko Siutea, pea mo kinautolu
ʻo Selūsalema, ʻonau papitaiso kotoa pē ʻiate ia ʻi he
vaitafe ko Sioatani, ʻo vete ʻenau ngaahi angahala. **6**
Pea naʻe kofuʻaki ʻa Sione ʻae fulufuluʻi kāmeli, pea
nonoʻo ʻaki hono konga loto ʻae kiliʻi manu; pea naʻa
ne kai ʻae heʻe mo e meʻa huʻamelie ʻoe vao; **7** Pea
naʻa ne malanga, ʻo pehē, "ʻOku muimui ʻiate au ʻae
tokotaha ʻoku lahi kiate au, ko e nonoʻo ʻoe topuvaʻe
ʻoʻona ʻoku ʻikai taau mo au ke u punou hifo ʻo vevete.
8 Ko e moʻoni, kuo u papitaiso ʻaki ʻakimoutolu ʻae
vai: ka te ne papitaiso ʻaki ʻakimoutolu ʻae Laumālie
Māʻoniʻoni." **9** Pea ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, naʻe haʻu ʻa
Sisu mei Nāsaleti ʻo Kaleli, pea papitaiso ia ʻe Sione ʻi
Sioatani. **10** Pea ʻalu hake leva ia mei he vai, pea ne
mamata kuo mavaeua ʻae langi, pea maliu hifo ʻae
Laumālie kiate ia, ʻo hangē ko e lupe: **11** Pea ongo
mai ʻae leʻo mei he langi, [naʻe pehē], "Ko hoku ʻAlo
ʻofaʻanga koe, ʻaia ʻoku ou fiemālie lahi ai." **12** Pea
taki leva ia ʻe he Laumālie ki he toafa. **13** Pea naʻe
ʻi he toafa ia ʻi he ʻaho ʻe fāngofulu, ʻo ʻahiʻahiʻi ʻe
Sētane; pea naʻe ʻi ai mo ia ʻae fanga manu kai vao; kae
tauhi ia ʻe he kau ʻāngelo. **14** Pea kuo fakahū ʻa Sione
ki he fale fakapōpula, pea haʻu ʻa Sisu ki Kaleli, ʻo
malangaʻaki ʻae ongoongolelei ʻoe puleʻanga ʻoe ʻOtua,
15 ʻo ne pehē, "Kuo hokosia ʻae kuonga, pea ʻoku ofi
ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua: mou fakatomala, pea tui ki he
ongoongolelei." **16** Pea ʻi heʻene hāʻele ʻi he matātahi
ʻo Kaleli, naʻa ne mamata kia Saimone, mo ʻAnitelū ko
hono tokoua, ʻoku na lafo ʻae kupenga ki tahi: he ko e
ongo toutai ika ʻakinaua. **17** Pea pehē ʻe Sisu kiate
kinaua, "Mo muimui mai ʻiate au, pea te u ngaohi
ʻakimoua ke mo toutai tangata." **18** Pea naʻa na liʻaki
leva, hona kupenga, ʻo muimui ʻiate ia. **19** Pea ʻalu siʻi
atu ia, mo ne mamata kia Semisi ko e [foha]ʻo Sepeti,
mo Sione ko hono tokoua, naʻa na ʻi he vaka foki, ʻo
pena honau kupenga. **20** Pea ne ui leva ʻakinaua: pea
naʻa na liʻaki ʻena tamai ko Sepeti ʻi he vaka mo e kau
ngāue kuo unga, ka na muimui ʻiate ia. **21** Pea nau ō ki
Kapaneume: pea hū leva ia ki he falelotu ʻi he ʻaho
Sāpate, ʻo ne ako. **22** Pea nau ofo ʻi heʻene akonaki:
he naʻa ne akonakiʻi ʻakinautolu ʻo taau mo ia ʻoku
mālohi, ka naʻe ʻikai hangē ko e kau tangata tohi.
23 Pea naʻe ʻi honau falelotu ʻae tangata naʻe ʻiate ia
ʻae laumālie ʻuli: pea kalanga leva ia, **24** ʻo pehē, "E
Sisu ʻo Nāsaleti, tuku ai pe; ko e hā ʻakimautolu kiate
koe? Kuo ke haʻu ke fakaʻauha ʻakimautolu? ʻOku ou
ʻilo koe, ko e tokotaha māʻoniʻoni ʻoe ʻOtua." **25** Pea
lolomi ia ʻe Sisu, ʻo pehē, "Ke ke fakalongo pē, pea
ke haʻu kituʻa ʻiate ia." **26** Pea kuo haehae ia ʻe he
laumālie ʻuli, mo tangi ʻaki ʻae leʻo lahi, pea ne toki
mahuʻi ʻiate ia. **27** Pea naʻe ofo ai ʻakinautolu kotoa
pē, ko ia ne nau fakafefehuʻiʻaki ai ʻiate kinautolu, ʻo
pehē, "Ko e hā ʻae meʻa ko eni? Ko e hā ʻae akonaki
foʻou ni? He ʻoku fekau ʻe ia ʻi he mālohi ki he kau
laumālie ʻuli, pea ʻoku nau talangofua kiate ia." **28**
Pea naʻe mafola leva ʻa hono ongoongo ʻi he potu
kotoa pē ʻo Kaleli. **29** Pea kuo nau ʻalu mei he falelotu,
naʻa nau hū, fakataha mo Semisi mo Sione, ki he fale
ʻo Saimone mo ʻAnitelū. **30** Ka naʻe tokoto ʻae faʻē
ʻae uaifi ʻo Saimone ʻoku mahaki ko e mofi; pea nau
fakahā leva ia kiate ia. **31** Pea haʻu ia ʻo puke hono
nima, ʻo ne fokotuʻu ia: pea mahuʻi leva ʻae mofi ʻiate
ia, ʻo ne tauhi ʻakinautolu. **32** Pea kuo efiafi, ʻo feʻunga
mo e tō ʻae laʻā, mo ʻenau ʻomi kiate ia ʻakinautolu
kotoa pē naʻe mahaki, mo kinautolu naʻe ulusino ai
ʻae kau tēvolo. **33** Pea fakataha ʻae kolo kotoa pē ki
he matapā. **34** Pea fakamoʻui ʻe ia ʻae tokolahi naʻe
mahaki ʻi he mahaki kehekehe, mo ne kapusi ʻae kau
tēvolo tokolahi: pea ne taʻofi ke ʻoua ʻe lea ʻae kau
tēvolo, koeʻuhi kuo nau ʻilo ia. **35** Pea pongipongi ai,
naʻa ne tuʻu hake ʻoku teʻeki ʻaho, pea ʻalu ia kituaʻā ʻo
mole atu ki he potu lala, pea lotu ai. **36** Pea muimui
ʻiate ia ʻa Saimone, mo kinautolu naʻe ʻiate ia. **37** Pea
kuo ʻilo ia, pea nau pehē kiate ia, "ʻOku kumi kotoa pē
kiate koe." **38** Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ke tau
ō ki he ngaahi potu kakai ʻoku ofi mai, koeʻuhi ke u
malanga ai foki: he ko ia naʻaku haʻu ai." **39** Pea naʻe
ʻalu ʻo malanga ʻe ia ʻi honau ngaahi falelotu ʻi Kāleli
kotoa pē, mo ne kapusi ʻae kau tēvolo. **40** Pea naʻe haʻu
kiate ia ʻae kilia, naʻe kole kiate ia, ʻo tuʻulutui kiate ia,
mo ne pehē kiate ia, "Kapau ko ho finangalo ʻoku ke
faʻa fakamaʻa au." **41** Pea ʻaloʻofa ʻa Sisu, ʻo mafao atu
hono nima, ʻo ala kiate ia, pea ne pehē ki ai, "Ko hoku
loto ia; ke ke maʻa koe." **42** Pea kuo lea ia, mo ʻene
mahuʻi leva ʻae kilia ʻiate ia, pea maʻa ai ia. **43** Pea ne

naʻinaʻi mālohi kiate ia, pea toki fekau ke ne ʻalu: 44 ʻo
ne pehē ki ai, "Vakai ʻoua naʻa ke lea ki ha taha: ka ke
ʻalu, ʻo fakahā Ko e ki he taulaʻeiki, mo ʻatu ʻae ngaahi
meʻa naʻe fekau ʻe Mōsese koeʻuhi ko hoʻo fakamaʻa,
ko e fakamoʻoni kiate kinautolu." 45 Ka naʻe ʻalu atu
ia, ʻo ne kamata fakahā ʻo lahi, mo fanongonongo ʻae
meʻa [ni], ko ia naʻe ʻikai ai ke toe faʻa ʻalu fakahā [ʻa
Sisu]ʻi he kolo, ka naʻe ʻi tuaʻā ia ʻi he ngaahi potu
lala: pea naʻa nau haʻu mei he potu kotoa pē kiate ia.

2 Pea hili ʻae ngaahi ʻaho pea toe ʻalu ia ki Kapaneume;
pea kuo ongo atu ʻoku ʻi he fale ia. 2 Pea fakataha
leva ʻae fuʻu tokolahi, naʻe ʻikai ke faʻa hao [ʻi he fale],
pe ofi ki he matapā: pea malangaʻaki ʻe ia ʻae folofola
kiate kinautolu. 3 Pea naʻe ʻomi mo kinautolu kiate
ia ʻae tokotaha naʻe mahaki tete, ʻaia naʻe fata ʻe he
toko fā. 4 Pea ʻi he ʻikai te nau faʻa hao ʻo ofi kiate ia
koeʻuhi ko e kakai, naʻa nau tatala ʻae ʻato [ʻoe fale
]naʻe ʻi ai ia: pea kuo haeʻi ia, naʻa nau tukutuku hifo
ʻae mohenga naʻe tokoto ai ʻae mahaki tete. 5 Pea kuo
mamata ʻa Sisu ki heʻenau tui, pea pehē ʻe ia ki he
mahaki tete, "Foha, kuo fakamolemole hoʻo ngaahi
angahala." 6 Ka naʻe nofo ai ʻae niʻihi ʻoe kau tangata
tohi, ʻonau fifili ʻi honau loto, [ʻo pehē], 7 "Ko e hā
ʻoku lea fie ʻOtua pehē ai ʻae tangata ni? Ko hai ʻe faʻa
fakamolemole ʻae angahala ka ko e ʻOtua pe?" 8 Pea
kuo ʻiloʻi leva ʻe Sisu ʻi hono loto ʻoku pehē ʻenau fifili
ʻi honau loto, pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e
hā ʻoku mou fifili ai ʻi homou loto ki he ngaahi meʻa
ni? 9 He ʻoku faingofua ʻa fē, ʻae lea ʻaki ki he mahaki
tete, 'Kuo fakamolemole hoʻo ngaahi angahala;' pe ko
e lea, 'Tuʻu hake, ʻo toʻo ho mohenga, mo ke ʻalu?'
10 Ka koeʻuhi ke mou ʻilo ʻoku ʻi he Foha ʻoe tangata
ʻae mālohi ʻi māmani ke fakamolemole ʻae angahala,"
(pea pehē ʻe ia ki he mahaki tete), 11 "'Oku ou pehē
atu kiate koe, Tuʻu hake, ʻo toʻo ho mohenga, mo ke
ʻalu ki ho fale." 12 Pea tuʻu hake leva ia, ʻo toʻo ʻae
mohenga, pea ne ʻalu kituʻa ʻi he ʻao ʻokinautolu kotoa
pē; ko ia ne nau ofo ai kotoa pē, mo fakamālō ki he
ʻOtua, ʻonau pehē, "Kuo teʻeki te tau mamata ʻi ha
meʻa pehē." 13 Pea toe ʻalu atu ia ki he matātahi; pea
kātoa kiate ia ʻae kakai kotoa pē, pea ne akonakiʻi
ʻakinautolu. 14 Pea ʻi heʻene ʻalu atu, naʻa ne mamata
kia Livai ko e [foha]ʻo ʻAlefiusi, ʻoku nofo ia ʻi he
tukuhauʻanga, pea ne pehē kiate ia, "Muimui kiate
au." Pea tuʻu ia ʻo muimui ʻiate ia. 15 Pea ʻi he nofo
[ʻa Sisu]ʻi hono fale, ʻo kai, naʻe tokolahi ʻae tānaki
tukuhau mo e angahala, naʻa nau nonofo mo Sisu mo
ʻene kau ākonga: he naʻe tokolahi ʻakinautolu naʻe
muimui ʻiate ia. 16 Pea ʻi he mamata ʻe he kau tangata
tohi mo e Fālesi ʻoku ne kai mo e kau tānaki tukuhau
mo e angahala, naʻa nau pehē ki heʻene kau ākonga,
"Ko e hā ʻoku kai mo inu fakataha ai ia mo e kau
tānaki tukuhau mo e angahala?" 17 Pea kuo fanongo
ʻa Sisu ki ai, pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "'Oku ʻikai
ʻaonga ʻae faitoʻo kiate kinautolu ʻoku mālōlō, ka ki he
mahaki: naʻe ʻikai teu haʻu ke ui ʻae māʻoniʻoni, ka ko
e angahala ke fakatomala." 18 Pea naʻe faʻa ʻaukai ʻae
kau ākonga ʻa Sione mo e [ākonga]ʻae kau Fālesi: pea
nau haʻu ʻo pehē kiate ia, "Ko e hā ʻoku faʻa ʻaukai ai
ʻae kau ākonga ʻa Sione pea mo e Fālesi, ka ʻoku ʻikai
ʻaukai hoʻo kau ākonga?" 19 Pea pehē ʻe Sisu kiate
kinautolu, "E faʻa ʻaukai ʻae kāinga ʻoe tangata taʻane,
ʻi he kei ʻiate kinautolu ʻae tangata taʻane? E ʻikai te
nau faʻa ʻaukai ʻi he lolotonga ʻoku ʻiate kinautolu ʻae
tangata taʻane. 20 Kae hoko ʻae ngaahi ʻaho ʻe ʻave ai
ʻiate kinautolu ʻae tangata taʻane, pea ko e ngaahi ʻaho
ko ia te nau toki ʻaukai ai. 21 "'Oku ʻikai foki ha taha
te ne ʻai ha konga meʻa foʻou ki he kofu motuʻa: he ko
e [konga]foʻou ʻoku ʻai ke ʻoposi ʻaki, ʻe mafaufau ai
ia pea ʻe ʻāsili ai hono mahaehae. 22 Pea ʻoku ʻikai
utu ʻeha taha ʻae uaine foʻou ki he ngaahi hina ʻoku
motuʻa; ka pehē ʻe haeʻi ʻe he uaine foʻou ʻae ngaahi
hina, pea malingi ʻae uaine, pea maumau ʻae hina;
ka ʻoku ʻutu ʻae uaine foʻou ki he ngaahi hina foʻou."
23 Pea naʻe ʻalu ia ʻi he ngaahi ngoue uite ʻi he ʻaho
Sāpate; pea ʻi heʻenau ʻalu, naʻe kamata toli ʻe heʻene
kau ākonga ʻae fua ʻoe uite. 24 Pea pehē ʻe he kau
Fālesi kiate ia, "Vakai, ko e hā ʻoku nau fai ai ʻi he ʻaho
Sāpate ʻaia ʻoku ʻikai ngofua?" 25 Pea pehē ʻe ia kiate
kinautolu, "Naʻe ʻikai te mou lau ʻaia naʻe fai ʻe Tevita,
ʻi heʻene tuʻutāmaki, mo fiekaia, ʻaia mo kinautolu
naʻe ʻiate ia? 26 ʻA ʻene hū ki he fale ʻoe ʻOtua ʻi he
ngaahi ʻaho ʻo ʻApiata ko e taulaʻeiki lahi, ʻo ne kai ʻae
mā ʻoe ʻao, ʻaia naʻe ʻikai ngofua ke kai ka ko e kau
taulaʻeiki pe, pea ne ʻange foki kiate kinautolu naʻe
ʻiate ia? 27 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, Naʻe [ngaohi
]ʻae Sāpate koeʻuhi ko e tangata, ka naʻe ʻikai ngaohi
ʻae tangata koeʻuhi ko e Sāpate: 28 ko ia ko e Foha ʻoe
tangata ko e ʻEiki ia ʻoe Sāpate foki."

3 Pea toe hū ia ki he falelotu; pea naʻe ʻi ai ʻae tangata
kuo mate hono nima. 2 Pea naʻa nau lamasi ia, pe te
ne fakamoʻui ia ʻi he ʻaho Sāpate: ka nau fakakoviʻi ai
ia. 3 Pea pehē ʻe ia ki he tangata naʻe nima mate, "Tuʻu
mai." 4 Pea ne pehē kiate kinautolu, "'Oku ngofua ke

fai lelei ʻi he ngaahi ʻaho Sāpate, pe ko e fai kovi? Ke
fakamoʻui, pe tāmateʻi?" Ka naʻa nau fakalongo pe. 5
Pea kuo vakai foli ʻe ia ʻakinautolu kuo tuputāmaki,
he naʻe mamahi ia koeʻuhi ko e fefeka ʻo honau loto,
pea ne pehē ki he tangata, "Mafao mai ho nima." Pea
ne mafao atu [ia]: pea fakamoʻui hono nima ʻo hangē
ko [hono nima]e taha. 6 Pea naʻe ʻalu kituʻa ʻae kau
Fālesi, ʻonau alea leva mo e kau Helotiane kiate ia, pe
fēfeeʻi ʻenau tāmateʻi ia. 7 Ka naʻe ʻalu ʻa Sisu mo ʻene
kau ākonga ki he tahi: pea muimui kiate ia ʻae fuʻu
tokolahi mei Kāleli mo Siutea, 8 Pea naʻe haʻu kiate ia,
mei Selūsalema, mo ʻAitumia, mo e tuʻa Sioatani, mo
kinautolu naʻe ofi ki Taia mo Saitoni, ʻae fuʻu tokolahi
ʻi heʻenau fanongo ki he ngaahi meʻa lahi kuo ne fai. 9
Pea naʻe fekau ʻe ia ki heʻene kau ākonga, ke ʻai ha
vaka siʻi ke tatali kiate ia, koeʻuhi ko e fuʻu tokolahi,
telia naʻa nau fakaʻefihiaʻi ia. 10 He kuo ne fakamoʻui
ʻae tokolahi; ko ia ne nau fakaʻefihiaʻi ia, ka nau ala
kiate ia, ʻakinautolu naʻe mahaki. 11 Pea mo e kau
laumālie ʻuli, ʻi heʻenau mamata kiate ia, naʻa nau tō
ki lalo ʻi hono ʻao, pea tangi, ʻo pehē, "Ko e ʻAlo koe
ʻoe ʻOtua." 12 Pea ne fekau mālohi kiate kinautolu, ke
ʻoua naʻa nau fakahā ia. 13 Pea naʻe ʻalu hake ia ki he
moʻunga, ʻo ne ui kiate ia ʻakinautolu naʻe loto ia ki
ai: pea nau ʻalu ange kiate ia. 14 Pea ne tuʻutuʻuni
ʻae toko hongofulu ma toko ua, ke nau ʻiate ia, pea
koeʻuhi ke ne fekau atu ʻakinautolu ke malanga, 15 Pea
ke maʻu ʻae mālohi ke fakamoʻui ʻae ngaahi mahaki,
mo kapusi ʻae kau tēvolo: 16 Ko Saimone naʻa ne
fakahingoa ko Pita; 17 mo Semisi ko e [foha]ʻo Sepeti,
mo Sione ko e tokoua ʻo Semisi; pea ne fakahingoa
ʻakinaua ko Poaneasesi, ʻa ia, "Ko e ongo foha ʻoe
mana:" 18 mo ʻAnitelū, mo Filipe, mo Pātolomiu, mo
Mātiu, mo Tōmasi, mo Semisi ko e [foha]ʻo ʻAlefiusi,
mo Tatiusi, mo Saimone ko e Kēnani, 19 mo Siutasi
ʻIsikaliote ʻaia foki naʻa ne lavakiʻi ia: pea naʻa nau hū
ki ha fale. 20 Pea toe fakataha ʻae kakai, ko ia naʻe ʻikai
ai te nau faʻa fai ʻenau kai mā. 21 Pea ʻi he fanongo ki
ai ʻa hono kāinga, naʻa nau ʻalu atu ko hono puke:
he naʻa nau pehē, "Kuo vale ia." 22 Pea naʻe pehē ʻe
he kau tangata tohi naʻe ʻalu hifo mei Selūsalema,
"ʻOku ʻiate ia ʻa Pelisipupe, pea ʻoku ne kapusi ʻae
kau tēvolo ʻi he ʻeiki ʻoe kau tēvolo." 23 Pea ne ui
ʻakinautolu, mo ne pehē kiate kinautolu ʻi he ngaahi
fakatātā, "E faʻa kapusi fēfē ʻe Sētane ʻa Sētane? 24 Pea
kapau ʻe feʻiteʻitani ha puleʻanga, ʻe ʻikai tuʻumaʻu ʻae
puleʻanga ko ia. 25 Pea kapau ʻe feʻiteʻitani ha fale, ʻe
ʻikai tuʻumaʻu ʻae fale ko ia. 26 Pea kapau ʻe angatuʻu ʻa
Sētane kiate ia, mo feʻiteʻitani, ʻe ʻikai tuʻumaʻu ia, kae
ngata ai ia. 27 "E ʻikai ha taha te ne faʻa hū ki he fale
ʻoe tokotaha mālohi, mo kaihaʻasi ʻene ngaahi koloa,
ka ʻi heʻene tomuʻa haʻi ʻae tokotaha mālohi; pea te ne
toki kaihaʻasi ʻene koloa. 28 "Ko e moʻoni ʻoku ou tala
atu kiate kimoutolu, ʻE fakamolemole ʻae ngaahi hia
kotoa pē ʻae fānau ʻae tangata, mo e lohiakiʻi ʻaia kotoa
pē te nau lohiaki: 29 Ka ko e lohiakiʻi ʻoe Laumālie
Māʻoniʻoni ʻe ʻikai fakamolemolea ʻo lauikuonga, ka
ʻoku tuʻutāmaki ia ki he malaʻia taʻengata:" (aiōn g165,
aiōnios g166) 30 Koeʻuhi naʻe pehē ʻekinautolu, "ʻOku
ʻiate ia ʻae laumālie ʻuli." 31 Pea naʻe toki haʻu ʻa hono
kāinga mo ʻene faʻē, ʻonau tutuʻu ʻituʻa, pea nau fekau
kiate ia. 32 Pea pehē kiate ia ʻe he kakai naʻa nau nofo
ʻo kāpui ia, "Vakai, ko hoʻo faʻē mo ho kāinga ʻoku
ʻituʻa, ko ʻenau kumi koe." 33 Pea lea ia, ʻo pehēange
kiate kinautolu, "Ko hai ʻeku faʻē mo hoku kāinga?" 34
Pea vakai foli ʻe ia ʻakinautolu naʻa nau nofo ʻo kāpui
ia, mo ne pehē, "Vakai, ko ʻeku faʻē mo hoku kāinga!
35 He ko ia te ne fai ʻae finangalo ʻoe ʻOtua, ko hoku
tokoua ia, mo hoku tuofefine, mo [ʻeku]faʻē."

4 Pea toe kamata akonaki ia ʻi he matātahi: pea kuo
kātoa kiate ia ʻae fuʻu kakai, ko ia ne heka ai ia ki
he vaka, ʻo nofo ʻi tahi: pea naʻe ʻi ʻuta ʻo ofi ki tahi
ʻae kakai kotoa pē. 2 Pea ne akonaki ʻaki ʻakinautolu
ʻae meʻa kehekehe ʻi he fakatātā, ʻo ne pehē kiate
kinautolu ʻi heʻene akonaki, 3 "Fanongo; Vakai, naʻe
ʻalu atu ʻae tangata tūtuuʻi ke tūtuuʻi: 4 Pea ʻi heʻene
tūtuuʻi, naʻe mokulu ʻa e [tenga]niʻihi ʻi he veʻe hala,
pea haʻu ʻae fanga manupuna ʻoe ʻatā, ʻo kai ʻo ʻosi ia.
5 Pea mokulu ʻae niʻihi ki he potu makamaka, naʻe
siʻi ai ʻae kelekele; pea tupu leva ia, koeʻuhi naʻe ʻikai
matolu ʻae kelekele: 6 Ka ʻi he ʻalu hake ʻae laʻā, naʻe
vela ai ia; pea koeʻuhi naʻe ʻikai hano aka, ne mate
ia. 7 Pea mokulu ʻae niʻihi ki he ʻakau talatala, pea
tupu hake ʻae ʻakau talatala, ʻo fakakāsia ia, pea ʻikai
ai hano fua. 8 Pea mokulu ʻae niʻihi ki he kelekele
lelei, pea tupu hake ʻae fua ʻo lahi; ʻo taki tolungofulu
ʻae niʻihi, pea taki onongofulu ʻae niʻihi, pea taki teau
ʻae niʻihi." 9 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko ia ʻoku
telinga ongo, ke ongoʻi ia." 10 Pea kuo tokotaha pe ia,
pea ko kinautolu naʻe ʻiate ia mo e toko hongofulu
ma toko ua, naʻa nau fehuʻi kiate ia ki he fakatātā.
11 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Kuo tuku kiate
kimoutolu ke mou ʻilo ʻae meʻa lilo ʻoe puleʻanga ʻoe
ʻOtua: ka ʻoku fai ʻae ngaahi meʻa[ni]kotoa pē ʻi he
fakatātā kiate kinautolu ʻoku ʻituʻa: 12 Koeʻuhi "ʻOku

nau ʻā ʻo mamata, kae ʻikai ʻilo; pea ʻoku nau fanongo
mo ongo, kae ʻikai tokanga; telia naʻa ʻiloange kuo
liliu ai ʻakinautolu, pea fakamolemole ai ʻenau ngaahi
hia.'" 13 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "'Oku ʻikai
te mou ʻilo ʻae fakatātā ni? Pea te mou ʻilo fēfē ʻae
ngaahi fakatātā kotoa pē? 14 Ko e tangata tūtuuʻi ʻoku
ne tūtuuʻi ʻae folofola. 15 Ko kinautolu eni ʻi he veʻe
hala, ʻaia ʻoku tūtuuʻi ki ai ʻae folofola; pea kuo nau
fanongo, pea haʻu leva ʻa Sētane, ʻo ʻave ʻae folofola
naʻe tūtuuʻi ki honau loto. 16 Pea ko kinautolu eni
foki kuo tūtuuʻi ʻi he potu makaʻia; ʻi heʻenau fanongo
ki he folofola ʻoku nau maʻu leva ia ʻi he fiefia; 17
Ka ʻoku ʻikai ha aka ʻiate kinautolu, ko ia ʻoku nau
maʻu ai [ia]ʻo fuonounou: pea ka tupu ʻae mamahi pe
ʻae fakatanga, koeʻuhi ko e folofola, ʻoku hinga leva
ʻakinautolu. 18 Pea ko kinautolu eni kuo tūtuuʻi ki
he ʻakau talatala; ʻoku nau fanongo ki he folofola, 19
Ka ko e tokanga ki māmani, mo e kākā ʻoe koloa, mo
e hū ʻae holi lahi ki he ngaahi meʻa kehekehe, ʻoku
kāsia ai ʻae folofola, pea taʻefua ai ia. (aiōn g165) 20 Pea
ko kinautolu eni kuo tūtuuʻi ki he kelekele lelei; ʻoku
nau fanongo ki he folofola, pea maʻu [ia], pea tupu
ai ʻae fua, ko e taki tolungofulu ʻae niʻihi, pea taki
onongofulu ʻae niʻihi, pea taki teau ʻae niʻihi." 21 Pea
pehē ʻe ia kiate kinautolu, "'Oku ʻomi koā ha maama
ke tuku ʻi he lalo puha fua, pe ʻi lalo mohenga? Kae
ʻikai ke fokotuʻu ki he tuʻunga maama? 22 He ʻoku
ʻikai ha meʻa ʻoku ʻufiʻufi, ʻe taʻefakahā; pea ʻoku ʻikai
ha meʻa fakalilolilo, ʻe taʻeʻiloa. 23 Ko e tangata ko ia
ʻoku telinga ongo, ke ongoʻi ia." 24 Pea pehē ʻe ia kiate
kinautolu, "Tokanga ki he meʻa ʻoku mou fanongo ki
ai: he ko e meʻa fuofua te mou fua ʻaki, ʻe [toe]fua ʻaki
kiate kimoutolu: pea ʻe foaki fakalahi kiate kimoutolu
ʻoku tokanga. 25 He ko ia ʻoku ne maʻu, ʻe [toe]foaki
kiate ia: pea ko ia ʻoku ʻikai ke maʻu, ʻe toʻo meiate ia
ʻaia ʻoku ne maʻu." 26 Pea pehē ʻe ia, "Ko e puleʻanga
ʻoe ʻOtua ʻoku tatau mo e tenga naʻe lī ʻe ha tangata ki
he kelekele; 27 Pea mohe ia, mo tuʻu hake, ʻi he pō mo
e ʻaho, pea moʻui ʻae tenga ʻo tupu hake, ʻoku ʻikai
te ne ʻilo pe ʻoku fēfē. 28 He ʻoku tupu ʻi he kelekele
ʻae fua ʻoʻona pe; ko e ʻuluaki ko e muka, pea hoko
mo e fua, pea toki hoko mo e uite kuo motuʻa. 29
Pea ka motuʻa ʻae fua, ʻoku ne ʻai leva ʻae hele tuʻusi,
koeʻuhi kuo hoko ʻae ututaʻu. 30 "Pea pehē ʻe ia, Te
tau fakatatau ki he hā ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua? Pe ko e
hā ha fakatātā te tau fakatatau ia ki ai? 31 ʻOku tatau
ia mo e tengaʻi musita, ʻaia ʻoka tūtuuʻi ki he kelekele,
ʻoku siʻi taha pe ʻi he ngaahi tenga kotoa pē ʻoku ʻi
he kelekele: 32 Ka kuo tūtuuʻi ia, pea tupu hake, ʻo
hoko ʻo lahi ʻi he faʻahinga [ʻakau]iiki kotoa pē, pea
tupu ia ʻo vaʻavaʻa lalahi: ko ia ʻoku faʻa nofo ʻae fanga
manu ʻoe ʻatā ʻi hono malumalu." 33 Pea ʻi he ngaahi
fakatātā pehē ʻo lahi, naʻa ne lea ʻaki ʻae lea kiate
kinautolu, ʻo fakatatau ki heʻenau faʻa fanongo. 34 Pea
naʻe ʻikai te ne lea kiate kinautolu ka ʻi he fakatātā
pe: pea [ʻi heʻenau nonofo]ko kinautolu pe, naʻa ne
fakamatala ʻae meʻa kotoa pē ki heʻene kau ākonga.
35 Pea kuo efiafi ʻi he ʻaho ko ia, naʻa ne pehē kiate
kinautolu, "Ke tau ō ki he kauvai ʻe taha." 36 Pea kuo
nau fekau ke ʻalu ʻae kakai, pea nau ʻave ia ʻi heʻene
kei ʻi he vaka. Pea naʻe folau mo ia ʻae ngaahi vaka iiki.
37 Pea naʻe tupu ʻae fuʻu matangi lahi, pea feʻohofi ʻae
ngaahi peau ki he vaka, pea ngoto ai. 38 Pea naʻa ne ʻi
he taumuli ʻoe vaka, ʻo mohe ki he ʻolunga: pea naʻa
nau fafangu ia, ʻo pehē kiate ia, "'Eiki, ʻoku ʻikai te ke
tokangaʻi te tau mate?" 39 Pea tuʻu hake ia, ʻo lolomi
ʻae matangi, mo ne pehē ki he tahi, "Fiemālie, pea
ke tokalelei." Pea naʻe malū ʻae matangi, ʻo mātuʻaki
tofukī. 40 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku
mou manavasiʻi pehē ai? Ko e hā ʻoku ʻikai ai haʻamou
tui?" 41 Pea naʻa nau manavahē lahi ʻaupito, mo nau
fepehēʻaki, "Ko hai ʻae tangata ni, ke talangofua pehē
ʻae matangi mo e tahi kiate ia?"

5 Pea naʻa nau tuku mai ki he kauvai ʻe taha ʻoe tahi,
ki he fonua ʻoe kakai Kataline. 2 Pea kuo haʻu ia
mei he vaka, pea fakafetaulaki leva kiate ia ʻae tangata
mei he ngaahi faʻitoka, pea naʻe ʻiate ia ʻae laumālie
ʻuli, 3 Pea naʻe nofo pe ia ʻi he ngaahi faʻitoka; pea
naʻe ʻikai ha tangata te ne faʻa haʻi ʻaki ia ʻae ngaahi
ukamea fihifihi: 4 He koeʻuhi kuo liunga lahi hono haʻi
ʻaki ʻae ngaahi ukamea fakamaʻu mo e ngaahi ukamea
fihifihi, pea kuo ne motumotuhi ʻae ngaahi ukamea
fihifihi, pea motumotu mo e ngaahi ukamea fakamaʻu:
pea kuo ʻikai faʻa fakalalata ia ʻe ha taha. 5 Pea naʻe ʻi
he ngaahi moʻunga ia mo e ngaahi faʻitoka maʻuaipē,
ʻi he pō mo e ʻaho, ʻo ne tangi ai, mo ne tafatafaʻi ʻaki
ia ʻae ngaahi maka. 6 Ka ʻi heʻene mamata mei he
mamaʻo kia Sisu, naʻa ne lele ʻo hū kiate ia. 7 ʻO tangi
leʻo lahi, ʻo ne pehē, "Ko e hā au kiate koe, Sisu, ko e
ʻAlo ʻoe fungani ʻOtua māʻolunga? ʻOku ou hū tōtōaki
kiate koe ʻi he ʻOtua, ke ʻoua naʻa ke fakamamahiʻi
au." 8 (He naʻa ne pehē kiate ia, "Haʻu kituʻa mei he
tangata, ʻa koe ko e laumālie ʻuli.") 9 Pea ne fehuʻi
kiate ia, "Ko hai ho hingoa?" Pea pehēange ʻe ia, "Ko
Lisione hoku hingoa; he ʻoku mau tokolahi." 10 Pea
ne kole fakamātoato kiate ia ke ʻoua naʻa ne kapusi

ʻakinautolu mei he fonua. 11 Pea naʻe ʻi ai, ʻo ofi ki he
ngaahi moʻunga, ʻae fanga puaka lahi naʻe fafanga.
12 Pea kole ʻe he kau laumālie kotoa pē kiate ia, ʻo
pehē, "Fekau ʻakimautolu ki he fanga puaka, koeʻuhi
ke mau hū ki ai." 13 Pea tuku leva ʻe Sisu ke nau [fai
ia]. Pea ʻalu atu ʻae kau laumālie ʻuli, ʻo hū ki he fanga
puaka: pea felelеʻi ʻo ʻoho ʻae fanga puaka ʻi he potu
tahifohifo ki tahi, (naʻa nau toko ua afe nai;) pea
melemo ʻi he tahi. 14 Pea feholaki ʻakinautolu naʻe
tauhi ʻae fanga puaka, ʻo fakahā ki he kolo, pea mo e
tukuʻuta. Pea naʻa nau ʻalu ange ke mamata ki he meʻa
kuo fai. 15 Pea nau haʻu kia Sisu, ʻo mamata kiate ia
naʻe ulusino ai ʻae laumālie ʻuli, ʻo ne maʻu ʻae lisione,
ʻoku nofo ia, kuo kofu, pea poto hono loto: pea nau
manavahē 16 Pea ko kinautolu naʻe mamata [ki ai],
naʻa nau fakahā kiate kinautolu ʻae meʻa naʻe hoko
kiate ia naʻe ulusino ai ʻae tēvolo, pea mo e meʻa ki he
fanga puaka. 17 Pea nau kole leva kiate ia ke ne ʻalu ʻi
honau fonua. 18 Pea kuo ʻalu ia ki vaka, pea ko ia naʻe
ulusino ai ʻae tēvolo ne kole kiate ia ke na nonofo. 19
Ka naʻe ʻikai loto ki ai ʻa Sisu, ka naʻa ne pehē, "ʻAlu
ki ho ʻapi ki ho kāinga, mo fakahā kiate kinautolu
ʻae ngaahi meʻa lahi kuo fai ʻe he ʻEiki maʻau, mo
ʻene manavaʻofa kiate koe." 20 Pea ne ʻalu ia, ʻo fua
fakahā ʻi Tikapolisi ʻae ngaahi meʻa lahi kuo fai ʻe
Sisu maʻana: pea ofo ai kotoa pē. 21 Pea kuo toe folau
ʻa Sisu ʻi he vaka ki he kauvai ʻe taha, pea kātoa ai
kiate ia ʻae kakai tokolahi: pea kuo ofi ia ki tahi. 22
Pea vakai, naʻe ʻalu ange ʻae tokotaha ʻoe kau pule ʻoe
falelotu, ko Sailosi hono hingoa; pea ʻi heʻene mamata
kiate ia, naʻa ne tō hifo ki hono vaʻe, 23 ʻO ne kole
fakamātoato kiate ia, ʻo pehē, "Ko hoku ʻofefine siʻi
ʻoku tei mate: haʻu, ʻo hili ho nima kiate ia, koeʻuhi ke
moʻui ai: pea ʻe moʻui ia." 24 Pea naʻa na ō mo [Sisu];
pea muimui kiate ia ʻae kakai tokolahi, ʻo fakaʻefihia
ia. 25 Pea ko e fefine ʻe tokotaha, naʻe hongofulu ma
ua ʻae taʻu ʻoe ʻau toto ʻiate ia, 26 Pea kuo lahi ʻae
meʻa kuo ne kātaki ʻi he kau faitoʻo tokolahi, pea kuo
fakaʻosi ʻe ia ʻa ʻene meʻa kotoa pē, pea ʻikai fakaʻaʻau
ki muʻa, kae ʻāsili pe hono mahaki. 27 Kuo fanongo ia
kia Sisu, pea haʻu mo e fononga mei mui, ʻo ala ki
hono kofu: 28 He kuo pehē ʻe ia, "Kapau teu ala pe ki
hono kofu, te u moʻui ai." 29 Pea matuʻu fakafokifā
pe ʻae ʻau ʻa hono toto; pea ne ongoʻi ʻi hono sino
kuo fakamoʻui ia mei he mahaki ko ia. 30 Pea kuo ʻilo
loto ʻe Sisu kuo ʻalu atu ʻiate ia ʻae mālohi, pea ne
tafoki ia ki he kakai, mo ne pehē, "Ko hai naʻe ala ki
hoku kofu?" 31 Pea pehēange ʻene kau ākonga kiate
ia, "ʻOku ke vakai ki he tokolahi ʻoku fakaʻefi koe, pea
ʻoku ke pehē, ʻKo hai kuo ala kiate au?'" 32 Pea vakai
foli ʻe ia ke mamata kiate ia kuo ne fai ʻae meʻa ni. 33
Ka kuo ʻilo ʻe he fefine ʻaia kuo fai kiate ia, pea haʻu
ia, ʻoku manavahē mo tetetete, ʻo tō ki lalo ʻi hono
ʻao, ʻo ne tala kiate ia ʻae moʻoni kotoa pē. 34 Pea ne
pehē kiate ia, "ʻOfefine, kuo fakamoʻui koe ʻe hoʻo tui;
ʻalu ʻi he fiemālie, pea ke moʻui mei hoʻo mahaki." 35
Kae lolotonga ʻene lea, mo e haʻu [ʻae niʻihi]mei [he
fale]ʻoe pule ʻoe falelotu, ʻonau pehē, "Kuo pekia ho
ʻofefine: ko e hā ʻoku ke kei fakafiu ai ʻae ʻEiki?" 36
Pea kuo fanongo leva ʻe Sisu ki he lea naʻe lea ʻaki,
pea pehē ʻe ia ki he pule ʻoe falelotu, "ʻOua te ke
manavahē, ka ke tui pe." 37 Pea naʻe ʻikai tuku ʻe ia ke
muimui ha tokotaha kiate ia, ka ko Pita, mo Semisi,
mo Sione ko e tokoua ʻo Semisi. 38 Pea hoko ia ki he
fale ʻoe pule ʻoe falelotu, ʻo mamata ki he maveuveu,
mo kinautolu naʻe tangi mo tangilāulau lahi. 39 Pea
kuo hū ia ki loto [fale], mo ne pehē kiate kinautolu,
"Ko e hā ʻoku mou maveuveu, mo tangi ai? ʻOku ʻikai
mate ʻae taʻahine, ka ʻoku mohe [pe]." 40 Ka naʻa nau
kakata manuki kiate ia. Pea kuo fekau ʻe ia ke nau ʻalu
kotoa pē kituʻa, pea ne ʻave ʻae tamai mo e faʻē ʻae
taʻahine, mo kinautolu naʻe ʻiate ia, pea nau hū ki he
potu ʻoku tokoto ai ʻae taʻahine. 41 Pea ne puke ʻae
nima ʻoe taʻahine, mo ne pehē kiate ia, "Talita kiumi;"
ʻaia ko hono ʻuhinga, "Taʻahine, ʻoku ou pehē kiate
koe, Tuʻu hake." 42 Pea tuʻu hake leva ʻae taʻahine,
ʻo ʻeveʻeva; he kuo hongofulu ma ua hono taʻu. Pea
naʻe ofo ai ʻakinautolu ʻi he ofo lahi. 43 Pea ne fekau
mālohi kiate kinautolu ke ʻoua naʻa ʻilo ia ʻe ha taha;
mo ne fekau ke ʻatu ha meʻakai kiate ia.

6 Pea naʻe ʻalu ia mei ai, ʻo haʻu ki hono fonua; pea
muimui ʻa ʻene kau ākonga kiate ia. 2 Pea hokosia
ʻae ʻaho Sāpate, pea kamata ako ia ʻi he falelotu; pea
ofo ʻae tokolahi ʻi he fanongo [kiate ia], ʻonau pehē,
"Kuo maʻu mei fē ʻe he tangata ni ʻae ngaahi meʻa
ni? Pea ko e hā ʻae poto [ko eni]kuo tuku kiate ia,
ʻaia kuo fai ai ʻe hono nima ʻae ngaahi ngāue lahi
pehē? 3 ʻIkai ko e tufunga eni, ko e tama ʻa Mele,
pea ko e tokoua ʻo Semisi, mo Sose, mo Siute, mo
Saimone? Pea ʻikai ʻoku ʻi heni mo kitautolu ʻa hono
ngaahi tuofefine?" Pea naʻa nau tūkia ʻiate ia. 4 Ka
naʻe pehē ʻe Sisu kiate kinautolu, "ʻOku ʻikai ke masiva
fakaʻapaʻapa ha palōfita, ka ʻi hono fonua, mo hono
kāinga, mo hono fale." 5 Pea naʻe ʻikai te ne mafai ʻi ai
ha ngāue lahi, ka naʻa ne hilifaki hono nima ki he
tokosiʻi pe naʻe mahaki, ʻo ne fakamoʻui. 6 Pea naʻe ofo

ia ko e meʻa ʻi heʻenau taʻetui. Pea ʻalu fakatakamilo
ia ʻi he ngaahi potu kakai, ʻo akonaki. 7 Pea ne ui
ʻae toko hongofulu ma toko ua, ʻo ne fua fekau ke
nau ō, ʻo tautau toko ua, pea ne foaki kiate kinautolu
ʻae mālohi ki he kau laumālie ʻuli; 8 Mo fekau ʻe ia
kiate kinautolu ke ʻoua te nau ʻave he meʻa [ʻi honau
]fononga, ka ko e tokotoko pe; ʻoua naʻa ʻai ha kato,
pe ha mā, pe ha paʻanga ʻi he noʻo: 9 Kae topuvaʻe
ʻai ʻae teka; pea ʻoua naʻa ʻaki ʻae kofutuʻa ʻe ua. 10
Pea ne pehē kiate kinautolu, "Ko e potu ko ia te
mou hū ai ki ha fale, mou nofo ai pe kaeʻoua ke mou
toki ō ʻi he potu ko ia. 11 Pea ko kinautolu ʻe ʻikai
maʻu ʻakimoutolu, pe fanongo kiate kimoutolu, ʻoka
mou ka ʻalu ai, mou tūtuuʻi ʻae efu ʻi homou vaʻe, ko
e fakamoʻoni kiate kinautolu. Ko e moʻoni ʻoku ou
tala kiate kimoutolu, ʻE kātakingofua ʻa Sotoma mo
Komola ʻi he ʻaho fakamaau, ʻi he kolo ko ia." 12 Pea
naʻa nau ʻalu atu, ʻo malanga ke fakatomala ʻae kakai.
13 Pea nau kapusi ʻae kau tēvolo tokolahi, pea tākai
ʻaki ʻae lolo, mo fakamoʻui ʻae tokolahi naʻe mahaki.
14 Pea fanongo ki ai ʻae tuʻi ko Helota; (he kuo mafola
atu hono hingoa;) pea pehē ʻe ia, Kuo toe tuʻu mei he
mate ʻa Sione ko e Papitaiso, pea ko ia ʻoku hā ai ʻae
ngaahi ngāue lahi meiate ia. 15 Pea pehē ʻe he niʻihi,
"Ko ʻIlaisiā ia." Pea pehē ʻe he niʻihi, "Ko e palōfita
ia, pe ʻoku hangē ko ha taha ʻi he kau palōfita." 16
Ka ʻi he fanongo ki ai ʻa Helota, pea pehē ʻe ia, "Ko
Sione ia, ʻaia ne u tutuʻu hono ʻulu: kuo toe tuʻu ia
mei he mate." 17 He naʻe fekau atu ʻe Helota, ke puke
ʻa Sione, ʻo haʻi ia ʻi he fale fakapōpula, ko e meʻa
ia Helotiasi, ko e uaifi ʻo hono tokoua ko Filipe: he
kuo na fakamaʻu mo ia. 18 He naʻe pehē ʻe Sione kia
Helota, "ʻOku ʻikai ngofua haʻo maʻu ʻae uaifi ʻo ho
tokoua." 19 Ko ia naʻe ʻita ʻa Helotiasi kiate ia, ʻo ne
loto ke tāmateʻi ia; ka naʻe ʻikai ke ne mafai [ia]: 20
He naʻe manavahē ʻa Helota kia Sione, ko ʻene ʻilo ko
e tangata angatonu ia, mo māʻoniʻoni, pea naʻa ne
maluʻi ia; pea ʻi heʻene fanongo kiate ia, naʻa ne fai ʻae
ngaahi meʻa lahi, mo ne fanongo ʻi he fiefia. 21 Pea
naʻe hokosia ʻae ʻaho lelei, ko e ʻaho fakamanatu ki
he fanauʻi ʻo Helota, pea ne fai ai ʻae kātoanga mā
ʻa hono ngaahi houʻeiki, mo e ngaahi ʻeikitau, mo
e ngaahi ʻeiki ʻo Kāleli; 22 Pea kuo haʻu [ki ai]ʻae
taʻahine ʻae Helotiasi ko ia, ʻo meʻe, pea mālieʻia ai ʻa
Helota mo kinautolu naʻa nau nonofo, pea pehē ʻe he
tuʻi ki he taʻahine, "Kole mai kiate au ʻaia ʻoku ke loto
ki ai, pea te u foaki [ia]kiate koe." 23 Pea ne fuakava
kiate ia, "Ka ʻilonga ha meʻa te ke kole kiate au, te u
foaki ia kiate koe, ʻo aʻu ki hono vaeua mālie ʻo hoku
puleʻanga." 24 Pea ʻalu atu ia, ʻo ne pehē ki heʻene
faʻē, "Ko e hā te u kole?" Pea pehēange ʻe ia, "Ko e
ʻulu ʻo Sione ko e Papitaiso." 25 Pea [toe]haʻu leva ia
ki he tuʻi, pea ne kole, ʻo pehē, "Ko hoku loto ke ke
foaki mai kiate au ʻanaiange, ʻae ʻulu ʻo Sione ko e
Papitaiso, ʻi ha ipu." 26 Pea mamahi lahi ʻae tuʻi; ka ko
e meʻa ʻi heʻene fuakava, pea koeʻuhi ko kinautolu naʻa
nau nonofo mo ia, naʻe ʻikai te ne faʻa fakafisi kiate
ia. 27 Pea kouna leva ʻe he tuʻi ʻae tangata tāmate, ʻo
fekau ke ʻomi hono ʻulu: pea ʻalu ia, ʻo tutuʻu hono
ʻulu ʻi he fale fakapōpula, 28 ʻo ne ʻomi hono ʻulu ʻi ha
ipu, mo ʻatu ki he taʻahine: pea ʻange ia ʻe he taʻahine
ki heʻene faʻē. 29 Pea ʻi he fanongo ki ai ʻa ʻene kau
ākonga, naʻa nau omi, ʻo ʻave hono sino ʻo fakatokoto
ia ʻi he fonualoto. 30 Pea fakataha ʻae kau ʻaposetolo
kia Sisu, ʻonau fakamatala kiate ia ʻae ngaahi meʻa
kotoa pē, ʻaia kuo nau fai, mo ia kuo nau ako ʻaki. 31
Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Mou omi ʻakimoutolu
pe ki ha potu lala, ʻo mālōlō siʻi:" he naʻe tokolahi
naʻe faʻa feʻaluʻaki, pea naʻe ʻikai ke nau ʻataʻatā ke fai
ʻenau kai. 32 Pea nau ō fakalilolilo ʻi he vaka ki he
potu lala. 33 Pea mamata ʻae kakai ki heʻenau ʻalu, pea
ʻilo ia ʻe he tokolahi, pea nau feleleʻi ʻuta ki ai mei
he kolo kotoa pē, ʻo muʻomuʻa kiate kinautolu, pea
fakataha ai kiate ia. 34 Pea kuo tuʻu ki ʻuta ʻa Sisu, ʻo
ne vakai kuo tokolahi ʻae kakai, naʻe manavaʻofa ia
kiate kinautolu, koeʻuhi kuo nau tatau mo e fanga sipi
taʻehatauhi: pea ne kamata ako kiate kinautolu ʻae
ngaahi meʻa lahi. 35 Pea kuo tei ʻosi ʻae ʻaho, pea haʻu
ʻene kau ākonga kiate ia, ʻo pehē, "Ko e potu lala eni,
pea kuo teitei ʻosi ʻae ʻaho: 36 fekau ke nau ō, koeʻuhi
ke nau ʻalu ki he tukuʻuta, mo e ngaahi potu kakai
ʻoku tuʻu takatakai, ke nau fakatau maʻanautolu ʻae
mā: he ʻoku ʻikai haʻanau meʻa ke kai." 37 Pea lea ʻe ia,
ʻo pehē kiate kinautolu, "Mou ʻatu ha meʻa ke nau
kai." Pea nau pehē kiate ia, Te mau ō, ʻo fakatau mā
ʻaki ʻae tenali ʻe uangeau, mo ʻatu ke nau kai?" 38
Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e foʻi mā ʻe fiha
ʻoku ʻiate kimoutolu? ʻAlu ʻo vakai." Pea kuo nau ʻilo,
pea nau pehē, "ʻOku nima, mo e ika ʻe ua." 39 Pea ne
fekau kiate kinautolu ke nau pule ke nofo kotoa pē ki
lalo ki he mohuku maʻuiʻui, ʻo tautau tokolahi. 40 Pea
naʻa nau nofo ki lalo ʻo fakaʻotu, ʻo tautau toko teau,
mo tautau toko nimangofulu. 41 Pea kuo toʻo ʻe ia
ʻae foʻi mā ʻe nima mo e ika ʻe ua, pea hanga hake ia
ki he langi, ʻo ne tāpuaki, mo ne tofitofi ʻae ngaahi
foʻi mā, ʻo ʻange ki heʻene kau ākonga ke tufaki kiate

kinautolu; pea ne tufaki mo e ika ʻe ua kiate kinautolu
kātoa pe. 42 Pea naʻa nau kai kotoa pē, ʻo mākona. 43
Pea nau ʻave ʻae kato ʻe hongofulu ma ua kuo pito
ʻi he toenga kai, mo e ika. 44 Pea ko kinautolu naʻe
kai ʻi he ngaahi foʻi mā, ko e tangata ʻe toko nima afe
nai. 45 Pea pule leva ʻe ia ke heka ki vaka ʻa ʻene kau
ākonga, ʻo muʻomuʻa ki he potu ʻe taha ki Petesaita,
kae fekau ʻe ia ke ʻalu ʻae kakai. 46 Pea kuo fekau
atu ʻakinautolu, naʻe ʻalu ia ki he moʻunga ke lotu ai.
47 Pea kuo hoko ʻae efiafi, kuo ʻi he vaha ʻae vaka,
kae ʻi ʻuta tokotaha pe ia. 48 Pea mamata ia ʻoku nau
ongosia ʻi he tau ʻaʻalo; he naʻe tokai ʻae matangi kiate
kinautolu: pea kuo ofi hono fā ʻoe leʻo ʻoe pō, pea ʻalu
ange ia kiate kinautolu, ʻo ne hāʻele ia ʻi he [fukahi
tahi], pea hangē ka mole pe ia ʻiate kinautolu. 49 Ka ʻi
heʻenau mamata ʻoku hāʻele ia ʻi he fukahi vai, naʻa
nau mahalo ko e laumālie ia, ʻonau kalanga ai: 50 He
naʻa nau mamata kotoa pē kiate ia, pea nau ilifia.
Pea leaange leva ia kiate kinautolu, ʻo ne pehē, "Mou
fiemālie: he ko au; pea ʻoua ʻe manavahē." 51 Pea
ʻalu hake ia kiate kinautolu ki vaka; pea malu [leva
]ʻae matangi: pea fakatumutumu lahi fakamanavahē
ʻakinautolu ʻo taʻefaʻalaua ʻi honau loto, mo ofo ai. 52
He naʻe ʻikai te nau manatu ki he ngaahi foʻi mā: he
kuo fefeka honau loto. 53 Pea kuo nau hoko atu, ʻonau
aʻu ki he fonua ko Kenesaleti, pea tau ki ʻuta. 54 Pea
kuo nau haʻu mei he vaka, pea ʻilo leva ia ʻekinautolu.
55 Pea nau felele ʻi ʻi he potu fonua kotoa ko ia mo
nau fata fano pe ʻi he ngaahi mohenga ʻakinautolu
naʻe mahaki, ki he potu naʻa nau fanongo ʻoku ʻi ai
ia. 56 Pea naʻe ʻilonga haʻa ne ʻalu ki he ngaahi potu
kakai, pe ki he ngaahi kolo, pe ki he tukuʻuta, naʻa
nau fakatokoto ʻae mahaki ʻi he ngaahi hala, pea nau
kole kiate ia ke nau ala ki he kapa pe ʻo hono kofu:
pea ʻilonga ʻakinautolu kotoa pē naʻe ala ki ai, naʻe
fakamoʻui ʻakinautolu.

7 Pea toki fakataha kiate ia ʻae kau Fālesi mo e niʻihi
ʻi he kau tangata tohi, naʻe haʻu mei Selūsalema. 2
Pea ʻi heʻenau mamata ki he niʻihi ʻi heʻene kau ākonga
ʻoku nau kai mā ʻi he nima ʻuli, ko e pehē, ko e [nima
]taʻefanofano, naʻa nau hanu ai. 3 He ko e kau Fālesi,
mo e kakai Siu fulipē, ʻoku ʻikai te nau kai, ʻo kapau ʻe
ʻikai te nau fuofua fanofano nima, ko e tokanga ki
he talatupuʻa ʻae mātuʻa. 4 Pea ʻi [heʻenau haʻu]mei
he faianga fakatau, ʻoku ʻikai te nau kai, ʻo kapau ʻe
ʻikai te nau kaukau. Pea ʻoku ai mo e ngaahi meʻa
kehekehe, kuo nau maʻu ke fai, ko e fufulu ʻoe ngaahi
ipu inu, mo e ngaahi ipu fua, mo e ngaahi ipu kapa,
mo e ngaahi tokotoʻanga. 5 Pea fehuʻi kiate ia ʻe he
kau Fālesi mo e kau tangata tohi, "Ko e hā ʻoku ʻikai ai
ke fai ʻe hoʻo kau ākonga ʻo hangē ko e talatupuʻa ʻae
mātuʻa, ka ʻoku nau kai mā mo e nima taʻefanofano?"
6 Pea leaange ʻe ia, ʻo pehē kiate kinautolu, "Neʻineʻi
fakahā ʻe ʻIsaia kiate kimoutolu, ko e kau mālualoi, ʻo
hangē ko ia kuo tohi, "ʻOku fakaʻapaʻapa ʻae kakai ni
kiate au ʻaki honau loungutu, ka ʻoku mamaʻo honau
loto ʻiate au. 7 Ka ʻoku taʻeʻaonga ʻenau hū kiate au,
he ko e ngaahi akonaki ʻoku nau ako ʻaki, ko e ngaahi
fekau ʻae tangata.' 8 "He kuo mou siʻaki ʻae fekau ʻae
ʻOtua, kae maʻu ʻae talatupuʻa ʻae tangata, ko e fufulu
ʻoe ngaahi ipu fua mo e ngaahi ipu inu: pea ʻoku lahi
mo e ngaahi meʻa pehē ʻoku mou fai. 9 Pea pehē
ʻe ia kiate kinautolu, "Ha meʻa ʻe lelei ko hoʻomou
liʻaki ʻae fekau ʻae ʻOtua, ka mou fai ʻae talatupuʻa
ʻamoutolu. 10 He naʻe pehē ʻe Mōsese, 'Fakaʻapaʻapa
ki hoʻo tamai mo hoʻo faʻē;' pea, 'Ko ia ʻoku kape ki
[heʻene]tamai pe ko [ʻene]faʻē, tuku ke mate tāmateʻi
ia.' 11 Ka ʻoku mou pehē, 'Kapau ʻe lea ha tangata
ki heʻene tamai pe ko ʻene faʻē, [ʻo pehē], "Ko ʻeku
meʻa kotoa pē ʻoku ʻaonga kiate koe, ko e Kopano ia,"'
ʻaia ko e foaki tapu; [ʻe ʻataʻatā ia]. 12 Pea ʻoku mou
taʻofi haʻane toe fai ha meʻa maʻa ʻene tamai pe ko
ʻene faʻē; 13 ʻO fakataʻeʻaonga ʻae folofola ʻae ʻOtua
ʻaki hoʻomou talatupuʻa, ʻaia ʻoku mou enginakiʻaki:
pea ʻoku lahi ʻae meʻa pehē ʻoku mou fai." 14 Pea ʻi
heʻene ui mai ʻae kakai kotoa pē, naʻa ne pehē kiate
kinautolu, "Fanongo kotoa pē kiate au, pea ʻilo. 15
ʻOku ʻikai ha meʻa ʻituʻa ʻi he tangata, pea hū ki ai,
te ne faʻa fakaʻuliʻi ia: ka ko e ngaahi meʻa ʻoku haʻu
meiate ia, ko ia ia ʻoku fakaʻuliʻi ʻae tangata. 16 Ko e
tangata ʻoku telinga ke ongo, ke ongoʻi ia." 17 Pea kuo
hū ia ki he fale mei he kakai, naʻe fehuʻi ʻe heʻene kau
ākonga kiate ia ki he fakatātā. 18 Pea pehē ʻe ia kiate
kinautolu, "He ʻoku pehē hoʻomou taʻeʻilo foki? ʻOku
ʻikai te mou ʻilo, ko e meʻa kotoa pē mei tuʻa, ʻoku
ʻalu ki he tangata, ʻoku ʻikai faʻa fakaʻuli ia ʻe ia; 19
Koeʻuhi ʻoku ʻikai ke ʻalu ia ki hono loto, ka ki he kete,
ʻoku fakamaʻa ai ʻae meʻakai kotoa pē, kae [toki]ʻalu
kituʻa ʻae meʻa taʻeʻaonga?" 20 Pea pehē ʻe ia, "Ko ia
ʻoku haʻu mei he tangata, ko ia ia ʻoku fakaʻuliʻi ʻae
tangata. 21 He ʻoku mei loto, mei he loto ʻoe tangata,
ʻae mahalo kovi, mo e tonoʻi fefine mo e feʻauaki, mo
e fakapō, 22 Mo e kaihaʻa, mo e manumanu, mo e
angahala, mo e kākā, mo e anga fakalielia, mo e mata
kovi, mo e lea kovi, mo e laukau, mo e vale: 23 Ko e
ngaahi meʻa kovi ni kotoa pē ʻoku haʻu mei he loto,

ʻoku fakaʻuliʻi ʻae tangata." 24 Pea tuʻu hake ia ʻi ai, ʻo
ʻalu ki he potu ʻo Taia mo Saitoni, pea ne hū ki he
fale, ʻo ne loto ke ʻoua naʻa ʻilo [ia]ʻe ha taha: ka naʻe
ʻikai faʻa fakapuli ia. 25 He naʻe ongoa atu ia ki ha
fefine naʻe ai ʻene taʻahine siʻi naʻe ʻi ai ʻae laumālie
ʻuli, pea haʻu ia, ʻo tōmapeʻe ʻi hono vaʻe: 26 Ko e Kiliki
ʻae fefine ni, mei he puleʻanga ko Sailofinisia: pea
naʻa ne kole kiate ia, ke ne kapusi kituʻa ʻae tēvolo ʻi
heʻene taʻahine. 27 Ka naʻe pehē ʻe Sisu kiate ia, "ʻOua
ke tomuʻa mākona ʻae fānau: he ʻoku ʻikai ngali ke
toʻo ʻae mā ʻae fānau, mo lī ki he fanga kulī." 28 Pea
leaange ʻe ia, ʻo pehē kiate ia, "Ko e moʻoni, ʻEiki: ka
ʻoku kai ʻe he fanga kulī, ʻi he lalo keinangaʻanga, ʻae
momo ʻoe meʻakai ʻae fānau." 29 Pea pehē ʻe ia kiate
ia, "Koeʻuhi ko e lea ni ke ke ʻalu; kuo ʻalu kituʻa ʻae
tēvolo ʻi hoʻo taʻahine." 30 Pea kuo hoko ia ki hono
fale, pea ne ʻilo kuo ʻalu kituʻa ʻa e tēvolo, kae tokoto
ʻene taʻahine ʻi he mohenga. 31 Pea naʻe toe ʻalu ia mei
he potu ʻo Taia mo Saitoni, ʻo haʻu ʻi he potu fonua ʻo
Tikapolisi, ki he tahi ʻo Kāleli. 32 Pea nau ʻomi kiate ia
ha tokotaha naʻe tuli, pea ʻikai ke faʻa lea; pea naʻa
nau kole kiate ia ke ne hilifaki hono nima ki ai. 33 Pea
naʻa ne fakaafe ia mei he kakai, ʻo ne ʻai hono tuhu ki
hono telinga, pea ʻaʻanu, mo ne ala ki hono ʻelelo; 34
Pea hanga hake ia ki he langi, ʻo mafulu, mo ne pehē
kiate ia, "ʻEfata," ko e pehē ia, "Ke ava." 35 Pea naʻe
ava leva hono telinga, pea vete ʻae noʻo ʻo hono ʻelelo,
pea ne lea totonu. 36 Pea ne fekau kiate kinautolu ke
ʻoua naʻa nau fakahā ki ha taha: ka ʻi heʻene fekau lahi
kiate kinautolu, ne ʻāsili ai ʻo lahi ʻenau fanongonongo
[ia]; 37 Pea naʻa nau ofo ʻo lahi ʻaupito, ʻo pehē, "Kuo
ne fai ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ʻo lelei: ʻoku ne ngaohi
ʻae tuli ke ongo, mo e noa ke lea."

8 ʻI he ngaahi ʻaho ko ia naʻe fuʻu tokolahi ʻaupito ʻae
kakai, pea naʻe ʻikai haʻanau meʻa ke kai, pea ui ʻe
Sisu ʻa ʻene kau ākonga, ʻo ne pehē kiate kinautolu, 2
"ʻOku ou ʻofa mamahi ki he kakai, koeʻuhi ʻoku ʻaho
tolu ʻenau ʻiate au, pea ʻoku ʻikai haʻanau meʻa ke kai:
3 Pea kapau te u fekau kenau ʻalu fiekaia ki honau
ngaahi fale, te nau pongia ʻi he hala: he ko honau
niʻihi kuo haʻu mei he mamaʻo." 4 Pea pehēange ʻene
kau ākonga kiate ia, "ʻE maʻu mei fē ʻe ha taha ʻae mā
ke fakamākona ʻaki ʻakinautolu ni ʻi heni ʻi he toafa?"
5 Pea fehuʻi ia kiate kinautolu, "ʻOku fiha hoʻomou foʻi
mā?" Pea nau pehē, "ʻOku fitu." 6 Pea fekau ʻe ia ki he
kakai ke nau nofo ki lalo ki he kelekele; pea ne toʻo ʻae
foʻi mā ʻe fitu, ʻo ne fakafetaʻi, mo tofitofi, pea ʻange ki
heʻene kau ākonga ke tufaki; pea naʻa nau tufaki [ia]ʻi
he ʻao ʻoe kakai. 7 Pea naʻa nau maʻu mo e ngaahi
ika iiki: pea ne ne tāpuaki, mo fekau ke tufaki foki
ia. 8 Pea naʻa nau kai, ʻo mākona: pea nau tānaki ʻae
toenga kai ko e kato ʻe fitu. 9 Pea ko kinautolu naʻe
kai, ko e toko fā afe nai: pea naʻe fekau ʻe ia ke nau
ʻalu. 10 Pea heka vaka leva ia mo ʻene kau ākonga, ʻo
haʻu ki he potu ʻo Talamanutā. 11 Pea ʻalu ange ʻae
kau Fālesi, ʻo kamata fakafehuʻi kiate ia, mo kumi ʻiate
ia ha fakaʻilonga mei he langi, ko hono ʻahiʻahiʻi. 12
Pea mafulu lahi ia ʻi hono laumālie, mo pehē, "Ko e hā
ʻoku kumi ai ʻe he toʻutangata ni ha fakaʻilonga? Ko e
moʻoni ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻE ʻikai tuku
ha fakaʻilonga ki he toʻutangata ni." 13 Pea ʻalu ia
ʻiate kinautolu, ʻo toe heka vaka, mo ʻalu ki he kauvai
ʻe taha. 14 Pea kuo ngalo[ʻi he kau ākonga]ke ʻave
ha mā, pea ko e foʻi mā pe taha naʻe ʻi he vaka mo
kinautolu. 15 Pea naʻa ne naʻinaʻi kiate kinautolu, ʻo
pehē, "Tokanga, pea vakai telia ʻae meʻa fakatupu
ʻae kau Fālesi, pea mo e meʻa fakatupu ʻa Helota." 16
Pea fealēleaʻaki ai ʻakinautolu, ʻo pehē, "Ko e meʻa
ʻi heʻetau taʻeʻomi ha mā." 17 Pea kuo ʻilo ia ʻe Sisu,
pea pehē ʻe [ia]kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku mou
alea ai, ʻi he ʻikai haʻamou mā? ʻOku teʻeki ai te mou
mamata, pe ʻilo? ʻOku kei fefeka homou loto? 18 ʻOku
mou mata, kae ʻikai te mou mamata? Pea telinga, kae
ʻikai ongoʻi? Pea ʻoku ʻikai te mou manatu? 19 ʻI heʻeku
tofitofi ʻae foʻi mā ʻe nima ki he toko nima afe, naʻe
fiha ʻae kato naʻe pito ʻi he toenga ne mou ʻave?" Pea
nau pehē kiate ia, "E hongofulu ma ua." 20 "Pea ko e
fitu ki he toko fā afe, naʻe fiha ʻae kato naʻe pito ʻi he
toenga ne mou ʻave?" Pea nau pehē, "ʻE fitu." 21 Pea
pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e hā nai ʻoku ʻikai ai te
mou ʻilo?" 22 Pea haʻu ia ki Petesaita: pea naʻa nau
ʻomi kiate ia ʻae tangata kui, ʻonau kole kiate ia ke ne
ala ki ai. 23 Pea puke ʻe ia ʻae nima ʻoe tangata kui, ʻo
tataki ia kituʻa mei he potu kakai; pea kuo ne ʻaʻanu ki
hono mata, mo ʻai hono nima kiate ia, pea ne fehuʻi
kiate ia, pe ʻoku ne mamata ki ha meʻa. 24 Pea hanga
hake ia, ʻo ne pehē, "ʻOku ou mamata ki he kakai ʻoku
hangē ko e ngaahi ʻakau, ʻoku ʻeveʻeva." 25 Pea hili ia,
pea ne toe ʻai hono nima ki hono mata, pea fekau
kiate ia ke ne hanga hake: pea naʻe moʻui ia, ʻo ne
mamata totonu ki he kakai kotoa pē. 26 Pea ne fekau
ia ki hono fale, mo ne pehē, "ʻOua naʻa ke ʻalu ki he
potu kakai, pe tala [ia]ki ha taha ʻi he potu kakai." 27
Pea ʻalu atu ʻa Sisu, mo ʻene kau ākonga, ki he ngaahi
potu kakai ʻo Sesalia ʻi Filipai: pea fehuʻi ʻe ia ki heʻene
kau ākonga ʻi he hala, ʻo ne pehē kiate kinautolu,

"'Oku pehē 'e he kakai pe ko hai au?" 28 Pea nau
pehēange, "Ko Sione ko e Papitaiso: kae[pehē]'e he
ni'ihi, ko 'Ilaisiā; pea [pehē]'e he ni'ihi, ko e taha 'oe
kau palōfita." 29 Pea pehē 'e ia kiate kinautolu, "Ka
'oku pehē 'ekimoutolu ko hai au?" Pea lea 'a Pita, 'o
pehēange kiate ia, "Ko koe, ko e Kalaisi." 30 Pea fekau
'e ia kiate kinautolu ke 'oua na'a nau fakahā ia ki ha
taha. 31 Pea kamata fakahā 'e ia kiate kinautolu, "'Ae
kātaki 'e he Foha 'oe tangata 'ae ngaahi me'a lahi, pea
si'aki ia 'e he mātu'a, mo e kau taula'eiki lahi, mo e
kau tangata tohi, pea 'e tāmate'i ia, pea hili 'ae 'aho 'e
tolu 'e toe tu'u." 32 Pea na'a ne lea 'ilongofua 'aki 'ae
lea ko ia. Pea 'ave ia 'e Pita, 'o ne kamata valoki'i ia. 33
Ka kuo tafoki ia ki mui, 'o vakai ki he'ene kau ākonga,
pea valoki'i 'e ia 'a Pita, 'o pehē, "'Alu ki hoku tu'a,
Sētane: he 'oku 'ikai te ke lelei'ia 'i he ngaahi me'a 'ae
'Otua, ka 'i he ngaahi me'a 'ae tangata." 34 Pea kuo ui
'e ia 'ae kakai mo 'ene kau ākonga foki, pea ne pehē
kiate kinautolu, "Ko ia ia 'oku loto ke muimui 'iate au,
ke ne si'aki 'e ia ia, kae to'o 'ene kavenga, 'o muimui
'iate au. 35 He ko ia ia 'oku loto ke kalofaki 'ene mo'ui,
'e mole ia: ka ko ia ia 'e mole 'ene mo'ui koe'uhi ko au
mo e ongoongolelei, 'e ma'u 'e ia ia. 36 He ko e hā
hono 'aonga ki ha tangata, 'o kapau 'e ma'u 'e ia 'a
māmani kotoa pē, kae mole hono laumālie 'o'ona? 37
Pe ko e hā 'e foaki 'e ha tangata ke fetongi 'aki hono
laumālie? 38 Ko ia ia 'e mā kiate au, mo 'eku ngaahi
lea, 'i he to'utangata fe'auaki mo angahala ni, 'e ma
foki 'ae Foha 'oe tangata 'iate ia, 'oka ha'u ia 'i he
nāunau 'o 'ene Tamai, mo e kau 'āngelo mā'oni'oni."

9 Pea pehē 'e ia kiate kinautolu, "Ko e mo'oni 'oku
ou tala atu kiate kimoutolu, 'Oku ai 'ae ni'ihi 'iate
kinautolu 'oku tutu'u 'i heni, 'e 'ikai te nau kamata
'ae mate, kae'oua ke nau mamata ki he pule'anga
'oe 'Otua 'oku hoko mai mo e mālohi." 2 Pea hili 'ae
'aho 'e ono, pea 'ave 'e Sisu 'a Pita, mo Semisi, mo
Sione, ko kinautolu pe, 'o ne tataki 'akinautolu ki he
mo'unga mā'olunga: pea na'e liliu ia 'i honau 'ao. 3
Pea fetapatapaki hono kofu, 'o mātu'aki hinehina 'o
hangē ko e 'uha hinehina: pea 'e 'ikai ha tufunga fō
tupenu 'i māmani 'e fa'a fakahinehina ke pehē. 4 Pea
hā ai kiate kinautolu 'a 'Ilaisiā mo Mōsese; pea nau
alea mo Sisu. 5 Pea lea 'a Pita, 'o pehē kia Sisu, "'Eiki,
'oku lelei 'etau 'i heni: pea tuku ke mau ngaohi ha fale
'e tolu: ke 'o'ou 'ae taha, pea taha 'o Mōsese, pea taha
'o 'Ilaisiā." 6 He na'e 'ikai te ne 'ilo pe ko e hā 'oku ne
lea'aki; he na'a nau ilifia lahi. 7 Pea na'e fakamalu'aki
'akinautolu 'ae 'ao: pea ongo mai mei he 'ao 'ae le'o
'o pehē, "Ko hoku 'Alo 'ofa'anga eni: fanongo kiate
ia." 8 Pea fakafokifā pe, kuo nau fesiosiofaki, pea 'ikai
kenau toe 'ilo ha taha, ka ko Sisu pe mo kinautolu.
9 Pea 'i he'enau 'alu hifo mei he mo'unga, na'a ne
fekau kiate kinautolu ke 'oua na'a nau fakahā ki ha
taha 'ae ngaahi me'a kuo nau mamata ki ai, kae'oua
ke toetu'u 'ae Foha 'oe tangata mei he pekia. 10 Pea
na'a nau ma'u kiate kinautolu 'ae lea ko ia, 'onau
fefehu'i'aki 'iate kinautolu, "Pe ko e hā hono 'uhinga
'oe toetu'u mei he pekia." 11 Pea na'a nau fehu'i kiate
ia, 'o pehē, "Ko e hā 'oku pehē ai 'e he kau tangata
tohi, 'e tomu'a ha'u 'a 'Ilaisiā?" 12 Pea leaange 'e ia,
'o pehē kiate kinautolu, "Ko e mo'oni 'oku tomu'a
ha'u 'a 'Ilaisiā, 'o fakatonutonu 'ae me'a kotoa pē; pea
hangē ko ia kuo tohi ki he Foha 'oe tangata, 'e kātaki
foki 'e ia 'ae me'a lahi, pea manukia ia." 13 Ka 'oku ou
pehē kiate kimoutolu, "Kuo ha'u mo'oni 'a 'Ilaisiā, 'o
hangē ko ia kuo tohi, pea kuo nau fai kiate ia 'enau
fa'iteliha." 14 Pea kuo ha'u ia ki he kau ākonga, pea
ne mamata ki he fu'u kakai 'oku kāpui 'akinautolu,
mo e kau tangata tohi 'oku kikihi mo kinautolu. 15
Pea kuo mamata leva 'ae kakai fulipē kiate ia, pea
nau ofo lahi, 'onau felele'i mo fetapa kiate ia. 16 Pea
fehu'i 'e ia ki he kau tangata tohi, "Ko e hā 'oku mou
fakakikihi ai mo kinautolu?" 17 Pea lea 'ae tokotaha 'i
he kakai, 'o pehēange kiate ia, "'Eiki, kuo u 'omi kiate
koe hoku foha, 'oku 'iate ia 'ae laumālie noa: 18 Pea
ko e potu kotoa pē 'oku ne puke ai ia, 'oku ne ha'aki
ia; pea koā ia, mo fengai'itaki hono nifo, pea 'oku ne
faka'a'au 'o vaivai: pea ne u lea ki ho'o kau ākonga ke
nau kapusi ia; ka na'e 'ikai te nau fa'a fai." 19 Pea lea
ia, 'o pehēange kiate ia, "'Ae to'utangata ta'etui! 'E
fēfē hono fuoloa 'oe tau nonofo? 'E fēfē hono fuoloa
'o 'eku kātaki 'akimoutolu? 'Omi ia kiate au." 20 Pea
nau 'omi ia kiate ia; pea kuo mamata ia ki ai, pea
ha'aki leva ia 'e he laumālie; pea tō ia ki he kelekele,
mo mokofisi pea Koa [hono ngutu]. 21 Pea fehu'i ia ki
he'ene tamai, "Kuo fēfē hono fuoloa talu 'ene hoko
eni kiate ia?" Pea pehē 'e ia, "Talu 'ene tamasi'i." 22
Pea kuo liunga lahi 'ae lī ia ki he afi, pea mo e vai,
ke tāmate'i ia: pea kapau te ke fa'a fai ha me'a, ke
ke 'alo'ofa kiate kimautolu, 'o tokoni 'akimautolu. 23
Pea pehēange 'e Sisu kiate ia, "Kapau 'oku ke fa'a tui,
'oku fa'a fai 'ae ngaahi me'a kotoa pē kiate ia 'oku
tui." 24 Pea tangi lo'imata leva 'ae tamai 'ae tamasi'i,
'o ne pehē, "'Eiki, 'oku ou tui; ke ke tokoni'i au telia
'eku ta'etui." 25 Pea 'i he mamata 'a Sisu 'oku felele'i

mai ʻae kakai ʻo fakataha, pea ne tautea ʻae laumālie
ʻuli, ʻo ne pehē kiate ia, "'ʻA koe, ko e laumālie noa mo
tuli, ʻoku ou fekau kiate koe, haʻu kituʻa ʻiate ia, pea
ʻoua naʻa ke toe hū ki ai." 26 Pea tangi [ʻae laumālie],
ʻo ne haʻaki ia ʻo lahi, pea haʻu kituʻa: pea naʻe tatau
[ʻae tangata]mo ha taha mate; ko ia ne pehē ʻi ʻe he
tokolahi, "Kuo mate ia." 27 Ka naʻe puke ia ʻe Sisu ʻi
hono nima, ʻo fokotuʻu ia; pea ne tuʻu hake. 28 Pea kuo
hū ia ki fale, pea fehuʻi fakafufū ʻene kau ākonga kiate
ia, "Ko e hā naʻe ʻikai ai te mau faʻa kapusi ia?" 29 Pea
pehē ʻe ia kiate kinautolu, "'Oku ʻikai haʻu kituʻa ʻae
faʻahinga ni ʻi ha meʻa, kae ʻi he lotu mo e ʻaukai." 30
Pea naʻa nau ʻalu mei ai, ʻonau ʻalu ʻi Kāleli; pea naʻe
ʻikai loto ia ke ʻilo ia ʻe ha taha. 31 He naʻe akonakiʻi ʻe
ia ʻa ʻene kau ākonga, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "E
tukuange ʻae Foha ʻoe tangata ki he nima ʻoe kakai,
pea te nau fakapoongi ia; pea hili hono fakapoongi, ʻe
toetuʻu ia ʻi hono ʻaho tolu." 32 Ka naʻe ʻikai te nau
ʻilo ʻae lea ko ia, pea naʻa nau manavahē ke fehuʻi
kiate ia. 33 Pea haʻu ia ki Kapaneume: pea fehuʻi kiate
kinautolu ʻi heʻene nofo ʻi he fale, "Ko e hā ia naʻa
mou fakakikihi ai ʻakimoutolu ʻi he hala?" 34 Ka naʻa
nau fakalongo pē: he naʻa nau fakakikihi ʻi he hala, pe
ko hai ʻe lahi hake. 35 Pea nofo hifo ia, ʻo ne ui ʻae toko
hongofulu ma toko ua, ʻo pehē ʻe ia kiate kinautolu,
"Kapau ʻoku holi ha tangata ke muʻomuʻa, ʻe ki mui ia
ʻiate kimoutolu kotoa pē, mo e tamaioʻeiki ʻamoutolu
kotoa pē." 36 Pea toʻo ʻe ia ha tamasiʻi siʻi ʻo ne tuku ia
ki honau haʻohaʻonga: pea kuo fua hake ia ʻi hono
nima, pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, 37 "Ko ia ia te ne
maʻu ha tamasiʻi pehē ʻi hoku hingoa, ʻoku ne maʻu
au: pea ko ia ia te ne maʻu au, ʻoku ʻikai ko au [pe
]ʻoku ne maʻu, ka ko ia ne ne fekau au." 38 Pea leaange
ʻa Sione, ʻo pehē kiate ia, "'Eiki, naʻa mau mamata ki
he tokotaha ʻoku kapusi ʻae kau tēvolo ʻi ho huafa,
ka ʻoku ʻikai ke muimui ia kiate kitautolu: pea naʻa
mau taʻofi kiate ia, koeʻuhi ʻoku ʻikai muimui kiate
kitautolu." 39 Ka naʻe pehē ʻe Sisu, "'Oua naʻa taʻofi ia:
he ʻoku ʻikai ha taha te ne fai ha meʻa mana ʻi hoku
huafa, ʻe faʻa lea kovi noa pe kiate au. 40 He ko ia ʻoku
ʻikai angatuʻu kiate kitautolu, ʻoku kau taha ia mo
kitautolu. 41 He ko ia ʻe ʻatu kiate kimoutolu ha vai ke
inu ʻi hoku huafa, koeʻuhi ʻoku ʻa Kalaisi ʻakimoutolu,
ʻoku ou tala moʻoni atu kiate kimoutolu, ʻe ʻikai mole
ʻiate ia hono totongi. 42 "Pea ko ia ia ʻe fakahalaʻi ha
tokotaha ʻiate kinautolu ni ʻoku siʻi ʻoku tui kiate au,
ʻe lelei hake kiate ia ʻo ka ne taupungaʻi ʻaki ia ʻae
maka momosi ʻi hono kia, pea lī ia ki he moana. 43 Pea
kapau ʻe fakahalaʻi Koe ʻeho nima, tutuʻu ia: ʻoku lelei
kiate Koe ke ke hū ki he moʻui ʻoku ke nima mutu, ʻi
hoʻo maʻu ʻae nima ʻe ua, kae ʻalu ki heli, ki he afi ʻe
ʻikai ʻaupito faʻa tāmateʻi; (Geenna g1067) 44 ʻAia "'Oku
ʻikai mate ai honau ʻuanga, pea ʻikai faʻa tāmateʻi ʻae
afi.' 45 Pea kapau ʻe fakahalaʻi koe ʻeho vaʻe, tutuʻu ia:
ʻoku lelei kiate koe ke ke hū ki he moʻui ʻoku ke ketu,
ʻi hoʻo maʻu ʻae vaʻe ʻe ua, kae lī koe ki heli, ki he afi ʻe
ʻikai ʻaupito faʻa tāmateʻi; (Geenna g1067) 46 ʻAia ʻoku ʻikai
mate ai honau ʻuanga, pea ʻikai faʻa tāmateʻi ʻae afi.
47 Pea kapau ʻe fakahalaʻi Koe ʻeho mata, kapeʻi ia:
ʻoku lelei kiate Koe ke ke hū ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua
mo e mata pe taha, ʻi hoʻo maʻu ʻae mata ʻe ua, kae
lī koe ki he afi ʻo heli; (Geenna g1067) 48 ʻAia "'oku ʻikai
mate ai honau ʻuanga, pea ʻikai faʻa tāmateʻi ʻae afi.'
49 "He koeʻuhi ʻe fakamāsima taki taha kotoa pē ʻaki
ʻae afi, pea ʻe fakamāsima ʻaki ʻae feilaulau kotoa pē
ʻae māsima. 50 "'Oku lelei ʻae māsima: pea kapau kuo
mole ʻi he māsima hono kona, temou [toe]fakakona
fēfeeʻi ia? "Maʻu pe ʻae māsima, kiate kimoutolu, pea
mou melino pe ʻakimoutolu."

10 Pea naʻe mahuʻi mei ai ia, ʻo haʻu ki he mata
fonua ʻo Siutea, ʻi he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani:
pea toe fakataha ʻae kakai kiate ia; pea ne toe akonakiʻi
ʻakinautolu, ʻo hangē ko ʻene faʻa fai. 2 Pea haʻu ʻae
kau Fālesi, ʻonau fehuʻi ʻahiʻahi kiate ia, "'Oku ngofua
ke tukuange ʻe he tangata [ʻa hono]uaifi?" 3 Pea lea
ia, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Ko e hā naʻe fekau ʻe
Mōsese kiate kimoutolu?" 4 Pea nau pehē, "Naʻe tuku
ʻe Mōsese ke tohi ʻae tohi fakamavae, pea tukuange
[ia]." 5 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate kinautolu,
"Ko e meʻa ʻi he fefeka ʻo homou loto naʻa ne tohi
ai ʻae fekau ni kiate kimoutolu. 6 Kae talu mei he
kamataʻanga ʻi he fakatupu naʻe ngaohi ʻakinaua ʻe he
ʻOtua ʻko e tangata mo e fefine.' 7 'Pea ko e meʻa ko ia
ʻe tukuange ai ʻe he tangata ʻa ʻene tamai mo ʻene
faʻē, kae pikitai ki hono uaifi; 8 pea ʻe hoko ʻakinaua
ko e kakano pe taha:' ko ia ʻoku ʻikai ai ke na kei ua
ka ko e kakano pe taha. 9 Ko ia foki kuo fakataha ʻe
he ʻOtua, ke ʻoua naʻa fakamavae ʻe ha tangata." 10
Pea toe ʻeke ʻe heʻene kau ākonga kiate ia ʻi he fale
ki he meʻa ko ia. 11 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu,
"Ko ia ia ʻe tukuange hono uaifi, pea fakamaʻu mo
ha taha kehe, ʻoku tono fefine ia kiate ia. 12 Pea
kapau ʻe tukuange ʻe he fefine ʻa hono husepāniti, pea
fakamaʻu mo ha taha kehe, ʻoku tono tangata ia." 13
Pea naʻa nau ʻomi ʻae tamaiki iiki kiate ia, koeʻuhi ke

ne ala kiate kinautolu: pea lolomi ʻe he kau ākonga
[ʻakinautolu]naʻe ʻomi ʻakinautolu. 14 Ka ʻi he ʻafio ki
ai ʻa Sisu, pea tuputāmaki lahi ia, ʻo ne pehē kiate
kinautolu, "Tuku ke haʻu kiate au ʻae tamaiki iiki, pea
ʻoua naʻa taʻofi ʻakinautolu; he ʻoku ʻoe kakai pehē
ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua. 15 Ko e moʻoni ʻoku ou tala
atu kiate kimoutolu, Ko ia ia ʻe ʻikai te ne maʻu ʻae
puleʻanga ʻoe ʻOtua ʻo hangē ko ha tamasiʻi siʻi, ʻe ʻikai
hū ia ki ai." 16 Pea fua hake ʻe ia ʻakinautolu ʻi hono
nima, ʻo hilifaki hono nima kiate kinautolu, mo ne
tāpuakiʻi ʻakinautolu. 17 Pea ʻi heʻene hāʻele atu ki he
hala, naʻe lele mai ʻae tokotaha, ʻo tūʻulutui kiate ia,
mo fehuʻi kiate ia, [ʻo pehē], "ʻEiki lelei, ko e hā teu fai
ke u maʻu ai ʻae moʻui taʻengata?" (aiōnios g166) 18 Pea
pehē ʻe Sisu kiate ia, "Ko e hā ʻoku ke ui ai au ko e
lelei? Ko e tokotaha pe ʻoku lelei, ʻaia ko e ʻOtua. 19
ʻOku ke ʻilo ʻae ngaahi fekau, "ʻOua naʻa ke tono fefine,
ʻOua naʻa ke fakapō, ʻOua naʻa ke kaihaʻa, ʻOua naʻa
ke fakamoʻoni loi, ʻOua naʻa ke kākā, Fakaʻapaʻapa ki
hoʻo tamai mo hoʻo faʻē."' 20 Pea ne lea, ʻo pehēange
kiate ia, "ʻEiki, kuo u fai eni kotoa pē talu ʻeku kei
siʻi." 21 Pea sio ki ai ʻa Sisu mo ʻofa kiate ia, mo ne
pehē kiate ia, "Ko e meʻa ʻe taha ʻoku ke kei hala ai:
ke ke ʻalu, ʻo fakatau ʻaia kotoa pē ʻoku ʻaʻau, pea ke
foaki ki he masiva, pea te ke maʻu ʻae koloa ʻi he langi:
pea ke haʻu, ʻo fua ʻae ʻakau māfasia, mo muimui ʻiate
au." 22 Pea naʻe puputuʻu ia ʻi he lea ko ia, pea ʻalu
atu kuo mamahi; he naʻe lahi ʻene koloa. 23 Pea vakai
foli ʻe Sisu, pea ne pehē ki heʻene kau ākonga, "Ko
e meʻa faingataʻa ʻaupito kiate kinautolu ʻoku maʻu
koloa ke hū ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua!" 24 Pea ofo ʻae
kau ākonga ʻi heʻene ngaahi lea. Ka naʻe toe lea ʻa
Sisu, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Fānau ʻe faingataʻa
ʻaupito kiate kinautolu ʻoku falala ki he koloa ke hū ki
he puleʻanga ʻoe ʻOtua! 25 ʻOku faingofua ke hū ʻae
kāmeli ʻi he avaʻi hui, ʻi he hū ʻae tangata koloaʻia
ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua." 26 Pea naʻa nau mātuʻaki
ofo fakamanavahē, ʻonau fepehēʻaki, "Pea ko hai ʻe
moʻui?" 27 Pea vakai ʻa Sisu kiate kinautolu, ʻo ne
pehē, "ʻOku ʻikai faʻa fai [eni]ʻe he tangata, ka ko e
ʻOtua pe: he ʻoku faʻa fai ʻe he ʻOtua ʻae meʻa kotoa
pē." 28 Pea toki pehē ʻe Pita kiate ia, "Vakai, kuo mau
liʻaki ʻae meʻa kotoa pē, ʻo muimui ʻiate koe." 29 Pea
lea ʻa Sisu, ʻo pehēange, "Ko e moʻoni ʻoku ou tala atu
kiate kimoutolu, ʻOku ʻikai ha tangata kuo ne liʻaki ʻae
fale, pe ko e ngaahi kāinga, pe ha ngaahi tuofefine, pe
ko e tamai, pe ko e faʻē, pe ha uaifi, pe ha fānau, pe ko
e fonua, koeʻuhi ko au, pea mo e ongoongolelei, 30 Ka
te ne maʻu ʻo taki teau ʻi he moʻui ni, ko e fale, mo
e kāinga, mo e tuofefine, mo e faʻē, mo e fānau, mo
e fonua, fakataha mo e fakatanga; pea ʻi he maama
ʻe haʻu ko e moʻui taʻengata. (aiōn g165, aiōnios g166) 31
Ka ko e tokolahi ʻoku muʻomuʻa ʻe muimui; pea ʻe
muʻomuʻa ʻae muimui." 32 Pea kuo nau fononga ʻi he
hala ki Selūsalema; pea muʻomuʻa atu ʻa Sisu ʻiate
kinautolu: pea ofo ai ʻakinautolu; pea nau manavahē ʻi
heʻenau muimui. Pea ne toe ʻave ʻae toko hongofulu
ma toko ua, ʻo ne kamata tala kiate kinautolu ʻae
ngaahi meʻa ʻe hoko kiate ia, 33 [ʻO ne pehē], "Vakai,
ʻoku tau ʻalu hake ki Selūsalema; pea ʻe tukuange
ʻae Foha ʻoe tangata ki he kau taulaʻeiki lahi, mo e
kau tangata tohi; pea te nau fakamaau ia ke mate, ʻo
tukuange ia ki he Senitaile; 34 Pea te nau manukiʻi ia,
mo haha ia, mo ʻaʻanu kiate ia, mo tāmateʻi ia; pea ʻi
hono ʻaho tolu ʻe toetuʻu ia." 35 Pea haʻu kiate ia ʻa
Semisi mo Sione, ko e ongo foha ʻo Sepeti, ʻo na pehē,
"ʻEiki, ko homa loto ke ke fai maʻamaua ʻaia kotoa pē
te ma kole ki ai." 36 Pea pehēange ʻe ia kiate kinaua,
"Ko e hā homo loto ke u fai maʻamoua?" 37 Pea na
pehē kiate ia, Tuku kiate kimaua ke ma nofo, ko e
tokotaha ʻi ho nima toʻomataʻu, pea tokotaha ʻi ho
nima toʻohema, ʻi ho nāunau." 38 Ka naʻe pehē ʻe Sisu
kiate kinaua, "ʻOku ʻikai temo ʻilo ʻaia ʻoku mo kole:
ʻoku mo faʻa fai ke inu ʻi he ipu ʻaia te u inu ai? Pea ke
papitaiso ʻi he papitaiso ko ia te u papitaiso ai?" 39
Pea na pehēange kiate ia, "ʻOku ma faʻa fai pe." Pea
pehē ʻe Sisu kiate kinaua, "ʻE inu moʻoni ʻekimoua ʻi
he ipu te u inu ai; pea temo papitaiso ʻi he papitaiso
ko ia ʻe papitaiso ʻaki au: 40 Ka ko e nofo ki hoku nima
toʻomataʻu mo hoku nima toʻohema, ʻoku ʻikai ʻaʻaku
ia ke foaki, ka kiate kinautolu kuo teuteu ia ki ai." 41
Pea kuo fanongo ai ʻae toko hongofulu, naʻa nau toki
ʻita lahi kia Semisi mo Sione. 42 Ka naʻe ui ʻakinautolu
ʻe Sisu, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "ʻOku mou ʻilo ko
kinautolu kuo fakanofo ko e ʻeiki ʻoe Senitaile ʻoku
nau faʻa puleʻi ʻakinautolu; pea ko honau houʻeiki
ʻoku nau fai faʻiteliha kiate kinautolu. 43 Ka ʻe ʻikai
pehē ʻiate kimoutolu: ka ko ia ʻoku loto ke lahi ʻiate
kimoutolu, ke hoko ia ko homou tauhi: 44 Pea ko
ia ʻiate kimoutolu ʻoku loto ke ʻeiki, ʻe hoko ia ko e
tamaioʻeiki ʻamoutolu kotoa pē. 45 He naʻe ʻikai ke
haʻu ʻae Foha ʻoe tangata ke tauhia ia, ka ke tauhi,
pea ke foaki ʻene moʻui ko e huhuʻi ʻoe tokolahi." 46
Pea naʻa nau haʻu ki Seliko: pea ʻi heʻenau ō ʻi Seliko
mo ʻene kau ākonga, mo e kakai tokolahi, naʻe nofo
ʻo kole ʻi he veʻehala [motuʻa]ʻae kui ko Patimiusi,

ko e foha ʻo Timiusi. 47 Pea kuo fanongo ia ko Sisu
ʻo Nāsaleti ia, naʻe kamata tangi kalanga ia, ʻo pehē,
"Sisu, Foha ʻo Tevita, ʻaloʻofa mai kiate au." 48 Pea
lolomi ia ʻe he tokolahi ke fakalongo pē: kae ʻāsili ai
ʻaupito ʻene kalanga, "Foha ʻo Tevita, ʻaloʻofa kiate
au." 49 Pea tuʻu ʻa Sisu, ʻo fekau ke ui kiate ia. Pea
naʻa nau ui ʻae tangata kui, mo pehē kiate ia, "Ke ke
fiemālie, tuʻu; ʻoku ne ui koe." 50 Pea siʻaki ʻe ia hono
kofu, kae tuʻu hake, ʻo haʻu kia Sisu. 51 Pea lea ʻa Sisu,
ʻo ne pehē kiate ia, "Ko e hā ho loto ke u fai kiate
koe?" Pea pehēange ʻe he tangata kui kiate ia, "ʻEiki,
ke ʻā hoku mata." 52 Pea pehē ʻe Sisu kiate ia, "ʻAlu;
kuo fakamoʻui koe ʻe hoʻo tui." Pea ʻā leva ia, ʻo ne
muimui kia Sisu ʻi he hala.

11 Pea kuo nau ofi ki Selūsalema, [ʻo hoko]ki
Petefesi, mo Pētani, ʻi he moʻunga ʻoe ʻOlive, pea
ne fekau atu ʻene ākonga ʻe toko ua, 2 ʻO ne pehē
kiate kinaua, "Mo ō ki he potu kakai ʻoku hangatonu
mai: pea ka mo ka hū ki ai, te mo ʻilo leva ʻae ʻuhiki
[ʻoe ʻasi]kuo noʻotaki, ʻoku teʻeki heka ai ha tangata;
vevete ia, mo taki mai. 3 Pea ka pehē ʻe ha taha kiate
kimoua, ʻKo e hā ʻoku mo fai ai eni?' Mo pehēange,
"Oku ʻaonga ia ki he ʻEiki;' pea te ne tuku leva ke ʻomi
ia ki heni." 4 Pea naʻa na ō, ʻo na ʻilo ʻae ʻuhiki [ʻoe
ʻasi]ʻoku noʻotaki ʻituʻa ʻi he matapā, ʻi he potu ʻoe
tefitoʻi hala; pea na vevete ia. 5 Pea pehē ʻe he niʻihi
naʻe tuʻu ʻi ai kiate kinaua, "Ko e hā ʻamoua ʻoku mo
vete ai ʻae ʻuhiki ʻoe ʻasi?" 6 Pea naʻa na lea kiate
kinautolu ʻo hangē ko ia naʻe fekau ʻe Sisu: pea naʻe
tuku ʻakinaua ke na ō. 7 Pea naʻa na ʻomi ʻae ʻuhiki kia
Sisu, pea na ʻai ki ai hona ngaahi kofu; pea heka ia
ki ai. 8 Pea folahi ʻe he tokolahi honau ngaahi kofu
ʻi he hala; pea tutuʻu hifo ʻe he niʻihi ʻae ʻuluʻuluʻi
ʻakau, ʻo falikiliki ʻaki ʻae hala. 9 Pea ko kinautolu
naʻe muʻomuʻa, mo kinautolu naʻe muimui, naʻa nau
kalanga, ʻo pehē, "Hosana; "Oku monūʻia ia ʻoku haʻu
ʻi he huafa ʻo Sihova! 10 Ke monūʻia ʻae puleʻanga
ʻo ʻetau tamai ko Tevita, ʻaia ʻoku haʻu ʻi he huafa
ʻo Sihova: Hosana ʻi he fungani māʻolunga." 11 Pea
hoko ʻa Sisu ki Selūsalema, pea [hū]ki he falelotu
lahi: pea kuo vakai foli ʻe ia ʻae meʻa kotoa pē [ʻi ai,
]pea kuo hokosia ʻae efiafi, naʻa nau ō ki Pētani mo e
toko hongofulu ma toko ua. 12 Pea pongipongi ai, ʻi
heʻenau haʻu mei Pētani, naʻe fiekaia ia: 13 Pea sio
mamaʻo atu ia ki he ʻakau ko e fiki ʻoku lau, pea ʻalu ia,
ʻo kumi pe te ne ʻilo ai ha [fua]pe ʻikai: pea ʻi heʻene
hoko ki ai, naʻe ʻikai te ne ʻilo ha meʻa ka ko e lau pe;
he naʻe kei tuai ʻae toʻukai fiki. 14 Pea lea ʻa Sisu, ʻo
pehēange ki ai, "Ngata ʻi heni ke ʻoua naʻa toe kai ʻeha
taha ha fua ʻiate koe ʻo lauikuonga." Pea fanongo ki
ai ʻene kau ākonga. (aiōn g165) 15 Pea naʻa nau haʻu ki
Selūsalema: pea hū ʻa Sisu ki he falelotu lahi, ʻo ne
kamata kapusi kituʻa ʻakinautolu naʻe fefakatauʻaki ʻi
he falelotu lahi, mo ne fulihi ʻae ngaahi palepale ʻoe
kau fetongi paʻanga, mo e ngaahi nofoʻa ʻonautolu
naʻe fakatau lupe; 16 Pea naʻe ʻikai tuku ʻe ia ke ʻalu
ha taha mo [ʻene]kavenga ʻi he falelotu lahi. 17 Pea
ako ia, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "ʻIkai kuo tohi,
ʻKo hoku fale ʻe ui ko e falelotu ki he kakai kotoa
pē?' Ka kuo mou ngaohi ia ko e ʻana ʻoe kau kaihaʻa."
18 Pea fanongo ki ai ʻae kau tangata tohi mo e kau
taulaʻeiki lahi, pea nau fifili pe fēfeeʻi ʻenau tāmateʻi
ia: he naʻa nau manavahē kiate ia, koeʻuhi kuo ofo ʻae
kakai fulipē ʻi heʻene akonaki. 19 Pea kuo hokosia ʻae
efiafi, ne ʻalu ia mei he kolo. 20 Pea pongipongi ai, ʻi
heʻenau liu mai, ne nau vakai ki he ʻakau ko e fiki kuo
mate mei hono aka. 21 Pea fakamanatu ʻe Pita, ʻo ne
pehē kiate ia, "ʻEiki, vakai, ko e fiki naʻa ke tukitalaʻi
kuo mate ia." 22 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate
kinautolu, "Mou maʻu ʻae tui ki he ʻOtua. 23 He ʻoku ou
tala moʻoni atu kiate kimoutolu, Ko ia ia te ne pehē ki
he moʻunga ni, Hiki koe, pea lī koe ki he tahi; pea ʻikai
fakataʻetaʻetui hono loto, ka ʻoku ne tui ʻe hoko ʻae
ngaahi meʻa ʻoku ne lea ʻaki, ʻe hoko ʻaia kotoa pē ʻoku
ne lea ki ai. 24 Ko ia ʻoku ou pehē ai kiate kimoutolu,
Ko e meʻa kotoa pē ʻoku mou holi ki ai, ʻoka mou ka
lotu, tui ʻoku mou maʻu [ia], pea te mou maʻu. 25
Pea ʻoka mou ka tuʻu ʻo lotu, fakamolemole, ʻo kapau
ʻoku mou koviʻia ʻi ha taha; koeʻuhi ke fakamolemolea
ʻe hoʻomou Tamai ʻoku ʻi he langi hoʻomou ngaahi
hia. 26 Pea ka ʻikai te mou fakamolemole, pea ʻe ʻikai
fakamolemolea ʻe hoʻomou Tamai ʻoku ʻi he langi
hoʻomou ngaahi angahala." 27 Pea naʻa nau toe haʻu
ki Selūsalema: pea ʻi heʻene hāʻele ʻi he falelotu lahi,
naʻe haʻu kiate ia ʻae kau taulaʻeiki lahi, mo e kau
tangata tohi, mo e mātuʻa, 28 ʻonau pehē kiate ia,
"Ko e pule fē ʻoku ke fai ai ʻae ngaahi meʻa ni? Pea
ko hai ia naʻa ne tuku kiate koe ʻae pule ke fai ʻae
ngaahi meʻa ni?" 29 Pea lea ʻa Sisu, ʻo ne pehēange
kiate kinautolu, "Te u fehuʻi kiate kimoutolu foki ki
he meʻa ʻe taha, pea mou tala mai kiate au, pea teu
tala atu ai kiate kimoutolu ʻae pule ko ia ʻoku ou fai ai
ʻae ngaahi meʻa ni. 30 Ko e papitaiso ʻa Sione, naʻe
mei he langi ia? Pe mei he tangata? Tala mai." 31 Pea
naʻe fealēleaʻaki ʻakinautolu, ʻo pehē, "Kapau te tau
pehē, ʻMei he langi;' pea ʻe pehē mai ʻe ia, ʻKo e hā

na‘e ‘ikai ai te mou tui kiate ia?’ 32 Ka tau ka pehē,
‘Mei he tangata;’” ‘oku tau manavahē ki he kakai: he
‘oku nau pehē kotoa pē, ko e palōfita mo‘oni ‘a Sione.
33 Pea ne nau lea, ‘o pehēange kia Sisu, “‘Oku ‘ikai te
mau ‘ilo.” Pea lea ‘a Sisu, ‘o pehē kiate kinautolu, “Pea
‘e ‘ikai te u tala atu kiate kimoutolu ‘ae pule ko ia ‘oku
ou fai ai ‘ae ngaahi me‘a ni.”

12 Pea fua lea ia kiate kinautolu, ‘i he ngaahi
fakatātā, ‘o pehē, “Na‘e tō ‘e he tangata ‘ae ngoue
vaine, pea ne takatakai ‘aki [ia]‘ae ‘ā keli ‘ae potu
tata‘o‘anga uaine, pea langa ‘ae fale le‘o, ‘o ne tuku
ia ki he kau tangata tauhi ngoue, kae ‘alu ia ki he
fonua mama‘o. 2 Pea hoko hono to‘ukai, na‘a ne fekau
‘ae tamaio‘eiki ki he kau tauhi ngoue, koe‘uhi ke
ne ma‘u mei he kau tauhi ngoue ‘ae fua ‘oe ngoue
vaine. 3 Pea na‘a nau puke ia, ‘o haha, ‘o fekau ke ‘alu
ta‘eha‘aneme‘a. 4 Pea toe fekau ‘e ia kiate kinautolu
‘ae tamaio‘eiki ‘e taha; pea na‘a nau tolongaki ‘aki ia
‘ae maka, pea foa hono ‘ulu, pea fekau ke ‘alu kuo
lahi ‘enau fai kovi kiate ia. 5 Pea toe fekau ‘e ia ‘ae
tokotaha kehe, pea nau tāmate‘i ia; pea mo e tokolahi;
kae haha ‘ae ni‘ihi, pea tāmate‘i ‘ae ni‘ihi. 6 Pea kuo
kei toe kiate ia ‘a hono foha pe taha, ‘aia ko hono
‘ofa‘anga, pea ne fekau fakamui foki ia kiate kinautolu,
‘o ne pehē, ‘Te nau faka‘apa‘apa ki hoku foha.’ 7 Ka
na‘e fepehē‘aki ‘ae kau tauhi ngoue ko ia, ‘Ko eni ‘ae
foha hoko; ha‘u, ke tau tāmate‘i ia, pea ‘e ‘otautolu ‘ae
tofi‘a.’ 8 Pea na‘a nau puke, ‘o tāmate‘i ia, pea lī ia
kitua‘ā ngoue vaine. 9 “Ko e hā ‘e fai ai ‘e he ‘eiki ‘oe
ngoue vaine? ‘E ha‘u ia, ‘o faka‘auha ‘ae kau tauhi
ngoue, pea ‘e tuku ‘ae ngoue vaine ki ha kakai kehe.
10 Pea na‘e ‘ikai te mou lau ‘ae tohi ni; ‘Ko e maka
na‘e li‘aki ‘e he kau tufunga, kuo hoko ia ko e fungani
‘oe tuliki: 11 Ko e ngāue ‘a Sihova eni, pea ko e me‘a
fakaofo ‘i hotau ‘ao?’” 12 Pea na‘a nau fai ke nau puke
ia, ka na‘a nau manavahē ki he kakai: ka na‘a nau ‘ilo
ko ‘ene lea ‘aki ‘ae fakatātā kiate kinautolu: pea nau
tuku ia, ka nau ‘alu. 13 Pea na‘a nau fekau kiate ia
‘ae ni‘ihi ‘i he kau Fālesi mo e kau Helotiane, ke nau
femioekina ia, ‘i [he‘ene]lea. 14 Pea kuo nau ha‘u,
pea nau pehē kiate ia, “‘Eiki ‘oku mau ‘ilo ‘oku ke
mo‘oni koe, pea ‘oku ‘ikai te ke tokanga ki ha tangata;
he ‘oku ‘ikai te ke filifilimānako ki he tangata, ka
‘oku ke akonaki ‘aki ‘ae hala ‘oe ‘Otua ‘i he mo‘oni:
‘Oku ngofua ke ‘atu ‘ae tukuhau kia Sisa, pe ‘ikai? 15
‘E lelei ‘emau ‘atu, pe ‘ikai?” Ka na‘e ‘ilo ‘e ia ‘enau
mālualoi, mo ne pehē kiate kinautolu, “Ko e hā ‘oku
mou ‘ahi‘ahi‘i ai au?” ‘Omi ha tenali ke u mamata
ai. 16 Pea nau ‘omi[ia]. Pea ne pehē kiate kinautolu,
“Ko e fofonga mo e tohi eni ‘a hai?” Pea nau pehē
kiate ia, “‘A Sisa.” 17 Pea lea ‘a Sisu, ‘o pehēange kiate
kinautolu, “‘Ange kia Sisa ‘ae ngaahi me‘a ‘a Sisa, pea
[‘ange]ki he ‘Otua ‘ae ngaahi me‘a ‘ae ‘Otua.” Pea
na‘a nau ofo ‘iate ia. 18 Pea toki ha‘u ‘ae kau Satusi
kiate ia, ‘akinautolu ‘oku pehē ‘oku ‘ikai ha toetu‘u;
pea nau fehu‘i kiate ia, ‘o pehē, 19 “‘Eiki, na‘e tohi ‘e
Mōsese kiate kimautolu, [‘o pehē], ‘Kapau ‘e pekia ‘ae
tokoua ‘o ha tangata, pea ‘oku ai [hono]uaifi, kae ‘ikai
ha‘ane fānau, ‘e ma‘u ‘e hono tokoua ‘a hono uaifi,
‘o fakatupu ‘ae hako ki hono tokoua.’ 20 Na‘e ai ‘ae
kāinga ‘e toko fitu: pea ma‘u ‘e he ‘uluaki ‘ae uaifi, pea
pekia ia ‘oku ‘ikai hano hako. 21 Pea ma‘u ia ‘e hono
toko ua, pea pekia ia, kae ‘ikai hano hako; pea mo
hono toko tolu foki, 22 Pea ma‘u ia ‘e he toko fitu, kae
‘ikai ha hako: pea mate fakamui foki ‘ae fefine. 23 Ko
ia, ‘i he toetu‘u, ‘oka nau ka tu‘u hake, ‘e hoko ia ko e
uaifi ‘o hai ‘iate kinautolu? He na‘e ma‘u ia ‘e he toko
fitu ko[honau]uaifi.” 24 Pea lea ‘a Sisu, ‘o pehēange
kiate kinautolu, “‘Ikai ko ia ‘oku mou hē ai, koe‘uhi ko
ho‘omou ta‘e‘ilo ki he tohi, mo e mālohi ‘ae ‘Otua? 25
Koe‘uhi, ‘oka nau ka tu‘u hake mei he pekia, ‘oku ‘ikai
te nau mali, pe foaki ke mali; ka ‘oku nau tatau mo e
kau ‘āngelo ‘i he langi. 26 Pea koe‘uhi ko e toetu‘u ‘ae
pekia, na‘e ‘ikai te mou lau ‘i he tohi ‘a Mōsese, ki he
folofola ‘ae ‘Otua kiate ia ‘i he ‘ulu ‘akau, ‘o pehē, ‘Ko
au ko e ‘Otua ‘o ‘Epalahame, pea ko e ‘Otua ‘o ‘Aisake,
pea ko e ‘Otua ‘o Sēkope?’ 27 ‘Oku ‘ikai ko e ‘Otua ia
‘oe mate, ka ko e ‘Otua ‘oe mo‘ui: ko ia ‘oku mou hē
lahi ai.” 28 Pea ko e tangata tohi ‘e tokotaha, na‘a
ne fanongo ki he‘enau fetau‘aki, pea ne ‘ilo kuo tali
lelei ‘e ia ‘akinautolu, pea ha‘u ia ‘o fehu‘i kiate ia,
“Ko e fekau fē ‘oku lahi ‘i he[fono]kotoa pē?” 29 Pea
pehēange ‘e Sisu kiate ia, “Ko e lahi[eni]‘i he ngaahi
fekau kotoa pē, ‘Fanongo, ‘e ‘Isileli; Ko Sihova ko hotau
‘Otua ko Sihova ‘oku taha pe: 30 pea ke ‘ofa kia Sihova
ko ho ‘Otua ‘aki ho loto kotoa, pea mo ho laumālie
kotoa, mo ho ‘atamai kotoa, mo ho mālohi kotoa.’ Ko
e lahi eni ‘i he fekau. 31 Pea ko hono ua ‘oku tatau[mo
ia], ‘Ke ke ‘ofa ki ho kaungā‘api ‘o hangē pe ko koe.’
‘Oku ‘ikai ha fekau ‘e lahi hake ki he ongo [fekau]ni.”
32 Pea pehē ‘e he tangata tohi kiate ia, “Ko e mo‘oni,
‘Eiki, kuo ke lea totonu: he ‘oku ai ‘ae ‘Otua pe taha;
pea ‘oku ‘ikai mo ha taha: 33 Pea ko e ‘ofa kiate ia
‘aki ‘ae loto kotoa, mo e ‘atamai kotoa, mo e laumālie
kotoa, pea mo e mālohi kotoa, pea ko e ‘ofa ki hono
kaungā‘api ‘o hangē pe ko ia, ‘oku lahi hake ia ‘i he

ngaahi feilaulau tutu kotoa mo e ngaahi hifo kotoa
pē." 34 Pea kuo ʻilo ʻe Sisu ʻoku ne lea fakapotopoto
mai, pea ne pehē kiate ia, "ʻOku ʻikai te ke mamaʻo mo
e puleʻanga ʻoe ʻOtua." Pea hili ia, naʻe ʻikai ha tangata
ʻe faʻa fehuʻi kiate ia. 35 Pea lea ʻa Sisu, ʻo ne pehē ʻi
heʻene kei akonaki ʻi he falelotu lahi, "Ko e hā ʻoku
pehē ai ʻae kau tangata tohi, ʻKo Kalaisi ko e foha ʻo
Tevita? 36 He naʻe lea foki ʻe Tevita, ʻi he Laumālie
Māʻoniʻoni, ʻNaʻe pehē ʻe Sihova ki hoku ʻEiki, Nofo
koe ki hoku nima toʻomataʻu, kaeʻoua ke u ngaohi
hoʻo ngaahi fili ko ho tuʻungavaʻe.'" 37 Ko ia, ʻoku ui
ia ʻe Tevita, "ʻEiki;' pea ko hono foha fēfē ia?" Pea
fanongo fiefia kiate ia ʻae kakai lāuvale. 38 Pea pehē ʻe
ia kiate kinautolu, ʻi heʻene akonaki, "Vakai telia ʻae
kau tangata tohi, ʻoku nau manako ke ʻalu ʻi he kofu
tōtōlofa, mo e fetapa ʻi he ngaahi faianga fakatau,
39 mo e nofoʻanga lelei ʻi he ngaahi falelotu, mo e
potu māʻolunga ʻi he ngaahi kātoanga; 40 ʻAkinautolu
ʻoku nau faʻao ʻae ngaahi fale ʻoe kau fefine kuo mate
honau husepāniti, mo fakakākā ʻaki ʻae ngaahi lotu
fuoloa: ʻe maʻu ʻekinautolu ni ʻae malaʻia lahi." 41 Pea
nofo ʻa Sisu ʻo hangatonu ki he [fale]tukuʻanga koloa,
ʻo ne vakai ki he lī ʻe he kakai[ʻenau]paʻanga ki he
tukuʻanga koloa: pea ko e tokolahi naʻe koloaʻia ne nau
lī[ki ai]ʻae meʻa lahi. 42 Pea haʻu ʻae fefine masiva kuo
mate hono husepāniti, ʻone lī[ki ai]ʻae kihiʻi paʻanga
ʻe ua, ʻaia ʻoku tatau mo e kotani ʻe taha. 43 Pea
ne ui ʻene kau ākonga, mo ne pehē kiate kinautolu,
"Ko e moʻoni ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko e
fefine paea ni, kuo ne lī [ki ai]ʻae meʻa lahi hake ʻiate
kinautolu fulipē, kuo nau lī ki he tukuʻanga koloa: 44
He naʻa nau lī kotoa pē[ki ai]mei heʻenau koloa lahi;
ka ko ia, ʻi heʻene masiva, kuo ne lī [ki ai]ʻa ia kotoa
pē ne ne maʻu, ʻio, ʻa ʻene moʻui kotoa pē."

13 Pea ʻi heʻene ʻalu mei he falelotu lahi, naʻe pehē
ʻene ākonga ʻe toko kiate ia, "ʻEiki, vakai ki hono
anga ʻoe ngaahi maka mo e ngaahi fale!" 2 Pea lea ʻa
Sisu, ʻo pehē kiate ia, "ʻOku ke mamata ki he ngaahi
fale lahi ni? ʻE ʻikai ha maka kuo fokotuʻu ki ha maka
ʻe tuku, ka ʻe laku kotoa pē ki lalo." 3 Pea ʻi heʻene
nofo ʻi he moʻunga ʻoe ʻOlive, ʻo hangatonu ki he
falelotu lahi, naʻe fehuʻi fakafufū kiate ia ʻa Pita mo
Semisi mo Sione mo ʻAnitelū, [ʻo pehē!] 4 "Fakahā
kiate kimautolu, ʻe hoko afe ʻae ngaahi meʻa ni? Pea
ko e hā ʻae fakaʻilonga ʻoka fakamoʻoni ʻae ngaahi
meʻa ni kotoa pē?" 5 Pea fua lea ʻa Sisu, ʻo pehēange
kiate kinautolu, "Vakai telia naʻa kākaaʻi ʻakimoutolu
ʻe ha taha. 6 Koeʻuhi ʻe haʻu ʻae tokolahi ʻi hoku huafa,
ʻo pehē, ʻKo au ia;' pea te nau kākaaʻi ʻae tokolahi.
7 Pea ka mou ka fanongo ki he ngaahi tau mo e
ongoongo ʻoe tau, ʻoua te mou manavahē: koeʻuhi
kuo pau ke hoko ia; kae teʻeki [hoko]ʻae ikuʻanga.
8 Koeʻuhi ʻe tuʻu hake ʻae kakai ki he kakai, mo e
puleʻanga ki he puleʻanga; pea ʻe ai ʻae mofuike ʻi he
ngaahi potu kehekehe, pea ʻe ai ʻae ngaahi honge
mo e ngaahi fakamamahi: ko e kamataʻanga eni ʻoe
ngaahi mamahi. 9 "Ka mou vakai kiate kimoutolu: he
te nau tukuange ʻakimoutolu ki he kau fakamaau; pea
ʻe haha ʻakimoutolu ʻi he ngaahi falelotu; pea ʻe ʻomi
ʻakimoutolu ki he ʻao ʻoe ngaahi pule mo e ngaahi
tuʻi koeʻuhi ko au, ko e fakamoʻoni kiate kinautolu.
10 Ka ʻe tomuʻa malangaʻaki ʻae ongoongolelei ki he
ngaahi puleʻanga kotoa pē. 11 Pea ka nau ka taki mo
tukuange ʻakimoutolu, ʻoua naʻa mou tomuʻa fifili, pe
fakakaukau ki he meʻa te mou lea ʻaki: ka ko ia ʻe foaki
kiate kimoutolu ʻi he feituʻulaʻā ko ia, ko ia pe te mou
lea ʻaki: he ʻoku ʻikai ko kimoutolu ʻoku lea, ka ko e
Laumālie Māʻoniʻoni. 12 Pea ʻe lavakiʻi ʻe he tokotaha
ʻa [hono]tokoua ke mate, mo e tamai ʻae foha; pea ʻe
tuʻu hake ʻae fānau ki he mātuʻa, mo pule ke tāmateʻi
ʻakinautolu. 13 Pea ʻe fehiʻanekina ʻakimoutolu ʻi he
kakai fulipē koeʻuhi ko hoku huafa: ka ko ia ʻe kātaki
ʻo aʻu ki he ikuʻanga, ko ia ia ʻe moʻui. 14 "Ka ʻoka
mou ka mamata ki he ʻfakalielia ʻoe fakaʻauha,' naʻe
lea ki ai ʻa Taniela ko e palōfita, ʻoku tuʻu ʻi he potu
ʻoku ʻikai lelei [ke tuʻu ai]," (ko ia ʻoku lau ke tokanga,
) "Pea ʻilonga ai ʻakinautolu ʻoku ʻi Siutea, ke nau
feholaki ki he ngaahi moʻunga: 15 Pea ko ia ʻoku ʻi he
tuʻa fale, ke ʻoua naʻa ʻalu hifo ki loto fale, pe hū [ki
ai], ke toʻo ha meʻa mei hono fale: 16 Pea ko ia ʻoku ʻi
he ngoue, ke ʻoua naʻa foki ia ki mui ke toʻo mai hono
kofu. 17 Ka ʻe malaʻia ʻakinautolu ʻoku feitama, pea
mo kinautolu ʻoku toutama, ʻi he ngaahi ʻaho ko ia! 18
Pea mou lotu ke ʻoua naʻa hoko hoʻomou hola ʻi he
faʻahitaʻu momoko. 19 He koeʻuhi ʻe ai ha mamahi ʻi
he ngaahi ʻaho ko ia, ʻaia naʻe ʻikai hano tatau talu
hono kamataʻanga ʻo māmani, ʻaia naʻe fakatupu ʻe he
ʻOtua, ʻo aʻu ki heni, pea ʻe ʻikai toe pehē. 20 Pea ka
ne taʻeʻoua ʻae fakasiʻisiʻi ʻe he ʻEiki ʻae ngaahi ʻaho
ko ia, pehē, ʻe ʻikai ha taha ʻe moʻui: ka koeʻuhi ko e
kakai fili, ʻaia kuo fili ʻe ia, kuo ne fakasiʻisiʻi ai ʻae
ngaahi ʻaho. 21 "Pea ka toki pehē ai ʻe ha taha kiate
kimoutolu, ʻVakai, ko eni ʻa Kalaisi;' pe, ʻVakai, [ʻoku
]ʻi hena[ia];' ʻoua ʻe tui[ki ia]: 22 He koeʻuhi ʻe tupu ʻae
ngaahi Kalaisi loi mo e kau palōfita loi, ʻonau fakahā

ʻae ngaahi fakaʻilonga mo e ngaahi meʻa fakaofo, ke
kākā ʻaki ʻae kakai kuo fili ʻo ka ne faingofua. 23 Kae
tokanga ʻakimoutolu: vakai, ku ou tomuʻa fakahā ʻae
ngaahi meʻa ni kotoa pē kiate kimoutolu. 24 "Ka ʻi he
ngaahi ʻaho ko ia, hili ʻae mamahi ko ia, ʻe fakapoʻuli
ʻae laʻā, pea ʻe ʻikai tuku mai ʻe he māhina ʻa hono
maama, 25 Pea ʻe ngangana ʻae ngaahi fetuʻu ʻoe langi,
pea ʻe lulu ʻae ngaahi mālohi ʻoe langi. 26 Pea te nau
toki mamata ki he Foha ʻoe tangata ʻoku haʻu ʻi he
ngaahi ʻao, mo e mālohi lahi mo e nāunau. 27 Pea ʻe
toki fekau ʻe ia ʻa ʻene kau ʻāngelo, pea tānaki fakataha
ʻa ʻene kakai fili mei he feituʻu langi ʻe fā, mei he
ngataʻanga ʻoe fonua ʻo aʻu ki he ngataʻanga ʻae langi.
28 "Ko eni, mou ʻilo ʻae fakaʻilonga ʻi he ʻakau ko e fiki;
ʻOka kei litolito hono vaʻa, pea tupu hono lau, ʻoku
mou ʻilo ʻoku ofi ʻae faʻahitaʻu mafana: 29 Ke pehē foki
ʻakimoutolu, ʻoka mou ka mamata ki hono hoko ʻoe
ngaahi meʻa ni, mou ʻilo ʻoku ofi ia, ʻio, ʻi he matapā.
30 Ko e moʻoni ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻe ʻikai
mole ʻae toʻutangata ni, kaeʻoua ke fai ʻae ngaahi meʻa
ni kotoa pē. 31 ʻE mole ʻae langi mo e fonua: ka ko
ʻeku ngaahi lea ʻe ʻikai mole. 32 "Ka ko e ʻaho ko ia mo
hono feituʻulaʻā, ʻoku ʻikai ha taha ʻoku ne ʻilo ki ai, ʻe
ʻikai, pe ko e kau ʻāngelo ʻoku ʻi he langi, pe ko e Foha,
ka ko e Tamai. 33 Mou vakai, leʻo pea lotu: he ʻoku
ʻikai te mou ʻilo pe hoko ʻafē ʻae ʻaho ko ia. 34 ʻOka
fononga ha tangata, ʻoku ne tuku hono ʻapi ke tauhi ʻe
heʻene kau tamaioʻeiki, pea ne vahe ʻae ngāue kiate
kinautolu taki taha, pea fekau ki he tauhi matapā ke
leʻo. 35 Ko ia mou leʻo: he ʻoku ʻikai te mou ʻilo pe haʻu
fakakū ʻae ʻeiki ʻoe fale, ʻi he efiafi, pe ʻi he tuʻuapō, pe
ʻi he ʻuʻua ʻae moa, pe ʻi he pongipongi; 36 Telia naʻa
haʻu fakafokifā pe ia, ʻo ne ʻilo ʻakimoutolu ʻoku mou
mohe. 37 Pea ko ia ʻoku ou tala kiate kimoutolu, ʻoku
ou tala ki he kakai kotoa pē, Leʻo."

14 Pea hili ʻae ʻaho ʻe ua, pea hoko ʻa e[kātoanga
]ʻoe Lakaatu, mo e mā taʻemeʻafakatupu: pea naʻe
kumi ʻe he kau taulaʻeiki lahi mo e kau tangata tohi pe
fēfeeʻi ʻenau moʻua ia ʻi he kākā, ke tāmateʻi. 2 Ka naʻa
nau pehē, "Kae ʻikai ʻi he kātoanga, telia naʻa ai ha
maveuveu ʻae kakai." 3 Pea naʻe ʻi Pētani ia, ʻi he fale
ʻo Saimone ko e kilia, pea ʻi heʻene nofo ʻo kai, naʻe
haʻu ʻae fefine mo e puha ʻalapasita ʻoe lolo ko e naʻati
moʻoni ʻoku mahuʻinga lahi; pea ne foaʻi ʻae puha, mo
lilingi ki hono fofonga. 4 Pea naʻe ai ʻae niʻihi naʻa nau
loto ʻita, ʻonau pehē, "Ko e hā kuo maumauʻi ai ʻae
lolo? 5 He naʻe faingofua ke fakatauʻaki ia ʻae tenali
ʻe tolungeau tupu, pea foaki ki he masiva." Pea nau
lāunga kiate ia. 6 Pea pehē ʻe Sisu, "Tuku ai pe ia; ko e
hā ʻoku mou fakamamahiʻi ai ia? Kuo fai ʻe ia ʻae ngāue
lelei kiate au. 7 He ʻoku ʻiate kimoutolu maʻuaipē ʻae
masiva, pea ka mou ka loto ki ai ʻoku mou faʻa fai lelei
kiate kinautolu; kae ʻikai teu ʻiate kimoutolu maʻuaipē
au. 8 Kuo ne fai ʻaia ʻoku ne faʻa fai: kuo tomuʻa haʻu ia
ke tākai hoku sino ki hono tanu. 9 Ko e moʻoni ʻoku ou
tala atu kiate kimoutolu, Ko e potu ʻo māmani kotoa
pē ʻe malangaʻaki ai ʻae ongoongolelei ni, ʻe fakahā ʻi
ai foki mo ia kuo ne fai ko hono fakamanatuʻi." 10
Pea ko e tokotaha ʻoe toko hongofulu ma toko ua,
ko Siutasi ʻIsikaliote, naʻa ne ʻalu ki he kau taulaʻeiki
lahi, ke lavakiʻi ia kiate kinautolu. 11 Pea ʻi heʻenau
fanongo ki ai, naʻa nau fiefia, ʻo fakaʻilo paʻanga kiate
ia. Pea lamasi ʻe ia ke tuʻumālie ʻene lavakiʻi ia. 12 Pea
ʻi he ʻuluaki ʻaho ʻoe mā taʻemeʻafakatupu, ʻi heʻenau
tāmateʻi ʻa e [feilaulau ʻoe]Lakaatu, pea pehē ʻene
kau ākonga kiate ia, "Ko e potu fē ʻoku ke loto ke
mau ʻalu ʻo teuteu ai, koeʻuhi ke ke kai ʻi he kātoanga
[ʻoe]Lakaatu?" 13 Pea fekau atu ʻe ia ʻae toko ua ʻi
heʻene kau ākonga, ʻo ne pehē kiate kinaua, "Mo ō
ki he kolo, pea ʻe fakafetaulaki mai kiate kimoua ʻae
tangata ʻoku ne fua ʻae ipu vai: muimui ʻiate ia. 14 Pea
ko e fale ko ia ʻe hū ki ai ia, mo pehē ai ki he ʻeiki
ʻoe fale, "Oku pehē ʻe he ʻEiki, "Kofaʻā ʻae potu fale,
ʻaia teu kai ai mo ʻeku kau ākonga ʻi he[kātoanga ʻoe
]Lakaatu."" 15 Pea ʻe fakahā ʻe ia kiate kimoua ʻae potu
lahi kiʻolunga, kuo ngaohi mo teuteu: mo teuteu ʻi ai
maʻatautolu." 16 Pea naʻe ʻalu atu ʻene ongo ākonga, ʻo
na hū ki he kolo, pea na ʻilo ʻo hangē ko ʻene lea kiate
kinaua: pea na teuteu ai ʻa e [feilaulau ʻoe]Lakaatu.
17 Pea ʻi he efiafi naʻa ne haʻu mo e toko hongofulu
ma toko ua. 18 Pea ʻi heʻenau nofo ʻo kai, naʻe pehē
ʻe Sisu, "Ko e moʻoni ʻoku ou tala kiate kimoutolu,
Ko homou tokotaha ʻoku tau keinanga te ne lavakiʻi
au." 19 Pea naʻa nau mamahi leva, mo nau taki taha
pehē kiate ia, "Ko au ia?" Pea [pehē]ʻe ha taha, "Ko
au ia?" 20 Pea lea ia, ʻo pehēange kiate kinautolu,
"Ko e tokotaha ʻi he toko hongofulu ma toko ua, ʻoku
mā ala mo au ki he ipu. 21 Ko e moʻoni ʻoku ʻalu ʻae
Foha ʻoe tangata, ʻo hangē ko ia kuo tohi kiate ia:
ka ʻe malaʻia ʻae tangata ko ia ʻaia ʻoku ne lavakiʻi
ʻae Foha ʻoe tangata! Naʻe lelei ki he tangata ko ia
ʻo ka ne ʻikai fanauʻi ia." 22 Pea ʻi heʻenau kai, naʻe
toʻo ʻe Sisu ʻae mā, ʻo ne tāpuaki, mo tofitofi, pea ne
ʻatu kiate kinautolu, ʻo ne pehē, "Toʻo, ʻo kai: ko eni
hoku sino." 23 Pea toʻo ʻe ia ʻae ipu inu, pea hili ʻene

fakafetaʻi, naʻa ne ʻatu kiate kinautolu: pea naʻa nau
inu mei ai kotoa pē. 24 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu,
"Ko hoku toto eni ʻoe fuakava foʻou, ʻaia ʻoku lilingi
koeʻuhi ko e tokolahi. 25 Ko e moʻoni ʻoku ou tala kiate
kimoutolu, ʻE ʻikai te u toe inu ʻi he fua ʻoe vaine,
kaeʻoua ke hokosia ʻae ʻaho ko ia te u inu foʻou ai ia ʻi
he puleʻanga ʻoe ʻOtua." 26 Pea kuo hili ʻenau fasi hiva,
naʻa nau ʻalu atu ki he moʻunga ʻoe ʻOlive. 27 Pea pehē
ʻe Sisu kiate kinautolu, "ʻE tūkia ʻakimoutolu kotoa pē
ʻi he poōni ʻiate au: he kuo tohi, ʻTe u taaʻi ʻae tauhi,
pea ʻe movetevete ai ʻae fanga sipi.' 28 "Kae hili ʻeku
toetuʻu, te u muʻomuʻa ʻiate kimoutolu ki Kāleli." 29
Ka naʻe pehē ʻe Pita kiate ia, "Kapau ʻe tūkia kotoa pē,
ka e ʻikai te u pehē au." 30 Pea pehēange ʻe Sisu kiate
ia, "Ko e moʻoni ʻoku ou tala atu kiate koe, Ko e ʻaho
ni, ʻio, ʻi he pō ko eni, ʻe teʻeki ai ʻuʻua ʻae moa ʻo tuʻo
ua, ka e liunga tolu hoʻo fakafisi ʻiate au." 31 Ka naʻe
ʻāsili ai ʻene lea fakamātoato, "Kapau te u mate ai mo
koe, ʻe ʻikai ʻaupito te u fakafisiʻi koe." Pea naʻe lea
pehē foki ʻakinautolu kotoa pē. 32 Pea naʻa nau hoko
ki he potu naʻe hingoa ko Ketisemani: pea pehē ʻe ia ki
heʻene kau ākonga, "Mou nonofo ʻi heni, kaeʻoua ke u
lotu." 33 Pea ne ʻave ʻe ia ʻa Pita mo Semisi mo Sione,
pea kamata ilifia lahi, mo māfasia lahi ʻaupito; 34 Pea
ne pehē kiate kinautolu, "ʻOku mamahi lahi ʻaupito ʻo
hangē ka mate hoku laumālie: mou tatali ʻi heni, pea
leʻo." 35 Pea ʻalu siʻi atu ia, ʻo tō fakafoʻohifo ki he
kelekele, pea ne kole, ʻo kapau ʻe faʻa fai, pea laka ʻae
feituʻu pō ko ia ʻiate ia. 36 Pea pehē ʻe ia, "ʻApā, Tamai,
ʻoku faʻa fai ʻe koe ʻae meʻa kotoa pē; ke ke ʻave ʻae ipu
ni ʻiate au: kaeʻoua naʻaku faʻiteliha au, ka ko koe pe."
37 Pea haʻu ia, ʻo ne ʻilo kuo nau mohe, pea pehē ʻe ia
kia Pita, "Saimone, ʻoku ke mohe ʻa koe? ʻE ʻikai te ke
faʻa leʻo ʻe koe ʻi he feituʻu pō ʻe taha? 38 Mou leʻo pea
lotu, telia naʻa lavaʻi ʻakimoutolu ʻe he ʻahiʻahi. Ko e
moʻoni ʻoku fie fai ʻe he laumālie, ka ʻoku vaivai ʻae
kakano." 39 Pea toe ʻalu atu ia, ʻo lotu, ʻo ne fai pe
ʻae lea ko ia. 40 Pea ʻi heʻene haʻu, naʻa ne ʻilo ʻenau
toe mohe, (he naʻe māfasia honau mata,) pea ʻikai te
nau ʻilo pe ko e hā te nau lea ʻaki kiate ia. 41 Pea haʻu
ia ko hono liunga tolu, ʻo ne pehē kiate kinautolu,
"Maʻu pe hoʻomou mohe, pea mālōlō: kuo lahi ia, kuo
hokosia ʻae feituʻu pō: vakai, kuo lavakiʻi ʻae Foha ʻoe
tangata ki he nima ʻoe kau angahala. 42 Tuʻu hake,
ke tau ʻalu; vakai, ʻoku ʻi heni ia ʻoku ne lavakiʻi au."
43 Pea lolotonga ʻene lea, mo ʻene haʻu ʻa Siutasi, ko
e tokotaha ʻoe toko hongofulu ma toko ua, pea mo
e fuʻu kakai mo ia, mo e ngaahi heletā mo e ngaahi
ʻakau, mei he kau taulaʻeiki lahi mo e kau tangata
tohi pea mo e mātuʻa. 44 Pea ko ia naʻe lavakiʻi ia kuo
ne tuku ʻae fakaʻilonga kiate kinautolu, ʻo ne pehē,
"Ka ʻilonga ʻaia teu ʻuma ki ai, ko ia ia: puke ia, ʻo
tataki atu." 45 Pea ʻi heʻene hoko mai, pea ne ʻalu leva
kiate ia, ʻo ne pehē, "ʻEiki, ʻeiki;" pea ʻuma kiate ia. 46
Pea naʻa nau ala honau nima kiate ia, ʻo puke ia. 47
Pea ko e tokotaha ʻiate kinautolu naʻe tutuʻu [ʻi ai],
naʻa ne unuhi ʻae heletā, ʻo ne taaʻi ʻae tamaioʻeiki ʻae
taulaʻeiki lahi, ʻo motuhi hono telinga. 48 Pea lea ʻa
Sisu, ʻo pehēange kiate kinautolu, "He kuo mou omi
ke puke au, mo e ngaahi heletā mo e ngaahi ʻakau,
ʻo hangē ha kaihaʻa? 49 Naʻaku ʻi he falelotu lahi mo
kimoutolu ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo akonaki, pea naʻe
ʻikai te mou puke au: ka [kuo pau]ke fakamoʻoni ʻae
ngaahi tohi." 50 Pea naʻe liʻaki ia ʻekinautolu kotoa
pē, ka nau feholaki. 51 Pea naʻe muimui ʻiate ia ʻae
talavou ʻe tokotaha, kuo vala ʻaki ʻae tupenu pea naʻe
puke ia ʻe he kau talavou: 52 Pea siʻaki ʻe ia ʻae tupenu,
kae hola telefua ʻiate kinautolu. 53 Pea naʻa nau tataki
atu ʻa Sisu ki he taulaʻeiki lahi: pea naʻe fakataha mo
ia ʻae kau taulaʻeiki lahi kotoa pē mo e mātuʻa mo e
kau tangata tohi. 54 Pea muimui mamaʻo atu kiate ia
ʻa Pita, ki he fale ʻoe taulaʻeiki lahi: pea nofo ia mo e
kau tamaioʻeiki, ʻo ne mumū ʻi he afi. 55 Pea kumi ʻe
he kau taulaʻeiki lahi mo e kau fakamaau kotoa pē, ʻae
fakamoʻoni kia Sisu, ke nau tāmateʻi ai ia; ka naʻe ʻikai
maʻu. 56 He naʻe fakamoʻoni loi kiate ia ʻae tokolahi,
ka naʻe ʻikai fai tatau ʻa ʻenau fakamoʻoni. 57 Pea tuʻu
hake ʻae niʻihi, ʻonau fakamoʻoni loi kiate ia, ʻo pehē,
58 "Naʻa mau fanongo ki heʻene pehē, ʻTe u veteki ʻae
falelotu lahi ni kuo ngaohi ʻaki ʻae nima, pea ʻi he ʻaho
ʻe tolu langa ha taha kehe, kae ʻikai ʻaki ʻae nima.'" 59
Ka naʻe ʻikai fai tatau foki ʻenau fakamoʻoni. 60 Pea
tuʻu hake ʻae taulaʻeiki lahi ʻi he haʻohaʻonga, ʻo ne
fehuʻi kia Sisu, ʻo pehē, "ʻOku ʻikai te ke lea [ki ai]? Ko
e hā eni ʻoku fakamoʻoni ʻekinautolu ni kiate koe?" 61
Ka naʻe longo pē ia, ʻo ʻikai siʻi lea. Pea toe fehuʻi ʻae
taulaʻeiki lahi kiate ia, ʻo ne pehē, "Ko koe ko e Kalaisi,
ko e ʻAlo ʻoe Monūʻia?" 62 Pea pehē ʻe Sisu, "Ko au ia:
pea te mou mamata ki he Foha ʻoe tangata ʻoku nofo
ia ʻi he nima toʻomataʻu ʻoe māfimafi, pea mo ʻene
haʻu mo e ngaahi ʻao ʻoe langi." 63 Pea toki haehae ʻe
he taulaʻeiki lahi hono kofu, ʻo pehē, "He koeʻumaʻā
mo ha kau fakamoʻoni kehe? 64 Kuo mou fanongo ki
he lea fie ʻOtua: ko e hā homou loto?" Pea nau loto
taha kotoa pē ʻe totonu ke mate. 65 Pea kamata ʻaʻanu
ʻae niʻihi kiate ia, pea ke ʻufiʻufi hono mata, ʻo taaʻi ia,

pea nau pehē kiate ia, “Kikite!” Pea sipiʻi ia ʻe he kau
tamaioʻeiki ʻaki honau ʻaofinima. 66 Pea ʻi he kei nofo
ʻa Pita ʻi he fale ʻi lalo, ne haʻu ʻae fefine kaunanga ʻe
taha ʻae taulaʻeiki lahi: 67 Pea ʻi heʻene mamata kia
Pita ʻoku ne mumū, naʻa ne sio kiate ia, mo ne pehē,
“Ta ko koe foki naʻa ke ʻia Sisu ʻo Nāsaleti.” 68 Ka naʻe
fakafisi ia, ʻo pehē, “‘Oku ʻikai te u ʻilo [ia], pea ʻoku
ʻikai te u ʻilo ʻaia ʻoku ke lea ʻaki.” Pea ʻalu ia ki he
fale ʻituʻa; pea ʻuʻua ʻae moa. 69 Pea toe mamata kiate
ia ʻae fefine kaunanga, pea kamata pehē ʻe ia kiate
kinautolu naʻe tutuʻu ʻi ai, ko e taha eni ʻokinautolu.
70 Pea toe fakafisi ia. Pea fuoloa siʻi, pea toe pehē
ʻekinautolu naʻe tutuʻu ʻi ai kia Pita, “Ko e moʻoni ko e
[taha]koe ʻakinautolu; he ko e Kāleli koe, pea ʻoku
tatau [mo ia]hoʻo lea.” 71 Ka naʻe kamata kape ia mo
fuakava, ʻo pehē, “‘Oku ʻikai te u ʻilo ʻae tangata ni
ʻoku mou lea ki ai.” 72 Pea naʻe ʻuʻua ʻae moa ko hono
liunga ua. Pea manatu ʻa Pita ki he lea ʻaia naʻe lea
ʻaki ʻe Sisu kiate ia, “‘E teʻeki ai liunga ua ʻae ʻuʻua
ʻae moa, kae liunga tolu hoʻo fakafisi ʻiate au.” Pea ʻi
heʻene manatu [ki ai], naʻa ne tangi.

15 Pea pongipongi hake ai, naʻe fakakaukau leva ʻae
kau taulaʻeiki lahi, fakataha mo e mātuʻa mo e
kau tangata tohi mo e kau fakamaau kotoa pē, pea
naʻe haʻi ʻa Sisu, ʻo ʻave, mo tukuange kia Pailato. 2
Pea pehē ʻe Pailato kiate ia, “Ko e tuʻi koe ʻoe kakai
Siu?” Pea lea ia, ʻo pehēange kiate ia, “Ko ia pe.” 3 Pea
talatalaakiʻi ia ʻe he kau taulaʻeiki lahi ʻi he ngaahi
meʻa lahi. 4 Pea toe fehuʻi ʻe Pailato kiate ia, ʻo pehē,
“‘Oku ʻikai te ke lea ki ha meʻa? Vakai ki hono lahi ʻoe
ngaahi meʻa ʻoku nau fakamoʻoni kiate koe.” 5 Ka naʻe
ʻikai siʻi lea ʻa Sisu ki ha meʻa; pea ofo ai ʻa Pailato. 6
Pea ko e kātoanga [ko ia]naʻa ne tukuange ai kiate
kinautolu ha pōpula ʻe tokotaha, ʻaia te nau loto ki ai.
7 Pea naʻe ai ʻa e[tokotaha]ko Palāpasa hono hingoa,
kuo haʻi fakataha mo kinautolu naʻa nau kau mo ia ʻi
he angatuʻu, mo nau fai ʻae fakapō ʻi he angatuʻu. 8
Pea ʻioho leʻo lahi ʻae kakai, ʻonau kamata tala[ke ne
fai]ʻo hangē ko ia naʻa ne faʻa fai kiate kinautolu. 9 Ka
naʻe lea ʻa Pailato, ʻo pehēange kiate kinautolu, “Ko
homou loto ke tukuange kiate kimoutolu ʻae Tuʻi ʻoe
kakai Siu?” 10 He naʻa ne ʻilo ko e meʻa ʻi he meheka
kuo tukuange ai ia ʻe he kau taulaʻeiki lahi. 11 Ka
naʻe ueʻi ʻae kakai ʻe he kau taulaʻeiki lahi, ke ne tuku
mai ʻa Palāpasa pe kiate kinautolu. 12 Pea toe lea
ʻa Pailato, ʻo ne pehēange kiate kinautolu, “Ka ko e
hā homou loto ke u fai kiate ia ʻaia ʻoku mou ui ko
e Tuʻi ʻoe kakai Siu?” 13 Pea naʻa nau toe kalanga,
“Tutuki ia ki he ʻakau.” 14 Pea toki pehē ʻe Pailato
kiate kinautolu, “Koeʻumaʻā, ko e hā ʻae kovi kuo ne
fai?” Pea naʻa nau ʻāsili kalanga ai ʻaupito, “Tutuki ia
ki he ʻakau.” 15 Pea ko e meʻa ʻi he fie fakafiemālie
ʻe Pailato ki he kakai, naʻa ne tukuange ʻa Palāpasa
kiate kinautolu, pea hili ʻene kauʻimaea ʻa Sisu, naʻa
ne tukuange[ia]ke tutuki ki he ʻakau. 16 Pea naʻe
tataki ia ʻe he kau tau ki he potu fale naʻe ui ko e fale
fakaʻeiki, ʻonau fakataha ʻae kautau kotoa. 17 Pea naʻa
nau fakakofuʻaki ia ʻae kulokula, ʻo lalanga ʻae tatā
ʻaki ʻae ʻakau talatala, ʻo ʻai kiate ia. 18 Mo nau kamata
fetapa kiate ia, “Siʻotoʻofa, Tuʻi ʻoe kakai Siu!” 19 Pea
naʻa nau taaʻi ʻaki [ia]ʻae vaʻa kaho ʻi hono mata, ʻo
ʻaʻanu kiate ia, pea tūʻulutui mo hū kiate ia. 20 Pea
kuo nau manukiʻi ia, pea nau toʻo ʻiate ia ʻae kulokula,
kae ʻai kiate ia hono kofu ʻoʻona, ʻo tataki atu ia ke
tutuki ki he ʻakau. 21 Pea naʻa nau pule ke fua hono
ʻakau ʻe he tokotaha ko Saimone ko e Sailini, ko e
tamai ʻa ʻAlekisānita mo Lufusi, ʻi heʻene ʻalu ange ai,
ko ʻene haʻu mei he tukuʻuta. 22 Pea naʻa nau ʻomi ia
ki he potu ko Kolokota, ʻaia ko hono ʻuhinga, “Ko e
potu ʻoe ʻulupoko.” 23 Pea naʻa nau ʻatu ʻae inu kiate
ia ko e uaine, kuo huʻi ʻaki ʻae mula: ka naʻe ʻikai te
ne maʻu ia. 24 Pea kuo nau tutuki ia ki he ʻakau, pea
nau vahevahe hono ngaahi kofu, mo talotalo ki ai,
[ke ʻilonga]ʻa ia ʻe maʻu ʻe he tangata taki taha. 25
Pea ko hono tolu ia ʻoe feituʻulaʻā, naʻa nau tutuki
ai ia ki he ʻakau. 26 Pea naʻe tohi ʻi ʻolunga ʻae tohi
ʻo hono talakoviʻi, KO E TUʻI ʻOE KAKAI SIU. 27 Pea
naʻa nau tutuki ki he ʻakau fakataha mo ia ʻae ongo
kaihaʻa ʻe toko ua: ko e taha ʻi he nima toʻomataʻu,
mo e taha ʻi hono toʻohema. 28 Pea naʻe fakamoʻoni
ai ʻae tohi, ʻaia ʻoku pehē, “Pea naʻe lau ia fakataha
mo e kau angahala.” 29 Pea manukiʻi ia ʻekinautolu
naʻe feʻaluʻaki, ʻi he kalokalo honau ʻulu, mo e pehē,
“‘A koe, ʻoku ke maumauʻi ʻae falelotu lahi, mo [toe
]langa ia ʻi he ʻaho ʻe tolu, 30 Fakamoʻui koe, pea ke
ʻalu hifo mei he ʻakau.” 31 Pea manuki pehē foki ʻe he
kau taulaʻeiki lahi, ʻo nau fepehēʻaki ʻiate kinautolu
mo e kau tangata tohi, “Naʻa ne fakamoʻui ʻae kakai;
ka ʻoku ʻikai te ne faʻa fakamoʻui ia. 32 Tuku ke ʻalu
hifo eni ʻa Kalaisi ko e Tuʻi ʻo ʻIsileli mei he ʻakau,
koeʻuhi ke mau mamata mo tui.” Pea ko kinaua naʻe
tutuki ki he ʻakau mo ia ne na manukiʻi ia. 33 Pea ʻi he
hokosia hono ono ʻoe feituʻulaʻā, naʻe fakapoʻuli ʻae
fonua kotoa ʻo aʻu ki hono hiva ʻoe feituʻulaʻā. 34 Pea ʻi
hono hiva ʻoe feituʻulaʻā naʻe tangi leʻo lahi ʻa Sisu,

ʻo pehē, "ʻIlai, ʻIlai, lama sapakatani?" ʻAia ko hono
ʻuhinga, "Ko hoku ʻOtua, ko hoku ʻOtua, ko e hā kuo ke
liʻaki ai au?" 35 Pea ko honau niʻihi naʻe tutuʻu [ʻi ai],
ʻi heʻenau fanongo, naʻa nau pehē, "Vakai, ʻoku ne ui
kia ʻIlaisiā." 36 Pea lele ʻae tokotaha, ʻo ne unu ʻae oma
ki he vai mahi, ʻo ʻai ia ki he vaʻa kaho, mo ʻohake ke
ne inu, mo ne pehē, "Tuku ai pe; ke tau vakai, pe haʻu
ʻa ʻIlaisiā ke tuku hifo ia." 37 Pea tangi leʻo lahi ʻa Sisu,
pea ne tuku hake hono laumālie. 38 Pea naʻe mahae ua
ʻae puipui ʻoe falelotu lahi, mei hono potu ʻi ʻolunga
ʻo aʻu ki lalo. 39 Pea ʻi he mamata ʻae ʻeikitau, naʻe
tuʻu ʻo hangatonu atu kiate ia, kuo pehē ʻa ʻene tangi,
mo e tuku hake ʻa hono laumālie, ne ne pehē, "Tā ko
e moʻoni ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua ʻae tangata ni." 40 Naʻe
ai mo e kau fefine naʻa nau sio mai mei he mamaʻo:
pea naʻe ʻiate kinautolu ʻa Mele Makitaline, mo Mele
ko e faʻē ʻa Semisi siʻi pea mo Sose, mo Salome; 41
(ʻAkinautolu foki naʻa nau muimui kiate ia, mo tauhi
ia ʻi heʻene ʻi Kāleli;) pea mo e kau fefine tokolahi,
naʻa nau ʻalu hake mo ia ki Selūsalema. 42 Pea kuo
efiafi ai, pea koeʻuhi ko e teuteu, ʻaia ko e ʻaho ʻoku
muʻa ʻi he [ʻaho]Sāpate, 43 Naʻe ʻalu loto mālohi ʻa
Siosefa ʻo ʻAlematea, ko e fakamaau ongolelei, pea
naʻe tatali foki ia ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua, ʻo ne kole
meia Pailato ʻae sino ʻo Sisu. 44 Pea ofo ʻa Pailato ʻi
heʻene pekia vave: pea ne ui ʻae ʻeikitau, ʻo fehuʻi ki ai
pe kuo fuoloa ange ʻene pekia. 45 Pea kuo ne ʻilo[ia
]mei he ʻeikitau, pea ne ʻatu ʻae sino kia Siosefa. 46
Pea fakatau ʻe ia ʻae tupenu mahuʻinga lelei, mo vete
hifo ia, ʻo fakakoloaʻaki [ia]ʻae tupenu mahuʻinga, pea
fakatokoto ia ʻi he fonualoto kuo tā ʻi he maka, pea ne
teketekaʻi ʻae maka ki he matapā ʻoe fonualoto. 47 Pea
ko Mele Makitaline mo Mele[ko e faʻē]ʻa Sose, ne na
mamata ki he potu kuo fakatokoto ai[ia].

16 Pea ʻi he hili ʻae Sāpate, kuo fakatau ʻe Mele
Makitaline, mo Mele ko e faʻē ʻa Semisi, mo
Salome, ʻae ngaahi ʻakau namu lelei, koeʻuhi ke nau
omi ʻo fakatolongaʻaki ia. 2 Pea ʻi he hengihengi ʻoe
ʻuluaki [ʻaho]ʻoe uike, naʻa nau omi ki he fonualoto,
feʻunga mo e ʻalu hake ʻae laʻā. 3 Pea naʻa nau
fepehēʻaki, "Ko hai te ne teketekaʻi maʻatautolu ʻae
maka mei he matapā ʻoe fonualoto?" 4 Pea ʻi heʻenau
sio, naʻa nau ʻilo kuo tekaʻi atu ʻae maka: he naʻe lahi
ʻaupito ia. 5 Pea ʻi he hū ki he fonualoto, naʻa nau
mamata ki ha talavou ʻoku nofo ʻi he potu toʻomataʻu,
kuo kofuʻaki ʻae kofu tōtōlofa mo hinehina; pea naʻa
nau ilifia. 6 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOua te
mou ilifia: ʻOku mou kumi ʻa Sisu ʻo Nāsaleti, ʻaia
naʻe tutuki ki he ʻakau: kuo tuʻu hake ia; ʻoku ʻikai
ʻi heni ia; vakai ki he potu naʻa nau fakatokoto ai
ia. 7 Ka mou ō, ʻo fakahā ki heʻene kau ākonga mo
Pita, ʻoku muʻomuʻa ia ʻiate kimoutolu ki Kāleli: te
mou mamata kiate ia ʻi ai, ʻo hangē ko ʻene tala kiate
kimoutolu." 8 Pea naʻa nau hū leva kituʻa, ʻo feholaki
mei he fonualoto; he naʻa nau tetetete mo ilifia: pea
ʻikai te nau lea siʻi ki ha taha; he naʻa nau manavahē.
9 (note: The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark
16:9-20.) Pea kuo toetuʻu ʻa [Sisu]ʻi he hengihengi ʻoe
ʻuluaki [ʻaho]ʻoe uike, naʻa ne tomuʻa fakahā ia kia
Mele Makitaline, ʻaia ne ne kapusi mei ai ʻae tēvolo
ʻe toko fitu. 10 Pea ʻalu ia ʻo fakahā kiate kinautolu
naʻa nau ʻiate ia, lolotonga ʻenau mamahi mo tangi.
11 Pea ko kinautolu, ʻi heʻenau fanongo kuo moʻui
ia, pea kuo mamata ia [ki ai], naʻe ʻikai te nau tui.
12 Pea hili eni ne hā ia ʻi he anga ʻe taha ki honau
tokoua, ʻi heʻena ō ʻo fononga ki he potu tukuʻuta.
13 Pea naʻa na ō, ʻo fakahā [ia]kiate kinautolu; ka
naʻe ʻikai te nau tui kiate kinaua. 14 Pea hili ia, naʻa
ne hā ki he toko hongofulu ma tokotaha ʻi heʻenau
nofo ʻo kai, ʻo ne valokiʻi ʻenau taʻetui mo loto fefeka,
ko e meʻa ʻi heʻenau taʻetui kiate kinautolu naʻa nau
mamata kiate ia ʻi he hili ʻene toetuʻu. 15 Pea pehē ʻe
ia kiate kinautolu, "Mou ʻalu ki māmani kotoa pē, ʻo
malangaʻaki ʻae ongoongolelei ki he kakai fulipē. 16
Ko ia ia ʻe tui mo papitaiso, ʻe moʻui; ka ko ia ia ʻe
ʻikai tui, ʻe malaʻia. 17 Pea ko e ngaahi fakaʻilonga eni
ʻe hoko kiate kinautolu ʻoku tui: Te nau kapusi ʻae
kau tēvolo ʻi hoku huafa; te nau lea ʻaki ʻae ngaahi
lea foʻou; 18 Te nau toʻo hake ʻae ngaahi ngata; pea
kapau te nau inu ha meʻa fakamate, ʻe ʻikai kovi ia
kiate kinautolu; te nau hilifaki nima ki he mahaki,
pea te nau moʻui." 19 Ko ia hili ʻae lea ʻae ʻEiki kiate
kinautolu, naʻe maʻu hake ia ki he langi ʻo nofo ʻi he
nima toʻomataʻu ʻoe ʻOtua. 20 Pea naʻa nau ʻalu atu, ʻo
malanga ʻi he potu kotoa pē, pea naʻe ngāue ʻae ʻEiki
mo [kinautolu], ʻo ne fakamoʻoni ʻae folofola ʻaki ʻae
ngaahi fakaʻilonga naʻe hoko. ʻEmeni.

Luke

1 Ko e meʻa ʻi he fai ʻe he tokolahi ke tohi fakaholo
hono fakamatala ʻoe ngaahi meʻa ko ia ʻoku tui
moʻoni ki ai ʻiate kitautolu, **2** ʻO hangē ko ia kuo tuku
mai kiate kitautolu, ʻekinautolu naʻe mamata pau
[ki ai], pea hoko ko e kau faifekau ʻoe folofola, talu
hono kamataʻanga; **3** ʻE Tiofilusi lelei, ko e meʻa ʻi
heʻeku kumi fakatotolo ki he meʻa kotoa pē talu hano
kamataʻanga, ʻoku ou loto ai ke u tohi fakaholo atu ia
kiate koe, **4** Koeʻuhi ke ke ʻilo hono moʻoni ʻoe ngaahi
meʻa ko ia, ʻaia kuo akonekina ai koe. **5** NAʻE ai ʻi he
ngaahi ʻaho ʻo Helota, ko e tuʻi ʻo Siutea, ʻae taulaʻeiki
ʻe taha, ʻi he lakanga ʻo ʻApia, ko Sakalaia hono hingoa:
pea ko hono uaifi naʻe mei he ngaahi ʻofefine ʻo ʻElone,
pea ko ʻIlisapeti hono hingoa. **6** Pea naʻa na angatonu
fakatouʻosi pe he ʻao ʻoe ʻOtua, ʻo na ʻalu taʻehala ʻi he
ngaahi fekau mo e tuʻutuʻuni kotoa pē ʻae ʻEiki. **7** Pea
naʻe ʻikai haʻana tama, koeʻuhi naʻe paʻa ʻa ʻIlisapeti,
pea kuo na motuʻa fakatouʻosi pe. **8** Pea pehē, ʻi heʻene
fai ki he ngāue fakataulaʻeiki, ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, ʻi he
lakanga ʻo hono vahe, **9** Ko hono lakanga, ʻo hangē ko
hono anga ʻoe ngāue fakataulaʻeiki, ke tutu ʻae meʻa
namu lelei ʻi heʻene hū ki he potu tapu ʻae ʻEiki. **10** Pea
naʻe lotu ʻae fuʻu kakai kotoa pē ʻituʻa, ʻi he lolotonga
[ʻae tutu]ʻoe ʻakau namu lelei. **11** Pea naʻe hā mai
kiate ia ha ʻāngelo ʻae ʻEiki, ʻoku tuʻu ia ʻi he potu
fakatoʻomataʻu ʻoe ʻesifeilaulau ʻoe ʻakau namu lelei.
12 Pea tāfuʻua ʻa Sakalaia ʻi heʻene mamata [ki ai], pea
tō kiate ia ʻae manavahē. **13** Ka naʻe pehē ʻe he ʻāngelo
kiate ia, "Sakalaia, ʻoua te ke manavahē, he kuo tau
hoʻo lotu; pea ʻe fāʻeleʻi ʻe ho uaifi ko ʻIlisapeti, ʻae
tama kiate koe, pea te ke ui hono hingoa ko Sione. **14**
Pea te ke maʻu ai ʻae fiefia mo e nekeneka; pea ʻe fiefia
ʻae tokolahi ʻi heʻene fanauʻi. **15** Koeʻuhi ʻe lahi ia ʻi he
ʻao ʻoe ʻEiki, pea ʻe ʻikai te ne inu ʻae uaine pe ha inu
fakakona; pea ʻe fonu ia ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni, ʻio,
mei he manāva ʻo ʻene faʻē. **16** Pea ʻe fakatafoki ʻe ia
ʻae tokolahi ʻoe fānau ʻa ʻIsileli ki he ʻEiki ko honau
ʻOtua. **17** Pea ʻe muʻomuʻa ia ʻiate ia ʻi he anga mo e
mālohi ʻo ʻIlaisiā, 'Ke fakatafoki ʻae loto ʻoe mātuʻa ki
he fānau,' mo e talangataʻa ki he poto ʻoe angatonu;
ke teuʻi ʻae kakai ke lelei maʻae ʻEiki." **18** Pea pehē ʻe
Sakalaia ki he ʻāngelo, "Te u ʻilo ʻi he hā ʻae meʻa ni?
He ko e tangata motuʻa au, pea kuo lahi ʻae taʻu ʻo
hoku uaifi." **19** Pea lea ʻae ʻāngelo, ʻo pehēange kiate
ia, "Ko au Kepaleli, ʻoku ou tuʻu ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua; pea
kuo fekau au ke u lea kiate koe, mo fakahā kiate koe
ʻae ngaahi meʻa fakafiefia ni. **20** Pea vakai, te ke noa
koe, ʻe ʻikai te ke faʻa lea, ʻo aʻu ki he ʻaho ʻe hoko ai
ʻae ngaahi meʻa ni, ko e meʻa ʻi hoʻo taʻetui ki heʻeku
ngaahi lea, ʻaia ʻe fakamoʻoni ʻi hono kuonga." **21** Pea
naʻe tatali ʻae kakai kia Sakalaia, pea naʻa nau ofo ʻi
heʻene tuai mai mei he potu tapu. **22** Pea kuo haʻu ia
kituʻa, pea ʻikai te ne faʻa lea kiate kinautolu: pea nau
ʻilo ai kuo hā mai ha meʻa kiate ia ʻi he potu tapu: he
naʻe kamokamo ia kiate kinautolu, pea taʻelea. **23** Pea
pehē, ʻi he [toki]hili ʻae ngaahi ʻaho ʻo ʻene ngāue,
naʻe ʻalu ia ki hono fale. **24** Pea hili ʻae ngaahi ʻaho ko
ia, naʻe tuituʻia ʻa hono uaifi ko ʻIlisapeti, pea naʻe nofo
ia ʻi he lilo, ʻi he māhina ʻe nima, ʻo ne pehē, **25** "Kuo
fai pehē ʻe he ʻEiki kiate [au], ʻi he ngaahi ʻaho naʻa ne
vakaiʻi [au], ke toʻo [ʻiate au]hoku manukiʻanga ʻi he
kakai." **26** Pea ʻi hono ono ʻoe māhina, naʻe fekau ʻe he
ʻOtua ʻae ʻāngelo ko Kepaleli ki he kolo ʻe taha ʻi Kāleli,
ko Nāsaleti hono hingoa, **27** ki ha tāupoʻou ʻi he fale
ʻo Tevita, kuo fakanofo ki he tangata naʻe hingoa ko
Siosefa; pea ko e hingoa ʻoe tāupoʻou ko Mele. **28** Pea
haʻu ʻae ʻāngelo kiate ia, ʻo ne pehē, "Siʻotoʻofa, ʻoku
ke ʻofeina lahi, ʻoku ʻiate koe ʻae ʻEiki: ʻoku ke monūʻia
ʻi he fefine [fulipē]." **29** Pea kuo mamata ia [ki ai], pea
tāfuʻua ia ʻi heʻene lea, mo ne fifili ʻi hono loto, pe
ko e hā hono ʻuhinga ʻoe fetapa ko ia. **30** Pea pehē ʻe
he ʻāngelo kiate ia, "Mele, ʻoua ʻe manavahē: he ʻoku
ke ʻofeina mei he ʻOtua. **31** Pea vakai, te ke tuituʻia
ʻi [ho]manāva, pea fāʻeleʻi ʻae tama, pea ke ui hono
huafa ko Sisu. **32** Pea ʻe lahi ia, pea ʻe ui ia ko e ʻAlo ʻoe
Fungani Māʻolunga; ʻe ange kiate ia ʻe he ʻEiki ko e
ʻOtua ʻae nofoʻa ʻo ʻene tamai ko Tevita: **33** Pea ʻe pule
ia ki he fale ʻo Sēkope ʻo taʻengata; pea ʻe ʻikai hano
ngataʻanga ʻo ʻene pule." **(aiōn g165)** **34** Pea pehē ʻe Mele
ki he ʻāngelo, "ʻE fēfē ai ʻae meʻa ni, heʻeku ʻikai te u
ʻiloa ha tangata?" **35** Pea lea ʻae ʻāngelo, ʻo pehēange
kiate ia, "ʻE hoko mai ʻae Laumālie Māʻoniʻoni kiate
koe, pea ʻe fakamalū koe ʻe he mālohi ʻoe Fungani
Māʻolunga; pea ko ia foki ʻe ui ai ʻae hako māʻoniʻoni
te ke fāʻeleʻi ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua. **36** Pea vakai, ko ho
kāinga ko ʻIlisapeti, kuo tuituʻia ia ʻi he tama ʻi heʻene
motuʻa: pea ko hono ono mahina eni ʻo ia naʻe ui koe
paʻa. **37** He ʻoku ʻikai ha meʻa ʻe faingataʻa ki he ʻOtua."
38 Pea pehē ʻe Mele, "Vakai, ko e kaunanga [au]ʻae
ʻEiki; ke hoko mai kiate au ʻo hangē ko hoʻo lea. Pea
naʻe ʻalu ʻae ʻāngelo ʻiate ia." **39** Pea tuʻu hake ʻa Mele,
ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, ʻo ʻalu fakavave ki he fonua
moʻunga, ki ha kolo ʻo Siuta; **40** Pea naʻe hū ia ki he
fale ʻo Sakalaia, ʻo fetapa kia ʻIlisapeti. **41** Pea naʻe

pehē, kuo fanongo ʻa ʻIlisapeti ki he fetapa ʻa Mele,
pea hopohopo ʻae tama ʻi hono manāva; pea fakafonu
ʻa ʻIlisapeti ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni: 42 Pea naʻe lea
ʻaki ʻe ia ʻae leʻo lahi, ʻo ne pehē, "ʻOku ke monūʻia koe
ʻi he fefine [kotoa pē]pea ʻoku monūʻia mo e fua ʻo ho
manāva. 43 Pea ʻoku fēfē nai eni kiate au, koeʻuhi kuo
haʻu ʻae faʻē ʻa hoku ʻEiki kiate au? 44 Pea vakai, kuo
ongo leva ʻae leʻo ʻa hoʻo fetapa ki hoku telinga, pea
hopohopo fiefia ʻae tama ʻi hoku manāva. 45 Pea ʻoku
monūʻia ʻaia kuo tui: koeʻuhi ʻe fakamoʻoni ʻae ngaahi
meʻa ko ia ʻaia naʻe fakahā kiate ia mei he ʻEiki." 46
Pea pehē ʻe Mele, "ʻOku fakahikihiki ʻae ʻEiki ʻe hoku
laumālie, 47 Pea ʻoku fiefia hoku laumālie ʻi he ʻOtua
ko hoku fakamoʻui. 48 He kuo ne vakai ʻe ia ʻae vaivai
ʻa ʻene kaunanga: Vakai, ngata mei he ʻaho ni ʻe ui au
ko e monūʻia ʻe he ngaahi toʻutangata kotoa pē. 49
He ko ia ʻoku māfimafi kuo ne fai kiate au ʻae ngaahi
meʻa lahi; pea ʻoku māʻoniʻoni hono huafa. 50 Pea
ʻoku ʻiate kinautolu ʻoku manavahē kiate ia ʻa ʻene
ʻaloʻofa Mei he toʻutangata ki he toʻutangata. 51 Kuo
fakahā mai ʻe ia ʻae mālohi ʻo hono nima; Pea kuo
veteki ʻe ia ʻae laukau ʻi he ngaoʻi ʻa honau loto. 52
Kuo fakahifo ʻe ia ʻae mālohi mei he ngaahi nofoʻanga,
Pea kuo ne hakeakiʻi ʻakinautolu naʻe māʻulalo. 53 Kuo
fakamākona ʻe ia ʻae fiekaia, ʻaki ʻae ngaahi meʻa lelei;
Ka ne tekeʻi atu ʻae maʻumeʻa ke masiva. 54 Kuo tokoni
ʻe ia ʻa ʻene tamaioʻeiki ko ʻIsileli, ʻI heʻene manatu
ki he ʻaloʻofa; 55 Kia ʻEpalahame, mo hono hako ʻo
lauikuonga, ʻO hangē ko ʻene lea ki heʻetau ngaahi
tamai." (aiōn g165) 56 Pea naʻa na nonofo mo Mele ʻi
he māhina nai ʻe tolu, pea [toki]ʻalu ia ki hono fale.
57 Pea kuo hokosia ʻae ʻaho ke fāʻele ai ʻa ʻIlisapeti;
pea fāʻeleʻi ʻe ia ʻae tama. 58 Pea fanongo ʻa hono
kaungāʻapi mo hono kāinga, kuo fakahā ʻe he ʻEiki ʻae
ʻaloʻofa lahi kiate ia; pea nau fiefia mo ia. 59 Pea pehē,
ʻi hono ʻaho valu naʻa nau omi ke kamu ʻae tamasiʻi;
pea naʻa nau ui ia ko Sakalaia, ʻo hangē ko e hingoa ʻo
ʻene tamai. 60 Pea leaange ʻene faʻē, ʻo ne pehē, "ʻE
ʻikai, kae ui ia ko Sione." 61 Pea naʻa nau pehē kiate ia,
"ʻOku ʻikai hao kāinga ʻoku ui ʻi he hingoa ko ia." 62
Pea nau kamokamo ki heʻene tamai, pe ko e hā hono
loto ke ui ia. 63 Pea ne meʻa ke ʻomi ʻae tohiʻanga, pea
tohi ʻe ia, ʻo pehē, "Ko Sione hono hingoa." Pea naʻa
nau ofo ai kotoa pē. 64 Pea matoʻo leva hono ngutu,
pea mo hono ʻelelo, pea lea ia ʻo fakamālō ki he ʻOtua.
65 Pea naʻe tō ʻae manavahē ki he kakai kotoa pē naʻa
nau nonofo ʻi he potu ko ia: pea naʻe ongoongoa ai ʻae
ngaahi meʻa ni kotoa pē ʻi he fonua moʻunga kotoa pē
ʻo Siutea. 66 Pea ko kinautolu kotoa pē naʻe fanongo
ki ai, naʻa nau fifili ʻi honau loto, mo pehē, "ʻE fēfē nai
ʻae anga ʻae tama ni!" Pea naʻe ʻiate ia ʻae nima ʻoe
ʻEiki. 67 Pea naʻe fakafonu ʻa ʻene tamai ko Sakalaia
ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni, pea kikite ia, ʻo pehē, 68
"Fakafetaʻi ki he ʻEiki ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli; He kuo ne
ʻaʻahi mo huhuʻi ʻa hono kakai, 69 Pea kuo ne fokotuʻu
ʻe ia ʻae mālohi ʻoe fakamoʻui kiate kitautolu, ʻI he
fale ʻo ʻene tamaioʻeiki ko Tevita; 70 ʻO hangē ko ʻene
folofola ʻi he ngutu ʻo ʻene kau palōfita māʻoniʻoni,
Naʻe ai talu ʻae tupuʻanga ʻo māmani: (aiōn g165) 71
Koeʻuhi ke fakamoʻui ʻakitautolu mei hotau ngaahi
fili, Mo e nima ʻokinautolu kotoa pē ʻoku fehiʻa kiate
kitautolu; 72 Ke fakamoʻoni ʻae ʻaloʻofa ki heʻetau
mātuʻa, Mo manatu ki heʻene fuakava māʻoniʻoni; 73
ʻAe fuakava ʻaia naʻa ne fuakava ʻaki ki heʻetau tamai
ko ʻEpalahame, 74 Ke tuku ʻe ia kiate kitautolu, Ke tau
hao mei he nima ʻo hotau ngaahi fili, Pea tau tauhi ia
taʻemanavahē, 75 ʻI he māʻoniʻoni mo e angatonu ʻi
hono ʻao, ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo ʻetau moʻui. 76 Pea
ko koe, ʻe tama, ʻe ui koe ko e palōfita ʻoe Fungani
Māʻolunga: He te ke muʻomuʻa ʻi he ʻao ʻoe ʻEiki ke
teuteu hono hala; 77 Ke fakaʻilo ʻae fakamoʻui ki hono
kakai ʻi he fakamolemole ʻo ʻenau hia, 78 Ko e meʻa
ʻi he ʻaloʻofa ongongofua ʻa hotau ʻOtua; ʻAia kuo
hoko mei ai ʻae hengihengi ʻoe ʻaho mei ʻolunga kiate
kitautolu, 79 Ke fakamaama kiate kinautolu ʻoku nofo
ʻi he fakapoʻuli mo e ʻata ʻoe mate, Ke fakahinohino
hotau vaʻe ki he hala ʻoe fiemālie." 80 Pea naʻe tupu
ʻae tama, pea fakaʻaʻau ʻo mālohi ʻi he laumālie, pea
naʻa ne ʻi he toafa ʻo aʻu ki he ʻaho naʻa ne fakahā ai ia
ki ʻIsileli.

2 Pea pehē, naʻe fai ʻae fono ʻe Sisa ʻAokositusi, ʻi he
ngaahi ʻaho ko ia, ke tohi ʻae kakai kotoa pē ʻoe
puleʻanga. 2 (Pea naʻe fuofua fai ʻae tohi ni ʻi he pule ʻa
Kilinio ʻi Silia.) 3 Pea naʻe taki taha ʻalu ʻae kakai kotoa
pē ki hono potu, ke tohi ai ia. 4 Pea ʻalu hake foki ʻa
Siosefa mei Kāleli, mei he kolo ko Nāsaleti, ki Siutea,
ki he Kolo ʻo Tevita, ʻoku ui ko Petelihema; (he naʻa ne
ʻoe fale mo e faʻahinga ʻo Tevita;) 5 Ke tohi ia mo hono
uaifi ko Mele, naʻe fakanofo, kuo feitama ia. 6 Pea
naʻe lolotonga ʻena ʻi ai, pea pehē, kuo kakato hono
ngaahi ʻaho ke fāʻele ai ia. 7 Pea fāʻeleʻi ʻe ia ʻae tama
ko hono ʻolopoʻou, pea ne takatakai ʻaki ia ʻae kofu, ʻo
fakatokoto ia ʻi he ʻaiʻanga kai ʻoe manu; koeʻuhi naʻe
ʻikai te nau hao ʻi he fale talifononga. 8 Pea naʻe ʻi he
fonua ko ia ʻae kau tauhi sipi ʻoku nofo ʻi he ngoue,
ʻo leʻohi ʻenau fanga sipi ʻi he poʻuli. 9 Pea ʻiloange,

na‘e tu‘u mai kiate kinautolu ‘ae ‘āngelo ‘ae ‘Eiki, pea
malama ‘ae nāunau ‘oe ‘Eiki ‘o takatakai ‘akinautolu:
pea na‘a nau manavahē ‘aupito. 10 Pea pehē ‘e he
‘āngelo kiate kinautolu, “‘Oua ‘e manavahē: vakai,
he ‘oku ou ‘omi kiate kimoutolu ‘ae ongoongolelei
‘oe fiefia lahi, ‘aia ‘e hoko ki he kakai fulipē. 11 He
kuo ‘alo‘i kiate kimoutolu ‘i he ‘aho ni, ‘i he Kolo ‘o
Tevita, ‘ae Fakamo‘ui, ‘aia ko Kalaisi ko e ‘Eiki. 12 Pea
ko e faka‘ilonga eni kiate kimoutolu; te mou ‘ilo ‘ae
tamasi‘i kuo takatakai ‘aki ia ‘ae kofu, pea tokoto ia ‘i
he ‘ai‘anga kai ‘oe manu.” 13 Pea fakafokifā pe kuo ‘i
he ‘āngelo ‘ae tokolahi ‘oe kau ‘āngelo mei he langi,
‘onau fakamālō ki he ‘Otua, ‘o pehē, 14 “Fakafeta‘i ki
he ‘Otua ‘i ‘olunga, Pea ‘i māmani ‘ae melino, ko e
‘ofa ki he kakai.” 15 Pea pehē, ‘i he liliu ange ‘ae kau
‘āngelo ki he langi meiate kinautolu, na‘e fepehē‘aki
‘e he kau tauhi sipi, “Ke tau ō eni ki Petelihema, ‘o
mamata ki he me‘a ni kuo fai, ‘aia kuo fakahā mai ‘e
he ‘Eiki kiate kitautolu.” 16 Pea na‘a nau omi fakavave,
‘o ‘ilo ‘a Mele, mo Siosefa, mo e tama ‘oku tokoto ‘i he
‘ai‘anga kai ‘oe manu. 17 Pea kuo nau mamata, pea
nau ongoongoa ‘ae lea na‘e fakahā kiate kinautolu ‘i
he tama ni. 18 Pea ofo ai ‘akinautolu kotoa pē na‘e
fanongo ‘i he ngaahi me‘a ko ia na‘e fakahā ‘e he kau
tauhi sipi kiate kinautolu. 19 Ka na‘e fa‘oa ‘e Mele ‘ae
ngaahi me‘a ni kotoa pē ki hono loto, ‘o fifili ki ai. 20
Pea na‘e liu mai ‘ae kau tauhi sipi, ‘o fakamālō mo
fakafeta‘i ki he ‘Otua, koe‘uhi ko e ngaahi me‘a kotoa
pē kuo nau fanongo mo mamata ai, ‘o hangē ko ia
ne fakahā kiate kinautolu. 21 Pea ‘i he‘ene kakato ‘ae
‘aho ‘e valu na‘e kamu ‘ae tama, pea ui hono huafa
ko Sisu, ‘aia na‘e fakahingoa ‘e he ‘āngelo kae te‘eki
tuitu‘ia ia ‘i he manāva. 22 Pea kuo hili ‘ae ngaahi ‘aho
‘o ‘ena fakama‘a, ‘o fakatatau ki he fono ‘a Mōsese,
na‘a nau ‘omi ia ki Selūsalema ke ‘atu [ia]ki he ‘Eiki;
23 (‘O hangē ko ia kuo tohi ‘i he fono ‘ae ‘Eiki, “Ko e
tama kotoa pe, ‘ae ‘olopo‘ou, ‘e ui ia ko e tapu ki he
‘Eiki;”) 24 Pea ke ‘atu ‘ae feilaulau, ‘o fakatatau mo
ia ‘oku fakahā mai ‘i he fono ‘ae ‘Eiki, “Ko e ongo
kulukulu, pe ko e lupe mui ‘e ua.” 25 Pea vakai, na‘e
‘i Selūsalema ‘ae tangata, ko Simione hono hingoa;
pea na‘e angatonu ‘ae tangata ko ia mo fa‘a lotu,
mo tatali ki he fiemālie‘anga ‘o ‘Isileli: pea na‘e ‘iate
ia ‘ae Laumālie Mā‘oni‘oni. 26 Pea na‘e fakahā mai
kiate ia ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oni, ‘e ‘ikai mate ia,
kae‘oua ke ne mamata ki he Kalaisi ‘ae ‘Eiki. 27 Pea
ha‘u ia ‘i he Laumālie ki he falelotu tatau ki hono
anga ‘oe fono, 28 Na‘a ne toki to‘o hake ia ‘i hono
nima, pea fakafeta‘i ki he ‘Otua, ‘o ne pehē, 29 “‘E
‘Eiki, ko eni, ‘oku ke tukuange ‘a ho‘o tamaio‘eiki ke
fononga ‘i he fiemālie, ‘O hangē ko ho‘o folofola: 30
He kuo mamata ‘a hoku mata ki ho‘o fakamo‘ui, 31
‘Aia kuo ke teuteu ‘i he ‘ao ‘oe kakai kotoa pē; 32 Ko e
maama ke fakamaama‘aki ‘ae Senitaile, Mo e nāunau
‘o ho‘o kakai ko ‘Isileli.” 33 Pea ofo ‘a Siosefa mo ‘ene
fa‘ē ‘i he ngaahi me‘a ko ia na‘e fakahā ‘iate ia. 34 Pea
tāpuaki‘i ‘e Simione ‘akinaua, ‘o ne pehē ki he‘ene
fa‘ē ko Mele, “Vakai, kuo fokotu‘u ‘ae tamasi‘i ni ko e
tūkia‘anga mo e toetu‘u‘anga ‘oe tokolahi ‘i ‘Isileli pea
ko e faka‘ilonga ke lea kovi [ki ai]; 35 koe‘uhi ke hā ai
‘ae ngaahi mahalo ‘oe loto ‘oe tokolahi: (‘io, ‘e tui pea
‘asi ‘ae heletā ‘i ho laumālie foki.”) 36 Pea na‘e ‘i ai ‘ae
fefine palōfita ko ‘Ana, ko e ‘ofefine ‘o Fanueli, ‘i he
fa‘ahinga ‘o ‘Asa: na‘e lahi hono motu‘a, pea na‘a na
nonofo mo [hono]husepāniti ‘i he ta‘u ‘e fitu talu
‘ene tāupo‘ou; 37 ka ka nofo ai pe ia ko e fefine ia kuo
mate hono husepāniti, pea kuo valungofulu ma fā ‘ae
ta‘u [‘o ‘ene motu‘a], pea ne ‘ikai mahu‘i ia mei he
falelotu lahi, ka na‘a ne ngāue ‘i he ‘aukai mo e fa‘a
lotu he pō mo e ‘aho. 38 Pea ‘i he‘ene ha‘u ‘o fe‘unga
mo ia, na‘a ne ‘atu foki ‘ae fakafeta‘i ki he ‘Eiki, ‘o ne
fakahā ia kiate kinautolu kotoa pē na‘e tatali ki he
huhu‘i ‘i Selūsalema. 39 Pea hili ‘ena fai ‘ae ngaahi
me‘a kotoa pē, ‘o fakatatau ki he fono ‘ae ‘Eiki, na‘a
nau foki mai ki Kāleli, ki hona kolo ko Nāsaleti. 40 Pea
tupu ‘ae tamasi‘i, pea mālohi ‘i he laumālie, pea fonu
ia ‘i he poto: pea na‘e ‘iate ia ‘ae ‘ofa ‘ae ‘Otua. 41 Pea
na‘e ‘alu ‘ene mātu‘a ‘i he ta‘u kotoa pē ki Selūsalema,
ki he kātoanga [‘oe Lakaatu]. 42 Pea kuo hongofulu ma
ua hono ta‘u, pea nau ō hake ki Selūsalema, ‘o hangē
ko hono anga ‘oe kātoanga. 43 Pea kuo nau faka‘osi
‘ae ngaahi ‘aho, ka ‘i he‘enau liliu mai, na‘e nofo pe
‘ae tama ko Sisu ‘i Selūsalema: pea na‘e ‘ikai ‘ilo ‘e
Siosefa mo ‘ene fa‘ē. 44 Ka na‘e mahalo ‘akinaua ‘oku
‘i he fononga ia, pea fononga ‘i he ‘aho ‘e taha; pea
[toki]kumi ia ‘i hona kāinga mo e kau fononga. 45 Pea
‘i he ‘ikai te na ‘ilo ia, na‘a na foki atu ki Selūsalema,
ko hono kumi. 46 Pea pehē, kuo hili ‘ae ‘aho ‘e tolu,
pea na [toki]‘ilo ia ‘i he falelotu lahi, ‘oku nofo ‘i he
ha‘oha‘onga ‘oe kau akonaki, ‘o fakafanongo kiate
kinautolu, mo fakafehu‘i kiate kinautolu. 47 Pea ko
kinautolu kotoa pē na‘e fanongo kiate ia, na‘a nau ofo
‘i he‘ene poto mo ‘ene tali ‘ae fehu‘i. 48 Pea ‘i he‘ena
mamata kiate ia, ne na ofo ai ‘aupito: pea pehē ‘e
he‘ene fa‘ē kiate ia, “Tama, ko e hā kuo ke fai pehē
ai kiate kimaua? Vakai, ko ho‘o tamai mo au kuo

ma kumi koe ʻi he mamahi." 49 Pea pehē ʻe ia kiate
kinaua, "Ko e hā ʻoku mo kumi ai au? ʻIkai te mo ʻilo
ʻoku ʻaʻaku ke fai ʻae ngāue ʻa ʻeku Tamai?" 50 Ka naʻe
ʻikai te na ʻilo [hono ʻuhinga]ʻoe lea ne ne lea ʻaki
kiate kinaua. 51 Pea ʻalu hifo ia mo kinaua, ʻo hoko ki
Nāsaleti, pea anganofo ia kiate kinaua: ka naʻe faʻo ʻe
heʻene faʻē ʻae ngaahi lea ni kotoa pē ki hono loto.
52 Pea tupulaki ʻae poto ʻia Sisu mo e lahi, pea naʻe
ʻofeina ia ʻe he ʻOtua mo e tangata.

3 Pea ʻi hono hongofulu ma nima ʻoe taʻu ʻoe pule
ʻa Taipiliusi Sisa, ko e ʻeiki pule ʻa Ponito Pailato ʻi
Siutea, pea tuʻi ai ʻa Helota ʻi Kāleli, pea tuʻi ʻa hono
tokoua ko Filipe ʻi ʻAitulia mo e feituʻu ʻo Tilakonite,
pea tuʻi ʻa Lisaniasi ʻi ʻApiline, 2 Pea ko ʻAnasi mo
Kaiafasi ko e ongo taulaʻeiki lahi ʻakinaua, naʻe hoko
ʻae folofola ʻae ʻOtua kia Sione ko e foha ʻo Sakalaia
ʻi he toafa. 3 Pea haʻu ia ki he potu fonua kotoa pē
ʻo ofi ki Sioatani, ʻo ne malangaʻaki ʻae papitaiso ʻoe
fakatomala ki he fakamolemole ʻoe angahala: 4 ʻO
hangē ko ia kuo tohi ʻi he tohi ʻae ngaahi lea ʻae
palōfita ko ʻIsaia, ʻo pehē, "Ko e leʻo ʻoe tokotaha
ʻoku kalanga ʻi he toafa, ʻMou teuteu ʻae hala ʻo
Sihova, pea fakatonutonu hono ʻaluʻanga. 5 ʻE tanu
ʻae luo kotoa pē, ʻE holoki hifo ʻae moʻunga mo e
tafungofunga kotoa pē; Pea ʻe fakatotonu ʻae pikopiko,
Pea ʻe fakatokalelei ʻae ngaahi hala ʻoku tokatāmaki; 6
Pea ʻe mamata ʻae kakai kotoa pē ki he fakamoʻui ʻae
ʻOtua.'" 7 Pea toki pehē ʻe ia ki he kakai kuo ʻalu ange
ke nau papitaiso ʻiate ia, "ʻAe fānau ʻae ngata fekai, Ko
hai ne ne valoki ʻakimoutolu ke mou puna mei he
houhau ʻe haʻu? 8 Ko ia mou fakahā ʻae ngaahi fua
ʻoku ngali mo e fakatomala, pea ʻoua naʻa lau leva ʻi
homou loto, ʻOku mau tamai ʻaki ʻa ʻEpalahame:' he
ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻOku faʻa fai ʻe he
ʻOtua ke fakatupu ʻi he ngaahi maka ni ʻae fānau kia
ʻEpalahame. 9 Pea ko eni foki, kuo tuku ʻae toki ki
he tefito ʻoe ngaahi ʻakau: pea ko ia, ka ʻilonga ʻae
ʻakau ʻoku ʻikai tupu ai ʻae fua lelei ʻe tā hifo [ia], ʻo
laku ki he afi." 10 Pea fehuʻi ʻae kakai kiate ia, ʻo pehē,
"Ko e hā nai te mau fai?" 11 Pea lea ia, ʻo pehēange
kiate kinautolu, "Ko ia ʻoku maʻu ʻae kofutuʻa ʻe ua,
ke ne foaki kiate ia ʻoku ʻikai maʻu; pea ko ia ʻoku
maʻu ʻae meʻa kai, ke fai pehē [foki]." 12 Pea haʻu
foki ʻae kau tānaki tukuhau ke papitaiso, ʻonau pehē
kiate ia, "ʻEiki, ko e hā te mau fai?" 13 Pea pehē ʻe
ia kiate kinautolu, "ʻOua naʻa mou maʻu ʻo lahi ʻi he
meʻa kuo tuʻutuʻuni maʻamoutolu." 14 Pea fehuʻi foki
ʻe he kau tau kiate ia, ʻo pehē; "Pea ko e hā te mau
fai?" Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOua naʻa fai
fakamālohi ki ha taha, pea ʻoua naʻa lohiakiʻi; pea mou
fiemālie ʻi hoʻomou totongi." 15 Pea naʻe lolotonga ʻae
ʻamanaki ʻae kakai, mo nau fifili kotoa pē ʻi honau
loto kia Sione, pe ko e Kalaisi ia pe ʻikai; 16 Pea lea ʻa
Sione, ʻo ne pehēange kiate kinautolu kotoa pē, "Ko e
moʻoni ʻoku ou papitaiso ʻaki ʻakimoutolu ʻae vai; ka
ʻoku haʻu ʻae tokotaha ʻoku mālohi ʻiate au, pea ʻoku
ʻikai taau mo au ke u vete ʻae nonoʻo ʻo hono topuvaʻe:
pea ʻe papitaiso ʻaki ʻe ia ʻakimoutolu ʻae Laumālie
Māʻoniʻoni mo e afi: 17 ʻOku ʻi hono nima ʻa hono fohe,
pea te ne fakamaʻa ʻaupito hono hahaʻanga, pea ʻe ia
ʻae kafukafu ʻaki ʻae afi taʻemate." 18 Pea lahi ʻae meʻa
kehekehe naʻa ne malangaʻaki ʻi heʻene enginaki ki he
kakai. 19 Ka naʻe valoki ʻe ia ʻa Helota ko e tuʻi, koeʻuhi
ko Helotiasi ko e uaifi ʻo hono tokoua ko Filipe, pea
mo e kovi kotoa pē ne fai ʻe Helota. 20 Pea ne fakalahi
ʻaki ʻae meʻa ni kotoa pē, ʻa ʻene fakahū ʻa Sione ki
he fale fakapōpula. 21 Pea kuo papitaiso ʻae kakai
kotoa pē, pea pehē, ne papitaiso foki mo Sisu, pea ʻi
heʻene lotu, ne matoʻo ʻae langi, 22 Pea maliu hifo ʻae
Laumālie Māʻoniʻoni kiate ia ʻo hangē ko e sino ʻoe
lupe, pea hoko mai mo e leʻo mei he langi, ʻo pehē,
"Ko hoku ʻAlo ʻofaʻanga koe; ʻoku ou fiemālie lahi ʻiate
koe." 23 Pea kuo tolungofulu nai ʻae taʻu ʻo Sisu, ʻaia
(naʻe ui) ko e foha ʻo Siosefa, ʻaia ko e foha ʻo Helai, 24
Ko e foha ia ʻo Matati, ko e foha ia ʻo Livai, ko e foha ia
ʻo Melikai, ko e foha ia ʻo Sana, ko e foha ia ʻo Siosefa,
25 Ko e foha ia ʻo Matatiasi, ko e foha ia ʻo Emosi, ko e
foha ia ʻo Neumi, ko e foha ia ʻo Esilai, ko e foha ia ʻo
Naki, 26 Ko e foha ia ʻo Mati, ko e foha ia ʻo Matatiasi,
ko e foha ia ʻo Semiai, ko e foha ia ʻo Siosefa, ko e foha
ia ʻo Siuta, 27 Ko e foha ia ʻo Soana, ko e foha ia ʻo
Lisa, ko e foha ia ʻo Solopepeli, ko e foha ia ʻo Saletieli,
ko e foha ia ʻo Nilai, 28 Ko e foha ia ʻo Milikai, ko e
foha ia ʻo ʻAtai, ko e foha ia ʻo Kosami, ko e foha ia ʻo
Elimotami, ko e foha ia ʻo ʻEa, 29 Ko e foha ia ʻo Sose,
ko e foha ia ʻo ʻEliesa, ko e foha ia ʻo Solimi, ko e foha
ia ʻo Matati, ko e foha ia ʻo Livai, 30 Ko e foha ia ʻo
Simione, ko e foha ia ʻo Siuta, ko e foha ia ʻo Siosefa,
ko e foha ia Sonani, ko e foha ia ʻo Iliakimi, 31 Ko e
foha ia ʻo Melia, ko e foha ia ʻo Menani, ko e foha ia ʻo
Matata, ko e foha ia ʻo Netani, ko e foha ia ʻo Tevita,
32 Ko e foha ia ʻo Sese, ko e foha ia ʻo ʻOpeti, ko e foha
ia ʻo Poasi, ko e foha ia ʻo Salimoni, ko e foha ia ʻo
Neasoni, 33 Ko e foha ia ʻo ʻAminitape, ko e foha ia ʻo
ʻElami, ko e foha ia ʻo Esiloni, ko e foha ia ʻo Felesi, ko

e foha ia ʻo Siuta, 34 Ko e foha ia ʻo Sēkope, ko e foha
ia ʻo ʻAisake, ko e foha ia ʻo ʻEpalahame, ko e foha ia ʻo
Tela, ko e foha ia ʻo Nekoa, 35 Ko e foha ia ʻo Seluki, ko
e foha ia ʻo Lekoa, ko e foha ia ʻo Feleki, ko e foha ia ʻo
Hepa, ko e foha ia ʻo Sala, 36 Ko e foha ia ʻo Kēnani, ko
e foha ia ʻo ʻAfakisati, ko e foha ia ʻo Semi, ko e foha
ia ʻo Noa, ko e foha ia ʻo Lemeki, 37 Ko e foha ia ʻo
Metusela, ko e foha ia ʻo ʻInoke, ko e foha ia ʻo Seleti,
ko e foha ia ʻo Melilieli, ko e foha ia ʻo Kēnani, 38 Ko e
foha ia ʻo ʻInosi, ko e foha ia ʻo Seti, ko e foha ia ʻo
ʻAtama, ko e foha ia ʻoe ʻOtua.

4 Naʻe liu mai ʻa Sisu mei Sioatani, kuo fonu ʻi he
Laumālie Māʻoniʻoni, pea naʻe tataki [ia]ʻe he
Laumālie ki he toafa. 2 Pea ʻahiʻahiʻi ia ʻe he tēvolo ʻi
he ʻaho ʻe fāngofulu. Pea ko e ngaahi ʻaho ko ia naʻe
ʻikai te ne kai ai ha meʻa: pea hili ia, naʻa ne fiekaia. 3
Pea pehē ʻe he tēvolo kiate ia, "Kapau ko e ʻAlo koe
ʻoe ʻOtua, fekau ki he maka ni ke liliu ko e mā." 4
Pea leaange ʻa Sisu kiate ia, ʻo pehē, "Kuo tohi, "E
ʻikai moʻui ʻae tangata ʻi he mā pe, ka ʻi he folofola
kotoa pē ʻae ʻOtua.'" 5 Pea naʻe ʻave ia ʻe he tēvolo ki
he moʻunga māʻolunga, ʻo fakahā fakafokifā pe kiate
ia ʻae ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻo māmani. 6 Pea
naʻe pehē ʻe he tēvolo kiate ia, "Te u ʻatu moʻou ʻae
mālohi ni kotoa pē, mo hono nāunau: he kuo tuku
mai ia kiate au; pea ʻoku ou foaki ia ko ʻeku faʻiteliha.
7 Ko ia kapau te ke hū kiate au, ʻe ʻoʻou ia kotoa pē." 8
Pea leaange ʻa Sisu, ʻo ne pehē kiate ia, "Sētane, ke ke
ʻalu ki hoku tuʻa; he kuo tohi, 'Ke ke hū kia Sihova ko
ho ʻOtua, pea ko ia pe te ke tauhi.'" 9 Pea ne ʻomi ia
ki Selūsalema, ʻo ne tuku ia ki he tuʻa falelotu lahi,
pea pehē kiate ia, "Kapau ko e ʻAlo koe ʻoe ʻOtua,
fakatō koe ʻi heni ki lalo: 10 He kuo tohi, "E fekau ʻe ia
ʻene kau ʻāngelo kiate koe, ke nau tauhiʻi koe; 11 Pea,
'Te nau hapahapai koe, telia naʻa touʻia ho vaʻe ʻi ha
maka.'" 12 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo ne pehē kiate ia,
"Ka kuo pehē, "Oua te ke ʻahiʻahi kia Sihova ko ho
ʻOtua.'" 13 Pea kuo fakaʻosi ʻe he tēvolo ʻae ʻahiʻahi
kotoa pē, naʻe ʻalu ia ʻiate ia ʻo fuoloa [siʻi]. 14 Pea foki
atu ʻa Sisu ki Kāleli, ʻi he mālohi ʻoe Laumālie: pea
naʻe mafola hono ongoongo ki he potu fonua ko ia
kotoa pē. 15 Pea ako ia ʻi honau ngaahi falelotu, pea
fakamālō ai ʻae kakai fulipē. 16 Pea haʻu ia ki Nāsaleti,
ʻaia naʻe tupu ai ia: pea hū ia ki he falelotu ʻi he ʻaho
Sāpate, ʻo hangē ko ʻene faʻa fai, pea tuʻu hake ke
lautohi. 17 Pea naʻe ʻatu kiate ia ʻae tohi ʻae palōfita ko
ʻIsaia. Pea ʻi heʻene folahi ʻae tohi, naʻa ne ʻilo ʻae potu
kuo tohi ai, [ʻo pehē], 18 "'Oku ʻiate au ʻae Laumālie ʻo
Sihova, Koeʻuhi kuo ne fakanofo au ke u malangaʻaki
ʻae ongoongolelei ki he masiva; Kuo ne fekau au ke
fakamoʻui ʻae loto mafesi, Ke malangaʻaki ʻae huhuʻi
ki he kau pōpula, Mo e fakaʻā ʻoe kui, Ke veteange
ʻakinautolu kuo lavea, 19 Ke malangaʻaki ʻae taʻu lelei
ʻo Sihova." 20 Pea ne takai ʻe ia ʻae tohi, ʻo ʻange ki he
tauhi, pea nofo hifo. Pea sio fakamamaʻu kiate ia ʻae
mata ʻokinautolu kotoa pē naʻe ʻi he falelotu. 21 Pea
ne fua lea ia kiate kinautolu, "Kuo fakamoʻoni ʻi he
ʻaho ni ʻae tohi ko eni ʻi homou telinga." 22 Pea naʻa
nau fakamālō kotoa pē kiate ia, ʻonau ofo ʻi he ngaahi
lea mālie naʻe ʻalu atu ʻi hono fofonga. Pea naʻa nau
pehē, "'Ikai ko e foha eni ʻo Siosefa?" 23 Pea pehē ʻe ia
kiate kinautolu, "Ka ko e moʻoni te mou lea ʻaki ʻae
fakatātā ni kiate au, 'Faitoʻo, fakamoʻui koe:' pea ko
ia kotoa pē kuo mau fanongo kuo fai ʻi Kapaneume,
fai foki ʻi heni ʻi ho fonua." 24 Pea pehē ʻe ia, "Ko e
moʻoni ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻOku ʻikai ha
palōfita ʻe ʻofeina ʻi hono fonua. 25 Ka ʻoku ou tala
moʻoni atu kiate kimoutolu, naʻe tokolahi ʻae fefine
kuo mate honau husepāniti ʻi ʻIsileli, ʻi he ngaahi ʻaho
ʻo ʻIlaisiā, ʻi he lolotonga ʻae tāpuni ʻoe langi, ʻi he
taʻu ʻe tolu mo e māhina ʻe ono, pea naʻe honge lahi
ʻae fonua kotoa; 26 Ka naʻe ʻikai fekau ʻa ʻIlaisiā ki ha
taha ʻiate kinautolu, ka ki he fefine kuo mate hono
husepāniti ʻi Salepita ʻi Saitoni. 27 Pea naʻe tokolahi
ʻae kilia ʻi ʻIsileli, ʻi he kuonga ʻo ʻIlaisiā ko e palōfita;
ka naʻe ʻikai ke fakamaʻa ha taha ʻiate kinautolu, ka ko
Neamani ko e Silia." 28 Pea ko kinautolu kotoa pē naʻe
ʻi he falelotu, naʻa nau mātuʻaki lili ʻi heʻenau fanongo
ki he ngaahi meʻa ni, 29 ʻO nau tutuʻu, pea kapusi ia
kituaʻā kolo, ʻo tataki ia ki he matanga ʻoe moʻunga
ʻaia naʻe tuʻu ai ʻenau kolo, koeʻuhi ke nau lī ia ʻi he
lilifa ki lalo. 30 Ka naʻe ʻalu ia mei honau lotolotonga,
pea mole atu ia, 31 ʻO ne ʻalu hifo ki Kapaneume, ko e
kolo ʻo Kāleli, ʻo ne ako kiate kinautolu ʻi he ngaahi
ʻaho Sāpate. 32 Pea naʻa nau ofo ʻi heʻene akonaki he
naʻe lea ia ʻi he mālohi. 33 Pea naʻe ʻi he falelotu ʻae
tangata, naʻe ʻiate ia ʻae laumālie ʻoe tēvolo ʻuli, pea
naʻe kalanga ia, ʻo leʻo lahi, 34 ʻO pehē, "'E Sisu ʻo
Nāsaleti, tuku ai pe; ko e hā ʻakimautolu kiate koe?
Kuo ke haʻu ke fakaʻauha ʻakimautolu? ʻOku ou ʻilo
koe; ko e tokotaha māʻoniʻoni ʻoe ʻOtua." 35 Pea lolomi
ia ʻe Sisu, ʻo pehē, "Ke ke fakalongo pe, pea ke haʻu
kituʻa ʻiate ia." Pea kuo lī [ʻae tangata]ʻe he tēvolo ki
he haʻohaʻonga pea haʻu ia kituʻa ʻiate ia, pea naʻe ʻikai
te ne fakamamahi kiate ia. 36 Pea naʻa nau ofo lahi
ai kotoa pē, ʻonau fepehēʻaki, "Ko e hā ʻae akonaki

ni! He ʻoku ne fekau ʻi he pule mo e mālohi ki he
kau laumālie ʻuli, pea ʻoku nau haʻu kituʻa." 37 Pea
naʻe mafola hono ongoongo ki he potu kotoa pē ʻoe
fonua ko ia. 38 Pea naʻe tuʻu hake ia, mei he falelotu,
ʻo hū ki he fale ʻo Saimone. Pea ko e faʻē ʻae uaifi ʻo
Saimone kuo pukea ʻi he mofi lahi; pea naʻa nau kole
kiate ia koeʻuhi ko ia. 39 Pea naʻa ne tuʻu hake kiate
ia, ʻo taʻofi ʻae mofi, pea mahuʻi ia: ka ka tuʻu leva
ia, ʻo tauhi ʻakinautolu. 40 Pea kuo tō ʻae laʻā, pea
ko kinautolu kotoa pē naʻe ai haʻanau mahaki ʻi he
mahaki kehekehe, naʻe ʻomi ʻakinautolu kiate ia; pea
ne hilifaki hono nima kiate kinautolu taki taha, ʻo
fakamoʻui ʻakinautolu. 41 Pea haʻu kituʻa ʻae kau tēvolo
mei he tokolahi, ʻonau kalanga, ʻo pehē, "Ko koe ʻae
Kalaisi ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua." Pea ne lolomi ʻakinautolu
ke ʻoua ʻe fakahā ʻoku nau ʻilo ia ko e Kalaisi. 42 Pea
kuo ʻaho, pea ʻalu ia, ʻo nofo ʻi ha potu lala: pea kumi
ia ʻe he kakai, ʻonau omi kiate ia, pea naʻa nau taʻofia
ia, ke ʻoua naʻa ne ʻalu ʻiate kinautolu. 43 Ka naʻe pehē
ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOku totonu ke u malangaʻaki
ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua ki he ngaahi kolo kehe foki
he ko ia kuo fekau ai au." 44 Pea malanga ʻe ia ʻi he
ngaahi falelotu ʻo Kāleli.

5 Pea pehē, ʻi heʻene tuʻu ʻi he matātahi ʻo Kenesaleti,
naʻe lolofi mai kiate ia ʻae kakai ke fanongo ki he
folofola ʻae ʻOtua. 2 Pea mamata ia ki he vaka ʻe ua
ʻoku toka ʻi he veʻe ano: ka kuo ʻalu mei ai ʻae kau
toutai ika, ʻonau fō honau ngaahi kupenga. 3 Pea heka
ia ki he vaka ʻe taha, ʻaia naʻe ʻo Saimone, pea ne kole
kiate ia ke tukutuku siʻi mei ʻuta. Pea naʻe nofo hifo
ia, ʻo akonaki ki he kakai mei he vaka. 4 Pea kuo hili
ʻene lea, pea pehē ʻe ia kia Saimone, "Maʻu atu ki he
loloto, pea ʻaʻau homou ngaahi kupenga koeʻuhi kae
fusi hake." 5 Pea lea ʻa Saimone, ʻo pehēange kiate
ia, "ʻEiki, kuo mau ngāue ʻanepō ʻo ʻaho, ka naʻe ʻikai
maʻu ha meʻa: ka ʻi hoʻo fekau te u ʻaʻau ʻae kupenga."
6 Pea kuo nau fai ia, pea nau maʻu ʻae ngaahi ika ʻo
lahi ʻaupito: pea kamata mahae honau kupenga. 7
Pea nau taʻalo ki heʻenau kaunga [toutai ika]ʻi he
vaka ʻe taha, ke nau haʻu ʻo tokoni ʻakinautolu. Pea
naʻa nau omi, ʻo fakapito ʻae vaka fakatouʻosi, pea na
kamata ngalo hifo. 8 Pea kuo mamata ʻa Saimone Pita,
pea fakatōmapeʻe ia ki he tui ʻo Sisu, ʻo ne pehē, "ʻE
ʻEiki, ʻalu ʻiate au; he ko e tangata angahala au." 9 He
naʻe ofo ia, mo kinautolu kotoa pē naʻe ʻiate ia, ʻi he
ngaahi ika kuo maʻu: 10 Pea pehē foki ʻa Semisi, mo
Sione ko e ongo foha ʻo Sepeti, ko e kaunga toutai
mo Saimone. Pea pehē ʻe Sisu kia Saimone, "ʻOua ʻe
manavahē; ngata heni te ke [toutai]tangata." 11 Pea
kuo ʻomi honau ongo vaka ki ʻuta, naʻa nau liʻaki kotoa
pē, ʻo muimui kiate ia. 12 Pea naʻe lolotonga ʻene ʻi he
kolo ʻe taha, pea vakai, ko e tangata kuo fonu ʻi he
kilia: pea ne mamata kia Sisu, mo tō fakafoʻohifo, ʻo
kole kiate ia, ʻo pehē, "ʻEiki, kapau ko ho loto ʻoku
ke faʻa fakamaʻa au." 13 Pea mafao ʻe ia hono nima,
ʻo ala ki ai mo ne pehē, "Ko hoku loto: ke ke maʻa
koe." Pea mahuʻi leva ʻiate ia ʻae kilia. 14 Pea ne fekau
ia, "Ke ʻoua naʻa tala ki ha taha: kae ʻalu, ʻo fakahā
koe ki he taulaʻeiki, mo ke ʻange koeʻuhi ko hoʻo
fakamaʻa, ʻo fakatatau [mo ia]naʻe fekau ʻe Mōsese,
ko e fakamoʻoni kiate kinautolu." 15 Ka naʻe ʻāsili ai
ʻae mafola ʻa hono ongoongo: pea naʻe fakataha ʻae
kakai tokolahi ʻaupito ke fanongo, pea koeʻuhi ke ne
fakamoʻui ʻakinautolu ʻi honau ngaahi mahamahaki.
16 Pea naʻe ʻalu ia [mei ai]ki he toafa, ʻo lotu ai. 17 Pea
pehē, ko e ʻaho ʻe taha, ʻi heʻene akonaki, naʻe nofo ai
ʻae kau Fālesi mo e kau akonaki ʻi he fono, kuo nau
omi mei he potu kakai kotoa pē ʻo Kāleli, mo Siutea,
mo Selūsalema: pea naʻe ʻi ai ʻae mālohi ʻoe ʻEiki ke
fakamoʻui ʻakinautolu. 18 Pea vakai, naʻe ʻomi ʻe he
kau tangata ʻae tangata ʻi [hono]mohenga kuo pukea
ʻi he mahaki tete: pea naʻa nau feinga pe fēfeeʻi hono
lava mai ki loto, ke tuku ʻi hono ʻao. 19 Pea kuo ʻikai te
nau ʻilo pe fēfeeʻi hono lava mai ki loto, koeʻuhi ko e
kakai, naʻa nau ʻohake ia kituʻa fale, ʻo tukutuku hifo
ia ʻi he ʻato ʻi he mohenga ki he haʻohaʻonga, ʻi he ʻao
ʻo Sisu. 20 Pea kuo mamata ʻe ia ki heʻenau tui, pea ne
pehē kiate ia, "Tangata, kuo fakamolemole kiate koe
hoʻo ngaahi angahala." 21 Pea fakakaukau leva ʻae kau
tangata tohi mo e kau Fālesi, ʻonau pehē, "Ko hai eni
ʻoku ne lea fie ʻOtua? Ko hai te ne faʻa fakamolemole
ʻae angahala, ka ko e ʻOtua pe?" 22 Ka kuo ʻilo ʻe Sisu
ʻenau mahalo, pea lea ia, ʻo pehēange kiate kinautolu,
"Ko e hā ʻoku mou femahaloʻaki ai ʻi homou loto? 23
He ʻoku faingofua ʻa fē, ke lea, 'Kuo fakamolemole
kiate koe hoʻo ngaahi angahala;' pe ko e lea, 'Tuʻu
hake ʻo ʻalu?' 24 Ka koeʻuhi ke mou ʻilo ʻoku ʻi he Foha
ʻoe tangata ʻae mālohi ʻi māmani ke fakamolemole ʻae
angahala," (pea pehē ʻe ia ki he mahaki tete,) "ʻOku
ou pehē atu kiate koe, Tuʻu hake, ʻo toʻo ho mohenga,
pea ke ke ʻalu ki ho fale." 25 Pea naʻe tuʻu hake leva ia
ʻi honau ʻao, pea ne toʻo mai ʻaia naʻe tokoto ai, ʻo ʻalu
ki hono fale, mo fakamālō ki he ʻOtua. 26 Pea nau ofo
ai kotoa pē, mo nau fakamālō ki he ʻOtua, pea fonu
ʻi he manavahē, ʻonau pehē, "Kuo tau mamata ʻi he

ʻaho ni ki he ngaahi meʻa foʻou!" 27 Pea hili ʻae ngaahi
meʻa ni, pea ʻalu atu ia, ʻo ne mamata ki he tangata
tānaki tukuhau, ko Livai hono hingoa, ʻoku nofo ia
ʻi he tukuhauʻanga; pea ne pehē kiate ia, "Muimui
ʻiate au." 28 Pea tukuange ʻe ia ʻae meʻa kotoa pē, ʻo
tuʻu hake, pea muimui ʻiate ia. 29 Pea naʻe fai ʻe Livai
ʻae kātoanga lahi kiate ia ʻi hono fale: pea naʻe nofo
mo kinautolu ʻae kau tānaki tukuhau tokolahi, mo e
kakai niʻihi. 30 Ka naʻe lāunga honau kau tangata tohi
mo e kau Fālesi ki heʻene kau ākonga, ʻonau pehē,
"Ko e hā ʻoku mou kai mo inu fakataha ai mo e kau
tānaki tukuhau mo e angahala?" 31 Pea leaange ʻa
Sisu, ʻo pehē kiate kinautolu, "ʻOku ʻikai ʻaonga ʻae
faitoʻo kiate kinautolu ʻoku mālōlō; ka ki he mahaki.
32 Naʻe ʻikai te u haʻu ke ui ʻae māʻoniʻoni, ka ko e
angahala ke fakatomala." 33 Pea nau pehē kiate ia,
"Ko e hā ʻoku faʻa ʻaukai mo lotu ai ʻae kau ākonga ʻa
Sione, mo kinautolu foki ʻoe kau Fālesi; ka ʻoku kai mo
inu ʻakinautolu ʻoku ʻoʻou." 34 Pea pehē ʻe ia kiate
kinautolu, "Te mou faʻa pule ke ʻaukai ʻae kāinga ʻoe
tangata taʻane, ʻi he kei ʻiate kinautolu ʻae tangata
taʻane? 35 Ka ʻe hoko ʻae ngaahi ʻaho ʻe ʻave ai ʻae
tangata taʻane ʻiate kinautolu, pea ko e ngaahi ʻaho
ko ia te nau toki ʻaukai ai." 36 Pea lea ʻaki foki ʻe ia
ʻae fakatātā kiate kinautolu; "ʻOku ʻikai ha taha te ne
monomono ʻaki ʻae kofu motuʻa ha konga ʻoe kofu
foʻou; ka pehē, ʻe hae [ia]ʻe he meʻa foʻou, kaeʻumaʻā
ʻoku ʻikai fai tatau ʻae konga foʻou mo e motuʻa [kofu].
37 Pea ʻoku ʻikai ha taha te ne ʻutu ʻae uaine foʻou
ki he ngaahi hina ʻoku motuʻa; telia naʻa hae ʻe he
uaine foʻou ʻae ngaahi hina, pea tafe, pea maumau ʻae
ngaahi hina. 38 Kae ʻutu ʻae uaine foʻou ki he ngaahi
hina foʻou; pea tolonga ai fakatouʻosi. 39 ʻOku ʻikai
foki ha tangata kuo inu ʻi he [uaine]motuʻa pea fili
leva ia ki he [uaine]foʻou; he ʻoku ne pehē, "ʻOku lelei
lahi ʻa e [uaine]motuʻa.'"

6 Pea ko eni, naʻe ai ha Sāpate, naʻe ʻalu ia ʻi he
ngaahi ngoue uite; pea toli ʻe heʻene kau ākonga
ʻae fua ʻoe uite, ʻo momosi ʻi honau nima mo nau kai.
2 Pea naʻe pehē ʻe he niʻihi ʻoe Fālesi kiate kinautolu,
"Ko e hā ʻoku mou fai ai ʻaia ʻoku ʻikai ngofua ke fai ʻi
he ʻaho Sāpate?" 3 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo pehē kiate
kinautolu, "Naʻe ʻikai te mou lau ʻaia naʻe fai ʻe Tevita,
ʻi heʻene fiekaia, mo kinautolu naʻe ʻiate ia; 4 ʻA ʻene
hū ki he fale ʻoe ʻOtua, pea ne toʻo ʻo kai ʻae mā ʻoe ʻao,
pea ʻange foki kiate kinautolu naʻe ʻiate ia; ʻaia ʻoku
ʻikai ngofua ke kai [ai]ka ko e kau taulaʻeiki pe?" 5 Mo
ne pehē kiate kinautolu, "Ko e Foha ʻoe tangata ko e
ʻEiki foki ia ʻoe Sāpate." 6 Pea ʻi he hoko ki he Sāpate
foki ʻe taha, naʻe hū ia ki he falelotu ʻo ako ai: pea naʻe
ʻi ai ʻae tangata kuo mate hono nima toʻomataʻu. 7 Pea
lamasi ia ʻe he kau tangata tohi mo e kau Fālesi, pe te
ne fakamoʻui ia ʻi he [ʻaho]Sāpate; koeʻuhi ke nau ʻilo
ha meʻa ke talakoviʻi ai ia. 8 Ka naʻe ʻilo ʻe ia ʻenau
mahalo, pea ne pehē ki he tangata naʻe nima mate,
"Tuʻu hake, ʻo tuʻu mai ki loto. Pea naʻe tuʻu hake ia, ʻo
tuʻu [ʻi ai]." 9 Pea toki pehē atu ʻe Sisu kiate kinautolu,
"Te u fehuʻi kiate kimoutolu ki he meʻa ʻe taha; Ko e
hā ʻoku ngofua ke fai ʻi he ʻaho Sāpate, ko e lelei pe ko
e kovi! Ko e fakamoʻui pe ko e tāmateʻi?" 10 Pea naʻe
vakai folia ʻe ia ʻakinautolu kotoa pē, pea pehē ʻe ia ki
he tangata, "Mafao atu ho nima." Pea ne fai ia: pea
moʻui hono nima ʻo hangē ko [hono nima]ʻe taha. 11
Ka naʻe mātuʻaki lili ʻakinautolu: ʻonau fakakaukau pe
ko e hā te nau fai kia Sisu. 12 Pea pehē, ʻi he ngaahi
ʻaho ko ia naʻe ʻalu hake ia ki ha moʻunga ke lotu,
pea lotu ai pe ia ki he ʻOtua ʻi he pō ʻo ʻaho. 13 Pea
kuo ʻaho hake, pea ne ui kiate ia ʻa ʻene kau ākonga;
pea naʻa ne fili ʻiate kinautolu ʻae toko hongofulu
ma toko ua, ʻaia foki naʻa ne fakahingoa ko e kau
ʻaposetolo; 14 Ko Saimone, (naʻa ne fakahingoa ko Pita,
) mo ʻAnitelū ko hono tokoua, mo Semisi, mo Sione,
mo Filipe, mo Pātolomiu, 15 Mo Mātiu, mo Tōmasi,
mo Semisi ko e foha ʻo ʻAlefiusi, mo Saimone ʻoku ui
ko Selote, 16 Mo Siutasi [ko e tokoua]ʻo Semisi, mo
Siutasi ʻIsikaliote, ʻaia foki ko e lavaki. 17 Pea naʻe ʻalu
hifo ia mo kinautolu, ʻo tuʻu ʻi he potu tafangafanga,
fakataha mo ʻene kau ākonga, pea naʻe haʻu ʻae kakai
tokolahi ʻaupito mei Siutea kotoa pē mo Selūsalema,
mo e matātahi ʻo Taia mo Saitoni, ke nau fanongo
kiate ia, mo moʻui mei honau ngaahi mahaki; 18 Pea
mo kinautolu naʻe mamahi ʻi he kau laumālie ʻuli:
pea naʻe fakamoʻui ʻakinautolu. 19 Pea holi ʻae kakai
kotoa pē ke nau ala kiate ia: he naʻe ʻalu ʻiate ia ʻae
mālohi, ʻo fakamoʻui kotoa pē. 20 Pea tangaki hake ʻe
ia hono mata ki heʻene kau ākonga, ʻo ne pehē, "ʻOku
monūʻia ʻakimoutolu ʻoku masiva; He ʻoku ʻomoutolu
ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua. 21 "ʻOku monūʻia ʻakimoutolu
ʻoku fiekaia ni: Koeʻuhi ʻe fakamākona ʻakimoutolu.
ʻOku monūʻia ʻakimoutolu ʻoku tangi ni: He te mou
kata. 22 "ʻOku monūʻia ʻakimoutolu ʻoka fehiʻa ʻae
kakai kiate kimoutolu, Mo fakamavaheʻi ʻakimoutolu
[meiate kinautolu], ʻO taukae [kiate kimoutolu], Pea lī
kituʻa homou hingoa ʻo hangē ko e kovi, Koeʻuhi ko e
Foha ʻoe tangata. 23 Mou fiefia ʻi he ʻaho ko ia, Pea
hopohopo ʻi he fiefia: Vakai, he ʻoku lahi hoʻomou

totongi ʻi he langi: He naʻe fai pehē ʻenau ngaahi
tamai ki he kau palōfita. 24 "Kae malaʻia ʻakimoutolu
ʻoku koloaʻia! He kuo mou maʻu hoʻomou fiemālie.
25 "ʻE malaʻia ʻakimoutolu ʻoku mākona! He te mou
fiekaia. ʻE malaʻia ʻakimoutolu ʻoku kata ni! He te mou
tangi mo tangilāulau. 26 "ʻE malaʻia ʻakimoutolu ʻoka
lauʻi lelei ʻakimoutolu ʻe he kakai kotoa pē! He naʻe fai
pehē ʻa ʻenau ngaahi tamai ki he kau palōfita kākā. 27
"Ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu ʻoku fanongo,
ʻofa ki homou ngaahi fili, fai lelei kiate kinautolu
ʻoku fehiʻa kiate kimoutolu. 28 Tāpuakiʻi ʻakinautolu
ʻoku kapeʻi ʻakimoutolu, pea hūfia ʻakinautolu ʻoku
fakakoviʻi ʻakimoutolu. 29 Pea ko ia ʻoku ne sipiʻi koe
ʻi ho kouʻahe ʻe taha, fulihi [kiate ia ho kouʻahe]ʻe
taha; pea mo ia ʻoku ne ʻave ho pulupulu, ʻoua naʻa
taʻofi [ʻene ʻave]mo ho kofutuʻa. 30 Foaki kiate ia
fulipē ʻoku kole kiate koe; pea ko ia ʻoku ne ʻave hoʻo
koloa ʻoua naʻa [toe]kole [ia]. 31 Pea ko ia te mou loto
ke fai ʻe he kakai kiate kimoutolu, ko ia pe foki te
mou fai kiate kinautolu. 32 "He kapau ʻoku mou ʻofa
kiate kinautolu [pe]ʻoku ʻofa mai kiate kimoutolu,
ko e hā ʻae fakafetaʻi ʻoku mou maʻu? He ʻoku ʻofa
mai ʻae kau angahala kiate kinautolu ʻoku ʻofa ange
kiate kinautolu. 33 Pea kapau ʻoku mou fai lelei kiate
kinautolu [pe]ʻoku fai lelei kiate kimoutolu, ko e
hā ʻae fakafetaʻi ʻoku mou maʻu? He ʻoku fai pehē ʻe
he kau angahala. 34 Pea kapau ʻoku mou ʻatu meʻa
[kiate kinautolu pe]ʻoku mou ʻamanaki ke maʻu mei
ai, ko e hā ʻae fakafetaʻi te mou maʻu? He ʻoku ʻatu
meʻa ʻae kau angahala ki he kau angahala, ke [toe
]maʻu hono tatau. 35 Ka mou ʻofa ki homou ngaahi
fili, pea fai lelei, mo ʻatu meʻa, ʻi he taʻeʻamanaki ke
toe maʻu; pea ʻe lahi ai hoʻomou totongi pea ʻe ui
ʻakimoutolu ko e fānau ʻae Fungani Māʻolunga: he
ʻoku angalelei ia ki he taʻefakafetaʻi pea mo e kovi. 36
Ko ia mou manavaʻofa, ʻo hangē foki ko e manavaʻofa
ʻa hoʻomou Tamai. 37 "ʻOua ʻe fakamaau, pea ʻe ʻikai
fakamaauʻi ʻakimoutolu: ʻoua naʻa fakahalaia, pea ʻe
ʻikai fakahalaia ʻakimoutolu: mou fakamolemole, pea
ʻe fakamolemolea ʻakimoutolu: 38 Foaki, pea ʻe foaki ia
kiate kimoutolu; ko e fua lahi, kuo faʻo lolo hifo, ʻo
lulu fakataha, pea fonu mahuohua, ʻe ʻatu ki homou
fatafata. He ko e fuofua ko ia te mou fua ʻaki, ʻe toe
fua ʻaki ia kiate kimoutolu." 39 Pea naʻa ne lea ʻaki
ʻae fakatātā kiate kinautolu, "ʻE faʻa taki ʻe he kui ʻae
kui? ʻIkai te na tō fakatouʻosi ki he luo?" 40 ʻOku ʻikai
lahi hake ʻae ākonga ʻi heʻene akonaki: ka ko ia kotoa
pē ʻoku haohaoa ʻe hangē ia ko ʻene akonaki. 41 "Pea
ko e hā ʻoku ke tokanga ai ki he malamalaʻi ʻakau ʻi
he mata ʻo ho kāinga, ka ʻoku ʻikai te ke ʻilo ʻae fuʻu
ʻakau ʻoku ʻi ho mata? 42 Pea ʻe fēfē haʻo faʻa pehē ki
ho kāinga, ʻKāinga, tuku mai ke u toʻo ʻae malamalaʻi
ʻakau ʻoku ʻi ho mata,' ka ʻoku ʻikai te ke ʻilo ʻae fuʻu
ʻakau ʻoku ʻi ho mata? Ko e mālualoi koe, tomuʻa lī
ʻae fuʻu ʻakau mei ho mata, pea te ke toki ʻilo totonu
ke toʻo mai ʻae malamalaʻi ʻakau mei he mata ʻo ho
kāinga. 43 "He ʻoku ʻikai ha ʻakau lelei ʻe tupu ai ʻae
fua kovi; pe ha ʻakau kovi ʻe tupu ai ʻae fua lelei. 44
He ʻoku ʻilo ʻae ʻakau kotoa pē ʻi hono fua ʻoʻona. He
ʻoku ʻikai toli ʻe he kakai ʻae fiki ʻi he ʻakau talatala, pe
ko e fua ʻoe vaine ʻi he talatalaʻāmoa. 45 ʻOku ʻomi
ʻe he tangata angalelei ʻaia ʻoku lelei mei he koloa
lelei ʻi hono loto; pea ʻoku ʻomi ʻe he tangata angakovi
ʻaia ʻoku kovi mei he koloa kovi ʻi hono loto: he ʻoku
lea ʻa hono ngutu mei he meʻa lahi ʻoe loto. 46 "Pea
ko e hā ʻoku mou ui ai au, "ʻEiki, ʻEiki,' kae ʻikai fai
ʻae ngaahi meʻa ʻoku ou tala? 47 Pea ko ia fulipē ʻoku
haʻu kiate au, ʻo fanongo ki heʻeku ngaahi lea, mo
fai ki ai, te u fakahā kiate kimoutolu hono tatau: 48
ʻOku tatau ia mo e tangata naʻe langa ʻae fale, pea keli
māʻulalo, ʻo ne ai hono tuʻunga ki he [funga maka];
pea ʻi he tupu ʻae vaitafe, pea ʻoho mālohi ʻae vai ki he
fale ko ia, naʻe ʻikai ngaue ia; he naʻe fokotuʻu ia ki he
maka. 49 Ka ko ia ʻoku fanongo, kae ʻikai fai [ki ai],
ʻoku tatau ia mo e tangata naʻe langa ʻae fale ʻi he
kelekele taʻehatuʻunga; pea naʻe ʻoho mālohi ʻae vai ki
ai, pea holo leva ia; pea ko e maumau ʻoe fale ko ia ko
e meʻa lahi."

7 Pea kuo fakaʻosi ʻe ia ʻa ʻene tala kotoa pē ʻi he
ʻao ʻoe kakai, pea ʻalu ia ki Kapaneume. 2 Pea naʻe
mahaki, ʻo mei mate ʻae tamaioʻeiki ʻae ʻeikitau ʻe
taha, ʻaia naʻe ʻofa lahi ai ia. 3 Pea kuo fanongo ia kia
Sisu, pea ne fekau ʻae kau mātuʻa ʻi he kakai Siu, ke
fakakolekole kiate ia ke ne haʻu ʻo fakamoʻui ʻa ʻene
tamaioʻeiki. 4 Pea kuo nau omi kia Sisu, pea nau kole
fakamātoato kiate ia, ʻo pehē, "ʻOku ʻaonga ia te ke fai
ki ai ʻae meʻa ni: 5 He ʻoku ʻofa ia ki hotau kakai, pea
ko ia ia ne langa ʻae falelotu moʻomautolu." 6 Pea ʻalu
ʻa Sisu mo kinautolu. Pea kuo hoko ia ʻo vāofi mo e
fale, pea fekau ʻe he ʻeikitau ʻa [hono]kāinga, ke lea
[ʻo pehē]kiate ia, "ʻEiki, ʻoua naʻa ke ongosia ange
koe: he ʻoku ʻikai te u ʻaonga ke ke hū ki hoku fale: 7
Pea naʻe ʻikai te u mahalo ʻoku taau mo au ke u ʻalu
atu kiate koe: ka ke fai haʻo lea, pea ʻe moʻui ai ʻeku
tamaioʻeiki. 8 He ko au ko e tangata puleʻia foki, ka

ʻoku ai ʻae kautau ʻoku ou pileʻi pea ʻoku ou pehē ki
ha taha, ʻʻAlu,ʼ pea ʻalu ia; pea ki ha taha, ʻHaʻu,ʼ pea
haʻu ia; pea ki heʻeku tamaioʻeiki, ʻFai eni,ʼ pea ʻoku
ne fai [ia]. 9 Pea ofo ʻa Sisu kiate ia, ʻi heʻene fanongo
ki he ngaahi meʻa ni, pea tafoki ia, ʻo ne pehē ki he
kakai naʻe muimui ʻiate ia, ʻʻOku ou tala atu kiate
kimoutolu, Naʻa mo ʻIsileli, ʻoku ʻikai te u ʻilo ai ha
tui ʻe pehē [ni]hono lahi.ʼʼ 10 Pea liu atu ki he fale
ʻakinautolu naʻe fekau, ʻonau ʻilo ʻae tamaioʻeiki naʻe
mahaki kuo moʻui ia. 11 Pea ʻi he ʻaho naʻa na feholoi,
naʻe ʻalu ia ki he kolo naʻe ui ko Neini: pea naʻe ʻalu
mo ia ʻa ʻene kau ākonga tokolahi, mo e fuʻu kakai.
12 Pea kuo ofi ia ki he matapā ʻoe kolo, pea vakai,
naʻe fata mai kituaʻā ʻae tangata mate, ko e tama pe
taha ia ʻa ʻene faʻē, pea ko e fefine ia kuo mate hono
husepāniti: pea naʻe ʻiate ia ʻae kakai tokolahi ʻoe
kolo. 13 Pea kuo mamata ki ai ʻae ʻEiki, pea manavaʻofa
ia kiate ia, ʻo ne pehē ki ai, ʻʻOua ʻe tangi.ʼʼ 14 Pea
haʻu ia ʻo ala ki he fata: pea tuʻu pe ʻae kau fata. Pea
pehē ʻe ia, ʻʻTalavou, ʻoku ou pehē kiate koe, Tuʻu
hake.ʼʼ 15 Pea nofo hake ia ʻaia naʻe mate, ʻo kamata
lea. Pea ne ʻatu ia ki heʻene faʻē. 16 Pea pukea kotoa
pē ʻi he manavahē: pea nau fakamālō ki he ʻOtua, ʻo
pehē, ʻʻKuo tuʻu hake ʻae palōfita lahi ʻiate kitautolu;ʼʼ
pea, ʻʻKuo ʻaʻahi ʻae ʻOtua ki hono kakai.ʼʼ 17 Pea naʻe
mafola ʻa hono ongoongo ni ʻi Siutea kotoa pē, pea mo
e potu fonua kotoa pē [ko ia]. 18 Pea naʻe fakahā ʻe he
kau ākonga ʻa Sione kiate ia ʻae ngaahi meʻa ni kotoa
pē. 19 Pea naʻe ui ʻe Sione kiate ia ʻae toko ua ʻo ʻene
kau ākonga, ʻo ne fekau [ʻakinaua]kia Sisu, ʻo ne pehē,
ʻʻKo koe ia naʻe pehē ʻe haʻu? Pe te mau ʻamanaki ki
ha taha?ʼʼ 20 Pea kuo haʻu ʻae ongo tangata kiate ia, ʻo
na pehē, ʻʻKuo fekau ʻakimaua kiate koe ʻe Sione ko e
Papitaiso, ʻo pehē, ʻKo koe ia naʻe pehē ʻe haʻu? Pe
te tau ʻamanaki ki ha taha?ʼʼ 21 Pea ʻi he feituʻulaʻā
ko ia naʻa ne fakamoʻui ai ʻae tokolahi mei he ngaahi
mahaki, mo e ngaahi meʻa fakamamahi, pea mo e kau
laumālie kovi; pea naʻa ne fakaʻā ʻae tokolahi naʻe kui.
22 Pea [toki]lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate kinaua, ʻʻMo
ō, ʻo fakahā kia Sione ʻae ngaahi meʻa kuo mo mamata
mo fanongo ki ai: kuo ʻa ʻae kui, kuo ʻeveʻeva ʻae pipiki,
kuo maʻa ʻae kilia, kuo ongo ʻae tuli, kuo fokotuʻu ʻae
mate, pea ʻoku malangaʻaki ʻae ongoongolelei ki he
masiva. 23 Pea ʻoku monūʻia ia ʻaia ʻe ʻikai tūkia ʻiate
au.ʼʼ 24 Pea kuo ʻalu ʻae ongo tangata fekau ʻa Sione,
pea toki lea ia ki he kakai ʻia Sione, ʻʻNaʻa mou ʻalu atu
ki he toafa ke mamata ki he hā? Ki ha kaho ʻoku luluʻi
ʻe he matangi? 25 Ka naʻa mou ʻalu atu ke mamata
ki he hā? Ki ha tangata kuo kofuʻaki ʻae kofu molū?
Vakai, he ko kinautolu ʻoku kofu fakalaukau, mo kai
lelei, ʻoku ʻi he fale ʻoe ngaahi tuʻi. 26 Ka naʻa mou
ʻalu atu ke mamata ki he hā? Ha palōfita? ʻIo, ʻoku
ou tala atu kiate kimoutolu. ʻOku lahi hake ia ʻi he
palōfita. 27 Ko ia ia kuo tohi ki ai, [ʻo pehē,] ʻVakai,
ʻoku ou fekau atu hoku fakamelomelo ke muʻomuʻa ʻi
ho ʻao, Ke teuteu ʻe ia ho hala kiate koe.ʼ 28 He ʻoku ou
tala kiate kimoutolu, ʻiate kinautolu ʻoku fanauʻi ʻe he
fefine ʻoku ʻikai ha palōfita lahi hake ʻia Sione ko e
Papitaiso: ka ko ia ʻoku siʻi taha pe ʻi he puleʻanga ʻoe
ʻOtua, ʻoku lahi ia ʻiate ia.ʼʼ 29 Pea ko e kakai kotoa
pē naʻe fanongo [kiate ia], mo e kau tānaki tukuhau,
naʻa nau fakahā ʻae angatonu ʻae ʻOtua, ʻi heʻenau
papitaiso ʻi he papitaiso ʻa Sione. 30 Ka ko e kau Fālesi,
mo e kau akonaki ʻi he fono, naʻa nau fakataʻeʻaonga
ʻae finangalo ʻoe ʻOtua kiate kinautolu, he naʻe ʻikai
te nau papitaiso ʻiate ia. 31 Pea pehē ʻe he ʻEiki, ʻʻTe
u fakatatau ki he hā ʻae kakai ʻoe toʻutangata ni?
Pea ʻoku nau tatau mo e hā? 32 ʻOku nau tatau mo e
tamaiki ʻoku nofo ʻi he potu fakatau, ʻoku nau feuiʻaki,
ʻo pehē, ʻKuo mau ifi fangufangu kiate kimoutolu, Ka
naʻe ʻikai te mou meʻe; Kuo mau hiva fakamamahi
kiate kimoutolu, Ka naʻe ʻikai te mou tangi.ʼ 33 He
naʻe ʻikai haʻu ʻa Sione ko e Papitaiso ʻo kai mā mo inu
uaine; pea ʻoku mou pehē, ʻʻOku ʻiate ia ha tēvolo.ʼ 34
Kuo haʻu ʻae Foha ʻoe tangata ʻo kai mo inu; ka mou
pehē, ʻVakai, ko e tangata faʻa kai, mo faʻa inu uaine,
ko e kāinga ʻoe kau tānaki tukuhau mo e angahala!ʼ 35
Ka ʻoku fakatonuhia ʻae poto ʻe heʻene fānau kotoa
pē.ʼʼ 36 Pea naʻe kole kiate ia ʻae tokotaha ʻi he Fālesi
ke na kai fakataha mo ia. Pea ne hū ki he fale ʻoe
Fālesi, ʻo nofo ai ke kai. 37 Pea vakai, ko e fefine naʻe
angahala ʻi he kolo, kuo ʻilo ʻe ia ʻoku nofo mo kai
[ʻa Sisu]ʻi he fale ʻae Fālesi, pea ne ʻomi ʻae puha
ʻalapasita ʻoe lolo. 38 Pea tuʻu ia ʻi hono vaʻe mei [hono
tuʻa], ʻo tangi, pea kamata fufulu ʻe ia hono vaʻe ʻaki
hono loʻimata, ʻo ne holoholo ʻaki [ia]hono louʻulu,
pea ʻuma ki hono vaʻe, ʻo tākai ʻaki [ia]ʻae lolo. 39 Ka
kuo mamata [ki ai]ʻae Fālesi ʻaia naʻe kole kiate ia,
pea lea ia ʻi hono loto, ʻo pehē, ʻʻKa ne ko hā palōfita
ʻae tangata ni, [pehē], kuo ne ʻilo ʻae fefine ni, mo ʻene
anga, ʻaia ʻoku ala kiate ia: he ko e angahala ia.ʼʼ 40 Pea
lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate ia, ʻʻSaimone, ʻoku ʻiate
au ʻae meʻa te u lea ai kiate koe.ʼʼ Pea pehē ʻe ia, ʻʻEiki,
folofola mai.ʼʼ 41 ʻʻNaʻe ai ʻae tangata ʻe tokotaha pea
naʻe totonu ke totongi kiate ia ʻe he toko ua: ko e
tenali ʻe nimangeau ʻae tokotaha, kae nimangofulu

ʻae tokotaha. 42 Pea kuo ʻikai haʻana meʻa ke totongi
ʻaki, pea ne fakamolemole [leva]ʻakinaua ʻosi pe. Ko
ia ke ke tala mai, pe ko hai ʻiate kinaua ʻe ʻofa lahi
kiate ia?" 43 Pea lea ʻa Saimone, ʻo pehē, "ʻOku ou
mahalo ko ia pe naʻe lahi ʻene fakamolemole ki ai."
Pea pehē ʻe ia kiate ia, "ʻOku totonu hoʻo mahalo." 44
Pea tafoki ia ki he fefine, mo ne pehē kia Saimone,
"ʻOku ke mamata ki he fefine ni? Naʻaku hū ki ho fale,
ka naʻe ʻikai te ke ʻomi ha vai ki hoku vaʻe; ka kuo
fufulu ʻaki ʻe ia ʻa hoku vaʻe ʻae loʻimata, mo holoholo
ʻaki [ia]hono louʻulu. 45 Naʻe ʻikai te ke ʻuma kiate
au: ka ko e fefine ni talu ʻeku hū mai mo e ʻikai tuku
ʻene ʻuma ki hoku vaʻe. 46 Naʻe ʻikai te ke pani ʻaki
hoku ʻulu ʻae lolo: ka kuo tākai ʻe he fefine ni ʻa hoku
vaʻe ʻaki ʻae lolo. 47 Ko ia ʻoku ou tala atu ai kiate koe,
Ko ʻene angahala, ʻaia ʻoku lahi, kuo fakamolemole
ia; ko ia ʻoku lahi ai ʻene ʻofa: ka ko ia ʻoku siʻi hono
fakamolemole, ʻoku siʻi ʻene ʻofa." 48 Pea pehē ʻe ia
kiate ia, "Kuo fakamolemole hoʻo ngaahi angahala."
49 Pea ko kinautolu naʻa nau nofo ʻo kai mo ia, naʻa
nau kamata pehē ʻi honau loto, Ko hai eni ʻoku ne
fakamolemole foki ʻae angahala? 50 Ka naʻe pehē ʻe ia
ki he fefine, "Kuo fakamoʻui koe ʻe hoʻo tui; ʻalu ʻi he
fiemālie."

8 Pea pehē, kuo hili ia, naʻa ne ʻalu ʻi he kolo mo
e potu kakai kotoa pē, ʻo malanga mo fakahā ʻae
ongoongolelei ʻoe ʻOtua: pea naʻe ʻiate ia ʻae toko
hongofulu ma toko ua, 2 Pea mo e kau fefine naʻe
fakamoʻui mei he kau laumālie kovi, mo e ngaahi
mahaki, ko Mele ʻoku ui ko Makitaline, ʻaia naʻe ʻalu
ai ʻae tēvolo ʻe toko fitu, 3 Mo Sioana ko e uaifi ʻo
Kusa ko e tauhi koloa ʻo Helota, mo Susana, mo e
tokolahi kehe, naʻa nau tauhi ʻaki ia ʻenau koloa. 4 Pea
kuo fakataha mai ʻae fuʻu kakai, kuo haʻu mei he kolo
kotoa pē kiate ia, pea pehē ʻe ia ʻi he fakatātā: 5 "Naʻe
ʻalu atu ʻae tangata tūtuuʻi ke tūtuuʻi ʻene tenga; pea ʻi
heʻene tūtuuʻi, naʻe mokulu ʻae niʻihi ki he veʻe hala:
pea malaki hifo ia, pea naʻe kai ʻo ʻosi ia ʻe he fanga
manupuna ʻoe ʻatā. 6 Pea mokulu ʻae niʻihi ki he maka;
pea kuo toki tupu hake ia, pea mae [leva], koeʻuhi
naʻe ʻikai viviku ia. 7 Pea mokulu ʻae niʻihi ki he ʻakau
talatala; pea tupu hake mo ia ʻae ʻakau talatala, ʻo
kāsia ai ia. 8 Pea mokulu ʻae niʻihi ki he kelekele lelei,
ʻo tupu hake, pea tupu ai ʻae fua ʻe teau." Pea kuo ne
lea ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni, pea kalanga ia, "Ko ia ʻoku
ne telinga. Ongo, ke ongoʻi ia." 9 Pea naʻe fehuʻi ʻa
ʻene kau ākonga kiate ia, ʻo pehē, "Ko e hā nai [hono
ʻuhinga]ʻoe fakatātā ni?" 10 Pea pehē ʻe ia, "Kuo tuku
ke ʻilo ʻekimoutolu ʻae ngaahi meʻa lilo ʻoe puleʻanga
ʻoe ʻOtua: ka ki he kakai kehe ʻi he ngaahi fakatātā;
koeʻuhi kenau ʻā ka ʻe ʻikai mamata, pea fanongo ka ʻe
ʻikai ʻilo. 11 "Pea ko e fakatātā eni: Ko e tenga ko e
folofola ia ʻae ʻOtua. 12 Ko kinautolu [eni]ʻi he veʻe
hala, ʻoku nau fanongo; pea toki haʻu ʻae tēvolo, ʻo ne
toʻo atu ʻae folofola ʻi honau loto, telia naʻa nau tui
pea moʻui ai. 13 Ko kinautolu [eni]ʻi he maka, ʻaia
ʻoku fanongo, pea maʻu ʻae folofola ʻi he fiefia; ka ʻoku
ʻikai hanau aka, pea ʻoku nau tui fuoloa siʻi pe, pea ʻi
he ʻaho ʻoe ʻahiʻahi ʻoku nau hinga ai. 14 Pea ko ia
naʻe mokulu ki he ʻakau talatala, ko kinautolu eni ʻoku
fanongo pea ʻalu atu, ka ko e tokanga [mamahi]mo
e koloa mo e fiefia ʻi māmani, ʻoku kāsia ai ia, pea
ʻe ʻikai ai ha fua ke haohaoa. 15 Ka ko ia ʻoku ʻi he
kelekele moʻui, ko kinautolu eni ʻoku nau fanongo ki
he folofola, ʻo maʻu [ia]ki he loto totonu mo lelei,
pea fakatupu ʻae fua ʻi he fakakukafi. 16 "ʻOku ʻikai ha
tangata te ne tutu ʻae maama, ke fakapulonga ʻaki
ʻae ipu, pe tuku [ia]ki he lalo mohenga; kae fokotuʻu
[ia]ki ha tuʻunga, koeʻuhi ke mamata ki he maama
ʻakinautolu ʻoku [ʻi ai]. 17 He ʻoku ʻikai ha meʻa ʻoku
lilo, ʻe taʻefakahā; pea ʻoku ʻikai ha meʻa ʻoku fufū, ʻe
taʻeʻiloa pe taʻemafola kituʻa. 18 Ko ia mou tokanga ki
hoʻomou fanongo: he ko ia ʻoku maʻu, ʻe foaki kiate ia
pea ko ia ʻoku ʻikai te ne maʻu, ʻe toʻo meiate ia ʻaia
ʻoku ne mahalo kuo ne maʻu." 19 Pea haʻu ai kiate ia
ʻa ʻene faʻē mo hono kāinga, ka naʻe ʻikai te nau ofi
kiate ia, ko e meʻa ʻi he kakai. 20 Pea naʻe fakahā kiate
ia, ʻo pehē, "Ko hoʻo faʻē mo ho kāinga ʻoku tutuʻu
ʻituʻa, ko ʻenau holi ke mamata kiate koe." 21 Pea lea
ia, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Ko ʻeku faʻē mo hoku
kāinga ʻakinautolu ni ʻoku fanongo ki he folofola ʻae
ʻOtua, mo fai ki ai." 22 Pea pehē, ʻi he ʻaho ʻe taha, naʻe
heka vaka ia mo ʻene kau ākonga: pea pehē ʻe ia kiate
kinautolu, "Ke tau ō ki he kauvai ʻe taha. Pea naʻa nau
tuku atu." 23 Ka ʻi heʻenau folau naʻe mohe ia: pea
naʻe tō hifo ki he tahi ʻae taufa lahi: pea ngotofuʻu [ʻae
vaka], pea nau tuʻutāmaki ai. 24 Pea naʻa nau haʻu, ʻo
fafangu ia, mo nau pehē, "ʻEiki, ʻeiki, kuo tau mate."
Pea tuʻu hake ia, ʻo lolomi ʻae matangi mo e hou ʻae
tahi; pea tuku ia, ʻo tofukī. 25 Pea pehē ʻe ia kiate
kinautolu, "Kofaʻā hoʻomou tui?" Ka naʻe manavahē
mo ofo ʻakinautolu, ʻonau fepehēʻaki, "Ko hai nai ʻae
tangata ni! He ʻoku fekau ʻe ia ki he matangi mo e
tahi, pea ʻoku talangofua ia kiate ia." 26 Pea naʻa nau
tau ki he fonua ʻoe kakai Katala, ʻaia ʻoku hangatonu

ki Kāleli. 27 Pea ʻi heʻene ʻalu ki ʻuta, naʻe fakafetaulaki
mai kiate ia ʻae tangata ʻe tokotaha mei he kolo, naʻe
fuoloa ʻae ulusino ʻiate ia ʻae kau tēvolo, naʻe ʻikai
ke vala, pe nofo fale, ka ʻi he ngaahi faʻitoka. 28 Pea
mamata ia kia Sisu, pea kalanga, mo fakatōmapeʻe ʻi
hono ʻao, ʻo [tangi]leʻo lahi, ʻo pehē, "ʻE Sisu, ʻAlo ʻoe
fungani ʻOtua māʻolunga, ko e hā au kiate koe? ʻOku
ou kole kiate koe, ʻoua ʻe fakamamahiʻi au." 29 (He
kuo fekau ʻe ia ki he laumālie ʻuli ke haʻu kituʻa mei
he tangata. He kuo liunga lahi hono puke ia: pea naʻe
maʻu ia ʻi hono haʻisia ʻaki ʻae ngaahi ukamea fihifihi
mo e ngaahi ukamea fakamaʻu; kae motuhi ʻe ia ʻae
ngaahi haʻi, pea tuli ia ʻe he tēvolo ki he toafa.) 30 Pea
fehuʻi ʻa Sisu kiate ia, ʻo pehē, "Ko hai ho hingoa?"
Pea pehē ʻe ia, "Ko Lisione:" koeʻuhi kuo hū kiate ia
ʻae kau tēvolo tokolahi. 31 Pea naʻa nau kole kiate ia,
ke ʻoua te ne fekau ʻakinautolu ke nau ʻalu atu ki he
loloto. (Abyssos g12) 32 Pea naʻe ai ʻae fanga puaka lahi
naʻe fafanga ʻi he moʻunga: pea naʻa nau kole kiate ia
ke ne tuku ke nau hū ki ai. Pea ne tukuange ia. 33 Pea
ʻalu atu [leva]ʻae kau tēvolo ʻi he tangata, ʻonau hū ki
he fanga puaka; pea feleleʻi ʻo ʻoho ʻae fanga puaka ʻi
he potu tahifohifo ki tahi, ʻo melemo ai. 34 Pea kuo
mamata ʻae kau tauhimanu ki he meʻa kuo fai, pea
nau feholaki, ʻo ʻalu ʻo fakahā ʻi he kolo mo e tukuʻuta.
35 Pea naʻa nau ʻalu atu ke vakai pe ko e hā kuo fai, ʻo
haʻu kia Sisu, pea ʻilo ʻae tangata, ʻaia kuo ʻalu ai ʻae
kau tēvolo, ʻoku nofo ia ʻi he vaʻe ʻo Sisu, kuo kofu, pea
poto hono loto: pea naʻa nau manavahē ai. 36 Pea ko
kinautolu foki naʻe mamata [ki ai], naʻa nau tala kiate
kinautolu ʻae ngāue kuo moʻui ai ia, ʻaia naʻe ulusino
ai ʻae kau tēvolo. 37 Pea toki kole ʻae kakai kotoa pē
ʻoe fonua ʻoe kau Katala ke ʻalu ia ʻiate kinautolu; he
kuo nau pukea ʻi he ilifia lahi: pea heka ia ki vaka, ʻo
[toe]liu mai. 38 Pea ko e tangata naʻe ʻalu ai ʻae kau
tēvolo, naʻa ne kole kiate ia ke na nonofo mo ia: ka
naʻe fekau ʻe Sisu ke ʻalu ia, ʻo ne pehē, 39 "Toe ʻalu
koe ki ho fale, ʻo fakahā ʻae ngaahi meʻa lahi kuo fai ʻe
he ʻOtua kiate koe." Pea naʻe ʻalu ia, ʻo ne ongoongoa
ʻi he kolo kotoa pē ʻae ngaahi meʻa lahi kuo fai ʻe Sisu
kiate ia. 40 Pea pehē, kuo foki ange ʻa Sisu, naʻe [toe
]maʻu fiefia ia ʻe he kakai: he naʻa nau tatali kotoa
pē kiate ia. 41 Pea vakai, naʻe haʻu ʻae tangata ko
Sailosi hono hingoa, ko e pule ia ʻi he falelotu; pea
ne fakatōmapeʻe ki he vaʻe ʻo Sisu, ʻo kole kiate ia ke
haʻu ki hono fale: 42 He kuo taha pe hono ʻofefine,
pea kuo hongofulu ma ua nai hono taʻu pea kuo tei
mate ia. Ka ʻi heʻene ʻalu naʻe fakaʻefi ia ʻe he kakai.
43 Pea ko e fefine ʻe tokotaha naʻe ʻiate ia ʻae ʻau ʻoe
toto, ʻi he taʻu ʻe hongofulu ma ua, pea kuo fakaʻosi
ʻe ia ʻa ʻene meʻa kotoa pē ki he kau faitoʻo, ka naʻe
ʻikai ke moʻui ia ʻi ha taha, 44 Naʻe haʻu ia ki [hono
]tuʻa, ʻo ala ki he kapa ʻo hono kofu: pea matuʻu leva
ʻae ʻau ʻo hono toto. 45 Pea pehē ʻe Sisu, "Ko hai kuo
ala kiate au?" Pea kuo nau ʻikai kotoa pē, pea pehē ʻe
Pita mo kinautolu naʻa nau ʻiate ia, "ʻEiki, ʻoku fakaʻefi
mo kāpui koe ʻe he kakai, pea ʻoku ke pehē, ʻKo hai
kuo ala kiate au?'" 46 Pea pehēange ʻe Sisu, "Kuo ala
ha taha kiate au: he ʻoku ou ʻilo kuo ʻalu ʻae mālohi
ʻiate au." 47 Pea kuo ʻilo ʻe he fefine ʻoku ʻikai lilo ia,
pea haʻu tetetete ia, ʻo fakatōmapeʻe ʻi hono ʻao, ʻo
ne fakahā kiate ia ʻi he ʻao ʻoe kakai kotoa pē hono
ʻuhinga ʻo ʻene ala kiate ia, pea mo ʻene moʻui ai leva.
48 Pea pehē ʻe ia kiate ia, "ʻOfefine, ke ke fiemālie: kuo
fakamoʻui koe ʻe hoʻo tui; ʻalu ʻo fiemālie." 49 Pea naʻe
lolotonga ʻene lea, mo ʻene haʻu ʻae tokotaha mei he
[fale ʻoe]pule ʻoe falelotu, ʻo ne pehē kiate ia, "Kuo
pekia ho ʻofefine; ʻoua naʻa fakafiuʻi ʻae ʻEiki." 50 Ka
kuo fanongo ki ai ʻa Sisu, pea lea ia, ʻo pehē kiate ia,
"ʻOua te ke manavahē: ka ke tui pe, pea ʻe fakamoʻui
ia." 51 Pea kuo haʻu ia ki he fale, naʻe ʻikai te ne tuku
ke hū [ki ai]ha taha, ka ko Pita, mo Semisi, mo Sione,
pea mo e tamai mo e faʻē ʻae taʻahine. 52 Pea naʻa nau
tangi mo tangilāulau kotoa pē koeʻuhi ko ia: ka naʻa
ne pehē, "ʻOua ʻe tangi; he ʻoku ʻikai mate ia, ka ʻoku
mohe [pe]." 53 Ka naʻa nau kakata manuki kiate ia,
ko ʻenau ʻilo kuo mate ia. 54 Pea ne tuku ʻakinautolu
kotoa pē kituʻa, pea puke hono nima, ʻo ne ui, ʻo pehē,
"Taʻahine, tuʻu hake." 55 Pea naʻe toe haʻu ʻa hono
laumālie, pea tuʻu hake leva ia: pea ne fekau ke ʻatu
haʻane meʻakai. 56 Pea ofo ai ʻa ʻene mātuʻa: ka naʻe
fekau ʻe ia kiate kinaua ke ʻoua naʻa na fakahā ki ha
taha ʻaia kuo fai.

9 Pea naʻe toki ui ia ke fakataha ʻene kau ākonga
ʻe toko hongofulu ma toko ua, pea ne tuku kiate
kinautolu ʻae mālohi mo e pule ki he kau tēvolo kotoa
pē, pea ke fakamoʻui ʻae ngaahi mahaki. 2 Pea ne
fekau atu ʻakinautolu ke malangaʻaki ʻae puleʻanga
ʻoe ʻOtua, mo fakamoʻui ʻae mahaki. 3 Pea pehē ʻe ia
kiate kinautolu, "ʻOua naʻa ʻave ha meʻa ʻi hoʻomou
fononga, ʻae ngaahi tokotoko, pea ha kato, pe ha mā,
pe ha paʻanga; pe te mou taki ua ʻae kofutuʻa. 4 Pea
ko e fale ko ia te mou hū ki ai, mou nofo ai, pea toki
ʻalu ai. 5 Pea ko e potu ko ia ʻe ʻikai te nau maʻu
ʻakimoutolu ʻi ai, ʻoka mou ka ʻalu ʻi he kolo ko ia,

mou tūtuuʻi ʻae efu ʻi homou vaʻe ko e fakamoʻoni
kiate kinautolu." 6 Pea naʻa nau ʻalu, ʻo fononga ʻi he
ngaahi potu kakai, pea malangaʻaki ʻae ongoongolelei,
mo nau fakamoʻui ʻi he potu kotoa pē. 7 Pea naʻe
fanongo ʻa Helota ko e tuʻi ki he meʻa kotoa pē kuo fai
ʻe ia: pea naʻa ne puputuʻu ai, koeʻuhi naʻe pehē ʻe he
niʻihi, "Kuo toetuʻu ʻa Sione mei he mate." 8 Pea [pehē
]ʻe he niʻihi, "Kuo hā mai ʻa ʻIlaisiā; mo e niʻihi, Kuo
toetuʻu ha taha ʻi he kau palōfita motuʻa." 9 Pea pehē
ʻe Helota, "Kuo u tutuʻu ʻae ʻulu ʻo Sione; ka ko hai
eni, ʻoku ou fanongo ki ai ʻae ngaahi meʻa ni?" Pea ne
ne holi ke mamata kiate ia. 10 Pea kuo liu mai ʻae kau
ʻaposetolo, pea nau fakahā kotoa pē kiate ia ʻaia kuo
nau fai. Pea naʻa ne ʻave ʻakinautolu, ʻo afe fakafufū
ki he potu lala ʻoe kolo ʻoku ui ko Petesaita. 11 Pea
kuo ʻilo [ia]ʻe he kakai, naʻa nau muimui kiate ia: pea
ne maʻu ʻakinautolu, ʻo ne lea kiate kinautolu, ki he
puleʻanga ʻoe ʻOtua, pea naʻe fakamoʻui ʻakinautolu
ʻaia naʻe ʻaonga ke fakamoʻui. 12 Pea kuo tei ʻosi ʻae
ʻaho, pea haʻu ʻae toko hongofulu ma toko ua, ʻonau
pehē kiate ia, "Fekau ke ʻalu ʻae kakai, koeʻuhi ke nau
ō ki he ngaahi potu kakai mo e ngaahi nofoʻanga kakai
ofi mai, ʻo mohe ai, pea maʻu ai ʻae meʻa kai; he ʻoku
tau ʻi heni ko e potu lala." 13 Ka naʻe pehē ʻe ia kiate
kinautolu, "Mou ʻatu ha meʻakai kiate kinautolu." Pea
naʻa nau pehēange, "ʻOku ʻikai haʻatau meʻa ka ko e
foʻi mā ʻe nima mo e ika ʻe ua, ʻo kapau ʻe ʻikai te mau
ō, ʻo fakatau meʻakai mā ʻae kakai ni kotoa pē." 14 He
naʻe toko nima afe nai ʻae tangata. Pea pehē ʻe ia ki
heʻene kau ākonga, "Pule ke nau nofo hifo ʻo tautau
toko nimangofulu." 15 Pea naʻa nau fai ia, mo pule ke
nau nofo hifo kotoa pē. 16 Pea toʻo ʻe ia ʻae foʻi mā ʻe
nima mo e ika ʻe ua, pea hanga hake ia ki he langi, ʻo
ne tāpuaki ia, mo tofitofi, ʻo ʻatu ki he kau ākonga ke
tufaki ki he kakai. 17 Pea naʻa nau kai ʻo mākona ai
kotoa pē: pea naʻe tānaki ʻae toenga kai naʻe toe kiate
kinautolu, pea pito ai ʻae kato ʻe hongofulu ma ua. 18
Pea naʻe pehē, ʻi heʻene lotu tokotaha pe, kuo ʻalu
ange ʻene kau ākonga: pea fehuʻi ia kiate kinautolu, ʻo
pehē, "ʻOku pehē ʻe he kakai, ko hai au?" 19 Pea naʻa
nau lea, ʻo pehēange, "Ko Sione ko e Papitaiso;" kae
[pehē]ʻe he niʻihi, "Ko ʻIlaisiā;" pea [pehē]ʻe he niʻihi,
"Kuo toetuʻu ha taha ʻi he kau palōfita motuʻa." 20 Pea
pehē ʻe ia kiate kinautolu. "Ka ʻoku pehē ʻekimoutolu
ko hai au?" Pea lea ʻa Pita, ʻo pehēange, "Koe Kalaisi
koe ʻoe ʻOtua." 21 Pea ne naʻinaʻi mālohi mo fekau ʻe
ia kiate kinautolu, ke ʻoua naʻa fakahā ʻae meʻa ko ia
ki ha taha; 22 ʻO ne pehē, "ʻE kātaki ʻe he Foha ʻoe
tangata ʻae ngaahi meʻa lahi, pea ʻe siʻaki ia ʻe he kau
mātuʻa pea mo e kau taulaʻeiki lahi mo e kau tangata
tohi, pea ʻe tāmateʻi ia, pea toe fokotuʻu ʻi hono ʻaho
tolu." 23 Pea ne pehē kiate kinautolu kotoa pē, "Kapau
ʻe muimui ha taha kiate au, tuku ke siʻaki ia ʻe ia, pea
toʻo hake ʻene ʻakau māfasia ʻi he ʻaho kotoa pē, pea
muimui ʻiate au. 24 He ko ia ʻe kalofaki ʻene moʻui, ʻe
mole ia; ka ko ia ʻe mole ʻene moʻui koeʻuhi ko au, ko
ia [pe]ʻe maʻu ia. 25 He ko e hā hono ʻaonga ki he
tangata, ʻo kapau ʻe maʻu ʻe ia ʻa māmani kotoa pē,
kae mole ia, pe liaki ia? 26 He ko ia ʻe mā ʻiate au mo
ʻeku ngaahi lea, ʻe mā ai ʻae Foha ʻoe tangata, ʻoka
haʻu ia ʻi hono nāunau ʻoʻona, mo ʻene Tamai, pea mo
e kau ʻāngelo māʻoniʻoni. 27 Ka ʻoku ou tala moʻoni
atu kiate kimoutolu, ʻOku tutuʻu ʻae niʻihi ʻi heni, ʻe
ʻikai te nau kamata ʻae mate, kaeʻoua ke nau mamata
ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua." 28 Hili ʻae ngaahi lea ni,
ko e ʻaho nai ʻe valu, naʻe ʻave ʻe ia ʻa Pita mo Sione
mo Semisi, pea nau ō hake ki he moʻunga ke lotu.
29 Pea ʻi heʻene lotu, naʻe fakafoʻou ʻae anga ʻo hono
fofonga, pea naʻe hinehina ʻo ngingila hono ngaahi
kofu. 30 Pea vakai, naʻe alea mo ia ʻae tangata ʻe toko
ua, ʻaia ko Mōsese mo ʻIlaisiā: 31 ʻO na hā mai ʻi he
nāunau, ʻonau alea ki heʻene pekia, ʻaia te ne fai ʻi
Selūsalema. 32 Ka ko Pita mo kinaua naʻe ʻiate ia naʻa
nau māfasia ʻi he [fie]mohe: pea ʻi heʻenau ʻā, naʻa
nau mamata ki hono nāunau, pea mo e ongo tangata
naʻa nau tutuʻu mo ia. 33 Pea pehē, ʻi he ʻena ʻalu ʻiate
ia, naʻe pehē ʻe Pita kia Sisu, "ʻEiki, ʻoku lelei ʻetau ʻi
heni: pea tuku ke mau ngaohi ha fale ʻe tolu; ke ʻoʻou
ʻae taha, pea taha ʻo Mōsese, pea taha ʻo ʻIlaisiā:" ka
naʻe ʻikai ʻilo ʻe ia ʻene lea. 34 Pea lolotonga ʻene lea
pehē, naʻe fakamalū ʻaki ʻakinautolu ʻae ʻao: pea naʻa
nau manavahē ʻi heʻenau hū ki he ʻao. 35 Pea naʻe
ongo mai ʻae leʻo mei he ʻao, ʻo pehē, "Ko hoku ʻAlo
ʻofaʻanga eni: fanongo kiate ia." 36 Pea hili ʻae lea,
naʻe ʻilo ʻa Sisu ʻoku tokotaha pe. Pea naʻa nau fufū
eni, ʻo ʻikai fakahā ki ha tokotaha, ʻi he ngaahi ʻaho
ko ia, ha meʻa ʻe taha kuo nau mamata ki ai. 37 Pea
pehē, ʻi he pongipongi hake, naʻa nau ʻalu hifo mei he
moʻunga, pea fakafetaulaki kiate ia ʻae fuʻu kakai, 38
Pea vakai, naʻe kalanga mai ʻae tangata ʻi he kakai,
ʻo pehē, "ʻE ʻEiki, ʻoku ou kole kiate koe, ke ke vakai
ki hoku foha: he ko ʻeku tamasiʻi tokotaha pe ia. 39
Pea vakai, ʻoku puke ia ʻe he laumālie, pea fokifā ʻoku
tangi kalanga ia; pea ʻoku ne haeʻi ke koā ai ia, pea
ʻoku ne haʻaki ia, pea ʻalu ai ʻi he taʻefieʻalu." 40 Pea
ne u kole ki hoʻo kau ākonga ke kapusi ia; ka naʻe ʻikai

te nau fa‘a fai. 41 Pea lea ‘a Sisu, ‘o pehēange, “‘Ae
to‘utangata ta‘etui mo angakovi, ‘e fēfē hono fuoloa ‘o
‘etau nonofo, mo ‘eku kātaki ‘akimoutolu? ‘Omi ho
foha ki heni.” 42 Pea ‘i he‘ene ha‘u, na‘e ha‘aki ia ‘e he
tēvolo, mo hae‘i. Pea na‘e tautea ‘e Sisu ‘ae laumālie
‘uli, mo fakamo‘ui ‘ae tamasi‘i, ‘o toe ‘atu ia ki he‘ene
tamai. 43 Pea na‘a nau ofo kotoa pē ‘i he māfimafi lahi
‘oe ‘Otua. Ka ‘i he‘enau ofo kotoa pē ‘i he me‘a fulipē
na‘e fai ‘e Sisu, pea pehē ‘e ia ki he‘ene kau ākonga, 44
“Tuku ke ongo ki ho ‘o‘ou telinga ‘ae ngaahi lea ko
eni: ‘e tukuange ‘ae Foha ‘oe tangata ki he nima ‘oe
kakai.” 45 Ka na‘e ‘ikai te nau ‘ilo ‘ae lea ni, pea na‘e
fufū ia meiate kinautolu, pea ‘ikai ai te nau ‘ilo ia: pea
na‘a nau manavahē ke fehu‘i kiate ia ‘i he lea ko ia. 46
Pea na‘e tupu ‘iate kinautolu ‘ae fakakikihi, pe ko hai
‘e lahi ‘iate kinautolu. 47 Pea ‘ilo‘i ‘e Sisu ‘ae mahalo ‘a
honau loto, pea to‘o mai ‘e ia ‘ae tamasi‘i, ‘o tuku ia
ke ofi kiate ia, 48 ‘O ne pehē kiate kinautolu, “Ko ia ia
‘e ma‘u ‘ae tamasi‘i ni ‘i hoku huafa, ‘oku ne ma‘u au;
pea ko ia ia ‘oku ne ma‘u au, ‘oku ne ma‘u ‘aia na‘a
ne fekau au: he ko ia ‘oku si‘i ‘iate kimoutolu kotoa
pē, ko ia ia ‘e lahi.” 49 Pea lea ‘a Sione, ‘o pehēange,
“‘Eiki, na‘a mau mamata ki ha taha ‘oku kapusi ‘ae kau
tēvolo ‘i ho huafa; pea na‘a mau ta‘ofi ia, he ‘oku ‘ikai
ke muimui ia mo kimautolu.” 50 Pea pehē ‘e Sisu kiate
ia, “‘Oua na‘a ta‘ofi: he ko ia ‘oku ‘ikai angatu‘u kiate
kitautolu ‘oku kau ia mo kitautolu.” 51 Pea pehē, ‘i he
ofi ‘ae ngaahi ‘aho ke ma‘u hake ai ia ki ‘olunga, na‘a
ne fakahangatonu hono fofonga ke ‘alu ki Selūsalema,
52 ‘O ne fekau ‘e ia ‘ae kau fakamelomelo ke mu‘omu‘a
‘i hono ‘ao: pea na‘a nau ō, ‘o hū ki he potu kakai ‘o
Samēlia, ke teuteu [ai]kiate ia. 53 Ka na‘e ‘ikai te nau
ma‘u ia, koe‘uhi na‘e hanga hono mata ‘o hangē ka ‘alu
ia ki Selūsalema. 54 Pea kuo mamata ki ai ‘ene ākonga
ko Semisi mo Sione, pea na pehē, “‘Eiki, ‘e lelei kiate
koe ke ma fekau hifo ‘ae afi mei he langi, ‘o faka‘auha
‘akinautolu, ‘o hangē ko ia na‘e fai ‘e ‘Ilaisiā?” 55 Ka
na‘e tangaki ia ki mui, ‘o valoki ‘akinaua, ‘o pehē,
“‘Oku ‘ikai si‘i te mo ‘ilo ‘ae anga ‘o homo loto. 56 He
na‘e ‘ikai ha‘u ‘ae Foha ‘oe tangata ke faka‘auha ‘ae
mo‘ui ‘ae kakai, ka ke fakamo‘ui.” Pea na‘a nau ō ki he
potu kakai ‘e taha. 57 Pea ‘i he‘enau ō ‘i he hala, na‘e
pehē ‘e he tokotaha kiate ia, “‘Eiki, te u muimui kiate
koe ‘i he potu kotoa pē te ke ‘alu ki ai.” 58 Ka na‘e
pehē ‘e Sisu kiate ia, “‘Oku ma‘u ‘e he fanga fokisi ‘ae
tafu, pea ‘oku ‘i he fanga manu ‘oe ‘atā ‘ae mohe‘anga;
ka ‘oku ‘ikai ‘i he Foha ‘oe tangata ha potu ke tokoto ai
hono ‘ulu.” 59 Pea pehē ‘e ia ki ha taha kehe, “Muimui
mai kiate au.” Ka na‘e pehē ‘e ia, “‘Eiki, tuku au ke u
tomu‘a ‘alu ‘o tanu ‘eku tamai.” 60 Pea pehē ‘e Sisu
kiate ia, “Tuku ke tanu ‘e he mate honau mate; ka ke
‘alu koe ‘o malanga‘aki ‘ae pule‘anga ‘oe ‘Otua.” 61
Pea na‘e pehē foki ‘e he tokotaha, “‘Eiki, te u muimui
kiate koe; kae tuku au ke u tomu‘a ‘alu ‘o fe‘iloaki mo
kinautolu ‘i hoku fale.” 62 Pea pehē ‘e Sisu kiate ia,
“‘Oku ‘ikai ha taha kuo ‘ai hono nima ki he huo toho,
kae sio ki mui, ‘e ‘aonga ki he pule‘anga ‘oe ‘Otua.”

10 Pea hili ‘ae ngaahi me‘a ni, na‘e fakanofo ‘e he
‘Eiki ‘ae toko fitungofulu kehe, ‘o ne fekau ke
nau ō, ‘o tautau toko ua, ke mu‘omu‘a ‘iate ia ki he
kolo mo e potu kotoa pē ‘e ‘alu ia ki ai. 2 Pea pehē ‘e
ia kiate kinautolu, “Ko e mo‘oni ‘oku lahi ‘ae ta‘u, kae
tokosi‘i ‘ae kau ngāue: ko ia mou kole ai ki he ‘Eiki
‘oe ta‘u, ke ne fekau atu ‘ae kau ngāue ki he‘ene ta‘u.
3 Mou ō: pea vakai, ‘oku ou tuku atu ‘akimoutolu ‘o
hangē ko e fanga lami ‘i he lotolotonga ‘oe fanga ulofi.
4 ‘Oua na‘a to‘o ha kato pa‘anga, pe ha kato kai pe ha
topuva‘e; pea ‘oua ‘e fetapa ki ha taha ‘i he hala. 5 Pea
ko e fale ko ia te mou hū ki ai, mou tomu‘a lea, ‘Ke ‘i
he fale ni ‘ae fiemālie.’ 6 Pea kapau ‘e ‘i ai ‘ae foha
‘oe fiemālie, ‘e hoko ki ai ho‘omou fakafiemālie; pea
kapau ‘e ‘ikai, ‘e toe hoko ia kiate kimoutolu. 7 Pea
mou nofo ‘i he fale ko ia, ‘o kai mo inu ai ‘ae ngaahi
me‘a tenau ‘omi; he ‘oku taau mo e tangata ngāue ke
ne ma‘u ha‘ane tauhi. Pea ‘oua na‘a fehufaki ki he
ngaahi fale. 8 Pea ko e kolo ko ia te mou hū ki ai, pea
nau ma‘u ‘akimoutolu, mou kai ‘ae ngaahi me‘a te nau
‘omi kiate kimoutolu. 9 Pea fakamo‘ui ‘ae mahaki ‘i ai,
pea mou pehē kiate kinautolu, ‘Kuo ofi ‘ae pule‘anga
‘oe ‘Otua kiate kimoutolu.’ 10 Ka ko e kolo te mou
hū ki ai, pea ‘ikai te nau ma‘u ‘akimoutolu, mou ō
ki hono ngaahi hala, ‘o lea [pehē], 11 ‘Na‘a mo e efu
‘o ho‘omou kolo, ‘aia ‘oku pikitai kiate kimautolu,
‘oku mau tūtuu‘i [ia]kiate kimoutolu: ka mou ‘ilo pau
‘ae me‘a ni, kuo hoko ‘ae pule‘anga ‘oe ‘Otua kiate
kimoutolu.’ 12 Ka ‘oku ou pehē kiate kimoutolu, ‘E
kātakingofua ‘a Sotoma ‘i he ‘aho ko ia, ‘i he kolo ko
ia. 13 “‘E mala‘ia ‘a koe, Kolesini! ‘E mala‘ia ‘a koe,
Petesaita! He ka ne fai ‘i Taia mo Saitoni ‘ae ngaahi
ngāue lahi kuo fai ‘iate kimoutolu, pehē, kuo loa ‘enau
fakatomala, ‘onau nofo mo e tauanga‘a ‘i he efuefu. 14
Ka ‘e kātakingofua ‘a Taia mo Saitoni ‘ae fakamaau,
‘iate kimoutolu. 15 Pea ko koe, Kapaneume, ‘a koe kuo
hiki ki he langi, ‘e fakahifo koe ki heli. (Hadēs g86) 16 Ko
ia ‘oku fanongo kiate kimoutolu, ‘oku fanongo ia kiate

au; pea ko ia ʻoku ne liʻaki ʻakimoutolu, ʻoku ne liʻaki
au; pea ko ia ʻoku ne liʻaki au, ʻoku ne liʻaki ia kuo ne
fekau au." 17 Pea naʻe liliu mai ʻae toko fitungofulu ʻi
he fiefia, mo nau pehē, "ʻEiki, kuo vaivai ʻae kau tēvolo
kiate kimautolu ʻi ho huafa." 18 Pea ne pehē kiate
kinautolu, "Naʻaku mamata ki he hinga ʻa Sētane ʻo
hangē ko e ʻuhila mei he langi. 19 Vakai, ʻoku ou foaki
ʻae mālohi kiate kimoutolu ke malaki hifo ʻae ngaahi
ngata, mo e sikopio, pea mo e mālohi kotoa pē ʻoe fili:
pea ʻe ʻikai ʻaupito ha meʻa ʻe lavea ai ʻakimoutolu. 20
Kae ʻoua naʻa fiefia ʻi he meʻa ni, koeʻuhi kuo vaivai
ʻae kau laumālie kiate kimoutolu; ka mou fiefia muʻa
koeʻuhi kuo tohi homou hingoa ʻi he langi." 21 Naʻe
fiefia ʻa Sisu ʻi hono laumālie ʻi he feituʻulaʻā ko ia, ʻo
ne pehē, "ʻE Tamai, ko e ʻEiki ʻoe langi mo māmani,
ʻoku ou fakafetaʻi kiate koe, ʻi hoʻo fufū ʻae ngaahi
meʻa ni mei he kau poto mo e fieʻiloʻilo, ka kuo ke
fakahā ia ki he kau valevale: ke pehē, ʻE Tamai; he ʻoku
lelei ia ʻi ho ʻao ke pehē. 22 Kuo tuku ʻae ngaahi meʻa
kotoa pē kiate au ʻe heʻeku Tamai: pea ʻoku ʻikai ke ʻilo
ʻe ha taha pe ko hai ʻae ʻAlo, ka ko e Tamai [pe]; pe ko
hai ʻae Tamai, ka ko e ʻAlo [pe], pea mo ia ʻe fakahā ia
ki ai ʻe he ʻAlo." 23 Pea naʻe tafoki ia ki heʻene kau
ākonga, ʻo lea fufū, [ʻo pehē], "ʻOku monūʻia ʻae mata
ʻoku mamata ki he ngaahi meʻa ʻoku mou mamata ki
ai: 24 He ʻoku ou tala kiate kimoutolu, naʻe tokolahi
ʻae kau palōfita mo e ngaahi tuʻi naʻe holi ke mamata
ki he ngaahi meʻa ʻoku mou mamata ki ai, ka naʻe ʻikai
te nau mamata; pea fanongo ki he ngaahi meʻa ʻoku
mou fanongo ki ai, ka naʻe ʻikai te nau fanongo [ai]."
25 Pea vakai, naʻe tuʻu hake ʻae akonaki ʻi he fono, ʻo
ʻahiʻahi kiate ia, ʻo pehē, "ʻEiki, ko e hā te u fai ke maʻu
ai ʻae moʻui taʻengata?" (aiōnios g166) 26 Pea ne pehē
kiate ia, "Ko e hā kuo tohi ʻi he fono? ʻOku fēfē haʻo
lau?" 27 Pea lea ia, ʻo ne pehēange, "ʻKe ke ʻofa kia
Sihova ko ho ʻOtua ʻaki ho loto kotoa, mo ho laumālie
kotoa, mo ho ʻatamai kotoa; pea ki ho kaungāʻapi, ʻo
hangē pe ko koe.'" 28 Pea pehē ʻe ia kiate ia, "Kuo ke
lea totonu: fai eni, pea te ke moʻui." 29 Ka ʻi heʻene fie
fakatonuhia ia, naʻa ne pehē kia Sisu, "Ko hai hoku
kaungāʻapi?" 30 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange, "Ko e
tangata ʻe tokotaha naʻe ʻalu hifo mei Selūsalema ki
Seliko, pea moʻua ia ki he kau kaihaʻa, pea naʻa nau
vete ʻiate ia ʻa hono ngaahi kofu, mo taaʻi ia, pea nau
ʻalu mei ai kuo ne mei mate. 31 Mo ʻene ʻalu ange ha
taulaʻeiki ʻi he hala ko ia; pea mamata ia ki ai, pea
ne ʻalu ki he kau hala ʻe taha. 32 Pea mo ha Livaite
foki, kuo hoko ia ki he potu, pea haʻu ʻo mamata, pea
ʻalu ia ki he kau hala ʻe taha. 33 Ka naʻe fononga ha
tangata Samēlia, pea hoko ia ki he potu naʻe ʻi ai ia:
pea kuo mamata ia ki ai, pea ne manavaʻofa lahi, 34 ʻO
ne ʻalu ange, ʻo nonoʻo hono lavea, pea lilingi ki ai ʻae
lolo mo e uaine, pea ne fakaheka ia ki heʻene manu, ʻo
ne ʻomi ia ki he fale talifononga, ʻo ne tauhi ia. 35 Pea
pongipongi ai, ʻi heʻene ʻalu, naʻe toʻo ʻe ia ʻae tenali
ʻe ua, ʻo ʻatu ki he matāpule, ʻo ne pehē ki ai, ʻKe ke
tauhi ia; pea ko ia kotoa pē te ke toe ange [maʻana], te
u totongi kiate koe, ʻo kau ka toe haʻu.' 36 ʻOku ke
mahalo, Ko hai ʻi he toko tolu ni naʻe kaungāʻapi kiate
ia naʻe moʻua ki he kau kaihaʻa?" 37 Pea pehē ʻe ia, "Ko
ia ia ne ne fai ʻofa kiate ia." Pea pehēange ʻe Sisu kiate
ia, "ʻAlu koe, pea ke fai pehē pe." 38 Pea pehē, kuo
nau fononga, pea ne hoko ki he potu kakai ʻe taha,
pea ko e fefine ko Māʻata hono hingoa, ne ne maʻu ia
ki hono fale. 39 Pea naʻe ai ʻa hono tokoua naʻe ui ko
Mele, naʻe nofo foki ia ʻi he vaʻe ʻo Sisu, ʻo fanongo ki
heʻene lea. 40 Ka kuo femouʻekina ʻa Māʻata ʻi he tauhi
lahi, pea ne haʻu kiate ia, ʻo pehē, "ʻEiki, ʻoku ʻikai te
ke tokanga kuo liʻaki au ʻe hoku tokoua ke u ngāue
tokotaha pe? Ko ia ke ke fekau ia ke tokoni au." 41 Pea
tala ʻe Sisu, ʻo ne pehēange kiate ia, "Māʻata, Māʻata,
ʻoku ke femouʻekina mo fetokangaʻaki ʻi he ngaahi
meʻa lahi: 42 ka ko e meʻa pe taha ʻoku ʻaonga: pea kuo
fili ʻe Mele ʻae meʻa lelei, ʻaia ʻe ʻikai toʻo meiate ia."

11 Pea naʻe pehē, naʻe lotu ia ʻi he potu ʻe taha,
pea hili ia, naʻe pehē ʻe he tokotaha ʻo ʻene kau
ākonga kiate ia, "ʻEiki, akonakiʻi ʻakimautolu ke lotu,
ʻo hangē ko e ako ʻa Sione ki heʻene kau ākonga." 2
Pea ne pehē kiate kinautolu, "ʻOka mou ka lotu, mou
pehē, Ko ʻemau Tamai ʻoku ʻi he langi, Ke tāpuhā ho
huafa. Ke hoko mai hoʻo pule. Ke fai ʻa māmani ki ho
finangalo, ʻo hangē ʻi he langi. 3 Ke foaki mai kiate
kimautolu haʻamau meʻakai ʻi he ʻaho kotoa pē. 4 Pea
ke fakamolemole kiate kimautolu ʻemau angahala;
He ʻoku mau fakamolemole foki ʻakinautolu kotoa pē
ʻoku angahala mai kiate kimautolu. Pea ʻoua naʻa tuku
kimautolu ki he ʻahiʻahi; Kae fakamoʻui ʻakimautolu
mei he kovi." 5 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko hai
ʻiate kimoutolu ʻe ai hano kāinga, ʻe ʻalu atu kiate ia ʻi
he tuʻuapō, ʻo pehē ki ai, ʻKāinga, ko ʻeku nō ʻae foʻi
mā ʻe tolu; 6 He ko e kāinga ʻoʻoku kuo haʻu kiate au ʻi
he fononga, pea ʻoku ʻikai haʻaku meʻa ke tuku ki hono
ʻao?' 7 Pea ʻe lea mai ʻaia ʻoku ʻi loto fale, ʻo pehē,
ʻOua te ke fakafiuʻi au; kuo tāpuni ʻae matapā, pea
kuo mau ʻi he mohenga mo ʻeku fānau; ʻe ʻikai te u faʻa
tuʻu hake ʻo foaki kiate koe.' 8 ʻOku ou tala atu kiate

kimoutolu, ʻE ʻikai tuʻu hake ia ʻo foaki ai, koeʻuhi ko
hono kāinga ia, ka ko e meʻa ʻi heʻene kole tāumaʻu,
ʻe tuʻu hake ai ia, ʻo foaki kiate ia ʻo fakatatau mo
ʻene masiva. 9 "Pea ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu,
Kole, pea ʻe foaki kiate kimoutolu; kumi, pea te mou
ʻilo; tukituki, pea ʻe toʻo kiate kimoutolu. 10 He ko ia
ʻoku kole, ʻoku ne maʻu; pea ko ia ʻoku kumi, ʻoku ne
ʻilo; pea ʻe toʻo kiate ia ʻoku tukituki. 11 Ko e tamai
fē ʻiate kimoutolu, kapau ʻe kole mā ʻa hono foha, te
ne ʻange ki ai ha maka? Pe ko e ika, ʻe tuku ʻae ika
kae ʻatu ki ai ha ngata? 12 Pe ʻi heʻene kole ʻae foʻi
manu, te ne ʻatu ki ai ha sikopio? 13 Ko ia kapau ʻoku
mou ʻilo, ka ko e angakovi, ke foaki ʻae ngaahi meʻa
lelei ki hoʻomou fānau; ʻe fēfē hono lahi hake ʻoe [fie
]foaki ʻe he Tamai ʻi he langi ʻae Laumālie Māʻoniʻoni
kiate kinautolu ʻoku kole kiate ia?" 14 Pea naʻe kapusi
ʻae tēvolo, ʻaia naʻe noa. Pea ʻi heʻene ʻalu kituʻa ʻae
tēvolo, naʻe lea ʻae noa; pea ofo [ai]ʻae kakai. 15 Ka
naʻe pehē ʻe honau niʻihi, "ʻOku ne kapusi ʻae kau
tēvolo ia Pelisipupe ko e ʻeiki ʻoe kau tēvolo." 16 Pea
ʻahiʻahi ʻe he niʻihi, ʻonau kumi ʻiate ia ha fakaʻilonga
mei he langi. 17 Ka naʻe ʻilo ʻe ia ʻenau mahalo, pea ne
pehē kiate kinautolu, "Ko e puleʻanga kotoa pē [ʻoku
feʻiteʻitani,]ʻe ʻauha ia; pea ko e fale ʻoku feʻiteʻitani, ʻe
holo ia. 18 Pea kapau ʻe feʻiteʻitani ʻa Sētane kiate ia, ʻe
tuʻu fēfē hono puleʻanga? He ʻoku mou pehē ʻoku ou
kapusi ʻae kau tēvolo ia Pelisipupe. 19 Pea kapau ʻoku
ou kapusi ʻae kau tēvolo ʻia Pelisipupe, ʻoku kapusi
ʻakinautolu ʻia hai ʻe homou ngaahi foha? Ko ia ko
hoʻomou kau fakamaau [ʻakinautolu]. 20 Pea kapau
ʻoku ou kapusi ʻae kau tēvolo ʻaki ʻae louhiʻi nima ʻoe
ʻOtua, tā kuo hoko moʻoni ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua kiate
kimoutolu. 21 "ʻOka leʻohi hono fale ʻe ha tangata
mālohi mo e mahafutau, ʻoku malu pe ʻene ngaahi
meʻa: 22 Ka ʻi he hoko kiate ia ha taha ʻoku mālohi
lahi, ʻo ikuʻi ia, ʻoku ne faʻao ʻa ʻene mahafu kotoa pē
naʻe falala ia ki ai, pea tufaki ʻene meʻa. 23 "Ko ia ʻoku
ʻikai kau mo au, ʻoku angatuʻu ia kiate au: pea ko ia
ʻoku ʻikai te ma tānaki mo au, ʻoku fakahē ʻe ia. 24
"ʻOka ʻalu ʻae laumālie ʻuli ʻi ha tangata, ʻoku ʻalu fano
ia ʻi he ngaahi potu mōmoa, ʻo kumi mālōlōʻanga, kae
ʻikai ʻilo [ia]; pea pehē ʻe ia, 'Te u toe ʻalu ki hoku fale
naʻaku haʻu mei ai.' 25 Pea ʻi heʻene haʻu, ʻoku ne ʻilo
[ia]kuo tafi mo teuteu. 26 Pea toki ʻalu ai ia, ʻo ʻomi
mo e laumālie ʻe toko fitu kehe ʻoku angahala lahi ʻiate
ia; pea nau hū ʻo nofo ki ai: pea kovi lahi ʻa e [anga]ki
mui ʻae tangata ko ia ʻi heʻene [anga]ʻi muʻa. 27 Pea
pehē, naʻe lolotonga ʻene lea ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni,
mo e kalanga mai ʻae fefine mei he kakai, ʻo ne pehē
kiate ia, "ʻOku monūʻia ʻae manāva naʻa ne fua ʻaki
koe, pea mo e huhu naʻa ke huhū ai." 28 Ka naʻe pehē
ʻe ia, "ʻIo, ka ʻoku monūʻia lahi hake ʻakinautolu ʻoku
nau fanongo ki he folofola ʻae ʻOtua, pea fai ki ai." 29
Pea kuo lolofi mai ʻae kakai tokolahi, pea fua lea ia,
[ʻo pehē], "Ko e toʻutangata angakovi eni; ʻoku nau
kumi ʻae fakaʻilonga; ka ʻe ʻikai ha fakaʻilonga ʻe tuku
ki ai, ka ko e fakaʻilonga ʻoe palōfita ko Siona. 30 ʻO
hangē ko e fakaʻilonga ʻa Siona ki he kakai Ninive, ʻe
pehē foki ʻae Foha ʻoe tangata ki he toʻutangata ni.
31 ʻE tuʻu hake ʻae tuʻi-fefine ʻoe feituʻu tonga ʻi he
fakamaau mo e kakai ʻoe toʻutangata ni, ʻo fakahalaʻia
ia; he naʻe haʻu ia mei he potu mamaʻo ʻo māmani ke
fanongo ki he poto ʻa Solomone; pea vakai, ʻoku ʻi
heni ʻaia ʻoku lahi ʻia Solomone. 32 ʻE tuʻu hake ʻae
kakai ʻo Ninive ʻi he fakamaau mo e toʻutangata ni, ʻo
fakahalaʻia ia: he naʻa nau fakatomala ʻi he malanga ʻa
Siona; pea vakai, ʻoku ʻi heni ʻaia ʻoku lahi ʻia Siona. 33
"ʻOku ʻikai ha taha te ne tutu ha maama, pea tuku
[ia]ki ha potu lilo, pe ʻi he lalo puha fua, ka ki he
tuʻunga, koeʻuhi ke mamata ki he maama ʻakinautolu
ʻoku hū ki ai. 34 Ko e maama ʻoe sino ʻae mata: ko
ia kapau ʻe haohaoa ho mata, ʻe pito foki ho sino
kotoa ʻi he maama; ko ia kapau ʻoku kovi [ho mata], ʻe
fonu foki ho sino ʻi he poʻuli. 35 Ko ia vakai naʻa hoko
ʻae maama ʻoku ʻiate koe koe poʻuli. 36 Ko ia kapau
ʻe māmangia ho sino kotoa, pea taʻefakapoʻuli hano
potu, ʻe māmangia kotoa pē, ʻo hangē ko e fakamaama
ʻaki koe ʻae fuʻu ulo ʻoe maama." 37 Pea lolotonga ʻene
lea, mo ʻene kole ʻae Fālesi ʻe tokotaha kiate ia ke
na kai mo ia: pea ʻalu ia ki ai, ʻo nofo hifo ke kai. 38
Pea ofo ʻae Fālesi ʻi heʻene mamata naʻe ʻikai te ne
tomuʻa fanofano, pea toki kai. 39 Pea pehē ʻe he ʻEiki
kiate ia, "Ko eni ʻakimoutolu, ʻae kau Fālesi, ʻoku mou
fakamaʻa ʻae tuʻa ipu inu mo e ipu kai, ka ʻoku fonu
homou loto ʻi he fakamālohi mo e angakovi. 40 ʻAe
kau vale, ʻikai ko ia pe naʻa ne ngaohi ʻaia ʻoku ʻituʻa,
naʻe ngaohi foki ʻaia ʻoku ʻi loto? 41 Ka mou foaki muʻa
ʻae ngaahi meʻaʻofa mei he meʻa ʻoku mou maʻu; pea
vakai, ʻoku maʻa ʻae meʻa kotoa pē kiate kimoutolu. 42
"Kae malaʻia ʻakimoutolu, ʻae kau Fālesi! He ʻoku mou
tukuhau ʻi he mini mo e pekano mo e ngaahi ʻakau
iiki kotoa pē, ka ʻoku mou taʻetokanga ki he fakamaau
mo e ʻofa ki he ʻOtua: naʻe totonu ke fai eni, kaeʻoua
naʻa liʻaki ʻena. 43 "ʻE malaʻia ʻakimoutolu, ʻae kau
Fālesi! He ʻoku mou manako ki he ngaahi nofoʻanga
māʻolunga ʻi he ngaahi falelotu, mo e fetapa ʻi he

ngaahi potu fakatau. 44 ʻE malaʻia ʻakimoutolu, ʻae
kau tangata tohi mo e Fālesi, ko e mālualoi! He ʻoku
mou tatau mo e ngaahi faʻitoka ʻoku ʻikai hā mai, pea
ʻoku ʻikai ʻilo [ia]ʻe he kakai ʻoku ʻeveʻeva ai." 45 Pea
toki lea mai ʻae tokotaha ʻoe kau akonaki ʻi he fono,
ʻo pehēange kiate ia, "ʻEiki, ʻi hoʻo pehē mai, ʻoku
ke valoki ai ʻakimautolu foki." 46 Pea pehē ʻe ia, "ʻE
malaʻia ʻakimoutolu foki, ʻae kau akonaki ʻi he fono!
He ʻoku mou hili ki he kakai ʻae ngaahi kavenga ʻoku
fakamamahi hono fua, ka ʻoku ʻikai ala ʻekimoutolu
haʻamou tuhu ʻe taha ki he ngaahi kavenga. 47 ʻE
malaʻia ʻakimoutolu! He ʻoku mou langa ʻae ngaahi
fonualoto ʻoe kau palōfita, ʻakinautolu naʻe tāmateʻi
ʻe hoʻomou ngaahi tamai. 48 Ko e moʻoni ʻoku mou
fakamoʻoni ʻoku mou leleiʻia ʻi he faianga ʻo hoʻomou
ngaahi tamai: he naʻa nau tāmateʻi ʻakinautolu, pea
ʻoku mou langa honau ngaahi fonualoto. 49 Ko ia naʻe
pehē ai foki ʻae poto ʻae ʻOtua, 'Te u fekau atu kiate
kinautolu ʻae kau palōfita mo e kau ʻaposetolo, pea ko
honau niʻihi te nau tāmateʻi mo fakatanga:' 50 Koeʻuhi
ke ʻeke ki he toʻutangata ni ʻae toto ʻoe kau palōfita
kotoa pē, ʻaia naʻe lilingi talu mei he tupuʻanga ʻo
māmani; 51 Mei he toto ʻo ʻEpeli, ʻo aʻu ki he toto ʻo
Sakalaia, ʻaia naʻe tāmateʻi ʻi he vahaʻa ʻoe ʻesifeilaulau
mo e potu toputapu: ko e moʻoni ʻoku ou tala atu
kiate kimoutolu, ʻE ʻeke ia mei he toʻutangata ni. 52
"ʻE malaʻia ʻakimoutolu, ʻae kau akonaki ʻi he fono! He
kuo mou ʻave ʻae ki ʻoe ʻilo, pea ʻoku ʻikai te mou hū ki
ai ʻakimoutolu, pea ko kinautolu naʻe teu ke hū ki ai
naʻa mou taʻofi." 53 Pea ʻi heʻene lea ʻaki ʻae ngaahi
meʻa ni kiate kinautolu, naʻe kamata fai fakamatalili
mo langaʻi ia ʻe he kau tangata tohi mo e kau Fālesi,
ke ne lea ki he ngaahi meʻa lahi: 54 ʻO nau lamasi, mo
kumi ke femioʻekina ia mei hono ngutu, koeʻuhi ke
nau talatalaakiʻi ia.

12 Pea feʻunga mo ia, kuo fakakātoa ʻae fuʻu kakai
taʻefaʻalaua, ʻonau femalakiʻaki ʻakinautolu, pea
kamata lea ai ia, ʻo fuofua fai ki heʻene kau ākonga,
"Mou vakai telia ʻae meʻa fakatupu ʻae kau Fālesi, ʻaia
ko e mālualoi. 2 He ʻoku ʻikai ha meʻa ʻoku ʻufiʻufi, ʻe
taʻefakahā; pe fufū, ʻe taʻeʻiloa ia. 3 Pea ko ia kotoa
pē kuo mou lea ʻaki ʻi he poʻuli, ʻe fanongo ia ʻi he
maama; pea ko ia kuo mou fanafana ʻaki ʻi he ngaahi
loki, ʻe kalangaekina ia mei he tuʻa fale." 4 "Pea ʻoku
ou tala atu kiate kimoutolu ko hoku kāinga, "ʻOua te
mou manavahē kiate kinautolu ʻoku tāmateʻi ʻae sino,
pea hili ia ʻoku ʻikai mo ha meʻa te nau faʻa fai. 5 Ka te
u fakahā kiate kimoutolu ʻaia te mou manavahē ki ai:
manavahē kiate ia, ʻa ia, ʻoka hili ʻene tāmateʻi, ʻoku ne
faʻa fai ke lī ki heli; ʻio, ʻoku ou pehē kiate kimoutolu,
manavahē kiate ia. (Geenna g1067) 6 "ʻIkai ʻoku fakatau
ʻae kihiʻi manupuna ʻe nima ʻaki ʻae paʻanga siʻi ʻe ua?
Pea ʻoku ʻikai ngalo hanau taha ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua. 7 Ka
ko e ngaahi tuʻoni louʻulu ʻo homou ʻulu kuo lau kotoa
pē. Ko ia ʻoua ʻe manavahē: [he]ʻoku mou mahuʻinga
hake ʻi he fanga kihiʻi manu lahi. 8 "ʻOku ou tala foki
kiate kimoutolu, Ko ia ia te ne fakahā au ʻi he ʻao
ʻoe kakai, ʻe fakahā foki ia ʻe he Foha ʻoe tangata ʻi
he ʻao ʻoe kau ʻāngelo ʻae ʻOtua. 9 Ka ko ia ʻoku ne
siʻaki au ʻi he ʻao ʻoe kakai, ʻe siʻaki ia ʻi he ʻao ʻoe
kau ʻāngelo ʻae ʻOtua. 10 "Pea ko ia ʻe lea kovi ki he
Foha ʻoe tangata, ʻe fakamolemole ia kiate ia; ka ko
ia ʻoku ne lohiakiʻi ʻae Laumālie Māʻoniʻoni, ʻe ʻikai
fakamolemolea ia. 11 "Pea ka nau ka ʻomi ʻakimoutolu
ki he ngaahi falelotu, mo e kau fakamaau, mo e kau
pule, ʻoua naʻa mou feinga pe fēfē pe ko e hā te mou
tali ʻaki, pe ko ia te mou fakahā: 12 Koeʻuhi ʻe ako ʻe he
Laumālie Māʻoniʻoni kiate kimoutolu ʻi he feituʻulaʻā
ko ia, ʻaia ʻoku totonu ke [mou]lea ʻaki." 13 Pea naʻe
pehē ʻe he tokotaha ʻoe kakai kiate ia, "ʻEiki, ke ke
leaange ki hoku tokoua ke ma vaeua mo au ʻae tofiʻa."
14 Pea pehē ʻe ia ki ai, "Tangata, Ko hai ne ne fakanofo
au ko e fakamaau pe ko e tufaki kiate kimoutolu?" 15
Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Tokanga pea vakai,
telia ʻae manumanu: he ko e moʻui ʻae tangata ʻoku
ʻikai ʻi hono lahi ʻoe ngaahi meʻa ʻoku ne maʻu." 16 Pea
naʻa ne lea ʻaki ʻae fakatātā kiate kinautolu, ʻo pehē,
"Naʻe fua ʻo lahi ʻaupito ʻae fonua ʻoe tangata koloaʻia
ʻe tokotaha: 17 Pea fifili ia ʻi hono loto, ʻo pehē, 'Ko e
hā te u fai, he ʻoku ʻikai ha potu ke fetuku ki ai ʻeku
ngaahi fua?' 18 Pea ne pehē, 'Te u fai eni: te u vete
hifo ʻa hoku ngaahi feleoko, ʻo langa ke lalahi; pea
teu fetuku ki ai ʻa ʻeku ngaahi fua kotoa pē mo ʻeku
koloa. 19 Pea te u pehē ki hoku laumālie, "Laumālie,
kuo fokotuʻumaʻu ʻae ngaahi meʻa lelei lahi ki he taʻu
lahi; ke ke fiemālie pe, ʻo kai, mo inu, mo fiefia."' 20
Ka naʻe pehē ʻe he ʻOtua kiate ia, 'Ko e vale koe, ʻe toʻo
ʻiate koe ʻi he poōni ʻa ho laumālie: pea [ʻe hoko]ko e
ngaahi meʻa ʻa hai ʻaia kuo ke tokonaki?' 21 "Pea ʻoku
pehē ia ʻaia ʻoku ne fokotuʻu koloa maʻana, ka ʻoku
ʻikai maʻumeʻa ki he ʻOtua." 22 Pea pehē ʻe ia ki heʻene
kau ākonga, "Ko ia ʻoku ou pehē ai kiate kimoutolu,
ʻoua naʻa mou tokanga ki hoʻomou moʻui, ki ha meʻa
te mou kai; pe ki he sino, pe ko e hā te mou ʻai ki ai.
23 ʻOku lahi hake ʻae moʻui ʻi he meʻakai, mo e sino ʻi

he kofu. 24 Tokanga ki he fanga leveni, he ʻoku ʻikai te
nau tūtuuʻi pe tuʻusi; pea ʻoku ʻikai hanau fale koloa,
pe feleoko ka ʻoku fafanga ʻe he ʻOtua ʻakinautolu pea
ʻikai ʻoku mou lelei hake ʻaupito ʻi he fanga manu? 25
Pea ko hai ia ʻiate kimoutolu ʻi heʻene tokanga ʻe faʻa
fakalōloa siʻi ki heʻene moʻui? 26 Pea kapau ʻoku ʻikai
te mou mafai ʻaia ʻoku siʻi taha pe, ko e hā ʻoku mou
tokanga ai ki he meʻa kehe? 27 Tokanga ki he tupu
hake ʻoe fisiʻi ʻakau: ʻoku ʻikai ke nau ngāue, pea ʻoku
ʻikai ke filo; ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, naʻe
ʻikai tatau ʻae teunga ʻo Solomone ʻi hono nāunau
fulipē mo ha taha ʻiate kinautolu ni. 28 Ko ia kapau ʻe
fakakofu pehē ʻe he ʻOtua ʻae mohuku, ʻaia ʻoku ʻi he
ngoue he ʻaho ni, kae lī ki he ngotoʻumu ʻapongipongi;
ʻikai ʻe lahi hake kiate kimoutolu, ʻakimoutolu ʻoku siʻi
hoʻomou tui? 29 "Pea ʻoua naʻa mou kumi ki ha meʻa
te mou kai, mo e meʻa te mou inu, pea ʻoua naʻa mou
loto fakataʻetaʻetui. 30 He ko e meʻa kotoa pē eni ʻoku
kumi ki ai ʻe he ngaahi kakai ʻo māmani: pea ʻoku ʻilo
ʻe hoʻomou Tamai ʻoku mou masiva ʻi he ngaahi meʻa
ni. 31 Kae kumi muʻa ʻakimoutolu ki he puleʻanga
ʻoe ʻOtua: pea ʻe fakalahi ʻaki kiate kimoutolu ʻae
ngaahi meʻa ni kotoa pē. 32 "ʻAe fanga sipi siʻi, ʻOua ʻe
manavahē he ko e finangalo lelei ʻo hoʻomou Tamai ke
foaki ʻae puleʻanga kiate kimoutolu. 33 Fakatau atu ʻaia
ʻoku mou maʻu, pea faʻa foaki; tokonaki maʻamoutolu
ʻae ngaahi kato ʻe ʻikai fakaʻaʻau ke motuʻa, ko e koloa
ʻi he langi ʻe ʻikai ʻosi, pea ʻe ʻikai ofi ki ai ha kaihaʻa,
pe fakapopo [ia]ʻe he ane. 34 He ko e potu ʻoku ʻi ai
hoʻomou koloa, ʻe ʻi ai foki mo homou loto. 35 "Tuku
ke nonoʻo pe homou noʻotanga vala, pea ulo [hoʻomou
]ngaahi maama. 36 Pea ke tatau ʻakimoutolu mo e
kau tangata ʻoku tatali ki he liliu mai ʻa honau ʻeiki
mei he taʻane; koeʻuhi ka haʻu ia ʻo tukituki, ke nau
toʻo leva kiate ia. 37 ʻOku monūʻia ʻae kau tamaioʻeiki
ko ia, ʻoka haʻu ʻae ʻeiki pea ne ʻilo ʻoku nau leʻo: ko
e moʻoni ʻoku ou tala kiate kimoutolu, te ne nonoʻo
ia, ʻo pule ke nau nofo hifo ki he kai, pea haʻu ia ʻo
tauhi ʻakinautolu. 38 Pea kapau ʻe haʻu ia ʻi hono ua
ʻoe leʻo, pe haʻu ʻi hono tolu ʻoe leʻo, pea ne ʻilo ʻoku
pehē pe, ʻe monūʻia ʻae kau tamaioʻeiki ko ia. 39 Pea
ʻilo eni, ka ne ʻilo ʻe he ʻeiki ʻoe fale ʻa e feituʻupō ko
ia ʻe haʻu ai ʻae kaihaʻa, [pehē], ne leʻo ia, ka ʻe ʻikai
tuku ke hae hono fale. 40 Ko ia mou teuteu pe foki:
he ko e feituʻulaʻā ʻoku ʻikai te mou ʻamanaki ki ai,
ʻe haʻu ai ʻae Foha ʻoe tangata." 41 Pea toki pehē ʻe
Pita kiate ia, "ʻEiki, ʻoku ke lea ʻaki mai ʻae fakatātā
ni kiate kimautolu, pe ki [he kakai]kotoa pē?" 42
Pea pehē ʻe he ʻEiki, "He ko hai ʻae tauhi angatonu
mo poto, ʻe fakanofo ʻe heʻene ʻeiki ke pule ki hono
kau nofoʻanga, ke ʻatu ʻae tufakanga ʻi hono feituʻu
totonu? 43 ʻE monūʻia ʻae tamaioʻeiki ko ia, ʻoka haʻu
ʻene ʻeiki ʻo ne ʻilo ʻoku fai pehē pe ia. 44 Ko ʻeku tala
moʻoni kiate kimoutolu, Te ne fakanofo ia ke pule ki
heʻene meʻa kotoa pē. 45 Pea ka pehē ʻe he tamaioʻeiki
ko ia ʻi hono loto, "ʻOku fakatuotuai ʻe heʻeku ʻeiki ʻa
ʻene haʻu;' pea hanga ia ʻo taaʻi ʻae kau tamaioʻeiki mo
e kau kaunanga, pea kai mo inu ke konā: 46 ʻE haʻu ʻae
ʻeiki ʻoe tamaioʻeiki ko ia ʻi ha ʻaho ʻe ʻikai ʻamanaki ia
ki ai, pea ʻi ha feituʻulaʻā ʻe ʻikai tokanga ai ia, ʻo tuʻusi
ia, pea tuʻutuʻuni ke ne ʻinasi fakataha mo e taʻetui. 47
Pea ko e tamaioʻeiki ko ia naʻe ʻilo ʻae loto ʻo ʻene ʻeiki,
ka naʻe ʻikai ke teuteu, pe fai ʻo fakatatau mo hono
loto, ʻe taaʻi ʻaki ia ʻae ngaahi tā lahi. 48 Ka ko ia naʻe
ʻikai ʻiloa, pea fai ʻe ia ʻae ngaahi meʻa ʻoku ngali mo e
tautea, ʻe taaʻi ʻaki ia ʻae ngaahi tā siʻi. He ko ia ia kuo
tuku ki ai ʻae meʻa lahi, ʻe ʻamanaki lahi ʻiate ia; pea
ko ia kuo tuku ki ai ʻe he kakai ʻae meʻa lahi, ʻe lahi ai
ʻenau ʻamanaki ʻiate ia. 49 "Kuo u haʻu ke tuku ʻae afi
ki māmani; pea ko e hā hoku loto, ʻo kapau kuo tutu
ni ia? 50 ʻOku ai ʻae papitaiso ke u papitaiso ai; pea
ʻoku ou feinga kaeʻoua ke fai ia! 51 ʻOku mou mahalo
kuo u haʻu ke tuku ʻae melino ki māmani? ʻOku ou
tala kiate kimoutolu, ʻIkai; ka ko e mavahevahe: 52
Ngata heni ʻe feʻiteʻitani ʻae toko nima ʻi he fale pe
taha, ko e toko tolu ki he toko ua, mo e toko ua ki
he toko tolu. 53 ʻE feʻiteʻitani ʻae tamai ki he foha,
mo e foha ki he tamai; ko e faʻē ki he taʻahine, mo
e taʻahine ki he faʻē; ko e faʻē ʻi he fono ki heʻene
taʻahine ʻi he fono, mo e taʻahine ʻi he fono ki heʻene
faʻē ʻi he fono." 54 Pea naʻa ne pehē foki ki he kakai,
"ʻOka mou ka mamata ki he ʻalu hake ʻae ʻao mei he
tokanga laʻā, ʻoku mou pehē leva, ʻOku haʻu ʻae ʻuha;
pea ʻoku pehē. 55 Pea ʻoka angi mai ʻae matangi mei
he feituʻu tonga, ʻoku mou pehē, ʻE pupuha pea ʻoku
pehē. 56 ʻAe kau mālualoi, ʻoku mou ʻilo ʻae mata ʻoe
fonua pea mo e langi; ka ko e hā ʻoku ʻikai te mou ʻilo
ai ʻae kuonga ni? 57 ʻIo, pea ko e hā ʻoku ʻikai te mou
ʻilo ʻekimoutolu ʻaia ʻoku totonu? 58 "ʻOka ke ka ʻalu
mo ho fili ki he fakamaau, ke ke fai feinga ʻi he hala,
koeʻuhi ke ke hao meiate ia, telia naʻa ne ʻave koe ki
he fakamaau, pea tukuange Koe ʻe he fakamaau ki
he matāpule pea ʻe lī koe ʻe he matāpule ki he fale
fakapōpula. 59 ʻOku ou tala kiate koe, ʻE ʻikai te ke ʻalu
mei ai, kaeʻoua ke ke ʻatu ʻae totongi kotoa pē."

13 Na‘e ‘i ai ‘ae ni‘ihi ‘i he kuonga ko ia, na‘a nau
fakahā kiate ia ‘ae kau Kāleli, ‘akinautolu na‘e hui
‘aki ‘e Pailato honau toto ‘a ‘enau ngaahi feilaulau. **2**
Pea folofola ‘a Sisu, ‘o pehēange kiate kinautolu, “‘Oku
mou mahalo na‘e angahala lahi ‘ae kau Kāleli ko ia ‘i
he kakai Kāleli kotoa pē, koe‘uhi na‘e hoko ‘ae me‘a
pehē kiate kinautolu? **3** ‘Oku ou tala kiate kimoutolu,
‘Oku ‘ikai: pea kapau ‘e ‘ikai te mou fakatomala, te
mou mala‘ia kotoa pē foki. **4** Pe ko e toko hongofulu
ma toko valu ko ia, na‘e ta‘omia ‘i he holo ‘ae fale
le‘o ‘o Seiloame, pea mate ai ‘akinautolu, ‘oku mou
mahalo ko e kau angahala lahi taha pe ‘akinautolu
‘i he kakai fulipē na‘e nofo ‘i Selūsalema? **5** ‘Oku ou
tala kiate kimoutolu, ‘Oku ‘ikai: pea kapau ‘e ‘ikai te
mou fakatomala, te mou mala‘ia kotoa pē foki.” **6**
Pea na‘a ne lea ‘aki foki ‘ae fakatātā ni; “Na‘e tō ‘i
he ngoue vaine ‘ae tangata ‘e tokotaha ‘ae ‘akau ko
e fiki; pea ha‘u ia ‘o kumi fua mei ai, ka na‘e ‘ikai
‘ilo[ia]. **7** Pea toki pehē ‘e ia ki he tauhi ngoue vaine,
‘Vakai, ko e ta‘u ‘e tolu kuo u ha‘u ‘o kumi fua ‘i he
‘akau ko e fiki ni, kae ‘ikai ‘ilo [ia]: tā hifo ia; ko e hā
‘oku ne fakata‘e‘aonga ai ‘ae kelekele?’ **8** Pea lea ia, ‘o
pehēange kiate ia, ‘‘Eiki, tuku ai pe ia ‘i he ta‘u ni foki,
kae‘oua ke u keli tākai, mo taufetuku [ki ai]. **9** Hei‘ilo
‘e toki fua ia, pea kapau ‘e ‘ikai, pea ke toki tā hifo
ia.’” **10** Pea na‘e ako ia ‘i he falelotu ‘e taha ‘i he ‘aho
Sāpate. **11** Pea vakai, na‘e ‘i ai ha fefine na‘e ‘iate ia ‘ae
laumālie fakamahaki ‘i he ta‘u ‘e hongofulu ma valu,
pea na‘e mapelu ia ki lalo, pea na‘e ‘ikai ‘aupito ke fa‘a
tu‘u hake ia. **12** Pea ‘i he mamata ki ai ‘a Sisu, na‘a ne
ui [ia], mo ne pehē kiate ia, “Fefine, kuo veteki koe
mei ho‘o mahaki.” **13** Pea ne hilifaki hono nima kiate
ia; pea na‘e toki tu‘u totonu leva ia, mo fakamālō ki he
‘Otua. **14** Pea lea ‘ita ange ‘ae pule ‘oe falelotu, koe‘uhi
na‘e fakamo‘ui ‘e Sisu ‘i he ‘aho Sāpate, ‘o ne pehē ki
he kakai, “‘Oku ono ‘ae ‘aho ‘oku totonu ke ngāue ai
‘ae kakai: ko ia mou ha‘u ai ke mou mo‘ui, kae‘oua
‘i he ‘aho Sāpate.” **15** Pea folofola ange ‘ae ‘Eiki, ‘o
pehēange kiate ia, “Ko e mālualoi koe! ‘Ikai ‘oku mou
taki taha vete ‘ene pulu, pe ko ‘ene ‘asi, mei hono
tu‘unga, ‘o tataki [ia]ke fakainu, ‘i he ‘aho Sāpate? **16**
Pea ‘e ‘ikai lelei ke vete ‘i he ‘aho Sāpate, mei he ha‘i
ni, ‘ae fefine ni, ko e ‘ofefine ‘o ‘Epalahame ‘aia kuo
ha‘isia ‘e Sētane, ‘i he ta‘u ‘e hongofulu ma valu ni?”
17 Pea ‘i he‘ene lea ‘aki ‘ae ngaahi me‘a ni, na‘e ma
hono ngaahi fili kotoa pē; kae fiefia ‘ae kakai kotoa
pē, koe‘uhi ko e ngaahi me‘a ongoongolelei kotoa pē
kuo ne fai. **18** Pea pehē ‘e ia, “‘Oku tatau mo e hā ‘ae
pule‘anga ‘oe ‘Otua? Pea te u fakatatau ia ki he hā? **19**
‘Oku tatau ia mo e fo‘i tenga‘i musita, na‘e to‘o ‘e ha
tangata, ‘o lī ki he‘ene ngoue, pea tupu ia, ‘o hoko ko e
‘akau lahi; pea nofo ai ‘ae fanga manu ‘oe ‘atā ‘i hono
ngaahi va‘a.” **20** Pea toe pehē ‘e ia, “Te u fakatatau ‘ae
pule‘anga ‘oe ‘Otua ki he hā? **21** ‘Oku tatau ia mo e
me‘a fakatupu, na‘e to‘o ‘e ha fefine, ‘o fufū ‘i he fua
mahoa‘a ‘e tolu, ke ‘oua ke fakatupu ‘aki kotoa pē ia.”
22 Pea na‘e ‘alu ia ‘i he ngaahi kolo mo e potu kakai,
‘o ako, mo fononga atu ki Selūsalema. **23** Pea toki
pehē ‘e he tokotaha kiate ia, “‘Eiki, ko e tokosi‘i [pe
]te nau mo‘ui?” Pea pehē ‘e ia kiate kinautolu, **24** “Fai
feinga ke hū ‘i he matapā fāsi‘i: he ‘oku ou tala kiate
kimoutolu, ‘E kumi ‘e he tokolahi ke hū ki ai, kae ‘ikai
te nau mafai. **25** Pea ka tu‘u hake ‘ae ‘eiki ‘oe fale, ‘o
tāpuni ‘ae matapā, pea te mou tutu‘u leva ‘i he matapā
‘itu‘a, ‘o tukituki, mo pehē [ai], ‘‘Eiki, ‘Eiki, to‘o kiate
kimautolu;’ pea ‘e lea ia, ‘o pehē mai kiate kimoutolu,
‘‘Oku ‘ikai te u ‘ilo pe ko ho‘omou ha‘u mei fē:’ **26** Pea
te mou lea leva, [‘o pehē], ‘Na‘a mau kai mo inu ‘i
ho ‘ao, pea na‘a ke akonaki ‘i homau ngaahi hala.’ **27**
Ka ‘e pehē ‘e ia, ‘‘Oku ou tala atu kiate kimoutolu,
‘Oku ‘ikai te u ‘ilo pe ko ho‘omou ha‘u mei fē; ‘alu
‘iate au ‘akimoutolu kotoa pē ‘oku fai angahala.’ **28** ‘E
ai ‘ae tangi mo e fengai‘itaki ‘oe nifo, ‘oka mou ka
mamata kia ‘Epalahame, mo ‘Aisake, mo Sēkope, mo e
kau palōfita kotoa pē, ‘i he pule‘anga ‘oe ‘Otua, ka
kuo kapusi ‘akimoutolu kitua‘ā. **29** Pea te nau ha‘u
mei he potu hahake mo hihifo, mei he tokelau mo e
tonga, mo nau nofo hifo ‘i he pule‘anga ‘oe ‘Otua. **30**
Pea vakai, ‘oku ai ‘ae ki mui te nau mu‘omu‘a; pea
‘oku ai ‘ae ki mu‘a te nau muimui.” **31** Pea na‘e ha‘u
‘i he ‘aho ko ia ‘ae ni‘ihi ‘oe kau Fālesi, ‘onau pehē
kiate ia, “‘Alu koe, pea ke mole ‘i heni: he ‘oku loto
‘a Helota ke tāmate‘i koe.” **32** Pea pehē ‘e ia kiate
kinautolu, “Mou ō, ‘o tala ki he fokisi ko ia, ‘Vakai,
ko e ‘aho ni mo e ‘apongipongi ‘oku ou kapusi ai ‘ae
kau tēvolo, mo fai ‘ae fakamo‘ui, pea ‘i hono [‘aho
]tolu te u haohaoa.’ **33** Ka ko e mo‘oni teu ‘eve‘eva
‘i he ‘aho ni, mo e ‘apongipongi, mo e [‘aho]‘oku
hoko[mo ia]: koe‘uhi ‘e ‘ikai tāmate‘i ha palōfita ka ‘i
Selūsalema pe. **34** “‘E Selūsalema, Selūsalema, ‘a Koe
‘oku ke tāmate‘i ‘ae kau palōfita, mo ke lisingi ‘aki
‘ae maka ‘akinautolu kuo fekau kiate koe, kuo tu‘o
fiha ‘eku fie tānaki fakataha ho‘o fānau, ‘o hangē[ko
e tānaki]‘e he motu‘a moa hono ‘uhiki ‘i hono lalo
kapakau, ka na‘e ‘ikai te mou loto[ki ai]. **35** Vakai, kuo
si‘aki homou fale kiate kimoutolu ke lala: pea ko ‘eku

tala moʻoni kiate kimoutolu, ʻE ʻikai te mou mamata
kiate au, kaeʻoua ke mou pehē, ʻʻOku monūʻia ia ʻoku
haʻu ʻi he huafa ʻoe ʻEiki.ʻʻʻ

14 Pea pehē, ʻi heʻene hū ki he fale ʻoe ʻeiki ʻe
tokotaha ʻoe kau Fālesi ke kai mā ʻi he ʻaho
Sāpate, naʻa nau lamasi ia. 2 Pea vakai, naʻe ʻi hono
ʻao ha tangata naʻe fulavai. 3 Pea lea ʻa Sisu ki he
kau akonaki ʻi he fono mo e kau Fālesi, ʻo ne pehē,
ʻʻʻOku ngofua ke fakamoʻui ʻi he ʻaho Sāpate?ʻʻ 4 Pea
nau fakalongo pe. Pea ne ʻomi ʻo fakamoʻui ia, pea
tukuange ke ʻalu; 5 Pea leaange ia, ʻo pehē kiate
kinautolu, ʻʻKo hai ʻiate kimoutolu kapau ʻe tō ʻene
ʻasi pe ko ʻene pulu ki ha luo, ʻe ʻikai toʻo leva ia [mei
ai]ʻi he ʻaho Sāpate?ʻʻ 6 Pea naʻe ʻikai te nau faʻa tali
ia ʻi he ngaahi meʻa ni. 7 Pea ʻi heʻene vakai kiate
kinautolu naʻe tala [ki ai], ʻoku nau fili ki he ngaahi
potu lelei, pea ne lea ʻaki ʻae fakatātā, ʻo ne pehē kiate
kinautolu. 8 ʻʻʻOka tala kiate koe ʻe ha taha [ke ke
ʻalu]ki he taʻane, ʻoua naʻa ke nofo hifo ʻi ha potu
māʻolunga ʻaupito; telia kuo tala ʻe ia ki ha taha ʻoku
lahi ʻiate koe; 9 Pea haʻu ia, ʻaia ne ne tala kiate koe
mo ia, ʻo ne pehē kiate koe, ʻFakaʻataʻatā ki he tangata
ni;ʻ pea ke toki mā ai, ʻo ʻalu ki he potu māʻulalo. 10
Ka ʻoka tala kiate koe, pea ke ʻalu ʻo nofo ʻi he potu
māʻulalo: koeʻuhi ʻoka haʻu ia naʻe tala kiate koe, te
ne pehē kiate koe, ʻKāinga, ʻalu koe ki ʻolunga:ʻ pea
te ke maʻu ʻae fakamālō ʻi he ʻao ʻokinautolu ʻoku
mou nofo ʻo kai. 11 He ko ia ia ʻoku hiki hake ia, ʻe
fakavaivai ia; pea ko ia ʻoku fakavaivai ia, ʻe hakeakiʻi
ia.ʻʻ 12 Pea pehē ai foki ʻe ia kiate ia ne ne tala kiate ia,
ʻʻʻOka ke ka teuteu ʻae kai hoʻatā pe ʻae ʻohomohe, ʻoua
naʻa ke ui [ki ai]ho kaumeʻa, pe ho ngaahi temomo,
pe ho kāinga, pe ko e kaungāʻapi koloaʻia, telia naʻa
nau toe tala kiate koe, pea totongi ai kiate koe. 13
Ka ʻoka ke ka teu ʻae kātoanga, ui ʻae kau masiva,
mo e lavea, mo e pipiki, mo e kui: 14 ʻE monūʻia ai
ʻa koe; he ʻoku ʻikai te nau faʻa totongi kiate koe: ka
ʻe totongi kiate koe ʻi he toetuʻu ʻoe angatonu.ʻʻ 15
Pea ko e tokotaha naʻe nofo ʻo kai mo ia, ʻi heʻene
fanongo ki he ngaahi meʻa ni, naʻa ne pehē kiate ia,
ʻʻʻE monūʻia ia ʻaia te ne kai mā ʻi he puleʻanga ʻoe
ʻOtua.ʻʻ 16 Pea toki pehē ʻe ia kiate ia, ʻʻNaʻe te u ʻe he
tangata ʻe tokotaha ʻae ʻohomohe lahi, ʻo ne tala [ia
]ki he tokolahi: 17 Pea hoko ʻae feituʻupō ke kai, pea
ne fekau ʻene tamaioʻeiki ke fakahā kiate kinautolu
naʻe tala ki ai, ʻHaʻu he kuo teuteu ʻae meʻa kotoa pē.ʻ
18 Pea naʻa nau loto taha kotoa pē ʻo kamata fakafisi.
Naʻe pehē ʻe he ʻuluaki kiate ia, ʻKuo u fakatau ʻae
potu fonua, pea ʻoku ngali ke u ʻalu ʻo vakai ia:ʻ ʻoku
ou kole kiate koe, ke ke tukuange au. 19 Pea pehē ʻe he
tokotaha, ʻKuo u fakatau ʻae taulua pulu ʻe nima, pea
ʻoku ou ʻalu ko hono ʻahiʻahi: ʻoku ou kole kiate koe,
ke ke tukuange au.ʻ 20 Pea pehē ʻe he tokotaha, ʻKuo u
mali mo e fefine, pea ko ia ʻe ʻikai te u faʻa ʻalu ai:ʻ 21
Pea liu mai ʻae tamaioʻeiki ko ia, ʻo fakahā ki heʻene
ʻeiki ʻae ngaahi meʻa ni. Pea tuputāmaki ʻae ʻeiki ʻoe
fale, ʻo ne pehē ki heʻene tamaioʻeiki, ʻʻAlu fakavave ki
he ngaahi hala motuʻa mo e ngaahi hala siʻi ʻoe kolo,
ʻo ʻomi ki heni ʻae masiva, mo e mutu, mo e pipiki,
mo e kui.ʻ 22 Pea pehē ʻe he tamaioʻeiki, ʻʻEiki, kuo
fai ʻo hangē ko hoʻo fekau, ka ʻoku kei ʻataʻatā pe.ʻ
23 Pea pehē ʻe he ʻeiki ki heʻene tamaioʻeiki, ʻʻAlu ki
he ngaahi hala motuʻa mo e ngaahi mangaʻi hala, ʻo
fakaafeʻi ʻakinautolu ke haʻu, kae fonu ai hoku fale.
24 He ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻE ʻikai ha
tokotaha ʻi he kakai ko ia naʻe tala ki ai te ne kamata
ʻeku ʻohomohe.ʻʻʻ 25 Pea naʻe ʻalu mo ia ʻae fuʻu kakai,
pea tafoki ia, ʻo ne pehē kiate kinautolu, 26 ʻʻKapau ʻe
haʻu ha taha kiate au, kae ʻikai fehiʻa ki heʻene tamai,
mo e faʻē, mo e uaifi, mo e fānau, mo e ngaahi tokoua,
mo e ngaahi tuofefine, ʻio, ki heʻene moʻui foki, ʻe ʻikai
siʻi hoko ia ko ʻeku ākonga. 27 Pea ko ia ʻe ʻikai te ne
fua ʻene ʻakau māfasia, ʻo muimui kiate au, ʻe ʻikai siʻi
hoko ia ko ʻeku ākonga. 28 He Ko hai ʻiate kimoutolu
ʻoku te u langa ha fale, kae ʻikai tomuʻa nofo hifo ia
ʻo lau hono totongi, pe ʻoku ʻiate ia ke faʻa fakaʻosi
ʻaki? 29 Telia naʻa hili hono ʻai ʻae tuʻunga, ka ʻoku
ʻikai te ne faʻa fakaʻosi[ia], ʻe kamata manuki kiate ia
ʻakinautolu kotoa pē ʻe mamata [ai], 30 ʻo pehē, ʻKo e
tangata eni naʻe kamata fokotuʻu, ka naʻe ʻikai faʻa
fakaʻosi.ʻ 31 Pe ko e tuʻi fē ʻoku te u tau ki ha tuʻi ʻe
taha, ʻoku ʻikai ke tomuʻa nofo hifo, ʻo fakakaukau pe
te ne faʻa tauʻi ʻaki ʻae toko mano, ʻaia ʻoku haʻu kiate
ia mo e toko ua mano? 32 Pea ka ʻikai, ʻoku ne kouna
ha talafekau, ʻi he kei mamaʻo ʻae tokotaha, ʻo kole
ke na fakalelei. 33 Pea ʻoku pehē foki, ko ia ia ʻiate
kimoutolu ʻoku ʻikai te ne siʻaki ʻaia kotoa pē ʻoku ne
maʻu, ʻe ʻikai hoko ia ko ʻeku ākonga. 34 ʻʻʻOku lelei
ʻae māsima: pea kapau kuo mole ʻi he māsima hono
kona, ʻe [toe]fakakona ia mei fē? 35 ʻOku ʻikai ʻaonga
ia ki he kelekele, pe ki he tuʻunga ʻotoʻota; ka ʻoku lī ia
kituʻa. Ko ia ʻoku ne telinga ongo, ke ongoʻi ia.ʻʻ

15 Pea naʻe feʻunui atu ai kiate ia ʻae kau tānaki
tukuhau mo e kau angahala kotoa pē, ke fanongo

kiate ia. 2 Pea naʻe lāunga ʻae kau Fālesi mo e kau
tangata tohi, ʻo pehē, "'ʻOku maʻu ʻe he tangata ni
ʻae kau angahala, ʻo kai mo kinautolu." 3 Pea ne lea
ʻaki ʻae fakatātā ni kiate kinautolu, ʻo pehē, 4 "Ko
hai ha tangata ʻiate kimoutolu ʻoku teau ʻene sipi,
pea ka mole honau taha, ʻe ʻikai tuku ʻae hivangofulu
ma hiva ʻi he toafa, kae ʻalu ʻo kumi ʻaia kuo mole,
kaeʻoua ke ne ʻilo ia? 5 Pea ka ʻiloʻi ʻe ia, ʻoku ne hili
ia ki hono uma, pea fiefia. 6 Pea ka haʻu ia ki ʻapi,
ʻoku ne ui ke fakataha ʻae kāinga mo e kaungāʻapi,
ʻone pehē kiate kinautolu, 'Tau fiefia mo au, he kuo
u ʻilo ʻa ʻeku sipi ʻaia naʻe mole.' 7 ʻOku ou tala atu
kiate kimoutolu, 'E pehē foki ʻae fiefia ʻi he langi ʻo
lahi ʻi he fakatomala ʻae angahala ʻe tokotaha, ʻi he
angatonu ʻe toko hivangofulu ma toko hiva, ʻoku ʻikai
ʻaonga ke nau fakatomala. 8 "Pea ko hai ha fefine ʻoku
hongofulu ʻene paʻanga siliva, pea ka mole ha paʻanga
ʻe taha, ʻe ʻikai te ne tutu ʻae maama, mo tafi ʻae fale,
ʻo kumi lahi, kaeʻoua ke ʻilo ia? 9 Pea ka ʻilo[ia], ʻoku
ne ui ke fakataha ʻae kāinga mo e kaungāʻapi, ʻo ne
pehē, 'Tau fiefia mo au, he kuo u ʻilo ʻae paʻanga naʻe
mole ʻiate au.' 10 ʻOku ou tala atu kiate kimoutolu,
ʻOku pehē ʻae fiefia ʻi he ʻao ʻoe kau ʻāngelo ʻae ʻOtua ʻi
he fakatomala ʻae angahala ʻe tokotaha." 11 Pea pehē
ʻe ia, "Naʻe ai ʻae tangata naʻe toko ua hono foha. 12
Pea pehē ʻe he kimui ki heʻene tamai, 'Tamai, tuku
mai haku tufakanga ʻi he koloa ʻoku ʻaʻaku.' Pea ne
vaeua kiate kinaua ʻa ʻene meʻa. 13 Pea hili ʻae ngaahi
ʻaho siʻi, naʻe tānaki ʻe he foha ki mui ʻa ʻene meʻa
kotoa pē, ʻo fononga ki he fonua mamaʻo, ʻo maumauʻi
ai ʻene koloa ʻi heʻene moʻui angakovi. 14 Pea kuo
fakaʻosi ʻe ia kotoa pē, naʻe tō ʻae honge lahi ki he
fonua ko ia; pea hoko ia ʻo fiekaia. 15 Pea ʻalu ia ʻo
nofo ki he tangata ʻe tokotaha ʻoe fonua ko ia; pea ne
fekau ia ki hono potu fonua ke tauhi ʻae fanga puaka.
16 Pea naʻe feinga ia ke fakamākona ʻaki ia ʻae ngeʻesi
naʻe kai ʻe he fanga puaka: he naʻe ʻikai ha taha ʻe
foaki kiate ia. 17 "Pea kuo poto ia, pea ne pehē, "ʻOku
toko fiha ʻae kau tamaioʻeiki totongi ʻa ʻeku tamai kuo
lahi mo toe ʻenau mā, ka ʻoku ou mate ʻi he fiekaia!
18 Te u tuʻu hake ʻo ʻalu ki heʻeku tamai, pea te u pehē
kiate ia, "Tamai, kuo u fai angahala ki he langi, pea ʻi
ho ʻao; 19 Pea ʻoku ʻikai te u kei ʻaonga ke ui ko ho
foha; ka ke tuku au ke u tatau mo ha taha ʻi hoʻo kau
tamaioʻeiki totongi."' 20 "Pea naʻe tuʻu hake ia, ʻo ʻalu
ki heʻene tamai. Ka ʻi heʻene kei mamaʻo ʻaupito, naʻe
mamata ʻa ʻene tamai kiate ia, pea manavaʻofa, mo
lele, pea fāʻufua ia, ʻo ʻuma kiate ia. 21 Pea pehē ʻe he
foha kiate ia, 'Tamai, kuo u angahala ki he langi, pea ʻi
ho ʻao, pea ʻoku ʻikai te u kei ʻaonga ke ui ko ho foha.'
22 "Ka naʻe pehē ʻe he tamai ki heʻene kau tamaioʻeiki,
"ʻOmi ʻae pulupulu fungani lelei, ʻo ʻai kiate ia; pea ʻai
mo e mama ki hono nima, mo e topuvaʻe ki hono vaʻe:
23 Pea ʻomi ki heni ʻae ʻuhiki pulu sino, ʻo tāmateʻi [ia];
pea ke tau kai, mo fiefia: 24 He ko hoku foha eni naʻe
mate, pea kuo toe moʻui; naʻe mole ia, pea kuo ʻiloʻi.'
Pea naʻa nau kamata fiefia. 25 "Pea naʻe ʻi he ngoue ʻa
hono ʻuluaki foha; pea ʻi heʻene haʻu ʻo ofi ki he fale,
naʻe fanongo ia ki he meʻa faiva mo e meʻe. 26 Pea
naʻa ne ui ki ha taha ʻoe kau tamaioʻeiki, ʻone fehuʻi ki
hono ʻuhinga ʻoe ngaahi meʻa ni. 27 Pea ne tala kiate
ia, 'Kuo haʻu ho tehina; pea kuo tāmateʻi ʻe hoʻo tamai
ʻae ʻuhiki pulu sino,' koeʻuhi kuo ne maʻu ia ʻoku moʻui
lelei pe. 28 Ka naʻe ʻita ia, pea ʻikai ʻalu ki ai: ko ia naʻe
haʻu ai kituʻa ʻa ʻene tamai, ʻo fakakolekole kiate ia. 29
Pea lea ia, ʻo pehēange ki heʻene tamai, 'Vakai, ko e
ngaahi taʻu lahi ni mo ʻeku tauhiʻi koe, pea naʻe ʻikai
teu talangataʻa ki hoʻo fekau ʻi ha meʻa ʻe taha: ka naʻe
ʻikai siʻi te ke foaki kiate au ha ʻuhikiʻi kosi, koeʻuhi ke
u fakafiefia ai mo hoku kāinga. 30 Ka kuo haʻu leva ho
foha ko eni, ʻaia naʻe maumauʻi hoʻo koloa mo e kau
faʻa feʻauaki, pea ke tāmateʻi maʻana ʻae ʻuhiki pulu
sino.' 31 "Pea ne pehē kiate ia, 'Foha, ʻoku ta nofomaʻu
mo au, pea ko ia kotoa pē ʻoku ʻaʻaku ʻoku ʻaʻau ia.
32 Naʻe taau ʻemau fakafiefia mo nekeneka: he ko ho
tehina eni naʻe mate, ka kuo toe moʻui ia; pea naʻe
mole, ka kuo ʻilo ia.'"

16 Pea naʻa ne pehē foki ki heʻene kau ākonga, "Naʻe
ai ha tangata koloaʻia, naʻe ai ʻene tauhi, pea naʻe
fakaʻilo kiate ia kuo ne maumauʻi ʻene koloa. 2 Pea ne
ui ia, ʻo pehē ki ai, 'Ko e hā eni ʻoku ou fanongo ai ʻiate
koe? Fakamatala mai hoʻo tauhi; he ʻoku ʻikai te ke kei
tauhi.' 3 Pea pehē ʻe he tauhi ʻi hono loto, 'Ko e hā te
u fai? He ʻoku toʻo ʻiate au ʻae tauhi ʻe heʻeku ʻeiki: ʻe
ʻikai te u faʻa keli; pea ʻoku ou mā ʻi he kole.' 4 Kuo
pau hoku loto ki he meʻa te u fai, koeʻuhi ke nau maʻu
au ki honau ngaahi fale, ʻoka tukuange au ʻi he tauhi.'
5 "Pea ne ui ʻae kau fakatau koloa kotoa pē ʻe heʻene
ʻeiki, ʻo ne pehē ki he ʻuluaki, "ʻOku fiha nai ʻae meʻa
ʻoku teʻeki te ke totongi ai ki heʻeku ʻeiki?' 6 Pea pehē
ʻe ia, 'Ko e puha fua ʻe teau ʻoe lolo.' Pea ne pehē kiate
ia, 'Toʻo hoʻo tohi, pea ke nofo ke vave, ʻo tohi ai ko e
nimangofulu.' 7 Pea pehē ʻe ia ki he taha kehe, 'Pea
ʻoku fiha ʻa e meʻa ʻoku teʻeki te ke totongi ʻe koe?' Pea
pehē ʻe ia, 'Ko e puha fua ʻe teau ʻoe uite.' Pea ne pehē
kiate ia, 'Toʻo hoʻo tohi, ʻo tohi ai ko e valungofulu.' 8

Pea fakamālō ʻae ʻeiki ki he tauhi koloa taʻefaitotonu,
ko e meʻa ʻi heʻene fai fakapotopoto: he ʻoku poto
hake ʻae fānau ʻa māmani ʻi honau toʻutangata, ʻi he
fānau ʻae maama. (aiōn g165) 9 "Pea ʻoku ou tala kiate
kimoutolu, "Ngaohi kiate kimoutolu ʻaki ʻae koloa
taʻemāʻoniʻoni ʻae ngaahi kāinga; koeʻuhi, ʻoka mou ka
mate, kenau maʻu ʻakimoutolu ki he ngaahi nofoʻanga
taʻengata. (aiōnios g166) 10 Ko ia ʻoku angatonu ʻi he meʻa
siʻi, ʻoku angatonu foki ia ʻi he meʻa lahi; pea ko ia ʻoku
taʻeangatonu ʻi he meʻa siʻi, ʻoku taʻeangatonu ia ʻi he
meʻa lahi. 11 Ko ia kapau naʻe ʻikai te mou angatonu
ʻi he koloa taʻemāʻoniʻoni, Ko hai ʻe tuku ʻa e [koloa
]moʻoni ke mou tauhi? 12 Pea kapau naʻe ʻikai te mou
angatonu ʻi he meʻa ʻae taha kehe, Ko hai ʻe foaki kiate
kimoutolu ʻae meʻa ʻoku ʻamoutolu? 13 "'ʻOku ʻikai ha
tamaioʻeiki te ne faʻa tauhi ʻae ʻeiki ʻe toko ua: koeʻuhi
ʻe fehiʻa ia ki he tokotaha, kae ʻofa ki he tokotaha; pe
pikitai ki he tokotaha, kae manuki ki he tokotaha.
ʻE ʻikai siʻi te mou faʻa tauhi ʻae ʻOtua mo e koloa."
14 Pea ko e kau Fālesi foki naʻe manumanu, ne nau
fanongo ki he ngaahi meʻa ni kotoa pē: pea naʻa nau
taukae kiate ia. 15 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko
kimoutolu eni ʻoku mou fakatonuhia ʻakimoutolu ʻi he
ʻao ʻoe kakai ka ʻoku ʻilo ʻe he ʻOtua ʻa homou loto: he
ko ia ʻoku lelei lahi ki he kakai, ʻoku fakalielia ia ʻi he
ʻao ʻoe ʻOtua. 16 "Naʻe ai ʻae fono mo e kau palōfita ʻo
aʻu kia Sione: pea talu mei ai mo e malangaʻaki ʻae
puleʻanga ʻoe ʻOtua, pea ʻoku ului ki ai ʻae kakai kotoa
pē. 17 Pea ʻoku faingofua hake ke mole ʻae langi mo
māmani, ʻi he mole ha kupuʻi lea ʻe taha ʻoe fono. 18
"Ko ia ʻoku ne tukuange hono uaifi, kae mali mo ha
taha, ʻoku tono fefine ia: pea ko ia ʻoku ne mali mo ia
kuo tukuange mei hono husepāniti, ʻoku tono fefine
ia. 19 "Naʻe ai ha tangata koloaʻia, naʻa ne ʻai ʻae kofu
kulokula mo e tupenu mahuʻinga, pea kai ʻe ia ʻae
meʻa lelei ʻi he ʻaho kotoa pē: 20 Pea naʻe ai ha tangata
paea, ko Lasalosi hono hingoa, naʻe fakatokoto ia ʻi
hono matapā, kuo tofu ʻi he papala, 21 ʻO ne holi ke
fafanga ʻaki ia ʻae momoʻi meʻakai naʻe ngangana
mei he keinangaʻanga ʻae tangata maʻumeʻa: pea naʻe
haʻu foki ʻae fanga kulī, ʻo ʻemo hono papala. 22 Pea
pehē, naʻe mate ʻae tangata paea, pea fua ia ʻe he kau
ʻāngelo ki he fatafata ʻo ʻEpalahame: pea mate foki ʻae
tangata maʻumeʻa, pea tanu ia; 23 Pea hanga hake ia
hono mata ʻi heli, ʻoku ongosia ia, pea ne mamata
kia ʻEpalahame ʻi he mamaʻo ʻaupito, mo Lasalosi ʻi
hono fatafata. (Hadēs g86) 24 "Pea tangi ia, ʻo pehē, "ʻE
tamai ko ʻEpalahame, ke ke ʻofa mai kiate au, pea
fekau ʻa Lasalosi ke ne ʻai hono muʻa tuhu ki he vai,
mo fakamomoko hoku ʻelelo: he ʻoku ou feinga ʻi he
afi ni.' 25 Ka naʻe pehē ʻe ʻEpalahame, 'Foha, ke ke
manatu naʻa ke maʻu hoʻo ngaahi meʻa lelei ʻi hoʻo
moʻui, pea naʻe ʻia Lasalosi foki ʻae ngaahi meʻa kovi;
ka ko eni, ʻoku fiemālie ia, ka kuo ke feinga koe. 26
Kaeʻumaʻā eni kotoa pē, ʻoku ai ʻae fuʻu vanu lahi ʻi he
vahaʻa ʻo kimautolu mo kimoutolu: ko ia ʻe ʻikai lava
atu ʻakinautolu ʻoku fie ʻalu ʻi heni kiate kimoutolu;
pea ʻe ʻikai faʻa haʻu kiate kimautolu ʻakinautolu['oku
fie haʻu mei hena.]' 27 "Pea toki pehē ʻe ia, 'Ko ia
ʻoku ou kole ai kiate koe, ʻe tamai, ke ke fekau ia
ki he fale ʻo ʻeku tamai: 28 He ʻoku toko nima hoku
kāinga koeʻuhi ke ne valokiʻi ʻakinautolu, telia naʻa
nau haʻu foki ki he potu fakamamahi ni.' 29 Pea pehē
ʻe ʻEpalahame kiate ia, "ʻOku nau maʻu ʻa Mōsese mo e
kau palōfita; tuku ke nau fanongo ki ai.' 30 Pea pehē ʻe
ia, "ʻE ʻikai, ʻe tamai ko ʻEpalahame, ka ʻoka ʻalu ha
taha mei he mate kiate kinautolu, te nau fakatomala.'
31 Pea pehē mai ʻe ia kiate ia, 'Kapau ʻe ʻikai te nau
fanongo kia Mōsese mo e kau palōfita, ʻe ʻikai te nau
tui ʻo kapau ʻe toetuʻu ha taha mei he mate.'"

17 Pea toki pehē ʻe ia ki he kau ākonga, "'ʻE ʻikai
mafai ke taʻofi ʻae hoko ʻoe ngaahi fakahala: ka ʻe
malaʻia ia ʻoku hoko mei ai ia!" 2 ʻOku lelei kiate ia ʻoka
ne taupungaʻi ʻaki ia ʻae maka momosi ʻi hono kia, pea
lī ki he moana, ʻi heʻene fakahalaʻi ha tokotaha ʻiate
kinautolu ni ʻoku siʻi. 3 Mou vakai kiate kimoutolu:
"Kapau ʻe fai angahala kiate koe ʻe ho kāinga, valoki ia;
pea kapau ʻe fakatomala, fakamolemole ia. 4 Pea kapau
ʻe fai angahala ʻe ia kiate koe ʻo liunga fitu ʻi ha ʻaho,
kae tafoki ia kiate koe ʻo liunga fitu ʻi ha ʻaho, mo pehē
ʻe ia, "ʻOku ou fakatomala;' ke ke fakamolemole ia." 5
Pea pehē ʻe he kau ʻaposetolo ki he ʻEiki, "Fakalahi
ʻemau tui." 6 Pea pehē ʻe he ʻEiki, "Ka ne mou maʻu
ʻae tui ke tatau mo e foʻi tengaʻi musita, te mou lea
ki he ʻakau ko e sukamino ni, 'Ke mataʻaki fuʻu hake
koe, pea tō koe ʻi he tahi;' pea ʻe talangofua ia kiate
kimoutolu. 7 Ka ko hai ʻiate kimoutolu ʻoku ai ʻene
tamaioʻeiki, ʻoku keli pe tauhimanu, ʻe pehē leva ki
ai, ʻoka haʻu ia mei he ngoue, 'Haʻu koe ʻo nofo hifo
ke kai?' 8 Kae ʻikai pehē muʻa ki ai, 'Teuteu haku
ʻohomohe, pea ke nonoʻo koe, ʻo tauhi au, kaeʻoua ke
u kai mo inu; pea hili ia te ke toki kai koe mo inu?' 9
ʻOku fakafetaʻi ʻe ia ki he tamaioʻeiki ko ia, koeʻuhi
ko ʻene fai ʻae ngaahi meʻa kuo fekau kiate ia? ʻOku
ou pehē ʻoku ʻikai. 10 Pea ke pehē foki ʻakimoutolu,
ʻoka ʻosi hono fai ʻoe meʻa kotoa pē kuo fekau kiate

kimoutolu, mou pehē, ʻKo e kau tamaioʻeiki taʻeʻaonga
ʻakimautolu: kuo mau fai ʻaia naʻe totonu pe ke mau
fai.'" 11 Pea pehē, ʻi heʻene ʻalu ki Selūsalema, naʻe
fononga atu ia ʻi Samēlia mo Kāleli. 12 Pea ʻi heʻene
hū ki he potu kakai ʻe taha, naʻe fakafetaulaki kiate ia
ʻae kau tangata kilia ʻe toko hongofulu, pea nau tutuʻu
mamaʻo atu: 13 Pea naʻa nau kalanga leʻo lahi, ʻo pehē,
"Sisu, ʻEiki, ke ke ʻaloʻofa mai kiate kimautolu." 14
Pea ʻi heʻene mamata, naʻa ne pehē kiate kinautolu,
"Mou ō, ʻo fakahā ʻakimoutolu ki he kau taulaʻeiki."
Pea pehē, ʻi heʻenau ʻalu naʻe fakamaʻa ʻakinautolu. 15
Pea naʻe foki mai honau tokotaha, ʻi heʻene mamata
kuo fakamoʻui ia, ʻo ne fakamālō ʻaki ʻae leʻo lahi
ki he ʻOtua, 16 ʻO fakafoʻohifo ia ki hono vaʻe, ʻi he
fakafetaʻi kiate ia: ka ko e Samēlia ia. 17 Pea lea ʻa Sisu,
ʻo pehēange, "'Ikai naʻe fakamaʻa ʻae toko hongofulu?
Ka kofaʻā ʻae toko hiva? 18 ʻOku ʻikai ʻiloa ke foki mai
ha taha ke fakamālō ki he ʻOtua, ka ko e muli ni pe."
19 Pea ne pehē kiate ia, "Tuʻu hake, pea ke ʻalu: kuo
fakamoʻui koe ʻe hoʻo tui." 20 Pea ʻi he ʻeke ʻae kau
Fālesi kiate ia, pe ʻe hoko ʻafē ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua,
naʻe leaange ʻe ia kiate kinautolu, ʻo pehē, "'Oku ʻikai
hoko ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua mo e fakaongongoa[ki
ai]: 21 Pea ʻe ʻikai te nau pehē, 'Vakai heni!' pe, 'Vakai
hena!' He ko eni, ʻoku ʻiate kimoutolu ʻae puleʻanga
ʻoe ʻOtua." 22 Pea pehē ʻe ia ki he kau ākonga, "'E hoko
mai ʻae ngaahi ʻaho, te mou holi ai ke mamata ki ha
ʻaho ʻe taha ʻoe Foha ʻoe tangata, ka ʻe ʻikai te mou
mamata ki ai. 23 Pea ka nau ka pehē kiate kimoutolu,
'Vakai heni;' pe, 'Vakai hena:' ʻoua naʻa ʻalu atu, pe
muimui ki ai. 24 He ʻoku hangē ko e ʻasi mai ʻae ʻuhila
mei he potu langi ʻe taha, pea ulo ʻo aʻu ki he potu
langi ʻe taha, ʻe pehē foki ʻae Foha ʻoe tangata ʻi hono
ʻaho. 25 Ka ʻe tomuʻa kātaki ʻe ia ʻae ngaahi meʻa lahi,
pea ʻe liʻaki ia ʻe he toʻutangata ni. 26 Pea hangē ko e
fai ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Noa, ʻe pehē foki ʻi he ngaahi
ʻaho ʻoe Foha ʻoe tangata. 27 Naʻa nau kai, mo inu,
naʻa nau mali uaifi, pea foaki ke mali, ʻo aʻu ki he ʻaho
naʻe hū ai ʻa Noa ki he vaka, pea ʻoho mai ʻae vai, ʻo
fakaʻauha ʻakinautolu kotoa pē. 28 Pea hangē foki ko e
fai ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Lote, naʻa nau kai, mo inu, naʻa
nau fefakatauʻaki, naʻa nau tō ngoue, pea nau langa
fale; 29 Ka ʻi he ʻaho ko ia naʻe ʻalu atu ai ʻa Lote ʻi
Sotoma, naʻe ʻuha afi mo e maka vela mei he langi, ʻo
fakaʻauha ʻakinautolu kotoa pē. 30 ʻE pehē pe foki ʻi he
ʻaho ʻe fakahā ai ʻae Foha ʻoe tangata. 31 "Pea ko ia ia
ʻe ʻi he tuʻa fale ʻi he ʻaho ko ia, ka ʻoku ʻi loto fale ʻene
meʻa, ke ʻoua naʻa ʻalu hifo ia ko hono ʻave: pea ko ia ʻe
ʻi he ngoue, ke ʻoua foki naʻa liu mai. 32 Manatuʻi ʻae
uaifi ʻo Lote. 33 Ko ia ia ʻe kalofaki ʻene moʻui, ʻe mole
ia ʻiate ia; ka ko ia ia ʻe tuku[ʻene moʻui]ʻe maʻu ʻe ia
ia. 34 ʻOku ou tala kiate kimoutolu, ʻI he pō ko ia ʻe ai
ʻae tangata ʻe toko ua ʻi he mohenga pe taha; ʻe ʻave
ʻae tokotaha, ka ʻe tuku ʻae tokotaha. 35 ʻE fakataha ʻae
fefine ʻe toko ua ʻo momosi; ʻe ʻave ʻae tokotaha, ka ʻe
tuku ʻae tokotaha. 36 ʻE ai ʻae tangata ʻe toko ua ʻi he
ngoue ko e tokotaha ʻe ʻave, ka ʻe tuku ʻae tokotaha."
37 Pea naʻa nau leaange, ʻo pehē kiate ia, "'Eiki, kofaʻā
ia?" Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "'Ilonga ʻae potu ʻe
ʻi ai ʻae ʻangaʻanga, ʻe kātoa ki ai ʻae fanga ʻikale."

18 Pea naʻa ne fakahā kiate kinautolu ʻi he fakatātā,
ʻoku lelei ke lotu maʻuaipē ʻae kakai, pea ʻoua
naʻa fiu; 2 ʻO ne pehē, "Naʻe ʻi he kolo ʻe taha ʻae
fakamaau, naʻe ʻikai manavahē ki he ʻOtua, pe tokanga
ki he tangata. 3 Pea naʻe ʻi he kolo ko ia ʻae fefine kuo
mate hono husepāniti; pea haʻu ia ki ai, ʻo ne pehē,
'Fakamaau au mo totongi totonu ki hoku fili.' 4 Pea
naʻe ʻikai tokanga leva ia ki ai: kae toki fakakaukau ia,
[ʻo pehē], "'Oku ʻikai pe te u manavahē ki he ʻOtua,
pe tokanga ki he tangata; 5 Ka koeʻuhi ʻi he fakafiuʻi
au ʻe he fefine ni kuo mate hono husepāniti, te u
fakamaauʻi ia, telia ʻi heʻene faʻa haʻu te ne fakakinaʻi
au.'" 6 Pea pehē ʻe he ʻEiki, "Fanongo ki he lea ʻae
fakamaau taʻeangatonu. 7 Pea ʻe ʻikai fakamaau ʻe
he ʻOtua ʻa hono kakai ʻoʻona kuo fili, ʻaia ʻoku tangi
kiate ia ʻi he ʻaho mo e pō, ʻo kapau ʻe fakatuotuai ia
kiate kinautolu? 8 ʻOku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻE
fakamaau vave ʻe ia ʻakinautolu. Ka ʻi he haʻu ʻae Foha
ʻoe tangata, te ne ʻilo ʻae tui ʻi he fonua?" 9 Pea naʻa
ne lea ʻaki ʻae fakatātā ni ki he niʻihi naʻa nau falala
kiate kinautolu kuo nau māʻoniʻoni, mo nau manukiʻi
ʻae kakai kehe: 10 "Naʻe ʻalu hake ʻae ongo tangata ki
he falelotu lahi ke lotu; ko e tokotaha ko e Fālesi, pea
ko e tānaki tukuhau ʻae tokotaha. 11 Naʻe tuʻu atu pe
ʻae Fālesi, pea lotu, ʻo pehē, "E ʻOtua, ʻoku ou fakafetaʻi
kiate koe, ʻoku ʻikai te u hangē ko e kau tangata kehe,
ke fakamālohi, mo taʻeangatonu, mo tono fefine, pe
hangē ko e tānaki tukuhau ni. 12 ʻOku liunga ua ʻeku
ʻaukai ʻi he uike, pea ʻoku ou ʻatu ʻae tukuhau ʻi heʻeku
meʻa fulipē.' 13 Ka naʻe tuʻu mamaʻo atu ʻae tānaki
tukuhau, pea ʻikai faʻa hanga hake hono mata ki he
langi, ka naʻe si fatafata ia, mo pehē, "E ʻOtua, ke ke
ʻaloʻofa mai kiate au ko e angahala.' 14 ʻOku ou tala
kiate kimoutolu, naʻe ʻalu hifo ʻae tangata ni ki hono
fale kuo fakatonuhia ia, ka ʻikai pehē ʻae tokotaha: he

ko ia kotoa pē ʻoku ne hiki hake ia, ʻe fakavaivaiʻi ia;
pea ko ia ʻoku ne fakavaivaiʻi ia, ʻe hiki hake ia." 15
Pea naʻa nau ʻomi foki kiate ia ʻae tamaiki iiki, koeʻuhi
ke ne ala kiate kinautolu: ka ʻi he mamata ki ai ʻae kau
ākonga, naʻa nau lolomi ʻakinautolu. 16 Ka naʻe ui ʻe
Sisu ke nau haʻu, ʻo ne pehē, "Tuku pe ʻae tamaiki iiki
ke haʻu kiate au, pea ʻoua naʻa taʻofi ʻakinautolu: he
ʻoku ʻoe kakai pehē ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua. 17 Ko e
moʻoni ʻoku ou tala kiate kimoutolu, Ko ia ia ʻe ʻikai te
ne maʻu ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua ʻo hangē ko e tamasiʻi
siʻi ʻe ʻikai ʻaupito hū ia ki ai." 18 Pea toki fehuʻi ʻae
matāpule ʻe taha kiate ia, ʻo pehē, "ʻEiki lelei, ko e hā
te u fai ke u hoko ai ki he moʻui taʻehili?" (aiōnios g166)
19 Pea pehē ʻe Sisu kiate ia, "Ko e hā kuo ke ui ai au ko
e lelei? Ko e tokotaha pe ʻoku lelei, ʻaia ko e ʻOtua. 20
ʻOku ke ʻilo ʻae ngaahi fekau, ʻʻOua naʻa ke tono fefine,'
ʻʻOua naʻa ke fakapō,' ʻʻOua naʻa ke kaihaʻa,' ʻʻOua naʻa
ke fakamoʻoni loi,' ʻFakaʻapaʻapa ki hoʻo tamai mo
hoʻo faʻē.'" 21 Pea pehē ʻe ia, "Kuo u fai eni kotoa pē
talu ʻeku siʻi." 22 Pea kuo fanongo ʻa Sisu ki he ngaahi
lea ni, pea ne pehē kiate ia, "Ko e meʻa ʻe taha ʻoku ke
kei hala ai: fakatau ʻaia kotoa pē ʻoku ʻaʻau, ʻo tufaki ki
he masiva, pea te ke maʻu ʻae ʻene koloa ʻi he langi:
pea ke haʻu, ʻo muimui ʻiate au." 23 Pea kuo fanongo
ia ki ai, naʻa ne mamahi ʻaupito: he naʻe lahi ʻene
koloa. 24 Pea kuo mamata ʻa Sisu kuo mamahi ʻaupito
ia, pea ne pehē, "ʻE faingataʻa ʻaupito kiate kinautolu
ʻoku koloaʻia ke hū ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua." 25 He
ʻoku faingofua hake ʻae hū ʻae kāmeli ʻi he avaʻi hui, ʻi
he hū ʻae tangata koloaʻia ki he puleʻanga ʻae ʻOtua!
26 Pea ko kinautolu naʻe fanongo naʻa nau fepehēʻaki,
"Pea ko hai ʻe moʻui?" 27 Pea pehē ʻe ia, "Ko e ngaahi
meʻa ʻoku ʻikai mafai ʻe he tangata, ʻoku mafai ia ʻe
he ʻOtua." 28 Pea toki pehē ʻe Pita, "ʻVakai, kuo mau
liaki ʻae meʻa kotoa pē, ʻo muimui ʻiate koe." 29 Pea ne
pehe kiate kinautolu, "Ko e moʻoni ʻoku ou tala atu
kiate kimoutolu, "ʻOku ʻikai ha tangata kuo liʻaki ʻe ia
ai fale, pea ʻae mātuʻa, pe ko e ngaahi kāinga, pe ko e
uaifi, pe ʻae fānau, koeʻuhi ko e puleʻanga ʻoe ʻOtua,
30 Ka te ne maʻu ʻo lahi ʻaupito hake ʻi he moʻui ni,
pea ʻi he maama ʻe haʻu ʻae moʻui taʻengata." (aiōn g165,
aiōnios g166) 31 Pea ne omi ʻae toko hongofulu ma toko
ua, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "Vakai, ʻoku tau ʻalu
hake ki Selūsalema, pea ʻe fakamoʻoni ki he Foha ʻoe
tangata ʻaia kotoa pē kuo tohi ʻe he kau palōfita. 32 He
koeʻuhi ʻe tukuange ia ki he Senitaile, pea ʻe manukiʻi
ia, mo fai meʻa kovi kiate ia, mo ʻaʻanu ki ai: 33 Pea te
nau kauʻimaea mo tāmateʻi ia: pea ʻi hono ʻaho tolu
ʻe toetuʻu ia." 34 Ka naʻe ʻikai te nau ʻilo ʻae ngaahi
meʻa ni; pea naʻe puli ʻiate kinautolu ʻae lea ni, ʻo ʻikai
te nau ʻilo ʻae ngaahi meʻa kuo lea ʻaki. 35 Pea pehē,
ʻi heʻene ofi atu ki Seliko, naʻe nofo ʻi he veʻehala
ʻae tangata kui ʻo kole: 36 Pea fanongo ia ki he ʻalu
ange ʻae fononga, pea fehuʻi ia ki hono ʻuhinga. 37
Pea naʻa nau tala kiate ia, "Ko Sisu ʻo Nāsaleti" ʻoku
ʻalu ange. 38 Pea kalanga ia, ʻo pehē, "Sisu, Foha ʻo
Tevita, ʻaloʻofa mai kiate au." 39 Pea ko kinautolu naʻe
muʻomuʻa naʻa nau lolomi ia, ke tuku ʻene longoaʻa:
ka naʻe ʻāsili ai ʻene kalanga, "Foha ʻo Tevita, ʻaloʻofa
mai kiate au." 40 Pea tuʻu ʻa Sisu, ʻo fekau ke ʻomi ia
kiate ia: pea kuo ʻunu mai ia ʻo ofi, pea ne fehuʻi ange
kiate ia, 41 ʻO pehē, "Ko e hā ho loto ke u fai kiate
koe?" Pea pehē ʻe ia, "ʻEiki, ke ʻā hoku mata." 42 Pea
pehē ʻe Sisu kiate ia, "Ke ʻā ho mata: kuo fakamoʻui
koe ʻe hoʻo tui." 43 Pea ʻā fakafokifā pe ia, ʻo muimui
ʻiate ia, pea fakamālō ki he ʻOtua: pea ʻi he mamata ki
ai ʻae kakai kotoa pē, naʻa nau fakamālō ki he ʻOtua.

19 Pea naʻe fononga atu [ʻa Sisu]ʻi Seliko, ʻo ʻalu ai.
2 Pea vakai, ko e tangata ko Sakiasi hono hingoa,
ko e matāpule ia ʻi he kau tānaki tukuhau, pea naʻe
koloaʻia ia. 3 Naʻe holi ia ke mamata pe ko e tangata
ʻoku fēfē ʻa Sisu; ka naʻe ʻikai mafai ia koeʻuhi ko e
kakai, he ko e pukupuku ia. 4 Pea naʻe lele muʻomuʻa
ia, ʻo kaka ʻi he ʻakau ko e sukamino, ke mamata kiate
ia: koeʻuhi ʻe ʻalu ange ai ia. 5 Pea kuo hoko ʻa Sisu ki
he potu, naʻa ne sio hake, ʻo mamata kiate ia, pea ne
pehē ki ai, "Sakiasi, ʻalu hifo ke vave, he te u nofo ʻi
ho fale ʻi he ʻaho ni." 6 Pea fakavave ia, ʻo ʻalu hifo, ʻo
ne tali ia ʻi he fiefia. 7 Pea kuo nau mamata ki ai, pea
nau lāunga kotoa pē, ʻo pehē, "Kuo ʻalu ia ke nofo mo
e tangata angahala." 8 Pea tuʻu hake ʻa Sakiasi, ʻo ne
pehē ki he "ʻEiki; ʻEiki, vakai, ʻoku ou foaki hono vaeua
ʻo ʻeku koloa ki he masiva; pea kapau ne u maʻu ha
meʻa ʻi he lohiakiʻi ha taha, ʻoku ou totongi ʻo liunga
fā[kiate ia.]" 9 Pea pehē ʻe Sisu kiate ia, "Kuo hoko ʻi
he ʻaho ni ʻae fakamoʻui ki he fale ni, koeʻuhi ko e
foha foki ia ʻo ʻEpalahame. 10 He kuo haʻu ʻae Foha
ʻoe tangata ke kumi mo fakamoʻui ʻaia kuo mole."
11 Pea ʻi heʻenau fanongo ki he ngaahi meʻa ni, naʻa
ne toe lea ʻaki ʻe ia ʻae fakatātā, koeʻuhi kuo ofi ia ki
Selūsalema, pea [ko e meʻa]ʻi heʻenau mahalo ʻe hoko
leva ʻae puleʻanga, ʻoe ʻOtua. 12 Ko ia ne ne pehē ai,
"Naʻe ʻalu ʻae ʻeiki ʻe tokotaha ki he fonua mamaʻo, ke
maʻu moʻona ʻae puleʻanga, pea toki liliu mai. 13 Pea
ne ui ʻae toko hongofulu ʻo ʻene kau tamaioʻeiki, ʻo
ne tuku kiate kinautolu ʻae mina ʻe hongofulu, mo

ne pehē kiate kinautolu, ‘Ngāueʻaki eni kaeʻoua ke u
haʻu.’ 14 Ka naʻe fehiʻa ʻa hono kakai kiate ia, ʻonau
kouna ʻae talafekau ke ʻalu, mo pehē, ‘‘E ʻikai te mau
maʻu ʻae tangata ni ke puleʻi ʻakimautolu.’ 15 ‘‘Pea
pehē, ʻi heʻene liu mai, kuo ne maʻu ʻae puleʻanga, pea
toki fekau ʻe ia ke ui mai ʻae kau tamaioʻeiki ko ia,
ʻaia naʻa ne tuku ki ai ʻae paʻanga, koeʻuhi ke ne ʻilo
pe ko e hā kuo maʻu ʻe he tangata taki taha ʻi heʻene
fakatau. 16 Pea haʻu ʻae ʻuluaki, ʻo ne pehē, ‘‘Eiki, kuo
maʻu ʻaki ʻa hoʻo mina ʻae mina ʻe hongofulu.’ 17 Pea
ne pehē kiate ia, ‘Mālō, ko e tamaioʻeiki lelei koe;’ ko
e meʻa ʻi hoʻo angatonu ʻi he meʻa siʻi, maʻu ʻe koe ʻae
pule ki he kolo ʻe hongofulu. 18 Pea haʻu hono toko
ua, ʻo ne pehē, ‘‘Eiki, kuo maʻu ʻaki ʻa hoʻo mina ʻae
mina ʻe nima’ 19 Pea naʻe pehē foki kiate ia, ‘Ke ke
puleʻi foki ʻae kolo ʻe nima.’ 20 Pea haʻu ʻae tokotaha,
ʻo ne pehē, ‘‘Eiki, vakai, ko hoʻo mina, ʻaia kuo u tauhi,
ʻo kofuʻaki ia ʻae holoholo. 21 He naʻaku manavahē
kiate koe, koeʻuhi ko e tangata faingataʻa koe: ʻoku
ke toʻo hake ʻaia naʻe ʻikai te ke tuku hifo, mo tuʻusi
ʻaia naʻe ʻikai te ke tūtuuʻi.’ 22 Pea pehē ʻe ia kiate ia,
‘Mei ho ngutu ʻoʻou te u fakamaau koe, ʻae tamaioʻeiki
angakovi. Naʻa ke ʻilo ko e tangata faingataʻa au, ʻoku
ou toʻo hake ʻaia naʻe ʻikai te u tuku hifo, mo tuʻusi
ʻaia naʻe ʻikai te u tūtuuʻi: 23 Ko e hā ia naʻe ʻikai ai te
ke tuku ʻeku paʻanga ki he tukuʻanga koloa, koeʻuhi ʻi
heʻeku haʻu te u maʻu ia mo hono tupu?’ 24 Pea ne
pehē kiate kinautolu naʻe tutuʻu ʻi ai, ‘Toʻo ʻiate ia
ʻae mina, ʻo atu kiate ia ʻoku hongofulu ʻene mina.’
25 (Pea nau pehē kiate ia, ‘‘Eiki, ʻoku hongofulu ʻene
mina.’) 26 He ʻoku ou pehē kiate kimoutolu, ‘Ko ia
fulipē ʻoku ne maʻu, ʻe foaki kiate ia; pea ko ia ʻoku
ʻikai te ne maʻu, ʻe toʻo meiate ia ʻaia ʻoku ne maʻu.
27 Ka ko kinautolu ni ko hoku ngaahi fili, naʻe ʻikai
te nau lelei ke u puleʻi ʻakinautolu, ʻomi ki heni, pea
tāmateʻi ʻi hoku ʻao.’’’ 28 Pea kuo hili ʻene lea pehē,
pea muʻomuʻa ia, ʻo fononga atu ki Selūsalema. 29 Pea
pehē, ʻi heʻene haʻu ʻo ofi ki Petefesi mo Pētani, ki
he moʻunga ʻoku ui ko ʻOlive, ne ne fekau ʻene ongo
ākonga ʻe toko ua. 30 ʻO pehē, ‘‘Mo ō ki he potu kakai
ʻoku hangatonu mai; pea ʻi hoʻomo hū ki ai te mo ʻilo
ʻae ʻuhikiʻi ʻasi kuo noʻotaki, ʻoku teʻeki heka ai ha
tangata: vete ia, ʻo taki mai.’’ 31 Pea kapau ʻe ʻeke ʻe ha
taha kiate kimoua, ‘Ko e hā ʻoku mo vete ai ia?’ Te mo
pehē kiate [ia], ‘Koeʻuhi ʻoku ʻaonga ia ki he ʻEiki.’’’ 32
Pea naʻa na ō ʻakinaua naʻe fekau, ʻo na ʻilo ʻo hangē
ko ia ne ne fakahā kiate kinaua. 33 Pea ʻi heʻena vete
ʻae ʻuhikiʻi ʻasi, naʻe pehē ʻekinautolu ʻoku ʻanautolu ia
kiate kinaua, ‘‘Ko e hā ʻoku mo vete ai ʻae ʻuhikiʻi ʻasi?’’
34 Pea na pehē, ‘‘ʻOku ʻaonga ia ki he ʻEiki.’’ 35 Pea naʻa
na taki ia kia Sisu: pea na ʻai hona kofu ki he ʻuhikiʻi
ʻasi, ʻo na fakaheka ki ai ʻa Sisu. 36 Pea ʻi heʻenau
ō, naʻa nau folahi honau ngaahi kofu ʻi he hala. 37
Pea kuo haʻu ia ʻo ofi, ʻi he tahifohifo ʻoe moʻunga ko
ʻOlive, pea kamata fiefia mo fakamālō ʻae kau ākonga
kotoa pē ki he ʻOtua ʻaki ʻae leʻo lahi, koeʻuhi ko e
ngaahi ngāue lahi kotoa pē kuo nau mamata ki ai; 38
ʻO pehē, ‘‘‘ʻOku monūʻia ʻae Tuʻi ʻoku hāʻele mai ʻi he
huafa ʻo Sihova:’ Ke fiemālie ʻi he langi, pea fakamālō
fungani lahi ʻi ʻolunga.’’ 39 Pea ko e Fālesi niʻihi ʻi he
kakai naʻa nau pehē kiate ia, ‘‘ʻEiki, lolomi hoʻo kau
ākonga.’’ 40 Pea lea ia, ʻo pehēange kiate kinautolu,
‘‘ʻOku ou tala atu kiate kimoutolu, Kapau ʻe fakalongo
pē ʻakinautolu ni, ʻe kalanga leva ʻae ngaahi maka.’’ 41
Pea kuo haʻu ia ʻo ofi, pea vakai ia ki he kolo, pea tangi
ai, 42 ʻo pehē, ‘‘Taumaiā naʻa ke ʻilo, ʻio, ʻe koe, ʻi ho
ʻaho ko eni, ʻae ngaahi meʻa ʻoku kau ki hoʻo fiemālie!
Ka ko eni kuo fufū ia mei ho mata. 43 Koeʻuhi ʻe hoko
ʻae ngaahi ʻaho kiate koe, ʻe tanu puke ai ʻa ho ngaahi
fili, ʻo takatakai koe, mo kāpui koe, pea tāpuni ko e
mei he potu kotoa pē. 44 Pea ʻe holoki hifo ko e ʻo aʻu
ki he kelekele, mo hoʻo fānau ʻiate koe; pea ʻe ʻikai
te nau tuku ʻiate koe ha maka [kuo fokotuʻu]ki ha
maka; koeʻuhi naʻe ʻikai te ke ʻilo ʻae kuonga ʻo ho
ʻaʻahi ʻanga.’’ 45 Pea naʻe hū ia ki he falelotu lahi, ʻo ne
kamata kapusi kituʻa ʻakinautolu naʻe fefakatauʻaki
ai; 46 ʻo ne pehē kiate kinautolu, ‘‘Kuo tohi, ‘Ko hoku
fale ko e falelotu:’ ka kuo mou ngaohi ia ʻko e ʻana
ʻoe kau kaihaʻa.’’’ 47 Pea naʻe ako ia ʻi he falelotu lahi
ʻi he ʻaho kotoa pē. Ka naʻe holi ke tāmateʻi ia ʻe he
kau taulaʻeiki lahi mo e kau tangata tohi mo e kau
matāpule ʻoe kakai. 48 Ka naʻe ʻikai te nau ʻilo pe ko e
hā te nau fai: he kuo tokanga lahi ʻae kakai kotoa pē
ke nau fanongo kiate ia.

20 Pea pehē, ko e [ʻaho]ʻe taha ʻi he ngaahi ʻaho
ko ia, ʻi heʻene akonaki ki he kakai ʻi he falelotu
lahi, mo malangaʻaki ʻae ongoongolelei, naʻe haʻu ʻae
kau taulaʻeiki lahi mo e kau tangata tohi pea mo e
mātuʻa, 2 Mo nau lea kiate ia, ʻo pehē, ‘‘Talamai kiate
kimautolu pe ko e pule fē ʻoku ke fai ai ʻae ngaahi meʻa
ni? Pea ko hai ia ne ne tuku ʻae pule ni kiate koe?’’ 3
Pea lea ia, ʻo pehēange kiate kinautolu, ‘‘Te u fehuʻi
foki kiate kimoutolu ha meʻa ʻe taha; pea tala mai
kiate au: 4 Ko e papitaiso ʻa Sione, naʻe mei he langi
ia, pe mei he tangata?’’ 5 Pea nau fealēleaʻaki, ʻo pehē,
‘‘Kapau te tau pehē, ‘Mei he langi;’ te ne pehē mai,

‘Ko e hā na‘e ‘ikai ai te mou tui kiate ia?’ 6 Pea kapau
te tau pehē, ‘Mei he tangata;’ ‘e lisingi ‘aki ‘ae maka
‘akitautolu ‘e he kakai kotoa pē: he ‘oku nau ‘ilo pau
ko e palōfita ‘a Sione.” 7 Pea na‘a nau pehēange, kuo
‘ikai te nau ‘ilo pe na‘e mei fē ia. 8 Pea pehē ‘e Sisu
kiate kinautolu, “Pea ‘e ‘ikai te u tala kiate kimoutolu
pe ko e pule fē ‘oku ou fai ai ‘ae ngaahi me‘a ni.” 9 Pea
na‘a ne kamata lea ‘aki ‘ae fakatātā ni ki he kakai; “Ko
e tangata ‘e tokotaha na‘a ne tō ‘ae ngoue vaine, ‘o ne
tuku ia ki he kau tauhi ngoue, pea fononga mama‘o ia
‘o fuoloa ai. 10 Pea hokosia ‘ae to‘ukai, pea ne fekau
‘ae tamaio‘eiki ki he kau tauhi ngoue, koe‘uhi ke nau
‘omi kiate ia ha fua ‘oe ngoue vaine: ka na‘e te‘ia ia ‘e
he kau tauhi ngoue, ‘onau kapusi ia ta‘eha‘aneme‘a.
11 Pea toe fekau ‘e ia ‘ae tamaio‘eiki ‘e taha: pea na‘a
nau te‘ia foki ia, pea lahi ‘enau fai kovi [kiate ia], mo
nau kapusi ta‘eha‘aneme‘a. 12 Pea toe fekau ‘e ia ‘a
hono toko tolu: pea na‘a nau te‘ia foki ia, ‘onau lī [ia
]kitua‘ā. 13 Pea toki pehē ‘e he ‘eiki ‘oe ngoue vaine,
‘Ko e hā te u fai? Te u fekau atu hoku foha ‘ofa‘anga:
hei‘ilo ka nau ka mamata ai te nau faka‘apa‘apa kiate
ia.’ 14 Ka kuo mamata ki ai ‘ae kau tauhi ngoue, pea
nau fealēlea‘aki, ‘o pehē, ‘Ko eni ‘ae foha hoko: ha‘u
ke tau tāmate‘i ia, kae ‘atautolu ‘ae tofi‘a.’ 15 Pea na‘a
nau lī ia kitua‘ā ngoue vaine, ‘o tāmate‘i [ia]. “Pea ko
e hā ‘e fai ‘e he ‘eiki ‘oe ngoue vaine kiate kinautolu?
16 ‘E ha‘u ia ‘o faka‘auha ‘ae kau tauhi ngoue ko ia,
pea tuku ‘ae ngoue ki he kakai kehe.” Pea ‘i he‘enau
fanongo [ai], na‘a nau pehē, “Ke ‘oua ‘aupito.” 17 Pea
vakai atu ‘e ia kiate kinautolu, ‘o ne pehē, “Ka ko e hā
eni kuo tohi, ‘Ko e maka na‘e li‘aki ‘e he kau tufunga,
kuo hoko ia ko e fungani [maka] tuliki?’ 18 Ko ia ia ‘e
tō ki he maka ko ia, ‘e mafesifesi ai ia; ka ko ia ‘e tō ki
ai ia, ‘e momosi ia ‘o efu.” 19 Pea na‘e holi ‘ae kau
taula‘eiki lahi mo e kau tangata tohi ‘i he feitu‘ula‘ā
pe ko ia ke nau puke ia; ka na‘a nau manavahē ki he
kakai: he na‘a nau ‘ilo kuo ne lea ‘aki ‘ae fakatātā ni
kiate kinautolu. 20 Pea na‘a nau lamasi [ia], ‘onau
fekau atu ‘ae kau mataki ke nau fai fakafieangatonu,
koe‘uhi ke nau femioekina ia ‘i he‘ene lea, ka nau
tukuange ai ia ki he mālohi mo e pule ‘ae pule. 21
Pea na‘a nau fehu‘i kiate ia, ‘o pehē, “‘Eiki, ‘oku mau
‘ilo ‘oku ke lea mo ako totonu, pea ‘oku ‘ikai te ke fai
filifilimānako, ka ‘oku ke akonaki ‘aki ‘ae hala ‘oe ‘Otua
‘i he mo‘oni. 22 ‘Oku ngofua ke mau ‘atu ‘ae tukuhau
kia Sisa, pe ‘ikai?” 23 Ka na‘e ‘ilo ‘e ia ‘enau kākā, pea
ne pehē kiate kinautolu, “Ko e hā ‘oku mou ‘ahi‘ahi‘i
ai au?” 24 Fakahā mai ‘ae tenali. “Ko e mata mo e tohi
‘a hai ‘oku ‘i ai?” Pea nau lea, ‘o pehēange, “‘A Sisa.”
25 Pea pehē ‘e ia kiate kinautolu, “Ko ia ‘atu kia Sisa
‘ae ngaahi me‘a ‘a Sisa, pea ki he ‘Otua ‘ae ngaahi me‘a
‘ae ‘Otua.” 26 Pea na‘e ‘ikai te nau fa‘a femioekina ia, ‘i
he‘ene ngaahi lea ‘i he ‘ao ‘oe kakai: pea na‘a nau ofo ‘i
he‘ene lea, mo nau fakalongo pe. 27 Pea na‘e toki ha‘u
‘ae ni‘ihi ‘oe Satusi, ‘akinautolu ‘oku pehē ‘oku ‘ikai
ha toetu‘u; ‘onau fehu‘i kiate ia, 28 “‘o pehē, ‘Eiki, na‘e
tohi ‘e Mōsese kiate kimautolu, “Kapau ‘e mate ‘ae
tokoua ‘o ha tangata, ka ‘oku ai hono uaifi, pea mate
ia ta‘eha‘anefānau, ke ma‘u ‘e hono tokoua ‘a hono
uaifi, ‘o fakatupu ‘ae hako ki hono tokoua. 29 Pea na‘e
ai ‘ae kāinga ‘e toko fitu: pea ma‘u ‘e he ‘uluaki ‘ae
uaifi, pea mate ia ta‘eha‘anefānau. 30 Pea ma‘u ia ‘e
he toko ua ko hono uaifi, pea mate ia ta‘eha‘anefānau.
31 Pea ma‘u ia ‘e hono toko tolu; pea pehē pe ō a‘u ki
hono toko fitu: ka na‘a nau mate ta‘eha‘anaufānau. 32
Pea mate fakamui foki ‘ae fefine. 33 Ko ia ‘i he toetu‘u
ko e uaifi ‘o hai ia ‘iate kinautolu? He na‘e ma‘u ia
‘e he toko fitu ko honau uaifi.” 34 Pea lea ‘a Sisu, ‘o
pehēange kiate kinautolu, “Ko e fānau ‘a māmani ‘oku
mali pea foaki ke mali: (aiōn g165) 35 Ka ko kinautolu ‘e
‘aonga ke ma‘u ‘ae mama ko ia, mo e toetu‘u mei he
mate, ‘e ‘ikai te nau fakamaau pe foaki ke fakama‘u:
(aiōn g165) 36 Pea ‘e ‘ikai te nau toe mate: he ko e fānau
‘ae ‘Otua ‘akinautolu ‘o hangē ko e kau ‘āngelo; mo e
fānau ‘oe toetu‘u. 37 Ka ko e fokotu‘u ‘oe mate, na‘e
fakahā [ia]‘e Mōsese, mei he ‘ulu‘akau, ‘i he‘ene ui ‘ae
‘Eiki ‘ko e ‘Otua ‘o ‘Epalahame, mo e ‘Otua ‘o ‘Aisake,
mo e ‘Otua ‘o Sēkope.’ 38 He ‘oku ‘ikai ko e ‘Otua ia ‘oe
mate, ka ko e mo‘ui: he ‘oku mo‘ui kotoa pē kiate ia.”
39 Pea leaange ‘ae ni‘ihi ‘oe kau tangata tohi, ‘o pehē,
“‘Eiki, kuo ke lea totonu.” 40 Pea hili ia na‘e ‘ikai te
nau fa‘a fai mo ha fehu‘i kiate ia. 41 Pea pehē ‘e ia
kiate kinautolu, “‘Oku fēfē ‘enau lau ko Kalaisi ko e
foha ‘o Tevita? 42 Kae pehē ‘e Tevita ‘i he tohi ‘oe
ngaahi Saame, ‘Na‘e folofola ‘a Sihova ki hoku ‘Eiki,
Nofo koe ki hoku nima to‘omata‘u, 43 Kae‘oua ke u
ngaohi ho ngaahi fili ko ho tu‘ungava‘e.’” 44 Ko ia
na‘e ui ia ‘e Tevita ko e ‘‘Eiki,’ pea ko hono foha fēfē
ia?” 45 Pea toki pehē ‘e ia ki he‘ene kau ākonga, ‘i he
‘ao ‘oe kakai kotoa pē, 46 “Vakai ki he kau tangata
tohi, ‘akinautolu ‘oku nau manako ke ‘alu mo e kofu
fakatōtōlofa, mo nau lelei‘ia ‘i he fetapa ‘i he ngaahi
potu fakatau, mo e nofo‘anga mā‘olunga ‘i he ngaahi
falelotu, mo e potu lelei ‘i he ngaahi kātoanga; 47
‘Oku nau fa‘ao ‘ae ngaahi fale ‘oe kau fefine kuo mate

honau husepāniti, mo fai fakalōloa ʻae ngaahi lotu ʻi
he kākā: ʻe maʻu ʻekinautolu ni ʻae malaʻia lahi."

21 Pea vakai atu ʻe ia, ʻo ne mamata ki he lī ʻe he
kakai koloaʻia ʻenau meʻa foaki ki he tukuʻanga
koloa. 2 Pea mamata foki ʻe ia ki he fefine masiva,
kuo mate hono husepāniti, ʻoku ne lī ki ai ʻae kihiʻi
paʻanga ʻe ua. 3 Pea pehē ʻe ia, "Ko e moʻoni ʻoku ou
tala kiate kimoutolu, ko e fefine ni kuo mate hono
husepāniti mo paea, kuo ne lī ki ai ʻo lahi hake ʻiate
kinautolu kotoa pē: 4 He kuo lī ʻekinautolu ni kotoa
pē ki ai ʻae ngaahi meʻa foaki ki he ʻOtua, mei heʻenau
koloa lahi: ka kuo lī ʻe ia ki ai, mei heʻene masiva,
ʻa ʻene moʻui kotoa pē." 5 Pea ʻi he lea ʻae niʻihi ki
he falelotu lahi, ki hono teungaʻaki ʻae ngaahi maka
lelei mo e ngaahi meʻa foaki, ne pehē ʻe ia, 6 "Ko e
ngaahi meʻa ʻoku mou mamata ki ai ni, ʻe hoko ʻae
ngaahi ʻaho ʻe ʻikai mahili ai ha maka ki ha maka,
ka ʻe laku kotoa pē ki lalo." 7 Pea naʻa nau fehuʻi
kiate ia, ʻo pehē, "ʻEiki, ʻe hoko afe ʻae ngaahi meʻa
ni? Pea ko e hā ʻae fakaʻilonga ʻoka hoko ʻae ngaahi
meʻa ni?" 8 Pea pehē ʻe ia, "Vakai, telia naʻa kākaaʻi
ʻakimoutolu: koeʻuhi ʻe haʻu ʻae tokolahi ʻi hoku hingoa
ʻonau pehē, 'Ko au ia;' pea "Oku ofi mai ʻae ʻaho:'
ko ia ʻoua naʻa mou muimui kiate kinautolu. 9 Ka
ʻoka mou ka fanongo ki he ngaahi tau mo e ngaahi
maveuveu, ʻoua naʻa mou ilifia: koeʻuhi ʻe tomuʻa hoko
ʻae ngaahi meʻa ni; ka ʻe ʻikai vave ʻae ngataʻanga."
10 Pea toki pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻE tuʻu hake
ʻae kakai ki he kakai, mo e puleʻanga ki he puleʻanga;
11 Pea ʻe hoko ʻae ngaahi mofuike lahi ʻi he potu
kehekehe, mo e honge, mo e ngaahi mahaki lahi; pea
ʻe hā mai mei he langi ʻae ngaahi meʻa fakailifia mo
e ngaahi fakaʻilonga lahi. 12 Kae teʻeki ai ke hoko
eni, te nau pukea ʻakimoutolu, mo fakatangaʻi, mo
tukuange [ʻakimoutolu]ki he ngaahi falelotu, mo e
ngaahi fale fakapōpula, ʻonau ʻomi ʻakimoutolu ki he
ʻao ʻoe ngaahi tuʻi mo e pule, koeʻuhi ko hoku hingoa.
13 Pea ʻe hoko ia ko e fakamoʻoni kiate kimoutolu. 14
Ko ia ke fakapapau homou loto, ke ʻoua naʻa tomuʻa
fakakaukau ʻaia te mou tali ʻaki: 15 He te u foaki kiate
kimoutolu ʻae ngutu mo e poto, ʻe ʻikai faʻa tali pe
taʻofia ʻe homou ngaahi fili kotoa pē. 16 Ka ʻe lavakiʻi
ʻakimoutolu ʻe he mātuʻa, mo e tokoua, mo e kāinga,
mo e kaumeʻa; pea te nau tāmateʻi homou niʻihi.
17 Pea ʻe fehiʻanekina ʻakimoutolu ʻi he kakai kotoa
pē koeʻuhi ko hoku hingoa. 18 Ka ʻe ʻikai mole ha
tuʻoni louʻulu ʻi homou ʻulu. 19 Mou maʻu ʻi hoʻomou
faʻa kātaki ʻa homou laumālie. 20 "Pea ʻoka mou ka
mamata ki he kāpui ʻo Selūsalema ʻaki ʻae ngaahi
matatau, mou toki ʻilo kuo ofi hono fakaʻauha. 21
Pea tuku ke toki feholaki ai ki he ngaahi moʻunga
ʻakinautolu ʻoku ʻi Siutea; pea ko kinautolu ʻoku ʻi kolo
ke nau ʻalu atu; pea ʻoua naʻa hū ki ai ʻakinautolu
ʻoku nofo ʻi he tukuʻuta. 22 He ko e ʻngaahi ʻaho eni
ʻoe totongi,' koeʻuhi ke fakamoʻoni ʻae meʻa kotoa pē
kuo tohi. 23 Ka ʻe malaʻia ʻakinautolu ʻe feitama, mo
kinautolu ʻe toutama, ʻi he ngaahi ʻaho ko ia! Koeʻuhi
ʻe ai ʻae mamahi lahi ki he fonua, mo e houhau ki he
kakai ni. 24 Pea ʻe tō ʻakinautolu ʻi he mata ʻoe heletā,
pea ʻe taki pōpula ki he puleʻanga kotoa pē: pea ʻe
malaki hifo ʻa Selūsalema ʻe he kakai Senitaile, kaeʻoua
ke kakato ʻae kuonga ʻoe kakai Senitaile. 25 "Pea ʻe ai
ʻae ngaahi fakaʻilonga ʻi he laʻā, mo e māhina, mo e
ngaahi fetuʻu; pea ʻe ʻi he māmani ʻae mamahi ʻoe
ngaahi kakai, mo e puputuʻu, koeʻuhi ko e ʻuʻulu ʻae
tahi mo e ngaahi peau: 26 Ka ʻe mole ʻae loto ʻoe kakai
ʻi he manavahē, mo tuʻotuʻatamaki ki he ngaahi meʻa
ʻe hoko ki māmani: koeʻuhi ʻe ngalululu ʻae ngaahi
mālohi ʻoe langi. 27 Pea te nau toki mamata ki he Foha
ʻoe tangata ʻoku haʻu ʻi he ngaahi ʻao, mo e mālohi
mo e nāunau lahi. 28 Pea ʻi he kamata hoko mai ʻae
ngaahi meʻa ni, mou sio hake, pea hanga hake homou
ʻulu; he ʻoku ofi mai homou huhuʻi." 29 Pea naʻe lea
ʻaki ʻe ia ʻae fakatātā kiate kinautolu; "Vakai ki he
ʻakau ko e fiki, pea mo e ngaahi ʻakau kotoa pē; 30
ʻOka tupu hono muka, ʻoku mou mamata, pea mou ʻilo
ai ʻoku ofi mai ʻae faʻahitaʻu mafana. 31 Pea ʻe pehē
foki ʻakimoutolu, ʻoka mou ka mamata ki he hoko ʻoe
ngaahi meʻa ni, mou ʻilo ʻoku ofi mai ʻae puleʻanga ʻoe
ʻOtua. 32 "Ko e moʻoni ʻoku ou tala kiate kimoutolu, ʻE
ʻikai mole ʻae toʻutangata ni, kaeʻoua ke fakamoʻoni
kotoa pē. 33 ʻE mole ʻae langi mo māmani; ka ʻe ʻikai
mole ʻa ʻeku ngaahi lea. 34 "Kae vakai kiate kimoutolu,
telia naʻa ʻiloange kuo taʻomia homou loto ʻi he kai
fekinaki, mo e kona, mo e tokanga ki he moʻui ni, pea
hoko fakafokifā ai ʻae ʻaho ko ia kiate kimoutolu. 35
Koeʻuhi ʻe hoko ia ʻo hangē ko e hele kiate kinautolu
kotoa pē ʻoku nau nofo ʻi he funga ʻo māmani fulipē.
36 Ko ia mou leʻo, pea lotu maʻuaipē, koeʻuhi ke mou
ʻaonga ke hao mei he ngaahi meʻa ni kotoa pē ʻe hoko,
pea ke tutuʻu ʻi he ʻao ʻoe Foha ʻoe tangata." 37 Pea
naʻe ako ia ʻi he ʻaho ʻi he falelotu lahi; pea ʻi he pō,
naʻa ne ʻalu kituaʻā ʻo nofo ʻi he moʻunga ʻoku ui ko
ʻOlive. 38 Pea naʻe haʻu hengihengi ʻae kakai kotoa pē
kiate ia ʻi he falelotu lahi, ke nau fanongo kiate ia.

22 Pea naʻe ofi mai ʻae kātoanga ʻoe mā
taʻemeʻafakatupu, ʻaia ʻoku ui ko e Lakaatu. 2 Pea
naʻe fifili ʻe he kau taulaʻeiki lahi mo e kau tangata tohi
pe fēfeeʻi ʻenau tāmateʻi ia; ka naʻa nau manavahē ki
he kakai. 3 Pea hū ai ʻa Sētane kia Siutasi naʻe hingoa
ko ʻIsikaliote, ko e taha ia ʻi he toko hongofulu ma
toko ua. 4 Pea ʻalu ai ia, ʻonau alea mo e kau taulaʻeiki
lahi mo e kau matāpule, pe fēfē ʻene lavakiʻi ia kiate
kinautolu. 5 Pea naʻa nau fiefia, ʻo alea fakapapau
ke ʻatu ha paʻanga kiate ia. 6 Pea loto ia ki ai ʻo ne
lamasi ke tuʻumālie ʻene lavaki ia kiate kinautolu ʻi
he ʻikai ʻi ai ha kakai. 7 Pea hokosia ʻae ʻaho ʻoe mā
taʻemeʻafakatupu, ʻaia ʻoku totonu ke tāmateʻi ai ʻa e
[feilaulau]ʻoe Lakaatu. 8 Pea fekauʻi ʻe ia ʻa Pita mo
Sione, ʻo pehē, "Mo ō, ʻo teuteu ʻa e [feilaulau]ʻoe
Lakaatu maʻatautolu, koeʻuhi ke tau kai." 9 Pea naʻa
na pehē kiate ia, "Ko e potu fē ʻoku ke loto ke ma
teuteu ai?" 10 Pea pehē ʻe ia kiate kinaua, "Vakai, ʻi
hoʻomo hū ki he kolo, te mo fetaulaki mo e tangata
ʻoku ne fua ʻae hina vai; mo muimui ʻiate ia ki he fale
ʻe hū ia ki ai. 11 Pea mo pehē ki he ʻeiki ʻoe fale, "Oku
pehē mai ʻae ʻEiki kiate koe, "Kofaʻā ia ʻae potu te
mau kai ai ʻa e [feilaulau]ʻoe Lakaatu mo ʻeku kau
ākonga?"" 12 Pea ʻe fakahā ʻe ia kiate kimoua ʻae potu
lahi ʻi ʻolunga kuo teuʻi: pea mo teuteu ai." 13 Pea
naʻa na ō, ʻo na ʻilo ʻo hangē ko ʻene lea kiate kinaua;
pea naʻa na teuteu ʻa e [feilaulau ʻoe]Lakaatu. 14 Pea
kuo hokosia ʻae feituʻu efiafi, pea nofo hifo ia, mo e
kau ʻaposetolo ʻe toko hongofulu ma toko ua. 15 Pea
pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Kuo u holi ʻi he holi lahi,
ke tau kai mo kimoutolu ʻa e [feilaulau]ʻoe Lakaatu
ni ʻi he teʻeki ai te u mate. 16 He ʻoku ou tala atu
kiate kimoutolu. ʻE ʻikai te u toe kai ia, kaeʻoua ke
fakamoʻoni ia ʻi he puleʻanga ʻoe ʻOtua." 17 Pea toʻo
ʻe ia ʻae ipu, ʻo ne fakafetaʻi, ʻo pehē, "Toʻo eni, ʻo
tufaki kiate kimoutolu: 18 He ʻoku ou tala atu kiate
kimoutolu, ʻE ʻikai te u inu ʻi he fua ʻoe vaine, kaeʻoua
ke hokosia ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua." 19 Pea toʻo ʻe ia
ʻae mā, ʻo ne fakafetaʻi, mo tofitofi ia, ʻo ne ʻatu kiate
kinautolu, ʻo pehē, "Ko hoku sino eni, ʻaia kuo foaki
koeʻuhi ko kimoutolu: fai eni ʻi he fakamanatu kiate
au." 20 Pea hili ʻae ʻohomohe naʻe[toʻo]foki[ʻe ia]ʻae
ipu, ʻo pehē, "Ko e ipu ni ko e fuakava foʻou ʻi hoku
toto, ʻaia ʻoku lilingi koeʻuhi ko kimoutolu. 21 "Kae
vakai, ko e nima ʻo ia ʻoku ne lavakiʻi au, ʻoku ʻiate au
ʻi he keinangaʻanga. 22 Pea ko e moʻoni ʻoku ʻalu ʻae
Foha ʻoe tangata, ʻo hangē ko ia kuo tuʻutuʻuni: ka ʻe
malaʻia ʻae tangata ko ia te ne lavakiʻi ia!" 23 Pea naʻa
nau kamata fakafefehuʻiʻaki ʻiate kinautolu, pe ko hai
ia ʻiate kinautolu ʻe fai ʻae meʻa ni. 24 Pea naʻe ai ʻae
kikihi foki ʻiate kinautolu, pe ko hai ʻiate kinautolu ʻe
lahi. 25 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e ngaahi
tuʻi ʻoe Senitaile ʻoku nau puleʻi ʻakinautolu: pea ko
kinautolu ʻoku pule kakaha, ʻoku nau ui ʻakinautolu
ʻko e angalelei.' 26 Ka ʻe ʻikai pehē ʻiate kimoutolu:
ka ko ia ʻoku lahi ʻiate kimoutolu, tuku ke tatau ia
mo e ki mui; pea mo ia ʻoku pule, ke tatau mo ia ʻoku
tauhi. 27 He ko hai ʻoku lahi, ko ia ʻoku ne nofo ʻo
kai, pe ko ia ʻoku ne tauhi? ʻIkai ko ia ʻoku nofo ʻo
kai? Ka ʻoku ou ʻiate kimoutolu ʻo hangē ko ia ʻoku
tauhi. 28 "Ko kimoutolu ia kuo nofomaʻu mo au, ʻi
hoku ngaahi ʻahiʻahi. 29 Pea ʻoku ou tuʻutuʻuni kiate
kimoutolu ha puleʻanga, ʻo hangē ko e tuʻutuʻuni ʻa
ʻeku Tamai kiate au; 30 Koeʻuhi ke mou kai mo inu ʻi
heʻeku keinangaʻanga ʻi hoku puleʻanga, mo nofo ʻi he
ngaahi nofoʻa, ʻo fakamaau ʻae faʻahinga ʻe hongofulu
ma ua ʻo ʻIsileli. 31 "Pea naʻe pehē ʻe he ʻEiki, Saimone,
Saimone, vakai, ʻoku holi ʻa Sētane kiate kimoutolu,
koeʻuhi ke ne fakatangaʻi [ʻakimoutolu]ʻo hangē ko e
uite. 32 Ka kuo u hūfia koe, ke ʻoua naʻa mate hoʻo tui:
pea ʻoka ke ka toe liliu, ke ke tokoni ho kāinga." 33 Pea
pehē ʻe ia kiate ia, "ʻEiki, te u ʻalu mo koe ki he fale
fakapōpula mo e mate." 34 Pea pehē ʻe ia, "Pita, ʻoku
ou tala kiate koe, ʻE ʻikai ʻuʻua ʻae moa ʻi he ʻaho ni,
kaeʻoua ke tuʻo tolu hao fakafisi, [ʻo pehē], ʻoku ʻikai te
ke ʻilo au." 35 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻI heʻeku
fekau atu ʻakimoutolu taʻehakatopaʻanga, pe ha kato
kai, pe ha topuvaʻe, naʻa mou masiva ʻi ha meʻa?" Pea
nau pehē, "ʻIkai." 36 Pea pehē ai ʻe ia kiate kinautolu,
"Ka ko eni, ko ia ʻoku maʻu ʻae kato paʻanga, ke ne toʻo
[ia], pea mo e kato kai foki; pea ko ia ʻoku ʻikai haʻane
heletā, ke fakatau ʻe ia ʻa hono kofu, pea maʻu ai ha
taha." 37 He ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ko e
tohi ni, 'Pea naʻe lau fakataha ia mo e kau angahala,'
ʻe fakamoʻoni ʻiate au: he ko e ngaahi meʻa ʻoku kau
kiate au ʻe fakamoʻoni ki ai." 38 Pea naʻa nau pehē,
"Eiki, vakai, ko eni ʻae heletā ʻe ua." Pea pehē ʻe ia
kiate kinautolu, "ʻOku lahi." 39 Pea haʻu kituaʻā ia, ʻo
ʻalu ki he moʻunga ʻoe ʻOlive, ʻo hangē ko ʻene faʻa
fai; pea muimui ʻa ʻene kau ākonga kiate ia. 40 Pea
kuo hoko ia ki he potu, pea ne pehē kiate kinautolu,
"Mou lotu ke ʻoua naʻa mou hinga ki he ʻahiʻahi." 41
Pea mahuʻi ia ʻiate kinautolu, ʻo hangē ko e lisiʻanga
maka [hono mamaʻo], pea tūʻulutui, mo lotu, 42 ʻo ne
pehē, "ʻE Tamai, kapau ko ho finangalo, ʻave ʻae ipu ni
ʻiate au: kaeʻoua naʻa fai hoku loto, ka ko e finangalo

ʻoʻou." 43 Pea naʻe fakahā mai ʻae ʻāngelo mei he langi
kiate ia, ʻo ne fakamālohi ia. 44 Pea moʻua ia ʻi he
mamahi lahi, pea ʻāsili ai ʻene lotu fakamātoato: pea
ko ʻene tautaʻa ko e taʻataʻa naʻe tō ʻi he tulutā lalahi
ki he kelekele. 45 Pea tuʻu hake ia mei he lotu, ʻo
haʻu ia ki heʻene kau ākonga, ʻo ne ʻilo ʻakinautolu
ʻoku nau moʻumohea ʻi he mamahi. 46 Pea pehē ʻe ia
kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku mou mohe ai? Mou
tuʻu ʻo lotu, telia naʻa mou tō ki he ʻahiʻahi." 47 Pea
lolotonga ʻene lea, vakai, ko e kakai, pea mo ia naʻe ui
ko Siutasi, ko e taha ʻi he toko hongofulu ma toko ua,
naʻe muʻomuʻa ia kiate kinautolu, ʻo ne ʻunuʻunu atu
kia Sisu ke ʻuma ki ai. 48 Ka naʻe pehē ʻe Sisu kiate ia,
"Siutasi, ʻoku ke lavakiʻi ʻae Foha ʻoe tangata ʻaki ʻae
ʻuma?" 49 Pea kuo mamata ʻakinautolu naʻe ʻiate ia
ʻaia ʻe hoko, naʻa nau pehē kiate ia, "ʻEiki, te mau taaʻi
ʻaki ʻae heletā?" 50 Pea naʻe taaʻi ʻe honau tokotaha
ʻae tamaioʻeiki ʻae taulaʻeiki lahi, ʻo ne motuhi hono
telinga toʻomataʻu. 51 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo pehē,
"Tukuā, kuo lahi eni." Pea ne ala ki hono telinga, ʻo
fakamoʻui ia. 52 Pea pehē ʻe Sisu ki he kau taulaʻeiki
lahi, mo e kau pule ʻoe falelotu lahi, mo e kau mātuʻa,
naʻe haʻu kiate ia, "Kuo mou omi mo e ngaahi heletā,
mo e ngaahi ʻakau, ʻo hangē ki ha kaihaʻa? 53 ʻI heʻeku
ʻiate kimoutolu ʻi he falelotu lahi ʻi he ʻaho kotoa pē,
naʻe ʻikai mafao atu ha nima kiate au: ka ko homou
feituʻupō eni, mo e mālohi ʻoe fakapoʻuli." 54 Pea
naʻa nau puke ai ia, pea taki ʻo ʻomi ia ki he fale ʻoe
taulaʻeiki lahi. Pea naʻe muimui mamaʻo atu ʻa Pita.
55 Pea kuo nau tafu ʻae afi ʻi loto fale, ʻonau nonofo
fakataha, pea nofo ki lalo ʻa Pita mo kinautolu. 56
Ka naʻe mamata kiate ia ʻae kaunanga ʻe tokotaha ʻi
heʻene nofo [ofi]ki he afi, ʻo ne sio fakamamaʻu kiate
ia, mo pehē, "Naʻe ʻiate ia foki ʻae tangata ni." 57 Pea
fakafisi ia, ʻo pehē, "ʻE fefine, ʻoku ʻikai te u ʻilo ia." 58
Pea toe siʻi mo e mamata kiate ia ʻae tokotaha kehe,
ʻo ne pehē, "ʻOku ke ʻonautolu foki." Pea pehēange
ʻe Pita, "ʻE tangata, ʻoku ʻikai." 59 Pea hili nai ʻae
feituʻupō ʻe taha, mo ʻene lea fakapapau ʻae tokotaha,
ʻo pehē, "Ko e moʻoni naʻe ʻiate ia foki ʻae siana ni; he
ko e Kāleli ia." 60 Pea pehēange ʻe Pita, "ʻE tangata,
ʻoku ʻikai te u ʻilo ʻaia ʻoku ke lea ki ai." Pea fakafokifā
pe, ʻi heʻene kei lea, naʻe ʻuʻua ʻae moa. 61 Pea tafoki
ʻae ʻEiki ki mui, ʻo ne sio kia Pita, pea manatuʻi ʻe Pita
ʻae lea ʻae ʻEiki, ʻi heʻene pehē kiate ia, "ʻE teʻeki ai
ʻuʻua ʻae moa, kuo tuʻo tolu hao fakafisinga ʻiate au."
62 Pea ʻalu kituʻa ʻa Pita, ʻo tangi mamahi. 63 Pea ko
e kau tangata naʻe puke ʻa Sisu, naʻa nau manukiʻi
ʻo taaʻi ia. 64 Pea hili ʻenau nonoʻo hono mata, naʻa
nau sipiʻi hono mata, ʻo fehuʻi kiate ia, ʻo pehē, "Mate
mai, Ko hai ia ʻoku ne sipiʻi koe?" 65 Pea naʻe lahi ʻae
meʻa kovi kehekehe naʻa nau lea ʻaki kiate ia. 66 Pea
ʻi heʻene ʻaho, naʻe fakataha leva ʻae kau mātuʻa ʻoe
kakai mo e kau taulaʻeiki lahi mo e kau tangata tohi,
ʻonau taki ia ki honau potu fakamaau, ʻonau pehē,
67 "Ko koe ko e Kalaisi? Tala mai kiate kimautolu."
Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Kapau te u tala kiate
kimoutolu, ʻe ʻikai te mou tui: 68 Pea kapau te u fehuʻi
foki, ʻe ʻikai te mou tala mai kiate au, pe tukuange
[au]. 69 Ka hili eni, ʻe nofo ʻae Foha ʻoe tangata ʻi he
nima toʻomataʻu ʻoe māfimafi ʻoe ʻOtua." 70 Pea nau
pehē ai kotoa pē, "He ko e ʻAlo koe ʻoe ʻOtua?" Pea
tala ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOku mou pehē, pea ko au
ia." 71 Pea naʻa nau pehē, "Koeʻumaʻā kiate kitautolu
mo ha fakamoʻoni? He kuo tau fanongo ʻakitautolu
mei hono fofonga ʻoʻona."

23 Pea naʻe tutuʻu ʻakinautolu kotoa pē, ʻo taki ia
kia Pailato. 2 Pea naʻa nau kamata talatalaakiʻi ia,
ʻo pehē, "Naʻa mau ʻilo ʻae siana ni ʻoku ne veuveuki
ʻae kakai, ʻo ne taʻofi ʻae tukuhau kia Sisa, ʻo ne pehē,
ko ia pe ko e Kalaisi ko e Tuʻi." 3 Pea fehuʻi ʻa Pailato
kiate ia, ʻo pehē, "Ko e Tuʻi koe ʻoe kakai Siu?" Pea
leaange ʻe ia kiate ia, ʻo pehē, "Ko ia pe." 4 Pea pehē
ai ʻe Pailato ki he kau taulaʻeiki lahi mo e kakai, "ʻOku
ʻikai te u ʻilo ha kovi ʻi he tangata ni." 5 Pea ʻāsili ai
ʻenau lili, ʻo pehē, "ʻOku ne veuveuki ʻae kakai, ʻo ne
ako ʻi Siutea kotoa, ngata mei Kāleli ʻo aʻu ki he potu
ni." 6 Pea kuo fanongo ʻa Pailato ki ai, pea fehuʻi ai ia
pe ko e tangata Kāleli ia. 7 Pea ʻi heʻene ʻilo ʻoku ne
mei he feituʻu ʻoku pule ai ʻa Helota, pea ne fekau ia
kia Helota, ʻaia naʻe ʻi Selūsalema foki ʻi he ngaahi
ʻaho ko ia. 8 Pea ʻi he mamata ʻa Helota kia Sisu, naʻe
fiefia lahi ia; he kuo fuoloa mo ʻene holi ke mamata ki
ai, koeʻuhi kuo ne fanongo ki he ngaahi meʻa lahi ʻiate
ia: pea ne fakaʻamu ke mamata ki haʻa ne fai ha meʻa
mana. 9 Pea naʻe lahi ʻene ngaahi ʻeke kiate ia, ka
naʻe ʻikai siʻi lea ʻe ia ki ai. 10 Pea naʻe tutuʻu ʻae kau
taulaʻeiki lahi mo e kau tangata tohi, ʻonau talatalaaki
mālohi ia. 11 Pea taukaea ia ʻe Helota, mo ʻene kautau,
mo nau manukiʻi, pea nau ʻai ʻae kofu ngingila kiate
ia, ʻo toe fekau ia kia Pailato. 12 Pea ko e ʻaho ko ia
naʻe feʻofoʻofani ai ʻa Pailato mo Helota: he kuo loa
ʻena feʻiteʻitani. 13 Pea kuo fakataha ʻe Pailato ʻae kau
taulaʻeiki lahi, mo e kau matāpule, mo e kakai, 14 Pea
ne pehē kiate kinautolu, "Kuo mou ʻomi ʻae tangata ni
kiate au, ʻo hangē ko ha taha ʻoku ne veuveuki ʻae

kakai pea vakai, kuo u ʻekea[ia] ʻi homou ʻao; pea ʻoku
ʻikai te u ʻilo ha kovi ʻoe tangata ni ʻi he ngaahi meʻa
ko ia ʻoku mou talatalaakiʻi ai ia: 15 Pea ko Helota foki;
he naʻaku fekau ʻakimoutolu kiate ia; pea vakai, ʻoku
ʻikai ha meʻa ʻoku totonu ke mate ai ia." 16 Ko ia te u
tautea ia, pea tukuange." 17 (He kuo totonu ke ne
tukuange kiate kinautolu ha tokotaha ʻi he kātoanga.)
18 Pea naʻa nau kalanga fakataha kotoa pē, ʻo pehē,
"ʻAve ʻae tangata ni, kae tuku mai ʻa Palāpasa kiate
kimautolu:" 19 (ʻAia naʻe lī ki he fale fakapōpula,
koeʻuhi ko[ʻene]fakaaoao ʻi he kolo, mo e fakapō.) 20
Ka naʻe loto ʻa Pailato ke tukuange ʻa Sisu, ko ia ne ne
toe lea ai [kiate kinautolu]. 21 Ka naʻa nau kalanga, ʻo
pehē, "Tutuki ki he ʻakau, tutuki ia ki he ʻakau." 22 Pea
lea ia kiate kinautolu ko hono tuʻo tolu, "Koeʻumaʻā,
ko e hā ha kovi kuo ne fai? ʻOku ʻikai te u ʻilo ha meʻa
ke mate ai ia: ko ia te u tautea ia, pea tukuange."
23 Ka naʻe mālohi ʻenau lea pea longoaʻa lahi, ʻonau
pehē, "Ke tutuki ia ki he ʻakau." Pea naʻe mālohi ʻae
leʻo ʻokinautolu mo e kau taulaʻeiki lahi. 24 Pea fekau
ʻe Pailato ke fai ʻo hangē ko honau loto. 25 Pea ne
tukuange kiate kinautolu ia naʻa nau holi ki ai, ʻaia
naʻe lī ki he fale fakapōpula, koeʻuhi ko e fakaaoao mo
e fakapō; ka ne tukuange ʻa Sisu ki honau loto. 26 Pea
ʻi heʻenau kei taki atu ia, naʻa nau puke ʻae tokotaha
ko Saimone, ko e Sailini, ʻoku haʻu mei he tukuʻuta,
pea naʻa nau hili kiate ia ʻae ʻakau, ke ne fua ʻo muimui
ia Sisu. 27 Pea naʻe muimui kiate ia ʻae kakai tokolahi,
mo e kau fefine, ʻonau tangi mo tangilāulau koeʻuhi ko
ia. 28 Ka naʻe tafoki ʻa Sisu kiate kinautolu, ʻo ne pehē,
"ʻAe ngaahi ʻofefine ʻo Selūsalema, ʻOua naʻa mou
tangi koeʻuhi ko au, kae tangi koeʻuhi ko kimoutolu,
pea mo hoʻomou fānau. 29 Vakai, he ʻoku ofi mai ʻae
ngaahi ʻaho te nau pehē ai, ʻʻOku monūʻia ʻae paʻa,
pea mo e manāva naʻe ʻikai fānau, mo e huhū naʻe
ʻikai fakahuhūʻaki.' 30 Pea te nau toki kamata lea ai ki
he ngaahi moʻunga, "Holo mai kiate kimautolu:" pea
ki he ngaahi tafungofunga, "Uʻufi ʻakimautolu."' 31
He kapau te nau fai ʻae ngaahi meʻa ni ki he ʻakau
mata, ko e hā ʻe fai ki he mōmoa?" 32 Pea naʻe tataki
mo ia foki ʻae ongo fai kovi ʻe toko ua ke tāmateʻi. 33
Pea kuo nau hoko ki he potu ʻoku ui ko Kalivali, naʻa
nau tuki ia ʻi ai ki he ʻakau, mo e ongo fai kovi, ko e
tokotaha ki he nima toʻomataʻu, mo e tokotaha ki he
nima toʻohema. 34 Pea toki pehē ʻe Sisu, "ʻE Tamai,
fakamolemole ʻakinautolu; he ʻoku ʻikai te nau ʻilo ʻaia
ʻoku nau fai." Pea naʻa nau vahevahe ʻa hono ngaahi
kofu, ʻo talotalo. 35 Pea tuʻu ʻae kakai, ʻo mamata. Pea
nau manuki mo e kau matāpule[kiate ia], ʻo pehē,
"Naʻe fakamoʻui ʻe ia ʻae kakai; tuku ke ne fakamoʻui
ia, ʻo kapau ko e Kalaisi ia, ko e ʻofeina ʻae ʻOtua." 36
Pea manukiʻi foki ia ʻe he kau tau, mo nau ʻalu ange,
ʻo ʻatu ʻae vaimahi kiate ia, 37 Mo nau pehē, "Kapau
ko e tuʻi koe ʻoe kakai Siu, fakamoʻui koe." 38 Pea naʻe
tohi foki ʻi ʻolunga ʻiate ia, ʻae tohi ʻi he lea fakaKiliki,
mo e lea fakaLoma, mo e lea fakaHepelū, KO ENI ʻAE
TUʻI ʻOE KAKAI SIU. 39 Pea naʻe manuki kiate ia ʻae
tokotaha ʻoe ongo fai kovi naʻe tautau, ʻo ne pehē,
"Kapau ko e Kalaisi koe, fakamoʻui koe mo kimaua."
40 Ka naʻe leaange ʻa hono toko ua, ʻo ne valoki ia,
ʻo pehē, "ʻIkai te ke manavahē koe ki he ʻOtua, he
ʻoku ke malaʻia foki? 41 Pea ʻoku totonu kiate kitaua,
he ko e totongi totonu ʻo ʻeta ngāue: ka naʻe ʻikai
ha kovi ʻe fai ʻe he tangata ni." 42 Pea pehē ʻe ia kia
Sisu, "ʻEiki ke ke manatuʻi au, ʻoka ke ka hoko ki ho
puleʻanga." 43 Pea pehēange ʻe Sisu kiate ia, "ʻOku ou
tala moʻoni kiate koe, Te ta ʻi Palataisi mo au he ʻaho
ni." 44 Pea ko hono ono nai ia ʻoe feituʻulaʻā, pea naʻe
fakapoʻuli ʻae fonua kotoa pē, ʻo aʻu ki hono hiva ʻoe
feituʻulaʻā. 45 Pea fakapoʻuli ʻae laʻā, pea mahae ua
mālie ʻae puipui ʻoe falelotu lahi. 46 Pea tangi leʻo
lahi ʻa Sisu, ʻo ne pehē, "ʻE Tamai, ʻʻoku ou tuku hoku
laumālie ki ho nima: pea hili ʻene lea pehē, pea pekia
ia.'" 47 Pea kuo mamata ʻae ʻeikitau ki he meʻa kuo
fai, pea fakamālō ia ki he ʻOtua, ʻo ne pehē, "Tā ko
e moʻoni ko e tangata māʻoniʻoni eni." 48 Pea mo e
kakai kotoa pē naʻe kātoa ki he vakai ʻoe meʻa ko ia,
ʻi heʻenau mamata ki he ngaahi meʻa naʻe fai, naʻa
nau si fatafata, ʻo toe ʻalu. 49 Pea ko hono kāinga
kotoa pē, mo e kau fefine naʻe muimui ʻiate ia mei
Kāleli, naʻa nau tutuʻu mei he mamaʻo, ʻo vakai ki
he ngaahi meʻa ni. 50 Pea vakai, ko e tangata naʻe
hingoa ko Siosefa, ko e fakamaau, ko e tangata lelei
pea angatonu: 51 (Naʻe ʻikai loto ia ki he fakakaukau
mo e ngāue ʻanautolu:) ko e ʻAlematea [ia], ko e kolo
ʻoe kakai Siu: pea naʻe tatali foki ia ki he puleʻanga ʻoe
ʻOtua. 52 Naʻe ʻalu ia kia Pailato, ʻo ne kole ʻae sino ʻo
Sisu. 53 Pea ne vete hifo ia, ʻo fakakoloa ʻaki ia ʻae
tupenu lelei, ʻo tuku ia ki he fonualoto kuo tā ʻi he
loto maka, ʻaia naʻe teʻeki fakatokoto ai ha tokotaha.
54 Pea ko e ʻaho teuteu ia, pea kuo ofi ʻae Sāpate. 55 Ko
e kau fefine foki, naʻe omi mo ia mei Kāleli, naʻa nau
muimui mai, ʻo, mamata ki he fonualoto, mo e tuku ʻo
hono sino. 56 Pea naʻa nau liu mai, ʻo tokonaki ʻae
ngaahi ʻakau namu kakala mo e lolo tākai; pea nau
mālōlō ʻi he ʻaho Sāpate ʻo hangē ko e fekau.

24 Pea ʻi he ʻuluaki[ʻaho]ʻoe uike, ʻi he kei
hengihengi, naʻa nau omi mo e niʻihi kehe ki he
fonualoto, ʻo ʻomi ʻae ngaahi ʻakau namu kakala kuo
nau teuteu. 2 Pea naʻa nau vakai kuo tekaʻi ʻae maka
mei he fonualoto. 3 Pea naʻa nau hū atu, ka naʻe ʻikai
te nau ʻilo ʻae sino ʻoe ʻEiki ko Sisu. 4 Pea lolotonga
ʻenau puputuʻu lahi ai, vakai, naʻe tuʻu mai kiate
kinautolu ʻae ongo tangata naʻe huhulu [hona]kofu: 5
Pea ʻi heʻenau manavahē, ʻo tulolo honau mata ki he
kelekele, naʻe pehē ʻekinaua kiate kinautolu, "Ko e hā
ʻoku mou kumi ai ʻae moʻui ʻi he potu ʻoe mate? 6 ʻOku
ʻikai ʻi heni ia, ka kuo tuʻu hake: mou fakamanatu ki
heʻene lea kiate kimoutolu, ʻi heʻene kei ʻi Kāleli, 7 ʻo
pehē, ''E tukuange ʻae Foha ʻoe tangata ki he nima
ʻoe kau tangata angahala, pea ʻe tutuki ia ki he ʻakau,
pea ʻe toetuʻu ia ʻi hono ʻaho tolu.'" 8 Pea naʻa nau
manatu ki heʻene ngaahi lea, 9 ʻO nau liu mai mei
he fonualoto, ʻo fakahā ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē
ki he toko hongofulu ma tokotaha, mo e kakai kehe
kotoa pē. 10 Pea ko Mele Makitaline, mo Soana, mo
Mele [ko e faʻē]ʻa Semisi, pea mo e niʻihi naʻe ʻiate
kinautolu, naʻa nau fakahā ʻae ngaahi meʻa ni ki he
kau ʻaposetolo. 11 Pea naʻe tatau ʻenau ngaahi lea
kiate kinautolu mo e talanoa launoa, pea naʻe ʻikai te
nau tui kiate kinautolu. 12 Pea toki tuʻu ʻa Pita, ʻo lele
ki he fonualoto; pea tulolo ia, ʻo mamata ki he u kofu
kuo tuku kehe, pea ʻalu ia, ʻo fakatumutumu ʻi hono
loto ʻi he meʻa kuo hoko. 13 Pea vakai, naʻe ʻo ʻa honau
toko ua, ʻi he ʻaho ko ia, ki he potu kakai naʻe ui ko
ʻEmeasi, naʻe mamaʻo mo Selūsalema, ko e maile ʻe
fitu. 14 Pea naʻa na talanoa ki he ngaahi meʻa ni kotoa
pē kuo toki hoko, 15 Pea lolotonga ʻae fai ʻena talanoa
mo ʻena fakakaukau, mo ʻene ʻunuʻunu atu ʻa Sisu, ʻo
fononga mo kinaua. 16 Ka naʻe taʻofi ʻa hona mata,
ke ʻoua naʻa na ʻilo ia. 17 Pea pehē ʻe ia kiate kinaua,
"Ko e talanoa hā ia ʻoku mo fetalanoaʻaki ʻi hoʻomo
fononga, pea mo mamahi ai?" 18 Pea ko e tokotaha,
ko Kaliopasi hono hingoa, naʻe lea ʻo pehē kiate ia,
naʻa ko Koe pe ʻoku nofo ʻi Selūsalema pea ʻoku ʻikai
te ke ʻilo ʻae ngaahi meʻa kuo hoko ʻi ai ʻi he ngaahi
ʻaho ni? 19 Pea pehē ʻe ia kiate kinaua, "Ko e hā ʻae
meʻa?" Pea na pehē kiate ia, "Kia Sisu ʻo Nāsaleti, ko
e palōfita naʻe mālohi ʻi he ngāue mo e lea ʻi he ʻao
ʻoe ʻOtua mo e kakai kotoa pē: 20 Pea mo e tukuange
ia ʻe homau kau taulaʻeiki lahi mo e kau fakamaau
ke tāmateʻi, pea kuo tutuki ia ki he ʻakau. 21 Ka naʻa
mau falala ko ia ia te ne huhuʻi ʻa ʻIsileli: kaeʻumaʻā
eni kotoa pē, ko hono ʻaho tolu eni talu hono fai ʻae
ngaahi meʻa ni. 22 ʻIo, pea fakaofo kiate kimautolu ʻe
homau kau fefine niʻihi, naʻa nau ʻalu hengihengi ki
he fonualoto; 23 Pea ʻi he ʻikai te nau ʻilo hono sino,
naʻa nau haʻu, ʻo pehē, kuo nau mamata foki ki he kau
ʻāngelo, pea nau pehē, kuo moʻui ia. 24 Pea ko homau
niʻihi naʻe ʻalu ki he fonualoto, ʻonau ʻilo ʻo hangē pe
ko ia naʻe fakahā ʻe he kau fefine: ka naʻe ʻikai te nau
mamata kiate ia." 25 Pea toki pehē ʻe ia kiate kinaua,
"ʻAe kau vale, mo loto tuai ke tui ki he meʻa kotoa
pē naʻe lea ʻaki ʻe he kau palōfita: 26 He ʻikai naʻe
totonu kia Kalaisi ke kātaki ʻae ngaahi meʻa ni, pea hū
ai ki hono nāunau?" 27 Pea kamata ia meia Mōsese, ʻo
hoko ki he kau palōfita kotoa pē, ʻa ʻene fakamatala
kiate kinaua mei he tohi ʻae ngaahi meʻa kotoa pē
ʻoku kau kiate ia. 28 Pea kuo nau ofi ki he potu kakai
naʻa nau ō ki ai; pea naʻe fai ʻe ia ʻo hangē naʻe fie ʻalu
atu pe. 29 Ka naʻa na taʻofi ia, ʻo pehē, "Ke tau nonofo;
he kuo ofi ʻae poʻuli, pea kuo tei ʻosi ʻae ʻaho." Pea
naʻe hū ia ki loto, ke nau nonofo. 30 Pea naʻe hoko ʻo
pehē, ʻi heʻenau nofo mo ia ʻi he kai, naʻe toʻo ʻe ia
ʻae mā, ʻo ne tāpuaki, pea ne tofi ʻo ʻatu kiate kinaua.
31 Pea ʻā ai hona mata, ʻo na ʻilo ia pea ʻiloange, kuo
mole ia ʻi hona ʻao. 32 Pea naʻa na fepehēʻaki, "ʻIkai
naʻe vela hota loto ʻiate kitaua, ʻi heʻene talanoa mai ʻi
he hala kiate kitaua, mo ʻene fakahā ʻae tohi kiate
kitaua?" 33 Pea na tuʻu hake ʻi he feituʻu ʻaho ko ia, ʻo
liu mai ki Selūsalema, ʻo na ʻilo ʻae toko hongofulu ma
tokotaha kuo kātoa, mo kinautolu naʻe ʻiate kinautolu,
34 ʻonau pehē, "Kuo toetuʻu moʻoni ʻae ʻEiki, pea kuo
fakahā ia kia Saimone." 35 Pea tala ʻekinaua ʻae ngaahi
meʻa [naʻe fai]ʻi he hala, pea mo ʻena ʻilo ia ʻi he tofi
ʻoe mā. 36 Pea lolotonga ʻenau lea pehē, mo e tuʻu ʻa
Sisu ʻi honau haʻohaʻonga, ʻo ne pehē kiate kinautolu,
"Fiemālie pe ʻakimoutolu." 37 Pea naʻa nau tāfuʻua
mo ilifia, ʻo mahalo kuo nau mamata ki ha laumālie.
38 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku mou
ilifia ai? Pea ko e hā ʻoku tupu ai ʻae ngaahi mahalo ʻi
homou loto? 39 Vakai ki hoku nima mo hoku vaʻe, ko
au pe ia: ala mai kiate au, pea mou vakai; he ʻoku ʻikai
kakano mo hui ha laumālie, ʻo hangē ko ia ʻoku mou
ʻilo ni ʻiate au." 40 Pea hili ʻene lea ko ia, naʻa ne toki
fakahā kiate kinautolu ʻa hono nima mo hono vaʻe. 41
Pea ʻi he teʻeki ai te nau tui, ko e meʻa ʻi he fiefia, ka
nau ofo pe, pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOku ʻi
heni ha meʻakai?" 42 Pea nau ange kiate ia ʻae konga
ika kuo tunu, mo e ngeʻesi hone. 43 Pea ne toʻo [ia], ʻo
kai ʻi honau ʻao. 44 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko
eni ʻae ngaahi lea naʻaku lea ʻaki kiate kimoutolu ʻi

he‘eku kei ‘iate kimoutolu, koe‘uhi ke fakamo‘oni ‘ae
ngaahi me‘a kotoa pē, ‘aia kuo tohi kiate au, ‘i he fono
‘a Mōsese, mo e kau palōfita, mo e ngaahi Saame.” 45
Pea toki to‘o ‘e ia ‘a honau loto, koe‘uhi ke nau ‘ilo ‘ae
ngaahi tohi, 46 ‘o ne pehē kiate kinautolu, “Kuo pehē
‘ae tohi, pea ‘oku taau mo Kalaisi ke mamahi pehē,
pea toetu‘u mei he mate ‘i hono ‘aho tolu: 47 Pea ke
malanga‘aki ‘ae fakatomala, mo e fakamolemole ‘oe
angahala ‘i hono hingoa, ‘i he pule‘anga kotoa pē, ‘o
fuofua fai ‘i Selūsalema. 48 Pea ko e kau fakamo‘oni
‘akimoutolu ‘oe ngaahi me‘a ni. 49 Pea vakai, te u
fekau kiate kimoutolu ‘ae tala‘ofa ‘a ‘eku Tamai: ka
mou tatali ‘i he kolo ko Selūsalema, kae‘oua ke mou
ma‘u ‘ae mālohi mei ‘olunga.” 50 Pea ne tataki atu
‘akinautolu ‘o a‘u ki Pētani, pea na‘a ne hiki hake
hono nima, ‘o tāpuaki ‘akinautolu. 51 Pea ‘iloange ‘i
he lolotonga ‘ene tāpuaki ‘akinautolu, na‘e mavahe ia
meiate kinautolu, pea fua hake ia ki he langi. 52 Pea
na‘a nau hū kiate ia, pea liu mai ki Selūsalema ‘i he
fiefia lahi: 53 Mo nau nofoma‘u ‘i he falelotu lahi, ‘o
fakamālō mo fakafeta‘i ki he ‘Otua. ‘Emeni.

Sione

1 Na‘e ‘i he kamata‘anga ‘ae Folofola, pea na‘e ‘i he
‘Otua ‘ae Folofola, pea ko e ‘Otua ‘ae Folofola, **2** Ko
ia ia na‘e ‘i he kamata‘anga mo e ‘Otua. **3** Na‘e ngaohi
‘e ia ‘ae me‘a kotoa pē; pea na‘e ‘ikai ha me‘a ‘e ngaohi
kae ‘iate ia pe. **4** Na‘e ‘iate ia ‘ae mo‘ui; pea ko e mo‘ui
ko e maama ia ‘oe tangata. **5** Pea na‘e ulo ‘ae maama ‘i
he po‘uli; ka na‘e ‘ikai ma‘u ia ‘e he po‘uli. **6** Na‘e ai
ha tangata na‘e fekau mei he ‘Otua, ko Sione hono
hingoa. **7** Na‘e ha‘u ia ko e fakamo‘oni, ke fakamo‘oni
ki he Maama, koe‘uhi ke tui ‘iate ia ‘ae kakai kotoa pē.
8 Na‘e ‘ikai ko e Maama ko ia ia, ka ko e fakamo‘oni
ki he Maama ko ia. **9** Ko e Maama mo‘oni ia, ‘oku
ne fakamaama ki he tangata kotoa pē ‘oku ha‘u ki
māmani. **10** Na‘e ‘i māmani ia, pea na‘e ngaohi ‘e ia ‘a
māmani, ka na‘e ‘ikai ‘ilo ia ‘e māmani. **11** Na‘e ha‘u
ia ki hono kakai, ka na‘e ‘ikai ma‘u ia ‘e hono kakai.
12 Ka ko ia kotoa pē na‘e ma‘u ia, na‘a ne foaki kiate
kinautolu ‘ae monū‘ia ke hoko ko e fānau ‘ae ‘Otua,
kiate kinautolu pe na‘e tui ki hono huafa: **13** ‘Aia na‘e
‘ikai fanau‘i ‘i he toto, pe ‘i he loto ‘oe kakano, pe ‘i he
loto ‘oe tangata, ka ‘i he ‘Otua. **14** Pea na‘e hoko ‘ae
Folofola ko e kakano, pea nofo ia ‘iate kitautolu, (pea
na‘a mau mamata ki hono nāunau, ko e nāunau ‘oe
tokotaha na‘e tupu mei he Tamai,) ‘oku fonu ‘i he
‘alo‘ofa mo e mo‘oni. **15** Na‘e fakamo‘oni ki ai ‘e Sione,
‘o kalanga, ‘o pehē, ‘Ko eni ia na‘aku lea ai, Ko ia ‘oku
ha‘u muimui ‘iate au, ‘oku lahi ia ‘iate au: he na‘e
mu‘a ia ‘iate au.’ **16** Pea kuo ma‘u ‘ekitautolu kotoa pē
mei hono fonu, mo e ‘alo‘ofa ki he ‘alo‘ofa. **17** He na‘e
foaki ‘ae fono ‘ia Mōsese, ka ko e ‘alo‘ofa mo e mo‘oni
na‘e ha‘u ‘ia Sisu Kalaisi. **18** ‘Oku ‘ikai ha tokotaha kuo
ne mamata ki he ‘Otua ‘i ha kuonga; ko e ‘Alo pē taha
na‘e fakatupu, ‘aia ‘oku ‘i he fatafata ‘oe Tamai, kuo
ne fakahā [ia]. **19** Pea ko e fakamo‘oni eni ‘a Sione, ‘i
he fekau mai ‘e he kakai Siu ‘ae kau taula‘eiki mo e
kau Livaite mei Selūsalema, ke fehu‘i kiate ia, “Ko
hai koe?” **20** Pea na‘e fakahā ‘e ia, ‘o ‘ikai fakafisi;
kae fakahā pe, ‘Oku ‘ikai ko e Kalaisi au. **21** Pea na‘a
nau fehu‘i kiate ia, “Ka ko hai?” “Ko ‘Ilaisiā koe?” Pea
talaange ‘e ia, “‘Oku ‘ikai.” “Ko koe ‘ae palōfita ko
ia?” Pea talaange ‘e ia, “‘Ikai.” **22** Ko ia na‘a nau pehē
ai kiate ia, “Ko hai koe?” Koe‘uhi ke mau tala kiate
kinautolu na‘e fekau‘i ‘akimautolu. “Ko e hā ho‘o lea
kiate koe?” **23** Pea pehē ‘e ia, “Ko au ‘ko e le‘o ‘oe
tokotaha ‘oku kalanga ‘i he toafa, Fakatonutonu ‘ae
hala ‘oe ‘Eiki,’” ‘o hangē ko e lea ‘ae palōfita ko ‘Isaia.
24 Pea na‘e ‘oe kau Fālesi ‘akinautolu na‘e fekau. **25**
Pea na‘a nau fehu‘i, ‘o pehē kiate ia, “Pea ko e hā ‘oku
ke fai papitaiso ai, ‘o kapau ‘oku ‘ikai ko e Kalaisi ko
ia ‘a koe, pe ko ‘Ilaisiā, pe ko e palōfita ko ia?” **26**
Pea leaange ‘a Sione, ‘o pehē kiate kinautolu, “‘Oku
ou papitaiso ‘aki ‘ae vai: ka ‘oku tu‘u ‘iate kimoutolu
‘ae tokotaha ‘oku ‘ikai te mou ‘ilo; **27** Ko ia ia ‘oku
ha‘u fakamuimui ‘iate au, ka ‘oku lahi ia ‘iate au, ko
e nono‘o ‘oe topuva‘e ‘o‘ona ‘oku ‘ikai taau mo au
ke vete.” **28** Na‘e fai ‘ae ngaahi me‘a ni ‘i Petapala
‘itu‘a Sioatani, ‘aia na‘e fai papitaiso ai ‘a Sione. **29**
Pea ko e ‘aho na‘a na feholoi, na‘e mamata ‘a Sione
kia Sisu ‘oku ‘alu ange kiate ia, pea ne pehē, “Vakai
ki he Lami ‘ae ‘Otua, ‘aia ‘oku ne ‘ave ‘ae angahala
‘a māmani. **30** Ko eni ia na‘aku pehē ai, “Oku ha‘u
fakamuimui ‘iate au ha tangata ‘aia ‘oku lahi ‘iate au:
he na‘e mu‘a ia ‘iate au.’ **31** Pea na‘e ‘ikai te u ‘ilo ia:
ka koe‘uhi ke fakahā ia ki ‘Isileli, ko ia kuo u ha‘u
ai au, ‘o papitaiso ‘aki ‘ae vai.” **32** Pea fakamo‘oni ‘e
Sione, ‘o pehē, “Na‘aku mamata ki he Laumālie ‘oku
‘alu hifo mei he langi ‘o hangē ko e lupe, ‘o nofo kiate
ia.’ **33** Pea na‘e ‘ikai te u ‘ilo ia: ka ko ia na‘a ne fekau
au ke papitaiso ‘aki ‘ae vai, na‘e pehē ‘e ia kiate au,
‘Ko ia te ke mamata ‘e ‘alu hifo ki ai ‘ae Laumālie, ‘o
nofo ki ai, ko ia ia ‘oku ne papitaiso ‘aki ‘ae Laumālie
Mā‘oni‘oni.’ **34** Pea na‘aku mamata, pea fakamo‘oni ko
e ‘Alo eni ‘oe ‘Otua.” **35** Pea ko e ‘aho na‘a na feholoi,
na‘e tutu‘u ‘a Sione mo ‘ene ākonga ‘e toko ua; **36**
Pea ne sio fakamama‘u kia Sisu, ‘i he‘ene ‘eve‘eva,
pea pehē ‘e ia, “Vakai ki he Lami ‘ae ‘Otua!” **37** Pea
fanongo ki he‘ene lea ‘ae ongo ākonga, pea na muimui
‘ia Sisu. **38** Pea tafoki ‘a Sisu, ‘o mamata ki he‘ena
muimui, ‘o ne pehē kiate kinaua, “Ko e hā ‘oku mo
kumi? Pea na pehē ki ai, “Lāpai, (ko hono ‘uhinga,
‘Akonaki,) ‘oku ke nofo ‘i fē?” **39** Pea pehē ‘e ia kiate
kinaua, “Ha‘u ‘o mamata.” Pea na‘a na omi, ‘o mamata
ki he potu ‘oku nofo ai ia, ‘o na nonofo mo ia ‘i he
‘aho ko ia, he ko hono hongofulu nai ia ‘oe feitu‘ula‘ā.
40 Ko e tokotaha ‘o kinaua na‘e muimui kiate ia ‘i he
fanongo kia Sione, ko ‘Anitelū, ko e tokoua ‘o Saimone
Pita. **41** Pea tomu‘a ‘ilo ‘e ia hono tokoua ‘o‘ona ko
Saimone, ‘o ne pehē kiate ia, “Kuo mau ‘ilo ‘ae Misaia
(ko hono ‘uhinga, ko e Kalaisi.”) **42** Pea ne ‘omi ia
kia Sisu. Pea ‘i he mamata ‘a Sisu ki ai, na‘a ne pehē,
“Ko koe ko Saimone ko e foha ‘o Siona: ‘e ui koe ko
Kifasi (ko hono ‘uhinga, ko Pita.”) **43** Ko e ‘aho na‘a na
feholoi, na‘e loto ‘a Sisu ke ‘alu atu ki Kāleli, pea ‘ilo
‘e ia ‘a Filipe, ‘o ne pehē ki ai, “Muimui ‘iate au.” **44**

Naʻe mei Petesaita ʻa Filipe, ko e potu ʻo ʻAnitelū mo
Pita. 45 Pea ʻilo ʻe Filipe ʻa Nātaniela, ʻo ne pehē ki ai,
"Kuo mau ʻilo ia naʻe tohi ki ai ʻa Mōsese ʻi he fono,
mo e kau palōfita, ko Sisu ʻo Nāsaleti, ko e foha ʻo
Siosefa." 46 Pea lea ʻa Nātaniela kiate ia, "ʻE tupu ha
lelei mei Nāsaleti?" Pea pehē ʻe Filipe kiate ia, "Haʻu
ʻo mamata." 47 Pea vakai ʻa Sisu kia Nātaniela ʻoku
haʻu kiate ia, pea ne pehē kiate ia, "Vakai, ko e ʻIsileli
moʻoni, ʻoku ʻikai ʻi ai ha kākā!" 48 Pea lea ʻa Nātaniela
kiate ia, "ʻOku ke ʻiloʻi au mei fē?" Pea talaange ʻe Sisu,
ʻo pehē kiate ia, "ʻI he teʻeki ui koe ʻe Filipe, ʻi hoʻo ʻi
he lolo fiki, ne u ʻiloʻi koe." 49 Pea lea ʻa Nātaniela, ʻo
pehē kiate ia, "Lāpai, ko e ʻAlo koe ʻoe ʻOtua; ko e Tuʻi
koe ʻo ʻIsileli." 50 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehē kiate ia, "Ko e
meʻa ʻi heʻeku tala kiate koe, Ne u ʻiloʻi koe ʻi he lolo
fiki, ʻoku ke tui ai? Te ke mamata ki he ngaahi meʻa
lahi hake ʻi he meʻa ni." 51 Pea tala ʻe ia kiate ia, "Ko e
moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu,
Te mou mamata ʻamui ki he langi kuo matangaki, pea
mo e kau ʻāngelo ʻae ʻOtua ʻoku ʻalu hake mo ʻalu hifo
ki he Foha ʻoe tangata."

2 Pea ʻi hono tolu ʻoe ʻaho, naʻe ai ʻae taʻane ʻi Kena
ʻi Kāleli; pea naʻe ʻi ai ʻae faʻē ʻa Sisu: 2 Pea naʻe
tala ʻae taʻane kia Sisu, pea mo ʻene kau ākonga. 3
Pea ʻi he toe siʻi ʻae uaine, pea pehē ʻe he faʻē ʻa Sisu
kiate ia, "ʻOku ʻikai haʻanau uaine." 4 Pea pehēange
ʻe Sisu kiate ia, "Fefine, ko e hā au kiate koe?" ʻOku
teʻeki ai hokosia hoku ʻaho. 5 Pea pehē ʻe heʻene faʻē
ki he kau tauhi, "Ko e meʻa kotoa pē te ne fekau kiate
kimoutolu, fai [ia]." 6 Pea naʻe tuʻu ʻi ai ʻae hina vai
maka ʻe ono, ʻo fakatatau ki he anga ʻoe fakamaʻa
fakaSiu, ko e pate ʻe ua pe tolu hono lahi. 7 Pea pehē
ʻe Sisu kiate kinautolu, "Fakafonu ʻae ngaahi hina vai
ʻi he vai." Pea naʻa nau fakapito ngutungutu ia. 8 Pea
fekau ʻe ia kiate kinautolu, "Fakatafe leva, ʻo ʻatu ki he
pule ʻoe kātoanga." Pea naʻa nau ʻatu [ia]. 9 Pea kuo
kamata ʻe he pule ʻoe kātoanga ki he vai kuo liliu ko e
uaine, kae ʻikai ʻilo ia pe ko e meʻa mei fē: (ka naʻe ʻilo
ʻe he kau tauhi naʻa nau fakatafe ʻae vai;) pea ui ʻae
pule ʻoe kātoanga ki he tangata taʻane, 10 ʻO ne pehē
ki ai, "ʻOku tomuʻa ʻomi ʻe he tangata kotoa pē ʻae
uaine lelei, pea ka lahilahingalelei ʻae inu ʻae kakai,
ʻoku toki [ʻomi]ʻa ia ʻoku kovi: [ka] kuo ke tuku ʻae
uaine lelei ki mui ni." 11 Naʻe fai ʻe Sisu ʻene fuofua
mana ni ʻi Kena ʻi Kāleli, ʻo ne fakahā ai hono nāunau;
pea naʻe tui ʻene kau ākonga kiate ia. 12 Hili eni, naʻe
ʻalu ia ki Kapaneume, ʻa ia, mo ʻene faʻē, mo hono
kāinga, mo ʻene kau ākonga: pea naʻe ʻikai te nau ʻaho
lahi ai. 13 Pea kuo ofi ʻa e [kātoanga ʻoe]Lakaatu ʻoe
kakai Siu, pea ʻalu hake ʻa Sisu ki Selūsalema, 14 ʻO ne
ʻilo ʻi he falelotu lahi ʻae kau fakatau fanga pulu mo
e sipi mo e lupe, pea mo e nofo ʻi ai ʻae kau fetongi
paʻanga. 15 Pea naʻa ne ngaohi ha meʻa tā ʻaki ʻae afo
tuʻo iiki, ʻo ne kapusi ʻakinautolu kotoa pē mei he
falelotu lahi, mo e fanga sipi, mo e fanga pulu; ʻo ne
lilingi ʻae ngaahi paʻanga ʻae kau fetongi, pea fulihi
ʻae ngaahi palepale; 16 Mo ne pehē kiate kinautolu
naʻe fakatau lupe, "ʻAve ʻae ngaahi meʻa ni ʻi heni:
ʻoua ʻe ngaohi ʻae fale ʻo ʻeku Tamai ko e fale fakatau."
17 Pea naʻe manatu ai ʻene kau ākonga kuo tohi, "Kuo
u ʻosiʻosiloto ʻi he fai feinga ki ho fale." 18 Pea leaange
ʻae kau Siu, ʻo pehē kiate ia, "Ko e hā ʻae fakaʻilonga
ʻoku ke fakahā kiate kimautolu, koeʻuhi ʻi hoʻo fai ʻae
ngaahi meʻa ni?" 19 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo pehē kiate
kinautolu, "Veteki ʻae fale ni, pea te u fokotuʻu hake
ia ʻi he ʻaho ʻe tolu." 20 Pea talaange ʻe he kau Siu, "Ko
e taʻu ʻe fāngofulu ma ono mo e langa ʻoe fale ni, pea
te ke faʻa fokotuʻu hake ia ʻi he ʻaho ʻe tolu?" 21 Ka
naʻe lea ia ki he fale ko hono sino. 22 Ko ia ʻi he hili
ʻene tuʻu hake mei he mate, naʻe manatu ʻene kau
ākonga, naʻa ne lea ʻaki eni kiate kinautolu; pea ne
nau tui ki he tohi, mo ia naʻe lea ʻaki ʻe Sisu. 23 Pea ʻi
heʻene ʻi Selūsalema ʻi he [kātoanga ʻoe]Lakaatu naʻe
tui ʻae tokolahi ki hono huafa lolotonga ʻae kātoanga,
ʻi heʻenau mamata ki he ngaahi mana naʻa ne fai. 24
Ka naʻe ʻikai falala atu ʻa Sisu kiate kinautolu, koeʻuhi
naʻa ne ʻiloʻi ʻakinautolu kotoa pē. 25 Pea naʻe ʻikai
ʻaonga ke fakaʻilo ʻe ha taha [kiate ia]ha meʻa ʻi he
tangata: he naʻa ne ʻiloʻi ʻae loto ʻoe tangata.

3 Pea naʻe ai ha tangata ʻi he kau Fālesi, ko Nikotimasi
hono hingoa, ko e ʻeiki [ia]ʻi he kakai Siu. 2 Pea
naʻe haʻu ia kia Sisu ʻi he poʻuli, ʻo ne pehē, "Lāpai,
ʻoku mau ʻilo ko e akonaki koe kuo haʻu mei he ʻOtua:
he ʻoku ʻikai ha tangata ʻoku faʻa fai ʻae ngaahi mana
ni ʻoku ke fai, ʻo kapau ʻoku ʻikai ʻiate ia ʻae ʻOtua." 3
Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate ia, "Ko e moʻoni,
ko e moʻoni, ʻoku ou tala kiate koe, Kapau ʻe ʻikai
fanauʻi foʻou ha tangata, ʻe ʻikai ʻaupito mamata ia ki
he puleʻanga ʻoe ʻOtua." 4 Pea pehē ʻe Nikotimasi kiate
ia, "ʻE faʻa fanauʻi fēfeeʻi ʻae tangata ʻoku motuʻa? ʻE
toe faʻa hū ia ki he manāva ʻo ʻene faʻē, pea fanauʻi?"
5 Pea pehē ʻe Sisu, "Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou
tala kiate koe, Kapau ʻe ʻikai fanauʻi ʻae tangata ʻi he
vai pea mo e Laumālie, ʻe ʻikai ʻaupito faʻa hū ia ki he
puleʻanga ʻoe ʻOtua. 6 Ko ia kuo fanauʻi ʻi he kakano,

ko e kakano ia; pea ko ia kuo fanauʻi ʻi he Laumālie, ko
e laumālie ia. 7 ʻOua te ke ofo ʻi heʻeku tala kiate koe,
ʻOku totonu ke mou fanauʻi foʻou. 8 ʻOku maʻili ʻae
matangi ko hono faʻiteliha pe, pea ʻoku ke fanongo ki
hono mumuhu ʻo ia, ka ʻoku ʻikai te ke ʻilo pe ʻoku haʻu
mei fē, pe ʻalu ki fē ia: ʻoku pehē pe ʻaia kotoa pē ʻoku
fanauʻi ʻi he Laumālie." 9 Pea leaange ʻa Nikotimasi,
ʻo ne pehē kiate ia, "ʻOku fēfē nai ʻae ngaahi meʻa
ni?" 10 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo pehē kiate ia, "He ko
e akonaki koe ʻi ʻIsileli, pea ʻoku ʻikai te ke ʻiloa ʻae
ngaahi meʻa ni? 11 Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou
tala kiate koe, ʻOku mau lea ʻaki ʻaia ʻoku mau ʻilo, ʻo
fakapapau ʻaia kuo mau mamata; ka ʻoku ʻikai te mou
maʻu ʻemau fakamoʻoni. 12 Kapau ʻoku ʻikai te mou tui
ʻi heʻeku tala kiate kimoutolu ʻae meʻa ʻoe māmani, ʻe
fēfē hoʻomou tui, ʻo kapau teu tala kiate kimoutolu
ʻae meʻa ʻoe langi? 13 Pea ʻoku teʻeki ai ʻalu hake ha
tangata ki he langi, ka ko ia pe naʻe ʻalu hifo mei he
langi, ʻae Foha ʻoe tangata ʻaia ʻoku ʻi he langi." 14 Pea
hangē naʻe hiki hake ʻe Mōsese ʻae ngata ʻi he toafa,
ʻe pehē hono hiki ʻae Foha ʻoe tangata ki ʻolunga: 15
Koeʻuhi ko ia kotoa pē ʻoku tui kiate ia ke ʻoua naʻa
ʻauha ia, kae maʻu ʻae moʻui taʻengata. (aiōnios g166) 16
He naʻe ʻofa pehē ʻae ʻOtua ki māmani, naʻa ne foaki
hono ʻAlo pe taha naʻe fakatupu, koeʻuhi ko ia kotoa
pē ʻe tui kiate ia ke ʻoua naʻa ʻauha, kae maʻu ʻae moʻui
taʻengata. (aiōnios g166) 17 He naʻe ʻikai fekau ʻe he ʻOtua
hono ʻAlo ki māmani ke fakamalaʻia ʻa māmani: ka
koeʻuhi ke moʻui ʻa māmani ʻiate ia. 18 Ko ia ʻoku tui
kiate ia, ʻoku ʻikai fakamalaʻia ia: ka ko ia ʻoku ʻikai
tui, ʻoku fakamalaʻia ni ia, koeʻuhi ʻoku ʻikai tui ia ʻi he
huafa ʻoe ʻAlo pe taha naʻe tupu ʻi he ʻOtua. 19 Pea
ko e malaʻiaʻanga eni, koeʻuhi kuo haʻu ʻae maama
ki māmani, pea ʻofa lahi ʻae kakai ki he poʻuli ʻi he
maama, koeʻuhi ʻoku kovi ʻenau ngaahi ngāue. 20 He
ko ia fulipē ʻoku fai kovi ʻoku fehiʻa ki he maama, pea
ʻoku ʻikai haʻu ia ki he maama, telia naʻa fakahā ai ʻene
ngaahi ngāue. 21 Ka ko ia ʻoku fai ki he moʻoni, ʻoku
haʻu ia ki he maama, koeʻuhi ke fakahā ai ʻene ngaahi
ngāue, ʻoku fai ia ʻi he ʻOtua. 22 Pea hili eni, naʻe haʻu
ʻa Sisu mo ʻene kau ākonga ki he fonua ko Siutea;
pea nofo ai mo kinautolu, ʻo fai papitaiso. 23 Pea naʻe
fai papitaiso ʻa Sione foki ʻi ʻEnoni ʻo ofi ki Selemi,
koeʻuhi naʻe ʻi ai ʻae vai lahi: pea naʻe haʻu ʻae kakai, ʻo
papitaiso. 24 He naʻe teʻeki ai ʻave ʻa Sione ki he fale
fakapōpula. 25 Pea naʻe kikihi ʻae kau ākonga ʻa Sione
mo e kau Siu ki he fakamaʻa. 26 Pea naʻa nau haʻu kia
Sione ʻonau pehē kiate ia, "Lāpai, ko ia ia naʻe ʻiate
koe ʻituʻa Sioatani, ʻaia naʻa ke fakamoʻoni ki ai, vakai,
ʻoku fai papitaiso ʻe ia, pea ʻoku ʻalu ange ʻae kakai
kotoa pē kiate ia." 27 Pea leaange ʻa Sione, ʻo pehē,
"ʻOku ʻikai faʻa maʻu ʻe ha tangata ha meʻa, ka ʻi hono
foaki ia kiate ia mei he langi. 28 ʻOku mou fakamoʻoni
kiate au naʻaku pehē, ʻʻOku ʻikai ko e Kalaisi au, ka kuo
fekau au ke muʻomuʻa ʻiate ia.' 29 Ko ia ʻoku ne maʻu
ʻae taʻahine, ko e tangata taʻane ia: ka ko e kāinga
ʻoe tangata taʻane ʻoku tuʻu ʻo fanongo kiate ia, ʻoku
fiefia lahi ia ko e meʻa ʻi he leʻo ʻoe tangata taʻane: ko
ia ko ʻeku fiefia ni kuo kakato. 30 ʻE fakaʻaʻau ia ki
muʻa, ka te u fakaʻaʻau au ki mui." 31 Ko ia ʻoku haʻu
mei ʻolunga, ʻoku māʻolunga taha pe ia: ko ia ʻoku mei
he māmani, ʻoku fakamaama ia, pea ʻoku lea ia ki he
māmani: ko ia ʻoku haʻu mei he langi, ʻoku māʻolunga
taha pe ia. 32 Pea ko e meʻa kuo ne mamata mo ongoʻi,
ko ia ʻoku ne fakamoʻoni ki ai; ka ʻoku ʻikai maʻu ʻe ha
tangata ʻene fakamoʻoni. 33 Ko ia kuo ne tui ki heʻene
fakamoʻoni, kuo ne ʻai ki ai hono fakaʻilonga ʻoku
moʻoni ʻae ʻOtua. 34 He ko ia kuo fekau ʻe he ʻOtua,
ʻoku ne lea ʻaki ʻae ngaahi lea ʻae ʻOtua: he ʻoku ʻikai
tuku fuofua ʻe he ʻOtua ʻae Laumālie [kiate ia]. 35 ʻOku
ʻofa ʻae Tamai ki he ʻAlo, pea kuo ne tuku ʻae meʻa
kotoa pē ki hono nima. 36 Ko ia ʻoku tui ki he ʻAlo,
ʻoku ne maʻu ʻae moʻui taʻengata: pea ko ia ʻoku ʻikai
tui ki he ʻAlo, ʻe ʻikai te ne mamata ki he moʻui; ka
ʻoku nofo pe kiate ia ʻae houhau ʻoe ʻOtua. (aiōnios g166)

4 Pea ko ia, ʻi he ʻilo ʻe he ʻEiki kuo fanongo ʻae kau
Fālesi, ʻoku ului pea papitaiso ʻe Sisu ʻae kau ākonga
tokolahi ʻia Sione, 2 (Ka naʻe ʻikai fai papitaiso ʻe Sisu,
ka ko ʻene kau ākonga,) 3 Naʻe mahuʻi ia mei Siutea,
pea toe ʻalu ki Kāleli. 4 Pea naʻe totonu ke ʻalu atu ʻi
Samēlia. 5 Pea hoko ia ki ha kolo ʻo Samēlia, naʻe ui ko
Saika, ʻo ofi ki he potu fonua naʻe foaki ʻe Sēkope ki
hono foha ko Siosefa. 6 Pea naʻe ʻi ai ʻae vai keli ʻo
Sēkope. Pea kuo hela ʻa Sisu ʻi he fononga, pea nofo ia
ʻi he [ngutu]vai: pea ko hono ono nai ʻoe feituʻulaʻā. 7
Mo ʻene ʻalu ange ha fefine Samēlia ke ʻutu vai: pea
pehē ʻe Sisu kiate ia, "Foaki mai kiate au ke u inu." 8
(He kuo ʻalu ʻene kau ākonga ki he kolo ke fakatau
meʻakai.) 9 Pea pehēange ʻe he fefine Samēlia kiate
ia, "Ko e Siu koe, pea ʻoku fēfeeʻi hoʻo tala inu kiate
au, ko e fefine Samēlia?" He ʻoku ʻikai feʻofoʻofani ʻae
kakai Siu mo e kakai Samēlia. 10 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo
pehē kiate ia, "Ka ne ke ʻilo ʻe koe ʻae foaki ʻae ʻOtua,
pea mo ia ʻoku pehē kiate koe, Foaki mai kiate au ke u
inu; pehē, kuo ke kole kiate ia, ka ne foaki kiate koe

ʻae vai moʻui." 11 Pea pehē ʻe he fefine kiate ia, "ʻEiki,
ʻoku ʻikai haʻo meʻa ke ʻutu ʻaki, pea ʻoku māʻulalo ʻae
vai: pea ʻoku ke maʻu mei fē ʻae vai moʻui ko ia? 12
ʻOku ke lahi koe ʻi heʻemau tamai ko Sēkope, ʻaia naʻe
foaki ʻae vai kiate kimautolu, pea naʻe inu ai ia, mo
ʻene fānau, mo ʻene fanga manu?" 13 Pea leaange ʻa
Sisu, ʻo pehē kiate ia, "Ko ia ʻoku inu ʻi he vai ni, ʻe toe
fieinu ia: 14 Ka ko ia ʻe inu ʻi he vai te u foaki kiate ia,
ʻe ʻikai ʻaupito [toe]fieinu ia; ka ko e vai te u foaki
kiate ia ʻe ʻiate ia ko e matavai mapunopuna hake ki
he moʻui taʻengata." (aiōn g165, aiōnios g166) 15 Pea pehē ʻe
he fefine kiate ia, "ʻEiki, foaki mai ʻae vai ni kiate au,
ke ʻoua naʻaku fieinu pe haʻu ki heni ke ʻutu." 16 Pea
talaange ʻe Sisu kiate ia, "ʻAlu, ʻo ui ho husepāniti, pea
haʻu ki heni." 17 Pea leaange ʻae fefine, ʻo pehē, "ʻOku
ʻikai haku husepāniti." Pea tala ʻe Sisu kiate ia, "ʻOku
moʻoni hoʻo lea, ʻOku ʻikai haku husepāniti: 18 He naʻa
ke maʻu ʻae husepāniti ʻe toko nima; pea ko ia ʻoku ke
maʻu ni, ʻoku ʻikai ko ho husepāniti: he meʻa ko ia
kuo ke lea moʻoni." 19 Pea pehē ʻe he fefine kiate ia,
"ʻEiki, kuo u ʻilo ni ko e palōfita ʻa koe. 20 Naʻe hū
ʻemau ngaahi tamai ʻi he moʻunga ko eni; ka ʻoku pehē
ʻekimoutolu, ʻoku ʻi Selūsalema ʻae potu ʻoku totonu
ke fai ai ʻe he kakai ʻae hū." 21 Pea talaange ʻe Sisu
kiate ia, "Fefine, tui mai kiate au, ʻoku haʻu ʻae ʻaho, ʻe
ʻikai te mou hū ai ki he Tamai ʻi he moʻunga ni, pē ʻi
Selūsalema. 22 ʻOku ʻikai te mou ʻilo ʻaia ʻoku mou hū
ki ai: ʻoku mau ʻilo ʻaia ʻoku mau hū ki ai: he ʻoku mei
he kakai Siu ʻae fakamoʻui. 23 Ka ʻoku haʻu ʻae ʻaho,
pea kuo hoko ni, ʻe hū ai ki he Tamai ʻae kakai hū
moʻoni ʻi he laumalie mo e mo'oni: he 'oku kumi 'e he
Tamai ʻae kakai pehē ke hū kiate ia. 24 Ko e ʻOtua ko
e Laumālie: pea ko kinautolu ʻoku hū kiate ia, ʻoku
totonu ke hū ʻi he laumālie mo e moʻoni." 25 Pea pehē
ʻe he fefine kiate ia, "ʻOku ou ʻilo ʻoku haʻu ʻae Misaia
(ʻoku ui ko Kalaisi): pea ka haʻu ia, te ne fakahā ʻae
meʻa kotoa pē kiate kimautolu." 26 Pea talaange ʻe
Sisu kiate ia, "Ko au ia ʻoku ou lea kiate koe." 27 Pea
feʻunga mo ia, kuo haʻu ʻene kau ākonga, ʻonau ofo ʻi
heʻene talanoa mo e fefine: ka naʻe ʻikai pehē ʻe ha
taha, "Ko e hā ʻoku ke kumi?" pē, "Ko e hā ʻoku ke
talanoa ai mo ia?" 28 "Pea naʻe tuku ʻe he fefine ʻene
hina vai, pea ʻalu ki he kolo, ʻo ne pehē ki he kakai,
29 "Haʻu, ʻo mamata ki he tangata, kuo ne tala kiate
au ʻae meʻa kotoa pē naʻaku fai: ko e Kalaisi eni pe
ʻikai?" 30 Pea naʻa nau ʻalu ai mei he kolo, ʻo haʻu
kiate ia. 31 Pea lolotonga ia, naʻe fakakolekole ʻene
kau ākonga kiate ia, ʻo pehē, "Lāpai, ke ke kai." 32 Ka
naʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOku ai ʻeku meʻa ke
kai ʻoku ʻikai te mou ʻiloa." 33 Ko ia naʻe fepehēʻaki ai
ʻae kau ākonga, "Kuo ʻomi ʻe ha tangata haʻane meʻa
ke kai?" 34 Pea talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, "Ko
ʻeku meʻakai ko e fai ʻae loto ʻo ia naʻa ne fekau au,
pea fakaʻosi ʻene ngāue. 35 ʻIkai ʻoku mou pehē, ʻKo e
māhina ʻe fā, pea hoko ʻae ututaʻu?' Vakai, ʻoku ou tala
kiate kimoutolu, Hanga hake homou mata, ʻo vakai
ki he ngaahi ngoue; he ʻoku hina ia ki he ututaʻu.
36 Pea ko ia ʻoku tuʻusi ʻoku maʻu ʻae totongi ʻo ne
tānaki ʻae fua ki he moʻui taʻengata: koeʻuhi ke fiefia
fakataha ʻaia ʻoku tūtuuʻi mo ia ʻoku tuʻusi. (aiōnios g166)
37 Pea ʻi he meʻa ni ʻoku moʻoni ai ʻae tala ko ia, "ʻOku
tūtuuʻi ʻe he tokotaha, kae tuʻusi ʻe ha taha kehe.' 38
Naʻaku fekau ʻakimoutolu ke tuʻusi ʻaia naʻe ʻikai te
mou ngāue ki ai: naʻe ngāue ʻae kau tangata kehe, pea
ʻoku mou maʻu ʻenau ngāue." 39 Pea naʻe tui kiate ia
ʻae tokolahi ʻoe kakai Samēlia, ʻi he kolo ko ia, ko e
meʻa ʻi he lea ʻae fefine, ʻi heʻene pehē, "Naʻa ne tala
kiate au ʻae meʻa kotoa pē naʻaku fai." 40 Pea ʻi he
haʻu ʻae kakai Samēlia kiate ia, naʻa nau fakakolekole
kiate ia ke ne nofo mo kinautolu: pea naʻe nofo ai ia ʻi
he ʻaho ʻe ua. 41 Pea tui ʻae tokolahi kehe ko e meʻa
ʻi heʻene lea ʻaʻana; 42 ʻO nau pehē ki he fefine, "Ko
eni ʻoku mau tui, ka ʻoku ʻikai ʻi hoʻo lea: he kuo mau
fanongo ʻekimautolu, pea mau ʻilo ko e Kalaisi moʻoni
eni, ko e Fakamoʻui ʻo māmani." 43 Pea hili ʻae ʻaho
ʻe ua, naʻe ʻalu ia mei ai, ʻo fononga ki Kāleli. 44 "Ka
naʻe fakamoʻoni ʻe Sisu, ʻoku ʻikai ha palōfita ʻoku ne
maʻu ʻae fakaʻapaʻapa ʻi hono fonua." 45 Pea ʻi heʻene
hoko ki Kāleli, naʻe maʻu ia ʻe he kakai Kāleli, he naʻa
nau mamata ki he ngaahi meʻa kotoa pē naʻa ne fai ʻi
Selūsalema ʻi he kātoanga: he naʻa nau ʻalu foki ki he
kātoanga. 46 Pea naʻe toe haʻu ʻa Sisu ki Kena ʻo Kāleli,
naʻa ne liliu ai ʻae vai ko e uaine. Pea naʻe ʻi ai ʻae ʻeiki
naʻe mahaki hono foha ʻi Kapaneume. 47 Pea ʻi heʻene
fanongo kuo haʻu ʻa Sisu mei Siutea ki Kāleli, ne ne
ʻalu ki ai, ʻo ne fakakolekole kiate ia ke ne ʻalu hifo, ʻo
fakamoʻui hono foha: he kuo ofi ʻene mate. 48 Pea tala
ʻe Sisu, kiate ia, "Kapau ʻoku ʻikai te mou mamata ki
he ngaahi fakaʻilonga, mo e meʻa fakaofo, ʻe ʻikai te
mou tui." 49 Pea talaange ʻe he tangataʻeiki kiate ia,
ʻEiki, keta ō hifo, naʻa mate hoku foha. 50 Pea pehē ʻe
Sisu kiate ia, "ʻAlu koe ʻoku moʻui ho foha." Pea tui
ʻae tangata ki he lea kuo lea ʻaki ʻe Sisu kiate ia, pea
ʻalu ia. 51 Pea ʻi heʻene kei ʻalu, naʻe fakafetaulaki mai
kiate ia ʻene kau tamaioʻeiki, ʻonau tala [kiate]ia, ʻo
pehē, "ʻOku moʻui ho foha." 52 Pea fehuʻi ai ia kiate

kinautolu ki he feituʻulaʻā naʻe kamata moʻui ai ia. Pea
nau pehē kiate ia, "'Aneafi ʻi hono fitu ʻoe feituʻulaʻā
naʻe mahuʻi ʻae mofi ʻiate ia." 53 Pea naʻe ʻilo ʻe he
tamai ko e feituʻulaʻā pe ko ia naʻe pehē ai ʻe Sisu kiate
ia, ʻOku moʻui ho foha: pea naʻe tui ai ia, pea mo hono
fale kotoa pē. 54 Ko hono ua eni ʻoe mana naʻe fai ʻe
Sisu, ʻi heʻene haʻu mei Siutea ki Kāleli.

5 Hili eni, naʻe ai ʻae kātoanga ʻae kakai Siu: pea
naʻe ʻalu hake ʻa Sisu ki Selūsalema. 2 Pea ʻoku ʻi
Selūsalema, [ʻo ofi] ki he [matapā sipi], ʻae ano vai,
ʻoku ui ʻi he lea fakaHepelū ko Peteseta, naʻe nima
hono fale hala. 3 Pea naʻe tatoka ai ʻae kakai mahaki
tokolahi, ko e kui, mo e pipiki, mo e mamatea, ʻi he
tatali ki he ngaueue ʻoe vai. 4 He naʻe ʻalu hifo ha
ʻāngelo ki he ano ʻi ha ʻaho, ʻo fakangaueue ʻae vai: pea
ko ia ʻe fuofua tuʻu ki he vai, hili hono fakangaueue,
naʻe fakamoʻui ia mei hono mahaki kotoa pē. 5 Pea
naʻe ʻi ai ʻae tangata ʻe taha naʻe moʻua ʻi he mahaki
ʻi he taʻu ʻe tolungofulu ma valu. 6 Ka kuo mamata
ʻa Sisu ki heʻene tokoto, ʻo ne ʻilo kuo fuoloa ʻene
moʻua, naʻe fehuʻi ia ki ai, "Ko ho loto ke ke moʻui?" 7
Pea pehē ʻe he mahaki kiate ia, "'Eiki, ʻoku ʻikai ha
tangata, ʻoka fakangaueue ʻae vai, ke ne hiki au ki he
ano: kae lolotonga ʻeku ʻalu, ʻoku muʻomuʻa hifo ʻiate
au ha taha kehe." 8 Pea tala ʻe Sisu kiate ia, "Tuʻu
hake, pea toʻo ho mohenga, ʻo ʻalu." 9 Pea fakafokifā
pe kuo moʻui ʻae tangata, ʻo ne toʻo hono mohenga,
pea ʻalu pea ko e ʻaho ko ia ko e Sāpate. 10 Ko ia naʻe
pehē ai ʻae kakai Siu kiate ia kuo fakamoʻui, "Ko e ʻaho
Sāpate eni: ʻoku ʻikai ngofua ke ke fua ho mohenga."
11 Pea talaange ʻe ia kiate kinautolu, "Ko ia naʻa ne
fakamoʻui au, ko ia pe naʻe pehē kiate au, 'Toʻo ho
mohenga, ʻo ʻalu.'" 12 Pea naʻa nau fehuʻi ai kiate ia,
"Ko hai ʻae tangata ko ia naʻe pehē kiate koe, "Toʻo ho
mohenga, ʻo ʻalu?" 13 Pea ko ia kuo fakamoʻui naʻe
ʻikai te ne ʻilo pe ko hai ia: he naʻe mahuʻi mei ai ʻa
Sisu, he naʻe ʻi ai ʻae tokolahi. 14 Hili ia, naʻe ʻilo ia ʻe
Sisu ʻi he falelotu lahi, ʻo ne pehē kiate ia, "Vakai, kuo
fakamoʻui koe: ʻoua naʻa ke toe fai angahala, telia naʻa
tō kiate koe ha kovi lahi hake." 15 Pea ʻalu ʻae tangata,
ʻo fakahā ki he kakai Siu ko Sisu ia, naʻa ne fakamoʻui
ia. 16 Pea ko ia naʻe fakatangaʻi ai ʻa Sisu ʻe he kakai
Siu, ʻonau fie tāmateʻi ia, koeʻuhi ko ʻene fai ʻae meʻa
ni ʻi he ʻaho Sāpate. 17 Ka naʻe talaange ʻe Sisu kiate
kinautolu, "'Oku kei ngāue ni ʻa ʻeku Tamai, pea ʻoku
ou ngāue foki." 18 Ko ia naʻe ʻāsili ai ʻae fie tāmateʻi ia
ʻe he kakai Siu, he naʻe ʻikai ke ngata ʻi he maumauʻi
ʻae Sāpate, ka ko ʻene pehē foki, ko e ʻOtua ko ʻene
Tamai, ʻo ne fakatatau ai ia ki he ʻOtua. 19 Pea leaange
ʻa Sisu, ʻo ne pehē kiate kinautolu, Ko e moʻoni, ko e
moʻoni, ʻoku ou tala kiate kimoutolu, "'Oku ʻikai faʻa
fai ʻe he ʻAlo ha meʻa ʻe ia pē, ka ko ia ʻoku ne mamata
ʻoku fai ʻe he Tamai: he ko e meʻa kotoa pē ʻoku ne fai,
ʻoku fai ia ʻe he ʻAlo foki. 20 He ʻoku ʻofa ʻae Tamai ki
he ʻAlo, ʻo ne fakahā kiate ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē
ʻoku ne fai: pea te ne fakahā kiate ia ʻae ngaahi ngāue
lahi ʻi he meʻa ni, ke mou ofo ai. 21 He ʻoku hangē
ʻoku fokotuʻu mo fakaake ʻe he Tamai ʻae mate; ʻoku
pehē ʻae fakaake ʻe he ʻAlo ʻaia kotoa pē ʻoku loto ia ki
ai. 22 He ʻoku ʻikai fakamaau ha tokotaha ʻe he Tamai,
ka kuo ne tuku ʻae fakamaau kotoa pē ki he ʻAlo: 23
Koeʻuhi ke fakaʻapaʻapa kotoa pē ki he ʻAlo, ʻo hangē
ko ʻenau fakaʻapaʻapa ki he Tamai. Ko ia ʻoku ʻikai
fakaʻapaʻapa ki he ʻAlo, ʻoku ʻikai fakaʻapaʻapa ia ki he
Tamai naʻa ne fekau ia. 24 "Ko e moʻoni, ko e moʻoni,
ʻoku ou tala kiate kimoutolu, Ko ia ʻoku fanongo ki
heʻeku lea, ʻo tui kiate ia naʻa ne fekau au, ʻoku ʻiate
ia ʻae moʻui taʻengata, pea ʻe ʻikai fakamalaʻia ia; ka
kuo hao mei he mate ki he moʻui. (aiōnios g166) 25 Ko e
moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala kiate kimoutolu,
ʻOku haʻu ʻae ʻaho, pea ko eni ia, ʻe fanongo ai ʻae
mate ki he leʻo ʻoe ʻAlo ʻoe ʻOtua; pea ko kinautolu ʻe
fanongo te nau moʻui. 26 He ʻoku hangē ʻoku maʻu
ʻe he Tamai ʻae moʻui ʻiate ia pē; pea ʻoku pehē pe
ʻene tuku ki he ʻAlo, ke ne maʻu ʻae moʻui ʻiate ia pe;
27 Pea kuo ne tuku kiate ia ʻae pule ke ʻaʻana ʻae fai
ʻoe fakamaau foki, koeʻuhi ko e ʻAlo ia ʻoe tangata. 28
ʻOua te mou ofo ai: he ʻoku haʻu ʻae ʻaho, ʻe fanongo ai
ki hono leʻo ʻakinautolu kotoa pē ʻoku ʻi he ngaahi
tanuʻanga, 29 Pea te nau ʻalu atu; ko kinautolu naʻe fai
lelei, ki he toetuʻu ʻoe moʻui; mo kinautolu naʻe fai
kovi, ki he toetuʻu ʻoe fakamalaʻia. 30 "'Oku ʻikai te u
faʻa fai ʻeau pe ha meʻa: ʻoku hangē ko ʻeku fanongo,
ʻa ʻeku fakamaau: pea ʻoku totonu ʻeku fakamaau;
koeʻuhi ʻoku ʻikai te u fai ki hoku loto ʻoʻoku, ka ko
e finangalo ʻoe Tamai naʻa ne fekau au. 31 "Kapau
te u fakamoʻoni au ʻeau pē, tā ʻoku ʻikai moʻoni ʻeku
fakamoʻoni. 32 ʻOku ai ha tokotaha kehe ʻoku ne
fakamoʻoniʻi au; pea ʻoku ou ʻilo ko ʻene fakamoʻoni
kiate au ʻoku moʻoni. 33 Naʻa mou fekau kia Sione,
pea naʻa ne fakamoʻoni ʻe ia ki he moʻoni. 34 Ka ʻoku
ʻikai ʻaonga kiate au ʻae fakamoʻoni mei he tangata:
ka ʻoku ou lea ʻaki eni koeʻuhi ke mou moʻui. 35 Ko e
maama vela mo ulo ia: pea naʻa mou loto ʻo fuoloa siʻi
pē ke fiefia ʻi hono maama. 36 Ka ʻoku ou maʻu ʻae
fakamoʻoni lahi ʻia Sione: he ko e ngaahi ngāue kuo

tuku kiate au ʻe he Tamai ke u fai, ko e ngāue ko ia
ʻoku ou fai, ʻoku fakamoʻoni kiate au, kuo fekau au ʻe
he Tamai. 37 Pea ko e Tamai, ʻaia naʻa ne fekau au,
kuo ne fakamoʻoni kiate au. Naʻe ʻikai te mou fanongo
ʻi ha kuonga ki hono leʻo, pe mamata ki hono anga. 38
Pea ʻoku ʻikai nofoʻia ʻakimoutolu ʻe heʻene folofola:
he ko ia naʻa ne fekau, ʻoku ʻikai te mou tui ki ai. 39
ʻOku mou kumi lahi ʻi he ngaahi [tohitapu]koeʻuhi
ʻoku mou ʻamanaki ke maʻu ai ʻae moʻui taʻengata:
pea ko ia ia ʻoku fakamoʻoni kiate au. (aiōnios g166) 40
Ka ʻoku ʻikai te mou loto ke haʻu kiate au, koeʻuhi
ke mou moʻui. 41 "ʻOku ʻikai te u maʻu ʻae fakamālō
mei he tangata. 42 Ka ʻoku ou ʻilo ʻakimoutolu, ʻoku
ʻikai ʻiate kimoutolu ʻae ʻofa ʻae ʻOtua. 43 Kuo u haʻu
au ʻi he huafa ʻo ʻeku Tamai, pea ʻoku ʻikai te mou
maʻu au: kapau ʻe haʻu ha taha ʻi hono hingoa ʻoʻona,
te mou maʻu ia. 44 ʻE faʻa tui fēfē ʻakimoutolu, ʻoku
mou fetaliʻaki ʻae fefakamālōʻaki ʻiate kimoutolu, ka
ʻoku ʻikai te mou kumi ki he fakamālō mei he ʻOtua
pē? 45 ʻOua naʻa mahalo te u talatalaaki ʻakimoutolu
ki he Tamai: ʻoku ai ha tokotaha ʻoku ne talatalaaki
ʻakimoutolu, ʻa Mōsese, ʻoku mou falala ki ai. 46 He
ka ne tui ʻakimoutolu kia Mōsese, pehē, kuo mou tui
kiate au: he naʻe tohi ʻe ia kiate au. 47 Pea kapau
ʻoku ʻikai te mou tui ki heʻene ngaahi tohi, ʻe fēfeeʻi
hoʻomou tui ki heʻeku ngaahi lea?"

6 Hili eni, naʻe folau ʻa Sisu ʻi he tahi ʻo Kāleli, ʻaia
ʻoku ʻo Taipiliō. 2 Pea muimui ʻiate ia ʻae fuʻu kakai,
koeʻuhi naʻa nau mamata ki he ngaahi mana naʻa
ne fai kiate kinautolu naʻe mahaki. 3 Pea naʻe ʻalu
hake ʻa Sisu ki ha moʻunga, pea nofo ai ia mo ʻene
kau ākonga. 4 Pea naʻe ofi ʻae Lakaatu, ko e kātoanga
ʻae kakai Siu. 5 Pea hanga hake ʻe Sisu hono fofonga,
ʻo mamata ki he fuʻu tokolahi ʻoku haʻu kiate ia, pea
lea ia kia Filipe, "Te tau fakatau ʻae mā mei fē, ke
kai ʻekinautolu ni?" 6 Pea naʻa ne lea ʻaki eni ko e
ʻahiʻahi kiate ia: he naʻa ne ʻilo ʻe ia ʻaia te ne fai. 7
Pea talaange ʻe Filipe kiate ia, "Ko e mā ki he tenali
ʻe uangeau, ʻe ʻikai lahi kiate kinautolu, koeʻuhi ke
nau taki taha ha konga siʻi." 8 Pea ko ʻene ākonga ʻe
tokotaha, ko ʻAnitelū, ko e tokoua ʻo Saimone Pita,
naʻe pehē ʻe ia kiate ia, 9 "ʻOku ʻi heni ʻae tama, ʻoku
ne maʻu ʻae foʻi mā paʻale ʻe nima, mo e ika siʻi ʻe
ua: ka ko e hā ia ʻi he fuʻu tokolahi?" 10 Pea tala ʻe
Sisu, "Pule ke nofo ki lalo ʻae kau tangata." Pea naʻe
mohukuʻia ʻae potu. Pea nofo ki lalo ʻae kau tangata,
naʻa nau toko nima afe nai. 11 Pea naʻe toʻo ʻe Sisu ʻae
mā; pea ne fakafetaʻi, pea tufa ia ki he kau ākonga,
kae [tufaki]ʻe he kau ākonga kiate kinautolu naʻe
nofo; pea [tufaki]mo e ika ke ʻoua ke nau fiu. 12 Pea
kuo mākona ʻakinautolu, pea tala ʻe ia ki heʻene kau
ākonga, "Tānaki hono toenga, kaeʻoua naʻa liʻaki ha
meʻa." 13 Ko ia naʻa nau tānaki ia, ʻo fakafonu ʻae kato
ʻe hongofulu ma ua, ʻi he toenga mā paʻale ʻe nima, ka
kuo hili ʻae kai ʻae kakai. 14 Pea ʻi he mamata ʻe he
kau tangata ko ia ki he mana kuo fai ʻe Sisu, naʻa nau
pehē, "Tā ko e moʻoni ko eni ʻae palōfita [naʻe pehē]ʻe
haʻu ki māmani." 15 Pea kuo ʻilo ʻe Sisu te nau haʻu
ʻo puke fakamālohi ia, ke fakanofo ia ko e tuʻi, naʻa
ne toe ʻalu tokotaha pe ki ha moʻunga. 16 Pea kuo
hoko ʻae efiafi, naʻe ʻalu ʻene kau ākonga ki tahi, 17
ʻO heka vaka, pea taumuʻa ki Kapaneume. Pea kuo
poʻuli, ka ʻoku teʻeki hoko mai ʻa Sisu kiate kinautolu.
18 Pea naʻe tō ʻae fuʻu matangi pea peaua ʻae tahi.
19 Pea hili ʻenau ʻaʻalo ʻi he maile ʻe tolu mo e toe,
naʻa nau mamata kia Sisu ʻoku ʻeveʻeva ʻi he tahi, mo
ʻunuʻunu mai ki he vaka: pea naʻa nau manavahē. 20
Ka naʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu, ʻKo au pe; ʻoua ʻe
manavahē.' 21 Pea naʻa nau maʻu loto fiefia ia ki he
vaka; pea tau leva ʻae vaka ki he fonua naʻa nau folau
ki ai. 22 Pea ko e ʻaho naʻa na feholoi, ʻi he mamata
ʻae kakai naʻe tutuʻu ʻi he kauvai ʻe taha, naʻe ʻikai ha
vaka ʻi ai ka ko ia pe naʻe heka ai ʻene kau ākonga, pea
naʻe ʻikai ʻalu ʻa Sisu ki he vaka mo ʻene kau ākonga,
ka naʻe folau ʻa ʻene kau ākonga pe; 23 (Ka naʻe haʻu
ʻae ngaahi vaka kehe mei Taipiliō, ʻo ofi ki he potu
naʻa nau kai mā ai, ʻi he hili ʻae fakafetaʻi ʻe he ʻEiki:)
24 Pea ʻi he mamata ʻae kakai ʻoku ʻikai ʻi ai ʻa Sisu, pe
ko ʻene kau ākonga, naʻa nau heka vaka, pea haʻu ki
Kapaneume, ʻo kumi ʻa Sisu. 25 Pea ʻi heʻenau ʻilo ia ʻi
he kauvai ʻe taha, naʻa nau fehuʻi kiate ia, Lāpai, naʻa
ke haʻu ʻanefē ki heni? 26 Pea leaange ʻa Sisu kiate
kinautolu, ʻo pehē, "Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku
ou tala kiate kimoutolu, ʻoku ʻikai te mou kumi au,
koeʻuhi ko hoʻomou mamata ki he ngaahi mana, ka
ko e meʻa ʻi hoʻomou kai ʻi he ngaahi foʻi mā, pea
mākona. 27 ʻOua ʻe ngāue ki he meʻakai ʻoku ʻauha, ka
ki he meʻakai ʻoku tolonga ki he moʻui taʻengata, ʻaia
ʻe foaki ʻe he Foha ʻoe tangata kiate kimoutolu: he
kuo fakaʻilonga ia ʻe he ʻOtua ko e Tamai." (aiōnios g166)
28 Pea naʻa nau fehuʻi kiate ia, "Ko e hā ʻae ngaahi
ngāue ʻoku totonu ke mau fai ki he ʻOtua?" 29 Pea
leaange ʻa Sisu, ʻo pehē kiate kinautolu, "Ko eni ʻae
ngāue ki he ʻOtua, koeʻuhi ke mou tui kiate ia kuo
ne fekau." 30 Pea naʻa nau pehē ai kiate ia, "Ko e hā
ha fakaʻilonga ʻoku ke fai, koeʻuhi ke mau mamata,

kae tui kiate koe? Ko e hā ʻoku ke fai? 31 Naʻe kai ʻae
mana ʻe heʻemau ngaahi tamai ʻi he toafa; ʻo hangē
ko ia kuo tohi, ʻNaʻe foaki ʻe ia ʻae mā mei he langi
kiate kinautolu ke nau kai.'" 32 Pea lea ʻa Sisu kiate
kinautolu, "Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala
kiate kimoutolu, naʻe ʻikai foaki ʻe Mōsese ʻae mā ko ia
mei he langi kiate kimoutolu; ka ʻoku foaki ʻe heʻeku
Tamai ʻae mā moʻoni mei he langi kiate kimoutolu. 33
He ko ia ʻae mā ʻae ʻOtua ʻaia ʻoku ʻalu hifo mei he
langi, ʻo foaki ʻae moʻui ki māmani." 34 Pea naʻa nau
pehē kiate ia, "'Eiki, foaki maʻuaipē ʻae mā ni kiate
kimautolu." 35 Pea talaange ʻe Sisu kiate kinautolu,
"Ko au ko e mā ʻoe moʻui: ko ia ʻoku haʻu kiate au, ʻe
ʻikai ʻaupito fiekaia; pea ko ia ʻoku tui kiate au, ʻe ʻikai
ʻaupito fieinu ia. 36 Ka naʻaku tala kiate kimoutolu,
Kuo mou mamata foki kiate au, kae ʻikai tui. 37 Ko ia
kotoa pē ʻoku foaki ʻe he Tamai kiate au, ʻe haʻu ia
kiate au; pea ko ia ʻoku haʻu kiate au, ʻe ʻikai ʻaupito
teu siʻaki. 38 Naʻe ʻikai te u ʻalu hifo mei he langi ke
fai hoku loto ʻoʻoku, ka ko e finangalo ʻo ia naʻa ne
fekauʻi au. 39 Pea ko e finangalo eni ʻoe Tamai naʻa ne
fekau au, koeʻuhi ko ia kotoa pē kuo ne foaki kiate
au, ke ʻoua naʻa mole ha tokotaha, kae fokotuʻu ia ʻi
he ʻaho fakamui. 40 Pea ko e finangalo eni ʻo ia naʻa
ne fekau au, koeʻuhi ko ia fulipē ʻoku mamata ki he
ʻAlo, pea tui kiate ia, ke ne maʻu ʻae moʻui taʻengata;
pea te u fokotuʻu ia ʻi he ʻaho fakamui." (aiōnios g166) 41
Pea naʻe lāunga ai ʻae kakai Siu kiate ia, ko e meʻa ʻi
heʻene pehē, "Ko au ko e mā naʻe ʻalu hifo mei he
langi." 42 Pea naʻa nau pehē, "'Ikai ko Sisu eni, ko e
foha ʻo Siosefa, ko e tamai mo e faʻē ʻaʻana ʻoku tau
ʻilo? Pea ʻoku fēfeeʻi ʻene pehē, Naʻaku ʻalu hifo mei he
langi?" 43 Ko ia naʻe leaange ʻa Sisu, ʻo ne pehē kiate
kinautolu, "'Oua te mou felāungaʻaki ʻiate kimoutolu.
44 ʻE ʻikai ha tangata ʻe faʻa haʻu kiate au, ʻo kapau ʻe
ʻikai tohoaki ia ʻe he Tamai ʻaia naʻa ne fekauʻi au: pea
te u fokotuʻu ia ʻi he ʻaho fakamui. 45 Kuo tohi ʻi he
kau palōfita, ʻPea ʻe akonekina ʻakinautolu kotoa pē ʻi
he ʻOtua.' Ko ia ko e tangata kotoa pē kuo fanongo,
pea kuo akonekina ʻi he Tamai, ʻoku haʻu ia kiate au.
46 ʻOku ʻikai ha tangata kuo ne mamata ki he Tamai:
ka ko ia pe ʻoku mei he ʻOtua, kuo mamata ia ki he
Tamai. 47 Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala kiate
kimoutolu, Ko ia ʻoku tui kiate au, ʻoku ʻiate ia ʻae
moʻui taʻengata. (aiōnios g166) 48 Ko au ko e mā ko ia ʻoe
moʻui. 49 Naʻe kai ʻae mana ʻe hoʻomou ngaahi tamai ʻi
he toafa, ka naʻa nau mate. 50 Ko eni ʻae mā ʻoku ʻalu
hifo mei he langi, ʻaia ʻoku kai ʻe ha tangata, pea ʻikai
mate. 51 Ko au ko e mā moʻui kuo ʻalu hifo mei he
langi: kapau ʻe kai ʻe ha tangata ʻae mā ni, ʻe moʻui
taʻengata ia: pea ko e mā ʻoku ou foaki ko hoku sino,
ʻaia te u foaki ke moʻui ai ʻa māmani." (aiōn g165) 52 Ko
ia naʻe fakakikihi ai ʻae kakai Siu ʻiate kinautolu, ʻo
pehē, "'E faʻa foaki fēfeeʻi ʻe he tangata ni hono sino
ke tau kai?" 53 Pea lea ʻa Sisu kiate kinautolu, "Ko e
moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala kiate kimoutolu,
Kapau ʻe ʻikai te mou kai ʻae sino ʻoe Foha ʻoe tangata,
mo inu hono toto, ʻoku ʻikai ha moʻui ʻiate kimoutolu.
54 Ko ia ʻoku ne kai hoku sino, mo inu hoku toto, ʻoku
ʻiate ia ʻae moʻui taʻengata; pea te u fokotuʻu ia ʻi he
ʻaho fakamui. (aiōnios g166) 55 He ko hoku sino ko e
meʻakai moʻoni, pea ko hoku toto ko e inu moʻoni.
56 Ko ia ʻoku kai hoku sino, mo inu hoku toto, ʻoku
nofo ia ʻiate au, mo au ʻiate ia. 57 ʻO hangē ʻoku moʻui
ʻae Tamai naʻa ne fekau au, pea ʻoku ou moʻui ʻi he
Tamai: ʻoku pehē, ko ia ʻoku ne kai ʻiate au, ko ia
pe ʻe moʻui ʻiate au. 58 Ko eni ʻae mā ko ia naʻe ʻalu
hifo mei he langi: ʻo ʻikai tatau mo e kai ʻae mana
ʻe hoʻomou ngaahi tamai, pea nau mate: ko ia ʻoku
kai ʻae mā ni, ʻe moʻui ia ʻo taʻengata." (aiōn g165) 59
Naʻe lea ʻaki ʻe ia ʻae ngaahi meʻa ni ʻi he falelotu, ʻi
heʻene akonaki ʻi Kapaneume. 60 Pea ʻi he fanongo
ki ai ʻene kau ākonga tokolahi, naʻa nau pehē, "Ko e
lea faingataʻa eni: ko hai ʻoku faʻa ʻilo ia?" 61 Pea ʻilo
ʻe Sisu ʻiate ia ʻoku lāunga ai ʻene kau ākonga, pea
lea ia kiate kinautolu, "'Oku tūkia ʻakimoutolu ʻi he
meʻa ni? 62 Pea ʻe fēfē ʻoka mou ka mamata ki he Foha
ʻoe tangata ʻoku ʻalu hake ki he potu naʻe ʻi ai ia ʻi
muʻa? 63 Ko e laumālie ia ʻoku ne fakamoʻui; ʻoku ʻikai
hano ʻaonga ʻoe sino: ko e lea ʻoku ou lea ʻaki kiate
kimoutolu, ko e laumālie ia pea mo e moʻui. 64 Ka
ʻoku ai homou niʻihi ʻoku ʻikai tui. He naʻe ʻilo ʻe Sisu
mei he kamataʻanga ʻakinautolu naʻe ʻikai tui, mo ia te
ne lavakiʻi ia. 65 ʻO ne pehē, "Ko ia ne u pehē ai kiate
kimoutolu, ʻOku ʻikai faʻa haʻu ha tangata kiate au,
ka ʻi hono foaki kiate ia mei heʻeku Tamai." 66 Pea
talu mei ai naʻe foki ki mui ʻae tokolahi ʻo ʻene kau
ākonga, ʻo ʻikai toe ʻalu mo ia. 67 Pea lea ai ʻa Sisu ki
he toko hongofulu ma toko ua, "'E ʻalu mo kimoutolu
foki? 68 Pea leaange ʻa Saimone Pita kiate ia, "'Eiki,
te mau ʻalu kia hai? ʻOku ʻiate koe ʻae ngaahi lea ʻoe
moʻui taʻengata. (aiōnios g166) 69 Pea ʻoku mau tui pea
ʻilo pau ko koe ko e Kalaisi, ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua moʻui."
70 Pea pehē ʻe Sisu kiate kinautolu, "'Ikai naʻaku fili
ʻakimoutolu ko e toko hongofulu ma toko ua, pea ko
homou tokotaha ko e tēvolo?" 71 Ko ʻene lea ia kia

Siutasi ʻIsikaliote, ko e foha ʻo Saimone: he ko ia te ne
lavakiʻi ia, ko e taha ia ʻoe toko hongofulu ma toko ua.

7 Hili ʻae ngaahi meʻa ni, naʻe fononga fano ʻa Sisu ʻi
Kāleli: he naʻe ʻikai fie fononga ia ʻi Siutea, he naʻe
holi ʻae kakai Siu ke tāmateʻi ia. **2** Pea ko e kātoanga
ʻoe ngaahi fale fehikitaki ʻae kakai Siu, naʻe ofi. **3**
Ko ia naʻe pehē ai ʻe hono kāinga kiate ia, "ʻAlu ʻi
heni, ʻo ʻalu ki Siutea, koeʻuhi ke mamata foki ʻa hoʻo
kau ākonga ki he ngaahi ngāue ʻoku ke fai. **4** He ʻoku
ʻikai ha tangata ʻoku holi ke ongoongo, pea ne fai
fakalilolilo ha meʻa. Kapau ʻoku ke fai ʻae ngaahi meʻa
ni, fakahā koe ki māmani." **5** He naʻe ʻikai tui foki
ʻa hono kāinga kiate ia. **6** Pea talaange ʻe Sisu kiate
kinautolu, "ʻOku teʻeki ai hoko hoku ʻaho: ka ʻoku
tatau kotoa pē ʻae ʻaho kiate kimoutolu. **7** ʻOku ʻikai
faʻa fehiʻa ʻa māmani kiate kimoutolu; ka ʻoku fehiʻa ia
kiate au, koeʻuhi ʻoku ou fakahā ki ai, ʻoku kovi ʻene
ngaahi ngāue. **8** Mou ʻalu hake ki he kātoanga ni: ʻe
ʻikai te u ʻalu leva ki he kātoanga ni; he ʻoku teʻeki ai
hokosia hoku ʻaho." **9** Hili ʻene lea ʻaki ʻae ngaahi lea
ni kiate kinautolu, pea nofo pe ia ʻi Kāleli. **10** Ka kuo
ʻalu hono kāinga, pea toki ʻalu foki ia ki he kātoanga,
naʻe ʻikai ʻi he fakahā, kae fakafufū pe. **11** Pea kumi
ia ʻe he kakai Siu ʻi he kātoanga, ʻonau pehē, "Ko e
fē ia?" **12** Pea naʻe lahi ʻae fefanafanahi ʻi he kakai
koeʻuhi ko ia: he naʻe pehē ʻe he niʻihi, "Ko e tangata
lelei ia:" kae pehē ʻe he niʻihi, "ʻOku ʻikai; he ʻoku ne
fakahalaʻi ʻae kakai." **13** Ka naʻe ʻikai lea fakahā ʻe ha
taha kiate ia, ko ʻenau manavahē ki he kakai Siu. **14**
Pea ʻi he lolotonga ʻae kātoanga, naʻe ʻalu hake ʻa Sisu
ki he falelotu lahi, ʻo akonaki. **15** Pea ofo ʻae kakai Siu,
ʻo [nau]pehē, "ʻOku ʻilo fakafēfē ʻe he tangata ni ʻae
poto, he naʻe ʻikai akonekina?" **16** Pea leaange ʻa Sisu
kiate kinautolu, ʻO ne pehē, "Ko ʻeku akonaki ʻoku
ʻikai ʻaʻaku, ka ʻoku ʻaʻana naʻa ne fekau au. **17** Pea ko
ia ia ʻe fai ki hono finangalo, te ne ʻilo ʻae akonaki, pe
ʻoku ʻi he ʻOtua ia, pe ko ʻeku lea ʻiate au pe. **18** Ko ia
ʻoku lea ʻiate ia pē, ʻoku kumi ʻae fakamālō ʻaʻana: ka
ko ia ʻoku ne kumi ʻae fakamālō ʻo ia naʻa ne fekau ia,
ko ia ia ʻoku moʻoni, pea ʻoku ʻikai ha taʻemāʻoniʻoni
ʻiate ia. **19** ʻIkai naʻe ʻatu ʻe Mōsese ʻae fono kiate
kimoutolu, ka ʻoku ʻikai hamou tokotaha ʻoku ne fai
ki he fono? Ko e hā ʻoku mou kumi ai ke tāmateʻi
au?" **20** Pea leaange ʻae kakai, ʻo pehē, ʻOku ʻiate koe
ha tēvolo: ko hai ʻoku kumi ke tāmateʻi koe? **21** Pea
leaange ʻa Sisu, ʻo pehē kiate kinautolu, "Kuo u fai ʻae
ngāue ʻe taha, pea ʻoku mou ofo ai kotoa pē. **22** Naʻe
fokotuʻu ʻe Mōsese ʻae kamu kiate kimoutolu; (ka ʻoku
ʻikai mei ʻa Mōsese ia, kae mei he ngaahi tamai; pea
ʻoku kamuʻi ʻekimoutolu ʻae tama tangata ʻi he ʻaho
Sāpate. **23** Pea kapau ʻe kamu ʻae tama tangata ʻi he
ʻaho Sāpate, koeʻuhi ke ʻoua naʻa maumauʻi ʻae fono ʻa
Mōsese; ʻoku mou ʻita kiate au, ko e meʻa ʻi heʻeku
fakamoʻui haohaoa ʻae tangata ʻi he ʻaho Sāpate? **24**
ʻOua te mou fakamaau ʻo fakatatau mo ia ʻoku ha mai,
kae fakamaau ke totonu." **25** Pea lea ai ha niʻihi mei
Selūsalema, "ʻIkai ko eni ia ʻoku nau kumi ke tāmateʻi?
26 Pea vakai, ʻoku lea mālohi ia, kae ʻikai siʻi te nau lea
kiate ia. ʻOku ʻilo moʻoni ʻe he kau pule ko e Kalaisi
totonu eni? **27** He ʻoku tau ʻilo ʻae potu ʻoku haʻu mei
ai ʻae tangata ni: ka ʻoka haʻu ʻa Kalaisi, ʻe ʻikai ha taha
te ne ʻilo pe ʻoku mei fē ia." **28** Pea kalanga ʻa Sisu ʻi he
falelotu lahi ʻi heʻene akonaki, ʻo pehē, "ʻOku mou ʻilo
au, pea ʻoku mou ʻilo ʻae potu ʻoku ou haʻu mei ai: pea
ʻoku ʻikai te u haʻu ʻiate au pē, ka ko ia naʻa ne fekau
au ʻoku moʻoni ia, ʻaia ʻoku ʻikai te mou ʻiloa. **29** Ka
ʻoku ou ʻilo ia: he ʻoku ou meiate ia, pea naʻa ne fekau
au." **30** Pea naʻa nau holi ai ke puke ia ka naʻe ʻikai ala
ha taha kiate ia, he naʻe teʻeki hoko hono ʻaho. **31** Pea
naʻe tui ʻae tokolahi ʻoe kakai kiate ia, ʻonau pehē,
"ʻOka haʻu ʻae Kalaisi, ʻe lahi hake ʻae mana ʻe fai ʻe ia
ʻi he ngaahi meʻa ni kuo fai ʻe he tangata ni?" **32** Pea
naʻe fanongo ʻae kau Fālesi ʻoku fefanafanahi ʻae kakai
kiate ia; pea fekau ʻe he kau Fālesi mo e kau taulaʻeiki
lahi ʻae kau tangata fekau, ke nau puke ia. **33** Pea lea
ai ʻa Sisu kiate kinautolu, "ʻOku toe siʻi pe ʻeku ʻiate
kimoutolu, peau ʻalu kiate ia naʻa ne fekau au." **34**
Te mou kumi au, pea ʻikai ʻiloʻi pea ko e potu te u ʻi
ai, ʻe ʻikai te mou faʻa lava ki ai. **35** Pea fepehēʻaki ai
ʻae kakai Siu, "ʻE ʻalu ki fē ia, ʻe ʻikai te tau faʻa ʻiloʻi
ia? Te ne ʻalu ki he ngaahi Senitaile kuo fakahēʻi, pea
ako ki he Senitaile? **36** Ko e hā ʻae lea ko eni ʻoku ne
pehē ai, Te mou kumi au, pea ʻikai te mou ʻiloʻi: pea
ko e potu te u ʻi ai, ʻe ʻikai te mou faʻa lava ki ai?" **37** ʻI
he ʻaho fakaʻosi, ko e [ʻaho]lahi ʻoe kātoanga, naʻe
tuʻu ʻa Sisu ʻo kalanga, ʻo pehē, "Kapau ʻoku fieinu
ha tangata, ke haʻu ia kiate au ʻo inu. **38** Ko ia ʻoku
tui kiate au, ʻo hangē ko ia kuo fakahā ʻi he tohi, "ʻE
tafe mei hono loto ʻae ngaahi vai moʻui.'" **39** (Ka ko
ʻene lea ia ki he Laumālie, ʻaia ʻe maʻu ʻekinautolu
ʻoku tui kiate ia: he naʻe teʻeki ai [foaki]ʻae Laumālie
Māʻoniʻoni; koeʻuhi naʻe teʻeki ai hakeakiʻi ʻa Sisu.) **40**
Pea ʻi he fanongo ʻae kakai tokolahi ki he lea ni, naʻa
nau pehē, "Ko e moʻoni ko eni ʻae Palōfita." **41** Pea
pehē ʻe he niʻihi, "Ko eni ʻae Kalaisi." Ka naʻe lea ʻae

ni‘ihi, “‘E ha‘u ‘ae Kalaisi mei Kāleli? 42 ‘Ikai ‘oku tala
‘i he tohi, ‘E ha‘u ‘ae Kalaisi ‘i he hako ‘o Tevita, pea
mei he kolo ko Petelihema, na‘e ‘i ai ‘a Tevita?” 43
Pea na‘e fakakikihi ‘ae kakai ko e me‘a ‘iate ia. 44 Pea
na‘e loto ‘a honau ni‘ihi ke puke ia; ka na‘e ‘ikai ala ha
taha kiate ia. 45 Pea ha‘u ai ‘ae kau tangata fekau ki
he kau taula‘eiki lahi mo e kau Fālesi; pea nau pehē
kiate kinautolu, “Ko e hā ‘oku ‘ikai ai te mou ‘omi
ia?” 46 Pea talaange ‘e he kau tangata fekau, “‘Oku
te‘eki ‘aupito ha tangata ‘e lea ‘o hangē ko e tangata
ni.” 47 Pea toki pehē ‘e he kau Fālesi kiate kinautolu,
“Kuo kākaa‘i mo kimoutolu foki? 48 He kuo tui kiate
ia ha ni‘ihi ‘i he kau pule pe ‘i he kau Fālesi? 49 Ka kuo
mala‘ia ‘ae kakai ni ‘oku ta‘e‘ilo ki he fono.” 50 Pea
lea ‘a Nikotimasi kiate kinautolu, (ko ia ia na‘e ha‘u
kia [Sisu]‘i he po‘uli,) he ko honau tokotaha ia, 51
“‘Oku tukuaki‘i ha tangata ‘e hotau fono ‘i he te‘eki
fanongo ki ai, pea ‘ilo ‘aia ‘oku ne fai?” 52 Pea na‘a
nau leaange, ‘o pehē kiate ia, “He ko e Kāleli foki ‘a
koe? Kumi, pea vakai: he ‘oku ‘ikai ha palōfita ‘e tupu
mei Kāleli.” 53 Pea na‘e taki taha ‘alu ki hono fale.

8 Ka na‘e ‘alu ‘a Sisu ki he mo‘unga ‘oe ‘Olive. 2
Pea toe ha‘u hengihengi ia ki he falelotu lahi, pea
ha‘u ‘ae kakai kotoa pē kiate ia; pea nofo ia, ‘o ako
kiate kinautolu. 3 Pea ko e kau tangata tohi mo e
Fālesi na‘a nau ‘omi kiate ia ‘ae fefine na‘e mo‘ua ‘i he
tono tangata; ‘onau tuku ia ki he ha‘oha‘onga, 4 Pea
nau pehē kiate ia, “Akonaki, na‘e mo‘ua ‘ae fefine ni
lolotonga ‘ene tono tangata. 5 Pea ko eni, na‘e fekau
‘e Mōsese kiate kimautolu ‘i he fono, ke tolongaki ia
‘aki ‘ae maka: ka ko e hā ho‘o lea?” 6 Na‘a nau lea
pehē, ko ‘enau ‘ahi‘ahi‘i ia, koe‘uhi ke nau talakovi‘i
ai ia. Ka na‘e tulolo hifo ‘a Sisu, pea tohi ‘aki hono
tuhu ki he kelekele. 7 Pea ‘i he‘enau kei fehu‘i pe kiate
ia, na‘e tu‘u ki ‘olunga ia, ‘o ne pehē kiate kinautolu,
“Ko ia ia ‘iate kimoutolu ‘oku ta‘eangahala, ke lī ‘e ia
‘ae fuofua maka ki ai.” 8 Pea toe tulolo ia, ‘o tohi ki
he kelekele. 9 Pea ko kinautolu na‘e fanongo ai, ‘i he
valokia ‘akinautolu ‘e honau ‘atamai, na‘a nau taki
taha ‘alu kitu‘a, ‘o fuofua fai mei he ki mu‘a ‘o a‘u ki
he ki mui: pea toe tokotaha ‘a Sisu, kae tu‘u ‘ae fefine
‘i loto. 10 Pea kuo tu‘u hake ‘a Sisu, ‘o ‘ikai mamata ki
ha taha ka ko e fefine pe, pea pehē ‘e ia ki ai, “Fefine,
ko e fē ‘akinautolu na‘a nau faka‘ilo‘i koe?” ‘Oku ‘ikai
fakahalaia koe ‘e ha taha? 11 Pea pehē ‘e ia, “‘Eiki,
‘oku ‘ikai ha taha. Pea talaange ‘e Sisu kiate ia, “Pea
‘oku ‘ikai te u fakahalaia koe: ‘alu pea ‘oua ‘e toe fai
angahala.” 12 Pea toe lea ai ‘a Sisu kiate kinautolu,
‘o pehē, “Ko au ko e maama ‘o māmani: ko ia ‘oku
muimui ‘iate au, ‘e ‘ikai ‘alu ia ‘i he po‘uli, ka ‘e ‘iate ia
‘ae maama ‘oe mo‘ui.” 13 Ko ia na‘e pehē ai ‘ae kau
Fālesi kiate ia, “‘Oku ke fakamo‘oni kiate koe; ‘oku
‘ikai mo‘oni ho‘o fakamo‘oni. 14 Pea leaange ‘a Sisu, ‘o
pehē kiate kinautolu, “‘Oku ou fakamo‘oni kiate au, ka
‘oku mo‘oni ‘eku fakamo‘oni: he ‘oku ou ‘ilo ‘aia ‘oku
ou ha‘u mei ai, mo ia ‘oku ou ‘alu ki ai; ka ‘oku ‘ikai
te mou ‘ilo ‘aia ‘oku ou ha‘u mei ai, pe ko ia ‘oku ou
‘alu ki ai. 15 ‘Oku mou fakamaau fakakakano pē; ‘oku
‘ikai te u fakamaau ha tokotaha. 16 Pea kapau te u
fakamaau, ‘oku mo‘oni ‘eku fakamaau he ‘oku ‘ikai teu
tokotaha pe, ka ko au mo e Tamai na‘a ne fekau au. 17
Pea kuo tohi foki ‘i ho‘omou fono, ko e fakamo‘oni ‘ae
tangata ‘e toko ua ‘oku mo‘oni. 18 Ko e tokotaha au
‘oku ou fakamo‘oni au, pea ko e Tamai na‘a ne fekau
au ‘oku ne fakamo‘oni kiate au.” 19 Pea na‘a nau pehē
kiate ia, “Ko e fē ho‘o Tamai? Pea talaange ‘e Sisu,
‘Oku ‘ikai te mou ‘ilo au, pe ko ‘eku Tamai: ka ne mou
‘ilo au, pehē, kuo mou ‘ilo mo ‘eku Tamai foki. 20 Na‘e
lea ‘aki ‘e Sisu ‘ae ngaahi lea ni ‘i he tukunga koloa, ‘i
he‘ene akonaki ‘i he falelotu lahi: pea na‘e ‘ikai puke
ia ‘e ha taha; he na‘e te‘eki hokosia hono ‘aho. 21 Pea
toe tala ‘e Sisu kiate kinautolu, “‘Oku ou ‘alu, pea
te mou kumi kiate au, ka te mou mate ‘i ho‘omou
angahala: ko e potu ‘oku ou ‘alu ki ai, ‘e ‘ikai te mou
hokosia.” 22 Pea pehē ai ‘ae kakai Siu, “‘E tāmate‘i ‘e
ia ia? He ‘oku ne pehē, ‘Ko e potu ‘oku ou ‘alu ki ai, ‘e
‘ikai te mou hokosia.’” 23 Pea tala ‘e ia kiate kinautolu,
“‘Oku mei lalo ‘akimoutolu; ‘oku mei ‘olunga au: ‘oku
‘o māmani ‘akimoutolu; ‘oku ‘ikai ‘o māmani au. 24
Ko ia na‘aku lea ai kiate kimoutolu, te mou mate ‘i
ho‘omou angahala: he kapau ‘oku ‘ikai te mou tui ‘ko
au ia,’ te mou mate pe ‘i ho‘omou angahala.” 25 Pea
na‘a nau lea ai kiate ia, “Ko hai koe?” Pea pehēange ‘e
Sisu kiate kinautolu, “‘Aia pe na‘aku tala ‘i mu‘a kiate
kimoutolu.” 26 ‘Oku lahi ‘ae me‘a ke u tala mo valoki‘i
‘iate kimoutolu: ka ko ia na‘a ne fekau au ‘oku mo‘oni
ia; pea ‘oku ou fakahā ki māmani ‘ae ngaahi me‘a ko
ia kuo u fanongo ‘iate ia. 27 Na‘e ‘ikai te nau ‘ilo ko
‘ene lea kiate kinautolu ki he Tamai. 28 Pea pehē ai ‘e
Sisu kiate kinautolu, “Hili ho‘omou hiki ki ‘olunga ‘ae
Foha ‘oe tangata, pea te mou toki ‘ilo ‘ko au ia,’ pea
mo ‘eku ta‘efai-ha-me‘a ‘iate au pe; kae hangē hono
ako‘i au ‘e he‘eku Tamai, [‘oku pehē]‘eku lea ki he
ngaahi me‘a ni. 29 Pea ko ia na‘a ne fekau au ‘oku ‘iate
au: ‘oku ‘ikai si‘aki au ke tokotaha pe ‘e he Tamai; he

ʻoku ou fai maʻuaipē ʻae ngaahi meʻa ʻoku lelei ai ia.”
30 Pea ʻi heʻene leaʻaki ʻae ngaahi lea ni, naʻe tui ʻae
tokolahi kiate ia. 31 Pea pehē ai ʻe Sisu ki he kau Siu
naʻe tui kiate ia, “Kapau te mou nofomaʻu ʻi heʻeku
lea, pea ko ʻeku kau ākonga moʻoni ʻakimoutolu; 32
Pea te mou ʻilo ʻae moʻoni, pea ʻe fakatauʻatāinaʻi
ʻakimoutolu ʻe he moʻoni.” 33 Pea pehē ʻe he niʻihi
kiate ia, “Ko e hako ʻo ʻEpalahame ʻakimautolu, pea
naʻe ʻikai te mau pōpula ki ha taha: pea ʻoku fēfeeʻi
ʻa hoʻo lau, “E fakatauʻatāinaʻi ʻakimoutolu?”” 34 Pea
talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, “Ko e moʻoni, ko
e moʻoni, ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia
ʻoku fai angahala, ko e pōpula ia ki he angahala.
35 Pea ʻoku ʻikai nofomaʻuaipē ʻi he fale ʻae pōpula:
[ka]ʻoku nofomaʻuaipē ʻae ʻAlo. (aiōn g165) 36 Ko ia
kapau ʻe fakatauʻatāinaʻi ʻakimoutolu ʻe he ʻAlo, te
mou tauʻatāina moʻoni. 37 ʻOku ou ʻilo ko e hako
ʻo ʻEpalahame ʻakimoutolu; ka ʻoku mou kumi ke
tāmateʻi au, koeʻuhi ʻoku ʻikai ʻi homou loto ʻa ʻeku
akonaki. 38 ʻOku ou lea ʻaki ʻaia kuo u ʻiloʻi ʻi heʻeku
Tamai: pea ʻoku mou fai ʻaia kuo mou ʻiloʻi ʻi hoʻomou
tamai.” 39 Naʻa nau leaange, ʻo pehē kiate ia, “Ko
ʻemau tamai ʻa ʻEpalahame.” Pea talaange ʻe Sisu
kiate kinautolu, “Ka ne ko e fānau ʻa ʻEpalahame
ʻakimoutolu, pehē, te mou fai ʻae ngaahi ngāue ʻa
ʻEpalahame. 40 Ka ko eni ʻoku mou kumi ke tāmateʻi
au, ko e tangata kuo tala ʻae moʻoni kiate kimoutolu,
ʻaia kuo u fanongo ʻi he ʻOtua: naʻe ʻikai fai pehē ʻe
ʻEpalahame. 41 ʻOku mou fai ʻae ngāue ʻa hoʻomou
tamai.” Pea naʻa nau pehē ai kiate ia, “ʻOku ʻikai te
mau tupu ʻi he feʻauaki; ʻoku taha pe ʻemau Tamai,
ko e ʻOtua.” 42 Pea talaange ʻe Sisu kiate kinautolu,
“Ka ne ko hoʻomou Tamai ʻae ʻOtua, te mou ʻofa kiate
au: he naʻaku tupu ai ʻo haʻu mei he ʻOtua; pea naʻe
ʻikai te u haʻu ʻiate au pe, ka naʻa ne fekau au. 43
Ko e hā ʻoku ʻikai ai te mou ʻilo ʻeku lea? Ka koeʻuhi
ʻoku ʻikai te mou fie fai ki heʻeku akonaki. 44 ʻOku
mou ʻi [hoʻomou]tamai ko e tēvolo, pea ko e holi ʻa
hoʻomou tamai te mou fai. Ko e fakapō ia talu mei
he kamataʻanga, pea naʻe ʻikai nofomaʻu ʻi he moʻoni
koeʻuhi ʻoku ʻikai ha moʻoni ʻiate ia. ʻOka lea ʻaki ʻe ia
ʻae loi, ʻoku ne lea ʻaki ʻene meʻa ʻaʻana: he ko e loi ia,
mo e tamai ʻo ia. 45 Pea ko e meʻa ʻi heʻeku tala ʻae
moʻoni [kiate kimoutolu], ʻoku ʻikai ai te mou tui kiate
au. 46 Ko hai ʻiate kimoutolu ʻoku ne fakaʻilo haʻaku
angahala? Pea kapau ʻoku ou lea ʻaki ʻae moʻoni ko e
hā ʻoku ʻikai ai te mou tui kiate au? 47 Ko ia ʻoku ʻi
he ʻOtua, ʻoku fanongo ia ki he ngaahi folofola ʻae
ʻOtua: pea pehē, ʻoku ʻikai te mou fanongo, koeʻuhi
ʻoku ʻikai ʻi he ʻOtua ʻakimoutolu.” 48 Pea leaange ʻae
kakai Siu, [ʻonau]pehē kiate ia, “ʻIkai ʻoku moʻoni
ʻemau pehē, Ko e Samēlia koe, pea ʻoku ʻiate koe ha
tēvolo?” 49 Pea talaange ʻe Sisu, “ʻOku ʻikai ha tēvolo
ʻiate au; ka ʻoku ou fakaʻapaʻapa ki heʻeku Tamai, pea
ʻoku mou fakalieliaʻi au. 50 Pea ʻoku ʻikai teu kumi ʻae
ongoongolelei ʻo ʻoku: ʻoku ai ha tokotaha ʻoku ne
kumiʻi mo fakamaauʻi. 51 Ko e moʻoni, ko e moʻoni,
ʻoku ou tala kiate kimoutolu, Kapau ʻe fai ʻe ha tangata
ki heʻeku lea, ʻe ʻikai ʻaupito mamata ia ki he mate.”
(aiōn g165) 52 Pea lea ai ʻae kakai Siu kiate ia, “Ta ʻoku
mau ʻilo ʻeni ʻoku ʻiate koe ha tēvolo. Kuo mate ʻa
ʻEpalahame, mo e kau palōfita; ka ʻoku ke pehē, Kapau
ʻe fai ʻe ha tangata ki heʻeku lea, ʻe ʻikai ʻaupito te
ne kamata ʻae mate. (aiōn g165) 53 ʻOku ke lahi koe ki
heʻemau tamai ko ʻEpalahame, ʻaia kuo mate? Pea,
mate mo e kau palōfita: ʻoku ke pehē ko hai koe?”
54 Pea talaange ʻe Sisu, “Kapau te u fakaongolelei au, ko
e meʻa noa pē ʻeku fakaongo: ko ʻeku Tamai ko ia ia
ʻoku ne fakaongoleleiʻi au; ʻaia ʻoku mou pehē ai, ko
homou ʻOtua ia: 55 Ka kuo ʻikai te mou ʻilo ia, ka ʻoku
ou ʻilo ia: pea kapau te u pehē, ʻOku ʻikai te u ʻiloa ia,
te u loi au ʻo hangē ko kimoutolu: ka ʻoku ou ʻilo ia, pe
au tuitala ki heʻene folofola. 56 Naʻe mātuʻaki fiefia ʻa
hoʻomou tamai ko ʻEpalahame ke mamata ki hoku
ʻaho: pea naʻe mamata ia, pea fiefia. 57 Pea lea ʻae
kakai Siu kiate ia, “ʻOku teʻeki ai nimangofulu taʻu
ho motuʻa, pea kuo ke mamata kia ʻEpalahame?” 58
Pea talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, “Ko e moʻoni, ko
e moʻoni, ʻoku ou tala kiate kimoutolu, Ki muʻa ʻia
ʻEpalahame, ʻʻOku ou ʻi ai au.’” 59 Pea naʻa nau toʻo
hake ʻae ngaahi maka, ke nau lisingi ʻaki ia; ka naʻe
fufū ʻe Sisu ia, pea ʻalu ia ʻi honau lotolotonga mei he
falelotu lahi, pea hao ai.

9 Pea ʻi he ʻalu ange ʻa [Sisu], ne mamata ia ki ha
tangata naʻe fanauʻi ko e kui. 2 Pea fehuʻi ʻene
kau ākonga kiate ia, ʻo pehē, “Lāpai, ko hai naʻe fai
angahala, ʻae tangata ni, pe ko ʻene mātuʻa, naʻe
fanauʻi kui ai ia?” 3 Pea talaange ʻe Sisu, “Naʻe ʻikai fai
angahala ʻae tangata ni, pe ko ʻene mātuʻa: ka ko e
meʻa ke fakahā ʻiate ia ʻae ngaahi ngāue ʻae ʻOtua. 4
ʻOku totonu ke u fai ʻae ngaahi ngāue ʻo ia naʻa ne
fekau au, lolotonga ʻene kei ʻaho: ʻoku haʻu ʻae pō,
ʻoku ʻikai faʻa ngāue ai ha tokotaha.” 5 ʻI heʻeku kei ʻi
māmani ko e maama au ʻo māmani. 6 Hili ʻene lea
pehē, naʻe ʻaʻanu ia ki he kelekele, ʻo ne ngaohi ʻaki

ʻae ʻaʻanu ʻae ʻumea, ʻo ne pani ʻaki ʻae ʻumea ʻae mata
ʻoe tangata kui, 7 ʻO ne pehē kiate ia, "ʻAlu, ʻo kaukau
ʻi he ano vai ko Seiloami," (ʻa ia ko hono ʻuhinga, "Ko
e fekau.") Ko ia naʻe ʻalu ai ia, ʻo kaukau, pea haʻu
kuo ʻā. 8 Ko ia ko e kaungāʻapi, pea mo kinautolu naʻe
mamata muʻa kiate ia ʻi heʻene kui, naʻa nau pehē,
"ʻIkai ko eni ia naʻe nofo ʻo kole?" 9 Pea tala ʻe he
niʻihi, "Ko eni ia:" pea [lea]ʻae niʻihi, "ʻOku hangē
ko ia:" ka naʻe pehē ʻe ia, "Ko au ia." 10 "Ko ia naʻa
nau pehē kiate ia, naʻe fakaʻā fēfeeʻi ho mata?" 11 Pea
talaange ʻe ia, ʻo pehē, "Ko e tangata ʻoku ui ko Sisu
naʻa ne ngaohi ʻae ʻumea, ʻo ne pani hoku mata, pea
ne pehē kiate au, ʻʻAlu ki he ano vai ko Seiloami, ʻo
kaukau:' pea naʻaku ʻalu, ʻo kaukau, pea u ʻā ai." 12 Pea
nau pehē ai kiate ia, "Kofaʻā ia?" Pea pehē ʻe ia, "ʻOku
ʻikai te u ʻiloa." 13 Naʻa nau ʻomi ki he kau Fālesi ʻaia
naʻe kui. 14 Pea ko e ʻaho Sāpate ʻaia naʻe ngaohi ai ʻe
Sisu ʻae ʻumea, ʻo ne fakaʻā hono mata. 15 Pea fehuʻi
foki ʻae kau Fālesi kiate ia, pe naʻe fēfē hono fakaʻā.
Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, ʻNaʻe ʻai ʻe ia ʻae ʻumea
ki hoku mata, pea u kaukau, pea ʻoku ou ʻā." 16 Ko
ia naʻe pehē ai ʻe he niʻihi ʻoe kau Fālesi, "ʻOku ʻikai
mei he ʻOtua ʻae tangata ni, koeʻuhi ʻoku ʻikai te ne
tokanga ki he ʻaho Sāpate." Pea pehē ʻe he niʻihi, "ʻE
faʻa fai fēfeeʻi ʻae ngaahi mana pehē ʻe ha angahala?
Pea naʻa nau fakakikihi ai." 17 Pea naʻa nau toe fehuʻi
ki he tangata kui, "Ko e hā hoʻo lau kiate ia, ʻi heʻene
fakaʻā ho mata?" Pea pehē ʻe ia, "Ko e palōfita ia." 18
Ka naʻe ʻikai tui ʻae kakai Siu naʻe kui ia, pea kuo ʻā,
kaeʻoua ke nau ui ʻae mātuʻa ʻo ia kuo fakaʻā. 19 Pea
nau fehuʻi kiate kinaua, ʻo pehē, "Ko hoʻomo tama eni,
ʻoku mo lau naʻe fanauʻi kui? Pea ʻoku ʻa fēfē eni?"
20 Pea leaange ʻene mātuʻa kiate kinautolu, ʻo pehē,
"ʻOku ma ʻilo ko ʻema tama eni, pea naʻe fanauʻi ʻoku
kui: 21 Ka ko e meʻa ko ia ʻoku ʻā ai ni ia, ʻoku ʻikai te
ma ʻilo; pea ʻoku ʻikai te ma ʻilo pe ko hai kuo fakaʻā
hono mata; ka ʻoku lahi ia: fehuʻi ki ai: ke lea ia kiate
ia." 22 Naʻe pehē ʻae lea ʻa ʻene mātuʻa, he naʻa na
manavahē ki he kakai Siu: he kuo alea pau ʻae kakai
Siu, kapau ʻe ai ha tokotaha te ne fakahā ko e Kalaisi
ia, ʻe kapusi ia mei he falelotu. 23 Ko ia naʻe pehē ai
ʻe heʻene mātuʻa, "ʻOku lahi ia; fehuʻi ki ai." 24 Pea
naʻa nau toe ui ʻae tangata naʻe kui, ʻonau pehē kiate
ia, "Tuku ki he ʻOtua ʻae fakamālō: ʻoku mau ʻilo ko
e angahala ʻae tangata ni." 25 Pea leaange ʻe ia, ʻo
pehē, "Ko ha angahala ia pe ʻikai, ʻoku ʻikai te u ʻilo:
ko e meʻa ʻe taha ʻoku ou ʻilo, naʻaku kui, ka ko eni
ʻoku ou ʻā." 26 Pea toe fehuʻi ai ʻakinautolu kiate ia,
"Ko e hā naʻa ne fai kiate koe? Naʻe fēfeeʻi ʻene fakaʻā
ho mata?" 27 Pea leaange ia kiate kinautolu, "Kuo
ʻosi ʻeku tala kiate kimoutolu, pea ʻoku ʻikai te mou
ongoʻi: ko e hā ʻoku mou toe fie fanongo ai? Te mou
ului ko ʻene kau ākonga foki?" 28 Pea nau taukaea ia,
ʻo pehē, "Ko ʻene ākonga ʻa koe; ka ko e kau ākonga ʻa
Mōsese ʻakimautolu. 29 ʻOku mau ʻilo naʻe folofola ʻae
ʻOtua kia Mōsese: ka ko e tangata ni, ʻoku ʻikai te mau
ʻilo pe ʻoku mei fē ia." 30 Pea leaange ʻae tangata, ʻo
pehē kiate kinautolu, "Ta ko e meʻa fakamanavahē
eni, koeʻuhi ʻoku ʻikai te mou ʻilo pe ʻoku haʻu ia mei
fē, ka kuo ne fakaʻā hoku mata. 31 ʻOku tau ʻilo ʻoku
ʻikai ongoʻi ʻe he ʻOtua ʻae kau angahala: ka ʻoka lotu
ha tangata ki he ʻOtua, pea fai hono finangalo, ʻoku
ne ongoʻi ia. 32 Talu mei he kamataʻanga ʻo māmani
ʻoku teʻeki fanongo naʻe ai ha tangata kuo fakaʻā ʻae
mata ʻo ha tokotaha kuo fanauʻi kui. (aiōn g165) 33 Ka
ne ʻikai ʻi he ʻOtua ʻae tangata ni, ʻe ʻikai faʻa fai ʻe ia
ha meʻa." 34 Pea leaange ʻakinautolu, ʻo pehē kiate
ia, "Naʻa ke tupu tofu pe ʻi he ngaahi angahala, pea
ʻoku ke akoʻi ʻakimautolu?" Pea naʻa nau kapusi ia
kituʻa. 35 Pea ongoʻi ʻe Sisu kuo nau kapusi ia kituʻa:
pea ne toki ʻilo ia, ʻo ne pehē kiate ia, "ʻOku ke tui ki
he ʻAlo ʻoe ʻOtua?" 36 Pea leaange ia, ʻo pehē, "ʻEiki,
ko hai ia, koeʻuhi ke u tui kiate ia?" 37 Pea tala ʻe Sisu
kiate ia, "Kuo ke mamata kiate ia, pea ko ia ia ʻoku
talanoa kiate koe." 38 Pea pehē ʻe ia, "ʻEiki, ʻoku ou
tui. Pea naʻa ne hū kiate ia. 39 Pea lea ʻa Sisu, "Ko e
meʻa ʻi he fakamaau kuo u haʻu ki māmani, koeʻuhi ko
kinautolu ʻoku ʻikai mamata ke nau mamata; pea ke
kui ʻakinautolu ʻoku mamata." 40 Pea fanongo ki he
ngaahi lea ni ʻae niʻihi ʻoe Fālesi naʻe ʻiate ia, ʻonau
pehē ki ai, "ʻOku kui ʻakimautolu foki?" 41 Pea pehē ʻe
Sisu kiate kinautolu, "Ka ne kui ʻakimoutolu, pehē, ʻe
ʻikai haʻamou angahala ka ko eni ʻoku mou pehē, ʻOku
mau ʻā ko ia ʻoku maʻu pe hoʻomou angahala."

10 "Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala atu kiate
kimoutolu, Ko ia ʻoku ʻikai hū ʻi he matapā ki
he lotoʻā sipi, ka ʻoku kaka hake ʻi he hala kehe, ko e
kaihaʻa ia mo e fakamālohi. 2 Ka ko ia ʻoku hū ʻi he
matapā, ko e tauhi ia ʻoe fanga sipi. 3 ʻOku toʻo kiate
ia ʻe he leʻo; pea fanongo ki hono leʻo ʻae fanga sipi
pea ʻoku ne ui ʻae sipi ʻaʻana ʻi [honau hingoa]ʻo ne
tataki atu ʻakinautolu. 4 Pea ka tuku atu ʻe ia ʻene
sipi ʻaʻana ʻoku ʻalu muʻomuʻa ia ʻiate kinautolu, pea
muimui ʻae sipi ʻiate ia: he ʻoku nau ʻilo hono leʻo." 5
Pea ʻe ʻikai te nau muimui ʻi ha foʻou, ka te nau hola
meiate ia: he ʻoku ʻikai te nau ʻilo ʻae leʻo ʻoe foʻou. 6

Naʻe lea ʻaki ʻe Sisu ʻae fakatātā ni kiate kinautolu: ka
naʻe ʻikai te nau ʻilo hono ʻuhinga ʻo ʻene lea kiate
kinautolu. 7 Pea toe tala ai ʻe Sisu kiate kinautolu, Ko
e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala kiate kimoutolu,
Ko au ko e matapā ki he fanga sipi. 8 Ko kinautolu
kotoa pē naʻe muʻomuʻa ʻiate au, ko e kau kaihaʻa mo
e fakamālohi: ka naʻe ʻikai fanongo ʻae fanga sipi kiate
kinautolu. 9 Ko au pe ko e matapā: pea ko ia ʻe hū
ange ʻiate au, ʻe moʻui ia, pea ʻe feʻaluʻaki ai pe ia, ʻo
maʻu ʻae meʻakai. 10 ʻOku ʻikai haʻu ʻae kaihaʻa, ka ke
kaihaʻasi, pea ke tāmateʻi, pea ke fakaʻauha: kuo u
haʻu au ke nau maʻu ʻae moʻui, pea ke nau maʻu ia ʻo
lahi ʻaupito. 11 "Ko au ko e tauhi lelei: ʻoku foaki ʻe he
tauhi lelei ʻa ʻene moʻui koeʻuhi ko e fanga sipi. 12 Ka
ko ia ʻoku unga ki he ngāue, ka ʻoku ʻikai ko e tauhi,
ʻaia ʻoku ʻikai ʻaʻana ʻae fanga sipi, ʻoku mamata ia
ʻoku haʻu ʻae ulofi, pea siʻaki ʻae fanga sipi, kae hola:
pea moʻua ia ʻe he ulofi, ʻo fakahēʻi ʻae fanga sipi. 13
ʻOku hola ʻae unga ngāue, koeʻuhi ko e unga ngāue
[pe]ia, pea ʻoku ʻikai ʻofa ia ki he fanga sipi. 14 Ko au
ko e tauhi lelei; pea hangē ʻoku ʻilo au ʻe he Tamai,
peau ʻilo foki ʻae Tamai, 15 [ʻOku pehē]ʻa ʻeku ʻilo ʻaia
ʻoku ʻaʻaku, mo e ʻilo au ʻekinautolu: pea ʻoku ou tuku
hifo ʻeku moʻui koeʻuhi ko e fanga sipi. 16 Pea ʻoku ai
mo ʻeku fanga sipi kehe, ʻoku ʻikai ʻi he lotoʻā ko eni:
te u ʻomi ʻakinautolu foki, pea te nau fanongo ki hoku
leʻo; pea ʻe ai ʻae lotoʻā pe taha, mo e tauhi pe taha."
17 Ko ia ʻoku ʻofa ai ʻa ʻeku Tamai kiate au, ko e meʻa ʻi
heʻeku tuku hifo ʻeku moʻui, kau toe toʻo ia. 18 ʻOku
ʻikai ke toʻo ia ʻe ha taha ʻiate au, ka ʻoku ou tuku hifo
ia ʻeau pe. ʻOku ou mafai ke tuku hifo ia, pea ʻoku ou
mafai ke toe toʻo ia. Ko e fekau ni kuo u maʻu mei
heʻeku Tamai." 19 Pea naʻe toe fakakikihi ʻae kakai
Siu, ko e meʻa ʻi he ngaahi lea ni. 20 Pea pehē ʻe honau
tokolahi, "ʻOku ʻiate ia ha tēvolo, pea ʻoku faha; ko e
hā ʻoku mou fanongo ai kiate ia?" 21 Pea pehē ʻe he
niʻihi, "ʻOku ʻikai ko e lea eni ʻa ha taha ʻoku ʻi ai ha
tēvolo. ʻE mafai ʻe ha tēvolo ke fakaʻā ʻae mata ʻoe
kui?" 22 Pea naʻe fai ʻi Selūsalema ʻae kātoanga ʻoe
fakafoʻou, pea ko e faʻahitaʻu momoko. 23 Pea naʻe
ʻeveʻeva ʻa Sisu ʻi he falelotu lahi, ʻi he fale hala ʻo
Solomone. 24 Pea naʻe haʻu ʻae kakai Siu, ʻo kāpui
ia, ʻonau pehē kiate ia, "ʻE fēfē hono fuoloa mo hoʻo
taʻefakaʻilo kiate kimautolu? Kapau ko e Kalaisi koe,
tala totonu mai kiate kimautolu." 25 Pea leaange ʻa
Sisu kiate kinautolu, "Naʻaku tala kiate kimoutolu, ka
naʻe ʻikai te mou tui: ko e ngaahi ngāue ʻoku ou fai ʻi
he huafa ʻo ʻeku Tamai, ʻoku fakamoʻoniʻi ai au." 26 Ka
ʻoku ʻikai te mou tui, koeʻuhi ʻoku ʻikai ʻi heʻeku fanga
sipi ʻakimoutolu. 27 ʻOku fanongo ʻeku fanga sipi ki
hoku leʻo, ʻo hangē ko ʻeku tala kiate kimoutolu: pea
ʻoku ou ʻiloa ʻakinautolu, pea ʻoku nau muimui ʻiate
au: 28 Pea ʻoku ou foaki kiate kinautolu ʻae moʻui
taʻengata; pea ʻe ʻikai ʻaupito te nau ʻauha, pe ʻe ʻikai
ha taha te ne hamusi ʻakinautolu mei hoku nima. (aiōn
g165, aiōnios g166) 29 Ko ʻeku Tamai, ʻaia naʻa ne foaki
mai kiate au, ʻoku lahi taha pe ia; pea ʻoku ʻikai ha
tokotaha ʻoku faʻa hamusi mei he nima ʻo ʻeku Tamai.
30 Ko au mo e Tamai ʻoku ma taha pe. 31 Pea toe toʻo
hake ʻe he kakai Siu ʻae maka, ke nau tolongaki ʻaki ia.
32 Pea leaange ʻa Sisu kiate kinautolu, "Kuo lahi ʻae
ngāue lelei kuo u fakahā kiate kimoutolu mei heʻeku
Tamai; ko e ngāue fē ia ʻoku mou tolongakiʻi ai au?
33 Pea talaange ʻe he kau Siu kiate ia, ʻo pehē, ʻOku
ʻikai ko ha ngāue lelei ʻoku mau tolongakiʻi ai koe;
ka ko e fie ʻOtua pe; koeʻuhi ko e tangata pe ʻa koe,
ka ʻoku ke fai ke ʻOtua." 34 Pea talaange ʻe Sisu kiate
kinautolu, "ʻIkai kuo tohi ʻi hoʻomou fono, Ne u pehē,
ʻKo e ngaahi ʻotua ʻakimoutolu?' 35 Kapau ʻoku ui ko e
ʻotua ʻakinautolu naʻe folofola ki ai ʻae ʻOtua, pea ʻe
ʻikai faʻa liʻaki ʻae tohi; 36 ʻOku mou pehē kiate ia kuo
fakatapui ʻe he Tamai, ʻo fekau ki māmani, ʻOku ke fie
ʻOtua; koeʻuhi naʻaku pehē, Ko e ʻAlo au ʻoe ʻOtua?
37 Kapau ʻoku ʻikai te u fai ʻae ngāue ʻo ʻeku Tamai,
ʻoua te mou tui kiate au. 38 Ka ʻi heʻeku fai ia, kapau
ʻoku ʻikai te mou tui kiate au, tui ki he ngāue: koeʻuhi
ke mou ʻilo, mo tui, ʻoku ʻiate au ʻae Tamai, mo au
ʻiate ia." 39 Ko ia naʻa nau toe fie puke ai ia: ka naʻa
ne fakahaofi ia mei honau nima, 40 ʻO toe ʻalu ki he
potu ʻituʻa Sioatani, ʻaia naʻe tomuʻa fai papitaiso ai ʻa
Sione; pea nofo ai ia. 41 Pea naʻe ʻalu ʻae tokolahi kiate
ia, ʻonau pehē, "Naʻe ʻikai fai ʻe Sione ha mana: ka ko e
meʻa kotoa pē naʻe lea ki ai ʻa Sione ki he tangata ni,
ʻoku moʻoni." 42 Pea naʻe tui ʻae tokolahi ʻi ai kiate ia.

11 Pea naʻe mahaki ʻa Lasalosi, ko e tangata ʻe
tokotaha ʻi Pētani, ko e kolo ʻa Mele mo hono
tokoua ko Māʻata. 2 (Ko e Mele [ko ia]ia naʻa ne
tākai ʻae ʻEiki ʻaki ʻae lolo, ʻo ne holoholo hono vaʻe
ʻaki hono louʻulu, naʻe mahaki hono tuongaʻane ko
Lasalosi.) 3 Ko ia naʻe fekau ai ʻe hono ongo tuofefine
kiate ia, ʻo pehē, "ʻEiki, vakai, ko ia ʻoku ke ʻofa ai
ʻoku mahaki." 4 Pea kuo fanongo ʻa Sisu, pea ne
pehē, "ʻOku ʻikai ko e mahaki eni ke mate ai, ka ke
ongoongolelei ai ʻae ʻOtua, pea ke ongoongolelei ai
ʻae ʻAlo ʻoe ʻOtua." 5 Pea naʻe ʻofa ʻa Sisu kia Māʻata,
mo hono tehina, mo Lasalosi. 6 Pea kuo fanongo ia ki

heʻene mahaki, naʻa ne kei nofo ʻi he potu ko ia ʻo ʻaho
ua. 7 Hili ia, pea pehē ʻe ia ki he kau ākonga, "Ke tau
toe ʻalu ki Siutea." 8 Pea tala ʻe he kau ākonga kiate
ia, "Lāpai, naʻe toki kumi ʻe he kau Siu ke tolongaki
koe ʻaki ʻae maka; pea ʻoku ke toe ʻalu ki ai?" 9 Pea
pehēange ʻe Sisu, "ʻIkai ʻoku hongofulu ma ua ʻae
feituʻulaʻā ʻi he ʻaho? Kapau ʻoku ʻeveʻeva ha tangata ʻi
he ʻaho, ʻoku ʻikai tūkia ia, koeʻuhi ʻoku mamata ia ki
he maama ʻoe māmani. 10 Pea kapau ʻoku ʻeveʻeva ha
tangata ʻi he poʻuli, ʻoku tūkia ia, koeʻuhi ʻoku ʻikai ha
maama ʻi ai." 11 Naʻe hili ʻene lea ni, pea toki pehē ʻe
ia kiate kinautolu, "Ko hotau kāinga ko Lasalosi ʻoku
mohe; ka ʻoku ou ʻalu, koeʻuhi ke u fafangu ia mei he
mohe." 12 Pea pehē ai ʻe heʻene kau ākonga, "ʻEiki,
kapau ʻoku mohe, ʻe lelei ai ia." 13 Naʻe lea ʻa Sisu
ki heʻene mate ka naʻa nau mahalo ko ʻene lea ki he
mālōlō ʻi he mohe. 14 Pea toki tala fakatotonu ʻe Sisu
kiate kinautolu, "Kuo mate ʻa Lasalosi. 15 Pea ʻoku ou
fiefia ʻi he ʻikai te u ʻi ai, koeʻuhi ko kimoutolu, koeʻuhi
ke mou tui; ka tau ō kiate ia." 16 Pea lea ai ʻa Tōmasi,
ʻoku ui ko Titimasi, ki heʻene kaungā ākonga, "Ke tau
ō foki, ka tau mate mo ia." 17 Pea kuo ʻalu atu ʻa Sisu,
pea ne ʻilo kuo ʻaho fā hono tuku ia ki he faʻitoka. 18
Pea naʻe ofi ʻa Pētani ki Selūsalema, ko e maile ʻe ua
nai hono mamaʻo. 19 Pea haʻu ʻae kau Siu tokolahi kia
Māʻata mo Mele, ke fakafiemālieʻi ʻakinaua koeʻuhi ko
hona tuongaʻane. 20 Pea ʻi he fanongo ʻe Māʻata ʻoku
haʻu ʻa Sisu, naʻa ne ʻalu ʻo fakafetaulaki kiate ia: ka
naʻe nofo pe ʻa Mele ʻi he fale. 21 Pea lea ai ʻa Māʻata
kia Sisu, ʻEiki, ka ne ke ʻi heni, pehē, ne ʻikai mate
hoku tuongaʻane. 22 Ka ʻoku ou ʻilo ʻa eni, ko ia kotoa
pē te ke kolea ki he ʻOtua, ʻe foaki ʻe he ʻOtua kiate
koe." 23 Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "ʻE toetuʻu ho
tuongaʻane." 24 Pea tala ʻe Māʻata kiate ia, "ʻOku ou
ʻilo ʻe toetuʻu ia ʻi he toetuʻu ʻi he ʻaho fakamui." 25
Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "Ko au ko e toetuʻu, mo e
moʻui: ko ia ʻoku tui kiate au, ka ne mate ia, ʻe moʻui
pe ia: 26 Pea ko ia ʻoku moʻui mo tui kiate au, ʻe ʻikai
ʻaupito mate ia. ʻOku ke tui ki ai?" (aiōn g165) 27 Pea
ne pehē kiate ia, "ʻIo, ʻEiki: ʻoku ou tui ko e Kalaisi
ʻa koe, ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua, ʻaia naʻe totonu ke haʻu
ki māmani." 28 Pea hili ʻene lea ko ia, naʻe ʻalu ia, ʻo
ne ui fakafufū hono tehina ko Mele, ʻo ne pehē, Kuo
haʻu ʻae Akonaki, pea ʻoku fehuʻi kiate koe." 29 Pea ʻi
heʻene ongoʻi ia, naʻa ne tuʻu hake leva, ʻo haʻu kiate
ia. 30 Pea kuo teʻeki hoko ʻa Sisu ki he kolo, ka naʻe
ʻi he potu ko ia naʻe fakafetaulaki ai ʻa Māʻata kiate
ia. 31 Pea ko e kau Siu naʻe ʻiate ia ʻi he fale, ʻonau
fakafiemālieʻi ia, ʻi heʻenau vakai ʻoku tuʻu fakavave ʻa
Mele, ʻo ʻalu kituʻa, naʻa nau muimui ai, ʻonau pehē,
ʻOku ʻalu ia ki he faʻitoka ke tangi ai. 32 Pea kuo ʻalu
ange ʻa Mele ki he potu ʻoku ʻi ai ʻa Sisu, ʻo ne mamata
ki ai, pea tōmapeʻe ia ki hono vaʻe, ʻo ne pehē kiate
ia, "ʻEiki, ka ne ke ʻi heni, pehē, ne ʻikai mate hoku
tuongaʻane." 33 Pea ʻi he mamata ʻa Sisu kiate ia ʻoku
tangi, pea tangi foki mo e kakai Siu naʻe haʻu mo ia,
pea toʻe ia ʻi he laumālie, pea mamahi ia, 34 ʻO ne
pehē, "Kuo mou tuku ʻi fē ia? Pea nau tala kiate ia,
ʻEiki, haʻu ʻo mamata." 35 Pea tangi ʻa Sisu. 36 Pea lea
ai ʻae kau Siu, "Vakai ki hono lahi ʻo ʻene ʻofa kiate ia."
37 Pea lea ʻa honau niʻihi, "ʻIkai ʻe mafai ʻe he tangata
ni, ʻoku ne fakaʻā ʻae mata ʻoe kui, ke taʻofi ke ʻoua
naʻa mate ʻae tangata ni?" 38 Pea ko ia naʻe toʻetoʻe ʻa
Sisu ʻi hono loto, pea ʻalu atu ki he tanuʻanga. Ko e
ʻana ia pea naʻe tāpuni ʻaki ia ʻae maka. 39 Pea tala ʻe
Sisu, "Mou toʻo ʻae maka." Pea lea kiate ia ʻa Māʻata,
ko e tuofefine ʻo ia kuo mate, ʻEiki, kuo namuhāhā: he
ko hono ʻaho fā eni. 40 Pea lea ʻa Sisu kiate ia, "ʻIkai
naʻaku tala kiate koe, kapau te ke tui, te ke mamata
ki he māfimafi ʻoe ʻOtua?" 41 Pea naʻa nau toʻo ʻae
maka mei he potu naʻe tuku ai ʻae mate. Pea hanga
hake ʻae fofonga ʻo Sisu, ʻo ne pehē, "ʻE Tamai, ʻoku ou
fakafetaʻi kuo ke ongoʻi au. 42 Pea ʻoku ou ʻilo ʻoku
ke ongoʻi maʻu aipē au: ka ko e meʻa ʻi he kakai ʻoku
tutuʻu ni, [ko ia]kuo u lea [ai], koeʻuhi ke nau tui naʻa
ke fekau au." 43 Pea hili ʻene lea pehē, pea lea leʻo lahi
ia, "Lasalosi, tuʻu mai." 44 Pea naʻe tuʻu mai ʻaia naʻe
mate, kuo haʻihaʻi hono nima mo e vaʻe ʻaki ʻae kofu
tanu: pea kuo nonoʻo ʻaki hono mata ʻae holoholo. Pea
talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, "Vevete, ʻo tukuange
ia." 45 Pea ko e tokolahi ʻoe kau Siu naʻe haʻu kia Mele,
hili ʻenau mamata ki he ngāue naʻe fai ʻe Sisu, naʻa
nau tui kiate ia. 46 Ka naʻe ʻalu honau niʻihi ki he kau
Fālesi, ʻo tala kiate kinautolu ʻae ngaahi meʻa kuo fai
ʻe Sisu. 47 Pea fakataha ʻe he kau taulaʻeiki lahi mo e
kau Fālesi ʻae kau fakamaau, ʻonau pehē, "Ko e hā ʻoku
tau fai? He ʻoku fai ʻe he tangata ni ʻae ngaahi mana
lahi. 48 Kapau te tau tuku noa ai pe ia, ʻe tui kotoa pē
kiate ia: pea ʻe haʻu ʻae kakai Loma, ʻo fakaʻauha hotau
potu mo hotau puleʻanga." 49 Pea ko honau tokotaha,
ko Kaiafasi, ko e taulaʻeiki lahi ia ʻi he taʻu ko ia, naʻe
pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOku ʻikai te mou ʻilo ha
meʻa, 50 Pea tokanga ʻe lelei kiate kitautolu, ke mate
ha tangata ʻe tokotaha maʻae kakai, kaeʻoua naʻa ʻauha
ʻae puleʻanga kotoa." 51 Pea naʻe ʻikai meiate ia ʻene
lea ko ia: ka ko e taulaʻeiki lahi ia ʻi he taʻu ko ia, pea

ne kikite ʻe mate ʻa Sisu ki he puleʻanga ko ia; 52 Pea
ʻoku ʻikai ki he puleʻanga pe ko ia, ka koeʻuhi ke ne
tānaki ʻo fakataha ʻae fānau ʻae ʻOtua kuo fakahēʻi
mamaʻo. 53 Pea talu mei he ʻaho ko ia naʻa nau alea
fakataha ke tāmateʻi ia. 54 Ko ia naʻe ʻikai toe ʻalu
fakahā ʻa Sisu ʻi he kakai Siu; ka naʻe mahuʻi ia mei
ai ki he fonua ofi ki he toafa, ki he kolo naʻe ui ko
ʻEfalemi, pea nofo ai mo ʻene kau ākonga. 55 Pea kuo
ofi ʻa e [kātoanga ʻoe]Lakaatu ʻae kakai Siu: naʻe ʻalu
hake ʻae tokolahi mei he tukuʻuta ki Selūsalema, ʻi he
teʻeki hoko ʻae kātoanga ke fakamaʻa ʻakinautolu. 56
Pea naʻa nau kumi ʻa Sisu, ʻonau fealēleaʻaki, ʻi heʻenau
tutuʻu ʻi he falelotu lahi, "Ko e hā hoʻomou mahalo? ʻE
ʻikai te ne haʻu ki he kātoanga?" 57 He kuo fekau ʻe he
kau taulaʻeiki lahi, mo e Fālesi, kapau kuo ʻilo ʻe ha
tangata pe ʻoku ʻi fē ia, ke ne fakahā, ka nau puke ia.

12 Pea toe ono ʻae ʻaho [pea fai]ʻae [kātoanga ʻoe
]Lakaatu, pea haʻu ʻa Sisu ki Pētani, naʻe ʻi ai ʻa
Lasalosi ʻaia naʻe fokotuʻu ʻe ia mei he mate. 2 Pea naʻa
nau te u ai kiate ia ʻae ʻohomohe: pea tauhi ʻe Māʻata:
ka ko e tokotaha ʻa Lasalosi ʻokinautolu naʻe nofo mo
ia ʻi he keinangaʻanga. 3 Pea toʻo ʻe Mele ʻae lolo ko
e naʻati moʻoni, ko e lau taha [hono mamafa], ko e
koloa lahi, ʻo ne tākai ʻaki ʻae vaʻe ʻo Sisu, ʻo holoholo
ʻaki hono vaʻe ʻa hono louʻulu: pea naʻe pito ʻae fale ʻi
he namu lelei ʻoe lolo. 4 Pea lea ai ʻae tokotaha ʻo ʻene
ākonga, ko Siutasi ʻIsikaliote, ko e foha ʻo Saimone,
ʻaia ʻe lavakiʻi ia, 5 "Ko e hā naʻe ʻikai fakatau ai ʻae
lolo ni ʻaki ʻae tenali ʻe tolungeau, pea foaki ki he
masiva?" 6 Naʻa ne lea ʻaki eni, ka naʻe ʻikai ko ʻene
tokanga ki he masiva; ka koeʻuhi ko e kaihaʻa ia, pea
naʻe ʻiate ia ʻae kato, ʻo ne fua ʻaia naʻe tuku ki ai.
7 Pea lea ai ʻa Sisu, "Tuku ai pe ia: kuo tauhi ʻe ia
ʻae meʻa ni ki he ʻaho ʻo hoku tanu. 8 He ʻoku ʻiate
kimoutolu maʻuaipē ʻae masiva; ka ʻoku ʻikai teu ʻiate
kimoutolu maʻuaipē au." 9 Pea naʻe ʻilo ʻe he tokolahi
ʻoe kakai Siu ʻoku ʻi ai ia: pea naʻa nau haʻu, ka naʻe
ʻikai koeʻuhi ko Sisu pe, ka koeʻuhi ke nau mamata kia
Lasalosi foki, ʻaia naʻa ne fokotuʻu mei he mate. 10
Ka naʻe alea ʻae kau taulaʻeiki lahi, ke nau tāmateʻi ʻa
Lasalosi foki; 11 Koeʻuhi ko e meʻa ʻiate ia naʻe mahuʻi
ʻae tokolahi ʻoe kau Siu, ʻo tui kia Sisu. 12 ʻI he ʻaho
naʻa na feholoi, naʻe fanongo ʻae kakai tokolahi kuo
haʻu ki he kātoanga, ʻoku haʻu ʻa Sisu ki Selūsalema,
13 Naʻa nau toʻo mai ʻae ngaahi vaʻa ponga, ʻonau ʻalu
atu ke fakafetaulaki kiate ia, ʻonau kalanga, "Hosana:
ʻOku monūʻia ʻae Tuʻi ʻo ʻIsileli, ʻoku hāʻele mai ʻi he
huafa ʻo Sihova." 14 Pea kuo maʻu ʻe Sisu ʻae ʻasi mui,
naʻa ne heka ai; ʻo hangē ko ia kuo tohi, 15 "ʻE taʻahine
ʻo Saione, ʻoua ʻe manavahē: vakai, ʻoku haʻu ho Tuʻi,
ʻoku heka ki he ʻuhikiʻi ʻasi." 16 Ko e ngaahi meʻa
ni, naʻe ʻikai tomuʻa ʻilo ʻe heʻene kau ākonga; ka ʻi
he hakeakiʻi ʻa Sisu, naʻa nau manatu ai kuo tohi ʻae
ngaahi meʻa ni kiate ia, pea kuo nau fai ʻae ngaahi
meʻa ni kiate ia. 17 Pea naʻe fakamoʻoni ʻae kakai ko ia
naʻe ʻiate ia ʻi heʻene ui ʻa Lasalosi mei he tanuʻanga, ʻo
ne fokotuʻu ia mei he mate. 18 Ko ia naʻe fakafetaulaki
ai ʻae kakai kiate ia, he naʻa nau fanongo kuo ne fai
ʻae mana ni. 19 Pea ko ia naʻe alea ai ʻae kau Fālesi
ʻiate kinautolu, ʻIkai te mou vakai ʻoku ʻikai ʻaupito
te mou lavaʻi ha meʻa? "Vakai, kuo muimui ʻae kakai
kotoa pē ʻiate ia." 20 Pea naʻe ai ʻae kau Kiliki niʻihi
ʻiate kinautolu naʻe ʻalu hake ke hū ʻi he kātoanga. 21
Pea naʻa nau haʻu kia Filipe, ʻaia naʻe ʻo Petesaita ʻi
Kāleli, ʻonau kole kiate ia, ʻo pehē, ʻEiki, ʻoku mau fie
mamata kia Sisu. 22 Pea naʻe ʻalu ʻa Filipe ʻo tala kia
ʻAnitelū: pea toe tala kia Sisu ʻe ʻAnitelū mo Filipe.
23 Pea leaange ʻa Sisu kiate kinautolu, ʻo pehē, "Kuo
hokosia ʻae ʻaho, ke fakaongoongolelei ai ʻae Foha ʻoe
tangata. 24 Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala atu
kiate kimoutolu, Kapau ʻoku ʻikai mokulu ʻae tengaʻi
uite ki he kelekele pea mate, ʻoku nofo taha ai pe: ka ʻi
heʻene mate, ʻoku tupu mei ai ʻae fua lahi. 25 Ko ia
ʻoku ʻofa ki heʻene moʻui, ʻe mole ia ʻiate ia; pea ko ia
ʻoku fehiʻa ki heʻene moʻui ʻi he māmani, te ne maʻu ia
ki he moʻui taʻengata. (aiōnios g166) 26 Kapau ʻoku tauhi
au ʻe ha tangata, tuku ke ne muimui ʻiate au; pea ko e
potu teu ʻi ai, ʻe ʻi ai foki ʻa ʻeku tamaioʻeiki: kapau
ʻoku tauhi au ʻe ha tangata, ʻe fakaongoongolelei ia ʻe
he Tamai. 27 "Ko eni kuo mamahi hoku laumālie; pea
ko e hā ʻeku lea? [Te u pehē], ʻE Tamai, fakamoʻui au
mei he ʻaho ni? Ka naʻaku haʻu koeʻuhi [ke u hokosia
]ʻae ʻaho ni. 28 ʻE Tamai, fakaongoongolelei ho huafa."
Pea naʻe hoko mai ʻae leʻo ni mei he langi, "Kuo u
fakaongoongolelei ia, pea te u toe fakaongoongolelei
ia." 29 Pea ko ia naʻe pehē ai ʻe he kakai naʻe tutuʻu
[ai], mo ongoʻi [ia], ko e mana: pea pehē ʻe he niʻihi,
"Ko e ʻāngelo ʻoku lea kiate ia." 30 Pea leaange ʻa Sisu,
ʻo ne pehē, "Naʻe ʻikai ongo mai ʻae leʻo ni koeʻuhi ko
au, ka koeʻuhi ko kimoutolu. 31 Ko eni ʻae fakamaau
ʻoe māmani ʻe kapusi eni ʻae ʻeiki ʻoe māmani kituaʻā,
32 Pea kapau ʻe hiki au ki ʻolunga mei he fonua, te u
tohoaki ʻae kakai kotoa pē kiate au." 33 Ko ʻene lea
pehē, ko e fakahā ʻae mateʻanga ko ia ʻe mate ai ia.
34 Pea leaange ʻae kakai kiate ia, "Kuo mau fanongo

mei he fono ʻoku nofo ʻae Kalaisi ʻo taʻengata: pea
ʻoku fēfē hoʻo lau, ʻE hiki hake ʻae Foha ʻoe tangata?
ʻE fēfē nai ʻae Foha ko ia ʻoe tangata? (aiōn g165) 35
Pea talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, "ʻE toetoe siʻi pe
ʻene ʻiate kimoutolu ʻae maama. ʻEveʻeva lolotonga
hoʻomou maʻu ʻae maama telia naʻa tō ʻae poʻuli kiate
kimoutolu: he ko ia ʻoku ʻeveʻeva ʻi he poʻuli, ʻoku ʻikai
ʻilo ʻe ia pe ko ʻene ʻalu ki fē. 36 ʻI hoʻomou kei maʻu
ʻae maama, tui ki he maama, koeʻuhi ke mou hoko ko
e fānau ʻae maama." Naʻe lea ʻaki ʻe Sisu ʻae ngaahi
meʻa ni, pea ʻalu, ʻo ne fufū ia ʻiate kinautolu. 37 He
kuo fai ʻe ia ʻae ngaahi mana lahi ʻi honau ʻao, ka naʻe
ʻikai te nau tui kiate ia: 38 Pea naʻe fakamoʻoni ai ʻae
lea ʻae palōfita ko ʻIsaia, ʻaia naʻe pehē, "ʻEiki, ko hai
kuo tui ki heʻemau fakaongoongoa? Pea kuo fakahā
kia hai ʻae nima ʻo Sihova?" 39 Ko ia naʻe ʻikai ai te
nau faʻa tui, he naʻe toe tala foki ʻe ʻIsaia, 40 "Kuo
fakakui ʻe ia honau mata, ʻo fakafefeka honau loto;
ke ʻoua naʻa nau vakai ʻaki honau mata, pe ʻilo ʻaki
honau loto, pea liliu, peau fakamoʻui ʻakinautolu." 41
Ko e ngaahi meʻa ni naʻe lea ʻaki ʻe ʻIsaia, ʻi heʻene
mamata ki hono nāunau, pea ne lea kiate ia. 42 Pea
naʻe tui kiate ia ʻae tokolahi ʻi he kau pule foki; ka ko
e meʻa ʻi he kau Fālesi, naʻe ʻikai te nau fakahā ia, telia
naʻa kapusi ʻakinautolu mei he falelotu: 43 He naʻe
lahi ʻenau manako ki he fakamālō ʻae tangata ʻi he
fakamālō ʻae ʻOtua. 44 Pea kalanga ʻa Sisu ʻo pehē, "Ko
ia ʻoku tui kiate au, ʻoku ʻikai tui kiate au [pe], ka kiate
ia naʻa ne fekau au. 45 Pea ko ia ʻoku ne mamata kiate
au, ʻoku ne mamata kiate ia naʻa ne fekau au. 46 Kuo u
haʻu au ko e maama ki māmani, koeʻuhi ko ia ʻe tui
kiate au ke ʻoua naʻa nofo ia ʻi he poʻuli. 47 Pea kapau
ʻoku fanongo ha tangata ki heʻeku ngaahi lea, kae ʻikai
tui, ʻoku ʻikai te u fakamaauʻi ia: he naʻe ʻikai te u haʻu
ke fakamaauʻi ʻa māmani, ka ke fakamoʻui ʻa māmani.
48 Ko ia ʻoku ne liʻaki au ʻo ʻikai maʻu ʻeku ngaahi lea,
ʻoku ai ha taha ʻoku fakamaauʻi ia: ko e lea kuo u lea
ʻaki, ko ia te ne fakamaauʻi ia ʻi he ʻaho fakamui. 49 He
naʻe ʻikai te u lea ʻiate au; ka ko e Tamai naʻa ne fekau
au, kuo ne puleʻi au ʻi he meʻa te u fekau, mo ia te u
lea ʻaki. 50 Pea ʻoku ou ʻilo ko ʻene fekau ko e moʻui
taʻengata: ko ia ko e meʻa ʻoku ou lea ʻaki, ʻoku ou lea
ʻaki ʻo hangē ko e fekau ʻae Tamai kiate au." (aiōnios
g166)

13 Pea ʻi he teʻeki [fai] ʻae [kātoanga]ʻoe Lakaatu,
naʻe ʻilo ʻe Sisu kuo hoko hono ʻaho ke ʻalu ai ʻi he
māmani ki he Tamai, pea naʻe ʻofa ia kiate kinautolu
naʻe ʻaʻana ʻoku ʻi he māmani, pea ʻofa pe ia ki ai ʻo aʻu
ki he ngataʻanga. 2 Pea lolotonga ʻae ʻohomohe, kuo
tomuʻa ʻai ʻe he tēvolo ki he loto ʻo Siutasi ʻIsikaliote,
ko e foha ʻo Saimone, ke ne lavakiʻi ia; 3 Pea kuo ʻilo ʻe
Sisu kuo tuku ʻe he Tamai ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ki
hono nima, pea naʻe haʻu ia mei he ʻOtua, pea ʻoku
ʻalu ki he ʻOtua; 4 Naʻe tuʻu hake ia mei he ʻohomohe,
ʻo tuku hono kofu; pea toʻo ʻae holoholo, ʻo nonoʻo
ia. 5 Pea toki lilingi ʻe ia ʻae vai ki he kumete, pea ne
kamata fufulu ʻae vaʻe ʻoe kau ākonga, pea holoholo
ʻaki ʻae holo naʻe nonoʻo ʻaki. 6 Pea haʻu ai ia kia
Saimone Pita: pea pehē ʻe [Pita]kiate ia, "ʻEiki, te ke
fufulu hoku vaʻe?" 7 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo pehē kiate
ia, "Ko ia ʻoku ou fai, ʻoku ʻikai te ke ʻilo ni; ka te ke ʻilo
ʻamui." 8 Pea pehē ʻe Pita kiate ia, "ʻE ʻikai ʻaupito te
ke fufulu hoku vaʻe." Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "Ka
ʻikai te u fufulu koe, pea ʻe ʻikai te ke kau mo au." (aiōn
g165) 9 Pea pehē ʻe Saimone Pita kiate ia, "ʻEiki, ʻikai ko
hoku vaʻe pē, ka ko hoku nima mo hoku ʻulu." 10 Pea
talaange ʻe Sisu kiate ia, "Ko ia kuo kaukau, ʻoku ʻikai
ʻaonga ke fufulu ka ko hono vaʻe [pē], he ʻoku maʻa
kotoa pē ia: pea ʻoku maʻa ʻakimoutolu, kae ʻikai kotoa
pē." 11 He naʻa ne ʻilo ʻaia te ne lavaki ia; ko ia naʻe
pehē ai ʻe ia, "ʻOku ʻikai te mou maʻa kotoa pē." 12 Pea
hili ʻene kaukau honau vaʻe, naʻe ʻai hono ngaahi kofu,
pea toe nofo hifo, pea ne pehē kiate kinautolu, "ʻOku
mou ʻilo ʻaia kuo u fai kiate kimoutolu?" 13 "ʻOku mou
ui au ko e Takimuʻa mo e ʻEiki: pea ko hoʻomou lea
totonu ia; he ko au ia. 14 Pea kapau ko au, ko e ʻEiki
mo e Takimuʻa, kuo u fufulu homou vaʻe; ʻoku totonu
hoʻomou fetoutou fefuluʻaki homou vaʻe. 15 He kuo
u tuku kiate kimoutolu ʻae fakatātā, koeʻuhi ke mou
fai ʻo tatau mo ia kuo u fai kiate kimoutolu. 16 Ko e
moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala kiate kimoutolu,
ʻOku ʻikai lahi ʻae tamaioʻeiki ki heʻene ʻeiki; pea ʻoku
ʻikai lahi ʻaia kuo fekauʻi ʻiate ia naʻa ne fekau ia. 17
ʻOku mou monūʻia ʻi hoʻomou ʻilo ʻae ngaahi meʻa ni,
ʻo kapau te mou fai ki ai. 18 "ʻOku ʻikai kau ʻeku lea
kiate kimoutolu kotoa pē: ʻoku ou ʻilo ʻaia kuo u fili:
ka koeʻuhi ke fakamoʻoni ʻae tohi, ʻKo ia ʻoku kai mā
mo au, kuo hiki hono vaʻe kiate au.' 19 Pea ko eni ʻoku
ou tala ia kiate kimoutolu ʻi he teʻeki ai hoko, koeʻuhi
ʻoka hoko ia, ke mou tui ʻko au ia.' 20 Ko e moʻoni, ko
e moʻoni, ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia ʻoku
ne maʻu ʻaia ʻoku ou fekau, ʻoku ne maʻu au; pea ko
ia ʻoku ne maʻu au, ʻoku ne maʻu ʻaia naʻa ne fekauʻi
au." 21 Pea hili ʻae lea ko ia ʻa Sisu, pea mamahi ia ʻi
hono laumālie, ʻo ne fakahā, ʻo pehē, Ko e moʻoni,
ko e moʻoni, ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, "ʻE

lavakiʻi au ʻe homou tokotaha." 22 Pea fesiofaki ʻae
kau ākonga kiate kinautolu, ʻonau fifili pe ko ʻene lea
kia hai. 23 Pea naʻe faʻaki ki he fatafata ʻo Sisu ʻene
ākonga ʻe tokotaha, naʻe ʻofa ai ʻa Sisu. 24 Ko ia naʻe
kamokamo ai ʻe Saimone Pita kiate ia, koeʻuhi ke ne
fehuʻi pe ko hai ia kuo ne lea ki ai. 25 Pea [lea]falala ʻe
ia ki he fatafata ʻo Sisu, ʻo pehē kiate ia, "ʻEiki, ko hai
ia?" 26 Pea talaange ʻe Sisu, "Ko ia ia te u ʻatu ki ai
ʻae konga mā hili ʻeku peke [ia]." Pea hili ʻene peke
ʻae konga, ne ne ʻatu [ia]kia Siutasi ʻIsikaliote, ko e
foha ʻo Saimone. 27 Pea hili ʻae peke, pea hū ʻa Sētane
kiate ia. Pea pehē ʻe Sisu kiate ia, "Ko ia ʻoku ke fai,
fai vave." 28 Pea naʻe ʻikai ʻilo ʻe ha tokotaha ʻi he
keinangaʻanga pe ko e hā ʻoku pehē ai ʻene lea kiate
ia. 29 He naʻe mahalo ʻae niʻihi, ko e meʻa ʻi he maʻu ʻe
Siutasi ʻae kato, naʻe tala ʻe Sisu kiate ia, Fakatau ʻaia
ʻoku tau masiva ai ki he kātoanga; pe, koeʻuhi ke ne
foaki ha meʻa ki he masiva. 30 Pea maʻu ʻe ia ʻae peke,
ʻo ʻalu leva kituaʻā: pea kuo poʻuli. 31 Pea kuo ʻalu ia
kituaʻā, pea lea ʻa Sisu, "Ko eni kuo fakaongoongolelei
ʻae Foha ʻoe tangata, pea ʻoku fakaongoongolelei ʻae
ʻOtua ʻiate ia. 32 Kapau ʻoku fakaongoongolelei ʻae
ʻOtua ʻiate ia, ʻe fakaongoongolelei ia ʻe he ʻOtua ʻiate
ia, pea te ne fakaongoongolelei leva ia. 33 ʻAe fānau
ʻofeina, ʻoku toe siʻi pē ʻeku ʻiate kimoutolu. Te mou
kumi au: pea hangē ko ʻeku tala ki he kakai Siu, ʻKo
e potu ʻoku ou ʻalu ki ai, ʻe ʻikai te mou faʻa hoko ki
ai;' ʻoku pehē ni ʻeku lea kiate kimoutolu. 34 ʻOku ou
tuku ʻae fekau foʻou kiate kimoutolu, Koeʻuhi ke mou
feʻofaʻaki kiate kimoutolu; pea hangē ko ʻeku ʻofa kiate
kimoutolu, ke mou feʻofaʻaki foki kiate kimoutolu. 35
ʻI he meʻa ni ʻe ʻilo ai ʻe he kakai kotoa pē ko ʻeku kau
ākonga ʻakimoutolu, ʻo kapau te mou feʻofaʻaki kiate
kimoutolu." 36 Pea lea ʻa Saimone Pita kiate ia, "ʻEiki,
ʻoku ke ʻalu ki fē?" Pea talaange ʻe Sisu ki ai, "Ko ia
ʻoku ou ʻalu ki ai, ʻoku ʻikai te ke faʻa muimui ni ʻiate
au; ka te ke muimui ʻiate au ʻamui." 37 Pea fehuʻi ʻe
Pita kiate ia, "ʻEiki, ko e hā ʻe ʻikai te u muimui ai ni
kiate koe? Te u tuku hifo ʻeku moʻui koeʻuhi ko koe."
38 Pea pehēange ʻe Sisu kiate ia, "Te ke tuku koā hoʻo
moʻui koeʻuhi ko au? Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku
ou tala atu kiate koe, ʻE ʻikai ʻuʻua ʻae moa, kae tuʻo
tolu haʻo fakafisi kiate au.

14 "ʻOua naʻa mamahi homou loto: ʻoku mou tui
ki he ʻOtua, tui foki kiate au. 2 ʻI he fale ʻo ʻeku
Tamai ʻoku ai ʻae ngaahi nofoʻanga ʻoku lahi: ka ne
ʻikai, pehē kuo u tala ia kiate kimoutolu. ʻOku ou ʻalu
ke teuteu ha potu moʻomoutolu. 3 Pea kapau teu
ʻalu, ʻo teuteu ha potu moʻomoutolu, te u toe haʻu, ʻo
maʻu ʻakimoutolu kiate au; koeʻuhi ko e potu te u ʻi ai,
te mou ʻi ai foki. 4 Pea ko e potu ʻoku ou ʻalu ki ai
ʻoku mou ʻilo, pea ʻoku mou ʻilo mo e hala." 5 Pea
lea ʻa Tōmasi kiate ia, "ʻEiki, ʻoku ʻikai te mau ʻilo pe
ʻoku ke ʻalu ki fē; pea ʻe fēfē ʻemau ʻilo ʻae hala?" 6
Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "Ko au ko e hala, mo e
moʻoni, pea mo e moʻui: ʻoku ʻikai haʻu ha tangata ʻe
taha ki he Tamai, kae ʻiate au. 7 Ka ne mou ʻilo au,
pehē, kuo mou ʻilo mo ʻeku Tamai foki: pea ngata mei
heni ʻoku mou ʻilo ia, pea kuo mou mamata kiate ia." 8
Pea lea ʻa Filipe kiate ia, "ʻEiki, fakahā kiate kimautolu
ʻae Tamai pea mau fiemālie ai." 9 Pea pehēange ʻe
Sisu kiate ia, "Filipe, he kuo pehē ni hono fuoloa ʻo
ʻeku ʻiate kimoutolu, ka ʻoku teʻeki ai te ke ʻilo au?
Ko ia kuo ne mamata kiate au, kuo mamata ia ki he
Tamai; pea fēfē ai haʻo pehē, ʻFakahā kiate kimautolu
ʻae Tamai?' 10 ʻOku ʻikai te ke tui ʻoku ou ʻi he Tamai,
mo e Tamai ʻiate au? Ko e lea ʻoku ou leaʻaki kiate
kimoutolu, ʻoku ʻikai te u lea ʻaki ʻiate au: ka ko e
Tamai, ʻoku nofo ʻiate au, ʻoku ne fai ʻae ngaahi ngāue.
11 Tui mai kiate au ʻoku ou ʻi he Tamai, mo e Tamai
ʻiate au: pea kapau ʻe ʻikai, pea tui kiate au koeʻuhi ko
e ngaahi ngāue. 12 Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou
tala atu kiate kimoutolu, Ko ia ʻoku tui kiate au, ko e
ngaahi ngāue ʻoku ou fai ʻe fai ʻe ia foki; pea te ne fai
mo ia ʻoku lahi hake; koeʻuhi ko ʻeku ʻalu ki heʻeku
Tamai. 13 Pea ko e meʻa kotoa pē te mou kole ʻi hoku
huafa, te u fai ia, koeʻuhi ke fakaongoongolelei ʻae
Tamai ʻi he ʻAlo. 14 Ko ia kotoa pē te mou kole ʻi hoku
huafa, te u fai. 15 "Kapau ʻoku mou ʻofa kiate au, fai
ʻeku ngaahi fekau. 16 Pea te u kole ki he Tamai, pea
te ne foaki kiate kimoutolu ha Fakafiemālie ʻe taha,
koeʻuhi ke nofo ia mo kimoutolu ʻo taʻengata; (aiōn
g165) 17 ʻIo, ko e Laumālie ʻoe moʻoni; ʻaia ʻoku ʻikai faʻa
maʻu ʻe he māmani, he ʻoku ʻikai mamata ia ki ai, pe
ʻiloʻi ia: ka te mou ʻilo ia; he te ne nofo mo kimoutolu,
pea nofoʻia ʻe ia ʻakimoutolu. 18 "ʻE ʻikai te u tuku
ke tuēnoa ʻakimoutolu: te u haʻu kiate kimoutolu. 19
ʻOku toe siʻi, pea ʻe ʻikai mamata kiate au ʻa māmani;
ka te mou mamata kiate au: koeʻuhi ʻoku ou moʻui,
ʻe moʻui ʻakimoutolu foki. 20 ʻI he ʻaho ko ia te mou
ʻilo ʻoku ou ʻi heʻeku Tamai, mo kimoutolu ʻiate au,
mo au ʻiate kimoutolu. 21 "Ko ia ʻoku ne maʻu ʻeku
ngaahi fekau, ʻo fai ki ai, ko ia ia ʻoku ʻofa kiate au:
pea ko ia ʻoku ʻofa kiate au, ʻe ʻofa ʻa ʻeku Tamai kiate
ia, pea te u ʻofa mo au kiate ia, pea te u fakahā au
kiate ia." 22 Pea lea ʻa Siutasi kiate ia, naʻe ʻikai ko

ʻIsikaliote, “ʻEiki, ko e hā te ke fakahā ai koe kiate
kimautolu, kae ʻikai ki māmani?” 23 Pea leaange ʻa
Sisu, ʻo pehē kiate ia, “Kapau ʻoku ʻofa ha tangata
kiate au, te ne fai ʻeku lea: pea ʻe ʻofa ʻa ʻeku Tamai
kiate ia, pea te mā omi kiate ia, ʻo nofomaʻu mo ia.
24 Ko ia ʻoku ʻikai ʻofa kiate au, ʻoku ʻikai te ne maʻu
ʻeku ngaahi tala: pea ko e lea ʻoku mou ongoʻi, ʻoku
ʻikai ʻaʻaku, ka ʻoku ʻae Tamai kuo ne fekauʻi au. 25
“Ko e ngaahi meʻa ni kuo u tala kiate kimoutolu, ʻi
heʻeku ʻiate kimoutolu. 26 Ka ko e Fakafiemālie ko e
Laumālie Māʻoniʻoni, ʻaia ʻe fekau ʻe he Tamai ʻi hoku
huafa, te ne akoʻi ʻakimoutolu ʻi he meʻa kotoa pē, mo
fakamanatuʻi ʻakimoutolu ʻi he meʻa kotoa pē, ʻaia kuo
u leaʻaki kiate kimoutolu. 27 “ʻOku ou tuku ʻae melino
kiate kimoutolu, ko ʻeku melino ʻoku ou foaki kiate
kimoutolu: ʻoku ʻikai hangē ko e foaki ʻa māmani, ʻa
ʻeku foaki kiate kimoutolu. ʻOua naʻa mamahi homou
loto, pea ʻoua naʻa manavahē ʻia. 28 Kuo mou ongoʻi
ʻeku lea kiate kimoutolu, ‘ʻOku ou ʻalu, pea u [toe
]haʻu kiate kimoutolu.’ Ka ne mou ʻofa kiate au, te
mou fiefia, ko e meʻa ʻi heʻeku pehē, ʻOku ou ʻalu ki he
Tamai: he ʻoku lahi ʻeku Tamai ʻiate au. 29 Pea ko eni
kuo u fakahā ia kiate kimoutolu, ka ʻoku teʻeki hoko,
koeʻuhi ʻoka hoko ia, ke mou tui. 30 Ngata mei heni, ʻe
ʻikai te u lea lahi kiate kimoutolu: he ʻoku haʻu ʻae
ʻeiki ʻoe māmani, ka ʻoku ʻikai ha meʻa ʻiate au. 31 Ka
koeʻuhi ke ʻilo ʻe māmani ʻoku ou ʻofa ki he Tamai; pea
mo ʻeku fai ʻo hangē ko e fekau ʻae Tamai kiate au.
“Tuʻu hake, ke tau ʻalu ʻi heni.

15 “Ko au ko e vaine moʻoni, pea ko ʻeku Tamai ko e
tauhi ngoue ia. 2 Ko e vaʻa kotoa pē ʻiate au ʻoku
ʻikai fua, ʻoku ne tutuʻu ia: pea ko ia kotoa pē ʻoku fua,
ʻoku ne ʻauhani ia, ke ʻāsili ai hono fua. 3 Kuo mou
maʻa eni, ʻi he lea kuo u lea kiate kimoutolu. 4 Nofo
ʻiate au, mo au ʻiate kimoutolu. Hangē ʻoku ʻikai faʻa
fua ʻae vaʻa ʻiate ia pē, ʻo kapau ʻe ʻikai nofo ʻi he vaine;
pea ʻe pehē foki ʻakimoutolu, ʻo kapau ʻe ʻikai te mou
nofo ʻiate au. 5 “Ko au ko e vaine, ko e ngaahi vaʻa
ʻakimoutolu: ko ia ʻoku nofo ʻiate au, mo au ʻiate ia, ko
ia ia ʻe fua lahi: ka māvae mo au, ʻe ʻikai te mou faʻa
fai ha meʻa. 6 Kapau ʻe ʻikai nofo ha tangata ʻiate au,
ʻoku liʻaki ia ʻo hangē ko e vaʻa ʻoku mate; pea tānaki
ia ʻe he kakai, ʻo lī ki he afi, pea vela ai ia. 7 Kapau
ʻoku mou nofo ʻiate au, pea nofo ʻeku ngaahi lea ʻiate
kimoutolu, te mou kole ʻaia te mou loto ki ai, pea ʻe
fai ia kiate kimoutolu. 8 ʻI he meʻa ni ʻe ongoongolelei
ai ʻa ʻeku Tamai, koeʻuhi ke mou fua lahi; ko ia te mou
hoko ai ko ʻeku kau ākonga. 9 Hangē ko e ʻofa ʻae
Tamai kiate au, kuo pehē ʻeku ʻofa kiate kimoutolu:
mou nofomaʻu ʻi heʻeku ʻofa. 10 Kapau ʻoku mou fai
ʻeku ngaahi fekau, te mou nofo ʻi heʻeku ʻofa; ʻo hangē
ko ʻeku fai ʻae ngaahi fekau ʻa ʻeku Tamai, pea u nofo
ʻi heʻene ʻofa. 11 “Kuo u lea ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni
kiate kimoutolu, koeʻuhi ke u maʻu maʻuaipē ʻae fiefia
ʻiate kimoutolu, pea ke kakato ai hoʻomou fiefia. 12 Ko
ʻeku fekau eni, Ke mou feʻofaʻaki kiate kimoutolu, ʻo
hangē ko ʻeku ʻofa kiate kimoutolu. 13 ʻOku ʻikai ha
tangata ʻe lahi hake ʻene ʻofa ʻi he meʻa ni, ke ne foaki
ʻene moʻui koeʻuhi ko hono kāinga. 14 Ko hoku kāinga
ʻakimoutolu, ʻo kapau ʻoku mou fai kotoa pē ʻaia ʻoku
ou fekau kiate kimoutolu. 15 ʻOku ngata mei heni, ʻoku
ʻikai te u ui ʻakimoutolu ko e kau tamaioʻeiki; he ʻoku
ʻikai ʻilo ʻe he tamaioʻeiki ʻaia ʻoku fai ʻe hono ʻeiki: ka
kuo u ui ʻakimoutolu ko e kāinga; he ko e meʻa kotoa
pē kuo u fanongo mei heʻeku Tamai, kuo u fakaʻilo ia
kiate kimoutolu. 16 Naʻe ʻikai te mou fili au, ka kuo u
fili ʻakimoutolu, ʻo tuʻutuʻuni ʻakimoutolu, ke mou
ʻalu atu, ʻo maʻu ʻae fua, pea ke tolonga homou fua:
koeʻuhi ko ia kotoa pē te mou kole ki he Tamai ʻi hoku
huafa, ke ne foaki kiate kimoutolu. 17 Ko e meʻa ni
ʻoku ou fekau kiate kimoutolu, ke mou feʻofaʻaki kiate
kimoutolu. 18 “Kapau ʻoku fehiʻa ʻa māmani kiate
kimoutolu, ʻoku mou ʻilo naʻe tomuʻa fehiʻa ia kiate
au ʻiate kimoutolu. 19 Ka ne ʻo māmani ʻakimoutolu,
ʻe ʻofa ʻa māmani ki he meʻa ʻaʻana: ka koeʻuhi ʻoku
ʻikai ʻo māmani ʻakimoutolu, ka kuo u fili ʻakimoutolu
mei māmani, ko ia ʻoku fehiʻa ai ʻa māmani kiate
kimoutolu. 20 Manatu ki he lahi ʻae tamaioʻeiki ki
heʻene ʻeiki.’ Kapau kuo nau fakatangaʻi au, te nau
fakatangaʻi ʻakimoutolu foki; kapau kuo nau fai ʻeku
lea, te nau fai ʻa e [lea]ʻamoutolu foki. 21 Ka te nau fai
eni kotoa pē kiate kimoutolu koeʻuhi ko hoku huafa,
koeʻuhi ʻoku ʻikai te nau ʻilo ʻaia naʻa ne fekauʻi au. 22
Ka ne ʻikai te u haʻu, ʻo lea kiate kinautolu, [pehē],
kuo ʻikai haʻanau angahala: ka ko eni, ʻoku ʻikai hano
kofu ki heʻenau angahala. 23 Ko ia ʻoku fehiʻa kiate au,
ʻoku fehiʻa ki heʻeku Tamai foki. 24 Ka ne ʻikai te u
fai ʻae ngaahi ngāue ʻiate kinautolu naʻe ʻikai fai ʻe
ha tokotaha, [pehē], kuo ʻikai haʻanau angahala: ka
ko eni, kuo nau mamata mo fehiʻa kiate au mo ʻeku
Tamai. 25 Ka ʻoku nau fakamoʻoni ʻae lea kuo tohi ʻi
heʻenau fono, ‘Naʻa nau fehiʻa noa pē kiate au.’ 26
“Ka ʻoka haʻu ʻae Fakafiemālie, ʻaia te u fekau kiate
kimoutolu mei he Tamai, ko e Laumālie ʻoe moʻoni,
ʻoku ʻalu atu mei he Tamai, te ne fakamoʻoniʻi au: 27

Pea ʻe fakamoʻoni mo kimoutolu foki, koeʻuhi naʻa
mou ʻiate au talu mei he kamataʻanga.

16 "Kuo u tala ʻae ngaahi meʻa ni kiate kimoutolu,
koeʻuhi ke ʻoua naʻa mou tūkia. **2** Te nau kapusi
ʻakimoutolu mei he falelotu: ʻio, ʻe hokosia ʻae kuonga,
ko ia te ne tāmateʻi ʻakimoutolu, ʻe mahalo ʻe ia ko
ʻene ngāue lelei ki he ʻOtua. **3** Pea te nau fai ʻae ngaahi
meʻa ni kiate kimoutolu, koeʻuhi naʻe ʻikai te nau ʻilo
ʻae Tamai, pe ko au. **4** Ka kuo u tala ʻae ngaahi meʻa
ni kiate kimoutolu, koeʻuhi ʻoka hoko ʻae kuonga, ke
mou manatu naʻaku tala ia kiate kimoutolu. "Pea naʻe
ʻikai te u tala ʻae ngaahi meʻa ni kiate kimoutolu ʻi he
kamataʻanga, koeʻuhi naʻaku ʻiate kimoutolu. **5** Ka ko
eni, ʻi heʻeku ʻalu kiate ia naʻa ne fekau au, ʻoku ʻikai
fehuʻi hamou tokotaha kiate au, ʻOku ke ʻalu ki fē? **6**
Ka ko e meʻa ʻi heʻeku tala ʻae ngaahi meʻa ni kiate
kimoutolu, kuo pito homou loto ʻi he mamahi. **7** Ka
ʻoku ou tala ʻae moʻoni kiate kimoutolu, ʻoku ʻaonga
kiate kimoutolu ʻeku ʻalu: he kapau ʻe ʻikai te u ʻalu,
ʻe ʻikai haʻu kiate kimoutolu ʻae Fakafiemālie; ka ʻi
heʻeku ʻalu, te u fekau ia kiate kimoutolu. **8** Pea ka
haʻu ia, te ne valoki ʻa māmani ʻi he angahala, pea ʻi he
māʻoniʻoni, pea ʻi he fakamaau: **9** ʻI he angahala, ko e
meʻa ʻi he ʻikai te nau tui kiate au; **10** ʻI he māʻoniʻoni,
ko e meʻa ʻi heʻeku ʻalu ki heʻeku Tamai, pea ʻe ʻikai
te mou toe mamata kiate au; **11** ʻI he fakamaau, ko e
meʻa ʻi he fakamaauʻi ʻae ʻeiki ʻo māmani. **12** "ʻOku kei
lahi ʻae meʻa ʻoku ou fie lea ai kiate kimoutolu, ka
ʻoku ʻikai te mou faʻa kātaki ni. **13** Ka ʻi he haʻu ʻae
Laumālie ʻoe moʻoni, ʻe tataki ʻe ia ʻakimoutolu ki he
moʻoni kotoa pē: he ko ʻene lea ʻe ʻikai meiate ia; ka ko
e meʻa kotoa pē kuo ne fanongo ki ai, [ko ia]ia te ne
lea ʻaki: pea ʻe fakahā ʻe ia kiate kimoutolu ʻae ngaahi
meʻa ʻe hoko. **14** ʻE fakaongoongolelei ʻi au ʻe ia: he te
ne maʻu ʻaia ʻoku ʻaʻaku, ʻo fakahā ia kiate kimoutolu.
15 Ko e meʻa kotoa pē ʻoku ʻae Tamai, ʻoku ʻaʻaku ia: ko
ia ne u pehē ai, te ne maʻu ʻaia ʻoku ʻaʻaku, ʻo fakahā
ia kiate kimoutolu. **16** "ʻE toe siʻi, pea ʻe ʻikai te mou
mamata kiate au; pea toe siʻi foki, pea te mou mamata
kiate au, ko e meʻa ʻi heʻeku ʻalu ki he Tamai." **17** Pea
lea ai ʻene kau ākonga niʻihi ʻiate kinautolu, "Ko e hā
ʻae meʻa ni ʻoku ne tala kiate kitautolu, ʻE toe siʻi, pea
ʻe ʻikai te mou mamata kiate au: pea toe siʻi foki, pea
te mou mamata kiate au: pea, ʻKo e meʻa ʻi heʻeku
ʻalu ki he Tamai?' **18** Ko ia naʻa nau pehē ai, Ko e hā
ʻae meʻa ni ʻoku ne leaʻaki, "ʻE toetoe siʻi?' ʻOku ʻikai
te tau ʻilo ʻene lea." **19** Ka naʻe ʻilo ʻe Sisu ʻenau holi
ke fehuʻi kiate ia, pea ne pehē kiate kinautolu, "ʻOku
mou fehuʻi ʻiate kimoutolu ʻi heʻeku lea, "ʻE toe siʻi,
pea ʻe ʻikai te mou mamata kiate au: pea toe siʻi foki,
pea te mou mamata kiate au?' **20** Ko e moʻoni, ko
e moʻoni, ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Te mou
tangi pea tangilāulau, ka ʻe fiefia ʻa māmani: pea te
mou mamahi, ka ko hoʻomou mamahi ʻe liliu ko e
fiefia. **21** ʻOka langā ʻae fefine, ʻoku mamahi ia, koeʻuhi
kuo hokosia hono ʻaho: ka ʻi heʻene fāʻeleʻi ʻae tama,
ʻoku ʻikai kei manatu ia ki he mamahi, koeʻuhi ko ʻene
fiefia ʻi he fanauʻi ha tangata ki māmani. **22** Ko eni,
ʻoku mamahi ni ʻakimoutolu: ka te u toe vakai kiate
kimoutolu, pea ʻe fiefia ai homou loto, pea ko hoʻomou
fiefia, ʻe ʻikai toʻo ʻe ha taha meiate kimoutolu. **23**
"Pea ʻi he ʻaho ko ia ʻe ʻikai te mou fehuʻi ha meʻa ʻe
taha kiate au. Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala
kiate kimoutolu, Ko e meʻa kotoa pē te mou kole ki he
Tamai ʻi hoku huafa, te ne foaki kiate kimoutolu. **24**
ʻOku teʻeki ai te mou kole ha meʻa ʻi hoku huafa: kole,
pea te mou maʻu, koeʻuhi ke kakato ai hoʻomou fiefia.
25 "Ko e ngaahi meʻa ni kuo u tala kiate kimoutolu ʻi
he ngaahi lea fakatātā: ka ʻoku haʻu ʻae ʻaho, ʻe ʻikai te
u kei lea ai kiate kimoutolu ʻi he ngaahi lea fakatātā,
ka te u fakahā fakapapau kiate kimoutolu ʻi he Tamai.
26 ʻI he ʻaho ko ia te mou kole ʻi hoku huafa: pea ʻoku
ʻikai te u pehē kiate kimoutolu, te u fakakolekole ki he
Tamai koeʻuhi ko kimoutolu: **27** He ʻoku ʻofa ʻae Tamai
foki kiate kimoutolu, ko e meʻa ʻi hoʻomou ʻofa kiate
au, pea ʻi hoʻomou tui naʻaku haʻu mei he ʻOtua. **28**
Naʻaku haʻu mei he Tamai, pea kuo u haʻu ki māmani:
ko eni, ʻoku ou tuku ʻa māmani, kau ʻalu ki he Tamai."
29 Pea pehē ʻe heʻene kau ākonga kiate ia, "Vakai, ko
eni ʻoku ke lea ʻilongofua, pea ʻoku ʻikai te ke lea ʻi
he fakatātā. **30** Ko eni ʻoku mau ʻilo pau ʻoku ke ʻiloʻi
ʻae ngaahi meʻa kotoa pē, pea ʻoku ʻikai ʻaonga ke
fehuʻi ʻe ha tokotaha kiate koe: ko e meʻa ni ʻoku mau
tui ai kuo ke haʻu mei he ʻOtua." **31** Pea leaange ʻa
Sisu kiate kinautolu, "ʻOku mou tui ni koā? **32** Vakai,
ʻoku haʻu ʻae ʻaho, ʻio, kuo hoko ni, ʻe fakamovete ai
ʻakimoutolu, ʻo taki taha maʻana, pea te mou tuku au
tokotaha pe: ka ʻoku ʻikai te u tokotaha pe, he ʻoku
ʻiate au ʻae Tamai. **33** Kuo u tala ʻae ngaahi meʻa ni
kiate kimoutolu, koeʻuhi ke mou maʻu ʻae fiemālie
ʻiate au. Te mou maʻu ʻae mamahi ʻi māmani: ka mou
lototoʻa; kuo u ikuʻi ʻa māmani."

17 Naʻe lea ʻaki ʻe Sisu ʻae ngaahi lea ni, ʻo hanga
hake hono fofonga ki he langi, ʻo ne pehē, "ʻE

Tamai, kuo hokosia ʻae ʻaho; fakaongoongolelei ho
ʻAlo, koeʻuhi ke fakaongoongolelei koe ʻe ho ʻAlo foki:
2 He kuo ke tuku kiate ia ʻae pule ki he kakai kotoa pē,
koeʻuhi ke ne foaki ʻae moʻui taʻengata kiate kinautolu
kotoa pē kuo ke foaki kiate ia. (aiōnios g166) 3 Pea ko
eni ʻae moʻui taʻengata, ko ʻenau ʻilo koe ko e ʻOtua
moʻoni pe taha, mo Sisu Kalaisi, ʻaia naʻa ke fekau.
(aiōnios g166) 4 Kuo u fakaongoongolelei koe ʻi māmani:
kuo u fakaʻosi ʻae ngāue naʻa ke tuku mai ke u fai.
5 Pea ko eni, ʻe Tamai, ke ke fakaongoongolelei au
ʻi ho ʻao, ʻaki ʻae nāunau naʻaku maʻu mo koe, ʻi he
teʻeki ngaohi ʻa māmani. 6 "Kuo u fakaʻilo ho huafa ki
he kau tangata naʻa ke foaki kiate au mei māmani:
naʻe ʻaʻau ʻakinautolu, pea naʻa ke foaki ʻakinautolu
kiate au; pea kuo nau maʻu hoʻo folofola. 7 Pea ʻoku
nau ʻilo eni ko e meʻa kotoa pē kuo ke tuku kiate au,
ʻoku meiate koe ia. 8 He kuo u tuku kiate kinautolu
ʻae ngaahi folofola naʻa ke tuku kiate au; pea kuo
nau maʻu ia, pea kuo nau ʻilo pau naʻaku haʻu meiate
koe, pea kuo nau tui naʻa ke fekauʻi au. 9 "ʻOku ou
lotua ʻakinautolu: ʻoku ʻikai te u lotua ʻa māmani,
ka ko kinautolu kuo ke foaki kiate au; he ʻoku ʻaʻau
ʻakinautolu. 10 Pea ʻoku ʻaʻau ʻae ngaahi meʻa kotoa pē
ʻoku ʻaʻaku, pea ʻoku ʻaʻaku ʻae ngaahi meʻa ʻoku ʻaʻau;
pea ʻoku ou ongoongolelei ʻiate kinautolu. 11 Pea ko
eni, ʻoku ʻikai te u kei ʻi māmani, ka ʻoku ʻi māmani
ʻakinautolu ni, pea ʻoku ou ʻalu atu kiate koe. ʻE Tamai
Māʻoniʻoni, tauhi ʻi ho huafa ʻoʻou ʻakinautolu kuo ke
foaki kiate au, koeʻuhi ke nau taha pe, ʻo hangē ko
kitaua. 12 ʻI heʻeku ʻiate kinautolu ʻi māmani, ne u
tauhi ʻakinautolu ʻi ho huafa: ko kinautolu naʻa ke
foaki kiate au kuo u tauhi, pea ʻoku ʻikai mole hanau
taha, ka ko e foha ʻoe malaʻia; ʻaia ʻoku fakamoʻoni
ai ʻae tohi. 13 Pea ko eni, ʻoku ou ʻalu atu kiate koe;
pea ʻoku ou lea ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni ʻi māmani,
koeʻuhi ke kakato ai ʻenau fiefia ʻiate au. 14 Kuo u
tuku kiate kinautolu ʻa hoʻo folofola; pea kuo fehiʻa ʻa
māmani kiate kinautolu, koeʻuhi ʻoku ʻikai ʻo māmani
ʻakinautolu, ʻo hangē foki ʻoku ʻikai ʻo māmani au.
15 ʻOku ʻikai te u lotu ke ke ʻave ʻakinautolu mei he
māmani, ka koeʻuhi ke ke fakamoʻui ʻakinautolu mei
he kovi. 16 ʻOku ʻikai ʻo māmani ʻakinautolu, ʻo hangē
ʻoku ʻikai ʻo māmani au. 17 Fakatapui ʻakinautolu ʻi
hoʻo moʻoni: ko hoʻo folofola ko e moʻoni ia. 18 Hangē
ko hoʻo fekau au ki māmani, ʻoku pehē ʻeku fekau
ʻakinautolu ki māmani. 19 Pea ʻoku ou fakatapui au
koeʻuhi ko kinautolu, koeʻuhi ke fakatapui ʻakinautolu
foki ʻi he moʻoni. 20 "Pea ʻoku ʻikai ko ʻeku lotua
ʻakinautolu ni pē, ka ko kinautolu foki ʻe tui kiate au ʻi
heʻenau lea; 21 Koeʻuhi ke taha pe ʻakinautolu kotoa
pē; ʻo hangē ʻoku ke ʻiate au, ʻe Tamai, mo au ʻiate koe,
koeʻuhi ke nau taha pe foki ʻiate kitaua: koeʻuhi ke
tui ʻa māmani naʻa ke fekau au. 22 Pea ko e nāunau
naʻa ke tuku kiate au, kuo u tuku kiate kinautolu;
koeʻuhi ke taha pe ʻakinautolu, ʻo hangē foki ʻoku ta
taha pe: 23 Ko au ʻiate kinautolu, mo koe ʻiate au,
koeʻuhi ke fakahaohaoa fakataha ʻakinautolu; pea ke
ʻilo ʻe māmani kuo ke fekau au, pea ʻoku ke ʻofa kiate
kinautolu, ʻo hangē ko hoʻo ʻofa kiate au. 24 ʻE Tamai,
ko hoku loto foki kiate kinautolu kuo ke foaki kiate
au, ke nau ʻiate au ʻi he potu ʻoku ou ʻi ai: koeʻuhi ke
nau mamata ki hoku nāunau, ʻaia kuo ke foaki kiate
au: he naʻa ke ʻofa kiate au ʻoku teʻeki ke fakatupu ʻa
māmani. 25 ʻE Tamai Māʻoniʻoni, ʻoku ʻikai ʻiloʻi koe ʻe
māmani: ka kuo u ʻilo koe, pea kuo ʻilo ʻekinautolu ni
naʻa ke fekau au. 26 Pea kuo u fakahā kiate kinautolu
ho huafa, pea te u [toe]fakahā [ia]: koeʻuhi ke ʻiate
kinautolu ʻae ʻofa ko ia kuo ke ʻofa ʻaki kiate au, pea u
nofoʻia ʻakinautolu ʻeau."

18 Pea hili ʻae lea ʻaki ʻe Sisu ʻae ngaahi lea ni, naʻe
ʻalu atu ia mo ʻene kau ākonga, ʻo laka ʻi he vai ko
Kitiloni, ʻaia naʻe ʻi ai ha ngoue, pea ʻalu ia ki ai, mo
ʻene kau ākonga. 2 Pea naʻe ʻilo ʻae potu ʻe Siutasi foki,
ʻaia ne ne lavakiʻi ia: he naʻe faʻa ʻalu ki ai ʻa Sisu mo
ʻene kau ākonga. 3 Pea kuo maʻu ʻe Siutasi ha kau tau,
mo e tuʻunga tangata fekau mei he kau taulaʻeiki lahi
mo e kau Fālesi, naʻe haʻu ia ki ai mo e ngaahi maama
mo e tūhulu mo e ngaahi mahafu. 4 Ka naʻe ʻilo ʻe Sisu
ʻae meʻa kotoa pē ʻe hoko kiate ia, pea ʻalu atu ia, ʻo ne
pehē kiate kinautolu, "Ko hai ʻoku mou kumi?" 5 Pea
nau talaange kiate ia, "Ko Sisu ʻo Nāsaleti." Pea pehē
ʻe Sisu kiate kinautolu, "Ko au ia." Pea naʻe tuʻu foki
mo kinautolu ʻa Siutasi, ʻaia naʻa ne lavakiʻi ia. 6 Pea
ʻi heʻene pehē kiate kinautolu, "Ko au ia," naʻa nau
fakaholomui, ʻo tō ki he kelekele. 7 Pea toe fehuʻi ʻe ia
kiate kinautolu, "Ko hai ʻoku mou kumi?" Pea nau
pehē, "Ko Sisu ʻo Nāsaleti." 8 Pea leaange ʻa Sisu, "Kuo
ʻosi ʻeku tala kiate kimoutolu ko au ia: ko ia kapau ʻoku
mou kumi au, tuku ʻakinautolu ni ke ʻalu:" 9 Koeʻuhi
ke fakamoʻoni ai ʻae lea ʻaia naʻa ne leaʻaki, ʻiate
kinautolu "Naʻa ke foaki kiate au, ʻoku ʻikai mole ha
taha." 10 Pea naʻe maʻu ʻe Saimone Pita ʻae heletā, pea
ne unuhi ia, ʻo taaʻi ʻaki ʻae tamaioʻeiki ʻae taulaʻeiki
lahi, pea motuhi ai hono telinga toʻomataʻu. Ko e
hingoa ʻoe tamaioʻeiki ko Malikusi. 11 Pea pehē ʻe Sisu

kia Pita, "'Ai hoʻo heletā ki hono ʻaiʻanga: ko e ipu
ʻoku foaki mai kiate au ʻe he Tamai, ʻikai te u inu ia?"
12 Pea ko e kau tau mo e houʻeiki mo e kau tangata
fekau ʻoe kakai Siu naʻa nau puke ʻa Sisu, ʻo haʻi ia, 13
ʻO nau tomuʻa taki ia kia ʻAnasi; he ko e tamai ia ʻi he
fono kia Kaiafasi, ʻaia ko e taulaʻeiki lahi ia ʻi he taʻu
ko ia. 14 Pea ko Kaiafasi ia foki naʻa ne tala ki he kakai
Siu, ʻoku ʻaonga ke mate ha tangata ʻe taha koeʻuhi
ko e kakai. 15 Pea naʻe muimui ʻa Saimone Pita ʻia
Sisu, pea mo e ākonga ʻe taha: naʻe ʻilo ʻae ākonga
ko ia ʻe he taulaʻeiki lahi, pea ʻalu ia mo Sisu ki he
fale ʻoe taulaʻeiki lahi. 16 Ka naʻe tuʻu ʻa Pita ʻituʻa ʻi
he matapā. Pea ʻalu ʻae ākonga ʻe taha ʻaia naʻe ʻilo
ʻe he taulaʻeiki lahi, ʻo lea kiate ia naʻe leʻo matapā,
ʻo ne ʻomi ʻa Pita ki loto. 17 Pea lea ʻae fefine leʻo
matapā kia Pita, "'Ikai ko e taha koe ʻoe kau ākonga
ʻae tangata ni?" Pea tala ʻe ia, "'Oku ʻikai." 18 Pea ko e
kau tauhi mo e kau tangata fekau naʻe tutuʻu ʻi ai, kuo
nau tafu ʻae afi ʻaki ʻae ʻakau fefie; he naʻe momoko:
pea naʻa nau mumū ai: pea tuʻu ʻa Pita mo kinautolu,
ʻo mumū ai. 19 Pea fehuʻi ai ʻae taulaʻeiki lahi kia Sisu
ki heʻene kau ākonga, pea mo ʻene akonaki. 20 Pea
talaange ʻe Sisu kiate ia, "Kuo u lea fakahā ki māmani;
ne u ako maʻu pe ʻi he falelotu, pea mo e falelotu lahi,
ʻoku faʻa fakataha ai ʻae kakai Siu; pea naʻe ʻikai te u
lea ʻaki ha meʻa ʻi he lilo. 21 Ko e hā ʻoku ke ʻeke ai
kiate au? ʻEke kiate kinautolu kuo fanongo, he ko e
hā ʻeku lea kiate kinautolu: vakai, ʻoku nau ʻilo ʻeku
lea." 22 Pea hili ʻene lea pehē, pea sipiʻi ʻa Sisu, ʻe he
matāpule ʻe taha naʻe tuʻu ʻi ai, ʻaki hono ʻaofinima, ʻo
ne pehē, "'Oku pehē hoʻo tali ʻae taulaʻeiki lahi?" 23
Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "Kapau kuo u lea kovi,
fakahā hono kovi: pea kapau ʻoku lelei, ko e hā ʻoku ke
sipiʻi ai au?" 24 Pea naʻe fekau ʻe ʻAnasi ke ʻave haʻisia
ia kia Kaiafasi ko e taulaʻeiki lahi. 25 Pea naʻe tuʻu ʻa
Saimone Pita, ʻo mumū. Pea nau pehē kiate ia, "'Ikai
ko e taha foki koe ʻo ʻene kau ākonga?" Pea fakafisi ʻe
ia, ʻo pehē, "'Oku ʻikai." 26 Pea naʻe lea ʻae tokotaha
ʻoe kau tamaioʻeiki ʻae taulaʻeiki lahi, ko e kāinga ʻo
ia naʻe motuhi hono telinga ʻe Pita, [ʻo pehē], "'Ikai
naʻaku mamata kiate koe mo ia ʻi he ngoue?" 27 Pea
toe fakafisi ʻe Pita: pea ʻuʻua leva ʻae moa. 28 Pea naʻa
nau taki hengihengi ʻa Sisu meia Kaiafasi ki he fale
fakamaau: pea naʻe ʻikai ʻalu ʻakinautolu ki he fale
fakamaau, telia naʻa ʻuliʻi ʻakinautolu, pea koeʻuhi ko e
nau kai ʻi he [feilaulau ʻoe]Lakaatu. 29 Pea ʻalu kituʻa
ʻa Pailato kiate kinautolu, ʻo ne pehē, "Ko e hā ʻae
meʻa ʻoku mou talatalaakiʻi ai ʻae tangata ni?" 30 Pea
leaange ʻakinautolu, ʻo pehē kiate ia, "Ka ne ʻikai ko
e fai kovi ia, pehē, ʻe ʻikai te mau tuku atu ia kiate
koe." 31 Pea tala ʻe Pailato kiate kinautolu, "Mou ʻave
ia, ʻo fakamaau ia ʻo fakatatau ki hoʻomou fono." Ko
ia naʻe pehē ai ʻe he kakai Siu kiate ia, "'Oku ʻikai
ngofua kiate kimautolu ke tāmateʻi ha tangata:" 32
Pea fakamoʻoni ai ʻae lea ʻa Sisu, ʻi heʻene fakahā ʻae
anga ʻoe mate ʻe mate ai ia. 33 Pea toe hū ʻa Pailato ki
he fale fakamaau, ʻo ne ui ʻa Sisu, ʻo ne pehē kiate ia,
"Ko e tuʻi koe ʻoe kakai Siu?" 34 Pea leaange ʻa Sisu
kiate ia, "'Oku meiate koe hoʻo lea ni, pe naʻe fakahā
ia ʻe ha niʻihi kiate koe?" 35 Pea pehēange ʻe Pailato,
"He ko e Siu au? Ko ho kakai ʻoʻou mo e kau taulaʻeiki
lahi kuo nau tuku mai koe kiate au: ko e hā kuo ke
fai?" 36 Pea pehē ʻe Sisu, "'Oku ʻikai ʻo māmani hoku
puleʻanga; ka ne ʻo māmani hoku puleʻanga, pehē, ʻe
tau hoku kakai, ke ʻoua naʻa ʻatu au ki he kakai Siu:
ka ko eni, ʻoku ʻikai mei heni hoku puleʻanga." 37
Ko ia naʻe pehē ʻe Pailato kiate ia, "Pea ko e tuʻi koe
koā?" Pea talaange ʻe Sisu, "Ko e tuʻi au ʻo hangē ko
hoʻo lea. Ko ia naʻaku fanauʻi, pea ko ia naʻaku haʻu
ai ki māmani, koeʻuhi ke u fakamoʻoni ki he moʻoni.
Ko ia kotoa pē ʻoku ʻi he moʻoni, ʻoku fanongo ia ki
hoku leʻo." 38 Pea pehē ʻe Pailato kiate ia, "Ko e hā ʻae
moʻoni?" Pea hili ʻene lea ko ia, naʻe toe ʻalu ia kituʻa
ki he kakai Siu, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "'Oku ʻikai
te u ʻilo ʻeau ha kovi ʻiate ia. 39 Ka koeʻuhi ko hono
anga, ke u tukuange ha tokotaha ʻi he [kātoanga ʻoe
]Lakaatu kiate kimoutolu: pea ko homou loto ke u
tukuange ʻae Tuʻi ʻoe kakai Siu kiate kimoutolu?" 40
Pea toe kalanga ʻakinautolu kotoa pē, ʻo pehē, "'Ikai
ko e tangata ni, ka ko Palāpasa." Pea ko Palāpasa ko e
kaihaʻa ia.

19 Ko ia naʻe toki tuku ʻe Pailato ʻa Sisu, ke kauʻimaea.
2 Pea naʻe fī ʻe he kau tau ʻae tatā ʻakau talatala,
ke ʻai ki hono fofonga, ʻonau ʻai kiate ia ʻae pulupulu
kulokula. 3 ʻO nau lau, "Siʻotoʻofa tuʻi ʻoe kakai Siu!"
Pea nau haha ia ʻaki honau nima. 4 Ko ia naʻe toe ʻalu
atu ai ʻa Pailato, ʻo ne tala kiate kinautolu, "Vakai, ʻoku
ou ʻomi ia kiate kimoutolu, koeʻuhi ke mou ʻilo ʻoku
ʻikai te u ʻilo haʻane kovi." 5 Pea ʻalu atu ʻa Sisu, kuo
ʻai ʻae tatā ʻakau talatala, mo e pulupulu kulokula. Pea
tala [ʻe Pailato]kiate kinautolu, "Vakai ki he tangata!"
6 Ko ia ʻi he mamata ʻae kau taulaʻeiki lahi mo e kau
matāpule kiate ia, naʻa nau kalanga, ʻo pehē, "Tutuki
ki he ʻakau, tutuki ki he ʻakau." Pea talaange ʻe Pailato,
kiate kinautolu, Mou ʻave ia, ʻo tutuki ki he ʻakau: he
ʻoku ʻikai te u ʻilo haʻane kovi. 7 Pea talaange ʻe he

kakai Siu kiate ia, "'Oku ai ʻemau fono, pea ʻi heʻemau
fono ʻoku totonu ʻene mate, koeʻuhi naʻa ne ui ia ko e
ʻAlo ʻoe ʻOtua." 8 Pea kuo fanongo ʻa Pailato ki he lea
ko ia, pea ʻāsili ai ʻene manavahē; 9 Pea toe ʻalu ia ki
he fale fakamaau, ʻo ne fehuʻi kia Sisu, "'Oku ke haʻu
mei fē?" Ka naʻe ʻikai siʻi lea ʻa Sisu kiate ia. 10 Pea
pehē ai ʻe Pailato kiate ia, "'Ikai te ke lea kiate au?
ʻIkai te ke ʻilo ʻoku ʻiate au ʻae mafai ke tutuki koe ki
he ʻakau, pea ʻiate au mo e mafai ke tukuange koe?"
11 Pea talaange ʻe Sisu, "'E ʻikai te ke mafai ha meʻa
kiate au, ʻo ka ne ʻikai foaki ia kiate koe mei ʻolunga:
ko ia foki kuo tukuange au kiate koe, ʻoku lahi hake
ʻene angahala." 12 Pea talu mei ai mo e fie tukuange
ia ʻe Pailato: ka naʻe kalanga ʻae kakai Siu, ʻo pehē,
"Kapau te ke tukuange ʻae tangata ni, ʻoku ʻikai ko
ha kāinga koe ʻo Sisa: ko ia ʻoku ne pehē, ko e tuʻi
ia, ʻoku lea kovi ia kia Sisa." 13 Pea ʻi he fanongo ʻa
Pailato ki he lea ko ia, naʻa ne ʻomi ʻa Sisu kituʻa, ʻo
nofo hifo ʻi he nofoʻa fakamaau, ʻi he potu ʻoku ui "ko
e Falikimaka,'" ka ʻi he lea fakaHepelū, ko "Kapata."
14 Pea ko e teuteu ki he [kātoanga ʻoe]Lakaatu, pea ko
hono ono nai ʻoe feituʻulaʻā: pea pehē ʻe ia ki he kakai
Siu, "Vakai ko homou Tuʻi!" 15 Ka naʻa nau kalanga,
"'Ave [ia], ʻave [ia], tutuki ia ki he ʻakau." Pea pehē ʻe
Pailato kiate kinautolu, "Te u tutuki homou Tuʻi ki
he ʻakau? Pea talaange ʻe he kau taulaʻeiki lahi, ʻOku
ʻikai hamau tuʻi ka ko Sisa pē." 16 Ko ia naʻa ne toki
tukuange ai ia kiate kinautolu ke tutuki ki he ʻakau.
Pea naʻa nau maʻu ʻa Sisu ʻo taki atu. 17 Pea fua ʻe ia
hono ʻakau, ʻo ʻalu atu ki he potu ʻoku ui "[ko e potu
]ʻoe ʻulupoko," ʻaia ʻoku ui ʻi he lea fakaHepelū ko
"Kolokota:" 18 ʻO nau tutuki ai ia ki he ʻakau, mo e
toko ua kehe mo ia, ʻi hono potu fakatouʻosi pe, kae ʻi
[hona]vahaʻa ʻa Sisu. 19 Pea naʻe tohi ʻe Pailato ha
tohi fakaʻilonga, ʻo ʻai ia ki ke ʻakau. Pea ko e tohi naʻe
[pehē], KO SISU ʻO NĀSALETI, KO E TUʻI ʻOE KAKAI
SIU. 20 Pea naʻe lau ʻae tohi ni ʻe he tokolahi ʻoe kakai
Siu: he ko e potu kuo tutuki ai ʻa Sisu naʻe ofi ki he
kolo; pea naʻe tohi ia ʻi he lea fakaHepelū, mo e lea
fakaKiliki, mo e lea fakaLoma. 21 Pea lea ai ʻae kau
taulaʻeiki lahi ʻoe kakai Siu kia Pailato, "'Oua ʻe tohi,
'Ko e tuʻi ʻoe kakai Siu:' kae [tohi]ʻNaʻe lau ʻe ia, Ko
e Tuʻi au ʻoe kakai Siu.'" 22 Pea talaange ʻe Pailato,
"Ko ia kuo u tohi, kuo u tohi." 23 Pea kuo tutuki ki he
ʻakau ʻa Sisu ʻe he kau tau, pea nau toʻo hono ngaahi
kofu ʻo vahe fā, ʻo taki taha ʻae tangata [hono vahe];
mo e kofutuʻa foki: pea naʻe ʻikai hano hokoʻanga ʻi he
kofutuʻa, ʻi hono lalanga, mei ʻolunga ʻo fai ki lalo. 24
Ko ia naʻa nau pehē ai ʻiate kinautolu, "'Oua naʻa tau
hae ia, ka tau talotalo ki ai ke ʻa hai ia:" ʻo fakamoʻoni
ai ʻae tohi ʻoku pehē, "Naʻa nau tufa hoku ngaahi kofu
ʻiate kinautolu, pea nau talotalo ki hoku kofutuʻa.
Naʻe pehē ʻae ngāue ʻae kau tau." 25 Pea naʻe tutuʻu,
ʻo ofi ki he ʻakau ʻo Sisu, ʻa ʻene faʻē, mo e tokoua ʻo
ʻene faʻē, ko Mele ko e [uaifi]ʻo Kaliopasi, mo Mele
Makitaline. 26 Ko ia ʻi he mamata ʻa Sisu ki heʻene
faʻē, mo e ākonga ko ia naʻa ne ʻofa ai, ʻoku tuʻu ʻo
ofi, naʻa ne pehē ki heʻene faʻē, "Fefine, vakai ko hoʻo
tama!" 27 Pea lea ai ia ki he ākonga, "Vakai ko hoʻo
faʻē!" Pea talu mei he feituʻulaʻā ko ia naʻe ʻave ia ʻe
he ākonga ko ia ki hono ʻapi. 28 Pea hili ia, pea ʻilo
ʻe Sisu kuo fai ʻo ʻosi ʻae ngaahi meʻa kotoa pē, pea
koeʻuhi ke fakamoʻoniʻi ʻae tohi, naʻe pehē ʻe ia, "'Oku
ou fieinu." 29 Pea naʻe tuʻu ʻi ai ʻae ipu fonu ʻi he vai
mahi: pea naʻa nau unu ʻae oma ʻi he vai mahi, ʻo ʻai ia
ki ke kauʻi ʻisope, pea ʻohake ia ki hono fofonga. 30
Pea kuo maʻu ʻe Sisu ʻae vai mahi, pea pehē ʻe ia, "Ko
hono ngata ia:" pea punou hono fofonga, ʻo tuku hake
hono laumālie. 31 Pea ko e ʻaho teuteu ia, pea telia
naʻa ʻi he ʻakau ʻae ngaahi sino ʻi he ʻaho Sāpate, (he
ko e ʻaho Sāpate ko ia ko e [ʻaho]lahi,) ko ia naʻe kole
ai ʻae kakai Siu kia Pailato, ke fesiʻi honau vaʻe, pea ke
ʻave ʻakinautolu. 32 Pea naʻe haʻu ʻae kau tau, ʻo fesiʻi
ʻae vaʻe ʻoe ʻuluaki, mo e tokotaha naʻe tutuki ki he
ʻakau mo ia. 33 Ka ʻi heʻenau hoko kia Sisu, ʻo vakai
kuo mate ia, naʻe ʻikai te nau fesiʻi hono vaʻe. 34 Ka ko
e tokotaha ʻoe kau tau, naʻa ne hokaʻi hono vakavaka
ʻaki ʻae tao, pea naʻe tafe leva mei ai ʻae toto mo e vai.
35 Pea ko ia naʻa ne mamata, ʻoku ne fakamoʻoni [ki
ai], pea ʻoku moʻoni ʻene fakamoʻoni: pea ʻoku ne ʻilo
ʻoku ne lea moʻoni, koeʻuhi ke mou tui. 36 He naʻe fai
ʻae ngaahi meʻa ni, ke fakamoʻoni ai ʻae tohi, "'E ʻikai
fesiʻi ha hui [ʻe taha]ʻoʻona." 37 Pea ʻoku pehē mo
e tohi ʻe taha, "Te nau sio kiate ia kuo nau hokaʻi."
38 Pea hili ia, ko Siosefa ʻo ʻAlematea, ko e ākonga ia
ʻa Sisu, kae fakalilolilo pe, ko [ʻene]manavahē ki he
kakai Siu, naʻe kole ia kia Pailato ke ne ʻave ʻae sino
ʻo Sisu: pea loto ki ai ʻa Pailato. Ko ia naʻe haʻu ai ia,
ʻo ne ʻave ʻae sino ʻo Sisu. 39 Pea naʻe haʻu mo ia ʻa
Nikotimasi, ʻaia naʻe fuofua haʻu kia Sisu ʻi he poʻuli,
ʻo ne ʻomi ʻae mula mo e ʻalosi naʻe fehuʻi ʻaki, ko e lau
teau nai [hono mamafa]. 40 Pea nau toʻo ʻae sino ʻo
Sisu, ʻo fakakoloa ʻaki ia ʻae tupenu, mo e ngaahi meʻa
fakakakala, ʻo fakatatau ki he anga ʻae kakai Siu ʻi he
fai meʻa fakaʻeiki. 41 Pea naʻe ʻi he potu naʻe tutuki ai
ia ki he ʻakau ha ngoue; pea ʻi he ngoue ʻae fonualoto

foʻou, naʻe teʻeki tuku ki ai ha taha. 42 Pea naʻa nau
tuku ki ai ʻa Sisu, koeʻuhi ko e ʻaho teuteu ʻoe kakai
Siu: he naʻe ofi ʻae fonualoto.

20 ʻI he ʻuluaki [ʻaho]ʻoe uike, naʻe haʻu hengihengi
ʻa Mele Makitaline ki he fonualoto, ʻi he kei
fakapoʻuli, ʻo ne mamata kuo ʻave ʻae maka mei he
fonualoto. 2 Pea lele ia, ʻo haʻu kia Saimone Pita, mo e
ākonga ʻe tokotaha, ʻaia naʻe ʻofa ai ʻa Sisu, ʻo ne pehē
kiate kinaua, "Kuo nau ʻave ʻae ʻEiki mei he fonualoto,
pea ʻoku ʻikai te mau ʻilo pe kuo nau tuku ki fē ia."
3 Ko ia naʻe ʻalu atu ai ʻa Pita, mo e ākonga ko ia ʻe
taha, ʻo na hoko atu ki he fonualoto. 4 Pea na felele'i
fakataha: pea lī ʻa Pita ʻe he ākonga ko ia ʻe taha, pea
tomuʻa hoko ia ki he fonualoto. 5 Pea tulolo ki lalo ia,
pea mamata kuo tuku ʻae ʻu kofu ka naʻe ʻikai hū ia ki
ai. 6 Pea haʻu muimui ʻiate ia ʻa Saimone Pita, pea hū
ia ki he fonualoto, ʻo mamata kuo tuku ai ʻae ʻu kofu, 7
Mo e holoholo naʻe faʻu ʻaki hono ʻulu, naʻe ʻikai tuku
[fakataha]mo e ʻu kofu, ka kuo fatufatu, ʻo tuku kehe
ia. 8 Pea toki hū atu ʻae ākonga ko ia ʻe taha, ʻaia naʻe
fuofua hoko ki he fonualoto, pea mamata ia, pea tui. 9
He ʻoku teʻeki ai ke nau ʻilo ʻae tohi, kuo totonu ke
toetuʻu ia mei he mate. 10 Pea toe ō ʻae ongo ākonga
ki hona ʻapi. 11 Ka naʻe tuʻu tangi pe ʻa Mele ʻituʻa
fonualoto: pea ʻi heʻene tangi, naʻe tulolo ia ki lalo ke
[fakaasi]ki he fonualoto. 12 Pea naʻe mamata ia ki he
ʻāngelo ʻe toko ua ʻoku [kofu]hinehina, mo nofo, ko e
tokotaha ʻi he fofonga, mo e tokotaha ʻi he vaʻe, ʻi he
potu ko ia naʻe tokoto ai ʻae sino ʻo Sisu. 13 Pea naʻa
na pehē kiate ia, "Fefine, ko e hā ʻoku ke tangi ai?
Pea pehēange ʻe ia kiate kinaua, Koeʻuhi kuo nau ʻave
hoku ʻEiki, pea ʻoku ʻikai te u ʻilo pe kuo nau tuku ki fē
ia." 14 Pea hili ʻene lea ko ia, pea tafoki ia ki mui, pea
mamata ia kia Sisu ʻoku tuʻu mai, ka naʻe ʻikai te ne
ʻilo ko Sisu ia. 15 Pea lea ʻa Sisu kiate ia, "Fefine, ko
e hā ʻoku ke tangi ai? Ko hai ʻoku ke kumi?" Pea ne
mahalo ko e tauhi ngoue ia, pea ne pehē ki ai, "ʻEiki,
kapau kuo ke ʻave ia mei heni, tala mai kiate au pe
kuo ke tuku ki fē ia, pea te u ʻave ia." 16 Pea pehēange
ʻe Sisu kiate ia, "Mele." Pea ne tafoki mai, ʻo pehē
kiate ia, "Lāponi;" ko hono ʻuhinga, "ʻEiki." 17 Pea
talaange ʻe Sisu kiate ia, "ʻOua naʻa ala kiate au; he
ʻoku teʻeki ai te u ʻalu hake ki heʻeku Tamai: ka ke
ʻalu ki hoku kāinga, ʻo tala kiate kinautolu, ʻoku ou
ʻalu hake ki heʻeku Tamai, mo hoʻomou Tamai; pea
ki hoku ʻOtua, mo homou ʻOtua." 18 Pea naʻe haʻu ʻa
Mele Makitaline, ʻo fakahā ki he kau ākonga ʻa ʻene
mamata ki he ʻEiki, pea kuo ne lea ʻaki ʻae ngaahi
meʻa ni kiate ia. 19 Pea kuo efiafi ʻi he ʻaho ko ia, ko e
ʻuluaki [ʻaho]ʻi he uike, kuo kātoa ʻae kau ākonga, pea
tāpuni ʻae ngaahi matapā, ʻi [heʻenau]manavahē ki he
kakai Siu, mo e ha ʻa Sisu, ʻo tuʻu ʻi loto, ʻo ne pehē
kiate kinautolu, "Fiemālie pe ʻakimoutolu." 20 Pea
hili ʻene lea pehē, naʻe fakahā ʻe ia kiate kinautolu
hono nima mo hono vakavaka. Pea toki fiefia ʻae kau
ākonga ʻi heʻenau mamata ki he ʻEiki. 21 Pea toe lea
ʻa Sisu kiate kinautolu, Fiemālie pe ʻakimoutolu: ʻo
hangē ko e fekau au ʻe he Tamai, pea ʻoku pehē ʻeku
fekauʻi ʻakimoutolu. 22 Pea hili ʻene lea ni, pea mānava
hifo ia kiate kinautolu, ʻo ne pehē, "Maʻu ʻekimoutolu
ʻae Laumālie Māʻoniʻoni: 23 Ko e angahala ʻoe kakai
fulipē te mou fakamolemole, ʻoku fakamolemole ia
kiate kinautolu; pea [ko e angahala]ʻo ia fulipē ʻoku
mou tuku pe, ʻoku tuku pe ia." 24 Ka ko Tōmasi, naʻe
ui ko Titimasi, ko e tokotaha ʻi he toko hongofulu ma
toko ua, naʻe ʻikai ʻiate kinautolu, ʻi he haʻu ʻa Sisu.
25 Ko ia naʻe tala ai ʻe he kau ākonga niʻihi kiate ia,
"Kuo mau mamata ki he ʻEiki." Ka naʻe pehē ʻe ia kiate
kinautolu, "Kapau ʻe ʻikai te u mamata ʻi hono nima
ʻae mataʻi faʻo, pea ʻai hoku tuhu ki he mataʻi faʻo, mo
velo hoku nima ki hono vakavaka, ʻe ʻikai te u tui."
26 Pea hili ʻae ʻaho ʻe valu, naʻe toe kātoa ʻene kau
ākonga, pea naʻe ʻiate kinautolu ʻa Tōmasi: pea tāpuni
ʻae ngaahi matapā, mo e haʻu ʻa Sisu, ʻo tuʻu ʻi loto,
ʻo ne pehē, "Fiemālie pe ʻakimoutolu." 27 Pea toki
pehē ʻe ia kia Tōmasi, "Mafao mai ho tuhu, pea vakai
mai ki hoku nima; pea tuku mai ho nima, ʻo velo ia ki
hoku vakavaka: pea ʻoua naʻa ke taʻetui, kae tui." 28
Pea leaange ʻa Tōmasi, ʻo ne pehē kiate ia, "Ko hoku
ʻEiki mo hoku ʻOtua." 29 Pea talaange ʻe Sisu kiate ia,
"Tōmasi, ko e meʻa ʻi hoʻo mamata kiate au, ko ia kuo
ke tui ai: ʻoku monūʻia ʻakinautolu ʻoku ʻikai mamata,
kae tui." 30 Pea naʻe fai moʻoni ʻe Sisu mo e ngaahi
fakaʻilonga kehekehe ʻi he ʻao ʻo ʻene kau ākonga, ʻaia
kuo ʻikai tohi ʻi he tohi ni: 31 Ka kuo tohi eni, koeʻuhi
ke mou tui ko e Kalaisi ʻa Sisu, ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua; pea
ke mou maʻu ʻi hoʻomou tui ʻae moʻui ʻi hono huafa.

21 Hili ʻae ngaahi meʻa ni, naʻe toe fakahā ia ʻe Sisu
ki heʻene kau ākonga ʻi he tahi ʻo Taipiliō; pea
naʻe pehē hono fakahā. 2 Naʻe fakataha ʻa Saimone
Pita, mo Tōmasi naʻe ui ko Titimasi, mo Nātaniela ʻo
Kena ʻo Kāleli, mo e ongo foha ʻo Sepeti, mo ʻene kau
ākonga kehe ʻe toko ua. 3 Pea lea ʻa Saimone Pita kiate
kinautolu, "Te u ʻalu ʻo fai kupenga." Pea nau pehē
kiate ia, "Te tau ō foki mo koe." Pea naʻa nau ʻalu atu

leva, ʻo heka vaka; pea ko e pō ko ia naʻe ʻikai te nau
maʻu ha meʻa. 4 Pea pongipongi hake, ʻoku tuʻu ʻa Sisu
ʻi matātahi: ka naʻe ʻikai ʻilo ʻe he kau ākonga ko Sisu
ia. 5 Pea lea ʻa Sisu kiate kinautolu, "Fānau, ʻoku ai
haʻamou meʻakai?" Pea nau talaange kiate ia, "ʻIkai."
6 Pea tala ʻe ia kiate kinautolu, "ʻAʻau ʻae kupenga ʻi he
mataʻu ʻoe vaka, pea te mou maʻu." Pea nau ʻaʻau ai,
pea ʻikai ai ke nau faʻa toho ia koeʻuhi ko e lahi ʻoe
ika. 7 Ko ia naʻe lea ai kia Pita ʻae ākonga ko ia naʻe
ʻofa ai ʻa Sisu, "Ko e ʻEiki ia." Pea kuo fanongo leva ʻa
Saimone Pita ko e ʻEiki, pea nonoʻo ʻe ia hono kofu
fakatoutai, (he naʻe vete ia,) pea hopo ia ki tahi. 8 Pea
haʻu hono toe ʻoe kau ākonga he vaka siʻi; (he naʻe
ʻikai te nau mamaʻo mei ʻuta, ka ko e hanga ʻe fāngeau
nai,) ʻonau toho ʻae kupenga mo e ika. 9 Pea ʻi heʻenau
aʻu ki ʻuta, naʻa nau mamata ki he afi kuo tafu, pea mo
e ika kuo tunu ai mo e mā. 10 Pea tala ʻe Sisu kiate
kinautolu, "ʻOmi ʻae ika kuo mou toki maʻu ni." 11 Pea
ʻalu ʻa Saimone Pita, ʻo toho ʻae kupenga ki ʻuta, ʻoku
fonu ʻi he ngaahi ika lalahi, ko e teau ma nimangofulu
mo e [ika]ʻe tolu: ko e meʻa lahi ʻaupito, ka naʻe ʻikai
mahae ʻae kupenga. 12 Pea lea ʻa Sisu kiate kinautolu,
"Haʻu ʻo kai." Pea naʻe ʻikai faʻa fehuʻi ʻe ha taha ʻi he
kau ākonga kiate ia, "Ko hai koe?" He naʻa nau ʻilo ko
e ʻEiki. 13 Pea haʻu ai ʻa Sisu, ʻo toʻo ʻae mā, ʻo ʻatu
kiate kinautolu, mo e ika foki. 14 Pea ko hono liunga
tolu eni ʻoe fakahā ia ʻe Sisu ki heʻene kau ākonga, hili
ʻene toetuʻu mei he mate. 15 Pea hili ʻenau kai, pea lea
ʻa Sisu kia Saimone Pita, Saimone, ko e foha ʻo Sonasi,
"ʻOku lahi hake hoʻo ʻofa kiate au ʻiate kinautolu ni?"
Pea talaange ʻe ia kiate ia, "ʻIo, ʻEiki; ʻoku ke ʻilo ʻoku
ou ʻofa kiate koe." Pea ne pehē kiate ia, "Fafanga ʻeku
fanga lami." 16 Pea toe lea ia ki ai ko hono tuʻo ua,
"Saimone, ko e foha ʻo Sonasi, ʻoku ke ʻofa kiate au?"
Pea talaange ʻe ia ki ai, "ʻIo, ʻEiki; ʻoku ke ʻilo ʻoku ou
ʻofa kiate koe." Pea ne pehē kiate ia, "Fafanga ʻeku
fanga sipi." 17 Pea lea ʻe ia kiate ia ko hono liunga
tolu, "Saimone, ko e foha ʻo Sonasi, ʻoku ke ʻofa kiate
au?" Pea mamahi ʻa Pita ʻi heʻene lea ko hono liunga
tolu kiate ia, "ʻOku ke ʻofa kiate au?" Pea talaange ʻe
ia ki ai, "ʻEiki, ʻoku ke ʻiloʻi ʻae meʻa kotoa pē; ʻoku ke
ʻiloʻi ʻoku ou ʻofa kiate koe." Pea pehē ʻe Sisu kiate ia,
"Fafanga ʻeku fanga sipi. 18 Ko e moʻoni, ko e moʻoni,
ʻoku ou tala atu kiate koe, ʻI hoʻo kei talavou, naʻa ke
nonoʻo koe, ʻo ke ʻeveʻeva ko hoʻo faʻiteliha: ka ʻoka ke
ka motuʻa, te ke mafao atu ho nima, pea ʻe nonoʻo
koe ʻe ha tokotaha, ʻo ʻave koe ki he potu ʻe ʻikai te
ke loto ki ai." 19 Naʻa ne lea ʻaki eni, ko e fakahā ʻae
mateʻanga ko ia te ne fakaongoongolelei ai ʻae ʻOtua.
Pea hili ʻene lea pehē, pea ne pehē ki ai, "Muimui mai
kiate au." 20 Pea tafoki ki mui ʻa Pita, ʻo mamata ki he
ākonga. Ko ia naʻe ʻofa ai ʻa Sisu, ʻoku muimui mai; ʻaia
foki naʻe faʻaki ki hono fatafata ʻi he kai ʻoe ʻohomohe,
ʻo ne pehē ai, "ʻEiki, ko hai ia ʻoku ne lavakiʻi koe?"
21 Pea mamata ʻa Pita kiate ia, pea ne pehē kia Sisu,
"ʻEiki, pea ʻe fēfē ʻae tangata ni?" 22 Pea talaange ʻe
Sisu kiate ia, "Kapau ko hoku loto ke tatali ia ke ʻoua
ke u haʻu, ko e hā ia kiate koe? Muimui koe ʻiate au."
23 Pea mafola ʻae tala ni ki he kāinga, ʻe ʻikai mate
ʻae ākonga ko ia: ka naʻe ʻikai tala ʻe Sisu kiate ia, ʻE
ʻikai mate ia; kae [pehē], "Kapau ʻoku ou loto ke tatali
ia ke ʻoua ke u haʻu, ko e hā ia kiate koe?" 24 Ko eni
ʻae ākonga ko ia ʻaia ʻoku ne fakapapau ʻae ngaahi
meʻa ni, ʻo ne tohi ʻae ngaahi meʻa ni: pea ʻoku mau
ʻilo ʻoku moʻoni ʻene fakamoʻoni. 25 Pea ʻoku ai mo
e ngaahi meʻa kehekehe naʻe fai ʻe Sisu, ʻa ia, ka ne
tohi kotoa pē, ʻoku ou mahalo ʻe meimei ʻikai hao ʻi
māmani ʻae ngaahi tohi ʻaia ʻe tohi ai. ʻEmeni.

Kau ʻAposetolo

1 ʻE Tiofilusi, ko e fuofua tohi naʻaku fai, ko e fakahā
ʻoe meʻa kotoa pē naʻe kamata fai mo ako ʻaki ʻe Sisu,
2 ʻO aʻu ki he ʻaho naʻe ʻave ai ia ki ʻolunga, ʻi he hili
ʻene tuku ʻae ngaahi fekau ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni
ki he kau ʻaposetolo naʻa ne fili: **3** ʻAkinautolu naʻa ne
fakahā ia ki ai kuo moʻui, ʻi he hili ʻene mate, ʻi he
ngaahi fakamoʻoni ʻilongofua pea lahi, he naʻa nau
mamata kiate ia ʻi he ʻaho ʻe fāngofulu, pea lea ia ki he
ngaahi meʻa ʻoe puleʻanga ʻoe ʻOtua: **4** Pea ʻi heʻenau
fakataha mo ia, naʻa ne fekau kiate kinautolu "Ke ʻoua
te nau ʻalu ʻi Selūsalema, kae tatali ki he talaʻofa ʻae
Tamai, ʻa ia, [naʻe pehē ai ʻe ia], kuo mou fanongo ai
ʻiate au. **5** He naʻe papitaiso moʻoni ʻe Sione ʻaki ʻae
vai; kae ʻaho siʻi pē pea ʻe papitaiso ʻakimoutolu ʻaki
ʻae Laumālie Māʻoniʻoni." **6** Pea ʻi heʻenau fakataha,
naʻa nau fehuʻi kiate ia, ʻo pehē, ʻEiki, te ke toe ʻange ʻi
he kuonga ni ʻae puleʻanga ki ʻIsileli? **7** Pea pehē ʻe ia
kiate kinautolu, "ʻOku ʻikai maʻamoutolu ke ʻilo ki he
ngaahi kuonga mo e ngaahi ʻaho, ʻaia ʻoku faʻiteliha
tokotaha pe ki ai ʻae Tamai. **8** Ka te mou maʻu ʻae
mālohi, ʻoka hoko mai ʻae Laumālie Māʻoniʻoni kiate
kimoutolu: pea ko ʻeku kau fakamoʻoni ʻakimoutolu ʻi
Selūsalema, mo Siutea kotoa pē, mo Samēlia, pea ki he
ngataʻanga ʻo māmani." **9** Pea hili ʻene ngaahi folofola
ni, lolotonga ʻenau siofia ia, naʻe ʻave ia ki ʻolunga; pea
fakapuli ia ʻe he ʻao meiate kinautolu. **10** Pea ʻi heʻenau
kei sio fakamamaʻu ki he langi, ʻi heʻene ʻalu hake,
ʻiloange, kuo tuʻu mai kiate kinautolu ʻae ongo tangata
kuo kofu hinehina; **11** ʻo na pehē, "ʻAe kau tangata
Kāleli, ko e hā ʻoku mou tutuʻu mo sio fakamamaʻu ai
ki he langi? Ko e Sisu ko ia, kuo ʻave ʻiate kimoutolu ki
langi, ʻe pehē pē ʻene toe haʻu ʻo hangē ko hoʻomou
mamata ʻene ʻalu hake ki loto langi." **12** Pea naʻa nau
toki liu mai ki Selūsalema mei he moʻunga ʻoku ui ko
ʻOlive, ko hono vahaʻa mo Selūsalema ko e mamaʻo
ʻoe fononga ʻi he ʻaho Sāpate. **13** Pea kuo nau hoko
mai, pea nau ʻalu hake ki he potu ki ʻolunga, ʻaia naʻe
nonofo ai ʻa Pita, mo Semisi, mo Sione, mo ʻAnitelū,
mo Filipe, mo Tōmasi, mo Pātolomiu, mo Mātiu, mo
Semisi [ko e foha]ʻo ʻAlefiusi, mo Saimone Selote, mo
Siutasi ko e tokoua ʻo Semisi. **14** Pea naʻe nonofo loto
taha ʻakinautolu ni kotoa pē, ʻi he lotu mo e hūfekina,
fakataha mo e kau fefine, mo Mele ko e faʻē ʻa Sisu, mo
hono kāinga. **15** Pea ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, naʻe tuʻu
hake ʻa Pita ʻi he ʻao ʻoe kau ākonga (koe lau fakataha
ʻoe kakai ko e toko teau mo e toko uofulu,) ʻo ne
pehē, **16** "ʻAe kau tangata mo e kāinga, naʻe totonu ke
fakamoʻoni ʻae tohi ni, ʻaia naʻe leaʻaki ʻi muʻa ʻe he
Laumālie Māʻoniʻoni, ʻi he ngutu ʻo Tevita, kia Siutasi,
ʻaia naʻa ne tataki ʻakinautolu naʻe puke ʻa Sisu. **17** He
naʻe lau ia mo kitautolu, pea naʻe ai hono tufakanga ʻi
he ngāue ni." **18** Pea naʻe fakatau ʻe he tangata ni ʻae
potu fonua ʻaki ʻae totongi ʻo ʻene angahala; pea naʻe
tō ʻo tuʻu hono mata, pea mafahi hono kete, pea ʻoho
kituʻa hono toʻotoʻonga kotoa pē. **19** Pea naʻe ʻilo ia ʻe
he kau nofo kotoa pē ʻi Selūsalema: ko ia naʻe ui ai ʻae
potu fonua ko ia ʻi heʻenau lea, Ko ʻAkeletama, ko e
pehē, "Ko e potu fonua ʻoe toto." **20** He ʻoku tohi ʻi he
tohi ʻoe ngaahi Saame, "Ke lala hono fale, pea ʻoua ʻe
nofo ai ha taha:' pea, ʻKo ʻene ngāue ke maʻu ʻe ha
taha.' **21** "Ko ia ʻi he kau tangata ni kuo tau nonofo mo
kinautolu, ʻi he kuonga kotoa naʻe felemofafo ʻae ʻEiki
ko Sisu ʻiate kitautolu, **22** ʻO fua fai mei he papitaiso
ʻa Sione, ʻo aʻu ki he ʻaho pe ko ia naʻe ʻave ai ia ki
ʻolunga meiate kitautolu, ʻoku totonu ke ai ha taha ko
e fakamoʻoni mo kimautolu ʻo ʻene toetuʻu." **23** Pea
naʻa nau fili ʻae toko ua, ko Siosefa naʻe ui ko Pasapa,
pea fakahingoa foki ko Susitasa, mo Mataiasi. **24** Pea
naʻa nau lotu, ʻo pehē, "ʻE ʻEiki, ko koe ʻoku ke ʻiloʻi ʻae
loto kotoa pē, ke fakahā pe ko hai ʻiate kinaua ni kuo
ke fili, **25** Koeʻuhi ke ai ʻene tufakanga ʻi he ngāue ni
pea ke ʻaposetolo, ʻaia kuo hinga mei ai ʻa Siutasi ʻi he
angahala, kae ʻalu ia ki hono potu ʻoʻona." **26** Pea naʻa
nau talotalo; pea totonu kia Mataiasi; pea naʻe lau
fakataha ia mo e toko hongofulu ma tokotaha ʻoe kau
ʻaposetolo.

2 Pea kuo hokosia ʻae ʻaho ʻoe Penitekosi, kuo nau
kātoa ʻo loto taha ʻi he potu pe taha. **2** Pea fakafokifā
naʻe ai ʻae ʻuʻulu mai mei he langi, ʻo hangē ha tuʻoni
matangi mālohi ʻaupito, pea fakapito ʻaki ʻae fale kotoa
pē naʻa nau nofo ai. **3** Pea naʻe hā mai kiate kinautolu
ʻae ngaahi ʻelelo mangamanga ʻo hangē ko e afi, pea
nofo ia ʻiate kinautolu taki taha. **4** Pea naʻe fakapito
ʻaki ʻakinautolu kotoa pē ʻae Laumālie Māʻoniʻoni, pea
naʻa nau kamata leaʻaki ʻae lea kehekehe, ʻo fakatatau
ki hono fakaleaʻi ʻakinautolu ʻe he Laumālie. **5** Pea
naʻe ʻāunofo ʻi Selūsalema ʻae kakai Siu faʻa lotu,
mei he puleʻanga kotoa pē ʻi lalo langi. **6** Pea ʻi he
mafola ʻae ongoongo ni, naʻe fakakātoa ʻae kakai, pea
nau puputuʻu lahi, koeʻuhi naʻe fanongo ʻae tangata
taki taha ki heʻenau lea ʻi heʻene lea ʻaʻana. **7** Pea
naʻe ofo mo fakatumutumu ʻakinautolu kotoa pē,
ʻonau fepehēʻaki, "Vakai, ʻikai ko e kau Kāleli kotoa pē

ʻakinautolu na ʻoku lea? 8 Pea ʻoku fēfē nai ʻoku tau
taki taha fanongo ki heʻetau lea, naʻa tau fanauʻi ai? 9
Ko e kakai Patia, mo e Metia, mo e ʻElama, pea mo e
kau nofo ʻi Mesopōtemia, mo Siutea, mo Kapatosia,
mo Ponito, mo ʻEsia, 10 Mo Filisia, mo Pamifilia, mo
ʻIsipite, pea mo e ngaahi potu ʻo Lipea ʻo ofi ki Sailine,
mo e ngaahi muli mei Loma, ko e ngaahi Siu mo e
kakai ului. 11 Ko e kakai, Keliti mo e ʻAlepea, ʻoku tau
fanongo ʻoku nau lea ʻi heʻetau lea ki he ngaahi ngāue
fakaofo ʻae ʻOtua." 12 Pea naʻa nau ofo kotoa pē, ʻo
taʻemaau honau loto, mo nau fepehēʻaki, "Ko e hā
hono ʻuhinga ʻoe meʻa ni?" 13 Kae manuki ʻae niʻihi, ʻo
pehē, "ʻOku fonu ʻi he uaine foʻou ʻae kau tangata ni."
14 Ka naʻe tutuʻu hake ʻa Pita, mo e toko hongofulu
ma tokotaha, ʻo leaʻaki ʻae leʻo lahi, ʻo ne pehē kiate
kinautolu, "ʻAkimoutolu ʻae kau tangata ʻo Siutea, mo
kimoutolu kotoa pē ʻoku ʻāunofo ʻi Selūsalema, ke mou
ʻilo eni, pea fakafanongo ki heʻeku lea: 15 He ʻoku ʻikai
konā ʻakinautolu ni, ʻo hangē ko hoʻomou mahalo, he
ko hono tolu pe eni ʻoe feituʻulaʻā ʻoe ʻaho. 16 Ka ko
eni ia naʻe lea ki ai ʻae palōfita ko Sioeli; 17 "ʻOku pehē
ʻe he ʻOtua, ʻE hoko ʻi he ngaahi ʻaho ʻamui, te u huaʻi
hifo hoku Laumālie ki he kakai kotoa pē: pea ʻe kikite
ʻe homou ngaahi foha mo homou ngaahi ʻofefine, pea
ʻe hā ʻae ngaahi meʻa ki hoʻomou kau talavou, pea
ʻe faʻa misi hoʻomou kau mātuʻa: 18 Pea ʻi he ngaahi
ʻaho ko ia, teu huaʻi hifo hoku Laumālie ki heʻeku kau
tamaioʻeiki mo ʻeku kau kaunanga; pea te nau kikite;
19 Pea te u fakahā ʻae ngaahi meʻa fakaofo ʻi ʻolunga ʻi
he langi, mo e ngaahi fakaʻilonga ki lalo ʻi māmani; ko
e toto mo e afi, mo e ʻahu ʻoe afi; 20 Pea ʻe liliu ʻae laʻā
ʻo poʻuli, pea mo e māhina ʻo toto, ʻi he teʻeki hoko ʻae
ʻaho lahi pea fakamanavahē, ʻoe ʻEiki: 21 Pea ʻe pehē,
ko ia ʻe ui ki he huafa ʻoe ʻEiki, ʻe fakamoʻui ia.' 22 "ʻAe
kau tangata ʻIsileli, fanongo ki he ngaahi lea ni; ko
Sisu ʻo Nāsaleti, ko e tangata mei he ʻOtua, pea naʻe
ongoongo ʻiate kimoutolu ʻi he ngaahi meʻa mana,
mo e ngāue fakaofo, mo e fakaʻilonga, ʻaia naʻe fai
ʻe he ʻOtua ʻiate ia ʻi homou ʻao, ʻo hangē ko ia ʻoku
mou ʻilo foki ki ai: 23 ʻAia naʻe tukuange ʻe he ʻOtua, ʻi
heʻene fakakaukau poto mo ʻene muʻaki ʻilo, pea naʻa
mou puke ʻaki ia ʻae nima angahala, ʻo tutuki ia ki he
ʻakau, ʻo tāmateʻi: 24 ʻAia kuo fokotuʻu ʻe he ʻOtua, ʻi
he veteange ʻoe mamahi ʻoe mate: koeʻuhi naʻe ʻikai
ʻaupito faʻa taʻofi ʻaki ia. 25 He ʻoku lea ʻa Tevita kiate
ia, ʻNaʻaku mamata maʻu ki he ʻEiki ʻi hoku ʻao, he
ʻoku ʻi hoku nima toʻomataʻu ia, ke ʻoua naʻa ueʻi au:
26 Ko ia naʻe fiefia ai hoku loto, pea fiefia mo hoku
ʻelelo; pea ʻe mālōlō foki ʻa hoku sino ʻi he ʻamanaki
lelei: 27 Koeʻuhi ʻe ʻikai te ke tuku hoku laumālie ʻi
hētesi, pea ʻe ʻikai te ke tuku ho tokotaha māʻoniʻoni
ke ne ʻilo ʻae ʻauʻauha. (Hadēs g86) 28 Kuo ke fakahā kiate
au ʻae ngaahi hala ʻoe moʻui; te ke fakafonu ʻaki au
ʻae fiefia ʻi ho ʻao.' 29 "ʻAe kau tangata mo e kāinga,
tuku ke u lea ʻo fakamatala atu kiate kimoutolu ki
he ʻeiki ʻi muʻa ko Tevita, he kuo pekia ia pea tanu,
pea ʻoku ʻiate kitautolu hono fonualoto ʻo aʻu ki he
ʻaho ni. 30 Pea ko e palōfita ia, pea naʻa ne ʻilo kuo
fuakava ʻe he ʻOtua kiate ia, te ne fokotuʻu ʻi hono
hako, ʻo fakatatau ki he kakano, ʻae Kalaisi, ke nofo ʻi
hono nofoʻa fakatuʻi; 31 Pea ʻi heʻene ʻilo ia ʻi muʻa,
naʻa ne lea ki he toetuʻu ʻo Kalaisi, ʻNaʻe ʻikai tuku
maʻu hono laumālie ʻi hētesi, pea naʻe ʻikai ʻilo ʻe hono
sino ʻae ʻauʻauha.' (Hadēs g86) 32 Pea ko e Sisu ni kuo
fokotuʻu ʻe he ʻOtua, pea ko e kau fakamoʻoni ki ai
ʻakimautolu kotoa pē. 33 Ko ia, ʻi hono hakeakiʻi ʻe he
nima toʻomataʻu ʻoe ʻOtua, pea ʻi heʻene maʻu mei he
Tamai ʻae talaʻofa ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni, kuo ne
huaʻi hifo eni, ʻaia ʻoku mou mamata mo fanongo ki ai
ni. 34 He naʻe ʻikai ʻalu hake ʻa Tevita ki he langi: ka
naʻe pehē mai ʻe ia, ʻNaʻe pehē ʻe Sihova ki heʻeku
ʻEiki, Nofo koe ʻi hoku nima toʻomataʻu, 35 Kae ʻoua ke
u ngaohi ho ngaahi fili ko ho tuʻungavaʻe.' 36 "Ko ia
ke ʻilo pau ʻe he fale kotoa pē ʻo ʻIsileli, kuo fakanofo
ʻe he ʻOtua ʻae Sisu ko ia, ʻaia naʻa mou tutuki ki
he ʻakau, ko e ʻEiki mo e Kalaisi." 37 Pea ʻi heʻenau
fanongo eni, naʻe mahuhuhuhu honau loto, pea naʻa
nau pehē kia Pita mo hono toe ʻoe kau ʻaposetolo, ʻae
kau tangata mo e kāinga, "Ko e hā te mau fai?" 38 Pea
toki pehē ʻe Pita kiate kinautolu, "Fakatomala, pea
mou taki taha papitaiso ʻi he huafa ʻo Sisu Kalaisi, ke
fakamolemole ai ʻae angahala, pea te mou maʻu mo e
foaki ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni. 39 He ko e talaʻofa eni
kiate kimoutolu, mo hoʻomou fānau, pea mo kinautolu
kotoa pē ʻoku mamaʻo, ʻaia kotoa pē ʻe ui ʻe he ʻEiki
ko hotau ʻOtua." 40 Pea naʻe lahi ʻae lea kehekehe
naʻa ne fakamoʻoni mo akonakiʻaki, ʻo ne pehē, "Mou
fakamoʻui ʻakimoutolu mei he toʻutangata paongataʻa
ni." 41 Pea ko kinautolu naʻe maʻu fiefia ʻene lea, naʻa
nau papitaiso: pea ʻi he ʻaho pe ko ia naʻe ului ʻae
kakai ʻe toko tolu afe nai. 42 Pea naʻa nau tuʻumaʻu ʻi
he akonaki ʻae kau ʻaposetolo, mo e feʻofoʻofani, mo
e tofi ʻoe mā, mo e fehūfekina. 43 Pea naʻe tō ki he
kakai kotoa pē ʻae manavahē: pea naʻe lahi ʻae meʻa
fakaofo mo e meʻa mana naʻe fai ʻe he kau ʻaposetolo.
44 Pea naʻe loto taha ʻakinautolu kotoa pē naʻe tui, pea

na‘e me‘a taha pē ‘akinautolu; 45 Pea na‘a nau fakatau
honau ngaahi ‘api mo ‘enau me‘a, pea tufa ki he kakai
taki taha, ‘o fakatatau ki he‘ene masiva. 46 Pea na‘a
nau ‘alu loto taha ki he falelotu lahi ‘i he ‘aho kotoa
pē, mo nau tofitofi mā ‘i he ngaahi fale, pea kai ‘enau
me‘akai ‘i he fiefia mo e loto ta‘ekākā, 47 ‘O fakamālō
ki he ‘Otua, pea ‘ofeina ‘e he kakai kotoa pē. Pea na‘e
fakaului ‘e he ‘Eiki kiate kinautolu ‘i he ‘aho kotoa pē
‘akinautolu kuo fakamo‘ui.

3 Pea na‘e ‘ohake fakataha ‘a Pita mo Sione ki he
falelotu lahi ‘i he feitu‘ula‘ā lotu, ‘aia ko hono hiva.
2 Pea ko e tangata ‘e taha na‘e pipiki talu hono fanau‘i,
na‘e fata ange ‘i he ‘aho kotoa pē, ‘o tuku ‘i he matapā
‘oe falelotu lahi ‘aia na‘e ui ko e Fakasanisani, ke
kole kiate kinautolu na‘e hū ki he falelotu lahi; 3 Pea
mamata ia kia Pita mo Sione ‘oku fai ke na hū ki he
falelotu lahi, pea ne kole. 4 Pea sio fakamama‘u ‘a Pita
mo Sione kiate ia, ‘o na pehē, “Sio mai kiate kimaua.”
5 Pea tokanga atu ia kiate kinaua, ‘o ‘amanaki te
ne ma‘u ha me‘a ‘iate kinaua. 6 Pea toki pehē ‘e
Pita, “Ko e siliva mo e koula ‘oku ‘ikai te u ma‘u; ka
ko ia ‘oku ou ma‘u te u foaki kiate koe: ‘i he huafa
‘o Sisu Kalaisi ‘o Nāsaleti tu‘u hake ‘o ‘alu.” 7 Pea
na‘a ne puke ia ‘i hono nima to‘omata‘u, ‘o fokotu‘u
hake ia: pea na‘e mālohi leva hono va‘e mo hono
tunga‘iva‘e. 8 Pea hopo hake ia ‘o tu‘u, mo ‘eve‘eva,
pea nau hū fakataha mo ia ki he falelotu lahi, kuo
‘eve‘eva, mo hopohopo, pea fakamālō ki he ‘Otua.
9 Pea na‘e mamata ‘ae kakai kotoa pē kiate ia, ‘oku
‘eve‘eva mo fakamālō ki he ‘Otua; 10 Pea na‘a nau ‘ilo
ko ia ia na‘e nofo ‘o kole ‘i he matapā Fakasanisani ‘oe
falelotu lahi: pea na‘e mātu‘aki ofo ‘akinautolu mo
fakatumutumu ‘i he me‘a kuo fai kiate ia. 11 Pea ‘i
he‘ene kei puke kia Pita mo Sione ‘e he tangata pipiki
kuo fakamo‘ui, na‘e felele‘i ki ai ‘ae kakai kotoa pē,
‘oku nau ofo lahi, ki he fale hala, ‘oku fakahingoa kia
Solomone. 12 Pea kuo mamata ‘a Pita ki ai, pea pehē
‘e ia ki he kakai, “‘Ae kau tangata ‘Isileli, ko e hā ‘oku
mou ofo ai ‘i he me‘a ni? Pea ko e hā ‘oku mou sio
fakamama‘u ai kiate kimaua, ‘o hangē kuo ma ngaohi
‘i ha‘ama mālohi pe mā‘oni‘oni ‘amaua ke ‘eve‘eva ‘ae
tangata ni? 13 Ko e ‘Otua ‘o ‘Epalahame, mo ‘Aisake,
mo Sēkope, ko e ‘Otua ‘oe tau ngaahi tamai, kuo ne
fakaongoongolelei hono ‘Alo ko Sisu; ‘aia na‘a mou
tukuaki‘i pea li‘aki ‘i he ‘ao ‘o Pailato, ka na‘e mātu‘aki
loto ia ki hono tukuange. 14 Ka na‘a mou li‘aki ‘ae
tokotaha mā‘oni‘oni mo angatonu, pea kole ke tuku
‘ae tangata fakapō kiate kimoutolu; 15 Kae tāmate‘i
‘ae ‘Eiki ‘oe mo‘ui, ‘aia kuo fokotu‘u ‘e he ‘Otua mei he
mate; pea ko e kau fakamo‘oni ‘akimautolu ki ai. 16
Pea ko hono huafa, ko e tui ki hono huafa, kuo ne
fakamālohi ‘ae tangata ni, ‘aia ‘oku mou mamata pea
‘ilo‘i: ‘io, ko e tui kiate ia, kuo ma‘u ai ‘e he tangata
ni ‘ae mo‘ui haohaoa ni ‘i he ‘ao ‘omoutolu kotoa
pē. 17 “Pea ko eni, ‘e kāinga, ‘oku ou ‘ilo ne mou fai
ia ‘i he vale, pea pehē foki mo ho‘omou kau pule.
18 Ka ko e ngaahi me‘a ko ia na‘e tomu‘a fakahā ‘e
he ‘Otua ‘i he ngutu ‘o ‘ene kau palōfita kotoa pē,
‘e mamahi ai ‘a Kalaisi, kuo ne fakamo‘oni ia. 19 Ko
ia ke mou fakatomala, pea liliu, ke fakamolemole ai
ho‘omou angahala, koe‘uhi ke hoko mai ‘ae ngaahi
‘aho ‘oe fakamo‘ui mei he ‘ao ‘oe ‘Eiki; 20 Pea te ne
fekau mai ‘a Sisu Kalaisi, ‘aia na‘e tomu‘a malanga‘aki
kiate kimoutolu: 21 ‘Aia ‘e ma‘u ‘e he langi, kae‘oua ke
hoko mai ‘ae kuonga ‘oe liliu ‘oe me‘a kotoa pē, ‘aia
kuo lea ki ai ‘ae ‘Otua ‘i he ngutu ‘o ‘ene kau palōfita
mā‘oni‘oni kotoa pē talu mei he ngaohi ‘a māmani.
(aiōn g165) 22 He na‘e lea mo‘oni ‘a Mōsese ki he ngaahi
tamai, [‘o pehē], “‘E fokotu‘u ‘e he ‘Eiki ko homou ‘Otua
ha palōfita kiate kimoutolu ‘i homou kāinga, ‘o hangē
ko au; pea te mou fanongo kiate ia ‘i he ngaahi me‘a
kotoa pē te ne lea‘aki kiate kimoutolu. 23 Pea ‘e pehē,
ko e tangata kotoa pē ‘e ‘ikai tokanga ki he palōfita ko
ia, ‘e faka‘auha ia mei he kakai.’ 24 ‘Io, pea ko e kau
palōfita kotoa pē meia Samuela mo kinautolu ki mui
ni, ‘akinautolu na‘e lea, na‘a nau kikite ki he ngaahi
‘aho ni. 25 Ko e fānau ‘ae kau palōfita ‘akimoutolu,
pea mo e fuakava na‘e fai ‘e he ‘Otua mo ‘etau ngaahi
tamai, ‘i he‘ene pehē kia ‘Epalahame, ‘Pea ‘i ho hako ‘e
monū‘ia ‘ae fa‘ahinga kotoa pē ‘o māmani.’ 26 Pea ‘i he
fokotu‘u ‘e he ‘Otua hono ‘Alo ko Sisu, kuo ne tomu‘a
fekau ia kiate kimoutolu, ke ne tāpuaki‘i ‘akimoutolu,
‘i he tafoki ‘akimoutolu taki taha mei he‘ene hia.”

4 Pea ‘i he‘ena kei lea ki he kakai, na‘e fe‘ohofi kiate
kinaua ‘ae kau taula‘eiki mo e pule ‘oe falelotu lahi,
pea mo e kau Sātusi, 2 He kuo nau kina ‘i he‘ena ako
ki he kakai, mo ‘ena malanga‘aki ‘ae toetu‘u ‘a Sisu
mei he mate. 3 Pea na‘a nau puke ‘akinaua, ‘o tuku ki
he fale fakapōpula, kae‘oua ke ‘aho: he kuo efiafi. 4
Ka na‘e tui ‘ae tokolahi ‘iate kinautolu na‘e fanongo
ki he folofola; pea ko hono lau ‘oe kakai ko e toko
nima afe nai. 5 Pea pehē, kuo pongipongi hake, na‘e
kātoa ki Selūsalema honau kau pule, mo e mātu‘a, mo
e kau tangata tohi, 6 Mo ‘Anasi ko e taula‘eiki lahi, mo
Kaiafasi, mo Sione, mo ‘Alekisānita, pea mo e kāinga

kotoa pē ʻoe taulaʻeiki lahi. 7 Pea kuo ʻomi ʻakinaua ki
honau ʻao, naʻa nau fehuʻi, ʻo [pehē], "Ko e mālohi
fē, mo e hingoa ʻo hai, kuo mo fai ai ʻae meʻa ni?" 8
Pea kuo fonu ʻa Pita ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni, pea
pehē ʻe ia kiate kinautolu, "'Akimoutolu, ko e kau pule
ʻoe kakai, mo e mātuʻa ʻo ʻIsileli, 9 Kapau ʻoku ʻekea
ʻakimaua he ʻaho ni ki he ngāue lelei ki he tangata
pipiki, pe ko e hā ʻae meʻa naʻe fakamoʻui ai ia; 10 Ke
ʻilo ʻekimoutolu kotoa pē, pea mo e kakai kotoa pē
ʻo ʻIsileli, ko e huafa ʻo Sisu Kalaisi ʻo Nāsaleti, ʻaia
ne mou tutuki ki he ʻakau, ka kuo fokotuʻu ia ʻe he
ʻOtua mei he mate, ko ia pe kuo tuʻu ai ʻae tangata
ni ʻi homou ʻao kuo haohaoa. 11 ʻKo e maka eni naʻe
liʻaki ʻekimoutolu ko e kau tufunga, ʻaia kuo hoko ko e
fungani [maka]tuliki.' 12 Pea ʻoku ʻikai ha fakamoʻui ʻi
ha taha kehe: he ʻoku ʻikai ke tuku mo ha hingoa ki
he kakai ʻi lalo langi, ke tau moʻui ai. 13 Pea kuo nau
mamata ki he taʻemāluʻia ʻa Pita mo Sione, mo nau
ʻilo ko e ongo tangata meʻavale, pea taʻepoto, pea nau
ofo; pea naʻa nau ʻilo kiate kinaua, naʻa na ʻia Sisu.
14 Ka ʻi heʻenau vakai ki he tangata kuo fakamoʻui,
ʻoku nau tutuʻu fakataha mo kinaua, pea ʻikai te nau
faʻa lea ki ai. 15 Pea hili ʻenau fekau ʻakinaua ke ʻalu
[siʻi] atu mei he fakamaauʻanga, naʻa nau alea ʻiate
kinautolu, 16 ʻO nau pehē, "Ko e hā ʻae meʻa te tau fai
ki he ongo tangata ni? He kuo fai moʻoni ʻekinaua ʻae
mana lahi, pea ʻoku ʻilo ia ʻekinautolu kotoa pē ʻoku
nofo ʻi Selūsalema; pea ʻoku ʻikai te tau faʻa fakaʻikai
ki ai. 17 Ka koeʻuhi ke ʻoua naʻa kei mafola ia ʻi he
kakai, ke tau fakamanaʻi ʻakinaua ʻo lahi, ke ʻoua naʻa
na toe lea ki ha tangata ʻi he hingoa ni." 18 Pea naʻa
nau ui ʻakinaua, ʻo fekau mālohi kiate kinaua, ke ʻoua
ʻaupito naʻa na lea pe ako ʻi he hingoa ʻo Sisu. 19 Ka
naʻe lea atu kiate kinautolu ʻa Pita mo Sione, ʻo pehē,
"Mou fifili, pe ʻoku lelei ʻa fē ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, ʻa ʻema
talangofua kiate kimoutolu, pē ki he ʻOtua. 20 Koeʻuhi
ʻoku ʻikai te ma faʻa taʻofi ʻema leaʻaki pe ʻae ngaahi
meʻa kuo ma mamata mo fanongo ai." 21 Pea kuo nau
toe fakamanaʻi, pea nau tukuange ʻakinaua, he naʻe
ʻikai te nau ʻilo ha meʻa ke tautea ai ʻakinaua, pea telia
ʻae kakai: he naʻa nau fakamālō kotoa pē ki he ʻOtua ʻi
he meʻa kuo fai. 22 He kuo fāngofulu tupu ʻae taʻu ʻoe
tangata, kuo fai ki ai ʻae mana fakamoʻui ni. 23 Pea ʻi
he tukuange ʻakinaua, naʻa na ō ki hona kāinga, ʻo
fakahā kotoa pē ʻae lea ʻae kau taulaʻeiki lahi mo e
mātuʻa kiate kinaua. 24 Pea kuo nau fanongo ki ai, pea
nau hiki fakataha hake honau leʻo ki he ʻOtua, ʻonau
pehē, "'E ʻEiki, ko e ʻOtua ʻa koe, naʻa ke ngaohi ʻae
langi mo māmani, pea mo e tahi, mo e meʻa kotoa pē
ʻoku ʻi ai; 25 ʻA koe naʻa ke pehē ʻi he ngutu ʻo hoʻo
tamaioʻeiki ko Tevita, ʻKo e hā ʻoku lili ai ʻae Senitaile,
pea mahalo meʻa vaʻinga ai ʻe he kakai? 26 Naʻe tuʻu
hake ʻae ngaahi tuʻi ʻo māmani, pea naʻe kātoa ʻae kau
pule, ʻo angatuʻu ki he ʻEiki, pea mo hono Kalaisi.' 27
He ko e moʻoni naʻe fakataha ʻa Helota, mo Ponito
Pailato, mo e Senitaile, mo e kakai ʻIsileli, ʻo fakatanga
ki ho ʻAlo māʻoniʻoni ko Sisu, ʻaia naʻa ke fakanofo,
28 Ke fai ʻaia kotoa pē naʻe tomuʻa tuʻutuʻuni ʻe ho
nima mo hoʻo poto ke fai. 29 Pea ko eni, ʻe ʻEiki, ke ke
tokanga ki heʻenau lea fakamana: pea ke tuku ki hoʻo
kau tamaioʻeiki, ke nau lea mālohi ʻaki hoʻo folofola,
30 ʻI hoʻo mafao atu ho nima ke fakamoʻui; pea ke fai
ʻae ngaahi mana mo e meʻa fakaofo ʻi he huafa ʻo
ho ʻAlo māʻoniʻoni ko Sisu." 31 Pea hili ʻenau lotu,
naʻe ngalululu ʻae potu naʻa nau fakataha ai; pea
naʻe fakapito ʻakinautolu kotoa pē ʻaki ʻae Laumālie
Māʻoniʻoni, ʻonau lea mālohi ʻaki ʻae folofola ʻae ʻOtua.
32 Pea naʻe loto mo laumālie taha pē ʻakinautolu kotoa
pē naʻe tui: pea naʻe ʻikai ha taha ʻe ui ʻene meʻa naʻa
ne maʻu ko e meʻa ʻaʻana; ka naʻa nau meʻa taha pē.
33 Pea naʻe fakamoʻoni ʻe he kau ʻAposetolo ʻaki ʻae
mālohi lahi ʻae toetuʻu ʻae ʻEiki ko Sisu: pea naʻe lahi
ʻae ʻofa ʻiate kinautolu kotoa pē. 34 Pea naʻe ʻikai ha
taha ʻiate kinautolu ʻe masiva: he ko kinautolu kotoa
pē naʻe maʻu ʻae fonua pe ʻae fale, naʻe fakatau ia,
pea naʻe ʻomi hono totongi ʻoe meʻa kuo fakatau, 35
ʻO tuku hifo ʻi he vaʻe ʻoe kau ʻaposetolo: pea naʻe
tufaki ki he tangata taki taha ʻo fakatatau ki heʻenau
masiva. 36 Pea ko Sose [ʻi he faʻahinga ʻo]Livai, mei
he fonua ko Saipalo, ʻaia naʻe fakahingoa ʻe he kau
ʻAposetolo ko Pānepasa, (ʻaia, ko hono ʻuhinga, "Ko e
foha ʻoe fiemālie,") 37 Naʻe fakatau ʻe ia hono potu
fonua, pea ʻomi hono paʻanga, ʻo tuku ki he vaʻe ʻoe
kau ʻAposetolo.

5 Ka ko e tangata ʻe tokotaha ko ʻAnanaia hono
hingoa, mo hono uaifi ko Sāfaila, naʻa na fakatau
ʻae ʻapi, 2 Pea naʻe taʻofi ʻe ia ʻae konga ʻo hono
totongi, pea ʻilo foki ia ʻe hono uaifi, kae ʻomi pe hono
konga, ʻo tuku ʻi he vaʻe ʻoe kau ʻaposetolo. 3 Ka naʻe
pehē ʻe Pita, "'Ananaia, ko e hā kuo fakapito ai ho loto
ʻe Sētane, ke ke loi ki he Laumālie Māʻoniʻoni, pea
ke taʻofi ʻae konga ʻi he totongi ʻoe fonua? 4 Naʻe kei
tuku pe, ʻikai naʻe ʻoʻou pe ia? Pea ka kuo fakatau ia,
ʻikai te ke faʻiteliha pe ki ai? Ko e hā kuo tupu ai ʻae
meʻa ni ʻi ho loto? ʻOku ʻikai ko hoʻo loi ki he tangata,
ka ki he ʻOtua." 5 Pea ʻi he fanongo ʻe ʻAnanaia ki he

lea ni, naʻe tō ia ki lalo, ʻo mate: pea naʻe hoko ʻae
manavahē lahi kiate kinautolu kotoa pē naʻe fanongo
ki he ngaahi meʻa ni. 6 Pea naʻe tuʻu hake ʻae kau
talavou, ʻo fakakoloa ia, pea ʻave kituaʻā, ʻo tanu. 7 Pea
hili nai ʻae feituʻulaʻā ʻe tolu, pea haʻu hono uaifi, kae
teʻeki ʻilo ʻe ia ʻaia kuo fai. 8 Pea pehē ʻe Pita kiate ia,
"Tala mai, pe naʻa mo fakatau ʻae ʻapi ʻaki ʻae meʻa ni.
Pea pehē ʻe ia, ʻIo, ʻaia pe." 9 Pea pehē ai ʻe Pita kiate
ia, "Ko e hā kuo mo alea ai ke ʻahiʻahiʻi ʻae Laumālie
ʻoe ʻEiki? Vakai, ʻoku ʻi he matapā ʻae vaʻe ʻokinautolu
kuo nau toki tanu ho husepāniti, pea te nau fata koe
kituaʻā." 10 Pea ʻiloange, naʻe tō ki lalo ia ki hono
vaʻe, pea mate: pea hū mai ʻae kau talavou, ʻo ʻilo
kuo mate ia, pea ʻave ia kituaʻā, ʻo tanu ia mo hono
husepāniti. 11 Pea naʻe tō ʻae manavahē lahi ki he siasi
kotoa pē, pea mo kinautolu kotoa pē naʻe fanongo
ki he ngaahi meʻa ni. 12 Pea naʻe fai ʻe he nima ʻoe
kau ʻaposetolo ʻae ngaahi mana mo e meʻa fakaofo
lahi ʻi he ʻao ʻoe kakai; (pea naʻa nau fakataha kotoa
pē ʻo loto taha ʻi he fale hala ʻo Solomone. 13 Pea ʻi
hono toe naʻe ʻikai kau mo kinautolu ha tokotaha,
ko ʻenau manavahē: ka naʻe fakaʻapaʻapa ʻae kakai
kiate kinautolu. 14 Pea naʻe ului tokolahi ai ki he
ʻEiki ʻae kakai tui, ko e tangata mo e fefine.) 15 Ko
ia naʻa nau fata ai ʻae ngaahi mahaki ki he ngaahi
hala, ʻo fakatokoto ʻi he mohenga mo e tokotoʻanga,
ke fakamalū honau niʻihi ʻaki ʻae ʻata ʻo Pita ʻi heʻene
ʻalu ange. 16 Pea naʻe haʻu foki ʻae tokolahi mei he
ngaahi kolo ʻoku ofi ki Selūsalema, ke fetuku mai ʻae
kakai mahaki, mo kinautolu naʻe mamahi ʻi he kau
laumālie ʻuli: pea naʻe fakamoʻui ʻakinautolu kotoa
pē. 17 Pea toki tutuʻu hake ʻae taulaʻeiki lahi, mo
kinautolu kotoa pē naʻe ʻiate ia, (i he faʻahinga ʻoe
Sātusi,) kuo nau fonu ʻi he ʻita, 18 Pea naʻa nau puke
ʻae kau ʻAposetolo, ʻo fakahū ʻakinautolu ki he fale
fakapōpula lahi. 19 Ka naʻe toʻo ʻae matapā ʻoe fale
fakapōpula ʻe ha ʻāngelo ʻae ʻEiki ʻi he pō, pea ne ʻomi
kituʻa ʻakinautolu, mo ne pehē, 20 "Mou ʻalu, ʻo tuʻu
ʻi he falelotu lahi, pea malanga ki he kakai ʻaki ʻae
lea kotoa pē ʻoe moʻui ni." 21 Pea kuo nau fanongo
ki ai, naʻa nau uhu hengihengi ki he falelotu lahi, ʻo
ako. Ka naʻe haʻu ʻae taulaʻeiki lahi, mo kinautolu naʻe
ʻiate ia, pea fakataha ʻae kau fakamaau, mo e mātuʻa
kotoa pē ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, pea nau fekau ke ʻomi
ʻakinautolu mei he fale fakapōpula. 22 Ka ʻi he hoko
atu ʻae kau tangata fekau, ʻo ʻikai ʻilo ʻakinautolu ʻi
he fale fakapōpula, naʻa nau liu mai, ʻo fakahā, 23 ʻO
pehē, "Ko e moʻoni naʻa mau ʻilo ʻae fale fakapōpula
ʻoku tāpuni maʻu, pea tutuʻu ʻituʻa ʻae kau leʻo ʻi he
ngaahi matapā: ka ʻi heʻemau toʻo ia, naʻe ʻikai te mau
ʻilo ʻi loto ha tokotaha." 24 Pea kuo fanongo ki he
ngaahi meʻa ni ʻae fungani taulaʻeiki mo e pule ʻoe
falelotu lahi mo e kau taulaʻeiki lahi, naʻa nau fifili
pe fēfē ai nai eni. 25 Pea naʻe toki haʻu ʻae tokotaha,
ʻo ne fakahā kiate kinautolu, ʻo pehē, "Vakai, ko e
kau tangata naʻa mou fakahū ki he fale fakapōpula,
ʻoku nau tutuʻu ʻi he falelotu lahi, ʻo ako ki he kakai."
26 Pea ʻalu leva ʻae ʻeiki mo e kau tangata fekau, ʻo
ʻomi fiemālie ʻakinautolu: he naʻa nau manavahē ki he
kakai, telia naʻa tolongaki ʻaki ʻae maka ʻakinautolu. 27
Pea kuo nau omi, ʻo tuku ʻakinautolu ʻi he ʻao ʻoe kau
fakamaau: pea naʻe fehuʻi ʻae fungani taulaʻeiki kiate
kinautolu, 28 ʻO pehē, "ʻIkai naʻa mau mātuʻaki fekau
kiate kimoutolu ke ʻoua naʻa mou ako ʻi he hingoa
na? Pea vakai, kuo mou fakapito ʻa Selūsalema ʻaki
hoʻomou akonaki, pea ko homou loto ke ʻomi ʻae toto
ʻoe tangata ni kiate kimautolu." 29 Pea toki lea ʻa Pita
mo e kau ʻaposetolo, ʻo pehē, "ʻOku totonu ʻemau
talangofua ki he ʻOtua ʻi he tangata. 30 Ko e ʻOtua ʻoe
tau ngaahi tamai kuo ne fokotuʻu ʻa Sisu, ʻaia ne mou
tāmateʻi ʻo tautau ʻi he ʻakau. 31 Pea kuo hakeakiʻi
ia ʻe he ʻOtua ʻaki hono nima toʻomataʻu ko e ʻEiki
mo e Fakamoʻui, ke foaki ʻae fakatomala ki ʻIsileli,
mo e fakamolemole ʻoe angahala. 32 Pea ko ʻene kau
fakamoʻoni ʻakimautolu ʻoe ngaahi meʻa ni; pea mo e
Laumālie Māʻoniʻoni foki, ʻaia kuo foaki ʻe he ʻOtua
kiate kinautolu ʻoku talangofua kiate ia." 33 Pea kuo
nau fanongo eni, pea nau tekelili ʻi he ʻita, mo nau
fakakaukau ke tāmateʻi ʻakinautolu. 34 Pea toki tuʻu
hake ha taha ʻi he kau fakamaau, ko e Fālesi, ko hono
hingoa ko Kāmelieli, ko e akonaki ʻi he fono, pea naʻe
ongoongolelei ia ʻi he kakai kotoa pē, pea fekau ʻe ia
ke tuku siʻi atu kituaʻā ʻae kau ʻaposetolo; 35 Pea ne
pehē kiate kinautolu, "ʻAe kau tangata ʻo ʻIsileli, mou
vakai pe ko e hā ʻae meʻa ʻoku mou tokanga ke fai ki
he kau tangata ni. 36 He naʻe muʻa ʻi he ngaahi ʻaho ni
ʻae tuʻu ʻa Teutasi, ʻo ne pole ko e lahi ia; pea naʻe
ʻalu mo ia ʻae kau tangata, ko e toko fāngeau nai: pea
naʻe tāmateʻi ia; pea fakamovete ʻo ʻosi ʻakinautolu
kotoa pē naʻe talangofua kiate ia. 37 Pea hoko mo e
tangata ni ʻa Siutasi ʻo Kāleli, ʻi he ngaahi ʻaho ʻoe
tohi kakai, pea ne tataki ʻe ia ʻae kakai tokolahi: pea
mate foki ia; pea naʻe fakamovete ʻakinautolu kotoa
pē naʻe talangofua kiate ia. 38 Pea ko eni, ʻoku ou
tala atu kiate kimoutolu, ʻoua naʻa fai ha meʻa ki he
kau tangata ni, kae tuku ai pe ʻakinautolu: he kapau

ʻoku mei he tangata ʻae fakakaukau ni mo e ngāue
ni, ʻe ʻosi ia: 39 Pea kapau ʻoku mei he ʻOtua, ʻe ʻikai
te mou faʻa fakangata ia: telia naʻa ʻiloange kuo mou
tauʻi ʻae ʻOtua." 40 Pea naʻa nau loto ki ai: pea kuo nau
ui ʻae kau ʻaposetolo, mo kauʻimaea, naʻa nau fekau
ke ʻoua te nau lea ʻi he huafa ʻo Sisu, pea tukuange
ʻakinautolu. 41 Pea naʻa nau ʻalu mei he ʻao ʻoe kau
fakamaau ʻi he fiefia, koeʻuhi kuo nau ʻaonga ke kātaki
ʻae fakamā koeʻuhi ko hono huafa. 42 Pea naʻe ʻikai
tuku ʻenau ako mo ʻenau malangaʻaki ʻa Sisu Kalaisi,
ʻi he ʻaho kotoa pē, ʻi he falelotu lahi, pea mo e fale
kotoa pē.

6 Pea ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, ʻi he tupu ʻo tokolahi
ʻae kau ākonga, naʻe tupu ʻi he kau ʻElinisitō ʻae
lāunga ki he kau Hepelū, koeʻuhi naʻe taʻetokangaʻi
ʻenau kau fefine kuo mate honau husepāniti, ʻi he
tufa naʻe fai ʻi he ʻaho kotoa pē. 2 Pea naʻe fekau
ʻe he toko hongofulu ma toko ua ke fakataha mai
ʻae kau ākonga, ʻonau pehē, "ʻOku ʻikai taau ke mau
liʻaki ʻae folofola ʻae ʻOtua, kae tokonaki ki he ngaahi
keinangaʻanga. 3 Pea ko eni, ʻe kāinga, mou fili meiate
kimoutolu ʻae kau tangata ongoongolelei'ia ʻe toko
fitu, ʻoku pito ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni mo e poto,
ke mau fakanofo ʻakinautolu ki he ngāue ni. 4 Ka
te mau tuku ʻakimautolu maʻuaipē ki he lotu, pea
mo e malangaʻaki ʻae folofola." 5 Pea naʻe lelei ʻae
lea ko ia ki he kakai kotoa pē: pea naʻa nau fili ʻa
Setiveni, ko e tangata naʻe pito ʻi he tui mo e Laumālie
Māʻoniʻoni, mo Filipe, mo Pikolo, mo Nikanoolo, mo
Taimoni mo Pamina, mo Nikola ko e ului ki he [lotu
fakaSiu]mei ʻAniteoke: 6 ʻAia naʻa nau omi ki he
ʻao ʻoe kau ʻaposetolo: pea hili ʻenau lotu, naʻe ʻai
honau nima kiate kinautolu. 7 Pea naʻe mafola ʻae
folofola ʻae ʻOtua; pea naʻe fakatokolahi ʻaupito ʻae
kau ākonga ʻi Selūsalema; pea talangofua ki he tui
ʻae fuʻu tokolahi ʻoe kau taulaʻeiki. 8 Pea kuo pito ʻa
Setiveni ʻi he tui mo e mālohi, naʻe fai ʻe ia ʻae meʻa
fakaofo mo e ngaahi mana lahi, ʻi he ʻao ʻoe kakai. 9
Pea naʻe tuʻu ʻae niʻihi ʻi he falelotu, ʻaia ʻoku ui [ko e
falelotu]ʻoe Lipataine, mo e kau Sailine, mo e kau
ʻAlekisānitia, mo kinautolu mei Silisia, mo ʻEsia, pea
naʻa nau fakakikihi mo Setiveni. 10 Pea naʻe ʻikai te
nau faʻa tali ʻae poto mo e loto naʻa ne leaʻaki. 11
Pea naʻa nau toki fakalotoʻi ʻae kau tangata, ke nau
pehē, "Kuo mau fanongo ki heʻene leaʻaki ʻae lea kovi
kia Mōsese, pea mo e ʻOtua." 12 Pea naʻa nau ueʻi
ʻae kakai, mo e mātuʻa, mo e kau tangata tohi, ke
nau feʻohofi ʻo puke ia, ʻo ʻomi ki he kau fakamaau,
13 Pea naʻa nau ʻomi ʻae kau fakamoʻoni loi, ke nau
pehē, "ʻOku ʻikai tuku ʻe he tangata ni ʻene lea kovi ki
he potu māʻoniʻoni, pea mo e fono: 14 He kuo mau
fanongo ki heʻene pehē, Ko e Sisu ni ʻo Nāsaleti, ʻe
fakaʻauha ʻe ia ʻae potu ni, pea fakakehe ʻae ngaahi
ngāue naʻe foaki ʻe Mōsese kiate kitautolu." 15 Pea ko
kinautolu kotoa pē naʻe nofo ʻi he fakamaau, naʻa nau
sio fakamamaʻu kiate ia, ʻonau vakai ki hono mata
kuo hangē ko e mata ʻo ha ʻāngelo.

7 Pea toki pehē ʻe he taulaʻeiki lahi, "ʻOku moʻoni ʻae
ngaahi meʻa ni? 2 Pea pehē ʻe ia, "ʻAe kau tangata
kāinga mo e mātuʻa, mou fanongo; naʻe hā mai ʻae
ʻOtua lāngilangi ki heʻetau tamai ko ʻEpalahame, ʻi
heʻene kei ʻi Mesopōtemia, kae teʻeki nofo ia ʻi Kalana,
3 ʻO ne pehē kiate ia, ʻʻAlu ʻi ho fonua, mei ho kāinga,
pea ke ʻalu ki he fonua te u fakahā kiate koe.' 4 Pea
toki haʻu ia mei he fonua ko Kalitia, ʻo nofo ʻi Kalana:
pea ʻi he pekia ʻa ʻene tamai, pea toki hiki ia mei ai ki
he fonua ni, ʻaia ʻoku mou nofo ai ni. 5 Pea naʻe ʻikai
te ne foaki kiate ia ha ʻapi ʻi ai, pe ha potu ke tuʻu ai
hono vaʻe: ka naʻa ne fakaʻilo te ne foaki ia moʻona,
pea mo hono hako ki mui ʻiate ia, ka naʻe teʻeki ai
haʻane fānau. 6 Pea naʻe pehē ʻae folofola ʻae ʻOtua,
ʻʻE nofo ʻāunofo hono hako ʻi ha fonua kehe; pea ʻe
fakapōpulaʻi ʻakinautolu ʻe he kakai, mo ngaohi kovi ʻi
he taʻu ʻe fāngeau.' 7 Pea naʻe pehē ʻe he ʻOtua, Te
u tautea ʻae puleʻanga te nau pōpula ki ai: pea hili
ia, te nau haʻu mei ai, ʻo tauhiʻi au ʻi he potu ni. 8
Pea ne tuku kiate ia ʻae fuakava ʻoe kamu: pea naʻe
tupu ʻa ʻAisake, pea kamu ia ʻi hono ʻaho valu; pea
tupu ʻia ʻAisake ʻa Sēkope; pea tupu ʻia Sēkope, ʻae
houʻeiki mātuʻa ʻe toko hongofulu ma toko ua. 9 ʻʻPea
naʻe loto meheka ʻae kau mātuʻa kia Siosefa, pea naʻa
nau fakatau ia ki ʻIsipite: ka naʻe ʻiate ia ʻae ʻOtua, 10
ʻO ne fakamoʻui ia mei heʻene mamahi kotoa pē, pea
naʻa ne pule ke ʻofeina ia mo poto ʻi he ʻao ʻo Felo ko e
tuʻi ʻo ʻIsipite; pea ne fakanofo ia ko e pule ki ʻIsipite
mo hono fale kotoa pē. 11 Pea naʻe hoko ʻae honge
mo e mamahi lahi ki he fonua kotoa pē ʻo ʻIsipite
mo Kēnani: pea naʻe ʻikai maʻu ha meʻakai ʻe heʻetau
ngaahi tamai. 12 Pea ʻi he fanongo ʻa Sēkope ʻoku ʻi
ʻIsipite ʻae uite, naʻa ne tomuʻa fekau atu) ʻa ʻetau
ngaahi tamai. 13 Pea ʻi hono tuʻo ua [hifo], naʻe fakahā
ʻa Siosefa ki hono kāinga; pea naʻe fakahā ʻae kāinga
ʻo Siosefa kia Felo. 14 Pea toki fekau ʻe Siosefa, ke ʻomi
ʻa ʻene tamai ko Sēkope, mo hono kāinga kotoa pē, ko

e toko fitungofulu ma toko nima. 15 Pea naʻe ʻalu hifo
ʻa Sēkope ki ʻIsipite, pea naʻe pekia ai, ʻaia mo e tau
ngaahi tamai. 16 Pea naʻe fetuku ʻakinautolu ki Sikemi,
ʻo tuku ki he fonualoto naʻe fakatau ʻe ʻEpalahame ʻaki
ʻae ngaahi paʻanga mei he foha ʻo ʻEmoa ko e tamai ʻa
Sikemi. 17 "Ka kuo fakaʻaʻau ʻo ofi ʻae kuonga naʻe
talaʻofa ki ai, ʻaia naʻe fuakava ki ai ʻe he ʻOtua kia
ʻEpalahame, pea tupu ʻo tokolahi ʻae kakai ʻi ʻIsipite,
18 ʻO aʻu ki he hoko ʻae tuʻi ʻe taha, ʻaia naʻe ʻikai ʻilo ʻe
ia ʻa Siosefa. 19 Pea naʻe fai kākā ia ki hotau kāinga,
mo fai fakamamahi ki heʻetau ngaahi tamai, pea naʻa
nau lī ai kituaʻā ʻenau fānau valevale, ke ʻoua naʻa nau
moʻui. 20 Pea feʻunga mo ia naʻe fanauʻi ʻa Mōsese, pea
naʻe fakaʻofoʻofa lahi ia, pea naʻe tauhi [fufū]ia ʻi he
fale ʻo ʻene tamai ʻi he māhina ʻe tolu: 21 Pea ʻi he tuku
ia kituʻa, naʻe toʻo hake ia ʻe he ʻofefine ʻo Felo, pea
naʻe ngaohi ia maʻane tama. 22 Pea naʻe akonakiʻi ʻa
Mōsese ʻi he poto kotoa pe ʻoe kakai ʻIsipite, pea naʻe
mālohi ia ʻi he lea mo e ngaue. 23 "Pea kuo kakato
kiate ia ʻae taʻu ʻe fāngofulu, pea tupu ʻi hono loto ke
ʻaʻahi ki hono kāinga ko e fānau ʻa ʻIsileli. 24 Pea ʻi
heʻene mamata ki he tokotaha naʻe teʻia taʻetotonu,
naʻa ne langomakiʻi ia, ʻo totongi, ia kuo fakamālohiʻi,
mo tāmateʻi ʻae tangata ʻIsipite: 25 He naʻe mahalo
ʻe ia kuo ʻilo ʻe hono kāinga ʻe fakamoʻui ʻe he ʻOtua
ʻakinautolu ʻi hono nima: ka naʻe ʻikai te nau ʻilo. 26
Pea pongipongi ai, naʻa ne fakahā ia kiate kinautolu
lolotonga ʻenau kē, pea ne fai ke fakalelei ʻakinautolu,
ʻo ne pehē, ʻKau tangata, ko e kāinga ʻakimoutolu; ko e
hā ʻoku mo fefaikoviʻaki ai?' 27 Ka ko ia naʻe fai kovi ki
hono kaungāʻapi, ne ne tekeʻi atu ia, ʻo pehē, ʻKo hai
naʻa ne fakanofo koe koe pule mo e fakamaau kiate
kimautolu?' 28 Te ke tāmateʻi au, ʻo hangē ko hoʻo
tāmateʻi ʻaneafi ʻae tangata ʻIsipite? 29 Pea toki hola ʻa
Mōsese ʻi he lea ko ia, pea ʻāunofo ia ʻi he fonua ko
Mitiani, pea naʻe tupu ʻiate ia ʻi ʻae foha ʻe toko ua. 30
"Pea kuo hili ʻae taʻu ʻe fāngofulu, pea hā mai kiate ia,
ʻi he toafa ʻoe moʻunga ko Sainai, ha ʻāngelo ʻae ʻEiki,
ʻi he ulo afi ʻi he ʻulu ʻakau. 31 Pea ʻi he mamata ʻa
Mōsese ki ai, naʻe ofo ia ʻi heʻene hā mai: pea ʻi heʻene
ʻunuʻunu atu ke vakai, naʻe ongo mai kiate ia ʻae leʻo
ʻoe ʻEiki, 32 [ʻO pehē], ʻKo e ʻOtua au ʻo hoʻo ngaahi
tamai, ko e ʻOtua ʻo ʻEpalahame, ko e ʻOtua ʻo ʻAisake,
pea ko e ʻOtua ʻo Sēkope.' Pea naʻe toki tetetete ʻa
Mōsese, pea manavahē ke sio. 33 Pea pehē ʻe he ʻEiki
kiate ia, Toʻo ho topuvaʻe ʻi ho vaʻe; he ko e potu ʻoku
ke tuʻu ai ko e potu māʻoniʻoni. 34 Kuo u mamata, kuo
u mamata, ki he mamahi, ʻa hoku kakai ʻi ʻIsipite, pea
kuo u fanongo ki heʻenau toʻe, pea kuo u ʻalu hifo ke
fakamoʻui ʻakinautolu. Pea ke haʻu, te u fekau koe ki
ʻIsipite. 35 Ko Mōsese ʻeni, ʻaia naʻa nau liʻaki, ʻo pehē,
ʻKo hai ne ne fakanofo koe koe pule mo e fakamaau?'
Ko ia ia naʻe fekau ʻe he ʻOtua ko e ʻeiki mo e huhuʻi,
ʻi he nima ʻoe ʻāngelo naʻe hā mai kiate ia ʻi he ʻulu
ʻakau. 36 Pea ne ʻomi ʻakinautolu mei ai, kuo hili ʻene
fai ʻae ngaahi mana mo e ngāue fakaofo ʻi he fonua ko
ʻIsipite, mo e Tahi Kulokula, pea mo e toafa, ʻi he taʻu
ʻe fāngofulu. 37 Pea ko e Mōsese ko ia eni, naʻe pehē
ki he fānau ʻa ʻIsileli, "ʻE fokotuʻu kiate kimoutolu ʻe
he ʻEiki ko homou ʻOtua ha palōfita ʻi homou kāinga,
ke hangē ko au; pea te mou fanongo kiate ia.' 38 Ko
ia ia naʻe ʻi he fakataha ʻi he toafa, mo e ʻāngelo ʻaia
naʻe lea kiate ia ʻi he moʻunga ko Sainai, pea mo ʻetau
ngaahi tamai; ʻaia naʻe maʻu ʻae ngaahi fekau moʻui
ke tuku kiate kitautolu: 39 "ʻAia naʻe ʻikai talangofua
ki ai ʻetau ngaahi tamai, ka naʻe tekeʻi atu ia ʻiate
kinautolu, pea nau foki ʻi honau loto ki ʻIsipite, 40 ʻO
nau pehē kia ʻEloni, ʻNgaohi moʻotautolu ha ngaahi
ʻotua ke muʻomuʻa ʻiate kitautolu: he ko e Mōsese ni,
ʻaia naʻe ʻomi ʻakitautolu mei he fonua ko ʻIsipite,
ʻoku ʻikai te tau ʻilo pe ʻoku ʻi fē ia.' 41 Pea naʻa nau
ngaohi ʻae ʻuhikiʻi pulu ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, pea
feilaulau ki he tamapua, ʻo fiefia ʻi he ngāue ʻa honau
nima. 42 Pea naʻe tafoki ʻae ʻOtua, ʻo fakatukutukuʻi
ʻakinautolu, ke nau lotu ki he ngaahi meʻa ʻoe langi;
ʻo hangē ko ia kuo tohi ʻi he tohi ʻoe kau palōfita,
"ʻAe fale ʻo ʻIsileli, he kuo mou tauhi ʻaki au ʻae manu
tāmateʻi, mo e feilaulau, ʻi he taʻu ʻe fāngofulu ʻi he
toafa? 43 ʻIo, pea mou toʻo hake ʻae fale fehikitaki
ʻo Moloke, mo e fetuʻu ʻo homou ʻotua ko Lemafani,
ʻae ngaahi fakatātā naʻa mou ngaohi ke mou lotu ki
ai: pea te u fetuku ʻakimoutolu kituʻa Papilone.' 44
"Naʻe ʻi heʻetau ngaahi tamai ʻae fale fehikitaki ʻoe
fakamoʻoni ʻi he toafa, ʻo hangē ko e tuʻutuʻuni ʻo ia
naʻe folofola kia Mōsese, ke ne ngaohi ia ʻo fakatatau
ki he fakatātā kuo ne mamata ki ai. 45 ʻAia naʻe ʻomi ʻe
heʻetau ngaahi tamai mo Siosiua ki he fonua ʻoe kakai
Senitaile, ʻakinautolu naʻe kapusi ʻe he ʻOtua mei he
ʻao ʻo ʻetau ngaahi tamai, ʻo aʻu ki he ngaahi ʻaho ʻo
Tevita, 46 ʻAia naʻe ʻofeina ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, pea ne
holi ke ne ʻilo ha nofoʻanga mo e ʻOtua ʻo Sēkope. 47
Ka naʻe langa ʻe Solomone ʻae fale moʻona. 48 "Ka ʻoku
ʻikai nofo ʻae Fungani Māʻolunga ʻi he ngaahi fale kuo
ngaohi ʻaki ʻae nima; ʻo hangē ko e lea ʻae palōfita, 49
"ʻOku pehē ʻe he ʻEiki, Ko hoku nofoʻa ʻae langi, pea ko
hoku tuʻungavaʻe ʻa māmani: ko e hā ʻae fale te mou

langa moʻoku? pea ko e hā hoku mālōlōʻanga? 50 ʻIkai
naʻe ngaohi ʻe hoku nima ʻae ngaahi meʻa ni kotoa
pē?' 51 "'Ae kau kia kekeva, pea taʻekamu ʻae loto
mo e telinga, ʻoku mou tekeʻi maʻuaipē ʻae Laumālie
Māʻoniʻoni: ʻo hangē ko hoʻomou ngaahi tamai. 52 Ko
e palōfita fē naʻe ʻikai fakatangaʻi ʻe hoʻomou ngaahi
tamai? Pea kuo nau tāmateʻi ʻakinautolu naʻe muʻaki
fakahā ʻae haʻu ʻoe Toko Taha Angatonu; ʻaia kuo mou
toki lavakiʻi mo tāmateʻi: 53 ʻAkimoutolu naʻe maʻu ʻae
fono ʻi he ʻao ʻoe kau ʻāngelo, kae ʻikai fai ki ai." 54 Pea
kuo nau fanongo ki he ngaahi meʻa ni, naʻe tekelili
honau loto ʻi he ʻita, pea nau fakalili honau nifo kiate
ia. 55 Ka naʻe pito ia ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni, pea sio
fakamamaʻu ia ki he langi, ʻo ne mamata ki he nāunau
ʻoe ʻOtua, mo Sisu ʻoku tuʻu ʻi he nima toʻomataʻu ʻoe
ʻOtua, 56 ʻO ne pehē, "Vakai, ʻoku ou mamata ki he
langi kuo matangaki, mo e Foha ʻoe tangata ʻoku tuʻu
ʻi he nima toʻomataʻu ʻoe ʻOtua." 57 Pea naʻa nau toki
kalanga ʻaki ʻae leʻo lahi, mo tāpuni honau telinga,
ʻo feʻohofi fakataha kiate ia, 58 ʻO lī ia ki he tuaʻā
kolo, mo tolongaki ʻaki ʻae maka: pea naʻe tuku hifo ʻe
he kau fakamoʻoni honau kofu ʻi he vaʻe ʻoe talavou,
ko Saula hono hingoa. 59 Pea naʻa nau tolongaki ʻa
Setiveni, kae lotu pe ia, mo pehē, "'Eiki Sisu, ke ke
maʻu hoku laumālie." 60 Pea tuʻulutui ia, ʻo kalanga
ʻaki ʻae leʻo lahi, "'Eiki, ʻoua naʻa lau ʻae angahala ni
kiate kinautolu." Pea kuo ne leaʻaki ia, pea mohe. Pea
naʻe loto lelei ʻa Saula ki heʻene mate.

8 Pea ʻi he ʻaho ko ia, naʻe lahi ʻae fakatanga ki
he siasi ʻi Selūsalema; pea naʻe fakamovetevete
ʻakinautolu kotoa pē ʻi he fonua ko Siutea mo Samēlia,
kae [nofo pe]ʻae kau ʻaposetolo. 2 Pea naʻe fai ʻae putu
ʻo Setiveni ʻe he kau tangata lotu, pea naʻe lahi ʻenau
tangi ʻiate ia. 3 Ka ko Saula naʻa ne maumauʻi ʻae
siasi, ʻo hū ki he fale kotoa pē, mo ne toho ʻae kakai
tangata mo e fefine, ʻo fakahū ki he fale fakapōpula. 4
Pea ko kinautolu naʻe fakamovetevete, naʻa nau ʻalu
ki he potu kotoa pē, mo malangaʻaki ʻae folofola. 5
Pea naʻe toki ʻalu hifo ʻa Filipe ki he kolo ʻo Samēlia,
ʻo malangaʻaki ʻa Kalaisi kiate kinautolu. 6 Pea naʻe
tokanga ʻo loto taha ʻae kakai ki he ngaahi meʻa naʻe
leaʻaki ʻe Filipe, ʻi heʻenau fanongo mo mamata ki he
ngaahi mana naʻa ne fai. 7 He naʻe haʻu kituʻa ʻae kau
laumālie ʻuli mei he tokolahi naʻa nau ʻulusino ai,
ʻonau tangi leʻo lahi: pea naʻe fakamoʻui ʻae tokolahi
naʻe pukea ʻi he mahaki tete, pea mo e kau pipiki. 8
Pea naʻe lahi ʻae fiefia ʻi he kolo ko ia. 9 Ka naʻe ʻi ai ʻae
tangata naʻe hingoa ko Saimone, ʻaia ne tomuʻa fai ʻae
kikite ʻi he kolo ʻo ne fakamanaʻi ʻae kakai ʻo Samēlia,
mo ne pole ko e lahi ia: 10 Pea naʻa nau tokanga kotoa
pē kiate ia, mei he iiki ʻo aʻu ki he lalahi, ʻonau pehē,
"Ko e mālohi lahi ʻoe ʻOtua ʻae tangata ni." 11 Pea naʻa
nau tokanga kiate ia, koeʻuhi kuo fuoloa ʻene fakaofo
kiate kinautolu ʻi heʻene fie mana. 12 Ka kuo nau tui
kia Filipe, ʻi heʻene malangaʻaki ʻae ngaahi meʻa ʻoe
puleʻanga ʻoe ʻOtua, mo e huafa ʻo Sisu Kalaisi, pea
nau papitaiso, ʻae tangata mo e fefine. 13 Pea toki
tui foki mo Saimone: pea kuo papitaiso ia, pea nofo
ia mo Filipe, ʻo ofo ʻi heʻene mamata ki he ngaahi
mana mo e meʻa fakaofo lahi naʻa ne fai. 14 Pea ʻi he
fanongo ʻae kau ʻaposetolo ʻi Selūsalema kuo tali ʻe
Samēlia, ʻae folofola ʻae ʻOtua, naʻa nau fekau ʻa Pita
mo Sione kiate kinautolu: 15 Pea ʻi heʻena hoko hifo,
naʻa na hūfia ʻakinautolu, ke nau maʻu ʻae Laumālie
Māʻoniʻoni: 16 (He naʻe teʻeki ai tō ia ki ha niʻihi ʻiate
kinautolu: ka kuo nau papitaiso pe ʻi he huafa ʻoe ʻEiki
ko Sisu.) 17 Pea naʻa na toki hilifaki hona nima kiate
kinautolu, pea nau maʻu ʻae Laumālie Māʻoniʻoni. 18
Pea kuo mamata ʻa Saimone ʻoku foaki ʻae Laumālie
Māʻoniʻoni ʻi he hili ʻae nima ʻoe ongo ʻaposetolo,
pea fie ʻatu ʻe ia ʻae paʻanga kiate kinaua, 19 ʻO ne
pehē, "Foaki mai foki kiate au ʻae mālohi ni, koeʻuhi
ke ʻilonga ʻaia te u hili ki ai hoku nima, ke maʻu ʻe
ia ʻae Laumālie Māʻoniʻoni." 20 Ka naʻe pehē ʻe Pita
kiate ia, "Ke malaʻia mo koe hoʻo paʻanga, koeʻuhi kuo
ke mahalo ʻe faʻa fakatauʻaki ʻae paʻanga ʻae foaki ʻae
ʻOtua. 21 ʻOku ʻikai siʻi hao ʻinasi pe tufakanga ʻi he
meʻa ni: he ʻoku ʻikai lelei ho loto ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua. 22
Ko ia ke ke fakatomala ʻi hoʻo angahala ni, pea hū ki
he ʻOtua, heiʻilo ʻe fakamolemole kiate koe ʻae mahalo
ʻo ho loto. 23 He ʻoku ou ʻilo ni ʻoku ke ʻi he kona
ʻoe ʻahu, pea ʻoku haʻi ʻaki koe ʻae angahala." 24 Pea
leaange ʻa Saimone, ʻo pehē, "Mo hūfia au ki he ʻEiki,
ke ʻoua naʻa tō kiate au ha meʻa ʻe taha ʻi he ngaahi
meʻa kuo mo lea ki ai." 25 Pea kuo ʻosi ʻena fakahā mo
malangaʻaki ʻae folofola ʻae ʻEiki, ne na toe liu mai ki
Selūsalema, ʻo malangaʻaki ʻae ongoongolelei ʻi he
ngaahi potu kakai kehekehe ʻo Samēlia. 26 Pea naʻe
lea ha ʻāngelo ʻae ʻEiki kia Filipe, ʻo pehē, "Tuʻu, pea
ke ʻalu ki he feituʻu tonga, ki he hala ʻoku ʻalu hifo
mei Selūsalema ki Kesa, ʻaia ko e toafa." 27 Pea tuʻu ia,
ʻo ʻalu: pea vakai, ko e tangata ʻItiopea, ko e ʻiunoke,
koē naʻe ʻaʻana ʻae tauhi ʻo ʻene koloa kotoa pē, pea
naʻe ʻalu ia ki Selūsalema ke lotu: 28 Pea ʻi heʻene liu
mai, kuo heka ʻi hono saliote, pea naʻe lau ʻe ia ʻae

palōfita ko ʻIsaia. 29 Pea naʻe toki pehē ʻe he Laumālie
kia Filipe, "ʻAlu atu ke hoko ki he saliote na." 30 Pea
lele atu ʻa Filipe, ʻo ne fanongo ki heʻene lautohi ʻi
he palōfita ko ʻIsaia, pea ne pehē, "ʻOku ke ʻilo [hono
ʻuhinga]ʻo ia ʻoku ke lau?" 31 Pea pehē ʻe ia, "Te u ʻilo
fēfē, ʻo kapau ʻe ʻikai fakahinohino au ʻe ha tangata?"
Pea naʻa ne kole kia Filipe ke ʻalu hake ke na haheka
mo ia. 32 Ko e potu ʻeni ʻi he tohi naʻa ne lau, "Naʻe
tataki ia ʻo hangē ko e sipi ke tāmateʻi; pea hangē
ko e lami ʻoku noa ʻi he ʻao ʻoe tangata kosi, pehē
naʻe ʻikai mafaʻa hono fofonga: 33 ʻI heʻene moʻulaloa
naʻe fakamālohiʻi ia: pea ko hai te ne fakahā hono
tupuʻanga? He naʻe ʻave ʻene moʻui ʻi māmani." 34 Pea
leaange ʻae ʻiunoke kia Filipe, ʻo pehē, "ʻOku ou kole
kiate koe, ko e lea eni ʻae palōfita kia hai? Kiate ia,
pe ki ha tangata kehe?" 35 Pea mafaʻa ʻae ngutu ʻo
Filipe ʻo ne kamata ʻi he tohi ko ia, ʻo malangaʻaki ʻa
Sisu kiate ia. 36 Pea ʻi heʻena fononga ʻi he hala, naʻa
na hoko ki he vai: pea pehē ʻe he ʻiunoke, "Vakai, ko
e vai; ko e hā ʻoku taʻofi ke ʻoua naʻaku papitaiso?"
37 Pea pehē ʻe Filipe, "ʻOku lelei ia, ʻo kapau ʻoku ke
tuiʻaki ho loto kotoa." Pea ne leaange, ʻo pehē, "ʻOku
ou tui ko Sisu Kalaisi ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua," 38 pea fekau
ʻe ia ke tuʻu ʻae saliote: pea ne na ʻohifo fakatouʻosi ki
he vai, ʻa Filipe mo e ʻiunoke; pea ne papitaiso ʻi ai. 39
Pea kuo na ʻohake mei he vai, pea ʻave ʻa Filipe ʻe he
Laumālie ʻoe ʻEiki, pea naʻe ʻikai toe mamata ʻe he
ʻiunoke kiate ia: pea fononga ia ʻi hono hala kuo fiefia.
40 Ka naʻe ʻilo ʻa Filipe ʻi ʻAsota: pea fononga atu ia, mo
malanga ʻi he ngaahi kolo kotoa pē, ʻo fai ki Sesalia.

9 Pea naʻe kei mānava ʻaki ʻe Saula ʻae lea
fakamanavahē mo e fakapō ki he kau ākonga ʻae
ʻEiki, pea ʻalu ia ki he taulaʻeiki lahi, 2 ʻO kole mei ai
ʻae tohi ki he ngaahi falelotu ʻi Tamasikusi, koeʻuhi ka
ʻilo ʻe ia ha niʻihi, ʻae tangata pe ko e fefine, ʻi he hala
ko eni, ke ne ʻomi haʻisia ʻakinautolu ki Selūsalema.
3 Pea ʻi heʻene fononga, kuo ofi ki Tamasikusi: pea
fakafokifā naʻe malama takatakai ʻiate ia ʻae maama
mei he langi: 4 Pea tō ia ki he kelekele, ʻo ne fanongo
ki he leʻo naʻe pehē mai kiate ia, "ʻE Saula, ʻe Saula, ko
e hā ʻoku ke fakatanga ai au?" 5 Pea ne pehē, "ʻEiki ko
hai koe?" Pea pehē mai ʻe he ʻEiki, "Ko au Sisu ʻoku
ke fakatangaʻi: ko e meʻa faingataʻa hoʻo ʻakahi ʻae
meʻa māsila. 6 Pea tetetete ia mo ofo lahi, ʻo ne pehē,
"ʻEiki, ko ho finangalo ke u fai ʻae hā?" Pea [pehē
]ʻe he ʻEiki kiate ia, "Tuʻu, ʻo ʻalu ki he kolo, pea ʻe
fakahā kiate koe ʻaia ʻoku totonu te ke fai." 7 Pea naʻe
tuʻu taʻefaʻalea ʻae kau tangata naʻe fononga mo ia,
ʻonau fanongo pe ki he leʻo, kae ʻikai sio ki ha taha.
8 Pea tuʻu hake ʻa Saula mei he kelekele; pea ʻi he
ʻā ʻa hono mata, kuo ʻikai ʻilo ʻe ia ha meʻa: ka naʻa
nau taki nima ia, ʻo ʻomi ki Tamasikusi. 9 Pea naʻe
kui ia ʻi he ʻaho ʻe tolu, pea naʻe ʻikai ke kai pe inu.
10 Pea naʻe ʻi Tamasikusi ʻae ākonga ʻe tokotaha, ko
ʻAnanaia hono hingoa; pea naʻe folofola ʻae ʻEiki kiate
ia ʻi he meʻa naʻe hā mai, [ʻo ne pehē], "ʻAnanaia."
Pea pehē ʻe ia, "Vakai, ko au, ʻEiki." 11 Pea [pehē]ʻae
ʻEiki kiate ia, "Tuʻu, ʻo ʻalu ki he hala ʻoku ui ko e
Totonu, pea ke fehuʻi ʻi he fale ʻo Siutasi kiate ia ʻoku
ui ko Saula, mei Tasusi: pea vakai, he ʻoku lotu ia: 12
He kuo ne mamata ʻi he meʻa hā mai ki he tangata
ko ʻAnanaia hono hingoa, ʻoku ʻalu ange mo hilifaki
hono nima kiate ia, koeʻuhi ke ʻā hono mata." 13
Pea toki pehē ʻe ʻAnanaia, "ʻEiki, kuo u fanongo ʻi he
tokolahi, ki he kovi lahi kuo fai ʻe he tangata ni ki
ho kakai māʻoniʻoni ʻi Selūsalema: 14 Pea mo ʻene
maʻu ʻi heni ʻae fekau mei he kau taulaʻeiki lahi, ke
haʻi ʻakinautolu kotoa pē ʻoku ui ki he huafa." 15 Ka
naʻe pehē ʻe he ʻEiki kiate ia, "ʻAlu koe: he ko e meʻa
ngāue ia kuo fili maʻaku, ke fakahā hoku huafa ki he
ngaahi Senitaile, mo e ngaahi tuʻi pea mo e fānau
ʻa ʻIsileli: 16 He te u fakahā kiate ia ʻae meʻa lahi ʻe
mamahi ai ia koeʻuhi ko hoku hingoa." 17 Pea naʻe
ʻalu ʻa ʻAnanaia, ʻo hū ki he fale; pea ne hilifaki hono
nima kiate ia, mo ne pehē, "ʻE kāinga Saula, ko e ʻEiki
ko Sisu, ʻaia naʻe hā mai kiate koe ʻi he hala naʻa ke
haʻu ai, kuo ne fekau au koeʻuhi ke ʻā ho mata, pea
ke fakapitoʻaki koe ʻae Laumālie Māʻoniʻoni." 18 Pea
fetoki fakafokifā mei hono mata [ʻae meʻa ʻo]hangē
ko e ʻunoʻi ika: pea ʻā leva ia, pea tuʻu, ʻo papitaiso.
19 Pea hili ʻene kai naʻa ne mālohi. Pea naʻe nonofo
ʻa Saula mo e kau ākonga ʻi Tamasikusi ʻi he ngaahi
ʻaho niʻihi. 20 Pea kamata leva ʻe ia ke malangaʻaki ʻa
Kalaisi ko e ʻAlo ia ʻoe ʻOtua, ʻi he ngaahi falelotu. 21
Ka naʻe ofo ʻakinautolu kotoa pē naʻe fanongo, mo
nau pehē; "ʻIkai ko eni ia naʻe fakapoongi ʻakinautolu
naʻe ui ki he hingoa ni ʻi Selūsalema, pea naʻe haʻu
foki ki heni ke ne ʻave haʻisia ʻakinautolu ki he kau
taulaʻeiki lahi?" 22 Ka naʻe tupulaki ʻae mālohi ʻia
Saula, pea naʻa ne fakatāfuʻua ʻae kakai Siu naʻe nofo
ʻi Tamasikusi, ʻo ne fakamoʻoni ko e Kalaisi eni. 23 Pea
kuo hili ʻae ngaahi ʻaho lahi, naʻe fakakaukau ʻae kakai
Siu ke tāmateʻi ia: 24 Ka naʻe ʻilo ʻe Saula ʻenau toitoiʻi
ia. Pea naʻa nau leʻohi ʻae ngaahi matapā ʻi he ʻaho
mo e pō ke tāmateʻi ia. 25 Pea naʻe toki ʻave poʻuli ia

ʻe he kau ākonga, ʻo tukutuku hifo ʻi he kato mei he
ʻā. 26 Pea ʻi he hoko ʻa Saula ki Selūsalema, naʻe fie
ului ia ki he kau ākonga: ka naʻe manavahē kotoa pē
kiate ia, he naʻe ʻikai te nau tui ko e ākonga ia. 27 Ka
naʻe toʻo ia ʻe Pānepasa ʻo ʻomi ki he kau ʻaposetolo,
pea naʻa ne fakahā kiate kinautolu ʻa ʻene mamata
ki he ʻEiki ʻi he hala, mo ʻene folofola kiate ia, pea
mo ʻene malanga mālohi ʻi Tamasikusi ʻi he huafa ʻo
Sisu. 28 Pea naʻe nofo ia pea felemofafo mo kinautolu
ʻi Selūsalema. 29 Pea naʻe lea mālohi ia ʻi he huafa
ʻoe ʻEiki ko Sisu, mo ne fakakikihi mo e kau ʻElinisitō:
ka naʻa nau kumi ke tāmateʻi ia. 30 Pea ʻi he ʻilo eni
ʻe he kāinga, naʻa nau ʻohifo ia ki Sesalia, pea nau
fekau ia [ke ʻalu]ki Tasusi. 31 Pea naʻe toki maʻu ʻae
fiemālie ʻe he ngaahi siasi ʻi Siutea kotoa pē mo Kaleli
mo Samēlia, pea naʻe langa hake ʻakinautolu; pea naʻa
nau ʻaʻeva ʻi he manavahē ki he ʻEiki, mo e fiemālie
ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni, pea tupu ʻo tokolahi. 32 Pea
ko eni, ʻi he ʻalu fano pe ʻa Pita ʻi he ngaahi potu, naʻe
hoko hifo foki ia ki he kau lotu naʻe nofo ʻi Lita. 33 Pea
naʻa ne ʻilo ʻi ai ha tangata ko Enia hono hingoa, pea
kuo valu taʻu ʻene tokoto ʻi hono mohenga, pea naʻe
moʻua ia ʻi he mahaki tete. 34 Pea pehē ʻe Pita kiate ia,
"Enia, ʻoku fakamoʻui koe ʻe Sisu Kalaisi: tuʻu, ʻo tākai
ho mohenga." Pea tuʻu leva ia. 35 Pea naʻe mamata
kiate ia pea tafoki ki he ʻEiki ʻakinautolu kotoa pē naʻe
nofo ʻi Lita mo Seloni. 36 Pea naʻe ʻi Sopa ʻae ākonga
ʻe taha naʻe hingoa ko Tapaita, ko e hingoa tatau ia
mo Toakasi: pea naʻe faʻa fai ʻe he fefine ni ʻae ngaahi
ngāue lelei mo e faʻa foaki. 37 Pea ko eni, naʻe tuia
hono mahaki ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, pea pekia: pea
kuo nau tatafi ia, naʻa nau fakatokoto [ia]ʻi he potu
fale ʻi ʻolunga. 38 Pea naʻe vāofi ʻa Lita mo Sopa, pea ʻi
he fanongo ʻae kau ākonga ʻoku ʻi ai ʻa Pita, naʻa nau
fekau ʻae ongo tangata, ʻo kole kiate ia ke "ʻOua naʻa
tuai ʻene haʻu kiate kinautolu." 39 Pea tuʻu ʻa Pita, ʻo
ʻalu mo kinaua. Pea kuo hoko atu ia, naʻa nau ʻomi ia
ki he potu fale ʻi ʻolunga: pea naʻe tutuʻu mo tangi ʻo
ofi kiate ia ʻae kau fefine kotoa pē kuo mate honau
husepāniti, ʻonau fakahā ʻae ngaahi kofutuʻa mo e
kofu kehekehe naʻe ngaohi ʻe Toakasi, ʻi heʻene kei
ʻiate kinautolu. 40 Ka kuo tuku atu ʻe Pita ʻakinautolu
kotoa pē kituʻa, pea tuʻulutui ia, ʻo lotu; pea hanga ia
ki he sino mo ne pehē, "Tapaita, tuʻu hake." Pea ne ʻā
hake hono mata: pea ʻi heʻene mamata kia Pita, naʻa
ne nofo hake. 41 Pea ne mafao hono nima kiate ia, [ʻo
]fokotuʻu hake ia, pea kuo ne ui ʻae kau lotu mo e kau
fefine kuo mate honau husepāniti, naʻa ne ʻatu ia kuo
moʻui. 42 Pea naʻe ongoongoa ia ʻi Sopa kotoa pē; pea
tui ʻae tokolahi ki he ʻEiki. 43 Pea ko ia, naʻe nofo ai ia,
ʻo ʻaho lahi, ʻi Sopa, mo e tokotaha ko Saimone ko e
tufunga ngaohi kiliʻi manu.

10 Pea naʻe ʻi Sesalia ʻae tangata ʻe tokotaha ko
Koniliusi hono hingoa, ko e ʻeikitau ʻoe kau tau
naʻe ui "[Ko e kau Tau]ʻItali." 2 Ko e faʻa lotu ia, pea
manavahē ki he ʻOtua, ʻaia mo hono fale kotoa pē, pea
naʻe lahi ʻene foaki ki he kakai, mo ne hū maʻuaipē
ki he ʻOtua. 3 Pea mamata pau ʻe ia ʻi ha meʻa hā
mai, ʻi hono hiva nai ʻoe feituʻulaʻā ʻoe ʻaho, ki ha
ʻāngelo ʻae ʻOtua ʻoku haʻu kiate ia, ʻo ne pehē kiate ia,
"Koniliusi." 4 Pea kuo vakai ia ki ai, pea manavahē
ia, mo pehē, "Ko e hā ia, ʻEiki?" Pea ne pehē kiate
ia, "Kuo aʻu hake hoʻo ngaahi hū mo hoʻo faʻa foaki,
ko e meʻa fakamanatu ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua. 5 Pea ke
fekau leva ha kau tangata ki Sopa, ke ʻomi ʻa Saimone,
ko hono hingoa ʻe taha ko Pita: 6 ʻOku nofo ia mo
Saimone ko e tufunga ngaohi kiliʻi manu, ʻoku tuʻu
hono fale ʻi he matātahi: pea te ne tala kiate koe ʻae
meʻa totonu ke ke fai." 7 Pea kuo ʻalu ʻae ʻāngelo naʻe
lea kia Koniliusi, pea ui ia ki he toko ua ʻi heʻene
kau tamaioʻeiki, mo e tangata tau ʻoku lotu, meiate
kinautolu naʻe tali fekau kiate ia; 8 Pea kuo ne fakahā
eni kotoa pē kiate kinautolu, pea ne fekau ʻakinautolu
ki Sopa. 9 Pea pongipongi ai, ʻi heʻenau fononga atu,
ʻo ofi ki he kolo, kuo ʻalu hake ʻa Pita ki he tuʻa fale ke
lotu, ʻi hono ono nai ʻoe feituʻulaʻā: 10 Pea naʻe lahi
ʻene fiekaia, pea holi ia ke kai; kae lolotonga ʻenau
teu ia, naʻe ʻāvea hono loto, 11 Pea mamata ia kuo
matangaki ʻae langi, pea tuku hifo kiate ia ha meʻa ʻo
hangē ha fuʻu tupenu, kuo fakakaveʻi ʻi hono kapa ʻe
fā, pea tukutukuhifo ia ki he kelekele: 12 Pea naʻe ʻi ai
ʻae fanga manu veʻe fā ʻoe fonua, mo e manu fekai,
mo e manu totolo, mo e manu ʻoe ʻatā. 13 Pea naʻe
ongo mai ʻae leʻo kiate ia, [ʻo pehē], "Tuʻu hake, Pita;
ʻo tāmateʻi mo kai." 14 Ka naʻe pehē ʻe Pita, "ʻEiki, ʻe
ʻikai ʻaupito; he ʻoku teʻeki ai te u kai ha meʻa ʻoku
ʻikai ngofua pe taʻemaʻa." 15 Pea naʻe toe ongo mai ʻae
leʻo kiate ia ko hono tuʻo ua, "Ko ia kuo fakamaʻa ʻe
he ʻOtua, ʻoua naʻa ke pehē ʻoku ʻikai ngofua." 16 Pea
naʻe fai ʻae meʻa ni ʻo tuʻo tolu: pea toe fusi hake ʻae
tupenu ki he langi. 17 Pea lolotonga ʻae fifili ʻa Pita ʻi
hono loto pe ko e hā hono ʻuhinga ʻoe meʻa kuo ne
mamata ai, ʻiloange, kuo tutuʻu ʻi he matapā ʻae kau
tangata fekau ʻa Koniliusi, kuo nau fehuʻi ki he fale ʻo
Saimone, 18 "Pea naʻa nau ui, ʻo fehuʻi pe ʻoku nofo ai
ʻa Saimone, ʻoku hingoa ko Pita." 19 Pea lolotonga

ʻae fifili ʻa Pita ki he meʻa kuo hā mai, pea pehē ʻe he
Laumālie kiate ia, "Vakai, ʻoku kumi koe ʻe he kau
tangata ʻe toko tolu. 20 Ko ia ke ke tuʻu, ʻo ʻalu hifo,
pea mou ō mo kinautolu, pea ʻoua naʻa ke manavahē:
he kuo u fekau ʻakinautolu." 21 Pea toki ʻalu hifo ʻa
Pita ki he kau tangata kuo fekau mai ʻe Koniliusi kiate
ia; ʻo ne pehē, "Vakai, ko au eni ʻoku mou kumi: pea
ko e hā ʻae meʻa ʻoku mou haʻu ai?" 22 Pea nau pehē,
"Ko Koniliusi ko e ʻEikitau, ko e tangata angatonu,
pea manavahē ki he ʻOtua, pea ʻoku ongoongolelei ia
ʻi he kakai Siu kotoa pē, naʻe valoki ia ʻe he ʻOtua, ʻi
ha ʻāngelo māʻoniʻoni, ke ne fekau kiate koe ke ke
ʻalu ki hono fale, ke ne fanongo ki ha ngaahi lea ʻiate
koe." 23 Pea naʻa ne toki ʻomi ʻakinautolu ki fale, ke
nau nonofo. Pea pongipongi ai, naʻe ʻalu ʻa Pita mo
kinautolu, pea naʻa nau ō mo e kāinga niʻihi mei Sopa.
24 Pea ʻi he ʻaho naʻe feholoi, naʻa nau hoko ki Sesalia.
Pea tatali ʻa Koniliusi kiate kinautolu, pea kuo ne
fakataha hono ngaahi kāinga mo e kaungāʻapi. 25 Pea
ʻi he hū atu ʻa Pita, naʻe fakafetaulaki mai kiate ia
ʻa Koniliusi, pea tō ki lalo ʻi hono vaʻe, ʻo ne hū. 26
Ka naʻe fokotuʻu hake ia ʻe Pita, mo pehē ʻe ia, "Tuʻu
hake; he ko e tangata pe foki au." 27 Pea naʻe kei lea ia
kiate ia, pea hū ki [fale], pea ʻilo ʻe ia ʻae tokolahi kuo
fakataha. 28 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOku mou
ʻilo ko e meʻa ʻoku ʻikai ngofua ʻi he tangata Siu ke
fakataha mo e tangata mei he puleʻanga kehe, pe ʻalu
ki ai; ka kuo fakahā ʻe he ʻOtua kiate au, ke ʻoua naʻaku
ui ko e taʻetapu pe taʻemaʻa ha tangata ʻe tokotaha.
29 Ko ia naʻaku haʻu ai, ʻo ʻikai teu paongataʻa ʻi he
fekau mai kiate au: pea ko eni, ʻoku ou fehuʻi pe ko
e hā ai kuo mou fekau mai kiate au?" 30 Pea pehē
ʻe Koniliusi, "Ko e ʻaho ʻe fā kuo hili ange, naʻaku
ʻaukai ʻo hoko ki he feituʻulaʻā ni; pea ʻi hono hiva
ʻoe feituʻulaʻā naʻaku lotu ʻi hoku fale, pea mo ʻene
tuʻu ʻi hoku ʻao ʻae tangata ʻoku kofu fetapatapaki,
31 ʻO ne pehē mai, ʻKoniliusi, kuo ongo hoʻo hū, pea
ʻoku manatuʻi ʻe he ʻOtua hoʻo faʻa foaki. 32 Ko ia ke
ke fekau ai ki Sopa ʻo ʻomi ki heni ʻa Saimone, ʻoku
hingoa ko Pita; ʻoku nofo ia ʻi he fale ʻo Saimone ko e
tufunga ngaohi kiliʻi manu ʻi he matātahi: pea ka haʻu,
ʻe lea ia kiate koe.' 33 Ko ia ne u fekau atu ai leva kiate
koe; pea ko e meʻa lelei hoʻo haʻu. Pea ko eni, kuo mau
fakataha kotoa pē ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, ke fanongo ki he
meʻa kotoa pē ʻoku fekau ʻe he ʻOtua kiate koe." 34 Pea
toki mafaʻa ʻae ngutu ʻo Pita, ʻo ne pehē, "Ko e moʻoni
ʻoku ou ʻilo [ni]ʻoku ʻikai filifilimānako ʻae ʻOtua ki he
kakai: 35 Ka ʻoku ne maʻu maʻana ʻaia ʻoku manavahē
kiate ia, mo fai totonu, ʻi he puleʻanga kotoa pē. 36
Ko e akonaki eni naʻe tuku ki he fānau ʻa ʻIsileli, ko
e malangaʻaki ʻae melino ia Sisu Kalaisi: (ko e ʻEiki
ia ʻoe meʻa kotoa pē:) 37 Pea ko e ongoongo ko ia
ʻoku mou ʻiloʻi, ʻaia naʻe fanongonongo ʻi Siutea kotoa
pē, ʻo kamata ʻi Kāleli, ʻi he hili ʻae papitaiso naʻe
malangaʻaki ʻe Sione; 38 Koeʻuhi ko e fakanofo ʻe he
ʻOtua ʻa Sisu ʻo Nāsaleti ʻaki ʻae Laumālie Māʻoniʻoni
mo e mālohi: ʻaia naʻe faʻa feʻaluʻaki ʻo fai lelei, mo
ne fakamoʻui ʻakinautolu kotoa pē naʻe fakamālohiʻi
ʻe he tēvolo; he naʻe ʻiate ia ʻae ʻOtua. 39 Pea ko e
kau fakamoʻoni ʻakimautolu ʻoe meʻa kotoa pē naʻa
ne fai ʻi he fonua ʻoe kakai Siu, pea ʻi Selūsalema; ko
ia ia foki naʻa nau tāmateʻi ʻi he tautau ʻi he ʻakau:
40 Pea naʻe fokotuʻu ia ʻe he ʻOtua ʻi hono ʻaho tolu,
ʻo fakahā lahi ia; 41 Ka naʻe ʻikai ki he kakai kotoa
pē, ka ki he fakamoʻoni naʻe tomuʻa fili ʻe he ʻOtua,
kiate kimautolu, naʻa mau kai mo inu mo ia, ʻi he hili
ʻene toetuʻu mei he mate. 42 Pea naʻa ne fekau kiate
kimautolu ke mau malanga ki he kakai, mo fakamoʻoni
ko ia ia kuo fakanofo ʻe he ʻOtua ko e Fakamaau ki he
moʻui mo e mate. 43 Pea ʻoku fakamoʻoni kiate ia ʻae
kau palōfita kotoa pē, ko ia fulipē ʻe tui kiate ia, ʻe
maʻu ʻae fakamolemole ʻoe angahala ʻi hono huafa."
44 Pea ʻi he kei leaʻaki ʻe Pita ʻae ngaahi lea ni, ne tō
hifo ʻae Laumālie Māʻoniʻoni kiate kinautolu kotoa pē
naʻe fanongo ki he lea. 45 Pea naʻe ofo ʻakinautolu
ʻoe kamu naʻe tui, ʻakinautolu kotoa pē naʻe omi mo
Pita, koeʻuhi kuo huaʻi hifo ki he Senitaile foki ʻae
foaki ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni. 46 He kuo nau fanongo
ki heʻenau leaʻaki ʻae lea kehekehe, mo fakamālō ki
he ʻOtua, Pea toki pehē ʻe Pita, 47 "ʻE faʻa taʻofi ʻe ha
taha ʻae vai, ke ʻoua naʻa papitaiso ʻakinautolu ni, ka
kuo nau maʻu ʻae Laumālie Māʻoniʻoni ʻo hangē ko
kitautolu?" 48 Pea fekau ʻe ia ke nau papitaiso ʻi he
huafa ʻae ʻEiki. Pea naʻa nau kole kiate ia ke nofo [mo
kinautolu]ʻi he ʻaho niʻihi.

11 Pea fanongo ʻae kau ʻaposetolo mo e kāinga naʻe
ʻi Siutea, kuo maʻu ʻe he kakai Senitaile foki ʻae
folofola ʻae ʻOtua. 2 Pea kuo hoko ʻa Pita ki Selūsalema,
pea kikihi mo ia ʻakinautolu naʻe ʻi he kamu, 3 "ʻo
nau pehē, naʻa ke ʻalu ki he kau tangata taʻekamu, ʻo
keinanga mo kinautolu." 4 Pea fakahā ʻe Pita mei hono
tupuʻanga, ʻo fakamatala hokohoko kiate kinautolu, ʻo
pehē, 5 "Naʻaku ʻi he kolo ko Sopa, ʻo fai ʻeku lotu; pea
ʻi he ʻāvea hoku loto ne u mamata ʻi he meʻa naʻe hā
mai, Ko e meʻa ʻo hangē ha fuʻu tupenu, naʻe tukutuku
hifo mei he langi, kuo fakakaveʻi hono kapa ʻe fā; pea

aʻu hifo ia kiate au: 6 Pea kuo u fakamamaʻu hoku
mata ki ai, ʻo tokanga, peau mamata ki he manu veʻe
fā ʻoe fonua, mo e manu fekai, mo e manu totolo, mo e
manupuna ʻoe ʻatā. 7 Pea ne u fanongo ki he leʻo, ʻoku
pehē mai kiate au, ʻTuʻu, Pita; ʻo tāmateʻi ʻo kai.' 8 Pea
ne u pehē, "Eiki, ʻe ʻikai ʻaupito: he ʻoku teʻeki ai ke kai
ʻe hoku ngutu ha meʻa ʻoku ʻikai ngofua pe taʻemaʻa.'
9 Ka naʻe pehē mai ʻe he leʻo mei he langi kiate au ko
hono tuʻo ua, ʻKo ia kuo fakamaʻa ʻe he ʻOtua, ʻoua naʻa
ke pehē ʻoku ʻikai ngofua.' 10 Pea naʻe fai ʻae meʻa ni
ʻo tuʻo tolu: pea toe fusi hake kotoa pē ki he langi. 11
Pea vakai, kuo haʻu fakafokifā ʻae kau tangata ʻe toko
tolu ki he fale ʻoku ou ʻi ai, kuo fekau mai kiate au mei
Sesalia. 12 Pea naʻe fekau ʻe he Laumālie ke u ʻalu mo
kinautolu, pea ʻoua naʻaku manavahē. Pea naʻa mau ō
mo au ʻae kāinga ʻe toko ono ni, pea mau hū ki he fale
ʻoe tangata: 13 ʻPea ne fakahā ʻe ia kiate kimautolu
kuo ne mamata ia ki ha ʻāngelo ʻi hono fale, naʻe tuʻu,
ʻo pehē kiate ia, Ke ke fekau ki Sopa ha kau tangata ke
ʻomi ʻa Saimone, ko hono hingoa ʻe taha ko Pita; 14
Pea ʻe fakahā ʻe ia kiate koe ʻae ngaahi lea ʻe moʻui ai
koe mo ho fale kotoa pē. 15 Pea ʻi heʻeku kamata lea,
naʻe tō hifo kiate kinautolu ʻae Laumālie Māʻoniʻoni,
ʻo hangē kiate kitautolu ʻi he kamataʻanga. 16 Peau
toki manatu ki he folofola ʻae ʻEiki, ʻi heʻene pehē,
ʻKo e moʻoni naʻe papitaiso ʻe Sione ʻaki ʻae vai; kae
papitaiso ʻaki ʻakimoutolu ʻae Laumālie Māʻoniʻoni.' 17
Pea koeʻuhi kuo foaki ʻe he ʻOtua kiate kinautolu ʻae
foaki, ʻo hangē ko kitautolu, naʻe tui ki he ʻEiki ko Sisu
Kalaisi; pea ko hai au, ke u faʻa taʻofia ʻae ʻOtua?" 18
Pea kuo nau fanongo ki he ngaahi meʻa ni, naʻa nau
fakalongo pe, ʻo fakamālō ki he ʻOtua, ʻonau pehē,
"Ta kuo tuku foki ʻe he ʻOtua ki he ngaahi Senitaile
ʻae fakatomala ki he moʻui." 19 Pea ko kinautolu naʻe
fakamovetevete ʻi he fakatanga naʻe tupu ia Setiveni,
naʻa nau fononga atu ʻo aʻu ki Finesi, mo Saipalo, mo
ʻAniteoke, ʻo malangaʻaki ʻae folofola ka ki he kakai
Siu pe. 20 Pea ko honau niʻihi ko e kau tangata mei
Saipalo mo Sailine, pea ʻi heʻenau hoko ki ʻAniteoke,
naʻa nau lea ki he kau ʻElinisitō, ʻo malangaʻaki ʻae
ʻEiki ko Sisu. 21 Pea naʻe ʻiate kinautolu ʻae nima ʻoe
ʻEiki: pea naʻe tui ʻae tokolahi, mo tafoki ki he ʻEiki. 22
Pea kuo ongo mai ʻae meʻa ni ki he siasi ʻi Selūsalema:
pea naʻa nau fekau atu ʻa Pānepasa, ke ʻalu ia ʻo aʻu
ki ʻAniteoke. 23 Pea kuo hoko atu ia, ʻo mamata ki
he ʻaloʻofa ʻae ʻOtua, naʻe fiefia ia, mo ne ako kiate
kinautolu kotoa pē, ke nau pikitai ki he ʻEiki ʻi he
loto maʻu. 24 He ko e tangata lelei ia, pea fonu ʻi he
Laumālie Māʻoniʻoni mo e tui: pea naʻe ului ki he
ʻEiki ʻae kakai tokolahi. 25 Pea toki ʻalu ʻa Pānepasa ki
Tasusi, ʻo kumi kia Saula: 26 Pea kuo ne ʻilo ia, naʻa
ne ʻomi ia ki ʻAniteoke. Pea naʻa na faʻa fakataha mo
e siasi ʻi he taʻu kotoa, ʻo ako ki he kakai tokolahi.
Pea naʻe tomuʻa ui ʻi ʻAniteoke ʻae kau ākonga ko e
Kalisitiane. 27 Pea ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, naʻe haʻu ʻae
kau palōfita, mei Selūsalema, ki ʻAniteoke. 28 Pea naʻe
tuʻu hake honau tokotaha ko ʻAkapusi hono hingoa, ʻo
ne kikite ʻi he Laumālie, ʻe tō ha honge lahi ki māmani
kotoa pē: ʻaia naʻe fakamoʻoni ʻi he ngaahi ʻaho ʻo
Kalotiusi Sisa. 29 Pea loto ʻae kau ākonga ke taki taha
foaki, ʻo fakatatau mo ʻene maʻumeʻa, ke ʻatu ko e
tokoni ki he kāinga ʻoku nofo ʻi Siutea: 30 Pea naʻa nau
fai ia, pea ʻave ia ki he mātuʻa ʻi he nima ʻo Pānepasa
mo Saula.

12 ʻI he kuonga ko ia, naʻe mafao ai ʻae nima ʻo
Helota ko e tuʻi, ke fakamamahiʻi ʻae niʻihi ʻi
he siasi. 2 Pea ne tāmateʻi ʻa Semisi ko e tokoua ʻo
Sione ʻaki ʻae heletā. 3 Pea ʻi heʻene mamata ʻoku
fiefia ai ʻae kakai Siu, naʻe fai ʻe ia ke ne puke foki
ʻa Pita. (Pea naʻe feʻunga ia mo e ngaahi ʻaho ʻoe
mā taʻemeʻafakatupu.) 4 Pea kuo ne puke ia, pea ne
fakahū ki he fale fakapōpula, ʻo tuku ki he vāhenga
tau ʻe fā, naʻe taki toko fā, ke nau leʻohi ia; ʻo ne
tokanga ke ʻomi ia kituaʻā, ki he kakai ʻoka hili ʻa e
[kātoanga ʻoe]Lakaatu. 5 Ko ia naʻe moʻua pe ʻa Pita ʻi
he fale fakapōpula: ka naʻe hūfia fakamātoato ia ʻe he
siasi ki he ʻOtua. 6 Pea ʻi he tokanga ʻa Helota ke ʻomi
ia kituaʻā, naʻe mohe ʻa Pita ʻi he pō ko ia ʻi he vahaʻa
ʻoe ongo tangata tau, naʻe haʻi ʻaki ʻae ukamea fihifihi
ʻe ua: pea ʻi he matapā ʻae kau leʻo, ʻo leʻohi ʻae fale
fakapōpula. 7 Pea vakai, kuo ʻiate ia ha ʻāngelo ʻae
ʻEiki, pea malama ʻi he fale fakapōpula ʻae maama:
pea ne taaʻi ʻa Pita ʻi he vakavaka, mo ne fokotuʻu ia,
ʻo pehē, "Tuʻu ke vave." Pea naʻe homo ʻae ukamea
fihifihi ʻi hono nima. 8 Pea pehē ʻe he ʻāngelo kiate ia,
"Nonoʻo ho kofu, pea fakamaʻu mo ho topuvaʻe." Pea
ne fai ia. Pea ne pehē kiate ia, "ʻAi ho kofu, pea ke
muimui kiate au. 9 Pea naʻa ne ʻalu kituaʻā, ʻo muimui
ʻiate ia; pea naʻe ʻikai te ne ʻilo pe ko e moʻoni ʻaia kuo
fai ʻe he ʻāngelo; ka naʻe mahalo ʻe ia ko e meʻa hā
mai ʻoku ne mamata ai. 10 Pea kuo na tuku ki mui
ʻae ʻuluaki kau leʻo mo hono ua, pea na hoko ki he
matapā ukamea, ʻoku ʻalu atu ai ki he kolo; pea matoʻo
ia, ʻiate ia pe, kiate kinaua: pea naʻa na ō kituaʻā, ʻo na
fononga ʻi he hala ʻe taha; pea fakafokifā pe kuo mole

ʻiate ia ʻae ʻāngelo. 11 Pea kuo matala ʻae loto ʻo Pita,
pea pehē ʻe ia, "ʻOku ou toki ʻilo pau ni, kuo fekau mai
ʻe he ʻEiki ʻene ʻāngelo, pea kuo ne fakamoʻui au mei
he nima ʻo Helota, mo e ʻamanaki kotoa pē ʻae kakai
Siu." 12 Pea ʻi heʻene kei fifili ki ai, mo ʻene hoko ki he
fale ʻo Mele ko e faʻē ʻa Sione, ʻoku hingoa ko Maʻake;
naʻe kātoa ai ʻae tokolahi ʻo lotu. 13 Pea ʻi he tukituki
ʻa Pita ki he matapā ʻi tuaʻā, naʻe haʻu ʻae taʻahine ʻoku
hingoa ko Lota, ʻo fakafanongo. 14 Pea ʻi heʻene ʻilo
ʻae leʻo ʻo Pita, naʻe ʻikai te ne toʻo ʻae matapā, ko e
meʻa ʻi he fiefia, ka ka lele ia ʻo tala ʻoku tuʻu ʻa Pita ʻi
he matapā. 15 Pea nau pehē kiate ia, "ʻOku ke vale."
Ka naʻe fakapapau ia, Ko e moʻoni ko ia pē. Pea nau
toki pehē, Ko ʻene ʻāngelo. 16 Ka naʻe kei tukituki pē
ʻa Pita: pea ʻi heʻenau toʻo ʻo mamata kiate ia, naʻa
nau ofo. 17 Ka naʻe taʻofi ʻaki ʻe ia hono nima ke nau
fakalongo pē, pea ne fakamatala kiate kinautolu ʻa
hono ʻomi ia ʻe he ʻEiki mei he fale fakapōpula. Pea ne
pehē, "ʻAlu ʻo fakahā ʻae ngaahi meʻa ni kia Semisi, mo
e kāinga." Pea ʻalu ia mei ai, ʻo ʻalu ki ha potu kehe. 18
Pea kuo ʻaho hake, naʻe maveuveu lahi ʻae kau tau,
pe kofaʻā ʻa Pita. 19 Pea ʻi he kumi ia ʻe Helota, mo
ʻikai siʻi ʻilo ia, naʻa ne fakamaauʻi ʻae kau leʻo, pea
fekau ʻe ia ke tāmateʻi [ʻakinautolu]. Pea naʻe ʻalu hifo
ia mei Siutea ʻo nofo ki Sesalia. 20 Pea naʻe ʻita lahi
ʻa Helota kiate kinautolu ʻi Taia mo Saitone: ka naʻa
nau haʻu loto taha kiate ia, pea kuo nau kāinga ʻaki ʻa
Palasito, ko e tauhi ʻoe potu mohe ʻoe tuʻi, ʻo kole ke
nau fakalelei; koeʻuhi naʻe maʻu ʻe honau fonua ʻae
meʻakai mei he [fonua]ʻoe tuʻi. 21 Pea ko e ʻaho naʻe
kotofa, naʻe kofu fakatuʻi ai ʻa Helota, pea nofo ʻi hono
nofoʻa fakatuʻi, pea fai ʻene lea kiate kinautolu. 22 Pea
mavava ʻae kakai [ʻo pehē], "Ko e leʻo ia ʻoe ʻotua, ka
ʻoku ʻikai ʻoe tangata." 23 Pea taaʻi leva ia ʻe ha ʻāngelo
ʻae ʻEiki, koeʻuhi naʻe ʻikai te ne tuku ʻae fakaʻapaʻapa
ki he ʻOtua: pea naʻe kai ia ʻe he ʻuanga, pea mate ia.
24 Ka naʻe tupu pea mafola atu ʻo lahi ʻae folofola ʻoe
ʻOtua. 25 Pea liu mai mei Selūsalema ʻa Pānepasa mo
Saula, kuo na fai ʻena fekau, pea naʻa na ō mo Sione,
ʻoku hingoa ko Maʻake.

13 Pea naʻe ʻi he siasi ʻi ʻAniteoke ʻae niʻihi ko e kau
palōfita mo e akonaki; ko Pānepasa, mo Simione
ʻoku ui ko Nika, mo Lusio mei Sailine, mo Maneno,
ʻaia naʻa na nonofo mo Helota ko e tuʻi, pea mo Saula.
2 Pea lolotonga ʻenau ngāue ki he ʻEiki, mo ʻaukai,
naʻe pehē ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni, "Vavahe mai
maʻaku ʻa Pānepasa mo Saula ki he ngāue kuo u fili
ʻakinaua ki ai." 3 Pea kuo nau ʻaukai mo lotu, pea nau
hili honau nima kiate kinaua, ʻo tuku ke na ō. 4 Pea
kuo fekau ʻakinaua ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni, naʻa
na ō ki Selusia; pea folau mei ai ki Saipalo. 5 Pea ʻi
heʻena ʻi Salamisi, naʻa na malangaʻaki ʻae folofola ʻae
ʻOtua ʻi he ngaahi falelotu ʻoe kakai Siu: pea naʻe ʻiate
kinaua foki ʻa Sione ko [hona]tauhi. 6 Pea kuo ʻosi ʻae
motu ʻi heʻenau ʻalu, pea nau aʻu ki Pafosi, ʻonau ʻilo
ai ʻae fie mana ʻe tokotaha, ko e palōfita loi, ko e Siu,
naʻe hingoa ko Pāsisu: 7 Naʻe nonofo ia mo e pule ʻoe
fonua, ko Sesio-Paula, ko e tangata poto; pea naʻe ui
mai ʻe ia kia Pānepasa mo Saula, ko ʻene fie fanongo ki
he folofola ʻae ʻOtua. 8 Ka naʻe fakatanga ʻakinaua ʻe
he fie mana ko ʻElima, (he ko hono ʻuhinga ia ʻo hono
hingoa,) ʻo ne ʻahiʻahi ke taʻofi ʻae pule ke ʻoua naʻa
tui ia. 9 Pea naʻe fonu ʻa Saula, (ʻa ia foki ko Paula,) ʻi
he Laumālie Māʻoniʻoni, pea ne sio fakamamaʻu kiate
ia, 10 Mo ne pehē, "ʻA koe, ʻoku ke fonu ʻi he kākā
kotoa pē mo e pauʻu kotoa pē, ko e foha ʻoe tēvolo, ko
e fili ʻoe māʻoniʻoni kotoa pē, ʻe ʻikai te ke tuku hoʻo
fakakoviʻi ʻae ngaahi hala totonu ʻoe ʻEiki? 11 Pea ko
eni, vakai, kuo ʻiate koe ʻae nima ʻoe ʻEiki, pea te ke
kui, pea ʻe ʻikai te ke mamata ki he laʻā ʻo fuoloa." Pea
tō leva kiate ia ʻae nenefu mo e fakapoʻuli; pea ne
tautaufā ʻo kumi ha taha ke ne tataki ia ʻi hono nima.
12 Pea kuo mamata ʻe he pule ki he meʻa kuo fai, pea
tui ia, he kuo ofo ʻi he akonaki ʻae ʻEiki. 13 Pea kuo
ʻalu ʻa Paula mo hono kau fononga ʻi Pafosi, naʻa nau
aʻu ki Peaka ʻi Pamifilia: pea liʻaki ʻakinaua ʻe Sione,
kae foki ia ki Selūsalema. 14 Pea kuo na ō ʻi Peaka,
pea na aʻu ki ʻAniteoke ʻi Pisitia, pea hū ki he falelotu
ʻi he ʻaho Sāpate, ʻo nofo hifo. 15 Pea hili ʻae lau ʻoe
fono mo e kau palōfita, naʻe fakahā ʻe he kau pule
ʻoe falelotu kiate kinaua, ʻo pehē, "Ongo tangata ko
e kāinga, kapau ʻoku ʻiate kimoua ha akonaki maʻae
kakai, ke mo lea." 16 Pea tuʻu hake ʻa Paula, ʻo kamo
ʻaki hono nima, mo ne pehē, "ʻAe kakai ʻIsileli, mo
kimoutolu ʻoku manavahē ki he ʻOtua, tokanga mai. 17
Ko e ʻOtua ʻoe kakai ʻIsileli ni, naʻa ne fili ʻetau ngaahi
tamai, pea ne hakeakiʻi ʻae kakai ʻi he nofo ʻāunofo ʻi
he fonua ko ʻIsipite, pea ne ʻomi ʻakinautolu mei ai
ʻaki ʻae nima kuo mafao. 18 Pea naʻa ne kātaki ʻenau
anga ʻi he toafa ʻi he taʻu ʻe fāngofulu nai. 19 Pea ʻi
he fakaʻauha ʻe ia ʻae puleʻanga ʻe fitu ʻi he fonua ko
Kēnani, naʻa ne tufaki honau fonua kiate kinautolu ʻi
he talotalo. 20 Pea hili ia, naʻe foaki ʻae kau fakamaau
ʻi he taʻu ʻe fāngeau mo e nimangofulu nai, ʻo aʻu kia
Samuela ko e palōfita. 21 "Pea hili ia, naʻa nau holi ki
ha tuʻi pea naʻe tuku ʻe he ʻOtua kiate kinautolu, ʻi

he taʻu ʻe fāngofulu, ʻa Saula ko e foha ʻo Kisi, ko e
tangata ʻi he faʻahinga ʻo Penisimani. 22 Pea kuo ne
liua ia, pea ne fokotuʻu ʻa Tevita ko honau tuʻi; ʻaia
naʻa ne fakamoʻoni ai, ʻo pehē, ʻKuo u ʻilo ʻa Tevita
ko e foha ʻo Sese, ko e tangata tatau mo hoku loto,
pea ʻe fai ʻe ia ʻa hoku loto kotoa pē.' 23 Pea kuo
fokotuʻu ki ʻIsileli ʻe he ʻOtua ʻi he hako ʻoe tangata
ni ʻae Fakamoʻui ko Sisu, ʻo hangē ko e talaʻofa: 24
Ka naʻe fuofua malangaʻaki ʻe Sione ʻae papitaiso ʻoe
fakatomala, ki he kakai kotoa pē ʻo ʻIsileli, ʻi he teʻeki
ai haʻu ia. 25 Pea ʻi he fakaʻosi ʻe Sione ʻene lakanga,
naʻa ne pehē, ʻʻOku mou pehē ko hai au? ʻOku ʻikai ko
ia au. Kae vakai, ʻoku muimui mai ʻae tokotaha ʻiate
au, ʻaia ʻoku ʻikai taau mo au ke u vete ʻae topuvaʻe
mei hono vaʻe.' 26 ʻʻʻAe kau tangata ko e kāinga, ko
e fānau ʻae hako ʻo ʻEpalahame, mo ia fulipē ʻiate
kimoutolu ʻoku manavahē ki he ʻOtua, kuo fekau mai
kiate kimoutolu ʻae tala ʻoe fakamoʻui ni. 27 He ko
kinautolu ʻoku nofo ʻi Selūsalema, mo honau kau
pule, ko e meʻa ʻi heʻenau taʻeʻilo ia, mo e leʻo ʻoe kau
palōfita ʻoku lau ʻi he ʻaho Sāpate kotoa pē, kuo nau
fakamoʻoni ia ʻi he fakamaauʻi ke mate. 28 Pea neongo
ʻae ʻikai pe te nau ʻilo ha meʻa ke mate ai ia, ka naʻa
nau kole kia Pailato ʻa hono tāmateʻi. 29 Pea hili ʻenau
fakamoʻoni ʻaia kotoa pē kuo tohi kiate ia, naʻa nau
vete hifo ia mei he ʻakau, ʻo tuku ki he fonualoto. 30 Ka
naʻe fokotuʻu ia ʻe he ʻOtua mei he mate: 31 Pea naʻe
mamata kiate ia ʻi he ngaahi ʻaho lahi ʻakinautolu naʻe
omi mo ia mei Kāleli ki Selūsalema, ʻaia ko ʻene kau
fakamoʻoni ki he kakai. 32 Pea ʻoku ma fakahā kiate
kimoutolu ʻae ongoongolelei, koeʻuhi ʻi he talaʻofa
naʻe tuku ki he ngaahi tamai, 33 Ko ia kuo fakamoʻoni
ʻe he ʻOtua kiate kitautolu ko ʻenau fānau, ʻi heʻene toe
fokotuʻu ʻa Sisu; ʻo hangē ko ia kuo tohi ʻi hono ua ʻoe
Saame, ʻKo hoku ʻAlo koe, kuo u fakatupu koe he ʻaho
ni. 34 Pea koeʻuhi ko ʻene fokotuʻu ia mei he pekia, ke
ʻoua naʻa toe foki ki he ʻauʻauha, naʻa ne lea pehē, ʻTe
u tuku kiate kimoutolu ʻae ngaahi meʻaʻofa moʻoni ʻa
Tevita.' 35 Ko ia ʻoku pehē ai foki ʻe ia ʻi he [Saame]ʻe
taha, ʻʻE ʻikai te ke tuku ʻa hoʻo tokotaha māʻoniʻoni ke
ʻilo ʻae ʻauʻauha.' 36 He kuo hili ʻae fai ʻe Tevita ʻi hono
kuonga ki he finangalo ʻoe ʻOtua, ne mohe ia, pea tanu
ia mo ʻene ngaahi tamai, pea ʻilo ʻe ia ʻae ʻauʻauha: 37
Ka ko ia naʻe toe fokotuʻu ʻe he ʻOtua, naʻe ʻikai ʻilo ʻe
ia ʻae ʻauʻauha. 38 Ko ia ke ʻilo ʻekimoutolu, ʻae kau
tangata ko e kāinga, ʻoku malangaʻaki kiate kimoutolu
ʻi he tangata ni ʻae fakamolemole ʻoe angahala: 39
Pea ko e meʻa ʻiate ia, ko kinautolu kotoa pē ʻoku tui,
ʻoku fakatonuhiaʻi mei he meʻa kotoa pē, ʻaia naʻe ʻikai
faʻa fakatonuhia mei ai ʻe he fono ʻa Mōsese. 40 Ko ia
vakai telia naʻa hoko kiate kimoutolu ʻaia ʻoku fakahā
ʻi he kau palōfita; 41 ʻVakai, ʻakimoutolu ʻae kau luma,
pea ofo, mo malaʻia: he ʻoku ou fai ha ngāue ʻi homou
ngaahi ʻaho, ha ngāue ʻe ʻikai ʻaupito te mou tui ki ai,
neongo hono fakahā ʻe ha tangata kiate kimoutolu.''
42 Pea ʻi he ʻalu ʻae kakai Siu ʻi he falelotu, naʻe kole
ʻae Senitaile ke malangaʻaki kiate kinautolu ʻae ngaahi
lea ni ʻi he Sāpate ʻe haʻu. 43 Pea kuo tutuku ʻae kakai,
naʻe muimui ʻia Paula mo Pānepasa ʻae Siu mo e kakai
ului faʻa lotu tokolahi: pea naʻa na lea kiate kinautolu,
ʻo akonakiʻi ke nau tuʻumaʻu ʻi he ʻofa ʻae ʻOtua. 44 Pea
hoko ki he ʻaho Sāpate ʻe taha, naʻe meimei fakataha
ʻae kolo kotoa pē, ke fanongo ki he folofola ʻae ʻOtua.
45 Ka ʻi he mamata ʻae kakai Siu ki he fuʻu tokolahi,
naʻa nau feinga ʻaupito, mo nau lea kehe ki he ngaahi
meʻa naʻe leaʻaki ʻe Paula, ʻo fakakikihi mo lea kovi
lahi. 46 Pea naʻe toki mālohi ai ʻae loto ʻo Paula mo
Pānepasa, ʻo na pehē, ʻʻNaʻe totonu ke tomuʻa leaʻaki
ʻae folofola ʻae ʻOtua kiate kimoutolu: ka ʻi hoʻomou
tekeʻi atu ia ʻiate kimoutolu, pea fakahā ʻoku ʻikai
te mou ʻaonga ki he moʻui taʻengata, vakai, te ma ō
ki he kakai Senitaile. (aiōnios g166) 47 He kuo pehē ʻae
fekau ʻae ʻEiki kiate kimautolu, Kuo u fokotuʻu koe
koe maama ki he ngaahi Senitaile, pea koeʻuhi ko
e moʻuiʻanga ki he ngaahi ngataʻanga ʻo māmani.''
48 Pea ʻi he fanongo eni ʻe he kakai Senitaile, naʻa
nau fiefia, mo fakamālōʻia ʻae folofola ʻae ʻOtua: pea
naʻe tui ʻakinautolu kotoa pē naʻe loto ki he moʻui
taʻengata. (aiōnios g166) 49 Pea naʻe malangaʻaki ʻae
folofola ʻae ʻEiki ʻi he fonua kotoa pē ko ia. 50 Ka naʻe
fakatupu ʻe he kakai Siu ʻae loto ʻoe kau fefineʻeiki
kuo lotu, mo e kau matāpule tangata ʻoe kolo, ʻonau
fakalanga ʻae fakatanga kia Paula mo Pānepasa, pea
naʻe kapusi ʻakinaua ʻi honau fonua. 51 Ka naʻa na
tūtuuʻi ʻae efu mei hona vaʻe kiate kinautolu, pea na ō
ki ʻIkoniume. 52 Pea naʻe fakapito ʻaki ʻae kau ākonga
ʻae fiefia, mo e Laumālie Māʻoniʻoni.

14 Pea naʻe pehē ʻi ʻIkoniume, naʻa na ō fakataha ki
he falelotu ʻoe kakai Siu, pea ko e meʻa ʻi heʻena
lea, naʻe tui ʻae fuʻu tokolahi ʻi he Siu mo e Senitaile. 2
Ka ko e kau Siu taʻetui, naʻa nau ueʻi kovi ʻae kakai
Senitaile, ʻo fakakoviʻi honau loto ki he kāinga. 3 Ka
naʻe nofo fuoloa ai ʻakinaua, ʻo na lea mālohi ʻi he
ʻEiki, pea naʻe fakamoʻoni ʻe ia ki he folofola ʻo ʻene
ʻaloʻofa, ʻo ne tuku ke fai ʻe hona nima ʻae ngaahi

mana mo e meʻa fakaofo. 4 Ka naʻe vaeua ʻae kakai ʻoe
kolo: naʻe kau ʻae niʻihi ki he kakai Siu, ka ko e niʻihi ki
he ongo ʻaposetolo. 5 Pea fai ke feʻohofi ʻae Senitaile,
mo e Siu mo honau ngaahi pule, ke ngaohikoviʻi mo
tolongaki ʻaki ʻae maka ʻakinaua. 6 Pea naʻa na ʻilo
ki ai, pea na hola ki Lisita mo Teape, ko e ongo kolo
ʻo Likonia, pea ki he ngaahi potu naʻe vāofi: 7 Pea
naʻa na malangaʻaki ai ʻae ongoongolelei. 8 Pea naʻe
nofo ʻi Lisita ʻae tangata ʻe taha, naʻe veʻe mate, ko
e pipiki ia mei he manāva ʻo ʻene faʻē, kuo teʻeki
ʻaupito ke ʻeveʻeva: 9 Pea naʻe fanongo ia ki he lea ʻa
Paula: ʻaia naʻe sio fakamamaʻu kiate ia, pea ne ʻilo
kuo maʻu ʻe ia ʻae tui ke moʻui ai, 10 Pea ne leaʻaki
ʻae leʻo lahi, "Tuʻu totonu hake ʻi ho vaʻe." Pea naʻe
hopohopo ia, ʻo ʻeveʻeva. 11 Pea ʻi he mamata ʻae kakai
ki he meʻa kuo fai ʻe Paula, naʻa nau kalanga, ʻi he lea
fakaLikonia, ʻo pehē, "Kuo maliu hifo ʻae ngaahi ʻotua
kiate kitautolu ʻi he anga ʻoe tangata." 12 Pea naʻa
nau ui ʻa Pānepasa, ko Supita; kae [ui]ʻa Paula, ko
Mekulio, koeʻuhi ko ia ia naʻe faʻa malanga. 13 Pea ko
e taulaʻeiki ʻo Supita, ʻaia naʻe ʻi honau veʻe kolo, ne
ʻomi ʻe ia ki he matapā ʻae fanga pulu, mo e tuinga
kakala, pea nau tokanga mo e kakai ke feilaulau. 14 Ka
ʻi he fanongo ki ai ʻae ongo ʻaposetolo, ko Pānepasa
mo Paula, naʻa na haehae hona kofu, pea na felele'i ki
he kakai, mo na kalanga, 15 ʻo pehē, "'Ae kau tangata,
ko e hā ʻoku mou fai ai ʻae ngaahi meʻa ni? Ko e
ongo tangata pe ʻakimaua ʻo hangē ko kimoutolu, pea
ʻoku ma malanga kiate kimoutolu ke mou tafoki mei
he ngaahi vaʻinga ni ki he ʻOtua moʻui, ʻaia naʻa ne
ngaohi ʻae langi, mo māmani, mo e tahi, mo e meʻa
kotoa pē ʻoku ʻi ai: 16 ʻAia naʻa ne tuku ke ʻeveʻeva ʻae
ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻi honau ngaahi hala, ʻi he
ngaahi kuonga kuo hili ange. 17 Ka naʻe ʻikai ke ne
tuku ia taʻehaʻanefakamoʻoni, he naʻe fai lelei mai ʻe
ia, ʻo tuku kiate kitautolu ʻae ʻuha mei he langi, mo e
ngaahi taʻu mahu, ʻo ne fakapito ʻaki ʻakitautolu ʻae
meʻakai mo e fiefia." 18 Pea naʻe ʻikai te na meimei faʻa
taʻofi ʻae kakai, ʻaki ʻae lea ni, ke ʻoua te nau feilaulau
kiate kinaua. 19 Pea naʻe haʻu ki ai ʻae tuʻunga Siu
mei ʻAniteoke mo ʻIkoniume, ʻonau fakalotokoviʻi ʻae
kakai, pea hili ʻenau tolongaki ʻa Paula ʻaki ʻae maka,
naʻe toho ia ki he tuʻa kolo, ʻonau mahalo kuo mate ia.
20 Kae lolotonga ʻae tuʻu takatakai ʻae kau ākonga ʻiate
ia, naʻe tuʻu hake ia, ʻo ʻalu ki he kolo: pea ko e ʻaho
naʻa na feholoi, naʻa na ō ai mo Pānepasa ki Teape. 21
Pea kuo na malangaʻaki ʻae ongoongolelei ʻi he kolo
ko ia, mo na fakalotuʻi ʻae tokolahi, pea na liu mai ki
Lisita, mo ʻIkoniume, mo ʻAniteoke, 22 ʻO na tokoniʻi
ʻae loto ʻoe kau ākonga, pea akonaki ke nau tuʻumaʻu
ʻi he tui, "Koeʻuhi kuo tonu ke tau hū ki he puleʻanga
ʻoe ʻOtua ʻi he mamahi lahi." 23 Pea kuo na fakanofo
ʻae kau mātuʻa ʻi he siasi kotoa pē ʻo fai ʻae lotu mo e
ʻaukai, naʻa nau tuku ʻakinautolu ki he ʻEiki, ʻaia kuo
nau tui ki ai. 24 Pea kuo ʻosi ʻa Pisitia, ʻi heʻena ʻalu,
pea na hoko ki Pamifilia. 25 Pea hili ʻena malangaʻaki
ʻae folofola ʻi Peaka, pea na ō hifo ki ʻAtaleia. 26 Pea
folau mei ai ki ʻAniteoke, ʻaia naʻe tomuʻa tuku atu
ʻakinaua mei ai ki he ʻaloʻofa ʻae ʻOtua, koeʻuhi ko e
ngāue kuo na fakaʻosi. 27 Pea kuo na hoko ange, ʻo
fakakātoa ʻae siasi, pea na fakamatala ʻaia kotoa pē
kuo fai ʻe he ʻOtua ʻiate kinaua, mo ʻene fakaava ʻae
matapā ʻoe tui ki he ngaahi Senitaile. 28 Pea naʻa nau
nonofo ai mo e kau ākonga ʻo fuoloa.

15 Pea ko e kau tangata niʻihi naʻe ʻalu hifo mei
Siutea, ʻo ako ki he kāinga, [ʻo pehē], "Kapau
ʻe ʻikai te mou kamu, ʻo fakatatau ki he tuʻutuʻuni
ʻa Mōsese, ʻe ʻikai te mou faʻa moʻui." 2 Pea kuo fai
ʻo lahi ʻae fetauʻaki lea mo e fakakikihi ʻa Paula mo
Pānepasa mo kinautolu, pea pau honau loto ke ʻalu
hake ki Selūsalema ʻa Paula mo Pānepasa, mo honau
niʻihi, ki he kau ʻaposetolo mo e mātuʻa, koeʻuhi ko e
meʻa ni. 3 Pea kuo moimoiʻi ʻakinautolu ʻe he siasi, pea
nau ō ʻi Finesi mo Samēlia, ʻonau fakahā ʻae liliu ʻoe
Senitaile; pea naʻa nau fakafiefiaʻi ʻo lahi ʻae kāinga
kotoa pē. 4 Pea ʻi heʻenau hoko ki Selūsalema, naʻa
nau feʻiloaki mo e siasi mo e kau ʻaposetolo mo e
mātuʻa, pea na fakahā kotoa pē ʻae meʻa kuo fai ʻe he
ʻOtua ʻiate kinaua. 5 Ka naʻe tuʻu hake ʻae niʻihi ʻoku
tui ʻi he faʻahinga ʻoe Fālesi, ʻonau pehē, "'Oku totonu
ke kamu ʻakinautolu, mo fekau ke fai ki he fono ʻa
Mōsese." 6 Pea naʻe fakataha ʻae kau ʻaposetolo mo e
mātuʻa, ke nau fakakaukau ki he meʻa ni. 7 Pea kuo
lahi ʻenau alea, pea tuʻu hake ʻa Pita, ʻo ne pehē kiate
kinautolu, "'Ae kau tangata ko e kāinga, ʻoku mou ʻilo
kuo fuoloange ʻae fili ʻe he ʻOtua ʻiate kitautolu, ke
fanongo ʻi hoku ngutu ʻe he ngaahi Senitaile ki he lea
ʻoe ongoongolelei, pea tui. 8 Pea ko e ʻOtua ʻaia ʻoku
ne ʻiloʻi ʻae loto, naʻa ne fakamoʻoni ʻakinautolu, ʻo
ne foaki kiate kinautolu ʻae Laumālie Māʻoniʻoni, ʻo
hangē ko kitautolu; 9 Pea naʻe ʻikai fai kehekehe kiate
kitautolu mo kinautolu, ʻo ne fakamaʻa honau loto ʻi
he tui. 10 Pea ko eni, ko e hā ʻoku mou ʻahiʻahi ai ki
he ʻOtua, ke ʻai ki he kia ʻoe kau ākonga ʻae haʻamo,
ʻaia naʻe ʻikai ke faʻa kātakiʻi ʻe heʻetau mātuʻa pē ko

kitautolu? 11 Ka ʻoku tau pehē, ko e meʻa ʻi he ʻaloʻofa
pē ʻae ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ʻe moʻui ʻakitautolu, ʻo
hangē ko kinautolu." 12 Pea naʻe toki fakalongo ʻae
fakataha kotoa pē, ke fakafanongo ki he fakamatala
ʻa Pānepasa mo Paula, ʻae ngaahi mana mo e meʻa
fakaofo kuo fai ʻe he ʻOtua ʻiate kinaua ki he ngaahi
Senitaile. 13 Pea ʻi he tuku ʻena fakamatala, naʻe lea ʻa
Semisi, ʻo pehē, "ʻAe kau tangata mo e kāinga, fanongo
mai kiate au: 14 Kuo fakahā ʻe Saimone ʻae muʻaki
ʻaʻahi ʻae ʻOtua ki he kakai Senitaile, ke ne maʻu ʻiate
kinautolu ha kakai koeʻuhi ko hono huafa. 15 Pea ʻoku
tatau mo ia ʻae lea ʻae kau palōfita; ʻo hangē ko ia
kuo tohi, 16 ʻPea hili ia te u liliu mai, ʻo toe langa ʻae
fale fehikitaki ʻo Tevita, ʻaia kuo hinga; pea te u toe
langa hono potu naʻe maumau, pea te u fokotuʻu ia:
17 Koeʻuhi ke kumi ki he ʻEiki ʻae kakai ʻoku toe, pea
mo e Senitaile kotoa pē, ʻoku takua ki ai hoku hingoa,
ʻoku pehē ʻe he ʻEiki, ʻaia ʻoku ne fai ʻae meʻa ni kotoa
pē. 18 ʻOku ʻilo ʻe he ʻOtua ʻene ngāue kotoa pē talu
mei he kamataʻanga ʻo māmani.' (aiōn g165) 19 "Pea
ko eni, ko hoku loto, ke ʻoua naʻa tau fakamamahiʻi
ʻakinautolu kuo fakatafoki ki he ʻOtua mei he ngaahi
Senitaile: 20 Ka ke tau tohi kiate kinautolu, ke nau
fakamamaʻo mei he fakalielia ʻoe ngaahi tamapua, mo
e feʻauaki, mo e meʻa kuo sisina, mo e toto. 21 He ʻoku
ai ʻi he kolo kotoa pē, talu mei muʻa, ʻakinautolu ʻoku
malangaʻaki ʻa Mōsese, pea nau lau ia ʻi he ngaahi
falelotu ʻi he ʻaho Sāpate kotoa pē." 22 Pea naʻe lelei
ki he kau ʻaposetolo mo e mātuʻa, pea mo e siasi kotoa
pē, ke fili meiate kinautolu mo fekau atu ha ongo
tangata, ke nau ō mo Paula mo Pānepasa ki ʻAniteoke;
ko Siutasi ʻoku hingoa ko Pasapa, mo Sailosi, ko e
ongo tangata takimuʻa ʻi he kāinga: 23 Pea naʻa nau
fai ʻae tohi ke nau ʻave; ʻo pehē, "Ko e kau ʻaposetolo
mo e mātuʻa pea mo e kāinga, ʻoku mau ʻofa atu ki
he kāinga Senitaile ʻi ʻAniteoke mo Silia mo Silisia:
24 Ko e meʻa ʻi heʻemau fanongo kuo fakamamahiʻi
ʻakimoutolu ʻaki ʻae ngaahi lea, pea fakamaveuveuʻi
homou loto, ʻe ha niʻihi, naʻe ʻalu atu ʻiate kimautolu,
ʻi heʻenau pehē, Ke mou kamu, mo fai ki he fono: ka
naʻe ʻikai te mau fekau kiate kinautolu: 25 Kuo hā lelei
kiate kimautolu, ʻi heʻemau fakataha ʻo loto taha, ke
fekau atu kiate kimoutolu ʻae ongo tangata kuo fili,
mo homau [kāinga]ʻofeina ko Pānepasa mo Paula, 26
Ko e ongo tangata kuo na liʻaki ʻena moʻui koeʻuhi ko
e huafa ʻo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi. 27 Ko ia kuo mau
fekau atu ai ʻa Siutasi mo Sailosi, pea ʻe fakamatala
foki ʻekinaua ʻae ngaahi meʻa ni. 28 Naʻe lelei ki he
Laumālie Māʻoniʻoni, pea mo kimautolu, ke ʻoua naʻa
ai ha kavenga mamafa kiate kimoutolu, ka ko e ngaahi
meʻa totonu ni; 29 Ke mou fakamamaʻo mei he meʻakai
kuo feilaulau ʻaki ki he ngaahi tamapua, pea mei he
toto, mo e meʻa kuo sisina, pea mo e feʻauaki; ʻaia
ka mou ka mavahe ʻakimoutolu mei ai, te mou lelei.
Siʻotoʻofa atu kiate kimoutolu." 30 Pea kuo nau māvae,
pea nau fononga ki ʻAniteoke: pea kuo nau fakataha
ai ʻae kakai, naʻa nau tuku ʻae tohi [kiate kinautolu].
31 Pea hili ʻenau lau ia, naʻa nau fiefia koeʻuhi ko e
fakafiemālie. 32 Pea naʻe ako ʻi he ngaahi lea lahi,
mo tokoni ki he kāinga, ʻe Siutasi mo Sailosi, he ko e
ongo palōfita foki ʻakinaua. 33 Pea hili ʻenau nofo ai ʻo
fuoloa siʻi, naʻe tuku fiemālie atu ʻakinautolu mei he
kāinga, [ke ō]ki he kau ʻaposetolo. 34 Ka naʻe loto
ʻa Sailosi ke nofo ai pe ia. 35 Pea naʻe nofo ʻa Paula
mo Pānepasa ʻi ʻAniteoke, ʻo ako mo malangaʻaki ʻae
folofola ʻae ʻEiki, pea mo e tokolahi kehe. 36 Pea hili
ʻae ʻaho niʻihi, naʻe pehē ʻe Paula kia Pānepasa, "Ke ta
toe ō, ʻo ʻaʻahi ki hota kāinga ʻi he kolo kotoa pē, naʻa
ta malangaʻaki ai ʻae folofola ʻae ʻEiki, pē ʻoku nau
fēfē." 37 Pea naʻe loto ʻa Pānepasa ke na ʻave ʻa Sione,
ʻoku hingoa ko Maʻake. 38 Ka naʻe ʻikai lelei kia Paula
ke na ʻave ia, ʻaia naʻa ne liaki ʻakinaua ʻi Pamifilia,
pea naʻe ʻikai ʻalu mo kinaua ki he ngāue. 39 Pea ʻi
heʻena kikihi ʻo lahi, naʻa na māvae: pea naʻe ʻave ʻe
Pānepasa ʻa Maʻake, ʻo na folau ki Saipalo; 40 Pea naʻe
fili ʻe Paula ʻa Sailosi, pea na ō, kuo hūfia ʻe he kāinga
ʻakinaua ki he ʻaloʻofa ʻae ʻOtua. 41 Pea naʻe ʻalu ia ʻi
Silia mo Silisia, ʻo ne tokoniʻi ʻae ngaahi siasi.

16 Pea toki aʻu atu ia ki Teape mo Lisita: pea vakai,
naʻe ʻi ai ʻae ākonga ʻe tokotaha, ko Timote hono
hingoa, ko e tama ʻae fefine Siu, naʻe tui ka ko ʻene
tamai ko e Kiliki: 2 Pea naʻe fakaongolelei ia ʻe he
kāinga ʻi Lisita mo ʻIkoniume. 3 Pea naʻe loto ʻa Paula
ke na ō mo ia; pea ne ʻave ʻo kamu ia, koeʻuhi ko e
kakai Siu naʻe nofo ʻi he ngaahi potu ko ia: he naʻa nau
ʻilo kotoa pē ko ʻene tamai ko e Kiliki. 4 Pea ʻi heʻenau
ʻalu ʻi he ngaahi kolo, naʻa nau tuku kiate kinautolu
ʻae fono ʻaia naʻe fokotuʻu ʻe he kau ʻaposetolo mo
e mātuʻa ʻi Selūsalema, ke nau fai. 5 Pea naʻe ʻāsili
ai ʻae tuʻumaʻu ʻae ngaahi siasi ʻi he tui, pea naʻe
fakatokolahi ʻakinautolu ʻi he ʻaho kotoa pē. 6 Pea
kuo ʻosi ʻa Filisia mo e fonua ko Kalētia ʻi heʻenau
ʻalu, pea naʻe taʻofi ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni ke ʻoua
naʻa nau malangaʻaki ʻae folofola ʻi ʻEsia, 7 Hili ʻenau
aʻu ki Misia, naʻa nau fai kenau ō ki Pitinia: ka naʻe

ta‘ofi ‘akinautolu ‘e he Laumālie. 8 Pea kuo tukuange
‘a Misia, na‘a nau ‘alu hifo ki Taloasi. 9 Pea na‘e hā
mai ha me‘a kia Paula ‘i he po‘uli; na‘e tu‘u mai ‘ae
tangata Masitōnia, ‘o kole kiate ia, ‘o pehē, “Ha‘u ki
Masitōnia, ‘o tokoni mai kiate kimautolu.” 10 Pea hili
‘ene mamata ki he me‘a hā mai, na‘a mau ‘ahi‘ahi ke ō
leva ki Masitōnia, pea mau mātu‘aki ‘ilo loto kuo ui ‘e
he ‘Eiki ke mau malanga‘aki ‘ae ongoongolelei kiate
kinautolu. 11 Pea kuo mau tuku folau mei Taloasi,
pea mau lā taha ki Samotesia, pea ‘i he ‘aho na‘a na
feholoi ki Neapoli; 12 Pea mei ai ki Filipai, ‘aia ko e
kolo lahi ‘i he potu ko ia ‘o Masitōnia, pea ko e kolo
fakaLoma: pea na‘a mau nofo ‘i he kolo ko ia ‘i he ‘aho
ni‘ihi. 13 Pea na‘a mau ‘alu ‘i he ‘aho Sāpate ki he
tua‘ā kolo ki he ve‘e vaitafe, ko e potu na‘e fa‘a fai ai
‘ae lotu; pea na‘a mau nonofo, ‘o lea ki he kau fefine
na‘e fe‘alu‘aki ai. 14 Pea na‘e fanongo ‘ae tokotaha, ko
e fefine na‘e fakatau me‘a kulokula, ‘aia na‘e hingoa
ko Litea, pea ko e fa‘a lotu ia ki he ‘Otua, mei he kolo
ko Taiataila; pea na‘e matala ‘e he ‘Eiki hono loto, ke
ne tokanga ki he ngaahi me‘a na‘e lea‘aki ‘e Paula.
15 Pea kuo papitaiso ia, mo hono fale, pea ne kole,
‘o pehē mai, “Kapau ‘oku mou pehē mo‘oni, ‘oku ou
tui mo‘oni ki he ‘Eiki, mou ha‘u ki hoku fale, ‘o nofo
ai.” Pea na‘a ne fakaafe ‘akimautolu. 16 Pea pehē, ‘i
he‘emau ‘alu ange ki he lotu, na‘e fakafetaulaki mai
kiate kimautolu ha ta‘ahine kaunanga na‘e ‘ulusino
ai ‘ae laumālie kikite, pea na‘e lahi ‘ae koloa na‘e
ma‘u ‘e he‘ene kau matāpule ‘iate ia, ‘i he‘ene kikite
[loi]; 17 Ko ia ia na‘e muimui ‘ia Paula mo kimautolu,
‘o pehē ‘ene kalanga, “Ko e kau tamaio‘eiki ‘ae kau
tangata ni ‘ae ‘Otua fungani mā‘olunga, pea ‘oku nau
fakahā mai kiate kitautolu ‘ae hala ‘oe mo‘ui.” 18
Pea ‘aho lahi mo ‘ene fai pehē pe. Pea kuo mamahi
ai ‘a Paula, pea tafoki ia ki mui, ‘o ne pehē ki he
laumālie, “‘Oku ou fekau kiate koe, ‘i he huafa ‘o Sisu
Kalaisi, ke ke ‘alu kitu‘a ‘iate ia.” Pea ne ‘alu kitu‘a
ia ‘i he feitu‘ula‘ā pē ko ia. 19 Pea kuo ‘ilo ‘e he‘ene
kau matāpule kuo ‘osi ai ‘enau ma‘ume‘a, pea nau
puke ‘a Paula mo Sailosi, ‘o toho ki he potu fakatau,
ki he kau fakamaau, 20 Pea ‘omi ‘akinaua ki he kau
pule, mo nau pehē, “Ko e Siu ‘ae ongo tangata ni, pea
‘oku na veuveuki lahi ‘etau kolo, 21 ‘o na ako ‘aki ‘ae
me‘a ‘oku ‘ikai ngofua ke tau tui ki ai, pe fai, he ko
e kakai Loma ‘akitautolu.” 22 Pea fe‘ohofi ‘ae kakai
kiate kinaua: pea na‘e haehae honau kofu ‘e he kau
pule, mo fekau ke haha [‘akinaua]. 23 Pea ‘osi ‘enau
haha ‘o lahi ‘akinaua, na‘a nau tuku ‘akinaua ki he
fale fakapōpula, mo nau fekau ki he le‘o ke ne le‘ohi
ma‘u ‘akinaua: 24 Pea ‘i he‘ene ma‘u ‘ae fekau ko ia,
na‘a ne fakahū ‘akinaua ki he fale fakapōpula ‘i loto,
pea ne fakama‘u hona va‘e ki he ‘akau. 25 Pea ‘i he
tu‘uapō mālie, na‘e lotu mo hiva fakafeta‘i ki he ‘Otua
‘a Paula mo Sailosi, pea na‘e fanongo ‘ae kau pōpula
kiate kinaua. 26 Pea fakafokifā na‘e ai ‘ae mofuike lahi,
‘aia na‘e ngaueue ai ‘ae tu‘unga ‘oe fale fakapōpula:
pea na‘e ava leva ‘ae matapā kotoa pē, pea movete ‘ae
ha‘i ‘onautolu taki taha kotoa pē. 27 Pea ‘i he ‘ā ‘ae le‘o
‘oe fale fakapōpula mei he‘ene mohe, pea ne mamata
kuo ava ‘ae matapā ‘oe fale fakapōpula, na‘a ne unuhi
‘ae heletā ke tāmate‘i ‘aki ia, he na‘a ne mahalo kuo
feholaki ‘ae kau pōpula. 28 Ka na‘e kalanga ‘aki ‘e
Paula ‘ae le‘o lahi, ‘o pehē, “‘Oua na‘a ke fai ha kovi
kiate koe: he ‘oku mau kātoa ‘i heni.” 29 Pea na‘e toki
ui ‘e ia ke ‘omi ha maama, pea ‘oho ia ki loto, pea ha‘u
tetetete, ‘o fakatōmape‘e ‘i he ‘ao ‘o Paula mo Sailosi,
30 ‘O ne ‘omi ‘akinaua kitu‘a, mo ne pehē, “Ongo ‘eiki,
ko e hā te u fai ke u mo‘ui ai?” 31 Pea na‘a na pehē,
“Tui ki he ‘Eiki ko Sisu Kalaisi, pea te ke mo‘ui, mo ho
fale.” 32 Pea ne na lea‘aki ‘ae folofola ‘ae ‘Eiki kiate ia,
mo kinautolu kotoa pē ‘i hono fale. 33 Pea na‘a ne ‘ave
‘akinaua, ‘o fufulu hona lavea ‘i he feitu‘upō pe ko ia;
pea na‘e papitaiso ia, pea mo hono fale kotoa pē. 34
Pea kuo ne ‘omi ‘akinaua ki hono fale, pea ne tuku ‘ae
me‘akai kiate kinaua, pea fiefia ia, mo ne tui ki he
‘Otua, ‘aia mo hono fale kotoa pē. 35 Pea pongipongi
ai, na‘e fekau ‘e he kau pule ‘ae kau tangata fekau, ke
nau pehē, “Tuku ke ō ‘ae ongo tangata na.” 36 Pea tala
atu ia ‘e he le‘o ‘oe fale fakapōpula kia Paula, “Kuo
fekau mai ‘e he kau pule ke tukuange ‘akimoua pea ko
ia ke mo ō, pea ‘alu ‘i he fiemālie.” 37 Ka na‘e pehē ‘e
Paula kiate kinautolu, “Ko e ongo Loma ‘akimaua, pea
kuo nau haha fakahā mo ta‘efakamaau ‘akimaua, mo
lī ki he fale fakapōpula: pea ‘oku nau kapusi fakafufū
eni ‘akimaua? ‘E ‘ikai; kae ha‘u pē ‘akinautolu ‘o ‘ave
‘akimaua kitu‘a.” 38 Pea na‘e tala ‘e he kau tangata
fekau ‘ae lea ni ki he kau pule: pea na‘a nau manavahē
‘i he‘enau fanongo ko e ongo Loma ‘akinaua. 39 Pea
na‘a nau ha‘u ‘o kole kiate kinaua, mo ‘omi ‘akinaua
kitu‘a, pea kole ke na ō ‘i he kolo. 40 Pea na‘a na omi
mei he fale fakapōpula, ‘o na ō kia Litea: pea hili ‘enau
fe‘iloaki mo e kāinga, mo fakafiemālie‘i ‘akinautolu,
na‘a na fononga atu.

17 Pea kuo nau ‘alu ‘i ‘Amifipoli mo ‘Apolonia, pea
nau a‘u ki Tesalonika, pea na‘e ‘i ai ‘ae falelotu

ʻoe kakai Siu. 2 Pea naʻe ʻalu ʻa Paula kiate kinautolu,
ʻo hangē ko ʻene faʻa fai, pea ne malangaʻaki ʻae ngaahi
tohi kiate kinautolu ʻi he ʻaho Sāpate ʻe tolu, 3 "ʻO
fakamatala mo fakamoʻoni, naʻe taau mo Kalaisi ke
mamahi, mo toetuʻu mei he pekia; pea ko Sisu eni,
ʻoku ou malangaʻaki kiate kimoutolu, ko e Kalaisi ia."
4 Pea naʻe tui honau niʻihi, ʻonau kau taha mo Paula
mo Sailosi; pea mo e tokolahi ʻi he Kiliki kuo lotu,
pea mo e kau fineʻeiki tokolahi. 5 Ka ko e kakai Siu
naʻe ʻikai tui, naʻa nau meheka, pea naʻa nau ʻave mo
kinautolu ʻae kau siana pauʻu, pea tānaki ʻae tokolahi,
ʻonau veuveuki ʻae kolo, pea feʻohofi ki he fale ʻo
Sesoni, ʻo kumi ke ʻomi ʻakinaua kituʻa ki he kakai. 6
Pea ʻi he ʻikai te nau ʻilo ʻakinaua, naʻa nau toho ʻa
Sesoni mo e kāinga niʻihi ki he kau fakamaau ʻoe kolo,
mo nau kalanga, Ko kinautolu kuo fulihi ʻa māmani,
kuo nau haʻu foki ki heni; 7 Pea kuo maʻu ʻakinautolu
ʻe Sesoni pea ʻoku nau fai kehe kotoa pē mo e ngaahi
fono ʻa Sisa, mo nau pehē, "ʻOku ai ʻae tuʻi ʻe taha,
ko Sisu.' 8 Pea naʻa nau fakamanavahēʻi ʻae kakai mo
e kau fakamaau ʻoe kolo, ʻi heʻenau fanongo ki he
ngaahi meʻa ni. 9 Pea ʻi heʻenau maʻu ʻae tuku lea
totongi ʻa Sesoni mo hono toe ʻoe kāinga, naʻa nau
tukuange ʻakinautolu. 10 Pea naʻe tukuange leva ʻe he
kāinga ʻa Paula mo Sailosi ke na ō poʻuli ki Pelea: pea
kuo na aʻu ki ai, pea na hū ki he falelotu ʻoe kakai Siu.
11 Pea naʻe loto lelei ʻakinautolu ni ʻiate kinautolu ʻi
Tesalonika, he naʻa nau maʻu ʻae folofola mo e loto
fiefia, ʻonau kumi ʻi he ngaahi tohi ʻi he ʻaho kotoa pē,
ki hono moʻoni ʻoe ngaahi meʻa ni. 12 Ko ia naʻe tui ai
ʻae tokolahi ʻiate kinautolu; pea mo e kau fineʻeiki ʻi
he kakai Kiliki, pea mo e kau tangata tokolahi. 13 Pea
kuo ʻilo ʻe he kakai Siu ʻi Tesalonika kuo malangaʻaki
ʻe Paula ʻae folofola ʻae ʻOtua ʻi Pelea, naʻa nau ʻalu ki
ai, ʻo fakamaveuveuʻi ʻae kakai. 14 Pea tukuange leva ʻe
he kāinga ʻa Paula ke hala tahi ia ʻo ʻalu: ka naʻe nofo
pe ʻi ai ʻa Sailosi mo Timote. 15 Pea ko kinautolu naʻe
fakahinohino ʻa Paula, naʻa nau ʻomi ia ki ʻAtenisi: pea
kuo nau maʻu ʻae fekau kia Sailosi mo Timote, ke na
haʻu vave kiate ia, naʻa nau ʻalu. 16 Pea naʻe kei tatali
ʻa Paula kiate kinaua ʻi ʻAtenisi, pea ngaueue hono
laumālie ʻiate ia, ʻi heʻene mamata kuo pito ʻae kolo ʻi
he tamapua. 17 Pea naʻe kikihi ia ʻi he falelotu mo e
kakai Siu, pea mo e kakai kuo lotu, pea mo kinautolu
naʻa nau fetaulaki mo ia ʻi he potu fakatau ʻi he ʻaho
kotoa pē. 18 Pea naʻe toki fetaulaki mo ia ʻae kau
fiepoto [ʻoe faʻahinga]ʻo ʻEpikulio, mo Sitoiko. Pea
pehē ʻe he niʻihi, "Ko e hā ʻoku lau ʻe he palau na?"
Pea pehē ʻe he niʻihi, "ʻOku matamata fakahā ʻotua
foʻou ia:" koeʻuhi naʻa ne malangaʻaki kiate kinautolu
ʻa Sisu, mo e toetuʻu. 19 Pea naʻe ʻomi ia, ʻo ʻave ki he
ʻAleopeiko, mo nau pehē, "ʻOku mau fie ʻilo pē ko e
hā ʻae akonaki foʻou ni, ʻoku ke leaʻaki. 20 He ʻoku ke
ʻomi meʻa foʻou ki homau telinga: ko ia ʻoku mau fie
ʻilo ai hono ʻuhinga ʻoe ngaahi meʻa ni." 21 (He ko e
kakai ʻAtenisi kotoa pē, mo e ʻāunofo ʻi ai, naʻa nau
mātuʻaki nofo pe ke lau, mo fakafanongo ki he meʻa
foʻou.) 22 Pea naʻe tuʻu ʻa Paula ʻi he lotolotonga ʻoe
ʻAleopeiko, ʻo ne pehē, "ʻAkimoutolu ʻi ʻAtenisi, ʻoku
ou vakai ʻoku mou faʻa fai ʻo lahi ʻae lotu. 23 Koeʻuhi
ʻi heʻeku ʻalu, ʻoku ou mamata ki he meʻa ʻoku mou
lotu ki ai, pea ne u ʻilo ʻae ʻesifeilaulau, ʻoku tuʻu ai
ʻae tohi ni, 'KI HE ʻOTUA ʻOKU ʻIKAI ʻILOA.' Pea ko ia
ʻoku mou lotu taʻeʻilo ki ai, ko ia ia ʻoku ou fakahā
kiate kimoutolu. 24 Ko e ʻOtua ʻaia naʻa ne ngaohi ʻa
māmani mo e meʻa kotoa pē ʻoku ʻi ai, ʻoku ʻikai nofo
ia ʻi he ngaahi fale kuo ngaohi ʻe he nima, he ko e ʻEiki
ia ʻoe langi mo māmani; 25 Pea ʻoku ʻikai tauhi ʻaki ia
ʻae nima ʻoe tangata, ʻo hangē ʻoku masiva ia ʻi ha
meʻa, he ʻoku foaki ʻe ia ki he meʻa kotoa pē ʻae moʻui,
mo e mānava, mo e meʻa kotoa pē; 26 Pea naʻe ngaohi
ʻe ia ʻi he toto pe taha ʻae ngaahi kakai kotoa pē ke
nofo ʻi he funga ʻo māmani kotoa pē, pea kuo tomuʻa
tukupau ʻae ngaahi kuonga, mo e ngataʻanga ʻo honau
nofoʻanga; 27 Ke nau kumi ki he ʻEiki, ʻo tautaufā ki ai,
heiʻilo pe te nau maʻu ia, ka ʻoku ʻikai mamaʻo ia mo
kitautolu taki taha kotoa pē. 28 'He ʻoku tau moʻui,
mo ngaueue, mo nofo pē, ʻiate ia;' ʻo hangē ko e lea
ʻae niʻihi ʻi hoʻomou kau tohi hiva, 'He ko hono hako
foki ʻakitautolu.' 29 Pea kapau ko e hako ʻoe ʻOtua
ʻakitautolu, ʻoku ʻikai lelei ʻetau mahalo ʻoku tatau ʻae
ʻOtua mo e koula, pe ko e siliva, pe ko e maka, kuo
tongitongi ʻaki ʻae poto mo e filioʻi ʻoe tangata. 30 Pea
naʻe ʻikai fie ʻafioʻi ʻe he ʻOtua ʻae ngaahi kuonga ʻoe
vale ni, ka ʻoku ne fekau eni ki he kakai kotoa pē, ʻi
he potu kotoa pē, ke nau fakatomala: 31 Koeʻuhi kuo
ne kotofa ʻae ʻaho, te ne fakamaau māʻoniʻoni ai ʻa
māmani, ʻi he tangata kuo ne fakanofo; pea kuo ne
fakapapau ia ki he kakai kotoa pē, 'I heʻene fokotuʻu ia
mei he pekia." 32 Pea ʻi heʻenau fanongo ki he toetuʻu
ʻae pekia, naʻe manuki ʻae niʻihi: kae pehē ʻe he niʻihi,
"Te mau toe fanongo ʻiate koe ki he meʻa ni." 33 Pea
ʻalu ai ʻa Paula ʻiate kinautolu. 34 Ka naʻe pikitai ʻae
kau tangata niʻihi kiate ia, pea nau tui: pea naʻe ʻi ai ʻa
Taionisio ʻoe ʻAleopeiko, pea ko e fefine naʻe hingoa
ko Temalisi, pea mo e niʻihi foki mo kinautolu.

18 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni, naʻe ʻalu ʻa Paula ʻi
ʻAtenisi, pea aʻu atu ki Kolinitō; 2 Pea naʻa ne
ʻilo [ʻi ai]ha Siu naʻe hingoa ko ʻAkuila, naʻe fanauʻi
ʻi Ponito, kuo toki haʻu mei ʻItali, mo hono uaifi ko
Pisila; (he naʻe fekau ʻe Kalotiusi ke ʻalu ʻi Loma ʻae
kakai Siu kotoa pē:) pea ne ʻalu ia kiate kinaua. 3 Pea
koeʻuhi naʻa nau faiva taha, ko ia naʻa ne nofo mo
kinaua, ʻo ngāue: he ko ʻenau faiva ko e ngaohi fale
fehikitaki. 4 Pea naʻe ako ia ʻi he falelotu, ʻi he ʻaho
Sāpate kotoa pē, pea ne fakatafoki ʻae Siu mo e Kiliki.
5 Pea kuo haʻu ʻa Sailosi mo Timote mei Masitōnia,
pea māfasia ʻa Paula ʻi hono loto, pea fakapapau atu ʻe
ia ki he kakai Siu ko e Kalaisi ʻa Sisu. 6 Pea ʻi heʻenau
fakatanga, mo lea kovi, naʻa ne tupeʻi hono kofu,
mo ne pehē kiate kinautolu, "Ke ʻi homou ʻulu pē ʻa
homou toto; ʻoku ou maʻa au: ngata mei heni, te u ʻalu
ki he Senitaile." 7 Pea ne ne ʻalu mei ai, ʻo hū ki he
fale ʻo ha tangata, naʻe hingoa ko Susitasa, naʻe lotu ia
ki he ʻOtua, pea naʻe vāofi hono fale mo e falelotu. 8
Pea naʻe tui ki he ʻEiki ʻa Kalisipo, ko e pule lahi ʻoe
falelotu, mo hono fale kotoa pē; pea naʻe fanongo
mo tui ʻae kakai Kolinitō tokolahi, pea naʻe papitaiso
ʻakinautolu. 9 Pea folofola ai ʻae ʻEiki kia Paula ʻi he
poʻuli, ʻi he meʻa naʻe hā mai, "ʻOua naʻa ke manavahē,
ka ke lea, pea ʻoua naʻa ke fakalongo pē; 10 He ʻoku
ou ʻiate koe, pea ʻe ʻikai ha tangata te ne faʻa fai ha
kovi kiate koe; he ʻoku ou maʻu ʻae kakai tokolahi ʻi
he kolo ni." 11 Pea naʻa ne nofo ai ʻi he taʻu ʻe taha
pea mo e māhina ʻe ono, ʻo ne ako ʻaki ʻae folofola
ʻae ʻOtua kiate kinautolu. 12 Ka ʻi he pule ʻa Kalio ʻi
ʻAkeia, naʻe fakataha ʻae kakai Siu, ʻonau feʻohofi kia
Paula, pea taki ia ki he potu fakamaau, 13 Mo nau
pehē, "ʻOku ako ʻe he siana ni ke lotu ʻae kakai ki he
ʻOtua, kae ʻikai hangē ko e fono." 14 Pea kuo fai ʻe
Paula ke ne lea, pea pehē ʻe Kalio ki he kakai Siu, "ʻAe
kakai Siu, ka ne ko ha meʻa taʻetotonu pe pauʻu kuo
fai, pehē ʻe taau mo au ke u tokanga kiate kimoutolu:
15 Pea kapau ko e fakakikihi ʻi he lea mo e hingoa,
mo hoʻomou fono pē, mou tokanga ʻakimoutolu ki
ai; ʻe ʻikai te u fakamaau ʻeau ʻae meʻa pehē." 16 Pea
naʻa ne kapusi ʻakinautolu mei he potu fakamaau. 17
Pea naʻe toki puke ʻe he Kiliki kotoa pē ʻa Sositine, ko
e pule lahi ʻoe falelotu, mo nau tautea ia ʻi he potu
fakamaau. Pea naʻe ʻikai tokanga ʻa Kalio ki he ngaahi
meʻa ni. 18 Pea naʻe kei nofo ai ʻa Paula ʻo fuoloa, pea
toki māvae ia mo e kāinga, ʻo ne folau mei ai ki Silia,
pea naʻe ō mo ia ʻa Pisila mo ʻAkuila; kuo tomuʻa fafai
hono ʻulu ʻi Senikelea: ko e meʻa ʻi heʻene fuakava. 19
Pea naʻa ne aʻu atu ki ʻEfesō, pea ne tuku ai ʻakinaua:
pea ʻalu ia ki he falelotu, ʻo malanga ki he kakai Siu.
20 Pea ʻi heʻenau kole ke nau nonofo ʻo fuoloa siʻi,
naʻe ʻikai loto ia ki ai; 21 Ka naʻe lea māvae ia kiate
kinautolu, ʻo pehē, "ʻOku mātuʻaki totonu ʻeku ʻalu ki
he kātoanga ʻoku ʻamanaki ni ʻi Selūsalema: ka te u
toe haʻu kiate kimoutolu, ʻo kapau ʻe lelei ki he ʻOtua."
Pea naʻe folau ia mei ʻEfesō. 22 Pea kuo tūʻuta ia ki
Sesalia, pea ʻalu hake ia, ʻonau feʻofoʻofani mo e siasi,
pea ʻalu hifo ia ki ʻAniteoke. 23 Pea kuo fuoloa ange
ʻene nofo ai, pea ʻalu ia, ʻo fononga ʻi he potu kotoa pē
ʻo Kalētia mo Filisia, ʻo tokoni ʻae kau ākonga kotoa
pē. 24 Pea naʻe haʻu ki ʻEfesō ʻae Siu ʻe tokotaha naʻe
hingoa ko ʻApolosi, naʻe fanauʻi ia ʻi ʻAlekisānitia, ko e
tangata lea mālie ia, pea poto lahi ʻi he ngaahi tohi. 25
Pea kuo akonekina ʻae tangata ni ʻi he hala ʻoe ʻEiki;
pea ʻi heʻene loto fai velenga, naʻa ne lea mo ako lahi
ʻaki ʻae ngaahi meʻa ʻae ʻEiki, ka kuo ʻilo pe ʻe ia ʻae
papitaiso ʻa Sione. 26 Pea naʻe kamata lea mālohi ia ʻi
he falelotu: pea kuo fanongo ki ai ʻa ʻAkuila mo Pisila,
naʻa na maʻu ia, ʻo na fakamatala kiate ia ʻo lahi ʻae
hala ʻoe ʻOtua. 27 Pea kuo loto ia ke ʻalu ki ʻAkeia, naʻe
tohi ʻe he kāinga, ʻo enginaki ki he kau ākonga ke
nau maʻu ia: pea kuo aʻu atu ia ki ai, pea ne tokoni
lahi ʻakinautolu kuo nau tui ʻi he ʻaloʻofa: 28 He naʻe
fakakikihi mālohi ia mo e kakai Siu, ʻi he fakahā, ʻo ne
fakamoʻoni mei he ngaahi tohi ko Sisu ko e Kalaisi.

19 Pea ʻi he kei nofo ʻa ʻApolosi ʻi Kolinitō, naʻe ʻalu
ʻa Paula ki ʻEfesō, ʻi he hili ʻa ʻene fononga ʻi he
ngaahi potu tukuʻuta; pea ne ʻilo ai ʻae ākonga niʻihi,
2 Pea ne pehē kiate kinautolu, "Kuo mou maʻu ʻae
Laumālie Māʻoniʻoni talu hoʻomou tui?" Pea naʻa nau
pehē kiate ia, "ʻOku teʻeki ai te mau fanongo pe ʻoku
ai ha Laumālie Māʻoniʻoni." 3 Pea pehē ʻe ia kiate
kinautolu, "Pea ne mou papitaiso ki he hā?" Pea nau
pehē, "Ki he papitaiso ʻa Sione." 4 Pea toki pehē ʻe
Paula, "Ko e moʻoni naʻe papitaiso ʻaki ʻe Sione ʻae
papitaiso ki he fakatomala, ʻo ne pehē ki he kakai, ke
nau tui kiate ia ʻe fakamuimui ʻiate ia, ʻa ia, ko Kalaisi
Sisu. 5 Pea ʻi he nau fanongo eni naʻa nau papitaiso ʻi
he huafa ʻoe ʻEiki ko Sisu. 6 Pea kuo hilifaki ʻae nima
ʻo Paula kiate kinautolu, pea hoko kiate kinautolu
ʻae Laumālie Māʻoniʻoni; pea naʻa nau leaʻaki ʻae lea
kehekehe, mo nau kikite. 7 Pea ko e tangata ʻe toko
hongofulu ma toko ua nai ʻakinautolu. 8 Pea naʻe ʻalu
ia ki he falelotu, ʻo ako mālohi ʻi he māhina ʻe tolu, ʻo
ne fakamatala mo fakapapau atu ʻae ngaahi meʻa ʻoe

pule‘anga ‘oe ‘Otua. 9 Kae ‘i he fakafefeka ‘ae ni‘ihi,
mo ‘ikai tui, kae lea kovi ki he hala ko ia ‘i he ‘ao ‘oe
kakai, na‘a ne mahu‘i ‘iate kinautolu, mo ne vahevahe
[mei ai]‘ae kau ākonga, pea malanga ‘i he ‘aho kotoa
pē ‘i he fale lautohi ‘oe tangata ko Tilano. 10 Pea ne fai
ia ‘i he ta‘u ‘e ua; ko ia na‘e fanongo ai ki he folofola
‘ae ‘Eiki ko Sisu ‘akinautolu kotoa pē na‘e nofo ‘i ‘Esia,
‘ae kakai Siu mo e Kiliki. 11 Pea na‘e fai ‘e he ‘Otua ‘ae
ngaahi mana fakaofo ‘i he nima ‘o Paula: 12 He na‘e
‘ave mei hono sino ‘ae ngaahi holoholo mo e no‘o, ki
he kakai mahaki, pea na‘e mahu‘i ‘ae mahaki ‘iate
kinautolu, pea ‘alu ‘iate kinautolu ‘ae kau laumālie
kovi. 13 Pea ko e kau Siu ni‘ihi na‘e fe‘alu‘aki fano, ko
e kau fie mana, na‘a nau fai ke ui ‘aki ‘ae huafa ‘oe
‘Eiki ko Sisu kiate kinautolu na‘e ulusino ai ‘ae ngaahi
laumālie kovi, ‘o pehē, “‘Oku mau fekau mālohi kiate
kimoutolu ia Sisu, ‘aia ‘oku malanga‘aki ‘e Paula.” 14
Pea na‘e fai pehē ‘ae ngaahi foha ‘e toko fitu ‘o Siva,
ko e Siu, pea ko e taula‘eiki lahi. 15 Pea na‘e lea ‘ae
laumālie kovi, ‘o pehē, “‘Oku ou ‘ilo ‘a Sisu, pea ‘oku
ou ‘ilo mo Paula; ka ko hai ‘akimoutolu?” 16 Pea na‘e
‘oho kiate kinautolu ‘ae tangata na‘e ulusino ai ‘ae
laumālie kovi, pea na‘a ne ikuna ‘akinautolu, mo fai
mālohi kiate kinautolu, pea na‘a nau feholaki mei
he fale ko ia kuo nau telefua mo makafokafo. 17 Pea
na‘e ‘ilo eni ‘e he Siu mo e Kiliki kotoa pē na‘e nofo
‘i ‘Efesō; pea na‘e tō ‘ae manavahē kiate kinautolu
kotoa pē, pea na‘e ongoongolelei ai ‘ae huafa ‘oe
‘Eiki ko Sisu. 18 Pea na‘e ha‘u ‘ae tokolahi na‘e tui,
ke vete mo fakahā ‘enau ngaahi faianga. 19 Pea ko e
tokolahi, ‘iate kinautolu na‘e ngāue fakafiemana, na‘a
nau ‘omi ‘o fakataha ‘enau ngaahi tohi, ‘o tutu ia ‘i
he ‘ao ‘oe kakai: pea na‘a nau lau hono totongi [‘oe
ngaahi tohi], ko e pa‘anga siliva ‘e nima mano. 20 He
na‘e mātu‘aki tupulekina pea mālohi ‘ae folofola ‘ae
‘Otua. 21 Pea kuo hili ‘ae ngaahi me‘a ni, na‘e ma‘u
‘ae loto ‘o Paula ke ‘alu ki Selūsalema, ‘oka hili ‘ene
‘alu ‘i Masitōnia, mo ‘Akeia, pea na‘a ne pehē, “‘Oka
hili ‘eku ‘alu ki ai, ‘e totonu ke u vakai foki ki Loma.”
22 Pea fekau ‘e ia ke ō ki Masitōnia ‘ae toko ua ‘iate
kinautolu na‘e tauhi kiate ia, ko Timote mo Eleasito;
ka na‘e kei nofo si‘i ia ‘i ‘Esia. 23 Pea na‘e tupu ‘i he
ngaahi ‘aho ko ia ‘ae maveuveu lahi, ko e me‘a ‘i he
lotu ko ia. 24 He ko e tangata ko Temetelio hono
hingoa, ko e tufunga ngaohi siliva, na‘a ne ngaohi
‘ae teunga siliva ki he fale lahi ‘o Taiena, pea na‘e
lahi ‘ae koloa na‘e ma‘u ai ‘e he kau tufunga; 25 Pea
na‘a ne fakakātoa ‘akinautolu, mo e kakai na‘a nau
kaunga faiva fakataha mo ne pehē, “‘Ae kau matāpule,
‘oku mou ‘ilo ko e me‘a ‘i he faiva ni ‘oku tau ma‘u
ai ‘etau koloa. 26 Pea ko eni, ‘oku mou mamata mo
fanongo kuo fakaloto‘i mo fakatafoki ‘e Paula ni ‘ae
kakai tokolahi, ‘ikai ‘i ‘Efesō pē, kae meimei ‘i ‘Esia
kotoa pē, ‘i he‘ene pehē, ‘Oku ‘ikai ko e ngaahi ‘otua
‘aia ‘oku ngaohi ‘e he nima: 27 Pea ‘e ‘ikai ngata ‘i
he manuki‘i ‘o ‘etau faiva ni; ka ‘e taukaea foki mo e
fale lahi ‘oe ‘otua fefine ongoongo ko Taiena, pea ‘e
maumau mo hono nāunau, ‘aia ‘oku hū ki ai ‘a ‘Esia
mo māmani kotoa pē.” 28 Pea ‘i he‘enau fanongo, na‘a
nau fonu ‘i he ‘ita, mo nau kalanga, ‘o pehē, “‘Oku lahi
‘a Taiena ‘oe kakai ‘Efesō.” 29 Pea na‘e maveuveu ‘ae
kolo kotoa pē: pea kuo nau puke ‘a Keio mo ‘Alisitako,
ko e ongo tangata Masitōnia, ko e kau fononga ‘o
Paula, na‘a nau fe‘ohofi fakataha ki he fale faiva. 30
Pea na‘e fie ‘alu atu ‘a Paula ki loto ki he kakai, ka
na‘e ta‘ofi ia ‘e he kau ākonga. 31 Pea ko e ni‘ihi ‘i
he kau matāpule ‘o ‘Esia, ko hono kāinga, na‘a nau
fekau atu, ‘o kole kiate ia ke ‘oua ‘aupito na‘a ‘alu ia
ki he fale faiva. 32 Pea kalanga ‘aki ‘e he ni‘ihi ha
me‘a ‘e taha, pea ko e ni‘ihi ha me‘a kehe: he na‘e
puputu‘u ‘ae kakai, pea na‘e ‘ikai ‘ilo ‘e he tokolahi
pe ko e hā kuo nau fakataha ai. 33 Pea na‘a nau taki
mai ‘a ‘Alekisānita, mei he kakai, pea fokotu‘u ia ‘e he
kakai Siu. Pea ta‘alo ‘aki ‘e ‘Alekisānita hono nima, ‘o
fie fakamatala ki he kakai. 34 Ka ‘i he‘enau ‘ilo ko e Siu
ia, na‘a nau kalanga fakataha kotoa pē ‘i he feitu‘ula‘ā
‘e ua, “‘Oku lahi ‘a Taiena ‘oe kakai ‘Efesō.” 35 Pea
kuo lolomi ‘ae kakai ‘e he matāpule tohi ‘oe kolo, pea
pehē ‘e ia, “Ko e kakai ‘Efesō, ko hai ha tangata ‘oku
‘ikai te ne ‘ilo ‘oku tapu ‘ae kolo ko ‘Efesō kia Taiena,
ko e ‘otua fefine ‘oku lahi, pea mo e [tamapua]na‘e tō
hifo meia Supita? 36 Pea ko eni, ‘i he ‘ikai fa‘a lea kehe
‘e ha taha ki he ngaahi me‘a ni, ko ia ‘oku totonu ai ke
mou nofo pē, pea ‘oua na‘a fai ha me‘a ‘i he ‘ohonoa.
37 He kuo mou taki mai ‘ae kau tangata ni, ka ‘oku ‘ikai
ko e kau kaiha‘a mei he ngaahi fale faka‘eiki, pe ko e
kau lea kovi ki homou ‘otua fefine. 38 Pea kapau ‘oku
ia Temetelio, mo e kau tufunga ‘oku ‘iate ia, ha me‘a
ki ha taha, ‘oku ai ‘ae ngaahi fakamaau‘anga, pea ‘oku
ai mo e kau fakamaau: tuku ke nau fetalatalaaki ai
‘akinautolu. 39 Pea ka ko ha‘amou fehu‘i ki ha ngaahi
me‘a kehe, ‘e fakamaau ia ‘i he fakataha totonu. 40
Koe‘uhi na‘a ‘eke kiate kitautolu ki he maveuveu ‘oe
‘aho ni, he ‘oku ‘ikai te tau fa‘a fakahā hano ‘uhinga
‘oe fakataha ni.” 41 Pea hili ‘ene lea ko ia, na‘e tutuku
‘e ia ‘ae fakataha.

20 Pea ʻi he tuku ʻae maveuveu, naʻe ui ʻe Paula ke
haʻu kiate ia ʻae kau ākonga, ʻonau feʻofoʻofani
pea mahuʻi ia ke ʻalu ki Masitōnia. 2 Pea kuo ʻosi ʻae
ngaahi potu ko ia ʻi heʻene ʻalu, pea lahi ʻene akonaki
kiate kinautolu, pea ʻalu ia ki Kilisi. 3 ʻO nofo ai ʻi he
māhina ʻe tolu. Pea kuo toitoiʻi ia ʻe he kakai Siu, ʻi
heʻene te u folau ki Silia, pea loto ia ke toe foki ange ki
Masitōnia. 4 Pea naʻe ʻalu mo ia ki ʻEsia ʻa Sopeta mei
Pelea; mo ʻAlisitako mo Sekunio mei Tesalonika; mo
Keio mei Teape, mo Timote; mo Tikiko mo Talofimo
mei ʻEsia; 5 Pea naʻe muʻomuʻa ʻakinautolu ni, ʻo
tatali mai kiate kimautolu ʻi Taloasi. 6 Pea naʻa mau
folau mei Filipai, ʻi he hili ʻae ngaahi ʻaho [kai]mā
taʻemeʻafakatupu, pea mau aʻu atu kiate kinautolu
ʻi Taloasi ʻi he ʻaho ʻe nima; pea naʻa mau nofo ai ʻi
he ʻaho ʻe fitu. 7 Pea ʻi he ʻuluaki ʻaho ʻoe uike, naʻe
kātoa ai ʻae kau ākonga ke tofitofi mā, pea malanga
ʻa Paula kiate kinautolu, kuo ʻamanaki ʻalu ia ʻi he
ʻapongipongi; pea malanga ia ʻo aʻu ki he tuʻuapō
mālie. 8 Pea naʻe lahi ʻae maama ʻi he potu fale ki
ʻolunga, kuo nau fakataha ai. 9 Pea naʻe heka ʻi he
kātupa ʻae talavou ʻe tokotaha, ko hono hingoa ko
ʻUtiko, pea naʻe mohe maʻu ia: pea ʻi he malanga
fuoloa ʻa Paula, naʻe hinga hifo ia ʻi he mohe, pea
tō ki lalo mei hono tolu ʻoe fata ʻoe fale, pea hiki
hake ia kuo mate. 10 Pea naʻe ʻalu hifo ʻa Paula, ʻo
foʻohifo ʻiate ia, mo fāʻufua, mo ne pehē, "ʻOua te mou
mamahi; he ʻoku ʻiate ia ʻa ʻene moʻui." 11 Pea kuo
ʻalu hake ia ʻo tofitofi ʻae mā, mo kai, pea nau talanoa
ʻo fuoloa, ʻo aʻu ki he maʻa ʻae ʻaho, pea toki ʻalu ia.
12 Pea naʻa nau ʻomi ʻae talavou kuo moʻui, pea naʻe
lahi ʻenau fiemālie. 13 Pea ne mau muʻomuʻa ki he
vaka, ʻo folau ki ʻAsosi, ʻo mau tokanga ke fakaheka
ai ʻa Paula: ko ʻene fekau ia, he ko hono loto ke hala
ʻuta pe ia. 14 Pea kuo mau fetaulaki ki ʻAsosi, pea
mau fakaheka ia, pea ʻalu ki Meteline. 15 Pea mau
folau mei ai, pea pongipongi hake, naʻa mau hoko ʻo
feʻunga mo Kaio; pea mau aʻu ki Semo ʻi hono ʻaho
ua, pea mau nofo ʻi Talokilio; pea aʻu atu ʻi he ʻaho
naʻa na feholoi ki Mileto. 16 He kuo pau ʻae loto ʻo
Paula ke ʻoua naʻa folau ki ʻEfesō, koeʻuhi ke ʻoua naʻa
fuoloa ai ia ki ʻEsia: he naʻa ne fakatoʻotoʻo, ʻo kapau
ʻe mafai ʻe ia, ke hoko ki Selūsalema ʻi he ʻaho ʻoe
Penitekosi. 17 Pea naʻe fekau ʻe ia mei Mileto ke haʻu
ʻae kau mātuʻa ʻoe siasi mei ʻEfesō. 18 Pea kuo nau
haʻu kiate ia, pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Talu ʻae
ʻuluaki ʻaho ne u haʻu ai ki ʻEsia, kuo mou ʻilo ia ʻae
anga ʻo ʻeku nofo ʻiate kimoutolu ʻi he ʻaho kotoa pē,
19 ʻA ʻeku tauhi ʻae ʻEiki ʻi he loto angavaivai lahi, mo e
loʻimata lahi, mo e ngaahi ʻahiʻahi, naʻe tō kiate au ʻi
he toitoiʻi au ʻe he kakai Siu: 20 Mo ʻeku taʻetaʻofi ki
ha meʻa ʻe taha ʻoku ʻaonga, ka kuo u fakaʻilo kiate
kimoutolu, mo ako fakahā kiate kimoutolu, pea ʻi he
ngaahi fale, 21 ʻO fakapapau atu ki he kakai Siu, pea
mo e kakai Kiliki foki, ʻae fakatomala ki he ʻOtua,
mo e tui ki hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi. 22 Pea ko eni,
vakai, ʻoku ou ʻalu haʻisia ʻi loto ki Selūsalema, pea
ʻoku ʻikai te u ʻilo ʻae ngaahi meʻa ʻe hoko mai ai kiate
au: 23 Ka ko eni, ʻoku fakamoʻoni mai ʻe he Laumālie
Māʻoniʻoni, ʻo pehē, ʻoku tatali pe kiate au ʻae ngaahi
haʻi mo e meʻa fakamamahi ʻi he kolo kotoa pē. 24
Ka ʻoku ʻikai ueʻi ai au, pea ʻoku ʻikai foki te u lau ko
e meʻa mahuʻinga kiate au ʻeku moʻui, kae kehe ke
u fakaʻosi ʻi he fiefia ʻeku lakanga, mo e ngāue kuo
u maʻu mei he ʻEiki ko Sisu, ke u fakamoʻoni ki he
ongoongolelei ʻoe ʻaloʻofa ʻae ʻOtua. 25 "Pea ko eni,
vakai, ʻoku ou ʻilo ʻe ʻikai te mou toe mamata ki hoku
mata, ʻakimoutolu kotoa pē kuo u malangaʻaki ki ai
ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua. 26 Ko ia ʻoku ou fakapapau
fakamoʻomoʻoni atu kiate kimoutolu he ʻaho ni, ʻoku
ou maʻa au mei he toto ʻoe kakai kotoa pē. 27 He
naʻe ʻikai te u taʻofi ʻae fakahā kiate kimoutolu ʻae
finangalo kotoa pē ʻoe ʻOtua. 28 Ko ia ke mou vakai
kiate kimoutolu, pea mo e fanga sipi kotoa pē, ʻaia
kuo fakanofo ʻakimoutolu ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni
ko hono kau tauhi, ke mou fafanga ʻae siasi ʻae ʻOtua,
ʻaia naʻa ne fakatauʻaki hono taʻataʻa. 29 He ʻoku ou
ʻilo eni, ka hili ʻeku ʻalu, ʻe haʻu kiate kimoutolu ʻae
fanga ulofi fakamālohi, pea ʻe ʻikai te nau mamae
ki he fanga sipi. 30 Pea ʻe tupu foki ʻiate kimoutolu
ʻae kau tangata, te nau ako ʻaki ʻae meʻa fakahala, ke
tohoaki ʻae kau ākonga ke muimui kiate kinautolu.
31 Ko ia ke mou leʻo, pea manatu kuo tolu taʻu mo e
ʻikai te u tuku ʻeku valokiekina ʻakimoutolu taki taha
mo e loʻimata ʻi he pō mo e ʻaho. 32 "Pea ko eni, ʻe
kāinga, ʻoku ou tuku ʻakimoutolu ki he ʻOtua, pea mo e
folofola ʻo ʻene ʻofa, ʻaia ʻoku ne faʻa fai ke langa hake
ʻakimoutolu, pea ke tuku kiate kimoutolu ʻae tofiʻa
fakataha mo kinautolu kotoa pē kuo fakamāʻoniʻoniʻi.
33 Naʻe ʻikai te u manumanu ki he siliva, pe ki he
koula, pe ki he kofu ʻo ha tokotaha. 34 ʻIo, ʻoku mou
ʻilo ʻekimoutolu, ko e ongo nima ni kuo na tauhi ki
heʻeku ngaahi masiva, pea mo kinautolu naʻe ʻiate au.
35 Kuo u fakahā ʻae meʻa kotoa pē kiate kimoutolu,
koeʻuhi ʻi he pheheʻi ʻa hoʻomou ngāue, ʻoku totonu ke
mou tokoni ki he vaivai, pea manatuʻi ʻae lea ʻae ʻEiki

ko Sisu, ʻi heʻene pehē, ʻʻOku monūʻia lahi hake ʻae
foaki atu ʻi he maʻu [ʻae foaki mai].ʻʻ 36 Pea kuo ʻosi
ʻene lea ko ia, naʻa ne tuʻulutui, ʻo hūfia ʻakinautolu
kotoa pē. 37 Pea naʻa nau tangi mamahi kotoa pē, mo
nau fāʻufua ʻi he kia ʻo Paula, ʻo ʻuma kiate ia, 38 ʻO
lahi taha pe ʻenau mamahi koeʻuhi ko ʻene lea naʻe
pehē, ʻe ʻikai te nau toe mamata ki hono mata. Pea
naʻa nau ō mo ia ki he vaka.

21 Pea pehē, kuo mau māvae mo kinautolu, pea
mau folau, ʻo mau lā taha ki Kusa, pea ʻi he ʻaho
naʻa na feholoi ki Lota, pea mei ai ki Patala: 2 Pea ʻi
heʻemau ʻilo ʻae vaka ʻoku folau ki Finesi, naʻa mau
heka ai, ʻo ʻalu. 3 Pea ʻi heʻemau kite ki Saipalo, naʻa
mau tuku ia ki he toʻohema, kae folau ki Silia, pea
mau tūʻuta ki Taia: he ko e potu ia ke hifo ai ʻae uta
ʻae vaka. 4 Pea naʻa mau ʻilo ai ʻae kau ākonga, pea
mau nonofo ʻo ʻaho fitu: pea naʻa nau pehē kia Paula ʻi
he Laumālie, ke ʻoua naʻa ʻalu hake ia ki Selūsalema. 5
Pea kuo ʻosi ʻae ngaahi ʻaho ko ia, naʻa mau ʻalu ʻo
fononga ʻi homau hala; pea naʻe moimoiʻi ʻakimautolu
ki he tuaʻā kolo ʻekinautolu kotoa pē, mo honau uaifi
mo ʻenau fānau: pea naʻa mau tuʻulutui ʻi he matātahi,
ʻo lotu. 6 Pea kuo mau māvae mo kinautolu, pea mau
heka ki vaka; kae foki ʻakinautolu ki honau ʻapi. 7
Pea ne mau folau mei Taia ki Tolimease, pea ngata ai
ʻemau folau, pea naʻa mau feʻiloaki mo e kāinga, pea
mau nonofo mo kinautolu ʻi he ʻaho pe taha. 8 Pea
pongipongi hake, ko kimautolu ʻae kau fononga ʻo
Paula, naʻa mau ʻalu, ʻo aʻu atu ki Sesalia: pea mau hū
ki he fale ʻo Filipe ko e ʻevangeliō, ko e tokotaha ia ʻi
he toko fitu; pea naʻa mau nonofo mo ia. 9 Pea naʻe
maʻu ʻe he tangata ko ia ʻae ʻofefine tāupoʻou ʻe toko
fā, pea naʻe kikite ʻakinautolu. 10 Pea ʻi heʻemau nofo
ʻo ʻaho lahi ai, naʻe ʻalu hifo mei Siutea ʻae palōfita ʻe
tokotaha, ʻoku hingoa ko ʻAkapusi. 11 Pea kuo haʻu ia
kiate kimautolu, pea ne toʻo ʻae noʻo ʻo Paula, ʻo ne
haʻi ʻaki hono nima mo hono vaʻe ʻoʻona pē, mo ne
pehē, ʻʻOku pehē ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni, ʻE pehē
hono haʻisia ʻe he kakai Siu ʻi Selūsalema ʻae tangata
ʻoku ʻoʻona ʻae noʻo ni, ʻonau tuku ia ki he nima ʻoe
Senitaile.ʻʻ 12 Pea ko kimautolu naʻa mau fanongo ki
he ngaahi meʻa ni, mo kinautolu ʻoe potu ko ia, naʻa
mau kole ke ʻoua naʻa ʻalu hake ia ki Selūsalema. 13
Ka naʻe pehē ʻe Paula, ʻʻKo e hā eni ʻoku mou fai, ʻo
fetāngihi ke fasi ai hoku loto? He ʻoku ou te u ke ʻoua
ʻe haʻisia pē, kae mate foki ʻi Selūsalema, koeʻuhi ko e
huafa ʻoe ʻEiki ko Sisu.ʻʻ 14 Pea ʻi he ʻikai tui mai ia, naʻa
mau tuku, ʻo mau pehē, ʻʻKe fai pe ʻae finangalo ʻoe
ʻEiki.ʻʻ 15 Pea kuo hili ʻae ngaahi ʻaho ko ia, pea mau
fakamaʻopoʻopo meʻa, ʻo fononga hake ki Selūsalema.
16 Pea naʻa mau ō mo e niʻihi ʻoe kau ākonga mei
Sesalia, pea naʻa nau ʻave ʻakimautolu kia Nesoni mei
Saipalo, ko e ākonga motuʻa, ke mau nonofo mo ia.
17 Pea kuo mau ʻalu atu ki Selūsalema, naʻe maʻu
fiefia ʻakimautolu ʻe he kāinga. 18 Pea pongipongi
hake, naʻa mau ō mo Paula kia Semisi; pea naʻe kātoa
ʻae kau mātuʻa kotoa pē. 19 Pea kuo ne feʻiloaki mo
kinautolu, pea ne fakamatala lahi ʻae ngaahi meʻa kuo
fai ʻe he ʻOtua ʻi he kakai Senitaile ʻi heʻene ngāue. 20
Pea kuo nau fanongo ki ai, pea nau fakamālō ki he
ʻEiki, mo nau pehē kiate ia, ʻʻOku ke vakai, ʻe kāinga,
ki he ngaahi toko mano ʻoe kakai Siu ʻoku tui; pea
ʻoku nau pikitai kotoa pē ki he fono: 21 Pea kuo nau
fanongo kiate koe, ʻoku ke ako ki he kakai Siu kotoa
pē ʻoku feangai mo e hiteni ke nau liʻaki ʻa Mōsese,
ʻo pehē, ke ʻoua ʻe kamu ʻenau tamaiki, pe muimui
ki he ngaahi meʻa kuo tuʻutuʻuni. 22 Pea ko e hā ai
ʻe fai? koeʻuhi ʻe kātoa mai ʻae fuʻu kakai: he tenau
fanongo kuo ke haʻu. 23 Ko eni, ke ke fai ʻaia ʻoku
mau tala atu kiate koe: ʻOku ʻiate kimautolu ʻae kau
tangata ʻe toko fā kuo nau fai ʻae fuakava; 24 Pea ke
ʻave ʻakinautolu, pea mou fakamaʻa mo kinautolu, pea
ke totongi maʻanautolu, ka nau fafai honau ʻulu: pea ʻe
ʻilo ai kotoa pē, ko e ngaahi meʻa kuo nau fanongo ai
kiate koe, ko e launoa pē; ka ʻoku ke angimui koe, mo
ke fai ki he fono. 25 Pea koeʻuhi ko e ngaahi Senitaile
ʻoku tui, kuo mau fakamaau mo tohi ke ʻoua te nau fai
meʻa pehē, ka ke nau taʻofi ʻakinautolu mei he meʻa
kuo feilaulau ʻaki ki he ngaahi tamapua, mo e toto,
mo e meʻa kuo sisina, pea mo e feʻauaki.ʻʻ 26 Pea naʻe
toki ʻave ʻe Paula ʻae kau tangata, pea ʻi he ʻaho naʻa
na feholoi, ne ne fakamaʻa ia mo kinautolu, pea ne
hū ia ki he falelotu lahi, ke fakahā ʻae ngaahi ʻaho
ʻoe fakamaʻa, kaeʻoua ke fai ha feilaulau maʻanautolu
taki taha kotoa pē. 27 Pea kuo tei kakato ʻae ʻaho ʻe
fitu, pea ko e kau Siu mei ʻEsia, ʻi heʻenau mamata
kiate ia ʻi he falelotu lahi, naʻa nau ueʻi ʻae kakai kotoa
pē, ʻo puke ia, 28 Mo nau kalanga, [ʻo pehē], ʻʻAe kau
tangata ʻIsileli, tokoni mai: Ko eni ʻae tangata, ʻoku
ne ako kovi ki he kakai kotoa pē ʻi he potu fulipē ki
he kakai ni, mo e fono, mo e potu ni: pea kuo ʻomi
foki ʻe ia ʻae kau Kiliki ki he falelotu lahi, pea kuo ne
ʻuliʻi ʻae potu tapu ni.ʻʻ 29 (He kuo nau tomuʻa mamata
kiate ia mo Talofimo mei ʻEfesō ʻi he kolo, pea naʻa
nau mahalo kuo ʻomi ia ʻe Paula ki he falelotu lahi.) 30
Pea naʻe maveuveu ʻae kolo kotoa pē, ko e feleleʻi ʻae

kakai ʻo fakataha: pea naʻa nau puke ʻa Paula, mo toho
ia mei he falelotu lahi: pea tāpuni leva ʻae ngaahi
matapā. 31 Pea ʻi heʻenau fai ke fakapoongi ia, naʻe
haʻu hono tala ki he pule ʻoe kau tau, kuo maveuveu ʻa
Selūsalema kotoa pē. 32 Pea ʻave leva ʻe ia ʻae kautau
mo e kau ʻeikitau, pea nau felele‘i hifo kiate kinautolu:
pea kuo nau mamata ki he pule mo e kau tau, naʻe
tuku ʻenau haha ʻa Paula. 33 Pea toki ʻalu atu ʻo ofi ʻae
pule ʻoe tau, pea ne puke ia, mo ne fekau ke haʻi ʻaki
ia ʻae ukamea fihifihi ʻe ua; mo ne fehuʻi pe ko hai ia,
pea ko e hā ʻae meʻa kuo ne fai. 34 Pea fekalangaʻi ʻe
he kakai ʻaki ʻae meʻa kehekehe: pea ʻi he ʻikai te ne
faʻa ʻiloʻi hono moʻoni, ko e meʻa naʻa ne fekau ke ʻave
ia ki he fale lahi ʻoe kau tau. 35 Pea ʻi heʻene hoko
ki he hala ki ʻolunga, naʻe fua hake ia ʻe he kau tau,
he kuo feʻohofi mai ʻae kakai. 36 He naʻe muimui ʻae
fuʻu kakai, mo nau kalangaekina, Ke ʻave ia. 37 Pea ʻi
he fai ke tataki ʻa Paula ki he fale lahi ʻoe kau tau,
naʻa ne pehē ki he pule ʻoe kau tau, "ʻE lelei ʻeku lea
atu kiate koe?" Pea pehē ʻe ia, "ʻOku ke ʻilo ʻae lea
fakaKiliki?" 38 ʻIkai ko ʻIsipite ko ia ʻa koe, ʻaia naʻe
fakatupu maveuveu ʻi muʻa, mo ne tataki ki he toafa
ʻae kau tangata fakapō ʻe toko fā afe?" 39 Ka naʻe pehē
ʻe Paula, "Ko e tangata Siu au ʻo Tasusi, ʻi Silisia, ko e
tangata au ʻoe kolo ongoongo: pea ʻe, tuku ke u lea
atu ki he kakai." 40 Pea kuo ne tuku ia [ke ne lea],
pea tuʻu ʻa Paula ʻi he hala ki ʻolunga, ʻo ne taʻalo ʻaki
hono nima ki he kakai. Pea nau fakalongo, naʻa ne lea
atu ʻi he lea fakaHepelū, ʻo pehē,

22 "ʻAe kāinga tangata, mo e ngaahi tamai, mou
fanongo ki heʻeku fakamatala ni kiate kimoutolu."
2 (Pea ʻi heʻenau fanongo ʻoku ne lea kiate kinautolu
ʻi he lea fakaHepelū, naʻa nau fakalongo pe: pea ne
pehē,) 3 "Ko e moʻoni ko e tangata Siu au, naʻe fanauʻi
au ʻi Tasusi, ʻi Silisia, ka naʻaku tupu hake ʻi he kolo ni
ʻi he vaʻe ʻo Kāmelieli, pea naʻe akonekina au ʻi he fono
ʻae ngaahi tamai, ʻo fakatatau ki hono totonu lahi, pea
ne u fai velenga ki he ʻOtua, ʻo hangē ko kimoutolu
kotoa pē ʻi he ʻaho ni. 4 Pea naʻaku fakatangaʻi ʻae
hala ko eni ʻo aʻu ki he mate, ʻo haʻisia mo fakahū ki
he ngaahi fale fakapōpula ʻae tangata mo e fefine. 5
Pea ʻoku fakamoʻoni kiate au ʻae taulaʻeiki lahi, mo e
kau mātuʻa kotoa pē: ʻaia ne u maʻu mei ai ʻae ngaahi
tohi ki he kāinga, pea u ʻalu ki Tamasikusi, ke haʻisia
mo ʻomi ʻakinautolu naʻe ʻi ai ki Selūsalema, ke tautea.
6 "Pea pehē, ʻi heʻeku fai ʻeku fononga, kuo u ofi ki
Tamasikusi, ʻi he hoʻatāmālie, pea fakafokifā, kuo
malama mai mei he langi ʻae maama lahi ʻo takatakai
ʻiate au. 7 Pea ne u tō ki he kelekele, pea u fanongo ki
he leʻo, ʻoku pehē mai kiate au, "ʻE Saula, ʻe Saula, ko
e hā ʻoku ke fakatanga ai au?' 8 Pea ne u pehē, "ʻE
ʻEiki, ko hai koe?' Pea ne pehē mai kiate au, 'Ko au
Sisu ʻo Nāsaleti, ʻaia ʻoku ke fakatangaʻi.' 9 Pea naʻe
mamata moʻoni ki he maama ʻakinautolu naʻe ʻiate
au, pea manavahē; ka naʻe ʻikai te nau fanongo ki he
leʻo ʻo ia naʻe lea mai kiate au. 10 Pea ne u pehē, "ʻE
ʻEiki, ko e hā te u fai?' Pea pehē mai ʻe he ʻEiki kiate
au, 'Tuʻu, ʻo ʻalu ki Tamasikusi; pea ʻe tala ʻi ai kiate
koe ʻae ngaahi meʻa kotoa pē kuo tuʻutuʻuni ke ke
fai.' 11 Pea naʻe ʻikai te u kei mamata, ko e meʻa ʻi he
malama lahi ʻae maama ko ia, pea naʻe taki nima au
ʻekinautolu naʻe ʻiate au, pea ne u aʻu ki Tamasikusi.
12 "Pea ko e tokotaha ko ʻAnanaia, ko e tangata faʻa
lotu ʻo fakatatau ki he fono, pea ongo lelei ia ʻi he
kakai Siu kotoa pē naʻe nofo ai; 13 Naʻe haʻu ia kiate
au, ʻo tuʻu mai, mo ne pehē mai kiate au, "ʻE kāinga
ko Saula, ke ʻā ho mata.' Pea ʻi he feituʻulaʻā pē ko ia
ne u sio hake kiate ia. 14 Pe ne pehē mai, 'Kuo fili
koe ʻe he ʻOtua ʻo ʻetau ngaahi tamai, ke ke ʻilo hono
finangalo, mo mamata ki he Toko Taha Angatonu ko
ia, mo ke fanongo ki he leʻo ʻo hono fofonga. 15 He te
ke hoko ko ʻene fakamoʻoni ʻoe meʻa kuo ke mamata
mo fanongo ai ki he kakai kotoa pē. 16 Pea ko e hā
ʻoku ke fakatuai ai? Tuʻu, pea ke papitaiso, ʻo fakamaʻa
koe mei hoʻo angahala, pea ui ki he huafa ʻoe ʻEiki.' 17
"Pea ʻi heʻeku toe haʻu ki Selūsalema, naʻe pehē, naʻe
ʻāvea hoku loto, lolotonga ʻeku lotu ʻi he falelotu lahi;
18 Pea ne u mamata kiate ia, pea ne pehē mai kiate
au, 'Fakatoʻotoʻo, mo ke ʻalu ke vave ʻi Selūsalema:
koeʻuhi ʻe ʻikai te nau tui ki hoʻo fakamoʻoni kiate au.'
19 Pea ne u pehē, "ʻE ʻEiki, ʻoku nau ʻilo ko au naʻaku
fakahū ki he fale fakapōpula mo haha ʻi he falelotu
kotoa pe ʻakinautolu naʻe tui kiate koe. 20 Pea ʻi he
lilingi ʻoe toto ʻo hoʻo fakamoʻoni ko Setiveni, naʻaku
tuʻu ʻi ai foki, pea u loto ki hono tāmateʻi, pea ne u
tauhi ʻae kofu ʻokinautolu naʻa nau tāmateʻi ia.' 21
Pea pehē mai ʻe ia kiate au, 'Ke ke ʻalu: he te u fekau
koe ki he mamaʻo ki he ngaahi Senitaile.' 22 Pea naʻa
nau fakafanongo kiate ia ʻo aʻu ki he lea ko ia, pea
nau [toki]kalanga lahi, ʻo pehē, "Ke ʻave ʻi māmani
ʻae siana pehē: ʻoku ʻikai lelei ke moʻui ia." 23 Pea ʻi
heʻenau kalanga, mo lī ki lalo honau kofu, pea laku ki
ʻolunga ʻae efu, 24 Naʻe fekau ʻe he ʻeikitau ke ʻomi
ia ki he fale lahi ʻoe kau tau, pea fekau ke ʻeke mo
kauʻimaea ia; ke ne ʻilo pe ko e hā ʻoku nau kalanga
pehē ai kiate ia. 25 Pea ʻi heʻenau haʻi ʻaki ia ʻae kiliʻi

manu, pea pehē ʻe Paula ki he ʻeikitau naʻe tuʻu ai,
"ʻOku ngofua hoʻomou kauʻimaea ha tangata Loma,
ʻoku teʻeki ai fakamaauʻi?" 26 Pea kuo fanongo ki ai
ʻae ʻeikitau, pea ʻalu ia ʻo tala ki he pule ʻoe tau, ʻo
ne pehē, "Ke ke vakai ki he meʻa ʻoku ke fai: he ko e
tangata Loma eni." 27 Pea haʻu ai ʻae pule ʻoe tau, ʻo
pehē kiate ia, "Tala mai kiate au, ko e Loma koe?"
Pea ne pehē, "ʻIo." 28 Pea pehē ʻe he pule ʻoe tau,
"Ko e paʻanga lahi naʻaku fakatauʻaki ʻeau ke u ʻoe
kakai ko ia." Pea pehē ʻe Paula, "Ka naʻe fanauʻi au
ko ia." 29 Pea ʻalu leva ʻiate ia ʻakinautolu naʻe fai ke
fakamamahiʻi ia: pea naʻe manavahē foki mo e pule
ʻoe tau, ʻi heʻene ʻilo ko e Loma ia, pea koeʻuhi kuo ne
haʻi ia. 30 Pea pongipongi ai, koeʻuhi ko ʻene fie ʻilo
hono moʻoni ʻoe meʻa kuo tukuakiʻi ai ia ʻe he kakai
Siu, naʻa ne vete ʻiate ia hono haʻi, mo ne fekau ki
he kau taulaʻeiki lahi mo e kau fakamaau kotoa pē
ke fakataha, pea ne ʻomi ki lalo ʻa Paula, ʻo tuku ia ʻi
honau ʻao.

23 Pea sio fakamamaʻu ʻa Paula ki he kau fakamaau,
pea ne pehē, "ʻAe kau tangata ko e kāinga, Kuo u
moʻui angatonu pe ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua ʻo aʻu mai ki he
ʻaho ni." 2 Pea naʻe fekau ʻe ʻAnanaia ko e taulaʻeiki
lahi kiate kinautolu naʻe tuʻu ofi kiate ia, ke nau sipiʻi
hono ngutu. 3 Pea toki pehē ʻe Paula kiate ia, "ʻE taaʻi
koe ʻe he ʻOtua, ʻa koe, ko e holisi kuo vali hinehina:
he ʻoku ke nofo ke fakamaau au ʻo fakatatau ki he
fono, pea ke fekau ke taaʻi au ʻo taʻetatau mo e fono?"
4 Pea pehē ʻekinautolu naʻe tutuʻu ai, "ʻOku ke lea
kovi ki he taulaʻeiki lahi ʻae ʻOtua?" 5 Pea pehē ʻe
Paula, "ʻE kāinga, naʻe ʻikai te u ʻilo ko e taulaʻeiki
lahi ia: he kuo tohi, ʻʻOua naʻa ke lea kovi ki he pule
ʻa hoʻo kakai.'" 6 Ka kuo ʻilo ʻe Paula ko e Sātusi ʻae
niʻihi, pea ko e Fālesi ʻae niʻihi, pea kalanga ia ʻi he ʻao
ʻoe kau fakamaau, [ʻo pehē], "ʻAe kau tangata ko e
kāinga, ko e Fālesi au, pea ko e foha ʻoe Fālesi; pea
ko e meʻa ʻi he ʻamanaki ki he toetuʻu ʻoe mate ʻoku
fakamaau ai au." 7 Pea kuo hili ʻene lea ko ia, pea tupu
ʻae kikihi ʻi he kau Fālesi mo e kau Satusi: pea naʻe
vaeua ʻae kakai. 8 He ʻoku pehē ʻe he Satusi, ʻoku ʻikai
ha toetuʻu, pe ha ʻāngelo, pe ha laumālie: ka ʻoku tui
ki ai fakatouʻosi pe ʻae kau Fālesi. 9 Pea naʻe tupu ʻae
fuʻu vālau: pea tuʻu hake ʻae kau tangata tohi naʻe kau
mo e kau Fālesi, pea lea mālohi, ʻo pehē, "ʻOku ʻikai
te mau ʻilo ha kovi ʻi he tangata ni: pea kapau kuo
lea kiate ia ha laumālie pe ha ʻāngelo, ke ʻoua naʻa
tau tauʻi ʻae ʻOtua." 10 Pea kuo tupu ʻae kikihi lahi,
pea ʻi he manavahē ʻae ʻeikitau naʻa haehae ʻa Paula
ʻekinautolu, naʻa ne fekau ke ʻalu hifo ʻae kau tau, ʻo
ʻomi fakamālohi ia meiate kinautolu, pea ʻomi ki he
fale lahi ʻoe kau tau. 11 Pea ʻi he pō ko ia, naʻe tuʻu ʻo
ofi mai kiate ia ʻae ʻEiki, mo ne pehē, "Paula, ke ke
fiemālie: koeʻuhi ʻe hangē ko hoʻo fakamoʻoni au ʻi
Selūsalema, ʻe pehē foki hao fakamoʻoni kiate au ʻi
Loma." 12 Pea kuo pongipongi ai, pea alea pau ʻae kau
Siu niʻihi, mo nau fefuakavaʻaki, ʻonau pehē, "ʻE ʻikai
te nau kai pe inu kaeʻoua ke nau tāmateʻi ʻa Paula. 13
Pea naʻe toko fāngofulu tupu ʻakinautolu naʻa nau fai
ʻae fuakava ni. 14 Pea naʻa nau ʻalu ki he kau taulaʻeiki
lahi mo e mātuʻa, ʻonau pehē, Kuo mau fefuakavaʻaki
fakamamafa, ʻe ʻikai te mau kai ha meʻa kaeʻoua ke
mau tāmateʻi ʻa Paula. 15 Pea ko eni, ke lea fakataha
ʻakimoutolu mo e kau fakamaau ki he pule ʻoe kau tau,
ke ʻohifo ia kiate kimoutolu ʻapongipongi, ʻo hangē ko
haʻamou fie fehuʻi fakapapau ʻi ha meʻa kiate ia: pea ʻi
he teʻeki ke teitei ofi ia, te mau tali ke tāmateʻi ia." 16
Pea kuo fanongo ʻae tama ʻae tuofefine ʻo Paula ki he
toitoi ʻe fai, naʻa ne ʻalu ʻo hū ki he fale lahi ʻoe kau
tau, ʻo ne tala ia kia Paula. 17 Pea naʻe ui ʻa Paula ki he
ʻeikitau ʻe taha, ʻo ne pehē, "Ke ke ʻave ʻae talavou ni
ki he pule ʻoe tau! He ʻoku ai ʻene meʻa ke fakahā ki ai.
18 Pea ne toʻo ia ʻo ʻave ki he pule ʻoe tau, ʻo ne pehē,
Naʻe ui mai ʻa Paula ko e pōpula kiate au, ʻo ne kole
ke u ʻomi ʻae talavou ni kiate koe, he ʻoku ʻiate ia ʻae
meʻa ke tala atu kiate koe." 19 Pea puke nima ia ʻe he
pule ʻoe tau, ʻo na afe ki he potu lilo, pea ne fehuʻi,
"Ko e hā ia ʻoku ke fie tala mai kiate au?" 20 Pea ne
pehē, "Kuo alea ʻae kakai Siu ke kole kiate koe ke ke
ʻohifo ʻa Paula ʻapongipongi ki he kau fakamaau, ʻo
hangē ko haʻanau fie fehuʻi fakapapau ʻi ha meʻa kiate
ia. 21 Kae ʻoua naʻa ke fai ki honau loto he ʻoku toitoi
kiate ia ʻae kau tangata ʻe toko fāngofulu tupu meiate
kinautolu, kuo nau fefuakavaʻaki, ʻe ʻikai te nau kai pe
inu, kaeʻoua ke nau tāmateʻi ia: pea kuo nau teuteu
eni, mo ʻamanaki te ke fai ki honau loto." 22 Pea
tukuange ʻe he pule ʻoe kau tau ʻae talavou ke ʻalu ʻone
naʻinaʻi, [ʻo pehē], "ʻOua naʻa ke tala ki ha taha kuo ke
fakahā mai ʻae meʻa ni kiate au." 23 Pea ui ia ki he
ongo ʻeikitau, ʻo ne pehē, "Teuteu ʻae kautau ʻe toko
uangeau, ke nau ō ki Sesalia, ʻi hono tolu ʻoe feituʻupō,
mo e kau tangata heka hoosi ʻe toko fitungofulu, mo e
kau tangata toʻo tao ʻe toko uangeau; 24 Pea teuteu
mo e fanga manu, ke heka ai ʻa Paula, pea aʻutaki
moʻui ia kia Filike ko e tuʻi." 25 Pea naʻa ne fai ʻae tohi,
ʻo pehē, 26 "Ko Kalotiusi Lisia ki he tuʻi lelei ʻaupito ko
Filike: siʻotoʻofa atu. 27 Naʻe puke ʻae tangata ni ʻe he

kakai Siu, ʻonau fai ke tāmateʻi ia: pea ne u ʻalu atu
mo e kau tau, ʻo fakahaofi ia, ʻi heʻeku ʻilo ko e Loma
ia. 28 Pea ʻi heʻeku fie ʻilo ʻae meʻa ʻoku nau tukuakiʻi
ai ia, ne u ʻatu ia ki heʻenau kau fakamaau: 29 Pea
ne u ʻilo kuo tukuakiʻi ia ʻi he ngaahi meʻa ʻo ʻenau
fono, ka naʻe ʻikai tukuakiʻi ia ʻi ha meʻa ʻe totonu ai
ke ne mate pe haʻisia. 30 Pea ʻi hono tala mai kiate au
ʻoku toitoi ʻae kau Siu ki he tangata, ne u tuku atu
leva ia kiate koe, mo fekau ki he kau tukuaki foki ke
nau fakahā ʻi ho ʻao ʻa hono talatalaakiʻi. ʻOfa ke ke
lelei pē. 31 Pea naʻe toki ʻave ʻe he kau tau ʻa Paula,
ʻo hangē ko e fekau kiate kinautolu, pea ʻomi poʻuli
ai ki ʻAnitepeta." 32 Pea pongipongi hake, naʻa nau
tukuange ʻae kau tangata heka hoosi ke nau ō mo ia,
kae foki ʻakinautolu ki he fale lahi ʻoe kau tau. 33 Pea
ʻi heʻenau aʻu atu ki Sesalia, ʻo tuku ʻae tohi ki he tuʻi,
naʻa nau ʻomi foki ʻa Paula ki hono ʻao. 34 Pea kuo
ʻosi hono lau ʻe he tuʻi [ʻae tohi], pea ne fehuʻi pe
ʻoku mei he fonua fē ia. Pea kuo ne ʻilo ko e Silisia
ia; 35 Pea ne pehē, "Te u fanongo kiate koe ʻoka haʻu
ho kau tukuakiʻi." Pea ne fekau ke leʻohi ia ʻi he fale
fakamaau ʻo Helota.

24 Pea hili ʻae ʻaho ʻe nima, naʻe ʻalu hifo ʻa ʻAnanaia
ko e taulaʻeiki lahi mo e kau mātuʻa, mo e
tokotaha lea poto ko Tetulo, pea ne talatalaakiʻi ʻa
Paula ki he tuʻi. 2 Pea kuo ui ia ke tuʻu mai, naʻe
kamata talatalaakiʻi ia ʻe Tetulo, ʻo pehē, 3 "ʻEiki
ko Filike, ko e meʻa ʻiate koe ʻoku mau maʻu ai ʻae
melino lahi, pea mo e ngaahi meʻa lelei ʻoku fai ki
he puleʻanga ni, ʻi hoʻo pule poto maʻuaipē, pea ʻi he
potu kotoa pē, pea ʻoku mau maʻu ia ʻi he fakafetaʻi
lahi. 4 Ka koeʻuhi ke ʻoua naʻaku kei fakafiuʻi koe, ʻoku
ou kole kiate koe ke ke fanongo ʻi hoʻo angalelei ki
heʻemau lea siʻi. 5 He kuo mau ʻiloʻi ʻae tangata ni
ko e siana pauʻu, ko e fakatupu maveuveu ʻi he kakai
Siu kotoa pē ʻo māmani, pea ko e takimuʻa ia ʻi he
faʻahinga ʻoe kau Nāsaline: 6 Pea kuo ne fai ke pauʻusiʻi
mo e falelotu lahi foki: pea naʻa mau puke ia ʻo fai ke
mau fakamaauʻi ia, ʻo fakatatau ki heʻemau fono. 7 Ka
naʻe haʻu ʻae pule tau ko Lisia, ʻo ne fakamālohi ia mei
homau nima, 8 ʻO ne fekau ke haʻu kiate koe hono kau
tukuakiʻi: koeʻuhi ʻi hoʻo fakamaauʻi ia, te ke ʻiloʻi ai
ʻae meʻa ni kotoa pē, ʻoku mau talatalaakiʻi ai ia." 9
Pea fakamoʻoni foki ʻe he kakai Siu, ʻonau pehē, ko e
moʻoni ʻae ngaahi meʻa ni. 10 Pea kuo taʻalo atu ʻae
tuʻi kia Paula, ke ne lea mai, pea ne pehē, "Ko e meʻa
ʻi heʻeku ʻilo kuo lahi ʻae taʻu kuo ke fakamaau ai ʻae
kakai ni, ko ia ʻoku ou fai fiefia ai ʻa ʻeku fakamatala:
11 Koeʻuhi ʻoku ke faʻa ʻilo, kuo ʻaho hongofulu ma ua
pe talu ʻeku ʻalu hake ki Selūsalema ke lotu. 12 Pea
naʻe ʻikai te nau ʻilo au ʻoku ou fakakikihi mo ha taha
ʻi he falelotu lahi, pe veuveuki ʻae kakai, ʻi he ngaahi
falelotu, pe ʻi he kolo. 13 Pea ʻoku ʻikai te nau faʻa
fakamoʻoni ʻae ngaahi meʻa ʻoku nau tukuakiʻi ai au.
14 Ka ʻoku ou fakahā ʻae meʻa ni kiate koe, hangē ko e
ngāue ko ia ʻoku nau ui ko e faʻahinga lotu hē, ʻoku
pehē ʻeku hū ki he ʻOtua ʻo ʻeku ngaahi tamai, pea tui
ai ki he meʻa kotoa pē ʻoku tohi ʻi he fono mo e kau
palōfita: 15 Pea ʻoku ou maʻu ʻae ʻamanaki lelei ki he
ʻOtua, ʻaia ʻoku maʻu foki ʻekinautolu, ʻe ai ha toetuʻu
ʻoe pekia, ʻae angatonu mo e taʻeangatonu. 16 Pea ko
eni ia ʻoku ou ngāue ai ʻeau, ke u maʻu maʻuaipē ʻae
loto taʻehalaia ki he ʻOtua, pea mo e kakai. 17 "Ka ʻi
he hili ʻae ngaahi taʻu lahi, naʻaku haʻu ke ʻomi ʻae
meʻa foaki ki hoku kakai, mo e ngaahi feilaulau. 18
Pea naʻe ʻilo ai au ʻe he Siu niʻihi mei ʻEsia, ʻoku ou
fakamaʻa ʻi he falelotu lahi, ka naʻe ʻikai mo e tokolahi,
pe ʻi he maveuveu. 19 Pea naʻe totonu ʻenau ʻi heni ʻi
ho ʻao, ke fakahā, ʻo kapau ʻoku nau maʻu ha meʻa
kiate au. 20 Pea ko kinautolu ni ke nau lea, ʻo kapau
kuo nau ʻilo haʻaku fai kovi, ʻi heʻeku tuʻu ʻi he ʻao ʻoe
kau fakamaau. 21 Ka koeʻuhi nai ko e kupuʻi lea ni pe
taha, naʻaku kalanga ʻaki ʻi heʻeku tuʻu ʻiate kinautolu,
[ʻo pehē,]"Koeʻuhi ko e toetuʻu ʻoe mate ʻoku mou
fakamaau ai au he ʻaho ni." 22 Pea kuo fanongo ʻa
Filike ki he ngaahi meʻa ni, ʻo ne ʻilo lahi ai ki he hala
ni, ne ne tukuange ʻakinautolu, mo ne pehē, "ʻOka
haʻu ʻae ʻeikitau ko Lisia, te u ʻilo pau hono ʻuhinga
ʻo hoʻomou meʻa." 23 Pea fekau ʻe ia ki ha ʻeikitau
ke ne tauhi ʻa Paula, pea tuku ke ʻeveʻeva, pea ʻoua
naʻa taʻofi hono kāinga ʻi he haʻu mo tauhi kiate ia.
24 Pea hili ʻae ngaahi ʻaho niʻihi, naʻe haʻu ʻa Filike
mo hono uaifi ko Telusila, ko e fefine Siu ia, pea ne
fekau ke haʻu ʻa Paula, kae fanongo ia ki he lotu ʻa
Kalaisi. 25 Pea ʻi heʻene malangaʻaki ʻae fai totonu,
mo e taʻeholikovi, mo e fakamaau ʻe hoko mai, naʻe
tetetete ʻa Filiki, mo ne pehē, "ʻAlu koe he ʻaho ni;
pea ka ai hoku ʻaho ʻe tuʻumālie, te u fekau atu ke ke
haʻu." 26 Pea naʻa ne ʻamanaki foki ʻe tuku ʻe Paula ha
paʻanga kiate ia, ke ne tukuange ʻo liunga lahi, ke haʻu
ia ke na alea. 27 Ka ʻi he hili ʻae taʻu ʻe ua, naʻe haʻu
ʻa Posio-Fesito ko e fetongi ʻo Filike: pea ʻi he loto ʻa
Filike ke fakafiemālie ki he kakai Siu, naʻa ne tuku
haʻisia pe ʻa Paula.

25 Pea kuo hoko ʻa Fesito ki he puleʻanga, pea hili
ʻae ʻaho ʻe tolu, naʻe ʻalu hake ia ʻi Sesalia ki
Selūsalema. 2 Pea toki fakahā ʻa Paula kiate ia ʻe he
taulaʻeiki lahi mo e houʻeiki ʻi he kakai Siu, pea nau
kole kiate ia. 3 Mo holi ke ʻofa ia, ʻo ne fekau ke
ʻomai ia ki Selūsalema, ka nau toka tataʻo ʻi he hala ke
tāmateʻi ia. 4 Ka naʻe pehē ʻe Fesito, "Ke nofo pe ʻa
Paula ʻi Sesalia, kae toe siʻi pea ʻalu pe ia ki ai." 5 Pea
naʻa ne pehē, "Ke tau ʻalu hifo mo kimoutolu, ʻe faʻa
ʻalu, ʻo talatalaaki ʻae tangata ko ia, ʻo kapau ʻoku ʻiate
ia ha kovi." 6 Pea ko e ʻaho hongofulu tupu ʻene nofo
ʻiate kinautolu, pea ʻalu hifo ia ki Sesalia; pea ʻi he
ʻaho naʻe feholoi, naʻe nofo ia ʻi he nofoʻa fakamaau
mo ne fekau ke ʻomi ʻa Paula. 7 Pea kuo haʻu ia, pea
tutuʻu takatakai ʻa e kau Siu kuo nau ʻalu hifo mei
Selūsalema, ʻo tukuakiʻi ʻa Paula ʻi he ngaahi kovi lahi
mo mamafa, ka naʻe ʻikai te nau faʻa fakamoʻoni ki ai.
8 Ka naʻe fakamatala ʻe ia, "ʻOku ʻikai ʻaupito te u fai
ha kovi siʻi ki he fono ʻae kakai Siu, pe ki he falelotu
lahi, pe kia Sisa." 9 Ka naʻe loto ʻa Fesito ke ne fai ke
fakafiefiaʻi ʻae kakai Siu, pea ne leaange kia Paula, ʻo
pehē, "Te ke ʻalu hake ki Selūsalema, ke fakamaau
ai koe ʻi he ngaahi meʻa ni ʻi hoku ʻao?" 10 Pea pehē
ʻe Paula, "ʻOku ou tuʻu ʻi he nofoʻa fakamaau ʻo Sisa,
ʻaia ʻoku totonu ke fakamaau ai au. ʻOku ʻikai te u
fai ha kovi ki he kakai Siu, pea ʻoku ke ʻilo pau ia.
11 He kapau ko e fai kovi au, pe kuo u fai ha meʻa
ʻoku totonu ke u mate ai, ʻoku ʻikai teu fie hao mei
he mate: pea kapau ʻoku ʻikai ha meʻa ʻoku tukuakiʻi
ai au ʻekinautolu ni, pea ʻoku ʻikai ha tangata ʻe faʻa
tuku au kiate kinautolu. Te u fakamaau pe au ʻia Sisa."
12 Pea toki alea ʻa Fesito mo e kau fakamaau pea ne
pehē, Kuo ke pehē te ke fakamaau pe ʻia Sisa? Pea
te ke ʻalu koe kia Sisa. 13 Pea kuo hili ʻae ʻaho niʻihi,
pea haʻu ʻae tuʻi ko ʻAkilipa mo Pelenaisi ki Sesalia
ke nau feʻiloaki mo Fesito. 14 Pea kuo na nofo ai ʻo
ʻaho lahi, pea fakahā ʻe Fesito ʻae meʻa ʻa Paula ki
he tuʻi, ʻo ne pehē, "ʻOku ai ʻae tangata ʻe taha naʻe
tuku pōpula ʻe Filike: 15 Pea naʻe fakahā mai ia ʻi
heʻeku kei ʻi Selūsalema, ʻe he kau taulaʻeiki lahi mo e
mātuʻa ʻoe kakai Siu, ʻonau kole ke tukuange ia ke
tāmateʻi. 16 Ka ne u pehē kiate kinautolu, ʻOku ʻikai ko
e anga ʻo Loma ke tomuʻa tukuange ha tangata ke
mate, kaeʻoua ke fakamaau fakataha ʻaia ʻoku tukuakiʻi
mo kinautolu ʻoku nau tukuakiʻi ia, pea ʻoua ke ne
fakamatala ʻe ia ʻae kovi kuo tukuakiʻi ai ia. 17 Pea ko
ia, ʻi heʻenau haʻu ki heni, ʻo pongipongi ai, naʻaku
nofo leva ʻi he nofoʻa fakamaau pea u fekau ke ʻomi ʻae
tangata. 18 Pea ʻi he tutuʻu hake ʻae kau tukuaki, naʻe
ʻikai te nau talatalaakiʻi ia ʻi ha meʻa naʻaku ʻamanaki
ki ai: 19 Ka nau talatalaakiʻi ia ʻi he ngaahi meʻa ʻi
heʻenau lotu ʻanautolu, pea ki he tokotaha kuo mate
ko Sisu, ka naʻe fakapapau ʻe Paula kuo moʻui ia. 20 Pea
koeʻuhi naʻe ʻikai te u ʻilo pe fēfeeʻi ʻae ʻeke ʻoe ngaahi
meʻa pehē, ne u fehuʻi pe te ne ʻalu ki Selūsalema, ʻo
fakamaau ai ʻi he ngaahi meʻa ni. 21 Ka ʻi he pehē ʻe
Paula ʻe fakamaauʻi ia ʻi he ʻao ʻo ʻAokositusi, ko ia ne
u fekau ke tuku pe ia kaeʻoua ke u ʻatu ia kia Sisa."
22 Pea pehē ʻe ʻAkilipa kia Fesito, "ʻAmusiaange ʻeau
kuo u fanongo foki au ki he tangata." Pea pehē ʻe ia,
"Te ke fanongo kiate ia ʻapongipongi." 23 Pea ʻi he
ʻapongipongi, naʻe haʻu ʻa ʻAkilipa mo Pelenaisi, mo e
teunga lahi ʻaupito, ʻo hū ki he potu fakamaau mo e
ngaahi ʻeikitau, mo e kau matāpule ʻoe kolo, pea ʻi
he fekau ʻe Fesito naʻe ʻomi ʻa Paula. 24 Pea pehē ʻe
Fesito, "ʻE tuʻi ko ʻAkilipa, mo e kakai kotoa pē ʻoku
tau fakataha ni, ʻoku mou mamata ki he tangata ni,
ʻaia kuo kole lahi ai kiate au ʻe he kakai Siu kotoa pē ʻi
Selūsalema, pea ʻi heni foki, ʻonau kalanga ʻoku ʻikai
lelei ke moʻui ai pe ia. 25 Ka ʻi heʻeku ʻilo ʻoku ʻikai te
ne fai ha meʻa ʻe totonu ke mate ai ia, pea ʻi heʻene
pehē ʻe ia ʻe fakamaauʻi pe ia ʻia ʻAokositusi, kuo maʻu
hoku loto ke u tuku atu ia. 26 Ka ʻoku ʻikai te u maʻu
ha meʻa kuo fakapapau kiate ia ke u tohi atu ai ki
heʻeku ʻeiki. Ko ia kuo u ʻomi ai ia ki homou ʻao, pea ki
he ʻao ʻoe tuʻi ko ʻAkilipa, koeʻuhi ka hili hono ʻekea,
te u ʻilo ai ha meʻa ke tohi. 27 He ʻoku matamata vale
kiate au ke tuku atu ha pōpula, kae ʻikai ke fakamatala
ʻae ngaahi kovi ʻoku talatalaakiʻi ai ia."

26 Pea toki pehē ʻe ʻAkilipa kia Paula, "ʻOku tuku
kiate koe ke ke fakamatala maʻau." Pea toki
mafao atu ʻe Paula ʻa hono nima, ʻo ne fakamatala
maʻana, [ʻo pehē], 2 "ʻE tuʻi ko ʻAkilipa, ʻoku ou pehē
ʻoku ou monūʻia, ʻi heʻeku fakamatala maʻaku ʻi ho
ʻao ʻi he ʻaho ni, ʻae meʻa kotoa pē ʻoku talatalaakiʻi
ai au ʻe he kakai Siu: 3 Pea ʻāsili pē koeʻuhi ʻoku ke
poto ʻi he ngaahi ngāue mo e ngaahi meʻa kotoa pē
ʻoku ʻeke ʻi he kakai Siu: ko ia ʻoku ou kole kiate
koe, ke ke kātaki pē, ʻo fanongo kiate au. 4 "ʻOku
ʻilo ʻe he kakai Siu kotoa pē ʻae anga ʻo ʻeku moʻui
talu ʻeku kei siʻi, ʻi heʻeku nofo talu mei muʻa mo
hoku kakai ʻi Selūsalema; 5 ʻAkinautolu naʻa nau ʻilo
au mei he kamataʻanga, ʻokapau te nau fakamoʻoni
koeʻuhi naʻaku moʻui ko e Fālesi, ʻo fakatatau ki he
faʻahinga ʻoku tokanga lahi taha pe ki heʻetau lotu. 6

Pea ʻoku ou tuʻu ni, pea ʻoku fakamaauʻi au, ko e meʻa
ʻi he ʻamanaki ki he talaʻofa naʻe fai ʻe he ʻOtua ki he
ngaahi tamai: 7 ʻAia foki ʻoku ʻamanaki ke lavaʻi ʻe
hotau faʻahinga ʻe hongofulu ma ua, ʻi heʻenau lotu
maʻu ʻi he pō mo e ʻaho. Pea koeʻuhi ko e ʻamanaki
pe ko ia, ʻe tuʻi ko ʻAkilipa, kuo talatalaakiʻi au ʻe he
kakai Siu. 8 Ka ko e hā ʻoku mou pehē ai, ko e meʻa
e ʻikai te mou faʻa tui ki ai, ʻae fokotuʻu ʻae mate ʻe
he ʻOtua? 9 "Ko e moʻoni naʻaku mahalo ʻeau ʻi hoku
loto, ʻoku totonu ʻeku fai kehe mo e huafa ʻo Sisu ʻo
Nāsaleti ʻae ngaahi meʻa lahi. 10 Pea ne u fai foki ia ʻi
Selūsalema pea ko e tokolahi ʻoe kakai māʻoniʻoni ne u
fakahū ki he fale fakapōpula, ʻi heʻeku maʻu ʻae mālohi
mei he kau taulaʻeiki lahi; pea naʻaku kau ki honau
tāmateʻi. 11 Pea ne u tautea ʻakinautolu ʻo liunga lahi
ʻi he falelotu kotoa pē, ʻo fakamālohiʻi ke nau lea kovi,
pea naʻaku loto lili fakamanavahē kiate kinautolu,
pea [ne u ʻalu]ki he kolo kehekehe ʻo fakatangaʻi.
12 "Pea ʻi heʻeku ʻalu ki Tamasikusi, kuo u maʻu ʻae
mālohi mo e tohi mei he kau taulaʻeiki lahi, 13 Ne
u mamata, ʻe tuʻi, ʻi he hala ʻi he hoʻatāmālie, ki he
maama mei he langi, naʻe malama lahi ia ʻi he laʻā, pea
naʻe ulo takatakai ia ʻiate au mo kinautolu naʻa mau
fononga. 14 "Pea kuo mau tō kotoa pē ki he kelekele,
pea u fanongo ki he leʻo, ʻoku pehē mai kiate au, ʻi
he lea fakaHepelū, "ʻE Saula, ʻe Saula, ko e hā ʻoku ke
fakatanga ai au? ʻOku faingataʻa hoʻo ʻakahi ʻae meʻa
māsila.' 15 Pea ne u pehē, "ʻEiki, ko hai koe?' Pea pehē
mai ʻe ia, 'Ko au Sisu ʻoku ke fakatangaʻi. 16 Ka ke
tuʻu hake ʻi ho vaʻe: he kuo u hā atu kiate koe koeʻuhi
ke u fakanofo koe koe faifekau mo e fakamoʻoni ʻoe
ngaahi meʻa kuo ke mamata ai, mo e ngaahi meʻa
foki te u fakahā kiate koe; 17 Pea te u fakamoʻui koe
mei he kakai mo e ngaahi Senitaile, ʻakinautolu ʻoku
ou fekau koe ki ai ni, 18 Ke fakaʻā honau mata, mo
fakatafoki ʻakinautolu mei he poʻuli ki he maama,
pea mei he mālohi ʻo Sētane ki he ʻOtua, koeʻuhi ke
nau maʻu ʻae fakamolemole ʻoe angahala, mo e tofiʻa
fakataha mo kinautolu kuo fakamāʻoniʻoniʻi ʻi he tui
kiate au. 19 Pea talu ai, ʻe tuʻi ko ʻAlikipa, naʻe ʻikai te
u talangataʻa ki he meʻa naʻe hā mai mei he langi: 20
Ka ne u fuofua fakahā kiate kinautolu ʻi Tamasikusi,
pea ʻi Selūsalema, mo e ngaahi potu kotoa pē ʻi Siutea,
pea ki he ngaahi Senitaile, ke nau fakatomala pea
tafoki ki he ʻOtua, mo fai ʻae ngāue ʻoku taau mo e
fakatomala. 21 Pea koeʻuhi ko e ngaahi meʻa ni, naʻe
puke au ʻe he kakai Siu ʻi he falelotu lahi, ʻonau fai ke
tāmateʻi au. 22 Ka ko e meʻa ʻi heʻeku maʻu ʻae tokoni
mei he ʻOtua, ko ia ʻoku ou kei fai ai ʻo hoko ki he
ʻaho ni, ʻo fakamoʻoni ki he iiki mo e lalahi, ʻo ʻikai ha
meʻa kehe ka ko ia ʻe he kau palōfita mo Mōsese ʻe
hoko mai: 23 Koeʻuhi ʻe mamahi ʻa Kalaisi, pea ko e
ʻuluaki ia ʻi he toetuʻu mei he mate, pea ʻe fakahā ʻe ia
ʻae maama ki he kakai, mo e ngaahi Senitaile. 24 Pe
fakamatala pehē pe ʻe ia, mo e kalanga mai ʻa Fesito,
ʻo pehē, "'ʻE Paula, kuo ke faha; kuo fakafaha koe ʻe he
poto lahi." 25 Ka naʻe pehē ʻe ia, "'ʻE ʻeiki ko Fesito,
ʻoku ʻikai te u faha; ka ʻoku ou fakahā atu ʻae lea ʻoe
moʻoni mo e poto. 26 He ʻoku ʻiloʻi ʻae ngaahi meʻa ni
ʻe he tuʻi, ʻoku ou fakamatala ni ʻi hono ʻao: he ʻoku ou
ʻilo pau ʻoku ʻikai lilo kiate ia ha meʻa ʻi he ngaahi
meʻa ni; he naʻe ʻikai fai ʻae meʻa ni ʻi ha tuliki. 27 ʻE
tuʻi ko ʻAkilipa, ʻoku ke tui ki he kau palōfita? ʻOku ou
ʻilo ʻoku ke tui." 28 Pea pehē ʻe ʻAkilipa kia Paula, Kuo
ke meimei fakahehemaʻi au ke u hoko ko e Kalisitiane.
29 Pea pehē ʻe Paula, "'ʻAmusiaange ʻeau ki he ʻOtua,
kuo ʻikai ko koe pe, ka ko kinautolu kotoa pē foki
ʻoku fanongo kiate au ʻi he ʻaho ni, kuo mou meimei
tatau, mo mātuʻaki tatau pē mo au, ka ko e ngaahi
haʻi ni pe." 30 Pea kuo pehē ʻene lea, pea tuʻu hake ʻae
tuʻi, mo e pule, mo Pelenaisi, mo kinautolu naʻa nau
nonofo: 31 Pea kuo nau afe siʻi mei ai, pea nau alea, ʻo
pehē, "Kuo ʻikai fai ʻe he tangata ni ha meʻa ʻoku ngali
mo e mate, pe ko e haʻisia." 32 Pea toki pehē ʻe ʻAkilipa
kia Fesito, "Ka ne taʻeʻoua ʻene pehē ke fakamaau ia
ʻia Sisa, pehē, kuo lelei ke tukuange ʻae tangata ni."

27 Pea kuo pau ke mau folau ki ʻItali, naʻa nau tuku
ʻa Paula mo e kau pōpula kehe ki [he tokotaha
]ko Suliusi hono hingoa, ko e ʻeikitau ʻi he "Kongakau
ʻa ʻAokositusi." 2 Pea naʻa mau heka ʻi he vaka mei
ʻAtalamaito, naʻe te u folau ki he matātahi ʻo ʻEsia; pea
naʻa mau fai ia, pea ko homau tokotaha ko ʻAlisitake,
ko e Masitōnia mei Tesalonika. 3 Pea pongipongi hake
ai, naʻa mau tuku taula ʻi Saitoni. Pea naʻe ʻofa ʻa
Suliusi kia Paula, ʻo ne tukuange ia ke ʻalu ki ʻuta, ke
ne maʻu ʻae ʻofa ʻa hono kāinga. 4 Pea kuo mau fai
lā mei ai, pea mau folau mo fakaū ʻi Saipalo, he naʻe
tokai ʻae matangi. 5 Pea kuo mau folau ʻi he tahi ʻo
Silisia mo Pamifilia, pea mau aʻu atu ki Maila ʻi Lisia. 6
Pea ʻilo ai ʻe he ʻeikitau ʻae vaka mei ʻAlekisānitia, naʻe
te u folau ki ʻItali; pea naʻa ne fakaheka ai ʻakimautolu.
7 Pea kuo ʻaho lahi mo ʻemau folau siʻi pē, he naʻe tokai
ʻae matangi, pea kuo mau feʻunga nai mo Naitusi, pea
ne mau folau ʻo fakaū ʻi Keliti, ʻo ofi ki Salamone;
8 Pea naʻe ʻikai mei tō ia, pea naʻa mau lava ki he

potu ʻoku ui, Ko e taulanga lelei; ʻaia naʻe ofi ki ai
ʻae kolo ko Lesea. 9 Pea kuo ʻosi ʻae ngaahi ʻaho lahi,
pea kuo hoko ʻo faingataʻa ʻae folau, koeʻuhi kuo hili
ʻae ʻaukai, pea valokiʻi ʻe Paula, 10 ʻo ne pehē kiate
kinautolu, "ʻAe kau matāpule, ʻoku ou ʻilo ko e folau
ni ʻe tuʻutāmaki mo kovi lahi, pea ʻoku ʻikai ki he ʻuta
mo e vaka pē, ka ki heʻetau moʻui foki." 11 Ka naʻe tui
lahi ʻae ʻeikitau ki he toutai mo e ʻeiki vaka, kae ʻikai
ki he ngaahi meʻa naʻe leaʻaki ʻe Paula. 12 Pea koeʻuhi
naʻe ʻikai lelei ʻae taulanga ke nau ʻi ai ʻi he faʻahitaʻu
afā, pea pehē ʻe he tokolahi ke fusi taula, ʻo ʻahiʻahi ke
nau lava ki Finesi, ke nau ʻi ai ʻi he faʻahitaʻu afā; ko e
taulanga ia ʻi Keliti, pea ʻoku ava ia ki he tonga-hihifo
mo e lulunga. 13 Pea ʻi he angi iiki ʻae matangi tonga,
pea nau pehē, kuo nau lavaʻi ia, naʻa nau fusi taula, ʻo
folau ʻo ofi ki Keliti. 14 Ka kuo fuofuoloa siʻi pē, pea
puke ʻae matangi mālohi, ʻoku ui ko e "ʻUlokitone." 15
Pea ʻi he moʻua ai ʻae vaka, mo e ʻikai faʻa fakatauala,
naʻa mau hafu ai. 16 Pea ʻi heʻemau folau ʻo fakaū ʻi
he motu ʻoku ui ko Kalauta, naʻe faingataʻa ʻaupito
ʻemau maʻu mai ʻae vaka fokotuʻu: 17 Pea kuo nau fusi
hake ia, pea nau tāliu, ʻo haʻihaʻi ʻae vaka: pea tuku
fanā, ko e manavahē naʻa toka [ʻae vaka]ʻi he ʻoneʻone
holo, pea mau hafu pe. 18 Pea ʻi heʻemau mātuʻaki
tōmohopo ʻi he afā, ʻo pongipongi ai, naʻa nau tolo; 19
Pea ʻi hono ʻaho tolu, naʻa nau laku ʻaki honau nima
ʻae alanga vaka. 20 Pea ʻi he ʻikai hā mai ʻae laʻā pe ko
e fetuʻu ʻi he ngaahi ʻaho lahi, pea ʻalo ʻae afā, naʻe
mole ʻiate kimautolu ʻae ʻamanaki ki he moʻui. 21
Pea kuo fuoloa mo e ʻaukai pē, pea toki tuʻu hake ʻa
Paula ʻi honau ʻao, ʻo ne pehē, "ʻAe kau matāpule, naʻe
totonu hoʻomou tui mai kiate au, ke ʻoua naʻa fusi
taula ʻi Keliti, ke hoko ai ʻae kovi mo e maumau ni. 22
Ka ko eni, ʻoku ou pehē atu kiate kimoutolu, "ke mou
fiemālie: koeʻuhi ʻe ʻikai mate ha taha ʻiate kimoutolu,
ka ko e vaka pē. 23 He naʻe tuʻu ofi mai kiate au ʻi he
poōni ha ʻāngelo ʻae ʻOtua, ʻaia ʻoku ʻaʻana au, pea ko
ia ʻoku ou tauhi. 24 ʻO ne pehē mai, "ʻE Paula, ʻoua naʻa
ke manavahē; he te ke aʻu atu koe ki he ʻao ʻo Sisa: 25
Ko ia ʻae kau matāpule, ke mou fiemālie: he ʻoku ou
tui ki he ʻOtua, ʻe fai ʻo hangē ko e meʻa kuo tala mai."
26 Ka ʻe tūkia ʻakitautolu ʻi ha motu ʻe taha. 27 Pea kuo
kakato ʻae pō ʻe hongofulu ma fā, pea kuo mau hafu
fano ʻi he tahi ʻo ʻAtilia, pea tuʻuapō nai, pea mahalo
ʻae kau vaka kuo nau ofi ki ha fonua; 28 Pea naʻa nau
tukutuku, pea ʻilo ko e ofa ʻe uangokumi: pea kuo nau
ngaholo siʻi atu, pea toe tukutuku, pea ʻilo ko e ofa
ʻe tekumi mā nima. 29 Pea naʻa nau manavahē telia
naʻa mau toka ʻi ha hakau, pea nau lī ʻae taula ʻe fā ʻi
he taumuli, mo nau fakaʻamu ki he ʻaho. 30 Pea naʻe
fai ke feholaki ʻae kau kauvaka mei he vaka, he naʻa
nau tuku hifo ʻae vaka fokotuʻu ki tahi, ʻo hangē ko
haʻanau fie ʻave taula ki he taumuʻa; 31 Ka naʻe pehē
ʻe Paula ki he ʻeikitau mo e kau tau, "Kapau ʻe ʻikai
nofo ʻakinautolu ni ʻi he vaka, ʻe ʻikai te mou moʻui."
32 Pea naʻe toki tutuʻu ʻe he kau tau ʻae maea ʻoe vaka
fokotuʻu, pea ʻauhia ia. 33 Pea kuo ofi ʻae ʻaho, pea
kole ʻa Paula kiate kinautolu kotoa pē ke nau kai, ʻo
ne pehē, "Ko hono hongofulu ma fā eni ʻoe ʻaho mo
hoʻomou nofo, ʻo taʻefai-hoʻomou-keinanga. 34 Pea
ko ia ʻoku ou kole kiate kimoutolu ke mou kai; ke
mālohi ai homou sino: koeʻuhi ʻe ʻikai tō ʻi he ʻulu ʻo
homou tokotaha ha tuʻoni louʻulu ʻe taha." 35 Pea
kuo pehē ʻene lea, pea ne toʻo ʻae mā, ʻo fakafetaʻi ki
he ʻOtua ʻi he ʻao ʻokinautolu kotoa pē: pea kuo ne
pakiʻi ia, pea ne kamata kai. 36 Pea naʻa nau toki fiefia
kotoa pē, pea kai foki ʻekinautolu. 37 Pea naʻa mau
toko uangeau mo e toko fitungofulu ma toko ono ʻi he
vaka. 38 Pea hili ʻenau fakamaʻamaʻa ʻae vaka, ʻo tolo
ʻae uite ki tahi. 39 Pea ʻi heʻene ʻaho, naʻe ʻikai te nau
ʻilo ʻae fonua: ka naʻa nau vakai ki he ava naʻe ai hono
fanga, pea naʻa nau holi ʻo kapau ʻe mafai, ke fakaʻoho
ai ʻae vaka. 40 Pea kuo nau motuhi ʻae ngaahi taula, ʻo
tuku pe ʻi tahi, pea veteange ʻae taufoe ʻoe foheʻuli,
ʻonau fai ia, ke ʻalu ki ʻuta. 41 Pea naʻa nau tō ki he
potu ʻoku fetaulaki ai ʻae tahi ʻe ua, ʻonau fakatoka ai
ʻae vaka; pea naʻe toka maʻu ʻae taumuʻa, pea ʻikai faʻa
ueʻi, ka naʻe maumau hono taumuli ʻe he mālohi ʻoe
peau. 42 Pea naʻe fakakaukau ʻae kautau ke tāmateʻi
ʻae kau pōpula, telia naʻa kakau ha niʻihi, ʻo hao. 43 Ka
naʻe fie fakamoʻui ʻa Paula ʻe he ʻeikitau mei honau
loto, ko ia ne ne taʻofi ʻakinautolu; ʻo ne fekau kiate
kinautolu ʻoku faʻa kakau ke nau hopo, ʻo muʻomuʻa ki
ʻuta: 44 Pea ko hono toe, ko e niʻihi ʻi he laupapa, ko e
niʻihi ʻi he ngaahi meʻa ʻoe vaka. Pea fai fai ia pea mau
hao kotoa pē ki ʻuta.

28 Pea kuo hao ʻakimautolu, pea mau toki ʻilo ko
e motu ia ʻoku ui ko Melita. 2 Pea naʻe lahi ʻae
ʻofa mai ʻae kakai muli kiate kimautolu: he naʻa nau
tutu ʻae afi, ʻo maʻu ʻakimautolu kotoa pē, koeʻuhi
naʻe tō ʻae ʻuha, pea koeʻuhi ko e momoko. 3 Pea ʻi
he okooko ʻe Paula ʻae ʻu popohango, ʻo ne tuku ia
ki he afi, naʻe haʻu mei he mafana ʻae ngata fekai, ʻo
piki ʻi hono nima. 4 Pea kuo mamata ʻae kakai muli ki
he manu ʻoku tāupe ʻi hono nima, ne nau fepehēʻaki

ʻiate kinautolu, "Ko e moʻoni ko e fakapō ʻae tangata
ni, pea kuo hao ia mei he tahi, ka ʻoku ʻikai tuku
ia ʻe he houhau ke ne moʻui." 5 Pea tupeʻi ʻe ia ʻae
manu ki he afi, pea naʻe ʻikai ongoʻi ʻe ia ha kovi. 6
Ka naʻa nau ʻamanaki ki heʻene pupula, pe tō hifo
ʻo mate fakafokifā pe: pea kuo nau siosio ʻo fuoloa,
kae ʻikai mamata ki ha kovi kuo hoko kiate ia; pea
liliu honau loto, ʻonau pehē, "Tā ko e ʻotua ia." 7 Pea
naʻe tuʻu ʻi he potu ko ia ʻae ʻapi ʻoe ʻeiki ʻoe motu,
ko hono hingoa ko Pupilio; pea naʻe ʻofa mai ia kiate
kimautolu, ʻo mau nofo ʻi hono ʻapi ʻi he ʻaho ʻe tolu. 8
Pea pehē, naʻe tokoto ʻae tamai ʻa Pupilio ʻoku mahaki,
ko e mofi mo e hana toto; pea kuo hū atu ʻa Paula ki ai,
ʻo lotu, pea ne ala atu hono nima kiate ia, ʻo fakamoʻui
ia. 9 Pea kuo fai ia, pea haʻu foki mo e niʻihi ʻoe motu
naʻe moʻua ʻi he ngaahi mahaki, pea fakamoʻui: 10 Pea
naʻa nau foaki ʻae ngaahi foaki lahi kiate kimautolu;
pea ʻi heʻemau ʻalu, naʻa nau fakaheka ʻae ngaahi
meʻa naʻe ʻaonga. 11 Pea kuo hili ʻae māhina ʻe tolu,
naʻa mau folau ʻi he vaka ʻAlekisānitia, naʻe nofo ʻi
he motu ʻi he faʻahitaʻu afā, pea ko hono fakaʻilonga
"ko e Mahangataʻane." 12 Pea naʻa mau ʻalu ki ʻuta ʻi
Silakusa, pea mau nofo ai ʻo ʻaho tolu. 13 Pea mau
fākahua mei ai, pea mau aʻu atu ki Lisio: pea hili ʻae
ʻaho ʻe taha, pea tonga ʻae matangi, pea pongipongi
ai, naʻa mau aʻu atu ki Piuteoli: 14 Pea mau ʻilo ai ʻae
kāinga, pea naʻa nau kole ke mau nofo mo kinautolu
ʻo ʻaho fitu: pea naʻa mau fononga atu ki Loma. 15 Pea
kuo fanongo ʻae kāinga mei ai kiate kimautolu, naʻa
nau haʻu ʻo fakafetaulaki mai kiate kimautolu ki he
Malaʻe ʻo ʻApio, mo e Fale ʻe tolu: pea kuo mamata ai ʻa
Paula, pea ne fakafetaʻi ki he ʻOtua, mo loto mālohi ai.
16 Pea kuo mau aʻu atu ki Loma, pea tuku ʻe he ʻeikitau
ʻae kau pōpula ki he pule ʻoe kau tau: ka naʻe tuku ʻa
Paula ke nofo kehe, mo e tangata tau naʻa ne leʻohi ia.
17 Pea pehē, "Kuo hili ʻae ʻaho ʻe tolu, pea fekau ʻe
Paula ki he kau matāpule Siu ke fakataha: pea kuo
nau kātoa mai, pea ne pehē kiate kinautolu, ʻae kau
tangata ko e kāinga, naʻe ʻikai pe te u fai ha meʻa ki he
kakai pe ki he ngaahi ngāue fakaʻeiki ʻo ʻetau ngaahi
tamai, ka naʻe tuku au mei Selūsalema, ko e pōpula ki
he nima ʻoe kakai Loma. 18 Pea kuo nau fakamaau au,
pea nau loto ke tukuange au, koeʻuhi naʻe ʻikai ʻiate au
ha meʻa e totonu ai ʻeku mate. 19 Ka ʻi he lea mālohi
ʻae kakai Siu ke ʻoua, pea ne u pehē, te u fakamaau pe
au ia Sisa; ka naʻe ʻikai ʻi heʻeku fie talatalaakiʻi hoku
kakai ʻi ha meʻa. 20 Pea ko e meʻa ia ʻoku ou fekau
atu ai ke mou kātoa mai, ke u mamata pea lea kiate
kimoutolu: he koeʻuhi ko e ʻamanaki ʻa ʻIsileli kuo
haʻisia ʻaki au ʻae ukamea fihifihi ni." 21 Pea naʻa nau
pehē kiate ia, "ʻOku ʻikai te mau maʻu mei Siutea ha
tohi kiate koe, pea naʻe ʻikai fakahā pea leaʻaki ha kovi
kiate koe ʻe ha tokotaha ʻi he kāinga naʻe haʻu. 22 Ka
ʻoku mau holi ke fanongo ʻiate koe pe ko e hā ho loto:
he koeʻuhi ko e faʻahinga ni, ʻoku mau ʻilo ʻoku lea
kovi ki ai ʻi he potu kotoa pē. 23 Pea kuo nau kotofa ʻae
ʻaho kiate ia, pea haʻu ʻae tokolahi ki hono fale; pea ne
fakamatala ʻe ia mo fakapapau atu ʻae puleʻanga ʻoe
ʻOtua kiate kinautolu, ʻo ne fakamoʻoni kiate kinautolu
mei he fono ʻa Mōsese, mo e kau palōfita, kia Sisu,
ʻo fai mei he pongipongi ʻo aʻu ki he efiafi. 24 Pea
naʻe tui ʻae niʻihi ki he ngaahi meʻa naʻa ne leaʻaki,
ka naʻe ʻikai tui ʻae niʻihi. 25 Pea kuo ʻikai te nau
loto taha ʻiate kinautolu, pea nau ʻalu, ka kuo hili ʻae
leaʻaki ʻe Paula ʻae lea ni ʻe taha, Neʻineʻi folofola ʻae
Laumālie Māʻoniʻoni ʻia ʻIsaia ko e palōfita ki heʻetau
ngaahi Tamai. 26 ʻO pehē, ''Alu ki he kakai ni, mo e
pehē Te mou fakaongoongo pea fanongo, kae ʻikai
ongoʻi; pea siofia ʻo mamata, kae ʻikai ʻiloʻi: 27 ʻHe kuo
fakaongonoa ʻae loto ʻoe kakai ni, pea ʻoku tuli honau
telinga, pea kuo nau fakamohe honau mata; telia naʻa
ʻiloange kuo mamata honau mata, pea fanongo honau
telinga, pea ʻilo ʻe honau loto, pea liliu ai, pea te u
fakamoʻui ʻakinautolu.'" 28 Ko ia ke mou ʻilo eni, kuo
fekau atu ki he kakai Senitaile ʻae fakamoʻui ʻae ʻOtua,
pea ʻe fanongo ai ʻakinautolu. 29 Pea kuo leaʻaki ʻe ia
ʻae ngaahi lea ni, pea ʻalu ʻae kakai Siu, pea naʻe lahi
ʻenau fakakikihi ʻiate kinautolu. 30 Pea naʻe nofo ʻa
Paula ʻi hono fale ʻoʻona naʻa ne totongi ki ai ʻo ua
taʻu, pea ne talia ʻakinautolu kotoa pē naʻe haʻu kiate
ia, 31 ʻO ne malangaʻaki ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua, mo
ako ʻaki ʻae ngaahi meʻa ʻoku kau ki he ʻEiki ko Sisu
Kalaisi, ʻi he mālohi lahi, pea naʻe ʻikai taʻofi kiate ia ʻe
ha tokotaha.

Loma

1 Ko au Paula ko e tamaioʻeiki ʻa Sisu Kalaisi, kuo
fili ko e ʻaposetolo, mo vaheʻi ki he ongoongolelei
ʻae ʻOtua, **2** (ʻAia naʻa ne fakaʻilo ʻi muʻa ʻi heʻene
kau palōfita ʻi he ngaahi tohi māʻoniʻoni,) **3** ʻOku
kau ki hono ʻAlo ko Sisu Kalaisi ko hotau ʻEiki, ʻaia
naʻe fakatupu hono sino ʻi he hako ʻo Tevita; **4** Pea
fakahā fakapapau ʻaki ʻae mālohi, ʻi he toetuʻu mei he
mate, ko e ʻAlo ia ʻoe ʻOtua, ʻo fakatatau ki he laumālie
ʻoe māʻoniʻoni: **5** ʻAia kuo mau maʻu ai ʻae ʻaloʻofa
mo e ngāue fakaʻaposetolo, ke ai ha talangofua ki he
tui ʻi he ngaahi puleʻanga kotoa pē, koeʻuhi ko hono
huafa: **6** Pea ʻoku mou ʻiate kinautolu foki ko e fili ʻe
Sisu Kalaisi: **7** Kiate kimoutolu kotoa pē ʻoku ʻi Loma,
ʻoku ʻofeina ʻe he ʻOtua, kuo ui ke māʻoniʻoni: ke ʻiate
kimoutolu ʻae ʻaloʻofa mo e monūʻia mei he ʻOtua ko
ʻetau Tamai, pea mo e ʻEiki ko Sisu Kalaisi. **8** ʻOku ou
fuofua fakafetaʻi ki hoku ʻOtua ʻia Sisu Kalaisi koeʻuhi
ko kimoutolu kotoa pē, he ʻoku ongoongoa hoʻomou
tui ʻi māmani kotoa pē. **9** He ko e ʻOtua, ʻaia ʻoku ou
tauhi ʻaki hoku laumālie ʻi he ongoongolelei ʻo hono
ʻAlo, ko hoku fakamoʻoni ia, ʻoku ou fakamanatuʻi
maʻuaipē ʻakimoutolu ʻi heʻeku ngaahi lotu; **10** ʻO kole
taʻetuku, ʻo kapau ʻe mafai, ke u lavaʻi eni ha fononga
lelei kiate kimoutolu ʻi he finangalo ʻoe ʻOtua. **11** He
ʻoku ou holi lahi ke mamata kiate kimoutolu, koeʻuhi
ke u ʻatu kiate kimoutolu ha foaki fakalaumālie, ko e
meʻa ke fakatuʻumaʻu aipē ʻakimoutolu; **12** Koeʻuhi ke
tau fiemālie fakataha mo kimoutolu, ʻi he tui pe taha
ʻamoutolu mo au. **13** Pea ko eni, ʻe kāinga, ʻoku ʻikai te
u loto ke mou taʻeʻilo, naʻe liunga lahi ʻeku tokanga ke
u ʻalu atu kiate kimoutolu, koeʻuhi ke u maʻu ha fua
ʻiate kimoutolu foki, ʻo hangē ko e ngaahi Senitaile
kehekehe, ka kuo taʻofia au. **14** Ko e tuku totongi au
ki he kakai Kiliki, mo e kakai muli; ki he poto, mo e
taʻepoto. **15** Ko ia ʻoku ou loto ke u malangaʻaki ʻae
ongoongolelei kiate kimoutolu ʻoku ʻi Loma foki, ʻo
fakatatau ki heʻeku faʻa fai. **16** He ʻoku ʻikai te u mā
ʻi he ongoongolelei ʻo Kalaisi: he ko e mālohi ia ʻoe
ʻOtua ki he fakamoʻui kiate kinautolu kotoa pē ʻoku
tui; ʻo muʻomuʻa ki he Siu, pea ki he Kiliki foki. **17** He
ʻoku fakamatala ai ʻae fakatonuhiaʻi ʻe he ʻOtua ʻi he
tui ki he tui; ʻo hangē ko ia kuo tohi, "Ko e tonuhia ʻe
moʻui ʻi he tui." **18** He ʻoku fakahā mei he langi ʻae
houhau ʻoe ʻOtua ki he taʻelotu mo e taʻemāʻoniʻoni
kotoa pē ʻoe kakai, ʻakinautolu ʻoku taʻofi ki he moʻoni
ʻi he taʻemāʻoniʻoni; **19** Koeʻuhi ko ia ʻoku ʻilongofua
ʻi he ʻOtua kuo hā ia ʻiate kinautolu; he kuo fakahā
ia ʻe he ʻOtua kiate kinautolu; **20** He ko e ngaahi
meʻa taʻehāmai ʻaʻana, ʻaia ko ʻene māfimafi taʻengata
mo hono ʻOtua, kuo ʻilongofua ia ʻi hono ngaohi ʻo
māmani, ʻoku ʻiloʻi ia mei he ngaahi meʻa kuo ngaohi;
ko ia ʻoku ʻikai ai hanau haoʻanga: **(aïdios g126)** **21** Koeʻuhi
ʻi heʻenau ʻilo ʻae ʻOtua, naʻe ʻikai te nau fakaʻapaʻapa
pe fakafetaʻi, ke taau mo e ʻOtua; ka naʻe hoko ʻo vale
ʻenau ngaahi mahalo, pea fakapoʻuli mo honau loto
vale. **22** Pea ʻi heʻenau pole ko e poto ʻakinautolu, naʻa
nau liliu ai ko e vale, **23** ʻO nau fetongi ʻae nāunau
ʻoe ʻOtua taʻefaʻaʻauʻauha ʻaki ʻae fakatātā kuo ngaohi
ke tatau pe mo e tangata ʻoku faʻa ʻauʻauha, mo e
fanga manupuna, mo e fanga manu veʻe fā, mo e
ngaahi meʻa totolo. **24** Ko ia naʻe fakatukutukuʻi ai ʻe
he ʻOtua ʻakinautolu ki he fakalielia ʻi he ngaahi holi
kovi ʻa honau loto, ke fefakalieliaʻi honau sino ʻiate
kinautolu: **25** Ko e meʻa ʻi heʻenau fetongi ʻae ʻOtua
moʻoni ʻaki ʻae loi, pea naʻe lahi hake ʻenau hū mo
tauhi ki he meʻa kuo ngaohi, kae siʻaki ʻae Tupuʻanga,
ʻaia ʻoku monūʻia ʻo taʻengata, ʻEmeni. **(aiōn g165)** **26** Ko
ia naʻe fakatukutukuʻi ai ʻakinautolu ʻe he ʻOtua ki he
ngaahi holi kovi: he naʻa mo ʻenau kau fefine, naʻa
nau liaki ʻaia ʻoku totonu, kae fai ʻaia ʻoku taʻetaau mo
ʻetau anga: **27** Pea pehē foki ʻe he kau tangata, ʻenau
siʻaki ʻae kau fefine, ʻonau vela ʻi heʻenau feholi kovi
ʻaki ʻiate kinautolu; ʻo fefaiʻaki ʻe he kau tangata ʻaia
ʻoku taʻengali, pea naʻa nau maʻu kiate kinautolu ʻae
totongi totonu ʻo ʻenau fai hala ko ia. **28** Pea ʻi he ʻikai
te nau loto ke ke ʻiloʻi ʻae ʻOtua, naʻe fakatukutukuʻi
ʻakinautolu ʻe he ʻOtua ki he loto kovi, ke fai ʻae ngaahi
meʻa ko ia ʻoku ʻikai ngali; **29** Kuo fakafonu ʻaki ʻae
taʻemāʻoniʻoni kotoa pē, mo e feʻauaki, mo e angakovi,
mo e manumanu, mo e fakafasifasi; ʻo fonu ʻi he
meheka, mo e fakapō, mo e feʻiteʻitani, mo e kākā, mo
e fasituʻu; **30** Ko e kau fefanafanahi kovi, mo e kau
fakakovi, mo e kau fehiʻa ki he ʻOtua, mo e fakamālohi,
mo e laukau, mo e kau polepole, mo e kau fakatupu
ʻoe ngaahi meʻa kovi, mo e talangataʻa ki he mātuʻa: **31**
Ko e taʻepoto, ko e kau maumau fuakava, mo taʻemaʻu
ʻae ʻofa fakafeʻofoʻofani; ko e angafakamolokau, mo
e taʻemanavaʻofa: **32** ʻAkinautolu ʻoku nau ʻilo ʻae
tuʻutuʻuni ʻae ʻOtua, kuo totonu ke mate ʻakinautolu
ʻoku fai ʻae ngaahi meʻa pehē, pea ʻoku ʻikai ke ngata ʻi
heʻenau fai pehē pe, ka ʻoku nau kau mālie foki mo
kinautolu ʻoku fai ia.

2 Ko ia, ʻe tangata, ʻa koe ʻoku ke fakamaau, ʻe ʻikai te
ke hao koe: he ko e meʻa ko ia ʻoku ke fakamaau ai
ha taha, ʻoku ke fakamaauʻi ai koe; he ko koe ʻoku ke
fakamaau, ʻoku ke fai ʻae ngaahi meʻa pehē. **2** Ka ʻoku
tau ʻilo pau ʻoku taau mo e fai totonu ʻae fakamaau
ʻae ʻOtua kiate kinautolu ʻoku fai ʻae ngaahi meʻa
pehē. **3** Pea ko koe, ʻe tangata, ʻoku ke fakamaauʻi
ʻakinautolu ʻoku fai ʻae ngaahi meʻa pehē, ka ʻoku
ke fai pehē pe ʻe koe, ʻoku ke mahalo te ke hao koe
mei he fakamaau ʻae ʻOtua? **4** Pe ʻoku ke loto manuki
ki he lahi faufau ʻo ʻene angalelei, mo e faʻa kātaki,
mo e kātaki ʻofa; ʻo ʻikai te ke ʻilo ko e angalelei ʻae
ʻOtua ko e meʻa ke tataki koe ki he fakatomala? **5** Ka ʻi
ho loto fefeka mo e taʻefakatomala, ʻoku ke fokotuʻu
ai maʻau ʻae houhau ki he ʻaho ʻoe houhau, mo e
fakahā ʻoe fakamaau totonu ʻae ʻOtua; **6** ʻAia te ne
ʻatu ai ki he tangata taki taha ʻo fakatatau ki heʻene
ngaahi ngāue: **7** Ko e moʻui taʻengata kiate kinautolu
ʻoku kumi ki he ongoongolelei, mo e hakeakiʻi, mo
e moʻui taʻemate, ʻi he fakakukafi maʻuaipē ʻi he fai
lelei: **(aiōnios g166)** **8** Ka ko e mamahi mo e houhau
kiate kinautolu ʻoku angatuʻu, pea ʻikai talangofua
ki he moʻoni, kae talangofua ki he taʻemāʻoniʻoni, **9**
Ko e tautea mo e feinga ki he laumālie ʻoe tangata
kotoa pē ʻoku fai kovi, ʻo muʻomuʻa ki he Siu, pea
ki he Senitaile foki; **10** Ka ko e ongoongolelei, mo e
hakeakiʻi, mo e fiemālie, ki he tangata kotoa pē ʻoku
fai lelei, ʻo muʻomuʻa ki he Siu, pea ki he Senitaile
foki: **11** He ʻoku ʻikai ʻi he ʻOtua ha filifilimānako ki he
tangata. **12** He ko kinautolu kotoa pē kuo angahala
taʻehafono, ʻe ʻauha foki taʻehafono: pea ko kinautolu
kotoa pē kuo angahala kuo ai ʻae fono, ʻe fakamaau
ʻaki ʻakinautolu ʻae fono; **13** (He ʻoku ʻikai tonuhia
ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua ʻae kau fanongo ki he fono, ka
ko e kau fai ki he fono ʻe fakatonuhiaʻi. **14** Koeʻuhi
ʻi he fai mei honau loto ʻe he ngaahi Senitaile, ʻae
ngaahi meʻa ʻi he fono, ka ʻoku ʻikai ʻiate kinautolu
ʻae fono, pea ko kinautolu ni ʻoku ʻikai maʻu ʻae fono,
ko e fono ʻakinautolu kiate kinautolu: **15** ʻAkinautolu
ʻoku fakahā hono ʻuhinga ʻoe fono kuo tohi tongi
ʻi honau konsenisi, pea fakamoʻoni mo honau loto
foki, pea ʻoku fakahalaʻi pe fakatonuhiaʻi [ʻakinautolu
]ʻe [heʻenau ngaahi]fakakaukau;) **16** ʻI he ʻaho ʻe
fakamaau ai ʻe he ʻOtua ʻia Sisu Kalaisi ʻae ngaahi meʻa
fufū ʻi he kakai, ʻo fakatatau ki heʻeku ongoongolelei.
17 Vakai, ʻoku ui koe ko e Siu, pea ʻoku ke falala ki he
fono, pea ʻoku ke vikiviki ʻi he ʻOtua, **18** Pea ʻoku ke
ʻilo hono finangalo, pea ʻoku ke faʻa ʻiloʻi mo e ngaahi
meʻa ʻoku fai kehekehe, he kuo akonekina koe mei
he fono; **19** Pea ʻoku ke pole ko e tataki ʻoe kui, ko
e maama kiate kinautolu ʻoku ʻi he poʻuli. **20** Ko e
fakahinohino ʻoe vale, ko e akonaki ʻoe kau valevale,
ʻoku ke maʻu ʻae sino ʻoe ʻilo mo e moʻoni ʻi he fono. **21**
Ko ia ko koe ʻoku ke akonakiʻi ʻae taha kehe, ʻOku ʻikai
te ke akonakiʻi koe? Ko koe ʻoku ke malanga "Ke ʻoua
naʻa kaihaʻa," ʻoku ke kaihaʻa ʻe koe? **22** Ko koe ʻoku ke
pehē, "ʻOua naʻa tono fefine," ʻoku [moʻoni]? **23** Ko koe
ʻoku ke vikiviki ki he fono, ʻikai ʻoku ke fakaongokoviʻi
ʻe koe ʻae ʻOtua ʻi hoʻo maumauʻi ʻae fono? **24** He ko e
meʻa ʻiate kimoutolu ʻoku lauʻikovi ʻae huafa ʻoe ʻOtua
ʻi he kakai Senitaile, ʻo hangē ko ia kuo tohi. **25** He
ʻoku ʻaonga moʻoni ʻae kamu, ʻo kapau ʻoku ke fai ki he
fono: pea kapau ʻoku ke kei maumauʻi ʻae fono, ʻoku
liliu ai hoʻo kamu ko e taʻekamu. **26** Ko ia kapau ʻe fai
ki he fono ʻe he taʻekamu ʻae anga māʻoniʻoni ʻoe fono,
ʻikai ʻe lau ai ʻene taʻekamu ko e kamu? **27** Pea kapau
ʻe fai ki he fono ʻe he taʻekamu ʻaia ko ʻetau anga pē,
ʻikai te ne fakamaauʻi koe, ʻa koe ʻoku ʻiate koe ʻae tohi
mo e kamu, ka ʻoku ke maumauʻi pē ʻae fono? **28** He
ʻoku ʻikai ko e Siu, ʻaia ʻoku pehē ʻituʻa pe; pea ʻoku
ʻikai ko e kamu, ʻaia ʻoku ʻituʻa ʻi he kakano: **29** Ka ko e
Siu ia, ʻaia ʻoku pehē ʻi loto; pea ko e kamu ʻoku ʻoe
loto ia, ʻi he laumālie, kae ʻikai ʻi he tohi; pea ʻoku ʻikai
mei he kakai hono fakamālō, ka mei he ʻOtua.

3 Pea ka kuo pehē, pea ko e hā ʻae lelei lahi ʻoku ʻi
he Siu? Pe ko e hā hono ʻaonga ʻoe kamu? **2** ʻOku
lahi ʻi he meʻa kotoa pē: kae lahi taha pe koeʻuhi ko e
tuku kiate kinautolu ʻae ngaahi folofola ʻae ʻOtua. **3**
Ka ko e hā, ʻo kapau naʻe ai ha niʻihi naʻe ʻikai tui? ʻE
fakataʻeʻaonga ʻe heʻenau taʻetui ʻae moʻoni ʻae ʻOtua?
4 ʻE ʻikai ʻaupito: ʻio, ke moʻoni ʻae ʻOtua, kae loi ʻae
tangata kotoa pē; ʻo hangē ko ia kuo tohi, "Koeʻuhi
ke ke tonuhia ʻi hoʻo ngaahi tala, pea koeʻuhi ke ke
māʻoniʻoni ʻoka ke ka fakamaau." **5** Pea kapau ʻoku
hā ʻae māʻoniʻoni ʻae ʻOtua ʻi heʻetau taʻemāʻoniʻoni,
te tau pehē ko e hā? ʻOku taʻeangatonu ʻae ʻOtua ʻi
heʻene houhau? (ʻOku ou lea ʻo hangē ko e tangata.) **6**
ʻIkai ʻaupito: he ka ne pehē ʻe fēfē hono fakamaau
ʻe he ʻOtua ʻa māmani? **7** He kapau kuo tupulekina
ʻo lahi ʻae moʻoni ʻae ʻOtua, ke ongoongolelei ia ʻi
heʻeku loi; pea ko e hā ʻoku kei fakamaau ai au ko e
angahala? **8** Pea [ko e hā]ʻoku ʻikai ai [ke pehē muʻa],
(ʻo hangē ko hono lohiakiʻi ʻakimautolu, pea hangē ko
hono fakapapau ia ʻe he niʻihi ʻoku mau lea [ʻo pehē]),
"Ke tau fai kovi, kae tupu ai ha lelei?" Ko honau
fakamalaʻia ko e meʻa totonu. **9** Pea fēfē ai? ʻOku lelei

lahi hake ʻakitautolu? ʻOku ʻikai ʻaupito: he kuo ʻosi
ʻemau fakamoʻoni ʻoku fakatou moʻulaloa kotoa pē ki
he angahala, ʻae kakai Siu mo e kakai Senitaile; 10
ʻO hangē ko ia kuo tohi, "ʻOku ʻikai ha tokotaha ʻoku
māʻoniʻoni, ʻoku ʻikai ʻaupito ha taha: 11 ʻOku ʻikai
ha taha ʻoku ne ʻiloʻi, ʻoku ʻikai ha taha ʻoku kumi ki
he ʻOtua. 12 Kuo nau hē kotoa pē, kuo nau hoko ʻo
taʻeʻaonga kotoa pē; ʻoku ʻikai ha tokotaha ʻoku fai
lelei, ʻoku ʻikai ʻaupito ha taha, 13 Ko honau kia ko e
fonualoto kuo matangaki; kuo nau fai fakakākā ʻaki
honau ʻelelo; ko e meʻa kona ʻoe ngata fekai ʻoku ʻi
lalo ʻi honau loungutu: 14 ʻOku pito honau ngutu ʻi
he kapekape mo e lea fakamahū: 15 Ko honau vaʻe
ʻoku vave ke lilingi toto: 16 ʻOku ʻi honau ngaahi
hala ʻae fakaʻauha mo e malaʻia: 17 Pea ko e hala ʻoe
melino ʻoku ʻikai te nau ʻiloʻi: 18 Pea ʻoku ʻikai ha
manavahē ki he ʻOtua ʻi honau ʻao." 19 Ko eni, ʻoku
tau ʻilo ko ia kotoa pē ʻoku fakahā ʻi he fono, ʻoku
fakahā ia kiate kinautolu ʻoku moʻulaloa ki he fono:
koeʻuhi ke mapuni ʻae ngutu kotoa pē, kae nofo ʻa
māmani kotoa pē kuo halaia ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua. 20
Ko ia ʻe ʻikai fakatonuhiaʻi ha tokotaha ʻi hono ʻao
ʻe he ngaahi ngāue ʻoe fono: he ʻoku mei he fono
ʻae ʻiloʻi ʻoe angahala. 21 Ka ko eni, ʻoku fakahā ʻae
fakatonuhiaʻi ʻe he ʻOtua ʻi he taʻekau ʻae fono, pea
ʻoku fakamoʻoni ia ʻe he fono mo e kau palōfita; 22 ʻIo,
ʻae fakatonuhiaʻi ʻe he ʻOtua ʻaia ʻoku ʻi he tui kia Sisu
Kalaisi kiate kinautolu kotoa pē pea ʻiate kinautolu
kotoa pē ʻoku tui: he ʻoku ʻikai ha fai kehekehe: 23 He
kuo fai angahala kotoa pē, pea tomui ʻi he fakamālō
mei he ʻOtua. 24 Pea ʻoku fakatonuhiaʻi ko e ʻofa
mataʻataʻatā pē ʻi heʻene ʻaloʻofa, koeʻuhi ko e totongi
huhuʻi ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi Sisu: 25 ʻAia kuo fakahā
atu ʻe he ʻOtua ko e feilaulau fakalelei ia, ʻi he tui
ki hono taʻataʻa, koeʻuhi ke fakahā ʻene māʻoniʻoni
ʻi he fakamolemole ʻoe angahala kuo fai, ko e meʻa
ʻi he faʻa kātaki ʻae ʻOtua; 26 Ke fakahā ʻi he kuonga
ni ʻa ʻene māʻoniʻoni: koeʻuhi ke angatonu pe ia, ka
ko e fakatonuhia ia ʻo ia ʻoku tui kia Sisu. 27 Pea
ka kuo pehē, pea kofa'a 'ae pole? Kuo kapusi ia. 'E
he fono fono fē? ʻOe ngaahi ngāue? ʻIkai ʻaupito: ka
ʻe he fono ʻoe tui. 28 Ko ia ʻoku mau tukupau eni,
ʻoku fakatonuhiaʻi ʻae tangata ʻe he tui, ʻo taʻekau
ai ʻae ngaahi ngāue ʻae fono. 29 Ko e ʻOtua ia ʻoe
kakai Siu pē? Pea ʻikai ʻoe Senitaile foki? ʻIo, ʻoe kakai
Senitaile foki: 30 He ko e ʻOtua pe taha, ʻaia ʻoku ne
fakatonuhiaʻi ʻae kamu ʻe he tui, mo e taʻekamu ʻi he
tui. 31 Pea ʻoku tau fakataʻeʻaongaʻi koa ʻae fono ʻi
he tui? ʻe ʻikai ʻaupito: ka ʻoku mau fakatuʻumaʻu ʻae
fono.

4 Pea ka ko ia, pea te tau pehē naʻe maʻu ʻae hā ʻe
heʻetau tamai ko ʻEpalahame, ʻi he anga fakasino?
2 He kapau naʻe fakatonuhiaʻi ʻa ʻEpalahame ʻe he
ngaahi ngāue, kuo ne maʻu ʻae poleʻanga kae ʻikai ʻi
he ʻao ʻoe ʻOtua. 3 He ʻoku pehē ʻe he tohi ko e hā?
"Naʻe tui ʻa ʻEpalahame ki he ʻOtua, pea naʻe lau ia
kiate ia ko e māʻoniʻoni." 4 Pea ko eni, ʻoku ʻikai lau
ʻae totongi kiate ia ʻoku ngāue ko e foaki ʻofa, ka ko e
meʻa totonu. 5 Ka ko ia ʻoku ʻikai ke ngāue, kae tui pe
kiate ia ʻoku ne fakatonuhiaʻi ʻae taʻelotu, ʻoku lau
ʻene tui ko e māʻoniʻoni. 6 ʻO hangē ko e fakamatala
foki ʻe Tevita ʻae monūʻia ʻae tangata, ʻaia ʻoku lau ki
ai ʻe he ʻOtua ʻae māʻoniʻoni taʻehangāue, 7 ʻo[pehē],
"ʻOku monūʻia ʻakinautolu kuo fakamolemolea ʻenau
ngaahi taʻemāʻoniʻoni, pea kuo ʻufiʻufi ʻenau ngaahi
angahala. 8 ʻOku monūʻia ʻae tangata ʻe ʻikai lau ki ai ʻe
he ʻEiki ha angahala." 9 Ko e monūʻia eni ki he kamu
pē, pe ki he taʻekamu foki? He ʻoku mau pehē, "ko e
tui ʻa ʻEpalahame naʻe lau kiate ia ko e māʻoniʻoni." 10
Pea naʻe lau fakafēfē ia? ʻI heʻene ʻi he kamu, pe ʻi he
taʻekamu? Naʻe ʻikai ʻi he kamu, kae ʻi he taʻekamu.
11 Pea naʻe maʻu ʻe ia ʻae fakaʻilonga ʻoe kamu, ko e
fakamoʻoni ʻoe māʻoniʻoni ʻi heʻene tui, ʻoku teʻeki ai
kamu ia: koeʻuhi ke hoko ia ko e tamai ʻanautolu kotoa
pē ʻoku tui, neongo pe te nau taʻekamu; pea koeʻuhi
ke lau ʻae māʻoniʻoni kiate kinautolu foki: 12 Pea ko e
tamai ia ʻoe kamu kiate kinautolu naʻe ʻikai ʻoe kamu
pē, ka ʻoku nau muimui foki ʻi he lakanga tui ʻo ʻetau
tamai ko ʻEpalahame, ʻi he teʻeki ai ke kamu ia. 13 He
ko e talaʻofa, ke hoko ia ko e tangata hoko ʻa māmani,
naʻe ʻikai kia ʻEpalahame, pe ki hono hako, ʻi he fono,
ka ʻi he māʻoniʻoni ʻoe tui. 14 He kapau ko e kakai
hoko ʻakinautolu ʻoku ʻi he fono, tā ko e vaʻinga pe
ʻae tui, pea ʻoku fakataʻeʻaonga mo e talaʻofa foki: 15
Koeʻuhi ʻoku tupu ʻi he fono ʻae houhau: he ka ʻikai ha
fono, ʻoku ʻikai foki ha fai hala. 16 Ko ia, ʻoku mei he
tui ia, koeʻuhi ke ʻi he ʻaloʻofa pē; koeʻuhi ke tuʻumaʻu
ʻae talaʻofa ki he hako kotoa pē; ʻikai kiate kinautolu
pe ʻoku ʻoe fono, ka kiate kinautolu foki ʻoku ʻoe tui
ʻa ʻEpalahame; ʻaia ko e tamai ʻatautolu kotoa pē, 17
(ʻO hangē ko ia kuo tohi, "Kuo u tuʻutuʻuni koe ko e
tamai ʻae ngaahi kakai lahi,") ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua ʻaia
naʻa ne tui ki ai, ʻaia ʻoku ne fakaake ʻae mate, pea ne
lea ki he ngaahi meʻa ko ia kuo ʻikai, ʻo hangē kuo
ʻi ai ia. 18 Pea naʻa ne ʻamanaki, ka kuo ʻikai hano

tuʻunga ʻo ʻene ʻamanaki, pea tui, ke ne hoko ko e
tamai ʻae ngaahi kakai lahi, ʻo fakatatau mo ia naʻe
leaʻaki, "ʻE pehē pe ho hako." 19 Pea ʻi he ʻikai vaivai
ia ʻi he tui, naʻe ʻikai te ne tokanga ki hono sino ʻoʻona
kuo mate, he kuo teau nai ʻae taʻu ʻo ʻene motuʻa, pe
ko e mate ʻae manāva ʻo Sela: 20 Naʻe ʻikai lotolotoua
ia ʻi he taʻetui ki he talaʻofa ʻae ʻOtua; ka naʻe mālohi
ia ʻi he tui, ʻo ne fakaongoongolelei ʻae ʻOtua; 21 ʻO
ne mātuʻaki ʻilo loto, ko e meʻa kuo ne talaʻofa ai, ʻe
mafai foki ʻe ia ke fakamoʻoni. 22 Ko ia foki naʻe lau
ai "ʻia kiate ia ko e māʻoniʻoni." 23 Ko eni, naʻe ʻikai
ke tohi "kuo lau ia kiate ia," koeʻuhi ko ia pē; 24 Ka
koeʻuhi ko kitautolu foki, ʻaia ʻe lau ia ki ai, ʻo kapau
te tau tui kiate ia naʻa ne fokotuʻu hake hotau ʻEiki
ko Sisu mei he mate; 25 ʻAia naʻe tukuange koeʻuhi
ko ʻetau ngaahi angahala, pea naʻe fokotuʻu hake ia
koeʻuhi ko hotau fakatonuhia.

5 Ko ia ʻi he fakatonuhiaʻi ʻakitautolu ʻe he tui, ʻoku
tau melino ai mo e ʻOtua ʻi hotau ʻEiki ko Sisu
Kalaisi: 2 ʻAia ʻoku tau maʻu ai foki ʻae hūʻanga ʻi
he tui ki he monūʻia ni ʻoku tau tuʻu ai, pea fiefia
ʻi he ʻamanaki lelei ki he hakeakiʻi mei he ʻOtua. 3
Pea ʻoku ʻikai ke ngata ai, ka ʻoku tau vikiviki ʻi he
ngaahi mamahi foki: ʻi heʻetau ʻilo ʻoku tupu mei
he mamahi ʻae faʻa kātaki; 4 Pea mei he faʻa kātaki,
ʻae ʻilo; pea mei he ʻilo, ʻae ʻamanaki lelei: 5 Pea
ʻoku ʻikai fakamā ʻe he ʻamanaki lelei; he koeʻuhi kuo
lilingi ʻae ʻofa ʻae ʻOtua ki hotau loto ʻi he Laumālie
Māʻoniʻoni, ʻaia kuo foaki kiate kitautolu. 6 He naʻe
lolotonga ʻetau vaivai ʻaupito, pea pekia ʻa Kalaisi ʻi
he kuonga tuʻutuʻumālie koeʻuhi ko e taʻelotu. 7 ʻE
meimei ʻikai ʻaupito [fie]mate ha tokotaha koeʻuhi ko
e tangata angatonu [pē]: ka ʻe faʻa fai ʻapē ke mate ha
tokotaha koeʻuhi ko e tangata angalelei. 8 Ka ʻoku
fakahā ʻe he ʻOtua ʻene ʻofa kiate kitautolu ʻi he meʻa
ni, lolotonga ko e kau angahala ʻakitautolu, ne pekia
ʻa Kalaisi maʻatautolu. 9 Pea ka ko ia, pea ʻe ʻāsili
ʻae fakamoʻui ʻokitautolu mei he houhau ʻiate ia, he
kuo fakatonuhiaʻi ʻakitautolu ʻi hono taʻataʻa. 10 He
kapau ne fakalelei ʻakitautolu ki he ʻOtua ʻi he pekia
ʻa hono ʻAlo, ka ko e ngaahi fili ʻakitautolu, pea tā
ʻe ʻāsili hotau fakamoʻui ʻi heʻene moʻui, he kuo tau
fakalelei. 11 Pea ʻoku ʻikai ngata ai, ka ʻoku tau fiefia
foki ʻi he ʻOtua ʻi hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ʻaia kuo
tau maʻu ai ʻae fakalelei. 12 Pea ko ia, ʻo hangē naʻe
hoko mai ʻae angahala ki māmani, mo e mate mei
he angahala, ʻi he tangata pe taha; pea naʻe pehē ʻae
hoko ʻoe mate ki he kakai kotoa pē, he kuo angahala
kotoa pē: 13 (He naʻe ʻi he māmani ʻae angahala ʻo aʻu
ki he fono: ka ʻoku ʻikai lau ʻae angahala ʻi he ʻikai
ha fono. 14 Ka naʻe pule ʻae mate meia ʻAtama ʻo aʻu
kia Mōsese, kiate kinautolu foki naʻe ʻikai angahala ʻo
fakatatau ki he fai hala ʻa ʻAtama, ʻaia ko e fakatātā ʻo
ia ʻe haʻu ʻamui. 15 Ka ʻoku ʻikai ke fai tatau ʻae fai
hala mo e foaki ʻofa. He kapau kuo mate ʻae tokolahi ʻi
he fai hala ʻae tokotaha, [pehē], kuo aʻu ʻo lahi hake
ʻaupito ki he tokolahi ʻae ʻofa ʻae ʻOtua, mo e foaki ʻi
he ʻofa, ʻi he tangata pe taha, ko Sisu Kalaisi. 16 Pea
ʻoku ʻikai ke fai tatau ʻae fai angahala ʻoe tokotaha
pe, mo e foaki ʻofa; he ko e meʻa ʻi he [angahala]pe
taha naʻe fakamaau ai ke malaʻia, ka ko e foaki ʻofa
ko e fakatonuhia ia mei he ngaahi angahala lahi. 17
He kapau ʻoku pule ʻae mate mei he tokotaha, ko e
meʻa ʻi he fai angahala ʻae tokotaha; [pehē], ʻe ʻāsili
ai ʻae pule ʻi he moʻui ʻekinautolu ʻoku maʻu hono
lahi ʻaupito ʻoe ʻofa mo e foaki ʻoe fakatonuhia ʻi he
tokotaha, ko Sisu Kalaisi.) 18 Pea ko eni, ʻo hangē
kuo hoko ʻi he angahala ʻae tokotaha ʻae fakamalaʻia
ki he kakai kotoa pē: pea pehē foki, ko e meʻa ʻi he
māʻoniʻoni ʻae tokotaha kuo hoko ʻae fakatonuhia ʻoe
moʻui ki he kakai kotoa pē. 19 Koeʻuhi ʻo hangē naʻe
fakahalaia ʻae tokolahi ʻi he talangataʻa ʻae tangata ʻe
tokotaha, pehē, ko e meʻa ʻi he talangofua ʻae tokotaha
ʻe fakatonuhiaʻi ʻae tokolahi. 20 Ka naʻe fakahū mai
ʻae fono, pe tupulekina pe ʻae angahala. Ka ko ia naʻe
tupulekina ai ʻae angahala, kuo lahi ʻaupito ai hono
tupulekina ʻoe ʻofa: 21 Koeʻuhi ke hangē ko e pule ʻae
angahala ʻo aʻu ki he mate, ke pehē ʻae pule ʻoe ʻofa ʻi
he fakatonuhia ʻo aʻu ki he moʻui taʻengata ʻi hotau
ʻEiki ko Sisu Kalaisi. (aiōnios g166)

6 Pea ka ko ia, pea te tau pehē ko e hā? Te tau kei fai
angahala kae tupulaki ʻae ʻofa? 2 ʻE ʻikai ʻaupito. ʻE
fēfē ʻetau kei moʻui ʻi he angahala ka kuo tau mate ki
ai? 3 ʻIkai ʻoku mou ʻilo ko kitautolu kotoa pē naʻe
papitaiso kia Sisu Kalaisi naʻa tau papitaiso ki heʻene
pekia? 4 Pea ko ia, kuo tau tanu fakataha mo ia ʻi he
papitaiso ki he mate: koeʻuhi ke hangē hono fokotuʻu
ʻa Kalaisi mei he mate ʻe he mālohi ʻoe tamai, ke pehē
foki ʻetau felakaʻi ʻi he moʻui foʻou. 5 He kapau kuo
tau tō fakataha mo ia ʻi he tatau ʻo ʻene pekia, te tau ʻi
he tatau foki ʻo ʻene toetuʻu: 6 ʻO ʻilo eni, ko hotau
motuʻa tangata kuo tāmateʻi fakataha mo ia, koeʻuhi
ke fakaʻauha ʻae sino ʻoe angahala, koeʻuhi ke ʻoua
naʻa tau toe tauhi ʻae angahala. 7 He ko ia ʻoku mate,
kuo movete ia mei he angahala. 8 Ko eni, kapau ʻoku

tau mate fakataha mo Kalaisi, ʻoku tau tui te tau moʻui
fakataha foki mo ia: 9 ʻI heʻetau ʻilo kuo fokotuʻu ʻa
Kalaisi mei he pekia, pea ʻe ʻikai toe pekia ia; ʻe ʻikai
toe puleʻi ia ʻe he mate. 10 He ko ʻene mate, ko e mate
tuʻo taha pē koeʻuhi ko e angahala: ka ko ʻene moʻui,
ko e moʻui ia ki he ʻOtua. 11 Pea ke pehē foki ʻae lau
ʻakimoutolu ko e mate moʻoni ki he angahala, ka ko e
moʻui ki he ʻOtua ʻi hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi. 12 Ko ia
ke ʻoua naʻa tuku ke pule ʻae angahala ʻi homou sino
matengofua, ke mou talangofua ki ai ʻi hono ngaahi
holi. 13 Pea ʻoua naʻa mou ʻatu homou ngaahi kupuʻi
sino ko e meʻa ngāueʻaki ʻi he taʻemāʻoniʻoni ki he
angahala: kae ʻatu ʻakimoutolu ki he ʻOtua, ʻo taau
mo kinautolu kuo hao mei he mate, pea mo homou
ngaahi kupuʻi sino ko e meʻa ngāueʻaki ʻi he māʻoniʻoni
ki he ʻOtua. 14 He koeʻuhi ʻe ʻikai puleʻi ʻakimoutolu
ʻe he angahala: he ʻoku ʻikai te mou moʻulaloa ki he
fono, ka ki he ʻofa. 15 Pea fēfē ai? Te tau fai angahala,
koeʻuhi ʻoku ʻikai te tau moʻulaloa ki he fono, ka ki
he ʻofa? ʻE ʻikai ʻaupito. 16 ʻIkai ʻoku mou ʻilo ko ia
ia te mou ʻatu ʻakimoutolu ko e kau tamaioʻeiki ke
talangofua ki ai, ko ʻene kau tamaioʻeiki ʻakimoutolu
ʻoku mou talangofua ki ai; pe ko e angahala ki he
mate, pe ko e talangofua ki he māʻoniʻoni? 17 Naʻa
mou nofo ko e kau tamaioʻeiki ki he angahala, kae
fakafetaʻi ki he ʻOtua, ʻi hoʻomou talangofua mei he
loto ki he anga ʻoe akonaki naʻe ʻatu kiate kimoutolu.
18 Ko ia ko e meʻa ʻi he fakatauʻatāina mei he angahala,
kuo mou hoko ai ʻo talangofua ki he māʻoniʻoni. 19
ʻOku ou lea ʻo hangē pe ko e tangata, ko e meʻa ʻi he
vaivai ʻo homou kakano: ʻo hangē naʻa mou tukuange
homou ngaahi kupuʻi sino ko e kau tamaioʻeiki ki he
anga fakalielia, pea mo e fai angakovi ke fai kovi; ke
pehē eni hoʻomou tuku atu homou ngaahi kupuʻi sino
ko e kau tamaioʻeiki ki he angatonu ke fai māʻoniʻoni.
20 He koeʻuhi ʻi hoʻomou nofo ko e kau tamaioʻeiki
ki he angahala, naʻa mou ʻataʻatā mei he māʻoniʻoni.
21 Ka ko e hā ʻae fua ne mou maʻu ʻi he ngaahi meʻa
ko ia ʻoku mou mā ai ni? He ko e ngataʻanga ʻoe
ngaahi meʻa ko ia ko e mate. 22 Ka ko eni, ʻi hono
fakatauʻatāina ʻakimoutolu mei he angahala, pea hoko
ko e kau tamaioʻeiki ki he ʻOtua, kuo ʻi ai homou fua
ko e māʻoniʻoni, pea ko hono ngataʻanga ko e moʻui
taʻengata. (aiōnios g166) 23 He ko e totongi ʻoe angahala
ko e mate; ka ko e moʻui taʻengata ko e foaki ʻofa ia
ʻae ʻOtua ʻia Sisu Kalaisi ko hotau ʻEiki. (aiōnios g166)

7 ʻE Kāinga, ʻikai ʻoku mou ʻilo, (he ʻoku ou lea kiate
kinautolu ʻoku ʻilo ʻae fono,) koeʻuhi ʻoku puleʻi ʻe
fono ʻae tangata ʻi he lolotonga pe ʻene moʻui? 2 He ko
e fefine ʻaia ʻoku ai hono husepāniti, kuo noʻotaki ʻe
he fono ki hono husepāniti ʻi he lolotonga ʻene moʻui;
pea kapau kuo mate hono husepāniti, kuo movete ai
ia mei he fono ʻo hono husepāniti. 3 Pea ko ia, kapau
ʻe mali ia mo e tangata kehe, ʻi he lolotonga ʻae moʻui
ʻa hono husepāniti, ʻe ui ia ko e tono tangata: pea
kapau ʻe mate hono husepāniti, kuo tauʻatāina ai ia
mei he fono ko ia; pea kapau ʻe mali ia mo ha tangata
kehe, ʻoku ʻikai ko e tono tangata ia. 4 Ko ia, ʻe hoku
kāinga, kuo mate foki ʻakimoutolu ki he fono ʻi he sino
ʻo Kalaisi; koeʻuhi ke mou mali mo ha taha, [ʻio], kiate
ia kuo fokotuʻu mei he mate, koeʻuhi ke tupu ʻiate
kitautolu ʻae fua ki he ʻOtua. 5 He naʻe lolotonga ʻetau
ʻi he anga fakakakano, ko e ngaahi holi ʻoe angahala,
ʻaia naʻe mei he fono, ne ngāue ia ʻi hotau ngaahi
kupuʻi sino, ke fakatupu ʻae fua ki he mate. 6 Ka ko eni,
kuo fakahaofi ʻakitautolu mei he fono, he kuo mate ia
ne tau moʻua ki ai; koeʻuhi ke tau tauhi ʻi he fakafoʻou
ʻoe loto, kae ʻikai ʻi he mataʻi tohi kuo motuʻa. 7 Pea ka
ko ia, pea te tau pehē ko e hā? Ko e angahala ʻae fono?
ʻIkai ʻaupito. He ka ne taʻeʻoua ʻae fono, ne ʻikai te u
ʻilo ʻae angahala: he naʻe ʻikai te u ʻilo ʻae holi kovi, ʻo
ka ne ʻikai pehē ʻe he fono, "ʻOua naʻa ke manumanu."
8 Ka ko e angahala, ʻi heʻene meʻa ngāueʻaki ʻae fono,
ne fakatupu ʻiate au ʻae ngaahi holi kovi kotoa pē.
He naʻe mate ʻae angahala ʻi he ʻikai ai ʻae fono. 9 He
naʻaku moʻui ʻi muʻa taʻeʻiaiʻaefono: kae ʻi he hoko mai
ʻae fekau, ne ake ʻae angahala, pea u mate ai. 10 Pea
ko e fekau naʻe tuʻutuʻuni ko e moʻuiʻanga, ne u ʻiloʻi
ia ko e mateʻanga. 11 He ko e angahala, ʻi heʻene meʻa
ngāueʻaki ʻae fekau, ne kākaaʻi au, pea ne tāmateʻi
ʻaki au. 12 Pea ko eni, ʻoku māʻoniʻoni ʻae fono, pea
māʻoniʻoni, mo angatonu, mo lelei ʻae fekau. 13 Pea ka
ko ia, pea kuo hoko ʻaia ʻoku lelei ko e mateʻanga kiate
au? ʻIkai ʻaupito. Ka ko e angahala, koeʻuhi ke hā ai ia
ko e angahala, ne ne meʻa ngāueʻaki ʻaia ʻoku lelei, ke
u mate ai au; koeʻuhi ke hā ʻi he fekau ko e angahala
ko e fungani ʻi he meʻa ʻoku kovi. 14 He ʻoku tau ʻilo
ʻoku fakalaumālie ʻae fono: ka ʻoku ou fakakakano,
kuo fakatau au ke moʻulaloa ki he angahala. 15 He ko
ia ʻoku ou fai, ʻoku ʻikai te u loto ki ai: pea ko ia ʻoku
ou loto ki ai, ko ia ʻoku ʻikai te u fai; ka ko ia ʻoku ou
fehiʻa ki ai, ko ia ia ʻoku ou fai. 16 Pea kapau ʻoku ou
fai ʻaia ʻoku ʻikai te u loto ki ai, ʻoku ou fakamoʻoni
ki he fono ʻoku lelei ia. 17 Pea ko eni, ʻoku ʻikai ko

au ʻoku kei fai ia, ka ko e angahala ʻoku ne nofoʻia
au. 18 He ʻoku ou ʻilo ʻoku ʻikai ha meʻa lelei ʻe nofoʻia
au ʻi hoku kakano: ʻoku ʻiate au ʻae loto fiefai; ka ko
hono mafai ʻo ia ʻoku lelei ʻoku ʻikai te u ʻiloʻi. 19 He
ko e lelei ʻoku ou loto ki ai, ʻoku ʻikai te u fai: ka ko e
kovi ʻoku ʻikai te u loto ki ai, ko ia ia ʻoku ou fai. 20
Pea ko eni, kapau ʻoku ou fai ʻaia ʻoku ʻikai te u loto
ki ai, pea ʻoku ʻikai ko au pē ʻoku kei fai ia, ka ko e
angahala ʻoku ne nofoʻia au. 21 Ko ia ʻoku ou ʻiloʻi ha
fono ʻiate au, koeʻuhi ʻo kau ka fie fai lelei, ʻoku ofi
kiate au ʻae kovi. 22 He ʻoku mālie ʻae tangata ʻi loto
ʻiate au ʻi he fono ʻae ʻOtua. 23 Ka ʻoku ou mamata ki
he fono ʻe taha ʻi hoku ngaahi kupuʻi sino, ʻoku ne
tauʻi ʻae fono ʻo hoku loto, mo ne fakapōpulaʻi au ki
he fono ʻoe angahala ʻaia ʻoku ʻi hoku ngaahi kupuʻi
sino. 24 ʻOiauē, ko au, ko e tangata malaʻia! Ko hai te
ne fakamoʻui au mei he sino ʻoe mate ni? 25 ʻOku ou
fakafetaʻi ki he ʻOtua ʻia Sisu Kalaisi ko hotau ʻEiki.
Pea ko eni, ʻoku ou tauhi ʻeau ʻaki ʻae loto ʻae fono ʻae
ʻOtua; ka ko e fono ʻoe angahala ʻaki ʻae kakano.

8 Pea ko ia ʻoku ʻikai ai ha fakamalaʻia kiate kinautolu
ʻoku ʻia Kalaisi Sisu, ʻakinautolu ʻoku ʻikai ke
muimui ki he kakano, ka ki he Laumālie. 2 He ko e
fono ʻoe Laumālie ʻoe moʻui ʻia Kalaisi Sisu, kuo ne
fakatauʻatāina au mei he fono ʻoe angahala mo e mate.
3 He ko ia naʻe ʻikai mafai ʻe he fono, ko e meʻa ʻi hono
vaivai ʻi he kakano, kuo fai ʻe he ʻOtua, ʻi heʻene fekau
hono ʻAlo ʻoʻona ʻi he tatau ʻoe kakano angahala, pea
ko e feilaulau ki he angahala, pea ne fakavaivai ʻae
angahala ʻi he kakano: 4 Koeʻuhi ke fakamoʻoni ki he
māʻoniʻoni ʻoe fono ʻekitautolu, ʻoku ʻikai ke muimui
ki he kakano, ka ki he Laumālie. 5 He ko kinautolu
ʻoku ʻoe kakano, ʻoku nau tokanga ki he ngaahi meʻa
ʻoe kakano; ka ko kinautolu ʻoku ʻoe Laumālie, ki he
ngaahi meʻa ʻoe Laumālie. 6 He ko e loto fakakakano,
ko e mate ia; ka ko e loto fakalaumālie, ko e moʻui ia
mo e melino. 7 Koeʻuhi ko e loto fakakakano, ko e
taufehiʻa ia ki he ʻOtua: he ʻoku ʻikai ke moʻulaloa ia
ki he fono ʻae ʻOtua, pea ʻoku ʻikai ʻaupito faʻa fai ke
pehē. 8 Ko ia ko kinautolu ʻoku ʻi he kakano, ʻoku ʻikai
te nau faʻa fai ke fiemālie ʻae ʻOtua. 9 Ka ʻoku ʻikai ʻi he
kakano ʻakimoutolu, ka ʻi he Laumālie, ʻo kapau ʻoku
nofoʻia ʻakimoutolu ʻe he Laumālie ʻoe ʻOtua. Pea ko
eni, kapau ʻoku ʻikai maʻu ʻe ha tangata ʻae Laumālie
ʻo Kalaisi, ʻoku ʻikai ʻaʻana ia. 10 Pea kapau ʻoku nofoʻia
ʻakimoutolu ʻe Kalaisi, pea kuo mate moʻoni ʻae sino,
ko e meʻa ʻi he angahala; kae moʻui ʻae laumālie, ko
e meʻa ʻi he māʻoniʻoni. 11 Pea kapau ʻoku nofoʻia
ʻakimoutolu ʻe he Laumālie ʻo ia naʻa ne fokotuʻu
ʻa Sisu mei he pekia, pea ko ia naʻa ne fokotuʻu ʻa
Kalaisi mei he pekia, te ne fakaake foki mo homou
sino matengofua ʻaki hono Laumālie ʻoku nofoʻia
ʻakimoutolu. 12 Ko ia, ʻe kāinga, ko e kau fai totongi
ʻakitautolu, kae ʻikai ki he kakano, ke tau moʻui ki he
kakano. 13 He kapau te mou moʻui ki he kakano, te
mou mate: ka ʻoka mou ka tāmateʻi ʻae ngaahi anga
ʻoe kakano ʻaki ʻae Laumālie, te mou moʻui. 14 He ko
kinautolu ʻoku takiekina ʻe he Laumālie ʻoe ʻOtua,
ko e ngaahi foha ʻakinautolu ʻoe ʻOtua. 15 He ʻoku
ʻikai ke maʻu ʻekimoutolu ʻae laumālie ʻoe pōpula, ke
mou toe manavahē; ka kuo mou maʻu ʻae Laumālie
ʻoe ohi, ʻaia ʻoku tau tangi ai, "ʻApā, Tamai." 16 Pea
ʻoku fakamoʻoni ʻe he Laumālie pē ko ia mo hotau
laumālie, ko e fānau ʻae ʻOtua ʻakitautolu: 17 Pea kapau
ko e fānau, pea tā ko e kau hoko; ko e kau hoko ki
he ʻOtua, pea ko e kau hoko fakataha mo Kalaisi; ʻo
kapau te tau mamahi mo ia, koeʻuhi ke tau maʻu ʻae
hakeakiʻi fakataha mo ia. 18 He ʻoku ou pehē, ʻoku
ʻikai ngali ke fakatatau ʻae ngaahi mamahi ʻoe moʻui
ni ki he nāunau ʻaia ʻe fakahā kiate kitautolu. 19 He ko
e holi lahi ʻoe māmani, ʻoku tatali ia ki he fakahā ʻae
fānau ʻae ʻOtua. 20 He naʻe fakamoʻulaloa ʻa māmani
ki he vaʻinga, (kae ʻikai loto ia ki ai, ka ko e meʻa ʻiate
ia kuo ne fakamoʻulaloa ia,) ʻi he ʻamanaki lelei: 21
He koeʻuhi ʻe fakahaofi ʻa māmani mei he haʻi ʻoe
ʻauʻauha ki he tauʻatāina monūʻia ʻoe fānau ʻae ʻOtua.
22 He ʻoku tau ʻilo, ʻoku toʻetoʻe mo feinga ʻi he langā
fakataha ʻa māmani kotoa pē ʻo aʻu ki heni. 23 Pea ʻoku
ʻikai ko ia pē, ka ko kitautolu foki, ʻakitautolu ʻoku
maʻu ʻae ʻuluaki fua ʻoe Laumālie, ʻio, ʻoku tau toʻetoʻe
ʻi loto ʻiate kitautolu, mo tatali ki he ohi, ʻa ia, ko e
huhuʻi ʻo hotau sino. 24 He ʻoku fakamoʻui ʻakitautolu
ʻe he ʻamanaki lelei: ka ko e ʻamanaki ʻoku maʻu, ʻoku
ʻikai ko e ʻamanaki ia, he ko ia ʻoku maʻu ʻe ha tangata,
ʻe fēfeeʻi ʻa ʻene kei ʻamanaki ki ai? 25 Pea kapau ʻoku
tau ʻamanaki lelei ki he meʻa ʻoku heʻeki ai te tau
maʻu, ʻoku tau tatali faʻa kātaki pe ki ai. 26 Pea ko e
Laumālie foki, ʻoku ne tokoniʻi ʻetau ngaahi vaivai: he
ʻoku ʻikai te tau ʻilo ʻaia ʻoku totonu ke tau lotua; ka
ʻoku hūfekina ʻakitautolu ʻe he Laumālie pe ko ia ʻi he
ngaahi toʻe ʻoku taʻefaʻaleaʻaki. 27 Ka ko ia ʻoku ne ʻiloʻi
ʻae loto, ʻoku ne ʻiloʻi mo e finangalo ʻoe Laumālie, he
ʻoku ne hūfekina ʻae kakai māʻoniʻoni ʻo taau mo e
ʻOtua. 28 Pea ʻoku tau ʻilo ʻoku fengāueʻaki fakataha
ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ke lelei ai ʻakinautolu ʻoku

ʻofa ki he ʻOtua, ʻakinautolu kuo ui ʻo tatau mo ʻene
tuʻutuʻuni. 29 He ko kinautolu naʻa ne tomuʻa ʻilo, naʻa
ne tuʻutuʻuni foki ki he tatau ʻo hono ʻAlo, koeʻuhi
ke hoko ia ko e ʻuluaki fānau ʻi he kāinga tokolahi:
30 Pea ko kinautolu naʻa ne tuʻutuʻuni, naʻa ne ui
ʻakinautolu foki: pea ko kinautolu naʻa ne ui, naʻa ne
fakatonuhiaʻi ʻakinautolu foki: pea ko kinautolu naʻa
ne fakatonuhiaʻi, naʻa ne hakeakiʻi ʻakinautolu. 31 Pea
ko e hā te tau leaʻaki ki he ngaahi meʻa ni? Ka kuo kau
ʻae ʻOtua maʻatautolu, pea ko hai ʻe angatuʻu kiate
kitautolu? 32 Ko ia ia naʻe ʻikai te ne mamae ki hono
ʻAlo ʻoʻona, ka ne tukuange ia koeʻuhi ko kitautolu
kotoa pē, pea fēfē, ʻe ʻikai te ne foaki fiemālie foki
mo ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē kiate kitautolu? 33 Ko
hai te ne talatalaakiʻi ʻae kakai kuo fili ʻe he ʻOtua?
Ko e ʻOtua ia ʻoku ne fakatonuhiaʻi. 34 Ko hai ia ʻoku
ne fakahalaia? Ko Kalaisi ia naʻe pekia, ʻio, pea kuo
toetuʻu hake, ʻaia ʻoku ʻi he nima toʻomataʻu ʻoe ʻOtua,
pea ʻoku ne fai ʻae hūfekina foki maʻatautolu. 35 Ko
hai te ne fakamāvae ʻakitautolu mei he ʻofa ʻa Kalaisi?
ʻAe mahaki, pe ko e mamahi, pe ko e fakatanga, pe ko
e honge, pe ko e telefua, pe ko e tuʻutāmaki, pe ko e
heletā? 36 ʻO hangē ko ia kuo tohi, "Koeʻuhi ko koe
ʻoku tāmateʻi ʻakimautolu ʻi he ʻaho kotoa pē; pea lau
ʻakimautolu ʻo hangē ko e fanga sipi ki he tāmateʻi."
37 Ka ʻi he ngaahi meʻa ni kotoa pē ʻoku tau ikuna
pea mālohi lahi ʻiate ia naʻe ʻofa kiate kitautolu. 38
He ʻoku ou ʻilo pau, ʻe ʻikai ʻi he he kau ʻāngelo, pe ʻi
he kau pule, pe ʻi he ngaahi mālohi, pe ʻi he ngaahi
meʻa ʻi heni, pe ʻi he ngaahi meʻa ʻe hoko, 39 Pe ʻi he
māʻolunga, pe ʻi he māʻulalo, pe ʻi ha meʻa kehe ʻe taha
kuo ngaohi, ʻe ʻikai mafai ia ke fakamāvae ʻakitautolu
mei he ʻofa ʻae ʻOtua, ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi Sisu ko hotau
ʻEiki.

9 ʻOku ou lea moʻoni ʻia Kalaisi, ʻoku ʻikai te u loi,
pea ʻoku fakamoʻoni au foki ʻi hoku loto ʻi he
Laumālie Māʻoniʻoni, 2 ʻOku ou māfasia lahi pea
mamahi maʻuaipē ʻi hoku loto. 3 (He kuo u meimei
fakaʻamu ke tuku au ko e motuhi meia Kalaisi), koeʻuhi
ko hoku kāinga, ʻa hoku kāinga fakakakano: 4 Ko e
kakai ʻIsileli ʻakinautolu; ʻoku ʻonautolu ʻae ohia, mo e
nāunau, mo e ngaahi fuakava, mo e foaki ʻoe fono,
mo e ngāue fakalotu, mo e ngaahi talaʻofa; 5 ʻOku
ʻanautolu ʻae ngaahi tamai, ʻakinautolu naʻe mei ai
ʻae sino ʻo Kalaisi, ʻaia ʻoku māʻolunga taha pē, ko e
ʻOtua monūʻia ʻo taʻengata. ʻEmeni. (aiōn g165) 6 Ka ʻoku
ʻikai ke hangē kuo taʻeʻaonga ʻaupito ʻae folofola ʻae
ʻOtua. He ʻoku ʻikai ko e ʻIsileli kotoa pē, ʻaia ʻoku meia
ʻIsileli: 7 Pea ʻoku ʻikai ko e fānau kotoa pē. Koeʻuhi ko
e hako ʻakinautolu ʻo ʻEpalahame: ka, "Ko ʻAisake ʻe ui
ai ho hako." 8 Ko hono ʻuhinga, ʻIlonga ʻae fānau ʻae
kakano, ʻoku ʻikai ko e fānau ʻae ʻOtua ʻakinautolu: kae
lau ko e hako ʻae fānau pē ʻoe talaʻofa. 9 He ko e lea
eni ʻoe talaʻofa, "ʻI he kuonga ni te u haʻu, pea ʻe maʻu
ʻe Sela ha tama." 10 Pea ʻoku ʻikai ko ia pē, ka ʻi he
feitama ʻa Lepeka mei he tokotaha, ko ʻetau tamai ko
ʻAisake; 11 (He naʻe teʻeki ai ke fanauʻi ʻakinaua, pea
teʻeki fai ha lelei pe ha kovi, pea koeʻuhi ke tuʻumaʻu
ʻae tuʻutuʻuni ʻae ʻOtua, ʻo fakatatau ki he fili, ʻikai ʻi
he ngaahi ngāue, kae ʻiate ia ʻoku ne ui;) 12 Naʻe pehē
kiate ia, "ʻE tauhi ʻe he ʻuluaki ʻae kimui." 13 ʻO hangē
ko ia kuo tohi, "Kuo u ʻofa kia Sēkope, ka kuo u fehiʻa
kia ʻIsoa." 14 Pea ka ko ia, pea tau pehē ko e hā? ʻOku
ʻi he ʻOtua ʻae taʻeangatonu? ʻIkai ʻaupito. 15 He naʻe
pehē ʻe ia kia Mōsese, "Te u ʻaloʻofa kiate ia ʻoku ou
loto ke u ʻaloʻofa ki ai, pea te u angaʻofa kiate ia ʻoku
ou loto ke u angaʻofa ki ai." 16 Pea ko ia, ʻoku ʻikai
meiate ia ʻoku loto, pe meiate ia ʻoku lele, kae mei he
ʻOtua ʻoku fakahā ʻae ʻaloʻofa. 17 He ʻoku pehē ʻae tohi
kia Felo, "Ko e meʻa ni pē kuo u fokotuʻu hake ai koe,
koeʻuhi ke u fakahā ʻiate koe hoku mālohi, pea koeʻuhi
ke ongoongoa ai hoku hingoa ʻi māmani kotoa pē." 18
Pea ko ia, ʻoku ʻaloʻofa ia kiate ia ʻoku ne loto ki ai,
pea ʻoku ne fakafefeka ʻaia ʻoku loto ia ki ai. 19 Pea te
ke pehē ai kiate au, "Pea ko e hā ʻoku ne kei lāunga
ai? Pe ko hai kuo ne taʻofia hono loto?" 20 ʻIkai, ʻe
tangata, he ko hai koe ʻoku ke kikihi ki he ʻOtua? ʻE
lea ʻae meʻa kuo ngaohi kiate ia naʻa ne ngaohi ia, "Ko
e hā kuo ke ngaohi ai au ke pehē ni?" 21 He ʻikai ʻoku
ʻi he ʻumea, ke ne ngaohi mei he takaonga pe taha ʻae
ipu ʻe taha ke ʻaonga lahi, mo e taha ke ʻaonga siʻi? 22
Pea kapau kuo finangalo ʻae ʻOtua ke fakahā hono
houhau, pea fakaʻilo mo hono mālohi, naʻa ne kātaki ʻi
he kātaki fuoloa ʻae ngaahi ipu ʻoe houhau naʻe taau
mo e malaʻia: 23 Pea koeʻuhi ke ne fakahā hono lahi
ʻo ʻene lelei ki he ngaahi ipu ʻoe ʻaloʻofa, ʻakinautolu
naʻa ne tomuʻa teuʻi ki he hakeakiʻi, 24 ʻIo, ʻakitautolu
kuo ne ui, ʻikai mei he kakai Siu pē, ka mei he kakai
Senitaile foki? 25 ʻO hangē ko ʻene folofola ʻia Hosea,
"Te u ui ʻakinautolu ʻKo hoku kakai,' ʻaia naʻe ʻikai ko
hoku kakai; pea ʻKo e ʻofeina ia,' ʻaia naʻe ʻikai ko e
ʻofeina. 26 Pea ʻe pehē, ʻi he potu ko ia naʻe pehē ai
kiate kinautolu, "ʻOku ʻikai ko hoku kakai ʻakimoutolu;'
ʻe ui ai ʻakinautolu ko e fānau ʻae ʻOtua moʻui. 27 ʻOku
kalanga foki ʻa ʻIsaia ʻia ʻIsileli, [ʻo pehē], "Kapau ʻe

tatau hono lau ʻoe fānau ʻa ʻIsileli mo e ʻoneʻone ʻoe
tahi, ko e toenga pē ʻe fakamoʻui: 28 He te ne fakaʻosi
mo tuʻusi ke vave ʻae ngāue ʻi he māʻoniʻoni: koeʻuhi
ʻe fakatoʻotoʻo ʻae ngāue ʻa Sihova ʻi he māmani." 29
Pea hangē ko e tomuʻa lea ʻa ʻIsaia, "Ka ne taʻeʻoua ʻae
fakatoe ʻe Sihova ʻoe ngaahi tokolahi ha hako kiate
kitautolu, pehē, kuo tau tatau mo Sotoma, pea ngaohi
ʻo fakatatau mo Komola." 30 Pea ka ko ia, pea tau pehē
ko e hā? Ko eni, ko e kakai Senitaile, naʻe ʻikai tuli ki
he fakatonuhia, kuo lavaʻi ʻekinautolu ʻae fakatonuhia,
ʻio, ʻae fakatonuhia ʻoku ʻi he tui. 31 Ka ko ʻIsileli, naʻe
tuli ki he fono māʻoniʻoni, kuo ʻikai lavaʻi ʻe ia ʻae fono
māʻoniʻoni. 32 Ko e hā naʻe pehē ai? Koeʻuhi naʻe ʻikai
ha tui, ka ko e ngāue pe. He naʻa nau tūkia ʻi he "Maka
tūkiaʻanga" ko ia; 33 ʻO hangē ko ia kuo tohi, "Vakai,
ʻoku ou ʻai ʻi Saione ʻae maka tūkiaʻanga mo e maka
fakaʻita: pea ko ia ʻe tui kiate ia ʻe ʻikai te ne mā."

10 ʻE Kāinga, ko e holi ʻa hoku loto, mo ʻeku lotu
ki he ʻOtua, koeʻuhi ko ʻIsileli, ke fakamoʻui
ʻakinautolu. 2 He ʻoku ou fakamoʻoni kiate kinautolu
ʻoku ʻiate kinautolu ʻae fai feinga ki he ʻOtua, ka ʻoku
ʻikai taau mo e poto. 3 He ko e meʻa ʻi heʻenau taʻeʻilo
ki he fakatonuhiaʻi ʻe he ʻOtua, naʻa nau ʻalu fano ke
fokotuʻumaʻu ʻae māʻoniʻoni ʻanautolu, kuo ʻikai ai
ke fakavaivai ʻakinautolu ki he fakatonuhia mei he
ʻOtua. 4 He ko e fakahaohaoa ʻoe fono ʻa Kalaisi ki
he fakatonuhia kiate kinautolu kotoa pē ʻoku tui. 5
He ʻoku fakahā ʻe Mōsese ʻae fakatonuhia ʻaia ʻoku ʻi
he fono, "Ko e tangata ʻoku ne fai ʻae ngaahi meʻa
ni, ʻe moʻui ai ia." 6 Ka ko e fakatonuhia ʻoku ʻi he
tui ʻoku lea ia, ʻo pehē, "ʻOua naʻa ke pehē ʻi ho loto,
Ko hai te ne ʻalu hake ki he langi?" (Ko e pehē, ke
ʻohifo ʻa Kalaisi:) 7 pe, "Ko hai te ne ʻalu hifo ki he
loloto?" (Ko e pehē, ke ʻohake ʻa Kalaisi mei he mate.)
(Abyssos g12) 8 Ka ʻoku pehē ia ko e hā? "ʻOku ofi ʻae
lea kiate koe, ʻi ho ngutu, pea ʻi ho loto:" ʻaia ko e
lea ʻoe tui, ʻoku mau malangaʻaki; 9 Koeʻuhi kapau te
ke fakahā ʻaki ho ngutu ʻae ʻEiki ko Sisu, pea ke tui ʻi
ho loto kuo fokotuʻu ia ʻe he ʻOtua mei he mate, ʻe
fakamoʻui koe. 10 He ʻoku tui ʻae tangata ʻaki ʻae loto
ki he fakatonuhia; pea ʻoku fakahā ʻaki ʻae ngutu ʻae
fakamoʻui. 11 He ʻoku pehē ʻae tohi, "Ko ia ia ʻe tui
kiate ia, ʻe ʻikai mā ia." 12 He ʻoku ʻikai ha fai kehekehe
ki he Siu mo e Kiliki: he ko e ʻEiki pe ko ia ʻoe kakai
kotoa pē ʻoku mohu [angalelei]ki he kakai kotoa pē
ʻoku ui kiate ia. 13 "He ko ia ia ʻe ui ki he huafa ʻoe
ʻEiki, ʻe fakamoʻui ia." 14 Kae fēfē ʻenau ui kiate ia
naʻe ʻikai te nau tui ki ai? Pea fēfē ʻenau tui kiate ia
naʻe ʻikai te nau fanongo ki ai? Pea fēfē ʻenau fanongo
taʻehataha ʻe malanga? 15 Pea fēfē ʻenau malanga,
ʻoka ʻikai fekau atu ʻakinautolu? ʻO hangē ko ia kuo
tohi, "Hono ʻikai fakaʻofoʻofa ʻae vaʻe ʻokinautolu ʻoku
malangaʻaki ʻae ongoongolelei ʻoe melino, pea ʻomi
ʻae ongoongo fiefia ʻoe ngaahi meʻa lelei!" 16 Ka kuo
ʻikai te nau talangofua kotoa pē ki he ongoongolelei.
He ʻoku pehē ʻe ʻIsaia, "ʻEiki, Ko hai kuo tui ki heʻemau
ongoongoa?" 17 Ko ia, ʻoku mei he fanongo ʻae tui,
mo e fanongo mei he folofola ʻae ʻOtua. 18 Ka ʻoku ou
pehē, "ʻIkai kuo nau fanongo? ʻIo ko e moʻoni kuo
aʻu atu ʻenau fakaongo ki he fonua kotoa pē, pea mo
e nau lea ki he ngaahi ngataʻanga ʻo māmani." 19
Ka ʻoku ou pehē, ʻIkai naʻe ʻilo ʻe ʻIsileli? [He]ʻoku
fuofua lea ʻa Mōsese, "Te u fakafuaʻa ʻakimoutolu ʻaki
ʻakinautolu ʻoku ʻikai ko ha kakai, pea te u fakaʻitaʻi
ʻakimoutolu ʻaki ʻae puleʻanga vale." 20 Ka ʻoku lea
mālohi lahi ʻa ʻIsaia ʻo pehē, "Kuo ʻiloʻi au ʻekinautolu
naʻe ʻikai kumi kiate au; kuo fakahā au kiate kinautolu
naʻe ʻikai fehuʻi kiate au." 21 Ka ʻoku pehē ʻene lea ki
ʻIsileli, "Ko e ʻaho kātoa kuo u mafao atu hoku nima ki
he kakai talangataʻa mo angatuʻu."

11 He ʻoku ou pehē, Kuo siʻaki ʻe he ʻOtua hono
kakai? ʻIkai ʻaupito. He ko e ʻIsileli foki au, mei
he hako ʻo ʻEpalahame, ʻi he faʻahinga ʻo Penisimani. 2
Kuo ʻikai siʻaki ʻe he ʻOtua hono kakai naʻa ne muʻaki
ʻilo. ʻIkai te mou ʻilo ʻae lea ʻae tohi kia ʻIlaisiā? ʻA
ʻene hanu ki he ʻOtua koeʻuhi ko ʻIsileli, ʻo pehē, 3
"ʻEiki, kuo nau tāmateʻi hoʻo kau palōfita, pea nau
holoki hifo ʻa ho ngaahi ʻesifeilaulau; pea ʻoku ou toe
tokotaha pē, pea ʻoku nau kumi ki heʻeku moʻui." 4
Ka ko e hā ʻae folofola naʻe tali ʻaki ia ʻe he ʻOtua?
"Kuo u fakatoe kiate au ʻae kau tangata ʻe toko fitu
afe, kuo ʻikai te nau tuʻulutui kia Peali." 5 Pea ko eni,
ʻoku pehē foki ʻi he kuonga ni, ʻoku ai ʻae toenga ʻo
fakatatau ki he fili ʻi he ʻofa. 6 Pea kapau ʻoku ʻi he
ʻofa, pea tā ʻoku ʻikai kei ʻi he ngaahi ngāue: ka ʻikai,
pea ʻoku ʻikai kei ʻofa ʻae ʻofa. Pea kapau ʻoku ʻi he
ngaahi ngāue ia, pehē, ʻoku ʻikai kei ʻi he ʻofa ia: ka
ʻikai, tā ʻoku ʻikai kei ko e ngāue ʻae ngāue. 7 Ka ko ia
pea hā? Kuo ʻikai lavaʻi ia ʻe ʻIsileli ʻaia ne ne kumi ki
ai; ka kuo lavaʻi ia ʻe he kakai kuo fili, pea ko hono toe
kuo fakafefeka, 8 (ʻO hangē ko ia kuo tohi, "Kuo tuku
ʻe he ʻOtua kiate kinautolu ʻae laumālie tulemohe, ko
e mata kae ʻikai te nau mamata, mo e telinga kae ʻikai
te nau fanongo;) ʻo aʻu ki he ʻaho ni." 9 Pea ʻoku pehē

ʻe Tevita, "Ke hoko honau keinangaʻanga ko e hele,
mo e tauhele, mo e tūkiaʻanga, mo e totongi kiate
kinautolu: 10 Tuku ke fakapoʻuli honau mata, ke ʻoua
naʻa nau mamata, pea mapelu maʻuaipē honau tuʻa."
11 Pea ʻoku ou pehē, Kuo nau tūkia ke nau mātuʻaki
hinga? ʻIkai ʻaupito: ka ʻi heʻenau fai hala [kuo hoko
]ʻae fakamoʻui ki he kakai Senitaile, ke ueʻi ʻakinautolu
ki he fuaʻa. 12 Pea ko eni, kapau ko ʻenau fai hala ko e
fakakoloaʻia ia ʻo māmani, pea ko honau fakamasivaʻi
ko e koloaʻia ʻoe kakai Senitaile; pea ʻe fēfeeʻi ai ʻoka
nau ka mahu? 13 He ʻoku ou lea kiate kimoutolu
ʻae kakai Senitaile, he ko e ʻaposetolo au ʻoe kakai
Senitaile, pea ʻoku ou fakaongolelei ʻa ʻeku ngāue: 14 ʻO
kapau te u mafai ʻi ha meʻa ke ueʻi ke fuaʻa ʻakinautolu
ʻoku ʻo hoku kakano, pea u fakamoʻui honau niʻihi. 15
He kapau ko honau siʻaki, ko e fakalelei ia ʻo māmani,
pea ko e hā honau [toe]maʻu mai, ka ko e moʻui mei
he mate? 16 He kapau ʻoku māʻoniʻoni ʻae ʻuluaki
fua, ʻoku pehē foki mo hono kotoa: pea kapau ʻoku
māʻoniʻoni ʻae tefito, ʻoku pehē mo e ngaahi vaʻa. 17
Pea kapau ne motuhi ʻae vaʻa niʻihi, pea kuo fakahoko
koe kiate kinautolu, ka ko e ʻolive vao pē koe, pea
ke maʻu ʻe koe fakataha mo kinautolu hono tefito
mo hono huhuʻa ʻoe ʻakau ko e ʻolive; 18 ʻOua naʻa ke
polepole ki he ngaahi vaʻa. Pea neongo hoʻo polepole,
ʻoku ʻikai ke moʻui ʻae tefito ʻiate koe, ka ko koe ʻi he
tefito. 19 Pea te ke pehē nai, "Ne motuhi ʻae ngaahi
vaʻa, koeʻuhi kae fakahoko au." 20 Ko e moʻoni; ko e
meʻa ʻi he taʻetui naʻe motuhi ʻakinautolu, pea ʻoku
ke tuʻu koe ʻi he tui. ʻOua naʻa ke loto lahi, ka ke
manavahē: 21 He kapau naʻe ʻikai mamae ʻae ʻOtua ki
he ngaahi vaʻa totonu, vakai naʻa ʻikai te ne mamae
kiate koe. 22 Ko ia vakai ki he angalelei mo e houhau
ʻoe ʻOtua: ko e houhau kiate kinautolu naʻe hinga; ka
ko e angalelei kiate koe, ʻo kapau te ke tuʻumaʻu ʻi he
angalelei: ka ʻikai, pea ʻe motuhi ai foki mo koe. 23
Pea ko kinautolu foki ʻe fakahoko, ʻo kapau ʻe ʻikai
te nau nofomaʻu ʻi he taʻetui, he ʻoku faʻa fai ʻe he
ʻOtua ke toe fakahoko ʻakinautolu. 24 He kapau naʻe
tutuʻu koe mei he ʻakau ko e ʻolive ʻaia ko hono anga
ke tupu vao pē, pea fakahoko koe ki he ʻolive lelei
kae ʻikai tatau mo hono anga: ʻe ʻikai faingofua hake
ʻae fakahoko ʻoe ʻngaahi vaʻa moʻoni ki honau ʻolive
ʻonautolu? 25 He ʻoku ʻikai te u loto, ʻe kāinga, ke mou
taʻeʻilo ʻae meʻa lilo ni, telia naʻa mou fielahi ʻiate
kimoutolu; kuo fakakui ʻae niʻihi ʻo ʻIsileli, kaeʻoua
ke hokosia hono fakakātoa mai ʻoe kakai Senitaile.
26 Pea ʻe fakamoʻui ʻa ʻIsileli kotoa pē: ʻo hangē ko
ia kuo tohi, "ʻE haʻu mei Saione ʻae Fakamoʻui, pea
ʻe fakafoki ʻe ia ʻae angahala meia Sēkope: 27 He ko
ʻeku fuakava eni mo kinautolu, ʻo kau ka ʻave ʻenau
ngaahi angahala." 28 Ko e ngaahi fili ʻakinautolu ki
he ongoongolelei, kae ʻaonga kiate kimoutolu: ka ko
e meʻa ʻi he fili, kuo ʻofeina ʻakinautolu koeʻuhi ko
e ngaahi tamai. 29 He ko e ngaahi foaki mo e ui ʻae
ʻOtua, ʻoku ʻikai ha fakatomala ki ai. 30 He ʻoku hangē
ko kimoutolu ʻi muʻa, naʻe ʻikai te mou talangofua ki
he ʻOtua, ka ko eni kuo mou maʻu ʻae ʻaloʻofa ko e meʻa
ʻi heʻenau talangataʻa: 31 ʻOku pehē foki, ʻoku ʻikai
eni ke talangofua ʻakinautolu ni, ka, ko e meʻa ʻi he
ʻaloʻofa kiate kimoutolu, te nau lavaʻi foki ʻae ʻaloʻofa.
32 He kuo tuku ʻe he ʻOtua ke moʻua ʻakinautolu kotoa
pē ki he talangataʻa, koeʻuhi ka ne ʻaloʻofa ki ai kotoa
pē. (eleēsē g1653) 33 ʻOiauē! Hono loloto ʻoe koloaʻia
ʻae poto mo e ʻilo ʻae ʻOtua! ʻOku taʻefaʻaʻeke ʻa ʻene
ngaahi tuʻutuʻuni, pea taʻefaʻaʻiloa mo hono ngaahi
ʻaluʻanga! 34 "He ko hai kuo ne ʻilo ʻae finangalo ʻoe
ʻEiki? Pe ko hai kuo akonakiʻi kiate ia? 35 Pea ko hai ne
tomuʻa foaki kiate ia, pea ʻe toe totongi ia kiate ia? 36
He [ʻoku tupunga]meiate ia, pea [ʻoku maʻu pē]ʻiate
ia, pea [ʻe iku]kiate ia, ʻae ngaahi meʻa kotoa pē: ʻaia
ke ʻi ai ʻae fakaʻapaʻapa ʻo taʻengata. ʻEmeni. (aiōn g165)

12 Ko eni, ʻe kāinga, ʻoku ou kole ai kiate kimoutolu,
ko e meʻa ʻi he ngaahi ʻaloʻofa ongongofua ʻae
ʻOtua, ke mou ʻatu homou sino ko e feilaulau moʻui,
mo māʻoniʻoni, mo lelei ki he ʻOtua, ʻaia ko e ngāue
ʻoku taau mo kimoutolu ke fai. 2 Pea ʻoua naʻa
fakatatau ʻakimoutolu ki he māmani: ka ke mātuʻaki
liliu ʻakimoutolu ʻi he fakafoʻou ʻo homou ʻatamai,
koeʻuhi ke mou ʻilo pau ʻae finangalo ko ia ʻoe ʻOtua,
ʻa hono lelei, mo hono ʻaonga, mo hono haohaoa.
(aiōn g165) 3 He ko e meʻa ʻi he ʻofa kuo foaki kiate
au, ʻoku ou tala atu ai ki he tangata taki taha kotoa
pē ʻoku ʻiate kimoutolu, ke ʻoua naʻa lelei lahi ʻene
mahalo kiate ia he mahalo ʻoku totonu; ka ke mahalo
fakapotopoto, ʻo fakatatau ki hono lahi ʻoe tui kuo
vaheʻi ʻe he ʻOtua ki he tangata taki taha. 4 He ʻoku
hangē ʻoku ʻi hotau sino pe taha ʻae ngaahi kupu lahi,
ka ʻoku ʻikai fai ʻae ngāue tatau pē ʻe he kupu kotoa
pē: 5 ʻOku pehē foki ʻakitautolu, ko e tokolahi, ka ko
e sino pe taha ʻia Kalaisi, pea ʻoku tau feʻaongaʻaki
fakataha ʻae kupu kotoa pē. 6 Ko ia ʻi heʻetau maʻu
ʻae ngaahi foaki ʻoku fai kehekehe, ʻo taau mo e ʻofa
kuo foaki kiate kitautolu, kapau ko e kikite, [tau fai ia
]ʻo fakatatau mo hono lahi ʻoe tui; 7 Pe ko e tauhi,

tau [fai]ʻae tauhi: pe ko ia ʻoku akonaki, [ke fai ʻene
]akonaki; 8 Pe ko ia ʻoku ekinaki, [ke ne]ekinaki:
ko ia ʻoku foaki, ke [fai ia]ʻo angatonu; ko ia ʻoku
pule, [ke]faʻa fai [ia]; ko ia ʻoku fai ʻofa, [ke fai]ʻi he
fiefie fai. 9 Ke taʻemalualoi ʻae ʻofa. Fehiʻa ki he meʻa
ʻoku kovi; piki maʻu ki he meʻa ʻoku lelei. 10 Ke mou
feʻofaʻaki ʻakimoutolu ʻi he ʻofa fakakāinga; ʻo mou
felotoleleiʻaki ʻi he fefakaʻapaʻapaʻaki kiate kimoutolu;
11 ʻOua naʻa fakapikopiko ʻi he ngāue: ka mou loto
vela; ʻo tauhi ki he ʻEiki; 12 ʻO fiefia ʻi he ʻamanaki
lelei; pea faʻa kātaki ʻi he mamahi; pea fai maʻu ʻo
fakakukafi ʻi he lotu; 13 Tufaki ki he masiva ʻoe kāinga
māʻoniʻoni; tuli ki he angaʻofa. 14 Tāpuaki ʻakinautolu
ʻoku fakatanga kimoutolu: tāpuakiʻi, pea ʻoua naʻa
kapea. 15 Fiefia mo kinautolu ʻoku fiefia, pea tangi mo
kinautolu ʻoku tangi. 16 Ke felototahaʻaki ʻakimoutolu.
ʻOua naʻa tokanga ki he ngaahi meʻa māʻolunga, kae
tataki ʻakimoutolu ki he ngaahi meʻa māʻulalo. Pea
ʻoua naʻa mou fiepoto ʻiate kimoutolu. 17 ʻOua naʻa
totongi ʻae kovi ʻaki ʻae kovi ki ha taha. Fifili ki he
ngaahi meʻa ʻoku lelei ʻi he ʻao ʻoe kakai kotoa pē.
18 Pea kapau ʻe faʻa lavaʻi, mou moʻui melino pē mo e
kakai kotoa pē. 19 ʻAe kāinga ʻofeina, ʻoua naʻa mou fai
ʻae totongi koeʻuhi ko kimoutolu, ka mou fakaʻataʻatā
ki he houhau: he kuo tohi, "ʻOku ʻaʻaku ʻae totongi;
ʻoku pehē ʻe he ʻEiki," te u totongi pē ʻeau. 20 Ko ia,
"Kapau ʻoku fiekaia ho fili, fafanga ia; kapau ʻoku
fieinu, ʻatu ha inu kiate ia: koeʻuhi ʻi hoʻo fai pehē, te
ke fokotuʻu ʻae malalaʻi afi ki hono ʻulu." 21 ʻOua naʻa
ikuna koe ʻe he kovi, kae ikuna ʻae kovi ʻaki ʻae lelei.

13 Ke fakavaivai ʻae tangata kotoa pē ki ke pule
ʻoku māʻolunga. He ʻoku ʻikai ha pule kae mei
he ʻOtua: pea ko e kau pule ʻoku ai, ʻoku tuʻutuʻuni
ia ʻe he ʻOtua. 2 Ko ia ʻoku angatuʻu ki he pule, ʻoku
angatuʻu ki he tuʻutuʻuni ʻae ʻOtua: pea ko kinautolu
ʻoku angatuʻu, te nau maʻu kiate kinautolu ʻae tautea.
3 He ko e kau pule ʻoku ʻikai ko e fakailifia ki he ngaahi
ngāue lelei, ka ki he kovi. Pea ko ho loto ke ʻoua naʻa
manavahē koe ki he pule? Fai ʻaia ʻoku lelei, pea te
ke maʻu mei ai ʻae fakamālō: 4 He ko e tamaioʻeiki
ʻae ʻOtua ia kiate koe ki he lelei. Pea kapau ʻoku ke
fai ʻaia ʻoku kovi, ke ke manavahē; he ʻoku ʻikai ke
toʻo noa pē ʻe ia ʻae heletā: he ko e tamaioʻeiki ia ʻae
ʻOtua, ko e fai totongi ia ke tautea kiate ia ʻoku fai
kovi. 5 Ko ia ʻoku totonu ke mou fakavaivai, ʻo ʻikai pe
naʻa ai ha tautea, ka koeʻuhi ko hono totonu. 6 Ko e
meʻa ko ia ke mou ʻatu ai ʻae tukuhau foki: he ko e kau
tamaioʻeiki ʻae ʻOtua ʻakinautolu, ʻoku tokanga ʻo fai
maʻu ki he meʻa ni pē. 7 Ko ia ke ʻatu ki he kakai kotoa
pē ʻaia ʻoku totonu: ʻae tukuhau kiate ia ʻoku totonu ki
ai ʻae tukuhau; ko e totongi kiate ia ʻoku ʻaʻana totonu
ʻae totongi; ko e manavahē kiate ia ʻoku ʻaʻana totonu
ʻae manavahē; mo e fakaʻapaʻapa kiate ia ʻoku ʻaʻana
totonu ʻae fakaʻapaʻapa. 8 ʻOua naʻa taʻetotongi ha
meʻa ki ha taha, ka mou feʻofaʻaki pē kiate kimoutolu:
he ko ia ʻoku ʻofa ki ha tokotaha, kuo fakamoʻoni ia
ki he fono. 9 Ko ia foki, "ʻOua naʻa ke tono fefine,
ʻoua naʻa ke fakapō, ʻoua naʻa ke kaihaʻa, ʻoua naʻa ke
fakamoʻoni loi, ʻoua naʻa ke manumanu;" pea ka ai mo
ha fekau kehe, ʻoku lau fakataha ia ʻi he fekau ni, ʻa
eni, "Ke ke ʻofa ki ho kaungāʻapi ʻo hangē pē ko koe."
10 ʻOku ʻikai fai ʻe he ʻofa ha kovi ki hono kaungāʻapi:
ko ia ko e ʻofa ko hono fakamoʻoni ia ʻoe fono. 11
Pea ʻāsili pe ʻi hoʻomou ʻilo ʻae kuonga, kuo hokosia
ʻaupito ʻae feituʻulaʻā ke ʻā ai mei he mohe: he ʻoku ofi
lahi eni hotau fakamoʻui, ʻi heʻetau tomuʻa tui. 12 Kuo
tei ʻosi ʻae pō, ʻoku ofi ʻae ʻaho: ko ia ke tau liʻaki ʻae
ngaahi ngāue ʻoe poʻuli, pea tau ʻai ʻae mahafu ʻoe
maama. 13 Ke tau felakaʻi ʻo matamatalelei, ʻo taau mo
e ʻaho; ʻikai ʻi he kātoanga kai mo e faʻa konā, pe ʻi he
feʻauaki mo e angafakalielia, pea ʻikai ʻi he fekeʻikeʻi
mo e meheka. 14 Ka ke ʻai ʻekimoutolu ʻae ʻEiki ko Sisu
Kalaisi, pea ʻoua naʻa tokonaki maʻae ngaahi holi ʻoe
kakano.

14 Ko ia ʻoku vaivai ʻi he tui mou maʻu, kae ʻikai ʻi he
fakakikihi taʻeʻaonga. 2 He ʻoku tui ʻae tokotaha
ʻoku ngofua ʻene kai ki he ngaahi meʻa kotoa pē: ka ko
e tokotaha ʻoku vaivai, ʻoku kai mei he ngoue [pē]. 3
Ke ʻoua naʻa manuki ʻaia ʻoku kai kiate ia ʻoku ʻikai
kai; pea ʻoua naʻa fakamaau ʻaia ʻoku ʻikai kai kiate
ia ʻoku kai: he kuo maʻu ia ʻe he ʻOtua. 4 Ko hai koe,
ʻoku ke fakamaauʻi ʻae tamaioʻeiki ʻae tangata kehe?
ʻOku ʻi heʻene ʻeiki pē ʻaʻana ʻa ʻene tuʻu pe hinga.
ʻIo, ʻe poupou hake ia: he ʻoku mafai ʻe he ʻOtua ke
fakatuʻumaʻu ia. 5 ʻOku manako ʻe he tangata ʻe taha
ki he ʻaho ʻe taha ʻi he ʻaho ʻe taha: ka ko e taha kehe
ʻoku manako pē ia ki he ʻaho kotoa pē. Ke fifili pau pē
ʻae tangata kotoa pē ʻi hono loto ʻoʻona. 6 Ko ia ʻoku ne
tokanga ki he ʻaho, ʻoku ne tokanga ki ai koeʻuhi ko e
ʻEiki; pea ko ia ʻoku ʻikai tokanga ki he ʻaho, ʻoku ʻikai
tokanga ki ai ia koeʻuhi ko e ʻEiki. Ko ia ʻoku kai, ʻoku
ne kai koeʻuhi ko e ʻEiki, pea ʻoku ne ʻatu ʻae fakafetaʻi
ki he ʻOtua; pea ko ia ʻoku ʻikai te ne kai, ʻoku ʻikai te
ne kai koeʻuhi ko e ʻEiki, pea ʻoku ne ʻatu ʻae fakafetaʻi

ki he ʻOtua. 7 He ʻoku ʻikai ha taha ʻiate kitautolu ʻoku
moʻui kiate ia pē, pea ʻoku ʻikai ha taha ʻoku mate
kiate ia pē. 8 He kapau ʻoku tau moʻui, ʻoku tau moʻui
ki he ʻEiki; pea kapau ʻoku tau mate, ʻoku tau mate
ki he ʻEiki: ko ia, ka tau ka moʻui, pe mate, ʻoku ʻae
ʻEiki ʻakitautolu. 9 He ko eni ʻae meʻa naʻe pekia ai ʻa
Kalaisi, mo toetuʻu, ʻo toe moʻui, koeʻuhi ke ʻEiki ia ki
he mate mo e moʻui. 10 Ka ko e hā ʻoku ke fakamaau
ai ho tokoua? Pea ko e hā ʻoku ke manuki ai ki ho
tokoua? He te tau tutuʻu kotoa pē ʻi he fakamaauʻanga
ʻo Kalaisi. 11 He kuo tohi, "ʻOku pehē ʻe he ʻEiki, Ko au
ʻoku ou moʻui, ʻe peluki ʻae tui kotoa pē kiate au, pea
ʻe vete ʻae ʻelelo kotoa pē ki he ʻOtua." 12 Ko ia te tau
fakamatala atu taki taha kotoa pē ia ki he ʻOtua. 13
Ko ia ke ʻoua naʻa tau kei fefakamaauʻaki ʻakitautolu:
kae fakamaau muʻa eni, koeʻuhi ke ʻoua naʻa ʻai ʻe
ha taha ha tūkiaʻanga pe ha meʻa ke fakahinga ʻaki
ʻa hono tokoua. 14 ʻOku ou ʻilo, pea kuo u maʻu pau
mei he ʻEiki ko Sisu, koeʻuhi ʻoku ʻikai ha meʻa ʻoku
taʻemaʻa tuʻungaʻa pē: ka ko ia ʻoku ne lau ha meʻa ko
e taʻemaʻa, ʻoku taʻemaʻa ia kiate ia. 15 Pea kapau ʻoku
mamahi ho tokoua koeʻuhi ko e meʻakai, ʻoku ʻikai ai
te ke laka ʻo taau mo e ʻofa. ʻOua naʻa ke fakaʻauha ia
ʻaki hoʻo meʻakai, ʻaia naʻe pekia ai ʻa Kalaisi. 16 Ko ia
ke ʻoua naʻa tuku ke lauʻikoviʻi ʻa hoʻomou lelei. 17 He
ko e puleʻanga ʻoe ʻOtua, ʻoku ʻikai ko e meʻakai pe ko
e inu; ka ko e māʻoniʻoni, mo e melino, mo e fiefia ʻi
he Laumālie Māʻoniʻoni. 18 Pea ko ia ʻoku ne tauhi ʻa
Kalaisi ʻi ʻaonga ia ki he ʻOtua, pea lelei ki he kakai. 19
Ko ia ke tau tuli ki he ngaahi meʻa fakamelino, mo e
ngaahi meʻa te tau felangaʻaki hake ai ʻakitautolu. 20
ʻOua naʻa ke maumau ʻae ngāue ʻae ʻOtua koeʻuhi ko
e meʻakai. Ko e moʻoni ʻoku ngofua ʻae meʻa kotoa
pē; ka ko e kovi ia ki he tangata ko ia ʻoku ne kai ke
fakahalaʻi. 21 ʻOku lelei ke ʻoua naʻa kai kakano, pe inu
uaine, pe fai ha meʻa ʻe humu ai ho tokoua, pe tūkia
ai, pe vaivai ai. 22 ʻOku ʻiate koe ʻae tui? Maʻu ia kiate
koe ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua. ʻOku monūʻia ia ʻoku ʻikai ke
valokiʻi ia ʻe hono loto ʻi he meʻa ko ia ʻoku ne fai. 23
Ka ko ia ʻoku lotolotoua, ʻoku halaia ia, ʻo kapau te ne
kai, koeʻuhi ʻoku ʻikai [kai ia]ʻi he tui: he ko ia ʻoku
ʻikai ʻi he tui, ko e angahala ia.

15 Ko ia ko kitautolu ʻoku mālohi ʻoku totonu ke
tau kātaki ʻae ngaahi vaivai ʻoe vaivai, pea ʻoua
naʻa fakafiemālie kiate kitautolu pē. 2 Ke tau taki taha
fakafiemālie kotoa pē ki hono kaungāʻapi, ke lelei ai
mo langa hake ai ia. 3 He naʻe ʻikai fakafiemālie ʻa
Kalaisi ʻe ia; kae hangē ko ia kuo tohi, "Ko e ngaahi
manuki ʻanautolu naʻe manukiʻi koe, naʻe tō kiate
au." 4 He ko e ngaahi meʻa kotoa pē naʻe tohi ʻi muʻa,
naʻe tohi ko hotau akonaki, koeʻuhi ko e meʻa ʻi he
faʻa kātaki mo e fakafiemālie ʻoe ngaahi tohi, ketau
maʻu ai ʻae ʻamanaki lelei. 5 Pea ko eni, ke tuku kiate
kimoutolu ʻe he ʻOtua ʻoe faʻa kātaki mo e fiemālie,
ke mou felototatauʻaki pē kiate kimoutolu ʻo tatau
mo Kalaisi Sisu: 6 Koeʻuhi ke mou loto taha pē, mo
ngutu taha pē, ʻi he fakamālō ki he ʻOtua, ʻio, ko e
Tamai ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi. 7 Ko ia ke mou
femāʻuaki ʻakimoutolu taki taha, ʻo hangē ko e maʻu
foki ʻe Kalaisi ʻakitautolu ke ongoongolelei ai ʻae
ʻOtua. 8 Pea ko eni, ʻoku ou fakahā ko e tamaioʻeiki ʻa
Sisu Kalaisi ʻoe kamu, koeʻuhi ko e moʻoni ʻoe ʻOtua,
ke fokotuʻumaʻu ʻae ngaahi talaʻofa [naʻe fai]ki he
ngaahi tamai: 9 Pea koeʻuhi ke fakamālō ki he ʻOtua
ʻae ngaahi Senitaile koeʻuhi ko ʻene ʻaloʻofa; ʻo hangē
ko ia kuo tohi, "Ko e meʻa ko ia te u fakaongolelei
ai koe ʻi he ngaahi Senitaile, ʻo hiva ki ho huafa." 10
Pea toe pehē ʻe ia, "Ke fiefia ʻakimoutolu ʻae ngaahi
Senitaile, fakataha mo hono kakai." 11 Pea toe pehē,
"Fakafetaʻi ki he ʻEiki ʻakimoutolu ʻae ngaahi Senitaile
kotoa pē: fakaongolelei ia, ʻakimoutolu ʻae kakai kotoa
pē." 12 Pea toe lea ʻa ʻIsaia, "ʻE ai ha aka ʻo Sese, pea ʻe
tupu hake ia ke pule ki he kakai Senitaile; ʻe ʻamanaki
lelei ʻae kakai Senitaile kiate ia." 13 Pea ko eni, [ʻofa
]ke fakafonu ʻakimoutolu ʻe he ʻOtua ʻoe ʻamanaki
lelei, ʻaki ʻae fiefia mo e melino ʻi he tui, koeʻuhi ke
mou mohu ʻamanaki lelei, ʻi he mālohi ʻoe Laumālie
Māʻoniʻoni. 14 Pea ko au foki, ʻoku ou ʻilo pau kiate
kimoutolu, ko hoku kāinga, kuo fonu ʻakimoutolu foki
ʻi he angalelei, kuo fakapito ʻakimoutolu ʻi he ʻilo kotoa
pē, mo e mafai foki ke fetokoniʻaki ʻakimoutolu. 15 Ka
kuo u tohi mālohi atu nai kiate kimoutolu, ʻe kāinga,
koeʻuhi ke fakamanatuʻi ʻakimoutolu, ko e meʻa ʻi he
ʻofa ʻaia kuo foaki kiate au ʻe he ʻOtua, 16 Koeʻuhi
ke u hoko ai ko e faifekau ʻa Sisu Kalaisi ki he kakai
Senitaile, ʻo tauhi ʻae ongoongolelei ʻae ʻOtua, koeʻuhi
ke ʻaonga hono feilaulau ʻaki ʻoe ngaahi Senitaile, kuo
fakamāʻoniʻoniʻi ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni. 17 Ko ia
ʻoku ou maʻu ʻaia ke u fakamālō ai ʻia Sisu Kalaisi, ʻi he
ngaahi meʻa ko ia ʻoku kau ki he ʻOtua. 18 He ʻoku
ʻikai te u faʻa lea ki he ngaahi meʻa ko ia naʻe ʻikai
fai ʻe Kalaisi ʻiate au, ke fakatalangofua ʻae ngaahi
Senitaile, ʻi he lea mo e ngāue, 19 ʻI he ngaahi mana
lahi mo fakaofo, ʻi he mālohi ʻoe Laumālie ʻoe ʻOtua;
pea kuo ʻaonga ʻeku malangaʻaki ʻae ongoongolelei ʻa

Kalaisi, ʻo fai mei Selūsalema, ʻo fakatakamilo ʻo aʻu ki
Ililekomi. 20 ʻIo, naʻe pehē ʻeku feinga ke malangaʻaki
ʻae ongoongolelei, ʻikai ʻi he potu kuo huaʻaki ai ʻa
kalaisi, telia naʻaku fokotuʻu ʻoha tangata kehe. 21 Kae
hangē ko ia kuo tohi, "Ko kinautolu naʻe ʻikai leaʻaki
ia ki ai, te nau mamata: pea ko kinautolu naʻe ʻikai
fanongo, te nau ʻilo." 22 Ko ia ko e meʻa ko ia foki
kuo lahi ʻene taʻofi au, pea kuo ʻikai ai te u ʻalu atu
kiate kimoutolu. 23 Ka ko eni, ʻoku ʻikai kei toe haʻaku
potu ʻi he ngaahi fonua ni, pea ʻi heʻeku holi lahi ʻi
he ngaahi taʻu lahi ke u ʻalu atu kiate kimoutolu; 24
ʻOka hoko hoku fononga, pea ke mou moimoiʻi au ʻi
hoku fononga, ʻoka hili ʻeku maʻu ʻae fiemālie siʻi ʻiate
kimoutolu. 25 Ka ko eni, ʻoku ou ʻalu ki Selūsalema,
ke tokoni ki he kāinga māʻoniʻoni. 26 He naʻe lelei
kiate kinautolu ʻo Masitōnia mo ʻAkeia ke fai ʻae
tānaki koloa maʻae kāinga māʻoniʻoni ʻoku masiva
ʻi Selūsalema. 27 Kuo nau fai loto lelei eni; pea ko
honau kau fai totongi totonu ʻakinautolu. He kapau
kuo fakakau ʻae Senitaile ke maʻu ʻenau ngaahi meʻa
fakalaumālie, ko ʻenau ngāue totonu ia ke tokoni ʻaki
ʻakinautolu ʻae ngaahi meʻa fakamaama. 28 Ko ia ka
hili ʻeku fai eni, pea u fakamaʻu kiate kinautolu ʻae
fua ni, te u ʻalu atu ʻiate kimoutolu ki Sepeini. 29 Pea
ʻoku ou ʻilo, ʻo kau ka aʻu atu kiate kimoutolu, te u
ʻalu atu ʻi hono fonu ʻoe tāpuaki ʻoe ongoongolelei ʻo
Kalaisi. 30 Pea ko eni, ʻoku ou kole kiate kimoutolu,
ʻe kāinga, koeʻuhi ko hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, pea
koeʻuhi ko e ʻofa ʻoe Laumālie, ke mou fekuki mo au ʻi
hoʻomou ngaahi lotu ki he ʻOtua koeʻuhi ko au; 31
Koeʻuhi ke fakahaofi au meiate kinautolu ʻi Siutea ʻoku
talangataʻa; pea koeʻuhi ko ʻeku ngāue ki Selūsalema,
ke ʻaonga ia ki he kāinga māʻoniʻoni; 32 Pea koeʻuhi ke
u aʻu atu kiate kimoutolu ʻi he fiefia ʻi he finangalo
ʻoe ʻOtua, pea ke fakafiemālieʻi au mo kimoutolu. 33
Pea ko eni, ke ʻiate kimoutolu kotoa pē ʻae ʻOtua ʻoe
melino. ʻEmeni

16 ʻOku ou fakaongolelei atu kiate kimoutolu ʻa
Fipē, ko hotau tuofefine, ʻaia ko e tauhi ʻi he
siasi ʻoku ʻi Senikelea: 2 Koeʻuhi ke mou maʻu ia ʻi
he ʻEiki, ʻo taau mo e kāinga māʻoniʻoni, pea ke mou
tokoni ia ʻi he ngāue kotoa pē te mou ʻaonga ai kiate
ia: he kuo ne tokoniʻi ʻae tokolahi, pea mo au foki. 3
Tala ʻeku ʻofa kia Pisila mo ʻAkuila, ko ʻeku kaunga
ngāue ʻia Kalaisi Sisu: 4 (ʻAkinaua naʻa na tuku hifo
hona kia koeʻuhi ko ʻeku moʻui: pea ʻoku ʻikai ko au
pē ʻoku fakafetaʻi kiate kinaua, ka ko e ngaahi siasi
kotoa pē ʻoe kakai Senitaile). 5 Pea [ke tala atu ʻeku
ʻofa]ki he siasi ʻoku ʻi hona fale. Tala ʻeku ʻofa kia
ʻIpenitusi, ʻoku ou ʻofa ki ai, he ko e ʻuluaki fua ia
kia Kalaisi ʻi ʻAkeia. 6 Tala ʻeku ʻofa kia Mele, ʻaia
naʻa ne fai ʻae ngāue lahi maʻamautolu. 7 Tala ʻeku
ʻofa kia ʻAnitalonika mo Sunia, ko hoku kāinga, mo
hoku kaungā nofo fale fakapōpula mo au, pea kuo
na tonunga ʻi he kau ʻaposetolo, pea naʻa na tomuʻa
ʻia Kalaisi ʻiate au. 8 Tala ʻeku ʻofa kia ʻAmipelea,
ʻaia ʻoku ou ʻofa ki ai ʻi he ʻEiki. 9 Tala ʻeku ʻofa kia
ʻUapane, ko hotau tokoni ʻia Kalaisi, mo Siteki, ʻaia
ʻoku ou ʻofa ki ai. 10 Tala ʻeku ʻofa kia ʻApeli ko e
ʻofeina ʻe Kalaisi. Tala ʻeku ʻofa kiate kinautolu ʻoku ʻi
he fale ʻo ʻAlisitopulo. 11 Tala ʻeku ʻofa kia Helotioni,
ko hoku kāinga. Tala ʻeku ʻofa kiate kinautolu ʻoku ʻi
he fale ʻo Naasisu, ʻaia ʻoku ʻi he ʻEiki. 12 Tala ʻeku
ʻofa kia Talaifina mo Talaifosa, ʻoku na ngāue ʻi he
ʻEiki. Tala ʻeku ʻofa kia Pesisi, ko e ʻofeina, ʻaia naʻe
ngāue lahi ʻi he ʻEiki. 13 Tala ʻeku ʻofa kia Lufusi, kuo
fili ʻi he ʻEiki, pea ki heʻene faʻē, ʻaia ko ʻeku [faʻē
]foki. 14 Tala ʻeku ʻofa kia ʻAsinikalito, mo Felekoni,
mo Heamasi, mo Patalopa, mo Hemisi, mo e kāinga
ʻoku ʻiate kinautolu. 15 Tala ʻeku ʻofa kia Filoloko, mo
Sulia, mo Nilio, mo hono tuofefine, mo ʻOlimipa, mo e
kāinga māʻoniʻoni kotoa pē ʻoku ʻiate kinautolu. 16
Mou fetoutou fekita ʻaki ʻae ʻuma māʻoniʻoni. ʻOku
ʻofa atu kiate kimoutolu ʻae ngaahi siasi ʻo Kalaisi. 17
Pea ko eni, ʻoku ou kole kiate kimoutolu, ʻe kāinga,
mou fakaʻilongaʻi ʻakinautolu ʻoku langaʻi ʻae ngaahi
mavahevahe mo e ngaahi tūkiaʻanga, ʻoku taʻetaau
mo e akonaki kuo mou akonekina ai; pea mou ʻalu
meiate kinautolu. 18 He ko kinautolu ʻoku pehē, ʻoku
ʻikai te nau tauhi ki hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ka ko
honau kete pē; pea ʻi he ngaahi lea lelei mo e talanoa
fakalai ʻoku nau oloa ai ʻae loto ʻoe angatonu. 19 He
kuo ongo atu hoʻomou talangofua ki he kakai kotoa
pē. Ko ia ʻoku ou fiefia ai koeʻuhi ko kimoutolu: ka
ko hoku loto ke mou poto ki he meʻa ʻoku lelei, pea
taʻeʻilo ki he kovi. 20 Pea ko e ʻOtua ʻoe melino ʻe vave
ʻene fakavolu ʻa Sētane ki homou lalo vaʻe. Ko e ʻofa ʻa
hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi ke ʻiate kimoutolu. ʻEmeni.
21 Ko Timote ko ʻeku kaungā ngāue, mo Lusio, mo
Sesoni, mo Sosipeta, ko hoku kāinga, ʻoku ʻofa atu
kiate kimoutolu. 22 Ko au, Teasio, kuo u hiki ʻae tohi
ni, ʻoku ou ʻofa atu kiate kimoutolu ʻi he ʻEiki. 23 Ko
Keio, ʻaia ʻoku ne tauhi au, pea mo e siasi kotoa, ʻoku
ʻofa atu ia kiate kimoutolu. Ko ʻIlasito, ko e tauhi ʻoe
kolo, ʻoku ʻofa atu kiate kimoutolu, mo Kuatusi ko e
kāinga. 24 Ko e ʻofa ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi ke

ʻiate kimoutolu kotoa pē. ʻEmeni. **25** Pea ko eni, ke
ʻiate ia ʻoku ne mafai ke fakatuʻumaʻu ʻakimoutolu ʻo
taau mo ʻeku ongoongolelei, mo e malangaʻaki ʻa Sisu
Kalaisi, ʻo fakatatau mo e fakahā ʻoe meʻa fakalilolilo,
ʻaia naʻe tuku fufū pe talu ʻae kamataʻanga ʻo māmani,
(aiōnios g166) **26** Ka kuo fakahā lahi eni, pea ʻi he ngaahi
tohi ʻae kau palōfita, kuo fakaʻilo atu ki he ngaahi
puleʻanga kotoa pe, ke tupu ai ʻae talangofua ʻoe tui,
ʻo fakatatau mo e fekau ʻae ʻOtua taʻengata: **(aiōnios g166)**
27 Ke ʻi he ʻOtua poto taha pē, ʻae fakamālōʻia Sisu
Kalaisi ke taʻengata. ʻEmeni. **(aiōn g165)**

1 Kolinitō

1 Ko au Paula, naʻe ui ko e ʻaposetolo ʻa Sisu Kalaisi,
ʻi he finangalo ʻoe ʻOtua, mo Sositine ko e tokoua,
2 ki he siasi ʻoe ʻOtua ʻaia ʻoku ʻi Kolinitō, kiate
kinautolu kuo fakamāʻoniʻoni ʻia Kalaisi Sisu, kuo
hoko ko e māʻoniʻoni, mo kinautolu kotoa pē ʻi he
potu fulipē ʻoku ui ki he huafa ʻo Sisu Kalaisi ko hotau
ʻEiki, ʻoku ʻonautolu mo ʻotautolu fakatouʻosi: **3** Ke
ʻiate kimoutolu ʻae ʻofa mo e melino, mei he ʻOtua
ko ʻetau Tamai, pea mei he ʻEiki ko Sisu Kalaisi. **4**
ʻOku ou fakafetaʻi maʻuaipē ki hoku ʻOtua koeʻuhi
ko kimoutolu, koeʻuhi ko e ʻofa ʻae ʻOtua kuo foaki
kiate kimoutolu ʻia Sisu Kalaisi; **5** Koeʻuhi kuo ne
fakakoloaʻia ʻakimoutolu ʻi he meʻa kotoa pē, ʻi he
ngaahi lea kotoa pē, mo e ngaahi ʻilo kotoa pē; **6**
ʻO hangē ko hono fakamoʻoni ʻoe fakahā ʻo Kalaisi
ʻiate kimoutolu: **7** Ko ia ʻoku ʻikai ai te mou tomui ʻi
ha foaki; ʻo tatali ki he fakahā ʻa hotau ʻEiki ko Sisu
Kalaisi: **8** ʻAia te ne fakatuʻumaʻu ʻakimoutolu foki ʻo
aʻu ki he ngataʻanga, koeʻuhi ke mou taʻehala ʻi he
ʻaho ʻo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi. **9** ʻOku moʻoni ʻae
ʻOtua, ʻaia naʻe ui ʻakimoutolu ki he feohi mo hono
ʻAlo ko Sisu Kalaisi ko hotau ʻEiki. **10** Pea ko eni, ʻe
kāinga, ʻoku ou kole kiate kimoutolu, ʻi he huafa ʻo
hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ke lea taha pe ʻakimoutolu
kotoa pē, pea ke ʻoua naʻa ʻiate kimoutolu ʻae ngaahi
mavahevahe; ka mou māʻopoʻopo lelei ʻo loto taha
pe, pea fakakaukau taha pe. **11** He kuo fakahā mai
kiate au ʻakimoutolu, ʻe hoku kāinga, ʻekinautolu ʻi he
fale ʻo Koloi, ʻoku ai ʻae ngaahi kikihi ʻiate kimoutolu.
12 Pea ko ʻeku lea eni, ʻoku mou taki taha pehē,
"ʻOku ʻo Paula au;" pea, "ʻOku ʻo ʻApolosi au;" pea,
"ʻOku ʻo Kifasi au;" pea, "ʻOku ʻo Kalaisi au." **13** Kuo
mavahevahe koā ʻa Kalaisi? Naʻe tutuki ki he ʻakau ʻa
Paula koeʻuhi ko kimoutolu? Pe naʻa mou papitaiso ʻi
he hingoa ʻo Paula? **14** ʻOku ou fakafetaʻi ki he ʻOtua,
naʻe ʻikai te u papitaiso ha taha ʻiate kimoutolu ka ko
Kalisipo mo Keio; **15** Telia naʻa pehē ʻe ha niʻihi kuo
u fai papitaiso ʻi hoku hingoa ʻoʻoku. **16** Pea naʻaku
papitaiso foki ʻae fale ʻo Setivena: pea ʻoku ʻikai te u
ʻilo pe naʻaku papitaiso mo ha taha kehe. **17** He naʻe
ʻikai fekau au ʻe Kalaisi ke papitaiso, ka ke malangaʻaki
ʻae ongoongolelei: kae ʻikai ʻi he poto ʻoe lea, telia naʻa
fakataʻeaongaʻi ʻae ʻakau naʻe tutuki ki ai ʻa Kalaisi. **18**
He ko e malangaʻaki ʻae ʻakau naʻe tutuki ia ki ai ko e
vale ia kiate kinautolu ʻoku malaʻia: ka ko e mālohi ia
ʻoe ʻOtua kiate kitautolu kuo fakamoʻui. **19** He kuo
tohi, "Te u fakaʻauha ʻae poto ʻoe kau poto, Pea te
u fakataʻeʻaonga ʻae ʻilo ʻoe ʻiloʻilo." **20** Ko e fē ʻae
poto? Ko e fē ʻae tangata tohi? Ko e fē ʻae fakakikihi
ʻo māmani? ʻIkai kuo fakamatavalea ʻe he ʻOtua ʻae
poto ʻo māmani? **(aiōn g165)** **21** He koeʻuhi ʻi he poto ʻoe
ʻOtua naʻe ʻikai ʻilo ʻae ʻOtua ʻe māmani ʻi hono poto,
pea naʻe lelei ki he ʻOtua ʻi he "vale" ʻoe malanga ke
fakamoʻui ʻakinautolu ʻoku tui. **22** He ʻoku tangi ʻe
he kakai Siu ki ha meʻa fakaofo, pea ʻoku kumi ʻe he
kakai Kiliki ki he poto: **23** Ka ʻoku mau malangaʻaki ʻa
Kalaisi naʻe tutuki ki he ʻakau, ko e tūkiaʻanga ki he
kakai Siu, pea ki he kakai Kiliki ko e vale; **24** Ka ko e
mālohi ʻoe ʻOtua mo e poto ʻoe ʻOtua ʻa Kalaisi, kiate
kinautolu kuo ui, ʻi he kakai Siu mo e kakai Kiliki. **25**
He ko ia ʻoku vale ʻi he ʻOtua, ʻoku poto lahi ia ʻi he
tangata; mo ia ʻoku vaivai ʻi he ʻOtua, ʻoku mālohi lahi
ia ʻi he tangata. **26** He ʻoka mou mamata ki homou ui,
ʻe kāinga, koeʻuhi ʻoku ʻikai ui ha tokolahi ʻoe poto
fakakakano, pe ko e tokolahi ʻi he mālohi, pe ko e
tokolahi ʻi he houʻeiki: **27** Ka kuo fili ʻe he ʻOtua ʻae
ngaahi meʻa vale ʻoe māmani, ke fakamā ʻae poto; pea
kuo fili ʻe he ʻOtua ʻae ngaahi meʻa vaivai ʻoe māmani,
ke fakamā ʻae mālohi; **28** Mo e kau lāuvale ʻoe māmani,
mo e meʻa kuo manuki, kuo fili ʻe he ʻOtua, pea mo e
ngaahi meʻa kuo ʻikai, ke ne fakaʻosi ʻaki ʻae ngaahi
meʻa ʻoku ai: **29** Ke ʻoua naʻa vikiviki ha toko taha ʻi
hono ʻao. **30** Ka ko e meʻa ʻiate ia ʻoku mou ʻia Kalaisi
Sisu, ʻaia kuo hoko ai ia mei he ʻOtua kiate kitautolu,
ko e poto, mo e fakatonuhia, mo e māʻoniʻoni, mo e
huhuʻi: **31** Koeʻuhi, ke hangē ko ia kuo tohi, "Ko ia
ʻoku vikiviki, ke vikiviki ia ʻi he ʻEiki."

2 Pea ko au, ʻe kāinga, ʻi heʻeku ʻalu atu kiate
kimoutolu, naʻe ʻikai te u ʻalu atu ʻi he mālie ʻoe lea,
pe ʻi he poto, ke fakahā kiate kimoutolu ʻae fakamoʻoni
ʻae ʻOtua. **2** He naʻe maʻu hoku loto, ʻe ʻikai te u ʻilo ha
meʻa ʻe taha ʻiate kimoutolu, ka ko Sisu Kalaisi, mo
hono tutuki ki he ʻakau. **3** Pea naʻaku ʻiate kimoutolu
ʻi he vaivai, mo e manavahē, pea ʻi he tetetete lahi.
4 Pea ko ʻeku lea mo ʻeku malanga, naʻe ʻikai ʻi he
ngaahi lea fakaoloolo ʻoe poto ʻoe tangata, kae ʻi he
fakamoʻoni ʻoe Laumālie mo e mālohi: **5** Koeʻuhi ke
ʻoua naʻa tuʻu ʻi he poto ʻoe tangata hoʻomou tui, ka ʻi
he mālohi ʻoe ʻOtua. **6** Ka ʻoku mau lea ʻaki ʻae poto
ʻiate kinautolu ʻoku haohaoa: ka ʻoku ʻikai ko e poto
ʻoe māmani, pe ʻoe houʻeiki ʻoe māmani, ʻaia ʻe aʻu ʻo
ngata: **(aiōn g165)** **7** Ka ʻoku mau lea ʻaki ʻae poto lilo ʻoe
ʻOtua ʻi he ngāue fufū, ʻaia naʻe tuʻutuʻuni ʻe he ʻOtua

ʻi he teʻeki ai tuʻu ʻa māmani, ko hotau leleiʻanga: (aiōn g165) 8 ʻAia naʻe ʻikai ʻilo ʻe ha taha ʻoe ngaahi
ʻeiki ʻoe māmani: he ka nenau ʻilo ia, pehē, ʻe ʻikai te
nau tutuki ki he ʻakau ʻae ʻEiki lāngilangi. (aiōn g165) 9
Kae hangē ko ia kuo tohi, "ʻOku teʻeki ai mamata ʻe
ha mata, pe fanongo ʻe ha telinga, Pea ʻoku teʻeki ai
hū ki he loto ʻo ha tangata, ʻae ngaahi meʻa ʻaia ʻoku
teuteu ʻe he ʻOtua maʻanautolu ʻoku ʻofa kiate ia." 10
Ka kuo fakahā ia ʻe he ʻOtua kiate kitautolu ʻaki hono
Laumālie: he ʻoku hakule ʻe he Laumālie ʻae ngaahi
meʻa kotoa pē, ʻio, ʻae ngaahi meʻa loloto ʻi he ʻOtua.
11 He ko hai ha tangata ʻoku ne ʻilo ʻae ngaahi meʻa ʻae
tangata, ka ko e laumālie pe ʻoe tangata ʻoku ʻiate ia?
Pea ʻoku pehē, ʻoku ʻikai ha tangata ʻoku ne ʻilo ʻae
ngaahi meʻa ʻae ʻOtua, ka ko e Laumālie pe ʻoe ʻOtua.
12 Pea ko eni, ʻoku ʻikai ko e laumālie ʻo māmani kuo
tau maʻu, ka ko e laumālie ʻoku mei he ʻOtua; koeʻuhi
ke tau ʻilo ʻae ngaahi meʻa kuo foaki mataʻataʻatā pe
kiate kitautolu ʻe he ʻOtua. 13 ʻAe ngaahi meʻa ko
ia ʻoku mau lea ki ai, kae ʻikai ʻi he ngaahi lea ʻoku
ako mai ʻe he poto ʻoe tangata, ka ko ia ʻoku ako ʻaki
ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni; ʻo fakamatala ʻae meʻa
fakalaumālie ʻaki ʻae meʻa fakalaumālie. 14 Ka ʻoku
ʻikai maʻu ʻe he tangata fakakakano ʻae ngaahi meʻa
ʻoe Laumālie ʻoe ʻOtua: he ko e vale ia kiate ia: pea
ʻoku ʻikai te ne faʻa ʻilo ia, he ʻoku ʻilo fakalaumālie pe
ia. 15 Ka ko ia ʻoku fakalaumālie ʻoku ne ʻiloʻi ʻae meʻa
kotoa pē, ka ʻoku ʻikai faʻa ʻiloʻi ia ʻe ha taha. 16 "He
ko hai ʻoku ne ʻilo ʻae finangalo ʻoe ʻEiki, koeʻuhi ke
ne akonakiʻi ia?" Ka ʻoku tau maʻu ʻae finangalo ʻo
Kalaisi.

3 Pea naʻe ʻikai teu faʻa lea kiate kimoutolu, ʻe kāinga,
ʻo hangē ki he fakalaumālie, kae hangē ki he
fakakakano, ʻio, ʻo hangē ko e kau valevale ʻia Kalaisi.
2 Naʻaku fafangaʻaki ʻakimoutolu ʻae huʻahuhu, kae
ʻikai ʻaki ʻae kakano; he naʻe ʻikai te mou faʻa tali ia,
pea kuo hoko eni, ʻoku ʻikai foki te mou faʻa tali ia. 3
He ʻoku mou kei fakakakano: he ʻoku ʻiate kimoutolu
ʻae femehekaʻaki, mo e fakakikihi, mo e mavahevahe,
ʻikai ʻoku mou fakakakano, pea felakaʻi ʻo fakatatau ki
he tangata? 4 Koeʻuhi ʻoku lolotonga ʻae pehē ʻe ha
tokotaha, "ʻOku ʻo Paula au;" pea pehē ʻe ha tokotaha,
"ʻOku ʻo ʻApolosi au;" ʻikai ʻoku mou fakakakano pe? 5
Pea ko hai ai ʻa Paula, pea ko hai ai ʻa ʻApolosi, ka ko e
ongo tamaioʻeiki naʻa mou tui ai, ʻio, ʻo taau mo ia
naʻe foaki ʻe he ʻEiki ki he tangata taki taha. 6 Naʻaku
tō ʻeau, pea fakaviviku ʻe ʻApolosi; ka ko e ʻOtua naʻa
ne foaki hono tupu. 7 Ko ia ʻoku ʻikai ko ha meʻa ʻaia
ʻoku tō, pe ko ia ʻoku fakaviviku; ka ko e ʻOtua ʻoku ne
foaki hono tupu. 8 Ko eni, ko ia ʻoku tō mo ia ʻoku
fakaviviku ʻoku taha pe: pea ʻe taki taha maʻu ʻene
totongi ʻaʻana ʻo fakatatau ki heʻene ngāue. 9 He ko e
kaunga ngāue ʻakimautolu mo e ʻOtua: ko e ngāue ʻae
ʻOtua mo e fale ʻoe ʻOtua ʻakimoutolu. 10 ʻO fakatatau
mo e ʻofa ʻae ʻOtua kuo foaki kiate au, kuo u ʻai ʻae
tuʻunga ʻo ngali mo e tufunga poto, pea ʻoku fokotuʻu
ki ai ʻe ha tokotaha. Ka ke taki taha vakai pe ʻoku
fēfeeʻi ʻene fokotuʻu ki ai. 11 He ʻoku ʻikai ha taha te
ne faʻa ʻai ha tuʻunga kehe, ka ko ia pe kuo ʻai, ʻaia ko
Sisu Kalaisi. 12 Pea kapau ʻoku fokotuʻu ʻe ha taha ki
he tuʻunga ni, ha koula, pe siliva, pe ha ngaahi maka
koloa, pe ko e ʻakau, pe ko e mohuku, pe ko e tefitoʻi
kaho; 13 ʻE fakahā ʻae ngāue ʻae kakai kotoa pē taki
taha: koeʻuhi ʻe fakaʻilo ia ʻi he ʻaho, koeʻuhi ʻe fakahā
ia ʻe he afi; pea ʻe ʻahiʻahiʻi ʻe he afi ʻae ngāue ʻae kakai
kotoa pē pe ko e hā hono anga. 14 Kapau ʻe tuʻumaʻu
ʻae ngāue ʻaia kuo fokotuʻu ʻe ha taha, te ne maʻu
ʻae totongi. 15 Kapau ʻe vela ʻae ngāue ʻa ha taha, ʻe
masiva ai ia: pea ʻe fakamoʻui pe ia; ka ʻe hangē ha
hao mei he afi. 16 ʻIkai ʻoku mou ʻilo ko e fale tapu
ʻoe ʻOtua ʻakimoutolu, pea ʻoku nofoʻia ʻakimoutolu
ʻe he Laumālie ʻoe ʻOtua? 17 Kapau ʻe maumau ʻe ha
taha ʻae faletapu ʻoe ʻOtua; ʻe maumau ia e he ʻOtua;
he ko e fale tapu ʻoe ʻOtua ʻoku māʻoniʻoni, pea ko e
fale tapu ko ia ʻakimoutolu. 18 ʻOua naʻa kākaaʻi ha
taha ʻe ia. Kapau ʻoku ai ha taha ʻiate kimoutolu ʻoku
ongoongo ko e poto ia ʻi māmani, tuku ke lau ia ko e
vale koeʻuhi kae lau ia ko e poto. (aiōn g165) 19 He ko e
poto ʻo māmani, ko e vale ia ki he ʻOtua. He kuo tohi,
"ʻOku ne moʻua ʻae poto ʻi heʻenau fie poto." 20 Pea
pehē foki, "ʻOku ʻilo ʻe he ʻEiki ʻae ngaahi mahalo ʻoe
poto, ko e vaʻinga ia." 21 Ko ia ke ʻoua naʻa vikiviki ha
taha ʻi he tangata. He ʻoku ʻamoutolu ʻae ngaahi meʻa
kotoa pē; 22 Pe ko Paula, pe ko ʻApolosi, pe ko Kifasi,
pe ko e māmani, pe ko e moʻui, pe ko e mate, pe ko e
ngaahi meʻa ʻi heni, pe ko e ngaahi meʻa ʻe haʻu; ʻoku
ʻamoutolu kotoa pe; 23 Pea ʻoku ʻa Kalaisi ʻakimoutolu;
pea ʻoku ʻoe ʻOtua ʻa Kalaisi.

4 Ko ia ke pehē ʻae lau ʻe he tangata kiate kimautolu,
ʻo taau mo e kau tamaioʻeiki ʻa Kalaisi, mo e kau
tauhi ʻoe ngaahi meʻa fakalilolilo ʻae ʻOtua. 2 Ko eni
foki, ʻoku ʻamanaki ki he kau tauhi, ke nau fai totonu.
3 Ka ko e meʻa siʻi ʻaupito kiate au ke fakamaau au
ʻekimoutolu, pe ko e fakamaau ʻae tangata: ʻio, ʻoku

ʻikai te u fakamaau au ʻeau. 4 He ʻoku ʻikai te u ʻilo ha
meʻa ʻiate au pe; ka ʻoku ʻikai te u tonuhia ai: ka ko ia
ʻoku ne fakamaau au, ko e ʻEiki ia. 5 Ko ia ʻoua naʻa
fakamaau ha meʻa ʻi he teʻeki hoko hono kuonga, pea
ʻoua ke hoko mai ʻae ʻEiki, ʻaia te ne ʻomi ki he maama
ʻae ngaahi meʻa fufū ʻoe poʻuli, pea te ne fakahā ʻae
ngaahi filioʻi ʻoe loto: pea ʻe toki maʻu ai ʻo taki taha
kotoa pē ʻae fakamālō mei he ʻOtua. 6 Pea ko e meʻa
ni, ʻe kāinga, kuo u fakahoko fakatātā kiate au mo
ʻApolosi koeʻuhi ko kimoutolu; koeʻuhi ke mou ʻilo
ʻiate kimaua ke ʻoua naʻa lahi hoʻomou lau ʻi he meʻa
kuo tohi, "Ke ʻoua naʻa ai hamou tokotaha ʻe fielahi ʻi
he filifilimānako ki ha taha kae kovi ki ha taha." 7
He ko hai ʻoku ne fakakeheʻi koe? Pea ko e hā ʻoku
ʻaʻau, naʻe ʻikai te ke maʻu? Pea kapau naʻa ke maʻu ia,
ko e hā ʻoku ke vikiviki ai ʻo hangē naʻe ʻikai te ke
maʻu ia? 8 Pea ko eni, ʻoku mou mākona, kuo mou
mohu meʻa, kuo mou pule, ʻo hangē ko e ngaahi tuʻi,
pea taʻekau ʻakimautolu: pea ʻoku ʻamusiaange ʻeau
ʻoku mou pule, koeʻuhi ke tau pule mo kimoutolu
foki. 9 He ʻoku ou ʻilo ʻeau kuo tuku ʻe he ʻOtua
ʻakimautolu ʻae kau ʻaposetolo ki mui, ʻo hangē ko e
tukupau ki he mate, he kuo ngaohi ʻakimautolu ko e
siofiaʻanga ʻo māmani, mo e kau ʻāngelo, mo e kakai.
10 Ko e kau vale ʻakimautolu koeʻuhi ko Kalaisi, ka
ʻoku poto ʻakimoutolu ʻia Kalaisi; ʻoku mau vaivai, ka
ʻoku mālohi ʻakimoutolu; ʻoku ʻapasia ʻakimoutolu,
ka ʻoku manukia ʻakimautolu. 11 [ʻIo], ʻo aʻu ki he
feituʻulaʻā ni ʻoku mau fiekaia, mo fieinu, ʻoku mau
telefua, pea sipiʻi, pea ʻoku ʻikai hamau nofoʻanga
maʻu: 12 ʻO ngāue, pea fai ʻaki homau nima ʻomautolu:
kuo manukia, ka mau tāpuaki; kuo fakatangaʻi, ka
mau kātaki ia: 13 Kuo lauʻikovi, ka ʻoku mau kole;
kuo hoko ʻakimautolu ʻo hangē ko e ʻuli ʻoe fonua,
pea mo e efe ʻoe meʻa kotoa pē ʻo aʻu ki he ʻaho ni.
14 ʻOku ʻikai te u tohi ʻae ngaahi meʻa ni ke fakamā
ʻakimoutolu, ka ko ʻeku valoki ki heʻeku fānau ʻoku
ou ʻofa ai. 15 He neongo ʻoku toko mano hoʻomou
akonaki ʻia Kalaisi, ʻoku ʻikai tokolahi ʻae tamai: he
ko au ne u fakatupu ʻakimoutolu ia. 16 Ko ia ʻoku ou
kole ai kiate kimoutolu, ke mou faʻifaʻitaki kiate au. 17
Ko e meʻa ko ia kuo u fekau atu ai kiate kimoutolu
ʻa Timote, ʻaia ko hoku foha ʻofa, mo e angatonu ʻi
he ʻEiki, pea te ne fakamanatu kiate kimoutolu hoku
ngaahi ʻaluʻanga ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi, ʻo hangē ko ia
ʻoku ou ako ʻaki ʻi he potu kotoa pē mo e siasi kotoa
pē. 18 Ka kuo fielahi ʻae niʻihi, ʻo hangē ʻe ʻikai te u
ʻalu atu kiate kimoutolu. 19 Ka te u ʻalu vave atu kiate
kimoutolu, ʻo kapau ko e finangalo ia ʻoe ʻEiki, pea te
u ʻeke, kae ʻikai ki he lea pē ʻanautolu ʻoku fakafuofua
lahi, ka ko ʻenau mālohi. 20 He ko e puleʻanga ʻoe
ʻOtua ʻoku ʻikai ʻi he lea pe, ka ʻoku ʻi he mālohi. 21 Ko
e hā homou loto? Te u ʻalu atu kiate kimoutolu mo e
meʻa tā, pe ʻi he ʻofa, pe ʻi he loto angavaivai?

5 ʻOku fakaongo lahi mai ʻoku ai ʻae feʻauaki ʻiate
kimoutolu, pea ko e feʻauaki pehē ʻoku ʻikai siʻi lau
ki ai ʻi he kakai Senitaile, ʻo pehē ke maʻu ʻe ha taha ʻae
uaifi ʻo ʻene tamai. 2 Pea ʻoku mou anga fakafiefielahi,
kae ʻikai te mou mamahi muʻa, koeʻuhi ko ia kuo ne
fai ʻae meʻa ni, ke tukuange ia ʻiate kimoutolu. 3 He
ko e moʻoni, ko au ʻoku ou mamaʻo ʻi he sino, ka
ʻoku ou ʻi ai ʻi he laumālie, kuo u fakamaauʻi ʻaia naʻe
fai ʻae ngāue ni, ʻo hangē kuo u ʻi ai, 4 ʻI hoʻomou
fakataha ʻi he huafa ʻo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, mo
hoku laumālie, mo e mālohi ʻa hotau ʻEiki ko Sisu
Kalaisi. 5 Ke tukuange ʻae tokotaha pehē kia Sētane
ke maumau ai ʻae sino, kae fakamoʻui ʻae laumālie ʻi
he ʻaho ʻoe ʻEiki ko Sisu. 6 Ko hoʻomou vikiviki ʻoku
ʻikai lelei. ʻIkai ʻoku mou ʻilo "Ko e meʻa fakatupu siʻi
ʻoku ne fakatupuʻi ʻae takaonga kotoa?" 7 Ko ia ke tafi
kituʻa ʻae meʻa fakatupu motuʻa, koeʻuhi ʻi he ʻikai
ha meʻa fakatupu ʻiate kimoutolu, ke mou hoko ko e
takaonga foʻou. He ko Kalaisi ko ho tau [feilaulau ʻoe
]Lakaatu, kuo hifo ʻaki maʻatautolu. 8 Ko ia ke tau fai
ʻae kātoanga, kae ʻikai ʻi he meʻa fakatupu motuʻa, pe
ʻi he ʻi meʻa fakatupu ʻoe fakafasifasi mo e angahala;
ka ʻi he [mā]taʻemeʻafakatupu ʻoe angatonu mo e
moʻoni. 9 Kuo u tohi ʻi he tohi kiate kimoutolu, ke
ʻoua naʻa mou fakataha mo e kau feʻauaki: 10 Ka ʻoku
ʻikai ko e pehē pe, ki he kau feʻauaki ʻoe māmani, pe
ko e kau manumanu, pe ko e kau fakamālohi, pe ko e
kau tauhi tamapua; he ka ne pehē, tā te mou ʻalu pe ʻi
he māmani. 11 Ka kuo u tohi eni kiate kimoutolu, ka
ai ha taha ʻoku ui ko e kāinga, ka ʻoku feʻauaki, pe
manumanu, pe tauhi tamapua, pe ko e manuki, pe ko
e kona, pe ko e fakamālohi; ʻoua naʻa fakataha mo
ha taha pehē, pea ʻoua naʻa kai mo ia. 12 He ko hai
au ke u fakamaau ʻakinautolu ʻoku ʻi tuaʻā? ʻIkai ʻoku
mou fakamaau ʻakinautolu ʻoku ʻi lotoʻā pe? 13 Ka ko
kinautolu ʻoku ʻi tuaʻā ʻoku fakamaauʻi ʻe he ʻOtua. Ko
ia ke "tukuange ʻiate kimoutolu ʻae tangata angahala
ko ia."

6 ʻOku mou pehē, ʻoku ngofua ia kiate kimoutolu, ʻo
kapau ʻoku ai ha meʻa ki ha tokotaha, ke fakamaau
ia ʻi he ʻao ʻoe taʻeangatonu, kae ʻikai ʻi he ʻao ʻoe

kāinga māʻoniʻoni? 2 ʻIkai ʻoku mou ʻilo ʻe fakamaau ʻa
māmani ʻe he kakai māʻoniʻoni? Pea kapau ʻe fakamaau
ʻa māmani ʻekimoutolu, ʻoku taʻetaau ʻakimoutolu ke
fakamaau ʻae ngaahi meʻa siʻi? 3 ʻIkai ʻoku mou ʻilo
te tau fakamaau ʻae kau ʻāngelo? Pea ʻikai ʻe muʻa
hake lahi ki he ngaahi meʻa ʻoe moʻui ni? 4 Pea kapau
ʻoku ai ha fakamaau ki he ngaahi meʻa ʻoe moʻui ni,
pea ʻoku mou fili [ke fai ia]ʻekinautolu ʻoku māʻulalo
hifo ʻi he siasi? 5 ʻOku ou lea ko homou fakamā.
[He]ʻoku pehē koā, ʻoku ʻikai ʻaupito ha tokotaha
poto ʻiate kimoutolu? ʻOku ʻikai ha tokotaha ʻoku faʻa
fai ke fakamaau ki hono ngaahi kāinga? 6 Ka ʻoku
fefakamaauʻaki ʻae kāinga mo e kāinga, pea fai ia ʻi
he ʻao ʻoe kau taʻetui? 7 Pea ko eni, ʻoku ai ʻae kovi
lahi ʻiate kimoutolu, koeʻuhi ʻoku mou fefakamaauʻaki
ʻakimoutolu. Ko e hā muʻa ʻoku ʻikai ai te mou kātaki
ʻae kovi? Ko e hā muʻa ʻoku ʻikai ai te mou kātaki
homou fakamālohiʻi? 8 Tā ko e moʻoni ʻoku mou fai
hala, pea fakamālohi, ʻio, ki he kāinga foki. 9 ʻIkai
ʻoku mou ʻilo, ʻe ʻikai hoko ʻe he taʻefaitotonu ki he
puleʻanga ʻoe ʻOtua? ʻOua naʻa kākaaʻi ʻakimoutolu: ko
e kau feʻauaki, mo e kau tauhi tamapua, mo e kau tono
fefine, mo e kau moʻui fakafiemālie, mo e kau fiefai
fakalieliaʻaki ʻiate kinautolu, 10 Mo e kau kaihaʻa, mo e
manumanu, mo e kau faʻa kona, mo e kau lea kovi, mo
e kau fakamālohi, ʻe ʻikai te nau lavaʻi ʻae puleʻanga ʻoe
ʻOtua. 11 Pea naʻe pehē pe homou niʻihi; ka kuo fufulu
ʻakimoutolu, ka kuo fakatapui ʻakimoutolu, ka kuo
fakatonuhia ʻakimoutolu, ʻi he huafa ʻoe ʻEiki ko Sisu,
pea ʻi he Laumālie ʻo hotau ʻOtua. 12 "ʻOku ngofua
ʻae meʻa kotoa pē kiate au, "ka ʻoku ʻikai ʻaonga ʻae
meʻa kotoa pē: ʻoku ngofua ʻae meʻa kotoa pē kiate
au, ka ʻe ʻikai faiekina au ʻe he meʻa ʻe taha. 13 Ko e
ngaahi meʻakai ki he fatu, mo e fatu ki he ngaahi
meʻakai: ka ʻe fakaʻauha ia fakatouʻosi ʻe he ʻOtua. Ka
ʻoku ʻikai ki he feʻauaki ʻae sino, ka ki he ʻEiki; pea
mo e ʻEiki ki he sino. 14 Pea kuo fokotuʻu hake ʻe he
ʻOtua ʻae ʻEiki, pea te ne fokotuʻu hake ʻakimoutolu
foki ʻi hono mālohi ʻoʻona. 15 ʻIkai ʻoku mou ʻilo, ko
homou sino ko e ngaahi kupu ia ʻo Kalaisi? Pea te u
ʻave eni ʻae ngaahi kupu ʻo Kalaisi, ʻo ngaohi ia ko
e ngaahi kupu ʻoe faʻa feʻauaki? ʻIkai ʻaupito. 16 Ko
e hā? ʻikai ʻoku mou ʻilo, ko ia kuo hoko ki he faʻa
feʻauaki, ʻoku sino taha? He ʻoku pehē ʻe ia, "ʻE hoko
ʻae toko ua ko e kakano pe taha." 17 Ka ko ia kuo hoko
ki he ʻEiki, ko e laumālie pe taha. 18 Puna mei he
feʻauaki. Ko e angahala fulipē ʻoku fai ʻe he tangata,
ʻoku ʻituʻa ʻi he sino, ka ko ia ʻoku fai feʻauaki, ʻoku fai
angahala ia ki hono sino ʻoʻona. 19 Ko e hā? ʻIkai ʻoku
mou ʻilo, ko homou sino ko e fale tapu ʻoe Laumālie
Māʻoniʻoni, ʻoku ʻiate kimoutolu, ʻaia ʻoku mou maʻu
mei he ʻOtua, pea ʻoku ʻikai ʻamoutolu ʻakimoutolu?
20 He kuo fakatauʻakimoutolu ʻaki ʻae totongi: ko ia ke
fakaongolelei ʻae ʻOtua ʻi homou sino, pea ʻi homou
laumālie, ʻaia ʻoku ʻoe ʻOtua.

7 Pea ʻi he ngaahi meʻa ko ia naʻa mou tohi ai kiate
au: ʻOku lelei ki he tangata ke ʻoua naʻa ala ki ha
fefine. 2 Ka koeʻuhi telia ʻae feʻauaki, ke maʻu ʻe he
tangata taki taha hono uaifi ʻoʻona, pea ke maʻu ʻe he
fefine taki taha hono husepāniti ʻoʻona. 3 Ke ʻatu ʻe he
tangata ʻaia ʻoku totonu ki hono uaifi: pea ke pehē
pe ʻe he fefine foki ki hono husepāniti. 4 ʻOku ʻikai
ke pule ʻe he fefine ki hono sino ʻoʻona, ka ko hono
husepāniti: pea ʻoku pehē foki ʻae tangata, ʻoku ʻikai
ke pule ia ki hono sino ʻoʻona, ka ko hono uaifi. 5 ʻOua
naʻa mo fefaʻaoʻaki ʻakimoua, ka ʻi [hoʻomo]feloto ʻaki
ʻi he ʻaho siʻi, koeʻuhi ke mo tukuange ʻakimoua ki
he ʻaukai mo e lotu; pea mo toe fakataha, telia naʻa
tauveleʻi ʻakimoua ʻe Sētane ʻi hoʻomo taʻefaʻataʻofi.
6 ʻOku ou fakahā ʻaia ʻoku ngofua, ka ʻoku ʻikai ko e
fekau. 7 He ʻoku ʻamusiaange ʻeau kuo tatau mo au
ʻae tangata kotoa pē. Ka ʻoku maʻu taki taha kotoa
pē ʻene meʻa foaki totonu mei he ʻOtua, ko e taha ki
he anga ko eni, mo e taha ki he anga ko ʻena. 8 Pea
ʻoku ou tala atu ki he kau takape mo e kau fefine kuo
mate honau husepāniti, ʻoku lelei kiate kinautolu ʻo
kapau te nau nofo pe ʻo hangē ko au. 9 Pea kapau ʻoku
ʻikai te nau faʻa kātaki, tuku ke nau mali: he ʻoku lelei
ʻenau mali ʻi heʻenau vela. 10 Pea ʻoku ou fekau ki he
kakai mali, ka ʻoku ʻikai ko au pe, ka ko e ʻEiki, ʻoua
naʻa ʻalu ʻae fefine mei hono husepāniti. 11 Pea kapau
ʻe ʻalu ia, ke nofo pe taʻemali ia, pea ke fakalelei mo
hono husepāniti: pea ʻoua naʻa tukuange ʻe he tangata
hono uaifi. 12 Ka ko hono toe ʻoku ou lea ʻeau ki ai, ka
ʻoku ʻikai ko e ʻEiki: Kapau ʻoku ai ha kāinga tangata
ʻoku maʻu ʻae uaifi taʻetui, pea ʻoku loto lelei ia ke na
nonofo, ke ʻoua naʻa ne liʻaki ia. 13 Pea ko e fefine ʻoku
ne maʻu ʻae husepāniti ʻoku ʻikai tui, pea kapau ʻoku
loto lelei ia ke na nonofo, pea ʻoua naʻa ʻalu ia mei ai.
14 He ʻoku fakatapui ʻae tangata taʻetui ʻe hono uaifi,
pea fakatapui ʻae fefine taʻetui ʻe hono husepāniti:
ka ne ʻikai pehē, ʻe taʻemaʻa hoʻomou fānau: ka ko
eni ʻoku nau maʻa. 15 Pea kapau ʻe ʻalu ʻae taʻetui,
tuku pe ke ʻalu. ʻOku ʻikai haʻisia ha kāinga tangata,
pe ha kāinga fefine, ʻi he ngaahi meʻa pehē; ka kuo
ui ʻakitautolu ʻe he ʻOtua ki he anga fakamelino. 16

He ʻoku ke ʻilo fēfē, ʻe fefine, pe te ke fakamoʻui ho
husepāniti pe ʻikai? Pea ʻoku ke ʻilo fēfeeʻi, ʻe tangata,
pe te ke fakamoʻui ho uaifi pe ʻikai? 17 Kae hangē ko e
tufaki ʻe he ʻOtua ki he tangata taki taha, pea mo e ui
ʻe he ʻEiki ʻae tangata kotoa pē, ke ʻalu ai pe ia ʻi ai.
Pea ʻoku pehē pe ʻeku fekau ki he ngaahi siasi kotoa
pē. 18 ʻOku ui ha taha, ka ʻoku kamu ia? Pea ʻoua naʻa
hoko ko e taʻekamu. ʻOku ui ha taha ʻoku taʻekamu?
ʻOua naʻa kamu ia. 19 ʻOku ʻikai ʻaonga ʻae kamu, pea
ʻoku ʻikai ʻaonga ʻae taʻekamu, ka ko e fai ʻoe ngaahi
fekau ʻae ʻOtua. 20 Ke taki taha nofo pe ʻi he ʻalunga
ko ia ʻaia naʻe ui ai ia. 21 Kuo ui ko e ʻoku ke pōpula?
ʻOua naʻa ke tokanga ki ai: pea kapau ʻoku ke mafai ke
ke tauʻatāina, ke fai ia. 22 He ko ia kuo ui ʻe he ʻEiki,
ka ko e pōpula ia, ko e tangata tauʻatāina ia ʻoe ʻEiki:
pea ʻoku pehē pe foki, ko ia kuo ui ʻoku ʻataʻatā, ko e
pōpula ia ʻa Kalaisi. 23 Kuo fakatauʻakimoutolu ʻaki ʻae
totongi: ʻoua naʻa mou tamaioʻeiki ki he tangata. 24
ʻE kāinga, ke taki taha nofo ki he ʻOtua, ʻi he ʻalunga
ko ia naʻe ui ai ia. 25 Pea koeʻuhi ko e kau tāupoʻou,
ʻoku ʻikai haʻaku fekau ki ai mei he ʻOtua; ka ʻoku ou
fakahā atu hoku loto ʻo taau mo e taha kuo ne maʻu
ʻae ʻaloʻofa mei he ʻEiki ke fai totonu. 26 Ko ia ʻoku ou
pehē ʻeau, ko e meʻa ʻi he mamahi ni ʻe lelei, [ʻio], ʻe
lelei ke nofo pehē ai pe ʻae tangata. 27 Kuo nonoʻo koe
ki ha uaifi? ʻOua naʻa fie veteki. Kuo ke ʻataʻatā koe
mei he uaifi? ʻOua naʻa ke kumi ha uaifi. 28 Pea kapau
te ke mali, ʻoku ʻikai te ke fai angahala ai; pea kapau ʻe
mali ʻe ha tāupoʻou, ʻoku ʻikai angahala ai ia. Ka te
nau maʻu ʻekinautolu ʻae mamahi ʻi he sino: ka ʻoku
ou ʻofa kiate kimoutolu. 29 Ka ʻoku ou fakahā eni, ʻe
kāinga, ʻoku fuonounou ʻae kuonga: pea ko ia pe, ke
fai ʻekinautolu ʻoku mali, ʻo hangē ʻoku ʻikai te nau
mali; 30 Pea ko kinautolu ʻoku tangi, ʻo hangē ʻoku
ʻikai te nau tangi; mo kinautolu ʻoku fiefia, ʻo hangē
ʻoku ʻikai te nau fiefia; mo kinautolu ʻoku fakatau,
ʻo hangē ʻikai te nau maʻu; 31 Mo kinautolu ʻoku
ngāueʻaki ʻae māmani, ke ʻoua naʻa ngaohikoviʻi ia: he
ko e teunga ʻoe māmani ʻoku ʻalu ia ʻo mole. 32 Pea ko
hoku loto ke ʻoua naʻa mou femioekina ʻi he tokanga.
Ko e tangata taʻeʻmali, ʻoku tokanga ia ki he ngaahi
meʻa ʻae ʻEiki, pe fēfē ʻene fakafiemālieʻi ʻae ʻEiki: 33
Ka ko e tangata ʻoku mali ʻoku tokanga ia ki he ngaahi
meʻa ʻo māmani, pe fēfē ʻene fakafiemālieʻi hono uaifi.
34 ʻOku fai kehekehe ʻae fefine mali mo e tāupoʻou: ko
e fefine taʻemali, ʻoku tokanga ia ki he ngaahi meʻa ʻae
ʻEiki, koeʻuhi ke māʻoniʻoni ia ʻi he sino mo e laumālie;
ka ko ia ʻoku mali, ʻoku tokanga ia ki he ngaahi meʻa ʻo
māmani, pe fēfē ʻene fakafiemālieʻi hono husepāniti.
35 Pea ʻoku ou lea ʻaki eni ke ʻaonga kiate kimoutolu;
ka ʻoku ʻikai ko ʻeku lafo ʻae hele kiate kimoutolu, ka
ko ia ʻoku matamatalelei, pea koeʻuhi ke mou faʻa
tokanga ki he ʻEiki ʻi he taʻefetōhoaki. 36 Pea kapau
ʻoku mahalo ʻe ha taha ʻoku ne fai taʻengali ki hono
[ʻofefine]tāupoʻou, kapau kuo lahi lelei ia, pea ʻoku
ʻaonga ke pehē, ke fai pe ʻaia ʻoku ne loto ki ai, ʻoku
ʻikai angahala ia: tuku ke na mali. 37 Ka ko ia ʻoku
tuʻumaʻu hono loto, pea ʻikai hano ʻaonga, ka ʻoku ne
faʻa puleʻi hono loto ʻoʻona, pea kuo pau pe hono loto
ke ne taʻofi hono [ʻofefine]tāupoʻou, ʻoku fai lelei ia.
38 Pea ko ia ʻoku ne foaki ia ke mali, ʻoku fai lelei ia; ka
ko ia ʻoku ʻikai te ne foaki ia ke mali, ʻoku fai lelei
lahi hake. 39 Kuo nonoʻo ʻae fefine ʻaki ʻae fono ʻi he
lolotonga ʻoku moʻui hono husepāniti; pea kapau kuo
mate hono husepāniti, ʻoku ʻataʻatā ia ke mali kiate ia
ʻoku ne loto ki ai; kae ʻi he ʻEiki pe. 40 Ka ko hoku
loto, ʻe fiemālie lahi ia ʻo kapau ʻe nofo pe: pea ʻoku
ou pehē, ʻoku ʻiate au foki ʻae Laumālie ʻoe ʻOtua.

8 Pea ʻi he ngaahi meʻa kuo feilaulau ʻaki ki he ngaahi
tamapua, ʻoku tau ʻilo, he ʻoku tau maʻu kotoa pē
ʻae ʻilo. ʻOku fakafuofuolahi ʻe he ʻilo, ka ʻoku langa
hake ʻe he ʻofa. 2 Pea kapau ʻoku mahalo ʻe ha tangata
ʻoku ne ʻilo ha meʻa, ʻoku teʻeki te ne ʻilo ha meʻa
ʻe taha, ʻo hangē ko ia ʻoku totonu ke ne ʻilo. 3 Ka
ʻoka ai ha taha ʻoku ʻofa ki he ʻOtua, ʻoku ʻilo ia ʻe
ia. 4 Pea koeʻuhi ko e kai ʻoe ngaahi meʻa ko ia ʻoku
feilaulau ʻaki ki he ngaahi tamapua, ʻoku tau ʻilo, ko e
tamapua ko e meʻa noa pē ʻi māmani, pea ʻoku ʻikai
mo ha ʻOtua, ka ko e tokotaha pe. 5 He neongo ʻoku
ʻi ai ʻoku ui "ko e ngaahi ʻotua," ʻi he langi pe ʻi he
māmani, (he ʻoku ai ʻae "ʻotua" tokolahi, mo e "ʻeiki"
tokolahi), 6 Ka ʻoku taha pe ʻae ʻOtua kiate kitautolu,
ko e Tamai, ʻaia ʻoku mei ai ʻae ngaahi meʻa kotoa pē,
pea maʻana ʻakitautolu; pea taha pe ʻae ʻEiki, ko Sisu
Kalaisi, ʻaia ʻoku ʻiate ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē, mo
kitautolu ʻiate ia. 7 Ka ʻoku ʻikai ʻi he tangata kotoa
pē ʻae ʻilo ko ia: he ʻoku kei ai ni ʻae niʻihi ʻoku kai
fākaliliʻa ʻae meʻa ʻoku ʻatu ki ha tamapua, ʻo hangē ko
ha moʻoni ia, pea ʻoku fakaului ai honau loto koeʻuhi
ko ʻene vaivai. 8 Ka ʻoku ʻikai fakaongolelei ʻakitautolu
ʻe he meʻakai ki he ʻOtua: he ʻoku ʻikai te tau lelei ai,
ʻo kapau ʻoku tau kai; pea ʻoku ʻikai te tau kovi ai, ʻo
kapau ʻoku ʻikai te tau kai. 9 Kae vakai telia naʻa ai ha
meʻa ʻe hoko ai hoʻomou tauʻatāina ni ko e tūkiaʻanga
kiate kinautolu ʻoku vaivai. 10 He kapau ʻe mamata ha

taha kiate koe, ʻa koe "ko e poto," ʻoku ke nofo ʻo kai
ʻi he fale ʻoe tamapua, ʻikai ʻe langa hake ai ʻae loto
ʻo ia ʻoku vaivai, ke ne kai ʻae ngaahi meʻa ko ia kuo
feilaulau ʻaki ki he ngaahi tamapua; 11 Pea ko e meʻa
ʻi hoʻo "ʻilo" ʻe ʻauha ai ho kāinga vaivai, naʻe pekia
ai ʻa Kalaisi? 12 Ka ʻi hoʻomou angahala pehē ki he
kāinga, ʻo fakakafo honau loto vaivai, ko hoʻomou fai
angahala ia kia Kalaisi. 13 Ko ia kapau ʻe fakahalaʻi
hoku kāinga ʻe he meʻakai, ʻe ʻikai te u kai ʻae kakano
ʻi he kei tuʻu ʻa māmani, telia naʻaku fakahalaʻi hoku
kāinga. (aiōn g165)

9 ʻIkai ko e ʻaposetolo au? ʻIkai ʻoku ou ʻataʻatā? ʻIkai
kuo u mamata kia Sisu Kalaisi ko hotau ʻEiki? ʻIkai
ko ʻeku ngāue ʻakimoutolu ʻi he ʻEiki? 2 Kapau ʻoku
ʻikai ko e ʻaposetolo au ki he niʻihi, ka ko e moʻoni
ʻoku ou pehē kiate kimoutolu: he ko e fakaʻilonga ʻo
ʻeku ngāue fakaʻaposetolo ʻakimoutolu ʻi he ʻEiki. 3 Ko
ʻeku tala ʻa eni kiate kinautolu ʻoku ʻeke kiate au: 4
ʻIkai ʻoku ʻiate kimautolu ke faʻiteliha ki he kai mo e
inu? 5 ʻIkai ʻoku mau faʻiteliha ki he taki fano ʻo ha
tuofefine, pe ha uaifi, ʻo hangē ko e kau ʻaposetolo
niʻihi, pea hangē ko e kāinga ʻoe ʻEiki, mo Kifasi? 6
Pe ko au pe mo Pānepasa, ʻikai ʻoku ma faʻiteliha ke
tuku ʻae ngāue? 7 Ko hai ʻoku ʻalu ke fai ʻae tau, kae
totongi ia ʻe ia pe? Ko hai ʻoku tō ʻae ngoue vaine, kae
ʻikai kai ʻe ia hono fua? Pea ko hai, ʻoku ne fafanga ʻae
fanga manu, pea ʻikai kai hono huʻahuhu ʻoe fanga
manu? 8 ʻOku ou lea ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni, ka ko
e tangata pe? ʻIkai ʻoku pehē pe ʻae fono? 9 He kuo
tohi ʻi he fono ʻa Mōsese, "ʻOua naʻa ke nonoʻo ʻae
ngutu ʻoe pulu ʻoku malaki ʻae uite." ʻOku tokanga ʻae
ʻOtua ki he fanga pulu [pe]? 10 Kae ʻikai ʻoku pehē pe
koeʻuhi ko kitautolu? Ko e moʻoni kuo tohi ia koeʻuhi
ko kitautolu: koeʻuhi ko ia ʻoku ne keli, ʻoku totonu
ʻene keli ʻi he ʻamanaki lelei; pea ko ia ʻoku ne aʻuaʻu
ʻae uite, ke fai ʻi he ʻamanaki lelei, ke ne lavaʻi ʻaia
ʻoku ne ʻamanaki lelei ki ai. 11 Kapau kuo mau tūtuuʻi
kiate kimoutolu ʻae ngaahi meʻa fakalaumālie, pea ko
ha meʻa lahi koā ʻo kapau te mau utu hoʻomou ngaahi
meʻa fakamaama? 12 Pea kapau ʻoku faʻa maʻu ʻiate
kimoutolu ʻe he niʻihi ʻae meʻa totonu ni, ʻikai ʻoku
totonu lahi ia kiate kimautolu? Naʻe ʻikai te mau fai
ki he meʻa totonu ni; ka ʻoku mau kātaki ʻae meʻa
kotoa pē, telia naʻa mau taʻofi ki he ongoongolelei ʻo
Kalaisi. 13 ʻIkai ʻoku mou ʻilo, ko kinautolu ʻoku ngāue
ʻi he ngaahi meʻa tapu, ʻoku nau kai mei he falelotu
lahi? Pea mo kinautolu ʻoku tauhi ʻi he ʻesifeilaulau,
ʻoku nau ʻinasi fakataha mo e ʻesifeilaulau? 14 Pea
kuo tuʻutuʻuni ʻe he ʻEiki ke pehē foki, ke ʻilonga
ʻakinautolu ʻoku malangaʻaki ʻae ongoongolelei, ke
nau maʻu ʻi he ongoongolelei ʻae meʻa ki he sino. 15
Ka kuo ʻikai te u ala ki he ngaahi meʻa ni: pea ʻoku
ʻikai te u tohi ʻae ngaahi meʻa ni koeʻuhi ke fai pehē
kiate au: he ʻoku lelei lahi ʻeku mate, ʻi he kau ʻe ha
taha ke ne fakataʻeaongaʻi ʻeku vikiviki. 16 He neongo
ʻoku ou malangaʻaki ʻae ongoongolelei, ʻoku ʻikai ko ia
ʻoku ou vikiviki ai: he kuo tuku tonu ia kiate au; ʻio,
ʻe malaʻia au, ʻo kapau ʻe ʻikai te u malangaʻaki ʻae
ongoongolelei! 17 He kapau te u fai ʻae meʻa ni ʻo loto
lelei pe, ʻoku ai haʻaku totongi: pea kapau [te u fai
]fakahohōloto pe, [ko ia ai pe], ka kuo vahe kiate au
ha lakanga ngāue. 18 Ko eni, ko e hā ai ʻeku totongi?
[ʻA eni], ʻi heʻeku malangaʻaki ʻae ongoongolelei ke
u ʻatu ai ʻae ongoongolelei ʻo Kalaisi taʻehatotongi
mai, koeʻuhi ke ʻoua naʻaku ngāue kovi ʻaki ʻa ʻeku
meʻa totonu ʻaʻaku ʻi he ongoongolelei. 19 He neongo
ʻoku ou ʻataʻatā mei he tangata kotoa pē, ka kuo u
fakatamaioʻeiki au ki he kakai kotoa pē, koeʻuhi ke u
lavaʻi mai ʻae tokolahi hake. 20 Pea ne u hangē ko e Siu
ki he kakai Siu, koeʻuhi ke u lavaʻi mai ʻae kakai Siu;
ne u hangē kuo u moʻulaloa ki he fono kiate kinautolu
naʻe moʻulaloa ki he fono, koeʻuhi ke u lavaʻi mai
ʻakinautolu ʻoku moʻulaloa ki he fono; 21 Pea kiate
kinautolu ʻoku masiva fono ʻo hangē ko e masiva
fono au, (kae ʻikai teu masiva fono ki he ʻOtua, kae
moʻulaloa ki he fono kia Kalaisi,) koeʻuhi ke u lavaʻi
mai ʻakinautolu ʻoku masiva fono. 22 Ne u hangē kuo
u vaivai ki he vaivai, koeʻuhi ke u lavaʻi mai ʻae vaivai:
kuo u hangē ko e meʻa kotoa pē ki he kakai kotoa pē,
kau fakamoʻui ʻi he ngāue kotoa pē ʻae niʻihi. 23 Pea
ʻoku ou fai pehē ni koeʻuhi ko e ongoongolelei, koeʻuhi
ke u maʻumeʻa ai mo kimoutolu. 24 ʻIkai ʻoku mou
ʻilo, ko kinautolu ʻoku lele ʻi he fakapuepue ʻoku lele
kotoa pē, ka ʻoku maʻu ʻe he tokotaha pe ʻae koloa? Ke
pehē hoʻomou lele, koeʻuhi ke mou maʻu. 25 Pea ko e
tangata kotoa pē ʻoku fai feinga ke ne ikuna, ʻoku anga
fakapotopoto ia ʻi he meʻa kotoa pē. Pea ko e moʻoni
ʻoku nau fai ia ke maʻu ʻae pale popongofua; ka ko
kitautolu ʻae pale taʻefaʻapopo. 26 Ko ia ʻoku pehē pe
ʻeku lele, kae ʻikai ʻi he fai noa; ʻoku pehē pe ʻeku fuhu,
kae ʻikai hangē ha taha ʻoku tuki ʻae matangi: 27 Ka
ʻoku ou tautea hoku sino, ʻo fakamoʻulaloaʻi ia: telia
naʻa ai ha meʻa, ʻoka hili ʻeku malanga ki he kakai, teu
hoko ai au ko e liʻaki.

10 Ka ʻoku ʻikai ko hoku loto ʻe kāinga, ke mou
taʻeʻilo, naʻe ʻi he malumalu ʻoe ʻao ʻa ʻetau ngaahi
tamai kotoa pē, pea naʻa nau ʻalu atu kotoa pē ʻi he
tahi; 2 Pea naʻe papitaiso kotoa pē ia Mōsese ʻi he ʻao
pea ʻi he tahi; 3 Pea naʻa nau kai kotoa pē ʻi he meʻakai
fakalaumālie pe taha; 4 Pea naʻa nau inu kotoa pē
ʻi he inu fakalaumālie pe taha: he naʻa nau inu mei
he Maka fakalaumālie ko ia ʻaia naʻe muimui [ʻiate
kinautolu]: pea ko e Maka ko ia ko Kalaisi. 5 Ka naʻe
ʻikai siʻi fiemālie ʻae ʻOtua ki honau tokolahi: he naʻe
tulaki hifo ʻakinautolu ʻi he toafa. 6 Pea ko e ngaahi
meʻa ni ko e ngaahi fakatātā kiate kitautolu, koeʻuhi
ke ʻoua naʻa tau holi ki he ngaahi meʻa kovi, ʻo hangē
ko ʻenau holi kovi. 7 Pea ʻoua naʻa mou tauhi tamapua,
ʻo hangē ko honau niʻihi; ʻo tatau mo ia kuo tohi,
"Naʻe nofo hifo ʻae kakai ke kai mo inu, pea tutuʻu
hake ʻo meʻe." 8 Pea ʻoua naʻa tau fai feʻauaki, ʻo hangē
ko e fai ʻe honau niʻihi, pea tō ai ʻi he ʻaho pe taha ʻae
toko ua mano mo e toko tolu afe. 9 Pea ʻoua naʻa tau
ʻahiʻahi kia Kalaisi, ʻo hangē ko e ʻahiʻahi ʻo honau
niʻihi, pea tāmateʻi ʻakinautolu ʻaki ʻae fanga ngata. 10
Pea ʻoua naʻa mou lāunga, ʻo hangē ko e lāunga ʻa
honau niʻihi, pea nau ʻauha ʻi he fakaʻauha. 11 Pea
naʻe hoko ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē kiate kinautolu
ko e ngaahi fakaʻilonga: pea kuo tohi ia ko hotau
akonakiʻi, ʻakitautolu kuo hoko ki ai hono ngataʻanga
ʻoe kuonga. (aiōn g165) 12 Pea ko ia ʻoku mahalo ʻoku
ne tuʻu, ke vakai telia naʻa hinga ia. 13 ʻOku ʻikai ha
ʻahiʻahi ʻe tō kiate kimoutolu ka ko ia ʻoku faʻa hoko
ki he tangata: ka ʻoku moʻoni ʻae ʻOtua, pea ʻe ʻikai
te ne tuku ke lahi hono ʻahiʻahiʻi ʻakimoutolu ʻi he
meʻa te mou faʻa fai; ka ʻi he ʻahiʻahi ʻe tofa foki ʻe
ia ʻae hala ke hao ai, koeʻuhi ke mou faʻa kātaki ia.
14 Ko ia, ko hoku kāinga ʻofeina, puna mei he tauhi
tamapua. 15 ʻOku ou lea atu ki ke kau tangata poto;
mou fakamaau ki heʻeku lea. 16 Ko e ipu ʻoe tāpuaki
ʻaia ʻoku mau tāpuakiʻi, ʻikai ko e feohiʻanga ia ʻi he
taʻataʻa ʻo Kalaisi? Ko e mā ʻoku mau tofitofi, ʻikai ko
e feohiʻanga ia ʻi he sino ʻo Kalaisi? 17 Pea koeʻuhi
ʻoku taha pe ʻae foʻi mā, ko kitautolu ko e tokolahi ko
e sino pe taha: he ʻoku tau ʻinasi fakataha ʻi he foʻi
mā pe taha ko ia. 18 Vakai ki ʻIsileli fakakakano: ʻikai
ʻoku kau fakataha mo e ʻesifeilaulau ʻakinautolu ʻoku
kai ʻae ngaahi feilaulau? 19 Ka ʻoku ou pehē ai ko e
hā? Ko ha meʻa koā ʻae tamapua, pe ko ha meʻa ʻaia
ʻoku ʻatu ʻo feilaulau ʻaki ki he ngaahi tamapua? 20 [ʻE
ʻikai]; he ko e ngaahi meʻa ʻoku feilaulau ʻaki ʻe he
kakai Senitaile, ʻoku nau feilaulau ʻaki ki he ngaahi
tēvolo, kae ʻikai ki he ʻOtua: pea ʻoku ʻikai ko hoku
loto ke mou feohi mo e ngaahi tēvolo. 21 ʻOku ʻikai te
mou faʻa inu ʻi he ipu ʻae ʻEiki, mo e ipu ʻae ngaahi
tēvolo: ʻoku ʻikai te mou faʻa kau ʻi he keinangaʻanga
ʻae ʻEiki, mo e keinangaʻanga ʻae ngaahi tēvolo. 22 Pea
te tau fakafuaʻa ʻae ʻEiki? ʻOku tau mālohi kiate ia? 23
ʻOku ngofua ʻae meʻa kotoa pē kiate au, ka ʻoku ʻikai
ʻaonga ʻae meʻa kotoa pē: ʻoku ngofua ʻae meʻa kotoa
pē kiate au, ka ʻoku ʻikai langa hake kotoa pē. 24 Ke
ʻoua naʻa kumi taki taha hono lelei pe ʻoʻona, ka ki he
lelei ʻae niʻihi kehe. 25 ʻIlonga ʻaia ʻoku fakatau ʻi he
potu fakatau, kai ia, pea ʻoua naʻa fehuʻi telia ʻae loto:
26 He "ʻoku ʻae ʻEiki ʻae fonua, mo hono fonu ʻo ia." 27
Kapau ʻe talaki ʻakimoutolu ʻe ha taha ʻiate kinautolu
ʻoku ʻikai tui, pea ʻoku mou loto ke ʻalu ki ai; ko ia ʻoku
tuku ʻi homou ʻao, kai, pea ʻoua naʻa fehuʻi telia ʻae
loto. 28 Ka ʻoka pehē ʻe ha taha kiate kimoutolu, "Kuo
feilaulau ʻaki eni ki he ngaahi tamapua," ʻoua naʻa
mou kai ia, [telia]ia kuo ne fakahā, pea telia mo e
loto foki: he "ʻoku ʻae ʻEiki ʻae fonua, mo hono fonu ʻo
ia:" 29 ʻOku ou pehē "ko e loto," kae ʻikai ʻoʻou, ka ʻoe
tokotaha: he ko e hā ʻoku fakamaau ai ʻeku tauʻatāina
ʻaki ʻae loto ʻoe taha kehe? 30 He kapau ko ha meʻa ʻi
he ʻofa ʻoku ou maʻu ai ia, ko e hā ʻoku lauʻikovi ai au
ʻi he meʻa ko ia ʻoku ou fakafetaʻi ai?" 31 Ko ia kapau
ʻoku mou kai, pe inu, pe ko e hā ʻae meʻa ʻoku mou fai,
fai kotoa pē ke fakaongolelei ai ʻae ʻOtua. 32 ʻOua naʻa
fai fakaʻita, pe ki he kakai Siu, pe ki he kakai Senitaile,
pe ki he siasi ʻoe ʻOtua: 33 ʻIo, ʻo hangē ko au, ʻoku ou
fakafiemālieʻi ʻae tangata kotoa pē ʻi he meʻa kotoa pē,
ʻo ʻikai kumi ʻae lelei ʻoʻoku, ka ko e lelei ʻoe tokolahi,
koeʻuhi ke nau moʻui.

11 Ke mou muimui kiate au, ʻo hangē foki ko ʻeku
[muimui]ia Kalaisi. 2 Pea ko eni, ʻoku ou fakamālō
kiate kimoutolu, ʻe kāinga, ʻi hoʻomou manatuʻi au ʻi
he meʻa kotoa pē, ʻo fai ʻae ngaahi fekau, ʻo hangē
ko ʻeku ʻatu ia kiate kimoutolu. 3 Ka ko hoku loto
ke mou ʻilo, ko e ʻulu ʻoe tangata kotoa pē ʻa Kalaisi;
pea ko e ʻulu ʻoe fefine ʻae tangata; pea ko e ʻulu ʻo
Kalaisi ʻae ʻOtua. 4 Ko e tangata kotoa pē ʻoku fai lotu
pe kikite, kuo pūlou hono ʻulu, ʻoku fai taʻetaau ia
mo hono ʻulu. 5 Ka ko e fefine kotoa pē ʻoku lotu pe
kikite, ʻoku taʻepūlou hono ʻulu, ʻoku ne fai taʻetaau
mo hono ʻulu: he ʻoku tatau ia mo ʻene tekefua. 6
He kapau ʻoku ʻikai pūlou ʻae fefine, pea tekefua ia:
pea kapau ko e meʻa fakamā ki he fefine ke kosikosi
pe tekefua, pea pūlou ia. 7 He ko e moʻoni ʻoku ʻikai
ngali mo e tangata ke pūlou hono ʻulu, he ko hono

tatau ia mo e nāunau ʻoe ʻOtua: ka ko e nāunau ʻoe
tangata ʻae fefine. 8 He ʻoku ʻikai mei he fefine ʻae
tangata; ka ko e fefine mei he tangata. 9 Pea naʻe
ʻikai fakatupu ʻae tangata maʻae fefine; ka ko e fefine
maʻae tangata. 10 Ko ia ʻoku totonu ai ke ʻai ʻe he
fefine ʻae pūlou ʻi hono ʻulu, koeʻuhi ko e kau ʻāngelo.
11 Ka ko eni, ʻoku ʻikai ʻai ʻae tangata kae ʻi he fefine,
pea ʻoku ʻikai ʻai ʻae fefine kae ʻi he tangata, ʻi he
ʻEiki. 12 Pea hangē ʻoku mei he tangata ʻae fefine,
ʻoku pehē ʻoku mei he fefine ʻae tangata; ka ʻoku mei
he ʻOtua ʻae ngaahi meʻa kotoa pē. 13 Mou fifili ʻiate
kimoutolu: ʻoku matamatalelei ke lotu ʻae fefine ki he
ʻOtua taʻepūlou? 14 ʻIkai ʻoku valoki loto ʻakimoutolu,
kapau ʻoku louʻulu ʻae tangata, ko e meʻa fakamā ia
kiate ia? 15 Pea kapau ʻoku louʻulu ʻae fefine, ko e
teunga ia kiate ia; he kuo foaki kiate ia ʻae louʻulu ko
e pūlou. 16 Pea kapau ʻoku fie fakakikihi ai ha taha,
pea ʻoku ʻikai siʻi haʻatau meʻa pehē, pe ʻi he ngaahi
siasi ʻoe ʻOtua. 17 Ka ʻi he meʻa ko eni ʻoku ou fakahā
atu, ʻoku ʻikai te u fakamālō ai [ʻakimoutolu], koeʻuhi
ʻoku mou fakataha kae ʻikai ke ʻāsili ai ʻae lelei, ka ko e
kovi. 18 He ko e ʻuluaki meʻa, ʻoka mou ka fakataha ko
e siasi, ʻoku ou fanongo ʻoku ai ʻae ngaahi mavahevahe
ʻiate kimoutolu; pea ʻoku ou meimei tui ki ai. 19 He
kuo pau ke ai ʻae ngaahi faʻahinga ʻiate kimoutolu,
koeʻuhi ke ʻilonga ai ʻakinautolu ʻiate kimoutolu ʻoku
lelei. 20 Ko ia ʻoka mou ka fakataha ʻi he potu pe taha,
ʻoku ʻikai ko e kai ia ʻoe ʻohomohe ʻae ʻEiki. 21 Koeʻuhi
ʻoka kai, ʻoku taki taha tomuʻa toʻo mai ʻene kai ʻaʻana:
pea fiekaia ʻae tokotaha, pea kona ʻae tokotaha. 22 Ko
e hā ia? He ʻoku ʻikai hamou ngaahi fale ke kai mo inu
ai? Pe ko hoʻomou manuki ia ki he siasi ʻoe ʻOtua, mo
fakamā ʻakinautolu ʻoku masiva? Te u pehē atu kiate
kimoutolu ko e hā? Te u fakamālō ʻi he meʻa ni? ʻOku
ʻikai te u fakamālō ai. 23 He kuo u maʻu mei he ʻEiki
ʻaia naʻaku ʻatu foki kiate kimoutolu, koeʻuhi naʻe toʻo
ʻae mā ʻe he ʻEiki ko Sisu ʻi he pō ko ia naʻe lavakiʻi ai
ia: 24 Pea hili ʻene ʻatu ʻae fakafetaʻi, ne ne pakipakiʻi
ia, ʻo ne pehē, "Toʻo, ʻo kai: ko hoku sino eni, ʻaia kuo
momo koeʻuhi ko kimoutolu: fai eni ko e fakamanatu
kiate au." 25 Pea pehē foki [ʻene toʻo]ʻae ipu, hili ʻene
kai ʻae ʻohomohe, ʻo ne pehē, "Ko e ipu eni ʻoe fuakava
foʻou ʻi hoku toto: mou fai eni, ko e fakamanatu kiate
au, ʻi hoʻomou faʻa inu ia." 26 He ʻoka mou ka kai ʻae
mā ni, mo inu ʻi he ipu ni, ʻoku mou fakahā ai ʻae pekia
ʻae ʻEiki kaeʻoua ke haʻu ia. 27 Pea ko ia ia ʻe kai ʻae mā
ni, mo inu ʻi he ipu ʻoe ʻEiki, mo taʻefakaʻapaʻapa, ʻe
halaia ai ia ʻi he sino mo e taʻataʻa ʻoe ʻEiki. 28 Ka ʻoku
lelei ke ʻahiʻahi ia ʻe he tangata, pea ke pehē pe ʻene
kai ʻi he mā, mo inu ʻi he ipu. 29 He ko ia ʻoku ne kai
mo inu taʻefakaʻapaʻapa, ʻoku ne kai mo inu ʻae malaʻia
kiate ia, ko ʻene taʻeʻiloʻi ʻae sino ʻoe ʻEiki. 30 Ko ia
ʻoku vaivai ai mo mahaki ʻae tokolahi ʻiate kimoutolu,
pea mohe ʻae tokolahi. 31 He ka ne tau fakamaauʻi
ʻakitautolu, pehē, ʻe ʻikai fakamaau kiate kitautolu. 32
Pea ka fakamaaua ʻakitautolu, ko hotau tautea ia mei
he ʻEiki, koeʻuhi ke ʻoua naʻa tau malaʻia fakataha mo
māmani. 33 Ko ia, hoku kāinga, ʻoka mou ka fakataha
ke kai, mou fetataliʻaki pe kiate kimoutolu. 34 Pea
kapau ʻoku fiekaia ha taha, ke kai pe ʻe ia ʻi hono ʻapi;
koeʻuhi ke ʻoua naʻa mou fakataha ki he malaʻia. Pea
te u fakatonutonu hono toe ʻo kau ka hoko atu.

12 Pea ko e meʻa ʻi he ngaahi foaki fakalaumālie, ʻe
kāinga, ʻoku ʻikai ko hoku loto ke mou taʻeʻilo. 2
ʻOku mou ʻilo naʻa mou nofo ko e ngaahi Senitaile,
naʻe ʻāvea ʻakimoutolu ki he ngaahi tamapua noa, ʻo
hangē ko hono taki ʻakimoutolu. 3 Ko ia ʻoku ou tala
atu kiate kimoutolu, ʻoku ʻikai ha taha ʻoku lea ʻi he
Laumālie ʻoe ʻOtua ʻe pehē ʻe ia, ko e malaʻia ʻa Sisu:
pea ʻoku ʻikai ha taha te ne faʻa pehē, ko e ʻEiki ʻa Sisu,
ka ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni. 4 Pea ko eni, ʻoku ai ʻae
ngaahi foaki kehekehe, ka ko e Laumālie pe taha. 5
Pea ʻoku ai ʻae ngaahi tauhi kehekehe, ka ko e ʻEiki pe
taha. 6 Pea ʻoku ai ʻae ngaahi ngāue kehekehe, ka ko e
ʻOtua pe taha ʻoku fai kotoa pē ʻi he kakai kotoa pē. 7
Ka kuo foaki ʻae fakahā ʻoe Laumālie ki he tangata
taki taha kotoa pē ke feʻaongaʻaki. 8 He kuo foaki
ki he tokotaha ʻi he Laumālie ʻae lea ʻoe poto; ki he
tokotaha ʻae lea ʻoe ʻilo ʻi he Laumālie ko ia; 9 Ki he
tokotaha ʻae tui ʻi he Laumālie ko ia; ki he tokotaha
ʻae foaki ʻoe fakamoʻui ʻi he Laumālie ko ia; 10 Ki he
tokotaha ʻae fai ʻoe ngaahi mana; ki he tokotaha ʻae
kikite; ki he tokotaha ʻae ʻilo ki he ngaahi laumālie; ki
he tokotaha ʻae lea kehekehe; ki he tokotaha hono
fakamatala ʻoe ngaahi lea: 11 Ka ʻoku langaʻi eni kotoa
pē ʻe he Laumālie pe taha ko ia, ʻo vahevahe taki taha
ki he tangata kotoa pē ko ʻene faʻiteliha pe. 12 He
ʻoku hangē ʻoku taha pe ʻae sino, ka ʻoku lahi hono
ngaahi kupu, pea ko e ngaahi kupu kotoa pē ʻoe sino
pe taha ko ia ʻoku lahi, ka ko e sino pe taha ʻoku pehē
pe foki ʻa Kalaisi. 13 He kuo tau papitaiso kotoa pē
ʻi he Laumālie pe taha ki he sino pe taha, pe ko ha
kakai Siu pe ko ha kakai Senitaile, ko ha pōpula pe ha
tauʻatāina; pea naʻe fakainu ʻakitautolu kotoa pē ki
he Laumālie pe taha. 14 He ʻoku ʻikai ko e kupu pe
taha ʻae sino, ka ʻoku lahi. 15 Kapau ʻe lea ʻae vaʻe,

"Koeʻuhi ʻoku ʻikai ko e nima au, pea ʻoku ʻikai ʻoe
sino au;" pea ʻoku ʻikai ai ʻi he sino ia? 16 Pea kapau
ʻe lea ʻae telinga, "Koeʻuhi ʻoku ʻikai ko e mata au,
pea ʻoku ʻikai ʻoe sino au;" pea ʻoku ʻikai ai ʻi he sino
ia? 17 Ka ne ko e mata ʻae sino kotoa, pea ʻe ʻi fē ʻae
fanongo? Pea ka ne ko e fanongo ʻae kupu kotoa pē,
pea ʻe ʻi fē ʻae nanamu? 18 Ka ko eni, kuo fakahoko ʻe
he ʻOtua ʻae ngaahi kupu taki taha kotoa pē ʻi he sino,
ko ʻene faʻiteliha pe ia. 19 Pea ka ne ko e kupu pe taha
ʻaia kotoa pē, pea ʻe ʻi fē ʻae sino? 20 Ka ko eni, ko e
ngaahi kupu ʻoku lahi ka ko e sino pe taha. 21 Pea
ʻoku ʻikai faʻa lea ʻae mata ki he nima, "ʻOku ʻikai te
ke ʻaonga kiate au:" pea pehē ʻe he ʻulu ki he vaʻe,
"ʻOku ʻikai te mo ʻaonga kiate au." 22 ʻIkai, ka ko e
ngaahi kupu ko ia ʻoe sino, ʻaia ʻoku matamatavaivai,
ʻoku lahi hake hono ʻaonga: 23 Pea ko e ngaahi kupu
ko ia ʻoe sino, ʻoku tau mahalo ki ai ʻoku siʻi hifo
ʻenau matamatalelei, ʻoku tau tokanga lahi ʻaupito ki
ai; pea ko hotau ngaahi potu taʻematamatalelei ʻoku
ai hono matamatalelei lahi hake ʻaupito. 24 He ko
hotau ngaahi potu matamatalelei, ʻoku ʻikai hanau
masiva: ka kuo fakatatau fakataha ʻe he ʻOtua ʻae
sino, ʻo ne foaki ʻae matamatalelei lahi hake ʻaupito
ki he potu ko ia ʻoku masiva: 25 Koeʻuhi ke ʻoua naʻa
ai ha mavahevahe ʻi he sino; ka koeʻuhi ke maʻu ʻae
fetokangaʻaki pe ʻe he ngaahi kupu kotoa pe. 26 Pea
kapau ʻe mamahi ʻae kupu ʻe taha, ʻoku mamahi mo ia
ʻae ngaahi kupu kotoa pē; pea ka fakahikihiki ʻae kupu
ʻe taha, ʻoku fiefia mo ia ʻae kupu kotoa pē. 27 Pea ko
eni, ko e sino ʻo Kalaisi ʻakimoutolu, pea ko e ngaahi
kupu taki taha. 28 Pea kuo tuʻutuʻuni ʻe he ʻOtua ʻae
niʻihi ʻi he siasi, ko e ʻuluaki ko e kau ʻaposetolo, ko
hono ua ko e kau palōfita, ko hono tolu ko e kau
akonaki, hoko mo ia ʻae kau fai meʻa mana, hoko mo e
ngaahi foaki ʻoe fakamoʻui, mo e kau tokoni, mo e kau
enginaki, mo kinautolu ʻoku ʻilo ʻae lea kehekehe. 29
He ko e ʻaposetolo kotoa pē? He ko e palōfita kotoa
pē? He ko e akonaki kotoa pē? He ko e kau fai meʻa
mana kotoa pē? 30 ʻOku maʻu kotoa pē ʻae ngaahi
foaki ʻoe fakamoʻui? ʻOku lea kotoa pē ʻaki ʻae ngaahi
lea kehekehe? ʻOku fakamatala lea kotoa pē? 31 Ke
mou holi lahi ki he ngaahi foaki fungani lelei. Pea ʻoku
ou toe fakahā kiate kimoutolu ʻae hala ʻoku lelei lahi.

13 Ka ne ko ʻeku lea ʻaki ʻae ʻelelo ʻoe kau tangata mo
e kau ʻāngelo, ka ʻoku ʻikai te u maʻu ʻae ʻofa, kuo
u tatau mo e ukamea pakihi mo e simipale tatangi. 2
Pea kapau teu faʻa kikite, peau ʻilo ʻae ngaahi meʻa
fakalilolilo kotoa pē, mo e ʻilo kotoa pē; pea kapau
te u maʻu ʻae tui kotoa pē, teu faʻa hiki ai ʻae ngaahi
moʻunga, pea ʻikai te u maʻu mo e ʻofa, ko e meʻa noa
pē au. 3 Pea kapau te u ʻatu ʻeku ngaahi meʻa kotoa pē
ke fafanga ʻaki [ʻae masiva], pea kapau te u foaki hoku
sino ke tutu, pea ʻikai te u maʻu mo e ʻofa, ʻoku ʻikai
hano ʻaonga kiate au. 4 ʻOku kātaki fuoloa ʻae ʻofa, pea
ʻoku angalelei ia; ʻoku ʻikai meheka ʻae ʻofa; ʻoku ʻikai
fielahi ʻae ʻofa, pe fakafuofuolahi ia, 5 ʻOku ʻikai ke fai
taʻengali ha meʻa, ʻoku ʻikai ke kumi ʻene meʻa ʻaʻana,
ʻoku ʻikai ke ʻitangofua, ʻoku ʻikai ke mahalo kovi; 6
ʻOku ʻikai ke fiefia ʻi he angahala, ka ʻoku fiefia ia ʻi he
moʻoni; 7 ʻOku ne ʻufiʻufi ʻae meʻa kotoa pē, ʻoku tui ia
ki he meʻa kotoa pē, ʻoku ʻamanaki lelei ki he ngaahi
meʻa kotoa pē, ʻoku kātaki ʻae meʻa kotoa pē. 8 ʻOku
ʻikai fakaʻaʻau ʻo ngata ʻae ʻofa: ka ko e ngaahi kikite,
ʻe ngata ia; pe ko e ngaahi lea, ʻe ngata ia; pe ko e
ʻilo [meʻa]ʻe mole atu ia. 9 He ʻoku tau ʻilo fakakonga
pe, pea kikite fakakonga pe. 10 Pea ʻoka hokosia ʻaia
ʻoku haohaoa, ʻe mole atu ʻaia ʻoku fakakonga pe.
11 ʻI heʻeku kei siʻi, ne u lea fakatamasiʻi, peau ʻilo
fakatamasiʻi, peau mahalo fakatamasiʻi: ka ʻi heʻeku
hoko ko e tangata, ne u tukuange ʻae ngaahi meʻa
fakatamasiʻi. 12 He ko eni, ʻoku tau fakaʻasiʻasi ʻi he
sioʻata fakapoʻupoʻuli; ka ʻe ʻi ai ʻae mata ki he mata:
ʻoku ou ʻilo fakakonga eni; ka te u ʻilo ai, ʻio, ʻo hangē
ko hono ʻiloʻi au. 13 Pea ko eni, ʻoku ai ʻae tui, mo e
ʻamanaki lelei, mo e ʻofa, ko e tolu ni; ka ko ia ʻoku
lahi hake ʻi ai ko e ʻofa.

14 Tuli ki he ʻofa, pea holi ki he ngaahi foaki
fakalaumālie, kae lahi pe ke mou kikite. 2 He
ko ia ʻoku lea ʻi he lea taʻeʻilo, ʻoku ʻikai lea ia ki he
tangata, ka ki he ʻOtua: he ʻoku ʻikai ʻilo ia ʻe ha taha;
ka ʻoku lea ʻaki ʻe ia ʻae ngaahi meʻa fufū ʻi he laumālie.
3 Ka ko ia ʻoku kikite, ʻoku lea ia ki he kakai ke langa
hake, mo enginaki, mo fakafiemālie. 4 Ko ia ʻoku lea ʻi
he lea taʻeʻiloa, ʻoku ne langa hake ʻe ia ia; ka ko ia
ʻoku kikite, ʻoku ne langa hake ʻae siasi. 5 ʻAmusiaange
ʻeau ʻoku mou lea kotoa pē ʻi he lea kehekehe, kae lahi
pe ke mou kikite: he ʻoku lahi hake ʻaia ʻoku kikite
ʻiate ia ʻoku lea ʻi he lea kehekehe, ʻo kapau ʻoku ʻikai
ke ne fakamatala, koeʻuhi ke maʻu ai ʻe he siasi ʻae
langa hake. 6 Pea ko eni, ʻe kāinga, kapau te u ʻalu atu
kiate kimoutolu ʻoku ou lea ʻi he lea kehekehe, ko e
hā ʻeku ʻaonga kiate kimoutolu, ʻo kapau ʻe ʻikai te
u lea kiate kimoutolu ʻi he fakahā, pe ʻi he ʻilo, pe ʻi
he kikite, pe ʻi he akonaki? 7 Pea ko e ngaahi meʻa
taʻemoʻui ka ʻoku ongo, pe ko ha fangufangu, pe ha

haʻape, kapau ʻe ʻikai fai kehekehe ia ʻi he ongo, ʻe ʻilo
fēfē pe ko e hā ʻoku ifi, pe ko e hā ʻoku tā? 8 He kapau
ʻoku ongo noa mai ʻae meʻa lea, ko hai te ne teu ia
ki he tau? 9 Pea ʻe pehē pe ʻakimoutolu, ʻo kapau ʻe
ʻikai te mou lea ʻaki ʻae ʻelelo ʻae lea ʻilongofua, ʻe ʻilo
fēfē pe ko e hā ia ʻoku lea ʻaki? He temou lea ki he
ʻatā. 10 Pea neongo ʻoku ai ʻae ngaahi lea kehekehe ʻi
māmani, pea ʻikai ha taha taʻehanoʻuhinga, 11 Ka ʻi
he ʻikai te u ʻilo hono ʻuhinga ʻoe lea, teu tatau mo e
muli kiate ia ʻoku lea, pea ko e muli kiate au ʻaia ʻoku
lea mai. 12 Pea ke pehē pe ʻakimoutolu, koeʻuhi ko
hoʻomou fai feinga ki he ngaahi foaki fakalaumālie,
mou kumi ke mou poto hake ʻi hono langa hake ʻoe
siasi. 13 Ko ia ia ʻoku lea ʻi he lea taʻeʻiloa, ke ne kole ʻe
ia ke ne fai hono fakamatala. 14 He kapau ʻoku ou
lotu ʻi he lea taʻeʻiloa, ʻoku lotu hoku laumālie, ka ʻoku
taʻefua ʻeku ʻilo. 15 Pea ka ko ia pea hā? Te u lotu ʻaki
ʻae laumālie, pea te u lotu ʻaki ʻae ʻilo foki: teu hiva
ʻaki ʻae laumālie, pea teu hiva ʻaki ʻae ʻilo foki. 16 Ka
ʻikai, pea ka ke ka fakafetaʻi ʻaki ʻae laumālie, ʻe fēfeeʻi
ʻene pehē, "'Emeni,' ʻi hoʻo fakafetaʻi, ʻaia ʻoku nofo ʻi
he potu ʻoe taʻepoto, he ʻoku ʻikai te ne ʻilo ʻaia ʻoku
ke lea ʻaki? 17 He ko e moʻoni ʻoku ke fakafetaʻi lelei,
ka ʻoku ʻikai langa hake ai ha tokotaha. 18 ʻOku ou
fakafetaʻi ki hoku ʻOtua, ʻoku lahi ʻeku lea ʻaki ʻae lea
kehekehe ʻiate kimoutolu kotoa pē: 19 Ka ʻoku lelei
kiate au ʻeku lea ʻaki ʻae lea ʻilo ʻe nima pe ʻi he siasi,
koeʻuhi ke ako ʻaki ʻae niʻihi, ʻi he lea ʻe mano ʻi he lea
taʻeʻiloa. 20 ʻE kāinga, ʻoua naʻa mou anga fakatamaiki
ʻi he ʻilo: ʻi he anga kovi ke mou tatau mo e valevale,
ka mou tangata pe ʻi he ʻilo. 21 Kuo tohi eni ʻi he fono,
"'Oku pehē ʻe he ʻEiki, Te u lea ki he kakai ni ʻaki ʻae
kau tangata lea kehe mo e loungutu kehe; ka neongo
ia kotoa pē ʻe ʻikai te nau fanongo ai kiate au." 22
Ko ia ko e ngaahi lea kehekehe ko e fakaʻilonga, ka
ʻoku ʻikai kiate kinautolu ʻoku tui, ka kiate kinautolu
ʻoku taʻetui: ka ko e kikite ʻoku ʻikai maʻanautolu ʻoku
taʻetui, ka kiate kinautolu ʻoku tui. 23 Ko ia kapau kuo
kātoa ʻae siasi ki he potu pe taha, pea lea kotoa pē ʻaki
ʻae ngaahi lea kehekehe, pea hū ki [ai ha niʻihi]ʻoku
taʻepoto, pe taʻetui, ʻikai te nau lau kuo mou faha? 24
Pea kapau ʻoku kikite kotoa pē, pea hū ki ai ha taha
ʻoku taʻetui, pe ha taʻepoto, kuo takitalaʻi kotoa pē ia,
kuo fakamaau kotoa pē ia: 25 Pea pehē pe hono fakahā
ʻoe ngaahi meʻa fufū ʻa hono loto; pea tō fakafoʻohifo
ia ki hono mata, pea hū ki he ʻOtua, ʻo fakahā ko e
moʻoni ʻoku ʻiate kinautolu ʻae ʻOtua. 26 Pea ʻoku fēfē,
ʻe kāinga? ʻOka mou ka fakataha ʻoku mou taki taha
maʻu ha saame, ha akonaki, ha lea kehe, ha fakahā, ha
fakamatala. Ke fai kotoa pē ʻae meʻa ke langa hake. 27
Kapau ʻoku lea ha taha ʻi he lea taʻeʻiloa, ke fai ʻe he
toko ua, pea lahi ʻoka toko tolu, ʻonau lelea taha pe;
pea ke fakamatala ʻe ha tokotaha. 28 Pea kapau ʻoku
ʻikai ha taha ke fakamatala, ke longo pē ia ʻi he siasi;
pea tuku ke lea ia kiate ia pe, pea ki he ʻOtua. 29 Ke lea
ʻae kau kikite ʻe toko ua pe toko tolu, pea fakamaau
ki ai ʻae niʻihi. 30 Kapau ʻoku fakaʻilo ha meʻa ki ha
tokotaha ʻoku nofo ofi, ke longo pē ʻae ʻuluaki. 31 He te
mou kikite hokohoko kotoa pē, koeʻuhi ke akonekina
kotoa pē, pea ke fakafiemālieʻi kotoa pē. 32 He ko e
ngaahi laumālie ʻoe kau kikite, ʻoku faʻa puleʻi ʻe he
kau kikite. 33 He ʻoku ʻikai mei he ʻOtua ʻae maveuveu,
ka ko e melino, ʻo hangē ko ia ʻoku ʻi he ngaahi siasi
kotoa pē ʻoe kakai māʻoniʻoni. 34 Ke longo pē homou
kau fefine ʻi he ngaahi siasi: he ʻoku ʻikai ngofua kiate
kinautolu ke lea: ka ke nau anganofo, ʻo hangē foki
ko e tala ʻe he fono. 35 Pea kapau te nau fie ʻilo ha
meʻa, ke nau fehuʻi ki honau husepāniti ʻi ʻapi: he
ko e meʻa fakamā ke lea ʻae fefine ʻi he siasi. 36 He
ko e moʻoni naʻe haʻu ʻae folofola ʻae ʻOtua meiate
kimoutolu? Pe naʻe hoko atu ia kiate kimoutolu pe?
37 Kapau ʻoku mahalo ʻe ha taha ko e palōfita ia, pe ko
e fakalaumālie, tuku ke fakahā ʻe ia, ko e ngaahi meʻa
ʻoku ou tohi atu kiate kimoutolu, ko e ngaahi fekau ia
ʻae ʻEiki. 38 Pea kapau ʻoku ai ha taha ʻoku taʻeʻilo, ke
ʻiate ia pe ʻene taʻeʻilo. 39 Ko ia, ʻe kāinga, mou holi
ke mou kikite, pea ʻoua naʻa taʻofi ʻae lea ʻaki ʻae lea
kehekehe. 40 Ka ke fai ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ke
matamatalelei, pea fai hokohoko lelei pe.

15 Pea ko eni, ʻe kāinga, ʻoku ou fakahā kiate
kimoutolu ʻae ongoongolelei, ʻaia naʻaku
malangaʻaki kiate kimoutolu, ʻaia foki kuo mou
maʻu, pea ʻoku mou tuʻu ai; 2 ʻAia kuo fakamoʻui ai
ʻakimoutolu, ʻo kapau ʻoku mou manatuʻi ʻaia ne u
malangaʻaki kiate kimoutolu, ʻo kapau naʻe ʻikai te
mou tui noa pē. 3 He ko e ʻuluaki ʻoe meʻa naʻaku ʻaʻau
atu kiate kimoutolu, ʻaia naʻaku maʻu foki, Ko e pekia
ʻa Kalaisi ʻi heʻetau ngaahi angahala, ʻo fakatatau ki he
ngaahi tohi; 4 Pea naʻe fai ia, pea naʻe toetuʻu hake ia
ʻi hono tolu ʻoe ʻaho, ʻo fakatatau ki he ngaahi tohi:
5 Pea naʻe mamata kiate ia ʻa Kifasi, pea mo e toko
hongofulu ma toko ua: 6 Hili ia, pea mamata fakataha
kiate ia ʻae kāinga ʻe toko nimangeau tupu; pea ʻoku
kei moʻui honau tokolahi, ka kuo tō ʻo mohe ʻae niʻihi.
7 Hili ia, naʻe mamata ʻa Semisi kiate ia, pea hoko mo

e kau ʻaposetolo kotoa pē. 8 Pea ne u mamata fakamui
foki ʻeau kiate ia, ʻo hangē ko e fānau taʻehoko. 9
He ko e siʻi taha pe au ʻi he kau ʻaposetolo, ʻoku ʻikai
taau mo au ke ui au ko e ʻaposetolo, koeʻuhi naʻaku
fakatanga ʻae siasi ʻoe ʻOtua. 10 Ka ko e meʻa ʻi he ʻofa
ʻae ʻOtua ʻoku ou pehē ni ai au: pea ko ʻene ʻofa kiate
au, naʻe ʻikai taʻeʻaonga ia; ka naʻaku ngāue lahi hake
ʻaupito kiate kinautolu kotoa pē: ka naʻe ʻikai ko au,
ka ko e tokoni mei he ʻOtua naʻe ʻiate au. 11 Pea ko ia
kapau ko au, pe ko kinautolu, ka ʻoku pehē pe ʻemau
malanga, pea pehē pe hoʻomou tui. 12 Pea ko eni,
kapau ʻoku malangaʻaki ʻa Kalaisi mo ʻene toetuʻu mei
he pekia, ʻoku fēfē ʻae pehē ʻe he niʻihi ʻiate kimoutolu,
ʻoku ʻikai ha toetuʻu ʻoe mate? 13 He kapau ʻoku ʻikai
ha toetuʻu mei he mate, pea tā ʻoku ʻikai toetuʻu ʻa
Kalaisi: 14 Pea kapau ʻoku ʻikai toetuʻu ʻa Kalaisi, pea
ʻoku taʻeʻaonga ʻemau malanga, pea taʻeʻaonga mo
hoʻomou tui foki. 15 ʻIo, pea kuo ʻilo ʻakimautolu ko e
fakamoʻoni loi ki he ʻOtua; he kuo mau fakapapau mei
he ʻOtua ʻa ʻene fokotuʻu hake ʻa Kalaisi: ʻaia naʻe ʻikai
te ne fokotuʻu hake, ʻo kapau ko eni ʻoku ʻikai toetuʻu
ʻae mate. 16 He kapau ʻoku ʻikai toetuʻu hake ʻae mate
pea kuo ʻikai toetuʻu hake ʻa Kalaisi: 17 Pea kapau kuo
ʻikai tuʻu hake ʻa Kalaisi, ʻoku taʻeʻaonga hoʻomou tui;
ʻoku mou kei ʻi hoʻomou angahala. 18 Pea ko kinautolu
foki kuo mohe ʻia Kalaisi, kuo nau ʻauha. 19 Kapau
ʻoku ngata ki he moʻui ni ʻetau ʻamanaki lelei ki ai, ko
e malaʻia lahi taha pe ʻakitautolu ʻi he kakai kotoa pē.
20 Ka ko eni, kuo toetuʻu ʻa Kalaisi mei he pekia, pea
kuo hoko ia ko e ʻuluaki fua ʻokinautolu naʻe mohe. 21
He ko e meʻa ʻi he tangata naʻe hoko ai ʻae mate, pea
ʻe hoko ʻi he tangata foki ʻae toetuʻu ʻoe mate. 22 He
ʻoku hangē ʻoku mate kotoa pē ʻia ʻAtama, ʻe pehē
foki ʻe moʻui kotoa pē ʻia Kalaisi. 23 Ka ko e tangata
taki taha kotoa pē ʻi hono lakanga: ko e ʻuluaki fua
ʻa Kalaisi; pea hoko mo kinautolu ʻoku ʻo Kalaisi, ʻi
heʻene haʻu. 24 Pea ʻe toki hoko ʻae ikuʻanga, ʻaia te ne
ʻatu ai ʻae puleʻanga ki he ʻOtua, ʻio, ko e Tamai; hili
ʻene ikuna ʻae pule kotoa pē, mo e fekau kotoa pe, mo
e mālohi. 25 He kuo pau pe ke pule ia, kaeʻoua ke ne
tuku ʻa hono ngaahi fili kotoa pē ki hono lalo vaʻe. 26
Ko e fili fakamui ʻe fakaʻauha, ko e mate. 27 "He kuo
tuku ʻe ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ki hono lalo vaʻe."
Ka ʻi heʻene pehē, kuo fakamoʻulaloa ʻae "ngaahi meʻa
kotoa pē," ʻoku ʻilongofua pe ʻoku ʻataʻatā ia, ʻaia naʻa
ne tuku ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ki lalo ʻiate ia. 28
Pea ka ʻosi hono fakavaivai ʻoe ngaahi meʻa kotoa pē
kiate ia, ʻe toki anganofo ʻae Foha kiate ia naʻa ne tuku
ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ki lalo ʻiate ia, koeʻuhi ke
tāfataha pe ʻae ʻOtua ʻi he meʻa kotoa pē. 29 Kae ʻikai,
pea ko e hā ʻe fai ʻekinautolu kuo papitaiso ki he mate,
ʻo kapau ʻe ʻikai ʻaupito toetuʻu ʻae mate? Ko e hā ʻoku
papitaiso ai ʻakinautolu ki he mate? 30 Pea ko e hā
ʻoku tau tuʻutuʻutāmaki ai ʻi he feituʻulaʻā kotoa pē?
31 ʻOku ou fakahā ʻi hoʻomou fiefia ʻaia ʻoku ou maʻu
ʻia Kalaisi Sisu ko hotau ʻEiki, ʻoku ou mate ʻi he ʻaho
kotoa pē. 32 He kapau, ʻo hangē ko e [lea ʻae]tangata,
kuo u tau mo e fanga manu ʻi ʻEfesō, ko e hā hono
ʻaonga kiate au, ʻo kapau ʻoku ʻikai toetuʻu ʻae mate?
"Ke tau kai mo inu; he te tau mate ʻapongipongi." 33
ʻOua naʻa kākaaʻi ʻakimoutolu: "Ko e ngaahi talanoa
kovi ʻoku fakahalaʻi ʻae ngaahi anga ʻoku lelei." 34 ʻA
hake ki he māʻoniʻoni, pea ʻoua naʻa fai angahala; he
ʻoku teʻeki maʻu ʻe he niʻihi ʻae ʻiloʻi ʻae ʻOtua: ʻoku ou
lea ʻaki ia ko hoʻomou fakamā. 35 Ka ʻe pehē nai ʻe
ha tokotaha, "ʻE fēfē hono fokotuʻu ʻoe mate? Pea ʻi
he sino fē te nau haʻu?" 36 Ko e vale koe, ko ia ʻoku
ke tūtuuʻi ʻoku ʻikai fakaake ia, ʻo kapau ʻoku ʻikai ke
mate: 37 Pea ko e meʻa ko ia ʻoku ke tūtuuʻi, ʻoku ʻikai
te ke tūtuuʻi ʻae sino ko ia ʻe tupu, ka ko e foʻi tenga
ko ha foʻi tenga kehe: 38 Ka ʻoku foaki ki ai ʻe he ʻOtua
hono sino, ko ʻene faʻiteliha pe ia, pea ki he tenga taki
taha hono sino ʻoʻona. 39 ʻOku ʻikai ko e kakano tatau
pe ʻae kakano kotoa pē: he ʻoku ai ʻae kakano ko e
taha ʻoe tangata, ko e kakano ʻe taha ʻoe fanga manu,
ko e taha kehe ʻoe ngaahi ika, mo e taha kehe ʻoe
fanga manupuna. 40 Pea ʻoku ai foki ʻae ngaahi sino
fakalangi, mo e ngaahi sino fakamaama: ka ʻoku taha
pe ʻae nāunau ʻoe fakalangi, pea ko e fakamaama ʻoku
taha kehe ia. 41 He ʻoku ai ʻae nāunau ʻe taha ʻoe laʻā,
mo e nāunau ʻe taha ʻoe māhina, mo e nāunau ʻe taha
ʻoe ngaahi fetuʻu: he ʻoku fai kehekehe ʻi he nāunau ʻae
fetuʻu ʻe taha ki he fetuʻu ʻe taha. 42 Pea ʻoku pehē pe
ʻae toetuʻu ʻae mate. ʻOku tūtuuʻi ia ʻi he ʻauʻauha: ʻoku
fokotuʻu hake ia ʻi he taʻefaʻaʻauʻauha: 43 ʻOku tūtuuʻi
ia ʻi he fakalielia; ʻoku fokotuʻu ia mo e nāunau: ʻoku
tūtuuʻi ia ʻi he vaivai; ʻoku fokotuʻu ia ʻi he mālohi: 44
ʻOku tūtuuʻi ia koe sino fakakakano; ʻoku fokotuʻu ia
koe sino fakalaumālie. ʻOku ai ʻae sino fakakakano,
pea ʻoku ai mo e sino fakalaumālie. 45 Pea kuo tohi ʻo
pehē, "Ko e ʻuluaki tangata ko ʻAtama naʻe ngaohi
ia ko e laumālie moʻui;" ko e ʻAtama fakamui ko e
laumālie fakamoʻui. 46 Ka naʻe ʻikai muʻomuʻa ʻaia ʻoku
laumālie ka ko ia ʻoku fakakakano; kae toki hoko ʻaia
ʻoku fakalaumālie. 47 Ko e ʻuluaki tangata, ʻoku mei he
kelekele, ʻoku kelekeleʻia: ko hono ua ʻoe tangata, ko

e ʻEiki mei he langi. 48 Hangē ko e kelekeleʻia, ʻoku
pehē pe foki ʻakinautolu ʻoku kelekeleʻia: pea hangē
ko ia ʻoku mei he langi, ʻoku pehē pe foki ʻakinautolu
ʻoku fakalangi. 49 Pea hangē ko e tau ʻi he tatau ʻo ia
ʻoku mei he langi. 50 Pea ʻoku ou tala eni, ʻe kāinga, ʻe
ʻikai faʻa maʻu ʻe he kakano mo e toto ʻae puleʻanga
ʻoe ʻOtua; pea ʻoku ʻikai faʻa maʻu ʻe he ʻauʻauha ʻae
taʻefaʻaʻauʻauha. 51 Vakai, ʻoku ou fakahā ha meʻa fufū
kiate kimoutolu; ʻE ʻikai te tau mohe kotoa pē, ka te
tau liliu kotoa pē, 52 ʻI he fakafokifā ʻi he kemo ʻoe
mata, ʻi he pā fakamui ʻoe meʻa lea: koeʻuhi ʻe pā mai
ia, pea ʻe fokotuʻu hake ai ʻae mate, ʻo taʻefaʻaʻauʻauha,
pea ʻe liliu ai ʻakitautolu. 53 He kuo pau ke ʻai ʻe he
ʻauʻauha ni, ʻae taʻefaʻaʻauʻauha, pea ke ai ʻe he mate
ni ʻae taʻemate 54 Ko ia, pea ka ʻosi hono ai ʻe he
ʻauʻauha ni ʻae taʻefaʻaʻauʻauha, mo e ʻai ʻe he mate ni
ʻae taʻemate, ʻe toki fakamoʻoni ʻae lea kuo tohi, "Kuo
folo hifo ʻae mate ʻe he mālohi." 55 "ʻE mate, kofaʻā
haʻo huhu? ʻE faʻitoka, kofaʻā hoʻo mālohi?" (Hadēs g86)
56 Ko e huhu ʻoe mate ko e angahala; pea ko e mālohi
ʻoe angahala ko e fono. 57 Kae fakafetaʻi ki he ʻOtua,
ʻaia ʻoku ne foaki ke tau mālohi ʻi hotau ʻEiki ko Sisu
Kalaisi. 58 Ko ia, ko hoku kāinga ʻofeina, ke tupulekina
maʻuaipē ʻi he ngāue ʻae ʻEiki, he ʻoku mou ʻilo ko
hoʻomou ngāue ʻi he ʻEiki, ʻoku ʻikai taʻeʻaonga ia.

16 Pea ko e meʻa ki he tānaki tokoni ki he kāinga
māʻoniʻoni, ke fai pe ʻekimoutolu, ʻo hangē ko ia
kuo u fekau ki he ngaahi siasi ʻi Kalētia. 2 ʻI he ʻuluaki
ʻaho ʻoe uike, ke mou taki taha vaheʻi ʻo tuku ʻae
tokoni, ʻo fakatatau mo hono fakamonūʻiaʻi, koeʻuhi
ke ʻoua naʻa ai ha tānaki ʻo kau ka hoko atu. 3 Pea
kau ka hoko atu, ko kinautolu te mou loto ki ai, te u
fekau ʻakinautolu mo e ngaahi tohi, ke ʻave hoʻomou
tokoni ʻofa ki Selūsalema. 4 Pea kapau ʻe lelei ʻeku
ʻalu foki, te nau ʻalu mo au. 5 Pea ko eni, te u ʻalu atu
kiate kimoutolu, ʻoka hili ʻeku ʻalu atu ʻi Masitōnia: he
te u ʻalu atu ʻi Masitōnia. 6 Pea te u nofo ʻapē ʻi he
faʻahitaʻu momoko mo kimoutolu, koeʻuhi ke mou
moimoiʻi au ʻi hoku fononga ki ha potu te u ʻalu ki ai.
7 He koeʻuhi ʻe ʻikai te u fou atu kiate kimoutolu ʻi he
fononga ni; ka ʻoku ou ʻamanaki te u nofo fuoloa siʻi
ʻiate kimoutolu, ʻo kapau ʻe lelei ki he ʻEiki. 8 Ka te u
tatali ʻi ʻEfesō ʻo aʻu ki he Penitekosi. 9 He kuo fakaava
kiate au ʻae matapā lahi pea ʻaonga, pea ʻoku tokolahi
ʻae fili. 10 Pea ko eni, kapau ʻe hoko atu ʻa Timote,
vakai ke ʻiate kimoutolu taʻemanavahē ia: he ʻoku fai
ʻe ia ʻae ngāue ʻae ʻEiki, ʻo hangē foki ko au. 11 Ko ia ke
ʻoua naʻa manukiʻi ia ʻe ha tokotaha: kae tokoniʻi ia, ke
fononga mai ʻi he fiemālie, koeʻuhi ke haʻu ia kiate au:
he ʻoku ou ʻamanaki kiate ia fakataha mo e kāinga.
12 Pea ko e meʻa ki hotau kāinga ko ʻApolosi, naʻaku
kole lahi kiate ia ke ne ʻalu atu mo e kāinga kiate
kimoutolu: ka naʻe ʻikai siʻi loto ia ke ʻalu atu ʻi he
kuonga ni; ka ʻe ʻalu atu ia ʻi ha kuonga tuʻutuʻumālie
kiate ia. 13 Mou leʻo, tuʻumaʻu ʻi he tui, fai ʻo ngali
mo e tangata, mou mālohi. 14 Ke fai hoʻomou ngaahi
meʻa kotoa pē ʻi he ʻofa. 15 ʻOku mou ʻilo ʻae fale ʻo
Setivena, ko e ʻuluaki fua ia ʻi ʻAkeia, pea kuo nau tuku
ʻakinautolu ke tauhi ʻae kakai māʻoniʻoni, pea ʻoku ou
kole kiate kimoutolu, ʻe kāinga, 16 Ke fakaʻapaʻapa
ʻakimoutolu ki he kakai pehē, pea kiate kinautolu
kotoa pē ʻoku tokoni mo kimautolu, pea ngāue. 17
ʻOku ou fiemālie ʻi he haʻu ʻa Setivena mo Fotuneto
mo ʻAkaiko: he ko ia naʻe toe meiate kimoutolu kuo
nau totongi. 18 He kuo nau fakafiemālieʻi ʻae laumālie
ʻoʻoku mo kimoutolu: ko ia mou fai ʻofa ki he kakai
pehē. 19 Ko e ngaahi siasi ʻo ʻEsia ʻoku ʻofa atu kiate
kimoutolu. ʻOku ʻofa lahi atu kiate kimoutolu ʻi he ʻEiki
ʻa ʻAkuila mo Pisila, pea mo e siasi ʻoku ʻi hona fale. 20
ʻOku ʻofa atu ʻae kāinga kotoa pē kiate kimoutolu. Mou
feʻofoʻofani ʻaki ʻae ʻuma māʻoniʻoni. 21 Ko e tohi ʻofa
eni ʻa Paula ʻaki hoku nima ʻoʻoku. 22 Kapau ʻoku ai ha
tangata ʻoku ʻikai ʻofa ia ki he ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ke
malaʻia ia. ʻOku haʻu ʻae ʻEiki. 23 Ke ʻiate kimoutolu ʻae
ʻofa ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi. 24 Ke ʻiate kimoutolu
kotoa pē ʻeku ʻofa ʻia Kalaisi Sisu. ʻEmeni.

2 Kolinitō

1 Ko au Paula, ko e ʻaposetolo ʻa Sisu Kalaisi ʻi
he finangalo ʻoe ʻOtua, pea mo Timote ko hotau
kāinga, ki he siasi ʻoe ʻOtua ʻoku ʻi Kolinitō, fakataha
mo e kāinga māʻoniʻoni fulipē ʻoku ʻi ʻAkeia kotoa
pē: **2** Ke ʻiate kimoutolu ʻae ʻofa mo e melino mei
he ʻOtua ko ʻetau Tamai, pea mei he ʻEiki ko Sisu
Kalaisi. **3** Fakafetaʻi ki he ʻOtua, mo e Tamai ʻa
hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ko e Tamai ʻae ngaahi
ʻaloʻofa, mo e ʻOtua ʻoe fiemālie kotoa pē; **4** ʻAia ʻoku
ne fakafiemālieʻi ʻakimautolu ʻi heʻemau mamahi
kotoa pē, koeʻuhi ke mau faʻa fai ai ke fakafiemālieʻi
ʻakinautolu ʻoku mamahiʻia, ʻaki ʻae fakafiemālie ko ia
ʻaia ʻoku fakafiemālieʻi ʻaki ʻakimautolu ʻe he ʻOtua.
5 He ʻoku hangē ʻae tupulekina ʻoe ngaahi mamahi ʻa
Kalaisi ʻiate kimautolu, ʻoku pehē, ʻoku tupulekina
foki ʻemau fiemālie ʻia Kalaisi. **6** Pea kapau ʻoku mau
mamahi, ko e meʻa ia ki hoʻomou fiemālie mo e
fakamoʻui, ʻaia ʻoku ngāue lelei ke mou faʻa kātaki
ʻae ngaahi mamahi ko ia ʻoku mau kātaki foki: pea
kapau kuo fakafiemālieʻi ʻakimautolu, ko hoʻomou
fakafiemālie ia mo e fakamoʻui. **7** Pea ʻoku tuʻumaʻu
pe ʻemau ʻamanaki lelei kiate kimoutolu, ko ʻemau
ʻilo, ko e meʻa ʻi hoʻomou kau ʻi he ngaahi mamahi, te
mou kau foki ʻi he fiemālie. **8** He ʻoku ʻikai ko homau
loto ke mou taʻeʻilo, ʻe kāinga, ki heʻemau ngaahi
mamahi naʻe hoko kiate kimautolu ʻi ʻEsia, koeʻuhi
naʻe taʻomia lahi hake ʻaupito ia ʻi heʻemau mālohi,
ko ia naʻe ʻikai ai te mau ʻamanaki ki he moʻui: **9** Ka
naʻa mau ongoʻi kuo tukupau ʻakimautolu ki he mate,
koeʻuhi ke ʻoua naʻa mau falala kiate kimautolu, ka ki
he ʻOtua ʻaia ʻoku ne fokotuʻu hake ʻae mate: **10** ʻAia
naʻa ne fakamoʻui ʻakimautolu mei he mate lahi ko ia,
pea ʻoku ne kei fakamoʻui: pea ʻoku mau falala te ne
kei fakamoʻui pe; **11** ʻI he tokoni fakataha ʻakimoutolu
foki ʻi he lotua ʻakimautolu, koeʻuhi ko e foaki [kuo
tuku]kiate kimautolu ʻi he kau ʻae tokolahi, ʻe ʻatu
ai ʻae fakafetaʻi ʻe he tokolahi koeʻuhi ko kimautolu.
12 He ko ʻemau fiefiaʻanga eni, ko e fakamoʻoni ʻo
homau loto, koeʻuhi ʻi he loto taha, mo e moʻoni
fakaʻotua, kae ʻikai ʻi he poto fakakakano, kae ʻi he ʻofa
ʻae ʻOtua, kuo mau fai homau lakanga ʻi he māmani,
kae lahi taha pe kiate kimoutolu. **13** He ʻoku ʻikai
te mau tohi ha meʻa kehe kiate kimoutolu, ka ko ia
pe ʻoku mou ʻilo mo tui ki ai; pea ʻoku ou ʻamanaki
ke mou tui ʻo aʻu ki he ngataʻanga; **14** ʻO hangē ko
e ʻilo ʻakimautolu foki ʻe homou niʻihi, ko homou
fiefiaʻanga ʻakimautolu, ʻio, ʻo hangē ʻoku ʻamautolu
ʻakimoutolu ʻi he ʻaho ʻoe ʻEiki ko Sisu. **15** Pea ʻi he
tui ni naʻaku loto ke ʻalu atu kiate kimoutolu ʻi muʻa,
koeʻuhi ke mou maʻu hono ua ʻoe meʻaʻofa; **16** Pea
ke u ʻalu atu ʻiate kimoutolu ki Masitōnia, pea ke u
toe haʻu mei Masitōnia kiate kimoutolu, pea ke ʻiate
kimoutolu ke moimoiʻi au ʻi hoku fononga ki Siutea.
17 Pea ʻi heʻeku loto ki ai, naʻaku vaʻivaʻinga ʻaki? Pe ko
e ngaahi meʻa ʻoku ou tuʻutuʻuni, ʻoku ou tuʻutuʻuni ʻo
fakatatau ki he kakano, koeʻuhi ke ʻiate au ʻae "ʻIo
ʻio," mo "ʻIkai ʻikai?" **18** Ka ʻoku moʻoni ʻae ʻOtua, ko
ʻemau lea atu kiate kimoutolu naʻe ʻikai ko e "ʻIo"
mo "ʻIkai." **19** He ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua, ko Sisu Kalaisi,
ʻaia naʻe malangaʻaki kiate kimoutolu ʻekimautolu,
[ʻio], ʻe au mo Silivenusi mo Timote, naʻe ʻikai ko e
"ʻIo" mo "ʻIkai," ka naʻe "ʻIo" pe ʻiate ia. **20** He ko e
ngaahi talaʻofa kotoa pē ʻae ʻOtua ʻoku "ʻIo" pe ʻiate ia,
pea "ʻEmeni" ʻiate ia, ki he ongoongolelei ʻoe ʻOtua
ʻiate kimautolu. **21** Pea ko e ʻOtua ia, ʻaia ʻoku ne
fakatuʻumaʻu ʻakimautolu fakataha mo kimoutolu ʻia
Kalaisi, pea ko ia ia ne ne pani ʻakitautolu; **22** ʻAia
kuo ne fakaʻilonga foki ʻakitautolu, ʻo ne foaki mai ʻae
fakamoʻoni, ko e Laumālie ʻi hotau loto. **23** Ka ʻoku ou
ui ki he ʻOtua ke ne fakamoʻoni ki hoku laumālie, ko e
meʻa ʻi heʻeku ʻofa kiate kimoutolu, ʻoku teʻeki te u
ʻalu atu ai ki Kolinitō. **24** Ka ʻoku ʻikai ko e meʻa ke mau
puleʻi hoʻomou tui, ka ko e kau tokoni ki hoʻomou
fiefia: he ʻoku mou tuʻu ʻi he tui.

2 Ka naʻe pau hoku loto ki he meʻa ni, ʻe ʻikai te u
toe ʻalu atu kiate kimoutolu ʻi he mamahi. **2** He
kapau ʻoku ou fakamamahiʻi ʻakimoutolu, pea ko hai
ia ʻoku ne fakafiefiaʻi au, ka ko ia kuo fakamamahiʻi
ʻiate au? **3** Ko ia ne u tohi ai ʻae meʻa ko ia kiate
kimoutolu, telia naʻa ʻi heʻeku hoko atu, teu mamahi
meiate kinautolu ʻoku totonu ke u fiefia ai; pea ʻoku
ou falala kiate kimoutolu kotoa pē, ko ʻeku fiefia ko
e fiefia ia ʻo kimoutolu kotoa pē. **4** He ne u tohi atu
kiate kimoutolu ʻi he mamahi lahi mo e feinga loto
mo e loʻimata lahi: ka naʻe ʻikai ke mou mamahi ai, ka
koeʻuhi ke mou ʻilo ʻae ʻofa ʻoku ou maʻu ʻo lahi ʻaupito
kiate kimoutolu. **5** Pea kapau kuo fai fakamamahi ʻe
ha taha, ʻoku ʻikai teu mamahi au, kae ʻi he niʻihi pe:
ke ʻoua naʻaku fakamāfasia ʻakimoutolu kotoa pē. **6**
Pea kuo lahi ki he tokotaha ko ia ʻa ʻetau tautea ni,
ʻaia naʻe ʻai ʻe he tokolahi. **7** Ko ia ke ʻoua, ka mou
fakamolemole muʻa, pea fakafiemālieʻi ia, telia naʻa
fōngia hifo ʻae tokotaha ko ia ʻi he mamahi lahi. **8** Ko

ia ʻoku ou kole atu kiate kimoutolu ke mou fakamoʻoni
ʻae ʻofa kiate ia. 9 He ko e meʻa ko ia naʻaku tohi ai foki,
koeʻuhi ke u ʻilo ai ha fakaʻilonga kiate kimoutolu, pe
ʻoku mou talangofua ki he ngaahi meʻa kotoa pē. 10
Ko ia ʻoku mou fakamolemole ha meʻa ki ai, ʻoku ou
[fakamolemolea]foki: pea ko ia kuo u fakamolemolea,
ʻo kapau ne u fakamolemolea ha meʻa, [naʻaku fai]ia
koeʻuhi ko kimoutolu ʻi he ʻao ʻo Kalaisi; 11 Telia naʻa
kākaaʻi ʻakitautolu ʻe Sētane: he ʻoku ʻikai te tau vale
ki heʻene ngaahi filioʻi. 12 Ka ʻi heʻeku hoko atu ki
Taloasi, ke malangaʻaki ʻae ongoongolelei ʻo Kalaisi,
pea fakaava ʻe he ʻEiki ʻae matapā kiate au, 13 Naʻe
ʻikai ha fiemālie ʻi hoku loto, koeʻuhi naʻe ʻikai teu
feʻiloaki mo hoku tokoua ko Taitusi: pea hili ʻemau
māvae mo kinautolu, peau ʻalu mei ai ki Masitōnia. 14
Pea ko eni, fakafetaʻi ki he ʻOtua, ʻaia ʻoku ne foaki ke
mau faʻa ikuna ʻia Kalaisi, pea ʻoku ne fofola atu ʻae
ngangatu ʻo ʻene ʻilo ʻiate kimautolu ʻi he potu kotoa
pē. 15 He ko e ngangatu lelei ʻo Kalaisi ʻakimautolu
ki he ʻOtua, ʻiate kinautolu kuo fakamoʻui, pea ʻiate
kinautolu ʻoku fakaʻauha: 16 Ko e nanamu ʻoe mate ki
he mate ki he niʻihi; pea ki he niʻihi ko e nanamu ʻoe
moʻui ki he moʻui. Pea ko hai ʻoku taau mo e ngaahi
meʻa ni? 17 He ʻoku ʻikai te mau hangē ko e tokolahi,
ʻoku fai kākā ʻaki ʻae folofola ʻae ʻOtua: ka ʻi he moʻoni,
ka ʻi he ʻOtua, pea ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, ʻoku mau lea kia
Kalaisi.

3 He ʻoku mau toe kamata fakaongolelei atu
ʻakimautolu? Pe ʻoku ʻaonga kiate kimautolu,
ʻo hangē ko e niʻihi, ha tohi fakaongolelei atu
kiate kimoutolu, pe ko e fakaongolelei mai meiate
kimoutolu? 2 Ko ʻemau tohi ʻakimoutolu, kuo tohi ki
homau loto, kuo ʻilo pea lau ʻe he kakai kotoa pē: 3 Kuo
fakahā fakapapau atu ko e tohi ʻa Kalaisi ʻakimoutolu
kuo meʻa ngāueʻaki ai ʻakimoutolu, kuo tohi kae ʻikai
ʻaki ʻae vaitohi, ka ko e Laumālie ʻoe ʻOtua moʻui; ʻikai
ʻi he ngaahi maka lafalafa, ka ʻi he kakano ʻoe loto.
4 Pea ko e meʻa ʻia Kalaisi ʻoku ai haʻamau tui pehē
ki he ʻOtua: 5 Kae ʻikai hangē ʻoku maʻu mafai ʻiate
kimautolu ke mahalo ki ha meʻa meiate kimautolu;
ka ko e maʻu mafai ʻoku mei he ʻOtua; 6 ʻAia foki
kuo ne teuʻi ʻakimautolu ko e kau faifekau faʻa fai ʻoe
fuakava foʻou; ʻikai ʻoe mataʻitohi, ka ʻoe laumālie: he
ʻoku tāmateʻi ʻe he mataʻitohi, ka ʻoku foaki moʻui ʻe
he laumālie. 7 Pea kapau naʻe nāunauʻia ʻae ngāue
ʻoe mate naʻe tohitongi ki he ngaahi maka, ʻaia naʻe
ʻikai faʻa sio fakahangatonu ai ʻae fānau ʻa ʻIsileli ki
he mata ʻo Mōsese, ko e meʻa ʻi he malama ʻo hono
mata; ʻaia naʻe pau ke ngata: 8 Pea ʻe ʻikai lahi hake
ʻaupito hono nāunau ʻoe ngāue ʻoe Laumālie? 9 He
kapau ʻoku nāunauʻia ʻae ngāue ʻoe fakamalaʻia, pea
ʻoku lahi hake ʻaupito hono nāunauʻia ʻoe ngāue ʻoe
fakatonuhia. 10 He ko ia naʻe ngaohi ke nāunauʻia,
naʻe ʻikai hano nāunau ʻi he meʻa ni, ko e meʻa ʻi he
nāunau ʻoku lahi hake. 11 He kapau naʻe nāunauʻia
ʻaia kuo fakaʻosi, tā ʻoku lahi ʻaupito hono nāunau
ʻo ia ʻoku tuʻumaʻu. 12 Pea ko ia ʻi heʻemau maʻu ʻae
ʻamanaki lelei pehē, ʻoku mau lea ʻilongofua lahi ai. 13
Pea ʻikai hangē ko Mōsese, naʻa ne ʻai ʻae pūlou ki
hono mata, pea naʻe ʻikai faʻa sio fakamamaʻu atu ʻe
he fānau ʻa ʻIsileli ki he ngataʻanga ʻo ia kuo fakaʻosi:
14 Ka naʻe fakakui honau loto: he ʻoku aʻu ki he ʻaho
ni, ʻoku kei tuʻumaʻu ʻo taʻeueʻi ʻae pūlou ko ia ʻi he
lau ʻoe fuakava motuʻa: [ʻae pūlou]ko ia kuo mole
ʻia Kalaisi. 15 Ka ʻoku aʻu ki he ʻaho ni, ʻoku kei ʻi
honau loto ʻae pūlou ʻi he lau ʻo Mōsese. 16 Ka ko eni,
"ʻOka tafoki ia ki he ʻEiki, ʻe toʻo atu ʻae pūlou." 17 Pea
"ko e ʻEiki" ʻae laumālie ko ia: pea ko ia ʻoku ʻi ai ʻae
Laumālie ʻoe ʻEiki, ʻoku ʻi ai ʻae tauʻatāina. 18 Ka ʻoku
tau vakai kotoa pē, ʻo mata taʻepūlou ʻi he sioʻata, ki
he nāunau ʻoe ʻEiki, pea ʻoku tau liliu ki hono tatau
mei he nāunau ki he nāunau, ʻi he Laumālie ʻoe ʻEiki.

4 Ko ia ʻi heʻetau maʻu ʻae ngāue ni, pea ʻi heʻetau
maʻu ʻae ʻofa, ʻoku ʻikai ai temau vaivai; 2 Ka kuo
mau liʻaki ʻae ngaahi meʻa fufū ʻoe fakamā, ʻo ʻikai
ʻaʻeva ʻi he fiemuʻa, pe fai fakakākā ʻaki ʻae folofola
ʻae ʻOtua; ka ʻi he fakahā atu ʻae moʻoni, ʻoku mau
fakaongolelei atu ʻakimautolu ki he loto ʻoe tangata
taki taha kotoa pē, ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua. 3 Pea kapau
kuo fakapulou ʻemau ongoongolelei, kuo fakapulou
ia kiate kinautolu ʻoku malaʻia: 4 ʻAkinautolu kuo
fakakui honau loto taʻetui ʻe he ʻotua ʻo māmani,
telia naʻa ulo mai kiate kinautolu ʻae maama ʻoe
ongoongolelei fakamonūʻia ʻo Kalaisi, ʻaia ko hono
tatau ʻoe ʻOtua. (aiōn g165) 5 He ʻoku ʻikai te mau
malangaʻaki ʻakimautolu, ka ko Kalaisi Sisu ko e ʻEiki;
mo kimautolu ko hoʻomou kau tamaioʻeiki koeʻuhi ko
Sisu. 6 He ko e ʻOtua, ʻaia naʻe fekau "Ke ulo mai ʻae
maama mei he poʻuli," ko ia kuo ne fakaulo mai ki
homau loto, ke fakamāmangia ʻakimautolu ʻi he ʻilo
ʻoe nāunau ʻoe ʻOtua, ʻi he fofonga ʻo Sisu Kalaisi. 7 Ka
ʻoku mau maʻu ʻae koloa ni ʻi he ngaahi ipu ʻumea,
koeʻuhi ke ʻi he ʻOtua hono lelei ʻoe mālohi, kae ʻikai
ʻiate kimautolu. 8 He kuo fakaʻapiʻapi ʻakimautolu mei
he potu kotoa pē, ka ʻoku ʻikai ʻefituʻu; moʻua pe, kae

ʻikai taʻehatokoni; 9 ʻOku fakatangaʻi, ka ʻoku ʻikai
liʻaki; kuo lī ki lalo, kae ʻikai tāmateʻi; 10 ʻO fafa fano
maʻu aipē ʻi homau sino ʻae mate ʻa hotau ʻEiki ko Sisu,
koeʻuhi ke fakahā ai foki ʻae moʻui ʻa Sisu ʻi homau
sino. 11 He ko kimautolu ʻoku moʻui, ʻoku tukuange
maʻuaipē ki he mate koeʻuhi ko Sisu, koeʻuhi ke fakahā
ai foki ʻae moʻui ʻa Sisu ʻi homau kakano matengofua.
12 Ko ia ʻoku ngāue ʻae mate ʻiate kimautolu, ka ko e
moʻui ʻiate kimoutolu. 13 ʻOku mau maʻu ʻae laumālie
ko ia ʻoe tui, ʻo hangē ko ia kuo tohi, "Naʻaku tui, pea
ko ia kuo u lea ai; ʻoku mau tui foki, pea ko ia ʻoku mau
lea ai;" 14 ʻO ʻilo ko ia naʻa ne fokotuʻu hake ʻae ʻEiki
ko Sisu, te ne fokotuʻu hake ʻakimautolu foki ʻia Sisu,
ʻo ʻatu ki hono ʻao fakataha mo kimoutolu. 15 He ʻoku
ai ʻae ngaahi meʻa kotoa pē koeʻuhi ko kimoutolu, pea
ke ongoongolelei ʻae ʻOtua ʻi hono lahi ʻoe ʻaloʻofa, ko
e meʻa ʻi he fakafetaʻi lahi ai ʻae tokolahi. 16 Ko ia ʻoku
ʻikai ai te mau vaivai: ka ʻi he fakaʻaʻau ʻo mole homau
tangata ʻituʻa, ʻoku fakafoʻou ʻae loto ʻi he ʻaho kotoa
pē. 17 He ko homau mamahi maʻamaʻa ni, ʻaia ʻoku
ʻosingofua, ʻoku fakatupu maʻamautolu ʻae lelei ʻoku
lahi hake fakamanavahē ʻaupito ʻaupito pea mamafa
mo taʻengata; (aiōnios g166) 18 Kae ʻikai ʻi he ʻemau siofia
ʻae ngaahi meʻa ʻoku hāmai, ka ko e ngaahi meʻa ʻoku
ʻikai hāmai: he ko e ngaahi meʻa ʻoku hāmai, ʻoku
ʻosingofua; ka ko e ngaahi meʻa ʻoku ʻikai hāmai, ʻoku
taʻengata ia. (aiōnios g166)

5 He ʻoku mau ʻilo ʻoka veteki homau fale kelekele, ko
e fale fehikitaki ni, ʻoku ai homau fale mei he ʻOtua,
ko e fale naʻe ʻikai ngaohi ʻe he nima, ʻoku taʻengata,
ʻi he langi. (aiōnios g166) 2 He ʻoku māpuhoi ʻi heni, ʻo
holi lahi ke mau kofuʻaki homau fale ʻaia ʻoku mei he
langi: 3 He koeʻuhi ʻi heʻemau kofuʻia, ke ʻoua naʻa
ʻiloa ʻoku mau telefua. 4 He ko kimautolu ʻoku ʻi he
fale fehikitaki ni, ʻoku māpuhoi, kuo māfasia: kae ʻikai
koeʻuhi ke mau taʻekofuʻia, kae kofuʻaki, koeʻuhi ke
folo hifo ʻae matengofua ʻi he moʻui. 5 Pea ko ia kuo
ne ngaohi ʻakimautolu ki he meʻa ko eni, ko e ʻOtua ia,
ʻaia kuo ne foaki foki kiate kimautolu hono fakamoʻoni
ʻoe Laumālie. 6 Ko ia ʻoku mau lototoʻa maʻuaipē, ʻo
ʻilo, lolotonga ʻemau ʻi heni ʻi he sino, ʻoku mau nofo
kehekehe mo e ʻEiki: 7 (He ʻoku mau ʻaʻeva ʻi he tui,
kae ʻikai ʻi he mamata:) 8 ʻOku mau lototoʻa, pea holi
ke hiki muʻa mei he sino, ka mau nonofo mo e ʻEiki:
9 Ko ia ʻoku mau holi ai, koeʻuhi, ka mau ka ʻi heni
pe mamaʻo atu, ke lelei ʻakimautolu kiate ia. 10 He
kuo pau ʻe fakahā ʻakitautolu kotoa pē ʻi he ʻao ʻoe
nofoʻanga fakamaau ʻo Kalaisi; koeʻuhi ke maʻu taki
taha kotoa pē ʻae ngaahi meʻa ʻo fakatatau ki he meʻa
naʻa ne fai ʻi he sino, pe ko ha lelei ia pe ko ha kovi. 11
Ko ia ʻi he ʻemau ʻilo ʻae houhau ʻoe ʻEiki, ʻoku mau
fakaloto ʻi ʻae kakai; ka kuo fakahā atu ʻakimautolu ki
he ʻOtua; pea ʻoku ou pehē, kuo fakahā atu ki homou
loto foki. 12 He ʻoku ʻikai te mau toe fakaongolelei
atu ʻakimautolu kiate kimoutolu, kae tuku ke mou
vikiviki koeʻuhi ko kimautolu, pea ke mou maʻu ha
tali kiate kinautolu ʻoku vikiviki fakamamata, kae
ʻikai ʻi he loto. 13 He kapau kuo mau vale, ʻoku ʻi he
ʻOtua pe: pea kapau ʻoku mau poto, ko e meʻa ia kiate
kimoutolu. 14 He ʻoku fakafeingaʻi ʻakimautolu ʻe he
ʻofa ʻa Kalaisi; he ʻoku pehē homau loto, kapau naʻe
pekia ʻae tokotaha koeʻuhi ko e kakai kotoa pē, pea tā
naʻe mate kotoa pē: 15 Pea naʻe pekia ia maʻae kakai
kotoa pē, koeʻuhi ko kinautolu ʻoku moʻui, ke ʻoua naʻa
nau toe moʻui kiate kinautolu, ka kiate ia naʻe pekia
maʻanautolu, pea toetuʻu hake. 16 Ko ia ʻoku ngata
heni, ʻoku ʻikai te mau ʻilo fakakakano pe ha tokotaha:
ʻio, naʻa mo Kalaisi, kapau naʻa mau ʻilo fakakakano ia,
kuo ngata, ʻoku ʻikai te mau kei ʻilo pehē ia. 17 Ko ia
kapau ʻoku ʻia Kalaisi ha taha, ko e fakatupu foʻou
ia: kuo mole atu ʻae ngaahi meʻa motuʻa; vakai, kuo
hoko ʻo foʻou ʻae ngaahi meʻa kotoa pē. 18 Pea ʻoku
mei he ʻOtua ʻae ngaahi meʻa kotoa pē, ʻaia naʻa ne
fakalelei ʻakimautolu kiate ia ʻia Sisu Kalaisi, pea kuo
ne tuku kiate kimautolu ʻae fakamatala ʻoe fakalelei;
19 Koeʻuhi naʻe ʻia Kalaisi ʻae ʻOtua, ʻo ne fakalelei ʻa
māmani kiate ia, ʻo ʻikai lau kiate kinautolu ʻenau
ngaahi fai hala; pea kuo ne tuku kiate kimautolu ʻae
fakaongoongo ʻoe fakalelei. 20 Pea ko eni, ko e kau
faifekau ʻakimautolu koeʻuhi ko Kalaisi, ʻo hangē ʻoku
fakakolekole ʻae ʻOtua ʻiate kimautolu: ʻoku mau kole
ko e fetongi ʻo Kalaisi, mou fakalelei mo e ʻOtua. 21 He
naʻa ne ngaohi ia, ʻaia naʻe ʻikai haʻane angahala, koe
feilaulau ʻi he angahala koeʻuhi ko kitautolu; kae hoko
ai ʻakitautolu ko e māʻoniʻoni ʻae ʻOtua ʻiate ia.

6 Ko ia ko kimautolu, ko e kaunga ngāue fakataha,
ʻoku mau fakakolekole foki ke ʻoua naʻa mou maʻu
tōnoa ʻae ʻofa ʻae ʻOtua. 2 (He ʻoku pehē ʻe ia, "Kuo
u ongoʻi koe ʻi he kuonga tuʻutuʻumālie, pea ʻi he
ʻaho fakamoʻui kuo u tokoniʻi koe:" vakai, ko eni
ʻae kuonga tuʻutuʻumālie: vakai, ko eni ʻae ʻaho ʻoe
fakamoʻui.) 3 Ke ʻoua naʻa ai ha tūkiaʻanga ʻi ha meʻa
ʻe taha, koeʻuhi ke ʻoua naʻa fakaongokovi ʻae ngāue: 4
Ka mau fakaongolelei atu ʻakimautolu ʻi he ngaahi

meʻa kotoa pē, ʻo taau mo e kau faifekau ʻae ʻOtua,
ʻi he faʻa kātaki, ʻi he ngaahi mamahi, ʻi he ngaahi
masiva, ʻi he ngaahi fakamamahi lahi, 5 ʻI he haha, ʻi
he nofo fale fakapōpula, ʻi he maveuveu, ʻi he ngaahi
ngāue mamafa, ʻi he faʻa leʻo, ʻi he faʻa ʻaukai; 6 ʻI he
māʻoniʻoni, ʻi he ʻilo, ʻi he kātaki fuoloa, ʻi he angaʻofa,
ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni, ʻi he ʻofa taʻeloi, 7 ʻI he lea
ʻoe moʻoni, ʻi he mālohi ʻae ʻOtua, ʻi he mahafutau ʻoe
māʻoniʻoni ʻi he nima toʻomataʻu pea ʻi he toʻohema, 8
ʻI he fakaʻapaʻapa mo e taʻefakaʻapaʻapa, ʻi he ongokovi
mo e ongolelei: ʻo hangē ko e kau kākā, ka ʻoku moʻoni;
9 Hangē ko e taʻeʻilo, ka ʻoku ʻilo lahi; hangē ko e
mate, pea ʻiloange, ʻoku tau moʻui; hangē ko e tautea,
ka ʻoku ʻikai tāmateʻi; 10 Hangē ko e loto mamahi,
kamau fiefia maʻuaipē; hangē ko e masiva, ka ʻoku
mau fakakoloaʻia ʻae tokolahi; hangē ko e taʻemaʻu-
ha-meʻa, ka ʻoku maʻu ʻae meʻa kotoa pē. 11 ʻAe kakai
Kolinitō, ʻoku matoʻo homau ngutu kiate kimoutolu,
ʻoku tupu ʻo lahi homau loto. 12 ʻOku ʻikai te mou
ʻefihia ʻiate kimautolu, ka ʻoku mou ʻefihia ʻi he ʻofa
ʻamoutolu pe. 13 Pea ko eni, ko hono totongi ʻi he
meʻa ni, (ʻoku ou lea ʻo hangē ki heʻeku fānau) ke
fakaʻataʻatā ʻakimoutolu foki. 14 ʻOua naʻa mou kau
fakataha mo e kakai taʻetui: he ʻoku feohi fēfē ʻae
māʻoniʻoni mo e taʻemāʻoniʻoni? Pea ʻoku feohi fēfē
ʻae maama mo e poʻuli? 15 Pea ʻoku kau taha fēfē
ʻa Kalaisi mo Pileali? Pea ʻoku ʻinasi taha ʻi he hā
ʻaia ʻoku tui mo e taʻetui? 16 Pea ʻoku fai tatau ʻi he
hā ʻae fale tapu ʻoe ʻOtua mo e ngaahi tamapua? He
ko e fale tapu ʻakimoutolu ʻoe ʻOtua moʻui; ʻo hangē
ko e folofola ʻae ʻOtua, "Te u nofoʻia ʻakinautolu, ʻo
ʻeveʻeva ʻiate kinautolu; pea ko honau ʻOtua au, pea
ko hoku kakai ʻakinautolu." 17 ʻOku pehē ʻe he ʻEiki,
"Ko ia mou haʻu meiate kinautolu, pea ke ʻataʻatā
ʻakimoutolu, pea ʻoua naʻa ala ki he taʻemaʻa; pea te u
maʻu ʻakimoutolu:" 18 ʻOku pehē ʻe he ʻEiki Māfimafi,
"Te u ʻiate kimoutolu ko e Tamai, pea ko hoku ngaahi
foha mo e ngaahi ʻofefine ʻakimoutolu."

7 Ko ia, ʻe kāinga ʻofeina, ʻi heʻetau maʻu ʻae ngaahi
talaʻofa ni, ke tau fakamaʻa ʻakitautolu mei he ʻuli
kotoa pē ʻoe kakano mo e laumālie, ʻo fakahaohaoa ʻae
māʻoniʻoni ʻi he manavahē ki he ʻOtua. 2 Mou maʻu
ʻakimautolu; naʻe ʻikai te mau fai taʻetotonu ki ha
tokotaha, naʻe ʻikai te mau fakaangahalaʻi ha tokotaha,
naʻe ʻikai te mau kākaaʻi ha tokotaha. 3 ʻOku ʻikai te u
lea ko ha tautea: he kuo ʻosi ʻeku tala atu, ʻoku mou ʻi
homau loto ke mau mate mo moʻui mo kimoutolu. 4
ʻOku lahi ʻeku faʻa lea atu kiate kimoutolu, ʻoku ou
vikiviki lahi koeʻuhi ko kimoutolu: kuo fakafonu au
ʻi he fiemālie, ʻoku ou fiefia lahi ʻaupito ʻi heʻemau
mamahi kotoa pē. 5 Koeʻuhi ʻi heʻemau hoko ki
Masitōnia, naʻe ʻikai ha mālōlō ki homau kakano, ka
naʻe fakamamahi ʻakimautolu mei he potu kotoa pē;
naʻe ʻituʻa ʻae ngaahi tau, pea ʻi loto ʻae manavahē.
6 Ka ko e ʻOtua, ʻoku ne fakafiemālieʻi ʻakinautolu
kuo lī ki lalo, naʻa ne fakafiemālieʻi ʻakimautolu, ʻi
he haʻu ʻa Taitusi; 7 Pea naʻe ʻikai ʻi heʻene haʻu pe,
ka ʻi he fakafiemālie ʻaia naʻe fakafiemālie ai ia ʻiate
kimoutolu, ʻi heʻene tala kiate kimautolu hoʻomou
holi lahi, mo hoʻomou mamahi, mo hoʻomou feinga
kiate au; ko ia naʻe ʻāsili ai ʻeku fiefia. 8 He ʻoku ʻikai te
u fakatomala ʻi heʻeku fakamamahi ʻakimoutolu ʻaki
ʻae tohi, ka naʻaku fakatomala ai: he ʻoku ou vakai ko e
tohi ko ia, kuo ne fakamamahi ʻakimoutolu, kae fuoloa
siʻi pe. 9 Ka ko eni, ʻoku ou fiefia, ʻoku ʻikai ʻi homou
fakamamahi, ka ʻi homou mamahi ki he fakatomala:
he naʻa mou mamahi ʻo tāau mo e ʻOtua, ke ʻoua naʻa
mou masiva ʻi ha meʻa ʻe taha ʻiate kimautolu. 10 He
ko e mamahi ʻoku taau mo e ʻOtua ʻoku ne langaki ʻae
fakatomala ki he fakamoʻui, ʻe ʻikai toe fakatomala ai:
ka ko e mamahi fakamaama, ʻoku ne langaki ʻae mate.
11 Vakai eni ki he meʻa ni pe, ʻa hoʻomou mamahi
ʻo taau mo e ʻOtua, ki he faʻa fai naʻa ne fakatupu
ʻiate kimoutolu, ʻio, ʻae fakaʻataʻatā ʻo kimoutolu, ʻae
fakaʻiseʻisa, ʻae manavahē, ʻae holi lahi, ʻio, ʻae fai
feinga, ʻa ʻetau tautea! Kuo mou fakahā ʻaki ia kotoa
pē ʻa hoʻomou ʻataʻatā ʻi he meʻa ni. 12 Ko ia ne u tohi
kiate kimoutolu, ka naʻe ʻikai koeʻuhi ko ia pe naʻe
fai ʻae kovi, pe ko ia pe naʻa ne mamahi ʻi he kovi,
ka koeʻuhi ke hā ai kiate kimoutolu ʻemau tokanga
kiate kimoutolu ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua. 13 Ko ia naʻa
mau fiemālie ʻi hoʻomou fiemālie: pea naʻe lahi hake
ʻaupito ʻemau fiefia koeʻuhi ko e fiefia ʻa Taitusi, he
naʻe fakafiemālieʻi hono laumālie ʻekimoutolu kotoa
pē. 14 He kapau naʻaku polepole ʻi ha meʻa kiate ia
koeʻuhi ko kimoutolu, ʻoku ʻikai te u mā ai; kae hangē
ko ʻemau lea kimoutolu ʻi he meʻa kotoa pē, ʻoku pehē
pe mo ʻemau polepole ʻi he ʻao ʻo Taitusi, ʻoku ʻilo
ia ko e moʻoni. 15 Pea ko ʻene manavaʻofa ʻoku lahi
hake ʻaupito kiate kimoutolu, ʻi heʻene manatu ki he
talangofua ʻamoutolu kotoa pē, pea mo hoʻomou maʻu
ia ʻi he manavahē mo e tetetete. 16 Pea ʻoku ou fiefia
ʻi heʻeku falala kiate kimoutolu ʻi he meʻa kotoa pē.

8 Pea ko eni, ʻe kāinga, ʻoku mau fakaʻilo atu kiate
kimoutolu ʻae ʻofa ʻae ʻOtua kuo foaki ki he ngaahi
siasi ʻo Masitōnia; 2 Koeʻuhi naʻe tupulekina ʻenau
fiefia ʻi he ʻahiʻahi lahi ʻi he meʻa mamahi, pea
tupulekina ʻo lahi ʻenau foaki kae lolotonga ʻenau
masiva lahi. 3 He ʻoku ou fakamoʻoni ki heʻenau mafai
mei honau loto, ʻio, ʻo lahi hake ʻi heʻenau faʻa fai;
4 Mo nau kole fakamātoato kiate kimautolu ke mau
maʻu ʻae foaki, pea mau kau ki hono tauhi mā ʻae kakai
māʻoniʻoni. 5 Pea ʻikai ke hangē ko ʻemau ʻamanaki, ka
naʻa nau fuofua foaki ʻakinautolu ki he ʻEiki, pea kiate
kimautolu foki ʻi he finangalo ʻoe ʻOtua. 6 Ko ia naʻa
mau pehē ai kia Taitusi, ko e meʻa ʻi heʻene kamata
fai, ke ne fakaʻosi ʻae ngāue ko ia ʻiate kimoutolu foki.
7 Ko ia, pea ʻi hoʻomou tupulekina ʻi he meʻa kotoa pē,
ʻi he tui, mo e lea, mo e ʻilo, mo e faʻa fai kotoa pē, pea
mo hoʻomou ʻofa kiate kimautolu, ke mou tupulekina
ʻi he lelei ni foki. 8 ʻOku ʻikai teu tala eni ko e fekau, ka
ko e meʻa ʻi he fiefie fai ʻoe niʻihi, pea ke, fakamoʻoni
ʻaki ʻae moʻoni ʻo hoʻomou ʻofa. 9 He ʻoku mou ʻilo
ʻae ʻulungāanga lelei ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ʻa
ʻene mohu koloaʻia, ka naʻe hoko ʻo masiva koeʻuhi ko
kimoutolu, koeʻuhi ʻi heʻene masiva ke mou koloaʻia
ai. 10 Pea ʻi he meʻa ni ʻoku ou enginakiʻi: he ʻoku
ʻaonga ia kiate kimoutolu, he kuo mou tomuʻa kamata
fai, pea ʻoku ʻikai ko ia pe, ka naʻa mou fie fai talu ʻae
taʻu kuo hili. 11 Pea ko eni, fakatoʻotoʻo ʻa hono fai;
ke hangē ko e fie loto ki ai, pea ke pehē foki ʻae fie
fai mei he meʻa ʻoku mou maʻu. 12 He kapau ʻoku ai
ʻae loto lelei ki ai, ʻe lau ia, ʻo fakatatau ki he meʻa
ʻoku maʻu ʻe he tangata, ka e ʻikai fakatatau mo ia
ʻoku ʻikai te ne maʻu. 13 ʻOku ʻikai [fai eni]koeʻuhi ke
fiemālie ʻae niʻihi, kae māfasia ʻakimoutolu: 14 Ka ʻi he
fakatatau ʻi he kuonga ni hoʻomou maʻumeʻa lahi ki
heʻenau masiva, ke hoko ai ʻenau maʻumeʻa lahi [ko e
tokoni]ki hoʻomou masiva foki koeʻuhi ke fakatatau
pe: 15 ʻO hangē ko ia kuo tohi, "Ko ia [naʻa ne tānaki
]ʻo lahi, naʻe ʻikai hano toe; pea ko ia [naʻe tānaki]ʻo
siʻi, naʻe ʻikai haʻane masiva." 16 Kae fakafetaʻi ki he
ʻOtua, ʻaia naʻe ʻai ki he loto ʻo Taitusi ʻae tokanga lahi
ko ia kiate kimoutolu. 17 He ko e moʻoni naʻa ne tali
ʻae enginaki; ka naʻe muʻomuʻa hono loto ki ai, naʻe
ʻalu atu ia kiate kimoutolu ko hono loto pe. 18 Pea kuo
mau fekau mo ia ʻae kāinga ʻoku ʻofeina ʻe he ngaahi
siasi kotoa pē, koeʻuhi ko e ongoongolelei; 19 Pea ʻoku
ʻikai ko ia pe, ka ke ongoongolelei ai ʻae ʻEiki pe ko ia,
pea mo homou loto fie fai: 20 ʻO vakai eni, ke ʻoua naʻa
lauʻikovi ʻakimautolu ʻe ha tokotaha ʻi he meʻa lahi ni
ʻoku mau tauhi: 21 He ʻoku mau tokonaki ʻae ngaahi
meʻa matamatalelei, ʻikai ʻi he ʻao ʻoe ʻEiki pe, kae ʻi he
ʻao ʻoe kakai foki. 22 Pea kuo mau fekau mo kinaua
hotau kāinga, ʻaia kuo liunga lahi ʻemau ʻilo ʻene faʻa
fai ʻi he ngaahi meʻa lahi, ka ko eni, ʻoku ʻāsili ʻene faʻa
fai, ʻi heʻene faʻaki mālohi atu kiate kimoutolu. 23 Pea
ko Taitusi, ko hoku tokoua ia mo e kaunga ngāue kiate
kimoutolu: pea ko homau kāinga, ko e kau faifekau
ʻae ngaahi siasi mo e nāunau ʻa Kalaisi ʻakinautolu. 24
Ko ia mou fakahā kiate kinautolu, ʻi he ʻao ʻoe ngaahi
Siasi, ha fakamoʻoni ʻo hoʻomou ʻofa, pea mo e mau
vikiviki koeʻuhi ko kimoutolu.

9 Pea ko e meʻa ʻi he tokoni ki he kāinga māʻoniʻoni,
ʻoku taʻeʻaonga ʻeku tohi kiate kimoutolu. 2 He
ʻoku ou ʻilo homou loto lelei, ʻaia naʻaku polepole ai
ʻiate kimoutolu kiate kinautolu ʻi Masitōnia, koeʻuhi
ʻoku talu ʻae taʻu ʻe taha mo e teu ki ai ʻa ʻAkeia; pea
ko hoʻomou fai feinga kuo langaki ʻae tokolahi. 3
Ka kuo u fekau ʻae kāinga, telia naʻa taʻeʻaonga ʻa
ʻemau polepole ʻiate kimoutolu ʻi he meʻa ni; kae
hangē ko ʻeku tala, ke mou teuteu pe: 4 Telia naʻa
ʻiloange, te mau ʻalu atu mo ha niʻihi ʻo Masitōnia,
pea ʻilo ʻakimoutolu ʻoku teʻeki ai teuteu, pea mā ai
ʻakimautolu (ʻoku ʻikai teu pehē ʻakimoutolu) ʻi he
polepole lahi ni. 5 Ko ia naʻaku pehē ai ʻoku ʻaonga
ʻeku enginaki ʻae kāinga, koeʻuhi ke nau ʻalu muʻomuʻa
kiate kimoutolu, ʻo tomuʻa fakamaʻopoʻopo hoʻomou
meʻaʻofa, ʻaia naʻe tomuʻa lea ki ai, koeʻuhi ke teu pe
ia, ʻo ngali mo e meʻa foaki, kae ʻikai hangē ʻoku ʻi he
manumanu. 6 Ka ko eni, Ko ia ʻoku tūtuuʻi fakasiʻisiʻi,
ʻe utu fakasiʻisiʻi foki; pea ko ia ʻoku tūtuuʻi lahi, ʻe utu
lahi foki. 7 Ke foaki ʻe he tangata taki taha ʻo hangē ko
ia kuo pau hono loto ki ai, kae ʻikai ʻi he mamahi, pe ʻi
hono puleʻi: he ʻoku ʻofa ʻae ʻOtua ki ha foaki fiefia.
8 Pea ʻoku mafai ʻe he ʻOtua ke fakatupulekina ʻae
ngaahi meʻa lelei kotoa pē kiate kimoutolu; koeʻuhi ʻi
he mahu lahi maʻuaipē ʻakimoutolu ʻi he meʻa kotoa
pē, ke mou faʻa fai ʻae ngāue lelei kotoa pē: 9 (Hangē
ko ia kuo tohi, "Kuo tufaki atu ʻe ia; kuo foaki ʻe
ia ki he masiva: pea ʻe tuʻumaʻu ʻene māʻoniʻoni ʻo
taʻengata." (aiōn g165) 10 Pea ko eni, ko ia ʻoku ne foaki
ʻae tengaʻi ʻakau ki he tūtuuʻi, ʻofa ke ne foaki ʻae mā
ke mou kai, pea fakatupu hoʻomou tenga kuo tūtuuʻi,
pea fakalahi ʻae ngaahi fua ʻo hoʻomou māʻoniʻoni;)
11 Koeʻuhi ke fakamaʻumeʻaʻi ʻakimoutolu ʻi he meʻa
kotoa pē ki he faʻa foaki lahi, ʻaia ʻoku tupu ai ʻae
fakafetaʻi ki he ʻOtua ʻiate kimautolu. 12 He ko e tauhi

atu ʻoe ngāue ni, ʻoku ʻikai ngata ʻi he tokoni ki he
masiva ʻoe kāinga māʻoniʻoni, ka ʻoku tupulekina
ia ʻi he ngaahi fakafetaʻi lahi ki he ʻOtua; 13 Pea ʻi
he fakamoʻoni ʻoe tokoni ni, ʻoku nau fakamālō ki
he ʻOtua ʻi hoʻomou talangofua ʻoku fakahā ni ki he
ongoongolelei ʻa Kalaisi, pea ʻi hoʻomou tufaki lahi
kiate kinautolu, pea ki he kakai kotoa pē; 14 Pea
ʻi heʻenau lotua ʻakimoutolu, mo e holi lahi kiate
kimoutolu, koeʻuhi ko e ʻofa lahi ʻae ʻOtua ʻoku ʻiate
kimoutolu. 15 Fakafetaʻi ki he ʻOtua, koeʻuhi ko ʻene
foaki ʻoku taʻefaʻalaua.

10 Pea ko au Paula, ko au ʻoku matamatavaivai [ʻo
kau ka]ʻiate kimoutolu, ka ʻi heʻeku mamaʻo ʻoku
ou loto mālohi kiate kimoutolu, ʻoku ou fakakolekole
kiate kimoutolu ʻi he angavaivai mo e angamalū ʻa
Kalaisi: 2 Ka ʻoku ou kole, koeʻuhi ke ʻoua naʻaku loto
mālohi ʻi heʻeku ʻiate kimoutolu, ʻi he pule ko ia ʻoku
ou ʻamanaki ke u fai mālohi ai ki he niʻihi, ʻoku nau lau
kiate kimautolu ʻo hangē ʻoku mau ʻaʻeva ʻo fakatatau
mo e kakano. 3 He neongo ʻoku mau ʻaʻeva ʻi he
kakano, ka ʻoku ʻikai te mau tau fakakakano: 4 (He ko e
mahafutau ʻo ʻemau tau ʻoku ʻikai fakakakano, ka ʻoku
mālohi lahi ʻi he ʻOtua ke holoki hifo ai ʻae ngaahi kolo
mālohi;) 5 ʻO holoki ki lalo ʻae ngaahi fakakaukau, mo
e meʻa māʻolunga kotoa pē, ʻoku ne fakahikihiki ia ki
he ʻilo ʻoe ʻOtua, pea ʻoku ne fakavaivai ʻae mahalo
kotoa pē ki he talangofua kia Kalaisi; 6 Pea ʻoku mau
tali te u pe ke tautea ʻae talangataʻa kotoa pē, ʻoka
kakato hoʻomou talangofua. 7 He ʻoku mou vakai
ki he ngaahi meʻa ʻo hangē ko hono hā mai ʻituʻa?
Kapau ʻoku ai ha tangata ʻoku ne faʻaki kiate ia ʻoku ʻa
Kalaisi ia, ke toe fifili ki he meʻa ko ia ʻiate ia, koeʻuhi
ʻo hangē ʻoku ʻa Kalaisi ia, ʻoku ʻa Kalaisi pehē pe
ʻakimautolu. 8 He ka ne lahi hake siʻi ʻeku polepole ʻi
heʻemau mālohi, ʻaia kuo tuku mai ʻe he ʻEiki kiate
kimautolu ke langa ʻaki hake, ka ʻoku ʻikai ko homou
fakaʻauha, [pehē], ʻe ʻikai te u mā ai: 9 Ka ʻoku ʻikai te
u fie hangē kau ka fakamanaʻi ʻakimoutolu ʻaki ʻae
ngaahi tohi. 10 He ʻoku nau pehē, "Ko [ʻene]ngaahi
tohi ʻoku mamafa mo mālohi; ka ʻoku ha vaivai mai
[hono]sino, pea ko [ʻene]lea ʻoku kovi." 11 Ke ʻilo ʻe he
tokotaha ko ia, ko ia ʻoku hā ʻiate kimautolu ʻi he lea ʻi
he ngaahi tohi ʻi heʻemau mamaʻo, ko kimautolu ai pe
ia ʻi he ngāue ʻoka mau ka ʻi ai. 12 He ʻoku ʻikai te mau
faʻa fakakau ʻakimautolu, pe fakatatau ʻakimautolu,
ki he niʻihi ʻoku fakaongolelei atu ʻakinautolu: ka ko
ʻenau fuofua ʻakinautolu ʻaki ʻakinautolu, ʻo fakatatau
ʻakinautolu kiate kinautolu, ko e fai vale ia. 13 Ka ʻe
ʻikai te mau polepole ki he ngaahi meʻa ʻituʻa atu ʻi
[homau]lakanga, kae fakatatau ki hono fuofua ʻoe
lakanga ʻaia kuo fuofua ʻe he ʻOtua kiate kimautolu,
ko e fuofua ʻoku aʻu atu foki kiate kimoutolu. 14 He
ʻoku ʻikai te mau mafao atu ʻakimautolu, ʻo hangē
naʻe ʻikai ke mau aʻu atu kiate kimoutolu: he kuo mau
aʻu atu kiate kimoutolu foki ʻi he ongoongolelei ʻo
Kalaisi: 15 ʻOku ʻikai te mau faʻa polepole ki he ngaahi
meʻa ʻituʻa ʻi [homau]lakanga, ʻaia ko e ngaahi ngāue
ʻae kau tangata kehe; ka ʻoku mau ʻamanaki lelei,
ʻoka fakalahi hoʻomou tui, ke mau mafola atu ʻaupito
ʻiate kimoutolu kae ʻi homau lakanga pe, 16 Ke mau
malangaʻaki ʻae ongoongolelei ki he mamaʻo atu ʻiate
kimoutolu, pea ʻikai ke polepole ʻi he lakanga ngāue
ʻae tangata kehe kuo ʻosi teuteu. 17 "Ka ko ia ʻoku
polepole, ke polepole ia ʻi he ʻEiki." 18 He ʻoku ʻikai ko
ia ʻoku ne fakaongolelei ia ʻe fakamālō ki ai, ka ko ia
ʻoku fakaongolelei ia ʻe he ʻEiki.

11 Taumaiā ʻoku mou faʻa kātaki siʻi au ʻi [heʻeku
]vale: ʻio, mou kātakiʻi au. 2 He ʻoku ou fuaʻa kiate
kimoutolu ʻi he fuaʻa fakaʻotua: he kuo u fakanofo
ʻakimoutolu ki he husepāniti pe taha, koeʻuhi ke u ʻatu
ai ʻakimoutolu ko e tāupoʻou māʻoniʻoni kia Kalaisi.
3 Ka ʻoku ou manavahē telia naʻa hangē ko hono
oloa ʻe he ngata ʻi heʻene kākaaʻi ʻa ʻIvi, ʻe pehē ʻae
fakahala homou loto mei he angatotonu ʻaia ʻoku
ʻia Kalaisi. 4 Pea kapau moʻoni ʻoku malangaʻaki ʻe
ia kuo aʻu atu, ʻae Sisu ʻe taha naʻe ʻikai te mau
malangaʻaki, pea kapau ʻoku mou maʻu ha Laumālie ʻe
taha, ʻaia naʻe ʻikai te mou maʻu, pe ha ongoongolelei
ʻe taha, naʻe ʻikai te mou maʻu, pea neʻineʻi te mou
faʻa kātaki ia. 5 Ka ʻoku ou lau ʻeau ʻoku ʻikai siʻi te u
tomui au ʻi he fungani "ʻaposetolo lahi." 6 He neongo
ʻeku taʻepoto ʻi he lea, ka ʻoku ʻikai te u [pehē]ʻi he
ʻilo; ka kuo ʻosi hono fakahā lahi atu ʻakimautolu
kiate kimoutolu ʻi he ngaahi meʻa kotoa pē. 7 He ko
ʻeku fai hala ʻa ʻeku fakavaivai au kae fakahikihiki
ai ʻakimoutolu, koeʻuhi ʻi heʻeku malangaʻaki kiate
kimoutolu ʻae ongoongolelei ʻoe ʻOtua taʻehatotongi?
8 Naʻaku fakamasivaʻi ʻae siasi niʻihi, ʻo maʻu [mei ai
]ʻae totongi, ke u ʻaonga ai kiate kimoutolu. 9 Pea ʻi
heʻeku ʻi ai mo kimoutolu, peau masiva, naʻe ʻikai te u
fakamāfasia ha tangata ʻe tokotaha: he ko ia naʻaku
masiva ai, naʻe ʻomi ia ʻe he kāinga naʻe haʻu mei
Masitōnia: pea kuo u fai ʻi he meʻa kotoa pē ke ʻoua
naʻaku fakamāfasia ʻakimoutolu, pea ko hoku loto teu
pehē pe. 10 ʻO hangē ʻoku ʻiate au ʻae moʻoni ʻa Kalaisi,
ʻe ʻikai taʻofi au ʻi he polepole ni he ngaahi potu ʻo

ʻAkeia. 11 Ko e meʻa ʻi he hā? Koeʻuhi ʻoku ʻikai te
u ʻofa kiate kimoutolu? ʻOku ʻiloʻi ʻe he ʻOtua. 12 Ka
ko ia ʻoku ou fai, te u fai pe ia, koeʻuhi ke tuʻusi ʻae
tupungalau meiate kinautolu ʻoku kumi ki ai; koeʻuhi
ko e meʻa ʻoku nau viki ai, ke ʻilo ʻakinautolu ʻoku
nau hangē ko kimautolu. 13 Ka ko e kau ʻaposetolo
loi ʻakinautolu, ko e kau ngāue fakakākā, ʻoku nau
fakakehe ʻakinautolu ke hangē ko e kau ʻaposetolo
ʻa Kalaisi. 14 Pea ʻoku ʻikai ko e meʻa fakaofo ia he
naʻa mo Sētane ʻoku fakakehe foki ia ko e ʻāngelo ʻoe
maama. 15 Ko ia ʻoku ʻikai ko ha meʻa lahi, ʻo kapau
ʻe fakakehe ʻene kau faifekau foki ke hangē ko e kau
faifekau ʻoe māʻoniʻoni; ko e ngataʻanga ʻokinautolu ʻe
fakatatau ki heʻenau ngaahi ngāue. 16 ʻOku ou toe
pehē, ʻoua naʻa mahalo ʻe ha taha ko e vale au; pea
kapau ʻe pehē, pea kātaki muʻa au ʻo taau mo e vale,
koeʻuhi ke u polepole siʻi ʻiate au. 17 Ko ia ʻoku ou lea
ʻaki, ʻoku ʻikai te u lea ʻaki mei he ʻEiki, kae hangē
ko e vale, ʻi he polepole lahi ni. 18 Ko e meʻa ʻi he
polepole ʻae tokolahi ki he kakano, teu polepole foki
au. 19 He ʻoku mou kātaki fiemālie pe ʻae kau vale, he
koeʻuhi ʻoku mou poto. 20 He kapau ʻoku fakapōpulaʻi
ʻakimoutolu ʻe ha taha, kapau te ne folo hifo, kapau te
ne fakamālohiʻi ʻakimoutolu, kapau ʻe fakahikihiki ia,
kapau te ne tukiʻi homou mata, ʻoku mou kātaki pe
ia. 21 ʻOku kau ʻeku lea ki he manukiʻi, ʻo hangē kuo
moʻoni ʻemau vaivai. Ka koeni, ʻilonga ha meʻa ʻoku
pole ai ha toko taha, (ʻoku ou lea ʻo hangē ha vale,)
ʻoku ou pole ai foki. 22 Ko e Hepelū ʻakinautolu? ʻOku
pehē mo au. Ko e ʻIsileli ʻakinautolu? ʻOku pehē mo
au. Ko e hako ʻo ʻEpalahame ʻakinautolu? ʻOku pehē
mo au. 23 Ko e kau faifekau ʻa Kalaisi ʻakinautolu?
(ʻOku ou lea ʻo hangē ha vale) ʻoku ou lahi hake; ʻi he
ngaahi ngāue lahi ʻaupito, ʻi he ngaahi kauʻimaea ʻo
lahi ʻaupito, ʻi he nofo fale fakapōpula ʻo liunga lahi
hake, pea liunga lahi ʻi he mate. 24 Naʻe liunga nima ʻa
hoku haha ʻe he kakai Siu, pea taki tolungofulu ma
hiva [ʻae tā]. 25 Naʻe tuʻo tolu hoku teʻia ʻaki ʻae ngaahi
vaʻa ʻakau, pea tuʻo taha hoku tolongaki ʻaki ʻae maka,
kuo tuʻo tolu ʻeku mate ʻi he vaka, ko e pō mo e ʻaho
naʻaku ʻi he moana; 26 Pea faʻa fai ʻae ngaahi fononga,
ʻi he tuʻutāmaki ʻi he ngaahi vai, ʻi he tuʻutāmaki ʻi he
kaihaʻa kau, ʻi he tuʻutāmaki ʻi he kakai ʻo hoku fonua,
ʻi he tuʻutāmaki ʻi he hiteni, ʻi he tuʻutāmaki ʻi he
kolo, ʻi he tuʻutāmaki ʻi he toafa, ʻi he tuʻutāmaki ʻi he
tahi, ʻi he tuʻutāmaki ʻi he kāinga loi; 27 ʻI he ongosia
mo e ngāue mamahi, ʻi he faʻa leʻo, ʻi he fiekaia mo e
fieinu, ʻi he faʻa ʻaukai, ʻi he momoko mo e telefua.
28 Pea ʻikai pe ko e ngaahi meʻa ni mei tuʻa, ka ko ia
foki ʻoku fetaʻomi kiate au ʻi he ʻaho kotoa pē, ko e
tokanga ki he ngaahi siasi kotoa pē. 29 Ko hai ʻoku
vaivai, pea ʻoku ʻikai teu vaivai ai? Ko hai ʻoku tūkia,
pea ʻoku ʻikai te u vela ai? 30 Kapau kuo pau pe ke
u polepole, teu polepole ki he ngaahi meʻa ʻoku kau
ki heʻeku vaivai. 31 Ko e ʻOtua mo e Tamai ʻa hotau
ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ʻaia ʻoku monūʻia ʻo taʻengata,
ʻoku ne ʻiloʻi ʻoku ʻikai te u loi. (aiōn g165) 32 Ko e pule ʻi
Tamasikusi ʻi he tuʻi ai ʻa ʻAlitasi, naʻa ne leʻohi ʻae
kolo ʻoe kakai Tamasikusi ʻaki ʻae kau tau, ʻo holi ke
moʻua au: 33 Pea naʻe tukutuku hifo au ʻi ha kato mei
he kātupa ʻi he ʻā, peau hao mei hono nima.

12 Ko e moʻoni ʻoku taʻengali mo au ke polepole.
Ka te u lea ki he ngaahi meʻa hā mai mo e ngaahi
fakahā ʻoe ʻEiki. 2 ʻI he taʻu ʻe hongofulu ma fā nai kuo
hili, ne u ʻilo ha tangata naʻe ʻia Kalaisi, (pe naʻe ʻi he
sino ia, ʻoku ʻikai te u ʻilo; pe naʻe ʻikai ʻi he sino, ʻoku
ʻikai te u ʻilo; ʻoku ʻilo ʻe he ʻOtua;) naʻe ʻohake ia ki
hono tolu ʻoe langi. 3 Pea ne u ʻilo ʻae tangata ko ia,
(pe naʻe ʻi he sino, pe naʻe ʻikai ʻi he sino, ʻoku ʻikai te
u ʻilo: ʻoku ʻilo ʻe he ʻOtua;) 4 Koeʻuhi naʻe ʻohake ia ki
Palataisi ʻo ne fanongo ki he ngaahi lea taʻefaʻaleaʻaki,
ʻaia ʻoku ʻikai ngofua ke lea ʻaki ʻe ha tangata. 5 Ko e
tokotaha ko ia teu polepole ai: ka ʻe ʻikai teu polepole
ʻiate au, ka ʻi heʻeku ngaahi vaivai. 6 He ka ne u holi
ke polepole, ʻe ʻikai ai te u vale; he te u lea moʻoni
pe: ka ʻoku ou tukuā, telia naʻa ai ha taha ʻe mahalo
lelei lahi hake ʻiate au ʻi he meʻa ʻoku ne mamata ʻiate
au, pe ʻi he meʻa ʻoku ne fanongo ʻiate au. 7 Pea telia
naʻaku fielahi fau au ʻi hono lahi ʻoe ngaahi meʻa naʻe
fakahā, naʻe tuku kiate au ʻae tolounua ʻi he kakano,
ko e meʻa fekau ʻa Sētane, ke tukiʻi au, telia naʻaku
fielahi fau. 8 Pea ʻi he meʻa ni, naʻe liunga tolu ʻeku
kole lahi ki he ʻEiki, koeʻuhi ke mahuʻi ia ʻiate au. 9
Pea pehē mai ʻe ia kiate au, "Ko ʻeku tokoni ʻe lahi
maʻau: he kuo fakakakato ʻeku mālohi ʻi hoʻo vaivai."
Ko ia teu fiefia lahi mo polepole ai muʻa ʻi heʻeku
ngaahi vaivai, koeʻuhi ke nofoʻia au ʻe he mālohi ʻo
Kalaisi. 10 Ko ia ʻoku ou fiemālie ai ʻi he ngaahi vaivai,
ʻi he ngaahi manuki, mo e ngaahi masiva, mo e ngaahi
fakatanga, mo e ngaahi mamahi, koeʻuhi ko Kalaisi:
he kau ka vaivai ʻoku ou toki mālohi. 11 Ko eni, kuo
u vale ʻi he polepole; ka kuo mou fakalanga ia ʻiate
au: he naʻe totonu hoʻomou fakaongolelei au: he ʻoku
ʻikai ha meʻa ʻe taha ʻoku ou tomui ai ʻi he fungani
"ʻaposetolo lahi," ka ʻoku ʻikai ko ha meʻa au. 12 Ko

e moʻoni ko e ngaahi fakaʻilonga ʻoe ʻaposetolo naʻe
fai ʻiate kimoutolu, ʻi he faʻa kātaki kotoa pē, mo e
ngaahi fakaʻilonga, mo e ngaahi mana, mo e ngaahi
ngāue mālohi. 13 He ko e hā ha meʻa ne mou siʻi
hifo ai ʻi he ngaahi siasi kehe, ka koeʻuhi ʻapē ko
ʻeku taʻefakamāfasiaʻi ʻakimoutolu? fakamolemolea
ʻeku kovi ni. 14 Vakai, ko hono liunga tolu eni ʻo
ʻeku teu ke ʻalu atu kiate kimoutolu; pea ʻe ʻikai te
u fakamāfasiaʻi ʻakimoutolu: he ʻoku ʻikai teu kumi
hoʻomou meʻa, ka ko kimoutolu: he ʻoku ʻikai ngali ke
tokonaki ʻe he fānau maʻae mātuʻa, ka ko e mātuʻa
maʻae fānau. 15 Pea teu loto fiefia lahi ke ngāue,
pea ʻatu mo ʻeku moʻui koeʻuhi ko homou laumālie;
neongo ʻae fakasiʻisiʻi ʻae ʻofa kiate au, ʻi he tupulekina
ʻo lahi ʻaupito ʻeku ʻofa kiate kimoutolu. 16 Pea ko ia
naʻe ʻikai te u fakamāfasia ʻakimoutolu: ka ʻi he anga
fakapotopoto, ne u maʻu ʻakimoutolu ʻi he fakaoloolo.
17 He naʻaku maʻumeʻa meiate kimoutolu ʻi ha taha
ʻokinautolu naʻaku fekau atu kiate kimoutolu? 18
Naʻaku kole kia Taitusi, pe au fekau mo ia ha kāinga
[kiate kimoutolu]. Naʻe maʻumeʻa ʻa Taitusi meiate
kimoutolu? ʻIkai naʻa ma ʻaʻeva ʻi he laumālie pe taha
pea ma topuvaʻe taha pe? 19 ʻOku mou mahalo ʻoku
mau toe fakaongolelei ʻakimautolu kiate kimoutolu?
ʻOku mau lea ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua ʻia Kalaisi: ka [ʻoku
mau fai]ʻae meʻa kotoa pē, ʻe kāinga ʻofeina, ke langa
hake ai ʻakimoutolu. 20 He ʻoku ou manavahē, telia
ʻi heʻeku hoko atu, ʻe ʻikai te u ʻilo ʻakimoutolu ʻo
taau mo hoku loto, pea te mou ʻiloʻi au ʻo taʻetaau
mo homou loto: telia naʻa ʻoku ai ʻae fakakikihi, ʻae
femehekaʻaki, ʻae feʻiteʻitani, fekeʻikeʻi, ʻae felauʻiʻaki,
ʻae fefanafanahi, ʻae fakamofutofuta, ʻae maveuveu: 21
Pea telia naʻa ʻi heʻeku toe hoko atu ʻe fakavaivaiʻi au
ʻe hoku ʻOtua ʻiate kimoutolu, pea te u tangilāulau ʻi
he tokolahi kuo nau fai angahala pea ʻoku teʻeki ai
kenau fakatomala ʻi he ngāue ʻuli mo e feʻauaki mo e
angafakalielia ʻaia kuo nau fai.

13 Ko hono liunga tolu eni ʻo ʻeku ʻalu atu kiate
kimoutolu. "ʻI he ngutu ʻoe fakamoʻoni ʻe toko
ua pe toko tolu ʻe fakamoʻoni ʻae lea kotoa pē." 2
Kuo ʻosi ʻeku tala peau sinaki tala kiate kimoutolu, ʻo
hangē kuo u ʻi ai, ko hono liunga ua; pea ʻi heʻeku
mamaʻo ni, ʻoku ou tohi atu kiate kinautolu naʻe fai
angahala ʻi muʻa, pea mo hono toe kotoa pē, kapau
te u toe ʻalu atu, ʻe ʻikai te u fakasiʻisiʻi: 3 Koeʻuhi
ʻoku mou kumi ʻae fakamoʻoni ki he lea ʻa Kalaisi
ʻiate au, ʻaia ʻoku ʻikai vaivai kiate kimoutolu, ka ʻoku
mālohi ʻiate kimoutolu. 4 He neongo naʻe tutuki ia
ki he ʻakau ko e meʻa ʻi he vaivai, ka ʻoku moʻui ia
ʻi he mālohi ʻoe ʻOtua. He ʻoku mau vaivai foki mo
ia, ka temau moʻui mo ia ʻi he mālohi ʻoe ʻOtua kiate
kimoutolu. 5 ʻEke kiate kimoutolu, pe ʻoku mou ʻi he
tui; ʻahiʻahiʻi ʻakimoutolu. ʻIkai ʻoku mou ʻilo, ʻoku
nofoʻia ʻakimoutolu ʻe Sisu Kalaisi, ʻo kapau kuo ʻikai
ʻahiʻahiʻi mo siʻaki ʻakimoutolu? 6 Ka ʻoku ʻamusiaange
ʻe au te mou ʻilo ʻoku ʻikai ko e kau siʻaki ʻakimautolu.
7 Ko eni, ʻoku mau kole ki he ʻOtua, ke ʻoua naʻa mou
fai ha kovi; ʻo ʻikai pe ke fakaongolelei ai ʻakimautolu,
ka koeʻuhi ke fai ʻekimoutolu ʻaia ʻoku angatonu,
neongo ʻoku mau hangē ha kau kākā. 8 He ʻoku ʻikai te
mau faʻa fai ha meʻa ke angatuʻu ki he moʻoni, ka ke
kau taha mo e moʻoni. 9 He ʻoku mau fiefia, ʻoka mau
ka vaivai, kae mālohi ʻakimoutolu: pea ko e meʻa foki
ʻoku mau fakaʻamu ki ai, ko hoʻomou fakahaohaoa.
10 Ko ia ʻoku ou tohi ai ʻae ngaahi meʻa ni ʻi heʻeku
mamaʻo, telia naʻa ʻi heʻeku ʻi ai te u fai fakamamahi,
ʻo fakatatau mo e mālohi kuo foaki ʻe he ʻEiki kiate au
ke langa ʻaki hake, ka ʻikai ki he fakaʻauha. 11 Ko hono
ngata, ʻe kāinga, siʻotoʻofa atu. Ke mou haohaoa, ke
mou fiemālie, mou loto taha pe, mou moʻui melino;
pea ko e ʻOtua ʻoe ʻofa mo e melino ʻe ʻiate kimoutolu
ia. 12 Ke mou fetoutou fekitaʻaki ʻae fekita māʻoniʻoni.
13 ʻOku ʻofa atu ʻae kāinga māʻoniʻoni kotoa pē kiate
kimoutolu. 14 Ko e ʻaloʻofa ʻae ʻEiki ko Sisu Kalaisi, mo
e ʻofa ʻae ʻOtua, mo e feohi ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni,
ke ʻiate kimoutolu kotoa pē. ʻEmeni.

Kaletia

1 Ko au Paula, ko e ʻaposetolo, (ʻikai mei he kau
tangata, pe ʻi ha tangata, kae meia Sisu Kalaisi,
mo e ʻOtua ko e Tamai, ʻaia naʻa ne fokotuʻu hake ia
mei he pekia;) **2** Pea mo e ngaahi kāinga kotoa pē
ʻoku ʻiate au, ki he ngaahi siasi ʻi Kalētia: **3** Ke ʻiate
kimoutolu ʻae ʻofa mo e melino mei he ʻOtua ko e
Tamai, pea mo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, **4** ʻAia naʻa
ne foaki ia koeʻuhi ko ʻetau ngaahi angahala, koeʻuhi
ke ne fakamoʻui ʻakitautolu mei he maama kovi ni, ʻo
fakatatau ki he finangalo ʻoe ʻOtua ko ʻetau Tamai:
(aiōn g165) **5** Ke ʻiate ia pe ʻae fakafetaʻi ke taʻengata pea
taʻengata. ʻEmeni. **(aiōn g165)** **6** ʻOku ou ofo ʻi hoʻomou
hiki vave pehē meiate ia naʻa ne uiuiʻi ʻakimoutolu
ʻi he ʻofa ʻa Kalaisi, ki he ongoongolelei ʻe taha: **7**
ʻAia ʻoku ʻikai "ko e taha kehe moʻoni;" ka ʻoku ai ʻae
niʻihi ʻoku fakamamahi ʻakimoutolu, pea ko honau
loto ke fakakehe ʻae ongoongolelei ʻa Kalaisi. **8** Kapau
ʻe malangaʻaki ʻekimautolu, pe ha ʻāngelo mei he
langi, ha ongoongolelei kehe kiate kimoutolu, ka ʻoku
ʻikai ko ia naʻa mau malangaʻaki kiate kimoutolu, ke
malaʻia pe ia. **9** ʻO hangē ko ia naʻa mau tomuʻa lea
ʻaki, peau toe lea ʻaki eni, Kapau ʻe malangaʻaki ʻe ha
taha ha ongoongolelei kehe kiate kimoutolu, kae ʻikai
ko ia kuo mou maʻu, ke malaʻia pe ia. **10** He ʻoku ou fai
ni ko e fakafiemālieʻi ki he tangata, pe ko e ʻOtua?
Pe ko ʻeku fai ni ke lelei pe ki he tangata? He kapau
ʻoku ou kei fai ke lelei ki he tangata, ʻoku ʻikai ko e
tamaioʻeiki au ʻa Kalaisi. **11** Pea ʻoku ou fakapapau atu
kiate kimoutolu, ʻe kāinga, ko e ongoongolelei naʻaku
malangaʻaki, ʻoku ʻikai mei he tangata ia. **12** He naʻe
ʻikai te u maʻu ia mei ha tangata, pea naʻe ʻikai ako
ia kiate au, ka ʻi hono fakahā mai ʻe Sisu Kalaisi. **13**
He kuo mou fanongo ki heʻeku ʻulungāanga ʻi muʻa
ʻi he lotu fakaSiu, he naʻaku fakatanga ʻo lahi hake
ʻaupito ʻae siasi ʻoe ʻOtua, ʻo maumauʻi ia: **14** Mo ʻeku
fai lahi ki he lotu fakaSiu ʻo lahi hake ʻi he tokolahi
naʻa mau toʻutangata ʻi hoku fonua, he naʻaku fai
feinga ʻo lahi hake ʻaupito ki he ngaahi talatupuʻa
ʻa ʻeku ngaahi tamai. **15** Ka ʻi he finangalo lelei ʻoe
ʻOtua, ʻaia naʻa ne fakamavae au mei he manāva ʻo
ʻeku faʻē, ʻo ne ui au ʻi heʻene angaʻofa, **16** Ke fakahā
hono ʻAlo ʻiate au, koeʻuhi ke u malangaʻaki ia ʻi he
ngaahi Senitaile; naʻe ʻikai leva te u fakakaukau mo e
kakano mo e toto: **17** Pea naʻe ʻikai te u ʻalu hake ki
Selūsalema kiate kinautolu naʻe ʻaposetolo ʻi muʻa
ʻiate au; ka naʻaku ʻalu ki ʻAlepea, peau toe liu mai ki
Tamasikusi. **18** Pea hili ʻae taʻu ʻe tolu, ne u ʻalu hake
ki Selūsalema, ke feʻiloaki mo Pita, pea nofo mo ia ʻi
he ʻaho ʻe hongofulu ma nima. **19** Ka naʻe ʻikai te u
mamata ki ha niʻihi ʻoe kau ʻaposetolo, ka ko Semisi,
ko e tokoua ʻoe ʻEiki. **20** Pea ko eni, ko e ngaahi meʻa
ʻoku ou tohi kiate kimoutolu, vakai, ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua,
ʻoku ʻikai teu loi. **21** Hili ia, naʻaku haʻu ki he ngaahi
potu ʻo Silia mo Silisia; **22** Pea naʻe ʻikai ʻiloa hoku
mata ʻe he ngaahi siasi ʻo Siutea ʻaia naʻe ʻia Kalaisi: **23**
Kae ngata pe ʻi heʻenau fanongo, "Ko ia ia naʻa ne
fakatangaʻi ʻakitautolu ʻi muʻa, ʻoku ne malangaʻaki ni
ʻae tui ʻaia naʻa ne tomuʻa maumauʻi." **24** Pea naʻa nau
fakaongoongolelei ʻae ʻOtua koeʻuhi ko au.

2 Pea hili ʻae taʻu ʻe hongofulu ma fā, pea u toe
ʻalu hake ki Selūsalema mo Pānepasa, peau ʻave ʻa
Taitusi foki. **2** Naʻaku ʻalu hake ʻi hono fakahā mai, ʻo
fakaʻilo atu kiate kinautolu ʻae ongoongolelei ko ia ʻaia
ʻoku ou malangaʻaki ki he ngaahi Senitaile, ka ʻi he
fufū pe kiate kinautolu taki taha naʻe ongoongo, telia
naʻa ʻiloange, ʻoku ou lele pe kuo u lele taʻeʻaonga. **3**
Pea ko Taitusi, ko e Kiliki, naʻe ʻiate au ia, naʻe ʻikai siʻi
te nau fekau ke kamu ia: **4** Pea koeʻuhi ko e kāinga loi
naʻe omi fakafufū, ʻonau hū fakafufū mai ke mataki ʻi
ʻetau tauʻatāina, ʻaia ʻoku tau maʻu ʻia Kalaisi Sisu,
koeʻuhi ke nau fakapōpulaʻi ʻakitautolu: **5** Pea naʻe
ʻikai siʻi te mau fakavaivai ki ai ʻi ha feituʻulaʻā siʻi ʻe
taha; koeʻuhi ke ʻiate kimoutolu maʻuaipē ʻae moʻoni
ʻoe ongoongolelei. **6** Pea koeʻuhi ko kinautolu naʻe
lahi hake, (neongo ʻenau lahi, koeʻumaʻā ia kiate au:
ʻoku ʻikai filifilimānako ʻae ʻOtua ki he tangata:) he ko
kinautolu naʻe lahi, naʻe ʻikai te nau fakahā ha meʻa
foʻou kiate au: **7** Kae kehe, ʻi heʻenau mamata kuo tuku
kiate au ʻae ongoongolelei ki he taʻekamu, ʻo hangē
[ko e tuku]kia Pita ʻaia ʻoe kamu; **8** (He ko ia naʻa
ne ngāue mālohi ʻia Pita ki he ngāue fakaʻaposetolo
ki he kamu, ko ia ia naʻe mālohi ʻiate au ki he kakai
Senitaile:) **9** Pea kuo mamata ʻa Semisi, mo Kifasi, mo
Sione, ʻakinautolu naʻe hangē ko e ngaahi pou, ki he
ʻofa kuo foaki kiate au, naʻa nau tuku mai kiate au
mo Pānepasa ʻae nima toʻomataʻu ʻoe feʻofoʻofani: ke
ma [ʻalu]ki he kakai Senitaile, ka ko kinautolu ki he
kamu. **10** [ʻO nau pehē]pe, kema manatu ki he kakai
masiva; ʻae meʻa ko ia foki naʻaku fie fai ki ai. **11** Pea
ʻi he hoko ʻa Pita ki ʻAniteoke, naʻaku tuʻu hake ʻo
valoki ia, koeʻuhi naʻe totonu hono valokiʻi. **12** Koeʻuhi
ʻi he teʻeki ai haʻu ʻae niʻihi mei ʻa Semisi, naʻe kai
fakataha ia mo e kakai Senitaile: ka ʻi heʻenau hoko

mai, naʻe mahuʻi ʻo ne fakamavae ia, ko e manavahē
kiate kinautolu ʻoe kamu. 13 Pea fai mālualoi mo
ia ʻa hono toe ʻoe kau Siu foki; ko ia naʻe ʻauhia ai
foki ʻa Pānepasa ʻi heʻenau mālualoi. 14 Ka ʻi heʻeku
mamata naʻe ʻikai te nau ʻaʻeva totonu, ʻo fakatatau ki
he moʻoni ʻoe ongoongolelei, ne u pehē ai kia Pita, ʻi
he ʻao ʻokinautolu kotoa pē, "Kapau ko koe, ko e Siu,
ʻoku ke fai ʻo fakatatau ki he anga ʻoe kakai Senitaile,
kae ʻikai hangē ko e kakai Siu, ko e hā ʻoku ke puleʻi ai
ʻae kakai Senitaile ke fai ʻo hangē ko e kakai Siu?" 15
Ko kitautolu ʻoku tupu ko e kakai Siu, ka ʻoku ʻikai
ko e "kau angahala ʻae kakai Senitaile," 16 ʻOku tau
ʻilo ʻoku ʻikai fakatonuhia ha tangata ʻe he ngaahi
ngāue ʻoe fono, ka ʻi he tui ʻa Sisu Kalaisi, kuo tau tui
kia Sisu Kalaisi, koeʻuhi ke fakatonuhia ʻakitautolu
ʻe he tui ʻa Kalaisi, kae ʻikai ʻi he ngaahi ngāue ʻoe
fono: he ʻoku ʻikai fakatonuhiaʻi ha tokotaha ʻe he
ngaahi ngāue ʻoe fono. 17 Pea ka lolotonga ʻetau kumi
ke tau tonuhia meia Kalaisi, kuo ʻilo ʻakitautolu ko e
kau angahala, pea kuo hoko ai ʻa Kalaisi ko e tauhi
ʻoe angahala? ʻIkai ʻaupito. 18 He kapau ʻoku ou toe
langaʻi ʻae ngaahi meʻa naʻaku fakaʻauha, ta ʻoku ou
ngaohi au ko e angahala. 19 He ko e meʻa ʻi he fono
kuo mate ai au ki he fono, koeʻuhi ke u moʻui ki he
ʻOtua. 20 Kuo tutuki au ke mate ʻo hangē ko Kalaisi:
ka ʻoku ou moʻui; ka ʻoku ʻikai ko au, ka ko Kalaisi
ʻoku moʻui ʻiate au: pea ko ʻeku moʻui eni ʻi he kakano,
ʻoku ou moʻui ʻi he tui ki he ʻAlo ʻoe ʻOtua, ʻaia naʻe
ʻofa kiate au, ʻo ne foaki ia ʻe ia koeʻuhi ko au. 21 ʻOku
ʻikai te u fakataʻeʻaonga ʻae ʻofa ʻae ʻOtua: he kapau
ʻoku mei he fono ʻae fakatonuhia, pea tā kuo pekia
taʻeʻaonga ʻa Kalaisi.

3 ʻAe kau Kalētia vale, ko hai kuo ne fakamatavalea
ʻakimoutolu, koeʻuhi ke ʻoua naʻa mou talangofua ki
he moʻoni, ʻakimoutolu naʻe fakahā tautonu ʻi homou
ʻao ʻa Sisu Kalaisi mo hono tutuki ki he ʻakau? 2 Ko e
meʻa ni pe ʻoku ou fie ʻilo ʻiate kimoutolu, naʻa mou
maʻu ʻae Laumālie ʻi he ngaahi ngāue ʻoe fono, pe ʻi
he fanongo ʻi he tui? 3 ʻOku pehē koā hoʻomou vale?
Kuo mou kamata ʻi he Laumālie, pea kuo fakahaohaoa
eni ʻakimoutolu ʻe he kakano? 4 Kuo mou kātaki
taʻeʻaonga ʻae ngaahi meʻa lahi? ʻO kapau ʻoku kei
taʻeʻaonga. 5 Ko ia ia kuo ne foaki kiate kimoutolu
ʻae Laumālie, ʻo ne fai ʻae ngaahi meʻa mana kiate
kimoutolu, [ʻoku ne fai ia]ʻi he ngaahi ngāue ʻoe
fono, pe ʻi he fanongo ʻi he tui? 6 ʻO hangē ko e tui
ʻa ʻEpalahame, ki he ʻOtua, "Pea naʻe lau ia kiate ia
ko e māʻoniʻoni." 7 Ko ia ke mou ʻilo ko kinautolu
ʻoku ʻi he tui, ko e fānau ʻakinautolu ʻa ʻEpalahame.
8 Pea ʻi he tomuʻa ʻilo ʻe he tohi, ʻe fakatonuhia ʻe
he ʻOtua ʻae Senitaile ʻi he tui, naʻe malangaʻaki ʻae
ongoongolelei ʻi muʻa kia ʻEpalahame, ʻo [ne pehē], "ʻE
monūʻia ʻiate koe ʻae ngaahi puleʻanga kotoa pē." 9 Ko
ia ko kinautolu ʻoku ʻi he tui, ʻoku tāpuekina fakataha
mo ʻEpalahame angatonu. 10 He ko kinautolu kotoa pē
ʻoku ʻi he ngaahi ngāue ʻoe fono, ʻoku moʻulaloa ʻi he
malaʻia: he kuo tohi, "ʻOku malaʻia kotoa pē ʻoku ʻikai
tuʻumaʻu aipē ʻi he ngaahi meʻa kotoa pē kuo tohi ʻi
he tohi ʻoe fono ke fai ia." 11 Ka ʻoku ha māhina mai,
ʻoku ʻikai ha taha ʻe fakatonuhia ʻe he fono ʻi he ʻao ʻoe
ʻOtua: koeʻuhi, "ʻE moʻui ʻae tonuhia ʻi he tui." 12 Pea
ʻoku ʻikai mei he tui ʻae fono: ka, "Ko ia ia ʻoku ne fai
ia ʻe moʻui ai." 13 Naʻe huhuʻi ʻakitautolu ʻe Kalaisi mei
he malaʻia ʻoe fono, ko ʻene hoko ko e malaʻia koeʻuhi
ko kitautolu: he kuo tohi, "ʻOku malaʻia kotoa pē ʻoku
tautau ki he ʻakau:" 14 Koeʻuhi ke hoko ʻae tāpuaki ʻa
ʻEpalahame ki he kakai Senitaile foki ʻia Sisu Kalaisi;
pea ke maʻu ʻekitautolu ʻae talaʻofa ki he Laumālie ʻi
he tui. 15 E kāinga, ʻoku ou lea ʻo taau pe mo e tangata;
Kapau ko e fefuakavaʻaki ʻae tangata pe, ka kuo maʻu
ia, ʻe ʻikai ha taha ʻe fakataʻeʻaonga ia, pe fakalahi ki ai.
16 Ko eni, naʻe fai ʻae ngaahi talaʻofa kia ʻEpalahame
mo hono hako. ʻOku ʻikai pehē ʻe ia, Pea ki he "ngaahi
hako," ʻo hangē ko e meʻa ʻi he tokolahi; kae hangē
ko e meʻa ʻi he tokotaha pe, Pea ki ho "hako," pea
ko Kalaisi ia. 17 Pea ko ʻeku lea eni, ko e fuakava ʻia
Kalaisi, naʻe fakamoʻoni ki ai ʻi muʻa ʻe he ʻOtua, ʻoku
ʻikai faʻa fai ʻe he fono ke fakaʻikaiʻi ia, koeʻuhi ke ne
fakataʻeaongaʻi ʻae talaʻofa, he naʻe ki mui ia ʻi he taʻu
ʻe fāngeau ma tolungofulu. 18 He kapau ʻoku mei he
fono ʻae tofiʻa, ʻoku ʻikai ai ʻi he talaʻofa: ka naʻe foaki
ia ʻe he ʻOtua kia ʻEpalahame ʻi he talaʻofa. 19 Pea tā
koeʻumaʻā ʻae fono? Naʻe fakalahi ʻaki ia ko e meʻa ʻi
he angahala, kaeʻoua ke hoko e talaʻofa; pea naʻe tauhi
ia ʻe he kau ʻāngelo ki he nima ʻoe fakalaloa. 20 Ko eni,
ʻoku ʻikai ai ha fakalaloa, koeʻuhi ko e tokotaha pe,
ka ʻoku taha pe ʻae ʻOtua. 21 Pea ka ko ia, pea ʻoku
kau kehe ʻae fono mo e ngaahi talaʻofa ʻae ʻOtua? ʻIkai
ʻaupito: he ka ne fokotuʻu ha fono ʻe faʻa foaki ʻae
moʻui, pehē ʻe hoko moʻoni ʻae fakatonuhia ʻi he fono
ko ia. 22 Ka ʻoku fakahā ʻe he tohi kuo moʻulaloa kotoa
pē ki he angahala, koeʻuhi ke foaki ai ʻae talaʻofa ʻi he
tui, kia Sisu Kalaisi kiate kitautolu ʻoku tui. 23 Ka ʻi
he teʻeki hoko mai ʻae tui, naʻe moʻua ʻakitautolu ʻo
moʻulaloa ʻi he fono, ʻo moʻua ki he tui ʻaia ʻe toki
fakahā ʻamui. 24 Pea ko ia ko hotau takiakiʻi ʻae fono

kia Kalaisi, koeʻuhi ke fakatonuhia ʻakitautolu ʻe he
tui. 25 Kae hili ʻae hoko mai ʻoe tui, ʻoku ʻikai te tau
kei moʻulaloa ki ha takiaki. 26 He ko e fānau ʻae ʻOtua
ʻakimoutolu kotoa pē ʻi he tui kia Kalaisi Sisu. 27 He
ko kimoutolu kotoa pē kuo papitaiso kia Kalaisi, kuo
mou ʻai ʻa Kalaisi. 28 Pea ʻoku ʻikai ai ha Siu pe Kiliki,
ʻoku ʻikai ha pōpula pe ha tauʻatāina, ʻoku ʻikai ha
tangata pe ha fefine: ka ʻoku mou taha pe kotoa pē ʻia
Kalaisi Sisu. 29 Pea kapau ʻoku ʻa Kalaisi ʻakimoutolu,
pea ta koe hako ʻo ʻEpalahame ʻakimoutolu, pea koe
fānau hoko ʻo fakatatau mo e talaʻofa.

4 Ko eni, ʻoku ou pehē, Ko e foha hoko ʻi heʻene kei
tamasiʻi, neongo ʻoku ʻeiki ia ki he meʻa kotoa pē,
ʻoku ʻikai siʻi fai kehekehe ia mo e tamaioʻeiki; 2 Ka
ʻoku moʻulaloa ia ki he kau takiaki mo e kau tauhi,
kaeʻoua ke hokosia ʻae kuonga kuo kotofa ʻe he tamai.
3 ʻOku pehē pe ʻakitautolu, naʻa tau kei siʻi, pea tau
nofo tokilalo ki he ngaahi ʻuluaki meʻa ʻoe māmani: 4
Ka ʻi he hokosia mai hono kakato ʻoe kuonga, naʻe
tuku atu ai ʻe he ʻOtua hono ʻAlo, ke fanauʻi ʻe he
fefine, pea fanauʻi ia ʻo moʻulaloa ʻi he fono, 5 Ke
huhuʻi ʻakinautolu naʻe moʻulaloa ki he fono, koeʻuhi
ke tau maʻu ai ʻae ohi ʻoe ngaahi foha. 6 Pea koeʻuhi
ko e ngaahi foha ʻakimoutolu, kuo fekau atu ai ʻe he
ʻOtua ʻae Laumālie ʻo hono ʻAlo ki homou loto, ʻoku
tangi, "ʻAapa, Tamai." 7 Ko ia ʻoku ʻikai ai te ke kei
tamaioʻeiki, ka ko e foha; pea kapau ko e foha, ko e
foha hoko ʻoe ʻOtua ʻia Kalaisi. 8 Ka ʻi he kuonga ko
ia naʻe ʻikai te mou ʻiloʻi ʻae ʻOtua, naʻa mou tauhi
ʻakinautolu ʻaia ʻoku ʻikai siʻi ko e ʻotua moʻoni. 9
Ka ko eni, hili hoʻomou ʻilo ʻae ʻOtua, pe ko e ʻilo
ʻakimoutolu ʻe he ʻOtua, ʻoku fēfē hoʻomou toe tafoki
ki he ngaahi ʻuluaki meʻa vaivai mo masiva, ʻaia ʻoku
mou holi ke mou toe pōpula ki ai? 10 ʻOku mou tauhi
ʻae ngaahi ʻaho, mo e ngaahi māhina, mo e ngaahi
faʻahitaʻu, mo e ngaahi taʻu. 11 ʻOku ou manavahē
kiate kimoutolu, telia naʻa kuo taʻeʻaonga ʻeku ngāue
kiate kimoutolu. 12 E kāinga, ʻoku ou fakakolekole
kiate kimoutolu, ke mou hangē ko au; he ʻoku ou
hangē ko kimoutolu: ʻoku ʻikai siʻi te mou fai ha
kovi kiate au. 13 ʻOku mou ʻilo, naʻaku malangaʻaki
ʻae ongoongolelei kiate kimoutolu ʻi muʻa ʻi he sino
vaivai. 14 Pea ko hoku ʻahiʻahi, ʻaia naʻe ʻi hoku sino,
naʻe ʻikai te mou fehiʻa pe siʻaki ai au; ka naʻa mou
maʻu au ʻo hangē ko e ʻāngelo ʻae ʻOtua, pea hangē ko
Kalaisi Sisu. 15 Pea kofaʻā ai ʻae monūʻia naʻa mou
lea ki ai? He ʻoku ou fakamoʻoni kiate kimoutolu, ka
ne faʻa fai, pehē, ne mou toʻo mai homou mata, ke
foaki kiate au. 16 Pea kuo u hoko au ko homou fili koā,
ko e meʻa ʻi heʻeku tala ʻae moʻoni kiate kimoutolu?
17 ʻOku nau ʻofa feinga kiate kimoutolu, ka ʻoku ʻikai
lelei; ʻio, ko honau loto ke fakamavae ʻakimoutolu, ka
mou ʻofa feinga pe kiate kinautolu. 18 Ka ʻoku lelei
ke fai feinga maʻuaipē ʻi he meʻa lelei, kaeʻoua naʻa
ngata ʻi heʻeku ʻiate kimoutolu. 19 A ʻeku fānau siʻi,
ʻaia ʻoku ou toe langā ai kaeʻoua ke tupu ʻa Kalaisi ʻiate
kimoutolu, 20 ʻAmusiaange eni kuo u ʻiate kimoutolu,
pea ke u liliu hoku leʻo; he ʻoku ou puputuʻu telia
ʻakimoutolu. 21 Tala mai kiate au, ʻakimoutolu ʻoku
holi ke mou moʻulaloa ki he fono, ʻikai ʻoku mou
fanongo ki he fono? 22 He kuo tohi, naʻe toko ua ʻae
foha ʻo ʻEpalahame, ko e tokotaha ʻi he fefine pōpula,
pea ko e tokotaha ʻi he fefine tauʻatāina. 23 Ka ko ia
naʻe ʻoe fefine pōpula, naʻe tupu ia fakatangata pe; ka
ko ia ʻoe fefine tauʻatāina, naʻe ʻi he talaʻofa ia. 24 Ko
e fakatātā ʻae ongo meʻa ko ia: he ko e fuakava eni
ʻe ua; ko e taha mei he moʻunga ko Sainai, ʻaia ʻoku
fānau ki he pōpula, ko Ekaa ia. 25 He ko e Ekaa ni,
ko e moʻunga ko Sainai ia ʻi ʻAlepea, pea ʻoku hangē
ko Selūsalema ʻaia ʻoku ai ni, pea ʻoku pōpula ia mo
ʻene fānau. 26 Ka ko Selūsalema ʻoku ʻi ʻolunga, ʻoku
tauʻatāina ia, ʻaia ko e faʻē ʻatautolu kotoa pē. 27 He
kuo tohi, "Fiefia, ʻa koe ko e paʻa, naʻe ʻikai ke fānau;
ke hiki ho leʻo ʻo kalanga, ʻa koe naʻe ʻikai ke langā he
ʻoku tokolahi ʻaupito ʻae fānau ʻo ia naʻe siʻaki ʻiate ia
ʻoku ai hono husepāniti." 28 Pea ko eni, ʻe kāinga, ko e
fānau ʻae talaʻofa ʻakitautolu, ʻo hangē ko ʻAisake. 29
Kae hangē ko ʻena, ko ia naʻe tupu fakatangata pe,
naʻa ne fakatanga ʻaia naʻe ʻoe Laumālie, pea ʻoku
kei pehē ni. 30 Ka ko e hā ʻae lea ʻoe tohi? "Kapusi
kituʻa ʻae fefine pōpula mo ʻene tama: koeʻuhi ʻe ʻikai
hoko fakataha ʻae tama ʻae fefine pōpula mo e tama
ʻae fefine ʻoku tauʻatāina." 31 Ko ia, ʻe kāinga, ʻoku
ʻikai ko e fānau ʻakitautolu ʻae fefine pōpula, ka ko e
tauʻatāina.

5 Ko ia, tuʻumaʻu ʻi he tauʻatāina ʻaia kuo
fakatauʻatāina ai ʻakitautolu ʻe Kalaisi, pea ʻoua
naʻa toe ʻefihia ʻi he haʻamonga ʻoe pōpula. 2 Vakai, ko
au Paula, ʻoku ou tala kiate kimoutolu, kapau te mou
kamu, ʻe ʻikai ʻaonga siʻi ʻa Kalaisi kiate kimoutolu. 3
He ʻoku ou toe fakapapau ki he tangata kotoa pē kuo
kamu, ʻoku totonu ke ne fai ʻae fono kotoa pē. 4 Kuo
fakataʻeʻaonga ʻa Kalaisi kiate kimoutolu, ʻakimoutolu
kotoa pē kuo fakatonuhia ʻe he fono; kuo hinga
ʻakimoutolu mei he ʻofa. 5 He ʻoku tau tatali ʻi he
Laumālie ki he ʻamanaki lelei ʻoe fakatonuhia ʻi he tui.

6 He ʻoku ʻikai ʻaonga siʻi ʻia Kalaisi Sisu ʻae kamu, pe
ʻae taʻekamu: ka ko e tui ʻoku ngāue ʻi he ʻofa. 7 Naʻa
mou lele lelei; ko hai naʻa ne taʻofi ʻakimoutolu ke ʻoua
naʻa mou talangofua ki he moʻoni? 8 ʻOku ʻikai meiate
ia naʻa ne ui ʻakimoutolu ʻae tui ngofua ni. 9 "Ko e meʻa
siʻi fakatupu ʻoku ne fakatupu ʻae takaonga kotoa." 10
ʻOku ou falala atu kiate kimoutolu ʻi he ʻEiki, ke ʻoua te
mou loto kehe: ka ko ia ʻoku ne veuveuki ʻakimoutolu,
ʻe fua pē ʻe ia hono tautea, neongo pe ko hai ia. 11 Pea
ko au, ʻe kāinga, kapau ʻoku ou kei malangaʻaki ʻae
kamu, ko e hā ʻoku kei fakatanga ai au? Ka ko ia, pea
tā kuo ngata hono ongokovi ʻoe ʻakau ʻo [Kalaisi]. 12
ʻAmusiaange ʻeau kuo tuʻusi ʻakinautolu ʻoku veuveuki
ʻakimoutolu. 13 He kuo ui ʻakimoutolu, ʻe kāinga, ki he
tauʻatāina; kaeʻoua naʻa meʻa ngāueʻaki ʻae tauʻatāina
ke fai fakakakano, kae fetauhiʻaki ʻakimoutolu ʻi he
ʻofa. 14 He ʻoku fakamoʻoni ʻae fono kotoa pē ʻi he lea
ko eni ʻe taha, "Ke ke ʻofa ki ho kaungāʻapi ʻo hangē
pe ko koe." 15 Ka mou ka fetoutou feʻūʻuusiʻaki, mo
fetoutou fefoloʻaki ʻakimoutolu, vakai telia naʻa mou
fetoutou fefakaʻauhaʻaki pe ʻakimoutolu. 16 Ka ʻoku ou
pehē, Mou ʻaʻeva ʻi he Laumālie, pea ʻe ʻikai te mou
fai ai ki he holi ʻoe kakano. 17 He ʻoku holi tuʻu ʻae
kakano ki he Laumālie, mo e Laumālie ki he kakano:
pea ʻoku fai kehekehe ʻakinaua ni, ko e taha ki he
taha: ko ia ʻoku ʻikai ai te mou faʻa fai ʻaia ʻoku mou
loto ki ai. 18 Kapau ʻoku takiekina ʻakimoutolu ʻe he
Laumālie, ʻoku ʻikai te mou moʻulaloa ki he fono. 19
Pea ʻoku hā mai ʻae ngaahi ngāue ʻae kakano, ko eni
ia; Ko e tono fefine, mo e feʻauaki, mo e taʻemaʻa, mo
e fakalielia, 20 Mo e tauhi tamapua, mo e fie mana,
mo e taufehiʻa, mo e fekeʻikeʻi, mo e fefielahiʻaki, mo
e lili, mo e feʻiteʻitani, mo e mavahevahe, mo e ngaahi
hē, 21 Mo e femehekaʻaki, mo e fefakapoʻaki, mo e faʻa
kona, mo e ngaahi kātoanga kai, mo e ngaahi meʻa
pehē ni: ʻaia ʻoku ou tomuʻa tala ni kiate kimoutolu, ʻo
hangē ko ʻeku tala ʻi he kuonga kuo hili, ko kinautolu
ʻoku fai ʻae ngaahi meʻa pehē, ʻe ʻikai te nau lavaʻi ʻae
puleʻanga ʻoe ʻOtua. 22 Ka ko e fua ʻoe Laumālie, ko
e ʻofa, mo e fiefia, mo e melino, mo e kātaki fuoloa,
mo e angavaivai, mo e angalelei, mo e tui, 23 Mo e
angamalū, mo e taʻekona: pea ʻoku ʻikai ha fono ke
taʻofi eni. 24 Pea ko kinautolu ʻoku ʻa Kalaisi, kuo nau
tutuki ki he ʻakau ʻae kakano mo hono ngaahi ʻofa
mo hono ngaahi holi. 25 Kapau ʻoku tau moʻui ʻi he
Laumālie, ketau ʻaʻeva foki ʻi he Laumālie. 26 ʻOua naʻa
tau holi ki he fakamālō launoa, ʻo fefakalotokoviʻaki
pe ʻakitautolu, ʻo femehekaʻaki pe ʻakitautolu.

6 ʻE Kāinga, kapau ʻe moʻua ha tangata ʻi ha kovi,
ko kimoutolu ʻoku fakalaumālie, fakamoʻui ia ʻi
he loto angavaivai; mo ke tokangaʻi koe, telia naʻa
fakatauveleʻi ko e foki. 2 Mou fetoutou fefuaʻaki
hoʻomou kavenga, pea fakamoʻoni ai ki he fono ʻa
Kalaisi. 3 He kapau ʻoku mahalo ʻe ha taha ko ha
meʻa ia, ka ʻoku ʻikai, ʻoku ne kākaaʻi ʻe ia ia. 4 Kae
tuku ke ʻahiʻahi ʻe he tangata taki taha ʻene ngāue
ʻaʻana, pea te ne toki maʻu ai ʻae fiefia ʻiate ia pe, kae
ʻikai ʻi ha taha kehe. 5 Koeʻuhi ʻe taki taha fua ʻene
kavenga ʻaʻana. 6 Ko ia kuo akonekina ʻi he folofola,
ke ne foaki ʻae meʻa ʻaonga kotoa pē kiate ia ʻoku
akonaki. 7 ʻOua naʻa kākaaʻi ʻakimoutolu; ʻoku ʻikai faʻa
kākaaʻi ʻae ʻOtua: he ko ia ʻoku tūtuuʻi ʻe he tangata,
ko ia te ne utu foki. 8 He ko ia ʻoku tūtuuʻi ki hono
kakano, te ne utu ʻi he kakano ʻae ʻauha; ka ko ia
ʻoku tūtuuʻi ki he Laumālie, te ne utu ʻi he Laumālie
ʻae moʻui taʻengata. (aiōnios g166) 9 Pea ke ʻoua naʻa
tau fiu ʻi he fai lelei: he te tau utu ʻi hono faʻahitaʻu
totonu, ʻo kapau ʻe ʻikai te tau vaivai. 10 Ko ia, pea
ʻi heʻetau maʻu ha faingamālie, ke tau fai lelei ki he
kakai kotoa pē, kae ʻāsili pe kiate kinautolu ʻoku ʻi he
fale ʻoe tui. 11 ʻOku mou mamata ki he tohi lahi kuo u
tohi atu kiate kimoutolu ʻaki hoku nima ʻoʻoku. 12
Ko kinautolu ʻoku holi ke matamatalelei fakakakano
pe, ʻoku nau fakaloto ʻi ʻakimoutolu ke mou kamu;
telia naʻa fakatangaʻi ʻakinautolu koeʻuhi ko e ʻakau ʻo
Kalaisi. 13 He ko kinautolu kuo kamu, ʻoku ʻikai te nau
fai ki he fono; ka ʻoku nau holi ke mou kamu, koeʻuhi
ke nau polepole ai ʻi homou kakano. 14 Kae mamaʻo
mo au ʻae polepole, ka ʻi he ʻakau pe ʻo hotau ʻEiki
ko Sisu Kalaisi, ʻaia kuo tutuki ai ke mate ʻa māmani
kiate au, mo au ki māmani. 15 He ʻoku ʻikai ʻaonga
siʻi ʻia Kalaisi Sisu ʻae kamu, pe ʻae taʻekamu, ka ko e
fakafoʻou. 16 Pea ko kinautolu ʻoku ʻaʻeva ʻo taau mo
e meʻa fua ni, ke ʻiate kinautolu ʻae monūʻia, mo e
ʻaloʻofa, pea ki he ʻIsileli ʻoe ʻOtua. 17 Ke ngata mei
heni, ke ʻoua naʻa fakamamahiʻi au ʻe ha taha: he ʻoku
ou fua ʻi hoku sino ʻae ngaahi fakaʻilonga ʻoe ʻEiki ko
Sisu. 18 ʻE kāinga, ke ʻi homou laumālie ʻae ʻofa ʻa
hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi. ʻEmeni.

ʻEfesō

1 Ko au Paula, ko e ʻaposetolo ʻa Sisu Kalaisi ʻi he
finangalo ʻoe ʻOtua, ki he kāinga māʻoniʻoni ʻoku ʻi
ʻEfesō, pea ki he kakai tui ʻia Kalaisi Sisu: **2** Ke ʻiate
kimoutolu ʻae kelesi, mo e melino, mei he ʻOtua ko e
tau Tamai, pea mei he ʻEiki ko Sisu Kalaisi. **3** Fakafetaʻi
ki he ʻOtua ko e Tamai ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi,
ʻaia kuo ne tāpuaki ʻaki ʻakitautolu ʻae ngaahi tāpuaki
fakalaumālie kotoa pē ʻi he ngaahi potu fakalangi ʻia
Kalaisi: **4** ʻO fakatatau ki heʻene fili ʻakitautolu ʻiate
ia ʻi he teʻeki ai fakatupu ʻa māmani, koeʻuhi ke tau
māʻoniʻoni mo taʻehalaia ʻi hono ʻao ʻi he ʻofa: **5** ʻAia
naʻa ne tuʻutuʻuni ʻakitautolu ki he ʻohia ʻoe fānau
kiate ia ʻia Sisu Kalaisi, ʻo fakatatau ki he angaʻofa
ʻo hono finangalo, **6** Ke ai ha fakafetaʻi ʻi heʻene
ʻofa ongoongolelei, ʻaia kuo ne maʻu ai ʻakitautolu ʻi
he ʻOfeina. **7** ʻAia ʻoku tau maʻu ai ʻae huhuʻi hono
taʻataʻa, ko e fakamolemole ʻoe ngaahi angahala, ʻo
fakatatau mo hono lahi ʻaupito ʻo ʻene ʻofa; **8** ʻAia
kuo ne fonu lahi ʻaupito ai kiate kitautolu, ʻi he poto
kotoa pē mo e ʻiloʻilo; **9** ʻI he fakaʻilo kiate kitautolu
ʻae meʻa fakalilolilo ʻo hono finangalo, ʻo fakatatau
mo e angaʻofa ʻaʻana, ʻaia naʻa ne tuʻutuʻuni ʻiate ia
pe: **10** Koeʻuhi ʻi he kakato ʻoe ngaahi kuonga naʻa ne
tuʻutuʻuni, ke ne fakakātoa fakataha ʻae meʻa kotoa
pē ʻia Kalaisi, ʻae meʻa ʻoku ʻi he langi, mo ia ʻoku ʻi
māmani; ʻio, ʻiate ia: **11** ʻAia kuo mau maʻu ai foki ʻae
tofiʻa, he kuo ne tuʻutuʻuni ʻakimautolu ʻo fakatatau ki
he faʻiteliha ʻo ia ʻoku fai ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ʻo
fakatatau ki he poto ʻo hono finangalo: **12** Koeʻuhi
ke ongoongolelei ʻene angalelei ʻiate kimautolu naʻe
tomuʻa falala kia Kalaisi, **13** Mo kimoutolu foki, ʻi he
hili hoʻomou fanongo ki he folofola ʻoe moʻoni, ko e
ongoongolelei ʻo homou fakamoʻui: ʻaia foki ʻi hoʻomou
tui, naʻe fakaʻilonga ʻaki ʻakimoutolu ʻae Laumālie
Māʻoniʻoni ʻoe talaʻofa, **14** ʻAia ko e fakamoʻoni ia ʻo
hotau tofiʻa, kaeʻoua ke huhuʻi ʻae tofiʻa kuo fakatau,
ke fakaongolelei ʻi ʻene angalelei. **15** Pea ko au foki,
hili ʻeku fanongo ki hoʻomou tui ki he ʻEiki ko Sisu,
mo e ʻofa ki he kāinga māʻoniʻoni kotoa pē, **16** ʻOku
ʻikai tuku ʻeku ʻatu ʻae fakafetaʻi koeʻuhi ko kimoutolu,
ʻo takua ʻakimoutolu ʻi heʻeku ngaahi lotu; **17** Koeʻuhi
ke tuku kiate kimoutolu ʻe he ʻOtua ʻo hotau ʻEiki ko
Sisu Kalaisi, ko e Tamai ʻoe nāunau, ʻae laumālie ʻoe
poto mo e fakahā ʻi he faʻa ʻiloʻi ia; **18** ʻI he fakamaama
ʻae mata ʻo homou loto; koeʻuhi ke mou ʻilo ai, pe ko e
hā ʻae ʻamanaki lelei ʻo ʻene ui, pea ko e hā ʻae koloa
ʻoe lelei ʻo hono tofiʻa ʻi he kāinga māʻoniʻoni, **19** Pea
ko e hā hono lahi fakamanavahē ʻo ʻene mālohi kiate
kitautolu ʻoku tui, ʻo fakatatau ki he ngāue ʻa hono
māfimafi lahi ʻaupito, **20** ʻAia naʻa ne fai kia Kalaisi, ʻi
heʻene fokotuʻu hake ia mei he pekia, ʻo ne fakanofo ia
ki hono nima toʻomataʻu ʻi he ngaahi potu fakalangi,
21 ʻO māʻolunga lahi ʻaupito ʻi he ngaahi pule kotoa pē,
mo e mālohi, mo e māfimafi, mo e ʻeikiʻanga mo e
hingoa kotoa pē ʻoku ui ʻaki, ʻikai ʻi he māmani pe, ka
ʻi he maama ko ia foki ʻe hoko: **(aiōn g165)** **22** Pea kuo
tuku ʻe ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ki hono lalo vaʻe,
pea fakanofo ia ko e ʻulu ki he ngaahi meʻa kotoa pē ki
hono siasi, **23** ʻAia ko hono sino, ko e fonu ʻo ia ʻoku
ne fakafonu kotoa pē ʻi he meʻa kotoa pē.

2 Pea ko kimoutolu, naʻa mou mate ʻi he ngaahi
talangataʻa mo e angahala; **2** ʻAia naʻa mou ʻaʻeva ai
ʻi muʻa ʻo fakatatau ki he ʻalunga ʻoe māmani, ʻo taau
mo e ʻeiki ʻoe mālohi ʻoe ʻatā, ʻae laumālie ʻoku ngāue
ni ʻi he fānau talangataʻa: **(aiōn g165)** **3** ʻAia naʻa tau fai
fakataha ai kotoa pē ʻi muʻa, ʻi he ngaahi holi kovi ʻa
hotau kakano, ʻo fai ki he ngaahi holi ʻoe kakano mo e
loto; pea ʻi he ʻulungāanga ko e fānau ʻoe houhau, ʻo
hangē ko e kakai kotoa pē. **4** Ka ko e ʻOtua, ʻaia ʻoku
mohu ʻaloʻofa, ʻi heʻene ʻofa lahi naʻa ne ʻofeina ai
ʻakitautolu, **5** ʻIo, lolotonga ʻetau mate ʻi he ngaahi
angahala, kuo ne fakamoʻui ʻakitautolu fakataha mo
Kalaisi, (kuo mou moʻui ʻi he ʻofa;) **6** Pea kuo ne
fokotuʻu hake fakataha, ʻo ne fakanofo ʻakitautolu ʻi
he ngaahi potu fakalangi ʻia Kalaisi Sisu: **7** Koeʻuhi
ʻi he ngaahi kuonga ʻe haʻu ke ne fakahā hono lahi
ʻaupito ʻaupito ʻo ʻene ʻofa ʻi heʻene angalelei kiate
kitautolu ʻia Kalaisi Sisu. **(aiōn g165)** **8** He ʻoku mou moʻui
ʻi he ʻofa pe ʻi he tui; pea ʻoku ʻikai meiate kimoutolu
ia: ka ko e foaki ʻae ʻOtua: **9** ʻOku ʻikai ʻi he ngaahi
ngāue, telia naʻa polepole ai ha tangata. **10** He ko ʻene
ngāue ʻakitautolu, kuo fakatupu ʻia Kalaisi Sisu ki he
ngaahi ngāue lelei, ʻaia kuo tomuʻa tuʻutuʻuni ʻe he
ʻOtua ke ʻaʻeva ai ʻakitautolu. **11** Ko ia manatu, ko e
Senitaile fakakakano ʻakimoutolu ʻi muʻa, naʻe ui "ko
e Taʻekamu" ʻe ia ʻoku ui ko e Kamu, ʻi he kakano,
naʻe fai ʻe he nima; **12** Koeʻuhi ʻi he kuonga ko ia
naʻa mou masiva Kalaisi ai, ko e ʻāuhe ʻakimoutolu
mei he puleʻanga ʻo ʻIsileli, mo e kau muli ki he
ngaahi fuakava ʻoe talaʻofa, ʻo taʻehaʻamanakilelei,
pea taʻemaʻu ʻae ʻOtua ʻi māmani: **13** Ka ko eni, ko e
meʻa ʻia Kalaisi Sisu, ko kimoutolu naʻe mamaʻo atu
ʻi muʻa, kuo fakaofi ʻi he taʻataʻa ʻo Kalaisi. **14** He ko
hotau melinoʻanga ia, ʻaia kuo ne ngaohi ʻae ua ke

taha pe, pea kuo ne holoki hifo ʻae ʻā vahevahe ʻi
loto; 15 Pea kuo ne ikuna ʻi hono sino ʻae taufehiʻa,
ʻio, ʻae fono ʻoe ngaahi fekau [naʻe tuʻu]ʻi he ngaahi
tuʻutuʻuni; ke ne fakatupu ʻiate ia ʻi he ua ʻae tangata
foʻou pe taha, pea fakamelino ai; 16 Pea koeʻuhi ke
fakalelei fakatouʻosi pe ki he ʻOtua ʻi he sino pe taha ʻi
he ʻakau, kuo ʻosi ʻene tāmateʻi ʻaki ia ʻae taufehiʻa: 17
Pea haʻu ʻo malangaʻaki ʻae melino kiate kimoutolu
naʻe mamaʻo atu, pea kiate kinautolu naʻe ofi. 18 He ko
e meʻa ʻiate ia ʻoku tau maʻu fakatouʻosi ʻae hokoʻanga
ʻi he Laumālie pe taha ki he Tamai. 19 Pea ko eni, ʻoku
ʻikai ai ko e kau muli mo e kau ʻāunofo ʻakimoutolu,
ka ko e kaunga kolo mo e kāinga māʻoniʻoni, pea mo e
fale ʻoe ʻOtua. 20 Pea kuo fokotuʻu ki he tuʻunga ʻae
kau aposetolo mo e kau palofita, ko hono fuʻu [maka
]tuliki ʻa Sisu Kalaisi pe; 21 ʻAia ʻoku fehokotaki lelei ai
ʻae fale kotoa, pea tupu ia ko e fale māʻoniʻoni ki he
ʻEiki: 22 ʻAia kuo langa fakataha ai foki ʻakimoutolu,
ko e nofoʻanga ʻoe ʻOtua ʻi he Laumālie.

3 Pea koeʻuhi ko e meʻa ni, ko au Paula, ko e pōpula
ʻa Sisu Kalaisi koeʻuhi ko kimoutolu Senitaile, 2
(He kuo mou fanongo ki he lakanga ʻi he ʻofa ʻae
ʻOtua, ʻaia kuo foaki kiate au koeʻuhi ko kimoutolu:
3 Koeʻuhi naʻe fakaʻilo ʻe ia ʻi he fakahā kiate au ʻae
meʻa fakalilolilo; ʻo hangē ko ia ne u tohi siʻi ki ai ʻi
muʻa, 4 ʻAia, ʻoka mou ka lau, te mou ʻilo ʻeku poto ʻi
he meʻa fakalilolilo ʻa Kalaisi) 5 ʻAia naʻe ʻikai fakaʻilo
ʻi he ngaahi kuonga ʻi muʻa ki he ngaahi foha ʻoe
tangata, ʻo hangē ko hono fakahā eni ʻe he Laumālie
ki heʻene kau ʻaposetolo māʻoniʻoni mo e kau palōfita;
6 Koeʻuhi ke kaunga hoko ʻae kakai Senitaile, pea ʻi he
sino pe taha, pea kau ʻi heʻene talaʻofa ʻia Kalaisi ʻi he
ongoongolelei: 7 ʻAia naʻe fakanofo au ko e faifekau ʻo
ia, ʻo fakatatau ki he foaki ʻofa ʻae ʻOtua, naʻe foaki
kiate au ʻi he ngāue mālohi ʻo ʻene māfimafi. 8 Ko
e siʻi hifo taha pe au ʻi he kāinga māʻoniʻoni kotoa
pē ʻoku siʻi, ka kuo foaki ʻae ʻofa ni kiate au, koeʻuhi
ke u malangaʻaki ki he ngaahi Senitaile ʻae koloa
taʻefaʻahakule ʻa Kalaisi; 9 Pea ke fakaʻilo ki he kakai
kotoa pē, ʻae feohi ʻoe meʻa fakalilolilo, ʻaia naʻe lilo
ʻi he ʻOtua, ʻaia naʻa ne fakatupu ʻae meʻa kotoa pē
ia Sisu Kalaisi, talu mei he kamataʻanga ʻo māmani:
(aiōn g165) 10 Koeʻuhi ke fakahā atu eni ʻe he siasi, ʻi
he ngaahi meʻa kehekehe, ʻae poto ʻoe ʻOtua ki he
ngaahi pule mo e ngaahi mālohi ʻi he ngaahi potu
fakalangi, 11 ʻO fakatatau ki he tuʻutuʻuni ʻi muʻa ʻi
muʻa, ʻaia naʻa ne tuʻutuʻuni ʻia Kalaisi Sisu ko hotau
ʻEiki: (aiōn g165) 12 ʻAia ʻoku ʻapaʻapangofua ai ʻetau
hū mālohi atu ʻi he tui kiate ia. 13 Ko ia ʻoku ou holi
ke ʻoua naʻa mou loto foʻi ʻi heʻeku ngaahi mamahi
koeʻuhi ko kimoutolu, ʻaia ko homou fiefiaʻanga. 14 Ko
e meʻa ko ia ʻoku ou peluki ai hoku tui ki he Tamai ʻa
hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, 15 ʻAia ʻoku ui mei ai ʻae
fānau kotoa pē ʻi he langi mo māmani, 16 Koeʻuhi ke
ne foaki kiate kimoutolu, ʻo fakatatau mo hono lahi
ʻaupito ʻo ʻene lelei, ke fakamālohi ʻakimoutolu ʻaki
ʻae mālohi ʻi hono Laumālie ʻi he tangata ʻi loto; 17
Koeʻuhi ke nofoʻia homou loto ʻe Kalaisi ʻi he tui; kae
aka ʻakimoutolu mo tuʻumaʻu ʻi he ʻofa, 18 Ke mou
mafai ke ʻilo fakataha mo e kāinga māʻoniʻoni kotoa
pē, hono māukupu, mo hono lōloa, mo hono loloto,
mo hono māʻolunga; 19 Pea ke ʻilo ʻae ʻofa ʻa Kalaisi,
ʻaia ʻoku lahi hake ʻi he faʻa ʻilo, pea ke fakafonu
ʻakimoutolu ʻaki ʻae fonu kotoa pē ʻoe ʻOtua. 20 Pea ko
eni, ke ʻiate ia ʻaia ʻoku mafai ke fai lahi hake ʻaupito
ʻaupito ʻi he meʻa kotoa pē te tau kolea pe mahalo
ki ai, ʻo fakatatau ki he mālohi ʻaia ʻoku ngāue ʻiate
kitautolu, 21 Ke ʻiate ia ʻae ongoongolelei ʻi he siasi ʻia
Kalaisi Sisu, ʻi he ngaahi kuonga kotoa pē, ʻo taʻengata
pea taʻengata. ʻEmeni. (aiōn g165)

4 Pea ko eni, ko au ko e pōpula ʻae ʻEiki, ʻoku ou kole
kiate kimoutolu, ke mou ʻaʻeva ʻo taau mo e ui ʻaia
kuo uiuiʻi ʻaki ʻakimoutolu, 2 ʻI he angavaivai kotoa pē
mo e angamalū, mo e kātaki fuoloa, ʻo fekātakiʻaki ʻi
he ʻofa; 3 ʻO ʻahiʻahi lahi ke tauhi ʻae feʻofoʻofani ʻoe
Laumālie ʻi he noʻo ʻoe melino. 4 ʻOku taha pe ʻae sino
pea taha ʻae Laumālie, ʻio, ʻo hangē kuo ui ʻakimoutolu
ki he ʻamanaki lelei pe taha ʻo homou uiuiʻi; 5 Ko e
ʻEiki pe taha, ko e tui pe taha, ko e papitaiso pe taha,
6 Ko e ʻOtua pe taha mo e Tamai ʻatautolu kotoa pē,
ʻaia ʻoku māʻolunga he meʻa kotoa pē, pea ʻi he meʻa
kotoa pē, pea ʻoku nofoʻia ʻakimoutolu kotoa pē. 7 Ka
kuo foaki kiate kitautolu taki taha kotoa pē ʻae ʻofa, ʻo
fakatatau ki hono lahi ʻoe foaki ʻa Kalaisi. 8 Ko ia ʻoku
ne pehē ai, "ʻI heʻene ʻalu hake ki ʻolunga, naʻa ne taki
pōpula ʻae fakapōpula, ʻo ne ʻatu ʻae ngaahi foaki ki
he kakai." 9 (Pea ko ʻene "ʻalu hake," ko e hā ia ka
koeʻuhi naʻe tomuʻa ʻalu hifo ia ki he ngaahi potu ʻi
mama ki lalo ni? 10 Ko ia naʻa ne ʻalu hifo, ko ia ia foki
naʻa ne ʻalu hake ʻo māʻolunga lahi ʻaupito ʻi he ngaahi
langi kotoa pē, koeʻuhi ke ne fakafonu ʻae ngaahi meʻa
kotoa pē.) 11 Pea "naʻa ne foaki ʻae niʻihi," ko e kau
ʻaposetolo; mo e niʻihi, ko e kau palōfita; mo e niʻihi,
ko e kau ʻevangeliō; mo e niʻihi, ko e kau faifekau
mo e kau akonaki; 12 Ko hono fakahaohaoa ʻoe kakai
māʻoniʻoni, mo e ngāue fakafaifekau, ke langa hake ʻae

sino ʻo Kalaisi: 13 Kae ʻoua ke tau hoko kotoa pē ki he
fakataha ʻi he tui, pea mo e ʻiloʻi ʻoe ʻAlo ʻoe ʻOtua, ki he
tangata haohaoa, ki he fuofua ʻo hono lahi ʻoe fonu ʻo
Kalaisi: 14 Koeʻuhi ke ʻoua naʻa tau kei fakatamaiki, ʻo
feliliʻaki, mo feʻaveʻaki fano ʻe he matangi ʻoe akonaki
kotoa pē, ʻi he poto kākā ʻoe tangata, mo e poto ʻi he
fiemuʻa, ʻaia ʻoku nau toka tataʻo ai ke kākaaʻi; 15 Kae
lea ʻaki ʻae moʻoni ʻi he ʻofa, pea tupu hake ʻiate ia,
ʻaia ko Kalaisi ko e ʻulu, ʻi he meʻa kotoa pē: 16 ʻAia
ʻoku fakahokohoko ai ʻae sino kotoa, pea fakataha
ʻi he meʻa ʻoku tokoni ʻaki ʻe he kupu kotoa pē, ʻo
fakatatau ki hono faʻa fai ʻi he fua ʻoe potu kotoa pē,
ʻoku tupulaki ai ʻae sino, pea langa hake ia ʻi he ʻofa.
17 Pea ko e meʻa ni, ʻoku ou tala mo fakapapau ʻi he
ʻEiki, ke ʻoua te mou kei ʻaʻeva ʻo hangē ko e ʻaʻeva
ʻae Senitaile kehe, ʻi he vale ʻo honau loto, 18 Kuo
fakapoʻuli honau loto, kuo fakamavaheʻi mei he moʻui
fakaʻotua, ʻi he vale ʻoku ʻiate kinautolu, ko e meʻa ʻi
he fefeka ʻo honau loto: 19 ʻAkinautolu ʻoku taʻeongoʻi,
kuo nau tukuange ʻakinautolu ki he anga fakalielia, ke
fai ʻae meʻa ʻuli kotoa pē ʻi he fiefie fai. 20 Ka kuo ʻikai
pehē hono akonekina ʻakimoutolu meia Kalaisi; 21 He
kuo fanongo ʻakimoutolu kiate ia, pea kuo akonekina
ʻakimoutolu meiate ia, ʻo fakatatau ki he moʻoni ʻoku
ʻia Sisu: 22 Pea ko e meʻa ʻi he ʻulungāanga motuʻa,
ke mou siʻaki ʻae tangata motuʻa, ʻaia ʻoku fakalielia,
pea tatau mo e ngaahi holi kovi fakakākā; 23 Pea ke
fakafoʻou ʻakimoutolu ʻi he tefito ʻo homou loto; 24
Pea ke ʻai ʻekimoutolu ʻae tangata foʻou, ʻaia ʻoku
fakatupu ke tatau mo e ʻOtua ʻi he angatonu mo e
māʻoniʻoni moʻoni. 25 Ko ia ke liʻaki ʻae loi, kae taki
taha lea ʻaki ʻae moʻoni ki hono kaungāʻapi: he ʻoku
tau fekupuʻaki ʻakitautolu. 26 Ke mou ʻita, kae ʻalu hifo
ʻae laʻā mo hoʻomou ʻita: 27 Pea ʻoua naʻa fakaʻataʻatā
ki he tēvolo. 28 Ko ia ia naʻe kaihaʻa, ke ʻoua ʻe toe
kaihaʻa: ka ne ngāue muʻa, ʻo fai ʻaki hono nima ʻae
meʻa ʻoku lelei, koeʻuhi ke ne maʻu ke foaki kiate ia
ʻoku masiva. 29 Ke ʻoua naʻa haʻu ha talanoa ʻuli mei
homou ngutu, ka ko ia ʻoku lelei ʻo ʻaonga ke langaʻaki
hake, koeʻuhi ke tupu ai ʻae tokoni ki he kau fanongo.
30 Pea ʻoua naʻa fakamamahi ki he Laumālie Māʻoniʻoni
ʻoe ʻOtua, ʻaia kuo silaʻi ʻaki ʻakimoutolu ki he ʻaho ʻoe
huhuʻi. 31 Tuku ke mamaʻo ʻiate kimoutolu ʻae loto
kovi kotoa pē, mo e ʻita, mo e lili, mo e feʻioho ʻaki,
mo e lea fakakovi, mo e fakafasifasi kotoa pē: 32
Kae feangalelei ʻaki ʻakimoutolu kiate kimoutolu, ʻo
manavaʻofa, ʻo fefakamolemoleʻaki ʻakimoutolu, ʻo
hangē ko e fakamolemolea ʻakimoutolu ʻe he ʻOtua
koeʻuhi ko Kalaisi.

5 Ko ia ke faʻifaʻitaki ʻakimoutolu ki he ʻOtua, ʻo taau
mo e fānau ʻofeina; 2 Pea ʻaʻeva ʻi he ʻofa, ʻo hangē
ko e ʻofeina ʻakitautolu ʻe Kalaisi, ʻo ne foaki ia koeʻuhi
ko kitautolu ko e hifo mo e feilaulau ki he ʻOtua ko e
meʻa namu kakala. 3 Ka ko e feʻauaki, mo e ʻuli kotoa
pē, mo e manumanu, ke ʻoua naʻa lea tuʻo taha ki ai
ʻiate kimoutolu, ʻo hangē ko ia ʻoku taau mo e kāinga
māʻoniʻoni; 4 Pea ko e fakalielia, mo e talanoa launoa,
mo e fiengutuhua, ʻaia ʻoku ʻikai lelei: kae lelei lahi ʻae
fakafetaʻi. 5 He ʻoku mou ʻilo eni, ʻoku ʻikai ha feʻauaki,
pe ha taha ʻuli, pe ha tangata manumanu, ʻaia ko e
tauhi tamapua, te ne maʻu ha tofiʻa ʻi he puleʻanga ʻo
Kalaisi mo e ʻOtua. 6 ʻOua naʻa kākaaʻi ʻakimoutolu ʻe
ha tokotaha ʻaki ʻae ngaahi lea launoa: he koeʻuhi ko e
ngaahi meʻa ni ʻoku hoko ai ʻae houhau ʻoe ʻOtua ki
he fānau talangataʻa. 7 Ko ia ke ʻoua naʻa mou kau
fakataha mo kinautolu. 8 He naʻa mou fakapoʻuli ʻi
muʻa, ka kuo mou māmangia eni ʻi he ʻEiki: mou ʻaʻeva
ʻo taau mo e fānau ʻoe maama: 9 (He ko e fua ʻoe
Laumālie ʻoku ʻi he ngaahi angalelei kotoa pē mo e
māʻoniʻoni mo e moʻoni:) 10 ʻO ʻilo ai ʻaia ʻoku lelei ki
he ʻEiki. 11 Pea ʻoua naʻa mou kau ʻi he ngaahi ngāue
taʻefua ʻoe fakapoʻuli, ka mou valokiʻi muʻa ia. 12 He
ko e meʻa fakamā ke lea ki he ngaahi meʻa ʻoku fai
ʻekinautolu ʻi he fufū. 13 Ka ko e ngaahi meʻa kotoa pē
kuo hā kuo fakahā ia ʻe he maama: he ko ia kotoa pē
ʻoku fakahā, ko e maama ia. 14 Ko ia ʻoku pehē ʻe ia,
"ʻĀ, ʻa koe ʻoku mohe, pea tuʻu hake mei he mate, pea
ʻe foaki ʻe Kalaisi ʻae maama kiate koe." 15 Ko ia mou
vakai ke mou ʻaʻeva fakaʻehiʻehi, ʻikai hangē ko e kau
vale, kae hangē ko e poto, 16 ʻO ngāueʻaki ʻae kuonga
ke lelei, koeʻuhi ʻoku kovi ʻae ngaahi ʻaho. 17 Ko ia
ke ʻoua naʻa mou taʻepoto, ka mou ʻilo pe ko e hā ʻae
finangalo ʻoe ʻEiki. 18 Pea ʻoua naʻa konā ʻi he uaine,
ʻaia ʻoku tupu ai ʻae fakalielia; ka ke fonu ʻakimoutolu
ʻi he Laumālie; 19 ʻO fealēleaʻaki ʻakimoutolu ʻi he
ngaahi saame, mo e himi, mo e hiva fakalaumālie, ʻo
hiva ke ʻai ʻae mālie ʻi homou loto ki he ʻEiki; 20 ʻO
ʻatu ʻae fakafetaʻi maʻuaipē ʻi he ngaahi meʻa kotoa
pē ki he ʻOtua ko e Tamai ʻi he huafa ʻo hotau ʻEiki
ko Sisu Kalaisi; 21 ʻO fefakavaivaiʻaki ʻakimoutolu
kiate kimoutolu ʻi he manavahē ki he ʻOtua. 22 ʻAe
kau fefine, mou fakavaivai ʻakimoutolu ki homou
husepāniti ʻomoutolu, ʻo hangē ki he ʻEiki. 23 He ko e
ʻulu ʻoe fefine ʻae husepāniti, ʻio, ʻo hangē ko e ʻulu

ʻa Kalaisi ki he siasi: pea ko e fakamoʻui ia ʻoe sino.
24 Ko ia ʻo hangē ʻoku anganofo ʻae siasi kia Kalaisi,
ke pehē ʻae kau fefine ki honau husepāniti ʻonautolu
ʻi he meʻa kotoa pē. 25 ʻAe kau tangata, mou ʻofa ki
homou uaifi, ʻo hangē ko e ʻofa ʻa Kalaisi ki he siasi, ʻo
ne foaki ia koeʻuhi ko ia; 26 Koeʻuhi ke ne fakatapui
mo fakamaʻa ia ʻi he fufulu ʻoe vai ʻi he folofola, 27
Koeʻuhi ke ne ʻatu ia kiate ia ko e siasi kuo teunga lahi,
pea ʻikai hano ʻila, pe ha feʻufeʻu, pe ha meʻa pehē
ʻe taha; ka koeʻuhi ke māʻoniʻoni pea taʻehanomele.
28 ʻOku totonu ke ʻofa ʻae kau tangata ki honau uaifi
ʻo hangē ko honau sino ʻonautolu, Ko ia ʻoku ʻofa ki
hono uaifi, ʻoku ʻofa ia kiate ia. 29 He ʻoku teʻeki ha
tangata ʻe fehiʻa ki hono sino ʻoʻona; ka ʻoku fafanga
ʻo fakamoʻui ia, ʻo hangē ko e ʻEiki ki he siasi: 30 He
ko e ngaahi kupu ʻakitautolu ʻo hono sino, ʻo hono
kakano, mo hono hui. 31 "Ko e meʻa ni ʻe tukuange ai
ʻe he tangata ʻa ʻene tamai mo ʻene faʻē, pea hoko ia ki
hono uaifi, pea ʻe kakano taha pe ʻakinaua." 32 Ko
e meʻa fakalilolilo lahi eni: ka ʻoku kau ʻeku lea kia
Kalaisi mo e siasi. 33 Ka mou taki taha ʻofa ʻae tangata
ki hono uaifi ʻo hangē pe ko ia; pea ke fakaʻapaʻapa ʻae
fefine foki ki hono husepāniti.

6 ʻAe fānau, mou talangofua ki hoʻomou mātuʻa ʻi
he ʻEiki: he ʻoku totonu eni. 2 "Fakaʻapaʻapa ki hoʻo
tamai mo hoʻo faʻē;" ko e ʻuluaki fekau ia ʻoku ʻi ai ʻae
talaʻofa; 3 "Koeʻuhi ke lelei kiate koe, pea koeʻuhi ke
ke moʻui fuoloa ai ʻi he fonua." 4 Pea ko kimoutolu,
ʻae ngaahi tamai, ʻoua naʻa mou fakatupu lili ki
hoʻomou fānau: kae tauhi ʻakinautolu ʻi he akonaki
mo e fakapoto ki he ʻEiki. 5 ʻAe kau tamaioʻeiki, mou
talangofua ki homou ngaahi ʻeiki fakamaama, ʻi he
manavahē mo e tetetete, ʻi he fakamoʻomoʻoni ʻo
homou loto, ʻo hangē [ko e fai]kia Kalaisi; 6 ʻIkai ʻi he
ngāue fakamamata pē, ʻo hangē ko e kau fakamālie ki
he tangata; kae taau mo e kau tamaioʻeiki ʻa Kalaisi, ʻo
fai ʻae finangalo ʻoe ʻOtua mei he loto; 7 ʻO fai loto
lelei pe ʻae ngāue, ki he ʻEiki, kae ʻikai ki he tangata:
8 Pea ʻilo ko e ngāue lelei ko ia ʻe taki taha fai ʻe he
tangata, ko ia ia te ne maʻu mei he ʻEiki, pe ko ha
pōpula [ia]pe ko e tauʻatāina. 9 Pea ko kimoutolu, ʻae
ngaahi ʻeiki, ke mou fai ʻae ngaahi meʻa pehē kiate
kinautolu, ʻo tuku ʻa e [faʻa]tautea: he ʻoku mou ʻilo
ʻoku ai homou ʻEiki ʻi he langi; pea ʻoku ʻikai ʻiate
ia ha filifilimānako. 10 Ngata, ʻe hoku kāinga, mou
mālohi ʻi he ʻEiki, pea ʻi he lahi ʻo ʻene māfimafi. 11
ʻAi kiate kimoutolu ʻae mahafutau kotoa ʻoe ʻOtua,
koeʻuhi ke mou faʻa tuʻu hake ki he ngaahi tuʻutuʻuni
kākā ʻae tēvolo. 12 He ʻoku ʻikai ko ʻetau fangatua mo
e kakano mo e toto, ka ki he ngaahi pule, mo e ngaahi
mālohi, mo e kau pule ʻoe fakapoʻuli ʻoe māmani, mo
e kau laumālie kovi ʻi he ngaahi potu ʻi ʻolunga. (aiōn
g165) 13 Ko ia ke toʻo ʻae mahafutau kotoa ʻoe ʻOtua,
koeʻuhi ke mou faʻa tuʻu ai ʻi he ʻaho ʻoe kovi, pea
hili hono ikuʻi kotoa pē, kae tuʻu pe. 14 Ko ia ke mou
tuʻu kuo nonoʻo ʻaki ʻae moʻoni ʻae konga loto, pea
ʻai ki he fatafata ʻae sifa ko e māʻoniʻoni; 15 Pea mou
topuvaʻe ʻaki ʻae teuteu ʻoe ongoongolelei ʻoe melino;
16 Ai kituʻa ʻi he meʻa kotoa pē ʻae pā ʻoe tui, ʻaia te
mou faʻa tāmate ʻaki ʻae ngaahi ngahau vela kotoa pē
ʻoe tokotaha kovi. 17 Pea ʻai mo e tatā ʻoe fakamoʻui,
mo e heletā ʻoe Laumālie, ʻaia ko e folofola ʻae ʻOtua:
18 ʻO lotu maʻuaipē ʻi he ngaahi lotu kotoa pē mo e
lotu tāumaʻu ʻi he Laumālie, pea leʻo ki ai ʻi he faʻa
fakakukafi, mo e hūfia ʻae kāinga māʻoniʻoni kotoa pē;
19 Pea koeʻuhi ko au, ke foaki ʻae lea kiate au, koeʻuhi
ke u mafaʻa mālohi pe hoku ngutu, ke u fakaʻilo atu
ʻae meʻa fakalilolilo ʻoe ongoongolelei, 20 ʻAia kuo
haʻisia ai au ko hono faifekau: koeʻuhi ke u lea mālohi
ai au, ʻo taau mo e lea ʻoku totonu. 21 Ka koeʻuhi
ke mou ʻilo ʻae meʻa ʻoku kau kiate au, mo ia ʻoku
ou fai, ko Tikiko, ko e kāinga ʻofeina mo e faifekau
angatonu ʻi he ʻEiki, ʻe fakaʻilo ʻe ia ʻae meʻa kotoa pē
kiate kimoutolu: 22 ʻAia kuo u fekau atu ai ia kiate
kimoutolu ʻi he meʻa ni, koeʻuhi ke mou ʻilo ʻemau
nofo ni, pea koeʻuhi ke ne fakafiemālie ki homou loto.
23 Ke ʻi he ngaahi kāinga ʻae melino, mo e ʻofa, mo e
tui, mei he ʻOtua ko e Tamai pea mo e ʻEiki ko Sisu
Kalaisi. 24 Ke ʻiate kinautolu kotoa pē ʻoku ʻofa moʻoni
ki hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi ʻae ʻaloʻofa. ʻEmeni.

Filipai

1 Ko Paula mo Timote, ko e ongo tamaioʻeiki ʻa Sisu
Kalaisi, ki he kāinga māʻoniʻoni kotoa pē ʻia Kalaisi
Sisu, ʻoku ʻi Filipai, mo e kau tauhi mo e kau akonaki:
2 Ke ʻiate kimoutolu ʻae ʻaloʻofa, mo e monūʻia, mei he
ʻOtua ko ʻetau Tamai, pea mo e ʻEiki ko Sisu Kalaisi.
3 ʻOku ou fakafetaʻi ki hoku ʻOtua ʻi heʻeku manatu
kotoa pē kiate kimoutolu, **4** ʻO hūfekina fiefia maʻuaipē
ʻakimoutolu kotoa pē ʻi heʻeku lotu kotoa pē, **5** Koeʻuhi
ko hoʻomou kau fakataha ʻi he ongoongolelei talu mei
he ʻuluaki ʻaho ʻo aʻu ki heni; **6** ʻOku ou ʻilo pau ʻae
meʻa ko eni, koeʻuhi ko ia kuo ne kamata ʻae ngāue
lelei ʻiate kimoutolu, te ne fakahaohaoa ia ʻo aʻu ki
he ʻaho ʻo Sisu Kalaisi: **7** ʻO hangē ʻoku taau mo au
ke pehē ʻeku ʻamanaki kiate kimoutolu kotoa pē,
koeʻuhi ʻoku mou ʻi hoku loto; pea ʻi hoku ngaahi
haʻi, mo ʻeku langomaki mo ʻeku fakamoʻoni ki he
ongoongolelei, ʻoku mou kau fakataha kotoa pē ʻi
hoku lelei. **8** He ko hoku fakamoʻoni ʻae ʻOtua, ki he
lahi ʻaupito ʻo ʻeku holi kiate kimoutolu kotoa pē ʻi
he manava ʻo Sisu Kalaisi. **9** Pea ko ʻeku lotu eni, ke
tupulekina hoʻomou ʻofa ʻo lahi, pea lahi hake ʻi he ʻilo
mo e angafakapotopoto kotoa pē; **10** Koeʻuhi ke mou
ʻahiʻahiʻi ʻae ngaahi meʻa ʻoku fai kehekehe; ka mou
angatotonu mo taʻehalaia ʻo aʻu ki he ʻaho ʻo Kalaisi;
11 Ke fakafonu ʻaki ʻakimoutolu ʻae ngaahi fua ʻoe
māʻoniʻoni, ʻaia ʻoku ia Sisu Kalaisi, ke ongoongolelei
ai mo fakafetaʻi ai ki he ʻOtua. **12** Pea ko hoku loto ke
mou ʻilo, ʻe kāinga, ko e ngaahi meʻa [naʻe tō]kiate au
kuo iku ia ʻi he fakatupulekina pe ʻoe ongoongolelei;
13 Ko ia kuo ʻilo ai ʻi he fale kotoa ʻoe tuʻi, mo e ngaahi
potu kehekehe kotoa pē, ʻa hoku ngaahi haʻi koeʻuhi
ko Kalaisi: **14** Pea ko e kāinga tokolahi ʻi he ʻEiki,
kuo nau loto mālohi ko e meʻa ʻi hoku ngaahi haʻi,
pea ʻāsili ai honau lototoʻa ke lea ʻaki ʻae folofola
ʻo taʻemanavahē. **15** Ko e moʻoni ʻoku malangaʻaki
ʻa Kalaisi ʻe he niʻihi ʻi he meheka mo e fakakikihi;
pea fai loto lelei pe ʻe he niʻihi: **16** Ko e niʻihi ʻoku
malangaʻaki ʻa Kalaisi ʻi he kikihi, kae ʻikai ʻi he loto
maʻa, [ʻonau]ʻamanaki ke fakalahi ʻaki ʻae mamahi ki
hoku ngaahi haʻi. **17** Ka ko e niʻihi ʻi he ʻofa, ʻo ʻilo kuo
fokotuʻu au ko e langomekina ʻoe ongoongolelei. **18**
Pea fēfē ai? Ko eni, ʻi he meʻa kotoa pē, ʻi he kākā,
pe ʻi he moʻoni, ʻoku malangaʻaki ʻa Kalaisi; pea ko ia
ʻoku ou fiefia ai, ʻio, pea teu fiefia. **19** He ʻoku ou ʻilo ʻe
kau eni ki hoku fakamoʻui ʻi hoʻomou lotu, mo e foaki
ʻoe Laumālie ʻo Sisu Kalaisi, **20** ʻO fakatatau ki heʻeku
holi lahi mo e ʻamanaki lelei, ke ʻoua naʻa ai ha meʻa
te u mā ai, ka ʻi he fai mālohi lahi, ke hangē ko ia ʻi
muʻa, ke pehē eni foki, ʻae fakaongolelei ʻa Kalaisi ʻi
hoku sino, ʻi he moʻui, pe ʻi he mate. **21** He ko e moʻui
kiate au ko Kalaisi ia, ka ʻe ʻaonga lahi ʻae mate. **22** Pea
kapau teu moʻui ʻi he sino, ko hono fua eni ʻo ʻeku
ngāue: ka ʻoku ʻikai te u ʻiloa ʻaia te u fili ki ai. **23** He
ʻoku ʻefihia au ʻi he meʻa ʻe ua, ʻoku ou holi ke ʻalu, ke
u ʻia Kalaisi; ʻaia ʻoku lelei lahi ʻaupito: **24** Ka ko e nofo
ʻi he sino ʻoku ʻaonga lahi ia kiate kimoutolu. **25** Pea ʻi
heʻeku ʻilo eni, ʻoku ou ʻilo teu moʻui ʻo nonofo mo
kimoutolu kotoa pē, ka ʻe tupulekina ai hoʻomou tui
mo e fiefia; **26** Pea ke tupulekina ʻaupito ai hoʻomou
fiefia ʻia Sisu Kalaisi koeʻuhi ko au, ʻi heʻeku toe ʻalu
atu kiate kimoutolu. **27** Kae kehe, ke taau hoʻomou
ʻulungāanga mo e ongoongolelei ʻa Kalaisi: koeʻuhi
ka ai haʻaku ʻalu atu ʻo vakai kiate kimoutolu, pe teu
mamaʻo, te u fanongo pe ki hoʻomou ngāue, ʻoku mou
tuʻumaʻu ʻi he loto pe taha, ʻo uouangataha pe, ʻo
feinga fakataha ʻi he tui ki he ongoongolelei; **28** Pea
ʻoua naʻa ilifia ʻi ha meʻa mei homou ngaahi fili: he
ko e fakaʻilonga ia kiate kinautolu ʻoe malaʻia, ka ʻoe
fakamoʻui kiate kimoutolu, pea ʻoku mei he ʻOtua ia.
29 He kuo tuku kiate kimoutolu koeʻuhi ko Kalaisi, ke
ʻoua naʻa ngata ʻi he tui pe kiate ia, ka kemou mamahi
foki koeʻuhi ko ia; **30** ʻI he tauʻi ʻakimoutolu, ʻo hangē
ko ia naʻa mou mamata ai ʻiate au, pea fanongo eni
ʻoku ʻiate au.

2 Ko ia kapau ʻoku ʻia Kalaisi ha fiemālie, kapau ʻoku
ai ha fiemālie ʻi he ʻofa, kapau ʻoku ai ha feohi ʻoe
Laumālie, kapau ʻoku ai ha ʻofa ongongofua mo ha loto
ʻofa, **2** Mou fakakakato ʻeku fiefia, ke mou felototatau
pe, ʻo maʻu ʻae ʻofa pe taha, ke mou ʻulungāanga taha
pe, mo uouangataha pe. **3** ʻOua naʻa fai ha meʻa ʻe
taha ʻi he fakakikihi, pe ʻi he manako ki he fakamālō
launoa; ka ʻi he loto angavaivai ke fetoutou femahalo
lelei ʻaki hake taki taha ki hono kāinga ʻiate ia. **4** Ke
ʻoua naʻa taki taha tokanga ki heʻene ngaahi meʻa
ʻaʻana pe, kae taki taha tokanga foki ki he ngaahi meʻa
ʻae niʻihi. **5** Ke ʻiate kimoutolu ʻae loto ni, ʻaia foki
naʻe ʻia Kalaisi Sisu: **6** Ko ia, ʻi heʻene ʻi he tatau mo e
ʻOtua, naʻe ʻikai pehē ʻe ia ko ha faʻaoa ke na taha mo
e ʻOtua: **7** Ka naʻa ne fakamasivesivaʻi ʻe ia ia ʻo ne toʻo
kiate ia ʻae tatau mo e tamaioʻeiki, pea fanauʻi ia ʻi
he tatau ʻoe tangata: **8** Pea kuo ʻilo ia ʻi he tatau ʻoe
tangata, naʻa ne fakamoʻulaloaʻi ia, pea talangofua
ki he mate, ʻio, ʻae mate ʻi he ʻakau. **9** Pea ko ia kuo

hakeakiʻi ai ia ʻe he ʻOtua ʻo lahi ʻaupito, ʻo ne foaki
kiate ia ʻae huafa ʻoku māʻolunga taha pe ʻi he hingoa
kotoa pē: 10 Koeʻuhi ke tuʻulutui ki he huafa ʻo Sisu
ʻae tui ʻo ia kotoa pē ʻoku ʻi he langi mo māmani, mo
e lalo māmani; 11 Pea ke fakahā ʻe he ʻelelo kotoa
pē ko e ʻEiki ʻa Sisu Kalaisi, ke ongoongolelei ai ʻae
ʻOtua ko e Tamai. 12 Ko ia, ʻe hoku kāinga ʻofeina,
ʻo hangē ko hoʻomou talangofua maʻuaipē, ʻo ʻikai ʻi
hoku ʻao pe, kae lahi ʻaupito eni ʻi heʻeku mamaʻo,
mou ngāue ke lavaʻi hoʻomou moʻui ʻamoutolu ʻi he
manavahē mo e tetetete. 13 He ko e ʻOtua ia ʻoku ne
ngāue ʻiate kimoutolu ʻi hono finangalo lelei ke mou
loto mo fai ki ai. 14 Fai ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ʻo
taʻelāunga mo e taʻefakakikihi: 15 Koeʻuhi ke mou
taʻehalaia mo taʻekovi, ko e fānau taʻevalokiʻia ʻae
ʻOtua, ʻi he lotolotonga ʻoe kakai anga pikopiko mo
fefeka, ʻakinautolu ʻoku mou ulo atu ki ai, ʻo hangē ko
e ngaahi maama ʻo māmani; 16 ʻO takiloa atu ʻae lea
ʻoe moʻui; koeʻuhi ke u fiefia ʻi he ʻaho ʻo Kalaisi, ʻi he
ʻikai teu lele noa pē, pe ngāue taʻeʻaonga. 17 ʻIo, pea
kapau ʻe felingiʻaki au mo e feilaulau mo e ngāue ʻa
hoʻomou tui, ʻoku ou fiefia, mo nekeneka, fakataha
mo kimoutolu kotoa pē. 18 Pea ʻi he meʻa pe ko ia foki
ke mou fiefia, mo nekeneka fakataha mo au. 19 Ka
ʻoku ou falala ki he ʻEiki ko Sisu, ke toe siʻi, peau fekau
atu ʻa Timote kiate kimoutolu, koeʻuhi ke u fiemālie
lelei, ʻo kau ka ʻilo pe ʻoku mou fēfē. 20 He ʻoku ʻikai
ʻiate au ha taha ʻoku na loto tatau mo ia, ke tokanga
moʻoni kiate kimoutolu. 21 He ʻoku kumi kotoa pē ʻae
ngaahi meʻa ʻanautolu, kae ʻikai ko e ngaahi meʻa ʻa
Kalaisi Sisu. 22 Ka ʻoku mou ʻilo ʻae fakamoʻoni ʻoʻona,
koeʻuhi, ʻo hangē ko e foha mo e tamai, kuo pehē ʻene
ngāue mo au ʻi he ongoongolelei. 23 Ko ia ʻoku ou
ʻamanaki ke fekau atu leva ia, ʻo kau ka ʻilo pe ko e
hā ʻe fai kiate au. 24 Ka ʻoku ou falala ki he ʻEiki ʻe
vave foki ʻeku ʻalu atu ʻaʻaku. 25 Ka naʻaku mahalo, ʻe
lelei ʻeku fekau atu kiate kimoutolu ʻa Epafalotaito, ko
hoku tokoua, mo e kaunga ngāue, mo e kaunga tau,
ka ko hoʻomou faifekau, pea ko ia naʻa ne tauhi ki
heʻeku ngaahi masiva. 26 He naʻe manatu lahi ia kiate
kimoutolu kotoa pē, pea naʻe mātuʻaki mamahi, ko e
meʻa ʻi hoʻomou fanongo naʻe mahaki ia. 27 He ko e
moʻoni naʻe mahaki ia ʻo mei mate: ka naʻe ʻaloʻofa
ʻae ʻOtua kiate ia; ka naʻe ʻikai kiate ia pe, ka kiate
au foki, telia naʻaku maʻu ʻae mamahi ki he mamahi.
28 Ko ia ne u fekau toʻotoʻo ai ia, koeʻuhi, ka mou ka
toe mamata kiate ia, ke mou fiefia, pea ke siʻi hifo ai
ʻeku mamahi. 29 Ko ia ke maʻu ia ʻi he ʻEiki ʻi he fiefia
kotoa pe; pea mou fakaʻapaʻapa ki he kakai pehē: 30
He koeʻuhi ko e meʻa ʻi he ngāue ʻa Kalaisi, naʻe ofi ai
ia ki he mate, ʻo ʻikai mamae ia ki heʻene moʻui, ka ne
tongia ʻakimoutolu ʻi he tauhi kiate au.

3 Ko hono fakaʻosi ʻe hoku kāinga, ke mou fiefia ʻi
he ʻEiki. Ko ʻeku tohi ʻae ngaahi meʻa pe ko ia kiate
kimoutolu, ʻoku ʻikai siʻi ko ha fakafiu kiate au, pea
ʻoku ʻaonga kiate kimoutolu. 2 Vakai telia ʻae fanga
kulī, vakai telia ʻae kau ngāue kovi, vakai telia ʻae
kau tuʻusi. 3 He ko e kamu ʻakitautolu, ʻoku tauhi
ki he ʻOtua ʻi he laumālie, mo fiefia ʻia Kalaisi Sisu,
pea ʻoku ʻikai ke tau falala ki he kakano. 4 Ka teu
faʻa maʻu nai ʻeau ha falalaʻanga ʻi he kakano. Kapau
ʻoku mahalo ʻe ha taha ʻoku ai ha meʻa ʻi he kakano
ʻe ʻaonga ʻene falala ki ai, ʻoku lahi kiate au: 5 Naʻe
kamu au ʻi hono valu ʻoe ʻaho, mei he hako ʻo ʻIsileli,
mei he faʻahinga ʻo Penisimani, ko e Hepelū ʻoe kau
Hepelū; pea ʻi he meʻa ʻae fono ko e Fālesi; 6 Pea ʻi he
fai feinga, ne u fakatanga ʻae siasi; pea ʻi he māʻoniʻoni
ʻoku mei he fono, ne u taʻehala ai. 7 Ka ko e ngaahi
meʻa ko ia naʻe ʻaonga kiate au, naʻaku lau ia ko e
meʻa ke siʻaki koeʻuhi ko Kalaisi. 8 ʻIo, ko e moʻoni,
pea ʻoku ou lau ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ko e meʻa
ke siʻaki koeʻuhi ko hono lelei lahi ʻaupito ʻoe ʻilo ʻo
Kalaisi Sisu ko hoku ʻEiki: ʻaia kuo u kātaki ai hono
liaki ʻoe ngaahi meʻa kotoa pē, pea ʻoku ou lau ia ko e
kinohaʻa, kae kehe ke u maʻu ʻa Kalaisi, 9 Pea ke ʻilo
au ʻiate ia, ʻo ʻikai ʻi heʻeku fakatonuhia ʻaʻaku, ʻaia
ʻoku mei he fono ka ko ia ʻoku ʻi he tui kia Kalaisi,
ko e fakatonuhia ʻaia ʻoku mei he ʻOtua ʻi he tui: 10
Koeʻuhi ke u ʻiloʻi ia, mo e mālohi ʻo ʻene toetuʻu,
peau kau ʻi heʻene ngaahi mamahi, ʻi he fakatatau
au ki heʻene pekia; 11 Kapau teu faʻa lavaʻi ʻi he meʻa
kotoa pē ʻae toetuʻu mei he mate. 12 Kae ʻikai hangē
kuo u maʻu, pe teu haohaoa eni: ka ʻoku ou tuli atu,
koeʻuhi ke u lavaʻi ʻaia kuo lavaʻi ai au foki ʻe Kalaisi
Sisu. 13 ʻE kāinga, ʻoku ʻikai teu pehē kuo u lavaʻi: ka
ko eni pe taha, ʻoku ou fakangaloʻi ʻae ngaahi meʻa
ki mui, kau mafao atu ki he ngaahi meʻa ki muʻa, 14
ʻOku ou mafao atu ki he fakaʻilonga, ko e koloa ʻoe ui
māʻolunga ʻae ʻOtua ʻia Kalaisi Sisu. 15 Ko ia ke loto
pehē ʻakitautolu kuo haohaoa: pea kapau ʻoku ai ha
meʻa ʻoku mou loto taʻetatau ai, ʻe fakahā foki eni ʻe
he ʻOtua kiate kimoutolu. 16 Ka ko ia kuo tau lavaʻi, ke
tau ʻaʻeva ʻi he meʻa fua pe ko ia, ke tau tokanga ki
he meʻa ko ia. 17 E kāinga, ke mou kaunga faʻifaʻitaki
kiate au, pea vakai kiate kinautolu ʻoku ʻaʻeva ʻo taau
mo ʻemau faʻifaʻitakiʻanga kiate kimoutolu. 18 (He

ʻoku ʻaʻeva ʻae tokolahi, ʻakinautolu kuo liunga lahi
ʻeku lea ai kiate kimoutolu, pea ʻoku ou toe lea ai eni
mo tangi, ko e kau fili [ʻakinautolu]ki he ʻakau ʻo
Kalaisi: 19 Ko honau ngataʻanga ko e ʻauha, ʻoku nau
ʻotua ʻaki honau kete, ʻo vikiviki ʻi he meʻa fakamā,
ʻonau moʻua ki he meʻa fakamama.) 20 He ʻoku ʻi he
langi hotau kolo; ʻaia ʻoku tau ʻamanaki mei ai foki
ʻae Fakamoʻui, ko e ʻEiki, ko Sisu Kalaisi. 21 ʻAia te ne
fakafoʻou hotau sino kovi ni, ʻo fakatatau ia ki he sino
ʻo hono nāunau, ʻi he mālohi ko ia ʻaia ʻoku ne mafai ai
ke fakamoʻulaloaʻi ʻae ngaahi meʻa kotoa pē kiate ia.

4 Ko ia, ko hoku kāinga ʻofeina ʻoku ou holi ki ai, ko
e fiefiaʻanga mo ʻeku teunga, ʻae ʻofeina lahi, ke
mou tuʻumaʻu ʻi he ʻEiki. 2 ʻOku ou kole kia ʻIuotia,
pea u kole kia Siniteke, ke na loto taha pe ʻi he ʻEiki.
3 Pea ʻoku ou kole atu kiate koe foki, ko [hoku]hoa
moʻoni, ke ke tokoniʻi ʻae kau fefine ko ia naʻe ngāue
mo au ʻi he ongoongolelei, mo Kelemeni foki, pea
mo hono toe ʻo ʻeku kaunga ngāue, ʻaia ʻoku ʻi he
tohi ʻoe moʻui honau hingoa. 4 Fiefia maʻuaipē ʻi he
ʻEiki: ʻoku ou toe pehē, Fiefia. 5 Tuku ke ʻilo ʻe he
kakai kotoa pē hoʻomou ʻulungāanga lelei. ʻOku ofi
ʻae ʻEiki. 6 ʻOua naʻa tokanga mamahi ki ha meʻa ʻe
taha; kae fakahā atu hoʻomou holi ʻi he meʻa kotoa
pē, ki he ʻOtua, ʻi he lotu mo e lotu tāumaʻu mo
e fakafetaʻi. 7 Pea ko e melino ʻoe ʻOtua, ʻaia ʻoku
lahi hake ʻaupito ʻi he faʻa ʻiloa, te ne maluʻi homou
laumālie mo homou loto ʻia Kalaisi Sisu. 8 E kāinga,
ko hono fakaʻosi [eni], ke ʻilonga ʻae ngaahi meʻa ʻoku
moʻoni, ke ʻilonga ʻae ngaahi meʻa ʻoku matamatalelei,
ke ʻilonga ʻae ngaahi meʻa ʻoku totonu, ke ʻilonga ʻae
ngaahi meʻa ʻoku māʻoniʻoni, ke ʻilonga ʻae ngaahi
meʻa ʻoku fakaʻofoʻofa, ke ʻilonga ʻae ngaahi meʻa ʻoku
ongoongolelei; kapau ʻoku ai ha lelei, pe ha meʻa ke
fakamālōʻia, tokanga ki he ngaahi meʻa ko ia. 9 Ko e
ngaahi meʻa ko ia, naʻa mou akonekina ai, mo maʻu,
mo ongoʻi, mo mamata ki ai, ʻiate au, fai ia: pea ʻe
ʻiate kimoutolu ʻae ʻOtua ʻoe melino. 10 Ka naʻaku
fiefia lahi ʻi he ʻEiki, koeʻuhi kuo toe ake ki mui ni
hoʻomou tokanga kiate au; ʻaia naʻa mou tokanga ai
foki, ka naʻa mou taʻehafaingamālie. 11 Ka ʻoku ʻikai te
u lea koeʻuhi ko ha masiva: he kuo akonekina au, ke u
fiemālie ʻi he meʻa kotoa pē teu ʻi ai. 12 ʻOku ou ʻilo ke
fai ʻi he masiva, pea ʻoku ou ʻilo ke fai ʻi he maʻu ʻo
lahi: kuo akonekina au ʻi he potu kotoa pē mo e meʻa
kotoa pē ke mākona pe fiekaia, ke u maʻu ʻo lahi pea
ke kātaki ʻae masiva. 13 ʻOku ou faʻa fai ʻae ngaahi
meʻa kotoa pē ʻia Kalaisi ʻoku ne fakamālohiʻi au. 14 Ka
neongo ia, kuo mou fai lelei ʻi hoʻomou kau ʻi heʻeku
mamahi. 15 Pea ko eni, ʻae kau Filipai, ke mou ʻilo
foki, ʻi he kamataʻanga ʻoe ongoongolelei, ʻi heʻeku
ʻalu mei Masitōnia, naʻe ʻikai kau ha siasi ʻe taha kiate
au ʻi he fefoakiʻaki, ka ko kimoutolu pe. 16 Naʻa mo
ʻeku ʻi Tesalonika naʻa mou tokoni ʻo liunga taha
mo liunga ua ki heʻeku masiva. 17 Kae ʻikai ʻi heʻeku
holi ki ha foaki: ka ʻoku ou holi ki ha fua ʻe ʻaonga
kiate kimoutolu. 18 Ka kuo ʻiate au kotoa pē, pea lahi
ʻaupito: ʻoku ou mahu, he kuo u maʻu ia Epafalotaito
ʻae ngaahi meʻa meiate kimoutolu, ko e ngangatu ʻoe
meʻa namu kakala, ko e feilaulau ʻaonga, pea lelei ki
he ʻOtua. 19 Ka ʻe taufetuku ʻe hoku ʻOtua ki hoʻomou
masiva kotoa pē, ʻo fakatatau ki heʻene koloa ʻi he
nāunau ʻia Kalaisi Sisu. 20 Pea ko eni, ke ʻi he ʻOtua ko
ʻetau Tamai ʻae nāunau ʻo taʻengata pea taʻengata.
ʻEmeni. (aiōn g165) 21 ʻOfa atu ki he kāinga māʻoniʻoni
kotoa pē ʻia Kalaisi Sisu. Ko e kāinga ʻoku ʻiate au ʻoku
ʻofa atu kiate kimoutolu. 22 ʻOku ʻofa atu ʻae kāinga
māʻoniʻoni kotoa pē kiate kimoutolu, kae lahi hake
ʻakinautolu ʻoku ʻi he fale ʻo Sisa. 23 Ke ʻiate kimoutolu
kotoa pē ʻae ʻofa ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi. ʻEmeni.

Kolose

1 Ko au Paula, ko e ʻaposetolo ʻa Sisu Kalaisi ʻi he
finangalo ʻoe ʻOtua, mo hoku tehina ko Timote,
2 Ki he kāinga māʻoniʻoni mo angatonu ʻia Kalaisi
ʻoku ʻi Kolose: Ke ʻiate kimoutolu ʻae ʻaloʻofa, mo e
monūʻia, mei he ʻOtua ko ʻetau Tamai pea mo e ʻEiki
ko Sisu Kalaisi. **3** ʻOku ma fakafetaʻi ki he ʻOtua ko
e Tamai ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ʻo hūfia maʻu
pe ʻakimoutolu, **4** Talu ʻema fanongo ki hoʻomou tui
kia Kalaisi Sisu, pea mo hoʻomou ʻofa ki he kāinga
māʻoniʻoni kotoa pē, **5** Koeʻuhi ko e ʻamanaki lelei
ʻaia kuo hilifaki ʻi he langi maʻamoutolu, ʻaia naʻa
mou fanongo ki ai ʻi muʻa ʻi he lea ʻoe moʻoni ʻoe
ongoongolelei; **6** ʻAia kuo aʻu atu kiate kimoutolu,
pea pehē foki ki māmani kotoa pē; pea ʻoku tupu ai
ʻae fua, ʻo hangē foki ko ia ʻiate kimoutolu, talu ʻae
ʻaho naʻa mou ongoʻi ʻo ʻilo moʻoni ʻae ʻofa ʻae ʻOtua:
7 ʻO hangē ko ia foki kuo mou ʻilo meia Epafasi, ko
homa kaungā tamaioʻeiki ʻofeina, ʻaia ko e faifekau
angatonu ʻa Kalaisi kiate kimoutolu; **8** ʻAia foki naʻe
fakahā kiate kimoua hoʻomou ʻofa ʻi he Laumālie. **9**
Pea ko e meʻa ko ia foki, talu ʻae ʻaho naʻa ma fanongo
ki ai, ʻoku ʻikai tuku ʻema hūfia ʻakimoutolu, pea mo
e holi ke fakafonu ʻakimoutolu ʻaki ʻae ʻilo ki hono
finangalo ʻi he poto kotoa pē mo e ʻilo fakalaumālie;
10 Pea ke mou ʻaʻeva ʻo taau mo e ʻEiki ʻo fakafiemālie
ʻi he meʻa kotoa pē, ke mou fua lahi ʻi he ngāue lelei
kotoa pē, pea tupulekina ʻi he ʻiloʻi ʻae ʻOtua; **11** Pea
ke fakamālohi ʻakimoutolu ʻaki ʻae mafai kotoa pē, ʻo
fakatatau mo ʻene mālohi lahi ʻaupito, ki he faʻa kātaki
kotoa pē mo e kātaki fuoloa ʻi he fiefia; **12** ʻO fakafetaʻi
ki he Tamai, ʻaia kuo ne ngaohi ʻakitautolu ke tau taau
ke kau ʻi he tofiʻa ʻoe kāinga māʻoniʻoni ʻi he maama:
13 ʻAia kuo ne fakamoʻui ʻakitautolu mei he mālohi
ʻoe poʻuli, pea kuo ne hiki ʻakitautolu ki he puleʻanga
ʻo hono ʻAlo ʻofaʻanga: **14** ʻAia ʻoku tau maʻu ai ʻae
huhuʻi ʻi hono taʻataʻa, ko e fakamolemole ʻoe ngaahi
angahala: **15** ʻAia ko hono tatau ʻoe ʻOtua taʻehāmai,
ko e ʻuluaki fānau ʻi he meʻa fakatupu kotoa pē: **16** He
naʻe fakatupu ʻe ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē, ʻaia ʻoku
ʻi he langi, pea mo ia ʻoku ʻi māmani, ʻae meʻa hā mai
mo e taʻehāmai, pe ko e ngaahi nofoʻa fakaʻeiʻeiki, pe
ko e ngaahi ʻeikiʻanga, pe ko e ngaahi pule, pe ko e
ngaahi mālohi: naʻe fakatupu ʻe ia ʻae ngaahi meʻa
kotoa pē, pea naʻe maʻana ia: **17** Pea ʻoku ki muʻa ia
ʻi he ngaahi meʻa kotoa pē, pea ʻoku tuʻumaʻu ʻiate
ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē. **18** Pea ko e ʻulu ia ʻoe
sino, ko e siasi: ʻaia ko e kamataʻanga, ko e ʻuluaki
tupu mei he mate; koeʻuhi ke māʻolunga taha pe ia ʻi
he ngaahi meʻa kotoa pē. **19** He naʻe leleiʻia ke nofo
ʻae fonu kotoa pē ʻiate ia; **20** Pea ʻi he fakamelino ʻaki
ʻae taʻataʻa ʻi hono [tutuki ki he]ʻakau, ke fakalelei
ai ʻae ngaahi meʻa kotoa pē kiate ia; ʻiate ia, pe ko
ha ngaahi meʻa ʻi māmani, pe ko e ngaahi meʻa ʻi he
langi. **21** Pea ko kimoutolu, naʻe ʻāuhē ko e ngaahi fili
ʻi muʻa ʻi loto ʻi he ngaahi ngāue kovi, ka ko eni kuo
ne fakalelei... **22** ʻI he sino ʻo hono kakano, ʻi he mate,
koeʻuhi ke ne ʻatu ʻakimoutolu ʻoku mou māʻoniʻoni
mo taʻemele mo taʻevalokiʻia ʻi hono ʻao: **23** ʻO kapau
te mou tuʻumaʻu ʻi he tui ʻo aka mo tuʻu fakamakatuʻu,
pea ʻikai hiki mei he ʻamanaki lelei ʻoe ongoongolelei,
ʻaia naʻa mou fanongo, pea naʻe malangaʻaki ki he
kakai kotoa pē ʻi lalo langi; ʻaia kuo fakanofo au ko
Paula ko e faifekau ʻo ia; **24** Pea ʻoku ou fiefia ni ʻi
heʻeku ngaahi mamahi koeʻuhi ko kimoutolu, peau
fakakakato ʻaia ʻoku toe ʻi he ngaahi mamahi ʻa Kalaisi
ʻi hoku kakano koeʻuhi ko hono sino ʻoʻona, ʻaia ko e
siasi. **25** ʻAia kuo fakanofo au ko e faifekau ʻo ia, ʻo taau
mo e tuʻutuʻuni ʻae ʻOtua naʻe foaki kiate au koeʻuhi ko
kimoutolu, ke malanga lahi ʻaki ʻae folofola ʻae ʻOtua;
26 Ko e meʻa fufū ʻaia naʻe fakalilolilo ki he ngaahi
kuonga mo e ngaahi toʻutangata, ka kuo fakahā eni
ki heʻene kakai māʻoniʻoni: **(aiōn g165)** **27** ʻAkinautolu
ʻoku finangalo ʻae ʻOtua ke fakahā ki ai ʻae koloa ʻoe
lelei lahi ʻoe meʻa fakalilolilo ni ki he kakai Senitaile:
ko Kalaisi ʻiate kimoutolu, ko e ʻamanaki lelei ki he
hakeakiʻi: **28** ʻAia ʻoku mau malangaʻaki, ʻo valoki ʻae
tangata kotoa pē, mo akonakiʻi ʻae tangata taau taha
ʻi he poto kotoa pē; koeʻuhi ke mau ʻatu ʻae tangata
kotoa pē kuo haohaoa ʻia Kalaisi Sisu: **29** ʻAe meʻa ko
ia ʻoku ou ngāue ai foki, ʻi he fai feinga ʻo fakatatau
mo ʻene ngāue, ʻaia ʻoku fai mālohi ʻaupito ʻiate au.

2 He ko hoku loto ke mou ʻilo ʻae feinga lahi ʻoku
ʻiate au kiate kimoutolu, pea kiate kinautolu ʻi
Leotisia, pea kiate kinautolu ʻoku teʻeki ai te nau
mamata ki hoku mata ʻi he sino; **2** Koeʻuhi ke fiemālie
honau loto, kuo fehokotaki ʻi he ʻofa, ki he koloa kotoa
pē ʻoe fakapapau lahi ʻoe ʻilo, ki he fakahā ʻoe meʻa
fakalilolilo ʻae ʻOtua, ʻio, ʻae Tamai, pea mo Kalaisi; **3**
ʻAia ʻoku fufū ai ʻae ngaahi koloa kotoa pē ʻoe poto mo
e ʻilo. **4** Pea ʻoku ou pehē ni, ke ʻoua naʻa ai ha tangata
te ne fakahalaʻi ʻakimoutolu ʻi he lea fakaoloolo. **5**
He neongo ʻoku ou mamaʻo ʻi he sino, ka ʻoku ou
ʻiate kimoutolu ʻi he laumālie, ʻo fiefia ʻo mamata

ki hoʻomou anga fakapotopoto, mo e tuʻumaʻu ʻo
hoʻomou tui kia Kalaisi. 6 Ko ia ʻi hoʻomou maʻu ʻa
Kalaisi Sisu ko e ʻEiki, ke mou ʻaʻeva ʻiate ia: 7 Kuo
aka mo langa hake ʻiate ia, pea fakatuʻumaʻu ʻi he tui,
ʻo hangē ko e akonekina ʻakimoutolu, pea ke mou
tupulekina ai ʻi he fakafetaʻi. 8 Vakai naʻa taki fakahē
ʻakimoutolu ʻe ha tangata ʻe tokotaha ʻi he fiepoto mo
e lau fakakākā, ʻoku taau mo e talatupuʻa ʻae tangata,
ʻo ngali mo e ngaahi ʻulungāanga fakamaama, ka ʻoku
ʻikai taau mo Kalaisi. 9 He ʻoku nofo fakamoʻomoʻoni
kiate ia hono mātuʻaki fonu ʻoe ʻOtua. 10 Pea ʻoku
fakafonu ʻakimoutolu ʻiate ia, ʻaia ko e ʻulu ʻoe pule
kotoa pē mo e mālohi: 11 ʻAia naʻe kamu ai foki
ʻakimoutolu ʻi he kamu taʻefai ʻe he nima, ʻi he siʻaki
ʻoe sino ʻoe ngaahi angahala fakakakano ʻi he kamu
ʻo Kalaisi: 12 ʻO tanu mo ia ʻi he papitaiso, ʻaia kuo
mou toetuʻu ai mo ia ʻi he tui ʻoku mei he ngāue
ʻae ʻOtua, ʻaia kuo ne fokotuʻu hake ia mei he pekia.
13 Pea ko kimoutolu, naʻe mate ʻi hoʻomou ngaahi
angahala mo e taʻekamu ʻo homou kakano, kuo ne
fakamoʻui fakataha mo ia, ʻi heʻene fakamolemole
hoʻomou ngaahi angahala kotoa pē; 14 ʻO tāmateʻi ʻi
he mate ʻae tohi nima ʻoe ngaahi tuʻutuʻuni ʻaia naʻe
tuʻu kiate kitautolu, ʻaia naʻe taʻofi kiate kitautolu, ʻo
ne toʻo ʻaupito ia ʻo tuki ki hono ʻakau; 15 Pea ʻosi ʻene
maumau ʻae ngaahi pule mo e ngaahi mālohi, naʻa
ne fakaʻilo fakahā atu ʻakinautolu ʻo vikiviki ai kiate
kinautolu. 16 Ko ia ke ʻoua naʻa ai ha taha ʻe fakaanga
kiate kimoutolu ʻi ha meʻakai, pe ha meʻainu, pe ki
ha ʻaho kātoanga, pe ʻi ha tuʻu efiafi, pe ʻi he ngaahi
Sāpate: 17 ʻAia ko e ngaahi ʻata ʻoe meʻa ʻoku haʻu; ka
ko hono sino ʻoku ʻia Kalaisi. 18 Ke ʻoua naʻa kākaaʻi
ʻakimoutolu ʻe ha taha ʻi hoʻomou totongi, ʻi he fie
angavaivai mo e lotu ki he kau ʻāngelo, ʻi he kaunoa
ki he ngaahi meʻa naʻe ʻikai te ne mamata ai, mo e
fakafuofua lahi noa pē ia ʻi hono loto fakakakano, 19
Pea ʻoku ʻikai puke maʻu ki he ʻUlu, ʻaia ʻoku maʻu mei
ai ʻae tokoni ki he sino kotoa, ʻi he ngaahi kupu mo e
noʻo, pea kuo femaʻutaki fakataha, ʻoku tupu ʻi he tupu
fakaʻotua. 20 Ko ia kapau ʻoku mou mate mo Kalaisi
mei he ngaahi ʻulungāanga fakamaama, ko e hā ʻoku
mou moʻulaloa ai ki he ngaahi tuʻutuʻuni, ʻo hangē
ʻoku mou moʻui fakamaama, ʻo fakatatau mo e ngaahi
fekau mo e ngaahi akonaki ʻae tangata; 21 "ʻOua naʻa
ala;" "ʻOua naʻa kamata;" "ʻOua naʻa milihi;" 22 ʻAia ʻe
ʻauha kotoa pē ʻi hono ngāueʻaki? 23 Ko e ngaahi meʻa
ko ia ʻoku ʻai moʻoni hono matamata poto ʻi he fiefie
lotu, mo e angavaivai, pea mo e taʻetokangaʻi ʻoe sino;
ka ʻoku ʻikai ʻaonga, ka ki he fakafiemālie ʻoe kakano.

3 Pea kapau kuo mou toetuʻu mo Kalaisi, mou kumi
ki he ngaahi meʻa ʻoku ʻi ʻolunga, ʻaia ʻoku nofo ki
ai ʻa Kalaisi ki he nima toʻomataʻu ʻoe ʻOtua. 2 Mou
faʻa tokanga ki he ngaahi meʻa ʻi ʻolunga, kae ʻikai
ki he ngaahi meʻa ʻi māmani. 3 He kuo mou mate,
pea ʻoku fufū hoʻomou moʻui mo Kalaisi ʻi he ʻOtua.
4 ʻOka fakahā mai ʻa Kalaisi, ko ʻetau moʻuiʻanga, te
mou toki hā ai mo ia foki ʻi he nāunau. 5 Ko ia mou
tāmateʻi homou ngaahi kupu ʻoku ʻi māmani; ko e
feʻauaki, mo e ngāue ʻuli, mo e fakalielia, mo e holi
kovi, mo e manumanu, ʻaia ko e tauhi tamapua: 6
He koeʻuhi ko e ngaahi meʻa pehē ʻoku hoko ai ʻae
houhau ʻoe ʻOtua ki he fānau talangataʻa: 7 ʻAia naʻa
mou ʻaʻeva ai foki ʻi muʻa, ʻi hoʻomou moʻui ki ai. 8 Ka
ko eni ʻoku mou siʻaki ʻa eni kotoa pē foki; ʻae ʻita,
mo e lili, mo e fakafasifasi, mo e kapekape, mo e lea
ʻuli mei homou ngutu. 9 ʻOua naʻa mou felohiʻaki, he
kuo mou siʻaki ʻae tangata motuʻa mo ʻene ngaahi
ngāue; 10 Pea kuo mou ʻai ʻa e [tangata]foʻou, ʻaia kuo
fakafoʻou ʻi he ʻilo, ʻo fakatatau ki hono tatau ʻo ia
naʻa ne fakatupu ia: 11 ʻAia ʻoku ʻikai ai ha Kiliki pe ha
Siu, ha kamu pe ha taʻekamu, ha muli, pe ha Sitia,
ha pōpula, pe ha tauʻatāina: ka ko hono kātoa kotoa
ʻa Kalaisi, pea ʻoku ne ʻi he meʻa kotoa pē. 12 Ko ia
ko kimoutolu, ko e māʻoniʻoni mo e ʻofeina, mou ai,
ʻo taau mo e kakai fili ʻae ʻOtua, ʻae manavaʻofa, mo
e angalelei, mo e loto angavaivai, mo e angamalū,
mo e kātaki fuoloa; 13 ʻO fetoutou fekātakiʻaki pe, mo
fefakamolemoleʻaki pe, ʻo kapau ʻoku ai ha taha ʻoku
koviʻia ia ki ha taha: ʻo hangē ko e fakamolemole ʻe
Kalaisi ʻakimoutolu, ke pehē pe ʻakimoutolu. 14 Pea ke
ʻufiʻufi ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē ʻae ʻofa, ʻaia ko
e noʻo ʻoe haohaoa. 15 Pea tuku ke pule ʻi homou loto
ʻae melino ʻoe ʻOtua, ʻaia naʻe uiuiʻi ʻakimoutolu ki
ai foki ʻi he sino pe taha; pea ke mou fakafetaʻi. 16
Ke nofoʻia ʻo lahi ʻaupito ʻakimoutolu ʻe he folofola
ʻa Kalaisi ʻi he poto kotoa pē; pea mou feakonakiʻaki
mo fetokoniʻaki ʻi he ngaahi saame, mo e lea mālie,
mo e ngaahi hiva fakalaumālie, ʻo hiva mo e ʻofa ʻi
homou loto ki he ʻEiki. 17 Pea ʻilonga ʻaia ʻoku mou
fai ʻi he lea pe ʻi he ngāue, fai kotoa pē ʻi he huafa
ʻoe ʻEiki ko Sisu, ʻo fakafetaʻi ki he ʻOtua ko e Tamai
ʻiate ia. 18 ʻAe kau fefine, fakavaivai ʻakimoutolu ki
homou husepāniti ʻomoutolu, he ʻoku ngali ia ʻi he
ʻEiki. 19 ʻAe kau tangata, ʻofa ki homou uaifi, pea ʻoua

naʻa fai anga fakaʻita kiate kinautolu. 20 ʻAe fānau, fai
talangofua ki hoʻomou mātuʻa ʻi he meʻa kotoa pē: he
ʻoku lelei lahi ia ki he ʻEiki. 21 ʻAe ngaahi tamai, ʻoua
naʻa mou fakafiufiu ki hoʻomou fānau, telia naʻa nau
fiu ai. 22 ʻAe kau tamaioʻeiki, fai talangofua ʻi he meʻa
kotoa pē ki homou ʻeiki fakakakano; ʻoua naʻa ʻi he
ngāue fakamamata pe, ʻo hangē ko e kau fakamālie ki
he tangata; ka ʻi he loto totonu, ʻo manavahē ki he
ʻOtua: 23 Pea ʻilonga ʻaia ʻoku mou fai, fai loto lelei, ʻo
hangē ki he ʻEiki, kae ʻikai ki he tangata: 24 ʻI hoʻomou
ʻilo temou maʻu mei he ʻEiki ʻae totongi ko e tofiʻa: he
ʻoku mou tauhi ʻae ʻEiki ko Kalaisi. 25 Ka ko ia ʻoku fai
taʻetotonu, te ne maʻu ʻo hangē ko e taʻetotonu kuo
ne fai, pea ʻoku ʻikai ha filifilimānako ki he kakai.

4 ʻAe ngaahi ʻeiki, ʻatu ki hoʻomou kau tamaioʻeiki
ʻaia ʻoku totonu mo tatau; he ʻoku mou ʻilo ʻoku ai
homou ʻEiki foki ʻi he langi. 2 Fai maʻu pe ʻae lotu, pea
leʻo ʻi ai mo fakafetaʻi; 3 Pea lotua ʻakimautolu foki,
koeʻuhi ke toʻo kiate kimautolu ʻe he ʻOtua ʻae matapā
ʻoe lea, ke lea ʻaki ʻae meʻa fakalilolilo ʻa Kalaisi, ʻaia
kuo haʻisia ai au: 4 Koeʻuhi ke u fakahā atu ia, ʻo
taau mo ia ʻoku totonu ke u lea ʻaki. 5 Mou ʻaʻeva ʻi
he angafakapotopoto kiate kinautolu ʻoku ʻi tuaʻā,
ʻo huhuʻi ʻae kuonga. 6 Ke lelei maʻuaipē hoʻomou
lea, ʻo fakalelei ʻaki ʻae māsima, koeʻuhi ke mou ʻilo
ke tali totonu ʻae tangata kotoa pē. 7 E fakahā atu
ʻeku meʻa kotoa pē kiate kimoutolu ʻe Tikiko, ʻaia
ko e tokoua ʻofeina, mo e faifekau angatonu mo e
kaungā tamaioʻeiki ʻi he ʻEiki: 8 ʻAia kuo u fekau
atu kiate kimoutolu koeʻuhi ko e meʻa ko ia, pea
koeʻuhi ke ne ʻilo pe ʻoku mou fēfē, pea fakafiemālie
ki homou loto; 9 Pea mo Onesimosi, ko e tokoua
angatonu mo ʻofeina, ʻaia ko homou tokotaha. Te na
fakaʻilo kiate kimoutolu ʻae meʻa kotoa pē ʻi heni. 10
Ko ʻAlisitako, ho hoku kaunga nofo fale fakapōpula,
ʻoku ʻofa atu kiate kimoutolu, mo Maʻake, ko e tama
ʻae tuofefine ʻo Pānepasa, (ʻa ʻia naʻa mou maʻu ʻae
fekau ʻoku kau kiate ia: kapau ʻoku ʻalu atu ia kiate
kimoutolu, maʻu ia;) 11 Mo Sisu, ʻaia ʻoku ui ko Susito,
ʻakinautolu ni ʻoku ʻoe kamu. Ko kinautolu ni pe ko
hoku kaunga ngāue ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua, pea naʻa
nau fakafiemālie kiate au. 12 Ko Epafasi, ko homou
tokotaha, ko e tamaioʻeiki ʻa Kalaisi, ʻoku ʻofa atu ia
kiate kimoutolu: ʻoku fai feinga maʻuaipē ia koeʻuhi
ko kimoutolu ʻi he ngaahi lotu, koeʻuhi ke mou tuʻu
haohaoa mo kakato ʻi he finangalo kotoa pē ʻoe ʻOtua.
13 He ʻoku ou fakamoʻoni ki ai, ʻoku ʻiate ia ʻae loto
feinga lahi kiate kimoutolu, pea mo kinautolu ʻoku ʻi
Leotisia, mo kinautolu ʻoku ʻi Heilapoli. 14 Ko Luke,
ko e faitoʻo ʻofeina, mo Timasi, ʻoku na ʻofa atu kiate
kimoutolu. 15 Tala atu ʻeku ʻofa ki he kāinga ʻoku ʻi
Leotisia, mo Nimifa, mo e siasi ʻi hono fale. 16 Pea
ʻoka lau ʻae tohi ni ʻiate kimoutolu, vakai ke lau ia foki
ki he siasi ʻoe kakai Leotisia; pea ke mou lau foki ʻae
tohi mei Leotisia. 17 Pea tala kia ʻAkipa, "Ke ke vakai
ki he ngāue kuo ke maʻu mei he ʻEiki, koeʻuhi ke ke
fai ia." 18 Ko au Paula ʻoku ʻofa atu ʻaki hoku nima.
Manatu ki hoku ngaahi haʻi. Ke ʻiate kimoutolu ʻae
ʻaloʻofa. ʻEmeni.

1 Tesalonaika

1 Ko Paula, mo Silivenusi, mo Timote, ki he siasi ʻoe
kakai Tesalonika ʻoku ʻi he ʻOtua ko e Tamai mo e
ʻEiki ko Sisu Kalaisi: Ke ʻiate kimoutolu, ʻae ʻaloʻofa,
mo e melino mei he ʻOtua ko ʻetau Tamai, mo e ʻEiki
ko Sisu Kalaisi. **2** ʻOku mau fakafetaʻi maʻuaipē ki
he ʻOtua koeʻuhi ko kimoutolu kotoa pē, ʻo takua
ʻakimoutolu ʻi heʻemau ngaahi lotu; **3** ʻO manatu
maʻuaipē ki hoʻomou ngaue ʻi he tui, mo e faʻa fai ʻi
he ʻofa, mo e faʻa kātaki ʻi he ʻamanaki lelei, ʻi hotau
ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua ko ʻetau Tamai;
4 ʻI heʻemau ʻilo, ʻe kāinga ʻofeina, homou fili ʻe he
ʻOtua. **5** He naʻe ʻikai hoko ʻemau ongoongolelei kiate
kimoutolu ʻi he lea pe, ka ʻi he mālohi foki, pea ʻi
he Laumālie Māʻoniʻoni, pea mo e fakamoʻoni lahi;
ʻo hangē ʻoku mou ʻilo ʻae anga naʻa mau fai ʻiate
kimoutolu koeʻuhi ko kimoutolu. **6** Pea naʻa mou
faʻifaʻitaki kiate kimautolu, pea mo e ʻEiki, he nemou
maʻu ʻae folofola ʻi he mamahi lahi, mo e fiefia ʻi he
Laumālie Māʻoniʻoni: **7** Pea ne mou hoko ai ko e kau
fakaʻilonga ki he kakai tui kotoa pē ʻi Masitōnia mo
ʻAkeia. **8** He naʻe ongoongo atu meiate kimoutolu ʻae
folofola ʻae ʻEiki, ʻo ʻikai ki Masitōnia pe mo ʻAkeia, ka
ko hoʻomou tui ki he ʻOtua kuo mafola atu ki he potu
kotoa pē foki; ko ia ʻoku ʻikai siʻi ʻaonga ke mau lea
ki ai. **9** He ʻoku fakahā ʻekinautolu pe hono anga ʻo
ʻemau hoko atu kiate kimoutolu, pea mo hoʻomou
tafoki ki he ʻOtua mei he ngaahi tamapua, ke tauhi
ʻae ʻOtua moʻui mo moʻoni; **10** Pea ke tatali ki hono
ʻAlo mei he langi, ʻaia naʻa ne fokotuʻu hake mei he
mate, ko Sisu ʻaia ʻoku ne fakamoʻui ʻakitautolu mei
he houhau ʻe haʻu.

2 He ʻoku ʻilo ʻekimoutolu, ʻe kāinga, ko ʻemau
hoko atu kiate kimoutolu, naʻe ʻikai taʻeʻaonga
ia: **2** Kae hili ʻemau tomuʻa mamahi, mo homau
ngaohikoviʻi ʻaupito, ʻi Filipai, ʻaia ʻoku mou ʻilo, naʻa
mau mālohi ʻi homau ʻOtua ke leaʻaki kiate kimoutolu
ʻae ongoongolelei ʻoe ʻOtua lolotonga ʻae fakatanga
lahi. **3** He naʻe ʻikai ʻi he kākā ʻemau akonaki, pe ʻi he
taʻemāʻoniʻoni, pe ʻi he fakaoloolo: **4** Ka ʻi heʻene lelei
ki he ʻOtua ke tuku kiate kimautolu ʻae ongoongolelei,
ko ia ʻoku pehē ai ʻemau lea; ʻo ʻikai ko e fakafiemālie
ki he kakai, ka ko e ʻOtua, ʻaia ʻoku ne ʻahiʻahiʻi homau
loto. **5** He ʻoku mou ʻilo, naʻe ʻikai te mau ngāueʻaki
ʻae lea fakalai ʻi ha kuonga ʻe taha, pe ko e kofu ʻoe
manumanu; ko e fakamoʻoni ʻae ʻOtua: **6** Pea naʻe
ʻikai te mau kumi ha fakamālō mei he tangata, pe
meiate kimoutolu, pe mei ha niʻihi kehe, ka naʻe
ngofua pe ke mau fakamāfasia ʻakimoutolu, ʻo taau
mo e kau ʻaposetolo ʻo Kalaisi. **7** Ka naʻa mau ʻiate
kimoutolu ʻi he angavaivai, ʻio, ʻo hangē ko e tauhi
ʻoku ne tauhi ʻofa ʻene fānau: **8** Pea ʻi he ʻemau
tokanga ʻofa kiate kimoutolu, naʻa mau loto ke ʻatu
kiate kimoutolu, ʻikai ko e ongoongolelei ʻoe ʻOtua
pe, ka ko ʻemau moʻui foki, koeʻuhi ko e ʻofeina lahi
ʻakimoutolu kiate kimautolu. **9** He ʻoku mou manatu,
ʻe kāinga, ʻemau ngaue mo e ongosia: ko e meʻa ʻi
he ngaue ʻi he pō mo e ʻaho, koeʻuhi ke ʻoua naʻa
mau fakamasiva ha tokotaha ʻiate kimoutolu, pea naʻa
mau malangaʻaki ʻae ongoongolelei ʻoe ʻOtua kiate
kimoutolu. **10** Ko e kau fakamoʻoni ʻakimoutolu, mo
e ʻOtua foki, ki heʻemau ʻulungāanga māʻoniʻoni mo
totonu mo taʻehalaia ʻiate kimoutolu ʻoku tui: **11** Pea
ʻoku mou ʻilo foki ʻemau enginakiʻi mo fakafiemālie
mo fakapapau kiate kimoutolu kotoa pē, ʻo hangē ko e
tamai ki heʻene fānau, **12** Koeʻuhi ke mou ʻaʻeva ʻo
taau mo e ʻOtua, ʻaia kuo ne ui ʻakimoutolu ki hono
puleʻanga mo hono nāunau. **13** Ko e meʻa ko ia ʻoku
mau fakafetaʻi taʻetuku ai foki ki he ʻOtua, koeʻuhi,
ʻi hoʻomou maʻu ʻae folofola ʻae ʻOtua ʻaia ne mou
fanongo ai ʻiate kimautolu, naʻe ʻikai te mou maʻu ia
ʻo hangē ko e lea ʻae tangata, kae hangē ko ia ʻoku
moʻoni, ko e folofola ʻae ʻOtua, ʻaia ʻoku ngaue ʻaonga
foki kiate kimoutolu ʻoku tui. **14** He naʻa mou hoko,
ʻe kāinga, ko e kau faʻifaʻitaki ki he ngaahi siasi ʻoe
ʻOtua ʻi Siutea ʻoku ʻia Kalaisi Sisu: he naʻa mou kātaki
ʻae ngaahi meʻa pehē ʻi he kakai ʻi homou fonua foki,
ʻo hangē ko kinautolu ʻi he kakai Siu: **15** ʻAkinautolu
naʻe tāmateʻi ʻae ʻEiki ko Sisu, mo honau kau palōfita
foki, pea kuo nau fakatangaʻi ʻakimautolu; pea ʻoku
ʻikai te nau lelei ki he ʻOtua, pea ʻoku nau fai kehe
mo e kakai kotoa pē: **16** ʻOku nau taʻofi ʻemau lea
ki he ngaahi Senitaile koeʻuhi ke nau moʻui, ko e
meʻa ke fakakakato ai ʻenau ngaahi angahala: he kuo
hoko hono lahi ʻoe houhau kiate kinautolu. **17** Ka ko
kimautolu, ʻe kāinga, kuo mavahe meiate kimoutolu ʻi
he kuonga siʻi ʻi he sino, kae ʻikai ʻi he loto, kuo lahi
hake ʻaupito ai ʻemau ʻahiʻahi mo holi lahi ke mamata
ki homou mata. **18** Ko ia naʻa mau fie ʻalu atu ai kiate
kimoutolu, ʻio, ko au Paula, ʻo liunga taha mo liunga
ua; ka naʻe taʻofi ʻakimoutolu ʻe Sētane. **19** He ko e hā
ʻemau ʻamanaki lelei, pe fiefia, pe ko e polepole ʻoe
fiefia? ʻIkai ko kimoutolu foki ʻi he ʻao ʻo hotau ʻEiki

ko Sisu Kalaisi ʻi heʻene hāʻele mai? 20 He ko homau
vikivikiʻanga ʻakimoutolu mo ʻemau fiefia.

3 Ko ia ʻi he ʻikai te mau kei faʻa kātaki, naʻa mau
fiemālie ke nofo pe ʻi ʻAtenisi; 2 Kae fekau atu ʻa
Timote, ko homau tokoua, mo e faifekau ʻae ʻOtua, mo
ʻemau kaungā ngaue ʻi he ongoongolelei ʻa Kalaisi,
ke fakamālohi ʻakimoutolu, pea ke fakafiemālieʻi
ʻakimoutolu ko e meʻa ʻi hoʻomou tui: 3 Koeʻuhi ke
ʻoua naʻa ngaueue ha taha ʻi he ngaahi mamahi ni:
he ʻoku mou ʻilo kuo tuʻutuʻuni ʻakitautolu ki ai. 4
He ko e moʻoni, ʻi heʻemau ʻiate kimoutolu, naʻa mau
tomuʻa tala kiate kimoutolu ʻe tautea ʻakimautolu; ʻo
hangē ko ia naʻe hoko, pea ʻoku mou ʻilo. 5 Koeʻuhi
ko e meʻa ni, ʻi he ʻikai te u kei faʻa kātaki, ne u
fekau atu ai ke u ʻilo hoʻomou tui, telia naʻa ai ha
meʻa kuo fakatauveleʻi ai ʻakimoutolu ʻe he ʻahiʻahi,
pea fakataʻeʻaonga ai ʻemau ngaue. 6 Ka ko eni, ʻi he
hoko mai ʻa Timote meiate kimoutolu, ʻo ʻomi kiate
kimautolu ʻae ongoongolelei ʻo hoʻomou tui mo e
ʻofa, pea mo hoʻomou manatu lelei maʻuaipē kiate
kimautolu, ʻo holi lahi ke mamata kiate kimautolu,
ʻo hangē ko kimautolu kiate kimoutolu: 7 Ko ia, ʻe
kāinga, naʻa mau fiemālie ʻiate kimoutolu, ʻi heʻemau
mamahi mo e tuʻutāmaki kotoa pē, ʻi hoʻomou tui: 8
He ʻoku mau moʻui eni, ʻo kapau ʻoku mou tuʻumaʻu
ʻi he ʻEiki. 9 He ko e hā ʻae fakafetaʻi te mau faʻa
ʻatu ki he ʻOtua koeʻuhi ko kimoutolu, ʻi he fiefia
kotoa pē ʻoku mau fiefia ai ʻi he ʻao ʻo hotau ʻOtua
koeʻuhi ko kimoutolu; 10 ʻo lotu lahi ʻaupito ʻi he pō
mo e ʻaho, koeʻuhi ke mau mamata ki homou mata,
pea ke mau fakakakato ʻaia ʻoku toe ʻi hoʻomou tui?
11 Pea ko eni, ke ʻi he ʻOtua pe ko ʻetau Tamai, mo
hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ke fakahinohino homau
hala kiate kimoutolu. 12 Pea ke fakafonu ʻakimoutolu
ʻe he ʻEiki, ke mou tupulekina lahi ʻi he feʻofaʻaki
ʻakimoutolu kiate kimoutolu, pea ki he kakai kotoa
pē, ʻo hangē ko kimautolu kiate kimoutolu 13 Koeʻuhi
ke ne fokotuʻumaʻu ʻo taʻehalaia homou loto ʻi he
māʻoniʻoni, ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, ko ʻetau Tamai, ʻi he
hāʻele mai ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi mo ʻene kau
māʻoniʻoni kotoa pē.

4 Pea ʻi he meʻa ʻoku toe, ʻe kāinga, ʻoku mau kole mo
enginaki kiate kimoutolu, ʻi he ʻEiki ko Sisu, koeʻuhi
ʻi hoʻomou ʻilo ʻiate kimautolu ke fēfē ʻa hoʻomou
ʻaʻeva ke fakafiemālie ki he ʻOtua, ke mou tupulekina
ai ʻo lahi ʻaupito. 2 He ʻoku mou ʻilo ʻae ngaahi fekau
naʻa mau tuku kiate kimoutolu mei he ʻEiki ko Sisu. 3
He ko e finangalo eni ʻoe ʻOtua, ke mou māʻoniʻoni,
pea ke mou tapu mei he feʻauaki: 4 Ke mou taki taha
ʻilo ke tauhi hono ipu ʻi he anga fakamāʻoniʻoni, mo e
fakaʻapaʻapa; 5 ʻIkai ʻi he holi fakalielia, ʻo hangē ko
e ngaahi Senitaile, ʻoku ʻikai ke nau ʻilo ʻae ʻOtua: 6
Ke ʻoua naʻa fai hala ʻe ha tokotaha, ʻo kākaaʻi hono
tokoua ʻi ha meʻa: koeʻuhi ʻe totongi ʻe he ʻEiki ki he
kakai pehē kotoa pē, ʻo hangē ko ia naʻa mau tomuʻa
fakahā mo fakapapau kiate kimoutolu. 7 He naʻe ʻikai
ui ʻakitautolu ʻe he ʻOtua ki he fakalielia, ka ki he
māʻoniʻoni. 8 Ko ia ia ʻoku manuki, ʻoku ʻikai ko e
manukiʻi ʻae tangata, ka ko e ʻOtua, ʻaia naʻa ne foaki
kiate kitautolu hono Laumālie Māʻoniʻoni foki. 9 Ka ko
e meʻa ʻi he ʻofa fakakāinga, ʻoku ʻikai ʻaonga ʻae tohi
ai kiate kimoutolu: he kuo mou akonekina mei he
ʻOtua ke feʻofaʻaki kiate kimoutolu. 10 Pea ko e moʻoni
ʻoku mou fai ia ki he kāinga kotoa pē ʻoku ʻi Masitōnia,
kotoa pē: ka ʻoku mau kole kiate kimoutolu, ʻe kāinga,
ke mou tupulekina lahi ʻaupito ai; 11 Pea tokanga lahi
ke mou anga fakalongo pe, pea ke mou fai taki taha
hoʻomou ngaue, pea ke ngāueʻaki homou nima, ʻo
hangē ko ia naʻa mau fekau kiate kimoutolu; 12 Pea
ke mou ʻaʻeva ʻo matamatalelei kiate kinautolu ʻoku
ʻi tuaʻā, pea ke ʻoua naʻa mou masiva ʻi ha meʻa. 13
Ka ʻoku ʻikai ko hoku loto ke mou taʻeʻilo, ʻe kāinga,
koeʻuhi ko kinautolu ʻoku mohe, ke ʻoua naʻa mou
mamahiʻia, ʻo hangē ko e niʻihi kehe ʻoku ʻikai haʻanau
ʻamanaki lelei. 14 He kapau ʻoku tau tui naʻe pekia ʻa
Sisu pea toetuʻu hake, pea ʻoku pehē, ko kinautolu foki
ʻoku mohe ʻia Sisu, ʻe ʻomi ʻakinautolu fakataha mo ia
ʻe he ʻOtua. 15 He ʻoku mau tala eni kiate kimoutolu
ʻi he folofola ʻae ʻEiki, ko kitautolu ʻoku moʻui pea
toe ʻi he hoko mai ʻae ʻEiki, ʻe ʻikai te tau muʻomuʻa
ʻiate kinautolu ʻoku mohe. 16 Koeʻuhi ʻe ʻalu hifo ʻae
ʻEiki mei he langi, ʻi he mavava, mo e leʻo ʻoe ʻāngelo
lahi, mo e meʻa lea ʻae ʻOtua pea ko e pekia ʻia Kalaisi
ʻe tomuʻa tuʻu: 17 Pea ko kitautolu ʻoku moʻui mo
toe, ʻe toʻo hake fakataha mo kinautolu ʻi he ngaahi
ʻao, ke fakafetaulaki ki he ʻEiki ʻi he ʻatā: pea pehē,
te tau ʻi he ʻEiki ʻo taʻengata. 18 Ko ia mou fetoutou
fefakafiemālieʻaki ʻakimoutolu ʻi he ngaahi lea ni.

5 Ka ko e meʻa ʻi he ngaahi kuonga mo e ngaahi
faʻahitaʻu, ʻoku ʻikai ʻaonga, ʻe kāinga, ke u tohi
kiate kimoutolu. 2 He ʻoku mou ʻilo fakapapau, ko
e ʻaho ʻoe ʻEiki ʻoku haʻu ʻo hangē ko e kaihaʻa ʻi he
poʻuli. 3 He ʻoka nau ka pehē, "Fiemālie mo lelei pe;"
ʻe hoko fakafokifā ʻae fakaʻauha kiate kinautolu, ʻo

hangē ko e langā ki ha fefine feitama; pea ʻe ʻikai te
nau hao. 4 Ka ko kimoutolu, ʻe kāinga, ʻoku ʻikai te
mou ʻi he poʻuli, koeʻuhi ke moʻua ʻakimoutolu ʻe he
ʻaho ko ia ʻo hangē ha kaihaʻa. 5 Ko e fānau ʻae maama
ʻakimoutolu kotoa pē, mo e fānau ʻae ʻaho: ʻoku ʻikai
ʻoe pō ʻakitautolu, pe ʻoe poʻuli. 6 Ko ia ke ʻoua naʻa
mohe ʻakitautolu, ʻo hangē ko e niʻihi; ka tau leʻo pea
tau fakapotopoto. 7 He ko kinautolu ʻoku mohe, ʻoku
mohe ʻi he pō; pea ko kinautolu ʻoku kona, ʻoku kona
ʻi he pō. 8 Ka ke fakapotopoto ʻakitautolu ʻoku ʻoe
ʻaho, ʻo ʻai ki he fatafata ʻae sifa ko e tui mo e ʻofa;
pea tau tatā ʻaki ʻae ʻamanaki lelei ki he fakamoʻui.
9 He naʻe ʻikai tuʻutuʻuni ʻakitautolu ʻe he ʻOtua ki
he houhau, ka ke tau maʻu ʻae fakamoʻui ʻi hotau
ʻEiki ko Sisu Kalaisi. 10 ʻAia naʻe pekia koeʻuhi ko
kitautolu, koeʻuhi, ka tau ka ʻā pe mohe, ke tau moʻui
fakataha mo ia. 11 Ko ia ke mou fefakafiemālieʻaki
ʻakimoutolu, ʻo felangaʻaki hake ʻakimoutolu, ʻo hangē
foki ko ia ʻoku mou fai. 12 Pea ʻoku mau kole kiate
kimoutolu, ʻe kāinga, ke mou ʻilo ʻakinautolu ʻoku
ngaue ʻiate kimoutolu, pea ʻoku nau puleʻi ʻakimoutolu
ʻi he ʻEiki, pea valokiʻi ʻakimoutolu; 13 Pea ke mou
tokanga lahi ʻaupito kiate kinautolu ʻi he ʻofa koeʻuhi
ko ʻenau ngaue. Pea ke mou nonofo feʻofoʻofani pe.
14 Pea ko eni, ʻoku mau enginaki kiate kimoutolu,
ʻe kāinga, valokiʻi ʻakinautolu ʻoku fakamaveuveu,
fakafiemālie ki he kau loto foʻi, poupou ʻae vaivai, ke
mou faʻa kātakiʻi kotoa pē. 15 Vakai ke ʻoua naʻa ai
ha taha ʻoku totongi ʻae kovi ʻaki ʻae kovi ki ha taha;
ka mou tulituli maʻuaipē ki he meʻa ʻoku lelei, ʻiate
kimoutolu, pea ki he kakai kotoa pē. 16 Fiefia maʻuaipē.
17 Lotu taʻetuku. 18 Fakafetaʻi ʻi he meʻa kotoa pē:
he ko e finangalo ia ʻoe ʻOtua ʻia Kalaisi Sisu kiate
kimoutolu. 19 ʻOua naʻa fuifui ʻae Laumālie. 20 ʻOua
naʻa taʻetokanga ki he ngaahi malanga. 21 ʻAhiʻahiʻi
ʻae ngaahi meʻa kotoa pē puke ke maʻu ʻaia ʻoku lelei.
22 Taʻofi ʻakimoutolu mei he matamata kovi kotoa pē.
23 Pea ʻofa ke fakamāʻoniʻoni haohaoa ʻakimoutolu ʻe
he ʻOtua ʻoe melino: pea ʻofa ke fakatolonga taʻehalaia
ʻakimoutolu ʻa homou laumālie kotoa, mo homou
loto, mo homou sino, ʻo aʻu ki he hāʻele mai ʻa hotau
ʻEiki ko Sisu Kalaisi. 24 ʻOku moʻoni ʻaia ʻoku ne uiuiʻi
ʻakimoutolu; pea te ne mafai foki ia. 25 E kāinga, hūfia
ʻakimautolu. 26 ʻOfa atu ki he kāinga kotoa pē ʻaki ʻae
ʻuma māʻoniʻoni. 27 ʻOku ou fekau fakapapau kiate
kimoutolu ʻi he ʻEiki, ke lau atu ʻae tohi ni ki he kāinga
māʻoniʻoni kotoa pē. 28 Ke ʻiate kimoutolu ʻae ʻaloʻofa
ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi. ʻEmeni.

2 Tesalonaika

1 Ko Paula, mo Silivenusi, mo Timote, ki he siasi ʻoe
kakai Tesalonika ʻoku ʻi he ʻOtua ko ʻetau Tamai mo
e ʻEiki ko Sisu Kalaisi: **2** Ke ʻiate kimoutolu ʻae ʻaloʻofa,
mo e melino, mei he ʻOtua ko ʻetau Tamai mo e ʻEiki ko
Sisu Kalaisi. **3** ʻOku totonu ʻemau fakafetaʻi maʻuaipē
ki he ʻOtua koeʻuhi ko kimoutolu, ʻe kāinga, ʻo hangē
ko ia ʻoku taau, koeʻuhi ʻoku tupu ʻo lahi ʻaupito
ʻaupito hoʻomou tui, pea ʻoku tupulekina ʻa hoʻomou
feʻofaʻaki kiate kimoutolu kotoa pē; **4** Ko ia ʻoku mau
vikiviki koeʻuhi ko kimoutolu ki he ngaahi siasi ʻoe
ʻOtua, ʻi hoʻomou faʻa kātaki mo e tui, ʻi homou ngaahi
fakatanga kotoa pē, mo e ngaahi mamahi, ʻoku mou
faʻa kātakiʻi: **5** [ʻAia]ko e fakaʻilonga ʻoe fakamaau
totonu ʻoe ʻOtua, koeʻuhi ke lau ʻakimoutolu ʻoku mou
taau mo e puleʻanga ʻoe ʻOtua, ʻaia ʻoku mou mamahi
ai foki: **6** He ko e meʻa totonu ʻi he ʻOtua ke totongi
ʻaki ʻae mamahi kiate kinautolu ʻoku fakamamahiʻi
ʻakimoutolu; **7** Ka kiate kimoutolu ʻoku mamahi, ko e
fiemālie mo kimautolu, ʻoka fakahā mai ʻae ʻEiki ko
Sisu mei he langi mo ʻene kau ʻāngelo mālohi, **8** ʻI
he afi uloulo mo e fai totongi kiate kinautolu ʻoku
ʻikai te nau ʻilo ʻae ʻOtua, pea ʻoku ʻikai talangofua
ki he ongoongolelei ʻo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi: **9**
ʻAkinautolu ʻe tautea ʻaki ʻae fakaʻauha taʻengata mei
he ʻao ʻoe ʻEiki, pea mei he nāunau ʻo ʻene māfimafi;
(aiōnios g166) **10** ʻOka haʻu ia ke fakahikihikiʻi ʻe heʻene
kakai māʻoniʻoni, pea ke fakatumutumu ai, ʻi he ʻaho
ko ia, ʻakinautolu kotoa pē ʻoku tui; he naʻa mou
tui ki he ʻemau fakamoʻoni ʻiate kimoutolu. **11** Ko ia
foki ʻoku mau lotua maʻuaipē ʻakimoutolu, koeʻuhi
ke lau ʻe hotau ʻOtua ʻoku mou taau mo e ui [ni], ke
ne fakakakato ʻae finangalo lelei kotoa pē ʻo [ʻene
]angalelei, mo e ngaue ʻae tui, ʻi he mālohi: **12** Koeʻuhi
ke ongoongolelei'ia ʻae huafa ʻo hotau ʻEiki ko Sisu
Kalaisi ʻiate kimoutolu, mo kimoutolu ʻiate ia, ʻo
fakatatau ki he ʻofa ʻa hotau ʻOtua mo e ʻEiki ko Sisu
Kalaisi.

2 Pea ko eni, ʻoku mau kole kiate kimoutolu, ʻe
kāinga, ko e meʻa ʻi he hāʻele mai ʻa hotau ʻEiki ko
Sisu Kalaisi, pea mo ʻetau kātoa fakataha kiate ia, **2**
Ke ʻoua naʻa ueʻi ngofua homou loto, pe puputuʻu, ʻi
ha laumālie, pe ʻi ha lea, pe ʻi ha tohi ʻo hangē ʻoku
meiate kimautolu, ʻo pehē kuo ofi ʻae ʻaho ʻo Kalaisi.
3 ʻOua naʻa kākaaʻi ʻakimoutolu ʻe ha tokotaha ʻi ha
meʻa ʻe taha: koeʻuhi [ʻe ʻikai hoko ʻae ʻaho ko ia], ʻo
kapau ʻe ʻikai tomuʻa hoko ʻae liliu kovi, pea fakahā ʻae
tangata ʻoe angahala, ko e foha ʻoe malaʻia; **4** ʻAia ʻoku
angatuʻu pea fakahikihiki ia ke māʻolunga ʻi he meʻa
kotoa pē ʻoku ui ko e ʻOtua, pe ʻoku fai ki ai ʻae hū; pea
ʻoku nofo ia ʻo hangē ko e ʻOtua ʻi he fale ʻoe ʻOtua, ʻo
fakahā ia ko e ʻOtua. **5** ʻIkai ʻoku mou manatu, ʻi heʻeku
kei ʻiate kimoutolu, ne u fakahā kiate kimoutolu ʻae
ngaahi meʻa ni? **6** Pea ʻoku mou ʻilo eni ʻaia ʻoku ne
taʻofia, kaeʻoua ke fakahā ia ʻi hono kuonga. **7** He ʻoku
ngaue ni ʻae meʻa fakalilolilo ʻoe angahala: ka ʻoku
ai ha taha ʻoku taʻofi, kaeʻoua ke toʻo atu ia. **8** Pea ʻe
toki fakahā ʻae taha Angakovi, ʻaia ʻe fakaʻosiʻosi ʻe he
ʻEiki ʻaki ʻae mānava ʻo hono fofonga, ʻo fakaʻauha
ʻi he malama ʻo ʻene hāʻele mai. **9** Ko ia ia ʻoku haʻu
ʻo tatau mo e ngaue ʻa Sētane ʻi he mālohi lahi, mo
e ngaahi fakaʻilonga, mo e ngaahi meʻa fakaofo loi,
10 Pea mo e kākā kotoa pē ʻoe taʻemāʻoniʻoni ʻiate
kinautolu ʻoku ʻauha; ko e meʻa ʻi he ʻikai te nau maʻu
ʻae ʻofa ki he moʻoni, koeʻuhi ke nau moʻui ai. **11** Pea
ko e meʻa ko ia ʻe fakatukutukuʻi ai ʻakinautolu ʻe he
ʻOtua ki he mālohi ʻoe kākā, ke nau tui ki he loi: **12**
Pea ke fakamalaʻia ʻakinautolu kotoa pē ʻoku ʻikai tui
ki he moʻoni, ka nau fiemālie ʻi he taʻemāʻoniʻoni. **13**
Ka ʻoku totonu ʻemau fakafetaʻi maʻuaipē ki he ʻOtua
koeʻuhi ko kimoutolu, ʻe kāinga ʻofeina ʻi he ʻEiki,
koeʻuhi kuo fili ʻakimoutolu ʻe he ʻOtua talu mei he
kamataʻanga ki he fakamoʻui ʻi he fakamāʻoniʻoniʻi ʻe
he Laumālie, mo e tui ki he moʻoni: **14** ʻAia naʻa ne
uiuiʻi ʻakimoutolu ki ai ʻi homau ongoongolelei, ke
mou lavaʻi ʻae nāunau ʻo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi.
15 Ko ia, ʻe kāinga, mou tuʻumaʻu, ʻo kuku mau ʻae
ngaahi akonaki ʻaia naʻe akonekina ai ʻakimoutolu, pe
ko ha meʻa ʻi he malanga, pe ʻi heʻemau tohi. **16** Pea
ko eni, ko hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi pe, mo e ʻOtua,
ko ʻetau Tamai, ʻaia naʻa ne ʻofeina ʻakitautolu, ʻo ne
foaki mai ʻae fiemālie taʻengata mo e ʻamanaki lelei ʻi
he ʻaloʻofa, **(aiōnios g166)** **17** Ke ne fakafiemālie ki homou
loto, pea fakatuʻumaʻu ʻakimoutolu ʻi he ngaahi lea
mo e ngaue lelei kotoa pē.

3 ʻE Kāinga, ko hono fakaʻosi, mou hūfia ʻakimautolu,
koeʻuhi ke lele atu ʻae folofola ʻae ʻEiki, pea
ongoongolelei ia, ʻo hangē ko ia ʻiate kimoutolu: **2**
Pea koeʻuhi ke fakahaofi ʻakimautolu mei he kakai
taʻeʻatamai mo angakovi: ke ʻoku ʻikai maʻu kotoa
pē ʻae tui. **3** Ka ʻoku moʻoni ʻae ʻEiki, ʻaia te ne
fakatuʻumaʻu pea fakamoʻui ʻakimoutolu mei he kovi.
4 Pea ʻoku mau falala ki he ʻEiki koeʻuhi ko kimoutolu,

ʻoku mou fai, pea te mou fai pe, ʻae ngaahi meʻa ʻoku
mau fekau kiate kimoutolu. 5 Pea ke fakahinohino
homou loto ʻe he ʻEiki ki he ʻofa ʻae ʻOtua, pea mo e
faʻa kātaki ʻa Kalaisi. 6 Pea ko eni, ʻe kāinga, ʻoku mau
fekau kiate kimoutolu, ʻi he huafa ʻo hotau ʻEiki ko Sisu
Kalaisi, ke mou mavahe ʻakimoutolu mei he kāinga
kotoa pē ʻoku ʻeveʻeva taʻetotonu, pea ʻikai tatau mo e
fekau naʻa ne maʻu meiate kimoutolu. 7 He ʻoku mou
ʻilo, ʻoku totonu ke mou faʻifaʻitaki kiate kimautolu:
he naʻe ʻikai te mau fai taʻetotonu ʻiate kimoutolu;
8 Pe temau kai taʻetotongi ʻae mā ʻa ha tokotaha;
ka naʻa mau fai ʻae ngaue mo feinga ʻi he pō mo e
ʻaho, koeʻuhi ke ʻoua naʻa mau fakamasivaʻi ha taha
ʻokimoutolu: 9 Ka naʻe ʻikai koeʻuhi ʻoku taʻetotonu
kiate kimautolu, ka ke mau hoko ko e fakaʻilonga ke
mou faʻifaʻitaki kiate kimautolu. 10 Ka ʻi he ʻemau
ʻiate kimoutolu, naʻa mau fekau eni kiate kimoutolu,
"Kapau ʻe ʻikai fie ngaue ha taha, pea ʻoua naʻa ne kai."
11 He ʻoku mau fanongo ki ha niʻihi ʻiate kimoutolu
ʻoku ʻeveʻeva taʻetotonu, ʻo ʻikai siʻi ngaue, ka ko e
kau kaunoa. 12 Pea ko kinautolu ʻoku pehē, ʻoku mau
fekaua mo enginaki, ʻi hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ke
nau ngaue fakalongo pe, pea kai ʻae maʻanautolu pe.
13 Ka ko kimoutolu, ʻe kāinga, ʻoua naʻa mou fiu ʻi he
fai lelei. 14 Pea kapau ʻoku ʻikai talangofua ha taha ki
he ʻemau fekau ʻi he tohi ni, fakaʻilongaʻi ʻae tangata
ko ia, pea ʻoua naʻa fakataha mo ia, koeʻuhi ke mā
ai ia. 15 Kae ʻoua naʻa lau ia ko e fili, kae valokiʻi ʻo
taau mo ha kāinga. 16 Ko eni, ʻofa ke foaki ʻe he ʻEiki
ʻoe melino ʻae melino maʻuaipē kiate kimoutolu ʻi he
meʻa kotoa pē. Ke ʻiate kimoutolu kotoa pē ʻae ʻEiki.
17 Ko e tohi ʻofa eni ʻa Paula ʻaki hoku nima ʻoʻoku,
ʻaia ko e fakaʻilonga ʻi he ngaahi tohi kotoa pē: ʻoku
pehē pe ʻeku tohi. 18 Ko e ʻaloʻofa ʻa hotau ʻEiki ko
Sisu Kalaisi ke ʻiate kimoutolu kotoa pē. ʻEmeni.

1 Timote

1 Ko au Paula, ko e ʻaposetolo ʻa Sisu Kalaisi, ʻi he
fekau ʻae ʻOtua ko hotau Fakamoʻui, mo e ʻEiki ko
Sisu Kalaisi, ko hotau ʻamanaki leleiʻanga; **2** Ko e
ʻaloʻofa, mo e ʻofa mataʻataʻatā pe, mo e melino, mei
he ʻOtua ko ʻetau Tamai, mo Sisu Kalaisi ko hotau
ʻEiki; kia Timote, ko hoku foha moʻoni ʻi he tui. **3** ʻO
hangē ko ʻeku kole kiate koe ke ke nofo pe ʻi ʻEfesō, ʻi
heʻeku ʻalu ki Masitōnia, koeʻuhi ke ke fekaua ʻae niʻihi
ke ʻoua te nau ako ʻaki ha akonaki kehe, **4** Ke ʻoua
foki ʻe tokanga ki he ngaahi talatupuʻa mo e hohoko
taʻetuku, ʻaia ʻoku langa ai ʻae fakakikihi, kae ʻikai ko e
felangaʻaki hake fakaʻotua ʻaia ʻoku ʻi he tui. **5** Pea
ko eni, ko hono ʻuhinga ʻoe fekau, ko e ʻofa mei he
loto maʻa, mo e ʻatamai lelei, mo e tui taʻemalualoi: **6**
ʻAia kuo afe mei ai ʻae niʻihi, pea kuo nau he ki he
ngaahi launoa; **7** ʻO holi ke hoko ko e kau akonaki ʻi he
fono; ka ʻoku ʻikai te nau ʻilo ʻaia ʻoku nau lau, pe ko ia
ʻoku nau lea fakapapau ki ai. **8** Ka ʻoku tau ʻilo ʻoku
lelei ʻae fono, ʻo kapau ʻoku ngaue ʻaonga ʻaki ia ʻe
he tangata; **9** ʻO ʻilo eni, naʻe ʻikai ngaohi ʻae fono ki
he tangata māʻoniʻoni, ka ki he kau liʻaki fono, mo e
talangataʻa, mo e taʻelotu, mo e kau angahala, ki he
taʻemaʻa, mo e manuki, ki he kau tāmateʻi ʻoe tamai
mo e tāmateʻi ʻoe faʻē, mo e kau tāmateʻi ʻoe tangata,
10 Ki he kau feʻauaki, kiate kinautolu ʻoku fefakaʻuliʻaki
ʻakinautolu mo e kakai, ki he kau kaihaʻa tangata, ki
he kau loi, ki he kau fuakava loi, pea mo ia kotoa pē
ʻoku tuʻu kehe mo e akonaki totonu; **11** ʻO fakatatau
mo e ongoongolelei nāunauʻia ʻoe ʻOtua monūʻia, ʻaia
naʻe tuku mai ke u tauhi ia. **12** Pea ʻoku ou fakafetaʻi
kia Kalaisi Sisu ko hotau ʻEiki, ʻaia kuo ne fakamālohiʻi
au, ʻi heʻene lau au ko e angatonu, ʻo ne fakahoko au
ki he ngaue; **13** A au naʻaku lauʻikoviʻi [ia]ʻi muʻa, mo
fakatangaʻi, mo fai kovi: ka naʻaku maʻu ʻae ʻaloʻofa,
he naʻaku taʻetui ko e fai ʻi he taʻeʻilo. **14** Pea naʻe lahi
hake ʻaupito ʻaupito ʻae ʻofa ʻa hotau ʻEiki, ʻi he tui
mo e ʻofa ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi Sisu. **15** Ko e tala moʻoni
eni, pea ʻoku taau mo e kakai kotoa pē ke maʻu ia,
naʻe hāʻele ʻa Kalaisi Sisu ki māmani ke fakamoʻui ʻae
kakai angahala; pea ko hono fungani au. **16** Ka koe
meʻa ni naʻaku maʻu ai ʻae ʻaloʻofa, koeʻuhi ke fakahā
atu ʻe Sisu Kalaisi ʻiate au, ko e fungani, ʻae kātaki
ʻofa kotoa pē, pea ke u hoko ko e fakaʻilonga kiate
kinautolu ʻe tui kiate ia ʻamui ki he moʻui taʻengata.
(aiōnios g166) **17** Pea ko eni, ke ʻi he Tuʻi ʻi muʻa ʻi muʻa,
mo taʻemate, mo taʻehāmai, ki he ʻOtua poto taha pe,
ʻae fakaʻapaʻapa mo e ongoongolelei ʻo taʻengata pea
taʻengata. ʻEmeni. **(aiōn g165)** **18** E foha ko Timote, ʻoku
ou tuku atu ʻae fekau ni kiate koe, ʻo fakatatau mo e
ngaahi kikite ʻi muʻa naʻe kau kiate koe, koeʻuhi ke ke
faʻa fai mei ai ʻae tau lelei: **19** ʻO puke maʻu ʻae tui, mo
e ʻatamai lelei; ʻaia kuo siʻaki ʻe he niʻihi, pea ko ʻenau
tui kuo tūkia ʻo mate: **20** ʻAia ʻoku ʻi ai ʻa ʻAiminia mo
ʻAlekisānita; kuo u tukuange ʻakinaua kia Sētane, ke
na ʻilo ke ʻoua te na lauʻikovi.

2 Ko ia ʻoku ou enginaki, ke fuofua fai ʻae kole, mo
e ngaahi lotu, mo e hūfekina maʻu, mo e fakafetaʻi,
koeʻuhi ko e kakai kotoa pē; **2** Koeʻuhi ko e ngaahi
tuʻi, pea mo kinautolu kotoa pē ʻoku pule: koeʻuhi
ke tau moʻui ʻi he moʻui fiemālie mo e melino, ʻi he
angafakaʻotua mo e anga totonu kotoa pē. **3** He ko e
meʻa lelei eni, pea ʻaonga ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua ko hotau
Fakamoʻui; **4** ʻAia ʻoku finangalo ke fakamoʻui ʻae kakai
kotoa pē, pea ke lavaʻi ʻae ʻiloʻi ʻoe moʻoni. **5** He ʻoku
taha pe ʻae ʻOtua mo e fakalaloa pe taha ʻi he vahaʻa
ʻoe ʻOtua mo e kakai, ko e tangata ko Kalaisi Sisu; **6**
ʻAia naʻa ne foaki ʻe ia ia ko e totongi huhuʻi mā ʻae
kakai kotoa pē, [ʻaia]ʻe fakamoʻoni ʻi hono kuonga
totonu. **7** ʻAia kuo fakanofo au ki ai ko e malanga, mo
e ʻaposetolo, (ʻoku ou leaʻaki ʻae moʻoni ʻia Kalaisi,
ʻoku ʻikai teu loi;) ko e akonaki ki he ngaahi Senitaile
ʻi he tui mo e moʻoni. **8** Ko ia ko hoku loto ke lotu
ʻae kakai ʻi he potu kotoa pē, ʻo mafao atu ʻae nima
māʻoniʻoni, ʻo taʻeʻita mo taʻefakataʻetaʻetui. **9** Pea ke
pehē ʻae kau fefine foki, ke nau teuʻi ʻaki ʻakinautolu
ʻae kofu ʻoku ngali ke ʻai, mo e mata angavaivai mo e
anga fakapotopoto; kae ʻikai ʻi he fafatu ʻoe louʻulu,
pe ʻi he [ʻai ʻae]koula, pe ko e mataʻitofe, pe ʻi he
teungaʻaki ʻae koloa lahi; **10** Ka ʻi he ngaahi ngaue lelei
ʻaia ʻoku tau mo e kau fefine ʻoku nau fakahā ko e kau
lotu ʻakinautolu ki he ʻOtua. **11** Ke tali ʻe he kau fefine
ʻae akonaki ʻi he fakalongo pē mo e angavaivai kotoa
pē. **12** He ʻoku ʻikai te u tuku ʻae fefine ke akonaki, pe
ke faʻao ʻae pule ʻae tangata, ka ke fakalongo pe. **13**
He naʻe fuofua ngaohi ʻa ʻAtama, kae ʻi mui ʻa ʻIvi. **14**
Pea naʻe ʻikai kākāʻia ʻa ʻAtama, ka ko e fefine naʻe
kākāʻia pea tō ia ki he talangataʻa. **15** Ka neongo
ia ʻe fakamoʻui ia ʻi he fānau, ʻo kapau ʻe tuʻumaʻu
ʻakinautolu ʻi he tui mo e ʻofa mo e māʻoniʻoni mo e
anga fakapotopoto.

3 Ko e tala moʻoni eni, Kapau ʻoku holi ʻe ha tangata
ki he ngaue ʻoe faifekau, ʻoku holi ia ki ha ngaue
lelei. **2** Ko ia ʻoku totonu ke taʻehalaia ʻae faifekau, ke

mali mo e fefine pe taha ke faʻa tokanga, mo anga
fakapotopoto, ʻo anga matamatalelei, mo angaʻofa, ʻo
faʻa ako: 3 ʻO ʻikai faʻa inu uaine, ʻo ʻikai ko e faʻa tā, pe
ko e holi ki he koloa ʻuli; kae faʻa kātaki, pea ʻe ʻikai te
ne fakakikihi, pe manumanu; 4 Ko e tokotaha ʻoku
pule lelei ki hono fale ʻoʻona, ʻi he anga fakamotuʻa
kotoa pē kuo anganofo ʻene fānau kiate ia; 5 He kapau
ʻoku ʻikai ʻilo ʻe ha tangata ke pule ʻi hono fale ʻoʻona,
ʻe fēfē koā ʻene tauhi ʻae siasi ʻoe ʻOtua? 6 ʻIkai ko e
taha toki liliu, telia naʻa vikiviki ia ʻi he laukau, pea tō
ai ia ki he malaʻiaʻanga ʻoe tēvolo: 7 Pea ʻoku totonu
foki ke ongoongolelei ia ʻiate kinautolu ʻoku ʻi tuaʻā;
naʻa tō ia ki he manuki mo e hele ʻae tēvolo. 8 Pea
ke anga fakamotuʻa ʻae kau akonaki foki, ʻoua naʻa
felohiʻaki, ʻoua naʻa faʻa inu uaine, pe holi ki he koloa
ʻuli; 9 Kae puke maʻu ʻae meʻa fakalilolilo ʻoe tui ʻi he
ʻatamai lelei. 10 Pea ke fuofua ʻahiʻahi kiate kinautolu
ni foki; pea nau toki hoko ki he ngaue ʻoe akonaki,
kuo taʻehalaia. 11 Pea ke anga fakalongo pē ʻa [honau
]uaifi, ʻikai ko e kau fakakovi, kae anga fakapotopoto,
ʻo angatotonu ʻi he meʻa kotoa pē. 12 Pea ke mali taki
tokotaha ʻae kau akonaki mo e fefine pe taha, ʻo puleʻi
lelei ʻenau fānau mo honau fale ʻonautolu. 13 He ko
kinautolu kuo fai ʻo lelei ʻae ngaue ʻae akonaki, te nau
maʻu kiate kinautolu ʻae hikiʻanga lelei, mo e mālohi
lahi ʻi he tui ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi Sisu. 14 Ko e ngaahi
meʻa ni ʻoku ou tohi atu kiate koe, ʻi heʻeku ʻamanaki
ʻe vave ʻeku ʻalu atu kiate koe: 15 Kae ʻilonga ʻeku
tuai atu, pea ke ʻilo ʻaia ʻoku totonu ke ke fai ʻe koe ʻi
he fale ʻoe ʻOtua, ʻaia ko e siasi ʻoe ʻOtua moʻui, ko
hono pou mo e tuʻunga ʻoe moʻoni. 16 Pea ko e moʻoni
ʻaupito ko e meʻa lahi ʻae meʻa fakalilolilo ʻoe lotu: ko
e ʻOtua naʻe fakahā ʻi he kakano, naʻe fakamoʻoni ia ʻi
he Laumālie, naʻe mamata kiate ia ʻae kau ʻāngelo,
naʻe malangaʻaki ia ki he Senitaile, naʻe tui kiate ia ʻi
māmani, pea maʻu hake ia ki he nāunau.

4 Ka ʻoku lea fakapatonu mai ʻae Laumālie, ʻe hē ʻae
niʻihi mei he tui ʻi he ngaahi kuonga fakamui, ʻo
tokanga ki he ngaahi laumālie fakahala, mo e ngaahi
akonaki ʻoe kau tēvolo; 2 ʻI he mālualoi ʻokinautolu
ʻoku lea loi; kuo hunuhunu honau ʻatamai ʻaki ʻae
ukamea vela; 3 ʻO fekau ke ʻoua naʻa mali, mo nau
fakatapui ʻae ngaahi meʻakai, ʻaia naʻe fakatupu ʻe
he ʻOtua ke maʻu ʻi he fakafetaʻi ʻekinautolu ʻoku tui
pea ʻilo ʻae moʻoni. 4 He ʻoku lelei ʻaia kotoa pē kuo
fakatupu ʻe he ʻOtua, pea ʻoku ʻikai ha meʻa ke siʻaki, ʻo
kapau ʻe maʻu ia ʻi he fakafetaʻi: 5 He kuo fakangofua
ia ʻe he folofola ʻae ʻOtua mo e lotu. 6 Kapau te ke
fakamanatuʻi ʻae ngaahi meʻa ni ki he kāinga, te ke
hoko ko e faifekau lelei ʻa Sisu Kalaisi, ʻo taau mo hoʻo
fafangaʻi ʻi he ngaahi lea ʻoe tui mo e akonaki lelei, ʻaia
kuo ke lavaʻi hono ʻiloʻi. 7 Ka ko e ngaahi talatupuʻa
launoa mo fakafinemātuʻa ke siʻaki, ka ke ngaue koe ki
he angafakaʻotua. 8 He ʻoku siʻi hono ʻaonga ʻoe ngaue
ki he sino: ka ko e angafakaʻotua ʻoku ʻaonga ia ki he
meʻa kotoa pē, ʻoku ʻi ai ʻae talaʻofa ʻoe moʻui ko eni,
pea mo ia ʻe hoko mai. 9 Ko e tala moʻoni eni, pea taau
mo e kakai kotoa pē ke maʻu. 10 He ko ia ia ʻoku tau
ngaue ai mo kātaki ʻae manuki, he ʻoku tau falala ki
he ʻOtua moʻui, ʻaia ko e Fakamoʻui ia ʻoe kakai kotoa
pē, kae lahi kiate kinautolu ʻoku tui. 11 Ke ke fekau ʻae
ngaahi meʻa ni mo ako ʻaki. 12 ʻOua naʻa manukiʻi hoʻo
kei siʻi ʻe ha taha; ka ke ʻi he kakai tui ko e fakaʻilonga,
ʻi he lea, mo e ʻulungāanga, mo e ʻofa, mo e faianga,
mo e tui, mo e māʻoniʻoni. 13 Tokanga koe ki he lau
tohi, mo e enginaki, mo e akonaki, kaeʻoua ke u ʻalu
atu. 14 ʻOua naʻa ke taʻetokangaʻi ʻae meʻa foaki ʻoku
ʻiate koe, ʻaia naʻe foaki kiate koe ʻi he kikite, mo e
hilifaki ʻoe nima ʻoe kau mātuʻa. 15 Fakalaulauloto ki
he ngaahi meʻa ni; ke ke moʻua koe ki ai; koeʻuhi ke hā
mai hoʻo fakaʻaʻau ki muʻa ʻi he meʻa kotoa pē. 16 Ke
ke vakai kiate koe, pea ki he akonaki; pea faifai maʻu
pe ki ai: koeʻuhi ʻi hoʻo fai ia te ke fakamoʻui koe, mo
kinautolu ʻoku fanongo kiate koe.

5 ʻOua naʻa ke valoki kakaha ki ha motuʻa, kae
fakakolekolea, ʻo hangē ki ha tamai; pea ki he kau
talavou ʻo taau mo e ngaahi kāinga; 2 [Lea]ki he kau
finemātuʻa ʻo taau mo e faʻē; mo e kau finemui ʻo taau
mo e ngaahi tuofefine, ʻi he angamaʻa kotoa pē. 3
Tauhi ki he kau fefine kuo mate honau husepāniti,
ʻakinautolu ʻoku masiva moʻoni. 4 Pea kapau ʻoku ai
ha fefine kuo mate hono husepāniti ʻoku ai ʻene fānau
pe mokopuna, tuku ke nau fuofua fakahā ʻenau anga
fakalotu ʻi ʻapi, pea totongi lelei ki heʻenau mātuʻa:
he ʻoku lelei pea mālie ia ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua. 5 Pea ko
eni, ko e fefine kuo mate hono husepāniti, pea paea
moʻoni, ʻoku falala ia ki he ʻOtua, pea fai maʻu pe ʻene
kole tāumaʻu mo e lotu ʻi he pō mo e ʻaho. 6 Ka ko ia
ʻoku moʻui ki he fiemālie fakakakano, ʻoku mate ia ʻi
he lolotonga ʻene moʻui. 7 Pea ko e ngaahi meʻa ni ke
ke fekauʻaki koeʻuhi ke nau taʻehalaia. 8 He kapau
ʻoku ʻikai ke tokonaki ʻe ha tokotaha ki hono kāinga,
pea kiate kinautolu tonu ʻi hono fale, kuo siʻaki ʻe ia
ʻae lotu, pea lahi hake ʻene kovi ʻaʻana ʻiate ia ʻoku
taʻelotu. 9 Ke ʻoua naʻa fili ki he fakataha ha fefine
kuo mate hono husepāniti ʻoku teʻeki ai onongofulu

ta‘u ‘ene motu‘a, na‘e mali ia ki he tangata pe taha,
10 Kuo fakaongolelei ia ‘i he ngaahi ngaue lelei; ‘o
kapau na‘a ne tauhi fānau ‘o kapau na‘a ne fakaafe
‘ae kakai fononga, kapau na‘a ne fufulu ‘ae va‘e ‘oe
kāinga mā‘oni‘oni, kapau na‘a ne tokoni ki he kakai
mahaki, kapau na‘a ne fa‘a fai ‘ae ngaahi ngaue lelei
kotoa pē 11 Kae tuku pe ‘ae kau finemui kuo mate
honau husepāniti; he ‘oka nau ka ta‘eanganofo kia
Kalaisi, pea te nau fie mali; 12 ‘O nau halaia ai, ko e
me‘a ‘i he‘enau li‘aki ‘enau fuofua tui. 13 Kae‘uma‘ā
‘oku nau fai fakapikopiko, ‘o fe‘alu‘aki fano pe ‘i he
fale ki he fale; pea ‘ikai ngata ‘i he fakapikopiko, ka
koe kau fakalanga lau foki ‘o kaunoa, ‘onau lea ki he
ngaahi me‘a ‘oku ‘ikai totonu. 14 Ko ia ko hoku loto ke
mali ‘ae kau finemui, pea fānau, mo tauhi ‘ae fale, pea
‘oua na‘a ai ha tu‘unga ki he lea manuki ‘oe fili. 15 He
kuo afe ‘eni ‘ae ni‘ihi ‘o muimui ‘ia Sētane. 16 Kapau
‘oku kāinga ha tangata pe ha fefine ‘oku tui, ki ha kau
fefine kuo mate honau husepāniti, tuku ke nau tauhi
‘akinautolu, kae‘oua na‘a fakamāfasia 17 ‘Ilonga ‘ae
kau mātu‘a ‘oku pule lelei, ke ‘atu kiate kinautolu ‘ae
faka‘apa‘apa lahi, kae lahi hake kiate kinautolu ‘oku
ngaue ‘i he folofola mo e akonaki. 18 He ‘oku pehē ‘ae
tohi, “‘Oua na‘a ke nono‘o ‘ae ngutu ‘oe pulu ‘oku ne
molomoloki ‘ae uite.” Pea, “‘Oku taau mo e tangata
ngaue hano tauhi.” 19 ‘Oua na‘a ke tali ha faka‘ilo
kovi ki ha motu‘a, ka ‘i he ‘ao ‘oe fakamo‘oni ‘e toko
ua, pe toko tolu. 20 Ko kinautolu ‘oku fai angahala,
valoki fakahā pe, ke manavahē ai ‘ae ni‘ihi. 21 ‘Oku ou
fekau ‘i he ‘ao ‘oe ‘Otua, mo e ‘Eiki ko Sisu Kalaisi,
mo e kau ‘āngelo kuo fili, ke ke tokanga ki he ngaahi
me‘a ni, ‘o ta‘efilifilimānako ki ha taha ‘ae taha ‘i he
filifilimānako. 22 ‘Oua na‘a ke hilifaki nima fakavave
ki ha tangata ‘e tokotaha, pea ‘oua na‘a ke kau ki he
angahala ‘oe kakai: ke ke tauhi koe ke ke ma‘a. 23 ‘Oua
na‘a ke kei inu vai [pe], ka ke ‘ai ‘ae uaine si‘i, telia ho
fatu mo ho‘o fa‘a mahamahaki. 24 ‘Oku tomu‘a hā ‘ae
angahala ‘ae kakai ni‘ihi, ‘o mu‘omu‘a ki he fakamaau;
ka ‘oku muimui pe ‘i he ni‘ihi. 25 Pea ‘oku pehē foki
‘oku tomu‘a hā mai ‘ae ngaahi ngaue lelei ‘ae ni‘ihi;
pea ko ia ‘oku ‘ikai pehē, ‘e ‘ikai fa‘a fufū ia.

6 Ke pehē ‘e he kau tamaio‘eiki kotoa pē ‘oku
mo‘ulaloa ki he ha‘amonga, ‘oku totonu ke tuku ki
honau hou‘eiki ‘ae faka‘apa‘apa kotoa pē, telia na‘a
fakaongokovi ‘ae huafa ‘oe ‘Otua mo [‘ene]akonaki. 2
Pea ko kinautolu ‘oku ai honau ‘eiki ‘oku tui, ‘oua na‘a
nau ta‘efaka‘apa‘apa ki ai, koe‘uhi ‘oku nau kāinga; ka
ke ‘āsili ai ‘enau ngaue, koe‘uhi ‘oku nau angatonu mo
‘ofeina, ‘onau kau ‘i he lelei. Ko e ngaahi me‘a ni ke ke
ako mo enginaki ‘aki. 3 Kapau ‘oku ako kehe ‘e ha
taha, pea ‘ikai loto ia ki he ngaahi lea lelei, ‘ae ngaahi
lea ‘a hotau ‘Eiki ko Sisu Kalaisi, pea ki he akonaki
‘aia ‘oku taau mo e angafaka‘otua; 4 ‘Oku fielahi ia, ‘o
ta‘e‘ilo ha me‘a, ka ‘oku mahaki ‘aki ‘e ia ‘ae ngaahi
fehu‘i mo e ngaahi fakakikihi lea, ‘aia ‘oku tupu ai ‘ae
meheka, mo e feke‘ike‘i, mo e felau‘ikovi‘aki, mo e
femahalokovi‘aki. 5 Mo e fefakakikihikovi‘aki ‘ae kau
tangata loto kovi, pea ta‘ema‘u ‘ae mo‘oni, ‘oku nau
mahalo ko ia ‘e koloa‘ia ai ko e lotu ia; ke ke mavahe
koe mei he kakai pehē. 6 Ka ko e angafaka‘otua mo
e loto fiemālie, ko e koloa lahi ia. 7 He na‘e ‘ikai te
tau omi ha me‘a ki he māmani, pea kuo pau ‘e ‘ikai
te tau fa‘a ‘ave ai ha me‘a. 8 Pea ‘i he‘etau ma‘u ‘ae
me‘akai mo e kofu ke tau fiemālie ai. 9 Ka ko kinautolu
‘oku holi ke koloa‘ia, ‘oku nau tō ki he ‘ahi‘ahi mo e
tauhele, mo e ngaahi holi vale lahi mo fakamamahi,
‘aia ‘oku lōmaki‘i ‘ae kakai ki he mala‘ia mo e mate
faka‘auha. 10 He ko e ‘ofa ki he koloa, ko e tefito ia ‘oe
kovi kotoa pē: ‘aia ‘i he manumanu feinga ki ai ‘ae
ni‘ihi, kuo nau hē mei he tui, pea kuo nau hokahoka‘i
‘aki ‘akinautolu ‘ae ngaahi mamahi lahi. 11 Ka ko koe,
‘ae tangata ‘oe ‘Otua, puna mei he ngaahi me‘a ni; pea
ke tuli ki he mā‘oni‘oni, mo e angafaka‘otua, mo e tui,
mo e ‘ofa, mo e fa‘a kātaki, mo e angavaivai. 12 Tau ‘ae
tau lelei ‘oe tui, puke ke ma‘u ‘ae mo‘ui ta‘engata, ‘aia
kuo ui foki koe ki ai, pea kuo ke fakahā ‘ae fakamo‘oni
lelei ‘i he ‘ao ‘oe fakamo‘oni tokolahi. (aiōnios g166) 13
‘Oku ou fekau kiate koe, ‘i he ‘ao ‘oe ‘Otua, ‘aia ‘oku ne
fakaake ‘ae me‘a kotoa pē, mo e ‘ao ‘o Kalaisi Sisu,
‘aia na‘a ne fakamo‘oni ‘i he [‘ao]‘o Ponito Pailato ‘ae
fakahā lelei; 14 Ke ke tauhi ‘ae fekau ni ‘o ta‘emele,
pea ta‘evalokia, ‘o a‘u ki he fakahā mai ‘a hotau ‘Eiki
ko Sisu Kalaisi: 15 ‘Aia te ne fakahā ‘i hono kuonga
‘o‘ona, ko e ‘Eiki monū‘ia, mo taha pe, ko e Tu‘i ki he
ngaahi tui, mo e ‘Eiki ki he ngaahi ‘eiki; 16 ‘Aia ‘oku ‘i
ai tokotaha pe ‘ae ta‘efa‘amate, ‘oku nofo‘ia ‘e ia ‘ae
maama ta‘efa‘afotuaki; ‘aia kuo te‘eki mamata ki ai ha
tangata, pea ‘ikai si‘i te ne fa‘a mamata ki ai: ke ‘iate
ia ‘ae faka‘apa‘apa mo e mālohi ‘o ta‘engata. ‘Emeni.
(aiōnios g166) 17 Fekau kiate kinautolu ‘oku koloa‘ia ‘i
māmani, ke ‘oua na‘a nau loto viki, pe falala ki he
koloa tolu ke tau fiemālie ai; (aiōn g165) 18 Ke nau fai
lelei, ke lahi ‘enau ngaahi ngaue lelei, ‘o fie tufaki, ‘o
anga fie tokoni; 19 Pea nau tokonaki ma‘anautolu ‘ae
tu‘unga lelei ki he kuonga ‘e hoko, koe‘uhi ke nau

puke ki he moʻui taʻengata. **20** E Timote, ke ke puke
ʻaia kuo tuku kiate koe ke tauhi, mo ke tapu ʻi he
ngaahi papūnoa mo launoa, mo e akonaki angatuʻu,
ʻoku ui loi pe "ko e poto." **21** ʻAia ʻi he tokanga ki ai ʻae
niʻihi, kuo nau hē mei he tui. Ke ʻiate koe ʻae ʻaloʻofa.
ʻEmeni.

2 Timote

1 Ko au Paula, ko e ʻaposetolo ʻa Sisu Kalaisi ʻi he finangalo ʻoe ʻOtua, ʻo fakatatau ki he talaʻofa ʻoe moʻui ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi Sisu. **2** Ke ʻia Timote, ko e foha ʻofeina, ʻae ʻaloʻofa, mo e ʻofa mataʻataʻatā pe, mo e melino, mei he ʻOtua ko e Tamai mo Kalaisi Sisu ko hotau ʻEiki. **3** ʻOku ou fakafetaʻi ki he ʻOtua, ʻaia ʻoku ou tauhi, ʻo hangē ko e ngaahi tamai ʻi muʻa, ʻi he ʻatamai māʻoniʻoni, ʻoku ou manatu maʻuaipē kiate koe ʻi heʻeku ngaahi lotu ʻi he pō mo e ʻaho; **4** ʻO holi lahi ke u mamata kiate koe, ʻi heʻeku manatu ki hoʻo ngaahi loʻimata, koeʻuhi ke u fonu ʻi he fiefia; **5** ʻI heʻeku fakamanatu ki he tui taʻeloi ʻoku ʻiate koe, ʻaia naʻe muʻaki nofoʻia hoʻo kui fefine ko Loisi, mo hoʻo faʻē ko ʻIunisi; pea ʻoku ou ʻilo ʻoku ʻiate koe foki. **6** Ko ia ʻoku ou fakamanatu ai kiate koe ke ke tafutafu ʻae meʻa foaki ʻae ʻOtua, ʻaia ʻoku ʻiate koe ʻi he hilifaki ʻa hoku nima. **7** He naʻe ʻikai foaki ʻe he ʻOtua kiate kitautolu ʻae laumālie ʻoe manavasiʻi; ka ko e mālohi, mo e ʻofa, mo e loto fakapotopoto. **8** Ko ia ke ʻoua naʻa ke mā koe ki he fakamoʻoni ʻa hotau ʻEiki, pe kiate au ko ʻene pōpula: ka ke kau koe ʻi he ngaahi mamahi ʻoe ongoongolelei ʻo taau mo e mālohi ʻoe ʻOtua; **9** ʻAia kuo ne fakamoʻui ʻo ne ui ʻakitautolu ʻi he uiuiʻi māʻoniʻoni, ʻo ʻikai fakatatau mo e tau ngaahi ngaue, ka ʻoku fakatatau mo ʻene tuʻutuʻuni, mo e ʻaloʻofa ʻaia naʻe foaki kiate kitautolu ʻia Kalaisi Sisu ʻi he teʻeki ai tuʻu ʻa māmani, **(aiōnios g166)** **10** Ka kuo hā eni ʻi he fakahā ʻahotau Fakamoʻui ko Sisu Kalaisi, ʻaia kuo ne ikuna ʻae mate, pea kuo ne fakahā ʻi he maama ʻae moʻui mo e taʻemate ʻi he ongoongolelei: **11** ʻAia naʻe fakanofo au ke u malangaʻaki ia, ko e ʻaposetolo, mo e akonaki ʻoe kakai Senitaile. **12** Ko e meʻa ko ia ʻoku ou kātaki ai ʻae ngaahi meʻa ni: ka ʻoku ʻikai te u mā: he ʻoku ou ʻilo ʻaia kuo u tui ki ai, pea ʻoku pau hoku loto ʻoku faʻa fai ʻe ia ke tauhi ʻaia kuo u tuku kiate ia ʻo aʻu ki he ʻaho ko ia. **13** Puke ke maʻu ʻae sino ʻoe ngaahi lea haohaoa, ʻaia naʻa ke fanongo ai ʻiate au, ʻi he tui mo e ʻofa ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi Sisu. **14** Ko e meʻa lelei ko ia naʻe tuku kiate koe ke ke tauhi ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni, ʻaia ʻoku nofoʻia ʻakitautolu. **15** ʻOku ke ʻilo ʻae meʻa ni, koeʻuhi ko kinautolu kotoa pē ʻoku ʻi ʻEsia kuo nau siʻaki au; ʻaia kuo kau ai ʻa Faiselo mo Hemosine. **16** Ke foaki ʻe he ʻEiki ʻae ʻaloʻofa ki he fale ʻo ʻOnesifolo; he naʻe liunga lahi ʻene tokoniʻi au, pea naʻe ʻikai mā ia ʻi hoku haʻi ukamea: **17** Ka ʻi heʻene ʻi Loma, naʻa ne kumi lahi kiate au, ʻo ne ʻiloʻi [au]. **18** ʻOfa ke tuku kiate ia ʻe he ʻEiki ke ne maʻu ʻae ʻaloʻofa mei he ʻEiki ʻi he ʻaho ko ia: pea ko e ngaahi meʻa kehekehe naʻa ne tokoniʻi ai au ʻi ʻEfesō, ʻoku ke ʻilo pe.

2 Ko ia, ko hoku foha, ke ke mālohi koe ʻi he ʻofa ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi Sisu. **2** Pea ko e ngaahi meʻa ko ia kuo ke fanongo ʻiate au ʻi he ʻao ʻoe kau fakamoʻoni tokolahi, ke ke tuku ia ki he kau tangata angatonu, ke nau faʻa fai ke akonekina foki ʻae niʻihi. **3** Ko ia ke ke faʻa kātaki ʻae ngaue faingataʻa, ʻo taau mo e tangata tau lelei ʻa Sisu Kalaisi. **4** ʻOku ʻikai ha tangata ʻoku ne fai ʻa ʻetau pea ne fakaʻefihia ia ʻi he ngaahi meʻa ʻoe moʻui ni; kaekehe ke fakafiemālie kiate ia kuo fili ia ko e tangata tau. **5** Pea kapau ʻoku feinga ʻe ha tokotaha ke ne ikuna, ʻoku ʻikai fakapale ia, kae ʻi heʻene feinga totonu. **6** Pea ʻoku taau mo e tangata tauhi ngoue ke tomuʻa fai ʻae ngaue ʻi heʻene kai hono fua. **7** Tokanga ki heʻeku lea; pea ʻofa ke tuku kiate koe ʻe he ʻEiki ʻae ʻilo ʻi he meʻa kotoa pē. **8** Manatu kia Sisu Kalaisi ko e hako ʻo Tevita, naʻe fokotuʻu hake ia mei he mate, ʻo fakatatau mo ʻeku ongoongolelei: **9** ʻAia ʻoku ou mamahi ai ʻo hangē ha fai kovi, pea kuo haʻisia au; ka ʻoku ʻikai haʻisia ʻae folofola ʻae ʻOtua. **10** Ko ia ʻoku ou faʻa kātaki ai ʻae meʻa kotoa pē koeʻuhi ko kinautolu kuo fili, koeʻuhi ke nau maʻu foki ʻae fakamoʻui ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi Sisu mo e hakeakiʻi taʻengata. **(aiōnios g166)** **11** Ko e tala moʻoni eni: "He kapau kuo tau mate mo ia, te tau moʻui foki mo ia: **12** Kapau ʻoku tau faʻa kātaki, te tau pule foki mo ia: kapau te tau liʻaki ia, te ne liʻaki ʻakitautolu foki: **13** Kapau ʻoku tau taʻetui, ka ʻoku moʻoni pehē ai pe ia: ʻoku ʻikai te ne faʻa fakaʻikaiʻi ia." **14** Fakamanatu ʻae ngaahi meʻa ni, ʻo fekau [kiate kinautolu]ʻi he ʻao ʻoe ʻEiki, ke ʻoua naʻa nau fakakikihi ʻi he ngaahi lea ʻoku ʻikai hano ʻaonga, [ka]ko e fakahēʻi ʻoe kau fanongo ki ai. **15** Ke ke feinga ke fakahā koe ʻoku ke lelei ki he ʻOtua, ko e tangata ngaue ʻoku ʻikai ke mā, kae vahevahe totonu atu ʻae folofola ʻoe moʻoni. **16** Ka ke siʻaki ʻae ngaahi lea papūnoa mo e kovi: koeʻuhi ʻe tupu pea ʻāsili ai ʻae anga fakataʻelotu. **17** Pea ʻe keina ʻenau lea ʻo hangē ko e popo: pea ʻoku ʻi ai ʻa ʻAiminia mo Failito; **18** ʻAkinaua kuo na hē mei he moʻoni, ʻo na pehē kuo hili ange ʻae toetuʻu; pea kuo na fulihi ʻae tui ʻae niʻihi. **19** Ka ʻoku tuʻumaʻu pe ʻae tuʻunga ʻoe ʻOtua, ʻoku ʻi ai ʻae fakaʻilonga ni, "ʻOku ʻilo ʻe he ʻEiki ʻakinautolu ʻoku ʻaʻana;" pea, "Ke ʻilonga ia ʻoku ne huaʻaki ʻae huafa ʻo Kalaisi, ke afe ia mei he angahia." **20** Ka ʻi he fale lahi ʻoku ʻikai ke ngata ʻi he ngaahi ipu koula mo siliva pe,

ka ʻoku ʻi ai mo e ipu ʻakau mo e ʻumea; ko e niʻihi
ke ʻaonga lahi, mo e niʻihi ke ʻaonga siʻi pe. 21 Ko ia
kapau ʻe fakamaʻa ia ʻe ha tangata mei he ngaahi meʻa
ni, ʻe hoko ai ia ko e ipu ke ʻaonga lahi, kuo fakatapuʻi,
pea taau mo e ʻeiki ke ngāueʻaki kuo teuteu ki he
ngaue lelei kotoa pe. 22 Ke ke puna foki mei he ngaahi
holi fakatalavou: ka ke tuli ki he māʻoniʻoni, mo e
angatonu, mo e ʻofa, mo e melino, kiate kinautolu
ʻoku ui ki he ʻEiki ʻi he lotomaʻa. 23 Ka ke liʻaki ʻae
ngaahi fehuʻi vale mo launoa, ʻi hoʻo ʻilo ʻoku tupu ai
ʻae fakakikihi. 24 Pea ʻoku ʻikai lelei ke fakakikihi ʻae
tamaioʻeiki ʻae ʻEiki; ka ke angavaivai ia ki he kakai
kotoa pē, ʻo faʻa ako, mo faʻa kātaki, 25 ʻO akonekina ʻi
he angamalū ʻakinautolu ʻoku angatuʻu; heiʻilo ʻe foaki
ai ʻe he ʻOtua kiate kinautolu ʻae fakatomala ke nau
tui ki he moʻoni; 26 Pea nau fakahaofia ʻakinautolu
mei he tauhele ʻae tēvolo, ʻakinautolu kuo ne moʻua ʻo
fakapōpulaʻi ko ʻene faʻiteliha pe.

3 Pea ke ʻilo ʻae meʻa ni foki, ʻe hoko ʻi he ngaahi ʻaho
fakamui ʻae kuonga fakatuʻutāmaki. 2 Koeʻuhi ʻe
ʻofa ʻae kau tangata kiate kinautolu pe, ʻo manumanu,
mo polepole, mo laukau, mo lea kovi, mo talangataʻa
ki he mātuʻa, mo taʻefakafetaʻi, mo taʻemāʻoniʻoni, 3
ʻO taʻemaʻu ʻae ʻofa ʻoku ngali mo e kāinga, ʻo liʻaki ʻae
lea fakapapau, ko e kau lohiaki, ko e kau holi kovi, ko
e kau anga mālohi, ko e kau manuki kiate kinautolu
ʻoku lelei, 4 Ko e kau lavaki, ʻo anga ʻohonoa, mo loto
fielahi, ko e kau ʻofa lahi hake ki he ngaahi mālie
fakamaama, ʻi heʻenau ʻofa ki he ʻOtua; 5 ʻOku nau
maʻu hono ngeʻesi ʻoe lotu, ka ʻoku nau liʻaki ʻa hono
mālohi: ke ke afe mei he kakai pehē. 6 Pea ʻoku mei he
kakai pehē ʻakinautolu ʻoku ngaolo ki he ngaahi fale,
ʻo taki pōpula ʻae kau fefine fakavalevale ʻoku ʻefi ʻi he
hia, kuo takiekina ʻe he ngaahi holi kehekehe, 7 ʻOku
nau ako maʻuaipē, ka ʻoku ʻikai siʻi te nau lavaʻi ʻae ʻilo
ʻoe moʻoni. 8 Kae hangē ko e tuʻu ʻa Sani mo Samepi
kia Mōsese, ʻoku pehē ʻae tuʻu foki ʻakinautolu ni ki he
moʻoni: ko e kau tangata loto kovi, pea taʻemoʻoni ki
he tui. 9 Ka ko eni, ʻe ʻikai te nau fai maʻuaipē: koeʻuhi
ʻe hā atu ʻenau vale ki he kakai kotoa pē, ʻo hangē foki
ko e [vale]ʻanaua. 10 Ka kuo ke ʻilo fakapapau ʻeku
akonaki, mo e anga ʻo ʻeku moʻui, mo hoku loto, mo e
tui, mo e kātaki fuoloa, mo e ʻofa, mo e faʻa ʻūkuma, 11
Mo e ngaahi fakatanga, mo e mamahi, naʻe hoko kiate
au ʻi ʻAniteoke, mo ʻIkoniume, mo Lisita; ʻae ngaahi
fakatanga naʻaku faʻa kātakiʻi: ka naʻe fakamoʻui au
mei ai kotoa pē ʻe he ʻEiki. 12 ʻIo, pea ko kinautolu
kotoa pē ʻoku loto ke moʻui angafakaʻotua kia Kalaisi
Sisu, te nau ʻilo ʻae fakatanga. 13 Ka ko e kau tangata
angakovi mo e kau fakahala, te nau tupulaki ʻi he kovi
ki he kovi, ʻo faʻa kākaaʻi, pea ʻe kākāʻia ʻakinautolu. 14
Ka ke tuʻumaʻu pē ʻa koe ʻi he ngaahi meʻa ʻaia kuo
akonekina ai koe, pea kuo ke ʻilo pau ki ai, ʻo ke ʻilo
ʻaia kuo ke maʻu ia mei ai; 15 Koeʻuhi ʻoku talu hoʻo
kei siʻi, naʻa ke ʻilo ʻae ngaahi tohi māʻoniʻoni, ʻaia
ʻoku faʻa fakapoto koe ki he fakamoʻui ʻi he tui ʻaia
ʻoku ʻia Kalaisi Sisu. 16 ʻOku foaki mai ʻae Tohitapu
kotoa pē ʻi he fakamānava ʻae ʻOtua, pea ʻoku ʻaonga
ia ki he akonaki, mo e valoki, mo e fakatonutonu, mo
e fakapoto ki he māʻoniʻoni: 17 Koeʻuhi ke haohaoa
ʻae tangata ʻoe ʻOtua, pea kakato hono teuteu ki he
ngaahi ngaue lelei kotoa pē.

4 Ko ia ʻoku ou fekau ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, mo e ʻEiki
ko Sisu Kalaisi, ʻaia te ne fakamaau ʻae moʻui mo e
mate ʻi heʻene fakahā mai mo hono puleʻanga; 2 Ke
ke malangaʻaki ʻae folofola; faʻa fai ʻi he faingamālie,
mo e taʻehafaingamālie; valoki, mo fakatonutonu, mo
enginaki, ʻi he anga faʻa kātaki kotoa pē mo e akonaki
3 Koeʻuhi ʻe hoko ʻae kuonga ʻe ʻikai te nau faʻa kātaki
ai ʻae akonaki totonu; ka ʻi he ʻiate kinautolu ʻae
telinga veli, te nau fakatokolahi maʻanautolu ʻae kau
akonaki ʻo tatau mo ʻenau holi. 4 Pea te nau fakatafoki
honau telinga mei he moʻoni, pea tuli tāupau ki he
meʻa loi. 5 Ka ke leʻo pe ʻa koe ʻi he meʻa kotoa pē,
kātaki ʻae ngaahi meʻa mamahi, fai ʻae ngaue ʻoe
ʻevangeliō, fai ke kakato hoʻo ngaue fakafaifekau. 6 He
ʻoku ou tali pe ki hoku lilingi, pea ʻoku ofi ʻae ʻaho ʻo
hoku tukuange. 7 Kuo u tau ʻae tau lelei, kuo u lavaʻi
ʻae fakapuepue, kuo u tauhi maʻu ʻae tui: 8 Ngata ai,
kuo hilifaki moʻoku ʻae pale ʻoe māʻoniʻoni, ʻaia ʻe
foaki mai kiate au ʻi he ʻaho ko ia ʻe he ʻEiki, ko e
Fakamaau māʻoniʻoni: pea ʻikai kiate au pe, ka kiate
kinautolu kotoa pē foki ʻoku ʻofa ki hono fakahā mai.
9 Ke ke fakatoʻotoʻo ke haʻu vave kiate au: 10 He kuo
siʻaki au ʻe Temasi; kuo ʻofa ia ki he māmani, pea kuo
ʻalu ia ki Tesalonika; ko Kilisini ki Kalētia, mo Taitusi
ki Talemetia. (aiōn g165) 11 Ko Luke pe ʻoku ʻiate au. Haʻu
mo Maʻake, pea mo omi fakataha: he ʻoku ʻaonga ia
kiate au ʻi he ngaue fakafaifekau. 12 Pea kuo u fekau
ʻa Tikiko ki ʻEfesō. 13 ʻOmi ʻae kofu naʻaku tuku mo
Kaposi ʻi Taloasi, ʻoka ke ka haʻu, mo e ngaahi tohi,
[kae tokanga]lahi ki he ngaahi tohi kiliʻi manu. 14
Naʻe fai kovi lahi kiate au ʻe ʻAlekisānita, ko e tufunga
ngaohi meʻa kapa: ʻe totongi ʻe he ʻEiki kiate ia ʻo
hangē ko ʻene ngaahi ngaue: 15 ʻAia ke ke vakai ki ai
foki, he ʻoku lahi ʻaupito ʻene fakatanga ki heʻetau lea.

16 ʻI heʻeku fuofua fakamatala, naʻe ʻikai ha tangata
ʻe tuʻu mo au, ka naʻa nau liʻaki kotoa pē au: ʻofa ke
ʻoua naʻa lau ia kiate kinautolu. 17 Ka naʻe tuʻu mo au
ʻae ʻEiki, ʻo ne fakamālohiʻi au; koeʻuhi ke fakamoʻoni
ʻiate au ʻae malanga, pea ke fanongo ki ai ʻae Senitaile
kotoa pē: pea naʻe fakamoʻui au mei he ngutu ʻoe
laione. 18 Pea ʻe fakahaofi au ʻe he ʻEiki mei he ngaue
kovi kotoa pē, pea te ne fakamoʻui ʻo aʻu ki hono
puleʻanga ʻi he langi: ke ʻiate ia ʻae ongoongolelei
ʻo taʻengata pea taʻengata. ʻEmeni. (aiōn g165) 19 Tala
ʻeku ʻofa kia Pisila mo ʻAkuila, mo e fale ʻo ʻOnesifolo.
20 Naʻe nofo ʻa Elasito ʻi Kolinitō: ka naʻaku tuku ʻa
Talofimo ʻi Mileto ʻoku mahaki. 21 Ke ke ʻahiʻahi ke
haʻu ʻi he teʻeki hokosia ʻae faʻahitaʻu momoko. ʻOku
ʻofa atu kiate koe ʻa Iupulo, mo Piutena, mo Laino, mo
Kalotia, mo e kāinga kotoa pē. 22 Ke ʻi ho laumālie ʻae
ʻEiki ko Sisu Kalaisi. Ke ʻiate kimoutolu ʻae ʻaloʻofa.
ʻEmeni.

Taitusi

1 Ko au Paula, ko e tamaioʻeiki ʻae ʻOtua, mo e
ʻaposetolo ʻa Sisu Kalaisi, ʻo fakatatau ki he tui ʻae
kakai kuo fili ʻe he ʻOtua, pea mo e ʻiloʻi ʻoe moʻoni
ʻaia ʻoku taau mo e anga fakaʻotua; **2** ʻI he ʻamanaki
lelei ki he moʻui taʻengata, ʻaia naʻe fakaʻilo ʻe he
ʻOtua, ʻaia ʻoku ʻikai ʻaupito loi, ʻi he teʻeki ai tuʻu ʻa
māmani; **(aiōnios g166)** **3** Ka kuo fakahā ʻi hono kuonga
totonu ʻa ʻene folofola ʻi he malanga, ʻaia kuo tuku
kiate au, ʻo fakatatau ki he fekau ʻae ʻOtua ko hotau
Fakamoʻui; **4** Ke ʻia Taitusi, ko e foha moʻoni ʻo taau
mo e tui ʻatautolu kotoa pē, ʻae ʻaloʻofa, mo e ʻofa
mataʻataʻatā, mo e melino, mei he ʻOtua ko e Tamai,
mo e ʻEiki ko Sisu Kalaisi ko hotau Fakamoʻui. **5** Ko
e meʻa ni naʻaku tuku ai koe ʻi Keliti, koeʻuhi ke ke
fakatonutonu ʻae ngaahi meʻa naʻe ʻikai fakaʻosi, ʻo
fakanofo ʻae kau mātuʻa ʻi he kolo kotoa pē, ʻo hangē
ko ia naʻaku fekau kiate koe: **6** Kapau ʻoku taʻehala ha
tokotaha, koe husepāniti ʻoe fefine pe taha, ʻoku tui
ʻene fānau, pea ʻoku ʻikai valokia ʻi ha fakamaveuveu
pe ha talangataʻa. **7** He ʻoku totonu ke taʻehalaia ʻae
tauhi, ʻo taau mo e tauhi koloa ʻae ʻOtua; ʻo ʻikai fai ki
hono loto, pe ʻitangofua, pe tokanga ki he uaine, pe
faʻa tā, pe tokanga ki he koloa ʻuli; **8** Kae ʻofa ia ki
he fai angalelei, pea ʻofa ki he kakai angalelei, ke ne
anga fakapotopoto, mo angatotonu, mo māʻoniʻoni,
mo angamaau; **9** ʻO ne puke ke maʻu ʻae lea moʻoni,
ʻo hangē ko hono akonekina, koeʻuhi ke ne faʻa fai
ke enginaki mo valoki tonu ʻae kau lea kovi ʻaki
ʻae akonaki totonu. **10** He ʻoku ai ʻae tokolahi ʻoku
angatuʻu, ko e kau launoa mo e kau kākā, pea ʻoku
tuʻu muʻa ai ʻakinautolu ʻoe kamu: **11** ʻAkinautolu ʻoku
totonu ke tāpuni honau ngutu; ʻoku nau fakahēʻi ʻae
ngaahi fale kotoa, ʻo ako ʻaki ʻae ngaahi meʻa ʻoku ʻikai
totonu, ka nau maʻu ai ʻae koloa ʻuli. **12** Ko honau
tokotaha, ko e tangata kikite pe ʻonautolu, naʻe pehē,
"ʻOku loi maʻuaipē ʻae kakai Keliti, ko e fanga manu
fekai mo kovi, ko e kau faʻa kai fakapikopiko." **13** Ko e
fakamoʻoni ni ʻoku moʻoni. Ko ia ke ke valoki māsila
ʻakinautolu, ke nau haohaoa ʻi he tui; **14** ʻOua naʻa
tokanga ki he ngaahi talatupuʻa fakaSiu, mo e ngaahi
fekau ʻae kakai, ʻakinautolu ʻoku afe mei he moʻoni.
15 ʻOku maʻa ʻae meʻa kotoa pē kiate kinautolu ʻoku
loto maʻa: ka ʻoku ʻikai maʻa ha meʻa ʻe taha kiate
kinautolu ʻoku anga ʻuli mo taʻetui; he ko honau loto
mo honau ʻatamai kuo ʻuliʻi. **16** ʻOku nau lau ʻoku nau
ʻilo ʻae ʻOtua ka ʻi heʻenau ngaahi ngaue ʻoku nau
siʻaki ia, ʻoku nau anga fakalielia, mo talangataʻa, pea
taʻehafifili lelei ki he ngaahi ngaue lelei kotoa pē.

2 Ka ke leaʻaki pe ʻe koe ʻae ngaahi meʻa ʻoku taau mo
e akonaki haohaoa: **2** Ke faʻa tokanga ʻe he mātuʻa
tangata, pea nau anga fakamotuʻa, ʻo fakapotopoto,
mo haohaoa ʻi he tui, mo e ʻofa, mo e faʻa kātaki.
3 Mo e kau finemātuʻa foki, ke nau ʻulungāanga
fakamāʻoniʻoni, ke ʻoua naʻa ko e kau fakakovi, pe
tokanga lahi ki he uaine, ka ko e kau akonaki ʻoe meʻa
lelei; **4** Koeʻuhi ke nau ako ki he kau finemui ke anga
fakapotopoto, ke ʻofa ki honau husepāniti, ke ʻofa
ki heʻenau fānau, **5** Ke nau fai poto, mo angatonu,
ʻo faʻa nofo ʻi ʻapi, ʻo angalelei, pea talangofua ki
honau husepāniti, ke ʻoua naʻa lauʻikovi ʻae folofola
ʻae ʻOtua. **6** Ke ke enginaki ki he kau talavou foki ke
loto fakapotopoto. **7** Ke ke fakahā koe ʻi he meʻa kotoa
pē ko e fakaʻilonga ʻoe ngaue lelei: ʻi he akonaki ke hā
ʻae taʻehala, mo e anga fakamotuʻa, mo e moʻoni, **8**
Mo e lea haohaoa, ʻaia ʻe ʻikai faʻa talia, koeʻuhi ke mā
ai ia ʻaia ʻoku kau kehe, pea ne taʻemaʻu ha meʻa ke
ne lauʻikovi ai ʻakitautolu. **9** Ke talangofua ʻae kau
tamaioʻeiki ki honau ngaahi ʻeiki, pea ke fai kotoa pē
ko [honau]fakafiemālie lelei; kaeʻoua naʻa fakatoutala;
10 ʻOua naʻa kaihaʻa, kae fakahā atu ʻae angatotonu lelei
kotoa pē; koeʻuhi ke nau fakaongolelei ʻae akonaki ʻoe
ʻOtua, ko hotau Fakamoʻui, ʻi he meʻa kotoa pē. **11** He
ko e ʻaloʻofa ʻae ʻOtua, ʻaia ʻoku ne ʻomi ʻae fakamoʻui
ki he kakai kotoa pē, kuo hā mai ia, **12** ʻO ne akonekina
ʻakitautolu, ke siʻaki ʻae anga taʻefakaʻotua mo e ngaahi
holi fakamaama, ka tau moʻui anga fakapotopoto, mo
māʻoniʻoni, mo angafakaʻotua, ʻi he māmani; **(aiōn g165)**
13 ʻO tatali ki he ʻamanaki fakamonūʻia ko ia, mo e
fakahā ʻi he nāunau ʻoe ʻOtua lahi, ko hotau Fakamoʻui
ko Sisu Kalaisi; **14** ʻAia naʻa ne foaki ʻe ia ia koeʻuhi
ko kitautolu, koeʻuhi ke ne huhuʻi ʻakitautolu mei he
hia kotoa pē, pea fakamāʻoniʻoni ha kakai lelei lahi
maʻana, ʻoku fai velenga ʻae ngaahi ngaue lelei. **15** Ako
ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni, mo enginaki, mo valoki ʻi he
mālohi kotoa pē. ʻOua naʻa manukiʻi koe ʻe ha taha.

3 Fakamanatuʻi ʻakinautolu ke nau anganofo ki he
ngaahi tuʻi mo e kau pule, ke nau talangofua ki
he kau fakamaau, ke tali teu pe ki he ngaahi ngaue
lelei kotoa pē; **2** Ke ʻoua naʻa lauʻikovi ha tokotaha,
ʻoua naʻa fakakikihi, kae angavaivai, ʻo fakahā ʻae
angamalū kotoa pē ki he kakai kotoa pē. **3** He ko
kitautolu foki naʻa tau vale ʻi muʻa, ʻo talangataʻa, mo
kākāʻia, pea moʻua ki he ngaahi holi kovi mo e ngaahi

meʻa fakamālie kehekehe, ʻo moʻui ʻi he fasituʻu mo
e meheka, ko e fehiʻanekina mo e fetāufehiʻaʻaki. 4
Kae hili hono fakahā mai ʻae angalelei mo e ʻaloʻofa
ʻae ʻOtua, ko hotau Fakamoʻui, ki he tangata, 5 Naʻe
ʻikai ʻi he ngaahi ngaue ʻoe māʻoniʻoni naʻa tau fai,
kae fakatatau mo ʻene ʻofa mataʻataʻatā pe, kuo ne
fakamoʻui ʻakitautolu, ʻi he fufulu ʻoe fakatupu foʻou,
mo e fakafoʻou ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni; 6 ʻAia naʻa
ne lilingi ʻo lahi ʻaupito kiate kitautolu ia Sisu Kalaisi,
ko hotau Fakamoʻui; 7 Koeʻuhi ʻi he fakatonuhia
ʻakitautolu ʻi heʻene ʻofa, ʻe ngaohi ai ʻakitautolu ko e
fānau hoko, ʻo taau mo e ʻamanaki lelei, ki he moʻui
taʻengata. (aiōnios g166) 8 Ko e tala moʻoni eni, pea ko
hoku loto ke ke fakapapau maʻuaipē ʻae ngaahi meʻa
ni, koeʻuhi ko kinautolu kuo tui ki he ʻOtua, ke nau
loto tokanga ke fai ʻae ngaahi ngaue lelei. ʻOku lelei
mo ʻaonga ʻae ngaahi meʻa ni ki he kakai. 9 Ka ke
tekeʻi ʻae ngaahi fehuʻi launoa, mo e tala hohoko, mo
e fakakikihi, mo e ngaahi fekeʻikeʻi ʻi he fono; he ʻoku
taʻeʻaonga ia mo vaʻinga. 10 Ko e tangata fakatupu
mavahevahe, hili ʻa hono akonakiʻi ʻo liunga taha mo
liunga ua, tukuange ia; 11 ʻI he ʻilo ko ia ʻoku pehē,
kuo fakahē ia, pea ʻoku fai angahala, pea kuo tukuakiʻi
ia ʻiate ia pe. 12 ʻO kau ka fekau atu ʻa ʻAtima kiate
koe, pe ko Tikiko, ke ke ʻahiʻahi ke ke fakatoʻotoʻo ke
haʻu kiate au ʻi Nikopoli: he kuopau pe hoku loto ke
nofo ki ai ʻi he faʻahitaʻu momoko. 13 Ke ke tokoni
lelei pe kia Senasi ko e akonaki ʻi he fono, mo ʻApolosi,
ʻi hona fononga, ke ʻoua te na masiva ʻi ha meʻa. 14
Pea ke ʻilo ʻekinautolu ʻoku ʻotautolu foki, ke fai ʻae
ngaahi ngaue lelei, ke maʻu ai ʻaia ʻoku ʻaonga, koeʻuhi
ke ʻoua naʻa taʻefua ai ʻakinautolu. 15 Ko kinautolu
kotoa pē ʻoku ʻiate au, ʻoku nau ʻofa atu kiate koe. ʻOfa
atu kiate kinautolu ʻoku ʻofa kiate kitautolu ʻi he tui.
Ke ʻiate kimoutolu kotoa pē ʻae ʻaloʻofa. ʻEmeni.

Filimone

1 Ko au Paula, ko e pōpula ʻa Kalaisi Sisu, mo Timote,
ko e kāinga, kia Filimone, ko hotau ʻofeina, mo e
kaunga ngaue, **2** Pea kia ʻAfia ko e ʻofeina, mo ʻAkipo,
ko hotau kaunga tau, pea ki he siasi ʻi ho fale: **3** Ke
ʻiate kimoutolu ʻae ʻofa, mo e monūʻia, mei he ʻOtua
ko ʻetau Tamai, mo e ʻEiki ko Sisu Kalaisi. **4** ʻOku ou
fakafetaʻi ki hoku ʻOtua, ʻo huaʻaki maʻuaipē ʻa koe ʻi
heʻeku ngaahi lotu, **5** ʻI heʻeku fanongo ki hoʻo ʻofa
mo e tui ʻoku ʻiate koe, ki he ʻEiki ko Sisu, pea ki
he kāinga māʻoniʻoni kotoa pē; **6** Koeʻuhi ke mālohi
hono hoko atu ʻo hoʻo tui, ʻi he ʻilo ʻoe ngaahi meʻa
lelei kotoa pē ʻoku ʻiate kitautolu ʻia Kalaisi Sisu. **7**
He ʻoku ai haʻamau fiefia mo e fiemālie lahi ʻi hoʻo
ʻofa, koeʻuhi kuo fakafiemālie ʻiate koe, ʻe kāinga,
ʻae loto ʻoe kāinga māʻoniʻoni. **8** Ko ia, neongo ʻoku
ʻiate au ʻae mālohi lahi meia Kalaisi ke fekau koe ke
fai ʻaia ʻoku totonu, **9** Ka koeʻuhi ko e ʻofa, ʻoku ou
fakakolekole muʻa, ʻio, ko au Paula ko e motuʻa, pea ko
e pōpula foki eni ʻa Sisu Kalaisi. **10** ʻOku ou kole kiate
koe, koeʻuhi ko hoku foha ʻoʻoku ko Onesimosi, ʻaia
kuo u fakatupu ʻi hoku haʻi: **11** ʻAia naʻe taʻeʻaonga
kiate koe ʻi muʻa ka ʻoku ʻaonga eni kiate koe, pea
mo au: **12** ʻAia kuo u toe fekau atu: ko ia ke ke maʻu
ia, ʻaia ko hoku fatu ʻoʻoku: **13** He naʻaku fie taʻofi ia
kiate au, koeʻuhi ke ne totongi koe ʻi he tauhi kiate
au ʻi he ngaahi haʻi ʻoe ongoongolelei; **14** Ka ʻe ʻikai
te u fai ha meʻa taʻetekeloto ki ai: koeʻuhi ke ʻoua
naʻa hangē ko e fakahohōloto hoʻo tokoni, kae loto
lelei pe. **15** He ko ia nai ne ʻalu ai ia ʻi ha feituʻulaʻā,
koeʻuhi ke ke maʻu ia ke taʻengata; **(aiōnios g166)** **16** Ka ʻe
ʻikai kei hangē ha tamaioʻeiki, ka ke māʻolunga ʻi he
tamaioʻeiki, ko e tokoua ʻofeina, ʻo lahi kiate au, kae
fēfē hono lahi kiate koe, ʻi he sino, pea mo e ʻEiki? **17**
Ko ia kapau ʻoku ke lau au koe kaumeʻa, ke ke maʻu ia
ʻo hangē ko au. **18** Kapau kuo fai kovi ia kiate koe, pea
totonu ʻene totongi ha meʻa [kiate koe], lau ia kiate
au; **19** Ko au Paula, kuo u tohi ʻaki hoku nima, te u
totongi ia: ka ʻoku ʻikai teu tala atu kiate koe hono
totonu ʻoka ne ke totongi ʻaki mai ʻa koe foki kiate
au. **20** ʻIo, kāinga, tuku ke u maʻu ʻae fiefia ʻiate koe
ʻi he ʻEiki: fakafiemālie ki hoku loto ʻi he ʻEiki. **21** ʻI
heʻeku ʻamanaki lelei ki hoʻo talangofua kuo u tohi ai
kiate koe, pea ʻoku ou ʻilo te ke fai ʻo lahi hake ʻi he
meʻa ʻoku ou tala. **22** Pea mo ʻeni foki, ke ke teuteu
haʻaku nofoʻanga: he ʻoku ou ʻamanaki koe meʻa ʻi
hoʻomou ngaahi lotu ʻe foaki au kiate kimoutolu. **23**
ʻOku ʻofa atu kiate koe ʻa Epafasi, ko hoku kaungā
nofo fale fakapōpula ʻia Kalaisi Sisu; **24** Mo Maʻake,
mo ʻAlisitako, mo Temasi, mo Luke, ko hoku kaunga
ngaue. **25** Ko e ʻofa ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi ke ʻi
ho laumālie. ʻEmeni.

Hepelū

1 Ko e ʻOtua, ʻaia naʻe folofola ʻi muʻa ʻi he ngaahi
kuonga kehekehe mo e ngaahi anga kehekehe ki he
ngaahi tamai ʻi he kau palōfita, 2 Kuo ne folofola ʻi he
ngaahi ʻaho ki mui ni kiate kitautolu ʻi [hono]ʻAlo,
ʻaia kuo ne tuʻutuʻuni ke ʻaʻana ʻae ngaahi meʻa kotoa
pē, ʻaia ne ne ngaohi ai foki ʻae ngaahi maama; (aiōn
g165) 3 Ko e malama ia ʻo [hono]nāunau, mo e tatau
ʻaupito ʻo ʻene ʻafio, pea ʻoku ne poupou hake ʻae meʻa
kotoa pē ʻaki ʻene folofola mālohi, pea kuo hili ʻene fai
ʻe ia ʻae totongi ʻi heʻetau ngaahi angahala, pea nofo
hifo ia ʻi he nima toʻomataʻu ʻoe Fungani Māʻolunga; 4
Pea kuo māʻolunga lahi ʻaupito ia ʻi he kau ʻāngelo,
koe meʻa ʻi heʻene maʻu totonu ʻae huafa lelei lahi ʻiate
kinautolu. 5 He naʻe pehē ʻe ia ʻanefē ki ha ʻāngelo fē,
"Ko hoku ʻAlo koe, kuo u fakatupu koe ʻi he ʻaho ni?"
Pea toe pehē, "Te u hoko au ko e Tamai kiate ia, pea
ʻe hoko ia ko e ʻAlo kiate au?" 6 Pea ʻi he ʻomi ʻe ia
ʻae ʻuluaki fakatupu ki māmani, naʻe toe pehē ʻe ia,
"Ke hū kiate ia ʻae kau ʻāngelo kotoa pē ʻae ʻOtua." 7
Pea ki he kau ʻāngelo ʻoku pehē ʻe ia, "ʻOku ne ngaohi
ʻene kau ʻāngelo [ke hangē]ko e matangi, mo ʻene
kautauhi [ke hangē]ko e ulo afi." 8 Ka ki he ʻAlo, [ʻoku
ne pehē], "E ʻOtua, ko ho nofoʻanga ʻoku lauikuonga
pea taʻengata: ko e tokotoko ʻo ho puleʻanga ko e
tokotoko māʻoniʻoni ia. (aiōn g165) 9 Kuo ke ʻofa ki he
māʻoniʻoni, pea fehiʻa ki he angahala; ko ia ko e ʻOtua,
ko ho ʻOtua, kuo ne tākai ʻaki koe ʻae lolo ʻoe fiefia ʻo
lahi hake ʻi ho kāinga." 10 Pea, "Ko koe, ʻe ʻEiki, naʻa
ke ʻai ʻi he kamataʻanga ʻae tuʻunga ʻo māmani; pea
koe ngaahi langi ko e ngaue ia ʻa ho nima: 11 E ʻauha
ia; ka ʻe pehē ai pe ʻa koe; ʻe fakaʻaʻau ia kotoa pē ke
motuʻa ʻo hangē ko e kofu; 12 Pea hangē ko e pulupulu
te ke takatakai ia, pea ʻe fakakehe ia: ka ʻe pehē ai
pe ʻa koe, pea ʻe ʻikai ngata ʻa ho ngaahi taʻu." 13 Ka
naʻe pehē ʻe ia ʻanefē ki ha ʻāngelo fē, "Nofo koe ʻi
hoku nima toʻomataʻu, kaeʻoua ke u ngaohi ho ngaahi
fili ko ho tuʻunga vaʻe?" 14 ʻIkai ko e kau laumālie
tauhi pe ʻakinautolu kotoa pē, ʻoku fekaua ke tauhiʻi
ʻakinautolu ʻe maʻu ʻae fakamoʻui;

2 Ko e meʻa ia ʻoku totonu ke ʻāsili ai ʻetau tokanga
lahi ki he ngaahi meʻa kuo tau fanongo ki ai, telia
naʻa tau tukuange mei ai ʻi ha ʻaho. 2 He kapau naʻe
tuʻumaʻu ʻae lea naʻe leaʻaki ʻe he kau ʻāngelo, pea
ko e maumauʻi mo e talangataʻa kotoa pē naʻe maʻu
hono totongi totonu; 3 E hao fēfē ʻakitautolu, ʻo kapau
te tau taʻetokanga ki he fakamoʻui lahi ko ia? ʻAia
naʻe fuofua fakahā ʻe he ʻEiki, pea naʻe fakamoʻoni ia
kiate kitautolu ʻekinautolu naʻe fanongo [kiate ia];
4 Naʻe fakamoʻoni foki ʻe he ʻOtua, ʻaki ʻae ngaahi
fakaʻilonga, mo e ngaahi meʻa fakaofo, mo e ngaahi
mana kehekehe, pea mo e ngaahi foaki ʻoe Laumālie
Māʻoniʻoni, ʻo fakatatau ki hono finangalo ʻoʻona. 5
He ʻoku ʻikai te ne fakamoʻulaloa ki he kau ʻāngelo
ʻae maama kahaʻu, ʻaia ʻoku mau lea ki ai. 6 Ka ʻoku
fakahā ʻe ha tokotaha ʻi he potu ʻe taha, ʻo pehē, "Ko e
hā ʻae tangata, ʻoku ke tokangaʻi ia? Pe ko e foha ʻoe
tangata, ʻoku ke ʻaʻahi ai kiate ia? 7 Naʻa ke ngaohi ia ʻo
māʻulalo siʻi ʻi he kau ʻāngelo; ne ke fakapale ʻaki ia ʻae
nāunau mo e ongoongolelei, ʻo fakanofo ia ke puleʻi
ʻae ngaahi ngaue ʻa ho nima: 8 Kuo ke fakamoʻulaloa
ʻae meʻa kotoa pē ki hono lalo vaʻe." Pea ʻi heʻene
"fakamoʻulaloa ʻae meʻa kotoa pē kiate ia," naʻe ʻikai
fakatoe ha meʻa ʻe taʻeʻaikilalo ʻiate ia. Ka ʻoku teʻeki
ai ketau mamata kuo fakamoʻulaloa ʻae meʻa kotoa pē
kiate ia. 9 Ka ʻoku tau mamata kia Sisu, kuo fakapale
ʻaki ia ʻae nāunau mo e ongoongolelei, koeʻuhi ko e
kātaki ʻae pekia, ʻaia naʻe ngaohi ke māʻulalo siʻi ʻi he
kau ʻāngelo, ke ne kamata ʻe ia ʻae pekia koeʻuhi ko e
kakai kotoa pē, ko e meʻa ʻi he ʻaloʻofa ʻae ʻOtua. 10
He naʻe taau mo ia, ʻaia ʻoku maʻana ʻae meʻa kotoa
pē, pea ʻoku mei ai ʻae meʻa kotoa pē, ʻi he ʻomi ʻae
foha tokolahi ki he nāunau, ke fakahaohaoa ʻi he
ngaahi mamahi ʻae ʻEiki ʻo ʻenau moʻui. 11 He ko ia
ʻoku ne fakamaʻa, mo kinautolu kuo fakamaʻa, ʻoku
nau taha pe kotoa pē: ko ia ʻoku ʻikai ai ke mā ia ke
ui ʻakinautolu ko e kāinga, 12 ʻO pehē, "Te u fakahā
ho huafa ki hoku kāinga, ʻi he lotolotonga ʻoe siasi
te u hiva fakafetaʻi kiate koe." 13 Mo toe [pehē], "Te
u falala kiate ia." Pea toe [pehē], "Vakai ko au mo e
fānau kuo foaki ʻe he ʻOtua kiate au." 14 Pea ko e meʻa
ʻi he maʻu ʻe he fānau ʻae kakano mo e toto, naʻe ʻai
foki ʻe ia ʻae anga ko ia; koeʻuhi ke fakaʻauha ʻe ia ʻi he
mate ʻaia naʻe ʻaʻana ʻae mālohi ʻoe mate, ko e tēvolo;
15 Mo fakamoʻui ʻakinautolu naʻe moʻua pōpula ʻi he
manavahē ki he mate, ʻi henau moʻui kotoa pē. 16 He
ko e moʻoni naʻe ʻikai puke ʻe ia ʻae kau ʻāngelo; ka
naʻa ne puke ʻe ia ʻae hako ʻo ʻEpalahame. 17 Ko ia
naʻe taau ai mo ia ke hoko ʻo tatau mo hono kāinga ʻi
he meʻa kotoa pē, koeʻuhi ke ne hoko ko e fungani
taulaʻeiki ʻaloʻofa mo angatonu ʻi he ngaahi meʻa ʻae
ʻOtua, ke fai ʻae fakalelei koeʻuhi ko e angahala ʻae
kakai. 18 He ko e meʻa ʻi heʻene mamahi ʻaʻana ʻi hono

ʻahiʻahiʻi, ʻoku ne faʻa fai ke tokoniʻi ʻakinautolu ʻoku
ʻahiʻahiʻi.

3 Ko ia, ʻe kāinga māʻoniʻoni, ʻoku kau ʻi he ui mei he
langi, tokanga lahi ki he ʻaposetolo mo e fungani
taulaʻeiki ʻo ʻetau lotu, ko Kalaisi Sisu; **2** ʻAia naʻe
angatonu kiate ia ne ne fakanofo ia, ʻo hangē foki ko
Mōsese ʻi hono fale kotoa pē. **3** He naʻe totonu ke ne
maʻu ʻe ia ʻae ongoongolelei lahi ʻia Mōsese, ʻo hangē
ʻoku maʻu ʻe ia ʻoku langa ʻae fale ʻae ongoongolelei
lahi ʻi he fale. **4** He kuo langa kotoa pē ʻae fale ʻe ha
taha; ka ko ia kuo ne langa ʻae ngaahi meʻa kotoa pē
ko e ʻOtua. **5** Pea naʻe angatonu moʻoni ʻa Mōsese ʻi
hono fale kotoa pē, ʻo hangē ko e tamaioʻeiki, ko e
fakamoʻoni ʻoe ngaahi meʻa ko ia ʻe leaʻaki; **6** Ka ko
Kalaisi ko e ʻAlo ia ʻi hono fale ʻoʻona; pea ko hono
fale ʻakitautolu, ʻo kapau te tau kuku maʻu ʻae tui mo
e fiefia ʻoe ʻamanaki lelei ʻo aʻu ki he ikuʻanga. **7** Ko
ia (ʻo hangē ko e lea ʻae Laumālie Māʻoniʻoni, "Ko
e ʻaho ni, ʻo kapau te mou fanongo ki hono leʻo, **8**
ʻOua naʻa mou fakafefeka homou loto, ʻo hangē ko ia
ʻi he fakahouhau ʻi he ʻaho ʻoe ʻahiʻahi ʻi he toafa: **9**
ʻAia naʻe ʻahiʻahiʻi au ʻe hoʻomou ngaahi tamai, pea
nau ʻahiʻahi kiate au, ʻonau mamata ki heʻeku ngaahi
ngaue ʻi he taʻu ʻe fāngofulu. **10** Ko ia ne u fehiʻa
ai ki he toʻutangata ko ia, peau pehē, ʻʻOku nau he
maʻuaipē ʻi honau loto: pea ʻoku ʻikai te nau ʻilo hoku
ngaahi hala.' **11** Ko ia ne u fuakava ai ʻi heʻeku houhau,
ʻE ʻikai te nau hū ki hoku mālōlōʻanga.)'" **12** Tokanga,
ʻe kāinga, telia naʻa ai hamou tokotaha ha loto kovi
ʻo taʻetui, he mavahe mei he ʻOtua moʻui. **13** Ka ke
feakonakiʻaki ʻakimoutolu ʻi he ʻaho kotoa pē, ʻoku
lolotonga hono ui, "Ko e ʻaho ni;" telia naʻa mataila
hamou tokotaha ʻi he fakakākaaʻi ʻe he angahala. **14**
He kuo maʻu ʻekitautolu ʻa Kalaisi, ʻo kapau te tau
kuku maʻu ʻa ʻetau fuofua tui ʻo aʻu ki he ikuʻanga; **15**
Pea lolotonga ʻoku pehē, "Ko e ʻaho ni, ʻo kapau te
mou fanongo ki hono leʻo, ʻoua naʻa fakafefeka homou
loto, ʻo hangē ko ia ʻi he fakahouhau." **16** He ko hai
naʻe fakahouhau ʻi he hili ʻenau fanongo? ʻIkai ko
kinautolu kotoa pē naʻe haʻu mei ʻIsipite ia Mōsese? **17**
Ka ko hai ne houhau ai ia ʻi he taʻu ʻe fāngofulu? ʻIkai
ko kinautolu naʻe angahala, pea tō honau ʻangaʻanga
ʻi he toafa? **18** Pea naʻe fuakava ia kia hai "ʻʻe ʻikai te
nau hū ki hono mālōlōʻanga," ka kiate kinautolu pe
naʻe taʻetui? **19** Ko ia ʻoku tau ʻilo, naʻe ʻikai faʻa hū atu
ʻakinautolu ko e meʻa ʻi he taʻetui.

4 Ko ia ketau manavahē, telia, ʻi he tuku mai
ʻae talaʻofa ʻoe hū ki hono mālōlōʻanga, ʻe ai
hamou tokotaha ʻe tomui ki ai. **2** He kuo fakahā ʻae
ongoongolelei kiate kitautolu, ʻo hangē ko kinautolu:
ka ko e fanongo ki he folofola naʻe ʻikai ʻaonga kiate
kinautolu, ko e ʻikai ke felingiʻaki ia ʻae tui ʻekinautolu
naʻe fanongo. **3** He ko kitautolu ʻoku tui kuo tau hū
ki he mālōlōʻanga, ʻo hangē ko ʻene folofola, "Kuo u
fuakava ʻi heʻeku houhau, E ʻikai te nau hū ki hoku
mālōlōʻanga:" ka kuo fakaʻosi ʻae ngaahi ngaue talu
ʻae fakatupu ʻo māmani. **4** He naʻe lea pehē ʻe ia ʻi he
potu ʻe taha ki hono fitu ʻoe ʻaho, "Pea naʻe mālōlō ʻae
ʻOtua ʻi hono fitu ʻoe ʻaho mei heʻene ngaue kotoa
pē." **5** Pea mo eni foki, "E ʻikai te nau hū ki hoku
mālōlōʻanga." **6** Ko ia koeʻuhi kuo pau ʻe hū ki ai
ʻae niʻihi, pea naʻe ʻikai hū ʻakinautolu naʻe tomuʻa
malanga ia ki ai, ko e meʻa ʻi he taʻetui: **7** (Pea toe
kotofa ʻe ia ʻae ʻaho ʻe taha, ʻo pehē mai ʻia Tevita, "Ko
e ʻaho ni," ʻi he hili ʻae ngaahi taʻu lahi; ʻo hangē ko
hono fakahā, "Ko e ʻaho ni, ʻo kapau te mou fanongo
ki hono leʻo, ʻoua naʻa fakafefeka homou loto." **8** He
ka ne foaki ʻe Siosiua, ʻae mālōlōʻanga kiate kinautolu,
pehē, ʻe ʻikai folofola ia ki mui ki ha ʻaho kehe. **9** Ko ia
ʻoku kei toe ʻae mālōlōʻanga fakaSāpate ki he kakai ʻae
ʻOtua. **10** He ko ia kuo hū ki hono mālōlōʻanga, kuo
mālōlō foki ʻe ia mei heʻene ngaue ʻaʻana, ʻo hangē
ko e ʻOtua mei heʻene [ngaue].) **11** Ko ia ke tau fai
feinga ke hū ki he mālōlōʻanga ko ia, telia naʻa ai
ha taha ʻe hinga ʻi he fai ʻo fakatatau ki he taʻetui
ko ia. **12** He ko e folofola ʻae ʻOtua ʻoku moʻui, mo
mālohi, pea māsila lahi ʻi ha heletā ʻoku fakatoumata,
ʻoku ʻasi ki hono vaheʻi ʻoe loto mo e laumālie, mo e
ngaahi hokotanga hui mo e uho, pea ʻoku ne fakahā
ʻae ngaahi mahalo mo e filioʻi ʻoe loto. **13** Pea ʻoku
ʻikai ha meʻa ʻe taha ʻoku taʻehāmai ʻi hono ʻao: ka
ʻoku telefua pea tokaimaʻananga ʻae meʻa kotoa pē
ki he fofonga ʻo ia ʻaia te tau fakamaau ki ai. **14** Ko
ia ʻi heʻetau maʻu ʻae fungani taulaʻeiki lahi, ʻaia kuo
hū atu ʻi he langi, ko Sisu ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua, ke tau
puke maʻu ʻa ʻetau lotu. **15** He ʻoku ʻikai ke tau maʻu
ʻae fungani taulaʻeiki ʻoku taʻemanavaʻofa ki heʻetau
ngaahi vaivai; ka naʻe ʻahiʻahiʻi tatau pe ia ʻi he meʻa
kotoa pē, ka naʻe ʻikai haʻane angahala. **16** Ko ia ke tau
haʻu mālohi ai ki he ʻafioʻanga ʻoe ʻaloʻofa, koeʻuhi ke
tau maʻu ʻae ʻaloʻofa, pea ʻilo mo e foaki ʻofa, ke tokoni
mai ʻi he ʻaho ʻe ʻaonga ai.

5 Ko eni, ko e taulaʻeiki lahi kotoa pē kuo fili mei
he kakai, kuo fakanofo ia maʻae kakai ʻi he ngaahi
meʻa ʻae ʻOtua, koeʻuhi ke ne ʻatu ʻae ngaahi meʻa
foaki mo e ngaahi feilaulau koeʻuhi ko e angahala:
2 ʻAia ʻoku ne faʻa ʻofa mamahi ki he vale, pea mo
e hēhē; koeʻuhi kuo takatakai foki ia ʻe he vaivai. 3
Pea ko e meʻa ia ʻoku totonu ke ne fai tatau ai ʻae
feilaulau maʻae kakai, pea maʻana foki, koeʻuhi ko e
angahala. 4 Pea ʻoku ʻikai toʻo ʻe ha tangata ʻae ngaue
tapu ni kiate ia, ka ko ia kuo ui ʻe he ʻOtua, ʻo hangē
ko ʻElone. 5 Pea pehē, naʻe ʻikai fakaongoongolelei ʻe
ia ia ʻe Kalaisi, ke ne hoko ai ko e fungani taulaʻeiki;
ka ko ia ne ne pehē kiate ia, "Ko hoku ʻAlo koe, kuo u
fakatupu koe he ʻaho ni." 6 ʻO hangē ko ʻene lea foki ʻe
taha, "Ko e taulaʻeiki koe ʻo taʻengata, ʻi he lakanga ʻo
Melekiseteki." (aiōn g165) 7 ʻAia ʻi he ngaahi ʻaho ʻo hono
sino, kuo ne ʻohake ʻae hū mo e kole tāumaʻu, fakataha
mo e tangi mālohi mo e loʻimata, kiate ia naʻe faʻa fai
ke fakamoʻui ia mei he mate, pea naʻe ongoʻi ia ʻi he
meʻa naʻe manavahē ai ia; 8 Neongo ko e ʻAlo ia, ka
naʻe akonekina ia ke talangofua ʻe he ngaahi meʻa
naʻa ne kātaki; 9 Pea kuo fakahaohaoa ia, pea ne hoko
ko e tupuʻanga ʻoe moʻui taʻengata kiate kinautolu
kotoa pē ʻoku talangofua kiate ia; (aiōnios g166) 10 Kuo
ui ʻe he ʻOtua ko e fungani taulaʻeiki ʻi he lakanga ʻo
Melekiseteki. 11 ʻAia ʻoku ʻi ai ʻae ngaahi meʻa lahi ʻiate
kimautolu ke leaʻaki, pea faingataʻa hono fakamatala,
ko e meʻa ʻi hoʻomou taʻeongongofua. 12 He ko e meʻa
ʻi he fuoloa kuo taau mo kimoutolu ke akonaki, ka ʻoku
ʻaonga ke toe akonekina ʻakimoutolu pe ko e hā hono
ʻuluaki tefito ʻoe ngaahi folofola ʻae ʻOtua; pea kuo
mou toe tatau mo ia ʻoku ʻaonga ki ai ʻae huʻahuhu,
kae ʻikai ha meʻakai mālohi. 13 He ko ia kotoa pē ʻoku
fakahuhu ʻi he huʻahuhu, ʻoku taʻepoto ia ʻi he folofola
ʻoe māʻoniʻoni: he ko e valevale ia. 14 Ka ko e meʻakai
mālohi, ʻoku ʻanautolu ʻoku matuʻotuʻa, ʻakinautolu ko
e meʻa ʻi he maheni ai, ʻi he faʻa ngāueʻaki ʻae ngaahi
anga ʻo honau loto, ʻoku nau ʻilo ai ʻae lelei mo e kovi.

6 Ko ia foki, ke tuku ki mui ʻae ngaahi ʻuluaki akonaki
ʻa Kalaisi, ka tau fai atu ki he haohaoa; ke ʻoua naʻa
toe ai ʻae tuʻunga ʻae fakatomala mei he ngaahi ngaue
mate, pea mo e tui ki he ʻOtua, 2 ʻAe akonaki ʻoe
ngaahi papitaiso, mo e hilifaki ʻoe nima, mo e toetuʻu
ʻoe mate, mo e fakamaau taʻengata. (aiōnios g166) 3 Pea
te tau fai eni, ʻo kapau ʻe lelei ki he ʻOtua. 4 He koeʻuhi
ʻe ʻikai ʻaupito mafai kiate kinautolu naʻe muʻaki
māmangia, mo nau kamata ʻae foaki mei ʻolunga,
pea nau maʻu mo e Laumālie Māʻoniʻoni, 5 Pea kuo
nau kamata ʻae folofola lelei ʻae ʻOtua, mo e ngaahi
mālohi ʻoe maama ʻe haʻu, (aiōn g165) 6 Pea kuo nau
hinga atu, [ʻe ʻikai mafai]ke toe fakafoʻou ʻakinautolu
ki he fakatomala; he ʻoku nau toe tutuki ki he ʻakau
ʻekinautolu pe ʻae ʻAlo ʻoe ʻOtua, ʻo fai fakahāhā pe ʻa
hono fakamaaʻi. 7 He ko e kelekele ʻoku ne inumia ʻae
ʻuha ʻoku faʻa tō ki ai, pea tupu mei ai ʻae ʻakau ʻoku
taau mo kinautolu ʻoku tauhi ia, ʻoku tāpuekina ia
mei he ʻOtua: 8 Ka ko ia ʻoku tupu mei ai ʻae ʻakau
talatala mo e talatalaʻāmoa, kuo siʻaki, pea kuo ofi ki
he malaʻia; ko hono ngataʻanga ʻo ia ko e vela. 9 Ka
ko kimoutolu, ʻe kāinga, neongo ʻoku pehē ni ʻemau
lea, ka ʻoku mau ʻamanaki ki he ngaahi meʻa lelei
lahi ʻiate kimoutolu, mo e ngaahi meʻa ʻoku hoa mo
e fakamoʻui. 10 He ʻoku ʻikai taʻeangatonu ʻae ʻOtua,
ke ne fakangaloʻi hoʻomou ngaue mo e feinga ʻofa,
ʻaia kuo mou fakahā ki hono huafa, ʻi hoʻomou tauhiʻi
ʻae kāinga māʻoniʻoni, mo hoʻomou ngaue. 11 Pea ko
homau loto, ke taki taha fakahā ʻekimoutolu ʻae faʻa
fakakukafi ko ia ki he ʻilo pau ʻoe ʻamanaki lelei ʻo aʻu
ki he ngataʻanga: 12 Ke ʻoua naʻa mou fakapikopiko,
ka ʻe faʻifaʻitaki kiate kinautolu kuo nau lavaʻi ʻi he
tui mo e faʻa kātaki ʻae ngaahi talaʻofa. 13 He naʻe
talaʻofa ʻae ʻOtua kia ʻEpalahame, pea koeʻuhi kuo ʻikai
ha taha ʻe lahi hake ke ne fuakava ai, ne ne fuakava
ʻiate ia pe, 14 ʻo pehē, "Ko e moʻoni ʻi he fakamonūʻia
te u fakamonūʻiaʻi koe, pea ʻi he fakatokolahi te u
fakatokolahiʻi koe." 15 Pea kuo hili ʻene kātaki fuoloa,
ne maʻu ʻe ia ʻae talaʻofa. 16 He ko e moʻoni ʻoku
fuakava ʻae kakai ʻi he lahi hake: pea ko e fuakava ke
fakamoʻoni ʻaki, ko e fakangata ia ʻoe fakakikihi kotoa
pē kiate kinautolu. 17 Pea ʻi he meʻa ni, kuo finangalo
ʻae ʻOtua ke fakahā ʻo lahi ki he kakai naʻe talaʻofa ki
ai ʻae taʻefaʻaliliu ʻo ʻene folofola, pea ne fakamoʻoni
ʻaki ia ʻae fuakava: 18 Koeʻuhi ʻi he meʻa taʻefaʻaliliu ʻe
ua, ʻaia kuo ʻikai ai ʻaupito faʻa loi ʻae ʻOtua, ke maʻu
ʻekitautolu ʻae fiemālie lahi, ʻakitautolu kuo feholaki
ki he hūfanga, ke puke ki he ʻamanaki lelei kuo tuku ʻi
hotau ʻao: 19 ʻAia kuo tau maʻu ʻo hangē ko e taula ʻoe
laumālie, pea ʻoku maʻu mo taʻengāue, pea ʻoku tau
ia ki he [potu]ʻi loto puipui; 20 ʻAia kuo hū ki ai ʻa
Sisu ko e takimuʻa maʻatautolu, ko e taulaʻeiki lahi ʻo
taʻengata ʻi he lakanga ʻo Melekiseteki. (aiōn g165)

7 He ko e Melikiseteke ni, ko e tuʻi ʻo Salema, ko e
taulaʻeiki ʻae ʻOtua fungani māʻolunga, ʻaia naʻe
fakafetaulaki kia ʻEpalahame ʻi heʻene liu mai mei
he tāmateʻi ʻoe ngaahi tuʻi, pea ne tāpuaki ia; 2

ʻAia ne ʻatu ki ai foki ʻe ʻEpalahame hono hongofulu
ʻoe vahe ʻoe meʻa kotoa pē; ko e ʻuluaki ʻuhinga
[ʻo hono hingoa]"ko e Tuʻi ʻoe māʻoniʻoni," pea ko
e Tuʻi ʻo Salema, ʻa ia, "ko e Tuʻi ʻoe fiemālie;" 3
Taʻehaʻanetamai, taʻehaʻanefaʻē, taʻehanohohoko, kuo
ʻikai ha kamataʻanga ʻo hono ngaahi ʻaho, pe ha
ngataʻanga ʻo ʻene moʻui; ka kuo tatau mo e ʻAlo ʻoe
ʻOtua; pea nofo ko e taulaʻeiki ʻo lauikuonga. 4 Ko eni,
ke tokanga ki hono lahi ʻoe tangata ni, ʻaia naʻe ʻatu ki
ai ʻe he muʻaki tamai ko ʻEpalahame hono hongofulu
ʻoe vahe ʻoe koloa ʻi he vete. 5 Pea ko e moʻoni ko
kinautolu ʻi he ngaahi foha ʻo Livai, ʻoku maʻu ʻae
ngaue fakataulaʻeiki, ʻoku ʻiate kinautolu ʻae fekau ʻo
fakatatau ki he fono ke toʻo hono hongofulu ʻoe vahe
ʻoe meʻa mei he kakai, ʻio, mei honau kāinga, neongo
ko e tupu foki ʻakinautolu mei he sino ʻo ʻEpalahame:
6 Ka ko ia ʻoku ʻikai lau hono hohoko meiate kinautolu,
ne maʻu ʻe ia hono hongofulu ʻoe vahe ʻoe meʻa mei
ʻa ʻEpalahame, mo ne tāpuaki ia ʻaia naʻe ʻaʻana ʻae
ngaahi talaʻofa. 7 Pea ko e moʻoni taʻehakikihi ki
ai, ʻoku tāpuakiʻi ʻe he lahi hake ʻae siʻi hifo. 8 Pea
ʻoku maʻu ʻi heni ʻe he kau tangata ʻoku [hokohoko
]mate pe hono hongofulu ʻoe vahe ʻoe meʻa; kae ʻi
hena ʻe ia ʻoku fakamoʻoni ki ai ʻoku moʻui ai pe. 9
Pea hangē ka pehē ʻeku lea, ko Livai foki, ʻaia ʻoku ne
maʻu hono hongofulu ʻoe vahe ʻoe meʻa, naʻe ʻatu ʻe ia
hono hongofulu ʻoe vahe ia ʻEpalahame: 10 He naʻe
kei ʻi he sino ʻo ʻene tamai ia, ʻi he ʻena fetaulaki mo
Melekiseteki. 11 Ko ia ka ne ai ha haohaoa ʻi he kau
taulaʻeiki ʻoe faʻahinga ʻo Livai, (he naʻe maʻu ai ʻe
he kakai ʻae fono,) ko e hā hono ʻaonga ʻoe fokotuʻu
mo e taulaʻeiki ʻe taha ʻi he lakanga ʻo Melekiseteki,
kae ʻikai ui ʻi he lakanga ʻo ʻElone? 12 He ko e meʻa
ʻi he fetongi ʻae kau taulaʻeiki, ʻoku totonu ai foki
ke fetongi mo e fono. 13 He ko ia ʻoku leaʻaki ki ai
ʻae ngaahi meʻa ni, ʻoku ʻi he faʻahinga ʻe taha, pea
naʻe ʻikai ha taha mei ai ʻe ngaue ʻi he ʻesifeilaulau.
14 He kuo ha moʻoni naʻe tupu ʻa hotau ʻEiki meia
Siuta; ʻae faʻahinga ko ia naʻe ʻikai ʻaupito ke lea ki ai
ʻa Mōsese ki he ngaue fakataulaʻeiki. 15 Kae muʻa hake
eni foki: koeʻuhi kuo fokotuʻu ʻae taulaʻeiki ʻe taha ʻo
fakatatau mo Melekiseteki, 16 ʻAia ʻoku fakanofo, kae
ʻikai hangē ko e tuʻutuʻuni ʻoe fekau fakakakano, kae
fakatatau ki he mālohi ʻoe moʻui taʻengata. 17 He ʻoku
ne fakapatonu mai, "Ko e taulaʻeiki koe ʻo lauikuonga
ʻi he lakanga ʻo Melekiseteki." (aiōn g165) 18 He ʻoku
ai moʻoni hono fakangata ʻoe fekau naʻe muʻomuʻa,
koeʻuhi ko hono vaivai mo hono taʻeʻaonga. 19 He naʻe
ʻikai fakahaohaoa ʻe he fono ha meʻa e taha, ka ko e
fakahoko pe ʻoe ʻamanaki lelei; ʻaia ʻoku tau ʻunuʻunu
atu ai ki he ʻOtua. 20 Pea koeʻuhi naʻe ʻikai pehē ia ka
ʻi he fuakava: 21 (He naʻe ngaohi ʻakinautolu koe kau
taulaʻeiki taʻeha fuakava; ka ko ia ʻi he fuakava ʻiate
ia naʻa ne pehē ki ai, "Kuo fuakava ʻe he ʻEiki, pea ʻe
ʻikai te ne liliu, Ko e taulaʻeiki koe ʻo lauikuonga ʻi
he lakanga ʻo Melekiseteki:") (aiōn g165) 22 Kuo pehē
hono lelei lahi hake ʻoe fakapapau ʻoe hoko ʻa Sisu ko
e fakalaloa. 23 Pea ko e moʻoni, naʻa nau tokolahi ʻae
kau taulaʻeiki, he naʻe ʻikai ke tuku fuoloa ʻakinautolu
ko e meʻa ʻi he mate: 24 Ka ko e tangata ni, ko e meʻa ʻi
heʻene tolonga ʻo taʻengata, kuo maʻu ʻe ia ʻae ngaue
fakataulaʻeiki ʻoku taʻeliliu. (aiōn g165) 25 Ko ia foki ʻoku
ne faʻa fai ai ke fakamoʻui haohaoa ʻakinautolu ʻoku
haʻu ki he ʻOtua ʻiate ia, ko e meʻa ʻi heʻene moʻui
maʻuaipē ke hūfakiʻi ʻakinautolu. 26 He naʻe taau mo
kitautolu ʻae fungani taulaʻeiki pehē, ʻoku māʻoniʻoni,
taʻehaʻanekovi, pea taʻeʻuli, pea mavahe mei he kau
angahala, pea fakamāʻolunga hake ʻi he ngaahi langi;
27 ʻAia naʻe ʻikai ke ne hangē ko e kau taulaʻeiki lahi ko
ia, ke ne tomuʻa feilaulau ʻi he ʻaho kotoa pē koeʻuhi ko
ʻene angahala ʻaʻana, pea toki [fai]koeʻuhi ko e kakai:
he naʻe fai ia ʻe ia ʻo tuʻo taha pe, ʻi heʻene ʻohake ʻe ia
ia. 28 He ʻoku ngaohi ʻe he fono ke taulaʻeiki lahi ʻae
kau tangata ʻoku vaivai; ka ʻoku fakanofo ʻae ʻAlo, ʻaia
kuo fakahaohaoa ʻo taʻengata ʻe he lea ʻoe fuakava
naʻe ki mui ʻi he fono. (aiōn g165)

8 Pea ko hono meʻa lahi [eni]ʻi he ngaahi lea ni: ʻOku
tau maʻu ʻae fungani taulaʻeiki pehē, pea kuo nofo
ia ʻi he nima toʻomataʻu ʻoe ʻafioʻanga ʻoe Fungani
Māʻolunga ʻi he ngaahi langi; 2 Ko e tauhi ʻoe potu
tapu, mo e fale fehikitaki moʻoni, ʻaia naʻe fokotuʻu ʻe
he ʻOtua, kae ʻikai ko e tangata. 3 He ko e taulaʻeiki
lahi kotoa pē, kuo fakanofo ke ne ʻohake ʻae ngaahi
meʻa foaki mo e ngaahi feilaulau: ko ia naʻe totonu
mei ai ki he tangata ni ke ʻohake foki ʻe ia ha meʻa. 4
He ka ne ʻi māmani ia, ʻe ʻikai taulaʻeiki ia, koeʻuhi
ʻoku ai ʻae kau taulaʻeiki ʻoku nau ʻohake ʻae ngaahi
meʻa foaki ʻo fakatatau mo e fono: 5 ʻAkinautolu ʻoku
tauhi ʻo fakatatau mo e ata ʻoe ngaahi meʻa ʻoe langi,
ʻo hangē ko e valokiʻi ʻe he ʻOtua ʻa Mōsese ʻi heʻene
teu ke langa ʻae fale fehikitaki: he naʻe pehē mai ʻe ia,
"Vakai ke ke ngaohi ʻae meʻa kotoa pē ʻo fakatatau ki
hono fakatātā naʻe fakahā kiate koe ʻi he moʻunga." 6
Ka ko eni, kuo maʻu ʻe ia ʻae ngaue ʻoku lelei lahi, ʻo
hangē ko hono lelei lahi ʻoe fuakava ʻoku fakalaloa ai

ia, ʻaia ʻoku fokotuʻu ʻi he ngaahi talaʻofa lelei lahi. 7
He ka ne haohaoa ʻae ʻuluaki [fuakava]ko ia, pehē, ne
ʻikai kumi ha potu mo hono ua. 8 Koeʻuhi ʻi heʻene
taʻefiemālie, naʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Vakai,
ʻoku pehē ʻe Sihova, ʻe hoko mai ʻae ngaahi ʻaho te u
fai ai ʻae fuakava foʻou mo e fale ʻo ʻIsileli mo e fale ʻo
Siuta: 9 ʻO ʻikai tatau mo e fuakava ʻaia ne u fai mo
ʻenau ngaahi tamai, ʻi he ʻaho ne u puke ai honau
nima ke tataki ʻakinautolu mei he fonua ko ʻIsipite;
ʻoku pehē ʻe Sihova, koeʻuhi naʻe ʻikai ke nau tuʻumaʻu
ʻi heʻeku fuakava, pea ne u taʻetokangaʻi ʻakinautolu.
10 He ko eni ʻae fuakava ʻaia te u fai mo e fale ʻo
ʻIsileli ʻoka hili ange ʻae ngaahi ʻaho ko ia, ʻoku pehē
ʻe Sihova; Teu ʻai ʻeku ngaahi fekau ki honau loto,
pea tohi ia ʻi honau laumālie: pea teu hoko ko honau
ʻOtua, pea ʻe hoko ʻakinautolu ko hoku kakai: 11 Pea ʻe
ʻikai te nau taki taha ako ki hono kaungāʻapi, mo taki
taha ki hono kāinga, ʻo pehē, ʻKe ʻilo ʻa Sihova:ʼ he
koeʻuhi ʻe ʻiloʻi au kotoa pē, mei he iiki ʻo aʻu ki he
lalahi. 12 He te u ʻaloʻofa ki heʻenau taʻemāʻoniʻoni,
pea ko ʻenau ngaahi angahala mo ʻenau hia, ʻe ʻikai te
u kei manatuʻi." 13 Pea ʻi heʻene pehē, Ko e [fuakava
]foʻou, kuo hā ai kuo motuʻa ʻae ʻuluaki. Pea ko ia kuo
motuʻa mo vaivai, kuo tei mole ia.

9 Ko eni, naʻe maʻu moʻoni foki ʻe he ʻuluaki [fuakava
]ʻae ngaahi ngaue fakaʻeiki, pea mo e potu tapu kuo
ʻo māmani. 2 He naʻe langa ʻae ʻuluaki fale fehikitaki;
ʻaia naʻe ʻi ai ʻae tuʻunga maama, mo e ʻaiʻanga meʻa,
mo e mā ʻoe ʻao; ʻaia naʻe ui ko e potu tapu. 3 Pea
naʻe ʻi loto ʻi hono ua ʻoe puipui, ʻae fale fehikitaki ʻaia
ʻoku ui ko e potu toputapu; 4 Naʻe ʻi ai ʻae ipu koula
ʻaiʻanga afi, mo e puha ʻoe fuakava naʻe ʻuʻufi takatakai
ʻaki ʻae koula, ʻaia naʻe ai ʻae ipu koula naʻe ʻi ai ʻae
mana, mo e tokotoko ʻo ʻElone naʻe moto, mo e ongo
maka lafalafa ʻoe fuakava; 5 Pea naʻe ʻi ʻolunga ʻi ai ʻae
ongo selupi ʻoe nāunau naʻe fakamalu ʻae nofoʻanga
ʻaloʻofa; ʻaia ʻe ʻikai te mau faʻa fakamatala kotoa pē
eni. 6 Pea kuo pehē hono teuteu ʻoe ngaahi meʻa ni,
pea hū maʻuaipē ʻae kau taulaʻeiki ki he ʻuluaki fale
fehikitaki, ʻo fai ai ʻenau ngaahi ngaue. 7 Ka ko hono
ua, naʻe ngata ʻi he taulaʻeiki lahi, ʻo liunga taha pe, ʻi
he taʻu kotoa pē, ka naʻe ʻikai taʻehatoto, ʻaia ne ne
ʻatu maʻana, mo e fai hala ʻae kakai: 8 Ko e fakaʻilo eni
ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni, naʻe teʻeki ai ke fakahā
ʻae hala ki he potu tapu, ʻi he kei tuʻu ʻae ʻuluaki fale
fehikitaki: 9 ʻAia ko e fakatātā ki he kuonga ko ia,
pea naʻe ʻatu ʻi ai ʻae ngaahi meʻa foaki mo e ngaahi
feilaulau, ka naʻe ʻikai faʻa fai ia ke fakahaohaoa ʻae
loto ʻo ia naʻe fai ki ai; 10 Ko e ngaahi meʻakai mo
inu pe, mo e ngaahi fufulu kehekehe, mo e ngaahi
tuʻutuʻuni fakasino, naʻe fokotuʻu kaeʻoua ke hoko ʻae
kuonga ʻoe fakafoʻou. 11 Ka ʻi he hoko mai ʻa Kalaisi,
ko e taulaʻeiki lahi ʻoe ngaahi meʻa lelei ʻe hoko, ʻi
he fale fehikitaki ʻoku lahi hake mo haohaoa ʻaupito
naʻe ʻikai ngaohi ʻaki ʻae nima, ko hono ʻuhinga, ʻoku
ʻikai ʻoe māmani; 12 Pea naʻe ʻikai ʻi he toto ʻoe fanga
kosi mo e ʻuhikiʻi pulu, ʻa ʻene hū ʻo liunga taha pe ki
he potu tapu, ka ʻi hono taʻataʻa ʻoʻona, kuo ne lavaʻi
ʻae huhuʻi taʻengata. (aiōnios g166) 13 He kapau naʻe
fakamāʻoniʻoniʻi ʻae taʻemaʻa ki he fakamaʻa ʻoe sino, ʻi
he luluku ʻaki ʻae toto ʻoe fanga pulu tangata mo e
fanga kosi, mo e efu ʻoe pulu fefine: 14 E fēfē hono lahi
hake ʻoe fakamaʻa homou loto mei he ngaahi ngaue
mate ʻe he taʻataʻa ʻo Kalaisi, ʻaia naʻa ne feilaulau
ʻaki ia taʻehanomele ʻi he Laumālie taʻengata ki he
ʻOtua, ke mou tauhi ʻae ʻOtua moʻui? (aiōnios g166) 15
Pea ko e meʻa eni kuo hoko ai ia ko e fakalaloa ʻoe
fuakava foʻou, kae fai ʻi he pekia ʻae totongi ki he
ngaahi angahala naʻe fai ʻi he ʻuluaki fuakava, pea
maʻu ʻekinautolu kuo ui ʻae talaʻofa ʻoe nofoʻanga
taʻengata. (aiōnios g166) 16 He ka ʻi ai ha fuakava, ʻoku
totonu ke ʻi ai foki mo e mate ʻo ia ʻoku ne fakamoʻoni
ʻae fuakava. 17 He ʻoku mālohi ʻae fuakava ko e hili
ʻae mate: ka ʻi he kei moʻui ʻae fakamoʻoni, ʻoku ʻikai
ʻaupito hano mālohi. 18 Ko ia naʻe ʻikai fakamoʻoni ʻae
ʻuluaki [fuakava]ka ʻi he toto pe. 19 He kuo leaʻaki
ʻe Mōsese ʻae fekau kotoa pē ki he kakai kotoa pē ʻo
fakatatau ki he fono, pea toʻo ʻe ia ʻae toto ʻoe fanga
ʻuhikiʻi pulu mo e fanga kosi, fakataha mo e vai, mo e
fulufuluʻi sipi kulokula, mo e ʻisope, ʻo ne luluku ʻaki
ʻae tohi, pea mo e kakai kotoa pē, 20 ʻo ne pehē, "Ko e
toto eni ʻoe fuakava ʻaia kuo fekau ʻe he ʻOtua kiate
kimoutolu." 21 Pea naʻa ne luluku foki ʻaki ʻae toto ʻae
fale fehikitaki, mo e ngaahi meʻa kotoa pē naʻe fai
ʻaki ʻae ngaue. 22 Pea kuo mei ʻosi ʻae meʻa kotoa pē ʻi
hono fakamaʻa ʻaki ʻae toto ʻo fakatatau ki he fono;
pea ka ʻikai lilingi ʻae toto ʻoku ʻikai ha fakamolemole.
23 Ko ia naʻe totonu ai ke fakamaʻa ʻaki eni ʻae ngaahi
fakatātā ʻoe ngaahi meʻa ʻi he langi; ka ko e ngaahi
meʻa ʻi he langi ʻaki ʻae ngaahi feilaulau ʻoku lelei lahi
hake. 24 He naʻe ʻikai hū ʻa Kalaisi ki he potu tapu naʻe
ngaohi ʻaki ʻae nima, [ʻaia]ko e fakatātā [pe]ki he
moʻoni; ka ki he loto langi, ke ne fakahā eni ia ʻi he
ʻao ʻae ʻOtua koeʻuhi ko kitautolu. 25 Pea naʻe ʻikai foki
ke ne feilaulau ʻaki ia ʻo liunga lahi, ʻo hangē ko e hū

ʻae taulaʻeiki lahi ki he potu tapu ʻi he taʻu kotoa pē
mo e toto kehe; 26 He ka ne pehē, Ta ʻe liunga lahi
ʻene mamahi talu hono fakatupu ʻo māmani: ka ko
eni, kuo ne fakahā ia ʻo tuʻo taha ʻi he ngataʻanga ʻo
māmani, ke ne ʻave ʻae angahala ʻi he feilaulau ʻaki ia
ʻe ia. (aiōn g165) 27 Pea hangē kuo pau ke mate ʻo tuʻo
taha ʻae kakai, kae hili ia ko e fakamaau: 28 Pea pehē
foki, kuo feilaulau ʻaki ʻa Kalaisi ʻo liunga taha, ke ne
fua ʻae ngaahi hia ʻae tokolahi; pea ʻe fakahā ia ko
hono liunga ua, kiate kinautolu ʻoku ʻamanaki kiate
ia, ki he fakamoʻui, ka ʻe ʻikai [ke ʻave]ʻae angahala.

10 He ko e meʻa ʻi he maʻu ʻe he fono ʻae ʻata pe
ʻoe ngaahi meʻa lelei ʻe hoko, kae ʻikai ko hono
tatau moʻoni ʻoe ngaahi meʻa, ʻoka ʻikai faʻa fai ia ʻi
he ngaahi feilaulau ko ia ʻoku nau faʻa ʻatu ʻi he taʻu
kotoa pē, ke fakahaohaoaʻi ʻakinautolu ʻoku fai ki ai.
2 He ka ne pehē, ʻikai kuo tuku hono feilaulauʻaki?
He koeʻuhi koe kau lotu kuo fakamaʻa ʻo tuʻo taha,
ʻe ʻikai te nau kei ongoʻi loto ʻae angahala. 3 Ka ʻi
he ngaahi [feilaulau] ko ia [ʻoku ai]ʻae fakamanatu
ki he angahala ʻi he taʻu kotoa pē. 4 He ʻoku ʻikai
ʻaupito mafai ke ʻave ʻae angahala ʻe he toto ʻoe fanga
pulu mo e fanga kosi. 5 Ko ia ʻoku pehē ai ʻe ia, ʻi
heʻene hāʻele mai ki māmani, "Ko e feilaulau mo e
meʻa foaki naʻe ʻikai te ke finangalo ki ai, ka kuo ke
teuteu ʻae sino moʻoku: 6 Ko e ngaahi feilaulau tutu
mo e ngaahi feilaulau koeʻuhi ko e angahala ʻoku ʻikai
te ke fiemālie ai. 7 Peau toki pehē, "ʻE ʻOtua, vakai,
ʻoku ou haʻu ke fai ho finangalo: he kuo tohi ʻi he
tohi tākai ʻiate au.'" 8 Pea ʻi heʻene fuofua pehē mai,
"Ko e feilaulau mo e meʻa foaki mo e feilaulau tutu
mo e feilaulau koeʻuhi ko e angahala, naʻe ʻikai te
ke finangalo ki ai," pe fiemālie ai ʻaia ʻoku ʻatu ʻo
fakatatau ki he fono; 9 Pea toki pehē ʻe ia, "'ʻE ʻOtua,
vakai, ʻoku ou haʻu ke fai ho finangalo." ʻOku ne ʻave
ʻae ʻuluaki, ka ne fokotuʻumaʻu hono ua. 10 Pea ko e
finangalo ko ia ʻoku fakamāʻoniʻoniʻi ai ʻakitautolu,
ʻi he feilaulau ʻaki ʻae sino ʻo Sisu Kalaisi ʻo liunga
taha pe. 11 Pea ʻoku tuʻu ʻae taulaʻeiki kotoa pē ʻi he
ʻaho fulipē ʻo tauhi, mo feilaulau ʻaki ʻo liunga lahi
ʻae ngaahi feilaulau pe ko ia, ʻaia ʻoku ʻikai ʻaupito
faʻa fai ke ʻave ʻae angahala: 12 Ka ko ia, kuo hili
ʻene ʻatu ʻae feilaulau ʻe taha koeʻuhi ko e angahala,
pea nofo ia ʻo taʻengata ʻi he nima toʻomataʻu ʻoe
ʻOtua; 13 Pea talu mei ai, mo ʻene ʻamanaki, kaeʻoua
ke ngaohi hono ngaahi fili ko hono tuʻungavaʻe. 14
He ko e feilaulau pe taha kuo ne fakahaohaoa ai ʻo
taʻengata ʻakinautolu kuo fakamāʻoniʻoniʻi. 15 ʻAia ʻoku
fakamoʻoni ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni kiate kitautolu:
he kuo hili ʻene muʻaki lea mai, 16 "Ko e fuakava eni
ʻaia te u fai mo kinautolu ʻoka hili ʻae ngaahi ʻaho
ko ia, pea ʻoku pehē ʻe Sihova, Te u ʻai ʻeku ngaahi
fekau ki honau loto, pea te u tohi ia ʻi honau laumālie;
17 Pea "ko ʻenau ngaahi angahala mo ʻenau ngaahi
hia, ʻe ʻikai te u kei manatuʻi." 18 Pea ko ia [ʻoku ʻi
ai]ʻae fakamolemole ʻo ia, ʻe ʻikai ha kei feilaulau
koeʻuhi ko e angahala. 19 Ko ia, ʻe kāinga, ko e meʻa ʻi
heʻene ʻapaʻapangofua ʻetau hū ki he potu tapu ʻi he
taʻataʻa ʻo Sisu, 20 ʻI he hala foʻou pea moʻui, ʻaia kuo
ne fakatapui moʻotautolu, ʻi he puipui, ʻaia ko hono
sino; 21 Pea [ʻi he ai]mo e fungani taulaʻeiki ki he fale
ʻoe ʻOtua; 22 Ke tau ʻunuʻunu atu ʻi he loto moʻoni mo
e ʻamanaki mālohi ʻoe tui, kuo luluku hotau loto mei
he ʻatamai kovi, pea fakamaʻa mo hotau sino ʻaki ʻae
vai maʻa. 23 Ke tau puke maʻu ʻae fakahā ʻoe tau tui ʻo
taʻengaueue; (he ʻoku moʻoni ia kuo ne fakaʻilo;) 24
Pea tau fetokangaʻaki ke fefakaʻaiʻaiʻaki ʻakitautolu ki
he ʻofa mo e ngaahi ngaue lelei: 25 Ke ʻoua naʻa siʻaki
ʻekitautolu ʻe tau faʻa fakataha ʻo hangē ko ia ʻoku fai
ʻe he niʻihi; kae feakonakiʻaki [ʻakimoutolu]: pea ʻāsili
ai, ko hoʻomou ʻilo ʻoku ofi mai ʻae ʻaho. 26 He kapau
te tau angahala ka ko hotau loto, ka kuo hili ʻetau
maʻu ʻae ʻilo ʻoe moʻoni, ʻoku ʻikai kei toe ha feilaulau
koeʻuhi ko e angahala, 27 Ka ko e ʻamanaki fakailifia
ki he fakamaau mo e houhau vela, ʻaia ʻe fakaʻauha
ʻaki ʻae ngaahi fili. 28 Ko ia naʻa ne maumauʻi ʻae
fono ʻa Mōsese, naʻe mate taʻefakamolemolea ʻi he
fakamoʻoni ʻe toko ua pe toko tolu: 29 Pea ʻoku mou
pehē, ʻe fēfē hono lahi hake ʻoe tautea ʻe taau ke hoko
kiate ia, kuo ne malaki hifo ʻae ʻAlo ʻoe ʻOtua, pea ne
ui ʻae taʻataʻa ʻoe fuakava, ʻaia naʻe fakamaʻa ʻaki ia,
ko e meʻa taʻemaʻa, pea kuo ne fai fakamamahi ki he
Laumālie ʻoe ʻaloʻofa? 30 He ʻoku tau ʻilo ia ʻaia kuo ne
pehē, "'Oku pehē ʻe Sihova, ʻOku ʻaʻaku ʻae tautea, te u
totongi ʻeau." Pea toe pehē, "E fakamaau ʻe Sihova ʻa
hono kakai." 31 Ko e meʻa fakailifia ke tō ki he nima
ʻoe ʻOtua moʻui. 32 Ka mou fakamanatu ki he ngaahi
ʻaho ʻi muʻa, ne hili homou fakamāmangia, pea ne
mou kātaki ʻae taʻu lahi ʻoe ngaahi mamahi; 33 Ko e
niʻihi, ʻi hono ngaohi ʻakimoutolu ko e siofiaʻanga ʻi
he ngaahi manuki mo e ngaahi fakamamahi; pea ko e
niʻihi, ʻi hoʻomou kaumeʻa mo kinautolu naʻe pehē ʻa
honau ngaohi. 34 He naʻa mou manavaʻofa kiate au ʻi
hoku ngaahi haʻi, pea naʻa mou tali fiefia ʻae maumau
ʻo hoʻomou koloa, ko hoʻomou ʻilo ʻoku mou maʻu
ʻi he langi ʻae koloa lelei lahi hake pea tolonga. 35

Ko ia ke ʻoua naʻa siʻaki hoʻomou tui, ʻaia ʻoku lahi
hono totongi lelei. 36 He ʻoku taau mo kimoutolu ʻae
faʻa kātaki, koeʻuhi ka hili hoʻomou fai ʻae finangalo
ʻoe ʻOtua, ke mou maʻu ʻae talaʻofa. 37 "Koeʻuhi ʻe
toetoe siʻi pe, pea ko ia ʻoku haʻu, ʻe haʻu pe, pea ʻe
ʻikai fakatuai. 38 Pea ko eni, ʻE moʻui ʻae tonuhia ʻi
he tui, ka, ʻOka fakaholomui ia, ʻe ʻikai fiemālie hoku
laumālie kiate ia." 39 Ka ʻoku ʻikai te tau ʻonautolu
ʻoku fakaholomui ki he malaʻia; kae ʻonautolu ʻoku tui
ki he fakamoʻui ʻoe laumālie.

11 Ko eni, ko e tui ko e tuʻunga ia ʻoe ngaahi meʻa
ʻoku ʻamanaki lelei ki ai, ko e fakamoʻoni ʻoe
ngaahi meʻa taʻehāmai. 2 He ko ia naʻe maʻu ai ʻe he
mātuʻa ʻae ongoongolelei. 3 Ko e tui ʻoku tau ʻilo ai
naʻe fakatupu ʻae ngaahi maama ʻe he folofola ʻae
ʻOtua, ko ia ko e ngaahi meʻa ʻoku ʻilo [ni]naʻe ʻikai
ke fakatupu ʻaki ʻae ngaahi meʻa naʻe hā mai. (aiōn
g165) 4 Ko e tui naʻe ʻatu ai ʻe ʻEpeli ki he ʻOtua ʻae
feilaulau lelei hake ʻia Keini, ko ia naʻa ne maʻu ai
ʻae fakamoʻoni kuo fakatonuhia ia, ko e fakamoʻoni
ʻe he ʻOtua ki heʻene ngaahi foaki: pea ʻoku ne kei
leaʻaki ia ka kuo mate ia. 5 Ko e tui naʻe hiki ai ʻa
ʻInoke, ke ʻoua naʻa hoko kiate ia ʻae mate; pea naʻe
ʻikai ʻilo ia, koeʻuhi kuo hiki ia ʻe he ʻOtua: he naʻe
teʻeki fai hono hiki, kuo ne maʻu ʻae fakamoʻoni ki
heʻene fakafiemālieʻi ʻae ʻOtua. 6 Ka ʻi he taʻemaʻu ʻae
tui ʻoku ʻikai mafai hono fakafiemālieʻi: he ko ia ʻoku
haʻu ki he ʻOtua, ʻoku totonu ke ne tui ʻoku ai ia, pea
ʻoku ne totongi kiate kinautolu ʻoku kumi lahi kiate
ia. 7 Ko e tui ʻa Noa, kuo hili hono valokiʻi ʻe he ʻOtua
ki he ngaahi meʻa teʻeki hā mai, naʻe manavahē ai ia,
pea ne faʻu ʻae vaka ke fakamoʻui ai hono fale; ko ia
naʻa ne fakahā ai hono kovi ʻoe maama ko ia, pea ne
lavaʻi ai ʻae fakatonuhia ʻaia ʻoku ʻi he tui. 8 Ko e tui
naʻe talangofua ai ʻa ʻEpalahame, ʻi hono ui ia ke ʻalu
atu ki ha potu te ne maʻu ʻamui ko e nofoʻanga; pea
naʻa ne fononga atu, ʻo ʻikai te ne ʻilo pe ko ʻene ʻalu ki
fē. 9 Ko e tui naʻa ne ʻāunofo ai ʻi he fonua ʻoe talaʻofa,
ʻo hangē ha fonua taʻekau ia ki ai, ʻonau nonofo ʻi he
ngaahi fale fehikitaki fakataha mo ʻAisake mo Sēkope,
ʻonau kau fakataha ʻi he talaʻofa pe ko ia: 10 He naʻe
ʻamanaki ʻe ia ki ha kolo kuo ai hono ngaahi tuʻunga,
ʻaia naʻe langa mo ngaohi ʻe he ʻOtua. 11 Ko e tui naʻe
maʻu ai ʻe Sela ʻae mālohi ke tuituʻia ai ia, pea fanauʻi
ʻe ia ʻae tama ka kuo lahi ʻene motuʻa, he naʻa ne pehē,
ʻoku moʻoni ia ʻaia kuo fakaʻilo. 12 Ko ia naʻe tupu ai
mei he tokotaha, pea hangē ia ko ha mate, ʻae tokolahi
ke tatau mo e ngaahi fetuʻu ʻoe langi, pea hangē ko e
ʻoneʻone ʻi he matātahi ʻoku taʻefaʻalaua. 13 Naʻe mate
ʻakinautolu ni kotoa pē ʻi he tui, ʻo ʻikai ke nau lavaʻi
ʻae ngaahi talaʻofa, ka naʻa nau mamata mamaʻo atu,
mo ʻilo pau ki ai, ʻo fāʻufua ia, ʻonau fakahā ko e kau
muli mo e kau ʻāunofo ʻakinautolu ʻi he māmani. 14 He
ko kinautolu ʻoku lea pehē, ʻoku nau fakahā totonu,
ʻoku nau kumi ha fonua. 15 Pea ko e moʻoni, ka ne nau
tokanga ki he [fonua]ko ia naʻa nau haʻu mei ai, pehē,
ne faingofua pe ʻenau toe foki atu. 16 Ka ko eni ʻoku
nau holi ki he [fonua]lelei lahi, ʻaia ʻoku ʻi he langi: ko
ia kuo ʻikai mā ʻae ʻOtua ʻi hono ui ia ko honau ʻOtua:
he kuo ne teuteu ʻae kolo moʻonautolu. 17 Ko e tui
naʻe feilaulau ʻaki ai ʻe ʻEpalahame ʻa ʻAisake, ʻi hono
ʻahiʻahiʻi: ʻio, ko ia ne ne maʻu ʻae ngaahi talaʻofa, naʻa
ne feilaulau ʻaki hono [foha]pe taha naʻe fakatupu, 18
ʻAia naʻe pehē ki ai, "Ko ʻAisake ʻe mei ai ho hako:" 19
ʻO ne ʻilo, ʻoku faʻa fai ʻe he ʻOtua hono fokotuʻu mei
he mate; pea naʻa ne maʻu ia mei ai foki ʻi he fakatātā.
20 Ko e tui ne tāpuaki ai ʻe ʻAisake ʻa Sēkope mo ʻIsoa ʻi
he ngaahi meʻa ʻe hoko mai. 21 Ko e tui ʻa Sēkope, ʻi
heʻene teu ke mate, naʻa ne hū mo tāpuaki ai ʻae ongo
foha ʻo Siosefa, ʻi heʻene faʻaki ki hono tokotoko. 22
Ko e tui ʻa Siosefa, ʻi heʻene teu ke mate, naʻa ne lea
ai ki he ʻalu ʻae fānau ʻa ʻIsileli; ʻo ne tuku ʻae fekau
koeʻuhi ko hono ngaahi hui ʻoʻona. 23 Ko e tui naʻe
fufū ai ʻa Mōsese ʻe heʻene mātuʻa, ʻi he māhina ʻe
tolu, koeʻuhi naʻa nau ʻilo ko e tamasiʻi fakaʻofoʻofa ia;
pea naʻe ʻikai te na manavahē ki he fekau ʻae tuʻi. 24
Ko e tui ʻa Mōsese naʻa ne liʻaki ai, ʻi heʻene lahi, hono
ui ia ko e tama ʻae ʻofefine ʻo Felo; 25 ʻO ne fili muʻa ke
ne kātaki ʻae mamahi fakataha mo e kakai ʻae ʻOtua, ʻi
heʻene maʻu ʻae fiefia ʻoe angahala ʻo fuoloa siʻi; 26 ʻO
ne lau ʻae manuki koeʻuhi ko Kalaisi ko e koloa lahi
hake ia ʻi he koloa ʻo ʻIsipite: he naʻe sio fakamamaʻu
ia ki he totongi. 27 Ko e tui naʻa ne liʻaki ai ʻa ʻIsipite,
ʻo ʻikai manavahē ki he houhau ʻae tuʻi: he naʻa ne
fakakukafi, ʻo hangē ʻoku ne mamata kiate ia ʻoku
taʻehāmai. 28 Ko e tui naʻa ne fai ai ʻa e [feilaulau ʻoe
]Lakaatu, mo e luluku ʻoe toto, telia naʻa ala kiate
kinautolu ʻaia naʻa ne fakaʻauha ʻae ʻuluaki fānau. 29
Ko e tui naʻa nau ʻalu ai ʻi he Tahi kulokula ʻo hangē ʻi
he mōmoa: ʻaia naʻe ʻahiʻahi ke fai ʻe he kakai ʻIsipite,
pea lōmaki ai ʻakinautolu. 30 Ko e tui naʻe holo ai ʻae
ngaahi ʻa ʻo Seliko, ʻi he hili hono takatakai ʻi he ʻaho
ʻe fitu. 31 Ko e tui naʻe ʻikai ʻauha ai ʻa Lehapi, ko e
fefine feʻauaki, fakataha mo kinautolu naʻe ʻikai tui,
ko ʻene tali lelei pe ʻae kau mataki. 32 Pea ko e hā

mo ʻeku lea ʻe fai? Koeʻuhi ʻe tuai ʻaupito ʻo kau ka
lau kia Kitione, mo Pelaki, mo Samisoni, mo Sefita;
mo Tevita foki, mo Samuela, mo e kau palōfita: 33
ʻAkinautolu naʻe fakavaivai ʻae ngaahi puleʻanga ʻi he
tui, mo fai māʻoniʻoni, mo lavaʻi ʻae ngaahi talaʻofa,
mo tāpuni ʻae ngutu ʻoe fanga laione, 34 ʻO fuʻifuʻi
ʻae kakaha ʻoe afi, pea hao ʻi he mata ʻoe heletā, pea
fakamālohiʻi ʻi [heʻenau]vaivai, naʻa nau lototoʻa ʻi he
tau, pea nau tulia ʻae ngaahi matatau ʻoe kakai muli.
35 Naʻe maʻu ʻe he kau fefine ʻenau mate kuo fokotuʻu
moʻui: pea naʻe fakamamahi ʻae niʻihi, ʻo ʻikai te nau
tali ʻae fakahaofia; kaekehe kenau lavaʻi ʻae toetuʻu
lelei hake: 36 Pea naʻe tō ki he niʻihi ʻae ʻahiʻahi ʻoe
ngaahi manuki mo e kauʻimaea, ʻio, ʻoe ngaahi haʻi
mo e nofo fale fakapōpula: 37 Naʻe tolongaki ʻaki ʻae
maka ʻakinautolu, naʻe kilisi ʻo fahiua ʻakinautolu,
naʻe ʻahiʻahiʻi, naʻe tāmateʻi ʻaki ʻae heletā: naʻa nau
ʻalu fano ʻi he kiliʻi sipi mo e kiliʻi kosi; kuo masiva,
kuo mamahi, kuo ngaohikoviʻi; 38 (ʻAkinautolu naʻe
ʻikai taau mo māmani ke maʻu:) naʻa nau ʻalu fano
ʻi he ngaahi toafa, mo e ngaahi moʻunga, pea ʻi he
ngaahi ʻana mo e luo ʻoe kelekele. 39 Pea ko e tui naʻe
maʻu ai ʻekinautolu ni kotoa pē ʻae ongoongolelei, ka
naʻe ʻikai lavaʻi ʻae talaʻofa: 40 Ko e meʻa ʻi he teuteu ʻe
he ʻOtua ʻae meʻa lelei hake moʻotautolu, ke ʻoua naʻa
fakahaohaoa ʻakinautolu taʻekau ai ʻakitautolu.

12 Ko ia, ko e meʻa ʻi he kāpui ʻakitautolu ʻe he ʻao
ʻoe kau fakamoʻoni tokolahi pehē, ke tau siʻaki
foki ʻae meʻa mamafa kotoa pē, mo e angahala ʻoku
[tau]moʻuangofua ki ai, pea tau feleleʻi ʻi he fakakukafi
ʻae fakapuepue kuo tofi ʻi hotau ʻao. 2 ʻO sio pe kia
Sisu ko e kamataʻanga mo e ngataʻanga ʻoe tui; ʻaia ne
ne kātaki ʻae pekia ʻi he ʻakau, mo ne taʻetokanga ki
he fakamā, ko e meʻa ʻi he fiefia naʻe tuku ʻi hono ʻao,
pea kuo nofo eni ʻi he nima toʻomataʻu ʻoe ʻafioʻanga
ʻoe ʻOtua. 3 Ke mou tokangaʻi ia naʻa ne kātaki ʻae
angatuʻu pehē mei he kau angahala kiate ia, telia
naʻa mou fiu mo vaivai ʻi homou loto. 4 ʻOku teʻeki
ai ke mou fekuki ʻo aʻu ki he mate, ʻi he fekuki mo e
angahala. 5 Pea kuo ngalo ʻiate kimoutolu ʻae akonaki
ʻaia ʻoku pehē kiate kimoutolu, ʻo hangē ko e fānau,
"Hoku foha, ʻoua naʻa ke taʻetokangaʻi ʻae tautea mei
he ʻEiki, pe vaivai ʻi heʻene valokiʻi koe: 6 He ko ia ʻoku
ʻofa ki ai ʻae ʻEiki ʻoku ne tautea, pea ʻoku ne teʻia ʻae
foha kotoa pē ʻoku ne maʻu." 7 Kapau te mou kātaki
ʻae tautea, pea ʻoku fai ai ʻe he ʻOtua kiate kimoutolu
ʻo taau mo e ngaahi foha; he ko e foha fē ia ʻaia ʻoku
ʻikai ke tauteʻi ʻe he tamai? 8 Pea kapau ʻoku ʻikai
tautea ʻakimoutolu, ʻaia ʻoku totofu ai kotoa pē, pea ta
ko e tupu feʻauaki ʻakimoutolu, pea ʻoku ʻikai moʻoni
ko e ngaahi foha. 9 Kaeʻumaʻā naʻe tautea ʻakitautolu
ʻe he ngaahi tamai ʻo hotau sino, pea tau fakaʻapaʻapa
ki ai: ʻe ʻikai lahi muʻa ʻetau fakavaivai ki he Tamai ʻoe
ngaahi laumālie, pea moʻui? 10 He ko e moʻoni naʻa
nau tautea ʻo faʻiteliha pe ʻakinautolu ʻi he ʻaho siʻi pe;
ka ʻoku fai ʻe ia ke ʻaonga, ke [tau]kau ai ʻi heʻene
māʻoniʻoni. 11 Ko eni, ʻoku ʻikai ha fiefia lolotonga
ha tautea, ka ko e mamahi: hili ange ia ʻoku tupu ʻae
fua fakamelino ʻoe māʻoniʻoni kiate kinautolu kuo
akonekina ai. 12 Ko ia ke poupou hake ʻae nima kuo
tāupe, mo e foʻi tui ʻoku vaivai; 13 Pea ngaohi ʻae
ʻaluʻanga totonu ki homou vaʻe, telia naʻa fakahēʻi
ʻaia ʻoku pipiki; kae fakamoʻui muʻa ia. 14 Tuli ke mou
melino mo e kakai kotoa pē, pea ki he māʻoniʻoni, ʻaia
ka ʻikai maʻu, ʻe ʻikai mamata ʻe ha tangata ʻe tokotaha
ki he ʻEiki: 15 ʻO vakavakai lahi telia naʻa tomui ha
taha ʻi he ʻaloʻofa ʻae ʻOtua; telia naʻa ai ha aka kona ʻe
tupu pea fakamamahiʻi ai [ʻakimoutolu], pea ʻuliʻi ai
ʻae tokolahi; 16 Telia naʻa ai ha taha feʻauaki pe ha
manuki ʻoe meʻa tapu, ʻo hangē ko ʻIsoa, ʻaia naʻa ne
fakatau hono lelei ʻoe ʻuluaki foha ʻaki ʻae meʻakai pe
taha. 17 He ʻoku mou ʻilo ʻi he hili ia, pea ne fiemaʻu
ʻae tāpuaki, naʻe tekeʻi ia: he naʻe ʻikai te ne ʻilo ke
liliu ʻaki hono loto, neongo ʻa ʻene kumi ia ʻi he feinga
mo e loʻimata. 18 He ʻoku ʻikai ke mou hoko ni ki he
moʻunga ʻe faʻa alasi, ʻaia ne vela ʻaki ʻae afi, pea ki
he ʻuliʻuli, mo e fakapoʻuli, mo e afā, 19 Pea mo e
pā mai ʻoe meʻa lea mo e ongo ʻoe ngaahi lea; ʻaia
naʻe kole ai ʻakinautolu naʻe fanongo ke ʻoua naʻa toe
leaʻaki kiate kinautolu: 20 (He naʻe ʻikai te nau faʻa tali
ʻaia naʻe fekau mai, "Pea naʻa mo e manu kapau ʻe
lave ki he moʻunga, ʻe tolongaki ia ʻaki ʻae maka, pe
hokaʻi ke ʻasi ʻaki ʻae foʻi tao:" 21 Pea ko hono fakailifia
fau ʻoe meʻa naʻe hā mai, naʻe pehē ai ʻe Mōsese,
"ʻOku ou mātuʻaki manavahē, mo tetetete:") 22 Ka kuo
mou hoko ni ki he moʻunga ko Saione, ki he kolo ʻoe
ʻOtua moʻui, ki he Selūsalema mei he langi, pea ki he
fakataha ʻoe kau ʻāngelo tokolahi taʻefaʻalaua. 23 Ki he
fakatahaʻanga lahi, pea ko e siasi ʻoe tangata angatonu
kuo fakahaohaoa, 24 Pea kia Sisu ko e fakalaloa ʻoe
fuakava foʻou, pea ki he taʻataʻa ʻoku luluku, ʻaia ʻoku
leaʻaki ʻae ngaahi meʻa lelei lahi ʻi [he toto ʻo]ʻEpeli. 25
Vakai ke ʻoua naʻa mou taʻetokangaʻi ia ʻoku folofola.
He kapau naʻe ʻikai hao ʻakinautolu naʻe taʻetokangaʻi
ia naʻe lea ʻi māmani, ʻe fēfeeʻi ʻakitautolu, ʻo kapau te
tau tafoki meiate ia ʻoku mei he langi? 26 ʻAia naʻe

lulululu ʻa māmani ʻe hono leʻo ʻi he kuonga ko ia: ka
kuo talaʻofa eni, ʻo pehē, "Ko e toe taha teu lulululu
kae ʻikai ngata ki māmani pe, ka ko e langi foki." 27
Pea ko e pehē, "Ko e toe taha," ko e fakahā ʻoe hiki
ʻoe ngaahi meʻa ko ia kuo luluʻi, ʻo taau mo e ngaahi
meʻa kuo ngaohi, koeʻuhi ke tuʻumaʻu pe ʻae ngaahi
meʻa ʻoku ʻikai faʻa luluʻi. 28 Ko ia ʻi heʻetau maʻu ʻae
puleʻanga, ʻe ʻikai faʻa luluʻi, ke tau kuku maʻu mo e
ʻofa, ʻaia ke tau tauhi ʻaki ʻae ʻOtua ke ʻaonga, ʻi he
fakaʻapaʻapa mo e manavahē: 29 He ko e afi fakaʻauha
ʻa hotau ʻOtua.

13 Ke tuʻumaʻu pe ʻae feʻofoʻofani fakakāinga. 2
ʻOua naʻa ngalo ke fakaafe ʻae kakai muli: he
kuo fakaafe ai ʻe he niʻihi ʻae kau ʻāngelo ʻi he
taʻeʻilo. 3 Manatuʻi ʻakinautolu ʻoku moʻua ʻi he haʻi,
ʻo hangē kuo haʻisia mo kimoutolu; mo kinautolu
ʻoku ngaohikoviʻi, ʻo hangē ko hoʻomou kei ʻi he sino
foki. 4 Ko e fakamaʻu mali mo e mohenga taʻeʻuliʻi,
ʻoku lelei ia ki he kakai kotoa pē, ka koe kau feʻauaki
mo e kau tono fefine ʻe fakamaau ʻe he ʻOtua. 5
Ke taʻemanumanu [hoʻomou]ʻulungāanga; pea mou
fiemālie ʻi he ngaahi meʻa ʻoku mou maʻu: he kuo
pehē mai ʻe ia, "E ʻikai te u liʻaki koe, pea ʻe ʻikai te
u ʻalu ʻiate koe." 6 Ko ia ʻoku tau lea mālohi ai, "Ko
hoku tokoni ʻae ʻEiki pea ʻe ʻikai te u manavahē ki
ha meʻa ʻe fai ʻe he tangata kiate au." 7 Manatuʻi ʻa
homou kau fakahinohino, ʻakinautolu naʻe leaʻaki ʻae
folofola ʻae ʻOtua kiate kimoutolu, pea faʻifaʻitaki ki
heʻenau tui, ʻo fakatokanga ki he ngataʻanga ʻo ʻenau
ʻulungāanga. 8 Ko Sisu Kalaisi ʻoku tatau ʻi he ʻaneafi,
mo e ʻaho ni, pea taʻengata. (aiōn g165) 9 Ke ʻoua naʻa
feʻaveʻaki fano ʻakimoutolu ʻe he ngaahi akonaki ʻoku
kehekehe hono anga mo foʻou. He ko e meʻa lelei ke
tuʻumaʻu ʻae loto ʻi he ʻofa; ʻikai ʻi he ngaahi meʻakai,
ʻaia naʻe ʻikai ʻaonga kiate kinautolu naʻe moʻua ki ai.
10 ʻOku ai ʻetau ʻesifeilaulau, ʻaia ʻoku ʻikai totonu ke
kai mei ai ʻekinautolu ʻoku tauhi ʻi he fale fehikitaki. 11
Kaeʻumaʻā ia, ʻoku tutu ʻi tuaʻā kolo ʻae sino ʻoe fanga
manu ko ia, ʻaia ʻoku ʻomi honau toto ʻe he taulaʻeiki
lahi ki he potu tapu, koeʻuhi ko e angahala. 12 Ko ia
naʻe mamahi foki ʻa Sisu, ʻi he tuaʻā kolo, koeʻuhi ke ne
fakamāʻoniʻoni ʻae kakai ʻaki hono taʻataʻa ʻoʻona. 13
Ko ia ke tau ʻalu atu kiate ia kituaʻā kolo, ʻo fua hono
manuki. 14 He ʻoku ʻikai maʻu ʻekitautolu ʻi heni ha
kolo ʻe tuʻumaʻu, ka ʻoku tau kumi ki ha taha ʻe hoko.
15 Ko ia ke tau ʻatu ʻiate ia ʻae feilaulau ʻoe fakafetaʻi ki
he ʻOtua ʻo maʻuaipē, ʻaia ko e fua ʻoe loungutu ʻoka
atu ai ʻae fakafetaʻi ki hono huafa. 16 Ka ko e fai lelei,
mo e foaki, ke ʻoua naʻa ngalo: he ko e ngaahi feilaulau
pehē ʻoku leleiʻia ai ʻae ʻOtua. 17 Mou talangofua kiate
kinautolu ʻoku fakahinohino ʻakimoutolu, pea mou
fakavaivai: he ʻoku nau leʻohi homou laumālie, he te
nau fakamatala ki ai, pea koeʻuhi ke nau fai ia ʻi he
fiefia, kaeʻoua naʻa ʻi he mamahi: he ʻoku taʻeʻaonga ia
kiate kimoutolu. 18 Hūfia ʻakimautolu: he ʻoku mau
ʻilo kuo ʻiate kimautolu ʻae ʻatamai lelei, pea ʻoku mau
loto ke moʻui angatonu ʻi he meʻa kotoa pē. 19 Ka ʻoku
ou kole ke mou tokanga lahi ki ai, koeʻuhi ke tuku
au ke vave kiate kimoutolu. 20 Ko eni, ko e ʻOtua ʻoe
monūʻia, naʻa ne toe ʻomi mei he pekia ʻa hotau ʻEiki
ko Sisu, ko e tauhi lahi ʻoe fanga sipi ʻi he taʻataʻa ʻoe
fuakava taʻengata. (aiōnios g166) 21 ʻOfa ke ne ngaohi
ʻakimoutolu ke mou haohaoa ʻi he ngaue lelei kotoa
pē, ke fai hono finangalo, ʻo ne fai ʻiate kimoutolu ʻaia
ʻoku lelei ʻi hono ʻao, ʻia Sisu Kalaisi; ke ʻiate ia ʻae
ongoongolelei ʻo taʻengata pea taʻengata. ʻEmeni. (aiōn
g165) 22 Pea ʻoku ou kole kiate kimoutolu, ʻe kāinga,
mou tali ʻae lea ʻoe akonaki ni: he kuo u tohi ʻae tohi
kiate kimoutolu ʻi he ngaahi lea siʻi pe. 23 ʻOku mou
ʻilo kuo mamaʻo atu hotau kāinga ko Timote; ʻa ia, ka
vave ʻene haʻu, te ma mamata mo ia kiate kimoutolu.
24 ʻOfa atu kiate kinautolu kotoa pē ʻoku fakahinohino
ʻakimoutolu, mo e kāinga māʻoniʻoni kotoa pē. ʻOku
ʻofa atu kiate kimoutolu kotoa ʻakinautolu ʻi ʻItali. 25
Ke ʻiate kimoutolu kotoa pē ʻae ʻaloʻofa. ʻEmeni.

Semisi

1 Ko au Semisi, ko e tamaioʻeiki ʻae ʻOtua, pea mo
e ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ki he faʻahinga ʻe hongofulu
ma ua kuo fakahē mamaʻo, ʻofa atu. **2** ʻE hoku kāinga,
ʻoka mou ka tō ki he ngaahi ʻahiʻahi kehekehe, ui ia
kotoa pē ko e meʻa fakafiefia; **3** ʻO ʻilo, ko e ʻahiʻahiʻi ʻo
hoʻomou tui, ʻoku ne fakatupu ʻae kātaki. **4** Kae tuku
ʻae kātaki ke ngāue ki he haohaoa, koeʻuhi ke mou
haohaoa mo māʻopoʻopo, ʻo taʻemasiva ʻi ha meʻa. **5**
Ka ai hamou taha ʻoku masiva ʻi he poto, ke kole ʻe ia
ki he ʻOtua, ʻaia ʻoku ne foaki lahi ki he kakai kotoa
pē, pea ʻoku ʻikai valokiʻi; pea ʻe foaki ia kiate ia. **6** Ka
ʻe lelei ʻene kole ʻi he tui, ʻo taʻefakataʻetaʻetui. He
ko ia ʻoku fakataʻetaʻetui ʻoku hangē ia ko e peau ʻoe
tahi ʻoku fakateka mo feliliʻaki ʻe he matangi. **7** Ke
ʻoua naʻa mahalo ʻe he tangata ko ia ʻe maʻu ʻe ia ha
meʻa mei he ʻEiki. **8** Ko e tangata ʻoku lotolotoua, ʻoku
taʻemaau ʻi heʻene anga kotoa pē. **9** Ke fiefia ʻae tokoua
ʻoku masiva ʻi hono hakeakiʻi: **10** Ka ko e maʻumeʻa, ʻi
hono fakaangavaivaiʻi: koeʻuhi ʻe mole atu ia ʻo hangē
ko e fisi ʻoe mohuku. **11** He ʻoku ʻalu hake ʻae laʻā mo e
vela lahi, pea ne fakamae ʻae mohuku, pea ngangana
ai hono fisi ʻoʻona, pea ʻauha mo e fakaʻofoʻofa ʻo hono
ngaohi: ʻe pehē foki ʻae ʻauha ʻoe tangata koloaʻia mei
hono hala. **12** ʻOku monūʻia ʻae tangata ʻoku ne kātaki
ʻae ʻahiʻahi: he ʻoka ʻilo ia ʻoku lelei, ʻe maʻu ʻe ia ʻae
pale ʻoe moʻui, ʻaia kuo talaʻofa ki ai ʻae ʻEiki kiate
kinautolu ʻoku ʻofa kiate ia. **13** Ke ʻoua naʻa pehē ʻe ha
taha ʻoka ʻahiʻahi [koviʻi]ia, Kuo ʻahiʻahi [koviʻi]au ʻe
he ʻOtua: he ʻoku ʻikai faʻa ʻahiʻahiʻi ʻae ʻOtua ʻe he kovi,
pea ʻoku ʻikai ʻahiʻahi[koviʻi]ʻe ia ha tokotaha: **14** Ka
kuo ʻahiʻahi [koviʻi]ʻae tangata, ʻaia kuo takiekina, pea
fakaoloolo, ʻe heʻene holi ʻaʻana. **15** Pea ʻoka tuituʻia ʻae
holi kovi, ʻoku fanauʻi ko e angahala: pea ka kakato ʻae
angahala, ʻoku fanauʻi ai ʻae mate. **16** ʻE hoku kāinga
ʻofeina, ʻoua naʻa mou hē. **17** Ko e foaki lelei kotoa pē
mo e foaki haohaoa kotoa pē ʻoku mei ʻolunga, pea
ʻoku ʻalu hifo ia mei he Tamai ʻoe ngaahi maama, ʻaia
ʻoku ʻikai ʻi ai ha fetoʻoaki, pe ko e ʻata ʻae feliliuʻaki.
18 Pea ko hono finangalo pe ʻoʻona naʻa ne fakatupu ai
ʻakitautolu ʻaki ʻae folofola ʻoe moʻoni, koeʻuhi ke tau
hoko ko e ʻuluaki fua ʻi hono kakai. **19** Ko ia, ko hoku
kāinga ʻofeina, ke fakavave ʻae tangata kotoa pē ki he
fanongo, pea fakatuotuai ki he lea, ʻo fakatotoka ki
he ʻita: **20** He ʻoku ʻikai ke fakatupu ʻae māʻoniʻoni
ʻoe ʻOtua ʻe he ʻita ʻae tangata. **21** Ko ia mou liʻaki
ʻae ʻuli kotoa pē pea mo hono lahi fau ʻoe angahala,
pea tali ʻi he angavaivai ʻae folofola kuo tō, ʻaia ʻoku
mālohi ke fakamoʻui homou laumālie. **22** Ka ke fai
ʻekimoutolu ki he folofola, pea ʻoua naʻa ngata ʻi he
fanongo, ʻo mou kākaaʻi ʻakimoutolu. **23** He kapau
ʻoku fanongo ʻe ha taha ki ne folofola, kae ʻikai fai,
ʻoku tatau ia mo ha taha ʻoku ne fakasio ki he mata ʻo
hono sino ʻi ha sioʻata: **24** He ʻoku ne fakasio kiate
ia, pea ʻalu, pea ngalo leva ʻiate ia pe ʻoku matamata
fēfē ia. **25** Ka ko ia ʻoku sio fakamamaʻu ki he fono
haohaoa ʻoe tauʻatāina, pea fai maʻuaipē ki ai, pea ʻoku
ʻikai fanongo mo ngalo, ka ʻoku fai ʻe ia ʻae ngāue, ʻe
monūʻia ʻae tangata ni ʻi heʻene ngāue. **26** Kapau ʻoku
ai ha taha ʻiate kimoutolu ʻoku ne mahalo ko e lotu
ia, kae ʻikai taʻofi hono ʻelelo, kae kākaaʻi hono loto
ʻoʻona, ʻoku taʻeʻaonga ʻae lotu ʻae tangata ko ia. **27** Ko
e lotu māʻoniʻoni mo taʻehanomele ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua
ko e Tamai, ko eni ia, Ke ʻaʻahi ki he ngaahi tamai
mate mo e kau fefine kuo mate honau husepāniti, ʻi
heʻenau mamahi, pea ke fakaʻehiʻehi ia mei māmani
ke taʻehanomele.

2 ʻE hoku kāinga, ʻoua naʻa mou maʻu ʻi he
filifilimānako ki he kakai, ʻae tui ʻa hotau ʻEiki
nāunauʻia ko Sisu Kalaisi. **2** He kapau ʻe hū mai ki
homou falelotu ha taha ʻoku ai ha mama koula ʻi hono
nima, pea ai mo e kofu lelei, pea hū mai foki mo ha
taha masiva mo e kofu kovi; **3** Pea mou tokangaʻi ia
ʻoku ne ʻai ʻae kofu lelei, mo pehē kiate ia, "Nofo koe ki
heni ʻi he potu lelei;" kae pehē ki he masiva, "Tuʻu koe
ki hena," pe, "Nofo heni ʻi lalo hoku tuʻungavaʻe:" **4**
ʻIkai ʻoku mou filifilimānako ʻiate kimoutolu, pea hoko
ai ko e kau fakamaau mahalo kovi? **5** Fanongo, ʻe hoku
kāinga ʻofeina, ʻIkai kuo fili ʻe he ʻOtua ʻae masiva ʻoe
māmani ke koloaʻia ʻi he tui, pea ko e kau hoko ki he
puleʻanga ʻaia kuo ne talaʻofa ki ai kiate kinautolu ʻoku
ʻofa kiate ia? **6** Ka kuo mou fakamamahiʻi ʻae masiva.
ʻIkai ʻoku fakamālohiʻi ʻakimoutolu ʻe he kakai koloaʻia,
pea fetoho ʻakimoutolu ki he ngaahi fakamaauʻanga?
7 ʻIkai ʻoku nau lauʻikovi ʻae huafa lelei ko ia, ʻaia
kuo ui ʻaki ʻakimoutolu? **8** Ko eni, kapau te mou
fakamoʻoni ki he fono fakaʻeiki, ʻo fakatatau ki he
tohi, "Ke ke ʻofa ki ho kaungāʻapi ʻo hangē pe ko koe,"
ʻoku mou fai lelei ai: **9** Ka ʻoka mou ka filifilimānako ki
he kakai, ʻoku mou fai angahala ai, pea ʻoku fakahalaia
ʻakimoutolu ʻe he fono ko e kau talangataʻa. **10** He ko
ia te ne fai kotoa pē ʻae fono, kae hala ʻi hono meʻa
ʻe taha, ʻoku halaia ia ʻi hono meʻa kotoa pē. **11** He
ko ia ia naʻe pehē, "ʻOua naʻa ke tono fefine," naʻe

pehē foki ʻe ia, "ʻOua naʻa ke fakapō." Ko eni, kapau ʻe
ʻikai te ke tono fefine, ka ke fakapō, kuo ke hoko ko e
maumau fono. 12 Ke pehē pe hoʻomou lea, pea pehē
mo hoʻomou ngāue, ʻo taau mo kinautolu ʻe fakamaau
ʻaki ʻae fono ʻoe tauʻatāina. 13 He ko ia naʻe ʻikai ke
fakahā ʻae ʻofa, ʻe maʻu ʻe ia ʻae fakamaau taʻehaʻofa;
pea ʻoku fiefia ʻae ʻofa ki he fakamaau. 14 ʻE hoku
kāinga, neongo ʻoku pehē ʻe ha taha ʻoku ʻiate ia ʻae
tui, ka ʻoku ʻikai ʻi ai mo e ngaahi ngāue, ko e hā hono
ʻaonga? ʻE fakamoʻui ia ʻe he tui [pe]? 15 Kapau ʻe
telefua pea fiekaia ʻi he ʻaho kotoa pē ha tokoua pe ko
e tuofefine, 16 Pea pehē ʻe homou tokotaha ki ai, "ʻAlu
ʻo ke fiemālie, pea ke mafana, pea ke mākona:" kae
ʻikai siʻi te mou ʻatu ki ai ʻae ngaahi meʻa ʻoku ʻaonga
ki he sino; ko e hā hono ʻaonga? 17 ʻOku pehē foki
ʻae tui, kapau ʻoku ʻikai ʻi ai ʻae ngaahi ngāue, ʻoku
mate ia, pea ʻoku tuʻu taha pe ia. 18 ʻIo, ʻe pehē nai
ʻe ha taha, "ʻOku ʻiate au ʻae ngaahi ngāue: fakahā
mai kiate au hoʻo tui taʻehanongaahingāue, pea te u
fakahā kiate koe ʻa ʻeku tui ʻaki ʻeku ngaahi ngāue." 19
ʻOku ke tui ʻoku ai ʻae ʻOtua pe taha; ko hoʻo fai lelei
ia: ʻoku tui foki ʻae kau tēvolo, pea nau tetetete. 20
Ka ʻoku ke loto ke ke ʻilo, ʻe tangata vale, ko e tui
taʻeʻiai ʻae ngaahi ngāue, ʻoku mate ia? 21 ʻIkai naʻe
fakatonuhiaʻi ʻe he ngaahi ngāue ʻa ʻetau tamai ko
ʻEpalahame, ʻi heʻene ʻohake ʻa ʻAisake ko hono foha ʻi
he funga ʻesifeilaulau? 22 ʻOku ke mamata ki he ngāue
ʻoe tui ʻi heʻene ngaahi ngāue, pea naʻe fakahaohaoa
ʻae tui ʻe he ngaahi ngāue? 23 Pea naʻe fakamoʻoni ʻae
tohi ʻaia ʻoku pehē, Naʼe tuiʼaʼEpalahame ki heʼOtua,
pea naʼe lau ia kiate ia ko e māʼoniʼoni: pea naʻe ui ia
ko e Kāinga ʻoe ʻOtua. 24 Ko eni, ʻoku mou mamata
ʻoku fakatonuhia ʻae tangata ʻe he ngaahi ngāue, kae
ʻikai ʻi he tui pe. 25 ʻIkai naʻe fakatonuhia pehē foki
ʻa Lehapi ko e fefine feʻauaki ʻe he ngaahi ngāue, ʻi
heʻene tali pea ne fekau ʻae kau mataki ʻi he hala
kehe? 26 He ʻoku hangē ʻoku mate ʻae sino taʻeʻiai ʻae
laumālie, ʻoku pehē ʻae tui taʻeʻiai-ʻae-ngaahi-ngāue,
ʻoku mate foki ia.

3 ʻE hoku kāinga, ke ʻoua naʻa akonaki ʻae tokolahi, he
ʻoku mou ʻilo ʻe ʻāsili ai ʻae tautea kiate kitautolu. 2
He ʻoku tau tūkia kotoa pē ʻi he ngaahi meʻa kehekehe.
Kapau ʻe ʻikai tūkia ha taha ʻi he lea, ko e tangata
haohaoa ia, pea ʻoku faʻa fai ʻe ia ke taʻofi ki he
sino kotoa. 3 Vakai, ʻoku tau ʻai ʻae meʻa taʻofi ki he
ngutu ʻoe fanga hoosi, koeʻuhi ke nau paongofua kiate
kitautolu; pea ʻoku tau puleʻi ʻaki ia honau sino kotoa.
4 Vakai foki ki he ngaahi vaka he neongo ʻoku lalahi,
pea fakangaholo ʻe he ngaahi matangi mālohi, ka
ʻoku faʻa feliliuʻaki ia ʻae foheʻuli siʻi, ʻo faʻiteliha ʻae
tangata ʻoku fakaʻuli. 5 ʻOku pehē foki ki he ʻelelo, ko
e kupu siʻi, ka ʻoku ne polepole ki he ngaahi meʻa lahi.
Vakai ki hono lahi ʻoe vao ʻakau kuo tutu ʻaki ʻae afi
siʻi! 6 Pea ko e afi ʻae ʻelelo, ko e maama angahala:
ʻoku pehē ʻae ʻelelo ʻi heʻene ʻi hotau ngaahi kupuʻi
sino, ʻoku ne ʻuliʻi ʻae sino kotoa, ʻoku ne fakavela ʻae
anga fakakakano; pea kuo tutu ia mei heli. (Geenna g1067)
7 He naʻe fakalalata ʻi muʻa, pea ʻoku kei fakalalata
ʻe he kakai, ʻae manu fekai kehekehe kotoa pē, mo e
fanga manupuna, mo e ngaahi meʻa totolo, pea mo e
ngaahi meʻa ʻi he tahi: 8 Ka ʻoku ʻikai faʻa fakalalata ʻe
ha tangata ʻae ʻelelo; ko e kovi taʻefaʻataʻofi ʻaia, ʻoku
pito ʻi he kona fakamate. 9 Ko ia ʻoku tau fakafetaʻi
ʻaki ki he ʻOtua ko e Tamai; pea ko ia ʻoku kape ʻaki ʻae
kakai, ʻaia naʻe ngaohi ʻi he tatau ʻoe ʻOtua. 10 ʻOku
mei he ngutu pe taha ʻae tāpuaki mo e kapekape. ʻE
hoku kāinga, ʻe ʻikai siʻi lelei ke pehē ʻae ngaahi meʻa
ni. 11 He ʻoku puna mai mei ha matavai pe taha ʻa e
[vai]melie mo e [vai]kona? 12 ʻE hoku kāinga, ʻe faʻa
tupu ʻi he fiki ʻae fua ʻoe ʻolive? Pe ʻi he vaine ʻae fua
ʻoe fiki? Pea pehē, ʻoku ʻikai ha matavai ʻe puna mei
ai ʻa e [vai]kona mo e [vai]melie. 13 Ko hai ha taha
ʻoku poto mo ʻilo lahi ʻiate kimoutolu? Ke fakahā ʻe
ia ʻi he ʻulungāanga lelei ʻa ʻene ngaahi ngāue ʻi he
angavaivai mo e poto. 14 Pea kapau ʻoku ʻi homou
loto ʻae feinga kovi mo e fekeʻikeʻi, ʻoua naʻa mou
polepole ai, mo lohiakiʻi ʻae moʻoni. 15 ʻOku ʻikai ʻalu
hifo mei ʻolunga ʻae poto ni, ka ʻoku fakamaama, mo
fakakakano, pea fakatēvolo. 16 He ko ia ʻoku ʻi ai ʻae
meheka mo e fekeʻikeʻi, ʻoku ʻi ai ʻae maveuveu mo e
ngāue kovi kotoa pē. 17 Ka ko e poto ʻoku mei ʻolunga
ʻoku fuofua maʻa, pea fakamelino, pea angavaivai, pea
ongongofua ki he kole, ʻoku pito ʻi he ʻaloʻofa mo e
ngaahi fua lelei, ʻoku ʻikai filifilimānako, ʻoku ʻikai ke
mālualoi. 18 Pea kuo tūtuuʻi ʻae fua ʻoe māʻoniʻoni ʻi
he melino maʻanautolu ʻoku faʻa fakalelei.

4 ʻOku mei fē ʻae ngaahi tau mo e fekeʻikeʻi ʻoku ʻiate
kimoutolu? ʻIkai ʻoku mei hoʻomou ngaahi holi kovi
ia ʻaia ʻoku tau ʻi homou ngaahi kupu? 2 ʻOku mou
holi kae ʻikai maʻu: ʻoku mou tāmateʻi, mo feinga ke
maʻu, kae ʻikai faʻa lavaʻi: ʻoku mou fekeʻikeʻi mo tau,
kae ʻikai te mou maʻu, koeʻuhi ʻoku ʻikai te mou kole.
3 ʻOku mou kole, pea ʻikai maʻu koeʻuhi ʻoku mou kole
kovi, koeʻuhi ke mou fakaʻosi ia ki hoʻomou ngaahi

holi. 4 ʻAe kau tono fefine mo e kau tono tangata, ʻikai
te mou ʻilo ko e feʻofoʻofani mo māmani ko e taufehiʻa
ia ki he ʻOtua? Pea ko ia ia ʻoku loto ke kāinga mo
māmani ko e fili ia ʻoe ʻOtua. 5 He ʻoku mou mahalo
ʻoku pehē noa pē ʻae lea ʻi he tohi tapu; "ʻOku holi ki
he meheka ʻae laumālie ʻoku nofoʻia ʻakitautolu?" 6
Ka ʻoku ne foaki ʻae ʻofa lahi hake. Ko ia ʻoku pehē ʻe
ia, "ʻOku tekeʻi ʻe he ʻOtua ʻae laukau ka ʻoku ne foaki
ʻae ʻofa ki he angavaivai." 7 Ko ia mou fakavaivaiʻi
ʻakimoutolu ki he ʻOtua. Tekeʻi ʻae tēvolo, pea ʻe puna
atu ia meiate kimoutolu. 8 ʻUnuʻunu atu ki he ʻOtua,
pea ʻe ʻunuʻunu mai ia kiate kimoutolu. Fakamaʻa
homou nima, ʻae kau angahala; pea fakamaʻa mo
homou loto, ʻae kau lotolotoua. 9 Mou mamahiʻia, pea
toʻetoʻe, mo tangi: ke liliu hoʻomou kata ko e toʻetoʻe,
pea ko hoʻomou fiefia ko e māfasia. 10 Fakavaivaiʻi
ʻakimoutolu ʻi he ʻao ʻoe ʻEiki, pea ʻe hakeakiʻi ʻe
ia ʻakimoutolu. 11 ʻE kāinga, ʻoua naʻa feleakoviʻaki
ʻakimoutolu kiate kimoutolu. Ko ia ʻoku lauʻikovi hono
tokoua, pea fakamaauʻi hono tokoua, ʻoku ne lauʻikovi
ʻae fono, pea fakamaauʻi ʻae fono: pea kapau ʻoku
ke fakamaauʻi ʻae fono, ʻoku ʻikai te ke fai koe ki he
fono, ka ko e fakamaau. 12 ʻOku ai ʻae tokotaha ʻoku
ne fokotuʻu ʻae fono, ʻoku faʻa fai ʻe ia ke fakamoʻui
pea ke fakaʻauha: ko hai koe ʻoku ke fakamaauʻi ʻae
tokotaha? 13 Vakai mai, ʻakimoutolu ʻoku pehē, "Ko e
ʻaho ni pe ko e ʻapongipongi te tau ʻo ki ha kolo ʻe
taha, ʻo nofo ai ʻi he taʻu ʻe taha, ʻo fefakatauʻaki, ʻo
maʻu ai ʻae koloa:" 14 Ka ʻoku ʻikai te mou ʻilo ʻaia ʻe
hoko ʻapongipongi. He ko e hā hoʻomou moʻui? He
ko e mao ia, ʻoku hā mai ʻo fuoloa siʻi pe, pea mole
atu leva. 15 Kae totonu hoʻomou pehē, "Kapau ko e
finangalo ʻoe ʻEiki ke moʻui ʻakitautolu, te tau fai eni,
pe ko ʻena." 16 Ka ko eni, ʻoku mou fiefia ʻi hoʻomou
faʻa polepole: ka ʻoku kovi ʻae fiefia pehē kotoa pē. 17
Ko ia ia ʻoku ne ʻilo ke fai lelei, ka ʻoku ʻikai ke fai, ko e
angahala ia kiate ia.

5 Vakai mai, ʻakimoutolu ʻoku koloaʻia, tangi mo
fakatangiloloa koeʻuhi ko e ngaahi mamahi ʻe hoko
kiate kimoutolu. 2 Kuo popo ʻa hoʻomou koloa, pea
kuo aneanea hoʻomou ngaahi kofu. 3 Kuo ʻumeʻumea
ʻa hoʻomou koula mo e siliva; pea ko hono ʻumeʻumea
ʻo ia ʻe fakamoʻoni ia kiate kimoutolu, pea ʻe kai
ʻe ia ʻa homou kakano ʻo hangē ko e afi. Kuo mou
fokotuʻu ʻae koloa ki he ngaahi ʻaho fakamui. 4 Vakai,
ko e totongi ʻoe kau ngāue, kuo nau tuʻusi hoʻomou
ngaahi ngoue, ʻaia kuo mou taʻofia ʻi he kākā, ʻoku
tangi ia: pea ko e ngaahi tangi ʻokinautolu kuo fai
ʻae tuʻusi, kuo hū ki he telinga ʻoe ʻEiki ʻoe ngaahi
tokolahi. 5 Kuo mou moʻui fakafiemālie kovi, pea
holi kovi ʻi māmani; kuo mou fangapesi homou loto,
ʻo hangē ko ia ʻi he ʻaho ʻoe feilaulau. 6 Kuo mou
fakahalaia mo tāmateʻi ʻae Angatonu; pea ʻoku ʻikai
ke taʻofi ʻe ia kiate kimoutolu. 7 Ko ia, ʻe kāinga, ke
mou faʻa kātaki, aʻu ki he hāʻele mai ʻoe ʻEiki. Vakai,
ʻoku tatali ʻae tangata tauhi ngoue ki he fua lelei ʻoe
kelekele, pea ʻoku tatali fuoloa ia ki ai, kaeʻoua ke ne
maʻu ʻae ʻuha muʻa mo e ʻuha mui. 8 Ke faʻa kātaki
foki ʻakimoutolu; ke fakamālohi homou loto: he ʻoku
fakaʻaʻau ʻo ofi ʻae hāʻele mai ʻoe ʻEiki. 9 ʻE kāinga,
ʻoua naʻa felāungaʻaki ʻakimoutolu, telia naʻa mou
malaʻia: vakai, ʻoku tuʻu ʻi he matapā ʻae fakamaau.
10 ʻE hoku kāinga, tokanga ki he kau palōfita, kuo
nau lea ʻi he huafa ʻoe ʻEiki, ko e faʻifaʻitakiʻanga ʻoe
kātaki ʻoe mamahi, mo e faʻa ʻūkuma. 11 Vakai, ʻoku
tau lau ʻoku monūʻia ʻakinautolu ʻoku faʻa kātaki. Kuo
mou fanongo ki he faʻa kātaki ʻa Siope, pea kuo mou
mamata ki hono ngataʻanga mei he ʻEiki; he ʻoku
aloʻofa ʻaupito ʻae ʻEiki, pea manavaʻofa ongongofua.
12 ʻE hoku kāinga, sino ʻoe meʻa ke ʻoua ʻe fuakava, ʻoua
[ʻe fai]ki he langi, pe ki māmani, pe ʻi ha fuakava kehe
ʻe taha: ka ke "ʻIo" pe, ʻi hoʻomou "ʻIo;" mo "ʻIkai,"
[ʻi hoʻomou]"ʻIkai;" telia naʻa mou tō ki he malaʻia.
13 ʻOku ai ha taha ʻiate kimoutolu ʻoku mamahi? Ke
lotu ia. ʻOku ai ha taha ʻoku fiefia? Ke hiva ʻaki ʻe ia
ʻae ngaahi saame. 14 ʻOku ai ha taha ʻiate kimoutolu
ʻoku mahaki? Ke tala ia ki he kau mātuʻa ʻoe siasi; pea
ke nau lotua ia, ʻo tākai ʻaki ia ʻae lolo ʻi he huafa
ʻoe ʻEiki: 15 Pea ko e lotu ʻi he tui, ʻe fakamoʻui ʻe ia
ʻae mahaki, pea ʻe fokotuʻu ia ʻe he ʻEiki; pea kapau
naʻe fai ʻe ia ha angahala, ʻe fakamolemolea ia. 16 Ke
fetoutou feveteʻaki hoʻomou ngaahi angahala kiate
kimoutolu, pea felotuaʻaki ʻakimoutolu, ke mou moʻui.
Ko e lotu fakamātoato ʻoe tangata māʻoniʻoni ʻoku
ʻaonga lahi. 17 Ko ʻIlaisiā, ko e tangata ia naʻe anga
tatau mo kitautolu, pea naʻe lotu fakamātoato ia, ke
ʻoua naʻa ʻuha: pea naʻe ʻikai tō ha ʻuha ki he kelekele
ʻi he taʻu ʻe tolu mo e māhina ʻe ono. 18 Pea toe lotu
ia, pea naʻe tuku mai ʻe he langi ʻae ʻuha, pea tupu ai
mei he kelekele ʻa hono fua. 19 ʻE kāinga, kapau ʻe hē
hamou tokotaha mei he moʻoni, pea fakafoki mai ia
ʻe ha taha; 20 Ke ʻilo ʻe ia, ko ia ʻoku ne fakafoki mai
ʻae angahala mei hono hala kehe, ʻoku ne fakamoʻui
ha laumālie mei he mate, pea ʻoku ne ʻufiʻufi foki ʻae
ngaahi angahala lahi.

1 Pita

1 Ko au Pita, ko e ʻaposetolo ʻa Sisu Kalaisi, ki he
kakai ʻāunofo kuo fakamovetevete ʻi Ponito, mo
Kalētia, mo Kapatosia, mo ʻEsia, mo Pitinia, **2** Kuo fili
ʻo fakatatau ki he muʻaki ʻilo ʻoe ʻOtua ko e Tamai, ʻi he
fakamāʻoniʻoniʻi ʻoe Laumālie, ki he talangofua, pea ʻi
he luluku ʻoe taʻataʻa ʻo Sisu Kalaisi: Ke tupulekina pe
kiate kimoutolu ʻae ʻaloʻofa mo e monūʻia. **3** Fakafetaʻi
ki he ʻOtua ko e Tamai ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi,
ʻaia kuo ne fakatupu foʻou ʻakitautolu, ʻo fakatatau ki
heʻene ʻaloʻofa lahi, ki he ʻamanaki moʻui ʻi he toetuʻu
ʻa Sisu Kalaisi mei he pekia, **4** Ki ha tofiʻa taʻefaʻaʻauha,
pea taʻeʻuli, ʻo taʻefaʻamae, ʻoku tauhiʻi ʻi he langi
maʻatautolu, **5** ʻAkitautolu ʻoku leʻohi ʻe he mālohi ʻoe
ʻOtua ʻi he tui ki he fakamoʻui kuo teu ke fakahā ʻi he
kuonga ki mui. **6** ʻAia ʻoku mou fiefia lahi ai, ka ko
eni ʻi he ʻaho siʻi pe, ʻi heʻene ʻaonga ke pehē, ʻoku
mou māfasia ʻi he ngaahi ʻahiʻahi lahi: **7** Koeʻuhi ʻi he
ʻahiʻahi ʻa hoʻomou tui, ʻaia ʻoku mahuʻinga lahi ʻi he
koula ʻoku ʻauha, ka kuo ʻahiʻahi ia ʻaki ʻae afi, ke ʻilo
ia [ʻoku iku]ki he fakamālōʻia mo e ongoongolelei
mo e nāunau ʻi he fakahā mai ʻo Sisu Kalaisi: **8** ʻAia
ʻoku teʻeki te mou mamata, ka ʻoku mou ʻofa ki ai;
pea ʻoku ʻikai pe te mou mamata ki ai, ka ʻi hoʻomou
tui, ʻoku mou fiefia ʻaki ʻae fiefia taʻefaʻaʻauha pea
fungani lelei: **9** ʻO maʻu ʻae ngataʻanga ʻo hoʻomou tui,
ko e fakamoʻui ʻo homou laumālie. **10** ʻAe fakamoʻui
ko ia naʻe ʻekea mo hakule lahi ki ai ʻae kau palōfita,
ʻakinautolu naʻe kikite ki he ʻaloʻofa kiate kimoutolu:
11 ʻO nau kumi pe hoko fakakū, pe ko e hā ʻae anga ʻoe
kuonga ko ia naʻe lea ki ai ʻae Laumālie ʻo Kalaisi, ʻaia
naʻe nofoʻia ʻakinautolu, ʻi heʻene tomuʻa fakahā ʻae
ngaahi mamahi ʻo Kalaisi, pea mo e lelei ʻe hoko ai. **12**
ʻAkinautolu naʻe fakahā ki ai, naʻe ʻikai maʻanautolu,
kae maʻatautolu naʻa nau tauhiʻi ʻae ngaahi meʻa, ʻaia
kuo fakamatala eni kiate kimoutolu ʻekinautolu kuo
malangaʻaki ʻae ongoongolelei kiate kimoutolu, ʻaki
ʻae Laumālie Māʻoniʻoni naʻe fekau hifo mei he langi;
ko e ngaahi meʻa ko ia ʻoku holi ke fakasio ki ai ʻae
kau ʻāngelo. **13** Ko ia ke nonoʻo ʻae noʻotanga vala ʻa
homou loto, pea leʻo, ʻo ʻamanaki lelei ʻo aʻu ki he
ngataʻanga, ki he lelei ʻe ʻomi kiate kimoutolu ʻi he
fakahā ʻo Sisu Kalaisi; **14** Ke mou ngali mo e fānau
talangofua, ke ʻoua naʻa fakatatau ʻakimoutolu ki he
ngaahi holi ʻi muʻa hoʻomou taʻeʻilo: **15** Kae hangē
ʻoku māʻoniʻoni ʻaia kuo ne uiuiʻi ʻakimoutolu, ke
māʻoniʻoni foki ʻakimoutolu ʻi hoʻomou moʻui kotoa
pē; **16** He kuo tohi, [ʻo pehē], "Mou māʻoniʻoni he
ʻoku ou māʻoniʻoni." **17** Pea kapau ʻoku mou hū ki he
Tamai, ʻaia ʻoku ne fakamaau ʻo taʻefilifilimānako ki he
kakai, kae fakatatau ki he ngāue ʻae tangata taki taha,
mou fai ke fakaʻosi ʻae ngaahi ʻaho ʻo hoʻomou ʻāunofo
ʻi he manavahē: **18** Koeʻuhi ʻoku mou ʻilo naʻe ʻikai ke
huhuʻi ʻakimoutolu mei hoʻomou moʻui taʻeʻaonga,
ʻi he talatupuʻa mei hoʻomou ngaahi tamai, ʻaki ʻae
ngaahi meʻa ʻe ʻauha, ko e siliva mo e koula; **19** Ka ʻi
he taʻataʻa maʻongoʻonga ʻo Kalaisi, ʻo hangē ha lami
taʻehanoʻila, pea taʻehanomele: **20** ʻAia naʻe muʻaki
tuʻutuʻuni moʻoni ʻi he teʻeki fakatupu ʻa māmani,
ka naʻe fakahā ia ʻi he kuonga ki mui ni koeʻuhi ko
kimoutolu, **21** ʻAkimoutolu ʻoku tui ʻiate ia ki he
ʻOtua, ʻaia naʻa ne fokotuʻu ia mei he pekia, mo ne
hakeakiʻi ia; koeʻuhi ke ʻi he ʻOtua ʻa hoʻomou tui mo
e ʻamanaki lelei. **22** Ko e meʻa ʻi hoʻomou fakamaʻa
homou laumālie, ʻi he Laumālie, ʻi hoʻomou talangofua
ki he moʻoni, ki he ʻofa taʻeloi ʻoe kāinga, ke mou
feʻofaʻaki ʻaki ʻae loto maʻa mo fakamātoato: **23** He
kuo mou fanauʻi foʻou, kae ʻikai ʻaki ʻae tenga ʻe ʻauha,
ka ko ia ʻe taʻefaʻaʻauha, ko e folofola ʻae ʻOtua, ʻaia
ʻoku moʻui pea tolonga ʻo taʻengata. **(aiōn g165)** **24** "He
ʻoku hangē ko e mohuku ʻae kakano kotoa pē, pea
ko e nāunau kotoa pē ʻoe tangata ʻoku tatau mo e
fisiʻi mohuku. ʻOku mae ʻae mohuku, pea ko hono fisi
ʻoʻona ʻoku ngangana: **25** Ka ʻoku tolonga ʻo taʻengata
ʻae folofola ʻae ʻEiki." Pea ko e folofola eni ʻaia ʻoku
malangaʻaki ʻi he ongoongolelei kiate kimoutolu. **(aiōn
g165)**

2 Ko ia ke liʻaki ʻae fai kovi kotoa pē, mo e kākā
kotoa pē, mo e mālualoi, mo e meheka, pea mo e
feleakoviʻaki kotoa pē, **2** Pea mou holi lahi, ʻo hangē
ko e fānau toki fāʻeleʻi, ki he huʻahuhu taʻekākā ʻoe
folofola, koeʻuhi ke mou tupu ai: **3** He kuo mou kamata
ʻoku ʻaloʻofa ʻae ʻEiki. **4** ʻAia ʻoku mou haʻu ki ai, ko e
maka moʻui, kuo siʻaki moʻoni ʻe he kakai, ka kuo fili
ʻe he ʻOtua, pea ʻoku mahuʻinga, **5** Ko kimoutolu foki,
ʻoku hangē ko e ngaahi maka moʻui kuo langa hake, ko
e fale fakalaumālie, ko e kau taulaʻeiki māʻoniʻoni, ke
ʻohake ʻae ngaahi feilaulau fakalaumālie, ʻoku ʻaonga
ki he ʻOtua ʻia Sisu Kalaisi. **6** Ko ia ʻoku tuʻu ai foki ia ʻi
he tohi, "Vakai, ʻoku ou ʻai ʻi Saione ʻae fungani maka
tuliki, kuo fili, pea mahuʻinga: pea ko ia ʻe tui kiate
ia, ʻe ʻikai mā ia." **7** Ko ia, ʻoku mahuʻinga ia kiate
kimoutolu ʻoku tui: ka kiate kinautolu ʻoku taʻetui,
"ko e maka naʻe liʻaki ʻe he kau tufunga, ko ia ia kuo

ngaohi ko e fungani [maka]ʻoe tuliki, 8 Pea ko e
maka tūkiaʻanga mo e maka fakaʻita kiate kinautolu
ʻoku taʻetui ki he folofola, pea tūkia: ʻaia foki naʻe
tuʻutuʻuni ʻakinautolu ki ai." 9 Ka ko e kakai kuo
fili ʻakimoutolu, ko e kau taulaʻeiki fakaʻeiʻeiki, ko e
kakai māʻoniʻoni, ko e kakai kuo fakatau; koeʻuhi ke
mou fakahā ʻae ʻulungāanga lelei ʻo ia naʻa ne ui mai
ʻakimoutolu mei he poʻuli ki heʻene maama lahi: 10
ʻAkimoutolu naʻe ʻikai ko ha kakai ʻi muʻa, ka ko eni
ko e kakai ʻae ʻOtua: naʻe ʻikai ke ʻilo ʻae ʻaloʻofa, ka ko
eni kuo ʻilo ʻae ʻaloʻofa. 11 ʻOku ou kole atu, ʻe kāinga
ʻofeina, ke mou hangē ko e kau muli mo e ʻāunofo, ke
taʻofi ʻakimoutolu mei he ngaahi holi fakakakano, ʻaia
ʻoku tauʻi ʻae laumālie; 12 Pea fai ke lelei hoʻomou
moʻui ʻi he ʻao ʻoe kakai Senitaile: koeʻuhi, ʻi ha meʻa
ʻoku nau lauʻikovi ai ʻakimoutolu ʻo hangē ko e kau
fai kovi, ke nau mamata ki hoʻomou ngaahi ngāue
lelei, pea fakamālō ai ki he ʻOtua ʻi he ʻaho ʻoe ʻaʻahi.
13 Fakavaivai ʻakimoutolu ki he tuʻutuʻuni kotoa pē
ʻae tangata koeʻuhi ko e ʻEiki: pe ki he tuʻi, ʻaia ʻoku
lahi taha pe; 14 Pe ki he kau pule, ʻakinautolu kuo
ne fakanofo koeʻuhi ke tautea ʻae kau fai kovi, ka ke
fakamālō kiate kinautolu ʻoku fai lelei. 15 He ʻoku
pehē ʻae finangalo ʻoe ʻOtua, ke mou fakanoaʻi ʻaki
ʻae fai lelei ʻae faʻa launoa ʻae kakai vale: 16 ʻO taau
mo e tauʻatāina, kaeʻoua naʻa maʻu ʻae tauʻatāina ke
hangē ko e ʻufiʻufi ʻoe angahala, ka mou hangē ko e
kau tamaioʻeiki ʻae ʻOtua. 17 Fakaʻapaʻapa ki he kakai
kotoa pē. ʻOfa ki he kāinga lotu. Manavahē ki he ʻOtua.
Fakaʻapaʻapa ki he tuʻi. 18 ʻAe kau tamaioʻeiki, mou
fakavaivai ki hoʻomou ngaahi ʻeiki ʻi he manavahē
19 He ko e meʻa ʻaonga eni, ʻo kapau ʻe kātaki ʻe ha
taha ʻae mamahi mo e tautea taʻetotonu, ko ʻene
loto [lelei]ki he ʻOtua. 20 He ko e hā hono lelei, ʻoka
tautea ʻakimoutolu ʻi hoʻomou fai kovi, pea ʻoku mou
faʻa kātaki ia? Ka ʻoka mou ka mamahiʻia ʻi hoʻomou
fai lelei, pea faʻa kātaki, ʻoku lelei ia ki he ʻOtua. 21
He ko e meʻa ia kuo uiuiʻi ʻakimoutolu ki ai: he naʻe
mamahi ʻa Kalaisi maʻamoutolu, pea kuo ne tuku mai
ha faʻifaʻitakiʻanga kiate kimoutolu, ke mou topuvaʻe
taha mo ia: 22 ʻAia naʻe ʻikai ke ne fai ha angahala,
pea naʻe ʻikai ʻilo ha kākā ʻi hono fofonga. 23 ʻAia
naʻe ʻikai ke toe manuki ʻi hono manukia ia; ʻi heʻene
mamahi, naʻe ʻikai te ne fakamana; ka naʻa ne tuku ia
kiate ia ʻoku fakamaau māʻoniʻoni: 24 ʻAia naʻa ne fua
tokotaha pe ʻi hono sino ʻoʻona ʻetau ngaahi hia ki he
ʻakau, koeʻuhi ʻi he ʻetau tauʻatāina mei he angahala,
ke tau moʻui ki he māʻoniʻoni: pea ko e meʻa ʻi hono
ngaahi ta kuo ko mou moʻui. 25 He naʻa mou tatau mo
e fanga sipi ʻalu hēhē pe; ka kuo mou foki mai eni ki
he Tauhi mo e Leʻohi ʻo homou laumālie.

3 Ko kimoutolu ʻae kau fefine foki, mou fakavaivai
ki homou husepāniti ʻomoutolu; koeʻuhi ka ai ha
niʻihi ʻe ʻikai talangofua ki he folofola, ke liliu mai
ʻakinautolu foki ʻe he anga ʻoe moʻui ʻae kau fefine, ʻo
taʻekau ʻae folofola; 2 ʻI heʻenau mamata ki hoʻomou
moʻui angamaʻa [fakataha]mo e manavahē. 3 Pea
ko honau teunga ke ʻoua naʻa ʻituʻa pe, ʻi he fi ʻoe
louʻulu, mo e ai ʻoe koula, mo e ai ʻoe ngaahi kofu; 4
Ka [ke teunga]ʻae tangata fufū ʻoe loto ʻaki ʻae meʻa
taʻeʻauha, ʻaia ko e loto angavaivai mo angamalū, pea
ʻoku maʻongoʻonga lahi ʻaupito ia ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua. 5
He naʻe pehē foki ʻae teunga ʻaki ʻakinautolu ʻe he kau
fefine māʻoniʻoni ʻi muʻa, naʻa nau falala ki he ʻOtua, ʻo
fakavaivaiʻi ʻakinautolu ki honau husepāniti ʻonautolu:
6 ʻO hangē naʻe talangofua ʻa Sela kia ʻEpalahame, ʻo
ne ui ia ʻeiki: ko e fānau ʻaʻana ʻakimoutolu, lolotonga
hoʻomou fai lelei, mo taʻemanavahē ʻi he manavahē
kovi. 7 Ko kimoutolu foki ʻae kau tangata, ke mou
nonofo mo [kinautolu]ʻo fakatatau ki he ʻilo, ʻo
fakaʻapaʻapa ki he uaifi, ʻo taau mo e ipu vaivai, pea
ke hangē ko e kaunga hoko mo ia ki he ʻofa fakamoʻui;
pea koeʻuhi ke ʻoua naʻa taʻofia hoʻomou ngaahi
lotu. 8 Pea ko hono fakaʻosi, ke mou uouangataha
pe, pea femanavaʻofaʻaki kiate kimoutolu, mou ʻofa
fakakāinga, mou loto ongongofua, pea angalelei: 9
ʻO ʻikai totongi ʻae kovi ʻaki ʻae kovi, pe ko e lea
kovi ʻaki ʻae lea kovi: kae kehe ke tāpuaki; he ʻoku
mou ʻilo kuo ui ʻakimoutolu ki ai, koeʻuhi ke mou
maʻu ʻae tāpuaki. 10 He ko ia, "ʻOku loto ke ʻofa ki
he moʻui, pea ke mamata ki he ngaahi ʻaho lelei, ke
taʻofi ʻe ia hono ʻelelo mei he kovi, mo hono loungutu
ke ʻoua naʻa lea ʻaki ʻae kākā: 11 Ke afe ia mei he
kovi, kae fai lelei ke kumi ʻe ia ʻae melino, pea tuli
ki ai. 12 He ʻoku ʻi he kakai māʻoniʻoni ʻae fofonga
ʻoe ʻEiki, pea ʻoku ongo kiate ia ʻenau ngaahi lotu:
ka ʻoku houhau ʻae fofonga ʻoe ʻEiki kiate kinautolu
ʻoku fai kovi." 13 Pea ko hai ia te ne fai ha kovi kiate
kimoutolu, ʻo kamou ka faʻifaʻitaki kiate kinautolu
ʻoku lelei? 14 Pea kapau ʻe mamahi ʻakimoutolu
koeʻuhi ko e māʻoniʻoni, ʻoku mou monūʻia: pea ʻoua
ʻe manavahē ki heʻenau fakamanavahē, pea ʻoua ʻe
puputuʻu; 15 Kae fakaʻapaʻapa ki he ʻEiki ko e ʻOtua
ʻi homou loto: pea mou nofo teu pe ke talia ʻi he
angavaivai mo e manavahē ʻae tangata kotoa pē ʻe

ʻekea ʻakimoutolu ki hono ʻuhinga ʻoe ʻamanaki lelei
ʻoku ʻiate kimoutolu: 16 ʻO maʻu ʻae ʻatamai lelei;
koeʻuhi, ʻi heʻenau lauʻikovi ʻakimoutolu, ʻo hangē ko
e kau faikovi, ke mā ʻakinautolu ʻoku nau lohiakiʻi
ʻa hoʻomou moʻui lelei ʻia Kalaisi. 17 He ʻoku lelei
lahi, ʻo kapau ko e finangalo ʻoe ʻOtua ke pehē, ke
mou mamahiʻia koeʻuhi ko e fai lelei, kaeʻoua ʻi he
fai kovi 18 He naʻe mamahi foki ʻo tuʻo taha pe ʻa
Kalaisi koeʻuhi ko e ngaahi angahala, ko e angatonu
mā ʻae taʻeangatonu, koeʻuhi ke ne ʻomi ʻakitautolu ki
he ʻOtua, kuo fakapoongi ia ʻi he sino, kae fakaake
ʻe he Laumālie: 19 ʻAia naʻe ʻalu ai ia ʻo ne malanga
ki he ngaahi laumālie ʻoku ʻi he fale fakapōpula; 20
ʻAkinautolu naʻe talangataʻa ʻi muʻa ʻi he tatali mo e
faʻa kātaki ʻae ʻOtua ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Noa, lolotonga
ʻae teuteu ʻae vaka, ʻaia naʻe fakamoʻui ai ʻa e tokosiʻi i
he vai, ko e toko valu pē. 21 Pea ko hono tatau moʻoni,
ʻaia ko e papitaiso, ʻoku ne fakamoʻui eni ʻakitautolu,
(ʻikai ko e siʻaki ʻoe ʻuli ʻoe kakano, ka ko e fakamoʻoni
ʻoe ʻatamai lelei ki he ʻOtua,) ʻi he toetuʻu ʻa Sisu
Kalaisi: 22 ʻAia kuo ʻalu ki loto langi, pea ʻoku ne ʻi he
nima toʻomataʻu ʻoe ʻOtua; kuo fakamoʻulaloa kiate ia
ʻae kau ʻāngelo mo e ngaahi pule mo e ngaahi mālohi.

4 Pea ko e meʻa ʻi he mamahi ʻa Kalaisi ʻi he sino
koeʻuhi ko kitautolu, ke teuteu ʻakimoutolu foki
ʻaki ʻae loto pe ko ia: he ko ia kuo mamahi ʻi he sino,
kuo tuku ʻe ia ʻae angahala; 2 Koeʻuhi ke ʻoua naʻa
moʻui ia ʻi hono toe ʻoe ngaahi ʻaho ʻi he sino ki he
holi ʻoe tangata, ka ki he finangalo ʻoe ʻOtua. 3 He kuo
lahi kiate kitautolu ʻae kuonga kuo hili ange ʻo ʻetau
moʻui ke fai ai ʻae loto ʻoe kakai Senitaile, ʻaia naʻa tau
ʻaʻeva ai ʻi he anga fakalielia, mo e ngaahi holi kovi,
mo e inu lahi ʻi he uaine, ʻi he ngaahi kātoanga kai,
mo e ngaahi kātoanga inu uaine, mo e fakalielia ʻoe
tauhi tamapua: 4 ʻAia ʻoku nau ofo ʻi he ʻikai te mou
[kei]feleleʻi ki he maveuveu lahi faufau ko ia, ʻonau
lauʻikovi [ʻakimoutolu]: 5 ʻAkinautolu ʻe fakamatala
kiate ia ʻoku teu ke ne fakamaauʻi ʻae moʻui mo e
mate. 6 He ko e meʻa ko eni naʻe malangaʻaki ai ʻae
ongoongolelei kiate kinautolu foki kuo mate, koeʻuhi
ke fakamaau ʻakinautolu ʻi he kakano, ʻo fakatatau
ki he tangata, kae moʻui ʻo fakatatau ki he ʻOtua ʻi
he laumālie. 7 Ka kuo ofi ʻae ngataʻanga ʻoe meʻa
kotoa pē: ko ia mou fai fakapotopoto, mo leʻo ke
lotu. 8 Pea sino ʻoe meʻa ke mou maʻu ʻae ʻofa vela
ʻiate kimoutolu: he ʻoku ʻufiʻufi ʻe he ʻofa ʻae ngaahi
angahala lahi 9 Pea fai ʻae fefoakiʻaki ʻekimoutolu
kiate kimoutolu ʻo taʻelāunga. 10 Pea hangē kuo maʻu
taki taha ʻae foaki, ke pehē hono fengāueʻaki ia ʻiate
kimoutolu, ʻo taau mo e kau tauhi lelei ʻoe ʻofa lahi ʻae
ʻOtua. 11 Kapau ʻoku lea ʻe ha taha, ke fakatatau ia
mo e folofola ʻae ʻOtua; kapau ʻoku tauhi ʻe ha taha,
ke tatau ia mo e mafai ko ia ʻoku foaki ʻe he ʻOtua:
koeʻuhi ke ongoongolelei ʻae ʻOtua ʻi he meʻa kotoa pē
ʻia Sisu Kalaisi, ke ʻiate ia ʻae fakafetaʻi mo e pule ʻo
taʻengata pea taʻengata. ʻEmeni. (aiōn g165) 12 ʻE kāinga,
ʻoua te mou ofo ʻi he ʻahiʻahi vela ʻaia ʻe ʻahiʻahi ʻaki
ʻakimoutolu, ʻo hangē kuo hoko ha meʻa foʻou kiate
kimoutolu: 13 Kae fiefia, ko e meʻa ʻi hoʻomou kau
ʻi he ngaahi mamahi ʻa Kalaisi; koeʻuhi ʻoka fakahā
mai hono nāunau, te mou fiefia foki ʻaki ʻae fiefia lahi
ʻaupito. 14 Kapau ʻoku manukia ʻakimoutolu koeʻuhi
ko e huafa ʻo Kalaisi, ʻoku mou monūʻia; he ʻoku nofo
kiate kimoutolu ʻae Laumālie ʻoe ongoongolelei mo e
ʻOtua: ʻoku lauʻikovi ia ʻekinautolu, kae ongoongolelei
ia ʻiate kimoutolu. 15 Kaeʻoua naʻa ʻiloange ʻoku tautea
hamou taha koeʻuhi ko e fakapō, pe ko e kaihaʻa, pe
ko e fai kovi, pe koeʻuhi ko e kaunoa ʻi he meʻa ʻae
kakai kehe. 16 Ka ʻoka [tautea ha taha]koeʻuhi ko ʻene
anga fakaKalisitiane, ke ʻoua naʻa mā ai ia; kae tuku
muʻa ʻae fakaongoongolelei ki he ʻOtua koeʻuhi ko ia.
17 He ko e kuonga eni ke fuofua fai ʻae tautea ki he
fale ʻoe ʻOtua: pea ka kamata kiate kitautolu, pea ʻe
fēfē ʻae ngataʻanga ʻokinautolu ʻoku ʻikai talangofua
ki he ongoongolelei ʻoe ʻOtua? 18 "Pea kapau kuo
meimei ʻikai hao ʻae māʻoniʻoni, ʻe hā ki fē ʻae taʻelotu
mo e angahala?" 19 Ko ia ke ʻilonga ʻakinautolu ʻoku
mamahi ʻo taau mo e finangalo ʻoe ʻOtua, ke tukupau
honau laumālie ʻi he fai lelei, ʻo hangē ki he Tupuʻi
ʻOtua ʻoku fai angatonu.

5 Ko au ko e motuʻa, pea ko e fakamoʻoni ki he ngaahi
mamahi ʻa Kalaisi, pea teu kau foki ʻi he nāunau ʻe
fakahā, ʻoku ou enginaki atu ki he kau mātuʻa ʻoku ʻiate
kimoutolu: 2 Fafanga ʻae fanga sipi ʻae ʻOtua ʻoku ʻiate
kimoutolu, ʻo leʻohi ia, ʻikai ʻi he fakapāpākū, ka ʻi he
loto fiefai pe; ʻikai koeʻuhi ko e koloa ʻuli, kae ʻi he loto
manavakavakava; 3 Pea ʻikai hangē ko e kau pule ki
he nofoʻanga, ka ko e faʻifaʻitakiʻanga ki he fanga sipi.
4 Pea ka hā mai ʻae Tauhi lahi, ʻe maʻu ai ʻekimoutolu
ʻae pale ʻoe nāunau ʻe ʻikai mae. 5 Pea ko kimoutolu
foki, ko e kau talavou, fakavaivaiʻi ʻakimoutolu ki
he mātuʻa. ʻIo, ke fefakaʻaiʻaiʻaki ʻakimoutolu kotoa
pē kiate kimoutolu, pea kofuʻaki ʻae angavaivai: "He
ʻoku tekeʻi ʻe he ʻOtua ʻae fielahi, ka ʻoku ne foaki
ʻae aloʻofa ki he angavaivai." 6 Ko ia ke fakavaivai

ʻakimoutolu ʻi he lalo nima māfimafi ʻoe ʻOtua, ka
ne hakeakiʻi ʻakimoutolu ʻi he ʻaho totonu: 7 ʻO tuku
hoʻomou tokanga kotoa pē kiate ia; he ʻoku ne kau
kiate kimoutolu. 8 Leʻo, pea faʻa vakai; koeʻuhi ko
homou fili ko e tēvolo, ʻoku ʻalu fano, ʻo hangē ha
laione ngungulu, ʻo ne kumi pe ko hai ne faʻapuku
hake: 9 ʻAia mou tekeʻi atu ʻo mālohi ʻi he tui, ʻo ʻilo ko
e ngaahi mamahi pehē ʻoku kātaki ʻe homou kāinga
ʻoku ʻi māmani. 10 Ka ko e ʻOtua ʻoe ʻaloʻofa kotoa pē,
kuo ne uiuiʻi ʻakitautolu ki hono nāunau taʻengata
ʻia Kalaisi Sisu, ʻoka hili hoʻomou kātaki siʻi pe, ke
fakahaohaoa, mo fakatuʻumaʻu, mo fakamālohi, mo
fokotuʻumaʻu ʻakimoutolu. (aiōnios g166) 11 Ke ʻiate ia ʻae
ongoongolelei mo e pule ʻo taʻengata pea taʻengata.
ʻEmeni. (aiōn g165) 12 Kuo u tohi siʻi kiate kimoutolu ʻia
Silivenusi, ʻaia (ʻoku ou pehē) ko e kāinga angatonu,
ke enginaki mo fakahā ko e ʻaloʻofa moʻoni eni ʻae
ʻOtua, ʻaia ʻoku mou tuʻu ai. 13 Ko e [siasi]ʻoku ʻi
Papilone, kuo fili fakataha mo kimoutolu, ʻoku ʻofa
atu kiate kimoutolu; pea ʻoku pehē mo Maʻake ko
hoku foha. 14 Mou fetoutou ʻuma ʻaki ʻae fekita ʻoe
ʻofa. Ke ʻiate kimoutolu kotoa pē ʻoku ʻia Kalaisi Sisu
ʻae melino. ʻEmeni.

2 Pita

1 Ko au Saimone Pita, ko e tamaioʻeiki mo e ʻaposetolo
ʻo Sisu Kalaisi, kiate kinautolu kuo lavaʻi mo
kimautolu ʻae tui mahuʻinga ko ia ʻi he māʻoniʻoni
ʻo hotau ʻOtua mo e Fakamoʻui ko Sisu Kalaisi: **2** Ke
tupulekina kiate kimoutolu ʻae ʻaloʻofa mo e monūʻia
ʻi he ʻilo ʻoe ʻOtua, pea mo Sisu ko hotau ʻEiki, **3**
ʻO fakatatau ki he foaki kiate kitautolu ʻe heʻene
mālohi fakaʻotua ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ki he moʻui
mo e angafakaʻotua, ʻi he ʻilo kiate ia kuo ne uiuiʻi
ʻakitautolu ki he hakeʻaki mo e māʻoniʻoni: **4** ʻAia
kuo foaki ai kiate kitautolu ʻae ngaahi talaʻofa ʻoku
lahi ʻaupito mo mahuʻinga: koeʻuhi ke mou kau ai ʻi
he anga ʻae ʻOtua, ʻi hoʻomou hao mei he kovi ʻoku
ʻi māmani ʻi he holi kovi. **5** Pea koeʻuhi ko ia, ke
mou mātuʻaki fai lahi, ʻo taki hake hoʻomou tui ki
he lototoʻa; pea ki he lototoʻa ʻae ʻilo; **6** Pea ki he
ʻilo ʻae faʻa taʻofi; pea ki he faʻa taʻofi ʻae faʻa kātaki;
pea ki he faʻa kātaki ʻae angafakaʻotua; **7** Pea ki he
angafakaʻotua ʻae angalelei fakakāinga; pea ki he
angalelei fakakāinga ʻae ʻofa. **8** He kapau ʻoku nofoʻia
ʻakimoutolu ʻe he ngaahi meʻa ni, mo tupulekina, ʻe
ʻikai ai te mou fakapikopiko pe taʻefua ʻi he ʻilo ki
hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi. **9** Ka ko ia ʻoku masiva ʻi he
ngaahi meʻa ni ʻoku kui ia, pea ʻoku ʻikai faʻa mamata
mamaʻo atu, pea kuo ngalo ʻiate ia hono fakamaʻa mei
heʻene muʻaki angahala. **10** Ko ia, ʻe kāinga, ke ʻāsili
ai hoʻomou fai feinga ke fakatuʻumaʻu homou ui mo
homou fili: he kapau te mou fai ʻae ngaahi meʻa ni, ʻe
ʻikai ʻaupito te mou hinga: **11** He ko ia ʻe tuku ai kiate
kimoutolu ʻo lahi ʻaupito ʻae hūʻanga ki he puleʻanga
taʻengata ʻo hotau ʻEiki mo e Fakamoʻui ko Sisu Kalaisi.
(aiōnios g166) **12** Ko ia ʻe ʻikai tuku ʻeku fakamanatuʻi
maʻuaipē ʻakimoutolu ʻi he ngaahi meʻa ni, ka ʻoku
mou ʻiloʻi ia, pea ʻoku mou tuʻumaʻu ʻi he moʻoni ni.
13 Ka ʻoku ou pehē, ʻoku totonu, ʻi heʻeku kei ʻi he fale
fehikitaki ni, ke langaki mo fakamanatuʻi ʻakimoutolu;
14 ʻI heʻeku ʻilo, ʻe toe siʻi pea te u tukuange hoku fale
fehikitaki, ʻo hangē ko e fakahā mai kiate au ʻe hotau
ʻEiki ko Sisu Kalaisi. **15** Ka te u fai tōtōaki, koeʻuhi,
ka hili ʻeku mate, kemou faʻa manatu maʻuaipē ki he
ngaahi meʻa ni. **16** He naʻe ʻikai temau angimui ki he
ngaahi talatupuʻa naʻe fakatupu ʻe he poto fakakākā, ʻi
he ʻemau fakaʻilo kiate kimoutolu ʻae mālohi mo e
hoko mai ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ka ko e kau
mamata ʻakimautolu ki hono nāunau. **17** He naʻe maʻu
ʻe ia ʻae ongoongolelei mo e nāunau mei he ʻOtua ko e
Tamai, ʻi he hoko mai kiate ia ʻae leʻo ko ia mei he
nāunau lelei lahi ʻaupito, "Ko hoku ʻAlo ʻofaʻanga eni,
ʻaia ʻoku ou fiemālie lahi ai." **18** Pea ko e leʻo ni naʻe
haʻu mei he langi naʻa mau ongoʻi, ʻi heʻemau fakataha
mo ia ʻi he moʻunga tapu. **19** Pea ʻoku tau maʻu foki
ʻae lea moʻoni lahi ʻoe kikite; ʻaia ko hoʻomou fai lelei
ʻa hoʻomou tokanga ki ai, ʻo hangē ha maama ʻoku ulo
ʻi he potu fakapoʻuli, kaeʻoua ke mafoa ʻae ata, pea
hopo hake ʻae fetuʻuʻaho ʻi homou loto: **20** ʻO tomuʻa
ʻilo ʻa eni, ʻoku ʻikai ha kikite ʻi he tohitapu ʻoku tupu
meiate ia pe ʻa hono ʻuhinga. **21** He ko e kikite ʻi muʻa
naʻe ʻikai tupu mei he faʻiteliha ʻae tangata: ka naʻe
lea ʻae kau tangata māʻoniʻoni ʻoe ʻOtua ʻi hono ueʻi
ʻakinautolu ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni.

2 Ka naʻe ai foki ʻae kau palōfita loi ʻi he kakai,
ʻo hangē ʻe ʻiate kimoutolu ʻae kau akonaki loi,
ʻakinautolu ʻe ʻomi fakafufū ʻae ngaahi hē fakamalaʻia,
ʻo fakafisiʻi ʻae ʻEiki naʻa ne fakatauʻakinautolu, ʻo
ʻomi ai kiate kinautolu ʻae fakaʻauha fakatoʻotoʻo. **2**
Pea ʻe muimui ʻae tokolahi ki honau hala fakamalaʻia;
pea ko e meʻa ʻiate kinautolu ʻe lauʻikoviʻi ai ʻae hala
ʻoe moʻoni. **3** Pea ko e meʻa ʻi he manumanu tenau
meʻa fakatauʻaki ʻakimoutolu ʻi he ngaahi lea kākā:
ko honau tautea kuo tala fuoloa ʻoku ʻikai fakatuai,
pea ko ʻenau malaʻia ʻoku ʻikai tulemohe. **4** He kapau
naʻe ʻikai mamae ʻae ʻOtua ki he kau ʻāngelo naʻe
angahala, ka naʻe lī hifo ʻakinautolu ki heli, ʻo tuku
ki he ngaahi haʻihaʻi ʻoe fakapoʻuli, ke tatali ki he
fakamaau; **(Tartaroō g5020)** **5** Pea naʻe ʻikai te ne mamae
ki he maama motuʻa, ka naʻe fakamoʻui ʻa Noa, ʻaia
naʻa ne malangaʻaki ʻae māʻoniʻoni, mo e toko fitu, ʻo
ne ʻomi ʻae lōmaki ki he maama ʻoe kakai angahala; **6**
ʻO ne tuku ʻae ongo kolo ko Sotoma mo Komola ki he
fakaʻauha, ʻo ne liliu ia ko e efuefu, pea ne ngaohi ia
ko e fakaʻilonga kiate kinautolu ʻe moʻui fai angahala
ki mui; **7** ʻO ne fakamoʻui ʻa Lote angatonu, ʻaia naʻe
mamahi ʻi he ʻulungāanga fakalielia ʻae kau angahala:
8 (He naʻe nofo ʻae tangata māʻoniʻoni ko ia ʻiate
kinautolu, pea ʻi heʻene mamata mo fanongo, naʻe
fakamamahi ʻa hono laumālie māʻoniʻoni, ʻi he ʻaho
kotoa pē, ʻaki ʻenau ngaahi faianga taʻetotonu;) **9** ʻOku
ʻilo ʻe he ʻEiki ke fakamoʻui ʻae kakai angafakaʻotua
mei he ngaahi ʻahiʻahi, pea ke tuku ʻae taʻeangatonu
ki he ʻaho ʻoe fakamaau ke tautea: **10** Ka ʻe lahi kiate
kinautolu ʻoku ʻaʻeva ʻo fakatatau ki he kakano ʻi he
holi fakalielia, pea nau manukiʻi ʻae pule. Ko e kau
angamālohi, mo e kau angafefeka, ʻoku ʻikai te nau
manavahē ke lauʻikovi ʻae kau pule. **11** Ka ko e kau

ʻāngelo, ʻoku nau lahi hake ʻi he mālohi mo e mafai,
ʻoku ʻikai te nau lauʻikovi ʻakinautolu ʻi he ʻao ʻoe
ʻEiki. 12 Ka ko kinautolu ni ʻoku fakakakano, ʻo hangē
ko e fanga manu taʻeloto, kuo ngaohi ke moʻua mo
fakaʻauha, ʻoku nau lea kovi ki he ngaahi meʻa ʻoku
ʻikai te nau ʻiloʻi; pea ʻe ʻauha ʻaupito ʻakinautolu ʻi
heʻenau kovi ʻanautolu; 13 Pea te nau maʻu ʻae totongi
ʻoe taʻemāʻoniʻoni; ʻakinautolu ʻoku pehē ko e meʻa
mālie ke fai kovi ʻoku kei ʻaho. Ko e ngaahi ʻila mo
e ngaahi mele [ʻakinautolu], ʻoku nau vaʻinga ʻaki
ʻa honau kākaaʻi lolotonga ʻenau kātoanga pe mo
kimoutolu; 14 Ko honau mata ʻoku fonu ʻi he tono
fefine, pea ʻoku ʻikai faʻa tuku ʻae angahala; ʻoku nau
tauhele ʻae kau laumālie taʻemaau: ʻoku ʻiate kinautolu
ʻae loto kuo poto ʻi he ngaahi ngāue manumanu; ko
e fānau malaʻia: 15 Kuo nau siʻaki ʻae hala totonu,
pea ʻalu hēhē, ʻo muimui ʻi he hala ʻo Pelami ko e
foha ʻo Posoa, ʻaia naʻa ne manako ki he totongi ʻoe
taʻemāʻoniʻoni: 16 Ka naʻe valoki ia ʻi heʻene angahala
ʻi he lea ʻae ʻasi noa ʻaki ʻae leʻo ʻoe tangata, ʻo ne taʻofi
ki he vale ʻae palōfita. 17 Ko e ngaahi luo taʻeaihavai
ʻakinautolu ni, ko e ngaahi ʻao ʻoku vilingia ʻe he
afā; ʻakinautolu kuo tuku tolonga ki ai ʻae ʻuliʻuli
ʻoe fakapoʻuli taʻengata. (questioned) 18 Koeʻuhi ʻoka
nau ka lea ʻaki ʻae ngaahi lea fakafuofuolahi ʻoe loi,
ʻoku nau tauhele ʻi he ngaahi holi fakakakano, mo e
anga fakalielia, ʻakinautolu naʻe hao moʻoni meiate
kinautolu ʻoku moʻui hēhē pe. 19 Lolotonga ʻenau
fakaʻilo kiate kinautolu ʻae tauʻatāina, kae ta ʻoku nau
pōpula ʻakinautolu ki he fakalielia: he ko ia kuo ikuna
ai ʻae tangata ko ia kuo ne fakapōpula ai. 20 He kapau
ko eni, kuo hili ʻenau hao mei he ngaahi ʻuli ʻo māmani
ʻi he ʻiloʻi ʻae ʻEiki mo e Fakamoʻui ko Sisu Kalaisi, ʻe
toe fihituʻu ai, mo ikuna ʻakinautolu, pea ʻe kovi lahi
ʻae ngataʻanga kiate kinautolu ʻi he kamataʻanga. 21
He ko e meʻa ʻe lelei kiate kinautolu ʻoka ne ʻikai te
nau ʻilo ʻae hala ʻoe māʻoniʻoni, ka ʻi heʻenau ʻilo ia,
pea toe tafoki mei he fekau māʻoniʻoni naʻe tuku kiate
kinautolu. 22 Ka kuo hoko kiate kinautolu ʻo hangē
ko e fakatātā moʻoni, "Kuo toe foki ʻae kulī ki heʻene
lua ʻaʻana;" mo e "Sinamanu naʻe kaukau ki heʻene
fetafokifokiaki ʻi he pelepela."

3 ʻE Kāinga, ʻoku ou tohi eni ʻa hono ua ʻoe tohi ni
kiate kimoutolu, ʻaia ʻoku ou fai ʻi ai ke langaki
hake homou loto maʻa ki he fakamanatu: 2 Koeʻuhi ke
mou manatu ki he ngaahi lea naʻe lea ʻaki ʻi muʻa ʻe he
kau palōfita māʻoniʻoni, pea mo e fekau ʻamautolu ko
e kau ʻaposetolo ʻoe ʻEiki mo e Fakamoʻui: 3 ʻO tomuʻa
ʻilo eni, ʻe haʻu ʻae kau manuki ʻi he ngaahi ʻaho ki mui,
ʻo ʻaʻeva ʻi heʻenau ngaahi holi kovi ʻanautolu, 4 ʻO nau
pehē, "Kofaʻā koā ʻae talaʻofa ki heʻene haʻu? He kuo
talu ʻae mohe ʻae ngaahi tamai, mo e pehē ai pe ʻae
meʻa kotoa pē ʻo hangē pe ʻi hono ʻuluaki fakatupu." 5
He ko honau loto ke nau vale ʻi he meʻa ni, ko e meʻa ʻi
he folofola ʻae ʻOtua, naʻe ʻi muʻa ʻae ngaahi langi, pea
tuʻu mei he vai pea ʻi he vai ʻa māmani: 6 ʻAia naʻe lōfia
ai ʻae maama ko ia ʻaki ʻae vai, pea ʻauha ia: 7 Ka ko e
ngaahi langi mo e fonua ʻoku tuʻu ni, kuo fokotuʻu ia
ʻaki ʻa [ʻene]folofola pe ko ia, ʻo fakatolonga ki he afi ʻi
he ʻaho fakamaau mo e fakaʻauha ʻoe kakai angahala.
8 Ka ko eni, ʻe kāinga, ke ʻoua te mou taʻeʻilo ki he
meʻa ni ʻe taha, koeʻuhi ko e ʻaho ʻe taha ʻoku tatau
ki he ʻEiki mo e taʻu ʻe afe, pea ko e taʻu ʻe afe ʻoku
tatau mo e ʻaho pe taha. 9 ʻOku ʻikai fakatuotuai ʻe
he ʻEiki ki heʻene talaʻofa, ʻo hangē ko e lau ʻae niʻihi
ko e tuotuai; ka ʻoku kātaki fuoloa kiate kitautolu, ʻo
ʻikai finangalo ke ʻauha ha tokotaha, ka koeʻuhi ke
hoko ʻo fakatomala kotoa pē. 10 Ka ʻe hoko ʻae ʻaho ʻoe
ʻEiki ʻo hangē ha kaihaʻa ʻi he pō; ʻaia ʻe mole ai ʻae
ngaahi langi ʻi he longoaʻa lahi, pea ʻe vela ʻo ʻauha ʻae
ngaahi tefitoʻi meʻa, pea ko e fonua foki mo e ngaahi
ngāue ʻoku ʻi ai ʻe vela ʻo ʻosi ia. 11 Ko ia [ʻi heʻene
pau pe]ke ʻauha ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē, ko e hā
ʻae anga ʻoku taau mo kimoutolu ʻi he ʻulungāanga
māʻoniʻoni mo e angafakaʻotua; 12 ʻO ʻamanaki mo
holi atu ki he hoko mai ʻoe ʻaho ʻoe ʻOtua, ʻaia ʻe vela
ʻo ʻauha ai ʻae ngaahi langi, pea ʻe vai ʻi he vela lahi
ʻae ngaahi tefitoʻi meʻa? 13 Ka ʻoku tau ʻamanaki ki he
ngaahi langi foʻou mo e fonua foʻou, ʻaia ʻoku nofo
ai ʻae māʻoniʻoni, ʻo fakatatau ki heʻene talaʻofa. 14
Ko ia, ʻe kāinga, ko e meʻa ʻi hoʻomou ʻamanaki ki he
ngaahi meʻa pehē, mou hangahanga fai pe koeʻuhi ke
ʻilo ʻe ia ʻakimoutolu ʻoku mou melino taʻehaʻila, mo
taʻehalaia. 15 Pea lau ʻae kātaki fuoloa ʻa hotau ʻEiki ko
e fakamoʻui; ʻo hangē ko e tohi kiate kimoutolu foki ʻe
hotau kāinga ʻofeina ko Paula, ʻo fakatatau ki he poto
kuo foaki kiate ia; 16 Pea ʻoku pehē foki ʻa ʻene lea ai
ki he ngaahi meʻa ni ʻi heʻene tohi kotoa pē; ʻaia ʻoku
ʻi ai ʻae meʻa niʻihi ʻoku ʻilongataʻa, ʻaia ʻoku fai ʻe he
kau taʻepoto mo lotolotoua ke fakaʻuhinga kehe, ʻo
hangē foki ko e ngaahi tohi kehe, ka nau malaʻia ai.
17 Ko ia, ʻe kāinga, ko e meʻa ʻi hoʻomou sinaki ʻilo,
vakai telia naʻa takiekina foki ʻakimoutolu ʻe he hē ʻoe
kakai fai kovi, pea mou hinga mei hoʻomou tuʻumaʻu
ʻamoutolu. 18 Kae tupulekina ʻi he ʻofa, pea mo e ʻilo

ki hotau ʻEiki mo e Fakamoʻui ko Sisu Kalaisi. Ke ʻiate ia ni ʻae ongoongolelei pea taʻengata. ʻEmeni. **(aiōn g165)**

1 Sione

1 Ko ia naʻe ʻi ai talu mei he kamataʻanga, ʻaia naʻa
mau ongoʻi, pea mamata ki ai ʻaki homau mata,
pea mau vakai pau ki ai, pea ala ki ai homau nima, ki
he Folofola ʻoe moʻui; **2** (He naʻe fakahā ʻae moʻui,
pea naʻa mau mamata, pea fakamoʻoni, mo fakahā
kiate kimoutolu ʻae moʻui taʻengata ko ia, ʻaia naʻe ʻi
he Tamai, pea fakahā mai kiate kimautolu;) **(aiōnios g166)** **3** Pea ko ia ia kuo mau mamata mo ongoʻi ʻoku
mau fakahā kiate kimoutolu, koeʻuhi ke tau feohi foki
mo kimoutolu: pea ko e moʻoni ko ʻemau feohi ʻoku
ʻi he Tamai, pea mo hono ʻAlo ko Sisu Kalaisi. **4** Pea
ʻoku mau tohi ʻae ngaahi meʻa ni kiate kimoutolu,
koeʻuhi ke fonu ai hoʻomou fiefia. **5** Ko eni ia ʻae
fekau naʻa mau fanongo meiate ia, mo fakahā kiate
kimoutolu, ko e maama ʻae ʻOtua, pea ʻoku ʻikai ʻiate
ia ha fakapoʻuli siʻi. **6** Kapau ʻoku tau pehē, ʻoku tau
feohi mo ia, kae ʻaʻeva ʻi he fakapoʻuli, ʻoku tau loi,
pea ʻikai fai ki he moʻoni: **7** Pea ka tau ka ʻaʻeva ʻi he
maama, ʻo hangē ʻoku ʻi he maama ia, ʻoku tau feohi
mo ia, pea ko e taʻataʻa ʻo Sisu Kalaisi ko hono ʻAlo
ʻoku ne fakamaʻa ʻakitautolu mei he angahala kotoa pē
8 Kapau te tau pehē, ʻoku ʻikai haʻatau angahala, ʻoku
tau kākaaʻi ʻakitautolu, pea ʻoku ʻikai ʻiate kitautolu
ʻae moʻoni. **9** Kapau te tau vete ʻetau ngaahi angahala,
ʻoku moʻoni mo angatonu ia ke fakamolemolea ʻetau
ngaahi angahala, mo fakamaʻa ʻakitautolu mei he
taʻemāʻoniʻoni kotoa pē. **10** Kapau te tau pehē, naʻe
ʻikai te tau angahala, ʻoku tau lohiakiʻi ia, pea ʻoku
ʻikai nofoʻia ʻakitautolu ʻe heʻene folofola.

2 ʻA ʻeku fānau ʻofeina, ʻoku ou tohi ʻae ngaahi meʻa
ni kiate kimoutolu, ke ʻoua naʻa mou angahala. Pea
kapau ʻe angahala ha taha, ʻoku ai hotau fakalelei ki
he Tamai, ko Sisu Kalaisi ko e māʻoniʻoni **2** Pea ko e
feilaulau totongi ia ʻi heʻetau ngaahi angahala: pea
ʻikai ʻatautolu pe, ka koeʻuhi ko māmani kotoa pē. **3**
Pea ko eni ʻoku tau ʻilo ai ʻoku tau ʻilo ia, ʻo kapau
ʻoku tau fai ʻene ngaahi fekau. **4** Ko ia ʻoku ne pehē,
ʻOku ou ʻilo ia, ka ʻoku ʻikai fai ʻene ngaahi fekau,
ko e loi ia, pea ʻoku ʻikai ʻiate ia ʻae moʻoni. **5** Ka ko
ia ʻoku ne fai ki heʻene folofola, kuo fakahaohaoa
moʻoni ʻiate ia ʻae ʻofa ʻae ʻOtua: ko eni ia ʻoku tau
ʻilo ai ʻoku tau ʻiate ia. **6** Ko ia ia ʻoku ne pehē, ʻoku
nofo ia kiate ia, ʻoku totonu ke ne ʻeveʻeva foki ʻo
hangē ko ʻene ʻeveʻeva ʻaʻana. **7** ʻE kāinga, ʻoku ʻikai te
u tohi ha fekau foʻou kiate kimoutolu, ka ko e fekau
motuʻa, naʻa mou maʻu mei he kamataʻanga. Ko e
fekau motuʻa ko e folofola ia, ʻaia kuo mou ongoʻi mei
he kamataʻanga. **8** Ko eni foki, ʻoku ou tohi ʻae fekau
foʻou kiate kimoutolu, ʻae meʻa ko ia ʻoku moʻoni kiate
ia mo kimoutolu: he kuo mole atu ʻae fakapoʻuli, pea
ʻoku ulo ni ʻae maama moʻoni. **9** Ko ia ʻoku ne pehē,
ʻoku ʻi he maama ia, ka ʻoku fehiʻa ki hono tokoua,
ʻoku kei ʻi he poʻuli ia. **10** Ko ia ʻoku ʻofa ki hono
tokoua, ʻoku nofo ia ʻi he maama, pea ʻoku ʻikai ʻiate ia
ha tūkiaʻanga. **11** Ka ko ia ʻoku fehiʻa ki hono tokoua,
ʻoku ʻi he poʻuli ia, pea ʻoku ʻeveʻeva ʻi he poʻuli, ʻo
ʻikai ʻilo pe ʻoku ne ʻalu ki fē, he kuo fakakui hono
mata ʻe he poʻuli. **12** ʻOku ou tohi kiate kimoutolu, ʻae
fānau ʻofeina, koeʻuhi kuo fakamolemolea hoʻomou
angahala koeʻuhi ko hono huafa. **13** ʻOku ou tohi
kiate kimoutolu, ʻae ngaahi tamai, koeʻuhi kuo mou
ʻiloʻi ia ʻoku mei he kamataʻanga. ʻOku ou tohi kiate
kimoutolu, ʻae kau talavou, koeʻuhi kuo mou ikuna ʻae
tokotaha angakovi. ʻOku ou tohi kiate kimoutolu, ʻae
fānau siʻi, koeʻuhi kuo mou ʻiloʻi ʻae Tamai. **14** Kuo u
tohi kiate kimoutolu, ʻae ngaahi tamai, koeʻuhi kuo
mou ʻiloʻi ia ʻoku mei he kamataʻanga. Kuo u tohi
kiate kimoutolu, ʻae kau talavou, koeʻuhi ʻoku mou
mālohi, pea ʻoku nofoʻia ʻakimoutolu ʻe he folofola
ʻae ʻOtua, pea kuo mou ikuʻi ʻae tokotaha angakovi.
15 ʻOua naʻa ʻofa ki māmani, pe ki he ngaahi meʻa
ʻi he māmani. Kapau ʻoku ʻofa ha taha ki māmani,
ʻoku ʻikai ʻiate ia ʻae ʻofa ʻae Tamai. **16** He ko e meʻa
kotoa pē ʻoku ʻi he māmani, ko e holi ʻoe kakano,
pea mo e holi ʻoe mata, mo e laukau ʻoe moʻui, ʻoku
ʻikai ʻoe Tamai, ka ʻoku ʻoe māmani ia. **17** Pea ʻoku
mole ange ʻa māmani, pea mo e holi ʻo ia: ka ko ia
ʻoku ne fai ʻae finangalo ʻoe ʻOtua, ʻoku nofomaʻu ia
ʻo taʻengata. **(aiōn g165)** **18** ʻAe fānau siʻi, ko e kuonga
fakamui eni: pea hangē ko hoʻomou fanongo ʻe haʻu
ʻae Fili ʻo Kalaisi, ʻoku ai ni ʻae ngaahi fili tokolahi ʻo
Kalaisi: ko ia ʻoku tau ʻilo ai ko e kuonga fakamui eni,
19 Naʻa nau ʻalu atu meiate kitautolu, ka naʻe ʻikai ke
nau ʻotautolu; he ka ne ʻotautolu ʻakinautolu, pehē,
kuo nau nofomaʻu mo kitautolu: ka ko e meʻa ia, ke hā
ai naʻe ʻikai ʻotautolu ʻakinautolu kotoa pē. **20** Ka kuo
mou maʻu ʻae pani mei he tokotaha māʻoniʻoni, pea
ʻoku mou ʻiloʻi ʻae meʻa kotoa pē. **21** Kuo ʻikai te u tohi
kiate kimoutolu, koeʻuhi ʻoku ʻikai te mou ʻiloʻi ʻae
moʻoni, ka koeʻuhi ʻoku mou ʻiloʻi ia, pea ʻoku ʻikai ha
loi ʻe tupu ʻi he moʻoni. **22** Ko hai ia ʻoku loi, ka ko ia
ʻoku ne fakafisinga ʻoku ʻikai ko e Kalaisi ʻa Sisu? Ko e
fili ʻo Kalaisi ia, ʻaia ʻoku ne fakafisinga ʻi he Tamai

mo e ʻAlo. 23 Ko ia kotoa pē ʻoku ne fakafisinga ʻi
he ʻAlo ʻoku ʻikai ʻiate ia ʻae Tamai. 24 Ko ia, tuku ke
nofomaʻu ʻiate kimoutolu ʻaia kuo mou fanongo mei
he kamataʻanga. Kapau ʻe nofoʻia ʻakimoutolu ʻe he
meʻa kuo mou ongoʻi mei he kamataʻanga, pehē ʻe
nofomaʻu foki ʻakimoutolu ʻi he ʻAlo, pea mo e Tamai.
25 Pea ko eni ʻae talaʻofa, ʻaia kuo ne talaʻofa ai kiate
kitautolu, ko e moʻui taʻengata. (aiōnios g166) 26 Ko e
ngaahi meʻa eni kuo u tohi kiate kimoutolu, koeʻuhi
ko kinautolu ʻoku kākaaʻi ʻakimoutolu. 27 Ka ʻoku
nofoʻia ʻakimoutolu ʻe he pani ʻoku mou maʻu meiate
ia, pea ʻoku ʻikai ʻaonga ke akonakiʻi ʻakimoutolu ʻe
ha taha: kae hangē ʻoku akonakiʻi ʻakimoutolu ʻe he
pani ko ia ʻi he meʻa kotoa pē, pea ʻoku moʻoni ia,
pea ʻoku ʻikai ko e loi, ʻio, ʻo hangē ko ʻene akonekina
ʻakimoutolu, ke mou nofo pehē kiate ia. 28 Pea ko eni,
ʻe fānau ʻofeina, mou nofo pe kiate ia; koeʻuhi, ʻoka hā
mai ia, ketau maʻu ai ʻae mālohi, pea ʻikai mā ʻi hono
ʻao, ʻi heʻene hāʻele mai. 29 Kapau ʻoku mou ʻilo ʻoku
māʻoniʻoni ia, ʻoku mou ʻilo foki, ko ia kotoa pē ʻoku
ne fai māʻoniʻoni, kuo fanauʻi ia ʻiate ia.

3 Vakai ki hono anga ʻoe ʻofa kuo foaki mai ʻe he
Tamai kiate kitautolu, koeʻuhi ʻi he ui ʻakitautolu
ko e fānau ʻae ʻOtua: ko ia ʻoku ʻikai ʻiloa ai ʻakitautolu
ʻe māmani, koeʻuhi naʻe ʻikai ke ne ʻilo ia. 2 ʻE kāinga
ʻofeina, ko eni ko e fānau ʻae ʻOtua ʻakitautolu, pea
ʻoku teʻeki ai hā mai pe te tau hoko ko e hā: ka ʻoku
tau ʻilo, ʻoka hā mai ia, te tau tatau pe mo ia; he te tau
mamata totonu kiate ia. 3 Pea ko ia kotoa pē ʻoku ne
maʻu ʻae ʻamanaki lelei ni ʻiate ia, ʻoku ne fakamaʻa ia,
ʻo hangē ko e maʻa ʻaʻana. 4 Ko ia kotoa pē ʻoku ne
fai angahala, ʻoku ne maumauʻi foki ʻae fono: he ko e
angahala, ko e maumau ʻoe fono. 5 Pea ʻoku mou ʻilo,
naʻe fakahā ia ke ne ʻave ʻetau ngaahi angahala: pea
ʻoku ʻikai ʻiate ia ha angahala. 6 Ko ia ia ʻoku nofomaʻu
kiate ia, ʻoku ʻikai fai angahala ia: ko ia kotoa pē ʻoku
fai angahala, ʻoku ʻikai mamata ia kiate ia, pe ʻiloʻi ia.
7 ʻE fānau ʻofeina, ke ʻoua naʻa kākaaʻi ʻakimoutolu ʻe
ha taha: ko ia ʻoku ne fai māʻoniʻoni, ko e māʻoniʻoni
ia, ʻo hangē ko e māʻoniʻoni ʻaʻana. 8 Ko ia ʻoku ne
fai angahala, ʻoku ʻoe tēvolo ia; he naʻe angahala ʻae
tēvolo talu mei he kamataʻanga. Ka ko e meʻa eni naʻe
fakahā ai ʻae ʻAlo ʻoe ʻOtua, koeʻuhi ke ne fakaʻauha
ʻae ngaahi ngāue ʻae tēvolo. 9 Ko ia kotoa pē kuo
fanauʻi mei he ʻOtua, ʻoku ʻikai fai angahala ia; he
ʻoku maʻu ʻiate ia ʻene tenga: pea ʻoku ʻikai ke faʻa
angahala, koeʻuhi kuo fanauʻi ia mei he ʻOtua. 10 Ko e
meʻa ni ʻoku hā ai ʻae fānau ʻae ʻOtua, pea mo e fānau
ʻae tēvolo: ko ia kotoa pē ʻoku ʻikai fai māʻoniʻoni,
pea mo ia ʻoku ʻikai ʻofa ki hono tokoua, ʻoku ʻikai
ʻoe ʻOtua ia. 11 He ko eni ʻae fekau kuo mou fanongo
ki ai talu mei he kamataʻanga, ke tau feʻofaʻaki kiate
kitautolu. 12 ʻIkai ke hangē ko Keini, naʻe ʻoe tokotaha
kovi, pea naʻa ne tāmateʻi hono tokoua. Pea ko e hā
naʻa ne tāmateʻi ai ia? Ka koeʻuhi naʻe kovi ʻene ngaahi
ngāue ʻaʻana, pea māʻoniʻoni ʻae ngaahi ngāue ʻa hono
tokoua. 13 ʻE hoku kāinga, ʻoua ʻe ofo, ʻo kapau ʻe
fehiʻa ʻa māmani kiate kimoutolu. 14 ʻOku tau ʻilo kuo
tau hao mei he mate ki he moʻui, ko e meʻa ʻi heʻetau
ʻofa ki he kāinga. Ko ia ʻoku ʻikai ʻofa ki hono tokoua,
ʻoku nofo pe ia ʻi he mate, 15 Ko ia kotoa pē ʻoku fehiʻa
ki hono tokoua, ko e fakapō ia: pea ʻoku mou ʻilo ʻoku
ʻikai ha fakapō ʻe ʻiate ia ʻae moʻui taʻengata. (aiōnios
g166) 16 Ko e meʻa ni ʻoku tau ʻilo ai ʻae ʻofa, koeʻuhi
kuo ne tuku hifo ʻene moʻui maʻatautolu: pea totonu
ai ʻetau tuku hifo ʻetau moʻui koeʻuhi ko e kāinga. 17
Ka ko ia ʻoku ne maʻu ʻae lelei ʻoe māmani, pea ne
mamata ki he masiva ʻa hono tokoua, kae tāpuni ʻe ia
ʻa hono fatu meiate ia, ʻoku nofo fēfē ʻae ʻofa ʻae ʻOtua
ʻiate ia? 18 ʻA ʻeku fānau ʻofeina, ke ʻoua naʻa tau ʻofa ʻi
he lea, pe ʻi he ʻelelo; ka ʻi he ngāue mo e moʻoni. 19
Pea ko eni ʻoku tau ʻilo ai ʻoku ʻoe moʻoni ʻakitautolu,
pea ʻe fakamoʻoni ʻa hotau loto ʻi hono ʻao. 20 He
kapau ʻoku talatalaaki ʻakitautolu ʻe hotau loto, ʻoku
lahi ʻae ʻOtua ki hotau loto, ʻone ʻiloʻi ʻae meʻa kotoa
pe. 21 ʻE kāinga ʻofeina, kapau ʻoku ʻikai talatalaaki
ʻakitautolu ʻe hotau loto, ʻoku tau maʻu ʻae mālohi ki
he ʻOtua. 22 Pea ko ia kotoa pē ʻoku tau kolea, ʻoku
tau maʻu meiate ia, koeʻuhi ʻoku tau fai ʻene ngaahi
fekau, pea fai mo e ngaahi meʻa ʻoku lelei ʻi hono
ʻao. 23 Pea ko ʻene fekau eni, Ke tui ʻakitautolu ki he
huafa ʻo hono ʻAlo ko Sisu Kalaisi, pea tau feʻofaʻaki, ʻo
taau mo ʻene fekau kiate kitautolu. 24 Pea ko ia ʻoku
ne fai ʻene ngaahi fekau, ʻoku nofo ia kiate ia, pea
mo ia ʻiate ia. Pea ko e meʻa eni ʻoku tau ʻilo ai ʻene
nofoʻia ʻakitautolu, ko e Laumālie, ʻaia kuo ne foaki
kiate kitautolu.

4 ʻE Kāinga ʻofeina, ʻoua naʻa tui ki he laumālie kotoa
pē, kae ʻahiʻahiʻi ʻae ngaahi laumālie, pe ʻoku ʻoe
ʻOtua ʻakinautolu: koeʻuhi kuo tokolahi ʻae kau palōfita
loi kuo ʻalu atu ki māmani. 2 Ko e meʻa eni ʻoku mou
ʻilo ai ʻae laumālie ʻoe ʻOtua: Ko e laumālie kotoa pē
ʻoku fakahā kuo haʻu ʻa Sisu Kalaisi ʻi he sino, ʻoku
ʻoe ʻOtua ia: 3 Pea ko e laumālie kotoa pē ʻoku ʻikai
fakahā kuo haʻu ʻa Sisu Kalaisi ʻi he sino, ʻoku ʻikai

ʻoe ʻOtua ia: pea ko eni ia ʻae Fili ʻo Kalaisi, ʻaia kuo
mou fanongo ki ai ʻe haʻu; pea ʻoku lolotonga ni ʻene ʻi
māmani. 4 ʻE fānau ʻofeina, kuo ʻae ʻOtua ʻakimoutolu,
pea kuo mou ikuna ʻakinautolu: he koeʻuhi ko ia ʻoku
ʻiate kimoutolu, ʻoku lahi ia kiate ia ʻoku ʻi māmani. 5
ʻOku ʻoe māmani ʻakinautolu: ko ia ʻoku nau lea ai ki
māmani, pea fanongo ʻa māmani kiate kinautolu. 6
ʻOku ʻoe ʻOtua ʻakimautolu: ko ia ʻoku ne ʻiloʻi ʻae ʻOtua,
ʻe fanongo ia kiate kimautolu; pea ko ia ʻoku ʻikai
ʻoe ʻOtua, ʻoku ʻikai fanongo ia kiate kimautolu. Ko e
meʻa eni ʻoku tau ʻilo ai ʻae laumālie ʻoe moʻoni, mo e
laumālie ʻoe hē. 7 ʻE kāinga ʻofeina, ke tau feʻofaʻaki
kiate kitautolu: he ʻoku mei he ʻOtua ʻae ʻofa; pea ko ia
kotoa pē ʻoku ʻofa, kuo fanauʻi ia ʻi he ʻOtua, pea ʻoku
ne ʻiloʻi ʻae ʻOtua. 8 Ko ia ʻoku ʻikai ʻofa, ʻoku ʻikai ʻiloʻi
ʻe ia ʻae ʻOtua; he ko e ʻOtua ko e ʻofa. 9 Ko eni ia naʻe
fakahā ai ʻae ʻofa ʻae ʻOtua kiate kitautolu, koeʻuhi naʻe
fekau ʻe he ʻOtua ʻa hono ʻAlo pe taha naʻe fakatupu ki
he māmani, koeʻuhi ketau moʻui ʻiate ia. 10 Ko eni ʻae
ʻofa, naʻe ʻikai ko ʻetau ʻofa ki he ʻOtua, ka ko ʻene ʻofa
kiate kitautolu, ʻo ne fekau hono ʻAlo ko e feilaulau
totongi ʻi heʻetau angahala. 11 ʻE kāinga ʻofeina, kapau
naʻe pehē ʻae ʻofa ʻae ʻOtua kiate kitautolu, ʻoku totonu
foki ʻetau feʻofaʻaki. 12 Kuo ʻikai ha taha ʻe mamata ki
he ʻOtua ʻi ha kuonga. Kapau ʻoku tau feʻofaʻaki, ʻoku
nofoʻia ʻakitautolu ʻe he ʻOtua, pea kuo fakahaohaoaʻi
ʻene ʻofa ʻiate kitautolu. 13 Ko eni ʻae meʻa ʻoku tau
ʻilo ai ʻoku tau nofo ʻiate ia, pea mo ia ʻiate kitautolu,
koeʻuhi kuo ne foaki kiate kitautolu ʻa hono Laumālie.
14 Pea kuo mau mamata, mo fakahā, kuo fekau ʻe he
Tamai ʻae ʻAlo ko e Fakamoʻui ki he māmani. 15 Ko ia
ia te ne fakahā ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua ʻa Sisu, ʻoku nofo ʻae
ʻOtua ʻiate ia, pea mo ia ʻi he ʻOtua. 16 Pea kuo tau
ʻiloʻi mo tui ki he ʻofa kuo ʻi he ʻOtua kiate kitautolu.
Ko e ʻOtua ko e ʻofa; pea ko ia ʻoku nofo ʻi he ʻofa, ʻoku
nofo ia ʻi he ʻOtua, mo e ʻOtua ʻiate ia. 17 ʻI he meʻa
ni ʻoku fakahaohaoa ʻae ʻofa ʻiate kitautolu, koeʻuhi
ke tau loto mālohi ʻi he ʻaho ʻoe fakamaau: koeʻuhi
ʻoku tau hangē ko ia ʻi he māmani. 18 ʻOku ʻikai ha
manavahē ʻi he ʻofa; ka ʻoku tekeʻi atu ʻae manavahē ʻe
he ʻofa haohaoa: he ʻoku ʻi he manavahē ʻae mamahi.
Ko ia ia ʻoku manavahē, ʻoku teʻeki ke fakahaohaoa
ia ʻi he ʻofa. 19 ʻOku tau ʻofa kiate ia, koeʻuhi ko ʻene
tomuʻa ʻofa mai kiate kitautolu. 20 Kapau ʻe pehē ʻe ha
taha, ʻOku ou ʻofa ki he ʻOtua, ka ʻoku fehiʻa ki hono
tokoua, ko e loi ia: he ko ia ʻoku ʻikai ʻofa ki hono
tokoua kuo ne mamata ki ai, ʻe fēfē ʻene ʻofa ki he
ʻOtua naʻe ʻikai te ne mamata ki ai? 21 Pea ko e fekau
ni ʻoku tau maʻu meiate ia, Ko ia ia ʻoku ʻofa ki he
ʻOtua, ke ʻofa foki ia ki hono tokoua.

5 Ko ia ia ʻoku tui ko e Kalaisi ʻa Sisu, kuo fanauʻi ia ʻi
he ʻOtua: pea ko ia fulipē ʻoku ʻofa kiate ia ʻoku ne
fakatupu, ʻoku ʻofa foki ia kiate ia kuo tupu meiate ia.
2 Ko eni ʻoku tau ʻilo ai ʻoku tau ʻofa ki he fānau ʻae
ʻOtua, ʻi heʻetau ʻofa ki he ʻOtua, mo e fai ki heʻene
ngaahi fekau. 3 He ko eni ʻae ʻofa ki he ʻOtua, ko e tau
fai ki heʻene ngaahi fekau: pea ʻoku ʻikai fakamamahi
ʻa ʻene ngaahi fekau. 4 He ko ia kotoa pē kuo fanauʻi
ʻi he ʻOtua, ʻoku ne ikuna ʻa māmani: pea ko eni ʻae
mālohi ʻoku ne ikuna ʻaki ʻa māmani, ko ʻetau tui. 5
Ko hai ia ʻoku ne ikuna ʻa māmani, ka ko ia ʻoku tui ko
e ʻAlo ʻoe ʻOtua ʻa Sisu? 6 Ko eni ia naʻe haʻu ʻi he vai
mo e toto, ʻa Sisu Kalaisi; ʻikai ʻi he vai pe, kae ʻi he
vai mo e toto. Pea ʻoku fakamoʻoni ʻe he Laumālie,
he ʻoku moʻoni ʻae Laumālie. 7 He ʻoku ai ʻae toko
tolu ʻi he langi ʻoku fakamoʻoni, ko e Tamai, mo e
Folofola, pea mo e Laumālie Māʻoniʻoni: pea ʻoku taha
pe ʻae toko tolu ni 8 Pea ʻoku ai ʻae tolu ʻi māmani
ʻoku fakamoʻoni, ko e Laumālie, mo e vai, pea mo e
toto: pea ʻoku kau fakataha ʻae tolu ni. 9 Kapau ʻoku
tau tali ʻae fakamoʻoni ʻoe tangata, ʻoku lahi hake ʻae
fakamoʻoni ʻoe ʻOtua: he ko eni ʻae fakamoʻoni ʻoe
ʻOtua ʻaia kuo ne fakahā ki hono ʻAlo. 10 Ko ia ʻoku tui
ki he ʻAlo ʻoe ʻOtua, ʻoku ʻiate ia pe ʻae fakamoʻoni:
ko ia ʻoku ʻikai ke tui ki he ʻOtua, ʻoku ne lohiakiʻi
ia; koeʻuhi ʻoku ʻikai ke tui ia ki he fakamoʻoni ʻaia
kuo fakahā ʻe he ʻOtua ki hono ʻAlo. 11 Pea ko eni ʻae
fakamoʻoni, kuo foaki ʻe he ʻOtua ʻae moʻui taʻengata
kiate kitautolu, pea ko e moʻui ni ʻoku ʻi hono ʻAlo.
(aiōnios g166) 12 Ko ia ʻoku ne maʻu ʻae ʻAlo, ʻoku ne maʻu
mo e moʻui; pea ko ia ʻoku ʻikai te ne maʻu ʻae ʻAlo ʻoe
ʻOtua, ʻoku ʻikai te ne maʻu ʻae moʻui. 13 Kuo u tohi ʻae
ngaahi meʻa ni kiate kimoutolu ʻoku tui ki he huafa
ʻoe ʻAlo ʻoe ʻOtua, koeʻuhi ke mou ʻilo ʻoku ʻamoutolu
ʻae moʻui taʻengata, pea ke mou tui ki he huafa ʻoe
ʻAlo ʻoe ʻOtua. (aiōnios g166) 14 Pea ko eni ʻae mālohi
ʻaia ʻoku tau maʻu kiate ia, koeʻuhi, katau ka kole ha
meʻa ʻo fakatatau ki hono finangalo, ʻoku ne ongoʻi
ʻakitautolu: 15 Pea kapau ʻoku tau ʻilo ʻoku ne ongoʻi
ʻakitautolu, ko ia kotoa pē ʻoku tau kolea, ʻoku tau ʻilo
ʻoku tau maʻu ʻae ngaahi kole naʻa tau holi ai kiate ia.
16 Kapau ʻe mamata ʻe ha taha ki he fai ʻe hono tokoua
ha angahala ʻoku ʻikai ki he mate, pea ʻe kole ia, pea te
ne foaki ʻae moʻui kiate ia maʻanautolu ʻoku angahala
kae ʻikai ki he mate: ʻoku ʻikai te u pehe ke ne lotua ia.

17 Ko e taʻemāʻoniʻoni kotoa pē ko e angahala ia: pea
ʻoku ʻi ai ʻae angahala ʻoku ʻikai ki he mate. 18 ʻOku
tau ʻilo, ko ia kotoa pē kuo fanauʻi ʻi he ʻOtua, ʻoku
ʻikai angahala ia; ka ko ia kuo fanauʻi ʻi he ʻOtua ʻoku
ne taʻofi ia ʻe ia, pea ʻoku ʻikai alasi ia ʻe he tokotaha
kovi ko ia. 19 ʻOku tau ʻilo ʻoku ʻae ʻOtua ʻakitautolu,
ka ʻoku tokoto ʻa māmani kotoa pē ʻi he tokotaha kovi.
20 Pea ʻoku tau ʻilo kuo haʻu ʻae ʻAlo ʻoe ʻOtua, pea
kuo ne foaki ʻae ʻilo kiate kitautolu, ketau ʻiloʻi ia ʻaia
ʻoku moʻoni, pea ʻoku tau ʻiate ia ʻoku moʻoni, ʻi hono
ʻAlo ko Sisu Kalaisi. Ko eni ʻae ʻOtua moʻoni, mo e
moʻui taʻengata. (aiōnios g166) 21 ʻAe fānau ʻofeina, taʻofi
ʻakimoutolu mei he ngaahi tamapua. ʻEmeni.

2 Sione

1 Ko e motuʻa ki he fineʻeiki kuo fili mo ʻene fānau,
ʻoku ou ʻofa moʻoni ki ai; pea ʻoku ʻikai ko au pe,
ka ko kinautolu kotoa pē foki kuo ʻiloʻi ʻae moʻoni; **2**
Koeʻuhi pe ko e moʻoni, ʻaia ʻoku nofoʻia ʻakitautolu,
pea ʻe ʻiate kitautolu ia ʻo taʻengata: **(aiōn g165)** **3** Ke ʻiate
kimoutolu ʻae ʻaloʻofa, mo e ʻofa mataʻataʻatā pe, mo e
melino, mei he ʻOtua ko e Tamai, pea mei he ʻEiki ko
Sisu Kalaisi, ko e ʻAlo ʻoe Tamai, ʻi he moʻoni mo e
ʻofa. **4** Ne u fiefia lahi ʻi heʻeku ʻiloʻi ʻae niʻihi ʻi hoʻo
fānau ʻoku ʻaʻeva ʻi he moʻoni, ʻo hangē ko e fekau naʻa
tau maʻu mei he Tamai. **5** Pea ko eni, ʻoku ou kole atu
kiate koe, ʻe fineʻeiki, kae ʻikai hangē ko haʻaku tohi
ha fekau foʻou kiate koe, ka ko ia kuo tau maʻu mei he
kamataʻanga, ke tau feʻofaʻaki kiate kitautolu. **6** Pea ko
e ʻofa eni, koeʻuhi ke tau ʻaʻeva ʻi heʻene ngaahi fekau.
Ko eni ʻae fekau, Koeʻuhi, ke hangē ko ia kuo mou
fanongo ki ai mei he kamataʻanga, ke mou ʻaʻeva ʻi ai.
7 He kuo ʻalu atu ʻae kau kākā tokolahi ki māmani,
ʻoku ʻikai ke nau fakahā kuo haʻu ʻi he sino ʻa Sisu
Kalaisi. Ko e kākā eni mo e fili ʻo Kalaisi. **8** Vakai pe
kiate kimoutolu, ke ʻoua naʻa mole ʻiate kitautolu ʻae
ngaahi meʻa kuo tau lavaʻi, ka koeʻuhi ketau maʻu ʻae
totongi haohaoa. **9** Ko ia ia ʻoku fai hala, pea ʻikai
nofomaʻu ʻi he akonaki ʻa Kalaisi, ʻoku ʻikai maʻu ʻe ia
ʻae ʻOtua. Ko ia ia ʻoku nofo ʻi he akonaki ʻa Kalaisi,
ʻoku maʻu ʻe ia fakatouʻosi ʻae Tamai pea mo e ʻAlo. **10**
Kapau ʻe ʻalu atu ha taha kiate kimoutolu, kae ʻikai
ʻomi ʻae akonaki ko eni, ʻoua naʻa tali ia ki homou fale,
pea ʻoua naʻa tokoni ki ai: **11** He ko ia ʻoku tokoni ki ai
ʻoku kau ia ʻi heʻene ngaahi ngāue kovi. **12** Kuo lahi ʻae
meʻa ke u tohi atu kiate kimoutolu, ka ʻe ʻikai te u fai
ia ʻi he pepa mo e vaitohi: ka ʻoku ou ʻamanaki ke u
ʻalu atu kiate kimoutolu, pea tau alea ʻo femamataʻaki,
koeʻuhi ke fonu ʻetau fiefia. **13** Ko e fānau ʻa ho tokoua
kuo fili, ʻoku nau ʻofa kiate koe. ʻEmeni.

3 Sione

1 Ko e motuʻa ki he ʻofeina ko Keio, ʻaia ʻoku ou ʻofa
moʻoni ki ai; **2** ʻE ʻofeina, ko e fungani ʻi he meʻa
ʻoku ou kolea, ke ke monūʻia, mo moʻui mālōlō, ʻo
hangē pe ko e monūʻia ʻo ho laumālie. **3** He ne u fiefia
lahi, ʻi he haʻu ʻae kāinga, ʻo fakamoʻoni ki he moʻoni
ʻoku ʻiate koe, ʻo hangē ko hoʻo ʻeveʻeva ʻi he moʻoni. **4**
ʻOku ʻikai haʻaku fiefia ʻe lahi hake, ka ko ʻeku fanongo
ʻoku ʻaʻeva ʻeku fānau ʻi he moʻoni. **5** ʻE ʻofeina, ʻoku ke
fai angatotonu pe ʻaia ʻoku ke fai ki he ngaahi kāinga,
mo e kakai muli; **6** Pea kuo nau fakamoʻoni ʻi he ʻao ʻoe
siasi ki hoʻo ʻofa: pea kapau te ke moimoiʻi ʻakinautolu
ʻi heʻenau fononga ʻo taau mo e ʻOtua, ko hoʻo fai
lelei ia: **7** He naʻe ʻalu atu ʻakinautolu koeʻuhi ko hono
huafa, ʻo ʻikai maʻu ha meʻa mei he kakai Senitaile.
8 Ko ia ʻoku totonu ai ʻetau talia ʻae kakai pehē, ke
tau hoko ko e kau tokoni ki he moʻoni. **9** Ne u tohi
ki he siasi: ka ko Taiotifi ʻoku manako ke lahi hake
ʻiate kinautolu, ʻoku ʻikai te ne tali ʻakinautolu. **10** Ko
ia, kapau te u ʻalu atu, te u manatu ki heʻene ngaahi
ngāue ʻoku ne fai, ʻa ʻene palau kiate kitautolu ʻi he
ngaahi lea kovi: pea ʻi heʻene taʻefiu ai, ʻoku ʻikai te ne
tali ʻe ia ʻae kāinga, pea ʻoku ne taʻofi kiate kinautolu
naʻe loto ki ai, ʻo ne kapusi [ʻakinautolu]mei he siasi.
11 ʻE ʻofeina, ʻoua naʻa angimui ki ha kovi, ka ko ia pe
ʻoku lelei. Ko ia ʻoku ne fai lelei, ʻoku ʻoe ʻOtua ia: ka
ko ia ʻoku ne fai kovi, kuo ʻikai mamata ia ki he ʻOtua,
12 ʻOku ongoongolelei ʻa Temetelio ʻi he kakai kotoa
pē, pea ʻi he moʻoni foki: ʻio, pea ʻoku mau fakamoʻoni
foki; pea ʻoku mou ʻilo ʻoku moʻoni ʻemau fakamoʻoni.
13 Kuo lahi ʻae meʻa ke u tohi atu ai, ka ʻoku ʻikai teu
loto ke tohi kiate koe ʻaki ʻae vaitohi mo e peni: **14** Ka
ʻoku ou ʻamanaki ʻe vave ʻeku mamata kiate koe, pea
te ta alea ʻo femamataʻaki. Ke ʻiate koe ʻae fiemālie.
ʻOku ʻofa atu ʻae kāinga kiate koe. Tala ʻae ʻofa ki he
kāinga, ʻo huaʻaki [honau] hingoa.

Siute

1 Ko au Siute, ko e tamaioʻeiki ʻa Sisu Kalaisi,
mo e tokoua ʻo Semisi, kiate kinautolu kuo
fakamāʻoniʻoniʻi ʻe he ʻOtua ko e Tamai, pea kuo
fakamoʻui ʻe Sisu Kalaisi, ko e uiuiʻi: **2** Ke tupulekina
pe kiate kimoutolu ʻae ʻofa mataʻataʻatā pe, mo e
melino, mo e ʻofa. **3** ʻE kāinga ʻofeina, ʻi heʻeku fai
fakatoʻotoʻo ʻaupito ke tohi atu kiate kimoutolu ki he
fakamoʻui lahi, naʻe totonu ke u tohi kiate kimoutolu,
mo enginaki ke mou fekuki fakamātoato koeʻuhi ko
e tui naʻe ʻatu ʻi muʻa ki he kāinga māʻoniʻoni. **4** He
ʻoku ai ʻae kau tangata kuo nau fetolofi fakapōloto,
ʻakinautolu naʻe tohi ʻi muʻa ki he malaʻia ni, ko e kau
tangata taʻelotu, ʻonau liliu ʻae ʻofa ʻa hotau ʻOtua ko e
faianga angahala, ʻo fakafisinga ʻi he ʻEiki pe taha ko e
ʻOtua ko hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi. **5** Ko ia ʻoku ou loto
ke fakamanatuʻi ʻakimoutolu, ka naʻa mou ʻilo muʻa ʻae
meʻa ni, koeʻuhi ʻi he hili hono fakamoʻui ʻe he ʻEiki ʻae
kakai mei he fonua ko ʻIsipite, pea ne toki fakaʻauha
ʻakinautolu naʻe ʻikai ke tui. **6** Pea ko e kau ʻāngelo
naʻe ʻikai ke tuʻumaʻu ʻi honau muʻaki ʻalunga, ka naʻa
nau tukuange honau nofoʻanga, kuo ne tuku ke moʻua
ʻakinautolu ki he ngaahi haʻi taʻengata ʻoe fakapoʻuli
ʻo aʻu ki he fakamaau ʻoe ʻaho lahi. **(aïdios g126)** **7** ʻO
hangē foki ko Sotoma mo Komola, mo e ngaahi kolo
naʻa nau vāofi mo fai tatau, ʻonau tuku ʻakinautolu ki
he feʻauaki, mo e muimui ki he feholikoviʻaki, kuo
fokotuʻu ko e fakaʻilonga, ʻonau moʻua ʻi he totongi ʻoe
afi taʻengata. **(aiōnios g166)** **8** ʻOku pehē foki ʻakinautolu
ni, ʻae kau misi [kovi], ʻoku nau ʻuliʻi ʻae sino, ʻo
manukiʻi ʻae pule, mo lauʻikovi ʻae kau pule. **9** Ka ʻi
he alea ʻa Maikeli ko e ʻāngelo lahi mo e tēvolo, naʻe
fakakikihi ia ki he sino ʻo Mōsese, ka naʻe ʻikai te ne
tali ʻaki ia ha lea manuki, ka naʻa ne pehē, "Ke lōmia
koe ʻe he ʻEiki." **10** Ka ʻoku lea kovi ʻakinautolu ni ki
he ngaahi meʻa ʻoku ʻikai te nau ʻiloʻi: ka ko e ngaahi
meʻa ʻoku nau ʻilo fakakakano pe fakataha mo e fanga
manu taʻeloto, ko e ngaahi meʻa ko ia ʻoku nau ʻuliʻi
ai ʻakinautolu. **11** ʻE malaʻia ʻakinautolu! He kuo nau
ʻalu ʻi he hala ʻo Keini, ʻo tāfea atu ki he hē ʻa Pelami
koeʻuhi ko e totongi, pea nau ʻauha ʻi he angatuʻu ʻa
Kola. **12** Ko e ngaahi ʻila ʻakinautolu ni ʻi hoʻomou
ngaahi kātoanga ʻofa, ʻi heʻenau keinangaʻanga mo
kimoutolu, ʻonau kai fekinaki mo taʻemanavahē: ko e
ngaahi ʻao taʻeaihavai, ʻoku vilingia fano ʻe he ngaahi
matangi; ko e ngaahi ʻakau fua mate, taʻefua, ʻo mate
ʻangaua, kuo taʻaki fuʻu hake; **13** Ko e ngaahi peau lili
ʻoe tahi, ʻoku nau koā atu ʻenau fakamā; ko e ngaahi
fetuʻu he fano pe, pea kuo tuku moʻonautolu ʻae ʻuliʻuli
ʻoe fakapoʻuli taʻengata. **(aiōn g165)** **14** Pea naʻe kikite
kiate kinautolu ni foki ʻe ʻInoke, ko hono toko fitu
meia ʻAtaina, ʻo pehē, "Vakai, ʻoku hāʻele mai ʻae ʻEiki
mo e ngaahi toko mano ʻo ʻene kakai māʻoniʻoni. **15** Ke
fai ʻae fakamaau ki he kakai kotoa pē, mo fakamoʻoni
ki he kakai taʻelotu kotoa pē ʻa ʻenau ngaahi ngāue
fakataʻelotu kotoa pē ʻaia kuo nau fai ʻi he anga
fakataʻelotu, pea mo e ngaahi meʻa fakamamahi kotoa
pē ʻaia kuo lea ʻaki ʻe he kau angahala taʻelotu kiate
ia." **16** Ko e kau lāunga mo hanu ʻakinautolu ni,
ʻoku nau angimui ki he ngaahi holi kovi ʻanautolu;
pea ʻoku lea fakapuhopuha ʻa honau ngutu, ʻonau
filifilimānako ki he kakai koeʻuhi ko e koloa. **17** Kae
manatuʻi ʻekimoutolu, ko e ʻofeina, ki he ngaahi lea
naʻe lea ʻaki ʻi muʻa ʻe he kau ʻaposetolo ʻa hotau ʻEiki
ko Sisu Kalaisi; **18** He naʻa nau fakahā kiate kimoutolu,
"ʻE ai ʻae kau manuki ʻi he kuonga ki mui, pea te nau
angimui ki he ngaahi holi fakataʻelotu ʻanautolu."
19 Ko kinautolu ni ʻoku nau mavaheʻi ʻakinautolu,
ʻoku fakakakano, ʻo taʻemaʻu ʻae Laumālie **20** Ka ko
kimoutolu, ko e ʻofeina, ke langa ʻaki hake ʻakimoutolu
ki hoʻomou tui fungani māʻoniʻoni, pea lotu ʻi he
Laumālie Māʻoniʻoni, **21** ʻO tauhiʻi ʻakimoutolu ʻi he
ʻofa ʻae ʻOtua, mo ʻamanaki ki he ʻofa mataʻataʻatā pē
ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi ki he moʻui taʻengata.
(aiōnios g166) **22** Pea ke manavaʻofa ki he niʻihi, ʻo fai
kehekehe. **23** Pea ko e niʻihi, ke fakamoʻui ʻaki ʻae
fakamanavahē, ʻo hamusi mei he afi; ka mou fehiʻa pe
ki he kofu kuo ʻuliʻi ʻe he kakano. **24** Pea ko eni, ke
ʻiate ia ʻoku faʻa fai ke taʻofi ʻakimoutolu ke ʻoua naʻa
mou hinga, pea ke ʻatu ʻakimoutolu taʻehalaia ʻi he ʻao
ʻo hono nāunau mo e fiefia lahi ʻaupito, **25** Ke ʻi he
ʻOtua poto taha pe ko hotau Fakamoʻui, ʻae nāunau,
mo e ongoongolelei mo e pule, mo e mālohi, ʻi heni
mo taʻengata. ʻEmeni. **(aiōn g165)**

Fakahā

1 Ko e Fakahā ʻa Sisu Kalaisi, ʻaia naʻe foaki ʻe he
ʻOtua kiate ia, ke fakaʻilo ki heʻene kau tamaioʻeiki
ʻae ngaahi meʻa ʻoku totonu ke vave ʻa ʻene hoko; pea
ne fekau mo fakaʻilo ia ʻe heʻene ʻāngelo ki heʻene
tamaioʻeiki ko Sione: **2** ʻAia naʻa ne fakahā ʻae folofola
ʻae ʻOtua, pea mo e fakamoʻoni ʻa Sisu Kalaisi, pea mo
e ngaahi meʻa kotoa pē naʻa ne mamata ai. **3** ʻOku
monūʻia ia ʻoku ne lau, mo kinautolu ʻoku fanongo,
ki he ngaahi lea ʻoe kikite ni, mo fai ʻae ngaahi meʻa
ʻoku tohi ʻi ai: he ʻoku ofi ʻae kuonga. **4** KO AU SIONE
ki he siasi ʻe fitu ʻoku ʻi ʻEsia: Ke ʻiate kimoutolu ʻae
ʻaloʻofa, mo e monūʻia, meiate ia ʻoku ʻi ai, pea naʻe ʻi
ai, pea mo ia ʻe ʻi ai; pea mei he Laumālie ʻe Toko Fitu
ʻaia ʻoku ʻi hono muʻa nofoʻa fakaʻeiʻeiki; **5** Pea meia
Sisu Kalaisi, ko e Fakamoʻoni angatonu, mo e ʻuluaki
fakatupu mei he mate, mo e ʻEiki ʻoe ngaahi tuʻi ʻo
māmani; ke ʻiate ia naʻa ne ʻofeina ʻakitautolu, pea
ne fufulu ʻakitautolu mei heʻetau ngaahi angahala
ʻaki hono taʻataʻa ʻoʻona, **6** Pea ne ngaohi ʻakitautolu
ko e ngaahi tuʻi, mo e kau taulaʻeiki ki he ʻOtua mo
ʻene Tamai; ke ʻiate ia ʻae ongoongolelei mo e pule ʻo
taʻengata pea taʻengata. ʻEmeni. **(aiōn g165)** **7** Vakai, ʻoku
hāʻele mai ia mo e ngaahi ʻao; pea ʻe mamata kiate ia
ʻae mata kotoa pē, ʻio, mo kinautolu naʻa nau hokaʻi
ia: pea ʻe tangi mamahi ʻae ngaahi faʻahinga kotoa pē
ʻo māmani koeʻuhi ko ia. Ke pehē pe, ʻEmeni. **8** ʻOku
pehē ʻe he ʻEiki, "Ko au ko e ʻAlifa mo e ʻOmeka, ko
e kamataʻanga mo e ngataʻanga, ʻaia ʻoku ʻi ai, pea
naʻe ʻi ai, pea ko ia ia ʻe ʻi ai, ko e Māfimafi." **9** Ko
au Sione, ko homou tokoua, mo e kaunga meʻa ʻi he
mamahi, pea mo e puleʻanga mo e faʻa kātaki ʻo Sisu
Kalaisi, naʻaku ʻi he motu ʻoku ui ko Patimosi koeʻuhi
ko e folofola ʻae ʻOtua, pea koeʻuhi ko e fakamoʻoni
ʻo Sisu Kalaisi. **10** Pea ne u ʻi he Laumālie ʻi he ʻaho
ʻoe ʻEiki, pea ne u ongoʻi ʻae leʻo lahi mei hoku tuʻa,
ʻo hangē ko ha meʻa lea, **11** ʻOku pehē mai, "Ko au
ko e ʻAlifa mo e ʻOmeka, ko e ʻuluaki mo e ki mui:"
pea, "Ko hai ʻoku ke mamata ki ai, tohi ʻi ha tohi, ʻo
ʻave ki he ngaahi siasi ʻe fitu ʻoku ʻi ʻEsia; ki ʻEfesō, mo
Simana, mo Peakamosi, mo Taiataila, mo Satisi, mo
Filatelifia, mo Leotisia." **12** Pea ne u tafoki ke u ʻilo
ʻae leʻo naʻe lea kiate au. Pea ʻi heʻeku tafoki, ne u
mamata ki he tuʻunga maama koula ʻe fitu; **13** Pea
ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi tuʻunga maama ʻe fitu,
ko e tokotaha ʻo hangē ko e Foha ʻoe tangata, kuo
kofuʻaki ʻae kofu naʻe aʻu hifo ki he vaʻe, pea nonoʻo ki
hono fatafata ʻaki ʻae noʻo koula. **14** Ko hono ʻulu mo e
louʻulu naʻe hina ʻo hangē ko e hinehina ʻoe fulufuluʻi
sipi, ʻo hangē ko e ʻuha hinehina; pea naʻe tatau hono
fofonga mo e ulo ʻoe afi; **15** Pea tatau hono vaʻe mo e
palasa lelei, ʻo hangē ko ʻene kakaha ʻi he hakaʻanga
ukamea; pea ko hono leʻo, naʻe tatau mo e ʻuʻulu ʻoe
ngaahi vai lahi. **16** Pea naʻe ʻi hono nima toʻomataʻu
ʻae fetuʻu ʻe fitu: pea naʻe ʻalu atu ʻi hono ngutu ʻae
heletā māsila ʻo fakatoumata: pea naʻe tatau hono
fofonga mo e laʻā ʻi heʻene ulo ʻi hono mālohi. **17** Pea
ʻi heʻeku mamata kiate ia, "Ne u tō hifo ʻi hono vaʻe ʻo
hangē ha mate. Pea naʻa ne ʻai kiate au hono nima
toʻomataʻu, ʻo ne pehē mai kiate au, ʻOua ʻe manavahē;
ko au ko e ʻuluaki mo e ki mui: **18** Ko au ia ʻoku moʻui,
ka ne u mate, pea vakai, ʻoku ou moʻui ʻo taʻengata pea
taʻengata, ʻEmeni; pea kuo ʻiate au ʻae kī ʻo hētesi mo
e mate. **(aiōn g165, Hadēs g86)** **19** Tohi ʻae ngaahi meʻa kuo
ke mamata ai, mo e ngaahi meʻa ʻoku ʻi ai, pea mo e
ngaahi meʻa ʻe hoko ʻamui; **20** Ko e fakatātā ʻoe fetuʻu
ʻe fitu ʻaia ne ke mamata ʻi hoku nima toʻomataʻu,
pea mo e tuʻunga maama koula ʻe fitu. Ko e fetuʻu ʻe
fitu, ko e kau ʻāngelo ʻoe ngaahi siasi ʻe fitu: pea ko
e tuʻunga maama ʻe fitu ʻaia ne ke mamata ai, ko e
ngaahi siasi ia ʻe fitu.

2 "Tohi ki he ʻāngelo ʻoe siasi ʻo ʻEfesō; "ʻOku
folofolaʻaki ʻae ngaahi meʻa ni ʻe ia ʻoku ne kuku ʻae
fetuʻu ʻe fitu ʻi hono nima toʻomataʻu, ʻaia ʻoku ʻeveʻeva
ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi tuʻunga maama koula ʻe
fitu; **2** "ʻOku ou ʻiloʻi hoʻo ngaahi ngāue, mo hoʻo fai
feinga, mo hoʻo faʻa kātaki, pea mo hoʻo taʻefaʻakātakiʻi
ʻakinautolu ʻoku kovi: pea kuo ke ʻahiʻahiʻi ʻakinautolu
ʻoku nau pehē, ko e kau ʻaposetolo ʻakinautolu, ka
ʻoku ʻikai, pea kuo ke ʻilo ko e kau loi ʻakinautolu: **3**
Pea kuo ke faʻa ʻūkuma, ʻo faʻa kātaki, pea koeʻuhi ko
hoku hingoa kuo ke ngāue, ʻo ʻikai te ke vaivai. **4** Ka
ʻoku ai ʻae meʻa ʻoku ou koviʻia ai kiate koe, koeʻuhi
kuo ke mahuʻi mei hoʻo ʻuluaki ʻofa. **5** Ko ia ke ke
manatuʻi ʻaia kuo ke hinga mei ai, pea fakatomala,
pea fai ʻae ngaahi ʻuluaki ngāue; ka ʻikai, pea te u
haʻu toʻotoʻo kiate koe, ʻo hiki hoʻo tuʻunga maama
mei hono potu, ʻo kapau ʻe ʻikai te ke fakatomala. **6**
Ka ʻoku ke maʻu ʻa eni, ʻoku ke fehiʻa ki he ngaahi
ngāue ʻoe kau Nikolaitani, ʻaia ʻoku ou fehiʻa ki ai. **7**
"Ko ia ia ʻoku ai ʻae telinga, ke fakafanongo ia ki he
folofola ʻae Laumālie ki he ngaahi siasi; Ko ia ia te ne
ikuna, te u foaki ki ai ke kai mei he ʻakau ʻoe moʻui,
ʻaia ʻoku ʻi he lotolotonga ʻoe Palataisi ʻoe ʻOtua."" **8**

“Tohi ki he ʻāngelo ʻoe siasi ʻoe kakai Simana; ‘‘Oku
folofolaʻaki ʻae ngaahi meʻa ni ʻe he ʻuluaki mo e ki
mui, ʻaia naʻe mate, ka kuo moʻui; 9 “‘Oku ou ʻiloʻi hoʻo
ngaahi ngāue, mo hoʻo mamahi, mo hoʻo masiva, (ka
ʻoku ke koloaʻia) pea mo e loi ʻanautolu ʻoku pehē, ko
e ngaahi Siu ʻakinautolu, ka ʻoku ʻikai, ka ko e falelotu
ʻo Sētane. 10 ʻOua naʻa ke manavahē ki ha meʻa ʻi he
ngaahi meʻa ko ia te ke mamahi ai: vakai, ʻe lī ʻe he
tēvolo ʻa homou niʻihi ki he fale fakapōpula, ko homou
ʻahiʻahiʻi, pea te mou moʻua ʻi he mamahi ʻi he ʻaho ʻe
hongofulu—ka ke fai angatonu pe ʻo aʻu ki he mate,
pea te u foaki kiate koe ʻae pale ʻoe moʻui. 11 “Ko ia ia
ʻoku ai ʻae telinga, ke fakafanongo ia ki he folofola ʻae
Laumālie ki he ngaahi siasi; “Ko ia ia te ne ikuna, ʻe
ʻikai lavea ia ʻe he mate ʻangaua.”’ 12 “Pea tohi ki he
ʻāngelo ʻae siasi ʻo Peakamosi; ‘‘Oku folofolaʻaki ʻae
ngaahi meʻa ni ʻe ia ʻoku ʻiate ia ʻae heletā māsila ʻoku
fakatoumata; 13 “‘Oku ou ʻiloʻi hoʻo ngaahi ngāue, mo
e potu ʻoku ke nofo ai, ʻaia ʻoku ʻi ai ʻae nofoʻanga ʻo
Sētane: pea ʻoku ke puke maʻu hoku hingoa, pea naʻe
ʻikai te ke siʻaki ʻeku lotu, ʻio, naʻa mo e ngaahi ʻaho
ʻo ʻAnitipasa ko ʻeku fakamoʻoni angatonu, ʻaia naʻe
tāmateʻi ʻiate kimoutolu, ko e potu ʻoku nofo ai ʻa
Sētane. 14 Ka ʻoku ai ʻae meʻa niʻihi ʻoku ou koviʻia ai
kiate koe, koeʻuhi ʻoku ʻiate koe ʻakinautolu ʻoku nau
tui ki he akonaki ʻa Pelami, ʻaia naʻa ne akonekina ʻa
Pelaki ke lī ʻae tūkiaʻanga ʻi he ʻao ʻoe ngaahi foha
ʻo ʻIsileli, ke nau kai ʻae ngaahi meʻa kuo feilaulau
ʻaki ki he ngaahi tamapua, pea ke fai ʻae feʻauaki. 15
Pea pehē ʻoku ʻiate koe foki ʻakinautolu ʻoku tui ki he
akonaki ʻoe kau Nikolaitani, ʻaia ʻoku ou fehiʻa ki ai.
16 Fakatomala; ka ʻikai, pea te u haʻu toʻotoʻo kiate
koe, pea te u tauʻi ʻakinautolu ʻaki ʻae heletā ʻo hoku
fofonga. 17 “Ko ia ia ʻoku ai ʻae telinga, ke fakafanongo
ia ki he folofola ʻae Laumālie ki he ngaahi siasi: Ko ia
ia te ne ikuna, te u foaki ai ke ne kai ʻae mana fufū,
pea te u ʻatu ki ai mo e foʻi maka hinehina, pea ʻe tohi
tongi ʻi he maka ʻae hingoa foʻou, ʻaia ʻoku ʻikai ke ʻilo
ʻe ha taha ka ko ia pe ʻoku ne maʻu ia.”’ 18 “Pea tohi
ki he ʻāngelo ʻoe siasi ʻi Taiataila; ‘‘Oku folofolaʻaki
ʻae ngaahi meʻa ni ʻe he ʻAlo ʻoe ʻOtua, ʻaia ʻoku tatau
mo e ulo afi hono fofonga, mo hono vaʻe ʻo hangē
ko e palasa ngingila. 19 “‘Oku ou ʻiloʻi hoʻo ngaahi
ngāue, mo e ʻofa, mo e tauhi, mo e tui, mo hoʻo faʻa
kātaki; mo e lahi hake ʻo hoʻo ngaahi ngāue ki mui ʻi
he ʻuluaki. 20 Ka ʻoku ai ʻae meʻa niʻihi ʻoku ou koviʻia
ai kiate koe, koeʻuhi ko hoʻo tuku ai pe ʻae fefine ko
Sesepeli, ʻaia ʻoku ne ui ia ko e palōfita fefine, pea
ʻoku ne akonekina mo oloa ʻeku kau tamaioʻeiki ke fai
ʻae feʻauaki, pea ke kai ʻae ngaahi meʻa kuo feilaulau
ʻaki ki he ngaahi tamapua. 21 Pea ne u tuku kiate ia
ʻae kuonga ke fakatomala ai ʻi heʻene feʻauaki; ka naʻe
ʻikai fakatomala ia. 22 Vakai, teu lī ia ki ha mohenga,
mo kinautolu ʻoku fai feʻauaki mo ia, ki he mamahi
lahi, ʻo kapau ʻe ʻikai te nau fakatomala ʻi heʻenau
ngaahi ngāue. 23 Pea te u tāmateʻi ʻaki ʻae mate ʻa ʻene
fānau; pea ʻe ʻilo ai ʻe he ngaahi siasi kotoa pē, ko au
ia ʻoku ou hakule ʻae ngaahi holi mo e loto: pea te u
ʻatu kiate kimoutolu taki taha ʻo fakatatau ki hoʻomou
ngaahi ngāue. 24 “Ka ʻoku ou pehē kiate kimoutolu,
mo hono toe ʻi Taiataila, ʻakinautolu naʻe ʻikai maʻu
ʻae akonaki ni, pea naʻe ʻikai ke ʻilo ʻae ngaahi meʻa
loloto ʻo Sētane, ʻo hangē ko ʻenau lau; ʻE ʻikai te u ʻai
mo ha kavenga kehe kiate kimoutolu. 25 Ka ko ia ʻoku
mou maʻu, kuku maʻu kaeʻoua ke u haʻu. 26 Pea ko ia
ia ʻe ikuna, pea ne fai ki heʻeku ngaahi ngāue ʻo aʻu ki
he ngataʻanga, ko ia ia te u foaki ki ai ʻae mālohi ki he
ngaahi puleʻanga: 27 ʻPea te ne puleʻi ʻakinautolu ʻaki
ʻae vaʻa ukamea; Pea ʻe lailai ʻakinautolu ʻo hangē ko e
ngaahi ipu ʻoe tufunga ngaohi ipu:’ ʻo hangē pe ko ia
ne u maʻu mei heʻeku Tamai. 28 Pea te u foaki kiate ia
ʻae fetuʻu pongipongi. 29 “Ko ia ia ʻoku ai ʻae telinga,
ke fakafanongo ia ki he folofola ʻae Laumālie ki he
ngaahi siasi.”’

3 “Pea tohi ki he ʻāngelo ʻoe siasi ʻi Satisi; ‘‘Oku
folofolaʻaki ʻae ngaahi meʻa ni ʻe ia ʻoku ʻiate ia ʻae
Laumālie ʻe Fitu ʻoe ʻOtua, pea mo e fetuʻu ʻe fitu;
“‘Oku ou ʻiloʻi hoʻo ngaahi ngāue, he ʻoku ke maʻu
ʻae hingoa ʻoku ke moʻui, ka ʻoku ke mate. 2 Ke ke
faʻa leʻo, ʻo fakamālohi ʻae ngaahi meʻa ʻoku toe, ʻaia
ʻoku fakatau ke mate; he ʻoku ʻikai te u ʻilo kuo fai ke
haohaoa hoʻo ngāue, ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua. 3 Ko ia ke
ke manatuʻi pe naʻe fēfeeʻi ʻae anga ʻo hoʻo maʻu mo
hoʻo fanongo, pea ke kuku maʻu, mo fakatomala. Ko ia
kapau ʻe ʻikai te ke leʻo, te u haʻu kiate koe ʻo hangē
ha kaihaʻa, pea ʻe ʻikai te ke ʻilo ʻae feituʻulaʻā ʻo ʻeku
haʻu kiate koe. 4 Naʻa mo Satisi, ʻoku ke maʻu ai ʻae
tokosiʻi kuo ʻikai ke nau fakaʻuliʻi honau ngaahi kofu;
pea ʻe ʻaʻeva mo au ʻakinautolu ʻi he kofu hinehina:
he ʻoku ʻaonga ʻakinautolu 5 Ko ia ia ʻe ikuna, ko ia
ʻe fakakofu, ʻaki ʻae kofu hinehina; pea ʻe ʻikai te u
tāmateʻi hono hingoa mei he tohi ʻoe moʻui, ka te u
fakahā hono hingoa ʻi he ʻao ʻo ʻeku Tamai, pea mo e
ʻao ʻo ʻene kau ʻāngelo. 6 “Ko ia ia ʻoku ai ʻae telinga,
ke fakafanongo ia ki he folofola ʻae Laumālie ki he
ngaahi siasi.”’ 7 “Pea tohi ki he ʻāngelo ʻoe siasi ʻi

Filatelifia; ‘‘Oku folofola‘aki ‘ae ngaahi me‘a ni ‘e ia
‘oku mā‘oni‘oni, ‘aia ‘oku mo‘oni, “‘Aia ‘oku ‘i ai ‘ae kī
‘o Tevita, pea ‘oku ne to‘o, pea ‘ikai ke tāpuni ‘e ha
taha; pea ‘oku ne tāpuni, pea ‘ikai to‘o ‘e ha taha;” 8
“‘Oku ou ‘ilo‘i ho‘o ngaahi ngāue: vakai, kuo u tuku
‘i ho ‘ao ‘ae matapā kuo ava, pea ‘e ‘ikai fa‘a tāpuni
ia ‘e ha taha: he ‘oku ai ho‘o mālohi si‘i, pea kuo ke
tauhi‘i ‘a ‘eku lea, pea na‘e ‘ikai te ke fakafisinga‘i
hoku hingoa. 9 Vakai, ‘oku ou tuku atu ‘akinautolu
‘oku ‘oe falelotu ‘o Sētane, ‘akinautolu ‘oku pehē, ko
e kau Siu ‘akinautolu, ka ‘oku ‘ikai, ka ‘oku nau loi;
vakai, te u pule‘i ‘akinautolu ke ha‘u ‘o punou hifo ‘i
ho va‘e, pea ke nau ‘ilo kuo u ‘ofa kiate koe. 10 Pea
koe‘uhi kuo ke tauhi ‘ae lea ‘o ‘eku fa‘a kātaki, te u
tauhi foki ‘a koe ‘i he feitu‘ula‘ā ‘oe ‘ahi‘ahi, ‘aia ‘e
hoko ki māmani kotoa pē, ke ‘ahi‘ahi‘i ‘akinautolu
‘oku nofo ‘i māmani. 11 Vakai, ‘oku ou ha‘u fakavave:
kuku ke ma‘u ‘aia ‘oku ke ma‘u, ke ‘oua na‘a fa‘ao ho
pale ‘e ha taha kehe. 12 Ko ia ia ‘e ikuna, te u ngaohi ia
ko e pou ‘i he fale tapu ‘o hoku ‘Otua, pea ‘e ‘ikai toe
‘alu atu ia: pea te u tohi ki ai ‘ae huafa ‘o hoku ‘Otua,
mo e hingoa ‘oe kolo ‘o hoku ‘Otua, ‘ae Selūsalema
fo‘ou, ‘aia ‘oku ‘alu hifo mei he langi mei hoku ‘Otua:
pea mo hoku hingoa fo‘ou ‘o‘oku. 13 “Ko ia ‘oku ai ‘ae
telinga, ke fakafanongo ia ki he folofola ‘ae Laumālie
ki he ngaahi siasi.’” 14 “Pea tohi ki he ‘āngelo ‘oe
siasi ‘oe kakai Leotisia; ‘‘Oku folofola‘aki ‘ae ngaahi
me‘a ni ‘e he ‘Emeni, ko e Fakamo‘oni angatonu mo
mo‘oni, ko e Tupu‘anga ‘oe ngaahi me‘a kuo fakatupu
‘e he ‘Otua; 15 “‘Oku ou ‘ilo‘i ho‘o ngaahi ngāue, ‘oku
‘ikai te ke momoko pe vela: ‘amusiaange ‘eau ‘oku ke
momoko pe vela. 16 Ko ia koe‘uhi ‘oku ke māmāfana
pe, ‘o ‘ikai momoko pe vela, teu pu‘aki koe mei hoku
ngutu. 17 Koe‘uhi ‘oku ke pehē, ‘‘Oku ou koloa‘ia, pea
kuo u fakama‘ume‘a‘i au,’ pea ‘oku ‘ikai te u masiva
‘i ha me‘a; ka ‘oku ‘ikai te ke ‘ilo ‘oku ke kovi lahi,
pea mala‘ia, pea masiva, pea kui, pea telefua. 18 ‘Oku
ou akonaki‘i koe ke ke fakatau ‘iate au ‘ae koula kuo
‘ahi‘ahi ‘i he afi, koe‘uhi ke ke koloa‘ia ai; pea mo e
kofu hinehina, koe‘uhi ke ke kofu‘aki, ke ‘oua na‘a
hā mai ‘ae mā ‘o ho‘o telefua—pea ke tulu‘i ho mata
‘aki ‘ae me‘a tulu‘i mata koe‘uhi ke ke ‘ā ai. 19 Ko
kinautolu ‘oku ou ‘ofa ai, ‘oku ou valoki‘i mo taute‘i:
ko ia ke ke fai feinga, mo fakatomala. 20 Vakai, ‘oku
ou tu‘u ‘i he matapā, mo tukituki: kapau ‘e fanongo ‘e
ha taha ki hoku le‘o, mo to‘o ‘ae matapā, teu hū atu
kiate ia, pea te ma keinanga fakataha mo au. 21 Ko
ia ia ‘e ikuna, te u foaki ki ai ke nofo mo au ‘i hoku
nofo‘a faka‘ei‘eiki, ‘o hangē foki ko ‘eku ikuna, peau
nofo mo ‘eku Tamai ‘i hono nofo‘a faka‘ei‘eiki. 22 “Ko
ia ‘oku ai ‘ae telinga, ke fakafanongo ia ki he folofola
‘ae Laumālie ki he ngaahi siasi.’”’”

4 Pea hili eni, ne u mamata, pea vakai, kuo fakaava
‘ae matapā ‘i he langi: pea ko e ‘uluaki le‘o ‘aia ne u
ongo‘i na‘e hangē ko e me‘a lea ‘oku lea kiate au; pea
ne pehē mai, “Ha‘u ki ‘olunga ni, pea te u fakahā kiate
koe ‘ae ngaahi me‘a ‘oku totonu ke hoko ‘amui.” 2 Pea
fakafokifā pe kuo u ‘i he Laumālie: pea vakai, ne tu‘u
‘ae nofo‘a faka‘ei‘eiki ‘i he langi, pea nofo ‘ae tokotaha
‘i he nofo‘a faka‘ei‘eiki. 3 Pea ko ia na‘e nofo ai na‘e
matamata [lelei]‘o hangē ko e maka ko e sasipa mo
e satino; pea na‘e takatakai ‘ae nofo‘a faka‘ei‘eiki ‘e
he ‘umata, na‘e hā mai ‘o hangē ko e ‘emalata. 4 Pea
na‘e tu‘u takatakai ‘i he nofo‘a faka‘ei‘eiki ‘oe nofo‘a
‘e uofulu ma fā: pea ne u mamata ‘oku nofo ‘i he
ngaahi nofo‘a ‘ae mātu‘a ‘e toko uofulu ma toko fā,
kuo kofu‘aki ‘ae kofu hinehina; pea na‘e ai ‘i honau
‘ulu ‘ae ngaahi pale koula. 5 Pea na‘e hā mai mei he
nofo‘a faka‘ei‘eiki ‘ae ‘uhila mo e mana mo e ngaahi
le‘o: pea na‘e ulo ‘ae maama afi ‘e fitu ‘i he mu‘a
nofo‘a faka‘ei‘eiki, ‘aia ko e Laumālie ‘e Fitu ‘oe ‘Otua.
6 Pea na‘e ‘i he mu‘a nofo‘a faka‘ei‘eiki ‘ae tahi sio‘ata
‘o hangē ko e kalisitala: pea na‘e ‘i he ha‘oha‘onga
‘oe nofo‘a faka‘ei‘eiki, pea tu‘u takatakai ‘i he nofo‘a
faka‘ei‘eiki, ‘ae fa‘ahinga me‘a mo‘ui ‘e fā, kuo fonu
‘i he ngaahi fo‘i mata ‘i ‘ao pea mo tu‘a. 7 Pea ko e
‘uluaki me‘a mo‘ui na‘e hangē ko e laione, ko hono ua
‘oe me‘a mo‘ui na‘e hangē ko e pulu, ko hono tolu
‘oe me‘a mo‘ui na‘e mata tatau mo e tangata, pea ko
hono fā ‘oe me‘a mo‘ui na‘e hangē ko ha ‘ikale ‘oku
puna. 8 Pea ko e me‘a mo‘ui ‘e fā na‘a nau taki ono
‘ae kapakau; pea na‘a nau pito ‘i loto ‘i he ngaahi fo‘i
mata: pea ‘oku ‘ikai te nau mālōlō ‘i he ‘aho pe ‘i he
pō, kae pehē pe, “Mā‘oni‘oni, mā‘oni‘oni, mā‘oni‘oni,
‘E ‘Eiki, ko e ‘Otua Māfimafi, ‘Aia na‘e ‘i ai, pea ‘oku ‘i
ai ni, pea ‘e ‘i ai.” 9 Pea ‘i he ‘atu ‘e he ngaahi me‘a
mo‘ui ko ia ‘ae faka‘apa‘apa mo e ongoongolelei mo e
fakafeta‘i kiate ia ‘oku nofo ‘i he nofo‘a faka‘ei‘eiki,
‘aia ‘oku mo‘ui lauikuonga pea ta‘engata, (aiōn g165) 10
Na‘e fakafo‘ohifo ‘ae mātu‘a e toko uofulu ma toko fā
‘i he ‘ao ‘o ia ‘oku nofo ‘i he nofo‘a faka‘ei‘eiki, ‘onau
hū kiate ia ‘oku mo‘ui ‘o lauikuonga pea ta‘engata,
pea na‘a nau lī honau ngaahi pale ‘i he mu‘a nofo‘a
faka‘ei‘eiki, mo nau pehē, (aiōn g165) 11 “‘Oku taau
mo koe, ‘E ‘Eiki, Ke ke ma‘u ‘ae faka‘apa‘apa mo e
ongoongolelei mo e māfimafi: He kuo ke fakatupu ‘ae

ngaahi meʻa kotoa pē, Pea naʻe ngaohi ia pea ʻoku kei
ai ni, ʻi hoʻo finangalo pe koe ki ai."

5 Pea ne u mamata ʻi he nima toʻomataʻu ʻo ia naʻe
nofo ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki ʻae tohi kuo tohi ʻi loto
mo tuʻa, pea fakamaʻu ʻaki ʻae meʻa fakamaʻu ʻe fitu. **2**
Pea ne u mamata ki ha ʻāngelo mālohi, ʻoku kalanga
ʻaki ʻae leʻo lahi, "Ko hai ʻoku taau ke toʻo ʻae tohi,
mo vete hono ngaahi meʻa fakamaʻu ʻo ia?" **3** Pea
naʻe ʻikai ha tokotaha ʻi he langi, pe ʻi māmani, pe
ʻi lalo ʻi māmani, ʻoku faʻa fai ke toʻo ʻae tohi, pe ke
mamata ki ai. **4** Pea ne u tangi lahi, koeʻuhi naʻe ʻikai
ke ʻiloʻi ha taha ʻoku taau ke ne toʻo mo lau ʻae tohi,
pe ke mamata ki ai. **5** Pea pehē ʻe ha tokotaha ʻoe kau
mātuʻa kiate au, "ʻOua ʻe tangi: vakai, ko e Laione ʻoe
faʻahinga ʻo Siuta, ko e Aka ʻo Tevita, kuo ne lavaʻi ke
ne toʻo ʻae tohi, pea ke vete ʻa hono meʻa fakamaʻu ʻe
fitu." **6** Pea ne u mamata, pea vakai, ʻi he haʻohaʻonga
ʻoe nofoʻa fakaʻeiʻeiki mo e meʻa moʻui ʻe fā, pea ʻi
he haʻohaʻonga ʻoe kau mātuʻa, naʻe tuaʻā e Lami ʻo
hangē kuo tāmateʻi, kuo fitu ʻae nifo ʻi hono ʻulu, mo
e mata ʻe fitu, ʻaia ko e Laumālie ʻe Fitu ʻoe ʻOtua ʻoku
fekau atu ki māmani kotoa pē. **7** Pea naʻe haʻu ia, ʻo ne
toʻo ʻae tohi mei he nima toʻomataʻu ʻo ia naʻe nofo
ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki. **8** Pea ʻi heʻene toʻo ʻae tohi,
naʻe fakafoʻohifo ʻi he ʻao ʻoe Lami ʻae meʻa moʻui ʻe
fā mo e kau mātuʻa ʻe toko uofulu ma toko fā, naʻa
nau taki taha ʻae haʻape, mo e hina koula kuo pito ʻi
he meʻa namu kakala, ʻaia ko e ngaahi lotu ʻoe kakai
māʻoniʻoni. **9** Pea naʻa nau hiva ʻaki ʻae hiva foʻou, ʻo
pehē, "ʻOku taau mo koe ke toʻo ʻae tohi, Pea ke vete
hono ngaahi meʻa fakamaʻu ʻo ia: He naʻe tāmateʻi
koe, Pea kuo ke huhuʻi ʻae kakai ʻaki ho taʻataʻa ki he
ʻOtua, Mei he faʻahinga, mo e lea, mo e kakai, mo e
puleʻanga kotoa pē. **10** Pea kuo ke ngaohi ʻakinautolu
ko e ngaahi tuʻi mo e kau taulaʻeiki ki homau ʻOtua:
Pea te nau pule ʻi he maama." **11** Pea ne u vakai, pea
u fanongo ki he leʻo ʻoe kau ʻāngelo tokolahi naʻe
tuʻu takatakai ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki mo e ngaahi
meʻa moʻui mo e kau mātuʻa: pea ko honau lau ko e
ngaahi toko mano lauʻi ngaahi mano, mo e ngaahi
toko afe lauʻi ngaahi toko afe; **12** ʻOku nau pehē, ʻaki
ʻae leʻo lahi, "ʻOku taau mo e Lami naʻe tāmateʻi Ke
tuku kiate ia ʻae māfimafi, mo e koloa, mo e poto, Mo
e mālohi, mo e fakaʻapaʻapa, mo e ongoongolelei, mo
e fakafetaʻi." **13** Pea ne u fanongo ki he ngaahi meʻa
kotoa pē ʻaia ʻoku ʻi he langi, pea ʻi he māmani, pea
ʻi lalo ʻi māmani, pea mo ia ʻoku ʻi he tahi, pea mo
kinautolu kotoa pē ʻoku ʻi ai, naʻa nau pehē, "Ke ʻiate
ia ʻoku nofo ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki, pea ki he Lami,
ʻae fakafetaʻi, mo e fakaʻapaʻapa, mo e ongoongolelei,
mo e māfimafi, ʻo taʻengata pea taʻengata." **(aiōn g165)**
14 Pea naʻe pehē ʻe he meʻa moʻui ʻe fā, "ʻEmeni." Pea
naʻe fakafoʻohifo ʻae mātuʻa ʻe toko uofulu ma toko fā,
ʻo hū kiate ia ʻoku moʻui ʻo taʻengata pea taʻengata.

6 Pea ne u vakai ʻi he vete ʻe he Lami ʻae meʻa
fakamaʻu ʻe taha, pea ne u fanongo, ʻo hangē ko e
ʻuʻulu ʻoe mana, pea ko e tokotaha ʻi he meʻa moʻui
ʻe fā naʻe pehē mai, "Haʻu ʻo mamata." **2** Pea ne u
mamata, pea vakai, ko e hoosi hinehina pea naʻe ʻiate
ia naʻe heka ai ʻae kaufana; pea naʻe foaki kiate ia ʻae
pale: pea naʻe ʻalu atu ia ʻi he ikuna ki he ikuna. **3**
Pea kuo vete ʻe ia hono ua ʻoe meʻa fakamaʻu, pea u
fanongo ki hono ua ʻoe meʻa moʻui, ʻoku pehē mai,
"Haʻu ʻo mamata." **4** Pea ʻalu atu ʻae hoosi ʻe taha naʻe
kulokula: pea naʻe tuku kiate ia naʻe heka ai ke ne
toʻo ʻae melino mei māmani, pea ke nau fetāmateʻaki
ʻakinautolu: pea naʻe ʻatu kiate ia ʻae heletā lahi. **5**
Pea kuo vete ʻe ia hono tolu ʻoe meʻa fakamaʻu, pea u
fanongo ki hono tolu ʻoe meʻa moʻui, naʻe pehē mai,
"Haʻu ʻo mamata." Pea ne u mamata, pea vakai, ko
e hoosi ʻuliʻuli; pea naʻe ʻi he nima ʻo ia naʻe heka
ai ʻae meʻa fakatatau. **6** Pea ne u fanongo ki he leʻo,
mei he haʻohaʻonga ʻoe meʻa moʻui ʻe fā, naʻe pehē
mai, "Ko e puha fua ʻoe uite ki he tenali ʻe taha, mo e
puha fua ʻe tolu ʻoe paʻale ki he tenali ʻe taha; pea
ʻoua naʻa ke maumauʻi ʻae lolo mo e uaine." **7** Pea kuo
vete ʻe ia hono fā ʻoe meʻa fakamaʻu, peau fanongo
ki he leʻo ʻo hono fā ʻoe meʻa moʻui, naʻe pehē mai,
"Haʻu ʻo mamata." **8** Pea ne u mamata, pea vakai,
ko e hoosi tea: pea ko e hingoa ʻo ia naʻe heka ai ko
e Mate, pea naʻe muimui ʻiate ia ʻa Hētesi. Pea naʻe
tuku kiate kinaua ʻae mālohi ki hono fā ʻoe vahe ʻo
māmani, ke tāmateʻi ʻaki ʻae heletā, mo e honge, mo e
mate, pea mo e fanga manu fekai ʻoe fonua. **(Hadēs g86)**
9 Pea kuo vete ʻe ia hono nima ʻoe meʻa fakamaʻu, ne u
mamata ʻi he lalo ʻesifeilaulau ki he ngaahi laumālie
ʻokinautolu naʻe tāmateʻi koeʻuhi ko e folofola ʻae
ʻOtua, pea koeʻuhi ko e fakamoʻoni ʻaia naʻa nau fai:
10 Pea naʻa nau tangi ʻaki ʻae leʻo lahi, ʻo pehē, "ʻE
ʻEiki māʻoniʻoni mo moʻoni, ʻe fēfē hono fuoloa, mo
hoʻo taʻefakamaau mo taʻetotongia homau toto kiate
kinautolu ʻoku nofo ʻi he maama?" **11** Pea naʻe foaki
kiate kinautolu taki taha ʻae kofu hinehina tōtōlofa;
pea naʻe pehē kiate kinautolu, ke nau kei tatali ke
fuoloa siʻi, kaeʻoua ke kātoa honau kaungā tamaioʻeiki

mo honau kāinga, ʻakinautolu ʻe tāmateʻi ʻo hangē
pe ko kinautolu. 12 Pea ne u mamata ʻi heʻene vete
hono ono ʻoe meʻa fakamaʻu, pea vakai, naʻe ʻi ai ʻae
mofuike lahi; pea hoko ʻae laʻā ʻo ʻuliʻuli ʻo hangē ha
tauangaʻa fulufulu, pea hoko ʻae māhina ʻo hangē ko e
toto; 13 Pea naʻe mokulu ʻae ngaahi fetuʻu ʻoe langi ki
he fonua, ʻo hangē ko e lī hifo ʻe he fiki ʻa hono ngaahi
kauloa, ʻoka lūluuʻi ia ʻe he matangi lahi. 14 Pea naʻe
mole ʻae langi ʻo hangē ha tohi ʻoka tākai ia; pea ko e
moʻunga mo e motu kotoa pē naʻe hiki mei honau
potu. 15 Pea ko e ngaahi tuʻi ʻo māmani, pea mo e
ngaahi houʻeiki, mo e kau koloaʻia, mo e kau ʻeikitau,
mo e kau mālohi, mo e kau pōpula kotoa pē, mo e
kau tauʻatāina kotoa pē, naʻa nau fufū ʻakinautolu ʻi
he ngaahi luo mo e ngaahi ʻanaʻi maka ʻi he ngaahi
moʻunga; 16 Mo nau pehē ki he ngaahi moʻunga mo
e ngaahi maka, "Hinga mai kiate kimautolu, ʻo fufū
ʻakimautolu mei he fofonga ʻo ia ʻoku nofo ʻi he nofoʻa
fakaʻeiʻeiki, pea mei he houhau ʻoe Lami: 17 He kuo
hokosia ʻae ʻaho lahi ʻo hono houhau; pea ko hai ʻe
faʻa tuʻu ai?"

7 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni, naʻaku mamata ki he
ʻāngelo ʻe toko fā, ʻoku nau tuʻu ʻi he tuliki ʻe fā
ʻo māmani, ʻonau puke ʻae matangi ʻe fā ʻo māmani,
koeʻuhi ke ʻoua naʻa havili ʻae matangi ki he fonua, pe
ki he tahi, pe ki ha ʻakau. 2 Pea ne u mamata ki ha
ʻāngelo ʻe taha naʻe ʻalu hake mei he potu hahake,
kuo ʻiate ia ʻae meʻa fakamaʻu ʻoe ʻOtua moʻui: pea
naʻe kalanga ia ʻaki ʻae leʻo lahi ki he ʻāngelo ʻe toko
fā, naʻe tuku ki ai ke tautea ʻae fonua mo e tahi, 3
ʻO pehē, "ʻOua naʻa tautea ʻae fonua, pe ko e tahi, pe
ko e ngaahi ʻakau, kaeʻoua ke ʻosi ʻemau fakaʻilongaʻi
ʻae kau tamaioʻeiki ʻa homau ʻOtua ʻi honau foʻi laʻē."
4 Pea ne u fanongo ki hono lau ʻokinautolu naʻe
fakaʻilongaʻi: naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he ngaahi faʻahinga
kotoa pē ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, ʻae tokotaha kilu mo e
toko fā mano mo e toko fā afe. 5 Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi
he faʻahinga ʻo Siuta ʻae tokotaha mano mo e toko
ua afe. Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he faʻahinga ʻo Lupeni ʻae
tokotaha mano mo e toko ua afe naʻe fakaʻilongaʻi
ʻi he faʻahinga ʻo Kata ʻae tokotaha mano mo e toko
ua afe. 6 Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he faʻahinga ʻo ʻAsea ʻae
tokotaha mano mo e toko ua afe. Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi
he faʻahinga ʻo Nafitali ʻae tokotaha mano mo e toko
ua afe. Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he faʻahinga ʻo Manase ʻae
tokotaha mano mo e toko ua afe. 7 Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi
he faʻahinga ʻo Simione ʻae tokotaha mano mo e toko
ua afe. Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he faʻahinga ʻo Livai ʻae
tokotaha mano mo e toko ua afe. Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi
he faʻahinga ʻo ʻIsaka ʻae tokotaha mano mo e toko ua
afe. 8 Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he faʻahinga ʻo Sepulone ʻae
tokotaha mano mo e toko ua afe. Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi
he faʻahinga ʻo Siosefa ʻae tokotaha mano mo e toko
ua afe. Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he faʻahinga ʻo Penisimani
ʻae tokotaha mano mo e toko ua afe. 9 Pea hili eni,
naʻaku mamata, pea vakai, ko e fuʻu kakai ʻaia kuo ʻikai
faʻa lau ʻe ha taha, mei he puleʻanga, mo e faʻahinga,
mo e kakai, mo e lea kotoa pē, naʻa nau tutuʻu ʻi he
muʻa nofoʻa fakaʻeiʻeiki, pea ʻi he ʻao ʻoe Lami, kuo
nau kofuʻaki ʻae ngaahi kofu hinehina tōtōlofa, mo e
vaʻa ponga ʻi honau nima; 10 Pea naʻa nau kalanga ʻaki
ʻae leʻo lahi, ʻo pehē, "ʻOku mei hotau ʻOtua ʻoku nofo
ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki, pea mo e Lami, ʻae fakamoʻui."
11 Pea naʻe tutuʻu takatakai ʻae kau ʻāngelo kotoa pē ʻi
he nofoʻa fakaʻeiʻeiki, pea ʻi he kau mātuʻa mo e meʻa
moʻui ʻe fā, pea naʻa nau fakafoʻohifo honau mata
ʻi he muʻa nofoʻa fakaʻeiʻeiki, ʻo hū ki he ʻOtua, 12
ʻonau pehē, "ʻEmeni: Ke ʻi hotau ʻOtua ʻo taʻengata
pea taʻengata ʻae fakafetaʻi, mo e ongoongolelei, mo
e poto, Mo e fakamālō, mo e fakaʻapaʻapa, mo e
māfimafi, mo e mālohi. ʻEmeni." (aiōn g165) 13 Pea naʻe
lea ʻae toko taha ʻoe kau mātuʻa, ʻo pehē mai kiate
au, "Ko hai ʻakinautolu ni ʻoku teunga ʻaki ʻae ngaahi
kofu hinehina tōtōlofa? Pea ʻoku nau haʻu mei fē?"
14 Pea ne u pehē kiate ia, "ʻEiki, heiʻilo koe." Pea ne
pehē mai kiate au, "Ko kinautolu eni naʻe haʻu mei he
mamahi lahi, pea kuo nau fō ke hinehina honau kofu
tōtōlofa ʻi he taʻataʻa ʻoe Lami. 15 Ko ia ai ʻoku nau ʻi
he muʻa nofoʻa fakaʻeiʻeiki ʻoe ʻOtua, ʻo tauhi ia ʻi he
ʻaho mo e pō ʻi hono fale tapu: pea ko ia ʻoku nofo
ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki, ʻe nofo ia ʻiate kinautolu. 16
ʻE ʻikai te nau toe fiekaia, pe toe fieinua; pea ʻe ʻikai
te nau laʻāina, pe puhengia. 17 He ko e Lami ʻoku ʻi
he haʻohaʻonga ʻoe nofoʻa fakaʻeiʻeiki te ne matavai
moʻui; pea ʻe holoholo ʻe he ʻOtua ʻae loʻimata kotoa
pē mei honau mata."

8 Pea kuo vete ʻe ia ʻa hono fitu ʻoe meʻa fakamaʻu,
naʻe ai ʻae fakalongo pē ʻi he langi ʻi he vaeua
mālieʻanga ʻoe feituʻulaʻā ʻe taha. 2 Pea ne u mamata
ki he ʻāngelo ʻe toko fitu naʻe tutuʻu ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua;
pea naʻe ʻatu kiate kinautolu ʻae meʻa lea ʻe fitu. 3 Pea
naʻe haʻu ʻae ʻāngelo ʻe taha, ʻo tuʻu ʻi he ʻesifeilaulau,
kuo ʻiate ia ʻae ʻaiʻanga afi koula; pea naʻe ʻatu ʻo lahi
ʻae ʻakau namu kakala kiate ia, koeʻuhi ke ne ʻatu ia

fakataha mo e ngaahi lotu ʻoe kakai māʻoniʻoni kotoa
pē, ʻi he ʻesifeilaulau koula, ʻaia naʻe tuʻu ʻi he muʻa
nofoʻa fakaʻeiʻeiki. 4 Pea naʻe ʻalu hake ki he ʻao ʻoe
ʻOtua mei he nima ʻoe ʻāngelo ʻae kohu ʻoe ʻakau namu
kakala, pea mo e ngaahi lotu ʻoe kakai māʻoniʻoni.
5 Pea naʻe ʻave ʻe he ʻāngelo ʻae ʻaiʻanga afi, pea ne
fakapito ia ʻaki ʻae afi mei he ʻesifeilaulau, ʻo ne lī ia ki
he fonua: pea naʻe ai ʻae ngaahi leʻo, mo e mana, mo e
ʻuhila, mo e mofuike. 6 Pea ko e ʻāngelo ʻe toko fitu
naʻe ʻi ai ʻae meʻa lea ʻe fitu, naʻa nau teuteu ke ifi.
7 Naʻe ifi ʻe he ʻuluaki ʻāngelo, pea naʻe hoko ai ʻae
ʻuha maka mo e afi ʻoku afu ʻaki ʻae toto, pea naʻe lī
ia ki he fonua: pea naʻe vela ʻo ʻosi ʻa hono tolu ʻoe
vahe ʻoe ngaahi ʻakau, pea naʻe vela ʻo ʻosi ʻae mohuku
mata kotoa pē. 8 Pea ifi ʻe hono ua ʻoe ʻāngelo, pea
hangē naʻe lī ai ki tahi ha fuʻu moʻunga ʻoku vela ʻi
he afi: pea naʻe liliu ʻo toto ʻa hono tolu ʻoe vahe ʻoe
tahi; 9 Pea ko hono tolu ʻoe vahe ʻoe ngaahi meʻa
naʻe moʻui ʻi he tahi, naʻe mate ia; pea naʻe maumau
hono tolu ʻoe vahe ʻoe ngaahi vaka. 10 Pea ifi ʻe hono
tolu ʻoe ʻāngelo, pea naʻe tō hifo ʻae fetuʻu lahi mei
he langi, ʻoku ulo ʻo hangē ha tūhulu, pea naʻe tō ia
ki hono tolu ʻoe vahe ʻoe ngaahi vaitafe, pea ki he
ngaahi matavai; 11 Pea ko e hingoa ʻoe fetuʻu naʻe ui
ko "Konaʻiʻī:" pea naʻe fakakona ai hono tolu ʻoe vahe
ʻoe ngaahi vai; pea naʻe mate ʻae kakai tokolahi ʻi he
ngaahi vai, koeʻuhi naʻe fakakona ia. 12 Pea naʻe ifi ʻe
hono fā ʻoe ʻāngelo, pea tā hono tolu ʻoe vahe ʻoe laʻā,
mo hono tolu ʻoe vahe ʻoe māhina, mo hono tolu ʻoe
vahe ʻoe ngaahi fetuʻu; ko ia ne fakapoʻuli ai hono
tolu ʻoe vahe ʻokinautolu, pea naʻe ʻikai maama ʻae
ʻaho ʻi hono tolu ʻo hono vahe, pea naʻe pehē pe mo e
pō foki. 13 Pea ne u vakai, peau ongoʻi ʻoku puna ʻae
ʻāngelo ʻe taha ʻi he loto langi, ʻo ne pehē ʻaki ʻae leʻo
lahi, "Malaʻia, malaʻia, malaʻia, ki he kakai ʻoku nofo ʻi
he maama, koeʻuhi ʻi hono toe ʻoe leʻo ʻoe meʻa lea ʻoe
ʻāngelo ʻe toko tolu, ʻoku teʻeki ai ifi!"

9 Pea naʻe ifi ʻe hono nima ʻoe ʻāngelo, pea u mamata
naʻe tō ʻae fetuʻu mei he langi ki he fonua; pea naʻe
ʻatu kiate ia ʻae kī ʻoe luo taʻehanotakele. **(Abyssos g12)**
2 Pea naʻe fakaava ʻe ia ʻae luo taʻehanotakele; pea
naʻe ʻalu hake ʻae kohu mei he luo, ʻo hangē ko e kohu
ʻoe fuʻu luo afi; pea ko e meʻa ʻi he kohu ʻoe luo, naʻe
fakapoʻuli ʻae laʻā mo e ʻatā. **(Abyssos g12)** 3 Pea naʻe
haʻu mei he kohu ʻae fanga heʻe ki he fonua: pea naʻe
ʻatu ki ai ʻae mālohi, ʻo hangē ko e mālohi ʻoe fanga
sikopio ʻoe fonua. 4 Pea naʻe fekau kiate kinautolu
ke ʻoua te nau maumau ʻae mohuku ʻoe fonua, pe ha
meʻa mata ʻe taha, pe ha ʻakau; ka ko e kau tangata
pe ko ia ʻoku ʻikai ʻi honau foʻi laʻē ʻae fakaʻilonga ʻae
ʻOtua. 5 Pea naʻe tuku kiate kinautolu ke ʻoua naʻa nau
tāmateʻi ʻakinautolu, ka ke fakamamahiʻi ʻakinautolu
ʻi he māhina ʻe nima: pea ko ʻenau mamahi naʻe tatau
mo e mamahi ʻoe tangata kuo taaʻi ʻe he sikopio. 6 Pea
ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, ʻe kumi ʻae kakai ki he mate,
ka ʻe ʻikai ʻilo ia; pea te nau holi ke mate, ka ʻe puna
ʻae mate meiate kinautolu. 7 Pea ko e sino ʻoe fanga
heʻe naʻe tatau mo e fanga hoosi kuo teuteu ki he
tau; pea naʻe ʻi honau ʻulu ʻo hangē ko e ngaahi pale
koula, pea ko honau mata naʻe tatau mo e mata ʻoe
tangata. 8 Pea naʻa nau louʻulu ʻo hangē ko e louʻulu
ʻoe kau fefine, pea ko honau kau nifo naʻe hangē [ko e
nifo]ʻoe fanga laione. 9 Pea naʻe ai honau ngaahi sifa
fatafata, ʻo hangē ko e ngaahi sifa fatafata ukamea;
pea ko e patū ʻo honau kapakau naʻe tatau mo e
longoaʻa. ʻOe ngaahi saliote, mo e fanga hoosi lahi
ʻoku feleleʻi ki he tau. 10 Pea naʻe ai honau ngaahi iku
ʻo hangē ko e fanga sikopio, pea naʻe ʻi honau ngaahi
iku ʻae ngaahi huhu: pea naʻa nau mālohi ke tautea
ʻae kakai ʻi he māhina ʻe nima. 11 Pea naʻe ai ʻae tuʻi
kiate kinautolu, ko e ʻāngelo ʻoe luo taʻehanotakele, ko
hono hingoa ʻi he lea fakaHepelū ko ʻApatoni, ka ko
hono hingoa ʻi he lea fakaKiliki ko ʻApolione. **(Abyssos g12)**
12 Kuo hili ange ʻae malaʻia ʻe taha; vakai, ʻoku
haʻu ʻamui ʻae malaʻia kehe ʻe ua, 13 Pea naʻe ifi ʻe
hono ono ʻoe ʻāngelo, pea u fanongo ki he leʻo mei
he nifo ʻe fā ʻoe ʻesifeilaulau koula ʻaia ʻoku ʻi he ʻao
ʻoe ʻOtua, 14 ʻOku pehē ki hono ono ʻoe ʻāngelo, naʻe
ʻi ai ʻae meʻa lea, "Vevete ʻae kau ʻāngelo ʻe toko fā,
ʻaia kuo haʻisia ʻi he vaitafe lahi ko ʻIufaleti." 15 Pea
naʻe vete ange ʻae kau ʻāngelo ʻe toko fā, ʻakinautolu
naʻe tuʻutuʻuni ki ha feituʻulaʻā, pea ki ha ʻaho, pea
ki ha māhina, pea ki ha taʻu, koeʻuhi ke tāmateʻi ʻa
hono tolu ʻoe vahe ʻoe kakai. 16 Pea ko hono lau ʻoe
tau, ko e kau tangata heka hoosi ko e toko uangeau
miliona: pea ne u fanongo ki honau lau. 17 Pea naʻe
pehē pē ʻa ʻeku mamata ki he fanga hoosi, ʻi he meʻa
naʻe hā mai, mo kinautolu naʻe heka ai, ko honau sifa
fatafata naʻe lanu ki he afi, mo e lanu moana, mo e
felofelo: pea ko e ʻulu ʻoe fanga hoosi naʻe tatau mo e
ʻulu ʻoe fanga laione; pea naʻe ʻoho mei honau ngutu
ʻae afi, mo e ʻohuafi, mo e sulifa. 18 Ko e meʻa ko eni ʻe
tolu naʻe tāmate ʻaki ʻa hono tolu ʻoe vahe ʻoe kakai,
ʻae afi, mo e ʻohuafi, mo e sulifa, ʻaia naʻe ʻoho mei
honau ngutu. 19 He ko honau mālohi ʻoku ʻi honau
ngutu, mo honau iku: he naʻe tatau honau iku mo e

fanga ngata, pea naʻe fakaʻulu, pea ko ia ʻoku nau fai
ʻaki ʻae maumau. 20 Pea ko hono toe ʻoe kakai naʻe
ʻikai ke tāmateʻi ʻaki ʻae ngaahi fakamamahi ni, naʻe
ʻikai te nau fakatomala ʻi he ngaahi ngāue ʻa honau
nima, ke ʻoua te nau hū ki he kau tēvolo, mo e ngaahi
tamapua koula, mo e siliva, mo e palasa, mo e maka,
mo e ʻakau: ʻaia ʻoku ʻikai faʻa mamata, pe fanongo, pe
ʻaʻeva: 21 Pea naʻe ʻikai tenau fakatomala ʻi he ʻenau
ngaahi fakapō, mo ʻenau ngaahi fie mana, mo ʻenau
feʻauaki, mo ʻenau faʻa kaihaʻa.

10 Pea ne u mamata ki ha ʻāngelo mālohi ʻe tokotaha
ʻoku ʻalu hifo mei he langi, kuo kofuʻaki ʻae ʻao:
pea naʻe ʻi hono ʻulu ʻae ūmata, pea naʻe tatau hono
mata mo e laʻā, pea ko hono vaʻe naʻe tatau mo e pou
afi: 2 Pea naʻe ʻi hono nima ʻae tohi siʻi kuo folahi: pea
naʻa ne ʻai hono vaʻe toʻomataʻu ki he tahi, pea mo e
toʻohema ki he fonua, 3 Pea kalanga leʻo lahi ia, ʻo
hangē ko e ngungulu ʻoe laione: pea hili ʻene tangi,
naʻe fakaongo honau leʻo ʻe he mana ʻe fitu. 4 Pea kuo
fakaongo ʻe he mana ʻe fitu honau leʻo, pea u te u ke
tohi: pea ne u fanongo ki he leʻo mei he langi ʻoku
pehē mai kiate au, "Fakamaʻu ke maʻu ʻae ngaahi meʻa
kuo fakaongo mai ʻe he mana ʻe fitu, pea ʻoua naʻa
tohi ia." 5 Pea ko e ʻāngelo ʻaia ne u mamata naʻe tuʻu
ki he tahi mo e fonua, naʻa ne hiki hono nima ki he
langi, 6 Pea ne fuakava ʻiate ia ʻoku moʻui ʻo taʻengata
pea taʻengata, ʻaia naʻa ne fakatupu ʻae langi, mo e
ngaahi meʻa ʻoku ʻi ai, mo e fonua, mo e ngaahi meʻa
ʻoku ʻi ai, mo e tahi, mo e ngaahi meʻa ʻoku ʻi ai, ʻe
ʻikai kei taʻofia: (aiōn g165) 7 Ka ʻi he ngaahi ʻaho ʻoe
leʻo ʻo hono fitu ʻoe ʻāngelo, ʻi he lolotonga ʻo ʻene
fakaongo, ʻe fakakakato ʻae ngāue fufū ʻae ʻOtua, ʻo
hangē ko ʻene fakahā ki heʻene kau tamaioʻeiki ko e
kau palōfita. 8 Pea ko e leʻo ʻaia ne u fanongo mei he
langi ne toe lea mai ia kiate au, ʻo pehē, "ʻAlu, mo ke
toʻo ʻae tohi siʻi kuo folahi ʻi he nima ʻoe ʻāngelo ʻaia
ʻoku tuʻu ki he tahi mo e fonua." 9 Pea ne u ʻalu ki he
ʻāngelo, ʻo pehē kiate ia, "Tuku mai kiate au ʻae tohi
siʻi." Pea pehē ʻe ia kiate au, "ʻAve, pea ke kai ke ʻosi
ia; pea ʻe fakakonaʻi ʻe ia ʻa ho kete, ka ʻe melie ia ʻi ho
ngutu ʻo hangē ha meʻa huʻamelie." 10 Pea ne u toʻo
ʻae tohi siʻi mei he nima ʻoe ʻāngelo, pea ne u kai ia ʻo
ʻosi; pea naʻe melie ia ʻi hoku ngutu ʻo hangē ha meʻa
huʻamelie: pea kuo u kai leva ia, pea kona ʻa hoku
kete. 11 Pea pehē ʻe ia kiate au, "Te ke toe kikite ʻi he
ʻao ʻoe ngaahi kakai lahi, mo e ngaahi puleʻanga, mo e
kakai lea kehekehe, mo e ngaahi tuʻi."

11 Pea naʻe ʻomi kiate au ʻae vaʻa kaho ʻo hangē ha
tokotoko: pea tuʻu ʻae ʻāngelo, ʻo pehē mai, "Tuʻu,
ʻo fuofua ʻae fale tapu ʻoe ʻOtua, mo e ʻesifeilaulau, mo
kinautolu ʻoku lotu ʻi ai. 2 Kae tuku pe ʻae lotoʻā ʻoku
ʻituʻa ʻi he faletapu, ʻoua ʻe fuofua ia he kuo tuku ia
ki he kakai Senitaile pea te nau malaki hifo ʻae kolo
tapu ʻi he māhina ʻe fāngofulu ma ua. 3 Pea te u foaki
ki hoku ongo fakamoʻoni, ke na kikite ʻi he ʻaho ʻe
taha afe ma uangeau ma onongofulu, kuo kofuʻaki ʻae
tauangaʻa." 4 Ko eni ia ʻae ongo ʻakau ʻolive, mo e
ongo tuʻunga maama, ʻoku tutuʻu ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua ʻo
māmani. 5 Pea ka loto ke tautea ʻakinaua ʻe ha taha,
ʻoku ʻalu atu ʻae afi mei hona ngutu, ʻo fakaʻauha hona
ngaahi fili: pea ka loto ʻe ha taha ke tautea ʻakinaua, ʻe
tāmateʻi pehē ni ia. 6 ʻOku maʻu ʻekinaua ni ʻae mālohi
ke tāpuni ʻae langi, ke ʻoua naʻa ʻuha ʻi he ngaahi ʻaho
ʻo ʻena kikite: pea ʻoku na maʻu ʻae mālohi ki he ngaahi
vai, ke liliu ia ko e toto, pea ke taaʻi ʻaki ʻa māmani ʻae
ngaahi meʻa mamahi ʻo na faʻiteliha pe liunga fiha ia.
7 Pea ka fakaʻosi ʻekinaua ʻena fakamoʻoni, ko e manu
fekai ʻoku ʻalu hake mei he luo taʻehanotakele, te ne
tauʻi ʻakinaua, pea te ne ikuna ʻakinaua, ʻo tāmateʻi
ʻakinaua. (Abyssos g12) 8 Pea ko hona sino mate ʻe tuku
ʻi he hala ʻoe kolo lahi, ʻaia ʻoku ui fakalaumālie ko
Sotoma mo ʻIsipite, ʻaia naʻe tutuki ai ki he ʻakau ʻa
hotau ʻEiki. 9 Pea ko kinautolu ʻoe ngaahi kakai, mo
e ngaahi faʻahinga, mo e ngaahi lea, mo e ngaahi
puleʻanga, te nau mamata ki hona sino mate ʻi he ʻaho
ʻe tolu mo e konga ʻaho, pea ʻe ʻikai tuku ke tanu hona
sino mate. 10 Pea ko kinautolu ʻoku nofo ʻi māmani te
nau fiefia kiate kinaua, ʻo fakafiefiaʻi, pea feʻaveʻaki
ʻenau ngaahi meʻaʻofa; koeʻuhi naʻe fakamamahi ʻe he
ongo palōfita ni ʻakinautolu naʻe nofo ʻi māmani. 11
Pea hili ʻae ʻaho ʻe tolu mo e konga ʻaho, naʻe hū kiate
kinaua ʻae laumālie ʻoe moʻui mei he ʻOtua, pea naʻa
na tuʻu ʻi hona vaʻe; pea naʻe tō ʻae manavahē lahi
kiate kinautolu naʻe mamata kiate kinaua. 12 Pea naʻa
nau fanongo ki he leʻo lahi mei he langi, ʻoku pehē
kiate kinaua, "ʻAlu hake ki heni." Pea ne na ʻalu hake
ki he langi ʻi he ʻao; pea naʻe mamata kiate kinaua ʻa
hona ngaahi fili. 13 Pea ʻi he feituʻulaʻā pe ko ia naʻe ai
ʻae mofuike lahi, pea holo hono hongofulu ʻoe vahe
ʻoe kolo, pea naʻe mate ʻi he mofuike ʻae kakai ʻe toko
fitu afe: pea naʻe ilifia hono toe, ʻonau fakamālō ki he
ʻOtua ʻoe langi. 14 Kuo hili hono ua ʻoe malaʻia; vakai,
ʻoku haʻu toʻotoʻo hono tolu ʻoe malaʻia. 15 Pea naʻe
ifi ʻe hono fitu ʻoe ʻāngelo pea naʻe ai ʻae ngaahi leʻo
mālohi ʻi he langi, naʻe pehē, "Ko e ngaahi puleʻanga

ʻoe maama kuo ʻo hotau ʻEiki, mo hono Kalaisi pea
ʻe pule ia ʻo taʻengata pea taʻengata." (aiōn g165) 16
Pea ko e mātuʻa e toko uofulu ma toko fā, ʻaia naʻe
nofo ʻi honau ngaahi nofoʻa ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, naʻa
nau foʻohifo ʻo hū ki he ʻOtua, 17 ʻo pehē, "ʻOku mau
fakafetaʻi kiate koe, ʻe ʻEiki ko e ʻOtua Māfimafi, ʻOku
ke ʻi ai ni, pea naʻa ke ʻi ai, pea te ke ʻi ai; Koeʻuhi kuo
ke toʻo kiate koe ʻa hoʻo mālohi lahi, pea kuo ke pule.
18 Pea naʻe ʻita ʻae ngaahi puleʻanga pea kuo hoko
mai ho houhau, Mo e kuonga ʻoe pekia, koeʻuhi ke
fakamaaua ʻakinautolu, Pea koeʻuhi ke ke totongi ai
ki hoʻo kau tamaioʻeiki ko e kau palōfita, mo e kakai
māʻoniʻoni, Mo kinautolu ʻoku manavahē ki ho huafa,
ʻae iiki mo e lalahi; Pea ke fakaʻauha ʻakinautolu ʻoku
nau fakaʻauha ʻae maama. 19 Pea naʻe fakaava ʻae fale
tapu ʻoe ʻOtua ʻi he langi, pea naʻe hā mai ʻi hono fale
tapu ʻae puha ʻo ʻene fuakava: pea naʻe ai ʻae ngaahi
ʻuhila, mo e ngaahi leʻo, mo e ngaahi mana, mo e
mofuike, mo e ʻuha maka lahi.

12 Pea naʻe hā mai ʻae meʻa fakaofo lahi ʻi he langi;
ko e fefine kuo kofuʻaki ʻae laʻā, pea ʻi hono lalo
vaʻe ʻae māhina, pea naʻe ʻi hono ʻulu ʻae pale ʻoe
fetuʻu ʻe hongofulu ma ua: 2 Pea naʻe feitama ia pea
tangi, ʻo langā, pea mamahi ke fānau. 3 Pea naʻe hā
mai mo e meʻa fakaofo ʻe taha ʻi he langi; pea vakai, ko
e fuʻu ngata lahi naʻe kulokula, kuo fitu hono ʻulu, pea
naʻe ʻi ai ʻae nifo ʻe hongofulu, pea fitu ʻae pale ʻi hono
ngaahi ʻulu. 4 Pea naʻe toho ʻaki ʻe hono iku hono
tolu ʻoe vahe ʻoe ngaahi fetuʻu ʻo e langi, ʻo ne lī hifo
ʻakinautolu ki he fonua: pea naʻe tuʻu ʻae fuʻu ngata ʻi
he ʻao ʻoe fefine naʻe teu ke fānau, koeʻuhi, ka fanauʻi
leva ʻene tamasiʻi, ke ne kai ʻo ʻosi ia. 5 Pea ne fanauʻi
ʻae tamasiʻi tangata, ʻaia te ne puleʻi ʻae puleʻanga
kotoa pē ʻaki ʻae vaʻa ukamea: pea naʻe toʻo hake ʻene
tamasiʻi ki he ʻOtua, pea ki hono nofoʻa fakaʻeiʻeiki. 6
Pea naʻe hola ʻae fefine ki he toafa, ʻaia ʻoku ai hono
potu kuo teu ʻe he ʻOtua, koeʻuhi ke nau fafanga ia ʻi
ai ko e ʻaho ʻe taha afe ma uangeau ma onongofulu. 7
Pea naʻe fai ʻa ʻetau ʻi he langi: ko Maikeli mo ʻene
kau ʻāngelo naʻa nau tauʻi ʻae fuʻu ngata; pea naʻe tau
ʻae fuʻu ngata mo ʻene kau ʻāngelo. 8 Ka naʻe ʻikai
te nau ikuna; pea naʻe ʻikai kei ʻilo hanau potu ʻi he
langi. 9 Pea naʻe lī kituʻa ʻae fuʻu ngata lahi, ʻae ngata
motuʻa ko ia, ʻoku ui ko Tēvolo, mo Sētane, ʻaia ʻoku
ne kākaaʻi ʻa māmani kotoa pē: naʻe lī ia kituʻa ki he
fonua, pea naʻe lī kituʻa mo ia ʻa ʻene kau ʻāngelo. 10
Pea ne u ongoʻi ʻae leʻo lahi ʻi he langi, naʻe pehē, "Ko
eni kuo hoko mai ʻae fakamoʻui, mo e mālohi, mo e
puleʻanga ʻo hotau ʻOtua, mo e mālohi ʻo hono Kalaisi:
he kuo lī ki lalo ʻae fakakovi ʻo hotau kāinga, ʻaia naʻa
ne fakakoviʻi ʻakinautolu ʻi he ʻao ʻo hotau ʻOtua ʻi he
ʻaho mo e pō. 11 Pea naʻa nau ikuna ia ʻaki ʻae taʻataʻa
ʻoe Lami, mo e lea ʻo ʻenau fakamoʻoni; pea naʻe ʻikai
te nau mamae ki heʻenau moʻui ka nau mate. 12 Ko ia
ke fiefia, ʻae ngaahi langi, mo kimoutolu ʻoku nofo ai.
ʻE malaʻia ʻae kakai ʻoku nofo ʻi he maama na mo e
tahi! He kuo ʻalu hifo ʻae tēvolo kiate kimoutolu, kuo
ʻita lahi, koeʻuhi ʻoku ne ʻilo ʻoku fuoloa siʻi pe hono
kuonga." 13 Pea ʻi he mamata ʻe he fuʻu ngata kuo lī ia
ki he māmani, naʻa ne fakatangaʻi ʻae fefine ne ne
fanauʻi ʻae tamasiʻi tangata. 14 Pea naʻe foaki ki he
fefine ʻae kapakau ʻe ua ʻoe ʻikale lahi, ke ne puna ʻaki
ia ki he toafa, ki hono potu, ʻaia ʻoku tauhi ai ia ʻi ha
kuonga, mo e ngaahi kuonga, mo e vaeua mālieʻanga
ʻoe kuonga, mei he ʻao ʻoe ngata. 15 Pea naʻe puʻaki ʻe
he ngata ki he fefine ʻae vai mei hono ngutu ʻo hangē
ha vaitafe, koeʻuhi ke ne fai ke ʻauhia ia ʻi he vai. 16
Pea naʻe tokoniʻi ʻae fefine ʻe he fonua, pea matoʻo ʻe
he fonua hono ngutu, ʻo ne folo hifo ʻae vai, ʻaia naʻe
puʻaki ʻe he fuʻu ngata mei hono ngutu. 17 Pea naʻe
ʻita ʻae fuʻu ngata ki he fefine, ʻo ne ʻalu ke tauʻi hono
toe ʻo hono hako, ʻakinautolu ʻoku fai ʻae ngaahi fekau
ʻae ʻOtua, pea maʻu mo e fakamoʻoni ʻo Sisu Kalaisi.

13 Pea ne u tuʻu ʻi he ʻoneʻone ʻoe tahi, pea u mamata
ʻoku ʻalu hake mei he tahi ʻae manu fekai, naʻe
fitu hono ʻulu pea naʻe ʻi ai ʻae nifo ʻe hongofulu, pea
naʻe ʻi hono ngaahi nifo ʻae pale ʻe hongofulu, pea ʻi
hono ngaahi ʻulu ʻae hingoa ko Taukae ʻOtua. 2 Pea ko
e manu fekai ʻaia ne u mamata ai, naʻe tatau mo e
lēpati, pea ko hono vaʻe naʻe hangē ko e vaʻe ʻo ha pea,
pea ko hono ngutu naʻe hangē ko e ngutu ʻo ha laione:
pea naʻe ʻatu ki ai ʻe he fuʻu ngata ʻa ʻene mālohi
ʻaʻana, mo hono nofoʻanga, mo e pule lahi. 3 Pea ne u
mamata naʻe hangē kuo lavea ʻo mate hono foʻi ʻulu ʻe
taha; ka naʻe toe moʻui pe hono lavea fakamate: pea
naʻe fakatumutumu ʻa māmani kotoa pē ʻo muimui ʻi
he manu fekai. 4 Pea naʻa nau hū ki he fuʻu ngata ʻaia
ne ne ʻatu ʻae mālohi ki he manu fekai: ʻonau hū ki
he manu fekai, ʻonau pehē, "Ko hai ʻoku tatau mo e
manu fekai? Ko hai ʻoku faʻa fai ke tauʻi ia?" 5 Pea
naʻe foaki kiate ia ʻae ngutu ke lea fie lahi, mo taukae
ki he ʻOtua; pea naʻe tuku kiate ia ʻae pule ke fai ʻae
tau ʻi he māhina ʻe fāngofulu ma ua, 6 Pea ne faai
hono ngutu ʻi he lea taukae ki he ʻOtua, ke lauʻikovi
hono huafa, mo hono fale fehikitaki, mo kinautolu
ʻoku nofo ʻi he langi. 7 Pea naʻe tuku kiate ia ke ne

tauʻi ʻae kakai māʻoniʻoni, pea ke ne ikuna ʻakinautolu:
pea naʻe tuku kiate ia ʻae pule ki he ngaahi faʻahinga,
mo e ngaahi lea, mo e ngaahi puleʻanga kotoa pē.
8 Pea ʻe hū kiate ia ʻakinautolu kotoa pē ʻoku nofo
ʻi māmani, ʻakinautolu ʻoku ʻikai tohi honau hingoa
ʻi he tohi ʻoe moʻui ʻoe Lami, ʻaia naʻe tāmateʻi talu
mei he fakatupu ʻo māmani. 9 Kapau ʻoku telinga ha
taha, pea fakafanongo ia. 10 Ko ia ʻoku ne tataki ki
he pōpula, ʻe moʻua ia ki he pōpula: ko ia ʻoku ne
tāmateʻi ʻaki ʻae heletā, ʻoku totonu ke tāmateʻi ʻaki ia
ʻae heletā. Ko eni ʻae faʻa kātaki mo e tui ʻae kakai
māʻoniʻoni. 11 Pea ne u mamata ki he manu fekai ʻe
taha ʻoku ʻalu hake ʻi he fonua; pea naʻe ʻiate ia ʻae
nifoʻi ʻulu ʻe ua, naʻe hangē ia ko e lami, pea naʻa ne
lea ʻo hangē ha fuʻu ngata. 12 Pea ʻoku fai ʻe ia ʻae pule
kotoa pē ʻoe ʻuluaki manu fekai naʻe muʻa ʻiate ia, ʻo
ne fai ke hū ʻa māmani mo kinautolu ʻoku nofo ai ki
he ʻuluaki manu fekai, ʻi heʻene moʻui ʻa hono lavea.
Naʻa ne mei mate ai. 13 Pea ʻoku fai ʻe ia ʻae ngaahi
meʻa fakaofo lahi, ʻo ne fai ke ʻalu hifo ʻae afi mei he
langi ki he fonua, ʻi he ʻao ʻoe kakai, 14 Pea ne kākaaʻi
ʻakinautolu ʻoku nofo ʻi māmani, ʻaki ʻae ngaahi meʻa
mana ko ia naʻe tuku kiate ia ʻae mālohi ke fai ʻi he ʻao
ʻoe manu fekai; ʻo ne pehē kiate kinautolu ʻoku nofo ʻi
mamani, ke nau ngaohi ha fakatātā ki he manufekai,
ʻaia naʻe lavea ʻi he heletā, kae moʻui pe. 15 Pea naʻe
tuku kiate ia ke ne foaki ʻae moʻui ki he fakatātā ʻoe
manu fekai, ke lea ai ʻae fakatātā ʻoe manu fekai, pea
pule ke tāmateʻi ʻakinautolu ʻe ʻikai te nau hū ki he
fakatātā ʻoe manu fekai. 16 Pea naʻa ne puleʻi kotoa
pē, ʻae iiki mo e lalahi, ʻae maʻumeʻa mo e masiva, ʻae
tauʻatāina mo e pōpula, ke nau maʻu ʻae fakaʻilonga ʻi
honau nima toʻomataʻu, pe ʻi honau foʻi laʻē: 17 Pea ke
ʻoua naʻa fakatau mai pe fakatau atu ʻe ha taha, ka ko
ia pe kuo ʻi ai ʻae fakaʻilonga, pe ʻae hingoa ʻoe manu
fekai, pe ko e lau ʻo hono hingoa. 18 Ko eni ʻae poto.
Ko ia ʻoku ʻi ai ʻae ʻilo, ke ne lau hono lau ʻoe manu
fekai: he ko e lau ia ʻoe tangata; pea ko hono lau ko e
onongeau ma onongofulu ma ono.

14 Pea ne u mamata, pea vakai, naʻe tuʻu ha Lami
ʻi he moʻunga ko Saione, pea naʻe ʻiate ia ʻae
tokotaha kilu mā toko fā mano ma toko fā afe, kuo
tohi ʻi honau foʻi laʻē ʻae huafa ʻo ʻene Tamai. 2 Pea
ne u ongoʻi ʻae leʻo mei he langi, ʻo hangē ko e ʻuʻulu
ʻoe ngaahi vai lahi, pea hangē ko e ʻuʻulu ʻoe mana
lahi: pea ne u ongoʻi ʻae leʻo ʻoe kau haʻape ʻoku taaʻi
honau ngaahi haʻape: 3 Pea naʻa nau hiva ʻaki ʻae hiva
foʻou ʻi he ʻao ʻoe nofoʻa fakaʻeiʻeiki, pea ʻi he ʻao ʻoe
meʻa moʻui ʻe fā, pea mo e kau mātuʻa: pea naʻe ʻikai
ke faʻa ʻilo ʻe ha taha ʻae hiva ko ia ka ko e tokotaha
kilu mo e toko fā mano mo e toko fā afe, naʻe huhuʻi
mei māmani. 4 Ko kinautolu eni naʻe ʻikai ke nau ʻuliʻi
ʻaki ʻae fefine; he ko e kau tāupoʻou ʻakinautolu. Ko
kinautolu eni ʻoku nau muimui ʻi he Lami ʻi he potu
kotoa pē ʻoku ʻalu ia ki ai. Ko kinautolu eni naʻe huhuʻi
mei he kakai, ko e ʻuluaki fua ki he ʻOtua mo e Lami. 5
Pea naʻe ʻikai ʻilo ha kākā ʻi honau ngutu: he ʻoku nau
taʻehalaia ʻi he ʻao ʻoe ʻafioʻanga ʻoe ʻOtua. 6 Pea ne u
mamata ki ha ʻāngelo kehe ʻe taha ʻoku puna ʻi he
loto langi, kuo ʻiate ia ʻae ongoongolelei taʻengata ke
malangaʻaki kiate kinautolu ʻoku nofo ʻi he māmani,
pea ki he puleʻanga kotoa pē, mo e faʻahinga, mo e lea,
mo e kakai, (aiōnios g166) 7 ʻO ne pehē ʻaki ʻae leʻo lahi,
"Manavahē ki he ʻOtua, pea ʻatu ʻae fakamālō kiate ia;
he kuo hokosia ʻae feituʻulaʻā ʻo ʻene fakamaau: pea
hū kiate ia naʻa ne ngaohi ʻae langi, mo e māmani,
pea mo e tahi, mo e ngaahi matavai ʻoe ngaahi vai." 8
Pea naʻe muimui ʻae ʻāngelo ʻe tokotaha, ʻo ne pehē,
"Kuo hinga ʻa Papilone, kuo hinga ia, ʻae kolo lahi
ko ia, koeʻuhi kuo ne fakainuʻi ʻae puleʻanga kotoa
pē ʻi he uaine ʻoe houhau ʻo ʻene feʻauaki." 9 Pea
muimui ʻiate kinaua hono tolu ʻoe ʻāngelo, ʻo ne pehē,
ʻaki ʻae leʻo lahi, "Kapau ʻe hū ʻe ha taha ki he manu
fekai mo hono fakatātā, pea maʻu ʻae fakaʻilonga ʻi
hono foʻi laʻē, pe ʻi hono nima, 10 ʻE inu ʻe ia ʻi he
uaine ʻoe houhau ʻoe ʻOtua, ʻaia kuo lingi taʻehuʻi ki
he ipu ʻo hono houhau; pea ʻe fakamamahi ia ʻaki ʻae
afi mo e sulifa ʻi he ʻao ʻoe kau ʻāngelo māʻoniʻoni,
pea ʻi he ʻao ʻoe Lami: 11 Pea ʻe ʻalu hake ʻae kohu ʻo
ʻenau mamahi ʻo taʻengata pea taʻengata; pea ʻoku
ʻikai te nau mālōlō ʻi ha ʻaho pe ha pō, ʻakinautolu
ʻoku hū ki he manu fekai mo hono fakatātā, pea mo
ia ʻoku ne maʻu ʻae fakaʻilonga ʻo hono hingoa." (aiōn
g165) 12 Ko eni ʻae faʻa kātaki ʻae kakai māʻoniʻoni: ko
ʻeni ʻakinautolu ʻoku fai ʻae ngaahi fekau ʻae ʻOtua,
mo e tui kia Sisu. 13 Pea ne u ongoʻi ʻae leʻo mei he
langi, ʻoku pehē mai kiate au, "Tohi, ʻOku monūʻia
talu mei heni ʻae pekia ʻoku pekia ʻi he ʻEiki:'" "'Io,"
ʻoku pehē ʻe he Laumālie, "Koeʻuhi ke nau mālōlō
mei heʻenau ngaahi ngāue; pea ʻoku muimui kiate
kinautolu ʻenau ngaahi ngāue." 14 Pea ne u sio, pea
vakai, ko e ʻao hinehina, pea naʻe heka ki he ʻao ʻae
tokotaha ʻo hangē ko e Foha ʻoe tangata, kuo ʻi hono
ʻulu ʻae pale koula, pea ʻi hono nima ʻae hele tuʻusi
ʻoku māsila. 15 Pea naʻe ʻalu atu mei he fale tapu ʻae

ʻāngelo ʻe taha, ʻo ne kalanga ʻaki ʻae leʻo lahi kiate
ia naʻe heka ki he ʻao, "Ai hoʻo hele tuʻusi, ʻo tuʻusi;
he kuo motuʻa ʻae taʻu ʻoe maama." 16 Pea ko ia naʻe
heka ki he ʻao, naʻa ne ʻai ʻene hele tuʻusi ʻi he fonua;
pea naʻe tuʻusi ʻae fonua. 17 Pea ʻalu atu mo e ʻāngelo
ʻe taha mei he fale tapu ʻoku ʻi he langi, kuo ʻiate ia
foki ʻae hele tuʻusi ʻoku māsila. 18 Pea ʻalu atu mo e
ʻāngelo ʻe taha mei he ʻesifeilaulau, naʻe ʻiate ia ʻae
pule ki he afi; ʻo ne kalanga ʻaki ʻae kalanga lahi kiate
ia naʻe ʻi ai ʻae hele tuʻusi ʻoku māsila, ʻo ne pehē, "Ai
hoʻo hele tuʻusi ʻoku māsila, ʻo tutuʻu ʻa e ngaahi fuhi
vaine ʻo māmani; he kuo momoho ʻa hono ngaahi fua
ʻoe vaine." 19 Pea naʻe ʻai ʻe he ʻāngelo ʻa ʻene hele
tuʻusi ki he fonua, ʻo tutuʻu ʻa e vaine ʻoe fonua, pea
ne lī ia ki he tataʻoʻanga uaine lahi ʻoe houhau ʻoe
ʻOtua. 20 Pea naʻe malamalaki ʻae tataʻoʻanga uaine ʻi
he tuʻa kolo, pea naʻe haʻu ʻae toto mei he tataʻoʻanga
uaine ʻo aʻu hake ki he ngaahi noʻo ngutu ʻoe fanga
hoosi, pea naʻe mafola atu ia ʻi he maile ʻe uangeau.

15 Pea ne u mamata ki he fakaʻilonga ʻe taha ʻi
he langi, naʻe lahi mo fakaofo, ko e ʻāngelo ʻe
toko fitu, kuo ʻi ai ʻae malaʻia fakaʻosi ʻe fitu; he kuo
fakakakato ʻi ai ʻae houhau ʻoe ʻOtua. 2 Pea ne u
mamata, pea naʻe hangē ha tahi sioʻata, ʻoku fefiofi
mo e afi: pea ko kinautolu kuo nau ikuna ʻae manu
fekai, mo hono fakatātā, mo hono fakaʻilonga, mo e
lau ʻo hono hingoa, ʻoku nau tutuʻu ʻi he tahi sioʻata,
kuo ʻiate kinautolu ʻae ngaahi haʻape ʻoe ʻOtua. 3 Pea
ʻoku nau hiva ʻaki ʻae hiva ʻa Mōsese ko e tamaioʻeiki
ʻae ʻOtua, mo e hiva ʻoe Lami, ʻonau pehē, "ʻOku lahi
mo fakaofo ʻa hoʻo ngaahi ngāue, ʻE ʻEiki ko e ʻOtua
Māfimafi; ʻOku angatonu mo moʻoni ʻa ho ngaahi
hala, ʻA koe ko e Tuʻi ʻoe kakai māʻoniʻoni. 4 Ko hai ʻe
taʻemanavahē kiate koe, ʻe ʻEiki, mo taʻefakahikihikiʻi
ho huafa? He ko koe pe ʻoku māʻoniʻoni: He koeʻuhi ʻe
haʻu ʻo hū ʻi ho ʻao ʻae ngaahi puleʻanga kotoa pē; He
kuo fakahā ʻa hoʻo ngaahi fakamaau." 5 Pea hili ia,
ne u mamata, pea vakai, kuo matoʻo ʻae potu tapu
ʻoe fale fehikitaki ʻoe fakamoʻoni ʻi he langi: 6 Pea
naʻe haʻu ʻae ʻāngelo ʻe toko fitu mei he fale tapu, kuo
ʻiate kinautolu ʻae malaʻia ʻe fitu, kuo nau kofuʻaki
ʻae tupenu naʻe maʻa mo hinehina, pea nonoʻo ʻaki
ʻae ngaahi noʻo koula ʻi honau fatafata. 7 Pea ko e
tokotaha ʻoe meʻa moʻui ʻe toko fā, naʻa ne ʻatu ki he
ʻāngelo ʻe toko fitu ʻae hina koula ʻe fitu, kuo pito ʻi
he houhau ʻoe ʻOtua, ʻaia ʻoku moʻui ʻo taʻengata pea
taʻengata. (aiōn g165) 8 Pea naʻe fakapito ʻae fale tapu
ʻaki ʻae kohu mei he nāunau ʻoe ʻOtua, pea mei hono
mālohi: pea naʻe ʻikai faʻa fai ʻe he taha ke hū ki he
fale tapu, kaeʻoua ke kakato ʻae malaʻia ʻe fitu naʻe ʻi
he ʻāngelo ʻe toko fitu.

16 Pea ne u fanongo ki he leʻo lahi mei he fale tapu,
naʻe pehē ki he ʻāngelo ʻe toko fitu, "Mou ʻalu
atu, ʻo lilingi ʻae ngaahi hina ʻoe houhau ʻoe ʻOtua
ki he fonua." 2 Pea naʻe ʻalu ʻae ʻuluaki, ʻo ne lilingi
ʻene hina ki he fonua; pea tō ai ʻae pala kovi mo
fakamamahi ki he kakai naʻa nau maʻu ʻae fakaʻilonga
ʻoe manu fekai, mo kinautolu naʻa nau hū ki hono
fakatātā. 3 Pea naʻe lilingi ʻe hono ua ʻoe ʻāngelo ʻa
ʻene hina ki he tahi; pea naʻe liliu ai ia ke hangē ko e
toto ʻo ha taha kuo mate: pea naʻe mate ai ʻae meʻa
moʻui kotoa pē naʻe ʻi he tahi. 4 Pea naʻe lilingi ʻe
hono tolu ʻoe ʻāngelo ʻa ʻene hina ki he ngaahi vaitafe
mo e ngaahi matavai ʻoe ngaahi vai; pea naʻe liliu ai
ia ko e toto. 5 Pea ne u ongoʻi ʻae ʻāngelo ʻoe ngaahi
vai, naʻe pehē ʻe ia, "ʻOku ke angatonu mo māʻoniʻoni,
ʻe ʻEiki, ʻOku ke ʻi ai ni, pea naʻa ke ʻi ai, Koeʻuhi kuo
ke fakamaau ʻo pehē ni. 6 He kuo nau lilingi ʻae toto
ʻoe kakai māʻoniʻoni mo e kau palōfita, Pea kuo ke
ʻatu kiate kinautolu ʻae toto ke inu; He ʻoku taau mo
kinautolu. 7 Pea ne u fanongo ki he tokotaha, naʻe
pehē mai mei he ʻesifeilaulau, "Ko e moʻoni, ʻe ʻEiki,
ko e ʻOtua Māfimafi, ʻoku angatonu mo māʻoniʻoni
ʻa hoʻo ngaahi fakamaau." 8 Pea naʻe lilingi ʻe hono
fā ʻoe ʻāngelo ʻa ʻene hina ki he laʻā; pea naʻe tuku
kiate ia ke ne fakamangia ʻaki ʻae afi ʻae kakai. 9 Pea
naʻe mangia ʻo vela lahi ʻae kakai, ʻonau lauʻikovi ʻae
huafa ʻoe ʻOtua, ʻaia ʻoku ne puleʻi ʻae ngaahi malaʻia
ni: pea naʻe ʻikai te nau fakatomala ke nau fakamālō
ai kiate ia. 10 Pea naʻe lilingi ʻe hono nima ʻoe ʻāngelo
ʻa ʻene hina ki he nofoʻanga ʻoe manu fekai; pea naʻe
pito hono puleʻanga ʻi he fakapoʻuli; pea nau ngūngū
honau ʻelelo ʻi he mamahi, 11 Mo nau lauʻikovi ʻae
ʻOtua ʻoe langi, koeʻuhi ko ʻenau ngaahi mamahi mo
honau ngaahi pala, ka naʻe ʻikai te nau fakatomala ʻi
heʻenau ngaahi ngāue. 12 Pea naʻe lilingi ʻe hono ono
ʻoe ʻāngelo ʻa ʻene hina ki he vaitafe lahi ko ʻIufaletesi;
pea naʻe fakamamaha hono vai ʻoʻona, koeʻuhi ke
teuteu ʻae hala ʻoe ngaahi tuʻi mei he potu hahake. 13
Pea ne u mamata ko e laumālie ʻuli ʻe toko tolu, naʻe
hangē ko e fanga poto, naʻe haʻu mei he ngutu ʻoe
fuʻu ngata, mo e ngutu ʻoe manu fekai, mo e ngutu ʻoe
palōfita loi. 14 He ko e ngaahi laumālie ʻakinautolu ʻoe
kau tēvolo, ʻoku fai ʻae ngaahi mana, ʻoku ʻalu atu ki
he ngaahi tuʻi ʻoe fonua pea mo māmani kotoa pē,

ke tānaki ʻakinautolu ki he tau ʻoe ʻaho lahi ko ia ʻoe
ʻOtua Māfimafi. 15 "Vakai, ʻoku ou haʻu ʻo hangē ha
kaihaʻa. ʻOku monūʻia ia ʻoku leʻo, pea tauhi hono
ngaahi kofu, telia naʻa ʻalu telefua, pea nau mamata ki
heʻene mā." 16 Pea naʻa ne tānaki ʻakinautolu ki he
potu ʻoku ui ʻi he lea fakaHepelū ko Amaketone. 17
Pea naʻe lilingi ʻe hono fitu ʻoe ʻāngelo ʻa ʻene hina ki
he ʻatā; pea naʻe ongo mai ʻae leʻo lahi mei he fale
tapu ʻi he langi, mei he nofoʻa fakaʻeiʻeiki, ʻoku pehē
mai, "Kuo fai ia." 18 Pea naʻe ai ʻae ngaahi leʻo, mo e
mana, mo e ʻuhila; pea naʻe ai ʻae mofuike lahi, naʻe
ʻikai hano tatau talu ʻae nofo ʻoe kakai ʻi māmani, ʻae
fuʻu mofuike, kuo pehē hono fakamanavahē mo lahi.
19 Pea naʻe vahe tolu ʻae kolo lahi, pea naʻe hinga ʻae
ngaahi kolo ʻoe ngaahi puleʻanga: pea naʻe manatuʻi ʻa
Papilone lahi ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, ke ʻatu ki ai ʻae ipu ʻoe
uaine kakaha ʻo hono houhau. 20 Pea naʻe puna atu
ʻae motu kotoa pē, pea ʻikai ʻiloʻi ʻae ngaahi moʻunga.
21 Pea naʻe tō ʻae ʻuhamaka lahi mei he langi ki he
kakai, ʻo taki taha mamafa [ʻae foʻi maka]ʻo tatau mo
e taleniti: pea naʻe lauʻikoviʻi ʻae ʻOtua ʻe he kakai
koeʻuhi ko e malaʻia ʻoe ʻuhamaka; he ko e malaʻia ko
ia ko e meʻa lahi ʻaupito.

17 Pea naʻe haʻu ʻae tokotaha ʻoe ʻāngelo ʻe toko
fitu naʻe ʻi ai ʻae hina ʻe fitu, ʻo ne lea kiate au, ʻo
pehē mai kiate au, "Haʻu ki heni; pea te u fakahā kiate
koe hono fakamaau ʻoe fuʻu feʻauaki, ʻoku heka ʻi he
ngaahi vai lahi: 2 ʻAia kuo fai feʻauaki mo e ngaahi tuʻi
ʻa māmani, pea ko e kakai ʻo māmani naʻe fakakona
ʻaki ʻae uaine ʻo ʻene feʻauaki." 3 Pea naʻe ʻāvea au ʻi
he laumālie ki he toafa: pea ne u mamata ʻoku heka
ʻae fefine ʻi he manu fekai ʻoku kulaʻahoʻaho, kuo pito
ʻi he ngaahi hingoa fakataukae ki he ʻOtua, kuo fitu
hono ʻulu, pea mo e nifo ʻe hongofulu. 4 Pea naʻe
teunga ʻaki ʻae fefine ʻae kulokula mo e kulaʻahoʻaho,
pea teunga ʻaki foki ʻae koula mo e ngaahi maka koloa
mo e ngaahi mataʻitofe, kuo ʻi hono nima ʻae ipu
koula, kuo pito ʻi he ngaahi fakalielia mo e ʻuli ʻo ʻene
feʻauaki. 5 Pea naʻe tohi ʻi hono foʻi laʻē ʻae hingoa
[ni], KO E MEʻA FAKALILOLILO, KO PAPILONE KO E
LAHI, KO E FAʻĒ ʻAE KAU FEʻAUAKI MO E NGAAHI
FAKALIELIA ʻOE MĀMANI. 6 Pea ne u mamata ʻoku
konā ʻae fefine ʻi he toto ʻoe kakai māʻoniʻoni, mo e
toto ʻoe kakai naʻe mate koeʻuhi ko Sisu: pea ne u ofo
ʻi heʻeku mamata ki ai, ʻo ofo lahi ʻaupito. 7 Pea pehē
mai ʻe he ʻāngelo kiate au, "Ko e hā ʻoku ke ofo ai? Te
u fakahā kiate koe ʻae meʻa fakalililolilo ʻoku kau ki
he fefine, mo e manu fekai ʻoku ne fua ia, ʻaia ʻoku ʻi
ai ʻae ʻulu ʻe fitu, pea mo e nifo ʻe hongofulu. 8 Ko e
manu fekai ne ke mamata ai, naʻe ʻi ai, ka ʻoku ʻikai
eni; pea ʻe ʻalu hake mei he luo taʻehanotakele, pea
ʻe ʻalu ia ki he malaʻia: pea ko kinautolu ʻoku nofo ʻi
māmani, ʻakinautolu naʻe ʻikai tohi honau hingoa ʻi he
tohi ʻoe moʻui talu hono ngaohi ʻo māmani, te nau ofo
ʻi heʻenau mamata ki he manu fekai, naʻe ʻi ai, pea
ʻoku ʻikai eni, ka ʻoku ʻi ai ni. (Abyssos g12) 9 "Ko eni ʻae
loto ʻoku poto. Ko e ʻulu ʻe fitu, ko e moʻunga ia ʻe
fitu, ʻaia ʻoku heka ai ʻae fefine. 10 Pea ʻoku fitu ʻae
ngaahi tuʻi: kuo hinga ʻae toko nima, pea ʻoku ai ni ʻae
tokotaha, pea ʻoku teʻeki hoko hono toe; pea ka haʻu
ia, kuo pau ke nofo pe ia ʻi he kuonga siʻi. 11 Pea ko e
manu fekai, naʻe ʻi ai, ka ʻoku ʻikai eni, ko hono valu
ia, pea ʻoku ʻoe toko fitu, pea ʻoku ʻalu ia ki he malaʻia.
12 "Pea ko e nifoʻi ʻulu ʻe hongofulu naʻa ke mamata ki
ai, ko e tuʻi ʻe hongofulu ia, ʻoku teʻeki kenau maʻu ha
puleʻanga; ka ʻoku nau maʻu ʻae mālohi ʻo hangē ha
ngaahi tuʻi ʻi he feituʻulaʻā ʻe taha fakataha mo e manu
fekai. 13 ʻOku loto taha ʻakinautolu ni, pea te nau foaki
ʻenau pule mo e mālohi ki he manu fekai. 14 ʻE tauʻi
ʻekinautolu ni ʻae Lami, pea ʻe ikuna ʻakinautolu ʻe
he Lami: he ko e ʻeiki ia ʻoe ngaahi ʻeiki, ko e tuʻi ʻoe
ngaahi tuʻi: pea ko kinautolu ʻoku ʻiate ia kuo ui, mo
fili, mo angatonu." 15 Pea naʻa ne pehē mai kiate au,
"Ko e ngaahi vai ne ke mamata ai, ʻoku heka ai ʻae
fefine feʻauaki, ko e ngaahi kakai mo e fuʻu tokolahi,
mo e ngaahi puleʻanga, mo e ngaahi lea. 16 Pea ko e
nifoʻi ʻulu ʻe hongofulu ne ke mamata ai ʻi he manu
fekai, ʻe fehiʻa ʻakinautolu ni ki he fefine feʻauaki,
pea te nau fakamasivaʻi mo fakatelefuaʻi ia, pea te
nau kai ʻa hono kakano, pea tutu ia ʻi he afi. 17 He
kuo fakalotoʻi ʻakinautolu ʻe he ʻOtua ke nau fai ki
hono finangalo, pea ke nau loto taha, ʻo foaki honau
puleʻanga ki he ngaahi folofola ʻae ʻOtua. 18 Pea ko e
fefine naʻa ke mamata ki ai, ko e kolo lahi ko ia ia, ʻaia
ʻoku ne puleʻi ʻae ngaahi tuʻi ʻo māmani."

18 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni, ne u mamata ki he
ʻāngelo ʻe taha ʻoku ʻalu hifo mei he langi, kuo
ʻiate ia ʻae mālohi lahi; pea naʻe māmangia ʻa māmani
ʻi hono nāunau, 2 Pea naʻa ne kalanga mālohi ʻaki ʻae
leʻo lahi, ʻo ne pehē, "Ko Papilone ko e lahi kuo hinga,
kuo hinga ia, pea kuo hoko ia ko e nofoʻanga ʻoe kau
tēvolo, pea ko e ʻananga ʻoe laumālie ʻuli kotoa pē,
pea ko e kātoanga ʻoe manupuna kotoa pē ʻoku ʻuli
mo fakalielia. 3 He kuo inu ʻe he ngaahi puleʻanga

kotoa pē ʻi he uaine ʻoe houhau ʻo ʻene feʻauaki, pea
kuo feʻauaki mo ia ʻae ngaahi tuʻi ʻo māmani, pea
ko e kau fakatau ʻo māmani kuo nau koloaʻia, ko e
meʻa ʻi he lahi ʻo ʻene ngaahi meʻa lelei." 4 Pea ne u
ongoʻi ʻae leʻo ʻe taha mei he langi, ʻoku pehē mai,
"ʻE hoku kakai, haʻu meiate ia, ke ʻoua te mou kau ʻi
heʻene ngaahi angahala, pea ke ʻoua naʻa mou moʻua
ʻi heʻene ngaahi malaʻia. 5 He kuo aʻu hake ki he langi
ʻa ʻene ngaahi angahala, pea kuo manatuʻi ʻe he ʻOtua
ʻa ʻene ngaahi hia. 6 Totongi kiate ia ʻo hangē ko ʻene
totongi kiate kimoutolu, pea ʻatu kiate ia ke tuʻo ua ʻo
fakatatau ki heʻene ngaahi ngāue: ʻi he ipu ʻaia naʻa
ne fakafonu, ke fakafonu ai kiate ia ke liunga ua. 7
Tuku kiate ia ʻae tautea mo e mamahi ʻo fakatatau
ki hono lahi ʻo ʻene fakahikihikiʻi ia, mo ʻene moʻui
fakapelepeleʻi ia: he kuo pehē ʻe ia ʻi hono loto, "ʻOku
ou nofo ko e tuʻi fefine, pea ʻoku ʻikai mate hoku
husepāniti, pea ʻe ʻikai te u mamata ki ha mamahi.' 8
Ko ia, ʻe hoko ʻi he ʻaho pe taha ʻa hono ngaahi malaʻia,
ko e mate, mo e tangi, mo e honge; pea ʻe fakaʻauha
mālie ia ʻaki ʻae afi: he ʻoku māfimafi ʻae ʻEiki ko e
ʻOtua ʻoku ne fakamaauʻi ia. 9 "Pea ko e ngaahi tuʻi ʻo
māmani, naʻa nau feʻauaki mo moʻui fakapelepele mo
ia, te nau tangi mo tangilāulau koeʻuhi ko ia, ʻoka nau
ka mamata ki he kohu ʻo ʻene vela, 10 ʻO tuʻu mamaʻo
atu, ʻi he manavahē ki heʻene mamahi, mo nau pehē,
"ʻOiauē, ʻoiauē, ʻae kolo lahi ko ia ko Papilone, ʻae kolo
mālohi ko ia! He kuo hoko ʻi he feituʻulaʻā pe taha ʻa
hoʻo fakamaau.' 11 "Pea ʻe tangi mo tangilāulau ʻae
kau fakatau ʻo māmani koeʻuhi ko ia; he ʻoku ʻikai ha
taha ke toe fakatau ʻenau ngaahi meʻa fakatau: 12
Ko e meʻa fakatau ʻoe koula, mo e siliva, mo e maka
koloa, mo e mataʻitofe, mo e tupenu mahuʻinga, mo e
kulokula, mo e silika, mo e kulaʻahoʻaho, mo e ʻakau
melie kotoa pē, mo e ipu lei kotoa pē, mo e ipu ʻoe
ʻakau mahuʻinga lahi kotoa pē, mo e palasa, mo e
ukamea, mo e maka lelei, 13 Mo e sinamoni, mo e
ngaahi meʻa nanamu mo e meʻa tākai, mo e laipeno,
mo e uaine, mo e lolo, mo e mahoaʻa lelei, mo e
uite, mo e fanga manu, mo e fanga sipi, mo e fanga
hoosi, mo e ngaahi saliote, mo e ngaahi sino, mo e
ngaahi laumālie ʻoe kakai. 14 Pea ko e ngaahi fua naʻe
holi ki ai ʻa ho laumālie, kuo mole ʻiate koe, pea mo
e meʻa kotoa pē naʻe ifoifo lelei mo matamatalelei,
kuo mole ʻiate koe, pea ʻe ʻikai ʻaupito te ke kei ʻilo
ia. 15 Ko e kau fakatau ʻoe ngaahi meʻa ni, naʻa nau
koloaʻia meiate ia, ʻe tutuʻu ʻi he mamaʻo atu, ko e
meʻa ʻi he manavahē ki heʻene mamahi, ʻonau tangi
mo tangilāulau, 16 ʻMo nau pehē, ʻOiauē, ʻoiauē, ʻae
kolo lahi ko ia, naʻe kofuʻaki ʻae tupenu mahuʻinga,
mo e kulokula, mo e kulaʻahoʻaho, pea teunga ʻaki ʻae
koula, mo e maka koloa, mo e ngaahi mataʻitofe! 17
Koeʻuhi ko e feituʻulaʻā pe taha kuo mole ai ʻae koloa
lahi pehē ni.' Pea ko e ʻeiki vaka kotoa pē, mo e kakai
folau kotoa pē ʻi he ngaahi vaka, mo e kau toutai, mo
kinautolu ʻoku fai fakatau ʻi he tahi, naʻa nau tutuʻu
mamaʻo atu, 18 ʻo tangi, ʻi heʻenau mamata ki he kohu
ʻo ʻene vela, mo pehē, ʻKo fē hano tatau ʻoe kolo lahi
ni!' 19 "Pea naʻa nau lī ʻae efu ki honau ʻulu, ʻo tangi,
pea tangilāulau mo ʻOiauē, ʻo pehē, "ʻOiauē, ʻoiauē, ʻae
kolo lahi ko ia, ʻaia naʻe maʻu koloa mei ai ʻakinautolu
kotoa pē naʻe maʻu ʻae ngaahi vaka ʻi he tahi, ko e
meʻa ʻi heʻene fakatau lahi; he ko e feituʻulaʻā pe taha
kuo fakamasiva ia.' 20 "ʻE langi, ke ke fiefia kiate ia,
fakataha mo e kau palōfita māʻoniʻoni; he kuo totongi
ʻe he ʻOtua kiate ia koeʻuhi ko kimoutolu." 21 Pea
naʻe toʻo ʻe ha ʻāngelo mālohi ʻae maka ʻo hangē ha
fuʻu maka momosi, ʻo ne lī ia ki he tahi, ʻo ne pehē,
"ʻE pehē ʻa hono lī mālohi hifo ʻae kolo lahi ko ia ko
Papilone, pea ʻe ʻikai ʻaupito kei ʻiloʻi ia. 22 Pea ʻe ʻikai
ʻaupito kei fanongo ʻiate koe ʻae leʻo ʻoe kau tā haʻape,
mo e kau tā meʻa faiva, mo e kau ifi fangufangu, mo e
kau ifi meʻa lea, pea ʻe ʻikai kei ʻilo ʻiate koe ha tufunga
ʻe taha, ʻi ha faiva ʻe taha; pea ʻe ʻikai kei ongoʻi ʻiate
koe ʻae longoaʻa ʻoe maka momosi; 23 Pea ʻe ʻikai
ʻaupito kei malama ʻiate koe ʻae ulo ʻo ha maama; pea
ʻe ʻikai ʻaupito kei ongoʻi ʻiate koe ʻae leʻo ʻoe tangata
taʻane mo e taʻahine: he ko e houʻeiki ʻo māmani ko
hoʻo kau fakatau; he naʻe kākaaʻi ʻe hoʻo fie mana
ʻae ngaahi puleʻanga kotoa pē." 24 Pea naʻe ʻilo ʻiate
ia ʻae toto ʻoe kau palōfita, mo e kakai māʻoniʻoni,
mo kinautolu kotoa pē naʻe tāmateʻi ʻi he funga ʻo
māmani."

19 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni ne u ongoʻi ʻo hangē ko
e leʻo lahi ʻoe kakai tokolahi ʻi he langi, ʻoku pehē,
"Haleluia; Ke ʻi he ʻEiki ko hotau ʻOtua ʻae fakamoʻui,
mo e ongoongolelei, mo e fakaʻapaʻapa, mo e mālohi:
2 He ʻoku angatonu mo māʻoniʻoni ʻa ʻene ngaahi
fakamaau: he kuo ne fakamaauʻi ʻae feʻauaki lahi, ʻaia
naʻa ne ʻuliʻi ʻae maama ʻaki ʻene feʻauaki, pea kuo ne
totongi kiate ia ʻae toto ʻo ʻene kau tamaioʻeiki." 3
Pea naʻa nau toe pehē, "Haleluia. Pea naʻe ʻalu hake
ʻa hono kohu ʻo taʻengata pea taʻengata." (aiōn g165)
4 Pea ko e mātuʻa ʻe toko uofulu ma toko fā, mo e
meʻa moʻui ʻe toko fā, naʻa nau foʻohifo, ʻo hū ki he

ʻOtua naʻe nofo ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki, ʻonau pehē,
"'Emeni; Haleluia." 5 Pea naʻe haʻu ʻae leʻo mei he
nofoʻa fakaʻeiʻeiki, naʻe pehē, "Fakafetaʻi ki hotau
ʻOtua, ʻakinautolu kotoa pē ko ʻene kau tamaioʻeiki,
pea mo kimoutolu ʻoku manavahē kiate ia, ʻae siʻi
mo e lalahi." 6 Pea ne u ongoʻi ʻo hangē ko e leʻo ʻoe
fuʻu kakai, pea hangē mo e ʻuʻulu ʻoe ngaahi vai lahi,
pea hangē mo e ʻuʻulu ʻoe ngaahi mana mālohi, ʻoku
nau pehē, "Haleluia: he ʻoku pule ʻae ʻEiki ko e ʻOtua
māfimafi. 7 Tau fiefia mo nekeneka, pea fakamālō
kiate ia: he kuo hokosia ʻae taʻane ʻoe Lami, pea ko
ʻene taʻahine kuo ne teuteuʻi ia." 8 Pea naʻe tuku
kiate ia ke ne kofuʻaki ʻae tupenu mahuʻinga, ʻoku
maʻa mo hinehina: he ko e tupenu mahuʻinga, ko e
māʻoniʻoni ia ʻoe kakai māʻoniʻoni. 9 Pea ne pehē mai
kiate au, "Tohi, "Oku monūʻia ʻakinautolu kuo ui ki
he kātoanga ʻoe taʻane ʻoe Lami.'" Pea ne pehē mai
kiate au, "Ko e ngaahi lea moʻoni eni mei he ʻOtua."
10 Pea ne u mapeʻe hifo ʻi hono vaʻe, ke hū kiate ia.
Pea naʻa ne pehē mai kiate au, "Vakai, ʻoua: he ko ho
kaungā tamaioʻeiki au, pea ʻoku ou ʻi ho kāinga ʻoku
maʻu ʻae fakamoʻoni ʻa Sisu: hū ki he ʻOtua: he ko e
fakamoʻoni kia Sisu, ko e laumālie ia ʻoe kikite." 11
Pea ne u mamata kuo matoʻo ʻae langi, pea vakai ko e
hoosi hinehina; pea ko ia naʻa ne heka ai, naʻe ui ko
Angatonu mo Moʻoni, pea ʻoku ne fai ʻae fakamaau
mo e tau ʻi he māʻoniʻoni. 12 Naʻe tatau hono mata
mo e ulo ʻoe afi, pea naʻe ʻi hono ʻulu ʻae ngaahi pale
lahi; pea naʻe tohi hono huafa, ʻaia naʻe ʻikai ke ʻilo
ʻe ha taha, ka ko ia pe. 13 Pea naʻe kofuʻaki ia ʻae
pulupulu kuo unu ʻi he toto: pea ʻoku ui hono huafa,
Ko e Folofola ʻae ʻOtua. 14 Pea ko e ngaahi matatau ʻi
he langi naʻa nau muimui kiate ia mo e fanga hoosi
hinehina, kuo kofuʻaki ʻae tupenu mahuʻinga, ʻoku
hinehina mo maʻa. 15 Pea ʻoku ʻalu atu mei hono
ngutu ʻae heletā māsila, koeʻuhi ke ne tā ʻaki ia ʻae
ngaahi puleʻanga: pea te ne puleʻi ʻakinautolu ʻaki ʻae
vaʻa ukamea: pea ʻoku ne malamalaki ʻae tataʻoʻanga
uaine ʻoe kakaha ʻoe houhau ʻoe ʻOtua Māfimafi. 16
Pea ʻoku ʻi hono pulupulu mo hono tenga ʻae hingoa
kuo tohi, KO E TUʻI ʻOE NGAAHI TUʻI, MO E ʻEIKI ʻOE
NGAAHI ʻEIKI. 17 Pea ne u mamata ʻoku tuʻu ha ʻāngelo
ʻi he laʻā; pea ne kalanga ʻaki ʻae leʻo lahi, ʻo ne pehē
ki he fanga manu kotoa pē ʻoku puna ʻi he ʻatā noa,
"Haʻu ʻo fakakātoa ʻakinautolu ki he ʻohomohe ʻoe
ʻOtua lahi; 18 koeʻuhi ke mou kai ʻae kakano ʻoe ngaahi
tuʻi, mo e kakano ʻoe ngaahi ʻeikitau, mo e kakano ʻoe
kau tangata mālohi, mo e kakano ʻoe fanga hoosi, mo
kinautolu ʻoku heka ki ai." 19 Pea ne u mamata ki he
manu fekai, mo e ngaahi tuʻi ʻo māmani, mo ʻenau
ngaahi matatau, naʻe tānaki ʻo fakataha ke nau tauʻi
ia ʻoku heka ʻi he hoosi mo ʻene kautau. 20 Pea naʻe
moʻua ʻae manu fekai, pea mo e palōfita loi naʻa ne fai
ʻae ngaahi mana ʻi hono ʻao ʻaia naʻa ne kākaaʻi ʻaki
ʻakinautolu kuo nau maʻu ʻae fakaʻilonga ʻoe manu
fekai, mo kinautolu naʻe hū ki hono fakatātā. Naʻe lī
moʻui ʻakinaua fakatouʻosi pe ki he ano ʻoe afi ʻoku
vela ʻaki ʻae sulifa. (Limnē Pyr g3041 g4442) 21 Pea naʻe
tāmateʻi ʻa hono toe ʻaki ʻae heletā ʻo ia naʻe heka ʻi
he hoosi, ʻaia naʻe ʻalu atu ʻi hono ngutu: pea naʻe
mākona ʻae fanga manu kotoa pē ʻi honau kakano.

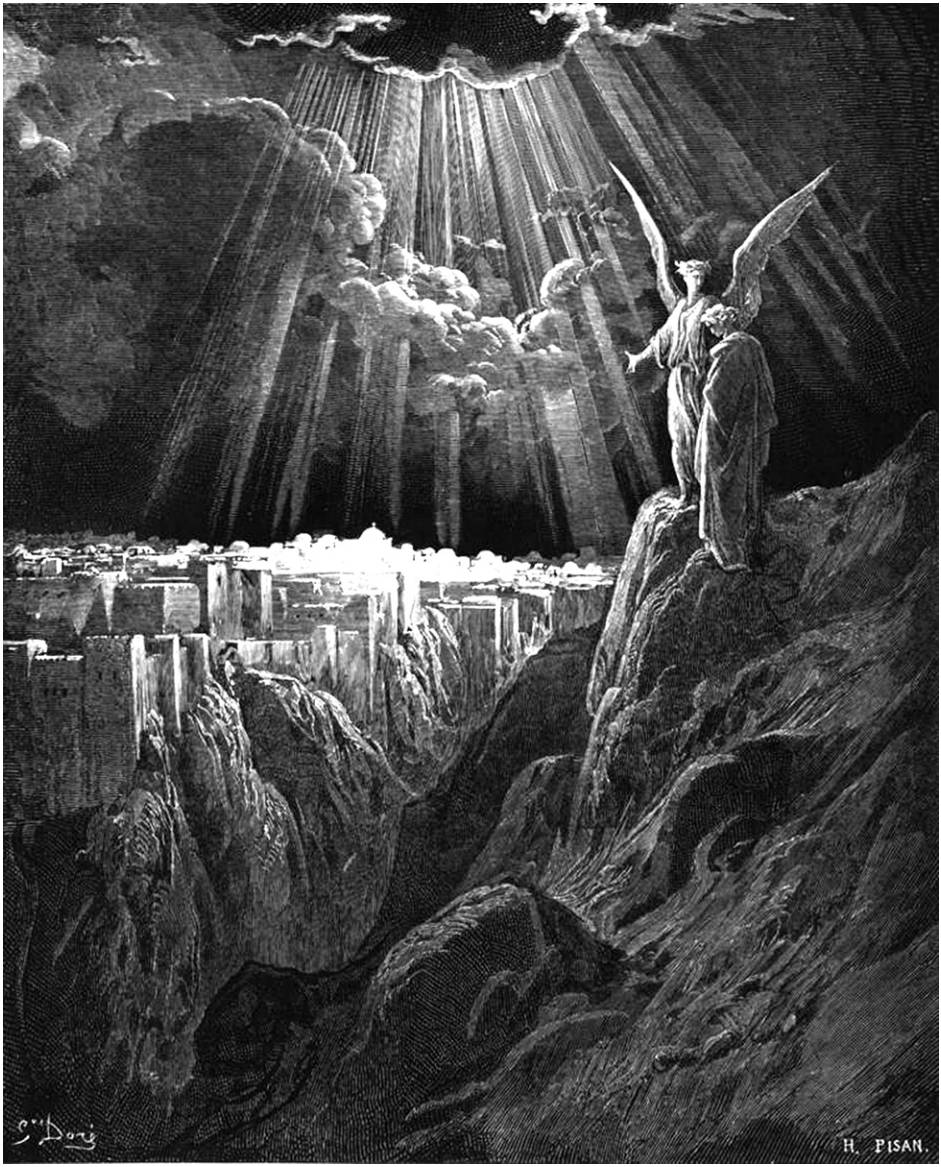
20 Pea ne u mamata ki ha ʻāngelo naʻe ʻalu hifo mei
langi, kuo ʻiate ia ʻae kī ʻoe luo taʻehanotakele,
mo e ukamea fihifihi mo lahi ʻi hono nima. (Abyssos g12)
2 Pea naʻa ne puke ʻae fuʻu ngata, ʻae ngata motuʻa ko
ia, ʻaia ko e Tēvolo, mo Sētane, pea ne haʻi ia ʻi he taʻu
ʻe afe, 3 ʻO ne lī ia ki he luo taʻehanotakele, mo tāpuni
ia ki ai, pea ne ʻai ki ai ʻae meʻa fakamaʻu, koeʻuhi ke
ʻoua naʻa ne kei kākaaʻi ʻae ngaahi puleʻanga, kaeʻoua
ke kakato ʻae taʻu ʻe afe: pea hili ia, ʻe vete ange ia ʻi
ha kuonga siʻi. (Abyssos g12) 4 Pea ne u mamata ki he
ngaahi nofoʻa fakaʻeiʻeiki, mo kinautolu naʻe nofo ai,
pea naʻe tuku ʻae fakamaau kiate kinautolu: pea [ne u
mamata]ki he ngaahi laumālie ʻokinautolu naʻe tutuʻu
honau ʻulu ko e meʻa ʻi he fakamoʻoni kia Sisu, mo e
folofola ʻae ʻOtua, pea kuo ʻikai te nau hū ki he manu
fekai, pe ko hono fakatātā, pea kuo ʻikai te nau maʻu
ʻae fakaʻilonga ʻi honau foʻi laʻē, pe ʻi honau nima;
pea naʻa nau moʻui, mo pule mo Kalaisi ʻi he taʻu ʻe
taha afe. 5 Ka ko hono toe ʻoe pekia, naʻe ʻikai te nau
toe moʻui kaeʻoua ke kakato ʻae taʻu ʻe afe. Ko eni ʻae
ʻuluaki toetuʻu. 6 ʻOku monūʻia mo māʻoniʻoni ia ʻoku
ne kau ʻi he ʻuluaki toetuʻu: ʻe ʻikai ikuna ʻakinautolu
ʻe he mate ʻangaua, ka te nau hoko ko e kau taulaʻeiki
ʻae ʻOtua mo Kalaisi, pea te nau pule mo ia ʻi he taʻu ʻe
taha afe. 7 Pea ka kakato ʻae taʻu ʻe afe, ʻe vete ange ʻa
Sētane mei hono fale fakapōpula, 8 Pea ʻe ʻalu atu ia
ke ne kākaaʻi ʻae ngaahi puleʻanga ʻi he feituʻu ʻe fā ʻo
māmani, ʻa Koki mo Mekoki, ke tānaki ʻo fakataha
ʻakinautolu ki he tau: ko hono lau ʻokinautolu ʻoku
tatau mo e ʻoneʻone ʻi he matātahi. 9 Pea naʻa nau ʻalu
hake ʻi hono māukupu ʻoe fonua, ʻonau ʻāʻi takatakai
ʻae nofoʻanga tau ʻoe kakai māʻoniʻoni, mo e kolo
ʻofeina: pea naʻe ʻalu hifo ʻae afi mei he ʻOtua ʻi he
langi, ʻo fakaʻauha ʻakinautolu. 10 Pea ko e tēvolo

na‘a ne kākaa‘i ‘akinautolu, na‘e lī ia ki he ano ‘oe
afi mo e sulifa, ‘aia ‘oku ‘i ai ‘ae manu fekai mo e
palōfita loi; pea ‘e fakamamahi‘i ia ‘i he ‘aho mo e pō
‘o ta‘engata pea ta‘engata. (aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442)
11 Pea ne u mamata ki he nofo‘a faka‘ei‘eiki ‘oku lahi
pea hinehina, mo ia na‘e nofo ai, ‘aia na‘e puna mei
hono ‘ao ‘ae fonua mo e langi; pea na‘e ‘ikai ‘ilo ha
potu ki ai. 12 Pea ne u mamata ki he pekia, ‘ae iiki mo
e lalahi, na‘e tutu‘u ‘i he ‘ao ‘oe ‘Otua; pea mo e folahi
‘oe ngaahi tohi: pea folahi mo e tohi ‘e taha, ‘a ia [ko e
tohi]‘oe mo‘ui: pea na‘e fakamaau‘i ‘ae pekia mei he
ngaahi me‘a na‘e tohi ‘i he ngaahi tohi, ‘o fakatatau ki
he‘enau ngaahi ngāue. 13 Pea na‘e tuku hake ‘e he tahi
‘ae kakai mate na‘e ‘i ai; pea tuku hake ‘e he fa‘itoka
mo hētesi ‘ae kakai mate na‘e ‘i ai: pea na‘e fakamaau
‘akinautolu taki taha ‘o fakatatau ki he‘enau ngaahi
ngāue. (Hadēs g86) 14 Pea na‘e lī ‘ae mate mo hētesi ki
he ano ‘oe afi. Ko eni ‘ae mate ‘angaua. (Hadēs g86, Limnē
Pyr g3041 g4442) 15 Pea ko ia kotoa pē na‘e ‘ikai ‘ilo kuo
tohi ‘i he tohi ‘oe mo‘ui, na‘e lī ia ki he ano ‘oe afi.
(Limnē Pyr g3041 g4442)

21 Pea ne u mamata ki he langi fo‘ou mo e fonua
fo‘ou: he kuo mole atu ‘ae ‘uluaki langi mo e
‘uluaki fonua: pea na‘e ‘ikai kei ‘i ai ha tahi. 2 Pea
ko au Sione, ne u mamata ki he kolo mā‘oni‘oni, ko
Selūsalema fo‘ou, ‘oku ‘alu hifo mei he ‘Otua ‘i he
langi, kuo teuteu ‘o hangē ha ta‘ahine kuo teu ki hono
‘eiki ta‘ane. 3 Pea ne u fanongo ki he le‘o lahi mei
he langi, ‘oku pehē, “Vakai, ko e fale fehikitaki ‘oe
‘Otua ‘oku ‘i he kakai, pea ‘e nofo ia mo kinautolu; pea
te nau hoko ko hono kakai, pea ‘e ‘iate kinautolu ‘ae
‘Otua, ko honau ‘Otua. 4 Pea ‘e holoholo ‘e he ‘Otua ‘ae
lo‘imata kotoa pē mei honau mata; pea ‘e ‘ikai kei ai
ha mate, pe ha ongosia, pe ha tangi, pea ‘e ‘ikai kei ai
ha mamahi: he kuo mole atu ‘ae ngaahi me‘a mu‘a.” 5
Pea ko ia na‘e nofo ‘i he nofo‘a faka‘ei‘eiki na‘e pehē
‘e ia, “Vakai, ‘oku ou fakafo‘ou ‘ae ngaahi me‘a kotoa
pē.” Pea ne pehē mai kiate au, “Tohi: he ‘oku mo‘oni
mo totonu ‘ae ngaahi lea ni.” 6 Pea ne pehē mai kiate
au, “Kuo fai ia. Ko au ko e ‘Alifa mo ‘Omeka, ko e
kamata‘anga mo e ngata‘anga. Te u foaki ta‘etotongi
mei he matavai mo‘ui kiate ia ‘oku fieinu. 7 Ko ia ia ‘e
ikuna, ‘e ma‘u ‘e ia ‘ae ngaahi me‘a kotoa pē; pea teu
hoko ko hono ‘Otua, pea ‘e hoko ia ko hoku foha. 8 Ka
ko e loto fo‘i, mo e ta‘etui, mo e fakalielia, mo e kau
fakapō, mo e kau fe‘auaki, mo e kau fiemana, mo e
kau tauhi tamapua, mo e loi kotoa pē, ko honau tofi‘a
‘oku ‘i he ano ‘oku vela ‘i he afi mo e sulifa: ‘aia ko e
mate ‘angaua.” (Limnē Pyr g3041 g4442) 9 Pea ko e tokotaha
‘i he ‘āngelo ‘e toko fitu, ‘akinautolu na‘e ‘i ai ‘ae hina
‘e fitu kuo fonu ‘i he mala‘ia fakamui ‘e fitu, na‘e ha‘u
kiate au, ‘o lea mai kiate au, mo pehē, “Ha‘u ki heni, te
u fakahā kiate koe ‘ae ta‘ahine, ko e uaifi ‘oe Lami.” 10
Pea na‘e ‘āvea au ‘i he laumālie ki ha mo‘unga lahi mo
mā‘olunga ‘o ne fakahā kiate au ‘ae kolo lahi ko ia, ‘ae
Selūsalema mā‘oni‘oni, ‘oku ‘alu hifo mei loto langi
mei he ‘Otua, 11 Kuo ‘i ai ‘ae nāunau ‘oe ‘Otua: pea ko
hono maama na‘e tatau mo e maka koloa mahu‘inga
lahi ‘aupito, ‘io, ‘e hangē ko e maka ko e sasipa, ‘oku
‘āsinisini ‘o hangē ko e kalisitala; 12 Pea na‘e ai hono
‘a na‘e lahi mo mā‘olunga, pea na‘e hongofulu ma ua
hono ngaahi matapā, pea na‘e ‘i he ngaahi matapā
‘ae ‘āngelo ‘e toko hongofulu ma toko ua, pea na‘e
tohi ‘i ai ‘ae hingoa, ‘a ia [ko e hingoa]‘oe fa‘ahinga
‘e hongofulu ma ua ‘oe fānau ‘a ‘Isileli: 13 Na‘e tolu
‘ae matapā ki he potu hahake; na‘e tolu ‘ae matapā
ki he potu tokelau; na‘e tolu ‘ae matapā ki he potu
tonga; na‘e tolu ‘ae matapā ki he potu lulunga. 14 Pea
ko e ‘ā ‘oe kolo, na‘e hongofulu ma ua hono ngaahi
tu‘unga, pea na‘e ‘i ai ‘ae hingoa ‘ae ‘aposetolo ‘e toko
hongofulu ma toko ua ‘oe lami. 15 Pea ko ia na‘a ne
talanoa mai kiate au, na‘a ne ma‘u ‘ae va‘a kaho koula,
ke fuofua ‘aki ‘ae kolo, mo hono ngaahi matapā, mo
hono ‘ā. 16 Pea ‘oku tapa fā tatau pe ‘ae kolo, pea ‘oku
tatau hono lōloa mo hono māukupu: pea ne fuofua
‘aki ‘ae va‘a kaho ‘ae kolo, ko e maile ‘e taha afe mo
e nimangeau. Ko hono lōloa mo hono māukupu mo
hono mā‘olunga ‘oku tatau pe. 17 Pea na‘e fuofua ‘ae
‘ā, ko e kiupite ‘e teau ma fāngofulu ma fā, ‘i he fuofua
‘oe tangata, ‘a ia, ko e ‘āngelo. 18 Pea na‘e langa ‘aki ‘a
hono ‘ā ‘ae sasipa: pea ko e kolo ko e koula haohaoa, ‘o
hangē ha sio‘ata ‘āsinisini. 19 Pea ko e ngaahi tu‘unga
‘oe ‘ā ‘oe kolo, na‘e sipa; ko hono ua, ko e safaia; ko
hono tolu, ko e kalisitone; ko hono fā, ko e ‘emalata;
20 Ko hono nima, ko e satoniki; ko hono ono, ko e
satio; ko hono fitu, ko e kalisolaite; ko hono valu, ko e
pelili; ko hono hiva, ko e topasi ko hono hongofulu,
ko e kelaisapaso ko hono hongofulu ma taha, ko e
sasini; ko hono hongofulu ma ua, ko e ‘ametisi. 21 Pea
ko hono matapā ‘e hongofulu ma ua, ko e mata‘itofe
‘e hongofulu ma ua; na‘e taki taha pe ‘ae mata‘itofe
‘i he matapā: pea ko e hala lahi ‘oe kolo, ko e koula
haohaoa, ‘o hangē ha sio‘ata ‘āsinisini. 22 Pea na‘e
‘ikai te u mamata ‘i ai ki ha fale tapu: he ko hono fale
tapu ‘o‘ona ‘ae ‘Eiki ko e ‘Otua Māfimafi pea mo e

Lami. 23 Pea naʻe ʻikai ʻaonga ʻae laʻā ki he kolo, pe
ko e māhina, ke ulo ʻi ai: he ʻoku fakamaama ia 'e he
naunau 'oe 'Otua, pea ko e Lami, ko hono maama ia
'o'ona. 24 Pea ko e ngaahi pule'anga 'o kinautolu 'e
fakamo'ui te nau 'a'eva 'i hono maama: pea 'oku 'omi
ki ai 'e he ngaahi tu'i 'o māmani ʻa honau nāunau mo
e fakaʻapaʻapa. 25 Pea ʻe ʻikai tāpuni ʻa hono ngaahi
matapā ʻi he ʻaho; he koeʻuhi ʻe ʻikai ʻi ai ha pō. 26
Pea te nau ʻomi ki ai ʻae nāunau mo e fakaʻapaʻapa
ʻoe ngaahi puleʻanga. 27 Pea ʻe ʻikai ʻaupito hū ki ai
ha meʻa ʻoku fakaʻuli, pe fai fakalielia, pe loi: ka ko
kinautolu pe ʻoku tohi ʻi he tohi ʻoe moʻui ʻae Lami.

22 Pea naʻa ne fakahā kiate au ʻae vaitafe maʻa ʻoe
vai moʻui, ʻāsinisini ʻo hangē ko e kalisitala, pea
ʻoku haʻu mei he ʻafioʻanga ʻoe ʻOtua mo e Lami. 2 ʻI he
loto hala lahi ʻo ia, pea ʻi hono kauvai fakatouʻosi, naʻe
ʻi ai ʻae ʻakau ʻoe moʻui, naʻe tupu ai ʻae fua kehekehe
ʻe hongofulu ma ua, pea fua ia ʻi he māhina kotoa
pē: pea ko hono louʻakau, ko e meʻa fakamoʻui ʻoe
ngaahi puleʻanga. 3 Pea ʻe ʻikai kei ai ha malaʻia: he
ko e ʻafioʻanga ʻoe ʻOtua mo e Lami ʻe tuʻu ʻi ai; pea
ʻe tauhi ia ʻe heʻene kau tamaioʻeiki: 4 Pea te nau
mamata ki hono fofonga pea ʻe ʻi honau foʻi laʻē ʻa
hono huafa. 5 Pea ʻe ʻikai ʻi ai ha pō; pea ʻoku ʻikai
ʻaonga ki ai ha maama, pe ko e ulo ʻoe laʻā; he ʻoku
fakamāmangia ʻakinautolu ʻe he ʻEiki ko e ʻOtua: pea
te nau pule ʻo taʻengata pea taʻengata. (aiōn g165) 6 Pea
naʻe pehē mai ʻe ia kiate au, "ʻOku totonu mo moʻoni
ʻae ngaahi lea ni: pea ko e ʻEiki ko e ʻOtua ʻoe kau
palōfita māʻoniʻoni," Kuo ne fekau ʻene ʻāngelo ke
fakahā ki heʻene kau tamaioʻeiki ʻae ngaahi meʻa ʻe
toʻotoʻo ʻa hono fai. 7 "Vakai, ʻoku ou haʻu vave: ʻoku
monūʻia ia ʻoku ne fai ʻae ngaahi lea ʻoe kikite ʻoe tohi
ni." 8 Pea ko au Sione, ne u mamata mo fanongo ki he
ngaahi meʻa ni. Pea ʻi heʻeku fanongo mo mamata, ne
u foʻohifo ke hū ʻi he vaʻe ʻoe ʻāngelo naʻa ne fakahā
kiate au ʻae ngaahi meʻa ni. 9 Pea pehē mai ʻe ia kiate
au, "Vakai ke ʻoua: he ko hoʻo kaungā tamaioʻeiki
au, pea ʻoku ou ʻi ho kāinga ko e kau palōfita, pea
ʻokinautolu ʻoku nau fai ʻae ngaahi lea ʻoe tohi ni: hū
ki he ʻOtua." 10 Pea pehē ʻe ia kiate au, "ʻOua naʻa
ke fakamaʻu ʻae ngaahi lea ʻoe kikite ʻi he tohi ni:
he kuo ofi hono kuonga. 11 Ko ia ʻoku taʻeangatonu,
tuku ia ke taʻeangatonu ai pe: pea ko ia ʻoku ʻuli, tuku
ia ke ʻuli ai pe: pea ko ia ʻoku angatonu, tuku ia ke
angatonu ai pe: pea ko ia ʻoku māʻoniʻoni, tuku ia ke
māʻoniʻoni ai pe." 12 Pea vakai, "ʻOku ou haʻu vave;
pea ʻoku ʻiate au ʻeku totongi ke ʻatu ki he kakai taki
taha ʻo fakatatau ki heʻene ngāue." 13 Ko au ko e ʻAlifa
mo ʻOmeka, ko e kamataʻanga mo e ngataʻanga, ko
e ʻuluaki mo e kimui. 14 ʻOku monūʻia ʻakinautolu
ʻoku fai ʻene ngaahi fekau, koeʻuhi ke ngofua kiate
kinautolu ʻae ʻakau ʻoe moʻui, pea nau hū ʻi he ngaahi
matapā ki he kolo. 15 He ʻoku ʻi tuaʻā ʻae fanga kulī,
mo e kau fiemana, mo e kau feʻauaki, mo e kau fakapō,
mo e kau tauhi tamapua, mo ia kotoa pē ʻoku ʻofa mo
fakatupu loi. 16 "Ko au Sisu, kuo u fekau ʻeku ʻāngelo
ke fakahā atu kiate kimoutolu ʻae ngaahi meʻa ni ʻi
he ngaahi siasi. Ko au ko e aka mo e hako ʻo Tevita,
pea ko e fetuʻu ngingila ʻoe pongipongi." 17 Pea ʻoku
pehē ʻe he Laumālie mo e taʻahine, "Haʻu." Pea ke
pehē mo ia ʻoku ne fanongo, "Haʻu." Pea mo ia ʻoku
fieinua, ke haʻu ia. Pea ko ia ʻoku loto ki ai, ke ne toʻo
taʻetotongi ʻe ia ʻae vai ʻoe moʻui. 18 He ʻoku ou fakahā
ki he kakai kotoa pē ʻoku fanongo ki he ngaahi lea ʻoe
kikite ʻi he tohi ni, Kapau ʻe fakalahi ʻe ha tangata ki
he ngaahi meʻa ni, ʻe fakalahi ʻe he ʻOtua kiate ia ʻi he
ngaahi malaʻia kuo tohi ʻi he tohi ni: 19 Pea kapau ʻe
toʻo ʻe ha tangata mei he ngaahi lea ʻoe tohi ʻoe kikite
ni, ʻe toʻo ʻe he ʻOtua ʻa hono ʻinasi mei he tohi ʻoe
moʻui, pea mei he kolo māʻoniʻoni, pea mo e ngaahi
meʻa kuo tohi ʻi he tohi ni. 20 Ko ia ʻoku ne fakahā ʻae
ngaahi meʻa ni; ʻoku pehē ʻe ia, "Ko e moʻoni ʻoku ou
haʻu vave;" ʻEmeni. ʻIo, ke pehē, ʻEiki Sisu, ke ke hāʻele
mai. 21 Ko e ʻaloʻofa ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi ke
ʻiate kimoutolu kotoa pē. ʻEmeni.



Pea ko au Sione, ne u mamata ki he kolo māʻoniʻoni, ko Selūsalema foʻou, ʻoku ʻalu hifo mei he ʻOtua ʻi he langi, kuo teuteu ʻo hangē ha taʻahine kuo teu ki hono ʻeiki taʻane. Pea ne u fanongo ki he leʻo lahi mei he langi, ʻoku pehē, "Vakai, ko e fale fehikitaki ʻoe ʻOtua ʻoku ʻi he kakai, pea ʻe nofo ia mo kinautolu; pea te nau hoko ko hono kakai, pea ʻe ʻiate kinautolu ʻae ʻOtua, ko honau ʻOtua.

Fakahā 21:2-3

Tohi Fakahinohino

Tongan at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

Ngaahi lea

Tongan at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12

Greek: proper noun, place
Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses
Meaning:

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aïdios g126

Greek: adjective
Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6
Meaning:

Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165

Greek: noun
Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses
Meaning:

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166

Greek: adjective
Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses
Meaning:

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653

Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular
Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32
Meaning:

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possiblity, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067
Greek: proper noun, place
Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses
Meaning:
Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs g86
Greek: proper noun, place
Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses
Meaning:
Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442
Greek: proper noun, place
Usage: Phrase 5 times in the New Testament
Meaning:
Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585
Hebrew: proper noun, place
Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses
Meaning:
The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020
Greek: proper noun, place
Usage: 1 time in 2 Peter 2:4
Meaning:
Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Ngaahi lea +

AionianBible.org/Bibles/Tongan---Revised-West-Version/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

Luke 8:31
Loma 10:7
Fakahā 9:1
Fakahā 9:2
Fakahā 9:11
Fakahā 11:7
Fakahā 17:8
Fakahā 20:1
Fakahā 20:3

aïdios

Loma 1:20
Siute 1:6

aiōn

Mātiu 12:32
Mātiu 13:22
Mātiu 13:39
Mātiu 13:40
Mātiu 13:49
Mātiu 21:19
Mātiu 24:3
Mātiu 28:20
Maʻake 3:29
Maʻake 4:19
Maʻake 10:30
Maʻake 11:14
Luke 1:33
Luke 1:55
Luke 1:70
Luke 16:8
Luke 18:30
Luke 20:34
Luke 20:35
Sione 4:14
Sione 6:51
Sione 6:58
Sione 8:35
Sione 8:51
Sione 8:52
Sione 9:32
Sione 10:28
Sione 11:26
Sione 12:34
Sione 13:8
Sione 14:16
Kau ʻAposetolo 3:21
Kau ʻAposetolo 15:18
Loma 1:25
Loma 9:5
Loma 11:36
Loma 12:2
Loma 16:27
1 Kolinitō 1:20
1 Kolinitō 2:6
1 Kolinitō 2:7
1 Kolinitō 2:8
1 Kolinitō 3:18
1 Kolinitō 8:13
1 Kolinitō 10:11
2 Kolinitō 4:4
2 Kolinitō 9:9
2 Kolinitō 11:31
Kaletia 1:4
Kaletia 1:5
ʻEfesō 1:21
ʻEfesō 2:2
ʻEfesō 2:7
ʻEfesō 3:9
ʻEfesō 3:11
ʻEfesō 3:21
ʻEfesō 6:12
Filipai 4:20
Kolose 1:26
1 Timote 1:17
1 Timote 6:17
2 Timote 4:10
2 Timote 4:18
Taitusi 2:12
Hepelū 1:2
Hepelū 1:8
Hepelū 5:6
Hepelū 6:5
Hepelū 6:20
Hepelū 7:17
Hepelū 7:21
Hepelū 7:24
Hepelū 7:28
Hepelū 9:26
Hepelū 11:3
Hepelū 13:8
Hepelū 13:21
1 Pita 1:23
1 Pita 1:25
1 Pita 4:11
1 Pita 5:11
2 Pita 3:18
1 Sione 2:17
2 Sione 1:2
Siute 1:13
Siute 1:25
Fakahā 1:6
Fakahā 1:18
Fakahā 4:9
Fakahā 4:10
Fakahā 5:13
Fakahā 7:12
Fakahā 10:6
Fakahā 11:15
Fakahā 14:11
Fakahā 15:7
Fakahā 19:3
Fakahā 20:10
Fakahā 22:5

aiōnios

Mātiu 18:8
Mātiu 19:16
Mātiu 19:29
Mātiu 25:41
Mātiu 25:46
Maʻake 3:29
Maʻake 10:17
Maʻake 10:30
Luke 10:25
Luke 16:9
Luke 18:18
Luke 18:30
Sione 3:15
Sione 3:16
Sione 3:36
Sione 4:14
Sione 4:36
Sione 5:24
Sione 5:39
Sione 6:27
Sione 6:40
Sione 6:47
Sione 6:54
Sione 6:68

Sione 10:28
Sione 12:25
Sione 12:50
Sione 17:2
Sione 17:3
Kau ʻAposetolo 13:46
Kau ʻAposetolo 13:48
Loma 2:7
Loma 5:21
Loma 6:22
Loma 6:23
Loma 16:25
Loma 16:26
2 Kolinitō 4:17
2 Kolinitō 4:18
2 Kolinitō 5:1
Kaletia 6:8
2 Tesalonaika 1:9
2 Tesalonaika 2:16
1 Timote 1:16
1 Timote 6:12
1 Timote 6:16
2 Timote 1:9
2 Timote 2:10
Taitusi 1:2
Taitusi 3:7
Filimone 1:15
Hepelū 5:9
Hepelū 6:2
Hepelū 9:12
Hepelū 9:14
Hepelū 9:15
Hepelū 13:20
1 Pita 5:10
2 Pita 1:11
1 Sione 1:2
1 Sione 2:25
1 Sione 3:15
1 Sione 5:11
1 Sione 5:13
1 Sione 5:20
Siute 1:7
Siute 1:21
Fakahā 14:6

eleēsē

Loma 11:32

Geenna

Mātiu 5:22
Mātiu 5:29
Mātiu 5:30
Mātiu 10:28
Mātiu 18:9
Mātiu 23:15
Mātiu 23:33
Maʻake 9:43
Maʻake 9:45
Maʻake 9:47
Luke 12:5
Semisi 3:6

Hadēs

Mātiu 11:23
Mātiu 16:18
Luke 10:15
Luke 16:23
Kau ʻAposetolo 2:27
Kau ʻAposetolo 2:31
1 Kolinitō 15:55
Fakahā 1:18
Fakahā 6:8
Fakahā 20:13
Fakahā 20:14

Limnē Pyr

Fakahā 19:20
Fakahā 20:10
Fakahā 20:14
Fakahā 20:15
Fakahā 21:8

Sheol

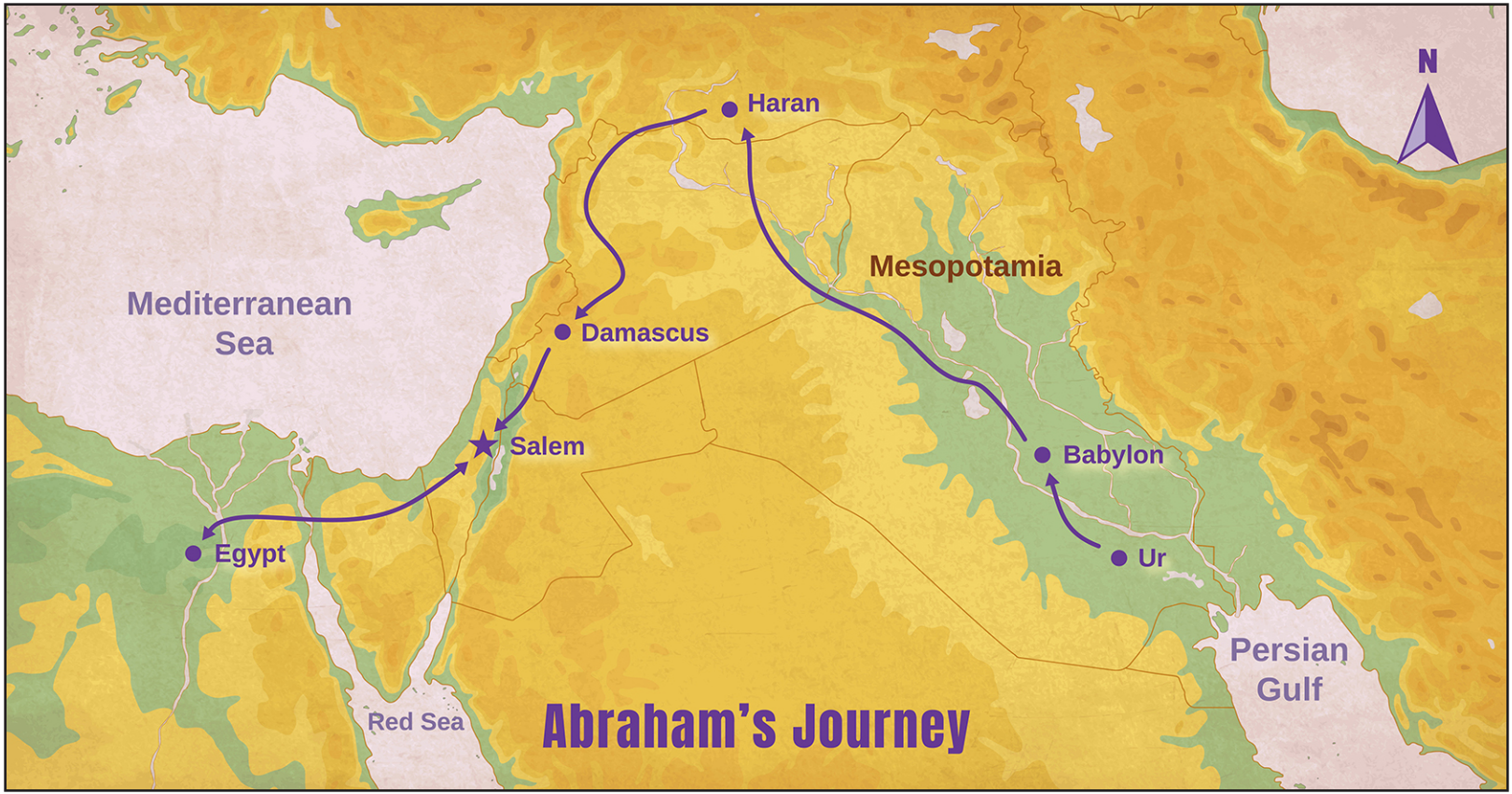
Senesi 37:35
Senesi 42:38
Senesi 44:29
Senesi 44:31
Nomipā 16:30
Nomipā 16:33
Teutalonome 32:22
1 Samuela 2:6
2 Samuela 22:6
1 Tuʻi 2:6
1 Tuʻi 2:9
Siope 7:9
Siope 11:8
Siope 14:13
Siope 17:13
Siope 17:16
Siope 21:13
Siope 24:19
Siope 26:6
Saame 6:5
Saame 9:17
Saame 16:10
Saame 18:5
Saame 30:3
Saame 31:17
Saame 49:14
Saame 49:15
Saame 55:15
Saame 86:13
Saame 88:3
Saame 89:48
Saame 116:3
Saame 139:8
Saame 141:7
Lea Fakatātā 1:12
Lea Fakatātā 5:5
Lea Fakatātā 7:27
Lea Fakatātā 9:18
Lea Fakatātā 15:11
Lea Fakatātā 15:24
Lea Fakatātā 23:14
Lea Fakatātā 27:20
Lea Fakatātā 30:16
Tangata Malanga 9:10
Hiva ʻa Solomone 8:6
ʻIsaia 5:14
ʻIsaia 7:11
ʻIsaia 14:9
ʻIsaia 14:11
ʻIsaia 14:15
ʻIsaia 28:15
ʻIsaia 28:18
ʻIsaia 38:10
ʻIsaia 38:18
ʻIsaia 57:9
ʻIsikieli 31:15
ʻIsikieli 31:16
ʻIsikieli 31:17
ʻIsikieli 32:21
ʻIsikieli 32:27
Hosea 13:14
ʻAmosi 9:2
Siona 2:2
Hapakuki 2:5

Tartaroō

2 Pita 2:4

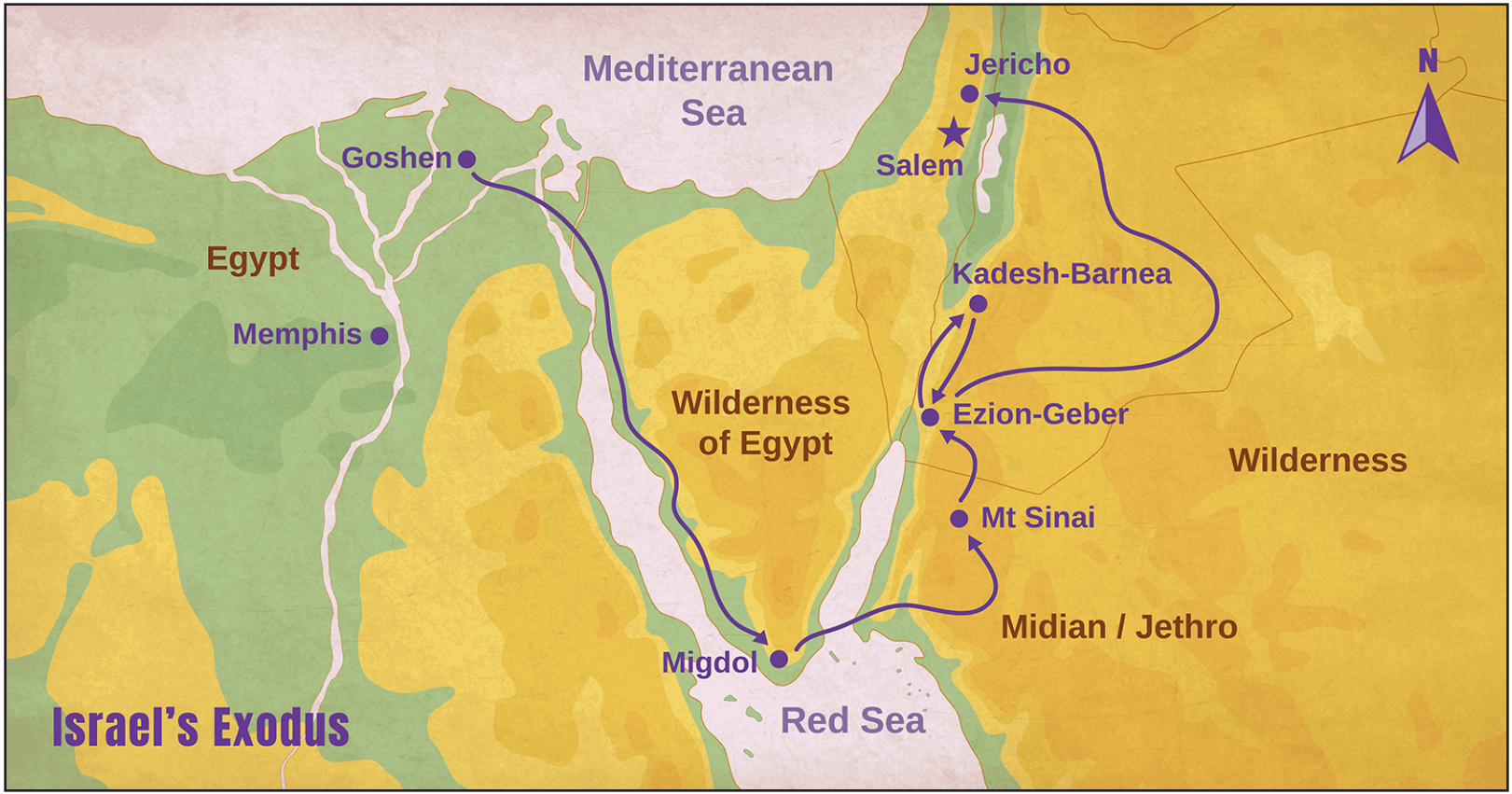
Questioned

2 Pita 2:17

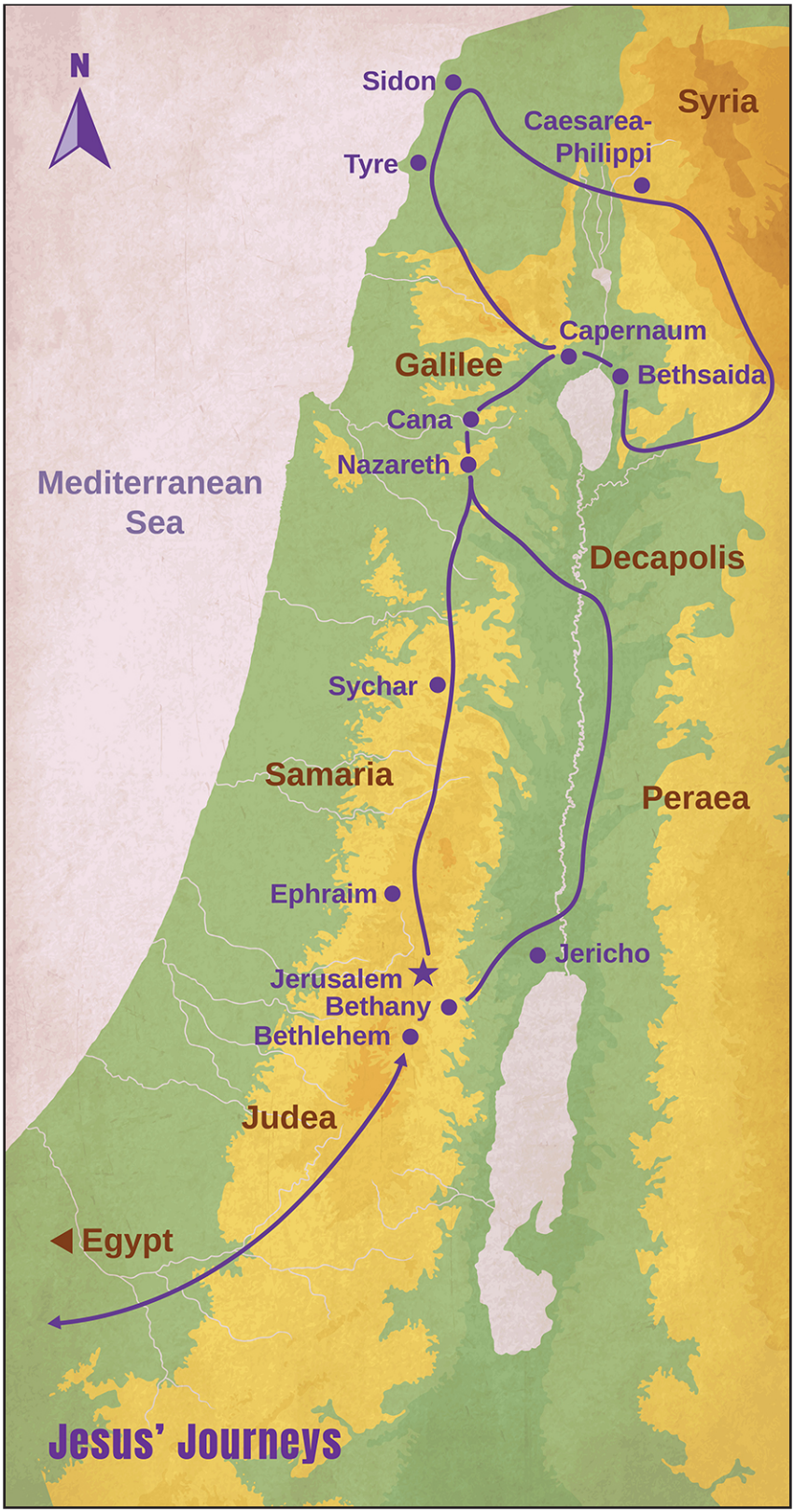


Ko e tui naʻe talangofua ai ʻa ʻEpalahame, ʻi hono ui ia ke ʻalu atu ki ha potu te ne maʻu ʻamui ko e nofoʻanga; pea naʻa ne fononga atu, ʻo ʻikai te ne ʻilo pe ko ʻene ʻalu ki fē.

- Hepelū 11:8



Pea ko ʻeni, ʻi he tukuange ʻae kakai ʻe Felo ke nau ʻalu, naʻe ʻikai tataki ʻakinautolu ʻe he ʻOtua ʻi he hala ʻoe fonua ʻoe kau Filisitia, neongo hono ofi ia; he naʻe pehē ʻe he ʻOtua, Telia naʻa fakatomala ʻae kakai ʻi heʻenau mamata ki he tau, pea te nau foki ki ʻIsipite. - ʻEkisotosi 13:17



He na'e 'ikai ke ha'u 'ae Foha 'oe tangata ke tauhia ia, ka ke tauhi, pea ke foaki 'ene mo'ui ko e huhu'i 'oe tokolahi. - Ma'ake 10:45

Ko au Paula ko e tamaio'eiki 'a Sisu Kalaisi, kuo fili ko e 'aposetolo, mo vahe'i ki he ongoongolelei 'ae 'Otua, - Loma 1:1

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

Jesus Christ born 4 B.C.

New Heavens and Earth

	Christ returns for his people
1956	Jim Elliot martyrd in Ecuador
1830	John Williams reaches Polynesia
1731	Zinzendorf leads Moravian mission
1614	Japanese kill 40,000 Christians
1572	Jesuits reach Mexico
1517	Martin Luther leads Reformation
1455	Gutenberg prints first Bible
1323	Franciscans reach Sumatra
1276	Ramon Llull trains missionaries
1100	Crusades tarnish the church
1054	The Great Schism
997	Adalbert marytyrd in Prussia
864	Bulgarian Prince Boris converts
716	Boniface reaches Germany
635	Alopen reaches China
569	Longinus reaches Alodia / Sudan
432	Saint Patrick reaches Ireland
397	Carthage ratifies Bible Canon
341	Ulfilas reaches Goth / Romania
325	Niceae proclaims God is Trinity
250	Denis reaches Paris, France
197	Tertullian writes Christian literature
70	Titus destroys the Jewish Temple
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Thomas reaches Malabar, India
39	Peter reaches Gentile Cornelius
33	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

Where?			When?							
			Innocence		Fallen				Glory	
			Eternity Past	4000 BC Creation	Fall to Sin No Law	1500 BC Moses' Law	Advent of Christ 0-33 AD	Church Age Kingdom Age	Great White Throne	New Heaven and Earth
Who?	God	Father	God's Perfect Fellowship John 10:30	God's Perfect Fellowship with Adam in the Garden of Eden No Fall No Death Gen 1:31	Living in Unapproachable Light, 1 Timothy 6:16				God's Perfectly Restored Fellowship with All Mankind in the Holy City No Hades No Dead Rev 20:3	All Restored Acts 3:21
		Son			Pre-Incarnate, John 8:58		Incarnate, John 1:14	Paradise, Luke 23:43		
		Holy Spirit			Everywhere, Psalm 139:7		Indwelling Believers, John 14:17			
	Mankind	Living Mankind	No Creation No people Gen 1:1		Serving the Savior or Satan on Earth, Ephesians 2:1-5					
		Deceased Believing Mankind			Blessed in Paradise, Luke 16:22					
		Deceased Unbelieving Mankind			Punished in Hades until the final judgment, Luke 16:23 and Rev 20:13					
	Angels	Holy Angels			Serving Mankind at God's Command, Hebrews 1:14					
		Imprisoned Angels		No Fall No Unholy Angels Gen 1:31	Imprisoned in Tartarus, 2 Peter 2:4 and Jude 6				Lake of Fire Prepared for the Devil and his Angels Mat 25:41 Rev 20:10	Fallen Angels Forgiven? Col 1:20 Yes? Heb 2:16 No?
		Fugitive Angels			Rebelling Against Christ Accusing Mankind 1 Peter 5:8 and Revelation 12:10			Thalaasa, Rev 20:13		
		First Beast Demon						Lake of Fire Revelation 19:20		
		False Prophet Demon								
		Satan						Abyss Revelation 20:2		

Tu‘utu‘uni

Tongan at AionianBible.org/Destiny

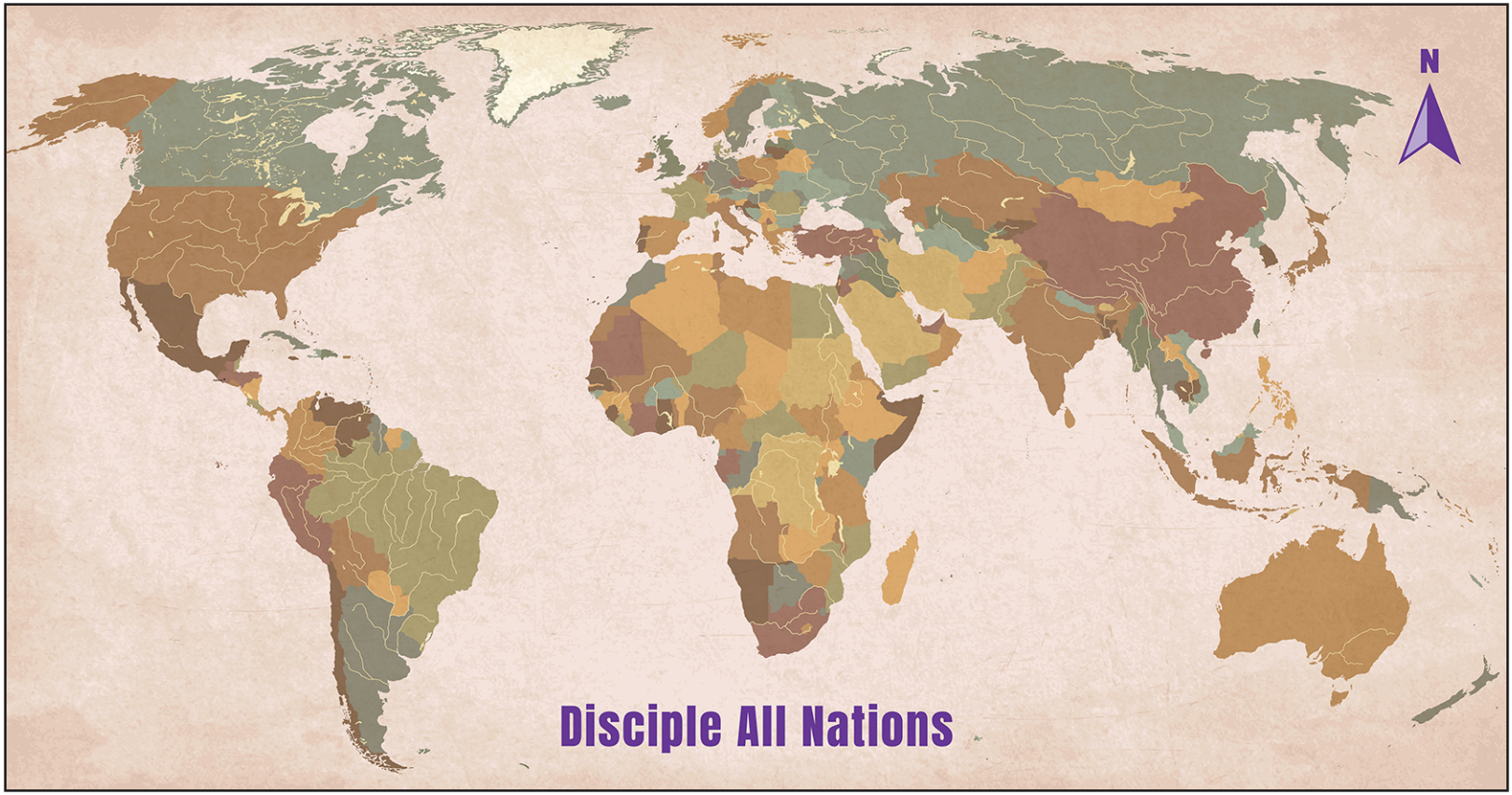
The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God’s love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *“the gates of Hades will not prevail,”* Matthew 16:18. Paul asks, *“Hades where is your victory?”* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *“Hades gives up,”* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *“Do not be afraid,”* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *“be afraid”* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarrantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *“out of the frying pan, into the fire?”* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *“Then he will say also to those on the left hand, ‘Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,’”* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. *“If the first fruit is holy, so is the lump,”* Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



Ko ia ke ʻalu ʻakimoutolu, ʻo fakalotuʻi ʻae ngaahi puleʻanga kotoa pē, ʻo papitaiso ʻakinautolu ʻi he huafa ʻoe Tamai, mo e ʻAlo, mo e Laumālie Māʻoniʻoni: - Mātiu 28:19